

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা ।



মূল, শ্রীযুক্ত প্রসন্নকুমার শাস্ত্রিকৃত সরলার্থপ্রবোধিনী ব্যাখ্যা (, অম্বয়),
শাক্তরভাষ্য, স্বামিকৃতটীকা, মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা,
শ্রীযুক্ত শশধর তর্কচূড়ামণি মহাশয়কৃত বঙ্গা-
নুবাদ ও নানাবিধ প্রয়োজনীয়
টিপ্পনী সম্বলিত ।

— :: :: —

২৮।১ নং বিডন রো, দর্জিপাড়া ; “শাস্ত্র প্রচার কার্যালয়” হইতে

শ্রীযুক্ত প্রসন্নকুমার শাস্ত্রি ভট্টাচার্য্য কর্তৃক

সম্পাদিতা, সংশোধিতা ও প্রকাশিতা ।

তৃতীয় সংস্করণ ।

কলিকাতা,

২৮।১ নং বিডন রো ; “শাস্ত্র প্রচার” প্রেসে

শ্রীকুলচন্দ্র দে দ্বারা মুদ্রিত ।

— ০ —

শকাব্দ ১৮২৯ ।

বিশেষ দৃষ্টব্য ।

শ্রীনাথ লাইব্রেরী ।

এই লাইব্রেরীতে ইংরাজী, বাঙ্গলা, সংস্কৃত, নাটক, নভেল, কাব্য, চিকিৎসা (কুবিরাজী ও ডাক্তারী) ও ধর্মগ্রন্থ প্রভৃতি যাবতীয় পুস্তকই পাওয়া যায় এবং ভি, পি, ডাকে পাঠান হয় । কিন্তু কিছু অগ্রিম মূল্য না পাঠাইলে স্থলপাঠ্য পুস্তক পাঠান হয় না । বিদেশ হইতে অর্ডার আসিলে যত্নের সহিত অতি সস্তর পুস্তক প্রেরিত হইয়া থাকে । পাইকারদিগকে বৈধিষ্ঠ কমিশন দেওয়া হয় ।

যাঁহারা বিজ্ঞাপনের আড়ম্বরে মুগ্ধ হইয়া প্রতারিত হইয়াছেন, তাঁহারা একবার আমাদের সহিত ব্যবহার করিয়া দেখুন, আমাদের কার্য্য কতদূর শ্রায় সঙ্গত । আমরা জানি—সত্যই উন্নতির সোপান । সেই সত্যই আমাদের একমাত্র লক্ষ্যস্থল । তাই গ্রাহক মহোদয়দিগকে আহ্বান করিতেছি, আপনারা একবার পরীক্ষা করিয়া দেখুন ।

ঠিকানা—পি, এন্ড ভট্টাচার্য্য

ম্যানেজার শ্রীনাথ লাইব্রেরী ।

২৮।১ নং বিডন.রো, দর্জিপাড়া, কলিকাতা ।

শাস্ত্রপ্রচার প্রেস ।

এই প্রেসে বাঙ্গলা, ইংরাজি চেক, বিল, পত্র, রসিদ এবং সকল প্রকার পুস্তক স্থলভ মূল্যে পরিষ্কার পরিচ্ছন্ন রূপে অতি শীঘ্র ছাপা হইয়া থাকে । মফঃস্বলের লেখকগণ ভার্য্যপণ করিলে, আমরাই প্রমুখ দেখিয়া দেই । মফঃস্বল-বাসী লেখকগণ ঘরে বসিয়াই যাহাতে নির্বিঘ্নে পুস্তকাদি ছাপাইতে পারেন, তদুপযোগী সমস্ত ব্যবস্থাই আমরা করিয়াছি । রিপ্লাই কার্ড বা টিকিট সহ নিম্ন লিখিত ঠিকানায় লিখিলে বিশেষ সংবাদ জানিতে পারিবেন ।

• ঠিকানা—পি, এন্ড ভট্টাচার্য্য

ম্যানেজার “শাস্ত্রপ্রচার” প্রেস,

২৮।১ নং বিডন.রো, দর্জিপাড়া, কলিকাতা ।

অবতরণিকা ।

সর্বোপনিষদো গাবো দোন্ধা গোপালনন্দনঃ ।

পার্থো বৎসঃ স্মধীর্ভোক্তা দুদ্ধং গীতামৃতং মহৎ ॥

শ্রীভগবান্ এই অনন্ত কোটি ব্রহ্মাণ্ড সৃষ্টি করিয়া তাহার স্থিতি সম্পাদন মানসে মরীচ্যাদি প্রজা-
পতিগণকে সৃষ্টি করতঃ সংসারপ্রবৃত্তি সাধক বেদোক্ত ধর্মোপদেশ করেন এবং অনন্তর সনকসন-
ন্দাদি মহাত্মভব ঋষিগণকে সৃষ্টি করিয়া জ্ঞান বৈরাগ্যাदि সংসার-প্রবৃত্তি সাধক ধর্মোপদেশ
প্রদান করেন । বেদে ত্রিপ্রকার ধর্মোপদেশ দৃষ্ট হইয়া থাকে, একটা সংসার-প্রবৃত্তি সাধক, ২য়
তন্নিবৃত্তি সাধক । যখন এই বেদোক্ত ধর্মদ্বয়ের অভিব্যক্তি উপস্থিত হইয়া অধর্মের অভ্যুত্থান
দৃষ্ট হইতেছিল, তখন আদি কর্তা ভগবান্ নারায়ণ বহুদেবের ঔরসে দেবকীর গর্ভে আবির্ভূত হইয়া-
ছিলেন । তিনি যদি চ জন্ম রহিত, সর্ব ভূতেশ্বর, নিত্য, শুদ্ধ, বুদ্ধ, মুক্তস্বভাব পরমাত্মস্বরূপ,
তথাপি ভূতাত্মকস্বাভাবগ হইয়াই সামান্য মানবের হায়া দেহ ধারণ পূর্বক জন্ম পরিগ্রহ করিয়া
থাকেন । তাঁহার স্বপ্রয়োজন না থাকিলেও লোকে ধর্ম সংস্থাপনের উদ্দেশ্যে এই প্রকার লীলাবিভাব
করিতে হয় ।

ভগবান্ যখন দেখিলেন, তাঁহার প্রিয়ভক্ত শ্রীমান্ অর্জুন শোক মোহাদি-সাগরে নিমগ্ন হইয়া
হারুভূত থাকিতেছে তখন তাঁহার করুণাময় হৃদয় উদ্বেলিত হইয়া উঠিল, তখন স্থির থাকিতে পারি-
লেন না, স্মতরাং অর্জুনকে বৈদিক ধর্মদ্বয় উপদেশ করিতে লাগিলেন । বেদে যেমন জনক যাজ্ঞ-
বল্ক্যাদি সংবাদের অবগারণা পূর্বক নিখিল লোককেই ধর্মোপদেশ প্রদত্ত হইয়াছে এই গ্রন্থে ও
তেমনি অর্জুনকে নিমিত্ত করিয়া প্রত্যেক অবিকারীকে পৃথক্ ভাবে বেদার্থ সারসংগ্রহ স্বরূপ ধর্মো-
পদেশ করিয়াছেন । এই নিমিত্ত ইহাকেও উপনিষৎ শব্দে অভিহিত করা হইয়াছে । পরন্তু ভগ-
বান্ অর্জুনকে লক্ষ্য করিয়া যে ধর্মোপদেশ রাশি প্রদান করিয়াছিলেন, সর্বজ্ঞ ভগবান্ বেদব্যাস
তাহাই সপ্তশত শ্লোকদ্বারা গীতানামে নিবদ্ধ করিয়াছেন ।

বেদ যেমন কর্ম, উপাসনা ও জ্ঞান এই কাণ্ডত্রয়ীয়ক, এই গীতা গ্রন্থ ও সেই প্রকার কর্ম,
উপাসনা ও জ্ঞান এই কাণ্ডত্রয়ীয়ক । গীতা অষ্টাদশ অধ্যায়ে বিভক্ত, ইহার প্রথম ষট্ অধ্যায়ে
এককাণ্ড, ২য় ষট্ অধ্যায়ে এককাণ্ড এবং ৩য় ষট্ অধ্যায়ে এককাণ্ড এই কাণ্ডত্রয় নির্দিষ্ট হইয়াছে ।
কর্ম ও জ্ঞান পরস্পর বিরোধী পদার্থ, ইহাদের কখনই সমুচ্চয় হইতে পারে না এই নিমিত্ত প্রথম
কাণ্ডে কর্ম নিষ্ঠা ও শেষ কাণ্ডে জ্ঞান নিষ্ঠার নির্দেশ করিয়া উভয়ের বিরোধিতা প্রশংসা করিয়া-
ছেন । ভগবৎকৃতি নিষ্ঠা, জ্ঞান ও কর্ম উভয়ানুগত এইজন্ত তাহা মধ্যমকাণ্ডে নির্দেশ করা হই-
য়াছে । জ্ঞান ও কর্মকাণ্ডে যেমন বিয়াকর্ষ আছে, তন্নিষ্ঠার অহা নাই, পরন্তু তন্নিষ্ঠা সর্ব
বিষয় বিনাশ করিতে সমর্থ । এই তন্নিষ্ঠা ত্রিবিধ, বিশুদ্ধ তন্নিষ্ঠা, কর্মমিশ্র তন্নিষ্ঠা এবং
জ্ঞানমিশ্র তন্নিষ্ঠা ।

প্রথমকাণ্ডে কর্ম এবং কর্মত্যাগ বর্ণনা প্রসঙ্গে “তৎ” পদার্থ নিরূপিত হইয়াছে, দ্বিতীয় কাণ্ডে ভক্তিনিষ্ঠা বর্ণন প্রসঙ্গে “তৎ” পদার্থ এবং তৃতীয় কাণ্ডে “তত্ত্বমসি” এই মহাবাক্যার্থ বর্ণন প্রসঙ্গে জীব ও পরমাত্মার ঐক্য প্রতিপাদিত হইয়াছে। এই প্রকারে প্রত্যেক কাণ্ডের সহিত প্রত্যেক কাণ্ডের সম্বন্ধ রাখিয়া গ্রন্থ নিবদ্ধ হইয়াছে। বস্তুতঃ এই গীতা শাস্ত্রের মুক্তিসাধনই প্রয়োজন অতএব মুমুকু ব্যক্তি এই শাস্ত্রের আশ্রয় করিবেন।

পূর্বেই বলা হইয়াছে যে, গীতা কাণ্ডত্রয়াত্মিকা, প্রথম ষট্ অধ্যায়ে কর্মকাণ্ড, দ্বিতীয় ষট্ অধ্যায়ে ভক্তিকাণ্ড এবং তৃতীয় ষট্ অধ্যায়ে জ্ঞানকাণ্ড নিরূপিত হইয়াছে। এইক্ষণ প্রত্যেক অধ্যায়ের পরম্পর সম্বন্ধ এবং সংক্ষিপ্ত সমস্ত গীতীর্থ প্রদর্শিত হইতেছে।

প্রথম অধ্যায়ের দ্বারা আখ্যায়িকা বর্ণনা পূর্বক গীতার্থোপদেশের হেতু প্রদর্শিত হইয়াছে। দ্বিতীয় অধ্যায়ের দ্বারা বর্ণনীয় সমস্ত গীতার্থ সংক্ষেপে সূচিত হইয়াছে। যথা,—প্রথমে নিকাম কর্ম-নিষ্ঠা, তৎপর অন্তঃকরণ শুদ্ধি, তদনন্তর শম, দমাদিসাধন পূর্বক সমস্ত কর্ম সম্যাস, তৎপর বেদান্তবাক্যের বিচার পুরঃসর ভগবানে ভক্তিনিষ্ঠা হয় এবং তৎপর তত্ত্বজ্ঞান নিষ্ঠা সাধিত হইয়া থাকে। তত্ত্বজ্ঞান সাধিত হইলেই সমস্ত রস তমোগুণময়ী অবিচার নিবৃত্তি হয়, তখনই মানবের জীবন্মুক্তি অবস্থা বলা যায়। এই জীবন্মুক্তি দশায় মানব প্রারম্ভ কর্মের ভোগ করিতে থাকে, যখন প্রারম্ভ-ভোগ শেষ হইয়া যায় তখন বিদেহ মুক্তি হয়। জীবন্মুক্তি অবস্থাতে মানব পরম পুরুষার্থের অবলম্বন স্বরূপ পর বৈরাগ্য লাভ করে এবং পর বৈরাগ্যের উপকারিণী দৈবী সম্পদাখ্যা শুভ বাসনার আশ্রয় করে এবং পর বৈরাগ্যের বিরোধিনী আসুরী সম্পদাখ্যা অন্তঃ বাসনার পরিত্যাগ করে। দৈবী সম্পদের কারণ সাত্বিকী শ্রদ্ধা, আর আসুরী সম্পদের কারণ রাজসী তামসী শ্রদ্ধা; এই নিমিত্ত সাত্বিকী শ্রদ্ধার গ্রহণ করিবে, কদাচ রাজসী তামসী শ্রদ্ধার আদান করিবে না। ইহাই সমস্ত গীতা-শাস্ত্রের সংক্ষিপ্ত বিষয়। অতঃপর আর একটু বিস্তার পূর্বক প্রত্যেক অধ্যায়ের সঙ্গতি বলা হইতেছে, তাহা হইলেই পাঠকগণ একটু পরিষ্কৃত রূপে বুঝিতে পারিবেন।—“যোগস্থঃ কুরু কন্ধ্যাণি” (২য় অং। ৪৮ শ্লোক) ইত্যাদি শ্লোকদ্বারা অন্তঃকরণের শুদ্ধিহেতুভূতা নিকাম কর্মনিষ্ঠা সূচিত হইয়াছে, তৃতীয় ও চতুর্থ অধ্যায়ের দ্বারা উহারই বিস্তৃত ব্যাখ্যা প্রদর্শিত হইয়াছে। “বিহার কামান্ যঃ সর্বান্” (২য় অং। ৭১ শ্লোক) ইত্যাদি শ্লোকদ্বারা শুদ্ধান্তঃকরণ ব্যক্তির শম দমাদি সাধনপূর্বক সর্বকর্ম সম্যাস নিষ্ঠা সূচিত হইয়াছে, পঞ্চম ও ষষ্ঠাধ্যায়ের দ্বারা উহারই বিস্তৃত ব্যাখ্যা প্রদর্শন পূর্বক “তৎ” পদার্থ নিরূপণ করিয়াছেন। “বুদ্ধ আসীত মৎপরঃ” (২য় অং। ৬১ শ্লোক) ইত্যাদি শ্লোকদ্বারা বেদান্তবাক্য বিচারপূর্বক অনেক প্রকার ভগবত্ত্বক্তি নিষ্ঠা সূচিত হইয়াছে এবং ষষ্ঠাধ্যায় ষট্ দ্বারা তাহারই বিস্তৃত ব্যাখ্যা প্রদর্শিত হইয়াছে এবং তৎ প্রসঙ্গে “তৎ” পদার্থ ও নিরূপিত হইয়াছে। “বেদাবিনাশিনং নিত্যং” (২য় অং। ২১ শ্লোক) ইত্যাদি শ্লোকদ্বারা “তৎ” ও “তত্ত্বমসি” পদার্থের ঐক্য জ্ঞানরূপ তত্ত্বজ্ঞান নিষ্ঠা সূচিত হইয়াছে। ত্রয়োদশ অধ্যায়ে, ইহার বিস্তৃত ব্যাখ্যা প্রদর্শিত হইয়াছে। “ত্রেগুণ্যবিষয়া মেদা নিত্রেগুণ্যো ভবাজ্জুন” (২য় অং। ৪৫ শ্লোক) ইত্যাদি শ্লোকের দ্বারা ত্রেগুণ্য নিবৃত্তি সূচিত হইয়াছে এবং ইহারই বিস্তৃত ব্যাখ্যা প্রদর্শনার্থ চতুর্দশ অধ্যায় আরম্ভ হইয়াছে। এই ত্রেগুণ্য নিবৃত্তিই জীবন্মুক্তি, ইহাই গুণাতীত লক্ষণের ব্যাখ্যা

প্রস্তাবে বিস্তার পূর্বক বলিয়াছেন । “তদা গন্তাসি নির্বেদং” (২য় অং । ৫২ শ্লোক) ইত্যাদি শ্লোকদ্বারা পরম বৈরাগ্য নিষ্ঠা সূত্রিত হইয়াছে । সংসারি বুদ্ধোচ্ছেদ বর্ণন পূর্বক ইহারই বিস্তৃত ব্যাখ্যা পঞ্চদশ অধ্যায়ে প্রদর্শিত হইয়াছে । “দুঃখেদুঃখদ্বিগমনাঃ” (২য় অং । ৫৬ শ্লোক) ইত্যাদি শ্লোকদ্বারা স্থিতপ্রজ্ঞ লক্ষণ প্রস্তাবে পর বৈরাগ্যের উপকারিণী দৈবী সম্পদ এবং “যামিতাং পুস্পিতাং বাচং” (২য় অং । ৪২ শ্লোক) ইত্যাদি শ্লোকদ্বারা দৈবী সম্পদের বিরোধিনী আত্মরী সম্পদ সূত্রিত হইয়াছে এবং ইহারই বিস্তৃত ব্যাখ্যার্থে এবং দৈবী সম্পদের আদান এবং আত্মরী সম্পদের পরিত্যাগ ষোড়শ অধ্যায়ে প্রদর্শিত হইয়াছে । “নির্বন্ধো নিত্যসমুদ্রঃ” (২য় অং । ৪৫ শ্লোক) ইত্যাদি শ্লোকদ্বারা দৈবী সম্পদের সাধারণ কারণ সাত্বিকী শ্রদ্ধা ইহাই সূত্রিত হইয়াছে । ইহারই বিস্তৃত বিবরণ প্রদর্শনার্থ প্রজ্ঞাত্রয় বিভাগ পূর্বক সপ্তদশ অধ্যায় আরম্ভ হইয়াছে । এই প্রকারে ত্রয়োদশ ইহাতে আরম্ভ করিয়া সপ্তদশ পর্য্যন্ত এই পঞ্চম অধ্যায়ের দ্বারা ফলের সহিত জ্ঞাননিষ্ঠা প্রদর্শন করিয়াছেন এবং অষ্টাদশ অধ্যায়ের দ্বারা পূর্বোক্ত সমস্ত গীতার্থ উপসংহৃত হইয়াছে ইহাই সমস্ত গীতার্থ সঙ্গতি বলা হইল । ইহার বিশেষ বিস্তার বর্ণনীয় প্রস্তাব হইতে পাঠকগণ অবগত হইবেন ।

উপসংহারে বক্তব্য এই যে, গীতার বহুতর ভাষ্য ও টীকা পূর্ব পূর্ব সাধু মহাত্মা পণ্ডিতগণ প্রকাশ করিয়া জগতের হিতসাধন করিয়া গিয়াছেন । তন্মধ্যে ভগবান্ শঙ্করাচার্য্যের ভাষ্যই শীর্ষস্থানীয় এবং তদবলম্বনে মহাত্মা শ্রীধরস্বামী একখানি টীকা প্রণয়ন করিয়াছেন, ইহা ও সংক্ষেপে প্রকৃতার্থ বোধনে বিশেষ উপযোগী । তৎপর মহাত্মা মধুসূদন সরস্বতী আর একখানি স্মৃৎসং টীকা রচনা করিয়া জগতে অক্ষরকীর্তি স্থাপন করিয়া গিয়াছেন । ইহার ব্যাখ্যা নৈপুণ্যে চমকৃত না হইয়া থাকিতে পারা যায় না । ইহার ব্যাখ্যা যেমন সরল, তেমনি ভাব গম্ভীর । ইনি গীতার একটি চ, বা, তু, হির্ ও ব্যাখ্যা করিতে বিরত হয়েন নাই । এক কথায় বলিতে গেলে ইহাই বলিতে হয় যে, এই তিন খানি টীকাই সকল টীকার শীর্ষস্থানীয় এবং মর্কট পরম আদৃত, তাই আমরা এই তিন খানি টীকাই আমাদের নব মুদ্রিত গ্রন্থে সন্নিবেশিত করিলাম । মূল্য বুদ্ধি ভয়ে বৃথা অনেকগুলি টীকার আড়ম্বর করিয়া গ্রন্থের কলেবর বৃদ্ধি করিলাম না । আর একটা, বক্তব্য এই যে, আমাদের প্রকাশিত এই গ্রন্থে পরম পূজ্যপাদ পণ্ডিত প্রবর মহাত্মা শ্রীযুক্ত শশধর তর্কচূড়ামণি কৃত বঙ্গানুবাদ প্রদত্ত হইয়াছে । ইহা অতীব বিস্তৃত বা অতীব সংক্ষিপ্ত নহে । এই অনুবাদটী সমস্ত একখানি টীকার সঙ্কিত সামঞ্জস্য রাখিয়া করা হইয়াছে এবং অনেক বিষয় বোধের সৌকর্য্যার্থে চূড়ামণি মহাশয় কৃত টিপ্পনী ও সন্নিবেশিত হইয়াছে । স্থলকল্পে এই বলা যায় যে, আমরা পাঠকগণের সুখবোধার্থে যাহা কিছু বয় করিতে হয় তাহার ত্রুটি করি নাই, এখন প্রবৃত্তির স্তার এই গ্রন্থ পাঠকগণের আনন্দ বর্ধন হইলেই সমস্ত পরিশ্রম সফল মনে করিব । অলমতিবিস্তরণে ইতি ।

শ্রী প্রসন্নকুমার শর্মা (শাস্ত্রী) ।

শকাব্দ ১৮২৯ । জ্যৈষ্ঠ

অথ শ্রীমদ্ভগবদগীতা-পাঠক্রমঃ প্রারম্ভাতে ।

করুণাসঃ ।

ওঁ অশ্রু শ্রীভগবদগীতামালামন্ত্রশ্চ শ্রীভগবাস্থেদব্যাস ঋষিঃ অনুকূপ-ছন্দঃ
শ্রীকৃষ্ণঃ পরমাত্মা দেবতা । “অশ্রোচ্যানবশোচস্বং প্রজ্ঞাবাদাংশ্চ ভাষমে” ইতি
বীজম্ । “সর্বধৰ্ম্মান্ পরিত্যজ্য মামেকং শরণং ব্রজে”তি শক্তিঃ, “অহং হ্যাং
সর্বপাপেভ্যো মোক্ষয়িষ্যামি মা শুচঃ” ইতি কীলকম্ । “নৈনং ছিন্দন্তি শস্ত্রাণি
নৈনং দহতি পাবকঃ” ইত্যঙ্গুষ্ঠাভ্যাং নমঃ । “ন চৈনং ক্লেদয়ন্ত্যাপো ন শোষয়তি
মারুতঃ” ইতি তর্জনীভ্যাং নমঃ । “অচ্ছেদ্যোহয়মদাহোহয়মক্লেদ্যোহশোষ্য এব
চে”তি মধ্যমাভ্যাং নমঃ । “নিত্যঃ সর্বগতঃ স্থাগুরচলোহয়ং সনাতনঃ” ইত্যনা-
মিকাভ্যাং নমঃ । “পশু মে পার্থ! রূপাণি শতশোহথং সহস্রশ” ইতি কনিষ্ঠী-
কাভ্যাং নমঃ । “নানাবিধানি দিব্যানি নানাবর্ণাকৃতীনি চে”তি করতলপৃষ্ঠাভ্যাং
নমঃ । ইতি করুণাসঃ ।

হৃদয়াদিষ্ঠাসঃ ।

“নৈনং ছিন্দন্তি শস্ত্রাণি নৈনং দহতি পাবকঃ” ইতি হৃদয়ায় নমঃ । “ন চৈনং
ক্লেদয়ন্ত্যাপো ন শোষয়তি মারুতঃ” ইতি শিরসে স্বাহা । “অচ্ছেদ্যোহয়মদাহো-
হয়মক্লেদ্যোহশোষ্য এব চে”তি শিখায়ৈ বষট্ । “নিত্যঃ সর্বগতঃ স্থাগুরচলোহয়ং
সনাতনঃ” ইতি কবচায় হুং । “পশু মে পার্থ! রূপাণি শতশোহথং সহস্রশঃ”
ইতি নেত্রত্রয়ায় বৌষট্ । “নানাবিধানি দিব্যানি নানাবর্ণাকৃতীনি চে”তি অস্ত্রায়
ফট্ । শ্রীকৃষ্ণপ্রীত্যৰ্থে পাঠে বিনিয়োগঃ ।

ধ্যানম্ ।

ওঁ পার্থায় প্রতিবোধিতাং ভগবতা নারায়ণেন স্বয়ং
ব্যাসেন ঐথিতাং পুৰাণমুনিনা মध्ये মহাভারতে ।
অদ্বৈতায়ত্নবর্ষিণীং ভগবতীমক্টাদশাধ্যায়িনী-
মম্ব ! স্বামনুসংদধামি ভগবদগীতে ! ভবধেষিণীম্ ॥ ১ ॥

যমোহস্ত তে ব্যাস বিশালবুদ্ধে ফুল্লারবিন্দায়তপত্রনেত্র ! ।
 যেন স্বয়া ভারততৈলপূর্ণঃ প্রজ্জ্বলিতোজ্ঞানময়ঃ প্রদীপঃ ॥ ২ ॥
 প্রপন্নপারিজাতায় তোত্রবেত্রৈকপাণয়ে ।
 জ্ঞানমুদ্রায় কৃষ্ণায় গীতামৃতদুহে নমঃ ॥ ৩ ॥
 সর্বোপনিষদোগাবোদোক্তা গোপালনন্দনঃ ।
 পার্থোবৎসঃ স্বধীর্ভোক্তা দুষ্কং গীতামৃতং মহৎ ॥ ৪ ॥
 বহুদেবস্তুতং দেবং কংসচাপুরমর্দনম্ ।
 দেবকীপরমানন্দং কৃষ্ণং বন্দে জগদ্গুরুম্ ॥ ৫ ॥
 ভীষ্মদ্রোণতটা জয়দ্ভাজ্জলা গান্ধারনীলোৎপলা
 শল্যগ্রাহবতী কৃপেণ বহনী কর্ণেন বেলাকুলা ।
 অশ্বখামবিকর্ণঘোরমকরা দুর্ঘোষ্যধনাবর্তিনী
 সোভীর্ণা খলু পাণ্ডবৈরণনদী কৈবর্তকঃ কেশবঃ ॥ ৬ ॥
 পারাশর্য্যবচঃ-সরোজমমলং গীতার্থগন্ধোৎকটং ।
 নানাখ্যানককেসরং হরিকথাসম্বোধনাবোধিতম্ ।
 লোকে সজ্জনঘটপদৈরহরহঃ পেপীয়মানং মুদা
 ভূয়ান্দ্রারতপঙ্কজং কলিমলপ্রধ্বংসিনঃ শ্রেয়সে ॥ ৭ ॥
 যুকং করোতি বাচালং পশুং লজ্জয়তে গিরিম্ ।
 যৎকৃপা তমহং বন্দে পরমানন্দমাধবম্ ॥ ৮ ॥
 যং ব্রহ্মা বরুণেন্দ্ররুদ্রমরুতঃ স্তুষন্তি দিব্যৈঃ স্তবৈ-
 বৈদৈঃ সাক্ষপদক্রমোপনিষদৈর্গায়ন্তি যং সামগাঃ ।
 ধ্যানাবস্থিততদগতেন মনসা পশ্যন্তি যং যোগিনো-
 যস্যাস্তুং ন বিদুঃ স্মরাস্মরণা দেবায় তস্মৈ নমঃ ॥ ৯ ॥

ইতি ধ্যানম্ ।

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা ।

শাক্তরভাষ্যম্ ।

উপক্রমণিকা ।

— ১০ —

ও নারায়ণঃ পরোহব্যক্তাদ্যমব্যক্তসম্ভবম্ ।

অণ্ডস্তাষ্টিমে লোকাঃ সপ্তদ্বীপা চ মেদিনী ॥

স ভগবান্ সৃষ্টৈদং জগৎ তন্ত চ স্থিতিং চিকিৰ্মুখরীচাদীনগ্রে সৃষ্টা প্রজাপতীন্ প্রবৃন্তি-
লক্ষণং ধৰ্ম্মং গ্রাহয়ামাস বৈদোকঃ, ততোহত্ৰাশ্চ সনকসনন্দাদীমুৎপাশ্চ নিবৃন্তিধৰ্ম্মং জ্ঞান-
বৈরাগ্যলক্ষণং গ্রাহয়ামাস ।

দ্বিবিধোহি বৈদোকোদ্ধৰ্ম্মঃ, প্রবৃন্তিলক্ষণোনিবৃন্তিলক্ষণশ্চ । তত্রৈকোজগতঃ স্থিতিকারণং
প্রাণিনাং সাক্ষাদভ্যুদয়নিঃশ্রেয়সহেতুৰ্ভঃ, স ধৰ্ম্মঃ ব্রাহ্মণাশ্চৈকগিভিরাশ্রমিভিঃ শ্রেয়োহৰ্থিভিরমুঞ্জী-
মানোদীর্ঘেণ কালেন অন্তষ্ঠাতৃণাং কামোদ্ভবান্ধীরমানবিবেকজ্ঞানহেতুকেনাধীর্ষেণাভিভূয়মানে ধৰ্ম্মে
প্রবৰ্দ্ধমানে চাধৰ্ম্মে জগতঃ স্থিতিং পরিপালয়িষুঃ স আদিকৰ্ত্তা নারায়ণাখ্যোবিস্কৃতোর্মন্ত ব্রহ্মণো
ব্রাহ্মণহস্ত রক্ষণার্থং দেবক্যাং বহুদেবাদংশেন কৃষ্ণঃ কিল সম্ভব, ব্রাহ্মণহস্ত হি রক্ষণেন রক্ষিতঃ
আত্মৈকিকোদ্ধৰ্ম্মঃ তদধীনস্বাধৰ্গাশ্রমভেদানাং ।

স চ ভগবান্ জ্ঞানৈশ্বৰ্য্যশক্তিবলবীৰ্য্যতেজোভিঃ সদা সম্পন্নস্ত্রিগুণাস্থিকং বৈষ্ণবীং স্বাং মায়াং
মূলপ্রকৃতিং বশীকৃত্যজ্যোহবায়োভূতানামীশ্বরোনিত্যশুদ্ধবুদ্ধমুক্তস্বভাবোহপি সন্ স্বমায়য়া দেহবানিব
জাত ইব লোকানুগ্রহং কুৰ্ব্বন্ লক্ষ্যতে, স্বপ্রয়োজনাভাবেহপি কৃতানুজিহ্মকরা বৈদিকং হি ধৰ্ম্মঘ-
মৰ্জ্জুনায় শোকমোহমহোদধৌ নিমগ্নায়োপদিদেশ 'গুণাধিকৈর্হি' গৃহীতোহমুঞ্জীৰ্যমানশ্চ ধৰ্ম্মঃ
প্রচয়ং গমিষ্যতীতি । তং ধৰ্ম্মং ভগবতা যথোপদিষ্টং বেদব্যাসঃ সৰ্ব্বজ্ঞোভগবান্ গীতাত্যৈঃ
সমুত্তিঃ শ্লোকশতৈরুপনিববন্ধ ।

তদিতং গীতাশাস্ত্রং সমস্তবেদার্থসারংগ্রহতুং হুৰ্জিহ্মৈয়ার্থং, তদৰ্থাবিকরণারানেকৈৰ্বিবৃতপদ-
পদার্থব্যাক্যার্থজ্ঞায়মপ্যত্যন্তবিরুদ্ধানেকার্থভেদে 'লোকিকৈর্গৃহমাণুগলভ্যাং' বিবেকতোহর্থনিষ্ক-
রণার্থং সংক্ষেপতোবিবরণং ক্রিয়ামি ।

তস্তান্ত গীতাশাস্ত্রং সংক্ষেপতঃ প্রয়োজনং পরং নিঃশ্রেয়সং সহৈতুকস্ত সমস্তুরক্তাত্মকো
পরমলক্ষণং, তচ্চ সৰ্ব্বকৰ্ম্মসম্যাসপূৰ্ব্বকাদান্ধজ্ঞাননিষ্ঠারপাক্ষান্ধবতি, তমৰ্থমেব গীতার্থধৰ্ম্মমুদিশ

ভগবতৈবোক্তং স হি ধর্মঃ সুপর্যাপ্তোব্রহ্মাঃ পরবেদনং ইত্যুগীতাসু ফিঞ্চাভ্যপি তত্র-
বোক্তং নৈব ধর্ম্মকিন চাধর্ম্মা ন চৈব হি শুভাশুভী। যঃ শ্রাদেকাশনে লীনস্তু কীং কিঞ্চিদচি-
ন্তয়ন্ ॥ জ্ঞানং সন্ন্যাসলক্ষণমিতি চ। ইহাপি চীন্তে উক্তমর্জুনায় সর্বধর্ম্মান পরিত্যজ্য
মামেকং শরণং ব্রজেতি। অভ্যুদয়ার্থেহপি যঃ প্রযতিলক্ষণো ধর্ম্মো বর্ণাশ্রমাংশ্চাদিশ্রু বিহিতঃ
স চ দেবাদিস্থানপ্রাপ্তিহেতুরপি সন্, ঈশ্বরার্পণবুদ্ধ্যাহুষ্টিয়মানঃ সস্বপ্তকয়ে ভবতি কলাভিসন্ধি-
বর্জিতঃ, শুদ্ধস্বপ্ত চ জ্ঞাননিষ্ঠাবোগ্যতাপ্রাপ্তিধারেন। জ্ঞানোৎপত্তিহেতুশ্চেন চ নিঃশ্রেয়স-
হেতুর্মপি প্রতিপত্ততে তথা চেমমর্থমভিসন্ধায় বক্ষ্যতি, ব্রহ্মণ্যাধারি কর্ম্মাণি যতচিত্তা জিতেন্দ্রিয়াঃ।
যোগিনঃ কর্ম্ম কুর্বন্তি, সঙ্গং ত্যক্ত্বান্নশুদয়ে ॥ ইতি।

ইমং বিপ্রকারং ধর্ম্মং নিঃশ্রেয়সপ্রয়োজনং পরমার্থত্বক বাসুদেবাখ্যং পরব্রহ্মাভিধেয়ভূতং বিশেষ-
তোহতিব্যঞ্জয়ন্, বিশিষ্টপ্রয়োজনসম্বন্ধাভিধেয়বদগীতাসাং যন্তস্তদর্থবিজ্ঞানেন সমস্তপুরুষার্থসিদ্ধির-
তন্তদ্বিবরণে 'যত্ত্বঃ ক্রিয়তে ময়া, অত্র ধৃতরাষ্ট্র উবাচ—ধর্ম্মক্ষেত্র ইত্যাদি।

—:—

শ্রীধরস্বামীরূতটীকা।

উপক্রমণিকা।

শেষাশেষমুখ্যাত্মাচার্য্যাস্ত্বেকবক্তৃতঃ। দধানমভুতং বন্দে পরমানন্দমাধবং ॥ ১ ॥ শ্রীমাধবং
প্রণম্যোমাধবং বিশেষমানরাং। তন্তুক্তিযন্তিতঃ কুর্বে গীতাব্যাখ্যাং সুবোধিনীং ॥ ২ ॥ ভাষ্যকারমতং
সম্যাক্ তদ্ব্যাখ্যাভূর্গিরিস্থখা। যথামতি সমালোক্য গীতাব্যাখ্যাং সমারভে ॥ ৩ ॥ গীতা ব্যাখ্যায়তে
যস্তাঃ পাঠমাত্রাদযন্ততঃ। সেয়ং সুবোধিনী টীকা সদা ধোয়া মনৌষিতিঃ ॥ ৪ ॥

ইহ খণ্ডে সকললোকহিতাবতারঃ পরমকারুণিকোভগবান্, দেবকীনন্দনস্ত্বাজ্ঞানবিজ্ঞানিত-
শোকমোহভ্রংশিতবিবেকতয়া নিজধর্ম্মপরিচয়পূর্বকপরধর্ম্মাভিসন্ধিনমর্জুনং ধর্ম্মজ্ঞানরহস্যোপ-
দেশপ্লবেন তস্মাচ্ছোকমোহসাগরাভ্রদধার। তমেব ভগবদুপদিষ্টমর্থং কৃষ্ণদ্বৈপায়নঃ সপ্ততিঃ শ্লোকৈ-
শ্চৈতরুপনিববন্ধ। তত্র চ প্রায়শঃ শ্রীকৃষ্ণমুখাধিনিঃসৃতানৈব শ্লোকানলিখং কাংশ্চিৎ তৎসঙ্গতয়ে
স্বয়ং ব্যাচরং, যথোক্তং গীতামাহুয়ো গীতা সুগীতা কর্তব্য। কিমন্তেঃ শাস্ত্রবিস্তারৈঃ। যা স্বয়ং
পদ্মনাভশ্চ মুখপদ্মাধিনিঃসৃত্যেত্যাদি। অত্র তাবদধর্ম্মক্ষেত্র ইত্যাদিনা বিবীদয়িদমত্রবীদিত্যন্তেন
গ্রহেণ শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদপ্রস্তাবায় কথা নিরূপ্যতে।

মধুসূদনসরস্বতীরূতটীকা।

উপক্রমণিকা।

ও নন্দোনারায়ণ। ভগবৎপাদভাষ্যার্থমালোচ্যভিধেয়তঃ। প্রায়ঃ প্রত্যক্ষরং কুর্বে
গীতাগুণার্থদীপিকাং ॥ ১ ॥ সহৈতুসং সংসারস্তাত্যন্তোপরমায়কং। পরং নিঃশ্রেয়সং গীতা

শ্রেয়ঃ প্রয়োজনং ॥ ২ ॥ সচ্চিদানন্দরূপং তৎপূর্ণং বিষ্ণোঃ পরং পদং । যৎপ্রাপ্তয়ে সমারদ্ধা-
 বদ্যোঃ কাণ্ডত্রয়াস্বকাঃ ॥ ৩ ॥ কৰ্ম্মোপাস্তিত্ত্বা জ্ঞানরিতি কাণ্ডত্রয়ং ক্রমাৎ । তদ্রূপাষ্টাদশাধ্যায়ৈঃ
 গীতাকাণ্ডত্রয়াস্বিকাঃ ॥ ৪ ॥ একমেকেন বটকেন কাণ্ডমাত্রোপলক্ষ্যেণ কৰ্ম্মনিষ্ঠাজ্ঞাননিষ্ঠে
 কথিতে প্রথমাত্ম্যয়োঃ ॥ ৫ ॥ যতঃ সমুচ্ছন্নোনাতি তয়োৱতিবিরোধতঃ । ভগবন্ত্কিনিষ্ঠা তু মধ্যমে
 পরিকীর্তিতা ॥ ৬ ॥ উত্তরাষ্ট্রগতা সা হি সৰ্ব্ববিদ্যাপনোদিনী । কৰ্ম্মমিশ্রা চ শুদ্ধা চ জ্ঞানমিশ্রা চ
 সা ত্রিধা ॥ ৭ ॥ তত্র তু প্রথমে কাণ্ডে কৰ্ম্ম-তত্ত্বাগবদ্ব্যনা । ত্বংপদার্থোবিগুহ্যাত্মা সোপপত্তিনিরু-
 প্যতে ॥ ৮ ॥ দ্বিতীয়ে ভগবন্ত্কিনিষ্ঠাবর্ণনবদ্ব্যনা । ভগবান্ পরমানন্দস্তৎপদার্থোহিবদার্থ্যতে ॥ ৯ ॥
 তৃতীয়ে তু তন্নোরৈক্যং বাক্যার্থোবর্ণ্যতে স্ফুটং । এবমপ্যত্র কাণ্ডানাং সম্বন্ধোহস্তি পরস্পরং ॥ ১০ ॥
 প্রত্যধায়ং বিশেষস্ত তত্র তত্রৈব বক্ষ্যতে । মুক্তিসাধনপৰ্বেদং শাস্ত্রার্থেণ কথ্যতে ॥ ১১ ॥ নিষ্কল-
 কৰ্ম্মানুষ্ঠানং ত্যাগাৎ কাম্যানিষিক্কয়োঃ । তত্রাপি পরমোদ্যমোজপস্তত্যাদিকং হরেঃ ॥ ১২ ॥ ক্ষীণ-
 পাপস্ত চিত্তস্ত বিবেকযোগ্যতা যদা । নিত্যামিতাবিবেকস্ত জায়তে স্পৃষ্টতদা ॥ ১৩ ॥ ইহামুদ্যম-
 বৈরাগ্যং বশীকারাভিধং ক্রমাৎ । ততঃ শমাদিসম্পত্ত্যা সন্ন্যাসোনিষ্ঠিতোভবেৎ ॥ ১৪ ॥ এবং সৰ্ব-
 পরিত্যাগানুমুক্তা জায়তে দৃঢ়া । ততোগুরুপসদনমুপদেশগ্রহন্ততঃ ॥ ১৫ ॥ ততঃ সন্দেহহানায়
 বেদান্তপ্রবণাদিকং । সৰ্ব্বমুত্তরমীমাংসাশাস্ত্রমত্রোপযুজ্যতে ॥ ১৬ ॥ ততস্তৎপরিপাকেন নিদিধ্যাসন-
 নিষ্ঠতা । যোগশাস্ত্রস্ত সম্পূর্ণমুপক্ষীণং ভবেদিহ ॥ ১৭ ॥ ক্ষীণদোষে ততশ্চিন্তে বাক্যান্তত্বমতিৰ্ভবেৎ ।
 সাক্ষাৎকারোনির্বিবাকরঃ শব্দাদেবোপজায়তে ॥ ১৮ ॥ অবিভাবিনিবৃত্তিস্ত তত্ত্বজ্ঞানোদয়ে ভবেৎ ।
 তত আবরণে ক্ষীণে ক্ষীয়েতে ভ্রমসংশয়ো ॥ ১৯ ॥ অনারদ্ধানি কৰ্ম্মাণি নশ্তস্তোব সমস্ততঃ ।
 ন ত্যাগামীনি জায়ন্তে তত্ত্বজ্ঞানপ্রভাবতঃ ॥ ২০ ॥ প্রারদ্ধকৰ্ম্মবিক্ষেপাধাসনা তু ন নশ্চতি । সা সৰ্ব্বতো-
 বলবতা সংযমেনোপশাম্যতি ॥ ২১ ॥ সংযমোধারণা ধ্যানং সমাধিরিতি যত্রিকং । যমাদি-
 পঞ্চকং পূৰ্ণং তদর্থমুপযুজ্যতে ॥ ২২ ॥ ঈশ্বরপ্রণিধানাত্ম সমাধিঃ সিধ্যতি সূতং । ততোভবেদ-
 নোনানিশোবাসনাক্ষয় এব চ ॥ ২৩ ॥ তত্ত্বজ্ঞানং মনোনানিশোবাসনাক্ষয় ইত্যপি । যুগপৎপ্রিত্তিত্বাত্মসা-
 জীবমুক্তিদৃঢ়া ভবেৎ ॥ ২৪ ॥ বিদ্যৎসন্ন্যাসকখনমেতদর্থং ক্রতো কৃতং । প্রাগসিদ্ধোষ এবাংশোবদ্ব্যঃ
 শাস্ত্রস্ত সাধনে ॥ ২৫ ॥ নিরুদ্ধে চেতসি পুরা সবিকল্পসমাধিনা । নির্বিবাকসমাধিস্ত ভবেদত্র ত্রিভূমিকঃ
 ॥ ২৬ ॥ ব্যক্তিষ্ঠতে স্বতত্বাদ্যে দ্বিতীয়ে পরবোধিতঃ । অস্তে ব্যক্তিষ্ঠতে নৈব সদা ভবতি তন্ময়ঃ ॥ ২৭ ॥
 এবমুত্তোত্তরাক্ষণঃ শাস্ত্ররিষ্ঠোব্রহ্মবাদিনাং । গুণাতীতঃ স্থিতিপ্রজ্ঞোবিষ্ণুভক্তচ কথ্যতে ॥ ২৮ ॥
 অতিবর্ণাশ্রমী জীবমুক্ত আশ্রয়তিত্ত্বা । এতস্ত কৃতকৃত্যত্বাৎ শাস্ত্রমশ্মান্নিবৰ্ত্ততে ॥ ২৯ ॥ যস্য
 দেবে পরা ভক্তির্থা দেবে তথা গুরো । তস্মৈতে কথিতা হৃদ্যাঃ প্রকাশস্তে মহাশ্বনঃ ॥ ৩০ ॥ ইত্যাদি
 শ্রুতিমানেন কারেন মনসা গিরা । সৰ্ব্বাবস্থাস্থ ভগবন্ত্কিরত্রোপযুজ্যতে ॥ ৩১ ॥ পূৰ্ব্বভূমৌ কৃত্য ত্ত্বিকঃ
 কুন্তরাং ভূমিমানয়েৎ । অশ্রুতা বিদ্বাবহল্যাৎ ফলসিদ্ধিঃ স্পৃষ্টতদা ॥ ৩২ ॥ পূৰ্ব্বাভ্যাসেন তেনৈব
 হ্রিয়তে হুবশোহপি সঃ । অনেকজন্মসংসিদ্ধ ইত্যাদি চ বচোহয়েঃ ॥ ৩৩ ॥ যদি প্রাগ্ভবসংস্কারস্যাচিন্ত্য-
 তাত্ম কচ্চন । প্রাগেব কৃতকৃত্যঃ স্যাদাকাশফলপাতবৎ ॥ ৩৪ ॥ ন তৎ প্রীতি কৃতার্থদীচ্ছান্ত্রমারকুমি-
 য়তে । প্রাক্সিদ্ধসাধনাভ্যাসা হুজ্জোয়া ভগবৎকৃপা ॥ ৩৫ ॥ এবং প্রাগ্ভূমিসিদ্ধাবপ্যন্তোবাস্তবভূময়ে ।
 ঐরিধেয়া ভগবন্ত্কিস্তাং বিনা সা ন সিধ্যতি ॥ ৩৬ ॥ জীবমুক্তিদশাস্ত্রস্ত ন ভক্তেঃ ফলকল্পনা । অষ্টেষ্টি-

अनिवर्तेषां स्वभावोत्पन्नं हरेः ॥ ७१ ॥ आश्चर्यामांशं मुनयोनिर्गृह्णा अप्युत्क्रमे ॥ कूर्कृत्याहेतुव्दीं
 भक्तिमिथुतुतुगोहर्षः ॥ ७८ ॥ तेषां ज्ञानी नित्यकृत्य एकभक्तिर्निषिद्यते । ईत्यादिवचनां प्रेम-
 भक्तोऽयं मुखा उच्यते ॥ ७९ ॥ एतं सर्वं भगवता गीताशब्दे अकाशितं । अतोव्याख्यातुमेतन्मम मन
 उतंसहते भूषः ॥ ८० ॥ निष्कर्मकश्चाह्वयानं मूलं मोक्षस्य कीर्तितं । शोकादिमार्गः पाप्या तत्र च
 अतिविक्रमः ॥ ८१ ॥ यतः अर्थव्यभिचरः अतिविक्रमः सेवनं । कलाभिसङ्गिपूर्वा वा साहकारा क्रिया
 भवेत् ॥ ८२ ॥ आविष्टः पुरुषोऽनित्यमेवमाह्वयपापुभिः । पुमर्थगाभाषोग्यः सन् लभते हृदयसङ्क-
 तित् ॥ ८३ ॥ हृदयः स्वभावतोऽप्येवं सर्वेषां प्राणिनामिह । अतस्तत्साधनं त्याज्यं शोकमोहादिकृ-
 तं ॥ ८४ ॥ अनादिभवसन्ताननिगू (कृ) तृहृदयकारणं । हृत्पञ्च शोकमोहादि केनोपायेन हीन-
 तां ॥ ८५ ॥ एवमाकाङ्क्षयाविष्टं पुरुषार्थेऽप्युत्थं नरः । बुबोधमिदम्राहदं भगवान् शास्त्रमुत्तमं ॥ ८६ ॥
 तत्राशोचानवशोचश्चमितादिना शोकमोहादिसर्वाह्वयपापुनिवृत्त्युपायोपदेशेन अर्थमाह्वयानं
 पुरुषार्थः प्राप्यतामिति भगवद्वपदेशः सर्वसाधारणः, भगवदर्थूनसम्पादकृपा चाध्यात्मिका विद्यास्तुतार्था
 जनकषाङ्गवक्ष्यसंवादादिवहपनिषत्सु । कथं असिद्धमहाह्वयभावोऽप्यर्जुनोराज्यशुक्रपुत्रमित्रादिष्वह-
 मेषां ममेतदेतैवैवप्रत्ययनिमित्तमेवेतिनिमित्ताभ्यां शोकमोहाभ्यामभिभूतविवेकविज्ञानः स्वत एव
 काव्यधर्मे बुद्धे प्रवृत्तोऽपि तस्माद्व्युद्वाहपरराम, परधर्मश्च भिक्षाजीवनादि क्रियं प्रति अतिविक्रमं
 कर्तुं अववृत्ते, तथा च महत्तन्मर्थे ममोहद्वं भगवद्वपदेशात् इमां विद्यां लब्ध्वा शोकमोहाव-
 पनीय पुनः स्वधर्मे प्रवृत्तः कृतकृत्योऽवबुवेति प्रशस्ततरेयं महाप्रयोजनं विद्येति स्तुयते ।
 अर्जुनापदेशेन चोपदेशाधिकारी दर्शितः । तथा च व्याख्यातुते । स्वधर्मप्रवृत्तौ जातारामपि
 तत्प्रवृत्तिहेतुतुते शोकमोहो—“कथं तीव्रमहं सन्ध्य” इत्यादिनार्जुनेन दर्शितो । अर्जुनस्तु
 बुद्ध्या स्वधर्मे विनापि विवेकः किमितिप्रवृत्तिरिति—“दृष्ट्वा तू पाण्डुवानीकम्” इत्यादिना
 परसैव्यं चैष्टितं तस्मिन्निमित्तकृतं, तद्वपदेशात्तस्मै धृतराष्ट्रप्रभः सङ्गमः प्रति “धर्मक्षेत्र” इत्यादिना
 ज्ञेयकेन । अत्र धृतराष्ट्र उवाचेति वैशम्पायनवाक्यं जनमेजयस्य प्रति । पाण्डवानां जयकारणं
 बह्विधं पूर्वमाकर्ण्य स्वपुत्रराज्यप्रशङ्गीतोऽधृतराष्ट्रः पञ्च स्वपुत्रजयकारणमाशंसन् ॥

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা ।

প্রথমোহধ্যায়ঃ ।



ধৃতরাষ্ট্র উবাচ ।—ধৰ্ম্মক্ষেত্রে কুরুক্ষেত্রে সমবেতা যুয়ংসবঃ ।

মামকাঃ পাণ্ডবাশ্চৈব কিমকুর্বত সঞ্জয় ! ॥ ১ ॥

সরলার্থপ্রবোধিনী । ধৃতরাষ্ট্র উবাচ । হে সঞ্জয় ! ধৰ্ম্মক্ষেত্রে (ধৰ্ম্মভূমৌ) কুরুক্ষেত্রে (এতন্নামকস্থানে) যুয়ংসবঃ (যোদ্ধু মিচ্ছবোহপি সন্তঃ) সমবেতাঃ (সম্মিলিতাঃ) মামকাঃ (মদীয়্য ছর্যোধনাদয়ঃ) পাণ্ডবাশ্চ এব (যুধিষ্ঠিরানয়ঃ) কিং অকুর্বত (কৃতবন্তঃ) (ইতি সঞ্জয়সমীপে ধৃতরাষ্ট্রপ্রশ্নঃ) ॥ ১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অত্র তাবদধৰ্ম্মক্ষেত্র ইত্যাদিনা বিবীদগ্নিদমব্রবীদিত্যন্তেন গ্রন্থেন কৃষ্ণা-
র্জুনসম্বাদপ্রস্তাবায় কথা নিরূপ্যতে,—ধৃতরাষ্ট্র উবাচেতি । ধৰ্ম্মক্ষেত্রে ইতি । ভোঃ সঞ্জয় !
ধৰ্ম্মভূমৌ কুরুক্ষেত্রে । ধৰ্ম্মক্ষেত্রে ইতি কুরুক্ষেত্রবিশেষণঃ, এষামাদিপুরুষঃ কৃষ্ণিং কুরুনামা বভূব,
তস্মৈ কুরোধৰ্ম্মস্থানে মামকাঃ মৎপুত্রাঃ পাণ্ডুপুত্রাশ্চ যুয়ংসবোযোদ্ধু মিচ্ছন্তঃ সমবেতাঃ মিলিতাঃ সন্তঃ
কিমকুর্বত কিং কৃতবন্তঃ ॥ ১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ধৃতরাষ্ট্র উবাচ । পূৰ্ব্বং যুয়ংসবোযোদ্ধু মিচ্ছবোহপি সন্তঃ
কুরুক্ষেত্রে সমবেতাঃ সঙ্গতাঃ মামকা মদীয়্য ছর্যোধনাদয়ঃ পাণ্ডবাশ্চ যুধিষ্ঠিরানয়ঃ কিমকুর্বত কিং
কৃতবন্তঃ । কিং পূৰ্ব্বোক্তযুয়ংসগুহসারেণ যুদ্ধমেব কৃতবন্তঃ, উত কেনচিন্নিমিত্তেন যুয়ংসানি-
বৃত্ত্যাহতদেব কিং কৃতবন্তঃ । ভীমার্জুনাদিবীরপুরুষনিমিত্তং দৃষ্টভয়ং যুয়ংসানিবৃত্তিকারণং প্রসিদ্ধমেব,
‘অদৃষ্টভয়মপি দর্শয়িতুমাহ ধৰ্ম্মক্ষেত্র ইতি । ধৰ্ম্মস্ত পূৰ্ব্বমবিজ্ঞমানস্তোংপুস্তেবিত্ত্বমামস্ত চ বুদ্ধে-
ন্নিমিত্তং, শস্ত্রস্তেব ক্ষেত্রং যৎ কুরুক্ষেত্রং সৰ্ব্বশ্রতিস্থিতিপ্রসিদ্ধং । বৃহস্পতিব্রূবাচ যাজ্ঞবল্ক্যঃ—“যদমু-
কুরুক্ষেত্রং দেবানাং দেবযজনং সৰ্ব্বেষাং ভূতানাং ব্রহ্মসদনং” ইতি জাবালশ্রুতেঃ, “কুরুক্ষেত্রং বৈ
দেবযজনং” ইতি শতপথশ্রুতেশ্চ । তস্মিন্ গুতাঃ পাণ্ডবাঃ পূৰ্ব্বমেব ধার্মিক্যাদি পক্ষদ্বয়হিংস্র-
নিমিত্তাদধৰ্ম্মাভীতা নিবৰ্ত্তেয়ন, ততঃ প্রাপ্তরাজ্যা এব মৎপুত্রাঃ, অথবা ধৰ্ম্মক্ষেত্র-মাহাত্ম্যেন পাপান-
মপি মৎপুত্রাণাং কদাচিচ্ছিত্তপ্রসাদঃ শ্রাব্যো চ তেহুতপ্তাঃ প্রাক্ কপটোপান্তং রাজ্যং শূণ্ডবেভোযদি
দহত্যহি বিনাপি যুদ্ধং হতা এবতি স্বপুত্ররাজ্যলাভে পাণ্ডবরাজ্যলাভে চ দৃঢ়তরমুপায়মপশ্যন্তো-
মহাহুবেগ এব প্রশবীজঃ । সঞ্জয়েতি চ সম্বোধনং ঋগবেদাদিদোষান্ সমাগজিতবানসীতি কৃত্বা

নির্ঝাজমেব কথনীয়ঃ স্বয়ংতি সূচনার্থঃ । মামকাঃ কিমকুর্ষতেত্যেতাবতৈব প্রণনির্ঝাহে পাণ্ডুশ্চেতি
পৃথক্ নির্দিশন্ পাণ্ডবেষু মমকারাভাবপ্রদর্শনেন তদ্দোহমভিবিদ্যন্তি ॥ ১ ॥

বঙ্গানুবাদ । হে সঞ্জয় ! পরস্পর সমরেচ্ছ, আমার পুত্রগণ এবং পাণ্ডুসন্ততিগণ ধর্মভূমি
কুরুক্ষেত্রে সম্মিলিত হইয়ঃ কি করিতেছেন ? অর্থাৎ যুদ্ধেই কৃতনিশ্চয় হইলেন, না, ধর্মভূমির
প্রভাবে * ধর্মবৃত্তির উত্তেজনায়, পাপসঙ্কুল যুদ্ধে প্রতিনিবৃত্ত হইলেন, অথবা কিরূপ উপক্রম
করিতেছেন ? ॥ ১ ॥

* কুরুক্ষেত্রে চিরপ্রসিদ্ধ তীর্থক্ষেত্রে, যথা,—বৃহস্পতিজন্মবাচ যাজ্ঞবল্ক্যং “যদনু কুরুক্ষেত্রং দেবানাং দেবযজ্ঞ
সর্বেষাং ভুতানাং ব্রহ্মসদনং” ইতি জাবালশ্রুতে: ।

সঞ্জয় উবাচ ।—দৃষ্ট্বা তু পাণ্ডবানীকং ব্যুঢ়ং হৃষ্যোধনস্তদা ।

আচার্য্যমুপসঙ্গম্য রাজা বচনমব্রবীৎ ॥ ২ ॥

সং, প্রং । সঞ্জয় উবাচ । পাণ্ডবানীকং (পাণ্ডবসৈন্তং) ব্যুঢ়ং (ব্যূহরচনয়া স্থাপিতং) দৃষ্ট্বা
তু রাজা হৃষ্যোধনঃ আচার্য্যং (দ্রোণং) উপসঙ্গম্য (দ্রোণসমীপং গত্বা) বচনং (বক্ষ্যমাণং
বাক্যং) অবব্রবীৎ ॥ ২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । সঞ্জয় উবাচ । দৃষ্ট্বা তাদি । পাণ্ডবানামনীকং সৈন্তং ব্যুঢ়ং ব্যূহরচনয়া
অধিষ্ঠিতং দৃষ্ট্বা দ্রোণাচার্য্যসমীপং গত্বা রাজা হৃষ্যোধনোবক্ষ্যমাণং বচনমুবাচ ॥ ২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং কুপালোকব্যবহারনেত্র্যামপি হীনতয়া মহতোহন্ধস্ত
পুত্রস্নেহমাত্রাভিনিষ্ঠস্ত ধৃতরাষ্ট্রস্ত প্রপ্নে বিদিতাভিপ্রায়স্ত সঞ্জয়স্তাতিথাস্মিকস্ত প্রতিবচনমবতারয়তি
বৈশম্পায়নঃ । তত্র পাণ্ডবানাং দৃষ্টভয়সম্ভাবনাপি নাস্তি, অদৃষ্টভয়ং ভ্রান্ত্যা অর্জুনস্তোৎপন্নং
ভগবতোপশমিতমিতি । পাণ্ডবানামুৎকর্ষস্তদ্বশেন দ্রোণাতোতে । স্বপুত্রকৃতরাজ্যসমর্পণশঙ্কয়া তু মা
গ্নাসীরিতি রাজানং তোষয়িতুং হৃষ্যোধনদৌষ্ট্যমেব প্রথমতোবর্ণয়তি দৃষ্টেতি । পাণ্ডবহৃতানামনীকং
সৈন্তং ব্যুঢ়ং ব্যূহরচনয়া ধৃষ্টদ্যুদিতিঃ স্থাপিতং দৃষ্ট্বা চাক্ষুষজ্ঞানেন বিষয়ীকৃত্য তদা সংগ্রামোদ্ধমকালে
আচার্য্যং দ্রোণনামানং ধনুর্বিজ্ঞানসম্প্রদায়প্রবর্তয়িতারং উপসঙ্গম্য স্বয়মেব তৎসমীপং গত্বা, ন তু
স্বসমীপমাহুয় । এতেন পাণ্ডবসৈন্তদর্শনজনিতং ভয়ং সূচ্যতে । ভয়েন স্বরক্ষার্থং তৎসমীপগমনেনপি
আচার্য্যগৌরবব্যাজেন ভয়সঙ্গোপনং রাজনীতিকুশলস্বাদিত্যাহ রাজেতি । আচার্য্যং হৃষ্যোধনোহ-
ব্রবীদিত্যেতাবতৈব নির্ঝাহে বচনপদং সংক্ষিপ্তবহুবর্থবাদিবহুগুণবিশিষ্টে বাক্যবিশেষে সংক্রমিতং,
বচনমাত্রমেবাব্রবীৎ, ন তু কিস্কিদর্থমিতি বা ॥ ২ ॥

বং, অং । সঞ্জয় বলিলেন, মহারাজ ! সেখানে দকলে সমবেত হইলে, আপনার পুত্র রাজা
হৃষ্যোধন পাণ্ডবসৈন্তদলে ব্যূহরচনায় অবস্থিত দেখিয়া, দ্রোণাচার্য্যের নিকট গমনপূর্বক
বলিলেন— ॥ ২ ॥

পশ্চৈতাং পাণ্ডুপুত্রাণামাচার্য্য ! মহতীং চমুং ।

ব্যাচাং ঋপদপুত্রেন তব শিষ্যেণ ধীমতা ॥ ৩ ॥

সং, প্রং । হে আচার্য্য ! তব শিষ্যেণ ধীমতা ঋপদপুত্রেন (ধৃষ্টদ্যুম্নেন) ব্যাচাং পাণ্ডুপুত্রীণাং
এতাং মহতীং চমুং (সেনাং) পশু ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেব বচনমাহ পশ্চৈতামিত্যাদিভি নবভিঃ শ্লোকৈঃ, পশ্চৈতাদি । হে
আচার্য্য ! পাণ্ডবানাং মহতীং বিততাং চমুং সেনাং পশু, তব শিষ্যেণ ঋপদপুত্রেন ধৃষ্টদ্যুম্নেন
ব্যাচাং বাহরচনসাহধিক্তিতাম্ ॥ ৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেব বাক্যবিশেষরূপং বচনমুদাহরতি পশ্চৈতামিত্যাদিনা
তস্মৈ সজ্জনয়ন্ হর্ষমিত্যতঃ প্রাক্কনেন । পাণ্ডবেষু প্রিয়শিষ্যেষু অতিমিত্ত্বজ্ঞদয়ত্বাদাচার্য্যো যুজ্ঞং ন
করিষ্যতীতি সম্ভাব্য তস্মিন্ পরেষামবজ্ঞাং বিজ্ঞাপয়ন্ তু ক্রোধাতিশয়মুৎপাদয়িতুমাহ ।—এতামত্যাসন্ন-
য়েন ভবদ্বিধানপি মহাহুতাবানবগণস্য ভয়শূন্যেহেন স্থিতাং পাণ্ডুপুত্রাণাং চমুং মহতীমনেকাকৌহিলী-
সহিতয়েন দুর্নবিবরাং পশু অপরোক্ষীকুরু । প্রার্থনায়াং লোট্ । অহং শিষ্যত্বাৎ স্বামাচার্য্যং
প্রার্থয়ামীত্যহং আচার্য্যেতি । দৃষ্ট্ৱা চ তৎকৃতামবজ্ঞাং স্বয়মেব জ্ঞাতসীতি ভাবঃ । নহু তদীয়াহবজ্ঞা
সোঢ়ব্যেবাস্মাভিঃ প্রতিকর্তৃমশক্যত্বাদিত্যাশঙ্ক্য তন্নিরসনং তব স্বকরমেবেত্যাহ ব্যাচাং তব শিষ্যে-
ণেতি । শিষ্যাপেক্ষয়া গুরোরাধিক্যং সর্বসিদ্ধমেব । ব্যাচাং তু ধৃষ্টদ্যুম্নেনেত্যাহুত্ৱা ঋপদপুত্রেনেতি
কথনং ঋপদপুত্রবৈরসূচনেন ক্রোধোদ্বীপনার্থং । ধীমতেতি পদমহুপেক্ষীয়ত্বসূচনার্থং । ব্যাসসান্তর-
নিরাকরণেন ত্বরাতিশয়ার্থং পশ্চৈতি প্রার্থনং । অত্ৱচ্চ,—হে পাণ্ডুপুত্রাণামাচার্য্য, ন তু মম, তেষ্
স্নেহাতিশয়াং । ঋপদপুত্রেন তব শিষ্যেণেতি স্বধ্বার্থমুৎপন্নোহপি স্বয়াহুত্বাংপি ত ইতি তব মোঢ়্যমেব ।
মমানর্থকারণমিতি সূচয়তি, শত্রোরূপি সকাশাত্ত্বধোপায়ভূতা বিজ্ঞা গৃহীতেতি তস্মৈ ধীমতঃ, অতএব
তচ্চমুদর্শনেনানন্দন্তবৈব ভবিষ্যতি ভ্রান্তত্বাৎ, নাত্ৱশ কত্ৱচিদপি যং প্রতীক্য প্রদর্শনীয়েতি স্বমেবৈত্যাং
পশ্চৈত্যাচার্য্যং প্রতি তং সৈত্ৱং প্রদর্শয়ন্তিগৃহ্যং ধ্বংসং ত্বোতয়তি । এবঞ্চ যস্মৈ ধীমতঃ প্রাপ্যাপীদৃশী
দৃষ্টবৃদ্ধিতস্ত কাহনুতাপাশঙ্ক্য সর্বাভিশঙ্কিৎসেনাতিদৃষ্টাশয়ত্বাদিতি ভাবঃ ॥ ৩ ॥

বং, অং । আচার্য্যদেব ! ঐ দেখুন, পাণ্ডবদিগের মহান্ সৈন্তরাশি, আপনার শিষ্য ধৃষ্টদ্যুম্নকর্তৃক
বাহুভাবে সংস্থাপিত হইয়া অবস্থিত করিতেছে ॥ ৩ ॥

অত্র শূরা মহেশ্বাসা ভীমার্জুনসমা যুধি ।

যুযুধানোবিরাটশ্চ ঋপদশ্চ মহারথঃ ॥ ৪ ॥

ধৃষ্টকেতুশ্চেকিতানঃ ক্রাশীরাজশ্চ বীর্য্যবান্ ।

পুরুজিৎকুস্তিভোজশ্চ শৈব্যশ্চ নরপুঙ্গবঃ ॥ ৫ ॥

যুধামন্যুশ্চ বিক্রান্ত উত্তমোজাশ্চ বীর্য্যবান্ ।

সৌভদ্রোদ্রোপদেয়াশ্চ সর্ব্বএব মহারথঃ ॥ ৬ ॥

সং, প্রং । অত্র (সেনায়াং) শূরাঃ মহেশ্বাসাঃ (মহাধর্ম্মধারিণঃ) যুধি (যুদ্ধে) ভীমার্জুনসমাঃ,

মহারথঃ যুযুধানঃ (সাত্যকিঃ), বিরাটশ্চ, ঋপদশ্চ, বীৰ্য্যবান্ ধৃষ্টকেতুঃ, চেকিতানঃ, কানীরাঙ্কশ্চ, নরপুঞ্জবঃ (মহুয়শ্ৰেষ্ঠঃ) পুরুজিৎ, কুন্তিভোজশ্চ, শৈব্যাশ্চ, বিক্রান্তঃ (পরাক্রমশালী) যুধামন্যুঃ, বীৰ্য্যবান্ উত্তমোজাঃ চ, সৌভদ্রঃ (অভিমন্যুঃ) দ্রৌপদেয়াঃ (দ্রৌপদীপুত্রাঃ) চ (উক্তা এতে) সর্বে মহারথাঃ । (মহারথলক্ষণস্ত মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকায়াং দ্রষ্টব্যং) ॥ ৪—৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অত্রোতাদি । অত্রোত্যাং চবাং । ইষবোবাণা অন্তস্তে কিপ্যন্তে এতিরিতি ইষাসা ধনুসি, মহাস্ত ইষাসা বেবাং তে মহেষাসাঃ, ভীমার্জুনৌ তাবদত্রাতিপ্রসিকৌ বোদ্ধারৌ, তাভ্যাং সমাঃ শুরাঃ সন্তি । তানেব নামভিনির্দিশতি যুযুধান ইতি । যুযুধানঃ সাত্যকিঃ । কিঞ্চ ধৃষ্টকেতুরিতি । চেকিতানো নাম একো রাজা । নরপুঞ্জবঃ, নরশ্রেষ্ঠঃ শৈব্যাঃ । যুধামন্যুরিতি । বিক্রান্তো যুধামন্যুর্নামৈকঃ । সৌভদ্রোহভিমন্যুঃ, দ্রৌপদেয়াঃ দ্রৌপত্যাং পঞ্চভ্যো যুধিষ্ঠিরাদিত্যোজাতাঃ পুত্রাঃ প্রতিবিদ্যাদয়ঃ পঞ্চ । মহারথাদীনাং লক্ষণং ।—“একাদশসহস্রাণি যোধয়েদ্বস্ত ধ্বিনাং । শস্ত্রশাস্ত্রপ্রবীণশ্চ মহারথ ইতি স্মৃতং ॥ অমিতান্ যোধয়েদ্বস্ত সংপ্রোক্তোহতিরথস্ত সঃ । রথেষ্ট্বে কেন যো যোদ্ধা তন্ন্যূনোহর্ধ্বরথঃ স্মৃতঃ ॥ ৪—৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নব্বেকেন ঋপদপুঞ্জেন প্রসিদ্ধেনাধিষ্ঠিতাং চমুমেতাং মদীরৌ যঃ কশ্চিদপি জেযতি, কিমিতি ঋষুভ্যামসীত্যত আহ অত্র শূরা ইত্যাদিভিঃ ত্রিভিঃ । ন কেবলমত্র ধৃষ্টত্ম্য এব শুরাঃ, যেনোপেক্ষণীয়তা ত্যাং, কিন্তু অস্ত্যাং চবাং অত্রোহপি বহবঃ শূরাঃ সন্তীত্যবশ্তমেব তজ্জয়ে যত্নবীরমিত্যভিপ্রায়ঃ । শূরানেব বিশিনষ্টি মহেষাসা ইতি । মহাস্তোহস্তৈরপ্রযুগ্মা ইষাসা ধনুসি বেবাং তে তথা, দূরত এব পরসৈন্তবিদ্রাবণকুশলা ইতি ভাবঃ । মহাধনুসাদিমন্ত্বেহপি যুদ্ধকৌশলাভাবমাক্ষ্যাহ—যুধি যুদ্ধে ভীমার্জুনাভ্যাং সর্বসম্প্রতিপন্নপরাক্রমাভ্যাং সমাস্তল্যাঃ । তানেবাহ যুযুধান ইত্যাদিনাং মহারথ ইত্যন্তেন । যুযুধানঃ সাত্যকিঃ, ঋপদশ্চ, মহারথ ইত্যেকঃ, অথবা যুযুধানবিরাটঋপদানাং বিশেষণং মহারথ ইতি, ধৃষ্টকেতুচেকিতানকানীরাঙ্কানাং বিশেষণং বীৰ্য্যবানিতি, পুরুজিৎকুন্তিভোজশৈব্যানাং বিশেষণং নরপুঞ্জব ইতি, বিক্রান্তো যুধামন্যুঃ, বীৰ্য্যবাংশোত্তমোজা ইতি দ্বৌ, অথবা সর্বাণি বিশেষণানি সমুচ্চিত্য সর্বত্র যোজনীরানি । সৌভদ্রোহভিমন্যুঃ, দ্রৌপদেয়াশ্চ দ্রৌপদীপুত্রাঃ প্রতিবিদ্যাদয়ঃ পঞ্চ । চকারাদন্ত্বেহপি পাণ্ডুরাজঘটোৎকচপ্রভৃতরাঃ, পঞ্চপাণ্ডবাস্তিপ্রসিদ্ধা এবেতি ন গণিতাঃ, যে গণিতাঃ সপ্তদশ অত্রোহপি তদীয়া সর্বত্র এব মহারথাঃ, সর্বেহপি মহারথা এব, নৈকোহপি রথোহর্ধ্বরথো বা । মহারথা ইত্যতিরথত্বাপ্যপলক্ষণং । তল্লক্ষণং,—একাদশসহস্রাণি যোধয়েদ্বস্ত ধ্বিনাং । শস্ত্রশাস্ত্রপ্রবীণশ্চ মহারথ ইতি স্মৃতং ॥ অমিতান্ যোধয়েদ্বস্ত সংপ্রোক্তোহতিরথস্ত সঃ । রথেষ্ট্বে কেন যো যোদ্ধা তন্ন্যূনোহর্ধ্বরথঃ স্মৃতঃ ॥ ইতি ॥ ৪—৬ ॥

বং, অং । ঐ দেখুন, ঐ সৈন্তমধ্যে, সময়ক্ষেত্রে ভীমার্জুনসম মহাধনুর্ধর-বীর সকল যুদ্ধার্থে দণ্ডায়মান ; ঐ দেখুন, মহারথ সাত্যকি, বিরাট, ঋপদ, ধৃষ্টকেতু, চেকিতান, মহাবল কানীরাঙ্ক, পুরুজিৎ, কুন্তিভোজ, নরপুঞ্জব শৈব্যা, বিক্রমশালী যুধামন্যু, প্রবল বীৰ্য্যসম্পন্ন উত্তমোজা, অভিমন্যু এবং দ্রৌপদীর পুত্রগণ অবস্থিত রহিয়াছেন ; ইহারা সকলেই মহারথ ॥ ৪—৬ ॥

প্রথমোহধ্যায়ঃ

অস্মাকন্তু বিশিষ্টা য়ে তান্নিবোধ দ্বিজোত্তম ।

নায়কা মম সৈন্তস্ত সংজ্ঞার্থং তান্ ব্রবীমি তে ॥ ৭ ॥

সং, প্রঃ। হে দ্বিজোত্তম! (জ্যোঃ!) অস্মাকন্তু যে বিশিষ্টাঃ (শ্রেষ্ঠাঃ) মম সৈন্যস্ত নায়কাঃ, তান্ নিবোধ (জানীহি) তে। (তব) সংজ্ঞার্থং (সম্যক-বোধার্থং) তান্ ব্রবীমি (কথয়ামি) ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা। অস্মাকমিতি। নিবোধ বুধ্যস্ব। নায়ক্য নেতারঃ। সংজ্ঞার্থং সম্যক জ্ঞানার্থমিত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। যদ্ব্যবং পরবলমতিগ্রহুতং দৃষ্ট। তীতোহিসি, হস্ত তর্হি সন্ধিরেব পরৈরিয়তাং, কিং বিগ্রহাংগ্রহেণেতাচাৰ্য্যাভিপ্রায়মাশঙ্কাহ অস্মাকবিত্তি। তু শব্দেনাস্ত-
ক্লংপন্নমপি ভয়ং তিরোদধানো ধৃষ্টতামান্ননোত্তোতন্নতি। অস্মাকং সর্বেষাং মধ্যে য়ে বিশিষ্টাঃ সর্বেভ্যঃ সমুৎকর্ষজুষস্তান্ময়োচ্যমানান্নিবোধ নিশ্চয়েভ্যঃ মম বচনাদবধারণ ইতি। ভৌবাদিকস্ত পরন্তুপদিনোবুধে রূপং। যে চ মম সৈন্তস্ত নায়কা মুখ্যা নেতারঃ, তান্ সংজ্ঞার্থং অসংখ্যেব তেষু মধ্যে কতিচিন্নামভিগৃহীত্বা পরিশিষ্টান্নপলক্ষয়িতুং তে তুভ্যং ব্রবীমি। নহজ্ঞাতং কিঞ্চিদপি তব জ্ঞাপয়ামীতি দ্বিজোত্তমেতি বিশেষণেনাচাৰ্য্যং স্তবন্ স্বকার্য্যে তদাভিমুখ্যং সম্পাদয়তি। দৌষ্ট্যপক্ষে দ্বিজোত্তমেতি ব্রাহ্মণস্বাত্মবদ্ যুদ্ধকুশলস্বং, তেন হুয়ি বিমুখেহপি ভীমপ্রভৃতীনাং ক্ষত্রিয়প্রবরাণাং সত্বান্নাস্মাকং মহতী ক্ষতিরিত্যর্থঃ। সংজ্ঞার্থমিতি প্রিয়শিষ্যাণাং পাণ্ডবানাং চমুং দৃষ্ট। হর্ষেণ ব্যাকুল-
মনসস্তব স্বীয়বীরবিশ্ব তিষ্ঠাতুদिति মমেরমুক্তিরিতি ভাবঃ ॥ ৭ ॥

বং, অং। হে দ্বিজশ্রেষ্ঠ! আমাদিগের মধ্যেও যাহারা প্রধান প্রধান স্ত্রীর, তাঁহাদিগকে গণনা করিয়া দেখুন, কিন্তু বাস্তবিকপক্ষে আমাদের মহাবীর সকল অসংখ্য, তথাপি সেই বীরসমূহের মধ্যে যাহারা আমার সৈন্তের নায়কতা করিতেছেন, তাঁহাদিগকে আপনীর নিকট নির্বাচন করিতেছি, ইহারা অস্ফল্য বীরগণের উপলক্ষমাত্র ॥ ৭ ॥

* দুর্গোৎখান পাণ্ডববলের দ্বারা কিছুমাত্র ক্ষীণ হইল না, কারণ তাঁহার বল, পাণ্ডব বল অপেক্ষায়ও অধিক, ইহা জানাইবার নিমিত্ত নিজ পক্ষীয় বীরবর্গের বর্ণনা করিতেছেন।

ভবান্ ভীষ্মশ্চ কর্ণশ্চ কৃপশ্চ সমিতিজ্ঞয়ঃ ।

অশ্বখামা বিকর্ণশ্চ সৌমদত্তির্জয়দ্রুথঃ ॥ ৮ ॥

অশ্বে চ বহবঃ শূরা মদর্থে ত্যক্তজীবিতাঃ ।

নানাশস্ত্রপ্রহরণাঃ সর্বে যুদ্ধবিশারদাঃ ॥ ৯ ॥

সং, প্রঃ। ভবান্ (জ্যোঃ) ভীষ্মঃ চ, কর্ণঃ চ, সমিতিজ্ঞয়ঃ (যুদ্ধবিজ্ঞয়ী) কৃপঃ চ, অশ্বখামা, বিকর্ণঃ চ, সৌমদত্তিঃ, (সৌমদত্ততনয়ঃ) জয়দ্রুথঃ, (এতে) মদর্থে (মংগ্ররোজনায়) ত্যক্তজীবিতাঃ (জীবনমপি ত্যক্ত যুদ্ধক্লমঃ) নানাশস্ত্রপ্রহরণাঃ যুদ্ধবিশারদাঃ (যুদ্ধনিপুণাঃ) অশ্বে চ বহবঃ শূরাঃ (বীরাঃ) (সন্তি) ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা। তানেবাহ ভবান্নিতি, যাভ্যাং। ভবান্ জ্যোঃ। সমিতিং সংগ্রামং

শ্রীমদ্ভগবদগীতা ।

জয়তীতি তথা । সৌমদন্তিঃ সৌমদন্তশ্চ পুত্রোভূরিশ্রবাঃ । মদর্থং মৎপ্রয়োজনার্থং জীবিতং ত্যক্তুমধ্যবসিতা ইত্যর্থঃ । নানা অনেকানি শস্ত্রানি গ্রহরণসাধনানি যেষাং তে । যুদ্ধে বিশারদা নিপুণাঃ ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তত্র বিশিষ্টান্ গণয়তি ভবানিতি । ভবান্ দ্রোণঃ, ভীষ্মঃ, কর্ণঃ, কৃপশ্চ । সমিতিং সংগ্রামং জয়তীতি সমিতিশ্চ ইতি কৃপবিশেষণং কর্ণাদনন্তরং গণ্যমান্ষেন তস্ত কোপমাশঙ্ক্য তন্নিরাসার্থং । এতে চত্বারঃ সর্বতোবিশিষ্টাঃ । নায়কান্ গণয়তি ।—অস্থখামা দ্রোণ-পুত্রঃ । ভীষ্মাপ্লেক্ষয়াহচার্য্যস্য প্রথমগণনবৎ বিকর্ণাশ্রপেক্ষয়া তৎপুত্রস্ত প্রথমগণনমাচার্য্যপরিতোষার্থং । বিকর্ণঃ স্বভ্রাতা কনীয়ান্, সৌমদন্তিঃ সৌমদন্তশ্চ পুত্রঃ শ্রেষ্ঠত্বাৎ ভূরিশ্রবাঃ, সিদ্ধুরাজন্তথৈব চেতি কচিং পাঠঃ । সিদ্ধুরাজঃ জয়দ্রথঃ । কিমেতাবস্ত এব নায়ক্য নেত্যাহ অস্ত্রে চেতি । অস্ত্রে চ শল্যকৃতবশ্চপ্রভৃতয়ঃ মদর্থং মৎপ্রয়োজনায় জীবিতমপি ত্যক্তুমধ্যবসিতা ইত্যর্থেন ত্যক্তজীবিতা ইত্যনেন স্বস্মিন্নরুগাতিশয়স্তেষাং কথ্যতে । এবং স্বসৈন্তবাহুলাং, তস্ত স্বস্মিন্ ভক্তিঃ, পৌরুষং, যুদ্ধোদযোগঃ, যুদ্ধকৌশলঞ্চ দর্শিতং শূরা ইত্যাদি বিশেষণৈঃ ॥ ৮—৯ ॥

বং, অং । আমাদের পক্ষে আপনি, ভীষ্ম, কর্ণ, রণবিজয়ী কৃপ, অস্থখামা, বিকর্ণ, ভূরিশ্রবা, জয়দ্রথ এবং অস্ত্রাস্ত্র বহুতর নানা শস্ত্রবিশারদ যুদ্ধপারগ বীরগণ আমার নিমিত্ত জীবন ত্যাগে প্রস্তুত আছেন ॥ ৮—৯ ॥

—:~::~:—

অপর্য্যাপ্তং তদস্মাকং বলং ভীষ্মাভিরক্ষিতং ।

পর্য্যাপ্তস্ত্বিদমেতেষাং বলং ভীষ্মাভিরক্ষিতং ॥ ১০ ॥

সং, প্রং । অস্মাকং তৎ ভীষ্মাভিরক্ষিতং (স্বস্ববুদ্ধিনা ভীষ্মেণ রক্ষিতং) বলং (সৈন্তং) অপৰ্য্যাপ্তং (পরপরিভবে সমর্থং) এতেষাং (পাণ্ডবানাং) তু (পুনঃ) ভীষ্মাভিরক্ষিতং (ভীমেন চ চপলবুদ্ধিনা পরিপালিতং) ইদং বলং পর্য্যাপ্তং (অস্মান্ অভিভবিতুমসমর্থং) ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ততঃ কিং, অত আহ অপৰ্য্যাপ্তমিত্যাদি । ততথাত্মতৈবীরৈষুক্তমপি ভীষ্মেণাভিরক্ষিতমপি অস্মাকং বলং সৈন্তং অপৰ্য্যাপ্তং তৈঃ সহ যোদ্ধুমসমর্থং ভাতি, ইদমেতেষাং পাণ্ডবানাং বলং ভীষ্মাভিরক্ষিতং সৈন্তং পর্য্যাপ্তং সমর্থং ভাতি ॥ ১০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । রাজা পুনরপি সৈন্তদ্বয়সাম্যামাশঙ্ক্য স্বসৈন্তাধিক্যমাবেদয়তি অপৰ্য্যাপ্তমিতি । অপৰ্য্যাপ্তমনন্তমেকাদশাকৌহিলীপরিমিতং ভীষ্মেণ চ প্রথিতমহিমা স্বস্ব-বুদ্ধিনাহতিতঃ সর্বত্রো রক্ষিতং, তত্তাদৃশগুণবৎপুরুষাধিষ্টিতমস্মাকং বলং, এতেষাং পাণ্ডবানাং বলস্ত পর্য্যাপ্তং পরিমিতং সপ্তাকৌহিলীমাত্রায়কত্বাৎ নূনং, ভীমেন চ অতিচপলবুদ্ধিনা রক্ষিতং । তদ্বাদস্মাকমেববিজ্ঞোভবিষ্যতীত্যভিপ্রায়ঃ । অথবা তৎ পাণ্ডবানাং বলমপৰ্য্যাপ্তং নালং অস্মাক-মমমত্যাং কীদৃশং তৎ ভীষ্মোভিরক্ষিতোহস্মাভির্ষৈ যন্নিবৃত্তার্থমিত্যর্থঃ, তৎ পাণ্ডববলং ভীষ্মাভি-রক্ষিতং, ইদং পুনরস্মাদীং বলং এতেষাং পাণ্ডবানাং পর্য্যাপ্তং পরিভবে সমর্থং । ভীষ্মোহতিদূর্বল-হৃদয়ো রক্ষিতো যস্মৈ তদস্মাকং বলং ভীষ্মাভিরক্ষিতং । যস্মাদ্ভীষ্মোহত্যযোগ্য এবৈতন্নিবৃত্তার্থং তৈঃ রক্ষিতস্তদ্বাদস্মাকং ন কিঞ্চিদপি ত্রয়কারণমস্মীত্যভিপ্রায়ঃ । একেধৈর্ভয়োহসি তর্হি কিমিতি বহু জয়সীত্যত আহ স্থিতি । কর্তব্যবিশেষেছোতী তুশদঃ ॥ ১০ ॥

প্রথমোহধ্যায়ঃ ।

“ বং, অং । অতএব পাণ্ডবসৈন্যগণ আমাদের বল সহ্য করিতে অসমর্থ হইবে বিন্দি-
বোধ হইতেছে । কারণ পাণ্ডবসৈন্য নিবারণের (গ্রহণের) জন্য আমাদের পক্ষে, বীরাগ্রণী
ভীষ্মদেব প্রস্তুত রহিয়াছেন ; কিন্তু আমাদের এই সৈন্য, উহাদের দমন করা পক্ষে বিলক্ষণ
অল্পপযুক্ততা বোধ হইতেছে, কারণ আমাদের সৈন্য গ্রহণের নিমিত্ত উঁহারা যুদ্ধবুদ্ধি ভীমকে নিযুক্ত
করিয়াছেন ॥ ১০ ॥

অয়নেষু চ সর্বেষু যথাভাগমবস্থিতাঃ ।

ভীষ্মমেবাভিরক্ষন্তু ভবন্তুঃ সর্ব এব হি ॥ ১১ ॥

সং, প্রং । সর্বেষু অয়নেষু (বৃহৎপ্রবেশমার্গেষু) যথাভাগং (নির্দিষ্টাং স্বাং স্বাং যুদ্ধভূমিং
অপরিত্যজ্য) অবস্থিতাঃ সর্ব এব ভবন্তুঃ ভীষ্মমেব অভিরক্ষন্তু ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তন্মাত্তবন্তিরেবং বর্তিতব্যমিত্যাহ অয়নেষিতি । অয়নেষু বৃহৎপ্রবেশ-
মার্গেষু যথাভাগং বিভক্তাঃ স্বাং স্বাং রণভূমিং অপরিত্যজ্যাবস্থিতাঃ সন্তো ভীষ্মমেবাভিরক্ষন্তু
তথাহৈত্রেয়যুধ্যমানঃ পৃষ্ঠতঃ কৈশ্চিন্ন তন্ত্বেত, তথা রক্ষন্তু । ভীষ্মবলেনৈবাস্ত্রাকং জীবনমিতি
ভাবঃ ॥ ১১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অয়নেষিতি । সমরসমারম্ভসময়ে যোধানাং যথাপ্রধানং
যুদ্ধভূমৌ পূর্বাপরাদিদিগ্ভিভাগেনাবস্থিতিস্থানানি যানি নিয়ম্যন্তে তাত্ত্ব্যায়নাহুচ্যান্তে, সেনাপতিচ
সর্বসৈন্যমধিষ্ঠায় মধ্যে তিষ্ঠতি । তত্রৈবং সতি যথাভাগং বিভক্তাঃ স্বাং স্বাং রণভূমিপরিত্যজ্যাব-
স্থিতাঃ সন্তোভবন্তুঃ সর্বেষপি যুদ্ধাভিনিবেশাৎ পুরুতঃ পৃষ্ঠতঃ পার্শ্বতশ্চামিরীক্ষমাণং ভীষ্ম
সেনাপতিমেব রক্ষন্তু । ভীষ্মে হি সেনাপতৌ রক্ষিতে তৎপ্রসাদাদেব সর্বং সুরক্ষিতং ভবিষ্যতী-
ত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১১ ॥

বং, অং । এখন আপনারা সকলেই সমস্ত অয়নেতে * যথাস্থানে অবস্থিত হইয়া ভীষ্মদেবকেই
রক্ষা করিতে থাকুন ॥ ১১ ॥

* যুদ্ধকালে যোদ্ধাদিগের আপন আপন বল বুদ্ধির মধ্যাদানুসারে অগ্রপশ্চাৎক্রমে অবস্থিতির স্থানকে
এখানে “অয়ন” বলা হইয়াছে ।

—:~:—

তস্য সঞ্জয়ন্ হর্ষং কুরুবৃদ্ধঃ পিতামহঃ ।

সিংহনাদং বিনদ্যোচ্চৈঃ শব্দাং দদ্যৌ প্রতাপবান্ ॥ ১২ ॥

সং, প্রং । প্রতাপবান্, কুরুবৃদ্ধঃ পিতামহঃ (ভীষ্মঃ) তস্য (হৃথোদনস্ত) হর্ষং সঞ্জয়ন্ উচ্চৈঃ
সিংহনাদং বিনন্ত (কৃচ্ছা) শব্দাং দদ্যৌ (বাদিতবান্) ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবং বহুমানযুক্তং রাজব্যাক্যং শ্রুত্বা ভীষ্মঃ কিং কৃতবান্, তদাহ তন্ত্বে-
তাদি । তস্য রাজোহর্ষং কুরুন্ পিতামহোভীষ্ম উচ্চৈশ্চহাস্তং সিংহনাদং বিনন্ত (কৃচ্ছা) শব্দাং দদ্যৌ
(বাদিতবান্) ॥ ১২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। ঠোড় বা নিন্দু বা এতদর্থে দেহঃ পতিষ্ঠ্যতোবেত্যাশয়েন তং হর্ষয়ন্তেব সিংহনাদং শঙ্খবাত্তঞ্চ কারিতবানিত্যাহ তন্ত্বেতি। এবং পাণ্ডবসৈন্তদর্শনাদতিভীতস্ত ভয়নিবৃত্তার্থ মাচার্য্যং কপটেন শরণং গতস্ত ইদানীমপ্যয়ং মাং প্রতারয়তীত্যসন্তোষবশাদাচার্য্যেণ বাস্মাত্রেণাপ্যানাদৃতস্তাচার্য্যোপেক্ষাং বুদ্ধাহয়নেষিত্যাদিনা ভীষ্মমেব স্তবতস্তস্ত রাষ্ট্রোভয়নিবর্তকং হর্ষং বুদ্ধিগতমূল্যাসবিশেষং স্ববিজয়সূচকং জনয়ন্ উচ্চৈশ্বহাস্তং সিংহনাদং বিনস্ত ক্লৃষ্টা। সিংহনাদমিতি গমূলস্তং, অতো রৈপোষং পুশ্যতীতিবস্তন্ত্বেব ধাতোঃ পুনঃ প্রয়োগঃ। শঙ্খং দদ্যৌ বাদিতবান। কুরু- বুদ্ধতাদাচার্য্যদ্ব্যর্থোদনয়োরভিপ্রায়পরিজ্ঞানং; পিতামহত্বাদমুপেক্ষণং, নহ্যচার্য্যবজ্রপেক্ষণং। প্রতাপ- বস্তাত্মৈঃ সিংহনাদপূর্ব্বকশঙ্খবাদনং পরেবাং ভয়োৎপাদনায়। অত্র সিংহনাদশঙ্খবাগ্ম্যোইর্ব্বজনকত্বেন পূর্ব্বাপরকালত্বেহপ্যভিচরন্ যজ্ঞেতেতিবজ্জনয়মিতি শতাবস্ত্তাবিত্তরূপবর্ত্তমানত্বে ব্যাখ্যাতব্যং ॥ ১২ ॥

বং, অং। দ্ব্যর্থোদনের একরূপ অন্তরে ভীতি ও বাহিরে সাহসব্যঞ্জক বাক্যাবলী শ্রবণ করিয়া মহাপ্রতাপশালী কুরুবৃদ্ধ ভীষ্ম, তাঁহার ঐকান্তিক সাহস বর্দ্ধনের নিমিত্ত অত্যাচ্চ সিংহনাদপূর্ব্বক শঙ্খধ্বনি করিলেন ॥ ১২ ॥

ততঃ শঙ্খাশ্চ ভৈর্যাশ্চ পণবানকগোমুখাঃ !

সহসৈবাত্যহস্ত স শব্দস্তমুলোহভবৎ ॥ ১৩ ॥

সং, প্রং। ততঃ (ভীষ্মপ্রবৃত্তানন্তরং) শঙ্খাঃ চ ভৈর্যাঃ চ পণবানকগোমুখাঃ (এতে বাস্ত- বিশেষাঃ) সহসা (হঠাৎ) এব অভ্যহস্ত (তাড়িতাঃ) স শব্দঃ তুমুলঃ (বৃহৎ) অভবৎ ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা। তদেবং সেনাপতেভীষ্মস্ত যুদ্ধোৎসবমালোক্য সর্ব্বতোযুদ্ধোৎসবঃ প্রবৃত্ত ইত্যাহ তত ইত্যাদিনা। পণবা মর্দলা, আনকা গোমুখাশ্চ বাদ্যবিশেষাঃ। সহসা তৎক্ষণাদেবাত্য- হস্তস্ত বাদিতাঃ, স শব্দঃ শঙ্খাদিশব্দস্তমুলোমহানভূৎ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। ততো ভীষ্মস্ত সেনাপতেঃ প্রবৃত্তানন্তরং পণবা আনকা গোমুখাশ্চ বাস্তবিশেষাঃ সহসা তৎক্ষণমেবাত্যহস্তস্ত বাদিতাঃ। কস্মকর্ত্তরি প্রয়োগঃ। স শব্দস্ত- মুলোমহানাসীত্তথাপি ন পাণ্ডবানাং ক্লোভোজাত ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১৩ ॥

বং, অং। তখন, মহাবীর ভীষ্মের এইরূপ যুদ্ধোৎসাহ বৃদ্ধিতে পারিয়া, কোরব পক্ষীয় সেনামধ্যেও অসম্ম্য শঙ্খ, 'অসম্ম্য ভেরী এবং পণব, আনক ও গোমুখপ্রভৃতি বাস্ত সকল একত্র ধ্বনিত হইয়া উঠিল এবং তাহাতে তুমুল শব্দ উথিত হইয়াছিল ॥ ১৩ ॥

ততঃ শ্বেতৈর্হৈয়ৈবু ক্তে মহতি শ্রন্দনে স্থিতৌ ।

মাধবঃ পাণ্ডবশ্চৈব দিব্যৌ শঙ্খৌ প্রদদ্ব্যভূতঃ ॥ ১৪ ॥

সং, প্রং। ততঃ শ্বেতৈঃ হরৈঃ (অর্ধৈঃ) বুক্তে মহতি (অপ্রমুখ্যে) শ্রন্দনে (রণে) স্থিতৌ মাধবঃ (কৃষ্ণঃ) পাণ্ডবঃ (অর্জুনঃ) চ এব দিব্যৌ (অপ্রাকৃতৌ শঙ্খৌ প্রদদ্ব্যভূতঃ (প্রেকর্ষণে বাদিতবস্তৌ) ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা। ততঃ পাণ্ডবসৈন্তে প্রবৃত্তং যুদ্ধোৎসবমাহ, ততঃ ইত্যাদিভিঃ পঞ্চভিঃ।
অন্ধনে রথে হিতো সত্যৌ ত্রীকৃষ্ণার্জুনৌ শক্রৌ প্রকর্ষণে দগ্ধতুর্যাদিরাঙ্গসংকুলঃ ॥ ১০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। অস্ত্রেণামপি রথস্থে হিত এষ অসাধারণেন রথোৎকর্ষকথ-
নার্থঃ ততঃ ষেতৈর্হৈবৈবৃক্ষমিত্যাदिना रथहृत्कथनं, তেনাশ্বিন্তে হস্তাশ্বযুগে রথে হিতৌ সর্বথা
জ্যেষ্ঠমশক্যাবিতার্থঃ ॥ ১৪ ॥

বং, অং। কোরবগণের এইরূপ রণোৎসাহপ্রকাশক তুমুল স্রাস্ত ধ্বনি বিজ্জ্বলিত হইলে,
কোরবসম্মুখে বিরাজমান ষেতাশ্বযুক্ত মহারথে অবস্থিত ত্রীকৃষ্ণ এবং অর্জুন সেই অসাধারণ শঙ্খ-
ধ্বনের গগনবিদারক ধ্বনি করিয়াছিলেন ॥ ১৪ ॥

—::*:—

পাঞ্চজন্মং হ্রবীকেশো দেবদত্তং ধনঞ্জয়ঃ ।

পৌণ্ড্রং দম্বো মহাশঙ্খং ভীমকর্মা বুকোদরঃ ॥ ১৫

অনন্তবিজয়ং রাজা কুন্তীপুত্রো যুধিষ্ঠিরঃ ।

নকুলঃ সহদেবশ্চ স্নগ্ধোষমণিপুশ্পকৌ ॥ ১৬ ॥

কাশ্যশ্চ পরমেম্বাসঃ শিখণ্ডী চ মহারথঃ ।

ধৃষ্টদ্যুম্নো বিরাটশ্চ সাত্যকিশ্চাপরাজিতঃ ॥ ১৭ ॥

ঋপদোদ্রোপদেয়াশ্চ সর্বশঃ পৃথিবীপতে ! ।

সৌভদ্রশ্চ মহাবাহুঃ শঙ্খান্ দধুঃ পৃথক্ পৃথক্ ॥ ১৮ ॥

সং, প্রং। হ্রবীকেশঃ (কৃষ্ণঃ) • পাঞ্চজন্মং, ধনঞ্জয়ঃ দেবদত্তং, ভীমকর্মা (সর্বলোকভয়ঙ্করকর্ম-
কারী) বুকোদরঃ (ভীমঃ) মহাশঙ্খং পৌণ্ড্রং, কুন্তীপুত্রঃ রাজা যুধিষ্ঠিরঃ অনন্তবিজয়ং, নকুলঃ
সহদেবঃ চ স্নগ্ধোষমণিপুশ্পকৌ (পাঞ্চজন্মাদীনি মণিপুশ্পকান্তানি শঙ্খনামানি), দম্বো, পরমেম্বাসঃ
(প্রকৃষ্টধনুর্ধরঃ) কাশ্যঃ চ, মহারথঃ শিখণ্ডী চ, ধৃষ্টদ্যুম্নঃ, বিরাটশ্চ, অপরাজিতঃ সাত্যকিঃ চ, হে
পৃথিবীপতে ! (ধৃতরাষ্ট্র !) ঋপদঃ, দ্রোপদেয়াঃ (দ্রোপদীতনয়ঃ) চ, মহাবাহুঃ সৌভদ্রঃ চ সর্বশঃ
পৃথক্ পৃথক্ শঙ্খান্ দধুঃ ॥ ১৫—১৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা। তদেব বিভাগেন দর্শয়মাহ পাঞ্চজন্মমিতি। পাঞ্চজন্মাদীনি নামানি
ত্রীকৃষ্ণাদিশঙ্খানাং। ভীমং ঘোরং কর্ম যন্ত সঃ। অনন্তেতি। নকুলঃ স্নগ্ধোষং নাম শঙ্খং দম্বো,
সহদেবো মণিপুশ্পকং নাম। কাশ্যশ্চেতি। কাশ্যঃ কাশীরাজঃ, কথম্ভূতঃ—পরমঃ শ্রেষ্ঠঃ ইদানো-
ধনুর্ধরঃ সঃ। ঋপদ ইতি। হে পৃথিবীপতে ধৃতরাষ্ট্র! ॥ ১৫—১৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। পাঞ্চজন্মো দেবদত্তঃ পৌণ্ড্রঃ অনন্তবিজয়ঃ স্নগ্ধোষো মণি-
পুশ্পকশ্চেতি শঙ্খনামকথনং পরসৈন্তে স্ক্রামভিঃ প্রসিক্কা এতাবন্তঃ শঙ্খাঃ, ভবৎসৈন্তে তু নৈকৌহপি
স্বনামপ্রসিক্কাঃ শঙ্খোহস্তীতি পরেবামুৎকর্ষাতিশয়কথনার্থম্। সর্বোজ্জয়প্রেরকঙ্কেন সর্বান্তর্ধামি-
সহায়ঃ পাণ্ডবানামিতি কথয়িতুং হ্রবীকেশপদম্। দিগ্বিজয়ে সর্বান রাজো জিত্বা ধনমাহুতরানিতি

সৰ্বঐশ্বৰ্যমজ্ঞেয় ইতি কথয়িতুং ধনঞ্জয়পদম্ । ভীমং হিড়িম্ববধাদিরূপং কৰ্ম যন্ত তাদৃশঃ ।
বৃকোদরঞ্চে ন বহুধৰ্মপাকাদতিবলিষ্ঠো ভীমসেন ইতি কথিতম্ । কুন্তীপুত্র ইতি কুন্ত্যা মহতা তপসা
ধৰ্মমারাধ্য লব্ধঃ স্বয়ং রাজসুহবাজিঞ্চে ন মুখ্যো রাজা যুধিষ্ঠায়মেব জয়ভাগিঞ্চে ন হিরো ন হেতুবি-
পক্ষাঃ হিরো ভবিষ্যন্তীতি যুধিষ্ঠিরপদেন স্থচিতম্ । নকুলঃ সুঘোষঃ, সহদেবো মণিপুষ্পকং দম্ভাবিত্যমু-
সজ্যতে । পরমেষ্ঠাসঃ কাশ্যঃ মহাধনুর্ধরঃ কাশীরাজঃ । ন পরাজিতঃ পারিজাতহরণবাণযুদ্ধাদি-
মহাসংগ্রামেষু, এতাদৃশঃ সাত্যকিঃ হে পৃথিবীপতে ধৃতরাষ্ট্র ! হিরোভূত্বা শৃণিত্যভিপ্রায়ঃ ।
সুগমমন্তঃ ॥ ১৫—১৮ ॥

বং, অং । কুল পাঞ্চজন্ত নামক প্রসিদ্ধ শব্দ এবং ধনঞ্জয় সেই দেবদত্ত নামক শব্দের ধ্বনি
করিয়াছিলেন । ভীমকর্মা ভীমসেন পৌণ্ড্র নামক মহাশব্দের ধ্বনি করিলেন । কুন্তীপুত্র রাজা
যুধিষ্ঠির অনন্তবিজয় নামক শব্দ, নকুল সুঘোষ নামক শব্দ এবং সহদেব মণিপুষ্পক নামক
শব্দের ধ্বনি করিয়াছিলেন । তখন মহাধনুর্ধর, কাশীরাজ, মহারথ শিখণ্ডী, ধৃষ্টদ্যুম্ন, বিরাট, অপ-
রাজেয় সাত্যকী, ক্রপদ, পাঞ্চালীর পঞ্চপুত্র এবং মহাবাহু অভিমত্যা প্রভৃতি সকলেই আপন
আপন শব্দের ধ্বনি করিয়াছিলেন ॥ ১৫—১৮ ॥



স ঘোমোধার্ত্তরাষ্ট্রাণাং হৃদয়ানি ব্যদারয়ৎ ।

নভশ্চ পৃথিবীকৈব তুমুলোহভ্যনুনাদয়ন্ ॥ ১৯ ॥

সং, অং । তুমুলঃ (অতিভৈরবঃ) স ঘোষঃ (পাঞ্চজন্তাদিশব্দধ্বনিঃ) নভঃ (আকাশঃ) চ
পৃথিবীং চ অনুনাদয়ন্ (প্রতিধ্বনিভিরাপূরয়ন্) ধার্ত্তরাষ্ট্রাণাং (ধৃতরাষ্ট্রতনয়ানাং) হৃদয়ানি ব্যদারয়ৎ
(বিদীর্ণানি কৃতবান্) ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । স চ শব্দানাং নাদস্বদীমানাং মহাভয়ং জনয়ামাসেত্যাহ স ঘোষ
ইত্যাদি । ধার্ত্তরাষ্ট্রাণাং স্বদীমানাং হৃদয়ানি বিদারিতবান্, কিং কুর্কন্—নভশ্চ পৃথিবীকাভ্যনুনাদয়ন্
প্রতিধ্বনিভিরাপূরয়ন্ ॥ ১৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ধার্ত্তরাষ্ট্রাণাং সৈন্তে শব্দাদিধ্বনিরতিতুমুলোহপি ন পাণ্ড-
বানাং ক্রোধকোহভূৎ, পাণ্ডবানাং সৈন্তে জাতস্ত স শব্দঘোষো ধার্ত্তরাষ্ট্রাণাং ধৃতরাষ্ট্রস্ত তব
সহস্কিনাং সর্কেষাং ভীমভোগাদীনামপি হৃদয়ানি ব্যদারয়ৎ হৃদয়বিদারণতুলাং ব্যাথাং জনিতবানি-
ত্যর্থঃ, যতস্তুমুলঃ তীব্রঃ নভশ্চ পৃথিবীঞ্চ প্রতিধ্বনিভিরাপূরয়ন্ ॥ ১৯ ॥

রং, অং । হে পৃথিবীপতে ! পাণ্ডবসৈন্তের মধ্যে সেই তুমুল শব্দধ্বনি উঠিয়া আকাশমণ্ডল
এবং মেদিনী প্রতিধ্বনিত করিল এবং আপনার পুত্রগণের হৃদয়কে বেন বিদীর্ণ করিয়া অত্যন্ত
ভয়-বিষম করিল ॥ ১৯ ॥

অথ ব্যবস্থিতান্ দৃষ্ট্বা ধার্তরাষ্ট্রান্ কপিধ্বজঃ ।

প্রবৃন্তে শত্রুসম্পাতে ধনুরুত্তম্য পাণ্ডবঃ ।

হৃষীকেশং তদা বাক্যমিদমাহ মহীপতে ! ॥ ২০ ॥

সং, প্রং । মহীপতে ! 'অথ (ভীতিপ্রতাপস্থিতেরনস্তরং) কপিধ্বজঃ পাণ্ডবঃ (অর্জুনঃ) ধার্তরাষ্ট্রান্ ব্যবস্থিতান্ দৃষ্ট্বা শত্রুসম্পাতে (শত্রুগণঃ সমুদায়ে) প্রবৃন্তে (প্রয়োগাভিমুখে সতি) ধনুঃ উত্তম্য তদা হৃষীকেশং ইদং (বক্ষ্যমাণং) বাক্যং আহ ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এতন্নিম্ন সময়ে ত্রীকুম্ভমর্জুনোবিজ্ঞাপনামাসেত্যাহ অথেনাদিভিঃ চুতুভিঃ শ্লোকৈঃ, অথেনি । অথানন্তরং ব্যবস্থিতান্ যুদ্ধোদ্যোগেহবস্থিতান্ । কপিধ্বজোহর্জুনঃ ॥ ২০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ধার্তরাষ্ট্রগণং ভয়প্রাপ্তিং প্রদর্শ্য পাণ্ডবানাং তথৈপরীত্য-মুদাহরন্তি অথেনাদিনা । ভীতিপ্রতাপস্থিতেরনস্তরং পলায়নে প্রাপ্তেহপি তদ্বিক্রমতয়া যুদ্ধোদ্যোগেনাব-স্থিতানব পরান্ প্রত্যক্ষগোপলভ্য তদা শত্রুসম্পাতে প্রবৃন্তে প্রবর্তমানে সতি । বর্তমানে ক্তঃ । কপি-ধ্বজঃ পাণ্ডবঃ হনুমতা মহাবীরেণ ধ্বজরূপতয়াহনুগৃহীতোহর্জুনঃ সর্বথা ভয়শূন্যেহন যুদ্ধায় গাভীবাং ধনুরুত্তম্য হৃষীকেশমিহ্নিপ্রবর্তকত্বেন সর্বান্তঃকরণবৃত্তিজং ত্রীকুম্ভমিদং বক্ষ্যমাণং বাক্যমাহ উক্ত-বান্ । নহবিমূঢ়্যকারিতয়া স্বয়মেব যং কিঞ্চিৎ কৃতবানিতি পরেবাং বিমূঢ়্যকারিণেন নীতিধর্ম্ময়োঃ কৌশলং বদন্ অবিমূঢ়্যকারিতয়া পরেবাং রাজ্যাং গৃহীতবাননীতি নীতিধর্ম্মবোরাভাবাং তব জয়ো-নাস্তীতি মহীপতে ইতি সর্বোধনেন সূচয়তি ॥ ২০ ॥

বং, অং । হে মহারাজ ! অনন্তর, সেই তুমুল শঙ্করনি দ্বারা হৃদয়ে ভয়সঞ্চার হইলেও আপ-নার পুত্র দুর্যোধনাদিকে অবিচলিতভাবে দণ্ডায়মান এবং যুদ্ধার্থে অস্ত্র শস্ত্র বর্ষণে সমুদ্যত দেখিয়া পাণ্ডুপুত্র ধনঞ্জয় তখন নির্ভীকচিত্তে শত্রুসেনের উন্নয়নপূর্বক বাহুদেবকে এই কথা বলিলেন ॥ ২০ ॥

—:~:~:—

অর্জুন উবাচ ।—সেনয়োরুভয়োর্মধ্যে রথং স্থাপয় মেহচ্যুত ॥ ২১ ॥

যাবদেতান্মিরীক্ষেহহং যোদ্ধুকামানবস্থিতান্ ।

কৈশ্ময়া সহ যোদ্ধব্যমস্মিন্ রণসমুদ্যমে ॥ ২২ ॥

যোৎসুমানানবেক্ষেহহং য এতেহত্র সমাগতাঃ ।

ধার্তরাষ্ট্রস্ত দুর্ব্বক্ষেযুর্ক্ষে প্রিয়চিকীর্ষবঃ ॥ ২৩ ॥

সং, প্রং । অর্জুন উবাচ । হে অচ্যুত ! (কুম্ভ !) উভয়োঃ সেনয়োঃ মধ্যে মে (মম) রথং স্থাপয় । (কুম্ভমর্জুনেন রথং স্থাপয় ইত্যুক্তমিত্যাক্ষাহ) অহং এতান্ যোদ্ধুকামান্ অব-স্থিতান্ (ভীমজ্ঞোণাদীন) যাবৎ নিরীক্ষে (পশ্যামি), (কিঞ্চ) অস্মিন্ রণসমুদ্যমে (যুদ্ধপ্রারম্ভে) কৈঃ সহ ময়া যোদ্ধব্যম্ । (যাবদেতৎ নিশ্চিনোমি, তাবৎ রথং স্থাপয় ইত্যভিপ্রায়ঃ) । (অপরঞ্চ) অত্র (কুরুক্ষেত্রে) যুদ্ধে দুর্ব্বক্ষে: ধার্তরাষ্ট্রস্ত (দুর্যোধনস্ত) প্রিয়চিকীর্ষবঃ (প্রিয়ং কর্তু মিত্তবঃ) যে এতে (রাজানঃ) সমাগতাঃ, যোৎসুমানান্ (সংগ্রামসমুৎসুকান্) (তান্) অবক্ষে ॥ ২১—২৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা। তদেব বাক্যমাহ সেনয়োরিত্যাদি। নহু স্বং যোদ্ধা, ন তু যুদ্ধপ্রেক্ষক-
স্তত্রাহ কৈশ্মর্যেত্যাदि। 'কৈঃ সহ ময়া যোদ্ধব্যম্।' যোৎসমানানিতি। ধার্তরাষ্ট্রস্ত হৃষ্যোধনস্ত
প্রিয়ং কর্তুমিচ্ছন্তো য ইহ সমাগতাস্তানহং ত্রক্ষ্যামি যাবৎ, তাবত্তয়োঃ সেনয়োর্যধ্যে মে রথং
স্থাপয়েত্যর্থঃ ॥ ২১—২২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। তদেবার্জুনবাক্যমবতারয়তি। 'সেনয়োরুভয়োঃ স্থাপকপ্রতি-
পক্ষভূতয়োঃ' সন্নিহিতরোম্যধ্যে মম রথং স্থাপয় স্থিরীকুর্বীতি সর্বেষ্বরো নিযুক্ত্যতেহর্জুনেন, কিং হি
ভক্তানামশক্যং যন্তগবানপি তন্নিয়োগমহুতিষ্ঠীতি ঐবোজয়ঃ পাণ্ডবানামিতি। নহেবং রথং
স্থাপয়ন্তং যামেতে শত্রবো রথং চ্যাবয়িষ্যন্তীতি ভগবদাশঙ্কা মাশঙ্ক্যাহ অচ্যুতেতি। দেশকাল-
বস্তুচ্যুতং স্বাং কোবা চ্যাবয়িতুমহীতি ভাবঃ। এতেন সর্বদা নির্বিকারহেন নিয়োগ-
নিমিত্তকোপোহপি পরিত্যক্তঃ। মধ্যে রথস্থাপনপ্রয়োজনমাহ। যোদ্ধুকামান্, নত্বশান্তিঃ সহ সন্ধি-
কামান্, অবস্থিতান্ ন তু ভয়াৎ প্রচলিতান্ এতান্ ভীষ্মদ্রোণাদীন্ যাবদগত্বাহং নিরীক্ষিতুং ক্ষমঃ
শ্রান্তাবৎ প্রদেশে রথং স্থাপয়েত্যর্থঃ। যাবদিতি কালপরং বা। নহু স্বং যোদ্ধা, ন তু যুদ্ধপ্রেক্ষকঃ, অত-
স্তব কিমেবাং দর্শনেনেত্যত্রাহ কৈরিতি। অস্মিন্ রণসমুদ্যমে বন্ধুনামেব পরস্পরং যুদ্ধোদ্যোগে ময়া
কৈঃ সহ যোদ্ধব্যং—মৎকর্তৃকযুদ্ধপ্রতিযোগিনঃ কে, কৈশ্মর্য সহ যোদ্ধব্যং—কিংকর্তৃকযুদ্ধ-
প্রতিযোগ্যহমিতি চ মহাদিৎ কৌতুকমেতৎজ্ঞানমেব মধ্যে রথস্থাপনপ্রয়োজনমিত্যর্থঃ। নহু বন্ধব-
এব এতে পরস্পরং সন্ধিং করিষ্যন্তীতি কুতো যুদ্ধমিত্যাশঙ্ক্যাহ। য এতে ভীষ্মদ্রোণাদয়ঃ ধার্তরাষ্ট্রস্ত
হৃষ্যোধনস্ত হর্ষদ্বন্দ্বোঃ স্বরক্ষণোপায়মজানতঃ প্রিয়চিকীর্ষবো যুদ্ধে ন তু হর্বুদ্ধাপনয়নাং এতান্ যোৎস-
মানান্ অহমবেক্ষে উপলভে, নতু সন্ধিকামান্, অতো যুদ্ধায় তৎপ্রতিযোগ্যবলোকনমুচিতমেবেতি
ভাবঃ ॥ ২১—২৩ ॥

বং, অং। হে অচ্যুত! আপনি কিছু কালের নিমিত্ত, এই উভয় সেনাদলमध्ये আমার রথখানি
সংস্থাপিত করুন। যে স্থানে রাখিলে আমাদের সহিত যুদ্ধার্থে যমুপস্থিত লোকগুলিকে আমি
একবার বিশেষ করিয়া দেখিতে পারি। যুদ্ধপ্রারম্ভে বহুসংখ্যক বীরগণ সমুপস্থিত দেখিতেছি,
ইহাদের মধ্যে কাহার সহিত আমার যুদ্ধ করিতে হইবে, তাহা বিবেচনা করিব। বর্তমান যুদ্ধে
দ্বরাষ্ট্রা হৃষ্যোধনের প্রিয়চিকীর্ষু হইয়া যাহারা এখানে যুদ্ধার্থে সমাগত হইয়াছেন, তাঁহাদিগকে
বিশেষ করিয়া দেখিব ॥ ২১—২৩ ॥

সঞ্জয় উবাচ।—এবমুক্তোহবীকেশোণ্ডাকেশেন ভারত !।

সেনয়োরুভয়োর্মধ্যে স্থাপয়িত্বা রথোত্তমং ॥ ২৪ ॥

ভীষ্মদ্রোণপ্রমুখতঃ সর্বেষাঞ্চ মহীক্ষিতাম্।

উবাচ পার্থ! পশ্চৈতান্ সম্ভবেতান্ কুরুনিতি ॥ ২৫ ॥

সং, প্রং। সঞ্জয় উবাচ। ভারত! (ধৃতরাষ্ট্র!) শুভাকেশেন (অর্জুনেন) এবং (পূর্বোক্ত-
প্রকারেণ) উক্তঃ দ্বীকেশঃ উভয়োঃ সেনয়োঃ মধ্যে ভীষ্মদ্রোণপ্রমুখতঃ (ভীষ্মদ্রোণপ্রভৃতীনাং)

“সর্বেষাং মহীক্ষিতাং (রাজ্যং) (সমীপে) রথোত্তমং স্থাপয়িষ্য “হে পার্থ! সমবেতান্ এতান্ কুরুন্ পশু” ইতি উবাচ ॥ ২৪ ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ততঃ কিং বৃত্তং ইত্যপেক্ষায়াং সঙ্কল্প উবাচ এবমুক্ত ইত্যাদি । শুভাকা নিদ্রা তস্তা ঈশেন জিতনিদ্রেণার্জুনেন এবমুক্তঃ সন্ । হে ভারত ! হে ধৃতরাষ্ট্র ! ভীষ্মেতি । মহী-ক্ষিতাং রাজ্যং চ প্রমুখতঃ সম্মুখে রথং স্থাপয়িষ্য । হে পার্থ ! এতান্ কুরুন্ পশ্যেতি ত্রিভগবান্-বাচ ॥ ২৪ ॥ ২৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবমৰ্জুনেন প্রেরিতো ভগবানহিংসারূপং ধর্মমাপ্রিত্য প্রায়শো যুদ্ধাৎ ব্যাবর্তয়িষ্যতি ধৃতরাষ্ট্রাভিপ্রায়মাশঙ্ক্য তন্নিরাচিকীর্ষুঃ সঙ্করো ধৃতরাষ্ট্রং প্রত্যাক্ষ-বানিত্যাহ বৈশম্পায়নঃ । সঙ্কল্প উবাচ । হে ভারত ধৃতরাষ্ট্র ! ভরতবংশমধ্যাদামহুসন্ধারায়পি দ্রোহং পরিত্যজ জাতীনামিতি সন্তোষনাভিপ্রায়ঃ । শুভাকার্য্য নিদ্রায়া ঈশেন জিতনিদ্রতয়া সর্বত্র সাবধানেনাৰ্জুনেনৈবমুক্তো ভগবানয়ং মদভূত্যোহপি সারথ্যে মাং নিযোজয়তীতি দোষ-মালম্ব্য নাকুপ্যৎ, নচ তং যুদ্ধায়ব্যবর্তয়ৎ, কিন্তু সেনায়োরুভয়োর্মধ্যে ভীষ্মদ্রোণপ্রমুখতঃ প্রমুখে সম্মুখে সর্বেষাঞ্চ মহীক্ষিতাং সম্মুখে । আত্মাদিহাং সার্বভিত্তিকভক্তসিঃ । চকারেণ সমালনিবিষ্টোহপি প্রমুখতঃশব্দ আকৃষ্যতে । ভীষ্মদ্রোণয়োঃ পৃথক্ কীর্তনমতিপ্রাধান্তসূচনার । রথোত্তমময়িনা দত্তং দিবাং রথং ভগবতা স্বয়মেব সারথ্যোনাধিষ্ঠিততয়া চ সর্বোত্তমং, স্থাপয়িষ্য হ্রবীকেশঃ । সর্বেষাং নিগূঢ়াভিপ্রায়জ্ঞো ভগবানৰ্জুনশ্চ শোকমোহাবুপস্থিতাবিতি বিজ্ঞায় সোপ-হাসমৰ্জুনমুবাচ,—হে পার্থ ! পৃথায়ঃ জীষ্মভাবেন শোকমোহগ্রস্ততয়া তৎসম্বন্ধিনস্তবাহপি তদ্বস্তা সমুপস্থিতেতি সূচয়ন্ হ্রবীকেশম্ব্যনোদর্শয়তি । পৃথা মম পিতুঃ স্বসা, তস্তাঃ পুত্রোহসীতি সম্বন্ধো-ল্লেনেন চাখ্যাসয়তি । মম সারথ্যে নিশ্চিন্তোভূত্যা সর্বানপি সমবেতান্ কুরুন্ যযুৎস্বন্ “পশু নিঃশব্দ-তয়েতি দর্শনবিধাভিপ্রায়ঃ । অহং সারথ্যেহতিসাবধানঃ, ত্বং তু সাম্প্রতমেব পার্শ্বং ত্যক্ত্যসীতি কিন্তু পরসেনাদর্শনেত্যৰ্জুনশ্চ ধৈর্য্যমাপাদয়িতুং পশ্চেত্যেতাভ্যং পর্য্যন্তং ভগবতোবাক্যং, অত্রথা রথং সেনয়োর্মধ্যে স্থাপয়ামাসেত্যেতাভ্যত্রং ক্রমাৎ ॥ ২৪ ॥ ২৫ ॥

ব, অং । সঙ্কল্প কহিলেন, হে ভরতকুলজ ! অন্তর্মামী বাসুদেব, বিজিতনিদ্র ধনঞ্জয় কর্তৃক এই-রূপ কথিত হইলে, উভয় পক্ষীয় সৈন্যরাশিমধ্যে সেই মহারথ স্থাপনপূর্বক, ভীষ্ম, দ্রোণাচার্য্য এবং অত্রাত্ম রাজগণের সমক্ষে অৰ্জুনকে বলিলেন,—হে পার্থ ! এই রথ রাখিলাম, তুমি যথেষ্টদূর সংগ্রামার্থে সমবেত কুরুগণকে অবলোকন কর ॥ ২৪ ॥ ২৫ ॥

তত্রাপশ্যৎ স্থিতান্ পার্থঃ পিতৃনথ পিতামহান্ ।

আচার্য্যান্ মাতুলান্ ভ্রাতৃন পুত্রান্ পৌত্রান্ সখীংস্তথা ।

শুশুরান্ স্বহৃদশ্চৈব সেনয়োরুভয়োরাপি ॥ ২৬ ॥

সং, প্রং । তত্র উভয়োঃ সেনয়োঃ স্রপি (মধ্যে) স্থিতান্ পিতৃন, (পিতৃবান্ অথ (তথা) .

পিতামহান্, আচার্য্যান্, মাতুলান্, ভ্রাতৃন্, পুত্রান্ পৌত্রান্, তথা সখীন্ স্বশুরান্ স্নহদঃ চ। এব
অপশ্রুৎ ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা। ততঃ কিং রত্নমিত্যাহ তজ্জ্যোতিঃ। পিতৃন্, পিতৃব্যানিত্যর্থঃ। পুত্রান্
পৌত্রান্নিতি দ্ব্যর্থোদ্যনাঙ্গীনাং যে পুত্রাঃ, পৌত্রাশ্চ, তানিত্যর্থঃ। সখীন্ মিত্রাণি। স্নহদঃ
কৃতোপকারাংশ্চ অপশ্রুৎ ॥ ২৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। তত্র সমরসমারম্ভার্থঃ সৈন্তদর্শনে ভগবতাহত্যমুজ্জাতে পতি
সেনায়োরুভয়োরুপি হিতান্ পার্থেহিপশ্রুদিত্যম্বয়ঃ। অর্থশব্দে স্তব্ধাশব্দপরিহারঃ। পরসেনায়াং পিতৃন্
পিতৃব্যান্, ভূরিপ্রবঃপ্রভৃতীন্। পিতামহান্ ভীষ্মসোমদত্তপ্রভৃতীন্। আচার্য্যান্ দ্রোণকৃপ-
প্রভৃতীন্। মাতুলান্ শল্যশকুনিপ্রভৃতীন্। ভ্রাতৃন্ দ্ব্যর্থোদ্যনপ্রভৃতীন্। পুত্রান্ লক্ষ্মণপ্রভৃতীন্।
পৌত্রান্ লক্ষ্মণাদিপুত্রান্। সখীন্ অশ্বখামজয়দ্রুপপ্রভৃতীন্। স্নহদোমিত্রাণি কৃতবর্ষভগবদ-
প্রভৃতীন্। স্নহদ ইত্যনেন যাবন্তঃ কৃতোপকারা মাতামহাদয়শ্চ তে দ্রষ্টব্যাঃ। এবং স্বসেনায়া-
মপ্যুপলক্ষণীয়ম্ ॥ ২৬ ॥

বং, অং। তখন অর্জুন, সেই উভয়পক্ষীয় সৈন্তমধ্যে পিতৃব্যগণ, পিতামহগণ, আচার্য্যগণ,
মাতুলগণ, পুত্রগণ, পৌত্রগণ, স্বশুরগণ, মিত্রগণ ও বহুতর উপকারক ব্যক্তিকে যুদ্ধার্থে সমুপস্থিত
দেখিতে পাইলেন ॥ ২৬ ॥



॥ তান্ সমীক্ষ্য স কৌন্তেয়ঃ সর্বান্ বন্ধুনবস্থিতান্।

কৃপয়া পরয়াবিষ্টোবিষীদম্মিদমব্রবীৎ ॥ ২৭ ॥

সং, প্রং। স কৌন্তেয়ঃ (অর্জুনঃ) অবস্থিতান্ তান্ সর্বান্ বন্ধুন্ সমীক্ষ্য পরয়া কৃপয়া
আবিষ্টঃ বিষীদন্ (অহুতাপং কুর্সন্) ইদং অবব্রবীৎ ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা। ততঃ কিং কৃতবান্ ইত্যাহ তানিতি। সেনায়োরুভয়োরুবং সমীক্ষ্য
কৃপয়া মহত্যা আবিষ্টঃ বিবঃ সন্ ইদমব্রুনোহব্রবীৎ। ইত্যন্তরস্তাৎক্লেশোকস্ত বাক্যার্থঃ। আবিষ্টো-
ব্যাপ্তঃ ॥ ২৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। এবং স্থিতে মহানধর্ম্মোহিংসেতি বিপরীতবুদ্ধ্যা মোহাধ্যায়
শাস্ত্রবিহিতত্বেন ধর্ম্মস্বমিতি জ্ঞানপ্রতিবন্ধকেন চ মমকার্যনিবন্ধনেন চিত্তবৈকল্যেন শোকমোহা-
ধ্যেনাভিতৃভূতবিবেকস্তাৎকল্যেন পূর্বমারদ্ধাদ্ভুত্যাং স্বধর্ম্মাহুপরিঃসা মহানর্থপর্য্যবসায়িনী প্রবৃত্তেতি
দর্শয়তি। কৌন্তেয় ইতি স্ত্রীপ্রভবত্বকীর্তনং পার্থবস্তাৎকিলমুচ্যতামপেক্ষ্য কৃপয়া কত্র্যা স্বব্যাপারে-
পৈবাবিষ্টোব্যাপ্তঃ, ন তু কৃপাং কেনচিৎপাপারেণাবিষ্ট ইতি স্বতঃ সিদ্ধৈবান্ত কৃপেতি হ্যচ্যতে, এতৎ-
প্রকটীকরণায়। পরয়েতি বিশেষণং অপরয়েতি বা ছেদঃ। ১০ স্বসৈন্তে পুত্রাণি কৃপাভূদেব, তস্মিন্
সময়ং তু কৌরবসৈন্তেহপ্যপরা কৃপাভূদিত্যর্থঃ। বিষীদন্ বিবাদমুপতাপং প্রাপ্নুবন্ অবব্রবীদিত্যুক্তি-
বিবাদয়োঃ সমকালতাং বদন্ সগদগদকণ্ঠতাশ্রুতাদিবিবাদকাব্যমুক্তিকালে দ্ব্যতয়তি ॥ ২৭ ॥

বং, অং । কুস্তীপুত্র অর্জুন এই সমস্ত বস্তু বান্ধবকে দেখিয়া অভিশয় করণাবিষ্ট হইলেন, এবং অত্যন্ত বিষমভাবে ত্রীকূটকে এই কথা বলিলেন— ২৭ ॥

অর্জুন উবাচ ।—দৃষ্টেমান্ স্বজনান্ কৃষ্ণ ! যুযুৎসূন্ সমবস্থিতান্ ।

সীদন্তি মম গাত্রাণি মুখঞ্চ পরিশুশ্যতি ॥ ২৮ ॥

বেপথুশ্চ শরীরে মে রোমহর্ষশ্চ জায়তে ।

গাণ্ডীবং অংসতে হস্তাং ত্বক্ চৈব পরিদহতে ॥ ২৯ ॥

সং, প্রং । অর্জুন উবাচ । কৃষ্ণ ! সমবস্থিতান্, ইমান্, স্বজনান্, যুযুৎসূন্, (যোদ্ধু মিচ্ছূন্) দৃষ্টা মম গাত্রাণি সীদন্তি, মুখং চ পরিশুশ্যতি । (কিঞ্চ) মে শরীরে বেপথুঃ (কম্পঃ) চ, রোমহর্ষঃ চ জায়তে, হস্তাং গাণ্ডীবং (ধনুর্কিশেবঃ) অংসতে (ভূমৌ পতিতি) ত্বক্ চ এব পরিদহতে ॥ ২৮ ॥ ২৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিমত্রবীদিত্যপেক্ষায়ামাহ দৃষ্টেমানিত্যাदि ॥ যাবদধ্যায়সমাপ্তিম্ । হে কৃষ্ণ ! যোদ্ধু মিচ্ছতঃ পুরতঃ সমাগবস্থিতান্ স্বজনান্, বন্ধুজনান্, দৃষ্টা মদীয়ানি গাত্রাণি করচরণাদীনী সীদন্তি বিশীর্ণ্যন্তে । কিঞ্চ বেপথুশ্চৈত্যাदि । বেপথুঃ কম্পঃ । রোমহর্ষো রোমাঞ্চঃ । অংসতে নিপততি । পরিদহতে সর্কতঃ সন্তপ্যতে ॥ ২৮ ॥ ২৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেব ভগবন্তং প্রত্যর্জুনবাক্যমবতারয়তি সঞ্জয়ঃ, অর্জুন উবাচেত্যাদিনা এবমুক্তা অর্জুনঃ সংখ্য ইত্যতঃ প্রাক্কলনে গ্রহেণ । তত্র স্বধর্মপ্রবৃত্তিকারণীভূততত্ত্ব-জ্ঞানপ্রতিবন্ধকঃ স্বপরদেহে আত্মাত্মীয়াভিমানবতোনাস্ববিদোহর্জুনস্ত যুদ্ধেন স্বপরদেহবিনাশপ্রসঙ্গ-দর্শনঃ শোকোমহানাসীদতি তল্লিঙ্গকথনে দর্শয়তি ত্রিভিঃ শ্লোকৈঃ । অর্জুন উবাচ । ইমান্ স্বজ-নান্, আত্মীয়বন্ধুবর্গান্, যুযুৎসূন্, যুদ্ধভূমৌ চোপস্থিতান্, দৃষ্টা স্থিতস্ত মম পশ্চতোমমৈতর্যঃ । গাত্রাণি অঙ্গানি সীদন্তি ব্যথন্তে, মুখঞ্চ পরিশুশ্যতীতি শ্রমাদিনিমিত্তশোষাপেক্ষাহতিশয়কথনায় সর্কতো-ভাববাচিপরিশদপ্রয়োগঃ । বেপথুঃ কম্পঃ । রোমহর্ষঃ পুলকিতত্বং । গাণ্ডীবব্রংশেনাধৈর্য্যলক্ষণং দৌর্বল্যম্ । ত্বকপরিদাহেন চান্তঃসন্তাপোদর্শিতঃ ॥ ২৮—২৯ ॥

বং, অং । হে কৃষ্ণ ! এই সকল আত্মীয় জনগণকে সমরেচ্ছায় সমুপস্থিত দেখিয়া আমার অঙ্গ সকল অবসন্ন ও মুখ পরিশুদ্ধ হইতেছে । শরীর বিকম্পিত ও রোমাঞ্চিত হইতেছে, হস্ত হইতে গাণ্ডীব বিস্রস্ত (আলগা) হইয়া পড়িতেছে এবং শরীরের মধ্যে এক প্রকার দাহ উপস্থিত হইতেছে ॥ ২৮—২৯ ॥



ন চ শক্নোম্যবস্থাভূং ভ্রমতীং চ মে মনঃ ।

নিমিত্তানি চ পশ্যামি বিপরীতানি কৈশব ! ॥ ৩০ ॥

সং, প্রং । কৈশব ! অবস্থাভূং ন চ শক্নোমি, মে মনঃ চ ভ্রমতীং, বিপরীতানি নিমিত্তানি । (বামনেত্রফুরণাদীনী) চ পশ্যামি ॥ ৩০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অপি চ ন চ শক্লোমীত্যাদি । বিপরীতানি নিমিত্তানি অনিষ্টহৃৎকানি শক্লুনাদীনি পশ্যামি ॥ ৩০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অবহাতুঃ শরীরং ধারয়িতুং চ ন শক্লোমীত্যেনে ন মুচ্ছা । হৃচ্যতে, তত্র হেতুঃ—মূম মনো ভ্রমতীবেতি ভ্রমণকর্তৃসাদৃশ্যং নাম মনসঃ কশ্চিদ্ধিকারবিশেষোমুচ্ছায়াঃ পূর্বাৱস্থা চ হেতৌ, যতএবমতোনাৱহাতুঃ শক্লোমীত্যর্থঃ । পুনরপ্যৱস্থানাসামর্থ্যে কারণমাহ—নিমিত্তানি হৃচকতয়া । আসন্নদুঃখস্ত, বিপরীতানি বামনেত্রক্ষুরগাদীনি পশ্যামি অমুভবামি, অতোহপি নাৱহাতুঃ শক্লোমীত্যর্থঃ, অহমনাত্মবিশ্বেন দুঃখিত্বাচ্ছোকনিবন্ধনং ক্লেশমমুভবামি, তৎ তু সদানন্দরূপত্বাচ্ছোকাসংসর্গীতি কৃষ্ণপদেন হৃচিৎ, অতঃ স্বজনদর্শনে তুল্যেহপি শোকাসংসর্গিত্বলক্ষণা-বিশেষাৎ স্বং মামশোকং কুর্কিতি ভাবঃ । কেশবপদেন চ তৎকরণসামর্থ্যম্ । কো ব্রহ্মা সৃষ্টিকর্তা, ক্লেশো 'ক্লদঃ সংহর্তা, তৌ বাতাহুকম্পাতয়া গচ্ছতীতি তদব্যুৎপত্তেঃ । ভক্তদুঃখকর্মিণ্যং বা কৃষ্ণপদে-নোক্তং, কেশবপদেন চ কেশাদিহৃষ্টদৈত্যমির্বর্ধনে সর্করা ভক্তান্ পালয়সীত্যতো মামপি শোক-নিৱারণেন পালয়িস্যসীতি হৃচিৎ ॥ ৩০ ॥

বং, অং । আমি যেন আর বসিয়া থাকিতে পারিতেছি না, আমার মন যেন বিবর্ণিত হই-তেছে; হে কেশব ! দেহমধ্যে বামনেত্র-স্পন্দনাদি যে সমস্ত লক্ষণ অমুভব করিতেছি, তাহাও সমীপবর্তী ভয়াবহ দুঃখের হৃচক; ইহাতে আমার মন আরও অধিক বিকল হইয়া

ন চ শ্রেয়োহনুপশ্যামি হৃদ্বা স্বজনমাহবে ।

ন কাজ্জং বিজয়ং কৃষ্ণ ! ন চ রাজ্যং সুখানি চ ॥ ৩১ ॥

সং, প্রং । কৃষ্ণ ! আহবে (রণে) স্বজনং হৃদ্বা শ্রেয়ঃ (ফলং) চ ন অনুপশ্যামি, বিজয়ং ন কাজ্জং, রাজ্যং চ, সুখানি চ ন কাজ্জং ॥ ৩১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ ন চেত্যাদি । আহবে যুদ্ধে স্বজনং হৃদ্বা শ্রেয়ঃ ফলং ন পশ্যামি । বিজয়াদিকং ফলং কিং ন পশ্যসীতি চেৎ, তত্রাহ ন কাজ্জং ইতি ॥ ৩১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং লিপ্তদ্বারেণ সমীচীনপ্রবৃত্তিহেতুতত্ত্বজ্ঞানপ্রতিবন্ধকী-ভূতং শোকমুক্তা সঙ্কতি তৎকারিতাং বিপরীতপ্রবৃত্তিহেতুভূতাং বিপরীতবুদ্ধিং দর্শয়তি । শ্রেয় পুরুষার্থং দৃষ্টমদৃষ্টং বা বহুবিচারগাদনু পশ্যাদপি ন পশ্যামি অস্বজনমপি যুদ্ধে হৃদ্বা শ্রেয়ো ন পশ্যামি । “ষাবিমৌ পুরুষৌ লোকে স্বর্ধ্যমণ্ডলভেদিনৌ । পরিব্রাড়াগোয়ুক্তশ্চ রণে চাভিমুখোহতঃ । ইত্যাদিনা হতৈশ্চৈব শ্রেয়োবিশেষাভিধানাৎ । হস্তস্ত ন কিঞ্চিৎ স্নকৃতং, এবমস্বজনবধেহপি শ্রেয়সো-হভাবে স্বজনবধে সূতরাং তদভাবে ইতি জাগরিভুং স্বজনমিত্যুক্তম্ ॥ ৩১ ॥

কং, অং । আমি এই সমস্ত আত্মীয় জনকে যুদ্ধে নিহত করিয়া পরিণামে কোন সুখ দেখিতেছি না, যদি বল “যুদ্ধেতে বিজয়লাভ করিয়া রাজকীয় সুখানুভব হইবে” কিন্তু আমি সেই সকল

স্বধ, স্বজনগণবধজনিতদুঃখের ভয়ে অতি অকিঞ্চিৎকর মনে করি, অতএব হে কৃষ্ণ ! আমি বিজয়ের কামনা করি না, রাজ্য এবং রাজকীয় স্বখেও আমার কিছুমাত্র বাহ্য নাই ॥ ৩১ ॥

—৩:২:—

কিং নোরাজ্যেন গোবিন্দ ! কিং ভোগৈর্জীবিতেন বা ।

যেষামর্থো কাক্ষিতং নোরাজ্যং ভোগাঃ স্থানি চ ॥ ৩২ ॥

ত ইমেহবস্থিতা যুদ্ধে প্রাণাস্ত্যক্তা ধনানি চ ।

আচার্য্যাঃ পিতরঃ পুত্রাস্তথৈব চ পিতামহাঃ ॥ ৩৩ ॥

মাতুলাঃ শশুরাঃ পৌত্রাঃ শালাঃ সম্বন্ধিনস্তথা ।

এতান্ হস্তমিচ্ছামি স্নতোহপি মধুসূদন ! ॥ ৩৪ ॥

অপি ত্রৈলোক্যরাজ্যস্তু হেতোঃ কিম্ম মহীকূতে ।

নিহত্য ধার্তরাষ্ট্রান্ কা প্রীতিঃ স্যাজ্জনর্দন ! ॥ ৩৫ ॥

সং, প্রং । • গোবিন্দ ! যেমাং অর্থো নঃ (অস্বাকং) রাজ্যং, ভোগাঃ স্থানি চ কাক্ষিতং, আচার্য্যাঃ, পিতরঃ, পুত্রাঃ, তথা এব চ পিতামহাঃ, মাতুলাঃ, শশুরাঃ, পৌত্রাঃ শালাঃ, তথা সম্বন্ধিনঃ তে ইমে প্রাণান্ ধনানি চ ত্যক্তা (ত্যাগং স্বীকৃত্য) যুদ্ধে অবস্থিতাঃ, (অতঃ) নঃ (অস্বাকং) রাজ্যেন কিং, ভোগৈঃ, জীবিতেন বা কিং (ফলমিত্যর্থঃ) । মধুসূদন ! স্নতঃ (অস্বান্ মারয়তঃ) অপি এতান্ ত্রৈলোক্যরাজ্যস্তু হেতোঃ অপি হস্তং ন ইচ্ছামি, মহীকূতে (পৃথিবীনিমিত্তং) কিং হু ? , জনর্দন ! ধার্তরাষ্ট্রান্ নিহত্য নঃ (অস্বাকং) কা প্রীতিঃ স্যাত্ ॥ ৩২—৩৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এতদেব প্রপঞ্চয়তি কিং মোরাজ্যেন ইত্যাদিসাক্ষরস্মেন । ত ইম ইতি । যদর্থমস্বাকং রাজ্যাদিকমপেক্ষিতং, তে এতে প্রাণধনাদিত্যাগমঙ্গীকৃত্য যুদ্ধার্থমবস্থিতাঃ, অতঃ কিমস্বাকং রাজ্যাদিভিঃ কৃত্যমিত্যর্থঃ । নহ যদি রূপয়া ভ্রমেতান্ হংসি, তর্হি ভ্রামেতে রাজ্য-লোভেন হনিষ্যন্ত্যেব, অতঃস্বমেবৈতান্ হত্বা রাজ্যং ভুঞ্জ্যেতি, তত্রাহ এতানিত্যাদি সাক্ষেন । স্নতোহপি অস্বান্ মারয়তোহপি এতান্ । অপীতি । ত্রৈলোক্যরাজ্যস্তাপি হেতোঃ তৎপ্রাপ্ত্যর্থমপি হস্তং নেচ্ছামি, কিং পুনর্মহীমাত্রপ্রাপ্তয় ইত্যর্থঃ ॥ ৩২—৩৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহ মাতৃদৃষ্টং প্রয়োজনং, দৃষ্টপ্রয়োজনানি তু বিজ্ঞো, রাজ্যং, স্থানি চ নির্বিবাদানীত্যত আহ । পূর্বত্র স্বধঃ পরতঃ ফলাকাজ্ঞাং হ্যপায়প্রবৃত্তৌ কারণং অতস্তদাকাজ্ঞায়া অভাবান্তরূপায়ে যুদ্ধে ভোজনেক্ষাবিরহিন ইব পাকাদৌ মম প্রবৃত্তিরনুপপন্নেত্যর্থঃ । কুতঃ পুনরিতরপুরুষৈরিষ্যমাণেষু তবাহনিচ্ছেত্যত আহ কিং ন ইতি । ভোগৈঃ স্বখৈঃ । জীবিতেন জীবিতসাধনেন বিজয়েনেত্যর্থঃ । বিনা রাজ্যং ভোগান্ কোরববিজয়ঞ্চ বস্তুনিবসতামস্বাকং তেনৈব জগতি শ্লাঘনীয়জীবিতানাং কিমেত্তিরাকাক্ষিতৈরিতি ভাবঃ । গৌশবদ্যাদ্যানীক্রিয়াণাধিষ্ঠানভ্রম-নিত্যং প্রাপ্তস্বমেব মমৈহিকফলবিরাগং জ্ঞানাসীতি স্বচয়ন্ সম্বোধয়তি গোবিন্দেতি । রাজ্যাদীনা-শাক্ষেপে হেতুমাহ যেমামিতি । এতেন স্বস্ত বৈরাগ্যেহপি স্বীয়ানামর্থো যতনীয়মিত্যাপান্তং, একাকিনো-

হি রাজ্যাশ্বনপেক্ষিতমেব। যেষান্ত বন্ধুনা মর্থে তদপেক্ষিতং ত এতে প্রাণান্ প্রাণাশাং, ধনানি ধনাশাঞ্চ ত্যক্তা। যুদ্ধেইবস্থিতা ইতি ন স্বার্থঃ স্বীকার্যার্থোবাহয়ং প্রযত্ন ইতি ভাবঃ। ভোগশব্দঃ পূর্বত্রে সুখপরতয়া নির্দিষ্টোহপ্যত্র পৃথক্ সুখগ্রহণাং সুখসাধনবিষয়পরঃ। প্রাণধনশব্দৌ তু তদা-
শালক্ষকৌ। স্বপ্রাণত্যাগেহপি স্ববন্ধুনামুপভোগায় ধনাশা সম্ভবেদিতি তদ্বারণায় পৃথক্ধনগ্রহণম্।
যেধামর্থে রাজ্যাশ্বপেক্ষিতং, তে অত্র নাগতা ইত্যাপেক্ষ্য তান্ বিশিনষ্টি। স্পষ্টম্। নহু, যদি কুপয়া
স্বমেতান্ ন হংসি, তর্হি স্বামেতে রাজ্যালোভেন হনিষ্যন্ত্যেব, অতস্বমেবৈতান্ হত্বা রাজ্যং ভুঞ্জ-
ত্যত আহ। ত্রৈলোক্যরাজ্যস্তাপি হেতোঃ তৎ প্রাপ্ত্যর্থমপি অস্মান্, যতোহপ্যেতান্ ন হন্তমিচ্ছামি
ইচ্ছামপি ন কুর্যামহং, কিং পুনর্হত্যাং, মহীমাত্রাপ্রাপ্তয়ে তু ন হত্যা মিতি কিমু বক্তব্যমিত্যর্থঃ। মধু-
হৃদনেতি সম্বোধনং বৈদিকমার্গপ্রবর্তকস্বং ভগবতঃ সূচয়তি। নহুত্বাদিহায় ধার্ত্তরাষ্ট্রা এব হন্তব্যাস্তেষাম-
ত্যস্তকুরুরতরতন্তদুখদাতৃণাং বধে শ্রীতিসম্ভবাদিত্যত্ আহ। ধার্ত্তরাষ্ট্রান্ ত্রয়োধনাদীন্ ভ্রাতৃ-
হত্য স্থিতানামস্বাকং কা শ্রীতিঃ জ্ঞাৎ, ধ- কাপীত্যর্থঃ। নহি মুচ্যনোচিতক্ষণমাত্রবর্তিসুখাভাস-
লাভেন চিরতরনরকযাতনাহেতুর্কস্ববোধস্বাকং যুক্ত ইতি ভাবঃ। জনার্দনেতি সম্বোধনেন, যদি
বধ্যা এতে, তর্হি স্বমেবৈতান্ জহি প্রলয়ে সর্বজনহিংসকস্বেহপি সর্বপাপাস্পর্শিত্বাদিতি
সূচয়তি ॥ ৩২—৩৫ ॥

বং, অং। হে গোবিন্দ! ধাঁহাদের জগ্ন আমরা রাজ্যভোগ ও সুখকামনা করিতেছি, এই
দেখুন, তাঁহারা সকলেই ধন, প্রাণের আশা পরিত্যাগ করিয়া সমরে সমুপস্থিত। এই যুদ্ধে ইহঁারা
সকলেই বিনষ্ট হইলে আমাদের রাজ্য লইয়াই বা কি লাভ হইবে, ভোগ এবং জীবনধারণেই
বা কি ফল সংসাধিত হইবে? অতএব হে মধুহৃদন! এই সকল আচার্য্য, পিতৃব্য, পুত্র,
পিতামহ, মনুজা, ঋগুর, শ্রালক ও সম্বন্ধিগণ আমাকে বিনাশ করিলেও আমি ইহঁাদিগকে নষ্ট
করিতে ইচ্ছা করি না, অধিক কি, সাধারণ পৃথিবী লাভ ত যৎসামান্যই মনে করি, কিন্তু
ত্রৈলোক্যরাজ্য লাভের নিমিত্তও ইহঁাদিগকে নিধন করিতে আমার প্রবৃত্তি হয় না। হে
জনার্দন! ত্রয়োধনাদিকে বধ করিয়া আমাদের কি সুখ বোধ হইবে, তাহা আমি দেখিতে পাই
না ॥ ৩২—৩৫ ॥

—*:*—

পাপমৌবাত্ম্যেদস্মান্ হত্বৈতানাততায়িনঃ।

তস্মান্মার্বা বয়ং হস্তং ধার্ত্তরাষ্ট্রান্ সবান্ধবান্।

স্বজনং হি কথং হত্বা সুখিনঃ শ্রাম মাধব! ॥ ৩৬ ॥

সং, প্রং। আততায়িনঃ এতান্ হত্বা (তিষ্ঠতঃ) অস্মান্ পাপং এবং আশ্রয়েৎ, তস্মাৎ সবান্ধ-
বান্, ধার্ত্তরাষ্ট্রান্, বয়ং হস্তং ন অর্হাঃ (সমর্থাঃ), মাধব! হি (যস্মাৎ) স্বজনং হত্বা কথং সুখিনঃ
শ্রাম (ভবেম) ॥ ৩৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা। নহু চ “অগ্নিদোগরদশ্চৈব, শত্রুপাণিধনাপহঃ। ক্ষেত্রদারহরশ্চৈব
ষড়্ভেতে হাততায়িনঃ” ॥ ইতি স্বরণাদগ্নিদাহাদিভিঃ ষড়্ভিহেতুভিরেতে তাবদাততায়িনঃ,
আততায়িনাঞ্চ বোধযুক্ত এব। “আততায়িনমাস্তং হত্বাদেবাবিচারয়ন্, নাততায়িবধে

‘দোষো হস্তর্ভবতি কশ্চন’ ॥ ইতি বচনাৎ । তত্রাহ পাপমেবেত্যাদি সাক্ষেন । “আততায়িনমায়ান্ত-
মিত্যাদিকমর্থশাস্ত্রং তচ্চ ধর্মশাস্ত্রাত্ত্বং হ্রস্বলম্ । যথোক্তং যাজ্ঞবল্ক্যেন,—“স্বৃত্যোর্ক্ষিরোধে ত্রায়স্ত
বলবান্ ব্যবহারতঃ । অর্থশাস্ত্রাত্ত্বং বলবন্ধর্মশাস্ত্রমিতি স্থিতিঃ” ॥ ইতি । তস্মাদাততায়িনামপ্যেতেবা-
মাচাধ্যাদীনাং বধেহস্মাকং পাপমেব ভবেৎ । অন্ত্যাত্ম্যাত্ম্যং অধর্ম্যাত্ম্যৈচ্ছিত্ত্বদ্বন্দ্ব্যমুত্র চেহবা ন
স্বথং আদিত্যাহ স্বজনং হীতি ॥ ৩৬ ॥

• মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু “অগ্নিদোগরদশ্চৈব শস্ত্রপাণির্জিনাপইঃ । ক্ষেত্রদারহরশ্চৈব
ষড়্ভেতে হাততায়িনঃ” । ইতি স্বতে রেতেবাং চ সর্কপ্রকারৈরাততায়িনাং “আততায়িনমায়ান্ত-
হস্তাদেবাবিচারয়ন্ । নাততায়িবধে দোষো হস্তর্ভবতি কশ্চন” ॥ ইতি বচনেন লোভাভাবপ্রতী-
তেইস্তব্যং এব হৃষ্যোধনাদয়ঃ আততায়িন ইত্যাপেক্ষ্যাহ পাপমেবেতি । এতানাততায়িনোহপি
হস্তা স্থিতানয়ান্ পাপমাত্রয়েদেবেতি সূচকঃ । অথবা পাপমেবাত্রয়েৎ ন কিঞ্চিদন্ত্যং দৃষ্টমদৃষ্টং বা
প্রয়োজনমিত্যর্থঃ, “ন হিংস্তাৎ” ইতি ধর্মশাস্ত্রাদাততায়িনং হস্তাদিত্যর্থশাস্ত্রত্বং হ্রস্বলম্ । তদ্বক্ত-
যাজ্ঞবল্ক্যেন,—“স্বৃত্যোর্ক্ষিরোধে ত্রায়স্ত বলবান্ ব্যবহারতঃ । অর্থশাস্ত্রাত্ত্বং বলবন্ধর্মশাস্ত্রমিতি
স্থিতিঃ” ॥ ইতি । অপরা ব্যাখ্যা ।—নহু ধার্ত্তরাষ্ট্রান্ ব্রতাং ভবতাং ক্রীতাতাবেহপি যুযান্ ব্রতাং
ধার্ত্তরাষ্ট্রাণাং ক্রীতিরন্ত্যেব, অতন্তে যুযান্ হস্ত্যরিত্যত আহ পাপমেবেতি । অস্মান্ হস্তা স্থিতা-
নেনাততায়িনো ধার্ত্তরাষ্ট্রান্ পূর্বমপি পাপিনং সাম্প্রতমপি পাপমেবাত্রয়েৎ, নাত্যং কিঞ্চিৎ
স্বর্থমিত্যর্থঃ । তথাচাযুধ্যতোহস্মান্ হস্তৈতএব পাপিনো ভবিষ্যন্তি, নাস্মাকং কাহপি কৃতিঃ
পাপাসম্বন্ধাদিত্যভিপ্রায়ঃ । ফলাভাবাদনর্থসম্ভবাচ্চ পরহিংসা ন কর্তব্যেতি “নচ শ্রেয়োহুপশ্রামী”-
তারভ্যোক্তং, তত্পসংহরতি । অদৃষ্টফলাভাবোহনর্থসম্ভবচ্চ তচ্ছদেন পরায়ুশ্রতে । দৃষ্ট-
স্বখাতাবমাহ স্বজনং হীতি । মাধবেতি লক্ষ্মীপতিত্বাৎ, নালক্ষ্মীকে কশ্মপি প্রবর্তয়িতুমর্হসীতি
ভাবঃ ॥ ৩৬ ॥

বং, অং । যদিও ইহাঁরা আততায়ী এবং ইহাঁদের বধে কোনই পাপ নাই বটে, তথাপি কুল-
ক্ষয়জনিত পাপরাশি আমাদেরিগকে আশ্রয় করিবে । অতএব আমি ইহাঁদিগকে সংহার করিতে
পারিব না । হে মাধব ! সমস্ত আত্মীয় জনবধে আমরা কেমন করিয়া সুখী হইব ? ॥ ৩৬ ॥

যদ্যপ্যেতে ন পশ্যন্তি লোভোপহতচেতসঃ ।

কুলক্ষয়কৃতং দোষং মিত্রদ্রোহে চ পাতকম্ ॥ ৩৭ ॥

কথং ন জ্ঞেয়মস্মাভিঃ পাপাদস্মান্নিবর্তিতুম্ ।

কুলক্ষয়কৃতং দোষং প্রপশ্যন্তির্জনান্দিন ! ॥ ৩৮ ॥

সং, প্রং । যত্বেপি লোভোপহতচেতসঃ এতে কুলক্ষয়কৃতং দোষং, মিত্রদ্রোহে, (মিত্রজিহ্বাং-
সায়াং) চ পাতকং ন পশ্যন্তি, হে জনান্দিন ! কুলক্ষয়কৃতং দোষং প্রপশ্যন্তিঃ অস্মাভিঃ অস্মাৎ
পাপাং নিবর্তিতুং কথং ন জ্ঞেয়ং (নিবৃত্তাবেব বুদ্ধিঃ কৰ্ত্তব্যত্যাগঃ) ॥ ৩৭—৩৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু চৈতেষামপি বন্ধুবধদোষে সমানে যথৈবৈবৈ বন্ধুবধমঙ্গীকৃত্যাপি

যুদ্ধে প্রবর্তন্তে, তথৈব ভবানপি প্রবর্ততাং, কিমনেন বিবাদেনেত্যাং যত্নপীতি দ্বাভ্যাং । রাজ্যলোভেনোপহিতং ব্রহ্মবিবেকং চেতো যেষাং, তে এতে দুৰ্য্যোধনাদন্যো যত্নপি দোষং ন পশ্যন্তি । কথমিতি । তথাপ্যস্মাভির্দোষং প্রপশ্যন্তিরস্মাৎ পাপাং নিবর্তিতুং কথং ন জ্ঞেয়ং নিবৃত্তাবেব বুদ্ধিঃ কৰ্ত্তব্যোত্যর্থঃ ॥ ৩৭—৩৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কথং তর্হি পরেবাং কুলক্ষয়ে স্বজনহিংসারাক্ষণে প্রবৃত্তি-
স্তত্রাহ ।—লোভোপহতবুদ্ধিহীনেষাং কুলক্ষয়াদিনিমিত্তদোষপ্রতিসন্ধানাভাবাৎ প্রবৃত্তিঃ সম্ভবতী-
ত্যর্থঃ । অতএব ভীষ্মাদীনাম্ শিষ্টানাং বন্ধুবর্ধে প্রবৃত্তত্যাচ্ছিষ্টাচারেণ বেদমূলত্বাৎ ইতরেষামপি
তৎপ্রবৃত্তিরুচিততাপান্তম্ । “হেতুদর্শনাচ্ছে”তি শ্রীয়াৎ । তত্র হি লোভাদিহেতুদর্শনে বেদমূলত্বং
ন কল্যাত ইতি স্থাপিতং । যত্নপ্যেতে ন পশ্যন্তি, তথাপি কথমস্মাভিন জ্ঞেয়মিত্যন্তরলোকেন
সম্বন্ধঃ । নহু যত্নপ্যেতে লোভাৎ প্রবৃত্তাস্তথাপি “আহুতো ন নিবর্তেত দ্যুতাদপি বৃণাদপীপ্তি,
“বিজিতং ক্ষত্রিয়স্তে”ত্যাदिभिः क्षत्रियञ्च युद्धं धर्मः, युद्धार्जितञ्च धर्मः धनमिति धर्मशাস্ত্রে निश्च-
यास्तবताঞ্চ তৈরাহুতত্বাৎ যুদ্ধে প্রবৃত্তিরুচিততাবেতি শঙ্কয়াহ । অস্মাৎ পাপাং বন্ধুবর্ধফলযুদ্ধরূপাং ।
অসমর্থঃ,—শ্রেয়ঃসাধনতাজ্ঞানং হি প্রবর্তকং, শ্রেয়শ্চ তৎ, যদশ্রেয়োহনুযুক্তি, অত্থা শ্রেনাদীনাম-
পি ধর্মস্থাপনভেদে । তথ্যচোক্তং,—“ফলতোহপি চ যৎ কর্ম নানর্থৈরনুযধ্যতে । কেবলপ্রীতিহেতু-
ত্বাত্ত্বকর্ম ইতি কথ্যতে” ॥ ইতি । ততশ্চাশ্রেয়োহনুযুক্তিতয়া শাস্ত্রপ্রতিপাদিতেহপি শ্রেনাদাবিবা-
স্মিন্ যুদ্ধেহপি নাস্মাকং প্রবৃত্তিরুচিতততি ॥ ৩৭—৩৮ ॥

বং, অং । যদিও ইহারা লোভাভিতূতচিত্ত হইয়া কুলক্ষয় ও মিত্রদ্রোহ জন্ত পাতক-রাশি
দেখিতে পাইতেছে না । কিন্তু হে জনার্দন ! আমরা কুলক্ষয়জনিত দোষরাশি বুঝিতে পারিয়াও
এই পাপ হইতে নিবৃত্ত হওয়া উচিত বোধ করিব না কেন ? ॥ ৩৭—৩৮ ॥

কুলক্ষয়ে প্রণশ্যন্তি কুলধর্ম্মাঃ সনাতনাঃ ।

ধর্ম্মে নষ্টে কুলং কৃৎস্নমধর্ম্মোহভিভবত্যুত ॥ ৩৯ ॥

সং, প্রং । কুলক্ষয়ে সনাতনাঃ (চিরন্তনাঃ) কুলধর্ম্মাঃ প্রণশ্যন্তি, ধর্ম্মে নষ্টে অধর্ম্মঃ কৃৎস্নঃ
(সমস্তঃ) উত (অপি) কুলং অভিভবতি (স্বাধীনতয়া ব্যাপ্নোতি) ॥ ৩৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তমেব দোষং দর্শয়তি কুলক্ষয় ইত্যাদি । সনাতনাঃ পরম্পরাপ্রাপ্তাঃ
উত অপি অবশিষ্টং কৃৎস্নমপি কুলং অধর্ম্মোহভিভবতি প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবঞ্চ বিজ্ঞাদীনামশ্রেয়স্বেনানাকাঙ্ক্ষিতত্বাৎ ন তদর্থং প্রবর্তি-
তব্যমিতি ব্রহ্মত্বমুদ্বোধনীয়মস্মিনশ্রেয়স্বমেব প্রপঞ্চয়ন্যাহ । সনাতনাঃ পরম্পরাপ্রাপ্তাঃ কুলধর্ম্মাঃ
কুলোচিতা ধর্ম্মাঃ কুলক্ষয়ে প্রণশ্যন্তি কৰ্ত্তরুতাবাং, উত অপি অগ্নিহোত্রাত্মহুতাপুরুষনাশেন
ধর্ম্মে নষ্টে, জাত্যভিপ্রায়মেকবচনম্ । অবশিষ্টং বালাদিক্রপং কৃৎস্নমপি কুলং অধর্ম্মোহভিভবতি
স্বাধীনতয়া ব্যাপ্নোতি । উতশব্দঃ কৃৎস্নপদেন্ন সম্বধ্যতে ॥ ৩৯ ॥

বং, অং । আমি দেখিতেছি, কুলক্ষয় হইলে সনাতন কুলধর্মগুলি বিনষ্ট হয়, কুলধর্ম নষ্ট হইলেই অবশিষ্ট সমস্ত কুল অধর্মদ্বারা অভিভূত হইয়া যায় ॥ ৩৯ ॥

—*:*—

অধর্ম্যাহভিভবাং কৃষ্ণ ! প্রদুয্যন্তি কুলস্ত্রিয়ঃ ।

স্ত্রীষু দুষ্ঠান্স বাঞ্ছ্যৈ । জায়তে বর্ণসঙ্করঃ ॥ ৪০ ॥

সং, প্রং । হে-কৃষ্ণ ! অধর্ম্মাভিভবাং কুলস্ত্রিয়ঃ প্রদুয্যন্তি, বাঞ্ছ্যৈ ! স্ত্রীষু দুষ্ঠান্স (সতীষু) বর্ণসঙ্করঃ জায়তে ॥ ৪০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ততশ্চ অধর্ম্মাভিভবাদিত্যাди ॥ ৪০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অশ্মদীপ্তৈঃ পতিভিক্ষ্মমতিক্রম্য কুলক্ষয়ঃ কৃতশ্চেদক্ষাভিরপি ব্যভিচারে ক্রতে কো দোষঃ শ্রাদিত্যেবং কৃতকহতাঃ কুলস্ত্রিয়ঃ প্রদুষ্যন্তি ত্যর্থঃ । অথবা কুলক্ষয়-কারিপতিপতিসম্বন্ধাদেব জীর্ণাং দুষ্ঠম্ । “আশুদ্ধেঃ সংপ্রতীক্ষ্যোহি মহাপাতকদূষিতঃ ।” ইত্যাদি স্বতেঃ ॥ ৪০ ॥

বং, অং । ‘অধর্ম্মের প্রাদুর্ভাব হইলে কুলস্ত্রীগণ দূষিত হইয়া উঠে, স্ত্রীগণ দূষিত হইলে বর্ণসঙ্কর উৎপন্ন হয় ॥ ৪০ ॥

—*:*—

সঙ্করোনরকায়ৈব কুলদ্বানাং কুলশ্চ চ ।

পতন্তি পিতরোহেষাং লুপ্তপিণ্ডোদকক্রিয়াঃ ॥ ৪১ ॥

সং, প্রং । কুলশ্চ সঙ্করঃ কুলদ্বানাং নরকায়ৈব (ভবতি), এষাং (কুলদ্বানাং) পিতরঃ লুপ্ত-পিণ্ডোদকক্রিয়াঃ (লুপ্তাঃ পিণ্ডস্ত উদকশ্চ চ ক্রিয়া যেষাং, তে তথা সন্তঃ) পতন্তি ॥ ৪১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবং সতি সঙ্কর ইত্যাদি । এষাং কুলদ্বানাং পিতরঃ পতন্তি, হি যন্মা লুপ্তাঃ পিণ্ডোদকক্রিয়াঃ যেষাং তে তথা ॥ ৪১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কুলশ্চ সঙ্করশ্চ কুলদ্বানাং নরকায়ৈব ভবতীত্যর্থঃ । ন কেবলং কুলদ্বানামেব নরকপাতঃ, কিন্তু তৎপিতৃগামপীত্যাহ পতন্তীতি । হি শব্দোহপ্যর্থো হেতৌ বা । পুত্রাদীনাম্ কর্তৃগামত্বাৎ লুপ্তাঃ পিণ্ডস্যোদকশ্চ চ ক্রিয়া যেষাং তে তথা । কুলদ্বানাং পিতরঃ পতন্তি নরকায়ৈবেত্যভ্যুদয়ঃ ॥ ৪১ ॥

বং, অং । সঙ্কর উৎপন্ন হইলে সেই কুলনাশক দ্বরাশ্রাদিগের নরক হইয়া থাকে, তখন তাহা দের পিতৃগণও লুপ্তশ্রাদ্ধ হইয়া ঘোর নিরয়ে নিপুতিত করেন ॥ ৪১ ॥

—*:*—

দৌষৈরৈতৈঃ কুলদ্বানাং বর্ণসঙ্করকারকৈঃ ।

উৎসাদ্যন্তে জাতিধর্ম্মাঃ কুলধর্ম্মাশ্চ শাস্বতাঃ ॥ ৪২ ॥

সং, প্রং। কুলস্থানাং বর্ণসঙ্করকারকৈঃ এতৈঃ দোষৈঃ শাশ্বতাঃ (চিরন্তনাঃ) জাতিধর্ম্মাঃ (ক্রিয়গুণাদিবর্ণধর্ম্মাঃ) কুলধর্ম্মাঃ চ (চকারাং আশ্রমধর্ম্মাদয়ঃ অপি) উৎসাত্ত্বস্তে (নৃপ্যস্তে) ॥ ৪২ ॥

স্বামিকৃতটীকা। উক্তদোষমুপসংহরতি দোষৈরিত্যাदि দ্বাভ্যাম্। উৎসাত্ত্বস্তে নৃপ্যস্তে। জাতিধর্ম্মা বর্ণধর্ম্মাঃ। কুলধর্ম্মাশ্চেতি চকারাদাশ্রমধর্ম্মাদয়োহপি গৃহ্যন্তে ॥ ৪২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। জাতিধর্ম্মাঃ ক্রিয়গুণাদিনিবন্ধনাঃ, কুলধর্ম্মাঃ অসাধারণাশ্চ এতৈর্দোষৈরুৎসাত্ত্বস্তে উৎসন্নঃ ক্রিয়স্তে বিনাশ্রুস্ত ইত্যর্থঃ ॥ ৪২ ॥

বং, অং। এই সকল বর্ণসঙ্করকারক দোষের দ্বারা জাতি-ধর্ম্ম এবং সনাতন কুলধর্ম্ম উৎসন্ন হইয়া যায় ॥ ৪৩ ॥

—:~:—

উৎসন্নকুলধর্ম্মাণাং মনুষ্যাণাং জনর্দন ! ।

নরকে নিয়তং বাসো ভবতীত্যনুশুশ্রম ॥ ৪৩ ॥

সং, প্রং। হে জনর্দন ! উৎসন্নকুলধর্ম্মাণাং (নৃপকুলধর্ম্মাণাং) মনুষ্যাণাং নিয়তং নরকে বাসঃ ভবতি ইতি অনুশুশ্রম (বয়ং শ্রুতবস্তুঃ) ॥ ৪৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা। উৎসন্নোতি। উৎসন্নঃ কুলধর্ম্মাঃ যেসামিতি উৎসন্নজাতিধর্ম্মাদীনাম-পুণ্যলক্ষণং। অনুশুশ্রম শ্রুতবস্তোবয়ম্। “প্রায়শ্চিত্তমকুর্ব্বাণাঃ পাপেষুভিরতা নরাঃ। অপশ্চাত্তা-পিনঃ পাপাং নিরয়ান্ যান্তি দারুণান্ ॥” ইত্যাদি বচনেভ্যঃ ॥ ৪৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। ততশ্চ প্রেতত্বপর্যুত্ভিকারণাভাবান্নরক এব কেবলং নিতরাং বাসোভবতি ইতি অনুশুশ্রম ইতি আচার্যাণাং মুখাঙ্কনং শ্রুতবস্তো, ন স্বাভ্যুহেন কল্পয়াম-ইতি পূর্ব্বোক্তশ্চৈব দৃষ্টীকরণম্ ॥ ৪৩ ॥

বং, অং। হে জনর্দন ! আমরা গুরুপরম্পরায় শুনিয়াছি যে, যাহাদের কুলধর্ম্মাদি উৎসন্ন হইয়া যায়, তাহাদের অনন্তকাল পর্য্যন্ত নিরয়বাস হইয়া থাকে ॥ ৪৩ ॥

অহোবত ! মহৎপাপং কর্ত্ত্বং ব্যবসিতা বয়ম্ ।

যদ্রাজ্যস্থখলোভেন হস্তং স্বজনমুদ্যতাঃ ॥ ৪৪ ॥

সং, প্রং। যৎ রাজ্যস্থখলোভেন স্বজনং হস্তং উদ্যতাঃ বয়ং মহৎপাপং কর্ত্ত্বং ব্যবসিতাঃ (উদ্যুক্তাঃ), (ইতি) অহোবত (বৃহৎ কর্ত্ত্বং) ॥ ৪৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা। বন্ধুবর্ধাধ্যবসারেন সন্তপ্যমান আহ অহোবতেত্যাदि। স্বজনং হস্ত-মুদ্যতা ইতি যৎ, এতন্মহৎ পাপং কর্ত্ত্বম্ধ্যবসারং কৃতবস্তোবয়ং অহোবত মহৎকষ্টমিত্যর্থঃ ॥ ৪৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। বন্ধুবর্ধপর্ধ্যবসারিযুক্তাধ্যবসারোহপি সর্ব্বথা পাপিষ্ঠতরং, কিং পুনরুচ্ছমিতি কর্ত্ত্বং তদধ্যবসারেনাত্মানং স্পেষয়িষ্যাম্, —অহোবতেত্যাदि। যদিদৃশী তে বুদ্ধিঃ, কৃতঃ তর্হি যুক্তাভিনিবেশোনাগতোহসীতি ন বক্তব্যম্। অবিশুদ্ধকারিতয়া ময়োচ্ছাত্ত কৃতত্বাদিতি ভাবঃ ॥ ৪৪ ॥

বং, অং । ৩ঃ ! আমরা কি ভয়ানক মহাপাপ করিতে অধ্যবসায় করিয়াছি, যেহেতু সাধারণ রাজ্যস্থলোত্তে আমরা সেই মহান্ অনর্থজনক স্বজনহত্যা কার্যে উত্তত হইয়াছি ॥ ৪৪ ॥

যদি মামপ্রতীকারমশস্ত্রং শস্ত্রপাণয়ঃ ।

ধার্তরাষ্ট্রাঃ রণে হন্যুস্তম্মে ক্ষেমতরং ভবেৎ ॥ ৪৫ ॥

দং, প্রং । অপ্রতীকারং (প্রাণরক্ষায় প্রতীকাররহিতং) অশস্ত্রং মাং শস্ত্রপাণয়ঃ (শস্ত্রহন্তাঃ) ধার্তরাষ্ট্রাঃ রণে (যুদ্ধে) হন্যাঃ (হতং করিষ্যন্তি), তং মে (মম) ক্ষেমতরং (অত্যন্তং হিতং) ভবেৎ ॥ ৪৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবং সন্তপ্তঃ সন্ যত্নমেবাশংসমান আহ যদি মামিত্যাदि । অকৃতপ্রতী-
কারং তুক্ষীমুপবিষ্টং মাং যদি হনিষ্যন্তি, তর্হি তদ্ধননং মম ক্ষেমতরং অত্যন্তং হিতং ভবেৎ পাপা-
নিপ্পত্তেঃ ॥ ৪৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু তব বৈরাগ্যেহপি ভীমসেনাদীনাং যুদ্ধোৎসুকত্বাৎ
বদ্ধবধোভবিষ্যত্যেব, ত্বয়া পুনঃ কিম্বিধেয়মিত্যত আহ । প্রাণাদপি প্রকট্টোৎসর্গঃ প্রাণভূতামহিংসা
পাপানিপ্পত্তেঃ, তস্মাজ্জীবনাপেক্ষয়া মরণমেব মম ক্ষেমতরং অত্যন্তং হিতং ভবেৎ । প্রিয়তরমিতি
পাঠেহপি স এবার্থঃ । অপ্রতীকারং স্বপ্রাণত্যাগায় ব্যাপারমকুর্য্যণং বদ্ধবধাধ্যবসায়মাত্রেণাপি
প্রায়শ্চিত্তান্তররহিতং বা । তথাচ প্রাণান্তপ্রায়শ্চিত্তেনৈব শুদ্ধির্ভবিষ্যতীত্যর্থঃ ॥ ৪৫ ॥

বং, অং । এখন আমার মনে হইতেছে যে, আমি যেরূপ কুর্য্যো অধ্যবসায়ী হইয়াছি,
আমার জীবনান্ত হওয়াই ইহার উপযুক্ত প্রায়শ্চিত্ত । অতএব বিবেচনা হইতেছে যে, এই যুদ্ধ-
ক্ষেত্রে আমি অশস্ত্র এবং প্রতিযুদ্ধবিহীন হইয়া থাকিলে যদি ছর্য্যোধনদিগে যতরাষ্ট্রতনয়গণ
শস্ত্রপাণি হইয়া আমাকে নিহত করে ; তাহা হইলেই আমার উপযুক্ত প্রায়শ্চিত্ত হইয়া, পাপ-
নিষ্কৃতি-স্বরূপ পরম মঙ্গল হইবে ॥ ৪৫ ॥

—:~:~:~—

সঞ্জয় উবাচ ।—এবমুক্ত্বাহর্জুনঃ সজ্যে রথোপস্থ উপাविशৎ ।

বিশ্ৰজ্য সশরং চাপং শোকসংবিগ্ৰমানসঃ ॥ ৪৬ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীমদ্ভগবদগীতাস্থপনিষৎস্ব
ব্রহ্মবিজ্ঞায়াং বোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদে অর্জুনবিষাদযোগো নাম প্রথমোহধ্যায়ঃ ॥

সং, প্রং । সঞ্জয় উবাচ,—অর্জুনঃ এবং উক্ত্বাহ সংখ্যে (যুদ্ধে) সশরং (সবাণং) চাপং (গাণ্ডীবং)
বিশ্ৰজ্য (পরিত্যজ্য) শোকসংবিগ্ৰমানসঃ (শোকসম্পীড়িতমনাঃ) (সন্) রথোপস্থে (রথস্থ
উপরি) উপাविशৎ (উপবিষ্টবান্) ॥ ৪৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ততঃ কিং বৃত্তগিত্যপেক্ষায়াং সঞ্জয় উবাচ এবমুক্তে, ত্যাदि । সংখ্যে সংগ্রামে
রথোপস্থে রথস্থোপরি উপাविशৎ উপবিবেশ । শোকেন সংবিগ্ৰং প্রকম্পিতং মানসং যস্য সঃ ॥ ৪৬ ॥

ইতি শ্রীভগবদগীতা-স্বামিকৃতটীকায়াং ঐগল্পদর্শনো নাম প্রথমোহধ্যায়ঃ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ততঃ কিং বৃত্তমিত্যপেক্ষায়াঃ সঞ্জয় উবাচ ।—সংখ্যে সংগ্রামে
রথোপস্থে রথতোপরি উপরিবেশ পূৰ্বং যুদ্ধার্থমবলোকনর্থং চোখিতঃ সন্ । শোকেন সংবিধঃ
পীড়িতঃ মানসঃ যন্ত সঃ ॥ ৪৬ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংসপরিব্রাজকাচার্যবিশ্বেশ্বরসরস্বতীরপাদশিষ্যমুখ্যশ্রীমধুসূদনসরস্বতীবিরচিতায়াঃ
গীতাগুচাৰ্খদীপিকায়াং প্রথমোহধ্যায়ঃ ॥

বং, অং । সঞ্জয় বলিলেন, হে মহারাজ ! শ্রীকৃষ্ণকে এই সমস্ত কথা বলিয়া ধনঞ্জয় অত্যন্ত
শোকসিদ্ধি মানসে, শর সহ গাণ্ডীব ধনু পরিচ্যাগপূর্বক সংগ্রামভূমিতে রথের উপর বসিয়া
পড়িলেন ॥ ৪৬ ॥

প্রথম অধ্যায় সমাপ্ত ॥

—:~::~:—

দ্বিতীয়োহধ্যায়ঃ ।

সঞ্জয় উবাচ ।—তং তথা কৃপয়া বিষ্ণুশ্রুতপূর্ণাকুলেক্ষণম্ ।

বিবীদন্তমিদং বাক্যমুবাচ মধুসূদনঃ ॥ ১ ॥

সং, প্রং । সঞ্জয় উবাচ । মধুসূদনঃ তথা কৃপয়া আবিষ্টং (অধিষ্ঠিতং) অশ্রুপূর্ণাকুলেক্ষণং
বিবীদন্তং (বিবাদং প্রাপ্তং) তং (অৰ্জুনং) ইদং বাক্যং উবাচ ॥ ১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । দ্বিতীয়ে শোকসন্তপ্তমৰ্জুনং ব্রহ্মবিদ্যয়া । প্রতিবোধ্য হরিশ্চক্রে স্থিত-
শ্রজস্য লক্ষণম্ । ততঃ কিং বৃত্তমিত্যপেক্ষায়াঃ সঞ্জয় উবাচ ।—তন্তুথেষাদি । অশ্রুভিঃ পূর্ণে আকুলে
ঈক্শণে যন্ত, তং তথা উক্তপ্রকারেণ বিবীদন্তমৰ্জুনং প্রতি মধুসূদন ইদং বাক্যমুবাচ ॥ ১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অহিংসাপরমোধর্মোভিক্ষাশনক্ষেতোব্যং লক্ষণয়া বুদ্ধা
যুদ্ধবৈমুখ্যমৰ্জুনস্ত শ্রদ্ধা স্বপুত্রাণাং রাজ্যমপ্রচলিতমবধার্য স্নহহৃদয়স্ত ধৃতরাষ্ট্রস্ত হর্ষনিমিত্তাং
ততঃ কিং বৃত্তমিত্যাকাঙ্ক্ষামপনিবীযুঃ সঞ্জয়ন্তং প্রত্যুক্তবান্ ইত্যাহ বৈশম্পায়নঃ । সঞ্জয় উবাচ ।
কৃপা মমৈত ইতি ব্যামোহনিমিত্তঃ স্নেহবিশেষঃ যস্য আবিষ্টঃ স্বভাবসিদ্ধয়া ব্যাপ্তম্ । অৰ্জুনস্ত
কর্মস্বং, কৃপায়াশ্চ কর্তৃস্বং বদতা তস্তা আগন্তকস্বং বুদন্তম্ । অতএব বিবীদন্তম্ । স্নেহবিসমীভূত-
জনবিচ্ছেদাশঙ্কানিমিত্তঃ শোকাপরপর্যায়ঃ চিত্তব্যাকুলীভাবো বিবাদন্তং প্রাপ্নুবন্তম্ । অত্র
বিবাদস্ত কর্মস্বেনাৰ্জুনস্ত কর্তৃস্বেন তস্তাগন্তকস্বং হৃচিতম্ । অতএব কৃপাবিষাদবসাদশ্রুতিঃ
পূর্ণে আকুলে দর্শনাক্ষমে চেক্ষণে যন্ত তম্ । এবমশ্রুপাতব্যাকুলীভাবাধ্যাকার্যদ্বয়জনকতয়া পরি-
ণোবদ্যভাভ্যাং কৃপাবিষাদভ্যামুদ্বিগ্নঃ তমৰ্জুনং ইদং সোপপত্তিকং বক্ষ্যমাণং বাক্যমুবাচ, নত্বপে-
ক্ষিতবান্ । মধুসূদন ইতি স্বয়ং হৃষ্টনিগ্রহকর্ত্তাৰ্জুনং প্রতাপিত্বৈব বক্ষ্যতীতি ভাবঃ ॥ ১ ॥

বং, অং । সঞ্জয় কহিলেন, তখন মধুসূদন দয়াদ্রুচিত, অশ্রুদ্বারা আকুলিতনেত্র এবং
বিষমভাবাপন্ন অৰ্জুনকে এই কথা বলিলেন— ॥ ১ ॥

* শ্রীভগবানুবাচ ।—কুতস্ত্বা কশ্মলমিদং বিষমে সমুপস্থিতম্ ।

অনার্য্যজুষ্টমস্বর্গ্যমকীৰ্ত্তিকরমর্জ্জুন ! ॥ ২ ॥

সং, প্রং । শ্রীভগবান্ উবাচ,—হে অর্জুন ! বিষমে (সঙ্কটে) কুতঃ (কস্মাৎ) ইদং অনার্য্য-
জুষ্টং * (আর্ষ্যেরসেবিতং) অস্বর্গ্যং (স্বর্গানহং—প্রত্যাবারকারণং) অকীৰ্ত্তিকরং (অশঙ্করং)
কশ্মলং (মোহঃ) ত্বা (ত্বাং) সমুপস্থিতং (প্রাপ্তং) ॥ ২ ॥

* স্বামিকৃতটীকা । তদেব বাক্যমাহ কুত ইতি । কুতোহেতোঃ ত্বাং বিষমে সঙ্কটে ইদং
কশ্মলমুপস্থিতং অয়ং মোহঃ প্রাপ্তঃ, যত আর্ষ্যেরসেবিতং । অস্বর্গ্যং অধর্ম্যং, অশঙ্করং ॥ ২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেব ভগবতো বাক্যমবতারয়তি শ্রীভগবানুবাচ । “ঐশ্বর্য্যস্ত
সমগ্রস্ত ধর্ম্যস্ত যশসঃ শ্রিয়ঃ । বৈরাগ্যস্তাথ মোক্ষস্ত যজ্ঞাং ভগ ইতীক্ষনা” ॥ সমগ্রস্তেতি প্রত্যেকং
সম্বন্ধঃ । মোক্ষস্তেতি তৎসাধনস্ত জ্ঞানস্ত । ইক্ষনা সংজ্ঞা । এতাদৃশং সমগ্রমৈশ্বর্য্যাদিকং নিত্যমপ্রতি-
বন্ধেন যত্র বর্ততে, স ভগবান্ । নিত্যযোগে মতুপ্ । তথা “উৎপত্তিঞ্চ বিনাশঞ্চ ভূতানামা-
গতিং গতিম্ । বেত্তি বিদ্যামবিদ্যাঞ্চ স বাচ্যো ভগবানিতি” ॥ অত্র ভূতানামিতি প্রত্যেকং
সম্বধ্যতে । উৎপত্তিবিনাশকৌ তৎকারণতাপ্যপলক্ষকৌ । আগতিগতী আগামিছৌ সম্পদাপদৌ ।
এতাদৃশোভগবচ্ছন্দার্থঃ শ্রীবান্ধদেব এব পর্য্যবসিত ইতি তথোচ্যতে । ইদং স্বধর্ম্মাৎ পরাশ্রয়ত্বং
রূপাব্যামোহাশ্রপাতাদিপুরঃসরং কশ্মলং শিষ্টগর্হিতত্বেন মলিনং বিষমে সভয়ে স্থানে ত্বা ত্বাং
সর্বকত্রিয়প্রবরং কুতোহেতোঃ সমুপস্থিতং প্রাপ্তম্ । কিং মোক্ষেচ্ছাতঃ, কিঞ্চ স্বর্গেচ্ছাতঃ,
অথবা কীৰ্ত্তিচ্ছাত ইতি কিংশেদেনান্ধিপ্যতে । হেতুত্রয়মপি নিষেধতি ত্রিভির্কিংশেষগৈরুক্ত-
রাক্ষেন অনার্য্যেতি ।—আর্ষ্যমুখ্যভূতিঃ ন জুষ্টমসেবিতং, স্বধর্ম্মেরাশ্রয়শুদ্ধিহীন মোক্ষমিচ্ছন্তি-
পককষায়ৈর্মুখ্যভূতিঃ কথং স্বধর্ম্মন্ত্যাজ্য ইত্যর্থঃ । সন্ন্যাসাধিকারী তু পককষ্টায়োহগ্রে বক্ষ্যতে ।
অস্বর্গ্যং স্বর্গহেতুধর্ম্মবিরোধিত্বাৎ, ন স্বর্গেচ্ছয়া সেবাম্ । অকীৰ্ত্তিকরং কীৰ্ত্ত্যভাবকরমপকীৰ্ত্তিকরতা, ন
কীৰ্ত্তিচ্ছয়া সেবাম্ । তথার্থ মোক্ষকামৈঃ স্বর্গকামৈঃ কীৰ্ত্তিকামৈশ্চ বর্জ্জনীয়ং তৎকামএব তং
সেবসে, ইত্যাহো অহুচিতচেষ্টিতং তবেতি ভাবঃ ॥ ২ ॥

বং, অং । অর্জুন ! এই যোর সঙ্কট সময়ে কি জন্ত তোমার এরূপ অনার্য্যজনোচিত মোহ উপ-
স্থিত হইল ? ইহা স্বর্গাকাজীর অসেব্য এবং অশঙ্কর ॥ ২ ॥



ক্লৈব্যং মানস গমঃ পার্থ ! নৈতৎ হৃদ্যুপপত্ততে ।

ক্ষুদ্রং হৃদয়দৌর্বল্যং ত্যক্তে ত্তিষ্ঠ পরস্তপ ! ॥ ৩ ॥

সং, প্রং । হে পার্থ ! ক্লৈব্যং (অধৈর্য্যং) মানস গমঃ (ন প্রাপ্নুহি), এতৎ (অধৈর্য্যং) হৃদয়
উপপত্ততে (ন যুক্তং ভবতি), হে পরস্তপ ! (শক্রতাপন !) ক্ষুদ্রং (তুচ্ছং) হৃদয়দৌর্বল্যং (মানসং
অধৈর্য্যং) ত্যক্ত্বে উত্তিষ্ঠ (যুদ্ধায় উপক্রমং কুরু) ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ক্লৈব্যং মানস গম ইতি । তস্মাৎ হে পার্থ ! ক্লৈব্যং কাৰ্য্যং মানস গমঃ ন প্রাপ্নুহি

যতস্থি এতন্নোপপত্ততে যোগ্যং ন ভবতি । ক্ষুদ্রং তুচ্ছং হৃদয়দৌৰ্ভল্যং কাতৰ্থ্যং তক্তা যুদ্ধায়ো-
ত্তিষ্ঠি হে পরস্তপ শত্রুতাপন ! ॥ ৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহ বন্ধুসেনাবেক্ষণজাতেনাধৈর্যেণ ধনুরপি ধারয়িতুম-
শক্যুতা ময়া কিং কৰ্ত্তুং শক্যমিত্যাহ ক্ৰৈব্যং মান্স গম ইতি । ক্ৰৈব্যং ক্রীবভাবমধৈর্যং ওজস্তেজসাদি-
ভঙ্গরূপং মান্স গমঃ মাংগাঃ হে পার্থ ! পৃথাতনয় ! । পৃথয়া দেবপ্রসাদলক্ষে তত্তনয়মাত্রে দীৰ্ঘাতিশয়স্ত
প্রসিদ্ধস্তাং পৃথাতনয়ত্বেন ক্ৰৈব্যযোগ্য ইত্যর্থঃ । অৰ্জুনত্বেনাহপি তদযোগ্যত্বমাহ ।—নৈতদিতি ।
যদি অৰ্জুনে সাক্ষান্নহেত্বেরেণাপি সহ কৃতাহবে প্রথাতমহাপ্রভাবে নোপপত্ততে ন যুজ্যতে এতৎ
ক্ৰৈব্যমিত্যসাধারণেন তদযোগ্যত্বনির্দেশঃ । নহ “নচ শক্রোন্মাবস্থাভূং ভ্রমতীব চ মে মনঃ” ইতি
পূৰ্বমেব ময়োক্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ ক্ষুদ্রমিতি । হৃদয়দৌৰ্ভল্যং মনসৌ ভ্রমণাদিরূপমধৈর্যং ক্ষুদ্রত্বকারণত্বাৎ
ক্ষুদ্রং, স্থিরমনঃ বা তক্তা বিবেকেনাপনীয় উত্তিষ্ঠি যুদ্ধায় সজ্জীভব । হে পরস্তপ ! পরং শত্রুং
তাপয়তীতি তথা সম্বোধ্যতে হেতুগৰ্ভম্ ॥ ৩ ॥

বং, অং । হে পার্থ ! তুমি অবসাদ অবলম্বন করিও না, হে পরস্তপ ! (শত্রুদলনকারিন্)
নীচতাপ্রকাশক হৃদয়দৌৰ্ভল্য পরিত্যাগপূৰ্বক (যুদ্ধার্থ) উত্থান কর ॥ ৩ ॥

—০:০:০—

অৰ্জুন উবাচ ।—কথং ভীষ্মমহং সঙ্ঘো দ্রোণঞ্চ মধুসূদন ! ।

ইযুভিঃ প্রতিযোৎস্বামি পূজাহীবরিসূদন ! ॥ ৪ ॥

সং, প্রং । অৰ্জুন উবাচ,—হে অরিসূদন ! মধুসূদন ! অহং সঙ্ঘো (যুদ্ধে) পূজাহৌ ভীষ্মং
দ্রোণঞ্চ ইযুভিঃ (বাণৈঃ) কথং প্রতিযোৎস্বামি ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নাহং কাতরত্বেন যুদ্ধাহুপরতোহস্মি, কিন্তু যুদ্ধস্তাত্মায়াত্মাদধর্মত্বাচ্চেত্যাহ
অৰ্জুন উবাচ কথমিতি । ভীষ্মদ্রোণৌ পূজাহৌ পূজায়ামহৌ যোগ্যৌ, তৌ প্রতি কথমহং
যোৎস্বামি, তত্রাপীযুভির্ভিন্ন বাচাপি যোৎস্বামীতি বক্তুমহুচিতং, তত্র বাণৈঃ কথং যোৎস্বামীত্যর্থঃ ।
হে অরিসূদন ! শত্রুবিমর্দন ! ॥ ৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহ নাযং স্বধর্মস্ত ত্যাগঃ শোকমোহাদিবশাৎ, কিন্তু ধর্মত্যা-
ভাবাদধর্মত্যাচ্চাস্ত যুদ্ধস্ত ত্যাগৌ ময়া ক্রিয়ত ইতি ভগবদতিপ্রায়ঃ অপ্রতিপত্তমানস্তাৰ্জুনস্তাত্তি-
প্রায়মবতারয়তি । অৰ্জুন উবাচ । ভীষ্মং পিতামহং দ্রোণাচার্য্যঞ্চ সঙ্ঘো রণে ইযুভিঃ সায়কৈঃ
প্রতিযোৎস্বামি প্রহরিশ্চামি কথং ? ন কথঞ্চিদপীত্যর্থঃ । যতন্তৌ পূজাহৌ কুসুমাদিভিরর্চনযোগ্যৌ,
পূজাহীভ্যাং সহ ক্রীড়াস্থানেহপি বাচাপি হর্ষফলকমপি লীলাযুদ্ধমহুচিতং, কিং :পুনর্দ্বিভূমৌ শরৈঃ
প্রাণত্যাগফলকং প্রহরণমিত্যর্থঃ । মধুসূদনারিসূদনেতি সম্বোধনদ্বয়ং শোকব্যাকুলত্বেন পূৰ্বপরামর্শ-
বৈকল্যাৎ, অতো ন মধুসূদনারিসূদনেত্যত্মার্থস্ত পুনরুক্তত্বং দোষঃ । যুদ্ধমাত্রমপি যত্র নোচিতং,
দূরে তত্র বধ ইতি প্রতিযোৎস্বামি ইত্যনেন সূচিতম্ ; অথবা পূজাহৌ কথং প্রতিযোৎস্বামি ।
পূজাহীয়োরেব বিবরণং ভীষ্মং দ্রোণক্ষেতি দ্বৌ ব্রাহ্মণৌ ভোজয় দেবদত্তং যজ্ঞদত্তং চেতিবৎ
সম্বন্ধঃ । অয়ং ভাবঃ—হৃদ্যোধনাদয়োনাপুরস্কৃত্য ভীষ্মদ্রোণৌ যুদ্ধায় সজ্জীভবন্তি তত্র তাভ্যাং সহ

যুদ্ধং ন তাবদ্রব্যঃ পূজাদিবদবিহিতত্বাৎ । ন চায়মনিষিদ্ধত্বাদধর্মোহপি ন ভবতীতি বাচ্যং, গুরু-
হং কৃত্য তৎকৃত্যোত্যাদিনা শব্দমাত্রোগাপি গুরুদ্রোহোষদানিষ্টফলপ্রদর্শনে-নিষিদ্ধঃ, তদা কিং বাচ্যং
তাত্য্যং সহ সংগ্রামস্তাধর্মত্বেন নিষিদ্ধত্বেন চেতি ॥ ৪ ॥

বুং, অং । অর্জুন বলিলেন,—হে মধুসূদন ! হে অরিবিমর্দন ! আমি কিরূপে পূজার পাত্র
ভীষ্মদেব এবং দ্রোণাচার্য্যকে এই রণভূমিতে বাণাঘাতের দ্বারা প্রতিযুদ্ধ করিব ? তাহা কোন
মতেই হইবে না ॥ ৪ ॥



গুরুনহত্বা হি মহাত্মভাবান্ শ্রেয়োভোক্তুং তৈক্ষ্যমপীহ লোকে ।

হত্বার্থকামাংস্ত গুরুনিহৈব ভুঞ্জীয় ভোগান্ রুধিরপ্রদিক্ষান্ ॥ ৫ ॥

সং, প্রং । মহাত্মভাবান্ গুরুন অহত্বা হি ইহ লোকে তৈক্ষ্যং (ভিক্ষায়) অপি ভোক্তুং শ্রেয়ঃ;
গুরুন হত্বা তু ইহ অর্থকামান্ ভোগান্ রুধিরপ্রদিক্ষান্ (রুধিরেণ প্রকর্ষণেণ লিপ্তান্) এব ভুঞ্জীয় ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তর্হি তানহত্বা তব দেহযাত্রাপি ন স্তাদিতি চেৎ, তত্রাহ গুরুনिति ।
গুরুন দ্রোণাচার্য্যাদীনহত্বা পরলোকবিরুদ্ধং গুরুবধমকৃত্বা ইহ লোকে ভিক্ষায়মপি ভোক্তুং
শ্রেয় উচিতম্ । বিপক্ষে তু ন কেবলং পরত্র দুঃখং, কিঞ্চিৎইব চ নরকদুঃখমহুতবেয়মিত্যাহ
হত্বেনিতি । গুরুন হত্বা ইহৈব রুধিরেণ প্রদিক্ষান্ প্রকর্ষণেণ লিপ্তান্ অর্থকামায়কান্ ভোগানহং ভুঞ্জীয়
অন্নীয়াম্ । যদ্বা অর্থকামানিতি গুরুণাং বিশেষণম্ । অর্থভৃক্ষাকুলত্বাদেতে তাবৎ যুদ্ধান নিবর্তেরং,
তস্মাদেতদ্বধঃ প্রসজ্যেতৈবেত্যর্থঃ । তথাচ যুধিষ্ঠিরঃ প্রতি ভীষ্মেণোক্তম্,—“অর্থস্ত পুরুষোদাসো দাস-
স্বর্থো ন কশ্চিৎ । ইতি সত্যং মহারাজ ! বন্ধোহস্ম্যর্থেন কৌরবৈঃ” ॥ ইতি ॥ ৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু ভীষ্মদ্রোণয়োঃ পূজার্ত্তং গুরুত্বেনৈব, এবমন্তেষামপি
রূপাদীনাম্ । ন চ তেবাং গুরুত্বেন স্বীকারঃ সাম্প্রতমুচিতঃ, “গুরোরপ্যবলিপ্তস্ত কার্য্যাকার্য্য-
মজ্ঞানতঃ । উৎপথপ্রতিপন্নস্ত পরিত্যাগোবিধীয়তে” ॥ ইতি স্মৃতেঃ । তস্মাদেবাং যুদ্ধগর্কেণাব-
লিপ্তানামন্তায়রাজ্যগ্রহণেন শিষ্যদ্রোহেণ চ কার্য্যাকার্য্যবিবেকশূন্যানাং পথনিষ্ঠানাং বধ এব শ্রেয়া-
নিত্যাশঙ্ক্যাহ গুরুনिति । গুরুনহত্বা পরলোকস্তাবদন্তোব ঐশ্বিন্ত লোকে তৈহুঁতরাজ্যানাং
নো নৃপাদীনাম্ নিষিদ্ধং তৈক্ষ্যমপি ভোক্তুং শ্রেয়ঃ প্রশস্ততরমুচিতং ন তু তদ্বধেন রাজ্যমপি শ্রেয় ইতি
ধর্ম্মেহপি যুদ্ধে বৃত্তিমাত্রফলত্বং গৃহীত্বা পাপমারোপ্য ত্রাটে । নত্ববলিপ্তত্বাদিনা তেবাং গুরুত্বাভাব
উক্ত ইত্যশঙ্ক্যাহ মহাত্মভাবানিতি মহাত্মভাবঃ শ্রুতাদ্যয়নতপস্বীচারাদিনিবন্ধনঃ প্রভাবো যেষাং
তান্ তথা চ কালকামাদয়োপি যৈর্কশীকৃতান্তেষাং পুণ্যাতিশয়শালিনাং নাপলিপ্তত্বাদিকুদ্রপাপসংশ্লেষ-
ইত্যর্থঃ । হিমমহাত্মভাবানিত্যেকং বা পদম্ । হিমং জাদ্যমপহন্তীতি হিমহঃ আদিত্যোহয়িকী,
তন্ত্বেবাত্মভাবঃ সামর্থ্যং যেষাং তান্ . তথা চাত্তিতেজস্বিত্যন্তেষাংবলিপ্তত্বাদিদোষোনান্তোব ।
“ধর্ম্মব্যতিক্রমো দৃষ্ট ইন্দ্ৰবাণাঞ্চ সাহসম্ । তেজীয়সাং ন দোষায় বহুঃ সর্ব্বভুজো বধা ॥”
ইত্যুক্তেঃ । নহু যদার্থলুকাঃ সন্তোযুদ্ধে প্রবৃত্তান্তদেষাং বিক্রীতায়নাং কৃতস্তাং পূর্ব্বোক্তং মাংসম্ ।
তথাচোক্তং ভীষ্মেণ যুধিষ্ঠিরঃ প্রতি ।—“অর্থস্ত পুরুষোদাসো দাসস্বর্থো ন কশ্চিৎ । ইতি সত্যং

মহারাজ ! বন্ধোহস্ম্যর্থেন কোরবৈঃ ॥” ইত্যাক্ষ্যাহ হৃষ্যতি । অর্থলুপ্তা অপি তে মদপেক্ষয়া গুরবো ভবন্ত্যেবেতি শ্লোকঃ স্মরণেনোক্তম্ । তু শকোহপ্যার্থে । জ্ঞানশানপি গুরুন হৃদ্যা ভোগান্ এব ভুঞ্জীয়, ন তু মোক্ষং লভেয় । ভুজ্যস্ত ইতি ভোগবিষয়াঃ কশ্মপি যঞ । তে চ ভোগা ইহৈব ন্যূপরলোকে । ইহাপি চ রুধিরপ্রদিক্কা ইবাযশোব্যাপ্তয়েনাত্যজুগুপ্সিতা ইত্যর্থঃ । যদেহাপ্যেব তদা পরলোকদুঃখং কিয়দ্বর্ণনীয়মিতি ভাবঃ । অথবা গুরুন হৃদ্যার্থকামাত্মকান্ ভোগান্ এব ভুঞ্জীয়, নতু ধর্মমোক্ষাবিতার্থকামপদস্য ভোগবিশেষণতয়া ব্যাখ্যানান্তরং দ্রষ্টবাম্ ॥ ৫ ॥

বং, অং । এই সকল মহাত্ম্যভাব গুরুগণকে বধ না করিয়া যদি ইহ লোকে আমার ভিক্ষার ভোজন করিতে হয়, তাহাও আমি কল্যাণকর মনে করি । কিন্তু ইহাদিগকে নিধন করিলে কেবল পরলোকে কেন, ইহলোকেও আত্মীয়-গণের রুধিরবৃদ্ধ অর্থকামের উপভোগ করিয়া অত্যন্ত কষ্ট পাইতে হইবে । অতএব তদপেক্ষায় ভিক্ষায় জীবন-যাত্রা যেন অধিকতর সুখকর বলিয়া বোধ হইতেছে ॥ ৫ ॥

ন চৈতদ্বিদ্মঃ কতরম্নোগরীয়োযদ্বা জয়েম যদি বা নোজয়েমুঃ ।

যানেব হৃদ্যা ন জিজীবিষামস্তেহবস্থিতাঃ প্রমুখে ধার্ত্তরাষ্ট্রাঃ ॥ ৬ ॥

সং, প্রং । (দ্বয়োর্ভৈক্ষ্যযুদ্ধরোমধ্যে) নঃ (অস্ম্যকং) কতরং (কিন্নাম) গরীয়ঃ (শ্রেষ্ঠং) (ভবিষ্যতি ইতি) ন বিদ্মঃ (জানীমঃ), যদ্বা (এতান্ বয়ং) জয়েম (জেয্যামঃ), যদি বা নঃ (অস্মান্) (এতে) জয়েমুঃ (জেয্যন্তি), (ফলতঃ অস্ম্যকং জয়েহপি পরাজয় এবত্যাহ) যান্ এব হৃদ্যা ন জিজীবিষামঃ (জীবিতুং ন ইচ্ছামঃ) তে ধার্ত্তরাষ্ট্রাঃ প্রমুখে (সম্মুখে) অবস্থিতাঃ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ যন্তধর্মমঙ্গীকরিয়ামঃ, তথাপি কিমস্ম্যকং জয়ঃ পরাজয়োবা গরীয়ান্ ভবেদিতি ন জায়ত ইত্যাহ ন চৈতদিত্যাদি । দ্বয়োর্মধ্যে নোহস্ম্যকং কতরং কিং নাম গরীয়োহধিকতরং ভবিষ্যতীতি ন বিদ্মঃ । তদেব দ্বয়ং দর্শয়তি যদ্ব্যেতি । যদ্বা এতান্ বয়ং জয়েম জেয্যামঃ, যদি বা নোহস্মানেতে জয়েমুর্জেয্যন্তীতি । কিঞ্চাস্ম্যকং জয়েহপি ফলতঃ পরাজয় এবত্যাহ যানিতি । যানেব হৃদ্যা জীবিতুং নেচ্ছামস্ত এবৈতে সম্মুখেবস্থিতাঃ ॥ ৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু ভিক্ষাশনস্য ক্ষত্রিয়ং প্রতি নিষিদ্ধত্বাৎ যুদ্ধস্য চ বিহিতত্বাৎ স্বধর্মস্বেন যুদ্ধমেব তব শ্রেয়স্করমিত্যাশঙ্ক্যাহ নচৈতদিতি । এতদপি ন জানীমো ভৈক্ষ্যযুদ্ধরোর্মধ্যে কতরং নোহস্ম্যকং গরীয়ঃ শ্রেষ্ঠং, কিং ভৈক্ষ্যং হিংসাশূন্যত্বাত যুদ্ধং স্বধর্মত্বাদিতি ইদঞ্চ ন বিদ্মঃ । আরক্কেহপি যুদ্ধে যদ্বা বয়ং জয়েমাতিশয়ীমহি, যদি বা নোহস্মান্ জয়েমুঃ ধার্ত্তরাষ্ট্রাঃ উভয়োঃ সাম্যপক্ষেহপ্যার্থাৎ বোদ্ধব্যঃ । কিঞ্চ জাতোহপি জয়োনঃ ফলতঃ পরাজয় এব, যতঃ যান্ বদ্ধুন্ হৃদ্যা জীবিতুমপি বয়ং নেচ্ছামঃ, কিং পুনর্বিষয়ানুপভোক্তুং, তএবাবস্থিতাঃ সম্মুখে ধার্ত্তরাষ্ট্রাঃ যুতরাষ্ট্রসম্বন্ধিনো ভীষ্মদ্রোণাদয়ঃ সর্কেহপি । তস্মাভৈক্ষ্যং যুদ্ধস্য শ্রেষ্ঠত্বমসিদ্ধমিত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

বং, অং । কিন্তু বাস্তবিক পক্ষে, কি আমার হিংসাদিপাপশূন্য ভিক্ষাবৃত্তিই অধিকতর ধর্মসম্পূর্ণ হইবে, অথবা আমি ক্ষত্রিয়সন্তান বলিয়া, যুদ্ধ অধিকতর ধর্ম সাধন হইবে, তাহা আমি নিশ্চয়রূপে জানি না । আর, যে জয়াশায় নিজ কুলোৎসাধনকার্য্যে ব্রতী হইব, তাহারই

বা নিশ্চয় কি ? রণের যখন সমতা আছে, তখন উহারাও আমাদেরকে পরাজয় করিতে পারে, তাহা হইলে যুদ্ধে কি লাভ হইল ? যদিও আমরাই উহাদিগকে পরাজয় করিতে পারি, তাহা হইলেও ফলপক্ষে আমাদের একরূপ পরাজয় হইবে। কারণ যে সকল বহুবাক্যবের বিনাশে আমাদের জীবনধারণ করাও অতি কষ্টকর মনে হইতেছে, সেই সকল গুরুগণ ও বহুগণই যুদ্ধার্থে সম্মুখীন হইয়াছেন, সুতরাং ইহাদের পরাজয়ে আমাদের সুখের আশা নাই। অতএব জয়ও আমাদের একরূপ পরাজয়ই হইবে, এই জ্ঞাতিকাব্যুত্তিই বোধ হয় শ্রেয়স্করী হইবে ॥ ৬ ॥

কার্পণ্যদোষোপহতস্বভাবঃ পৃচ্ছামি ত্বাং ধর্মসম্মুচ্যেতাঃ ।

যচ্ছেয়ঃ স্মান্ধিচিৎ ক্রহি তমে শিষ্যন্তেহং শাধি মাং ত্বাং প্রপন্নং ॥ ৭ ॥

সং, প্রং । কার্পণ্যদোষোপহতস্বভাবঃ (দৈত্যদোষদ্বিত্যন্তঃ) ধর্মসম্মুচ্যেতাঃ (কৃত্রিয়স্য যুদ্ধং ধর্মোদবেতি সন্ধিচ্ছিত্তঃ) (অহং) ত্বাং পৃচ্ছামি, (অতঃ) মে যং শ্রেয়ঃ স্যাৎ, তৎ নিশ্চিতং ক্রহি (কথং), অহং তে (তব) শিষ্যঃ, (অতঃ) ত্বাং প্রপন্নং (শরণং গতং) মাং (ত্বং) শাধি (শিক্ষয়) ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কার্পণ্যোত্যাदि । তন্মাদেতান্ হত্বা কথং জীবিত্যাম ইতি কার্পণ্যং, দোষশ্চ কুলক্ষয়কৃতঃ, তাত্মানুপহতোহভিভূতঃ স্বভাবঃ শৌর্যালক্ষণো যস্য সোহহং ত্বাং পৃচ্ছামি, তথা ধর্মে সংযুক্তং চেতো যস্য সং, যুদ্ধং ত্যক্ত্ । ভিক্ষাটনমপি কৃত্রিয়স্ত ধর্মোহধর্মোদবেতি সন্ধিচ্ছিত্তঃ সন্নিত্যর্থঃ । অতো মে যন্নিশ্চিতং শ্রেয়ঃ স্যান্তদক্রহি । কিঞ্চ তেহং শিষ্যঃ শাসনাহং, অতত্বাং প্রপন্নং শরণং গতং মাং শাধি শিক্ষয় ॥ ৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেবং প্রাক্তনেন গ্রহেন সংসারদোষনিরূপণাদধিকারিবিধে-
ষণাত্মকানি । তত্র “নচ শ্রেয়োহনুপশ্যামি হত্বা স্বজনমাহবে” ইত্যত্র রণে হতস্য পরিব্রাট-
সমানযোগক্ষেমছোক্তে: অন্তচ্ছেয়োহনুভূতৈব প্রেয় ইত্যাদি প্রতিসিদ্ধং শ্রেয়ো মোক্ষাখ্যমুপগন্তং,
অর্থাচ্চ তদিতরদশ্রেয় ইতি নিত্যানিত্যবস্তববিকোদর্শিতঃ । “ন কাঙ্ক্ষে বিজয়ং কৃষ্ণে” ত্যত্রৈ-
হিকফলবিরাগঃ । “অপি ত্রৈলোক্যরাজ্যস্য হেতো”রিত্যত্র পীরলৌকিকফলবিরাগঃ । “নরকে
নিয়তং বাস” ইত্যত্র স্থলদেহাতিরিক্ত আত্মা । “কিং নোরাজ্যেনে”তি ব্যাখ্যাতবস্তুনা শমঃ ।
“কিং ভোগৈ”রিতি দমঃ । “যত্তপ্যেতে ন পশুস্তী”ত্যত্র নির্লোভতা । “তন্মে ক্ষেমতরং ভবে”দিত্যত্র
তিতিক্ষা ইতি প্রথমার্থ্য্যসার্থঃ সমস্যাসাধনহচনং । অস্বিংস্বধ্যায়ে “শ্রেয়োভোক্তুং ভৈক্ষ্যমপী”-
ত্যত্র ভিক্ষার্চর্যোপলক্ষিতঃ সমস্যাসঃ প্রতিপাদিতঃ । গুরুপসদনমিদানীং প্রতিপাত্ততে সমাধিগত-
সংসারদোষজনিতস্যাতিতরাং নির্বিরস্য বিধিবদ্ গুরুমুপসন্নস্যেব বিত্তাগ্রহণেহধিকারাতঃ । তদেবং
ভীষ্মাদিসঙ্কটবশাৎ “ব্যুখায়াধ ভিক্ষাচর্য্যধরস্তী”তি প্রতিসিদ্ধভিক্ষাচর্য্যেহজ্ঞান্যাত্তিলাভং প্রদর্শ্য
বিধিবৎপসন্তিমপি তৎসঙ্কটব্যাঞ্জনৈব দর্শয়তি । কার্পণ্যেতি । যঃ স্বল্পমপি বিত্তকতিং ন
ক্ষমতে, স ক্রপণ ইতি লোকে প্রসিদ্ধঃ তদ্বিধবাদখিলোনাশ্যবিদপ্রাপ্তপুরুষার্থতয়া ক্রপণো ভবতি
“যোবা এতদক্ষরং গার্গ্য ! বিদিত্বাহং ত্বাং শোকাৎ প্রৈতি স ক্রপণ” ইতি ক্রতে: । তস্য ভাবঃ

কার্পণ্যং অনাত্মাধাসবৎ, তন্নিমিত্তোহস্মিন্ জন্মত্বেত এব মদীয়াস্তেষু হতেষু কিং জীবিতেনেত্য-
ভিনিবেশরূপো মমতালক্ষণোদৌষন্তেনোপহতঃ তিরস্কৃতঃ স্বভাবঃ ক্রোধোয়ুকোজোগলক্ষণো यस্য স তথা,
ধর্মবিষয়ে নির্ণায়কপ্রমাণাদর্শনাৎ সংযুতং কিমেতেবাং বধো ধর্মঃ, কিমেতৎপরিপালনং ধর্মঃ, তথা
কিং পৃথ্বীপরিপালনং ধর্মঃ, কিং যথাবস্থিতোহরণ্যনিবাস এব ধর্ম ইত্যাদিসংশয়ৈর্ব্যাপ্তং চেতো
যস্য স তথা । “নচৈতদ্বিদ্মঃ কতরম্নো গরীয়”ইত্যত্র ব্যাখ্যানমেতৎ । এবমিধঃ সন্নহং যা ত্বামিদানীং
পৃচ্ছামি । শ্রেয় ইত্যনুবক্তঃ । অতো যন্নিশ্চিতং ঐকান্তিকমাত্যন্তিকঞ্চ শ্রেয়ঃ পরমপুণ্যভূতং ফলং
স্যাৎ, তন্মে মহৎ ক্রুহি । সাধনানন্তরমবশস্তাবিত্তমৈকান্তিকত্বং, জাতস্যাবিনাশ আত্যন্তিকত্বং
যথাহৌষধে ক্লৃতে কদাচিৎ রোগনিবৃত্তির্ন ভবেদপি জাতাপি চ রোগনিবৃত্তিঃ পুনরপি রোগোৎপত্তা
বিনাশ্রুতে, এবং ক্লৃতেহপি যাগে প্রতিবন্ধবশাৎ স্বর্গো ন ভবেদপি জাতোহপি স্বর্গো দুঃখাক্রান্তো-
নশ্রুতি চেতি নৈকান্তিকত্বমাত্যন্তিকত্বং বা তয়োঃ । তদ্বক্তৃৎ,—“দুঃখত্রয়াভিঘাতাজ্জিজ্ঞাসা তদপবা-
তকে হেতো । দৃষ্টে সাপার্থ্যচেন্নৈকান্ত্যর্তাস্ততোভাবাৎ ॥” ইতি । “দৃষ্টবদানুশ্রবিকঃ স হবিগুন্ধি-
ক্ষ্মাতিশয়যুক্তঃ । তদ্বিপরীতঃ শ্রেয়ান্ ব্যক্তাব্যক্তজ্জিজ্ঞানাৎ ॥” ইতি চ । নহু স্বং মম সখা নতু
শিষ্যোহত আহ শিষ্যন্তেহমিতি । স্বদহুশাসনযোগ্যত্বাদহং তব শিষ্য এব ভবামি, ন সখা ন্যন-
জ্ঞানত্বাৎ, অতত্বাৎ প্রপন্নঃ শরণাগতঃ মাং শাধি শিক্ষয় করুণয়া, নতশিষ্যত্বশঙ্কর্যোপেক্ষণীয়োহমি-
ত্যর্থঃ । এতেন “তদ্বিজ্ঞানাৎ স গুরুমেবাভিগচ্ছেৎ সমিৎপাণিঃ শ্রোত্রিয়ং ব্রহ্মনিষ্ঠম্ ।”
ভৃগুর্নৈ বারুণির্বরুণং পিতরমুপসসার অধীহি ভগবো ব্রহ্মে”ত্যাди গুরুপসত্তিপ্রতিপাদকপ্রত্যর্থো-
দর্শিতঃ ॥ ৭ ॥

বং, অং । হে বাহুবদেব ! আমি আত্মীয় বন্ধুগণের ভাবী বিনাশজনিত দুঃখ এবং কুল-
ক্ষয়াদিজনিত দৌষ অনুভব করিয়া আত্মহারা হইয়াছি, অতএব আমি বর্তমান বিষয়ে ধর্মাস্ত
হইয়া আপনাকে জিজ্ঞাসা করিতেছি ; আপনি, আমার পক্ষে যাহা প্রকৃত শ্রেয়স্বর বলিয়া
মনে করেন, তাহা বলিয়া দিন । পুরুষোত্তম ! আমি শিষ্যভাবে আপনাকে প্রপন্ন হইলাম,
আপনি আমাকে বর্তমান বিষয়ে সঙ্গপদেশ প্রদান করুন ॥ ৭ ॥

—:~:~:~—

নহি প্রপশ্যামি মমাপনুত্वाद্যচ্ছোকমুচ্ছোষণমিন্দ্রিয়াণাম্ ।

অবাপ্য ভূমাবসপত্নমুদ্বং রাজ্যং সুরাণামপি চাধিপত্যম্ ॥ ৮ ॥

সং, প্রং । ভূমৌ (পৃথিব্যাং) অসপত্নং (নিঃশক্র) ঋজুং (সমৃদ্ধং) রাজ্যং, (তথা) সুরাণামপি
আধিপত্যং চ অবাপ্য যৎ (কর্ম) মম ইন্দ্রিয়াণাং উচ্ছোষণং (অতিশোষকরং) শোকং অপনুত্বাৎ
(নিবারণং), (তৎকর্ম) নহি প্রপশ্যামি ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । স্বমেব বিচার্য যদ্বুক্তং, তৎ কুরীতি চেৎ, তত্রাহ নহি প্রপশ্যামীতি ।
ইন্দ্রিয়াণামুচ্ছোষণমতিশোষকরং মদীয়ং শোকং যৎ কৰ্ম্মাপনুত্বাৎ অপনয়েৎ, তদহং ন পশ্যামীতি ।
যতপি ভূমৌ নিষ্কণ্টকং সমৃদ্ধং রাজ্যং প্রাপ্স্যামি, তথা সুরেন্দ্রত্বমপি যদি প্রাপ্স্যামি, এবমভীষ্টং
তত্তৎসম্বন্ধমবাগ্যাপি শোকাপনোদনোপায়ং ন প্রপশ্যামীত্যম্বয়ঃ ॥ ৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু স্বয়মেব হং শ্রেয়োবিচারয় প্রতসম্পন্নোহসি কিং পর-
শিষ্যত্বেনোত্যত আহ । ন হীতি । যৎ শ্রেয়ঃ প্রাপ্তং সৎ কৰ্ত্ত্ব মম শোকমপমুত্বাদপমুদেন্নিবারয়েত্তম
পশ্যামি, হি যস্মাৎ, তস্মাৎ মাং শাধীতি “সোহহং ভগবঃ শোচামি হং মা ভগবান্ শোকন্ত পারং
তারয়ন্তি”তি প্রত্যর্থোদর্শিতঃ । শোকানপনোদে কোদোষ ইত্যাশঙ্ক্য তদ্বিশেষণমাহ ইন্দ্রিয়াণামুচ্ছো-
ষণমিতি সৰ্ব্বদা সস্তাপকরমিতার্থঃ । নহু যুদ্ধে প্রযতমানস্ত তব শোকনিবৃত্তিৰ্ভবিষ্যতি, জেয্যসি
চেত্তদ্ব রাজ্যপ্রাপ্ত্যা, ইতরথা চ স্বর্গপ্রাপ্ত্যা “হাবোতৌ পুরুষৌ লোকে” ইত্যাদি বর্ণশাস্ত্রাদিত্যাশঙ্ক্যাহ
অবাপ্যেত্যাদিনা । শক্রবর্জিতং শস্ত্রাদিসম্পন্নঞ্চ রাজ্যং, তথা শূরাণামাধিপত্যং হিরণ্যগৰ্ভপর্যন্ত-
মৈশ্বর্যমবাপ্যা স্থিতস্তাপি মম যচ্ছোকমপমুদ্যাস্তম পশ্যামীত্যবয়বঃ । “তদ্বথেহ কৰ্ম্মচিত্তোলোকঃ
ক্ষীয়তে, এবমেবামুত্র পৃথ্যচিত্তোলোকঃ ক্ষীয়তে” ইতিপ্রতেঃ, যৎ কৃতকং তদনিত্যমিত্যুমান্যং,
প্রত্যক্ষোপাধি ঐহিকানাং বিনাশদর্শনাচ্চ নৈহিক আমুত্রিকোবা ভোগঃ শোকনিবর্তকঃ, কিন্তু
স্বসস্তাকালেহপি ভোগপারতন্ত্র্যাদিনা বিনাশকালেহপি “বিচ্ছেদাচ্ছোকজনক এবতি ন যুদ্ধং শোক-
নিবৃত্তয়েহমুচ্যেয়মিতার্থঃ । এতেনৈভ্যমুত্রভোগবিরাগৌহধিকারি বিশেষণত্বেন দৃশিতঃ ॥ ৮ ॥

বং, অং । আমার স্বয়ং বিচারক্ষমতা বিনষ্ট হইয়াছে । আত্মীয়বন্ধুগণকে উৎসন্ন করিয়া,
যদি পৃথিবীর মহাসমৃদ্ধিশালী অকণ্টক রাজ্য, কিম্বা স্বর্গের ইন্দ্রত্বও লাভ করিতে পারি, তথাপি
আমার এই সকল বন্ধুজনাদিবিবাহজনিত এইরূপ ইন্দ্রিয়বিশেষক শোক যে কিসের দ্বারা নিবা-
রিত হইবে, তাহা দেখিতে পাই না ॥ ৮ ॥

সঞ্জয় উবাচ ।—এবমুক্ত্বা হৃষীকেশং গুড়াকেশঃ পরস্তপঃ ।

ন যোৎস্র ইতি গোবিন্দমুক্ত্বা তুষীং বভূব হ ॥ ৯ ॥

সং, প্রং । সঞ্জয় উবাচ,—পরস্তপঃ (শত্ৰুশ্রেষ্ঠকারী) গুড়াকেশঃ (জিতনিদ্রঃ অতিসাবধান
ইত্যর্থঃ অৰ্জুনঃ) হৃষীকেশঃ এবং উক্ত্বা (অহং) ন যোৎস্রে (যুদ্ধং ন করিষ্যামি) ইতি গোবিন্দং
উক্ত্বা তুষীং বভূব ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবমুক্ত্বাৰ্জুনঃ কিং কৃতবানিত্যপেক্ষায়াং সঞ্জয় উবাচ এবমিত্যাদি ॥ ৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদনন্তরমৰ্জুনঃ কিং কৃতবানিতি ধৃতরাষ্ট্রাকাক্ষায়াং
সঞ্জয় উবাচ, এবমুক্তেতি । গুড়াকেশোজিতালস্তঃ পরস্তপঃ শত্রুতাপিনোহৰ্জুনঃ হৃষীকেশং সৰ্বে-
ন্দ্রিয়প্রবর্তকত্বেনাস্তর্ঘ্যামিনং গোবিন্দম্ । গাং বেদলক্ষণাং বাণীং বিন্দতীতি, ব্যুৎপত্ত্যা সৰ্ব্ববেদো-
পাদানত্বেন সৰ্ব্বজ্ঞম্ । আদৌ এবং “কথং ভীষ্মমহং সখ্য” ইত্যাদিনা যুদ্ধস্বরূপাযোগ্যতামুক্ত্বা,
তদনন্তরং “ন যোৎস্র” ইতি যুদ্ধফলাভাবকোক্ত্বা তুষীং বভূব বাহেন্দ্রিয়ব্যাপারস্ত যুদ্ধার্থং
পূৰ্ব্বং কৃতস্ত নিবৃত্ত্যা নির্বাপারোক্তাত ইত্যর্থঃ । স্বভাবতোজিতালস্তে সৰ্ব্বশত্রুতাপনে চ
তন্নির্মাগস্তকমালস্তমতাপকত্বং চ নাস্পদমাদধাতীতি স্তোত্রয়িত্বং হ শব্দঃ । গোবিন্দহৃষীকেশ-
পদাভ্যাং সৰ্ব্বজ্ঞত্বসৰ্ব্বশক্তিহস্তচক্ৰাভ্যাং ভগবতঃ তন্মোহাপনোদনমনারাসসাধ্যমিতি স্মৃতিতঃ ॥ ৯ ॥

বং, অং । সঞ্জয় বলিলেন,—হে মহারাজ ! অন্তর্ঘ্যামী শ্রীকৃষ্ণকে এই কথা বলিয়া শক্রমর্দনে
বিজিতালস্ত অৰ্জুন, “আমি যুদ্ধ করিব না” এই বলিয়া তুষীভাব অবলম্বন করিলেন ॥ ৯ ॥

তমুবাচ হৃষীকেশঃ প্রহসন্নিব ভারত ! ।

সেনয়োরুভয়োর্মধ্যে বিষীদন্তমিদং বচঃ ॥ ১০ ॥

সং, প্রং। হে ভারত ! (ধৃতরাষ্ট্র !) হৃষীকেশঃ প্রহসন্ ইব (উপহাসং কুরুন্নিব) উভয়োঃ সেনয়োরমধ্যে বিষীদন্তং তং (অর্জুনং) ইদং বচঃ উবাচ ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ততঃ কিং বৃত্তমিত্যাহ তমুবাচেতি প্রহসন্নিবেতি । প্রসঙ্গমুখঃ সন্নি-
তর্থঃ ॥ ১০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং যুদ্ধমুপেক্ষিতবত্যাযুজুনে ভগবান্মোপেক্ষিতবানিতি
ধৃতরাষ্ট্রহরাশানিরাসান্নাহ তমুবাচেতি । সেনয়োরুভয়োর্মধ্যে যুদ্ধোত্তমেনাগত্য তদ্বিরোধিনং
বিবাদংমোহং প্রাপ্তবন্তং তমর্জুনং প্রহসন্নিব অল্পচিতাচরণপ্রকাশনেন লজ্জাযুধৌ মজ্জন্নন্নিব হৃষী-
কেশঃ সর্বাস্ত্রধারী ভগবানিদং বক্ষ্যমাণমশোচ্যানিত্যাदि বচঃ পরমগম্ভীরার্থমল্পচিতাচরণপ্রকাশক-
মুক্তবান্, ন তুপেক্ষিতবানিত্যর্থঃ । অল্পচিতাচরণপ্রকাশনেন লজ্জাংপাদনং প্রহাসঃ, লজ্জা চ হঃখা-
ত্বিকেতি ঘেববিষয় এব মুখ্যঃ, অর্জুনস্ত তু ভগবৎকৃপাবিসয়ত্বাদল্পচিতাচরণপ্রকাশনস্ত চ
বিবেকোৎপত্তিহেতুত্বাদেককলাভাবেন গোণ এবায়ং প্রহাস ইতি কথয়িতুমিবশকঃ । লজ্জামুৎ-
পাদয়িতুমিব বিবেকমুৎপাদয়িতুমর্জুনস্তাহচিতাচরণং ভগবতা প্রকাশ্যতে । লজ্জাংপত্তিস্ত
নাস্তরীয়কতরাস্ত্র মাস্ত্র বেতি ন বিবক্ষিতমিতি ভাবঃ । যদি যুদ্ধারম্ভাৎ প্রাগেব গৃহে স্থিতো যুদ্ধ-
মুপেক্ষত, তদা নানুচিতং কুর্যাৎ, মহতা সংরম্ভেণ তু যুদ্ধভূমাবাগত্য তদ্রূপেক্ষণমতীবানুচিতমিতি
কথয়িতুং সেনয়োরিত্যাदि বিশেষণম্ । এতচ্চাশোচ্যানিত্যাদৌ স্পষ্টং ভবিষ্যতি ॥ ১০ ॥

বং, অং। হে ভারত ! অনস্তর, ইন্দ্রিয়াধিষ্ঠাতা শ্রীকৃষ্ণ, উভয় সেনাদল মধ্যে অর্জুনকে এই
রূপ বিষয় দেখিয়া, যখন উপহাস করিতে করিতে এই কথা বলিলেন— ॥ ১০ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ।—অশোচ্যানম্মশোচস্ত্বং প্রজ্ঞাবাদাংশ্চ ভাষসে ।

গতাসূনগতাসূংশ্চ নানুশোচস্তি পণ্ডিতাঃ ॥ ১১ ॥

সং, প্রং। শ্রীভগবান্ উবাচ,—ত্বং অশোচ্যান্ (শোকস্তাবিসমীভূতান্ বন্ধূন) অম্মশোচঃ
(অম্মশোচিতবান্ অসি) (অথ চ) প্রজ্ঞাবাদান্ (পণ্ডিতানাং বাক্যানি) ভাষসে চ, (কিন্তু) পণ্ডিতাঃ
গতাসূন (মৃতান্) অগতাসূন (জীবিতঃ) চ (বন্ধূন) ন অম্মশোচস্তি (পণ্ডিতা জনা মৃতান্ জীবতশ্চ
বন্ধূন উদ্ভিষ্ট ন শোচস্তি ইতি ভাবঃ) ॥ ১১ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । “দৃষ্ট্বা তু পাণ্ডবানীক”মিত্যারম্ভ “ন যোঃস্ত ইতি গোবিন্দমুক্তা তুষ্ণীং
বভূব হে”তোতদন্তঃ প্রাণিনাং শোকমোহাদিসংসারদ্বঃখবীজভূতদোষৌত্তবকারণহেতুপ্রদর্শনার্থেঘন
ব্যাখ্যেয়োগ্রহঃ । তথা অর্জুনেন রাজ্যশুদ্ধপুত্রমিত্রহৃৎস্বর্গেনসম্বন্ধিবাক্যবেদ্যহমেবাং মমৈত ইত্যেবং
ভ্রান্তিপ্রত্যয়নিমিত্তব্রহ্মবিচ্ছেদাদিনিমিত্তাবায়নঃ শোকমোহৌ প্রদর্শিতৌ, “কথং ভীষ্মমহং সংখ্যে”
ইত্যাদিনা । শোকমোহাভ্যাং হৃতিভূতবিশেকবিজ্ঞানঃ স্বতএব ক্ষাদ্রদ্বর্গে যুদ্ধে প্রবৃত্তোহপি

তদ্বাদ্ভূতানুপরাম, পরধর্মক ভিক্ষাজীবনাদিকং কর্তুং প্রবৃত্তে চ । তথা চ সর্বপ্রাণিনাং শোক-
মোহাদিনোবাধিষ্টেতসাং স্বভাবতএব স্বধর্মশরিত্যাগঃ প্রতিবিদ্ধসেবা চ-স্তাৎ । স্বধর্মে প্রবৃত্তানামপি
তেষাং বাঞ্ছনঃকারাদীনাম্ প্রবৃত্তিঃ ফলাভিসন্ধিপূর্ব্বিকৈব সাহকারা চ ভবতি । তত্রৈবং সতি
ধর্মপ্রাধ্বোপচরাদিষ্ঠানিষ্ঠজন্মস্থখঃখাদিপ্রাপ্তিলক্ষণঃ সংসারোহমুপরতোভবতীতি, অতঃ সংসার-
বীজভূতৌ শোকমোহৌ, তয়োশ্চ সর্বকর্মসম্যাসপূর্ব্বকাদানুজ্ঞানাং নাশ্ততোনিবৃত্তিরিতি তদুপদি-
দিকুঃ সর্বলোকানুগ্রহার্থং অর্জুনং নিমিত্তীকৃত্যাহ ভগবান্ বাসুদেবঃ “অশোচ্যানি”ত্যাदि ।

তত্র কেচিদাহঃ,—সর্বকর্মসম্যাসপূর্ব্বকাদানুজ্ঞাননিষ্ঠামাত্রাদেব কেবলং কৈবল্যং ন প্রাপ্যত-
এব, কিং তর্হি ? অগ্নিহোত্রাদিশ্রোতস্মার্তকর্মসহিতাং জ্ঞানাং কৈবল্যপ্রাপ্তিরিতি সর্বানু গীতানু
নিশ্চিতোহর্থ ইতি । জ্ঞাপকঞ্চাহরস্তার্থস্ত—“অথ চেষ্টমিমাং ধর্ম্যাং সংগ্রামং ন করিষ্যসি, কর্মণ্যে-
বাধিকারস্তে, কুরু কশ্মৈব তস্তাৎ”মিত্যাदि । হিংসাদিযুক্তস্বাধৈদিকং কর্ম অধর্ম্মারেতীরমপ্যাপেক্ষা ন
কার্য্য । কথং ? ক্ষত্রং কর্ম যুদ্ধলক্ষণং গুরুভ্রাতৃপুত্রাদিহিংসাদিলক্ষণমত্যন্তক্রুরতরমপি স্বধর্ম্ম ইতি
কৃত্বা নাধর্ম্মায়, তদকরণে চ “ততঃ স্বধর্ম্মং কীর্ত্তিঞ্চ হিমা পাপমবাস্যসী”তি ক্রবতা যাবজ্জীবাদিশ্রুতি-
চোদিতানাং স্বকর্ম্মণাং পশ্বাদিহিংসালক্ষণানাঞ্চ কর্ম্মণাং প্রাগেব নাধর্ম্মমিতি স্থনিশ্চিতমুক্তং
ভবতীতি । তদসং, জ্ঞানকর্ম্মনিষ্ঠয়োর্বিভাগবচনাং বুদ্ধিধর্ম্মাশ্রয়য়োঃ “রশোচ্যানি”ত্যাदिনা গ্রহেণ
ভগবতা যাবৎ “স্বধর্ম্মমপি চাবেক্ষ্যে”ত্যেতদন্তেন গ্রহেণ যৎ পরমার্থাত্মতত্ত্বনিরূপণং কৃতং, তৎ সাংখ্যং,
তদ্বিষয়া বুদ্ধিরানুজ্ঞানাদিষড়্বিক্রিয়াভাবদকর্ত্তায়েতি প্রকরণার্থনিরূপণাং যা জায়তে, সা
সাংখ্যবুদ্ধিঃ, সা যেষাং জ্ঞানিনামুচिता ভবতি, তে সাংখ্যাঃ । এতস্তা বুদ্ধেজ্জন্মনঃ প্রাগাশ্রয়নোদেহাদি-
ব্যতিরিক্তস্ত কৰ্ত্তৃত্বতোক্ত্রাত্তপোকেধর্ম্মাধর্ম্মবিবেকপূর্ব্বকোমোক্সসাধনামুষ্ঠাননিরূপণলক্ষণোযোগঃ,
তদ্বিষয়া বুদ্ধিযোগবুদ্ধিঃ, সা যেষাং কর্ম্মণামুচिता ভবতি, তে যোগিনঃ, তথা চ ভগবতা বিভক্তে
ষে বুদ্ধী নির্দিষ্টে “এষা তেহভিহিতা সাংখ্যে বুদ্ধিযোগে ত্রিমাং শৃণু”তি । তয়োশ্চ সাংখ্যবুদ্ধ্যাশ্রয়াঃ
জ্ঞানযোগেন নিষ্ঠাং সাংখ্যানাং বিভক্তাং বক্ষ্যতি “পুত্রা বেদাশ্রয়ানা ময়া প্রোক্তে”তি, তথাচ যোগ-
বুদ্ধ্যাশ্রয়াঃ কর্ম্মযোগেন নিষ্ঠাং বিভক্তাঞ্চ বক্ষ্যতি কর্ম্মযোগেন যোগিনাম্” ইত্যেবং সাংখ্যবুদ্ধিঃ
যোগবুদ্ধিঞ্চাশ্রিত্য যে নিষ্ঠে বিভক্তে ভগবতৈবোক্তে জ্ঞানকর্ম্মণোঃ কৰ্ত্তৃত্বাকৰ্ত্তৃত্বৈকত্বানেকত্ববুদ্ধ্যা-
শ্রয়য়োরেকপুরুষাশ্রয়ত্বাসম্ভবঃ পশ্যত । যথৈতদ্বিভাগবচনং, তথৈব দর্শিতং শাতপথীরে ব্রাহ্মণে,—
“এতমেব প্রব্রাজিনোলোকমিচ্ছন্তোব্রাহ্মণাঃ প্রব্রজন্তি” ইতি সর্বকর্ম্মসম্যাসং বিধায়, তচ্ছেষেণ “কিং
প্রজয়া করিষ্যামোযেষাং নোহয়মান্নায়ং লোক” ইতি । তত্রৈব চ, “প্রাগ্দারপরিগ্রহাং পুরুষচাত্মা
প্রাকৃতোদধর্ম্মজিজ্ঞাসোত্তরকালং লোকত্রয়সাধনং পুত্রাঃ, দ্বিপ্রকারঞ্চ বিত্তং মাহুয্যং দৈবঞ্চ, তত্র
মাহুয্যং বিত্তং কর্ম্মরূপং পিতৃলোকপ্রাপ্তিসাধনং, বিত্তাঞ্চ দৈবং বিত্তং দেবলোকপ্রাপ্তিসাধনং,
সোহকাময়তে”তি । অবিত্তাকাময়তএব সর্বাদ্ধি কর্ম্মাণি শ্রোতাদীনি দর্শিতানি, “তেতোব্যুত্থানু
প্রব্রজন্তী”তি ব্যুত্থানমাত্মানমেব লোকমিচ্ছতোহকামস্ত বিহিতম্ । তদেতদ্বিভাগবচনমমুপপন্নং
স্তাৎ, যদি শ্রোতকর্ম্মজ্ঞানয়োঃ সমুচ্চয়োহভিপ্রেতঃ স্তাভগবতঃ ।

ন চ অর্জুনস্ত প্রশ্ন উপপন্নোভবতি “জ্যায়সী চেৎ কর্ম্মণস্তে” ইত্যাদিঃ । “একপুরুষানুষ্ঠেয়ত্বা-
সম্ভবং বুদ্ধিকর্ম্মণোভগবতা পূর্ব্বমমুক্তং কথমর্জুনোহত্রাতং বুদ্ধেচ কর্ম্মণোজ্যায়ত্বং ভগবতা-

য্যারোপয়েৎ, যুঁষেব “জ্যায়সী চেৎ কৰ্ম্মণন্তে মত্ৰা বুদ্ধিরিতি। কিঞ্চ যদি বুদ্ধিকৰ্ম্মণোঃ সৰ্ব্বেষাং সমুচ্চয় উক্তঃ জ্ঞাৎ, অৰ্জুনস্তাপি স উক্ত এবেতি। “যচ্ছ্রেয় এতন্নোরেকং তন্মে ব্রাহ্মি স্থনি-
শ্চিতমিতি কথমুত্তরোরূপদেশে সত্যাত্তরবিষয়এব প্রশ্নঃ জ্ঞাৎ। ন হি পিত্তপ্রশমননার্থিনা
বৈন্তেন মধুরং সীতলুঞ্চ ভোক্তব্যমিত্যুপদিষ্টে, তরোরহতরং পিত্তপ্রশমনকারণং ব্রাহ্মীতি প্রশ্নঃ
সম্ভবতি। অথার্জুনস্ত ভগবত্ভক্তবচনার্থবিবেকানবধারণনিমিত্তঃ প্রশ্নঃ কল্লোত, তথাপি ভগবতা
প্রদাহরূপং প্রতিবচনং দেয়ং “ময়া বুদ্ধিকৰ্ম্মণোঃ সমুচ্চয় উক্তঃ, কিমর্থমিৎং স্বং ব্রাস্তোহসী”তি।
ন তু পুনঃ প্রতিবচনমহরূপং পৃষ্ঠাদিত্যদেব। “যে নিষ্ঠে ময়া পুরা প্রোক্তে” ইতি বক্তুং যুক্তম্।
নাপি স্মার্তেনৈব কৰ্ম্মণা বুদ্ধেঃ সমুচ্চয়েহতিপ্রোক্তে বিভাগবচনাদি সৰ্ব্বমুপপন্নম্। কিঞ্চ ক্ষত্রি-
য়স্ত বুদ্ধং স্মার্তং কৰ্ম্ম স্বধৰ্ম্ম ইতি জ্ঞানতঃ “তৎ কিং কৰ্ম্মণি ঘোরো মাং নিযোজয়সী”ত্যাশঙ্কোহ-
হুপপন্নঃ। তস্যাং গীতাশাস্ত্রে ঈষদ্ব্যাক্রোশাপি প্রোতেন স্মার্তেন বা কৰ্ম্মণাশ্চজ্ঞানস্ত সমুচ্চয়োন
কেনচিদদর্শয়িতুং শক্যঃ।

যন্ত জ্ঞানাদ্রাগাদিদোষতোবা কৰ্ম্মণি প্রবৃত্তস্ত যজ্ঞেন দানেন তপসা বা বিশুদ্ধসংসৃত্ত জ্ঞানমুৎ-
পন্নং পরমার্থতত্ত্ববিষয়মেকমেবেদং সৰ্ব্বং, ব্রহ্মাকর্ত্ব চেতি, তস্ত কৰ্ম্মণ কৰ্ম্মপ্রয়োজনে চ নিবৃত্তেহপি
লোকসংগ্রহার্থং যত্নপূর্বকং যথাপ্রবৃত্তি তথৈব কৰ্ম্মণি প্রবৃত্তস্য যৎ প্রবৃত্তিরূপং দৃশ্যতে, ন তৎ কৰ্ম্ম,
যেন বুদ্ধেঃ সমুচ্চয়ঃ স্যাৎ, যথা ভগবতোবাসুদেবস্য ক্ষত্রধৰ্ম্মং চেষ্টিতং ন জ্ঞানেন সমুচ্চীয়তে পুরুষার্থ-
সিদ্ধয়ে, তত্ত্বতৎফলাভিসন্ধ্যাহঙ্কারাভাবস্য তুল্যত্বাৎ বিদ্ব্যঃ। তত্ত্ববিদ্রাঃ করোমীতি মন্ততে,
ন চ তৎফলমভিসন্ধতে। যথা চ স্বর্গাদিকামার্থিনোহগ্নিহোত্রাদিকৰ্ম্মলক্ষণধর্ম্মাশ্রুতানারাহিত্যাগ্নেঃ
কাম্যএবাগ্নিহোত্রাদৌ প্রবৃত্তস্য সাকামীকৃতে বিনষ্টেহপি কামে তদেবাগ্নিহোত্রাত্ত্বতিষ্ঠতোহপি ন
তৎ কাৰ্ম্ম্যগ্নিহোত্রাদি ভবতি। তথা চ দর্শয়তি ভগবান্,—“কুর্স্বন্নপি ন করোতি ন লিপ্যতে”
ইতি। অত্র যচ্চ “পূর্বেঃ পূর্বতরং কৃতং” “কৰ্ম্মণৈব হি সংসিদ্ধিমাশ্নিতা জনকাদয়” ইতি, তত্ত্ব
প্রবিভজ্য বিজ্ঞেয়ম্। তৎ কথং? যদি তাবৎ পূর্বে জনকাদয়ঃ তত্ত্ববিদোহপি প্রবৃত্তকৰ্ম্মণঃ স্ন্যস্তে
লোকসংগ্রহার্থং “গুণা গুণেষু বর্তন্ত” ইতি জ্ঞানেনৈব সংসিদ্ধিমাশ্নিতাঃ। কৰ্ম্মসন্ন্যাসে প্রাপ্তেহপি
কৰ্ম্মণা সর্হেব সংসিদ্ধিমাশ্নিতা, ন কৰ্ম্মসন্ন্যাসং কৃতবস্ত ইত্যেবোহর্থঃ। অথ ন তে তত্ত্ববিদ ঈশ্বর-
লক্ষণিতেন কৰ্ম্মণা সাধনভূতেন সংসিদ্ধিং সম্বত্ত্বিং জ্ঞানোৎপত্তিলক্ষণাং বা সংসিদ্ধিমাশ্নিতা জনকা-
দয় ইতি ব্যাখ্যেয়ম্। এতমেবার্থং বক্ষ্যতি ভগবান্ সম্বত্ত্বকয়ে কৰ্ম্ম কুর্স্বন্তীতি, “স্বকৰ্ম্মণা তমভ্যর্চ্য
সিদ্ধিং বিদ্বতি মানব” ইত্যুক্তা। সিদ্ধিপ্রাপ্তস্য চ পুনর্জাননিষ্ঠাং বক্ষ্যতি “সিদ্ধিং প্রাপ্তোযথা
ব্রহ্মে”ত্যাदि। তস্মাদ্গীতাস্থ কেবলাদেব তত্ত্বজ্ঞানান্নোক্ষপ্রাপ্তিঃ, ন কৰ্ম্মসমুচিতাদিতি নিশ্চিতোহর্থঃ।
যথা চার্ম্মমর্থস্তথা প্রকরণশো বিভজ্য তত্র দর্শয়িষ্যামঃ।

তত্রৈবকৰ্ম্মসংমূঢ়চেতসোমিথ্যাজ্ঞানবতো মহতি শোকসাগরে নিমগ্নস্যার্জুনস্যান্ধত্ৰাজ্ঞানান্ধ-
করণমপশ্নন্ ভগবান্ বাসুদেবস্ত ততঃ কৃপন্নার্জুনমুদ্বিধারয়িতুমাঞ্জ্ঞানান্ধবতারয়দ্রাহ অশো
চ্যানিত্যাদি। ন শোচ্যা অশোচ্যা তীক্ষ্ণদ্রোণাদয়ঃ স্তম্ভস্ত্বাৎ পরমার্থরূপেণ চ নিত্যত্বাৎ,
চানশোচ্যানবশোচোহনুশোচিতবানসি, “তে দ্বিগুণে ময়িমিত্তমহং তৈর্কিন্দাতুতঃ কিং করিষ্যামি
ব্রাহ্ম্যবধাদিনে”তি, স্বং প্রজ্ঞাবতাং বুদ্ধিমতাং বাদাস্চ বচনানি চ তাবসে। তদেতন্মোজাং

পাণ্ডিত্যবিকল্পমাশ্বনি দর্শয়ত্বায়ত্ত্ব ইবেত্যতিপ্রায়ঃ। যস্মাৎপতাহ্ন গতপ্রাণান্ বৃত্তান্ অগতাহ্নগত-
প্রাণান্ জীবতন্ত ন অহুশোচন্তি পণ্ডিতাঃ' আশ্রজ্ঞাঃ। পণ্ডা আশ্ববিষয়া বুদ্ধির্বেবাং, তে হি
পণ্ডিতাঃ “পাণ্ডিত্যং নিক্ষিপ্যে”তি ঋতেঃ। পরমার্থতত্ত্ব নিত্যানশোচ্যানহুশোচন্তৌমুঢ়োহসী-
ত্যতিপ্রায়ঃ ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃতটীকা। দেহাশ্বনোরবিবেকাদসৈব্যং শোকোভবতীতি তদ্বিবেকদর্শনার্থঃ। শ্রীতব-
বাহুবাচ অশোচ্যানিত্যাদি। শোকস্তাবিষয়ীভূতানেব বন্ধুন্ অশোচঃ। অহুশোচিতবানসি “দৃষ্টে-
মান্ স্বজনান্ কৃষ্ণে”ত্যাदि। তত্র “কুতস্তা কথংলমিৎ বিষমে সমুপস্থিত”মিত্যাदि। ময়া বোধিতো
হপি পুনশ্চ প্রজ্ঞাবতাং পণ্ডিতানাং বাদান্ শব্দান্ “কথং ভীষ্মমহং সন্ধ্যা” ইত্যাদীন কেবলং
ভাষসে, ন তু পণ্ডিতোহসি, যতঃ পণ্ডিতা গতাহ্ন গতপ্রাণান্ বন্ধুন্, অগতাহ্ন জীবতোহপি
বন্ধুহীনা এতে কথং জীবিত্যস্তী”তি নাহুশোচন্তি। পণ্ডিতা বিবেকিনঃ ॥ ১১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। তত্রার্জুনস্ত যুদ্ধার্থে স্বধর্ম্মে স্বতোজ্ঞাতাপি প্রবৃত্তিবিধিনে
মোহেন তন্নিমিত্তেন চ শোকেন প্রতিবন্ধেতি দ্বিবিধো মোহস্তত্ত্ব নিরাকরণীয়ঃ, তত্রাশ্বনি
স্বপ্রকাশপরমানন্দরূপে সর্বসংসারধর্ম্মাসংসর্গিণি স্থূলসূক্ষ্মশরীরদ্বয়তৎকারণাবিজ্ঞাত্যোপাধিভ্রম-
বিবেকেন মিথ্যাত্তত্বাপি সংসারস্ত সত্যত্বাশ্বধর্ম্মত্বাদিপ্রতিভাসরূপ, একঃ সর্বপ্রাণিসাধারণঃ,
অপরস্ত যুদ্ধার্থে স্বধর্ম্মে হিংসাদিবাহুল্যেনাধর্ম্মত্বপ্রতিভাসরূপোহর্জুনস্তৈব করুণাদিদোষনিবন্ধনোহ-
সাধারণঃ, এতমুপাধিভ্রমবিবেকেন শুদ্ধাশ্বস্বরূপবোধঃ প্রথমস্ত নিবর্তকঃ দ্বিতীয়স্ত তু হিংসাদিমধ্যেপি
যুদ্ধস্ত স্বধর্ম্মত্বেনাধর্ম্মত্বাববোধঃ অসাধারণঃ। শোকস্ত তু কারণনিবৃত্ত্যেব নিবর্তনেন পৃথক সাধনাস্তরা-
পেক্ষেতাভিপ্রেত্য ক্রমেণ ভ্রমদ্বয়মহুবদন্ শ্রীভগবাহুবাচ অশোচ্যোত্যাদি। অশোচ্যান্ শোচিতুম-
যোগ্যানেব ভীষ্মদ্রোণাদীনাস্থসহিতান্ স্বং পণ্ডিতোহপি সন্ অশোচঃ অহুশোচিতবানসি “তে
ম্মিস্তে মন্নিমিত্তমহং তৈর্কিন্নানভূতঃ কিং করিষ্যামি রাজ্যস্থখাদিনে”ত্যেবমর্থকেন “দৃষ্টেমান্ স্বজ-
নানি”ত্যাदि। তথা চাশোচ্যে শোচ্যভ্রমঃ পশ্বাদিসাধারণঃ তবাত্যস্তপণ্ডিতস্তাহুচিত ইত্যর্থঃ। তথা
“কুতস্তা কথংলমিৎ”ত্যাदि। মদ্বচনেনাহুচিতমিদমাচরিতং ময়েতি বিমর্শে প্রাপ্তেহপি স্বং স্বয়ং
প্রাজ্ঞোহপি সন্ প্রজ্ঞানাং অবাদান্ প্রাজ্ঞৈর্কর্তুমহুচিতান্ শব্দাংশ্চ “কথং ভীষ্মমহং সন্ধ্যা” ইত্যাদীন
ভাষসে বদসি, ন তু লজ্জয়া তুষ্টীভবসি। অতঃপরং কিমহুচিতমসীতি স্মরণিতুং চকারঃ। তথাচা-
ধর্ম্মে ধর্ম্মত্বজ্ঞানির্দর্শে চাধর্ম্মত্বজ্ঞান্ভ্রমসাধারণী তবাতিপণ্ডিতস্ত নোটিংতেতি ভাবঃ। প্রজ্ঞাবতাং
পণ্ডিতানাং বাদান্ ভাষসে পরং নতু ব্যাধসে ইতি বা ভাবণ্যাপেক্ষাহুশোচনস্ত প্রাকালবাদতীতত্ব-
নির্দেশঃ। ভাষণস্ত তু তদন্তরকালত্বেনাব্যবহিতত্বাধর্ম্মমানত্বনির্দেশঃ, ছান্দসেন তিঙব্যত্যরেনাহু-
শোচসীতি বর্তমানত্বং ব্যাখ্যেয়ং। নহু বন্ধুবিচ্ছেদে শোকোনাহুচিতঃ বশিষ্ঠাদিভির্শ্বহাতাগৈরপি
কৃতত্বাদিতাশঙ্ক্যাহ গতাহ্নিতি। যে পণ্ডিতাঃ বিচারজ্ঞাতাত্ত্বজ্ঞানবন্তঃ, তে গতপ্রাণানগতপ্রাণাংশ্চ
বন্ধুত্বেন কল্পিতান্ দেহান্ নাহুশোচন্তি—“এতে মুতাঃ সর্বোপকরণপরিভ্যাগেন গতাঃ কিং কুর্ন্তি ক-
তিষ্ঠন্তি, এতে চ জীবিত্তো বন্ধুবিচ্ছেদেন কথং জীবিত্যস্তী”তি ন ব্যাহুস্তি। সমাধিসময়ে তৎপ্রতি-
ভাসাত্বাৎ ব্যুৎপানসময়ে তৎপ্রতিভাসেহপি স্মরণেন নিশ্চয়াৎ, ন হি রজ্জ্বত্বসীক্ষাৎকারেণ সর্পঃ
ভ্রমেহপনীতে তন্নিমিত্তভ্রমকল্পাদি সম্ভবতি, নবা পিত্তোপহতেজ্জিহ্বস্ত কদাচিত্ত্ব শুড়ে তিক্তত্বপ্রতি-

ভাসেহপি তিক্তার্থিতরা তত্র প্রবৃতিঃ সম্ভবতি, মধুরজনিশ্চয়স্ত বলবৎ, এবমাস্বরূপাজ্ঞাননিবন্ধন-
 স্বাৎ শোচ্যভ্রমস্ত, তৎস্বরূপজ্ঞানেন তদজ্ঞানেহপনীতে তৎকার্যভূতঃ শোচ্যভ্রমঃ কথমবতিষ্ঠতে ইতি
 ভাবঃ । বশিষ্ঠাদীনাঙ্ক প্রারম্ভকর্মপ্রাবল্যাত্তথা তথাহুকরণং ন শিষ্টাচারতয়া অশ্বেষামহুষ্ঠেরতামা-
 পাদয়তি, শিষ্টৈর্কর্মবুদ্ধ্যাক্ষয়মানস্যালৌকিকব্যবহারস্যৈব তদাচারস্বাৎ, অত্থা নিষ্ঠীবনাদেরপ্যহুষ্ঠান-
 প্রসঙ্গাদিতি দ্রষ্টব্যম্ । যস্মাদেবং, তস্মাৎস্বমপি পণ্ডিতোভূত্বা শোকং মাকার্ষীরিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১১ ॥

বং, অং । হে ধনঞ্জয় ! তুমি সুবুদ্ধি লোকের ছাত্র অনেক কথা বলিলে, আবার বুদ্ধিমানের
 অকর্তব্য কার্যও করিতেছ, কারণ যাহাদের নিমিত্ত দুঃখ করার কোন কারণ দেখিতে পাই না,
 তাঁহাদের নিমিত্ত তুমি দুঃখ করিতেছ, কিন্তু যাহারা প্রকৃত পণ্ডিত, তাঁহারা যত বা জীবিত
 ব্যক্তির নিমিত্ত কোন প্রকার অশুশোচনা করেন না ॥ ১১ ॥

নদ্বৈবাহং জাতু নাসং ন ত্বং নেমে জনাধিপাঃ ।

নচৈব ন ভবিষ্যামঃ সর্বে বয়মতঃ পরম্ ॥ ১২ ॥

সং, প্রং । (কস্মাৎ ন অশুশোচন্তি ইত্যস্য কারণমাহ) অহং জাতু (কদাচিৎ) ন তু আসং (ইতি)
 ন, (অপি তু আসং এব) (তথা) ত্বং ন আসীঃ, ন, (অপি তু আসীরেব) ইমে জনাধিপাঃ (রাজানঃ)
 ন আসন্, ন, (অপি তু আসন্ এব), অতঃপরং সর্বে বয়ং ন ভবিষ্যামঃ, (ইতি) চ ন, (অপি তু ভবি-
 শ্যাম এব), (আত্মনোন্মিত্যস্বাৎ দেহবিনাশেহপি বয়ং আত্মস্বরূপেণ তিষ্ঠাম ইতি ভাবঃ) ॥ ১২ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । কৃতন্তে অশোচ্যাঃ ? যতোনিত্যাঃ, কথং ? ন তু এব জাতু কদাচিদহং
 নাসং, কিম্বাসমেব । অতীতেষু দেহোৎপত্তিনাশেষু ঘটাদিষু বিয়দিব নিত্যমেবাহমাসমিত্যভি-
 প্রায়ঃ । তথা ন ত্বং নাসীঃ, কিম্বাসীরেব, তথা নেমে জনাধিপাঃ নাসন্, কিং আস্নেব, তথা ন
 চৈব ন ভবিষ্যামঃ, কিন্তু ভবিষ্যাম এব সর্বে বয়মতোহস্মদেহবিনাশান্তরকালেহপি । ত্রিষপি
 কালেষু নিত্য আত্মস্বরূপেণেতর্থঃ । দেহভেদাহুভূত্যা বহুবচনং, নাশভেদাভিপ্রায়েণ ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অশোচ্যে হেতুমাং নদ্বৈবাহমিতি । যথাহং পরমেশ্বরো জাতু কদাচিৎ
 লীলাবিগ্রহস্যবিভাবতিরোভাবতো নাসমিতি তু নৈব, অপিত্বাসমেব অনাদিস্বাৎ, ন চ ত্বং নাসীঃ
 নাত্বঃ, অপিত্বাসীরেব, ইমে বা জনাধিপা নৃপা নাসমিতি ন, অপিত্বাস্নেব মদংশস্বাৎ, তথাতঃ পরং
 ইত উপস্থাপিন ভবিষ্যামো ন স্থাস্যাম ইতি চ নৈব, অপি তু স্থাস্যাম এবেতি জন্মমরণশূন্যত্বাদ-
 শোচ্য ইত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । “নদ্বৈবে”ত্যাভেকবিশ্তিন্নৌকৈ “রশোচ্যানশোচন্ত”মিত্যস্য
 বিবরণং “ক্রিয়তে, “স্বধর্ম্মমপি চাবেক্য”ইত্যেতদষ্টভিঃ শ্লোকৈঃ “প্রজীবাদাংশ ভাবস”ইত্যস্য ।
 মোহমস্য পৃথক্ প্রবন্ধনিরাকর্তব্যস্বাৎ । তত্র হৃদয়শরীরাদাত্মানং বিবেক্যুং নিত্যং সাধয়তি ।
 তু শকোদেহাদিত্যোব্যতিরেকং হুচয়তি । যথা অহং ইতঃ পূর্বে জাতু কদাচিদপি নাসমিতি নৈব
 অপিতু আসমেব, তথাস্বমপ্যাসীঃ, ইমে জনাধিপাশ্চাস্নেব, এতেন প্রাগভাবাপ্রতিযোগিত্বং দর্শিতম্ ।

—•••—

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহ “দেহমাত্রঃ চৈতন্ত্যবিশিষ্টমাত্ম”তি লোকান্তিকাঃ ।
তথাচ “স্থলোহং, গৌরোহং গচ্ছামি চে”ত্যাदिप्रदात्कप्रतीतीनां ग्रामागमनपोहितं ভবি-
ষ্যতি, অতঃ কথং দেহাত্মনোব্যতিরেকঃ, ব্যতিরেকোহপি কথবা জন্মবিনাশশূন্যত্বং । জাত্বো-
দেবদত্তঃ মৃতোদেবদত্ত ইতি প্রতীতেদেহজন্মবিনাশাত্ম্যং সহাত্মনোহপি জন্মবিনাশোপপত্তিরিত্য-

শক্যাহ দেহিন ইতি । দেহাঃ সৰ্কে ভূতভবিষ্যবর্তমানা জগন্মণ্ডলবর্তিনোহস্য সন্তীতি দেহী, একস্যৈব বিভূতেন সৰ্কদেহযোগিত্যাং সৰ্কত্র চেষ্টোপপত্তেন্' প্রতিদেহমান্বভেদে প্রমাণমন্তীতি সূচয়িতুমেকবচনং, সৰ্কে বয়মিতি বহুবচনস্ত পূৰ্ব্বত্র দেহভেদানুসৃত্য ন স্বাত্মভেদাভিপ্রায়েণেতি ন দোষঃ । তস্য দেহিন একস্যৈব সতোহস্মিন্ বর্তমানে দেহে যথা কোমারং, যৌবনং, জর-
তাবহাদ্রয়ং পরম্পরবিকল্পং ভবতি, ন তু তত্ত্বদেমান্বভেদঃ, য এবাহং বাল্যে পিতরাধিবৃত্বং, স এবাহং বার্ককে অনপ্তুনম্ভবামীতি দৃঢ়তরপ্রত্যভিজ্ঞানাং অন্তর্নিষ্ঠসংস্কারস্য চাত্তজ্ঞানুসন্ধানা-
জনকত্যাং, তথা তেনৈব প্রকারেণাবিকৃতস্যৈব সত আত্মানোদেহান্তরপ্রাপ্তিঃ এতন্মান্দেহাদত্যন্ত-
বিলক্ষণদেহপ্রাপ্তিঃ, স্বপ্নে যোগৈশ্বর্য্যে চ তদেহভেদানুসন্ধানেহপি স এবাহমিতি প্রত্যভিজ্ঞানাং ।
তথা চ যদি দেহ এবাত্মা ভবেৎ, তদা কোমারাদিভেদেন দেহে ভিত্তমানে প্রতিসন্ধানং ন স্যাৎ, অথ
তু কোমারাত্তবস্থানামত্যন্তবৈলক্ষণ্যেহপ্যবস্থাবতো দেহস্য যাবৎ প্রত্যভিজ্ঞং বস্ত্ত্বস্থিতিরिति ত্রায়ে-
নৈক্যং ক্রমাৎ, তদাপি স্বপ্নযোগৈশ্বর্য্যোর্দেহধর্ম্মভেদে প্রতিসন্ধানং ন স্যাৎ। ত্যাদিত্যভয়োদাহরণম্ ।
অতো মকুমরীচিকাদাবদকাদিবুদ্ধেরিব স্থলোহমিত্যাदि बुद्धेरपि भ्रमश्चमवशमन्युपेयं बाधस्योद्धर-
त्रापि तुल्यतया । एतच्च न ज्ञायत इत्यादौ प्रपञ्चयिष्यते । एतेन देहाद्यतिरिक्तोदेहेन सहो-
पपञ्चते विनश्यति चेति पक्षेहपि प्रोक्तः, तत्रावस्थाभेदे प्रत्यभिज्ञोपपत्तावपि धर्मिणे देहस्य
भेदे प्रत्यभिज्ञानरूपपक्षेः । अथवा यथा कोमाराद्यवस्थाप्रাপ्तिः अविकृतस्यात्मन एकस्यैव, तथा
देहांतरप्रাপ्तिरेतन्मादेहात्क्रांतौ तत्र स एवाहमिति प्रत्यभिज्ञानात्तावेहपि ज्ञातमात्रस्य ईर्षशोक-
भ्यादिसम्प्रतिपक्षेः । पूर्वसंस्कारजत्कारा दर्शनात्, अत्रथा स्तन्यापानादौ प्रवृत्तिर्न स्यात् तस्या ईष्ट-
साधनादिज्ञानजज्ञातस्यादृष्टमात्रज्ञातस्य चाह्युपगमात्, तथाच पूर्वापरदेहयोरान्तरैक्यासिद्धिः । अत्रथा
कृतनाशकृतातीत्यागमप्रसङ्गादित्यत्र विस्तरः । कृतयोः पुण्यापापयोर्भोगमन्तरेण नाशः कृतनाशः
अकृतयोः- पुण्यापापयोरकस्यां फलदातृत्वमकृतात्यागमः अथवा देहिन एकस्यैव तव यथा क्रमेण
देहावस्थापञ्चविनाशयोनौ भेदः नित्यत्वात्, तथा युगपत् सर्कदेहांतरप्रাপ्तिरपि तवैकस्यैव
विभूत्वात् मध्यमपरिमाणश्चे सावयवत्वेन नित्यत्वायोगात् अगुश्चे सकलदेहव्यापिस्त्वथाश्चमपलक्षिप्रसङ्गात्,
विभूत्वे निश्चिते सर्कत्र दृष्टकार्यत्वात् सर्कशरीरेषेकएवात्मा षमिति निश्चितोत्तरः । तत्रैवं सति
वधाघातकभेदकल्पनया त्रमहीरहात् मृहसि, वीरस्त विद्याय मूहति अहमेवां हस्ता, एते मम वधा
इति भेददर्शनाभावात् । तथाच विवादगोचरापन्नाः सर्के देहा एकभेदोक्त्याः देहत्वात् तददेहव-
दिति । अतिरपि “एकोदेवः सर्वभूतेषु गूढः सर्वव्यापी सर्वभूतांतराच्चे”त्यादि । एतेन
यदाहः, “देहमात्रमाच्चे”ति चार्काकाः, इन्द्रियाणि मनः प्राणश्चे”ति तदेकदर्शिनः, “ऋषिः विज्ञान-
मिति सौगताः, “देहातिरिक्तः शिरोदेहपरिमाण” इति दिगम्बराः, मध्यमपरिमाणस्य नित्यत्वात्प-
पक्षे”नित्योहं”रित्येकदर्शिनः, तत्सर्वमपाकृतं भवति नित्यविभूतवस्थापनात् ॥ १७ ॥

বং, অং । ১ আত্মার এই দেহেতেই যেমন বাণ্যাবস্থার পরিবর্তনে কৌমার, কৌমারের পরি-
বর্তনে যৌবন, যৌবনের পরিবর্তনেই বার্কক্য অবস্থা হইয়া থাকে, মৃত্যুও সেইরূপ একটা পরি-
বর্তন অবস্থা মাত্র, মৃত্যুতে আত্মার কেবল এই দেহেরই পরিবর্তন হইয়া থাকে, কিন্তু আত্মার
কিছুই হয় না, অতএব পণ্ডিতগণ তাহাতে কিছুমাত্র বিমুগ্ধ হইয় না ॥ ১৭ ॥

মাত্রাপ্পর্শাস্ত্র কোন্তেয় ! শীতোষ্ণসুখদুঃখদাঃ ।

আগমাপায়িনোহনিত্যাস্তাংস্তিতিক্ষু ভারত ! ॥ ১৪ ॥

সং, প্রং । কোন্তেয় ! মাত্রাপ্পর্শাঃ (শব্দাদিভিঃ সহ ইন্দ্রিয়সংযোগাঃ) শীতোষ্ণসুখদুঃখদাঃ (শীতোষ্ণসুখদুঃখকারণানি ভবন্তি), (তে) আগমাপায়িনঃ (উৎপত্তিবিনাশবিশিষ্টা ইত্যর্থঃ) (অতঃ) অনিত্যাঃ, ভারত ! (অর্জুন !) তান্ (শীতোষ্ণাদীন্) তিতিক্ষু, (সহস্ব) ॥ ১৪ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । যন্তপ্যাস্মবিনাশনিমিত্তোমোহো ন সম্ভবতি নিত্য আশ্বেতি বিজ্ঞানতন্তথাপি শীতোষ্ণসুখদুঃখপ্রাপ্তিনিমিত্তোমোহোলৌকিকোদৃগ্ধতে, সুখবিরোগনিমিত্তোমোহোহুঃখসংযোগাদিনিমিত্তশ্চ শোক ইত্যেতদর্জনশ্চ বচনমাশঙ্ক্যাহ মাত্রাপ্পর্শা ইতি । মাত্রা আভির্দীয়ন্তে শব্দাদয় ইতি শ্রোত্রাদীনীক্রিয়ানি, মাত্রাণাং স্পর্শাঃ শব্দাদিভিঃ সংযোগান্তে শীতোষ্ণসুখদুঃখদাঃ শীতমুষ্ণং, সুখং, দুঃখঞ্চ প্রযচ্ছন্তীতি । অথবা স্পৃগ্ধতে ইতি স্পর্শা বিষয়াঃ শব্দাদয়ঃ, মাত্রাশ্চ স্পর্শাশ্চ শীতোষ্ণসুখদুঃখদাঃ । শীতং কদাচিৎ সুখং, কদাচিদুঃখং, তথোষ্ণমপ্যনিয়তস্বরূপং, সুখদুঃখে পুনর্নিয়তরূপে যতোন ব্যভিচরতোহতস্তাভ্যাং পৃথক্ শীতোষ্ণরোগগ্রহণম্ । যস্মান্তে মাত্রাপ্পর্শাদয়ঃ আগমাপায়িনঃ আগমাপায়শীলাঃ, তস্মাদনিত্যা উৎপত্তিবিলয়রূপত্বাৎ, অতস্তান্ শীতোষ্ণাদীংস্তিতিক্ষু প্রসহস্ব, তেহু হর্ববিবাদং মাকার্ষীরিত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু তানহং ন শোচামি, কিন্তু তদ্বিরোগাদিহুঃখভাজং মামেবেতি চেত্তত্রাহ মাত্রাপ্পর্শা ইতি । মীরস্তে জায়ন্তে বিষয়া আভিরিতি মাত্রা ইন্দ্রিয়বৃত্তয়ঃ, তাসাং স্পর্শা বিষয়েষু সম্বন্ধাঃ, তে শীতোষ্ণাদিপ্রদা ভবন্তি, তে আগমাপায়বন্ধাদনিত্যা অস্থিরাঃ, অতস্তান্ তিতিক্ষু সহস্ব, যথা জলাতপাদিসংসর্গান্তত্তৎকালকৃত্যঃ স্ভাবতঃ শীতোষ্ণাদি প্রযচ্ছন্তি, এবমিষ্ট-সংযোগবিরোগা অপি সুখদুঃখাদি প্রযচ্ছন্তি, তেবাং চাহিরহাৎ সহনং তব ধীরস্তোচিৎ, ন তু তন্নিমিত্তহর্ববিবাদপারবশ্চমিত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নবাস্থনো নিত্যেহে বিভূষে চ ন বিবদামঃ, প্রতিদেহসমন্তং তু ন সহামহে । তথাহি সুখদুঃখেচ্ছাদেবপ্রযত্নধর্ম্মাধর্ম্মভাবনাখানববিশেষগুণবস্তঃ প্রতিদেহং ভিন্না এবং নিত্যাবিভবচ্চাত্মান ইতি বৈশেষিকা মন্তস্তে, ইমমেব চ পক্ষঃ তর্কিকমীমাংসকাদিরোহপি প্রতিপন্নঃ । সাংখ্যাস্ত্র বিপ্রতিপত্তমানা অপ্যাস্থনোগুণবস্তে প্রতিদেহং ভেদেন বিপ্রতিপত্তস্তে । অন্তথা সুখদুঃখাদিসন্ধরপ্রসঙ্গাৎ । তথাচ ভীষ্মাদিভিন্নশ্চ মম নিত্যেহে বিভূষেহপি সুখদুঃখাদিযোগিস্বাভীষ্মাদিবন্ধদেহবিচ্ছেদে সুখবিরোগো দুঃখসংযোগশ্চ তাদৃশি কথং শোকমোহৌ নাহুচিতিাবিতি অর্জুনান্তি-প্রায়মাশঙ্ক্য লিঙ্গশরীরবিবেকারাহ মাত্রাপ্পর্শেতি । মীরস্তে আভির্দীয়ন্তা ইতি মাত্রা ইন্দ্রিয়ানি, তাসাং স্পর্শা বিষয়েঃ সম্বন্ধান্তদ্বিরয়াকারান্তঃকরণপরিণাম বা, তে আগমাপায়িন উৎপত্তিবিনাশবতোহন্তঃকরণস্তেব শীতোষ্ণাদিদ্বারা সুখদুঃখদাঃ, নহু নিত্যন্ত বিতোয়াস্থনং, তন্ত নিগুণত্বান্নির্বিবর্তনশ্চ । নহি নিত্যন্তানিত্যধর্ম্মপ্রযত্নং সম্ভবতি ধর্ম্মধর্ম্মিণোরভেদাৎ সম্বন্ধান্তরূপগপত্তে সাক্ষ্য গান্ধিধর্ম্মত্ব-পপ্তেষ্ট । তদ্বস্তং “নর্ত্তেস্তাধিক্রিয়াং দুঃখী সাক্ষিতা কাহবিকারিণঃ । ধীবিবিক্রিয়াসহস্রাণুঃ সাক্ষ্যতোহহমবিক্রিয়” ইতি । তথাচ সুখদুঃখাত্মাশরীত্বভাজঃকরণভেদাদেব সর্ব্বব্যবহোপপত্তেঃ,

নির্জিকারস্য সৰ্বভাসকস্যাংমনোভেদে মানমন্তি স্ক্রপেণ ক্ষুণ্ণরূপেণ চ সৰ্বভোগমাৎ । অন্তঃ-
করণস্য তাবৎ সুখদুঃখানৌ জনকত্বভূতবাদিসিদ্ধম্ । তত্র সমবায়িকারণত্বস্যৈবাত্মাহিতত্বাৎ তদেব
কল্পরিতুমুচিতং, ন তু সমবায়িকারণান্তরাহুপস্থিতৌ নিমিত্তমাত্রং, তথা চ “কামঃ সঙ্কল্প” ইত্যাদি
ঐতিহ্যেতৎ সৰ্বং মন এবতি কামাদি সৰ্ববিকারোপাদানত্বমভেদনির্দেশাৎ মনস আহ । আত্মনশ্চ
স্বপ্রকাশজ্ঞানানন্দরূপত্বস্য ঐতিহ্যবোধনায় কামাত্মপ্রয়ত্বং, অতোবৈশেষিকাদয়ো ব্রাহ্মৈশ্বৰ্য্যবান্নো-
বিকারিত্বং ভেদং চাকীকৃতবস্ত ইত্যর্থঃ । অন্তঃকরণস্যাগমাপারিত্বাৎ দৃশ্যদ্বাচ্চ নিত্যদৃকরূপাত্মনোহ-
ভিন্নস্য সুখাদিজনক। যে মাত্ৰাঙ্গাঙ্গাঃ, তেহপ্যনিত্যাঃ অনিয়তরূপাঃ একদা সুখজনকস্যেব শীতো-
ষ্ণাদেবত্বদা দুঃখজনকত্বদর্শনাৎ, এবং কদাচিৎ দুঃখজনকস্যাপ্যন্তরাহু সুখজনকত্বদর্শনাৎ । শীতোষ্ণ-
গ্রহণমাধ্যমিকাদিভৌতিকাবিদৈবিকসুখদুঃখোপলক্ষণার্থম্ । শীতমুষ্ণঞ্চ কদাচিৎ সুখং, কদাচিৎ
দুঃখং, ‘সুখদুঃখে তু ন কদাপি বিপর্য্যয়েতে ইতি পৃথঙনির্দেশঃ । তথাচাত্মান্তাহ্মিরাহুভিন্নস্য বিকা-
রিণঃ সুখদুঃখাদিপ্রদান্ তীষ্মাদিসংযোগবিশ্লোগরূপাত্মাত্মাঙ্গাঙ্গান্ তৎ তিতিক্ষস্ব নৈতে মম কিঞ্চিংকরা
ইতি বিবেকেনোপেক্ষস্ব দুঃখিতাদাত্মাত্মাসেনাত্মানং দুঃখিনং মাজ্ঞাসীরিত্যর্থঃ । কৌন্তেয় ভার-
তেতি সম্বোধনদ্বয়েনোভয়কুলবিশুদ্ধস্য তবাজ্ঞানমহুচিতমিতি সূচয়তি ॥ ১৩ ॥

বং, অং । আর যদি বল,—স্বীকার করিলাম মৃত্যু কেবল আত্মার একটি অবস্থান্তর মাত্র,
মৃত্যুতে কেহই বিনষ্ট হয় না, কিন্তু এই দেহের অবস্থান্তরদ্বারা যে পরস্পরের মধ্যে একটি বিরহ
উপস্থিত হইবে, তজ্জনিত দুঃখভোগ কিরূপে না হইতে পারে ? তাহাও তোমার ভ্রান্তি, কারণ
হে ভারত ! সুখ দুঃখ আত্মাতে থাকে না, পরন্তু মন কিম্বা অত্মাত্ম ইন্দ্রিয়গণের সহিত নানাপ্রকার
বিষয়ের সম্বন্ধ হইয়াই অসম্ব্যাপ্রকার সুখ, দুঃখ ও শীতোষ্ণাদি অনুভব হইয়া থাকে । এক এক
অবস্থায় এক এক সময় এক একপ্রকার বিষয়ের সহিত সম্বন্ধ হইয়া, মন ও অত্মাত্ম ইন্দ্রিয়ের
এক একটা অবস্থা বা ঘটনাবিশেষ উপস্থিত হয়,—যাহাকে পণ্ডিতগণ মনোবৃত্তি বলিয়া নির্দেশ
করেন, তাহারই কোনটির নাম সুখ, কোনটির নাম দুঃখ, সুতরাং ইহারা মনেরই একটি
অবস্থা বা গুণবিশেষ, কিন্তু আত্মার কোন গুণ নহে, উহা আত্মাকে সংস্পর্শ করে না । অতএব
হে কৌন্তেয় ! তোমার নিজের নয় বলিয়া, যেমন অত্মের সুখ, দুঃখ তুমি আপনাতে গণ্য কর না,
সেইরূপ মনোবৃত্তি স্বরূপ, সুখ দুঃখকেও তোমার নিজের (আত্মার) বস্তু বলিয়া গণ্য করা উচিত
নহে । দ্বিতীয়তঃ, সুখ, দুঃখাদি যখন উৎপন্ন পদার্থ, এবং উৎপত্তিমাট্রেই পুনর্বীর ইহাদের অভাব
হইয়া যায়, তখন ইহাদের নিমিত্ত প্রকল্প বা অবসন্ন না হইয়া সহ্য করাই কর্তব্য ॥ ১৪ ॥

—:~:—

যং হি ন ব্যথয়ন্ত্যেতে পুরুষং পুরুষবর্ত ! ।

সমদুঃখসুখং ধীরং সোহমৃতত্বায় কল্পতে ॥ ১৫ ॥

সং, প্রং । পুরুষবর্ত ! (পুরুষশ্রেষ্ঠ !) এতে (শীতোষ্ণাদয়ঃ) সমদুঃখসুখং ধীরং যং পুরুষং ন
ব্যথয়ন্তি, সঃ অমৃতত্বায় (মোক্ষায়) কল্পতে (সমর্থোভবতি) ॥ ১৫ ॥

শাক্তরভাব্যম্ । শীতোষ্ণাদীন্ সহতঃ কিং শ্রাদিতি শৃণু যং হীতি । যং হি পুরুষং সমে
দুঃখ-সুখে যন্ত, তং সমদুঃখসুখং সুখদুঃখপ্রাপ্তৌ হ বিবদ্যবহিতং ধীরং ধীমন্তং ন ব্যথয়ন্তি ন চাশয়ন্তি
নিত্যাস্বদর্শনাদেতে যথোক্তাঃ শীতোষ্ণাদয়ঃ, স নিত্যানিত্যস্বরূপদর্শননিষ্ঠোবদ্যসহিষ্ণুরমৃতত্বায়
অমৃতভাবায় মোক্ষায়ৈতার্থঃ কল্পতে সমর্থোভবতি ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তৎপ্রতীকারপ্রবদাদপি তৎসহনমেবোচিতং মহাকলহাদিত্যাহ যং
হীত্যানি । এতে মাত্রাস্পর্শা যং পুরুষং ন ব্যথয়ন্তি নাতিভবন্তি, সমে দুঃখসুখে যন্ত স তম্ ।
স তৈরবিক্রিপ্যমাণোধর্মজ্ঞানদ্বারা অমৃতত্বায় মোক্ষায় কল্পতে যোগ্যোভবতি ॥ ১৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নবস্তঃকরণশ্চ সুখদুঃখাশ্রয়েষু তত্শেব কর্তৃষ্মেন ভোক্তৃ-
ষ্মেন চ চেতনমমৃত্যুপেয়ং, তথাচ তদ্ব্যতিরিক্তে তদ্ব্যাসকে ভোক্তরি মানাভাবান্নামাত্রাে বিবাদঃ
শ্রাৎ, তদ্ব্যাপগমে চ বন্ধমোক্ষরোক্তৈরধিকরণ্যাপত্তিঃ অন্তঃকরণশ্চ সুখদুঃখাশ্রয়েষু বন্ধত্বাৎ,
আত্মনঃচ তদ্ব্যতিরিক্তশ্চ মুক্তত্বাদিত্যাশঙ্ক্যর্জুনশ্রাপনেতুমাহ ভগবান্ যং হীতি । যং স্বপ্রকাশেষু
স্বতএব প্রসিদ্ধং, “অত্রাং পুরুষঃ স্বয়ংজ্যোতির্ভবতী”তি শ্রুতেঃ । পুরুষং পূর্ণত্বেন পুরি শয়ানঃ “স
বাহুং পুরুষঃ সর্ষ্পাচ্চ পূর্ষু পুরিশয়েনৈতেন কিঞ্চ নানাবৃত্তং নৈতেন কিঞ্চ নানংবৃত্ত”মিতি শ্রুতেঃ ।
সমদুঃখসুখং সমে দুঃখসুখেহনাস্বদর্শনতয়া ভাস্যতয়া চ যস্য নির্বিকারস্য স্বয়ংজ্যোতিবস্তুম্ । সুখ-
দুঃখগ্রহণমশেষান্তঃকরণপরিণামোপলক্ষণার্থম্ । “এষ নিত্যোমহিমা ব্রাহ্মণস্য ন কর্শ্ণণা বর্জতে নো
কনীয়ানি”তি শ্রুত্যা বুদ্ধিকনীর্ত্তারূপয়োঃ সুখদুঃখয়োঃ প্রতিষেধাৎ । ধীরং ধিরমীরয়তীতি
ব্যুৎপত্ত্যা চিদাভাসদ্বারা ধীতাদাত্মাধ্যাসেন ধীপ্রেরকং ধীসাক্ষিণমিত্যর্থঃ । “সদীরস্বদ্রোহুেষ্মং
লোকমতিক্রামতী”তি শ্রুতেঃ । এতেন বন্ধপ্রসক্তির্দর্শিতা । তদ্বক্তং,—“যতোমানানি সিধ্যন্তি
জাগ্রদাদিত্রয়ং তথা । ভাবাভাববিভাগশ্চ স ব্রহ্মস্বীতি বোধ্যতে” ইতি । এত্রে সুখদুঃখদা মাত্রা-
স্পর্শাঃ হি যস্মান্ন ব্যথয়ন্তি পরমার্থতোন বিকূর্দন্তি সর্ববিকারভাসকত্বেন বিকারাযোগ্যত্বাৎ ।
“স্বর্ঘোষথা সর্বলোকস্য চক্ষুর্ন লিপ্যতে চাক্ষুর্বেদোহদৌষেঃ । একস্তথা সর্বভূতান্তরায়া ন
লিপ্যতে লোকদুঃখেন বাহুঃ” ॥ ইতি শ্রুতেঃ । অতঃ পুরুষঃ স্বরূপভূতব্রহ্মাত্মৈক্যজ্ঞানেন সর্ব-
দুঃখোপাদানতদজ্ঞাননিবৃত্ত্যুপলক্ষিতায় নিখিলষৈতানুপরক্তস্বপ্রকাশপরমানন্দরূপায় অমৃতত্বায়
মোক্ষায় কল্পতে যোগ্যোভবতীত্যর্থঃ । যদি হ্যাত্মা স্বাভাবিকবন্ধাশ্রয়ঃ স্যাৎ, তদা স্বাভাবিকধর্ম্মাণাং
ধর্ম্মনিবৃত্তিমন্তরেণানিবৃত্তেন কদাপি মুচ্যতে । তথ্যচোক্তং,—“আত্মা কর্তাদিক্রপশ্চেৎ মাকাজ্জী-
তর্হি মুক্ততাম্ । নহি স্বভাবোভাবানাং ব্যাবর্ত্তেতৌক্ষ্যবজ্রবেঃ” ॥ ইতি । প্রাগভাবাসহবৃত্তেবুর্গপৎ সর্ব-
বিশেষগুণবৃত্তেবুর্গধর্ম্মনিবৃত্তিনাস্তরীয়কত্বদর্শনাৎ, অথায়নি বন্ধোন স্বাভাবিকঃ, কিন্তু বুদ্ধ্যাহ্বাপাধি-
কৃতঃ । “আত্মৈজ্জিয়মনোবুদ্ধ্যং ভোক্তেতাহর্ম্মনীষিণঃ” ॥ ইতি শ্রুতেঃ । তথাচ ধর্ম্মসম্ভাবেষপি তদ্বি-
বৃত্ত্যা মুক্ত্যুপপত্তিরিতি চেৎ, হস্ত তর্হি “যঃ স্বধর্ম্মমন্তনিষ্ঠতয়া ভাসয়তি, স উপাধিরিত্যভ্যুপ-
গমাধ্বুদ্যাদিরূপাধিঃ স্বধর্ম্মমাত্মনিষ্ঠতয়া ভাসয়তীত্যাত্মাতং, তথা চায়াতং মার্গে, বন্ধস্যাসত্যত্বাভ্যুপ-
গমাৎ । ন হি ক্ষটিকমণৌ জ্বাকুহুমোপধাননিমিত্তোলোহিতমা সত্যং, অতঃ সর্বসংসারধর্ম্মসংসর্গি-
ণোহপ্যাত্মন উপাধিবশাৎ তৎসংসর্গিত্বপ্রতিভাসোবন্ধঃ, স্বরূপজ্ঞানেন তু স্বরূপজ্ঞানতৎকার্যবুদ্ধ্যা-
হ্বাপাধিনিবৃত্ত্যা । তদ্বিমিত্তিনিখিলভ্রমনিবৃত্তৌ নিমৃষ্টনিখিলভাসোপরাগতয়া শুদ্ধস্য স্বপ্রকাশপরমা-

নন্দতয়া পূর্ণভাঙ্গনঃ স্বতএব কৈবল্যং মোক্ষ ইতি ন বন্ধমোক্ষয়োর্বৈরধিকরণ্যাপত্তিঃ, অতএব নামমাত্রে বিবাদ ইতাপান্তম্ । ভাস্তভাসকয়োরেকত্বাপত্তেঃ, হুঃখী স্বব্যতিরক্তভাস্তঃ ভাস্তত্বাদ্ ঘটবদিত্যহুমানাং, ভাস্তস্ত ভাসকত্বাদর্শনাং, একত্বেইব ভাস্তত্বে ভাসকত্বে চ কর্তৃকর্মবিরোধাৎ । আঙ্গনঃ কথমিতি চেৎ ন, তস্ত ভাসকত্বমাত্রাভ্যুপগমাৎ । অহং হুঃখীত্যাদিবৃত্তিসহিত্রাহ্কার-ভাসকত্বেন তস্ত কদাপি ভাস্যকোটািবপ্রবেশাৎ, অতএব হুঃখী ন স্বাতিরিক্তভাসকাপেক্ষঃ ভাসকত্বাৎ দীপবদिति অহুমানমপি ন, ভাস্তত্বেন স্বাতিরিক্তভাসকসাধকেন প্রতিরোধাৎ । ভাসকত্বঞ্চ ভানকরণত্বং স্বপ্রকাশমানরূপত্বং বা । আত্মে,—দীপশ্চৈব করণান্তরানপেক্ষত্বেইপি স্বাতিরিক্তভানসাপেক্ষত্বং হুঃখিনোন ব্যাহততে, অত্থা দৃষ্টান্তস্ত সাধ্যবৈকল্যাপত্তেঃ । দ্বিতীয়ে,—ঋসিক্কেহেতুরিত্যধিকবলতয়া ভাস্তত্বহেতুরেব বিজয়তে বুদ্ধিবৃত্তাতিরিক্তভানানভ্যুপগমাৎ । বুদ্ধি-রেব ভানরূপেতি চেৎ ন, ভানস্ত সর্বদেশকালানুসৃততয়া ভেদকধর্মশূন্যতয়া চ বিভোনিত্যাত্মৈকস্ত চানিত্যপরিচ্ছিন্নানেকরূপবুদ্ধিপরিণামাত্মকত্বমুৎপত্তেঃ, উৎপত্তিবিনাশাদিপ্রতীতেশ্চাবশ্যকল্লাবিষয়-সম্বন্ধবিষয়তয়াপ্যুপপত্তেঃ, অত্থা তত্ত্বজ্ঞানোৎপত্তিবিনাশভেদাদিকল্পনায়ামতিগৌরবাপত্তেরিত্যা-দ্বত্তত্র বিস্তরঃ । তথাচ প্রতিঃ,—“নহি দ্রষ্টৃদৃষ্টৈর্কিপরিলোপোবিগতত্বেইবিনাশিত্বাৎ আকাশদং সর্বগতশ্চ নিত্যঃ মহদুতমনস্তমপারং বিজ্ঞানযন এব তদেতদ্রূপাক্ষপূর্বমনপরমনস্তরমবাহনমমায়্যা ব্রহ্ম সর্বাত্মভূতি”রিত্যাগ্গা বিভূনিত্যস্বপ্রকাশজ্ঞানরূপতামাঙ্গনোদর্শয়ন্তি । এতেনাবিগ্গালক্ষণাদপ্যু-পাধেব্যাতিরেকঃ সিদ্ধঃ, অতোহসন্তোপাধিনিবন্ধনবন্ধনমস্ত সত্যাত্মজ্ঞানান্নিবৃত্তৌ মুক্তিরিতি সর্ব-মবদাতম্ । পুরুষবভেতি সম্বোধয়ন স্বপ্রকাশচৈতন্তরূপত্বেন পুরুষত্বে পরমানন্দরূপত্বেন চাঙ্গন-ঋষত্বং সর্বদৈতাপেক্ষয়া শ্রেষ্ঠত্বমজ্ঞানরেব শোচসি, অতঃ স্বরূপজ্ঞানাদেব তব শোকনিবৃত্তিঃ সূকরা, “তত্রতি শ্বেদকমাত্মবিদ”িতি ঋতেরিতি সূচয়তি । অত্র পুরুষমিত্যেকবচনেন সাঙ্গ্যাপেক্ষোনিরাকৃতঃ, তৈঃ পুরুষবহুত্বাভ্যুপগমাৎ ॥ ১৫ ॥

বং, অং । হে পুরুষপ্রবর ! যে সমগ্রঃখসুখ ধীর পুরুষকে এই অনিত্য মনোবৃত্তিস্বরূপ সুখ-হুঃখ-নিচয়ে বিচলিত করিতে পারে না, সেই মহাপুরুষ নির্বাণ মোক্ষলাভের উপযুক্ত পাত্র ॥ ১৫ ॥

নাসতোবিগততে ভাবোনাভাবোবিগততে সতঃ ।

উভয়োরপি দৃষ্টোহস্তস্তনয়োস্তত্ত্বদর্শিভিঃ ॥ ১৬ ॥

সং, প্রং । অসতঃ (অবিগ্গমানস্ত) ভাবঃ (অস্তিত্বং) ন বিগততে, সতঃ (বিগ্গমানপদার্থস্য) অভাবঃ ন বিগততে, তত্ত্বদর্শিভিঃ (আত্মদর্শিভিঃ) তু অনয়োঃ উভয়োঃ (সদসতোঃ) অন্তঃ (নির্ণয়ঃ) দৃষ্টঃ (উপলব্ধঃ) ॥ ১৬ ॥

শাক্তরূপার্থ্যম্ । ইতশ্চ শোকমোহাবুদ্ধ্যা শীতোষ্ণাদিসহনং যুক্তং, যন্মাং নাসত ইতি । নাস-তোহবিগ্গমানস্ত শীতোষ্ণাদেঃ সকারণস্ত ন বিগততে নাস্তি ভাবোভবনমস্তিতা । ন হি শীতোষ্ণাদি সকারণং প্রমাণৈর্নিরূপ্যমাণং বস্ত্র সত্ত্ববতি বিকারোহি সং. বিকারশ্চ ব্যতিচরতি.—যথা ঘটাদিসংস্থানঃ

চক্ষুবা-নিরূপ্যমাণং যুধ্যতিরেকণামুপলব্ধেরসত্ত্বা সর্বোবিকারঃ কারণব্যতিরেকণামুপলব্ধেরসজ্জ-
প্রথংসাভ্যাং প্রাগৃদ্ধকামুপলব্ধেঃ, কার্যন্ত ঘটাদেমুদাদিকারণস্য, তৎকারণন্ত চ তৎকারণব্যতিরেক-
ণামুপলব্ধেরসত্ত্বং, তদসত্ত্বে সর্বাভাবপ্রসঙ্গ-ইতি চেন্ন, সর্বত্র বুদ্ধিরূপলব্ধেঃ।—সদ্বুদ্ধিরসমু-
পলব্ধিঃ যদ্বিষয়ঃ 'ব্যাভিচরতি' তং সৎ, যদ্বিষয়ঃ ব্যাভিচরতি তৎসৎ, ইতি সদসদ্বিত্যাগে বুদ্ধিতত্ত্বে স্থিতে
সর্বত্র স্বে বুদ্ধৌ সর্বৈরূপলব্ধোক্তে সামান্যধিকরণেন নীলোৎপলবৎ। সন্ সটঃ, সন্ পটঃ, সন্ হস্তী-
তোবৎ সর্বত্র তন্নোবুদ্ধৌঘটাদিবুদ্ধির্যাব্যভিচরতি, তথাচ দর্শিতং, ন তু লক্ষ্যঃ, 'তন্মাং ঘটাদিবুদ্ধি-
বিষয়োহসন্ ব্যাভিচারং ন-তু সদ্বুদ্ধিবিরয়োহব্যভিচারং। ঘটে বিনষ্টে ঘটবুদ্ধৌ ব্যাভিচরন্ত্যাং
সদ্বুদ্ধিরপি ব্যাভিচরতীতি চেৎ ন, পটাদাবপি সদ্বুদ্ধিদর্শনাং। বিশেষণবিষয়েব সা সদ্বুদ্ধিরতোহপি
ন বিনষ্টত্বং। অথ সদ্বুদ্ধিবৎ ঘটবুদ্ধিরপি ঘটান্তরে দৃশ্যত ইতি চেন্ন পটাদাবদর্শনাং, সদ্বুদ্ধিরপি নষ্টে
ঘটে ন দৃশ্যত ইতি চেৎ ন, বিশেষ্যভাভ্যাং। সদ্বুদ্ধিঃ বিশেষণবিষয়া সতী বিশেষ্যভাবে বিশেষণামু-
পলব্ধৌ কিংবিষয়া স্ত্যাং, ন তু পুনঃ সদ্বুদ্ধিরবিষয়াভাবাং একাধিকরণত্বং ঘটাদিবিষয়াভাবেন
যুক্তম্ ইতি চেৎ ন সদিদমুদকমিতি মরিচাদাবগ্নতরাভাবেহপি সামান্যধিকরণ্যদর্শনাং। তন্মা-
দেহাদেদেদ্বন্দ্বস্ত চ স্কারণশাস্তোন বিদ্যাতে ভাব ইতি। তথা সতচ্চ আশ্রয়ঃ অভাবোহবিদ্যমানতা
ন বিদ্যাতে সর্বত্রাব্যভিচারাদিত্যবোচাম, এবমাত্মনাত্মনোঃ সদসতোক্তরূপোরপি দৃষ্টে উপলব্ধোহস্তো-
নির্গতঃ সৎ সদেব অসদসদেবেতি তু অনয়োর্থ্যেথোক্তরোক্তত্বদর্শিভিঃ। তদ্বিতী সর্বনাম, সর্বক্ব ব্রহ্ম, তস্ত
নাম তদ্বিতী তত্ত্বাবস্তত্ত্বং ব্রহ্মণোযার্থ্যাং, তদ্বদ্বন্দ্বঃ শীলং যেষাং তে দ্বন্দ্বদর্শিনস্তত্ত্বদ্বন্দ্বদর্শিভিঃ। ত্বমপি
তত্ত্বদর্শনাং দৃষ্টিমাপ্রিত্য শোকং মোহঞ্চ হিত্বা শীতোষ্ণাদীনি নিরতানিয়তরূপাণি দ্বন্দ্বানি বিকারোহয়-
মসরেব মরীচিজলবন্নিথ্যেব ভাসত ইতি মনসি ব্যস্য তিত্তিক্ষেতাভিপ্রায়ঃ ॥ ৩৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা। নহু তথাপি শীতোষ্ণাদিকমতিত্বঃসহঃ কথং সোঢ্যম্, অত্যন্তং তৎসহনে
চ কদাচিদাত্মনানানশঃ আদিত্যাশঙ্ক্য তত্ত্ববিচারতঃ সর্বং সোঢ্যং শ্যামিত্যশ্রয়েনাহ নাসত্ত্বো-
বিজ্ঞতে ইতি। অসতোহনাত্মদ্বন্দ্বাদবিজ্ঞমানস্ত শীতোষ্ণাদেবাত্মনি ভাবঃ সত্ত্বা ন বিজ্ঞতে,
তথা সতঃ সংস্রভাবাত্মনোহভাবোনানশোন বিজ্ঞতে, এবমুভয়োঃ সদসতোক্তরূপোরপি নির্গয়োদৃষ্টে,
কৈন্তত্বদর্শিভিঃ বস্ত্বার্থার্থ্যবেদিভিঃ। এবজ্ঞতবিবেকেন সহস্বৈতর্থঃ ॥ ১৬ ॥

অধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। নহু ভবতু পুরুষৈকত্বং, তথাপি তস্ত সত্যস্ত জড়দ্রষ্টৃদ্বয়ঃ
সত্য এব সংসারঃ, তথাচ শীতোষ্ণাদিস্বত্বঃসংসারঃ সতি তদ্ব্যগস্তাবশ্যকত্বাং সত্যস্ত চ
জ্ঞানাদিনাশামুপপত্তেঃ, কথং তিত্তিকা, কথঞ্চ "সোহমৃতময় কল্পত" ইতি চেৎ ন, কল্প-
স্তাপি দ্বৈতপ্রপঞ্চস্তাত্মনি কল্পিতত্বেন তজ্জ্ঞানাদিনাশোপপত্তেঃ, শুক্লো কল্পিতস্ত রজতস্ত শুক্লি-
জ্ঞানেন বিনাশবৎ। কথং পুনরাহ্বানাত্মনোঃ প্রতীত্য বিশেষে আশ্রয়বদাত্মাপি সত্যোন
ভবেৎ, অনাত্মবদাত্মাপি মিথ্যা ন ভবেৎ, উভয়োস্তল্যাযোগক্ষেমাদিত্যাশঙ্ক্য বিশেষমাহ ভগ-
বান্। যৎ কালতোদেশতোবস্তুতোবা পরিচ্ছিন্নং তদসৎ, যথা ঘটাদি জ্ঞানবিনাশশীলং প্রাক্কা-
লেন উত্তরকালেন চ পরিচ্ছিন্যতে। ধ্বংসপ্রাগভাবপ্রতিযোগিবাৎ, কদাচিৎ কালপরিচ্ছিন্নমিদ্ভা-
চ্যতে এবং দেশপরিচ্ছিন্নমপি তদেব মুর্ত্তয়েন সর্বদেশাবৃত্তিবাৎ। কালপরিচ্ছিন্নস্ত দেশ-
পরিচ্ছিন্ননিয়মেহপি দেশপরিচ্ছিন্নত্বেন্নভূতাপগমস্ত পরমাখাদেস্তাকৈকৈঃ কালপরিচ্ছিন্নানুপ-

গমাং দেশপরিচ্ছেদোহপি পৃথগ্ভুক্তঃ, স চ কিঞ্চিদেববৃত্তিরতাত্ত্ব্যভাবঃ এবং সজাতীয়ভেদো-
 বিজাতীয়ভেদঃ স্বগতভেদশ্চেতি ত্রিবিধোভেদোবস্তুপরিচ্ছেদঃ, যথা বৃক্ষস্ত বৃক্ষান্তরাং শিলাদেঃ
 পত্রপুষ্পাদেঃ ভেদঃ, অথবা জীবেশ্বরভেদোজীবজগদ্ভেদোজীবপরম্পরভেদ ইশ্বরজগদ্ভেদোজগৎ-
 পরম্পরভেদ ইতি। পঞ্চবিধোবস্তুপরিচ্ছেদঃ, কালদেশাপরিচ্ছিন্নতাপ্যাকাশাদেস্তাকৈকৈর্বস্তুপরি-
 ছেদাহত্য়ুপগমাং পৃথক্ নির্দেশঃ, এবং সাম্যমতেহপি যোজনীয়ম্। এতাদৃশস্ত অসত্যঃ শীতো-
 ক্ষাদেঃ ক্লেশস্তাপি প্রপঞ্চস্ত ভাবঃ সত্তা পারমার্থিকত্বং স্থানানসত্তাকং তাদৃশপরিচ্ছেদশূন্যং ন
 বিদ্যতে ন সম্ভবতি ঘটহাবটহরোরিব পরিচ্ছিন্নতাপরিচ্ছিন্নহরোরেকত্র বিরোধাত্, নহি দৃশ্যং
 কিঞ্চিৎ কচিৎকালে দেশে বস্তুনি বা নিবিধ্যতে অননুগমাং, নবা সমস্ত কচিদেবে কালে বস্তুনি বা
 নিবিধ্যতে সর্বত্রানুগমাং। তথাচ সর্বত্রানুগতে সমস্তনি অননুগতং ব্যভিচারি বস্তু কল্পিতং রজ্জু-
 খণ্ডইবানুগতে ব্যভিচারি সর্পধারাদিকমিতি ভাবঃ। ননু ব্যভিচারিণঃ কল্পিতত্বং সমস্তপি কল্পিতং
 ত্রাং, তস্তাপি তুচ্ছব্যাবৃত্তয়েন ব্যভিচারিহীনতাত্ আহ “নাভাবোবিদ্যতে সত্য” ইতি। সদধিকর-
 ণকভেদপ্রতিযোগিত্বং হি বস্তুপরিচ্ছিন্নত্বং, তচ্চ ন তুচ্ছব্যাবৃত্তয়েন তুচ্ছ শশবিষাণাদৌ সত্তাবোগাং
 সত্ত্ব্যমভাবোনিরূপ্যত ইতি ত্রায়াং একত্বৈব স্বপ্রকাশস্ত নিত্যস্ত বিভোঃ সত্যঃ সর্বানুহ্যতয়েন
 সম্যকভেদানত্য়ুপগমাং। ঘটঃ সন্নিত্যাদিপ্রতীতেঃ সার্বলৌকিকত্বেন সত্যোঘটাদ্যধিকরণভেদপ্রতি-
 যোগিত্বাবোগাং। অভাবঃ পরিচ্ছিন্নত্বং দেশতঃ কালতোবস্ততোবা। সত্যঃ সর্বানুহ্যতসম্মাত্রস্ত ন
 বিদ্যতে ন সম্ভবতি পূর্ববহিরোধাদিত্যর্থঃ। ননু সম্মান কিমপি বস্তু নাস্ত্যেব, যস্ত দেশকালবস্তুপরি-
 ছেদঃ প্রতিবিধ্যতে, কিং তর্হি সত্ত্বং নাম পরং সামান্যং তদাশ্রয়ত্বেন দ্রব্যগুণকর্মস্ব সত্ত্ব্যবহারঃ,
 তদেকাশ্রয়সম্বন্ধেন সম্মাত্রবিশেষসমবায়েষু তথাচাসত্যঃ প্রাগভাবপ্রতিযোগিনোঘটাদেঃ সত্ত্বং কারণ-
 ব্যাপারায় সত্যোহপি তত্ত্ব্যভাবঃ কারণনাশাদ্ভবতোবেতি কথমুক্তং “নাসত্যোবিদ্যতে ভাবো-
 নাভাবোবিদ্যতে সত্য” ইতি, এবং প্রাপ্তে পরিহরতি উভয়োরপীত্যর্জেন। উভয়োরপি সদস্যত্বাৎ
 সত্যচাসত্যচাস্ত্বঃ মর্যাদা নিম্নতরূপত্বং যৎ সৎ তৎ সদেব যদসত্তদসদেব ইতি দৃষ্টোনিশ্চিতঃ প্রতি-
 স্বতিবৃত্তিভির্বিচারপূর্ব্বকং, কৈঃ তত্ত্বদর্শিভিঃ বস্ত্বাণামাদর্শনশীলৈব্রহ্মবিজ্ঞিঃ, ননু কুতাকিকৈঃ
 অতঃ কুতাকিকাণাং ন বিপর্যয়ানুপপত্তিঃ। তু শব্দোহবধারণে। একান্তরূপোনিয়ম এব দৃষ্টঃ,
 নত্বেনকান্তরূপোহত্রথাভাব ইতি তত্ত্বদর্শিভিরেব দৃষ্টোনাভাবদর্শিভিরিতি বা। তথাচ শ্রুতিঃ, “সদেব
 সোমোদমগ্র আসীদেকমেবাদ্বিতীয়” মিত্যুপক্রম্য, “ঐতদাত্ম্যমিদং সর্বং তৎ সত্যং স আত্মা তত্ত্ব-
 মসি স্বেতকেতো!” ইত্যুপসংহরন্তী সনেকং সজাতীয়বিজাতীয়স্বগতভেদশূন্যং সত্যং দর্শয়তি
 “বাচারস্তগং বিকারো নামধেয়ং মৃত্তিকেত্যেব সত্যমি”ত্যানি শ্রুতিস্ত বিকারমাত্রস্ত ব্যভিচারিণো-
 বাচারস্তগত্বেনানুতত্ত্বং দর্শয়তি। “অগ্নেন সৌম্য! শুক্লেনাপোমূলমগ্নিচ্ছাতিঃ সৌম্য! শুক্লেন তেজো-
 মূলমগ্নিচ্ছ তেজসা সৌম্য! শুক্লেন সন্মূলমগ্নিচ্ছ সন্মূলাঃ সৌম্যোমাঃ সর্বাঃ প্রজাঃ সদায়তনাঃ সৎ-
 প্রতিষ্ঠা” ইতি শ্রুতিঃ সর্বেষামপি বিকারাণাং সতি কল্পিতত্বং দর্শয়তি। সম্বন্ধ ন সামান্যং তত্র
 স্থানাত্ম্যত্বং পদার্থমাত্রসাধারণ্য। সৎ সদিতি প্রতীত্যঃ দ্রব্যগুণকর্মমাত্রবৃত্তিসম্বস্ত স্বানুপাদকস্তা-
 কল্পনাং বৈপরীত্যস্তাপি স্ববচনং একরূপপ্রতীতেরেকরূপবিষয়নির্কাহত্বেন সম্বন্ধভেদস্য স্বরূপসম্বসা
 চ কল্পয়িতুমহুচিতত্বাং বিষয়স্যাননুগমেহপি প্রতীত্যনুগমে জ্ঞাতিমাত্রোচ্ছেদপ্রসঙ্গাং তদ্বাদেকমেব

স্বস্থ-স্বতঃ ক্ষুরণরূপং জ্ঞাতাজ্ঞাতাবহাভাসকং । স্বতাদান্মাধ্যাসেন সর্বত্র সম্যবহারোপপাদকং সন্
ঘট ইতি প্রতীত্যা তাৎপৰ্য্য সম্যক্তিমাভ্যভিন্নং ঘটে বিবরীকৃতং, নহু সত্যসমবায়িকং অভেদ-
প্রতীতের্ভেদঘটতসম্বন্ধানির্বাছ্যং এবং দ্রব্যং সৎ, গুণঃ সন্নিত্যাদিপ্রতীত্যা সর্বাভিন্নত্বং সত্যঃ
সিদ্ধং । দ্রব্যগুণানিভেদাসিদ্ধ্যা চ ন তেহু ধর্ম্মিষু সত্বং নাম ধর্ম্মঃ কল্যাণে, কিন্তু সতি ধর্ম্মিণি দ্রব্যাদ্যা-
ভিন্নত্বং লীঘবাৎ তদাস্তবং ন সম্ভবতীত্যাখ্যাসিকমিত্যত্ । তদ্বক্তং বার্তিককারৈঃ,—“সত্তাতোহপি
ন ভেদঃ স্তাৎ দ্রব্যদ্বাদেঃ কুতোহজ্ঞতঃ । একাকারাহি সম্বিত্তিঃ সদদ্রব্যং সন্ গুণস্তথা” ॥ ইত্যাদি ।
সত্তাপি নাসতোভেদিকা তত্তা প্রসিদ্ধেঃ দ্রব্যদ্বাদিকং তু সদ্ধর্ম্মদ্বার সতোভেদকমিত্যর্থঃ, অতএব
ঘটাদিভিন্নঃ পট ইত্যাদি প্রতীতিরপি ন ভেদসাধিকা ঘটপটতত্ত্বদানান্ সদভেদেনৈক্যাৎ এবং
যত্রৈব ন ভেদগ্রহঃ, তত্রৈব, লক্ষণদা সতী সদভেদপ্রতীতিরিক্কিয়তে তাকিকৈঃ কালপদার্থস্ত
সর্বাশ্বকস্তাত্যুপগমাভেদৈব সর্বব্যবহারোপপত্তৌ তদতিরিক্তপদার্থকল্পনে মানাদ্রাব্যং তন্ত্বেব,
সর্বাশ্বকস্ত সক্রপেণ ক্ষুরণরূপেণ চ সর্বতাদান্ম্যেন প্রতীত্যা উপপত্তেঃ ক্ষুরণস্তাপি সর্বানুশ্রুতত্বেনৈ-
কত্বান্নিত্যত্বং বিস্তরেণাগ্রিমল্লোকে বধ্যতে । তথাচ যথা কস্মিংশ্চিদেদে কালে বা ঘটস্ত পটাদেন
দেশান্তবে কালান্তবে বাঘটত্বং এবং কস্মিংশ্চিদেদে কালে বা ঘটস্তাত্ত্রাঘটত্বং শক্বেণাপি
ন শক্যতে সম্পাদয়িতুং পদার্থস্বভাবভঙ্গাবোগাৎ এবং কস্মিংশ্চিদেদে কালে বাসতোহস্তাত্ত্রা-
সত্বং ন শক্যতে সম্পাদয়িতুং যুক্তিসামান্যত্বাৎ, অত উভযোনিয়তরূপত্বমেব দ্রষ্টব্যমিত্যভেদসিদ্ধৌ
বিস্তরঃ; অতঃ সদেব বস্তু মায়াকল্পিতাসম্মিবৃত্তাংশ্রুতত্বায় কল্পতে সম্মাদ্রষ্ট্য চ তিতিক্কাপ্যুপ-
পত্তত্ব ইতি ভাবঃ ॥ ১৬ ॥

বং, অং । সুখদুঃখেব বাস্তবিক তত্ত্ববিষয়ে যদি আর একটু অন্বেষণ কর; তাহাতেও ইহা
প্রমাণ হইবে যে, সুখদুঃখেব দ্বারা বিচলিত হওয়া, বুদ্ধিমান পুরুষের পক্ষে নিতান্ত অসুচিত ।
কারণ সুখ দুঃখাদি যখন উৎপত্তি ও বিনাশশীল পদার্থ, তখন উহার বাস্তবিক অস্তিত্ব বা বিস্ত-
মানতা নাই । কিন্তু ব্রাহ্মসিদ্ধান্তে যুগত্বময় প্রতীয়মান জল যেকপ মিথ্যা পদার্থ সুখদুঃখাদিও
সেইরূপ মিথ্যা পদার্থমাত্র, অতএব যুগত্বময় জল ভ্রম হইয়া কিম্বা বৃক্ষাদিতে ভূত প্রোক্তের ভ্রম
হইয়া বিচলিত হওয়া যেকপ সুবুদ্ধির কর্তব্য কার্য্য নহে, সেইরূপ মিথ্যা পদার্থ সুখদুঃখাদির দ্বাবাও
বিচলিত হওয়া বুদ্ধিমানের কর্তব্য কার্য্য নহে ।

সুখদুঃখাদি সর্বদা অল্পভূয়মান পদার্থ হইলেও, উহা মিথ্যা কেন, তাহার বিস্তৃত বিবরণ করা
যাইতেছে ।—যে যে পদার্থ বিকারের মধ্যে গণ্য, তৎসমস্তই বাস্তবিকপক্ষে মিথ্যা পদার্থ, অর্থাৎ
কিছুই না, কিন্তু বাহার বিকার, সেই জিনিষটিই সত্য পদার্থ, সেই সত্য পদার্থটিকেই নানা-
প্রকারে ব্যবহার করার নিমিত্ত নানাপ্রকার নাম দেওয়া হয় এবং সেই এক একটি নাম-
মাত্র লইয়াই কেবল মুখেব কথায় এক একটি ভিন্ন ভিন্ন বস্তু কল্পনামাত্র করা হয়, বাস্ত-
বিক পক্ষে উহা কিছুই নহে । মনে কর, লোকে “ঘট” বলিয়া একটা জিনিষ ব্যবহার
করিয়া থাকে, আর উহা যে যুক্তিকাণ্ড হইতে একটু বিভিন্নমত দ্রব্য তাহাও সকলের ধারণা
আছে, কিন্তু বাস্তবিক তত্ত্ব অনুসন্ধান করিলে, ঐ ঘটটি কি যুক্তিকা অপেক্ষায় অতিরিক্ত কোন
পদার্থ বলিয়া নির্ণয় করা যায়? তাহা কদাচ নহে । যুক্তিকারই একরূপ অবস্থা বিশেষ হইলে

তাহাকে “ঘট” বলিয়া ব্যবহার করা যায়। আবার অল্পরূপ অবস্থা বিশেষ হইলে, সেই মৃত্তিকাকেই “গৃহ” বা “কোঠা” বলা যায়, এবং আর একরূপ সংস্থান হইলে, তাহাকেই আবার ইষ্টকও বলা যায়, কিন্তু বাস্তবিকপক্ষে মৃত্তিকাও যে পদার্থ, ঐ ঘট, গৃহ ও ইষ্টকাদিও ঠিক সেই একই পদার্থ। ইহাতে অণুমাত্র সন্দেহের কারণ নাই। ভাব, যদি ঘট, গৃহ ও ইষ্টকাদি কথাগুলি প্রচলিত ও ব্যবহৃত না হইত, তবে সাধারণ মৃত্তিকা মনে করিয়া ধেরূপ “মৃত্তিকা” এই কথাটি মাত্রই ব্যবহার করা হয়, ঘট, গৃহ ও ইষ্টকাদি পদার্থগুলি মনে করিয়াও সেইরূপ কেবল “মৃত্তিকা” কথাটি ভিন্ন আর কি কথা ব্যবহার করা হইত? ফলপক্ষে তাহা হইলে ঘটপটাদি প্রত্যেক বস্তুকেই কেবল মৃত্তিকা বলিয়া ব্যবহার করিতে হইত। কিন্তু ব্যবহার ক্ষেত্রে থাকিলে, ভিন্ন ভিন্ন রকমে অবস্থিত মৃত্তিকাকে ভিন্ন ভিন্ন নামে ব্যবহার না করিলে কোন মতেও চলে না। মনে কর, যদি ঘট আনিবার মানসেও “এক খণ্ড মৃত্তিকা আন” বলা হয়, আবার একখানি ইষ্টক আনিতে বলিতেও “এক খণ্ড মৃত্তিকা আন” এই কথাই বলা হয়, তবে যে লোকটিকে উহা আনিতে বলা হয়, সে নিতান্ত বিপদেই নিপতিত হয়, কিছুই বুঝিতে পারে না, তাহার কিছুই আয়ত্ত করা সম্ভবে না। আর যদি ঘটাকার মৃত্তিকা এবং ইষ্টকাদির আকার মৃত্তিকার আকৃতি বর্ণনা পূর্বক বুঝাইয়া দিয়া পরে “এইরূপ মৃত্তিকা খণ্ড লইয়া আইস” এইরূপ বলা হয়, তাহাও অনেক সময়ের কর্ম। এনিমিত্ত একই মৃত্তিকা পদার্থকে “ঘট ইষ্টকাদি” পৃথক্ পৃথক্ নামে ব্যবহার মাত্র করা হয়। সুতরাং মৃত্তিকা হইতে পৃথক্ করিয়া ঘট ইষ্টকাদির অস্তিত্ব বা সত্তাও কেবল ব্যবহারের নিমিত্ত একটা মুখের কথার সত্তা বা অস্তিত্ব মাত্র; বাস্তবিক কল্পে উহা কিছুই না। বাস্তবিক, মৃত্তিকাই সত্য পদার্থ। আবার আর একটু চিন্তা করিলে দেখিবে যে, মৃত্তিকাও ঘটইষ্টকাদির ত্রায় একটা মুখের কথার পদার্থ, উহাও মিথ্যা, উহারও বাস্তবিক সত্যতা ঘটে না; কতকগুলি পরমাণুর এক প্রকার সন্নিবেশ হইলে তাহাকে মৃত্তিকা বলিয়া ব্যবহার করিয়া থাকে। আবার আর এক প্রকারে সন্নিবেশ হইলে, সেই পরমাণুরাশিকেই কাষ্ঠাদি বলিয়া ব্যবহার করিয়া থাকে, সুতরাং মৃত্তিকা ও কাষ্ঠ প্রভৃতি দ্রব্যগুলি কতকগুলি পরমাণুরাশি ব্যতীত আর কিছুই না। তাহা হইলে এখন জানা গেল যে, ঘট ইষ্টকও পরমাণুরাশি ব্যতীত আর কিছুই নহে। আবার পরমাণুরাশিও যখন উৎপন্ন পদার্থ, তখন তাহাও একটা কথার দ্রব্য মাত্র, বাস্তবিক কোন স্বতন্ত্র পদার্থ নহে। যে বস্তু হইতে পরমাণুরাশি বিকসিত হয়, তাহারই একটা নামান্তর মাত্র “পরমাণু,” অতএব দৃশ্যমান ঘটপটাদি দ্রব্যগুলিকে পরমাণুরাশি না বলিয়া যে দ্রব্য হইতে পরমাণুরাশি প্রকাশিত হইয়াছে, সেই দ্রব্য বলিলেই ঠিক হয়। এইরূপ সূক্ষ্ম পর্যালোচনা করিতে করিতে ইহা নিশ্চয় হইয়া আইসে যে, সংসারে যত প্রকার বিকার পদার্থ আছে, তৎসমস্তই অসত্য, অর্থাৎ বাস্তবিক পক্ষে তাহার স্বতন্ত্র সত্তা নাই, কেবল ব্যবহারের নিমিত্ত এক একটা মুখের কথা মাত্র।

... যদি বিকার পদার্থমাত্রেরই বাস্তবিক অস্তিত্ব না থাকে এবং কেবল মাত্র মুখের কথার অস্তিত্ব ব্যক্ত হয়, আর ঘট পটাদি দৃশ্যমান বস্তুমাত্রই বিকার পদার্থ হয়, তাহা হইলে দৃশ্যমান সমস্ত বস্তুই মিথ্যা পদার্থ হইল, তবে কি এই সমস্ত জগৎ কেবল শূন্যময়, — অভাবময়?

অভাব,—শূন্য ব্যতীত কি আর কিছুই নাই? তাহাও নহে, তবে বাস্তবিক তত্ত্ব কি, তাহার বিবরণ করা যাইতেছে,—এই জগতে, কেবল একটিমাত্র বস্তুই অবিকার আছে, তাহার কোন প্রকার বিকারই পরিলক্ষিত হয় না, সুতরাং সেই একটিমাত্র বস্তুরই বাস্তবিক অস্তিত্ব আছে, সেই অস্তিত্ব কেবল মুখের কথার অস্তিত্ব নহে, সেইটিই জগতের সারভূত পদার্থ। অতএব এই অনন্ত ব্রহ্মাণ্ড শূন্যময় বা অভাবময় নহে, সেটি কি পদার্থ? সেইটি সত্তা, বা বিদ্যমানত পদার্থ, বিদ্যমানতা বা সত্তার কোনরূপ উৎপত্তিবিশেষ, পরিবর্তন, হ্রাস, বৃদ্ধি এবং সংহত ভাবে অবস্থিতি, ইহার কোন প্রকার বিকার পরিলক্ষিত হয় না, সুতরাং সত্তাপদার্থটিই সত্য বা সত্য বস্তু। যাহার উৎপত্তি, বিনাশ ও হ্রাস বৃদ্ধি প্রভৃতি দেখিতে পাওয়া যায়, অর্থাৎ যে বস্তুর অস্তিত্ব একবার দেখা যায়, আবার দেখা যায় না, তাহাই অসত্য পদার্থ। আর যাহার অস্তিত্ব সর্বদাই দেখা যায়, কখনই অভাব হইয়া যায় না তাহাই সং বা সত্য বা নিত্য। 'ঘটপটাদি দ্রব্যগুলি কখনও থাকে, আবার কখনও থাকে না, অতএব উহার অসং পদার্থ, আর সত্তা-পদার্থটির সর্বদাই অমুভব হয়, কখনই উহার অভাব দৃষ্ট হয় না, সুতরাং সত্তা সং পদার্থ।

কথাটা আর একটু বিস্তার করিয়া বুঝান যাইতেছে,—লোকে যে সকল বস্তু সর্বদা প্রত্যক্ষ করিয়া থাকে, তৎসমস্ত স্থলেই তাহাদের দুইটি বিষয়ের দুইটি জ্ঞান হইয়া থাকে, একটি জ্ঞান অসদ্বস্ত্ত বিষয়ক, আর একটি জ্ঞান সদ্বস্ত্ত বিষয়ক। মনে কর, একটি ঘট দৃষ্ট হইতেছে, এখন এই ঘটটি দেখা মাত্রই যেমন ঘটটির জ্ঞান হয়, তেমন তৎসঙ্গে তাহার একটা অস্তিত্বেরও জ্ঞান হয়, অর্থাৎ ঘটটিও বুঝিতে পারা যায়, আবার ঘটটি যে আছে, তাহাও বুঝিতে পারা যায়; এই দুই প্রকার জ্ঞানের মধ্যে ঘটপ্রকাশক বা ঘটবিষয়ক জ্ঞানটি অসদ্বিসয়ক, আর ঐ ঘটের অস্তিত্ব বা সত্তা বা বিদ্যমানতার প্রকাশক জ্ঞানটি সদ্বিসয়ক। কারণ ঘটটি সর্বদা থাকে না, ঘটটি যখন ভাঙ্গিয়া যায়, তখন তাহাকে দেখাও যায় না, অতএব ঘট মিথ্যা বা অসং পদার্থ, কিন্তু ঐ ঘটের সঙ্গে সঙ্গে যে একটা সত্তা বা বিদ্যমানতা, অথবা অস্তিত্বের অমুভব হইতেছিল, সেই জ্ঞান এখনও হইতেছে। তবে অবশ্যই ঐ বিনষ্ট ঘটটি সম্বন্ধে আর বিদ্যমানতার জ্ঞান হইতেছে না সত্য, কিন্তু অল্প ঘট, কিম্বা পটাদি সম্বন্ধে ঐ অস্তিত্ব, বা বিদ্যমানতা বা সত্তা পদার্থের জ্ঞান হইতেছে। এরূপ ঘটনা কখনই হয় না যে, অস্তিত্ব, বা বিদ্যমানতার জ্ঞান হইতেছে না, অথচ অত কোন পদার্থের জ্ঞান হইতেছে। যাহার যে কোন পদার্থের জ্ঞান হয়, তাহারই সঙ্গে সঙ্গে একটা অস্তিত্ব বা বিদ্যমানতার জ্ঞান হইয়া থাকে, অর্থাৎ বিদ্যমানতা বা অস্তিত্ব বাদ দিয়া কোন পদার্থেরই জ্ঞান হইতে পারে না। এইরূপ প্রত্যেক বস্তুতে সত্তার অমুভব হয়। উহা নানা নহে, একই সত্তা সকল বস্তুতে অমুভূত হইয়া থাকে, একান্ত অস্তিত্ব বা বিদ্যমানতাটিই সং, নিত্য বা সত্য এবং অদ্বিতীয় পদার্থ। অতএব ঘটাদি বিকার পদার্থের বাস্তবিক অস্তিত্ব না থাকিলেও সত্তার যখন অস্তিত্ব থাকিল, তখন সমস্ত সংসারকে অস্তাবয়ম বা শূন্যময় বলিতে পারা যায় না।

ঘটাদি যে মিথ্যা পদার্থ, তাহা যেমন বুঝিতে পারিলে, তেমন তোমার, আমার এবং ঐ কল* ভীষ্মদ্রোণাচার্য্য সমস্ত প্রাণীর দেহ, দেহের উপাদান এবং দেহের মধ্যে ইন্দ্রিয়, মন

প্রভৃতি বাহ্য কিছু আছে, আর শীতোষ্ণ ও স্নেহ-দুঃখাদি এবং তাহার কারণ এতৎ সমস্তই মিথ্যা পদার্থ, ইহার কিছুই বাস্তবিক অস্তিত্ব নাই, কেবল মুখের কথার অস্তিত্ব মাত্র।

ভাবিয়া দেখ, এই দেহটা যদিও অস্থি, মাংস, মজ্জা, মেদ ও নাড়ী প্রভৃতির সমষ্টি স্বরূপ বটে, তথাপি বাস্তবিক ইহা অন্ন, ব্যঞ্জন, দধি, দুগ্ধ, স্নাত প্রভৃতি কতকগুলি ভুক্ত, পীত দ্রব্যের একটু রূপান্তর ব্যতীত আর কিছুই নহে। লোকে যে সকল দ্রব্য আহার করে, সেই সকল বস্তুই নানাপ্রকার কৌশল ও ক্রিয়ার দ্বারা ২০। ২২ দণ্ড পরে, দেহের অস্থি, মাংসাদি আকৃত্যে পরিণত হয়, অতএব দেহ সম্বন্ধে সেই অন্নব্যঞ্জনাদি পদার্থই সত্য, আর এই অস্থি, মাংসাদির সমস্ত দেহটা মিথ্যা পদার্থ। তবে কি না কথাবাদী ও ব্যবহারের সুবিধার নিমিত্ত, একটু অবস্থান্তরে পরিণত সেই অন্ন ব্যঞ্জনাদি দ্রব্যগুলিকেই “দেহ” বলিয়া একটা সংজ্ঞা বা নাম দেওয়া হয়। বাস্তবিক ইহা কেবল সেই দাইল, তরকারী ব্যতীত আর কিছুই নহে।

আবার সেই অন্ন ব্যঞ্জনাদির তত্ত্বাধেয় করিলেও জানা যাইবে যে, উহাও মিথ্যা পদার্থ, উহারও বাস্তবিক অস্তিত্ব নাই, কারণ কতকগুলি পার্থিব পরমাণু সমষ্টির কিছু একটু অবস্থান্তর হইয়াই অন্ন ব্যঞ্জনাদি অবস্থা হইয়াছে, অতএব ব্যবহারের সুবিধার জন্ত একটু পরিবর্তিত অবস্থাগত পার্থিব পরমাণুশিকিই “দাইল” “তরকারী” প্রভৃতি নামে ব্যবহার করা গিয়া থাকে।

যখন অন্নব্যঞ্জন প্রভৃতি মিথ্যা পদার্থ, কেবল পার্থিব পরমাণুশির একটা নামান্তর মাত্র, তখন দেহটাও সেই পার্থিব পরমাণুশির সমষ্টিই হইল, তদ্ব্যতীত আর কিছুই নহে। আবার পরমাণুও যখন উৎপত্তি ও বিনাশী এবং বিকার পদার্থ, তখন উহাদেরও বাস্তবিক অস্তিত্ব নাই, উহারও মিথ্যা পদার্থ। যাহা হইতে পরমাণুশির উৎপত্তি হইয়াছে, কিম্বা যাহার রূপান্তর হইয়া পরমাণুর অবস্থা প্রকাশ পাইয়াছে, তাহারই একটা নামান্তর “পরমাণু”। অতএব অন্ন-ব্যঞ্জন এবং দেহপদার্থটাও সেই পরমাণুর মূল কারণ যে পদার্থটা (তন্মাত্র) তাহারই নামান্তর মাত্র। স্নাতরাং সকারণক দেহাদি সমস্ত পদার্থই মিথ্যা, কেবল মৃগতৃষ্ণায় জলের জ্বায় একটা মুখের কথার দ্রব্য মাত্র। ইঞ্জির, মন, প্রাণ ও শীতোষ্ণ, স্নেহ-দুঃখাদিও এইরূপ উৎপত্তি বিনাশ বিশিষ্ট বিকার পদার্থ, অতএব উহারও বাস্তবিক মিথ্যা পদার্থ অতএব ইহাদের কাহারই অস্তিত্ব নাই।

আবার যাহা সং বা সত্যপদার্থ (অর্থাৎ আত্মা,—যাহা পূর্বে সত্ত্বস্বরূপ বলিয়াছি) তাহার কখনও অভাব হইতে পারে না। (কারণ সত্ত্ব পদার্থের অভাব কখনই পরিদৃষ্ট হয় না, ইহা পূর্বেই বলিয়া আসিয়াছি।) ব্রহ্ম-স্বরূপ-বিং পণ্ডিতগণ সং আর অসং এতদ্ব্যয়ের এই-রূপ ব্যবস্থা অবগত আছেন। অতএব তুমিও সেই তত্ত্বদর্শী মহাত্মাগণের পন্থাই স্বরণ করিয়া শোক মোহ পরিভ্রাণপূর্বক শীতোষ্ণ ও স্নেহ-দুঃখাদি দ্বন্দ্বকে মৃগতৃষ্ণার জলের জ্বায় মিথ্যাবোধে সহ করিয়া লও ॥ ১৬ ॥

অবিনাশি তু তদ্বিক্রি যেন সর্বমিদং ততম্ ।

বিনাশমব্যয়শ্চাস্ত্য ন কশ্চিৎ কৰ্ত্তুমৰ্হতি ॥ ১৭ ॥

সং, প্রং । যেন (ব্রহ্মণা) ইদং সৰ্বং ততং (ব্যাপ্তং), তৎ (ব্রহ্ম) তু অবিনাশি বিক্রি (জানীহি), কশ্চিৎ অব্যয়স্য (অপরিচ্ছিন্নস্য অস্য (ব্রহ্মণঃ) বিনাশং কৰ্ত্তুং ন অৰ্হতি (শক্লোতি) ॥ ১৭ ॥

•শাক্ষরভাষ্যম্ । কিং পুনস্তৎ, যৎ সদেব সৰ্ব্বশাস্ত্রীভূত্যাতে অবিনাশীতি । অবিনাশি ন বিনষ্টং লীলং যন্তেতি । তুশব্দঃ সত্যোবিশেষণার্থঃ । তদ্বিক্রি বিজানীহি, কিং ? যেন সৰ্ব্বমিদং জগ-
ত্ততং ব্যাপ্তং সদাথেন ব্রহ্মণা সাক্ষাৎসাক্ষ্যমানেব ঘটাদয়ঃ, বিনাশমদর্শনমভাবমব্যয়ম্ । ন ব্যোতি
উৎপত্তাপচয়ো ন যাতি ইত্যব্যয়ম্, তন্ত্ৰাব্যয়ম্, নৈতৎ সদাখ্যং ব্রহ্ম স্বেন রূপেণ ব্যোতি ন ব্যভি-
চরতি নিরবয়বত্বাদেহাদিবৎ, নাপ্যাত্ম্যেনোদ্বীয়াভাবাৎ, যথা দেবদত্তোদধনহাত্ত্য ব্যোতি, ন ত্বেবং
ব্রহ্ম ব্যোত্যতোহব্যয়শ্চাস্ত্য ব্রহ্মণোবিনাশং ন কশ্চিৎ কৰ্ত্তুমৰ্হতি, ন কশ্চিৎ আত্মানং বিনাশয়িতুং
শক্লোতি, ঈশ্বরোহপ্যাত্মা হি ব্রহ্ম স্বাত্মনি চ ক্রিয়াবিরোধাৎ ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তত্র সদ্ভাবমবিনাশি বস্তু সামান্ত্রেনোক্তং, বিশেষত্বোদর্শয়তি অবি-
নাশি স্মৃতি । যেন সৰ্ব্বমিদমাগমাপায়ধৰ্ম্মাশ্রয়কং দেহাদি ততং সাক্ষিহ্মেন ব্যাপ্তং, তত্ত্ব আত্ম-
স্বরূপং অবিনাশি বিনাশশূন্তং বিক্রি জানীহি । তত্র হেতুমাহ বিনাশমিতি ॥ ১৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নবোদাশ্রয় সত্যোজ্ঞানাত্তেদে পরিচ্ছিন্নত্বাপত্তেজ্ঞানাত্মক-
স্বমভ্যুপেষণং, তচ্চানাদ্যাসিকং, অন্তথা জড়ত্বাপত্তেঃ, তথাত্মানাদ্যাসিকজ্ঞানরূপত্বম্ সত্যোদ্যাত্ত্বজ্ঞা-
ত্বংপত্তিবিনাশবৎ ঘটজ্ঞানমুৎপন্নং ঘটজ্ঞানং নষ্টমিতি প্রতীতেশ্চ, এবঞ্চাহং । ঘটং জানামীতি
প্রতীতেস্তত্ত্ব সাশ্রয়ত্বং সবিষয়ত্বঞ্চৈতি দেশকালবস্তুপরিচ্ছিন্নত্বাৎ ক্ষুরণস্য কথং তদ্রূপত্ব সত্যো-
দেশকালবস্তুপরিচ্ছিন্নত্বশূন্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ । বিনাশোদেশতঃ কালতোবস্তুতোবা পরিচ্ছিন্নং, সেই-
শ্রাস্তীতি বিনাশি পরিচ্ছিন্নং, তদ্বিলক্ষণং অবিনাশি সৰ্ব্বপ্রকারপরিচ্ছিন্নশূন্যং তু । এব তৎ সজ্ঞপং
ক্ষুরণং ত্বং বিক্রি জানীহি, কিস্তৎ ? যেন সজ্ঞপেণ ক্ষুরণেনৈকেন নিত্যেন বিভূনা সৰ্ব্বমিদং দৃশ্যজাতং
স্বতঃ সত্যক্ষুর্তিশূন্যং ততং ব্যাপ্তং স্বসত্যক্ষুর্ত্যধাসেন রজ্জুকলেনেব সর্পধারাণি স্বস্মিন্ সমা-
বেশিতং, তদবিনাশেব বিদ্বীতার্থঃ । কস্মাৎ ? যস্মাৎ বিনাশং ঈরিচ্ছেদং অব্যয়ত্বাপরিচ্ছিন্নত্বম্ অন্তা-
পরোক্ষত্ব সৰ্ব্বানুহতস্য ক্ষুরণরূপস্য সতঃ কশ্চিৎ কোহপি আশ্রয়োবা বিষয়োবা ইন্দ্রিয়সম্বিকর্ষা-
দিক্রপোহেতুর্কি ন কৰ্ত্তুমৰ্হতি সমর্থো ন ভবতি কল্পিতস্যাকল্পিতপরিচ্ছিন্নকল্পযোগাৎ, আরোপমায়ে
চেষ্টাপত্তেঃ, অহং ঘটং জানামীত্যত্র অহঙ্কার আশ্রয়তয়া ভাসতে, ঘটস্ত বিষয়তয়া, উৎপত্তিবিনাশ-
বতী কাটিদহঙ্কারবৃত্তিস্ত সর্বতোবিপ্রস্থতস্য সতঃ ক্ষুরণস্য ব্যঞ্জকতয়া আত্মমনোযোগস্য পটেরপি
জ্ঞানহেতুত্বাভ্যুপগমাৎ, তদ্বৎপত্তিবিনাশেনৈব চ তদ্রূপহিতে ক্ষুরণরূপে সত্যুৎপত্তিবিনাশপ্রতীত্যা
পপত্তেঃ নৈকস্য ক্ষুরণস্য স্বতঃ উৎপত্তিরিনাশকল্পনাঙ্গসঙ্গঃ স্বত্ববচ্ছেদেন লব্ধবৎ ঘটান্তবচ্ছে-
দেনাক্ষবচ্চ ; অহঙ্কারস্ত তদ্বিন্নমধ্যস্তোহপি তদাশ্রয়তয়া ভাসতে তদ্বৃত্তিতাদাত্ম্যাদ্যাসাৎ স্তব্ধ-
বহঙ্কারাভাবেহপি তদ্বাসনাবাসিতাজ্ঞানভাসকস্য চৈতন্তস্য সতঃ ক্ষুরণাৎ, অন্তঃস্থতাৎসবৎ কান্তি-
মহং কিমপি নাজ্ঞাসিষমিতি স্পষ্টোক্তিহিতস্য স্বরণং ন স্যৎ, নচোক্তিহিতস্য জ্ঞানাত্মবাহুমিতিরিত্যমিতি

বাচ্যঃ স্রুষ্টিকালরূপপক্ষজ্ঞানান্নিসঙ্গমভাবচ্চ অশ্রুণাদেব্যাভিচারিহাৎ শ্রুণাজনকনির্বিবাক্য-
ভাবাসাধকত্বাচ্চ জ্ঞানসামগ্র্যভাবস্য চাত্তোত্তাশ্রয়গ্রস্তত্বাৎ । তথাচ ঋতিঃ,—“যদৈতন্ন পশুতি
পশুন্নৈতৎ দ্রষ্টব্যং ন পশুতি নহি দ্রষ্টুর্দৃষ্টৈর্বিপরিলোপোবিভুতে অবিনাশিত্বা”দিত্যমিদিঃ স্রুষ্টি
প্রকাশক্ষুরূপসত্ত্বাৎ তস্মিন্ত্যতয়া দর্শয়তি, এবং ঘটাদির্বিষয়োহপি তদজ্ঞানাবস্থাভাসকে “ক্ষুরণে
কল্পিতঃ, যএব প্রাগজ্ঞাতঃ, স এবোদানীং ময়া জ্ঞাত ইতি প্রত্যভিজ্ঞানাত্ । অজ্ঞাতজ্ঞাপকত্বং হি
প্রামাণ্যং সর্বতত্ত্বসিদ্ধান্তঃ যথার্থাত্ত্ববঃ প্রমেতি বদন্তিস্ত্যাকিকৈরপি জ্ঞাতজ্ঞাপিকায়াঃ স্বতেব্যা-
বর্তকমমুভবপদং প্রযুক্তান্নৈরতদভ্যাপগমাৎ, অজ্ঞাতত্বঞ্চ ঘটাদেন চক্ষুরাদিনা পরিচ্ছিত্তে, তত্রা-
সামর্থ্যাৎ তজ্জ্ঞানোত্তরকালমজ্ঞানস্যাস্রুষ্টিপ্রসঙ্গাচ্চ । নাপ্যমুমানেন লিঙ্গাভাবাৎ, নহীদানীং
জ্ঞাতত্বেন প্রাগজ্ঞাতত্বমমুমাভূৎ শক্যং, ধারাবাহিকানেকজ্ঞানবিষয়ে ব্যতিচারাত্, ইদানীমেব জ্ঞাতত্বং
তু প্রাগজ্ঞাতত্বেন সতীদানীং জ্ঞাতত্বরূপং সাধ্যাবিশিষ্টত্বাদসিদ্ধম্ । নচাজ্ঞাতাবস্থা জ্ঞানমন্তরেণ জ্ঞানং
প্রতি, ঘটাদেহেতুতা গ্রহীত্বং শক্যতে পূর্ববর্তিত্বাগ্রহাৎ, ঘটং ন জানামীতি সার্বলৌকিকামুভব-
বিরোধশ্চ, তস্মাদজ্ঞাতং ক্ষুরণং ভাসমানং স্বাধ্যস্তং ঘটাদিকং ভাসয়তীতি ঘটাদীনামজ্ঞানে কল্পি-
তত্বসিদ্ধিঃ, অত্থা ঘটাদেজ্জড়ত্বেনাজ্ঞাতত্বতত্ত্বানয়োরমুপপত্তেঃ, ক্ষুরণঞ্চাজ্ঞাতং স্বাধ্যস্তেনৈবাজ্ঞানে-
নেতি স্বয়মেব ভগবান্ বক্ষ্যতি “অজ্ঞানেনাবৃত্তং জ্ঞানং তেন মুহুন্তি জন্তব”ইত্যত্র । এতেন বিভূত্বং
সিদ্ধম্ । তথাচ ঋতিঃ,—“মহদুতমনস্তমপারং বিজ্ঞানঘন এবোতি । “সত্যং জ্ঞানমনস্তমি”তি চ
জ্ঞানস্য মহত্ত্বমনস্তত্বং চ দর্শয়তি । মহত্ত্বং স্বাধ্যস্তসর্বস্বদ্বিত্বং, অনস্তত্বং ত্রিবিধপরিচ্ছেদশূন্যত্বমিতি
বিবেকঃ । এতেন শূন্যবাদোহপি প্রত্যুক্তঃ, নিরর্থিতানভ্রমায়োগান্নিরবধিবাধাযোগাচ্চ । তথাচ
ঋতিঃ,—“পুরুষান্ পরং কিঞ্চিৎ সা কাষ্ঠা সা পরা গতি”রিতি সর্ববাধাবধিৎ পুরুষং পরিশিনষ্টি ।
উক্তঞ্চ ভাষ্যকারৈঃ,—সর্বং বিনশ্চদ্বস্তজ্ঞাতং পুরুষান্তঃ বিনশ্চতি পুরুষোবিনাশহেতুভাবান্ন বিন-
শ্চতী”তি এতেন ক্ষণিকবাদোহপি পরাস্তঃ, অবাধিতপ্রত্যভিজ্ঞানাদন্তদৃষ্টাশ্রুশ্রুণাজ্ঞানমুপপত্তেঃ,
তস্মাদেকস্ত সর্কানুহ্যতস্য স্বপ্রকাশক্ষুরূপস্য সতঃ সর্বপ্রকারপরিচ্ছেদশূন্যত্বাহুপপন্নং “নাভাবো-
বিভুতে সত”ইতি ॥ ১৭ ॥

বং, অং । আকাশের দ্বারা ঘেরূপ ঘট পটাদি সমস্ত দ্রব্য পরিব্যাপ্তভাবে আছে, সেইরূপ
বাহার দ্বারা এই জগৎ পরিব্যাপ্তভাবে আছে, তিনিই সেই সত্তারূপ এবং সং বা সত্য পদার্থ,
তঁাহাকে অবিনাশী বলিয়া জানিও । কারণ, অবয়বের ক্ষয় বা বৃদ্ধি হইয়াই এক এক বস্তুর বিনাশ ও
অত্থা হইয়া থাকে, কিন্তু তঁাহার কোন প্রকার অবয়বও নাই, তঁাহার হ্রাস, বৃদ্ধিও নাই, এতথ
তিনি অবয়ব, স্ততরাং তঁাহাকে কেহ বিনষ্ট করিতে পারে না ॥ ১৭ ॥

অস্তবন্ত ইমে দেহা নিত্যশ্চোক্তাঃ শরীরিণঃ ।

অনাশিনোহপ্রমেয়স্ত তস্মাদযুধ্যস্ত ভারত ! ॥ ১৮ ॥

সং, প্রং । নিত্যস্য (সর্বদা একরূপস্য) অনাশিনঃ অপ্রমেয়স্য (অপরিচ্ছিন্নস্য) শরীরিণঃ
(আত্মনঃ) ইমে দেহাঃ অস্তবন্তঃ (বিনাশিনঃ) উক্তাঃ, হে ভারত ! তস্মাৎ যুধ্যস্ত (যুদ্ধং কুরু) (আত্মনো-

ঐবমেব বিনাশোনাশ্চি, দেহস্য চ যুদ্ধে কৃতে অকৃতে বা বিনাশোভবত্যেব, তস্মাৎ নিঃশঙ্কোভূত্বা যুদ্ধস্য ইতি ভাবঃ) ॥ ১৮ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কিং পুনস্তদসৎ, যৎ স্বাত্মসত্তাং ব্যভিচরতীত্যাচ্যতে অন্তবস্ত ইতি । অন্তো-
বিনাশোবিদ্বত্তে যেধাং তে অন্তবস্তোযথা যুগতৃষ্ণিকাদৌ সদ্ধুদ্বিরহুত্বা প্রমাণনিরূপণাস্তে বিচ্ছি-
দ্বত্তে, স তস্য। অন্তস্তথেন্দ্রে দেহাঃ স্বপ্নমাদিবচ্চাস্তবস্তোদিত্যস্য শরীরিণঃ শরীরবতোহনাশি-
নোহুপ্রমেয়স্যাশ্বনোহন্তবস্ত ইত্যুক্তা বিবেকিতিরিত্যর্থঃ । নিত্যস্যানাশিন ইতি ন পুনরুক্তং
নিত্যস্য দ্বিবিধত্বাল্লোকে, নাশস্য চ যথা দেহোভস্মীভূতোহদর্শনং গতোনষ্ট উচ্যতে, বিদ্বদানোহপি
যথা,—অত্থথা পরিণতোব্যাধ্যাদিযুক্তোজাতোনষ্ট উচ্যতে, তত্রান্যাশিনোনিত্যস্যোতি দ্বিবিধেনাপি
নাশেনাশঙ্কোহস্যোত্যর্থঃ, অত্থথা পৃথিব্যাদিবদপি নিত্যং সাদান্ননস্তম্মাহুদিত্তি নিত্যস্যানাশিন-
ইত্যাং । অপ্রমেয়স্য ন প্রমেয়স্য প্রত্যক্ষাদিপ্রমাণৈরপরিচ্ছেদ্যস্যোত্যর্থঃ । নবাগমেনাশ্মা পরি-
চ্ছিদ্বত্তে প্রত্যক্ষাদিনা চ পূর্বং ন আশ্বনঃ স্বতঃ সিদ্ধকঃ, সিক্তে হ্যায়নি প্রমাতরি প্রমিত্তসোঃ প্রমা-
ণােষ্যেণা ভবতি, ন হি পূর্বমিত্থমহমিত্যাশ্বনমপ্রমায় পশ্চাৎ প্রমেয়পরিচ্ছেদায় প্রবর্ততে, ন
হ্যাত্মা নাম কস্যচিদপ্রসিদ্ধোভবতি শাস্ত্রং বস্ত্যং প্রমাণং অতদ্ব্যবহারোপগমাত্রনিবর্তকত্বেন
প্রমাণত্বমাত্মনঃ প্রতিপদ্বত্তে, ন ত্রস্তাতার্থজ্ঞাপকত্বেন । তথা চ শ্রুতিঃ,—“যৎ সাক্ষাদপরোকং
ব্রহ্ম য আত্মা সর্কাস্তর” ইতি । যস্মাদেবং নিত্যোহবিক্রিয়শ্চ আত্মা, তস্মাৎ যুদ্ধস্য বৃদ্ধাহপ-
রমং মাকারীরিত্যর্থঃ । ন হত্র বুদ্ধকর্তব্যতা বিধীয়তে, যুদ্ধে প্রবৃত্ত এব হসৌ শোকমোহপ্রতি-
বদ্ধস্তৃষ্ণীমাস্তেহতন্তস্য কর্তব্যপ্রতিবন্ধাপনয়নমাত্রং ভগবতা ক্রিয়তে, তস্মাদব্যবহৃত্যেতদ্ব্যবহা-
দাত্রং, ন বিধিঃ ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । আগমাপায়ধর্ম্যকং সন্দর্শয়তি । অন্তবস্ত ইতি । নিত্যস্য সর্কদৈকরূপস্য,
অতএবাবিনাশিনঃ অপ্রমেয়স্যাপরিচ্ছিন্নস্যাত্মন ইমে স্পৃহঃখাদিধর্ম্যকা দেহা উক্তান্তকশ্চিভিঃ
যস্মাদেবাত্মনোন বিনাশঃ, ন চ স্পৃহঃখাদিসম্বন্ধঃ, তস্মান্মোহজং শোকং তাক্তা যুদ্ধস্য, স্বধর্ম্য-
মাত্যাকীরিত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহ “ক্ষুরণরূপস্য সতঃ কথমবিনাশিত্বং, তস্য দেহধর্ম্যত্বাৎ
দেহস্য চাত্মরূপবিনাশাদি”তি ভূতচৈতন্যবাদিনস্তান্নিরাকুর্সন্ “নাসতোবিদ্বত্তে ভাব” ইত্যেতদ্বি-
বৃণোতি । অন্তবস্তোবিনাশিনঃ ইমেহপরোক্যঃ দেহাঃ উপচিচাপচিচরূপত্বাচ্ছরীরিণি, বহ-
বচনাৎ স্থলস্থল্লকারণরূপাঃ বিরটিস্থত্রাব্যাকৃতাত্মাঃ সমষ্টিব্যত্যাশ্বনঃ সর্কো নিত্যস্য অবি-
নাশিন এব শরীরিণঃ আধ্যাত্মিকসম্বন্ধেন শরীরবত একস্যাশ্বনঃ স্বপ্রকাশক্ষুরণরূপস্য সম-
বিনঃ দৃশ্যত্বেন ভোগ্যত্বেন চোক্তাঃ শ্রুতিভিব্রহ্মবাদিত্তিচ । তথাচ তৈত্তিরীয়কে,—“অন্নময়াজ্জা
নন্দময়ান্তান্ পঞ্চকোবান্ কল্পয়িত্বা তদধিষ্ঠানমকল্পিতং ব্রহ্মপুচ্ছং প্রতিষ্ঠে”তি দর্শিতং, তত্র পঞ্চী-
কৃতপঞ্চমহাভূততৎকার্য্যাত্মকৌবিরটি মূর্ত্তরাশিরন্নময়কোষঃ স্থলসমষ্টিঃ, তৎকার্য্যীভূতোহপঞ্চী-
কৃতপঞ্চমহাভূততৎকার্য্যাত্মকোহিরণ্যগর্ভঃ, সূত্রমমূর্ত্তরাশিঃ সূক্ষ্মসমষ্টিঃ, “ত্রয়ং বা ইদং নাম-
রূপং কশ্চে”তি বৃহদারণ্যকোক্তত্রয়োদ্ব্যকঃ, সর্কাত্ম্যকত্বেন ক্রিয়াশক্তিমান্রমাদায় প্রাণময়-
কোষ উক্তঃ, নামাত্মকত্বেন জ্ঞানশক্তিমান্রমাদায় মনোময়কোষ উক্তঃ রূপাত্মকত্বেন তত্ত্বভাস্যশ্রয়-

তস্মৈ কৰ্ত্তব্যমাশ্রয় বিজ্ঞানময়কোষ উক্তঃ, ততঃ প্রাণময়মনোময়বিজ্ঞানময়ানুশ্রয়ক এব হিরণ্য-
গৰ্ভাখোলিঙ্গশরীরকোষঃ, তৎকারণীভূতস্ত মায়াপহিতচৈতন্যাত্মা সৰ্বসংস্কারশেবোহব্যাকৃতাত্মা-
আনন্দময়কোষঃ, তে চ সৰ্বে একসৈবাত্মনঃ শরীরগীতুক্তম্ । তসৌষএব শরীর আত্মা যঃ পূৰ্বেস্যোতি
তস্য প্রাণময়সৌষ এব শরীরে ভবঃ শরীর আত্মা, যঃ সত্যজ্ঞানাদিলক্ষণোগুহানিহিতত্বেনোক্তঃ
পূৰ্বস্যানন্দময়স্য এবং প্রাণময়মনোময়বিজ্ঞানময়ানন্দময়েষু যোজ্যম্ । অথবা ইমে সৰ্বে দেহাঃ
ত্রৈলোক্যবৰ্ত্তিসৰ্বপ্রাণিসম্বন্ধিন একসৈবাত্মন উক্তা ইতি যোজনা । তথাচ শ্রুতিঃ—“একেঋদেবঃ
সৰ্বভূতেষু গুঢ়ঃ সৰ্বব্যাপী সৰ্বভূতাস্তরাশ্চ । কস্মাধ্যক্ষঃ সৰ্বভূতাদিবাসঃ সাক্ষী চেতা কেবলো-
নিগুণশ্চেতি” সৰ্বশরীরসম্বন্ধিনমেকমাত্মানং নিত্যং বিভূং দৰ্শয়তি । নহু নিত্যত্বং যাবৎকাল-
স্থায়িত্বং, তথাচাবিছাদিবৎকালেন সহ নাশেহপি তদুপপন্নমিত্যত আহ অনাশিন ইতি । দেশতঃ
কালতোবন্ততশ্চ পরিচ্ছিন্নস্যাবিছাদেঃ কল্পিতত্বেনানিত্যত্বেহপি যাবৎকালস্থায়িত্বরূপমোপচারিকং
নিত্যত্বং ব্যবহৃত্যেত যাবদ্বিকারস্ত বিষ্ণুগোলোকবদिति শ্রায়াৎ । আত্মনস্ত পরিচ্ছেদত্রয়-
শূন্যসাকল্পিতস্য ! বিনাশহেতুভাবানুখ্যমেব কুটস্থনিত্যত্বং, নহু পরিণামিনিত্যত্বং যাবৎকালস্থায়িত্ব-
ক্ৰোভাভিপ্রায়ঃ । নব্বৈতাদৃশে দেহিনি কিঞ্চিৎ প্রমাণমবশ্যং বাচ্যং, অত্থা নিশ্চমাণস্য তস্যালীকত্বা-
পত্তেঃ শাস্ত্রারম্ভবৈয়র্থ্যাপত্তেঃ, তথাচ বস্তপরিচ্ছেদোদ্রুপরিহরঃ শাস্ত্রযোনিছাদिति শ্রায়াচ্চ,
অত আহ অপ্ৰমেয়সোতি “একঐধাহুদ্রষ্টব্যমেতদপ্রময়ং ধ্রুবং ।” অপ্ৰময়মপ্রমেয়ং । “ন তত্র সৃষ্টি-
ভাতি ন চক্রতারকং নেমাবিহ্যতোভাতি কুতোহয়ময়িঃ । তমেব ভাস্তমহু ভাতি সৰ্বং তস্য ভাসা
সৰ্বমিদং বিভাতী” ইতি চ শ্রুতেঃ স্বপ্রকাশচৈতন্যরূপ এবাত্মা, অতন্তস্য সৰ্বভাসকস্য স্বভানার্থং ন
ভাস্যাপেক্ষা, কিন্তু কল্পিতাজ্ঞানতৎকার্য্যনিবৃত্ত্যর্থং কল্পিতবৃত্তিবেশ্যাপেক্ষা কল্পিতসৈব কল্পিতবি-
রোধিত্বাৎ, “স্বকালরূপোবলিরিতি শ্রায়াৎ, তথাচ সৰ্বকল্পিতনিবৰ্ত্তকবৃত্তিবেশ্যোপত্যর্থং শাস্ত্রা-
রম্ভঃ, তস্য তত্ত্বমস্যাদিবাক্যমাত্রাধীনত্বাৎ স্বতঃ সৰ্বদা ভাসমানত্বাৎ সৰ্বকল্পনাধিষ্ঠানত্বাৎ দৃশ্যমাত্র-
ভাসকত্বাচ্চ ন তস্য তুচ্ছত্বাপত্তিঃ । তথাচ “একমেবাদ্বিতীয়ং, সত্যং জ্ঞানমনন্তং ব্রহ্মে”ত্যাদি শাস্ত্রমেব
স্বপ্রমেয়ানুরোধেন স্বস্যাপি কল্পিতত্বমাপদয়তি, অত্থা স্বপ্রমাণানুরূপপত্তেঃ, কল্পিতস্য চাকল্পিতপ-
রিচ্ছেদকত্বং নাস্তীতি প্রাক্ প্রতিপাদিতম্ । আত্মনঃ স্বপ্রকাশত্বঞ্চ যুক্তিতোহপি ভগবৎপূজ্যপাদৈরু-
পপাদিতম্ । তথাহি যত্র জিজ্ঞাসেঃ সংশয়বিপর্য্যয়ব্যতিরেকপ্রমাণানামন্ততমমপি নাস্তি, তত্র তদ্বি-
রোধিজ্ঞানমিতি সৰ্বত্র দৃষ্টং, অত্থা ত্রিতয়ান্ততরাপত্তিঃ, আত্মনি বা চাহং নাহং বেতি ন কস্যাচিৎ
সংশয়ঃ । নাপি নাহমিতি বিপর্য্যয়প্রমা বেতি তৎস্বরূপপ্রমা সৰ্বদাস্তীতি বাচ্যং, তস্য সৰ্বসংশয়বি-
পর্য্যয়ধৰ্ম্মিত্বাৎ “ধৰ্ম্মাংশে সৰ্বমদ্রাস্তং প্রকারে তু বিপর্য্যয়” ইতি শ্রায়াৎ, অতএবোক্তং “প্রমাণম-
প্রমাণঞ্চ প্রমাতাসত্ত্বৈব চ । কুর্ত্তন্ত্যেব প্রমাং যত্র তদসম্ভাবনা কুতঃ” ॥ ইতি । প্রমাতাসঃ সংশয়ঃ
স্বপ্রকাশে সঙ্গপে ধৰ্ম্মিণি প্রমাণাপ্রমাণয়োৰ্বিশেষোনাস্তীত্যর্থঃ । আত্মনোহভাসমানত্বে চ ঘটজ্ঞানং
ময়ি জাতং ন বেত্যাদি সংশয়ঃ স্যাৎ, নচাস্তরপদার্থে বিষয়সৌব সংশয়াদিপ্রতিবন্ধকত্বস্বভাবঃ কল্পাঃ
বাহুপদার্থে কল্পেণ বিরোধিজ্ঞানেনৈব সংশয়াদিপ্রতিবন্ধকসম্ভবে আস্তরপদার্থে স্বভাবভেদকল্পনায়
অনৌচিত্যং, অত্থা সৰ্ববিপ্লবোপপত্তেঃ । আত্মমনোযোগমাত্রাধীনত্বাৎসাক্ষাৎকারে হেতুঃ, তস্য চ জ্ঞান-
মাত্রা হেতুত্বাদবচ্যাদিতানেপ্যাশ্রয়ভানং সমুদলম্বনশ্রায়েন ত্যক্তিকাণাং প্রবরেণাপি দুর্নিবারম্ । নচ

চাক্ষুঃস্বমানসস্বাদিসকরঃ লৌকিকস্থালৌকিকস্ববদংশভেদেনোপপত্তেঃ সঙ্করস্থাদৌষধাচাক্ষুঃস্বাদে-
জ্ঞাতীত্বানভ্যুপগমাৎ। ব্যবসায়মাত্র এবাস্বভানসামগ্র্যা বিজ্ঞানস্থাদহ্যব্যবসায়োহপ্যাপত্তঃ। নচ
ব্যবসায়জ্ঞানার্থং স তস্য দীপবৎ স্বব্যবহারে সজাতীয়ানপেক্ষত্বাৎ ন হি ঘটতজ্ঞানয়োরিব
ব্যবসায়ানুব্যবসায়মোরপি বিষয়ত্ববিষয়িত্বব্যবস্থাপকং বৈজ্ঞাত্যমস্তি ব্যক্তিভেদাতিরিক্তবৈধর্ম্যান-
ভ্যুপগমাৎ বিষয়ত্বাবচ্ছেদকরূপেণৈব বিষয়িত্বাভ্যুপগমে ঘটমোরপি . তদ্ভাবাপত্তিরবিশেষাৎ ।
ননু যথ। ঘটব্যবহারার্থং ঘটজ্ঞানমভ্যুপেয়তে, তথা ঘটজ্ঞানব্যবহারার্থং ঘটজ্ঞানবিষয়ঃ জ্ঞান-
মভ্যুপেয়ং ব্যবহারস্ত ব্যবহর্তব্যজ্ঞানসাধ্যাদিতি চেৎ কালুপপত্তিরুদ্ভাবিতা দেবানাং প্রিয়ৈণ
স্বপ্রকাশবাদিনঃ ন হি ব্যবহর্তব্যভিন্নত্বমপি জ্ঞানবিশেষণং ব্যবহারহেতুতাবচ্ছেদকং গৌর-
বাৎ, তথাচেৎস্বরজ্ঞানবদযোগিজ্ঞানবৎ . প্রমেয়মিতি জ্ঞানবচ্চ স্বেনৈব ব্যবহারোপপত্তৌ ন
জ্ঞানান্তরকল্পনাবকাশঃ অনুব্যবসায়স্তাপি ঘটজ্ঞানব্যবহারহেতুত্বং কিং ঘটজ্ঞানজ্ঞানত্বেন কিং
বা ঘটজ্ঞানত্বেনৈবেতি বিবেচনীযং, উভয়স্তাপি তত্র সঙ্গাৎ, তত্র ঘটব্যবহারে ঘটজ্ঞানত্বেনৈব
হেতুত্বাঃ কুপ্তস্থাত্তেনৈব রূপেণ ঘটজ্ঞানব্যবহারেহপি হেতুতোপপত্তৌ ন ঘটজ্ঞানজ্ঞানত্বং
হেতুতাবচ্ছেদকং গৌরবান্মানাতাবচ্চ, তথাচ নানুব্যবসায়সিদ্ধিঃ একত্বৈব ব্যবসায়স্য ব্যবসয়ে
ব্যবসয়ে চ ব্যবহারজনকত্বোপপত্তেরিতি ত্রিপুটীপ্রত্যক্ষবাদিনঃ প্রভাকরাঃ। ঔপনিষদাস্ত
মত্রেণ স্বপ্রকাশজ্ঞানরূপ এবাস্মা, ন স্বপ্রকাশজ্ঞানপ্রয়ঃ কর্তৃকর্মবিরোধেন তদ্ভানানুপপত্তেঃ,
জ্ঞানভিন্নত্বে ঘটাদিবং জড়ত্বেন কল্পিতত্বাপত্তেচ্চ স্বপ্রকাশজ্ঞানমাত্রস্বরূপোপ্যাস্মাহবিদ্যোপ-
হিতঃ সন্ সাক্ষীত্বাচ্যতে বৃত্তিমদন্তঃকরণোপহিতপ্রমাতেত্যাচ্যতে, তস্ত চক্ষুরাদীন করণানি
সচক্ষুরাদিঘাৱাস্তঃকরণপরিণামেন ঘটাদীন ব্যাপ্য তদাকারোভবতি একশ্লিষ্টাস্তঃকরণপরিণামে
ঘটাবচ্ছিন্নচৈতন্ত্বং অন্তঃকরণাবচ্ছিন্নচৈতন্ত্বকলৌলীভাবাপন্নং ভবতি, ততোঘটাবচ্ছিন্নং চৈতন্যং
প্রমাত্রভেদাৎ স্বাজ্ঞানং নাশয়দপরোকং ভবতি, ঘটঞ্চ স্বাবচ্ছেদকং স্বতাদান্যাসাদ্যাসাদ্যসিদ্ধি
অন্তঃকরণপরিণামশ্চ বৃত্ত্যার্থেদ্যতঃস্বচ্ছঃ স্বাবচ্ছিন্নেনৈব চৈতন্ত্বেন ভাস্যত ইতি অন্তঃকরণ-
তদ্বৃত্তিঘটানামপরোকতা, তদেতদাকারপ্রমহং জানামি ঘটমিতি ভাসকচৈতন্ত্বশ্চৈকরূপত্বেনপি
ঘটং প্রতি বৃত্ত্যাপেক্ষত্বাৎ প্রমাত্রতা, অন্তঃকরণতদ্বৃত্তীঃ প্রতি তু বৃত্ত্যানপেক্ষত্বাৎ সাক্ষিতেতি বিবেকঃ,
অদ্বৈতসিদ্ধৌ সিদ্ধান্তবিন্দৌ চ বিস্তরঃ। তস্মাদেবং প্রাপ্তজ্ঞানায়ৈব নিত্যোবিভূরসংসারী সর্ব-
দৈকরূপশাস্ত্রা, তস্মান্তরশশঙ্কয়া স্বধর্ম্মে যুদ্ধে প্রাকপ্রবৃত্তস্ত তব তস্মাহিপরতিন যুক্তেতি যুদ্ধাত্ম-
নুজ্ঞয়া ভগবানাহ “তস্মাদব্ধ্যাস্ব তারতে”তি। অর্জুনস্য স্বধর্ম্মে যুদ্ধে প্রবৃত্তস্য তদুপরতিকারণং
শোকমোহৌ, তৌ চ বিচারজনিতেন বিজ্ঞানেন বাধিতাবিত্যপবাদাপবাদে উৎসর্গস্য স্থিতি
রিতি ত্রায়ৈন ব্ধ্যাস্থেতাত্মবাদোনি বিধিঃ। যথা কর্তৃকর্মণোঃ কৃতীত্ব্যৎসর্গঃ, উভয়প্রাপ্তৌ
কর্মণীত্যপবাদঃ, অকাকারয়োঃ ক্রীপ্রত্যয়য়োঃ প্রয়োগেনেতি বক্তব্যমিতি ভদপবাদঃ। তথাচ
মুমুকোত্রজ্ঞাণোজিজ্ঞাসেত্যত্র ‘অপবাদাপবাদে পুনরৎসর্গস্থিতিঃ কর্তৃকর্মণোঃ কৃতীত্বেনৈব
যজী, তথাচ কর্মণি চেতি নিষেধাপ্রসঙ্গাৎ ব্রহ্মজিজ্ঞাসেতি কর্মযজীসমাঃ সিদ্ধোভবতি।
কশ্চিৎস্বেতস্মাদেব বিধের্ম্মোক্ষে জ্ঞানকর্মণোঃ সমুচ্চয় ইতি প্রলপতি, তন্ন ব্ধ্যাস্থেতাতোমোকস্য জ্ঞান-
কর্ম্মসমুচ্চয়সাধ্যত্বাপ্রতীতিঃ। বিস্তরেণ চৈতদগ্রে ভগবদঙ্গীতাবচনবিরোধেনৈব নিরাকরিষ্যামঃ ॥ ১৮ ॥

বং, অং । সেই ইঞ্জিয়, মনের প্রত্যক্ষাদিরঃ অবিসয় অবিনাশী ও নিত্য সত্ত্বাস্বরূপ পদার্থই
মন্ত দেহের আত্মা, তাঁহার এই দেহ সকল, যুগকৃষ্ণার জল ও স্বপ্ন এবং ইন্দ্রজালাদি পদার্থের
শ্রায় মিথ্যা বলিয়া কথিত হয়, অতএব হে ভারত ! এই মিথ্যা দেহাদির জ্ঞান শোক মোহাদি
করিয়া যুদ্ধে প্রতিনিবৃত্ত হওয়া তোমার উচিত নহে ॥ ১৮ ॥



য এনং বেত্তি হস্তারং যশ্চৈনং মন্ততে হতম্ ।

উভৌ তৌ ন বিজানীতোনায়ং হস্তি ন হন্ততে ॥ ১৯ ॥

সং, প্রং । যঃ (জনঃ) এনং (আত্মানং) হস্তারং (হননকর্তারং) বেত্তি (জানাতি), যশ্চ এনং
হতং মন্ততে, তৌ উভৌ (প্রকৃততত্ত্বং) ন বিজানীতঃ, অয়ং (আত্মা) ন (কমপি) হস্তি, ন (স্বয়ং)
হন্ততে (কেনাপি হতোভবতি ইত্যর্থঃ) ॥ ১৯ ॥

শাক্ষরভাব্যম্ । শোকমোহাদিসংসারকারণনিবৃত্তার্থং গীতাশাস্ত্রং ন প্রবর্তকমিত্যেতৎ
পার্থস্য সাক্ষীভূতে ঋচাবানিনায় ভগবান্ । যন্তু মন্তসে যুদ্ধে ভীষ্মাদয়োমরা হন্তস্তে, অহমেব তেবাং
হন্তেত্যেবা বুদ্ধিস্বর্থেষেব তে, কথং ? যএনমিতি । যএনং প্রকৃতং দেহিনং বেত্তি বিজানাতি হস্তারং
হননক্রিয়ায়াঃ কর্তারং, যশ্চৈনমন্তোমন্ততে হতং দেহহননেন হতোহমিতি হননক্রিয়ায়াঃ কর্তৃত্বতং,
তাবুভৌ ন বিজানীতোন জ্ঞাতবন্তৌ অবিবেকেনাত্মানমহংপ্রত্যয়বিষয়ং হস্তাহং হতোহম্ম্যহমিতি
দেহহননেন আত্মাং যৌ বিজানীতস্তাবাস্বরূপানভিজ্ঞাবিত্যর্থঃ । যস্মান্নায়মাত্মা ন হস্তি ন হনন-
ক্রিয়ায়াঃ কর্তা ভবতি, ন চ হন্ততে ন চ কর্তৃ ভবতীত্যর্থঃ অবিক্রিয়ত্বাৎ ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবং ভীষ্মাদিমৃত্যুনিমিত্তঃ শোকোনিবারিতঃ, যচ্চাত্মনোহন্তৃত্বনিমিত্তং
দুঃখমুক্তং “এতান্ন হস্তমিচ্ছামী”ত্যাदिনা, তদপি তদ্বদেব নির্নিমিত্তমিত্যাহ য এনমিতি । এনমাত্মানম্ ।
আত্মনোহননক্রিয়ায়াঃ কর্তৃত্ববৎ কর্তৃত্বমপি নাস্তীত্যর্থঃ । তত্র হেতুর্নায়মিতি ॥ ১৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহেব “মশোচ্যাননমশোচস্মি”ত্যাदिনা ভীষ্মাদিবদ্ধবিচ্ছেদনি-
বন্ধনে শোকেহপনীতেহপি তদ্বদন্তর্ভূতনিবন্ধনস্য পাপস্য নাস্তি প্রতীকারঃ । ন হি যত্র শোকো-
নাস্তি, তত্র পাপং নাস্তীতি নিয়মঃ । দেহত্যাগবধে শোকাবিষয়ে পাপাভাবপ্রসঙ্গাৎ । অতোহহং
কর্তা, স্বং প্রেরক ইতি দ্বয়োরপি হিংসানিমিত্তপাতকাপত্তেববুদ্ধিমদং বচনং তস্মাৎ বুধ্যস্ব ভারতে-
ত্যাশঙ্ক্য কাঠকপঠিতয়া ঋচা পরিহরতি ভগবান্ । এনং প্রকৃতং দেহিনং অদৃশ্যাদিশুণ্ণকং যোহস্তারং
হননক্রিয়ায়াঃ কর্তারং বেত্তি অহমস্ম্য হন্তেতি বিজানাতি, যশ্চাত্ম এনং মন্ততে হতং হননক্রিয়ায়াঃ
কর্তৃত্বতং দেহহননেন হতোহমিতি বিজানাতি, তাবুভৌ দেহাভিমানিহাদেনমবিকারিণম্
কারকস্বভাবমাত্মানং ন বিজানীতোন বিবেকেন জানীতঃ শাস্ত্রাৎ । কস্ম্যাং ? যস্ম্যাং নায়ং হস্তি ন
হন্ততে কর্তা কর্তৃ চ ন ভবতীত্যর্থঃ । অত্র “যএনং বেত্তি হস্তারং হতং”ত্যেতাবতি বক্তব্যে
পদানামাবৃত্তিক্যালঙ্কারার্থা, অথবা যএনং বেত্তি হস্তারং তাকিকাদিরাত্মনঃ কর্তৃত্বভূতপগ-
মাৎ, তথা যশ্চৈনং মন্ততে হতং চার্সাকাদিরাত্মনোবিনাশিত্যভূতপগমাৎ, তাবুভৌ ন বিজানীত

ইতি যোজ্যম্ । বাদিভেদখাপনায় পৃথগ্গুপ্তাসঃ, • অতিশূন্যাতিকাতরবিষয়তয়া বা পৃথগ্গুপদেশঃ ।
“হস্তা চেদ্রুগতে হস্তং হতশ্চেন্দ্রুগতে হতমি”তি পূর্বাঙ্কে শ্রোতঃ পাঠঃ ॥ ১৯ ॥

বাং, অং । তুমি মনে করিতেছ যে, “ভীষ্ম দ্রোণাদি গুরুগণ আমাকর্তৃক নিহত হইবেন । আমিই তাঁহাদের নিহস্তা হইব”, ইহা তোমার নিতান্তই ভ্রান্তি হইতেছে । দেখ, ঋতিও বলিতেছেন যে, যিনি আত্মাকে কাহারও নিহস্তা বলিয়া মনে করেন, অথবা যিনি আত্মাকে নিহত বলিয়া মনে করেন, • তাঁহার উভয়েই প্রকৃত তত্ত্বের অনভিজ্ঞ, কারণ আত্মা কখনই কাহার বধ করার কৰ্ত্তা হইতে পারে না এবং কখন বধ্যও হইতে পারে না ॥ ১৯ ॥

ন জায়তে ম্রিয়তে বা কদাচিন্নায়ং ভূহা ভবিতা বা ন ভূয়ঃ ।

অজোনিত্যঃ শাস্বতোহয়ং পুরাণেন হনুতে হনুমান্নে শরীরে ॥ ২০ ॥

সং, প্রং । অয়ং (আত্মা) কদাচিৎ ন জায়তে ম্রিয়তে বা, (যস্মাৎ) ভূহা (উৎপত্ত) বা ভূয়ঃ ন ভবিতা (অস্তিত্বং প্রাপ্তঃ), (অতঃ) অজঃ (জন্মরহিতঃ) নিত্যঃ (সৰ্বদা একরূপঃ) শাস্বতঃ (অপক্ষয়রহিতঃ) পুরাণঃ (পরিণামশূন্যঃ) অয়ং (আত্মা) শরীরে হনুমান্নে (পরিণামং প্রাপ্তোহপি) ন হনুতে (বিপরিণম্যতে) ॥ ২০ ॥

শাক্ষরভাস্যম্ । কথমবিক্রিয় আত্মেতি দ্বিতীয়োমন্তঃ ন জায়ত ইতি । ন জায়তে নোৎপত্ততে জনিলক্ষণা তু বস্তুবিক্রিয়া নান্বনোবিষ্টত ইত্যর্থঃ, তথা ন ম্রিয়তে বা । অত্র বাশঙ্ক্যচাৰ্থে । ন কদাচিচ্ছায়তে ন কদাচিন্ম্রিত ইত্যেবম্ । যস্মাদয়মাত্মা ভূহা ভবনক্রিয়ানন্তভূয় পশ্চাদভবিতা অভীষ্মগস্তা ন ভূয়ঃ পুনস্তস্মান্ন ম্রিয়তে, যোহি ভূহা ন ভবিতা, স ম্রিয়তে ইত্যুচ্যতে লোকে । বাশঙ্ক্যরশদাচ্ছায়মাত্মা ভূহা বা ভবিতা দেহবস্তু ভূয়ঃ পুনস্তস্মান্ন জায়তে, যোহুভূহা ভবিতা, স জায়ত-ইত্যুচ্যতে, নৈবমাত্মাহতোন জায়তে, যস্মাদেবং তস্মাদজঃ, যস্মান্ন ম্রিয়তে, তস্মান্নিত্যশ্চ, যদ্ব্যপ্য-শ্চন্তয়োর্বিক্রিয়য়োঃ প্রতিষেধে সৰ্বা বিক্রিয়াঃ প্রতিষিদ্ধা ভবন্তি, তথাপি মধ্যভাবিনীনাং বিক্রিয়াণাং তদর্থঃ স্বশব্দৈরেব প্রতিষেধঃ কৰ্ত্তব্য ইত্যুক্তানামপি যৌবনাদিসমস্তবিক্রিয়াণাং প্রতিষেধোযথা স্মাদিত্যাহ শাস্বত ইত্যাদিনা । শাস্বত ইত্যপক্ষয়লক্ষণা বিক্রিয়া প্রতিষিধ্যতে, শব্দভবঃ শাস্বতোনাপক্ষীয়তে স্বরূপেণ নিরবয়বত্বান্নিগুণত্বাচ্চ, নাপি গুণক্ষয়েরূপক্ষয়ঃ, অপক্ষয়বিপরীতাপি বুদ্ধিলক্ষণা বিক্রিয়া প্রতিষিধ্যতে । পুরাণ ইতি যোহুবয়বগমে নোপটীয়তে । ন বর্জতে সোহভিনব ইতি চোচ্যতে, অয়ং আত্মা নিরবয়বত্বাৎ পুরাণি নব এবেতি পুরাণেন বর্জত-ইত্যর্থঃ, তথা ন হনুতে ন বিপরিণম্যতে হনুমান্নে বিপরিণম্যমানেনহপি শরীরে, হস্তিরত্র বিপরিণামার্থে দ্রষ্টব্যোহপুনরুক্ত্যত্বৈ, ন বিপল্লিগমত ইত্যর্থঃ । অস্মিন্ মন্ত্রে ষড়্ভাববিকারী লৌকিক-বস্তুবিক্রিয়া আত্মনি প্রতিষিধ্যন্তে । সৰ্বপ্রকারবিক্রয়ারহিত আত্মেতি বাক্যার্থঃ, যস্মাদেবং, তস্মাৎ হতো তৌ ন বিজানীত ইতি পূর্বেণ মন্ত্ৰেণাস্ত সঙ্কঃ ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ন হন্ত ইত্যেতদেব ষড়্ভাববিকারশূন্যত্বেন দ্রুতয়তি ন জায়ত ইত্যাদি । ন জায়ত ইতি জন্মপ্রতিষেধঃ । ন ত্রিয়তে ইতি বিনাশপ্রতিষেধঃ । বা শক্যার্থে । নচায়াং ভূত্বা উৎপত্ত ভবিতা ভবতি অস্তিত্বং ভজতে, কিন্তু প্রাগেব স্বতঃ সজ্জপ ইতি জন্মানন্তরাস্তিত্বলক্ষণ- দ্বিতীয়বিকারপ্রতিষেধঃ, তত্র হেতুঃ যস্মাদজঃ যোহি জায়তে, সহি জন্মানন্তরমস্তিত্বং ভজতে, ন যঃ স্বত এবাস্তি স ভূয়োহুৎপত্তদস্তিত্বং ভজত ইত্যর্থঃ । নিত্যঃ সৰ্বদৈকরূপ ইতি বুদ্ধিপ্রতিষেধঃ । শাস্বতঃ শশ্বদ্বব ইত্যপক্ষয়প্রতিষেধঃ । পুরাণ ইতি বিপরিণামপ্রতিষেধঃ । পুরাপি নব এব ন তু পরিণামতোরূপান্তরং প্রাপ্য নবোভবতীত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কস্মাদয়মাত্মা হননক্রিয়ায়াঃ কর্তা কস্মৈ চ ন ভবতি অবি- ক্রিয়ত্বাদিত্যাহ দ্বিতীয়েন মন্ত্ৰেণ । জায়তে অস্তি বর্দ্ধতে বিপরিণমতে অপক্ষীয়তে বিনশতীতি ষড়্ভাববিকারা ইতি বার্ষায়াগিরিতি নৈরুক্তাঃ, তত্রাদ্যন্ত্যায়োনিষেধঃ ক্রিয়তে ন জায়তে ত্রিয়তে বেতি । বাশকঃ সমুচ্চয়ার্থঃ ন জায়তে ন ত্রিয়তে চেত্যর্থঃ, কস্মাদয়মাত্মা নোৎপদ্যতে, যস্মাদয়মাত্মা কদাচিৎ কস্মিন্নপি কালে ন ভূত্বা অভূত্বা প্রাক্ ভূয়ঃ পুনরপি ভবিতা ন, যোহুভূত্বা ভবতি, স উৎপত্তিলক্ষণাং বিক্রিয়ামহুভবতি, অয়ন্ত প্রাগপি সৎসাদ্যতোনোৎপদ্যতেহতোহজঃ, তথা অয়মাত্মা ভূত্বা প্রাক্ কদাচিৎ ভূয়ঃ পুনর্ন ভবিতা । ন বা শকাৎক্যবিপরিবৃত্তিঃ । যোহি প্রাগ- ভূত্বা উত্তরকালে ন ভবতি, স মূর্তিলক্ষণাং বিক্রিয়ামহুভবতি, অয়ন্তূত্তরকালেহপি সৎসৎ যতোন ত্রিয়তেহতোনিত্যঃ বিনাশাযোগ্য ইত্যর্থঃ । অত্র ন ভূত্বোত্র সমাসাভাবেহপি নানুপপত্তিঃ । নানু- যাজেদ্বিতিবৎ ভগবতা পাণিনিয়া মহাবিভাষাধিকারে নঞসমাসপাঠাৎ । যত্তু কাত্যায়নেনোক্তং সমাসনিত্যভিপ্রায়েণ বা বচনানর্থক্যং তু স্বভাবসিদ্ধত্বাদিত্যে, তত্ত্বৎপাণিনিবচনবিরোধাদ- নাদেয়ম্ । তদুক্তমার্চ্যগবরস্বামিনা অসঙ্গমী হি কাত্যায়ন ইতি । অত্র ন জায়তে ত্রিয়তে বেতি প্রতিজ্ঞা, কদাচিন্নায়ং ভূত্বা ভবিতা বা ন ভূয়ঃ ইতি তদুপপাদনং, অজোনিত্য ইতি তদুপসংহার- ইতি বিভাগঃ । আত্মন্ত্যায়োনিষেধেন মধ্যবর্ত্তিবিকারাণাং তদ্ব্যাপ্যানাং নিষেধে জাতেহপি গমনাদিবিকারানামহুস্তানামপ্যুপলক্ষণায়াপক্ষয়শ্চ বৃদ্ধিশ্চ স্বশব্দেনৈব নিরাক্রিয়তে । তত্র কূটস্থ- নিত্যত্বাদাত্মনোনিগুণত্বাচ্চ ন স্বরূপতোগুণতোবাহপক্ষয়ঃ সম্ভবতীত্যুক্তং শাস্বত ইতি শশ্বৎ- সৰ্বদা ভবতি নাপক্ষীয়তে নাপটীয়াতে ইত্যর্থঃ । যদি নাপক্ষীয়তে, তর্হি বর্দ্ধতামিতি নেতাহ পুরাণ ইতি পুরাপি নবএকরূপোনখুনা নূতনাং কাক্ষিৎস্বামহুভবতি, যোহি নূতনাং কাক্ষিৎস্বচয়াবস্থা- মহুভরতি, স বর্দ্ধত ইত্যুচ্যতে লোকে, অয়ন্ত সৰ্বদৈকরূপত্বানুপটীয়তে নোপটীয়তে বেত্যর্থঃ । অস্তিত্ববিপরিণামৌ তু জন্মবিনাশান্তত্বাৎ পৃথক্ ন নিষিদ্ধৌ, যস্মাদেবং সৰ্ববিকারশূন্য আত্মা, তস্মাৎ শরীরে হন্তমানে তৎসম্বন্ধেহপি কেনাপ্যুপায়েন ন হন্ততে ন হন্তং শক্যত ইত্যুপ- সংহারঃ ॥ ২০ ॥

বং, অং । কেননা আত্মা ষড়্ভাববিকাররহিত পদার্থ, আত্মা কখনই জন্মে না, কারণ আত্মা ষট পটাদি পদার্থের ত্রায় পূর্বে না থাকিয়া কখনও নূতন অস্তিত্ব গ্রহণ করে না এবং আত্মা, ষট পটাদির ত্রায় একবার অস্তিত্ব গ্রহণ করিয়া আবার অস্তিত্ব হারা হয় না, এজন্ত আত্মাকে অজ আর নিত্য বলা হইয়া থাকে এবং আত্মার কোন প্রকার হ্রাস বা বৃদ্ধিও নাই, অতএব ইহাকে শাস্বত

আর পুরাণ বলা হয় এবং শরীরের অবস্থান্তর হইলেও ইহার অবস্থান্তর বা রূপান্তর হয় না, আত্মা কখনই ঘটপটাদি জড় দ্রব্যের দ্বায় সংশ্লিষ্টভাবে থাকেন না ॥ ২০ ॥

বেদাবিনাশিনং নিত্যং য এনমজমব্যয়ম্।

কথং স পুরুষঃ পার্থ ! কং যাতয়তি হস্তি কং ॥ ২১ ॥

সং, প্রং। হে পার্থ! যঃ এনং (আত্মানং) অবিনাশিনং, নিত্যং (বুদ্ধিশূন্যং) অজং, অব্যয়ং বেদ (জানাতী), স পুরুষঃ কথং কং হস্তি, কং (বা) যাতয়তি (মারয়তি) (ন কমপীতার্থঃ) ॥ ২১ ॥

শাক্তরভাষ্যম্। “য এনং বেত্তি হস্তারমি”তানেন মন্ত্ৰেণ হননক্রিয়ায়াঃ কর্তা কৰ্ম চ ন ভবতীতি প্রতিজ্ঞায়, ন জায়ত” ইত্যেনাবিক্রিয়স্বৈ হেতুমুক্ত্য। প্রতিজ্ঞাতার্থমুপসংহরতি বেদাবিনাশিনমিতি। বেদ বিজানাতী অবিনাশিনমন্ত্যভাববিকাররহিতং নিত্যং বিপরিণামরহিতং যো-বেদেতি সম্বন্ধঃ, এনং পূৰ্বেণ মন্ত্ৰেণোক্তলক্ষণমজং অব্যয়ং উপজনাশক্ষয়রহিতং কথং কেন প্রকারেণ স বিদ্বান্ পুরুষোহধিকৃতোহস্তি হননক্রিয়াঃ করোতি, কথং বা যাতয়তি হস্তারং প্রযো-জয়তি ন কথঞ্চিৎ কঞ্চিৎ হস্তি, ন কথঞ্চিৎ কঞ্চিৎ যাতয়তীত্যভয়দ্রাক্ষেপ এবার্থঃ প্রশ্নার্থসম্ভ-বাৎ হেতুর্থস্ত অতিক্রিয়স্ত চ তুল্যত্বাদিহুযঃ সৰ্বকৰ্মপ্রতিষেধ এব প্রকরণার্থোহভিপ্রেতোভগ-বতা, হস্তেদ্বাক্ষেপ উদাহরণার্থেহেন বিদ্বযঃ কিঞ্চিৎ কৰ্মাসম্ভবে হেতুবিশেষঃ পশুন্ কৰ্মাণ্যাক্ষি-পতি ভগবান্ কথং স পুরুষ ইতি। ননুক্তমেব আত্মনোহবিক্রিয়ত্বং সৰ্বকৰ্মাসম্ভবকারণবিশেষঃ, সত্যমুক্তোহন তু স কারণবিশেষোহন্তত্বাদিহুযোহবিক্রিয়ত্বাদাত্মন ইতি। *নববিক্রিয়ং স্থাণুং বিদিতবতঃ কৰ্ম ন সম্ভবতীতি চেন্ন বিদ্বয আত্মত্বান দেহাদিসংঘাতস্ত বিদ্বতা, অতঃ পাবিশেষ্যা-দসংহত আত্মা বিদ্বানবিক্রিয় ইতি, তস্ত বিদ্বযঃ কৰ্মাসম্ভবাদাক্ষেপোযুক্তঃ কথং স পুরুষ ইতি। যথা বুদ্ধ্যাত্মাহতস্ত শব্দাত্মস্থাবিক্রিয় এব সন্ বুদ্ধিবৃত্তাবিবেকবিজ্ঞানেনাবিশ্লষোপলব্ধা আত্মা কল্যাতে, এবমেবাত্মা নাস্তবিবেকজ্ঞানেন বুদ্ধিবৃত্ত্যা বিদ্বয়া অসত্যরূপরৈব পরমার্থতোহবিক্রিয়-এবাত্মা বিদ্বানুচ্যতে, বিদ্বযঃ কৰ্মাসম্ভববচনাৎ, যানি কৰ্মাণি শাস্ত্রেণ বিধীয়ন্তে, তান্নবিদ্বযোবিহি-তানীতি ভগবতা নিশ্চয়োহবগম্যতে। নহু বিদ্বাপ্যবিদ্বয একু বিধীয়তে বিদিতবিত্তস্ত পিষ্ট-পেষণবদ্ধিত্বাধিধানানর্থক্যাৎ, তত্রাবিদ্বযঃ কৰ্মাণি বিধীয়ন্তে, ন বিদ্বয ইতি বিশেষোনোপপত্ত-ইতি চেন্নানুষ্ঠেয়স্ত ভাবাভাববিশেষোপপত্তে রম্মিহোত্রাদিবিধার্থজ্ঞানোত্তরকাল মন্নিহোত্রাদি-কৰ্মানেকসাধনোপসংহারপূৰ্বকমহুষ্ঠেয়ং, কর্তাহং মম কর্তব্যমিত্যেবং প্রকারবিজ্ঞানবতোহ-বিদ্বযোযথানুষ্ঠেয়ং ভবতি, ন তু তথা ন জায়ত ইত্যাত্মস্বরূপবিধার্থজ্ঞানোত্তরকালভাবি কিঞ্চি-দহুষ্ঠেয়ং ভবতি, কিন্তু নাহং কর্তা ন ভোক্তেত্যাত্মাত্মৈকত্বাকর্তৃত্বাদিবিষয়জ্ঞানাদন্ত্যং নোৎপত্ত-ইত্যেব বিশেষ উপপত্ততে, যঃ পুনঃ কর্তাহমিতি বেত্তাত্মানং, তস্ত মমেদং কর্তব্যমিতি অবশ-স্তাবিনী বুদ্ধিঃ শ্রাস্তদপেক্ষয়া সোহধিক্রিয়স্ত ইতি তং প্রতি কৰ্মাণি সম্ভবন্তি, সচাবিনী “উভৌ-তৌ ন বিজানীত” ইতি বচনাৎ বিশেষিতস্য চ বিদ্বযঃ কৰ্মাক্ষেপবচনাৎ কথং স পুরুষ ইতি। তস্মা-বিশেষিতস্য অবিক্রিয়াত্মদর্শিনোবিদ্বযোমুমুকোচ সৰ্বকৰ্মসংগ্ৰাস এবাধিকারঃ, অতএব ভগবান্ভা-১

রণঃ সাংখ্যান্ বিদ্বষোহবিদ্বশ্চ কৰ্ম্মিণঃ প্রবিভজ্য ধে নিষ্ঠে গ্রাহয়তি “জ্ঞানযোগেন সাংখ্যানাং কৰ্ম্মযোগেন যোগিনামি”তি । তথা চ পুত্রায়াহ ভগবান্ ব্যাসঃ “দ্বাবিমাবথ পহ্নানাবি”ত্যাदि । তথা চ ক্রিয়াপথশ্চৈব পুরস্তাৎ পশ্চাৎ সংশ্রাসশ্চেত্যেতমেব বিভাগঃ পুনঃ পুনর্দর্শয়িষ্যতি ভগবান্, অতঃ-
বিদহংকারবিমূঢ়ায়া কৰ্ত্তাহমিতি মত্ৰতে, তদ্বিভু নাহং করোমীতি, তথাচ “সৰ্ককৰ্ম্মাণি মনসা সংশ্রাস্যাস্ত” ইত্যাদি । তত্র কেচিৎ পণ্ডিতস্বভাবদন্তি,—“জন্মানদিষড়্ভাববিক্রিয়ারহিতোহবিক্রি-
য়োহকৰ্ত্তেহকোহমাশ্বেতি ন কস্যচিৎ জ্ঞানমুৎপত্ততে, যস্মিন্ সতি সৰ্ককৰ্ম্মসংশ্রাস উপদিষ্টতে” তন্ন “ন
জায়ত” ইত্যাদিশাস্ত্রোপদেশানর্থক্যপ্রসঙ্গাৎ । তথা চ শাস্ত্রোপদেশসামর্থ্যাদ্ধৰ্ম্মান্তিস্ববিজ্ঞানং
কৰ্ত্তৃশ্চ দেহান্তরসম্বন্ধিজনকোৎপত্ততে । তথা চ শাস্ত্রাৎ তস্যেবানোহবিক্রিয়ত্বাকৰ্ত্তৃত্বৈকত্বাদি-
বিজ্ঞানং কৰ্ম্মমোপপত্তত ইতি প্রষ্টব্যাস্তে করণগোচরত্বাদিতি চেন্ন, “মনসৈবাহুদষ্টব্য”মিতি
শ্রুতেঃ । শাস্ত্রাচার্যোপদেশজনিতশমদমাদিসংক্লতং মন আত্মদর্শনে করণম্ । তথা চ তদধিগমায়ু-
মানেন আগমে চ সতি জ্ঞানং নোৎপত্তত ইতি সাহসমাত্রমেতৎ, জ্ঞানকোৎপত্তমানং তদ্বিপরীতম-
জ্ঞানং অবশ্যং বাধতইত্যভূপগন্তব্যং, তচ্চাজ্ঞানং দর্শিতং, হস্তাহং হতোস্মীত্যুভৌ তৌ ন বিজানীত-
ইত্যত্র চাত্মনোহননক্রিয়ায়াঃ কৰ্ত্তৃত্বং কৰ্ম্মত্বং হেতুকৰ্ত্তৃকত্বজ্ঞানক্লতং দর্শিতং, তচ্চ সৰ্কক্রিয়াস্বপি
সমানং কৰ্ত্তৃহাদেরবিষ্টাক্লতস্বমবিক্রিয়ত্বাদায়নং, বিক্রিয়াবান্ হি কৰ্ত্তায়নঃ কৰ্ম্মভূতমন্যং প্রয়োজয়তি
কুৰ্কিতি, তদেতদবিশেষণ বিদ্বষঃ সৰ্কক্রিয়ান্ন কৰ্ত্তৃত্বং হেতুকৰ্ত্তৃকত্ব প্রতিবেধতি ভগবান্ বিদ্বষঃ
কৰ্ম্মাধিকারাতাবপ্রদর্শনার্থং “বেদাবিনাশিনং”, “কথং স পুরুষ” ইত্যাদিনা । ক পুনর্বিদ্বষোহধি-
কারইত্যেতত্ত্বং পূৰ্ণমেব “জ্ঞানযোগেন সাংখ্যানামি”তি । তথা চ সৰ্ককৰ্ম্মসংশ্রাসং বক্ষ্যতি “সৰ্ক-
কৰ্ম্মাণি মনসে”ত্যাदि । নহ্ন মনসেতি বচনান্ন বাচিকানাং কাৰিকানাঞ্চ সংশ্রাসইতি চেৎ ন, সৰ্ক-
কৰ্ম্মগীতি বিশেষিতত্বাৎ, মানসানামেব সৰ্ককৰ্ম্মণামিতি চেন্ন, মনোব্যাপারপূৰ্ককত্বাবাক্যব্যাপা-
রাণাং মনোব্যাপারাতাবে কৰ্ম্মানুপপত্তেঃ, শাস্ত্রীয়াণাং বাক্যকৰ্ম্মণাং কারণানি মানসানি মনো-
ব্যাপাৰাণি বজ্জয়িত্বাত্তানি সৰ্ককৰ্ম্মাণি মনসা সংশ্রাস্যাস্ত ইতি চেন্ন, “নৈব কুৰ্কম কারয়ন্” ইতি
বিশেষণাৎ । সৰ্ককৰ্ম্মসংশ্রাসোহয়ং ভগবতোক্তোমরিয়্যতোন জীবতইতি চেন্ন, “নবদ্বারে পুরে দেহী
আস্তে” ইতি বিশেষণানুপপত্তেঃ । ন হি সৰ্ককৰ্ম্মসংশ্রাসেন মৃতস্য তদেহে আসনং সম্ভবত-
কুৰ্কতোহকারয়তশ্চ দেহে সংশ্রাস্যেতি সম্বন্ধোন দেহে আস্তইতি চেন্ন, সৰ্কত্রাত্মনোহবিক্রিয়ত্বাব-
ধারণাৎ আসনক্রিয়াচাধিকরণপেক্ষত্বাদনপেক্ষত্বাচ্চ সংশ্রাসস্য । সংপূৰ্কস্ত ত্রাসশব্দোহত্র
ত্যাগার্থঃ, ন নিক্ষেপার্থঃ, তস্মাদগীতাশাস্ত্রে আত্মজ্ঞানবতঃ সংশ্রাসএবাধিকারঃ, ন কৰ্ম্মগীতি তত্র
তত্রোপরিষ্টাদাত্মজ্ঞানপ্রকরণে দর্শয়িষ্যামঃ ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অতএব হস্তত্বাতাবোহপি পূৰ্কোক্তঃ সিদ্ধ ইত্যাহ বেদাবিনাশিন-
মিত্যাदि । নিত্যং বুদ্ধিশূত্রং অবয়বং অপক্ষয়শূত্রং অজমবিনাশিনঞ্চ যোবেদ, স পুরুষঃ কং হস্তি
কথং বা হস্তি এবভূতস্য বধে সাধনাতাবাৎ । তথা স্বয়ং প্রয়োজকোভূত্বা অন্যান কং ঘাতয়তি
কথং বা ঘাতয়তি ন কঞ্চিদপি কথঞ্চিদপীত্যর্থঃ । অনেন মযাপি প্রয়োজকত্বদোষদৃষ্টিং মাকার্ষ্য-
রিত্যুক্তং ভবতি ॥ ২১ ॥

মধুসূদনসর স্বতীকৃতটীকা । “নাং হস্তি ন হস্তত” ইতি প্রতিজ্ঞায় “ন হনাত” ইত্যুপ-

পাদিতং, ইদানীম্ হস্তীত্বপাদয়ম্পসংহরতি । ন বিনষ্টঃ শীলঃ যন্ত তমবিনাশিনং অন্তবিকার-
রহিতং তত্র হেতুঃ,—অব্যয়ং ন বিদ্যতে ব্যয়োহব্যবাপচয়োণ্ডাপচয়োবা যন্ত তমব্যয়ং অব্যবাপ-
চয়েন শুণাপচয়েন বা বিনাশদর্শনাত্তত্ত্বয়রহিতস্ত ন বিনাশঃ সম্ভবতীত্যর্থঃ । নহু জন্তুদ্বেন বিনা-
শিয়মহুমান্তামহে, নেত্যহ অজমিতি । ন জায়ত ইত্যজং আদ্যবিকাররহিতং, তত্র হেতুঃ,—নিত্যং
সর্বদা বিদ্যমানং, প্রাগবিদ্যমানস্ত হি জন্ম দৃষ্টং, ন তু সর্বদাসত ইত্যভিপ্রায়ঃ, অথবাহবিনাশিনং
অবাধ্যং সত্যমিতি যাবৎ, নিত্যং সর্বব্যাপকং, তত্র হেতুঃ,—অজমব্যয়ং জন্মবিনাশশূন্যং জায়মানস্ত
বিনশ্যতশ্চ সর্বব্যাপকত্বসত্যায়োরযোগাৎ, এবং সর্ববিক্রিয়াশূন্যং প্রকৃতমেনং দেহিনঃ স্বমায়ানং
যোবেদ বিজ্ঞানীতি শাস্ত্রাচার্যোপদেশাভ্যাং সাক্ষাৎকরোতি অহং সর্ববিক্রিয়াশূন্যঃ সর্বভাসকঃ
সর্বদৈত্বরহিতঃ পরমানন্দবোধরূপ-ইতি, স এবং বিদ্বান্ পুরুষঃ পূর্ণরূপঃ কং হস্তি, কথং হস্তি ।
কিংদ্ব আক্ষেপে । ন কমপি হস্তি কথমপি হস্তীত্যর্থঃ । তথা কং যাতয়তি কমপি ন যাতয়তী-
ত্যর্থঃ । ন হি সর্ববিকারশূন্যাকর্তৃহীননক্রিয়ায়াং কর্তৃত্বং সম্ভবতি । তথাচ শ্রুতিঃ,—“আত্মা-
নঞ্জিজ্ঞানীমানয়মশ্রীতি পুরুষঃ । কিমিচ্ছন্ কন্ত কামায় শরীরমহুসংজ্ঞরেদি”তি শুদ্ধমায়ানং
বিদ্বয়ন্তদজ্ঞাননিবন্ধনাধ্যাসনিবৃত্তৌ তন্মূলরাগদেহাশ্চভাবাং কর্তৃত্বভোক্তৃত্বাশ্চভাবং দর্শয়তি ।
অয়মত্রাভিপ্রায়োভগবতঃ,—বস্তুগত্যা কোহপি ন করোতি, ন কারয়তি চ কিঞ্চিৎ সর্ববিক্রিয়াশূন্য-
স্বভাবত্বাৎ । পরন্তু স্বপ্ন ইবাবিহায়া কর্তৃবাদিকস্মাৎশূন্যভিন্নমত্তে । তদুক্তং,—“উভৌ তৌ ন বিজ্ঞা-
নীতঃ” ইতি । শ্রুতিশ্চ,—“ধ্যায়তীব লেলায়তীব” ইত্যাদিঃ । অতএব সর্বাণি শাস্ত্রাভিবিদ্যদধিকারি-
কাণি, বিদ্বাংস্ত সমুদ্যাসাবাধ্যাত্মনি কর্তৃত্বাদিকমভিন্নমত্তে স্থাপ্তরূপং বিদ্বানিব চোরত্বং, অতো-
বিক্রিয়ারহিতত্বাদদ্বিতীয়ত্বাচ্চ বিদ্বান্ করোতি কারয়তি চেতুচ্যতে । তথাচ শ্রুতিঃ,—বিদ্বান্ বিভেতি
কুতশ্চন” ইতি । অর্জুনোহি স্বস্মিন্ কর্তৃত্বং ভগবতি চ কারয়িত্ত্বমধ্যস্ত হিংস্রানিমিত্তং দাব-
মুভয়ত্রাপ্যাশঙ্কে, ভগবানপি বিদিতাভিপ্রায়োহস্তি যাতয়তীতি তত্ত্বয়মাচিক্ষেপ, আত্মনি কর্তৃত্বং
ময়ি চ কারয়িত্ত্বমারোপ্য প্রত্যবায়শঙ্কাং মাকার্ষীরিত্যভিপ্রায়ঃ । অবিক্রিয়হুপ্রদর্শনেনাশ্বনঃ
কর্তৃত্বপ্রতিষেধাৎ সর্বকস্মাক্ষেপে ভগবদভিপ্রেতে হস্তিরূপলক্ষণার্থঃ পুরঃ স্মৃতিকত্বাৎ প্রতিষেধ-
হেতোস্তল্যাভ্যাং কস্মাস্তরাভ্যহুজ্ঞানরূপপত্তেঃ । তথাচ বক্ষ্যতি “তন্ত্ৰ কার্যং ন বিদ্বত” ইতি । অতো-
হত্র হননমাত্রাক্ষেপেণ কস্মাস্তরং ভগবতাভ্যহুজ্ঞায়ত ইতি মূঢ়জনঃ স্মৃতিমপাস্তং, তস্মাদধ্যাত্বেনেত্যত্র
হননস্ত ভগবতাভ্যহুজ্ঞানাং বাস্তবকর্তৃত্বাশ্চভাবস্ত কস্মমাত্রৈ সম্বাদিতি দিক্ ॥ ২১ ॥

বং, অং । অতএব, হে পাথ ! যিনি আত্মাকে এইরূপ অবিনাশী নিত্য ও অজ, অব্যয়
বলিয়া অবগত থাকেন, তিনি এই আত্মাতে বধাদি ক্রিয়ার কর্তৃত্ব বা কর্মত্ব আরোপ করিবেন
কিরূপে ? কারণ কোন বস্তুর অবস্থার কিছুমাত্র পরিবর্তন না হইয়া তাহার মধ্যে কোন প্রকার
ঘটনা বা ব্যাপার হইতে পারে না । কর্তৃত্ব অর্থাৎ স্বয়ং কোন ক্রিয়া করা, এবং কর্মত্ব, অর্থাৎ
অপর কৃত ক্রিয়ার দ্বারা অভিভূত হওয়া, এই উভয়ই এক একটা ঘটনাক্রিয়-মাত্র । সুতরাং
কোন বস্তুর কোন পরিবর্তন না হইলে তাহার কর্তৃত্ব ও কর্মত্ব সম্ভবে না । অতএব আত্মা
অপরিবর্তনীয় ও নিত্য বলিয়া আত্মারও কোন কর্তৃত্ব ও কর্মত্ব হইতে পারে না ॥ ২১ ॥

বাসাংসি জীর্ণানি যথা বিহায় নবানি গৃহ্ণাতি নরোহপরাণি ।

তথা শরীরানি বিহায় জীর্ণান্ভুতানি সংযাতি নবানি দেহী ॥ ২২ ॥

সং, প্রং । নরঃ যথা জীর্ণানি বাসাংসি (বস্ত্রাণি) বিহায় (ত্যক্ত্বা) অপরাণি নবানি (বস্ত্রাণি) গৃহ্ণাতি, তথা দেহী (আত্মা) জীর্ণানি শরীরানি বিহায় অত্যানি নবানি (শরীরানি) সংযাতি (প্রাপ্নোতি) ॥ ২২ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । প্রকৃতস্ত বক্ষ্যামঃ, তত্রাস্বনোহবিনাশিত্বং প্রতিজ্ঞাতং, তৎ কিম্বেতু-
চ্যতে বাসাংসীতি । বস্ত্রাণি জীর্ণানি দুৰ্ব্বলতাং গতানি যথা লোকে বিহায় পরিত্যজ্য নবান্ভু-
নবানি গৃহ্ণাত্যপাদন্তে নরঃ পুরুষোহপরাণ্যত্যানি, তথা তদ্বদেব শরীরানি বিহায় জীর্ণান্ভুতানি
সংযাতি সংগচ্ছতি নবানি দেহান্মা পুরুষবদবিক্রিয় এবোত্যাঃ ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নশ্বাস্বনোহবিনাশেহপি তদীরশরীরনাশং পর্যালোচ্য শোচামীতি
চেৎ তত্রাহ বাসাংসীতাদি । কস্মিনবন্ধনভূতানাং দেহানাংবশস্তাবিত্যাং তজ্জীর্ণদেহনাশে ন শোকা-
বকাশইত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নশ্বোহবিনাশিত্বাবেহপি দেহানাং বিনাশিত্বাদ-
যুদ্ধস্ত চ তরাশকত্যাং কথং ভীষ্মাদিদেহানামনেকস্নকৃতসাধনানাং ময়া যুদ্ধেন বিনাশঃ কার্য-
ইত্যশঙ্কয়া উত্তরম্ । জীর্ণানি বিহায় বস্ত্রাণি নবানি গৃহ্ণাতি বিক্রিয়াশুত্বেন নরোযথেষ্টে-
তাবতৈব নির্বাহে অপরাণীতি বিশেষণমুৎকর্ষতিশয়খ্যাপনার্থং, তেন যথা নিকৃষ্টানি বস্ত্রাণি
বিহায়েৎকৃষ্টানি জনোগৃহ্ণাতীত্যোচ্যিত্যাতং, তথা জীর্ণানি বয়সা তপসা চ কৃষ্টানি ভীষ্মাদি-
শরীরানি বিহায় অত্যানি দেবাদিশরীরানি সর্বোৎকৃষ্টানি চিরোপার্জিতধর্মফলভোগায় সংযাতি
সম্যৎ গর্ভবাস্পদিক্রেমব্যতিরেকেণ প্রাপ্নোতি দেহী প্রকৃষ্টধর্ম্মানুষ্ঠাদেহবান্ ভীষ্মাদিরিত্যর্থঃ,
“অন্তঃস্ববতরং কল্যাণতরং রূপং কুরুতে পিত্রাং বা গান্ধর্ব্বং বা দৈবং বা প্রাজাপত্যং বা ব্রাহ্মণ্য ।”
ইত্যাদি শ্রুতেঃ । এতদুক্তং ভবতি ভীষ্মাদয়োহি যাবজ্জীবং হি ধর্ম্মানুষ্ঠানক্রেমেনৈব জর্জর-
শরীরে বর্তমানশরীরপাতমন্তরেণ তৎফলভোগায়সমর্থ্য যদি ধর্ম্মযুদ্ধেন স্বর্গপ্রতিবন্ধকানি জর্জ-
রাণি শরীরানি পাতয়িত্বা দিব্যদেহসম্পাদনেন স্বর্গভোগযোগ্যাঃ ক্রিয়ন্তে তদাত্যন্তমুপকৃতা
এব তে, হৃষ্যোখনাদীনামুপি স্বর্গভোগ্যদেহসম্পাদনায়ানুপকারএব, তথাচাত্যন্তমুপকারকে
যুদ্ধেপকারকত্বভ্রমং মাকারীরিতি অপরাণি অত্যানি সংযাতিতি পদত্রয়বশান্তগবদভিপ্রায় এবমভূত্বাহিতঃ ।
অনেন দৃষ্টান্তেনাবিকৃততত্ত্বপ্রতিপাদনমাত্মনঃ ক্রিয়ত ইতি তু প্রাচ্যং ব্যাখ্যানমতি স্পষ্টম্ ॥ ২২ ॥

বং, অং । মানবগণ যেমন জীর্ণ বস্ত্র পরিত্যাগ করিয়া নব বস্ত্র পরিধান করে, আত্মাও সেই
প্রকার জীর্ণ দেহ পরিত্যাগ করিয়া অভিনব দেহান্তর পরিগ্রহ করেন । ইহারই নাম যুক্তি ।
পুরাতন বস্ত্র পরিত্যাগপূর্ব্বক নববস্ত্র পরিধান কালে যেমন দেহের কোন প্রকার পরিণাম বা
বিকৃতি হয় না, সেইরূপ পূর্ব্ব দেহ পরিত্যাগপূর্ব্বক দেহান্তর গ্রহণ কালেও আত্মার কোন প্রকার
বিকৃতি বা অবস্থান্তর হয় না ॥ ২২ ॥

নৈনং ছিন্দন্তি শস্ত্রাণি নৈনং দহতি পাবকঃ ।

ন চৈনং ক্লেদয়ন্ত্যাপোন শৌষয়তি মারুতঃ ॥ ২৩ ॥

সং, প্রং । শস্ত্রাণি এনং (আত্মানং) ন ছিন্দন্তি, পাবকঃ (অগ্নিঃ) এনং ন দহতি, আপঃ (জলানি) এনং ন ক্লেদয়ন্তি (আর্দ্রীকরুন্তি), মারুতঃ (বায়ুঃ) (আত্মানং) ন শৌষয়তি ॥ ২৩ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । কস্মাদবিক্রিয় এবতোহ নৈনং ছিন্দন্তীতি । এনং প্রকৃতং দেহিনং ন ছিন্দন্তি শস্ত্রাণি নিরবয়বদ্বান্নাবয়ববিভাগং কুরুন্তি শস্ত্রাণ্যস্তাদীনি, তথা নৈনং দহতি পাবকোহ-
গ্নিরপি ন ভস্মীকরোতি, তথা ন চৈনং ক্লেদয়ন্ত্যাপোহপাং হি সাবয়বস্ত বস্তুনঃ অস্বীভাবকরণেন
অবয়ববিশ্লেষাপাদনে সামর্থ্যং, তন্ন নিরবয়বে আত্মনি সম্ভবতি, তথা স্নেহবৎ দ্রব্যং স্নেহশৌষণেন
নাশয়তি বায়ুরেনং আত্মানং ন শৌষয়তি মারুতোহপি ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কথং হস্তি ইত্যেনেনোক্লং বধসাধনাভাবং দর্শয়ন্নবিনাশিত্বমাত্মনঃ
ক্ষুটীকরোতি নৈনমিত্যাदि । আপোন ক্লেদয়ন্তি যুদ্ধকরণেন শিথিলং ন কুরুন্তি ॥ ২৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু দেহনাশে তদন্তস্তবর্জিতং আত্মনঃ কুতোন বিনাশো-
গৃহদাহে তদন্তবর্জিতপুরুষবদিত্যত আহ । শস্ত্রাণ্যস্তাদীনি অতিক্রান্তাপি এনং প্রকৃতমাত্মানং
ন ছিন্দন্তি অবয়ববিভাগেন দ্বিধা কর্ত্বং ন শকুবন্তি, তথা পাবকোহগ্নিরতিপ্রজলিতোহপি নৈনং
ভস্মীকর্ত্বং শক্নোতি, নচৈনমাপোহত্যস্তং বেগবত্যোহপি আর্দ্রীকরণেন বিন্ধিষ্টাবয়বং কর্ত্বং শক্নু-
বন্তি, মারুতোবায়ুরতিপ্রবলোহপি নৈনং নীরসং কর্ত্বং শক্নোতি সর্বনাশকাক্ষেপে প্রকৃতে যুদ্ধ-
সময়ে শস্ত্রাদীনাং প্রকৃতহাদবযুতান্নবাদেনোপভাসঃ । পৃথিব্যপ্তেজোবায়ুনামেব নাশকত্বপ্রসিদ্ধে-
স্তেষামেবোপভাসোনাকাশস্ত ॥ ২৩ ॥

বং, অং । কারণ অন্ত্রশস্ত্রাদি এই আত্মাকে ছিন্ন ভিন্ন করিতে পারে না, অগ্নি ইহাকে
দহন করিতে পারে না, জলও ইহাকে দ্রব করিতে পারে না এবং বায়ু ইহাকে শৌষণ করিতে
পারে না ॥ ২৩ ॥

অচ্ছেদ্যোহয়মদাহোহয়মক্লেদ্যোহশৌষ্য এব চ ।

নিত্যঃ সর্বগতঃ স্থাগুরচলোহয়ং সনাতনঃ ।

অব্যক্তোহয়মচিন্ত্যোহয়মবিকার্যোহয়মুচ্যতে ॥ ২৪ ॥

সং, প্রং । অয়ং (আত্মা) অচ্ছেদ্যঃ, অয়ং অদাহ্যঃ, অক্লেদ্যঃ, অশৌষ্যঃ চ এব, অয়ং নিত্যঃ,
সর্বগতঃ (ব্যাপকঃ) স্থাগুঃ (স্থিরস্থভাবঃ) অচলঃ (পূর্বরূপাপরিভাগী) সনাতনঃ (অনাদিঃ) অয়ং
অব্যক্তঃ (চক্ষুরাদীনামবিষয়ঃ) অয়ং অচিন্ত্যঃ (মনসোহুপ্যবিষয়ঃ) অয়ং অবিকার্যঃ (কশ্চেন্দ্রিয়ানা-
মপি অবিষয় ইত্যর্থঃ) উচ্যতে ॥ ২৪ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । যত এবং, তস্মাদচ্ছেদ্যোহয়মিতি । যস্মাদভোগ্যনাশহেতুনি ভূতানি এনং
আত্মানং নাশয়িতুং নোৎসহন্তে, তস্মাৎ নিত্যঃ নিত্যত্বাৎ, সর্বগতঃ, সর্বগতত্বাৎ স্থাগুরিতো-

তৎস্থিরত্বাদচলোহয়মাত্মাহতঃ সনাতনশ্চিরন্তনঃ, ন কারণাৎ কুতশ্চিন্মিশ্রণোহনিলবদিত্যর্থঃ। ন তেষাং শ্লোকানাং পৌনরুক্ত্যং চোদনীয়ং, যত একেনৈব শ্লোকেনাত্মনোনিত্যত্বমবিক্রিয়ত্বং চোক্তং ন জায়তে ম্রিয়তে বা ইত্যাদিনা, তত্র যদেবাত্মবিষয়ং কিঞ্চিদ্রূঢ়্যতে, তদেতত্বাৎ শ্লোকাখ্যানাতিরচ্যতে, কিঞ্চিচ্ছদতঃ পুনরুক্ত্যং কিঞ্চিদর্থতঃ ইতি দুর্যোধনাদাত্মবস্তুনঃ পুনঃ পুনঃ প্রসঙ্গমাপাঠ্য শব্দ-
স্তরেণ তদেব বস্তু নিরূপয়তি ভগবান্ বাসুদেবঃ। কথং হু নাম সংসারিণাং অসংসারিত্বং বুদ্ধিগোচ-
রতামাপন্নং সদব্যক্তং তত্ত্বং সংসারনিবৃত্তয়ে শ্রাদ্ধিতি। কিঞ্চ অব্যক্তোহয়মিতি। অব্যক্তং সর্ব-
করণাবিশয়ত্বান্ন ব্যজ্যত ইতি অব্যক্তোহয়মাত্মা, অতএবাচিস্ত্যোহয়ং, যদ্বীজিয়গোচরং বস্তু, তচ্চি-
স্তাবিশয়ত্বমাপত্ততে, অয়ং ত্বাত্মানিঙ্গিয়গোচরত্বাদচিস্ত্যোহতএবাবিকার্য্যঃ, যথা ক্ষীরং দধাদিনা
বিকারি, ন তথা অয়মাত্মা নিরবয়বত্বাচ্চাবিক্রিয়ঃ, ন হি নিরবয়বং কিঞ্চিদ্বিক্রিয়াত্মকং দৃষ্ট-
মবিক্রিয়ত্বাদবিকার্য্যোহয়মাত্মোচ্যতে ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা। তত্র হেতুমাহ অচ্ছেদ্য ইত্যাদিনা সার্কেন। নিরবয়বত্বাৎ অচ্ছেদ্যোহ-
ক্রেতৃশ্চ। অমুৰ্ত্তত্বাদদাহঃ দ্রবত্বাভাবাদশেষ ইতি ভাবঃ। ইতশ্চ ছেদাদিষোগ্যেন ভবতি, যতো-
নিতাঃ অবিনাশী সর্বগতঃ সর্বত্র গতঃ। স্থাণুঃ স্থিরত্বভাবঃ রূপান্তরাপত্তিশূন্যঃ। অচলঃ পূৰ্বরূপাপরি-
ত্যাগী। সনাতনোহনাদিঃ। অব্যক্তশ্চক্ষুরাত্মবিষয়ঃ। অচিস্ত্যঃ মনসোহপ্যবিষয়ঃ। অবিকার্য্যঃ
কর্মেজিয়গামপ্যাগোচর ইত্যর্থঃ। উচ্যত ইতি নিত্যত্বাদভিযুক্তোক্তিং প্রমাণয়তি ॥ ২৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। সশব্দাদীনাং তন্নাশকার্য্যাসামর্থ্যে তস্ত তজ্জনিতনাশানর্হত্বে
হেতুমাহ। যতোহচ্ছেদ্যোহয়ং, অতোনৈনং হিন্তিস্তি শব্দানি, অদাহোহয়ং যতোহতোনৈনং
দহতি পাবকঃ, যতোহক্রেত্বোহয়ং অতোনৈনং ক্রেদয়ন্ত্যাপঃ, যতোহশোষোহয়ং অতোনৈনং
শোষয়তি ঞারুত ইতি ক্রমেণ যোজনীয়ম্। এবকারঃ প্রত্যেকং সম্বধ্যমানোহচ্ছেদ্যত্বত্বধারণার্থঃ,
চ ন মুচ্চয়ে হেতৌ বা। ছেদাত্তনর্হত্বে হেতুমাহ উত্তরার্কেন,—নিত্যোহয়ং পূৰ্বাপরকোটি-
রহিতোহতোহয়ংপাঠ্যঃ, অসর্বগতত্বে হনিত্যত্বং শ্রাৎ যাবদ্বিকারন্ত বিভাগ ইতি শ্রায়াং, পরা-
ভ্যাপগতপরমাখাদীনামনভ্যাপগমাং, অয়ন্ত সর্বগতোবিভুরতোনিত্যএব, এতেন প্রাপ্যত্বং পরা-
কৃতং। যদি চায়ং বিকারী শ্রান্তদা সর্বগতো শ্রাৎ, অয়ন্ত স্থাগুরবিকারী, অতঃ সর্বগতএব, এতেন
বিকার্য্যত্বমপাকৃতং। যদি বায়ং চঃ ক্রিয়াবান্ স্যান্তদা বিকারী স্যাৎ ঘটাদিবৎ, অয়ন্তচলোহতোন
বিকারী, এতেন সংস্কার্য্যত্বং নিরাকৃতং, পূৰ্বাবস্থাপরিত্যাগেনাবস্থান্তরাপত্তিরিক্রিয়া, অবস্থৈ-
ক্যেহপি চলনমাত্রং ক্রিয়েতি বিশেষঃ। যস্মাদেবং, তস্মাৎ সনাতনোহয়ং সর্বদৈকরূপঃ, ন কস্যা-
অপি ক্রিয়ায়া কর্ম্মেত্যর্থঃ, উৎপত্ত্যাপ্তিবিকৃতিসংস্কৃত্যত্মকমক্রিয়াকলযোগে হি কর্ম্মত্বং স্যাৎ।
অয়ন্ত নিত্যত্বান্নোৎপাঠ্যঃ অনিত্যাস্যেব ঘটাদেবংপাঠ্যত্বাৎ সর্বগতত্বান্ন প্রাপ্যঃ, পরিচ্ছিন্নস্যেব
ঘটাদেঃ প্রাপ্যত্বাৎ, স্থাগুরাবিকার্য্যঃ বিক্রিয়াবতোহ্যত্বাদেব বিকার্য্যত্বাৎ, অচলত্বাদ-
সংস্কার্য্যঃ সক্রিয়স্যেব দর্শনাৎ সংস্কার্য্যত্বাৎ। তথাচ শ্রুতং,—আকাশবৎ সর্বগতশ্চ নিত্যঃ,
বৃক্ষ ইব স্তম্বোদিবি তিষ্ঠত্যেকঃ, নিষ্কলং নিষ্ক্রিয়ং শান্তমি'ত্যাদয়ঃ, “যঃ পৃথিব্যাং তিষ্ঠন্ পৃথিব্যা-
অন্তরোবোহম্পু তিষ্ঠন্নন্ত্রোহন্তরোবন্তেজসি তিষ্ঠন্ তেজসোহন্তরোবোবায়ৌ তিষ্ঠন্ বায়োর-
ন্তর” ইত্যাদি চ শ্রুতিঃ সর্বগতস্ত সর্কান্তর্ধ্যামিতয়া তদবিষয়ত্বং দর্শয়তি। যোহি শব্দাদৌ ন তিষ্ঠতি,

তং শব্দাদয়শ্চিন্তি, অয়ন্ত শব্দাদীনাং সম্বন্ধভিত্তিকপ্রদেহেন তৎপ্রেরকস্তদন্তর্য্যায়ী, অতঃ কথমেতৎ শব্দাদীন্য স্বব্যাপারবিষয়ীকুরিত্যভিপ্রায়ঃ । “অত্র “যেন সূর্যাস্তপতি · তেজসেদ্ধ” ইত্যাদি শ্রুত-
য়োহনুসন্ধেয়াঃ । সমুদাখ্যে চ প্রকটকরিষ্যতি শ্রীভগবানিতি দিক্ । ছেদ্যাদিগ্রাহক প্রমা-
ণভাবাদপি তদভাব ইত্যাহ অব্যক্তোহয়মিত্যাদ্যর্ধেন । যোহি ইন্দ্রিয়গোচরোভবতি, স প্রত্যক্ষ-
ত্বাদুক্তইত্যুচ্যতৈ, অয়ন্ত রূপাদিহীনত্বাৎ তথা, অতোন প্রত্যক্ষং তত্র ছেদ্যাদিগ্রাহকমিত্যর্থঃ ।
প্রত্যক্ষভাবোহপ্যনুমানং স্যাदিত্যাহ অচিন্ত্যোহয়ং চিন্ত্যোহনুমেয়ন্তদ্বিলক্ষণোহয়ং, কচিৎ প্রত্য-
ক্ষোহি বহ্যাদিগৃহীতব্যাপ্তিকস্য ধূমাদেদর্শনাৎ কচিদনুমেয়োভবতি, অপ্রত্যক্ষে, তু ব্যাপ্তিগ্রহণাস-
ম্ভবাৎ নানুমেয়মিতি ভাবঃ । অপ্রত্যক্ষসাপীন্দ্রিয়াদেঃ সামান্ততোদৃষ্টানুমানবিষয়ত্বং দৃষ্টমত আহ
অবিকার্যোহয়ং । যদ্বিক্রিয়াবচকুরাদিকং, তৎ স্বকার্য্যাত্মানুপপত্ত্যা কল্যমানমর্থাপত্তেঃ সামান্ত-
তোদৃষ্টানুমানস্য চ বিষয়োভবতি, অয়ন্ত ন বিকার্য্যোন বিক্রিয়াবান্, অতোনার্থাপত্তেঃ সামান্ত-
তোদৃষ্টস্য বা বিষয় ইত্যর্থঃ । লৌকিকশব্দস্যপি প্রত্যক্ষাদিপূর্ব্বকত্বান্নিষেধেনৈব নিষেধঃ । নহু
বেদেনৈব তত্র ছেদ্যাদি গ্রহীষ্যত ইত্যত আহ, উচ্যতে বেদেন সোপকরণেন অচ্ছেদ্যব্যক্তাদি-
রূপ এবায়মুচ্যতে তাৎপর্য্যেণ প্রতিপাদ্যতে, অতোন বেদস্য তৎপ্রতিপাদকস্যপি ছেদ্যাদিপ্রতি-
পাদকত্বমিত্যর্থঃ । অত্র নৈনং হিন্দুস্তীত্যত্র শব্দাদীনাং তদ্বাশকসামর্থ্যভাব উক্তঃ, অচ্ছেদ্যোহয়-
মিত্যাদৌ তস্য ছেদাদিকর্ম্মস্বাযোগাত্মকত্বং । অব্যক্তোহয়মিত্যত্র অচ্ছেদাদিগ্রাহকমানাভাব উক্ত
ইত্যপোনরুক্ত্যং দৃষ্টব্যং । বেদাবিনাশিনমিত্যাদীনাস্ত শ্লোকানামর্থতঃ শব্দতশ্চ পৌনরুক্ত্যং ভাষ্য-
কৃষ্টিঃ পরিহৃতং হর্ষোদ্বাদাত্মবস্তুত্বং, পুনঃ পুনঃ প্রসঙ্গমাপাদ্য শব্দান্তরেণ তদেব বস্তু নিরূপয়তি
ভগবান্ বাস্তুদেবঃ, কথন্তু নাম সংসারিণাং বুদ্ধিগোচরমাপন্নং তত্ত্বং সংসারনিবৃত্তয়ে স্যাदिति
বদন্তিঃ ॥ ২৪ ॥

বং, অং । এই জ্ঞাত এই আত্মাকে, অচ্ছেদ্য, অদাহ, অক্লেশ এবং অশোষ বলা যায়, স্মৃতরাং ইনি নিত্য পদার্থ, যে-হেতুক নিত্য, অতএব ইনি সর্বব্যাপক, যে হেতু সর্বব্যাপক, অত-
এব স্থিতিশীল, যেহেতু স্থিতিশীল, অতএব অচল, এজ্ঞাত ইনি সনাতন ॥ ২৪ ॥

—*—

তস্মাদেবং বিদিত্বৈনং নানুশোচিতুমর্হসি ॥ ২৫ ॥

সং, প্রং । তস্মাৎ (পূর্ব্বোক্তাং কারণাং) এবং (পূর্ব্বোক্তপ্রকারেণ) এনং (আত্মানাং) বিদিত্বা
(জ্ঞাত্বা) (ত্বং) অনুশোচিতুং ন অর্হসি ॥ ২৫ ॥

শাক্তরভাস্যম্ । তস্মাদেবং যথোক্তপ্রকারেণৈনমাত্মানং বিদিত্বা ত্বং নানুশোচিতুমর্হসি
হস্তাহমেবাং ময়েতে হস্তন্ত ইতি ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । উপসংহরতি তস্মাদেবমিত্যাदि । তদেবমাত্মনোজ্ঞানবিনাশভাবান্ন
শোকঃ কার্য্য ইত্যুক্তং ॥ ২৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং পূর্ব্বোক্তশক্তিভিরাশ্বনোনিত্যত্বে নির্বিকারত্বে চ সিদ্ধে
তব শোকোনোপপন্ন ইতাপসংহরতি তস্মাদিত্যর্ধেন । ঐতাদৃশাত্মস্বরূপবেদনস্য শোককারণনিবর্ত্ত-

কহান্তস্মিন্ সতি শোকোনোচিতঃ কারণাভাবে কাৰ্য্যাবাস্যাবশ্যকত্বাৎ তেনাশ্বানমবিদিত্বা যদব-
শৌচতদ্ভুক্তমেব, আশ্বানং বিদিত্বা তু নানুশৌচিতুমর্হসীতাভিপ্রায়ঃ ॥ ২৫ ॥

বং, অং । তুমি মনে করিতে পার যে “আশ্বা যদি এইরূপ পদার্থই হয়েন, তবে আমি
‘তাঁহাকে সেইরূপে অশুভব করিতে পারি না কেন? কিন্তু তাহা সহজে সম্ভবে না। কারণ
আশ্বা সমস্ত ইন্দ্রিয় ও মন প্রভৃতির অগোচর বস্তু। যাহার কোন প্রকার প্রত্যক্ষ করা যায় না,
তাঁহার অহুমানও হইতে পারে না অতএব ইনি অহুমান চিন্তারও অবিষয়। দেহাত্মসত্ত্বরহ
বুদ্ধি, মন প্রভৃতি অনেকগুলি অতীন্দ্রিয় পদার্থের কার্য্য দর্শনাধীন অহুমান বা চিন্তা হইয়া থাকে
বটে, কিন্তু আশ্বার কোনপ্রকার ক্রিয়া বা কার্য্য নাই, যেহেতু ইতি অবিকার্য্য পদার্থ, অবিকার্য্য
পদার্থের কোন ক্রিয়া সম্ভবে না। কেননা কোন প্রকার ক্রিয়া হওয়াও এক প্রকার বিকৃতিই
বটে, সুতরাং দেহাত্মসত্ত্বরবর্তী ইন্দ্রিয় শক্ত্যাদির ভায়ে আশ্বার অহুমান অসম্ভব। অতএব আশ্বার
এইরূপ গুঢ় তত্ত্ব অবগত হইয়া তোমার কোনরূপ শোক করা কিম্বা “ভীষ্ম প্রভৃতিকে আমি
নিহত করিব, আমার দ্বারা তাঁহার নিহত হইবেন” এইরূপ অহুতাপ করা উচিত নহে ॥ ২৫ ॥

—:~::~:—

অথ চৈনং নিত্যজাতং নিত্যং বা মনুসে মৃতম্ ।

তথাপি ত্বং মহাবাহো ! নৈবং শৌচিতুমর্হসি ॥ ২৬ ॥

সং, প্রং । অথ চ এনং (আশ্বানং) নিত্যজাতং নিত্যং বা মৃতং মনুসে, তথাপি হে মহাবাহো !
ত্বং এনং শৌচিতুং ন মর্হসি (বক্ষ্যমাণরীত্যা) ॥ ২৬ ॥

‘শঙ্করভাস্যম্ । আশ্বনোহনিত্যমভ্যুপগম্যেদমুচ্যতে অথ চৈনমিতি । অথ চেত্য-
ভ্যুপগমার্থম্ । এনং প্রকৃতমাস্বানং নিত্যজাতং লোকপ্রসিক্তা প্রত্যনেকশরীরোৎপত্তিং জাতো-
জাত ইতি বা মনুসে, তথা প্রতি তত্ত্ববিনাশং নিত্যং বা মনুসে মৃতোমৃত ইতি, তথাপি ভাবি-
ত্বপি আশ্বনি ত্বং মহাবাহো ! নৈবং শৌচিতুমর্হসি জন্মবতোনাশোনাশবতোজন্ম চেত্যোভাবশ্চ-
স্তাবিনাবিতি ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ইদানীং দেহেন সহায়নোজন্ম, তদ্বিনাশে চ বিনাশমঙ্গীকৃত্যপি
শোকোন কার্য্য ইত্যাহ অথ চৈনমিত্যাदि । অথ যদ্যপি এনমাস্বানং নিত্যং সর্বদা তত্ত্বদেহে
জাতে জাতং মনুসে, তথা তত্ত্বদেহে মৃতং মৃতঞ্চ মনুসে পুণ্যাপায়োত্তংফলভূতয়োঃ জন্মমরণয়োরাশ্ব-
গামিত্বাং, তথাপি ত্বং শৌচিতুং নর্হসি ॥ ২৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবমাস্বনোনির্লিকারত্বেনাশৌচ্যত্বমুক্তং, ইদানীং বিকার-
‘বহুমভ্যুপেত্যপি শ্লোকব্রহ্মেনাশৌচ্যত্বং প্রতিপাদয়তি ভগবান্ । তত্র “আশ্বা জ্ঞানস্বরূপঃ প্রতিকল-
বিনাশী”তি সৌগতাঃ । “দেহএবাশ্বা, স চ হিরোহপ্যহ্নক্ষণপরিণামী জায়তে নশ্রুতি চেতি প্রত্যক্ষ-
সিদ্ধমেবৈতদি”তি লোকায়তিকঃ । দেহাতিরিক্তোহপি দেহেন সর্বেষ জায়তে নশ্রুতি চে”ত্যন্তে ।
সর্গাদ্যকালএবাকালবজ্জায়তে দেহভেদেহপ্যহ্নবর্তমানএবাকল্পস্থায়ী নশ্রুতি প্রলয়ে” ইত্যপরে ।
“নিত্যএবাশ্বা জায়তে ব্রিয়তে চে”তি তার্কিকাঃ । “তথাহি প্রেত্যভাবোজন্ম, সচাপূর্ব্বদেহেন্দ্রিয়াদি-

স্বকঃ, এবং মরণমপি পূৰ্বদেহেহ্মিরাদিবিচ্ছেদঃ, ইদঞ্চোক্তং ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মনিমিত্তাৎ তদাধারস্ত
নিত্যস্তেব মুখ্যং, অনিত্যস্ত তু কৃতহান্তকৃতাত্মাগমপ্রসঙ্গেন ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মাধারহানুপপত্তে: ন জন্ম-
মরণে” ইতি বদন্তি । নিত্যতাপ্যাস্থনঃ কর্ণশঙ্কুলীজন্মনাপ্যাকাশস্তেব দেহজন্মনা জন্ম, তন্নাশাচ্চ
মরণং, ‘তত্ত্বভিন্নমৌপাধিকমমুখ্যমেবে’ত্যন্তে । তত্রানিত্যত্বপক্ষেহপি শোচচ্ছমাশ্বনোনিবেধতি ।
অথেতি পক্ষান্তরে, চোহপ্যর্থঃ । যদি হ্রকৌধদ্বাদ্ব্যবস্তনোহসক্লংপ্রবণেহপ্যবধারণাসামর্থ্যায়-
হ্রল্লপক্ষনঙ্গীকারেণ পক্ষান্তরমভ্যুপৈষি, তত্রাপ্যনিত্যত্বপক্ষমেবাশ্রিত্য যথেনমাশ্বানং নিত্য-
জাতং নিত্যমুতং বা মন্তসে । বা শব্দস্বার্থে । ঋণিকত্বপক্ষে নিত্যং প্রতিরূপং পক্ষান্তরে আবশ্যক-
ত্বানিত্যং নিয়তং জাতোহয়ং মৃতোহয়মিতি লৌকিকপ্রত্যয়বশেন যদি কল্পয়সি, তথাপি হে
মহাবাহো ! পুরুষধোরেয় ! ইতি সোপহাসং কুমতাত্ম্যপগমাৎ, তযোতাদৃশী কুদৃষ্টির্ন সম্ভবতীতি
সাহুর্কম্পং বা, এবং “অহোবত মহৎ পাপং কর্তুং ব্যবসিতা বয়মি”ত্যাদি যথা শোচসি, এবং-
প্রকারং অহুশোকং কর্তুং স্বয়মপি ত্বং তাদৃশ এব সন্নাইসি যোগ্যোহন ভবসি । ঋণিকত্বপক্ষে
দেহাশ্ববাদপক্ষে দেহেন সহ জন্মবিনাশপক্ষে চ জন্মান্তরভাবেন পাপভয়াসম্ভবাৎ । পাপভয়েনৈব
থলু জন্মশোচসি, তচ্চৈতাদৃশে দর্শনে ন সম্ভবতীত্যর্থঃ । ঋণিকত্বপক্ষে চ দৃষ্টমপি হুঃখং ন
সম্ভবতি বহুবিনাশদর্শিত্বাভাবাদিত্যধিকং পক্ষান্তরে দৃষ্টহুঃখনিমিত্তং .শোকমভ্যুজ্জাতুমেবকারঃ,
দৃষ্টহুঃখনিমিত্তশোকসম্ভবেহপ্যদৃষ্টহুঃখনিমিত্তঃ শোকঃ সর্বথা নোচিত ইত্যর্থঃ প্রথমল্লোকস্ত ॥ ২৬ ॥

বং, অং । অথবা আত্মা সম্বন্ধে যে সকল হ্রকৌধ গুঢ় রহস্ত বলা হইল, তাহা ধারণা করিতে
না পারিয়া যদি সাধারণ জ্ঞান্তিজ্ঞানামুসারেই তুমি এই আত্মাকে এক এক শরীরোৎপত্তির সঙ্গে
সঙ্গে উৎপন্ন, এবং এক এক শরীরের বিনাশের সঙ্গে সঙ্গে বিনষ্ট বলিয়া মনে কর, হে মহাবাহো !
তথাপি এইরূপ শোক করিতে পার না । কারণ তুমি নাকি পাপের ভয়েই অহুতাপ করিতে-
ছিলে, কিন্তু দেহের সঙ্গে সঙ্গে যদি আত্মাও বিনষ্ট হয়, তবে তোমারও দেহের সঙ্গে সঙ্গেই
বিনষ্ট হইবে, স্মরণ্য পরকালাদি থাকিল না, অতএব পাপজনিত হুঃখভোগও হইল না ॥ ২৬ ॥

—:~:~:~:—

জাতস্ত হি ঐবোমৃত্যুপ্রবং জন্ম মৃতস্ত চ ।

তস্মাদপরিহার্যোহর্থো ন ত্বং শোচিতুমর্হসি ॥ ২৭ ॥

সং, প্রং । হি (যস্মাৎ) জাতস্ত (প্রাণিনঃ) মৃত্যুঃ প্রবঃ (নিশ্চিতঃ), মৃতস্ত চ জন্ম প্রবং, তস্মাৎ
অপরিহার্যো (অবশ্যজ্ঞাবিনি) অর্থো (ঐমমৃত্যুরূপে বিষয়ে) (ত্বং) শোচিতুং ন অর্হসি ॥ ২৭ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । তথা চ সতি জাতস্তেতি । জাতস্ত হি লক্ষ্যজ্ঞানোপ্রবোহব্যভিচারী
মৃত্যুর্মরণং, প্রবং জন্ম মৃতস্ত .চ, তস্মাদপরিহার্যোহয়ং জন্মমরণলক্ষণোহর্থস্তদ্বিরপরিহার্যোহর্থো ন
ত্বং শোচিতুমর্হসি ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কুত ইত্যত আহ জাতস্ত শ্রীত্যাदि । হি যস্মাজ্জাতস্ত স্মারজ্ঞককর্ম-
করে মৃত্যুপ্রবোনিশ্চিতঃ, মৃতস্ত চ তত্ত্বদেহকৃতেন কর্ম্মণা জন্মপি প্রবমেব, তস্মাদেবমপরিহার্যোহ-
র্থোহব্যভিচারিনি জন্মমরণলক্ষণে অর্থো ত্বং বিদ্বান শোচিতুং যোগ্যোহন ভবসি ॥ ২৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । মধ্যাধ্যায়-আভূতসংপ্রবাহাশ্রিত্যপক্ষে নিত্যপক্ষে চ দৃষ্টাদৃষ্ট-
 দুঃখসম্ভবান্তর্যয়েন শোচামীত্যত আহ দ্বিতীয়ল্লোকেন । হি যস্যাং জাতস্ত স্বকৃতধর্মাদিধর্মাদিবশা-
 ন্নকশরীরৈস্ত্রিাদিসম্বন্ধস্ত স্থিরস্তান্মনোএব আবশ্যকোমৃত্যুস্তচ্ছরীরাদিবিচ্ছেদঃ, তদারম্ভককর্মক্ষয়-
 নিমিত্তঃ সংযোগস্ত বিয়োগাবসানস্বাং, তথা এবং জন্ম মৃত্যু চ প্রাণেদহকৃতকর্মক্ষয়লোপভোগার্থং
 সানুশয়শ্চৈব প্রস্তুতস্য জীবন্তুস্তেব্যাভিচারঃ, তস্মাদেবমপরিহার্যো পরিহর্তুমশক্যোহস্মিন্
 জন্মমরণলক্ষণেহর্থো বিষয়ে ভবেৎ বিদ্বান্ শোচিতুমহীসি । তথাচ বক্ষ্যতি,—“ঋতেহপি “ঋং ন
 ভবিষ্যন্তি সর্ব্বং” ইতি । যদি হি ত্বয়া যুদ্ধেনাহন্ত্যমানা এতে জীবৈয়ুরেব, তদা যুদ্ধায় শোকস্তবো-
 চিতঃ স্তাং, এতে তু কর্মক্ষয়ং স্বয়মেব ত্রিয়স্ত ইতি তৎপরিহারাসমর্থস্ত তব দৃষ্টদুঃখনিমিত্তঃ
 শোকোনোচিত ইতি ভাবঃ । এবমদৃষ্টদুঃখনিমিত্তেহপি শোকে “তস্মাদপরিহার্যেহর্থো” ইত্যেদোত্ত-
 রম্ । যুদ্ধাখ্যং হি কর্ম ক্ষত্রিয়স্ত নিয়তং অগ্নিহোত্রাদিবং, যচ্চ যুধ্ সংগ্রহার ইত্যস্মাদাতোন্নিপ্নং
 শত্রুপ্রাণবিয়োগানুকূলশস্ত্রপ্রহাররূপং বিহিতত্বাদগ্নীসোমীয়াদিহিংসাবয় প্রত্যবায়জনকম্ । তথাচ
 গৌতমঃ স্মরতি,—“ন দোষোহিংসায়ামাহবেহস্তত্র ব্যাসাসারথ্যান্যুধকৃতভাজলিপ্ৰকীর্ত্তকেশপরা-
 যুধোপবিষ্টস্থলবৃক্ষারুতদূতগোত্রাক্ষণবাদিভাঃ” ইতি ব্রাহ্মণগ্রহণকাত্রাঘোদ্ধূত্রাক্ষণবিষয়ঃ । পবাদিপ্রায়-
 পাঠাদিতি স্থিতম্ । এতচ্চ সর্ব্বং “স্বধর্ম্মমপি চাবেক্ষ্যে”ত্যত্র স্পষ্টীকরিত্যুত । তথাচ যুদ্ধলক্ষণেহ-
 র্থেহগ্নিহোত্রাদিবিহিতত্বাদপরিহার্যো পরিহর্তুমশক্যো তদকরণে প্রত্যবায়প্রসঙ্গাৎ । ত্বমদৃষ্টদুঃখ-
 ভয়েন শোচিতুং নারহীসীতি পূর্ব্ববৎ । যদি তু যুদ্ধাখ্যং কর্ম কাম্যমেব “য আহবেষু যুধ্যস্তে ভূম্যর্থমপ-
 রাধুথাঃ । অকুটৈরায়ুধৈর্য্যাস্তি তে স্বর্গং যোগিনোযথা” ॥ ইতি দ্বাজবাক্যবচনাৎ, “হতোবা প্রাপ্যাসে
 স্বর্গং জিত্বা বা ভোক্ত্যসে মহীং” ইতি ভগবৎবচনাচ্চ, তদাপি প্রারম্ভস্ত কাম্যাত্মাপি অবশ্যপরিসমা-
 পনীয়ম্ভেন নিত্যতুল্যত্বাৎ ত্বয়া চ যুদ্ধস্ত প্রারম্ভত্বাদপরিহার্য্যত্বং তুল্যমেব, অথবা আত্মনিত্যত্বপক্ষ-
 এব শ্লোকদ্বয়ং অর্জুনস্ত পরমাস্তিকস্ত বেদবাহুমতাত্মাপগমাসম্ভবাৎ । অক্ষরযোজনা তু—নিত্য-
 শচার্সো দেহেস্ত্রিাদিসম্বন্ধবশাজাতশ্চেতি নিত্যজাতস্তং এনমাত্মানং নিত্যমপি সন্তং জাতকেম-
 ত্সে, তথা নিত্যমপি সন্তং মৃতকেমত্সে, তথাপি ত্বং নানুশোচিতুমহীসীতি প্রতিজ্ঞায় হেতুমাহ
 জাতস্ত হীত্যাদিনা । নিত্যস্ত জাতত্বং মৃতত্বঞ্চ প্রাখ্যাখ্যাৎ, স্পষ্টমত্য়ং । ভাষ্যমপ্যান্মিন্ পক্ষে
 যোজনীয়ম্ ॥ ২৭ ॥

বং, মং । যদি ইহাতে মনে কর যে, আত্মা শরীরের সঙ্গে সঙ্গে জন্মায় না, কিহা
 শরীরের সঙ্গে সঙ্গেই মৃতও হয় না বটে, কিন্তু একবার জন্মিয়া মহাপ্রলয়কাল পর্য্যন্ত স্থায়ী হইয়া
 বারবার জন্ম মৃত্যুভাগী হইয়া থাকে, তাহা হইলেও বলিতেছি যে, এ সংসারে যখন জন্ম হইলে
 তাঁহার মৃত্যুও অবশ্যস্বাবী এবং কর্মক্ষয় হইয়া যুক্তি না হওয়া পর্য্যন্ত মৃত্যুর পরেও আবার
 নিশ্চয়ই পুনর্জন্ম-দুঃখ হইয়া থাকে, অতএব, এই অপরিহার্য্য বিষয়ে শোক করা, তোমার
 নিতান্ত অযোগ্য ॥ ২৭ ॥

অব্যক্তাদীনি ভূতানি ব্যক্তমধ্যানি ভারত ! ।

অব্যক্তনিধনাত্মেব তত্র কা পরিদেবনা ॥ ২৮ ॥

সং, প্রঃ । ভারত ! ভূতানি (প্রাণিনঃ) অব্যক্তাদীনি, ব্যক্তমধ্যানি, অব্যক্তনিধনানি এব, তত্র (বিষয়ে) কা পরিদেবনা (বিলাপঃ) ? ॥ ২৮ ॥

—**শাক্তরভাষ্যম্** । কার্য্য কারণসংঘাতাশ্চকাতপি ভূতান্যাদিশ্চ শোকোন বক্তঃ কৰ্ত্ত্বং, যতঃ অব্যক্তাদীনীতি । অব্যক্তাদীণ্যব্যক্তমদর্শনমল্পপল্লবিরাদির্ঘোঃ ভূতানাং পুত্রমিত্রাদিকার্য্য- কারণসংঘাতাশ্চকানাং তানি অব্যক্তাদীনি ভূতানি প্রাপ্তপত্তেঃ, উপন্নানি চ প্রাক্ মরণাৎ ব্যক্তমধ্যানি, অব্যক্তনিধনাত্মেব পুনরব্যক্তমদর্শনং নিধনং মরণং যেষাং তানি অব্যক্তনিধনানি মরণা- দুৰ্দ্ধমব্যক্ততামেব প্রতিপদন্ত ইত্যর্থঃ । তথা চোক্তং,—“অদর্শনাদাপতিতঃ পুনশ্চাদর্শনং গতঃ । নাসৌ তব ন তন্ত্বং বৃথা কা পরিদেবনা” ॥ ইতি । তদ্রূপা পরিদেবনা কোবা প্রলাপঃ অদৃষ্ট- দৃষ্টপ্রনষ্টপ্রাপ্তিভূতেশ্চিত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ দেহাদীন্যং স্বভাবং পর্যালোচ্য তদুপাধিকে আশ্রয়নোজন্মমরণে শোকোন কার্য্য ইত্যত আহ অব্যক্তাদীনীত্যাदि । অব্যক্তং প্রধানং, তদেবাদি উপপত্তেঃ পূৰ্ব- রূপং যেষাং তন্তব্যক্তাদীনি ভূতানি শরীরানি কারণাশ্রয়না স্থিতানামেবাৎপত্তেঃ । তথা ব্যক্তং অভিব্যক্তং মধ্যং জন্মমরণান্তরালং স্থিতিলক্ষণং যেষাং তানি ব্যক্তমধ্যানি । অব্যক্তে নিধনং লয়োযেষাং তানীমাশ্রয়েবভূতাত্মেব, তত্র তেষু কা পরিদেবনা কঃ শোকনিমিত্তোবি প্রতিবুদ্ধস্ত স্বপ্নদৃষ্টবস্তৃষি শোকোন যুজ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেবং সৰ্ব্বপ্রকারেণাশ্রয়নোহশোচ্যত্মপাদিতং, ১ অং- দানীমাশ্রয়নোহশোচ্যত্মেহপি ভূতসংঘাতাশ্চকানি শরীরান্যাদিশ্চ শোচামীত্যর্জুনশঙ্কামপ্নুদত্তি- ভগবান্ । আসৌ জন্মনঃ প্রাক্ অব্যক্তানি অল্পপল্লবানি পৃথিব্যাদিভূতময়ানি শরীরানি । মধ্যে জন্মান্তরং মরণাৎ প্রাগব্যক্তানি উপলব্ধানি সন্তি, নিধনে পুনরব্যক্তাত্মেব ভবন্তি । যথা স্বপ্নেজ্ঞানাদৌ প্রতিভাসমাত্রজীবনানি শুক্তিরূপাদিবং, জ্ঞানাৎ প্রাগুৰ্দ্ধং বা স্থিতানি দৃষ্টিস্থগ্ধাত্মপগমাৎ । তথাচ “আদ্যবন্তে চ যন্নাস্তি বর্তমানেহপি তদ্বৎ” ইতি শ্রুতেন মন্যোহপি ন সন্ত্যেবৈতানি নাসতোবিদ্যাতে ভাব ইতি প্রাপ্তক্লেশ্চ, এবং সতি তত্র তেষু মিথ্যভূতেষত্ম- তুচ্ছেষু ভূতেষু কা পরিদেবনা কোবা হুঃখপ্রলাপঃ, ন কোহপ্যুচিত ইত্যর্থঃ । ন হি স্বপ্নে বিবিধান্ বদ্ধুহপলভ্য প্রতিবদ্ধন্তুদ্বিচ্ছেদেন শোচতি পৃথগ্জ্ঞানোহপি, এতদেবোক্তং পুরাণে,—“অদ- র্শনাদাপতিতঃ পুনশ্চাদর্শনং গতঃ । ভূতসংঘ” ইতি শ্লেষঃ । তথাচ শরীরান্যাদিশ্চ শোকোনোচিত ইতি ভাবঃ । আকাশাদিমহাভূতভিপ্রায়েণ বা শ্লোকোযোজ্যঃ,—অব্যক্তমব্যাকৃতমবিদ্যোপহিত- চৈতন্তমাদিঃ প্রাগবস্থা যেষাং তানি, তথা ব্যক্তং নামরূপাত্ম্যানেবাবিষ্টাকাশাত্ম্যং প্রকটীভূতং, ন তু যেন পরমার্থদাত্ত্বনা মধ্যস্থিত্যবস্থা যেষাং তাদৃশানি, ভূতাত্মাকাশাদীনি অব্যক্তনিধনাত্মেব অব্যক্তে স্বকারণে মূলীব ঘটাদীন্যং প্রলয়োযেষাং, তেষু কা পরিদেবনেন্তি পূৰ্ব্ববৎ । তথাচ শ্রুতিঃ,—তদ্বৎ তদ্ব্যাকৃতমাসীৎ তন্নামরূপাত্ম্যমেব ব্যক্রিয়ত” ইত্যাদিরব্যক্তোপাদা-

নতাং সৰ্বশ্চ প্রপঞ্চস্ত দৰ্শয়তি । লয়স্থানস্ত তত্ত্বার্থসিদ্ধং কারণ এব কাৰ্য্যালয়স্ত দৰ্শনাৎ, গ্রহাস্তরে
বিস্তারঃ । তথাচাজ্ঞানকল্পিতত্বেন তুচ্ছাত্মাকাশাদিভূতাত্মপাদিশ্চ শোকোনোচিতত্বেন কাৰ্য্যাণ্যুদ্ভিশ্চ
নোচিত ইতি কিমু বক্তব্যমিতি ভাবঃ । অথবা সৰ্বদা তেবামব্যক্তরূপেণ বিস্তমানত্বাদবিচ্ছেদা-
ভাবেন তন্নিমিত্তঃ প্রলাপোনোচিত ইত্যর্থঃ । ভারতেত্যনেন সম্বোধয়ন্ শুদ্ধবংশোদ্ভবত্বেন শাস্ত্রীয়-
মর্থং প্রতিপত্তুমহঁসি কিমিতি ন প্রতিপত্তসে ইতি স্থচয়তি ॥ ২৮ ॥

বং, অং । আর যদি ইহাদের ভৌতিক দেহের বিয়োগ মনে করিয়া অল্পশোচনা কর, তথাও
নিতান্ত অস্বাভাব্য, কারণ ভূত ভৌতিক পদার্থদ্বারা গঠিত এই পুত্র কলত্রাদি যাহা কিছু
দেখিতেছ, ইহার কিছুই পূর্বে ছিল না, ভবিষ্যতেও ইহার অস্তিত্ব দৃষ্ট হইবে না, কেবল বর্তমান
কালেই কিছু দিনের নিমিত্ত ইহাদের অস্তিত্ব প্রকাশ পাইতেছে, অতএব ইহার নিমিত্ত আর
দুঃখ কি ? ॥ ২৮ ॥

আশ্চর্য্যবৎ পশুতি কশ্চিদেনমাশ্চর্য্যবদ্বদতি তথৈব চাত্মঃ ।

আশ্চর্য্যবচৈনমন্তঃ শৃণোতি শ্রদ্ধাপ্যেনং বেদ নচৈব কশ্চিৎ ॥ ২৯ ॥

সং, প্রং । কশ্চিৎ এনং (আত্মানং) আশ্চর্য্যবৎ পশুতি, তথৈব চ অত্রঃ আশ্চর্য্যবৎ বদতি,
অত্রশ্চ এনং আশ্চর্য্যবৎ শৃণোতি, কশ্চিৎ শ্রদ্ধা চ অপি এনং নৈব বেদ (জানাতি) ॥ ২৯ ॥

শাস্ত্ররভাস্যম্ । হর্কিজ্যেয়োহয়ং প্রকৃত আত্মা কিং হ্যমৈবৈকং উপালভ্যে সাধারণে
ভ্রান্তিনিমিত্তে, কথং হর্কিজ্যেয়োহয়মাত্মাত্ম আহ আশ্চর্য্যবদিতি । আশ্চর্য্যবদাশ্চর্য্যং . অদৃষ্টপূর্ব্ব-
মদ্ভুক্তকৈশ্বাদ্ভূতমানং তেন তুল্যমাশ্চর্য্যবদাশ্চর্য্যমিদেনমাশ্চর্য্যং পশুতি কশ্চিৎ, আশ্চর্য্যবদেনং
বদতি তথৈব চাত্মঃ, আশ্চর্য্যবচৈনমন্তঃ শৃণোতি, শ্রদ্ধা দৃষ্টোক্তাপ্যাত্মানং বেদ ন চৈব কশ্চিৎ,
অথবা যোহয়ং আত্মানং পশুতি, স আশ্চর্য্যতুল্যোষোবদতি, যশ্চ শৃণোতি, সোহনেকসহস্রেষু
কশ্চিদেব ভবত্যতোহুর্কোহি আত্মেত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কুতস্তর্হি বিদ্বাংসোহপি লোকে শোচন্তি, আত্মজ্ঞানাদেব ইত্যাশয়ে-
নাশ্বনোহুর্কিজ্যেয়তামাহ আশ্চর্য্যবদিত্যাদি । কশ্চিদেনমাশ্চর্য্যং শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশাভ্যাং পশু-
নাস্চর্য্যবৎ পশুতি সৰ্বগতস্ত নিত্যজ্ঞানানন্দস্বভাবস্যাত্মনোহলৌকিকত্বাদৈজ্ঞানিকবদ্বচমানং
পশুন্নিব বিস্ময়েন পশুতি অসম্ভাবনাভিভূতত্বাৎ, তথা আশ্চর্য্যবদেবাত্মোবদতি, শৃণোতি
চাত্মঃ কশ্চিৎ পুনর্কিপরীতভাবনাভিভূতঃ শ্রদ্ধাপি নৈব বেদ । চ শকাহুত্যাপি দৃষ্ট্যপি ন সম্য-
গ্বেদেতি দ্রষ্টব্যং ॥ ২৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু বিদ্বাংসোহপি বহবঃ শোচন্তি, তৎ কিং মামেব পুনঃ
পুনরেবমুপলভ্যে, অতঃ, “বন্ধুরেব হি তজ্জাভ্যং শ্রোতা যত্র ন বুধ্যতে” ইতি শ্রায়াং তদ্বচনার্থা-
প্রতিপত্তিরপি মম ন দোষঃ । তত্রাত্মোহপি তেবোহুত্যাং পরিজ্ঞানাদেব শোকঃ আত্মপ্রতিপাদক-
শাস্ত্রার্থপত্তিশ্চ তবাপ্যন্তেষামিব স্বাশয়দোষাদিতি নোক্তদোষদ্বয়মিত্যভিপ্রেতাত্মানোহুর্কি-
জ্যেয়তামাহ আশ্চর্য্যবদিতি । এনং প্রকৃতং দেহিনং আশ্চর্য্যোপভূতেন তুল্যতয়া বর্তমানং

আবিষ্কনানাবিধবিরুদ্ধধর্মবস্ত্রা সস্তম্যাসস্তমিব, স্বপ্রকাশচৈতন্তরূপমপি জড়মিব, আনন্দঘনমপি
 হুঃখিতমিব, নির্বিকারমপি সবিকারমিব নিত্যমপ্যনিত্যমিব, প্রকাশমানমপ্যপ্রকাশমানমিব,
 ব্রহ্মাভিন্নমপি তত্ত্বিন্নমিব, মুক্তমপি বদ্ধমিব, অদ্বিতীয়মপি সদ্বিতীয়মিব, সম্ভাবিতবিচিত্রা-
 নেকাকীরপ্রতীতিবিষয়ঃ পশুতি শাস্ত্রাচার্যোপদেশাভ্যাং আবিষ্ককসর্বদৈত্বনিষেধেন পরমাশ্ব-
 স্বরূপমাত্রাকারায়ঃ বেদান্তমহাবাক্যজ্ঞায়াং সর্বমুক্ততফলভূতায়ামন্তঃকরণবৃত্তৌ প্রতিফলিতং
 সমীপরিপাকেন সাক্ষাৎকরোতি কশ্চিৎ শমদমাদিসাধনসম্পন্নচরমশরীরঃ কশ্চিদেব, নতু সর্বঃ,
 তথা কশ্চিদেনং যৎ পশুতি, তদাশ্রয়বাদিতি ক্রিয়াবিশেষণং আশ্রয়দর্শনমপ্যাশ্রয়বদেব যৎস্বরূ-
 পতোমিথ্যাহৃতমপি সত্যস্ত ব্যঞ্জকং আবিষ্ককমপ্যবিজ্ঞায়া বিঘাতকং অবিজ্ঞামুপন্নং তৎকার্যতয়া
 স্বায়ানমপ্যুপহন্তীতি, তথা যঃ কশ্চিদেনং পশুতি, স আশ্রয়বাদিতি কর্তৃবিশেষণং, যতোহসৌ
 নিবৃত্তাবিজ্ঞাতংকার্যোহপি প্রারককর্মপ্ৰাবল্যাতদ্ব্যনবি ব্যবহরতি, সর্বদা সমাধিনিষ্ঠোহপি ব্যুত্থি-
 ঠতি, ব্যুত্থিতোহপি পুনঃ সমাধিমুভবতীতি প্রারককর্মবেচিত্র্যাঘিচিত্রচারিত্রঃ প্রাপ্তজ্ঞাপ-
 জ্ঞানদ্বাং সকললোকস্পৃহণীয়োহত আশ্রয়বদেব ভবতি, তদেতজ্রয়মাশ্রম্যাতজ্ঞানং তজ্জ্ঞাতা
 চেতি পরমহর্ষিজ্ঞেয়মায়ানং স্বং কথমনায়াসেন জানীয়া ইত্যভিপ্রায়ঃ। এবমুপদেষ্টুরভাবাদপ্যায়
 হর্ষিজ্ঞেয়ঃ, যোহায়ানং জানাতি, সএব তমন্ত্রৈশ্চ ধ্রুবাং অজ্ঞস্তোপদেষ্টৃত্বাসম্ভবাৎ, জানংস্তু
 সমাহিতচিত্তঃ প্রায়েণ কথং ব্রবীতু, ব্যুত্থিতচিত্তোহপি পরেণ জ্ঞাতুমশকাঃ, যথা কথঞ্চিং
 জ্ঞাতোহপি লাভপূজাখাতাদিপ্রয়োজনানপেক্ষহীন ব্রবীত্যেব, কথঞ্চিং কারুণ্যমাশ্রয়ে ক্রবংস্তু
 পরমেশ্বরবদত্যন্তদ্বলত্বেবেত্যাহ আশ্রয়বদ্বদতি তথৈব চাত্ত ইতি। যথা জানাতি, তথৈব বদতি
 এনমিত্যনুকর্ষণার্থশ্চকারঃ, স চাত্তঃ সর্বজ্ঞজনবিলক্ষণঃ ন তু যঃ পশুতি ততোহন্ত ইতি ব্যাঘাতাৎ,
 তত্রাপি কর্মণি ক্রিয়ায়াং কর্তরি চাশ্রয়বাদিতি যোজ্যম্। তত্র কর্মণঃ কর্তৃশ্চ প্রাপ্তাশ্রয়দ্বাং
 ব্যাঘাতাৎ, ক্রিয়ায়াস্ত ব্যাঘাত্যতে,—সর্বশব্দবাচ্যস্ত শুদ্ধস্তাশ্রনোষদ্বচনং, তদাশ্রয়বৎ। তথাচ
 শ্রুতিঃ,—“যতোবাচোনিবর্ত্তন্তে অপ্রাপ্য সনসা সহে”তি কেনাপি শব্দেনাবাচ্যস্ত শুদ্ধস্তাশ্রনো-
 বিশিষ্টশব্দেন পদেন জহদজহৎস্বার্থলক্ষণয়া কল্পিতসম্বন্ধেন লক্ষ্যতাবচ্ছেদকমন্তরেণৈব প্রতি-
 পাদনং, তদপি নির্বিকল্পকসাক্ষাৎকাররূপমত্যাশ্রয়মিত্যর্থঃ। অথবা বিনা শক্তিং বিনা লক্ষণাং
 বিনা সম্বন্ধান্তরং স্মৃশ্চোখাপকবাক্যবত্ত্বমস্তাদিবাক্যেন যদ্ব্যতন্তপ্রতিপাদনম্, তদাশ্রয়বৎ
 শব্দশব্দৈরচিস্ত্যত্বাৎ। নচ বিনা সম্বন্ধং বোধেনেতি প্রসঙ্গঃ, লক্ষণাপেক্ষেহপি তুল্যত্বাৎ শব্দ্যসম্বন্ধ-
 পানেকসাধারণত্বাৎ, তাৎপর্যবিশেষায়নিম ইতি চেৎ, তস্তাপি সর্বান্ প্রত্যবিশেষাৎ। কশ্চিদেব
 তাৎপর্যবিশেষমবধারণতি, ন সর্ব ইতি চেৎ হন্ত তর্হি পুরুষগত এব কশ্চিদ্বিশেষোনিদোষত্বক-
 পোনিয়ামকঃ, সচাস্মিন পক্ষেহপি ন দণ্ডবীরতঃ। তথাচ বাদুশস্ত শুদ্ধান্তঃকরণস্ত তাৎপর্যমু-
 সন্ধানপূরঃসরং লক্ষণয়া বাক্যার্থবোধোভবুত্তিরঙ্গীক্রিয়তে, তাদৃশস্তেব কেবলঃ শব্দবিশেষোহথন্ত-
 সাক্ষাৎকারং বিনাপি সম্বন্ধেন জনয়তীতি কিমুপপন্নম্। এতস্মিন পক্ষে, শব্দবৃত্তাবিধয়ত্বাৎ “যতো-
 বাচোনিবর্ত্তন্ত” ইতি স্মৃত্যুপপন্নম্। অয়ং ভগবদভিপ্রায়োবাস্তিককারৈঃ প্রপঞ্চিতঃ। “দুর্লভ-
 ত্বাবিজ্ঞায়া আশ্রয়বোধরূপিণঃ। শব্দশব্দৈরচিস্ত্যত্বাদ্বিত্তম্মোহহানতঃ” ॥ “অগৃহীত্বৈব সম্বন্ধ-
 ভিধানাভিধেয়য়োঃ। হিমা নিজাং প্রবৃদ্ধান্তে স্মৃশ্চৈব বোধিতাঃ পরৈঃ” ॥ “জাগ্রদ্র যতঃ শব্দং স্মৃশ্চৌ

বেত্তি কশ্চন । ধ্বংসেহতোজ্ঞানতোহজ্ঞানে ব্রহ্মস্বীতি ভবেৎ ফলম্ ॥” অবিজ্ঞানাতিনঃ শকাৎসাহং ব্রহ্মেতি ধীর্ভবেৎ । নশ্রুতাবিষয়া সাক্ষং হৃদা রোগমিবোধম্ ॥” ইত্যাদিনা গ্রন্থেন তদেবং বচনবিষয়স্ত বক্তৃকুর্চনক্রিয়াশাস্তাশ্চর্য্যরূপত্বাদান্নোদ্বর্জিতজ্ঞানম্ভুক্তম্ । শ্রোতুহ্মশ্রিল-
 ত্বাদপি তদাহ আশ্চর্য্যবচেনমন্তঃ শৃণোতি । শ্রুত্বাপোনং বেদেতি অন্তোদ্রষ্টুর্কুচ মুক্তাবিল-
 ক্ষণোমুমুর্কুর্জ্ঞানং ব্রহ্মবিদং বিধিবহুপন্থত্যা এনং শৃণোতি শ্রবণাখ্যবিচারবিষয়ীকরোতি
 বেনান্তবাক্যাতাৎপর্য্যনিশ্চয়েনাবধারণতীতি যাবৎ । শ্রুত্বা চৈনং মনননিদিধ্যাসনপরিপাকোদ্যোগি-
 সাক্ষাৎ করোত্বাপি আশ্চর্য্যবৎ তথা আশ্চর্য্যবৎ পশুতি কশ্চিদেনমিতি ব্যাখ্যাতম্ ! অত্রাপি
 কর্ত্তুরাশ্চর্য্যরূপত্বম্ অনেকজগদ্বাস্তুষ্টিতমুৎকৃষ্টকালিতমনোমগতয়াতিদুল্লভত্বাৎ । তথাচ বক্ষ্যতি,—
 “মহুয়াণাং মহশ্বেষু কশ্চিদমতি সিদ্ধয়ে । যততামপি সিদ্ধানাং কশ্চিন্মাং বেত্তি তত্ত্বতঃ ॥” ইতি ।
 “শ্রবণায়পি বহুভির্ধৌন লভ্যঃ শৃণুস্তোহপি বহুবোধং ন, বিদ্যাঃ । আশ্চর্য্যস্ত বক্তা কুশলোহস্ত
 লক্সা আশ্চর্য্যোজ্ঞাতা কুশলাহুশিষ্টাঃ ॥” ইতি শ্রুতেশ্চ । এবং শ্রবণশ্রোতব্যায়োরাশ্চর্য্যত্বং প্রাধ-
 ণ্যাত্মকম্ । নহু যঃ শ্রবণমননাদিকং করোতি, স আত্মানং বেদেতি কিম্ আশ্চর্য্যমত আহ নচৈব
 কশ্চিদিতি । চকারঃ ক্রিয়াকৰ্ম্মপদয়োঃ সম্বন্ধার্থঃ । কশ্চিদেনং নৈব বেদ শ্রবণাদিকং কুর্ন্তুন্নপি,
 তদকুর্ন্তুং ন বেদেতি কিম্ বক্তব্যং ঐহিকমপ্যগ্রস্ততপ্রতিবন্ধনেন তদর্শনাদিতি শ্রায়াৎ । উক্তঞ্চ
 বার্ত্তিককারৈঃ,—কৃতস্তজ্ঞানমিতি চেত্তদ্বি বন্ধপরিক্রমাৎ অসাবপি চ ভূতোবা ভাবী বা বর্ত্ত-
 তেহথবেতি শ্রবণাদি কুর্ন্তুতামপি প্রতিবন্ধপরিক্রমাদেব জ্ঞানং জায়তে, অত্রথা তু ন । সচ
 প্রতিবন্ধপরিক্রমঃ কস্তচিদ্ভূত এব, যথা । হিরণ্যগৰ্ভস্ত, কস্তচিদ্ভাবী, যথা বামদেবস্ত, কস্তচিৎবর্ত্তে,
 যথা ধ্বজকেতোঃ । তথা প্রতিবন্ধকরূপত্যাতিদুল্লভত্বাৎ “জ্ঞানমুৎপত্ততে পুংসাং ক্রমাৎ পাপস্য কৰ্ম্মণঃ”
 ইতি স্বতঃশ্চ দ্বর্জিতজ্ঞেয়োহয়মাস্মেতি নির্গলিতোহর্থঃ । যদি তু শ্রুত্বাপোনং বেদ নচৈব কশ্চি-
 দিত্যেব ব্যাখ্যায়ত, তদা “আশ্চর্য্যোজ্ঞাতা কুশলাহুশিষ্টাঃ” ইতি শ্রুতৈকবাক্যাতা ন শ্রাৎ “যত-
 তামপি সিদ্ধানাং কশ্চিন্মাং বেত্তি তত্ত্বতঃ” ইতি ভগবদ্বচনবিরোধশ্চেতি বিদ্বস্তিরবিনয়ঃ ক্ৰান্তব্যঃ ।
 অথবা নচৈব কশ্চিদিত্যন্ত সৰ্ব্বত্র সম্বন্ধঃ । কশ্চিদেনং ন পশুতি ন বদতি ন শৃণোতি শ্রুত্বাপি ন
 বেদেতি পঞ্চ প্রকারা উক্তাঃ, কশ্চিং পশুত্যেব ন বদতি কশ্চিং পশুতি চ বদতি চ কশ্চিন্তদ্বচনং
 শৃণোতি চ তদর্থং জানাতি চ কশ্চিং শ্রুত্বাপি ন জানাতি চ কশ্চিন্তু সৰ্ব্ববহিভূত ইতি অবিষয়-
 পক্ষে তু অসম্ভাবনাবিপারিতভাবনাতীতভূতত্বাদাশ্চর্য্যতুল্যত্বং দর্শনবদনশ্রবণেষু নিগদব্যাক্যাতঃ
 শ্লোকঃ । চতুর্থপাদে তু দৃষ্টোক্তম্ । শ্রুত্বাপীতি যোজনা ॥ ২২ ॥

বাং, অং । অথবা, কেবল একা তোমাকেই এবিষয়ে অনুরোধ করিয়া কি করিব, সংসারী
 লোক মাঝেই এবিষয়ে নানা প্রকার ভ্রমজালে নিপতিত হয়েন । আমি যে স্বতঃসিদ্ধ আত্মতত্ত্বের
 কথা তোমায় বলিয়া আসিলাম, ইহাকে কেহ বা অকস্মাদ্ভ্রম্মান এক অপূৰ্ণদৃষ্টবস্ত (যেন পূৰ্ণ
 কখনও দেখেন নাই এইরূপ) মনে করেন, কেহবা সেই রূপই বলিয়া থাকেন, কেহবা আশ্চর্য্যবৎ
 শুনেম, কেহবা শুনিয়া বলিয়া এবং দেখিয়াও ইহাকে কিছুই বুঝিতে পারেন না ॥ ২২ ॥

দেহী নিত্যমবধ্যোহয়ং দেহে সর্বস্ত ভারত ! ।

তস্মাৎ সৰ্বাণি ভূতানি ন ত্বং শোচিতুমর্হসি ॥ ৩০ ॥

সং, প্রং । হে ভারত ! অয়ং দেহী (আত্মা) সর্বস্ত দেহে নিত্যং অবধ্যাঃ (ভবতি), তস্মাৎ ত্বং সৰ্বাণি ভূতানি শোচিতুং ন অর্হসি ॥ ৩০ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । অথেনানীং প্রকরণার্থমুপসংহরন্ ক্রতে দেহীতি । যস্মাদেহী শরীরী নিত্যং সন্ধ্যাবস্থাবধ্যোনিরবয়বভ্রান্তিত্বাচ্চ, তত্রাবধ্যোহয়ং দেহে 'শরীরে সর্বস্ত সর্বগতত্বাৎ, স্থাবরাদিষু স্থিতোহপি সর্বস্ত প্রাণিজাতস্ত দেহে বধ্যমানোহপি অয়ং দেহী ন বধ্যোযস্মাত্তস্মাত্তীক্ষ্ণানীনি সৰ্বাণি ভূতান্যাদিষ্ট ন ত্বং শোচিতুমর্হসি ॥ ৩০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবমবধ্যাত্মান্ননঃ সংক্ষেপেণাদিশন্নশোচ্যত্বমুপসংহরতি . দেহী-
ত্যাदि ॥ ৩০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইদানীং সর্বপ্রাণিসাধারণভ্রমনিবৃত্তিসাধনমুক্তমুপসংহরতি দেহীতি । সর্বস্ত প্রাণিজাতস্ত দেহে বধ্যমানোহপ্যয়ং দেহী লিঙ্গদেহোপাধিরাহ্মা বধ্যোন ভবতীতি নিত্যং নিয়তং যস্মাত্তস্মাৎ সৰ্বাণি ভূতানি স্থলানি স্থলানি চ ভীষ্মাদিত্যাবাপরাহ্ম্যাদিষ্ট ত্বং ন শোচিতুমর্হসি স্থলদেহস্তাশোচ্যত্বমপরিহার্যত্বাৎ লিঙ্গদেহস্তাশোচ্যত্বমাত্মবদেবাবধ্যত্বাদিতি ন স্থলদেহস্ত লিঙ্গদেহস্তান্ননোবা শোচ্যত্বং যুক্তমিতি ভাবঃ ॥ ৩০ ॥

বং, অং । ফলপক্ষে, সকলেরই এই দেহটা বিনষ্ট হইলেও আত্মা সর্বদাই থাকে, উহা কখনই বিনাশ করার উপযুক্ত বস্তু নহে, অতএব কাহারও নিমিত্ত শোক করা তোমার উচিত হইতে পারে না ॥ ৩০ ॥

স্বধর্মমপি চাবেক্ষ্য ন বিকম্পিতুমর্হসি ।

ধর্ম্যাঙ্কি যুদ্ধাচ্ছেয়োহস্তং কত্রিয়স্ত ন বিত্ততে ॥ ৩১ ॥

সং, প্রং । স্বধর্মঃ (স্বস্ত কত্রিয়স্ত ধর্মঃ যুদ্ধঃ) অপি অবেক্ষ্য (ত্বং) ন বিকম্পিতুং (বিচলিতুং) অর্হসি, হি (যস্মাৎ) ধর্ম্যাং যুদ্ধাং কত্রিয়স্য অন্তঃ প্রেয়ঃ ন বিত্ততে ॥ ৩১ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । ইহ পরমার্থতত্ত্বাপেক্ষায়াং শোকোবা মোহোবা ন সম্ভবতীত্যুক্তং, ন কেবলং পরমার্থতত্ত্বাপেক্ষায়ামেব, কিন্তু স্বধর্মমিতি । স্বধর্মমপি স্বোধর্মঃ কত্রিয়স্ত ধর্মঃ যুদ্ধং, তমপ্যবেক্ষ্য ত্বং ন বিকম্পিতুং প্রচলিতুং অর্হসি কত্রিয়স্ত স্বাভাবিকান্দ্রাদ্যাত্মস্বাভাবাদিত্যভি-
প্রায়ঃ, তচ্চ যুদ্ধং পৃথিবীজরদ্বারেন ধর্মার্থঃ, প্রজারক্ষণার্থক্বেতি ধর্মাদনপেতঃ পরং ধর্ম্যাং, তস্মাৎ ধর্ম্যাং যুদ্ধাং প্রয়োহস্তং কত্রিয়স্য ন বিত্ততে হি যস্মাৎ ॥ ৩১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যথোক্তমর্থক্লেবনেন “বেপথুস্ত শরীরে মে” ইত্যাদি, তদপ্যুক্তমিতি স্বধর্মমপীতি । আত্মনোনাশাভাবাদেবৈতেষাং হননোহপি বিকম্পিতুং নর্হসি, কিন্তু স্বধর্ম-

মপ্যবেক্ষ্য বিকল্পিতুং নাইসীতি সম্বন্ধঃ । যথোক্তং “নচ শ্রেয়োহমুপশ্রামি হস্বা স্বজনমাহব” ইতি, তত্রাহ ধর্ম্মাদিতি । ধর্ম্মাদনপেতায়াযাদ্যুদ্বুদ্ধাদতঃ ॥ ৩১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেবং স্থলস্থানশরীরদ্বয়তৎকারণাবিভাচ্যোপাধিত্রয়াহবিবেকেন মিথ্যাত্বতথাপি সংসারস্ত সত্যত্বাধর্ম্মহাদিপ্রতিভাসরূপং সর্বপ্রাণিসাধারণদর্জুনস্ত ভ্রমং নিরাকর্ত্তুং উপাধিত্রয়বিবেকেনাশ্বরূপমভিহিতবান্ । সম্ভ্রতি যুদ্ধাথো স্বধর্ম্মে হিংসাদি-বাহুল্যেনাধর্ম্মত্বপ্রতিভাসরূপমর্জুনশ্চৈব করুণাদিদোষনিবন্ধনমসাধারণং ভ্রমং নিরাকর্ত্তুং হিংসাদি-মন্ত্বেহপি যুদ্ধস্ত স্বধর্ম্মত্বেনাধর্ম্মত্বাভাবং বোধয়তি ভগবান্ স্বধর্ম্মমিতি । ন কেবলং পরমার্থতত্ত্ব-মেবাবেক্ষ্য, কিন্তু স্বধর্ম্মমপি ক্ষত্রিয়ধর্ম্মমপি যুদ্ধাপরাধুত্বরূপং অবৈক্ষ্য শাস্ত্রতঃ পর্যালোচ্য বিকল্পিতুং বিচলিতুং ধর্ম্মাদাবধর্ম্মত্বভ্রান্ত্যা নিবর্ত্তিতুং নাইসি, তত্রৈবং সতি “যত্তপ্যোতে ন পশন্তি” ইত্যাদিনা “নরকে নিয়তং বাসোভবতী”ত্যন্তেন যুদ্ধস্ত পাপহেতুত্বং ত্বয়া যদ্বক্তং “কথং ভীষ্মমহং সম্ভো” ইত্যাদিনা চ ঞ্জবধত্রৈবদাথকরণং যদভিসংহিতং, তৎসর্বং ধর্ম্মশাস্ত্রাপর্যালোচনাদে-বোক্তং কস্মাৎ ? হি কস্মাৎ ধর্ম্মাৎ অপরাধুত্বত্বধর্ম্মাদনপেতাং যুদ্ধাৎ অস্ত্যং ক্ষত্রিয়স্ত শ্রেয়ঃসাধনং ন বিত্ততে, যুদ্ধমেব হি পৃথিবীজয়দ্বারেন প্রজারক্ষণত্রাঙ্কণুশুশ্রূষাদিকাত্রধর্ম্মনির্ব্বাহকমিতি, তদেব ক্ষত্রিয়স্ত প্রশস্ততরমিত্যভিপ্রায়ঃ । তথাচোক্তং পরাশরেন,—“ক্ষত্রিয়োহি প্রজা রক্ষন্ শত্ৰুপাণিঃ প্রদণ্ডবান্ । নির্জিত্য পরসৈন্তানি ক্ষিতিং ধর্ম্মেণ পালয়েৎ ॥” মনুনাপি,—সমোত্তমাধর্মে রাজা চাহতং পালয়ন্ প্রজাঃ । ন নিবর্ত্তেত সংগ্রামাং ক্ষাত্রং ধর্ম্মমমুশ্বরন্ ॥ সংগ্রামেঘনিবর্ত্তিত্বং প্রজানা-কৈব পালনম্ । শুশ্রূষা ত্রাঙ্কণানাঞ্চ রাজ্ঞঃ শ্রেয়স্করং পরম্ ॥” ইত্যাদিনা রাজশব্দস্ত ক্ষত্রিয়জাতি-মাত্রবাচীতি স্থিতমেধেষ্ঠাধিকরণে তেন ভূমিপালশ্চৈবায়ং ধর্ম্ম ইতি ন ভ্রমিতব্যং উদাহৃতবচনেহপি ক্ষত্রিয়োহীতি ক্ষাত্রং ধর্ম্মমিতি চ স্পষ্টলিঙ্গং, তস্মাৎ ক্ষত্রিয়স্ত যুদ্ধং প্রশস্তোধ্য ইতি সাধু ভগবত্ভাতিহিতম্ । “অপশবোবা অস্ত্রে গোহৃৎভাঃ প শবোগোহস্বান্” ইতিবং প্রশংসালক্ষণয়া যুদ্ধা দস্ত্যং শ্রেয়ঃসাধনং ন বিত্তত ইত্যুক্তমিতি ন দোষঃ । এতেন যুদ্ধাৎ প্রশস্ততরং কিঞ্চিদমুষ্ঠাতুং ততোনিবৃত্তিরুচিত্তেতি নিরস্তং “নচ শ্রেয়োহমুপশ্রামি হস্বা স্বজনমাহব” ইত্যেতদপি ॥ ৩১ ॥

বং, অং । বাস্তবিক তত্ত্বাধেয়ণ করিলে যে কাহারও নিমিত্ত শোক মোহাদি হওয়া সম্ভবে-না, তাহা বলিলাম, পরন্তু ব্যবহার তত্ত্বানুসারেও তোমার বিচলিত হওয়ার কোন কারণ দৃষ্ট হয় না, কেননা, তুমি যদি স্বজাতীয় ধর্ম্মের দিকে দৃষ্টি কর, তবেও তোমার বিচলিত-মনস্ক হওয়া উচিত মনে করি না, কারণ ক্ষত্রিয়ের পক্ষে, ধর্ম্মযুদ্ধ অপেক্ষায় শ্রেয়স্কর কার্য আর কিছুই নাই ॥ ৩১ ॥

যদুচ্ছয়া চোপপন্নং স্বর্গদ্বারমপারুতং ।

অখিনঃ ক্ষত্রিয়াঃ পার্থ ! লভন্তে যুদ্ধমীদৃশম্ ॥ ৩২ ॥

সং, প্রং । পার্থ ! যদুচ্ছয়া উপপন্নং অপারুতং (উদ্বুক্তং) স্বর্গদ্বারম্, ইদৃশং যুদ্ধং অখিনঃ ক্ষত্রিয়া লভন্তে ॥ ৩২ ॥

শাক্তরত্নাধ্যায় । কুতশ্চ তদ্বন্ধঃ কর্তব্যঃ? ইত্যাচ্যতে যদৃচ্ছয়েতি । যদৃচ্ছা চাপ্রার্থিত-
মাগতমুপপন্নং স্বর্গদ্বারমপাবৃতমুদ্বাটিতং যে এতাদৃশঃ বন্ধং লভন্তে 'ক্ষত্রিয়াঃ, হে পার্থ! কিম
সুখিনস্তে ॥ ৩২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিসং মহতি শ্রেয়সি স্বয়মেবোপস্থিতে সতি কুতোবিকল্পসে ইত্যাহ
যদৃচ্ছয়েতি । যদৃচ্ছা অপ্রার্থিতমেবোপপন্নং প্রাপ্তমীদৃশং বন্ধং সুখিনঃ 'সুভাগ্যা এব লভন্তে
যতোইমিবারণং স্বর্গদ্বারমেবৈতৎ । যদা য এবন্ধিৎ বন্ধং লভন্তে ত এব সুখিন ইত্যর্থঃ । এতেন "স্বজনং
হি কথং হৃদা সুখিনঃ শ্রাম মাধবে"তি যদৃচ্ছং, তন্নিরন্তং ভবতি ॥ ৩২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু যুদ্ধস্ত কর্তব্যম্বেহপি ন ভীষ্মদ্রোণাদিভির্গুরুভিঃ সহ
তৎ কর্তমুচিতমতিগর্হিতবাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যদৃচ্ছয়েতি । যদৃচ্ছা স্বপ্রযত্নব্যতিরেকেণ । চোহব-
ধারণে । অপ্রার্থন্যৈব উপস্থিতং ঈদৃশং ভীষ্মদ্রোণাদিবীরপুরুষপ্রতিযোগিকং কীর্তিরাজ্যালাভ-
দুষ্টফলসাধনং বন্ধং যে ক্ষত্রিয়াঃ প্রতিযোগিভ্যেন লভন্তে, তে সুখিনঃ সুখভাজ এব, জয়ে সত্য-
নামাসেনৈব যশসোরাজ্যস্ত চ লাভাৎ পরাজয়ে চাক্তিশীঘ্রমেব স্বর্গস্য লীলাদিত্যাহ স্বর্গদ্বারমপা-
বৃতমিতি । অপ্রতিবন্ধং স্বর্গসাধনং বন্ধং অব্যবধানেনৈব স্বর্গজনকং জ্যোতিষ্টোমাদিকন্ত চির-
তরেণ দেহপাতস্ত প্রতিবন্ধাভাবস্য চাপেক্ষণাদিত্যর্থঃ । স্বর্গদ্বারমিত্যনেন শ্রেনাদিবৎপ্রত্যবায়-
শঙ্কা পরিহৃত্য । শ্রেনাদয়োহি বিহিতা অপি ফলদোষণে দুষ্টাঃ, তৎফলস্য শত্রুবধস্য "ন হিংস্যাৎ
সর্বভূতানি, ব্রাহ্মণং ন হত্বাদি"ত্যাশি শাস্ত্রনিষিদ্ধস্য প্রত্যবায়জনকত্বাৎ ফলে বিধাতাবাক্ত ন
বিধিস্পৃষ্টে নিবেদানবকাশ ইতি ভ্রায়াবতারঃ । যুদ্ধস্য হি ফলং স্বর্গঃ, স চ ন নিষিদ্ধঃ ॥ তথাচ মনুঃ,—
"আহবেষু মিণোহন্তোত্ত্বং জিবাংসন্তোমহীক্ষিতঃ । যুধ্যমানাঃ পরং শক্ত্যা স্বর্গং যাত্যাপরাশুধাঃ ॥"
ইতি । যুদ্ধস্ত অস্মীষোমীয়াস্তালম্ভবদ্বিহিতত্বাৎ নিষেধেন স্পষ্টং শক্যতে যোড়শগ্রন্থাদিবং গ্রহণা-
গ্রহণয়োস্তল্যবলভত্বা বিকল্পবৎ সামান্তশাস্ত্রস্য বিশেষশাস্ত্রেণ সঙ্কোচসম্ভবাৎ । তথাহি বিধিস্পৃষ্টে
নিবেদানবকাশ ইতি ভ্রায়াৎ বন্ধং ন প্রত্যবায়জনকং, নাপি ভীষ্মদ্রোণাদিগুরুব্রাহ্মণাদিবধনিষিদ্ধো-
দোষঃ, তেষামাততায়িত্বাৎ । তদ্বন্ধং মনুনা,—“গুরুষা বালবৃদ্ধৌ বা ব্রাহ্মণশ্চ বহুশ্রমত্ম । আত-
তায়িনমাস্তস্তং হত্বাদেবাবিচারয়ন্ ॥ আততায়িনমাস্তস্তমপি বেদাঙ্গপারগম্ । জিবাংসন্তঃ জিবাং-
সীয়াংস্ত তেন ব্রহ্মহা ভবেৎ ॥ নাভতায়িবধে দোষোহন্তর্ভবতি কশ্চন” । ইত্যাশি । নহু "স্বতো-
র্নিরোধে ভ্রায়ন্ত বলবান্ ব্যবহারতঃ । অর্থশাস্ত্রান্তু বলবদ্ধর্শশাস্ত্রমিতি স্থিতিঃ" ॥ ইতি যাজ্ঞবল্ক্য-
বচনাৎ আততায়িব্রাহ্মণবধেহপি প্রত্যবারোহন্ত্যেব । "ব্রাহ্মণং ন হত্বাদি"তি হি দৃষ্টপ্রয়োজনান-
পেক্ষদ্বাঙ্গদর্শশাস্ত্রং, "জিবাংসন্তঃ জিবাংসীয়াস্ত তেন ব্রহ্মহা ভবেদি"তি চ স্বজীবনার্থবাদর্শশাস্ত্রম্ ।
অত্রোচ্যতে "ব্রাহ্মণে ব্রাহ্মণমালভেত" ইতিবং যুদ্ধবিধায়কমপি ধর্ম্মশাস্ত্রমেব "স্বহৃদ্বধে সমে কৃত্বে"-
ত্যত্র দৃষ্টপ্রয়োজনানপেক্ষত্বস্ত বক্ষ্যমাণত্বাৎ, যাজ্ঞবল্ক্যবচনস্ত দৃষ্টপ্রয়োজনোদেকশ্চকুটবুদ্ধাদিকৃত-
বধবিষয়মিত্যদোষঃ । মিতাক্ষরাকারস্ত "ধর্ম্মার্থসমিাপাতোহর্থগ্রাহিণ এতদেবেতি দ্বাদশবার্ষিক-
প্রায়শ্চিত্তভৈত্তজ্জন্মপরাশুষ্টপপত্ত্বেন বিধাতাৎ মিত্রলঙ্কাত্তর্শশাস্ত্রানুসারেণ চতুষ্পাধ্যবহারে শত্রো-
রপি জয়ে ধর্ম্মশাস্ত্রাভিক্রমোন কর্তব্য ইত্যেতৎপরং বচনমেতদিত্যাহ, ভবত্বং ন মোহানিঃ ।
তদেবং যুদ্ধকরণে সুখোক্তে: "স্বজনং হি কথং হৃদা সুখিনঃ শ্রাম মাধবে"ত্যঙ্গুনোক্তমপাকৃতম্ ॥ ৩২ ॥

বং, অং । ধর্মযুদ্ধে হিংসাজনিত পাপ হইতে পারে না, প্রত্যুত ইহাকে অবলীলালক অপা-
বৃত স্বর্গদ্বার বিশেষই বলিতে পারা যায়, হে পার্থ ! যে ক্ষত্রিয়দিগের ভাগ্যে এইরূপ ধর্মসংগ্রাম
ঘটে, তাঁহারা কি সুখী পুরুষ ! ॥ ৩২ ॥

অথ চেত্বমিমং ধর্ম্যং সংগ্রামং ন করিষ্যসি ।

ততঃ স্বধর্মং কীর্ত্তিঞ্চ হিহা পাপমবাপ্স্যসি ॥ ৩৩ ॥

সং, প্রং । অথ চেৎ (যদি) তং ধর্ম্যং (ধর্মযুক্তং) ইমং সংগ্রামং (যুদ্ধং) ন করিষ্যসি, ততঃ
স্বধর্মং কীর্ত্তিং চ হিহা (ত্যক্ত্বা) পাপং (অবাপ্ত্যসি) ॥ ৩৩ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । এবং কর্তব্যতীপ্রাপ্তমপি অথেতি । অথ ত্বমিমং ধর্ম্যং ধর্মান্দনপেতং
বিহিতং সংগ্রামং যুদ্ধং ন করিষ্যসি চেৎ, ততস্তদকরণং স্বধর্মং কীর্ত্তিঞ্চ মহাদেবাদিসমাগমনিমিত্তাং
হিহা কেবলং পাপমবাপ্স্যসি ॥ ৩৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । বিপর্যয়ে দোষমাহ অথচেত্যাди ॥ ৩৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহ্ন নাহং যুদ্ধফলকামঃ “ন কাজ্জে বিজয়ং কৃষ্ণ ! ন চ
রাজ্যং”, অপি ত্রৈলোক্যরাজ্যস্যেতুজ্ঞা । তৎ কথং ময়া কর্তব্যং ইত্যশঙ্কাকরণে দোষমাহ অথ-
চেত্মিতি । অথেতি পক্ষান্তরে ইমং ভীষ্মদ্রোণাদিবীরপুরুষপ্রতিযোগিকং ধর্ম্যং হিংসাদিদোষে-
গাহুষ্টিং, সতাং ধর্মান্দনপেতমিতি বা । স চ মনুনা দর্শিতঃ ।—“ন কুটৈরায়ুর্ধৈর্হত্যাং যুধ্যমানোরণে
রিপুর্ন । ন কুণিভিনর্পাণি দিগ্ধৈর্নাগ্নিঞ্জলিততেজসৈঃ । ন চ হস্তাং স্থলারুঢং ন ক্লীবং ন কৃত-
ঞ্জলিম্ । ন মুক্তকেশং নাসীনং ন তবাস্মীতি বাদিনম্ । ন স্তপ্তং ন বিসম্নাহং ন নয়ং ন নিরায়ুধম্ ।
নাবুধ্যমানং পশুস্তং ন পরেণ সমাগতম্ । নাবুধব্যসনপ্রাপ্তং নার্ত্তং নাতিপরিকৃতম্ । ন ভীতং
ন পরাবৃত্তং সতাং ধর্মমহুস্মরন” ॥ ইতি সতাং ধর্মমুল্লজ্যা যুধ্যমানোহি পাপীয়ান্ স্যাৎ । বৃদ্ধ
পরৈরাহুতোহপি সন্ধর্শোপেতমপি সংগ্রামং যুদ্ধং ন করিষ্যসি ধর্মতোলোকতোবা ভীতঃ পরাবৃত্তো-
ভবিষ্যসি চেৎ, ততঃ, “নির্জিত্বা পরসৈন্তানি ক্রিতিং ধর্ম্মেণ পালয়েদি”ত্যাди শাস্ত্রবিহিতস্য যুদ্ধ-
স্যাকরণং স্বধর্মং হিহাহর্নহুষ্ঠায় কীর্ত্তিঞ্চ মহাদেবাদিসমাগমনিমিত্তাং হিহা “ন নিবর্ত্তেত সংগ্রা-
মাদি”ত্যাди শাস্ত্রনিষিদ্ধসংগ্রামনিবৃত্ত্যা চ রণজতং পাপমেব কেবলমবাপ্স্যসি, ন তু ধর্মং
কীর্ত্তিং চেতাভিপ্রায়ঃ । অথবা অনেকজন্মার্জিতং ধর্মং ত্যক্ত্বা রাজকৃতং পাপমেবাপ্স্যসীত্যর্থঃ ।
যস্মাৎ ত্বাং পরাবৃত্তমেতে দুষ্টী অবশ্যং হনিষ্যন্তি, অতঃ পরাবৃত্তহতঃ সন্ চিরোপার্জিতনিজ-
স্বকৃতপরিত্যাগেন পরোপার্জিতদ্রুততমাত্রাভ্যাহুরিত্যভিপ্রায়ঃ । তথাচ মনুঃ,—“যন্ত ভীতঃ
পরাবৃত্তঃ সংগ্রামে হস্ততে পঠৈঃ । ভর্ত্তুর্যদ্রুতং, কিঞ্চিন্তং সর্বং প্রতীপত্ততে ॥ যচ্চাস্য স্নকৃতং
কিঞ্চিদমুত্রার্থমুপার্জিতম্ । ভর্ত্তা তৎসর্বমাদত্তে পরাবৃত্তহতস্য তু” ॥ ইতি । যাজ্ঞবল্ক্যোহপি,—
‘রাজা স্নকৃতমাদত্তে হতানাং বিপলারিনানি’তি । তেন যুদ্ধজং “পাপমেবাপ্রয়েদস্মান্ হতৈতানাত-
তায়িনঃ । এতান্ হন্তমিচ্ছামি যতোহপি মধুসূদনে”তি তন্নিকারকৃতং ভবতি ॥ ৩৩ ॥

বং, অং । অতএব তুমি যদি এখন ধর্মসংগ্রাম না কর, তবে তোমাকে জাতীয়-ধর্মচ্যুত এবং কীর্তিচ্যুত হইয়া পাপাঙ্কিত হইতে হইবে ॥ ৩৩ ॥

—:~:~:~:—

অকীর্তিঞ্চাপি ভূতানি কথয়িষ্যন্তি তেহব্যয়াম্ ।

সম্ভাবিতস্য চাকীর্তির্ধর্মরণাদতিরিচ্যতে ॥ ৩৪ ॥

সং, প্রং । অপিচ ভূতানি (সর্কে প্রাণিনঃ) তে অব্যয়াং (শাস্তীং) অকীর্তিঃ (অযশঃ) চ কথয়িষ্যন্তি, সম্ভাবিতস্য (বহুমতস্য) চ অকীর্তিঃ মরণাৎ অতিরিচ্যতে (অধিকা ভবতি) ॥ ৩৪ ॥

শাস্করভাষ্যম্ । ন কেবলং স্বধর্মকীর্তিপরিত্যাগঃ অকীর্তিমিতি । অকীর্তিঞ্চাপি যুদ্ধে ভূতানি কথয়িষ্যন্তি তে তবাব্যয়াং দীর্ঘকালং, ধর্মশাস্ত্রা শূর ইত্যেবমাদিভিঃ গুণৈঃ সম্ভাবিতস্ত চাকীর্তির্ধর্মরণাদতিরিচ্যতে সম্ভাবিতস্ত চাকীর্তির্ধর্মরং মরণমিত্যর্থঃ ॥ ৩৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিস্তাকীর্তিমিত্যাदि । অব্যয়াং শাস্তীম্ । সম্ভাবিতস্ত বহুমতস্ত । অকীর্তির্মরণাৎ অতিরিচ্যতে অধিকা ভবতি ॥ ৩৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং কীর্তিধর্মরোরিষ্টরোরপ্রাপ্তিরনিষ্টস্ত চ পাপস্ত প্রাপ্তি-
যুদ্ধপরিচ্যাগে দর্শিতা, তত্র পাপাখ্যমনিষ্টং ব্যবধানেন দুঃখফলদমামুজিক্রিয়াং, শিষ্টগর্হালক্ষণ-
স্থনিষ্টমাসন্নফলদমতস্যহুমিত্যাহ অকীর্তিমিতি । ভূতানি দেবধিমুখ্যাदीनि তে তব অব্যয়াং
দীর্ঘকালমকীর্তিঃ ন ধর্মশাস্ত্রাং, ন শূরোহয়মিত্যেবংরূপাং কথয়িষ্যন্ত্যন্তোন্তং কথাপ্রসঙ্গে ।
কীর্তিধর্মনাশসমুচ্চরণার্থে নিপাতৌ । ন কেবলং কীর্তিধর্মো-
হিত্য পাপং প্রাপ্যসি, অপি তু অকীর্তিঞ্চ প্রাপ্যসি, ন কেবলং স্বমেব তাং প্রাপ্যসি, অপি তু ভূতানি কথয়িষ্যন্তীতি বা নিপাত-
রোরর্থঃ । নহু যুদ্ধে স্বমরণসন্দেহাৎ তৎপরিহারার্থমকীর্তিরপি সোঢ়ব্য। আত্মরক্ষণসাত্ত্বাপেক্ষিত-
ত্বাৎ । তথাচোক্তং শাস্ত্রপর্কণি,—“সাম্না দানেন ভেদেন সমস্তৈরুক্তবা পৃথক্ । বিজেতুং প্রবতে-
তারীন্ ন যুধ্যত কদাচন ॥ অনিত্যোবিজয়োবস্মাদুজ্ঞাতে যুধ্যমানয়োঃ । পরাজয়শ্চ সংগ্রামে তস্মাদ-
যুদ্ধং বিবর্জয়েৎ ॥ ত্রয়াণামপ্যপায়ানাং পূর্বোক্তানামসম্ভবে । তথা যুধ্যত সংপত্তৌ বিজয়েত
রিপুন্ যথা” ॥ ইতি । এবমেব মনুনাথ্যুক্তম্ । তথাচ মরণভীতস্য কিমকীর্তিঃখমিতি শঙ্কামপমুদতি
সম্ভাবিতস্যেতি । ধর্মশাস্ত্রা শূর ইত্যেবমাদিভিন্নরত্তলভৈঃ গুণৈরুহুমতস্য জনস্যাকীর্তির্ধর্মরণাদপাতি-
রিচ্যতে অধিকা ভবতি । চোহেতো । এবং যস্মাৎ, অতোহকীর্তির্ধর্মরণমেব বরং নূনত্বাৎ । স্বমরণ্যতি-
সম্ভাবিতোহসি মহাদেবাদিসমাগমেন, অতোনাকীর্তিঃখং সোঢ়ুং শঙ্কাসীত্যভিপ্রায়ঃ । উদাহৃত-
বচনস্ত অর্থশাস্ত্রত্বাৎ “ন নিবর্তেত সংগ্রামাদি”ত্যাदि ধর্মশাস্ত্রাৎ দুর্কলমিতি ভাবঃ ॥ ৩৪ ॥

বং, অং । সকলে তোমার অক্ষয় অপকীর্তি ঘোষণা করিবে, কিন্তু সমর্থ ব্যক্তির অকীর্তি
হওয়া মরণ অপেক্ষায়ও অধিকতর ক্লেশকর হইয়া থাকে ॥ ৩৪ ॥

ভয়াত্রণাছুপরতং মংস্যস্তে হ্যাং মহারথাঃ ।

যেবাঞ্চ ত্বং বহুমতোভূত্বা যাস্যসি লাঘবম্ ॥ ৩৫ ॥

সং, প্রং । মহারথাশ্চ হ্যাং ভয়াং রণাং (যুদ্ধাং) উপরতং- (প্রতিনিবৃত্তং) মংস্যস্তে (চিন্ত-
য়িষ্যস্তি) যেবাং (দুর্যোধনাদীনাং) ত্বং বহুমতঃ ভূত্বা লাঘবং (লঘুতাং) যাস্যসি ॥ ৩৫ ॥

শাস্করভাষ্যম্ । কিঞ্চ ভয়াদিতি । ভয়াং কর্ণাদিভোঁরগাং যুদ্ধাছুপরতং নিবৃত্তং
মংস্যস্তে চিন্তয়িষ্যস্তি ন রূপয়েতি হ্যাং মহারথা দুর্যোধনপ্রভৃতয়ঃ, কে মংস্যস্ত ইত্যাহ,—যেবাঞ্চ
ত্বং দুর্যোধনাদীনাং বহুমতোবহুভিগুণৈর্যুক্তোহৈত্যেবং বহুমতোভূত্বা পুনঃ যাস্যসি লাঘবং
লঘুভাবম্ ॥ ৩৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ ভয়াদিতি । যেবাং বহুগুণত্বেন ত্বং পূৰ্ব্বং সম্মতোহভূতএব
ভয়াং সংগ্রামাং নিবৃত্তং হ্যাং মন্তোরন, ততশ্চ পূৰ্ব্বং বহুমতোভূত্বা লাঘবং লঘুতাং যাস্যসি ॥ ৩৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নন্দাসীনা মাং নিন্দন্ত নাম, ভীষ্মদ্রোণাদয়স্ত মহারথাঃ
কারুণিকত্বেন স্তোযান্তি 'মামিত্যত আহ ভয়াদিতি । কর্ণাদিভোঁভয়াং যুদ্ধানিবৃত্তং ন রূপ-
য়েতি হ্যাং মংস্যস্তে ভীষ্মদ্রোণদুর্যোধনাদয়োমহারথাঃ, নহু তে মাং বহু মন্তমানাঃ কথং ভীতং
মংস্যস্ত ইত্যত আহ । যেমামেব ভীষ্মাদীনাং ত্বং বহুমতোবহুভিগুণৈর্যুক্তোহয়মৰ্জুনইত্যেবং
মতঃ, তএব হ্যাং মহারথা ভয়াছুপরতং মংস্যস্ত ইত্যয়ঃ, অতোভূত্বা যুদ্ধাছুপরত ইতিশেষঃ লাঘবং
অনাদরবিষয়ত্বং যাস্যসি প্রাপ্যসি সৰ্বেষামিতি শেষঃ, যেমামেব ত্বং প্রাথম্যমতোহভূত্বেন্যেমাব
তাদৃশোভূত্বা লাঘবং যাস্যসীতি বা ॥ ৩৫ ॥

বং, অং । এবং দুর্যোধনাদি বিপক্ষগণও মনে করিবে যে, তুমি কর্ণাদিবিবগণ হইতে ভীত
হইয়াই এই যুদ্ধে প্রতিনিবৃত্ত হইলে । তবেই দেখ, যে দুর্যোধনাদিবি নিকট তুমি অনেক গুণে শ্রেষ্ঠ-
তম হইয়াছিলে, তাহাদিগেব নিকটও এইরূপ লাঘব প্রাপ্ত হইবে ॥ ৩৫ ॥

—:~:~:~—

অবাচ্যবাদাংশ্চ বহুন্ বদীয়ান্তি তবাহিতাঃ ।

নিন্দন্তস্তব সামর্থ্যং ততোদুঃখতরং নু কিম্ ॥ ৩৬ ॥

সং, প্রং । তব অহিতাঃ (শত্রবঃ) তব সামর্থ্যং নিন্দন্তঃ বহুন্ অবাচ্যবাদান্ (অবক্তব্যবচনানি)
বদীয়ান্তি, ততঃ দুঃখতরং কিং নু ? (কিমপি নাস্তীত্যর্থঃ) ॥ ৩৬ ॥

শাস্করভাষ্যম্ । কিঞ্চ অবাচ্যবাদানিতি । অবাচ্যবাদান্ অবক্তব্যবাদান্ চ বহুনের-
প্রকারান্ বদীয়ান্তি তবাহিতাঃ শত্রবঃ নিন্দন্তঃ কুৎসয়ন্তস্তব স্বদীয় সামর্থ্যং নিতৃতকবচাদিযুদ্ধনিমিত্তং,
তস্মাস্ততোনিদ্রাপ্রাপ্তেহঁথাং দুঃখতরং নু কিং ? ততঃ কষ্টতরং দুঃখং নাস্তীত্যর্থঃ ॥ ৩৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ অবাচ্যবাদাংশ্চেত্যাদি । অবাচ্যান্ বাদান্ বচনানহান্ শব্দান্
তবাহিতাঃ স্বচ্ছত্রবোবদীয়ান্তি ॥ ৩৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। নহু ভীষ্মাশ্রমোমহারথা ন বহু মন্ত্ৰজ্ঞাং, হৃষ্যোধানদয়ন্ত
শত্রুবোবহু মংস্যন্তে মাং যুদ্ধনিবৃত্তা তদুপকারিবাদিত্যত আহ. অবদ্যুতি। তবাসাধারণং
যৎসামর্থ্যং লোকপ্রসিদ্ধং, তন্নিস্তস্তব শত্রুবোহৃষ্যোধানদয়ঃ অবাচ্যান্ বাদান্ বচনানহান্ যততিগাদি-
রূপানেনবংশান্ বহুননেকপ্রকারান্ বদিশ্যন্তি, নতু বহু মংস্যন্ত ইত্যতিপ্রায়ঃ। নহু ভীষ্মদ্রোণা-
দিবধপ্রবৃত্তং কষ্টতরং দ্বঃখমসহমানোযুদ্ধান্নিবৃত্তঃ শত্রুকৃতং সামর্থ্যনিন্দনাদি. দ্বঃখং সোচ্চুং শক্ষ্যামী-
ত্যভঃস্বাহ। ততস্তস্মান্নিন্দাপ্রাপ্তিঃ দ্বঃখাৎ কিমু দ্বঃখতরং, ততোধিকং কিমপি দ্বঃখং নাস্তী-
ত্যর্থঃ ॥ ৩৬ ॥

বং, অং। কেবল ইহাও নহে, শত্রুগণ তোমার বলবীৰ্য্যকে নিন্দাবান করতঃ কত শত
অবাচ্য কথা বলিবে, তাহা হইতে অধিকতর ক্লেশকর সামগ্রী আর কি হইতে পারে ? ॥ ৩৬ ॥

—*—

হতোবা প্রাপ্যসি স্বর্গং জিত্বা বা ভোক্ষ্যসে মহীম্।

তস্মাদ্ভুক্তিষ্ঠ কোন্তেয় ! যুদ্ধায় কৃতনিশ্চয়ঃ ॥ ৩৭ ॥

সং, প্রং। (স্বং) হতঃ বা স্বর্গং প্রাপ্যসি, জিত্বা বা মহীং ভোক্ষ্যসে, তস্মাৎ হে কোন্তেয়।
যুদ্ধায় কৃতনিশ্চয়ঃ (সন্) উক্তিষ্ঠ ॥ ৩৭ ॥

শাকুরভাষ্যম্। যুদ্ধে পুনঃ ক্রিয়মাণে কর্ণাদিভিঃ কিং, হতোবেতি। হতোবা প্রাপ্যসি
স্বর্গং হতঃ সন্ স্বর্গং প্রাপ্যসি, জিত্বা কর্ণাদীন শূরান্ ভোক্ষ্যসে মহীং, উভয়থাপি তব লাভএবেতা-
ভিপ্রায়ঃ। যত এবং, “তস্মাদ্ভুক্তিষ্ঠ কোন্তেয় ! যুদ্ধায় কৃতনিশ্চয়ঃ জেহ্যামি শত্রূন, মুরিষ্যামি বেতি
নিশ্চয়ং কৃত্তেত্যর্থঃ ॥ ৩৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা। বর্গকঃ “নচৈতদ্বিষ্যঃ” ইতি, তত্রাহ হতোবেত্যাди। পক্ষদ্বয়েপি তব
লাভ এবেত্যর্থঃ ॥ ৩৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। নহু তর্হি যুদ্ধে গুর্বাদিবধবশাৎ মধ্যস্থকৃতা নিন্দা, ততো-
নিবৃত্তৌ তু শত্রুকৃতা নিন্দেতাভয়তঃ পাশারজুরিত্যাশঙ্ক্য জয়ে পরাজয়ে চ লাভত্রোবাদযুদ্ধার্থ-
মেবোখানমাবশ্যকমিত্যাহ হতোবেতি। স্পষ্টং পূর্বার্কম্। যস্মাদ্ভয়থাপি তে লাভস্তস্মাৎ জেহ্যামি
শত্রূন মুরিষ্যামি বেতি কৃতনিশ্চয়ঃ সন্ যুদ্ধাভ্যুক্তিষ্ঠ অস্ততরং ফলশ্বেহেহপি যুদ্ধকর্তব্যতারা নিশ্চি-
তত্বাৎ। এতেন “নচৈতদ্বিষ্যঃ কতরয়োগরীয়” ইত্যাদি পরিদ্রুতম্ ॥ ৩৭ ॥

বং, অং। আরও দেখ, এই যুদ্ধেতে, আমি কোন প্রকারেই তোমার অলাভ দেখিতেছি
না, কারণ রণভূমিতে যদি নিহতও হও, তাহা হইলেও স্বর্গলাভ করিবে, আর যদি জয়ী হইতে
পার, তবে সমস্ত বস্তুক্ষরা ভোগ করিতে পারিবে, অতএব হে কোন্তেয় ! তুমি জয় ও পরাজয় এই
দুইকেই সমান জ্ঞান করিয়া যুদ্ধার্থে গাত্রোখান কর ॥ ৩৭ ॥

—:~:—

সুখদুঃখে সমে কৃতা লাল্লালাভৌ জয়াজয়ৌ ।

ততোযুদ্ধায় যুজ্যস্ব নৈবং পাপমবাপ্স্যসি ॥ ৩৮ ॥

সং, অং । সুখদুঃখে সমে (তুল্যে) কৃতা, লাল্লালাভৌ জয়াজয়ৌ চ (সমৌ কৃতা) ততঃ যুদ্ধায় যুজ্যস্ব (উদ্‌যোগং কুরু) এবং (সতি) পাপং ন অবাপ্তসি ॥ ৩৮ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । তত্র যুদ্ধং স্বধর্ম্মইত্যেবং যুধ্যমানস্য উপদেশমিমং শৃণু সুখদুঃখে ইতি । সুখদুঃখে সমে তুল্যে কৃতা রাগদ্বৈতবাপ্যকৃত্যেত্যেতৎ, তথা চ লাল্লালাভৌ জয়াজয়ৌ চ ততোযুদ্ধায় যুজ্যস্ব ঘটস্ব নৈবং যুদ্ধং কুর্স্বন্ পাপফলমবাপ্স্যসি ইত্যেব উপদেশঃ প্রাসঙ্গিকঃ ॥ ৩৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যদপ্যুক্তং “পাপমেবাপ্রয়েদশ্মান্” ইতি তত্রাহ সুখদুঃখ ইত্যাদি । সুখদুঃখে সমে কৃতা, তথা তরোচ্চ কারণভূতৌ লাল্লালাভাবপি তৎকারণভূতৌ জয়াজয়াবপি সমৌ কৃতা, এতেবাং সমদ্বৈত কারণং হর্ষবিষাদরাহিত্যং, যুজ্যস্ব সন্নকোভব সুখদুঃখাত্তিলাষং হিত্বা স্বধর্ম্মযুদ্ধা যুধ্যমানঃ পাপং ন প্রাপ্স্যসীত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নরোবং স্বর্গমুদ্दिष्ट যুদ্ধকরণে তস্য নিত্যস্বব্যাঘাতঃ, রাজ্য-মুদ্दिष्ट যুদ্ধকরণে স্বর্ধশাস্ত্রস্বাক্ষরশাস্ত্রাপেক্ষয়া দৌর্জল্যাং স্যাৎ, ততচ্চ কাম্যসাকরণে কুতঃ পাপং দৃষ্টার্থস্য গুরুব্রাহ্মণাদিবধ্য কুতোধর্ম্মত্বং । তথা চাখ চেদিতি শ্লোকার্থোব্যাহত ইতি চেত্তত্রাহ সুখদুঃখে ইতি । সমতাকরণং রাগদ্বৈতরাহিত্যং সুখে তৎকারণে লাভে তৎকারণে জয়ে চ রাগমকৃতা এবং দুঃখে তদ্বৈতাবলাভে তদ্বৈতাবপজয়ে চ দ্বৈতমকৃতা ততোযুদ্ধায় যুজ্যস্ব সন্নকোভব এবং সুখকামনাং দুঃখনিবৃত্তিকামনায়া বিহার স্বধর্ম্মযুক্তা যুধ্যমানোগুরুব্রাহ্মণাদিবধ-নিমিত্তং নিত্যকর্ম্মাকরণনিমিত্তঞ্চ পাপং ন প্রাপ্স্যসি, যন্ত ফলকামনয়া করোতি, স গুরুব্রাহ্মণাদিবধনিমিত্তং পাপং প্রাপ্নোতি, যোবা ন করোতি, স নিত্যকর্ম্মাকরণনিমিত্তং, অতঃ ফলকামনামস্তুরেণ কুর্স্বন্ ভয়বিধমপি পাপং ন প্রাপ্নোতীতি প্রাগেব ব্যাখ্যাতোহভিপ্রায়ঃ । “হতোবা প্রাপ্স্যসি স্বর্গং জিত্বা বা ভোক্ষ্যসে নহীমি”তি শাস্ত্রসঙ্গিকফলকথনমিতি ন দোষঃ । তথা চাপস্তম্বঃ স্মরতি,—“তদ্ব্যপায়ে ফলার্থে নিমিত্তে (নিমিত্তে) ছায়া গন্ধ ইত্যনুৎপত্ততে এবং ধর্ম্মং চর্য্যমানমর্থা অনুৎপত্তস্তে, নোচেদনুৎপত্তস্তে ন ধর্ম্মহানির্ভবতী”তি, অতোযুদ্ধশাস্ত্রসার্থশাস্ত্রাতাবাৎ “পাপমেবাপ্রয়েদশ্মানি”ত্যাди নিরাকৃতং ভবতি ॥ ৩৮ ॥

বং, অং । অবশ্যই, এখানে তুমি, মনে করিতে পার যে, “স্বর্গফল কামনার যদি সংগ্রাম করা হয়, তবে এই যুদ্ধ করা, অশ্বমেধাদি যজ্ঞের ছায় একটা কাম্য কর্ম্মের মধ্যে গণ্য করিতে হইবে । কিন্তু কাম্যকর্ম্ম না করিলে কখনই পাপ হইতে পারে না । অশ্বমেধাদি যজ্ঞ কাম্যকর্ম্ম, তাহা না করিলে কোনখানে পাপপ্রতি নাই । অতএব এই যুদ্ধ না করিলে, আপনি পাপ হওয়ার কথা কি প্রকারে বলিলেন । আর যদি পৃথিবীর লাভের উদ্দেশ্যেই যুদ্ধ করিতে হয়, তাহা ত অতীব নীচ কামনা এবং আমার অপার্থিত । পরন্তু, সাক্ষাৎ সম্বন্ধে গুরু, ব্রাহ্মণাদি বধই বা কি প্রকারে ধর্ম্ম হইতে পারে ?” অতএব ধর্ম্মযুদ্ধ করিতে হইলে কি ভাবে করিতে হয়, তাহা বলিতেছি,—স্বর্ধের প্রতি অনুরাগ এবং দুঃখের প্রতি বিদ্বেষ, পরিত্যাগপূর্ব্বক

স্বপ্ন স্বপ্ন এবং রাজ্যাদি লাভ, বা রাজ্যাদি বিন্যাস, আর জয় এবং পরাজয়কে তুল্য জ্ঞান করিয়া যুদ্ধে প্রবৃত্ত হইলে আর হিংসাদি পাপ হইতে পারে না । এইরূপ ফলাভিসন্ধিবিহীন কেবল কর্তব্যতামাত্রবোধে যুদ্ধের অন্তর্ধান করিলে, তাহা কাম্য যুদ্ধ হয় না, তাহাই ধর্মযুদ্ধ । এইরূপ যুদ্ধ না করিলেই পাপ হইয়া থাকে, এইরূপ নিকাম যুদ্ধে যদি গুরু, ব্রাহ্মণ বধাদিও হয়, তাহাও পাপ নহে, কিন্তু কাম্যযুদ্ধে, অর্থাৎ ফলাভিসন্ধানবৃত্ত যে সংগ্রাম, তাহাতে ইহার বিপরীত ফলই ঘটিয়া থাকে ॥ ৩৮ ॥

—:~::~:—

এষা তেহতিহিতা সাংখ্যে বুদ্ধির্যোগে দ্বিমাং শৃণু ।

বুদ্ধ্যা যুক্তোযয়া পার্থ ! কশ্মবন্ধং প্রহাস্যসি ॥ ৩৯ ॥

সং, প্রং । সাংখ্যে (পরমার্থবস্তুবিবেকবিষয়ে) এষা (পুরোক্তা) বুদ্ধিঃ (জ্ঞানং) তে (তুভ্যং) অতিহিতা (ময়া উপদিষ্টা), যোগে তু (ঐশ্বর্য্যাদানার্থে কশ্মযোগে সমুধিযোগে চ) ইমাং (বন্ধ্য-নাগাং) (বুদ্ধিঃ) শৃণু, হে পার্থ ! যয়া বুদ্ধ্যা (যোগবিষয়য়া) যুক্তঃ (সন্) কশ্মবন্ধং (ধর্ম্মাধর্ম্ম-রূপবন্ধনং) প্রহাস্যসি (ত্যাক্যসি) ॥ ৩৯ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্ । শোকমোহাপনয়নায় লৌকিকোত্তরঃ “স্বধর্ম্মমপি চাবেক্ষ্যে”ত্যন্তঃ প্রোক্তৈকবক্তঃ, নতু তাৎপর্য্যেণ, পরমার্থদর্শনং দ্বিহ প্রকৃতং, ততোক্তমুপসংহ্রিয়তে এষা তেহতিহিতা তেতি । শাস্ত্রবিষয়বিভাগপ্রদর্শনায় ইহ হি দর্শিতে পুনঃ শাস্ত্রবিষয়বিভাগে উপরিষ্টাং “জ্ঞান-যোগেন সাংখ্যানাং কশ্মযোগেন যোগিনামি”তি নিষ্ঠাধরবিষয়ঃ শাস্ত্রং স্বপ্নং প্রকর্ত্তব্যতি, শ্রোতাব্যক্ত বিষয়বিভাগেন স্বপ্নং গ্রহিয্যস্তীত্যত আহ এষা তে ইতি । এষা তে তুভ্যমতিহিতোক্তা সাংখ্যে পরমার্থবস্তুবিবেকবিষয়ে বুদ্ধিঃ জ্ঞানং সাংখ্যশোকমোহাদিসংসারহেতুদোষনিরুক্তিকারণং, যোগে তু তৎপ্রাপ্ত্যুপায়ে নিঃসঙ্গতয়া স্বপ্নপ্রহরণপূর্ব্বকমীশ্বরাদানার্থে কশ্মযোগে কশ্মাভুতানে সমাধি-যোগে চ ইমামনন্তরনেনাবোচ্যমানাং বুদ্ধিঃ শৃণু, তাঞ্চ বুদ্ধিঃ স্তোতি প্রয়োচনাং, বুদ্ধ্যা যয়া যোগবিষয়য়া যুক্তো হে পার্থ ! কশ্মবন্ধং কশ্মৈব ধর্ম্মাধর্ম্মাখ্যোবন্ধঃ, কশ্মবন্ধঃ তং প্রহাস্যসীশ্বরপ্রসাদ-নিমিত্তজ্ঞানপ্রাপ্তোরিত্যতিপ্রায়ঃ ॥ ৩৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । উপদিষ্টং জ্ঞানযোগমুপসংহরন্ তৎসাধনং কশ্মযোগং প্রস্তোতি এষেত্যাদি । সম্যক্ খ্যায়তে প্রেকাশ্রুতে বস্তুতত্ত্বমনয়েতি সাংখ্যা সম্যক্ জ্ঞানং তস্যাং প্রকাশমানমাত্মতত্ত্বং সাংখ্যং, তস্মিন্ করণীয়া বুদ্ধিরেবা তবতিহিতা, এবমতিহিতায়ামপি তব চেন্দ্রিয়তত্ত্বমপরোক্ষং ন ভবতি, তদ্ব্যস্তঃকরণশুদ্ধিঘারাদ্ব্যবস্থাপরোক্ষার্থং কশ্মযোগে দ্বিমাং বুদ্ধিঃ শৃণু, যয়া বুদ্ধ্যা যুক্তঃ পর-মেধর্য্যাপিতকশ্মযোগেন গুহ্যস্তঃকরণঃ সংসৃতপ্রসাদলক্ষ্যাপরোক্ষজ্ঞানেন কশ্মাশ্রয়কঃ বন্ধঃ প্রকর্ষণ-হাস্যসি ত্যাক্যসি ॥ ৩৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু ভবতু স্বধর্ম্মবুদ্ধ্যা যুধ্যমানস্য পাপাতার্বং, তথাপি ন মাং প্রতি যুদ্ধকর্ত্তব্যতোপদেশস্তবোচিতঃ “যএনং বেত্তি হস্তারমি”ত্যাदिনা “কথং স পুরুষঃ পার্থ ! কং বাতয়তি হস্তি কমি”ত্যানেন বিদ্রব্যঃ সর্ব্বকশ্মপ্রতিকোপাং । নহকত্র ভৌক্তগুহ্যবন্ধপোহহমস্মি যুদ্ধং

কৃত্বা তৎ কলং ভোক্ষ্য ইতি চ জ্ঞানং সম্ভবতি বিরোধাত্, জ্ঞানকৰ্ম্মণোঃ সমুচ্চয়াসম্ভবাৎ, প্রকাশ-
তমসোরিব অয়কাজ্জুনাভিপ্রারোজ্যায়সী চেদিত্যত্র ব্যক্তোভবিষ্যতি, তন্মাদেকমেব মাং প্রতি
জ্ঞানস্য কৰ্ম্মণশোপদেশোনোপপত্তত ইতি চেন্ন, বিষদবিষদবহ্ন্যভেদেন জ্ঞানকৰ্ম্মোপদেশোপপত্তে-
রিত্যাহ ভগবান্ এয়া তে ইতি। এষা নহেবাহমিত্যাশ্বেকবিশতিশ্লোকৈঃ তে তুভ্যমভিহিতা
সাম্ব্যে সম্যক্ ধ্যায়তে. সৰ্ব্বোপাধিশূন্যতয়া প্রতিপাত্ততে পরমাত্মতত্ত্বমনয়েতি সম্ব্য উপনিষৎ,
তয়েব তাৎপর্যাপরিসমাপ্ত্যা প্রতিপাত্ততে যঃ স সাম্ব্যঃ উপনিষদঃ পুরুষ ইত্যর্থঃ, তস্মিন্ বুদ্ধিস্তম্রাত্ম-
বিষয়ং জ্ঞানং সৰ্বানর্থনিবৃত্তিকারণং হ্যং প্রতি ময়োক্তং নৈতাদৃশজ্ঞানবতঃ কচিদপি কৰ্ম্মোচ্যতে
“তস্ত কার্য্যং ন বিদ্বতে” ইতি বক্ষ্যমাণহ্যং। যদি পুনরেবং ময়োক্তেহপি তবৈবা বুদ্ধিনোদেতি চেৎ
চিন্তদোষাৎ, তদা তদপনয়েনাত্মতত্ত্বসাক্ষাৎকারায় কৰ্ম্মযোগ এব স্বয়ামুষ্ঠেয়ঃ, তস্মিন্ যোগে কৰ্ম্ম-
যোগে তু করণীয়াং ইমাং স্তব্ধত্বং সমে কৃত্বৈত্যত্রোক্তাং কলাভিসন্ধিত্যাগলক্ষণাং বুদ্ধিং বিস্তরেণ
শৃণু। তু শব্দঃ পূৰ্ব্ববুদ্ধেঃ যোগবিষয়ত্ববিত্তিরেকসূচনার্থঃ। তথাচ শুদ্ধান্তঃকরণং প্রতি জ্ঞানোপদেশঃ,
অশুদ্ধান্তঃকরণং প্রতি কৰ্ম্মোপদেশ ইতি কুতঃ সমুচ্চয়শঙ্কয়া বিরোধাবকাশ ইত্যভিপ্রায়ঃ। যোগ-
বিষয়াং বুদ্ধিং ফলকথনেন ত্বেতি, যয়া ব্যবসায়াত্মিকয়া বুদ্ধ্যা কৰ্ম্মস্ব যুক্তত্বং কৰ্ম্মনিমিত্তং বন্ধং
আশয়াংশুদ্ধিলক্ষণং জ্ঞানপ্রতিবন্ধং প্রকৰ্ষেণ পুনঃ প্রতিবন্ধামুৎপত্তিক্রমেণ হাস্যসি ত্যক্ষ্যসি।
অসম্ভবাঃ,—কৰ্ম্মনিমিত্তোজ্ঞানপ্রতিবন্ধঃ কৰ্ম্মণৈব ধৰ্ম্মাখ্যোপনেনতুং শক্যতে “ধৰ্ম্মেণ পাপমপ-
মুদতী”তি শ্রুতেঃ। শ্রবণাদিলক্ষণোবিচারস্ত কৰ্ম্মাত্মকপ্রতিবন্ধরহিতস্যাসম্ভাবনাদিপ্রতিবন্ধঃ দৃষ্ট-
দ্বারেণাপনয়তীতি ন কৰ্ম্মবন্ধনিরাকরণায়োপদেষ্টুং শক্যতে, অতোহত্যস্তমলিনাস্তঃকরণত্বাহিরঙ্গং
সাধনং কৰ্ম্মৈব স্বয়ামুষ্ঠেয়ং, নাধুনা শ্রবণাদিযোগ্যতাপি তব জ্ঞাতা, দূরে তু জ্ঞানযোগ্যাতেতি।
তথাচ বক্ষ্যতি “কৰ্ম্মণ্যেবাধিকারস্তে মা ফলেষি”তি। এতেন সাম্ব্যবুদ্ধেরস্তরঙ্গসাধনং শ্রব-
ণাদি বিহার বহিঃরঙ্গসাধনং কৰ্ম্মৈব ভগবতা কিমিতি অৰ্জ্জুনায়োপদিষ্টত ইতি নিরস্তম্। কৰ্ম্ম-
বন্ধং সংসারবীৰ্ষরপ্রসাদনিমিত্তজ্ঞানপ্রাপ্ত্যা প্রহাস্যসীতি প্রোচাৎ ব্যাখ্যানে ত্বদ্ব্যাহারদোষঃ কৰ্ম্ম-
পদবৈয়র্থ্যঞ্চ পরিহৃতব্যং ॥ ৩৯ ॥

বং, অং। এই বাহা বলিলাম (৩১ শ্লোক অবধি ৩৮ শ্লোক পর্য্যন্ত) তৎ সমস্তই ব্যবহার
জগতের কথা, এবং প্রাসঙ্গিক মাত্র, ফলপক্ষে পূৰ্বে বাহা বলিয়াছি, (আম্মার বিনাশ নাই,
উৎপত্তি নাই ইত্যাদি) তাহাই পারমার্থিক তত্ত্ব এবং তাহাই এই প্রস্তাবের মুখ্য প্রতিপাত্ত
বিষয়, অতএব তদ্বিষয়েই অগ্রান্ত কথা এখন বলা যাইতেছে,—সেই যে তোমাকে সাম্ব্য জ্ঞানের
(পরমার্থ তত্ত্বের, বিবেকজ্ঞানের) বিষয় বলিয়াছি, ঐ জ্ঞান যখন জন্মে, তখন তিনি সমস্ত বিধি,
নিষেধের অতীত হইলেন। স্মৃত্যায় কোন অগ্রহানই তাঁহার কর্তব্য বা অকর্তব্য বলিয়া কথিত
হইতে পারে না। কিন্তু তোমার বোধ হয় এই গৃঢ়তম রহস্য একবার মাত্র শুনিয়াই তাদৃশ
জ্ঞানোদয় হয় নাই, কারণ এইক্ষণেও তোমার চিন্তে অবিজ্ঞা-দোষ রহিয়াছে। অবিজ্ঞা অতি
ছল্লসিহাৰ্য্য “বিষয়, এজন্ত এইক্ষণে তোমাকে যোগজ্ঞান (কৰ্ম্মাত্মজ্ঞান ও সমাধিজ্ঞান)
বিষয়ের তত্ত্ব বলিচেমি, হে পার্থ! যে জ্ঞানাত্মসারে কৰ্ম্মাত্মজ্ঞান করিলে তত্ত্বজ্ঞানলাভানন্তর,
কৰ্ম্মবন্ধন (ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মের বন্ধন) ছেদ করিতে পারিবে ॥ ৩৯ ॥

নেহাভিক্রমনাশোহস্তি প্রত্যবায়োন বিদ্যতে ।

স্বল্পমপ্যস্য ধর্মস্য ত্রায়তে মহতোভয়াৎ ॥ ৪০ ॥

সং, প্রঃ । ইহ (মোক্ষমার্গে) অভিক্রমনাশঃ (প্রারম্ভস্ত নাশঃ) ন অস্তি, প্রত্যবায়ঃ চ ন বিদ্যতে, অস্ত ধর্মস্য স্বল্পং অপি মহতঃ ভয়াৎ ত্রায়তে (রক্ষতি) ॥ ৪০ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কিঞ্চাভ্যং নেহাভীতি । নেহ মোক্ষমার্গে কর্মযোগে অভিক্রমনাশোহ-
ভিক্রমণমতিক্রমঃ প্রারম্ভঃ, তস্ত নাশোনাস্তি, যথা কৃত্যাদেধোগবিষয়ে প্রারম্ভস্ত ন্যুনেকাস্তিক-
ফলত্বমিত্যর্থঃ । কিঞ্চ নাপি চিকিৎসাৎ প্রত্যবায়োবিদ্যতে, কিন্তু ভবতি স্বল্পমপ্যস্য যোগধর্ম-
স্যানুষ্ঠিতং ত্রায়তে রক্ষতি মহতঃ সংসারভয়াৎ জন্মমরণাদিলক্ষণাৎ ॥ ৪০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু কৃত্যাদিবৎ কর্মণাং কদাচিৎস্বিষবাহুল্যেন ফলে ব্যভিচারান্নান্না-
ভ্যবৈশিষ্ট্যেন চ প্রত্যবায়সম্ভবাৎ কুতঃ কর্মযোগেন "কর্মবন্ধগ্রহণাৎ, তত্রাহ নেহেত্যাদি ।
ইহ নিকামকর্মযোগেহভিক্রমস্য প্রারম্ভস্য নাশোনিষ্ফলত্বং নাস্তি প্রত্যবায়শ্চ ন বিদ্যতে ইহ-
রোদ্রেশেনৈব বিদ্যবৈশিষ্ট্যাদ্যসম্ভবাৎ । কিঞ্চাস্য ধর্মস্য ঈশ্বরারাদনার্থকর্মযোগস্য স্বল্পমপি কৃতং
মহতোভয়াৎ সংসারলক্ষণাৎ ত্রায়তে রক্ষতি, ন তু কাম্যকর্মবৎ কিঞ্চিদঙ্গবৈশিষ্ট্যাদিনা নৈক্ষল্যমসৌ-
ত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু "তমেতং বেদাহবচনেন ব্রাহ্মণা বিবিদিস্তি যজ্ঞেন
দানেন তপসা নাশকেনে"তি শ্রুত্যা বিবিদিষাং জ্ঞানং চোদ্ভিশ্চ সংযোগপৃকৃৎস্থাত্মেন সর্ককর্মণাং
বিনিয়োগাৎ, তত্র চান্তঃকরণশুদ্ধেদ্বারত্বাৎ মাং প্রতি কর্মানুষ্ঠানং বিধীয়তে, তত্র "তদ্ব্যধেহ কর্ম-
চিত্তোলোকঃ ক্ষীয়ত এবমেবামুত্র পুণ্যচিত্তোলোকঃ ক্ষীয়তে" ইতি শ্রুতিবোধিতস্য ফলনাশস্য সম্ভবাৎ
জ্ঞানং বিবিদিষাং বা উদ্ভিশ্চ ক্রিয়মাণস্ত যজ্ঞাদেঃ কাম্যত্বাৎ সর্কাক্রোপসংহারেরোগাহুঠেষস্ত যৎ
কিঞ্চিদঙ্গসম্পত্তাবপি বৈশিষ্ট্যোপপত্তেঃ যজ্ঞেনেত্যাদি বাক্যবিহিতানাঞ্চ সর্কেষাং কর্মণামেকেন
পুরুষায়ুঃপর্যবসানেহপি কর্তৃমশক্যত্বাৎ কুতঃ কর্মবন্ধং গ্রহান্তসীতি ফলপ্রত্যাপ্যতাত আহ
ভগবান্ নেতি । অভিক্রম্যতে কর্মণা প্রারম্ভাতে যৎ ফলং, সোহভিক্রমঃ, তস্য নাশস্তদ্ব্যধেহে,
ত্যাদিনা প্রতিপাদিতঃ ইহ নিকামকর্মযোগে নাস্তি এতৎফলস্য যুক্তিঃ পাপক্ষয়রূপত্বেন লোক-
শুদ্ধবাচ্যভোগ্যত্বাভাবেন চ ক্ষয়াসম্ভবাৎ বেদনপর্যন্তায় এব বিবিদিষায়াঃ কর্মফলত্বাৎবেদনস্য চাব্যব-
ধানাৎ নাজ্ঞাননিবৃত্তিফলজনকস্য ফলমজনয়িত্বা নাশাসম্ভবাৎ ইহ ফলনাশোনাস্তীতি সাধুক্তম্ ।
তদ্ব্যধেহেতি । যা নিন্দা, সা ফলে ন তু কর্মণি । "ফলেচ্ছান্ত পরিত্যজ্য কৃতং কর্ম
বিশুদ্ধিক্রুদি"তি । তথা প্রত্যবায়ঃ অঙ্গবৈশিষ্ট্যানিবন্ধনং বৈশিষ্ট্যমিহ ন বিদ্যতে তমেতমিতি বাক্যেন
নিত্যানামেবোপাস্তহরিতক্ষয়দ্বারেন বিবিদিষায়াং বিনিয়োগাৎ, তত্র চ সর্কাক্রোপসংহারনিয়মা-
ভাবাৎ কাম্যানামপি সংযোগপৃকৃৎস্থাত্মেন বিনিয়োগ ইতি পক্ষেহপি ফলাভিসন্ধিরহিতত্বেন
তেষাং নিত্যত্বাৎ, ন হি কাম্যানিত্যাগ্যিহোদ্রয়োঃ স্বতঃ কশ্চিৎশিষ্যোহস্তি ফলাভিসন্ধিতদ-
ভাবাভ্যামেব তু কাম্যনিত্যত্বপাদেশঃ, ইদঞ্চ পক্ষদ্বয়মুক্তং বার্ত্তিকে— "বেদাহবচনাদীনামৈ-
তাদ্ব্যজ্ঞানজননে । তমেতমিতি বাক্যেন নিত্যানাং বাক্যতে বিধিঃ ॥ যদ্বা বিবিদিষার্থং কাম্যানা-

মপি কৰ্মণাং । “তমেতমিতি বাক্যেন সংযোগস্ত পৃথক্কৃতঃ ॥” ইতি । তথাচ কলাতিসন্ধিনা ক্রিয়মাণ এব কৰ্ম্মণি সৰ্ব্বাঙ্গোপসংহারনিয়মাত্মনিলক্ষণে শুদ্ধ্যৰ্থে কৰ্ম্মণি প্রতিনিধ্যাদিনা সমাপ্তিসম্ভবান্নাগমবৈ-
শ্ণৱানিমিত্তঃ প্রত্যবায়োহস্তীত্যর্থঃ । তথা অস্ত শুদ্ধ্যৰ্থস্ত ধৰ্ম্মস্য তমেতমিত্যাদিবাক্যবিহিতস্ত মধ্যে
স্বল্পমপি সৰ্ব্ব্যয়েতিকর্তব্যতয়া বা যথাশক্তি ভগবদারাদনর্থং কিঞ্চিদপানুষ্ঠিতং সং মহতঃ সংসার-
ভয়াভ্রায়তে ভগবৎপ্রসাদসম্পাদনেন অমুষ্ঠাতারং রক্ষিতং । “সৰ্ব্বপাপপ্রসক্তোহপি ধ্যায়ন্নিমিষম-
চ্যুতম্ । ভূয়ন্তপস্বী ভবতি পংক্তিপাবনপাবনঃ” ॥ ইত্যাদি স্মৃতেঃ । তমেতমিতি বাক্যে সমুচ্চয়বিধা-
য়কাভাবাচ্চ অশুদ্ধিতারতম্যাদেবানুষ্ঠানতারতম্যোপপত্তেৰ্ধুক্তমুক্তং কৰ্ম্মবন্ধং প্রহাস্তসীতি ॥ ৪০ ॥

বং, অং । আমি যেরূপ কৰ্ম্মযোগের কথা তোমায় বলিব, ঐরূপ কৰ্ম্মযোগের অনুষ্ঠান
কখনই নিষ্ফল হইতে পারে না এবং উহা অতি বিপুলকমে না করিতে পারিলেও প্রত্যবায় হয় না ।
অধিক কি, ঐরূপ কৰ্ম্মযোগের যদি অতি অল্পও অনুষ্ঠান করা যায়, তাহাও মহান্ হুঃখ হইতে
পরিজ্ঞাপ করিতে পারে ॥ ৪০ ॥

—:~:~:~:—

ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিরেকেহ কুরুনন্দন ! !

বহুশাখা হনস্তাশ্চ বুদ্ধয়োহব্যবসায়িনাম্ ॥ ৪১ ॥

সং, প্রং । ইহ (শ্রেয়োগার্গে) ব্যবসায়াত্মিকা (নিশ্চয়স্বভাবা) একা এব বুদ্ধিঃ, অব্যবসায়িনাং
(বিবেকবুদ্ধিরহিতানাং কামিনাং) চ বুদ্ধয়ঃ বহুশাখাঃ (বহুভেদাঃ) (অতএব) অনস্তাঃ ॥ ৪১ ॥

শাক্তরভাব্যম্ । যেং সাংখ্যে বুদ্ধিরুক্তা, যোগে চ বক্ষ্যমাণলক্ষণা, সা ব্যবসায়ৈতি ।
ব্যবসায়াত্মিকা নিশ্চয়স্বভাবা একৈব বুদ্ধিরিতরবিপরীতবুদ্ধিশাখাভেদস্ত বাধিকা সম্যক্ প্রমাণ-
জনিতত্বাদিহ শ্রেয়োগার্গে হে কুরুনন্দন ! যাঃ পুনরিতরা বুদ্ধয়োযাসাং শাখাপ্রভেদপ্রচারবশাদন-
ন্তোহপ্যরোহনুপরতঃ সংসারোহপি নিত্যপ্রততোবিস্তীর্ণোভবতি ‘প্রমাণজনিতবিবেকবুদ্ধিনিমিত্ত-
বশাচ্চোপরতাত্ত্বনস্তভেদবুদ্ধিষু সংসারোহপ্যুপরমতে, তা বুদ্ধয়োবহুশাখা বহব্যঃ শাখা যাসাং তা বহু-
শাখা বহুভেদা ইত্যোতং প্রতিশাখাভেদেন হনস্তাশ্চ বুদ্ধয়ঃ, কেষামব্যবসায়িনাং প্রমাণজনিত-
বিবেকবুদ্ধিরহিতানামিত্যর্থঃ ॥ ৪১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কৃত ইত্যপেক্ষায়ামুভয়োৰ্দ্ধৈবম্যমাহ ব্যবসায়াত্মিকেতি । ইহ ঈশ্বর-
রাধনলক্ষণে কৰ্ম্মযোগে ব্যবসায়াত্মিকা পরমেশ্বরভক্ত্যেব এবং তরিয়ামীতি নিশ্চয়াত্মিকা
একৈব একনিষ্ঠৈব বুদ্ধিৰ্ভবতি । অব্যবসায়িনাং তু ঈশ্বরারাদনবহিমুখানাং কামিনাং কামা-
নামানন্তাদনস্তান্ত্রাপি কৰ্ম্মফলশুণফলত্বাদিপ্রকারভেদাবহুশাখাশ্চ বুদ্ধয়োভবন্তি । ঈশ্বরারাদনর্থং
হি নিত্যং নৈমিত্তিককৰ্ম্ম কিঞ্চিদঙ্গবৈশ্ণৱ্যেহপি ন নশ্ততি যথা শক্ৰুয়াং, তথা কুৰ্ব্বাদিতি তদ্বিধী-
য়তে, নচ বৈশ্ণৱ্যমপি ঈশ্বরোদ্দেশেনৈব বৈশ্ণৱ্যোপশমাং, নতু তথা কাম্যং কৰ্ম্ম, অতোমহর্ষৈষম্য-
মিতি ভাবঃ ॥ ৪১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এতদ্রূপপাদনায় তমেতমিতি বাক্যবিহিতানামেকার্থ-
মাহ ব্যবসায়ৈতি । হে কুরুনন্দন ! ইহ শ্রেয়োগার্গে তমেতমিতি বাক্যে বা ব্যবসায়াত্মিকা আত্ম-

তদ্বনিশ্চয়াস্বিক। বুদ্ধিরেকৈব চতুর্থাংশমাণাং সার্ব্যাবিক্ষিতবেদাভূবচনেনেত্যাণো তৃতীয়াবিভক্ত্যা
প্রত্যেকং নিরপেক্ষসাধনত্ববোধনাং ভিন্নার্থেষু হি সমুচ্চয়ঃ স্তাৎ, একার্থেষুহপি দর্শপূর্ণমাসাত্যা-
মিতিবৎ দ্বন্দ্বসমাসেন বদন্থয়ে চ প্রজাপত্যে চেতিবচনশব্দেন ন তথাত্র কিঞ্চিৎ প্রমাণমস্তীত্যর্থঃ ।
সাত্ব্যবিষয়া যোগবিষয়া চ বুদ্ধিরেকফলত্বাদেকা ব্যবসায়াস্বিক। সর্ববিপন্নীতবুদ্ধীনাং বাধিকা
নির্দোষবেদবাক্যাসমুৎপত্তা ইতরাব্যবসায়িনাং বুদ্ধনোবাধা ইত্যর্থঃ ইতি ভাব্যকৃতঃ । অত্রে তু
পরমেশ্বরারাদনেনৈব সংসারঃ তরিষ্যামীতি নিশ্চয়াস্বিক। একনিষ্ঠৈব বুদ্ধিরিহ কৰ্ম্মযোগে
ভবতীত্যর্থমাহঃ । সৰ্ব্বথাপি তু জ্ঞানকাণ্ডানুসারেণ “স্বল্পমপ্যন্ত ধর্মন্ত ত্রায়তে মহতোভয়ানি”-
তু্যপপন্নং, কৰ্ম্মকাণ্ডে পুনঃ বহুশাখা অনেকভেদাঃ কামানামনেকভেদত্বাৎ অনন্তাশ্চ কৰ্ম্ম-
শৃণফলাদিপ্রকারোপশাখাভেদাৎ বুদ্ধয়োঃভবন্ত্যব্যবসায়িনাং তৎফলকামানাং বুদ্ধীনামানন্ত্যপ্রসিদ্ধি-
তোতিনার্থোহিশঙ্কঃ, অতঃ কাম্যকৰ্ম্মাপেক্ষায়ু মহদৈলক্ষণ্যং শুদ্ধার্থকৰ্ম্মণামিত্যতিপ্রায়ঃ ॥ ৪১ ॥

বং, অং । হে কুরুনন্দন ! পূর্বে যে সাত্ব্য জ্ঞানের কথা বলিয়াছি, আর এক্ষণে যে যোগ
জ্ঞানের বিষয় বলিবু, এই জ্ঞানই কেবল সত্য, এবং শ্রেয়ঃপ্রাপ্তির সহায়। এতদ্ব্যতীত আর যে
সকল জ্ঞান আছে,—যাহার অসত্ব্য বিভাগ দৃষ্ট হইয়া থাকে,—যাহার আশ্রয়ে জন্মমরণ পরম্পরা
স্বরূপ সংসার হইয়া থাকে, সেই জ্ঞান সত্য নহে, সেই অসত্য জ্ঞান কেবল বিবেকবুদ্ধিরহিত
লোকদিগেরই থাকে ॥ ৪১ ॥

যামিমাং পুষ্পিতাং বাচং প্রবদন্ত্যবিপশ্চিতঃ ।

বেদবাদরতাঃ পার্থ ! নান্দদন্তীতি বাদিনঃ ॥ ৪২ ॥

কামাত্মানঃ স্বর্গপরা জন্মকৰ্ম্মফলপ্রদাম্ ।

ক্রিয়াবিশেষবহুলাং ভোগৈশ্বর্য্যগতিং প্রতি ॥ ৪৩ ॥

সং, প্রং । অবিপশ্চিতঃ (অবিবেকিনঃ) বেদবাদরতাঃ (যে) অন্তঃ (স্বর্গপষাদিফলসাধনেভ্যঃ
কৰ্ম্মভ্যঃ) ন অস্তি ইতি বাদিনঃ (কথনশীলাঃ) বাং ইমাং (বক্ষ্যমাণাং) পুষ্পিতাং (বিষলতাবৎ
আপাতরমণীয়াং) বাচং প্রবদন্তি, (তে) কামাত্মানঃ (কামপরাঃ) স্বর্গপরাঃ (স্বর্গপ্রদানাঃ) জন্ম-
কৰ্ম্মফলপ্রদাং ভোগৈশ্বর্য্যগতিং (ভোগৈশ্বর্য্যপ্রাপ্তিং) প্রতি ক্রিয়াবিশেষবহুলাং (বাচং প্রবদন্তি) ॥ ৪২ ॥ ৪৩ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যেবাং ব্যবসায়াস্বিক। বুদ্ধিনাস্তি, তেবাং যামিমামিতি । যামিমাং
বক্ষ্যমাণাং পুষ্পিতাং পুষ্পিত ইব বৃক্ষঃ শোভমানাং অন্নমাণরমণীয়াং বাচং বাক্যলক্ষণং প্রব-
দন্তি, কে ? অবিপশ্চিতঃ অল্পমেধসোহবিবেকিন ইত্যর্থঃ । বেদবাদরতা ইতি । বেদবাদরতাঃ বহু-
র্থবাদফলসাধনপ্রকাশকেষু বেদবাক্যেষু রতাঃ, হে পার্থ ! নান্দং স্বর্গপষাদিফলসাধনেভ্যঃ কৰ্ম্ম-
ভোগৈস্তীত্যেব বাদিনোবদনশীলাঃ । তে চ কামাত্মেতি । কামাত্মানঃ কামস্বভাবাঃ কামপরা-
ইত্যর্থঃ । স্বর্গেতি । স্বর্গপরাঃ স্বর্গঃ পরঃ পুরুষার্থোযেবাং তে স্বর্গপরাঃ স্বর্গপ্রদানাঃ জন্মকৰ্ম্মফলপ্রদাঃ
কৰ্ম্মণঃ ফলং কৰ্ম্মফলং জন্মৈব কৰ্ম্মণঃ ফলং জন্মকৰ্ম্মফলং, তৎপ্রদদাতীতি জন্মকৰ্ম্মফলপ্রদা ত্যাং

বাচং প্রবদন্তীত্যমুখ্যম্, ক্রিয়াবিশেষবহুলাং ক্রিয়াণাং বিশেষাঃ, তে বহুলা যন্তাং বাচি তাং স্বর্গ-
পশুপত্তাশ্রমার্থাঃ, যয়া বাচা বাহুল্যেন প্রকাশ্যন্তে, ভোগৈশ্বৰ্য্যগতিং প্রতি ভোগশ্চ ঐশ্বৰ্য্যঞ্চ ভোগৈ-
শ্বৰ্য্যে তয়োগতিঃ প্রাপ্তিঃ ভোগৈশ্বৰ্য্যগতিঃ তাং প্রতি সাধনভূতান্তে ক্রিয়াবিশেষাঃ তদ্বহুলাং
তাং বাচং প্রবদন্তীত্যমুখ্যম্ সংসারে পরিবর্তন্ত ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৪২—৪৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু কামিনোহপি কষ্টান্ কামান্ বিহার ব্যবসায়ান্তিকামেব বুদ্ধিঃ
কিমিতি ন কুৰ্বন্তি তত্রাহ যামিমামিত্যাदि । যামিমাং পুষ্টিতাং বিষলভাবদাপাততোরমণীয়াং প্রকৃষ্টাং
পরমার্থফলপরামেব বদন্তি বাচং স্বর্গাদিফলশ্রুতিং, তেষাং তয়া বাচাপহৃতচেতসাং ব্যবসায়-
ত্বিকা বুদ্ধিন্ সমাধৌ বিধীয়তে ইতি তৃতীয়েনারম্ভঃ । কিমিতি তথা বদন্তি, যতোহবিপশ্চিতো-
মুচ্যন্তত্র হেতুঃ বেদবাদরতা ইতি, বেদে যে বাদা অর্থবাদা “অক্ষয়ং হ বৈ চাতুর্শাস্ত্রযাজিনঃ স্কৃতং
ভবতি” । তথা “অপাম সোমমমৃতা অভূম” ইত্যোক্তাঃ, তেষেব রতাঃ প্রীতাঃ, অতএব অতঃপর-
মতদীশ্বরতত্ত্বং প্রাপ্য নাস্তীতি বদনশীলাঃ । অতএব কামাত্মান ইতি, কামাত্মানঃ কামাকুলিত-
চিত্তাঃ, অতঃ স্বর্গ এব পরঃ পুরুষার্থোযেবাং তে । জন্ম চ তত্র কৰ্ম্মাণি চ তৎফলানি চ প্রদদাতীতি
তথা তাঃ, ভোগৈশ্বৰ্য্যয়োগতিং প্রাপ্তিঃ প্রতি সাধনভূতা যে ক্রিয়াবিশেষান্তে বহুলা যন্তাং তাং
প্রবদন্তীত্যমুখ্যম্ ॥ ৪২—৪৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অব্যবসায়িনামপি ব্যবসায়ান্তিক। বুদ্ধিঃ কুতোন ভবতি
প্রমাণস্ত তুল্যত্বাদিত্যাশঙ্ক্যাহ প্রতিবন্ধকসম্ভাবান্ ভবতীত্যাহ ত্রিভিঃ যামিমামিতি । যামিমাং
বাচং প্রবদন্তি, তয়া বাচাপহৃতচেতসামবিপশ্চিতাং ব্যবসায়ান্তিকা বুদ্ধিন্ ভবতীত্যম্ভঃ ।
ইমামধ্যয়নবিধিপাতিত্বেন প্রসিদ্ধাং পুষ্টিতাং পুষ্টিতপলাশবদাপাতরমণীয়াং সাধ্যসাধনসম্বন্ধ-
প্রতিভান্নিরতিশয়ফলাভাবাচ্চ । কুতোনিরতিশয়ফলত্বাবস্তদাহ জন্মকৰ্ম্মফলপ্রদাং জন্ম চাপূর্ক-
শরীরেক্রিয়াদিসম্বন্ধলক্ষণং তদধীনঞ্চ কৰ্ম্ম তত্তদ্বর্ণাশ্রমাতিমাননিমিত্তং তদধীনঞ্চ ফলং পুত্রপশু-
স্বর্গাদিলক্ষণং বিনশ্বরং তানি প্রকর্ষণ ঘটয়ন্তবদবিচ্ছেদেন দদাতীতি তথা তাম্ । কুত এবমত-
আহ ভোগৈশ্বৰ্য্যগতিং প্রতি ক্রিয়াবিশেষবহুলাং অমৃতপানোর্বর্শীবিহারপারিজাতপরিমলাদিনিব-
ন্ধনোযো ভোগস্তৎকারণঞ্চ যদৈশ্বৰ্য্যং দেবাদিস্বামিত্বং তয়োগতিং প্রাপ্তিঃ প্রতি সাধনভূতা যে
ক্রিয়াবিশেষাঃ অগ্নিহোত্রদর্শপূর্ণমাসজ্যোতিষ্টোমাদয়ন্তে বহুলাং বিদ্বতাং অতিবাহুল্যেন ভোগৈ-
শ্বৰ্য্যসাধনক্রিয়াকলাপপ্রতিপাদিকামিতি যাবৎ কৰ্ম্মকাণ্ডস্ত হি জ্ঞানকাণ্ডাপেক্ষয়া সর্বত্রাতিবিস্তৃ-
তত্ত্বং প্রসিদ্ধং, এতাদৃশীং কৰ্ম্মকাণ্ডলক্ষণাং বাচং প্রবদন্তি প্রকৃষ্টাং পরমার্থস্বর্গাদিফলামভ্যপ-
গচ্ছন্তি কে ? যে অবিপশ্চিতঃ বিচারজন্তাতংপর্য্যজ্ঞানশূন্থাঃ, অতএব বেদবাদরতাঃ বেদে
যে সন্তি বাদাঃ অর্থবাদাঃ “অক্ষয়ং হ বৈ চাতুর্শাস্ত্রযাজিনঃ স্কৃতং ভবতী”ত্যেবমাদয়ন্তেষেব রতা-
বেদার্থসত্যত্বেন এবমেবৈতদীতি মিথ্যাবিশ্বাসেন সন্তুষ্টাঃ, হে পার্থ ! অতএব নাস্তদন্তীতিবাদিনঃ
কৰ্ম্মকাণ্ডাপেক্ষয়া নাস্ত্যন্তং জ্ঞানকাণ্ডং সর্বত্রাপি বেদস্ত কার্য্যপরত্বাৎ কৰ্ম্মফলাপেক্ষয়া চ
নাস্ত্যন্তনিরতিশয়ং জ্ঞানফলমিতি বদনশীলাঃ মহতা প্রবন্ধেন জ্ঞানকাণ্ডবিরুদ্ধার্থতামিণ ইত্যর্থঃ ।
কুতোমোক্ষধেবিগন্তে, যতঃ কামাত্মানঃ কাম্যমানবিষয়শতাকুলচিত্তত্বেন কামময়াঃ, এবং সতি
মোক্ষমপি কুতোন কাময়ন্তে, যতঃ স্বর্গপরাঃ স্বর্গএবোর্কশ্রাদ্যপেতত্বেন পর উৎকৃষ্টোযেবাং

তে তথা স্বর্গাতিরিক্তঃ পুরুষার্থোনাস্তীতি ভ্রাম্যন্তোবৈবেকবৈরাগ্যাতাব্যাক্ষক্যমপি সোঢ়-
মক্ষমা ইতি যাবৎ । পূর্বলোকেনৈব ব্যাখ্যাতস্ত্রিচয়্যারিংশঃ শ্লোকঃ ॥ ৪২—৪৩ ॥

বং, অং । যে সাধ্যজ্ঞান ও যোগজ্ঞানের কথা তোমাকে বলিতেছি, তাহা সকলের ভাগে
ঘটিতে পারে না, সর্বকাজ্ঞা পরিশুভ্র মহাত্মাদিগের চিত্তেই ঐ জ্ঞান প্রকাশিত হইতে পারে,
তদ্ব্যতীত অব্যবহিক ব্যক্তিগণ,—যাহারা বেদবাদবিরত, অর্থাৎ বেদে যে সকল স্বর্গাদি ফল প্রাপ্তি
বোধক বাক্য আছে, তাহাতেই অল্পরক্ত এবং যাহারা “পারত্রিক স্বর্গ এবং ঐহিক ধনজনাদি
সংসাধক কর্ম অপেক্ষায় শ্রেষ্ঠতম বিষয় আর কিছুই নাই” এইরূপ বিশ্বাসশালী, সুতরাং
কামনাবশগ এবং স্বর্গপরায়ণ, তাহারা “কামনাপূর্বক করাই সর্বাপেক্ষা সুখদায়ক” ইত্যাদি
আশু প্রীতিজনক বাক্য সকল বলিয়া থাকেন, তাহাদের সেই সকল বাক্যগুলি কেবলই জন্ম-
কর্ম-ফলপ্রদ, অর্থাৎ বারম্বার জন্মস্বরূপ কর্ম ফল সাধনের সাহায্য করে এবং ইহকাল ও
পরকালে নানাপ্রকার সুখভোগ ও ইচ্ছাদি লাভের উপায় স্বরূপ যে সকল যজ্ঞাদি ক্রিয়া
আছে, তাহাই প্রকাশ করে ॥ ৪২—৪৩ ॥

—:~::~:—

ভোগৈশ্বর্য্যপ্রসক্তানাং তয়াপহৃতচেতসাং ।

ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিঃ সমাধৌ ন বিধীয়তে ॥ ৪৪ ॥

সং, প্রং । ভোগৈশ্বর্য্যপ্রসক্তানাং (ভোগৈশ্বর্য্যয়োঃ অভিনিবিষ্টানাং) তয়া (ক্রিয়াবিশেষ-
বহুলয়া বাচা) অপহৃতচেতসাং ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিঃ (জ্ঞানং) সমাধৌ (বুদ্ধৌ) ন
বিধীয়তে (স্থিতা ভবতি) ॥ ৪৩ ॥

শাস্ত্ররতায়াম্ । তেবাঞ্চ ভোগেতি । ভোগৈশ্বর্য্যপ্রসক্তানাং ভোগঃ কর্তব্য ঐশ্বর্য্যক্ষেতি
ভোগৈশ্বর্য্যয়োরেব প্রবণবতাং তদাত্মভূতানাং তয়া ক্রিয়াবিশেষবহুলয়া বাচা অপহৃতচেতসাং
সমাচ্ছাদিতবৈবেকপ্রসক্তানাং ব্যবসায়িকা সাংখ্যে যোগে বা বা বুদ্ধিঃ সমাধৌ সমাধীয়তেহ-
স্মিন্ পুরুষোপভোগায় সর্কমিতি সমাধিরন্তঃকরণং বুদ্ধিঃ, তস্মিন্ সমাধৌ ন বিধীয়তে ন স্থিতি-
র্ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৪৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ততশ্চ ভোগৈশ্বর্য্যপ্রসক্তানামিত্যাदि । ভোগৈশ্বর্য্যয়োঃ প্রসক্তানাম-
ভিনিবিষ্টানাং তয়া পুষ্ণিতয়া বাচা অপহৃতমাক্লষ্টং চেতোষেষাম্ । সমাধিচিষ্টৈক্যাগ্র্যং পরমে-
শ্বরানুভূতমিতি যাবৎ, তস্মিন্শিষ্টমাত্মিকা বুদ্ধিস্ত ন বিধীয়তে । কর্মকর্তরি প্রয়োগঃ । সা
নোৎপত্ত্ব ইতি ভাবঃ ॥ ৪৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তেবাঞ্চ পূর্বোক্তয়োঃ ভোগৈশ্বর্য্যয়োঃ প্রসক্তানাং ক্ষয়িত্বা-
দিদোষাদর্শনে ন বিধিষ্টান্তঃকরণানাং তয়া ক্রিয়াবিশেষবহুলয়া বাচাপহৃতমাত্মাদিতং চেতো-
বৈবেকজ্ঞানং যেষাং তদাত্মভূতানাং অর্থবাদাঃ স্তব্যার্থাঃ তাৎপর্য্যবিষয়ে প্রমাণান্তরাবোধিতে বেদস্ত
প্রামাণ্যমিতি সুপ্রসিদ্ধমপি জাতুমশক্তানাং সমাধাবস্তঃকরণে ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধির্ন বিধীয়তে ন

ভবতীত্যর্থঃ, সমাধিবিষয়া ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিস্তেবাং ন ভবতীতি বা অধিকরণে বিষয়ে বা সপ্তম্যা স্তল্যাত্মাং । বিধীয়ত ইতি কৰ্ম্মকর্ত্তরি লকারঃ । সমাধীয়তেহস্মিন্ সৰ্ব্বমিতি ব্যুৎপত্ত্যা সমাধিরতঃকরণং পরমায়া বেতি নাগ্রসিক্কার্থকল্পনং অহং ব্রহ্মেত্যবস্থানং সমাধিস্তম্মিস্তং ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিনোৎপত্তত ইতি ব্যাখ্যানে তু রুঢ়িরেবাদৃতা । অসম্ভাবঃ,—যত্বেপি কাম্যাত্মমিহোত্রাদীনী শুদ্ধ্যর্থভ্যোন বিশিষ্যন্তে, তথাপি ফলাভিসন্ধিদোষাৎ নাশয়শুদ্ধিং সম্পাদয়ন্তি । ভোগাহুগুণা তু শুদ্ধিন্ জ্ঞানোপযোগিনী, এতদেব দর্শয়িতুং ভোগৈখর্য্যাপ্রসক্তানামিতি পুনরুপাত্তং ফলাভিসন্ধিমন্তরেণ তু কৃতানি জ্ঞানোপযোগিনীং শুদ্ধিমাধতীতি সিদ্ধং বিপশ্চিদবিপশ্চিত্তোঃ ফলবৈলক্ষণ্যং । বিস্তরেণ চৈতদগ্রে প্রতিপাদয়িষ্যতে ॥ ৪৪ ॥

বং, অং । সেই লোভজনক বাক্যদ্বারা যাহাদের চিত্ত বিমোহিত হইয়াছে, সেই ভোগৈখর্য্য-প্রসক্ত ব্যক্তিদিগের চিত্তে উক্ত সাধ্যজ্ঞান ও যোগজ্ঞান কখনই স্থান পাইতে পারে না ॥ ৪৪ ॥

—:~:~:~—

ত্রেগুণ্যবিষয়া বেদা নিত্রেগুণ্যোভবার্জ্জুন ! ।

নির্দ্বন্দ্বোনিত্যসদ্বস্থোনির্যোগক্ষেম আত্মবান্ ॥ ৪৫ ॥

সং, প্রং । বেদাঃ (কৰ্ম্মকাণ্ডপ্রতিপাদকা বেদভাগাঃ) ত্রেগুণ্যবিষয়াঃ (সংসারবিষয়াঃ), হে অৰ্জ্জুন ! ত্বং নিত্রেগুণ্যঃ (নিকামঃ) ভব । (তত্র উপায়মাহ) নির্দ্বন্দ্বঃ (নীতোক্ষাদিদ্ধন্দ্বরহিতঃ) নিত্যসদ্বস্থঃ (নিত্যং সৰ্ব্বগুণাশ্রিতঃ) নিৰ্যোগক্ষেমঃ, (অপ্ৰাপ্তস্বীকারঃ যোগঃ, প্রাপ্তস্ত রক্ষণং ক্ষেমঃ, তদ্রহিতঃ) (সন্) আত্মবান্ (অগ্রমন্তঃ চ ভব) ॥ ৪৫ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । যে এবং বিবেকবুদ্ধিরহিতাঃ, তেবাং কামাত্মনাং যৎ ফলং, তদাহ ত্রেগুণ্যেতি । ত্রেগুণ্যবিষয়াঃ ত্রেগুণ্যং সংসারোবিষয়ঃ প্রকাশয়িতব্যোষেবাং তে বেদান্নিত্রেগুণ্যবিষয়াস্ত্বং নিত্রেগুণ্যোভব অৰ্জ্জুন ! নিকামোভবেত্যর্থঃ, নির্দ্বন্দ্বঃ স্বথঃখহেতু সপ্রতিপক্ষো পদার্থো দ্বন্দ্বশব্দবাচ্যো, ততোনির্গতোনির্দ্বন্দ্বোভব, ত্বং নিত্যসদ্বস্থঃ সদা সদ্বস্থঃ সৰ্ব্বগুণাশ্রিতোভব, তথা নিৰ্যোগক্ষেমঃ অল্পপাত্তস্তোপার্জনং যোগঃ, উপাত্তস্ত রক্ষণং ক্ষেমঃ, যোগক্ষেমপ্রধানস্ত শ্রেয়সি প্রবৃতির্হঁকরা ইত্যতোনিৰ্যোগক্ষেমোভব আত্মবানগ্রমন্তঃ চ ভব এষ তবোপদেশঃ স্বধৰ্ম্মমন্ত্ৰ-তিষ্ঠতঃ ॥ ৪৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু স্বর্গাদিকং পরমং ফলং যদি ন ভবতি, তর্হি কিমিতি বেদৈস্তৎ-সাধনতয়া কৰ্ম্মাণি বিধীয়ন্তে ? তত্রাহ ত্রেগুণ্যবিষয়া ইতি । ত্রেগুণ্যাত্মকাঃ সকামা যেষাংধিকারিণ-স্তবিষয়াঃ কৰ্ম্মফলসম্বন্ধপ্রতিপাদকা বেদাঃ, তন্ত নিত্রেগুণ্যোনির্যোগোভব । তত্রোপায়মাহ, — নির্দ্বন্দ্বঃ স্বথঃখনীতোক্ষাদিভূগলানি দ্বন্দ্বানি, তদ্রহিতোভব তানি সহস্বেত্যর্থঃ । কথমিত্যত আহ,— নিত্যসদ্বস্থঃ ধৈর্য্যমবলম্বোত্যর্থঃ । তথা নিৰ্যোগক্ষেমঃ অপ্ৰাপ্তস্বীকারোযোগঃ, প্রাপ্তপালনং ক্ষেমস্ত-ত্রহিতঃ, আত্মবানগ্রমন্তঃ, ন হি দ্বন্দ্বাকুলস্ত যোগক্ষেমব্যাপ্তস্ত চ প্রমাদিনিত্রেগুণ্যাতিক্রমঃ সম্ভবতীতি ॥ ৪৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু 'সকামানাং মাভূদাশরদোষাব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিঃ,

নিকামানাস্ত ব্যবসায়স্বকবুদ্ধ্যা কৰ্ম কুৰ্বতাং কৰ্মস্বাভাব্যাং স্বর্গাদিফলপ্রাপ্তৌ জ্ঞানপ্রতিবন্ধঃ সমান ইত্যাক্ষ্যাহ ত্রৈগুণ্যবিষয়া ইতি । ত্রয়াণাং গুণানাং কৰ্ম ত্রৈগুণ্যং কামমূলঃ সংসারঃ, সএব প্রাকৃত্যেব বিষয়োযেবাং, তাদৃশা বেদাঃ কৰ্মকাণ্ডাস্বকাঃ যোযৎফলকামমুত্তমৈব তৎফলং বোধয়ন্তীত্যর্থঃ, ন হি সৰ্বেভাঃ কামেভ্যোদর্শপূর্ণমাসাবিতি বিনিয়োগেহপি স্কৃদনুষ্ঠানং সৰ্বফল-প্রাপ্তির্ভবতি তত্তৎকামনাবিরহাং, যৎফলকামনয়াহুতিষ্ঠতি, তদেব ফলং তস্মিন্ প্রয়োগ ইতি স্থিতং যোগসিদ্ধাধিকরণে । যস্মাদেবং কামনাবিরহে ফলবিরহঃ, তস্মাৎ নিত্ৰৈগুণ্যো নিকামোভব, হে অৰ্জুন ! এতেন কৰ্মস্বাভাব্যাং সংসারোনিরন্তঃ । নহু শীতোষ্ণাদিদ্বেষপ্রতীকারায় বস্ত্রান্ত-পেক্ষণাং কুতো নিকামত্বমত আহ নিব্বন্দঃ । সৰ্বত্র ভবেতি সম্বধ্যতে । মাত্রাস্পর্শাধিত্যুক্তত্বায়েন শীতোষ্ণাদিদ্বেষসিহুর্ভব । অসহ্যং দুঃখং কথং সোঢ্যামিত্যাপেক্ষায়ামাহ নিত্যসম্বহুঃ নিত্যমচঞ্চলং যৎ সম্বৎ ধৈর্য্যাপরপর্যায়ং তস্মিন্ স্থিতীতি তথা রজস্তমোভ্যামভিতূতসম্বোহি শীতোষ্ণাদি-পীড়য়া মরিয়ামীতি মদ্যানোদর্শাদিমুখোভবতি, তন্ত রজস্তমসী অভিতূয় সম্বমাত্রাবলম্বনোভব । নহু শীতোষ্ণাদিসহনোহপি ক্ষুংপিপাসাদিপ্রতিকারার্থং কিঞ্চিদনুপাত্তমুপায়েয়মুপাত্তঞ্চ রক্ষণীয়মিতি তদর্থং যত্নে ক্রিয়মাণে কুতঃ সম্বমিত্যত আহ নির্যোগক্ষেমঃ অলক্ষ্যলভোযোগঃ, লক্ষ্য পরিরক্ষণং ক্ষেমস্তত্রহিতোভব চিত্তবিক্ষেপকারিপরিশ্রহহিতোভবেত্যর্থঃ । নচৈবং চিন্তা কর্তব্য কথ-মেবং সতি জীবিত্যামীতি, যতঃ সর্কাস্ত্যামী পরমেশ্বর এব তব যোগক্ষেমাদি নির্কাহসিদ্ধতী-ত্যাহ । আত্মবান্ আত্মা পরমাত্মা ধ্যেয়ত্বেন যোগক্ষেমাদিনির্কাহকত্বেন চ বর্ততে বস্ত, স আত্মবান্ সৰ্বকামনাপরিত্যাগেন পরমেশ্বরমারাধয়তোমম সএব দেহযাত্রামাত্রমপেক্ষিতং সম্পাদয়িত্যীতি নিশ্চিত্য নিশ্চিত্তোভবেত্যর্থঃ, আত্মবান্ অগ্রমন্তোভবেতি বা ॥ ৪৫ ॥

বং, অং । কিন্তু ইহা যেন তোমার মনে হয় না যে, “কামনাসূত্র হইয়াও যদি বেদোক্ত স্বধর্মের অনুষ্ঠান করে, (যাহা ৩৭।৩৮ শ্লোকে বলিয়াছি,) তাহা হইলেও সেই কর্মের অবশু-স্তাবী ফল (স্বর্গাদি প্রাপ্তি) হইবে, সুতরাং মুক্তি ও তত্ত্বজ্ঞানের বাধাই থাকিল । কারণ স্বর্গভোগাদি হইলে আর মুক্তি হইবে কখন ?” কেননা, বেদের যে কর্মকাণ্ড অংশ আছে, তাহা ত্রৈগুণ্যবিষয়ক—ত্রিগুণসংশ্লিষ্ট যে সকল কামনামূলক স্বর্গাদি ফল, তাহারই প্রতিপাদক, অর্থাৎ “কামনা করিলেই স্বর্গাদি ফল লাভ হইবে” এইরূপ অর্থের প্রকাশ করিয়া থাকে । অতএব যদি কোন কামনা না থাকে, তবে আর ঐ সকল কাম্যফল হইতে পারে না । মনে কর, ধনের দ্বারা সকল প্রকার কাম্যবস্তু লাভ হইতে পারে, তাই বলিয়া যে, ধন ঘরে হইলেই, (ক্রয় না করিলেও) ধনলব্ধ বস্তু সকল আপনা আপনি লব্ধ হইবে, তাহা কদাচ নহে । কিন্তু ধন আছে বলিয়া কেবল একটু উৎসুকতা মাত্রই হইবে । সেইরূপ বেদের কর্মকাণ্ডোক্ত ক্রিয়া সকল অনুষ্ঠান করিলে, যদি সেই সেই ফলে কামনা থাকে, তবেই স্বর্গাদি ফল জন্মিবে এবং তদ্বারা মুক্তি আর তত্ত্বজ্ঞানের ব্যাঘাত হুটিবে, কিন্তু ঐ বস্তুাদি জনিত-ধর্মের বিনিময়ে যদি ঐ সকল স্বর্গাদি ফলের কামনা না থাকে বায়, তাহা হইলে ঐ সকল ফল লাভ না হইয়া কেবল মনের শুদ্ধি বা তৃপ্তিমাাত্রই হয়, সুতরাং তদ্বারা মুক্তি ও তত্ত্বজ্ঞানের সাহায্যই হইয়া থাকে । অতএব হে অৰ্জুন ! তুমি নিত্ৰৈগুণ্য হও, অর্থাৎ ত্রিগুণ সংশ্লিষ্ট যে সকল স্বর্গাদি

কামনা, তাহা পরিত্যাগ করিয়া স্বধর্মের অগ্রাধান কর, তবেই মুক্তিমার্গের অধিকারী হইতে পারিবে। যদি শ্রীতোষাদি নিবারণের নিমিত্ত বস্ত্রাদির কামনা মনে হয়, তাহা হইলেও পূর্বোক্ত মতে (১৪ শ্লোকানুসারে) সর্বদা ধৈর্য্যাবলম্বন কর। লাভ এবং লব্ধ বস্ত্রের রক্ষণ বিষয়ে প্রবৃত্তি বিহীন হও এবং অপ্রমত্ত হও ॥ ৪৫ ॥

—*—

যাবানর্থ উদপানে সর্বতঃ সংপ্লুতৌদকে ।

তাবান্ সর্বেষু বেদেষু ব্রাহ্মণশ্চ বিজ্ঞানতঃ ॥ ৪৬ ॥

সং, প্রং । উদপানে (বাপীকুপতড়াগাদৌ) যাবান্ (জ্ঞানপানাদিঃ) অর্থঃ (প্রয়োজনং), সর্বতঃ সংপ্লুতৌদকে (মহাহ্রদে) তাবান্ এব অর্থঃ, (এবং) সর্বেষু বেদেষু যাবান্ অর্থঃ, তাবান্ (অর্থঃ) বিজ্ঞানতঃ (ব্রহ্মনিষ্ঠশ্চ) (ভবত্যেব) (ব্রহ্মানন্দে ক্ষুদ্রানন্দশ্চাত্তর্ভাবাৎ) ॥ ৪৬ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । সর্বেষু বেদোক্তেষু কর্মস্ব যাত্নাত্মনস্তানি ফলানি, তানি নাপেক্ষতে চেৎ কিমর্থং তানীশ্বরাস্নেতত্ত্বীয়স্ত ইত্যুচ্যতে শৃণু যাবানিতি । যথা লোকে কুপতড়াগাত্মনেক-
স্মিন্ উদপানে পরিচ্ছিন্নৌদকে যাবান্ যাবৎপরিমাণঃ জ্ঞানপানাদিরর্থঃ ফলং প্রয়োজনং, স সর্বৌহর্থঃ সর্বতঃ সংপ্লুতৌদকেহপি যৌহর্থঃ তাবানেব সংপত্ততে তত্রাত্তর্ভবতীত্যর্থঃ, এবং তাবাং-
স্তাবৎপরিমাণ এব সংপত্ততে সর্বেষু বেদেষু বেদোক্তেষু কর্মস্ব যৌহর্থো যৎ কর্মফলং, সৌহর্থো-
ব্রাহ্মণশ্চ সন্ন্যাসিনঃ পরমার্থতত্ত্বং বিজ্ঞানতোযৌহর্থো যৎ বিজ্ঞানফলং সর্বতঃ সংপ্লুতৌদকস্থানীয়ং
তস্মিন্স্তাবানেব সংপত্ততে তত্রৈবাত্তর্ভবতীত্যর্থঃ । যথা “কৃত্যয় বিজিতায়াধরেষাঃ সংযন্ত্যেব-
মেনং সর্বং তদভিসমেতি যৎকিঞ্চিৎ প্রজাঃ সাধু কুরুন্তি যন্তদ্বৈদ যৎ স বেদে”তি শ্রুতে: ।
“সর্বং কৰ্ম্মাখিলমি”তি চ বক্ষ্যতি, তস্মাৎ প্রাক্ জ্ঞাননিষ্ঠাধিকারপ্রাপ্তেঃ কর্মণ্যধিকৃতেন কুপ-
তড়াগাত্তর্ভবতীত্যমপি কর্তব্যম্ ॥ ৪৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু বেদোক্তনানাফলত্যাগেন নিষ্কামতন্মস্বরাদ্রাধনবিষয়া ব্যবসায়-
শ্রিত্বা বুদ্ধিঃ কুবুদ্ধিরেবেতাশঙ্ক্যাহ যাবানিতি । উদকং পীয়তে যস্মিন্স্তদুদপানং বাপীকুপ-
তড়াগাদি, তস্মিন্ স্বল্লৌদকে একত্র কল্পার্থস্তাসত্ত্বাত্তত্র তত্র পরিভ্রমণেন বিভাগশোযাবান্
জ্ঞানপানাদিরর্থঃ প্রয়োজনং ভবতি, তাবান্ সর্বৌহপ্যর্থঃ সর্বতঃ সংপ্লুতৌদকে মহাহ্রদে একত্রৈব
যথা ভবতি এবং যাবান্ সর্বেষু বেদেষু তত্তৎকর্মফলরূপৌহর্থস্তাবান্ সর্বৌহপি বিজ্ঞানতো-
ব্যবসায়শ্রিত্বাবুদ্ধিযুক্তশ্চ ব্রাহ্মণশ্চ ব্রহ্মনিষ্ঠশ্চ ভবত্যেব ব্রহ্মানন্দে ক্ষুদ্রানন্দনামত্তর্ভাবাৎ, “এতৈশ্চৈ-
শ্বানন্দশ্চাত্তানি ভূতানি মাত্রায়ুপজীবন্তী”তি শ্রুতে: । তস্মাদিয়মেব বুদ্ধিঃ স্রুবুদ্ধিরিত্যর্থঃ ॥ ৪৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নচৈবং শব্দনীয়ং সর্বকামনাপরিত্যাগেন কর্ম কুরুমহং
তৈশ্চৈঃ কৰ্ম্মজনিতৈরানন্দৈর্লক্ষিতঃ শ্রামিতি স্ম্যৎ যাবান্ ইতি । উদপানে ক্ষুদ্রজলাশয়ে । জাত-
বেকবচনম্ । যাবানর্থঃ যাবৎ জ্ঞানপানাদিপ্রয়োজনং ভবতি সর্বতঃ সংপ্লুতৌদকে মহতি জলাশয়ে
তাবানর্থোভবত্যেব, যথাহি পর্ততনির্ধারাঃ সর্বতঃ অবস্তাঃ কচিদ্রূপত্যাগায়ামেকত্র মিলন্তি, তত্র

প্রত্যেকং জায়মানমুদকপ্রয়োজনং সমুদিতে সূত্রায় ভবতি সৰ্বেষাং নিৰ্ব্বাণামেকত্রৈব
কাসারেহস্তৰ্ভাবাং, এবং সৰ্বেষু বেদেষু বেদোক্তেষু কাম্যকৰ্ম্মস্ব যাবানর্থোহৈরণ্যগর্ভানন্দপর্য্যন্তঃ,
তাবান্ বিজ্ঞানতোব্রহ্মতত্ত্বং সাক্ষাৎকৃতবতোব্রাহ্মণ্য ব্রহ্মবৃত্তবোৰ্ভবত্যেব ক্ষুদ্রানন্দানাং ব্রহ্মানন্দাং-
শহাং, তত্র ক্ষুদ্রানন্দানামস্তৰ্ভাবাং, “এতশ্চৈবানন্দস্তাণি ভূতানি মাত্ৰায়ুপজীবন্তী”তি শ্রুতেঃ ।
একস্যাপ্যানন্দস্যাবিষ্টাকল্পিততত্ত্বহুপাধিপরিচ্ছেদমাদায়াংশাংশিবদ্ব্যপদেশ আকাশস্যেব ঘটাস্তব-
চ্ছেদকল্পনায়া, তথাচ নিকামকৰ্ম্মভিঃ শুদ্ধাস্তঃকরণস্য তবায়জ্ঞানোদয়ে পরব্রহ্মানন্দপ্রাপ্তিঃ স্যাৎ,
তয়েব চ সৰ্ব্বানন্দপ্রাপ্তৌ ন ক্ষুদ্রানন্দপ্রাপ্তিনিবন্ধনবৈয়গ্র্যাবকাশঃ, অতঃ পরমানন্দপ্রাপকায় তত্ত্ব-
জ্ঞানায় নিকামকৰ্ম্মাণি কুৰ্ব্বিত্যভিপ্রায়ঃ । অত্র যথা তথা ভবতীতি পদত্রয়াধ্যাহারঃ, যাবান্
তাবানিতি পদদ্বয়ানুসঙ্গচ দার্ষ্টান্তিকে দ্রষ্টব্যঃ ॥ ৪৬ ॥

বং, অং । হে ধনঞ্জয় ! ইহা তুমি মনে করিও না যে, “নিকাম ভাবে কৰ্ম্মাদি করিলে
স্বর্গভোগাদি সুখ হইতে বঞ্চিত হইতে হইল”, কারণ যেমন কলসীদ্বারা জল তুলিয়া স্নান
করিলে যে উদ্দেশ্য সিদ্ধ হয়, নত্যাди বিবৃত জলাশয়ে স্নান করিলেও তাহাতে হয়ই বটে,
প্রত্যুত আরও কত অধিক শীতলতাди লাভ হইয়া থাকে । সেইরূপ কামনাপূৰ্ব্বক সমস্ত
বৈদিক কৰ্ম্মের অমুষ্ঠান করিলে, যে পরিমাণে স্বর্গ ভোগাদি সুখ অমুভূত হয়, তাহা নিকাম
অমুষ্ঠানের দ্বারা জ্ঞান লাভ হইলে যে বিপুল সুখ উৎপন্ন হয়, উহাও তাহারই অন্তর্গত ॥ ৪৬ ॥

কৰ্ম্মণ্যেবাধিকারস্তে মা ফলেষু কদাচন ।

মা কৰ্ম্মফলহেতু ভূঁ ম' তে সঙ্গোহস্বকৰ্ম্মণি ॥ ৪৭ ॥

সং, প্রং । কৰ্ম্মণি এব তে (তব) অধিকারঃ, কদাচন ফলেষু (অধিকারঃ) মা (অস্ত),
(অতএব) (ত্বং) কৰ্ম্মফলহেতুঃ মাভূঃ, অকৰ্ম্মণি (কৰ্ম্মাকরণে) (অপি) তে সঙ্গঃ মা অস্ত ॥ ৪৭ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । তব চ কৰ্ম্মণীতি । কৰ্ম্মণ্যেবাধিকারোন জ্ঞাননিষ্ঠায়াং, তেন তব তত্র
চ কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বতোমা ফলেধিকারোহস্ব কৰ্ম্মফলতৃষ্ণা মাভূৎ কদাচন কস্যাক্ষিপ্যবস্থায়ামিত্যর্থঃ,
যদা কৰ্ম্মফলে তৃষ্ণা তে স্যাৎ, তদা কৰ্ম্মফলপ্রাপ্তেহেতুঃ স্যাৎ, এবং মা কৰ্ম্মফলপ্রাপ্তেহেতুভূঃ, যদা হি
কৰ্ম্মফলতৃষ্ণাপ্রযুক্তঃ কৰ্ম্মণি প্রবর্ততে তদা কৰ্ম্মফলস্যেব জন্মনোহেতুৰ্ভবেৎ, যদি কৰ্ম্মফলং
নেষ্যতে, কিং কৰ্ম্মণা হুঃখরূপেণেতি, মা তে তব সঙ্গোহস্বকৰ্ম্মণ্যকরণে প্রীতিমাভূৎ ॥ ৪৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তর্হি সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মফলানি পরমেশ্বরারাদনাদেব ভবিষ্যন্তীত্যভিসন্ধায়
প্রবর্তেত, কিং কৰ্ম্মণেত্যশঙ্ক্য তদ্বারয়গ্রাহ কৰ্ম্মণ্যেবেতি । তে তব তত্ত্বজ্ঞানার্থিনঃ কৰ্ম্মণ্যেবাধি-
কারস্তৎফলেষু বন্ধহেতুস্ব অধিকারঃ কামোমাস্তি । নহু কৰ্ম্মণি কৃতে তৎফলং স্যাদেব ভোজনে
কৃতে তৃপ্তিবদিত্যাশঙ্ক্যাহ মেতি । মা কৰ্ম্মফলহেতুভূঃ কৰ্ম্মফলং প্রবৃত্তিহেতুর্ন স তথাভূতো-
মা ভূঃ, কাম্যমানস্যেব স্বর্গাদেনিযোজ্যবিশেষণেহেম ফলত্বাদকামিতং ফলং ন স্যাদিতি ভাবঃ ।
অতএব ফলং বন্ধকং ভবিষ্যতীতি, তস্মাৎ ভগ্নাদকৰ্ম্মণি কৰ্ম্মাকরণেহপি তব সঙ্গোনিষ্ঠা সাস্ত ॥ ৪৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু নিষ্কামকৰ্ম্মভিরাশ্রজ্ঞানং সম্পাদ্য পরমানন্দপ্রাপ্তিঃ
ক্রিয়তে চেতদাশ্রজ্ঞানমেব তর্হি সম্পাদ্যং, কিং বহ্যায়সৈঃ কৰ্ম্মভির্কহিরঙ্গসাধনভূতৈরিত্যশঙ্ক্যাহ
কৰ্ম্মণ্যেবেতি । তে তবাপ্তকাস্তঃকরণস্য তাত্ত্বিকজ্ঞানোৎপত্তাযোগ্যস্য কৰ্ম্মণ্যেবাস্তঃকরণশোধকে
অধিকারোনয়নং কুৰ্ত্তব্যম্ ইতি বোধোহস্ত, ন জ্ঞাননিষ্ঠারূপে বেদান্তবাক্যবিচারাদৌ, কৰ্ম্ম চ
কুৰ্ত্ততন্তব তৎফলেষু স্বর্গাদিষু কদাচন কস্যাঞ্চিদপ্যবহায়াং কৰ্ম্মাহুষ্ঠানাং প্রাগুর্কৃতং তৎকালে বা অধি-
কারোন্নয়নং ভোক্তব্যমিতি বোধোমাস্ত । নহু ময়দং ভোক্তব্যমিতি বুদ্ধ্যভাবেহপি কৰ্ম্মস্বকর্ম্মার্থা-
দেব ফলং জনয়িষ্যতীতি চেয়েত্যাহ মা কৰ্ম্মফলহেতুভূঃ । ফলকামনয়া হি কৰ্ম্ম কুৰ্ত্তন্ ফলস্য
হেতুরূপপাদকোভবতি, ত্বস্ত নিষ্কামঃ সন্ কৰ্ম্মফলহেতুর্ন্যাতুঃ, ন হি নিষ্কামেন ভগবদর্পণবুদ্ধ্যা
কৃতং কৰ্ম্ম ফলায় কল্পত ইত্যুক্তং, ফলাভাবেহপি কৰ্ম্মণাং ম তে সঙ্গোহস্তকৰ্ম্মণি, যদি ফলং
নেষ্যতে, কিং কৰ্ম্মণা জুঃখস্বরূপেণেতি অকরণে তব প্রীতির্ন্যাভূৎ ॥ ৪৭ ॥

বং, অং । যদি চ শ্রেয়ঃসাধন পক্ষে তত্ত্বজ্ঞানই সাক্ষাৎ সম্বন্ধে কারণ এবং নিষ্কামভাবে
বেদবিহিত কৰ্ম্মের অমুষ্ঠান করা, ইহার পরম্পরারূপে কারণ, কেননা ফলাকাজ্ঞা রহিত
হইয়া বিহিত কার্যের অমুষ্ঠান করিলে, প্রথমে আস্তঃকরণের বিশুদ্ধি, নির্মলতা বা আশ্রজ্ঞান
ধারণের ক্ষমতা উৎপন্ন হয়, তৎপর সমাধিযোগের দ্বারা আশ্রজ্ঞান বিকসিত হয়, তৎপরে মুক্তি-
লাভ হইয়া থাকে, কিন্তু তথাপি তোমার সেই পরম্পরারূপে মুক্তির কারণ কৰ্ম্ম মার্গেতেই
অধিকার, যেহেতু এখনও তুমি জ্ঞান নিষ্ঠায় অধিকারী হও নাই । পরন্তু স্বর্গাদি কৰ্ম্মফলে যেন
কদাচ তোমার অভিলাষ না হয়, কারণ যদি ফলের অভিলাষ-বশবর্তী হইয়া বিহিত কৰ্ম্মের অমু-
ষ্ঠান করা হয়, তবে তাহার ফল (জন্মাদি) না হইয়াই পারে না, অতএব ফলাভিলাষে কৰ্ম্মাহুষ্ঠান
করিয়া তুমি সেই জন্মাদি বন্ধনের হেতুভূত হইও না । আবার “ফলই যদি না হইল, তবে আর
এত পরিশ্রম করিয়া বিহিত কৰ্ম্মের অমুষ্ঠান করিব কেন ?” এই বলিয়াও যেন তোমার কৰ্ম্ম
ত্যাগের প্রবৃত্তি না হয় (ইহার বিশেষ কারণ পূর্বেই বলিয়াছি) ॥ ৪৭ ॥

—:~:~:~—

যোগস্থঃ কুরু কৰ্ম্মাণি সঙ্গং ত্যক্ত্বা ধনঞ্জয় ! ।

সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোঃ সমোভূত্বা সমত্বং যোগ উচ্যতে ॥ ৪৮ ॥

সং, প্রং । ধনঞ্জয় ! যোগস্থঃ (সন্) সঙ্গং (কৰ্ত্তৃহাভিনিবেশং) ত্যক্ত্বা । সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোঃ সমঃ
(তুল্যঃ) ভূত্বা কৰ্ম্মাণি কুরু, (কোযোগঃ, যত্র স্থিতোহহং কৰ্ম্ম করোমি, ইত্যত আহ) সিদ্ধ্য-
সিদ্ধ্যোঃ সমত্বং যোগ উচ্যতে ॥ ৪৮ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যদি কৰ্ম্মফলপ্রযুক্তেন ন কৰ্ত্তব্যং কৰ্ম্ম, কথং তর্হি কৰ্ত্তব্যমিত্যুচ্যতে
যোগস্থেতি । যোগস্থঃ সন্ কুরু কৰ্ম্মাণি কেবলমীশ্বরার্থং তত্রাপীশ্বরোমে তুষাতি সঙ্গং ত্যক্ত্বা
ধনঞ্জয় ! যদ্যতুষাশূন্তেন ক্রিয়মাণে কৰ্ম্মাণি সম্বুদ্ধিজ্ঞা জ্ঞানপ্রাপ্তিলক্ষণা সিদ্ধিঃ, তদ্বিপর্য়য়জ্ঞা অসি-
দ্ধিতরোঃ সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোরপি সমন্তলোভূত্বা কুরু কৰ্ম্মাণি । কোহসৌ যোগোযত্রস্থঃ কৰ্ম্মাণি কুৰ্ত্তি-
ত্যুক্তমিদমেব তৎ সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোঃ সমত্বং যোগ উচ্যতে ॥ ৪৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিং তর্হি যোগস্থ ইতি । যোগঃ পরমেশ্বরৈক্যপরতা, তত্র স্থিতঃ কৰ্ম্মাণি কুরু, তথা সঙ্গং কর্তৃহাভিনিবেশং ত্যক্ত্বা কেবলমীশ্বরপ্রায়োগেণ কুরু, তৎফলস্ত জ্ঞানস্থাপি সিদ্ধাসিদ্ধোঃ সমোভূত্বা কেবলমীশ্বরার্পণেনৈব কুরু, যত এবম্ভূতং সমত্বমেব যোগ উচ্যতে সঙ্ক্টিশ্চিত্তসমাধানরূপত্বাৎ ॥ ৪৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । পূর্বোক্তমেব বিরূপোতি যোগস্থ ইতি । হে ধনঞ্জয় ! ষং যোগস্থঃ সন্ সঙ্গং ফলাভিলাষং কর্তৃহাভিনিবেশং চ ত্যক্ত্বা কৰ্ম্মাণি কুরু । অত্র বহুবচনাৎ কৰ্ম্ম-ণ্যেবাধিকারস্ত ইত্যত্র জ্ঞাতাবেকবচনম্ । সঙ্গত্যাগোপায়মাহ, — সিদ্ধাসিদ্ধোঃ সমোভূত্বা ফলসিদ্ধৌ হর্ষং, ফলাসিদ্ধৌ চ বিষাদং ত্যক্ত্বা কেবলমীশ্বরারাদনবৃত্ত্যা কৰ্ম্মাণি কুর্হিত্যর্থঃ । নহু যোগশব্দেন প্রাক্ কৰ্ম্মোক্তং, অত্র তু যোগস্থঃ কৰ্ম্মাণি কুর্হিত্যচ্যতে, অতঃ কথমেতদ্বোক্তং শক্যমিত্যত আহ সমত্বং যোগ উচ্যতে । যদেতৎ সিদ্ধাসিদ্ধোঃ সমত্বং ইদমেব যোগস্থ ইত্যত্র যোগশব্দেনোচ্যতে, নতু কৰ্ম্মেতি ন কোহপি বিরোধ ইত্যর্থঃ । অত্র পূর্বোক্তস্তোত্রগীর্জেন ব্যাখ্যানং ক্রিয়ত ইত্যপোনরুক্ত্য-মিতি ভাষ্যকারীয়াঃ পস্থাঃ । “স্বথদ্বঃখে সমে কৃষে” তাত্র জয়াজয়সাম্যেন যুদ্ধমাত্রকর্তব্যতাপ্রকৃতত্বা-ছত্বা, ইহ তু দৃষ্টাদৃষ্টসর্বফলপরিতাগেন সর্বকৰ্ম্মকর্তব্যতেতি বিশেষঃ ॥ ৪৮ ॥

বং, অং । হে ধনঞ্জয় ! তুমি যোগস্থ হইয়া কেবল ঈশ্বরের উদ্দেশ্যেই বেদবিহিত কৰ্ম্ম সকলের অনুষ্ঠান কর, কিন্তু তাহাতেও “ঈশ্বর আমার প্রতি প্রীত ইউন” এইরূপ তৃষ্ণা পরি-ত্যাগ করিতে হইবে এবং ফলাকাঙ্ক্ষা বিরহিত হইয়া কৰ্ম্মানুষ্ঠান করিলে চিত্ত বিশুদ্ধ হইয়া যে তত্ত্বজ্ঞান বিকাশ স্বরূপ সিদ্ধিলাভ হয়, তাহাতেও যেন তোমার মনের আসঙ্গ না থাকে, কারণ ঐরূপ সিদ্ধি আর অসিদ্ধিকে তোমার তুল্য জ্ঞান করিতে হইবে, অর্থাৎ সিদ্ধির আকাঙ্ক্ষা আর অসিদ্ধির উপর বিবেচ, এতদ্ব্যতীত নিঃশেষে পরিত্যাগ করিতে হইবে । এই যে সিদ্ধি, অসিদ্ধি বা লাভ, অলাভের সমতা জ্ঞান করিতে বলিলাম, এই সমতার নামই যোগ, তোমাকে এই সমতারই আশ্রয় করিতে হইবে ॥ ৪৮ ॥

দুরেণ হবরং কৰ্ম্ম বুদ্ধিযোগাঙ্কনঞ্জয় ! ।

বুদ্ধৌ শরণমন্নিচ্ছ কুপণাঃ ফলহেতবঃ ॥ ৪৯ ॥

সং, প্রং । হে ধনঞ্জয় ! হি (যতঃ) বুদ্ধিযোগাৎ (সমত্ববুদ্ধিযোগাৎ) দুরেণ (অতিবিপ্র-কর্ষণে) কৰ্ম্ম অবরং (অত্যন্তমেব অধমং), (তন্মাৎ) বুদ্ধৌ (জ্ঞানে) শরণং অন্বিচ্ছ (প্রার্থয়স্ব) ফলহেতবঃ (সকামাঃ) (নরাঃ) কুপণাঃ (দীন্যুঃ) ॥ ৪৯ ॥

শঙ্করভাষ্যম্ । যৎ পূনঃ সমত্ববুদ্ধিবৃত্তমীশ্বরাদানার্থং কৰ্ম্মোক্তম্, এতন্মাৎ কৰ্ম্মণঃ দূরে-ণেতি । দুরেণাতিবিপ্রকর্ষণে অত্যন্তমেব অবরমধমং নিকৃষ্টং কৰ্ম্মফলার্থিনা ক্রিয়মাণং বুদ্ধি-যোগাৎ সমত্ববুদ্ধিবৃত্তাৎ কৰ্ম্মণোজন্মমরণাদিহেতুত্বাৎ হে ধনঞ্জয় ! যত এবং ততঃ যোগবিষয়াৎ বুদ্ধৌ তৎপরিপাকজায়াং বা সাধ্যাবুদ্ধৌ শরণমাত্মপ্রমত্তপ্রাপ্তিকারণমন্নিচ্ছ প্রার্থয়স্ব পরমার্থ-

জ্ঞানশরণোভবেতার্থঃ, যতোহবরং কৰ্ম কুৰ্ব্বাণাঃ কুপণাঃ দীনাঃ ফলহেতবঃ ফলভৃক্ষাপ্রযুক্তাঃ সন্তঃ,
“যোবা এতদক্ষরং গার্গ্যবিদিত্বাশ্বালোকায় প্রৈতি স কুপণঃ” ইতি শ্রুতে: ॥ ৪৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা। কাম্যন্তু কৰ্ম্মাভিনিষ্ঠমিত্যাহ দুরেণেতি। বুধ্যা ব্যবসায়ান্বিকয়া
কৃতঃ কৰ্ম্মযোগোবুদ্ধিযোগোবুদ্ধিসাধনভূতোবা, তস্মাৎ সকামাদন্ত্য সাধনভূতং কাম্যং কৰ্ম্ম
দুরেণাবরমত্যন্তমপকৃষ্টং, হি যস্মাদেবং, তস্মাদ্বুদ্ধৌ জ্ঞানে শরণমাশ্রয়ং কৰ্ম্মযোগমর্ষিচ্ছ অমুত্তিষ্ঠ,
যবা বুদ্ধৌ শরণং জ্ঞাতারমীশ্বরমাশ্রয়েতার্থঃ, ফলহেতবস্ত সকামা নরাঃ কুপণা দীনাঃ, “যোবা
এতদক্ষরমবিদিত্বা গার্গ্যশ্বালোকায় প্রৈতি স কুপণঃ” ইতি শ্রুতে: ॥ ৪৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। নহু কিং কৰ্ম্মানুষ্ঠানমেব পুরুষার্থঃ, যেন নিষ্ফলমেব সদা
কর্তব্যমিত্যুচ্যতে “প্রয়োজনমহুদিশ্চ ন মনোহপি প্রবর্তত” ইতি শাস্ত্রাৎ তদ্বরং ফলকামনয়ৈব কৰ্ম্ম-
ানুষ্ঠানমিতি চেন্নাহ দুরেণেতি। বুদ্ধিযোগাৎ আত্মবুদ্ধিসাধনভূতাৎ নিকামকৰ্ম্মযোগাৎ দুরেণাতি-
বিপ্রকর্ষণেণ অবরং অধমং কৰ্ম্মফলাভিসন্ধিনা ক্রিয়মাণং জন্মমরণহেতুভূতং, অথবা পরমাত্মবুদ্ধিযোগাৎ
দুরেণ অবরং সর্বমপি কৰ্ম্ম হি যস্মাৎ, হে ধনঞ্জয়! তস্মাৎ বুদ্ধৌ পরমাত্মবুদ্ধৌ সর্বানর্থনিবর্তিকায়াম্
শরণং প্রতিবন্ধকপাপক্ষয়েণ রক্ষকং নিকামকৰ্ম্মযোগাৎ অমিচ্ছ কর্তুমিচ্ছ, যে তু ফলহেতবঃ ফল-
কামা অবরং কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বন্তি, তে কুপণাঃ, সর্বদা জন্মমরণাদিঘটীঘন্ত্রভ্রমণেন পরবশাঃ অত্যন্তদীনা-
ইত্যাঃ, “যো বা এতদক্ষরং গার্গ্যবিদিত্বাশ্বালোকায় প্রৈতি স কুপণঃ” ইতি শ্রুতে:। তথাচ ত্বমপি
কুপণোমাত্তঃ, কিন্তু সর্বানর্থনিবর্তকাত্মজ্ঞানোৎপাদকং নিকামকৰ্ম্মযোগমেবাহুতিষ্ঠেত্যভিপ্রায়ঃ।
যথা হি কুপণা জনা অতিদুঃখেন ধনমর্জয়ন্তঃ যৎ কিঞ্চিৎ দৃষ্টস্বখমাত্রলোভেন দানাদিজনিতং মহৎ
স্বখমহুভবিতুং ন শকু বস্তীত্যাশ্বানমেব বঞ্চয়ন্তি, তথা মহতা দুঃখেন কৰ্ম্মাণ কুৰ্ব্বাণাঃ ক্ষুদ্রফল-
মাত্রলোভেন পরমানন্দাহুভবেন বঞ্চিতা ইত্যাহো দৌর্ভাগ্যং দৌচ্যঞ্চ তেষামিতি কুপণপদেন
ধ্বনিতম্ ॥ ৪৯ ॥

বং, অং। ফলকামনায় কৰ্ম্মানুষ্ঠান করা, এই সমতাজ্ঞানে কৰ্ম্ম করা অপেক্ষায়, অতি
দূরবর্তী নীচে অবস্থিতি করে। অতএব তুমি এই সমতা জ্ঞান বা যোগ জ্ঞানেরই শরণ লও।
হে ধনঞ্জয়! কামনামবশগ হইয়া যাহারা কৰ্ম্মানুষ্ঠান করে, তাহারা পরমার্থ কল্পে অতি ক্ষুদ্রা-
শয় বলিয়া গণ্য ॥ ৪৯ ॥

বুদ্ধিযুক্তোজহাতীহ উভে স্কৃততদ্ব্রুতে।

তস্মাৎ যোগায় যুজ্যস্ব যোগঃ কৰ্ম্মস্ব কৌশলম্ ॥ ৫০ ॥

সং, প্রং। বুদ্ধিযুক্তঃ ইহ (অগ্নিন্ জগ্মনি) উভে স্কৃততদ্ব্রুতে (পুণ্যপাপে) জহাতি (ত্যজতি)
তস্মাৎ যোগায় (সমত্ববুদ্ধিযোগায়) যুজ্যস্ব, যোগঃ কৰ্ম্মস্ব কৌশলম্ ॥ ৫০ ॥

শঙ্করভাষ্যম্। সমত্ববুদ্ধিযুক্তঃ সন্ স্বধৰ্ম্মমহুতিষ্ঠন্ যৎ ফলং প্রাপ্নোতি, তচ্ছূণ বুদ্ধীতি।
বুদ্ধিযুক্তঃ সমত্বকৰ্ম্মবিষয়য়া বুধ্যা যুক্তোবুদ্ধিযুক্তঃ সন্ জহাতি পরিত্যজতি ইহাশ্বিন্ লোকে উভে
স্কৃততদ্ব্রুতে পুণ্যপাপে সন্তুষ্টজ্ঞানপ্রাপ্তিদ্বारेण যতঃ তস্মাৎ সমত্ববুদ্ধিযোগায় যুজ্যস্ব ঘটস্ব,

যোগোহি কৰ্ম্মস্থ কোশলঃ স্বধৰ্ম্মাখ্যে কৰ্ম্মস্থ বৰ্ত্তমানস্ত য়া সিদ্ধাসিদ্ধোঃ সমস্তবুদ্ধিরীশ্বর্যপিত-
চেতন্তয়া তৎকোশলং কুশলভাবন্তু কৌশলং যদ্বন্ধনস্বভাবাত্মপি কৰ্ম্মাণি সমস্তবুদ্ধ্যা স্বভাবাৎ
নিবৰ্ত্তন্তে, তস্মাৎ সমস্তবুদ্ধিযুক্তোভব ত্বম্ ॥ ৫০ ॥

স্বামিকুতটীকা । বুদ্ধিযোগযুক্তস্ত শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ বুদ্ধিযুক্ত ইতি । সূক্ষ্মতঃ স্বর্গাদিপ্রাপকঃ,
দ্রুততঃ নিরয়াদিপ্রাপকঃ, তে উভে ইহৈব জ্ঞাননি পরমেশ্বরপ্রসাদেন ত্যজতি, তস্মাত্তদর্থায় কৰ্ম্ম-
যোগাৎ যুক্ত্যস্ব ঘটস্ব, যতঃ কৰ্ম্মস্থ যৎ কোশলং বন্ধকানামপি তেষামীশ্বরারাদনেন মোক্ষপরত্বসম্পা-
দকচাতুর্য্যং সএব যোগঃ ॥ ৫০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং বুদ্ধিযোগাভাবে দোষযুক্তা তন্ভাবে গুণমাহ বুদ্ধীতি ।
ইহ কৰ্ম্মস্থ বুদ্ধিযুক্তঃ সমস্তবুদ্ধ্যা যুক্তোজহাতি পরিত্যজতি উভে সূক্ষ্মতদ্রুততঃ পূণ্যপাপে সমস্তবুদ্ধি-
জ্ঞানপ্রাপ্তিধারেণ । যস্মাদেবং, তস্মাৎ সমস্তবুদ্ধিযোগায় স্বং যুক্ত্যস্ব ঘটস্ব উদযুক্তোভব, যস্মাদীদৃশঃ সম-
স্তবুদ্ধিযোগে ঈশ্বর্যপিতচেতসঃ কৰ্ম্মস্থ প্রবর্ত্তমানস্ত কোশলং কুশলভাবঃ, যদ্বন্ধহেতুনামপি কৰ্ম্মণাং
তত্ভাবো মোক্ষপর্য্যবসায়িত্বঞ্চ তৎ মহৎ কোশলং সমস্তবুদ্ধিযুক্তঃ কৰ্ম্মযোগঃ কৰ্ম্মায়াপি সন্
দ্রুতকৰ্ম্মক্ষয়ং করোতীতি মহাকুশলঃ, বস্তু ন কুশলঃ, যতশ্চেতনোহপি সজাতীয়দ্রুতক্ষয়ং ন করো-
যীতি ব্যতিক্রোহত্র ধ্বনিতঃ, অথবা ইহ সমস্তবুদ্ধিযুক্তে কৰ্ম্মণি ক্রুতে সতি সমস্তবুদ্ধিধারেণ
বুদ্ধিযুক্তঃ পরমাত্মসাক্ষাৎকারবান্ সন্ জহাত্যুভে সূক্ষ্মতদ্রুততঃ, তস্মাৎ সমস্তবুদ্ধিযুক্তায় কৰ্ম্ম-
যোগায় যুক্ত্যস্ব, কৰ্ম্মস্থ মধ্যে সমস্তবুদ্ধিযুক্তঃ কৰ্ম্মযোগঃ কোশলং কুশলঃ দ্রুতকৰ্ম্মনিবারণচতুর-
ইত্যর্থঃ ॥ ৫০ ॥

বং, অং । বাঁহারা সিদ্ধি এবং অসিদ্ধিতে সমতা জ্ঞানপূর্ব্বক বিহিত কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান করেন,
তাঁহারা সেই কৰ্ম্মজনিত কোন প্রকার সূক্ষ্মত বা দ্রুতত ভোগ করেন না, কেমনা বুদ্ধিগুণ
হইয়া তাঁহাদের সমস্তজ্ঞানের উদয় হইয়া যায় । অতএব তুমি সেই লাভালাভের সমতাজ্ঞান-
স্বরূপ-যোগের নিমিত্ত যত্ন কর, কারণ স্বধৰ্ম্মনিরত ব্যক্তিদিগের যোগই একমাত্র কোশল ।
যোগজ্ঞান থাকিলে, এই সংসার-বন্ধন-জনক কৰ্ম্মও মুক্তিরই কারণ হইয়া থাকে ॥ ৫০ ॥

—*—

কৰ্ম্মজং বুদ্ধিযুক্তা হি ফলং ত্যক্ত্বা মনীষিণঃ ।

জন্মবন্ধবিনির্মুক্তাঃ পদং গচ্ছন্ত্যনাময়ম্ ॥ ৫১ ॥

সং, প্রং । বুদ্ধিযুক্তাঃ (সমস্তবুদ্ধিযুক্তাঃ) মনীষিণঃ (জ্ঞানিনঃ) কৰ্ম্মজং ফলং ত্যক্ত্বা জন্ম-
বন্ধবিনির্মুক্তাঃ (সন্তঃ) অনাময়ং (সর্বোপদ্রবরহিতং) পদং (বিষ্ণোঃ পদং মোক্ষাখ্যং) গচ্ছন্তি
(প্রাপ্নুবন্তি) ॥ ৫১ ॥

শাস্করভাষ্যম্ । যস্মাৎ কৰ্ম্মজমিতি । কৰ্ম্মজং ফলং ত্যক্তেতি ব্যবহিতেন সম্বন্ধঃ । ইষ্টা-
নিষ্টদেহপ্রাপ্তিঃ কৰ্ম্মজং ফলং কৰ্ম্মভ্যোজ্ঞাতং, বুদ্ধিযুক্তাঃ সমস্তবুদ্ধিযুক্তাঃ সন্তোহি যস্মাৎ ফলং
ত্যক্ত্বা পরিত্যজ্য মনীষিণোজ্ঞানিনোভূত্বা জন্মবন্ধবিনির্মুক্তাঃ জন্মৈব বন্ধোজন্মবন্ধন্তেন বিনির্মুক্তাঃ
জীবন্ত এব জন্মবন্ধাৎ বিনির্মুক্তাঃ সন্তঃ পদং পরমং বিষ্ণোভ্যোগাখ্যং গচ্ছন্ত্যনাময়ং সর্বোপদ্রব-

রহিতমিত্যর্থঃ । অথবা বুদ্ধিযোগাঙ্কনজয়েত্যারভ্য পরমার্থদর্শনলক্ষণেব সর্বতঃ সংপ্লুতোদক-
স্থানীয়া কর্মযোগজ্ঞা সত্ত্বশুদ্ধির্দিশিতা সাক্ষাৎ স্কৃততত্ত্বকৃতপ্রাণাদিহেতুত্বপ্রবণাৎ ॥ ৫১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কর্মণাং মোক্ষসাধনত্বপ্রকারমাহ কর্মজমিতি । কর্মজং ফলং ত্যক্ত্বা
কেবলমীশ্বরারাদনর্থঃ কর্ম কুর্যাণা মনীষিণোজ্ঞানিনোভূত্বা জন্মরূপেণ বন্ধেন বিনিশ্চুক্তাঃ সন্তোহ-
নাময়ঃ সর্বোপদ্রবরহিতঃ বিঘোঃ পদং মোক্ষাখ্যং গচ্ছন্তি ॥ ৫১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু হৃকৃতহানমপেক্ষিতং, নহু স্কৃততহানং পুরুষার্থত্রাশাপ-
ত্তেরিত্যাশঙ্ক্য তুচ্ছফলত্যাগেন পরমপুরুষার্থপ্রাপ্তিঃ ফলমাহ কর্মজমিতি । সমস্তবুদ্ধিযুক্তা-
হি যস্মাৎ কর্মজং ফলং ত্যক্ত্বা কেবলমীশ্বরারাদনর্থঃ কর্ম্মাণি কুর্যাণাঃ সত্ত্বশুদ্ধিধারেণ মনীষিণ-
স্তত্ত্বমতাদিবাক্যজ্ঞাত্বমনীষাবস্তোভবন্তি, তাদৃশাশ্চ সন্তোজন্মাত্মকেন বন্ধেন বিনিশ্চুক্তাঃ
বিশেষেণ আত্যন্তিকত্বলক্ষণেন নিরবশেষং মুক্তাঃ পদং পদনীয়মায়তনং আনন্দরূপং ব্রহ্ম অনা-
ময়ং অবিদ্যাতংকার্যাত্মকরোগরহিতমভয়ং মোক্ষাখ্যং পুরুষার্থং গচ্ছন্তি অভেদেন প্রাপ্নুবন্তী-
ত্যর্থঃ । যস্মাদেবং ফলকামনাং ত্যক্ত্বা সমস্তবুদ্ধ্যা কর্ম্মাণ্যহুতিষ্ঠন্তৈঃ কৃতান্তঃকরণশুদ্ধয়স্তত্ত্বমত্যা-
দিপ্রমাণোৎপন্নাত্মতত্ত্বজ্ঞানবিনষ্টাজ্ঞানতৎকার্য্যাঃ সন্তঃ সকলানর্থনিবৃতিপরমানন্দপ্রাপ্তিরূপং
মোক্ষাখ্যং বিঘোঃ পরমং পদং গচ্ছন্তি, তস্মাত্ত্বমপি “যৎশ্রেয়ঃ শ্রামিচ্ছিতং ত্রহি তন্মে” ইত্যুক্তেঃ
শ্রেয়োজিজ্ঞাসুরেবস্থিধং কর্ম্মযোগমহুতিষ্ঠেতি ভগবতোহভিপ্রায়ঃ ॥ ৫১ ॥

বং, অং । কেননা লাভালাভে সমতাজ্ঞানযুক্ত হইয়া কর্ম্মাহুষ্ঠান করিলে জন্মাদিশুদ্ধপ
কর্ম্মফল পরিত্যাগ করিয়া তত্ত্বজ্ঞান লাভপূর্বক জীব জন্মবন্ধন বিনিশ্চুক্ত হইয়া সেই অনাময়
পদ প্রাপ্ত হইলেন ॥ ৫১ ॥

যদা তে মোহকলিলং বুদ্ধির্ব্যতীতরিষ্যতি ।

তদা গন্তাসি নির্বেদং শ্রোতব্যস্ত শ্রুতস্ত চ ॥ ৫২ ॥

সং, প্রং । যদা তে (তব) বুদ্ধিঃ মোহ-কলিলং (অবিবেকরূপকালুয্যং) ব্যতীতরিষ্যতি
(ব্যতিক্রমিষ্যতি), তদা শ্রোতব্যস্ত শ্রুতস্ত চ অর্থস্ত নির্বেদং (বৈরাগ্যং) গন্তা অসি
প্রাপ্তাসি) ॥ ৫২ ॥

শাক্তরত্নাষ্যম্ । যোগাহুষ্ঠানজনিতসত্ত্বশুদ্ধি জ্ঞা বুদ্ধিঃ কদা প্রাপ্স্যত ইত্যুচ্যতে যদেতি ।
যদা যস্মিন্ কালে তে তব মোহ-কলিলং মোহাত্মকমবিবেকরূপং কালুয্যং যেনাত্মানাত্মবিবেক-
বোধঃ কলুবীকৃত্য বিধয়ঃ প্রত্যন্তঃকরণং প্রবর্ততে, তন্তে তব বুদ্ধির্ব্যতীতরিষ্যতি ব্যতিক্রমিষ্যতি
অতিশুদ্ধভাবমাপ্ত্যত ইত্যর্থঃ, তদা তস্মিন্ কালে গন্তাসি প্রাপ্স্যসি নির্বেদং বৈরাগ্যং শ্রোত-
ব্যস্ত শ্রুতস্ত চ, তদা-শ্রোতব্যং শ্রুতঞ্চ তে নিষ্ফলং প্রতিপত্ত্ব ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৫২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কদাহং তৎপদং প্রাপ্তামীত্যেকোহ্যমাহ যদেতি স্বাত্ম্যম্ । মোহো-
দেহাদিষাত্মবুদ্ধিস্তদেব কলিলং গহনম্ । “কলিলং গহনং বিহুরিত্য”ভিধানকোষস্বতঃ । ততশ্চার-

মর্থঃ,—এবং পরমেশ্বরারাদনে ক্রিয়মাণে যদা তৎপ্রসাদেন তব বুদ্ধির্দেহাভিমানলক্ষণং মোহময়ং গহনং দুর্গং বিশেষণোতিতরিস্থিতি, তদা শ্রোতব্যস্ত শ্রুতস্ত চার্থস্ত নির্কেদং বৈরাগ্যং গন্তাসি প্রাপ্যসি তয়োরহুপাদেয়ত্বেন জিজ্ঞাসাং করিস্বসীত্যর্থঃ ॥ ৫২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং কৰ্ম্মাণ্যহুতিষ্ঠতঃ কদা মে সৰ্ব্বশুদ্ধিঃ শ্রাদিত্যত আহ যদেতি । নহেতাবতা কালেন সৰ্ব্বশুদ্ধিৰ্ভবতীতি কালনিয়মোহস্তু, কিন্তু যদা যস্মিন্ কালে তে তব বুদ্ধিরন্তঃকরণং মোহ-কলিলং ব্যতিতরিস্থিতি অবিবেকাশ্রয়কং কালুষ্যং অহমিদং মমেদমিত্যাদ্য-জ্ঞানবিলসিতমতিগহনং ব্যতিক্রমিষ্যতি রজস্তমোমলমপহায় শুদ্ধভাবমাপংস্তত ইতি যাবৎ, তদা তস্মিন্ কালে শ্রোতব্যস্ত শ্রুতস্ত চ কৰ্ম্মফলস্য নির্কেদং বৈতৃষ্ণ্যং গন্তাসি প্রাপ্যসি “পরীক্ষ্য লোকান্ কৰ্ম্মচিহ্নান্ ব্রাহ্মণোনির্কেদমায়াদি”তি শ্রুতে: নির্কেদেন ফলেনান্তঃকরণশুদ্ধিং জ্ঞাস্যসী-
ত্যাভিপ্রায়ঃ ॥ ৫২ ॥

বং, অং । লাভালাভের সমতাজ্ঞানপূৰ্ব্বক কৰ্ম্মাহুষ্ঠানের দ্বারা চিত্ত বিশুদ্ধি হইয়া প্রকৃত তত্ত্বজ্ঞান লাভ কখন হইবে, তাহা বলিতেছি,—যখন তোমার বুদ্ধি, এই মোহরূপ অবিদ্যা-মালিন্য অতিক্রম করিতে পারিবে, তখনই তুমি পরম বৈরাগ্য প্রাপ্ত হইবে, তখন অধ্যাত্মবিষ-
য়ক শাস্ত্র ব্যতীত শ্রুত ও শ্রোতব্য সমস্ত বাক্যেই তোমার বিরক্তি হইবে ॥ ৫২ ॥

শ্রুতিবিপ্রতিপন্ন তে যদা স্থাস্যতি নিশ্চলা ।

সমাধাবচলা বুদ্ধিস্তদা যোগমবাপ্যসি ॥ ৫৩ ॥

সং, প্রং । যদা (যস্মিন্ কালে) শ্রুতিবিপ্রতিপন্ন (শ্রুতিভিনানালৌকিকবৈদিকার্থ-
শ্রবণৈঃ বিক্ষিপ্তা সতী) অচলা (বিক্ষেপচলনবর্জিতা) বুদ্ধিঃ সমাধৌ (আত্মনি) স্থাস্যতি,
তদা যোগং (জীবপরমাত্মৈক্যলক্ষণং) অবাপ্যসি ॥ ৫৩ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । মোহকলিলাতায়দ্বারেণ লব্ধাত্মবিবেকজপ্রজ্ঞঃ কদা কৰ্ম্মযোগজং ফলং
পরমার্থযোগমবাপ্যামীতি চেৎ, তচ্ছৃণু শ্রুতিবিপ্রতিপন্নৈতি । শ্রুতিবিপ্রতিপন্নানেকসাধ্যসাধন-
সম্বন্ধপ্রকাশনশ্রুতিভিঃ শ্রবণৈর্কিপ্রতিপন্নানানাত্মপ্রতিপন্নানধ্যাত্মশাস্ত্রাতিরিক্তশাস্ত্রশ্রুতৈত্বার্থঃ,
শ্রুতিবিপ্রতিপন্নাবিক্ষিপ্তাসতী তে তব বুদ্ধিৰ্ঘদা যস্মিন্ কালে স্থাস্যতি স্থিরীভূতা ভবিষ্যতি
নিশ্চলা বিক্ষেপচলনবর্জিতা সতী সমাধৌ সমাধীয়তে চিত্তমগ্নিমিতি সমাধিরাত্মা । তস্মিন্ আত্মনী-
ত্যোতদচলা তত্রাপি বিকল্পবর্জিতৈতত্ত্ববুদ্ধিরন্তঃকরণং, তদা তস্মিন্ কালে যোগমবাপ্যসি বিবেক-
প্রজ্ঞাং সমাধিং প্রাপ্যসি ॥ ৫৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ততঃ শ্রুতীতি । শ্রুতিভিনানালৌকিকবৈদিকার্থশ্রবণৈর্কিপ্রতিপন্নান্ন
ইতঃ পূৰ্ব্বং বিক্ষিপ্তা সতী তব বুদ্ধিৰ্ঘদা ॥ সমাধৌ স্থাস্যতি । সমাধীয়তে চিত্তমগ্নিমিতি সমাধি-
পরমেশ্বরন্তুগ্নিশিখরা বিষয়াস্তরৈরনাক্ষষ্টা অতএবাচলা অভ্যাসপাটবেন তত্রৈব স্থিরা চ সতী,
তদা যোগং যোগফলং তত্ত্বজ্ঞানমবাপ্যসি ॥ ৫৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। অন্তঃকরণশুদ্ধ্যেবং জ্ঞাতনির্বেদস্য কদা জ্ঞানপ্রাপ্তিরিত্য-
পেক্ষায়ামাহ শ্রুতীতি। হে তব বুদ্ধিঃ শ্রুতিভিনানাবিধফলশ্রবণৈরবিচারিততাত্পর্যৈর্কিপ্রতি-
পন্নান্যে নানেকবিধসংশয়বিপর্যাসবশেন ক্ষিপ্তা প্রাক্ যদা যস্মিন্ কালে শুদ্ধিজবিবেকজনিতেন
দোষদর্শনেন তং বিক্ষেপং পরিত্যজ্য সমাধৌ পরমায়নি নিশ্চলা জাগ্রৎস্বপ্নদর্শনলক্ষণবিক্ষেপ-
রহিতা অচলা সুষুপ্তিমুচ্ছাস্তরীতাবাদিকপলক্ষণচলনরহিতা সতী হ্যাস্যতি লয়বিক্ষেপ-
লক্ষণৌ দোষৌ পরিত্যজ্য সমাহিতা ভবিষ্যতীতি যাবৎ, অথবা নিশ্চলা সম্ভাবনাবিপরীতজ্ঞাবনা-
রহিতা অচলা দীর্ঘকালাদরনৈরন্তর্যাসংকারসেবনৈর্কিজাতীয়প্রত্যয়দূষিতা সতী নিকীতপ্রদীপ-
বদায়নি হ্যাস্যতীতি যোজনা, তদা তস্মিন্ কালে যোগং জীবপরমাত্মৈক্যলক্ষণং তত্ত্বমস্যাদি-
বাক্যজগন্মথগুসাক্ষাৎকারং সর্বযোগফলমবাপ্যসি, তদা পুনঃ সাধ্যান্তরাভাবাৎ কৃতকৃত্যঃ স্থিত-
প্রজ্ঞোভবিষ্যসীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৫৩ ॥

বং, অং। মোহ-মলিনতার অপনয়ন হইলে বিবেকজ্ঞান বিকাশ হইয়া এই কৰ্ম্মযোগের
ফলস্বরূপ পরমার্থযোগ বা সমাধিযোগ কখন বিকসিত হইবে,—যদ্বারা নির্বাণ মুক্তি হয়, তাহাও
বলিতেছি,—নানা প্রকার শাস্ত্র শ্রবণের দ্বারা নানারূপে তরঙ্গায়িত বুদ্ধি যখন সমস্ত বাহ্য
বিষয় পরিত্যাগ করিয়া কেবল আত্মাতেই অচল অটলভাবে অবস্থিতি করিবে, তখনই
তুমি সমাধি প্রাপ্ত হইবে (ক) ॥ ৫৩ ॥

(ক) এই অবস্থা কি প্রকারে হয় এবং ইহার বিশেষ বিবরণ ধর্ম্মব্যাখ্যায় লিখিত হইয়াছে।

—০ঃ*ঃ০—

অর্জুন উবাচ।—স্থিতপ্রজ্ঞস্য কা ভাষা সমাধিস্থস্য কেশব !।

স্থিতধীঃ কিং প্রভাষেত কিমাসীত ব্রজেত কিম্ ॥ ৫৪ ॥

সং, প্রং। অর্জুন উবাচ,—কেশব! স্থিতপ্রজ্ঞস্য (স্বাভাবিকে সমাধৌ স্থিতস্য)
কা ভাষা (কিং লক্ষণং), স্থিতধীঃ (স্থিতপ্রজ্ঞঃ) কিং প্রভাষেত, কিং আসীত, কিং ব্রজেত? ॥ ৫৪ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্। প্রশ্নবীজং প্রতিলভ্যার্জুন উবাচ লক্ষসমাধিপ্রজ্ঞস্য লক্ষণবুৎসর্য,
স্থিতপ্রজ্ঞস্যেতি। স্থিতপ্রজ্ঞস্য স্থিতা প্রতিষ্ঠিতাহমস্মি পরং ব্রজেতি প্রজ্ঞা যস্য স স্থিতপ্রজ্ঞ-
স্তস্য স্থিতপ্রজ্ঞস্য কা ভাষা “কিং ভাষণং বচনং কথমসৌ পরৈর্ভাষাতে সমাধিস্থস্য সমাধৌ স্থিতস্য
কেশব! স্থিতধীঃ স্থিতপ্রজ্ঞশ্চ স্বয়ং বা কিং প্রভাষেত, কিমাসীত, ব্রজেত কিং, কিম্ভাষণং ব্রজনং
বা তস্য কিং কথমিত্যর্থঃ ॥ ৫৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা। পূর্বশ্লোকসামান্যতত্ত্বজ্ঞস্য লক্ষণং জিজ্ঞাসুরর্জুন উবাচ স্থিতপ্রজ্ঞস্য কা
ভাষেতি। স্বাভাবিকে সমাধৌ স্থিতস্য অতএব স্থিতা নিশ্চলা প্রজ্ঞা বুদ্ধির্ষস্য, তস্য ভাষা কা?
ভাষ্যতে অনয়েতি ভাষা লক্ষণমিতি যাবৎ। স কেন লক্ষণেন স্থিতপ্রজ্ঞ উচ্যত ইত্যর্থঃ, তথা
স্থিতধীঃ কিং কথং ভাষণমাসনং ব্রজনঞ্চ কুর্ধ্যাদিত্যর্থঃ ॥ ৫৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। এবং লঙ্কাবসরঃ স্থিতপ্রজ্ঞলক্ষণং জ্ঞাতুং অর্জুন উবাচ
যাশ্চেব হি জীবন্তানাং লক্ষণানি, ‘তাশ্চেব মুমুকুণাঃ মোক্ষোপায়ভূতানীতি মন্বানঃ

হিতা নিশ্চলাহং ব্রহ্মাসীতি প্রজ্ঞা যন্ত স হিতপ্রজ্ঞোহবহাদ্রয়বান্ সমাধিস্থোব্যুখিতচিত্তশ্চেতি, অতোবিশিনষ্ট সমাধিস্থস্ত হিতপ্রজ্ঞস্ত কা ভাষা লক্ষণং, সমাধিস্থঃ হিতপ্রজ্ঞঃ কেন লক্ষণে-
নাষ্টৈর্ব্যবহ্রিত ইত্যর্থঃ, স চ ব্যুখিতচিত্তঃ হিতধীঃ হিতপ্রজ্ঞঃ স্বয়ং কিং প্রভাষেত স্ততিনিদ্রা-
দাবতিনন্দনমেষাদিলক্ষণং কিং কথং প্রভাষেত । সৰ্বত্র সম্ভাবনায়ং লিঙ । তথা কিমাসীতেতি
ব্যুখিতচিত্তনিগ্রহায় কথং বহিরিচ্ছিন্নাণাং নিগ্রহং কৰোতি, তন্নিগ্রহাভাবকালে চ কিং ব্রজেত
কথং নিষয়ান্ প্রাপ্নোতি তৎকর্তৃকভাষণাসনব্রজনানি মূঢ়জনবিলক্ষণানি কীদৃশানীত্যর্থঃ । তদেবং
চত্বারঃ প্রশ্নাঃ, সমাধিস্থে হিতপ্রজ্ঞে একঃ, ব্যুখিতে হিতপ্রজ্ঞে ত্রয় ইতি । কেশবেতি সম্বোধনন্
সৰ্বাস্ত্বার্থামিতয়া স্বমেবৈতাদৃশং রহস্যং বক্তুং সমর্থোহসীতি সূচয়তি ॥ ৫৪ ॥

বং, অং । অৰ্জুন কহিলেন,—হে কেশব ! কিরূপ অবস্থা হইলে সমাধিস্থ ব্যক্তিকে
হিতপ্রজ্ঞ, ব্রহ্মজ্ঞান সম্পন্ন বলে এবং সেই ব্রহ্মজ্ঞানীই বা কিরূপ কথা বার্তা বলেন, -কিরূপে
থাকেন, কিরূপ চলাচলতি করেন, তদ্বিষয় আমাকে বলুন ॥ ৫৪ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ।—প্রজহাতি যদা কামান্ সৰ্বান্ পার্থ ! মনোগতান্ ।

আত্মন্তেবাত্মনা তুষ্ঠঃ হিতপ্রজ্ঞস্তদোচ্যতে ॥ ৫৫ ॥

সং, প্রং । (হিতপ্রজ্ঞস্ত লক্ষণমাহ) ভগবান্ উবাচ,—হে পার্থ ! যদা (যস্মিন্) সৰ্বান্
মনোগতান্ কামান্ (ইচ্ছাবিশেষান) প্রজহাতি (পরিত্যজতি), তদা আত্মনি (পরমাত্মরূপে)
আত্মনা (স্বয়মেব) তুষ্ঠঃ (যোগী) হিতপ্রজ্ঞ উচ্যতে ॥ ৫৫ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । হিতপ্রজ্ঞস্ত লক্ষণমনেন শ্লোকেন পৃচ্ছতি, যোহাদিত্যেব সংশ্লিষ্ট
কৰ্ম্মাণি জ্ঞানযোগনিষ্ঠায়াং প্রবৃত্তঃ, যশ্চ কৰ্ম্মযোগেন, তয়োঃ হিতপ্রজ্ঞশ্চেতি, প্রজহাতিতয়ারভা-
ধারপরিসমাপ্তিপৰ্য্যন্তং হিতপ্রজ্ঞলক্ষণং সাধনকোপদিষ্টতে সৰ্বত্রৈব হ্যাহ্যাত্মশাস্ত্রে কৃতার্থলক্ষ-
ণানি যানি, তাশ্চেব সাধনান্যুপদিষ্টান্তে যত্নসাধ্যাত্মাং, যানি যত্নসাধ্যানি সাধনানি লক্ষণানি ভবন্তি
তানি শ্রীভগবানুবাচ, প্রজহাতিতি । প্রজহাতি প্রকর্ষণে প্রজহাতি পরিত্যজতি যদা যস্মিন্ কালে
সৰ্বান্ সমস্তান্ কামান্ ইচ্ছাভেদান্ হে পার্থ ! মনোগতান্ মনসি প্রবিষ্টান্ হৃদি প্রবিষ্টান্
সৰ্বকামপরিত্যাগে তুষ্টিকারণাভাবাচ্ছরীরধারণানিমিত্তশেষে চ সত্যাত্মপ্রমত্তশ্চেব প্রবৃত্তিঃ প্রাপ্তে-
ত্যত উচ্যতে আত্মনি এব প্রত্যগাত্মস্বরূপ এবাত্মনা স্বেনৈব বাহ্যভাবনিরপেক্ষস্তুষ্টঃ পরমার্থদর্শনামৃত-
রসলাভেনাত্মস্বাদলং প্রত্যয়বান্ হিতপ্রজ্ঞঃ হিতা প্রতিষ্ঠিতাত্মানাত্মবিবেকজা প্রজ্ঞা যন্ত স হিত-
প্রজ্ঞোবিদ্বাংস্তদোচ্যতে ত্যক্তগুণবিন্তলোকৈষণঃ সংশ্লাসী আত্মারামঃ আত্মক्रीড়ঃ হিতপ্রজ্ঞ-
ইত্যর্থঃ ॥ ৫৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অত্র চ যানি সাধকস্ত জ্ঞানসাধনানি, তাশ্চেব স্বাভাবিকানি সিদ্ধস্ত
লক্ষণানি, অতঃ সিদ্ধস্ত লক্ষণস্ত লক্ষণানি কথয়ন্তেবাস্তবজ্ঞানানি জ্ঞানসাধনাত্মাহ যাবদধারসমাপ্তি,
তত্র প্রথমপ্রস্তোত্তরমাহ প্রজহাতিতি ভাষ্যম্ । মনসি হিতান্ কামান্ যদা প্রকর্ষণে প্রজহাতি ।

ত্যাগে হেতুর্মাহ আত্মনীতি। আত্মশ্ৰেব স্বমির্ষেব পরমানন্দরূপ আত্মনা স্বয়মেব তুষ্ট ইত্যাত্মা-
রামঃ সন্ যদা ক্ষুদ্রবিষয়াভিলাষান্ত্যজতি, তদা তেন লক্ষণেন মুনিঃ স্থিতপ্রজ্ঞ উচ্যতে ॥ ৫৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। এতেষাং চতুর্গাং প্রশ্নানাং ক্রমেণোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ
যাবদধ্যায়সমাপ্তি প্রজ্ঞহাতীতি। কামান্ কামসঙ্কল্পাদীশ্রমোনৌত্তিবেশেবান্ প্রমাণবিপর্যয়বিকল্প-
নিক্রান্তিভেদেন তদ্রাস্ত্রে পঞ্চা প্রপঞ্চিতান্ সর্কান্নিবশেষান্ প্রকর্ষণে কারণবাদের যদা
জহাতি পরিত্যজতি সর্কবৃত্তিশৃণু এব যদা ভবতি, স্থিতপ্রজ্ঞস্তদোচ্যতে সমাধিস্থ ইতি শেষঃ। “কামা-
নামনাস্বধর্ম্মস্বেন পরিত্যাগযোগ্যতামাহ মনোগতানিতি। যদি হ্যাত্মধর্ম্মাঃ স্ত্যঃ, তদা ন ত্যক্তুঃ
শক্যেরন বহোক্ষ্যবৎ স্বাভাবিকস্বাং, মনসস্ত ধর্ম্মা এতে, অতস্তৎপরিভ্যাগেন পরিত্যক্তুঃ শক্যা-
এবেত্যর্থঃ। ননু স্থিতপ্রজ্ঞস্ত মুখপ্রসাদলিঙ্গগম্যঃ সন্তোষবিশেষঃ প্রতীয়তে, স কথং সর্ককাম-
পরিত্যাগে স্তাদিত্যত আহ। আত্মশ্ৰেব পরমানন্দরূপে, নত্নাত্মনি তুচ্ছে আত্মনা স্বপ্রকাশ-
চিক্রপেণ ভাসমানে ন তু বৃত্ত্যা তুষ্টঃ পরিতৃপ্তঃ পরমপুরুষার্থলাভাৎ। তথাচ শ্রুতিঃ,—“যদা সর্কে
প্রমুচ্যন্তে কামা যেহস্ত হৃদি স্থিতাঃ। অথ মর্ত্যোমৃতোভবত্যা ব্রহ্ম সমশ্নুতে” ইতি। তথাচ সমা-
ধিস্থঃ স্থিতপ্রজ্ঞ এবস্মিধৈর্লক্ষণবাচিভিঃ শঙ্কৈর্ভাব্যত ইতি প্রথমপ্রশ্নোত্তরম্ ॥ ৫৫ ॥

বং, অং। ভগবান্ বলিলেন,—হে পার্থ! যোগী ব্যক্তি, অন্তঃকরণের মধ্যে যত প্রকার
আশা, তৃষ্ণা বা অভিলাষ আছে, তৎসমস্তই যখন এককালে পরিত্যাগ করেন, কোন বিষয়েই
কোন প্রকার তৃষ্ণা বা কামনা অল্পমাত্রাও থাকে না, কেবলমাত্র পরমার্থ তত্ত্বস্বরূপ আত্মাতেই
সন্তুষ্ট থাকেন, সেই অবস্থার তাঁহাকে স্থিতপ্রজ্ঞ বা ব্রহ্মজ্ঞানী বলে ॥ ৫৫ ॥

—:~:~:~—

দুঃখেষু বিগতস্পৃহঃ।

বীতরাগভয়ক্ৰোধঃ স্থিতধীর্মূনিরুচ্যতে ॥ ৫৬ ॥

সং, প্রং। দুঃখেষু অহুদিগমনাঃ (উদ্বিগতচিত্তঃ) স্পৃহেযু বিগতস্পৃহঃ (স্পৃহারহিতঃ)
বীতরাগভয়ক্ৰোধঃ (রাগভয়ক্ৰোধশূন্যঃ মুনিঃ) সন্ন্যাসী স্থিতধীঃ উচ্যতে ॥ ৫৬ ॥

শাক্তরভাষ্যম্। কিঞ্চ দুঃখেষু। দুঃখেষু প্রাপ্তেষু নোদ্বিগ্নং ন প্রকু-
ভিতং দুঃখপ্রাপ্তৌ মনোযন্ত সৌহারদ্যদ্বিগমনাঃ, তথা স্পৃহেযু প্রাপ্তেষু বিগত স্পৃহা তৃষ্ণা যন্ত নাশি-
রিবেক্ষণাত্মাদানে স্পৃহাশূন্যবর্ত্ততে স বিগতস্পৃহঃ, বীতরাগভয়ক্ৰোধঃ রাগশ্চ ভয়শ্চ ক্ৰোধশ্চ
রাগভয়ক্ৰোধাঃ, বীতা বিগতা রাগভয়ক্ৰোধা যস্মাৎ, স বীতরাগভয়ক্ৰোধঃ স্থিতধীঃ স্থিতপ্রজ্ঞোমুনিঃ
সন্ন্যাসী তদোচ্যতে ॥ ৫৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা। কিঞ্চ দুঃখেষু। দুঃখেষু প্রাপ্তেষুপি অহুদিগমকুভিতং মনোযন্ত
সঃ, স্পৃহেযু বিগত স্পৃহা যন্ত সঃ। তত্র হেতুর্কীড়া অপগতা রাগভয়ক্ৰোধা যস্মাৎ। তত্র রাগঃ
শ্রীতিঃ। স মুনিঃ, স্থিতধীঃ উচ্যতে ॥ ৫৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। ইদানীং ব্যাখ্যাত্ত স্থিতপ্রজ্ঞস্ত ভাষণোপবেশনগমনানি
মুজ্ঞনবিলক্ষণানি ব্যাখ্যায়ানি, তত্র কিং প্রভাষেতেত্যন্তোত্তরমাহ দ্বাভ্যাং দুঃখেষু। দুঃখানি

ত্রিবিধানি শোকমোহজরশিরোরোগাদিনিমিত্তান্ত্র্যাস্থিকানি, ব্যাভ্রসর্পাদিপ্রযুক্তাভ্যধিভৌতিকা-
কানি, অতিবাতাহতিবৃষ্ঠাদিহেতুকাভ্যধিদৈবিকানি, তেষু দুঃখেবু। রক্তঃপরিণামসস্তাপাস্থক-
চিত্তবৃত্তিবিশেষেবু। প্রারকপাপকর্মপ্রাপিতেবু। নোদ্বিগ্নঃ দুঃখপরিহারাক্ষমতয়া ব্যাকুলং ন
ভবতি মমোষস্ত সোহমুদ্বিগ্নমনাঃ, অবিবেকিনোহি দুঃখপ্রাপ্তৌ সত্যামহো পাপোহহং, দ্বিগ্নাঃ
হরাশ্বানমেতাদৃশদুঃখভাগিনঃ, কোমে দুঃখমীদৃশং নিরাকুর্যাদিত্যনুতাপাস্থকোব্রান্তিরূপ-
স্তামসন্ধিত্তবৃত্তিবিশেষঃ উদ্বিগ্নোখোজায়তে, যদ্যয়ং পাপানুষ্ঠানসময়ে স্তাং, তদা তৎপ্রবৃত্তি-
প্রতিবন্ধকত্বেন সফলঃ স্তাং, ভোগকালে তু ভবেৎ কারণে সতি কার্য্যস্তোচ্ছেত্তুমশক্যত্মানিপ্রয়ো-
জনে দুঃখকারণে সত্যপি কিমিতি মম দুঃখং জায়ত ইতি অবিবেকভ্রমরূপস্বায়ং বিবেকিনঃ
স্থিতপ্রজ্ঞস্ত সম্ভবতি। দুঃখমাত্রং হি প্রারককর্মণা প্রাপ্যতে, ন তু তদন্তরকালীনোভ্রমোহপি। নহু
দুঃখান্তরকারণত্বাৎ সোহপি প্রারককর্ম্মান্তরেণ প্রাপ্যতামিতি চেৎ, ন, স্থিতপ্রজ্ঞস্ত ভ্রমোপাদান-
জ্ঞাননাশেন ভ্রমাসম্ভবাৎ তজ্জগদুঃখপ্রাপকপ্রারকভাবাৎ। যথাকথঞ্চিদেহযাত্রামাত্রনির্কা-
হকপ্রারককর্ম্মফলস্ত ভ্রমাবেহপি বাধিতানুবৃত্ত্যোপপত্তেরিতি বিস্তরেণাগ্রে বক্ষ্যতে। তথা
সুখেবু। স্বপরিণামরূপপ্রীত্যস্থকচিত্তবৃত্তিবিশেষেবু। ত্রিবিধেবু। প্রারকপুণ্যকর্ম্মপ্রাপিতেবু। বিগতস্পৃহঃ
আগামিতজ্জাতীয়সুখস্পৃহারহিতঃ। স্পৃহা হি নাম সুখানুভবকালে তজ্জাতীয়সুখস্ত কারণং
ধর্ম্মমনুষ্ঠায় বৃথৈব তদাকাঙ্ক্ষারূপা তৃষ্ণা তামসী চিত্তবৃত্তিব্রান্তিরেব, সা চাবিবেকেন এব জায়তে,
'ন হি কারণভাবে কার্য্যং ভবিতুমর্হতি, অতোযথা সতি কারণে কার্য্যং মাহুদিতি বৃথাকাঙ্ক্ষা-
রূপ উদ্বিগ্নোবিবেকিনোন সম্ভবতি, তথৈবাসতি কারণে কার্য্যং ভূয়াদিতি বৃথাকাঙ্ক্ষারূপা তৃষ্ণা-
স্থিকা স্পৃহাপি নোপপত্ততে প্রারককর্ম্মণঃ সুখমাত্রপ্রাপকত্বাৎ। ইর্ষাস্থিকা বা চিত্তবৃত্তিঃ স্পৃহা-
শব্দেনোক্তা, সাপি ব্রান্তিরেব অহো ধত্তোহহং, যস্ত মমেদৃশং সুখমুপস্থিতং, কোবা ময়া তুল্যস্তি-
ভুবনে, কেন বোপায়েন মমেদৃশং সুখং নু বিচ্ছিদোত ইত্যেবমাদ্বিকোৎফুল্লতারূপা তামসী চিত্ত-
বৃত্তিঃ, অতএবোক্তং ভাষ্যে "নাস্মিরিবেকনান্যাধানে যঃ সুখাশ্রয়বিবন্ধতে, স বিগতস্পৃহঃ" ইতি।
বক্ষ্যতি চ "ন প্রহৃৎপ্রং প্রিয়ং প্রাপ্য নোদ্বিগ্নেৎ প্রাপ্য চাপ্রিয়মি"তি। সাপি ন বিবেকিনঃ সম্ভ-
বতি ব্রান্তিত্বাৎ, তথা বীতরাগভয়ক্ৰোধঃ রাগঃ শোভনাধ্যাসনিবন্ধনোবিষয়েবু। রক্তনাস্থকচিত্তবৃত্তি-
বিশেষোৎপল্লাভিনিবেশরূপঃ রাগবিষয়ো যস্ত নাশকে সমুপস্থিতে তন্নিবারণসামর্থ্যমাস্বানোমত্তমানস্ত
দৈন্ত্র্যাস্থকচিত্তবৃত্তিবিশেষোভয়ং, এবং রাগবিষয়বিনাশকে সমুপস্থিতে তন্নিবারণসামর্থ্যমাস্বানোমত্ত-
মানস্তাভিজলনাস্থকচিত্তবৃত্তিবিশেষঃ ক্রোধঃ, তে সর্বে বিপর্য্যয়রূপত্বাৎ বিগতা যস্মাৎ স তুথা,
এতাদৃশোমুনির্শ্রবনশীলঃ সন্ন্যাসী স্থিতপ্রজ্ঞ উচ্যতে, এবংলক্ষণঃ স্থিতধীঃ স্বাহুভবপ্রকটেন শিষ্য-
শিক্ষার্থমুদ্বিগ্ননিষ্পৃহস্বাদিবাচঃ প্রভাষেত ইত্যয়ং উক্তঃ। এবঞ্চাত্মোহপি মুমুক্হঃখে নোদ্বিগ্নেৎ,
ন প্রহৃৎপ্রং, রাগভয়ক্ৰোধরহিতস্ত ভবেদিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৫৬ ॥

বং, অং। যখন দুঃখেতে কোন প্রকার উদ্বিগ্ন বোধ না হয়, সুখেতে ও কোন প্রকার
স্পৃহা না থাকে, আর বিনি আসক্তি, ভয় ও ক্রোধাদি প্রবৃত্তিকে সমলে পরিত্যাগ করিয়াছেন,
তাহাকে স্থিতধী বা ব্রহ্মজ্ঞানী মুনি বলা যায় ॥ ৫৬ ॥

যঃ সৰ্বত্রানভিন্নেহস্তত্ত্বং প্রাপ্য শুভাশুভম্ ।

নাভিনন্দতি ন ঘেষ্টি তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ॥ ৫৭ ॥

সং, প্রং । যঃ সৰ্বত্র অনভিন্নেহঃ (স্নেহশূন্যঃ) তত্ত্বং শুভাশুভং প্রাপ্য ন অভিনন্দতি (প্রশংসতি), ন ঘেষ্টি (নিন্দতি), তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা (ভবতি) (স স্থিতপ্রজ্ঞ ইত্যর্থঃ) ॥ ৫৭ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । কিঞ্চ যঃ সৰ্বত্রৈতি । যোমুনিঃ সৰ্বত্র দেহজীবিতাদিষ্পানভিন্নেহঃ স্নেহবর্জিতঃ তত্ত্বং প্রাপ্য শুভাশুভং তত্ত্বং শুভমশুভঞ্চ লব্ধ্বা নাভিনন্দতি ন ঘেষ্টি শুভং প্রাপ্য ন তুষ্যতি ন হৃদ্যত্যশুভঞ্চ প্রাপ্য ন ঘেষ্টি ইত্যর্থঃ, তস্মৈবং হর্ষবিষাদবর্জিতস্য বিবেকজ্ঞা প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ভবতি ॥ ৫৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কথং ভাষেতেত্যস্তোত্তরমাহ য ইতি । যঃ সৰ্বত্র পুত্রমিত্রাদিষ্পি অনভিন্নেহঃ স্নেহশূন্যঃ, অতএব বাধিতানুভূত্যা তত্ত্বচ্ছুভমশুভক্লং প্রাপ্য নাভিনন্দতি ন প্রশংসতি, অশুভং প্রতিকূলং প্রাপ্য ন ঘেষ্টি ন নিন্দতি, কিন্তু কেবলমুদাসীন এব ভাষতে, 'তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতেত্যর্থঃ ॥ ৫৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কিঞ্চ যঃ সৰ্বত্রৈতি । সৰ্ব্বেষু দেহেষু জীবনাদিষ্পি যোমুনি-রনভিন্নেহঃ । যস্মিন্ সত্যত্বদ্বীয়ে হানিবুদ্ধী স্বম্মিন্নারোপ্যতে, স তাদৃশোহুত্ববিষয়ঃ প্রেমাপরপর্যায়-স্তামসোরুত্তিবেশেষঃ স্নেহঃ সৰ্ব্বপ্রকারেণ তদ্রহিতোহনভিন্নেহঃ ভগবতি পরমাশ্রয়ি তু সৰ্ব্বথাহভি-স্নেহবান্ ভবেদেব 'অনাস্নেহাভাবস্ত' তদর্থত্বাদিতি দ্রষ্টব্যম্ । তত্ত্বংপ্রারব্ধকর্ম্মপরিপ্রাপিতং শুভং সুখহেতুঃ বিষয়ঃ প্রাপ্য নাভিনন্দতি হর্ষবিশেষপূরঃসরং ন প্রশংসতি, অশুভং দুঃখহেতুঃ বিষয়ঃ প্রাপ্য ন ঘেষ্টি 'অস্তরহস্যাপূর্বকং' ন নিন্দতি, অজ্ঞস্ত হি সুখহেতুর্ঘঃ স্বকলত্রাদিঃ, স শুভো-বিষয়ঃ, তদৃগুণকথনাদিপ্রবর্তিকা ধীবৃত্তিভ্রান্তিরূপাহভিনন্দঃ, স চ তামসঃ, তদৃগুণকথনাদেঃ পরপ্ররোচনার্থত্বাভাবেন ব্যর্থত্বাৎ এবমহয়োৎপাদনেন দুঃখহেতুঃ, পরকীর্যবিজ্ঞাপ্রকর্ষাদেৱেনং প্রত্যশুভোবিষয়ঃ, তন্নিন্দাদিপ্রবর্তিকা ভ্রান্তিরূপা ধীবৃত্তির্ঘেবঃ, সোহপি তামসস্তন্নিন্দায়া নিবা-রণার্থত্বাভাবেন ব্যর্থত্বাৎ তাবভিনন্দঘেবৌ ভ্রান্তিরূপৌ তামসৌ কথমভ্রান্তে শুদ্ধসত্ত্বে স্থিতপ্রজ্ঞে সম্ভবেতাং, তস্মাদ্বিচালকাত্বাত্তত্ত্বানভিন্নেহস্ত হর্ষবিষাদরহিতস্য মুনেঃ প্রজ্ঞা পরমাশ্রয়ত্ববিষয়া প্রতিষ্ঠিতা ফলপর্যাবসায়িনী, স স্থিতপ্রজ্ঞ ইত্যর্থঃ । এবমন্তোহপি মুমুক্শুঃ সৰ্বত্রানভিন্নেহোভবেৎ, শুভং প্রাপ্য ন প্রশংসেৎ, অশুভং প্রাপ্য ন নিন্দেদিত্যভিপ্রায়ঃ । অত্র চ নিন্দাপ্রশংসাদিরূপা বাচোন প্রভাষতে ইতিব্যতিরেক উক্তঃ ॥ ৫৭ ॥

বং, অং । যিনি ধন, ঐশ্বর্য ও পুত্র, কলত্র দেহাদিতে এককালে নিঃস্নেহ, যিনি শুভ বা অশুভ ঘটনা হইলে কোন প্রকার আনন্দ বা বিদেহ অশুভব না করেন, তাঁহারই ব্রহ্মজ্ঞান হই-রাছে বলা যায় ॥ ৫৭ ॥

যদা সংহরতে চায়ং কুশ্মোহঙ্গানীব সৰ্বশঃ ।

ইন্দ্রিয়াণীন্দ্রিয়ার্থেভ্যস্তস্ম প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ॥ ৫৮ ॥

সং, প্রং। যদা চ অয়ং (যোগী) কুশ্মঃ অঙ্গানি ইব ইন্দ্রিয়ার্থেভ্যঃ (বিষয়েভ্যঃ) ইন্দ্রিয়াণি সংহরতে (প্রত্যাহরতি), তস্ম প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা (ভবতি) ॥ ৫৮ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । কিঞ্চ যদা সংহরত ইতি । যদা সংহরতে সম্যক উপসংহরতে চায়ং জ্ঞাননিষ্ঠায়াং প্রবৃত্তোযতি: কুশ্মোহঙ্গানীব সৰ্বশঃ, যথা কুশ্মোভয়াং স্বাতন্ত্র্যাদ্যুপসংহরতি সৰ্বতঃ, এবং জ্ঞাননিষ্ঠ ইন্দ্রিয়াণীন্দ্রিয়ার্থেভ্যঃ সৰ্ববিষয়েভ্য উপসংহরতে, তস্ম প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতেত্যুক্তার্থং বাক্যম্ ॥ ৫৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ যদেতি । যদা চায়ং যোগী ইন্দ্রিয়ার্থেভ্যঃ শব্দাদিভ্যঃ সকাশা-
দিদ্রিয়াণি সংহরতে প্রত্যাহরতি অনায়াসেন । সংহারে দৃষ্টান্তমাহ কুশ্ম ইতি । অঙ্গানি' কর-
চরণাদীনি কুশ্মোযথা স্বভাবেনৈবাকর্ষতি, তদ্বৎ ॥ ৫৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইদানীং কিমাসীতেতি প্রশ্নশোভনং বক্তুমারভতে ভগ-
বান্ ষড়্ভিঃ শ্লোকৈঃ, তত্র প্রারম্ভকশ্রবশাদবুখানেন বিক্ষিপ্তানীন্দ্রিয়াণি পুনরুপসংহৃত্য সমা-
ধ্যর্থমেব স্থিতপ্রজ্ঞস্তোপবেশনমিতি দর্শয়িতুমাহ যদেতি । অয়ং ব্যুথিতঃ সৰ্বশঃ সৰ্বাণীন্দ্রিয়াণি
ইন্দ্রিয়ার্থেভ্যঃ শব্দাদিভ্যঃ সৰ্ব্বেভ্যঃ । চ পুনরর্থঃ । যদা সংহরতে পুনরুপসংহরতি সঙ্কোচয়তি, তত্র
দৃষ্টান্তঃ কুশ্মোহঙ্গানীব । তদা তস্ম প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতেতি স্পষ্টং, পূর্বশ্লোকাভ্যাং বুখানদশায়ামপি
সকলতামসবৃত্ত্যভাব উক্তঃ, অধুনা তু পুনঃ সমাধ্যাবস্থায়ং সকলবৃত্ত্যভাব ইতি বিশেষঃ ॥ ৫৮ ॥

বং, অং। কুশ্ম যেমন হস্তপদাদি অঙ্গগুলিকে বাহির হইতে গুটাইয়া লইয়া দেহের মধ্যে
সন্নিবেশিত করে, সেই প্রকার আপন ইন্দ্রিয়গণকে রূপ রসাদি বিষয় হইতে যখন প্রত্যাকর্ষণ
পূর্বক যিনি আত্মাতে বিলীন করিতে পারেন, তাঁহারই ব্রহ্মজ্ঞান হয় ॥ ৫৮ ॥

—:~:~:—

বিষয়া বিনিবর্তন্তে নিরাহারস্ত দেহিনঃ ।

রসবর্জ্জং রসোহপ্যস্ত পরং দৃষ্ট্বা নিবর্ত্ততে ॥ ৫৯ ॥

সং, প্রং। নিরাহারস্ত (ইন্দ্রিয়ৈর্বিষয়ান্ অনাহরতঃ) দেহিনঃ (দেহাভিমানিনোমূঢ়স্তাপি)
বিষয়াঃ (শব্দাদয়ঃ) বিনিবর্ত্তন্তে, (কিঞ্চ) রসবর্জ্জং (তৃষ্ণাং বর্জ্জয়িত্বা) (তৃষ্ণা তু ন নিবর্ত্ততে
ইতি ভাবঃ), অস্ত (স্থিতপ্রজ্ঞস্ত) পরং (পুরুষার্থং) দৃষ্ট্বা রসঃ (ক্ষুদ্রস্থখরসঃ, অপিশব্দাৎ
বিষয়াশ্চ) নিবর্ত্ততে ॥ ৫৯ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । তত্র বিষয়ানন্যহরত আতুরস্তাপি ইন্দ্রিয়াণি নিবর্ত্তন্তে কুশ্মোহঙ্গানীব
সংহ্রিতে, ন তু তদ্বিষয়োরাগঃ, স কথং সংহ্রিত ইত্যুচ্যতে, বিষয়া ইতি । যত্বেপি বিষয়োপলক্ষিতানি
বিষয়শব্দবাচ্যানীন্দ্রিয়াণ্যথবা বিষয়া এব নিরাহারস্ত অনাহ্রিয়মাণবিষয়স্ত দেহিনঃ কষ্টে তপসি
হিতস্ত মূৰ্খস্তাপি নিবর্ত্তন্তে দেহিনোদেহবতঃ রসবর্জ্জং রসোরাগোবিষয়েষু যঃ, তং বর্জ্জয়িত্বা, রস-

শকোরাগে প্রসিদ্ধঃ “স্বচ্ছন্দতঃ স্বরসেন প্রবৃত্তোরসিকোরসজ্জ” ইত্যাদিদর্শনাৎ । সোহপি রসোরঞ্জন-
রূপঃ স্বেচ্ছোহস্ত যতে: পরঃ পরমার্থতত্ত্বঃ ব্রহ্ম দৃষ্টোপলভ্যাহমেব তদিত্তি বর্তমানস্ত নিবর্ততে নিবীজঃ
বিষয়বিজ্ঞানঃ সংপদ্যত ইত্যর্থঃ । নাসতি সম্যগ্দর্শনে রসস্ত উচ্ছেদস্তত্বাৎ সম্যগ্দর্শনান্বিকার্যাঃ
স্বৈর্য্যং কৰ্ত্তব্যমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৫১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নমু নেজিয়াগাঃ বিষয়েষবৃত্তিঃ স্থিতপ্রজ্ঞস্ত লক্ষণং ভবিতুমহীতি
জড়ানামাতুরাণামুপবাসপরাণাঞ্চ বিষয়েষপ্রবৃত্তেরবিশেষাত্তত্রাহ বিষয়া ইতি । ইন্দ্রিয়ৈর্কিষ্মাণা-
মাহরণং গ্রহণমাহারঃ, নিরাহারস্ত ইন্দ্রিয়ৈর্কিষ্মগ্রহণমকুর্ভতোদেহিনোদেহাভিমানিনোহস্তস্ত
বিষয়াঃ প্রায়শোনিবর্তন্তে তদনুভবোনিবর্তত ইত্যর্থঃ । কিন্তু রসোরাগোহিলাবস্তবজ্ঞঃ অভি-
লাষচ ন নিবর্তত ইত্যর্থঃ । রসোহপি পরং পরমাত্মানং দৃষ্ট্যস্ত স্থিতপ্রজ্ঞস্ত স্বতো-
নিবর্ততে, নশ্রুতীত্যর্থঃ । যদা নিরাহারস্ত উপবাসপরস্ত বিষয়াঃ প্রায়শোনিবর্তন্তে ক্ষুধাসন্তপ্তস্ত
শব্দস্পর্শাদ্যপেক্ষাভাবাৎ, কিন্তু রসবজ্ঞঃ রসূপেক্ষা তু ন নিবর্তত ইত্যর্থঃ । শেষঃ সমানম্ ॥ ৫১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নমু মূঢ়শ্যপি রোগাদিবশাদ্বিষয়েভ্য ইন্দ্রিয়াণামুপসংহরণং
ভবতি, তৎ কথং তস্ত প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতেতুক্তং, অত আহ বিষয়া ইতি । নিরাহারস্ত ইন্দ্রিয়ৈর্কিষ্মান-
নাহরতোদেহিনোদেহাভিমানবতোমূঢ়শ্যপি রোগিণঃ কষ্টতপস্বিনোবা বিষয়াঃ শব্দাদয়োরিনি-
বর্তন্তে, কিন্তু রসবজ্ঞঃ রসস্বৃক্ষা তৎ বজ্জয়িত্বা অজস্য বিষয়া নিবর্তন্তে, তদ্বিষয়োরাগস্ত ন নিব-
র্ততইত্যর্থঃ । অস্যা তু স্থিতপ্রজ্ঞস্য পরং পুরুষার্থং দৃষ্ট্বা তদেবাহমস্মীতি সাক্ষাৎকৃত্য স্থিতস্য রসোহপি
ক্ষুদ্রস্থখরাগোহপি নিবর্ততে অপিশব্দাদ্বিষয়াশ্চ, তথাচ যাবানর্থ ইত্যাদৌ ব্যাখ্যাতম্ । এবঞ্চ
সরাগবিষয়নিবৃত্তিঃ স্থিতপ্রজ্ঞলক্ষণমিতি ন মূঢ়ে ব্যভিচার ইত্যর্থঃ । যস্মান্নাসতি পরমাত্মসম্যগ্দর্শনে
সরাগবিষয়োচ্ছেদঃ, তস্মাৎ সরাগবিষয়োচ্ছেদিকার্যাঃ সম্যগ্দর্শনান্বিকার্যাঃ প্রজ্ঞায়াঃ স্বৈর্য্যং মহতা
যত্নেন সম্পাদয়েদিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৫১ ॥

বং, অং । যে ব্যক্তি পীড়াদি নিবন্ধন অথবা আহার্যা দ্রব্যের অভাবে নিরাহার হয়, তাহারও
সমস্ত ইন্দ্রিয়গুলি শিথিল হইয়া বিলীনপ্রায় হয় বটে, কিন্তু তাহাতে বিষয়ানুরাগের কিছুমাত্র
ক্ষয় হইতে পারে না । আর যাহারা আত্মাকে দেখিতে পান, তাহাদের অনুরাগের সহিতই
ইন্দ্রিয়াদির প্রতिसংহার হইয়া যায়, অর্থাৎ অনুরাগও বিনষ্ট হইয়া যায়, ইন্দ্রিয়গণও প্রতिसংহৃত
হয় । অতএব পীড়াদি জনিত ইন্দ্রিয় শৈথিল্য কোনই কার্য্যের নহে । অনুরাগের সহিত যে ইন্দ্রি-
য়ের লয়, তাহাই উন্নতির চিহ্ন ॥ ৫১ ॥

—:~:~:—

যততোহপি কৌন্তেয় ! পুরুষস্ত বিপশ্চিতঃ ।

ইন্দ্রিয়াণি প্রমাথীনি হরন্তি প্রসভং মনঃ ॥ ৬০ ॥

সং, প্রং । কৌন্তেয় ! যততঃ (মোক্ষার্থং প্রযতমানস্য) অপি বিপশ্চিতঃ (বিবেকিনঃ)
পুরুষস্য প্রমাথীনি (বিবেকবিমর্দনক্ষমাণি) ইন্দ্রিয়াণি প্রসভং (বলাৎকৃত্য) মনঃ হরন্তি ॥ ৬০ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । সমাগদর্শনলক্ষণং প্রজ্ঞাঐহ্ব্যং চিকীর্ষতা আদাবিজ্রিয়াণি স্বপ্নে স্থাপয়িতব্যানি, যন্মান্তনবস্থাপনে দোষমাহ যতত ইতি । যততঃ প্রযত্নঃ কুর্কতোহপি হি যন্মাৎ অপি কোন্তেয় ! পুরুষস্ত বিপশ্চিতোমেধাবিনোহপীতি ব্যবহিতেন সম্বন্ধঃ । ইজ্রিয়াণি প্রমাথীনি প্রমথনশীলানি, বিষয়াভিমুখং হি পুরুষং বিকোভয়ন্ত্যাকুলীকুর্কন্ত্যাকুলীকৃত্য চ হরন্তি প্রসভং প্রসহ প্রকাশমেব পশ্যতোবিবেকবিজ্ঞানযুক্তং মনোযতন্তস্মাৎ ॥ ৬০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ইজ্রিয়সংযমং বিনা স্থিতপ্রজ্ঞতা ন সম্ভবতি, অতঃ সাধকবহ্নয়াং তত্র মহান্ প্রযত্ন কৰ্ত্তব্য ইত্যাহ যততোহপীতি দ্বাভ্যাং । যততোমোক্ষার্থং প্রযতমানস্ত বিপশ্চিতোবিবেকিনোহপি মন ইজ্রিয়াণি প্রসভং বলাদ্ধরন্তি, যতঃ প্রমাথীনি প্রমথনশীলানি ক্লেভকাণীত্যর্থঃ ॥ ৬০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তত্র প্রজ্ঞাঐহ্ব্যে বাহেজ্রিয়নিগ্রহোমনোনিগ্রহচাসাধারণং কারণং, তদুভয়াভাবে প্রজ্ঞানাশদর্শনাদিতি বক্তুং বাহেজ্রিয়নিগ্রহাভাবে প্রথমং দোষমাহ যততোহ-পীতি । হে কোন্তেয় ! যততঃ ভূয়োভূয়োবিষয়দোষদর্শনাস্মকং যত্নঃ কুর্কতোহপি । চক্ষিণ্ডোভিষ্ক-করণাদমুদাত্তেহতোনাবগ্ৰকমাস্বনেপদমিতি জ্ঞাপনাং পবনৈপদমবিরুদ্ধম্ । বিপশ্চিতঃ অত্যন্ত-বিবেকিনোহপি পুরুষস্ত মনঃ ক্ষণমাত্রং নির্বিকারং কৃতমপি ইজ্রিয়াণি হুরন্তি বিকারং প্রাপয়ন্তি । নহু বিরোধিনি বিবেকে সতি কুতোবিকারপ্রাপ্তিঃ, তত্রাহ প্রমাথীনি প্রমথনশীলানি অতিবলী-রজ্বাধিবেকোপমর্দনক্ষমাণি, অতঃ প্রসভং প্রসহ বলাৎকারেণ পশ্যত্যেব বিপশ্চিতি স্বামিনি বিবেকে চ রক্ষকে সতি সৰ্ব্বপ্রমাথিখাদেবেজ্রিয়াণি বিবেকজপ্রজ্ঞায়াং প্রবিষ্টং মনস্ততঃ প্রচ্যাব্য স্ববিষয়াবিষ্টেহন হরন্তীত্যর্থঃ । হি শব্দঃ প্রসিক্তিং ছোতয়তি । প্রসিক্তোহয়মর্থোলোকে,—যথা প্রমাথিনোদন্তবঃ প্রসভমেব ধনিনং ধনরক্ষকং চাভিভূয় তয়োঃ পশ্যতোরেব ধনং হরন্তি, তথৈ-জ্রিয়াণ্যপি বিষয়সন্নিধানে মনোহরন্তীতি ॥ ৬০ ॥

বং, অং । কিন্তু, হে কোন্তেয় ! পূর্বোক্ত প্রজ্ঞাঐহ্ব্য লাভ করিতে হইলে প্রথম ইজ্রিয়গণকে বশীভূত করা আবশ্যক, কারণ, ইজ্রিয়গণ ঐহাদের বশীভূত হয় নাই, সেই বিদ্বান্ পুরুষগণ প্রজ্ঞা ঐহ্ব্যের নিমিত্ত অতিশয় প্রযত্ন করিলেও প্রমাথী ইজ্রিয়গণ বলাৎকার পূর্বক ঐহাদের মনকে বিষয়াভিমুখে লইয়া যায় ॥ ৬০ ॥

তানি সৰ্ব্বাণি সংযম্য যুক্ত আসীত মৎপরঃ ।

বশে হি যন্তেজ্রিয়াণি তন্ত প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ॥ ৬১ ॥

সং, প্রং । যুক্তঃ (সমাহিতঃ) (যোগী) মৎপরঃ (একান্তমুত্তমঃ) (সনু) আসীত (প্রতিষ্ঠেৎ), হি (যন্মাৎ) যন্ত ইজ্রিয়াণি বশে (বশবর্ত্তীনি), তন্ত প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা (ভবতি) ॥ ৬১ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । জানীতি । তানি সৰ্ব্বাণি সংযম্য সংযমনং বশীকরণং কৃৎস্না যুক্তঃ । সমাহিতঃ সন্ন্যাসী মৎপরোহং বাসুদেবঃ সৰ্ব্বপ্রত্যগাত্মা পরোবস্ত স মৎপরঃ, নাজ্যোহহং ভবামি-

তাসীতেত্যাৎ, এবমাসীনস্ত যতের্ষশে হি যন্তোজ্জিয়াণি বর্তন্তে অভ্যাসবশাৎ, তস্ত প্রজ্ঞা প্রতি-
ষ্ঠিতা ॥ ৬১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যস্মাদেবং, তস্মাৎ তানীতি । যুক্তোযোগী তানীজ্জিয়াণি সংযম্য মৎপরঃ
সন্নাসীত, যন্ত বশে বশবর্তীনীজ্জিয়াণি । এতেন চ কথমাসীতেতি প্রশ্নস্ত বশীকৃতোজ্জিয়ঃ সন্নাসীতে-
ত্যন্তরং ভবতি ॥ ৬১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং তর্হি তত্র কঃ প্রতীকার ইত্যত আহ তানীতি । “তানি
ইজ্জিয়াণি সূর্য্যাণি জ্ঞানকর্মসাধনভূতানি সংযম্য বশীকৃত্য যুক্তঃ সমাহিতঃ নিগৃহীতমনাঃ সন্
আসীত নির্ব্যাপারন্তিষ্ঠেৎ । প্রমাথিনাং কথং স্ববশীকরণমিতি চেত্তত্রাহ মৎপর ইতি । অহং সর্কাস্ত্বা
বাস্তদেব এব পর উৎকৃষ্ট উপাদেয়োবস্ত্র স মৎপর একান্তভক্ত ইত্যর্থঃ । তথাচোক্তং,—“ন বাস্-
দেবভক্তানাংমত্তং বিদ্বতে কচিদি”তি । যথা হি লোকে বলবন্তঃ রাজানমাপ্রিত্য দন্তবোনিগৃহ্যন্তে,
রাজাপ্রিতোহয়মিতি জ্ঞাত্বা চ তে স্বয়মেব তদ্ব্যগ্রাভবন্তি, তথৈব ভগবন্তঃ সর্কাস্ত্ব্যামিনমাপ্রিত্য
তৎপ্রভাবৈণেব ছষ্টানীজ্জিয়াণি নিগৃহ্যানি, পুনশ্চ ভগবদাপ্রিতোহয়মিতি মত্বা তানি তদ্ব্যগ্রাত্তেব
ভবন্তীতি ভাবঃ । যথা চ ভগবৎভক্তের্ষহাপ্রভাবত্বং তথা বিস্তারেণাগ্রে ব্যাখ্যাত্বামঃ । ইজ্জিয়বশী-
কারে ফলমাহ বশে ইতি । স্পষ্টং । তদেতদ্বশীকৃতোজ্জিয়ঃ সন্ আসীতেতি প্রশ্নস্তোত্তরমুক্তং
ভবতি ॥ ৬১ ॥

বং, অং । অতএব প্রথম সেই ইজ্জিয়গণকে বশীভূত করিয়া সমাধির অহুষ্ঠান করতঃ
“সোহং” (আমিই ব্রহ্ম) এইরূপ জ্ঞানে অবস্থিতি করিবে, কারণ, ইজ্জিয়গণ যাহার বশীভূত,
তাহারই প্রজ্ঞা স্থিরতা লাভ করিতে পারে ॥ ৬১ ॥

ধ্যায়তোবিষয়ান্ পুংসঃ সঙ্গস্তেষু পজায়তে ।

সঙ্গাৎ সংজায়তে কামঃ কামাৎ ক্রোধোহভিজায়তে ॥ ৬২ ॥

সং, প্রং । বিষয়ান্ ধ্যায়তঃ (চিন্তয়তঃ) পুংসঃ (পুরুষস্ত) তেষু (বিষয়েষু) সঙ্গঃ (আসক্তিঃ)
উপজায়তে (উৎপত্ততে), সঙ্গাৎ কামঃ (তৃষ্ণা), কামাৎ ক্রোধঃ অভিজায়তে, (তৃষ্ণাভঙ্গাৎ
ক্রোধোভবতীত্যর্থঃ) ॥ ৬২ ॥

শাক্তরত্নাভ্যাম্ । অথেনানীং পরাভবিষ্যতঃ সর্কানর্থমূলমিদমুচ্যতে ধ্যায়ত ইতি । ধ্যায়-
তশ্চিন্তয়তোবিষয়ান্ শব্দাদিবিষয়বিশেষান্ আলোচয়তঃ পুংসঃ পুরুষস্ত সঙ্গঃ আসক্তিঃ প্রীতিঃ
তেষু বিষয়েষুপজায়তে উৎপত্ততে, সঙ্গাৎ প্রীতেঃ সংজায়তে সমুৎপত্ততে কামঃ তৃষ্ণা, তস্মাৎ
কামাৎ কুতশ্চিৎ প্রতিহতাৎ ক্রোধোহভিজায়তে ॥ ৬২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । বাহেজ্জিয়সংযম্যভাবে দোষমুক্তা মনঃসংযম্যভাবে দোষমাহ ধ্যায়ত-
ইতি দ্বাভ্যাম্ । গুণবুদ্ধা বিষয়ান্ ধ্যায়তঃ পুংসস্তেষু সঙ্গ আসক্তির্ভবতি, আসক্ত্যা চ তেষাধিকঃ
কামোভবতি, কামাচ্চ কেনচিৎ প্রতিহতাৎ ক্রোধোভবতি ॥ ৬২ ॥

মধুসূদনসরস্বতাকৃতটীকা । নহ্ন মনসোবাহেদ্রিয়প্রবৃত্তিচারাহনর্থহেতুঃ নিগৃহীতবাহে-
দ্রিয়স্ত তুংখাতদংষ্ট্রোরগবদ্বনস্যনিগৃহীতেহপি ন কাপি ক্রতিঃ বাহোদ্যোগাভাবেনৈব কৃতকৃত্য-
হ্যং, অতো“বুদ্ধি আসীতে”তি ব্যর্থবুদ্ধিমিত্যাশঙ্ক্য নিগৃহীতবাহেদ্রিয়স্যপি বুদ্ধিত্বাভাবে সর্বানর্থ-
প্রাপ্তির্মাহ 'দ্বাত্যাং' ধ্যায়ত ইতি । নিগৃহীতবাহেদ্রিয়স্যপি শব্দাদীন বিষয়ান্ ধ্যায়তোমনসা
পুনঃ পুনশ্চিন্তয়তঃ পুংসস্তেষু বিষয়েষু সঙ্গ আসঙ্গঃ মমাত্যস্তং স্মৃথহেতব এত ইত্যেবং শোভনাধ্যা-
সলক্ষণপ্রীতিবিশেষ উপজায়তে, সঙ্গাং স্মৃথহেতুস্তানলক্ষণাং সংজায়তে কামঃ মমৈতে
ভবন্তি তৃষ্ণাবিশেষঃ, তস্মাং কামাং কুতশ্চিং প্রতিহন্তমানাং প্রতিঘাতকবিষয়ঃ ক্রোধোহভি-
জলনাস্মাহভিজায়তে ॥ ৬২ ॥

বৃং, অং । ইন্দ্রিয়গণকে বশীভূত করিতে হইলে প্রথমতঃ বিষয়ের চিন্তা পরিত্যাগ করা
আবশ্যক, কারণ বিষয়ের চিন্তা ইহাতেই ক্রমে সর্বনাশ উপস্থিত হয়, সর্বদা নানাপ্রকার ভোগ্য
বিষয়ের চিন্তা করিতে করিতে ক্রমে তাহাতে আসক্তি ধ্বংসে । আসক্তি হইলেই তাহা প্রাপ্তির
জন্ত অত্যন্ত অভিলাষ হয় এবং তখন যদি সেই তীব্র অভিলাষ কোন প্রকারে ব্যাঘাত পায় (পাই-
য়াই থাকে) তাহা ইহা হইলেই ক্রোধ আসিয়া পড়ে ॥ ৬২ ॥

ক্রোধাদ্ভবতি সম্মোহঃ সম্মোহাৎ স্মৃতিবিভ্রমঃ ।

স্মৃতিভ্রংশাদ্ভুন্ধিনাশোবুদ্ধিনাশাৎ প্রণশ্চতি ॥ ৬৩ ॥

সং, প্রং । ক্রোধাৎ সম্মোহঃ (অবিবেকঃ), সম্মোহাৎ স্মৃতিবিভ্রমঃ, স্মৃতিভ্রংশাৎ বু-
দ্ধিনাশঃ (চ ভবতি,) বুন্ধিনাশাৎ প্রণশ্চতি (বিনাশং প্রাপ্নোতি) ॥ ৬৩ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্ । ক্রোধাদ্ভবতি, সম্মোহঃ, সম্মোহোহবিবেকঃ কার্য্যাকার্য্যবিষয়বিভ্রমঃ
ভবতীতি সংবধ্যতে, ক্রুদ্ধোহি সংমুঢ়ঃ সন্ গুরুমপ্যাক্রোশতি, সম্মোহাৎ স্মৃতিবিভ্রমঃ শাস্ত্রাচার্য্যো-
পদেশাহিতসংস্কারজনিতায়াঃ স্মৃতেঃ স্যাদ্বিভ্রমোভ্রংশঃ, স্মৃত্যুৎপত্তিনিমিত্তপ্রাপ্তৌ অমুৎপত্তিস্ততঃ
স্মৃতিভ্রংশাভু বুদ্ধেনাশঃ কার্য্যাকার্য্যবিষয়বিবেকযোগ্যতা অন্তঃকরণস্ত বুদ্ধেনাশ উচ্যতে, বুদ্ধিনাশাৎ
প্রণশ্চতি, তাবদেব হি পুরুষোষাবদন্তঃকরণং তদীয়ং কার্য্যাকার্য্যবিষয়বিবেকযোগ্যং, তদযোগ্যত্বে
নষ্টেব পুরুষোভবত্যতঃ তস্তান্তঃকরণস্ত বুদ্ধেনাশাৎ প্রণশ্চতি পুরুষার্থযোগ্যোভবতীত্যর্থঃ ॥ ৬৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ ক্রোধাদিতি । ক্রোধাৎ সম্মোহঃ কার্য্যাকার্য্যবিবেকাত্মাঃ,
ততঃ শাস্ত্রাচার্য্যোপদিষ্টার্থস্মৃতের্কিঞ্চিন্নমোবিচলনং ভ্রংশঃ, ততো বুদ্ধেচ্চেতনাস্যা নাশঃ বুদ্ধাদিষিবা-
ভিভবঃ ততঃ প্রণশ্চতি মৃততুল্যোভবতি ॥ ৬৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ক্রোধাদিতি । ক্রোধাদ্ভবতি সম্মোহঃ কার্য্যাকার্য্যবিবেকা-
ভাবরূপঃ, সম্মোহাৎ স্মৃতিবিভ্রমঃ স্মৃতেঃ শাস্ত্রাচার্য্যোপদিষ্টার্থসম্মানস্ত বিভ্রমোবিচলনং বিভ্রংশঃ
তস্মাচ্চ স্মৃতিভ্রংশাভু বুদ্ধেরৈকাত্ম্যাকারমনোবুদ্ধেনাশঃ বিপরীতভাবনোপচয়দোষণ প্রতিবন্ধাৎ অমুৎ-
পত্তিরমুৎপন্নাস্য ফলাযোগ্যত্বেন বিলয়ঃ, বুদ্ধিনাশাৎ প্রণশ্চতি তস্তাচ্চ ফলভূতাস্য বুদ্ধের্কিলো-
পাৎ প্রণশ্চতি, সর্বপুরুষার্থযোগ্যোভবতি, যোহি পুরুষার্থযোগ্যোভবতঃ, স মৃত এবতি লোকে

ব্যবহ্রিয়তে, অতঃ প্রণশ্রুতীতুক্তম্। যস্মাদেবং মনসোনিগ্রহাভাবে নিগৃহীতবাহেজ্জিহ্বাশ্চাপি পরমা নর্থপ্রাপ্তিঃ, তস্মাৎ মহতা প্রযত্নেন মনোনিগৃহীতাদিত্যভিপ্রায়ঃ। অতোযুক্তযুক্তং “তানি সর্বানি সংযম্য যুক্ত আদীত মৎপরঃ” ইতি ॥ ৬৩ ॥

বং, অং। ক্রোধ হইলেই লোকের হিতাহিত বিষয়ে মোহ হইয়া থাকে, তখন সহৃদয়তা সকল বিস্মৃত হইয়া যায়, স্মৃতির বিবেকশক্তি বিনষ্ট হয়। কার্য্যাকার্য্যের বিবেক শক্তি বিনষ্ট হইলেই পুরুষ এককালে অধঃপতিত হইয়া ॥ ৬৩ ॥

রাগদ্বেষবিমুক্তৈস্ত বিষয়ানিচ্ছিন্নৈশ্চরন্।

আত্মবশৈর্বিধেয়াত্মা প্রসাদমধিগচ্ছতি ॥ ৬৪ ॥

সং, প্রং। রাগদ্বেষবিমুক্তৈঃ (রাগদ্বেষশূন্যৈঃ) আত্মবশৈঃ ইচ্ছিন্নৈঃ বিষয়ান্ (শব্দাদীন) চরন্ (ভুঞ্জানঃ) বিধেয়াত্মা (বশীকৃতান্তঃকরণঃ) প্রসাদং (প্রসন্নতাং) অধিগচ্ছতি (প্রাপ্নোতি) ॥ ৬৪ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্। সর্বানর্থশ্চ মূলমুক্তং বিষয়াভিধানমথেনাদীনং মোক্ষকারণমিদমুচ্যতে রাগদ্বেষেতি। রাগদ্বেষবিমুক্তৈঃ রাগশ্চ দ্বেষশ্চ রাগদ্বেষৌ তৎপুংসরা হীন্দিয়াণাং প্রবৃত্তিঃ স্বাভাবিকী, তত্র যোমুমুখুর্ভবতি স তাভ্যাং বিমুক্তৈঃ শ্রোত্রাদিভিরিচ্ছিন্নৈর্বিষয়ানবর্জনীয়ঃ-শ্চরন্ পলভমানঃ আত্মবশৈরাশ্রয়নোবশ্তানি বশীভূতানি তৈরাশ্রবশৈর্বিধেয়াত্মা ইচ্ছাতেবিধেয়-আত্মান্তঃকরণং যন্ত সৌহৃদ্যং প্রসাদমধিগচ্ছতি। প্রসাদঃ প্রসন্নতা স্বাস্থ্যং ॥ ৬৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা। নশ্রিদ্ভিষাণাং বিষয়প্রবণস্বভাবানাং নিরোদ্ধুমশক্যত্বাদয়ং দোষে দুষ্পরিহর ইতি হিতপ্রজ্ঞয়ং কথং শ্রুতিত্যাশঙ্ক্যাহ রাগদ্বেষ ইতি দ্বাভ্যাং। রাগদ্বেষবাহিতৈর্কি-গতদর্পৈরিন্দ্রিয়ৈর্বিষয়াশ্চরন্ পভুঞ্জানোহপি প্রসাদং শান্তিং প্রাপ্নোতি। রাগদ্বেষবাহিত্যমেবাহ আশ্রয়তি। আশ্রয়নোমনসোবশৈরিন্দ্রিয়ৈর্বিধেয়বশবর্তী আত্মা মনোযশ্রেতি, অনেকৈব কথং ব্রজেতেত্যস্যা চতুর্থপ্রশ্নশ্চ স্বাধীনৈরিন্দ্রিয়ৈর্বিষয়ান্ গচ্ছতীত্যন্তরমুক্তং ভবতি ॥ ৬৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। মনসি নিগৃহীতে তু বাহেজ্জিহ্বনিগ্রহাভাবেহপি ন দোষ-ইতি বদন্ কিং ব্রজেতেত্যন্তরমাহ অষ্টভিঃ, রাগেতি। যোহসমাহিতচেতাঃ, স বাহেজ্জিহ্বাশ্চাপি নিগৃহাশ্চাপি রাগদ্বেষজ্জষ্টেন মনসা বিষয়ান্ চিন্তয়ন্ পুরুষার্থাদব্রজোভবতি, বিধেয়াত্মা তু। তুশব্দঃ পূর্বস্মাদ্যতিরেকার্থঃ। বশীকৃতান্তঃকরণস্ত আত্মবশৈশ্চনোহধীনৈঃ স্বাধীনৈরিত্যি বা রাগদ্বেষাভ্যাং বিমুক্তৈর্কিহিতৈরিন্দ্রিয়ৈঃ শ্রোত্রাদিভিরিচ্ছিন্নৈর্বিষয়ান্ শব্দাদীন অনিবিদ্বান্ চরন্ উপলভমানঃ প্রসাদং প্রসন্নতাং চিন্তয় স্বচ্ছতাং পরমাত্মসাক্ষ্যংকারযোগ্যতামধিগচ্ছতি রাগদ্বেষপ্রযুক্তানি ইন্দ্রিয়ানি দোষহেতুতাং প্রতিগদ্যন্তে, মনসি স্ববশে তু ন রাগদ্বেষৌ, তয়োরাভাবে চ ন তদধীনৈরিন্দ্রিয়প্রবৃত্তিঃ অবর্জনীয়তয়া তু বিষয়োপলব্ধ্তো দোষমাবহতীতি স শুদ্ধিব্যাবাহ ইতি ভাবঃ। এতেন বিষয়াণাং স্মরণমপি চৈদনর্থকারণং, স্মৃতির তর্হি ভোগঃ, তেন জীবনার্থং বিষয়ান্ ভুঞ্জানঃ কথমনর্থং ন প্রতিপদ্যেত ইতি শব্দা নিরস্তা। স্বাধীনৈরিন্দ্রিয়ৈর্বিষয়ান্ প্রাপ্নোতীতি চ “কিং ব্রজেতে”তি প্রশ্নস্তোত্তরমুক্তং ভবতি ॥ ৬৪ ॥

বং, অং । আর ঘাহারা অহুরাগ এবং বিবেচ্যেই সহিত অসংগ্ৰিষ্ট হইয়া নিজ বশীকৃত ইঞ্জিয়-
গণের দ্বারা বিষয়-রাজ্যে বিচরণ করেন, সেই বিজিতমনা মহাত্মাই প্রকৃত প্রসন্নতা লাভ
করিয়া থাকেন ॥ ৬৪ ॥

প্রসাদে সর্বদুঃখানাং হানিরস্যোপজায়তে ।

প্রসন্নচেতসোহাশু বুদ্ধিঃ পর্য্যবতিষ্ঠতে ॥ ৬৫ ॥

সং, প্রং । প্রসাদে (সতি) অশ্রু (যতে) সর্বদুঃখানাং (আধ্যাত্মিকাদিঃখানাং) হানিঃ
(বিনাশঃ) উপজায়তে, (কিঞ্চ) প্রসন্নচেতসঃ হি আশু (শীঘ্রং) বুদ্ধিঃ পর্য্যবতিষ্ঠতে (আত্ম-
স্বরূপেণৈব নিশ্চলীভবতীত্যর্থঃ) ॥ ৬৫ ॥ •

শাক্ষরভাষ্যম্ । প্রসাদে সতি কিং শ্রাদিত্যচ্যতে প্রসাদ ইতি । প্রসাদে সর্বদুঃখানাং
আধ্যাত্মিকানীনাং হানির্কিনাশোহশ্রু যতেরূপজায়তে, কিঞ্চ প্রসন্নচেতসঃ স্বচ্ছান্তঃকরণশ্রু হি
যস্মাদাশু শীঘ্রং বুদ্ধিঃ পর্য্যবতিষ্ঠতে আকাশমিব পরি সমস্তাং অবতিষ্ঠতে আত্মস্বরূপেণৈব নিশ্চলী-
ভবতীত্যর্থঃ, এবং প্রসন্নচেতসোহবস্থিতবুদ্ধেঃ কৃতকৃত্যতা যতন্তস্মাদাগদেষবিমুক্তৈরিন্দ্রিয়ৈঃ
শাক্ষাবিক্লেষবর্জনেষু মুক্তঃ সমাচরেদিতি বাক্যার্থঃ ॥ ৬৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । প্রসাদে সতি কিং শ্রাদিত্যত্রাহ প্রসাদ ইতি । প্রসাদে সতি সর্ব-
দুঃখানাশ্রুতশ্চ প্রসন্নচেতসোবুদ্ধিঃ প্রতিষ্ঠিতা ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৬৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । প্রসাদমধিগচ্ছতীতুক্তং, অত্র প্রসাদে সতি কিং শ্রাদি-
ত্যাচ্যতে । চিত্তশ্রু প্রসাদে স্বচ্ছতরূপে সতি সর্বদুঃখানামাধ্যাত্মিকাদীনামুজ্জ্বলবিস্তিতানাং
হানির্কিনাশোহশ্রু যতেরূপজায়তে, হি যস্মাৎ প্রসন্নচেতসোযতেরাশু শীঘ্রমেব বুদ্ধির্ত্র্যক্ষাঐক্যা-
কারা পর্য্যবতিষ্ঠতে পরি সমস্তাদবতিষ্ঠতে স্থিরা ভবতি বিপরীতভাবনাদিপ্রতিবন্ধাভাবাৎ, ততশ্চ
প্রসাদে সতি বুদ্ধিপৰ্য্যবস্থানং, ততস্তদ্বিরোধাজ্ঞাননিবৃত্তিস্ততঃ তৎকার্য্যসকলদুঃখহানিরিতি
ক্রমেহপি প্রসাদে যজ্ঞাধিক্যায় সর্বদুঃখহানিকরত্বকথনমিতি ন বিরোধঃ ॥ ৬৫ ॥

বং, অং । প্রসন্নতা শক্তির বিকাশ হইলে তাঁহার সমস্ত দুঃখের অভাব হইয়া যায় । প্রসন্ন-
মনা ব্যক্তিরই অবিলম্বে প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিত বা ব্রহ্ম-সংস্থিত হইয়া থাকে ॥ ৬৫ ॥

—•*:•—

নাস্তি বুদ্ধিরযুক্তস্য ন চায়ুক্তস্য ভাবনা ।

ন চাভাবয়তঃ শাস্তিরশাস্তস্য কুতঃ স্মৃৎ ॥ ৬৬ ॥

সং, প্রং । অযুক্তশ্রু (অসমাহিতাশ্রুষ্করণশ্রু) বুদ্ধিঃ (আত্মস্বরূপবিষয়া) নাস্তি (বিদ্যতে),
অযুক্তশ্রু ভাবনা (আত্মজ্ঞানার্জিনিবেশঃ) ন (নাস্তি), অভাবয়তঃ (আত্মজ্ঞানার্জিনিবেশঃ-
অকুর্যতঃ) শাস্তিঃ ন (নাস্তি), অশাস্তস্য স্মৃৎ কুতঃ (কস্মাৎ ভবতীতি শেষঃ) ॥ ৬৬ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । সেযং প্রসন্নতা সূয়তে নাস্তীতি । নাস্তি ন বিদ্বতে ন ভবতীত্যর্থঃ বুদ্ধিরাস্বরূপবিষয়া অযুক্তস্যাসমাহিতাস্তঃকরণস্য, ন চাযুক্তস্যোতি ন চাস্য অযুক্তস্য ভাবনা আত্মজ্ঞানাভিনিবেশঃ, তথা চ নাস্য ভাবয়তঃ আত্মজ্ঞানাভিনিবেশমকুরুতঃ শাস্তিরূপশমোন বিদ্বতে অশান্তস্য কুতঃ স্মৃৎ ইন্দ্রিয়াণাং হি বিষয়সেবাতৃষ্ণাতোনিবৃত্তির্থা তৎ স্মৃৎ, ন বিষয়বিষয়া তৃষ্ণা, দুঃখমেব হি সা, ন তৃষ্ণায়াং তস্যোং স্মৃতস্য গন্ধমাত্রমপি উৎপত্তত ইত্যর্থঃ ॥ ৬৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ইন্দ্রিয়নিগ্রহস্য স্থিতপ্রজ্ঞতাসাধনত্বং ব্যতিরেকমুখেনোপপাদয়তি নাস্তীতি । অযুক্তস্যাবশীকৃতেন্দ্রিয়স্য নাস্তি বুদ্ধিঃ শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশাভ্যামাত্মবিষয়া বুদ্ধিঃ প্রৈজ্ঞেব নোৎপত্ততে, 'কুতস্তস্যোঃ প্রতিষ্ঠাবার্তা ইত্যত্রাহ নচেতি । ন চাযুক্তস্য ভাবনা ধ্যানং, ভাবনয়া হি বুদ্ধেরাস্বনি প্রতিষ্ঠা ভবতি, সা চাযুক্তস্য যতোনাস্তি । নচাভাবয়ত আত্মধ্যানমকুরুতঃ শাস্তিরাস্বনি চিত্তোপরমঃ, অশান্তস্য কুতঃ স্মৃৎ মোক্ষানন্দ ইত্যর্থঃ ॥ ৬৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইমমেবার্থং ব্যতিরেকমুখেন দ্রুতয়তি নাস্তি বুদ্ধিরিতি । অযুক্তস্যাজিতচিত্তস্য বুদ্ধিরাস্ববিষয়া শ্রবণমনবেদান্তবিচারজ্ঞা নাস্তি নোৎপত্ততে তদ্ব্যুৎপাদ্য ভাবে নচাযুক্তস্য ভাবনা নিদিধ্যাসনাত্মিকা বিজাতীয়প্রত্যয়ানন্তরিতসজাতীয়প্রত্যয়প্রবাহরূপা । সর্বত্র নঞোহস্তীত্যেনোষয়ঃ । নচাভাবয়ত আত্মানং শাস্তিঃ সাকার্যাণিষ্ঠানিবৃত্তিরূপা বেদান্ত-বাক্যজ্ঞা ব্রহ্মাত্মৈক্যাসাক্ষাৎকৃতিঃ অশান্তস্যাত্মসাক্ষাৎকারশূন্যস্য কুতঃ স্মৃৎ মোক্ষানন্দ-ইত্যর্থঃ ॥ ৬৬ ॥

বং, অং । চিত্তপ্রসাদ না থাকিলে আত্মা বা ব্রহ্মবিষয়ে জ্ঞান হইতে পারে না এবং প্রসাদ-শূন্য ব্যক্তির আত্মজ্ঞানে অভিনিবেশও হইতে পারে না । অভিনিবেশ না হইলে শাস্তি আসিতে পায় না । ইন্দ্রিয় ও অন্তঃকরণের শাস্তি বা বিরাম না হইলে আর স্মৃৎ হইবে কেন ? অর্থাৎ বিষয়-তৃষ্ণাদিস্বরূপ দুঃখই থাকিবে ॥ ৬৬ ॥

—:~:~:—

ইন্দ্রিয়াণাং হি চরতাং যন্মনোহনুবিধীয়তে ।

তদস্য হরতি প্রজ্ঞাং বায়ুর্নাবমিবাস্তসি ॥ ৬৭ ॥

সং, প্রং । হি (যন্মাং)* চরতাং (স্ববিষয়েষু প্রবর্তমানানাং) ইন্দ্রিয়াণাং যং মনঃ অনু-বিধীয়তে (অনুপ্রবর্ততে), তং (ইন্দ্রিয়বিষয়বিকল্পনে প্রবৃত্তং মনঃ) অস্য (যতেঃ) বায়ুঃ আস্তসি (জলে) নাবং (তরলিং) ইব প্রজ্ঞাং (আত্মবিবেকজাং বুদ্ধিং) হরতি (নাশয়তি) ॥ ৬৭ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । অযুক্তস্য কন্মাকুর্দিনাস্তীত্বাচ্যতে ইন্দ্রিয়াণামিতি । ইন্দ্রিয়াণাং হি যন্মাং চরতাং স্ববিষয়েষু প্রবর্তমানানাং যন্মনোহনুবিধীয়তে অনুপ্রবর্ততে তদিন্দ্রিয়বিষয়বিকল্প-নে প্রবৃত্তং মনোহন্ত যতেহরতি প্রজ্ঞামাত্মানাত্মবিবেকজাং নাশয়তি, কথং বায়ুর্নাবমিবাস্ত-হ্যদকে জিগমিখতাং মার্গাচ্ছূতোয়ান্মার্গে যথা বায়ুর্নাবং প্রবর্তয়তোবমাত্মবিষয়াং প্রজ্ঞাং হন্তা মনোবিষয়াং কল্পনাং করোতি ॥ ৬৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা। নাস্তি বুদ্ধিরযুক্ত্যেত্যত্র, হেতুমাং ইন্দ্রিয়াণামিতি। ইন্দ্রিয়াণামবশী-
কৃতানাং স্বৈরং বিষয়েষু চরতাং মধ্যে যদৈবৈকমিদ্ভিন্নং মনোহুবিধীয়তে অবশীকৃতং সদি-
দ্ভিন্নেণ সহ গচ্ছতি, তদৈবৈকমিদ্ভিন্নস্ত মনসঃ পুরুষস্ত বা প্রজ্ঞাং হরতি বিষয়বিক্ৰিপ্তাং
করোতি, কিমু বক্তব্যং বহুনি প্রজ্ঞাং হরন্তীতি, যথা প্রমত্তস্ত কণ্ঠধারস্ত নাবং বায়ুঃ সমুদ্রে সর্বতঃ
পরিভ্রাময়তি, তদ্বদिति ॥ ৬৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। অযুক্তস্ত কুতোনাস্তি বুদ্ধিরিত্যত্র আহ ইন্দ্রিয়াণামিতি।
চরতাং স্ববিষয়েষু প্রবর্তমানানামবশীকৃতানামিদ্ভিন্নাণাং মধ্যে যদেকমপীন্দ্রিয়মহু লক্ষীকৃত্য মনোহ-
ুবিধীয়তে প্রের্যতে প্রবর্তত ইতি যাবৎ। কৰ্মকর্তরি লকারঃ। তদিদ্ভিন্নমেকমপি মনসানুসৃতং
অস্ত সাধকস্ত মনসোবা প্রজ্ঞামান্ববিষয়াং শাস্ত্রীয়াং হরতি অপনয়তি মনসস্তদ্বিষয়াবিষ্টত্বাৎ,
যদেকমপীন্দ্রিয়ং প্রজ্ঞাং হরতি, তদা সৰ্বাণি হরন্তীতি কিমু বক্তব্যমিত্যর্থঃ। দৃষ্টান্তস্ত স্পষ্টঃ। 'অস্ত-
য়েব বায়ো নৌকাহরণসামর্থ্যং, ন ভূবীতি স্থচয়িতুমন্তসীতু্যক্তং, এবং দাষ্টান্তিকেহপ্যান্ডঃস্থানীয়ে
মনশাঞ্চলো সত্যোব প্রজ্ঞাহরণসামর্থ্যমিদ্ভিন্নস্ত, নতু ভূস্থানীয়ে মনঃস্থৈর্য ইতি, স্থচিতম্ ॥ ৬৭ ॥

বং, অং। ইন্দ্রিয়গণের বিষয় বিচরণকালে যদি মনও তাহার অনুকূলেই চলে, তাহা হইলে
বায়ু যেমন নৌকাকে জলমধ্যে নিমগ্ন করে, মনও সেইরূপ সংযমীর বিবেকবুদ্ধি হরণ করিয়া
ফেলে ॥ ৬৭ ॥

তস্মাদ্যস্ত মহাবাহো ! নিগৃহীতানি সৰ্বশঃ ।

ইন্দ্রিয়াণীন্দ্রিয়ার্থেভ্যস্তস্ত প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ॥ ৬৮ ॥

সং, প্রং। হে মহাবাহো ! তস্মাৎ, যস্ত ইন্দ্রিয়াণি ইন্দ্রিয়ার্থেভ্যঃ (বিষয়েভ্যঃ) সৰ্বশঃ
নিগৃহীতানি, তস্ত প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ॥ ৬৮ ॥

শাকুরভাষ্যম্। যততোহীতুপত্তস্তার্থস্থানেকধোপপত্তিমুক্তা। তৎস্বার্থমুপপাত্তোপসংহরতি
তস্মাদিতি। ইন্দ্রিয়াণাং প্রবৃত্তৌ দোষ উপপাদিতোযস্মাৎ তস্মাৎ যস্ত যতে, হে মহাবাহো ! নিগৃ-
হীতানি সৰ্বশঃ সৰ্বপ্রকারৈর্মনিসাদিভেদৈরিন্দ্রিয়াণীন্দ্রিয়ার্থেভ্যঃ শব্দাদিভ্যস্তস্য প্রজ্ঞা প্রতি-
ষ্ঠিতা ॥ ৬৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা। ইন্দ্রিয়সংযমস্ত স্থিতপ্রজ্ঞস্ব সাধনত্বং লক্ষণত্বঞ্চোক্তমুপসংহরতি তস্মা-
দিতি। সাধনত্বোপসংহারে তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ভবতীত্যর্থঃ, লক্ষণত্বোপসংহারে তস্য প্রজ্ঞা
প্রতিষ্ঠিতা জ্ঞাতব্যেত্যর্থঃ। মহাবাহো ! ইতি সঙ্ঘোধয়ন্ বৈরিনিগ্রহে সমর্থস্য ত্বাত্মাপি সামর্থ্যং
ভবেদिति স্থচয়তি ॥ ৬৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। হি যস্মাৎ এবং, তস্মাদিতি। সৰ্বশঃ সৰ্বাণি সমন্বয়ানি
হে মহাবাহো ! ইতি সঙ্ঘোধয়ন্ সৰ্বশঙ্কনিবারণকমদ্বাদিদ্ভিন্নশঙ্কনিবারণেহপি ত্বং ক্রমোহসীতি
স্থচয়তি। স্পষ্টমন্তঃ। তস্যোতি সিদ্ধস্য সাধকস্য চ পরামৰ্শঃ। ইন্দ্রিয়সংযমস্য স্থিতপ্রজ্ঞা প্রতি-
ক্ষণত্বস্য মুমুকুং প্রুতি প্রজ্ঞাসাধনত্বস্য চোপসংহরণীয়ত্বাৎ ॥ ৬৮ ॥

বং, অং। অতএব হে মহাবাহো! যাহার সমস্ত ইন্দ্রিয় এবং অন্তঃকরণ বিষয় হইতে নিগৃহীত হইয়াছে, তাহারই ব্রহ্মসংস্থিতি হইতে পারে ॥ ৬৮ ॥

‘ যা নিশা সর্বভূতানাং তস্যাং জাগর্তি সংযমী ।

যস্যাং জাগ্রতি ভূতানি সা নিশা পশ্যতৌমুনেঃ ॥ ৬৯ ॥

সং, প্রং। সর্বভূতানাং (অজ্ঞানাকারাবৃতমতীনাং) যা নিশা (রাত্রিরিবা আত্মনিষ্ঠা, তস্যাং তেবাং দর্শনাদিব্যবহারভাবাং), সংযমী (জিতেন্দ্রিয়ঃ যোগী) তস্যাং (আত্মনিষ্ঠায়াং) জাগর্তি (প্রবৃধ্যতে), যস্যাং (বিষয়নিষ্ঠায়াং) ভূতানি জাগ্রতি (প্রবৃধ্যন্তে), সা (বিষয়নিষ্ঠা) (আত্মতত্ত্বং) পশ্যতৌমুনেঃ নিশা (তস্যাং তস্য দর্শনাদিব্যাপারঃ নাস্তীত্যর্থঃ) ॥ ৬৯ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্। যোহয়ং লৌকিকোবৈদিকশ্চ ব্যবহারঃ সমুৎপন্নবিবেকজ্ঞানস্য স্থিত-
প্রজ্ঞস্যবিজ্ঞাকার্য্যত্বাদবিজ্ঞানিবৃত্তৌ নিবর্ততেহবিজ্ঞানশ্চ বিজ্ঞাবিরোধাম্মিথ্যিরিত্যেতমর্থং স্পৃষ্টকুর্ব-
ন্মাহ যা নিশেতি। যা নিশা রাত্রিঃ সর্বপদার্থানামবিবেককরী তমঃস্বভাবত্বাং নিশা
সর্বেষাং ভূতানাং সর্বভূতানাং, কিং কিং তৎপরমার্থতত্ত্বং স্থিতপ্রজ্ঞস্য বিজ্ঞয়োযথা নক্তঞ্চরাণামহরেব
সদন্তেষাং নিশা ভবতি, তত্ত্বলক্ষণরহস্যানীনাং অজ্ঞানিনাং সর্বভূতানাং নিশেব নিশা
পরমার্থতত্ত্বাগোচরত্বাদতত্ত্বদ্বীনাং, তস্যাং পরমার্থতত্ত্বলক্ষণায়াং অজ্ঞাননিদ্রায়াং প্রবুদ্ধোজাগর্তি
সংযমী সংযমবান্ জিতেন্দ্রিয়োযোগীত্যর্থঃ, যস্যাং গ্রাহগ্রাহকভেদলক্ষণায়ামবিজ্ঞাননিদ্রায়াং
প্রসুপ্তাশ্চৈব ভূতানি জাগ্রতীত্যাচ্যতে যস্যাং নিশায়াং প্রসুপ্তা ইব স্বপ্নদৃশঃ সা নিশা অবিজ্ঞানরূপত্বাং
পরমার্থতত্ত্বং পশ্যতৌমুনেরতঃ কৰ্ম্মণ্যবিজ্ঞাবস্থায়ামেব চোতুস্তে ন বিজ্ঞাবস্থায়ং, বিজ্ঞায়াং
হি সত্যানুদিত্তে সবিতির শাক্ষরমিব তমঃ প্রণামুপগচ্ছতবিজ্ঞা প্রাণিভ্যোংপন্তেরবিজ্ঞা প্রমাণ-
বুদ্ধ্যা গৃহমাণা ক্রিয়াকারকফলভেদরূপা সত্যী সর্বকৰ্ম্মহেতুত্বং প্রতিপদ্যতে, নাপ্রমাণবুদ্ধ্যা গৃহ-
মাণায়াঃ কৰ্ম্মহেতুত্বোপপত্তিঃ প্রমাণভূতেন বেদেন মম চোদিতং কৰ্ত্তব্যং কৰ্ম্মেতি হি কৰ্ম্মাণ
কৰ্ত্তা প্রবর্ততে নাবিজ্ঞানাত্মনিদং সৰ্বং নিশেবেতি, যস্য তু পুনর্নিশেবাবিজ্ঞানাত্মনিদং সৰ্বং
ভেদজাতমিতি জ্ঞানং, তস্যাত্মজস্য সৰ্বকৰ্ম্মসংগ্রাস এবাধিকারোন প্রবৃত্তৌ, তথা চ দর্শন-
শ্রুতি তদ্বুদ্ধয়ন্তদান্ন ইত্যাদিনা জ্ঞাননিষ্ঠায়ামেব তস্যাদিকারঃ, তত্রাপি প্রবর্তকপ্রমাণভাবে
প্রবৃত্তেরনুপপত্তিরিতি চেৎ ন স্বাভাবিকত্বাদান্নবিজ্ঞানস্য ন হ্যাত্মনঃ আত্মনি প্রবর্তকপ্রমাণা-
পেক্ষতা আত্মত্বাদেব তদন্তত্বাচ্চ সৰ্বপ্রমাণানাং প্রমাণত্বস্য ন আত্মস্বরূপাধিগমে সতি পুনঃ
প্রমাণপ্রমেয়ব্যবহারঃ সম্ভবতি প্রমাতৃত্বং হ্যাত্মনোনিবর্তনতাস্ত্যং প্রমাণং নিবর্তয়দেব চাপ্রমাণীভবতি
স্বপ্নকালপ্রমাণমিব প্রবোধে লোকে চ বস্তুধিগমে প্রবৃত্তিহেতুত্বাদর্শনাং প্রমাণস্য, তস্যাং নাত্ম-
বিদঃ কৰ্ম্মাধিকার ইতি সিদ্ধম্ ॥ ৬৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা। নহু ন কশ্চিদপি প্রসুপ্ত ইব দর্শনাদিব্যাপারশূন্যঃ সৰ্বাত্মনা নিগৃহী-
তেন্দ্রিয়োলোকে দৃশ্যতে, অতোহসম্ভাবিতনিদং লক্ষণমিত্যাশঙ্ক্যাহ যা নিশেতি। সর্বেষাং
ভূতানাং যা নিশা নিশেব নিশা আত্মনিষ্ঠা অজ্ঞানধ্বাস্তাবৃতমতীনাং তস্যাং দর্শনাদিব্যাপার-

ভাবাং, তত্ত্বানুনিষ্ঠায়াং সংযমী নিগৃহীতে জ্ঞৈয়োদ্ধাগতি প্রবৃত্ত্যে, যস্তাত্ত্ব বিষয়নিষ্ঠায়াং ভূতানি
জাগ্রতি প্রবৃত্ত্যন্তে, সা আত্মতত্ত্বং পশ্যতোমুনেনিশা তস্তাং দর্শনাদিবা্যাপারস্তস্ত নাস্তীত্যর্থঃ ।
এতদ্বাক্তং ভবতি, যথা দিবাক্তানামূলুকাদীনাং রাত্রাদেব দর্শনং, ন তু দিবসে, এবং ব্রহ্মজ্ঞস্তোম্মী-
লিতাক্তস্তাপি ব্রহ্মণ্যেব দৃষ্টিনতু বিষয়েষু, অতোনাসস্তাবিতমিদং লক্ষণমিতি ॥ ৬৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেবং মুমুক্শুণা প্রজ্ঞাহৈর্য্যায় প্রবৃত্তপূর্ব্বকমিচ্ছিয়সংযমঃ
কর্তব্য ইত্যুক্তং, স্থিতপ্রজ্ঞস্ত তু স্বতঃসিদ্ধএব সর্বেশ্বিয়সংযম ইত্যাহ যা নিশেতি । যা বেদান্তবাক্য-
জনিতসাক্ষাৎকাররূপাহং ব্রহ্মান্বীতি প্রজ্ঞা সর্বভূতানামজ্ঞানাং নিশেব নিশা, তাং প্রত্যপ্রকাশ-
রূপত্বাং, তস্তাং ব্রহ্মবিজ্ঞালক্ষণায়াং সর্বভূতনিশায়াং জাগ্রতি অজ্ঞাননিদ্রায়াং প্রবুদ্ধঃ সন্
সাবধ্যনোবর্ততে সংযমী ইচ্ছিয়সংযমবান্ স্থিতপ্রজ্ঞ ইত্যর্থঃ, যস্তাত্ত্ব দ্বৈতদর্শনলক্ষণায়ামবিজ্ঞা-
নিদ্রায়াং প্রসুপ্তাত্ত্বেব ভূতানি জাগ্রতি স্বপ্নবৎ ব্যবহরন্তি, সা নিশা ন প্রকাশতে আত্মতত্ত্বং
পশ্যতোহপরাক্ষতয়া মুনেঃ স্থিতপ্রজ্ঞস্ত যাবদ্ধি ন প্রবৃত্ত্যে, তাবদেব স্বপ্নদর্শনং বাধপর্যন্তত্বাদ-
ভ্রমস্ত তত্ত্বজ্ঞানকালে তু ন ভ্রমনিমিত্তঃ কশ্চিদ্ব্যবহারঃ । তদ্বাক্তং বার্তিকত্বারৈঃ—“কারকব্যবহারে
হি শুদ্ধং বস্তু ন বীক্ষ্যতে । শুদ্ধে বস্তুনি সিদ্ধে চ কারকব্যাপৃতিস্তথা ॥ কাকোলুকনিশেবায়াং
সংসারোহজ্ঞায়বেদিনোঃ । যা নিশা সর্বভূতানামিত্যর্থোচ্যং স্বয়ং হরিঃ” ॥ ইতি । তথাচ যস্ত
বিপরীতদর্শনং, তস্ত ন বস্তুদর্শনং বিপরীতদর্শনস্ত বস্তুদর্শনজ্ঞত্বাং, যস্ত চ বস্তুদর্শনং, তস্ত ন
বিপরীতদর্শনং বিপরীতদর্শনকারণস্ত বস্তুদর্শনস্ত বস্তুদর্শনেন বাধিতত্বাং । তথাচ শ্রুতিঃ—“যত্র বা
অত্মদিব স্তাত্ত্বাত্ত্বোহত্মং পশ্যেৎ, যত্র যস্ত সর্বমাত্মৈবাত্ত্বত্বং কেন কং পশ্যেৎ” ইতি বিজ্ঞাবিজ্ঞয়ো-
র্ব্যবস্থামাহ । যথা কাকস্ত রাত্রাক্তস্য দিনমূলুকস্য দিবাক্তস্ত নিশা রাত্রৌ পশ্যত্বেচোলুকস্ত যদ্বিনং
রাত্রিরেব সা কাকস্ত ইতি মহদাশ্চর্য্যমেতৎ, অতস্তত্ত্বদর্শনঃ কথমাবিষ্টকক্রিয়াকারকাদি-
ব্যবহারঃ সাদ্যিতি স্বতঃ সিদ্ধএব তস্যোচ্ছিয়সংযম ইত্যর্থঃ ॥ ৬৯ ॥

বং, অং । হে ধনঞ্জয় ! অবিবেকী মনুষ্যাদি প্রাণিগণের যাহা রাত্রি, অর্থাৎ অন্ধকারময়,
সেইখানে সংযমী ব্যক্তিগণ সর্বদা জাগ্রত থাকেন, আর অবিবেকিগণ যেখানে জাগ্রত থাকেন,
সেখানে আত্মদর্শী মহাত্মার নিশা (ক) ॥ ৬৯ ॥

(ক) অবিবেকির বুদ্ধি সর্বদা অবিদ্যা বা মায়াক্ষকারের দ্বারা আবৃত থাকে, সুতরাং তাহার অস্তিত্ব অবলোকন
করিতে পারা না, তাই আত্মতত্ত্ব বিষয়ে তাহাদের নিশা, আর বিষয়-রাজ্য বাস্তবিক স্বপ্নবৎ মিথ্যা পদার্থ হইলেও অবি-
বেকী অর্থাৎ অবিদ্যাচ্ছন্নচিত্ত পুরুষগণ তাহাই সত্যবৎ সন্দর্শন করেন, সুতরাং বিষয়-রাজ্যে তাহার জাগ্রত থাকেন
বলিতে পারা যায় । আর ষাঁহাদের অবিদ্যা বা মায়াক্ষকার ছুটিয়া গিয়াছে, “তাঁহার ইন্দ্রজাল রচনাসদৃশ বিষয়-রাজ্য
দেখিতে পান না, কেবল আত্মা বা ব্রহ্মমাত্রাই দেখিতে পান, সুতরাং এই বিষয়-রাজ্যেই তাঁহাদের নিশাবৎ ব্যবহার করা
যাইতে পারে ।

আপূর্য্যমাণমচলপ্রতিষ্ঠং সমুদ্রেমাপঃ প্রবিশন্তি যদ্বৎ ।

তদ্বৎ কামা যং প্রবিশন্তি সর্বের স শান্তিমাগ্নোতি ন কার্য্যকামী ॥৭০॥

সং, প্রং । যদ্বৎ (নানানদনদীভিঃ) আপূর্য্যমাণং অচলপ্রতিষ্ঠং (অনতিক্রান্তমধীদং) সমুদ্রং

(অন্তঃ) আপঃ প্রবিশন্তি, তৎ সৰ্বে কামাঃ যং মুনিং প্রবিশন্তি, সঃ (মুনিঃ) শান্তিঃ (কৈবল্যং)
 আপ্নোতি, কামকামী (ভোগকামনাশীলঃ) তু ন (শান্তিঃ আপ্নোতীত্যর্থঃ) ॥ ৭০ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । বিদ্বৎপ্রজ্ঞস্য হিতপ্রজ্ঞস্য যতেরেব মোক্ষপ্রাপ্তিন্ অসংশয়িনঃ
 কামকামিন ইত্যেতমর্থং দৃষ্টান্তেন প্রতিপাদয়িত্বাহ আপুৰ্যোতি । আপুৰ্যমাণমন্তঃচলপ্রতিষ্ঠং
 অচলতয়া প্রতিষ্ঠা অবস্থিত্বস্য তমচলপ্রতিষ্ঠং সমুদ্রমাণঃ সৰ্বতোগতাঃ প্রবিশন্তি স্বান্নস্বমবিক্রিয়-
 মেব সন্তং যৎ তৎ কামা বিষয়সন্নিধাবপি সৰ্বত ইচ্ছাবিশেষা যং মুনিং সমুদ্রমিবাপোহবি-
 কূৰ্বন্তঃ প্রবিশন্তি সৰ্বে আত্মাত্মেব প্রলীয়ন্তে, ন স্বান্নবশং কূৰ্বন্তি, স শান্তিঃ মোক্ষং প্রাপ্নোতি,
 নেতরঃ কামকামী । কামান্ত ইতি কামাঃ বিষয়ান্তান্ কাময়িতুং শীলং যস্য স কামকামী নৈব
 প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ৭০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু বিষয়েষু দৃষ্টভাবে কথমনো তান্ ভুঙ্ক্ত ইত্যপেক্ষায়ামাহ
 আপুৰ্যমাণমিতি । নানানদনদীভিরাপুৰ্যমাণমপ্যচলপ্রতিষ্ঠমনতিক্রান্তমধ্যাদমেব সমুদ্রং পুন-
 রপ্যত্যা আপোযথা প্রবিশন্তি, তথা কামা বিষয়াঃ যং মুনিমন্তদৃষ্টিং ভোগৈরবিক্রিয়মানমেব
 প্রারব্ধকৰ্মভিরাক্ষিপ্তাঃ সন্তঃ প্রবিশন্তি, স শান্তিঃ কৈবল্যং প্রাপ্নোতি, ন তু কামকামী ভোগ-
 কামনাশীলঃ ॥ ৭০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এতাদৃশস্য হিতপ্রজ্ঞস্য সৰ্ববিক্ষেপশান্তিরপ্যর্থসিদ্ধেতি
 সদৃষ্টান্তমাহ আপুৰ্যমাণমিতি । সৰ্বাভিনদীভিরাপুৰ্যমাণং সন্তং বৃষ্টাদিপ্রভবা অপি সৰ্বা আপঃ
 সমুদ্রং প্রবিশন্তি, কীদৃশং অচলপ্রতিষ্ঠং অনতিক্রান্তমধ্যাদং অচলানাং মৈনাকাদীনাং প্রতিষ্ঠা
 যন্নির্মিত বা । গান্ধীৰ্য্যাতিশয় উক্তঃ । যৎ যেন প্রকারেণ নির্বিকারয়েন, তৎ তেনৈব নির্বিকার-
 প্রকারেণ যং হিতপ্রজ্ঞং নির্বিকারমেব সন্তং কামাঃ অজ্ঞেলোকৈঃ কাম্যমানাঃ শব্দাভ্যাঃ সৰ্বে
 বিষয়া অবজ্ঞানীয়তয়া প্রারব্ধকৰ্মবশাং প্রবিশন্তি, ন তু বিকৰ্ত্তুং শক্লুবন্তি, স মহাসমুদ্রস্থানীয়ঃ
 হিতপ্রজ্ঞঃ শান্তিঃ সৰ্বলোকিকালোকিককৰ্মবিক্ষেপনিবৃত্তিঃ বাধিতান্নবৃত্তাববিদ্যা কার্যনিবৃত্তি-
 ঞ্জাপ্নোতি জ্ঞানবলেন ন কামকামী কামান্ বিষয়ান্ কাময়িতুং শীলং যস্য স কামকাম্যজ্ঞঃ শান্তিঃ
 ব্যাখ্যাতে নাপ্নোতি, অপিতু সৰ্বদা লোকিকালোকিককৰ্মবিক্ষেপেণ মহতি ক্লেষণৰ্বে মগ্নো-
 ভবতীতি বাক্যার্থঃ এতেন জ্ঞানিন এব ফলভূতোবিদ্বৎসন্ন্যাসস্তস্যৈব চ সৰ্ববিক্ষেপনিবৃত্তিরূপা
 জীবনমুক্তিঃ দৈবাধীনবিষয়ভোগেহপি নির্বিকারতেতাদিকমুক্তং বেদিতব্যং ॥ ৭০ ॥

কং, অং । অতএব সংসার-রাজ্যে আসক্তি থাকিলে আত্মসংস্থিতি হওয়া অসম্ভব । আবার
 আত্মসংস্থিতি হইয়া গেলেও কৰ্ম্মাহুষ্ঠান করা নিতান্ত অসম্ভব । পৰ্ব্বতাদি হইতে নানারূপে
 নিস্যান্ধিত নদনদীসমূহ যেমন অচলভাবে অবস্থিত জলরাশি-পরিপূরিত সমুদ্র মধ্যে প্রবিষ্ট
 হইয়া যায়, সেইরূপ অবিজ্ঞ-বিজ্ঞিত সমস্ত কামনা বা বাসনা যাহার সেই সমুদ্রস্থানীয় অনন্ত
 আত্মাতে প্রত্যাহারের দ্বারা বিলীন হইয়া যায়, তিনিই মোক্ষ পাইতে পারেন, যিনি
 বিষয়-বাসনা-পরবশ, তিনি কখনই মুক্তি পাইতে পারেন না ॥ ৭০ ॥

বিহায় কামান্ যঃ সর্বান্ পুমান্ চরতি নিম্পৃহঃ ।

নির্মমোনিরহঙ্কারঃ স শান্তিমধিগচ্ছতি ॥ ৭১ ॥

সং, প্রং । যঃ পুমান্ সর্বান্ কামান্ (বিষয়ান্) বিহায় (উপেক্ষ্য) নিরহঙ্কারঃ (অতএব) নির্মমঃ (মমত্ববর্জিতঃ) (সন্) চরতি, (প্রারব্ধবশেন ভোগান্ ভুঙেক্ত), স শান্তিং (অধিগচ্ছতি) ॥ ৭১ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যস্মাদেবং, তস্মাৎ বিহায়েতি । বিহায় পরিত্যজ্য কামান্, যঃ সম্যাসী সর্বানশেষতঃ কাং স্নেহেন চরতি জীবনমাত্রচেষ্টাশেষঃ পর্যটতীত্যর্থঃ, নিম্পৃহঃ শরীরজীবনমাত্রাহপি নির্গতাপ্পৃহা যন্ত স নিম্পৃহঃ সন্ নির্মম ইতি মমত্ববর্জিতঃ শরীরজীবনমাত্রাক্ষিপ্তপরিগ্রহেহপি মম্মেদমিত্যভিনিবেশবর্জিতঃ নিরহঙ্কারোবিজ্ঞাবজ্ঞাদিনিমিত্তাশ্চসম্ভাবনারহিত ইত্যর্থঃ স এবভূতঃ স্থিতপ্রজ্ঞোব্রহ্মবিচ্ছান্তিঃ সর্বসংসারহঃখোপরমলক্ষণাং নির্কল্যাণাখ্যামধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি ব্রহ্মভূতোভবতীত্যর্থঃ ॥ ৭১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যস্মাদেবং, তস্মাৎ বিহায়েতি । প্রাপ্তান্ কামান্, বিহায় ত্যক্ত্য উপেক্ষ্য অপ্রাপ্তেষু চ নিম্পৃহঃ, যতোনিরহঙ্কারঃ অতএব তত্তোগসাধনেষু নির্মমঃ সন্নস্তদৃষ্টিবৃত্তা যশ্চরতি প্রারব্ধবশেন ভোগান্ ভুঙেক্ত যত্র কুত্রাপি গচ্ছতি বা, স শান্তিং প্রাপ্নোতি ॥ ৭১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যস্মাদেবং, তস্মাৎ প্রাপ্তানপি সর্বান্ বাহ্যান্ গৃহক্লেত্রাদীন্ আন্তরায়নোন্মাদ্যরূপান্ বাসনামাত্ররূপাংশ্চ পথি গচ্ছতত্ত্বগম্পর্শরূপান্ কামান্ ত্রিবিধান্ বিহায় উপেক্ষ্য শরীরজীবনমাত্রাহপি নিম্পৃহঃ সন্ যতোনিরহঙ্কারঃ শরীরেন্দ্রিয়াদাবয়মমহিমতাভিমানশূন্যঃ বিজ্ঞাবজ্ঞাদিনিমিত্তাশ্চসম্ভাবনারহিত ইতি বা অতোনির্মমঃ শরীরমাত্রামাত্রার্থেহপি প্রারব্ধকর্মাক্ষিপ্তে কোপীনাচ্ছাদনাদৌ মম্মেদমিত্যভিমানবর্জিতঃ সন্ যঃ পুমান্ চরতি প্রারব্ধকর্মবশেন ভোগান্ ভুঙেক্ত যাদৃচ্ছিকতয়া যত্র কাপি গচ্ছতীতি বা স এবভূতঃ স্থিতপ্রজ্ঞঃ শান্তিঃ সর্বসংসারহঃখোপরমলক্ষণাং অবিজ্ঞাতংকার্যনিবৃত্তিমধিগচ্ছতি জ্ঞানবলেন প্রাপ্নোতি, তদেতদীদৃশং ব্রজনং স্থিতপ্রজ্ঞন্তেতি চতুর্থপ্রশস্তোত্তরং পরিসমাপ্তং ॥ ৭১ ॥

বং, অং । অধিক কি বলিব, যিনি সমস্ত প্রকার বাসনা নিঃশেষরূপে পরিত্যাগপূর্বক অবশেষে জীবনের উপরেও নিম্পৃহ হইয়া অহং মদীয়ত্বভাব বিসর্জনপূর্বক বিচরণ করেন, তিনিই নির্কল্যাণনামক মুক্তি পাইতে পারেন ॥ ৭১ ॥

—*:*—

এষা ব্রাহ্মী স্থিতিঃ পার্থ ! নৈনাং প্রাপ্য বিমুহতি ।

স্থিৎসাস্যামন্তকালেহপি ব্রহ্মনির্বাণমুচ্ছতি ॥ ৭২ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্বণি শ্রীমন্তগবদগীতানুপনিষৎস্ব

ব্রহ্মবিজ্ঞায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদে সাংখ্যযোগো নাম দ্বিতীয়োহধ্যায়ঃ ॥

সং, প্রং । হে পার্থ ! এষা (এবমিধা) ব্রাহ্মী স্থিতিঃ (ব্রহ্মজ্ঞাননিষ্ঠা), এনাং প্রাপ্য ন বিমুহতি (সংসারমোহং ন প্রাপ্নোতি) অন্তকালে (মৃত্যুসময়ে) অপি অস্তাং স্থিত্বা ব্রহ্মনির্বাণং (ব্রহ্মণি লয়ং) মুচ্ছতি (প্রাপ্নোতি) ॥ ৭২ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । সৈষা জ্ঞাননিষ্ঠা স্তুযতে এষা ব্রাহ্মীতি । এষা যথোক্তা ব্রাহ্মী ব্রহ্মণি

ভবেয়ং স্থিতিঃ সৰ্বকৰ্ম সংশ্রুত ব্রহ্মরূপেণৈবাহানমিত্যেতৎ, হে পার্থ! নৈনাং স্থিতিং প্রাপ্য লব্ধ্বা বিমুহ্যতি ন মোহং প্রাপ্নোতি, স্থিতাত্মাং স্থিতৌ ব্রাহ্ম্যং যথোক্তানামস্তকালেহপি অস্তে বয়স্তপি ব্রহ্মনিৰ্ব্বাণং ব্রহ্মনিবৃত্তিঃ মোক্ষমুচ্ছতি, কিমু বক্তব্যং ব্রহ্মচর্যাদেব সংশ্রুত যাবজ্জীবং যোব্রহ্মণ্যেবাবতিষ্ঠতে, স ব্রহ্মনিৰ্ব্বাণমুচ্ছতীতি ॥ ৭২ ॥

ইতি শ্রীগোবিন্দভগবৎপূজ্যপাদ-শিষ্যপরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্য-শ্রীমচ্ছঙ্করভগবতঃ কৃতৌ

গীতাভাষ্যে দ্বিতীয়োহধ্যায়ঃ ॥

স্বামিকৃতটীকা। উক্তাং জ্ঞাননিষ্ঠাং স্ববয়ুপসংহরতি এবেতি। ব্রাহ্মী স্থিতিব্রহ্মজ্ঞান-নিষ্ঠা এষা এবস্থিধা, এনাং পরমেশ্বরারাধনেন বিশুদ্ধাস্তঃকরণঃ পুমান্ প্রাপ্য ন বিমুহ্যতি পুনঃ সংসার-মোহং ন প্রাপ্নোতি। যতোহস্তকালে মৃত্যুসময়েহপি অস্তাং ক্ষণমাত্রং স্থিত্বা ব্রহ্মনিৰ্ব্বাণং ব্রহ্মণি লয়মুচ্ছতি প্রাপ্নোতি কিং পুনর্বক্তব্যং বাল্যমারভ্য স্থিত্বা প্রাপ্নোতীতি। শোকপঙ্কনিমগ্নঃ যঃ সাধ্যযোগোপদেশতঃ। উজ্জহারাজ্জুনং ভক্তং স কৃষ্ণঃ শরণং মম ॥ ৭২ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভগবদগীতা-স্বামিকৃতটীকায়াম্ সাধ্যযোগো নাম দ্বিতীয়োহধ্যায়ঃ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। তদেবং চতুর্গাং প্রশ্নানামুত্তরব্যাঞ্জন সৰ্বাণি স্থিতপ্রজ্ঞ-লক্ষণানি মুমুকুর্ভব্যতয়া। কথিতানি, সম্প্রতি কৰ্ম্মযোগফলভূতাং সাধ্যনিষ্ঠাং ফলেন স্ববয়ুপসং-হরতি এবেতি। এষা স্থিতপ্রজ্ঞলক্ষণব্যাঞ্জন কথিতা “এষা তেহভিহিতা সাধ্যো বুদ্ধিরি”তি চ প্রাপ্তুলা স্থিতিনিষ্ঠা সৰ্বকৰ্ম্মসংশ্রাসপূর্বকপরমাত্মজ্ঞানলক্ষণা ব্রাহ্মী ব্রহ্মবিষয়া, হে পার্থ! এবং স্থিতিং প্রাপ্য যঃ কশ্চিদপি পুনর্ন বিমুহ্যতি ন হি জ্ঞানবাহিতস্তাজ্ঞানস্ত পুনঃ সম্ভবোহস্তি অনাদিত্বে নোৎপত্ত্যসম্ভবাৎ, অস্তাং স্থিতৌ অস্তকালেহপি অস্ত্যেহপি বয়সি স্থিত্বা ব্রহ্মনিৰ্ব্বাণং ব্রহ্মণি নিৰ্ব্বাণং নিবৃত্তিঃ ব্রহ্মরূপং নিৰ্ব্বাণমিতি বা ঋচ্ছতি গচ্ছত্যভেদেন, কিমু বক্তব্যং, যোব্রহ্মচর্যাদেব সম্যস্ত যাবজ্জীবমস্তাং ব্রাহ্ম্যং স্থিতাববতিষ্ঠতে, স ব্রহ্মনিৰ্ব্বাণমুচ্ছতীত্যপি শকার্থঃ। জ্ঞানং তৎসাধনং কৰ্ম্ম সম্বস্তজ্জিশ্চ তৎফলং। তৎফলং জ্ঞাননিষ্ঠেবেতাধ্যায়ৈহস্মিন্ প্রকীৰ্ত্তিতং ॥ ৭২ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্যবিশ্বেশ্বরসরস্বতীস্বপাদশিষ্য মধুসূদনসরস্বতীবিরচিতায়াং

গীতাগুঢ়ার্থদীপিকায়াম্ সৰ্বগীতার্থত্ৰয়ং নাম দ্বিতীয়োহধ্যায়ঃ ॥

বং, অং। হে পার্থ! উক্তরূপ অবস্থাকে ব্রহ্মসংস্থান বলে। এই ব্রহ্মসংস্থা বা ব্রাহ্মী স্থিতি প্রাপ্ত হইলে জীব পুনর্ব্বার মুক্ত হইতে পারে না। জীবনের শেষ দশাতেও যদি এইরূপ ব্রহ্মনিষ্ঠায় অবস্থিতি করে, তাহা হইলেও জীব ব্রহ্মতেই বিলীন হইয়া যায় (ক) ॥ ৭২ ॥

(ক) ব্রহ্মজ্ঞান ও ব্রহ্মনিষ্ঠা কিরূপ জিনিষটি, তাহা সংক্ষেপে বর্ণিত হইলেও পাঠকগণ একরূপ বৃত্তিতে পারিবেন, অতএব যেন স্মরণ থাকে যে, ইহারই নাম বখাশাত্ত “ব্রহ্মজ্ঞান বা ব্রহ্মনিষ্ঠা।”

দ্বিতীয় অধ্যায় সমাপ্ত ॥

তৃতীয়োহধ্যায়ঃ ।

অৰ্জুন উবাচ ।—জ্যায়সী চেৎ কৰ্ম্মণস্তে মতা বুদ্ধিৰ্জনর্দিন ! ।

তৎ কিং কৰ্ম্মণি ঘোরে মাং নিয়োজয়সি কেশব ! ॥ ১ ॥

সঃ, প্রঃ । অৰ্জুন উবাচ,—হে জনাৰ্দন ! হে কেশব ! চেৎ (যদি) কৰ্ম্মণঃ বুদ্ধিঃ (জ্ঞানং) জ্যায়সী (শ্রেষ্ঠতরা) তে (তব) মতা (সম্মতা), তৎ কিং (কথং) ঘোরে (ক্রুরে হিংসালক্ষণে) কৰ্ম্মণি মাং নিয়োজয়সি (এবৰ্ত্তয়সি) ॥ ১ ॥

শাক্ষরভাস্যম্ । শাস্ত্রস্ত অপ্রতিনিবৃতিবিষয়ভূতে যে বুদ্ধী ভগবত্তা নির্দিষ্টে—সাংখ্যবুদ্ধি-
 বোগবুদ্ধিঃ, তত্র “প্রজ্ঞাহতি যদা কামানি”তাবত্যাধ্যায়পরিসমাপ্তেঃ সাংখ্যবুদ্ধ্যাপ্রিতানাং সংজ্ঞাস-
 কর্তব্যতামুক্তা তেষাং তন্নিত্যত্বৈব চ কৃতার্থতোক্তা “এবা ব্রাহ্মী স্থিতি”রিত্তি, অৰ্জুনায় চ “কৰ্ম্মণ্যে-
 বাধিকারস্তে মা তে সঙ্গোহঙ্ককৰ্ম্মণী”তি কৰ্ম্মৈব কর্তব্যমুক্তবান্ বোগবুদ্ধিমাশ্রিত্য, ন তত এব শ্রেয়ঃ-
 প্রাপ্তিমুক্তবান্, তদেতদালক্ষ্য পর্যা্যকুলীভূতবুদ্ধিরৰ্জুন উবাচ, কথং ভক্তায় শ্রেয়োহর্থিনে যৎ সাক্ষাৎ
 শ্রেয়ঃপ্রাপ্তিসাধনং সাংখ্যবুদ্ধিনিষ্ঠাং প্রাবয়িত্বা মাং কৰ্ম্মণি দুষ্টানেকানর্থযুক্তে পারম্পর্য্যোণাপ্যনৈ-
 কান্তিকশ্রেয়ঃপ্রাপ্তিকলে নিষুজ্যাদিতি যুক্তঃ পর্যা্যকুলীভাবোৰ্জুনস্ত, তদহরূপশ্চ প্রয়োজ্যায়সী
 চেদিত্যাदि, প্রাপ্তাপাকরণবাক্যঞ্চ ভগবতোযুক্তং যথোক্তং বিভাগবিষয়ে শাস্ত্রে । ‘কেচিৎকৰ্জুনস্ত
 প্রশ্নার্থমন্তথা কল্পয়িত্বা তৎপ্রতিকূলং ভগবতঃ প্রতিবচনং বর্ণয়ন্তি । যথা চান্মনা সৰ্ব্বকগ্রহে গীতা-
 থোনিরূপিতঃ, তৎপ্রতিকূলক্ষেহ পুনঃ প্রশ্নপ্রতিবচনমোরথঃ নিরূপয়ন্তি, কথং তত্র সৰ্ব্বকগ্রহে তাবৎ
 সৰ্ব্বোপাশ্রমিণাং জ্ঞানকৰ্ম্মণোঃ সমুচ্চরোগীতাশাস্ত্রে নিরূপিতোহর্থ ইত্যুক্তং, পুনর্বিশেষবিতঞ্চ
 যাবজ্জীবং প্রতিচোদিতানি কৰ্ম্মাণি পরিত্যজ্য কেবলাদেব জ্ঞানান্মোকঃ প্রাপ্যতে ইত্যেত-
 দেকান্তেনৈব প্রতিবন্ধমিতীহ আশ্রমবিকল্পং দর্শয়তা যাবজ্জীবং প্রতিচোদিতানামেব কৰ্ম্মণাং
 পরিত্যাগ উক্তঃ, তৎ কথমীদৃশং বিরুদ্ধমর্থমৰ্জুনায় ক্রয়াদ্ভগবান্, শ্রোতা বা কথং বিরুদ্ধমর্থমবধার-
 য়েৎ, তত্রৈতৎ শ্রাৎ গৃহস্থানামেব শ্রোতকৰ্ম্মপরিত্যাগেন কেবলাদেব জ্ঞানান্মোকঃ প্রতিবিধাতে, ম
 আশ্রমাস্তরাণামিত্যেতদপি পূর্বোক্তবিরুদ্ধমেব, কথং সৰ্ব্বাশ্রমিণাং জ্ঞানকৰ্ম্মণোঃ সমুচ্চরোগী-
 তাশাস্ত্রে নিশ্চিতোহর্থ ইতি প্রতিজ্ঞায়েহ কথং তদ্বিরুদ্ধং কেবলাদেব জ্ঞানান্মোকঃ ক্রয়াৎ আশ্রমা-
 স্তরাণাং অথ মতঃ শ্রোতকৰ্ম্মাপেক্ষরৈতদ্বচনং কেবলাদেব জ্ঞানং শ্রোতকৰ্ম্মরহিতাৎ গৃহস্থানাং
 মোক্ষঃ প্রতিবিধাত ইতি, তত্র গৃহস্থানাং বিজ্ঞানমপি স্মার্ত্তং কৰ্ম্মাবিজ্ঞানবহুপেক্ষা জ্ঞানান্দেব
 কেবলাদিত্যাচ্যতে ইত্যেতদপি বিরুদ্ধং, কথং গৃহস্থজৈব স্মার্ত্তকৰ্ম্মণা সমুচ্চিতাং জ্ঞানান্মোকঃ
 প্রতিবিধাতে, ন আশ্রমাস্তরাণামিতি কথং বিবেকিভিঃ শক্যমবধারণিতুং, কিঞ্চ যদি মোক্ষসাধন-
 যেন স্মার্ত্তানি কৰ্ম্মাণ্যুৎকরেতসাং সমুচ্চরিত্তে, তথা গৃহস্থজাণি ইযাতাং স্মার্ত্তৈরেব সমুচ্চরোন শ্রোতৈঃ,

অথ শ্রোতৈঃ স্মার্তৈশ্চ গৃহস্থশ্চৈব সমুচ্চয়োমোক্শায়োরুতসাং তু স্মার্তকৰ্ম্মমাত্রিসমুচ্চিতাং
জ্ঞানামোক্শ ইতি, তত্রৈবং সতি গৃহস্থভ্রাসবাহুল্যাৎ শ্রোতঃ স্মার্তঞ্চ বহুঃখরূপং কৰ্ম্ম শিরস্তা-
রোপিতং শ্রাং, অথ গৃহস্থভ্রাসবাহুল্যাৎ তৎকারণামোক্শঃ শ্রান্নাশ্রমাস্তরাণাং শ্রোতনিত্য-
কৰ্ম্মরহিতত্বাদিতি, তদপ্যসং সৰ্বোপনিষৎস্থিতিহাসপুরাণযোগশাস্ত্রেষ্ণ চ জ্ঞানান্ত্বেন। মুমুক্শোঃ
সৰ্বকৰ্ম্মসংশ্রাসবিধানাদ্যশ্রমবিকল্পসমুচ্চয়বিধানাচ্চ ঐতিহ্যতোঃ সিদ্ধন্তর্হি সৰ্বাশ্রমিণাং জ্ঞান-
কৰ্ম্মণোঃ সমুচ্চয়োন মুমুক্শোঃ সৰ্বকৰ্ম্মসংশ্রাসবিধানাং “পুত্রৈষণায়্যা বিত্তৈষণায়্যাশ্চ লোকৈষণায়্যাশ্চ
বৃথায়াথ ভিক্ষার্চ্যাং চরন্তি, তস্মাৎ সন্ন্যাসমেবাং তপসামতিরিক্তমাহঃ শ্রাসএবাত্যরেচয়দিতি, ন
কৰ্ম্মণা ন ঐজয়া ধনেন ত্যাগেনৈকেহমৃতত্বমানুশ্রিতি চ, ব্রহ্মচর্যাং দেব প্রব্রজেদিত্যা” শ্রাঃ ঐতর্যঃ
“তাজ ধৰ্ম্মমধৰ্ম্মঞ্চ উভে সত্যানুতে ত্যজ। যেন ত্যজসি তং ত্যজ, সংসারমেব নিঃসারঃ দৃষ্ট। সার-
দিদৃক্ষ্ময়। প্রব্রজন্ত্যকৃতোবাহাঃ পরং বৈরাগ্যমাশ্রিতা” ইতি বৃহস্পতিঃ, পরমাত্মনি যোরক্তো যোর-
ক্তোহপরমাত্মনি। সৰ্বৈষণাবিনিমুক্তঃ স ভৈক্ষ্যাং ভোক্তুমর্হতি ॥ কৰ্ম্মণা বধ্যতে জন্তুর্বিজ্ঞয়া চ বিমু-
চ্যতে। তস্মাৎ কৰ্ম্ম ন কুর্ক্বেত্তি যতয়ঃ পারদর্শিনঃ” ॥ ইতি শুকানুশাসনং, ইহাপি চ “সৰ্বকৰ্ম্মাণি
মনসা সংশ্রস্তে” ত্যাদি। মোক্ষস্ত চাকার্য্যত্বান্বমুক্শোঃ কৰ্ম্মানর্থক্যং, নিত্যানি প্রত্যবায়পরিহারার্থানীতি
চেৎ, নাসংশ্রাসিবিষয়ত্বাৎ প্রত্যবায়প্রাপ্তেনহয়িকার্য্যাত্মকরণাৎ সন্ন্যাসিনঃ প্রত্যবায়ঃ কল্পয়িতুং
শক্যোযথা ব্রহ্মচারিণাং অসন্ন্যাসিনামপি, ন তাবন্নিত্যানাং কৰ্ম্মণামভাবাদেব ভাবরূপশ্চ প্রত্যবায়-
শ্রোতপত্তিঃ কল্পয়িতুং শক্যা “কথমসতঃ সজ্জায়তেত্যসতঃ সজ্জন্মাসম্ভবঃ” ইতি শ্রুতেঃ। যদি বিহিতা-
করণাত্মসম্ভবাত্ম্যমপি প্রত্যবায়ঃ ক্রিয়াঘেদস্তদানর্থকরোবেদোহপ্রমাণমিত্যুক্তং শ্রাং, বিহিতশ্চ
করণাকরণয়োঃ দুঃখমাত্রফলত্বাৎ, তথা চ কারকং শাস্ত্রং ন জ্ঞাপকমিত্যনুপপন্নার্থং কল্পিতং শ্রান্ন
চৈতদিষ্টং, তস্মাৎ সন্ন্যাসিনঃ কৰ্ম্মণ্যতোজ্ঞানকৰ্ম্মণোঃ সমুচ্চয়ানুপপত্তিঃ, “জ্যায়সী চেৎ কৰ্ম্মণস্তে
মতা বুদ্ধিরিত্যৰ্জ্জুনশ্চ প্রশ্নানুপপত্তেঃ চ। যদি হি ভগবতা দ্বিতীয়েহধ্যায়ে জ্ঞানং কৰ্ম্ম চ সমুচ্চয়েন ত্বয়া
একেনানুষ্ঠেয়মিত্যুক্তং শ্রাং, ততোহৰ্জ্জুনশ্চ প্রশ্নোহনুপপন্নো” জ্যায়সী চেৎ কৰ্ম্মণস্তে মতা বুদ্ধিরি” ত্যা-
ৰ্জ্জুনায় চেৎ বুদ্ধিকৰ্ম্মণী ত্বয়ানুষ্ঠেয়ে ইত্যুক্তং, যা চ কৰ্ম্মণোজ্যায়সী বুদ্ধিঃ সাপ্যুক্তোবেতি, “তং কিং
কৰ্ম্মণি ঘোরে মাং নিয়োজয়সি কেশবে” তি উপালম্বোবা প্রশ্নোবা ন কথঞ্চনোপপত্ততে। ন চার্জ্জুনশ্চৈব
জ্যায়সী বুদ্ধির্নানুষ্ঠেয়েতি ভগবতোক্তং পূৰ্ব্বমিতি কল্পয়িতুং যুক্তং, যেন জ্যায়সী চেদিতি বিবেকতঃ
প্রশ্নঃ স্যাৎ, যদি পুনরেকস্য পুরুষস্য জ্ঞানকৰ্ম্মণোর্কিরোধাৎ যুগপদহুষ্ঠানং ন সম্ভবীতি ভিন্নপুরুষা-
নুষ্ঠেয়ত্বং ভগবতা পূৰ্ব্বমুক্তং স্যাৎ, ততোহয়ং প্রশ্ন উপপন্নোজ্যায়সী চেদিত্যাদিরবিবেকতঃ প্রশ্নকল্প-
নার্হামপি ভিন্নপুরুষানুষ্ঠেয়ত্বেন ভগবতঃ প্রতিবচনং নোপপত্ততে। ন চাজ্ঞাননিমিত্তং ভগবৎপ্রতি-
বচনং কল্পনীয়ং, অস্মাচ্চ ভিন্নপুরুষানুষ্ঠেয়ত্বেন জ্ঞানকৰ্ম্মনিষ্ঠৈয়োৰ্ভগবতঃ প্রতিবচনদর্শনাৎ জ্ঞান-
কৰ্ম্মণোঃ সমুচ্চয়ানুপপত্তিঃ, তস্মাৎ কেবলাদেব জ্ঞানামোক্শ ইত্যোষোহর্থোনিশ্চিতোগীতাস্থ সৰ্বো-
পনিষৎস্ব চ, জ্ঞানকৰ্ম্মণোরেকং বদ নিশ্চিত্যেতি চৈকবিষয়েব প্রার্থনানুপপন্নোভয়োঃ সমুচ্চয়-
সম্ভবে। “কুরু কৰ্ম্মৈব তস্মাদ্বমি” তি চ জ্ঞাননিষ্ঠাসম্ভবমৰ্জ্জুনস্যাবধারণেন দর্শয়িষ্যতি জ্যায়সী চেদিতি।
জ্যায়সী শ্রেয়সী চেদ্যদি কৰ্ম্মণঃ সকাশাস্তে তব মতা অভিপ্রোতা বুদ্ধিজ্ঞানং হে জনাৰ্দ্দন! যদি
বুদ্ধিকৰ্ম্মণী সমুচ্চিতে ইষ্টে তদৈকং শ্রেয়ঃসাধনমিহি কৰ্ম্মণোজ্যায়সী সন্নিহিতি কৰ্ম্মণোঃ তি ক্তিঃ

করণং বুদ্ধিরূপপৰং অৰ্জুনেন কৃতং শ্রাম হি ত্ৰিদেব তস্যাং ফলতোহতিরিক্তং স্যাৎ, তথা চ কৰ্মণঃ শ্ৰেয়স্বতী ভগবতোক্তা বুদ্ধিশ্ৰেয়স্বকৰ্ম কৰ্ম কুৰ্ব্বতি মাং প্রতিপাদয়তি, তৎ কিম্ কৰণ-মিতি ভগবত উপালম্ব্যিব কুৰ্ব্বন্ তৎ কিং কৰ্মাং কৰ্মণি যোরে ক্রূরে হিংসালক্ষণে মাং নিয়ো-জয়সি কেশবেতি চ যদাহ তচ্চ নোপপত্ততে ॥ ১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবং তাবৎ “দশোচ্যানঘশোচস্বমি”ত্যাदिना प्रथमं मोक्षसाधनत्वेन देहाश्रयिवेकबुद्धिरूपा, तदनन्तरं “मेवा तेहतिहिता साध्या बुद्धिर्योगे त्रिमां शुभु” इत्यादिना कर्म चोक्तं, न च तद्योगप्रधानभावः स्पष्टः दर्शितः, तत्र बुद्धिबुक्त्या स्थितप्रज्ञस्या निश्चिन्त-निरतेन्द्रियधनिरहकारत्यादिधाना “देवा ब्राह्मी स्थितिः पार्थ” इति सप्रशंसमुपसंहारात् बुद्धि-कर्मयोगार्थे बुद्धेः श्रेष्ठत्वं भगवतोहतिप्रेतं मन्यमानोर्जुन उवाच ज्ञायसी चेदिति । कर्मणः सकाशान्मोक्षेष्टतरङ्गत्वेन बुद्धिर्ज्ञायसी अधिकतरा श्रेष्ठा चेत्तव सम्भवा, तर्हि किमर्थं तस्माद्-बुध्यस्विति, तस्मात्प्रतिष्ठेति च वारं वारं वदन् योरे हिंगादके कर्मणि मां प्रवर्तयसि ॥ १ ॥

मधुसूदनसरस्वतीकृतटीका । एवं तावत् प्रथमेनाध्यायेनोपादयितो द्वितीयेना-ध्यायेन कृत्स्नः शास्त्रार्थः सूत्रितः, तथाहि आदौ निष्कामकर्मनिष्ठा, ततोहस्तःकरणशुद्धिः, ततः शमदमादिसाधनपुरःसरः सर्वकर्मसम्यासः, ततोवेदान्तवाक्यविचारसहिता भगवद्वक्तिनिष्ठा, तत-स्तत्त्वज्ञाननिष्ठा, तस्याः फलं त्रिगुणायिकविद्युनिवृत्त्या जीवन्मुक्तिः प्रारब्धकर्मफलतोऽपगत्यस्तं, तदन्ते च विदेहमुक्तिः, जीवन्मुक्तिदशायाम् परमपुरुषार्थालम्बनेन परवैराग्याप्राप्तिः दैवसम्प-दाया च शुभवसाना तदुपकारिण्यादेया आसुरसम्पदाया वृत्तव्रसाना तद्विरোধिनी हेया, दैव-सम्पदोहसाधारणं कारणं सात्त्विकी श्रद्धा, आसुरसम्पदस्तु राजसी तामसी चेति हेयोपादेय-विभागेन कृत्स्नशास्त्रार्थपरिसमाप्तिः । तत्र “योगस्थः कुरु कर्माणि”त्यादिना सूत्रिता सत्त्वशुद्धिसाधन-भूता निष्कामकर्मनिष्ठा सामान्यविशेषरूपेण तृतीयचतुर्थाभां प्रपद्यते, ततः शुद्धास्तःकरणस्य शमदमा-दिसाधनसम्पत्तिपुरःसरा “विहाय कामान् यः सर्वान्” त्यादिना सूत्रिता सर्वकर्मसम्यासनिष्ठा संकल्प-वित्तरूपेण पञ्चमवस्थायां, एतावता च सम्पदार्थोऽपि निरूपितः । ततोवेदान्तवाक्यविचार-सहिता “युक्त आसीत् मत्परं” इत्यादिना सूत्रितानेकप्रकारा भगवद्वक्तिनिष्ठा अध्यायवृत्तेन प्रति-पाद्यते, एतावता च तत्पदार्थोऽपि निरूपितः । प्रत्यध्यायं चावाप्तसम्पत्तिमवाप्तप्रयोजनभेदं तत्र तत्र प्रदर्शयिष्यामः । तत्तत्त्वपदार्थैक्यज्ञानरूपा “वेदाविनाशिनः नित्यमि”त्यादिना सूत्रिता तत्त्वज्ञाननिष्ठा त्रयोदशे प्रकृतिपुरुषविवेकद्वारा प्रपञ्चिता, ज्ञाननिष्ठायाम् फलं “त्रैगुण्यविषया वेदानि त्रैगुण्योऽभवार्जुने” त्यादिना सूत्रितं त्रैगुण्यनिवृत्तिचतुर्दशे, सैव जीवन्मुक्तिरिति शुभाती-तलक्षणकथनेन प्रपञ्चिता । “तदा गन्तासि निर्देहमि”त्यादिना सूत्रिता परमवैराग्यानिष्ठा संसार-वृत्तच्छेदद्वारेण पञ्चदशे । “दुःखेष्वसुखेष्विदमना” इत्यादिना स्थितप्रज्ञलक्षणेन सूत्रिता परवैराग्योप-कारिणी दैवी सम्पदादेया । “यामिमां पुष्पितां वाचमि”त्यादिना सूत्रिता तद्विरোধिञ्चासुरीसम्पत्ति-हेया षोडशे, दैवसम्पदोहसाधारणं कारणं सात्त्विकी श्रद्धा “निर्वन्धानित्यसंख्य” इत्यादिना सूत्रिता तद्विरोधपरिहारेण सप्तदशे, एवं सफला ज्ञाननिष्ठा अध्यायपञ्चकेन प्रतिपादिता अष्टादशेन च पूर्वोक्तसर्कोपसंहार इति कृत्स्नगीतार्थसङ्गतिः, तत्र पूर्वोक्त्याये साधनबुद्धि-

প্রাপ্তি জ্ঞাননিষ্ঠা ভগবতোক্তা “এষ তেহতিহিতা সাক্ষ্যে বুদ্ধিরিতি”। তথা যোগবুদ্ধিপ্রাপ্তি কৰ্ম্মনিষ্ঠোক্তা “যোগে কিমাং শৃণু” ইত্যারভা “কৰ্ম্মণোবাধিকারন্তে মা তে সঙ্গোহম্বকৰ্ম্মণী”ত্যন্তেন। নচান্যোনিষ্ঠোরধিকারিত্তেদঃ স্পষ্টমুপদিষ্টোভগবতা, ন চৈকাধিকারিকত্বমেবোভয়োঃ সমুচ্চরস্য বিবক্ষিতত্বাদিতি বাচ্যং। “দূরেণ হুবরং কৰ্ম্ম বুদ্ধিযোগাক্ষনজয়ে”তি কৰ্ম্মনিষ্ঠায়াঃ বুদ্ধিনিষ্ঠাপেক্ষা নিকৃষ্টত্বাভিধানাং। “যাবানর্থ উনপানে” ইত্যত্র চ জ্ঞানফলে সৰ্ব্বকৰ্ম্মফলান্তৰ্ভাবস্য দর্শিতত্বাং। স্থিতপ্রজ্ঞলক্ষণমুক্ত্য চ “এষ ব্রাহ্মী স্থিতিঃ পার্থে”তি সপ্রশংসঃ জ্ঞানফলোপসংহারায় “যা” নিশা সৰ্ব্বভূতানামি”ত্যাদৌ জ্ঞানিনোদ্বৈতদর্শনাভাবেন কৰ্ম্মাহুষ্ঠানাসম্ভবস্য চোক্তত্বাং অবিদ্বানিবৃত্তি-লক্ষণে মোক্ষফলে জ্ঞানমাত্রস্যৈব লোকানুসারেণ সাধনত্বকল্পনা “তমেব বিদিত্বাতিমৃত্যুমেতি নাত্তঃ পশ্য বিত্ততেহয়নায়ৈ”তি ঞ্চেতশ্চ। নহু তর্হি তেজস্তিমিরয়োরিব বিরোধিনোজ্ঞান-কৰ্ম্মণোঃ সমুচ্চরাসম্ভবাং ভিন্নাধিকারিকত্বমেবাস্ত সত্যমেবং সম্ভবতি, একমর্জুনস্ত্র্যুভয়রোপদেশো-ন যুক্তঃ। ন হি কৰ্ম্মাধিকারিণং প্রতি জ্ঞাননিষ্ঠোপদেষ্টুমুচिता, ন বা জ্ঞানাধিকারিণস্ত্রতি কৰ্ম্ম নিষ্ঠা। একমেব প্রতি বিবল্লেনোভয়রোপদেশ ইতি চেত, উৎকৃষ্টনিকৃষ্টরৌর্কিকানুপপত্তেঃ অবিদ্বা-নিবৃত্ত্যুপলক্ষিতাস্থরূপে মোক্ষে তারতম্যাসম্ভবাচ্চ, তস্যাং জ্ঞানকৰ্ম্মনিষ্ঠরৌর্ভিন্নাধিকারিকত্ব-একং প্রত্যুপদেশোযোগাদেকাদিকারিকত্ব-চ বিরুদ্ধয়োঃ সমুচ্চরাসম্ভবাং কৰ্ম্মাপেক্ষা জ্ঞান-প্রাশস্ত্যানুপপত্তেশ্চ, বিরুদ্ধাভ্যুপগমে চোৎকৃষ্টমনাসসাধ্যং জ্ঞানং বিহায় নিকৃষ্টমনেকায়াস-বহুলং কৰ্ম্মাহুষ্ঠানমযোগামিতি মহা পর্য্যাকুলীভূতবুদ্ধিঃ অর্জুন উবাচ,—জ্যায়সী চেদিতি। হে জনাৰ্দ্দন! সর্বেজ্জনৈরদ্যতে ষাচ্যতে স্বাভিলষিতসিদ্ধয় ইতি স্বং তথাভূতোময়পি শ্রেয়ো-নিশ্চয়ার্থং ষাচ্যস ইতি নৈবাহুচিতিমিতি সোধনাভিপ্রায়ঃ। কৰ্ম্মণোনিষ্ঠাদপি বুদ্ধিরাশ্রিতত্ব-বিষয়া জ্যায়সী প্রুশস্ততরা চেদয়দি তে তব মতা, তৎ তদা কিং কৰ্ম্মণি ঘোরে হিংসাত্মনে-কায়াসবহুলে মামতিভক্তং নিয়োজয়সি “কৰ্ম্মণোবাধিকারন্ত” ইত্যাদিনা বিশেষণ প্রেরয়সি হে কেশব! সর্বেশ্বর! সর্বেশ্বরস্য সর্বেষ্টদায়িনস্তব মাং ভক্তং “শিষ্যন্তেহং শাধি”মামি”ত্যাদিনা স্বদেকশরণতরোপসন্নং প্রতি প্রতারণা নোচিত্তেতাভিপ্রায়ঃ ॥ ১ ॥

বং, অং। অর্জুন বলিলেন,—হে জনাৰ্দ্দন! আপনার এই সমস্ত উপদেশ হইতে ইহাই বুঝিতে পারিলাম যে, ব্রহ্মনিষ্ঠা বা জ্ঞাননিষ্ঠা সৰ্ব্বাপেক্ষা শ্রেষ্ঠ এবং আশ্রয়ণীয়, অতএব আমার নিবেদন এই যে, শ্রেয়ঃপ্রাপ্তি পক্ষে, যদি নিকাম বিহিত কৰ্ম্মাহুষ্ঠান অপেক্ষা, বিবেক জ্ঞানই শ্রেষ্ঠতর উপায় বলিয়া আপনার অভিপ্রেত হয়, তবে হে কেশব! সেই ঘোর নিকাম কৰ্ম্মমার্গেই আমাকে নিয়োগ করিতেছেন কেন? আমাকেও তবে সেই জ্ঞাননিষ্ঠায় থাকা উপদেশ করুন না কেন? ॥ ১ ॥

ব্যামিশ্রেণেব বাক্যেন বুদ্ধিং মোহয়সীব মে ।

তদেকং বদ নিশ্চিত্য যেন শ্রেয়োহহমাণ্মুয়াম্ ॥ ২ ॥

সং, প্রং । ব্যামিশ্রেণ (কচিং কৰ্ম্মপ্রশংসা, কচিং জ্ঞানপ্রশংসা, ইত্যেবং সন্দেহোৎপাদকেন) বাক্যেন ইব মে (মম) বুদ্ধিং মোহয়সি ইব, তৎ (জ্ঞানকৰ্ম্মণোঃ মধ্যে) একং নিশ্চিত্য বদ (কথয়), যেন (জ্ঞানেন কৰ্ম্মণা বা) অহং শ্রেয়ঃ (মোক্শং) আপ্নুয়াং (প্রাপ্স্যামি) ॥২॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । অথ স্মাৰ্ত্তেনৈব কৰ্ম্মণা সমুচ্চয়ঃ সৰ্ব্বোপায়াঃ ভগবতোক্তঃ অৰ্জুনেন চাবধারিতশ্চেৎ “তৎ কিং কৰ্ম্মণি বোরে মাং নিয়োজসী”ত্যাदि কথং যুক্তং বচনং, কিং কামিশ্রেণেতি, যত্ৰপি বিবিক্তাভিধারী ভগবান্, তথাপি মম মন্দবুদ্ধের্ক্যামিশ্রমিব ভগবদ্বাক্যং প্রতিভাতি, তেন মম বুদ্ধিং মোহয়সীবেতি মম মন্দবুদ্ধের্ক্যামোহাপনয়ার হি প্রবৃত্তবুদ্ধ কথং মোহয়স্যতোত্রবীমি বুদ্ধিং মোহয়সীবেতি মমেতি, তৎ তু ভিন্নকৰ্ত্তৃকয়োজ্ঞানকৰ্ম্মণোরেকপুরুষাত্মনাসম্ভবং যদি মত্সে তত্রৈবং সতি তত্ত্বজ্ঞোরেকং বুদ্ধিং কৰ্ম্ম বা ইদমেবাজ্জুনস্য যোগ্যং বুদ্ধিশক্ত্যবস্থানুগুণমিতি নিশ্চিত্য বদ ব্রাহ্মি, যেন জ্ঞানেন কৰ্ম্মণা বাস্তবত্বের্ণ শ্রেয়োহহমাণ্মুয়াং ইতি যত্নঃ, তদপি নোপপত্ততে । যদি হি কৰ্ম্মনিষ্ঠায়াং গুণভূতমপি জ্ঞানং ভগবতোক্তং স্যাত্তং কথং তত্রোরেকং বদেতি একবিষয়েবাজ্জুনস্য শুদ্ধবা স্যামহি ভগবতোক্তমত্মতরদেব জ্ঞানকৰ্ম্মণোর্ক্যামি, নৈব ধরমিতি । যেনোভয়প্রাপ্ত্যসম্ভবমাত্মনোমত্মমান একমেব প্রার্থয়েৎ ॥ ২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু “ধৰ্ম্ম্যাক্চি যুদ্ধাচ্ছেয়োহত্ৰং কত্রিস্য ন বিস্ততে” ইত্যাদিনা কৰ্ম্মণোহপি শ্রেষ্ঠত্বমুক্তমেবেতাশঙ্ক্যাহ ব্যামিশ্রেণেতি । কচিং কৰ্ম্মপ্রশংসা কচিদজ্ঞানপ্রশংসেত্যেবং ব্যামিশ্রং সন্দেহোৎপাদকমিব যদ্বাক্যং, তেন মে মতিমুভয়ত্র দোষারিত্যাং কুৰ্ব্বন্ মোহয়সীব পরমকারুণিকস্য তব মোহকত্বং নাস্ত্যেব, তথাপি ভ্রান্ত্যা মমৈবং ভাতি ইতীবশকেনোক্তং অত উভয়োর্মধ্যে যত্নঃ, তদেকং নিশ্চিত্য বদেতি । যদ্বা অহং ইদমেব শ্রেয়ঃসাধনমিতি নিশ্চিত্য যেনাত্মজ্ঞেতেন শ্রেয়োমোক্শমহমাণ্মুয়াং প্রাপ্স্যামি, তদেবৈকং নিশ্চিত্য বদেত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু নাহং কচ্চিদপি প্রত্যয়ামি, কিং পুনস্বামতিপ্রিয়ং, তত্ৰ কিং মে প্রত্যয়গাচিৎ পশুসীতি চেত্তত্রাহ ব্যামিশ্রেণেবেতি । তব বচনং ব্যামিশ্রং ন তব-ত্যেব, মমত্বকাধিকারিকত্বভিরাধিকারিকত্বসন্দেহাব্যামিশ্রং সঙ্গীর্ণার্থমিব তে যদ্বাক্যং মাং প্রতি জ্ঞানকৰ্ম্মনিষ্ঠাধরপ্রতিপাদকং, তেন বাক্যেন তৎ মে মম মন্দবুদ্ধের্ক্যাতাপধ্যাপরিজ্ঞানাৎ বুদ্ধিমন্তঃকরণং মোহয়সীব ভ্রান্ত্যা যোজয়সীব পরমকারুণিকত্বাৎ ন মোহয়স্যেব, মম তু স্বাশয়দোষা-মোহোভবতীতি ইব শব্দার্থঃ । একাধিকারিত্বে বিরুদ্ধয়োঃ সমুচ্চায়ুপপত্তের্কার্যভাবেন চ বিরুদ্ধায়ুপপত্তেঃ প্রাপ্তোক্তেৰ্ব্যধিকারিভেদঃ মত্সে, তদেকং মাং প্রতি বিরুদ্ধয়োনিষ্ঠয়োৰুপদেশা-যোগ্যং তৎ জ্ঞানং বা কৰ্ম্ম বা একমেবার্থিকারং মে নিশ্চিত্য বদ, যেনাধিকারনিষ্ঠয়পুরুঃসরস্বতেন ত্বয়া ময়া চাত্মজ্ঞেতেন জ্ঞানেন কৰ্ম্মণা চৈকেন শ্রেয়োমোক্শমহমাণ্মুয়াং প্রাপ্তুং যোগ্যং স্যাম্ । এবং জ্ঞানকৰ্ম্মনিষ্ঠয়োৰেকাধিকারিত্বে বিরুদ্ধসমুচ্চয়য়োঃসম্ভবাদধিকারিভেদজ্ঞানায়াজ্জুনস্য প্রেত ইতি হিতম্ । ইহেতরেবং কুমতঃ সমস্তং প্রতিস্থতিজ্ঞায়বল্যগ্নিরস্তম্ । পুনঃ পুনঃভাষ্যকৃত্যতিবদ্যতোন

তৎ কৰ্ত্তুমহং প্রবৃত্তঃ ॥ ভাষ্যকারমতসারদর্শিনা গ্রন্থমাত্রমিহ যোজ্যতে ময়া । আশ্রয়োভগবতঃ
প্রেক্ষাত্তে কেবলং স্ববচসোবিমুক্তয়ে ॥ ২ ॥

বং, ২ং । আপনার বিমিশ্রিতবৎ বাক্যজালদ্বারা, আমার বুদ্ধি যেন মোহাক্রান্ত হই-
তেছে, অতএব আমি জ্ঞাননিষ্ঠায় চলিলেই মুক্তি লাভ করিতে পারিব, কিম্বা নিজাম কৰ্ম্ম
নিষ্ঠায় থাকিয়াই মুক্তিলাভজন হইব, তাহার একতর নিশ্চয় করিয়া আমাকে আদেশ করুন ॥ ২ ॥

—ঃ*ঃ—

শ্রীভগবানুবাচ ।—লোকেহস্মিন্ দ্বিবিধা নিষ্ঠা পুরা প্রোক্তা ময়ানঘ ! ।

জ্ঞানযোগেন সাংখ্যানাং কৰ্ম্মযোগেন যোগিনাম্ ॥ ৩ ॥

সং, প্রং । শ্রীভগবান্ উবাচ,—হে জনন্য ! (অপাপ !) অস্মিন্ লোকে দ্বিবিধা নিষ্ঠা (স্থিতিঃ
অমুষ্ঠানতাৎপর্যং) ময়া পুরা (পূৰ্ব্বং সৃষ্টাদৌ) প্রোক্তা । (কা সা দ্বিবিধা নিষ্ঠা ইত্যত আহ)
জ্ঞানযোগেন সাংখ্যানাং (আত্মবিষয়বিরেকজ্ঞানবতাং), কৰ্ম্মযোগেন যোগিনাং (কৰ্ম্মিণাং)
(নিষ্ঠা প্রোক্তা ইত্যর্থঃ) ॥ ৩ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । প্রমাণরূপমেব প্রতিবচনং শ্রীভগবানুবাচ, লোকেহস্মিন্নিতি । লোকে
অস্মিন্ শাস্ত্রার্থামুষ্ঠানাদিকৃতানাং দ্বৈবর্ণিকানাং দ্বিবিধা দ্বিপ্রকারা নিষ্ঠা স্থিতিরমুষ্ঠেয়তাৎপর্যং
পুরা পূৰ্ব্বং সর্গাদৌ প্রজ্ঞাঃ সৃষ্টা । তাসামভ্যাসনিঃশ্রেয়সপ্রাপ্তিসাধনং বেদার্থসম্প্রদায়ং আবি-
কূৰ্ব্বতা প্রোক্তা ময়া সৰ্ব্বজেন ঈশ্বরেণ হে অনন্য ! অপাপ ! তত্র কা সা দ্বিবিধা নিষ্ঠেত্যাহ জ্ঞানেতি ।
তত্র জ্ঞানযোগেন জ্ঞানমেব যোগন্তেন সাংখ্যানামাত্মানাত্মবিষয়বিরেকজ্ঞানবতাং ব্রহ্মচর্যাশ্রমাদেব
কৃতসংক্রান্তানাং বেদান্তবিজ্ঞানসুনিশ্চিতার্থানাং পরমহংসপরিব্রাজকানাং ব্রহ্মণ্যেবাবস্থিতানাং
নিষ্ঠা প্রোক্তা, কৰ্ম্মযোগেন কৰ্ম্মেব যোগঃ কৰ্ম্মযোগন্তেন কৰ্ম্মযোগেন যোগিনাং কৰ্ম্মিণাং নিষ্ঠা
প্রোক্তেত্যর্থঃ । যদি চৈকেন পুরুষেণৈকস্মৈ পুরুষার্থায় জ্ঞানং কৰ্ম্ম চ সমুচ্ছিতামুষ্ঠেয়ং ভগবতেষ্ট-
মুক্তং বক্ষ্যমাণং বা গীতায় বেদেযু চোক্তং, কথমিহার্জুনায়োপসন্নায় প্রিয়ায় বিশিষ্টভিন্নপুরুষ-
কৰ্ত্তৃকে এব জ্ঞানকৰ্ম্মনিষ্ঠে ক্রমাৎ, যদি পুনরৰ্জুনোজ্ঞানং কৰ্ম্ম চ দ্বয়ং শ্রদ্ধা স্বয়মেবামুষ্ঠাস্যতি,
অন্তেষাং তু ভিন্নপুরুষামুষ্ঠেয়তাং বক্ষ্যামীতি মতং ভগবতঃ কল্লোত, তদা রাগদ্বेषবানপ্রমাণ-
ভূতোভগবান্ কল্পিতঃ স্যাৎ, তচ্চামুক্তং, তস্যাং কয়পি যুক্ত্যা ন সমুচ্ছয়োজ্ঞানকৰ্ম্মণোঃ ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অত্রোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ, লোকেহস্মিন্নিতি । অয়মর্থঃ যদি ময়া
পরম্পরনিরপেক্ষং মোক্ষসাধনত্বেন কৰ্ম্মজ্ঞানযোগরূপং নিষ্ঠাদ্বয়মুক্তং স্যাত্তর্হি স্বয়মর্থ্যে
যতদ্রং স্যাত্তদেকং বদেতি স্বদীয়ঃ প্রশ্নঃ সঙ্গচ্ছতে, ন তু ময়া তথোক্তং, কিন্তু স্বাভাষ্যমেকৈব ব্রহ্ম-
নিষ্ঠোক্তা গুণপ্রধানভূতয়োস্তয়ো স্বাতন্ত্র্যরূপপত্তেঃ একস্যা এব তু প্রকারভেদমাত্রমধিকারি-
ভেদেনোক্তমিতি অস্মিন্ শুদ্ধাশুদ্ধান্তঃকরণতয়া দ্বিবিধে লোকেহধিকারিজনে দ্বৈ বিধে প্রকারৌ
বস্যাঃ সা দ্বিবিধা নিষ্ঠা ষোক্ষপরতা পুরা পূৰ্ব্বাধ্যায়ৈ ময়া সৰ্ব্বজেন প্রোক্তা স্পষ্টমেবোক্তা ।
প্রকারদ্বয়মেব নির্দিশতি,—সাংখ্যানাং শুদ্ধান্তঃকরণানাং জ্ঞানভূমিকারূপানাং জ্ঞানপরিপাকার্থং

জ্ঞানযোগেন ধ্যানাদিনা নিষ্ঠা ব্রহ্মপর্যন্তোক্তা। “তানি সৰ্ব্বাণি সংখ্যা যুক্ত আসীত মংপরঃ” ইত্যাদিনা। সাংখ্যভূমিকামনাকৃতানান্ত অন্তঃকরণশুদ্ধিয়ারা তদারোহাৰ্থং তদুপারতৃতকৰ্মযোগাধিকারিণাং যোগিনাং কৰ্মযোগেন নিষ্ঠোক্তা “ধৰ্ম্মাঙ্কি যুদ্ধাচ্ছেন্নোহন্তং ক্রিয়ন্ত ন বিজ্ঞত” ইত্যাদিনা। অতএব উব চিত্তশুদ্ধিশুদ্ধিপাবহাভেদেন দ্বিবিধাপি নিষ্ঠোক্তা “এবা তেহতিহিতা সাংখ্যে বুদ্ধিযোগে ত্রিমাং শৃণি”তি ॥ ৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। এবমধিকারিতেদেহজ্ঞানেন পৃষ্ঠে তদমুরূপং প্রতিবচনং শ্রীভগবান্‌বাচ লোকেহস্মিতি। অস্মিধিকারিত্যভিমতে লোকে শুদ্ধাশুদ্ধান্তঃকরণভেদেন দ্বিবিধে জনে দ্বিবিধা দ্বিপ্রকারা নিষ্ঠা স্থিতিঃ জ্ঞানপরতা কৰ্মপরতা চ পূরা পূৰ্ব্বাধ্যায়ে ময়া তবাত্যন্তহিতকারিণা প্রোক্তা প্রকৰ্ষণে স্পষ্টত্বলক্ষণেনোক্তা, তথাচাধিকাৰ্য্যেকাশঙ্কয়া মায়াসী-
রিতি ভাবঃ। হে অনঘ! অপাপ! ইতি সম্বোধয়ঙ্গুপদেশযোগ্যতামৰ্জুনস্ত নৃচরতি। একৈর-নিষ্ঠা সাধ্যসাধনাবহাভেদেন দ্বিপ্রকারা, ন তু হে এব স্বতন্ত্রে নিষ্ঠে ইতি কথয়িতুং নিষ্ঠেত্যেকবচনম্। তথাচ বক্ষ্যতি,—“একং সাংখ্যঞ্চ যোগঞ্চ যঃ পশ্যতি স পশ্যতি” ইতি। তামেব নিষ্ঠাং দ্বৈবিধ্যেন দর্শয়তি,—সংখ্যা সমাগাঙ্গবুদ্ধিস্তাং প্রাপ্তাং ব্রহ্মচর্য্যাদেব কৃতসন্ন্যাসানাং বেদান্তবিজ্ঞানহুনিষ্ঠিতার্থানাং জ্ঞানভূমিকারূঢ়ানাং শুদ্ধান্তঃকরণানাং সাংখ্যানাং জ্ঞানযোগেন জ্ঞানমেব যুক্ত্যতে ব্রহ্মগানেনেতি ব্যুৎপত্ত্যা যোগন্তেন নিষ্ঠোক্তা “তানি সৰ্ব্বাণি সংখ্যা যুক্ত আসীত মংপরঃ” ইত্যাদিনা। অন্তঃকান্তঃকরণানান্ত জ্ঞানভূমিকারূঢ়ানাং যোগিনাং কৰ্ম্মাধিকারযোগিনাং কৰ্ম্মযোগেন কৰ্ম্মেব যুক্ত্যতে অন্তঃকরণশুদ্ধানেনেতি ব্যুৎপত্ত্যা যোগঃ। তেন নিষ্ঠোক্তান্তঃকরণশুদ্ধিয়ারা জ্ঞানভূমিকারোহণার্থং “ধৰ্ম্মাঙ্কি যুদ্ধাং শ্রেয়োহন্তং ক্রিয়ন্ত ন বিজ্ঞত” ইত্যাদিনা। অতএব ন জ্ঞান-
কৰ্ম্মণোঃ সমুচ্চয়োবিকল্পোবা, নিকামকৰ্ম্মণা শুদ্ধান্তঃকরণানাং সৰ্ব্বকৰ্ম্মসন্ন্যাসেনৈব জ্ঞানমিতি চিত্তশুদ্ধিশুদ্ধিপাবহাভেদেনৈকমেব ভাং প্রতি দ্বিবিধা নিষ্ঠোক্তা “এবা তেহতিহিতা সাংখ্যে বুদ্ধি-
যোগে ত্রিমাং শৃণি”তি। অতোভূমিকাভেদেনৈকমেব প্রত্যভরোপযোগাধিকারিতেদেহ-
প্যুপদেশবৈরর্থমিত্যভিপ্রায়ঃ। এতদেব দর্শয়িতুমশুদ্ধচিত্তস্ত চিত্তশুদ্ধিপৰ্য্যন্তঃ কৰ্ম্মাঙ্গুষ্ঠানং “ন কৰ্ম্মণামনারজাদি”ত্যাदिभिः “মোঘং পার্থ! স জীবতী”ত্যন্তৈব্রহ্মোদশভির্দর্শয়তি। শুদ্ধচিত্তস্ত তু জ্ঞানিনো ন কিঞ্চিদপি কৰ্ম্মাপেক্ষিতমিতি দর্শয়ন্তি “যদ্বাঙ্গুরতিরি”তি দ্বাভ্যাং, “তস্মাদসক্তঃ” ইত্যারভ্য তু বন্ধহেতোরপি কৰ্ম্মণোমোক্ষহেতুত্বং সমুচ্চিক্রিষ্টানোৎপত্তিধারেন সম্ভবতি ফলা-
ভিসন্ধিরাহিত্যরূপকৌশলেনেতি দর্শয়ন্তি, ততঃ পরম্বথ কেনেতি প্রশ্নমুখ্যাপ্য কামদোষেণৈব কাম্যকৰ্ম্মণঃ শুদ্ধিহেতুত্বং নান্তি, অতঃ কামরাহিত্যেনৈব কৰ্ম্মাঙ্গি কুৰ্ব্বন্ অন্তঃকরণশুদ্ধ্যা জ্ঞানাদি-
কারী ভবিষ্যসি, ইতি যাদবধ্যায়সমাপ্তি বদিস্যতি ভগবান্ ॥ ৩ ॥

বং, অং। শ্রীভগবান্ বলিলেন, আমি বিমিশ্রিতপ্রায় বাক্য বলি নাই, তোমারই বুঝিতে লম্ব হইয়াছে, অতএব আবার বিস্তার ক্রমে বলিতেছি শুন,—হে অনঘ! এই সংসারে ধাঁহারা প্রকৃত কল্যাণাকাঙ্ক্ষী, তাঁহাদের নিমিত্ত আমি পূৰ্বে বেদের মধ্যেই দ্বিবিধ নিষ্ঠার কথা বলিয়াছি, একটা জ্ঞাননিষ্ঠা, আর একটা নিকাম কৰ্ম্মনিষ্ঠা। এতহুতয়ের মধ্যে ধাঁহারা সাংখ্য অর্থাৎ আত্মবিষয়ে বিবেকজ্ঞানসম্পন্ন এবং ব্রহ্মচর্য্য আশ্রমের পরেই ধাঁহারা সমস্ত কামনা

পরিত্যাগ করিতে পারিয়াছেন, বেদান্ত-বিজ্ঞানদ্বারা যাহারা পরমার্থতত্ত্ব নিশ্চয় করিতে পারিয়াছেন, যাহারা পরমহংস পরিব্রাজক, যাহারা একমাত্র আত্মারাম, তাঁহাদের পক্ষেই জ্ঞাননিষ্ঠা, আর যাহারা কৰ্ম্মেতেই অধিকারী, অর্থাৎ পুরোক্ত লক্ষণযুক্ত নহেন, তাঁহাদের নিমিত্ত কৰ্ম্মনিষ্ঠার নির্দেশ করিয়াছি ॥ ৩ ॥

—:~:~:~:—

ন কৰ্ম্মণামনারম্ভান্নৈককৰ্ম্ম্যং পুরুষোহশ্নুতে ।

ন চ সন্ন্যসনাদেব সিদ্ধিং সমধিগচ্ছতি ॥ ৪ ॥

সং, প্রং । পুরুষঃ কৰ্ম্মণাং অনারম্ভাং (অনশ্রুতানাং) নৈককৰ্ম্ম্যং ন অশ্নুতে (প্রাপ্নোতি) (এবং চিত্তশুদ্ধিং বিনা) সন্ন্যসনাং এব (কেবলাং) সিদ্ধিং ন সমধিগচ্ছতি ॥ ৪ ॥

শাক্তরত্নাভ্যাম্ । যদৰ্জ্জুনেনোক্তং “কৰ্ম্মণোগ্র্যায়ত্বং বুদ্ধেঃ, তচ্চ স্থিতমনিরাকরণান্তত্যাগ জ্ঞাননিষ্ঠায়াঃ সন্ন্যাসিনামেবানুষ্ঠেয়ত্বং, ভিন্নপুরুষানুষ্ঠেয়ত্ববচনাচ্চ ভগবত এবমেবানুশ্রুতমিতি গম্যতে, মাঞ্চ বন্ধকারণে কৰ্ম্মণ্যেব নিয়োজয়সীতি বিষয়মনসং অৰ্জ্জুনং কৰ্ম্ম নারভে ইত্যেবং মহান মালক্ষ্যাহ ভগবান্ ন কৰ্ম্মণামনারম্ভাদিতি । অথবা জ্ঞানকৰ্ম্মনিষ্ঠয়োঃ পরস্পরবিরোধাদেকেন পুরুষেণ যুগপদহষ্ঠাতুমশক্যত্বে সতীতরেতরানপেক্ষয়োৰেব পুরুষার্থহেতুত্বে প্রাপ্তে কৰ্ম্ম-নিষ্ঠায়াঃ জ্ঞাননিষ্ঠাপ্রাপ্তিহেতুত্বেন পুরুষার্থহেতুত্বং, ন স্বাতন্ত্র্যেণ, জ্ঞাননিষ্ঠা তু কৰ্ম্মনিষ্ঠোপায়-লক্ষ্যস্বিকা সতী স্বাতন্ত্র্যেণ পুরুষার্থহেতুরত্যানপেক্ষ্যেত্যেতমর্থং দর্শয়িষ্যাম্ ভগবান্ ন কৰ্ম্মণেতি । ন কৰ্ম্মণামনারম্ভাদপ্রারম্ভাং কৰ্ম্মণাং ক্রিয়াণাং যজাদীনামিহ জন্মনি জন্মান্তরে বাহুষ্ঠিতানাশুপা-ত্তদ্রিতক্ষয়হেতুত্বেন সশুদ্ধজ্ঞিকারণানাং তৎকারণত্বেন চ জ্ঞানোৎপত্তিধারেণ জ্ঞাননিষ্ঠাহেতুনাং “জ্ঞানমুৎপত্তে পুংসাং ক্ষয়াৎ পাপশ্চ কৰ্ম্মণঃ । যথা দর্শতলপ্রথো পশ্যত্যাশ্বানমাস্বনি” । ইত্যাদি স্মরণাদনারম্ভাদনশ্রুতানাং নৈককৰ্ম্ম্যং নৈককৰ্ম্ম্যভাবং কৰ্ম্মশূন্যতাং জ্ঞানযোগেন নিষ্ঠাং নিষ্ক্রিয়ান্বয়রূপে-ণৈবাবস্থানমিতি যাবৎ পুরুষোহশ্নুতে ন প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ । কৰ্ম্মণামনারম্ভান্নৈককৰ্ম্ম্যং নান্নুত ইতি বচনান্তদ্বিপৰ্য্যয়াৎ তেভ্যামারম্ভাং নৈককৰ্ম্ম্যমশ্নুত ইতি গম্যতে, কৰ্ম্মাং পুনঃ কারণাং কৰ্ম্মণামনা-রম্ভান্নৈককৰ্ম্ম্যং নান্নুত ইত্যুচ্যতে কৰ্ম্মারম্ভশ্চৈব নৈককৰ্ম্ম্যোপায়ত্বাৎ, ন হ্যপায়মন্তরেণোপেক্ষ্যোৎ-পত্তিরস্তি, কৰ্ম্মযোগোপায়ত্বঞ্চ নৈককৰ্ম্ম্যালক্ষণশ্চ জ্ঞানযোগশ্চ ঐতিবিহ চ প্রতিপাদনাৎ । ঐতৌ তংবৎ প্রকৃতস্যান্মলোকশ্চ বেদ্যশ্চ “বেদনোপায়ত্বেন তমেতং বেদানুবচনেন ব্রাহ্মণা বিবিদয়ন্তি যজ্ঞে-নে”ত্যাदिনা, কৰ্ম্মযোগশ্চ জ্ঞানযোগোপায়ত্বং প্রতিপাদিতমিহাপি চ “সংস্তাসস্ত মহাবাহো ! হুঃখমাপ্তুমযোগতঃ । যোগিনঃ কৰ্ম্ম কুর্বন্তি সঙ্গং ত্যক্ত্বান্মশুদ্ধয়ে । যজ্ঞোদানং তপশ্চৈব পাবনানি মনীষিণামি” ত্যাदि প্রতিপাদয়িষ্যতি । নহু “চাভয়ং সৰ্বভূতেভ্যোদদ্বা নৈককৰ্ম্ম্যমাচরে-দি”ত্যাদৌ কর্তব্যকৰ্ম্মসংন্যাসাদপি নৈককৰ্ম্ম্যপ্রাপ্তিং দর্শয়তি, লোকে চ কৰ্ম্মণামনারম্ভান্নৈককৰ্ম্ম্যমিতি প্রসিদ্ধতরমতঃ চ নৈককৰ্ম্ম্যার্থিনঃ কিং কৰ্ম্মারম্ভেণেতি প্রাপ্তমত আহ ন চ সংস্তাসনাদেবেতি । নাপি সংস্তাসনাদেব কেবলাং কৰ্ম্মপরিতাগমাত্রাদেব জ্ঞানরহিতাং সিদ্ধিং নৈককৰ্ম্ম্যালক্ষণাং জ্ঞানযোগেন নিষ্ঠাং সমধিগচ্ছতি ন প্রাপ্নোতি ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অতঃ সম্যক্ চিত্তশুদ্ধার্থঃ জ্ঞানোৎপত্তিপৰ্য্যন্তঃ বর্ণাশ্রমোচিতানি কৰ্ম্মাণি কৰ্ত্তব্যানি, অত্রথা চিত্তশুদ্ধ্যভাবেন জ্ঞানোৎপত্তেরিতাহ ন কৰ্ম্মণামিতি । কৰ্ম্মণাং অনারম্ভাৎ অনমুষ্ঠানান্নৈককৰ্ম্মাং জ্ঞানং নাপ্নুতে ন প্রাপ্নোতি । নমু চৈতমেব প্রব্রাজিনোলোক-
মিচ্ছন্তঃ প্রব্রজন্তী”তি শ্রুত্যা সন্ন্যাসস্ত মোক্ষাঙ্গত্বশ্রুতে: সন্ন্যাসাদেব মোক্ষাভবিষ্যতি কিং কৰ্ম্মভিরিত্যাশঙ্ক্যোক্তং ন চেতি । ন চিত্তশুদ্ধিং বিনা কৃত্যং সন্ন্যাসনাদেব জ্ঞানশূন্যং সিদ্ধিঃ মোক্ষং সমধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥ ৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ন কৰ্ম্মণামিতি । তত্র কারণভাবে কার্য্যানুপপত্তে: কৰ্ম্মণাং “তমেতং বেদানুবচনেন ব্রাহ্মণা বিবিধিষন্তি যজ্ঞেন দানেন তপসা নাশকেনে”তি শ্রুত্যা আত্মজ্ঞানে
বিনিবৃত্তানাং অনারম্ভাদনমুষ্ঠানাং চিত্তশুদ্ধ্যভাবেন জ্ঞানাবোগ্যোবহিস্মৃৎ: পুরুষো নৈককৰ্ম্মাং সৰ্ব্ব-
কৰ্ম্মশূন্যত্বং জ্ঞানযোগেন নিষ্ঠামিতি যাবৎ নাপ্নুতে ন প্রাপ্নোতি । ন “তমেব প্রব্রাজিনোলোক-
মিচ্ছন্তঃ প্রব্রজন্তী”তি শ্রুতে: সৰ্ব্বকৰ্ম্মসন্ন্যাসাদেব জ্ঞাননিষ্ঠোপপত্তে: কৃতং কৰ্ম্মভিরিত্যত আহ
নচ সন্ন্যাসনাদেব চিত্তশুদ্ধিং বিনা কৃত্যং সিদ্ধিঃ জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণাং সম্যক্ ফলপর্য্যবসায়িত্বেন
নাধিগচ্ছতি নৈব প্রাপ্নোতি ইত্যর্থঃ । কৰ্ম্মজ্ঞানং চিত্তশুদ্ধিমন্তরেণ সন্ন্যাস এব ন সম্ভবতি, যথা-
কণক্ষিদোঃস্বক্যমাত্রেণ কৃতোপি ন ফলপর্য্যবসায়ীতি ভাবঃ ॥ ৪ ॥

বং, অং । কারণ নিকামভাবে বিহিত কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান না করিয়া পুরুষ কখনই জ্ঞাননিষ্ঠা,
অর্থাৎ নিঃশেষে সমস্ত কৰ্ম্ম বিরহিত হইয়া কেবলমাত্র ব্রহ্মস্বরূপেই অবস্থিতি লাভ করিতে
পারে না, কেননা নিকামভাবে কৰ্ম্ম করিতে করিতেই ক্রমে বুদ্ধি বিমুক্তি হয়, তত্ত্বজ্ঞানগ্রহণের
উপযুক্ত হয়, তৎপরেই জ্ঞাননিষ্ঠা হইতে পারে । যাহারা ব্রহ্মচর্য্যের পরেই বুদ্ধি বিমুক্তি হইয়া
জ্ঞান নিষ্ঠার অধিকারী হয়েন, তাঁহাদের পূর্বজন্মার্জিত কৰ্ম্মানুষ্ঠানের দ্বারা ই বুদ্ধি বিমুক্তি হইয়া
থাকে, সুতরাং এক্ষণে আর কৰ্ম্মানুষ্ঠানের অপেক্ষা থাকে না । তত্ত্বজ্ঞান পরিস্কুরণ না হইলেও
কেবল কৰ্ম্ম পরিত্যাগ করিলেই সিদ্ধিলাভ হয় না ॥ ৪ ॥

ন হি কশ্চিৎ ক্রণমপি জাতু তিষ্ঠত্যকৰ্ম্মকৃতং ।

কার্য্যতে হবশঃ কৰ্ম্ম সৰ্ব্বঃ প্রকৃতিজৈগুণৈঃ ॥ ৫ ॥

সং, প্রং । জাতু (কদাচিৎ) ক্রণং অপি কশ্চিৎ অকৰ্ম্মকৃতং (কৰ্ম্মাণি অকুর্য্যণঃ) ন হি তিষ্ঠতি,
প্রকৃতিজৈ: (প্রকৃতিজাতৈ:) গুণৈ: (সত্ত্বরজস্তমোভি:) সৰ্ব্ব: (জন:) অবশ: (অবশতঃ সন্)
কৰ্ম্ম কার্য্যতে হি ॥ ৫ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । কৰ্ম্মাং পুনঃ কারণাং কৰ্ম্মসংগ্রাসমাত্রাদেব কেবলাং জ্ঞানরহিতাং
সিদ্ধিং নৈককৰ্ম্মালক্ষণাং পুরুষোনাধিগচ্ছতীতি হেত্বাকাজ্জগামাহ ন হীতি । ন হি যত্নাং
ক্রণমপি কিঞ্চিৎ কালং জাতু কদাচিদপি কশ্চিৎতিষ্ঠত্যকৰ্ম্মকৃতং সন্, কৰ্ম্মাং ? কার্য্যতে হি যত্নাদবশ-
এব কৰ্ম্ম সৰ্ব্ব: প্রাণী প্রকৃতিজৈ: প্রকৃতিতোজাতৈ: সত্ত্বরজস্তমোভিগুণৈ: অজ্ঞ: ইতি, বাক্য-

শেষঃ, যতোবক্ষ্যতি “শুণৈধোন বিচাল্যত” ইতি সাংখ্যানাং পৃথক্করণাদজ্ঞানামেব হি কৰ্ম-
যোগেন জ্ঞানিনাং, জ্ঞানিনাস্ত শুণৈরচাল্যমানানাং স্বতশ্চলনাভাবাৎ কৰ্মযোগোনোপপদ্যতে ।
তথা চ ব্যাখ্যাতঃ “বেদাবিনাশিন”মিত্যত্র ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কৰ্ম্মণাঞ্চ সন্ন্যাসন্তেষ্বনাসক্তিমাত্রং, ন তু স্বরূপেণাশক্যাদিত্যাহ
ন হি কশ্চিদতি । জাতু কস্তাঞ্চিদপ্যবস্থায়ঃ ক্ৰণমাত্রমপি কশ্চিদপি জ্ঞানী অজ্ঞানী বা অকৰ্ম্ম-
ক্লং কৰ্ম্মাণ্যকুর্বাণোন . তিষ্ঠতি । অত্র হেতুঃ প্রকৃতিজৈঃ স্বভাবপ্রভবৈরাগদ্বৈভিগুণৈঃ
সৰ্বকোহপি জনঃ কৰ্ম্ম কার্য্যতে কৰ্ম্মণি প্রবর্ততে অবশোহস্বতন্ত্রঃ সন্ ॥ ৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহীতি । তত্র কৰ্ম্মজন্তুশূদ্ধ্যভাবে বহিস্মুখঃ হি যস্মাৎ ক্ৰণ-
মপি কালাং জাতু কদাচিৎ কশ্চিদপ্যজিতেন্দ্রিয়ঃ অকৰ্ম্মক্লং সন্ ন তিষ্ঠতি, অপি তু লৌকিক-
বৈদিককৰ্ম্মানুষ্ঠানব্যগ্র এব তিষ্ঠতি, তস্মাদশুদ্ধচিত্তস্ত সন্ধ্যাসোন সম্ভবতীত্যর্থঃ । কস্মাৎ পুনর-
বিদ্বান্ কৰ্ম্মাণ্যকুর্বাণোন তিষ্ঠতি, হি ‘যস্মাৎ সৰ্ব্বঃ প্রাণী চিত্তশুদ্ধিরহিতঃ অবশঃ অস্বতন্ত্র এব সন্
প্রকৃতিজৈঃ প্রকৃতিভেদজাতৈঃ অভিব্যক্তৈঃ কার্য্যাকারেণ সম্বন্ধজন্তুমোভিঃ স্বভাবপ্রভবৈক্য-
রাগদ্বৈভিগুণৈঃ কৰ্ম্ম লৌকিকং বৈদিকং বা কার্য্যতে, অতঃ কৰ্ম্মাণ্যকুর্বাণোন কশ্চিদপি
তিষ্ঠতীত্যর্থঃ । স্বাভাবিকা, গুণাশ্চালকাঃ, অতঃ পরবশতয়া সৰ্বদা কৰ্ম্মণি কুর্কতোহশুদ্ধবুদ্ধেঃ
সৰ্বকৰ্ম্মজ্ঞাসোন সম্ভবতীতি ন সন্ন্যাসনিবন্ধনা জ্ঞাননিষ্ঠা সম্ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

বং, অং । কেননা তত্ত্বজ্ঞান না হইলে যদি সমস্ত ক্রিয়া পরিত্যাগ করা হয়, তবে তাহা
কেবল বাহিরের হস্তপদাদি ক্রিয়া-সম্বন্ধেই সম্ভবে, অন্তরের ক্রিয়া কিছুই পরিত্যক্ত হয় না, কারণ
যতক্ষণ পর্য্যন্ত আত্মা মন হইতে সমস্ত কামনা নিঃশেষরূপে পরিত্যাগ করিতে না পারে, ততক্ষণ
পর্য্যন্ত ক্রণ কার্য্যের নিমিত্ত কদাচ কেহ নিষ্ক্রিয় ভাবে থাকে না, কারণ সম্ব, রজ ও তমোগুণের
দ্বারা পরিচালিত হইয়া, হয় অন্তরে অন্তরে, না হয় বাহিরেই সেই অবশ পুরুষ সকলকে কোন না
কোন কাৰ্য্য করিতেই হইবে ॥ ৫ ॥

— ০:০:০ —

কৰ্ম্মেক্সিয়ানি সংযম্য য আস্তে মনসা স্মরন্ ।

ইন্দ্রিয়ার্থান্ বিমূঢ়াত্মা মিথ্যাচারঃ স উচ্যতে ॥ ৬ ॥

সং, প্রং । যঃ কৰ্ম্মেক্সিয়ানি সংযম্য (সংহত্যা) মনসা ইন্দ্রিয়ার্থান্ (বিষয়ান্) স্মরন্ আস্তে
(তিষ্ঠতি), স বিমূঢ়াত্মা মিথ্যাচারঃ (কপটাচারঃ) উচ্যতে ॥ ৬ ॥

শঙ্করভাষ্যম্ । যন্তনাস্তজ্ঞশ্চোদিতং কৰ্ম্ম নারভত ইতি, তদসদেবেত্যাহ কৰ্ম্মেক্সিয়ানীতি ।
কৰ্ম্মেক্সিয়ানি হস্তাদীনি সংযম্য সংহত্যা য আস্তে তিষ্ঠতি মনসা স্মরন্নিজিয়ার্থান্ বিষয়ান্
বিমূঢ়াত্মা বিমূঢ়াভঃকরণোমিথ্যাচারোমুখাচারঃ পাপাচারঃ স উচ্যতে ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অতোহজ্ঞঃ . কৰ্ম্মত্যাগিনঃ নিব্রতি কৰ্ম্মেক্সিয়ানীতি । বাকপাণ্যাদীন

কর্মেজিয়াণি সংযম্য নিগৃহ্য যোমনসা ভগবদ্ব্যনঙ্কুলেন ইজ্জিয়ার্থান্ বিষয়ান্ স্রবাস্তে অবিশুদ্ধ-
তয়া মনসা আশ্বনি স্বেচ্ছাভাবাৎ, স মিথ্যাচারঃ কপটাচারোদাস্তিক উচ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যথা কথঞ্চিদৌঃস্বক্যমাত্রেন কৃতসন্ন্যাসত্বশুদ্ধচিত্তস্তৎফল-
ভাঙন ভবতি, যতঃ যোবিমুঢ়াশ্বা রাগদ্বৈবাদিদুঃখিতান্তঃকরণঃ ঔঃস্বক্যমাত্রেন কর্মেজিয়াণি বাক্-
পাণ্যাদীনি সংযম্য নিগৃহ্য বহিরিজ্জিয়েঃ কর্মপাণ্যকুর্কমিতি যাবৎ মনসা রাগাদিপ্রেরিতেন ইজ্জি-
য়ার্থান্ শব্দাদীন্ নদ্ব্যতীতং স্রবাস্তে কৃতসন্ন্যাসোহং ইত্যভিমানেন কর্মশূন্যচিহ্নিতি, স মিথ্যা-
চারঃ সত্বশুদ্ধ্যভাবেন ফলাযোগ্যত্বাৎ পাপাচার উচ্যতে,—“তৎপদার্থবিবেকায় সন্ন্যাসঃ সর্ব
কর্মণাং । ত্রতোহ বিহিতোষমাং তত্যাগী পতিতোভবেৎ ॥” ইত্যাদি ধর্মশাস্ত্রেণ, অত উপপন্নং
ন চ সন্ন্যাসনাদেবাসুদ্বাস্তঃকরণঃ সিদ্ধিং সমধিগচ্ছতীতি ॥ ৬ ॥

বং, অং । যে ব্যক্তি হস্ত, পদ, শিলাদি কর্মেজিয় ও জ্ঞানেজিয় সকল বাহিরে সংযত করিয়া
মনে মনে ইজ্জিয়ের বিষয়গুলি স্রবণ করিতে থাকে, সেই বিমুঢ়াশ্বা ব্যক্তিকে মিথ্যাচার বা
কপটাচার বলা যায় ॥ ৬ ॥

যস্ত্বিজিয়াণি মনসা নিয়ম্যারভতেহর্জুন ! ।

কর্মেজিয়েঃ কর্মযোগমসক্তঃ স বিশিষ্যতে ॥ ৭ ॥

সং, প্রং । হে অর্জুন ! যঃ তু ইজ্জিয়াণি মনসা নিয়ম্য অসক্তঃ (ফলাসন্ধিবর্জিতঃ)
কর্মেজিয়েঃ কর্মযোগং আরভতে (অহুতিষ্ঠতি), স বিশিষ্যতে (বিশিষ্টোভবতি) ॥ ৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যম্ । যদ্বিতি । যস্ত পুনঃ কর্মপাণ্যকৃতোহজ্জোবুদ্বীজিয়াণি মনসা নিয়ম্যার-
ভতেহর্জুন ! কর্মেজিয়েরেকাপাণ্যাদিভিঃ, কিমারভতে ইত্যাহ কর্মযোগমসক্তঃ সন্ ফলাভিসন্ধি-
বর্জিতঃ, স বিশিষ্যতে ইতরস্মান্মিথ্যাচারাতঃ ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এতদ্বিপরীতঃ কর্মকর্তা তু শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ যস্ত্বিজিয়াণীতি । যস্ত জ্ঞানে-
জিয়াণি মনসা নিয়ম্য ঈশ্বরপরাণি কৃত্বা কর্মেজিয়েঃ কর্মরূপং যোগমুপায়মারভতে অহুতিষ্ঠতি
অসক্তঃ ফলাভিলাষরহিতঃ, স বিশিষ্যতে বিশিষ্টোভবতি চিত্তশুদ্ধা জ্ঞানবান্ ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ঔঃস্বক্যমাত্রেন সর্বকর্মপাণ্যসন্ন্যাস চিত্তশুদ্ধয়ে নিষ্কামকর্ম-
ণ্যেব যথাশাস্ত্রং কুর্যাৎ যমাৎ তুশব্দোহুদ্বাস্তঃকরণসন্ন্যাসিবাতিরেকার্থঃ । ইজ্জিয়াণি জ্ঞানেজিয়াণি
প্রোতাদীনি মনসা সহ নিয়ম্য পাপহেতুশব্দাদিবিষয়াসক্তেনিবর্ত্য মনসা বিবেকযুক্তেন নিয়মোতি বা
কর্মেজিয়েরেকাপাণ্যাদিভিঃ কর্মযোগং শুদ্ধিহেতুতয়া বিহিতং কর্মারভতে করোত্যসক্তঃ ফলা-
ভিলাষশূন্যঃ সন্ যোবিবেকী, স ইতরস্মান্মিথ্যাচারাদিশিষ্যতে পরিশ্রমসাম্যেহপি ফলাভিশরভা-
ক্টেন শ্রেষ্ঠোভবতি হে অর্জুন ! আশ্চর্যমিদং পশু, যদেকঃ কর্মেজিয়াণি নিগৃহ্য জ্ঞানেজিয়াণি
ব্যাপারয়ন্ পুরুষার্থশূন্যোহপরস্ত জ্ঞানেজিয়াণি নিগৃহ্য কর্মেজিয়াণি ব্যাপারয়ন্ পরমপুরুষার্থভোগী-
ভবতীতি বা ॥ ৭ ॥

বং, অং। আর যিনি কামনা জয়ের দ্বারা মনে মনে ইন্দ্রিয়গণকে আয়ত্ত করিয়া অনাসক্ত-
ভাবে কেবল বাহিরেই কৰ্ম্মেজ্বরের দ্বারা বিহিত কৰ্ম্ম করিয়া থাকেন, হে অজ্ঞান! তিনি
শ্রেষ্ঠ ॥ ৭ ॥

—*:*—

নিয়তং কুরু কৰ্ম্ম ত্বং কৰ্ম্ম জ্যায়োহ্যকৰ্ম্মণঃ ।

শরীরযাত্রাপি চ তে ন প্রসিধ্যৈদকৰ্ম্মণঃ ॥ ৮ ॥

সং, প্রং। ত্বং নিয়তং (নিত্যং অবশ্যকর্তব্যতয়া বিহিতং) কৰ্ম্ম কুরু, হি যস্মাৎ) অক-
ৰ্ম্মণঃ (কৰ্ম্মাকরণং) কৰ্ম্ম জ্যায়ঃ (শ্রেষ্ঠং), অকৰ্ম্মণঃ (সৰ্ব্বকৰ্ম্মশূন্য) তে (তব) শরীরযাত্রা
(শরীরস্থিতিঃ) অপি চ ন প্রসিধ্যৈৎ (ভবেৎ) ॥ ৮ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্। যত এবমতোনিয়তং নিত্যং শাস্ত্রোপদিষ্টং যোযস্মিন্ কৰ্ম্মণ্যধিকৃতঃ
ফলায় চাপ্রতং তন্নিত্যং কৰ্ম্ম, তৎ কুরু ত্বং, হে অজ্ঞান! যতঃ কৰ্ম্ম জ্যায়োহধিকতরং ফল-
তোহি যস্মাদকৰ্ম্মণোহকরণাদনারম্ভাৎ, কথং? শরীরযাত্রা শরীরস্থিতিরপি চ তে ন প্রসিধ্যৈৎ
প্রসিদ্ধিং ন গচ্ছেদকৰ্ম্মণোহকরণাৎ, অতোদৃষ্টঃ কৰ্ম্মাকৰ্ম্মণোরর্থবিশেষোলোকে ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা। নিয়তমিতি। যস্মাদেবং তস্মান্নিত্যং নিত্যং কৰ্ম্ম সন্ধ্যোপাসনাদি কুরু,
হি যস্মাদকৰ্ম্মণঃ সৰ্ব্বকৰ্ম্মণোহকরণাৎ সকাশাৎ কৰ্ম্মকরণং জ্যায়োহধিকতরং। অতথা অকৰ্ম্মণঃ
সৰ্ব্বকৰ্ম্মশূন্য তব শরীরনির্বাহোহপি ন ভবেৎ ॥ ৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। নিয়তমিতি। যস্মাদেবং তস্মান্ননসা জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি নিগৃহ
কৰ্ম্মেজ্বরেঃ ত্বং প্রাগননুষ্ঠিতশুদ্ধিহেতুকস্মা নিয়তং বিধ্যদ্দেশে ফলসম্বন্ধশূন্যতয়া নিয়তনিমিত্তেন
বিহিতং কৰ্ম্ম শ্রোতং স্মার্ত্তক নিত্যমিতি প্রসিদ্ধং কুরু। কুর্ষিতি মধ্যমপুরুষপ্রয়োগেনৈব ত্বমিতি
লঙ্কে ত্বমিতি পদমর্থান্তরে সংক্রমিতং। কস্মাদশুদ্ধাস্তঃকরণেন কৰ্ম্মৈব কৰ্ত্তব্যং, হি যস্মাৎ অকৰ্ম্মণো-
হকরণাৎ কৰ্ম্মৈব জ্যায়ঃ প্রশস্ততরং। ন কেবলং কৰ্ম্মাভাবে তবাস্তঃকরণশুদ্ধিরেবং ন সিধ্যৈৎ, কিন্তু
অকৰ্ম্মণোয়ুদ্ধাদিকৰ্ম্মরহিতত্ব তে তব শরীরযাত্রা শরীরস্থিতিরপি ন প্রকৰ্ষেণ ক্ষান্তবৃত্তিকৃতত্ব-
লক্ষণেন সিধ্যৈৎ, তথা চ প্রাপ্তকৃতং। অপি চেত্যস্তঃকরণশুদ্ধিসমুচ্চয়ার্থঃ ॥ ৮ ॥

বং, অং। অতএব তুমিও ফল কামনা শূন্য হইয়া আপনার জাত্যুচিত যে কৰ্ম্ম বিহিত আছে
এবং যাহা নিত্য এবং নৈমিত্তিক, অর্থাৎ কাম্য নহে, সেই সকল কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান কর, তোমার
জ্ঞান অধিকারীর পক্ষে কৰ্ম্ম পরিত্যাগ অপেক্ষায় কৰ্ম্ম করাই শ্রেষ্ঠতর বল্ল, বিশেষতঃ তুমি যদি
হস্তপদাদি সমস্ত বাহ্যেজ্বরের ক্রিয়াই এককালে পরিত্যাগ কর, তাহা হইলে তোমার শরীর যাত্রা
কিন্নপে চলিবে? ॥ ৮ ॥ (ক)

(ক) অনেকে আপন আপন স্ববিধায় নিমিত্ত এই সকল স্থলে কেবল কালোপজ্ঞা ও দুর্গাপূজাকেই কৰ্ম্ম বলিয়া
ধরিয়া লয়েন, কিন্তু বাস্তবিক তাহা নহে, সমুদয় হস্তপদাদি কোন না কোন ইন্দ্রিয়াদির দ্বারা যে কোম একান্ত
ক্রিয়া করিতে পারে, তৎসমস্তই এই সকল স্থলে কৰ্ম্ম শব্দে বুঝাইতেছে।

(AUGUSTA WEBSTER.)

-গোলাপ হাসিয়া বলে, “আগে বৃষ্টি যাক্ চ’লে,

দিক্ দেখা তরুণ তপন,

তখন ফুটাব এ যৌবন !”

গেল মেঘ, এল উষা, আকাশের অঁাধি হতে

মুছে দিল বৃষ্টি বারি কণা ।

সেত রহিল না !

কোকিল ভাবিছে মনে, “শীত যাবে কতক্ষণে,

গাছপালা ছাইবে মুকুলে,

তখন গাহিব মন খুলে !”

কুয়াশা কাটিয়া যায়—বসন্ত হাসিয়া চায়,

কানন কুসুমেরে ভ’রে গেল ।

সে যে ম’রে গেল !



দেবান্ ভাবয়তানেন তে দেবা ভাবয়ন্ত বঃ ।

পরম্পরং ভাবয়ন্তঃ শ্রেয়ঃ পরমবাস্প্যথ ॥ ১১ ॥

সং, প্রং । অনেন (যজ্ঞেন) (যুগং) দেবান্ (ইন্দ্রাদীন্) ভাবয়ত (আপ্যায়িতান্ কুরুত), দেবাঃ (অপি যজ্ঞভাবিতাঃ সন্তঃ) বঃ (যুগ্মান্) ভাবয়ন্ত (বৃষ্টাদিনা সম্বর্দ্ধয়ন্ত), (এবং) পরম্পরং ভাবয়ন্তঃ (যুগং) পরং শ্রেয়ঃ (মোক্ষলক্ষণং জ্ঞানপ্রাপ্তিং) প্রাপ্যথ ॥ ১১ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । কথং দেবানিতি । দেবানিচ্ছাদীন্ ভাবয়ত বর্দ্ধয়তানেন যজ্ঞেন তে দেবা ভাবয়ন্ত আপ্যায়ন্ত বৃষ্টাদিনা বোয়ুগ্মানেবং পরম্পরমন্তোহন্তং ভাবয়ন্তঃ শ্রেয়ঃ পরমপি মোক্ষলক্ষণং জ্ঞানপ্রাপ্তিং ক্রমেণাবাস্প্যথ স্বর্গং বা পরং শ্রেয়োহবাপ্ত্যথ ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কথমিষ্টকামদোক্ষা যজ্ঞোভবেদিত্যত্রাহ দেবানিতি । অনেন যজ্ঞেন যুগং দেবান্ ভাবয়ত হবির্ভাগৈঃ সম্বর্দ্ধয়ত, তে চ দেবা যুগ্মান্ সম্বর্দ্ধয়ন্ত বৃষ্টাদিনা অন্নোৎপত্তি-
দ্বারেণ, এবমন্তোহন্তং সংবর্দ্ধয়ন্তোদেবাশ্চ যুগ্মং পরম্পরং শ্রেয়োহভীষ্টমর্থং প্রাপ্যথ ॥ ১১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কথমিষ্টকামদোক্ষুঃ যজ্ঞশ্চেতি তদাহ দেবানিতি । অনেন যজ্ঞেন যুগং যজ্ঞমানাঃ দেবানিচ্ছাদীন্ ভাবয়ত হবির্ভাগৈঃ সম্বর্দ্ধয়ত তর্পর্যতেত্যর্থঃ । তে দেবা-
যুগ্মাভির্ভাবিতাঃ সন্তোবোয়ুগ্মান্ ভাবয়ন্ত বৃষ্টাদিনা অন্নোৎপত্তিদ্বারেণ, সম্বর্দ্ধয়ন্ত, এবমন্তোহন্তং সম্বর্দ্ধয়ন্তোদেবাশ্চ যুগ্মং পরং শ্রেয়োহভিমতমর্থং প্রাপ্যথ দেবান্তুষ্টিং প্রাপ্যন্তি, যুগ্মং স্বর্গাপ্যং পরং শ্রেয়ঃ প্রাপ্যাপেত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

বং, অং । উক্ত কর্ম্মানুষ্ঠানের দ্বারা তোমরা ইন্দ্রাদি দেবতাদিগকে সম্বর্দ্ধিত বা আপ্যায়িত কর, তাহা হইলে ঐ দেবতারাও তোমাদিগকে সম্বর্দ্ধিত করিবেন, এইরূপ পরস্পর সম্বর্দ্ধনের দ্বারা ক্রমে তোমরা মুক্তিস্বরূপ পরম শ্রেয় পর্য্যন্ত লাভ করিতে পারিবে ॥ ১১ ॥

ইষ্টান্ ভোগান্ হি বো দেবা দাস্তস্তে যজ্ঞভাবিতাঃ ।

তৈর্দত্তানপ্রদায়ৈভ্যোযোভুঙক্তে স্তেন এব সঃ ॥ ১২ ॥

সং, প্রং । দেবাঃ যজ্ঞভাবিতাঃ (যজ্ঞভোষিতাঃ) ইষ্টান্ ভোগান্ বঃ (যুগ্মভ্যাং) দাস্তস্তে, হি (অতঃ) তৈঃ (দেবৈঃ) দত্তান্ (অন্নাদীন্) এভ্যঃ (দেবেভ্যঃ) অপ্রদায় (পঞ্চযজ্ঞাদিনা অদত্তা) যঃ (স্বয়ং) ভুঙক্তে, স স্তেনঃ (চোরঃ) ॥ ১২ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । কিঞ্চ ইষ্টান্ ভোগানিতি । ইষ্টানভিপ্রেতান্ হি বোয়ুগ্মভ্যাং দেবা দাস্তস্তে বিতরিষ্যন্তি ত্রীপঙগুচ্ছাদীন্ যজ্ঞভাবিতা যজ্ঞসম্বর্দ্ধিতান্তোষিতা ইত্যর্থঃ, তৈর্দত্তৈব-
দত্তান্ ভোগান্ অপ্রদায় অদত্তা আনুগম্যমকৃত্যেত্যর্থঃ, এভ্যঃ দেবেভ্যঃ যো ভুঙক্তে স্বদেহৈক্ষিয়া-
ণ্যেব তর্পরতি, স্তেন এব ভক্ষর এব স দেবাদিস্বাপহারী ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এতদেহ স্পষ্টকুর্ত্বান্ কর্ম্মাকরণে দোষমাহ ইষ্টানিতি । যজ্ঞভাবিতাঃ

দেবা বৃষ্টাদিদ্বারেণ বোম্বুভাং ভোগান্ দ্বাস্তন্তে, হি অতোদেবৈর্দত্তান্নাদীনোভ্যোদেবেভ্যঃ
পঞ্চযজ্ঞাদিভিরদশা যোভুঙ্ক্ষে, স তু চোর এব জ্ঞেয়ঃ ॥ ১২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ন কেবলং পারত্রিকমেব ফলং যজ্ঞাং, কিংবৈহিকম-
পীত্যাহ ইষ্টানিতি । ইষ্টান্ অভিলষিতান্ ভোগান্ পঞ্চরহিরণ্যাদীন বোম্বুভাং দেবা দাস্তন্তে
বিতরিষ্যন্তি, হি যজ্ঞাং যজ্ঞৈর্ভাবিতান্তোষিতান্তে, যজ্ঞাভৈঃ ঋণবৎ ভবন্ত্যাদিত্তা ভোগান্তস্মাভৈর্দে-
বৈর্দত্তান্ ভোগানেভ্যোদেবেভ্যোহপ্রদায় যজ্ঞেহ দেবোদদেশেনাহতীরসম্পাত্ত যোভুঙ্ক্ষে দেহে-
দ্বিগ্নাণেব তর্পরতি স্তেন এব তস্কর এব সঃ দেবস্বাপহারী দেবর্ণানপাকরণাং ॥ ১২ ॥

বং, অং । কারণ উক্ত কর্মস্বরূপ যজ্ঞের দ্বারা পরিতোষিত হইয়া দেবতাগণ তোমাদিগকে
নানা প্রকার অভিলষিত ভোগ প্রদান করিবেন, অতএব তাঁহাদের দত্ত সেই সকল ভোগা
জব্য যদি আবার তাঁহাদিগকে সমর্পণ না করিয়া কেবল স্বয়ং ভোগ করে, তবে তাহাকে চোর
বলিতে পারা যায় ॥ ১২ ॥

যজ্ঞশিষ্টাশিনঃ সন্তোমুচ্যন্তে সর্বকিঞ্চিধৈঃ ।

ভুঞ্জতে তে হুং পাপা যে পচন্ত্যাত্মকারণাং ॥ ১৩ ॥

সং, প্রং । যজ্ঞশিষ্টাশিনঃ (বৈশ্বদেবাদিযজ্ঞাবশিষ্টভোজিনঃ) সন্তঃ (সাধবঃ) সর্বকিঞ্চিধৈঃ
(সর্বপাপৈঃ) মুচ্যন্তে, যে তু আত্মকারণাং (আত্মনঃ ভোজনার্থং) পচন্তি, তে পাপাঃ (দুরা-
চারঃ) অঘং (পাপং) (এব) ভুঞ্জতে ॥ ১৩ ॥

শাক্তরত্নাভ্যাম্ । যজ্ঞশিষ্টাশিন ইতি । যে পুনঃ দেবযজ্ঞাদীর্কর্তব্য তচ্ছিষ্টমশনমমৃতাত্মমশিতুং
শীলং যেষাং তে যজ্ঞশিষ্টাশিনঃ সন্তোমুচ্যন্তে সর্বকিঞ্চিধৈঃ সর্বৈঃ পাপৈশ্চ স্নানাদিপঞ্চসূনাকৃতৈঃ প্রমাদ-
কৃতহিংসাদিজনিতৈশ্চাত্তৈর্ঘে হ্যাত্মন্তরয়ঃ ভুঞ্জতে তেহুং পাপাং স্বয়মপি পাপা যে পচন্তি পাকং
নির্কর্তয়ন্তি আত্মকারণাদাত্মহেতোঃ ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ইতচ্চ যজ্ঞস্ত এব শ্রেষ্ঠাঃ, নেতর ইত্যাহ যজ্ঞশিষ্টাশিন ইতি । বৈশ্বদেবাদি-
যজ্ঞাবশিষ্টং যেষাংশ্চ, তে পঞ্চসূনাদিকৃতৈঃ সর্বৈঃ কিঞ্চিধৈর্মুচ্যন্তে পঞ্চসূনাশ্চ স্বতাবুত্বাঃ,—
“কণ্ডনী পেঘী চুল্লী উনকুন্তী চ মার্জনী । পঞ্চসূনা গৃহস্থস্ত তাভিঃ স্বর্গং ন গচ্ছতি” ॥ যে হ্যাত্মনো-
ভোজনার্থমেব পচন্তি ন তু বৈশ্বদেবাত্মর্থং তে পাপা দুরাচারা অঘমেব ভুঞ্জতে ॥ ১৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যজ্ঞশিষ্টাশিন ইতি । যে তু বৈশ্বদেবাদিযজ্ঞাবশিষ্টমমৃত-
মশন্তি, তে সন্তঃ শিষ্টা বেদোক্তকারিণেব দেবর্ণাপাকরণাং, অতন্তে মুচ্যন্তে সর্ববিহিতাকরণ-
নির্মিতৈঃ পূর্বকৃতৈশ্চ পঞ্চসূনানিমিত্তৈঃ কিঞ্চিধৈঃ ভূতভাবিপাতকাসংসর্গিণস্তে ভবন্তীত্যর্থঃ ।
এবমমৃত্যু ভূতভাবিপাপাভাবমুক্তা ব্যতিরেকে দোষমাহ ভুঞ্জত ইতি । তে বৈশ্বদেবাত্মকারিণোহঘং
পাপমেব । তু শব্দোহবধারণে । যে পাপাঃ পঞ্চসূনানিমিত্তং প্রমাদকৃতহিংসানিমিত্তঞ্চ কৃতপাপাঃ
সন্তঃ আত্মকারণাদেব পচন্তি ন তু বৈশ্বদেবাত্মর্থং । তথাচ পঞ্চসূনাদিকৃতপাপে বিদ্যমান-

এব বৈশ্বদেবাদিনিত্যাকৰ্মাকৰণনিমিত্তমপৰং পাপমাগ্নুবন্তীতি ভুক্ততে তে স্বৰং পাপা ইতুক্তম্ । তথাচ স্মৃতিঃ,—“কণ্ডনী পেৰণী চূন্নী উদকুন্তী চ মার্জনী । পঞ্চমুনা গৃহস্থ্য তাভিঃ স্বৰ্গং ন বিন্দতি” ॥ ইতি “পঞ্চমুনাকৃতং পাপং পঞ্চযজ্ঞৈৰ্যাপোহতী”তি চ । ঋতিশ্চ,—ইদমেবাস্ত তৎ সাধারণমগ্নং যদিদমন্ততে স য এতদুপাস্তে ন স পাপ্যুনোবাবৰ্ততে মিশ্রং হেতুদি”তি । মন্তব-
র্গেহপি,—“মোঘমগ্নং বিন্দতে অপ্রচেতাঃ সত্যং ব্রবীমি বধইৎস তন্ত নার্যামণং পুষ্যতি নোসখায়ং কেবলাবৌভবতি কেবলাদি”তি ॥ ১৩ ॥

বৎ, অং । যাঁহারা দেবযজ্ঞাদি সমাপনাস্তে তদবশিষ্ট ভোজন করেন, সেই সাধুগণ সমস্ত পাপ হইতে বিমুক্ত হইবেন, আর যে দুরাশ্রয়গণ নিজের উদর পূর্তিমান উদ্দেশ্য করিয়া পাকা দি করে, তাঁহারা পাপই ভোজন করে ॥ ১৩ ॥

—০:১:০—

অন্নাদ্ভবন্তি ভূতানি পৰ্জ্জন্ত্যাদন্নসম্ভবঃ ।

যজ্ঞাদ্ভবতি পৰ্জ্জন্ত্যোযজ্ঞঃ কৰ্মসমুদ্ভবঃ ॥ ১৪ ॥

সং, প্রং । ভূতানি (প্রাণিনঃ) অন্নং (লোহিতরেতঃপরিণতাং ভুক্তাং) ভবন্তি (জায়ন্তে), পৰ্জ্জন্ত্যং (বৃষ্টে) অন্নসম্ভবঃ (ভোক্তব্যবস্তুংপত্তিঃ), পৰ্জ্জন্তঃ যজ্ঞাং ভবতি (উৎপত্ততে), যজ্ঞঃ (তু) কৰ্মসমুদ্ভবঃ (যজমানাদিব্যাপাররূপাং কৰ্মণঃ উৎপন্নঃ) ॥ ১৪ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । ইতচ্চাধিকৃতেন কৰ্ম কৰ্তব্যং জগচ্চক্রপ্রবৃত্তিহেতুর্হি কৰ্ম, কথমিত্য-
চ্যতে অন্নাদ্ভবন্তীতি । অন্নাদ্ভুক্তালোহিতরেতঃপরিণতাং প্রত্যক্ষং ভবন্তি জায়ন্তে ভূতানি, পৰ্জ্জন্ত্যাদ্ভূষ্টেরন্নস্ত সম্ভবঃ অন্নসম্ভবোযজ্ঞাদ্ভবতি পৰ্জ্জন্তঃ “অন্নৌ প্রাস্তাহতিঃ সমাগাদিত্যমুপ-
তিষ্ঠতে । আদিত্যাজ্জায়তে বৃষ্টির্ভূষ্টেরন্নং ততঃ প্রজা” ॥ ইতি । যজ্ঞোহপূর্বং, স চ যজ্ঞঃ কৰ্মসমুদ্ভবঃ ঋগ্বিজমানয়োশ্চ ব্যাপারঃ কৰ্ম, ততঃ সমুদ্ভবোযজ্ঞ যজ্ঞাপূর্বস্ত, স যজ্ঞঃ কৰ্মসমুদ্ভবঃ ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । জগচ্চক্রপ্রবৃত্তিহেতুদ্যদপি কৰ্ম কৰ্তব্যমিত্যাহ অন্নাদিতি ত্রিভিঃ । অন্নচ্ছূক্ৰশোণিতরূপেণ পরিণতাভূতান্যাপত্তস্তে, অন্নস্ত চ পৰ্জ্জন্ত্যাদ্ভূষ্টে, স চ পৰ্জ্জন্ত্যো যজ্ঞাদ্ভবতি, স চ যজ্ঞঃ কৰ্মসমুদ্ভবঃ কৰ্মণা যজমানাদিব্যাপারেণ গম্যাক্ সম্পত্তত ইত্যর্থঃ । “অন্নৌ প্রাস্তাহতিঃ সমাগাদিত্যমুপতিষ্ঠতে । আদিত্যাজ্জায়তে বৃষ্টির্ভূষ্টেরন্নং ততঃ প্রজা” ॥ ইতি শ্রুতে: ॥ ১৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইদঞ্চোপলক্ষণং পঞ্চমহাযজ্ঞানাং স্মার্তানাম্ শ্রোতানাম্ নিত্যাকৰ্মণাং অধিকৃতেন নিত্যানি কৰ্মাণ্যবশ্যমুপস্থিতানীতি চ প্রজাপতিবচনার্থঃ; ন কেবলং প্রজা-
পতিবচনাদেব কৰ্ম কৰ্তব্যমপি তু জগচ্চক্রপ্রবৃত্তিহেতুদ্যদপীত্যাহ অন্নাদিতি, ত্রিভিঃ । “অন্নাদ্ভুক্তা-
গ্রেতোলোহিতরূপেণ পরিণতাভূতানি প্রাণিস্বরীরাণি ভবন্তি জায়ন্তে, অন্নস্ত সম্ভবোজন্ম অন্নসম্ভবঃ পৰ্জ্জন্ত্যাদ্ভূষ্টে: প্রত্যক্ষসিদ্ধমেবৈতৎ । অত্র কৰ্মোপযোগমাহ যজ্ঞাং কারীর্থাদেবমিহোক্তাদ্রোশ্চাশ্চ
পূর্বাখ্যাকৰ্মাভবতি । পৰ্জ্জন্তঃ । যথোচ্যমিহোক্তাহেতুবৃষ্টিজনকত্বং । তথা ব্যাখ্যাতমষ্টাধারীকাণ্ডে ।

জনকযাজ্ঞবল্ক্যসংবাদরূপায়াং বটুপ্রমাণাং । “মহুর্ন চোক্তং,—“অগ্নৌ প্রাত্ৰাহতিঃ সমাগাদিত্যমুপতি-
ষ্ঠতে । আদিত্যাজ্জায়তে বৃষ্টিবৃষ্টৈরম্নঃ ততঃ প্রজা” ॥ ইতি । স চ যজ্ঞোদ্যম্মাথাঃ স্বক্ষঃ কৰ্মসমুদ্ভবঃ
ঋত্বিগ্‌যজ্ঞমানব্যাপারসাধ্যঃ, যজ্ঞস্ত হি অপূৰ্ণস্ত বিহিতং কৰ্ম কারণম্ ॥ ১৪ ॥

বং, অং । অন্নদ্বারা প্রাণী সকলের উৎপত্তি হইয়া থাকে, এবং পরজন্ম হইতে অন্নের উৎ-
পত্তি, আবার পরজন্মের উৎপত্তি যজ্ঞ হইতে, যজ্ঞ কৰ্ম্মদ্বারা নিষ্পন্ন হইয়া থাকে ॥ ১৪ ॥

— ০ঃঃঃ—

কৰ্ম ব্রহ্মোদ্ভবং বিদ্ধি ব্রহ্মাক্ষরসমুদ্ভবম্ ।

তস্মাৎ সৰ্বগতং ব্রহ্ম নিত্যং যজ্ঞে প্রতিষ্ঠিতম্ ॥ ১৫ ॥

সং, প্রং । (তচ্চ যজ্ঞমানাদিব্যাপাররূপং) কৰ্ম ব্রহ্মোদ্ভবং (বেদোৎপন্নং), ব্রহ্ম (বেদঃ)
অক্ষরসমুদ্ভবং (পরমাত্মসমুৎপন্নং), তস্মাৎ (সাক্ষাৎ পরমাত্মসমুদ্ভবতয়া) সৰ্বগতং (সৰ্বপ্রকা-
শকং) নিত্যং (অবিনাশি) ব্রহ্ম বেদাধাৎ) যজ্ঞে প্রতিষ্ঠিতম্ ॥ ১৫ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । তচ্চ এবমিধং কৰ্ম কুতোজাতমিত্যাহ কশ্মেতি । তচ্চ কৰ্ম ব্রহ্মোদ্ভবং
ব্রহ্ম বেদঃ স উদ্ভবোযন্ত তৎ কৰ্ম ব্রহ্মোদ্ভবং বিদ্ধি বিজানীহি, ব্রহ্ম পুনর্বেদাধ্যাত্মকরসমুদ্ভবং
অক্ষরং ব্রহ্ম পরমাত্মা সমুদ্ভবোযন্ত তদক্ষরসমুদ্ভবং ব্রহ্ম বেদ ইত্যর্থঃ, যস্মাৎ সাক্ষাৎ পরমাত্মাধ্যা-
দক্ষরান্তংপুরুষনিষ্ঠাসবৎ সমুদ্ভবং ব্রহ্ম, তস্মাৎ সৰ্বার্থপ্রকাশকত্বাৎ সৰ্বগতমপি সৎ নিত্যং সদা
যজ্ঞবিধিপ্রধানত্বাদ্ যজ্ঞে প্রতিষ্ঠিতম্ ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তথা কশ্মেতি । তচ্চ যজ্ঞমানাদিব্যাপাররূপং কৰ্ম ব্রহ্মোদ্ভবং বিদ্ধি
ব্রহ্ম বেদস্তস্মাৎ প্রবৃত্তং জানীহি, তচ্চ বেদাধ্যাত্মক অক্ষরং পরব্রহ্মণঃ সমুদ্ভূতং জানীহি, “অন্ত
মহতোভূতস্ত নিষসিতমেতদৃগ্বেদোযজুর্বেদঃ সামবেদ” ইতি শ্রুতং । যত এবমক্ষরাদেব যজ্ঞপ্রবৃত্তে-
রভ্যন্তমভিপ্রেতোযজ্ঞস্তস্মাৎ সৰ্বগতমপ্যক্ষরং ব্রহ্ম নিত্যং সৰ্বদা যজ্ঞে প্রতিষ্ঠিতং যজ্ঞেনোপায়-
ভূতেন প্রাপ্যত ইতি যজ্ঞে প্রতিষ্ঠিতমুচ্যত ইতি । “উত্তমস্থা সদা লক্ষ্মীরি”তিবৎ । যদ্বা যস্মাজ্জগ-
চ্চক্রস্ত মূলং কৰ্ম, তস্মাৎ সৰ্বগতং মজ্জার্থবাদৈঃ সৰ্বেষু সিদ্ধার্থপ্রতিপাদকেষু ভূতার্থাধ্যানাদিষু গতং
স্থিতমপি বেদাধ্যাত্মক সৰ্বদা যজ্ঞে তাৎপৰ্য্যেণ প্রতিষ্ঠিতং, অতোযজ্ঞাদি কৰ্ম কর্তব্যমিত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তচ্চাপূর্বোৎপাদকং কৰ্ম ব্রহ্মোদ্ভবং ব্রহ্ম বেদঃ স এবোদ্ভবঃ
প্রমাণং যন্ত তত্তথা, বেদাবিহিতমেব কৰ্ম্মাপূর্বসাধনং জানীহি, নত্বত্বাৎ পামণ্ডপ্রতিপাদিতমিত্যর্থঃ ।
নহু পামণ্ডশাস্ত্রাপেক্ষয়া বেদস্য কিং বৈলক্ষণ্যং যতোবেদপ্রতিপাদিত এব ধর্মোনাগ্ন ইত্যত আহ
ব্রহ্ম বেদাধ্যাত্মক অক্ষরসমুদ্ভবং অক্ষরাৎ পরমাত্মনোনির্দোষাৎ পুরুষনিষ্ঠাসত্বায়োনারুদ্ধিপূর্বং সমু-
দ্ভব । আবির্ভাবোযস্য তদক্ষরসমুদ্ভবং, তথাচাপৌরুষেয়ত্বেন নিরন্তরমন্তদোষাসঙ্গং বেদবাক্যং
প্রমিতিজনকতয়া, প্রমাণমতীজিয়েহর্থে, ন তু ক্রমপ্রমাদকরণপাটবিপ্রলিপাদিদোষবৎপ্রাণীতং
পামণ্ডবাক্যং প্রমিতিজনকমিতি ভাবঃ । তথাচ শ্রুতিঃ—“অন্ত মহতোভূতস্ত নিষসিতমেতদৃ-
গ্বেদোযজুর্বেদঃ সামবেদোহংক্সান্নিরস ইতিহাসঃ পুরাণং বিদ্যা উপনিষদঃ শ্লোকাঃ সূত্রাগ-
ন্যুবাধ্যানান্তৈবৈতানি নিষসিতানীতি” । তস্মাৎ সাক্ষাৎ পরমাত্মসমুদ্ভবতয়া সৰ্বগতং

সর্বপ্রকাশকং নিত্যমবিনাশি চ ব্রহ্ম বেদাধ্যঃ যন্তে ধর্মোহ্যেতীন্দ্রিয়ে প্রতিষ্ঠিতং তাৎপর্যেণ
অতঃ পাষণ্ডপ্রতিপাদিতাপধর্মপরিভ্যাগেন বেদবোধিত এব ধর্মোহুত্ঠৈয় ইত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

বং, অং । বেদ হইতে কর্মের উদ্ভব, বেদ পরমাত্মা ব্রহ্ম হইতে সমুৎপন্ন, অতএব সর্বদাত্ত
কর্মের মধ্যে ব্রহ্ম প্রতিষ্ঠিত আছেন । কেবল এই কারণেও নহে, ব্রহ্ম যখন সর্বব্যাপক
পদার্থ, তখন তিনি কর্ম মধ্যও অস্থ্যত আছেন, অতএব এইরূপ কর্মস্থান করা তোমার
নিতান্ত কর্তব্য ॥ ১৫ ॥

এবং প্রবর্তিতং চক্রং নানুবর্তয়তীহ যঃ ।

অঘায়ুরিন্দ্রিয়ারামোমোঘং পার্থ ! স জীবতি ॥ ১৬ ॥

সং, প্রং । এবং (পূর্বোক্তং) চক্রং (ঈশ্বরেণ প্রবর্তিতং জগচ্চক্রং) যঃ ন ইহ অনুবর্তয়তি
(অনুভূতিষ্ঠতি), হে পার্থ ! অঘায়ুঃ (পাপজীবনঃ) ইন্দ্রিয়ারামঃ (ইন্দ্রিয়পরায়ণঃ) সঃ মোঘং
(ব্যর্থমেব) জীবতি (তস্য জীবনাং মরণমেব বরং) ॥ ১৬ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । এবমিতি । এবমীশ্বরেণ বেদযজ্ঞপূর্বকং জগচ্চক্রং প্রবর্তিতং নানুবর্ত-
য়তীহ লোকে যঃ কর্মণ্যধিকৃতঃ সন্নবায়ুরধঃ পাপমায়ুজীবনং যন্ত সোহঘায়ুঃ পাপজীবন ইতি
যাবৎ ইন্দ্রিয়ারাম ইন্দ্রিরায়রমণমাক্রীড়া বিষয়েষু যন্ত স ইন্দ্রিয়ারামোমোঘং বৃথা হে পার্থ !
স জীবতি তস্মাদজ্ঞেনাধিকৃতেন কর্তব্যমেব কর্ম্মেতি প্রকরণার্থঃ । প্রাগাশ্রজ্ঞাননিষ্ঠাযোগ্যতা-
প্রাপ্তেন্তদার্থেন কর্ম্মযোগ্যগুষ্ঠানমধিকৃতেনান্যজ্ঞেন কর্তব্যমিত্যেতৎ “ন কর্ম্মণামানুষ্ঠাদি”ত্যত-
আরভ্য “শরীরযাত্রাপি চ তে ন প্রসিধ্যৈদকর্ম্মণঃ ইত্যেবমন্তেন প্রতিপাত্ত “যজ্ঞার্থং” কর্ম্মণোহন্ত-
ত্রে”তাদিনা “মোঘং পার্থ ! স জীবতী”ত্যেবমন্তেনাপি গ্রহেন প্রাসঙ্গিকমধিকৃতস্থানান্ধবিদঃ
কর্ম্মাগুষ্ঠানে বহুকারণযুক্তং, তদকরণে চ দোষসংকীর্ণনং কৃতম্ ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যস্মাদেবং পরমেশ্বরেণৈব ভূতানাং পুরুষার্থসিদ্ধয়ে কর্ম্মাদিচক্রং
প্রবর্তিতং, তস্মাত্তদকুর্ত্তোবৈব জীবতিমিত্যাহ এবমিতি । পরমেশ্বরবাক্যভূতাদেদোধ্যাব্রহ্মণঃ
পুরুষাণাং কর্ম্মণি প্রবৃত্তিস্ততঃ কর্ম্মনিপত্তিস্ততঃ পরজ্ঞস্ততোহন্নং ততোভূতানি, ভূতানাং পুনস্তথৈব
কর্ম্মপ্রবৃত্তিরিত্যেবং প্রবর্তিতং চক্রং যোনানুবর্তয়তি নানুভূতিষ্ঠতি, সঃ অঘায়ুঃ অবাং পাপরূপমায়ুর্যন্ত
সঃ, যত ইন্দ্রিরৈর্কিষয়েষেবারমতি ন স্বীক্সরায়ানাথার্থে কর্ম্মণি, অতোমোঘং ব্যর্থং স জীবতি ॥ ১৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ভবষেবং ততঃ কিং ফলিতমিত্যাহ এবমিতি । আদৌ পর-
মেশ্বরাং সর্বাবভাসকামিতানির্দোষবেদাবিত্র্যবাং, ততঃ কর্ম্মপরিজ্ঞানং, ততোহুগুষ্ঠানাং ধর্মোৎপাদঃ,
ততঃ পরজ্ঞঃ, ততোহন্নং, ততোভূতানি, পুনস্তথৈব ভূতানাং কর্ম্মপ্রবৃত্তিরিত্যেবং পরমেশ্বরেণৈব
প্রবর্তিতং চক্রং সর্বজগদ্বির্লাহকং যোনানুবর্তয়তি নানুভূতিষ্ঠতি, সঃ অঘায়ুঃ পাপজীবনোমোঘং ব্যর্থ-
মেব জীবতি । হে পার্থ ! তস্য জীবনাং মরণমেব বরং জন্মান্তরে ধর্ম্মাগুষ্ঠানসম্ভবাদিত্যর্থঃ । তথাচ
প্রতিঃ—‘অথো অন্নং বা আত্মা সর্বেষাং ভূতানাং লোকঃ স যদুহোতি যদ্বজতে তেন দেবানাং

লোকোহর্থ যদমুক্ততে তেন স্বধীণামথ যৎ পিতৃভ্যোনিপুণাতি যৎ প্রজামিচ্ছতে তেন পিতৃণামথ যদমুক্ত্যন্বা বাসয়তে যদেভ্যোহশনং দদাতি তেন মনুষ্যাণামথ যৎপশুভ্যন্তৃণোদকং বিদতি তেন পশুনাং যদন্ত গৃহেষু স্থাপদাবয়ংস্তাপিপীলিকাভ্য উপজীবন্তি তেন তেষাং লোকঃ” ইতি। ব্রহ্ম-বিদং ব্যাবর্তয়তি ইঞ্জিরারাম ইতি। যত ইঞ্জিরৈর্বিষয়েধারণমতি, অতঃ কৰ্ম্মাধিকারী সন্ তদ-করণাৎ পাপমেবাচিন্থন্য বার্থমেব জীবতীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১৬ ॥

বং, অং। হে পার্থ! যাহারা উক্ত প্রকারে প্রবর্তিত কৰ্ম্মচক্রে অমুষ্ঠান না করে, সেই ইঞ্জিয়-রমণীল পাপজীবন ব্যক্তি নিরর্থক দেহধারণ করে, অতএব নিষ্কামভাবে সমস্ত প্রকার নিত্য-নৈমিত্তিক ক্রিয়ামুষ্ঠান করা তোমার কর্তব্য ॥ ১৬ ॥

—:~:—

যস্মান্নরতিরেব সাদাত্তত্পশ্চ মানবঃ ।

আত্মন্তেব চ সন্তুষ্টস্তস্য কার্যং ন বিদ্যতে ॥ ১৭ ॥

সং, প্রং। যঃ তু মানবঃ আত্মরতিঃ আত্মতৃপ্তঃ (আত্মন্তেব তৃপ্তঃ, ন তু অন্তরসাদিনা) আত্মনি এব সন্তুষ্টঃ চ স্ত্যং, তস্য কার্যং ন বিদ্যতে (তস্য কর্তব্যং নাস্তীত্যর্থঃ) ॥ ১৭ ॥

শাস্ত্ররভাস্যম্। এবং স্থিতে কিমেবং প্রবর্তিতং চক্রে সর্বে নানুবর্তনীয়াহোহস্মিৎ পূর্বোক্তকৰ্ম্মযোগামুষ্ঠানোপায়প্রাপ্যমাত্মবিদোজ্ঞানযোগেনৈব নিষ্ঠামাত্মবিত্তিঃ সাত্ম্যরমুষ্ঠেয়াম-প্রাপ্তেনৈবেতোবমর্থমর্জুনস্ত প্রশ্নমাস্ক্য স্বয়মেব বা শাস্ত্রার্থস্ত বিবেকপ্রতিপত্ত্যর্থমেব চৈতন্যাত্মানং বিদিত্বা নিবৃত্তমিথ্যাজ্ঞানাঃ সন্তো ব্রাহ্মণা মিথ্যাজ্ঞানবত্তিরবশ্চ কৰ্ত্তব্যোভ্যঃ পুত্রৈষণাদিত্যোব্যুত্থায়াথ ভিক্ষার্চ্যাঃ শরীরস্থিতিমাত্রপ্রযুক্তং চরন্তি, ন তেষামাত্মজ্ঞাননিষ্ঠাব্যতিরেকেণাত্মকার্যমস্তু ইত্যেবং প্রত্যর্থমিহ গীতাশাস্ত্রে প্রতিপাদয়িত্বাতিমাবিকুর্ভন্নহ ভগবান্ যদ্বিতি। যন্ত সাত্ম্য আত্মজ্ঞাননিষ্ঠ-আত্মরতিঃ আত্মনি এব রতিন্ বিষয়েষু যস্য স আত্মরতিরেব সাত্ত্ববেৎ, আত্মতৃপ্তশ্চ আত্মনৈব তৃপ্তোনান্তরসাদিনা, স মানবোমনুষ্যঃ সন্ন্যাসী আত্মন্তেব চ সন্তুষ্টঃ সন্তোষোহি বাহ্যার্থলাভেন সৰ্ব্বস্ত ভবতি, তমনপেক্ষ্যাত্মন্তেব চ সন্তুষ্টঃ সৰ্ব্বতোবিগততৃপ্ত ইত্যেতৎ য ইদৃশ আত্মবিস্তার-কার্যং করণীয়ং ন বিদ্যতে নাস্তীত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা। তদেবং “ন কৰ্ম্মণামনানুষ্ঠাদি”ত্যাদিনা অজস্যাস্তঃকরণগুণার্থং কৰ্ম্ম-যোগমুক্তা জ্ঞানিনঃ কৰ্ম্মানুপযোগমাহ যদ্বিতি দ্বাভ্যাম্। আত্মন্তেব রতিঃ প্রীতির্ভ্যস্য সং, ততশ্চাত্মন্তেব তৃপ্তঃ স্বানন্দানুভবেন নিবৃত্তঃ, অতএবাত্মন্তেব সন্তুষ্টোভোগাপেক্ষারহিতোযন্তস্য কর্তব্যং কৰ্ম্ম নাস্তীতি ॥ ১৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। যদ্বিজিরারামোহ ভবতি পরমার্থদর্শী, স এবং জগচ্চক্রে-প্রবর্তিহেতুত্বং কৰ্ম্মানুষ্ঠিতমপি ন প্রত্যবেদিত্ব কৃতকৃত্যত্বম্ভিত্যাহ দ্বাভ্যাম্। ইঞ্জিরারামোহি প্রক-চন্দনবনিতাদিষু রতিমমুভবতি মনোজ্ঞানপানাদিষু তৃপ্তিঃ পশুপুত্রহিরণ্যাদিলাভেন রোগাত্ত্বাভবেন চ তৃপ্তিঃ উক্তবিষয়াভাবে রোগিণামরত্যতৃপ্ত্যতৃপ্তিদর্শনাদ্রতিতৃপ্তিতৃপ্তিঃ সোমনোবৃত্তিবিষেযাঃ সাক্ষিসিদ্ধা-

লক্ষণরমানন্দস্ত দ্বৈতদর্শনাতাবাদতিকল্গুস্বাচ্চ বিষ্ণুসম্বন্ধঃ ন কামরত ইত্যুক্তঃ “বাবানর্থ উদপান”-
ইত্যত্র, অতোনাশ্রয়বিষয়করতিতৃপ্তিতুষ্টিভাবাদাশ্রয়ানঃ পরমানন্দমধ্বয়ঃ সাক্ষাৎ কুর্ক্সরূপচারাদেব
মুচ্যতে আশ্রয়তিরীকৃত্যতৃপ্ত আশ্রয়সম্বন্ধ ইতি । তত্রাচ শ্রুতিঃ,—“আশ্রয়ক্রীড় আশ্রয়তিঃ ক্রিয়াবান্ধ-
ব্রহ্মবিদাং বরিত” ইতি । আশ্রয়তৃপ্ত্যেতি চকার এবকারাহুকর্ষণার্থঃ । মানব ইতি যঃ কশ্চিদপি
মহুয়া এবমুতঃ, স এব কৃতকৃত্যো ন তু ব্রাহ্মণাদিপ্রকর্ষণেতি কথয়িতুঃ আশ্রয়েব চ সম্বষ্ট ইত্যত্র
চকার সমুচ্চয়ার্থঃ । য এবমুতত্তত্ত্বাধিকারহেতুভাবে কিমপি কার্য্যং বৈদিকং লৌকিকং
বা ন বিদ্যতে ॥ ১৭ ॥

বং, অং । যিনি আশ্রয়াম, আশ্রাতেই পরিতৃপ্ত, আশ্রাতেই সম্বষ্ট এবং এককালীন নিঃশেষ-
রূপে সমস্ত কামনা বাসনাদি শূন্য হইয়াছেন, তাঁহার এইরূপ কর্ম্মানুষ্ঠান করার প্রয়োজন
নাই ॥ ১৭ ॥

-০ঃ*ঃ০-

নৈব তস্য কৃতেনার্থো নাকৃতেনেহ কশ্চন ।

ন চাস্ত সর্বভূতেষু কশ্চিদর্থব্যাপাশ্রয়ঃ ॥ ১৮ ॥

সং, প্রং । ইহ (জগতি) কৃতেন (কর্ম্মণা) তস্য (আশ্রয়তে: মানবস্ত) অর্থঃ (পুণ্যং)
নৈব অস্তি, অকৃতেন চ (কর্ম্মণা) কশ্চন (প্রত্যবায়ঃ) ন অস্তি, চ (যস্মাৎ) অস্ত সর্বভূতেষু
কশ্চিং অর্থব্যাপাশ্রয়ঃ (প্রয়োজনসম্বন্ধঃ) ন (অস্তি) ॥ ১৮ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কিঞ্চ নৈবেতি । নৈব তস্য পরমাশ্রয়তে: কৃতেন কর্ম্মণার্থঃ প্রয়ো-
জনমস্তি, অস্ত তচ্ছ কৃতেন অকরণেন প্রত্যবায়ার্থোহনর্থো নাকৃতেনেহ লোকে কশ্চন কশ্চিদপি
প্রত্যবায়প্রাপ্তিরূপঃ আশ্রয়ানিলক্ষণোবা নৈবাস্তি, ন চাস্ত সর্বভূতেষু ব্রহ্মাদিস্বাবরাস্তেষু কশ্চি-
দর্থব্যাপাশ্রয়ঃ প্রয়োজননিমিত্তক্রিয়াসাধ্যোব্যাপাশ্রয়ঃ ব্যাপাশ্রয়ণং আলম্বনং কশ্চিদভূতবিশেষমা-
শ্রিত্য ন সাধ্যঃ কশ্চিদর্থোহস্তি, যেন তদর্থী ক্রিয়ানুষ্ঠেয়া শ্রায় স্বমেতন্মিন্ সর্বতঃ সংপ্লুতৌদক-
স্থানীয়ে সমাগদর্শনে বর্তসে ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তত্র হেতুমাহ নৈবেতি । কৃতেন কর্ম্মণী তস্তার্থঃ পুণ্যং নৈবাস্তি,
ন চাকৃতেন কশ্চন কোহপি প্রত্যবায়োহস্তি নিরহঙ্কারদ্বেন বিধিনিষেধাতীতত্বাৎ । তথাপি
“তদ্ব্যবস্থাং ন প্রিয়ং যদেতন্মহুয়া বিহারি”তি শ্রুতেশ্মোক্ষে দেবকৃতবিষ্ণুসম্ভবাত্ত্বংপরিহারার্থঃ
কর্ম্মভির্দেবাঃ সেব্য ইত্যশঙ্ক্যোক্তং সর্বভূতেষু ব্রহ্মাদিস্বাবরাস্তেষু কশ্চিদপার্থব্যাপাশ্রয়ঃ আশ্রয়-
এব ব্যাপাশ্রয়ঃ অর্থে মোক্ষে আশ্রয়ণীয়োহস্ম্য নাতীতার্থঃ বিদ্বাভাবস্ত শ্রুতৌবোক্তত্বাৎ । তথাচ
শ্রুতিঃ,—“তস্ত হ ন দেবাশ্চ নাতৃত্বা ঈশতে আশ্রা হেবাং সম্ভবতী”তি হ . নেতব্যয়মপ্যর্থঃ,
দেবা অপি তস্তায়তন্তস্ত অতুতৌ ব্রহ্মভাকপ্রতিবন্ধায় নেশতে ন শকুবন্তীতি শ্রুতের্থঃ । দেব-
কৃতাত্ত্ব বিদ্যাঃ সমাগজ্ঞানোৎপত্তে: প্রাগেব “যদেতদ্ব্রহ্ম মহুয়া বিহন্তদেবৈবাং দেবানাং ন প্রিয়-
মি”তি শ্রুত্যা ব্রহ্মজ্ঞানসৌবাশ্রয়ত্বোক্ত্যা তত্রৈব বিদ্বকর্জ্জস্য হচিতিত্বাৎ ॥ ১৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। নদ্যায়বিতোহপি অভ্যুদয়ার্থং নিঃশ্রেয়সার্থং প্রত্যবায়-
 পরিহারার্থং বা কৰ্ম্ম আদিত্যত আহ নৈবেতি। তস্যাস্বরভেদঃ কৃতেন কৰ্ম্মণাহভ্যুদয়লক্ষণোনিঃশ্রেয়-
 সলক্ষণোবার্থঃ প্রয়োজনং নৈবাস্তি তস্য স্বর্গাদ্যভ্যুদয়ানর্থিহাং নিঃশ্রেয়স্য চ কৰ্ম্মসাধ্যত্বাৎ।
 তথাচ শ্রুতিঃ,—পরীক্ষ্য লোকান্ কৰ্ম্মচিহ্নান্ ব্রাহ্মণোনির্বেদমায়াস্মাস্ত্যকৃতঃ কৃতেন”তি অকৃতো-
 নিত্যোমোক্ষঃ কৃতেন কৰ্ম্মণা নাস্তীত্যর্থঃ। জ্ঞানসাধ্যস্যাপি ব্যাবৃত্তিরেবকারেণ হৃতি। আত্ম-
 রূপস্য হি নিঃশ্রেয়স্য নিত্যপ্রাপ্তস্যাজ্ঞানমাত্রমপ্রাপ্তিঃ, তচ্চ তত্ত্বজ্ঞানমাত্রাপনোদ্যৎ, তস্মিন্ভূত-
 জ্ঞানেনাপনুত্তরে তস্যায়বিদো ন কিঞ্চিং কৰ্ম্মসাধ্যং বা জ্ঞানসাধ্যং বা প্রয়োজনমন্তীত্যর্থঃ; এবমুভে-
 দ্ব্যপি প্রত্যবায়পরিহারার্থং কৰ্ম্মাণ্যমুষ্ঠেয়ান্যেবেত্যত আহ নাকৃতেনেতি। ভাবে নিষ্ঠা। নিত্য-
 কৰ্ম্মাকরণেন ইহ লোকে গর্হিতহরূপঃ প্রত্যবায়প্রাপ্তিরূপো বা কশ্চনাতো নাস্তি। সৰ্ব্বত্রোপ-
 পত্তিমাং উত্তরাঙ্কেন। চোহেতৌ। যস্মাদস্যাশ্রবিদঃ সৰ্ব্বভূতেষু ব্রহ্মাদিস্থাবরাস্তেষু কোহপি অর্থ-
 ব্যাপাশ্রয়ঃ প্রয়োজনসম্বন্ধো নাস্তি কস্মিদ্ধূতবিশেষমাপ্রিত্য কোহপি ক্রিয়াসাধ্যোহর্থো নাস্তীতি
 বাক্যার্থঃ। অতোহস্য কৃতাকৃতে নিশ্চয়োজনে “নৈনং কৃতাকৃতে তপতঃ” ইতি শ্রুতে: “তস্য হ
 ন দেবাশ্চ নাতৃত্যা দ্বৈশত আত্মা হেবাং স ভবতীতি” শ্রুতে: দেবা অপি তস্য মোক্ষাভবনায় ন
 সমর্থ্য ইত্যুক্তেন বিজ্ঞাতাব্যর্থমপি দেবারাধনরূপকৰ্ম্মানুষ্ঠানমিত্যভিপ্রায়ঃ। এতাদৃশোব্রহ্মবিদভূমি-
 কাসপ্তকভেদেন নিরূপিতোবাসিষ্টেন, “জ্ঞানভূমিঃ শুভেচ্ছাখ্যা প্রথমা পরিকীর্তিতা। বিচারণা
 দ্বিতীয়া স্যাতৃতীয়া তহুমানসা। সঙ্গাপত্তিচতুর্থী শ্রান্ততোসংস্কৃতিনামিকা। পদার্থাভাবনী বঞ্জী
 সপ্তমী হুৰ্ধ্যগা স্ততা”॥ ইতি। তত্র নিত্যানিত্যবস্তুবিবেকাদিপুরুষসরা ফলপর্যবসায়িনী নৈক্ষেক্ষা
 প্রথমা, ততোগুরুমুপস্থতা বেদান্তবাক্যবিচারঃ শ্রবণমননাত্মকোদ্বিতীয়া, ততোনিদিধ্যাসনাভ্যাসেন
 মনস একাগ্রতয়া, হৃদয়বস্তুগ্রহণযোগ্যত্বং তৃতীয়া, এতদ্বিমিকাক্রয়ঃ সাধনরূপং জাগ্রদবহোচ্যতে
 যোগিভিঃ ভেদেন জগতোভানাৎ। তদুক্তঃ—“ভূমিকাক্রিতয়ং যেতদ্রাম জাগ্রদিতি হিতং যথাব-
 হ্বেদবুদ্ধ্যং জগজ্জাগ্রতি দৃশ্যতে” ॥ ইতি। ততোবেদান্তবাক্যান্নির্বিবাককোব্রহ্মাত্মৈক্যসাং-
 কারশ্চতুর্থী ভূমিকা ফলরূপা সঙ্গাপত্তিঃ স্বপ্নাবহোচ্যতে সৰ্ব্বত্রাপি জগতোমিথ্যাভ্যেদন স্কুরগাৎ।
 তদুক্তঃ,—“অদ্বৈতে হৈর্ষ্যমায়াতে দ্বৈতে প্রশমমাগতে। পশুস্তি স্বপ্নবল্লোকং চতুর্থী ভূমিকামিতা” ॥
 ইতি। সোহয়ং চতুর্থভূমিঃ প্রাপ্তোযোগী ব্রহ্মবিদিত্যচ্যতে। পঞ্চমীবঞ্জীসপ্তমাস্ত ভূমিকা জীব-
 ম্মুক্তেরবাংস্তরভেদান্তত্র সৰ্বিকল্পকসমাধ্যভ্যাসেন নিরুদ্ধে মনসি বা নির্বিবাককসমাধ্যবস্থা,
 সাহসংস্কৃতিরিত্তি স্নপ্তিরিত্তি চোচ্যতে, ততঃ স্বয়মেব ব্যুৎথানাৎ সোহয়ং যোগী ব্রহ্মবিদ্বয়ঃ।
 ততস্তদভ্যাসপরিপাকেষ্ট বা চিরকালাবস্থায়িনী, সা পদার্থাভাবনীতি গাঢ়স্নপ্তিরিত্তি চোচ্যতে,
 ততঃ স্বয়মুপস্থিত্য যোগিনঃ পরপ্রযত্নেনৈব ব্যুৎথানাৎ সোহয়ং ব্রহ্মবিদ্বয়ীন্। উক্তং হি,—
 “পঞ্চমী ভূমিকামেতা স্নপ্তিপদনামিকাং। বঞ্জী গাঢ়স্নপ্ত্যাখ্যাং ক্রমাৎ পততি ভূমিকাং” ॥ ইতি।
 যন্তান্ত সমাধ্যবস্থাসাঃ -ন স্বতোবা পরতোব্যুৎথিতোভবতি সৰ্ব্বথা ভেদদর্শনাভাবাৎ, কিন্তু
 সৰ্ব্বদা তদ্বয় এব স্বপ্রযত্নমন্তরেণৈব পরমেত্বরপ্রেরিতপ্রাণবায়ুবশাৎ অস্ত্রৈর্নির্কাহমানদৈহিক-
 ব্যবহারঃ পরিপূর্ণপরমানন্দঘন এব সৰ্ব্বতত্ত্বচিহ্নতি, সা সপ্তমী ভূরীয়াবস্থা, তাং প্রাপ্তোব্রহ্মবিদ্বয়িষ্ঠ-
 ইত্যচ্যতে। উক্তং হি,—“বষ্ঠ্যাং ভূম্যামমৌ দ্বিষ্টা সপ্তমী ভূমিমাংসু ॥ কিস্কিদেবৈব সম্পন্নত্ব-

বৈধং ন কিঞ্চন ॥ বিদেহমুক্ততা তুচ্ছা সপ্তমী যোগভূমিকা । অগম্যা বচসাং শাস্তা সা সীমা যোগভূমিষু ॥ ইতি । যামধিকৃত্য ত্রীমত্যাগবতে স্বর্ঘ্যাতে,—“দেহঞ্চ নধরমবহিতমুখিতং বা সিক্কোন গম্ভ্রতি যতোহধ্যাগমং স্বরূপম্ । দৈবাহুপেতমথ দৈববশাদপেতং বাসোবধা পরিকৃতং মদিরা-মদার্কঃ ॥ দেহোহপি-দৈববশগঃ ধনু কশ্ম যাবৎ স্বারম্ভকং প্রতিসমকৃত এব সান্নঃ । তং স-প্রপঞ্চমধিকৃতসমাধিযোগঃ স্বাপ্নং পুনর্ন ভজতে প্রতিবুদ্ধবন্তঃ” ॥ ইতি । শ্রুতিশ্চ,—“তদ্বথাহিনিব-ন্ননী বন্দীকে মৃত্যু প্রত্যস্তা শরীতৈবমেবেদং শরীরং শেতেহথারমশরীরোমৃতঃ প্রাণোত্রকৈব তেজ-এবেতি । তত্রায়ং সংগ্রহঃ,—“চতুর্থীভূমিকাজ্ঞানং তিস্রঃ স্রাঃ সাধনং পুরা । জীবন্তুক্তোরবস্থাস্ত পরান্তিস্রঃ প্রকীর্তিতাঃ” ॥ অত্র প্রথমভূমিভ্রমার্কটোহজোহপি ন কর্মাদিকারী, কিং পুনস্তত্ত্বজ্ঞানী তদ্বিশিষ্টোজীবন্তুক্তোবেত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১৮ ॥

বাং, অং । আত্মারাম মহাত্মার কর্ম করিয়া কোন প্রয়োজন সাধিত হয় না ; কেননা • বুদ্ধি শুদ্ধিই নিকাম কর্মের ফল, কিন্তু তাঁহার বুদ্ধিশুদ্ধি পূর্বেই হইয়াছে, সুতরাং কর্ম না করিলেও তাঁহার কোন পাপ হইতে পারে না, কারণ তাঁহার অবিজ্ঞা-মোহ অতীত হইয়াছে, এবং দেবতা বা মনুষ্যাদির দ্বারাও তাঁহার সাধনীয় কিছু নাই যে, তাঁহাদের সহোষের নিমিত্তই তিনি কর্মাহ-ষ্ঠান করিবেন ॥ ১৮ ॥

তস্মাদসক্তঃ সততং কার্য্যং কর্ম সমাচর ।

অসন্তোহাচরন্ কর্ম পরমাপ্নোতি পুরুষঃ ॥ ১৯ ॥

সং, প্রং ॥ তস্মাৎ অসক্তঃ (কর্মাসক্তিরহিতঃ) (সন্) সততং কার্য্যং • (কর্মব্যত্যয়া বিহিতং) কর্ম সমাচর (নির্বর্তয়) হি (যস্মাৎ) অসক্তঃ (সন্) কর্ম আচরন্ পুরুষঃ পরং (মোক্ষং) আপ্নোতি ॥ ১৯ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যত এবং তস্মাদিতি । তস্মাদসক্তঃ সংসর্গবর্জিতঃ সততং সর্বদা কার্য্যং কর্মব্যং নিত্যং কর্ম সমাচর নির্বর্তয়, অসন্তোহি যস্মাৎ সমাচরন্নীশ্বরার্থং কর্ম কুর্কন্ পরমাপ্নোতি পুরুষঃ মোক্ষমাপ্নোতি পুরুষঃ সত্ত্বশুদ্ধিধারেণেত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যস্মাদেবভূতস্ত জ্ঞানিন এব কর্মাহুপযোগোনাশ্রয়, তস্মাৎ কর্ম কুর্কিত্যাহ তস্মাদিতি । অসক্তঃ ফলসঙ্গরহিতঃ সন্ কার্য্যমবশ্যকর্মব্যত্যয়া বিহিতং নিত্যনৈমিত্তিকং কর্ম সম্যাগাচর, হি যস্মাদসক্তঃ কর্মাচরন্ পুরুষঃ পরং মোক্ষং চিত্তশুদ্ধি-দ্বারা প্রাপ্নোতি ॥ ১৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তস্মাদিতি । যস্মাৎ তমেবভূতোজ্ঞানী, কিন্তু কর্মাহিকৃত এব যুগ্মঃ, তস্মাৎ অসক্তঃ ফলকামনারহিতঃ ফলাসক্তিশূন্যঃ সততং সর্বদা ন তু কদাচিৎ কার্য্যং অবশ্যকর্মব্যং যাবজ্জীবাদিশ্রুতিচোদিতং “তমেতং বেদাহুবচনেন ব্রাহ্মণা বিবিধিষন্তি যজ্ঞেন দানেন তপসা নাশকেনে”তি শ্রুত্যা জ্ঞানে বিনিবৃত্তং কর্ম • নিত্যনৈমিত্তিকলক্ষণং সম্যাগাচর যথা-

শাস্ত্রং নির্কর্তর, অসক্তোহি যস্মাদাচরন্ ঐশ্বর্যার্থং কৈশ্ব কুর্সন্ সত্বগুণজ্ঞানপ্রাপ্তিহারেণ পরং মোক্ষ-
মাপ্নোতি পুরুষঃ পুরুষঃ, স এব সংপুরুষোনাত্ম ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১৯ ॥

ং, অং । তুমি কিন্তু সেই অবস্থার লোক নও, অতএব তুমি অনাসক্ত হইয়া সর্বদা নিত্য
নৈমিত্তিক কর্মের অনুষ্ঠান কর, কারণ অনাসক্ত অর্থাৎ আকাজ্ঞা শূন্য হইয়া কর্মানুষ্ঠান করি-
লেই বুদ্ধি ওদ্ধির দ্বারা পুরুষ মোক্ষ লাভ করিতে পারেন ॥ ১৯ ॥

কর্মণৈব হি সংসিদ্ধিমাশ্নিতা জনকাদয়ঃ ।

লোকসংগ্রহমেবাপি সংপশ্যন্ কর্তুর্মহিসি ॥ ২০ ॥

সং, প্রং । জনকাদয়ঃ কর্মণা (শুদ্ধসত্ত্বাঃ সন্তঃ)^{*} এব হি সংসিদ্ধিং (মোক্ষং) আশ্নিতাঃ
(প্রাপ্তাঃ), (যত্বেপি ভ্রমাত্মানং শুদ্ধসত্ত্বং মত্তসে তথাপি) লোকসংগ্রহং (লোকস্ত স্বধর্মে প্রব-
র্তনং) এব অপি সংপশ্যন্ (কর্ম) কর্তুঃ অহিসি (ন ত্যক্তুমিত্যর্থঃ) ॥ ২০ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । যস্মাচ্চ কর্মণৈবেতি । কর্মণৈব হি তস্মাৎ পূর্বে ক্ষত্রিয়াঃ বিদ্বাংসঃ
সংসিদ্ধিং মোক্ষং গন্তুমাশ্নিতাঃ প্রবৃত্তা জনকাদয়োজনকাস্থপতিপ্রভৃতয়োযদি তে প্রাপ্তসম্যাগ্-
দর্শনান্ততোলোকসংগ্রহার্থং প্রারব্ধকর্মস্বাৎ কর্মণা সহৈবাসন্ন্যস্তেব কর্ম সংসিদ্ধিমাশ্নিতা ইত্যর্থঃ ।
অথাপ্রাপ্তসম্যাগ্ দর্শনা জনকাদয়ন্তদা কর্মণা সত্বগুণসাধনভূতেন ক্রমেণ সংসিদ্ধিমাশ্নিতা ইতি
ব্যাখ্যেয়ঃ শ্লোকোহয়ং মত্তসে পূর্কেরপি জনকাদিভিরপ্যজানন্তিরেব কর্তব্যং কৃতং কর্ম তাবতা
নাবশ্যমন্তেন কর্তব্যং সম্যাগ্ দর্শনবতা কৃতার্থেনেতি । তথাপি প্রারব্ধকর্ম্মায়ত্ত্বং লোকসংগ্রহমেবাপি
লোকশ্রোম্মার্গজবৃত্তিনিবারণং লোকসংগ্রহন্তমেবাপি প্রয়োজনং সংপশ্যন্ কর্তুর্মহিসি ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অত্র সদাচারং প্রমাণয়তি কর্মণৈবেতি । কর্মণৈব শুদ্ধসত্ত্বাঃ সন্তঃ সংসিদ্ধিং
সম্যাগ্ জ্ঞানং প্রাপ্তা ইত্যর্থঃ, যদ্যপি ত্বং সম্যাগ্ জ্ঞানিনমেবাশ্রয়ানং মত্তসে তথাপি কর্ম্মাচরণং
ভ্রমমেবেত্যাহ লোকসংগ্রহমিত্যাदि । লোকস্ত সংগ্রহঃ স্বধর্মে প্রবর্তনং ময়া কর্ম্মণি কৃতে
জনঃ সর্বোহপি করিষ্যতি, অত্থা জ্ঞানিদৃষ্টান্তেনাজ্ঞানজঘর্ষং নিত্যং কর্ম্ম ত্যজন্ পতেদিত্যেবং
লোকরক্ষণমপি তাবৎ প্রয়োজনং পশ্যন্ কর্ম্ম কর্তুমেবাহিসি ন ত্যক্তুমিত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু বিবিদিষোরপি জ্ঞাননিষ্ঠাপ্রাপ্ত্যর্থং শ্রবণমন-
নিদিধ্যাসনানুষ্ঠানায় সর্বকর্ম্মতাগলক্ষণঃ সন্ন্যাসোবিহিতঃ, তথাচ ন কেবলং জ্ঞানিন এব
কর্ম্মানধিকারঃ, কিন্তু জ্ঞানার্থিনোহপি বিরক্তস্ত, তথাচ ময়াপি বিরক্তেন জ্ঞানার্থিনা কর্ম্মণি
হেয়াত্তেবেত্যর্জুনশঙ্কাং ক্ষত্রিয়স্ত সন্ন্যাসানধিকারপ্রতিপাদনেনাপমুদতি ভগবান্ কর্ম্মণৈব হীতি ।
জনকাদয়োজনকাজাতশত্রুপ্রভৃতয়ঃ ঐতিহ্যুতিপূরণপ্রসিদ্ধাঃ ক্ষত্রিয়া বিদ্বাংসোহপি কর্ম্মণৈব
সহ, ন ত্বং কর্ম্মতাগেন সহ সংসিদ্ধিং শ্রবণাদিসাধ্যাত্ জ্ঞাননিষ্ঠামাশ্নিতাঃ প্রাপ্তাঃ, হি যস্মাদেবং,
তস্মাৎস্বমপি ক্ষত্রিয়োবিবিদিষুর্কিমান বা কর্ম্ম কর্তুর্মহীতীত্যম্বয়ঃ । ব্রাহ্মণাঃ পুত্রৈষণায়শ্চ
বিত্তৈষণায়শ্চ লৌকৈষণায়শ্চ ব্যুখার্যাত্তিকচাধ্যাক্ষরতীশ্চ সন্ন্যাসবিধায়কে বাক্যে ব্রাহ্মণত্বস্ত

বিবক্ষিতাং “স্বাৰাজ্যাকামোৰাজা রাজহুৱেন যজ্ঞেভেজ্যত্র ক্ষত্রিয়ত্বং চত্বার আশ্রমা ব্রাহ্মণস্ত, ত্রয়োব্রাহ্মণস্ত, যৌ বৈশ্বস্তে”তি চ, স্বতেঃ । পুৰাণেহপি,—“সুখজানামরং ধৰ্ম্মোবধিক্বেলিঙ্গধারণঃ । বাহুজাতোব্রহ্মজাতানাং নারং ধৰ্ম্মঃ প্রাপ্ততে” ॥ ইতি ক্ষত্রিয়বৈশ্বয়োঃ সন্ন্যাসাভাব উক্তঃ । তদ্বাদ্ব্যুৎসৰ্গবোক্তং ভগবতা “কৰ্ম্মণৈব হি সংসিদ্ধিমাশ্নিতা জনকাদয়ঃ” ইতি । “সৰ্বে রাজাপ্রিতা-
ধৰ্ম্মা রাজা ধৰ্ম্মস্ত ধারকঃ” ইত্যাদি স্বতের্ভৰ্গাশ্রমধৰ্ম্মপ্রবর্তকত্বেনাপি ক্ষত্রিয়বৈশ্বয়ং কৰ্ম্ম কুৰ্য্যা-
দিত্যহি লোকেতি । লোকানাং যে যে ধৰ্ম্মে প্রবৰ্ত্তনমুদ্যোগান্নিবৰ্ত্তনঞ্চ লোকসংগ্রহস্তং পশুৰপি-
শকাঞ্জনকাদিশিষ্টাচারমপি পশুন্ কৰ্ম্ম কৰ্ত্তুমহিস্তেবেত্যয়ঃ । ক্ষত্রিয়জন্মপ্রাপ্তকেন কৰ্ম্মণারক্ষণরী-
রত্বং বিধানপি জনকাদিবং প্রারব্ধকৰ্ম্মবলেন লোকসংগ্রহাৰ্থং কৰ্ম্ম কৰ্ত্তুং যোগোভবসি, নতু
ত্যক্তং ব্রাহ্মণজন্মলাভাদিত্যভিপ্রায়ঃ । এতাদৃশভগবদভিপ্রায়বিদ্যা ভগবতা ভাষ্যকৃতা ব্রাহ্মণস্তেব
সন্ন্যাসোনাশ্তেতি নির্ণীতম্ । বাৰ্ত্তিককৃত্বা তু প্রৌঢ়বাদমাত্রেণ ক্ষত্রিয়বৈশ্বয়োৰপি সন্ন্যাসোহ-
স্তীত্যুক্তমিতি দৃষ্টব্যম্ ॥ ২০ ॥

বং, অং । ভাবিয়া দেখ, জনক প্রভৃতি রাজর্ষিগণ কৰ্ম্মধারাই বুদ্ধি • শুদ্ধিপূৰ্ব্বক জ্ঞান লাভ
করিয়া মোক্ষ লাভ করিয়া ছিলেন । দ্বিতীয়তঃ লোক সংগ্রহ করা, অর্থাৎ সাধারণ লোকে
উদ্যোগ প্রভৃতি নিবারণ করা লক্ষ্য করিয়াও তোমার কৰ্ম্ম করা উচিত ॥ ২০ ॥

-:~::~:-

যদ্যদাচরতি শ্রেষ্ঠস্তত্তদেবেতরোজনঃ ।

স যৎ প্রমাণং কুরুতে লোকস্তদনুবর্ততে ॥ ২১ ॥

সং, প্রং । শ্রেষ্ঠঃ (জনঃ) যৎ যৎ (কৰ্ম্ম) আচরতি, ইতরঃ (তদধীনঃ) জনঃ তৎ তৎ
(কৰ্ম্ম) (আচরতি) সঃ (শ্রেষ্ঠঃ) যৎ (কৰ্ম্মশাস্ত্রং, তদ্বিত্তিশাস্ত্রং) প্রমাণং কুরুতে, লোকঃ
তৎ অনুবর্ততে (প্রমাণীকরোতি) ॥ ২১ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । লোকসংগ্রহঃ কিমর্থ উচ্যতে যদ্বদিতি । যদ্যৎ কৰ্ম্ম আচরতি শ্রেষ্ঠঃ
প্রধানস্তত্তদেব কৰ্ম্মাচরতি ইতরোজনস্তদনুগতঃ । কিঞ্চ শ্রেষ্ঠোযৎ প্রমাণং কুরুতে • লৌকিকং
বৈদিকং বা লোকস্তদনুবর্ততে তদেব প্রমাণীকরোতীত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কৰ্ম্মকরণে লোকসংগ্রহোষণা স্তাত্তদাহ যদ্বদিতি । ইতরঃ প্রাকৃতো-
হপি জনস্তত্তদেবাচরতি, স শ্রেষ্ঠোজনঃ কৰ্ম্মশাস্ত্রং তদ্বিত্তিশাস্ত্রং বা যৎ প্রমাণং মন্ততে তদেব
লোকোহপ্যনুসরতি ॥ ২১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু ময়া কৰ্ম্মণি ক্রিয়মাণেহপি লোকঃ কিমিতি তৎ
সংগৃহীয়াদিত্যাশঙ্ক্য শ্রেষ্ঠাচারানুবিধারিত্বাদিত্যাহ যদিতি । শ্রেষ্ঠঃ প্রধানভূতোরাজাধির্দ্বয়ং
কৰ্ম্মাচরতি শুভমশুভং বা, তত্তদেবাচরতীতরঃ প্রাকৃতস্তদনুগতোজনঃ নহত্বং স্বাতন্ত্র্যোণেত্যর্থঃ ।
নহু শাস্ত্রমবলোক্যশাস্ত্রীয়ং শ্রেষ্ঠাচারং পরিত্যজ্য শাস্ত্রম্ভেদেব কুতোনাচরতি লোক ইত্যাপঙ্ক্যা-
চারবৎ শাস্ত্রপ্রতিপত্তাবপি শ্রেষ্ঠানুসারিতামিতরস্ত দর্শয়তি স যদিতি । স শ্রেষ্ঠোযলৌকিকং

বৈদিকং বা প্রমাণং কুরুতে প্রমাণত্বেন মন্ততে, তদেব লোকোপায়মুত্তমং প্রমাণং কুরুতে ন তু স্বাতন্ত্র্যেণ কিঞ্চিদিত্যর্থঃ। তথাচ প্রধানভূতেন হুয়া রাজ্ঞা লোকসংরক্ষণার্থং কৰ্ম কৰ্তব্যমেব প্রধানানুযায়িনোজনব্যবহারো ভবন্তীতি জ্ঞানাদিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২১ ॥

বং, অং। কারণ সংসারের ইহাই নিয়ম আছে যে, শ্রেষ্ঠ ব্যক্তি যে যে আচরণ করিয়া থাকে, সাধারণ লোকও সেইরূপ আচরণ করে, এবং শ্রেষ্ঠ ব্যক্তি যাহা সপ্রমাণ বলিয়া গণ্য করেন, সাধারণ লোকও তাহারই অনুবর্তী হয় ॥ ২১ ॥

ন মে পার্থাস্তি কৰ্তব্যং ত্রিষু লোকেষু কিঞ্চন।

নানবাপ্তমবাপ্তব্যং বৰ্ত এব চ কৰ্ম্মণি ॥ ২২ ॥

সং, প্রং। হে পার্থ! মে (মম ঈশ্বরস্ত) কৰ্তব্যং ন অস্তি, (যতঃ) ত্রিষু লোকেষু অনবাপ্তং (অবাপ্তং) অবাপ্তব্যং (অপ্রাপ্যং) কিঞ্চন (কিঞ্চিং) ন অস্তি, (তথাপি অহং) কৰ্ম্মণি বৰ্তে (কৰ্ম্ম করোমি) এব ॥ ২২ ॥

শাকুরভাষ্যম্। 'যত্তত্র লোকসংগ্রহকৰ্তব্যতায়ঃ বিপ্রতিপত্তিস্তুহি মাং কিং ন পশ্যসি নেতি। ন মে মম পার্থ! নাস্তি ন বিস্ততে কৰ্তব্যং ত্রিষপি লোকেষু কিঞ্চন কিঞ্চিদপি কস্মিন্ন অনবাপ্তমপ্রাপ্তমবাপ্তব্যং প্রাপণীয়ং তথাপি বৰ্তে এব চ কৰ্ম্মণ্যহম্ ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃতটীকা। অত্র চাহমেব দৃষ্টান্ত ইত্যাহ ন মে ইতি ত্রিভিঃ। হে পার্থ! মে কৰ্তব্যং নাস্তি যতস্ত্রিষপি লোকেষুনবাপ্তমপ্রাপ্তং অবাপ্তব্যং প্রাপ্যং নাস্তি, তথাপি কৰ্ম্মণি বৰ্ত এব কৰ্ম্ম করোম্যেবেত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। অত্র চাহমেব দৃষ্টান্ত ইত্যাহ ত্রিভিঃ। হে পার্থ! মে মম পরমেশ্বরস্ত ত্রিষপি লোকেষু কিমপি কৰ্তব্যং নাস্তি যতোহনবাপ্তং কলং কিঞ্চিন্নবাপ্তব্যং নাস্তি তথাপি বৰ্ত এব কৰ্ম্মণ্যহং কৰ্ম্ম করোম্যেবেত্যর্থঃ। পার্থেতি সম্বোধনং বিশুদ্ধকল্পিতবংশোদ্ভবস্তংশুরাপত্যাপত্যত্বেন চাত্যন্তং মৎসমঃ অহমিব বর্জিতমহমসীতি দর্শয়তি ॥ ২২ ॥

বং, অং। হে পার্থ! এই দেখ, আমার কিছুই কৰ্তব্য কৰ্ম্ম নাই, অর্থাৎ কোন কৰ্ম্ম করারই প্রয়োজন নাই, কারণ এই ত্রিভুবন মধ্যে আমার কিছুই অপ্রাপ্ত পদার্থ নাই, এবং প্রাপ্তব্যও কিছুই নাই, তথাপি আমি বিহিত কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান করিতেছি ॥ ২২ ॥

—:—

যদি হুহং ন বৰ্তেয়ং জাতু কৰ্ম্মণ্যতুদ্রিতঃ।

মম বজ্রানুবর্তন্তে মনুষ্যাঃ পার্থ! সৰ্ব্বশঃ ॥ ২৩ ॥

সং, প্রং। হে পার্থ! যদি অহং জাতু (কদাচিৎ) অতদ্রিতঃ (অনলসঃ সন্) কৰ্ম্মণি ন বৰ্তেয়ং (অনুভিষ্ঠেয়ং), তদা হি (নিশ্চিতং) মনুষ্যাঃ মম বজ্র (মার্গং) সৰ্ব্বশঃ (সৰ্ব্বপ্রকাটৈঃ)

অনুবর্তন্তে (মম মার্গানুসারিণোমহুয়া ভবেয়ুরিত্যর্থঃ, অতএব লোকস্থিত্যর্থঃ ময়া অবশ্যমেব কৰ্ম্মানুষ্ঠেয়ং) ॥ ২৩ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । যদি হি পুনরহং ন বর্তেয়ং জাতু কদাচিৎ কৰ্ম্মণ্যতদ্বিত্তোহনলসঃ সন্ মম শ্রেষ্ঠস্ত সতোবদ্য মার্গমহুবর্তন্তে মহুয়াঃ হে পার্থ ! সৰ্ব্বশঃ সৰ্ব্বপ্রকারৈঃ ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অকরণে লোকস্য নাশঃ দর্শয়তি যদি হুহনিতি । জাতু কদাচিদ-
তদ্বিত্তোহনলসঃ সন্ যদি কৰ্ম্মণি ন বর্তেয়ং কৰ্ম্ম নানুষ্ঠেয়ং তর্হি মমৈব বদ্য মার্গং মহুয়া অনু-
বর্তন্তেহনুবর্তেয়মিত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । লোকসংগ্রহোহপি ন তে কৰ্ত্তব্যোবিফলজদিত্যাশঙ্ক্যাহ
বদীতি । যদি পুনরহমতদ্বিত্তোহনলসঃ সন্ কৰ্ম্মণি জাতু কদাচিদ বর্তেয়ং নানুষ্ঠেয়ং কৰ্ম্মণি, তদা
‘মম শ্রেষ্ঠস্ত সতোবদ্য মার্গং হে পার্থ !’ মহুয়াঃ কৰ্ম্মাধিকারিণঃ সন্তঃ অনুবর্তন্তে অনুবর্তেয়ন
সৰ্ব্বশঃ সৰ্ব্বপ্রকারৈঃ ॥ ২৩ ॥

বং, অং । কারণ আমি যদি অতদ্বিত্ত ভাবে কদাপি কৰ্ম্মানুষ্ঠান না করি, হে পার্থ ! তবে
সমস্ত মহুয়াই আমার পথের অনুসরণ করিবে ॥ ২৩ ॥

উৎসীদেয়ুরিমে লোকা ন কুর্যাৎ কৰ্ম্ম চেদহম্ ।

সঙ্করস্য চ কৰ্ত্তা শ্রামুপহন্যামিমাঃ প্রজাঃ ॥ ২৪ ॥

সং, প্রং । চেৎ (যদি) অহং কৰ্ম্ম ন কুর্যাৎ, (তর্হি) ইমে লোকাঃ উৎসীদেয়ুঃ (ধৰ্ম্ম-
লোপেন উৎসরা ভবেয়ুঃ), (তস্মিন্ সতি) (অহং) চ সঙ্করস্য (বর্ণসঙ্করস্ত) কৰ্ত্তা স্তাং (ভবেয়ং),
(এবং অহমেব) ইমাঃ প্রজাঃ উপহন্তাঃ (বিনাশয়েয়ং) ॥ ২৪ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । তথা চ কোদোষ ইত্যাহ উৎসীদেয়ুর্কিনশ্যেয়ুরিমে সর্বে লোকাঃ
লোকস্থিতিনিমিত্তস্ত কৰ্ম্মণোহভাবাৎ ন কুর্যাৎ কৰ্ম্ম চেদহং, কিন্তু সঙ্করস্ত চ কৰ্ত্তা স্যাৎ
তেন কারণেনোপহন্তামিমাঃ প্রজাঃ প্রজানামনুগ্রহায় প্রবৃত্তস্তরূপহতিং উপহননং কুর্যামি-
ত্যর্থঃ । মমেত্বরস্যাননুরূপমাপদ্যোত যদি পুনরহমিব ত্বং কৃতজ্ঞবুদ্ধিরায়বিদন্তোবা তস্যা-
পাশ্বনঃ কৰ্ত্তব্যভাবেহপি পরানুগ্রহ এব কৰ্ত্তব্য ইতি ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ততঃ কিমত আহ উৎসীদেয়ুরিতি । উৎসীদেয়ুঃ ধৰ্ম্মলোপেন নশ্বেয়ুঃ
ততশ্চ যোবর্ণসঙ্করোভবেতস্যাপ্যহমেব কৰ্ত্তা স্যাৎ ভবেয়ং, এবমহমেব প্রজা উপহন্তাঃ মলিনী-
কুর্যামিতি ॥ ২৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । শ্রেষ্ঠস্ত তব মার্গানুবর্তিত্বং মহুয়াণামুচিতমেব অনুবর্তিত্বৈ
কোদোষ ইত্যত আহ উৎসীদেয়ুরিতি । অহমীশ্বরশ্চেৎ যদি কৰ্ম্ম ন কুর্যাৎ তদা মদনুভবিনাং মদাদী-
নামপি কৰ্ম্মানুপপত্তেলোকস্থিতিহেতোঃ কৰ্ম্মণোলোপেন ইমে সর্বে লোকাঃ উৎসীদেয়ুর্কিনঃ
শ্বেয়ুস্ততশ্চ বর্ণসঙ্করস্ত চ কৰ্ত্তাহমেব স্তাং তেন চৈমাঃ সর্বাঃ প্রজাঃ অহমেবোপহন্তাঃ ধৰ্ম্মলোপেন

বিনাশয়ের কথঞ্চ প্রজ্ঞানামহুগ্রহার্থং প্রবৃত্ত ঈশরোক্তং তাঃ সৰ্বা বিনাশয়েরমিত্যভিপ্রায়ঃ । বদ্য-
দাচরতীত্যাদেরপরা যোজনা, ন কেবলং লোকসংগ্রহং পশ্যন্ কর্তুমর্হসি অপিতু শ্রেষ্ঠাচারবাদ-
পীত্যাহ যদ্বদিতি । তথাচ মম শ্রেষ্ঠস্ত বাদুশ আচারস্তাদুশ এব মদমুখতিনা স্বয়ামুষ্ঠেয়োন স্বাতন্ত্র্যো-
পাত্ত ইত্যর্থঃ । কীদৃশস্তবাচারোযোমগ্নাহুবর্তনীয় ইত্যাকাজ্জার্যং ন মে পার্থেত্যাদিত্যভিপ্রায়ঃ শ্লোকৈ-
স্তৎপ্রদর্শনমিতি ॥ ২৪ ॥

বং, অং । সুতরাং আমি যদি কৰ্ম না করি, তবে কৰ্মহীন হইয়া সমস্ত লোক উৎসন্ন হইবে,
বিহিতানুষ্ঠানে এবং নিষিদ্ধের বর্জনাভাবে সংসারে ধর্ম সঙ্কর, আশ্রম সঙ্কর ও বর্ণ সঙ্করাদি
হইবে, সুতরাং আমার দ্বারাই এই ঘটনা ঘটিল, তাহা হইলেই সমস্ত প্রজা বিনষ্ট হইবে, সুতরাং
তাহারও কারণ হইলাম, এ নিমিত্ত আমি সমস্ত কৰ্মানুষ্ঠান করিয়া থাকি ॥ ২৪ ॥

—:—

সক্তাঃ কৰ্মণ্যবিদ্বাংসোযথা কুর্কন্তি ভারত ! ।

*কুর্যাদ্বিদ্বাংস্তথাসক্তশ্চিকীর্ষুলোকসংগ্রহম্ ॥ ২৫ ॥

সং, প্রং । হে ভারত ! কৰ্মণি সক্তাঃ (অভিনিবিষ্টাঃ) অবিদ্বাংসঃ (অজ্ঞানিনঃ) যথা
(কৰ্ম) কুর্কন্তি, অসক্তাঃ (সন্) লোকসংগ্রহং চিকীর্ষুঃ (কর্তুমিচ্ছুঃ) বিদ্বান্ তথা কুর্যাৎ
(আত্মকৰ্মাভাবেপি বিদ্বান্ লোকসংগ্রহার্থমেব কৰ্ম কুর্যাদিত্যভিপ্রায়ঃ) ॥ ২৫ ॥

শাক্তরভ্যাস্যম্ । সক্তা ইতি । সক্তাঃ কৰ্মণি কৰ্মণঃ ফলং মম ভবিষ্যতীতি কেচিদ-
বিদ্বাংসোযথা কুর্কন্তি, ভারত ! কুর্যাদ্বিদ্বাংসাবিত্তথা অসক্তাঃ সন্ তদ্বৎ কিমর্থং কৰোতি তচ্ছূণু
চিকীর্ষুর্থং কর্তুমিচ্ছুঃ লোকসংগ্রহম্ ॥ ২৫ ॥

স্বামিকুন্তীতীক। । তস্মাদান্যবিদাপি লোকসংগ্রহার্থং তৎকল্পয়া কৰ্ম কার্যমেবেতুাপসংহ-
রতি সক্তা ইতি । কৰ্মণি সক্তাঃ অভিনিবিষ্টাঃ সন্তোষথাজ্জাঃ কৰ্মাণি কুর্কন্তি অসক্তাঃ বিদ্বানপি
তথৈব কুর্যাল্লোকসংগ্রহং কর্তুমিচ্ছুঃ ॥ ২৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু তবেশ্বরস্ত লোকসংগ্রহার্থং কৰ্মাণি কুর্যোগস্তপি
কর্তৃহাভিমানাভাবাৎ ন কাপি স্ততিঃ, মম তু জীবন্ত লোকসংগ্রহার্থং কৰ্মাণি কুর্যোগস্ত কর্তৃহাভি-
মানেন জ্ঞানাভিভবঃ শ্রুতিতত্বে আহ সক্তা ইতি । সক্তাঃ কর্তৃহাভিমানেন ফলাভিসন্ধিনা চ কৰ্মণ্য-
ভিনিবিষ্টা অবিদ্বাংসোহজ্ঞা যথা কুর্কন্তি কৰ্ম লোকসংগ্রহং কর্তুমিচ্ছুঃ বিদ্বানান্যবিদপি তথৈব
কুর্যাৎ কিন্তু অসক্তাঃ সন্ কর্তৃহাভিমানং ফলাভিসন্ধিং চাকুর্কন্ ইত্যর্থঃ । ভারতেতি । ভরতবংশো-
ক্তবৎসেন ভা জ্ঞানং তত্ত্বং রতস্বেন বা স্বং যথোক্তশাস্ত্রার্থবোধযোগোহসীতি স্মরতি ॥ ২৫ ॥

বং, অং । অতএব, হে ভারত ! অবিদ্বানেরা আসক্ত বা কামনা পরবশ হইয়া যেরূপ
কৰ্মানুষ্ঠান করে, জ্ঞান ব্যক্তি অনাসক্ত হইয়াও লোক সংগ্রহের নিমিত্ত সেইরূপ অনুষ্ঠানই
করবেন ॥ ২৫ ॥

ন বুদ্ধিভেদং জনয়েদজ্ঞানাং কৰ্মসঙ্গিনাং ।

যোজয়েৎ সৰ্বকৰ্ম্মাণি বিদ্বান্ যুক্তঃ সমাচরন্ ॥ ২৬ ॥

সং, প্রং । কৰ্মসঙ্গিনাং (কৰ্ম্মাভিনিবিষ্টানাং) অজ্ঞানাঃ বুদ্ধিভেদং (আত্মনোহকৰ্ত্তৃত্বা-
পদেশেন) ন জনয়েৎ (উৎপাদয়েৎ), (পরন্তু) বিদ্বান্ যুক্তঃ (অভিযুক্তঃ সন্) সৰ্বকৰ্ম্মাণি
সমাচরন্ (অহুতিষ্ঠন্) যোজয়েৎ (কৰ্ম্মাণি অজ্ঞান প্রয়োজয়েৎ) ॥ ২৬ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । এবং লোকসংগ্রহঃ চিকীৰ্ষোৰ্মাস্ত্রবিদঃ কৰ্ত্তব্যমতস্ত বা লোক-
সংগ্রহমুক্তা । ততস্তস্ত্রাস্ত্রবিদেদমুপদিষ্টতে নেতি । বুদ্ধেৰ্ভেদোবুদ্ধিভেদঃ ময়া ইদং কৰ্ত্তব্যং
ভোক্তব্যঞ্চ কৰ্ম্মণঃ ফলমিতি নিশ্চয়রূপায়া বুদ্ধেৰ্ভেদনঃ চালনং বুদ্ধিভেদস্তর জনয়েৎ-
পাদয়েদজ্ঞানামবিবেকিনাং কৰ্মসঙ্গিনাং কৰ্ম্মণ্যাসক্তানাং আসঙ্গতাং । কিন্তু কুৰ্ব্বাদ্যোক্তয়েৎ
কারয়েৎ সৰ্বকৰ্ম্মাণি বিদ্বান্ স্বয়ং তদেবাবিভ্রাঃ কৰ্ম্ম যুক্তোহভিযুক্তঃ সমাচরন্ ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু রূপয়া তত্ত্বজ্ঞানমেবোপদেষ্টুঃ যুক্তং নেতাহ ন বুদ্ধিভেদমিতি ।
অজ্ঞানামত এব কৰ্মসঙ্গিনাং কৰ্ম্মাসক্তানামকৰ্ত্তব্যোপদেশেন বুদ্ধেৰ্ভেদমন্তথাঃ ন জনয়েৎ
কৰ্ম্মণঃ সকাশাধু কিবিচালনং ন কুৰ্ব্বাৎ । অপিচ যোজয়েৎ সেবয়েৎ অজ্ঞান কৰ্ম্মাণি কারয়েদিত্যর্থঃ ।
কথং যুক্তোহবহিতোভূত্বা স্বয়ম্‌চরন্ সন্, বুদ্ধিবিচালনে কৃতে সতি কৰ্ম্মস্ব প্রজ্ঞানিবৃত্তেজ্ঞানস্ত
চাহুৎপত্তেস্তেবায়ুভয়ভ্রংশঃ শ্রাদিতি ভাবঃ ॥ ২৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু কৰ্ম্মাহুষ্ঠানেনৈব লোকসংগ্রহঃ কৰ্ত্তব্যো ন তু
জ্ঞানোপদেশেন ইতি কোহেতুরত আহ অজ্ঞানামবিবেকিনাং কৰ্ত্তৃত্বাভিমানেন কলাভিসন্ধিনা
চ কৰ্মসঙ্গিনাং কৰ্ম্মাভিনিবিষ্টানাং বা বুদ্ধিরহমেতৎ কৰ্ম্ম করিষ্যে এতৎফলঞ্চ ভোক্তব্য ইতি
তস্তা ভেদং বিচালনং অকৰ্ত্তব্যোপদেশেন ন কুৰ্ব্বাৎ কিন্তু যুক্তোহবহিতঃ সন্, বিদ্বান্ লোকসংগ্রহং
চিকীৰ্ষুঃ অবিদ্বদধিকারিকাণি সৰ্বকৰ্ম্মাণি সমাচরন্ তেবাং প্রজ্ঞামুৎপাদ্য যোজয়েৎ প্রীত্যা সেবয়েৎ
অনধিকারিণামুপদেশেন বুদ্ধিবিচালনে কৃতে কৰ্ম্মস্ব প্রজ্ঞানিবৃত্তেজ্ঞানস্ত চাহুৎপত্তেস্তেবায়ুভয়ভ্রংশঃ
শ্রাৎ ওপাচোক্তং,—“অজ্ঞাতাৰ্দ্ধপ্রবুদ্ধস্ত সৰ্বং কৰ্ম্মেতি যোবদেৎ । মহানিরয়জালেষু স তেন বিনিবো-
জিতঃ” ॥ ইতি ॥ ২৬ ॥

বং, অং । কদাচ অবিবেকী কৰ্ম্মাসক্ত লোকদিগের বুদ্ধিভেদ জন্মাইবে না, প্রত্যুত অনাসক্ত
ভাবে স্বয়ং ঐ সমস্ত কৰ্ম্মের অহুষ্ঠান করতঃ তাহাদিগকে ও কৰ্ম্মেতেই যোজিত করিবে ॥ ২৬ ॥

— * —

প্রকৃতেঃ ক্রিয়মাণানি গুণৈঃ কৰ্ম্মাণি সৰ্ববশঃ ।

অহঙ্কারবিমূঢ়াত্মা কৰ্ত্তাহমিতি মন্বতে ॥ ২৭ ॥

সং, প্রং । (অবিদ্বান্ জনঃ কৰ্ম্মস্ব কথং প্রবর্ত্ততে ইত্যাহ) প্রকৃতেঃ (প্রধানত) গুণৈঃ
কার্যকারণরূপৈঃ) ক্রিয়মাণানি (লৌকিকানি বৈদিকানি চ) কৰ্ম্মাণি সৰ্ববশঃ (সৰ্বপ্রকারেণ)
অহঙ্কারবিমূঢ়াত্মা (জনঃ) “অহং কৰ্ত্তা (অহং কৰ্ম্মোনি)” ইতি মন্বতে ॥ ২৭ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । অবিদ্বান্ অজ্ঞঃ কথং কৰ্ম্মসু সজ্জত ইত্যাহ প্রকৃতেৱিতি । প্রকৃতেঃ প্রকৃতিঃ প্রধানঃ সত্ত্বরজস্তমসাঃ গুণানাং সাম্যাবস্থা তত্ত্বাঃ প্রকৃতেঃ গৈর্জিকারৈঃ কার্য-
কারণরূপৈঃ ক্রিয়মাণানি কৰ্ম্মাণি লৌকিকানি শাস্ত্রীয়াণি চ সৰ্বশঃ সৰ্বপ্রকারৈরহঙ্কার-
বিমূঢ়াশ্চ কার্যকারণসংঘাতপ্রত্যয়োহহঙ্কারস্তেন বিবিধং নানাবিধং মূঢ়ঃ আত্মান্তঃ-
করণং যন্ত সোহহং কার্যকারণধৰ্ম্মা কার্যকারণাভিমান্যবিদ্যা কৰ্ম্মাণ্যাত্মনি মন্যমানস্তত্ত্ব-
কৰ্ম্মণামহং কৰ্ত্তেতি মত্বতে ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু বিদ্বষাপি চেৎ কৰ্ম্ম কৰ্ত্তব্যং তর্হি বিদ্বদবিদ্বষোঃ কোবিশেষ-
ইত্যশঙ্ক্যোভয়োর্জিশেষং দর্শয়তি প্রকৃতেৱিতি দ্বাভ্যাং । প্রকৃতেঃ গৈঃ প্রকৃতিকার্যৈরিদ্রিঃ
সৰ্বপ্রকারেণ ক্রিয়মাণানি কৰ্ম্মাণি তাত্ত্বমেব কৰ্ত্তা করোমীতি মত্বতে । অত্র হেতুঃ অহমিতি ।
অহঙ্কারেণৈশ্চৈয়াদিদ্বাভ্যাধ্যাসেন বিমূঢ়বুদ্ধিঃ সন্ ॥ ২৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । বিদ্বদবিদ্বষোঃ কৰ্ম্মাঙ্গঠানসাম্যেহপি কৰ্ত্ত্বাভিমানতদভা-
বাভ্যাং বিশেষং দর্শয়ন্ সন্নাঃ কৰ্ম্মণীতি শ্লোকার্থং বিবৃণোতি দ্বাভ্যাং প্রকৃতেৱিতি । প্রকৃতিস্বায়া
সত্ত্বরজস্তমোগুণময়ী মিথ্যাজ্ঞানাত্মিকা পারমেশ্বরী শক্তিঃ “মায়াস্ত প্রকৃতিং বিদ্যাত্মায়িনস্ত মহেশ্বর-
মি”তি শ্রুতেঃ । তত্ত্বাঃ প্রকৃতেঃ গৈর্জিকারৈঃ কার্যকারণরূপৈঃ ক্রিয়মাণানি লৌকিকানি বৈদি-
কানি চ কৰ্ম্মাণি সৰ্বশঃ সৰ্বপ্রকারৈঃ অহঙ্কারেণ কার্যকারণসংঘাতাত্মপ্রত্যয়েন বিমূঢ়ঃ স্বরূপ-
বিবেকাসমর্থঃ আত্মান্তঃকরণং যন্ত সোহহঙ্কারবিমূঢ়াশ্চ অনায়াসাত্মাভিমানী তানি কৰ্ম্মাণি কৰ্ত্ত্বা-
মিতি করোম্যহমিতি মত্বতে কত্রাধ্যাসেন কৰ্ত্ত্বাহমিতি তৃণপ্রত্যয়ঃ, তেন ন লোকাব্যয়নিষ্ঠাখলর্থ-
তৃণামিতি ষষ্ঠীপ্রতিষেধঃ ॥ ২৭ ॥

বং, অং । অবিদ্বা বা মায়্য প্রভাবে বাহাদের দেহাদি জড়পদার্থ এবং চিত্তস্বরূপ আত্মা
এই উভয়ের পার্থক্য বোধ না হইয়া উহাদের একতা জ্ঞানের দ্বারা অর্থাৎ “দেহই আমি” এই
জ্ঞানদ্বারা আত্মা বিমূঢ় হইয়াছে, সেই ব্যক্তিই ত্রিগুণাত্মিকা প্রকৃতির বিকার স্বরূপ জড়
দেহ, মন, অহঙ্কার, ইন্দ্রিয়াদির দ্বারা ক্রিয়মাণ কার্য সকলকে “আমি করিতেছি” বলিয়া
মনে করে ॥ ২৭ ॥

তত্ত্ববিত্ত্ব মহাবাহো ! গুণকৰ্ম্মবিভাগয়োঃ ।

গুণা গুণেষু বর্তন্ত ইতি মত্বা ন সজ্জতে ॥ ২৮

সং, প্রং । মহাবাহো ! গুণকৰ্ম্মবিভাগয়োঃ তত্ত্ববিৎ (বাথার্থ্যবেত্তা) গুণাঃ (ইন্দ্রিয়াণি)
গুণেষু (বিষয়েষু) বর্তন্তে (নাহং) ইতি মত্বা (জ্ঞাত্বা) ন সজ্জতে (কৰ্ত্ত্বাভিনিবেশং
করোতি) ॥ ২৮ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । কিং পুনর্মত্বতে বিদ্বান্ তত্ত্ববিদ্বিতি । তত্ত্ববিত্ত্ব মহাবাহো ! কস্ত তত্ত্ববিৎ
গুণকৰ্ম্মবিভাগযোগুণবিভাগস্ত কৰ্ম্মবিভাগস্ত চ তত্ত্ববিদ্বিত্যর্থঃ গুণাঃ করণাত্মকাঃ গুণেষু
বিষয়াত্মকেষু বর্তন্তে নাশ্বেতি মত্বা ন সজ্জতে সক্তিঃ ন করোতি ॥ ২৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা। বিধাংস্ত তথা ন মন্তত ইত্যাহ তত্ত্ববিদিতি। নাহং গুণাশ্লক ইতি গুণেভ্যঃ আশ্লনোবিভাগঃ ন নে কর্ম্মণীতি কর্ম্মভ্যোহপ্যশ্লনোবিভাগঃ তয়োগুণকর্ম্মবিভাগয়োঃ যন্তশ্চং বেত্তি, স তু ন সজ্জতে কর্ম্মভাভিনিবেশং ন করোতি। তত্র হেতুঃ গুণা ইতি। গুণা-ইঞ্জিয়াণি গুণেষু বিষয়েষু বর্ত্তন্তে নাইমিত মত্বা ॥ ২৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। বিধাংস্ত তথা ন মন্তত ইত্যাহ তত্ত্ববিদিতি। তত্ত্বং বাধাশ্লকং বেত্তীতি তত্ত্ববিৎ। তু শব্দেন তত্ত্বাজ্ঞাং বৈশিষ্ট্যমাহ। কস্ত তত্ত্বমিত্যত আহ গুণকর্ম্মবিভাগয়োঃ গুণা দেহেঞ্জিয়াস্তঃকরণানি অহঙ্কারাম্পদানি, কর্ম্মাণি চ তেবাং ব্যপারভূতানি মমকারাম্পদানি ইতি গুণকর্ম্মেতি দ্বৈক্যবদ্বাবঃ। বিভজ্যতে সর্কেষাং জ্ঞানাতঃ বিকারিণাং ভাসকত্বেন পৃথগ্ভব-তীতি বিভাগঃ স্বপ্রকাশজ্ঞানরূপোহসঙ্গ আত্মা। গুণকর্ম্ম চ বিভাগশ্চেতি দ্বন্দ্বঃ। তয়োগুণকর্ম্ম-বিভাগয়োভ্যাত্তভাসকয়োজ্জড়চৈতন্ত্যয়োর্কিঁকারিনির্কিঁকারয়োস্তত্ত্বং বাধাশ্লকং যোবেত্তি, স গুণাঃ করণাশ্লকাঃ গুণেষু বিষয়েষু প্রবর্ত্তন্তে বিকারিত্বাৎ, ন তু নির্কিঁকার আশ্ল্যেতি মত্বা ন সজ্জতে সক্তিং কর্ম্মভাভিনিবেশমতত্ত্ববিদিব ন করোতি। হে মহাবাহো! ইতি সঙ্কোচয়ন্ সামুদ্রিকোক্তসং-পুরুষলক্ষণযোগিত্বায় পৃথগ্জনসাধারণেন ত্রমবিবেকী ভবিতুমর্হসীতি হৃচয়তি। গুণবিভাগস্ত কর্ম্ম-বিভাগস্ত চ তত্ত্ববিদিতি বা। অস্মিন পক্ষে গুণকর্ম্মগোচিত্যোক্তাবতের নির্বাহে বিভাগপদস্ত প্রয়োজনং চিন্ত্যম্ ॥ ২৮ ॥

বং, অং। আর যাহারা গুণ ও কর্ম্ম বিভাগের তত্ত্ববিৎ, অর্থাৎ প্রকৃতির কোন গুণের দ্বারা কোন ক্রিয়া হইতেছে, এ সকল বিষয় বিশেষ রূপে অবগত আছেন, তাঁহারা দর্শন, স্পর্শন, চিন্তা ইত্যাদি যাবতীর কর্ম্মকেই এক একটা প্রাকৃত পদার্থ আর এক একটা প্রাকৃত পদার্থের সহিত সংমিলিত হইতেছে বলিয়া মনে করেন, অর্থাৎ চক্ষুরিঞ্জির রূপের সহিত সংযুক্ত হইতেছে, মন প্রভৃতি ইঞ্জিয় সকল চিন্তনীয় বিষয়ের সহিত সংযুক্ত হইতেছে, চিৎস্বরূপ আত্মা কোন কার্য্যেই প্রবৃত্ত হইবেন না, এইরূপ বিবেচনা করিয়া তাঁহারা কোন বিষয়েই আসক্ত হইবেন না ॥ ২৮ ॥

প্রকৃতেগুণসম্মূঢ়াঃ সজ্জন্তে গুণকর্ম্মসু ।

তানকৃৎস্রবিদোমন্দান্ কৃৎস্রবিম বিচালিয়েৎ ॥ ২৯ ॥

সং, প্রং। প্রকৃতেঃ গুণসম্মূঢ়াঃ (সম্বাদিতঃ মোহমাপদাঃ) (যে জনাঃ) গুণকর্ম্মসু (গুণেষু তৎকর্ম্মসু চ) সজ্জন্তে, তান্ অকৃৎস্রবিদঃ (কর্ম্মকলমাত্রদর্শিনঃ অজ্ঞান্) কৃৎস্রবিৎ (আশ্লবিৎ) ন বিচালিয়েৎ (তেবাং বুদ্ধিভেদং ন জনয়েদিত্যর্থঃ) ॥ ২৯ ॥

শাক্তরভাষ্যম্। প্রকৃতেরিতি। যে পুনঃ প্রকৃতেগুণৈঃ সম্যক্ মূঢ়াঃ সংমোহিতাঃ সন্তঃ সজ্জন্তে গুণানাং কর্ম্মসু গুণকর্ম্মসু কসং কর্ম্ম কুর্মাঃ ফলায়েতি, তান্ কর্ম্মসম্মিলনোহ-কৃৎস্রবিদঃ কর্ম্মকলমাত্রদর্শিনোমন্দান্ মন্দপ্রজ্ঞান্ কৃৎস্রবিদাশ্লবিৎ স্বয়ং ন বিচালিয়েৎ বুদ্ধিভেদ-করণমেব চালনং, তন্ন কুর্যাদিত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা। ন বুদ্ধিভেদমিত্যুপসংহরতি প্রকৃতেরিতি। যৈঃ প্রকৃতেগুণৈঃ

সম্বাদিভিঃ সংযুতাঃ সন্তোষণেষু ইন্দ্ৰিয়েষু তৎকৰ্মসু চ সজ্জন্তে, তানক্লংগবিদোমন্দমতীন ক্লংগবিৎ সৰ্বজ্ঞো বিচালয়েৎ ॥ ২১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। তদেবং বিদ্বদবিদ্বদোঃ কৰ্ম্মাশুষ্ঠানসাম্যেন বিদ্বানবিদ্বদো-
বুদ্ধিভেদং ন কুৰ্যাদিত্যুক্তমুপসংহরতি। প্রকৃতে: পূৰ্ব্বোক্তায়ামায়ামা গুণৈঃ কার্যাতয়া ধৰ্ম্মৈ-
র্দেহাদিভির্বিচারৈঃ সংযুতাঃ স্বরূপাক্ষুরণেন তানেবাস্থয়েন মজ্জমানান্তেষামেব গুণানাং
দেহেন্দ্রিয়ান্তঃকরণানাং কৰ্ম্মসু ব্যাপারেষু সজ্জন্তে সক্তিং বয়ং কৰ্ম্ম কুৰ্ম্মস্তৎফলায়েতি দৃঢ়তরামা-
শ্রয়বুদ্ধিঃ কুৰ্ব্বন্তি যে, তান্ কৰ্ম্মসঙ্গিনোহক্লংগবিদোহনাত্মাভিমানিনোমন্দান্ অন্তঃকচিত্তেন
জ্ঞানাধিকারমপ্রাপ্তান্ ক্লংগবিৎ পরিপূর্ণাস্থবিৎ স্বয়ং ন বিচালয়েৎ কৰ্ম্মশ্রদ্ধাতোন প্রচ্যাবয়েৎ
ইত্যর্থঃ। যে ভ্রমকাঃ শুদ্ধান্তঃকরণান্তে স্বয়মেব বিবেকোদরে ন বিচলন্তি জ্ঞানাধিকারং . প্রাপ্তা-
ইত্যভিপ্রায়ঃ। ক্লংগাক্লংগশব্দো আত্মানাত্মপরতয়া প্রত্যর্থানুসারেণ বার্তিককৃত্তিৰ্ব্যাখ্যাতো।
“সদেবেত্যাদিবােক্যোভ্যঃ ক্লংগং বস্ত্ত যতোহদ্বয়ং। সম্ভবন্তদ্বিরুদ্ধস্ত কুতোহক্লংগস্ত বস্ত্তনঃ ॥ যস্মিন্
দৃষ্টেহপ্যদৃষ্টোহর্থঃ স তদন্তঃ শিষ্যতে। তথা দৃষ্টেহপি দৃষ্টঃ শ্রাদক্লংগস্তাদৃগ্চ্যতে” ॥ ইতি অনাশ্বনঃ
সাবয়বত্বাদনেকধৰ্ম্মবস্ত্বাচ্চ কেনচিদাক্ষেপেণ কেনচিদবয়বেন বা বিশিষ্টে তস্মিন্নেকেশ্বিন্ ঘটাদৌ
জ্ঞাতেহপি ধৰ্ম্মান্তরেণাবয়বান্তরেণ বা বিশিষ্টঃ স এবাজ্ঞাতোহবশিষ্যতে তদন্তঃ পটাদিরজ্ঞা-
তোহবশিষ্যত এব, তথা তস্মিন্ ঘটাদাবজ্ঞাতেহপি পটাদিরজ্ঞাতঃ শ্রাদিতি তজ্জ্ঞানেহপি তস্তা-
ন্তস্য চাজ্ঞানাত্তদজ্ঞানেহ্যন্তজ্ঞানাচ্চ সোহক্লংগ ইতি উচ্যতে, ক্লংগস্বদ্বয় আত্মেব তজ্জ্ঞানে কস্ত-
চিদবশেষস্তাভাবাদিতি শ্লোকদ্বয়ার্থঃ ॥ ২১ ॥

বং, অং। ষাধার। প্রকৃতির গুণের দ্বারা বিমোহিত হইয়া প্রকৃতির কৰ্ম্মকেই আমার
(আত্মার) কৰ্ম্ম বলিয়া মনে করেন, সেই কৰ্ম্মাসক্ত অসম্পূর্ণ তত্ত্বজ্ঞ ব্যক্তিদিগকে সম্পূর্ণ তত্ত্ববিদ
মহাত্মা কখনই বিচালিত করিবেন না ॥ ২১ ॥

• ময়ি সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি সংগ্ৰস্যাদ্যাচ্যেতসা।

নিরাশী নিৰ্ম্মমোভূত্বা যুধ্যস্ব বিগতজ্বরঃ ॥ ৩০ ॥

সং, প্রঃ। সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি ময়ি সগ্ৰস্য (সমর্পা) অধ্যায়চেতসা (বিবেকবুদ্ধ্যা) নিরাশীঃ
(নিষ্কামঃ) নিৰ্ম্মমঃ (মমতাপূঃ) ভূত্বা বিগতজ্বরঃ (বিগতশোকঃ) (সন্) যুধ্যস্ব (যুদ্ধং
কুরু) ॥ ৩০ ॥

শাক্তরভাষ্যম্। কথং পুনঃ কৰ্ম্মাধিকৃতেনাজ্ঞেন মুমুক্শুণা কৰ্ম্ম কৰ্ত্তব্যমিত্যুচ্যতে
ময়ীতি। ময়ি বাস্তবদেবে পরমেশ্বরে সৰ্ব্বজ্ঞে সৰ্ব্বাত্মনি সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি সংগ্ৰস্ত নিষ্কিপ্যাধ্যায়-
চেতসা বিবেকবুদ্ধ্যাহং কৰ্ত্তেধ্বরায় ভৃত্যবৎ করোমীত্যনয়া বুদ্ধ্যা। কিঞ্চ নিরাশীঃ ত্যক্তাশীঃ
নিৰ্ম্মমোমমভাবচ্চ নির্গতোযস্ত তব স ত্বং নিৰ্ম্মমোভূত্বা যুধ্যস্ব ১ বিগজরোবিগতসস্তাপো-
বিগতশোকঃ সন্নিত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবং তত্ত্ববিদাপি কৰ্ম কৰ্ত্তব্যঃ, স্বস্ত্য নাভ্যাপি তত্ত্ববিদতঃ কৰ্ম্মেব কুৰ্হিত্যাহ ময়ীতি । সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি ময়ি সংশ্লিষ্ট সমৰ্প্যাধ্যাত্মচেতসাস্ত্বৰ্য্যামাধীনোহহং কৰ্ম্ম কৰো-
মীতি দৃষ্ট্যা নিরানীর্নিকামোহতএব মৎফলসাধনং মদর্থমিদং কৰ্ম্মেত্যেবং মমতাস্থাশ্চ ভূত্যা
বিগতজরস্ত্যক্তশোকশ্চ ভূত্যা বৃদ্ধাশ্চ ॥ ৩০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং কৰ্ম্মাহুষ্ঠানসামোহপ্যজ্ঞবিজ্ঞয়োঃ কৰ্ত্তৃহাভিনিবেশ-
তদভাবাভ্যাং বিশেষ উক্তঃ, ইদানীমজ্ঞস্তাপি মুমুক্শোরমুমুক্শুপেক্ষয়া ভগবদৰ্পণং ফলাভিসন্ধ্যাত্যেব
চ বিশেষং বদন্তজ্ঞতয়া অৰ্জুনস্ত কৰ্ম্মাধিকারং দ্রুতয়তি ময়ীতি । ময়ি ভগবতি বাসুদেবে পর-
মেষ্ঠেরে সৰ্ব্বজ্ঞে সৰ্ব্বনিয়ন্তরি সৰ্ব্বাত্মনি সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি লৌকিকানি বৈদিকানি চ সৰ্ব্বপ্রকারাণি
অধ্যাত্মচেতসা অহং কৰ্ত্তাস্ত্বৰ্য্যামাধীনস্তয়া এবেশ্বরায় রাজ্ঞ ইব ভূত্যাঃ কৰ্ম্মাণি করোমীত্যনয়া
বুদ্ধ্যা সন্ত্যস্ত সমৰ্প্য নিরানীর্নিকামঃ নিশ্চিন্তমোদেহপুত্রভ্রাতাদিষু স্বীয়েষু মমতাস্থাঃ বিগতজরঃ
সন্তাপহেতুত্যাং শোক এব জরশব্দেনোকৃতঃ ঐহিকপারত্রিকদুর্হাশোনরকপাতাদিনিমিত্তশোকরহিতশ্চ
ভূত্যা ইং মুমুক্শুর্দ্যধাং বিহিতানি কৰ্ম্মাণি কুৰ্হিত্যভিপ্রায়ঃ । অত্র ভগবদৰ্পণং নিকামত্বঞ্চ সৰ্ব্ব-
কৰ্ম্মসাধারণং মুমুক্শোঃ নিশ্চিন্তমহং ত্যক্তশোকত্বঞ্চ বুদ্ধমাত্রৈ প্রকৃতমিতি দ্রষ্টব্যং । অত্ৰ মমতা-
শোকয়োঃপ্রসক্তত্বাৎ ॥ ৩০ ॥

বং, অং । অতএব হে মহাবাহো ! তুমিও বিবেকবুদ্ধির দ্বারা সমস্ত কৰ্ম্মের ফল পরমেষ্ঠেরে
সমৰ্পণ করিয়া অর্থাৎ “ঈশ্বরই সকল বিষয়ের কৰ্ত্তা, আমি কেবল ভূত্যাং তাঁহার আদেশ পালন
করিতেছি, সুতরাং ইহার ফলাফল ভাগী তিন” এরূপ মনে করিয়া এবং সমস্ত সন্তাপ, আশা ও
মমতা পরিত্যাগ পূৰ্ব্বক বুদ্ধ করিতে পার ॥ ৩০ ॥

—o:~:~:—

যে মে মতমিদং নিত্যমনুতিষ্ঠন্তি মানবাঃ ।

শ্রদ্ধাবস্তোহনসূয়স্তোমুচ্যন্তে তেহপি কৰ্ম্মভিঃ ॥ ৩১ ॥

সং, প্রং । শ্রদ্ধাবস্তঃ (শ্রদ্ধাধনাঃ) অনসূয়স্তঃ (অসূয়ারহিতা ইত্যর্থঃ) যে ‘মানবাঃ মে
(মম) ইদং (পূৰ্ব্বোক্তং) মতং নিত্যং অনুতিষ্ঠন্তি, তে অপি কৰ্ম্মভিঃ (ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মাভ্যাঃ)
মুচ্যন্তে ॥ ৩১ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যদেতন্মম মতং কৰ্ম্ম কৰ্ত্তব্যমিতি সপ্রমাণযুক্তং তত্ত্বথা, যে মে ইতি ।
যে মদীয়মিদং মতমনুতিষ্ঠন্তি অহুবৰ্ত্তন্তে মানবা মনুষ্যাঃ শ্রদ্ধাবস্তঃ শ্রদ্ধাধনাঃ অনসূয়-
স্তোহনসূয়াঞ্চ ময়ি পরমশুরো বাসুদেবেৎকুৰ্কস্তোমুচ্যন্তে তেহপ্যেবভূতাঃ কৰ্ম্মভিঃ ধৰ্ম্মা-
ধৰ্ম্মাভ্যাঃ ॥ ৩১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবং কৰ্ম্মাহুষ্ঠানে ঞ্জমাহ, যে মে ইতি । মদ্যাক্যে শ্রদ্ধাবস্তোহন-
সূয়স্তোহুঃখাত্মকে কৰ্ম্মাণি প্রবর্ত্তয়তীতি দোষদৃষ্টিমকুৰ্কস্তশ্চ যে মদীয়মিদং মতমনুতিষ্ঠন্তি, তেহপি
শনৈঃ কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বাণাঃ সমাগ্জ্ঞানিবৎ কৰ্ম্মভিমুচ্চ্যন্তে ॥ ৩১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ফলাভিসন্ধিরাহিত্যেন ভগবদর্পণবুদ্ধ্যা বিহিতকর্ণাঙ্কধানং
সম্বত্ত্বিজ্ঞানপ্রাপ্তিধারেণ মুক্তিকলমিত্যাহ য ইতি । ইদং ফলাভিসন্ধিরাহিত্যেন বিহিতকর্ণাচরণ-
রূপং মম মতং নিত্যং নিত্যবেদবোধিতত্বেন অনাদি পরম্পরাগতং আবশ্যকমিতি বা, সর্বদেহিতি বা
মানবাঃ মনুষ্যা য়ে কেচিন্নমুখ্যাধিকারিহাং কৰ্ম্মণাং প্রজ্ঞাবন্তঃ শাস্ত্রাচার্যোপদিষ্টেহেতুহীনমুভূতেহ-
প্যেবমেবৈতদ্বিতি বিশ্বামঃ প্রজ্ঞা তদন্তঃ অনন্যস্বস্তঃ গুণেষু দোষাবিকরণমনুষ্যা সা চ দুঃখান্মকে
কৰ্ম্মণি মাং প্রবর্তয়ন্ত কারুণিকোহগ্রমিত্যেবং রূপা প্রকৃতে প্রসক্তাঃ তামনুষ্যামপি গুরৌ বাহুদেবে
সর্বস্বহৃদি অকুর্ষন্তোষেহুতিষ্ঠন্তি, তেহপি সম্বত্ত্বিজ্ঞানপ্রাপ্তিধারেণ সমাগজ্ঞানবিশুদ্ধ্যন্তে কৰ্ম্মভিঃ
ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মাথৈঃ ॥ ৩১ ॥

বং, অং । যাহার অহ্মা শূন্য এবং প্রজ্ঞাবান্ হইয়া নিত্য আমার এই মতের অনুষ্ঠান করে,
তাহারাই সমস্ত কৰ্ম্মবন্ধন হইতে বিমুক্ত হইতে পারে ॥ ৩১ ॥

যে হেতুদভ্যসূয়ন্তো নানুতিষ্ঠন্তি মে মতম্ ।

সর্বজ্ঞানবিমূঢ়াংস্তান্ বিদ্ধি নষ্টানচেতসঃ ॥ ৩২ ॥

সং, প্রং । যে তু এতৎ মে (মম) মতং অভ্যসূয়ন্তঃ (নিদন্তঃ) ন অনুতিষ্ঠন্তি, অচেতসঃ
(অবিবেকিনঃ) তান্ সর্বজ্ঞানবিমূঢ়ান্ নষ্টান্ (নাশং প্রাপ্তান্) বিদ্ধি (জানীহি) ॥ ৩২ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যে স্থিতি । যে তু তদ্বিপরীতা এতৎ মম মতং অভ্যসূয়ন্তোনিদন্তো-
নানুতিষ্ঠন্তি নানুবর্তন্তে মে মতং সর্বেষু জ্ঞানেষু বিবিধং মূঢ়ান্তে সর্বজ্ঞানবিমূঢ়াংস্তান্ বিনষ্টান্
নাশং গতানচেতসোহবিবেকিনঃ বিদ্ধি ॥ ৩২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । বিপক্ষে দোষমাহ যে হেতুদ্বিতি । যে তু নানুতিষ্ঠন্তি তানচেতসো-
বিবেকশূন্যান্ অতএব সর্বস্বিন্ কৰ্ম্মণি ব্রহ্মবিষয়ে চ যজ্ঞজ্ঞানং তত্র বিমূঢ়ান্ নষ্টান্ বিদ্ধি ॥ ৩২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবম্ব্যয়ে গুণমুক্তা ব্যতিরেকে দোষমাহ যে হেতুদ্বিতি । তু
শব্দঃ প্রজ্ঞাবদবৈধৰ্ম্ম্যমপ্রজ্ঞাং সূচয়তি । তেন যে নাস্তিক্যাদপ্রজ্ঞানান্ অভ্যসূয়ন্তোদোষমূঢ়াবসন্তঃ
এতন্মম মতং নানুবর্তন্তে, তানচেতসোহুতিষ্ঠন্তান্ অতএব সর্বজ্ঞানবিমূঢ়ান্ সর্বত্র কৰ্ম্মণি ব্রহ্মণি
সংগুণে নিগুণে চ যজ্ঞজ্ঞানং তত্র বিবিধং প্রমাণতঃ প্রমেয়তঃ প্রয়োজনতঃ চ মূঢ়ান্ সর্বপ্রকারে-
ণাবোগ্যাঙ্গষ্টান্ সর্বপুরুষার্থপ্রষ্টান্ বিদ্ধি জানীহি ॥ ৩২ ॥

বং, অং । এবং যাহার অহ্মা পরবশ হইয়া আমার এই মতের অনুষ্ঠান করে না, সেই
জ্ঞানান্ধদিগকে তুমি হতবুদ্ধি বলিগা জানিবে ॥ ৩২ ॥

সদৃশং চেষ্টতে স্বস্থাঃ প্রকৃতেজ্ঞানবানপি ।

প্রকৃতিং যাস্তি ভূতানি নিগ্রহঃ কিং করিষ্যতি ॥ ৩৩ ॥

সং, প্রং । জ্ঞানবান্ অপি স্বস্থাঃ (স্বকীয়াস্থাঃ) প্রকৃতেঃ (স্বভাবস্ত) সদৃশং (অনুরূপং) চেষ্টতে, (যতঃ) ভূতানি প্রকৃতিং (স্বকীয়ং) যাস্তি (প্রাপ্নুবন্তি) (অতঃ) নিগ্রহঃ (ইন্দ্রিয়-নিগ্রহঃ) কিং করিষ্যতি (প্রকৃতেৰ্জ্ঞানবৎসং ইতি ভাবঃ) ॥ ৩৩ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্ । কস্মাৎ পুনঃ কারণাৎ তদীয়ং মতং নানুভূতিষ্ঠন্তঃ পরদর্শনানুভূতিষ্ঠন্তি, স্বদর্শনং নানুভবন্তে, তৎপ্রতিকৃপাঃ কথং ন বিভাতি তচ্ছাসনাতিক্রমদোষাৎ, তত্রাহ স্ৱদর্শমিতি । সদৃশমনুরূপং চেষ্টতে চেষ্টাং কৰোতি, কস্তাঃ স্বস্থাঃ স্বকীয়াস্থাঃ প্রকৃতেঃ প্রকৃতির্নাম পূৰ্ব্বকৃতধর্মাদি-দিসংস্কারোবর্তমানজন্মানুভবভিযুক্তঃ সা প্রকৃতিস্তত্ত্বাঃ সদৃশমেব সর্বোজস্তুজ্ঞানবানপি চেষ্টতে কিং পুনর্মূৰ্খস্তস্মাৎ প্রকৃতিং যাস্তি অনুগচ্ছন্তি ভূতানি, নিগ্রহঃ নিষেধরূপঃ কিং করিষ্যতি মম চাত্তন্ত বা ॥ ৩৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু তর্হি মহাকলহাদিভ্রিয়গি নিগৃহ নিষ্কামাঃ সন্তঃ সর্বৈহপি স্বদর্শমেব কিং নানুভূতিষ্ঠন্তি, তত্রাহ সদৃশমিতি । প্রকৃতিঃ প্রাচীনকর্মসংস্কারাধীনস্বভাবঃ স্বস্থাঃ স্বকীয়াস্থাঃ প্রকৃতেঃ স্বভাবস্য সদৃশমনুরূপমেব গুণদোষজ্ঞানবানপি চেষ্টতে কিং পুনর্জন্ম-মজ্ঞচেষ্টত ইতি, যস্মাভূতানি সর্বৈহপি প্রাণিনঃ প্রকৃতিং যাস্তি অনুবর্তন্তে এবঞ্চ সত্যি-নিগ্রহঃ কিং করিষ্যতি প্রকৃতেৰ্জ্ঞানবদিতার্থঃ ॥ ৩৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু রাজ ইব তব শাসনাতিক্রমে ভয়ং পশ্যন্তঃ কথম-নুভবন্তস্তব মতং নানুভবন্তে, কথং বা সর্বপুরুষার্থসাধনে প্রতিকৃপা ভবন্তীত্যত আহ সদৃশমিতি । প্রকৃতির্নাম প্রাগ্জন্মকৃতধর্মাদি-জ্ঞানেচ্ছাদিসংস্কারোবর্তমানজন্মানুভবভিযুক্তঃ সর্বতোবলবান্ “তং বিস্তাকশ্মগী সমদ্বারভেতে পূর্বপ্রজ্ঞা চে”তি শ্রুতিপ্রমাণকঃ তস্যাঃ স্বকীয়াস্থাঃ প্রকৃতেঃ সদৃশমনুরূপমেব সর্বোজস্তুজ্ঞানবান্ ব্রহ্মবিদপি “পশ্বাদিভিষ্ঠাবিশেষাদি”তি ত্রায়াং গুণদোষজ্ঞান-বান্ বা চেষ্টতে কিং পুনর্মূৰ্খঃ, তস্মাভূতানি সর্বৈ প্রাণিনঃ প্রকৃতিং যাস্তি অনুবর্তন্তে পুরুষার্থভ্রংশ-হেতুভূতামপি তত্র মম বা রাজোবা নিগ্রহঃ কিং করিষ্যতি রাগোৎকটোন হুরিতান্নিবর্তয়িতুং ন শক্নোতীত্যর্থঃ । মহানরকসাধনস্তং জ্ঞানপি দুর্কাসনাপ্রাবল্যাৎ পাপৈশ্চ প্রবর্তমানা ন মচ্ছাস-নাতিক্রমদোষাভিভাতি ভাবঃ ॥ ৩৩ ॥

বং, অং । যাহারা ইতবুদ্ধি, তাহাদিগের পক্ষে বিধি বা নিষেধ কিছুই কার্য্যে আসে না । কারণ ইহা নিশ্চয় যে, কেবল মূৰ্খ কেন, জ্ঞানবান্ ব্যক্তিও পূর্বসঞ্চিত ধর্মীধর্মের সংস্কার-স্বরূপ প্রকৃতির অনুসারে সমস্ত কার্য্যের চেষ্টা করিয়া থাকে । সকলেই আপনাপন প্রকৃতির অনুগমন করে, সুতরাং আমার কিংবা অন্তের নিষেধ তাহার কি করিবে ? ॥ ৩৩ ॥

ইন্দ্ৰিয়স্যেচ্ছ্য ইন্দ্ৰিয়স্যার্থে রাগদ্বেষৌ ব্যবস্থিতৌ ।

তয়োৰ্ন বশমাগচ্ছেত্তৌ হস্য পরিপস্থিনৌ ॥ ৩৪ ॥

সং, প্রং । ইন্দ্ৰিয়স্য ইন্দ্ৰিয়স্য (সৰ্কেচ্ছিন্নাণাং) অর্থে (শব্দাদিবিষয়ে) রাগদ্বেষৌ (ইষ্টে শব্দাদৌ রাগঃ, অনিষ্টে শব্দাদৌ দ্বেষঃ) ব্যবস্থিতৌ (অবশ্রুস্তাবিনৌ) (তথাপি) তয়োঃ (রাগ-দ্বেষয়োঃ) বশং ন আগচ্ছেৎ (রাগদ্বেষবশবর্তী ন ভবেৎ), (যতঃ) তৌ (রাগদ্বেষৌ) অস্য (মুমুক্শোঃ) পরিপস্থিনৌ (প্রতিপক্ষৌ) ॥ ৩৪ ॥

শাক্ষবুভাষ্যম্ । যদি সৰ্কোজস্তরাশ্রয়নঃ প্রকৃতিসদৃশমেব চেষ্টতে, ন চ প্রকৃতিশূন্তঃ কশ্চি-
দন্তি, ততঃ পুরুষকারস্য বিষয়ানুপপত্তে: শাস্ত্রানর্থক্যাপ্রাপ্তাবিদমুচ্যতে ইন্দ্ৰিয়স্যেতি । ইন্দ্ৰিয়স্যে-
চ্ছ্য ইন্দ্ৰিয়স্যার্থে সৰ্কোজস্তরাশ্রয়নঃ শব্দাদিবিষয়ে ইষ্টে শব্দাদৌ রাগোহনিষ্টে দ্বেষ ইত্যেবং প্রতীক্ষিয়া-
রাগদ্বেষাববশ্রুস্তাবিনৌ, তত্রায়ং পুরুষকারস্য শাস্ত্রানর্থক্য বিষয় উচ্যতে শাস্ত্রার্থে প্রবৃত্তে: পূৰ্ণমেব
রাগদ্বেষয়োর্কশং নাগচ্ছেৎ, যা হি পুরুষস্য প্রকৃতিঃ, সা রাগদ্বেষপুরুঃসমৈব স্বকার্যে পুরুষং প্রবর্তয়তি
যদা, তদা স্বধর্মপরিচায়াঃ পরধর্মাহুষ্ঠানঞ্চ ভবতি, যদা পুনঃ রাগদ্বেষৌ তৎপ্রতিপক্ষেণ নিয়ময়তি
তদা শাস্ত্রদৃষ্টিরেব পুরুষো ভবতি ন প্রকৃতিবশঃ তস্মাৎ তয়ো রাগদ্বেষয়োর্কশং নাগচ্ছেদ্যতন্তৌ হস্য
পুরুষস্য পরিপস্থিনৌ শ্রেয়োমার্গস্য বিঘ্নকর্তারৌ তস্মরাবিবেতার্থঃ ॥ ৩৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নম্বেবং প্রকৃত্যধীনৈব চেৎ পুরুষস্য প্রবৃত্তিস্তর্হি বিধিনিষেধশাস্ত্রস্য
বৈয়র্থ্যং প্রাপ্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ ইন্দ্ৰিয়স্যেতি । ইন্দ্ৰিয়স্যেচ্ছ্য ইন্দ্ৰিয়স্যেতি বীক্ষয়া সৰ্কোজামিচ্ছিন্নাণাং প্রত্যেক-
মিত্যুক্তং অর্থে স্বধর্মবিষয়ে অহুকূলে রাগঃ প্রতিকূলে দ্বেষ ইত্যেবং রাগদ্বেষৌ ব্যবস্থিতৌ অবশ্রু-
স্তাবিনৌ, ততশ্চ তদনুরূপা প্রবৃত্তিরিতি ভূতানাং প্রকৃতিঃ, তথাপি তয়োৰ্কশবর্তী ন ভবেদिति
শাস্ত্রেণ নিরূপ্যতে, হি যস্মানস্য মুমুক্শোন্তৌ পরিপস্থিনৌ প্রতিপক্ষৌ, অয়ং ভাবঃ, বিষয়স্মরণাদিনা
রাগদ্বেষাবুৎপাদানবহিতং পুরুষমনর্থং হিতগন্তীয়ে শ্রোতসীব প্রকৃতিবলাৎ প্রবর্তয়তি, শাস্ত্রং তু
ততঃ প্রাণেব বিষয়েষু রাগদ্বেষপ্রতিবন্ধকে পরমেশ্বরভজনার্দৌ তং প্রবর্তয়তি, ততশ্চ গন্তী-
শ্রোতঃপাতাং পূৰ্ণমেব নাবমাশ্রিত ইব নানর্থং প্রাপ্নোতি, তদেবং স্বাভাবিকীং পশ্বাদিসদৃশীং
প্রবৃত্তিং ত্যক্ত্বা ধর্মে প্রবর্তিতবামিত্যুক্তম্ ॥ ৩৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু সৰ্কস্য প্রাণিবর্গস্য প্রকৃতিবশবর্তিত্বে নৌকিক-
বৈদিকপুরুষকারবিষয়াভাবাধিনিষেধানর্থক্যং প্রাপ্তং, ন চ প্রকৃতিশূন্তঃ কশ্চিদন্তি, যং প্রতি তদর্থ-
বৎ স্যাदিত্যত আহ ইন্দ্ৰিয়স্যেতি । ইন্দ্ৰিয়স্যেচ্ছ্য ইন্দ্ৰিয়স্যেতি বীক্ষয়া সৰ্কোজামিচ্ছিন্নাণামর্থে বিষয়ে
শব্দে স্পর্শে রূপে রসে গন্ধে চ এবং কর্মেচ্ছিন্নবিষয়েহপি বচনাদৌ অহুকূলে শাস্ত্রনিষিদ্ধেহপি রাগঃ,
প্রতিকূলে শাস্ত্রবিহিতেহপি দ্বেষ ইত্যেবং প্রতীক্ষিয়া-
রাগদ্বেষৌ ব্যবস্থিতাবানুকূল্যপ্রাতিকূল্য-
ব্যবস্থয়া স্থিতৌ নত্ননিয়মেন সর্বত্র তৌ ভবতঃ, তত্র পুরুষকারস্য শাস্ত্রস্য চায়ং বিষয়োযত্তয়োবশং
নাগচ্ছেদिति । কথং বা হি পুরুষস্য প্রকৃতিঃ সা বলবৎনিষ্টানুসন্ধিভজ্ঞানাতাবসহকৃততৈষ্টসাধনভজ্ঞান-
নিবন্ধনং রাগং পুরুষতৈব শাস্ত্রানিষিদ্ধে কলঙ্কভক্ষণাদৌ প্রবর্তয়তি, তথা বলবৎনিষ্টসাধনভজ্ঞানা-
তাবসহকৃতানিষ্টসাধনভজ্ঞাননিবন্ধনং দ্বেষং পুরুষতৈব শাস্ত্রবিহিতাদপি সন্ধ্যাবন্দনাদেনিবর্তয়তি,

তত্র শাস্ত্রেণ প্রতিবিদ্ধস্ত বলবদনিষ্টাভুবন্ধিষে জ্ঞাপিত সহকার্যভাবাৎ কেবলং দৃষ্টেইসাধনতাজ্ঞানং
মধুবিষসংস্পৃক্তান্নভোজনং ইব তত্র ন রাগং জনয়িতুং শক্নোতি, এবং বিহিতস্ত শাস্ত্রেণ বলবদনিষ্টাভু-
বন্ধিষে বোধিতে সহকার্যভাবাৎ কেবলমনিষ্টসাধনতাজ্ঞানং ভোজনাদাবিব তত্র ন ধ্বং জনয়িতুং
শক্নোতি । ততশ্চাপ্রতিবিদ্ধং শাস্ত্রং বিহিতে পুরুষং প্রবর্তয়তি, নিষিদ্ধাচ্চ নিবৰ্ত্তয়তীতি শাস্ত্রীয়-
বিবেকবিজ্ঞানপ্রাবল্যেন স্বাভাবিকরাগদ্বেষয়োঃ কারণোপমর্দেনোপমর্দান্ন । প্রকৃতিবিপরীতমার্গে
পুরুষং শাস্ত্রদৃষ্টিং প্রবর্তয়িতুং শক্নোতীতি শাস্ত্রস্ত পুরুষকারস্ত চ বৈয়র্থ্যপ্রসঙ্গঃ । তন্নোরাগদ্বেষ-
য়োৰ্দ্ধ্বং নাগচ্ছত্তদধীনো ন প্রবর্তেত ন নিবর্তেত বা কিন্তু শাস্ত্রীয়তদ্বিপক্ষজ্ঞানেন তৎকারণ-
বিষট্টনদ্বারা তৌ নাশয়েৎ, হি যস্মাতৌ রাগদ্বেষৌ স্বাভাবিকদোষপ্রযুক্তৌ অস্ত্র পুরুষস্ত
শ্রেয়োৰ্থিনঃ পরিপস্থিনৌ শত্রু শ্রেয়োমার্গস্ত বিঘ্নকর্তারৌ দন্য ইব পণিকস্ত, ইদঞ্চ “দ্বয়েহ প্রাজ্ঞা-
পত্যাদেবাচ্চান্নরাশ্চ ততঃ কনীয়গা এব দেবা জ্যায়সা অমুরাস্ত এষ লোকেব্ অস্পর্কস্তে”ত্যাदि
ঋতৌ স্বাভাবিকরাগদ্বেষনিমিত্তশাস্ত্রবিপরীতপ্রবৃত্তিমহুরত্বেই শাস্ত্রীয়প্রবৃত্তিঞ্চ দেবত্বেন নিরূপ্যা
ব্যাখ্যাতমতিবিস্তরেণেত্য়পরম্যতে ॥ ৩৪ ॥

বং, অং । ইন্দ্রিয়ের বিষয়কে লক্ষ্য করিয়াই যথা সম্ভব অমুরাগ এবং বিদ্বেষ অবস্থিতি
করে, অর্থাৎ অমুরাগ অথবা বিদ্বেষের বশবর্তী হইয়াই লোক দর্শন, শ্রবণ প্রভৃতি এক এক
ইন্দ্রিয় ব্যাপারে প্রবৃত্ত হয়, কিন্তু বাস্তবিক পক্ষে রাগ দ্বেষাদির বশীভূত হওয়া উচিত নয় ।
কারণ রাগ আর দ্বেষই মনুষ্যের ভয়ানক শত্রু ॥ ৩৪ ॥

—:~::~—

শ্রেয়ান্ স্বধর্মোবিগুণঃ পরধর্ম্যাং স্বনুষ্ঠিতাং ।

স্বধর্ম্মে নিধনং শ্রেয়ঃ পরধর্ম্মোভয়াবহঃ ॥ ৩৫ ॥

সং, প্রং । স্বনুষ্ঠিতাং (সকলাঙ্গপূর্ত্যা কৃত্যং) পরধর্ম্যাং বিগুণঃ (কিঞ্চিদঙ্গশূন্যঃ) (অপি)
স্বধর্ম্মঃ শ্রেয়ান্ (প্রশস্ততরঃ) (বস্মাং) স্বধর্ম্মে (যুদ্ধাদৌ) (প্রবর্তমানস্ত) নিধনং (মরণং)
শ্রেয়ঃ (শ্রেষ্ঠং), পরধর্ম্মঃ ভয়াবহঃ ॥ ৩৫ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । তত্র রাগদ্বেষপ্রযুক্তোমত্ততে শাস্ত্রার্থমপাত্তথা, পরধর্ম্মোহপি ধর্ম্মবাদহুতের-
এবেতি, তদসং শ্রেয়ানিতি । শ্রেয়ান্ প্রশস্ততরঃ স্বধর্ম্মঃ স্বকীয়ধর্ম্মোবিগুণোহপি বিগতগুণোহপি
অমুজ্জীয়মানঃ পরধর্ম্ম্যাং স্বনুষ্ঠিতাং সাকল্যগুণেন সম্পাদিতাদপি স্বধর্ম্মে স্থিতস্ত নিধনং মরণমপি
শ্রেয়ঃ পরধর্ম্মে স্থিতস্ত জীবিতাং, কস্মাৎ পরধর্ম্মোভয়াবহঃ নরকাদিলক্ষণং ভয়মাবহতি যতঃ ॥ ৩৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তর্হি স্বধর্ম্মস্ত যুদ্ধাদেহঃখরূপস্ত যথাবৎ কর্তৃমশকাভ্যাং পরধর্ম্মস্ত
চাহিংসাদেঃ শূকরস্বাক্ষর্ম্মত্বাবিশেষাচ্চ তত্র প্রবর্তিতুমিচ্ছন্তং প্রত্যাহ শ্রেয়ানিতি । কিঞ্চিদঙ্গ-
হীনোহপি স্বধর্ম্মঃ শ্রেয়ান্ প্রশস্ততরঃ স্বনুষ্ঠিতাং সকলাঙ্গসংপূর্ত্যা কৃত্যাদপি পরধর্ম্ম্যাং সকাশাং ।
তত্র হেতুঃ স্বধর্ম্মে যুদ্ধাদৌ প্রবর্তমানস্ত নিধনং মরণমপি শ্রেষ্ঠং স্বর্গাদিপ্রাপকত্বাৎ পরধর্ম্মস্ত
পরস্ত ভয়াবহোনিষিদ্ধত্বেন নরকপ্রাপকত্বাৎ ॥ ৩৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। নহু স্বাভাবিকরাগদ্বৈপ্রযুক্তপঞ্চাদিসাধারণপ্রবৃত্তিপ্রহাণেন শাস্ত্রীয়মেব কৰ্ম কৰ্তব্যং চেত্বিহ যৎ স্ককরং ভিক্ষাশনাদি তদেব ক্রিয়তাং, কিমতিহঃখাবহেন যুদ্ধ-নেত্যত আহ শ্রেয়ানিতি। শ্রেয়ান্ প্রশস্ততরঃ স্বধৰ্মঃ যঃ বর্ণমাশ্রমং প্রাপ্তি যোবিহিতঃ স তস্ত স্বধৰ্মঃ বিশ্লেণোহপি সৰ্বাক্রোপসংহারমন্তরেণ কৃতোহপি পরধৰ্ম্মাৎ স্বং প্রত্যবিহিতাৎ স্বহুষ্টিতাৎ সৰ্বাক্রোপসংহারেণ সম্পাদিতাদপি, নহি বেদাতিরিক্তমানগম্যোধৰ্ম্মঃ, যেন পরধৰ্ম্মোহপ্যহুষ্ঠৈঃ ধৰ্ম্মত্বাৎ স্বধৰ্ম্মবদিতানুমানং তত্র মানং শ্রাৎ “চোদনালক্ষণোহর্থোধৰ্ম্ম” ইতি শ্রায়াং, অতঃ স্বধৰ্ম্মে কিঞ্চিদঙ্গহীনেহপি স্থিতস্ত নিধনং মরণমপি শ্রেয়ঃ প্রশস্ততরং পরধৰ্ম্মস্ত জীবিতাদপি স্বধৰ্ম্মস্থস্ত নিধনং হি ইহ লোকে কীর্ত্যাবহং পরলোকে চ স্বর্গাদিপ্রাপকং, পরধৰ্ম্মস্ত ইহাকীর্তিঃরত্নেন পরত্র নরকপ্রদত্বেন চ ভয়াবহোযতঃ, অতোরাগদ্বৈপ্রযুক্তস্বাভাবিকপ্রবৃত্তিবং পরধৰ্ম্মোহপি হেয়-এবেত্যর্থঃ। এবং তাবদ্ভগবদ্ভক্তাকীরিণাং শ্রেয়ঃপ্রাপ্তিসুদনকীরিণাঞ্চ শ্রেয়োমার্গভ্রষ্টহুস্তং, শ্রেয়োমার্গভ্রংশেন ফলাভিসন্ধিপূৰ্ব্বককাম্যকৰ্ম্মাচরণে চ কেবলপাপমাত্রাচরণে চ বহুনি কার-ণানি কথিতানি “যে মেতদভ্যাসয়ন্ত” ইত্যাদিনা, তত্রায়ং সংগ্রহঃ শ্লোকঃ। শ্রদ্ধা হানিস্তথাস্থয়া হুষ্ঠচিত্তহুস্তং। প্রকৃতৈকবর্জিতঃ রাগদ্বৈপ্রো চ পুঙ্কলো ॥ পরধৰ্ম্মকচিত্তং চেতুস্তা হুর্মাগ-বাহকাঃ ॥ ৩৫ ॥

বং, অং। রাগ দ্বৈপ্রাদির বশবর্তী হইয়া অনেকে স্বজাতীয় ধৰ্ম্ম পরিত্যাগ পূৰ্ব্বক অগ্র জাতীয় ধৰ্ম্মের অর্থাৎ ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় প্রভৃতির ধৰ্ম্মের এবং ক্ষত্রিয়, ব্রাহ্মণাদির ধৰ্ম্মের অনুষ্ঠানে ইচ্ছা করিতে পারেন, কিন্তু তাহা অতি অকৰ্তব্য, কারণ স্বধৰ্ম্ম যদি অগ্রজাতির ধৰ্ম্মের তুলনায় অপ্রশস্ত ‘বলিয়া মনে হয়, তাহাও অগ্রের প্রশস্ত ধৰ্ম্ম অপেক্ষা শ্রেয়স্কর। অধিক কি, স্বধৰ্ম্মে নিধনও কল্যাণজনক, তথাপি পরধৰ্ম্মকে ভয়াবহ মনে করিবে, অতএব তুমি যখন ক্ষত্রিয়, তখন ভাল মন্দ বিচার না করিয়া, তোমার ক্ষত্রিয় ধৰ্ম্মের অর্থাৎ যুদ্ধাদির অনুষ্ঠান করাই কবর্ত্য (ক) ॥ ৩৫ ॥

(ক) যে যে ধৰ্ম্মেব অনধিকারী, সে সেই ধৰ্ম্মেব অনুষ্ঠান করিতে গেলে বোর বিপদ উপস্থিত হয়, এই জন্য ভগবান্ এইরূপ আদেশ করিলেন।

অৰ্জুন উবাচ ।—অথ কেন প্রযুক্তোহয়ং পাপঞ্চরতি পুরুষঃ ।

অনিচ্ছন্নপি বাঞ্চ্যে ! বলাদিব নিয়োজিতঃ ॥ ৩৬ ॥

সং, প্রং। অৰ্জুন উবাচ,—হে বাঞ্চ্যে ! (বৃষ্ণিবংশসম্বৃত ! কৃষ্ণ !) পাপং কৰ্ত্তুমনিচ্ছন্নপি অয়ং পুরুষঃ কেন প্রযুক্তঃ (প্রেরিতঃ) বলাৎ ইব নিয়োজিতঃ, (সন্) পাপাচরতি (পাপং কৰ্ম্ম আচরতীত্যর্থঃ) ॥ ৩৬ ॥

শাকুরভাব্যম্ । যতপানর্থমূলং ধ্যায়তোবিষয়ান্ পুংসোরাগদ্বৈপ্রো হস্ত পরিপন্থিनाविति চোক্তং বিকিপ্তমনবধারিতং চ যত্নতঃ তৎ সংকিপ্তং নিশ্চিতক্ষেপমেবেতি জাতুমিচ্ছন্ন উবাচ,

জ্ঞাতে হি তস্মিন্ তদ্বচ্ছেদায় যত্নং কুর্যামিতি অথেতি । অথ কেন হেতুভূতেন প্রযুক্তঃ সন্ রাজ্জেব ভূত্যোহয়ং পাপং কৰ্ম চরত্যাচরতি পুরুষঃ স্বয়মনিচ্ছন্নপি হে বাৰ্ষেয়! বৃষ্টিকুলপ্রসূত! বলাদিব নিয়োজিতো রাজ্জেব ত্যাক্তোদ্ধৃষ্টান্তঃ ॥ ৩৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তয়োঁ বশমাগচ্ছেদিত্যুক্তং, তদেতদশকাং মৰ্য্যত্নাহৰ্জুন উবাচ অথেতি । বৃষ্ণেৰ্বংশেহবতীর্ণোবাৰ্ষেয়ঃ হে বাৰ্ষেয়! অনর্থকপং পাপং কৰ্ত্তমনিচ্ছন্নপি কেন প্রযুক্তঃ প্রেরিতোহয়ং পুরুষঃ পাপং চরতি, কামক্ৰোধৌ বিবেকবলেন নিরুদ্ধতোহপি পুরুষস্ত পুনঃ পাপে প্রবৃত্তির্দর্শনাৎ, অতোহপি তয়োঁমূলভূতঃ কশিচৎ প্রবর্ত্তকোভবেদিতি সম্ভাবনয়া প্রশ্নঃ ॥ ৩৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তত্র কাম্যপ্রতিষিদ্ধকৰ্মপ্রবৃত্তিকারণমপহুত্ব ভগবন্ততমহু- বৰ্জিতং তৎকারণাবধারণায় শ্রীঅৰ্জুন উবাচ, অথ কেনেতি । “ধ্যায়তোবিষয়ান্ পুংসঃ” ইত্যাদিনী পূৰ্ব্বমনর্থমূলযুক্তম্, সাম্প্রতঞ্চ “প্রকৃতেৰ্গুণসংমুতা” ইত্যাদিনী বহুবিস্তরং কথিতং, তত্র কিং সৰ্বাণ্যপি সমপ্রাধাত্তেন কারণানি, অথবৈকমেব মুখ্যং কারণমিতরাণি তু তৎসহকারীণি । কেবলং তত্রাত্তে সৰ্বেষাং পৃথক্ পৃথক্ নিবারণে মহান্ প্রশ্নাসঃ শ্রুতং অস্ত্যে ত্বেকস্মিন্নেব নিরাকৃতে কৃতকৃতাত্তা শ্রুদি- ত্যাত্তোক্রুহি, যে কেন হেতুনা প্রযুক্তঃ প্রেরিতোহয়ং তন্মতানুবর্ত্তী সৰ্বজ্ঞানবিমুঢ়ঃ পুরুষঃ পাপমন- র্থানুবর্ত্তি সৰ্বং ফলাভিসন্ধিপূৰ্ণসং কাম্যং চিত্তাদিশক্রবধসাধনঞ্চ শ্রোনাতি প্রতিষিদ্ধঞ্চ কলঙ্কভঙ্ক- গাদি বহুবিধং কৰ্মাচরতি । স্বয়ং কৰ্ত্তমনিচ্ছন্নপি ন তু নিবৃত্তিলক্ষণং পরমপুরুষার্থানুবর্ত্তি তদ্বাদিষ্টং কৰ্মেচ্ছন্নপি কৰোতি ন চ পারতন্ত্র্যং বিনেত্বং সম্ভবতি অতোযেন বলাদিব নিয়োজিতো রাজ্জেব ভূত্যঃ তন্মতাবিরুদ্ধং সৰ্বানর্থানুবর্ত্তি স্বয়ং জ্ঞানমপি তাদৃশং কৰ্মাচরতি, তন্মনর্থমার্গপ্রবর্ত্তকং মাং প্রতি ক্রুহি জ্ঞাত্বা সমুচ্ছেদায়ত্যাৰ্থঃ । হে বাৰ্ষেয়! বৃষ্ণিবংশে নম্নাতামহকুলে, কৃপয়াবতীর্ণেতি সম্বোধনেন বাৰ্ষেয়ীস্তুতোহহং ত্বয়া নোপেক্ষণীয় ইতি হৃচরতি ॥ ৩৬ ॥

বং, অং । অৰ্জুন কহিলেন, হে বাৰ্ষেয়! কাহার প্রেরণাতে পুরুষ পাপচরণ করে, আমি কি, অনিচ্ছা করিলেও যেন বলপূৰ্ব্বক সেই কৰ্মে নিয়োজিত হয়, ইহা কে করায়, তাহা আমাকে উপদেশ দেন ॥ ৩৬ ॥

—:~:~:~:—

শ্রীভগবানুবাচ ।—কাম এষ ক্রোধঃ এষ রজোগুণসমুদ্ভবঃ ।

মহাশনোমহাপাপা। বিদ্যেচনমিহ বৈরিণম্ ॥ ৩৭ ॥

সং, প্রং । শ্রীভগবান্ উবাচ,—রজোগুণসমুদ্ভবঃ মহাশনঃ (ভুক্ষুঃ) মহাপাপা (অত্যাশ্রয়ঃ) এষঃ কামঃ, এষঃ ক্রোধঃ, ইহ (মোক্ষমার্গে) এনং (কামং) বৈরিণং (শত্রুং) বিদ্ধি ॥ ৩৭ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্ । শৃণু ত্বং তং বৈরিণং সৰ্বানর্থকরং, যং ত্বং পৃচ্ছসি শ্রীভগবানুবাচ । “ঐশ্বর্যাস্ত্ৰ সমগ্রস্ত ধৰ্ম্মস্ত যশসঃ শ্রিয়ঃ । বৈরাগ্যস্তাথ মোক্ষস্ত যগ্নাং ভগ ইতীক্ষণা” ঐশ্বর্যাদিষ্টকং যস্মিন্ বাসুদেবে নীত্যমপ্রতিষন্ধত্বেন সামন্তেন চ বৰ্ত্ততে “উৎপত্তিঃ প্রলয়কৈব- ভূতানামাগতিং

গতিম্ । বেত্তি বিজ্ঞানবিজ্ঞাঞ্চ স বাচ্যোভগবানিতি” ॥ উৎপত্তাদিবিষয়ঞ্চ বিজ্ঞানং যন্ত স বাহু-
দেবোবাচ্যোভগবানিতি । কাম ইতি । কাম এষ সৰ্বলোকবশং কুৰ্ব্বন্ শত্ৰুৰ্ম্মিত্তা সৰ্বানর্থ-
প্রাপ্তিঃ প্রাণিনাং, স এষ কামঃ প্রতিহতঃ কেনচিৎ ক্রোধেহেন পরিণমতেহতঃ ক্রোধোহপোষ-
এব রজোগুণসমুদ্ভবোরজস্ব তদগুণস্ব রজোগুণঃ সমুদ্ভবোযন্ত সঃ কামোরজোগুণসমুদ্ভবো-
রজোগুণস্ত বা সমুদ্ভবঃ কামোহ্যভুতোরজঃ প্রবর্তয়ন্ পুরুষঃ প্রবর্তয়তি তৃষ্ণয়া হৃৎকারিত ইতি
গুণদ্ব্যধিনাং রজঃকার্য্যে সেবাদৌ প্রবৃত্তানাং প্রলাপঃ ক্ষয়তে । মহাশনোমহদশনমশ্বেতি মহাশ-
নোহতএব মহাপাপা কামেন প্রেরিতোজন্তঃ পাপং करोति, অতোবিদ্বানঃ কামমিহ সংসারে
বৈরিণম্ ॥ ৩৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অত্রোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ, কামএষ ক্রোধএষ ইত্যাদি । যন্তয়া
পৃষ্ঠোহেতুরেব কামএব, নহু ক্রোধোহপি পূৰ্ব্বং ত্বয়োক্ত, ইন্দ্রিয়ত্বেজ্জিয়স্তার্থ ইত্যত্র, সত্যং নাসৌ
ততঃ পৃথক্ কিন্তু ক্রোধোপোষ কাম এষ হি কেনচিৎ প্রতিহতঃ ক্রোধাত্মনা পরিণমতে পূৰ্ব্বং
পৃথক্হেনোক্রোধপি ক্রোধঃ কামজ এবত্যতিপ্রায়ৈগৈকীকৃত্যোচ্যতে, রজোগুণাং সমুদ্ভবতীতি
তথা, অনেন সমুদ্ভবায় রজসি ক্ষয়ং নীতে সতি কামো ন জায়ত ইতি স্মৃতিতঃ, এনং কামমিহ
মোক্ষমার্গে বৈরিণং বিদ্ধি, অয়ঞ্চ বক্ষ্যমাণক্রমেণ হস্তব্য এব যতোনাসৌ দানেন সদ্ধাতুং শক্য-
ইত্যাহ মহাশনোমহদশনং যন্ত দুষ্পূ ইত্যর্থঃ, ন চ সান্না সদ্ধাতুং শক্যোযতোমহাপাপা
অত্যাগ্ৰঃ ॥ ৩৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবমৰ্জ্জুনেন পৃষ্ঠে “অথো থবাহঃ কামময় এবায়ং পুরুষঃ”
ইতি, “আত্মৈবেদমগ্র আসীদেক এব সোহকাময়ত জায় মে স্যাদথ প্রজায়েরাথ বিভং মে স্যাদথ
কশ্ম কুৰ্ব্বীথে”তাদিশ্রুতিসিদ্ধমুত্তরং শ্রীভগবানুবাচ, কাম এষ ইতি । যন্তয়া পৃষ্ঠোহেতুৰ্বলাদনর্থমার্গে
প্রবর্তকঃ স এব কাম এব মহান্ শত্রুঃ, যন্মিত্তা সৰ্বানর্থপ্রাপ্তিঃ প্রাণিনাম্ । নহু ক্রোধোহপাভি-
চারাদৌ প্রবর্তকোদৃষ্ট ইত্যত আহ ক্রোধ এষঃ কাম এব কেনচিদ্ধেতুনা প্রতিহতঃ ক্রোধেহেন পরি-
ণমতেহতঃ ক্রোধোহপোষ কাম এব, এতন্মিল্লেন মহাবৈরিণি নিবারিতে সৰ্বপুরুষার্থপ্রাপ্তিরিতার্থঃ
তন্নিবারণোপায়জ্ঞানায় তৎকারণমাহ, রজোগুণসমুদ্ভবঃ হৃৎপ্রবৃত্তিবলান্নাকোরজোগুণ এব সমুদ্ভবঃ
কারণং যস্য, অতঃ কারণানুবিধায়িত্বং কার্য্যস্য সোহপি তথা, যন্তপি তমোগুণোহপি তস্য কারণং,
তথাপি হৃৎপ্রবৃত্তৌ চ রজসে এব প্রাধান্যান্তস্যৈব নির্দেশঃ । এতেন সাত্ত্বিক্যা বৃত্ত্যা রজসি
ক্ষীণে সোহপি ক্ষীয়ত ইত্যুক্তম্ । অথবা তস্য কথমনর্থমার্গে প্রবর্তকত্বমিত্যত আহ রজোগুণস্য
প্রবৃত্ত্যাদিলক্ষণস্য সমুদ্ভবোষ্মাং কামোহি বিষমাত্তিলাষ্মাক্ষকঃ স্বয়মুদ্ভুতোরজঃ প্রবর্তয়ন্ পুরুষঃ
হৃৎপ্রবৃত্তিকে কশ্মপি প্রবর্তয়তি, তেনায়মবশ্যং হস্তব্য ইত্যভিপ্রায়ঃ । নহু সামদানভেদদণ্ডাশ্চস্বার-
উপায়ান্তত্র প্রথমত্রিকস্যাসম্ভবে চতুর্থোদণ্ডঃ প্রয়োক্তব্যোন তু হঠাদেবেত্যশঙ্ক্য ত্রয়াণামসম্ভবং
বক্তুং বিশিনষ্টি . মহাশনোমহাপাপোতি । মহদশনমস্ম্যেতি মহাশনঃ “যং পৃথিব্যাং ত্রীহিব্যং
হিরণ্যং পশবঃ স্তিয়ঃ । . নালমেকস্য তৎসৰ্বমিতি মহা সমং ব্রজেৎ” ॥ ইতি স্মৃতেঃ । অতোন দানেন
সদ্ধাতুং শক্যঃ, নাপি সামভেদাভাঃ, যতোমহাপাপাত্যাগ্ৰঃ, তেন হি বলাৎ, প্রেরিতোহনিষ্টফলমপি
জানন্ পাপং करोति, অতোবিদ্ধি জানীহি এনং কামমিহ সংসারে বৈরিণম্ । তদেতং সৰ্বং বিবৃতং

বার্তিককারৈঃ” আত্মবেদমগ্র আসীদি”তিশ্রুতিব্যাখ্যানে । “প্রবৃত্তৌ চ নিবৃত্তৌ চ ঋণোক্তশ্রাদ্ধি-
কারিণঃ । স্বাতন্ত্র্যে সতি সংসারমৃত্তৌ কস্মাৎ প্রবর্ততে ॥ নতু নিঃশেষবিধ্বস্তসংসারানর্থবদ্ব্যনি ॥
নিবৃত্তিলক্ষণে বাচ্যং কেনাং প্রের্যতেহবশঃ ॥ অনর্থপরিপাকত্বমপি জ্ঞানন্ প্রবর্ততে । পার-
তন্ত্র্যমূতে দৃষ্টা প্রবৃত্তিনেদৃশী কচিৎ ॥ তস্মাচ্ছেদ্যোহর্থিনঃ পুংসঃ প্রেরকোহনিষ্টকর্মণি । বক্তব্য-
স্তম্মিরাসার্থমিত্যর্থ্য শ্রাৎ পরা শ্রুতিঃ ॥ অনাপ্তপুরুষার্থোহয়ং নিঃশেষানর্থসঙ্কুলঃ । ইত্যকামমতান-
স্তান্ পুমর্থান্ সাধনৈর্জড়ঃ ॥ জিহাসতি তথানর্থানাবিধানাস্মিন শ্রিতান্ । অবিত্তোদ্ধৃতকামঃ
সম্মণো খবিতি চ শ্রুতিঃ” ॥ অকামতঃ ক্রিয়াঃ কাশ্চিৎ দৃশ্যস্তে নেহ কস্মচিৎ । যদ্যপি কুরুতে
জন্তুস্তত্ত্বং কামশ্চ চেষ্টিতম্ ॥ কাম এষ ক্রোধ এষ ইত্যাদি বচনং স্মৃতেঃ । প্রবর্তকোনাংপরোহতঃ
কামাদন্তঃ প্রতীয়তে” ॥ ইতি । অকামত ইতি মনুবচনং অন্ত্যং স্পষ্টম্ ॥ ৩৭ ॥

বং, অং । ভগবান্ কহিলেন, এই রজোগুণ-সমুদ্ভব মহাশন (অর্থাৎ যাহা কিছুতেই-
পরিতৃপ্ত হয় না) এবং মহাপাপস্বরূপ অহুরাগ ও বিদ্রোহ দেখিতেছ, ইহাকেই প্রবল বৈরী
বলিয়া জানিবে, ইহারাই লোককে পাপে প্রবৃত্ত করায় ॥ ৩৭ ॥

ধূমেনাব্রিয়তে বহির্য়থাদর্শোমলেন চ ।

যথোদ্বেনাবৃতোগর্ভস্তথা তেনেদমাবৃতম্ ॥ ৩৮ ॥

সং, প্রং । যথা বহিঃ ধূমেন আব্রিয়তে (আবৃতোভবতি), যথা আদর্শঃ (দূর্পণঃ) মলেন
(আব্রিয়তে), যথা গর্ভঃ উবেন (জরায়ুণা) আবৃতঃ, তথা তেন (কামেন) ইদং (বিবেকজ্ঞানং)
আবৃতম্ ॥ ৩৮ ॥

শাস্ত্রভাষ্যম্ । কথং বৈরীতি দৃষ্টান্তঃ প্রত্যাশ্রয়তি ধূমেনেতি । ধূমেন সহজেনাব্রিয়তে
বহিঃ প্রকাশায়ুকোহপ্রকাশয়কেন, যথা বাদর্শোমলেন চ যথোদ্বেন গর্ভবেষ্টেনেন জরায়ুণা
আবৃত আচ্ছাদিতোগর্ভস্তথা তেনেদমাবৃতম্ ॥ ৩৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কামশ্চ বৈরিহং দর্শয়তি ধূমেনেতি । ধূমেন সহজেন যথা বহিরা-
ব্রিয়তে আচ্ছাদ্যতে, যথা চাদর্শোমলেন আগন্তুকেন যথা চোদ্বেন গর্ভবেষ্টেনচক্ষুণা গর্ভঃ সর্বতো-
নিরুদ্ধ আবৃতস্তথা প্রকারত্রয়েণাপি তেন কামেনাবৃতমিদম্ ॥ ৩৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তত্ত্ব মহাপাপাস্থেন বৈরিহমেব দৃষ্টান্তঃ স্পষ্টয়তি ধূমে-
নেতি । তত্র শরীরান্ত্যং প্রাগস্তঃকরণশালকবৃত্তিকত্যাং হৃদয়ঃ কামঃ শরীরাক্তকেণ কর্মণা স্থল-
শরীরাবচ্ছিন্নে লব্ধবৃত্তিকেহস্তঃকরণে কৃত্যভিযুক্তিঃ সন্ স্থলোভবতি স এব বিষয়স্ত চিন্ত্যমানাব-
স্থায়ঃ পুনঃ পুনরুদ্ভিচ্যমানঃ স্থলতরোভবতি, স এব পুনর্বিষয়স্ত ভুজ্যমানতীবহাস্ত্রমত্যন্তোদ্রেকং
প্রাপ্তঃ স্থলতরোভবতি তত্র প্রথমাবস্থায়ঃ দৃষ্টান্তঃ যথা ধূমেন সহজেনাপ্রকাশায়ুকেন প্রকাশায়ু-
কোবহিরাব্রিয়তে । দ্বিতীয়াবস্থায়ঃ দৃষ্টান্তঃ যথাদর্শোমলেনাসহজেনাদর্শোপভ্যন্তরমুদ্ভিক্তেন,
চকারোহবাস্তরবৈধর্ম্যাস্থচনার্থঃ আব্রিয়ত ইতি ক্রিয়ালুকর্ষণার্থঃ । তৃতীয়াবস্থায়ঃ দৃষ্টান্তঃ যথোদ্বেন

জরায়ুণা গৰ্ভবেষ্টনচৰ্ম্মণাতিস্থলেন সৰ্বতোনিৰুদ্ধাবৃতঃ, তথা প্রকারত্রয়েণাপি তেন কামেনেদমাবৃতম্ । অত্র ধূমেনাবৃতোহপি বহির্দাহাদিলক্ষণং স্বকার্য্যং কৰোতি, মলেনাবৃতত্বাদদর্শঃ প্রতিবিম্বগ্রহণলক্ষণং স্বকার্য্যং ন কৰোতি, স্বচ্ছতাধৰ্ম্মমাত্রতিরোধানাং স্বরূপতস্তূপলভ্যত এব, উষেনাবৃতস্ত গৰ্ভেপি হস্তপাদাদিপ্রসারণরূপং স্বকার্য্যং কৰোতি ন বা স্বরূপত উপলভ্যত ইতি বিশেষঃ ॥ ৩৮ ॥

বং, অং । অগ্নি যেমন ধূমের দ্বারা আবৃত হয়, দর্পণ যেমন মলের দ্বারা আবৃত হয়, গৰ্ভ যেমন উষনের (অর্থাৎ উদরস্থ গর্ভাবরণ থলিয়া বিশেষ) দ্বারা আবৃত হয়, সেইরূপ এই কামের দ্বারা ইহা (জ্ঞান) আবৃত আছে ॥ ৩৮ ॥

—*:*—

আবৃতং জ্ঞানমেতেন জ্ঞানিনোনিত্যবৈরিণা ।

কামরূপেণ কৌন্তেয় ! দৃষ্ণুরেণানলেন চ ॥ ৩৯ ॥

সং, প্রং । হে কৌন্তেয় ! নিত্যবৈরিণা (চিরশত্রুণা) কামরূপেণ দৃষ্ণুরেণ (অপর্য্য-মাণেন) এতেন অনলেন (বহ্নিনা) জ্ঞানিনঃ জ্ঞানং আবৃতং ॥ ৩৯ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । কিং পুনস্তদিদংশদ্বাচ্যং, বং কামেনাবৃতমিত্যুচ্যতে আবৃতমিতি । আবৃতমেতেন জ্ঞানং জ্ঞানিনোনিত্যবৈরিণা, জ্ঞানী হি জানাত্যনেন অহমনর্থং প্রযুক্তঃ পূর্ব-মেবাতঃ হৃৎখী চ ভবতি নিত্যমেব, অতোহসৌ জ্ঞানিনোনিত্যবৈরী ন তু মূৰ্খস্ত, স হি কামং তৃষ্ণাকালে মিহ্মিব পশ্যন্ত্বকার্য্যে হৃৎখে প্রাপ্তে জানাতি তৃষ্ণয়াং হৃৎখিত্বমাপাদিত ইতি ন পূর্বমেবাভোজ্ঞানিন এব নিত্যবৈরী । কিংরূপেণ কামরূপেণ কাম ইচ্ছৈব রূপমসোতি কামরূপ-স্তেন দৃষ্ণুরেণ হৃৎখেন পূরণমসোতি দৃষ্ণুরোহতস্তেনানলেন নাস্ত্রাং পর্যাণ্তিকির্দ্যত ইতানল-স্তেন ॥ ৩৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ইদংশদ্বনির্দিষ্টং দর্শয়ন্ বৈরিভং ক্ষুণ্ণয়তি আবৃতমিতি । ইদং বিবেকজ্ঞানং এতেনাবৃতং অজ্ঞস্ত খলু ভোগসময়ে কামঃ সুখহেতুরেব পরিণামে তু বৈরিভং প্রতিপদ্যতে, জ্ঞানিনঃ পুনস্তৎকালমপানর্থাসক্তানাদ্ভুৎখহেতুরেবেতি নিত্যবৈরিণেত্যুক্তম্ । কিঞ্চ বিবৈঃ পর্যাণাংহপি যোদৃষ্ণুরঃ অপূর্য্যমাণস্ত শোকসস্তাপহেতুত্বাদনলতুল্যঃ অনেন সর্বান্ প্রতি বৈরিভমুক্তম্ ॥ ৩৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তথা তেনেদমাবৃতমিতি সংগ্রহবাচ্যং বিবৃণোতি আবৃত-মিতি । জ্ঞায়তেহনেতি জ্ঞানমন্তঃকরণং বিবেকবিজ্ঞানং বা ইদংশদ্বনির্দিষ্টং, এতেন কামেনাবৃতং, তথাপ্যাপাত্তসুখহেতুত্বাদপাদেয়ঃ স্তাং ইত্যত আহ, জ্ঞানিনোনিত্যবৈরিণা, অজ্ঞোহি বিধয়ভোগ-কালে কামং মিহ্মিব পশ্যন্ত তৎকার্য্যে হৃৎখে প্রাপ্তে বৈরিভং জানাতি কামেনাহং হৃৎখিত্বমাপাদিত-ইতি, জ্ঞানী তু ভোগকালেহপি জানাত্যনেনাহমনর্থং প্রবেশিত ইতি অতোবিবেকী হৃৎখী ভবতি ভোগকালে চ তৎপরিণামে চানেনেতি জ্ঞানিনোহসৌ নিত্যবৈরীতি সর্বথা তেন হস্তব্য-

এবেত্যর্থঃ । তর্হি কিংস্বরূপোহসাবিত্যত আহ কামরূপেণ কামিতমিচ্ছা তৃষ্ণা সৈব রূপং যন্ত তেন । হে কোস্তেষ্যেতি সম্বন্ধাবিকায়েণ প্রমাণং সূচয়তি । নহু বিবেকিনা হাতব্যোহপ্যহ-
বিবেকিনোপাদেয়ঃ শ্রাদিত্যত আহ হৃস্পূরেণানলেন চ । চকার উপমার্থঃ । ন বিপ্ততেহলং পর্যা-
প্তির্ষস্যেত্যনলোবহিঃ, স যথা হবিষা পুংয়িতুমশক্যস্তথা তমপি ভোগেনেত্যর্থঃ । অতোনিরন্তরং
সম্পাপহেতুহাং বিবেকিন ইবাবিবেকিনোহপি হেয় এবাসৌ । তথাচ স্মৃতিঃ,—“ন জাতু কামঃ
কামানামুপভোগেন শাম্যতি । হবিষা কৃষ্ণবস্ত্রে'ব ভূয় এবাভিবর্দ্ধতে” ॥ ইতি । অথবা ইচ্ছায়া-
বিষয়সিদ্ধিনিবর্ত্ত্যাদিচ্ছারূপঃ কামোবিষয়ভোগেন স্বয়মেব নিবর্ত্তিষ্যতে, কিং তত্রাতিনির্ব-
ন্ধেনেত্যত উক্তং হৃস্পূরেণানলেন চেতি । বিষয়সিদ্ধ্যা তৎকালমিচ্ছাতিরোধেনেহপি পুনঃ প্রোত-
র্ভাবান বিষয়সিদ্ধিরিচ্ছানিবর্ত্তিকা, কিন্তু বিষয়দোষদৃষ্টিরেব তথেনি ভাবঃ ॥ ৩৯ ॥

বং, অং । হে কোস্তেষ্য ! জ্ঞানীর নিত্য বৈরিস্বরূপ এই অপৰ্য্যাপ্ত ও হৃস্পূর্ণীয় ক্রান্ধি
জ্ঞানকে আবরণ করিয়া রহিয়াছে ॥ ৩৯ ॥

—ঃ*ঃ—

ইন্দ্রিয়াণি মনোবুদ্ধিরশ্রাদিষ্ঠানমুচ্যতে ।

এতৈর্বিমোহয়তোষ জ্ঞানমাবৃত্য দেহিনম্ ॥ ৪০ ॥

সং, প্রং । ইন্দ্রিয়াণি (শ্রোত্রাদীনি) মনঃ বুদ্ধিঃ অস্যা (কামস্য) অবিষ্ঠানং (আশ্রয়ঃ)
উচ্যতে, এষঃ (কামঃ) এতৈঃ (ইন্দ্রিয়াদিভিঃ) জ্ঞানং (বিবেকজ্ঞানং) আবৃত্য (আচ্ছাদ্য)
দেহিনং (দেহাভিমানিপুরুষং) বিমোহয়তি ॥ ৪০ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । কিমবিষ্ঠানঃ পুনঃ কামোজ্ঞানশ্রাবরণেহেন বৈরী সর্বসৌত্যপেক্ষায়া-
মাহ, জ্ঞাতে হি শত্রোরধিষ্ঠানে স্তথেন নিবহণং কৰ্ত্তুং শক্যমিতি ইন্দ্রিয়ানীতি । ইন্দ্রিয়াণি মনো-
বুদ্ধিচাস্য কামস্যবিষ্ঠানমুচ্যতে, এতৈরিজ্রিয়াদিভিরাশ্রয়ৈর্বিমোহয়তি বিবিধং মোহয়তোষ-
কামোজ্ঞানমাবৃত্যচ্ছাদ দেহিনং শরীরিণম্ ॥ ৪০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ইদানীং তস্যাবিষ্ঠানং কথয়ন্ অয়োপায়মাহ ইন্দ্রিয়ানীতি ভাষ্যম্ ।
বিষয়দর্শনশ্রবণাদিভিঃ সঙ্কল্পেনাধ্যবসায়েন চ কামস্যাবিষ্ঠানাদিইন্দ্রিয়াণি চ মনশ্চ বুদ্ধিচাস্যা-
বিষ্ঠানমুচ্যতে, এতৈরিজ্রিয়াদিভির্দর্শনাদিব্যাপারবস্তিরাশ্রয়ভূতৈর্বিবেকজ্ঞানমাবৃত্য দেহিনং বিমো-
হয়তি ॥ ৪০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । জ্ঞাতে হি শত্রোরধিষ্ঠানে স্তথেন স জেতুং শক্য ইতি তদধি-
ষ্ঠানমাহ ইন্দ্রিয়ানীতি । ইন্দ্রিয়াণি শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধগ্রাহকণি শ্রোত্রাদীনি বচনাদানগমন-
বিসর্গানন্দজনকানি বাগাদীনি চ মনঃ সঙ্কল্পান্বকং, বুদ্ধিরধ্যবসায়ান্বিক। চ অস্যা কামস্যবি-
ষ্ঠানমাশ্রয় উচ্যতে । যতঃ এতৈরিজ্রিয়াদিভিঃ স্বব্যাপারবস্তিরাশ্রয়ৈর্বিমোহয়তি বিবিধং
মোহয়তি এষ কামঃ জ্ঞানং বিবেকজ্ঞানমাবৃত্যচ্ছাদ দেহিনং দেহাভিমানিনম্ ॥ ৪০ ॥

বং, অং । ইন্দ্রিয়গণ, মন এবং বুদ্ধিই রাগ : ঘেবের অধিষ্ঠানভূমি, ইহাদিগকে আশ্রয় করি-
য়াই উক্ত রাগ এবং ঘেব জ্ঞান আবরণ পূর্বক দেহীকে মোহিত করিয়া ফেলে ॥ ৪০ ॥

—*:*—

তস্মাৎস্বমিন্দ্রিয়াণ্যাদৌ নিয়ম্য ভরতর্ষভ ! ।

পাপুমানং প্রজহি ছেনং জ্ঞানবিজ্ঞাননাশনম্ ॥ ৪১ ॥

সং, প্রং । হে ভরতর্ষভ ! তস্মাৎ স্বং আদৌ ইন্দ্রিয়াণি নিয়ম্য জ্ঞানবিজ্ঞাননাশনং পাপুমানং
(পাপরূপং) এনং (কামং) প্রজহি (নাশয়) ॥ ৪১ ॥

শাক্তরভ্যাস্যম্ । যত এবং তস্মাদিতি । তস্মাৎস্বমিন্দ্রিয়াণ্যাদৌ পূর্বং নিয়ম্য বশীকৃত্য
ভরতর্ষভ ! পাপুমানং পাপাচারং কামং প্রজহি পরিত্যজ, হি যস্মাৎ এনং প্রকৃতং বৈরিণং জ্ঞান-
বিজ্ঞাননাশনং জ্ঞানং শাস্ত্রতঃ আচার্য্যতশ্চ আত্মাদীনামববাধঃ, বিজ্ঞানং বিশেষতত্তদনুভবন্ত-
য়োজ্ঞানবিজ্ঞানয়োঃ শ্রেয়ঃপ্রাপ্তিহেত্বোনাশনং নাশকন্তরাশনং প্রজহি আত্মনঃ পরিত্যজে-
তার্থঃ ॥ ৪১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যস্মাদেবং তস্মাদিতি । তস্মাদাদৌ বিমোহাৎ পূর্বমেবেন্দ্রিয়াণি
মনোবুদ্ধিঞ্চ নিয়ম্য পাপুমানং পাপরূপমেনং কামং হি ক্ষুটং প্রজহি যাতয়, যদা প্রজহি পরিত্যজ,
জ্ঞানমাত্মবিষয়ং, বিজ্ঞানং শাস্ত্রীয়ং তয়োনাশনং, যদা জ্ঞানং শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশজং, বিজ্ঞানং
নিদিধাসনজং “তমেব ধীরোবিজ্ঞায় প্রজ্ঞাং কুর্বীতে”তি শ্রুতেঃ ॥ ৪১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যস্মাদেবং তস্মাদিতি । তস্মাৎস্বমিন্দ্রিয়াণ্যাদৌ নিয়ম্য ভরত-
র্ষভ ! যস্মাদিন্দ্রিয়াধিষ্ঠানং কামোদেহিনং মোহয়তি, তস্মাৎস্বমাদৌ মোহনাৎ পূর্বং কামনিরোধাৎ
পূর্বমিতি বা ইন্দ্রিয়াণি শোভাদীনি নিয়ম্য বশীকৃত্য তেষু চিৎ বশীকৃতেষু মনোবুদ্ধ্যোরপি বশীকরণং
সিধ্যতি, সঙ্কল্পাধ্যবসায়যোৰ্কাহেদ্বয়প্রবৃত্তিদ্বারৈবানর্থহেতুহাং, অত ইন্দ্রিয়াণি মনোবুদ্ধিরিতি
পূর্বং পৃথক্ নির্দিষ্ট্যপি ইহ ইন্দ্রিয়াণীত্যেতাবচ্ছত্তং ইন্দ্রিয়ত্বেন তয়োৱপি সংগ্রহোবা হে ভরতর্ষভ !
মহাবংশপ্রসূতত্বেন সমর্থোহসি, পাপুমানং সৰ্বপাপমূলভূতমেনং কামং বৈরিণং প্রজহি পরিত্যজ ।
হি ক্ষুটং প্রজহি প্রকর্ষণেণ মারয়েতি বা, জহি শক্রমিত্যুপসংহারাত, জ্ঞানং শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশজং
পরোক্ষং, বিজ্ঞানমপরোক্ষং তৎফলং, তয়োজ্ঞানবিজ্ঞানয়োঃ শ্রেয়ঃপ্রাপ্তিহেত্বোনাশনম্ ॥ ৪১ ॥

বং, অং । অতএব, হে ভরতর্ষভ ! তুমি প্রথমে রাগঘেবদির আশ্রয়স্বরূপ ইন্দ্রিয়সকল
সংযত করিয়া জ্ঞান বিজ্ঞান বিনাশক পাপ স্বরূপ এই রাগ ঘেবকে জয় কর ॥ ৪১ ॥

ইন্দ্রিয়াণি পরাণ্যাহরিদ্ভিয়েভ্যঃ পরং মনঃ ।

মনসস্ত পরা বুদ্ধির্যো বুদ্ধেঃ পরতন্তু সঃ ॥ ৪২ ॥

সং, প্রং । ইন্দ্রিয়াণি (দেহাদিভ্যঃ) পরাণি (শ্রেষ্ঠানি) আহং, ইন্দ্রিয়েভ্যঃ মনঃ পরং,
মনসঃ তু বুদ্ধিঃ পরা, যঃ তু বুদ্ধেঃ পরতঃ, সঃ (এষ আত্মা) ॥ ৪২ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । ইন্দ্রিয়াণি আদৌ নিয়ম্য কাঁমঃ শক্রঃ জহি ইত্যুক্তং, তত্র কিনাশ্রয়ঃ কামঃ জহাদিত্যুচ্যতে ইন্দ্রিয়ানীতি । ইন্দ্রিয়াণি শ্রোত্রাদীনি পঞ্চ দেহং স্থলং বাহ্যং পরিচ্ছিন্নং চাপেক্ষ্য সৌন্দর্যাস্তরহস্যব্যাপিত্বাপেক্ষ্য পরাণি প্রকৃষ্টাত্মাহঃ পণ্ডিতান্তথেষ্ট্রিয়েভ্যঃ পরং মনঃ সঙ্কল্লাঘ্যকং, তথা মনসস্ত পরা বুদ্ধিনিশ্চয়াগ্নিকা, তথা যঃ সর্বদৃশ্তেভ্যোবুদ্ধ্যাস্তেভ্যোহভ্যন্তরোং দেহিনঃ ইন্দ্রিয়াদিভিরাশ্রয়েযুক্তঃ কামোজ্ঞানাবরণদ্বারেণ মোহয়তীত্যুক্তং বুদ্ধেঃ পরতন্ত সঃ, স বুদ্ধেদ্রষ্টা পরমাত্মা ॥ ৪২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যত্র চিত্তপ্রণিধানেনেন্দ্রিয়াণি নিয়ন্তঃ শক্যস্তে, তদাত্মস্বরূপং দেহাদিভ্যো-
বিবিচ্য দর্শয়তি ইন্দ্রিয়ানীতি । ইন্দ্রিয়াণি দেহাদিভ্যোগ্রাহেভ্যঃ পরাণি শ্রেষ্ঠাত্মাহঃ স্বস্বভাৎ
প্রকাশকত্বাচ্চ, অতএব তদ্ব্যতিরিক্তত্বমপ্যর্থাত্মকং ভবতি, ইন্দ্রিয়েভ্যশ্চ সঙ্কল্লাঘ্যকং মনঃ পরং
তৎপ্রবর্তকত্বাৎ, মনসস্ত নিশ্চয়াগ্নিকা বুদ্ধিঃ পরা নিশ্চয়পূর্বকত্বাৎ সঙ্কল্লত্ব, যন্ত বুদ্ধেঃ পরতন্ত-
সাক্ষিভবেনাবস্থিতঃ সর্বাস্তরঃ স আত্মা তং বিমোহয়তি দেহিনমিতি দেহিশব্দোক্ত আত্মা স ইতি
পরামৃশ্যতে ॥ ৪২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু যথাকথঞ্চিদ্বাহেজ্জিয়নিয়মসম্ভবেৎপ্যাস্তরতৃষ্ণা-
ত্যাগোহতিদৃক ইতি চেৎ ন, “রসোহপ্যস্য পরং দৃষ্টা নিবর্তত” ইত্যত্র পরদর্শনস্য স্বাভিধানীয়ক-
তৃষ্ণাত্যাগসাধনস্য প্রাপ্ত্যন্তে, তর্হি কোহসৌ পরোযদর্শনা তৃষ্ণানিবৃত্তিক্রিয়াশাক্য শুদ্ধমাত্মানং
পরশব্দবাচ্যং দেহাদিভ্যোবিবিচ্য দর্শয়তি ইন্দ্রিয়ানীতি । শ্রোত্রাদীনি স্থানেন্দ্রিয়াণি পঞ্চ স্থলং
জড়ং পরিচ্ছিন্নং বাহ্যঞ্চ দেহমপেক্ষ্য পরাণি স্বস্বভাৎ প্রকাশকত্বাদব্যাপকত্বাচ্চ প্রকৃষ্টা-
ত্মাহঃ পণ্ডিতাঃ শ্রুতয়ো বা, তথেষ্ট্রিয়েভ্যঃ পরং মনঃ সঙ্কল্লবিচ্ছিন্নত্বাৎ, তৎপ্রবর্তকত্বাৎ, তথা
মনসস্ত পরা বুদ্ধিরধ্যবসায়গ্নিকা অধ্যবসায়োহি নিশ্চয়স্তৎপূর্বক এব সঙ্কল্লাদিগ্ন্যনোধনঃ, যন্ত
বুদ্ধেঃ পরতন্তভাসকভেনাবস্থিতঃ, যং দেহিনমিন্দ্রিয়াদিভিঃ স্বস্বব্যাপারবৃত্তিরাশ্রয়েযুক্তঃ কামো-
জ্ঞানাবরণদ্বারেণ মোহয়তীত্যুক্তং; স বুদ্ধেদ্রষ্টা পর আত্মা স এব ইহ প্রবিষ্ট ইতিবদব্যাহিতস্যাপি
দেহিনস্তদা পরামর্শঃ । অত্রার্থে শ্রুতিঃ,—“ইন্দ্রিয়েভ্যঃ পরা হৃদ্যা অর্থেভ্যশ্চ পরং মনঃ । মনসস্ত
পরা বুদ্ধিবুদ্ধোরাত্মা মহান্ পরঃ ॥ মহতঃ পরমব্যক্তমব্যক্তাৎ পুরুষঃ পরঃ । পুরুষান্ন পবং
কিঞ্চিং সা কাষ্ঠা সা পরা গতিঃ” ॥ ইতি । অত্রাত্মনঃ পরত্বশ্চেব ব্যাক্যতাৎপর্যবিষয়ত্বাদিচ্ছিন্নাদি-
পরত্বত্বাবিবক্ষিতত্বাদিচ্ছিয়েভ্যঃ পরা অর্থা ইতি স্থানেহর্থোভ্যঃ পরাগীচ্ছিন্নানীতি বিবক্ষাতেভেন
ভগবদ্বক্তং ন বিরুদ্ধ্যতে বুদ্ধেরত্বাদিব্যাষ্টিবুদ্ধেঃ সকাশাশ্রয়ানায়া . সমষ্টিবুদ্ধিরূপঃ পরঃ “মনোমহা-
মতিব্রহ্মা পূর্ব্বুদ্ধিঃ খ্যাতিরীক্ষরঃ” ইতি বায়ুপুরাণবচনাৎ । মহতোহৈরণ্যগর্ভবুদ্ধেঃ পরমব্যক্ত-
মব্যাক্তত্বঃ সর্বজগদ্বীজং মায়াখ্যং “মায়াস্ত প্রকৃতিং বিজাদি”তি শ্রুতে: “তদ্ব্যেবং তদ্ব্যাক্তত্বমাসী-
দি”তি চ অব্যাক্তাৎ সকাশাৎ সকলজড়বর্গপ্রকাশকঃ পুরুষঃ পূর্ণ আত্মা পরঃ, তদ্বাদপি কশ্চিদন্তঃ
পরঃ শ্রাদিত্যত আহ, পুরুষান্ন পরং কিঞ্চিদিতি । কুত এব, যস্মাৎ সা কাষ্ঠা সমাপ্তিঃ সর্বাধিষ্ঠান-
ত্বাৎ সা পরা গতিঃ । “সোহক্ষনঃ পারমাপ্নোতি তদ্বিক্ষেপঃ পরমং পদমি”ত্যাদি শ্রুতিপ্রসিদ্ধা পরা
গতিরপি সৈবেত্যর্থঃ । তদেতৎ সর্বং যোবুদ্ধেঃ পরতন্ত স ইত্যনেনোক্তম্ ॥ ৪২ ॥

বং, অং । কাহার আশ্রয় লইয়া এই শক্রস্বরূপ রাগ ঘেঘকে জয় করিতে হইবে, তাহাও

বলিতেছি শুন, হুলদেহ অপেক্ষা ইন্দ্রিয় সকল হৃদয় এবং ইন্দ্রিয় সকল অপেক্ষা হৃদয় মন, মন অপেক্ষা হৃদয় বুদ্ধি, বুদ্ধির পর যিনি, তিনিই জীবের আশ্রয়ণীয় (ক) ॥ ৪২ ॥

(ক) ইন্দ্রিয়, মন, বুদ্ধি ইত্যাদি কাহাকে বলে, তাহা “ধর্মব্যাখ্যায়” বিস্তার মতে লিখিত আছে ।

—*:*—

এবং বুদ্ধেঃ পরং বুদ্ধা সংস্তুভ্যাত্মানমাত্মনা ।

জহি শত্রুং মহাবাহো ! কামরূপং ছুরাসদম্ ॥ ৪৩ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রায়াং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্বণি শ্রীমদ্ভগবদগীতাসুপনিষৎসু ব্রহ্মবিজ্ঞায়াং বোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদে কশ্মরযোগো নাম তৃতীয়োহধ্যায়ঃ ॥

সং, প্রং । হে মহাবাহো ! এবং বুদ্ধেঃ পরং (আত্মানং) বুদ্ধা আত্মনা (নিশ্চরাস্বিক্রিয়া বুদ্ধ্যা) আত্মানং (মনঃ) সংস্তুভ্য (নিশ্চলং কৃত্বা) কামরূপং ছুরাসদং শত্রুং জহি ॥ ৪৩ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । ততঃ কিং এবমিতি । এবং বুদ্ধেঃ পরমাশ্রয়ং বুদ্ধা জাহ্না সংস্তুভ্য সম্যক্ স্তম্ভনং কৃত্বা শ্বেনৈবাশ্রয়না সংস্তুভেন মনসা সম্যক্ সমাধায়েতার্থঃ, জহেনং শত্রুং মহাবাহো ! কামরূপং ছুরাসদং ছুঃখেনাসদং আসাদনং প্রাপ্তির্যশ্চ তং ছুরাসদং ছুর্কিঞ্জের্যানেকবিশেষমিতি ॥ ৪৩ ॥

ইতি শ্রীগোবিন্দভগবৎপূজ্যপাদ-শিষ্য পরমহংস পরিব্রাজকাচার্য্য-শ্রীমচ্ছঙ্করভগবতঃ

কৃতৌ গীতাভাষ্যে তৃতীয়োহধ্যায়ঃ ॥

স্বামিকৃতটীকা । উপসংহরতি এবমিতি । যুদ্ধেরেব বিষয়েজিয়াদিজ্ঞাতাঃ কামাদি-বিক্রিয়াঃ, আত্মা তু নির্বিকারস্তৎসাক্ষীত্যেবং বুদ্ধেঃ পরমাশ্রয়ং বুদ্ধা আত্মনা এবভূতয়া নিশ্চ-রাস্বিক্রিয়া বুদ্ধ্যা আত্মানং মনঃ সংস্তুভ্য নিশ্চলং কৃত্বা কামরূপিং শত্রুং জহি মারয় । ছুরাসদং ছুঃখেনাসাদনীয়ং ছুর্কিঞ্জের্যমিত্যর্থঃ । স্বধর্ম্মেণ যমারাধ্য ভক্ত্যা মুক্তিমিতা বুধাঃ । তং কৃষ্ণং পর-মানন্দং তৌষয়েৎ সর্বকর্ম্মভিঃ ॥ ৪৩ ॥

ইতি শ্রীভগবদগীতা স্বামিকৃতটীকায়াং কশ্মরযোগো নাম তৃতীয়োহধ্যায়ঃ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ফলিতমাহ এবমিতি । “রসোহপ্যস্ত পরং দুষ্টং নিবর্তত”-ইত্যত্র যঃ পরশব্দেনোক্তস্তমেবভূতং পূর্ণমাশ্রয়ং বুদ্ধেঃ পরং বুদ্ধা সাক্ষাৎকৃত্য সংস্তুভ্য স্থিরী-কৃত্যাত্মানং মনঃ, আত্মনা এতাদৃশনিশ্চরাস্বিক্রিয়া বুদ্ধ্যা জহি মারয় শত্রুং সর্বপুরুষার্থসাধনম্ । হে মহাবাহো ! মহাবাহোহি শত্রুমারয় স্করমিতি বোগ্যং সম্বোধনং, কামরূপং তৃষ্ণারূপং, ছুরা-সদং ছুঃখেনাসাদনীয়ং ছুর্কিঞ্জের্যানেকবিশেষমিতি যত্নাধিক্যায় বিশেষণং । উপায়ঃ কর্ম্মনিষ্ঠাত্র প্রাধান্তেনোপসংস্কৃত্য । উপেয়া জ্ঞাননিষ্ঠা তু তদগুণদ্বয়েন কীর্ত্তিতা ॥ ৪৩ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংস পরিব্রাজকাচার্য্য বিশেষধর সরস্বতীর পাদশিষ্য মধুসূদনসরস্বতী-বিরচিতায়াং

গীতাগুচ্ছার্থদীপিকায়াং জ্ঞাননিষ্ঠাবর্ণনং নাম তৃতীয়োহধ্যায়ঃ ॥

বং, অং । এইরূপ বুদ্ধি অপেক্ষা হৃদয়তর আত্মতত্ত্বকে জ্ঞান বলে আশ্রয় করিয়া হে মহাবাহো ! ছুরাসদ রাগদ্বৈবরূপ শত্রুকে জয় কর ॥ ৪৩ ॥

তৃতীয় অধ্যায় সমাপ্ত ॥

চতুর্থোহধ্যায়ঃ ।



শ্রীভগবানুবাচ ।—ইমং বিবস্বতে যোগং প্রোক্তবানহমব্যয়ম্ ।

বিবস্বান্ মনবে গ্রাহ মনুরিক্ষাকবেহব্রবীৎ ॥ ১ ॥

সং, প্রং । শ্রীভগবান্ উবাচ,—অহং বিবস্বতে (স্বর্ধ্যায়) ইমং অব্যয়ং (অক্ষরং) যোগং প্রোক্তবান্, বিবস্বান্ (সপুত্রায়) মনবে গ্রাহ, মনুঃ (সপুত্রায়) ইক্ষাকবে অব্রবীৎ ॥ ১ ॥

শাস্ত্রভাষ্যম্ । শ্রীভগবানুবাচ । যোগং যোগোহধ্যায়দ্বয়েনোক্তোজ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণঃ সঙ্গ্যাসঃ সঃ কৰ্ম্মযোগোপায়ঃ, যস্মিন্ বেদার্থঃ পরিসমাপ্তঃ প্রবৃত্তিলক্ষণোনিবৃত্তিলক্ষণঃ চ গীতাসু চ সৰ্ব্বাঙ্গ-মেব যোগোবিবক্ষিতোভগবতা, অতঃ পরিসমাপ্তঃ বেদার্থঃ মন্বানন্তং বংশকথনেन স্তোতি শ্রীভগবান্ ইমমিতি । ইমং অধ্যায়দ্বয়েনোক্তং যোগং বিবস্বতে আদিত্যায় সর্গাদৌ প্রোক্তবান্ অহং জগৎপরিপালয়িতৃণাং ক্ষত্রিয়াণাং বলাধানায়, তেন যোগবলেন যুক্তান্তে সমর্থো ভবন্তি ব্রহ্ম পরিরক্ষিতুং, ব্রহ্মক্ষেত্রে পরিপালিতে জগৎ পরিপালয়িতুমলম্ । অব্যয়মব্যয়ফলদ্বয়ং হস্ত সম্যগদর্শননিষ্ঠালক্ষণং মোক্ষার্থং ফলং ব্যোতি, স চ বিবস্বান্ মনবে গ্রাহ, মনুরিক্ষাকবে স্বপুত্রাদিরাজারব্রবীৎ ॥ ১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । আভির্ভাবতিরোভাবাবিকর্ষুঃ স্বয়ং হরিঃ । তত্ত্বস্পদবিবেকার্থং কৰ্ম্মযোগং প্রণংসতি ॥ এবং তাবদধ্যায়দ্বয়েন কৰ্ম্মযোগোপায়কজ্ঞানযোগোক্ষসাধনহোক্ত-স্তমেব ব্রহ্মার্পণাদিগুণবিধানেন তত্ত্বপদার্থবিবেকাদিনা চ প্রপঞ্চয়িষ্যান্ প্রথমং তাবৎ পুরস্কার-প্রাপ্তত্বেন স্তবন্ শ্রীভগবানুবাচ ইমমিতি ত্রিভিঃ । অব্যয়ফলদ্বাদব্যয়ং ইমং যোগং পুরাঃ বিবস্বতে আদিত্যায় কথিতবান্, স চ স্বপুত্রায় মনবে শ্রাক্ষদেবায় গ্রাহ, স চ মনুঃ স্বপুত্রায় ইক্ষাকবেহব্রবীৎ ॥ ১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যদাপি পূৰ্ব্বমুপেয়ত্বেন জ্ঞানযোগস্তদুপায়ত্বেন চ কৰ্ম্মযোগ-ইতি দ্বৌ যোগৌ কথিতৌ তথা “প্যেকং সাধ্যঞ্চ যোগঞ্চ যঃ পশুতি ন পশুতি” ইত্যনয়া দিশা সাধ্যসাধনয়োঃ ফলৈক্যাদৈক্যমুপচর্য সাধনভূতং কৰ্ম্মযোগং সাধ্যভূতঞ্চ জ্ঞানযোগমনেকবিধ-গুণবিধানায় স্তোতি বংশকথনেন ভগবান্ ইমমিতি । ইমমধ্যায়দ্বয়েনোক্তং যোগং জ্ঞাননিষ্ঠা-লক্ষণং কৰ্ম্মনিষ্ঠোপায়লভ্যং বিবস্বতে সৰ্ব্বক্ষত্রিয়বংশবীজভূতাদিত্যায় প্রোক্তবান্ প্রকর্ষণে সৰ্ব-সন্দেহোচ্ছেদাদিরূপেণোক্তবান্ অহং ভগবান্ বাসুদেবঃ সৰ্ব্বজগৎপরিপালকঃ স্বর্গাদিকালে রাজ্যাং বলাধানেন তদধীনং সৰ্বং জগৎ পালয়িতুম্ । কথমনেন বলাধানমিতি বিশেষণেন দর্শ-য়তি, অব্যয়ং অব্যয়বেদমূলদ্বাং অব্যয়মোক্ষফলদ্বাচ্চ ন ব্যোতি স্বফলাদিত্যব্যয়ং অব্যভিচারি-ফলং, তথাচৈতাদৃশেন বলাধানং শক্যমিতি ভাষ্যঃ । স চ মম শিষ্যোবিবস্বান্ মনবে বৈবস্বতায় স্বপুত্রায় গ্রাহ, স চ মনুরিক্ষাকবে স্বপুত্রাদিরাজারব্রবীৎ । যতপি প্রতিমন্তরং স্বয়ং ভুবনম্বাদি-

সাধারণোহয়ং ভগবতুক্ষেপ্তথাপি সাম্প্রতিকবৈবস্বতমহন্তরাতিপ্রায়োগাদিত্যমারভ্য সম্প্রদায়ো
গণিতঃ ॥ ১ ॥

বং, অং । শ্রীভগবান্ বলিলেন,—এই অক্ষয় ফলদায়ক সাম্যযোগ এবং কর্মযোগ প্রথমে
আমি স্বর্ধ্যকে বলিয়াছিলাম, স্বর্ধ্য আপন পুত্র মহুকে বলিয়াছিলেন এবং মহু আবার ইক্ষ্বাকুকে
বলিয়াছিলেন ॥ ১ ॥



এবং পরম্পরাপ্রাপ্তমিমং রাজর্ষয়োবিভূঃ ।

স কালেনেহ মহতা যোগেনন্টঃ পরস্তপ ॥ ২ ॥

সং, প্রং । এবং পরম্পরাপ্রাপ্তং ইমং (যোগং) রাজর্ষয়ঃ (নিমিপ্রমুখাঃ রাজর্ষয়ঃ) বিভূঃ
(জানন্তিস্ব), হে পরস্তপ ! ইহ (লোকে) স যোগঃ মহতা কালেন নষ্টঃ (বিচ্ছিন্নঃ) ॥ ২ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । এবমিতি । এবং ক্ষত্রিয়পরম্পরাপ্রাপ্তমিমং রাজর্ষয়োরাজানশ্চ তে
ঋষয়শ্চ রাজর্ষয়োবিভূরিমং যোগং, স যোগঃ কালেনেহ মহতা দীর্ঘেণ নষ্টোবিচ্ছিন্নসংপ্রদায়ঃ সম্ভূতঃ ।
হে পরস্তপ ! আত্মনো বিপক্ষভূতাঃ পরে উচ্যন্তে, তান্ শৌর্য্যতেজোগভক্তিভিঃ ভাহুরিব তাপস-
তীতি পরস্তপঃ শক্রতাপন ইত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবমিতি । এবং রাজানশ্চ তে ঋষয়শ্চেতি অত্রেহপি রাজর্ষয়োনিমি-
প্রমুখাঃ স্বপিত্রাদিভিরিক্ষ্বাকুপ্রমুখৈঃ প্রোক্তমিমং যোগং বিভূর্জানন্তি স্ব । অদ্যতনানামজ্ঞানে
কারণমাহ হে পরস্তপ ! শক্রতাপন ! সযোগঃ কালবশাদিহ লোকে নষ্টোবিচ্ছিন্নঃ ॥ ২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবমাদিত্যমারভ্য গুরুশিষ্যপরম্পরয়া প্রাপ্তমিমং যোগং
রাজানশ্চ তে ঋষয়শ্চেতি রাজর্ষয়ঃ, প্রভূহে সতি স্বস্বার্থনিরীক্ষণকমা নিমিপ্রমুখাঃ স্বপিত্রাদি-
প্রোক্তং বিভূঃ তস্মাদনাদিবেদমূলত্বেনানন্তকলত্বেনানাদিগুরুশিষ্যপরম্পরাপ্রাপ্তত্বেন চ কৃত্রিমত্ব-
শঙ্কানাপ্পদত্বমহাপ্রভাবোহয়ং যোগ ইতি শ্রদ্ধাতিশরায় তুর্য্যতে স এবং মহাপ্রয়োজনোহপি
যোগঃ-কালেন মহতা দীর্ঘেণ ধর্ম্মহাসকরেণ ইহ ইদানীমাবয়োর্য্যবহারকালে দ্বাপরাস্তে দুর্কালান্
অজিতেন্দ্রিয়াননধিকারিণঃ প্রাপ্য কানক্রোধাদিভিরতিভূয়মানোনষ্টঃ বিচ্ছিন্নসম্প্রদায়োজাতঃ ।
তং বিনা পুরুষার্থাপ্রাপ্তেঃ অহো দৌর্ভাগ্যং লোকন্তেতি শোচতি ভগবান্ । হে পরস্তপ ! পরং
কানক্রোধাদিরূপং শক্রগণং শৌর্য্যেণ বলবতা বিবেকেন তপসা চ ভাহুরিব তাপসতীতি পরস্তপঃ
শক্রতাপনোজিতেন্দ্রিয় ইত্যর্থঃ উর্কশ্রুপেক্ষণাদ্যছুতকর্ম্মদর্শনাং, তস্মাৎ জিতেন্দ্রিয়ত্বাদা-
ধিকারীতি সূচয়তি ॥ ২ ॥

বং, অং । এইরূপ পরম্পরাগত এই যোগকে অবশেষে অগ্রান্ত রাজর্ষিগণ জানিয়াছিলেন,
কিন্তু হে পরস্তপ ! কাল মহিমায় লোকের নানা প্রকার মন্দ গতি ও দুর্কালতা হইয়া এখন
সেই যোগ আবার প্রকৃতভাবে অজ্ঞাতপ্রায় হইয়া উঠিয়াছিল ॥ ২ ॥

স এবায়ং ময়া তেহদ্য যোগঃ প্রোক্তঃ পুরাতনঃ ।

ভক্তোহসি মে সখা চেতি রহস্তং হেতদুত্তমম্ ॥ ৩ ॥

সং, প্রং। (ত্বং) মে (মম) ভক্তঃ, সখা চ অসি ইতি (হেতোঃ) অসং সঃ পুরাতনঃ যোগঃ অন্য ময়া তে (তুভ্যং) এব প্রোক্তঃ, হি (যস্মাং) এতং উত্তমং রহস্তং (অতিগোপ্যং) ॥ ৩ ॥

শাক্তরভাষ্যম্। হর্ষলান্ অজিতেন্দ্রিয়ান্ প্রাপ্য নষ্টং যোগমিমম্পলভ্য লোকলিপ্তক-
সম্বন্ধিনং স এবায়মিতি। স এবায়ং ময়া তে তুভ্যমদ্যোদানীং যোগঃ প্রোক্তঃ পুরাতনঃ, ভক্তোহসি
মে সখা চাসীতি রহস্তং, হি যস্মাদেতদুত্তমং যোগং জ্ঞানমিত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা। স এবায়মিতি। স এবায়ং যোগোহস্ত বিচ্ছিন্নে সংস্প্রদায়ৈ সতি পুনশ্চ
ময়া তে তুভ্যমুক্তোষতঃ মম ভক্তোহসি সখা চ অস্ত্যৈ ময়া নোচ্যতে, হি যস্মাদেতদুত্তমং
রহস্তম্ ॥ ৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। য এবং পূর্বমুপদিষ্টোহপাধিকাৰ্য্যভাবাবিচ্ছিন্নসংস্প্রদায়োহ-
ভূং, যং বিনা চ পুরুষার্থেন লভ্যতে, স এবায়ং পুরাতনোহনাদিপরম্পরাগতোযোগোহদ্য সম্প্র-
দায়বিচ্ছেদকালে ময়াতিমিচ্ছেন তে তুভ্যং প্রকর্ষণোক্তঃ, ন ত্বস্ত্যৈ কস্মৈচিৎ। কস্মাং? ভক্তোহসি
মে সখা চেতি। ইতিশব্দোহেতৌ। যস্মাৎ মম ভক্তঃ শরণাগতঃ সত্যত্যন্তপ্রীতমান্ সখা চ সমা-
নবয়াঃ শিষ্টসহায়োহসি সর্বদা ভবসি, অতস্ত্বভ্যমুক্ত ইত্যর্থঃ। অস্ত্যৈ কুতোনোচ্যতে তত্রাহ,
হি যস্মাদেতজ্জ্ঞানমুত্তমং রহস্তং অতিগোপ্যম্ ॥ ৩ ॥

বং, অং। তাই আমি অস্ত তোমাকে আবার সেই পুরাতন যোগধর্মের উপদেশ করিলাম,
কারণ তুমি আমার ভক্ত, সুতরাং প্রিয়, এইজন্য তুমি ইহার অধিকারী পাত্র। এই শ্রেষ্ঠতম
যোগজ্ঞান অতীব গোপনীয়, ইহা অনধিকারীকে বলা যায় না ॥ ৩ ॥

অর্জুন উবাচ।—অপরং ভবতোজন্ম পরং জন্ম বিবস্বতঃ ।

কথমেতদ্বিজানীয়াং ত্বমাদৌ প্রোক্তবানিতি ॥ ৪ ॥

সং, প্রং। অর্জুন উবাচ,—ভবতঃ জন্ম অপরং (অর্থাৎ স্বর্গজন্মানন্তরমিত্যর্থঃ), বিবস্বতঃ
(স্বর্গ্যস্ত) জন্ম পরং (পূর্বং স্বর্গাদৌ ইত্যর্থঃ), (তস্মাৎ) ত্বং আদৌ (বিবস্বতে, ইমং যোগং)
প্রোক্তবান্ ইতি এতং কথং বিজানীয়াম্, (জাতুং শক্যাম্) ॥ ৪ ॥

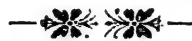
শাক্তরভাষ্যম্। ভগবতা বিপ্রতিষিদ্ধমুক্তমিতি মাতুং কস্তচিৎ বুদ্ধিরিতি পরিহারার্থং
চোদ্যমিব কুর্স্বান্ অর্জুন উবাচ, অপরমিতি। অপরমর্কাৎ বহুদেবগৃহে ভবতোজন্ম পরং, পূর্বং
সর্গাদৌ জন্মোৎপত্তির্বিবস্বত আদিত্যস্ত, • তং কথমেতদ্বিজানীয়ামবিরুদ্ধার্থতয়া যস্মেবাদৌ
প্রোক্তবানিমং যোগং, স এব ভমিদানীং মমং প্রোক্তবানসীতি ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা। ভগবতোবিবস্বস্ত্য প্রতি যোগোপদেশাসম্ভবং পশুন্নর্জুন উবাচ অপর-

মিতি। অপরাং অর্কচীনাং তব জন্ম, পরং প্রাকালীনং বিবস্বতোজন্ম তস্মাস্তবানুতনজ্ঞাচ্চিরন্ত-
নায় বিবস্বতে হ্রমাদৌ যোগং প্রোক্তবানিতি, এতৎ কথমহং জানীয়াং জ্ঞাতুং শক্যুয়াং ॥ ৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। যা ভগবতি বাহুদেবে মনুষ্যত্বেনাসর্বজ্ঞত্বানিত্যশাস্ত্রা
মুখ্যাণাং, তানপর্শেতুমনুবদন অর্জুন আশঙ্কতে অপরমিতি। অপরমল্লকালীনমিদানীন্তনবহুদেবগৃহে
ভবতোজন্ম শরীরগ্রহণং বিহীনঞ্চ মনুষ্যত্বাং, পরং বহুকালীনং সর্গাদিভবং উৎকৃষ্টঞ্চ দেবত্বাং
বিবস্বতোজন্ম, অত্রায়নোজন্মাভাবশ্চ প্রাপ্ত বাৎপাদিতত্বাদেহাভিপ্ৰায়েণৈবার্জুনশ্চ প্রশ্নঃ, অতঃ
কথমেতদ্বিজানীয়ামবিরুদ্ধার্থতয়া। এতৎ শব্দার্থমেব বিবৃণোতি, হ্রমাদৌ প্রোক্তবানিতি হ্রমিদানী-
ন্তনোমনুষ্যোহসর্বজ্ঞঃ সর্গাদৌ পূর্বতনায় সর্বজ্ঞাদিত্যয় প্রোক্তবানিতি বিরুদ্ধার্থমেতদিতি
ভাবঃ। অত্রায়ং নির্গলিতোহর্থঃ, এতদেহাবচ্ছিন্নশ্চ তব দেহান্তরাবচ্ছেদেন বা আদিত্যং প্রতাপ-
দেষ্টৃৎ, এতদেহেন বা? নাদ্যঃ জন্মান্তরানুভূতসাসর্বজ্ঞেন স্বর্তুমশক্যত্বাং, অথবা মমাপি
জন্মান্তরানুভূতস্বরূপসঙ্গঃ তব মম চ মনুষ্যত্বেনাসর্বজ্ঞত্বাবিশেষাং। তদুক্তমভিযুক্তৈঃ,—“জন্মা-
ন্তরানুভূতঞ্চ ন স্বর্য্যত” ইতি। নাপি দ্বিতীয়ঃ সর্গাদাবিদানীন্তনশ্চ দেহান্তাসম্ভাবাং। তদেবং
দেহান্তরেণ সর্গাদৌ সম্ভাবসম্ভবেহপীদানীন্তনস্বরূপানুপপত্তিঃ, অনেন দেহেন স্বরণোপপত্তাবপি
সর্গাদৌ সম্ভাবানুপপত্তিরিত্যসর্বজ্ঞত্বানিত্যত্বাভ্যাং দ্বাবার্জুনশ্চ পূর্বপক্ষৌ ॥ ৪ ॥

বং, অং। অর্জুন বলিলেন,—আপনার একটি কথা আমি বুঝিতে পারি নাই। আপনি
বলিলেন, সৃষ্টির প্রথমে সূর্য্যকে এই যোগজ্ঞানের উপদেশ করিয়াছিলেন, কিন্তু সূর্য্যের জন্ম
হইয়াছে সেই পুরাকালে, আর আপনি কেবল এই অল্প দিন যাবৎ বহুদেবের গৃহে জন্ম গ্রহণ
করিয়াছেন, অতএব আপনি পূর্বে সূর্য্যকে উপদেশ করিয়াছিলেন, ইহা কিরূপে বুঝিব ॥ ৪ ॥



শ্রীভগবানুবাচ।—বহুনি মে ব্যতীতানি জন্মানি তব চার্জুন !।

তান্মহং বেদ সর্বাণি ন ত্বং বেথ পরস্তপ ! ॥ ৫ ॥

সং, প্রং। শ্রীভগবান্ উবাচ,—হে পরস্তপ অর্জুন! মে (মম) তব চ বহুনি জন্মানি
ব্যতীতানি (অতিক্রান্তানি) অহং তানি সর্বাণি বেদ (জানানি) ত্বং (ধর্ম্মাধর্ম্মাদিপ্রতিবদ্ধ-
জ্ঞানশক্তিহীনং) ন (জন্মানি) বেথ (জানীসে) ॥ ৫ ॥

শঙ্করভাষ্যম্। যা বাহুদেবেহনীষ্রাসর্বজ্ঞাশাস্ত্রা মুখ্যাণাং, তাং পরিহরন্ শ্রীভগবানুবাচ
যদর্থোহর্জুনশ্চ প্রশ্নঃ, বহুনীতি। বহুনি মে মম ব্যতীতানি অতিক্রান্তানি জন্মানি তব চ হে
অর্জুন! তান্মহং বেদ জানে সর্বাণি, ন ত্বং বেথ ন জানীসে পরস্তপ! ধর্ম্মাধর্ম্মাদিপ্রতিবদ্ধজ্ঞান-
শক্তিহীনহং পুনর্নিত্যশুদ্ধবুদ্ধমুক্তসত্যস্বভাবত্বাদনাবরণজ্ঞানশক্তিরিতি বেদাহং হে পরস্তপ! ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা। রূপান্তরেণোখদিষ্টবানিত্যভিপ্ৰায়েণোত্তরঃ শ্রীভগবানুবাচ বহুনীতি।
তান্মহং বেদ বেদি অনুগুণবিদ্যাশক্তিহীনং, ত্বন্ত ন বেথ ন বেৎসি অবিদ্যাবৃত্তত্বাং ॥ ৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। তত্র সর্বজ্ঞত্বেন প্রথমশ্চ পরিহারং ভগবান্ উবাচ বহু-

নীতি । জন্মানি লীলাদেহগ্রহণানি লোকদৃষ্ট্যভিপ্রীয়েণাদিত্যস্তোদয়বন্মে মম বহুনি ব্যতীতানি, তব চাজ্জানিনঃ কস্মার্জ্জিতানি দেহগ্রহণানি । তব চেতুপলক্ষণমিতরেধামপি জীবানাং জীবৈক্যাভিপ্রায়েণ বা । হে অৰ্জুন ! শ্লেষণে অৰ্জুনবৃক্ষনারা সম্বোধয়ন্ আবৃতজ্ঞানং সূচয়তি । তানি জন্মান্তহং সৰ্বজ্ঞঃ সৰ্বশক্তিরীশ্বরোবেদ জানামি সৰ্বাণি মদীয়ানি স্বদীয়াত্তদীয়মুনি চ, ন স্বমজ্জো-জীবন্তিরোভূতজ্ঞানশক্তিরেখ ন জানাসি স্বীয়াত্তপি কিং পুনঃ পরকীয়ানি । হে পরস্তপ ! পরং শত্রুং ভেদদৃষ্ট্য পরিকল্প্য হস্তং প্ররস্তোহসীতি বিপরীতদর্শিত্বাং ব্রাস্তোহসীতি সূচয়তি । তদনেন সম্বোধনদ্বয়েনাবরণবিক্ষেপৌ দ্বাবপ্যজ্ঞানধর্মো দর্শিতৌ ॥ ৫ ॥

বং, অং । ভগবান্ বলিলেন,—হে অৰ্জুন ! আমার এবং তোমার অনেক জন্ম অতীত হইয়াছে । আমি তাহা সমস্তই অবগত আছি, কিন্তু হে পরস্তপ ! তোমার জ্ঞানশক্তি আবৃত থাকি নিবন্ধন, তাহা কিছুই জানিতেছ না ॥ ৫ ॥

অজোহপি সন্মব্যয়াত্মা ভূতানামীশ্বরোহপি সন্ ।

প্রকৃতিং স্বামিধিষ্ঠায় সম্ভবাম্যাত্মমায়য়া ॥ ৬ ॥

সং, প্রং । অজঃ সন্ অপি অব্যয়াত্মা (অবিনশ্বরস্বভাবঃ) ভূতানাং (ব্রহ্মাদিস্তম্ভপৰ্য্যস্তানাং) ঈশ্বরঃ অপি সন্ (অহং) স্বাং প্রকৃতিং অধিষ্ঠায় (বশীকৃত্য) আত্মমায়য়া সম্ভবামি ॥ ৬ ॥

শাক্ষরভাব্যম্ । কথং তর্হি তব নিত্যেশ্বরস্ত ধর্ম্মাধর্ম্মাভাবোহপি জন্মেতু্যচ্যতে অজোহপীতি । অজোহপি জন্মরহিতোহপি সংস্থখাব্যয়াত্মা অক্ষীণজ্ঞানশক্তিরভাবোহপি সন্ তথা ভূতানাং ব্রহ্মাদিস্তম্ভপৰ্য্যস্তানাং ঈশ্বরঃ ঈশনশীলোহপি সন্ প্রকৃতিং মায়্যং মম বৈষ্ণবীং ত্রিগুণাত্মিকং যন্তা বশে সৰ্বং জগৎ বর্ততে, যয়া মোহিতঃ সন্ স্বমাত্মনাং বাসুদেবং ন জানাতি, ইত্যং প্রকৃতিং স্বামিধিষ্ঠায় বশীকৃত্য সম্ভবামি দেহবানিব ভবামি জাত ইবায়মায়য়া ন পরমার্থতোলোকবং ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু অনাদেস্তব কুতোজন্ম অবিনাশিনশ্চ কথং পুনর্জন্ম, যেন বহুনি মে ব্যতীতানীতু্যচ্যতে, ঈশ্বরস্ত তব পুণ্যপাপবিহীনস্ত কথং বা জীববজ্জন্মেত্যত 'আহ অজোহপীতি । সত্যমেবং, তথাপি অজোহপি জন্মশূন্যোহপি সন্মহং তথাব্যয়াত্ম্যাপি অনশ্বরস্বভাবোহপি সন্ তথা ঈশ্বরোহপি কস্মপারতন্ত্র্যরহিতোহপি সন্ স্বমায়য়া সম্ভবামি সম্যগপ্রচ্যুতজ্ঞানবলারীর্থাদি-শক্ত্যেব ভবামি । নহু তথাপি বোড়শকলাস্বকলিঙ্গদেহশূন্যস্ত চ তব কুতোজন্ম ইত্যত উক্তং স্বাং শুদ্ধস্বাত্মিকং প্রকৃতিমধিষ্ঠায় স্বীকৃত্য বিশুদ্ধোজ্জিতসত্ত্বমূর্ত্য্য স্বেচ্ছয়াবতরামীত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নব্বতীতানেকজন্মবৎসমান্নঃ স্মরসি চেৎ, তর্হি জাতিস্মরো-জীবৎ, পরজন্মজ্ঞানমপি যোগিনঃ সার্কস্যাত্মভিমানেন "শাস্ত্রদৃষ্ট্য 'তুপদেশোবাঁমদেববদি"তি-স্তায়েন সম্ভবতি । তথাচাহ বামদেবোজীবোহপি "অহং মনুরভবং স্বধীশ্চাহং কক্ষীবানুবিহস্বি বিপ্র" ইত্যাদি দাশতয্যাম্ । অতএব ন মুখ্যং সৰ্বজ্ঞত্বম্ । তথাচ কথমাদিত্যং সৰ্বজ্ঞমুপনিষ্টবানসি অনীশ্বরঃ সন্, নহি জীবস্ত মুখ্যং সার্কজ্ঞঃ সম্ভবতি বাষ্ট্যপাথে: পরিচ্ছিন্নত্বেন সৰ্বস্বক্ষিত্বাত্মবাং,

সমষ্ট্যুপাধেরপি বিরাজঃ স্থলভূতোপাধিহেন স্থলভূতপরিণামবিষয়ঃ মায়াপরিণামবিষয়ঃ জ্ঞানং ন
সম্ভবতি, এবং স্থলভূতোপাধেরপি হিরণ্যগর্ভস্ত তৎকারণমায়াপরিণামাকাশাদিসর্গক্রমাদিবিষয়-
জ্ঞানাভাবঃ সিদ্ধ এব, তস্মাদীশ্বর এব কারণোপাধিহাদতীতানাগতবর্তমানসর্বার্থবিষয়জ্ঞান-
বাস্থ্যঃ সর্বজ্ঞঃ, অতীতানাগতবর্তমানবিষয়ঃ মায়াবৃত্তিভ্রমমেকৈব বা সর্ববিষয়া মায়াবৃত্তি-
রিতাত্ত্বং, তস্ত চ নিত্যেশ্বরস্ত সর্বজ্ঞস্ত ধর্ম্মাধর্ম্মাভাবেন জন্মৈবাহুপপন্নমতীতানেকজন্মবৎ
তু দুরোৎসারিতমেব। তথাচ জীবহে সার্কজ্যাহুপপত্তিঃ, জৈশ্বর্যে চ দেহগ্রহণাহুপপত্তিরিতি
শঙ্কায়ঃ পরিহরনিত্যত্বপক্ষতাপি পরিহারমাহ। অপূর্বদেহৈন্দ্রিয়াদিগ্রহণং জন্ম, পূর্বগৃহীত-
দেহৈন্দ্রিয়াদিবায়োগোব্যয়ঃ, যদ্বভয়ং তাকিকৈঃ প্রেতাভাব ইত্যুচ্যতে। তদ্বক্তং—“জাতস্ত
হি ক্রবোমৃত্যুক্রবং জন্ম মৃত্যু চে”তি। তদ্বভয়ঞ্চ ধর্ম্মাধর্ম্মবশাদ্ভবতি, ধর্ম্মাধর্ম্মবশৎ চাজ্ঞস্ত জীবস্ত
দেহাভিমানিনঃ কস্মাধিকারিত্বাদ্ভবতি। তত্র যদুচ্যতে সার্কজ্ঞেশ্বরস্ত সর্বকারণশ্বেদুক্ গ্রহণং
নোপপত্তত ইতি, তত্তথৈব। কথং? যদি তস্ত শরীরং স্থলভূতকার্য্যং শ্রান্তদা ব্যষ্টিরূপদেহে জাগ্রদব-
স্থাহস্মদাদিতুল্যত্বং, সমষ্টিরূপদেহে চ বিরাটজীবত্বং তস্ত তদুপাধিত্বং, অথ স্থলভূতকার্য্যং, তদা
ব্যষ্টিরূপদেহে স্বপ্নাবস্থাহস্মদাদিতুল্যত্বং সমষ্টিরূপদেহে চ হিরণ্যগর্ভজীবত্বং, তস্ত তদুপাধিত্বং।
তথাচ ভৌতিকং শরীরং জীবনাবিষ্টং পরমেশ্বরস্ত ন সম্ভবত্যেবেতি সিদ্ধম্। ন চ জীবাবিষ্ট এব
তাদৃশে শরীরে তস্ত ভূতাবেশবৎ প্রবেশ ইতি বাচ্যং, তচ্ছরীরাবচ্ছেদেন তজ্জীবস্ত ভোগাত্ম্যপ
গমেহস্তর্ষামিরূপেণ সর্বশরীরপ্রবেশস্ত বিঘ্নমানহেন শরীরবিশেষাত্ম্যপগমবৈকল্যং। ভোগা-
তাবে চ জীবশরীরাহুপপত্তেঃ, অতোন ভৌতিকং শরীরমীশ্বরস্তেতি পূর্বাদ্ভোক্তীকরোতি।
“অজোহপি সন্ন্যাসায়া ভূতানামীশ্বরোহপি সন্নি”তি। অজোহপি সন্নিতাপূর্বদেহগ্রহণং অব্যাসান্নাপি
সন্নिति পূর্বদেহবিচ্ছেদং ভূতানাং ভবনধর্ম্মাণাং সর্বেষাং ব্রহ্মাদিন্তুষ্পপর্ষ্যস্তানামীশ্বরোহপি
সন্নिति ধর্ম্মাধর্ম্মবশৎ নিবারয়তি। কথং তর্হি দেহগ্রহণমিত্যুত্তরাদ্ভোক্তমাহ “প্রকৃতিং স্বামিষ্ঠায়
সম্ভবামি”। প্রকৃতিং মায়াখ্যাং বিচিত্রানেকশক্তিমন্বটমানঘটনাপটীয়সীং স্বাং স্বোপাধিভূতামধি-
ষ্ঠায় চিদাভাসেন বশীকৃত্য সম্ভবামি তৎপরিণামবিশেষেরেব দেহবানিব জাত ইব চ ভবামি
অনাদিমায়ৈব মদুপাধিভূতা যাবৎকালস্থায়িহেন চ নিত্য জগৎকারণসম্পাদিকা মদিচ্ছ্যৈব
প্রবর্তমানা বিগুহসস্বয়হেন মম মূর্ত্তিস্তদ্বিশিষ্টস্ত চাজন্মবায়ত্বমীশ্বরত্বং চোপপন্নং, অতোহেনেন
নিত্যেনৈব দেহেন বিবস্বত্বঞ্চ স্বাঞ্চ প্রতীমং যোগনুপদিষ্টবানহমিত্যুপপন্নম্। তথাচ শ্রুতিঃ,—
“আকাশশরীরং ব্রহ্মেতি আকাশেহত্রাব্যাকৃতম্ আকাশ এব তদোতঞ্চ প্রোতঞ্চে”ত্যাদৌ তথা
দর্শনাং, “আকাশস্তল্লিঙ্গাদি”তি শ্রায়চ্চ। তর্হি ভৌতিকবিগ্রহাভাবান্তদ্ব্যর্থমমুখ্যত্বাদিপ্রতীতিঃ
কথমিতি চেৎ, তত্রাহ আত্মমায়য়েতি মন্মায়য়েব নসি মনুখ্যত্বাদিপ্রতীতিলোকানুগ্রহায়, ন তু
বস্তুরতোতি ভাবঃ। তথাচোক্তং মোক্ষধর্ম্মে,—“মায়া হেযা ময়া সৃষ্টা যন্মাং পশুসি নারদ!।
সর্বভূতগুণৈশ্বক্ং ন তু মাং দ্রষ্টুমর্হসি” ॥ ইতি। সর্বভূতগুণৈশ্বক্ং কারণোপাধিঃ মাং চর্ম্ম-
চক্ষুযা দ্রষ্টুং নার্ষীতীতর্ষঃ। উক্তঞ্চ ভগবতা ভাষ্যকারেণ,—“স চ ভগবান্ জ্ঞানৈশ্বর্য্যশক্তিবল-
বীৰ্য্যতেজোভিঃ সদা সম্পন্নস্তিগুণাশ্রিত্যঃ বৈষ্ণবীং স্বাং মায়াং প্রকৃতিং বশীকৃত্যাজোহব্যয়ো-
ভূতানামীশ্বরোনিত্যশুদ্ধবুদ্ধমুক্তস্বভাবোহপি সন্। স্বমায়য়া দেহবানিব জাত ইব লোকানুগ্রহং

কুর্সন্ লক্ষ্যতে, স্বপ্রয়োজনাতাবেহপি ভূতানুজ্জিব্বকয়েতি ব্যাখ্যাভিষ্টোক্তং স্বেচ্ছাবিনির্দ্ভি-
 তেন মায়াময়েন দিব্যেন রূপেণ সম্ভবেতি নিত্যোঃ কারণোপাধিস্মার্য্যোহনেকশক্তিমান্,
 সএব ভগবদেহ ইতি ভাষ্যকৃত্যং মতম্। অস্তে তু পরমেশ্বরে দেহদেহিভাবং ন মন্ততে, কিন্তু
 যশ্চ নিত্যোবিভূঃ সচ্চিদানন্দধনোভগবান্ বাসুদেবঃ পরিপূর্ণোনিগুণঃ পরমাত্মা, সএব তদ্বিগ্রহো-
 নাত্তঃ কশ্চিদ্ভৌতিকোমায়িকোবেতি। অস্মিন পক্ষে যোজনা,—“আকাশবৎ সর্বগতশ্চ নিত্যঃ
 অবিনাশী বা অরেহংমায়াহুচ্ছিত্তিধর্মে”ত্যাди ঋতে: অসম্ভবস্ত সতোহনুপপত্তে: নাত্মাঋতেনি-
 ত্যাত্মাভ্য তাত্ম ইত্যাদি ত্রায়াক্ত বস্তুগত্যা জন্মবিনাশরহিতঃ সর্বভাসকঃ সর্বকারণমায়াধিষ্ঠানত্বেন
 সর্বভূতেশ্বরোহপি সন্নহং প্রকৃতিং স্বভাবং সচ্চিদানন্দধনৈকরসং মায়াং ব্যাবর্তয়তি স্বামিতি
 নিজস্বরূপামিত্যর্থঃ। “স ভগবঃ কস্মিন্ প্রতিষ্ঠিতঃ স্বে মহিম্নি” ইতি ঋতে: স্বরূপমধিষ্ঠায় স্বরূপাব-
 স্থিতএব সন্ সম্ভবামি দেহদেহিভাবমন্তরৈঃগেব দেহিবদ্যবহারামি, কথং তর্হি অদেহে সচ্চিদা-
 নন্দধনে দেহত্বপ্রতীতিরত আহ আত্মমায়য়েতি। নিগুণে শুদ্ধে সচ্চিদানন্দরসধনে ময়ি ভগবতি
 বাসুদেবে দেহদেহিভাবশূন্তে তদ্রূপেণ প্রতীতিস্মার্য্যাত্মাং ইত্যর্থঃ। তদ্বক্তং,—“কৃষ্ণমেনমবেহি
 ত্বমাত্মানমখিলাত্মনাম্। জগদ্ধিতায় সোহপ্যত্র দেহীভাভাতি মায়া” ॥ ইতি। “অহোভাগ্য-
 মহোভাগ্যং নন্দগোপত্রজৌকসাম্। যন্নিত্রং পরমানন্দং পূর্ণং ব্রহ্ম সনাতনম্” ॥ ইতি চ। কেচিত্তু
 নিত্যশ্চ নিরবয়বশ্চ নির্বিকারশ্চাপি পরমানন্দশ্রাবয়বাবয়বিভাবং বাস্তবমেবেচ্ছন্তি, তে “নির্ধূ-
 ক্তিকং ত্রবাণস্ত নাত্মাভির্কিনিবার্য্যত” ইতি ত্রায়েন নাপবাছাঃ। যদি সম্ভবেত্তথৈবাস্ত, কিমতি
 পল্লবিতেনেতু পরম্যতে ॥ ৬ ॥

বং, অং। কিন্তু ফল পক্ষে আমার কখনই জন্ম নাই, মৃত্যুও নাই। আমিই সকলের
 ঈশ্বর, তথাপি আমি আপন প্রকৃতির আশ্রয় করিয়া, আপন মায়ায় দেহবানের অবস্থা (দুর্গা,
 কালী, কৃষ্ণ, রাম, প্রভৃতি অবস্থা) গ্রহণ করি, বাস্তবিক অস্ত্র লোকের যেরূপ জন্ম হয়, আমার
 সেরূপ নহে ॥ ৬ ॥

যদা যদা হি ধর্ম্মশ্চ মানির্ভবতি ভারত !।

অভ্যুত্থানমধর্ম্মশ্চ তদাত্মানং সৃজাম্যহম্ ॥ ৭ ॥

সং, প্রং। হে ভারত ! যদা যদা হি ধর্ম্মশ্চ (বর্ণাশ্রমাদিলক্ষণশ্চ) মানিঃ (হানিঃ) অধর্ম্মশ্চ
 চ অভ্যুত্থানং (সমুত্তবঃ) ভবতি, তদা অহং আত্মানং (মায়া) সৃজামি ॥ ৭ ॥

শাক্তরভাষ্যম্। তচ্চ জন্ম কদা কিমর্থং বেতুচ্যতে যদেতি। যদা যদা হি ধর্ম্মশ্চ মানির্হানি-
 র্ভগ্নাশ্রমাদিলক্ষণশ্চ প্রাণিনামভ্যুদয়নিঃশ্রেয়সসাধনশ্চ অভাবোভবতি ভারত ! “অভ্যুত্থানং
 সমুত্তবোহধর্ম্মশ্চ, তদা তদাত্মানং সৃজাম্যহং মায়া” ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা। কদা সম্ভবসীত্যপেক্ষায়ামাহ যদা যদেতি। মানির্হানিরধর্ম্মশ্চ। অভ্যুত্থান-
 মাধিক্যম্ ॥ ৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। এবং সচ্চিদানন্দধনস্ত তব কদা কিমর্থং বা দেহিবদ্যাবহার-
ইতি তত্রোচ্যতে যদেতি। ধর্মস্ত বেদবিহিতস্ত প্রাণিনামভ্যায়নিঃশ্রেয়সসাধনস্ত প্রবৃত্তিনিবৃত্তি-
লক্ষণস্ত বর্ণাশ্রমতদাচারব্যঙ্গস্ত যদা যদা প্ৰানিহানির্ভবতি হে ভারত! ভরতবংশোদ্ভবত্বেন ভা জ্ঞানং
তত্র রতত্বেন বা ত্বং ন ধর্মহানিং সোচ্চুং শক্লোধীতি সম্বোধনार्थঃ। এবং যদা যদাভ্যুত্থানমুদ্ভবোহ-
ধর্মস্ত বেদনিষিদ্ধস্ত নানাবিধদুঃখসাধনস্ত ধর্মবিরোধিনঃ, তদা তদাশ্রয়ং দেহং সৃজামি নিত্যং
সিদ্ধমেবং সৃষ্টমিব দর্শয়ামি মায়য়া ॥ ৭ ॥

বং, অং। যে যে সময়ে ধর্মের ক্ষয় এবং অধর্মের অভ্যুত্থান হইয়া আইসে, হে ভারত!
তখনই আমি মায়াদ্বারা জন্মগ্রহণ করি ॥ ৭ ॥

পরিত্রাণায় সাধুনাং বিনাশায় চ দুষ্কৃতাম্।

ধর্মসংস্থাপনার্থায় সম্ভবামি যুগে যুগে ॥ ৮ ॥

সং, প্রং। সাধুনাং (সন্ন্যাসস্থিতানাং) পরিত্রাণায় (রক্ষণায়) দুষ্কৃতাং (পাপকারিণাং)
বিনাশায়, ধর্মসংস্থাপনার্থায় চ যুগে যুগে সম্ভবামি (স্বয়মুৎপত্তে) ॥ ৮ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্। কিমর্থং পরিত্রাণায়েতি। পরিত্রাণায় পরিরক্ষণায় সাধুনাং সন্ন্যাসস্থানাং
বিনাশায় চ দুষ্কৃতাং পাপকারিণাং কিঞ্চ ধর্মস্ত সংস্থাপনার্থায় সম্যক্ স্থাপনং তদর্থং সম্ভবামি
যুগে যুগে প্রতিবৃগম্ ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা। কিমর্থমিত্যপেক্ষায়ামাহ পরিত্রাণায়েতি। সাধুনাং স্বধর্মবর্তিনাং রক্ষ-
ণায়, দুষ্টং কস্মৈ কুর্কন্তীতি দুষ্কৃতন্তেবাং বধায় চ, এবং ধর্মসংস্থাপনার্থায় সাধুরক্ষণেন দুষ্টবধেন
চ ধর্মং স্থিরীকর্তুং যুগে যুগে তত্তদবসরে সম্ভবামীত্যর্থঃ, নৈচং দুষ্টনিগ্রহং কুর্কতোহপি নৈশ্বর্গ্যং
শঙ্কনীয়ম্। যথাহঃ,—“লালনে তাড়নে মাতুর্নাকারুণ্যং যথার্ভকে। তদ্বদেব মহেশস্ত নিয়ন্তুর্গ-
দোষয়োঃ” ॥ ইতি ॥ ৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। তং কিং ধর্মস্ত হানিরধর্মস্ত চ বৃদ্ধিস্তব পরিতোষকারণং
বেন তস্মিন্নেব কাল আবির্ভবসীতি তথ্যচানর্থাবহ এব তবাহবতারঃ শ্রাদ্ধিতি নেত্যাহ পরি-
ত্রাণায়েতি। ধর্মহাত্তা হীয়মানানাং সাধুনাং পুণ্যকারিণাং বেদমার্গস্থানাং পরিত্রাণায় পরিতঃ
সর্বতোরক্ষণায় তথা ধর্মহাত্তা বর্দ্ধমানানাং দুষ্কৃতাং পাপকারিণাং বেদমার্গবিরোধিনাং বিনাশায়
চ তদুভয়ং কথং শ্রাদ্ধিতি তদাহ ধর্মসংস্থাপনার্থায় ধর্মস্ত সন্ধ্যগধর্মনিবারণেন স্থাপনং বেদ-
মার্গপরিরক্ষণং ধর্মসংস্থাপনং, তদর্থং সম্ভবামি পূর্ববৎ যুগে যুগে প্রতিবৃগম্ ॥ ৮ ॥

বং, অং। আমি সাধুদিগের পরিত্রাণ ও দুরাশ্রমদিগের বিনাশ এবং ধর্মের সংস্থাপনের নিমিত্ত
এই বারের আয় যুগে যুগেই জন্ম গ্রহণ করিয়া থাকি ॥ ৮ ॥

জন্ম কৰ্ম চ মে দিব্যমেবং যোবেত্তি তত্ত্বতঃ ।

ত্যক্ত্বা দেহং পুনর্জন্ম নৈতি মামেতি সৌহৰ্দ্ধুন ! ॥ ৯ ॥

সং, প্রং ।—হে অৰ্দ্ধুন ! যঃ মে (মম) এবং জন্ম, দিব্যং (অপ্রাকৃতং পরিভ্রাণাদিরূপং) কৰ্ম চ তত্ত্বতঃ বেত্তি (জানাতি), সঃ দেহং ত্যক্ত্বা পুনঃ জন্ম ন এতি (প্রাপ্নোতি), (কিন্তু) মাং এব এতি ॥ ৯ ॥

শাক্ষিরভাষ্যম্ । জন্মেতি । তৎ জন্ম মায়ারূপং, কৰ্ম চ সাধুনাং পরিভ্রাণাদি মে মম দিব্যমপ্রাকৃততমৈশ্বর্যমেবং যথোক্তং যোবেত্তি তত্ত্বতঃ তন্মেন যথাবদ্যক্ত্বা দেহমিমং পুনর্জন্ম পুনরুৎপত্তিং নৈতি ন প্রাপ্নোতি, মামেত্যাগচ্ছতি স মুচ্যতে অৰ্দ্ধুন ! ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এববিশ্বানামীশ্বরজন্মকৰ্মণাং জ্ঞানে কলমাহ জন্মেতি । ষ্ণেচ্ছুরা কৃতং মম জন্ম কৰ্ম চ ধৰ্ম্মপালনরূপং দিব্যমলৌকিকং তত্ত্বতঃ পরানুগ্রহার্থমেবেতি যোবেত্তি, স দেহাভিমানং ত্যক্ত্বা পুনর্জন্ম সংসারং নৈতি ন প্রাপ্নোতি, কিন্তু মামেব প্রাপ্নোতি ॥ ৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । জন্ম নিত্যসিদ্ধত্বৈব মম সচ্চিদানন্দধনস্ত লীলয়া তথানু-
করণং কৰ্ম চ ধৰ্ম্মসংস্থাপনেন জগৎপরিপালনং মে মম নিত্যসিদ্ধত্বৈব দিব্যমপ্রাকৃতং অষ্টৈঃ
কর্তৃমশক্যামীশ্বরত্বৈব সাধারণং এবমজ্যোহপি সন্নিত্যাদিনা প্রতিপাদিতং যোবেত্তি তত্ত্বতোব্রহ্মনি-
বর্তনেন মূঢ়ৈর্হি মনুষ্যভ্রাতৃভা ভবতোহপি গৰ্ভবাসাদিরূপমেব জন্ম স্বভোগার্থমেব কৰ্ম্মেত্যা-
রোপিতং পরমার্থতঃ শুদ্ধসচ্চিদানন্দরূপত্বজ্ঞানেন তদপনুদ্য অজস্তাপি মায়য়া জ্ঞানানুকরণমকর্তৃ-
রপি পরানুগ্রহায় কৰ্ম্মানুকরণমিত্যেবং যোবেত্তি, স আত্মনোহপি তত্ত্বস্বরূপং ত্যক্ত্বা দেহমিমং
পুনর্জন্ম নৈতি, কিন্তু মাং ভগবন্তঃ বাহুদেবমেব সচ্চিদানন্দধনমেতি সংসারানুচ্যত ইত্যর্থঃ, হে
অৰ্দ্ধুন ! ॥ ৯ ॥

বং, অং । হে অৰ্দ্ধুন ! আমার এইরূপ অলৌকিক জন্ম ও কৰ্ম্মের সবিশেষ মৰ্ম্ম, যিনি
তত্ত্বতঃ অবগত হইতে পারেন, তিনি এই দেহ বিনাশের পর আর জন্ম গ্রহণ করেন না ।
আমাকেই (ব্রহ্মকেই) প্রাপ্ত হইতে পারেন । আর যে ব্যক্তি আমাকে বহুদেব পুত্র, যশোদা-
পুত্র, কিম্বা বাস্তবিক দেহধারী অর্থাৎ মনুষ্যের মত দেহধারী পুরুষ বলিয়া জানে, সে আমাকে
পাইতে পারে না ॥ ৯ ॥

—:~:—

বীতরাগভয়ক্ৰোধা মনুষ্যা মামুপাশ্রিতাঃ ।

বহবোজ্ঞানতপসা পূতা মন্তাবমাগতাঃ ॥ ১০ ॥

সং, প্রং । বীতরাগভয়ক্ৰোধাঃ মনুষ্যাঃ (বদেকচিত্তাঃ) মাং উপাশ্রিতাঃ (সন্তঃ) জ্ঞানতপসা
পূতাঃ (পবিত্রাঃ) বহবঃ (সুকৃতিশালিনঃ) মন্তাবঃ (ঈশ্বরভাবং মোক্ষং) আগতাঃ (প্রাপ্তাঃ) ॥ ১০ ॥

শাক্ষিরভাষ্যম্ । নৈব মোক্ষমার্গ ইদানীং প্রবৃত্তঃ, কিং তর্হি পূৰ্ব্বমপি বীতরাগেতি । বীত-
রাগভয়ক্ৰোধা রাগশ্চ, ভয়ঞ্চ ক্ৰোধশ্চ রাগভয়ক্ৰোধাঃ বীতা বিগতা যেতাস্তে বীতরাগভয়ক্ৰোধা-
মনুষ্যা ব্রহ্মবিদ ঈশ্বরীভেদদর্শিনোমামেব চ পরমেশ্বরমুপাশ্রিতাঃ কেবলজ্ঞাননিষ্ঠা ইত্যর্থঃ বহবোহ-

নেকে জ্ঞানতপসা জ্ঞানমেব চ পরমাত্মবিষয়ং তপস্তেন জ্ঞানতপসা পূতাঃ পরাং শুদ্ধিং গতাঃ সন্তোমস্তাববীধরভাবং মোক্ষমাগতাঃ সমনুপ্রাপ্তাঃ। ইতরত্তপোনিরপেক্ষা জ্ঞাননিষ্ঠা ইত্যশ্চ লিঙ্গং জ্ঞানতপসেতি বিশেষণম্ ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃতটীকা কথং জন্মকৰ্ম্মজ্ঞানে ত্বৎপ্রাপ্তিঃ শ্রাদিত্যত আহ বীতরাগেতি। অহং শুদ্ধসত্ত্বাবতারৈঃ ধৰ্ম্মপালনং করোমীতি মদীয়ং পরমকারুণিকত্বং জ্ঞাত্বা বীতা বিগতা রাগভয়-ক্রোধা যেভ্যস্তে চিত্তবিক্ষেপাতাবান্ময়্যা মদেকচিত্তা ভূত্বা মামেবোপাশ্রিতাঃ সন্তোম্যৎপ্রসাদ-লব্ধং যদাত্মজ্ঞানঞ্চ তপশ্চ তং পরিপাকহেতুঃ স্বধৰ্ম্মঃ। দ্বৈতৈকবদ্ভাবঃ। তেন জ্ঞানতপসা পূতাঃ শুদ্ধা নিরস্তাজ্ঞানতৎকার্যমলা মন্তাবং মৎসামুজ্যং প্রাপ্তা বহবঃ, ন ত্বধুনৈব প্রবৃত্তোহয়ং মন্তুক্তিমার্গ ইত্যর্থঃ। তদেবং তাত্ত্বং বেদ সৰ্ব্বাণীত্যাদিনা বিদ্যাবিদ্যোপাধিত্যাং তৎপদার্থা-বীধরজীবো প্রদর্শ্য ঈশ্বরশ্চ চাবিদ্যাভাবেন নিত্যজ্ঞত্বাজ্জীবশ্চ চেশ্বরপ্রসাদলব্ধজ্ঞানেনা-নিবৃত্তে: শুদ্ধশ্চ স্বতশ্চিদংশেন তদৈক্যমুক্তিমিতি দৃষ্টবাম্ ॥ ১০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। মামেতি সোহর্জুনেতৃত্বাং, তত্র স্বশ্চ সৰ্ব্বমুক্তপ্রাপ্যতয়া পুরুষার্থত্বং অশ্চ মোক্ষমার্গজ্ঞানাদিপরম্পরাগতত্বং চ দর্শয়তি বীতরাগেতি। রাগস্তত্ত্বফলত্বা, সৰ্ব্বান বিষয়ান্ পরিত্যজ্য জ্ঞানমার্গে কথং জীবিতবামিতি ত্রাসোভয়ং, সৰ্ব্ববিষয়োচ্ছেদকোহয়ং জ্ঞানমার্গঃ কথং হিতঃ শ্রাদিতি দ্বেষঃ ক্রোধঃ ত এতে রাগভয়ক্রোধা বীতা বিবেকেন বিগতা-যেভ্যস্তে বীতরাগভয়ক্রোধাঃ শুদ্ধসত্তাঃ মন্বয়াঃ মাং পরমাত্মানং তৎপদার্থং ত্বৎপদার্থভেদেন সাক্ষাৎকৃতবস্তুঃ মদেকচিত্তা বা মামুপাশ্রিতাঃ একান্তপ্রেমভক্ত্যা মামীশ্বরং শরণং গতাঃ বহবোহ-নেকে জ্ঞানতপসা জ্ঞানমেব তপঃ সৰ্ব্বকৰ্ম্মক্ষয়হেতুত্বাং “ন হি জ্ঞানেন সদৃশং পবিত্রমিহ বিদ্যতে” ইতি। হি বক্তৃতি তেন পূতাঃ ক্ষীণসৰ্ব্বপাপাঃ সন্তুঃ নিরস্তাজ্ঞানতৎকার্যমলাঃ মন্তাবং মজ্ঞপত্বং বিশুদ্ধসজ্জিদানন্দধনং মোক্ষমাগতাঃ অজ্ঞানমাত্রাপনয়নেন প্রাপ্তাঃ মোক্ষং জ্ঞানতপসা পূতা জীবন্তুক্তাঃ সন্তোমস্তাঃ মদ্বিষয়ং ভাবং রত্যাখ্যং প্রেমাগমাগতা ইতি বা। “তেষাং জ্ঞানী নিত্যমুক্ত এক-ভক্তির্কিংশিষ্যতে” ইতি হি বক্তৃতি ॥ ১০ ॥

বং, অং। কিন্তু তুমি ইহা মনে করিও না, যে আমার এই জন্ম কৰ্ম্মের তত্ত্বজ্ঞান ব্যতীত মুক্তির আর কোন উপায় নাই; কেননা, বাঁহারা বাসনা, ভয় ও ক্রোধাদি আবরণকে নিঃশেষে পরিত্যাগ পূর্বক ব্রহ্ম এবং জীবাত্মার অভেদ অমুভব করিয়া কেবল মাত্র পূৰ্ব্বোক্ত সাক্ষ্য-জ্ঞাননিষ্ঠ হয়েন, তাঁহারা কেবল সেই জ্ঞানস্বরূপ তপশ্চাচারাই পূত হইয়া ব্রহ্মপদ বা মোক্ষ-প্রাপ্ত হয়েন * ॥ ১০ ॥

* যদিও অমুবাদেই স্পষ্টীকৃত হইয়াছে, তথাপি পাছে কাহারও অনবধান থাকে, এই জন্ত আবার বলিতেছি যে, ভগবান্ নবায়ণ যত স্থানে “আমি কাম্যকং” ইত্যাদি শব্দ প্রয়োগ করিতেছেন, তাহার কোনখানেই কেবল কৃতাকৃতি মাত্র সন্নিহিত করেন নাই। অর্থাৎ তৎপদের শচ্য ও লক্ষ্যার্থ লক্ষ্য করিয়া বলিতেছেন। ইহা যদি সহজে বুঝিতে চাও তবে ব্রহ্ম, বিষ্ণু, শিব, কালী, দুর্গাদি সকল আকৃতি বুদ্ধিলেও ক্ষতি নাই। এই জন্তই বোধানে “আমি, আমার” ইত্যাদি শব্দ প্রয়োগ আছে, প্রায় সকল স্থানেই, যেইন মধ্যে ঈশ্বর, ব্রহ্ম, আত্মা ইত্যাদি কথা সন্নিবেশিত হইল। শব্দ-রূপাদি ভাব্যাকারণ ও গ্রন্থ অর্পণ করিয়াছেন। ইহার কারণাদি আর একবার বিস্তার মতে দেখাইব।

যে যথা মাং প্রপদ্যন্তে তাংস্তথৈব ভজাম্যহম্ ।

মম বন্ধুর্নুবর্তন্তে মনুষ্যাঃ পার্থ ! সৰ্ব্বশঃ ॥ ১১ ॥

সং. প্রং । যে যথা (যেন প্রকারেণ) মাং প্রপদ্যন্তে (সেবন্তে), তান্ আহং তথা এব ভজামি (ফলদানেন অনুগৃহ্যামি) । হে পার্থ ! (যস্মাৎ) মনুষ্যাঃ সৰ্ব্বশঃ (সৰ্ব্বপ্রকারৈঃ) মম বন্ধুর্ (ভজনমার্গঃ) অনুবর্তন্তে (ইন্দ্রাদিরূপেণাপি মমৈব সেবন্তাঃ) ॥ ১১ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । তব তর্হি শ্রাগ্ধেবৌ স্তঃ, যেন কেভ্যশ্চিদেবান্নভাবং প্রযচ্ছসি ন সৰ্ব্বৈভ্যঃ ইত্যাচ্যতে যে যথেন্তি । যে যথা যেন প্রকারেণ যেন প্রয়োজনেন যৎফলার্থিতয়া মাং প্রপদ্যন্তে, তাংস্তথৈব তৎফলদানেন ভজাম্যহমনুগৃহ্যাম্যহং ইত্যতঃ তেষাং মোক্ষং প্রত্যক্ষং প্রত্যানর্থিত্বাৎ স্বেকস্ত মুমুক্শুঃ ফলার্থিত্বঞ্চ যুগপৎ সম্ভবতি, অতোযে যৎফলার্থিনঃ তান্ তৎফলপ্রদানেন, যে যথোক্ত-কারিণস্তৎফলার্থিনোমুমুক্শবশ্চ তান্ জ্ঞানপ্রদানেন, যে জ্ঞানিনঃ সন্ন্যাসিনোমুমুক্শবশ্চ তান্ মোক্ষপ্রদানেন, তথা আত্মানার্তিহরণেনতোযং যথা যেন প্রকারেণ মাং প্রপদ্যন্তে যে, তাংস্তথৈব ভজামীত্যর্থঃ, ন পুনঃ রাগ্ধেবনিমিত্তং মোহনিমিত্তং বা কিস্কিভজামি সৰ্ব্বথাপি সৰ্ব্বাবস্থস্য মমে-শ্বরস্য বন্ধুর্ মার্গমনুবর্তন্তে মনুষ্যাঃ যৎ ফলার্থিতয়া যস্মিন্ কৰ্ম্মণ্যধিকৃতাঃ যে প্রযতন্তে, তে মনুষ্যা অত্র উচ্যন্তে হে পার্থ ! সৰ্ব্বশঃ সৰ্ব্বপ্রকারৈঃ ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু তর্হি কিং জ্যাপি বৈষম্যমস্তি, যস্মাদেবং ত্তদেকশরণানামেবান্ন-ভাবং দদাসি, নান্তেষাং সাকামানামিত্যত আহ যে ইতি । যথা যেন প্রকারেণ সাকামতয়া নিকামতয়া বা যে মাং ভজন্তি, তানহং তথৈব তদপেক্ষিতফলদানেন ভজামি অনুগৃহ্যামি, ন তু সাকামা মাং বিহারেজ্ঞাদীনেব যে ভজন্তে তানহমুপেক্ষ ইতি মন্তব্যম্ । যতঃ সৰ্ব্বশঃ সৰ্ব্বপ্রকারৈ-রিন্দ্রাদিসেবকা অপি মমৈব বন্ধুর্ ভজনমার্গমনুবর্তন্ত ইন্দ্রাদিরূপেণাপি মমৈব সেবন্তাঃ ॥ ১১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু যে জ্ঞানতপসা পূতা নিকামান্তে ত্তদ্ব্যং গচ্ছন্তি, যে ত্তপূতাঃ সাকামান্তে ন গচ্ছন্তীতি ফলদাতৃত্বং বৈষম্যনৈর্ধূণ্যে স্যাভামিতি নেতাহ যে যথেন্তি । যে আত্মা অর্থার্থিনোজিজ্ঞাসবোজ্ঞানিনশ্চ যথা যেন প্রকারেণ সাকামতয়া নিকামতয়া চ মামীশ্বরং সৰ্ব্বফলদাতারং প্রপদ্যন্তে ভজন্তি, তাংস্তথৈব তদপেক্ষিতফলদানেনৈব ভজাম্যনুগৃহ্যাম্যহং ন বিপর্য-য়েণ, তত্রামুমুক্শুর্নানর্থার্থিনশ্চার্গিহরণেনার্থদানেন চানুগৃহ্যামি, জিজ্ঞাসুর্ন “বিবিদিষন্তি যজ্ঞেনে”-ত্যাदिপ্রতিবিহিতনিকামকৰ্ম্মানুষ্ঠাতুর্ন জ্ঞানদানেন, জ্ঞানিনশ্চ মুমুক্শুর্ন মোক্ষদানেন, নত্ৰকামায়া-ত্বং দদামীত্যর্থঃ । নহু তথাপি স্বভক্তানামেব ফলং দদাসি নত্ৰতদেবভক্তানামিতি বৈষম্যং স্থিতমে-বেতি নেতাহ মম সৰ্ব্বান্নানোবান্নদেবস্যা বন্ধুর্ ভজনমার্গং কৰ্ম্মজ্ঞানলক্ষণমনুবর্তন্তে হে পার্থ ! সৰ্ব্বশঃ সৰ্ব্বপ্রকারৈরিন্দ্রাদীনপ্যনুবর্তমানা মনুষ্যা ইতি কৰ্ম্মাধিকারিণঃ “ইন্দ্রং মিত্রং বরুণমগ্নিমাহরি”-ত্যাदिমন্তবর্ণাৎ “ফলমত উপপত্তেরি”তি ত্রায়াচ্চ সৰ্ব্বরূপেণাপি ফলদাতা ভগবান্ এক এবৈত্যর্থঃ । তথাচ বক্ষ্যতি “যেহপ্যত্ৰদেবভক্তাঃ” ইত্যাদি ॥ ১১ ॥

বং, অং । হে ধনঞ্জয় ! “দ্বাহারা ঈশ্বরের জন্ম কৰ্ম্মাদিতত্ত্ববিৎ এবং পূর্বোক্ত জ্ঞানসম্পন্ন তাঁহারাই ব্রহ্মলাভ করিবেন, আর অস্তে নহে”, এতদ্বারা যে আমার কাহার উপর অনুগ্রহ

আর কাহার প্রতি বিষেব আছে, তাহা মনে করিও না, কারণ আমার সকলের প্রতিই সমান দৃষ্টি আছে, তবে আমাকে যে ভাবে যে প্রপন্ন হয়, অর্থাৎ যে যে ফলের কামনার আমার আশ্রয় লয়, সেই ফল প্রদানের দ্বারাই আমি তাহাকে পরিতৃপ্ত করি। অতএব যাহারা ঐহিক ধন, পুত্র, কন্যাদি প্রার্থী, তাঁহাদের তাহাই দেই এবং স্বর্গার্থীকে স্বর্গ, জ্ঞানার্থীকে জ্ঞান এবং জ্ঞানীকে মোক্ষ দিয়া থাকি। হে পার্থ! মনুষ্য যে কোন কলার্থী হইয়া অনুষ্ঠান করুক না কেন, সকল প্রকারেই আমারই পহার অনুসরণ করে, কিন্তু যে ফল যাহার প্রার্থিত নহে, সে তাহা পাইবে কেন ? ॥ ১১ ॥

কাজ্জলন্তঃ কৰ্ম্মণাং সিদ্ধিং যজন্ত ইহ দেবতাঃ ।

ক্লিপং হি মানুষে লোকে সিদ্ধিৰ্ভবতি কৰ্ম্মজা ॥ ১২ ॥

সং, প্রং । হি (যতঃ) কৰ্ম্মজা সিদ্ধিঃ ক্লিপং (শীঘ্রং) মানুষে লোকে ভবতি, (অতঃ) কৰ্ম্মণঃ সিদ্ধিং (কৰ্ম্মফলং) কাজ্জলন্তঃ (অভিলষন্তঃ) ইহ (মানুষে লোকে) দেবতাঃ (ইন্দ্রাদীন) যজন্তে (ভজন্তে) ॥ ১২ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যদি তবৈশ্বর্যস্য রাগাদিদোষাভাবঃ তদা সৰ্ব্বপ্রাণিষু অনুজিহ্মকারণ্য তুল্যায় সৰ্ব্বফলপ্রদানসমর্থো চ ত্বয়ি সতি বাহুদেবঃ সৰ্ব্বমিতি জ্ঞানেনৈব মুমুক্শবঃ সন্তঃ কস্মাৎ ত্বামেব সৰ্ব্বে ন প্রতিপত্ত্বন্তে ইতি শৃণু তত্র কারণং কাজ্জলন্ত ইতি । অভিলষন্তঃ কৰ্ম্মণাং সিদ্ধিং ফলনিষ্পত্তিং প্রার্থয়ন্তো যজন্তে ইহাশ্মিন্ লোকে দেবতা ইন্দ্রাদিগোষ্ঠাঃ “অথ যোহন্তাং দেবতামুপাস্তে হন্তোহসাবন্তোহমস্মীতি ন স বেদ যথা পশুরেব, স দেবানাং” ইতি ঋতেঃ তেষাং হি ভিন্নদেবতাব্যজিনাং ফলাকাজ্জিণাং ক্লিপং শীঘ্রং হি যস্মান্মানুষে লোকে মনুষ্যালোকে হি শাস্ত্রাধিকারঃ । ক্লিপং হি মানুষে লোকে ইতি বিশেষণানন্তেষপি কৰ্ম্মফলসিদ্ধিং দর্শয়তি ভগবান্মানুষে লোকে বর্ণাশ্রমাদিকৰ্ম্মাণীতি বিশেষঃ, তেষাঞ্চ বর্ণাশ্রমাদ্যধিকারিণাং কৰ্ম্মণাং ফলসিদ্ধিঃ ক্লিপং ভবতি কৰ্ম্মজা কৰ্ম্মণোজাতা ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তর্হি মোক্ষার্থমেব কিমিতি সৰ্ব্বে হ্যং ন ভজন্তীত্যত আহ কাজ্জলন্ত ইতি । কৰ্ম্মণাং সিদ্ধিং কৰ্ম্মফলং কাজ্জলন্তঃ প্রায়েণেহ মনুষ্যালোকে ইন্দ্রাদিদেবতা এব যজন্তে, ন তু সাক্ষান্মামেব, হি যস্মাৎ কৰ্ম্মজা সিদ্ধিঃ কৰ্ম্মজং ফলং শীঘ্রং ভবতি ন তু জ্ঞানফলং কৈবল্যং হুত্ৰাপ্যত্বাজ্ঞানস্য ॥ ১২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু ত্বামেব ভগবন্তঃ বাহুদেবঃ কিমিতি সৰ্ব্বে ন প্রপদ্যন্তে ইতি তত্রাহ কাজ্জলন্ত ইতি । কৰ্ম্মণাং সিদ্ধিং ফলনিষ্পত্তিং কাজ্জলন্ত ইহ লোকে দেবতাঃ দেবান ইন্দ্রাদিগোষ্ঠীন্ যজন্তে পূজয়ন্তি অজ্ঞানপ্রতিহতহ্যং ন তু নিষ্কামাঃ সন্তোমাং ভগবন্তঃ বাহুদেবমিতি শেষঃ । কস্মাৎ ? হি যস্মাৎ ইন্দ্রাদিদেবতাব্যজিনাং তৎফলাকাজ্জিণাং কৰ্ম্মজা সিদ্ধিঃ কৰ্ম্মজন্তং ফলং ক্লিপং শীঘ্রমেব ভবতি মানুষে লোকে জ্ঞানফলং তন্তঃকরণশুদ্ধিসাপেক্ষয়ান্ন ক্লিপং ভবতি মানুষে

লোকে কর্মফলং শীঘ্রং ভবতীতি বিশেষণাদন্তলোকেহপি বর্ণাপ্রমথশ্রব্যতিরিক্তকর্মফলসিদ্ধি
উপগতা স্ফুটিতা, যতন্তত্ত্বংকুদ্রফলসিদ্ধার্থং সাকামা মোক্ষবিমুখা অন্তদেবতা বজ্রস্তেহতোন মুমুক্শব
ইব মাং বাস্তুদেবং সাক্ষাৎ তে প্রণতস্তে ইত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

বং, অং । মনুষ্যলোকে বাহারা স্বর্গভোগাদি ফলের আকাঙ্ক্ষা করিয়, ফলদানে সমর্থ
আমারই রূপান্তর মাত্র ইচ্ছা বরুণাদি দেবতাকে পূজা করেন, তাঁহাদের সেই সেই কর্মজনিত
সিদ্ধি অতি স্বল্পরেই হইয়া থাকে ॥ ১২ ॥

চাতুর্কর্ণ্যং ময়া সৃষ্টং গুণকর্মবিভাগশঃ ।

তস্য কর্তারমপি মাং বিদ্যাকর্তারমব্যয়ম্ ॥ ১৩ ॥

সং, প্রং । ময়া গুণকর্মবিভাগশঃ (গুণানাং সত্ত্বরজস্তমসাং কর্মণাং শমদমশৌধ্যভেদঃপ্রভৃ-
তীনাং বিভাগৈঃ) ময়া চাতুর্কর্ণ্যং (ব্রাহ্মণাদয়ঃ চত্বারঃ বর্ণাঃ) সৃষ্টং, তস্য কর্তারং অপি (ফলতঃ)
অব্যয়ং অকর্তারং এব মাং বিদ্ধি (জানীহি) ॥ ১৩ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । মানুষ এব লোকে বর্ণাপ্রমাদিকর্মাধিকারোনাশ্বেষু লোকেষু নিয়মঃ
কিং নিমিত্ত ইতি, অথবা বর্ণাপ্রমাদিপ্রবিভাগোপেতাঃ মনুষ্যা মম বন্ধানুবর্তন্তে সর্বশ ইত্যুক্তং
কস্মাৎ পুনঃ কারণং নিয়মেন তবৈব বন্ধানুবর্তন্তে নাশ্বেষু ত্যুচ্যতে চাতুর্কর্ণ্যমিতি । চাতুর্কর্ণ্যং
চত্বার এব বর্ণাশ্চাতুর্কর্ণ্যং ময়েশ্বরেণ সৃষ্টমুৎপাদিতং “ব্রাহ্মণোহস্ত মুখমাসীদি”ত্যাदि শ্রুতেঃ । গুণ-
কর্মবিভাগশঃ গুণবিভাগশঃ কর্মবিভাগশ্চ গুণাঃ সত্ত্বরজস্তমসাং, তত্র সাত্ত্বিকস্য সত্ত্বপ্রধানস্য
ব্রাহ্মণস্য শমোদমস্তপ ইত্যাদীনি কর্ম্মাণি, সত্ত্বোপসর্জনরজঃপ্রধানস্য ক্ষত্রিয়স্য শৌধ্যভেদঃপ্রভৃতীনি
কর্ম্মাণি, তমউপসর্জনরজঃপ্রধানস্য বৈশ্যস্য কৃষাদীনি কর্ম্মাণি, রজউপসর্জনতমঃপ্রধানস্য শূদ্রস্য শুশ্রূ-
ষৈব কর্ম্মভ্যেবং গুণকর্মবিভাগশঃ চাতুর্কর্ণ্যং ময়া সৃষ্টমিত্যর্থঃ, তচ্চেদং চাতুর্কর্ণ্যং নাশ্বেষু লোকেষু,
অতোমানুষে লোকে ইতি বিশেষণম্ । হস্ত তর্হি চাতুর্কর্ণ্যস্য সর্গাদেঃ কর্ম্মণঃ কর্তৃত্বান্তংফলেষু
যুজ্যসে, অতোন ত্বং নিত্যমুক্তোনিতোশ্চর ইত্যুচ্যতে যতপি মায়াসংব্যবহারেণ তস্য কর্ম্মণঃ কর্তার-
মপি সন্তং তথাপি মাং পরমার্থতোবিদ্যাকর্তারমতএবাব্যয়মসংসারিণঞ্চ মাং বিদ্ধি ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু কেচিং সাকামতয়া প্রবর্তন্তে কেচিন্নিকামতয়েতি কর্ম্মবৈচিত্র্যং
তৎকর্তৃণাঞ্চ ব্রাহ্মণাদীনামুত্তমমধ্যমাদিবৈচিত্র্যং কুর্ত্তন্তব কথং বৈষম্যং নাস্তীত্যাশঙ্ক্যাহ
চাতুর্কর্ণ্যমিতি । চত্বারোবর্ণা এবতি চাতুর্কর্ণ্যম্ । স্বার্থে যাঞ প্রভারঃ । অরমর্থঃ সত্ত্বপ্রধানা ব্রাহ্মণা-
স্তেবাঃ শমদমাদীনি কর্ম্মাণি, সত্ত্বরজঃপ্রধানাঃ ক্ষত্রিয়াস্তেবাঃ শৌধ্যবুদ্ধাদীনি কর্ম্মাণি, রজ-
স্তমঃপ্রধানা বৈশ্যাস্তেবাঃ কৃষিবাণিজ্যাদীনি কর্ম্মাণি, তমঃপ্রধানাঃ শূদ্রাস্তেবাঃ দ্রৈবর্ষিক-
শুশ্রূষাদীনি কর্ম্মাণীত্যেবং গুণানাং কর্ম্মণাঞ্চ বিভাগৈশ্চাতুর্কর্ণ্যং ময়েব সৃষ্টমিতি সত্যং, তথাপ্যেবং
তস্য কর্তারমপি ফলতোহকর্তারমেব মাং বিদ্ধি, তত্র হেতুরব্যয়ং আসক্তিরাহিত্যেন শ্রম-
রহিতম্ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। শরীরারম্ভকগুণবৈষম্যাদপি ন সৰ্বে সমানস্বভাবা ইত্যাহ চাতুর্কৰ্ণ্যমিতি। চত্বারোবর্ণা এব চাতুর্কৰ্ণ্যম্। স্বার্থে স্বাঞ্। ময়েশ্বরেণ সৃষ্টমুৎপাদিতং গুণকৰ্ম-বিভাগশঃ গুণবিভাগশঃ কৰ্মবিভাগশচ, তথাহি সৰ্বপ্রধানা ব্রাহ্মণাস্তেবাঞ্চ সাত্বিকানি শমদমাদীনি কৰ্ম্মাণি, সৰ্বোপসৰ্জনরজঃপ্রধানাঃ ক্লিষ্টাস্তেবাঞ্চ তাদৃশানি শৌৰ্য্যতেজঃপ্রভৃতীনি কৰ্ম্মাণি, তম-উপসৰ্জনরজঃপ্রধানা বৈশ্রাস্তেবাঞ্চ কৃষাদীনি তাদৃশানি কৰ্ম্মাণি তমঃপ্রধানাঃ শূদ্রাস্তেবাঞ্চ তাদৃশানি তামসানি ত্রৈবর্ণিকগুণপ্রাধানীনি কৰ্ম্মাণিতি মাহুবে লোকে ব্যবস্থিতানি, এবং তর্হি বিষমস্বভাবচাতুর্কৰ্ণ্যম্ সৃষ্টেন তব বৈষম্যং চরীতারমিত্যাশঙ্ক্য নেত্যাহ তস্য বিষমস্বভাবস্য চাতু-র্কৰ্ণ্যস্য ব্যবহারদৃষ্ট্যা কৰ্ত্তারমপি মাং পরমার্থদৃষ্ট্যা বিদ্যাকৰ্ত্তারমব্যয়ং নিরহঙ্কারত্বেনাক্ষীণ-মহিমানম্ ॥ ১৩ ॥

বং, অং। সত্ব, রজ ও তমোগুণের বিভাগদ্বারা এবং চেষ্টা বা ক্রিয়া বিভাগদ্বারা আমি ব্রাহ্মণাদি চতুর্কৰ্ণ্য সৃষ্টি করিয়াছি। সত্ব গুণের আধিক্য এবং শম, দম, তপস্যাতির প্রবৃত্তি বা চেষ্টা বা ক্রিয়াদ্বারা সংযুক্ত করিয়া ব্রাহ্মণ সৃষ্টি করিয়াছি। সত্বগুণের অপ্রাধাত্য এবং রজো-গুণের প্রাধাত্যদ্বারা, আর শৌর্য্য তেজ প্রভৃতি ক্রিয়াদ্বারা ক্লিষ্ট সৃষ্টি করিয়াছি। তমোগুণের অপ্রাধাত্য এবং রজোগুণের প্রাধাত্য দ্বারা, আর কৃষি বাণিজ্যাদি বিষয়ক প্রবৃত্তি বা চেষ্টা বা ক্রিয়াদ্বারা বৈশ্র সৃষ্টি করিয়াছি এবং রজোগুণের অপ্রাধাত্য ও তমোগুণের প্রধানতা দ্বারা আর গুণপ্রাধাত্য প্রবৃত্তি বা ক্রিয়া দ্বারা শূদ্রদিগকে সৃষ্টি করিয়াছি। * কিন্তু আমি কেবল ব্রাহ্মণাদি জাতি কেন, সমস্ত বিষয়েরই সৃষ্টি কৰ্ত্তা সত্য, অথচ আমাকে অকৰ্ত্তা বলিয়াই বুঝিবে, কারণ আমি অব্যয়, অর্থাৎ আমার অবস্থার কোন প্রকার পরিবর্তন হইতে পারে না। আমি চির-দিনই ঠিক এক অবস্থায় আছি, কিন্তু যাহাকে সৃষ্টি কার্য্য করিতে হয়, তাঁহাকে কোন প্রকার ক্রিয়াবান বা ব্যাপারবান হইতে হয়। একটি ক্রিয়া বা ব্যাপার ব্যতীত কোন কার্য্যই করা হইতে পারে না। ব্যাপার বা কোন একটা ক্রিয়া হইতে হইলেই তাহার মধ্যে একটা পরি-বর্তন ঘটনা হইল, সুতরাং যাহার পরিবর্তন হওয়া সম্ভবে না, তাঁহার সৃষ্টি কৰ্ত্তৃত্বাদিও কোন মতেই ঘটে না, তাই আমার কোন কৰ্ত্তৃত্বাদি নাই। কিন্তু কৰ্ত্তৃত্ব নাই, অথচ আমি কৰ্ত্তা, ইহার তাৎপৰ্য্য এই যে, কৰ্ত্তৃত্বাদি ক্রিয়া আমাতে নাই, তাহা নহে, কিন্তু জল যেরূপ পদ্মপত্রেরে বিলিপ্ত হয় না, কৰ্ত্তৃত্বাদি কোন ক্রিয়াও সেইরূপ আমাতে বিলিপ্ত হয় না ॥ ১৩ ॥

* এই শ্লোকের দ্বারা স্পষ্ট বুঝা যাইতেছে যে, মনুষ্য সৃষ্টির সঙ্গে সঙ্গেই এক এক জাতীয় আত্মার গুণ ও শক্তি বা ক্ষমতা বা প্রবৃত্তির তারতম্যে চারিজাতীর মনুষ্য সৃষ্ট হইয়াছে,—বাহারা ব্রাহ্মণ, ক্লিষ্ট, বৈশ্র ও শূদ্র বলিয়া খ্যাত। কিন্তু আশ্চর্য্যের বিষয় এই যে, এই শ্লোকই প্রমাণ করিয়া অনেকে সিদ্ধান্ত করেন যে, “পূর্বে সকলে এক জাতিই ছিল তৎপরে এক এক জনে এক এক ব্যবসা করিয়া ভিন্ন ভিন্ন এক এক শ্রেণী হইল, ইহারই নাম জাতি, অতএব জাতি কিছুই না।” এই অর্থটা এই শ্লোকের কোন কথাটি হইতে আবিষ্কৃত হইল, তাহা আমরা বিধা অন্ত কোন সংস্কৃত-ভাষাবিশ পণ্ডিত খুঁজিয়া পান না।

ন মাং কৰ্ম্মাণি লিম্পন্তি ন মে কৰ্ম্মফলে স্পৃহা ।

ইতি মাং যোহভিজানাতি কৰ্ম্মভিন্ন' স বধ্যতে ॥ ১৪ ॥

সং, প্রং । কৰ্ম্মাণি (সৃষ্টাদীনি) মাং ন লিম্পন্তি (আসক্তং ন কুৰ্ব্বন্তি), কৰ্ম্মফলে মে স্পৃহা ন, ইতি (ইতোবং) যঃ মাং অভিজানাতি, সঃ কৰ্ম্মভিঃ ন বধ্যতে (তস্তাপি ন দেহাত্মারম্ভকানি কৰ্ম্মাণি ভবন্তীত্যর্থঃ) ॥ ১৪ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যেষাং কৰ্ম্মণাং কৰ্ত্তারং মাং মন্তসে পরমার্থতন্তেষামকৰ্ত্তেবাং যতঃ ন মামিতি । ন মাং তানি কৰ্ম্মাণি লিম্পন্তি দেহাত্মারম্ভকভেদাহঙ্কারাতাবান চ তেবাং কৰ্ম্মণাং ফলেষু মে স্পৃহা তৃষ্ণা, যেষাং সংসারিণাং অহং কৰ্ত্তেত্যভিমানঃ কৰ্ম্মসু স্পৃহা তৎফলেষু চ, তান্ কৰ্ম্মাণি লিম্পন্তীতি যুক্তং তদভাবান্ মাং কৰ্ম্মাণি লিম্পন্তীত্যেবং যোহন্তোহপি মামাত্ম-
দেহাভিজানাতি নাহং কৰ্ত্তা ন মে কৰ্ম্মফলে স্পৃহেতি স কৰ্ম্মভিন' বধ্যতে তস্তাপি ন দেহাত্মারম্ভ-
কানি কৰ্ম্মাণি ভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেব দর্শয়রাহ ন মামিতি । কৰ্ম্মাণি বিশ্বসৃষ্টাদীন্মপি মাং ন লিম্পন্তি আসক্তং ন কুৰ্ব্বন্তি নিরহঙ্কারত্বাদাপ্তকামত্বেন মম কৰ্ম্মফলে স্পৃহাতাবাচ্চ মাং ন লিম্পন্তীতি কিং বক্তব্যং, যতঃ কৰ্ম্মলেপরাহিতেন মাং যোহভিজানাতি, সোহপি কৰ্ম্মভিন' বধ্যতে, মম নিলেপকারণং নিরহঙ্কারত্বনিষ্পৃহত্বাদিকং জানতন্তস্যাপ্যহঙ্কারাদিশৈথিল্যাং ॥ ১৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কৰ্ম্মাণি বিশ্বসৃষ্টাদীনি মাং নিরহঙ্কারত্ব' কৰ্ত্তৃত্বাভিমান-
হীনং ভগবন্তং ন লিম্পন্তি দেহাত্মারম্ভকত্বেন ন বদন্তি এবং কৰ্ত্তৃত্বং নিরাকৃত্য ভোক্তৃত্বং নিরা-
করোতি ন মে মম আপ্তকামস্য কৰ্ম্মফলে স্পৃহা তৃষ্ণা “আপ্তকামস্য কা স্পৃহে”তি শ্রীতে: । কৰ্ত্তৃত্বা-
ভিমানফলস্পৃহাত্যাং হি কৰ্ম্মাণি লিম্পন্তি, তদভাবান্ মাং কৰ্ম্মাণি লিম্পন্তীতি । এবং যোহন্তোহপি
মামকৰ্ত্তারমভোক্তারং চাত্মদেহাভিজানাতি কৰ্ম্মভিন' স বধ্যতে অকৰ্ত্তৃত্বজ্ঞানেন মুচ্যত-
ইত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

বং, অং । আমি যে কৰ্ত্তা হইয়াও বাস্তবিক পক্ষে কৰ্ত্তা নহি, তাহার তাৎপৰ্য্য বলিতেছি,—
সুখ দুঃখ স্বরূপ কোন প্রকার কৰ্ম্মফলের নিমিত্ত আমার কিছুমাত্র স্পৃহা (অমুরাগ) এবং
বিদ্বেষ নাই । অমুরাগ, লিপ্সা বা আসক্তিশূন্য হইয়া যে কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান করা যায়, তদ্বারা
কোন প্রকার শুভাদৃষ্ট বা হ্রদৃষ্ট অর্থাৎ সংস্কার স্বরূপ ধৰ্ম্মাধৰ্ম্ম জন্মে না, * অতএব আমি যে
সকল কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান করিয়া থাকি, তাহা আমাতে বিলিপ্ত হয় না, অর্থাৎ কোন প্রকার
ধৰ্ম্মাধৰ্ম্ম জন্মাইয়া উহা আমার সুখ দুঃখাদি জন্মাইতে পারে না । যে ব্যক্তি আমার (ঈশ্বরের)
এইরূপ গুণতত্ত্ব অবগত আছেন, তাহারও কৰ্ম্মবন্ধন থাকে না ॥ ১৪ ॥

এই বিষয়ের কারণ এবং অদৃষ্ট, সংস্কার, ধৰ্ম্মাধৰ্ম্ম কাহাকে বলে, তদ্বিষয় “ধৰ্ম্মব্যাক্যায়” অতি বিস্তার মতে
বুঝান হইয়াছে ।

এবং জ্ঞাত্ব কৃতং কৰ্ম পূৰ্বেৱপি মুমুক্শুভিঃ ।

কুরু কৰ্মৈৱ তস্মাৎ পূৰ্বেঃ পূৰ্বতৱং কৃতম্ ॥ ১৫ ॥

সং, প্রং । এবং জ্ঞাত্ব পূৰ্বেঃ (জনকাদিভিঃ) মুমুক্শুভিঃ অপি কৰ্ম কৃতং, তস্মাৎ ইং পূৰ্বেঃ পূৰ্বতৱং কৃতং-কৰ্ম এব কুরু ॥ ১৫ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । নাহং কৰ্ত্তা ন মে কৰ্মফলে স্পৃহেতি এবমিতি । এবং জ্ঞাত্ব কৃতং কৰ্ম পূৰ্ৱৈৱপ্যতিক্রান্তৈশ্চ মুমুক্শুভিঃ কুরু তেন কৰ্মৈৱ ইং ন তুষ্টীমাসনং, নাপি সংশ্রাসঃ কৰ্ত্তব্যস্তস্মাৎ পূৰ্ৱৈৱপ্যাহুষ্ঠিতাদ্যদ্যদ্যনাস্তজ্ঞং তদাস্তজ্ঞার্থং তদ্বিচ্ছেদ্লোকসংগ্রহার্থং পূৰ্ৱৈৰ্জনকাদিভিঃ পূৰ্ব- তৱং কৃতং নাধুনাতনং কৃতং নিৰ্কৰ্ত্তিতং ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যে যথা মামিত্যাদি চতুৰ্ভিঃ শ্লোকৈঃ প্রাসঙ্গিকমীশ্ববস্ত বৈষম্যং পরি- জ্ঞাত্য পূৰ্ৱোক্তমেৱ কৰ্মযোগং প্রপঞ্চয়িতুমমুশ্মারয়তি এবমিতি । অহঙ্কারাদিরাহিত্যেন কৃতং কৰ্ম বন্ধকং ন ভৱতীত্যেৱং জ্ঞাত্ব পূৰ্ৱৈৰ্জনকাদিভিৱপি মুমুক্শুভিঃ সৰ্বশুদ্ধার্থং পূৰ্বতৱং যুগান্তরে- যপি কৃতং, তস্মাৎ ইমপি প্রথমং কৰ্মৈৱ কুরু ॥ ১৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যতোনাহং কৰ্ত্তা ন মে কৰ্মফলস্পৃহেতি জ্ঞানাং কৰ্মভিন- বধ্যতে, অত এবমাস্মনোহকৰ্ত্তুঃ কৰ্ম্মালোপং জ্ঞাত্ব কৃতং কৰ্ম পূৰ্ৱৈৱতিক্রান্তৈৱপি অগ্নিন্ যুগে যৱাতিবহুপ্রভৃতিভিমুমুক্শুভিঃ, তস্মাৎইমপি কৰ্মৈৱ কুরু ন তুষ্টীমাসনং নাপি সন্ন্যাসং যদি অতস্ব- বিভদ্যাস্তজ্ঞার্থং তদ্বিচ্ছেদ্লোকসংগ্রহার্থং পূৰ্ৱৈঃ জনকাদিভিঃ পূৰ্বতৱং অতিপূৰ্ৱং যুগান্তরেইপি কৃতং, এতেনাগ্নিন্ যুগে অন্তয়ুগে চ পূৰ্ৱপূৰ্বতৱৈঃ কৃতত্বাদবশ্যং তস্মাৎ কৰ্ত্তব্যং কৰ্ম্মেতি দৰ্শয়তি ॥ ১৫ ॥

বং, অং । পূৰ্বতন যে সকল মুমুক্শু ব্যক্তি ছিলেন, তাঁহারাও এইরূপ জানেই কৰ্ম্মাহুষ্ঠান করিতেন, অর্থাৎ “আমার (আত্মার) কোন প্রকার ক্রিয়া নাই, সুতরাং আমি কোন কৰ্ম্ম করি না, বাহা কিছু কৰ্ম্ম, তাহা প্রকৃতি করিতেছে” ইত্যাদি জানিয়া কৰ্ম্মাহুষ্ঠান করিতেন । তুমিও সেইরূপ জানেই কৰ্ম্মাহুষ্ঠান কর, কারণ পূৰ্বতন জনকাদি রাজর্ষিগণ এই পুরাতন আচার পালন করিয়াছেন ॥ ১৫ ॥

—:~:~:~:—

কিং কৰ্ম্ম কিমকৰ্ম্মেতি কৱয়োহপ্যত্র মোহিতাঃ ।

তত্তে কৰ্ম্ম প্রৱক্ষ্যামি যজ্ জ্ঞাত্ব মোক্ষ্যসেহশুভাৎ ॥ ১৬ ॥

সং, প্রং । কিং কৰ্ম্ম কিং অকৰ্ম্ম ইতি অত্র (অগ্নিন্ অর্থেন্) কৱয়ঃ (মেধাৱিনঃ) অপি মোহিতাঃ, অতঃ ইং জ্ঞাত্ব, অন্তঃ (সংসারাং) মোক্ষ্যসে (মুক্তঃ ভৱিষ্যসি), তৎ কৰ্ম্ম তে (তুভ্যং) প্রৱক্ষ্যামি (কথরিষ্যামি) ॥ ১৬ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । তত্র কৰ্ম্ম চেৎ কৰ্ত্তব্যং তদ্বচনাদেৱ কৰোম্যহং কিং বিশেষিতেন পূৰ্ৱৈঃ পূৰ্বতৱং কৃতমিত্যাচ্যতে যস্মান্নহৰ্ষেৱম্যং কৰ্ম্মাকৰ্ম্মণি কথং কিং কৰ্ম্মেতি । কিং কৰ্ম্ম কিঞ্চা-

কশ্মেতি কবয়োমেধাবিনোহপি অত্রাস্মিন্ কশ্মাদিবিষয়ে মোহিতাঃ মোহঃ গতাঃ অতন্তে তুভ্যমহং কশ্মীকশ্ম চ প্রবক্ষ্যামি, যং জ্ঞাত্বা বিদিত্বা কশ্মাদি মোক্ষ্যসে অন্ত্যভাং সংসারাং, ন চৈবং ব্রহ্ম মন্তব্যং কশ্ম নাম দেহাদিচেষ্টী লোকপ্রসিদ্ধমকশ্ম নাম তদক্রিয়া তুষ্টীমাসনং কিং তত্র বোদ্ধব্য-মিতি ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তচ্চ তত্ত্ববিষ্টিঃ সহ বিচার্য্য কর্তব্যং, ন লোকগরম্পরামাজ্ঞেণেত্যাহ কিং কশ্মেতি । কিং কশ্ম কীদৃশং কশ্ম করণং, কিমকশ্ম কীদৃশং কশ্মাকরণং, ইত্যস্মিন্নর্থো বিবে-কিনোহপি মোহিতাঃ, অতোযজ্ঞজ্ঞাত্বা যদমুষ্ঠায়াশুভাং সংসারামোক্ষ্যসে মুক্তোভবিষ্যসি, তং কশ্মীকশ্ম চ তুভ্যমহং প্রবক্ষ্যামি, তং শৃণু ॥ ১৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু কশ্মবিষয়ে কিং কশ্চিৎ সংশয়োহপ্যস্তি, যেন পূর্বেঃ পূর্বতরং কৃতমিত্যতিনির্ব্বাণাসি, অন্ত্যোবেত্বাহ কিং কশ্মেতি । নৌহুত্ব নিশ্চিয়েষপি তটস্থবৃক্ষেষু গমনভ্রমদর্শনাং, তথা অদূরাক্ষক্ষুঃসন্নিকৃষ্টেষু গচ্ছৎস্বপি পুষ্করেষু গমনভ্রমদর্শনাং পরমার্থতঃ কিং কশ্ম কিম্বা পরমার্থতোহকশ্মেতি কবয়োমেধাবিনোহপ্যত্রাস্মিন্ বিষয়ে মোহিতা মোহং নির্ণয়-সামর্থ্যং প্রাপ্তাঃ অত্যন্তগুণিরূপ্যত্বাদিত্যর্থঃ, তত্তস্মাৎ তে তুভ্যমহং কশ্ম অকারপ্রলোষণে ছেদাদকশ্ম চ প্রবক্ষ্যামি প্রেক্ষণে সনেহোচ্ছেদেন বক্ষ্যামি, যং কশ্মীকশ্মস্বরূপং জ্ঞাত্বা মোক্ষ্যসে মুক্তোভবি-ষ্যসি অন্ত্যভাং সংসারাং ॥ ১৬ ॥

বং, অং । হে ধনঞ্জয় ! অমুষ্ঠাতা ব্যক্তি কিরূপ ভাবে কশ্ম করিলে, তাহা প্রকৃতপক্ষে কশ্ম বলিয়া গণ্য হয়, আর কিরূপে অমুষ্ঠান করিলে, তাহা অকশ্ম (কশ্ম নয়) বলিয়া গণ্য হয়, তাহা বুঝিতে বুদ্ধিমান লোকও মুগ্ধ হইয়া থাকেন, অতএব সেই প্রভেদ তোমাকে বলিতেছি,—বাহা জানিতে পারিলে তুমি সংসার-দুঃখ হইতে বিমুক্ত হইতে পারিবে ॥ ১৬ ॥

কশ্মণোহপি বোদ্ধব্যং বোদ্ধব্যঞ্চ বিকশ্মণঃ ।

অকশ্মণশ্চ বোদ্ধব্যং গহনা কশ্মণোগতিঃ ॥ ১৭ ॥

সং, প্রং । (শাস্ত্রবিহিতস্ত) কশ্মণঃ অপি বোদ্ধব্যং (তত্ত্বং অস্তি), বিকশ্মণঃ (নিষিদ্ধ-ব্যাপারস্ত) অপি বোদ্ধব্যং (তত্ত্বং অস্তি), অকশ্মণঃ (তুষ্টীভাবস্ত) বোদ্ধব্যং (তত্ত্বং অস্তি), (যস্মাৎ) কশ্মণঃ গতিঃ গহনা (ছজ্জেরা) ॥ ১৭ ॥

শাস্ত্ররভাস্যম্ । কস্মাৎ উচ্যতে কশ্মণ ইতি । কশ্মণঃ শাস্ত্রবিহিতস্ত হি যস্মাৎ অপ্যস্তি বোদ্ধব্যং, বোদ্ধব্যঞ্চান্ত্যেব বিকশ্মণঃ প্রতিষিদ্ধস্ত, তথা অকশ্মণশ্চ তুষ্টীভাবস্য বোদ্ধব্যমন্তীতি ত্রিষপ্যাধ্যায়ঃ কর্তব্যোযস্মাৎ গহনা বিষয়া ছজ্জেরা কশ্মণ ইত্যপলক্ষণার্থং কশ্মাদীনাং কশ্মীকশ্ম-বিকশ্মণাং গতির্থাধাস্মাৎ তত্ত্বমিত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু লোকপ্রসিদ্ধমেব কশ্ম দেহাদিব্যপারাত্মকং, অকশ্ম চ তদব্যাপা-রাত্মকং, অতঃ কথঞ্চ্যতে কবয়োহপ্যত্র মোহং প্রাপ্তা ইতি, তত্রাহ কশ্মণ ইতি । কশ্মণোবিহিত-

ব্যাপারস্যাপি তৎ বোদ্ধব্যমস্তি, ন তু লোকপ্রসিদ্ধমাত্রমেব, অকৰ্ম্মণোহবিহিতব্যাপারস্যাপি তৎ বোদ্ধব্যমস্তি, বিকৰ্ম্মণোনিষিদ্ধব্যাপারস্যাপি তৎ বোদ্ধব্যমস্তি, যতঃ কৰ্ম্মণোগতির্গহনা, কৰ্ম্ম ইত্যুপলক্ষণার্থম্ কৰ্ম্মাকৰ্ম্মবিকৰ্ম্মণাং তৎ হর্কিঞ্জয়মিত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু সৰ্বলোকপ্রসিদ্ধমাত্রমেবৈতজ্ঞানামি দেহেন্দ্রিয়াদি-
ব্যাপারঃ কৰ্ম্ম, তুষ্ণীমাসনমকৰ্ম্মেতি, তত্র কিংবদ্য বক্তব্যমিতি তত্রাহ । হি যস্মাৎ কৰ্ম্মণঃ
শাস্ত্রবিহিতস্যাপি তৎ বোদ্ধব্যমস্তি বিকৰ্ম্মণশ্চ প্রতিষিদ্ধস্য, অকৰ্ম্মণশ্চ তুষ্ণীভাবস্য, অত্র
বাক্যত্রয়েহপি তৎসমতীত্যাধ্যাহারঃ, যস্মাৎ গহনা হর্জানা কৰ্ম্মণ ইত্যুপলক্ষণং কৰ্ম্মাকৰ্ম্মবিকৰ্ম্মণাম্
গতিস্বমিত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

ং, অং । অবশ্যই সাধারণ দৃষ্টিতে লোকে বিহিত কৰ্ম্মকেই কৰ্ম্ম বলিয়া বুঝে এবং নিষিদ্ধ
কৰ্ম্মকেই বিকৰ্ম্ম, আর কিছুমাত্র না করিয়া কেবল তুষ্ণীভাবে থাকাকেই অকৰ্ম্ম বলিয়া
গণ্য করে, কিন্তু তাহা নহে, বাস্তবিকপক্ষে কৰ্ম্ম, বিকৰ্ম্ম, আর অকৰ্ম্ম ইহার তত্ত্ব বিচার-
পূর্বক অবগত হওয়া নিতান্ত আবশ্যক, কারণ কৰ্ম্ম, অকৰ্ম্ম এবং বিকৰ্ম্ম ইহার প্রকৃততত্ত্ব
বড়ই হৃজয় ॥ ১৭ ॥

—*—

কৰ্ম্মণ্যকৰ্ম্ম যঃ পশ্যেদকৰ্ম্মণি চ কৰ্ম্ম যঃ ।

স বুদ্ধিমান্ মনুষ্যেষু স যুক্তঃ কৃৎস্নকৰ্ম্মকৃৎ ॥ ১৮ ॥

সং, প্রং । যঃ কৰ্ম্মণি অকৰ্ম্ম (কৰ্ম্মভাবে) পশ্যেৎ (অকৰ্ম্মণি) চ যঃ কৰ্ম্ম পশ্যেৎ, মনুষ্যেষু
স বুদ্ধিমান্, সঃ যুক্তঃ (যোগী) কৃৎস্নকৰ্ম্মকৃৎ (সমস্তকৰ্ম্মকৃৎ) ॥ ১৮ ॥

শঙ্করভাষ্যম্ । কিং পুনস্তত্ত্বং কৰ্ম্মাদেবৈবোদ্ধব্যং বক্ষ্যামীতি প্রতিজ্ঞাতমুচ্যতে কৰ্ম্মণীতি ।
কৰ্ম্মণি 'কৰ্ম্ম ক্রিয়ত ইতি ব্যাপারমাত্রং তস্মিন্ কৰ্ম্মণি অকৰ্ম্ম কৰ্ম্মভাবে যঃ পশ্যেদকৰ্ম্মণি চ
কৰ্ম্মভাবে কৰ্ত্তৃত্বত্বাৎ প্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যোর্কস্বপ্রাপ্যেব হি সৰ্ব্ব এব ক্রিয়াকারকাদিব্যবহারোবিচ্ছা-
ভূমাবেব কৰ্ম্ম যঃ পশ্যেৎ যঃ পশ্যতি স বুদ্ধিমান্ মনুষ্যেষু স যুক্তোযোগী চ কৃৎস্নকৰ্ম্মকৃৎ সমস্তকৰ্ম্ম-
কৃচ্চ স ইতি স্ত্যুতে কৰ্ম্মাকৰ্ম্মণোরিতরেতদদর্শী । নহু কিমিদং বিরুদ্ধমুচ্যতে কৰ্ম্মণ্যকৰ্ম্ম যঃ পশ্যে-
দিত্যকৰ্ম্মণি চ কৰ্ম্মেতি, ন হি কৰ্ম্মাকৰ্ম্ম সাদকৰ্ম্ম বা কৰ্ম্ম, তত্র বিরুদ্ধং কথং পশ্যেৎ দ্রষ্টা । নহু কৰ্ম্মেব
পরমার্থতঃ সং কৰ্ম্মবদবতাসতে মূঢ়দৃষ্টেলোকস্য তথা কৰ্ম্মেবাকৰ্ম্মবৎ, তত্র যথাভূতদর্শনার্থমাহ ভগ-
বান্ কৰ্ম্মণ্যকৰ্ম্ম যঃ পশ্যেদিত্যাदि, অতোন বিরুদ্ধং বুদ্ধিমন্ত্যাহাপপশ্যেচ বোদ্ধব্যমিতি চ যথাভূতং
দর্শনমুচ্যতে, ন চ বিপরীতজ্ঞানাদভ্যাস্যোক্ষণং স্যাৎ যৎ জ্ঞাত্ব মোক্ষসেহুভাদিতি চোক্তম্,
তস্মাৎ কৰ্ম্মাকৰ্ম্মণী বিপর্যয়েণ গৃহীতে প্রাণিভিত্তিবিপর্যায়গ্রহণনিবৃত্তার্থম্ ভগবতোবচনং কৰ্ম্মণ্যকৰ্ম্ম
য ইত্যাদি । ন চাত্র কৰ্ম্মাধিকরণমকৰ্ম্মাতি কুণ্ডে বদরাণীব, নাপ্যকৰ্ম্মাধিকরণং কৰ্ম্মাতি কৰ্ম্মভাবে-
বাদকৰ্ম্মণোহতোবিপরীতে গৃহীতে এব কৰ্ম্মাকৰ্ম্মণী লৌকিকৈঃ বধা যুগতৃষ্ণিকায়দকং, শুক্তি-
কায়ং বা রজতম্ । নহু কৰ্ম্ম কৰ্ম্মেব সৰ্ব্বেযাং ন কচিৎ ব্যতিচরতি তত্র নৌহস্য নাবি গচ্ছন্ত্যা
ভট্টেষ্টগতিকেষু নগেষু প্রতিকূলগতিদর্শনাং দূরেষু চক্ষুযোহসম্বিকৃষ্টেষু গচ্ছন্তু গতাবদর্শনাদেবং-

মিহাপ্যকৰ্মণি অহং করোমীতি কৰ্মদর্শনং কৰ্মণি চাকৰ্মদর্শনং বিপরীতদর্শনং যেন তন্নিরা-
করণার্থমুচ্যতে কৰ্মণ্যকৰ্ম যঃ পশ্যেদিত্যাদি। তদেতৎপ্রতিবচনমপ্যসকৃদত্যস্তবিপরীতদর্শনভা-
বিতয়া মোহমুহমানোলোকঃ শ্রুতমপ্যসকৃদন্তং বিশ্বত্য মিথ্যাপ্রসঙ্গমবত্যা্যবত্যা চোদয়তীতি
পুনঃ পুনরুত্তরমাহ ভগবান্ হুর্কিজ্জেষ্মহ্মকালক্য বস্তুনঃ “অব্যক্তোহয়মচিন্ত্যোহয়ং। ন জায়তে
ম্রিয়তে” ইত্যাদিনাশ্চনি কৰ্মাভাবঃ শ্রুতিস্মৃতিজ্ঞাপ্রসিদ্ধ উক্তোবক্ষ্যমাণশ্চ তন্নিম্নাশ্চনি কৰ্মাভাবে
অকৰ্মণি কৰ্মবিপরীতদর্শনমত্যন্তনিরূঢ়ং যতঃ “কিং কৰ্ম কিমকৰ্ম্মেতি কবয়োহপ্যত্র মোহিতাঃ
দেহাদ্যাশ্রয়ঃ কৰ্ম্মাশ্রয়ধারোপ্যাং কৰ্ত্তা নমৈতৎ কৰ্ম্ম ময়াশ্চ কৰ্ম্মণঃ ফলং ভোক্তব্যমিতি চ,
তথাহং তুষ্ণীভবামি যেনাহং নিরায়াসোহকৰ্ম্মা সুখী স্যামিতি কার্য্যকরণাশ্রয়ব্যাপারোপরমং
কৰ্ম্মেব তৎকৃতঞ্চ সুখিত্বমায়ত্ত্বধারোপ্যা ন করোমি কিঞ্চ তুষ্ণীং সুখমাসমিত্যভিমন্ত্যতে লোক-
স্তদ্রৈদং লোকস্য বিপরীতদর্শনাপনয়নায়াহ ভগবান্ কৰ্ম্মণ্যকৰ্ম্ম যঃ পশ্যেদিত্যাদি। অত্র চ.কৰ্ম্ম
কৰ্ম্মেব সৎ কার্য্যকরণাশ্রয়ঃ কৰ্ম্মরহিতেহবিক্রিয়ে আশ্চনি সৰ্ব্বৈরধ্যাতং যতঃ পণ্ডিতোহপ্যাহং করো-
মীতি মন্ত্যতে, অত আশ্চসমবেততয়া সৰ্বলোকপ্রসিদ্ধে কৰ্ম্মণি নদীকুলস্থেষিব বৃক্ষেষু গতিঃ
প্রাতিলোম্যোনাতোহকৰ্ম্ম কৰ্ম্মাভাবঃ যথাভূতং গত্যাভাবমিব বৃক্ষেষু যঃ পশ্যেৎ অকৰ্ম্মণি চ কার্য্য-
করণব্যাপারোপরমে কৰ্ম্মবৎ আশ্রয়ধারোপিতে তুষ্ণীমকুর্ষন্ সুখমাসে ইত্যহংকারাভিসন্ধিহেতু-
ত্বান্তশ্চনি অকৰ্ম্মণি চ কৰ্ম্ম যঃ পশ্যেৎ যএবং কৰ্ম্মাকৰ্ম্মবিভাগজঃ স বুদ্ধিমান্ পণ্ডিতোমন্তব্যো
স যুক্তোযোগী কৃৎস্নকৰ্ম্মকৃচ্চ সোহন্তুতান্মোক্ষিতঃ কৃতকৃত্যোভবতীত্যর্থঃ।

অয়ং শ্লোকোহন্তথা ব্যাখ্যাতঃ কৈশিৎ ; কথং নিত্যানাং কিল কৰ্ম্মণামীশ্বরার্থেহমুজ্জীয়মানানাং
তৎফলাভাবদকৰ্ম্মণি তাহ্যচ্যন্তে গোণ্যা বৃত্ত্যা তেষাংকারণমকৰ্ম্ম তচ্চ প্রত্যাবাক্ষ্যফলত্যাং কৰ্ম্মো-
চ্যতে গোণ্যেব বৃত্ত্যা, তত্র নিত্যে কৰ্ম্মণি অকৰ্ম্ম যঃ পশ্যেৎ ফলাভাবঃ যথাধেমুদিশি গৌরগৌর-
চ্যতে ক্ষীরাধাং ফলং ন প্রযচ্ছতীতি তদ্বৎ তথা নিত্যাকরণে ত্বকৰ্ম্মণি কৰ্ম্ম যঃ পশ্যেৎ নরকাদিপ্রত্য-
বায়ফলং প্রযচ্ছতীতি, নৈতৎ যুক্তং ব্যাখ্যানমেবং জ্ঞানাদন্তুতান্মোক্ষাহুপপত্তেৰ্ধং জ্ঞাত্ব মোক্ষ্য-
সেহন্তুতাদিতি ভগবতোক্তং বচনং বাধ্যত, কথং নিত্যানামমুহূতান্দন্তুতাং স্যাম্মান মোক্ষণং, নতু
তেষাং ফলাভাবজ্ঞানান্ন হি নিত্যানাং ফলাভাবজ্ঞানমন্তুতমুক্তিফলত্বেন চোদিতং নিত্যকৰ্ম্মজ্ঞানং
বা ন চ ভগবত্বেবেহোক্তং, এতেনাকৰ্ম্মণি কৰ্ম্মদর্শনং প্রত্যুক্তং ন হকৰ্ম্মণি কৰ্ম্মেতি দর্শনং কৰ্ত্তব্য-
তয়েহ চোত্ততে, নিত্যস্য তু কৰ্ত্তব্যতামাত্রং ন চাকরণান্নিত্যস্য প্রত্যবায়োভবতীতি বিজ্ঞানাং
কিঞ্চিং ফলং স্যাম্মাপি নিত্যাকরণং জ্ঞেয়ত্বেন চোদিতং নাপি কৰ্ম্মাকৰ্ম্মেতি মিথ্যাদর্শনাং অন্তুতা-
মোক্ষণং, ন চ বুদ্ধিমন্তঃ যুক্ততা কৃৎস্নকৰ্ম্মকুদিত্যাди চ ফলমূপপত্ততে স্তাতিৰী মিথ্যাজ্ঞানমেব হি
সাকাদন্তুভরূপং কুতোহন্তুশ্রাদন্তুতান্মোক্ষণং, নহি তমন্তমসোনিবর্তকং ভবতি। নহু কৰ্ম্মণি চাকৰ্ম্ম-
দর্শনং অকৰ্ম্মণি বা কৰ্ম্মদর্শনং ন তৎ মিথ্যাজ্ঞানং কিং তর্হি গোণং ফলাভাবাভাবনিমিত্তং ন কৰ্ম্মা-
কৰ্ম্মবিজ্ঞানাদপি গোণাং ফলস্যাশ্রবণানপি শ্রুতহ্যশ্রুতপরিকল্পনয়া কশ্চিৎপ্রিয়ো লভ্যতে স্বশব্দে-
নাপি শক্যং বক্তুং নিত্যকৰ্ম্মণাং ফলং নাস্ত্যাকরণাচ্চ তেষাং নরকপাতঃ স্যান্নিতি তত্র খ্যাজেন
পরব্যামোহরূপেণ কৰ্ম্মণ্যকৰ্ম্ম যঃ পশ্যেদিত্যাদিনা কিং তত্রৈব ব্যাচক্ষাণেন ভগবতোক্তং বাক্যং
লোকব্যামোহার্থমিতি ব্যক্তং কল্পিতং স্যাম্ম চৈতচ্ছব্দরূপেণ বাক্যেন রক্ষণীয়ং বস্তু, নাপি শক্যস্তরৈণ

পুনঃ পুনরুচ্যমানং বস্ত্ত্বং হুবোধঃ স্যাদিত্যেবং বস্ত্ত্বং যুক্তং, কৰ্ম্মণ্যেবাধিকারন্তে ইত্যত্র হি
ক্ষুটতর উক্তোহর্থোঁন পুনৰ্কৰ্ত্তব্যোভবতি সৰ্ব্বত্র চ প্রশস্তং হুবোধব্যাক্ত কৰ্ত্তব্যমেব ন নিশ্চয়োজনং
বোধক্যমিত্যুচ্যতে, ন চ মিথ্যাজ্ঞানং বোধক্যং ভবতি তৎপ্রত্যুপস্থাপিতঞ্চাবস্থাভাসং নাপি নিত্যানাম-
করণাদভাবাৎ প্রত্যবায়োৎপত্তিনাস্তেতিবিদ্যতে ভাব ইতি বচনাৎ, কথমসতঃ সজ্জায়েতেতি চ
দর্শিতং অসতঃ সজ্জন্মপ্রতিষেধাৎ অসতঃ সহংপত্তিঃ ক্রবতা অসদেব সম্ভবেৎ সচাপ্যসম্ভবেদি-
ত্যুক্তং স্যাৎ, তচ্চাপ্যযুক্তং সৰ্ব্বপ্রমাণবিরোধায় চ নিষ্ফলং বিদধ্যাৎ কৰ্ম্মশাস্ত্রং ক্লুংথরূপত্বাৎ
ক্লুংথস্য চ বুদ্ধিপূৰ্ব্বকতয়া কার্য্যস্থানুপপত্তেঃ তদকরণে চ নরকপাতাত্যুপগমে অনর্থায়ৈবোভয়থাপি
করণে অকরণে চ শাস্ত্রং নিষ্ফলং কল্পিতং স্যাৎ স্বাত্ম্যুপগমবিরোধচ নিত্যং নিষ্ফলং কৰ্ম্মেত্যুপ-
গমাতে মোক্ষফলায়েতি ক্রবতঃ তস্মাদ্ভবত্যাশ্রিত এবার্থঃ কৰ্ম্মণ্যকৰ্ম্ম ইত্যাদেস্তথা চ ব্যাখ্যাতোহস্মাভিঃ
শ্লোকঃ ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেব কৰ্ম্মণীনাং হুর্কিঞ্জয়ত্বং দর্শয়মাহ কৰ্ম্মণীতি । পরমেশ্বরারাদন-
লক্ষণে কৰ্ম্মণি কৰ্ম্মবিষয়ে অকৰ্ম্ম কৰ্ম্মেদং ন ভবতীতি যঃ পশ্যেত্তস্য জ্ঞানহেতুত্বেন বন্ধকত্বাভাবাৎ
অকৰ্ম্মণি চ বিহিতাকরণে কৰ্ম্ম যঃ পশ্যেৎ প্রত্যবায়োৎপাদকত্বেন বন্ধহেতুত্বাৎ, মনুষ্যেষু কৰ্ম্ম
কুর্বাণেষু স বুদ্ধিমান্ ব্যবসায়ান্নকবুদ্ধিমন্তাচ্ছেদ্রুঃ, তং প্রেত্যোতি স যুক্তোযোগী তেন কৰ্ম্মণা
জ্ঞানযোগাবাপ্তেঃ, স এব ক্লুংথকৰ্ম্মকর্ত্তা চ সৰ্ব্বতঃ সংপ্লুতৌদিকস্থানীয়ে চ তস্মিন্ কৰ্ম্মণি সৰ্ব্ব-
কৰ্ম্মফলানামন্তর্ভাবাৎ, তদেবমারুৰুক্ষোঃ কৰ্ম্মযোগাধিকারাবস্থায়ং ন কৰ্ম্মণামনারম্ভাদিত্যাदि-
নোক্ত এব কৰ্ম্মযোগঃ স্পষ্টীকৃতস্তৎপ্রপঞ্চরূপত্বাচ্চাস্য প্রকরণস্য ন পৌনরুক্ত্যদোষঃ, অনেনৈব
যোগারূঢ়াবস্থায়ং যজ্ঞান্নরতিরেব স্যাদিত্যাदिনা যঃ কৰ্ম্মানুপযোগ উক্তস্তস্যাপ্যার্থাৎ প্রপঞ্চঃ কৃতো-
বেদিতব্যঃ, যদারুৰুক্ষোরপি কৰ্ম্ম বন্ধকং ন ভবতি, তদারুঢ়স্য কৃতোবন্ধকং স্যাদিত্যত্রাপি শ্লোকো-
যুক্ত্যতে । 'যদ্বা কৰ্ম্মণি দেহেন্দ্রিয়াদিব্যাপারে বর্ত্তমানেনপ্যান্নদেহাদিব্যতিরেকাত্মভবেন অকৰ্ম্ম
স্বাভাবিকং, নৈককৰ্ম্মমেব যঃ পশ্যেৎ, তথা অকৰ্ম্মণি চ জ্ঞানরহিতে ক্লুংথবুদ্ধ্য কৰ্ম্মণাং ত্যাগে কৰ্ম্ম যঃ
পশ্যেত্তস্য প্রবক্তৃসাধ্যত্বেন মিথ্যাচারত্বাৎ । তদুক্তং "কৰ্ম্মেন্দ্রিয়ানি সংযম্যে"ত্যাदिনা । য এবম্ভূতঃ স তু
সৰ্ব্বেষু মনুষ্যেষু বুদ্ধিমান্ পণ্ডিতঃ, তত্র হেতুর্ভূতঃ ক্লুংথানি সৰ্ব্বাণি যদৃচ্ছয়া প্রাপ্তানি আহারাदीনি
কৰ্ম্মাণি কুর্বাণপি স যুক্ত এব অকর্ত্ত্রান্নজ্ঞানেন সমাধিস্থ এবোত্যাৎ । অনেনৈব জ্ঞানিনঃ স্বভাবা-
দাপন্নং কলঙ্কভক্ষণাদিকং ন দোষায়, অজস্য তু রাগতঃ ক্লুংথং দোষায়ৈতি বিকৰ্ম্মণোহপি তত্ত্বং
নিরূপিতং দ্রষ্টব্যম্ ॥ ১৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কীদৃশং তর্হি কৰ্ম্মণীনাং তত্ত্বমিতি তদাহ কৰ্ম্মণীতি । কৰ্ম্মণি
দেহেন্দ্রিয়াদিব্যাপারে বিহিতে প্রতিষিদ্ধে চ অহং ক্রোমীতি ধৰ্ম্মাধ্যাসেনান্নত্বারোপিতে নৌত্থেনা-
চলংস্ব তত্শব্দকর্ণাদিষু সমারোপিতে চলন ইব অকর্ত্ত্রান্নস্বরূপালোচনেন বস্ত্ততঃ কৰ্ম্মাভাবং
তত্শব্দকর্ণাদিষু যঃ পশ্যেৎ পশ্চতি, তথা দেহেন্দ্রিয়াদিষু ত্রিগুণমায়াপরিণামত্বেন সৰ্ব্বদা সব্যাপা-
রেষু নির্ব্যাপারস্বক্ৰীং স্তম্বাস ইত্যভিমানেন সমারোপিতেহকৰ্ম্মণি ব্যাপারোপরমে দূরত্ব-
চক্ষুঃস্নিকৃষ্টপুরুষে গচ্ছৎস্বপ্যগমন ইব সৰ্ব্বদা সব্যাপারদেহেন্দ্রিয়াদিস্বরূপপর্যালোচনেন
বস্ত্তগত্যা কৰ্ম্মণ্যাত্ম্যপ্রবক্তৃরূপং ব্যাপারং যঃ পশ্যেত্তদাত্মত্বপুরুষে গমনমিব ঔদাসীত্যবস্থায়-

মপ্যাদাসীনোহমাস ইত্যভিমান এব কৰ্ম, এতদ্ব্যপেক্ষঃ পরমার্থদর্শী স বুদ্ধিমানিত্যাदिना बुद्धि-
मव्यवहारवृत्तयस्तत्सर्वधर्मकृतैश्चिद्विधिधर्मैः स्तूयते। अत्र प्रथमपादेन कर्मविकर्मणोस्तत्त्वं कर्मशदञ्च
विहितप्रतिबिम्बपरत्वात्, द्वितीयपादेन चाकर्मणस्तत्त्वं दर्शितमिति द्रष्टव्यम्। तत्र यत् त्वं मत्तसे
कर्मणोवक्त्रहेतुत्वात् त्वस्मीमेव मया सूत्रेण ह्यतव्यामिति तन्मूढा, असति कर्तृव्यभिमाने विहितस्तु
प्रतिबिम्बस्तु वा कर्मणोवक्त्रहेतुत्वाभावात्। तथाच व्याख्यातः “न मां कर्माणि लिम्पन्ती”त्यादिना सति
च कर्तृव्यभिमाने त्वस्मीमहमास इत्योदासीन्याभिमानाच्चकं यत् कर्म तदपि वक्त्रहेतुरेव वस्तुतया-
परिज्ञानात्। तस्मात् कर्मविकर्माकर्मणां तद्वमीदृशं ज्ञात्वा विकर्माकर्मणि परित्यज्या कर्तृव्यभि-
मानफलान्निसिद्धिहानेन विहितं कर्मेव कुर्वीत्यभिप्रायः। अपरा व्याख्या कर्मणि ज्ञानकर्मणि
दृष्टे जडे सज्जपेण स्फुरणरूपेण चाह्वयतां सर्वत्रमाधिष्ठानमकर्म अवेद्यं स्वप्रकाशचेतस्य
परमार्थदृष्ट्या यः पश्येत्, तथा अकर्मणि च स्वप्रकाशे दृष्टव्यं कर्म दृष्टं मायामयं न
परमार्थं सत् दृग्दृश्ययोः सङ्गच्छन्नपन्तेः “यस्तु सर्वाणि भूतान्यामन्नेवाह्वयति। सर्वभूतेषु चाह्वयः
ततो न विजुगुप्सते” ॥ इति श्रुतेः। एवं परम्पराध्यासेहिं शुद्धं वस्तु यः पश्यति मनुष्येषु मध्ये
स एव बुद्धिमान् नाशः, अत्र परमार्थदर्शित्वात्तत्र चापरमार्थदर्शित्वात्, स च बुद्धिसाधनयोगवृत्तः
अस्तुःकरणशुद्ध्या एकाग्रचित्तः, अतः स एवास्तुःकरणशुद्धिसाधनकृत्कर्मकर्मकृदिति वास्तवधर्मेरेव
स्तूयते। यन्मादेवं तन्मास्वमपि परमार्थदर्शी भव, तावदेव कृत्कर्मकारित्वोपपत्तेरित्यभि-
प्रायः। अतोमहत्तुं यज्ज्ञात्वा मोक्षसंशुभादिति यच्छोक्तं कर्मादीनां तत्त्वं बोद्धव्यमस्तीति
स बुद्धिमानित्यादिसुतिश्च तत्सर्वं परमार्थदर्शने सङ्गच्छते अत्रज्ज्ञानादुत्थां संसारान्मोक्षा-
ह्वयपन्तेः, अतस्त्वं चाह्वय न बोद्धव्यमस्तीति न वा तज्ज्ञाने बुद्धिमव्यवहारविहितं परमार्थदर्शनात्
व्याथा। यस्तु व्याख्यानं कर्मणि नित्ये परमेश्वरार्थेह्युत्तीर्यमाने वक्त्रहेतुत्वादावानकर्मदमिति यः
पश्येत्, तथा अकर्मणि च नित्यकर्म्यकरणे प्रत्यावयहेतुत्वेन कर्मदमिति यः पश्येत् स बुद्धि-
मानित्यादि तदसङ्गतमेव, नित्यकर्म्यकरणकर्मदमिति ज्ञानशान्तभोग्यहेतुत्वाभावात् मिथ्याज्ञान-
त्वेन तत्रैवावुत्तथाह। नैचेतादृशं मिथ्याज्ञानं बोद्धव्यं तत्त्वं, नाप्येतादृशज्ञाने बुद्धिमव्यवहा-
स्तुपपत्तिः प्राप्तत्वात्, नित्यकर्म्यदुष्टानं हि स्वरूपतोहस्तुःकरणशुद्धिहारोपयुज्याते, न तत्राकर्म-
बुद्धिः कुत्राप्युपयुज्याते शास्त्रेण नामादिषु त्रस्तद्विदविहितत्वात्। नापीदमेव वाक्यं तद्विधायकं
उपक्रमदिविरोधश्लोके, एवं नित्यकर्म्यकरणमपि स्वरूपतो नित्यकर्म्यलक्षकतरोपयुज्याते,
न तु तत्र कर्मदृष्टिः काप्युपयुज्याते, नापि नित्यकर्म्यकरणं प्रत्यावयः अभावान्नावोपयुज्या-
योगात्, अत्रापि तदविशेषेण सर्वदा कार्योपपत्तिर्ग्रस्यते। भावार्थाः कर्म्यकर्म्यकर्म्य-
क्रिया प्रतीयेत “एव ह्यर्थोविधीयत” इति ज्ञायेन भावार्थश्चैवापूर्वजनकत्वात्, “अतिरात्रे षोड-
शिनः न गृह्णीती”त्यादावपि सङ्गतिविशेषश्चैवापूर्वजनकत्वात्पगमात् “नेकेतोऽश्वस्तुमादित्या-
दि”त्यादि प्रजापतिव्रतवत्, अतो नित्यकर्म्यदुष्टानाहं काले तद्विद्वत्तया। यद्यप्येवमिति
कर्म, तदेव नित्यकर्म्यकरणोपलक्षितं प्रत्यावयहेतुरिति वैदिकानां सिद्धान्तः। अतएवाकुरुन्
विहितं कर्मैतज्ज लक्षणार्थेन शता व्याख्यातः। लक्षणहेतोः क्रियाया इत्यविशेष्यकरणेहप्यत्र हेतु-
त्वाह्वयपन्ते, तन्मास्वमपि परमार्थदर्शनापनोदे प्रसूते मिथ्यादर्शनव्याख्यानं न शोभतेतरां, नापि नित्या-

মুঠানপরমেবৈতৎক্যং নিত্যানি কুর্যাদিত্যর্থং কৰ্ম্মণ্যকৰ্ম্ম যঃ পশ্চেদিত্যাং তদবোধকং বাক্যং
প্রযুক্তানন্ত ভগবতঃ প্রতারকত্বাপত্তেরিতাদি ভাষ্য এব বিস্তরেণ ব্যাখ্যাতমিত্যুপরম্যতে ॥ ১৮ ॥

বং, অং। দেহ এবং ইঞ্জিয়াদির নিষ্পাদ্য যতপ্রকার বিহিত ও নিষিদ্ধ কৰ্ম্ম আছে, তৎসমস্তেই যিনি আত্মার অকৰ্ত্তৃত্ব বুঝিতে পারেন এবং “বাহিরের সমস্ত কৰ্ম্ম পরিত্যাগ করিয়া তুষ্ণীভাবে থাকিলেও যদি দেহাদিতে আত্মা বলিয়া বিশ্বাস থাকে, তবে অন্তরে অন্তরে যে শারীরিক ক্রিয়া নিষ্পন্ন হয়, তাহাও বাস্তবিক পক্ষে আত্মার কৰ্ম্ম-মধ্যেই গণ্য হইল, কারণ তদ্বারা আত্মার সংসার দুঃখ হইয়া থাকে” এইরূপ যিনি অবগত থাকেন, তিনিই মনুষ্যের মধ্যে বুদ্ধিমান, তিনিই যোগী এবং তিনিই সমস্ত কৰ্ম্মতত্ত্ব বুঝিয়াছেন ॥ ১৮ ॥

—:~:~:~—

যন্ত সৰ্ব্বে সমারম্ভাঃ কামসঙ্কল্পবর্জিতাঃ ।

জ্ঞানাগ্নিদগ্ধকৰ্ম্মাণং তমাহঃ পণ্ডিতং বুধাঃ ॥ ১৯ ॥

সং, প্রং। যন্ত সৰ্ব্বে সমারম্ভাঃ (কৰ্ম্মাণি) কামসঙ্কল্পবর্জিতাঃ, বুধাঃ (পণ্ডিতাঃ) জ্ঞানাগ্নি-
দগ্ধকৰ্ম্মাণং তং পণ্ডিতং আহঃ (কথয়ন্তি) ॥ ১৯ ॥

শাক্তরভাষ্যম্। তদেতৎ কৰ্ম্মণ্যকৰ্ম্মাদিদর্শনং সূর্যতে যন্তেতি। যন্ত যথোক্তদর্শিনঃ
সৰ্ব্বে যাবন্তঃ সমারম্ভাঃ সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি সমারম্ভান্তে ইতি সমারম্ভাঃ, কামসঙ্কল্পবর্জিতাঃ কামৈস্তৎ-
কারণৈশ্চ সঙ্কল্পৈর্বর্জিতাঃ মুখেব চেষ্টামাত্রা অল্পীয়ন্তে প্রবৃত্তেন চেল্লোকসংগ্রহার্থং নিবৃত্তেন
চেৎ জীবনমাত্রার্থং, তং জ্ঞানাগ্নিদগ্ধকৰ্ম্মাণং কৰ্ম্মাদাবকৰ্ম্মাদিদর্শনং জ্ঞানং তদেবাগ্নিস্তেন জ্ঞান-
গ্নিনা দগ্ধানি শুভাশুভলক্ষণানি কৰ্ম্মাণি যন্ত তমাহঃ পরমার্থতঃ পণ্ডিতং বুধাঃ ব্রহ্মবিদঃ ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা। কৰ্ম্মণ্যকৰ্ম্ম যঃ পশ্চেদিত্যেনেত্র্যর্থার্থাপত্তিভ্যাং যত্নকর্ম্মত্বং, তদেব
স্পষ্টয়তি যন্তেতি পঞ্চভিঃ। সমাগারভাস্ত ইতি সমারম্ভাঃ কৰ্ম্মাণি, কাম্যত ইতি কামঃ ফলং, তং
সঙ্কল্পেন বর্জিতা যন্ত ভবতি। তং পণ্ডিতমাহঃ, অত্র হেতুর্ভূতত্বৈঃ সমারম্ভৈঃ শুদ্ধে চিন্তে সতি জ্ঞাতেন
জ্ঞানাগ্নিনা দগ্ধানি অকৰ্ম্মতাং নীতানি কৰ্ম্মাণি যন্ত তং আকৃষ্টাবস্থায়ং তু কামঃ ফলহেতুবিষয়ঃ,
তদর্থমিদং কৰ্ত্তব্যমিতি কৰ্ত্তব্যবিষয়ঃ সঙ্কল্পস্তাভ্যাং বর্জিতাঃ। শেষং স্পষ্টম্ ॥ ১৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। তদেতৎ পরমার্থদর্শিনঃ কৰ্ত্তৃত্বাভিমানাভাবেন কৰ্ম্মালিপ্ত-
ত্বং প্রপঞ্চ্যতে ব্রহ্মকৰ্ম্মসমাধিনেতাগন্তেন। যন্ত পূৰ্ব্বোক্তপরমার্থদর্শিনঃ সৰ্ব্বে যাবন্তোবৈদিকা-
লৌকিকা বা সমারম্ভাঃ সমারম্ভান্ত ইতি ব্যুৎপত্ত্যা কৰ্ম্মাণি কামসঙ্কল্পবর্জিতাঃ কামঃ ফলতৃষ্ণা
সঙ্কল্লাহং কৰোমীতি কৰ্ত্তৃত্বাভিমানস্তাভ্যাং বর্জিতাঃ লোকসংগ্রহার্থং বা জীবনমাত্রার্থং বা
প্রারম্ভকৰ্ম্মবেগাদিবৃথ্যচেষ্টারূপাঃ ভবন্তি, তথা কৰ্ম্মাদাবকৰ্ম্মাদিদর্শনং জ্ঞানং তদেবাগ্নিস্তেন
দগ্ধানি শুভাশুভলক্ষণানি কৰ্ম্মাণি যন্ত তদধিগম উত্তরপূৰ্ব্বাঘোরশ্লেষবিনাশো তদ্যপদেশা-
দিতি ভাষ্যং জ্ঞানাগ্নিদগ্ধকৰ্ম্মাণং তং বুধা ব্রহ্মবিদঃ পরমার্থতঃ পণ্ডিতং আহঃ সম্যগদর্শী চি
পণ্ডিত উচ্যতে, ন তু ভ্রান্ত ইত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

- বং, অং। নিত্য নৈমিত্তিক সমস্ত কৰ্ম্মাহুষ্ঠান বাহার সংকল্প বিবৰ্জিত অর্থাৎ ফললিপ্সা এবং আশ্রয় কৰ্ত্ত্বাদি বোধ বিরহিত ভাবে সম্পন্ন হয়, তাঁহার সেই জ্ঞানায়িত্বাৎ কৰ্ম্মজনিত শুভাশুভ অদৃষ্ট দৃষ্ট হইয়া যায়। পণ্ডিতগণ তাঁহাকেই “পণ্ডিত” বলিয়া গণ্য করেন ॥ ১৯ ॥

—:~:—

তাত্ত্ব। কৰ্ম্মফলাসঙ্গং নিত্যতৃপ্তোনিরাশ্রয়ঃ ।

কৰ্ম্মণ্যভিপ্রবৃত্তোহপি নৈব কিঞ্চিং কৰোতি সঃ ॥ ২০ ॥

সং, প্রং। সঃ কৰ্ম্মফলাসঙ্গং (কৰ্ম্মণি তৎফলে চ আসক্তিং) তাত্ত্ব। নিত্যতৃপ্তঃ (নিরা-
কাজ্জঃ) নিরাশ্রয়ঃ (সন্) কৰ্ম্মণি অভিপ্রবৃত্তঃ অপি কিঞ্চিং এব ন কৰোতি ॥ ২০ ॥

শাক্তরত্নাভ্যাম্। যন্তকৰ্ম্মদিদর্শী সোহকৰ্ম্মাদিদর্শনাদেব নিষ্কৰ্ম্মা। সন্ন্যাসী জীবনমাত্রার্থ-
চেষ্টে: সন্ কৰ্ম্মণি ন প্রবর্ততে, যত্বেপি প্রাক্ বিবেকতঃ প্রবৃত্তঃ যন্ত প্রারব্ধকৰ্ম্মা সন্ উত্তরকালমুৎ-
পন্নাস্বসমাগদর্শনঃ স্তাৎ, স কৰ্ম্মণি প্রয়োজনমপশ্যন্ সসাধনং কৰ্ম্ম পরিত্যজ্যতোব স কুত্চিৎকিমিত্যং
কৰ্ম্মপরিত্যাগাসম্ভবে সতি কৰ্ম্মণি তৎফলে চ সঙ্গরহিতয়া স্বপ্রয়োজনাভাবান্নোকসংগ্রহার্থং
পূর্ববং কৰ্ম্মণি প্রবৃত্তোহপি নৈব কিঞ্চিং কৰোতি জ্ঞানায়িত্বকৰ্ম্মহাৎ, তদীয়ং কৰ্ম্মাকর্ষেব
সম্পদ্যত ইত্যেতদর্থং দর্শয়িষ্যাম্হ ত্যক্তেতি। তাত্ত্ব। কৰ্ম্মস্বভিমানং ফলাসঙ্গঞ্চ যথোক্তে জ্ঞানে
নিত্যতৃপ্তোনিরাকাজ্জাবিষয়েষ্বিত্যর্থোনিরাশ্রয় আশ্রয়রহিত আশ্রয়ো নাম যদাপ্রিত্য পূর্বার্থং
সিসাধয়িষ্যতি, দৃষ্টাদৃষ্টেফলসাধনাশ্রয়রহিত ইত্যর্থঃ। তেনৈবভূতেন স্বপ্রয়োজনাভাবাৎ সসাধনং
কৰ্ম্ম পরিত্যক্তব্যমেবেতি প্রাপ্তে ততোনির্গমাসম্ভবাৎ লোকসংগ্রহচিকীর্ষয়া শিষ্টবিগ্ৰহণাপরিজি-
হীর্ষয়া বা পূর্ববং কৰ্ম্মণ্যভিপ্রবৃত্তোহপি নিষ্ক্রিয়াদর্শনসম্পন্নত্বেনৈব কিঞ্চিং কৰোতি সঃ ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃতটীকা। কিঞ্চ ত্যক্তেতি। কৰ্ম্মণি তৎফলে চাসক্তিং তাত্ত্ব। নিত্যেন নিজা-
নন্দেন তৃপ্তঃ অতএব যোগক্ষেমার্থমাশ্রয়ীয়রহিতঃ, এবভূতোযঃ স স্বাভাবিকে বিহিতে বা কৰ্ম্মণি
অভিতঃ প্রবৃত্তোহপি কিঞ্চিদপি নৈব কৰোতি, তস্মৈ কৰ্ম্ম অকৰ্ম্মতামাপদ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। ভবতু জ্ঞানায়িনা প্রাক্তনানামপ্রারব্ধকৰ্ম্মণাং দাহঃ, আগা-
মিনাং চানুৎপত্তিঃ, জ্ঞানোৎপত্তিকালে ক্রিয়মাণস্ত পূর্বোত্তরয়োঃ সন্তর্ভাবাৎ ফলায় ভবে-
দिति ভবেৎ কত্চিদাশঙ্কা তামপমুদতি কৰ্ম্মণি ফলে চাসঙ্গং কৰ্ত্ত্বাভিমানং ভোগাভিলাষঞ্চ
তাত্ত্ব। অকর্ত্রভোক্ত্রাস্বসমাগদর্শনেন বাধিতত্বান্নিত্যতৃপ্তঃ পরমানন্দস্বরূপলাভেন সর্বত্র নিরা-
কাজ্জঃ নিরাশ্রয়ঃ আশ্রয়োদেহেঞ্জিয়াদিরদ্বৈতদর্শনেন নির্গতোষস্তাৎ স নিরাশ্রয়োদেহেঞ্জিয়া-
দ্যভিমানশূন্যঃ ফলকামনায়াঃ কৰ্ত্ত্বাভিমানস্ত চ নিবৃত্তৌ হেতুগর্ভং ক্রমেণ বিশেষণস্বয়ং এব-
ভূতোজীবন্তুক্তোব্যুত্থানদশায়াং কৰ্ম্মণি বৈদিকে লৌকিকে বা অভিপ্রবৃত্তোহপি প্রারব্ধকৰ্ম্ম-
বশান্নোকদৃষ্ট্যভিতঃ সাক্ষোপাঙ্গাহুষ্ঠানায় প্রবৃত্তোহপি স্বদৃষ্ট্যা নৈব কিঞ্চিং কৰোতি স-
নিষ্ক্রিয়াদর্শনেন ব্যাধিতত্বাদিত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

বং, অং । যিনি সমস্ত কৰ্ম্মের ফলকামনা স্বরূপ আসক্তি পরিত্যাগ পূৰ্বক নিত্যতৃপ্ত ও নিরাশ্রয় ভাবে, অর্থাৎ ক্রিয়া সাধনের নিমিত্ত যে যে উপায়ের আবশ্যক হয়, তাহার অন্বেষণ না করিয়া, যদি যদৃচ্ছাক্রমে নিত্য নৈমিত্তিক কৰ্ম্মে প্রবৃত্তও থাকেন, তথাপি তিনি “কোন কৰ্ম্মই করেন না” বলিতে হইবে ॥ ২০ ॥



নিরাশীৰ্যতচিন্তায়া ত্যক্তসৰ্বপরিগ্রহঃ ।

শারীরং কেবলং কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বন্নাপ্নোতি কিৰিষং ॥ ২১ ॥

সং, প্রং । নিরাশীঃ (নিকামঃ) যতচিন্তায়া ত্যক্তসৰ্বপরিগ্রহঃ কেবলং শারীরং (শরীর-
স্থিতিমাত্রপ্রয়োজনং) কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বন্ কিৰিষং (পাপং) ন আপ্নোতি ॥ ২১ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । যঃ পুনঃ পূৰ্ব্বোক্তবিপরীতঃ প্রাগেব কৰ্ম্মারম্ভাদ্বক্ষণি সৰ্বাস্তরে প্রত্য-
গাশ্বনি নিষ্ক্রিয়ে সজ্জাতাত্মদর্শনঃ স দৃষ্টাদৃষ্টেবিষয়াশীৰ্ষিবর্জিততয়া দৃষ্টাদৃষ্টার্থে কৰ্ম্মণি প্রয়োজন-
মপশ্চন্ সমাধনং কৰ্ম্ম সংশ্লিষ্ট শরীরযাত্রামাত্রচেষ্টোযতিজ্ঞাননিষ্ঠোন্মুচ্যত ইত্যেতমর্থং দৰ্শয়িতুমাহ
নিরীতি । নিরাশীনির্গতাঃ আশিষোষস্বাং স নিরাশীঃ, যতচিন্তায়া চিন্তমন্তঃকরণমাত্মা বাহ্যঃ
কার্যকরণসম্বাতস্তাবুভাবপি যতো সংযতো যেন স যতচিন্তায়া, ত্যক্তসৰ্বপরিগ্রহঃ ত্যক্তঃ সৰ্বঃ
পরিগ্রহোযেন স ত্যক্তসৰ্বপরিগ্রহঃ শারীরং শরীরস্থিতিমাত্রপ্রয়োজনং কেবলং কৰ্ম্ম তত্রাপাভি-
মানবর্জিতং কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বন্নাপ্নোতি ন ঔপ্নোতি কিৰিষমনিষ্টরূপং পাপং ধৰ্ম্মঞ্চ ধৰ্ম্মোহপি মুমুক্শো-
রনিষ্টরূপত্বাৎ কিৰিষমেব বন্ধাপাদকত্বাৎ, কিঞ্চ শারীরং কেবলং কৰ্ম্মেত্যত্র কিং শরীরনির্কৰ্ত্ত্যং
শারীরং কৰ্ম্মাভিপ্রেতমাহোষিচ্ছরীরস্থিতিমাত্রপ্রয়োজনং শারীরং কৰ্ম্মেতি, কিঞ্চাতোযদি শরীর-
নির্কৰ্ত্ত্যং শারীরং কৰ্ম্ম, যদি বা শরীরস্থিতিমাত্রপ্রয়োজনং শারীরমিত্যুচ্যতে, যদা শরীরনির্কৰ্ত্ত্যং
কৰ্ম্ম শারীরমভিপ্রেতং ত্রাতদা দৃষ্টাদৃষ্টপ্রয়োজনং কৰ্ম্ম প্রতিষিদ্ধমপি শরীরেণ কুৰ্ব্বন্নাপ্নোতি
কিৰিষমিতি ক্রবতোবিরুদ্ধাভিধানং প্রসজ্যেত শাস্ত্রীয়ঞ্চ কৰ্ম্ম দৃষ্টাদৃষ্টপ্রয়োজনং শরীরেণ কুৰ্ব্ব-
ন্নাপ্নোতি কিৰিষমিত্যপি ক্রবতোহপ্রাপ্তপ্রতিষেধপ্রসঙ্গঃ, শারীরং কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বন্নিতি বিশেষণাৎ
কেবলশব্দপ্রয়োগাচ্চ বাস্বনসনির্কৰ্ত্ত্যং কৰ্ম্ম বিধিপ্রতিষেধবিষয়ং ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মশব্দবাচ্যং কুৰ্ব্বন্নাপ্নোতি
কিৰিষমিত্যুক্তং ত্রাৎ; তত্রাপি বাস্বনসাত্ম্যং বিহিতাশুষ্ঠানপক্ষে কিৰিষপ্রাপ্তিবচনং বিরুদ্ধমাপ-
দ্যেত, প্রতিষিদ্ধসেবাপক্ষেহপি ভূতার্থানুবাদমাত্রমনর্থকং ত্রাৎ, যদা তু শরীরস্থিতিমাত্রপ্রয়োজনং
শারীরং কৰ্ম্মাভিপ্রেতং ভবেত্তদা দৃষ্টাদৃষ্টপ্রয়োজনং কৰ্ম্ম বিধিপ্রতিষেধশাস্ত্রাগমশরীরবাস্বনস-
নির্কৰ্ত্ত্যং অতদকুৰ্ব্বংস্তৈরেব শরীরাদিভিঃ শরীরস্থিতিমাত্রপ্রয়োজনং কেবলশব্দপ্রয়োগাদহং
করোমীত্যভিমানবর্জিতঃ শরীরাদিচেষ্টামাত্রং লোকদৃষ্ট্য কুৰ্ব্বন্নাপ্নোতি কিৰিষমেবভূতস্ত পাপ-
শব্দবাচ্যকিৰিষপ্রাপ্ত্যসম্ভবাৎ কিৰিষং সংসারং নাপ্নোতি জ্ঞানায়িদগ্নসৰ্বকৰ্ম্মস্বাদপ্রতিবন্ধেন
মুচ্যত এবৈতি পূৰ্ব্বোক্তসম্যগ্দর্শনফলাশ্রবাদ এতৈবঃ, এবং শারীরং কেবলং কৰ্ম্মেত্যাত্মার্থস্ত পরি-
গ্রহে নিরবধ্যং ভবতি ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ নিরাশীরিতি । নির্গতা আশিষঃ কামনা স্বাশাং, যতং নিয়তং চিত্তমাশ্রা শরীরঞ্চ যন্ত, তক্তাঃ সৰ্বে পরিগ্রহা যেন সঃ, শারীরং শরীরমাত্রনির্বৃত্তাঃ কর্তৃত্বা-
ভিনিবেশরহিতং কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বন্নপি কিঞ্চিৎ বন্ধং ন প্রাপ্নোতি, যোগারূঢ়পক্ষে শরীরনির্বাহ-
মাত্রোপযোগি স্বাভাবিকং ভিক্ষাটনাদি কুৰ্ব্বন্নপি কিঞ্চিৎ বিহিতাকরণনিমিত্তদোষং ন
প্রাপ্নোতি ॥ ২১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যদাত্যন্তবিক্ষেপহেতোরপি জ্যোতিষ্ঠোমাদেঃ সম্যক্ জ্ঞান-
বশাৎ ন তৎফলজনকত্বং, তদা শরীরস্থিতিমাত্রাহেতোরবিক্ষেপকশ্চ ভিক্ষাটনাদেন্দ্রিয়স্ত্যাব, বন্ধহেতু-
ত্বমিতি কৈমুত্যায়েনাহ । নিরাশীর্গতত্বঞ্চ যতচিত্তাশ্রা চিত্তমন্তঃকরণং আশ্রা বাহেজ্জিয়-
সহিতাদেহতো সংযতো প্রত্যাহারেণ নিগৃহীতো যেন সঃ, যতোজিতেন্দ্রিয়োহতোবিগত-
ত্বত্বাং ত্যক্তসৰ্পপরিগ্রহঃ তক্তাঃ সৰ্বে পরিগ্রহা ভোগোপকরণানি যেন সঃ এতাদৃশোহপি
প্রারক্কৰ্ম্মবশাৎ শারীরং শরীরস্থিতিমাত্রপ্রয়োজনং কোপীনাচ্ছাদনাদিগ্রহণভিক্ষাটনাদিরূপং
যতিং প্রতি শাস্ত্রাভ্যুজ্ঞাতং কৰ্ম্ম কায়িকং বাচিকং মানসঞ্চ তদপি কেবলং কর্তৃত্বাভিমানশূন্যং
পরাদ্যারোপিতকর্তৃত্বেন কুৰ্ব্বন্ পরমার্থতোহকর্তৃত্বাদর্শনাপ্রাপ্তোতি ন প্রাপ্নোতি কিঞ্চিৎ ধৰ্ম্মা-
ধৰ্ম্মফলভূতমনিষ্টং সংসারং পাপবৎ পুণ্যশ্রাপ্যানিষ্টফলত্বেন কিঞ্চিৎ, যে তু শরীরনির্বৃত্তাঃ
শারীরমিতি ব্যাচক্ষতে তন্মতে কেবলং কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বন্নিত্যতোহধিকার্থালাভাব্যাবৰ্ত্তকত্বেন শারীর-
পদশ্চ বৈবৰ্থ্যং । অথ বাচিকমানসিকব্যাবৰ্ত্তনর্থমিতি ক্রমাৎ তদা কৰ্ম্মপদশ্চ বিহিতমাত্রপরম্বে
শারীরং বিহিতং কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বন্নাপ্রোতি কিঞ্চিমিত্যপ্রসক্তপ্রতিষেধোহনর্থকঃ বাচিকং মান-
সঞ্চ বিহিতং কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বন্ নাপ্রোতি কিঞ্চিমিতি চ শাস্ত্রবিরুদ্ধমুক্তং শ্রাৎ বিহিতপ্রতিবন্ধ-
সাধারণপরম্বেষ্যেবমেব ব্যাঘাত ইতি ভাষ্য এব বিস্তরঃ ॥ ২১ ॥

বং, অং । আর ধাঁহার ইহ জন্মে কৰ্ম্মাশ্রুষ্ঠানের ফল (জ্ঞান) উৎপন্ন হইয়াছে, সুতরাং
সেই জ্ঞাননিষ্ঠ যতির আর নিত্য নৈমিত্তিক কৰ্ম্মের কিছুমাত্র প্রয়োজনই থাকে না, অতএব
সেই সমস্ত তৃষ্ণা-পরিশূন্য, সৰ্ব্ব পরিগ্রহ বিরহিত সংযতেন্দ্রিয় সংযতচিত্ত মহাশ্রা কেবল
শরীরটী মাত্র রক্ষিত হইতে পারে, এইরূপ কৰ্ম্ম করিলেই বিমুক্ত হইতে পারেন, তদ্বারা
কোন প্রকার পাপ পুণাই তাঁহাকে সংস্পর্শ করিতে পারে না ॥ ২১ ॥

যদৃচ্ছালাভসম্ভবৌদ্বন্দ্বাতীতোবিমৎসরঃ ।

সমঃ সিদ্ধাবসিকৌ চ কৃত্বাপি ন নিবধ্যতে ॥ ২২ ॥

সং, প্রং । যদৃচ্ছালাভসম্ভবঃ (অপ্রযত্নলাভসম্ভবঃ) স্বন্দ্বাতীতঃ (শীতোষ্ণাদিভিঃ অবিবর্ত্তিতঃ)
বিমৎসরঃ (নিৰ্ভৈরঃ) সিদ্ধৌ অসিদ্ধৌ চ সমঃ, (এতাদৃশঃ জনঃ কৰ্ম্ম) কৃত্বাপি ন নিবধ্যতে
(বন্ধোভবতি) ॥ ২২ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । ত্যক্তসৰ্পপরিগ্রহশ্চ যতেরদ্বাদেঃ শরীরস্থিতিহেতোঃ পরিগ্রহশ্রমভাবাৎ

যাচ্ছাদিনা শরীরস্থিতৌ কর্তব্যতায়ঃ প্রাপ্যামবাচিতমসংক্শুপপন্নং যদৃচ্ছয়েত্যাদিনা বচনে-
নাভুজাতং যতঃ শরীরস্থিতীহেতোরনাদেঃ প্রাপ্তিধারমাবিকুর্ভুর্নান্নং যদৃচ্ছতি । যদৃচ্ছালাভ-
সম্ভট্টোহপ্রার্থিতোহযত্নতোলাভোযদৃচ্ছালাভস্তেন সম্ভট্টঃ সংজাতালংপ্রত্যয়ঃ দ্বন্দ্বাতীতোদ্বন্দ্বৈর্হি
শীতোষ্ণাদিভিঃ * হস্তমানোহবিষয়চিন্তোদ্বন্দ্বাতীত উচ্যতে, বিমৎসরোবিগতমৎসরোনির্কৈরবুদ্ধিঃ
সমস্তলোযদৃচ্ছয়া লাভস্তাপি সিদ্ধাবসিকৌ চ, য এবন্তুতোষতিরনাদেঃ শরীরস্থিতীহেতোঃ লাভা-
লাভয়োঃ সমোহপি হর্ষবিষাদবর্জিতঃ কস্মাদৌ অকস্মাদিদর্শী যথাভূতান্নদর্শননিষ্ঠঃ শরীরস্থিতিমাত্র-
প্রয়োজনে ভিক্ষাটনাদিকর্মণি শরীরাদিনির্কর্তব্যং “নৈব কিঞ্চিং করোমাংসং, গুণা গুণেষু
বর্তন্তে” ইত্যেবং সদা সম্পরিচক্ষণ আশ্রয়নঃ কর্তৃত্বাভাবং পশ্যন্তেইব কিঞ্চিদ্ভিক্ষাটনাদিকং কর্ম
করোতি লোকব্যবহারসামান্যদর্শনেন তু লৌকিকৈরোরোপিতকর্তৃত্বে ভিক্ষাটনাদৌ কর্মণি কর্তা
ভবতি ভিক্ষাটনাদিচেষ্টাস্বপি অকর্তৃত্বাশ্রয়সন্ধানমেব বিদ্বষঃ স্বাহুভবেন তু শাস্ত্রপ্রমাণাদিজনিত-
নাকর্ত্তেব স এবং পরাধারোপিতকর্তৃত্বং শরীরস্থিতিমাত্রপ্রয়োজনং ভিক্ষাটনাদিকং কর্ম কৃত্বাপি
ন নিবধ্যতে বন্ধহেতোঃ কর্মণঃ সহেতুকস্য জ্ঞানায়িনা দৃষ্টত্বাদিত্যুবাদ এবৈষঃ ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ যদৃচ্ছালাভেতি । অপ্রার্থিতোপস্থিতোলাভোযদৃচ্ছালাভস্তেন
সম্ভট্টঃ, দ্বন্দ্বানি শীতোষ্ণাদীতীতোহতিক্রান্তস্তৎসহনশীল ইত্যর্থঃ, বিমৎসরোনির্কৈরঃ যদৃচ্ছা-
লাভস্তাপি সিদ্ধাবসিকৌ চ সমোহর্ষবিষাদরহিতঃ, যঃ এবন্তুতঃ স পূর্বোত্তরভূমিকয়োর্থথাযথং
বিহিতং স্বাভাবিকং বা কর্ম কৃত্বা বন্ধং ন প্রাপ্নোতি ॥ ২২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ত্যক্তসর্কপরিগ্রহস্ত যতঃ শরীরস্থিতিমাত্রপ্রয়োজনং কর্ম-
ভানুজাতং, তত্রান্নাচ্ছাদনাদিব্যতিরেকেণ শরীরস্থিতেরসম্ভবাং যাজ্ঞাদিনাপি স্বপ্রযত্নেনান্নাদিকং
সম্পাদয়ামিতি প্রাপ্তে নিয়মানাহ । শাস্ত্রানুসৃতপ্রযত্নব্যতিরেকোযদৃচ্ছা তস্মৈব যোলাভোহন্ন-
চ্ছাদনাদেঃ শাস্ত্রানুসৃতস্ত স যদৃচ্ছালাভস্তেন সম্ভট্টস্তদধিকত্বধারণহিতঃ তথাচ শাস্ত্রং ভৈক্ষক-
দিতি প্রকৃত্য অবাচিতমসংক্শুপপন্নং যদৃচ্ছয়েতি যাজ্ঞাসঙ্করাদিপ্রযত্নং বারয়তি । মনুরপি
“নচোৎপাতনিমিত্তাভ্যাং ন নক্ষত্রাঙ্গবিদ্যমা । নান্নশাসনবাদাভ্যাং ভিক্ষাং লিপ্সেত কহিচিৎ” ॥
ইতি যত্নোভিক্ষার্থং গ্রামং বিশস্তীত্যাदिশাস্ত্রানুসৃতস্ত প্রযত্নঃ কর্তব্য এব এবং লক্ষ্যমপি শাস্ত্র-
নিয়তমেব “কোপিনয়ুগলং বাসঃ কন্থাং শীতনিবারণীং । পাত্ৰকে চাপি গৃহীয়াৎ কুর্য়ান্নাত্ত্বং সংগ্রহং” ॥
ইত্যাদি এবমন্তদপি বিধিনিষেধরূপং শাস্ত্রমুখম্ । নহু স্বপ্রযত্নমন্তরেণালাভে শীতোষ্ণাদি-
পীড়িতঃ কথং জীবদত আহ দ্বন্দ্বাতীতঃ দ্বন্দ্বানি ক্ষুৎপিপাসাশীতোষ্ণবর্ষাদীনি অতীতোহতিক্রান্তঃ
সমাধিদশায়াং তেষামক্ষুরণাং ব্যুত্থানদশায়াং ক্ষুরণেহপি পরমানন্দাদ্বিতীয়াকর্ত্রভোক্ত্রাশ্রয়ত্ৰা-
য়েন বাধাং তৈর্দ্বন্দ্বৈরুপহৃতমানোহপ্যক্ষুভিতচিত্তঃ অতএব পরস্ত লাভে স্বস্তালাভে চ বিমৎসরঃ
পরোংকর্ষাসহনপূরিকা স্বেংকর্ষবাঞ্ছা মৎসরস্তদ্রহিতঃ অদ্বিতীয়াদর্শনেন নির্কৈরবুদ্ধিঃ অতএব
সমস্তলোযদৃচ্ছালাভস্ত সিদ্ধাবসিকৌ চ সিদ্ধৌ ন হৃষ্টঃ নাপ্যসিকৌ বিষয়ঃ স স্বাহুভবেনাকর্ত্তেব
পরৈরোরোপিতকর্তৃত্বঃ* শরীরস্থিতিমাত্রপ্রয়োজনং ভিক্ষাটনাদিরূপং কর্ম কৃত্বাপি ন নিবধ্যতে
বন্ধহেতোঃ সহেতুকস্য কর্মণোজ্ঞানায়িনা দৃষ্টত্বাদিতি পূর্বোক্তানুবাদঃ ॥ ২২ ॥

কৈ, জং । শরীর সংস্থিতিকারক কর্ম্মাহুষ্ঠান পক্ষেও বিশেষ নিয়ম আছে, তাহা এই,—

শীতোষ্ণ স্নেহঃখাদি স্বশ্বেদর দ্বারা কিছুমাত্র বিবৰ্ণ না হইয়া, সৰ্বত্র নিৰ্বেদর বুদ্ধি এবং প্রাপ্তি অপ্রাপ্তিতে সমদৃষ্টি হইয়া, অর্থাৎ আহার প্রাপ্তি হইলেও উৎকল্লতা শূন্য, আর না পাইলেও উৎকল্লতা পরিশূন্য হইয়া যিনি যদৃচ্ছা লাভে সন্তুষ্ট, অর্থাৎ যাজ্ঞা কিস্বা যজ্ঞাদি না করিয়া বাহা কিছু আহার পাওয়া যায়, তদ্বারাই সন্তুষ্ট থাকেন, তিনি যে ঐ শরীর সিদ্ধির নিমিত্ত ভিক্ষা-টনাদি কৰ্ম করিয়া থাকেন, তদ্বারা সংসারে নিবদ্ধ হয়েন না, কারণ জ্ঞানান্ধি দ্বারা তাঁহার সমস্ত কৰ্ম (শুভাশুভ অদৃষ্ট) দগ্ধ হইয়া গিয়াছে ॥ ২২ ॥

গতসঙ্গস্ত মুক্তস্য জ্ঞানাবস্থিতচেতসঃ ।

যজ্ঞায়াচরতঃ কৰ্ম সমগ্রং প্রবিলীযতে ॥ ২৩ ॥

সং, প্রং । গতসঙ্গস্ত (নিকামস্ত) মুক্তস্ত (নিবৃত্তধৰ্ম্মাদিবন্ধনস্ত) জ্ঞানাবস্থিতচেতসঃ যজ্ঞায় (কৰ্ম) আচরতঃ (কুৰ্বতঃ) (যোগিনঃ) সমগ্রং কৰ্ম প্রবিলীযতে (বিনশ্ৰুতি) ॥ ২৩ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । তজ্জ্ঞা কৰ্মফলাসঙ্গং ইত্যনেন শ্লোকেন যঃ প্রারব্ধকৰ্ম্মা সন্ যদা নিষ্ক্রিয়-ব্রহ্মায়দর্শনসম্পন্নঃ স্তাৎ, তদাত্মায়নঃ কৰ্ত্তৃকৰ্ম্মপ্রয়োজনাতাবদর্শিনঃ কৰ্ম্মপরিচ্যোগে প্রাপ্তে কৃত-শিগ্ৰিমিত্তাত্তদসম্ভবে সতি পূৰ্ব্ববত্তস্মিন্ কৰ্ম্মণ্যভিপ্রবৃত্তোহপি নৈব কিঞ্চিং কৰোতি স ইতি চ কৰ্ম্মভাবে প্রদর্শিতঃ, যশ্চৈবং কৰ্ম্মভাবোদর্শিতস্তশ্চৈব গতসঙ্গস্তেতি । গতসঙ্গস্ত সৰ্বতোনিবৃত্তা-সক্তেৰ্মুক্তস্ত নিবৃত্তধৰ্ম্মাদিবন্ধনস্ত জ্ঞানাবস্থিতচেতসোজ্ঞানে এব অবস্থিতং চেতোযস্ত সোহয়ং জ্ঞানাবস্থিতচেতাস্তস্ত যজ্ঞায় যজ্ঞনিৰ্কৃত্যর্থমাচরতোনিৰ্কৰ্ত্তব্যতঃ কৰ্ম্ম সমগ্রং সহাগ্ৰেণ কৰ্ম্মফলেন বৰ্জত ইতি সমগ্রং কৰ্ম্ম, তৎ সমগ্রং প্রবিলীযতে বিনশ্ৰুতীত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ গতেতি । গতসঙ্গস্ত নিকামস্ত রাগদ্বेषাদিতিমুক্তস্ত জ্ঞানেবস্থিতং চেতোযস্ত, যজ্ঞায় পরমেশ্বরারাদনার্থং কৰ্ম্ম আচরতঃ সতঃ সমগ্রং সবাসনং কৰ্ম্ম প্রবিলীযতে অকৰ্ম্মভাবমাপত্তে, আকট্যযোগপক্ষে যজ্ঞায় যজ্ঞরক্ষণার্থং লোকসংগ্রহার্থং কৰ্ম্ম কুৰ্বত-ইত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তাক্ষসৰ্ম্মপরিগ্রহস্ত যদৃচ্ছালাভসন্তুষ্টস্ত যতেষুহরারাস্থাত-মাত্রপ্রয়োজনং ভিক্ষাটনাদিরূপং কৰ্ম্ম তৎ কৃশা ন নিবধ্যত ইত্যুক্তেগৃহস্থস্ত ব্রহ্মবিদোজন-কাদেধ্যাজ্ঞাদিরূপং যৎকৰ্ম্ম তদ্বন্ধহেতুঃ স্তাদিতি ভবেৎ কস্তচিদাশঙ্কা, তামপ্নেনেতৎ তাক্ষা কৰ্ম্মফলাসঙ্গমিত্যাদিনোক্তং বিবৃণোতি । গতসঙ্গস্ত ফলাসঙ্গশূন্যস্ত মুক্তস্ত কৰ্ত্তব্যভোক্তৃদ্বা-দ্যধ্যাসশূন্যস্ত জ্ঞানাবস্থিতচেতসঃ নিৰ্ব্বিকল্পব্রহ্মাত্মৈক্যাবোধ এব স্থিতং চিত্তং যস্ত তস্ত স্থিত-প্রজ্ঞস্তেত্যর্থঃ উত্তরোত্তরবিশেষণস্ত পূৰ্ব্বপূৰ্ব্বহেতুত্বেনাযরোদ্রষ্টব্যঃ । গতসঙ্গঃ, কুতঃ, যতোহধ্যাস-হীনঃ তৎ কুতোযতঃ স্থিতপ্রজ্ঞস্বমিতি জেদৃশস্তাপি প্রারব্ধকৰ্ম্মবশাৎ যজ্ঞায় যজ্ঞসংরক্ষণার্থং জ্যোতিষ্টোমাদিযজ্ঞে শ্রেষ্ঠাচারত্বেন লোকপ্রবৃত্ত্যর্থং যজ্ঞায় বিধবে তৎপ্রীত্যর্থমিতি বা। আত্মকৰ্ম্ম

যজ্ঞানান্যকিং সমগ্রং সহাগ্রণ ফলেন বিদ্যত ইতি সমগ্রং প্রবিলীয়তে একর্ষণে কারণোচ্ছেদেন
তদ্বদর্শনাদ্বিলীয়তে বিনশ্যতীর্থঃ ॥ ২৩ ॥

বং, অং । পূর্বে যে নিষ্কাম কর্ম্মার বিষয় বলিয়াছি, তিনি যদি সমস্ত বিষয় ইহাতে নিবৃত্তা-
সক্তি হইলেন, তবে তাঁহার ধর্ম্মাধর্ম্মের বন্ধন ছুটিয়া যায় । সেই জ্ঞাননিবিষ্টচেতা মহাত্মারও
ঈশ্বরার্থে কর্ম্মাহুষ্ঠান করিতে করিতে বর্তমান এবং অতীত অদৃষ্ট সকল বিলীন হইয়া যায় ॥ ২৩ ॥

ব্রহ্মার্পণং ব্রহ্ম হবিব্রহ্মাণ্যো ব্রহ্মণা হুতং ।

ব্রহ্মৈব তেন গন্তব্যং ব্রহ্মকর্ম্মসমাধিনা ॥ ২৪ ॥

সং, প্রং । অর্পণং (জুহ্বাদি) ব্রহ্ম, হবিঃ (যজ্ঞাদিকং) ব্রহ্ম, ব্রহ্মাণ্যো (ব্রহ্ম এব অগ্নিঃ
তগ্নিন্) ব্রহ্মণা (কত্রী) হুতং, তেন ব্রহ্মকর্ম্মসমাধিনা ব্রহ্ম এব গন্তব্যং (প্রাপ্তব্যং) ॥ ২৪ ॥

শাক্তরভ্যাস্যম্ । কস্ম্যং পুনঃ কারণং ক্রিয়মাণং কর্ম্ম স্বকার্য্যারম্ভমকুর্কন সমগ্রং
প্রবিলীয়ত ইত্যাচ্যতে যতঃ ব্রহ্মোতি । ব্রহ্মার্পণং যেন করণেন প্রাকারেণ ব্রহ্মবিদ্ধবিরম্ভাবপ্যসতি,
তদ্বদ্বৈবেতি পশ্চতি তত্ত্বাত্ম্যবতিরেকণাভাবং পশ্চতি যথা শুক্তিকার্য্যং রজতাভাবং পশ্যতি,
তদ্বদ্ব্যচ্যতে ব্রহ্মৈবার্পণমিতি যথা যদ্রজতং তচ্ছুক্তিকৈবেতি ব্রহ্ম অর্পণমিত্যসমস্তে পদে যদর্পণবুদ্ধ্যা
গৃহ্যতে লোকে, তদস্য ব্রহ্মবিদোব্রহ্মৈবেত্যর্থঃ । ব্রহ্ম হবিস্তথা যদ্বিবর্ক্ক্যু গৃহ্যমাণং তদ্বদ্বৈবাস্য,
তথা ব্রহ্মাণ্যবিত্যসমস্তং পদমগ্নিরপি ব্রহ্মৈব যত্র হুয়তে ব্রহ্মণা কত্রী ব্রহ্মৈব কর্ম্মকর্ত্তেত্যর্থঃ, যন্তেন
হুতং হবনক্রিয়াপি তংব্রহ্মৈব, যন্তেন গন্তব্যং ফলং তদপি ব্রহ্মৈব, ব্রহ্মকর্ম্মসমাধিনা ব্রহ্মৈব কর্ম্ম
ব্রহ্মকর্ম্ম তগ্নিন্ সমাধির্ধ্যাস্য স ব্রহ্মকর্ম্মসমাধিতেন ব্রহ্মকর্ম্মসমাধিনা ব্রহ্মৈব গন্তব্যমেবং লোক-
সংগ্রহং চিকীর্ষুণাপি ক্রিয়মাণং কর্ম্ম পরামার্থতোহকর্ম্ম ব্রহ্মবুদ্ধ্যাপমুদিতত্বাত্তদেবং সতি নিবৃত্ত-
কর্ম্মণোহপি সর্ব্বকর্ম্মসংতাগিনঃ সমাগ্রদর্শনস্ত্যর্থঃ যজ্ঞদ্ব্যসম্পাদনং জ্ঞানস্ত সূত্রানুপপত্ততে ।
যদর্পণাদ্যধিযজ্ঞে প্রসিদ্ধং তদস্যাধ্যাত্ম্যব্রহ্মৈব পরমার্থদর্শন ইতি, অত্থা সর্ব্বস্য ব্রহ্মত্বৈবর্পণানীনাংমেব
বিশেষতোব্রহ্মত্বাভিধানমনর্থকং জ্ঞাং, তদ্বাদ্বদ্বৈবেদং সর্ব্বমিত্যভিজ্ঞানতঃ বিদুযঃ সর্ব্বকর্ম্মাভাবঃ
কারকবুদ্ধ্যভাবাচ্চ, ন হি কারকবুদ্ধিরহিতং যজ্ঞাণ্যং কর্ম্ম দৃষ্টং সর্ব্বমেবাগ্নিহোত্রাদিকং কর্ম্মশব্দ-
সম্পর্পিতদেবতাবিশেষসম্প্রদানাদিকারকবুদ্ধিমং কত্রীভিমানফলাভিসন্ধিমচ্চ দৃষ্টং নোপমুদিতক্রিয়া-
কারককর্ম্মফলভেদবুদ্ধিমং কর্ত্ত্বাভিমানফলাভিসন্ধিরহিতঞ্চ ইদম্ ব্রহ্মাক্সাপমুদিতার্পণাদিকারক-
ক্রিয়াফলভেদবুদ্ধিমং কর্ম্মতোহকর্ম্মৈব তৎ, তথা চ দর্শিতং “কর্ম্মাণ্যভিপ্রবৃত্তোহপি নৈব কিঞ্চিং
করোতি সং, শুণা শুণেণ বর্ত্তন্তে, নৈব কিঞ্চিং করোমি ইতি, যুক্তোমত্তে তদ্ববিদিত্যাদি”ভিত্তথা
চ দর্শয়ন তত্র তত্র ক্রিয়াকারকফলভেদবুদ্ধ্যাপমর্দং করোতি, দৃষ্টা চ কামাগ্নিহোত্রাদৌ কামোপ-
মর্দেন কামাদ্যগ্নিহোত্রাদিহানিস্তথা মতিপূর্ব্বকামতিপূর্ব্বজানীনাং এবাধিধেন কারকাত্ম্যনাং
কর্ম্মণাং কার্য্যবিশেষস্যারম্ভঃ দৃষ্টং, তথোহপি ব্রহ্মবুদ্ধ্যাপমুদিতার্পণাদিকারকক্রিয়াফলভেদবুদ্ধৈর্কাম-
চেষ্টামুদ্বৈগ্য কর্ম্মা বিব্রমোহকর্ম্ম সম্পাদ্যতেহত উক্তং সমগ্রং প্রবিলীয়ত ইতি । অত্র কেচি-

দাহর্যবৃদ্ধ তদর্পণাদীনি ব্রহ্মৈব কিলার্পণাদিনা পঞ্চবিধেন কারকাস্থানা ব্যবস্থিতং সত্তদেব কৰ্ম
করোতি তত্র নার্পণাদিবুদ্ধিনির্বর্ততে কিস্ত্বর্পণাদিষু ব্রহ্মবুদ্ধিরাদীয়তে, যথা প্রতিমাদৌ বিষুদি-
বুদ্ধিৰ্থা চ নামাদৌ ব্রহ্মবুদ্ধিরেবং সত্যমেবমপি শ্রাদ্ধাদি জ্ঞানযজ্ঞস্তত্বার্থং প্রকরণং ন শ্রাং, অত্র তু
সম্যগদর্শনং জ্ঞানযজ্ঞশ্চিৎতমনেকান্ যজ্ঞশ্চিৎতান্ ক্রিয়াবিশেষানুপপত্তস্ত “শ্রৈয়ান্ ৯ দ্রব্যময়াদ্যজ্ঞাং
জ্ঞানযজ্ঞ” ইতি জ্ঞানং স্তোতি। অত্র চ সমর্থমিদং বচনং ব্রহ্মার্পণমিত্যাদি জ্ঞানশ্চ যজ্ঞত্বসম্পাদনে
অত্রা সৰ্বশ্চ ব্রহ্মত্বত্বর্পণাদীনামেব বিশেষতোব্রহ্মত্বাভিধানমনর্থকং শ্রাং, যে ত্বর্পণাদিষু প্রতি-
মায়াং বিষুদৃষ্টিবং ব্রহ্মদৃষ্টিঃ ক্ষিপ্যতে নামাদিষিবে চৈতি ক্রবতে ন তেবাং ব্রহ্মবিদ্যোক্তেহ
বিবক্ষিতা শ্রাদ্ধর্পণাদিবিষয়ত্বাং জ্ঞানশ্চ, ন চ দৃষ্টিসম্পাদনজ্ঞানেন মোক্ষফলং প্রাপ্যতে ব্রহ্মৈব তেন
গন্তব্যমিতি চোচ্যতে বিরুদ্ধঞ্চ সম্যগদর্শনমন্তরেণ মোক্ষফলং প্রাপ্যত ইতি প্রকৃতিবিরোধাচ্চ,
সম্যগদর্শনঞ্চ প্রকৃতং “কৰ্ম্মণ্যকৰ্ম্ম যঃ পশ্চে”দিত্যত্রাস্তে চ সম্যগদর্শনং তন্তৈবোপসংহারায়। “শ্রৈয়ান্
দ্রব্যময়াদ্যজ্ঞাং জ্ঞানযজ্ঞঃ পরস্তপ! জ্ঞানং লব্ধ্বা পরাং শান্তিমি”ত্যাदिना सम्यगदर्शनस्ततिमेव कूर्क-
नूपक्षीणोहध्यायः, তত্রাকস্মাদর্পণাদৌ ব্রহ্মদৃষ্টিরপ্রকরণেহপ্রতিমায়ামিব বিষুদৃষ্টিরূচ্যত ইত্যনুপ-
পন্নং, তস্মাদ্বেথাব্যাত্যার্থ এবাং শ্লোকঃ ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা। তদেবং পরমেশ্বরারাদনলক্ষণং কৰ্ম্ম জ্ঞানহেতুত্বেন বন্ধকত্বাভাব-
দকৰ্ম্মৈব আকৃতাবস্থায়ান্ত অকত্রীয়জ্ঞানবাধিতত্বাং স্বাভাবিকমপি কৰ্ম্ম অকৰ্ম্মৈবেতি কৰ্ম্মণ্য-
কৰ্ম্ম যঃ পশ্চেদিত্যেনেনোক্তঃ কৰ্ম্মপ্রবিলয়ঃ প্রপঞ্চিতঃ, ইদানীং কৰ্ম্মণি তদঙ্গেষু চ ব্রহ্মৈবানু-
স্থ্যতং পশ্চাতঃ কৰ্ম্ম প্রবিলয়মাহ ব্রহ্মার্পণমিতি। অপর্যতেহনেনেত্যর্পণং জুহ্বাদি তদপি
ব্রহ্মৈব, অপর্যমাণং হবিরপি ঘৃতাदिकं ब्रह्मैव, ब्रह्मैवाग्निसंयन्नि ब्रह्मणा कर्त्रा'इतं होमोह-
ग्निस कर्त्ता च क्रिया च ब्रह्मैवेत्यर्थः, এবং ब्रह्मणोव कर्माद्यके समाधिर्निष्ठैकताग्र्यः यस्त
तेन ब्रह्मैव गन्तव्यं प्राप्य, न तू फलान्तरमितिर्थः ॥ २४ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। নহু ক্রিয়মাণং কৰ্ম্ম ফলমজনয়িত্বৈব কুতোনশ্চিতি ব্রহ্ম-
বোধে তৎকারণোচ্ছেদাদিত্যাহ। অনেককারকসাধ্যা হি যজ্ঞাদিক্রিয়া ভবতি, দেবতোদ্যেশেন
হি দ্রব্যত্যাগোষাগঃ, স এব ত্যজ্যমানদ্রব্যশ্চায়ে প্রক্ষেপাক্রোম ইত্যুচ্যতে, তত্রোদ্যেশো দেবতা
সম্প্রদানং ত্যজ্যমানং দ্রব্যং হবিশকবাচ্যং সাক্ষাক্ত্যর্থং কৰ্ম্ম তৎফলস্ত স্বর্গাদিব্যবহিতং ভাবনা-
কৰ্ম্ম, এবং ধারকত্বেন হবিশোহয়ৌ প্রক্ষেপে সাধকতমতয়া জুহ্বাদিকরণং প্রকাশকতয়া মন্ত্রা-
দিকরণমপি কারকজ্ঞাপকভেদেন দ্বিবিধং, এবং ত্যাগোহয়ৌ প্রক্ষেপশ্চ য়ে ক্রিয়ে, তত্রাত্মায়াং
যজমানঃ কৰ্ত্তা, প্রক্ষেপে তু যজমানপরিক্রীতোহধ্বৰ্যুঃ প্রক্ষেপাদিকরণং চাঘিঃ এবং দেশ-
কালাদিকমপ্যধিকরণং, স চ ক্রিয়াসাধারণং দ্রষ্টব্যং, তদেবং সৰ্ব্বেষাং ক্রিয়াকারকাদিব্যবহারাগাং
ব্রহ্মজ্ঞানকল্পিতানাং ব্রহ্মজ্ঞানকল্পিতানাং, সর্পধারাদগুদীনাং ব্রহ্মজ্ঞানজ্ঞানেনৈব ব্রহ্মত্বজ্ঞানেন
বাধে বাধিতানুপপত্ত্যা ক্রিয়াকারকাদিব্যবহারভাসোদৃশমানোহপি দৃষ্টপটিক্রিয়েন ন ফলায়
কল্পত ইত্যনেন শ্লোকেন প্রতিপাশ্বতে, ব্রহ্মদৃষ্টিরেব চ সৰ্ব্বযজ্ঞাঘ্নিকেতি স্ত্যুচে, তথাহি অপর্যতে
অনেনেতি করণব্যুৎপত্ত্যা অর্পণং জুহ্বাদি মন্ত্রাদি চ এবমপর্যতেহস্মা ইতি ব্যুৎপত্ত্যা অর্পণং
দেবতারূপং, সম্প্রদানং এবমপর্যতেহস্মিন্নিতি ব্যুৎপত্ত্যা অর্পণমধিকরণং দেশকালাদি, ইতি

ব্রহ্মণি কল্পিতত্বাৎ ব্রহ্মৈব রজ্জুকল্পিতভুজঙ্গবদধিষ্ঠানব্যতিরিক্ণেসদিত্যর্থঃ, এবং হবিঃ ত্যাগ-
 প্রক্ষেপক্রিয়য়োঃ সাক্ষাৎ কৰ্ম্ম কারকং তদপি ব্রহ্মৈব, এবং যত্র প্রক্ষিপ্যতে অগ্নৌ সোহপি
 ব্রহ্মৈব ব্রহ্মাণ্যবিত্তি সমস্তং পদং । তথা যেন কত্রা যজ্ঞমানেনাধ্বৰ্যুণা চ ত্যজ্যতে প্রক্ষিপ্যতে চ,
 তদুভয়মপি কর্তৃশারকং কর্তরি বিহিতয়া তৃতীয়ানুগত ব্রহ্মেতি বিধীয়তে ব্রহ্মণেতি । এবং হত-
 মিত্তি হবনং ত্যাগক্রিয়া প্রক্ষেপক্রিয়া চ, তদপি ব্রহ্মৈব, তথা তেন হবনেন যদগস্তব্যং স্বর্গাদি-
 ব্যবহিতং কৰ্ম্ম তদপি ব্রহ্মৈব । অত্রত্যা এবকারঃ সৰ্বত্র সংবধ্যতে হতমিত্যত্রাপি, ইত এব ব্রহ্মে-
 তানুযজ্যতে ব্যবধানাভাবাৎ সাক্ষাৎকর্তৃত্বাচ্চ, “চিৎপতিত্বা পুনাস্তিত্যাদাবচ্ছিন্নেণেত্যাদিপর-
 বাক্যশেষবৎ” অনেন রূপেণ কৰ্ম্মণি সমাধিঃ ব্রহ্মজ্ঞানং যন্ত স কৰ্ম্মসমাধিস্তেন ব্রহ্মবিদা কৰ্ম্মানুষ্ঠা-
 ত্রাপি ব্রহ্ম পরমানন্দাধ্বয়ং গন্তব্যমিত্যানুযজ্যতে সাক্ষাৎকর্তৃত্বাদব্যবধানাচ্চ “যা তে অগ্নেরজাশয়ে-
 ত্যাদৌ তনুর্বর্ষিষ্ঠে”ত্যাди পূর্ববাক্যশেষবৎ, অথবা অর্প্যতেহস্মৈ ফলায়েতি ব্যুৎপত্ত্যা অর্পণ-
 পদেনৈব স্বর্গাদিফলমপি গ্রাহ্যং, তথাচ ব্রহ্মৈব তেন গন্তব্যং ব্রহ্মকৰ্ম্মসমাধিনেতৃত্বাদ্বিঃ জ্ঞান-
 ফলকথনায়ৈবেতি সমঞ্জসং । অগ্নিন্ পক্ষে ব্রহ্মকৰ্ম্মসমাধিনেত্যেকং বা পদং, পূর্বং ব্রহ্মপদং হত-
 মিত্ত্যনেন সম্বধ্যতে, চরমং গন্তব্যপদেনেতি ভিন্নং বা পদং, এবঞ্চ নানুযঙ্গদ্বয়ক্লেশ ইতি দ্রষ্টব্যং,
 ব্রহ্মগন্তব্যমিত্যভেদেনৈব তৎপ্রাপ্তিরূপচারাৎ, অতএব ন স্বর্গাদিতুচ্ছফলং তেন গন্তব্যং বিতুয়া
 আবিষ্টক-কারক-ব্যবহারোচ্ছেদাৎ । তদুক্তং বার্তিককৃষ্ণিঃ,—“কারকব্যবহারে হি শুদ্ধং বস্তু ন
 বীক্ষ্যতে । শুদ্ধে বস্তুনি সিদ্ধে চ কারকব্যাপৃতিঃ কুতঃ” ॥ ইতি অর্পণাদিকারকস্বরূপানুপমর্দেনৈব
 তত্র নামাদাবিব ব্রহ্মদৃষ্টিঃ ক্ষিপ্যতে সম্পন্মাত্রােণ ফলবিশেষায়েতি কেমাক্ষিহ্মাধ্যানং ভাব্য-
 কৃষ্ণিরেব নিরাকৃতং উপক্রমাদিবিরোধাদব্রহ্মবিত্তাপ্রকরণে সম্পন্মাত্রাপ্রসক্তত্বাদিত্যাাদ-
 যুক্তিভিঃ ॥ ২৪ ॥

বং, অং । কারণ যাহার উক্ত প্রকার জ্ঞানের বিকাশ হয়, তিনি ব্রহ্ম ব্যতীত আর কিছুই
 দেখিতে পান না, বৃক্ষেতে ভূত বৃদ্ধি হইয়া পরে আবার যখন প্রকৃত বৃক্ষ জ্ঞান জন্মে, তখন
 যেমন বৃক্ষ ব্যতীত আর কিছুই দেখিতে পায় না, জ্ঞানী ব্যক্তিও সেইরূপ অজ্ঞান মোহ ঘুচিয়া গেলে
 ব্রহ্ম ব্যতীত আর সমস্তই শূন্য দেখেন । কোন যজ্ঞ করিতে হইলে যে প্রক্রিয়াদ্বারা হোম
 করিতে হয়, তাহা তিনি দেখিতে পান না কেবল ব্রহ্মস্বরূপ মাত্রই দেখিতে পান, যে হবি
 আহুতি প্রদান করা হয়, তাহাও কেবল ব্রহ্মই দেখেন, আহুতি প্রদানের অগ্নিতেও অগ্নি ন
 দেখিয়া ব্রহ্মই দেখিতে পান, যিনি হোতা (জীবাত্মা) তাঁহাকেও ব্রহ্ম স্বরূপই দেখিতে পান এবং
 সেই ব্রহ্মার্চিতমনা মহাত্মা কৰ্ম্মের দ্বারা যে ফল লাভ হইয়া থাকে, তাহাও ব্রহ্ম হইতে
 অতিরিক্ত ভাবে দেখেন না । এইরূপ যখন ব্রহ্ম ব্যতীত আর কিছুই দেখিবে না, তখন আর
 ধর্ম্মাধর্ম্ম কাহাকে সংস্পর্শ করিবে ? ॥ ২৪ ॥

দৈবমেবাপরে যজ্ঞং যোগিনঃ পৰ্য্যাপাসতে ।

ব্রহ্মাণ্যবপরে যজ্ঞং যজ্ঞেনৈবোপজুহ্বতি ॥ ২৫ ॥

সং; প্রং । অপরে (অন্তে) যোগিনঃ (কৰ্মযোগিনঃ) দৈবং এব যজ্ঞং পৰ্য্যাপাসতে (শ্রদ্ধয়া অহুতিষ্ঠতি) অপরে (জ্ঞানযোগিনঃ) ব্রহ্মাণ্যো (ব্রহ্মরূপে অণ্যো) যজ্ঞেন এব যজ্ঞং উপজুহ্বতি (প্রতিক্ষিপতি) ॥ ২৫ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । তত্র অধুনা সম্যাদর্শনশ্চ যজ্ঞত্বং সম্পাদ্য তৎস্বত্বার্থমন্ত্রেপি যজ্ঞা উপ-
ক্ষিপ্যন্তে দৈবমেবেতাদিনা । দৈবমেব দেবা ইজ্যন্তে যেন যজ্ঞেনাসৌ দৈবোযজ্ঞস্তমেবাপরে
যজ্ঞং যোগিনঃ কৰ্ম্মিণঃ পৰ্য্যাপাসতে কুর্কস্তীত্যর্থঃ, ব্রহ্মাণ্যো “সত্যং জ্ঞানমনন্তং ব্রহ্ম, বিজ্ঞানমানন্দং
ব্রহ্ম, যং সাক্ষাদপরোক্ষাব্রহ্ম য আত্মা, সৰ্ব্বাস্তর” ইত্যাদি বচনোক্তমণনারাদি সৰ্বসংসারধৰ্ম্ম-
বজ্জিতং নেতি নেতী”তি নিরস্তাশেষবিশেষং ব্রহ্মশব্দেদমোচতে ব্রহ্ম চ তদগ্নিশ্চ স হোমাদি-
করণত্ববিবক্ষয়া ব্রহ্মায়িত্বম্ভিন্ ব্রহ্মাণ্যবপরেহন্তে ব্রহ্মবিদোযজ্ঞং যজ্ঞশব্দবাচ্য আত্মা আত্মনামন্ত
যজ্ঞশব্দশ্চ পাঠাৎ, তমাত্মানং যজ্ঞং পরমার্থতঃ পরমেব ব্রহ্ম সত্ত্বং বুদ্ধ্যাহ্যপাধিসংযুক্তমধ্যান্তসৰ্ব্বো-
পাধিধৰ্ম্মকলাহতিক্রপং যজ্ঞেনৈবোক্তলক্ষণেনোপজুহ্বতি প্রতিক্ষিপতি সোপাধিকত্যাশ্রনো-
নিক্রপাধিকেন পরব্রহ্মরূপেণৈব বদদর্শনং স তস্মিন্ হোমন্তং কুর্কস্তি ব্রহ্মাণ্যৈকবদদর্শননিষ্ঠাঃ সন্ন্যাসিন
ইত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবং যজ্ঞেহেন সম্পাদিতং সৰ্বত্র ব্রহ্মদর্শনলক্ষণং জ্ঞানং সৰ্ব-
যজ্ঞোপায়প্রাপ্যত্বাৎ সৰ্বযজ্ঞেভ্যঃ শ্রেষ্ঠমিত্যেবং স্তোতুমধিকারিভেদেন জ্ঞানোপায়ভূতান্ বহু-
যজ্ঞানাহ দৈবমিত্যাдиভিরষ্টতিঃ । দেবা ইন্দ্রবরুণাদয় ইজ্যন্তে যস্মিন্ । এবকারৈরজ্ঞাদিহু ব্রহ্ম-
বুদ্ধিরাহিত্যং দর্শিতম্ । তদেবং যজ্ঞমপরে কৰ্ম্মযোগিনঃ পৰ্য্যাপাসতে শ্রদ্ধয়াহুতিষ্ঠতি অপরে তু
জ্ঞানযোগিনোব্রহ্মরূপেহণ্যো যজ্ঞেনৈবোপায়েন ব্রহ্মার্শণমিত্যাভ্যন্তপ্রকারেণ যজ্ঞমুপজুহ্বতি যজ্ঞাদি-
সৰ্বকৰ্ম্মাণি প্রবিলাপয়স্তীত্যর্থঃ, সোহয়ং জ্ঞানযজ্ঞঃ ॥ ২৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অধুনা সম্যাদর্শনশ্চ যজ্ঞরূপেহেন স্তাবকতয়া ব্রহ্মার্শণমন্ত্রে
স্থিতে পুনরপি তস্য স্বত্বার্থমিতরান্ যজ্ঞানুপপত্তস্যতি দৈবমিতি । দেবা ইন্দ্রাণ্যাদয় ইজ্যন্তে যেন স
দৈবন্তমেব যজ্ঞং দর্শপূৰ্ণমাসজ্যোতিষ্টোমাদিরূপং, অপরে যোগিনঃ কৰ্ম্মিণঃ পৰ্য্যাপাসতে সৰ্বদা কুর্কস্তি
ন জ্ঞানযজ্ঞং এবং কৰ্ম্ম যজ্ঞমুক্তান্তঃকরণগুহ্মিধারেণ তৎফলভূতং জ্ঞানযজ্ঞমাহ । ব্রহ্মাণ্যো সত্যজ্ঞান-
নস্তানন্দরূপং নিরন্তরসমন্তবিশেষং ব্রহ্ম তৎপদার্থস্তস্মিন্ যজ্ঞং প্রত্যগাত্মানং স্বংপদার্থং যজ্ঞেনৈব
যজ্ঞশব্দ আত্মনামন্ত যাস্মৈন পঠিতঃ, ইখন্তুলক্ষণে তৃতীয়া, এবকারোভেদাভেদব্যাবৃত্ত্যর্থঃ ।
স্বংপদার্থভেদেনৈব উপজুহ্বতি, তৎস্বরূপতয়া পশুস্তীত্যর্থঃ, অপরে পূৰ্ব্ববিদলক্ষণান্তবদদর্শননিষ্ঠাঃ
সন্ন্যাসিন ইত্যর্থঃ জীবব্রহ্মভেদদর্শনং যজ্ঞেহেন সম্পাদ্য তৎসাধনযজ্ঞমথো পঠাতে” “শ্রেয়ান্
জ্ঞানমদ্যজ্ঞাজ্ঞানযজ্ঞ ইত্যাদিনা স্তোতুম্ ॥ ২৫ ॥

বং, অং । অবশ্যই, এতদ্বারা যে আত্মজ্ঞান সম্পন্ন মহাত্মাকে এইরূপ ভাবে যজ্ঞ করার বিধি
দেওয়া হইতেছে তাহা নহে, কিন্তু ব্রহ্ম জ্ঞানই যে তাঁহাদের সমস্ত কৰ্ম ও সমস্ত যজ্ঞ এবং

ব্রহ্ম ভিন্ন আর যে কিছুই দেখিতে পান না, তাহাই “ব্রহ্মার্ণবঃ” এই মন্ত্রের প্রতিপাদয়িতব্য বিষয়। এখন অত্রাণ্ড যজ্ঞের কথা শুন,—অনেক কন্দিগণ দৈবযজ্ঞ অর্থাৎ ইন্দ্রাদি দেবতোদ্দেশক যজ্ঞ করিয়া থাকেন, আর ব্রহ্ম ও আত্মার একত্বদর্শী সংহাসিগণ ব্রহ্মাঘ্নিতেই আপনাকে আহুতি প্রদান করেন, অর্থাৎ পরব্রহ্মেতে সমাধি করিয়া জীবাত্মার লয় স্বরূপ যজ্ঞ করিয়া থাকেন ॥ ২৫ ॥

শ্রোত্রাদীনীন্দ্রিয়াণ্যন্তে সংযমায়িষু জুহ্বতি ।

শব্দাদীন্ বিষয়ানন্ত ইন্দ্রিয়াণিষু জুহ্বতি ॥ ২৬ ॥

সং, প্রং । অন্তে (নৈষ্ঠিকা ব্রহ্মচারিণঃ) সংযমায়িষু (ইন্দ্রিয়সংযমরূপেষু অগ্নিষু) শ্রোত্রাদীনী ইন্দ্রিয়াণি জুহ্বতি, অন্তে (গৃহস্থাঃ) শব্দাদীন্ বিষয়ান্ ইন্দ্রিয়াণিষু জুহ্বতি (শ্রোত্রাদিভিঃ অবিরুদ্ধবিষয়গ্রহণং হোমং মন্তস্তে) ॥ ২৬ ॥

শাক্তরত্নাভ্যাম্ । সোহং সম্যগদর্শনলক্ষণোযজ্ঞোদৈবযজ্ঞাদিষু যজ্ঞেষু প্রক্ৰিয়তে ব্রহ্মা-
র্পণমিত্যাদিম্প্রোক্তৈঃ “শ্রেরান্ দ্রব্যমগ্নাদ্যজ্ঞাং জ্ঞানযজ্ঞঃ পরন্তপ!” ইত্যাদিনা স্তূতার্থং শ্রোত্রাদীনী-
নীতি । শ্রোত্রাদীনীন্দ্রিয়াণ্যন্তে যোগিনঃ সংযমায়িষু । প্রতীন্দ্রিয়ং সংযমোভিগত ইতি বহুবচনং !
সংযমা এবাংগয়ন্তেষু জুহ্বতীন্দ্রিয়সংযমমেব কুর্বন্তীত্যর্থঃ, শব্দাদীন্ বিষয়ানন্তো ইন্দ্রিয়াণিষু জুহ্বতি
ইন্দ্রিয়াণ্যেবাংগয়ন্তেষু ইন্দ্রিয়াণিষু জুহ্বতি শ্রোত্রাদিভিরবিরুদ্ধবিষয়গ্রহণং হোমং মন্যস্তে ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । শ্রোত্রাদীনীতি । অন্যে নৈষ্ঠিকা ব্রহ্মচারিণস্তত্তদীন্দ্রিয়সংযমরূপেষু অগ্নিষু
শ্রোত্রাদীনী জুহ্বতি প্রবিলাপয়ন্তি ইন্দ্রিয়াণি নিরুধ্য সংযমপ্রধানান্তিষ্ঠন্তীত্যর্থঃ, ইন্দ্রিয়াণ্যেবাংগয়ন্তেষু
শব্দাদীনন্তো গৃহস্থা জুহ্বতি বিষয়ভোগসময়েহপ্যনাসক্তাঃ সন্তোহগ্নিষ্মেন ভাবিতেষু ইন্দ্রিয়েষু হবিষ্টেন
ভাবিতান্ শব্দাদীন্ প্রক্ৰিপন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদনেন মুখ্যগোণৌ ধৌ যজ্ঞভেদৌ দর্শিতৌ, যাবন্ধি
কিঞ্চিৎদৈকং শ্রেয়ঃসাধনং তৎসর্বং যজ্ঞেহেন সম্পাদ্যতে । তত্র শ্রোত্রাদীনী জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি তানি
শব্দাদিবিষয়েভ্যঃ প্রত্যাহৃত্য অন্তে প্রত্যাহারপরাঃ সংযমায়িষু ধারণা ধ্যানং সমাধিরিতি ত্রয়মেক-
বিষয়ং সংযমশব্দেনোচ্যতে । তথাচাহ ভগবান্ পতঞ্জলিঃ,—“ত্রয়মেকত্র সংযমঃ” ইতি । তত্র হৃৎপুণ্ড-
রীকার্দৌ মনস্চিরকালস্থাপনং ধারণা, এবমেকত্র হৃতস্য চিত্তস্য ভগবদাকারবৃত্তিপ্রবাহোহন্তরা-
জ্ঞাকারপ্রত্যয়বাহুহিতোদ্যানং, সর্বথা বিজ্ঞাতীয়প্রত্যয়ানন্তরিতঃ সজ্ঞাতীয়প্রত্যয়প্রবাহঃ সমাধিঃ,
স তু চিত্তভূমিভেদেন দ্বিবিধঃ সম্প্রজ্ঞাতোহসম্প্রজ্ঞাতশ্চ, চিত্তস্য হি পঞ্চভূময়োভবন্তি ক্ষিপ্তং মূঢ়ং
বিক্ষিপ্তমেকাগ্রং নিরুদ্ধমিতি, তত্র রাগদেবদিবশাং বিষয়েষুভিনিবিষ্টং ক্ষিপ্তং তদ্ভ্রাদিগ্রস্তং
মূঢ়ং, সর্বদা বিষয়াসক্তমপি কদাচিৎ ধ্যাননিষ্ঠং ক্ষিপ্তাধিশিষ্টতয়া বিক্ষিপ্তং, তত্র ক্ষিপ্তমূঢ়য়োঃ
সমাধিশব্দে নাস্তি, বিক্ষিপ্তে তু চেতসি কদাচিৎকঃ সমাধির্কিঞ্চপপ্রাধাত্যদ্যোগপক্ষে ন বর্ততে
কিন্তু তীত্ৰপবনবিক্ষিপ্তপ্রদীপবৎ স্বয়মেব নশ্যতি, একাগ্রং তু একবিষয়কধারাবাহিকবৃত্তিসমর্থং
সম্বোধক্কেণ তমোগুণকৃততদ্ভ্রাদিরূপলয়াভাবাদাত্মাকারবৃত্তিঃ সা চ রজোগুণকৃতচাক্ষল্যরূপ-

বিক্ষেপাভাবাবেকবিষয়ৈবেতি শুদ্ধে সৰ্বে ভবতি চিত্তমেকাগ্রং অজ্ঞাং তুমৌ সপ্রজ্ঞাতঃ সমাধিঃ, তত্র ধ্যেয়াকারা বৃত্তিরপি ভাসতে, তত্ৰা অপি নিরোধে নিরুদ্ধং চিত্তমসংপ্রজ্ঞাতসমাধিভূমি-
ত্বহুত্বং,—“তত্ৰা অপি নিরোধে সৰ্ববৃত্তিনিরোধান্নিবীজঃ সমাধিরি”তি। অয়মেব সৰ্বতোবিরক্তস্ত
সমাধিকলমপি স্মৃথমনপেক্ষানুগত যোগিনোদৃঢ়ভূমিঃ সন্ ধৰ্ম্মমেব ইত্যুচ্যত। তদ্বক্তং,—
“প্রসংখ্যানেহ্যকুসীদস্ত সৰ্বথা বিবেকখ্যাতেধৰ্ম্মমেবঃ সমাধিঃ। ততঃ ক্লেশকৰ্ম্মনিবৃত্তিরি”তি।
অনেন রূপেণ সংযমানাং ভেদাদগ্নিষিতি বহুবচনং। তেষু ইঞ্জিয়াণি জুহ্বতি ধারণাধ্যানসমাধি-
সিদ্ধার্থং সৰ্ব্বাণীজিয়াণি স্বস্ববিষয়েভ্যঃ প্রত্যাহরন্তীত্যর্থঃ। তদ্বক্তং—“স্বস্ববিষয়াসম্প্রাণে চিত্ত-
রূপাহুকরণমেবেজিয়াণাং প্রত্যাহারঃ”ইতি। বিষয়েভ্যঃ নিগৃহীতানীজিয়াণি চিত্তরূপাণ্যেব ভবন্তি।
ততশ্চ বিক্ষেপাভাবাচ্চিদ্ভাষণাদিকং নির্বহন্তীত্যর্থঃ। তদনেন প্রত্যাহারধারণাধ্যানসমাধিরূপং
যোগাক্চতুর্ভয়মুক্তং। তদেবং সমাধ্যবুহ্মাঃ সৰ্ব্বৈজিয়বৃত্তিনিরোধোযজ্ঞত্বেনোক্তঃ ইদানীং
ব্যুথানাবস্থায়াং রাগদ্বेषরাহিত্যেন বিষয়ভোগো যঃ সোহপ্যপরোযজ্ঞ ইত্যাহ শব্দাদীন্ বিষয়ানন্ত-
ইজিয়াণি জুহ্বতি অস্ত্রে ব্যুথিতাবস্থাঃ শ্রোত্রাদিভিরবিরুদ্ধবিষয়গ্রহণং স্পৃহাশূন্তত্বেনানন্তসাধারণং
কুর্ত্তি, স এব তেবাং হোমঃ ॥ ২৬ ॥

বং, অং। অত্র যোগিগণ সংঘমস্বরূপ অগ্নিতে শ্রোত্রাদি ইঞ্জিয় সকল আহুতি প্রদান
করেন; অপর যোগিগণ, ইঞ্জিয়ের বিষয় শব্দাদিগুণকে ইঞ্জিয়াগ্নিতে আহুতি প্রদান করেন ॥ ২৬ ॥

সৰ্ব্বাণীজিয়কৰ্ম্মাণি প্রাণকৰ্ম্মাণি চাপরে।

আত্মসংঘমযোগাগ্নৌ জুহ্বতি জ্ঞানদীপিতে ॥ ২৭ ॥

সং, প্রং। অপরে (ধ্যাননিষ্ঠাঃ) জ্ঞানদীপিতে (বিবেকবিজ্ঞানেন উজ্জলভাবমাপাদিতে)
আত্মসংঘমযোগাগ্নৌ সৰ্ব্বাণি ইজিয়কৰ্ম্মাণি প্রাণকৰ্ম্মাণি চ জুহ্বতি ॥ ২৭ ॥

শাক্তরভাষ্যম্। কিঞ্চ সৰ্ব্বাণীতি। সৰ্ব্বাণীজিয়কৰ্ম্মাণি ইজিয়াণাং কৰ্ম্মাণীজিয়কৰ্ম্মাণি
তথা প্রাণকৰ্ম্মাণি প্রাণোবায়ুরাধ্যাত্মিকস্তৎকৰ্ম্মাণ্যাকুঞ্চনপ্রসারণাদীনি তানি চাপরে আত্ম-
সংঘমযোগাগ্নৌ আত্মনি সংঘমঃ আত্মসংঘমঃ স এব যোগাগ্নিস্তন্নিরাশ্বসংঘমযোগাগ্নৌ জুহ্বতি প্রক্ৰি-
পন্তি জ্ঞানাদীপিতে স্নেহেনেব প্রদীপিতে বিবেকবিজ্ঞানেনোজ্জলভাবমাপাদিতে জুহ্বতি প্রবি-
লাপয়ন্তি ইত্যর্থঃ ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা। কিঞ্চ সৰ্ব্বাণীতি। অপরে ধ্যাননিষ্ঠা বুদ্ধীজিয়াণাং শ্রোত্রাদীনাং
কৰ্ম্মাণি প্রবণদর্শনাদীনি কৰ্ম্মেজিয়াণাং স্বাক্ষপাণ্যাদীনাং কৰ্ম্মাণি বচনোপাদানাদীনি, প্রাণা-
নাঞ্চ দশানাং কৰ্ম্মাণি প্রাণস্ত বহির্গমনং, অপানস্তাধোগমনং ব্যানস্ত ব্যায়নাকুঞ্চনপ্রসারণাদীনি,
সুমানস্তাশিতপীতাদীনাং সমুদয়নং, উদানস্ত উর্দ্ধনয়নং, “উদগারে নাগ আখ্যাতঃ কুর্ষ উন্নীলনে
স্বতঃ। কুর্ষঃ কুংকরোজ্জেরোদেবদন্তোবিজুন্তে ॥ ন জহাতি মৃতকাপি সৰ্ব্বব্যাপী ধনঞ্জয়ঃ”
ইত্যেবংরূপাণি জুহ্বতি আত্মনি সংঘমোধ্যানৈকাগ্র্যং স এব যোগঃ স এবাগ্নিস্তন্নি জ্ঞানেন

ধ্যৈববিষয়েণ দীপিতে প্রজলিতে ধ্যেয়ং সর্মাগজ্ঞাত্ব তদ্বিষয়ঃ সংযম্য তানি সর্মাণি কৰ্ম্মাণি
উপরমরস্তীত্যর্থঃ ॥ ২৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেবং পাতঞ্জলমতানুসারেণ লয়পূৰ্ব্বকসমাধিঃ ততো-
ব্যুত্থানঞ্চ যজ্ঞধরমুক্তা। ব্রহ্মবাদিমতানুসারেণ বাধপূৰ্ব্বকং সমাধিঃ কারণোচ্ছেদেন ব্যুত্থানশূন্যং
সৰ্বফলভূতং যজ্ঞান্তরমাহ। দ্বিবিধোহি সমাধিৰ্ভবতি লয়পূৰ্ব্বকোবাধপূৰ্ব্বকশ্চ তত্র “তদনন্তত্বমা-
রম্ভণশকাতিভ্য ইতি জ্ঞানেন কারণব্যতিরেকেণ কার্যাস্থাপনং পক্ষীকৃতপঞ্চভূতকার্যং ব্যষ্টি-
রূপং সমষ্টিরূপবিরাট্ কার্যস্থাৎ তদ্ব্যতিরেকেণ নাস্তি, তথা সমষ্টিরূপমপি পক্ষীকৃতপঞ্চভূতাত্মকং
কার্যমপক্ষীকৃতপঞ্চমহাভূতকার্যস্থাৎ তদ্ব্যতিরেকেণ নাস্তি, তত্রাপি পৃথিবী শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধাখ্য-
পঞ্চগুণা গন্ধেতরচতুর্গুণাপ্কার্যস্থাৎ তদ্ব্যতিরেকেণ নাস্তি তচ্চতুর্গুণা আপঃ গন্ধরসেতরত্রিগুণা-
ত্মকতেজঃকার্যস্থাৎ তদ্ব্যতিরেকেণ ন সন্তি, তদপি ‘ত্রিগুণাত্মকং তেজোগন্ধরসরূপেতরত্রিগুণ-
বায়ুকার্যস্থাৎ তদ্ব্যতিরেকেণ নাস্তি সোহপি দ্বিগুণাত্মকোবায়ুঃ শব্দমাত্রগুণাকশকার্যস্থাৎ তদ্ব্য-
তিরেকেণ নাস্তি স চ শব্দগুণাকাশেবহু জ্ঞামিতি পরমেশ্বরসকলাত্মকাহংকারকার্যস্থাৎ তদ্ব্য-
তিরেকেণ নাস্তি সোহপি সকলাত্মকোহংকারোমায়েকগুণরূপমহত্ত্বকার্যস্থাৎ তদ্ব্যতিরেকেণ নাস্তি,
তদপি ঈক্ষণরূপং মহত্ত্বং মাত্রাপরিণামস্থাৎ তদ্ব্যতিরেকেণ নাস্তি, তদপি মাত্রাখ্যং কারণং জড়-
ত্বেন চৈতন্ত্বেত্বাত্মকস্থাৎ তদ্ব্যতিরেকেণ নাস্তীত্যনুসন্ধানেন বিদ্যমানেষপি কার্যাকারণাত্মকে প্রপঞ্চে
চৈতন্ত্বেত্বাত্মকোচরোযঃ সমাধিঃ স লয়পূৰ্ব্বক উচ্যতে, তত্র তত্ত্বমস্তাদিবেদান্তমহাবাক্যার্থজ্ঞানা-
ভাবেনাবিদ্যাতংকার্যাস্থাপীণস্থাৎ এবং চিন্তনেহপি কারণসংঘেন পুনঃ ক্লেশপ্রপঞ্চেতানাদয়ঃ
স্বপ্তিবৎ সৰীজঃ সমাধিনা মুখ্যঃ, মুখ্যস্ত তত্ত্বমস্তাদিমহাবাক্যার্থসাক্ষ্যংকারেণ বিদ্যায়া নিবৃত্তৌ
সর্গক্রমেণ তংকার্যনিবৃত্তেরনাদ্যবিদ্যায়াশ্চ পুনরুত্থানাভাবেন তংকার্যাস্থাপি পুনরুত্থানাভাবান্নি-
বীজোবাধপূৰ্ব্বকঃ সমাধিঃ, স এবানেন শ্লোকেন প্রদর্শ্যতে। তথাহি সর্মাণি নিখিলানি হুল্লরূপাণি
সংস্কাররূপাণি চ ইন্দ্রিয়কৰ্ম্মাণি ইন্দ্রিয়াণাং শ্রোত্রৈত্বচ্চক্ষুরদনভ্রাণাখ্যানাং পঞ্চানাং বাক্ পাণিপাদপায়ুপ-
স্থাখ্যানাঞ্চ পঞ্চানাং বাহানামিন্দ্রিয়াণাং আন্তরয়োশ্চ মনোবুদ্ধ্যোঃ কৰ্ম্মাণি শব্দশ্রবণস্পর্শগ্রহণরূপ-
দর্শনরসগ্রহণগন্ধগ্রহণানি বচনাদানবিহরণোৎসর্গানন্দাখ্যানি চ সকলাত্ম্যবসারৌ চ এবং প্রাণকৰ্ম্মাণি
চ প্রাণানাং প্রাণাপানল্যানোদানসমানাখ্যানাং পঞ্চানাং কৰ্ম্মাণি বহিন্রয়নং অধোনয়নং আকৃষ্ণন-
প্রসারণাণি অশিতপীতসমুন্নয়নং উর্দ্ধনয়নমিত্যাদীনি অনেন পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি পঞ্চ কৰ্ম্মেন্দ্রিয়াণি
পঞ্চ প্রাণা মনোবুদ্ধিচেতি সপ্তদশাত্মকং লিঙ্গমুক্তং, তচ্চ হৃদভূতসমষ্টিরূপং হিরণ্যগর্ভাখ্যমিহ বিব-
ক্ষিতমিতি বদিতুং সর্মাণীতি বিশেষণং। আত্মসংযমযোগাঘৌ আত্মবিষয়কঃ সংযমোধারণাধ্যানসং-
প্রজ্ঞাতসমাধিরূপত্বংপরিপাকে সতি যোগোনিরোধসমাধিঃ, যং পাতঞ্জলিঃ হুত্রয়ামাস,—“ব্যুত্থান-
নিরোধসংস্কারয়োরতিভবপ্রাহৃত্যবৌ নিরোধক্ষণচিত্তাধ্বয়নিরোধপরিণামঃ” ইতি। ব্যুত্থানং ক্ষিপ্ত-
মূঢ়বিক্ষিপ্তাখ্যং ভূমিত্রয়ং তৎসংস্কারাঃ সমাধিবিবোধিনস্তে যোগিনা প্রবলেন প্রতিদিনং প্রতিক্ষণং
চাভিত্ত্বরসে উষিরোধিনশ্চ নিরোধসংস্কারাঃ প্রাহৃত্যবন্তি, ততশ্চ নিরোধমাত্ররূপেন চিত্তাধ্বয়-
নিরোধপরিণাম ইতি তত্ত্ব ফলমাহ,—“ততঃ প্রশান্তবাহিতা সংস্কারাদি”তি। তন্মোরজসোঃ কল্মাশ-
বিক্ষেপশূন্যত্বেন শুদ্ধসত্ত্বরূপং চিত্তং প্রশান্তমিত্যুচ্যতে পূৰ্ব্বপূৰ্ব্বপ্রশমসংস্কারপাটবেন তদাধিক্যং

প্রশাস্তবাহিতেতি, তৎকারণঞ্চ হৃদয়ামান,—“বিরামপ্রত্যাহাভ্যাসপূৰ্ণঃ সংকারশেষোহন্তঃ” ইতি ।
বিরামোবৃত্ত্যুপরমস্তত্ত্ব প্রত্যাহঃ কারণং বৃত্ত্যুপরমার্থঃ পুরুষপ্রবৃত্তস্তত্ত্বাভ্যাসঃ পৌনঃপুন্তেন সম্পাদনং
তৎপূৰ্ণকন্তজ্ঞাতোহন্তঃ সম্প্রজ্ঞাতাবিলক্ষণোহসম্প্রজ্ঞাত ইত্যর্থঃ, এতাদৃশোষ আত্মসংযম-
যোগঃ স এবাশ্লিস্তম্ভিন্ জ্ঞানদীপিতে জ্ঞানং বেদান্তবাক্যজ্ঞতোব্রহ্মাত্মৈক্যাসাক্ষাৎকারস্তেনাবিদ্যা-
তৎকার্যানাশদ্বারা দীপিতে অত্যন্তোজ্জ্বলিতে বাধপূৰ্ণকে সমাধৌ সমষ্টিলিঙ্গশরীরমপরে জুহ্বতি
প্রবিলাপয়ন্তীত্যর্থঃ । অত্র চ সৰ্ব্বাণীতি আত্ম্যেতি জ্ঞানদীপিত ইতি বিশেষণৈরগ্নাবিত্যেকবচনেন
চ পূৰ্ণবৈলক্ষণ্যং হৃচিত্তমিতি ন পৌনরুক্ত্যম্ ॥ ২৭ ॥

বং, অং । কোন কোন যোগিগণ জ্ঞান-দীপিত আত্মসংযম স্বরূপ-যোগায়িতে সমস্ত ইঞ্জিয় ও
প্রাণের ক্রিয়াকে আহুতি প্রদান করেন, অর্থাৎ সমস্ত ইঞ্জিয় ও প্রাণের ক্রিয়া আত্মাতে
বিলীন করেন ॥ ২৭ ॥

দ্রব্যযজ্ঞান্তপোযজ্ঞা যোগযজ্ঞান্তথাপরে ।

সাধ্যায়জ্ঞানযজ্ঞাশ্চ যতয়ঃ সংশিতব্রতাঃ ॥ ২৮ ॥

সং, প্রং । (কেচিৎ) দ্রব্যযজ্ঞাঃ (তীর্থেষু দ্রব্যদানং এব যজ্ঞঃ যেষাং তে) (কেচিৎ) তপো-
যজ্ঞাঃ (কৃচ্ছ্রচাত্তায়ণাদি তপ এব যজ্ঞোযেষাং তে) (কেচিৎ) যোগযজ্ঞাঃ (যোগঃ এব যজ্ঞঃ
যেষাং তে) তথা অপরে সংশিতব্রতাঃ যতয়ঃ সাধ্যায়জ্ঞানযজ্ঞাঃ চ ॥ ২৮ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্ । দ্রব্যোতি । দ্রব্যযজ্ঞাতীর্থেষু দ্রব্যবিনিয়োগং যজ্ঞবৃত্ত্যা কুরুন্তি যে তে
দ্রব্যযজ্ঞান্তপোযজ্ঞান্তপোযজ্ঞোযেষাং তপস্বিনাং তে তপোযজ্ঞাঃ যোগযজ্ঞাঃ প্রাণায়ামপ্রত্যাহারাদি-
লক্ষণোযোগোযজ্ঞোযেষাং তে যোগযজ্ঞান্তথাপরে সাধ্যায়জ্ঞানযজ্ঞাশ্চ সাধ্যায়োষথাবিধি শৃঙ্গাদ্যা-
ভ্যাসোযজ্ঞোযেষাং তে সাধ্যায়যজ্ঞাঃ জ্ঞানযজ্ঞাঃ শাস্ত্রার্থপরিজ্ঞানং যজ্ঞোযেষাং তে জ্ঞানযজ্ঞাঃ
সাধ্যায়যজ্ঞাঃ জ্ঞানযজ্ঞাশ্চ যতনোযতনশীলাঃ সংশিতব্রতাঃ সম্যক্ শিতানি তনুতানি তীক্ষ্ণীকৃতানি
ব্রতানি যেষাং তে সংশিতব্রতাঃ ॥ ২৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ঋক্ দ্রব্যযজ্ঞা ইত্যাদি । দ্রব্যদানমেব যজ্ঞোযেষাং তে দ্রব্যযজ্ঞাঃ,
কৃচ্ছ্রচাত্তায়ণাদি তপ এব যজ্ঞোযেষাং তে তপোযজ্ঞাঃ যোগশ্চিৎস্তবৃত্তিনিরোধলক্ষণঃ সমাদিঃ স-
এব যজ্ঞোযেষাং তে যোগযজ্ঞাঃ সাধ্যায়েন বেদেন প্রবণমননাদিনা যত্নদর্থজ্ঞানং তদেব যজ্ঞো-
যেষাং তে, যথা বেদপাঠযজ্ঞান্তদর্থজ্ঞানযজ্ঞাশ্চেতি দ্বিবিধা যতয়ঃ প্রবৃত্তিশীলাঃ সম্যক্ শিতং নিশিতং
তীক্ষ্ণীকৃতং ব্রতং যেষাং তে ॥ ২৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং ত্রিভিঃ শ্লোকৈঃ পঞ্চযজ্ঞানুষ্ঠানধ্বনিকেন শ্লোকেণ
যত্নযজ্ঞানাহ দ্রব্যোতি । দ্রব্যত্যাগ এব যথাসাধ্ব যজ্ঞোযেষাং তে দ্রব্যযজ্ঞাঃ পূর্ত্তগন্তাধ্যায়ার্চকস্বপরাঃ ।
তথাচ স্মৃতিঃ,—“বাপীকুপতড়াগাদিদেবতারতনানি চ । অন্নপ্রদানমারামঃ পূর্ত্তমিত্যভিধীয়ন্তে
গতসম্রাণং ভূতানাং চাপ্যহিংসনং । বহির্কোদি চ বদানং দত্তমিত্যভিধীয়তে” ॥ ইতি । ইহাথ

বং, অং । কোন সাধুগণ দানকেই যজ্ঞ জ্ঞানে' অমুষ্ঠান করেন, কেহ বা কচ্ছত্ৰাদ্রায়ণাদি তপশ্চর্য্যা স্বরূপ যজ্ঞের অমুষ্ঠান করেন, কেহ বা চিত্তবৃত্তি নিরোধ স্বরূপ সমাধিকেই যজ্ঞ জ্ঞানে অমুষ্ঠান করেন, কেহ বা বেদ পাঠ স্বরূপ যজ্ঞের অমুষ্ঠান করিয়া থাকেন আর কোন কোন তীত্র ব্রতচারী যতিগণ বেদার্থ জ্ঞানস্বরূপ যজ্ঞের অমুষ্ঠান করিয়া থাকেন ॥ ২৮ ॥

অপানে জুহ্বতি প্রাণং প্রাণেহপানং তথাপরে ।

প্রাণাপানগতী রুদ্ধা প্রাণায়ামপরায়ণাঃ ।

অপরে নিয়তাহারাঃ প্রাণান্ প্রাণেষু জুহ্বতি ॥ ২৯ ॥

সং, প্রং । তথা অপরে অপানে (অপানবৃত্তৌ) প্রাণং জুহ্বতি (পুরকার্থ্যং প্রাণায়ামং কুর্স্বন্তি ইত্যর্থঃ) তথা প্রাণাপানগতী রুদ্ধা (নিরুধ্য) অপানং প্রাণে জুহ্বতি (এবং পুরককুস্তক-রেচকৈঃ) প্রাণায়ামপরায়ণাঃ অপরে নিয়তাহারাঃ প্রাণেষু প্রাণান্ জুহ্বতি ॥ ২৯ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কিঞ্চ অপান ইতি । অপানে অপানবৃত্তৌ জুহ্বতি প্রক্ৰিপন্তি প্রাণং প্রাণবৃত্তিং পুরকার্থ্যং প্রাণায়ামং কুর্স্বন্তীত্যর্থঃ, প্রাণে অপানং তথাপরে জুহ্বতি রেচকার্থ্যং প্রাণায়ামং কুর্স্বন্তীত্যেতৎ, প্রাণাপানগতী রুদ্ধা মুখনাসিকাভ্যাং বায়োনির্গমনং প্রাণস্ত গতিস্তদ্বি-পর্যায়োগাধোগমনমপানস্য তে প্রাণাপানগতী এতে রুদ্ধা নিরুধ্য প্রাণায়ামপরায়ণাঃ প্রাণায়ামতং-পর্যায়ঃ কুস্তকার্থ্যং প্রাণায়ামং কুর্স্বন্তীত্যর্থঃ । কিঞ্চ অপর ইতি, অপরে নিয়তাহারাঃ নিয়তঃ পরিমিতঃ আহারোযেবাং তে নিয়তাহারাঃ সন্তঃ প্রাণান্ বায়ুভেদান্ প্রাণভেদেষু জুহ্বতি যস্য যস্য বায়োজর্যঃ ক্রিয়তে ইত্যনান্ বায়ুভেদাংস্তস্মিন্ জুহ্বতি তে তত্র প্রবিষ্টা ইব ভবন্তি ॥ ২৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ অপানে ইতি । অপানেহধোবৃত্তৌ প্রাণমুদ্রবৃত্তিঃ পুরকেণ জুহ্বতি পুরককালে প্রাণমপানেনৈকীকুর্স্বন্তি, তথা কুস্তকেন প্রাণাপানমোরুর্দ্ধাধোগতী রুদ্ধা রেচক-কালেহপানং প্রাণে জুহ্বতি এবং পুরককুস্তকরেচকৈঃ প্রাণায়ামপরায়ণা অপরে ইত্যর্থঃ । কিঞ্চ অপরে ইতি । অপরে আহারসংকোচনমভ্যাসস্তঃ স্বয়মেব জীৰ্য্যমাণেষিঞ্জিয়েষু তত্তদ্বিক্রিয়-বৃত্তিলয়ং হোমং ভাবয়ন্তীত্যর্থঃ, যদ্বা “অপানে জুহ্বতি প্রাণং প্রাণেহপানং তথাপরে” ইত্যনেন পুরকরেচকয়োরাবর্ত্যমানয়োহংসঃ সোহহমিত্যনুলোমতঃ প্রতিলোমতস্তাতিব্যজ্যমানেনাংজপা-মদ্বয়েণ তৎ পদার্থক্যং ব্যতীহারেণ ভাবয়ন্তীত্যর্থঃ । তদ্বৎ যোগশাস্ত্রে, “সকারণে বহির্ঘ্যাতি হকারেণ বিশেষ্য পুনঃ । প্রাণস্তত্র স এবাহমহং স ইতি চিত্তয়েদিশিতি । প্রাণাপানগতীক্লে-ত্যনেন শ্লোকেন প্রাণায়ামবজ্ঞঃ অপরে” কথ্যস্তে, তদ্বারমর্থঃ,—যৌ ভাগৌ পুরয়েদয়েজ্জলেনৈকং প্রপূরয়েৎ । মারুতস্য প্রচারার্থং চতুর্থমবশেষয়েৎ” ॥ ইত্যেবমাদিষট্চনোক্তোনিয়ত আহারোযেবাং তে কুস্তকেন প্রাণাপানগতী রুদ্ধা প্রাণসংযমনপরায়ণাঃ সন্তঃ প্রাণানিঞ্জিয়াণি প্রাণেষু জুহ্বতি কুস্ত-কেন হি সর্কে প্রাণা একীভবন্তি তত্রৈব লীল্যমানেষিঞ্জিয়েষু হোমং ভাবয়ন্তীত্যর্থঃ । তদ্বৎ যোগ-শাস্ত্রে “যথা যথা সদাভ্যাসাশ্রমসঃ স্থিরতা ভবেৎ । বায়ুবাক্যদৃষ্টীনাং স্থিরতা চ তথা তথেষ্টি” ॥ ২৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । প্রাণারামযজ্ঞমাহ সার্বেন । অপানেহপানবৃত্তৌ জুহ্বতি
 প্রক্ষিপ্তি প্রাণং প্রাণবৃত্তিং বাহ্যবায়োঃ শরীরভ্যন্তরপ্রবেশেন পূরকাখ্যং প্রাণারামং কুর্কন্তী-
 তার্থঃ । প্রাণেহপানং তথাহপরে জুহ্বতি শরীরবায়োর্কির্নির্গমনেন রেচকাখ্যং প্রাণারামং কুর্কন্তী-
 তার্থঃ । পূরকরেচককথনেন চ তদবিনাভূতোবিবিধঃ কুস্তকোহপি কথিত এব, যথাশক্তি বায়ুমাপূর্যা-
 নস্তবং শ্বাসপ্রশ্বাসনিরোধঃ ক্রিয়মাণোহস্তঃকুস্তকঃ, যথাশক্তি সর্বং বায়ুং বিরেচ্যানস্তবং ক্রিয়-
 মাণোবহিঃকুস্তকঃ, এতৎপ্রাণারামত্রয়াহুবাদপূর্বকং চতুর্থং কুস্তকমাহ প্রাণাপানগতী যু-
 নাশিকাত্মান্তরস্য বায়োর্কির্নির্গমঃ শ্বাসঃ প্রাণস্য গতিঃ বহির্নির্গতস্যাস্তঃপ্রবেশঃ প্রশ্বাসোহ-
 পানস্য গতিঃ, তত্র পূরকে প্রাণগতিনিরোধঃ, রেচকেহপানগতিনিরোধঃ, কুস্তকে ত্তরগতিনিরোধ-
 ইতি ক্রমেণ যুগপচ্চ শ্বাসপ্রশ্বাসাখ্যে প্রাণাপানগতী রুদ্ধা প্রাণারামপরায়ণাঃ সন্তোহপরে পূর্ববিল-
 ক্ষণাঃ নিরতাহারাঃ আহারনিরমাদিযোগসাধনবিশিষ্টাঃ প্রাণেষু বাহ্যভ্যন্তরকুস্তকাত্মানিগৃহী-
 তেবু প্রাণান্ জ্ঞানেন্দ্রিয়কর্ষেন্দ্রিয়রূপান্ জুহ্বতি চতুর্থকুস্তকাত্মাসেন বিলাপয়ন্তীতার্থঃ, তদেতৎ
 সর্বং ভগবতা পতঞ্জলিনা সংক্ষেপবিস্তরাভ্যং সূত্রিতং । তত্র সংক্ষেপসূত্রং,—“তস্মিন্ সতি শ্বাস-
 প্রশ্বাসযোগ্যগতিবিচ্ছেদলক্ষণঃ প্রাণারামঃ” ইতি । তস্মিন্নাসেন স্থিরে সতি প্রাণারামোহস্তেরঃ কীদৃশঃ
 শ্বাসপ্রশ্বাসযোগ্যগতিবিচ্ছেদলক্ষণঃ শ্বাসপ্রশ্বাসয়োঃ প্রাণাপানধর্ম্যোহ্য গতিঃ পুরুষপ্রযত্নমন্তরেণ
 স্বাভাবিকপ্রবহণং ক্রমেণ যুগপচ্চ পুরুষপ্রযত্নবিশেষেণ তস্যা বিচ্ছেদোনিরোধ এব লক্ষণং স্বরূপং
 বস্য স তথ্যেতি । এতদেব বিবৃণোতি—“বাহ্যভ্যন্তরস্তত্তত্ত্ববৃত্তিদেশকালসম্ব্যাতিঃ পরিদৃষ্টোদীর্ঘহৃদয়ঃ”
 ইতি । বাহ্যগতিনিরোধরূপবাহ্যহৃদয়ঃ পূরকঃ, আন্তরগতিনিরোধরূপহৃদয়স্তরবৃত্তীরেচকঃ ।
 কৈচিচ্ছ বাহ্যশব্দেন রেচক আন্তরশব্দেন চ পূরকোব্যাপ্যাতঃ যুগপচ্ছতরগতিনিরোধঃ স্তত্তত্ত্ববৃত্তিঃ
 কুস্তকঃ । তত্শব্দং,—“যত্রোভয়োঃ শ্বাসপ্রশ্বাসয়োঃ সন্ধুদেব বিধারকাং প্রযত্নাদভাবোভবতি ন পুনঃ
 পূর্ববদাপূরণপ্রযত্নোযবিধারণং, নাপি রেচনপ্রযত্নোযবিধারণং, কিন্তু যথা তপ্ত উপলে নিহিতং জলং
 পরিপ্লব্যং সর্বতঃ সঙ্কোচমাপদ্যতে এবময়মপি মারুতোবহনশীলোবলবিধারকপ্রযত্নাবরুদ্ধক্রিয়ঃ
 শরীর এব স্বকৃত্তোহবতিষ্ঠতে ন তু পূরয়তি যেন পূরকঃ ন তু রেচয়তি যেন রেচক ইতি ত্রিবিধো-
 হং প্রাণারামোদেশেন কালেন সংখ্যয়া চ পরীক্ষিতোদীর্ঘহৃদয়সংজ্ঞোভবতি, যথা বনীভূতস্থূলপিণ্ডঃ
 প্রসার্যমাণোবিরলতরা দীর্ঘঃ হৃদয়ঃ ভবতি তথা প্রাণোহপি দেশকালসম্ব্যাধিক্যোনাভ্যন্তমানো-
 দীর্ঘোহুল্লক্ষ্যতরা স্তম্বোহপি সংপদ্যতে । তথাহি জদয়ান্নিগত্য নাসাগ্রসমূখে বাদশাস্থূলপর্যন্তে
 দেশে শ্বাসঃ সমাপ্যতে, তত এব চ পরাবৃত্তা জদয়পর্যন্তং প্রবেশতীতি স্বাভাবিকী প্রাণাপানয়ো-
 গ্যগতিঃ অভ্যাসেন তু ক্রমেণ নাভেরাধারদ্বারা নির্গচ্ছতি নাসান্ত্শচতুর্বিংশত্যস্থূলপর্যন্তে
 ষট্‌ত্রিংশদস্থূলপর্যন্তে, বা দেশে সমাপ্যতে এবং প্রবেশোহপি তাবানবগন্তব্যঃ, তত্র বাহ্যদেশব্যাপ্তি
 নিবাতে দেশে জীবীকাদিস্থূলক্রিয়সাহস্রমাতব্য, আন্তরপি পিপীলিকাস্পর্শসদৃশেন স্পর্শেনাহ
 মাতব্য সেয়ং দেশপরীক্ষা, তথা নিমেষক্রিয়ার্বিচ্ছিন্ন কালস্ত চতুর্থোভাগঃ ক্ষণত্বেষামিরস্তাহ-
 ধারণীয়া স্বজাহ্মগুণঃ পাণিনা ত্রিঃ পরায়ুস্ত ছোটিকাংছিন্নঃ কালোমাত্রাঃ ত্রিঃ ষট্‌ত্রিংশদ-
 ত্রিঃ প্রথম উদঘাতোন্নয়ঃ, স এব দ্বিগুনীকৃত্তোষিতীয়ো মধ্যঃ, স এব ত্রিগুনীকৃত্ততৃতীয়স্তীত্র ইতি
 নাতিস্থাৎ প্রেরিতস্ত বাক্যোর্কিরিচ্যমানস্ত শিরস্তভিহননমুদঘাত ইত্যচ্যতে, সেয়ং কালপরীক্ষা,

সম্ভ্যাপরীক্ষা চ প্রণবজপারুতিভেদেন বা সম্ভ্যাপরীক্ষা স্বাসপ্রবেশগণনয়া বা কালসম্ভ্যায়োঃ
কথঞ্চিদ্ভেদবিবক্ষয়া পৃথগুপভাসঃ । যদ্যপি কুন্তকে দেশব্যাপ্তির্নাবগম্যতে তথাপি কালসম্ভ্যাব্যাপ্তির-
বগম্যত এব, স খবয়ং প্রত্যহমভ্যস্তোদীবসপক্ষমাসাদিক্রমেণ দেশকালপ্রচয়ব্যাপ্তিভয়া দীর্ঘঃ
পরমনৈপুণ্যসমধিগমনীয়তয়া চ হুম্ম ইতি নিরূপিতত্ৰিবিধঃ প্রাণায়ামঃ । চতুর্থঃ ফলভূতং হৃদ্র-
য়তিশ্ব, —“বাহ্যভ্যন্তরবিষয়াক্ষেপী চতুর্থঃ” ইতি । বাহ্যবিষয়ঃ স্বাসরেচকঃ, অভ্যন্তরবিষয়ঃ প্রাণাসঃ
পূরকঃ, বৈপরীত্যং তাবুভাবপেক্ষ্য সঙ্কটবলবদ্ধিধারকপ্রবলবশাভবতি বাহ্যভ্যন্তরভেদেন বিবিধত্বতীয়ঃ
কুন্তকঃ তাবুভাবনপেক্ষ্যেব কেবলকুন্তকভ্যাসপাটবেনাসঙ্কটত্বংপ্রবলবশাভবতি চতুর্থঃ কুন্তকঃ, তথাচ
বাহ্যভ্যন্তরবিষয়াক্ষেপীতি তদনপেক্ষ ইত্যর্থঃ । অত্যা ব্যাখ্যা বাহ্যোবিষয়োবাদশক্তাদিরাত্য-
স্তরোবিষয়োহুদয়নাভিচক্রাদিঃ, তৌ যৌ বিষয়বাপিক্ষ্য পর্যালোচ্য যঃ স্তম্ভরূপোগতিবিচ্ছেদঃ
স চতুর্থঃ প্রাণায়াম ইতি । তৃতীয়স্ত বাহ্যভ্যন্তরৌ বিষয়বপর্যালোচ্যেব সহসা ভবতি ইতি বিশেষঃ ।
এতাদৃশচতুর্বিধঃ প্রাণায়ামোহপানে জুহ্বতি প্রাণমিত্যাदिना सार्द्धेन श्लोकেন दर्शितः ॥ २९ ॥

সং, অং । কোন কোন ব্যক্তিগণ পূরক করিয়া অপানায়িতে প্রাণের আহতি দিয়া থাকেন,
কেহ বা রেচক দ্বারা প্রাণায়িতে অপানের হোম করেন, কেহ বা কুন্তকের অনুরূপ পূরক প্রাণা-
পানের গতি অবরুদ্ধ করিয়া প্রাণায়াম-পরায়ণ হইয়া থাকেন । অপর যোগিগণ নিরতাহার
হইয়া পঞ্চ প্রাণে পঞ্চ প্রাণ আহতি দিয়া থাকেন, অর্থাৎ প্রাণ ও অপানাদির মধ্যে বাহাকে জয়
করিতে পারেন, তাহাতেই অত্যন্ত প্রাণবর্গের বিলয় করিয়া থাকেন ॥ ২৯ ॥

সর্বৈহপ্যেতে যজ্ঞবিদোযজ্ঞক্ষয়িতকল্মষাঃ ।

যজ্ঞশিষ্টামৃতভূজোযান্তি ব্রহ্ম সনাতনং ॥ ৩০ ॥

নাযং লোকোহস্ত্যযজ্ঞস্ত কুতোহন্যঃ কুরুসত্তম ! ॥ ৩১ ॥

সং, প্রং । এতে সর্বৈ এব যজ্ঞবিদঃ (যজ্ঞজ্ঞাঃ) যজ্ঞক্ষয়িতকল্মষাঃ (যজ্ঞক্ষয়িতপাপাঃ) (ভবন্তি)
যজ্ঞশিষ্টামৃতভূজঃ (যজ্ঞাবশিষ্টং অমৃততুলাং অন্নং ভুঞ্জন্তঃ) (তে) সনাতনং ব্রহ্ম যান্তি, কুরুসত্তম !
অয়ং লোকঃ অযজ্ঞস্ত ন অস্তি, কুতঃ অন্তঃ (লোক ইত্যর্থঃ) ॥ ৩০. ॥ ৩১ ॥

শাক্তব্রহ্মায়াম্ । সর্ব ইতি । সর্বৈহপ্যেতে যজ্ঞবিদোযজ্ঞক্ষয়িতকল্মষাঃ যজ্ঞৈর্ষথোক্তৈঃ
ক্ষয়িতোনাশিতঃ কল্মষোযেবাং তে যজ্ঞক্ষয়িতকল্মষাঃ এবং যথোক্তান্ যজ্ঞান্ নির্মল্য যজ্ঞশিষ্টা-
মৃতভূজোযজ্ঞানাং শিষ্টং যজ্ঞশিষ্টং যজ্ঞশিষ্টকং তদমৃতকং যজ্ঞশিষ্টামৃতং তৎ ভুঞ্জত ইতি যজ্ঞশিষ্টা-
মৃতভূজোযথোক্তান্ যজ্ঞান্ কৃতা তচ্ছিষ্টেন কালেন যথাবিধি চোদিতমন্নমমৃতার্থং ভুঞ্জত ইতি
যজ্ঞশিষ্টামৃতভূজোযান্তি গচ্ছন্তি ব্রহ্ম সনাতনং চিরন্তনং যুমুসবশেৎ কালাতিক্রমাপেক্ষয়েতি শব্দ-
সামর্থ্যাৎ গম্যতে । নারমিতি । নারং লোকঃ সর্বপ্রাণিসাধারণোহপ্যস্তি যথোক্তান্ যজ্ঞানা-
মেকোহপি যজ্ঞোযন্তি নান্তি সৌহযজ্ঞস্তস্ত কুতোহন্যোবিশিষ্টসাধনসাধ্যঃ কুরুসত্তম ! ॥ ৩০. ॥ ৩১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবমুক্তানাং দ্বাদশানাং যজ্ঞবিদাং ফলমাহ সৰ্বেহপ্যেত ইতি । যজ্ঞান্ বিদন্তি লভন্ত ইতি যজ্ঞবিদোযজ্ঞজ্ঞা ইতি বা যজ্ঞৈঃ ক্ষয়িতং নাশিতং কল্প্যং যৈঃ যজ্ঞান্ কৃৎবাবশিষ্ট-
কালেহনিষিদ্ধমন্নমৃতরূপং ভুঞ্জত ইতি তথা তে সনাতনং নিত্যং ব্রহ্মজ্ঞানদ্বারেণ প্রাপ্নুবন্তি
তদকরণে দোষমাহ নায়মিতি । অন্নমন্নস্থোধোহপি মনুষ্যালোকোহযজ্ঞশ্চ যজ্ঞানুষ্ঠানরহিতস্ত নান্তি
কুতোহন্তোবহ্নুঃ পরলোকঃ অতোযজ্ঞাঃ সৰ্ব্বথা কৰ্ত্তব্য ইত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥ ৩১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেবমুক্তানাং দ্বাদশানাং যজ্ঞবিদাং ফলমাহ সৰ্গ ইতি । যজ্ঞা-
যিদন্তি জানন্তি বিদন্তি লভন্তে বেতি যজ্ঞবিদোযজ্ঞানাং জ্ঞাতারঃ কৰ্ত্তারশ্চ যজ্ঞৈঃ পূৰ্ব্বোক্তৈঃ ক্ষয়িতং
নাশিতং কল্প্যং পাপং যেবাং তে যজ্ঞক্ষয়িতকল্প্যবাঃ যজ্ঞান্ কৃৎবাবশিষ্টকালেহন্নমৃতশব্দবাচ্যং ভুঞ্জত-
ইতি যজ্ঞশিষ্টামৃতভুজঃ তে সৰ্বেহপি সৰ্বশুদ্ধিজ্ঞানপ্রাপ্তিদ্বারেণ যান্তি ব্রহ্ম সনাতনং নিত্যং
সংসারামুচ্যন্ত ইত্যর্থঃ । এবম্বয়ে গুণযুক্তা ব্যতিক্রমে দোষমাহার্কেন । উক্তানাং যজ্ঞানাং
মধ্যেহজ্ঞতমোহপি যজ্ঞোবশ্চ নান্তি সোহযজ্ঞন্তস্ত অন্নমন্নস্থোধোমনুষ্যালোকোনান্তি সৰ্ব্বনিন্দ্যদ্বাং
কুতোহন্তোবিশিষ্টদানসাধ্যাঃ পরলোকঃ হে কুরুসত্তম ॥ ৩০ ॥ ৩১ ॥

বং, অং । এই সকল যজ্ঞ তত্ত্ববিৎ, যজ্ঞের অবশিষ্টাংশ ভোজী, মহাত্মগণ সকলেই উপরি উক্ত
যজ্ঞানুষ্ঠানের দ্বারা ক্ষয়িত-কল্প্য হইয়া অবশেষে জ্ঞানোৎপত্তি দ্বারা সনাতন ব্রহ্মলভ করিতে
পারেন । হে কুরুসত্তম ! যাহাদের ইহার কোন প্রকার যজ্ঞানুষ্ঠান নাই, তাঁহারা এই
স্বল্পস্থসম্পন্ন-মনুষ্যালোকও প্রাপ্ত হইতে পারেন না ; অতএব দেবলোকাদি অথ কোন প্রকার
লোক, তাঁহারা কিরূপে লাভ করিবেন ? ॥ ৩০ ॥ ৩১ ॥

এবং বহুবিধা যজ্ঞা বিততা ব্রহ্মণোমুখে ।

কৰ্ম্মজ্ঞান্ বিদ্ধি তান্ সৰ্ব্বান্বেবং জ্ঞাত্বা বিমোক্ষ্যসে ॥ ৩২ ॥

সং, প্রং । ব্রহ্মণঃ (বেদশ্চ) মুখে এবং বহুবিধা যজ্ঞা বিততা (বেদেন সাক্ষাৎ বিহিতা-
ইত্যর্থঃ) তান্ সৰ্বান্ কৰ্ম্মজ্ঞান্ বিদ্ধি, এবং জ্ঞাত্বা (অন্ততঃ) মোক্ষ্যসে (মুক্তোভবিষ্যসি) ॥ ৩২ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । এবমিতি । এবং যথোক্তা বহুবিধা বহুপ্রকারা যজ্ঞা বিততা বিস্তীর্ণা ব্রহ্ম-
ণোবেদশ্চ মুখে দ্বারে বেদদ্বারোপগম্যমানাঃ ব্রহ্মণোমুখে বিততা উচ্যন্তে তদ্বৎ “বাচি হি প্রাণং
জুহম” ইত্যাদয়ঃ, কৰ্ম্মজ্ঞান্ কারিকবাচিকমানসকর্ষোদ্ভবান্ বিদ্ধি তান্ সৰ্বান্নান্নজ্ঞান্ নির্ব্যা-
পারোহ্যাত্মা অত এবং জ্ঞাত্বা মোক্ষ্যসেহন্ততঃ ন মধ্যাপার। ইমে নির্ব্যাপারোহমুদাসীন-
ইত্যেবং জ্ঞাত্বা সমাগৃদর্শনাং মোক্ষ্যসে সংসারবন্ধনাদিত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । জ্ঞানযজ্ঞঃ স্তোতুমুক্তান্ যজ্ঞানুপসংহরতি এবং বহুবিধা ইতি । ব্রহ্মণো-
বেদশ্চ মুখে বিততা বেদেন সাক্ষাৎবিহিতা ইত্যর্থঃ, তথাপি তান্ সৰ্বান্ বাহ্যনঃকারকৰ্ম্মজ্ঞানিতা-
ন্যজ্ঞকৰ্ম্মপসংস্পর্শরহিতান্ বিদ্ধি জানীহি আত্মনঃ কৰ্ম্মগোহগোচরদ্বাং, এবং জ্ঞাত্বা জ্ঞাননিষ্ঠঃ সন্
সংসারাবিশ্রুত্বেভবিষ্যসি ॥ ৩২ ॥

অধুসূদনস্বরূপতীকৃতটীকা । কিংবা যৌৎপ্রেক্ষমায়েনৈবযুক্ত্যে ন হি বেদ এবাহু
প্রমাণমিত্যাহা । এবং যথোক্তা বহুবিধাঃ বহুপ্রকারা যজ্ঞাঃ সৰ্ববৈদিকপ্রেমঃসাধনরূপা বিত্তাঃ
বিকৃত্য স্রব্ধগোবেদস্ত সুখে দ্বারে বেদদ্বারেণৈব তেহবগতা ইত্যর্থঃ । বেদবাক্যানি তু প্রত্যেকং
বিশ্বরূপমাদোদাহর্যন্তে কৰ্মজ্ঞান কারিকবাচিকমানসকর্ষোত্ত্বান্ বিদ্ধি জানীহি তান্ সৰ্বান
যজ্ঞানায়জ্ঞান্ নির্কর্যাপারোহায়ান্ ন তদ্বাপারা এতে কিং নির্কর্যাপারোহহয়দানীন ইত্যেবং
জ্ঞান্য বিমোক্ষ্যসেৎস্বাং সংসারবন্ধনাদিতি শেষঃ ॥ ৩২ ॥

বং, অং । এই-বে বেদ প্রতিপাদিত বহুবিধ যজ্ঞের কথা বলিলাম, এতৎ সমস্তই, কারিক,
বাচনিক ও মানসিক ক্রিয়া হইতে সমুৎপন্ন হয় । আত্মা ইহার কোন যজ্ঞই নিষ্পন্ন করেন না,
ইহাই বুঝিতে ইহবে ; কারণ আত্মাতে কোন প্রকার ক্রিয়াই নাই, তিনি নিষ্ক্রিয় পদার্থ । এইরূপ
জ্ঞান দৃঢ়মূল হইয়া স্থবরে অক্ষয় ধারুণা হইলে, এই সংসার-বন্ধন হইতে বিমুক্ত হইতে
পারিবে ॥ ৩২ ॥

—*:*—

শ্রেয়ান্ দ্রব্যময়াদ্যজ্ঞাজ্জ্ঞানযজ্ঞঃ পরস্তপ ! ।

সৰ্বং কৰ্ম্মাখিলং পার্থ ! জ্ঞানে পরিসমাপ্যতে ॥ ৩৩ ॥

সং, প্রং । হে পবস্তপ ! দ্রব্যময়ং (দ্রব্যসাধনসাধ্যং) যজ্ঞাং জ্ঞানযজ্ঞঃ শ্রেয়ান্, (যজ্ঞাং)
হে পার্থ ! সৰ্বং অখিলং (ফলসহিতং) কৰ্ম্ম জ্ঞানে পরিসমাপ্যতে (অন্তর্ভবতি) ॥ ৩৩ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । “ব্রহ্মার্চন”মিত্যাদিশ্লোকেন সমাধর্শনস্ত যজ্ঞত্বং সম্পাদিতং যজ্ঞাচ্চ অনেক-
বিধা উপদিষ্টান্তে: সিক্তপুরুষার্থপ্রয়োজনৈঃ জ্ঞানং সূর্যতে কথং শ্রেয়ানিতি । শ্রেয়ান্ দ্রব্য-
সাধনসাধ্যং যজ্ঞাং জ্ঞানযজ্ঞঃ, হে পরস্তপ ! দ্রব্যমবোহি যজ্ঞঃ ফলস্বরূপকোন জ্ঞানযজ্ঞঃ
ফলস্বরূপকোহতঃ শ্রেয়ান্ প্রশস্ততরঃ, কথং যতঃ সৰ্বং কৰ্ম্ম সমস্তমখিলং অপ্রতিবন্ধং পার্থ !
জ্ঞানে মোক্ষসাধনে সৰ্ব্বতঃ সংপ্রত্যাদকস্তানীয়ে পরিসমাপ্যতেহন্তর্ভবতীত্যর্থঃ “যথা কৃত্য
বিজিতারাদ্বরেয়াঃ সংযন্তোবমেনং সৰ্বং তদভিসমেতি যৎ কিঞ্চিৎ প্রজাঃ সাধু কুর্স্বন্তি যন্তবেদ যং
ন বেদে”তি ঐতে: ॥ ৩৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কৰ্ম্মযজ্ঞাং জ্ঞানযজ্ঞস্ত শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ শ্রেয়ানিতি । দ্রব্যময়াদনায়
ব্যাপারজ্ঞানৈবাদিবজ্ঞাজ্জ্ঞানযজ্ঞঃ শ্রেষ্ঠঃ, যত্বেপি জ্ঞানত্বেপি মনোব্যাপারাদীনত্বমন্তোব তথাপায়-
স্বরূপস্ত জ্ঞানস্ত মনঃপরিণামে অভিব্যক্তিমাঙ্গং ন তজ্জ্ঞানমিতি দ্রব্যময়াদিশেষঃ, শ্রেষ্ঠত্বে হেতুঃ সৰ্বং
কৰ্ম্মাখিলং ফলসহিতং জ্ঞানে পরিসমাপ্যতে অন্তর্ভবতীত্যর্থঃ । “সৰ্বং তদভিসমেতি যৎ কিঞ্চিৎ
প্রজাঃ সাধু কুর্স্বন্তি”তি ঐতে: ॥ ৩৩ ॥

অধুসূদনস্বরূপতীকৃতটীকা । সৰ্ব্বেষাং তু তুল্যবল্লিদেশাৎ কৰ্ম্মজ্ঞানয়োঃ স্ফুট্যপ্রাপ্তাবাহ
শ্রেয়ানিতি । শ্রেয়ান্ প্রশস্ততরঃ সাক্ষাৎ মোক্ষফলসাং দ্রব্যমবাত্তরূপসকিতাং জ্ঞানশূভাং সৰ্ব্বমাদপি

যজ্ঞাং সংসারফলাং জ্ঞানযজ্ঞ এক এব হে পরন্তপ ! কস্মাদেবং যজ্ঞাং সৰ্ব্বং কৰ্ম ইতিপিতৃসোম-
চরনরূপং শ্রোতং অখিলং নিরবশেষং স্মার্তমুপাসনাদিরূপঞ্চ যৎকৰ্ম তজ্জ্ঞানে ব্রহ্মান্বেক্যাসাক্ষাৎ-
কারে সমাপ্যতে প্রতিবন্ধকরূপাধায়েণ পর্যাবস্যাতি “তমেতং বেদাহুবচনেন ব্রাহ্মণা বিবিদিস্বিত্তি যজ্ঞেন
দানেন তপসাহনশিকেনেতি, ধর্মেণ পাপমপমুদতীতি চ” ক্রতে: সৰ্ব্বাপেক্ষা চ যজ্ঞাদিক্রতেঃস্ববদিত্তি
ত্ৱান্নাচেত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

বং, অং । হে পরন্তপ ! যত প্রকার দ্রব্যময় যজ্ঞ বলা হইল, তৎসমস্ত অপেক্ষাই জ্ঞান
যজ্ঞ অধিকতর শ্রেয়স্কর । কারণ, সমস্ত প্রকার দ্রব্যময় যজ্ঞের অহুষ্ঠান করিলে, যে ফল সংসাধিত
হয়, তৎসমস্তই একমাত্র জ্ঞানযজ্ঞনিম্পন্ন ব্রহ্মানন্দে অন্তর্ভুক্ত হইয়া থাকে, অর্থাৎ ব্রহ্ম প্রাপ্তি
হইলে, যে অপরিমিত সুখ-সমুদ্রের প্রকাশ হয়, কণিকামাত্রোপম স্বর্গীয় সুখাদিও তাহার
মধ্যেই আছে ॥ ৩৩ ॥

—:~::~—

তদ্বিক্তি প্রণিপাতেন পরিপ্রশ্নেন সেবয়া ।

উপদেক্ষ্যন্তি তে জ্ঞানং জ্ঞানিনস্তত্ত্বদর্শিনঃ ॥ ৩৪ ॥

সং, প্রং । প্রণিপাতেন পরিপ্রশ্নেন সেবয়া (গুরুভ্যশ্ৰবণা) (চ) তং জ্ঞানং বিদ্ধি (প্রাপ্নুহি)
জ্ঞানিনঃ তত্ত্বদর্শিনঃ তে (তুভ্যং) জ্ঞানং উপদেক্ষ্যন্তি ॥ ৩৪ ॥

শাক্তরত্নাভ্যাম্ । তদেতদ্বিশিষ্টং জ্ঞানং তর্হি কেন প্রাপ্যত ইত্যুচ্যতে তদ্বিক্তীতি । তদ্বিক্তি
বিজ্ঞানীহি যেন বিধিনা প্রাপ্যত ইত্যুচ্যাত্যনভিগম্য প্রণিপাতেন প্রকর্ষণে নীচৈঃ পতনং প্রণিপাতো-
দীর্ঘনমস্কারঃ তেন, কথং বন্ধঃ কথং মোক্ষঃ কা বিজ্ঞা কা চাবিচ্ছেতি পরিপ্রশ্নেন, সেবয়া
গুরুভ্যশ্ৰবণমাদিনা প্রশ্নরেণাবজ্জিতা আচার্য্যা উপদেক্ষ্যন্তি কথমিযান্তি তে জ্ঞানং যথোক্তবিশে-
ষণং জ্ঞানিনোজ্ঞানবন্তোহপি কেচিদ্ব্যথাবত্তদশনশীলাশ্চ ন ভবন্তি অপরে তু ভবন্ত্যতোবিশিষ্ট
তত্ত্বদর্শিন ইতি, যে সমাগ্ দর্শিনস্তৈরুপদিষ্টং জ্ঞানং কার্য্যকমং ভবতি নেতরনিত্তি ভগবতো-
মতম্ ॥ ৩৪ ॥

স্বাগিকৃতটীকা । এবমুত্থাত্মজ্ঞানে সাধনমাহ তদ্বিত্তি । তজ্জ্ঞানং বিদ্ধি জ্ঞানীহি
প্রাপ্নুহীত্যর্থঃ, জ্ঞানিনাং প্রণিপাতেন নমস্কারেণ, ততঃ পরিপ্রশ্নেন কুতোহহং মম সংসারঃ কথং
বা নিবর্ততে ইতি পরিপ্রশ্নেন সেবয়া গুরুভ্যশ্ৰবণা চ, জ্ঞানিনঃ শাস্ত্রজ্ঞাতত্ত্বদর্শিনোহপরোক্তানুভব-
সম্পন্নাস্চ তে তুভ্যং জ্ঞানমুপদেশেন সম্পাদয়িষ্যন্তি ॥ ৩৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এতাদৃশজ্ঞানপ্রাপ্তৌ কোহতিপ্রত্যাগম উপায় ইতি উচ্যতে
তদ্বিক্তীতি । তং সৰ্ব্বকৰ্ম্মফলভূতং জ্ঞানং বিদ্ধি লভস্ব আচার্য্যান্ অভিগম্য তেবাং প্রণিপাতেন
প্রকর্ষণে নীচৈঃ পতনং প্রণিপাতোদীর্ঘনমস্কারন্তেন কোহহং কথং বন্ধোহস্মি কেনোপারেন মুচ্যে-
মিত্যাদিপরিপ্রশ্নেন বহুবিধরেণ প্রশ্নেন সেবয়া সৰ্ব্বভাবেন তদহুকূলকারিতয়া এবং তত্ত্বপ্রকাশিতম্-

পূৰ্ণকোণাবনতিবিশেষণোক্তিযুগ্মাঃ সত্বঃ উপদেশ্যতি উপদেশেন সম্পাদয়িত্বাতি তে তুভ্যং জ্ঞানং পরমাত্মবিষয়ং সাক্ষাৎসাক্ষফলং জ্ঞানিনঃ পদবাক্যাত্মাদিমাননিপুণাঃ তত্ত্বদর্শিনঃ কৃতসাক্ষাৎ-
কারাঃ সাক্ষাৎকারবদ্ধিকপদিষ্টমেব জ্ঞানং ফলপর্য্যবসায়ি ন তু তদ্রহিতৈঃ পদবাক্যমান-
নিপুণৈরপীতি ভগবতোমতঃ “তত্ত্বিজ্ঞানার্থং স গুরুমেবাতিগচ্ছেৎ সমিৎপাণ্ডিঃ শ্রোত্রিয়ঃ ব্রহ্ম-
নিষ্ঠম্” ইতি শ্রুতিসম্বাদি তত্রাপি শ্রোত্রিয়মধীতবেদং ব্রহ্মনিষ্ঠং কৃতব্রহ্মসাক্ষাৎকারমিতি ব্যাখ্যান্য
বহুবচনকেন্দ্রমাচাৰ্য্যবিষয়মেকস্মিন্নপি গৌরবাতিশয়াৎ ন তু বহুব্যবিকল্পা একমাদেব তত্ব-
সাক্ষাৎকারবত সাক্ষাৎসাক্ষজ্ঞানোদয়ে সত্যচাৰ্য্যাস্তরগমনস্ত তদর্থমযোগাদিতি দ্রষ্টব্যং ॥ ৩৪ ॥

বং, অং । যে উপায়ের দ্বারা ঐ জ্ঞান লাভ করা যায়, তাহা বলিতেছি । প্রথম গুরুর নিকট
উপস্থিত হইয়া, শ্রীনিপাত ও গুরুদ্বা সহকারে তাঁহাকে জ্ঞাতব্য বিষয় জিজ্ঞাসা করিও ; তাহা
হইলেই সেই তত্ত্বদর্শী ও তত্ত্বজ্ঞানিগণ * তোমাকে তত্ত্বজ্ঞান উপদেশ করিবেন ॥ ৩৪ ॥

* কেবল অধ্যয়নের দ্বারা (কাৰ্য্যতায় নহে) বাহ্যিক অধ্যায়তত্ত্বের জ্ঞান জন্মে, তাঁহাকে তত্ত্বজ্ঞানী বলে, আর
যিনি সেই অধ্যায় তত্ত্বগুলি মনে মনে অনুভব বা প্রত্যক্ষ করিতে পারেন, তিনিই তত্ত্বদর্শী । যিনি তত্ত্বদর্শী
নহেন, কেবল তত্ত্বজ্ঞানী, তিনি একান্ত জ্ঞানোপদেশে সন্মত নহেন, আর যিনি তত্ত্বদর্শী তাঁহারই নিকটে জ্ঞানোপদেশ
প্রাপ্ত করা উচিত, এই অর্থ এই শ্লোকে তত্ত্বজ্ঞানী বলিয়া, আর তত্ত্বদর্শী বিশেষণ দেওয়া হইয়াছে ।

—:—

যজ্ঞজ্ঞাত্বা ন পুনশ্চোহমেবং যাস্তসি পাণ্ডব ! ।

যেন তৃতাত্ত্বশেষাণি দ্রক্ষ্যস্যাভ্যন্তথো ময়ি ॥ ৩৫ ॥

সং, প্রঃ । হে পাণ্ডব ! যৎ (জ্ঞানং) জ্ঞাত্বা পুনঃ এবং মোহং ন যাস্তসি, যেন (জ্ঞানেন)
অশেষাণি তৃতানি আত্মনি অথো (অনন্তরং) ময়ি (বাস্তবদেবে পরমেশ্বরে চ দ্রক্ষ্যসি) ॥ ৩৫ ॥

শাক্তরত্নাভ্যাম্ । তথা চ সতীতমপি সমর্থং বচনং বদতি । যৎ জ্ঞাত্বা যৎ জ্ঞানং তৈরূপ-
নিষ্টমধিগম্য প্রাপ্য পুনর্ভূয়োমোহমেবং যথেনানীং মোহং গতোহসি পুনরেবং ন যাস্তসি হে
পাণ্ডব ! কিন্তু যেন জ্ঞানেন তৃতাত্ত্বশেষেণ ব্রহ্মদীনি স্তবপর্য্যায়ানি দ্রক্ষ্যসি সাক্ষাদাত্মনি প্রত্য-
গাত্মনি স্নঃসংস্থানীমানি তৃতানীতি অথো অপি ময়ি বাস্তবদেবে পবনেশ্বরে চেমানীতি ক্ষেত্রজ্ঞেব
রৈকতং সর্বোপনিষৎপ্রসিদ্ধং দ্রক্ষ্যসীত্যর্থঃ ॥ ৩৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । জ্ঞানফলমাহ যজ্ঞজ্ঞাত্বৈতি সাক্ষাৎপ্রতিঃ । যজ্ঞজ্ঞানং জ্ঞাত্বা প্রাপ্য
পুনর্লব্ধবশাদিনিমিত্তং মোহং ন প্রাপ্যসি । তত্র হেতুর্যেন জ্ঞানেন তৃতানি অশেষাণি পিতৃপুত্রাদীনি
স্বাবিত্তাবিজ্ঞিতানি আত্মভেদবভেদেন দ্রক্ষ্যসি । অথো অনন্তরং আত্মানং ময়ি পরমাত্ম-
ভেদেন দ্রক্ষ্যসীত্যর্থঃ ॥ ৩৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবমতিনির্কল্পেন জ্ঞানোৎপাদনে কিং ত্রাদত আহ যজ্ঞ-
জ্ঞাত্বৈতি । যৎ পূর্বোক্তং জ্ঞানমাচাৰ্য্যকপদিষ্টং জ্ঞাত্বা প্রাপ্য ওদনপাকং পচতীতিবদন্তেব ধাতোঃ সামান্ত-
বিবক্ষা প্রয়োগঃ । ন পুনশ্চোহমেবং বন্ধুবান্ধবানিমিত্তং ভয়ং যাস্তসি হে পাণ্ডব ! কস্মাদেবং বদ্যং

যেন জ্ঞানেন হৃতানি পিতৃপুত্রানীনি 'অশেষাণি' ব্রহ্মাদিস্তম্ভপৰ্য্যায়ানি 'স্বাবিচারিভূতানি' আত্মনি
 'কৃদ্বি' বৎপদার্থেহেখো অপি মরি ভগবতি বাসুদেবে তৎপদার্থে পরমার্থতোভেদরহিতেহিষ্টানভূতে
 'দ্রক্ষ্যসি' অভেদেনৈব অধিষ্টানান্তিরেকেণ কল্পিতভাভাবং মাং ভগবন্তং বাসুদেবমাশ্রয়েন
 সাক্ষাৎকৃত্য সৰ্বাংজ্ঞাননাশেন তৎকার্য্যাণি ভূতানি ন হ্যস্তকীতি ভাবঃ ॥ ৩৫ ॥

বং, অং । যে তৎজ্ঞান পাইলে আর তুমি এইরূপ মোহ প্রাপ্ত হইবে না, হে পাণ্ডব !
 যে জ্ঞান হইলে সমস্ত জগৎই তোমার আত্মা এক আমাতে, বিবর্তিতভাবে অবস্থিত "দেখিতে
 পাইবে, অর্থাৎ জীবাত্মা আর পরমাত্মার অভেদ জ্ঞান হইবে, তদ্ব্যতীত আর কোন অঙ্ক পদার্থই
 দৃষ্ট হইবে না ॥ ৩৫ ॥

—:~:~:~:—

অপি চেদসি পাপিভ্যঃ সৰ্বেভ্যঃ পাপকৃত্তমঃ ।

সৰ্বং জ্ঞানপ্ৰবেনৈব বুজিনং সন্তুরিষ্যসি ॥ ৩৬ ॥

সং, প্রং । সৰ্বেভ্যঃ অপি পাপিভ্যঃ চেৎ (যদি) পাপকৃত্তমঃ (২ং) অসি, (তথাপি) সৰ্বং
 বুজিনং (পাপপার্বং) জ্ঞানপ্ৰবেন (জ্ঞানপোতেন) সন্তুরিষ্যসি ॥ ৩৬ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । কৈশিকতন্ত্র জ্ঞানস্ত্র মাহায়াং অপীতি । অপি চেদসি পাপিভ্যঃ পাপ-
 কৃত্তমঃ সৰ্বেভ্যঃ সকাশাদতিশয়েন পাপকৃত্তং পাপকৃত্তমঃ যদিহি ভবসি সৰ্বং জ্ঞানপ্ৰবেনৈব জ্ঞানমেব
 প্ৰবং জ্ঞানপ্ৰবং কৃত্তা বুজিনং বুজিনার্ণবং পাপং সন্তুরিষ্যসি ধর্মোহপীহ মুমুক্শোঃ পাপমুচ্যতে ॥ ৩৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ অপি চেদিতি । সৰ্বেভ্যোহপি পাপকারিত্যোৎপত্ত্যতিশয়েন
 পাপকারী 'ভবসি, তথাপি সৰ্বং পাপ-সমুদ্রং জ্ঞানপ্ৰবেনৈব জ্ঞানপোতেনৈব সম্যগনাস্যাসেন
 তুরিষ্যসি ॥ ৩৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কিঞ্চ শৃংখলজ্ঞানস্ত্র মাহায়াং । অপি চেদিত্যসম্ভাবিতা-
 ভ্রাপগ্নপ্রদর্শনার্থে নিপাতো । যত্বপি অগ্নমর্থোন সম্ভবত্যেব তথাপি জ্ঞানফলকণনাস্রাত্যপে-
 ত্যোচ্যতে যত্বপি ত্বং পাপকারিভ্যঃ সৰ্বেভ্যোহপি তিশয়েন পাপকারী পাপকৃত্তমঃ স্ত্রাত্তথাপি সৰ্বং
 বুজিনং পাপং অতিহস্তরত্নেনার্ণবসদৃশং জ্ঞানপ্ৰবেনৈব নাত্মেন জ্ঞানমেব প্ৰবং পোতং কৃত্তা
 সন্তুরিষ্যসি সম্যগনাস্যাসেন পুনরাবৃত্তিবর্জিতত্বেন চ তুরিষ্যসি অতিক্রমিষ্যসি । বুজিনশব্দেনাত্ত-
 ধর্ম্মাধর্ম্মরূপং কৰ্ম্ম সংসারফলমভিপ্রেতং মুমুক্শোঃ পাপবৎ পুণ্যস্ত্রাপানিষ্টভাৎ ॥ ৩৬ ॥

বং, অং । হে ধনঞ্জয় ! এ জ্ঞানের মহিমা অধিক আর কি বলিব, তুমি যদি সমস্ত পাপী
 অপেক্ষাও অধিকতম পাপী হও, তাহা হইলেও, এই জ্ঞান-তরণির দ্বারা, সেই সমস্ত হস্তর
 পাপরাশি সস্তরণ করিতে পারিবে ॥ ৩৬ ॥

—:~:~:~:—

ন হি জ্ঞানেন সদৃশং পবিত্রমিহ বিদ্যতে ।

তৎ স্বয়ং যোগসংসিদ্ধঃ কালেনাত্মনি বিন্দতি ॥ ৩৮ ॥

সং, প্রঃ । হি (যস্মাৎ) ইহ (তপোযোগাদিষু) জ্ঞানেন সদৃশং পবিত্রং ন বিদ্যতে, তৎ (তস্মাৎ) কালেন যোগসংসিদ্ধঃ আত্মনি স্বয়ং (এব) বিন্দতি (লভতে) ॥ ৩৮ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । যত এবমতঃ ন হীতি । ন হি জ্ঞানেন সদৃশং তুলাং পবিত্রং পাবনং শুদ্ধিকরমিহ বিদ্যতে, হি যস্মাৎ তৎজ্ঞানং স্বয়মেব যোগসংসিদ্ধো যোগেন কৰ্ম্মযোগেন সমাধিযোগেন চ সংসিদ্ধঃ সংস্কৃতোযোগাত্যামাপন্নোমুখুঃ কালেন মহতা আত্মনি বিন্দতি লভতে ইত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তত্র হেতুমাং নহীতি । পবিত্রং শুদ্ধিকরং ইহ তপোযোগাদিষু মধ্যে জ্ঞানতুলাং নাভ্যেব, তহি সৰ্ব্বেষুপি কিমিতি আত্মজ্ঞানমেব নাভ্যন্তীত্যত আহ তৎ স্বয়মিতি সাক্ষেন । তদাশ্রয়বিষয়ে জ্ঞানং কালেন মহতা কৰ্ম্মযোগেন সংসিদ্ধোযোগাত্যঃ প্রাপ্তঃ সন্ স্বয়মেবানারাসেন লভতে ন তু কৰ্ম্মযোগং বিনেত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যস্মাদেবং তস্মাৎ নহীতি । ন হি জ্ঞানেন সদৃশং পবিত্রং পাবনং শুদ্ধিকরমভ্যহি বেদে লোকব্যবহারে বা বিদ্যতে জ্ঞানভিন্নতাজ্ঞানান্নিবৰ্ত্তকত্বেন সমূলপাপনিবৰ্ত্তকত্বাভাবাৎ কারণসম্ভাবেন পুনঃ পাপোদয়াক্ত জ্ঞানেন ইজ্ঞাননিবৃত্তা সমূলপাপনিবৃত্তিরিতি তৎসম-মন্তর বিদ্যতে তদাশ্রয়বিষয়ং জ্ঞানং সৰ্ব্বেষাং কিমিতি ঝটিতি নোৎপত্ততে তত্রাহ তত্ত্ব জ্ঞানং কালেন মহতা যোগসংসিদ্ধঃ যোগেন পূৰ্ব্বোক্তকৰ্ম্মযোগেন সংসিদ্ধঃ সংস্কৃতোযোগাত্যামাপন্নঃ স্বয়মাত্ম-শুদ্ধঃকরণে বিন্দতি লভতে ন তু যোগাত্যামাপন্নোহতদন্তঃ স্বনিষ্ঠতয়া ন বা পরনিষ্ঠঃ স্বীয়তয়া বিন্দতীত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

বং, অং । অতএব তত্ত্বজ্ঞানের তুলা পাবন বস্তু এ শ্রিত্ববনেও নাই । যিনি কৰ্ম্মযোগ এবং (পাতঞ্জল দর্শনোক্ত) সমাধিযোগের দ্বারা মালিন্যরাশি নিধৃত করিতে পারেন, কালেতে তিনি স্বয়ংই, আত্মাতে এই জ্ঞানলাভ করিতে পারেন ॥ ৩৮ ॥

শ্রদ্ধাবান্ লভতে জ্ঞানং তৎপরঃ সংযতেজ্জিয়ঃ ।

জ্ঞানং লব্ধ্বা পরাং শাস্তিমচিরেণাধিগচ্ছতি ॥ ৩৯ ॥

সং, প্রঃ । শ্রদ্ধাবান্ তৎপরঃ (তদেকনিষ্ঠঃ) সংযতেজ্জিয়ঃ জ্ঞানং লভতে, জ্ঞানং লব্ধ্বা অচিরেণ পরাং শাস্তিং অধিগচ্ছতি ॥ ৩৯ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । যেনেকাত্তেন জ্ঞানপ্রাপ্তির্ভবতি স উপায় উপদিষ্টতে শ্রদ্ধাবানিতি । শ্রদ্ধাবান্ শ্রদ্ধালুর্ভভতে জ্ঞানং শ্রদ্ধালুর্ভেহপি ভবতি কশ্চিন্নন্দপ্রস্থানোহত আহ তৎপরোশুদ্ধ-পাসনাদাবতিষুক্তোজ্ঞানলব্ধুপায়ে শ্রদ্ধাবাংসংপরোহপ্যজিতেজ্জিয়ঃ শ্রাদিত্যত আহ সংযতে-

দ্বিঃ সংযতানি বিষয়েভ্যানিবর্তিতানি যস্যোজ্জিরাণি স সংযতেজ্জিহোবোগী য এবহুঃ শ্রদ্ধাভাং-
তংপরঃ সংযতেজ্জিহা সোহবগ্নঃ জ্ঞানং লভতে প্রণিপাতাদিস্ব বাহ্যনৈকান্তিকোহপি ভবতি
মার্যাবিত্তাদিসম্ভবাং ন তু তথা তচ্ছদ্ধাবদানবিত্তেকান্ততোজ্ঞানলক্ষ্যুপায়ঃ, কিং পুনর্জ্ঞানলাভাৎ
স্যানিত্যচ্যতে জ্ঞানং লক্ষ্যুপায়ঃ মোক্ষাধ্যাং শাস্তিমুপরতিমচিরেণ ক্ষিপ্ৰমেবাধিগচ্ছতি সম্যগ্গণনাৎ
ক্ষিপ্ৰমেব মোক্ষোভবত্যতি সৰ্বশাস্ত্রায়প্রসিদ্ধঃ স্থনিশ্চিতোহর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ শ্রদ্ধাবানিতি । শ্রদ্ধাবান্ গুরুপরিষ্টেহর্থো আন্তিকায়ুক্তিমান্
তংপরস্তদেকনিষ্ঠঃ সংযতেজ্জিহা সোহবগ্নঃ জ্ঞানং লভতে নাত্যঃ, অতঃ শ্রদ্ধাদিসম্পত্ত্যা জ্ঞানলাভাৎ
প্রাক্ কৰ্মযোগেব শুদ্ধার্থমমুষ্ঠেয়ঃ, জ্ঞানলাভানন্তরং ন তস্য কিঞ্চিৎ কৰ্তব্যমিত্যাহ জ্ঞানং লক্ষ্যুপায়ঃ
তু মোক্ষমচিরেণ প্রাপ্নোতি ॥ ৩৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যেনৈকান্তেন জ্ঞানপ্রাপ্তির্ভবতি স উপায়ঃ পূৰ্ব্বোক্তপ্রণি-
পাতান্তপেক্ষাপ্যাসন্নতর উচ্যতে শ্রদ্ধাবানিতি । গুরুবেদান্তবাক্যোষিদমিখমেবেতি প্রাক্ৰূপান্তিক্য-
বুদ্ধিঃ শ্রদ্ধা তস্মান্ পুরুষোলভতে জ্ঞানং এতদুপোহপি কশ্চিদন্যঃ স্তান্তব্রাহ্ম তংপরোগুরুপাসনাদৌ
জ্ঞানোপারেহত্যস্তান্তিবুদ্ধিঃ শ্রদ্ধাভাংতংপরোহপি কশ্চিদজিতেদ্বিঃ স্তাদত আহ সংযতানি
বিষয়েভ্যানিবর্তিতানি ইজ্জিরাণি যেন স সংযতেজ্জিহা য এবহুঃ বিশেষণত্রয়বৃত্তঃ সোহবগ্নঃ জ্ঞানং
লভতে প্রণিপাতাদিস্ব বাহ্যনৈকান্তিকোহপি শ্রদ্ধাবাদিত্তিকোহপি শ্রদ্ধাবাদিত্তিকোহপি
উপায় ইত্যর্থঃ । ঐদৃশেনোপায়েন জ্ঞানং লক্ষ্যুপায়ঃ চরমাং শাস্তিমবিত্তাতংকার্যনিবৃত্তিরূপাং
মুক্তিমচিরেণ তদব্যবধানেনৈবাধিগচ্ছতি লভতে, যথা হি দীপঃ সোৎপত্তিমাভ্যেগৈবাক্কারনিবৃত্তিং
করোতি ন তু কক্ষিং সহকারিণমপেক্ষতে, তথা জ্ঞানমপি সোৎপত্তিমাভ্যেগৈবাজ্ঞাননিবৃত্তিং
করোতি ন তু কক্ষিং প্রসঙ্গ্যানাদিকমপেক্ষতে ইতি ভাবঃ ॥ ৩৯ ॥

বং, অং । কিন্তু ইহা যে সকলেই পারেন, তাহা নহে ; গিনি অতিশয় শ্রদ্ধাবান্, যিনি
গুরুপাসনাদি তংপর, যিনি বিজিতেদ্বিঃ, তিনিই পূৰ্ব্বোক্ত মত নিকাম কষ্টের অগ্রহণ করিতে
করিতে অচিরে জ্ঞানলাভ করিয়া, পরম শাস্তি স্বরূপ মোক্ষ লাভ করিতে পারেন ॥ ৩৯ ॥

—:~:~:—

অজ্ঞাশ্রদ্ধাশ্রদ্ধানশ্চ সংশয়াত্মা বিনশ্চতি ।

নায়ং লোকোহস্তি ন পরোন স্মৃৎ সংশয়াত্মনঃ ॥ ৪০ ॥

সং, প্রং । অজ্ঞাঃ অশ্রদ্ধাভাং সংশয়াত্মা বিনশ্চতি, সংশয়াত্মনঃ অয়ং লোকঃ ন অস্তি, ন চ
পরঃ (পরলোকঃ) ন চ স্মৃৎ (অস্তি) ॥ ৪০ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । অত্র সংশয়োহি ন কৰ্তব্যঃ পাপিষ্ঠোহি সংশয়ঃ, কথমিত্যচ্যতে অজ্ঞা-
শ্চতি । অজ্ঞানায়জ্ঞোহশ্রদ্ধাশ্রদ্ধানশ্চ সংশয়াত্মা চ বিনশ্চতি অজ্ঞাশ্রদ্ধানৌ বস্তপি বিনশ্চতঃ
তথাপি ন তথা যথা সংশয়াত্মা স তু ংপিষ্ঠঃ সৰ্বেষাং, কথং নায়ং সাধারণোহপি চ প্রথমং

তথা ন পরলোকেন স্মৃৎ তত্রাপি সংশয়োপপত্তেঃ সংশয়াশ্চনঃ সংশয়চিত্তস্ত তস্মাৎ সংশয়োন
কর্তব্যঃ ॥ ৪০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । জ্ঞানাধিকারিণমুক্তা তত্রিপরীতমনধিকারিণমাহ অজ্ঞশ্চেতি । অজ্ঞো
গুরুপদিষ্টার্থানভিহঃ কথঞ্চিজ্ঞানে জাতেহপি তজ্ঞানপ্রদধানশ্চ জাতারামপি প্রকারাৎ যমেদং
সিধ্যোন্ন বেতি সংশয়াক্রান্তচিত্তশ্চ বিনশ্চতি, স্বার্থাদ্ভ্রশ্চতি এতেষু ত্রিষপি সংশয়াস্তা সৰ্ব্বথা
নশ্চতি যতন্তস্তায়ং লোকোনাস্তি ধনাজ্ঞনবিবাহাশ্চসিদ্ধেঃ, ন চ পরলোকোদ্বন্দ্বস্তানিষ্পত্তেঃ,
ন চ স্মৃৎ সংশয়েনৈব ভোগস্থাপ্যসম্ভবাৎ ॥ ৪০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অত্র চ সংশয়োন কর্তব্যঃ কস্মাৎ ? অজ্ঞোহনবীতশাস্ত্র-
ভেদনাস্তজ্ঞানশূন্তঃ গুরুবেদান্তব্যাক্যার্থে ইদমেবং ন ভবতোবেতি বিপর্যায়রূপা নাস্তিক্যাবুদ্ধির-
প্রক্কা তদ্বানপ্রদধানঃ ইদমেবং ভবতি নবেতি সৰ্বত্র সংশয়াক্রান্তচিত্তঃ সংশয়াস্তা বিনশ্চতি স্বার্থাদ্ভ্র-
লষ্টৌভবতি অজ্ঞশ্চাত্মপ্রদধানশ্চ বিনশ্চতীতি সংশয়াস্তাপেক্ষয়া নানত্বকথনার্থং চকরাভ্যাং তয়োঃ
প্রয়োগঃ উক্তঃ, কুতঃ সংশয়াস্তা হি সৰ্বতঃ পাপীয়ান্ যতোনায়ং মনুষ্যালোকাহন্তি বিত্তাহর্জনাদ্য-
ভাবাৎ ন পরলোকঃ স্বর্গমোক্ষাদিঃ ধর্মজ্ঞানাত্তাবাৎ, ন স্মৃৎ ভোজনাদিকৃতং সংশয়াশ্চনঃ সৰ্বত্র
সন্দেহাক্রান্তচিত্তস্ত অজ্ঞাত্মপ্রদধানশ্চ চ পরলোকোনাস্তি মনুষ্যালোকে ভোজনাদিস্মৃৎ বর্ততে,
সংশয়াস্তা তু ত্রিতয়হীনত্বেন সৰ্বতঃ পাপীয়ানিত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

বং, অং । আর যে ব্যক্তি অজ্ঞ, অর্থাৎ আত্ম-জ্ঞানে না, এবং শ্রদ্ধা সম্পন্নও নহে, যে
ব্যক্তি সংশয়াস্তা, সেই ব্যক্তি এই প্রকৃত স্বার্থস্বরূপ মোক্ষফল হইতে বঞ্চিত হয় ; তন্মধ্যে যে ব্যক্তি
সংশয়াস্তা, তাহার ইহলোক পরলোক কিছুই নাই, প্রকৃত স্মৃৎও নাই ॥ ৪০ ॥

যোগসংযুক্তকর্মাণং জ্ঞানসংছিন্নসংশয়ং ।

আত্মবস্তু ন কর্মাণি নিবদ্রস্তি ধনঞ্জয় ! ॥ ৪১ ॥

সং, প্রং । 'হে ধনঞ্জয় ! যোগসংযুক্তকর্মাণং জ্ঞানসংছিন্নসংশয়ং আত্মবস্তু (অপ্রমত্তং) (জনং)
কর্মাণি ন নিবদ্রস্তি ॥ ৪১ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । কস্মাৎ যোগেতি । যোগসংযুক্তকর্মাণং পরমার্থদর্শনলক্ষণেন যোগেন
সংযুক্তানি কর্মাণি যেন পরমার্থদর্শিনা ধর্মাদিধর্মাত্মানি তং যোগসংযুক্তকর্মাণং কথং যোগসংযুক্ত-
কর্মেত্যাহ জ্ঞানেনান্যৈশ্বর্যৈকত্বদর্শনলক্ষণেন সংছিন্নঃ সংশয়োযশ্চ স জ্ঞানসংছিন্নসংশয়ঃ য এবং,
যোগসংযুক্তকর্মা তস্মাৎবস্তুমপ্রমত্তং গুণচেষ্টাক্ষেপেণ দৃষ্টানি ন কর্মাণি নিবদ্রস্তি অনিষ্টাদিক্রপং
ক্লমং নারভন্তে হে ধনঞ্জয় ! ॥ ৪১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অধ্যায়দ্বয়োক্তাং পূর্বাপরভূমিকাভেদেন কর্মজ্ঞানময়ীং দ্বিবিধাং ব্রহ্মনিষ্ঠা-
পাশনাভ্যন্তরিত যোগেতি স্বাভাষ্যম্ । যোগেন পরমেশ্বরারাদনরূপেণ তস্মিন সংযুক্তানি সমর্পিতানি কর্মাণি

ভিমানলকণোবস্ত তদাশ্রয়স্তমপ্রমাদিনঃ কৰ্ম্মাণি লোকসংগ্রহার্থানি স্বাভাবিকানি বা ন নিবৰ্জন্তি ॥ ৪১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এতাদৃশস্ত সৰ্বানর্থমূলস্ত সংশয়স্ত নিরাকরণান্নানিচ্চ-
মুপায়ঃ বদমধ্যায়বয়োক্তাঃ পূৰ্ব্বাপরভূমিকাভেদেন কৰ্ম্মজ্ঞানময়ীঃ দ্বিবিধাঃ ত্র্যক্ষনিষ্ঠামুপসংহরতি
যোগেতি । যোগেন ভগবদারাদনলক্ষণসমত্ববুদ্ধিক্রমেণ সন্ন্যস্তানি ভগবতি সমর্পিতানি কৰ্ম্মাণি
যেন যদা পরমার্থদর্শনলক্ষণেন যোগেন সন্ন্যস্তানি ত্যক্তানি কৰ্ম্মাণি যেন তঃ যোগসন্ন্যস্তকৰ্ম্মাণং
সংশয়ে সতি কথং যোগসন্ন্যস্তকৰ্ম্মহমত আহ জ্ঞানসংছিন্নসংশয়ং জ্ঞানেনান্নানিচ্চয়লক্ষণেন ছিন্নঃ
সংশয়োযেন তঃ বিষয়পরবশরূপপ্রমাদে সতি কুতোজ্ঞানোৎপত্তিরিত্যত আহ আশ্রয়বস্তং
অপ্রমাদিনং সৰ্ব্বনা সাবধানং এতাদৃশমপ্রমাদিত্বেন জ্ঞানবস্তং জ্ঞানসংছিন্নসংশয়ত্বেন যোগসন্ন্যস্ত-
কৰ্ম্মাণং কৰ্ম্মাণি লোকসংগ্রহার্থানি বৃথাচেষ্টারূপানি বা ন নিবৰ্জন্তি অনিষ্টমিষ্টং মিশ্রং বা শরীরঃ
নারভন্তে হে ধনঞ্জয় ! ॥ ৪১ ॥

বং, অং । হে ধনঞ্জয় ! তুমিও ক' ই সংশয়াদি করিও না, কারণ* আত্মা এবং ঈশ্বরের
একতানুভবস্বরূপ তত্ত্বজ্ঞানের দ্বারা যাহার সর্ব সংশয় ছিন্ন হইয়া গিয়াছে এবং উক্ত পরমার্থ-
দর্শনস্বরূপ যোগের দ্বারা যাহার সনস্ত ধর্ম্মাধর্ম্ম বিনষ্ট হইয়া গিয়াছে, সেই আত্মবান্ মহাত্মাকেই,
দেহ ও ইন্দ্রিয়াদিজনিত কোন প্রকার কৰ্ম্ম বন্ধন করিতে পারে না ॥ ৪১ ॥

তস্মাদজ্ঞানসমুত্তং হৃৎস্থং জ্ঞানাসিনাত্মনঃ ।

ছিত্ত্বেনং সংশয়ং যোগমাতিষ্ঠোত্তিষ্ঠ ভারত ! ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রায়াং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্বণি শ্রীভগবদগীতাত্মপনিয়ং

ব্রহ্মবিজ্ঞানং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদে জ্ঞানকাম্যতাসংযোগো নাম চতুর্থোহধ্যায়ঃ ॥

সং, প্রং । তস্মাৎ (আত্মনঃ) অজ্ঞানসমুত্তং হৃৎস্থং এনং সংশয়ং জ্ঞানাসিনা (বিবেকজ্ঞান-
বজ্জ্ঞান) ছিত্বা যোগে আতিষ্ঠ (আশ্রয়) ভারত ! উত্তিষ্ঠ (যুদ্ধায় উত্তমং কুরু) ॥ ৪২ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । যস্মাৎ কৰ্ম্মযোগানুষ্ঠানং অন্তর্দ্বিক্রিয়হেতুকজ্ঞানসংছিন্নসংশয়ো ন নিব-
ধাতে কৰ্ম্মভিজ্ঞানান্নির্দগ্ধকৰ্ম্মহাদেব, যস্মাচ্চ জ্ঞানকৰ্ম্মানুষ্ঠানবিষয়ে সংশয়বান্ বিনশ্রুতি তস্মা-
দিতি । তস্মাৎ পাপিষ্ঠমজ্ঞানসমুত্তং অজ্ঞানাদবিবেকাজ্ঞাতং হৃৎস্থং হৃদি বুদ্ধৌ স্থিতং জ্ঞানা-
সিনা শোকমোহাদিদোষহরং সম্যক্ দর্শনং জ্ঞানং তদেবাসিঃ 'খজ্ঞাস্তেন জ্ঞানাসিনাত্মনঃ' স্বস্ত
আত্মবিষয়ত্বাৎ সংশয়স্ত, ন হি পরস্ত সংশয়োহপরেণ ছেদ্যবতাং প্রাপ্তোযেন স্বস্তেতি বিশেষা-
তেহত আত্মবিষয়োহপি স্বস্তেব ভবতি জ্ঞানাসিনা ছিত্ত্বেনং সংশয়ং স্ববিনাশহেতুং যোগং
সম্যগ্ দর্শনোপায়ং কৰ্ম্মানুষ্ঠানমাতিষ্ঠ কুর্ষিতার্থঃ উত্তিষ্ঠ চেদানীং যুদ্ধায় ভারতেতি ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীগোবিন্দভগবৎপূজ্যপাদশিষ্য পরমহংস-পরিব্রাজকচার্য্য শ্রীমচ্ছঙ্কর-

ভগবতঃ কৃতৌ গীতাভাষ্যে চতুর্থোহধ্যায়ঃ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তস্মাদজ্ঞানেতি । যস্মাদেবং তস্মাদাত্মনোহজ্ঞানেন সমুত্তং হৃদি স্থিতমেনং
সংশয়ং শোকাদিনিমিত্তং দেহাত্মবিবেকজ্ঞানং বজ্জ্ঞান ছিত্বা কৰ্ম্মযোগমাতিষ্ঠ আশ্রয় তত্র চ প্রথমং

প্রস্তুতায় বুদ্ধায়েত্তিষ্ঠ। হে ভারত ! ইতি কৃত্রিয়ম্মেন বুদ্ধস্ত ধর্মস্বং দর্শিতং। পুংস্বহাদিভেদেন কর্মজ্ঞানময়ী দ্বিধা। নিষ্ঠোক্তা যেন তং বন্দে শৌরিং সংশয়সংহিদম্ ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভগবদগীতায়াং স্বামিকৃতটীকায়াং চতুর্থোহধ্যায়ঃ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। যস্মাদেবং অজ্ঞানাবিবেকাৎ সমুতমুৎপন্নং জ্ঞংস্বং হৃদি বুদ্ধৌ স্থিতং কারণস্যাশ্রয়স্য চ জ্ঞানে শত্রুঃ সূত্থেন হস্তং শক্যত ইত্যাভয়োপগ্রাসঃ এনং সর্বানর্থ-মূলভূতং সংশয়ং আত্মনোজ্ঞানাসিনা আত্মবিষয়কনিশ্চয়থজ্ঞোন হিষা যোগং সমাগদর্শনোপায়ং নিষ্কামকর্ম আতিষ্ঠ কুরু। অত ইদানীমুত্তিষ্ঠ বুদ্ধায় হে ভারত ! ভরতবংশে জাতস্য বুদ্ধোত্তমোনি নিফল ইতি ভাবঃ। স্বস্যানীশব্বাধেন ভক্তিশ্রদ্ধে দৃঢ়ীকৃত্যে। বীহেভুঃ কর্মনিষ্ঠা চ হরিণেহোপসংজ্ঞতা ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংস-পরিব্রাজকচাচাধ্য-শ্রীবিষ্মধ্বর-সরস্বতীয়পাদশিষ্য শ্রীমধুসূদনসরস্বতী-বিরচিতায়াং
শ্রীমদ্ভগবদগীতা-পুটার্থদীপিকায়াং ব্রহ্মার্পণ-যোগো নাম চতুর্থোহধ্যায়ঃ ॥

বং, অং। অতএব হে ভারত ! তুমি জ্ঞানসিদ্ধারা, আত্মবিনাশাদি সম্বন্ধী সমস্ত সংশয়-রাশিকে ছিন্ন বিছিন্ন করিয়া গাত্রোত্থান কর, তুমি উক্ত যোগেরই আশ্রয় গ্রহণ কর ॥ ৪২ ॥

চতুর্থ অধ্যায় সমাপ্ত ।

পঞ্চমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

অর্জুন উবাচ।—সন্ন্যাসং কর্মণাং কৃষ্ণ ! পুনঃসৌগন্ধ শংসসি ।

যচ্ছেয় এতয়োরেকং তন্মে ক্রুহি স্থনিশ্চিতং ॥ ১ ॥

সং, প্রং। অর্জুন উবাচ,—হে কৃষ্ণ ! কর্মণাং সন্ন্যাস- (উক্ত) পুনঃ যোগং (চ) শংসসি (কথয়সি) এতয়োঃ (উভয়োঃ) যৎ মে (মম) শ্রেয়ঃ (শ্রেষ্ঠং) তৎ একং স্থনিশ্চিতং ক্রুহি (কথয়) ॥১॥

শাস্ত্ররভাস্যম্। কর্মণ্যকর্ম যঃ পণ্ডেদিত্যরভাস যুক্তঃ কৃৎস্নকর্মকৃৎ, জ্ঞানায়িত্বকর্মণাং, শারীরং কেবলং কর্ম কুর্কন, যদৃচ্ছালাভসম্ভট্টো, ব্রহ্মার্পণং ব্রহ্ম ইবিঃ, কর্মজ্ঞানং বিদ্ধি তান্ সর্বান, সর্বং কর্মাখিলং পার্থ ! জ্ঞানায়িঃ সর্বকর্মাণি, যোগসংগতকর্মাণমিত্যন্তৈর্কচনৈঃ সর্বকর্মসংগ্ৰাসমবোচদ্ভগবান্, হিষ্টেনং সংশয়ং যোগমতিষ্ঠেতানেন বচনেন পুনর্যোগঞ্চ কর্মাস্থষ্ঠানলক্ষণমুত্তিষ্ঠে-ত্যুক্তবান্, তয়োক্তভয়োঃ কর্মাস্থষ্ঠানকর্মসংগ্ৰাসয়োঃ স্থিতিগতিবং পরস্পরবিরোধাদেকেন সহ কর্ত্ত্বনশক্যত্বাৎ কালভেদেন চাস্থষ্ঠানবিধানাভাবাদর্থ্যদেতয়োঃগতরক্তকর্তব্যতায়োঃ প্রাপ্তৌ সত্যং যৎ প্রশস্যতরমেতয়োঃ কর্মাস্থষ্ঠানকর্মসংগ্ৰাসয়োঃ তৎ কর্তব্যং নেতরদিত্যেবং মন্তমানঃ প্রশস্যতর-বুভুংসসার্কুন উবাচ সংগ্ৰাসং কর্মণাং কৃষ্ণেত্যাদিনা। নহু চাস্থবিদোজ্ঞানযোগেন নিষ্ঠাং প্রতিপাদয়িত্বান্ পূর্বোদাহৃতৈর্কচনৈর্ভগবান্ সর্বকর্মসংগ্ৰাসমবোচয় ত্বান্নাজ্ঞাতাত্চ কর্মাস্থষ্ঠান-কর্মসংগ্ৰাসয়োর্ভিন্নপুরুষবিষয়বাদত্তরস্ত প্রশস্ততরবুভুংসস্মা প্রমোহমুপপন্নঃ সত্যমেবং তদভি-প্রোষণ প্রমোদনোপপত্ততে প্রষ্টুঃ স্বাভিপ্রায়েণ পুনঃ প্রমোহযুক্ত্যত এবতি বদামঃ কথং পূর্বোদাহ-তৈর্কচনৈঃ ১।১।১।১। কর্মসংগ্ৰাসসা কর্তব্যতয়া বিবক্ষিতত্বাৎ প্রাপ্যাত্মমত্তরেণ চ কর্তব্যং তত্ত

কর্তব্যাহাসম্বাদনাত্মবিদপি কর্তা পক্ষে প্রাপ্তোহন্যায় ইতি ন পুনরাশ্মবিকর্ষকৃত্বমেব সংশাস্ত্র
বিবক্ষিতমিত্যেবং মহানস্যাঙ্কনস্য কর্ম্মানুষ্ঠানকর্ম্মসংশাস্ত্রায়োরবিষয়পুরুষকর্ষকৃত্বম্যন্তীতি পূর্বো-
ক্তেন প্রকারেণ তয়োঃ পরস্পরবিরোধাদতরস্য কর্তব্যাহে প্রাপ্তে প্রশস্ততরঞ্চ কর্তব্যং নেতরদিতি
প্রশস্ততরবিবিদবিষয়া প্রত্নোনাহুপপন্নঃ, প্রতিবচনবাক্যার্থনিরূপণেনাপি অষ্টরুতিপ্রায় এবমেবেতি
গম্যতে, কং সংশাস্ত্রকর্ম্মযোগো নিঃশ্রেয়সকরো তয়োস্ত্ব কর্ম্মসংশাস্ত্রাং কর্ম্মযোগোবিশিষ্যতে
ইতি প্রতিবচনমেতন্নিকৃপাং কিমেনেদ্যবিকর্ষকয়োঃ সংশাস্ত্রকর্ম্মযোগয়োনিঃশ্রেয়সকরত্বং
প্রয়োজনমুক্তা তয়োরেব কুতশ্চিৎপ্রদেয়াং কর্ম্মসংশাস্ত্রাং কর্ম্মযোগস্ত বিশিষ্টত্বমুচ্যতে আহোম্বিদ-
নাত্মবিকর্ষকয়োঃ সংশাস্ত্রকর্ম্মযোগয়োঃ তত্ত্বভয়মুচ্যতে ইতি । কিঞ্চাতোযথাত্মবিকর্ষকয়োঃ
কর্ম্মসংশাস্ত্রকর্ম্মযোগয়োনিঃশ্রেয়সকরত্বং তয়োস্ত্ব কর্ম্মসংশাস্ত্রাং কর্ম্মযোগস্য বিশিষ্টত্বমুচ্যতে,
যদি বানাত্মবিকর্ষকয়োঃ সংশাস্ত্রকর্ম্মযোগয়োস্তত্ত্বভয়মুচ্যতে ইতি । অত্রোচ্যতে, আশ্মবিক-
কর্ষকয়োঃ সংশাস্ত্রকর্ম্মযোগয়োঃ সম্ভবাত্তয়োনিঃশ্রেয়সকরত্ববচনং তলীয়াচ্চ কর্ম্মসংশাস্ত্রাং কর্ম্মযোগস্য
বিশিষ্টত্বাভিধানমিত্যেতত্ত্বভয়মুপপন্নং, যত্ননাত্মবিদঃ কর্ম্মসংশাস্ত্রাং তৎপ্রতিকূলশ্চ কর্ম্মানুষ্ঠান-
লক্ষণঃ কর্ম্মযোগঃ সম্ভবতাং তত্র তয়োনিঃশ্রেয়সকরত্বোক্তিঃ কর্ম্মযোগস্য চ কর্ম্মসংশাস্ত্রাদিশিষ্ট-
ত্বাভিধানমিত্যেতত্ত্বভয়মুপপঞ্জতে, আশ্মবিদস্ত্ব সংশাস্ত্রকর্ম্মযোগয়োঃ সম্ভবাত্তয়োনিঃশ্রেয়সকরত্বাভি-
ধানং কর্ম্মসংশাস্ত্রাচ্চ কর্ম্মযোগোবিশিষ্যত ইতি চানুপপন্নমত্রাহ কিমাত্মবিদঃ সংশাস্ত্রকর্ম্মযোগয়ো-
রপাসম্ভব আহোম্বিদত্বতরস্যাসম্ভবঃ যদি চাত্তরস্যাসম্ভবস্তদা কিং কর্ম্মসংশাস্ত্রসম্যোক্ত কর্ম্মযোগ-
সম্যোক্তস্য সম্ভবে কারণঞ্চ বক্তব্যমিতি, অত্রোচ্যতে আশ্মবিনোনিবৃত্তমিথ্যাজ্ঞানত্বাদিপর্যায়জ্ঞানমূলস্য
কর্ম্মযোগস্যাসম্ভবঃ শ্রাজ্জ্ঞাদিসর্ব্ববিক্রয়ারহিত্যেদেন নিষ্ক্রিয়মাত্মানমাত্মত্বেন বেবেতি তস্যাত্মবিদঃ
সমাদর্শনেনাপাস্তমিথ্যাজ্ঞানস্য নিষ্ক্রিয়াত্মস্বরূপাবস্থানলক্ষণং সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসমুক্তা তদ্বিপরীতস্য
মিথ্যাজ্ঞানমূলককর্তৃত্বাভিধানপুরঃসরস্য সক্রিয়াত্মস্বরূপাবস্থানরূপস্য কর্ম্মযোগস্যোহ শাস্ত্রে তত্র
তত্রাত্মস্বরূপনিরূপণপ্রদেশেষু . সমাগ্জ্ঞানমিথ্যাজ্ঞানতৎকার্য্যবিরোধাভাবঃ প্রতিপাদ্যতে যস্মাত্ত-
স্মাদাত্মবিনোনিবৃত্তমিথ্যাজ্ঞানস্য বিপর্যায়জ্ঞানমূলঃ কর্ম্মযোগেন সম্ভবতীতি যুক্তমুক্তং শ্রাং কেযু
কেযু পুনরাশ্মস্বরূপনিরূপণপ্রদেশেষু আশ্মবিদঃ কর্ম্মাভাবঃ প্রতিপাদ্যত ইত্যত্রোচ্যতে অবিনাশি
তু তদিতি প্রকৃত্য য এনং বেত্তি হস্তারং, বেদাবিনাশিনং নিত্যমিত্যানো, তত্র তত্রাত্মবিদঃ কর্ম্মাভাব-
উচ্যতে । নহু চ কর্ম্মযোগোহপ্যাত্মস্বরূপনিরূপণপ্রদেশেষু যত্র তত্র প্রতিপাদ্যত এব তদগত্যা তস্মাদ্
যুগাশ্চ ভারত ! স্বধর্ম্মমপি চাবেক্ষ্য, কর্ম্মণোবাধিকারস্তে ইত্যাদাবতশ্চ কণমাত্মবিদঃ কর্ম্মযোগস্যা-
সম্ভবঃ শ্রাদিতি, অত্রোচ্যতে সমাগ্জ্ঞানমিথ্যাজ্ঞানতৎকার্য্যবিরোধাং জ্ঞানযোগেন সাংখ্যা-
নামিত্যেনে সাংখ্যানামাত্মতত্ত্ববিদামনাত্মবিকর্ষককর্ম্মযোগনিষ্ঠাতোনিষ্ক্রিয়াত্মস্বরূপাবস্থানলক্ষ-
ণাত্ম জ্ঞানযোগনিষ্ঠায়াঃ পৃথক্করণাং কৃতকৃত্যত্বেনাত্মবিদঃ প্রয়োজনান্তরাভাবাং, তস্য কার্য্যং
ন বিজ্ঞত ইতি কর্তব্যান্তরাভাববচনাচ্চ ন কর্ম্মণামনারম্ভাং, সংন্যাসস্ত মহাবাহো ! হৃৎশীলমুর্খবোদ্ধিতঃ
ইত্যাদিবচনাত্মজ্ঞানাত্মত্বেন কর্ম্মযোগস্য বিধানাং যোগাক্রটস্য তত্ত্বৈব শমঃ কারণমুচ্যতে ইত্যানেন
চোৎপন্নসমাগদর্শনস্য কর্ম্মযোগাভাববচনাং শারীরং কেবলং কর্ম্ম কুর্ষন্নাপোতি কিঞ্চিৎমিতি চ
শরীরস্থিতিকারণাতিরিক্তশ্চ কর্ম্মণোবারণাং নৈব কিঞ্চিং করোমীতি যুক্তোম্যেনোত . তদ্বিদি-

তানেন চ শরীরস্থিতিমাত্রপ্রযুক্তেষপি দর্শনশ্রবণাদিকর্মস্বাধ্যাযাথাস্বাবিদঃ করোমীতি প্রত্যয়শ্চ সমাহিতচেতস্বয়া সদা কর্তব্যাত্মোপদেশাদাত্মতত্ত্ববিদঃ সমাগদর্শনেন বিরুদ্ধোমিথ্যাজ্ঞানহেতুকঃ কর্মযোগঃ স্বপ্নেহপি ন সম্ভাবয়িতুং শক্যতে যস্মাত্তস্মাদনাত্মবিন্ধকর্তৃকয়োরেব সন্ন্যাসকর্মযোগয়োনিঃ-
শ্রেয়সকরত্ববচনং তদীয়াক্ত কর্মসন্ন্যাসাৎ পূর্বোক্তাত্মবিন্ধকর্তৃকসর্বকর্মসন্ন্যাসবিলক্ষণাৎ সত্যেক-
কর্তৃত্ববিজ্ঞানে কঠোরদেশবিষয়ত্বাৎ যমনিয়মাদিসহিতত্বেন চ ছরহুষ্ঠেয়ত্বাৎ সূকরত্বেন চ কর্মযোগশ্চ বিশিষ্টত্বাভিধানমিত্যেবং প্রতিবচনবাক্যার্থানরূপণেনাপি পূর্বোক্তঃ প্রেইরুভিপ্রা-
য়োনিশ্চীয়েত ইতি স্থিতং । জ্যায়সী চেৎ কর্মণস্ত ইত্যত্র জ্ঞানকর্মণোঃ সহাসম্ভবে যচ্ছেয় এতয়ো-
স্তন্মে ক্রহি ইত্যেবং পৃষ্ঠোহর্জুনেন ভগবান্ জ্ঞানযোগেন সাঙ্গ্যানাং নিষ্ঠা পুনঃ কর্মযোগেন
যোগিনাং নিষ্ঠা প্রোক্তেতি নির্ণয়ক্কার, ন চ সন্ন্যাসনাদেব কেবলাৎ সিদ্ধিং সমধিগচ্ছতীতি বচনাৎ
জ্ঞানসহিতস্য তস্য সিদ্ধিসাধনত্বমিষ্টং কর্মযোগস্য চ বিধানাৎ জ্ঞানরহিতস্য সংন্যাসঃ শ্রেয়ান্
কিঞ্চ কর্মযোগঃ শ্রেয়ানিত্যেত্যোর্বিক্ষেপবৃত্ত্যংসয়া অর্জুন উবাচ । সংন্যাসং পরিত্যাগং কর্মণাং
শাস্ত্রীয়াণাং অমুষ্ঠানবিশেষাণাং শংসসি প্রশংসসি কথয়সীত্যেতৎ পুনর্যোগঞ্চ তেষামেবামুষ্ঠানং
মবশ্যং কর্তব্যং শংসতোমে কতরং শ্রেয় ইতি সংশয়ঃ কিং কর্মামুষ্ঠানং শ্রেয়ঃ কিঞ্চ তদ্বানমিতি
প্রশস্ততরঞ্চামুষ্ঠেয়মতশ্চ যচ্ছেয়ঃ প্রশস্ততরমেত্যোঃ কর্মসংগ্রাসকর্মামুষ্ঠানরোহদমুষ্ঠানং শ্রেয়োহ-
বাশ্চির্মম শ্রাদিতি মত্সে তদেকমত্সতরং সহৈকগুরুত্বামুষ্ঠেয়ত্বাসম্ভবান্মে ক্রহি স্তুনিশ্চিতমভি-
প্রেতং তবেতি ॥ ১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নিবার্য সংশয়ং জিষ্ণোঃ কর্মসংন্যাসযোগয়োঃ । জিতেন্দ্রিয়শ্চ চ যতেঃ
পঞ্চমে মুক্তিমব্রবীৎ ॥ অজ্ঞানসম্ভূতং সংশয়ং জ্ঞানাসিনা ছিদ্ধা কর্মযোগমাতীতেতু্যুক্তং, তত্র
পূর্বাপরবিরোধং মথানোহর্জুন উবাচ সংগ্রাসমিতি । যদ্বাশ্রয়তিরেব শ্রাদিত্যাদিনা সর্বং
কর্ম্মাখিলং পার্থেত্যাদিনা চ জ্ঞানিনঃ কর্মসংগ্রাসং কথয়সি জ্ঞানাসিনা সংশয়ং ছিদ্ধা যোগমাতী-
ঠেতি পুনর্যোগঞ্চ কথয়সি, ন চ কর্মসন্ন্যাসঃ । কর্মযোগশ্চৈককর্তৃকদৈবাসম্ভবতোবিরুদ্ধস্বরূপত্বাৎ
তস্মাদেত্যোর্ব্যধ্যে একস্তিন্নমুষ্ঠাতীবো সতি মম যৎ শ্রেয়ঃ স্তুনিশ্চিতং তদেকং ক্রহি ॥ ১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অধ্যাত্মাভ্যাং কৃতোদাত্মাং নির্ণয়ঃ কর্মবোধয়োঃ । কর্মতত্ত্বা-
গয়োদ্ব্যভ্যাং নির্ণয়ঃ ক্রিয়তেহধুনা ॥ তৃতীয়েহধ্যায় জ্যায়সী চেৎ কর্মণস্ত ইত্যাদিনাহর্জুনেন পৃষ্ঠো-
ভগবান্ জ্ঞানকর্মণোর্বিকল্পসমুচ্চয়সম্ভবেনাধিকারিভেদব্যবস্থয়া লোকেহস্মিন্ দ্বিবিধা নিষ্ঠা পুরা
প্রোক্ত্য ময়েত্যাদিনা নির্ণয়ং কৃতবান্ তথাচাজ্ঞাধিকারিকং কর্ম ন জ্ঞানেন সহ সমুচ্চীয়েতে তেজস্টি-
মিরয়োরিব যুগপদসম্ভবাৎ কর্ম্মাধিকারহেতুভেদবুদ্ধ্যপনোদকত্বেন জ্ঞানশ্চ তদ্বিরোধিত্বাৎ, নাপি
বিকল্যতে একার্থত্বাভাবাৎ জ্ঞানকার্য্যশ্রাজ্ঞাননাশশ্চ কর্ম্মণা কর্ত্তুমশক্যত্বাৎ “তমেব বিদিত্বাহতিমৃত্যু-
মেতি নান্তঃ পশ্বা বিস্ততেহয়নাং” ইতি শ্রুতেঃ । জ্ঞানে জাতে তু কর্ম্ম কার্য্যং নাপেক্ষ্যত এবেতুক্তং
যাবানর্থ উদ্বাপনং ইত্যত্র । তথাচ জ্ঞানিনঃ কর্ম্মানধিকারে নিশ্চিতো প্রারব্ধকর্ম্মবশাদবৃথাচেষ্টারূপেণ
তদমুষ্ঠানং বা সর্বকর্ম্মসন্ন্যাসোবেতি নির্বিবাদং চতুর্থ নির্ণাতং অজ্ঞেন বস্তুঃকরশুদ্ধিধারা
জ্ঞানোৎপত্তয়ে কর্ম্মাণামুষ্ঠেয়ানি “তমেতং বেদামুচচনেন ব্রাহ্মণা বিবিদিশস্তি যজ্ঞেন দানেন
তপসাহনাশকেন” ইতি শ্রুতেঃ । সর্বং কর্ম্মাখিলং পার্থ ! জ্ঞানে পরিসমাপ্যতে ইতি ভগবদ্বচনাক্ত

এবং সৰ্বকৰ্ম্মাণি জ্ঞানার্থানি তথা সৰ্বকৰ্ম্মসম্মাসেহপি জ্ঞানার্থঃ শ্রুতে “এতমেব প্রব্রাজিনোলোক-
মিচ্ছন্তঃ প্রব্রজন্তি, শাস্তোদাস্ত উপরতন্তিতিকুঃ সমাহিতোভূত্বান্নত্বেবান্নানং পশ্চেৎ, ত্যজতৈব
হি তজ্জ্ঞেয়ং ত্যক্তুঃ প্রত্যক্ পরং পদং । সত্যানুতে স্তুত্বঃথে বেদানিমং লোকমমুঞ্চ পরিত্যজ্যাম্-
নমমিচ্ছেদিত্যাদৌ” তত্র কৰ্ম্মতন্ত্যাগয়োরাহুপকারকসম্মিপতোপকারকয়োঃ প্রব্রাজাবধাতয়ো-
রিব ন সমুচ্চয়ঃ সম্ভবতি বিরুদ্ধত্বেন যোগপম্ভাবাৎ, নাপি কৰ্ম্মতন্ত্যাগয়োরাহুজ্ঞানমাত্রফলত্বে-
নৈকার্থত্বাদতিরাত্রয়োঃ ষোড়শিগ্রহণাগ্রহণয়োরিব বিরুদ্ধঃ স্ত্রাৎ দ্বারভেদেনৈকার্থত্বাভাৎ,
কৰ্ম্মণোহি পাপক্ষয়রূপমদৃষ্টমেব দ্বারং । সম্মাসস্ত তু সৰ্ববিক্ষেপাভাবেন বিচাৰবসরদানরূপং
দৃষ্টমেব দ্বারং নিয়মাপূৰ্ব্বস্ত দৃষ্টসমবাসিত্বাদবধাতাদাবিব ন প্রয়োজকং তথাচাদৃষ্টার্থদৃষ্টার্থয়োরা-
হুপকারকসম্মিপতোপকারকয়োরেকপ্রধানার্থত্বেহপি বিরুল্লোনাস্ত্যেব প্রব্রাজাবধাতাদীনামপি
তৎপ্রসঙ্গাৎ, তস্মাৎ ক্রমেণোভয়মপ্যুচ্চৈঃ, তত্রাপি সম্মাসানন্তরং কৰ্ম্মাহুষ্ঠানং চেতনা পরিত্যক্ত-
পূৰ্ব্বাশ্রমস্বীকারেণাক্রুতপতিতত্বাৎ কৰ্ম্মানধিকারিত্বং প্রাক্তনসম্মাসবৈয়র্থ্যং চ তস্মাদ্দৃষ্টার্থত্বাভাৎ
প্রথমকৃতসম্মাসেনৈব জ্ঞানাদিকারলাভে তত্ত্বরকালে কৰ্ম্মাহুষ্ঠানবৈয়র্থ্যকং তস্মাদাদৌ ভগবদ-
পৰ্ণবুজ্যা নিষ্কামকৰ্ম্মাহুষ্ঠানাদন্তঃকরণশুদ্ধৌ তীত্রেণ বৈরাগ্যেণ বিবিদিষ্যাৎ দৃঢ়ায়াং সৰ্বকৰ্ম্ম-
সম্মাসঃ শ্রবণমননাদিরূপবেদান্তবাক্যবিচারায় কৰ্ত্তব্য ইতি ভগবতোমতং, তথাচোক্তং ন কৰ্ম্ম-
ণামনারস্ত্যৈককৰ্ম্মাং পুরুষোহস্তুত্বইতি । বক্ষ্যতে চ । আরুরুক্ষোমূর্নেৰ্যোগং কৰ্ম্মকারণমুচ্যতে । যোগা-
ক্লুতস্ত তন্ত্বেব শমঃ কারণমুচ্যতে ॥ ইতি । যোগোহস্ত তীত্রেবৈরাগ্যপূৰ্ব্বিকা বিবিদিষা । তত্ত্বজ্ঞং বার্তিক-
কারৈঃ “প্রত্যগ্বিবিদিষাসিদ্ধৌ বেদানুবচনাদয়ঃ । ব্রহ্মাবাষ্ট্য তু তন্ত্যাগমীপ্সস্তীতি শ্রুতৈর্কলা”-
দিতি । স্মৃতিশ্চ “কষায়পঙক্তিঃ কৰ্ম্মভ্যো জ্ঞানস্ত পরমা গতিঃ । কষায়ে কৰ্ম্মভিঃ পরকৈঃ ততোজ্ঞানং প্রব-
র্ত্তত” ॥ ইতি । মোক্ষধৰ্ম্মে চ “কষায়ং পাচয়িত্বা চ শ্রেণী স্থানেষু চ ত্রিষু । প্রব্রজেত পরং স্থানং পারি-
ব্রাজ্যমমুত্তমম্ । ভাবিতৈঃ করণৈশ্চায়ং বৃহৎসংসারযোনিষু । আসাদয়তি শুদ্ধায় মোক্ষং বৈ প্রথম-
শ্রমে । তমাসাং তু মুক্তস্ত দৃষ্টার্থস্য বিপশ্চিতঃ । ত্রিষাশ্রমেষু কোষার্থোভবেৎ পরমভীপ্তিঃ ॥” ইতি ।
মোক্ষং বৈরাগ্যং এতেন ক্রমাক্রমসম্মাসৌ দ্বাবপি দর্শিতৌ । তথা চ শ্রুতিঃ “ব্রহ্মচর্য্যং সমাপ্য গৃহী
ভবেদগৃহাধনী ভূত্বা প্রব্রজেদ্যদিবৈতরথা ব্রহ্মচর্য্যাদেব প্রব্রজেদগৃহাদ্বা বনাদ্বা বনহরেব বিরজেত-
দহরেব প্রব্রজেৎ” ইতি । তস্মাদজ্ঞাতাবিরক্ততাদশায়াং কৰ্ম্মাহুষ্ঠানমেব তন্ত্বেব বিরক্ততাদশায়াং
সম্মাসঃ শ্রবণাণ্ডবসরদানেন জ্ঞানার্থ ইতি দশাভেদেনাজ্ঞমধিকৃতোব কৰ্ম্মতন্ত্যাগৌ ব্যাখ্যাভুৎ
পঞ্চমষষ্ঠাবধ্যায়াবরভ্যেতে । বিদ্বৎসম্মাসস্ত জ্ঞানবলাদর্থসিদ্ধ এবৈতি সন্দেহাতাবান্নাত্র বিচার্য্যতে,
তত্রৈকমেব জিজ্ঞাস্তুমজ্ঞং প্রতি জ্ঞানার্থত্বেন কৰ্ম্মতন্ত্যাগয়োৰ্বিধানাৎ তয়োশ্চ বিরুদ্ধয়োঃ যোগপদহুষ্ঠানা-
সম্ভবাশ্চ জিজ্ঞাস্তুনা কিমিদানীমমুচ্চৈয়মিতি সন্দিহানঃ অৰ্জুন উবাচ । হে কৃষ্ণ ! সদানন্দরূপ !
ভক্তহুঃখকৰ্ষণেতি বা কৰ্ম্মাণাং দ্বাবজ্জীবাদ্ধিষ্ণতিবিহিতানাং নিত্যানাং নৈমিত্তিকানাং চ সম্মাসং
ত্যাগং জিজ্ঞাস্তুমজ্ঞং প্রতি কথয়সি বেদমুখেন পুৰুষত্বিরুদ্ধং যোগঞ্চ কৰ্ম্মাহুষ্ঠানরূপং শংসসি “এতমেব
প্রব্রাজিনোলোকমিচ্ছন্তঃ প্রব্রজন্তি, তমেতং বেদানুবচনেন ব্রাহ্মণা বিবিদিষন্তি যজ্ঞেনেত্যাদি”
বাক্যদ্বয়েন, “নিরাশীৰ্ণতচিহ্নাত্মা ত্যক্তসৰ্পপরিগ্রহঃ । শরীরং কেবলং কন্ম কুৰ্ম্মমাপ্নোতি কিম্বিষং ॥
ছিষ্টেনং সংশয়ং যোগমাতিষ্ঠোত্তিষ্ঠ ভ্রূতে”তি গীতাবাক্যদ্বয়েন বা তত্রৈকমজ্ঞং প্রতি কৰ্ম্মতন্ত্যা-

গয়োর্বিধানাদ্ভুগপত্ভয়াহুষ্ঠানসম্ভবাৎ এতয়োঃ কৰ্মতত্যাগসৌম্যধো যদেকং শ্রেয়ঃ প্রশস্যতরং
মন্তসে কৰ্ম বা তত্যাগং বা তন্মে ক্রহি স্থনিশ্চিতং তব মতমহুষ্ঠানায় ॥ ১ ।

বং, অং । অৰ্জুন বলিলেন, ভগবন্ ! আপনি কৰ্মসংগ্রাস আর কৰ্মযোগ এতদুভয়কেই
জ্ঞানের কারণ বলিয়া নির্দেশ করিলেন, এতদ্বারা আমি অত্যন্ত সন্দিহান হইয়াছি, অতএব
এতদুভয়ের মধ্যে শ্রেয়স্কর কি, তাহা আমাকে নিশ্চয় করিয়া বলুন (ক) ॥ ১ ॥

(ক) কৰ্মের সংগ্রাস বা কৰ্মপরিত্যাগ করা দুই প্রকারে সম্ভব হইতে পারে, (১ম) যখন
জীবাত্মা আর পরমাত্মার অভেদজ্ঞান উৎপন্ন হয়, তখন এই ত্রিভুবন মধ্যে একমাত্র ব্রহ্ম ব্যতীত আর
কিছুই দেখিতে পাওয়া যায় না, রজ্জুতে সর্পভ্রম ছুটিয়া গেলে, যেমন আর সেই সর্প জ্ঞান হয় না,
কেবলমাত্র রজ্জুরই জ্ঞান হইয়া থাকে ; সেইরূপ, একমাত্র ব্রহ্মপদার্থেই যে এই মায়াময় সচরাচর
জগতের ভ্রমজ্ঞান হইতেছে, এই ভ্রম ছুটিয়া গেলে তখন এই জগতের জ্ঞান না হইয়া, কেবলমাত্র
ব্রহ্মেরই জ্ঞান হয়, তখন কৰ্ত্তা, কৰ্ম, ক্রিয়া, কারণ ইত্যাদি কিছুই আর অনুভবে আসে না ; সুতরাং
কোন প্রকার কৰ্ম করাও সম্ভবে না, এবং আত্মজ্ঞানস্বরূপ ফল উৎপন্ন হইলে, আর কৰ্ম করার কোন
প্রয়োজনও থাকে না ; অতএব তখন আপনা হইতেই সকল প্রকার কৰ্ম করা বন্ধ হইয়া যায়, সুতরাং
অগত্যাই কৰ্মসংগ্রাস বা কৰ্ম পরিত্যাগ হইল ।

দ্বিতীয়তঃ, নিষ্কামভাবে নিত্যানৈমিত্তিক কৰ্মের অনুষ্ঠান করিতে করিতে, যখন চিত্ত বিশুদ্ধ হইয়া
যায়, তমোগুণ এবং রজোগুণ নিঃশেষে বিদূরিত হইয়া, পরিপূর্ণ সত্ত্বগুণের উদ্রেক হইলে, চিত্ত যখন
নিতান্ত নিৰ্মলভাবে গ্রহণ করে, কাম, ক্রোধ, ঈর্ষা, অহং, অভিমান, কপটতা প্রভৃতি বৃত্তিগুলি যখন
এককালে নিবৃত্ত হইয়া যায়, এদিকে শম, দম, উপরতি, তিতিক্ষা, শ্রদ্ধা, বিবেক, বৈরাগ্য ও ঔদাসী-
ত্বাদি সাত্বিক শক্তিগুলি যখন পূর্ণমাত্রায় বিকসিত হয়, তখন নিত্যানৈমিত্তিক সমস্ত কৰ্মের ফল সাধিত
হইয়া যায়, সুতরাং কৰ্মানুষ্ঠান করার প্রয়োজন থাকে না ; কেন না উক্তরূপ চিত্তশুদ্ধিই সমস্ত কৰ্মের
মুখ্যতম প্রয়োজন । তৃতীয়তঃ, চিত্তের যখন ঐরূপ অবস্থা জন্মে, তখন সমাধির অনুষ্ঠানাদির দ্বারা
আত্মার উপলব্ধি করার সময় উপস্থিত হয়, চিত্ত তখন আত্মসাক্ষাৎকারের উপযুক্ত হয়, এই সনয়ে
যদি আবার নিত্যানৈমিত্তিকাদি কৰ্মানুষ্ঠানের দ্বারাই সময় ব্যয়িত করা হয়, তবে আত্মসাক্ষাৎকারের
মুখ্যতম উপায়ানুষ্ঠানের অবকাশ পাওয়া যায় না ; সুতরাং আত্মসাক্ষাৎকারের বাধা জন্মে, এই জন্য
তখন নিত্যানৈমিত্তিক কৰ্মেরও পরিত্যাগ করিয়া, কেবল সমাধি অনুষ্ঠানেরই চেষ্টা করিতে হয় ।
সমাধির চেষ্টা করিতে করিতে পরে তত্ত্বজ্ঞানের উদয় হইয়া মুক্তি হইতে পারে, এই হইল দ্বিতীয়
প্রকারের কৰ্মসংগ্রাস বা কৰ্ম পরিত্যাগ ।

তৃতীয় এবং চতুর্থ অধ্যায়ের দ্বারা এই দ্বিতীয় প্রকারের কৰ্মত্যাগ আর নিষ্কামভাবে কৰ্মানুষ্ঠান
করা এতদুভয়কেই অনেক স্থলে জ্ঞানের হেতু বলিয়া ভগবান্ নির্দেশ করিয়াছেন । সুতরাং অৰ্জুনের
সন্দেহের কারণ হইয়াছে, কেন না, নিষ্কামভাবে কৰ্ম করা আর কৰ্ম পরিত্যাগ করা এতদুভয় নিতান্ত
বিরুদ্ধ ও বিভিন্ন, তাই এ স্থলে জিজ্ঞাসা করিতেছেন যে, “কৰ্মসংগ্রাস আর কৰ্মযোগ এতদুভয়ের
মধ্যে কোনটা প্রকৃত শ্রেয়স্কর হইবে ।” ফলতঃ প্রথম প্রণালীর কৰ্মসংগ্রাস এখানে মনে করা হয়

নাই, অর্থাৎ প্রথম প্রণালীর কর্মসংক্রান্ত আর কর্মযোগ এতদ্বয়ের মধ্যে কোনটা অধিক প্রেমের তাহা জিজ্ঞাসা করা হয় নাই। ভগবানের প্রণোত্তরও এই দ্বিতীয় প্রকারের কর্মসংক্রান্ত লক্ষ্য করিয়া, ইহাই জানিবেন।

শ্রীভগবানুবাচ ।—সংক্রাসঃ কর্মযোগশ্চ নিঃশ্রেয়সকরাবুভৌ ।

তয়োস্তু কর্মসংক্রাসাৎ কর্মযোগোবিশিষ্যতে ॥ ২ ॥

সং, প্রঃ। শ্রীভগবান্ উবাচ,—সংক্রাসঃ কর্মযোগঃ চ উভৌ নিঃশ্রেয়সকরৌ (মোক্শপ্রদৌ তয়োঃ তু কর্মসংক্রাসাৎ কর্মযোগঃ বিশিষ্যতে (শ্রেষ্ঠোভবতি) ॥ ২ ॥

শাস্ত্রভাষ্যম্। স্বাভিপ্রায়মাচক্ষণোনির্ণয়ায় শ্রীভগবানুবাচ সন্ন্যাস ইতি। সংক্রাসঃ কর্মণাং পরিত্যাগঃ কর্মযোগশ্চ তেষামনুষ্ঠানং তাবুভাবপি নিঃশ্রেয়সকরৌ নিঃশ্রেয়সং মোক্ষং কুর্বাতে জ্ঞানোৎপত্তিহেতুত্বেন উভৌ যতপি নিঃশ্রেয়সকরৌ তথাপি তয়োস্তু নিঃশ্রেয়সহেত্বাঃ কর্মসংক্রাসাৎ কেবলাৎ কর্মযোগোবিশিষ্যতে ইতি কর্মযোগং জ্ঞোতি ॥ ২ ॥

স্বামিকৃতটীকা। অত্রোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ সংক্রাস ইতি। অয়ম্ভাষ্যঃ, ন হি বেদান্ত-বেদান্ততত্ত্বজ্ঞং প্রতি কর্মযোগমহং ব্রবীমি যতঃ পূর্বোক্তেন সংক্রাসেন বিরোধঃ স্ত্রাৎ অপি তু দেহায়াভিমানিনঃ স্ত্রাৎ বহুবধাদিনিমিত্তশোকমোহাদিকৃতমেনং সংশয়ং দেহায়াবিবেকজ্ঞান-সিনা হি। পরমাত্মজ্ঞানোপায়ত্বং কর্মযোগমাতীষ্ঠেতি ব্রবীমি, কর্মযোগেন শুদ্ধচিত্তস্ত্রা-তত্ত্বজ্ঞানে জাতে সতি তৎপরিপাকার্থং জ্ঞাননিষ্ঠাঙ্গত্বেন সন্ন্যাসঃ পূর্বমুক্তঃ, এবঞ্চ সত্যঙ্গপ্রধানয়ো-র্বিঁকল্পাযোগাৎ সংক্রাসঃ কর্মযোগশ্চেত্যেতাভাবপি ভূমিকাভেদেন সমুচ্চিতাবেব নিঃশ্রেয়সং সাধয়তঃ, তথাপি তয়োঃ মধ্যে কর্মসংক্রাসাৎ সকাশাৎ কর্মযোগোবিশিষ্টোভবতীতি ॥ ২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। এব মর্জ্জুনস্ত প্রণে তদুত্তরং শ্রীভগবানুবাচ। নিঃশ্রেয়সকরৌ জ্ঞানোৎপত্তিহেতুত্বেন মোক্ষোপযোগিনৌ তয়োস্তু কর্মসন্ন্যাসাদনধিকারিকৃতাৎ কর্মযোগো-বিশিষ্যতে শ্রেয়ানধিকারসম্পাদকত্বেন ॥ ২ ॥

বং, অং। ভগবান্ বলিলেন,—অধিকারিভেদে কর্মসংক্রাস আর কর্মযোগ এতদ্বয়ই জ্ঞানোৎপত্তি দ্বারা মোক্ষসাধন করে। তন্মধ্যে, কেবলমাত্র কর্মসংক্রাস অপেক্ষায়, কর্মযোগকেই প্রশস্ত বলিতে হইবে ॥ ২ ॥

—ঃ*ঃ—

জ্ঞেয়ঃ স নিত্যসন্ন্যাসী যোন দ্বৈষ্টি ন কাজ্জতি ।

নির্দ্বন্দ্বোহি মহাবাহো ! স্ত্বং বন্ধাৎ প্রমুচ্যতে ॥ ৩ ॥

সং, প্রঃ। যঃ ন দ্বৈষ্টি, ন কাজ্জতি, সঃ নিত্যসন্ন্যাসী জ্ঞেয়ঃ, হি (যস্মাৎ) মহাবাহো ! নির্দ্বন্দ্বঃ (পুরুষঃ) স্ত্বং (অনার্যাসেন) বন্ধাৎ (সংসারাৎ) মুচ্যতে ॥ ৩ ॥

শাস্ত্রভাষ্যম্। কস্মাদিত্যাহ জ্ঞেয় ইতি। জ্ঞেয়োজ্ঞাতব্যঃ স কর্মযোগী নিত্যসন্ন্যাসীতি যোন

বেষ্ট কিক্রি কাক্ষতি হুঃখস্থে তৎসাধনে ঠৈবধিধোযঃ কৰ্ম্মণি বৰ্ত্তমানোহপি স নিত্যসংগ্রাসীতি জ্ঞাতব্য ইত্যর্থঃ, নিৰ্দ্ধন্দ্বাদম্ববজ্জিতোহি যন্মাৎ মহাবাহো ! স্তুতং বন্ধাদনায়াসেন প্রমুচ্যতে ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কৃত ইত্যপেক্ষায়াঃ সংগ্রাসিদ্ধেন কৰ্ম্মযোগিনং স্ববৎস্তত্ব শ্রেষ্ঠত্বং দর্শয়তি জ্ঞেয় ইতি । রাগদ্বेषাদিরাহিতেন পরমেশ্বরার্থং কৰ্ম্মণি যোহনুতিষ্ঠতি স নিত্যং কৰ্ম্মানুষ্ঠানকালেহপি সংগ্রাসীত্যেব জ্ঞেয়ঃ, তত্র হেতুঃ, নিৰ্দ্ধন্দ্বোরাগদ্বেষাদিহৃদ্বশূন্তোহি শুদ্ধচিত্তো জ্ঞানদ্বারা স্তুতমনায়াসেনৈব সংসারাৎ প্রমুচ্যতে ॥ ৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তমেব কৰ্ম্মযোগং স্তোতি জ্ঞেয় ইতি ত্রিভিঃ । স কৰ্ম্মণি প্রবৃত্তোহপি নিত্যং সন্ন্যাসীতি জ্ঞেয়ঃ কোহসৌ যোন দ্বেষ্টি ভগবদর্পণবুদ্ধ্যা ক্রিয়মাণং কৰ্ম্ম নিফলত্ব-শঙ্কয়া, ন কাক্ষতি স্বর্গাদিকং নিৰ্দ্ধন্দ্বোরাগদ্বেষরহিতোহি যন্মাৎ স্তুতমনায়াসেন হে মহাবাহো ! বন্ধা-দন্তঃকরণাশুদ্ধিক্রপাৎ জ্ঞানপ্রতিবন্ধাৎ প্রমুচ্যতে নিত্যানিত্যবস্তবাবেকাদিক্রকর্ষণে মুক্তোভবতি ॥ ৩ ॥

বং, অং । যে কৰ্ম্মযোগী, স্তুত বিষয়েও সম্পূর্ণ নিষ্কৃৎ এবং হুঃখ বিষয়েও সর্বতোভাবে বিদ্বেশূত্র, তিনি নিতাই সংগ্রাসী বলিয়া গণ্য । হে মহাবাহো ! যে মহাত্মা শীতোষ্ণ স্তুতঃখাদি হৃদ্ব অতিক্রম করিতে পারেন, তিনি অনায়াসে সংসার বন্ধন হইতে বিমুক্ত হইতে পারেন ॥ ৩ ॥

-০ঃ*ঃ০-

সাত্বিকযোগো পৃথগ্ভালাঃ প্রবদন্তি ন পণ্ডিতাঃ ।

একমপ্যাস্থিতঃ সম্যগুভয়োৰ্বিন্দতে ফলং ॥ ৪ ॥

সং, প্রং । বদন্তাঃ (অজ্ঞাঃ) সাত্বিকযোগো পৃথক্ ইতি প্রবদন্তি, ন তু পণ্ডিতাঃ, (উভয়োঃ মধ্যে) একং অপি আস্থিতঃ (সন্) উভয়োঃ (সাত্বিকযোগয়োঃ) ফলং বিন্দতে (লভতে) ॥ ৪ ॥

শাস্করভাষ্যম্ । নহু সংগ্রাসকৰ্ম্মযোগয়োৰ্ভিন্নপুরুষাত্তেষ্ময়োৰ্বিকল্পয়োঃ ফলেহপি বিরো-ধোযুক্তো-ন তুভয়োনিঃশ্রেয়সকরত্বমেবেতি প্রাপ্ত ইদমুচ্যতে সাত্বিকযোগাবিতি । সাত্বিকযোগো পৃথক্ বিরুদ্ধভিন্নফলো বালাঃ প্রবদন্তি ন পণ্ডিতাঃ । পণ্ডিতাঃ জ্ঞানিন একং ফলমবিরুদ্ধমিচ্ছন্তি কথমেকমপি সাংখ্যযোগয়োঃ সম্যগাস্থিতঃ সম্যগহৃদ্বিত্যনিত্যার্থঃ উভয়োৰ্বিন্দতে ফলমুভয়োস্ত-দেব হি নিঃশ্রেয়সং ফলমতোন ফলে বিরোধোহস্তি । নহু সংগ্রাসকৰ্ম্মযোগশব্দেন প্রস্তুত্যা সাংখ্য-যোগশব্দয়োঃ ফলৈকত্বং কথমিহাপ্রকৃতং ব্রবীতি, নৈম দোষঃ যদ্যপ্যৰ্জুনেন সংগ্রাসং কৰ্ম্মযোগঞ্চ কেবলমভিপ্রেত্যা প্রঃ কৃতোভবাংস্ত তদপরিত্যাগেনৈব স্বাভিপ্রেতঞ্চ বিশেষং সংযোজ্য শব্দান্তরবাচ্যতয়া প্রতিবচনং দদৌ সাংখ্যযোগাবিতি । তাবেব সংগ্রাসকৰ্ম্মযোগো জ্ঞানতত্ত্বপায়-সমবুদ্ধিাদিসংযুক্তৌ সাংখ্যযোগশব্দবাচ্যাবিতি ভগবতোমতমতোনা প্রকৃতপ্রক্রিয়তি ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যন্মাদেবমঙ্গপ্রধানত্বেনোভয়োরবস্থাভেদেন ক্রমসমুচ্চয়োহতোবিকল্প-মঙ্গীকৃত্যোভয়োঃ কঃ শ্রেষ্ঠ ইতি প্রশ্নোহজ্ঞানামেবোচিতঃ ন বিবেকিনামিত্যাহ সাত্বিকযোগাবিতি । সাত্বিকশব্দেন জ্ঞাননিষ্ঠাচিনা তদঙ্গসংগ্রাসং লক্ষয়তি, সংগ্রাসকৰ্ম্মযোগাবেকফলো সন্তো পৃথক্ স্বতন্ত্রাবিতি বালা অজ্ঞা এব প্রবদন্তি ন তু পণ্ডিতাঃ । তত্র হেতুঃ অন্যোরেকমপি সম্যগাস্থিত আশ্রিতবাহুভয়োঃ ফলমাপ্নোতি । তথা হি কৰ্ম্মযোগং সম্যগহৃতিষ্ঠন শুদ্ধচিত্তঃ সন

জ্ঞানদ্বারা বহুভয়োঃ ফলং কৈবল্যং তদ্বিন্দতীতি, সংশ্রাসং সম্যাগাহিতোহপি পূৰ্ব্বমহুষ্ঠিতস্য কৰ্ম-
যোগস্যাপি পরম্পরয়া যৎকলং কৈবল্যং তদ্বিন্দতীতি ন পৃথক্ফলভ্রমনম্মোরিত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু যঃ কৰ্ম্মণি প্রবৃণ্ডঃ স কথং সম্যাসীতি জ্ঞাতব্যঃ কৰ্ম্ম-
তত্ত্বাগমোঃ স্বরূপতোবিরোধাৎ ফলৈক্যান্তথেতি চেৎ ন স্বরূপতোবিরুদ্ধয়োঃ ফলেহপি বিরোধস্যোচি-
ত্বাৎ, তথাচ নিঃশ্রেয়সকরাবুভাবিত্যুপপন্নমিত্যাশঙ্ক্যাহ সাধ্যাযোগাবিতি । সাধ্যা সম্যাগাহবুদ্ধিস্তাৎ
বহুতীতি জ্ঞানাস্তরঙ্গসাধনতয়া সাধ্যাঃ সম্যাসঃ যোগঃ পূৰ্ব্বোক্তঃ কৰ্ম্মযোগঃ তৌ পৃথক্ বিরুদ্ধফলৌ
বালাঃ শাস্ত্রার্থবিবেকজ্ঞানশূন্যঃ প্রবদন্তি ন পণ্ডিতাঃ । কিং তর্হি পণ্ডিতানাং মতং । উচ্যতে
একমপি সম্যাসকৰ্ম্মণোর্মধ্যে সম্যাগাহিতঃ স্বাধিকারাহরণেণ সম্যক্ যথাশাস্ত্রং কৃতবান্ সমুভয়োঃ
বিন্দতে ফলং জ্ঞানোৎপত্তিদ্বারেণ নিঃশ্রেয়সমেকমেব ॥ ৪ ॥

বং, অং । বাস্তবিকপক্ষে, প্রকৃত অধিকার অবস্থার, কৰ্ম্মসংশ্রাস আর কৰ্ম্মযোগ এতদ্ব্যয়ের
একই ফল ইহ্মা থাকে, ইহা পণ্ডিতগণ বলেন । কিন্তু যাহারা অনদর্শী, ত্রাহারা ইহা বুঝে না,
তাহারা ইহার পৃথক্ পৃথক্ ফল মনে করিয়া থাকে, ফলপক্ষে, অধিকারি স্বহ্মসারে রীতিমত
কৰ্ম্মসংশ্রাস আর কৰ্ম্মযোগ এতদ্ব্যয়ের মধ্যে যেটির সম্যক্ অনুষ্ঠান করা যায়, তাহাতেই সংশ্রাস
আর কৰ্ম্মযোগ, এতদ্ব্যয়ের ফল (তত্ত্বজ্ঞান) লাভ করিতে পারা যায় ॥ ৪ ॥

যং সাংখ্যঃ প্রাপ্যতে স্থানং তদ্ব্যোগৈরপি গম্যতে ।

একং সাংখ্যঞ্চ যোগঞ্চ যঃ পশ্যতি স পশ্যতি ॥ ৫ ॥

সং, প্রং । সাংখ্যঃ (জ্ঞাননিষ্ঠঃ) যং স্থানং (মোক্ষাখ্যং) প্রাপ্যতে, ব্যোগৈঃ (কৰ্ম্মযোগিভিঃ)
অপি তৎ (মোক্ষাখ্যং) (এব) গম্যতে, যঃ সাংখ্যং চ যোগং চ একং পশ্যতি, সঃ পশ্যতি (পর-
মার্থদর্শী স ইত্যর্থঃ) ॥ ৫ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্ । একস্তাপি সমাগহুষ্ঠানাৎ কথমুভয়োঃ ফলং বিন্দত ইত্যুচ্যতে বদিতি ।
যং সাংখ্যজ্ঞাননিষ্ঠঃ সংশ্রাসিভিঃ প্রাপ্যতে স্থানং মোক্ষাখ্যং তদ্ব্যোগৈরপি জ্ঞানপ্রাপ্ত্যুপান-
বেনধ্বরে সমর্প্য কৰ্ম্মাণি আশ্রয়ঃ ফলমনভিসংস্কারাহুতিষ্ঠতি যে তে যোগিনঃ তৈরপি পরমার্থ-
জ্ঞানসংশ্রাসপ্রাপ্তিদ্বারেণ গম্যত ইত্যভিপ্রায়োহিত একং সাংখ্যঞ্চ যোগঞ্চ যঃ পশ্যতি, স পশ্যতি
ফলৈকত্বাৎ সম্যক্ পশ্যতীত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এতদেব ক্ষুটয়তি যং সাংখ্যৈরিতি । সাংখ্যজ্ঞাননিষ্ঠঃ সম্যাসি
ভির্গংস্থানং মোক্ষাখ্যং একর্ষণেণ সাক্ষাদবাপ্যতে । ব্যোগৈরিতি অর্শ আদিসাম্বদ্ব্যবহাংপ্রত্যয়ো-
দ্রষ্টব্যস্তেন কৰ্ম্মযোগিভিরপি তদেব জ্ঞানদ্বারেণ গম্যতেহবাপ্যত ইত্যর্থঃ, অতঃ সাংখ্যঞ্চ যোগঞ্চ-
কফলত্বেনৈকং যঃ পশ্যতি স এব সম্যক্ পশ্যতি ॥ ৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । একস্তাহুষ্ঠানাৎ কথমুভয়োঃ ফলং বিন্দতে তত্রাহ যদিতি ।
সাংখ্যজ্ঞাননিষ্ঠঃ সংশ্রাসিভিরৈকিকৰ্ম্মাহুষ্ঠানশূন্যহুপি প্রাগ্ভবীরকৰ্ম্মভিরেব সংস্কৃত্যন্তঃ-

করণৈঃ শ্রবণাদিপূর্বকস্যা জ্ঞাননিষ্ঠয়া যৎ প্রসিদ্ধং স্থানং তিষ্ঠতোবাশ্মিন্ ন তু কদাচিদপি চ্যবত ইতি ব্যুৎপত্ত্যা মোক্ষাখ্যং প্রাপ্যতে আবরণাভাবমাত্রেন লভ্যত ইব নিত্যপ্রাপ্ত্বাৎ । যোগৈরপি ভগবদর্পণবৃত্ত্যা ফলাভিসন্ধিরাহিত্যেন কৃতানি কৰ্ম্মাণি শাস্ত্রীয়াণি যোগান্তে যেবাং সন্তি তেহপি যোগাঃ অর্শ আদিদ্বান্নত্বার্থীয়োহচপ্রত্যয়ঃ তৈর্যোগিভিরপি সম্বৃত্ত্বা সন্ন্যাসপূর্বক-শ্রবণাদিপুরঃসরস্যা জ্ঞাননিষ্ঠয়া বর্তমানে ভবিষ্যতি বা জন্মানি সংপৎশ্রুমানস্যা তৎস্থানং গম্যতে, অত-একফলত্বাৎ একং সাংখ্যঞ্চ যোগঞ্চ যঃ পশুতি সএব সম্যক্ পশুতি নাত্ত্বা । অসম্ভাবঃ যেবাং সন্ন্যাস-পূর্বিকাং জ্ঞাননিষ্ঠা দৃশ্যতে তেবাং তৈবেব লিঙ্গেন প্রাগ্জন্মস্থ ভগবদর্পিতকৰ্ম্মনিষ্ঠাহুম্মীয়তে কারণমন্তরেণ কার্যোৎপত্ত্যযোগাৎ । তদ্বক্তং “যাশ্চতোহিহানি জন্মানি তেব নুনং কৃতং ভবেৎ । সংস্কৃত্যং পুরুষেণেহ নাথথা ব্রহ্মণি স্থিতি”রিতি । এবং যেবাং ভগবদর্পিতকৰ্ম্মনিষ্ঠা দৃশ্যতে তেবাং তৈবেব লিঙ্গেন ভাবিনী সন্ন্যাসপূর্বকজ্ঞাননিষ্ঠাহুম্মীয়তে সামগ্রাঃ কার্যাব্যভিচারিত্বাৎ, তস্মাদ-জ্ঞেন মুমুক্শুণাস্তঃকরণশুদ্ধয়ে প্রথমং কৰ্ম্মযোগোহনুষ্ঠেয়োন তু সন্ন্যাসঃ, স তু বৈরাগ্যাতীত্ৰতারাং স্বয়মেব ভবিস্যতীতি ॥ ৫ ॥

বং, অং । সম্যক্ অনুষ্ঠানবান্ সংজ্ঞাসিগণ জ্ঞানোৎপত্তিধারা যে মোক্ষ লাভ করিতে পারেন, কৰ্ম্মযোগীও জ্ঞানোৎপত্তিধারা সেই মোক্ষই পাইতে পারেন ; অতএব সংজ্ঞাস আর কৰ্ম্মযোগকে যিনি তুল্য বলিয়া জানেন, তিনিই তত্ত্বজ্ঞ ॥ ৫ ॥

সংজ্ঞাসম্ভ মহাবাহো ! ছুঃখমাপ্তুমযোগতঃ ।

যোগযুক্তোমুনিব্রহ্ম ন চিরেণাধিগচ্ছতি ॥ ৬ ॥

সং, প্রং । হে মহাবাহো ! অযোগতঃ (কৰ্ম্মযোগং বিনা) সন্ন্যাসঃ আপ্তুং ছুঃখং, যোগযুক্তঃ তু মুনিঃ ন চিরেণ ব্রহ্ম অধিগচ্ছতি (প্রাপ্নোতি) ॥ ৬ ॥

শাক্তব্রতাব্যম্ । এবং তহি যোগাৎ সংজ্ঞাস এব বিশিষ্যতে, কথং তহি এবমুক্তং তন্নোস্ত কৰ্ম্মসংজ্ঞাসাং কৰ্ম্মযোগোবিশিষ্যতে ইতি শূণ, তত্র কারণত্বরা পৃষ্টং কেবলং কৰ্ম্মসংজ্ঞাসাং কৰ্ম্মযোগাভিপ্রেত্য তয়োৱত্বতরঃ কঃ শ্রেয়ানিতি, তদনুরূপং প্রতিবচনং ময়োক্তং কৰ্ম্মসংজ্ঞাসাং কৰ্ম্মযোগোবিশিষ্যত ইতি জ্ঞানমনপেক্ষ্য, জ্ঞানাপেক্ষস্ত সংজ্ঞাসঃ সাংখ্যামিতি মন্যভিপ্রেতঃ, পরমার্থ-যোগস্ত সএব, বস্তু কৰ্ম্মযোগোবৈদিকঃ স চ তাদর্থাদযোগঃ সংজ্ঞাস ইতি চোপচর্য্যতে, কথং তাদর্থামিত্যচ্যতে সংজ্ঞাস ইতি । সংজ্ঞাসম্ভ পারমার্থিকঃ হে মহাবাহো ! ছুঃখমাপ্তুং প্রাপ্তুমযোগতঃ যোগেন বিনা যোগযুক্তোবৈদিকেন কৰ্ম্মযোগেন ঈশ্বরসমর্পিতরূপেণ ফলনিরপেক্ষেণ তেন যুক্তোমুনিব্রহ্মনাদীশ্বররূপস্ত মুনিব্রহ্ম পরমাত্মজ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণত্বাৎ প্রকৃতঃ সংজ্ঞাসোব্রহ্মোচ্যতে “জ্ঞাস ইতি ব্রহ্ম, ব্রহ্ম হি পর” ইতি শ্রুতেঃ, ব্রহ্মপরমার্থসংজ্ঞাসং পরমাত্মজ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণং ন চিরেণ কি প্রমেবাবিগচ্ছতি প্রাপ্নোত্যতোময়োক্তং কৰ্ম্মযোগোবিশিষ্যত ইতি ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যদি কৰ্মযোগিনোহপ্যন্তঃ সংশ্রাসেনৈব জ্ঞাননিষ্ঠা, তর্হি আদিত-
এব সংশ্রাসঃ কৰ্ত্ত্বং যুক্ত ইতি মন্তমানং প্রত্যাহ সংশ্রাসস্থিতি । অযোগতঃ কৰ্মযোগং বিনা
সংশ্রাসঃ হুংখং হুংখহেতুরশক্য ইত্যর্থঃ চিত্তশুদ্ধ্যভাবেন জ্ঞাননিষ্ঠায় অসম্ভবাৎ, যোগযুক্তস্ত
শুদ্ধচিত্তস্তায় মূনিঃ সংশ্রাসী ভূত্বা অচিরেণ ব্রহ্মাধিগচ্ছতি অপরোক্ষং জ্ঞানতি । ০ অন্তশ্চিত্তশুদ্ধিঃ
প্রাক্ কৰ্মযোগ এব সন্ন্যাসাধিশিষ্যত ইতি পূর্বোক্তং সিদ্ধং, তদুক্তং বার্তিককৃত্তিঃ, “প্রমাদিনোবহি-
শ্চিত্তাঃ পিশুনাঃ কলহোৎসুকাঃ । সংশ্রাসিনোহপি দৃশ্তস্তে দৈবসংদূষিতাশ্চরাঃ ॥” ইতি ॥ ৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অশুদ্ধান্তঃকরণেনাপি সন্ন্যাস এব প্রথমং কৃত্বা তেন ক্রিয়তে
জ্ঞাননিষ্ঠাহেতুত্বেন তস্যাবশ্যকত্বাদিতি চেত্তত্রাহ সন্ন্যাসস্থিতি । অযোগতঃ যোগমন্তঃকরণশোধকং
শাস্ত্রীয়ং কৰ্মান্তরেণ হঠাদেব যঃ কৃতঃ সন্ন্যাসঃ স তু হুংখমাপ্তুমৈব ভবতি, অশুদ্ধান্তঃকরণত্বেন তৎ-
ফলশ্চ জ্ঞাননিষ্ঠায় অসম্ভবাৎ, শোধকত্বে চ কৰ্মগানধিকারাৎ কৰ্মব্রহ্মোত্তরলষ্টত্বেন পরমসঙ্কটাপত্তেঃ
কৰ্মযোগযুক্তস্ত শুদ্ধান্তঃকরণত্বান্বিন্মননশীলঃ সন্ন্যাসী ভূত্বা ব্রহ্ম সত্যজ্ঞানাদিলক্ষণমায়ানং ন
চিরেণ শীঘ্রমেবাধিগচ্ছতি সাক্ষাৎকরোতি প্রতিবন্ধকাভাবাৎ । এতচ্চোক্তং প্রাগেব “ন কৰ্মগামনা-
রন্তান্নৈককৰ্ম্যং পুরুষোহশ্নুতে । ন চ সন্ন্যাসনাদেব সিদ্ধিং সমধিগচ্ছতি ॥” ইতি । অত একফলত্ব-
হপি কৰ্মসন্ন্যাসাৎ কৰ্মযোগোবিশিষ্যতে ইতি যৎ প্রাগুক্তং তদুপপন্নং ॥ ৬ ॥

বং, অং । হে মহাবাহো ! কৰ্মযোগ ব্যতীত যদি কেহ কৰ্মসংশ্রাস করে, এবং আত্মসাক্ষাৎ-
কারের মুখ্যতম উপায়স্বরূপ সমাধি প্রভৃতির অহুষ্ঠান করিতে না পারে, তবে তাহা কেবল হুংখ
সাধনই হইয়া থাকে ; আর যিনি কৰ্মযোগের অহুষ্ঠান করতঃ, ব্রহ্মমনন-তৎপর, তিনি অচিরেই
পরমাত্মজ্ঞান নিষ্ঠাস্বরূপ সংশ্রাস প্রাপ্ত হইতে পারেন ॥ ৬ ॥

—*:*—

যোগযুক্তোবিশুদ্ধাত্মা বিজিতাত্মা জিতেন্দ্রিয়ঃ ।

সর্বভূতাত্মভূতাত্মা কুর্বন্নপি ন লিপ্যতে ॥ ৭ ॥

সং, প্রং । যোগযুক্তঃ বিশুদ্ধাত্মা বিজিতাত্মা জিতেন্দ্রিয়ঃ সর্বভূতাত্মভূতাত্মা (সর্বেষাং ভূতানাং
আত্মভূতঃ আত্মা যন্ত সঃ) (কৰ্ম) কুর্বন্ অপি ন লিপ্যতে ॥ ৭ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ ০ । যদা পুনরয়ং সম্যগ্দর্শনপ্রাপ্ত্যুপায়ত্বেন যোগেতি । যোগেন যুক্তোবিশুদ্ধাত্মা
বিশুদ্ধচিত্তোবিজিতাত্মা বিজিতদেহেন্দ্রিয়শ্চ সর্বভূতাত্মভূতাত্মা সর্বেষাং ব্রহ্মাদীনাম্ স্তম্ভপর্যন্তা-
নাং ভূতানামাত্মভূত আত্মা প্রত্যক্চেতনোবন্ত স সর্বভূতাত্মভূতাত্মা সম্যগ্দর্শীত্যর্থঃ, স তত্রৈব বর্ত-
মানোলোকসংগ্রহায় কৰ্ম কুর্বন্নপি ন লিপ্যতে যোগযুক্তোহন কৰ্মভির্কথ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কৰ্মযোগাদিক্রমেণ ব্রহ্মাধিগমে সত্যপি তদুপরিতনেন কৰ্মগণ বন্ধঃ
তাদেবেত্যাশঙ্ক্যাহ যোগযুক্ত ইতি । যোগেন যুক্তঃ অতএব বিশুদ্ধ আত্মা চিত্তং যন্ত অতএব
বিজিত আত্মা শরীরং যেন অতএব বিজিতানীজিয়াপি যেন ততশ্চ সর্বেষাং ভূতানামাত্মভূত-
আত্মা যন্ত স লোকসংগ্রহার্থং স্বাভাবিকং কৰ্ম কুর্বন্নপি ন লিপ্যতে ॥ ৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু কৰ্ম্মণোবদ্ধহেতুত্বাং যোগযুক্তোমুনিব্রাহ্মাধিগচ্ছতীত্য-
 মুপপন্নমিত্যত আহ যোগযুক্ত ইতি । ভগবদর্পণফলাভিসন্ধিরাহিত্যাদিশুণ্ডযুক্তঃ শাস্ত্রীয়ঃ কৰ্ম্ম যোগ-
 ইত্যুচ্যতে, তেন যোগেন যুক্তঃ পুরুষঃ প্রথমং বিভক্তাত্মা বিভক্তদ্বৈতমোভ্যামকলুষিত আত্মাস্তঃকরণ-
 রূপং সত্ত্বং যন্ত ৬ তথা নিৰ্ম্মলাস্তঃকরণঃ সন্ বিজিতাত্মা স্ববশীকৃতদেহঃ ততোজিতেন্দ্রিয়ঃ স্ববশীকৃত-
 সৰ্ব্ববাহেন্দ্রিয়ঃ এতেন মনুজ্জ্বলিতগুণী কথিতঃ “বাগ্‌দণ্ডোহথ মনোদণ্ডঃ কারদণ্ডস্তথৈব চ । যন্তৈতে
 নিয়তা দণ্ডাঃ স ত্ৰিদণ্ডীতি কথ্যতে” ॥ ইতি । বাগ্‌গতি বাহেন্দ্রিয়োগলক্ষণং এতাদৃশস্ত তত্ত্বজ্ঞানমব-
 শস্তবতীত্যাহ । সৰ্ব্বভূতাত্মভূতাত্মা সৰ্ব্বভূত আত্মভূতশাশ্বতায় স্বরূপং যন্ত স তথা জড়াহজড়াশ্লকং
 সৰ্ব্বমাত্মমাত্রং পশুমিত্যর্থঃ । সৰ্ব্বেষাং ভূতানামাত্মভূত আত্মা যন্তেতি ব্যাখ্যানে তু সৰ্ব্বভূতাত্মৈত্যো-
 তাবতৈবার্থলাভাদাত্মভূতত্যাধিকং শ্রুতং, সৰ্ব্বাত্মপদয়োজ্জড়াহজড়পদে তু সমঞ্জসং । এতাদৃশঃ
 পরমার্থদর্শী কুৰ্ব্বন্নপি কৰ্ম্মাণি পরদৃষ্টা ন লিপ্যতে তৈঃ কৰ্ম্মভিঃ স্বদৃষ্টা তদভাবাদিত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

বং, অং । জিতেন্দ্রিয়, জিতাস্তঃকরণ, এবং নিৰ্ম্মলাত্মা হইয়া, কৰ্ম্মযোগের অগ্রগতান করিতে
 করিতে, বীহার আত্মা সৰ্ব্বভূতেষু আত্মা হইতে, অপৃথগভাবে পরিজ্ঞাত হইয়া যায়, তিনি কৰ্ম্ম
 করিলেও বিলিপ্ত হইতে পারেন না ॥ ৭ ॥

নৈব কিঞ্চিং করোমীতি যুক্তোমন্তেত তদ্বিৎ ।

পশন্ শৃণুন্ স্পৃশন্ জিহ্মশ্লন্ গচ্ছন্ স্বপন্ শ্বসন্ ॥ ৮ ॥

প্রলপন্ বিসৃজন্ গৃহ্ণন্ গ্নিষম্মিমিষমপি ।

ইন্দ্রিয়াণীন্দ্রিয়ার্থেষু বর্তন্ত ইতি ধারয়ন্ ॥ ৯ ॥

সং, প্রং । যুক্তঃ (সমাহিতঃ) তদ্বিৎ পশন্ শৃণুন্ স্পৃশন্ জিহ্মন্ অশ্লন্ (ভুজ্ঞানঃ) গচ্ছন্
 স্বপন্ শ্বসন্ প্রলপন্ বিসৃজন্ গৃহ্ণন্ উন্মিবন্ নিমিবন্ অপি ইন্দ্রিয়াণি ইন্দ্রিয়ার্থেষু বর্তন্তে ইতি
 ধারয়ন্ কিঞ্চিং এব (অহং) ন করোমি ইতি মন্তেত (মন্ততে) ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । ন চাসৌ পরমার্থতঃ করোতীত্যেতন্মৈব কিঞ্চিং করোমীতি । যুক্তঃ
 সমাহিতঃ সন্ মন্তেত চিন্তয়েত তত্ত্ববিদাত্মনোযাখ্যায় তত্ত্বং বেত্তীতি তদ্বিৎ পরমার্থদর্শীত্যার্থঃ ।
 কদা কথমা তত্ত্বমবধারণন্ মন্তেতেত্যুচ্যতে পশুমিতি । মন্তেতেতি পূর্বেণ সঙ্কল্পঃ যন্তৈবং তত্ত্ববিদঃ
 সৰ্ব্বকার্যকরণচেষ্টাস্থ কৰ্ম্মস্থ অকৰ্ম্মৈব পশতঃ সমাগদর্শনস্তত্ত্ব সৰ্ব্বকৰ্ম্মসংগ্রাস এবাধিকারঃ
 কৰ্ম্মণোহভাবদর্শনায় হি যুগতৃষ্ণিকামায়ুদকবুদ্ধ্যা পানায় প্রবৃত্ত উদাকাভাবজ্ঞানেপি তত্রৈব
 নৈবপ্রয়োজনায় প্রবর্ততে ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বন্নপি ন লিপ্যত ইত্যেতদ্বিরুদ্ধমিত্যাশঙ্ক্য কর্তৃত্বাভিমান-
 ভাবান্নেতাহ মৈবের্তি ভাষ্যং । কৰ্ম্মযোগেন যুক্তঃ ক্রমেণ তত্ত্ববিভূত্যা দর্শনশ্রবণাদীনি কুৰ্ব্বন্নপি
 ইন্দ্রিয়াণীন্দ্রিয়ার্থেষু বর্তন্ত ইতি ধারয়ন্ বুদ্ধ্যা নিশ্চিনন্ কিঞ্চিদপাং ন করোমীতি মন্তেত, তত্র
 দর্শনশ্রবণস্পর্শনাবজ্ঞাপাণানি চক্ষুরাদিজ্ঞানেন্দ্রিয়ব্যাপারঃ গতিঃ পাদয়োঃ, স্বাপোবুদ্ধেঃ, শ্বাসঃ

প্রাণস্ত, প্রলপনং বাগিঞ্জিয়স্ত, বিসর্গঃ পায়ুপস্থয়োঃ, গ্রহণং হস্তয়োঃ উন্মেষনিমেষণে কৰ্ম্মাধ্য-
প্রাণস্তেতি বিবেকঃ, এতানি সৰ্কাণি কুৰ্কল্পপি অভিমানাৎ ব্রহ্মবিৎ ন লিপ্যতে । তথাচ পারমৰ্শ-
স্থঃ - “তদধিগমে উত্তরপূৰ্ব্বাধারোরন্মেষবিনাশৌ তদ্ব্যপদেশাদি”তি ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এতদেব বিবৃণোতি নৈবেতি দ্বাভ্যাং । চক্ষুরাদিজ্ঞানেঞ্জিয়ৈঃ
বাগাদিকর্ষেঞ্জিয়ৈঃ প্রাণাদিবায়ুভেদৈরন্তঃকরণচতুষ্টয়েন চ তত্তচ্চেষ্টাস্থ ক্রিয়মাণাস্থ ইঞ্জিয়াণি ইঞ্জি-
য়াদীন্তেব ইঞ্জিয়ার্থেষু স্বস্ববিষয়েষু বর্তন্তে প্রবর্তন্তে নত্বহমিতি ধারয়ন্ অবধারণয়ন্ নৈব কিঞ্চিং কৰো-
মীতি মন্তেত মন্ততে তববিং পরমার্থদর্শী যুক্তঃ সমাহিতচিত্তঃ অথবা আদৌ যুক্তঃ কৰ্ম্মযোগেন পঞ্চা-
দন্তঃকরণশুদ্ধিকারেণ তববিং ভূষা নৈব কিঞ্চিং কৰোমীতি মন্ততে ইতি সম্বন্ধঃ । তত্র দর্শনশ্রবণ-
স্পর্শনস্রাণাশনানি চক্ষুঃশ্রোত্রহৃৎগ্রাণরসনানাং পঞ্চজ্ঞানেঞ্জিয়াণাং ব্যাপায়াঃ পশুন্ শৃণুন্ স্পৃশুন্
জিহ্বরশ্নন্ ইত্যুক্তাঃ, গতিঃ পাদয়োঃ প্রলাশোবাচঃ, বিসর্গঃ পায়ুপস্থয়োঃ, গ্রহণং হস্তয়োঃ ইতি পঞ্চ-
কর্ষেঞ্জিয়াণাং ব্যাপায়াঃ গচ্ছন্ প্রলপন্ বিসৃজন্ গৃহ্মিত্যুক্তাঃ, স্বপ্নমিতি প্রাণাদিপঞ্চকস্ত ব্যাপারোপ-
লক্ষণং উন্মিষনিমিষমিতি নাগকুম্ভাদিপঞ্চকস্ত স্বপ্নমিত্যন্তঃকরণচতুষ্টয়স্ত অর্থক্রমবশাৎ পাঠক্রমে ভক্ত্বা
ব্যাখ্যাতোহয়ং শ্লোকঃ । যস্মাৎ সৰ্কব্যাপারেষুপ্যায়ানোহকর্তৃত্বমেব পশুতি, অতঃ কুৰ্কল্পপি ন লিপ্যত-
ইতি যুক্তমেবোক্তমিতি ভাবঃ ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

বং, অং । যিনি তববিং এবং সমাহিতচেতা, তিনি দর্শন, শ্রবণ, স্পর্শন, স্রাণ, ভোজন,
গমন, শয়ন, শ্বাস, প্রশ্বাস, বাক্যোচ্চারণ, মল মূত্রোৎসর্গ এবং উন্মেষ, নিমেষ, প্রভৃতি যত প্রকার
কার্য্য করেন, “তৎসমস্তই কেবল ইঞ্জিয়, মন, প্রাণ ও বুদ্ধি প্রভৃতির আপন আপন বিষয়ের সহিত
সংযুক্ত হইয়া এক একটা ঘটনা বিশেষ মাত্র, তদ্ব্যতীত আর কিছুই নহে” এইরূপ অবধারণ করতঃ
“আমার নিজের (আত্মার) কোনই ক্রিয়া নাই” এইরূপ মনে করিয়া থাকেন ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

—*:*—

ব্রহ্মণ্যাধ্যায় কৰ্ম্মাণি সঙ্গং ত্যক্ত্বা কৰোতি যঃ ।

লিপ্যতে ন স পাপেন পদ্বপত্রমিবাভুতসা ॥ ১০ ॥

সং, প্রং । যঃ ব্রহ্মণি আধায় সঙ্গং ত্যক্ত্বা কৰ্ম্মাণি কৰোতি, সঃ অভুতসা পদ্বপত্রং ইব পাপেন
ন লিপ্যতে ॥ ১০ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যস্ত পুনরতব্ববিং প্রবৃত্তশ্চ কৰ্ম্মযোগে ব্রহ্মগীতি । ব্রহ্মগীত্বরে আধায়
নিষ্কিপ্য তদর্থং কৰোমীতি ভূত্ব ইব স্বাম্যর্থং সৰ্কাণি কৰ্ম্মাণি মোক্ষেহপি ফলে সঙ্গং ত্যক্ত্বা
কৰোতি যঃ সৰ্ককৰ্ম্মাণি লিপ্যতে ন স পাপেন সংবধ্যতে পদ্বপত্রমিবাভুতসোদকেন ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তর্হি যস্ত কৰোমীত্যভিমানোহস্তি তস্ত কৰ্ম্মলেপোহর্করঃ, তথা
অবিভক্তচিত্তত্বাৎ সম্যাসোহপি নাস্তীতি বীজং সঙ্কটমাপন্নমিত্যাশঙ্ক্যাহ ব্রহ্মগীতি । ব্রহ্মণ্যাধায়
পরমেশ্বরে সমর্প্য তৎফলে চ সঙ্গং ত্যক্ত্বা যঃ কৰ্ম্মাণি কৰোতি অসৌ পাপেন বদ্ধহেতুতয়া পার্শ্বিষ্ঠেন
পুণ্যপাপাভ্যকেন কৰ্ম্মণা ন লিপ্যতে, যথা পদ্বপত্রমভুতসি দ্বিতমপি তেনাভুতসা ন লিপ্যতে তদ্বৎ ॥ ১০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তর্হ্যবিষান্ কর্ভুযাভিমানাং লিপ্যতৈব, তথাচ কথং তত্ত সন্ন্যাসপূর্ব্বিকা জ্ঞাননিষ্ঠা শ্রাদ্ধিতি তত্রাহ ব্রহ্মগীতি । ব্রহ্মণি পরমেশ্বরে আধার সমর্প্য সঙ্গং ফলাভিলাষং ত্যক্ত্বা ঈশ্বরার্থং ভূতা ইব স্বাশ্রয়ং স্বকলনিরপেক্ষতয়া করোমীত্যভিপ্রায়েণ কশ্মাণি লৌকিকানি বৈদিকানি চ করোতি যঃ লিপ্যতে ন স পাপেন পাপপুণ্যাস্মকেন কশ্মণেতি যাবৎ যথা পদ্মপত্রযুগরি প্রক্ষিপ্তেনাস্তসা ন লিপ্যতে, তদ্বৎ ভগবদর্পণবুদ্ধ্যাহ্নুষ্টিতঃ কশ্ম বুদ্ধিগুচ্ছিকলমেব শ্রাং ॥ ১০ ॥

বং, অং । কশ্মের আসঙ্গ পরিত্যাগপূর্ব্বক, কেবল পরমেশ্বরার্থেই যিনি কশ্মাশ্রয়ান করেন, জলের সহিত যেমন পদ্মপত্র বিমিশ্রিত হয় না, সেইরূপ কোন পুণ্য পাপের দ্বারাও তিনি বিলিপ্ত হয়েন না ॥ ১০ ॥

—:~:~:~—

কায়েন মনসা বুদ্ধ্যা কেবলৈরিন্দ্রিয়ৈরপি ।

যোগিনঃ কশ্ম কুর্বন্তি সঙ্গং ত্যক্ত্বা অশুদ্ধয়ে ॥ ১১ ॥

সং, প্রং । কায়েন (শরীরেণ) মনসা বুদ্ধ্যা কেবলৈঃ ইন্দ্রিয়ৈঃ অপি যোগিনঃ সঙ্গং ত্যক্ত্বা আশুদ্ধয়ে কশ্ম কুর্বন্তি ॥ ১১ ॥

শাক্তরত্নাভ্যাম্ । কেবলং সম্বুদ্ধিমাাত্রফলমেব তৈস্তেব কশ্মণঃ শ্রাং বদ্যং কায়েনেতি । কায়েন দেহেন মনসা বুদ্ধ্যা চ কেবলৈরিন্দ্রিয়ৈশ্চমত্ববর্জিতৈরপি ঈশ্বরায়ৈব কশ্ম করোমীতি ন ফলায়েতি মমত্ববুদ্ধিশূত্রৈরিন্দ্রিয়ৈরপি, কেবলশব্দঃ কায়াদিভিরপি প্রত্যেকং সম্বধ্যতে সর্ব্ব-ব্যাপারেষু মমতাবর্জনার যোগিনঃ কশ্মণঃ কশ্ম কুর্বন্তি সঙ্গং ত্যক্ত্বা ফলবিষয়মাশুদ্ধয়ে সম্বুদ্ধয়-ইত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । বন্ধকতাব্যমুক্তা মোক্ষহেতুত্বং সদাচারেণ দশয়তি কায়েনেতি । কায়েন স্নানাদি, মনসা ধ্যানাদি, বুদ্ধ্যা তত্ত্বনিশ্চয়াদি, কেবলৈঃ কশ্মাভিনিবেশরহিতৈরিন্দ্রিয়ৈঃ শ্রবণকীর্তনাদিলক্ষণং কশ্মফলসঙ্গং ত্যক্ত্বা চিত্তশুদ্ধয়ে কশ্ম যোগিনঃ কুর্বন্তি ॥ ১১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেব বিবৃণোতি কায়েনেতি । কায়েন মনসা বুদ্ধ্যৈরপি যোগিনঃ কশ্মণঃ ফলসঙ্গং ত্যক্ত্বা কশ্ম কুর্বন্তি কায়াদীনাং সর্ব্বেষাং বিশেষণং কেবলৈরिति । ঈশ্বরায়ৈব করোমি ন মম ফলায়েতি মমত্বশূত্রৈরিত্যর্থঃ আশুদ্ধয়ে চিত্তসম্বুদ্ধ্যর্থং ॥ ১১ ॥

বং, অং । যোগিগণ সঙ্গ পরিত্যাগ পূর্ব্বক কার, মন, বুদ্ধি ও কেবল ইন্দ্রিয়গণের দ্বারা যে সকল কশ্ম অশ্রয় করেন, তদ্বারা আশুদ্ধি মাত্রই ফল হইয়া থাকে ॥ ১১ ॥

—*—

যুক্তঃ কৰ্মফলং ত্যক্ত্বা শান্তিমাশ্নোতি নৈষ্ঠিকীং ।

অযুক্তঃ কামকারণে ফলে সন্তোনিবধ্যতে ॥ ১২ ॥

সং, প্রং । যুক্তঃ (সমাহিতঃ) কৰ্মফলং ত্যক্ত্বা (কৰ্ম্মণি কুৰ্ব্বন্) নৈষ্ঠিকীং শান্তিং আশ্নোতি, অযুক্তঃ (জনঃ) কামকারণে (কামপ্রেরিততয়া) ফলে সন্তঃ (সন্) নিবধ্যতে ॥ ১২ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । তন্মাত্রৈব তবাধিকার ইতি কুরু কৰ্ম্মেব, যচ্চাচ্চ যুক্ত ইতি । যুক্ত ঈশ্বরায় কৰ্ম্মণি কৰোমি ন মম ফলায়েতি এবং সমাহিতঃ সন্ কৰ্ম্মফলং ত্যক্ত্বা পরিত্যজ্য শান্তিং মোক্ষাখ্যামাশ্নোতি নৈষ্ঠিকীং নিষ্ঠায়ানুযায়ঃ সৰ্ব্বশুদ্ধিজ্ঞানপ্রাপ্তিসৰ্ব্বকৰ্ম্মসংহাসজ্ঞাননিষ্ঠাক্রমেণেতি বাক্যশেষঃ । যন্ত পুনরুক্তোহসমাহিতঃ কামকারণে করণং কারঃ কামস্ত কারঃ কামকারন্তেন কামকারণে কামপ্রেরিততয়েত্যর্থঃ মম • লাভায়েদং কৰোমি কৰ্ম্মেত্যেবং ফলে সন্তোনিবধ্যতে অতঃপুং যুক্তোভব ইত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নমু কথং তেনৈব কৰ্ম্মণা কশ্চিন্মুচ্যতে কশ্চিদ্ব্যত ইতি ব্যবস্থা, অতঃপুং যুক্ত ইতি । যুক্তঃ পরমেষ্ঠরৈকনিষ্ঠঃ সন্ কৰ্ম্মণাং ফলং ত্যক্ত্বা কৰ্ম্মণি কুৰ্ব্বন্নাত্যন্তিকীং শান্তিং মোক্ষং প্রাপ্নোতি, অযুক্তস্ত বহিমুখঃ কামকারণে কামতঃ প্রবৃত্ত্য ফলে আসন্তোনিতির্যং বন্ধং প্রাপ্নোতি ॥ ১২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কর্তৃত্বাভিমানসাম্যেহপি তেনৈব কৰ্ম্মণা কশ্চিন্মুচ্যতে কশ্চিদ্ব্যত ইতি বৈষম্যে কোহেতুরিতি তত্রাহ যুক্ত ইতি । যুক্তঃ ঈশ্বরায়ৈবৈতানি কৰ্ম্মণি ন মম ফলায়েত্যেবমভিপ্রায়বান্ কৰ্ম্মফলং ত্যক্ত্বা কৰ্ম্মণি কুৰ্ব্বন্ শান্তিং মোক্ষাখ্যামাশ্নোতি নৈষ্ঠিকীং সৰ্ব্বশুদ্ধি নীত্যানিত্যবস্তববিবেকসন্ন্যাসজ্ঞাননিষ্ঠাক্রমেণ জ্ঞাতামিতি যাবৎ, যন্ত পুনরুক্তঃ ঈশ্বরায়ৈবৈতানি কৰ্ম্মণি ন মম ফলায়েত্যভিপ্রায়শূন্যঃ স কামকারণে কামতঃ প্রবৃত্ত্য মম ফলায়েবেদং কৰ্ম্ম কৰোমীতি ফলে সন্তোনিবধ্যতে কৰ্ম্মভিনিতির্যং সংসারবন্ধং প্রাপ্নোতি, যন্মাদেবং তন্মাত্রমপি যুক্তঃ সন্ কৰ্ম্মণি কুৰ্ব্বতি বাক্যশেষঃ ॥ ১২ ॥

বং, অং । অতএব তুমিও নিজাম ভাবেই কৰ্ম্মাহুষ্ঠান কর । যিনি ফলাশা পরিত্যাগপূর্বক কেবলমাত্র পরমেষ্ঠরার্থে কৰ্ম্মাহুষ্ঠান করেন, তিনি, ক্রমে জ্ঞান লাভ করিয়া, মোক্ষ লাভ করিতে পারেন ; আর যিনি স্বর্গাদি কামনা প্রেরিত হইয়া আসক্তভাবে কৰ্ম্মাহুষ্ঠান করেন, তিনি সংসারেতে নিবদ্ধ হইবেন ॥ ১২ ॥

— * —

সৰ্ব্বকৰ্ম্মাণি মনুসা সংশ্রুস্তান্তে স্তৃখং বশী ।

নবদ্বারে পুরে দেহী নৈব কুৰ্ব্বম কারয়ন্ ॥ ১৩ ॥

সং, প্রং । বশী (বতচিত্তঃ) দেহী মনুসা সৰ্ব্বকৰ্ম্মাণি সন্ন্যস্ত স্তৃখং (যথাং তথা) নবদ্বারে পুরে ন এব কুৰ্ব্বন্ ন এব কারয়ন্ আস্তে ॥ ১৩ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যন্ত পরমার্থলীনা স সৰ্ব্বেরিতি । সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি সৰ্ব্বকৰ্ম্মাণি সন্ন্যস্ত পরি-

তজ্জানিত্যং নৈমিত্তিকং কাম্যং প্রতিবিদ্ধঞ্চ তানি সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি মনসা বিবেকবুদ্ধ্যা কৰ্ম্মাদৌ
অকৰ্ম্মসম্পদর্শনেন সংত্যাগ্যেত্যর্থঃ, আস্তে তিষ্ঠতি সূখং ত্যক্তবান্ধনঃ কায়চেষ্ঠৌষতিঃ নিরাশাসঃ
প্রসন্নচিত্তঃ আত্মনোহস্ত্র নিবৃত্তবাহুসৰ্ব্বপ্রয়োজন ইতি সূখমাস্ত ইত্যুচ্যতে বশী জিতেক্রিয় ইত্যর্থঃ ।
কাস্ত ইত্যাহ নবদ্বারে পুরে সপ্তশীৰ্ষণ্যাশ্রয়ান উপলদ্ধিদ্ধারাণ্যর্কাগ্, যে মূত্রপূরীষবিসর্গার্থে তৈর্দ্বা-
রৈর্নবদ্বারং পুরমুচ্যতে, শরীরং পুরমিব পুরমাত্মৈকস্বামিকং তদর্থপ্রয়োজনৈশ্চৈক্রিয়মনোবুদ্ধিবিষ-
য়েরনেকফলবিজ্ঞানস্যাংপাদকৈঃ পৌরৈরিবাধিষ্ঠিতং তস্মিন্নবদ্বারে পুরে দেহী সৰ্বং কৰ্ম্ম সংশ্র-
স্যান্তে ইতি কিং বিশেষণেন সৰ্ব্বোহি দেহী সংশ্রস্যা সংশ্রাসীব দেহ এবাস্তে তদ্রানর্থকং বিশেষণ-
মুচ্যতে, যন্তজ্ঞোদেহী দেহেইক্রিয়সংঘাতমাত্রাশ্রয়দর্শী স সৰ্ব্বোহপি গেহে ভূমাবাসনে বাসে ইতি মন্ততে,
ন হি দেহমাত্রাশ্রয়দর্শিনোদেহ ইব দেহ আস ইতি প্রত্যয়ঃ সম্ভবতি দেহাদিসংঘাতব্যতিরিক্তাশ্র-
দর্শিনস্ত দেহ আস ইতি প্রত্যয়ঃ উপপদ্যতে, পরকৰ্ম্মণাঞ্চ পরশ্চিন্নাশ্রয়বিদ্যাধ্যারোপিতানাং বিত্তয়া
বিবেকজ্ঞানেন মনসা সংশ্রাস উপপদ্যতে উৎপন্নবিবেকবিজ্ঞানস্য সৰ্ব্বকৰ্ম্মসংশ্রাসিনোহপি গেহ ইব
দেহ এব নবদ্বারে পুরে আসনং প্রারন্ধকলকৰ্ম্মসংস্কারশোভাবুত্তয়া দেহ এব বিশেষবিজ্ঞানোৎ-
পত্তেদেহ এবাস্ত ইত্যন্তেব বিশেষণফলং বিদ্বদবিদ্বৎপ্রত্যয়ভেদাপেক্ষাত্য়াদ্যতপি কার্য্যকরণকৰ্ম্মণ্য-
বিত্তয়াশ্রয়বিদ্যাধ্যারোপিতানি সংশ্রস্যান্তে ইত্যুক্তং, তথাপ্যাশ্রয়সমবায়ি তু কর্ত্ত্বং কারয়িত্ত্বঞ্চ স্যাদি-
ত্যাশঙ্ক্যাহ নৈব কুর্ক্সং স্বয়ং ন চ কার্য্যকরণানি কারয়ন্ ক্রিয়ায় প্রবর্ত্তয়ন্ কিং যং তৎ কর্ত্ত্বং
কারয়িত্ত্বঞ্চ দেহিনঃ স্বাশ্রয়সমবায়ি সৎ সংশ্রাসায় সম্ভবতি যথা গচ্ছতোগতিঃ গমনবাপার-
পরিত্যাগো ন স্যাত্ত্বং কিং বা স্বত এবাত্মনোনাস্তীত্যেচ্যোচ্যতে নাস্ত্যাশ্রয়নঃ স্বতঃ কর্ত্ত্বং কারয়ি-
ত্বঞ্চ উক্তং হবিকার্য্যোহয়মুচ্যতে, শরীরস্থোহপি কোন্তেয় ! ন কৰোতি ন লিপ্যত ইতি ধ্যায়তীব
লোলায়তীবেতি শ্রুতে: ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবং তাবৎ চিত্তশুদ্ধিশূন্যস্য সন্ন্যাসাৎ কৰ্ম্মযোগোপনিষাতে ইত্যেতৎ
প্রপঞ্চিতং, ইদানীং শুদ্ধচিত্তস্য সংশ্রাসঃ শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ সৰ্ব্বকৰ্ম্মাণীতি । বশী জিতেক্রিয়ঃ সৰ্ব্বকৰ্ম্মাণি
বিক্ষেপকাণি মনসা বিবেকবুদ্ধেন সংশ্রস্যা সূখং যথা ভবত্যেবং জ্ঞাননিষ্ঠঃ সন্নাস্তে, কাস্ত ইত্যত-
আহ নবদ্বারে, নেত্রে নাসিকে কণৌ মুখঞ্চৈতি সপ্তশিরোগতানি অধোগতে যে পায়ুপস্থরূপে
ইত্যেবং নবদ্বারানি যস্মিন্ পুরে পুরবদহঙ্কারশূন্তে দেহে দেহী অবতিষ্ঠতে অহঙ্কারভাবাদেব
স্বয়ং তেন দেহেন নৈব কুর্ক্সং মমকারাতাবৎ ন কারয়ম্মিত অশুদ্ধচিত্তাদ্ব্যাবৃত্তিক্রান্তা, অশুদ্ধ-
চিত্তোহি সংশ্রাস্য পুনঃ কৰোতি কারয়তি চ ন ত্বং তথা অতঃ সূখমাস্ত ইত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অশুদ্ধচিত্তস্য কেবলাৎ সন্ন্যাসাৎ কৰ্ম্মযোগঃ শ্রেয়ান্নিতি
পূর্ব্বোক্তং প্রপঞ্চ্য অধুনা শুদ্ধচিত্তস্য সৰ্ব্বকৰ্ম্মসন্ন্যাস এব শ্রেয়ান্নিত্যাহ সৰ্ব্বৈতি । নিত্যং নৈমিত্তিকং
কাম্যং প্রতিবিদ্ধঞ্চৈতি সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি মনসা কৰ্ম্মণ্যকৰ্ম্ম যঃ পশ্চাদিত্যত্রোক্তেনাকর্ত্ত্বাশ্রয়রূপ-
সম্যগ্দর্শনেন সন্ন্যাস্য পরিত্যজ্য প্রারন্ধকৰ্ম্মবশাদাস্তে তিষ্ঠত্যেব কিং ত্বং তেন নেতাহ সূখং অনাশাসেন
আশাসহেতুকারবায়নোপ্যাপারশূন্তত্বাৎ কায়বান্ধনাংসি স্বচ্ছন্দানি কুতোন ব্যাপ্রিয়ন্তে তত্রাহ বশী
স্ববশীকৃতকার্য্যকরণসংঘাতঃ কাস্তে নবদ্বারে পুরে যে শোভে যে চক্ষুর্বা যে নাসিকে বাগেকেতি
শিরসি সপ্ত যে পায়ুপস্থস্থে অথ ইতি নবদ্বারবিশিষ্টে দেহে দেহী দেহভিন্নাশ্রয়দর্শী প্রবাসীব পরগেহে

তৎপূজাপরিভবাদিভিন্নপ্রস্থান্যন্যবিবীদগ্গহংকারমমকারণশূন্তিষ্ঠতি অজ্ঞোহি দেহতাদান্মাভিমানাদেহ-
এব, ন তু দেহী স চ দেহাধিকরণমেবানোহধিকরণং মত্তমানোগৃহে ভূমাবাসনে বাহমাস-
ইত্যভিমত্ততে, ন তু দেহেহমাস ইতি ভেদদর্শনাভাবাৎ, সংঘাতব্যতিরিক্তান্মদর্শী তু সর্বকর্ষসন্ন্যাসী
ভেদদর্শনাদেহেহমাস ইতি প্রতিপত্ততে অতএব দেহাদিব্যাপারানামবিষ্টয়াস্বত্বক্রিয়ে সমা-
রোপিতানাং বিষ্টয়া বাধ এব সর্বকর্ষসন্ন্যাস ইত্যুচ্যতে এতন্মাদেবাজ্জবৈলক্ষণ্যাদবুক্তং বিশেষণং
নবদ্বারে পুরে আস্ত ইতি নতু দেহাদিব্যাপারানামান্মরোপিতানাং নোব্যাপারানাং তীরহবৃক্ষ-
ইব বিষ্টয়া বাধেহপি স্বব্যাপারেণান্ননঃ কর্তৃত্বং দেহাদিব্যাপারেণ কারয়িত্বং চ তাদিতি নেতাহ
নৈব কুর্ষন্ন কারয়ন্ আস্তে ইতি সম্বন্ধঃ ॥ ১৩ ॥

বং, অং । যিনি পরমার্থ-দর্শী তিনি দেহেজ্ঞাদি দ্বারা যে সকল ক্রিয়া নিষ্পন্ন হয়, তাহা কিছুই
আত্মার কর্ষ নহে, এইরূপ স্থির করিয়া সমস্ত কর্ষের কর্তৃত্ব পরিশূন্য হইয়া এই নবদ্বারবিশিষ্ট দেহ-
স্বরূপ গৃহে স্থখে বসতি করেন ॥ ১৩ ॥

ন কর্তৃত্বং ন কর্মাণি লোকস্ত সৃজতি প্রভুঃ ।

ন কর্ষফলসংযোগং স্বভাবস্ত প্রবর্ততে ॥ ১৪ ॥

সং, প্রং । প্রভুঃ (ঈশ্বরঃ) লোকস্ত কর্তৃত্বং ন সৃজতি, কর্মাণি ন সৃজতি, কর্ষফলসংযোগং
(চ) ন (সৃজতি) স্বভাবঃ (মায়া) তু (কর্তৃত্বাদিরূপেণ) প্রবর্ততে ॥ ১৪ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কিঞ্চ ন কর্তৃত্বমিতি । ন কর্তৃত্বং স্বতঃ কুর্ষিতি নাপি কর্মাণি রথঘট-
প্রাসাদাদীনি ঈশ্বিততমানি লোকস্ত সৃজত্বংপাদয়তি প্রভুরান্মা নাপি রথাদিকৃতবতন্তৎফলেন
সংযোগং ন কর্ষফলসংযোগং যদি কিঞ্চিদপি স্বতোন করোতি ন কারয়তি চ দেহী কন্তর্হি কুর্ষন্
কারয়ন্ত প্রবর্তত ইত্যুচ্যতে স্বভাবস্ত স্বভাবঃ স্বভাবোহবিষ্টালক্ষণা প্রকৃতিঃ মায়া প্রবর্ততে
দৈবী হীতাদীতি বক্ষ্যমাণা ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু “এব এব সাধু কর্ষ কারয়তি তং যমেভ্যোলোকেভ্য উগ্নিনীষতে,
এষ এবাসাধু কর্ষ কারয়তি তং যমেভ্যোলোকেভ্যোহধোনিনীষত” ইত্যাদি ক্রতে: পরমে-
শ্বরৈণৈব শুভাশুভফলেষু কর্ষন্ন কর্তৃত্বেন প্রযজ্যমানোহস্বতন্ত্রঃ পুরুষঃ কথং তানি কর্মাণি
ত্যজ্যেৎ ঈশ্বরৈণৈব জ্ঞানমার্গে প্রযজ্যমানঃ শুভাশুভানি চ ত্যক্ত্যতীতি চেৎ এবং সতি বৈষম্য-
নৈস্বর্ণ্যাত্মামীশ্বরস্তাপি প্রয়োজককর্তৃত্বাৎ পুণ্যপাপসম্বন্ধঃ তাদিত্যাশঙ্ক্যাহ ন কর্তৃত্বমিতি দ্বাভ্যাং ।
প্রভুরীশ্বরোজীবলোকস্ত কর্তৃত্বাদিকং ন সৃজতি কিন্তু জীবন্ত স্বভাবোহবিষ্টেব . কর্তৃত্বাদিরূপেণ
প্রবর্ততে অনাত্মবিষ্টাকামবশাৎ প্রবৃত্তিস্বভাবমেব লোকমীশ্বরঃ কর্ষন্ন নিযুক্তুন্তে ন তু স্বয়ম্ভ-
কর্তৃত্বাদিকমুৎপাদয়তীত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । দেবদত্তস্য স্বগঠেব গতির্বিধা স্থিতো সত্যং ন ভবাত এব-
মাশ্বনোহপি কর্তৃত্বং কারয়িত্বং চ স্বগতমেব ত্যাং সন্ন্যাসে সতি ন ভবতি অথবা নভসি . তল-

মলিনতাদিববস্তুত্যা তত্র নাস্ত্যেবেতি সন্দেহার্ণোহায়াহ ন কর্তৃমিতি । লোকস্য দেহাদেঃ কর্তৃৎ প্রচুরায়া স্বামী ন সৃজতি ত্বং কুর্কিতি নিরোগেন তস্ত কারয়িতা ন ভবতীত্যর্থঃ । নাপি লোকস্য কৰ্ম্মাণি ঈশ্বিততমানি ঘটাদীনি স্বয়ং সৃজতি কর্ত্তাপি ন ভবতীত্যর্থঃ । নাপি লোকস্য কৰ্ম্মকৃত-
বতস্তৎফলসম্বন্ধঃ সৃজতি ভোক্তায়িতাপি ভোক্তাপি ন ভবতীত্যর্থঃ । “সমানঃ সন্ উভৌ লোকাবল্ল-
সঞ্চরতি ধ্যায়তীব লোলায়তীব সধী”রিত্যাदिश्रुते: । অত্রাপি শরীরস্থোহপি কোন্তেয় ! ন করোতি ন
লিপ্যতে ইত্যুক্তে: যদি কিঞ্চিদপি স্বতোন কারয়তি ন করোতি চাত্মা কন্তর্হি কারয়ন্ কুর্কংচ
প্রবর্ত্তত ইতি তত্রাহ স্বভাবস্ত অজ্ঞানাত্মিকা দৈবী মায়া প্রকৃতিঃ প্রবর্ত্ততে ॥ ১৪ ॥

বং, সং । আত্মা প্রেরণের দ্বারা কাহারও কর্তৃক উৎপাদন করেন না, এবং কাহারও কোন
কার্য্যও করেন না । কোন কৰ্ম্মফলের সহিত তাঁহার বাস্তবিক সংযোগও নাই, কিন্তু জড়াত্মিকা
প্রকৃতিদ্বারাই সমস্ত কার্য্য নিষ্পন্ন হইয়া থাকে ॥ ১৪ ॥

নাদন্তে কস্যচিৎ পাপং ন চৈব স্কৃতং বিভুঃ ।

অজ্ঞানেনাবৃতং জ্ঞানং তেন মুহুস্তি জন্তবঃ ॥ ১৫ ॥

সং, প্রং । বিভুঃ কস্যচিৎ পাপং ন আদন্তে, ন চ এব স্কৃতং (পুণ্যং) (আদন্তে), অজ্ঞানেন
জ্ঞানং আবৃতং, তেন (হেতুনা) জন্তবঃ (জীবঃ) মুহুস্তি ॥ ১৫ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । পরমার্থতন্ত নেতি । নাদন্তে ন চ গৃহাতি ভক্তত্ৰাপি কন্তচিৎ পাপং
ন চৈবাদন্তে স্কৃতং বিভুঃ ভক্তে: প্রযুক্তং বিভুঃ কিমর্থং তর্হি ভক্তে: পূজাদিলক্ষণং যাগদান-
হোমাদিককং স্কৃতং প্রযুক্ত্যত ইত্যাহ অজ্ঞানেনাবৃতং জ্ঞানং বিবেকবিজ্ঞানং তেন মুহুস্তি করোমি
কারয়ামি ভোক্তো ভোক্তায়ামীত্যেবং মোহং গচ্ছন্ত্যবিবেকিনঃ সংসারিণোজন্তবঃ ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যস্মাদেবং তস্মাদাদন্ত ইতি । প্রয়োজকোহপি সন্ প্রভুঃ কন্তচিৎ পাপং
স্কৃততঞ্চ নৈবাদন্তে ন ভজতে, তত্র হেতুঃ বিভুঃ পরিপূর্ণঃ আপ্তকাম ইত্যর্থঃ, যদি হি স্বার্থকামনয়া
কারয়েন্তর্হি তথা স্ত্রাং ন ত্তেদন্তি আপ্তকামস্যোবাচিস্ত্যানিজমায়য়া তন্তৎপূর্বকৰ্ম্মানুসারেণ
প্রবর্ত্তকত্বাৎ । নহু তজ্ঞানমুগৃহতোহভক্তায়িগৃহতশ্চ বৈষম্যোপলভ্যত্বং কথমাপ্তকামমমিত্যত আহ
অজ্ঞানেনেতি । নিগ্রহোহপি দণ্ডরূপোহনুগ্রহ এবোতোবমজ্ঞানেন সর্বত্র সমঃ পরমেশ্বর ইত্যেবম্ভূতং
জ্ঞানমাবৃতং তেন হেতুনা জন্তবোজীবী মুহুস্তি ভগবতি বৈষম্যং মশস্ত ইত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নরীশ্বরঃ কারয়িতা জীবঃ কর্ত্তা । তথা চ শ্রুতিঃ “এষ উচ্ছেব
সাধু কৰ্ম্ম কারয়তি তং যমুদ্রিনীষতে এব উবাৎসাধু কৰ্ম্ম কারয়তি তং যমধোনিনীষত” ইত্যাদিঃ ।
“বৃতিশ্চ” অজ্ঞোজন্তরনীশোয়মায়নঃ সৃষ্টঃ প্রয়োঃ । ঈশ্বরপ্রেরিতোগচ্ছৎ স্বর্গং বা স্বর্ভমেব বা” ॥ ইতি ।
তথা চ জীবেশ্বরয়োঃ কর্ত্তৃককারয়িতৃত্বাভ্যাং ভোক্তৃভোক্তায়িতৃত্বাভ্যাং চ পাপপুণ্যলেপসম্ভবাৎ কথ-
মুক্তং স্বভাবস্ত প্রবর্ত্তত ইতি তত্রাহ পরমার্থতঃ বিভুঃ পরমেশ্বরঃ কন্তচিৎ জীবস্য পাপং
স্কৃততঞ্চ নৈবাদন্তে পরমার্থতোজীবস্ত কর্ত্তৃত্বাভ্যাং পরমেশ্বরস্ত চ কারয়িতৃত্বাভ্যাং কথং

তর্হি ঐতিঃ স্বতিলোকব্যবহারশ্চ । তত্রাহ অজ্ঞানেনাবরণবিক্ষেপশক্তিমতা মায়াখ্যানাত্তেন তমসা আবৃতমাচ্ছাদিতং জ্ঞানং জীবৈশ্বরজগদ্ভেদভ্রমাধিষ্ঠানভূতং নিত্যং স্বপ্রকাশং সচ্চিদানন্দ-
রূপমধিতীয়ং পরমার্থসত্যং তেন স্বরূপাবরণেন মুহুন্তি প্রমাতৃপ্রমেয়প্রমাণকর্তৃকর্মকরণভোক্ত-
ভোগ্যভোগাখ্যানবিসংসাররূপং মোহমতস্বিংস্তদবতাসরূপং বিক্ষেপং গচ্ছন্তি জন্তুবোজননশীলাঃ
সংসারিণোবস্ত্বস্বরূপাদর্শিনঃ অকর্ত্রভোক্তৃপরমানন্দাধিতীয়াস্বরূপাদর্শননিবন্ধনোজীবৈশ্বরজগদ্ভেদ-
ভ্রমঃ প্রতীয়মানোবর্ততে মৃতানাং তত্ত্বাঞ্চাবস্থায়াং মুচ্যপ্রত্যাহ্নবাদিহ্যাবেতে ঐতিস্বতী বাস্তবান্বেত-
বোধিবাক্যশেষভূতে ইতি ন দোষঃ ॥ ১৫ ॥

বং, অং । ব্রহ্ম বা আত্মা কাহারও কোন প্রকার পাপ বা পুণ্য গ্রহণ করেন না । জ্ঞান বা
অবিজ্ঞা দ্বারা জ্ঞান আবৃত থাকা নিবন্ধন সমস্ত প্রাণী বিমোহিত হইয়া “আমি কর্তা আমি
কারয়িতা, আমি প্রভু, আমি পাপী, আমি পুণ্যবান” এইরূপ মনে করিয়া থাকে ॥ ১৫ ॥

—:~:—

জ্ঞানেন তু তদজ্ঞানং যেষাং নাশিতমাত্মনঃ ।

তেষামাদিত্যবজ্জ্ঞানং প্রকাশয়তি তৎপরং ॥ ১৬ ॥

সং, প্রং । আত্মনঃ জ্ঞানেন যেষাং তৎ অজ্ঞানং নাশিতং, তেষাং তৎ জ্ঞানং (কর্তৃ) পরং
(পরমার্থত্বং) আদিত্যবং (সূর্য্যবং) প্রকাশয়তি ॥ ১৬ ॥

শাক্ষরভাব্যম্ । জ্ঞানেন ইতি । জ্ঞানেন তু যেন অজ্ঞানেনাবৃত্তা মুহুন্তি জন্তবঃ তদ-
জ্ঞানং যেষাং জন্তুনাং বিবেকজ্ঞানেনাত্মবিষয়েণ নাশিতমাত্মনোভবতি তেষাং জন্তুনাং আদিত্যবং
যথাদিত্যঃ সমস্তং রূপজাতং অবতাসয়তি তদ্বৎ জ্ঞানং জ্যেষ্ঠং বস্ত্র সর্বং প্রকাশয়তি তৎ
পরমার্থত্বং ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । জ্ঞানিনস্ত ন মুহুন্তীত্যাহ জ্ঞানেনেতি । আত্মনোভগবতোজ্ঞানেন যেষাং
তদ্বৈষম্যোপলভ্যকমজ্ঞানং নাশিতং তজ্জ্ঞানং তেষামজ্ঞানং নাশয়িত্বা তৎপরং পরিপূর্ণমীশ্বরস্বরূপং
প্রকাশয়তি যথাদিত্যস্তমোনিরশ্র সমস্তং বস্ত্রজাতং প্রকাশয়তি তদ্বৎ ॥ ১৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তর্হি সর্বেষামনাত্মজ্ঞানাবৃত্তায়াং কথং সংসারনিবৃত্তিঃ শ্রাদত-
আহ জ্ঞানেনেতি । তদাবরণবিক্ষেপশক্তিমদনাত্মনির্কাচ্য মনুতমনর্থবাস্তবমূল মজ্ঞানমাত্মাশ্রয়বিষয়-
মবিজ্ঞানমাত্মাদিশব্দবাচ্যং আত্মনোজ্ঞানেন গুরুপদিষ্টবেদান্তমহাবাক্যজ্ঞানেন শ্রবণমননিদিধ্যাসনপরি-
পাকনির্মালাস্তঃকরণবৃত্তিরূপেণ নির্বিকল্পকসাক্ষাৎকারেণ শোধিততত্ত্বংপদার্থভেদরূপশুদ্ধসচ্চিদানন্দ-
খণ্ডৈকরসবস্তুমাত্রবিষয়েণ নাশিতং বাদিতং কালত্রয়েপ্যসদেবাসত্ত্বাহজ্ঞানমধিষ্ঠানচৈতন্যমাত্রাত্মা
প্রাপিতং শুদ্ধাবিব রজতং শুক্তিজ্ঞানেন যেষাং শ্রবণমননাদিসাধনসম্পন্নানাং ভগবদহুগৃহীতানাং মুমু-
ক্ষুণাং তেষাং তজ্জ্ঞানং কর্তৃ আদিত্যবৎ যথাদিত্যঃ সৌদর্য্যমাত্রেনৈব তমোনিরবশেষং নিবর্তয়তি ন তু
কক্ষিৎ সহায়মপেক্ষতে তদা ব্রহ্মজ্ঞানমপি শুদ্ধস্বপরিণামত্বাদ্যাপকপ্রকাশরূপং স্বৈক্যপত্তিমাত্রেনৈব
সহ কার্য্যান্তরনিরপেক্ষতয়া সকার্য্যমজ্ঞানং নিবর্তয়ৎ পরং সত্যজ্ঞানানন্তানন্দরূপমেকমেবাদ্বিতীয়ং

পরমাত্মত্বং প্রকাশয়তি প্রতিচ্ছায়াগ্রহণমাত্রৈণৈব কর্মাস্তরেণাভিব্যমক্তি । অত্রাজ্ঞানেনাবৃত্তং জ্ঞানেন নাশিতমিত্যজ্ঞানস্তাবরণত্বজ্ঞানানাত্মত্বাভ্যাং জ্ঞানাভাবরূপত্বং ব্যাবর্তিতং নহতাবঃ কিঞ্চিদা-
বৃণোতি ন বাজ্ঞানাভাবোজ্ঞানেন নাশ্যতে স্বভাবনাশরূপত্বাত্তত তদ্বাদহমজ্ঞোমামন্তঃ ন জ্ঞানা-
মীত্যাদিসাক্ষিপ্রত্যকসিদ্ধং ভাবরূপমেবাজ্ঞানমিতি ভগবতোমতং বিস্তরত্বম্ভেতসিদ্ধৌ দ্রষ্টব্যঃ । যেষা-
মিতি বহুবচনেনানিয়মোদর্শিতঃ । তথাচ শ্রুতিঃ “তদ্বোধোদেবানাং প্রত্যবুধ্যত স এব তদভবন্তধ-
র্বাণাং তথা মনুষ্যাণাং তদিদমপ্যেতর্হি য এবং বেদাহং ব্রহ্মাস্মীতি স ইদং সর্বং ভবতি” ইত্যাদিঃ ।
যদ্বিষয়ং যদাশ্রয়মজ্ঞানং তদ্বিষয়তদাশ্রয়প্রমাণজ্ঞানান্তম্ভিত্তিরিতি জ্ঞানপ্রাপ্তিনিয়মং দর্শয়তি তত্রা-
জ্ঞানগততাবরণং দ্বিবিধং । একং সতোপাসম্বাপাদকং, অতত্ত্ব ভাতোপ্যভানাপাদকং তত্রাণ্ডাং
পরোক্ষপরোক্ষসাধারণপ্রমাণজ্ঞানমাত্রানিবর্ততে অমুমিতেহপি বহ্যাদৌ পর্ততে বহ্নিনাস্তীত্যাदि
ভ্রমাদর্শনাং তথা “সত্যং জ্ঞানমনন্তং ব্রহ্মাস্তি” ইতি বাক্যাং পরোক্ষনিশ্চয়েহপি ব্রহ্ম নাস্তীতি
ভ্রমোনিবর্তত এব, অন্ত্যেব ব্রহ্ম কিন্তু মম ন ভাতীত্যেকং ভ্রমজনকং দ্বিতীয়মভানাবরণং সাক্ষাৎ-
কারাদেব নিবর্ততে, স. চ সাক্ষাৎকারোবেদান্তবাক্যেনৈব জ্ঞাত্তে নির্বিকল্পক ইত্যাত্ত্বৈতসিদ্ধাবহু-
ক্ষে ১৬ ॥

বং, অং । যে মহাত্মাদেব, জ্ঞানবিকাশ হইয়া আসিয়া হইতে সেই অজ্ঞান-অন্ধকার বিনাশিত
হইয়াছে, তাঁহাদের সেই জ্ঞান, স্বর্ঘ্য প্রকাশিত হইয়া যেরূপ সমস্ত অন্ধকার বিনাশ পূর্বক নিখিল
বস্তু প্রকাশিত করেন, সেইরূপ আসিয়াকে প্রকাশিত করে ॥ ১৬ ॥

তদ্বুদ্ধয়স্তদাত্মানস্তমিষ্ঠান্ততৎপরায়ণাঃ ।

গচ্ছন্ত্যপুনরাবৃত্তিং জ্ঞাননিধুঁতকল্মষাঃ ॥ ১৭ ॥

সং, প্রং । তদ্বুদ্ধয়ঃ তদাত্মানঃ তমিষ্ঠাঃ তৎপরায়ণাঃ জ্ঞাননিধুঁতকল্মষাঃ (জ্ঞাননাশিত-
পাপপ্লানঃ) অপুনরাবৃত্তিং (মোক্ষং) গচ্ছন্তি ॥ ১৭ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । যৎ পরং জ্ঞানং প্রকাশিতং তদ্বুদ্ধয় ইতি । তস্মিন্ গতা বুদ্ধির্যেবাং
তে তদ্বুদ্ধয়ঃ তদাত্মানস্তদেব পরং ব্রহ্ম আসিয়া যেষাং তে তদাত্মানঃ তমিষ্ঠা ইতি তমিষ্ঠা-
নিষ্ঠাভিনিবেশতাংপর্যং সর্বাণি কর্মাণি সংতত ব্রহ্মণ্যেবাবস্থানং যেষাং তে তমিষ্ঠান্ততৎপরায়ণাশ্চ
তদেব পরময়নং পরা গতির্যেবাং ভবতি তে তৎপরায়ণাঃ কেবলাত্মরতয় ইত্যর্থঃ তে গচ্ছন্ত্যেবাবস্থা-
অপুনরাবৃত্তিং পুনর্দেহসম্বন্ধং ন গৃহ্ণন্তি জ্ঞাননিধুঁতকল্মষাঃ যথোক্তেন জ্ঞানেন নিধুঁতোনিবৃত্তো-
নাশিতঃ কল্মষঃ পাপাদিসংসারকারণদোষোযেষাং তে জ্ঞাননিধুঁতকল্মষাঃ যতঃ ইত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবত্বুতেষরোপাসকানাং ফলমাহ তদ্বিতি । তস্মিন্বেব বুদ্ধিনিশ্চয়াস্মিকা
যেষাং, তস্মিন্বেব আসিয়া প্রযত্নোযেষাং, তস্মিন্বেব নিষ্ঠা তাংপর্যং যেষাং, তদেব পরময়ন-
মাশ্রয়োযেষাং, ততশ্চ তৎপ্রসাদলক্ষেনাত্মজ্ঞানেন নিধুঁতং নিরন্তং কল্মষং যেষাং তেহপুনরাবৃত্তিং
মুক্তিং যন্তি ॥ ১৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদ্বুদ্ধয় ইতি । জ্ঞানেন পরমাত্মতত্ত্বপ্রকাশে সতি তস্মিন্ জ্ঞান-
প্রকাশিতে পরমাত্মতত্ত্বে সচ্চিদানন্দধন এব বাহুসরস্ববিষয়পরিভাষ্যে সাধনপরিপাক্যং পর্যাবসিতা
বুদ্ধিরন্তঃকরণবৃত্তিঃ সাক্ষাৎকারলক্ষণা যেষাং তে তদ্বুদ্ধয়ঃ সর্বদা নিবীজসমাধিভাজ ইত্যর্থঃ তৎ কিং
বোদ্ধারোজীবা বোদ্ধব্যং ব্রহ্মতত্ত্বমিতি বোদ্ধবোদ্ধব্যলক্ষণভেদোহস্তু নেতাহ । উদাত্মানঃ তদেব
পরং ব্রহ্মাত্মা যেষাং তে তথা বোদ্ধবোদ্ধব্যভাবোহি মায়াবিজ্জ্বলিতো বাস্তবাত্তেদ্বিরোধীতি ভাবঃ ।
নহু তদাত্মান ইতি বিশেষণং ব্যর্থং অবিস্বদ্ব্যাবর্তকং বিদ্বদ্বিশেষণং অজ্ঞা অপি হি বস্তগত্যা
তদাত্মান ইতি কথং তদ্ব্যবৃত্তিরিতি চেৎ ন ইতরাশ্চব্যাবৃত্তৌ তাৎপর্যাৎ, অজ্ঞা হি অনাত্মভূতে
দেহাদাবাত্মাভিমানিন ইতি ন তদাত্মান ইতি ব্যপদিশ্যন্তে বিজ্ঞাস্ত নিবৃত্তদেহাদ্যভিমানা ইতি বিরো-
ধিনিবৃত্ত্যা তদাত্মান ইতি ব্যপদিশ্যন্ত ইতি যুক্তঃ বিশেষণঃ । নহু কৰ্ম্মাহুষ্ঠানবিক্ষেপে সতি কথং
দেহাদ্যভিমাননিবৃত্তিরিতি তত্রাহ তন্নিষ্ঠাঃ তস্মিনেব ব্রহ্মণি সৰ্বকৰ্ম্মাহুষ্ঠানবিক্ষেপনিবৃত্ত্যা নিষ্ঠাঃ
স্থিতির্যেষাং তে তন্নিষ্ঠাঃ সৰ্বকৰ্ম্মসম্মাসেন তদেকবিচারপরা ইত্যর্থঃ ফলরাগে সতি কথং তৎসাধন-
ভূতকৰ্ম্মত্যাগ ইতি তত্রাহ তৎপরায়ণাঃ তদেব পরময়নং প্রাপ্তব্যং যেষাং তে তৎপরায়ণাঃ সৰ্বতো-
বিরক্তা ইত্যর্থঃ । অত্র তদ্বুদ্ধয় ইত্যনেন সাক্ষাৎকার উক্তঃ । তদাত্মান ইত্যনাত্মাভিমানরূপবিপ-
রীতভাবনানিবৃত্তিফলকোনিদিধ্যাসনপরিপাক্যঃ, তন্নিষ্ঠা ইত্যনেন সৰ্বকৰ্ম্মসম্মাসপূৰ্বকঃ প্রমাণ-
প্রমেরগতাসম্ভাবনানিবৃত্তিফলকোবেদান্তবিচারঃ অবগমননপরিপাকরূপঃ, তৎপরায়ণাইত্যনেন
বৈরাগ্যপ্রকৰ্ষ ইত্যন্তরোত্তরস্ত পূৰ্বপূৰ্বহেতুত্বং দৃষ্টব্যং । উক্তবিশেষণা যতমোগচ্ছন্ত্যপুনরাবৃত্তিং
পুনর্দেহসম্বন্ধাভাবরূপাঃ মুক্তিং প্রাপ্নুবন্তি সৰ্বশুদ্ধজ্ঞানামপি পুনর্দেহসম্বন্ধঃ . কুতোন . শ্রাদ্ধিতি
তত্রাহ জ্ঞাননিধৃতকল্যাণাঃ জ্ঞানেন নিধৃতং সমূলমুন্মূলিতং পুনর্দেহসম্বন্ধকারণং কল্যাণং পুণ্য-
পাপায়কং কৰ্ম্ম যেষাং তে তথা জ্ঞানেনাহনাশজ্ঞাননিবৃত্ত্যা তৎকার্যকৰ্ম্মকয়ে তন্মূলকং পুনর্দেহ-
গ্রহণং কথং ভবেদिति ভাবঃ ॥ ১৭ ॥

বং, অং । যাহারা ব্রহ্মজ্ঞান সম্পন্ন, ব্রহ্মই যাহাদের আত্মস্বরূপে অবগত হইয়াছেন, যাহারা
ব্রহ্মনিষ্ঠ, ব্রহ্মপরায়ণ, তাহারা সেই তত্ত্বজ্ঞানের দ্বারা নিধৃতকল্যাণ হইয়া মুক্তিলাভ করিতে
পারেন ॥ ১৭ ॥

বিদ্যাবিনয়সম্পন্নে ব্রাহ্মণে গবি হস্তিনি ।

শুনি চৈব স্বপাকে চ পণ্ডিতাঃ সমদর্শিনঃ ॥ ১৮ ॥

সং, প্রং । বিদ্যাবিনয়সম্পন্নে ব্রাহ্মণে গবি হস্তিনি শুনি (কুকুরে) স্বপাকে (চণ্ডালে) চ
এব পণ্ডিতাঃ (জ্ঞানিনঃ) সমদর্শিনঃ (ভবন্তি) ॥ ১৮ ॥

শাক্তরত্নাভ্যাম্ । যেষাং জ্ঞানেন নাশিতমাত্মনোহজ্ঞানং তে পণ্ডিতাঃ কথং তত্ত্বং পণ্ডিত-
ত্বাচ্যতে বিদ্যেতি । বিদ্যাবিনয়সম্পন্নে বিদ্যা চ বিনয়শ্চ বিদ্যাবিনয়ৌ বিদ্যাত্মনোবোধোবিনয়শ্চ
উপশমঃ তাভ্যাং বিদ্যাবিনয়াভ্যাং সম্পন্নৌবিদ্যাবিনয়সম্পন্নৌবিদ্বান্ বিনীতশ্চ বোব্রাহ্মণস্তস্মিন্
ব্রাহ্মণে গবি হস্তিনি শুনি চৈব স্বপাকে চ পণ্ডিতাঃ সমদর্শিনৌবিদ্যাবিনয়সম্পন্নে উত্তমসংস্কার-

বতি ব্রাহ্মণে সাত্বিকে, মধ্যমায়াম্ রাজস্তাং গবি সংস্কারহীনায়ামত্যন্তমেব কেবলতামসে হস্ত্যাদৌ
চ সর্বাদিশুগৈন্তজ্জৈশ্চ সংস্কারৈরন্তথা রাজসৈন্তথা তামসৈশ্চ সংস্কারৈরত্যন্তমেবাপ্পৃষ্টং সমমেকম-
বিক্রিয়ং ব্রহ্ম দ্রষ্টুং শীলং যেষাং, তে পণ্ডিতাঃ সমদর্শিনঃ ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কীদৃশান্তে জ্ঞানিনোবেহপুনরাবৃত্তিং মুক্তিং গচ্ছন্তীত্যপেক্ষায়ামাহ
বিদ্যোতি । বিষমেষপি সমং ব্রহ্মৈব দ্রষ্টুং শীলং যেষাং তে পণ্ডিতা জ্ঞানিন ইত্যর্থঃ । তত্র
বিদ্যাবিনয়ভাভাং যুক্তে ব্রাহ্মণে চ শুনোযঃ পচতি তস্মিংশ্চেতি কশ্মণোবৈষম্যং গবি হস্তিনি শুনি
চেতি জ্ঞাতিতোবৈষম্যং দর্শিতং ॥ ১৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । দেহপাতাদুর্দ্ধং বিদেহকৈবল্যরূপং জ্ঞানফলমুক্ত্য প্রারব্ধকশ্ম-
বশাং সত্যপি দেহে জীবমুক্তিরূপং তৎফলমাহ বিদ্যোতি । বিদ্যা বেদার্থপরিজ্ঞানং ব্রহ্মবিদ্যা বা বিনয়ো-
নিরহংকারহমনৌক্যতামিতি যাবৎ তাভ্যাং সম্পন্নে ব্রহ্মবিদ্বি বিনীতে চ ব্রাহ্মণে সাত্বিকে সর্বোত্তমে
তথা গবি সংস্কারহীনায়াম্ রাজস্তাং মধ্যমায়াম্ তথা হস্তিনি শুনি স্বপাকে চাত্যন্ততামসে সর্বা-
ধমেহপি সর্বাদিশুগৈন্তজ্জৈশ্চ সংস্কারৈরন্তপৃষ্টমেব সমং ব্রহ্ম দ্রষ্টুং শীলং যেষাং তে সমদর্শিনঃ পণ্ডিতাঃ
জ্ঞানিনঃ যথা গন্ধাতোয়ে সুরায়াম্ তড়াগে মূত্রে বা প্রতিবিস্তৃতশ্রাদিত্যত্র ন তদুপগদোষসঙ্গন্তথা
ব্রহ্মণোহপি চিদাভাসদ্বারা প্রতিবিস্তৃতশ্রাদ্যত্র নোপাধিগতগুণদোষসম্বন্ধ ইতি প্রতিলক্ষ্যদ্বাভাসঃ সর্বত্র সম-
দৃষ্টোব রাগদ্বেষরাহিত্যেন পরমানন্দক্ষুণ্ডা জীবমুক্তিমহত্ত্ববস্তীত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

বং, অং । কারণ ব্রহ্ম ব্যতীত আর কিছুই তাঁহাদের দৃষ্টি বিষয় হয় না । আত্মতত্ত্বদর্শী পণ্ডিত-
গণ বিদ্যাবিনয়সম্পন্ন ব্রাহ্মণ, গো, হস্তী, কুকুর এবং ব্যাধ ইত্যাদি সমস্ত প্রাণী এবং বস্তুতেই
সমদর্শী হয়েন, অর্থাৎ সর্বত্রই ব্রহ্ম দর্শন মাত্র করিয়া থাকেন ॥ ১৮ ॥

—:~::~:—

ইহৈব তৈর্জিতঃ সর্গোযেষাং সাম্যে স্থিতং মনঃ ।

নির্দোষং হি সমং ব্রহ্ম তস্মাদব্রহ্মণি তে স্থিতাঃ ॥ ১৯ ॥

সং, প্রং । যেষাং মনঃ সাম্যে (সমত্বে) স্থিতং, ইহ (সংসারে) এব তৈঃ (সমদর্শিতঃ) সর্গঃ
(সংসারঃ) জিতঃ, হি (যস্যাং) ব্রহ্ম সমং নির্দোষং চ, তস্মাৎ তে ব্রহ্মণি এব স্থিতাঃ ॥ ১৯ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । নব"তোজ্যায়ান্তে দোষবস্তুঃ সমাসমাত্মাং বিষমসমে পূজাত" ইতি স্বতেন
তে দোষবস্তুঃ কথং ইহেতি । ইহৈব জীবন্তিরেব তৈঃ সমদর্শিতঃ পণ্ডিতৈর্জিতোবলীকৃতঃ
সর্গোজন্ম যেষাং সাম্যে সর্বভূতেষু ব্রহ্মণি সমভাবে স্থিতং নিশ্চলীভূতং মনোহন্তঃকরণং নির্দোষং,
যত্বেপি দোষবৎস্ব স্বপাকাদিষু মূঢ়ৈস্তত্তদ্বৈদোষবদিব বিভাসতে, তথাপি তদ্বৈদৈরসম্পৃষ্টমিতি
নির্দোষং হি দোষবজ্জিতং হি যস্মাৎপি স্বগুণভেদভিন্নং নিগুণস্বাক্ষৈতন্তস্ত বক্ষ্যতি চ ভগবানিচ্ছা-
দীনাং ক্ষেত্রধর্মভূমনাদিখ্যাদিশু গণ্যাদিতি চ নাপ্যন্ত্যাদিবেশবা আত্মনোভেদকাঃ সন্তি প্রতিলক্ষ্য-
তেবাং সর্বত্র প্রমাণানুপপত্তেরতঃ সর্বত্র ব্রহ্মৈকং তস্মাদব্রহ্মণোব তে স্থিতাঃ তস্মাৎ দোষগন্ধমাত্রমপি
তান্ স্পৃশতি দেহাদিসংঘাতাশ্চদর্শনাভিমানাভাবাং তেষাং দেহাদিসংঘাতাশ্চদর্শনাভিমানবধিবস্তু
তৎ স্ত্রুং সমাসমাত্মাং বিষমসমে পূজাত ইতি পূজাবিষয়বিশেষণাৎ দৃষ্টতে হি ব্রহ্মবিৎ বড়দ্বিৎ

চতুর্বেদবিং ইতি পূজাদানাদৌ গুণবিশেষসম্বন্ধঃ কারণং, ব্রহ্ম তু সর্বগুণদোষসম্বন্ধবজ্জিত-
মিত্যতোব্রহ্মণি তে স্থিতা ইতি যুক্তং ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃতটীকা। নহু বিষমেষু সমদর্শনং নিষিদ্ধং কুর্ত্তোহপি কথং তে পণ্ডিতাঃ, যথাহ
গৌতমঃ “সমাসমাত্যাং বিষমসমে পূজাত” ইতি। অস্তার্থঃ সমায় পূজায়া বিষমে প্রকারে কৃতে
সতি বিষমায় চ সমে প্রকারে কৃতে সতি স পূজক ইহ লোকাং পরলোকাচ্চ হীয়ত ইতি। তত্রাহ
ইহৈবেতি। ইহৈব জীবন্তিরেব তৈঃ সৃজ্যত ইতি সর্গঃ সংসারোজ্জিতোনিরন্তঃ। কৈঃ, যেবাং মনঃ
সাম্যে সময়ে স্থিতং, তত্র হেতুঃ হি যস্মাদব্রহ্ম সমং নির্দোষঞ্চ তস্মান্তে সমদর্শিনোব্রহ্মণ্যেব স্থিতা-
ব্রহ্মভাবং প্রাপ্তা ইত্যর্থঃ। গৌতমোক্তস্ত দোষোব্রহ্মভাবপ্রাপ্তেঃ পূর্বমেব পূজাত ইতি পূজকা-
বহ্যপ্রবণাং ॥ ১১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। নহু সাত্ত্বিকরাজসতামসেষু স্বভাববিষমেষু প্রাণিষু সমদ-
র্শনং ধর্ম্মশাস্ত্রনিষিদ্ধং তথা চ তত্ত্বান্নমভোজ্যমিত্যুপক্রম্য গৌতমঃ স্মরতি “সমাসমাত্যাং বিষমসমে
পূজাত” ইতি। সমাসমাত্যামিতি চতুর্থীধিবচনং বিষমসম ইতি দ্বৈত্বকবদভাবেন সপ্তম্যেকবচনং।
চতুর্বেদপারগাণাং অত্যন্তসদাচার্যাণাং যাদৃশোবজ্রালঙ্কারাদিদিনপুরঃসরঃ পূজাবিশেষঃ ক্রিয়তে তৎ-
সমায়ৈবাত্মনৈ চতুর্বেদপারগায় সদাচারায় বিষমে তদপেক্ষয়া ন্যূনে পূজাপ্রকারে কৃতে তথান্নবেদানাং
হীনাচার্যাণাং যাদৃশোহীনসাধনঃ পূজাপ্রকারঃ ক্রিয়তে তাদৃশায়ৈবাসমায় পূর্বোক্তবেদপারগসদা-
চারব্রাহ্মণাপেক্ষয়া হীনায় তাদৃশহীনায় তাদৃশহীনপূজাধিকে মুখ্যপূজাসমে পূজাপ্রকারে কৃতে
উত্তমস্য হীনতয়া হীনস্যোত্তমতয়া পূজাতোহেতোস্তস্য পূজয়িতুরন্নমভোজ্যং ভবতীত্যর্থঃ। পূজয়িতা
প্রতিপত্তিবিশেষমকুর্ত্তন্ ধনাং ধর্ম্মাচ্চ হীয়ত ইতি চ দোষান্তরং, যদ্যপি স্বতীনাঃ নিম্পরিগ্রহাণাং
পাকাভাবাক্রান্তাভাবাচ্চাত্তোজ্যারত্বঞ্চ ধনহীনত্বঞ্চ স্বতএব বিদ্যতে, তথাপি ধর্ম্মহানিহীনাভাবভবত্যেব
অভোজ্যারত্বং চান্তুচিহ্নেন পাপোৎপাত্যুপলক্ষণং তপোধানানাং চ তপ এব ধনমিতি তদ্বানিরপি দ্রুঘণং
ভবত্যেবেতি কথং সমদর্শিনঃ পণ্ডিতা জীবন্তুজ্ঞা ইত্যাহ ইহেতি। তৈঃ সমদর্শিতঃ পণ্ডিতৈঃ ইহৈব
জীবনদশায়ামেব জিতোহতিক্রান্তঃ সর্গঃ সৃজ্যত ইতি বুৎপত্ত্যাবেতপ্রপঞ্চঃ দেহপাতাদৃক্ৰমতিক্রমিতব্য-
ইতি কিমুক্তব্যং। কৈর্থেবাং সাম্যে সর্বভূতেষু বিষমেষুপি বর্ত্তমানস্ত ব্রহ্মণঃ সমভাবে স্থিতং নিশ্চলং
মনঃ, হি যস্মাৎ নির্দোষং সমং সর্ববিকারশূন্যং কূটস্থনিত্যমেকঞ্চ ব্রহ্ম তস্মান্তে সমদর্শিনোব্রহ্মণ্যেব
স্থিতাঃ, অয়ং ভাবঃ দৃষ্টব্যং হি যেষাভবতি অদৃষ্টতাপি দৃষ্টসম্বন্ধায়া যথা গন্ধোদকস্ত মূত্রগুৰ্ভপাতাং স্বভ-
এব বা তথা মূত্রাদেঃ তত্র দোষবৎস্ব স্বপাকাদিষু স্থিতং তদদোষৈর্দৃষ্ট্যতি ব্রহ্মেতি মূঢ়ৈর্কিঁভাব্যমানমপি
সর্বদোষাসংসৃষ্টমেব ব্রহ্ম ব্যোমবদসঙ্গত্যাং “অসঙ্গোহয়ং পুরুষঃ, সূর্য্যোযথা সর্বলোকস্ত চক্ষুর্ন-
লিপ্যতে চাক্ষুর্বেদীহৃদোমৈঃ। একস্তথা সর্বভূতান্তরাষ্ট্রা ন লিপ্যতে লোকঃস্থেন বাহুঃ” ॥ ইতি শ্রুতেঃ,
নাপি কামাদিধর্ম্মবস্তুরা স্বতএব কলুষিতং কামাদেবরক্তঃকরণধর্ম্মবস্তু শ্রুতিস্মৃতিসিদ্ধাং, তস্মান্নির্দোষ-
ব্রহ্মরূপাযত্নোজীবন্তুজ্ঞা অভোজ্যাদিদোষদৃষ্টোচেতি ব্যাহতং স্মৃতিস্ত অবিদ্বদগৃহস্থবিষয়েব তত্ত্বান্ন-
মভোজ্যমিত্যুপক্রমাং পূজাত ইতি মধ্যে নির্দেশাৎ ধনাক্ষম্যাচ্চ হীয়ত ইত্যুপসংহারোচেতি দৃষ্টব্যং ॥ ১১ ॥

বাং, অং। যে তত্ত্বদর্শী মহান্নগণের মন, পূর্বোক্ত মত সাম্যে অবস্থিত আছে, তাঁহার
জীবিত থাকিতেই জন্ম বিযুক্ত হইয়াছেন; কারণ ব্রহ্ম সর্বত্রই সমান, তিনি কুহুরেও যেমন

শূক্রেণ তেমন, আবার মল সূত্রাদিতেও ঠিক সেইরূপ নির্দোষ ভাবেই অবস্থিতি করিতে ছেন। অতএব ঐহারা সমতার অবস্থিত পুরুষ, তাঁহারা ব্রহ্মেতেই অবস্থিত ॥ ১৯ ॥

ন প্রহ্ষেৎ প্রিয়ং প্রাপ্য নোদ্বিজ়েৎ প্রাপ্য চাপ্রিয়ং ।

স্থিরবুদ্ধিরসংমুঢ়ো ব্রহ্মবিদ্বান্ধ্রাণি স্থিতঃ ॥ ২০ ॥

সং, প্রং । ব্রহ্মণি (এব) স্থিতঃ স্থিরবুদ্ধিঃ অসংমুঢ়ঃ (জ্ঞানী) প্রিয়ং প্রাপ্য ন প্রহ্ষেৎ, অপ্রিয়ং চ প্রাপ্য ন উদ্বিজ়েৎ ॥ ২০ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্ । কর্মবিষয়ঞ্চ সমাসমাত্মামিত্যাদি ইদম্ সর্বকর্মসন্ন্যাসবিষয়ং প্রস্তুতং সর্বকর্ম্মাণি মনসেত্যারভ্যায়পরিসমাপ্তেঃ, যস্মাদ্নির্দোষঃ সমং ব্রহ্মাত্মা তস্যাং নেতি । ন প্রহ্ষেৎ ন হর্ষং কুর্ধ্যাৎ প্রিয়মিষ্টং প্রাপ্য লভ্য নোদ্বিজ়েৎ প্রাপ্য চাপ্রিয়মনিষ্টং লভ্য দেহমাত্মা-দর্শনাং হি প্রিয়াপ্রিয়প্রাপ্তৌ হর্ষবিবাদৌ কুর্বাতে ন কেবলাত্মদর্শিনঃ তস্ত প্রিয়াপ্রিয়প্রাপ্ত্যসম্ভবাৎ, কঞ্চ সর্বভূতেষেকঃ সমোনির্দোষ আশ্রয়েতি স্থিরা নির্বিকচিকিৎসা বুদ্ধির্যস্য স স্থিরবুদ্ধিরসংমুঢ়ঃ ঃমোহবর্জিতশ্চ স্রাদ্ধখোক্তব্রহ্মবিৎ ব্রহ্মণি স্থিতোহকর্ম্মকু সর্বকর্ম্ম সন্ন্যাসীতার্থঃ ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ব্রহ্ম প্রাপ্তশ্চ লক্ষণমাহ ন প্রহ্ষেদিতি । ব্রহ্মবিদ্বান্ধ্রা ব্রহ্মণ্যেব যঃ স্থিতঃ স প্রিয়ং প্রাপ্য ন প্রহ্ষেৎ ন প্রহ্ষ্টৌহর্ষবান্ স্যাৎ অপ্রিয়ং প্রাপ্য চ নোদ্বিজ়েৎ ন বিবী-দতীতার্থঃ যতঃ স্থিরবুদ্ধিঃ স্থিরা নিশ্চলা বুদ্ধির্যস্য, তৎ কুতঃ যতোহসংমুঢ়ঃ নিবৃত্তমোহঃ ॥ ২০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যস্মাদ্নির্দোষঃ সমং ব্রহ্ম তস্যাং তজ্জপমাত্মানং সাক্ষাৎ কুর্বন্ ভ্রংশেষহুদ্বিগমনঃ স্বপ্নেহ বিগতস্পৃহ ইত্যত্র ব্যাখ্যাতঃ পূর্বার্দ্ধং জীবন্মুক্তানাং স্বাভাবিকঞ্চরিতমেব মুমুকুভিঃ প্রেষয়পূর্বকমহুষ্ঠেয়মিতি বদিতুং লিঙ্ প্রত্যয়ৌ অদ্বিতীয়াত্মদর্শনশীলস্য ব্যতিরিক্তপ্রিয়াপ্রিয়-প্রাপ্ত্যযোগাৎ ন তন্নিমিত্তৌ হর্ষবিবাদাবিত্যর্থঃ, অদ্বিতীয়াত্মদর্শনমেব বিবৃণোতি স্থিরবুদ্ধিরিতি । স্থিরা নিশ্চলা সন্ন্যাসপূর্বকবেদান্তবাক্যবিচারপরিপাকেন সর্বসংশয়শূন্যেহৈব নির্বিকচিকিৎসা নিশ্চিতা ব্রহ্মণি বুদ্ধির্যস্য স তথা লক্ষণবগমনফল ইতি যাবৎ, এতাদৃশশ্চ সর্বাসম্ভাবনাশূন্যেহপি বিপরীত-ভাবনাপ্রতিবন্ধাৎ সাক্ষাৎকারোনোদেতীতি, নিদিধ্যাসনমাহ । অসংমুঢ়ঃ নিদিধ্যাসনশ্চ বিজ্ঞা-তীয়েপ্রত্যয়ানন্তরিতসজ্জাতীয়েপ্রত্যয়প্রবাহশ্চ পরিপাকেন বিপরীতভাবনাখ্যাসম্মোহরহিতঃ, ততঃ সর্বপ্রতিবন্ধাপগমাৎ ব্রহ্মণি ব্রহ্মসাক্ষাৎকারবান্ ততশ্চ সমাধিপরিপাকেন নির্দোষে সমে ব্রহ্মণ্যেব স্থিতোজীবন্মুক্তঃ স্থিতপ্রজ্ঞঃ ইত্যর্থঃ, এতাদৃশশ্চ বৈতদর্শনভাবাৎ প্রহর্ষৌষেগৌ ন ভবত-ইত্যুচিতমেব সাধকেন তু বৈতদর্শনে বিজ্ঞামানেহপি বিষয়দোষদর্শনাদিনা প্রহর্ষবিবাদৌ ত্যাক্যা-বিত্যাভিপ্রায়ঃ ॥ ২০ ॥

১৯-বং, অং । যিনি ব্রহ্মবিৎ, ব্রহ্মমাত্রেরই ঐহার নিষ্ঠা, তিনি সর্বদা স্থিরবুদ্ধি এবং অবিমোহিত ভাবে অবস্থিতি করতঃ কোন প্রকার প্রিয়বিষয় পাইলেও প্রহ্ষ্ট হইবেন না, এবং অপ্রিয় বিষয় প্রাপ্ত হইলেও উদ্বিগ্ন হইবেন না ॥ ২০ ॥

বাহ্যস্পর্শেবসক্তায়া বিন্দত্যাগ্নিনি যৎ সূত্রং ।

স ব্রহ্মযোগবুক্তায়া সূত্রমক্ষয়মশ্নুতে ॥ ২১ ॥

সং, প্রঃ । বাহ্যস্পর্শে (বাহ্যেবিস্মরণেষু) অসক্তায়া আগ্নিনি (অস্তঃকরণে) যৎ সূত্রং (যৎ) বিন্দতি (লভতে), সঃ ব্রহ্মযোগবুক্তায়া অক্ষয়ং সূত্রং অশ্নুতে ॥ ২১ ॥

শাস্ত্রভাষ্যম্ । কিস্ব ব্রহ্মণি স্থিতঃ বাহ্যেতি । বাহ্যস্পর্শে বাহ্যে তে স্পর্শাঃ বাহ্যস্পর্শাঃ স্পৃগ্ভূত ইতি স্পর্শাঃ শব্দাদয়োবিস্মরণেষু বাহ্যস্পর্শে অসক্ত আত্মাস্তঃকরণং যন্ত সৌম্যমসক্তায়া বিষয়েষু প্রীতিবর্জিতঃ স বিন্দতি লভতে আগ্নিনি যৎ সূত্রং তবিন্দতীত্যেতৎ স ব্রহ্মযোগবুক্তায়া ব্রহ্মণি যোগঃ সমাধিব্রহ্মযোগেভ্যে ব্রহ্মযোগেন যুক্তঃ সমাহিতস্তম্ভিন্ ব্যাপ্ত আত্মাস্তঃকরণং যন্ত স ব্রহ্মযোগবুক্তায়া সূত্রমক্ষয়মশ্নুতে প্রাপ্নোতি তদ্বাবাহবিষয়প্রীতে: কণিকায়া ইন্দ্রিয়ানি নিবর্তয়েদাত্মাক্ষয়স্থাপীত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । মোহনিবৃত্তা বুদ্ধিহর্যো হেতুমাহ বাহ্যেতি । ইন্দ্রিয়ৈ: স্পৃগ্ভূত ইতি স্পর্শা বিষয়া বাহ্যেবিস্মরণেষবসক্তায়া অনাসক্তচিত্তঃ আত্মাস্তঃকরণে যতপশমায়কং সাত্ত্বিকং সূত্রং তবিন্দতি লভতে, স চোপশমসূত্রং লব্ধ্বা ব্রহ্মণি যোগেন সমাধিনা বুদ্ধস্তদৈক্যং প্রাপ্ত আত্মা যন্ত সৌম্যক্ষয়ং সূত্রমশ্নুতে প্রাপ্নোতি ॥ ২১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু এবিষয়প্রীতেরনেকজন্মাহুতত্বেনাতিপ্রবলহাত্তদাস-
ক্তচিত্তস্ত কপমলৌকিকে ব্রহ্মণি দৃষ্টসকলঃ স স্থিতি: স্তাৎ, পরমানন্দরূপাদিতি চেৎ ন তদা-
নন্দস্থানহুতচরভেন চিত্তস্থিতিহেতুগতাবাৎ । তত্বেতৎ বাত্বিকে—“অপানন্দঃ শ্রুতঃ সাক্ষাৎ মানেনা-
বিষয়ীকৃতঃ । দৃষ্টানন্দাভিলাষঃ স ন মলৌকিকমুপাশ্রমঃ ॥” ইতি, তত্রাহ । ইন্দ্রিয়ৈ: স্পৃগ্ভূত ইতি স্পর্শাঃ
শব্দাদয়ঃ তে চ বাহ্য অনাসক্তমহাত্মাং তেষবসক্তায়া অনাসক্তচিত্তং তৃষ্ণাশূন্ততয়া বিরক্তঃ সন্ আগ্নিনি
অস্তঃকরণেন বাহ্যবিষয়নিরপেক্ষং যতপশমায়কং সূত্রং তবিন্দতি লভতে নিশ্চলসম্বৃত্তা । তত্বেতৎ
ভারতে,—“যচ্চ কামসূত্রং লোকে যচ্চ দিব্যং মহৎ সূত্রং । তৃষ্ণাক্ষয়স্থিত্যেতে নাইতঃ ষোড়শীং
কলাম্ ॥” ইতি, অথবা প্রত্যগাত্মনি তৎপদার্থে যৎ সূত্রং স্বরূপভূতং সূত্রপদার্থভূতমানং বাহ্য-
বিষয়াসক্তিপ্রতিবন্ধাদলভ্যমানং তদেব তদভাবান্নভতে ন কেবলং তৎপদার্থসূত্রমেব লভতে
কিন্তু তৎপদার্থকামভবেন পূর্ণসুখমপীত্যাহ । স তৃষ্ণাশূন্তঃ ব্রহ্মণি পরমাগ্নিনি যোগঃ সমাধিতেন
যুক্তঃ তস্মিন্ ব্যাপ্ত আত্মাস্তঃকরণং যন্ত স ব্রহ্মযোগবুক্তায়া, অথবা ব্রহ্মণি তৎপদার্থে যোগেন
বাক্যার্থীভূতবরূপেণ সমাধিনা যুক্ত ঐক্যং প্রাপ্ত আত্মা তৎপদার্থস্বরূপঃ যন্ত স তৎ সূত্র-
মক্ষয়মশ্নুতে স্বরূপভূতমশ্নুতে ব্যাপ্নোতি প্রাপ্নোতি সূত্রাভূতবরূপেব সর্বদা ভবতীত্যর্থঃ ।
নিত্যেহপি বস্তুভিষ্ঠানিষ্ঠাতিপ্রায়েণ ধাত্বর্থযোগ উপচারিকঃ তদ্বাবাহকক্ষয়স্থাপীত্যর্থঃ সন্
বাহ্যবিষয়প্রীতে: কণিকায়া মহানরকাহুতবিন্দিতা: সকাশাদিন্দ্রিয়ানি নিবর্তয়েদাত্মবর্তেব চ ব্রহ্মণি
স্থিতিভবতীত্যতিপ্রায়ঃ ॥ ২১ ॥

বং, অং । বাহ্য-সূত্র সম্পর্শে, বাহ্যের আত্মা কিছুমাত্র আসক্ত নহে, তিনি কেবল আত্মাতেই

যে স্থখের অস্থল্য হয় তাহাই ভোগ করেন, তিনি সমাধি যোগের দ্বারা ব্রহ্মতে বিলীন হইয়া মুক্তিরূপ অক্ষয় স্থখ ভোগ করিয়া থাকেন ॥ ২১ ॥

যে হি সংস্পর্শজা ভোগা হুঃখযোনয় এব তে ।

আত্মস্তবস্তঃ কৌন্তেয় ! ন তেষু রমতে বুধঃ ॥ ২২ ॥

সং, প্রং । কৌন্তেয় ! যে সংস্পর্শজাঃ (বিষয়জাঃ) ভোগাঃ (স্থখানি), তে হি হুঃখযোনয়ঃ (হুঃখস্তৈব কারণভূতাঃ) এব, (তথা) আত্মস্তবস্তঃ চ, বুধঃ বিবেকী তেষু (স্থখেষু) ন রমতে ॥ ২২ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্ । ইতচ্চ নিবর্তয়েৎ যে হীতি । যে হি যন্মাৎ সংস্পর্শজা বিষয়েন্দ্রিয়সংস্পর্শ-ভোজাতা ভোগা ভুক্তয়োঃখযোনয়ঃ এব তেহবিজ্ঞাকৃতত্বাৎ দৃশ্যস্তে হ্যাধ্যাত্মিকাদীনি হুঃখানি তন্নি-মিত্তান্তেব যথেষ্ট লোকে তথা পরলোকেহপি তি গম্যতে, এতদ্ব্যপন্নং সংসারে স্থখস্ত গন্ধমাত্রমপ্যন্তীতি বুদ্ধা বিষয়মুগতৃষ্ণিকারী ইন্দ্রিয়ানি নিবর্তয়েৎ কেবলং হুঃখযোনয়ঃ আত্মস্তবস্তচ্চ আদির্বিষয়েন্দ্রিয়-সংযোগোভোগানামস্তচ্চ তদ্বিরোগএবাত আত্মস্তবস্তোহনিত্যা মধ্যক্ষণভাবিহাদিত্যর্থঃ । কৌন্তেয় ! ন তেষু রমতে বুধোভোগেষু বিবেকী অবগতপরমার্থতত্ত্বোক্তান্তমুচনামেব হি বিষয়েষু রতিদৃশ্যতে যথা পশুপ্রভৃতীনাং ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু প্রিয়বিষয়ভোগানামপি নিবৃত্তেঃ কথং মোক্ষঃ পুরুষার্থঃ শ্রান্তত্বাহ যে হীতি । সংস্পৃশ্তং ইতি সংস্পর্শা বিষয়াস্তেভ্যোজাতা যে ভোগাঃ স্থখানি তে হি বর্তমানকালেহপি স্পর্শাদিবিষয়াদিব্যাপ্তত্বাৎ স্থখৈব যোনয়ঃ কারণভূতাঃ তথাহি স্তোঃস্তবস্তচ্চ অতোবিবেকী তেষু ন রমতে ॥ ২২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু বাহবিষয়প্রীতিনিবৃত্তাবায়তক্ষয়স্থখাত্মস্তবস্তস্মিন্চ সতি তৎপ্রসাদাদেব বাহবিষয়প্রীতিনিবৃত্তিরিতি ইতরেতরাশ্রয়বশাৎ নৈকমপি সিধ্যোদিত্যাশঙ্ক্য বিষয়দোষ-দর্শনাভ্যাসেনৈব তৎপ্রীতিনিবৃত্তির্ভবতীতি পরিহারমাহ যে হীতি । হি যন্মাৎ যে সংস্পর্শজা বিষয়েন্দ্রিয়-সম্বন্ধজাঃ ভোগাঃ ক্ষুদ্রস্থখলবাহুভবাঃ ইহ বা পরত্র বা রাগদ্বेषাদিব্যাপ্তস্তে হুঃখযোনয় এব তে, তে সর্বেষহপি ব্রহ্মলোকপর্যন্তঃ হুঃখহেতব এব । তদ্বক্তং বিষ্ণুপরাণে—“যাবস্তঃ কুরুতে জন্তুঃ সম্বন্ধান্ মনসঃ প্রিয়ান্ । তাবন্তোহস্ত নিখন্তস্তে হৃদয়ে শোকশঙ্কবঃ ॥” ইতি । এতাদৃশা অপি ন স্থিরাঃ, কিন্তু আত্মস্তবস্তঃ আদির্বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগোহস্তচ্চ তদ্বিরোগ এব তৌ বিত্তেতে যেমাং তে পূর্বাপরয়োঃসম্বন্ধাধ্যৈ স্বপ্নব-দাবিত্ত্বতাঃ ক্ষণিকাঃ মিথ্যাত্বতাঃ । তদ্বক্তং গোড়পাদাচার্য্যে—“আদাবস্তে চ যন্নাস্তি বর্তমানেহপি তত্ত্বথা” ইতি । যন্মাদেবং তন্মাস্তেষু বুধোবিবেকী ন রমতে প্রতিকূলবেদনীয়ত্বাৎ প্রীতিমহুতবতি । তদ্বক্তং ভগবতা পতঞ্জলিনা “পরিণামতাপসংস্কারহুঃখৈশ্চ গুণবৃত্তিবিরোধাক্ত হুঃখমেব সর্বং বিবেকিনঃ” ইতি । সর্বমপি বিষয়স্থখং দৃষ্টমাহুশ্রবিকঞ্চ হুঃখমেব প্রতিকূলবেদনীয়ত্বাৎ বিবেকিনঃ পরিজ্ঞাতক্লেশাদিস্বল্প-পশু ন হবিবেকিনঃ অক্ষিপাত্রক্লোহি বিধানত্যাগহুঃখলেশোপাধিক্রতে যথোপাত্তরতিস্বকুমারোহ-পাক্ষিপাত্রে শস্তঃ স্পর্শেন হুঃখয়তি নেতরেষঙ্গেষু তদ্ববিবেকিন এব মধুবিষসংপ্তকান্নভোজনবৎসর্বমপি

ভোগসাধনং কালব্রয়েহপি ক্ৰেণামুবিদ্ধত্বাং হঃখং, ন'মুচ্যত বহুবিধহঃখসহিষ্ণোরিতার্থঃ । তত্র পরিণাম-
 তাপসংস্কারহঃখৈরিতি ভূতবর্তমানভবিষ্যৎকালেহপি হঃখানুবিদ্ধত্বানোপাধিকং হঃখং বিষয়মুপ-
 শ্তোক্তং গুণবৃত্তিবিরোধাক্তেতানেন স্বরূপতোহপি হঃখং, তত্র পরিণামচ তাপচ সংস্কারচ
 ত এব হঃখানি তৈরিতার্থঃ, ইখন্তুলক্ষণে তৃতীয়া । তথাহি রাগানুবিদ্ধ এব সৰ্ব্বেষুপি সুখানুভবঃ,
 ন হি তত্র ন রজ্যতি তেন সুখী চেতি সম্ভবতি রাগ এব চ পূৰ্ব্বমুদ্ভূতঃ সন্ বিসমপ্রাপ্ত্যা সুখরূপেণ
 পরিণমতে তস্ত চ প্রতিক্রমঃ বৰ্দ্ধমানহেন স্ববিষয়াপ্রাপ্তিনিবন্ধনহঃখস্তাপরিহার্যত্বাং হঃখরূপতৈব,
 যা হি ভোগেষু ইঞ্জিয়াণামুপশান্তিঃ পরিতৃপ্তত্বাং তৎসুখং যা লৌল্যাদনুপশান্তিঃ তদহঃখং ন চেজ্জি-
 রাণাং ভোগাভ্যাসেন বৈতৃষ্ণ্যং কৰ্ত্তুং শক্যং যতোভোগাভ্যাসমহুবিবৰ্দ্ধন্তে রাগাঃ ক্লেশানি চ
 ইঞ্জিয়াণাং স্বতিষ্ঠি ন জাতু কাম ইত্যাদি তস্মাদ্ধূঃখান্বকরাগপরিণামত্বাদ্বিসয়সুখমপি হঃখমেব কার্য-
 করণমোরভেনাদিতি পরিণামহঃখং তথা সুখানুভবকালে তৎপ্রতিকূলানি হঃখসাধনানি দ্বেষ্টী নানুপ-
 হত্য ভূতানুপভোগঃ সম্ভবতীতি ভূতানি চ হিনস্তি দ্বেষচ সৰ্ব্বমপি হঃখসাধনানি মে মাতৃব্রিতি সঙ্কল্প-
 বিশেষঃ, ন চ তানি সৰ্ব্বানি কশ্চিৎপি পরিহৰ্ত্তুং শক্নোতি, অতঃ সুখানুভবকালেহপি তৎপরিপন্থিনং
 প্রতি দ্বেষস্ত সৰ্বদৈবাবস্থিতত্বাভাপত্ত্বং হঃখপরিহরমেব, তাপোহি দ্বেষঃ এবঞ্চ হঃখসাধনানি
 পরিহৰ্ত্তুমশক্তোমুহতি চেতি মোহহঃখতাপি ব্যাখ্যেয়া । তথাচোক্তং যোগভাষ্যকারৈঃ “সৰ্বস্ত
 দ্বেষানুবিদ্ধশ্চেতনাতেনাসাধনাদীনস্তাপানুভব” ইতি । তত্রাস্তি দ্বেষজঃ কৰ্ম্মাশয়ঃ সুখসাধনানি চ
 প্রার্থয়মানঃ কায়েন বাচা মনসা চ পরিস্পন্দতে ততঃ পরমমুগ্ধতাপহস্তি চেতি পরানু-
 গ্রহণীড়াভ্যাং ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মাবুপচিনোতি স কৰ্ম্মাশয়োলোভান্নোহাচ্চ ভবতীত্যেবা তাপহঃখতো-
 চ্যতে, যথা বর্তমানঃ সুখানুভবঃ স্ববিনাশকালে সংস্কারমাধন্তে স চ সুখস্বরূপং তচ্চ রাগং স চ মনঃ-
 কায়বচনচেষ্টাঃ সা চ পুণ্যাপুণ্যকৰ্ম্মাশয়ৌ তৌ চ জন্মানীনি সংস্কারহঃখতা এবং তপমোহরোরপি
 সংস্কারৌ ব্যাখ্যেয়ৌ এবং কালব্রয়েহপি হঃখানুবেদাদ্বিসয়সুখং হঃখমেবেত্যুক্তং । স্বরূপতোহপি হঃখতা-
 মাহ । গুণবৃত্তিবিরোধাক্ত গুণাঃ সম্বরজস্তমাংসি সুখহঃখমোহান্বকাঃ পরস্পরবিরুদ্ধত্বাৎ অপি
 তৈলবর্ত্যয় ইব দীপং পুরুষভোগপ্রযুক্তত্বেন ত্র্যায়কমেকং কার্যমারভন্তে তত্রৈকস্যা প্রাধাত্তে
 দ্বয়োপগুণত্বাৎ প্রধানমাত্রব্যপদেশেন সাত্ত্বিকং রাজসং তামসমিতি ত্রিগুণমপি কার্যমেকেন
 গুণেন ব্যপদিগ্মতে, তত্র সুখোপভোগরূপোহপি প্রত্যয় উদ্ভূতস্বকার্য্যভেদপ্যুদ্ভূতরজস্তমঃকার্য্য-
 ত্রিগুণাত্মক এব তথা চ সুখান্বকত্ববদ্ধূঃখান্বকত্বং বিষাদান্বকত্বঞ্চ তস্ত ত্রয়মিতি হঃখমেব সৰ্ব্বং
 বিবেকিনঃ । ন চৈতাদৃশোহপি প্রত্যয়ঃ স্থিরঃ যন্মাতুলক গুণবৃত্তিমিতি ক্ষিপ্ৰপরিণামি চিত্তবুদ্ধং ।
 নব্বেকঃ প্রত্যয়ঃ কথং পরস্পরবিরুদ্ধসুখহঃখমোহত্বাত্তে কদা প্রতিপত্ত্ব ইতি চেৎ ন উদ্ভূতানুভূতয়ো-
 র্কিরোধাত্বাৎ সমবৃত্তিকানামেব হি গুণানাং যুগপদ্বিরোধঃ ন বিষমবৃত্তিকানাং যথা ধৰ্ম্মজ্ঞান-
 বৈরাগ্যৈৰ্ব্যর্থ্যাণি লব্ধবৃত্তিকানি লব্ধবৃত্তিকৈরেবাদধৰ্ম্মজ্ঞানাবৈরাগ্যানৈবৈৰ্য্যৈঃ সহ বিরুদ্ধান্তে ন তু
 স্বরূপসত্তিঃ প্রধানস্য প্রধানেন সহ বিরোধোন তু দুৰ্ব্বলেনেতি হি ত্রায়ঃ এবং সম্বরজস্তমাংস্যপি পরস্পরং
 প্রাধান্যমাত্রং যুগপৎ সহন্তে ন তু লব্ধাবমপি এতেন পরিণামতাপসংস্কারহঃখৈষপি রাগ-
 দ্বেষমোহানাং যুগপৎ সন্ধ্যাবোচ্যাত্যাতঃ প্রমুগ্ধত্ববিচ্ছিন্নোদাররূপেণ ক্ৰেণানাং চতুরবস্থত্বাৎ ।
 তথাহি, “অবিজ্ঞানস্থিত্যিরাগদ্বেষাভিনিবেশাঃ পঞ্চ ক্ৰেণাঃ । অবিজ্ঞা ক্ষেত্রমুত্তরেবাং প্রমুগ্ধত্ববি-

জিহ্মোদ্যোজাঃ । অনিত্যান্তিহঃখানাশ্চ নিত্যান্তিহঃখাখ্যাতিরবিদ্যা । দৃগদর্শনশক্তোরেকাশ্র-
 তৈবাস্মিতা । স্খ্যাস্থশরী রাগঃ । হঃখাস্থশরী হেবঃ । স্বরসবাহী বিহ্বোহপি তথা ক্রটোভিমবেশঃ । তে
 প্রতিপ্রসবহেয়াঃ স্খ্যাঃ । ধ্যানহেয়াস্তদ্বৃত্তয়ঃ । ক্লেশমূলঃ কন্দাশয়োদৃষ্টাদৃষ্টজ্ঞানবেদনীয়ঃ । সতি মূলে
 তদ্বিপাকোজাত্যাহর্ভোগাঃ” ইতি পাতঞ্জলানি স্খ্যাণি । তত্রাত্মিস্তদ্বুদ্ধিক্রিপর্যায়োমিথ্যাজ্ঞানমবি-
 দ্যোতি পর্যায়াঃ তস্যঃ বিশেষঃ সংসারনিদানং তদ্রানিত্যে নিত্যাবুদ্ধিগণা ঐবা পৃথিবী ঐবা সচ-
 তারকা জ্যোঃ অমৃত্যু দিবোকস ইতি । অশ্রুচৌ পরমবীভৎসে কাসে শুচিবুদ্ধিগণা নবেব শশাকলেথা
 কমনীয়সং কস্তা মধ্বমুতাবয়বনির্গ্মিতৈব চক্রে ভিত্তা নিঃসৃতৈব জায়তে নীলোৎপলপত্রায়তাক্ষী হাব-
 গর্ভাভ্যাং লোচনাভ্যাং জীবলোকমাখ্যাসরতীবেতি কস্য কেন সম্বন্ধঃ, “জ্ঞানাদীজাতপট্টস্তান্নিষ্পন্দান্নি-
 ধনাদপি । কায়মাধেয়শোচন্যং পণ্ডিতা হন্তচিৎ বিদুঃ ॥” ইতি চ বৈরাগিকঃ শ্লোকঃ । এতেনাপুণ্যে
 পুণ্যপ্রত্যয়োহনর্থ্যে চার্ঘ্যজ্ঞানোবাখ্যাতঃ । হঃখে স্খ্যখ্যাতিরদাহুতা পরিণামতাপসংস্কারদুঃখৈশ্ব-
 বৃত্তিবিরোধাক্ত হঃখমেব সর্বং বিবেকিন ইতি । অনাস্থজ্ঞান্যখ্যাতির্যথা শরীরে মনুষ্যোহহমিত্যাदिঃ । ইয়ঞ্চ-
 বিজ্ঞা সর্বক্লেশমূলভূতা তস ইত্যুচ্যতে । বুদ্ধিপুরুষরোভেদাভিমানৌহমিত্য মোহঃ । সাধনরহিত-
 জ্ঞাপি সর্বং স্খজাতীয়ং মে ভ্র্যানিতি বিপর্যয়বিশেষোরাগঃ স এব মহামোহঃ । হঃখসাধনে বিজ্ঞ-
 মানেহপি কিমপি হঃখং মে মাভূদिति বিপর্যয়বিশেষোদেহঃ স ভ্রামিশঃ । আবুরভাবেপোভে-
 শরীরেজ্ঞিয়াদিভিন্নিভৈরপি বিরোগোগমে মাভূদিত্যবিদ্বদজ্ঞনাবলঃ স্বাভাবিকঃ সর্বপ্রাণিসাধারণো-
 মরণত্রাসরূপোবিপর্যয়বিশেষোহভিনিবেশঃ সোহক্ৰতামিশঃ । তত্চক্রে পুরাণে,—“তমোমোহো-
 মহামোহস্তান্নিশ্রোহক্সংস্ক্রিতঃ । অবিত্যাপকপর্কৈব প্রাভূততা মহাঘনঃ ॥” ইতি । এত চ
 ক্লেশাশ্চতুরবস্থা ভবন্তি তত্রাসতোহনুৎপত্তেরনতিব্যাক্তরূপেণাবস্থানঃ স্খ্যাবস্থা অভিব্যক্তজ্ঞাপি
 সহকার্যলাভভাব্যং কার্যাজনকস্তং তদ্বস্থা অভিব্যক্তস্য জনিতকার্যজ্ঞাপি কেনচিৎস্বলবতা-
 হভিত্তোবিচ্ছেদাবস্থা অভিব্যক্তস্ত প্রাপ্তসহকারিসম্পত্তেরপ্রতিবন্ধে স্বকার্যকরত্বমদারাবস্থা ।
 এতাদৃগবস্থাচতুষ্টয়বিশিষ্টানামমিত্যানীনাং চতুর্থাং বিপর্যয়রূপাণাং ক্লেশানামবিদ্বৈব সামান্য-
 রূপা ক্ষেত্রং প্রসবভূমিঃ সর্বৈবামপি বিপর্যয়রূপত্বম্ দর্শিত্বাং তেনাবিধাননিবৃত্তৌব ক্লেশানাং
 নিবৃত্তিরিত্যর্থঃ । তে চ ক্লেশাঃ প্রসূতা যথা প্রকৃতিলীনাং তনবঃ প্রতিপক্ষভাবনয়া তদ্বৃত্ততা-
 যথা যোগিনাং তে উভয়েহপি স্খ্যাঃ প্রতিপ্রসবেন মনোনিরোধেনৈব নিবীড়সমাধিনা হেয়াঃ যে তু
 হৃদয়বৃত্তরত্তংকার্যভূতাঃ স্থলা বিচ্ছিন্না উদাশাচ বিচ্ছিত্ত বিচ্ছিন্দা তেন তেনাঘনা পুনঃ প্রাভূতবন্তি
 ইতি বিচ্ছিন্নাঃ । যথা রাগকালে ক্রোধোবিন্যমানোহপি ন প্রাভূত ইতি বিচ্ছিন্ন উচ্যতে । এবমে-
 কস্তাং স্মিয়াং চৈত্রোরক্ত ইতি নাত্যস্ত বিরক্তঃ কিস্তেকস্তাং রাগোপকৃত্তিরিত্য চ ভবিষ্যদ্বিত্তিরিতি
 স তদা বিচ্ছিন্ন উচ্যতে । যে যদা বিষয়েষু লব্ধবৃত্তরস্তে তদা সর্কীয়না প্রাভূততা উদারা-
 উচ্যন্তে । তত উভয়েহপ্যতিস্থলত্বাং শুদ্ধসত্তময়েন ভগবদ্ধানেন হেয়াঃ ন মনোনিরোধমপেক্ষন্তে ।
 নিরোধহেয়াস্ত স্খ্যাএব । তথা চ পরিণামতাপসংস্কারদুঃখেষু প্রসূততদ্ব্যবচ্ছিন্নরূপেণ সর্কে ক্লেশাঃ
 সর্কদা সন্তি উদারতা তু কদাচিৎ কস্ত বিশেষঃ । এত চ বাধনালক্ষণং হঃখমুপজময়ন্তঃ
 ক্লেশশব্দাব্যাব্য ভবন্তি । যতঃ কন্দাশয়োদদৃষ্টাদৃষ্টজ্ঞান্যঃ ক্লেশমূলক এব সতি চ মূলভূতে ক্লেশে তস্য
 কন্দাশয়স্য বিপাকঃ ফলং জ্ঞান্যাহর্ভোগশ্চেতি স চ কন্দাশয় ইত পরত্র চ স্ববিপাকারম্ভকত্বেন দৃষ্টা-

দৃষ্টজ্ঞানবেদনীয়ঃ । এবং ক্লেশসত্ত্বতিষ্ঠাবিবরণনিশ্চয়াবর্ততে, অতঃ সমীচিনমুক্তং যে হি সম্পর্শজা-
ভোগাঃ ক্লেষণোনিয়ম এব তে । আশ্রয়বস্ত ইতি ক্লেষণোনিয়মঃ পরিণামাদিভিঃ পূর্ণবৃত্তিবিরোধাক-
শ্রয়বস্তঃ পূর্ণবৃত্তস্ত চলনাদিতি যোগমতে ব্যাখ্যা । ঔপনিষদানান্ত, — “অনাদিত্যবক্রপমজ্ঞানম-
বিজ্ঞা । অহঙ্কারধর্ম্মাদ্যাসোহস্মিতা রাগদ্বেষাভিনিবেশান্তদ্রুতিবিশেষা ঈতাবিজ্ঞানপূর্ণত্বাৎ সর্ব্বোপা-
বিজ্ঞানকণ্ঠেন মিথ্যাত্বাৎ রজ্জ্বরূপকায়াসবং মিথ্যাত্বতয়েহপি ক্লেষণোনিয়মঃ স্বাদিবং দৃষ্টিস্রষ্টি-
মাত্রেন্নাশ্রয়বৃত্তশ্চেতি বুধোহধিষ্ঠানসাক্ষ্যকারণে নিবৃত্তব্রহ্মত্বেন ন ব্রহ্মত্বেন ব্রহ্মত্বিকাস্বরূপ-
জ্ঞানবানিব তদ্রোদকার্থী ন প্রবর্ততে ন সংসারে সূখস্ত গন্ধমাত্রমপ্যস্তীতি বুঝা ততঃ সর্বাণীন্দ্রিয়ানি
নিবর্তয়েদিত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥

বং, অং । বাহ্যবিষয়ের সংসর্গজনিত এই যে সকল সূখ, তৎসমস্তই ক্লেষণ বিমিশ্রিত এবং ভবিষ্যৎ
ক্লেষণের কারণ হইয়া থাকে ; কেননা ঐ সকল সূখ, আদি এবং অন্তবস্ত, অর্থাৎ উৎপত্তি
এবং বিনাশশালী ; অতএব, ঐ সূখের বিনাশ হইলে, ক্লেষণ অশস্ত্রস্তাবী । এই দ্রষ্ট, হে কৌণ্ডেয়
ঐ সকল সূখের দ্বারা পণ্ডিতগণ পরিতুষ্ট হইয়েন না ॥ ২২ ॥



শক্লোতীহৈব যঃ সোঢ়ুং প্রাক্ শরীরবিমোক্ষণাৎ ।

কামক্লেষণোদ্ভবং বেগং স যুক্তঃ স সূখী নরঃ ॥ ২৩ ॥

সং, প্রং । যঃ শরীরবিমোক্ষণাৎ প্রাক্ কামক্লেষণোদ্ভবং বেগং ইহ সোঢ়ুং শক্লোতি, সং
এব যুক্তঃ, সঃ এব নরঃ সূখী ॥ ২৩ ॥

শাক্লরভাষ্যম্ । অয়ঞ্চ শ্রেয়োমার্গপ্রতিপক্ষী কষ্টভ্রমোদোষঃ সর্ব্বানর্থপ্রাপ্তিহেতুর্নিবার্ধ্য-
শ্চেতি তৎপরিহারে যত্রাধিকাং কষ্টব্যমিত্যাহ ভগবান্ শক্লোতীতি । শক্লোতুংসহেতে ইহৈব
জীবন্নেব যঃ সোঢ়ুং প্রসহিতুং প্রাক্ পূর্ব্বং শরীরবিমোক্ষণাৎ আমরণাৎ উত্থাৎ, মরণসম্মানকরণং
জীবতোহবশ্যস্তাবী হি কামক্লেষণোদ্ভবোবেগঃ অনন্তনিমিত্তবান্ হি স ইতি বাৎসর্য্যণ্যং তাবদ বিস্রজ-
ণীয় ইত্যর্থঃ, কাম ইঞ্জিরগোচরপ্রাপ্তে ইষ্টে বিষয়ে ক্রমমাণে স্বর্ঘ্যমাণে চাতুর্ভূতে সূখহেতো বা গুণিঃ
তৃষ্ণা স কামঃ ক্রোধচাতুর্য্যনঃ প্রতিকূলেষু ক্লেষণহেতুषু দৃষ্টমানেষু ক্রমমাণেষু স্বর্ঘ্যমাণেষু বা বোধেষু
স ক্রোধস্তৌ কামক্লেষণৌ উভ্যবোদন্ত স কামক্লেষণোদ্ভবোবেগঃ রোমাঞ্চনহস্তেনেত্রদ্বন্দ্বাদিলি-
ঙ্গোহস্তঃকরণপ্রাক্ষোভরূপঃ কামোদ্ভবোবেগঃ, গাত্রপ্রকম্পপ্রস্বেদসন্ধৌষ্টপীটরক্তনেত্রাদিলিঙ্গঃ ক্রোধো-
দ্ভবোবেগস্তং কামক্লেষণোদ্ভবং বেগং য উৎসহতে সোঢ়ুং সহিতুং শক্তঃ, স যুক্তোযোগী সূখী চেহ
লোকে নরঃ ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তন্মায়োক্ষ এব পরমঃ পুরুষার্থস্তস্ত চ কামক্লেষণবেগোহতিপ্রতিপক্ষোহত-
স্তৎসহনসমর্থ এব মোক্ষভাগিত্যাহ শক্লোতীহৈবতি । কামাৎ ক্রোধোচ্চোদ্ভবঃ যোক্তব্যঃ
মনোনেত্রাদিঙ্কোভলক্ষ্যান্তমিহৈব তদ্ব্যবসমুদ্র এব যোনরঃ সোঢ়ুং প্রতিরোক্তুং শক্লোতি তদপি
ন ক্ষণমাত্রং, কিন্তু শরীরবিমোক্ষণাৎ প্রাগ্বেদহপাতাদিত্যর্থঃ, য এতদ্ব্যতঃ স এব যুক্তঃ সমাহিতঃ সূখী
চ ভাবতি নাত্যঃ । যদা মরণাদৃক্ বিলসন্তীতিবর্ণিতভিরালিঙ্গ্যমানোহপি পুত্রাদিভির্দৃষ্টমানোহপি

যথা প্রাণশূন্তঃ কামক্রোধবেগং সহতে, তথা মরণাং প্রাণপি জীবন্তেব যঃ সহতে, স এব যুক্তঃ স্বখী চেত্যর্থঃ । তদুক্তং বশিষ্ঠেন—“প্রাণে গতে যথা দেহঃ স্তব্ধঃ তে ন বিদ্বতি । তথা চেৎ প্রাণযুক্তোহপি স কৈবল্যাশ্রমে বসেৎ ॥” ইতি ॥ ২৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । সৰ্বানর্থপ্রাপ্তিহেতুর্হ নিবারোহয়ং শ্রেয়োমার্গপ্রতিপক্ষঃ কষ্ট-
তমোদ্যোবোমহতা যন্তেন মুমুক্ষুঃ । নিবারণীয় ইতি যদ্বাধিক্যবিধানায় পুনরাহ শক্লোতীতি । আত্মনোহমু-
ক্লেবু স্তব্ধহেতুর্দৃশ্যমানেষু শ্রমমাণেষু স্বর্ধ্যমাণেষু বা তদগুণানুসন্ধানাভ্যাসেন যোরত্যাগকোপগর্হো-
হভিলাষতৃষ্ণা লোভঃ স কামঃ জীপুংসয়োঃ পরম্পরব্যতিকরাতিলাষেহত্যান্তনিরুতঃ কামশব্দঃ এতদভি-
প্রায়েণ কামঃ ক্রোধস্তথা লোভ ইত্যত্র ধনতৃষ্ণা লোভঃ জীপুংসব্যতিকরতৃষ্ণা কাম ইতি কামলোভৌ
পৃথঙক্তৌ ইহ তু তৃষ্ণাসামান্যভিপ্রায়েণ কামশব্দঃ প্রযুক্ত ইতি লোভঃ পৃথঙ্ নোক্তঃ । এবমান্বনঃ প্রতি-
ক্লেবু দ্বঃখহেতুর্দৃশ্যমানেষু শ্রমমাণেষু স্বর্ধ্যমাণেষু বা তদ্ব্যবহাসন্ধানাভ্যাসেন যঃ প্রজ্ঞলান্বকো-
ষেবোমহতাঃ স ক্রোধঃ তয়োক্তংকটাবস্থা লোকবেদবিরোধপ্রতিসন্ধানপ্রতিবন্ধকতয়া লোকবেদবিরুদ্ধ-
প্রবৃত্ত্যনুধরুপা নদীবৈগস্যাম্যেন বেগ ইত্যুচ্যতে । যথা হি নদ্যা বেগোবর্ষাস্বতিপ্রবলতয়া লোক-
বেদবিরোধপ্রতিসন্ধানেনানিচ্ছন্তমপি গর্ভে পাতয়িত্বা মজ্জয়তি চাধোনয়তি চ তথা কামক্রোধয়ো-
রপি বেগোবিষয়াভিধানাভ্যাসেন বর্ষাকালস্থানীয়েনাতিপ্রবলোলোকবেদবিরোধপ্রতিসন্ধানেনানি-
চ্ছন্তমপি বিষয়গর্ভে পাতয়িত্বা সংসারসমুদ্রে মজ্জয়তি চাধোমহানরকায়তি চেতি বেগপদপ্রয়োগেন
সূচিতং । এতচ্চাখ কেন প্রযুক্তোহয়মিতাত্ত্র বিবৃতং । তমেতাদৃশং কামক্রোধোদ্বং বেগং
অন্তঃকরণপ্রকোভরুপং স্তম্ভস্বৈদ্যন্তেনকবাহবিকারলিপ্তং আশরীরবিমোক্ষণাং শরীরবিমোক্ষণ-
পর্যন্তমনেকনিমিত্তবশাৎ সর্বদা সম্ভাব্যমানত্বেনাবিশ্রম্যন্তগীষমন্তরুৎপন্নমাত্রং ইহৈব বহিরিঙ্গিরব্যা-
পাররুপাং গর্ভপতনাং প্রাগেব যোযতির্ধীরস্তিমিঞ্জিল ইব নদীবৈগবিষয়দোষদর্শনাভ্যাসবশীকার-
সংজ্ঞকবৈরাগ্যেণ সোঢ়ুং তদমুরূপকার্য্যাসম্পাদনেনার্থকং কর্তুং শক্লোতি সমর্থোভবতি স এব যুক্তো-
যোগী, স এব স্বখী, স এব নরঃ পুমান্ পুরুষার্থসম্পাদনাং । তদিতরস্বাহারনিজাভয়মৈথুনাদিপশুধর্ম-
মাত্ররতয়েন মনুষ্যাকারঃ পশুরেবেতি ভাবঃ । আশরীরবিমোক্ষণাদিত্যাত্ত্রাখ্যাত্মানং যথা মরণাদুক্তং
বিলপস্তীভিবুঁবতিভিরালিন্দ্যমানোহপি পুত্রাদিভির্দৃশ্যমানোহপি প্রাণশূন্তত্বাং কামক্রোধবেগং সহতে,
তথা মরণাং প্রাণপি জীবন্তেব যঃ সহতে স যুক্ত ইত্যাদি । অত্র যদি মরণবজ্জীবনেহপি কামক্রোধ-
মুৎপত্তিমাত্রং ক্রয়াং তদৈতদবুজ্যতে । যথোক্তং বশিষ্ঠেন—“প্রাণে গতে যথা দেহঃ স্তব্ধঃ তে ন
বিদ্বতি । তথা চেৎ প্রাণযুক্তোহপি স কৈবল্যাশ্রমে বসেৎ ॥” ইতি । ইহ তুৎপন্নয়োঃ কামক্রোধয়ো-
র্বেগসহনে প্রস্তুতে ন তয়োহমুৎপত্তিমাত্রং ন দৃষ্টান্ত ইতি কিমতিনির্ব্বন্ধেন ॥ ২৩ ॥

বং, অং । 'বিনি এই শরীর থাকিতেই কাম ক্রোধ জনিত বেগ সম্বরণ করিতে পারেন,
সেই মনুষ্যই যোগী, তিনিই স্বখী ॥ ২৩ ॥

যোহন্তঃসুখোহন্তরারামস্তথাস্তর্জ্যোতিরেব যঃ ।

স যোগী ব্রহ্মনির্বাণং ব্রহ্মভূতোহধিগচ্ছতি ॥ ২৪ ॥

সং, প্রং । যঃ অন্তঃসুখঃ অন্তরারামঃ, তথা যঃ অন্তর্জ্যোতিঃ, সঃ এব যোগী ব্রহ্মভূতঃ (সন্)
ব্রহ্মনির্বাণং (মোক্ষং) অধিগচ্ছতি ॥ ২৪ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কথংভূতং ব্রহ্মণি স্থিতোব্রহ্ম প্রাপ্নোতীত্যাহ ভগবান্ য ইতি । যোহন্তরা-
অনি সুখং যন্ত সোহন্তঃসুখস্তথাস্তরেবায়ত্তরারামঃ ক্রীড়া যন্ত সোহন্তরারামস্তথৈবাস্তরারামেব
জ্যোতিঃ প্রকাশোযস্য সোহন্তর্জ্যোতিরেব, য ঈদৃশঃ স যোগী ব্রহ্মনির্বাণং ব্রহ্মণি নির্বৃত্তিং মোক্ষ-
মিহ জীবন্মৈব ব্রহ্মভূতঃ সন্নধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ন কেবলং কৃমিক্রোধবেগসম্বরণমাত্রেণ মোক্ষং প্রাপ্নোতি অপি তু
যোহন্তরিতি । অন্তরায়ত্তেব সুখং যন্ত ন তু বিষয়েষু, অন্তরেকারামঃ ক্রীড়া যস্য ন বহিঃ, অন্ত-
রেব জ্যোতির্দৃষ্টিয়াস্ত ন গীতনৃত্যাদিষু, স এবং ব্রহ্মণি ভূতঃ স্থিতঃ সন্ ব্রহ্মণি নির্বাণং লয়মধি-
গচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥ ২৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কামক্রোধবেগসহনমাত্রেণৈব মুচ্যতে ইতি ন কিন্তু অন্ত-
র্কাহবিষয়নিরপেক্ষমেব স্বরূপভূতং সুখং যস্য সোহন্তঃসুখোবাহবিষয়জনিতসুখশূন্য ইত্যর্থঃ ।
কুতোবাহসুখাভাবস্তত্রাহ । অন্তঃ আত্মাত্মেব ন তু জ্ঞাদিবিষয়ে বাহসুখসাধনে আরামঃ
আরমণং ক্রীড়া যস্য, সোহন্তরারামস্ত্যক্তসর্বপরিগ্রহত্বেন বাহসুখসাধনশূন্য ইত্যর্থঃ । নহু
ত্যক্তসর্বপরিগ্রহত্বাপি যতের্দৃচ্ছোপনতৈঃ কোকিলাদিমধুরশব্দশ্রবণমন্দপবনসংস্পর্শনচন্দ্রোদয়ময়ূর-
নৃত্যাদিদর্শনাতিমধুরশীতলগন্ধোদকপানকেতকীকুম্বসৌরভাশ্রবণাদিভিগ্রীটমৈঃ সুখোৎপত্তিসম্ভবাৎ
কথং বাহসুখতৎসাধনশূন্যত্বমিতি তত্রাহ । তথাস্তর্জ্যোতিরেব যঃ যথাস্তরেব সুখং ন
বাহৈবিষয়ৈস্তথাস্তরেবায়নি জ্যোতির্বিজ্ঞানং ন বাহৈরিন্দ্রিয়ৈর্ষন্ত সোহন্তর্জ্যোতিঃ শ্রোত্রাদিজ্ঞ-
শব্দাদিবিষয়বিজ্ঞানরহিতঃ এবকারোবিশেষণত্রয়েহপি সম্বধ্যতে । সমাধিকালে শব্দাদিপ্রতিভা-
সাবাবাৎ ব্যাখানকালে তৎপ্রতিভাসেহপি মিথ্যাত্বনিশ্চয়াৎ, ন বাহবিষয়ৈস্তস্য সুখোৎপত্তিসম্ভব-
ইত্যর্থঃ । য এবং যথোক্তবিশেষণসংপন্নঃ স যোগী সমাহিতঃ, ব্রহ্মনির্বাণং ব্রহ্ম পরমানন্দরূপং
কলিতবৈতোপশমরূপত্বেন নির্বাণং তদেব কলিতাভাবত্যাধিষ্ঠানাত্মকত্বাৎ অবিষ্ঠাবরণনিবৃত্ত্যাধিগচ্ছতি
নিত্যপ্রাপ্তমেব প্রাপ্নোতি । যতঃ সর্বদৈব ব্রহ্মভূতেনাত্মঃ । ব্রহ্মৈব সন্ ব্রহ্মাপ্যেতীতি প্রভূতঃ ।
অবস্থিতেরিতি কাশরূপ ইতি ত্রায়াচ্ছ ॥ ২৪ ॥

বং, অং । যিনি সর্বদা অন্তঃসুখে সুখী, অন্তরেই যিনি বিহার করিয়া থাকেন,
অন্তরেই বিহার জ্যোতি দেখি প্যমান, সেই যোগীই ব্রহ্মরূপে পরিণত হইয়া ব্রহ্মনির্বাণ প্রাপ্ত
হয়েন ॥ ২৪ ॥

লভন্তে ব্রহ্মনির্ব্বাণমুখয়ঃ ক্লীণকল্মষাঃ ।

ছিন্নদ্বৈধা যতাত্মানঃ সৰ্ব্বভূতহিতে রতাঃ ॥ ২৫ ॥

সং, প্রং । ক্লীণকল্মষাঃ (ক্লীণপাপাদিনোবাঃ), ছিন্নদ্বৈধাঃ (ছিন্নসংশয়াঃ), যতাত্মানঃ, সৰ্ব-
ভূতহিতে রতাঃ ঋষয়ঃ ব্রহ্মানির্ব্বাণং লভন্তে ॥ ২৫ ॥

শাক্তরত্নাব্যম্ । কিঞ্চ লভন্ত ইতি । লভন্তে ব্রহ্মনির্ব্বাণং মোক্ষং ঋষয়ঃ সম্যগ্-
দর্শিনঃ সংজ্ঞাসিনঃ ক্লীণকল্মষাঃ ক্লীণপাপাদিনোবাঃ, ছিন্নদ্বৈধাঃ ছিন্নসংশয়াঃ, যতাত্মানঃ
সংযতৈকিয়াঃ, সৰ্ব্বভূতহিতে রতাঃ সৰ্ব্বেষাং ভূতানাং হিতে আত্মকুল্যে রতা অহিংসকা-
ইত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

। স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ লভন্ত ইতি । ঋষয়ঃ সম্যগ্দর্শিনঃ, ক্লীণঃ কল্মষঃ যেবাং, ছিন্নং দ্বৈধং
সংশয়োষেবাং, যতঃ সংযত আত্মা চিত্তং যেষাং, সৰ্ব্বেষাং ভূতানাং হিতে রতাঃ যে কৃপালবন্তে
ব্রহ্মনির্ব্বাণং মোক্ষং লভন্তে ॥ ২৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । মুক্তিহেতুজ্ঞানস্য সাধনাংরাণি বিবৃথম্ভাহ লভন্ত ইতি ।
প্রথমং যজ্ঞাদিভিঃ ক্লীণকল্মষান্ততোহন্তঃকরণশুদ্ধ্যা ঋষয়ঃ সূক্ষ্মবস্ত্রবিবেচনসমর্থ্যঃ সম্যাসিনঃ, ততঃ
শ্রবণাদিপরিপাক্ষেণ ছিন্নদ্বৈধাঃ নিবৃত্তসৰ্বসংশয়াঃ, ততোনিদিধ্যাসনপরিপাক্ষেণ সংযতাত্মানঃ পরমাত্ম-
ত্বেবৈকাগ্রচিত্তাঃ, এতাদৃশ্যাচ্চ বৈতাদর্শিভেদেন সৰ্ব্বভূতহিতে রতাঃ, হিংসাশূন্তাঃ ব্রহ্মবিদোব্রহ্মনির্ব্বাণং
লভন্তে । “যস্মিন্ সৰ্ব্বাণি ভূতানি আত্মৈবাত্মভূবিজানতঃ । কোমোহন্তত্র কঃ শোক একঃসমুপশ্রুতঃ”
ইতি শ্রুতেঃ । লভন্তঃ তদ্বোধোদেবানানি ত্যাদি শ্রুত্যানি সমগ্রপ্রশ্নমাখং ॥ ২৫ ॥

বাং, অং । বাহ্যভেদে, পরমাখতঃ সন্দর্শন হইয়া সমস্ত সন্দেহ বিদূরিত হইয়াছে, সেই সংযত-
চেতা সৰ্ব্বপ্রাণিহিত-মিত্র ঋষিগণই সমস্ত পাপ পুণ্য হইতে বিমুক্ত হইয়া, ব্রহ্মানির্ব্বাণ প্রাপ্ত
হইয়া থাকেন ॥ ২৫ ॥

কামক্ৰোধবিমুক্তানাং যতীনাং যতচেতসাং ।

অভিতোব্রহ্মনির্ব্বাণং বর্ততে বিদিতাত্মনাং ॥ ২৬ ॥

সং, প্রং । কামক্ৰোধবিমুক্তানাং যতচেতসাং বিদিতাত্মনাং যতীনাং অভিতঃ (উভয়তঃ
জীবতাং মৃতানাঞ্চ) ব্রহ্মনির্ব্বাণং (মোক্ষঃ) বর্ততে ॥ ২৬ ॥

শাক্তরত্নাব্যম্ । কিঞ্চ কামেতি । কামক্ৰোধবিমুক্তানাং কামশ্চ ক্রোধশ্চ কামক্ৰোধো
তাভ্যাং বিমুক্তানাং সংজ্ঞাসিনাং, যতচেতসাং সংযতান্তঃকরণানাং, অভিত উভয়তো-
জীবতাং মৃতানাঞ্চ ব্রহ্মনির্ব্বাণং মোক্ষোবর্ততে । বিদিতাত্মনাং বিদিতোজ্ঞাত আত্মা যেষাং, তে
বিদিতাত্মানস্তেবাং বিদিতাত্মনাং সম্যগ্দর্শিনামিত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ কামেত্যাदि । কামক্ৰোধাভ্যাং বিমুক্তানাং যতীনাং সংজ্ঞাসিনাং
সংযতচিত্তানাং, জ্ঞাতাত্মত্বানামভিত উভয়তোজীবতাং মৃতানাঞ্চ ন দেহান্ত এব তেবাং ব্রহ্মণি
লয়োহপি তু জীবতামপি বর্তত ইত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । পূৰ্ণঃ কামক্ৰোধয়োঃ পৰমায়োগপি বেগঃ সোঢ়ব্য ইত্যুক্ত-
মধুনা তু তয়োঃ পতিপ্রতিবন্ধ এব কৰ্তব্য ইত্যাহ কামেতি । কামক্ৰোধয়োৰ্ভিন্নো-
ত্তমত্বংপত্তিরেব তদ্বিকৃতানাং কামক্ৰোধবিবিকৃতানাং অতএব যতচেতসাং সংযতচিত্তানাং যতীনাং
যতশীলানাং সন্ন্যাসিনাং বিদিতায়ানাং সাক্ষাৎকৃতপৰমায়ানাং অভিতঃ উভয়তোজীবতাং মৃতানাঞ্চ
তেবাং ব্রহ্মনিৰ্ৰাণং মোক্ষোবৰ্ত্ততে নিত্যত্বাৎ ন তু ভবিষ্যতি সাধ্যত্বাভাবাৎ ॥ ২৬ ॥

বং, অং । যে যতিগণ কামক্ৰোধাদি হইতে বিমুক্ত ও সংযতচেতা হইয়া সমাধিবোগের
দ্বারা আত্মার অমৃতত্ব করিতে পারেন, তাঁহারা এই জীবনে, এবং মৃত্যুর পরে, এতদ্ব্যতীত ব্রহ্ম-
নিৰ্ৰাণ প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ; অর্থাৎ জীবিত থাকিতেও তিনি মুক্ত, এবং দেহপাত্তের পরেও
তিনি মুক্তই থাকেন, তাঁহার আর মরা বাচা নাই ॥ ২৬ ॥

—*—

স্পর্শান্ কৃষ্ণা বহির্বাহ্যাং চক্ষুশ্চৈবান্তরে ভ্রুবোঃ ।

প্রাণাপানৌ সমৌ কৃষ্ণা নাসাভ্যন্তরচারিণৌ ॥ ২৭ ॥

যতেন্দ্রিয়মনোবুদ্ধির্মুনির্মোক্ষপরায়ণঃ ।

বিগতেচ্ছাভয়ক্ৰোধোযঃ সদা মুক্ত এব সঃ ॥ ২৮ ॥

সং, প্রং । বাহ্যান্ স্পর্শান্ (বিষয়ান্) (চিন্তাযোগেন) বহিঃ কৃষ্ণা, চক্ষুঃ চ ভ্রুবোঃ অন্তরে
এব (কৃষ্ণা) নাসাভ্যন্তরচারিণৌ প্রাণাপানৌ সমৌ কৃষ্ণা (কুন্তরিত্বা) যতেন্দ্রিয়মনোবুদ্ধিঃ মোক্ষ-
পরায়ণঃ বিগতেচ্ছাভয়ক্ৰোধঃ যঃ মুনিঃ, সঃ সদা মুক্তঃ এব ॥ ২৭—২৮ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । সম্যগ্দর্শননিষ্ঠানাং সংজ্ঞাসিনাং সদ্যোমুক্তিকৃতানাং কৰ্ম্মযোগশ্চ জৈবরা-
পিতসর্বভাবেনস্থরে ব্রহ্মণ্যধার ক্রিয়মাণঃ সত্ত্বশুদ্ধিজ্ঞানপ্রাপ্তিসর্বকৰ্ম্মসন্ন্যাসক্রমেন মোক্ষা-
য়েতি ভগবান্ পদে পদেহব্রবীষ্যত্যতি চ । অথ ইদানীং ধ্যানযোগঃ সম্যগ্দর্শনজ্ঞানস্তরঙ্গং বিস্ত-
রেণ বক্ষ্যামীতি তস্য সূত্রহানীষ্যান্ শ্লোকানুপদিশতি ভগবান্ বাসুদেবঃ স্পর্শানিতি । স্পর্শান্
শব্দাদীন্ কৃষ্ণা বহির্বাহ্যান্ শ্রোত্রাদিদ্বারেণান্তবুদ্ধৌ প্রবেশিতাঃ শব্দাদয়োবিষয়ান্তানচিন্তরতঃ
শব্দাদয়োবাহা বহিরেব কৃতা ভবন্তি, তানেবং বহিঃ কৃষ্ণা চক্ষুশ্চৈবান্তরে ভ্রুবোঃ কৃষ্যেত্যনুযজ্যতে
তথা প্রাণাপানৌ নাসাভ্যন্তরচারিণৌ সমৌ কৃষ্ণা । যতেন্দ্রিয় ইতি । যতেন্দ্রিয়মনোবুদ্ধির্যতানি
সংযতানি ইঞ্জিয়াণি মনোবুদ্ধিঃ যস্য স যতেন্দ্রিয়মনোবুদ্ধির্মননাং মুনিঃ সংজ্ঞাসী মোক্ষপরায়ণঃ এবং-
দেহসংস্থানোমোক্ষপরায়ণোমোক্ষ এব পরমরতঃ পরা গতির্যস্য সৌহর্যঃ মোক্ষপরায়ণোমুনির্ভবেৎ,
বিগতেচ্ছাভয়ক্ৰোধঃ ইচ্ছা চ ভয়ঞ্চ ক্ৰোধশ্চ ইচ্ছাভয়ক্ৰোধান্তে বিগতা যস্মাৎ স বিগতেচ্ছাভয়-
ক্ৰোধঃ য এব বৰ্ত্ততে সদা সংজ্ঞাসী মুক্ত এব স ন তস্য মোক্ষহন্তঃ কৰ্ত্তব্যোহস্তি ॥ ২৭—২৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । স যোগী ব্রহ্মনিৰ্ৰাণমিত্যাদিষু যোগী মোক্ষমবাপ্নোতীত্বাং তমেব যোগং
সংক্ষেপেণাহ স্পর্শানিতি দ্বাভ্যাং । বাহ্য এব স্পর্শা, রূপরসাদয়োবিষয়াশ্চিন্তিতাঃ সন্তোহন্তঃ প্রবেশন্তি
তাংস্তচ্চিন্তাত্যাগেন বহিরেব কৃষ্ণা চক্ষুর্ভবোরন্তরে জমধ্য এব কৃষ্ণা অত্যন্তঃ নেত্রয়োনিমীলনে নিদ্রয়া
মনোমীলনতে, উদ্বীলনে চ বহিঃ প্রসরতি তদ্ব্যতীতদোষপরিহারার্থমর্কনিমীলনে জমধ্যে দৃষ্টিং নিধায়ে-
ত্যর্থঃ । উচ্ছাসনিখাসরূপেণ নাসিকরোরজ্যন্তরে চরন্তৌ প্রাণাপানবুদ্ধাধোগতিরোধেন সমৌ কৃষ্ণা

কুন্তকং ক্বেত্যর্থঃ । যথা প্রাণোহয়ং যথা ন বহির্নির্ধাতি, যথা বাহুপানোহন্তর্ন প্রবিশতি, কিন্তু নাসামধ্যএব দ্বাবপি যথা চরতস্তথা মন্দাত্যামুচ্ছাসাত্যাং সমৌ ক্বেতি । যতেতি । অনেনোপায়েন যতাঃ সংযতা ইন্দ্రిয়মনোবুদ্ধয়োযস্য, মোক্ষএব পরময়নং প্রাপ্যং যস্য, অতএব বিগতা ইচ্ছাভয়ক্রোধা যস্য এবস্ত্বতোযোমুনিঃ স সদা জীবন্নপি মুক্ত এবত্যর্থঃ ॥ ২৭—২৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । পূর্বমীশ্বরার্পিতসর্বভাবস্য কর্মযোগেনাস্তঃকরণশুদ্ধিস্ততঃ সর্বকর্মসম্মাসঃ, ততঃ শ্রবণাদিপরস্য তত্ত্বজ্ঞানং মোক্ষসাধনমুদেতীত্যুক্তং, অধুনা স যোগী ব্রহ্মনির্লিপ-মিত্যত্র সূচিতং ধ্যানযোগং সমাগদর্শনস্যান্তরঙ্গসাধনং বিস্তরেণ বক্তুং সূত্রস্থানীয়ান্, ত্রীন প্লোকানাহ ভগবান্ । “এতেষামেব বৃত্তিস্থানীয়ঃ কুৎসঃ যষ্ঠোহধ্যায়োভবিষ্যতি । তত্রাপি দ্বাভ্যাং সংক্ষেপেণ যোগ-উচ্যতে, তৃতীয়েন তু তৎফলং পরমায়ত্ত্বজ্ঞানমিতি বিবেকঃ । স্পর্শান্ শব্দাদীন বাহ্যান বহির্ভবানপি শ্রোত্রাদিদ্বারা তত্তদাকারান্তঃকরণবৃত্তিভিরন্তঃপ্রবিষ্টান পূনর্বহিরের কৃত্বা পরবৈরাগ্যবশেন তত্তদা-কারাং বৃত্তিমম্বংপাদ্যেত্যর্থঃ । যদ্যোতে আস্তরা ভবেয়ুস্তদোপায়সহশ্রেণাপি বহির্ন স্ত্যঃ স্বভাবভঙ্গপ্রস-ঙ্গাং বাহ্যানান্ত রাগবশাদন্তঃপ্রবিষ্টানাং বৈরাগ্যেণ বহির্গমনং সম্ভবতীতি বদিতুং বাহ্যানিতি বিশেষণং । তদনেন বৈরাগ্যমুক্ত্যাহত্যাগমাহ চক্ষুশ্চৈবান্তরে ক্রবোঃ ক্বেত্যাহবজ্ঞাতে অত্যন্তনিমীলনে হি নিদ্রাখ্যা লয়াশ্চিকা বৃত্তিরেকা ভবেৎ প্রসারণে তু প্রমাণবিপর্যয়বিকল্পস্বতরশ্চতশ্চোবিক্ষেপাশ্চিকা বৃত্তয়ো-ভবেয়ুঃ, পঞ্চাপি তু বৃত্তয়োরনিরোদ্ধব্যা ইতি অর্দ্ধনিমীলনে ক্রমধ্যে চক্ষুযোনিধানং, তথা প্রাণা-পানৌ সমৌ তুল্যাবৃদ্ধাধোগতিবিচ্ছেদেন নাসাভ্যন্তরচারিণৌ কুন্তকেন কৃত্বা অনেনোপায়েন যতাঃ সংযতা ইন্দ্రిয়মনোবুদ্ধয়োযস্য স তথা মোক্ষপরায়ণঃ, সর্ববিষয়বিরক্তোমুনির্ম ননশীলোভবেৎ । বিগ-তেচ্ছাভয়ক্রোধ ইতি বীতরাগভয়ক্রোধ ইত্যত্র ব্যাখ্যাভং এতাদৃশোষঃ সংগ্রাসী সদা ভবতি মুক্তএব সঃ, ন তু মোক্ষঃ তস্য কর্তব্যোহস্তি । অথবা য এতাদৃশঃ স জীবন্নপি মুক্তএব ॥ ২৭—২৮ ॥

বং, অং । শব্দাদি বাহ্যবিষয় সকল মন হইতে বিদূরিত করিয়া, চক্ষুর্দ্বয়কে ক্রমধ্যে সংস্থাপিত করিয়া, ‘প্রাণ ও অপানকে নাসাভ্যন্তরে প্রত্যাকৃষ্ট করিয়া, যে মোক্ষপরায়ণ মহাত্মা ইন্দ্రిয়, মন, এবং বুদ্ধিকে জরপূর্বক আত্মার অব্বেষণ করতঃ ইচ্ছা, ভয় ও ক্রোধাদিকে নিঃশেষে পরিহার করিয়াছেন, তিনি সর্বদাই মুক্ত ॥ ২৭—২৮ ॥

—o*:o—

ভোক্তারং যজ্ঞতপসাং সর্বলোক-মহেশ্বরম্ ।

স্বহৃদং সর্বভূতানাং জ্ঞাত্বা মাং শাস্তিমুচ্ছতি ॥ ২৯ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈরাগিক্যাং ভীষ্মপর্বণি শ্রীমদ্ভগবদগীতাসুপনিষৎসু

ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদে সংগ্রাসযোগো নাম পঞ্চমোহধ্যায়ঃ ॥

সং, প্রং । যজ্ঞতপসাং ভোক্তারং সর্বলোকমহেশ্বরং সর্বভূতানাং (সর্বপ্রাণিনাং) স্বহৃদং মাং জ্ঞাত্বা শাস্তিমুচ্ছতি (প্রাপ্নোতি) ॥ ২৯ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । এবং সমাহিতচিত্তেন কিং বিজ্ঞেয়মিতি চোদ্যতে ভোক্তারমিতি । ভোক্তারং যজ্ঞানাং তপসাঞ্চ কর্তৃরূপেণ দেবতারূপেণ চ সর্বলোকমহেশ্বরং সর্বেষাং

লোকানাং মহাস্তমঃ সৰ্বলোকমহেশ্বরঃ সূহৃদঃ সৰ্বভূতানাং সৰ্বপ্রাণিনাং প্রতাপকার-
নিরপেক্ষতরোপকারিণঃ সৰ্বভূতানাং হৃদয়েশ্বরঃ সৰ্বকৰ্মফলাধ্যক্ষঃ সৰ্বপ্রত্যয়সাক্ষিণঃ মাং নান্না-
রণং জ্ঞাত্বা শান্তিং সৰ্বসংসারোপরতিমুচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥ ২১ ॥

ইতি শ্রীগোবিন্দভগবৎপূজ্যপাদশিষ্যপরমহংস-পরিব্রাজকাচার্য্য-শ্রীমচ্ছঙ্কর-

ভগবতঃ কৃতৌ গীতাভাষ্যে পঞ্চমোহধ্যায়ঃ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নবেবমিহ্মিহ্মাদিসংযমমাত্রেন কথং মুক্তিঃ স্যাদ্ভাবমাত্রেন কিন্তু জ্ঞান-
দ্বারেণেত্যাহ ভোক্তারমিতি । যজ্ঞানাং তপসাঞ্চৈব মম ভক্তৈঃ সমর্পিতানাং বদচ্ছা, ভোক্তারং
পালকমিতি বা সৰ্বেষাং লোকানাং মহাস্তমীশ্বরঃ সৰ্বভূতানাং সূহৃদঃ নিরপেক্ষোপকারিণমস্ত-
র্ধামিণং মাং জ্ঞাত্বা মৎপ্রসাদেন শান্তিং মোক্ষমুচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥ বিকল্পশঙ্কাপোহেন মেনেবং
যোগসাংধ্যায়োঃ । সমুচ্চয়ঃ ক্রমেণোক্তঃ সৰ্বজ্ঞঃ নোমি তং . গুরুম্ ॥ ২১ ॥

ইতি শ্রীভগবদ্গীতায়াং স্বামিকৃতটীকায়াং সন্ন্যাসযোগো নাম পঞ্চমোহধ্যায়ঃ ।

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং যোগবৃক্ষঃ কিং জ্ঞাত্বা মুচ্যত ইতি তদাহ ভোক্তার-
মিতি । সৰ্বেষাং যজ্ঞানাং তপসাঞ্চ কৰ্ত্তৃরূপেণ দেবতারূপেণ চ ভোক্তারং ভোগকর্ত্তারং পালকমিতি
বা । ভূজ্ পালনাভাবহারয়োরিতি ধাতুঃ । সৰ্বেষাং লোকানাং মহাস্তমীশ্বরঃ হিরণ্যগৰ্ভাদীনামপি নির-
স্তারং সৰ্বেষাং প্রাণিনাং সূহৃদঃ প্রতাপকারনিরপেক্ষতরোপকারিণঃ সৰ্বাস্তর্ধামিণঃ সৰ্বভাসকঃ
পরিপূর্ণসচ্চিদানন্দৈকরসঃ পরমার্থসত্যঃ সৰ্বস্বানং নারায়ণং মাং জ্ঞাত্বা জ্ঞানদ্বেন সাক্ষাৎ-
কৃত্য শান্তিং সৰ্বসংসারোপরতিং মুক্তিমুচ্ছতি প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ । ত্বাং পশুন্নপি কথং নাহং মুক্ত-
ইত্যশঙ্কানিরাকরণায় বিশেষণানি উক্তরূপেণৈব মম জ্ঞানং মুক্তিকারণমিতি ভাবঃ । * অনেকসাধনা-
ভাসুনিষ্পন্নঃ হরিণেরিতং । স্বরূপপরিজ্ঞানং সৰ্বেষাং মুক্তিসাধনং ॥ ২১ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংস পরিব্রাজকাচার্য্য-শ্রীবিষ্মেশ্বর-সরস্বতীরপাদশিষ্য শ্রীমধুসূদনসরস্বতী-বিরচিত্তায়াং

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা-গুচাৰ্খদীপিকায়াং স্বরূপপরিজ্ঞানং নাম পঞ্চমোহধ্যায়ঃ ॥

বং, অং । ফল কথা, এই সকল হইলে পর, অবশেষে সমস্ত বস্ত্র এবং তপস্তার ভোক্তা,
সৰ্বলোকের অধীশ্বর, সৰ্বপ্রাণীর সূহৃৎস্বরূপ আমাকে (আত্মা বা ব্রহ্মকে) জানিয়াই মুক্তি লাভ
করে ॥ ২১ ॥

পঞ্চম অধ্যায় সমাপ্ত ।



ষষ্ঠোঃধ্যায়ঃ ।

শ্রীভগবানুবাচ ।—অনাশ্রিতঃ কৰ্মফলং কাৰ্য্যং কৰ্ম কৰোতি যঃ ।

স সংশ্রাসী চ যোগী চ ন নিরগ্নিৰ্চাক্রিয়ঃ ॥ ১ ॥

সং, প্রং । শ্রীভগবানুবাচ,—যঃ কৰ্মফলং অনাশ্রিতঃ (কৰ্মফলতৃষ্ণারহিতঃ) (সন্) কাৰ্য্যং (কৰ্তব্যং নিত্যং কাম্য-বিপরীতং অগ্নিহোত্রাদিকং) কৰোতি, সঃ সন্ন্যাসী চ, যোগী চ, ন নিরগ্নিঃ (অগ্নিসাধ্যোষ্টাখ্যকৰ্মত্যাগী), ন চ অক্রিয়ঃ (অনগ্নিসাধ্যপূৰ্ণাখ্যকৰ্মত্যাগী) ॥ ১ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । অতীতানন্তরাধ্যায়ান্তে ধ্যানযোগস্ত সমাগদর্শনং প্রত্যন্তরঙ্গস্ত হৃদভূতাঃ শ্লোকাঃ স্পর্শান্ কৃত্বা বহিরিত্যাদয় উপদিষ্টান্তেষাং বৃত্তিস্থানীয়োহয়ং ষষ্ঠোঃধ্যায় আরভ্যতে, অত্র ধ্যানযোগস্ত বহিরঙ্গং কৰ্ম্মেতি যাবদ্ব্যানযোগারোহণাসমর্থস্তাবদগৃহস্থেনাধিকৃतेन কৰ্তব্যং কৰ্ম্মেতি, অতস্তৎ জ্ঞোতি অনাশ্রিত ইতি । নহু কিমর্থং ধ্যানযোগারোহণসীমাকরণং, যাবতাহুষ্ঠেয়মেব বিহিতং কৰ্ম্ম যাবজ্জীবং, “ন আরুরুক্ষোমূর্নেষোগং কৰ্ম্ম কারণমুচ্যত” ইতি বিশেষাদারুঢ়স্ত চ শর্মেনৈব সম্বন্ধ-করণাং আরুরুক্ষোমূর্নেষোগং চ শর্ম চোভয়ং কৰ্তব্যহেনাভিপ্রেতক্ষেৎ শ্রান্তদারুরুক্ষোরারুঢ়স্তেতি শর্মকৰ্ম্মবিষয়ভেদেন বিশেষণং বিভাগকরণঞ্চানর্থকং শ্রাৎ, তত্রাশ্রমিণাং কশ্চিৎ যোগমারুরুক্ষুর্ভব্য-রুঢ়স্ত কশ্চিদন্তে নারুরুক্ষবঃ, ন চারুঢ়ান্তানপেক্ষ্যারুরুক্ষোরারুঢ়স্ত চেতি বিশেষণং বিভাগকরণঞ্চোপ-পত্ত্বত এবেতি চেন্ন তশ্চেবেতি বচনাং পুনর্যোগগ্রহণাচ্চ যোগারুঢ়স্তেতি । য আসীৎ পূৰ্ণং যোগমারুরুক্ষুস্তেব্রারুঢ়স্ত শর্মএব কৰ্তব্যং কারণং যোগফলং প্রভূচ্যত ইত্যতোন যাবজ্জীবং কৰ্তব্যত্বপ্রাপ্তিঃ কশ্চিদপি কৰ্ম্মণঃ, যোগবিভ্রষ্টবচনাচ্চ গৃহস্থস্ত চেৎ কৰ্ম্মিণোযোগোবিহিতঃ ষষ্ঠেঃধ্যায়ে, স যোগ-বিভ্রষ্টোহপি কৰ্ম্মগতিং কৰ্ম্মফলং প্রাপ্নোতীতি তস্ত নাশাশঙ্কানুপপত্তা শ্রাদবশ্চ হি কৃতং কৰ্ম্ম কাম্যং নিত্যঞ্চ মোক্ষস্ত নিত্যবাদনারভ্যাহেহপি স্বং ফলমারভত এব নিত্যস্ত চ কৰ্ম্মণোবেদ প্রমাণাববুদ্ধত্বাৎ ফলেন ভবিতব্যমিত্যবোচাম, অন্তথা বেদস্তানর্থক্যপ্রসঙ্গাদিতি, ন চ কৰ্ম্মিণি সত্যুভয়বিভ্রষ্টবচনমর্থবৎ কৰ্ম্মিণোবিভ্রংশকারণানুপপত্তেঃ কৰ্ম্ম কৃতমীধরে সংশ্রুতততঃ কৰ্ত্তরি কৰ্ম্মফলং নারভত ইতি চেন্নধরে সংশ্রাস্তাধিকৃত্তরফলহেতুত্বোপপত্তেশ্চোক্ষারৈবেতি চেৎ স্বকৰ্ম্মণাং কৃতানামীধরে জ্ঞাসোমোক্ষারৈব ন ফলাস্তরায় যোগসহিতঃ যোগাচ্চ বিভ্রষ্ট ইত্যন্তঃ প্রতি নাশাশঙ্কা যুজ্জৈবেতি চেন্ন “একাকী যত চিত্তায়া নিরানীশপরিগ্রহোব্রহ্মচারিব্রতে স্থিত” ইতি কৰ্ম্মসংশ্রাসবিধানাৎ, ন চাত্র ধ্যানকালে স্ত্রী-সহায়হাশদা, যেনৈকাকিঞ্চং বিধীয়তে, ন চ গৃহস্থস্ত নিরানীশপরিগ্রহ ইত্যাদিবচনমনুকূলং উভয়ভ্রষ্ট-প্রাণানুপপত্তেশ্চ অনাশ্রিত ইত্যনেন কৰ্ম্মিণএব সংশ্রাসিহঃ যোগিব্রহ্মোক্তঃ প্রতিবিকল্প নিরঞ্ধে-ক্রিয়স্ত চ সংশ্রাসিহঃ যোগিব্রহ্মেতি চেন্ন ধ্যানযোগং প্রতি বহিরঙ্গস্ত সতঃ কৰ্ম্মণঃ ফলাকাজ্জাসং.

জ্ঞানসত্ত্বতিপরম্বার কেবলং নিরঞ্চিতক্রিয়এব সংজ্ঞাসী যোগী চ কিং তর্হি কৰ্ম্মাপি কৰ্ম্মফলাসঙ্গং সংজ্ঞাত
কৰ্ম্মযোগমহুতিষ্ঠন সত্ত্বগুণার্থং সংজ্ঞাসী যোগী চ ভবতীতি স্মৃতে, ন চৈকেন বাক্যেন কৰ্ম্মফলাসঙ্গ-
সংজ্ঞাসত্ত্বতিচতুর্থাশ্রমপ্রতিষেধশ্চোপপত্ততে, ন চ প্রসিদ্ধং নিরঞ্চিতক্রিয়স্য পরমার্থসন্ন্যাসিনঃ
শ্রুতিস্মৃতিপুরাণেতিহাসযোগশাস্ত্রেবু বিহিতং সন্ন্যাসিহং যোগিহং প্রতিষেধতি ভগবান্ স্বচন-
বিরোধাত, “সৰ্বকৰ্ম্মাণি মনসা সংজ্ঞাত, নৈব কুৰ্ম্ম কারয়ন্নাস্তে, মৌনৌ সন্তুষ্টোযেন কেনচিদিন-
কেতঃ, স্থিরমতির্বিহায় কামান্ যঃ সৰ্বান্ পুমাংশ্চরতি নিম্পৃহঃ, সৰ্বাবস্তুপরিভাগী”তি চ তত্র তত্র
ভগবতা স্বচনানি দর্শিতানি, তৈর্কিরূপ্যতে চতুর্থাশ্রমবিপ্রতিষেধস্তদ্ব্যং যুনেযোগমাকরুক্ষোঃ
প্রতিপন্নগার্হস্থ্যাগ্নিহোত্রাদিকৰ্ম্মফলনিরপেক্ষমহুতীয়মানং ধ্যানযোগারোহণসাধনং বুদ্ধিশুদ্ধিধারেণ
প্রতিপত্ত ইতি “স সংজ্ঞাসী চ যোগী চে”তি স্মৃতে অনাপ্রিত ইতি । অনাপ্রিতোহন আপ্রিতোহ-
নাপ্রিতঃ, কিং কৰ্ম্মফলং কৰ্ম্মণঃ ফলং কৰ্ম্মফলং যত্নদনাপ্রিতঃ কৰ্ম্মফলভূষারহিত ইত্যর্থঃ, যোহি
কৰ্ম্মফলে তৃষাবান্, স কৰ্ম্মফলমাপ্রিতোভবতি, অয়ন্ত তদ্বিপন্নীতোহতোহনাপ্রিতঃ কৰ্ম্মফলং, এব-
স্মৃতঃ সন্ কাৰ্য্যং কৰ্ত্তব্যং নিত্যং কাম্যাবিপন্নীতমগ্নিহোত্রাদিকং কৰোতি ননকৰ্ত্তয়তি যঃ কশ্চিৎ,
স জ্ঞদৃশঃ কৰ্ম্মী স কৰ্ম্মান্তরেভ্যোবিশিধ্যত ইত্যেবমর্থমাহ, স সংজ্ঞাসী চ যোগী চেতি, সংজ্ঞাসঃ
পরিভাগঃ, স বজ্ঞাস্তি, স সংজ্ঞাসী যোগী চ যোগশ্চিহ্নসমাধানং স সম্যাস্তি স যোগী চেত্যেবং
গুণসম্পন্নোহয়ং মন্তব্যঃ, ন কেবলং নিরঞ্চিতক্রিয়এব সংজ্ঞাসী যোগী চেতি মন্তব্যঃ, নির্গতা অয়নঃ
কৰ্ম্মান্তত্বতা যত্নাং স নিরঞ্চিতক্রিয়চ অনগ্নিসাধনা অপ্যবিদ্যমানাঃ ক্রিয়ান্তপোদানাদিকা সম্য
অসাবক্রিয়ঃ । নহু চ নিরঞ্চিতক্রিয়স্যেব শ্রুতিস্মৃতিযোগশাস্ত্রেবু সংজ্ঞাসিহং যোগিহং প্রসিদ্ধং, কণমিহ
সাধেঃ সক্রিয়স্য সংজ্ঞাসিহং যোগিহং প্রসিদ্ধমুচ্যত ইতি, নৈব দোষঃ, কয়চিৎগুণবন্তোভয়স্য
সম্পাদরিবিতত্বাং তৎ কথং কৰ্ম্মফলসঙ্কল্পসংজ্ঞাসাং সংজ্ঞাসিহং যোগান্তয়েন চ কৰ্ম্মান্তত্বতাং
কৰ্ম্মফলসঙ্কল্পস্য বা চিত্তবিক্ষেপহতোঃ পরিত্যাগাদযোগিহংকেতি ॥ ১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । চিত্তে শুদ্ধেহপি ন ধ্যানং বিনা সংজ্ঞাসমাত্রতঃ । মুক্তিঃ শ্যাদিতি
ষষ্ঠেহগ্নিন্ ধ্যানযোগোবিতত্ত্বতে ॥ পূর্বাধ্যায়ান্তে সংক্ষেপেণোক্তং যোগং প্রপঞ্চয়িতুং ষষ্ঠাধ্যায়ান্তঃ,
তত্র যাবৎ “সৰ্বকৰ্ম্মাণি মনসা সংজ্ঞাত”ত্যারভ্য সংজ্ঞাসপূর্বি কার্য্য জ্ঞাননিষ্ঠাস্তাৎপৰ্য্যেণাভিধানা-
দুঃখরূপত্বাচ্চ কৰ্ম্মণঃ সহসা সংজ্ঞাসাতিপ্রসঙ্গং প্রাপ্তং বারয়িতুং সংজ্ঞাসাদপি শ্রেষ্ঠত্বেন কৰ্ম্মযোগং
জ্ঞোতি অনাপ্রিত ইতি দ্বাভ্যাং । কৰ্ম্মফলমনাপ্রিতোহনপেক্ষমাণঃ সর্ববস্তুং কাৰ্য্যতয়া বিহিতং
কৰ্ম্ম যঃ কৰোতি, স এব সংজ্ঞাসী যোগী চ, ন তু নিরঞ্চিতক্রিয়াধ্যোষ্টাধ্যাকৰ্ম্মভাগী, ন চাক্রিয়োহন-
গ্নিসাধ্যপূর্ত্তাধ্যাকৰ্ম্মভাগী চ ॥ ১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যোগস্থত্রং ত্রিভিঃ শ্লোকৈঃ পঞ্চমাস্তে বদীরিতং । ষষ্ঠ-
দ্বারভ্যতেহধ্যায়স্তব্যাত্যনায় বিস্তরাৎ ॥ তত্র সৰ্বকৰ্ম্মভাগেন যোগং বিধায়ান্ ত্যাক্যত্বেন হীন-
মাশঙ্ক্য কৰ্ম্মযোগং জ্ঞোতি দ্বাভ্যাং অনাপ্রিত ইতি । কৰ্ম্মণাং ফলমনাপ্রিতোহনপেক্ষমাণঃ ফলাভি-
সন্ধিরহিতঃ সন্ কাৰ্য্যং কৰ্ত্তব্যতয়া শাস্ত্রেণ বিহিতং নিত্যমগ্নিহোত্রাদি কৰ্ম্ম কৰোতি যঃ স-
কৰ্ম্ম্যপি সন্ সন্ন্যাসী চ যোগী চেতি স্মৃতে । সন্ন্যাসোহি ভাগঃ, চিত্তগতবিক্ষেপাত্তাবচ্চ যোগঃ ।
তৌ চাস্য বিস্তেতে • ফলভাগাং ফলভূষারূপচিত্তবিক্ষেপাত্তাবচ্চ কৰ্ম্মফলভূষাত্যাগএবাত্র গোপা

বৃত্ত্য সন্ন্যাসযোগশঙ্কাত্যামভিধীয়তে । সকামানপেক্ষ্য প্রাশস্ত্যকথনায় অবশ্রম্ভাবিনো হি নিকাম-
কর্মাহুষ্ঠাতুর্মুখ্যো, সন্ন্যাসযোগো, তন্মাদয়ঃ যত্বে ন নিরয়িঃ অগ্নিসাধ্যশ্রোতকর্ম্মত্যাগী ন
ভবতি, নচাক্রিয়ঃ অগ্নিনিরপেক্ষস্বাক্রিয়াত্যাগী চ ন ভবতি, তথাপি সন্ন্যাসী যোগী চেতি
মন্তব্যঃ । অথবা ন নিরয়িন চাক্রিয়ঃ সন্ন্যাসী যোগী চেতি মন্তব্যঃ, কিন্তু সায়িঃ সক্রিয়শ্চ নিকাম-
কর্মাহুষ্ঠায়ী সন্ন্যাসী যোগী চেতি মন্তব্য ইতি স্মৃত্যে । “অপশবোবা অশ্বে গো অশ্বেভ্যঃ পশবো গোহ-
স্থান্” ইত্যত্রৈব প্রশংসালক্ষণয়ানয়া অয়য়োপপত্তিঃ । অত্র চাক্রিয় ইতানেনৈব সর্বকর্ম্মসন্ন্যাসীতি লক্কে
নিরয়িরিতি ব্যর্থং শ্রাদিত্যাগ্নিশঙ্কেন সর্বাণি কর্ম্মাণি উপলক্ষ্য নিরয়িরিতি সন্ন্যাসী ক্রিয়ালঙ্কেন
চিৎবৃত্তিরূপলক্ষ্য অক্রিয় ইতি নিকৃদ্ধচিৎবৃত্তির্যোগী চ কথ্যতে, তেন ন নিরয়িঃ সন্ন্যাসী মন্তব্যো-
ন চাক্রিয়োযোগী মন্তব্য ইতি যথাসংখ্যমুভয়ব্যতিরেকোদর্শনীয়ঃ, এবং সতি নঞদ্বয়মপ্যাপন্নমিতি
দ্রষ্টব্যং ॥ ১ ॥

বং, অং । ভগবান্ বলিলেন,—যিনি কর্ম্মফলের কামনা না করিয়া বেদবিহিত কর্তব্য কর্ম্মের
অহুষ্ঠান করেন, তিনি কর্ম্মী হইলেও একপ্রকার সংতাসী, এবং কর্ম্মযোগী বলিয়া গণ্য । তদ্ব্য-
তীত কেবল অগ্নিহোত্রাদি বেদবিহিত কর্ম্ম, এবং মানসিক, ঐন্দ্রিয়িক ও দৈহিক ক্রিয়া পরিত্যাগ
করিলেই সংন্যাসী বা যোগী হয়, তাহা নহে ॥ ১ ॥

যং সন্ন্যাসমিতি প্রাহর্যোগং তং বিদ্ধি পাণ্ডব ! ।

ন হসংস্কৃতসংকল্লোযোগী ভবতি কশ্চন ॥ ২ ॥

‘সং, প্রঃ । হে পাণ্ডব ! যং সন্ন্যাসং ইতি প্রাহঃ, তং যোগং বিদ্ধি (জানীহি), ১ (যস্মাং)
অসংস্কৃতসঙ্কল্লঃ (কর্ম্মনিষ্ঠঃ জ্ঞাননিষ্ঠোবা) কশ্চন (কশ্চিদপি) যোগী ন ভবতি ॥ ২ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । গোপমুভয়ং ন পুনর্মুখ্যসংগ্রাসিত্বং যোগিবৃত্তাভিমতমিত্যেতমর্থং দর্শয়িতুমাহ
যং সংগ্রাসমিতি । যং সর্বকর্ম্মতৎফলপরিত্যাগলক্ষণং পরমার্থসংন্যাসং সংন্যাসমিতি প্রাহঃ ঐতিহ্যমিতি
বিদ্যোযোগং কর্ম্মাহুষ্ঠানলক্ষণং তং পরমার্থসংন্যাসং বিদ্ধি জানীহি হে পাণ্ডব ! কর্ম্মযোগস্য প্রবৃত্তি-
লক্ষণস্য তদ্বিপরীতেন নিবৃত্তিলক্ষণেন পরমার্থসংন্যাসেন কীদৃশ সামান্যমকীকৃত্য তত্ত্বাব উচ্যত-
ইতাপেক্ষায়ামিদমুচ্যতে, অস্তিপরমার্থসংন্যাসেন সাদৃশ্যং কর্ত্ত্বারকং কর্ম্মযোগস্য, যোহি পরমার্থ-
সংন্যাসী, স তাত্ত্বসর্বকর্ম্মসাধনতয়া সর্বকর্ম্মতৎফলবিষয়ং সংকল্পঃ প্রবৃত্তিহেতুকাম্বকারণং সংন্যাস্যতি,
অয়মপি কর্ম্মযোগী কর্ম্ম কুর্য্যণ এব ফলবিষয়ং সঙ্কল্পঃ সংন্যাস্যতীত্যেতমর্থং দর্শয়ত্বাহ,—ন হি যস্মাদ-
সংন্যাস্তসঙ্কল্লোহসংন্যাস্তোহপরিত্যক্তঃ ফলবিষয়সঙ্কল্লোহভিসন্ধির্যেন সোহসংন্যাস্তসঙ্কল্লঃ কশ্চন কশ্চিদপি
কর্ম্মী যোগী সমাধানবান্ ভবতি ন সম্ভবতীত্যর্থঃ ফলসঙ্কল্পস্য চিত্তবিক্ষেপহেতুত্বাৎ, তন্মাদয়ঃ কশ্চন
যোগী কর্ম্মী সংন্যাস্তফলসঙ্কল্লোভবেৎ, স যোগী সমাধানবান্ ভবতি, ন বিক্ষিপ্তচিত্তোভবতি চিত্ত-
বিক্ষেপহেতোঃ ফলসঙ্কল্পস্য সংন্যাস্ত্বাদিত্যভিপ্রায়ঃ । যোগাভ্যয়েন কর্ম্মাহুষ্ঠানং কর্ম্মফল-
সঙ্কল্পস্য বা চিত্তবিক্ষেপহেতোঃ পরিত্যাগাদ্যোগিবৃত্তেতি সংন্যাসিবৃত্তেত্যভিপ্রৈতমুচ্যতে, এবং

পরমার্গসংশ্রাসকর্মযোগয়োঃ কর্তৃদ্বারকং সংশ্রাসসামান্যমপেক্ষ্য যং সংশ্রাসমিতি গ্রাহযোগং তং
বিক্রি পাণ্ডবেতি কর্মযোগস্ত স্বত্বার্থং সন্ন্যাসস্বমুক্তং ॥ ২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কুত ইত্যপেক্ষায়াং কর্মযোগশ্চৈব সংশ্রাসং প্রতিপাদয়রাহ যমিতি ।
যং সংশ্রাসং গ্রাহঃ প্রকর্ষণে শ্রেষ্ঠত্বেনাহঃ “সংশ্রাস এবাত্যরেচয়দি”ত্যাঙ্গি শ্রুতয় ইতি, কেবলাৎ
ফলসংশ্রাসাদ্ধেতোর্যোগমেব তং জানীহি, কুত ইত্যপেক্ষায়ামিতিশব্দোক্তোহেতুযোগেহপ্যস্তীত্যাহ
ন হৌতি । ন সংশ্রুতঃ ফলসংকল্পোযেন স কর্মনিষ্ঠোজ্ঞাননিষ্ঠোবা কশ্চিদপি যোগী ন হি ভবতি,
অতঃ ফলসঙ্কল্পত্যাগাদেব চিত্তবিক্ষেপাত্তাবাং যোগী চ ভবত্যেব স ইত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অসন্ন্যাসেহপি সন্ন্যাসপদপ্রয়োগে নিমিত্তভূতঃ গুণযোগং
দর্শয়িতুমাহ যমিতি । যং সর্বকর্মতৎফলপরিত্যাগং সন্ন্যাসমিতি গ্রাহঃ শ্রুতয়ঃ “সন্ন্যাসএবাতি-
রেচয়তীতি ব্রাহ্মণাঃ পুত্রৈষণায়াশ্চ বিতৈষণায়াশ্চ লোকৈষণায়াশ্চ ব্যুত্থায়াশ্চ ভিক্ষাচর্যাক্ষরজ্ঞীত্যা”দ্যাঃ ।
যোগং ফলতৃষ্ণাকর্তৃত্বাভিমানয়োঃ পরিত্যাগেন বিহিতকর্ম্মানুষ্ঠানং তং সন্ন্যাসং বিক্রি হে পাণ্ডব !
“অব্রহ্মদত্তং ব্রহ্মদত্তমিত্যাহ তং বয়ং মগ্রামহে ব্রহ্মদত্তসদৃশোহয়মি”তি স্মার্যৎ পরশব্দঃ পরত্র
প্রযুক্ত্যমানঃ সাদৃশ্যং বোধয়তি গোপ্যা বৃত্ত্যা তদ্বারোপেণ বা, প্রকৃতে তু কিং সাদৃশ্যমিতি তদাহ
নহি । বশ্যং অসংশ্রুতসঙ্কল্পঃ অত্যন্তফলসঙ্কল্পঃ কশ্চন কশ্চিদপি যোগী ন ভবতি, অপি তু সর্বো-
যোগী ত্যক্তফলসঙ্কল্প এব ভবতীতি ফলত্যাগসাম্যং তৃষ্ণারূপচিত্তবৃত্তিনিরোধসাম্যচ্চ গোপ্যা বৃত্ত্যা
কর্ম্মেব সন্ন্যাসী চ যোগী চ ভবতীত্যর্থঃ । তথাহি “যোগশ্চিত্তবৃত্তিনিরোধঃ । প্রমাণবিপর্যায়বিকল্পনিদ্রা-
শ্মৃতয়” ইতি । বৃত্তয়ঃ পঞ্চবিধাঃ, “তত্র প্রত্যক্ষানুমানশাস্ত্রোপমানার্থাপত্ত্যভাবাখ্যানি . প্রমাণানি ষড়্”-
তি বৈদিকাঃ । “প্রত্যক্ষানুমানাগমাঃ প্রমাণানি ত্রীণী”তি যোগাঃ । অন্তর্ভাববহির্ভাবাভ্যাং সঙ্কোচবি-
কাসৌ দ্রষ্টব্যৌ । অতএব তাকিকাদীনাং মতভেদাঃ । বিপর্যায়োমিথ্যাজ্ঞানং, তস্ত গুণভেদাঃ, অবিজ্ঞা-
ন্বিত্যারাগদ্বेषাভিনিবেশাঃ, ত এৱ চ ক্লেশাঃ । “শব্দজ্ঞানানুপাতী বস্তৃশৃংখোবিকল্পঃ” প্রমাত্রমবিলম্ব-
ণোহসদর্পব্যবহারঃ । শব্দবিষয়মুৎপুরুষশ্চ চৈতন্যমিত্যাদিঃ । “অভাবপ্রত্যয়ালম্বনা বৃত্তিনিদ্রা ।”
চতস্রণাং বৃত্তীনাং অভাবস্ত প্রত্যয়ঃ কারণং তমোগুণং, তদালম্বনা বৃত্তিরেব নিদ্রা, ন তু জ্ঞানাত্তাব-
মাত্রমিত্যর্থঃ । “অনুভূতবিষয়াসংপ্রমোষঃ প্রত্যয়ঃ স্মৃতিঃ” । পূর্বানুভবসংস্কারজং জ্ঞানমিত্যর্থঃ ।
সর্ববৃত্তিজ্ঞানবাদস্তে কথনং । লজ্জাদিবৃত্তীনামপি পঞ্চশ্বেবাস্তর্ভাবোদ্রষ্টব্যঃ । এতাদৃশাং সর্বাসাং
চিত্তবৃত্তীনাং নিরোধোযোগ ইতি চ সমাধিরিতি চ কথ্যতে, ফলসঙ্কল্পস্ত রাগাখ্যকৃতীয়োবিপর্যায়-
ভেদস্তনিরোধমাত্রমপি গোপ্যা বৃত্ত্যা যোগ ইতি সন্ন্যাস ইতি চোচ্যত ইতি ন বিরোধঃ ॥ ২ ॥

বং, অং । রীতিমত ক্রিয়া পরিত্যাগীর জ্ঞায়, নিকাম কর্ম্মের অহুষ্ঠাতাও সংশ্রাসী এবং যোগী
বলিয়া গণ্য হইতে পারেন, কারণ নিকাম কর্ম্মের অহুষ্ঠানেও যখন কামনা ও সঙ্কল্পের পরিত্যাগ
করা হইল, তখন সংশ্রাসও যোগের তুল্যই হইল, যেহেতু সংশ্রাস এবং যোগেও কামনা,
সঙ্কল্প পরিত্যাগ করিতে হয় । [ক] হে পাণ্ডব ! শ্রুতি বাহাকে প্রকৃত সন্ন্যাস বলিয়া কীর্ত্তিত

(ক) এতদ্বারা নিকাম কর্ম্মের প্রশংসামাত্র বুঝিতে হইবে, প্রকৃতপক্ষেই নিকাম কর্ম্মকে সংশ্রাস বলিয়া বুঝিতে
হইবে না ।

করেন, যোগকেও তাহাই বলিয়া বুঝিতে পার, কারণ সমস্ত ফল কামনা বা অভিলাষ, অথবা সঙ্কল্প পরিত্যাগ না করিলে, যখন কেহই কর্মযোগী হইতে পারেন না এবং সংশ্রাসেতেও সমস্ত কর্ম আর কর্মফল নিঃশেষে পরিত্যাগ করা আবশ্যিক, তখন সংশ্রাসের সঙ্গে নিষ্কাম কর্মের আংশিক ঐক্য থাকিল, কেবল বিশেষ এই যে, কর্মযোগে কেবল ফলকামনাই পরিত্যাগ করিতে হয়, আর সংশ্রাসে সমস্ত কর্মই পরিত্যাগ করিতে হয় ॥ ২ ॥

—*:*—

আরুক্ষ্যোক্ষৌর্নুনেযোগং কর্ম কারণমুচ্যতে ।

যোগারুঢ়স্ত তস্যৈব শমঃ কারণমুচ্যতে ॥ ৩ ॥

সং, প্রং । যোগং (জ্ঞানযোগং) আরুক্ষ্যোঃ (প্রাপ্তুমিচ্ছোঃ) নুনে: কর্ম কারণং (সাধনং) উচ্যতে, যোগারুঢ়স্ত তস্ত (জ্ঞাননিষ্ঠস্য) শমঃ (উপশমঃ সর্বকর্মভ্যাঃ নিবৃত্তিঃ) কারণং উচ্যতে ॥ ৩ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । ধ্যানযোগস্য ফলনিরপেক্ষঃ কর্মযোগোবহিরঙ্গসাধনমিতি তং সংশ্রাসেদ্বেন স্তত্বা অধুনা কর্মযোগস্য ধ্যানযোগসাধনত্বং দর্শয়তি আরুক্ষ্যোরিতি । আরুক্ষ্যোরারোঢ়ুমিচ্ছতঃ অনারুঢ়স্য ধ্যানযোগেহবহ্নাতুমশক্তস্যেবেত্যর্থঃ, কস্য তস্যারুক্ষ্যোর্মুনে: কর্মফলসংশ্রাসিন ইত্যর্থঃ, কিমারুক্ষ্যোযোগং কর্ম কারণং সাধনমুচ্যতে, যোগারুঢ়স্য পুনস্তস্যৈব শম উপশমঃ সর্বকর্মভ্যাঃ নিবৃত্তিঃ কারণং যোগারুঢ়স্য সাধনমুচ্যত ইত্যর্থঃ । যাবদ্যাবৎ কর্মভা উপরনতে, তাবতাব-
স্মিন্নায়স্য ক্রিতেঙ্গস্য চিত্তং সমাধীয়তে, তথা সতি স ঝটিতি যোগারুঢ়োভবতি । তথা-
চোক্তং ব্যাসেন,—“নৈতাংশ্রং ব্রাহ্মণ্যাস্তি বিত্তং যথৈকতা শমতা সত্যতা চ । শীলং স্থিতিদণ্ড-
নিধানমার্জবং ততস্ততশ্চোপরমঃ ক্রিয়াভ্যঃ ॥” ইতি ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তর্হি যাবজ্জীবং কর্মযোগএব প্রাপ্ত ইত্যশ্চ তস্যাবধিমাহ আরুক্ষ্যো-
রিতি । জ্ঞানযোগনারোঢ়ুং প্রাপ্তুমিচ্ছোঃ পুংসস্তদারোহে কারণং কক্ষ্যোচ্যতে চিওঙ্কিকল্পত্বাং,
জ্ঞানযোগমারুঢ়স্য তু তস্যৈব জ্ঞাননিষ্ঠস্য শমোবিক্ষেপকক্ষ্যোপরমোজ্ঞানপরিপাকে কারণ-
মুচ্যতে ॥ ৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তং কিং প্রশস্তত্বাং কর্মযোগএব যাবজ্জীবমহুষ্ঠেয় ইতি নেত্যাহ
আরুক্ষ্যোরিতি । যোগমন্তঃকরণশুদ্ধিরূপং বৈরাগ্যমারুক্ষ্যোরারোঢ়ুমিচ্ছান্নারুঢ়স্য মুনের্ভবিষ্যতঃ
কর্মফলভূষণাভ্যাগিনঃ কর্ম শাস্ত্রবিহিতমগ্নিহোত্রাদি নিত্যং ভগবদর্পণবুদ্ধ্য কৃতং কারণং
যোগারোহণে সাধনমহুষ্ঠেয় মুচ্যতে বেদমুখেন ময়া যোগারুঢ়স্য যোগমন্তঃকরণশুদ্ধিরূপং বৈরাগ্যং
প্রাপ্তবতস্ত তস্যৈব পূর্বং কর্মণোহপি সতঃ শমঃ সর্বকর্মসম্মাস এব কারণমহুষ্ঠেয়তয়া জ্ঞানপরি-
পাকসাধনমুচ্যতে ॥ ৩ ॥

বং, সং । যে মুনি সমাধিযোগ অবলম্বনে ইচ্ছু, তাহার নিষ্কামকর্মানুষ্ঠান করা নিতান্ত আব-
শ্যক, কর্মানুষ্ঠানের দ্বারা চিত্ত বিশুদ্ধি না হইলে সমাধিযোগ করিতে পারে না । পরে যখন
যোগারুঢ় হইবেন, তখন ক্রমে ক্রমে কর্ম পরিত্যাগ করিতে হয় । ফলতঃ ইচ্ছা করিয়া যে কর্ম

ভাগ করিতে হয়, তাহা নহে, কিন্তু সমাধির অহুতান করিতে করিতে বধন আশ্রয় অবৈতভাবে উদিত হইতে থাকে, তখন কস্মাহুতান করা ক্রমে অসম্ভব হইয়া পড়ে, কারণ “আমি উপাসক, ঈশ্বর উপাশ্ত” ইত্যাদিরূপ বৈজ্ঞান বা ভেদজ্ঞান না থাকিলে কোন কস্মাহুতান করাই সম্ভবে না। কিন্তু তদ্বজ্ঞান উদিত হইলে উপাশ্ত উপাসকাদি জ্ঞান আর থাকে না, তত্বেই কস্ম করাও হয় না ॥ ৩ ॥

—০ঃঃঃ—

যদা হি নেদ্রিয়ার্থেষু ন কস্মস্বনুষজ্জতে ।

সর্বসঙ্কল্পসংহাসো যোগাক্রুতদোচ্যতে ॥ ৪ ॥

সং, প্রং । যদা হি ইন্দ্রিয়ার্থেষু (ইন্দ্রিয়ানাং বিবরণে শব্দাদিষু) কস্মস্ব ন অহুসজ্জতে (আসক্তিং ন করোতি) তদা সর্বসঙ্কল্পসংহাসো যোগাক্রুত উচ্যতে ॥ ৪ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । অপেনানীঃ কদা যোগাক্রুতভবতীতুচ্যতে বদন্তি । যদা সমাধিরমান-
চিত্তোভবতি যোগী ইন্দ্রিয়ার্থেষু ইন্দ্রিয়ানামর্থঃ শব্দাদয়স্তেইন্দ্রিয়ার্থেষু কস্মস্ব ন নিত্য-
নৈমিত্তিককাম্যপ্রতিষিদ্ধেযু প্রয়োজনাতাবুধ্যানাহুসজ্জতে অহুসজ্জং কৰ্ত্তব্যতাবুদ্ভিঃ ন করোতী-
ত্যর্থঃ, সর্বসঙ্কল্পসংহাসী সর্বান্ সঙ্কল্পান্ ইহামুদ্যর্থকামহেতুং সংহাসিতুং শীলঃ । অত্বেতি
সর্বসঙ্কল্পসংহাসী যোগাক্রুতঃ প্রাপ্তযোগ ইত্যোক্তবদা তস্মিন্ কালে যোগাক্রুত উচ্যতে । সর্ব-
সঙ্কল্পসংহাসীতিবচনাৎ সর্বাংশ্চ কামান্ কাম্যকান্ সর্বাণি চ কস্মাণি । সংহাসেনিত্যর্থঃ,
সঙ্কল্পমূলং তি সর্বৈ কামাঃ । “সঙ্কল্পমূলঃ কামোদৈব, যজ্ঞাঃ সঙ্কল্পসম্ভবাঃ । কাৰ্শ্নে জানামি তে
মূলং সংকল্পাংশ্চ হি জ্ঞায়সে ॥ ন ত্বাং সঙ্কল্পয়িষ্ঠ্যানি তেন মে ন ভবিষ্যসি” । ইত্যাদিস্মৃতেঃ
সর্বকামপরিভাষ্যে চ সর্বকস্মসংহাসঃ সিদ্ধোভবতি । “স যথাকামোভবতি তৎক্রতুর্ভবতি
যৎক্রতুর্ভবতি তৎ কস্ম কুরুতে” ইত্যাদি শ্রুতিভ্যঃ “যদ্ব্যক্তি কুরুতে কস্ম, তত্ত্বং কামস্ব” চেতি-
মি”ত্যাদিস্মৃতিভ্যশ্চ জ্ঞায়তে । ন হি সর্বসঙ্কল্পসংহাসে কচিৎ স্পনিতুমপি সন্তুস্তস্মাৎ সর্বসঙ্কল্প-
সংহাসীতি বচনাৎ সর্বান্ কামান্ সর্বাণি কস্মাণি চ ত্যজয়তি ভগবান্ ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কৌদৃশোহয়ঃ যোগাক্রুতায়ত্ত শমঃ কারণমুচ্যতে ইত্যত্রাই যদেতি ।
ইন্দ্রিয়ার্থেইন্দ্রিয়ভোগেষু তৎসাধনেষু চ কস্মস্ব যদা নাহুসজ্জতে আসক্তিং ন করোতি; তত্র হেতুঃ,—
আসক্তিমূলভূতান্ সর্বান্ ভোগবিষয়ান্ কস্মবিবরাংশ্চ সংকল্পান্ সংহাসিতুং তাক্তুং শীলঃ যস্ত
সঃ, তদা যোগাক্রুত উচ্যতে ॥ ৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কদা যোগাক্রুতভবতীতুচ্যতে যদা হীতি । যদা যস্মিংশ্চিৎ-
সমাধানকালে ইন্দ্রিয়ার্থেষু শব্দাদিষু কস্মস্ব চ নিত্যনৈমিত্তিককাম্যলৌকিকপ্রতিষিদ্ধেযু নাহুসজ্জতে
তেবাং মিথ্যাস্বপ্নদর্শনেনাহেনেকত্র ভোক্ প্রমানন্দাধ্বয়স্বরূপদর্শনে চ প্রয়োজনাতাবুধ্যানাহুস-
তেবাং কৰ্ত্তা মমৈতে ভোগ্যা ইত্যভিনিবেশরূপমহুসজ্জং করোতি হি যস্মাৎ, তস্মাৎ সর্বসঙ্কল্পসংহাসী
সর্বেষাং সঙ্কল্পানামিদং ময়া কৰ্ত্তব্যমেতৎ কলং ভোক্তবামিত্যেবংরূপাণাং মনোবৃত্তিবিষেধাণাং
মহিবরণাঞ্চ । কার্শ্নানাং তৎসাধনানাঞ্চ কস্মণাং ত্যাগশীলঃ তদা শব্দাদিষু কস্মস্ব চাহু-

যদন্ত তদ্বৈতোচ্চ সঙ্কল্প যোগারোহণপ্রতিবন্ধকত্বাভাবদ্ব্যোগং সমাধিমারুড়োযোগাক্রুত-
ইত্যাচ্যতে ॥ ৪ ॥

বং, অং । যোগাক্রুত কখন হয়, তাহা বলিতেছি,—সমাহিত-চিত্ত হইতে হইতে যখন শব্দ
স্পর্শাদি কোন প্রকার ঐন্দ্রিয়িক বিষয়ের নিমিত্ত কিছুমাত্র আসক্তি বা কর্তব্যতা বোধ না থাকে,
যখন কোন প্রকার শারীরিক ক্রিয়া বা মানসিক ক্রিয়াদিতে কিছুমাত্র অভিলাষ বা কর্তব্যবোধ না
থাকে, সমস্ত সঙ্কল্প বা বাসনা যখন নিঃশেষে বিদূরিত হইয়া যায়, তখন যোগাক্রুত বলা যাইতে
পারে ॥ ৪ ॥

—০ঃ১ঃ০—

উদ্ধেরদাঙ্গনাত্মনঃ নাত্মানমবসাদয়েৎ ।

আত্মৈব হ্যাত্মনোবন্ধুরাত্মৈব রিপুৱাত্মনঃ ॥ ৫ ॥

সং, প্রং । আত্মনা আত্মানং (সংসারং) উদ্ধরেৎ, ন আত্মানং অবসাদয়েৎ (অধো-
নয়েৎ), হি (যস্মাৎ) আত্মাএব আত্মনঃ বন্ধুঃ, আত্মাএব আত্মনঃ রিপুঃ ॥ ৫ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । যদৈবং যোগাক্রুততদা তেনাত্মনোক্তোচ্চৈতি সংসারাদনর্থত্বাতাদতঃ
উদ্ধেরদিতি । উদ্ধরেৎ সংসারসাগরে নিমগ্নমাত্মনা আত্মানং তত উৎ উদ্ধং হরেৎ উদ্ধরেৎ যোগা-
ক্রুততামাপাদয়েদিত্যর্থঃ । নাত্মানমবসাদয়েন্নাদধোনয়েৎ নাধোগময়েৎ, আত্মৈব হি যস্মাদাত্মনো-
বন্ধুর্ন হত্যঃ কশ্চিৎকুঃ, যঃ সংসারমুক্তয়ে ভবতি, বন্ধুরপি তাবদ্যোগঃ প্রতি প্রতিকূল এব স্নেহাদি-
বন্ধনায়তনত্বাত্মাদবন্ধমবধারণমাত্মৈব হ্যাত্মনোবন্ধুরিতি, আত্মৈব রিপুঃ শত্রুযৌতৌষপকারী বাহুঃ
শত্রুঃ, সৌঃপায়াগ্রবৃক্ক এবৈতি বৃক্কমেবাবধারণমাত্মৈব রিপুৱাত্মন ইতি ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অতোবিষয়াসক্তিত্যাগে মোক্ষং, তদাসক্তৌ চ বন্ধং পর্যালোচ্য রাগাদি-
স্বভাৱং ত্যজেদিত্যাহ উদ্ধেরদিতি । আত্মনা বিবেকবৃক্কেনাত্মানং সংসারাহকরেৎ, ন অবসাদয়ে-
দধোনয়েৎ, হি যত আত্মৈব মনসঃ সজ্জাত্যপরত আত্মনঃ স্বস্ত বন্ধুরূপকারকঃ, রিপুরূপকারকঃ ॥ ৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যদৈবং যোগাক্রুতভবতি, তদা তেনাত্মনৈবাত্মো-
ক্তোভবতি সংসারাদনর্থত্বাতাদত আত্মনা বিবেকবৃক্কেন মনসা আত্মানং স্বং জীবং সংসার-
সমুদ্রে নিমগ্নং তত উদ্ধরেৎ উৎ উদ্ধং হরৌষয়াসঙ্গপরিত্যাগেন যোগাক্রুততামাপাদয়েদিত্যর্থঃ, নতু
বিষয়াসক্তেনাত্মানমবসাদয়েৎ সংসার-সমুদ্রে নজ্জয়েৎ, হি যস্মাদাত্মৈবাত্মনোবন্ধুহিতকারী সংসার-
বন্ধনাত্মোচনহেতুনাহ্যঃ কশ্চিন্নৌকিকশ্চ বন্ধোরপি স্নেহাত্মবন্ধেন বন্ধহেতুত্বমাত্মৈব নাহ্যঃ কশ্চি-
দ্রিপুঃ শত্রুরহিতকারী বিষয়বন্ধনাগারপ্রবেশাৎ কোশকার ইবাত্মনঃ স্বস্ত বাহুস্তাপি রিপোৱাত্ম-
গ্রবৃক্কহাদবন্ধমবধারণমাত্মৈব রিপুৱাত্মন ইতি ॥ ৫ ॥

বং, অং । বিবেকশক্তি বিশিষ্ট হইয়া নিজের দ্বারাই নিজের উদ্ধার করিতে হয় । অবিবেকী
হইয়া কখনও নিজকে দিমগ্ন বা অধঃপতিত করিবে না, অর্থাৎ বিষয়াত্মবন্ধ পরিত্যাগ পূর্বক
কেনে আপনা দ্বারাই আপনাকে যোগাক্রুত করিবে, চতুর্থময় সংসার-সমুদ্রে ডুবাইবে না, কারণ

একমাত্র আত্মাট আত্মার বন্ধু, (সংসার সমুদ্র হইতে উত্তীর্ণ করার হেতু), আবার আত্মাই
রিপু, (সংসার ভ্রমে ডুবাঁইবার হেতু) ॥ ৫ ॥

—:~:—

বন্ধুরাত্মানন্তস্ত যেনৈবাত্মানাজিতঃ ।

অনাত্মানন্ত শত্রুহে বর্তেতাত্মৈব শত্রুবেৎ ॥ ৬ ॥

সং, প্রং । (কিংলক্ষণ আত্মা আত্মনোবন্ধুঃ, কিংলক্ষণোবান্ননোরিপুরিত্যুচ্যতে অনেক
প্রাকেন) যেন আত্মনা এব আত্মা (কার্য্য কারণসংঘাতরূপঃ) জিতঃ (বশীকৃতঃ), আত্মা তস্ত
সাত্মনঃ বন্ধুঃ, অনাত্মনঃ (অজিতাত্মনঃ) তু আত্মা এব শত্রুহে (শত্রুভাবে) বর্তেত ॥ ৬ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । আত্মৈব আত্মনোরদ্ধুরাত্মৈব রিপুসাত্মনঃ ইত্যুক্তং তত্র কিংলক্ষণ আত্মা
আত্মনোবন্ধুঃ, কিংলক্ষণোবা আত্মা আত্মনোরিপুরিত্যুচ্যতে বন্ধুরিতি । বন্ধুরাত্মানন্তস্ত
তস্তাত্মনঃ সঃ আত্মা বন্ধুঃ, যেনাত্মনাত্মৈব জিতঃ আত্মা কার্য্য কারণসংঘাতোযেন জিতোবশীকৃতো-
জিতেন্দ্রিয় ইত্যর্থঃ, অনাত্মনস্ত অজিতাত্মনস্ত শত্রুহে শত্রুভাবে বর্তেত আত্মৈব শত্রুবদ্ব্যর্থানায়া-
শত্রুরাত্মনোপকারী, তথাত্মনোপকারে বর্তেত ইত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কথঞ্চুতাত্মৈব বন্ধুঃ, কথঞ্চুতস্ত চাত্মৈব রিপুরিত্যপেক্ষায়ামাহ বন্ধু-
রিতি । যেনাত্মনৈবাত্মা কার্য্য কারণসংঘাতরূপোজিতোবশীকৃতস্ত তথাভূতসাত্মন আত্মৈব বন্ধুঃ,
অনাত্মনোঅজিতাত্মনস্ত আত্মৈবাত্মনঃ শত্রুহে শত্রুবদপকারিহে বর্তেত ॥ ৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । উদানীং কিংলক্ষণ আত্মা আত্মনোবন্ধুঃ, কিংলক্ষণো
বাত্মনোরিপুরিত্যুচ্যতে বন্ধুরিতি । আত্মা কার্য্য কারণসংঘাতোযেন জিতঃ স্ববশীকৃত আত্মনৈব বিবেক-
যুক্তেন মনসৈব, নতু শব্দাদিনা, তস্যাত্মতাপ্ররূপমাত্মনোবন্ধুরুক্ত্বা অলম্বপ্রবৃত্ত্যভাবেন স্বহিতকরণাৎ
অনাত্মনস্ত অজিতাত্মন ইত্যেতৎ শত্রুহে শত্রুভাবে বর্তেতাত্মৈব শত্রুবদ্ব্যর্থশত্রুরিবোক্ত্বা অলম্বপ্রবৃত্ত্যা
স্বস্ত সেনানির্দোচরণাৎ ॥ ৬ ॥

বং, অং । যিনি আপনার দ্বারা আপনাকে বশীভূত করিতে পারিয়াছেন, তিনিই নিজের বন্ধু,
আর যিনি অন্যাত্মা আত্মশূন্য ব্যক্তি অর্থাৎ যাচার আত্মা বিবেকবলের দ্বারা বশীভূত হয়
নাট, সে নিজেই নিজের শত্রুহে পরিণত হয়, অবিবেক জনিত অসংবৃদ্ধি দ্বারা সে
নিজেকেই নিজে বিনষ্ট করে ॥ ৬ ॥

—:~:—

জিতাত্মনঃ প্রশাস্তস্ত পরমাত্মা সমাহিতঃ ।

শীতোষ্ণসুখদুঃখেষু তথা মানাবমানয়োঃ ॥ ৭ ॥

সং, প্রং । জিতাত্মনঃ (জিতেন্দ্রিয়স্ত) প্রশাস্তস্ত (সর্বত্র সমস্তবুদ্ধ্যা রাগদ্বৈষম্যশূন্য) পরমাত্মা
(অপ্রকাশজ্ঞানস্বভাব আত্মা) শীতোষ্ণসুখদুঃখেষু তথা মানাবমানয়োঃ সমাহিতঃ (সমাধি-
বিষয়োভবতি) ॥ ৭ ॥

শাক্তরভাব্যম্ । জিতাশ্বন ইতি । জিতাশ্বনঃ কাষাকারণাদিসংঘাত আত্মা জিতোযেন স-
জিতাশ্বা তত্ত্ব জিতাশ্বনঃ প্রশান্তস্ত পরমাশ্বা সমাহিতঃ সাক্ষান্নান্ধভাবেন বর্তত ইত্যর্থঃ, কিঞ্চ
শীতোষ্ণস্বপ্নঃথেষু তথা মানোহবমানে চ মানাবমানয়োঃ পূজাপরিভবয়োঃ সমঃ স্তাৎ ইত্যাদ্যাহারঃ ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । জিতাশ্বনঃ স্বপ্নি বজ্রং স্পষ্টয়তি জিতাশ্বন ইতি । জিত আত্মা যেন
তস্য প্রশান্তস্ত রাগাদিরহিতত্বৈব পরং কেবলমাশ্বা শীতোষ্ণাদিষু সংস্থপি সমাহিত আশ্বনিষ্ঠো-
ভবতি নাত্তস্ত, যদা তস্ত হৃদি পরমাশ্বা সমাহিতঃ স্থিতোভবতি ॥ ৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । জিতাশ্বনঃ স্ববজ্রং বিরূপোতি জিতাশ্বন ইতি । শীতোষ্ণ-
স্বপ্নঃথেষু চিত্তবিক্ষেপকরেষু সংস্থপি তথা মানাপমানয়োঃ পূজাপরিভবয়োঃ চিত্তবিক্ষেপহেত্বোঃ
সতোরপি তেষু সমত্বেনেতি বা জিতাশ্বনঃ প্রশান্তস্ত জিতেন্দ্রিয়স্ত প্রশান্তস্ত সর্বত্র সমবুদ্ধ্যা রাগ-
ষেপশূন্তস্ত পরমাশ্বা স্বপ্রকাশজ্ঞানস্বভাব আত্মা সমাহিতঃ সমাধিবিষয়োযোগারূঢ়োভবতি । পরমিতি
বা ছেদঃ । জিতাশ্বনঃ প্রশান্তস্যৈব পরং কেবলমাশ্বা সমাহিতোভবতি, নাত্তস্য তদ্ব্যজিতাশ্বা
প্রশান্তস্ত ভবেদিত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

বং, অং । যিনি জিতাশ্বা, যিনি শাস্তি সম্পন্ন, তাঁহারই আত্মা পরমাশ্বায় অভেদ স্বরূপে
প্রকাশিত হয়, তাঁহারই আত্মা শীত, উষ্ণ, স্বপ্ন, ভ্রম, মান, অপমানে সমভাবে অবস্থিত করে ॥ ৭ ॥

জ্ঞানবিজ্ঞানতৃপ্তায়া কূটস্থোবিজিতেন্দ্রিয়ঃ ।

যুক্ত ইত্যুচ্যতে যোগী সমলোষ্টাশ্বকাক্ষনঃ ॥ ৮ ॥

সং. পং । জ্ঞানবিজ্ঞানতৃপ্তায়া (অতঃ) কূটস্থঃ (বিষয়সন্নিধানহপি বিকারশূন্যঃ)
(অতএব) বিজিতেন্দ্রিয়ঃ সমলোষ্টাশ্বকাক্ষনঃ যোগী (পরমহংসপরিভাজকঃ) যুক্তঃ (যোগারূঢ়ঃ)
ইতি উচ্যতে ॥ ৮ ॥

শাক্তরভাব্যম্ । জ্ঞানেতি । জ্ঞানবিজ্ঞানতৃপ্তায়া জ্ঞানং শাস্ত্রোক্তপদার্থানাং পরিজ্ঞানং
বিজ্ঞানস্ত শাস্ত্রোক্তজ্ঞাতানাং তথৈব স্বানুভবকরণং, তাত্ভ্যাং জ্ঞানবিজ্ঞানাত্যাং তৃপ্তঃ সজ্ঞাতালংপ্রত্যয়-
আত্মা অস্তঃকরণং যস্য স জ্ঞানবিজ্ঞানতৃপ্তায়া কূটস্থোহপ্রকল্পোভবতি ইত্যর্থঃ, বিজিতেন্দ্রিয়শ্চ
য ইন্দ্রশৌক্যঃ সমাহিত ইতি স উচ্যতে কথ্যতে, স যোগী সমলোষ্টাশ্বকাক্ষনঃ লোষ্টাশ্বকাক্ষনানি
সমানি যস্য, স সমলোষ্টাশ্বকাক্ষনঃ ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যোগারূঢ়স্য লক্ষণং শ্রেষ্ঠ্যং চোক্তমুপসংহরতি জ্ঞানেতি । জ্ঞানমোপ-
দেশিকং, বিজ্ঞানমপরাধকাত্তবস্তাত্যাং তৃপ্তোনিরাকাক্ষ আত্মা চিত্তং যস্য অতঃ কূটস্থোনির্বিকারঃ,
অতএব বিজিতানীন্দ্রিয়াসি যেন, অতএব সমানি লোষ্টাদীনি যস্য মুখশূণ্যপাষণত্ববর্জেষু হেত্বো-
পাদেষবুদ্ধিশূন্যঃ স যুক্তোযোগারূঢ় ইত্যুচ্যতে ॥ ৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কিঞ্চ জ্ঞানং শাস্ত্রোক্তানাং পদার্থানামোপদেশিকং জ্ঞানং,
বিজ্ঞানং তদপ্রামাণ্যস্থানিরাকরণকলেন বিচারেণ তথৈব তেষাং স্বানুভবেনাপরোক্ষীকরণং,
তাত্ভ্যাং তৃপ্তঃ সজ্ঞাতালংপ্রত্যয় আত্মা চিত্তং যস্য স তথা, কূটস্থোনিষয়সন্নিধাবপি বিকারশূন্যঃ,

অতএব বিজ্ঞানি রাগধ্বন্যবর্ণকাদিব্যবহাৰ্য্যাবস্থিতানীক্ৰিয়ানি যেন সঃ, অতএব হেরোপাদেয়-
বুদ্ধিশূন্যেন সমানি যুৎপিওপাবাণকাকনানি যন্ত স যোগী পরমহংসপরিবাককঃ পরবৈরাগ্য-
যুক্তোযোগাক্রুত ইত্যুচ্যতে ॥ ৮ ॥

বং, অং । জ্ঞান এবং বিজ্ঞানের দ্বারা [ক] ব্যাধির আত্মা পরিতৃপ্ত, অর্থাৎ সর্বতোভাবে
ছিন্নসংগর হইয়া বিজিতেন্দ্রিয় হইয়াছে, এবং যুক্তাধ্বনে সমজ্ঞান সম্পন্ন হইয়া, সর্বতোভাবে
অবিচলিত রূপে অবস্থিতি কবে, সেই যোগীকেই যুক্ত বলা যাইতে পারে ॥ ৮ ॥

[ক] শব্দ, অশ্রবান, এবং যুক্তাদির দ্বারা যে জ্ঞান লাভ হয়, তাকে জ্ঞান বলে, আর সেই সকল তত্ত্বকে
মনে মনে প্রত্যক্ষানুভব করাকে বিজ্ঞান বলে ।

সুহৃন্নিব্রাযুঁদাসীনমধ্যস্তদেব্যবন্ধুয় ।

সাধুদ্বপি চ পাপেষু সমবুদ্ধির্বিশিষ্যতে ॥ ৯ ॥

সং, প্রঃ । সুহৃন্নিব্রাযুঁদাসীনমধ্যস্তদেব্যবন্ধুয় (সুহৃৎ প্রতাপকারমনপেক্ষা উপকর্তা, নিব্রং
স্নেহবান্, অরিঃ শত্রুঃ, উদাসীনঃ ন কস্যাচিৎ পক্ষঃ ভজতে, মধ্যস্তঃ বিরুদ্ধগোক্রভয়োহিতৈষী, দেব্য-
আয়নঃ অপ্রিয়ঃ, বন্ধুঃ সখ্যকী, ইত্যেতেষু) সাধুযু পাপেষু চ (সমবুদ্ধিঃ) রাগধ্বন্যবৃত্তিঃ অপি
বিশিষ্যতে (বিশিষ্টোভবতি) ॥ ৯ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্ । কিঞ্চ সুহৃদিতি । সুহৃদিত্যাদিল্পোকাদিমেকপদং, সুহৃদিতি প্রতাপকার-
মনপেক্ষোপকর্তা, নিব্রং স্নেহবান্, অরিঃ শত্রুঃ, উদাসীনো ন কস্যাচিৎ পক্ষঃ ভজতে, মধ্যস্তো-
বিরুদ্ধগোক্রভয়োহিতৈষী, দেব্য আয়নোহপ্রিয়ঃ, বন্ধুঃ সখ্যকী ইত্যেতেষু সাধুযু শাস্ত্রানুবর্তিষুপি চ
পাপেষু প্রতিবিরুদ্ধকারিষু সর্বেষ্বেতেষু সমবুদ্ধিঃ কঃ কিংকর্মেতাব্যাপৃতবুদ্ধিরিত্যর্থঃ বিশিষ্যতে ।
বিমুচ্যত ইতি বা পাঠান্তরং । যোগাক্রান্তানাং সর্বেষামনন্তম ইত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । সুহৃন্নিব্রাযুঁদাসীনমধ্যস্তদেব্যবন্ধুয় ততোহপি শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ সুহৃদিতি ।
সুহৃৎ স্বভাবেনৈব হিতাংশী, নিব্রং স্নেহবর্ণেনোপকারকঃ, অরিষাতৃকঃ, উদাসীনোবিবদমানগো-
ক্রভয়োরপ্যুপেক্ষকঃ, মধ্যস্তোবিবদমানগোক্রভয়োরপি হিতাংশী, দেব্যোদেববিষয়ঃ, বন্ধুঃ
সখ্যকী, সাধবঃ সদাচার্য্যঃ, পাপা দুরাচার্য্যঃ, এতেষু সনা রাগধ্বন্যবৃত্তা বুদ্ধিগন্ত স তু বিশিষ্টঃ ॥ ৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । সুহৃন্নিব্রাযুঁদাসীনমধ্যস্তদেব্যবন্ধুয় সমবুদ্ধিঃ সর্বযোগিশ্রেষ্ঠ ইত্যাহ সুহৃ-
দিতি । সুহৃৎ প্রতাপকারমনপেক্ষা পূর্বস্নেহঃ সঙ্গকঃ বিনৈব উপকর্তা, নিব্রং স্নেহেনোপকারকঃ,
অরিঃ স্বকৃতাপকারমনপেক্ষা স্বভাবলক্ষণোপকর্তা, উদাসীনোবিবদমানগোক্রভয়োরপ্যু-
পেক্ষকঃ, মধ্যস্তোবিবদমানগোক্রভয়োরপি হিতৈষী, দেব্যঃ স্বকৃতাপকারমনপেক্ষোপকর্তা, বন্ধুঃ
সখ্যেনোপকর্তা, এতেষু সাধুযু শাস্ত্রবিরহিতকারিষু পাপেষু শাস্ত্রপ্রতিসিদ্ধকারিষুপি চকারা-
দেষু চ সর্বেষু সমবুদ্ধিঃ কঃ কীদৃক্কর্মেতাব্যাপৃতবুদ্ধিঃ সর্বত্র রাগধ্বন্যবৃত্তাঃ বিশিষ্টতে সর্বত-
উৎকৃষ্টোভবতি । বিমুচ্যত ইতি বা পাঠঃ ॥

বং, অং । যিনি, হুহং, মিত্র, অরি, উদাসীন (যিনি কোন পক্ষেই নছেন) মধ্যাহ্ন (যিনি উভয়ের হিতৈষী) ঘোষা (অপ্রিয় কার্য্যকারী) বন্ধু (কুটুম্ব) সাধু (শাস্ত্রানুযায়ী কার্য্যকারী) পাপী (নিন্দিত কার্য্যকারী), এতৎ সমস্তেই সমবুদ্ধিসম্পন্ন (অর্থাৎ রাগ ঘোষ শূন্য), তিনিই যোগাক্রুতদিগের মধ্যে শ্রেষ্ঠ বলিষ্ঠ গণ্য ॥ ৯ ॥

যোগী যুঞ্জীত সততমাত্মনং রহসি স্থিতঃ ।

একাকী যতচিত্তাত্মা নিরাশীরপরিগ্রহঃ ॥ ১০ ॥

সং, প্রং । যোগী (যোগাক্রুতঃ) সততং রহসি (একান্তে গিরিগুহাদৌ) স্থিতঃ (সন্) একাকী (অসহায়ঃ) যতচিত্তাত্মা নিরাশীঃ (নিকারাক্ষঃ) অপরিগ্রহঃ (সন্) আত্মানং (অন্তঃকরণঃ) যুঞ্জীত (সমাহিতং কুৰ্য্যাৎ) ॥ ১০ ॥

শাস্করভাষ্যম্ । অতএব উত্তমফলপ্রাপ্তয়ে যোগীতি । যোগী ধ্যায়ী যুঞ্জীত সমাদধ্যাত সততং সৰ্ব্বদা আত্মানমন্তঃকরণং রহস্তেকান্তে যোগী গিরিগুহাদৌ স্থিতঃ সন্নেকাকী অসহায়োরহসি স্থিত একাকী চেতি বিশেষণাৎ সংতাসং ক্লেশত্যাগঃ, যতচিত্তাত্মা চিত্তমন্তঃকরণমাত্মা দেহশ্চ সংযতৌ যন্ত স যতচিত্তাত্মা নিরাশীবীততৃষ্ণোহপরিগ্রহশ্চ পরিগ্রহরহিত ইত্যর্থঃ, সংতাসিত্বেহপি সতি ত্যক্তসৰ্ব্বপরিগ্রহঃ সন্ যুঞ্জীতেত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবং যোগাক্রুতস্ত লক্ষণমুক্তেন্দানীং তস্ত সাক্ষং যোগং বিধত্তে যোগী-
ত্যাদিনা স যোগী পরমোমত ইত্যন্তেন গ্রহেত্বেন । যোগী যোগাক্রুত আত্মানং মনোযুঞ্জীত সমাহিতং
কুৰ্য্যাৎ, সততং নিরন্তরং রহসি একান্তে স্থিতঃ সন্, একাকী সঙ্গশূন্যঃ, যতং সংযতং চিত্তমাত্মা
দেহশ্চ যন্ত, নিরাশীর্নিকারাক্ষঃ অপরিগ্রহঃ পরিগ্রহশূন্যশ্চ ॥ ১০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং যোগাক্রুতস্ত লক্ষণং ফলং চোক্ত্বা তস্ত সাক্ষং যোগং
বিধত্তে যোগীত্যাदिभिः स योगी परमोमत् इत्यन्तैस्त्वयोविंशत्या श्लोकैः, तत्रैवमुत्तमफलप्राप्तये
योगী যোগাক্রুত আত্মানং চিত্তং সততং নিরন্তরং যুঞ্জীত ক্ষিপ্তমুচিবিক্ষিপ্তভূমিপরিভ্যাগেনৈকাগ্র-
নিরোধভূমিভ্যাং সমাহিতং কুৰ্য্যাৎ । রহসি গিরিগুহাদৌ যোগপ্রতিবন্ধকতর্জ্জনাদিবর্জ্জিতে
দেশে স্থিতঃ একাকী ত্যক্তসৰ্ব্বগৃহপরিজনঃ সন্ন্যাসী চিত্তমন্তঃকরণমাত্মা দেহশ্চ সংযতৌ যোগ-
প্রতিবন্ধকব্যাপারশূন্যৌ यस্য স যতচিত্তাত্মা, যতোনিরাশীর্নৈরাগ্যদার্ট্যেন বিগততৃষ্ণঃ, অতএব
চাপরিগ্রহঃ শাস্ত্রাভ্যুজ্জাতেনাপি যোগপ্রতিবন্ধকেন পরিগ্রহেণ শূন্যঃ ॥ ১০ ॥

বং, অং । যোগীর লক্ষণ বলিলাম, এখন সমাধিযোগের অন্তর্ধান কি প্রকারে করিতে হয়,
তাহা বলিতেছি শুন । ধ্যানশীল ব্যক্তি গিরিগুহাদি নির্জন স্থানে একাকী থাকিয়া আশা ও
পরিগ্রহ শূন্য এবং সংযতেন্দ্রিয়, সংযতচিত্ত ও সংযতদেহ হইয়া মনকে সমাধিহ করিবেন ॥ ১০ ॥

শুচৌ দেশে প্রতিষ্ঠাপ্য স্থিরমাসনমায়ানঃ ।

নাত্যুচ্ছ্রিতং নাতিনীচং চেলাজিনকুশোত্তরং ॥ ১১ ॥

তত্রৈকাগ্রং মনঃ কৃহ্য যতচিত্তেন্দ্রিয়ক্রিয়ঃ ।

উপবিশ্লামসে যুগ্মাদ্যোগমাত্মবিশুদ্ধয়ে ॥ ১২ ॥

সং, প্রঃ । (আসননিয়মঃ দর্শয়ন্ আহ) শুচৌ দেশে (পরিতৃপ্ত স্থানে) আয়নঃ (যন্ত) স্থিরঃ (নিশ্চলঃ) নাত্যুচ্ছ্রিতং (নাত্যুচ্চ্যং) ন অতিনীচং চেলাজিনকুশোত্তরং আসনং প্রতিষ্ঠাপ্য, তত্র আসনে উপবিশ্ব মনঃ একাগ্রং বিক্ষেপরহিতং কৃহ্য যতচিত্তেন্দ্রিয়ক্রিয়ঃ আত্মবিশুদ্ধয়ে (অস্তঃকরণ-শুদ্ধার্থং) যোগং যুগ্ম্যং (অভ্যাসেং) ॥ ১১-১২ ॥

শাঙ্করভাষ্যম্ । অথোদ্যানীং যোগং যুগ্মীত আসনাহারবিহারাদীনাং যোগসাধনম্বেন নিয়মো-বক্তব্যঃ, প্রাপ্তযোগস্ত লক্ষণং তৎফলাদি চেত্যত আরভ্যতে, তত্রাসনমেব তাৎ প্রথমমুচ্যতে উচ্যাবিত। শুচৌ শুদ্ধে বিবিধে স্বভাবতঃ সংস্কারতোবা দেশে স্থানে প্রতিষ্ঠাপ্য স্থিরমচলমায়নঃ আসনং নাত্যুচ্ছ্রিতং নাতীবোচ্ছ্রিতং নাপ্যতিনীচং তচ্চ চেলাজিনকুশোত্তরং চেলাজিনং কুশাশ্চ উত্তরে বস্ত্রিমাংসনে, তদাসনং চেলাজিনকুশোত্তরং । পাঠক্রমাৎ বিপরীতোহত্র অমুক্রমশ্চেলাদীনাম্ । প্রতিষ্ঠাপ্য কিং তত্রৈতি । তত্র তদ্বিমাংসনে উপবিশ্ব যোগং যুগ্ম্যং, কথং ? সর্ববিষয়েভ্য-উপসংজ্ঞৈত্য়কাগ্রং মনঃ কৃহ্য যতচিত্তেন্দ্রিয়ক্রিয়ঃ চিত্তং ইন্দ্রিয়াণি চ চিত্তেন্দ্রিয়াণি তেষাং ক্রিয়া সংযতা যন্ত যতচিত্তেন্দ্রিয়ক্রিয়ঃ, সঃ কিমর্থং যোগং যুগ্ম্যাদিত্যাহ আত্মবিশুদ্ধয়ে অস্তঃকরণশুদ্ধার্থনিতোতং ॥ ১১—১২ ॥

স্বাশিকৃতটীকা । আসননিয়মঃ দর্শয়ন্ আহ উচ্যাবিত্বাভ্যাসঃ । শুদ্ধে স্থানে আয়নঃ স্বস্তাসনং স্থাপয়িত্বা, কীদৃশং স্থিরমচলং নাত্যুচ্ছ্রিতং ন চাতিনীচং, চেলাং বস্ত্রং, অজিনং ব্যুত্থাদিচন্দ্র, চেলাজিনে কুশাভ্য উত্তরে যন্ত কুশানামুপরি চন্দ্র, তদুপরি বস্ত্রমাত্মীর্থোত্যর্থঃ, তত্র তদ্বিমাংসনে উপবিশ্ব একাগ্রং বিক্ষেপরহিতং মনঃ কৃহ্য যোগং যুগ্ম্যাদভ্যাসেং, যতা সংযতা চিত্তেন্দ্রিয়াণাঞ্চ ক্রিয়া যস্য আয়নোমনসোবিশুদ্ধয়ে উপশান্তয়ে ॥ ১১—১২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তত্রাসননিয়মঃ দর্শয়ন্ আহ দ্বাভ্যাসঃ, উচ্যাবিত্বা । শুচৌ স্বভাবতঃ সংস্কারতোবা শুদ্ধে জনসমুদায়রহিতে নির্ভয়ে গঙ্গাতটগিরিশুভাহানৌ দেশে সমে স্থানে প্রতিষ্ঠাপ্য স্থিরং নিশ্চলং নাত্যুচ্ছ্রিতং নাত্যুচ্চং নাপ্যতিনীচং চেলাজিনকুশোত্তরং চেলাং যুগ্মবস্ত্রং, অজিনং যুগ্মব্যাদিচন্দ্রং তে কুশাভ্য উত্তরে উপরিতানে যন্মি তদস্যাত্তেৎস্মিতিভ্যাসনং কুশময়বিষ্টোরোপরি যুগ্মচন্দ্রং, তদুপরি যুগ্মবস্ত্ররূপমিত্যর্থঃ । তথাচ ভগবান্ পতঞ্জলিঃ,—“স্থিরস্থমাসনমি”তি । আয়ন-ইতি পরাসনব্যাবৃত্যর্থঃ । তস্যাপি পরেচ্ছান্নিয়মাভাবেন যোগবিক্ষেপকরত্বাৎ । এবমাসনং প্রতিষ্ঠাপ্য কিং কুৰ্যাদিতি তত্রাহ, তত্রৈকাগ্রমিতি । তত্র তদ্বিমাংসনে উপবিশ্বেব, নতু শয়ানস্তিষ্ঠন-বা আসীনঃ সম্ভবাদিতি ভ্রমায়ং বত্যাঃ সংযতা উপরত্যাশ্চিত্তস্যোজ্রিয়াণাঞ্চ ক্রিয়া বৃন্তক্লোকেন স যতচিত্তেন্দ্রিয়ক্রিয়ঃ সন্ যোগং সমাধিং যুগ্মীত অভ্যাসেং, কিমর্থং ? আত্মবিশুদ্ধয়ে আয়নোহস্তঃকরণস্য সর্ববিক্ষেপশূন্যম্বেন-তিহ্মতয়া ব্রহ্মসাক্ষ্যকারযোগ্যতায়ৈ “চিত্তেন্দ্রিয়-তদ্রাসনা

বুদ্ধা হৃদয়া হৃদয়শিভিরিতি শ্রুতেঃ । কিং কৃতা যোগমভ্যাসেনিতি, তত্রাহ একাগ্রঃ রাজসতানসম্পাদনায়া প্রাপ্তভূমিঃ পরিত্যাগেনৈকবিষয়কধারাবাহিকানৈকবৃত্তিযুক্তমুক্তিসংগঃ মনঃ কৃতা দৃঢ়ভূমিকেন পদদ্বয়েন সম্পাদ্য একাগ্রতাবিবৃদ্ধার্থং যোগং সংপ্রজ্ঞাতসমাধিমভ্যাসেৎ, স চ একাকারমনোরুদ্রিপ্রবাহ এব নির্বিঘাসনাথ্যঃ । তদ্বক্তং,—“একাকারমনোরুদ্রিপ্রবাহোহ-
হকৃতিং বিনা । সংপ্রজ্ঞাতসমাধিঃ সাক্ষানভ্যাসপ্রকর্ষতঃ ॥” ইতি । এতদেবাতিপ্রেক্ষা
ধানাভ্যাসপ্রকর্ষং বিদধে ভগবান্ “যোগী যুক্তীত সততং, যুক্তাদ্ যোগশাস্ত্রবিশুদ্ধয়ে, যুক্ত আসীত
মৎপরঃ” ইত্যাদি বহুবচনঃ ॥ ১১—১২ ॥

৫ং, অং । আসনের নিয়ম এই,—প্রথম, উক্তরূপ স্থানেতে গিয়া একটি পবিত্র স্থান (যেখানে
গেলে আপনা হইতেই যেন মনের মধ্যে একটা বিশুদ্ধ অক্ষুণ্ণতা বা শাস্তির ভাব আদিতে চায়,
এবং কোন প্রকার উষেগ বোধ না হয়, এইরূপ স্থান) দেখিয়া নিজের আসন স্থাপন করিতে
হইবে, আসন খানি অতিশয় নীচও হইবে না, বড় উচ্চও হইবে না এবং প্রথম কুশ, তদুপরি
ব্যাঘ্র বা হরিণ চৰ্ম্ম, তদুপরি বস্ত্রদ্বারা আসন রচনা করিতে হয়, সেই আসনে উপবিষ্ট হইয়া
সেই, ইন্দ্রিয় এবং চিত্তকে সংযত করতঃ মনকে একাগ্র করিয়া আত্মবিশুদ্ধির নিমিত্ত যোগাভ্যাস
করিবে ॥ ১১—১২ ॥

—:~::~:—

সমং কায়শিরোগ্রীবাং ধারয়ন্নচলং স্থিরং ।

সংপ্রেক্ষ্য নাসিকাগ্রং স্বং দিশশ্চানবলোকয়ন্ ॥ ১৩ ॥

প্রশান্তাত্মা বিগতভীত্রক্ষচারিব্রতে স্থিতঃ ।

মনঃ সংযম্য মচ্চিন্তোযুক্ত আসীত মৎপরঃ ॥ ১৪ ॥

সং, প্রং । কায়শিরোগ্রীবাং (কায়ঃ দেহস্য মধ্যভাগঃ, শিরঃ মস্তকঞ্চ, গ্রীবা চ) সমং (অবক্রং)
অচলং (নিশ্চলং) ধারয়ন্ স্থিরঃ (স্থিরোভূত্বৈত্যাঃ) স্বং (স্বকীয়ং) নাসিকাগ্রং সংপ্রেক্ষ্য দিশঃ চ অনর-
লোকয়ন্ (অপভ্রম্) প্রশান্তাত্মা (প্রশান্তাস্তঃকরণঃ) বিগতভীঃ (বিগতভয়ঃ) ব্রক্ষচারিব্রতে (ব্রক্ষচেষ্টে)
স্থিতঃ (সন্) মনঃ সংযম্য (প্রত্যাহৃত্য) মচ্চিন্তঃ (মন্যনাঃ) মৎপরঃ (অহং বাসুদেবঃ পরঃ পুরুষার্থো-
যস্য সঃ) (যোগী) যুক্তঃ (সমাহিতোভূত্বা) আসীত (উপবিশেৎ) ॥ ১৩—১৪ ॥

শাস্ত্রভাব্যম্ । বাহ্যসাধনমাসনমুক্তং, অধুনা শরীরস্য ধারণং কথমিচ্ছাত্যতে সমনিতি । সমং
কায়শিরোগ্রীবাং কায়শ্চ শিরশ্চ গ্রীবা চ কায়শিরোগ্রীবাং, তৎ সমং ধারয়ন্ অচলঞ্চ সমং ধারয়ত-
শ্চলনং ন সম্ভবত্যতোবিধিনষ্টি অচলমিতি, স্থিরঃ স্থিরোভূত্বৈত্যাঃ স্বং নাসিকাগ্রং সংপ্রেক্ষ্য সম্যক্
প্রেক্ষণং দর্শনং কৃৎসেবেতীবশকোলুপ্তোদ্রষ্টব্যঃ, ন হি অনাসিকাগ্রসংপ্রেক্ষণমিহ বিধিৎসিতং, কিং তহি
চক্ষুরাদৃষ্টিসমিাপাতঃ, স চাস্তঃকরণসমাধানোপেক্ষোবিবক্ষিতঃ স্বনাসিকাগ্রসংপ্রেক্ষণমেব চেদ্বিবক্ষিতং
মনস্তদৈবং সমাধীয়েত নান্মনি, আত্মনি হি মনঃ সমাধানং বক্ষ্যত্যাগ্নসংস্থং মনঃ কৃৎসেতি,
তন্মান্বিবশকলোপেনাক্ষোদৃষ্টিসমিাপাতএব সংপ্রেক্ষোভ্যাত্যতে দিশশ্চানবলোকয়ন্ দিশাঞ্চাবলোকন-
মকুর্ক্ষমিত্যেবমন্তরা কুর্ক্ষমিত্যেতৎ । কিঞ্চ প্রণাস্তেতি । প্রশান্তাত্মা প্রকর্ষণে শাস্ত আত্মা
অস্তঃকরণং বস্য সৌহারং প্রশান্তাত্মা বিগতভীদিগতভয়ঃ ব্রক্ষচারিব্রতে স্থিতঃ ব্রক্ষচারিণোব্রতং

ব্রহ্মচর্যং গুরুশুশ্রূষাভিক্ষাভুক্ত্যাদি, তস্মিন স্থিতস্তদহুষ্ঠাতা ভবেদিত্যর্থঃ । কিঞ্চ মনঃ সংযম্য মনসোবৃত্তাকরূপসংস্কৃত্যোত্যোক্তং মচ্চিস্তোময়ি পরমেশ্বরে চিত্তং যন্ত সোহয়ং মচ্চিস্তো-
যুক্তঃ সমাহিতঃ সন্ আসীত উপবিশেৎ মৎপরোহহং পরোযন্ত সোহয়ং মৎপরোভবতি
কশ্চিৎ রাগী ক্রৌচিস্তোন তু জিয়মেব পরায়েন গৃহাতি, কিং তর্হি রাজানং মহাদেবং বা
অয়ন্ত মচ্চিস্তোমৎপরশ্চ ॥ ১৩ ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃষ্ণটীকা । চিত্তৈকাগ্রেয়োপযোগিনীং দেহাদিধারণাং দর্শয়ন্নাহ সমমিতি ভাষ্যে ।
কায় ইতি দেহস্ত মধ্যভাগোবিবক্ষিতঃ, কায়শ্চ শিরশ্চ গ্রীবা চ কায়শিরোগ্রীবাং মূলাধারাদারভ্য
মূর্দ্ধাগ্রপর্য্যন্তং সমমবক্রং নিশ্চলং ধারয়ন্ স্থিরোদৃঢ়প্রথরোক্ত্বৈত্যর্থঃ, স্বীয়ং নাসিকাগ্রং সংশ্লেক্য
চাক্ষুণিমীলিতেনেত্র ইত্যর্থঃ, ইত্যন্তোদিশশ্চানবলোকয়ন্নাসীতেত্যন্তরেণায়মঃ । প্রশান্তেতি । প্রশান্ত-
আত্মা চিত্তং যন্ত, বিগতা ভীর্ষণং যন্ত ব্রহ্মচারিব্রতে ব্রহ্মচর্যে স্থিতঃ সন্ মনঃ সংযম্য প্রত্যাহৃত্য
মধ্যেব চিত্তং যস্য, অহমেব পরঃ পুরুষার্থোযস্য স মৎপর এবং যুক্তোভূত্বা তিষ্ঠেৎ ॥ ১৩ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদর্থং বাহ্যমাসনযুক্তাধুনা তত্র কথং শরীরধারণমিত্যুচ্যতে
সমমিতি । কায়ঃ শরীরমধ্যং, স চ শিরশ্চ গ্রীবা চ কায়শিরোগ্রীবাং মূলাধারাদারভ্য মূর্দ্ধাগ্রপর্য্যন্তং
সমমবক্রং অচলমকম্পং ধারয়ন্তেকতভাভ্যাসেন বিক্ষেপসহভাব্যঙ্গমেজয়ভাভাং সম্পাদয়ন্ স্থিরঃ
দৃঢ়প্রথরোভূত্বা কিঞ্চ স্বঃ স্বীয়ং নাসিকাগ্রং সংশ্লেক্য লবণবিক্ষেপরাহিত্যায় বিষয়প্রবৃত্তি-
রহিতোহর্কনিমীলিতেনেত্র ইত্যর্থঃ; দিশশ্চানবলোকয়ন্ অন্তরাস্তরা দিশামবলোকনমকুর্কন্
যোগপ্রতিবন্ধকত্বাৎ তস্য, এবভূতঃ সন্ আসীতেত্যন্তরেণ সম্বন্ধঃ । কিঞ্চ প্রশান্তেতি । নিদান-
নিবৃত্তিরূপেণ প্রকর্ষণে শান্তঃ রাগাদিদোষরহিত আত্মান্তঃকরণং যস্য সৎ প্রশান্তাত্মা ।
শাস্ত্রীয়নিশ্চয়দার্ঢ্যবিগতভীঃ সর্বকর্মপরিত্যাগেন যুক্তত্বায়ুক্তবশত্বা যস্য স বিগতভীঃ ব্রহ্মচারি-
ব্রতে ব্রহ্মচর্যগুরুশুশ্রূষাভিক্ষাভোজনাদৌ স্থিতঃ সন্ মনঃ সংযম্য বিষয়াকারবৃত্তিশূন্যং কৃত্বা
ময়ি পরমেশ্বরে প্রত্যক্চিতি সত্ত্বে নিগুণে বা চিত্তং যস্য স মচ্চিস্তোময়িষয়কধারণাভিক-
চিত্তবৃত্তিমান্ পুত্রাদৌ প্রিয়ে চিত্তনীয়ে সতি কথমেবং স্যাদত আহ মৎপরঃ অহমেব পরমানন্দ-
রূপত্বাৎ পরঃ পুরুষার্থঃ প্রয়োযস্য স তথা । “তদেতৎ প্রেয়ঃ পুত্রাৎ প্রেয়োবিস্তাৎ প্রেয়োহন্তরাৎ
সর্বমাদন্তরন্তরো যদয়মাস্মে”তি শ্রুতেঃ । এবং বিষয়াকারসর্ববৃত্তিনিরোধেন ভগবদ্রূপাকার-
চিত্তবৃত্তিযুক্তঃ সংপ্রজ্ঞাতসমাধিমানীতোপবিশেদ্যধাশক্তি, নতু স্বেচ্ছয়া ব্যুত্তিষ্ঠেদিত্যর্থঃ ।
ভবতি কশ্চিৎরাগী ক্রৌচিস্তঃ, ন তু জিয়মেব পরায়েনারাধ্যয়েন গৃহাতি, কিং তর্হি রাজানং বা
দেবং বা, অয়ন্ত মচ্চিস্তোমৎপরশ্চ সর্বারাধ্যয়েন মামেব মন্তত ইতি ভাষ্যকৃত্যং ব্যাখ্যা । ব্যাখ্যা-
ত্বেহপি মে নাত্ৰ ভাষ্যকারেণ তুল্যতা, গুঞ্জায়াঃ কিম্ হেয়ৈকতুল্যারোহেহপি তুল্যতা? ॥ ১৩ ॥ ১৪ ॥

বং, অং । দৃঢ় প্রথর সহকারে কায়, শির এবং গ্রীবাকে সোজা ও অচল ভাবে রাখিয়া নয়নদ্বয়
সমস্ত দিক্ হইতে প্রতিনিবৃত্ত করিয়াএরূপ অবস্থায় রাখিবে যে, যদি, লক্ষ্য করে, তরৈ নিঃস্র-
নাসিকাগ্রদেশমাত্র লক্ষিত হইতে পারে এবং কোন দিকেই দৃষ্টিপাত করিবে না, এইরূপ
হইয়া প্রশান্তচিত্ত, অর্থাৎ নিঃশেষে রাগষেয়াদিদোষ রহিত, সমস্ত ভয়োদ্বৈর্ভেদ শূন্য এবং গুরু-
শুশ্রূষা ও ভিক্ষা ভোজনাদি রূপ ব্রহ্মচর্য ব্রতনিরত ব্যক্তি, মনঃসংযমপূর্বক, অর্থাৎ লক্ষ্য

প্রকার মনোবৃত্তি এবং মনের স্বরূপের নিরোধ পূর্বক (ক) আমাতেই (আত্মাতেই) মন বিলীন করিবে এবং আমাতেই (আত্মাতেই) নিজের অস্তিত্ব ঢালিয়া দিয়া থাকিবে ॥ ১৩ ॥ ১৪ ॥

(ক) বৃত্তির নিরোধ এবং স্বরূপের নিরোধ কাহাকে বলে, এতদ্বিষয় “বর্নব্যাখ্যান” অতি বিস্তারমতে বর্ণিত আছে ।

যুঞ্জস্নেবং সদাশ্রানং যোগী নিয়তমানসঃ

শান্তিং নির্বাণপরমাং মৎসংস্থামধিগচ্ছতি ॥ ১৫ ॥

সং, ১৫ । এবং (পূর্বোক্তপ্রকারেণ) সদা আশ্রানং (মনঃ) যুঞ্জন্ (সমাহিতং কুর্সন্) নিয়ত-
মানসঃ (সংযতমনাঃ) যোগী নির্বাণপরমাং (নির্বাণং মোক্ষং, তৎ পরমং নিষ্ঠা বস্যাঃ সা তাং) মৎ-
সংস্থাং শান্তিং অধিগচ্ছতি (প্রাপ্নোতি) ॥ ১৫ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । অথেনানীং! যোগফলমুচ্যতে যুঞ্জরিত্তি । যুঞ্জন্ সমাধানং কুর্স্নেবং
যথোক্তেন বিধানেন সদা যোগী নিয়তমানসঃ নিয়তং সংযতং মানসং মনোবস্য সোহয়ং নিয়তমানসঃ
স শান্তিমুপরতিং নির্বাণপরমাং নির্বাণং মোক্ষত্বংপরমা নিষ্ঠা বস্যাঃ শান্তেঃ সা নির্বাণপরমা তাং
নির্বাণপরমাং মৎসংস্থাং মদধীনতামধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যোগাভ্যাসফলমাহ যুঞ্জস্নেবমিতি । এবমুক্তপ্রকারেণ সদা আশ্রানং
মনোযুঞ্জন্ সমাহিতং কুর্সন্ নিয়তং নিরুদ্ধং মানসং চিন্তং বস্য স শান্তিং সংসারোপরমং প্রাপ্নোতি
কথন্তুতাং নির্বাণং পরং প্রাপ্যং বস্যাং তাং মৎসংস্থাং মঙ্গলপেণাবস্থিতিং ॥ ১৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং সংপ্রজ্ঞাতসমাধিনা আসীনস্য কিং স্যাদিদৃশ্যতে
যুঞ্জস্নেবমিতি । এবং রহোঃবহ্নানাদিপূর্বোক্তনিয়মনাশ্রানং মনোযুঞ্জন্ অভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যাং
সমাহিতং কুর্সন্ যোগী সদা যোগাভ্যাসপরঃ অভ্যাসাতিশয়েন নিয়তং নিরুদ্ধং মানসং মনোবেন
নিয়তা নিরুদ্ধা মানসা মনোবৃত্তিরূপা বিকারা যেন ইতি বা নিয়তমানসঃ সন্ শান্তিং সর্ববৃত্ত্যুপরতি-
রূপাং প্রশান্তবাহিতাং নির্বাণপরমাং তত্ত্বসাক্ষাৎকারোৎপত্তিধারেন সকার্যাবিদ্যানিবৃত্তিরূপ-
মুক্তিপার্যবসায়িনীং মৎসংস্থাং মৎস্বরূপপরমানন্দরূপাং নিষ্ঠামধিগচ্ছতি, নতু সাংসারিকানৈর্গোষ্ঠ্যপি
অনাস্ববিষয়সমাধিকলাভধিগচ্ছতি তেষামপবর্গেণযোগিসমাধ্যুপসর্গত্বাৎ । তথাচ তত্ত্বসমাধিকলা-
হ্যুক্তমাহ ভগবান্ পতঞ্জলিঃ,—“তে সমাধাবুপসর্গা ব্যুত্থানে সিদ্ধয়ঃ” ইতি । স্থান্যুপনিমগ্নপে
সঙ্গময়াকরণং পুনরনিষ্ঠপ্রসঙ্গাৎ” ইতি চ । স্থানিনোদেবাঃ । তথাচোদ্ধানকোদেবৈরামৃত্তিতো-
হপি তত্র সঙ্গমাদরং, স্ময়ং গর্ভকং কৃত্বা দেবানবজ্জায় পুনরনিষ্ঠপ্রসঙ্গনিবারণায় নির্বিকল্প-
কমেব সমাধিমকরোদিতি বশিষ্ঠেনোপাখ্যায়তে । মুমুক্শুভির্হেয়ং চ সমাধিঃ সূত্রিতঃ পতঞ্জলিনা ।
“মিতর্কণিচারানন্দামিতাহুগমাং সস্প্রজ্ঞাতঃ” । সম্যক্ সংশয়বিপর্যয়ানধ্যবসায়রহিতেন প্রজ্ঞা-
য়তে প্রকর্ষণে বিশেষরূপেণ জ্ঞায়তে ভাব্যস্বরূপং যেন, স সস্প্রজ্ঞাতঃ সমাধিভাবনাবিশেষঃ,
ভাবনা হি ভাব্যস্য বিষয়ান্তরপরিহারেণ চেতসি পুনঃ পুনর্নিবেশনং, ভাব্যক জিবিধং গ্রাহগ্রহণ-
গ্রহীতৃত্বলং । গ্রাহমপি দ্বিবিধং স্থলস্থলভেদাৎ । তদুক্তং—“কীণবৃত্তেরতিজাতস্যেব মণে-

গ্রহীতগ্রহণগ্রাহেবু তৎস্বতদনতাসমাপত্তিঃ” । কীণা রাজসতামসবৃত্তয়োবত তত চিত্তস্য গ্রহীতগ্রহণ-
 গ্রাহেবু আশ্রিত্রিয়বিষয়েষু তৎস্বা তত্রৈবৈকাগ্রতা, তদগ্জনতা তদ্বয়তা স্তগত্বতে চিত্তে ভাব্য-
 মানস্যেবোৎকর্ষ ইতি যাবৎ । তথাবিধা সমাপত্তিস্তদ্রূপঃ পরিণামোভবতি । যথাভিজাতস্য নির্মলস্য
 ক্ষটিকমপেনস্তত্ত্বপাখ্যাশ্রয়বশাৎ তত্তদ্রূপাপত্তিরেবং নির্মলস্য চিত্তস্য তত্ততাবনীয়বত পরাগাৎ তত্ত-
 দ্রূপাপত্তিঃ সমাপত্তিঃ সমাধিরিতি চ পর্যায়ঃ । যদ্যপি গ্রহীতগ্রহণগ্রাহেবিত্যুক্তং, তথাপি ক্রমিকা-
 ক্রমবশাদ্গ্রাহগ্রহণগ্রহীত্বিতি বোদ্ধব্যং । যতঃ প্রথমং গ্রাহনিষ্ঠএব সমাধির্ভবতি, ততোগ্রহণ-
 নিষ্ঠন্ততোগ্রহীত্বনিষ্ঠ ইতি । গ্রহীত্বাদিক্রমোহপ্যাগ্রে ব্যাখ্যাসাতে, তত্র যদা স্থলং মহাত্তেজস্রিয়া-
 ত্তকবোড়শবিকাররূপং বিষয়মানায় পূর্বাপরানুসন্ধানেন শকার্থোল্লেক্ষেন চ ভাবনা ক্রিয়তে তদা
 সবিভক্তঃ সমাধিঃ । অগ্নিরেবালম্বনে পূর্বাপরানুসন্ধানেন শকার্থোল্লেক্ষশূন্যত্বেন যদা ভাবনা প্রবর্ততে
 তদা নির্ভিত্তকঃ, এতাব্ভাবপ্যত্র বিতর্কশকেনোক্তো, তত্রাত্তঃকরণলক্ষণং স্থলং বিষয়মাশ্রয়
 তস্য দেশকালধর্মাবচ্ছেদন, যদা ভাবনা প্রবর্ততে, তদা সবিচারঃ । অগ্নিরেবালম্বনে
 দেশকালধর্মাবচ্ছেদং বিনা ধর্ম্মিত্রাবভাসিত্বেন যদা ভাবনা প্রবর্ততে তদা নির্ভিত্তকঃ, এতাব্-
 ভাবপ্যত্র বিচারশকেনোক্তো । তথাচ ভাষাঃ—“বিতর্কশিত্তস্য স্থলং আলম্বনে আভোগঃ,
 স্থলে বিচারঃ,” ইতি । ইয়ং গ্রাহসমাপত্তিরিতি ব্যপদিষ্ঠতে । যদা রজস্তমোলেশানুবিদ্ধমস্তঃকরণসম্বৎ
 ভাব্যতে, তদা গুণভাবাচ্চিহ্নকৈঃ সুখপ্রকাশময়স্য স্বস্য ভাব্যমানস্যোদ্রেকাৎ সানন্দঃ সমাধি-
 র্ভবতি, অগ্নিরেব সমাধৌ যে বদ্ধতত্ত্বস্তদ্বাস্তবং প্রধানপুরুষরূপং ন পশ্যতি, তে বিগত-
 দেহাহঙ্কারবাহিদেহশকেনোচ্যতে । ইয়ং গ্রহণসমাপত্তিঃ । ততঃ পরং রজস্তমোলেশানভি-
 ভূতং শুদ্ধং স্বয়মালম্বনীয়ত্বাৎ বা ভাবনা প্রবর্ততে, তস্য্যং গ্রাহস্য স্বস্য ন্যাগ্ভাবাচ্চিতিশঙ্কেক্লেশক্লেশাৎ
 সত্তামাত্রাবশেষত্বেন সমাধিঃ সান্মিত ইতি উচ্যতে । নচাহঙ্কারান্মিতয়োরাভেদঃ শঙ্কনীয়ঃ, যতো
 যত্রাত্তঃকরণমহমিত্যুল্লেক্ষেন বিষয়ান্ বেদয়তে মোহহঙ্কারঃ যত্র ত্ত্বশূন্থতয়া ঐতিহ্যমপরি-
 গামেন প্রকৃতিলীনে চেতসি সত্তামাত্রমবভাতি সান্মিতা, অগ্নিরেব সমাধৌ যে রূতপরিভেষাশ্চে
 পরং পুরুষমপশ্যন্তেতসঃ প্রকৃতৌ লীনত্বাৎ প্রকৃতিলয়া ইত্যুচ্যতে, সেয়ং গ্রহীত্বসমাপত্তি
 রন্মিতামাত্ররূপগ্রহীত্বনিষ্ঠত্বাৎ, যে তু পরং পুরুষং বিবিচ্য ভাবনায়াং প্রবর্তন্তে, তেষামপি-
 কেবলপুরুষবিষয়া বিবেকখ্যাতিগ্রহীত্বসমাপত্তিরপি ন সান্মিতঃ সমাধিবিবেকেনান্মিতায়ান্ত্যাগাৎ ।
 তত্র গ্রহীত্বানপূর্বকমেব গ্রহণভানং তৎপূর্বকঞ্চ স্থলগ্রাহভানম্, তৎপূর্বকঞ্চ স্থলগ্রাহভানমিতি
 স্থলবিষয়োষিবিধোহপি বিতর্কশূন্যত্বায়ুগতঃ । দ্বিতীয়োবিতর্কবিকলজিত্তায়ুগতঃ । তৃতীয়োবিতর্ক-
 বিচারাত্ত্যাং বিকলোষিত্তায়ুগতশূন্যোবিতর্কবিচারানৈর্ধর্ম্মিকলোহন্মিতামাত্র ইতি, চতুর-
 বহোহয়ং সম্প্রজ্ঞাত ইতি । এবং সবিভক্তঃ সবিচারঃ সানন্দঃ সান্মিতশ্চ সমাধিরন্তজ্ঞানাদিসিদ্ধি-
 হেতুতয়া মুক্তিহেতুসমাধিবিষয়োষিত্বাচ্ছেদ্য এব মুমুকুভিঃ । গ্রহীত্বগ্রহণয়োঃপি চিত্তবৃত্তিবিষয়তা-
 দশায়াং গ্রাহকোচৌ নিক্ষেপোচ্ছয়োপাদেয়বিভাগকথনায় গ্রাহসমাপত্তিরেব বিবৃত্তা হজকায়েণ ।
 চতুর্নিধা হি গ্রাহসমাপত্তিঃ স্থলগ্রাহণোচরা দ্বিবিধা সবিভক্তা নির্ভিত্তকা চ স্থলগ্রাহণোচরাপি
 দ্বিবিধা সবিচার নির্ভিত্তকা চ । তত্র “শকার্থজ্ঞানবিকল্পৈঃ সন্ধীর্ণা সবিভক্তা” শকার্থজ্ঞানবিকল্প-
 তিয়া স্থলার্থাবতারূপা সবিভক্তা সমাপত্তিঃ স্থলগোচরা সবিভক্তবৃত্তিবিষয়ঃ । “স্থতিপিত্তিকৈ

স্বরূপশূন্যেবার্হমাননির্ভাসা নির্কিৰ্ত্তকী” তন্মিন্নেব হুল আগমেনে শৰ্কাৰ্হস্মৃতিপ্রবিলমে প্রত্যা-
 দিতস্পষ্টগ্রাহ্যাকারপ্রতিভানিতয়া ভগভূতজ্ঞানাংশদেনে স্বরূপশূন্যেব নির্কিৰ্ত্তকী সমাপত্তিঃ হুল-
 গোচরা নির্কিৰ্ত্তককবৃত্তিরিত্যর্থঃ। “এতইব সবিচারী নির্কিৰ্ত্তারী চ হৃদ্যবিষয়া ব্যাখ্যাভা।”
 হৃদ্যন্তান্মাত্ৰাদিবিষয়োবস্তাঃ সা হৃদ্যবিষয়া সমাপত্তিঃ দ্বিবিধা সবিচারী নির্কিৰ্ত্তারী চ, সবিবক-
 নির্কিৰ্ত্তকভেদেন, এতইব সবিবর্তকী নির্কিৰ্ত্তকী চ হুলবিষয়ী সমাপত্তা ব্যাখ্যাভা। শৰ্কাৰ্হজ্ঞান-
 বিবকসহিতদেনে দেশকালধৰ্ম্মাণ্ডবচ্ছিন্নঃ হৃদ্যোহর্থঃ প্রতিভাতি যন্তাং সা সবিচারী। শৰ্কাৰ্হজ্ঞান-
 বিবকসহিতদেনে দেশকালধৰ্ম্মাণ্ডবচ্ছিন্নদেনে চ ধৰ্ম্মমাত্রতয়া হৃদ্যোহর্থঃ প্রতিভাতি যন্তাং সা
 নির্কিৰ্ত্তারী। সবিচারীনির্কিৰ্ত্তারয়োঃ হৃদ্যবিষয়ত্ববিষয়ণাৎ, সবিবর্তকীনির্কিৰ্ত্তকীয়োঃ হুলবিষয়ত্বমৰ্থা-
 খ্যাভাৎ “হৃদ্যবিষয়ত্বকালিদপৰ্য্যবসানং” সবিচারীয়া নির্কিৰ্ত্তারীয়াশ্চ সমাপত্তেঃ যৎ হৃদ্যবিষয়ত্বমুক্তং,
 তদলিদপৰ্য্যন্তং দ্রষ্টব্যং। তেনে সানন্দসাম্মিতয়োঃ হীতুঃগ্রহণসমাপত্ত্যোরপি গ্রাহ্যসমাপত্তাবেবাত্তাব-
 ইত্যর্থঃ। তথাহি পার্থিবস্তাণোগন্ধতয়াত্রঃ হৃদ্যোবিষয়ঃ, স্মাপত্ত্যপি রসতয়াত্রঃ, তৈজসস্য রূপত-
 যাত্রঃ বায়বীয়স্ত স্পর্শতয়াত্রঃ, নভসঃ শব্দতয়াত্রঃ তেজাহক্করঃ, তস্ত লিদমাত্রঃ মহত্ত্বং,
 তস্তাপ্যলিদং প্রধানং হৃদ্যোবিষয়ঃ। সপ্তানামপি প্রকৃতীনাং প্রধান এব হৃদ্যতাবিশ্রান্তেস্তৎ-
 পৰ্য্যন্তমেব হৃদ্যবিষয়ত্বমুক্তং। যত্রপি প্রধানাদপি পুরুষঃ হৃদ্যোহন্তি, তথাপ্যযয়িকারণত্বাত্তাবাত্তস্ত
 সৰ্ব্বায়িকারণে প্রধান এব নিরতিশয়ং সৌন্দর্য্যং ব্যাখ্যাভাৎ। পুরুষস্ত নিমিত্তকারণং সদপি
 নাযয়িকারণত্বেনে হৃদ্যতামহতি। অযয়িকারণত্বাবিবক্যায়ং তু পুরুষোহপি হৃদ্যোভবতোবেতি
 দ্রষ্টব্যং। “তাএব সবীজঃ সমাধিঃ”। তাস্চতস্রঃ সমাপত্তয়োগ্রাহ্যেণ বীজেনে সহ বৰ্ত্তন্ত ইতি
 সবীজঃ সমাধিঃ “বিতৰ্কবিচারানন্দান্মিতাহুপমাং সংপ্রজ্ঞাত” ইতি প্রাপ্তং। হুলেহর্থঃ সবিবর্তকো-
 নির্কিৰ্ত্তকঃ, হৃদ্যেহর্থঃ সবিচারোনির্কিৰ্ত্তার ইতি। তত্রাষ্টমস্ত ফলমুচ্যতে “নির্কিৰ্ত্তারবৈশার-
 ত্তেহধ্যাত্মপ্রসাদঃ”। হুলবিষয়ত্বে তুল্যেহপি সবিবর্তকঃ শৰ্কাৰ্হজ্ঞানবিবকসংকীৰ্ণমপেক্ষ্য তদ্রহিতস্ত
 নির্কিৰ্ত্তকরূপস্ত নির্কিৰ্ত্তকস্ত প্রাধাত্তং, ততঃ হৃদ্যবিষয়স্ত সবিবকপ্রতিভাসরূপস্ত সবিচারস্ত
 ততোহপি হৃদ্যবিষয়স্ত নির্কিৰ্ত্তকপ্রতিভাসরূপস্য নির্কিৰ্ত্তারস্য প্রাধাত্তং তত্র পূৰ্বেহাৎ ত্রয়াণাং
 নির্কিৰ্ত্তারার্থান্মিতারকলেনৈব ফলবৎ, নির্কিৰ্ত্তারস্য তু প্রকৃতীত্যাসবলাবৈশারত্রে রজস্তমো-
 হনভিত্ততস্বোদ্রেকে সত্যহধ্যাত্মপ্রসাদঃ ক্লেশবাসনারহিতস্য চিত্তস্য ভূতার্থবিষয়ঃ ক্রমানমুরেবী
 কুটোঃ প্রজ্ঞাক্লাকঃ প্রাধবতি। তথাচ ভাষাং,—“প্রজ্ঞাপ্রসাদমাক্ৰহ অশোচ্যঃ শোচতো-
 জনান্। ভূমিষ্ঠানিব শৈলস্থঃ সৰ্বান্ প্রাজ্ঞোহমুপশ্রুতী”তি। “ঋতস্তরা তত্র প্রজ্ঞা”। তত্র
 তস্মিন্ প্রজ্ঞাপ্রসাদে সতি সমাহিতচিত্তস্য যোগিনোয়া প্রজ্ঞা জায়তে, সা ঋতস্তরা। ঋতং
 সত্যমেব বিতৰ্কি, ন তত্র বিপর্য্যাসগন্ধোহপ্যতীতি যোগিকোবেয়ং সমাখ্যা, সা চোত্তমোযোগঃ।
 তথাচ ভাষাং।—“আগমেনাহুমানেনে ধ্যানাত্মাসরসেনে চ। ত্রিধা একলয়ন্ত প্রজ্ঞাং লভতে যোগ-
 মুত্তমম্” ॥ ইতি। সা তু “ঋতাহুমান প্রজ্ঞাত্যমস্তবিষয়া বিশেষার্থাত্তাৎ”। ঋতমগমবিজ্ঞানং, তৎ
 সার্বাত্তবিষয়মেব। মহি বিশেষেণ সহ কস্যচিৎ শব্দস্য সঙ্গতিগ্রহীতুং শক্যতে, তথাহুমানং
 সামাত্তবিষয়মেব। মহি বিশেষেণ সহ কস্যচিদব্যাপ্তিগ্রহীতুং শক্যতে, তন্মাৎ ঋতমু-
 মাননিয়মেনে বিশেষঃ। কন্দিদন্তি, নচাস্য হৃদ্যব্যবহিতবিপ্রকৃষ্টস্য বস্তনোলোকপ্রত্যক্ষেণ

গ্রহণমন্তি, কিন্তু সমাধিপ্রজ্ঞানিগ্রাহ্যএব চ সন্নিবেশোত্তবতি ভূতহৃদগতোবা পুরুষগতোবা, তন্মাদ্বির্নির্চারবৈশারদ্যসমুদ্ভবায়াং ত্রুতাহুমানবিলক্ষণায়াং হৃদব্যবচিতিবিগ্রহষ্টসর্ববিশেষবিষয়ানামৃত-
ত্তরান্যমেব প্রজ্ঞায়াং যোগিনা মহান্ প্রযত্ন আশ্বেষ ইত্যর্থঃ । নহু ক্ষিপ্তমূঢ়বিক্ৰিষ্টাখ্যাবুখান-
সংস্কারাণামেকাগ্রভাষ্যামপি সবিতর্কনির্নির্ভরকবিচারজ্ঞানাং .সংস্কারাণাং সত্ত্বাভ্যন্তস্তাণ্যমানস্য
চিন্ত্য কথং নির্নির্চারবৈশারদ্যপূর্বকাধ্যাত্মপ্রসাদলভ্যা ঋতন্তরা প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা প্যাদত আহ,—
“তজ্জঃ সংস্কারোহন্তসংস্কারপ্রতিবন্ধী” । তয়া ঋতন্তরয়া প্রজ্ঞয়া জনিতোঃ সংস্কারঃ, স তত্ত্ববিষয়য়া
প্রজ্ঞয়া জনিতত্বেন বলবত্বাদত্মান্ বুখানজান্ সমাধিজ্ঞাংচ সংস্কারান্ তত্ত্ববিষয়প্রজ্ঞাজনিতত্বেন
হুর্কলান্ প্রতিবধাতি স্বকার্যাক্ষমান্ করোতি নাশয়তীতি বা । তেষাং সংস্কারাণামতিভবাং তৎ-
প্রভবাঃ প্রভাষা ন ভবন্তি, ততঃ সমাধিরূপতিষ্ঠাতে, ততঃ সমাধিজ্ঞা প্রজ্ঞা, ততঃ প্রজ্ঞাকৃত্যঃ সংস্কারা-
ইতি নবোনবঃ সংস্কারাশ্চোবর্জিতে । ততশ্চ প্রজ্ঞা, ততশ্চ সংস্কারা ইতি । নহু ভবতু বুখানসংস্কারা-
ণামতত্ত্ববিষয়প্রজ্ঞাজনিতানাং তত্ত্বমাত্রবিষয়সম্প্রজ্ঞাতসমাধিপ্রজ্ঞাপ্রভবৈঃ সংস্কারৈঃ প্রতিবন্ধস্তেবাস্ত
সংস্কারাণাং প্রতিবন্ধকতাভাবাদেকাগ্রভূমাবেব সর্বীজঃ সমাধিঃ স্যামতু নির্কীজোনিরোধভূমাবিতি ।
তত্রাহ “তত্ৰাপি নিরোধে সর্বনিরোধান্নির্বীজঃ সমাধিঃ” । তস্য সম্প্রজ্ঞাতস্য সমাধেরেকাগ্রভূমিজস্য
অপিশব্দাং ক্ষিপ্তমূঢ়বিক্ৰিষ্টানাংপি নিরোধে যোগিপ্রযত্নবিশেষণে বিলয়ে সতি সর্বনিরোধাং
সমাধেঃ সমাধিজস্য সংস্কারস্যপি নিরোধান্নির্বীজোনিরালম্বনোহসম্প্রজ্ঞাতসমাধিভবতি, স চ
সোপারঃ প্রাক্ সূত্রিতঃ, “বিরামপ্রত্যয়াভ্যাসপূর্বঃ সংস্কারশেবোহন্তঃ” ইতি । বিরাম্যতেহেনেনেতি
বিরামোবিতর্কবিচারানন্দান্ধিতাদিরূপচিন্তাত্যাগঃ, তস্য প্রত্যয়ঃ কারণং পরং বৈরাগ্যমিতি বাবৎ ।
বিরামশ্চাসৌ প্রত্যয়শ্চিন্তবৃত্তিবিষেষ ইতি বা, তস্যাভ্যাসঃ পোনঃপুত্ৰেন চেতসি নিবেশনং, তদেব
পূর্বং কারণং যস্য স তথা সংস্কারমাত্রশেষঃ সর্বথাহনির্বৃত্তিকোহন্তঃ পূর্বোক্তাং সর্বাঙ্গাঙ্গিলক্ষণো-
নির্বীজোহসংপ্রজ্ঞাতসমাধিরিত্যর্থঃ । সম্প্রজ্ঞাতস্য হি সমাধেদ্বাব্গ্ণায়ানুজ্ঞাবত্যাসৌবৈরাগ্যক, তত্র
সালম্বনভাদভ্যাসস্য ন নিরালম্বনসমাধিহেতুত্বং ঘটত ইতি নিরালম্বনং পরং বৈরাগ্যমেব হেতুত্ব-
নোচ্যতে, অভ্যাসস্ত সম্প্রজ্ঞাতসমাধিধারা প্রণাডোপযুক্ত্যতে । তত্চুতঃ,—“ত্রয়মন্তরঙ্গং পূর্নোভ্যঃ” ।
ধারণাধ্যানসমাধিরূপং সাধনত্রয়ং যমনিয়মাসনপ্রাণায়ামপ্রত্যাহাররূপসাধনপঞ্চকপাশ্রমস্য সর্বা-
ঙ্গস্য সমাধেঃ অন্তরঙ্গং সাধনং সাধনকোটৌ চ সমাধিশিক্ষেনাভ্যাস এব উচ্যতে, মুখ্যস্য সমাধেঃ
সাধ্যত্বাৎ । “তদপি বহিরঙ্গং নির্বীজস্য” । অনির্বীজস্য তু সমাধেস্তদপি ত্রয়ং বহিরঙ্গং পরম্পরয়ো-
পকারি, তস্য তু পরং বৈরাগ্যমেবাস্তরঙ্গমিত্যর্থঃ । অয়মপি দ্বিবিধোত্তবপ্রত্যয় উপায়প্রত্যয়শ্চ ।
“ত্তবপ্রত্যয়োবিদেহপ্রকৃতিলয়ানাং” । বিদেহানাং সানন্দানাং প্রকৃতিলয়ানাক সান্ধিতানাং দেবানাং
প্রাখ্যাখ্যাতানাং জন্মবিশেষাদৌষধিবিষেষায়ত্ত্ববিশেষান্তপোবিশেষাদ্বা যঃ সমাধিঃ, স তত্ত্বপ্রত্যয়ঃ ।
ত্তবঃ সংসার আত্মানাত্মবিবেকাতাবরূপঃ প্রত্যয়ঃ কারণং যস্য স তথা জন্মমাত্রহেতুকোবা
পক্ষিণামাকাশগমনবৎ পুনঃ সংসারহেতুত্বায়ুসুকুভিহেয় ইত্যর্থঃ । “শ্রদ্ধাবীর্ঘ্যস্বতিসমাধিপ্রজ্ঞা-
পূর্বক ইত্যেবাং” । জন্মোষধিমন্ত্রতপঃসিদ্ধিত্যতিরিক্তানামাত্মবিবেকদর্শিনাত যঃ সমাধিঃ,
স শ্রদ্ধাদিপূর্বকঃ । শ্রদ্ধাদয়ঃ পূর্বে উপায় ইদ্য স তথা উপায়প্রত্যয় ইত্যর্থঃ । তেষু শ্রদ্ধা যোগকিবরে
চেতসঃ প্রসাদঃ সা হি জননী’ যোগিনং পাতি, ততঃ শ্রদ্ধাধানস্য বিবেকান্নোবীর্ঘ্যমুৎসাহ-উপ-

জায়তে, সমুপজাতবীৰ্য্যস্য পাশ্চাত্যান্ন ভূমিষু স্বত্বিকংপদ্বতে, তৎস্বরগাচ্চ চিত্তমনাকুলং সৎ সমা-
ধীয়তে, সমাধিরত্রৈকাগ্রতা, সমাহিতচিত্তস্য প্রজ্ঞা ভাব্যাগোচরা বিবেকেন জায়তে, তদভ্যাসাৎ
পর্য্যক্ত বৈরাগ্যাস্তবত্যসম্প্রজ্ঞাতঃ সমাধিষু মুক্ধামিত্যর্থঃ । প্রতিফলপরিণামিনোহি ভাবা ঋতে চিতি-
শক্তেরিতি জ্ঞানেন তস্যামপি সৰ্ব্ববৃত্তিনিরোধাবস্থায়ঃ চিত্তপরিণামপ্রবাহঃ উজ্জ্বলসংস্কারপ্রবাহশ্চ
ভবত্যেবেত্যভিধেত্য সংস্কারশেষ ইত্যুক্তং, তস্য চ সংস্কারস্য প্রয়োজনমুক্তং, ততঃ “প্রশান্তবাহিতা-
সংস্কারাদি”তি । প্রশান্তবাহিতা নামাবৃত্তিকস্য চিত্তস্য নিরুদ্ধনাগ্নিবৎপ্রতিলোমপরিণামেন উপশমঃ ।
যথা সমিধাভ্যাত্তাহতিপ্রক্ষেপে বহ্নিকন্তরোত্তরবৃক্ষা প্রজলতি সমিধাদিক্ষে তু প্রথমলক্ষণে কিকিচ্ছা-
ম্যতি, উত্তরোত্তরলক্ষণেষু বহিকমধিকং শাম্যতীতি ক্রমেণ শান্তিকর্ষভে, তথা নিরুদ্ধচিত্তস্য উত্তরো-
ত্তরাধিকঃ প্রশমঃ প্রবহতি, তত্র পূৰ্ব্বপ্রশমনজনিতঃ সংস্কার এবোত্তরোত্তরপ্রশমস্ত কারণং, তথা চ
নিরুদ্ধনাগ্নিবচিত্তং ক্রমেনোপশাম্যবুখানসমাধিনিরোধসংস্কারৈঃ সহ স্বভাং প্রকৃতৌ লীয়তে, তদা চ
সমাধিপরিণাকপ্রভবেন বেদান্তবাক্যস্বেন সম্যগ্ দর্শনেনাবিচ্ছায়াং নিবৃত্তায়াং তদ্বৈতকদৃগদৃশ-
সংযোগভাবাৎ বৃত্তৌ পঞ্চবিধায়ামপি নিবৃত্তায়াং স্বরূপপ্রতিষ্ঠাঃ পুরুষঃ শুদ্ধঃ কেবলোমুক্ত-
ইত্যুচ্যতে । তদ্ব্যুৎ,—“তদা দ্রষ্টুঃ স্বরূপেণাংবস্থানমি”তি । তদা সৰ্ব্ববৃত্তিনিরোধে বৃত্তিদশায়াস্ত
নিত্যাপরিণামিচৈতন্তরূপভেদে তস্য সৰ্ব্বদাপ্তক্বেহপ্যনাদিনা দৃশ্যসংযোগেনাবিচ্ছকেনাস্তঃকরণ-
তাদাত্মাধ্যাসাদন্তঃকরণবৃত্তিসারূপ্যং প্রাপ্নুন্নরভোক্তাপি ভোক্তেব হৃৎস্থানাং ভবতি । তদ্ব্যুৎ,—
“বৃত্তিসারূপ্যমিত্যত্র” ইত্যত্র বৃত্তিপ্রাহৃত্যবে । এতদেব বিবৃত্তং “দ্রষ্টৃদৃশ্যোপরক্তং চিত্তং সৰ্ব্বার্থং” ।
চিত্তমেব দ্রষ্টৃদৃশ্যোপরক্তং বিষয়িবিষয়নির্ভাসং চেতনচেতনস্বরূপাপন্নং বিষয়াত্মকমপ্যবিষয়াত্মকমিবা-
চেতনমপি চেতনমিব ক্ষটিকমণিকল্পং সৰ্ব্বার্থমিত্যুচ্যতে, তদনেন চিত্তসারূপ্যেণ ভ্রান্তাঃ কেচিত্তদেব
চেতনমিত্যাহঃ । “তদসংখ্যেয়বাসনাতিশিচ্চৈতনমপি পরার্থং সংহতাকারিত্বাৎ” । যন্ত ভোগাপবর্গার্থং
তৎ স এব পরশ্চেতনোহসংহতঃ পুরুষোনতু ঘটাদিৎ সংহতাকারি চিত্তং চেতনমিত্যর্থঃ । এবঞ্চ
“বিশেষদর্শনি আত্মভাবভাবনানিবৃত্তিঃ” । এবং বোহন্তঃকরণপুরুষমোবিশেষদর্শী, তন্ত বাস্তব-
করণে প্রাগ্ বিবেকবশাদাত্মভাবনাসীৎ, সা নিবর্ততে ভেদদর্শনে সত্যভেদভ্রমারূপপত্তেঃ । সত্ত্ব-
পুরুষমোবিশেষদর্শনক ভগবদর্পিতনিক্ৰমকর্মসাধ্যং, তল্লিঙ্গক যোগভাব্যে দর্শিতং । যথা,—প্রাবৃ-
ত্ণাঙ্কুস্তোভেদেন তরীজসহ্যাহুযীতে, তথা মোক্ষমার্গপ্রবণেন সিদ্ধান্তকচিৎশাং যন্ত লোম-
হর্ষাশ্রপাতৌ দৃষ্টেতে, তত্রাপ্যস্তি বিশেষদর্শনবীজমপবর্গভাগী বং কণ্ঠাভিনির্ভর্তিমিত্যাহুযীতে, বস্যা
তু তাদৃশং কর্মবীজং নাস্তি, তস্য মোক্ষমার্গপ্রবণে পূৰ্ব্বপক্ষযুক্তিষু কচির্ভবত্যকচিচ্চ, সিদ্ধান্তযুক্তিষু
তস্য কোহহমাসং কথমহমাসমিত্যাদিরাশ্রভাবভাবনা স্বাভাবিকী প্রবর্ততে, সা তু
বিশেষদর্শনেনানিবর্তত ইতি । এবং সতি চিৎ স্যাক্রিতি তদাহ । “তদা বিবেকনিয়ং
কৈবল্য প্রাপ্ত্যায়ং চিত্তং” । ‘নিয়ং জলপ্রবহণযোগ্যনীচদেশঃ প্রাগ্ভায়ন্তদযোগা উচ্চপ্রদেশঃ’
চিচ্চক সৰ্ব্বদা প্রবর্তমানবৃত্তিপ্রবাহেণ প্রবহজ্জলতুল্যং তৎ ‘প্রাগ্ভাষ্যান্নাবিবেকরূপবিমার্গ-
বাহিবিষয়ভোগপর্য্যন্তমস্যানীৎ অধুনাআন্নাবিবেকমার্গবাহিকৈবল্যপর্য্যন্তং সম্পদ্যত ইতি ।
অশ্লিষ্টে বিবেকবাহিনি চিত্তে বেহন্তরাস্তে সহেতুকাঃ নিবর্তনীয়া ইত্যাং হজ্ঞাত্যাং ।
“উচ্ছিদ্রেষু প্রান্তরাস্তানি সংস্কারেভ্যঃ” । “হানমেবাং ক্লেশবজ্জুতং” । তন্নিম্ন বিবেকবাহিনি চিত্তে

হিঃপ্রবৃত্তরাগেণ প্রত্যয়ান্তরাণি বুখানরূপাণ্যহং মনেত্যেবংরূপাণি বুখানানুভাবজ্ঞেতাঃ সংস্কারেতাঃ কীরমাণেত্যোহপি প্রাপ্তবন্তি, এষাঞ্চ সংস্কারাণাং ক্লেশানামিব হানযুক্তং, যথা ক্লেশা অবিন্যা-
দয়োজ্ঞানামিনা দৃষ্টবীজতাবা ন পুনশ্চিত্তভূমৌ প্রয়োহং প্রাপ্নুবন্তি, তথা জ্ঞানামিনা
দৃষ্টবীজতাবাঃ সংস্কারাঃ প্রত্যয়ান্তরাণি ন প্রয়োচুর্ষহন্তি, জ্ঞানামিসংস্কারান্ত বাবলিত্তমহুশেরতে
ইতি । এষাঞ্চ প্রত্যয়ান্তরাণামুদয়েন বিবেকবাহিনি চিন্তে স্থিরীভূতে সতি “প্রসংখ্যানেনৈপ্যকুসীদস্য
সর্বথা বিবেকখ্যাতেধর্ম্মমেঘঃ সমাধিঃ” । প্রসংখ্যানং সৎপুরুষাভ্যুত্থাতিঃ শুদ্ধজ্ঞান-
মিতি যাবৎ । তত্র বুদ্ধেঃ সাত্ত্বিকে পরিণামে কৃতসংযমস্য সর্বেষাং গুণপরিণামানাং
স্বামিবদাক্রমণং সর্বাধিষ্ঠাতৃত্বং, তেষামেব চ শাস্তোদিতাব্যাপদেশধর্ম্মিণেব স্থিতানাং যথা-
বিবেকজ্ঞানং সর্জজাতৃত্বঞ্চ বিশোকা নাম সিদ্ধিঃ ফলং, তদৈরাগ্যাচ্চ কৈবল্যমুক্তং । “সৎপুরুষাভ্যু-
ত্থাতিমাত্রস্য সর্বভাবাধিষ্ঠাতৃত্বং সর্বজাতৃত্বঞ্চ, তদৈরাগ্যাদপি দোষবীজকরে কৈবল্যমি”তি
নৃজ্ঞাত্যাং তদেতচ্চ্যতে, তস্মিন্ প্রসংখ্যানেন সত্যপ্যকুসীদস্য ফলমলিপোঃ প্রত্যয়ান্তরাণামুদয়ে
সর্বপ্রকারং বিবেকখ্যাতেঃ পরিপোষাধর্ম্মমেঘঃ সমাধিভবতি । “ইজ্যচারদমাহিংসাদানস্বাধ্যায়-
কর্ম্মণাং । অয়ন্ত পরমোধর্ম্মো যদযোগেনাস্তদর্শনং” ॥ ইতি স্মৃতেঃ ধর্ম্মং “প্রত্যগ্ভ্রষ্টক্যসাক্ষাৎ-
কারং মেহতি সিকতি ইতি ধর্ম্মমেঘঃ তদ্ব্যসাক্ষাৎকারহেতুরিত্যর্থঃ । “ততঃ ক্লেশকর্ম্মনিবৃত্তিঃ” ।
ততোধর্ম্মমেঘাৎ সমাধেধর্ম্মায়া ক্লেশানাং পঞ্চবিধানাং অবিজ্ঞান্মিত্তরাগদোষাভিনিবেশানাং
কর্ম্মণাঞ্চ রক্তকৃষ্ণশুক্রভেদেন ত্রিবিধানাং অবিজ্ঞানমূলানামবিদ্যাফলে বীজক্ষরাদাত্যন্তিকী
নিবৃত্তিঃ কৈবল্যং ভবতি । কারণনিবৃত্ত্যা কার্যনিবৃত্তেরাত্যন্তিক্যা উচিত্ততাদিত্যর্থঃ । এবং
স্থিতে যুগ্মেবং সদাশ্রয়মিত্যনেন সংপ্রজ্ঞাতঃ সমাধিরেকাগ্রভূমাবুজঃ । নিয়তমানস
ইত্যনেন তৎফলভূতোহসংপ্রজ্ঞাতসমাধিনিরোধভূমাবুজঃ । শান্তিমিতি নিরোধসমাধি-
সংস্কারফলভূতা প্রশান্তবাহিতা, নির্মাণপরমামিতি ধর্ম্মমেঘস্য সমাধেস্তত্ত্বজ্ঞানদ্বারা কৈবল্যহেতুত্বং,
সংসংস্খামিত্যনেনৌপনিষদাভিমতং কৈবল্যং দর্শিতং । যস্মাদেবং মহাকলোবাগঃ তস্মাস্তং
মহতা প্রযয়েন সম্পাদয়েদিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১৫ ॥

বং, অং । সংযতমনা যোগী, উক্ত প্রকারে মনের সমাধি করিলে তাঁহার আত্মা পরমাশ্রিতে
মিলিয়া যায়, তাঁহার নিজের পৃথক্ অস্তিত্বটা নিবাহিয়া যায়, তাহা হইলেই এক কালে পরম শান্তি
(মোক্) লাভ হইল ॥ ১৫ ॥

নাত্যন্ততস্ত যোগোহস্তি ন চৈকান্তমনশ্চতঃ ।

নচাত্তিস্বপ্নশীলস্ত জাগ্রতোনৈব চার্জুন ! ॥ ১৬ ॥

সং, প্রং । (ইদানীং যোগিন আহারাদিনিয়ম উচ্যতে) হে অর্জুন ! অত্যন্ততঃ (অত্যন্তং
ভুজ্ঞানস্য) ন যোগঃ অস্তি, নচ একান্তং অনশ্চতঃ (অভুজ্ঞানস্য), নচ অতিস্বপ্নশীলস্য, (অতিস্বপ্ন-
শীলস্য) নচৈব জাগ্রতঃ (যোগঃ অস্তি) ॥ ১৬ ॥

শাক্তরত্নাশ্রম । ইদানীং যোগিন আহারাদিনিয়ম উচ্যতে নাত্যন্ততঃ ইতি । ন অত্যন্ততঃ
আত্মসম্ভিতমরপরিমাণবতীত্যন্ততঃ অত্যন্ততোন যোগোহস্তি, ন চ একান্তমনশ্চতোযোগোহস্তি

“যহু বা আত্মসম্মিতময়ং তদবতি তন্ন হিনস্তি, যদ্ব্যয়োহিনস্তি তদ্বৎ কনীরোন তদবতীতি” শ্রুতেঃ । তন্মাৎ যোগী নাশ্বসম্মিতাদম্মাদধিকং ন্যূনং বাস্মীয়াদিত্যর্থঃ । অথবা “পূরয়েদশনেনার্জং ততীয়-
মুদকেন তু । বায়োঃ সঞ্চরণার্থং চতুর্থমবশেষয়েদি”ত্যাди যোগশাস্ত্রোক্তপরিমাণাদধিকং ন্যূনং
বান্নতোযোগেন সম্পদ্যত ইত্যর্থঃ । তথাতিনিদ্রাশীলস্য অতিজাগ্রতশ্চ যোগেনৈবাস্তি হে
অৰ্জুন ! জাগ্রতশ্চ যোগেনৈবাস্তি ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যোগাভ্যাসনিষ্ঠস্যাহারাদিনিয়মমাহ নাত্যগ্নত ইতি স্বাভ্যাং । অত্যন্ত-
মধিকং ভুজ্ঞানশ্চ একান্তমত্যন্তমভুজ্ঞানশ্চাপি যোগঃ সমাধিন্ ভবতি, তথাতিনিদ্রাশীলত্যাতি-
জাগ্রতশ্চ যোগেনৈবাস্তি ॥ ১৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং যোগাভ্যাসনিষ্ঠস্যাহারাদিনিয়মমাহ স্বাভ্যাং নাত্য-
গ্নত ইতি । যদ্ব্যক্তং স জীৰ্যতি শরীরশ্চ চ কার্যাক্ষমতাং সংপাদয়তি তদাত্মসম্মিতময়ং, তদতি-
ক্রম্য লোভেনাপিকমপ্নতোন যোগোহস্তি অজীর্ণদোষেণ ব্যাধিপীড়িতস্তান্ন চৈকান্তমপ্নতো-
যোগোহস্তি অনাহারাদত্যন্ত্রাণ্যাহা রনপোষণহতাবেন শরীরশ্চ কার্যাক্ষমত্বাৎ । “যহু বা আত্ম-
সম্মিতময়ং তদবতি তন্ন হিনস্তি যদ্ব্যয়োহিনস্তি তদ্বৎ কনীরোন তদবতী”তি শতপথশ্রুতেঃ ।
তদযোগী নাশ্বসম্মিতাদম্মাদধিকং ন্যূনং বাস্মীয়াদিত্যর্থঃ । অথবা “পূরয়েদশনেনার্জং ততীয়-
মুদকেন তু । বায়োঃ সঞ্চরণার্থং চতুর্থমবশেষয়েদি”ত্যাदि যোগশাস্ত্রোক্তপরিমাণাদধিকং ন্যূনং
বান্নতোযোগেন সম্পদ্যত ইত্যর্থঃ । তথাতিনিদ্রাশীলস্য অতিজাগ্রতশ্চ যোগেনৈবাস্তি হে
অৰ্জুন ! সাবধানোভবেত্যভিপ্রায়ঃ । একশ্চকার উক্তাহারাতিক্রমসমুচ্চয়ার্থঃ, অপরোহিত্রাস্তদোষ-
সমুচ্চয়ার্থঃ । যথা মার্কণ্ডেয়পুরাণে,—“নাশ্বাতঃ ক্ষুধিতঃ শ্রান্তো ন চ ব্যাকুলচেতনঃ । যুদ্ধীত
যোগং রাজেন্দ্র ! যোগী সিদ্ধ্যর্থমশ্বনঃ ॥ নাতিশীতে ন চৈবোষে ন দ্বন্দ্বেনানিলাব্রিতে । কালে-
ভেষু যুদ্ধীত ন যোগং ধ্যানতৎপরঃ” ইত্যাদি ॥ ১৬ ॥

বং, অং । যে ব্যক্তি অতিরিক্তাহারী, তাহার যোগ হইতে পারে না, আর যে অতিশয়
অল্প আহার করে. তাহার ও যোগ অসম্ভব । হে অৰ্জুন ! অতিশয় নিদ্রাশীল আর একবারে জাগ-
রণশীলের ও যোগ আয়ত্ত হয় না ॥ ১৬ ॥

যুক্তাহারবিহারশ্চ যুক্তচেচ্চ কৰ্ম্মশু ।

যুক্তস্বপ্নাববোধশ্চ যোগোভবতি দুঃখহা ॥ ১৭ ॥

সং, প্রং । যুক্তাহারবিহারশ্চ (নিয়তাহারবিহারকারিণঃ) কৰ্ম্মশু যুক্তচেচ্চ যুক্তস্বপ্নাববোধশ্চ
(নিয়মিতনিদ্রাআগরণস্য) যোগঃ দুঃখহা (সৰ্বসংসারদুঃখক্ষয়কৃৎ) ভবতি ॥ ১৭ ॥

শাকরভাস্যম্ । কথং পুনরযোগোভবতীত্যাচ্যুতে যুক্তেতি । যুক্তাহারবিহারস্য যুক্তচেচ্চ ।
আত্মব্রত ইত্যাহারোহংগং, বিহারং বিহারঃ পাদক্রমন্তৌ যুক্তৌ নিয়তপরিমার্কৌ বস্য স যুক্তাহার-
বিহারস্তস্য যুক্তচেচ্চ তথাশ্চ চ যুক্তা নিয়তা চেষ্ঠা বস্য কৰ্ম্মশু তথা যুক্তস্বপ্নাববোধস্য যুক্তৌ স্বপ্নচা-
ব-

বোধশ্চ তৌ নিয়তকালৌ যন্ত, তন্ত যুক্তাহারবিহারন্ত. কশ্মল, যুক্তব্ধাববোধস্য যোগিনো-
যোগোভবতি হুঃখহা হুঃখানি সৰ্কাপি হস্তীতি হুঃখহা সৰ্কসংসারহুঃখকস্কদ্ব্যোগোভবতি ইত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা। কৰ্হি কথন্তু তন্ত যোগোভবতীত্যত আহ যুক্তাহারেতি। যুক্তেনিয়ত
আহারোবিহারশ্চ গতিৰ্ভন্ত, কশ্মল কার্যো যুক্তা নিয়তা চেষ্টা যন্ত, যুক্তৌ নিয়তৌ ব্ধাববোধৌ
নিদ্রাজাগরৌ যন্ত তন্ত হুঃখনিবৰ্ত্তকোযোগোভবতি সিধ্যতি ॥ ১৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। এবমাহারাদিনিয়মবিরহিণোযোগব্যতিরেকমুক্তা। তন্নয়ম-
বতোযোগাধরমাহ যুক্তাহারেতি। আহ্নিত ইত্যাহারোহনঃ, বিহরণ বিহারঃ পাদক্রমঃ, তৌ যুক্তৌ
নিয়তপরিমাণৌ যন্ত স তথা অস্ত্রেষপি প্রণবজ্রপোপনিষদাবৰ্ত্তনাদিবু কশ্মল যুক্তা নিয়তকাল চেষ্টা
যন্ত স তথা স্বপ্নোনিদ্রা অববোধোজাগরণঃ তৌ যুক্তৌ নিয়তকালৌ যন্ত তস্য যোগোভবতি সাধন-
পাটবাৎ সমাধিঃ সিধ্যতি নান্তস্য এবং প্রবহ্নবিশেষেণ সম্পাদিতোযোগঃ কিংকল ইতি তত্রাহ
হুঃখহোতি। সৰ্কসংসারহুঃখকারণাবতোমূলনহেতুত্রস্তবিত্যোংপাদকত্বাৎ সমূলসৰ্কহুঃখনিবৃত্তি-
হেতুরিত্যর্থঃ। অত্রাহারস্য নিয়তত্বং “অৰ্দ্ধমশনস্য সব্যঞ্জনস্য তৃতীয়মুদকস্য তু। বায়োঃ সঞ্চরণার্থন্ত
চতুর্থমবশেষবৈ”ত্যাди প্রাপ্তং। বিহারস্য নিয়তত্বং “যোজনান পরং গচ্ছদি”ত্যাदि। কশ্মল
চেষ্টায়া নিয়তত্বং বাগানিচাপলপরিত্যাগঃ। রাষ্ট্রের্কিভাগব্রয়ং কৃত্বা প্রথমান্যমোজাগরণং, মধ্যে
স্বপ্নমিতি স্বপ্নাববোধোনিয়তকালত্বং, এবমস্ত্রেষপি যোগশাস্ত্রোক্তা নিয়মা দ্রষ্টব্যঃ ॥ ১৭ ॥

বং, অং। কিন্তু যিনি পরিমিত-আহার, পরিমিত-গমনাগমন, পরিমিত-পরিশ্রমশীল, এবং
পরিমিত-নিদ্রা ব্যক্তি, তাঁহারই সৰ্কসংসার-হুঃখের বিনাশক যোগক্রিয়া সাধিত হইতে পারে ॥ ১৭ ॥

—o:~o:—

যদা বিনিয়তং চিত্তমাত্মন্তেব বতিষ্ঠতে।

নিঃস্পৃহঃ সৰ্ককামেভ্যোযুক্ত ইত্যাচ্যতে তদা ॥ ১৮ ॥

সং, প্রং। যদা বিনিয়তং (বিশেষণ নিরুদ্ধং সং) চিত্তং আত্মনি এব অবতিষ্ঠতে (নিশ্চলং তিষ্ঠতি),
তদা সৰ্ককামেভ্যঃ নিঃস্পৃহঃ (যোগী) যুক্ত ইতি উচ্যতে ॥ ১৮ ॥

শাক্তরভাষ্যম্। অথাধুনা কদা যুক্তোভবতীত্যাচ্যতে বদেতি। যদা বিনিয়তং চিত্তং বিশেষণ
নিয়তং সংযতমেকাগ্রতাপন্নং চিত্তং হিঃখা বাহুং চিত্তমাত্মন্তেব কেবলেহবতিষ্ঠতে আত্মনি স্থিতিং
লভত ইত্যর্থঃ, নিঃস্পৃহঃ সৰ্ককামেভ্যোনির্গতা দৃষ্টাদৃষ্টবিষয়েভ্যঃ স্পৃহা তৃষ্ণা যস্য যোগিনঃ স যুক্তঃ
সমাহিত ইত্যাচ্যতে তদা তস্মিন্ কালে ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা। কদা নিষ্পন্নযোগঃ পুরুষোভবতীত্যপেক্ষামাহ বদেতি। বিনিয়তং
বিশেষণ নিরুদ্ধং সচ্চিন্তমাত্মন্তেব যদা নিশ্চলং তিষ্ঠতি, কিঞ্চ সৰ্ককামেভ্যঃ ঐহিকামুদ্বিকভোগেভ্যঃ
তদা প্রাপ্তযোগ ইত্যাচ্যতে ॥ ১৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। এবমেকাগ্রতমৌ সশ্রজাতং সমাধিমতিধার, নিরোধভূমিব-
সশ্রজাতং সমাধিঃ বক্তৃগুণক্রমতে বদেতি। যদা তস্মিন্ কালে পুরুষৈবায়োগ্যবশাদিনিয়তং
বিশেষণ নিয়তং সৰ্কবৃত্তিশৃঙ্খলানাপাদিতং চিত্তং বিগতরজস্তমস্কমন্তঃকরণসংযতং সৰ্ক-
বিষয়াকারগ্রহণসমর্থমপি সৰ্কতোনিরুদ্ধবৃত্তিকহাদাত্মন্তেব প্রত্যক্চিতি অনাত্মানুগরক্তে বৃত্তি-

রাহিত্যোহপি স্বতঃসিদ্ধস্বাক্ষারস্য বারয়িতুমশক্যত্বাং চিত্তেরেব আধাত্বাং ব্রহ্মভূতং সদবতিষ্ঠতে নিশ্চলং ভবতি, তদা তস্মিন্ সৰ্ববৃত্তিনিরোধকালে যুক্তঃ সমাহিত ইত্যুচ্যতে, কঃ যঃ সৰ্বকামেভ্যো-
নিঃস্পৃহঃ নির্গতা দোষদর্শনেন সৰ্ব্বেভ্যোদৃষ্টাদৃষ্টবিষয়েভ্যঃ কামেভ্যঃ স্পৃহা তৃষ্ণা যস্যোতি পরং বৈরাগ্য-
মসম্প্রজ্ঞাতসমাদ্ধুরন্তরঙ্গং সাধনমুক্তং । তথাচ ব্যাখ্যাতং প্রাক্ ॥ ১৮ ॥

বং, অং । লব্ধবোগ ব্যক্তির অনেক গুলি লক্ষণ আছে, তাহাও বলিতেছি শুন,—কোন প্রকার ভোগ্য বিষয়ের উপর যদি কোন প্রকার অভিলাষ বা কামনাদি না থাকে, তবে জ্ঞানেন্দ্রিয়, কর্মেন্দ্রিয় বা মন ইহারা কেহই কোন ক্রিয়া করেনা, তাহা হইলেই মনের বৃত্তির নিরোধ হইতে পারে, বিষয়ের সম্বন্ধাধীন সকল প্রকার মনোবৃত্তি নিরোধ হইয়া গেলে মন কেবল নিজের স্বরূপেই অবস্থিতি করে । (ক) সমস্ত বিষয়ে নিঃস্পৃহ হইলে (অনুষ্ঠানের দ্বারা) সমস্ত বৃত্তির নিরোধ হইয়া মন যখন কেবল নিজের স্বরূপেই অবস্থিতি করে, তখন তাঁহাকে প্রথম অবস্থার সমাধিবুক্ত বলা যাইতে পারে ॥ ১৮ ॥

(ক) এবিষয়ে “ধর্ম্মব্যাক্যার” গ্রন্থারম্ভে লিখিত আছে

যথা দীপোনিবাতস্থোনেদ্রতে সোপমা স্মৃতা ।

যোগিনোযতচিন্তস্ত যুক্ততোযোগমাত্মনঃ ॥ ১৯ ॥

সং, প্রং । যথা নিবাতস্থঃ (বাতশূন্নে স্থানে স্থিতঃ) দীপঃ ন ইদ্রতে (চলতি), আত্মনঃ যোগং যুক্ততঃ (অনুভূততঃ) যতচিন্তস্য যোগিনঃ সা উপমা স্মৃতা ॥ ১৯ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । যোগিনঃ সমাহিতঃ বচিভঃ তস্যোপমোচ্যতে যথেন্দি । যথা দীপঃ প্রদীপো-
নিবাতস্থোনিবাতো বাতবর্জিতে স্থানে স্থিতোনেদ্রতে নৈদ্রতি ন চলতি সা উপমা উপমীয়তেহন-
য়েতুপমা যোগজৈশ্চিন্তপ্রচারদর্শিতঃ স্মৃতা চিন্তিতা যোগিনোযতচিন্তস্য সংযতান্তঃকরণস্য
যুক্ততোযোগমহুতিষ্ঠত আত্মনঃ সমাধিমহুতিষ্ঠত ইত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । আত্মৈকাকারতয়াবস্থিতস্য চিন্ত্যোপমানমাহ যথেন্দি । বাতশূন্নে দেশে
স্থিতোদীপোযথা নেদ্রতে ন চলতি, সা উপমা দৃষ্টান্তঃ । কস্য ? আত্মবিষয়ং যোগং যুক্ততোহভ্যাস্যতো-
যোগিনোযতং নিমত্তং চিন্তং যস্য নিরুপ্ততয়া প্রকাশকতয়া চাচঞ্চলং তচ্চিন্তং, তদ্বতিষ্ঠতীত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । সমাধৌ নির্বৃত্তিকস্য চিন্ত্যোপমানমাহ যথেন্দি । দীপচলন-
হেতুনা বাতেন রহিতে দেশে স্থিতোদীপোযথা চলনহেতুভাবান্নেদ্রতে ন চলতি সোপমা স্মৃতা স
দৃষ্টান্তচিন্তিতোযোগজৈঃ কস্য যোগিনঃ একাগ্রভূমৌ সম্প্রজ্ঞাতসমাধিমতোহভ্যাসপাটবাৎ যতচিন্তস্য
নিরুপ্তসৰ্ব্বচিন্তবৃত্তেরসম্প্রজ্ঞাতসমাধিরূপং যোগং নিরোধভূমৌ যুক্ততোহহুতিষ্ঠতোষ আত্মান্তঃ-
করণং তস্য নিশ্চলতয়া সন্থোদ্রেকেন প্রকাশকতয়া চ নিশ্চলোদীপোদৃষ্টান্ত ইত্যর্থঃ । আত্মনো-
যোগং যুক্তত ইতি ব্যাখ্যানে দাষ্ট্যাস্তিককালভঃ সৰ্ববাস্তুস্যাপি চিন্তস্য সৰ্বদাস্বাক্ষারতয়াস্বপদবৈষয়ার্থঃ ।
ন হি যোগেনাস্বাক্ষারতা চিন্তস্য সম্প্রজ্ঞতে, কিন্তু স্বত্বএবাস্বাক্ষারস্য সত্যেনাস্বাক্ষারতা নিবর্ত্তেত
ইতি তস্মাদাষ্ট্যাস্তিকপ্রতিপাদনার্থমেবাস্বপদং । যতচিন্ত্যস্মৃতি বা ভাবপর্যায়নির্দেশঃ কল্পধারম্বোবা
যতস্য চিন্ত্যোত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

বং, অং । এইরূপ অবস্থা হইলে সমাধি অর্জনকারী যোগীর চিত্ত বা মনও বায়ু-প্রবাহ রহিত স্থানের দীপকগিরির দ্বারা নিশ্চল ভাবে অবস্থিতি করে ॥ ১৯ ॥

যত্রোপরমতে চিত্তং নিরুদ্ধং যোগসেবয়া ।

যত্র চৈবান্নানান্নানং পশ্চন্নান্নানি তুহ্যতি ॥ ২০ ॥

স্বধমাত্মান্তিকং বহুদ্রুদ্বিগ্রাহমতীন্দ্রিয়ং ।

বেত্তি যত্র ন চৈবায়ং স্থিতশ্চলতি তদ্বতঃ ॥ ২১ ॥

যং লক্ষ্যং চাপরং লাভং মন্যতে নাধিকং ততঃ ।

যস্মিন্ স্থিতো ন হুঃখেন গুরুণাপি বিচালাতে ॥ ২২ ॥

তং বিদ্যাদ্যুঃখসংযোগবিরোগং যোগসংজ্ঞিতং ।

স নিশ্চয়েন যোক্তব্যোযোগোহনির্বিঘ্নচেতসা ॥ ২৩ ॥

সকল্পপ্রভবান্ কামাংস্ত্যক্তা সর্বানশেষতঃ ।

মনসৈবেন্দ্রিয়গ্রামং বিনিয়ম্য সমস্ততঃ ॥ ২৪ ॥

সং, প্রং । যত্র (যস্মিন্ অবস্থানিশেষে) যোগসেবয়া (যোগানুষ্ঠানে) নিরুদ্ধং চিত্তং উপরমতে (উপরতিং গচ্ছতি) । যত্র চ আন্যনা (সমাধিপরিণতকেনাস্তঃকরণেন) আন্যানং পশ্চন্নান্নানি এব তুহ্যতি, যত্র (যস্মিন্ কালে) যত্রং (কিমপি) বুদ্ধিগ্রাহ্যং অতীন্দ্রিয়ং (ইন্দ্রিয়গোচরাতীতং) আত্মান্তিকং (অনন্তমিত্যর্থঃ) স্বধমং বেত্তি (জানাতি), যত্র চ ত্রিতঃ (সন্) তদ্বতঃ (আন্যস্বরূপং) ন চলতি, যং (আন্যস্বরূপং) লক্ষ্যং (প্রাপ্য) ততঃ অধিকং অপরং লাভং ন মন্যতে, যস্মিন্ স্থিতঃ গুরুণা (শত্রু-পাতাদিলক্ষণেন) হুঃখেন ন বিচালাতে (অতিভূয়তে), তং (এবম্প্রকারং অবস্থাবিশেষং) হুঃখসংযোগ-বিরোগং যোগসংজ্ঞিতং (যোগশব্দবাচ্যং) বিদ্যাং (জানীয়াং) । (যন্মাদেবং মহাকলৌবোগঃ, তন্মাং স এব বহুতোহভ্যাসনীয় ইত্যাহ) অনির্বিঘ্নচেতসা (নির্বেদরহিতেন চিত্তেন) সকল্পপ্রভবান্ (যোগ-প্রতিকুলান্) সর্বান্ কামান্ অশেষতঃ (নিঃশেষেণ) ত্যক্তা মনসা সমস্ততঃ (সমস্তাং) ইন্দ্রিয়গ্রামং বিনিয়ম্য (নিগৃহ) স যোগঃ যোক্তব্যঃ (অভ্যাসনীয়ঃ) ॥ ২০---২৪ ॥

শাস্ত্ররভাস্যম্ । এবং যোগাভ্যাসবলাদেকাগ্রীভূতং নিবাতপ্রদীপকরং সং যদ্রেতি । যত্র যস্মিন্ কালে উপরমতে চিত্তং উপরতিং গচ্ছতি নিরুদ্ধং সর্বতোনিবারিতপ্রচারং যোগসেবয়া যোগা-নুষ্ঠানে, যত্র চৈব যস্মিন্ কালে আন্যনা সমাধিপরিণতকেনাস্তঃকরণেন আন্যানং পশ্চন্নান্নানি চৈতন্তং সর্বতোজ্যোতিঃস্বরূপং পশ্চন্নপলভমানং স্বৈরাবান্নি তুহ্যতি তুষ্টিং ভজতে । কিঞ্চ স্বধমিতি । স্বধ-মাত্মান্তিকমত্যন্তমেব ভবতীত্যাত্মিকং অনন্তমিত্যর্থঃ যত্র বুদ্ধিগ্রাহ্যং বুদ্ধ্যেবেন্দ্রিয়নিরপেক্ষা গৃহতইতি বুদ্ধিগ্রাহ্যমতীন্দ্রিয়মিন্দ্রিয়গোচরাতীতমবিষয়জনিতমিত্যর্থঃ বেত্তি (জানীয়াৎ) স্বধমহুতবতি যত্র যস্মিন্ কালে, ন চ এব অরং বিদ্যানান্যস্বরূপে স্থিতস্তন্মানেব চলতি তদ্বতঃ তদ্বস্বরূপার-প্রচ্যবত ইত্যর্থঃ । কিঞ্চ যং লক্ষ্যেতি । লক্ষ্যং যমান্যলাভং লক্ষ্যং প্রাপ্য চ অপরমস্তরীত্যর্থঃ

ততোহধিকমস্তুতি ন মন্ততে ন চিন্তয়তি, কিঞ্চ যস্মিন্মায়তম্বে স্থিতোদুঃখেন শত্ৰুনিপাতাদিলক্ষণেন
 ঞ্চরুণা মহতাপি ন বিচাল্যতে। যত্রোপরমতে ইত্যাদ্যারভা যাবত্তির্কিশেবগৈর্কিশিষ্টে আত্মাবস্থা-
 বিশেষোযোগ উক্তঃ তমিতি। তৎ বিজ্ঞাৎ বিজ্ঞানীয়াৎ দুঃখসংযোগবিরোগং দুঃখৈঃ সংযোগো-
 দুঃখসংযোগস্তেন ৭. বিরোগোদুঃখসংযোগবিরোগস্তং - দুঃখসংযোগবিরোগং যোগ ইত্যেবসংজ্ঞিতং
 বিপরীতলক্ষণেন - বিজ্ঞাৎ বিজ্ঞানীয়াদিত্যর্থঃ। যোগফলমুপসংহৃত্য পুনরনুসন্ধানেন যোগস্ত
 কর্তব্যতোচ্যতে, নিশ্চরানির্বেদয়োর্বোযোগস্ত সাধনস্ববিধানার্থং স যথোক্তফলোপযোগেনিশ্চয়েনাধা-
 বসায়েন যোক্তব্যোহনির্বেদচেতসা ন নির্বিল্লং অনির্বিল্লং তচ্চেতস্তেন নির্বেদরহিতেন চেতসা
 চিত্তেনেত্যর্থঃ। কিঞ্চ সংকল্পেতি। সংকল্পপ্রভবান্ সংকল্পঃ প্রভবোযেযাং কামানাং তে সংকল্প-
 প্রভবাঃ কামান্তান্ কামান্ত্যক্তা। পরিত্যজ্য সর্বানশেষতোনিলেপেন। কিঞ্চ মনসৈব বিবেকযুক্তেন
 ইন্দ্রিয়গ্রামমিঞ্জিরসমুদায়ং বিনিয়ম্য নিয়মনং কৃৎস্না সমস্ততঃ সমস্তাং ॥ ২০—২৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা।। যং সংশ্রাসমিতি গ্রাহযোগং তং বিদ্ধি পাণ্ডবেত্যাদৌ কশ্চৈব যোগশব্দে-
 নোক্তং, নাতন্ত্রতস্ত যোগোংস্তীত্যাদৌ তু সমাধিযোগশব্দেনোক্তস্তত্র মুখ্যোযোগঃ ক ইত্যপেক্ষায়াং
 সমাধিমেষ স্বরূপতঃ ফলতঃ লক্ষয়ন্ স এব মুখ্যোযোগ ইত্যাহ যত্রৈতি সাক্ষিক্রিষ্ণিঃ। যত্র
 যস্মিন্নবস্থা বিশেষে যোগাভ্যাসেন নিরুদ্ধং চিন্ত্যুপরতং ভবতীতি যোগস্ত স্বরূপলক্ষণমুক্তং। তথা চ
 পাতঞ্জলসংগ্রহে, “যোগশ্চিন্তবৃত্তিনিরোধ” ইতি। ইষ্টপ्राप्तিলক্ষণেন ফলেন তমেব লক্ষয়তি যত্র চ যস্মিন্ন-
 বস্থা বিশেষে আত্মনা শুদ্ধেন মনসা আত্মানমেব পশুতি, ন তু দেহাদি, পশুংচ্চাত্মন্যেব তুষ্যতি ন তু
 বিষয়েষু। যত্রৈতাদীনং যচ্ছকানাং তং যোগসংজ্ঞিতং বিজ্ঞাদিতি চতুর্থেনাধঃ। আত্মন্যেব তোষে
 হেতুমাং স্থপমিতি। যত্র যস্মিন্নবস্থা বিশেষে যত্নং কিমপি নিরতিশয়মাত্মিকং নিত্যং সুখং
 বেত্তি। নহু তদা বিষয়েন্দ্রিয়সম্বন্ধাভাবাৎ কুতঃ সুখং শাস্ত্রত্ৰাহ অতীন্দ্রিয়ং বিষয়েন্দ্রিয়সম্বন্ধাতীতং
 কেবলং বুদ্ধৈবায়াকারয়া গ্রাহ্যং, অতএব চ যত্র স্থিতঃ সংস্কৃত আত্মস্বরূপোইব চলতি।
 অচলম্বেবোপপাদয়তি। সমিতি। যমাস্বস্বরূপং লব্ধ্ব। ততোহধিকং অপরং লাভং ন মন্যতে তস্মৈব
 নিরতিশয়সুখত্বাৎ, যস্মিন্চ স্থিতোমহতাপি শীতোষ্ণাদিদুঃখেন ন বিচাল্যতে নাভিভূয়তে,
 এতেনানিষ্টনিবৃত্তিকলেনাপি যোগস্ত লক্ষণমুক্তং দৃষ্টবাং। তমিতি। য এবতুতোহবস্থা বিশেষস্তং দুঃখ-
 সংযোগবিরোগং যোগসংজ্ঞিতং বিদ্যাৎ, দুঃখশব্দেন দুঃখমিশ্রিতং বৈষয়িকং সুখমপি গৃহ্যতে,
 দুঃখস্ত সংযোগেন সম্পর্কনাত্রেণাপি বিরোগোদুঃখস্তমবস্থা বিশেষঃ যোগসংজ্ঞিতং যোগশব্দাবাচ্যং
 জ্ঞানীয়াৎ, পরমাত্মনি ক্ষেত্রজস্ত যোজনং যোগঃ, যদ্বা দুঃখস্ত সংযোগেন বিরোগ এব শূ-
 কাতরূপকবদ্বিকল্পলক্ষণা যোগ উচ্যতে, কস্মিণি তু যোগশব্দস্তদুপায়াদ্যাদৌপচারিক এবৈতি ভাবঃ।
 যস্মাদেবং মহাকলোযোগস্তম্বাং স এব যত্রতোহভ্যাসনীয় ইত্যাহ স ইতি সার্কেন। স যোগোনি-
 শ্চয়েন শাস্ত্রাচ্যোপদেশজনিতেন যোক্তব্যোহভ্যাসনীয়ঃ, যতপি শীঘ্রং ন সিধ্যতি, তথাপ্যানির্বিল্লেন
 নির্বেদরহিতেন চেতসা যোক্তব্যঃ, দুঃখবুদ্ধ্যা প্রবদ্বশৈখল্যাৎ নির্বেদঃ। কিঞ্চ সঙ্কল্পেতি। সঙ্কল্লাৎ
 প্রভবোযেযাং - তস্মৈ যোগপ্রতিকূলান্ সর্বান - কামানশেষতঃ সবাসনান্ত্যক্তা মনসৈব
 বিষয়দোষদর্শিনা সর্বতঃ প্রসরন্তমিঞ্জিরসমূহং বিশেষেণ নিয়ম্য যোগোযোক্তব্য ইতি
 পূর্বেণাধঃ ॥ ২০—২৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং সামান্যেন সমাধিস্থত্বা নিরোধসমাধিং বিস্তরেণ বিবরীতু-
 মারভতে যদেতি । যত্র যস্মিন্ পরিণামবিশেষে যোগসেবয়া যোগাত্ম্যসপাটবেন জাতে সতি চিত্তঃ
 নিরুদ্ধঃ একবিষয়কবৃত্তিপ্রবাহরূপামেকাগ্রতাং ত্যক্ত্বা নিরুদ্ধন্যুপগম্যহাশান্যং নির্বৃত্তিকতয়া সৰ্ব্ব-
 বৃত্তিনিরোধরূপেণ পরিণতং ভবতি, যত্র চ যস্মিন্চ পরিণামে সতি আত্মনা রজস্তমোহনভিত্তভূতশুদ্ধস্ব-
 মাত্রেণান্তঃকরণেনাশ্বানং প্রত্যক্চৈতন্যং পরমাশ্ৰয়িত্বং সচ্চিদানন্দমনস্তমদ্বিতীয়ং পশুন্
 বেদান্তপ্রমাণজয়া বৃত্ত্যা সাক্ষাৎ কুর্যমাশ্বান্যেব পরমীনন্দঘনে তুষ্যতি ন দেহেন্দ্রিয়সংঘাতে, ন বা
 তন্মোগ্যেহন্যত্র পরমাশ্বদর্শনে সত্যবৃত্তিহেতুভাবান্তুয্যতোবেতি বা তমন্তঃকরণপরিণামং সৰ্ব্বচিত্ত-
 বৃত্তিনিরোধরূপং যোগং বিজ্ঞাদিতি পরেণাখ্যয়ঃ । যত্র কাল ইতি তু ব্যাখ্যানমসাদু তচ্ছব্দগহনম্বয়াং ।
 আশ্বান্যেব তোষে হেতুমাহ স্বখমিতি । যত্র যস্মিন্ বস্তুবিশেষে আত্মাস্তিকমনস্তং নিরতিশয়ং
 ব্রহ্মস্বরূপং অতীন্দ্রিয়ং বিষয়েন্দ্রিয়সংপ্রয়োগানভিযাত্যং বুদ্ধিগ্রাহ্যং বুদ্ধ্যেব রজস্তমোমলরহিতম।
 সৰ্ব্বমাত্রবাহিন্যা গ্রাহ্যং স্বখং যোগী বেত্তি অহুভবতি । যত্র চ স্থিতোহয়ং বিদ্বাংস্তত্ত্বত আশ্ব-
 স্বরূপাত্মৈব চলতি, তং যোগসংজ্ঞিতং বিদ্যাাদিতি পরেণাখ্যয়ঃ সমানঃ । অত্রাত্মাস্তিকমিতি
 ব্রহ্মস্বখস্বরূপকখনং, অতীন্দ্রিয়মিতি বিষয়স্বখব্যাবৃত্তিঃ তস্মৈ বিবয়েন্দ্রিয়সংযোগসাপেক্ষত্বাং ।
 বুদ্ধিগ্রাহ্যমিতি সৌমুগ্ধস্বখব্যাবৃত্তিঃ, সুবুধৌ বুদ্ধিলীনত্বাং, সমাধৌ নিবৃত্তিকার্যাত্ত্বাং সত্বাং ।
 তদন্তঃ গোড়পাদৈঃ,—“লীয়েতে তু সুবুধৌ তন্নিগৃহীতং ন লীয়েত” ইতি । তথাচ শ্রয়তে,—সমাধি-
 নিবৃত্তমলস্ত চেতসোনিবেশিতশ্চাস্মিন যং স্বখং ভবেৎ । ন শক্যতে বস্মিতুং গিরা তদ। যদেতদন্তঃ-
 করণেন গৃহ্যত” ইতি । অন্তঃকরণেন নিরুদ্ধসৰ্ব্ববৃত্তিকেনেত্যাৰ্থঃ । বৃত্ত্যা তু স্বখান্বাদনং গোড়াচার্যো-
 স্তত্র প্রতিবিক্রমঃ । “নাশ্বাদয়েৎ স্বখং তত্র নিঃসঙ্গং প্রজয়া ভবেদি”তি । মহাদিদং সমাধৌ স্বখমহুভবা-
 মৌতি সবিকল্পবৃত্তিরূপা প্রজ্ঞা স্বখান্বাদঃ তং ব্যুত্থানরূপত্বেন সমাধিবিরোধিত্বাং, যোগী ন কুর্যাৎ,
 অতএব তাদৃশা প্রজ্ঞয়া সহ সঙ্গং পরিত্যজ্যেৎ তাং নিরুদ্ধাদিত্যাৰ্থঃ । নির্বৃত্তিকে ন তু চিত্তেন স্বরূপ-
 স্বখমহুভবন্তৈঃ প্রতিপাদিতঃ,—“স্বস্থঃ শান্তঃ সনির্কাণমকথাং স্বখমুত্তমমি”তি স্পষ্টং চৈতৎপরিত্যাং
 করিষ্যতে । যত্র ন চৈবায়ং স্থিতচলতি তত্ত্বত ইত্যুক্তমুপপাদয়তি যমিতি । যত্র নিরতিশয়াস্বখ-
 ব্যঞ্জকং নির্বৃত্তিকচিত্তাবস্থা বিশেষঃ লব্ধ। সত্ত্বতাত্ম্যাসপরিপাকেষ সংপাদ্যাপরং লাভং ততোহধিকং
 ন মন্যতে । “কৃতকৃত্যং প্রাপ্তং প্রাপন্নীয়মিত্যাশ্বলাভায় পরং বিদ্যত” ইতি স্মৃতেঃ এবং বিষয়-
 ভোগবাসনয়া সমাধৈর্কিচলনং নাস্তীত্যুক্ত্বা শীতবাতমশক্যাহ্রাপদ্রবনিবারণার্থমপি তন্মাস্তীত্যাহ
 যস্মিন্ পরমাশ্বস্বখময়ে নির্বৃত্তিকচিত্তাবস্থা বিশেষে স্থিতোযোগী গুরুণা মহতা শস্ত্রনিপাতাদিনিমিত্তেন
 মহতাপি হুঃখেন ন বিচালাতে কিমুত ক্ষুদ্রেণেত্যাৰ্থঃ । তমিতি । যত্রোপরমত ইত্যারভ্য বহুত্বকিংশেব-
 গৈর্ধোনির্বৃত্তিকঃ পরমানন্দাভিযাজকঃ চিন্তাবস্থা বিশেষ উক্তস্তং চিত্তবৃত্তিনিরোধং চিত্তবৃত্তিময়সৰ্ব্বহুঃখ-
 বিরোধিত্বেন হুঃখবিরোগমেব সত্ত্বং যোগসংজ্ঞিতং বিরোগশব্দার্থমপি বিরোধিলক্ষণয়া যোগশব্দবাচ্যং
 বিজ্ঞাজ্ঞানীয়ং ন তু যোগশব্দাহরোধ্যং কঞ্চিং লব্ধকং প্রতিপদ্যোতেত্যাৰ্থঃ । তথাচ ভগবান্ পটঞ্জলি-
 রনুজয়ং,—“যোগশ্চিৎ বৃত্তিনিরোধঃ” ইতি । যোগোভবতি হুঃখহেতি যং প্রাপ্তকঃ ভুদেতৎপদং সত্ত্বতঃ ।
 এবমুতে যোগে নিশ্চয়ানিরুদ্ধয়োঃ সাধনবিধানান্নাহ স যথোক্তকলোযোগোনিশ্চয়েন শাস্ত্রাচার্য-
 বচনতাপৰ্য্যবিসয়োহর্থঃ সত্যএবেত্যাবসায়েন যোক্তব্যোহুভাসনীয়ঃ, অনির্বিষয়চেতসা এতাবতাপি

কালেন যোগেন সিদ্ধঃ কিমতঃ পরং কষ্টমিত্যুত্থাপোনীর্বেদঃ, তদ্রহিতেন চেতসা ইহ জ্ঞানি জ্ঞানান্তরে বা সংশ্রুতি কিং স্বরয়েত্যেবং ধৈর্য্যযুক্তেন মনসেত্যর্থঃ। তদেতদ্যোড়পাদা উদাজহঃ,— “উৎসেক উদধেৰ্য্যস্বং কুশাগ্রেণৈকবিন্দুনা। মনসোনিগ্রহস্তত্ত্ববেদপরিধেদতঃ॥” ইতি। উৎসেক-উৎসেচনং শৌক্যাধ্যবসায়েন জলোদ্ধরণমিতি যাবৎ। যত্র সংপ্রদায়বিদ আখ্যায়িকামাচক্ষতে, — “কস্তচিৎ কিল পক্ষিণোহুণানি তীরস্থানি তরঙ্গবেগেন সমুদ্রোহপজ্জহার, স চ সমুদ্রং শোষয়িত্বা-মোবেতি প্রবৃত্তঃ, স্বমুখাগ্রেণৈকৈকং জনবিন্দুমুপরি প্রতিক্লেপ, তদা চ বহুভিঃ পক্ষিভিবন্ধুবর্গৈর্কোষা-মাণোহপি নৈবোপররাম, যদৃচ্ছা চ তত্রাগতেন নারদেন নিবারিতোহপ্যস্মিন্ জ্ঞানি জ্ঞানান্তরে বা যেন ঐকনাপুপায়েন সমুদ্রং শোষয়িত্বামোবেতি প্রতিজজ্ঞে, ততশ্চ দৈবানুকূলাৎ রূপালু-নারদোগুরুড়ং তৎসাহায্যায় প্রেষয়ামাস সমুদ্রস্বজ্জ্ঞাতিদ্রোহেণ স্বামবমনাত ইতি বচনেন, ততো-গুরুড়পক্ষবাতেন শুশ্র্বান্ সমুদ্রোভীতস্তান্যুণানি তস্মৈ পক্ষিণে প্রদদাবি”তি। এবমথেনেদেন মনোনিরোধে পঞ্চমধর্মে অবর্তমানঃ যোগিনীমীশরোহুগৃহ্মতি, ততশ্চ পক্ষিণ ইব তস্যাত্মিতং সিধ্যাতীতি ভাবঃ। কিঞ্চ কৃত্বা যোগোহভ্যাসনীয়ঃ সঙ্কল্প ইব সঙ্কল্লোহুদেষপি বিষয়েষু শোভনত্বাদি-দর্শনেন শোভনাধ্যাসঃ, তস্মাচ্চ সংকল্পাদিনং মে স্যাদিনং মে স্যাদিত্যেবংরূপাঃ কামাঃ প্রভবন্তি তান্ শোভনাধ্যাসপ্রভবান্ বিষয়াভিলাষান্ বিচারজন্যা শোভনত্বনিশ্চয়েন শোভনাধ্যাসবাহাদৃষ্টেযু অক্চন্দনবনিতাদিষদুদেষু চন্দ্রলোকপারিজাতাপ্রস্রঃপ্রভৃতিষু স্ববাস্তপায়সবৎ স্বতএব সর্বান্ ব্রহ্ম-লোকপৰ্য্যস্তানশেষতঃ নিরবশেষান্ সবাসনাংস্ত্যক্ত। অতএব কামপূর্ব্বকত্বাদিস্ত্রিয়প্রবৃত্তেস্তদপারে সতি বিবেকযুক্তেন মনসৈবেজ্জিয়গ্রামং চক্ষুরাদিকরণসমূহং বিনিয়মা সমস্ততঃ সর্ব্বৈভ্যোবিষয়েভ্যঃ প্রত্যাহৃত্য শনৈঃ শনৈরূপরমেদিত্যশ্বয়ঃ ॥ ২০—২৪ ॥

বং, অং। এইরূপে সমাধির অভ্যাস করিতে করিতে অবশেষে যখন স্বরূপ নিরোধের দ্বারা * চিন্তা বিনষ্ট প্রায় হইয়া যায়, যখন কোন প্রকার চিন্তা, ধ্যানাদি কিছুই থাকে না, যখন আত্মা আপনা দ্বারা আপনাকেই সন্দর্শন করিয়া আপনাতেই পরিতৃপ্ত থাকে, যখন সমস্ত ইন্দ্রিয়াতীত কেবল মাত্র বুদ্ধির কিছু একটু আভাস মাত্র লক্ষ্য করা যায়, এইরূপ অপরি-মিত আনন্দ-সমুদ্র উস্তোলিয়া উঠে, এবং তাদৃশ আনন্দাভিষিক্ত হইয়াও যোগী সমস্ত গুণশূন্য প্রকৃত আত্মতত্ত্ব হইতে কিছুমাত্র বিচলিত না হইয়া স্থির ভাবেই থাকেন, যাহা লাভ করিলে, তদপেক্ষায় অধিক লক্ষ্য আর কিছু আছে বলিয়া বিবেচনা হয় না, যে অবলম্বনে অবস্থিত হইয়া শাস্ত্রাঘাতাদি জনিত শুষ্কতর হৃৎথের দ্বারাও বিচলিত হয়েন না, সেই অবস্থাই সমস্ত হৃৎথ বিয়োগ স্বরূপ পরিপূর্ণ যোগ বলিয়া জানিবে। কিন্তু সমস্ত প্রকার নির্বেদশূন্য চিন্তে দৃঢ়তর অধ্যবসায় সহকারে এই যোগের অভ্যাস করিতে হয়, তদ্ব্যতীত যথাকথঞ্চিৎ অবস্থায় বা যথাকথঞ্চিৎ রূপে ইহা সংসাধিত হয় না। যোগাভ্যাস কালে কি প্রকার মানসিক উপায়ের আবশ্যক তাহাও বলি-তৈছি, — মনুষ্যের যে নামা প্রকার বিষয়ের উপর কান্দনা থাকে, তাহার মূল কারণ কেবল এক-মাত্র অবিবেক জ্ঞানিত্বাভি, ভ্রান্তিস্বারা ইহা লোক এক বস্তুকে অন্য রূপে জানিয়া তাহার নিমিত্ত

লোলুপ হয়। ভাবিয়া দেখ, প্রায় প্রত্যেক প্রাণীই, একটা অপূৰ্ণ ভোগ্য বস্তু মনে করিয়া, এই জীলোকের প্রতি লুক্ক হইয়া থাকে, কিন্তু যদি বিবেকের দ্বারা জীদেহের তত্ত্ব পর্যালোচনা করা যায়, তবে বিলক্ষণ জানা যায় যে, উহা রজ্জু সর্পের ত্রায়, মিথ্যা পদার্থ ব্যতীত আর কিছুই নহে। কারণ আত্মা বা ব্রহ্ম ব্যতীত, আর সমস্তই যখন শুক্তি রজতের ত্রায় মিথ্যা পদার্থ, তখন ঐ জীদেহের সত্যতা কোথা হইতে আসিবে? আর যদি তত উচ্চ বিবেকও না হয়, তথাপি অতি ছুগ বিবেকের দ্বারাও ইহা প্রতীতি হইতে পারে যে, কি জীদেহ, কি পুরুষদেহ, সমস্তই ভূক্ত, পীত অন্ন ব্যঞ্জনাদির বিকার স্বরূপ এক একটা জড়পিণ্ড ব্যতীত আর কিছুই নহে, অথবা কতকগুলি জড়বস্তুর সমষ্টি ব্যতীত আর কিছুই নয়। কিন্তু লোকে ভ্রান্তিদৃষ্টিতে এই জীদেহকে একটা কিরকম অদ্বুত পদার্থ মনে করিয়া লোভ করিয়া থাকে। প্রত্যেক ভোগ্য-বস্তু বিষয়েই এইরূপ ভ্রান্তি কল্পনার দ্বারা জীবগণ লুক্ক হইয়া থাকে, অতএব বিবেকের দ্বারা, প্রথম ভ্রান্তি দৃষ্টিকে নিবারণ পূৰ্ণক সমস্ত প্রকার বিষয় কামনা নিঃশেষে পরিত্যাগ করিয়া বিবেক বলে বলীয়ান মনের দ্বারাই, ইন্দ্রিয়সমূহকে চতুর্দিক্ হইতে সংযত করিবে ॥ ২০—২৪ ॥

— ५० —

শনৈঃ শনৈরূপরমেদ্ব্য দ্ব্য। ধৃতিগৃহীতয়া ।

आत्मसंस्थं मनः कृत्वा न किञ्चिदपि चिन्तयेत् ॥ २५ ॥

সং, প্রঃ। ধৃতিগ্হীতয়া (দৈর্ঘ্যেণ সুক্ৰয়া), বুদ্ধ্যা মনঃ আত্মসংস্থঃ (আত্মনি এব স স্থিতঃ)
ক্লভা শনৈঃ শনৈঃ (অভ্যাসক্রমেণ) উপরমেং, ন কিঞ্চিদপি চিন্তয়েং ॥ ২৫ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । শনৈঃ শনৈরिति । শনৈঃ শনৈর্ন সহসা উপরমেং উপরতিং কুৰ্য্যাৎ কৰ্মা
বুদ্ধ্য। किश्चिच्छेदा द्युतिर्गृहीतत्वा पुनः धैर्येण गृहीतत्वा धैर्येण बुद्धिरेतार्थः । अद्भुति संस्थितं
आद्भ्यैव सर्वं न ततोऽन्यत् किञ्चिदस्तीत्येवमाश्वाससंस्थं मनः कृत्वा न किञ्चिदपि चिन्तयेत्, एष योगस्य
प्रमोदविधिः, तदैवमाश्वाससंस्थं मनः कर्तुं प्रवृत्तोऽयमोगी ॥ २५ ॥

স্বামিকৃতটীকা। যদি তু প্রাক্তনকৰ্মসংস্কারেণ মনোবিচলেত্ত্বি ধারণয়া স্থিরীকৃত্যা-
দিত্যাহ শটনরতি। ধৃতিধারণা তত্রা গৃহীতয়া বশীকৃতয়া বুদ্ধ্যা আত্মসংস্থমান্বন্যোব। সম্যক স্থিতিং
নিশ্চলং মনঃ কৃত্বা উপরমেৎ তত্ত্ব শটনঃ পটনৈরভ্যাসক্রমেণ ন তু সহসা, উপরমস্বরূপমাহ “ন কিঞ্চিদপি
চিন্তয়েৎ” নিশ্চলে মনসি স্বয়মেব প্রকাশমানপরমানন্দনিবৃত্তোভূত্বা আত্মধ্যানাদপি ন নিবর্তেত
ইত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ভূমিকাজয়ক্রমেণ শনৈরুপরমেৎ শনৈরিত্তি । ধৃতিধৈর্য্য-
মধ্বস্ততা তয়া গৃহীতা বুদ্ধিরবশ্যকর্তব্যতানিচয়রূপা তয়া বদাচিদবশ্যং ভবিষ্যতোবং যোগঃ কিং
অরমেত্যেবংরূপয়া শনৈঃ শনৈশ্চ রূপদিষ্টমঙ্গণে মনোনিরূপ্যাত্ এতেনানির্বেদনিচয়ো প্রাপ্তস্তৌ
দর্শিতৌ । তথা চ শ্রুতিঃ—“যচেদ্বাঙ্ মনসী প্রাঞ্জস্তদ্যচ্ছেজ্জ্ঞান আস্বনি । জ্ঞানং নিমচ্ছেদ্যহতি তদ-
যচ্ছেহাস্ত আস্বনি” । ইতি বাগিতি বাচং পৌরীকীঞ্চ বৈদিকীঞ্চ মনসি ব্যাপারবত্তি নিযচ্ছেৎ । “নাভুধ্যা-
সাব্বহ্নু শব্দান্ বাচোবিপ্রাপনং হি তৎ” ইতি শ্রুতেকীর্গুরুক্তিনিরোধেন মনোবৃত্তিমাত্রশেষোক্তবোধিতার্থঃ ।
চক্ষুরাদিনিরোধোহপ্যেতস্যাং ভূমৌ দ্রষ্টব্যঃ । মনসীতি ছান্দসং দৈর্ঘ্যং । তন্ময়ঃ কশ্মেদ্বিরক্তানেকদ্বিরস-

কারি নানাবিধবিকল্পসাধনং করণং জ্ঞানে জ্ঞানাতীতি জ্ঞানমিতি ব্যুৎপত্ত্যা জ্ঞাতব্যাত্মনি জ্ঞাতৃষোপাধা-
বহুকারে নিষচ্ছেৎ মনোব্যাপারান্ পরিত্যজ্যাহঙ্কারমাত্রং পরিশেষয়েৎ, তচ্চ জ্ঞানং জ্ঞাতৃষোপাধি-
মহঙ্কারমাত্মনি মহতি মহত্ত্বেষে সৰ্বব্যাপকে নিষচ্ছেৎ, দ্বিবিধোহহঙ্কারোবিশেষরূপঃ সামান্যরূপশ্চেতি ।
অয়মহমেষতস্য ঐপুত্র ইত্যেবং ব্যক্তমভিমন্যমানোবিশেষরূপোব্যাপ্যাহঙ্কারঃ । অস্মীত্যেতাব্যাত্মমভি-
মন্যমানঃ সামান্যরূপঃ সমষ্টাহঙ্কারঃ, স চ হিরণ্যগর্ভোমহানাত্মেতি চ সৰ্ব্বাহুহ্যতস্বাহুচ্যতে । তাভ্যা-
মহঙ্কারাভ্যাং বিবিক্তোনিরূপাধিকঃ শাস্তায়া সৰ্বাস্তরশ্চিদেকরসত্ত্বয়িন্ মহাত্মমাত্মানং সমষ্টিবুদ্ধিং
নিষচ্ছেদেবং তৎকারণমব্যাক্তমপি নিষচ্ছেত্তোনিরূপাধিকস্বংপদলক্ষ্যঃ শুদ্ধ আত্মা সাক্ষাৎকৃতো-
ভবতি, শুদ্ধে হি চিদেকরসে প্রত্যগাত্মনি জড়শক্তিরূপমনির্বাচ্যমব্যাক্তং প্রকৃতিরূপাধিঃ, সা চ
প্রথমং সামান্যাহঙ্কাররূপং মহত্ত্বং নাম ধ্বজা ব্যক্তীভবতি । ততোবহির্বিষেধাহঙ্কাররূপেণ, ততো-
বহিঃস্নানোরূপেণ, ততোবহির্বাগাদীজিরূপেণ । তদেতৎ প্রত্যভিহিতং,—“ইঞ্জিয়াণি পরাগ্যাহ-
রিজিরেভাঃ পরং মনঃ । মনসস্ত পরা বুদ্ধিবুদ্ধেরায়া মহান্ পরঃ । মহতঃ পরমব্যাক্তব্যাক্তাং পুরুষঃ
পরঃ । পুরুষার পরং কিঞ্চিৎ সা কাষ্ঠা সা পরা গতিঃ” ॥ ইতি । তত্র গবাদিষিষ বাঙ নিরোধঃ প্রথমা
ভূমিঃ, বাণমুখাদিষিষ নিম্ননস্বং দ্বিতীয়া, তন্মাদিষিষবাহঙ্কাররাহিত্যং তৃতীয়া, স্রুপ্তাবিব মহত্ত-
ত্ত্বরাহিত্যং চতুর্থী, তদেতদ্ভূমিচতুষ্ঠয়মপেক্ষ্য শটনৈঃ শটনৈরূপরমেদিত্যুক্তং । যতপি মহত্ত্ব-
শাস্তাত্মনোৰ্ম্মধ্যে মহত্ত্বষোপাদানমব্যাক্ততাধ্যং তস্বং প্রত্যোদাহারি, তথাপি তত্র মহত্ত্বস্য নিয়মনং
নাভ্যধারি স্রুপ্তাবিব জীবস্বরূপস্য “সতা সোম্য ! তদা সংমোভবতী”তিপ্রত্যেতঃ স্বরূপলয়-
প্রসঙ্গাৎ, তস্য চ কর্মক্ষয়ে সতি পুরুষ-প্রবহ্নমস্তরেণ স্বত এব সিদ্ধত্বাৎ তদদর্শনাশ্রয়যোগত্বাৎ ।
“দৃশ্যতে স্বগ্রামী বুদ্ধা স্বক্ষরা স্বক্ষরশিভিরি”তি পূর্বমভিধায় স্বক্ষরসিদ্ধয়ে নিরোধসমাদেহ-
ভিধানং । স চ তদ্বিন্দুকোদর্শনসাধনম্বেন দৃষ্টত্বস্য চ জীবমুক্তিরূপক্লেশক্ষয়ান্নাপেক্ষিতঃ ।
নহু শাস্তাত্মবদ্রুতস্য চিত্তস্য রুতিরহিতম্বেন স্রুপ্তিবদদর্শনম্বেতদ্ভূমিতি । চেন্ন স্বতঃ সিদ্ধস্য দর্শনস্য
নিবারয়িতুমশক্যত্বাৎ । তদ্বক্তং “আত্মানাত্মাকারং স্বভাবতোহরহিতং সদা চিত্তং । আত্ম-
কাকারতয়া তিরক্ততানাত্মবৃত্তির্বিবর্তী” ॥ যথা ঘট উৎপত্তমানঃ স্বতোবিয়ংপূর্ণ এবোৎপত্ততে, জল-
তল্লাদিপূরণত্বংপরে ঘটে পশ্চাৎ পুরুষপ্রযত্নেন ভবতি, তত্র জলাদৌ নিঃসারিতেহপি বিয়ন্তি-
সারয়িতুং ন শক্যতে মুখাপিধানেহপ্যন্তর্বিয়দবতিষ্ঠত এব, তথা চিত্তমুৎপত্তমানং চৈতন্যপূর্ণমেব উৎ-
পত্ততে, উৎপত্তে তু তথ্যিন্ মুখানিষুক্তদ্রুততাস্রবং স্রুপ্তঃখাদিরূপত্বং ভোগহেতুধর্ম্মাধর্ম্মসম্বন্ধতসাম-
গ্রীবশাস্তবতি, তত্র ঘটঃখাদ্যনাত্মাকারে বিরামপ্রত্যভ্যাসেন নিবারিতেহপি নিনির্মিত্তশ্চিদা-
কারোবারয়িতুং ন শক্যতে, ততোনিরোধসমাধিনা নিবৃত্তিকেন চিত্তেন সংস্কারমাত্রশেষতয়াতিহস-
ম্বেন নিরূপাধিকচিদাত্মাত্তিযুগ্মাহুত্ত্বং বিনৈব নির্বিঘ্নমাত্মাত্তিযুগ্মতে । তদেতদাহ,—“আত্মসংস্থং
মনঃ কৃৎসনং কিঞ্চিদপি চিন্তয়েদি”তি । আত্মনি নিরূপাধিকে প্রতীচি সংস্থা সমাপির্ধস্য তদাত্মসংস্থং
সর্বপ্রকারবৃত্তিশূন্যং স্বভাবসিদ্ধাত্মাকারমাত্রবিশিষ্টং মনঃ কৃৎসনং ধৃতিগৃহীতয়া বিবেকবুদ্ধ্যা সংগত-
সংপ্রজ্ঞাতসমাধিহিংস্ সন্ কিঞ্চিদপি অনাত্মানমাত্মানং বা ন চিন্তয়েৎ ন বৃত্ত্যা বিঘ্নীকৃত্যং,
অনাত্মাকারবৃত্তৌ হি ব্যুৎপাদনমেব স্যাৎ, আত্মাকারবৃত্তৌ চ সংপ্রজ্ঞাতসমাধিরিত্যসংপ্রজ্ঞাতসমা-
ধিস্থেখ্যায় কামপি চিত্তবৃত্তিঃ নোৎপাদিরেদিতিার্থঃ ॥ ২৫ ॥

বং, অং । পরে ঐধ্যাশালিনী বুদ্ধির দ্বারা ক্রমে ক্রমে সমস্ত বিষয় হইতেই উপরত হইবে, পরে মনকে সেই আশ্রিতত্বে বিলীন করার চেষ্টা করিতে থাকিবে, তখন কোন প্রকার চিন্তা করিতে হয় না ॥ ২৫ ॥

..*:*..

যতোযতোনিশ্চলতি মনশ্চঞ্চলমস্থিরম্ ।

ততস্ততোনিয়ম্যৈতদাশ্রিত্যেব বশং নয়েৎ ॥ ২৬ ॥

সং, প্রং । (স্বভাবতঃ) চঞ্চলং (অত্যর্থং চলং) (অতএব) অস্থিরং মনঃ যতঃ যতঃ (যত্নাৎ যত্নাৎ নিমিত্তাৎ) নিশ্চলতি (যং যং বিষয়ং প্রতি নির্গচ্ছতি) ততঃ ততঃ (তত্নাৎ শব্দাদেনিমিত্তাৎ) এতৎ (মনঃ), নিয়ম্য আশ্রিত্যেব বশং নয়েৎ (আশ্রয়শ্রুতামাপাদয়েৎ) ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যত ইতি । যতোযতোযত্নাদ্যশ্রমিমিত্তাচ্ছব্দাদেনিশ্চলতি নির্গচ্ছতি স্বভাব-
দোষান্ননশ্চঞ্চলমত্যাং চলমত এবাশ্রিত্যং, ততস্ততস্তত্নাচ্ছব্দাদেনিমিত্তান্নিয়ম্য তত্তন্নিমিত্তং যথাস্বা-
নিরূপণেনাভাসীকৃত্য বৈরাগ্যভাবনয়া চৈতন্যন আশ্রিত্যেব বশং নয়েৎ আশ্রয়শ্রুতামাপাদয়েৎ ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবমপি রজোগুণবশাদযদি মনঃ প্রচলন্তর্হি পুনঃ প্রত্যাহারেণ বশী-
কুর্যাদিত্যাহ যতোযত ইতি । স্বভাবতঃচঞ্চলং ধার্যমাণমপ্যস্থিরং মনোযং যং বিষয়ং প্রতি নির্গ-
চ্ছতি, ততস্ততঃ প্রত্যাহৃত্য আশ্রিত্যেব স্থিরং কুর্য্যাৎ ॥ ২৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যত ইতি । এবং নিরোধসমাধিং কুর্কন্ যোগী শব্দাদীনাং
চিত্তবিক্ষেপহেতুনাং মধ্যে যতোযতোযত্নাৎ যত্নান্নিমিত্তাচ্ছব্দাদেবিষয়াং রাগদ্বेषাদেচ্চ চঞ্চলং বিক্ষে-
পাতিমুখং সং মনোনিশ্চরতি বিক্ষিপ্তং সং বিদগ্ধাভিমুখীং প্রমাণবিপর্যয়বিকল্পস্বতীনামমজ্ঞতমামপি
সমাধিবিরোধিনীং বৃত্তিমুৎপাদয়তি, তথা লয়হেতুনাং নিদ্রাশোষবহ্বশনশ্রমাদীনাং মধ্যে যতোযতো-
নিমিত্তান্নস্থিরং লয়াতিমুখং সম্মনোনিশ্চরতি লীনং সং সমাধিবিরোধিনীং নিদ্রাধ্যাং বৃত্তিমুৎপা-
দয়তি, ততস্ততোবিক্ষেপনিমিত্তান্ননিমিত্তাচ্ছ নিয়ম্যৈতন্নানোনির্কৃত্তিকং কৃৎস্বা আশ্রিত্যেব স্বপ্রকাশ-
পরমানন্দধনে বশং নয়েৎ নিরুদ্ধ্যাং যথা ন বিক্ষিপ্যেত নবা লীয়েতেতি । এবকারোহনাশ্রগোচরত্বং
সমাধের্কারয়তি । এতচ্চ বিবৃত্তং গোড়াচার্য্যগোড়ৈঃ - "উপায়েন নিগৃহীয়াৎ বিক্ষিপ্তং কাম-
ভোগয়োঃ । সুপ্রসন্নং লয়ে চৈব যথা কামোলয়ন্তথা ॥ ছঃখং সর্বমমুশ্বত্যা কামভোগান্নিবর্তয়েৎ ।
অজং সর্বমমুশ্বত্যা জাতং নৈব তু পশতি ॥ লয়ে সর্বোধয়েচ্চিত্তং বিক্ষিপ্তং সময়েৎ পুত্রঃ । সর্বদা
বিজানীয়াৎ সমপ্রাপ্তং ন চাগয়েৎ ॥ নাস্বাদয়েৎ সুখং তত্র নিঃসঙ্গঃ প্রজ্ঞয়া ভবেৎ । নিশ্চলং নিশ্চর-
চ্চিত্তমেবকীকুর্য্যাৎ প্রবৃত্ততঃ ॥ যদা ন লীয়েতে চিত্তং ন চ বিক্ষিপ্যেত পুনঃ । অনিগ্ধনমনাত্মাসং
নিষ্পন্নং ব্রহ্ম তত্তদা" ॥ ইতি পঞ্চভিঃ শ্লোকৈঃ উপায়েন বক্ষ্যমাণেন বৈরাগ্যার্জ্যাসেন কামভোগয়ো-
বিক্ষিপ্তং প্রমাণবিপর্যয়বিকল্পস্বতীনামমজ্ঞতমামপি বৃত্ত্যা পরিণতং মনোনিগৃহীয়াৎ নিরুদ্ধ্যাং আশ্র-
িত্যেবেত্যর্থঃ । কামভোগয়োঃ চিত্ত্যমানাবস্থাভ্যমানাবস্থাভেদেন বিবচনং । তথা লীয়েতেহ্ম-
মিতি লয়ঃ সূক্ষ্মং, তন্মিন্ সুপ্রসন্নমাসন্নবজ্জিতমপি মনোনিগৃহীয়াদেব, সুপ্রসরঞ্চেৎ কুতোনিগৃহতে,

তজাহ,—যথা কামোবিষয়গোচরপ্রমাণাদিবৃত্ত্যুৎপাদনে সমাধিবিরোধী, তথা লয়োহপি নিদ্রাধ্য-
 বৃত্ত্যুৎপাদনে সমাধিবিরোধী, সৰ্বকৃত্তিনিরোধোহি সমাধিঃ, অতঃ কামাদিকৃত্তবিক্ষেপাদিব
 প্রমাদিকৃত্তলয়াদপি মনোনিরুদ্ধব্যমিত্যর্থঃ। উপায়েন নিগৃহীয়াৎ কেনেত্যুচ্যতে সৰ্বং দ্বৈতমবিজ্ঞা-
 বিজৃম্বিতমল্লং দুঃখমেবেত্যহুস্মত্যা “যোবৈ ভূমা তৎসুখং নাগ্নে সুখমস্তি অথ যদল্লং তদুদ্যৎ তৎ দুঃখ-
 মি”তিশত্বার্থং গুৰুপদেশাদহু পশ্চাৎ পর্য্যালোচ্য কামান্ চিন্ত্যমানাবস্থান্ বিষয়ান্ ভোগান্ ভূজ্য-
 মানাবস্থান্চ বিষয়ান্নিবর্তয়েৎ মনসঃ সকাশাদিতি শেষঃ। কামশ্চ ভোগশ্চ কামভোগং তন্মায়ানো-
 নিবর্তয়েদিতি বা। এবং দ্বৈতস্বরূপকালে বৈরাগ্যভাবনোপায় ইত্যর্থঃ। দ্বৈতবিস্মরণস্ত পরমো-
 পায় ইতীহ,—অজং ব্রহ্ম সৰ্বং, ন ততোহতিরিক্তং কিঞ্চিদস্তীতি শাস্তাচার্য্যোপদেশাদনন্তর-
 মহুস্মত্যা তদ্বিপরীতং ন দ্বৈতজাতং পশ্চাত্যেব অধিষ্ঠানে জ্ঞাতে কলিতস্তাভাবাৎ পূৰ্বোপায়াপেক্ষয়া
 বৈলক্ষণ্যাসূচনার্থস্তত্বশব্দঃ। এবং বৈরাগ্যভাবনাতত্ত্বদর্শনাভ্যাং বিষয়েভ্যানিবর্তমানং চিত্তং যদি
 দৈনন্দিনলয়াভ্যাসবশাৎলয়াভিমুখং ভবেত্তদা নিদ্রাশেষাজীর্ণবহুশনপ্রমাণাং লয়কারণানাং নিরোধেন
 চিত্তং সম্যক্ প্রবোধয়েদ্ব্যর্থানপ্রবত্তেন, যদি পুনরেষং প্রবোধ্যমানং দৈনন্দিনপ্রবোধাভ্যাসবশাৎ
 কামভোগয়োবিক্ষিপ্তং স্তান্দদা বৈরাগ্যভাবনয়া তদ্ব্যসাদ্যংকারেণ চ পুনঃ শময়েৎ এবং পুনঃ
 পুনরভ্যাসাতোলয়াং সম্বোধিতং বিষয়েভ্যশ্চ ব্যাবৰ্ত্তিতং, নাপি সমপ্রাপ্তমন্তরালাবহুং চিত্তং স্তকীভূতং
 সাক্ষাৎ রাগদ্বेषাদিপ্রবলবাসনাবশেন স্তকীভাবাখ্যেন কষায়েণ দোষেণ যুক্তং বিজানীয়াৎ সমা-
 হিতাচ্চিভাবিবেকেন জানীয়াৎ, ততশ্চ নেদং সমাহিতমিত্যবগম্য লয়বিক্ষেপাভ্যামিব কষায়াদপি
 চিত্তং নিরুদ্ধ্যাৎ, ততশ্চ লয়বিক্ষেপকষায়েষু পরিস্রুতেষু পরিশেষাৎ চিন্তেন সমং ব্রহ্ম প্রাপ্যতে, তচ্চ
 সমপ্রাপ্তং চিত্তং কষায়লয়ভ্রাস্তা ন চালয়েৎ বিষয়াভিমুখং ন কুৰ্ব্ব্যাৎ, কিন্তু ধৃতিগৃহীতয়া বুদ্ধ্যা
 লয়কষায়প্রাপ্তেৰ্বিবিচ্য তত্শামেব সমপ্রাপ্তাবতিষত্তেন স্থাপয়েৎ, তত্র সমাধৌ পরমসুখব্যাঞ্জকেহপি
 সুখং নাস্বাদয়েৎ এতাবস্তং কালমহং সুখীতি সুখাস্বাদরূপাং বৃত্তিং ন কুৰ্ব্ব্যাৎ। সমাধিভঙ্গপ্রসঙ্গাদিতি
 প্রাগেব কৃতব্যাত্থানং। প্রজ্ঞয়া যত্নপলভ্যতে সুখং তদপাবিছাপরিকল্পিতং যুধৈব ইত্যেবং ভাবনয়া
 নিঃসঙ্গোনিঃস্পৃহঃ সৰ্বসুখেষু ভবেৎ, অথবা প্রজ্ঞয়া সবিকল্পসুখাকারবৃত্তিরূপয়া সহ সঙ্গঃ পরিত্যজেৎ।
 ন তু স্বরূপসুখমপি নিবৃত্তিকেন চিন্তেন নাসুভবেৎ, স্বভাবপ্রাপ্তস্ত তস্ত বারয়িতুমশক্যত্বাৎ, এবং
 সৰ্বতোনিবর্ত্য নিশ্চলং প্রযত্নবশেন কৃতং চিত্তং স্বভাবচাক্ষল্যাধ্বিয়াভিমুখতয়া নিশ্চরদ্বহিনির্গচ্ছৎ
 একীকুৰ্ব্ব্যাৎ প্রযত্নতঃ নিরোধপ্রযত্নেন সমে ব্রহ্মণ্যেকত্বাৎ নয়েৎ, সমপ্রাপ্তং চিত্তং কীদৃশ-
 মুচ্যতে যদা ন লীয়তে নাপি স্তকীভবতি তামসত্বসাম্যেন লয়শব্দেনৈব স্তকীভাবস্তোপলক্ষণাৎ। ন চ
 বিক্ষিপ্যতে পুনঃ ন শকাৎকারবৃত্তিমহুভবতি, নাপি সুখমাস্বাদয়তি রাজসত্বসাম্যেন সুখাস্বাদস্তাপি
 বিক্ষেপশব্দেনোপলক্ষণাৎ। পূৰ্ব্বং ভেদনির্দেশস্ত পৃথক্ প্রযত্নকরণার। এবং লয়কষায়াভ্যাং বিক্ষেপ-
 সুখাস্বাদাভ্যাঞ্চ রহিতং অনিঙ্গনমিঙ্গনং চলনং সবাৎপ্রদীপবৎ লয়াভিমুখং তদ্রহিতং নিবাত-
 প্রদীপকল্পং অনাভাসং ন কেনচিৎপ্রিয়াকারেণাভাসত ইত্যেতৎ কষায়সুখাস্বাদয়োক্তভয়াস্তর্ভাব-
 উক্ত এব, যদৈবং দাষচতুষ্টিয়রহিতং চিত্তং ভবতি, তদা তচ্চিত্তং ব্রহ্মনিঃস্পন্দং সমং ব্রহ্ম প্রাপ্তং
 ভবতীত্যর্থঃ। এতাদৃশশ্চ যোগঃ শ্রুত্যা প্রতিপাদিতঃ। “যদা পঞ্চাবতিষ্ঠন্তে জ্ঞানানি মনসা সহ।
 বুদ্ধিশ্চ ন বিচেষ্টতি তামাহঃ পরমাং গতিং ॥ তাং যোগমিতি মন্তস্তে স্থিরামিঙ্গিরায়ণাং। অগ্রমন্ত-

স্তথা ভবতি যোগোহি প্রভবাগ্নৌ ॥ ইতি । এতন্মূলকমেব চ “যোগশ্চিদ্ভবতিনিরোধঃ” ইতি সূত্রং ।
তস্মাদবুক্তমুক্তং, ততস্ততোনিয়মৈতদাশ্বজ্ঞেব বশং নয়েদিতি ॥ ২৬ ॥

বং, অং । চক্ৰস এবং অধীর হইয়া মন যখন এক একদিকে ছুটিয়া বাইতে চায়, তখন তৎ-
ক্ষণাৎ সেই দিক্ হইতে তাহাকে প্রতিনিবৃত্ত করিয়া আবার আশ্রিতেই টানিয়া আনিবে ॥ ২৬ ॥

—ঃঃঃ—

প্রশান্তমনসং হেনং যোগিনং সুখমুক্তমং ।

উপৈতি শান্তরজসং ব্রহ্মভূতমকল্মষং ॥ ২৭ ॥

সং, প্রং । শান্তরজসং (প্রক্ষীণমোহাদিক্রেশরজসমিতার্থঃ) (অতএব) প্রশান্তমনসং অকল্মষং
ব্রহ্মভূতং (জীবমুক্তং) এনং যোগিনং হি উত্তমং (নিরতিশয়ং) সুখং (স্বরমেব) উপৈতি
(প্রাপ্নোতি) ॥ ২৭ ॥

শাক্তরভাস্যম্ । এবং যোগাভ্যাসবলাদযোগিন আশ্বজ্ঞেব প্রশম্যতি মনঃ প্রশান্তেতি ।
প্রশান্তমনসং প্রকর্ষণে শাস্তং মনোযন্ত স প্রশান্তমনাস্তং প্রশান্তমনসং হেনং যোগিনং সুখমুক্তমং
নিরতিশয়মুপৈতু্যপগচ্ছতি শান্তরজসং প্রক্ষীণমোহাদিক্রেশরজসমিতার্থঃ, ব্রহ্মভূতং জীবমুক্তং ব্রহ্মৈব
সর্বং ইত্যেবং নিশ্চয়বস্তং ব্রহ্মভূতমকল্মষং ধর্মাধর্মাদিবর্জিতং ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবং প্রত্যাহারাদিভিঃ পুনঃ পুনর্মনোবশীকূর্কস্তুং রজোগুণক্ষয়ে সতি
যোগসুখং প্রাপ্নোতীত্যাহ প্রশান্তেতি । এবমুক্তপ্রকারেণ শাস্তং রজোযন্ত তং, অতএব প্রশান্তং
মনোযন্ত তমেনং নিষ্কল্মষং ব্রহ্মহং প্রাপ্তং যোগিনমুক্তমং স্তুতং সমাধিস্থং স্বরমেবোপৈতি
প্রাপ্নোতি ॥ ২৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং যোগাভ্যাসবলাদাশ্বজ্ঞেব যোগিনঃ প্রশম্যতি মনঃ ।
ততশ্চ প্রকর্ষণে শাস্তং নিরুদ্ধিকৃত্য নিরুদ্ধং সংস্কারমাত্রশেষং মনোযস্য তং প্রশান্তমনসং
বৃত্তিশূন্যতয়া নির্মলস্বং নিশ্চিন্তস্বং হেতুগর্ভং বিশেষণদ্বয়ং শান্তরজসমকল্মষমিতি । শাস্তং বিক্ষেপকং
রজোযন্ত তং বিক্ষেপশূন্যং, তথা ন বিদ্যতে কল্মষঃ লয়হেতুতমোযন্ত তমকল্মষং লয়শূন্যং । শাস্তং
রজসমিত্যনেনৈব তমোগুণোপলক্ষণৈককল্মষং সংসারহেতুধর্মাধর্মাদিবর্জিতমিতি বা । ব্রহ্মভূতং ব্রহ্মৈব
সর্বমিতি নিশ্চয়েন সমং ব্রহ্মপ্রাপ্তং জীবমুক্তং এবং যোগিনং এবমুক্তেন প্রকারণেতি ত্রীধরঃ ।
উত্তমং নিরতিশয়ং সুখমুপৈতু্যপগচ্ছতি মনস্তদ্ব্যোহরভাবে অধুষ্টৌ স্বরূপসুখাবির্ভাবপ্রসিদ্ধিঃ
ছোভয়তি হিশবঃ । তথাচ প্রাখ্যাখ্যাতং সুখমাতান্তিকং বস্তুদিত্যত্র ॥ ২৭ ॥

বং, অং । এইরূপ করিতে করিতে মন যখন সমস্ত রজোগুণ এবং সমস্ত মলিনতা বিমুক্ত
হইয়া প্রশান্ত ভাব গ্রহণ করে, তখন সেই ব্রহ্মভাবাপন্ন যোগীর অন্তঃকরণে সুখ-সমুদ্র অধিগত
হয় ॥ ২৭ ॥ (ক)

(ক) এই যে সমাধির নিয়ম বলা হইল, ইহা ঈশ্বর সমাধি নহে, ইহার নাম “আন্তঃসমাধি” । এইরূপ সমাধি
করিলেও মুক্তিলাভ করিতে পারা যায় । ইহার বিশেষ বিবরণ পাতঞ্জলদর্শন প্রদর্শিত হইয়াছে, ধর্মব্যাখ্যাত্রেও
অতি বিস্তারে বর্ণিত হইয়াছে । এই গীতারও অনেক পরে এই সকল কথা বিস্তার করা বাইবে ।

যুঞ্জন্নেবং সদা আত্মানং যোগী বিগতকল্মষঃ ।

সুখেন ব্রহ্মসংস্পর্শমত্যন্তং সুখমশ্নুতে ॥ ২৮

সং, প্রং । এবং (অনেন প্রকারেণ) সদা আত্মানং (মনঃ) যুঞ্জন্ (বশীকূৰ্ণন্) বিগতকল্মষঃ (বিগতপাপঃ) যোগী সুখেন (অনান্যাসেন) ব্রহ্মসংস্পর্শং সুখং (অত্যন্তমুকুটং সুখং) অশ্নুতে (প্রাপ্নোতি) ॥ ২৮ ॥

শাস্ত্রব্রতায়াম্ । যুঞ্জন্নिति । যুঞ্জন্নেবং যথোক্তেন ক্রমেণ যোগী যোগান্তরায়বর্জিতঃ সদা সর্বদা আত্মানং যুঞ্জন্ বিগতকল্মষো বিগতপাপঃ সুখেনান্যাসেন ব্রহ্মণা পরেণ সংস্পর্শো যন্ত তদব্রহ্ম-সংস্পর্শং সুখমত্যন্তমুকুটং সুখং নিরতিশয়ং সুখমশ্নুতে প্রাপ্নোতি ॥ ২৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ততশ্চ কৃতার্থো ভবতীত্যাহ যুঞ্জন্নिति । এবমনেন প্রকারেণ সর্বদা আত্মানং মনো যুঞ্জন্ বশীকূৰ্ণন্ বিশেষেণ সর্বদা আত্মানং বিগতং কল্মষং যন্ত স যোগী সুখেনান্যাসেন ব্রহ্মণঃ সংস্পর্শোহবিধানিবর্তকঃ সাক্ষাৎকারন্তদেবাত্যন্তং সর্বোত্তমং সুখমশ্নুতে জীবন্মুক্তো ভবতী-ত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । উক্তং সুখং যোগিনঃ ক্ষুটীকরোতি যুঞ্জন্নেবমिति । এবং মনসৈবেজিয়গ্রামং ইত্যাহুস্তক্রমেণা আত্মানং মনঃ সদা যুঞ্জন্ সমাদদৎ যোগী যোগেন নিত্যসম্বন্ধী বিগত-কল্মষঃ বিগতমলঃ সংসারহেতুধর্ম্মাধর্ম্মরহিতঃ সুখেনান্যাসেন ঈশ্বরপ্রণিধানাং সর্বান্তরায়নিবৃত্ত্যা ব্রহ্মসংস্পর্শং সমাদৃত্বেন বিষয়াস্পর্শেন সহ ব্রহ্মণঃ স্পর্শস্তাদাত্মা যস্মিন্ তদ্বিষয়াসংস্পর্শি ব্রহ্মরূপ-মিত্যেতদত্যন্তং সর্বানন্তান্ পরিচ্ছেদানতিক্রান্তং নিরতিশয়ং সুখমানন্দমশ্নুতে ব্যাপ্নোতি সর্বতো-নির্কৃত্তিকেন চিত্তেন লয়বিক্ষেপবিলক্ষণমশ্নুত্বতি বিক্ষেপে বৃত্তিসংঘাৎ লয়ে চ মনসোহপি স্বরূপেণা-সংঘাৎ সর্ববৃত্তিশূন্যেন স্বেচ্ছা মনসা সুখায়ত্তভবঃ সমাধাবেবেত্যর্থঃ । অত্র চান্যাসেনেত্যন্তরায়নিবৃত্তি-রূপা, তে চান্তরায় দর্শিতা যোগসূত্রেণ,—“ব্যাধিস্ত্যানসংশয়প্রমাদালস্ত্রাবিরতিভ্রান্তিদর্শনালক্‌ভূমিক-স্থানবস্থিতানি চিত্তবিক্ষেপান্তেষান্তরায়ানঃ” । চিত্তং বিক্ষিপন্তি যোগাদপনয়ন্তীতি চিত্তবিক্ষেপা-যোগপ্রতিপক্ষাঃ । সংশয়ভ্রান্তিদর্শনে তাবদবৃত্তিরূপতয়া বৃত্তিনিরোধস্য সাক্ষাৎ প্রতিপক্ষো, ব্যাধ্যা-স্তান্ধ সপ্রবৃত্তিসহচরিততয়া তৎপ্রতিপক্ষা ইত্যর্থঃ । ব্যাধিধাতুবেষম্যানিমিত্তঃ বিকারোজরাদিঃ, স্ত্যান-মকর্ষণাতা গুরুণা শিক্ষ্যমাণস্তাপি আসনাদিকর্মানহঁতেতি যাবৎ । যোগঃ সাধনীয়োনেবেতুভয়-কোটীস্পৃহীজ্ঞানং সংশয়স্তদ্রূপপ্রতিষ্ঠয়েন বিপর্যয়াস্তর্গতোহপি সন্নভয়কোটীস্পর্শিভৈক-কোটীস্পর্শিভরূপাবাস্তরবিশেষবিবক্ষয়ত্র বিপর্যয়োত্তেদেনোক্তঃ । প্রমাদঃ সমাধিসাধনানামগৃহ্ণান সামর্থ্যেহপ্যনগৃহ্ণানশীলতা বিষয়াস্তরব্যাপৃততয়া যোগসাধনেষোদাসীভূতমিতি যাবৎ, আলস্তং সত্যা-মপ্যোদাসীভূতপ্রত্যুতো কফাদিনা তমসা চ কাষ্যতিস্তয়ো গুরুভ্যং ব্যাধিহেনাপ্রসিক্কমপি যোগবিষয়ে প্রবৃত্তিবিষয়ো, অরিরতিশিত্তস্ত বিষয়বিশেষে ঐকান্তিকোহভিলাষঃ, ভ্রান্তিদর্শনং যোগসাধনেহপি তৎসাধনদ্ববুদ্ধিপা তৎসাধনেহপ্যসাধনদ্ববুদ্ধিঃ । অলক্‌ভূমিকভ্যঃ সমাধিভূমেরেকাপ্রতারাশ্চ অলাভঃ ক্ষিপ্তমূঢ়বিক্ষিপ্তরূপমিতি যাবৎ । অনবস্থিতভ্যঃ লকারামপি সমাধিভূমৌ প্রবত্-

শৈথিল্যাক্তিত্ত্ব তত্রাপ্রতিষ্ঠিতং, ত এতে চিত্তবিক্ষেপা নব'যোগমলা যোগপ্রতিপক্ষা যোগান্তরায়-
ইতি চ অভিধীয়তে । “দুঃখদৌর্গন্ধনস্যাক্রমেজয়ত্বাসপ্রাধাসা বিক্ষেপসহভূবঃ” । দুঃখং চিত্তস্য রাজসঃ
পরিণামোবাধনালক্ষণং তচ্চাধ্যাত্মিকং শারীরং মানসঞ্চ, ব্যাধিবশাং কামাদিবশাচ্চ ভবতি । আধি-
ভৌতিকং ব্যাভ্রাদিজনিতং । আধিদৈবিকং গ্রহগীড়াদিজনিতং । দ্বেষাথাবিপর্যায়হেতুত্বাং সমাধি-
বিরোধি দৌর্গন্ধনস্যমিচ্ছাবিধাতাদিবলবদ্ধুঃখানুভবজনিতচিত্তস্য তামসঃ পরিণামবিশেষঃ ক্ষোভাপর-
পর্যায়ঃ স্তব্ধীভাবঃ, স তু কষায়ত্বাল্লয়বৎ সমাধিবিরোধী, অঙ্গমৈজয়ত্বমঙ্গকম্পনমাসনৈশ্চর্য্যবিরোধি,
প্রাণেন বাহস্য বায়োরন্তঃপ্রবেশনং স্বাসঃ, সমাধ্যাক্ষরেচকবিরোধী, প্রাণেন কোষ্ঠ্যস্য বায়োরবহিনিঃ-
সারণং প্রাধাসঃ, সমাধ্যাক্ষপুরুকবিরোধী, সমাহিতচিত্তস্যোতে ন ভবন্তি, বিক্ষিপ্তচিত্তস্যেব ভবন্তীতি ।
বিক্ষেপসহভূবোহন্তরায় এব এতে অভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যাং নিরোদ্ধব্যাঃ । ঈশ্বরপ্রণিধানেন চ তীব্রসং-
বেগানামাসন্নৈ সমাধিলাভে প্রস্তুতে “ঈশ্বরপ্রণিধানাবেতি” পক্ষান্তরমুক্তা । প্রণিধেরমীশ্বরং
“ক্লেশকর্ষবিপাকার্শ্যৈরপরাযুগ্ঠঃ পুরুষবিশেষ ঈশ্বরঃ । তত্র নিরতিশয়ং সর্লজ্জবীজং । স-
পূর্বেষামপি গুরুঃ কালেনানবচ্ছেদাদি”তি ত্রিভিঃ হৃত্রৈঃ প্রতিপাত্ত তৎপ্রণিধানং দ্বাভ্যামহুগ্রয়ং,—
“তস্য বাচকঃ প্রণবঃ । তজ্জপস্তদর্থভাবননি”তি । “ততঃ প্রত্যক্চেতনাধিগমোহপ্যন্তরায়াতাবশ্চ” ।
ততঃ প্রণবজপরূপান্তদর্থদ্যানরূপাচ্চেশ্বরপ্রণিধানাং প্রত্যক্চেতনস্য পুরুষস্য প্রকৃতিবৈবেকেনাধি-
গমঃ সাক্ষাৎকারোভবতি । উক্তানামন্তরায়াগামভাবেহপি ভবতীত্যর্থঃ । অভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যামন্ত-
রায়নিবৃত্তৌ কর্তব্যত্যাগমভ্যাসদার্ত্যার্থবাহ “তৎপ্রতিষেধার্থেনেকতত্ত্বাভ্যাসঃ” । তেষামন্তরায়াগাং
প্রতিষেধার্থমেকস্মিন্ কস্মিংশ্চিদভিমতে তস্বেত্বাভ্যাসেচতসঃ পুনঃ পুনর্নিবেশনং কার্য্যঃ । তথা “মৈত্রী-
করণমুদিতোপেক্ষাণাং সুখদুঃখপুণ্যাপুণ্যবিশয়াণাং ভাবনাতশ্চিত্তপ্রসাদনং” । মৈত্রী সৌহার্দ্যং, করুণা
কৃপা, মুদিতা হর্ষঃ, উপেক্ষা ঔদাসীভ্যং । সুখাদিশৈলন্তদন্তঃ প্রতিপাত্তন্তে । সর্লপ্রাণিষু, সুখসন্তোগা-
পন্নেষু সাক্ষেতৎ মম মিহাণাং সুখিত্বমিতি মৈত্রী ভাবয়েৎ, নদ্বীর্ঘাং । দুঃখিতেষু কথং হু নানৈষাং
দুঃখনিবৃত্তিঃ স্যাদিতি রূপামেব ভাবয়েন্নোপেক্ষাং, ন বা হর্ষং । পুণ্যবৎসু পুণ্যাত্তমোদনেন হর্ষঃ কুর্ঘ্যায়
বিদেহং, নচোপেক্ষাং । অপুণ্যবৎসু চৌদাসীভ্যমেব ভাবয়েন্নাত্তমোদনং, ন বা দ্বেষং । এবমস্য
ভাবয়তঃ শুক্লোদর্ঘ্য উপজায়তে, ততশ্চ বিগতরাগদ্বেষাদিমলং চিত্তং প্রসন্নং সদেকাগ্রতাযোগ্যং
ভবতি, মৈত্র্যাদিচতুষ্টয়লক্ষণপলক্ষণ“মভয়ং সবসংগুচ্ছিরি”ত্যাदीনামমানিত্বমদন্তিত্বমিত্যাदीনাঞ্চ ধর্ম্মাণাং
সর্লেষামেতেষাং, শুভবাসনারূপত্বেন মলিনবাসনানিবর্ত্তকত্বাং । রাগদ্বেষৌ মহাশত্রু সর্লপুরুষার্থ-
প্রতিবন্ধকৌ মহতা প্রযত্নেন পরিহর্ত্তব্যাবিতোত্যং স্বত্রার্থঃ । এবমন্তেহপি প্রাণায়ামাদয় উপায়-
চিত্তপ্রসাদনায় দর্শিতাঃ । তদেতচ্চিত্তপ্রসাদনং ভগবদনুগ্রহেণ যস্য জাতং, তং প্রত্যোবৈতদ্বচনং
সুথেনেতি, অন্তথা মনঃপ্রশমাত্তপপত্তেঃ ॥ ২৮ ॥

বং, অং । উক্ত প্রকারে যোগান্তরায় সকল অতিক্রমণ পূর্বক, সমস্ত মলিনতা শূন্য হইয়া,
আত্মাতে মনের লয় হইলে, জীবাত্মা অনায়াসেই .পরমাত্মার একতাপ্রতিজ্ঞাক্রিত পরম সুখ ভোগ
করিয়া থাকেন ॥ ২৮ ॥

সর্বভূতস্বমাত্মানং সর্বভূতানি চাত্মনি ।

ঈক্ষতে যোগযুক্তাত্মা সর্বত্র সমদর্শনঃ ॥ ২৯ ॥

সং, প্রং। যোগযুক্তাত্মা (যোগেন সমাহিতচিত্তঃ) সর্বত্র সমদর্শনঃ (যোগী) আত্মানং সর্বভূতস্বং (ব্রহ্মাদিস্বাবরাস্তেষু অবস্থিতং) সর্বভূতানি চ আত্মনি (অভেদেন) ঈক্ষতে (পশুতি) ॥ ২৯ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । ইদানীং যোগস্য যৎ ফলং ব্রহ্মৈকত্বদর্শনং সর্বসংসারবিচ্ছেদকারণং, তৎ প্রদর্শাতে সর্বেতি । সর্বভূতস্বং সর্বেষু ভূতেষু স্থিতং স্বমাত্মানং সর্বভূতানি চাত্মনি ব্রহ্মাদীনিত্বপৰ্য্যন্তানি চ সর্বভূতাত্মাত্মৈক্যকতাং গতানি ঈক্ষতে পশুতি যোগযুক্তাত্মা সমাহিতাত্ত্বঃকরণঃ সর্বত্র সমদর্শনঃ সর্বেষু ব্রহ্মাদিস্বাবরাস্তেষু বিষয়েষু সর্বভূতেষু সমং নির্কিংশেষং বিক্রিয়ানহিতং ব্রহ্মাত্মৈক্যত্ববিষয়ং দর্শনং জ্ঞানং যস্য স সর্বত্র সমদর্শনঃ ॥ ২৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ব্রহ্মসাক্ষাৎকারমেব দর্শয়তি সর্বভূতস্বমিতি । যোগেনাত্মসাম্যানেন যুক্তাত্মা সমাহিতচিত্তঃ সর্বত্র সমং ব্রহ্মৈব পশুতীতি, তথা স স্বমাত্মানমবিষ্টাকৃতদেহাদিপরিচ্ছেদশূন্যং সর্বভূতেষু ব্রহ্মাদিস্বাবরাস্তেষু অবস্থিতং পশুতি, তানি চ আত্মভেদেন পশুতি ॥ ২৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেবং নিরোধসমাধিনা ত্বংপদলক্ষ্যে তৎপদলক্ষ্যে চ শুদ্ধে সাক্ষাৎকৃতে তদৈক্যগোচরা তত্ত্বমসীতিবেদান্তবাক্যজ্ঞাতা নির্কিঞ্চক্সসাক্ষাৎকাররূপা বৃত্তি-ব্রহ্মবিজ্ঞাভিধানা জায়তে ততশ্চ ক্লংবাহবিজ্ঞাতংকার্যনিবৃত্ত্যা ব্রহ্মস্বত্বমত্যন্তমশ্রুত ইত্যুপপাদয়তি ত্রিভিঃ শ্লোকৈঃ । তত্র প্রথমং ত্বংপদলক্ষ্যোপস্থিতিমাহ সর্বভূতস্বমিতি । সর্বেষু ভূতেষু স্বাবরজঙ্গমেষু শরীরেষু ভোক্তৃত্বা স্থিতমেকমেব নিত্যং বিভূমাত্মানং প্রত্যক্চেতনং সাক্ষিণং পরমার্থসত্যমানন্দধনং সাক্ষ্যেভ্যোহনৃতজড়পরিচ্ছিন্নত্বরূপেভ্যোবিবেকেন ঈক্ষতে সাক্ষাৎকরোতি, তদ্বিংশচাত্মনি সাক্ষিণি সর্বাণি ভূতানি সাক্ষ্যাণ্যাদ্যাসিকেন সম্বন্ধেন ভোগ্যতয়া কল্পিতানি সাক্ষি-সাক্ষ্যার্থোঃ সম্বন্ধান্তরানুপপত্তেঃ, মিথ্যাত্মানি পরিচ্ছিন্নানি জড়ানি হুংখাত্মকানি সাক্ষিণোবিবেকেন ঈক্ষতে, কঃ যোগযুক্তাত্মা যোগেন নির্কিঞ্চারবৈশারন্তরূপেণ যুক্তঃ প্রসাদং প্রাপ্ত আত্মাস্ত্বঃকরণং যন্ত স তথা । তথাচ আগ্রবোক্তং । “নির্কিঞ্চারবৈশারন্তেহধ্যাত্মপ্রসাদঃ” । “ঋতস্তরা তত্র প্রজ্ঞা” । “শ্রুতানু-মানপ্রজ্ঞাভ্যামন্তবিষয়বিশেষার্থত্বাদি”তি । তথাচ শব্দানুমানাগোচরযথার্থবিশেষবস্তুরাগোচরযোগজ-প্রত্যক্ষণ ঋতস্তরসংজ্ঞেন যুগপৎ স্বস্বং ব্যবহিতং বিপ্রকৃষ্টঞ্চ সর্বং তুল্যমেব পশুতীতি সর্বত্র সমং দর্শনং তস্যেতি সর্বত্র সমদর্শনঃ সন্নাগ্নানমনাত্মানঞ্চ যোগযুক্তাত্মা যথাবস্থিতমীক্ষত ইতি যুক্তং । অথবা যো যোগযুক্তাত্মা যোবা সর্বত্র সমদর্শনঃ স আত্মানমীক্ষত ইতি যোগিসমদর্শিনাবায়ে-ক্ষণাধিকারিণীবৃত্তৌ । যথাহি চিত্তবৃত্তিনিরোধঃ সাক্ষিসাক্ষাৎকারহেতুঃ, তথা জড়বিবেকেন সর্বানুহ্যতচেতন্যপৃথক্করণমপি নাবশ্যং যোগ এবাপেক্ষিতঃ । অতএবাহ বশিষ্ঠঃ,—“হৌ ক্রমৌ চিত্তনাশস্য যোগোজ্ঞানঞ্চ রাঘব । যোগোবৃত্তিনিরোধোহি জ্ঞানং সম্যগবেক্ষণং ॥ অসাধ্যঃ কস্য-চিদযোগঃ কস্যচিত্তস্থিতিশয়ঃ । প্রকারৌ হৌ ততোদেবোজ্ঞগাদ পরমঃ শিবঃ” ॥ ইতি । চিত্তনাশস্য সাক্ষিণঃ সকাশান্তরীপাধিভূতচিত্তস্য পৃথক্করণান্তদর্শনস্য তস্য চোপায়ত্বং, একোহসম্প্রজ্ঞাত-সমাধিঃ, সম্প্রজ্ঞাতসমাধৌ হি আত্মৈক্যাকারবৃত্তিপ্রবাহযুক্তমন্তঃকরণস্বং সাক্ষিণাহুভূয়তে নিরুদ্ধ-

সর্ববৃত্তিকং তুপশান্ত্বান্নাত্মভূত ইতি বিশেষঃ । দ্বিতীয়স্ত সাক্ষিণি কল্পিতং সাক্ষ্যমন্তত্বান্নাত্মোব
সাক্ষ্যেব তু পরমার্থসত্যঃ কেবলোবিদ্যত ইতি বিচারঃ । তত্র প্রথমমুপায়ঃ প্রপঞ্চপরমার্থতাবাদিনো-
হৈরণ্যগর্ভাদয়ঃ প্রপেদিরে । তেষাং পরমার্থস্ত চিন্ত্যাদর্শনেন সাক্ষিদর্শনে চ নিরোধাতিরিক্তোপায়া-
সম্ভবাৎ । শ্রীমচ্ছরভগবৎপূজ্যপাদমতোপজ্জীৱিনস্তোপনিষদাঃ প্রপঞ্চান্তত্ববাদিনাং দ্বিতীয়মেবো-
পায়মুপেয়ঃ, তেষাং হৃদিষ্ঠানজ্ঞানদার্যে সতি তত্র কল্পিতস্ত বাধিতস্ত চিন্ত্যস্ত তদন্তস্ত চাদর্শনমনা-
য়াসেনৈব উপপদ্যতে । অতএব ভগবৎপূজ্যপাদাঃ কুত্রাপি ব্রহ্মবিদ্যাং যোগাপেক্ষাং ন ব্যুৎপাদয়া-
ভূবুঃ, অতএব চোপনিষদাঃ পরমহংসাঃ শ্রোতে বেদান্তবাক্যবিচার এব গুরুমুপন্যস্তা প্রবর্তন্তে
ব্রহ্মসাক্ষাৎকারায়, ন তু যোগে, বিচারগৈব চিন্তদোষনিরাকরণেন তত্ত্বাত্মাশিক্ষাদিতি
কৃতমধিকেন ॥ ২৯ ॥

বং, অং । যোগানুষ্ঠানে কৃতকার্য্য ইহীক্ল, তখন ব্রহ্ম ব্যতীত আর কোন পদার্থই দৃষ্টিগোচর
হয় না । তিনি সমস্ত বস্তুর মধ্যেই আপনাকে (আত্মাকে) দেখিতে পান এবং আপনাত্তেও
(আত্মাতেও) সমস্ত বস্তু নিহিত দেখিতে পান ॥ ২৯ ॥

— ০:০:০ —

যোমাং পশ্যতি সর্বত্র সর্বঞ্চ ময়ি পশ্যতি ।

তস্যাং ন প্রণশ্যামি স চ মে ন প্রণশ্যতি ॥ ৩০ ॥

সং, প্রং । যঃ মাং (বাহুদেবং) সর্বত্র (ভূতমাত্রে) পশ্যতি, ময়ি চ সর্বং পশ্যতি, তস্ত (সর্বত্রৈ-
কত্বদর্শিনঃ) অহং ন প্রণশ্যামি (অদৃশ্যোভবামি), স চ মে ন প্রণশ্যতি (অদৃশ্যোভবতি) ॥ ৩০ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । এতস্ত্রায়ৈকত্বদর্শনস্ত ফলমুচ্যতে যোমামিতি । যোমাং পশ্যতি বাহু-
দেবং সর্বত্রাত্মানং সর্বত্র সর্বেষু ভূতেষু পশ্যতি সর্বঞ্চ ব্রহ্মাদিভূতজাতং ময়ি সর্বাশ্চনি পশ্যতি,
তস্ত্রৈবমাত্মৈকত্বদর্শিনঃ অহমীশ্বরোন প্রণশ্যামি ন পরোক্যতাং গমিষ্যামি, স চ বিদ্বান্ মে মম
বাহুদেবস্ত ন প্রণশ্যতি ন পরোক্যোভবতি, তস্ত চ মম চৈকায়ৈকত্বাৎ স্বাত্মা হি নামাত্মনঃ
প্রিয় এব ভবতি ॥ ৩০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবম্ভূতাত্মজ্ঞানে চ সর্বভূতাত্মতয়া মহুপাসনং মুখ্যং কীরণমিত্যাহ
যোমামিতি । মাং পরমেশ্বরং সর্বত্র ভূতমাত্রে যঃ পশ্যতি, সর্বং চ প্রাণিমাত্রং ময়ি যঃ পশ্যতি
তস্যাং ন প্রণশ্যামি অদৃশ্যোন ভবামি, স চ মমাদৃশ্যোন ভবতি প্রত্যক্ষোভূত্বা কৃপাদৃষ্ট্যা তং বিলো-
ক্যানুগৃহ্ণামীত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং শুদ্ধং স্বংপদার্থং নিরূপ্য শুদ্ধং তৎপদার্থং নিরূপয়তি
যোমামিতি । যো যোগী মাং ক্লেবরং তৎপদার্থমশেষপ্রপঞ্চকারণমায়োপাধিকমুপাধিবিবেকেন সর্বত্র
প্রপঞ্চ সঙ্গপেণ ক্ষুরগরূপেণ চাহুত্ব্যতং সর্বোপাধিভিনিষ্কৃতং পরমার্থসত্যমানন্দমমন্তং পশ্যতি
যোগজেন প্রত্যক্ষোপরোক্যকরোতি, তথা সর্বঞ্চ প্রপঞ্চজাতং মায়য়া ময়ুরোপিতং বস্ত্রিতরু
ম্বাষ্টেনৈব পশ্যতি, তস্যেবং বিবেকদর্শনোহহং তৎপদার্থোভগবান প্রণশ্যামি ক্লেবরঃ কচ্চিন্মন্তি-
রোহন্তীতি পরোক্যজ্ঞানবিষয়ো ন ভবামি, কিন্তু যোগজাপরোক্যজ্ঞানবিষয়োভবামি । বদ্যপি বাক্য-

জাপরোক্ষজ্ঞানবিষয়তঃ তৎপদার্থভেদেনৈব, তথাপি কেবলস্যাপি তৎপদার্থস্য যোগজাপরোক্ষজ্ঞান-
বিষয়ত্বমুপপদ্যত এব, এবং যোগজেন প্রত্যক্ষেন মামপরোক্ষীকুর্কন স চ মে ন প্রপশ্যতি পরোক্ষো-
ন ভবতি স্বাত্মা হি মম স বিদ্বানতিপ্রিয়ত্বাৎ সর্বদা মদপরোক্ষজ্ঞানগোচরোভবতি । “যে যথা মাং
প্রপদ্যন্তে তাস্তথৈব ভজ্যাম্যহং ।” ইত্যুক্তেঃ । তথৈব শরশযাস্থভীষ্মধ্যানস্য মুখিষ্ঠিঃ প্রতি
ভগবচ্চনোক্তেঃ । “অবিদ্বাংস্ত্ব স্বাত্মানমসি সন্তঃ ভগবন্তঃ ন পশ্যতি অতোভগবান্ পশ্যন্নপি তং ন
পশ্যতি । “স এনমবিদিতোন ‘ভূনক্তী’তি শ্রুতেঃ । বিদ্বাংস্ত্ব সদৈব সন্নিহিতোভগবতোহল্পগ্রহ-
ভাজনমিত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

বং, ৭ং । যিনি সমস্ত ভূতেই আমাকে (আত্মা বা ব্রহ্মকে (ক)) দেখিতে পান এবং আমা-
তেই (আত্মা বা ব্রহ্মতেই) সমস্ত বস্তু নিহিত দেখেন, তাঁহার নিকট আমি (আত্মা) কখনই
অদৃশ্য হই না, এবং তিনিও কখনই আমার (আত্মার) নিকট অদৃশ্য হয়েন না ॥ ৩০ ॥

(ক) ভগবান্ যে যে স্থলে “আমি” “আমাকে” ইত্যাদি শব্দের উচ্চারণ করিতেছেন, সেই সমস্ত স্থলেই ঈশ্বর বা পর-
মাত্মা বুঝিতে হইবে, কোন স্থানেও কেবল মাত্র কৃষ্ণাকৃতি বুঝিতে হইবে না । কারণ ১০ম অধ্যায়ে ভগবান্ বিভূতি
বর্ণনা করিতে গিয়া বলিয়াছেন যে, “আমি আদিত্যের মধ্যে বিষ্ণু, রুদ্রের মধ্যে শঙ্কর, * * * আমি বৃষ্টিবংশের মধ্যে
কৃষ্ণ” * * ইত্যাদি । এইরূপ উক্তিদ্বারা স্পষ্ট প্রতীতি হইতেছে যে, ভগবানের “আমি” “আমার” ইত্যাদি উক্তিদ্বারা কৃষ্ণা-
কৃতি মাত্র লক্ষ্য করা হয় নাই, যদি তাহা হইত তবে “আদিত্যের মধ্যে আমি বিষ্ণু, বৃষ্টিবংশের মধ্যে কৃষ্ণ, রুদ্রের মধ্যে
শঙ্কর” একথা কিরূপে কহিবেন ? “আমি” কথাতে কৃষ্ণাকৃতি মাত্র লক্ষ্য থাকিলে কেবল ইহাই বলা উচিত ছিল যে,
“আমি বিষ্ণু, আমি শঙ্কর” ইত্যাদি । অতএব এই সকল “আমি” ইত্যাদি কথার দ্বারা কৃষ্ণ, বিষ্ণু,
শিব, হুর্গাদি সমস্ত আকৃতিধারী পরমেশ্বরেরই বুঝাইতেছে । দ্বিতীয়তঃ একরূপ অর্থ করিলে বেদ, উপনিষদ,
সংহিতা ও অন্যান্য পুরাণাদি সমস্ত শাস্ত্রের সঙ্গেই অত্যন্ত বিবাদ ও বিরোধ উপস্থিত হয়, অতএব
একরূপ অর্থ অগ্রাহ্য । তৃতীয়তঃ শঙ্করাচাৰ্য্য প্রভৃতি ভাষ্যকার ও টীকাকারগণ প্রত্যেক “আমি” “আমার”
ইত্যাদি স্থলেই, ঈশ্বর, আত্মা এইরূপ অর্থ করিয়াছেন, ভগবানেরও অন্যান্য উক্তির দ্বারা ইহা স্পষ্ট বুঝা
যাইবে, তাহা আমরা সেই সকল স্থলেই দেখাইব ।

—ঃ*ঃ—

সর্বভূতস্থিতং যোমাং ভজ্যত্যেকত্বমাস্থিতঃ ।

সর্বথা বর্তমানোহপি স যোগী ময়ি বর্ততে ॥ ৩১ ॥

সং, প্রং । যঃ সর্বভূতস্থিতং মাং (বাহুদেবং) একত্বং আস্থিতঃ (অভেদমাপ্রিতঃ) ভজ্যতি,
সর্বথা অপি (কাৰ্য্যত্যাগেনাপি) বর্তমানঃ স যোগী ময়ি বর্ততে ॥ ৩১ ॥

“শাক্তরভ্যাস্যম্ । যজ্ঞাচ্চাহমেব স সৰ্ব্বাত্মৈকত্বদর্শী ইত্যেতৎ পূৰ্ব্বল্লোকার্থং সম্যগ্ দর্শনমনু-
তংকলং মোক্ষার্থস্থিধীরতে সৰ্ব্বেন্তি । সর্বথা সৰ্ব্বপ্রকারেবর্তমানোহপি সম্যগদর্শী যোগী ময়ি
বৈকল্যে পরমে পদে বর্ততে নিত্যমুক্ত এব সঃ ন মোক্ষং প্রতি কেনচিৎ প্রতিবধ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ৩১ ॥

আমিকৃতটীকা । ন চৈবভূতোবিধিকঙ্করঃ সাদিত্যাহ সর্বভূতস্থিতমতি । সর্বভূতেষু

স্থিতং মামভোমাস্থিত আশ্রিতোবোধজতি, স যোগী জ্ঞানী সন্ সৰ্ব্বথা কৰ্ম্মপরিচ্যাগেনাপি বৰ্ভ-
মানোমযোব বৰ্ভতে মুচ্যতে ন তু ভগ্নতীতার্থঃ ॥ ৩১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং স্বপদার্থং তৎপদার্থঞ্চ শুদ্ধং নিরূপ্য তত্ত্বমসীতি
বাক্যার্থং নিরূপয়তি সৰ্ব্বভূতানিতি । সৰ্বেষু ভূতেষু অধিষ্ঠানতয়া স্থিতং সৰ্ব্বানুভূতসম্মাত্রং মামী-
শ্বরং তৎপদলক্ষ্যং স্বেন স্বপদলক্ষ্যেণ সইকত্বমত্যাভেদমাস্থিতঃ সন্ ঘটাকাশোমহাকাশ ইত্যৈ-
বোপাধিভেদনিরাকরণেন নিশ্চিৎসন্ যোভজতি অহং ব্রহ্মাস্মীতি বেদান্তবাক্যজেন তত্ত্বসাক্ষাৎকারেণা-
পরোক্ষীকরোতি, সোহবিজ্ঞাতংকার্য্যানিরূপ্য জীবমুক্তঃ কৃতকৃত্য এব ভবতি, যাবত্তু তত্ত্ব বাধিতানু-
বৃত্ত্যা শরীরাদিদর্শনমহুবৰ্ভতে, তাবৎ প্রারব্ধকৰ্ম্মপ্রাবল্যাৎ সৰ্ব্বকৰ্ম্মত্যাগেন বা যাজ্ঞবল্ক্যাদিবৎ, বিহি-
তেন কৰ্ম্মণা বা জনকাদিবৎ, প্রতিবিক্লেদে কৰ্ম্মণা বা দম্ভাত্রেয়াদিবৎ, সৰ্ব্বথা যেন কেনাপি রূপেণ
বৰ্ভমানোহপি ব্যবহরন্নপি স যোগী ব্রহ্মানুভূতীতি বিদ্বান্ মগ্নি পরমাত্মেবাত্বেদেন বৰ্ভতে সৰ্ব্বথা
তত্ত্ব মোক্ষং প্রতি নাপ্তি প্রতিবন্ধকং । “তত্ত্ব হ ন দেবাশ্চ নাতৃত্যা দীশত আত্মা হেবাং সম্ভবতী”তি
শ্রুতেঃ । দেবা মহাপ্রভাবা অপি তত্ত্ব মোক্ষাভবনার নেশতে, কিমুতাত্তে ক্ষুদ্রা ইত্যর্থঃ । ব্রহ্মবিদো-
নিষিদ্ধকৰ্ম্মণি প্রবৰ্ত্তকরোরাগদেবরোরগস্তবেন নিষিদ্ধকৰ্ম্মাসম্ভবেহপি তদঙ্গীকৃত্য, জ্ঞানস্বত্বার্থ-
মিদমুক্তং সৰ্ব্বথা বৰ্ভমানোহপীতি । “হুত্বাপি স ইমান্ লোকান্ ন হস্তি ন নিবধ্যত” ইতিবৎ ॥ ৩১ ॥

বং, অং । যিনি অদৈতরূপে, অর্থাৎ জীবাত্মার অভিন্নরূপে আমাকে (আত্মা বা ব্রহ্মকে)
জানিয়া প্রত্যেক বস্তুর মধ্যেই আমার সাক্ষাৎকার করেন, তিনি যে কোন অবস্থায়ই থাকুন,
সৰ্ব্বদা আমাতেই বৰ্ভমান থাকেন, ব্রহ্মধরূপেই অবস্থিতি করেন, স্ততরাং তিনি নিত্যমুক্ত, তাঁহার
আর বিনাশ বা অধঃপতন নাই ॥ ৩১ ॥

আত্মোপম্যেন সৰ্ব্বত্র সমং পশুতি যোহর্জুন ! ।

স্বখং বা যদি বা দুঃখং স যোগী পরমোমতঃ ॥ ৩২ ॥

সং, প্রং । হে অর্জুন ! যঃ সৰ্ব্বত্র স্বখং বা যদি বা দুঃখং আত্মোপম্যেন সমং পশুতি, স যোগী
পরমঃ (উৎকৃষ্টঃ) মতঃ ॥ ৩২ ॥

শাঙ্করভাষ্যম্ । কিঞ্চাত্ আত্মেতি । আত্মোপম্যেন আত্মা স্বয়মেব উপমীয়ত ইতি
উপমা তত্ত্বাঃ উপমায়া ভাব উপম্যাং তেন আত্মোপম্যেন সৰ্ব্বত্র সৰ্ব্বভূতেষু সমং তুলাং পশুতি
যোহর্জুন ! স চ কিং সমং পশুতীত্যাচ্যতে যথা মম সুখনিষ্টং তথা সৰ্ব্বপ্রাণিনাং সুখমহুকুলং । বাশক-
শচার্থে । যদি বা যত দুঃখং মম প্রতিকূলমনিষ্টং যথা, তথা সৰ্ব্বপ্রাণিনাং দুঃখমনিষ্টং প্রতিকূলমিত্যো-
বমাত্মোপম্যেন সুখদুঃখে অনুকূলপ্রতিকূলে তুলাতয়া সৰ্ব্বভূতেষু সমং পশুতি ন কশ্চিৎ প্রতিকূল-
মাচরতাহিংসক ইত্যর্থঃ, য এবমহিংসকঃ স্যাদ্গদর্শননিষ্টঃ স যোগী পরম উৎকৃষ্টোমতোহভিপ্রেতঃ
সৰ্ব্বযোগিনাং মধ্যে ॥ ৩২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবং মাং ভজতাং যোগিনাং মধ্যে সৰ্ব্বভূতানুকূলপী শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ আত্মো-

পমোনেতি । আয়োপমোন স্বসাদৃশেন যথা মম স্মৃৎ প্রিয়ঃ হৃৎখণ্ডাপ্রিয়ঃ তথাঃ স্ত্রেষ্ঠামপীতি সর্বত্র সমঃ পশুন্ স্মৃথমেব সৰ্বেষাং যোবাহ্বতি, ন তু কস্তাহপি হৃৎখঃ, স যোগী শ্রেষ্ঠোমমভিমত ইত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবমুৎপন্নোহপি তত্ত্ববোধে কচ্চিন্মনোনান্যবাসনাক্ষয়োরভাবা-
জ্জীবনু ক্তিস্মৃৎ নাস্থভবতি চিত্তবিক্ষেপেণ চ দৃষ্টদুঃখমস্থভবতি, সোহপরমোযোগী দেহপাতে কৈবল্য-
ভাগিত্বাৎ দেহসত্তাবপৰ্য্যন্তঞ্চ দৃষ্টদুঃখাস্থভবাৎ তত্ত্বজ্ঞানমনোনান্যবাসনাক্ষয়ানন্ত যুগপদভ্যাসাদৃষ্ট-
দুঃখনিবৃত্তিপূৰ্ব্বকং জীবনু ক্তিস্মৃৎস্থমস্থভবন্ প্রারম্ভকশ্রবশাৎ সমাধেৰ্যুত্থানকালে, আয়োপমোনেতি ।
আয়োবোপম্যুপমা তেনাস্বদৃষ্টান্তেন সর্বত্র প্রাণিজ্ঞাতে স্মৃৎ বা যদি বা হৃৎখঃ সমঃ তুলাং যঃ পশুতি
স্বস্থানিষ্ঠং যথা ন সম্পাদয়তি এবং পরস্তাপানিষ্ঠং যোন সম্পাদয়তি প্রেতেশশূন্তহাৎ, এবং স্বশ্রেষ্ঠং যথা
সম্পাদয়তি, তথা পরস্তাপীঠং যঃ সম্পাদয়তি রাগশূন্তহাৎ, স নির্দাসনতয়োপশান্তমনা যোগী ব্রহ্মবিৎ
পরমঃ শ্রেষ্ঠোমতঃ পূৰ্ব্বস্মাৎ হে অৰ্জুন ! অতত্তত্ত্বজ্ঞানমনোনান্যবাসনাক্ষয়ানং যথাক্রমভ্যাসায় মহান
প্রব্রজ্ঞ আহ্নেয় ইত্যর্থঃ । তদেদং সৰ্বং বৈতজাতমদ্বিতীয়ে চিদানন্দাশ্রয়ি মায়ায়া কলিতত্বান্মবৈব,
আত্মৈবৈকঃ পরমার্থসত্যঃ সচ্চিদানন্দারয়োহহমস্মীতি জ্ঞানং তত্ত্বজ্ঞানং । প্রদীপজ্বালাসন্তানব-
হৃত্তিসন্তানরূপেণ পরিণমমানমন্তঃকরণদ্রব্যং মনাস্বকত্বান্নন ইত্যুচ্যতে, তন্ত নাশো নাম বৃত্তি-
রূপপরিণামং পরিত্যজ্য সৰ্ববৃত্তিবিবোধিনা নিরোধাকারেণ পরিণামঃ পূৰ্ব্বাপরপরানর্শমন্তরেণ সহ-
সোৎপত্তমানন্ত ক্রোধাদিবৃত্তিবিষেষন্ত হেতুশ্চিদ্ভগতঃ সংস্কারবিশেষোবাসনা পূৰ্ব্বপূৰ্ব্বাভ্যাসেন চিত্তে
বাস্তমানত্বাৎ, তন্তাঃ ক্ষয়োনান বিবেকজ্ঞানায়ং চিত্তশ্রমবাসনায়াং দৃঢ়ায়াং সত্যপি বাহে নিমিত্তে
ক্রোধাস্থত্বপত্তিঃ, তত্র তত্ত্বজ্ঞানে সতি মিথ্যাত্বতে জগতি নরবিষাণাদাবিব ধীবৃত্তানুদয়াদান্ননশ্চ
দৃষ্টেহেন পুনর্বৃত্ত্যহপযোগারিক্তান্নাবিবন্নোননশ্চতি, নষ্টে চ মনসি সংস্কারোদ্বোধকন্ত বাহ্যন্ত
নিমিত্তন্তা প্রতীতো বাসনা ক্ষীয়তে, ক্ষীণায়াং বাসনায়াং হেতুভাবেন ক্রোধাদিবৃত্ত্যানুদয়ান্ননশ্চতি,
নষ্টে চ মনসি শমদমাদিসম্পত্ত্যা তত্ত্বজ্ঞানমুদেতি, এবমুৎপন্নো তত্ত্বজ্ঞানে রাগদ্বेषাদিক্রুপা বাসনা
ক্ষীয়তে । কাণায়াঞ্চ বাসনায়াং প্রতিবন্ধাতাবাতত্ত্বজ্ঞানোদয় ইতি পরস্পরস্ফারণত্বং দর্শনীয়াং । অত-
এব ভগবান্ বর্শিষ্ঠ আহ । “তত্ত্বজ্ঞানং মনোনান্যবাসনাক্ষয় এব চ । মিথঃ কারণতাং গতা
হৃৎসাপ্যনি স্থিতানি হি ॥ তস্মাদ্রাঘব ! যত্নেন পৌরুষেণ বিবেকিনা । ভোগেচ্ছাং হরতন্ত্যক্ত্য
ত্রমেতৎ সমাশ্রয়েদিতি । পৌরুষোষত্বঃ, কেনাপ্যাপ্যেনাবাণ্ডঃ সম্পাদয়িত্যমি ইতোবস্বিধোৎসাহ-
রূপোনির্লঙ্কোবিবেকোনাম বিবিচ্য নিচরঃ, তত্ত্বজ্ঞানন্ত শ্রবণাদিকং সাধনং, মনোনান্যন্ত
যোগঃ । বাসনাক্ষয়স্য প্রতিকূলবাসনোৎপাদনমিতি । এতাদৃশবিবেকবুদ্ধেন পৌরুষেণ প্রযত্নেন
ভোগেচ্ছায়াঃ স্বল্পায়া অপি হবিষা কৃষ্ণবস্মৈবেতি জ্ঞানেন বাসনারুদ্ধিহেতুত্বাৎ হরত ইত্যুক্তং ।
বিবিধোহি বিজ্ঞানধিকারী কৃতোপাস্তিরকৃতোপাস্তিঃ, তত্র য উপাস্যসাংস্কারপর্যন্তানুপাস্তিঃ কৃত্বা
তত্ত্বজ্ঞানায় প্রবৃত্তস্তস্য বাসনাক্ষয়মনোনান্যবাসনাদৃঢ়তরহেন জ্ঞানাদুর্জং জীবনু ক্তিঃ স্বতএব সিধ্যতি,
ইদানীন্তনন্ত প্রায়েণাকৃতোপাস্তিরেব মুমুকুরোৎসুক্যমাত্রাৎ সহসা বিজ্ঞায়াং প্রবর্ততে, যোগং
বিনা চিচ্ছব্ধবিবেকমাৎসৈব চ মনোনান্যবাসনাক্ষয়ো স্তাংকালিকৌ সম্পাদ্য শমদমাদিসম্পত্ত্যা
শ্রবণমননিদিধ্যাসনানি সম্পাদয়তি, তৈশ্চ দৃঢ়াভ্যাসৈঃ সর্ববন্ধবিচ্ছেদি তত্ত্বজ্ঞানমুদেতি অবিজ্ঞা-
গ্রহিরব্রহ্মত্বং হৃদয়গ্রহিঃ সংশয়াঃ কৰ্ম্মাণি সৰ্বকামতঃ মৃত্যুঃ পুনর্জন্ম চেত্যনেকবিধোবন্ধোজ্ঞানানি-

বর্ততে । তথাচ ক্রয়তে,—“যোবেদ নিহিতং গুহায়াং সোহবিজ্ঞাগ্রহিঃ বিকিরতীহ সোহস্ত ব্রহ্ম বেদ
ব্রহ্মৈব ভবতি । তিদ্ধ্যতে হৃদয়গ্রহিচ্চিন্দ্যন্তে সর্বসংশয়াঃ । ক্ষীয়েন্তে চাত্ত কৰ্ম্মাণি তস্মিন্ দৃষ্টে পরাবরে ।
সত্যং জ্ঞানমনস্তং ব্রহ্ম যোবেদ নিহিতং গুহায়াং পরমে ব্যোমনু সোহমুতে সৰ্ব্বান্ কামান্ সহ ব্রহ্মণা
বিপশ্চিতেতি । তমেব বিদিত্বাহতিমুত্থ্যমেতি । যন্ত বিজ্ঞানবান্ ভবত্যমনস্তঃ স্বা শুচিঃ । স তু
তং পদমাপ্নোতি যথাবদুপায়ান জায়তে । য এবং বেদাহং ব্রহ্মাস্মীতি স ইদং সৰ্ব্বং ভবতী”ত্যসৰ্ব্বজ্ঞত্বনি-
রুক্তিফলমুদাহাৰ্য্যং, সেযং বিদেহমুক্তিঃ সত্যপি দেহে জ্ঞানোৎপত্তিসমকালীনা জ্ঞেয়া ব্রহ্মণ্যবিজ্ঞাত্যায়ো-
পিতানামেতেবাং বন্ধানামবিজ্ঞানানশে সতি নিবৃত্তৌ পুনরুৎপত্ত্যসম্ভবাং, অতঃ শৈথিল্যাহেতুভাবা-
ত্তত্ত্বজ্ঞানং তত্ত্বানুবর্ততে । মনোনাশবাসনাকরৌ তু দৃঢ়াভ্যাসাভাবাভোগপ্রদেহ প্রারম্ভকন কৰ্ম্মণা
বাধ্যমানভাং চ সবাতপ্রদেশপ্রদীপবং সহসা নিবর্ততে । অত ইহানীশ্বনস্ত তত্ত্বজ্ঞানিনঃ প্রাক্-
সিদ্ধে তত্ত্বজ্ঞানে ন প্রযত্নাপেক্ষা, কিন্তু মনোনাশবাসনাকরৌ প্রযত্নসাধ্যাবিতি । তত্র মনোনাশোহ-
সংপ্রজ্ঞাতসমাধিনিরূপণেন নিরূপিতঃ প্রাক্, বাসনাকরত্বাদিনীং নিরূপ্যতে । তত্র বাসনাস্বরূপং
বশিষ্ঠ আহ,—“দৃঢ়ভাবনয়া ত্যক্তগুৰ্বাপরবিচারণং । যদাদানং পদার্থস্ত বাসনা সা প্রকীর্তিতা ॥”
অত্র চ স্বদেশাচারকুলধৰ্ম্মস্বভাবভেদতৎপত্তাপশব্দস্ত শব্দাদিষু প্রাণিনামভিনিবেশঃ সামান্তেনোদা-
হরণঃ । সা চ বাসনা দ্বিবিধা, মলিনা শুদ্ধা চ, শুদ্ধা দৈবী সম্পচ্ছাত্তসংস্কারপ্রাবল্যাং তত্ত্বজ্ঞানসাধন-
ত্বেনৈকরূপৈব, মলিনা তু ত্রিবিধা লোকবাসনা, শাস্ত্রবাসনা, দেহবাসনা চেতি । সৰ্ব্বৈ জনা যথা ন
নিন্দন্তি, তথৈবাচরিষ্যামি ইত্যশক্যার্থাভিনিবেশোলোকবাসনা, তস্তাশ্চ কোলোকমারাধয়িতুং সমর্থ-
ইতি ত্রায়েন সম্পাদয়িতুমশক্যতাং পুরুষার্থানুপযোগিত্বাচ্চ মলিনত্বং । শাস্ত্রবাসনা তু ত্রিবিধা, পাঠ-
বাসনং, বহুশাস্ত্রবাসনং, অনুষ্ঠানবাসনাক্ষেতি ক্রমেণ ভরদ্বাজস্ত দুৰ্ব্বাসসোনিদাঘস্ত চ প্রসিদ্ধা । মলিনত্বং
চাত্তাঃ ক্ৰেণাবহতাং পুরুষার্থানুপযোগিত্বাদর্পহেতুজ্ঞানহেতুত্বাচ্চ । দেহবাসনাপি ত্রিবিধা, আয়ত্ব-
ভাস্তিগুণাধানভাস্তির্দোষাপনয়নভাস্তিস্চৈতি । তত্রায়ত্বভাস্তিৰিরোচনাদিষু প্রসিদ্ধা সার্বলৌকিকী ।
গুণাধানং দ্বিবিধং লৌকিকং শাস্ত্রীয়ঞ্চ, সমীচীনশব্দাদিবিষয়সম্পাদনং লৌকিকং গঙ্গামানশাল-
গ্রামতীর্থাদিসম্পাদনং শাস্ত্রীয়ং । দোষাপনয়নমপি দ্বিবিধং লৌকিকং শাস্ত্রীয়ঞ্চ, চিকিৎসকোক্তে-
রৌষধৈর্ব্যাঘাতপনয়নং লৌকিকং, বৈদিকস্নানচমনাদিভিরশৌচাত্তপনয়নং শাস্ত্রীয়ং, এতস্তাশ্চ
সৰ্ব্বপ্রকারায়া মলিনত্বমপ্রামাণিকত্বাদশক্যতাং পুরুষার্থানুপযোগিত্বাং পুনর্জন্মহেতুত্বাচ্চ শাস্ত্রে
প্রসিদ্ধং, তদেতল্লোকশাস্ত্রেদেহবাসনাভয়মবিবেকিনামুপাদেয়ত্বেন ঐতিভাসমানমপি বিবিদিষো-
র্ষেদনোৎপত্তিবিরোধিত্বাং বিদ্বষোজ্ঞাননিষ্ঠাবিরোধিত্বাং চ বিবেকিভির্হেয়ং । তদেবং বাহ্যবিষয়-
বাসনা ত্রিবিধা নিরূপিতা । আভ্যন্তরবাসনা তু কামক্ৰোধদম্ভদর্পাত্মাহুরসম্পূরুপা সৰ্ব্বানর্থ-
মূলং মানসী বাসনা ইত্যুচ্যতে, তদেবং বাহ্যভ্যন্তরবাসনাচতুষ্টয়স্ত শুদ্ধবাসনয়া ক্রয়ঃ সম্পাদ-
নীয়ঃ । তদুক্তং বশিষ্ঠেন,—“মানসীকাসনাঃ পূৰ্ব্বং ত্যক্তা বিষয়বাসনাঃ । মৈত্র্যাদিবাসনা রাম !
গৃহাণামলবাসনাঃ ॥” ইতি । তত্র বিষয়বাসনাশব্দেন পূর্বোক্তান্তিপ্রৌলৌকশাস্ত্রেদেহবাসনা বিব-
ক্ষিতাঃ । মানসবাসনাশব্দেন কামক্ৰোধদম্ভদর্পাত্মাহুরসম্পূরুপদ্বিবক্ষিতা । যদা শব্দসম্পর্কপরসগন্ধা-
বিষয়াঃ, তেষাং ভুজ্যমানত্বশাস্ত্রজঃ সংস্কারোবিষয়বাসনা, কাম্যমানত্বশাস্ত্রজঃ সংস্কারোমানস-
বাসনা । অস্মিন্ পক্ষে পূর্বোক্তানাঞ্চ তৎপণমনয়োরেবান্তর্ভাবঃ । বাহ্যভ্যন্তরব্যতিরেকেণ বাসনান্তরাস্ত-

বাস্তবাসং বাসনানাং পরিত্যাগো নাম তদ্বিকল্পমৈত্ৰাদিবাসনোৎপাদনং, তাস্চ মৈত্ৰাদিবাসনা ভগবতঃ
পতঞ্জলিনা হত্রিতাঃ প্রাক্ সংক্ষেপেণ ব্যাখ্যাতা অপি পুনর্যাব্যায়ন্তে । চিত্তং হি রাগদ্বेषপুণ্যপাপৈঃ
কলুষীকৃত্যেতৎ, তত্র “সুখানুশরী রাগঃ” মোহানুভূয়মানসুখমহুশেতে কশ্চিদ্বীৰ্জিবিশেষো রাজসঃ
সৰ্বং সুখজাতীয়ং মে ভূয়াদিতি, তচ্চ দৃষ্টাদৃষ্টসামগ্র্যভাবাৎ সম্পাদয়িতুমশক্যং, অতঃ স রাগশ্চিত্তং
কলুষীকরোতি, যদা তু সুখিষু প্রাণিষুঃ মৈত্ৰীং ভাবয়েৎ সৰ্বহেপ্যেতে সুখিনোমদীয়া ইতি, তদা তৎ
সুখং স্বকীয়মেব সম্পন্নমিতি ভাবয়ত্তত্ত্বং রাগোনিবৰ্ত্ততে । যদা স্বশ্চ রাজ্যনিবৃত্তাবপি পুত্রাদিরাজ্যমেব
স্বকীয়ং রাজ্যং, তদ্ব্যবৃত্তে চ রাগে বৰ্ষাব্যাপ্যে জলমিব চিত্তং প্রসীদতি, তথা চ “দুঃখানুশরী দেহঃ”
দুঃখমহুশেতে কশ্চিদ্বীৰ্জিবিশেষস্তমোহনুগতরজঃপরিণামঃ, ঐদৃশং সৰ্বং দুঃখং সৰ্বদা মে নানুভূদিতি,
তচ্চ শত্রুব্যাহাদিনু সংস্র ন বিচারয়িতুং শক্যং, ন চ সৰ্ব্বে তে দুঃখহেতবোহস্তং শক্যন্তে, অতঃ স দেহঃ
সদা হৃদয়ং দহতি, যদা তু স্বদেহং পরেবাং সৰ্ব্বেষামপি দুঃখং “নানুভূদিতি” করুণাং দুঃখিষু ভাবয়েত্তদা
বৈৰ্যাদিদেহনিবৃত্তৌ চিত্তং প্রসীদতি । তথাচ স্বর্য্যতে—“প্রাণা যথান্ননোহতীষ্টা ভূতানামপি তে তথা ।
আত্মোপম্যেন ভূতেষু দয়াং কুরুন্তি সাধবঃ” ॥ ইতি । এতদেবেহাপ্যুক্তং ॥ আত্মোপম্যেন সৰ্ব্বত্রৈ-
তাদি । তথা প্রাণিনঃ স্বভাবত এব পুণ্যং নানুভূতিষ্ঠি পাপস্তহুতিষ্ঠি । তদাহ,—“পুণ্যস্য ফল-
মিচ্ছন্তি পুণ্যং নেচ্ছন্তি মানবঃ । ন পাপফলমিচ্ছন্তি পাপং কুরুন্তি বহুতঃ” ॥ ইতি । তে চ পুণ্য-
পাপে ক্রিয়মাণে পশ্চাত্তাপং জনয়তঃ, স চ ক্ষত্যানুদিতঃ,—“কিমহং সাধুনাকরং কিমহং পাপমক-
রবিন” ইতি । যদ্যসৌ পুণ্যপুরুষেযু মুদিতাং ভাবয়েত্তদা তদ্বাসনাবান্ স্বয়মেবাশ্রমন্তঃ গুরুকৃষ্ণে পুণ্যে
প্রবৰ্ত্ততে । তত্ৰুক্তং,—“কৰ্ম্ম গুরুকৃষ্ণং যোগিনঃ পৰিধমিতরেবাং” অযোগিনাং ত্রিবিধং । গুরুং শুভং ।
কৃষ্ণমশুভং । গুরুকৃষ্ণং শুভাশুভমিতি । তথা পাপপুরুষেযু পৈক্ষাং ভাবয়ন্ স্বয়মপি তদ্বাসনা-
বান্ পাপান্নিবৰ্ত্ততে । তত্ৰ চ পুণ্যাকরণপাপকরণনিমিত্তস্য পশ্চাত্তাপস্যাভাবে চিত্তং প্রসীদতি ।
এবং সুখিষু মৈত্ৰীং ভাবয়তোন কেবলং রাগোনিবৰ্ত্ততে, কিন্তু স্বৈর্য্যাদয়োহপি নিবৰ্ত্তন্তে । পরশুণেযু
দোষাবিকরণমহয়া, পরশুণানামসহনমীৰ্য্যা । যদা মৈত্রীবশাৎ পরসুখং স্বীয়মেব সম্পন্নং, তদা
পরশুণেযু কথমহয়াদিকং সম্ভবেৎ, তথা দুঃখিষু করুণাং ভাবয়তঃ শত্রুবাদিকরোদ্বেষোধদা
নিবৰ্ত্ততে, তদা দুঃখিপ্রতিযোগিকস্বস্থিত্বপ্রযুক্তদর্পোহপি নিবৰ্ত্ততে, এবং দোষান্তরনিবৃত্তিরপূহনীয়া
বান্ধিত্যসারগাদিনু । তদেবং তত্ত্বজ্ঞানং মনোনাশোবাসনাক্ষয়শ্চেতি ত্রয়মভ্যসনীয়ং । তত্র কেনাপি
ছান্নে পুণ্যঃ পুনস্তদ্ব্যবস্রবঃ তত্ত্বজ্ঞানাত্যাসঃ । তত্ৰুক্তং,—“তচ্চিত্তনং তৎকথনমছোতং তৎ-
প্রবোধনম্ । এতদেকপরত্বক তত্ত্বাত্যাসং বিহর্ষধাঃ ॥ সর্গাদাবেব নোৎপন্নং দৃশুং নাস্তোব সৰ্বদা ।
ইদং জগদহঙ্কেতি বোধাত্যাসং বিহুঃ পরম্” ॥ ইতি । দৃশ্যবভাসবিরোধিযোগাত্যাসোমনোনিরোধ-
ভ্যাসঃ । তত্ৰুক্তং—“অত্যন্তাভাবসম্পত্তৌ জ্ঞাতুর্জ্ঞেয়শ্চ বস্তুনঃ । যুক্ত্যা শাস্ত্রৈর্ভস্তু য়ে তেপাত্ৰা-
ভ্যাসিনঃ স্থিতাঃ” ॥ ইতি । জ্ঞাতুর্জ্ঞেয়য়োর্মিথ্যা স্বধীরভাবসম্পত্তিঃ । স্বরূপেণাপ্রতীতিরত্যন্তাভাব-
সম্পত্তিত্তদর্থঃ, যুক্ত্যা যোগেন । “দৃশ্যাসম্ভববোধেন রাগদ্বৈষাদিতানবে । রতির্ধনোদিতা যাসৌ ত্রক্ষা-
ভ্যাসঃ স উচ্যতে” ॥ ইতি । রাগদ্বৈষাদিনা রূপবাগনাক্ষর্য্যাত্যাস উক্তঃ । তদ্ব্যবহৃৎপন্নমেতৎ তত্ত্ব-
জ্ঞানাত্যাসেন মনোনাশাত্যাসেন বাসনাক্ষয়্যাত্যাসেন চ রাগদ্বৈষশূন্ততয়া যঃ স্বপরসুখদুঃখাদিনু সম-
দৃষ্টিঃ, স পরমোযোগী মতোবন্ত বিষমদৃষ্টিঃ, স তত্ত্বজ্ঞানবানপ্যপরমোযোগীতি ॥ ৩২ ॥

বং, অং । হে অৰ্জুন ! যে যোগী আপনার উপমার দ্বারা প্রত্যেক প্রাণীতেই সমভাবে সুখ-
দুঃখ সন্দর্শন করেন, “আমার নিজের সুখ বা দুঃখ হইলে বেরূপ আনন্দ ও অশান্তির অনুভব
হয়, অস্ত্রের সুখ দুঃখ হইলেও ঠিক সেই রূপই অনুভব হয়,” এই মনে করিয়া যিনি বিদ্বেন-
পূর্বক অস্ত্রের সুখের অপহৃতা না করেন, কিম্বা অস্ত্রের দুঃখেতেও সন্তুষ্ট না করেন,* এবং কোন
প্রকার প্রাণীরই কোন প্রকার দুঃখজনক কার্য না করেন, তিনিই শ্রেষ্ঠ ব্যক্তি ॥ ৩২ ॥

—*:*—

অৰ্জুন উবাচ ।—যোহয়ং যোগন্তুয়া প্রোক্তঃ সাম্যেন মধুসূদন ! ।

এতস্যাং ন পশ্যামি চঞ্চলত্বাং স্থিতিং স্থিরাম্ ॥ ৩৩ ॥

সং, প্রং ! অৰ্জুন উবাচ,—হে মধুসূদন ! তুমি সাম্যেন মনসা যঃ অয়ং যোগঃ প্রোক্তঃ,
এতস্ত (যোগস্ত) স্থিরাং (দীর্ঘকালং) স্থিতিং (মনসা) চঞ্চলত্বাং অহং ন পশ্যামি ॥ ৩৩ ॥

শাস্ত্ররভাস্যম্ । এতস্ত যথোক্তস্ত সমাদর্শনলক্ষণস্ত যোগস্ত দুঃসম্পাদ্যতামালক্ষ্য তুষ্ণম্;
ঐবং তৎপ্রাপ্ত্যুপায়মৰ্জুন উবাচ যোহয়মিতি । যোহয়ং যোগন্তুয়া প্রোক্তঃ সাম্যেন সময়েন,
হে মধুসূদন ! এতস্ত যোগস্তাহং ন পশ্যামি নোপলভে চঞ্চলত্বান্মনসঃ কিং ? স্থিরামচলাং
স্থিতিং । প্রসিক্ষমেতং ॥ ৩৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । উক্তলক্ষণস্ত যোগস্তাসম্ভবং মনানোহৰ্জুন উবাচ যোহয়মিতি । সাম্যেন
মনসোলয়বিক্ষেপশূন্যতয়া কেবলান্বাষ্কারাবস্থানেন যোহয়ং যোগন্তুয়া প্রোক্তঃ, ত্রৈতস্ত যোগস্ত
স্থিরাং দীর্ঘকালং স্থিতিং ন পশ্যামি মনসচঞ্চলত্বাং ॥ ৩৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতাকৃতটীকা । উক্তমর্থমাফিপন অৰ্জুন উবাচ যোহয়মিতি । যোহয়ং সৰ্বত্র
সমদৃষ্টিলক্ষণঃ পরমযোগঃ সাম্যেন সময়েন চিত্তগতানাং রাগদ্বेषাদীনাং বিষমদৃষ্টিহেতুনাং
নিরাকরণেন ত্বয়া সৰ্বজ্ঞেনেধ্বরেণোক্তঃ,* হে মধুসূদন ! সৰ্ববৈদিকসম্প্রদায়প্রবর্তক ! এতস্ত
তদুক্তস্ত সৰ্বমনোবৃত্তিনিরোধলক্ষণস্ত যোগস্ত স্থিতিং বিজ্ঞমানতাং স্থিরাং দীর্ঘকালানুবর্তিনীং
ন পশ্যামি ন সম্ভাবয়ামি অহমস্বদ্বিধোহন্তোবা যোগাভ্যাসনিপুণঃ, কস্মিন্ন সম্ভাবয়সি, তত্রাহ
চঞ্চলত্বাং মনস ইতি শেষঃ ॥ ৩৩ ॥

বং, অং । অৰ্জুন বলিলেন ।—হে মধুসূদন ! রাগ দ্বेषাদি পরিত্যাগ পূর্বক সৰ্বত্র সমদর্শন
স্বরূপ যে যোগের বিষয় আপনি উপদেশ করিলেন, আমি চঞ্চলতানিবন্ধন ইহার (এইরূপ সম-
দর্শন যোগের) স্থায়িত্ব রক্ষা করিতে পারিব না ॥ ৩৩ ॥

চঞ্চলং হি মনঃ কৃষ্ণ ! প্রমাথি বলবদ্দৃঢ়ম্ ।

তস্যাহং নিগ্রহং মন্ত্রে বায়োরিব হ্রত্করম্ ॥ ৩৪ ॥

সং, প্রং । হে কৃষ্ণ ! হি (নিশ্চিতং) মনঃ চঞ্চলং (স্বভাবেন চপলং) প্রমাথি (দেহেন্দ্রিয়ক্ষো-

ভকরং) বলবৎ (প্রবলং) দৃঢ়ং (বিষয়বাসনাগ্ৰবদ্ধতয়া হৃর্ভেদং), অহং তত্ত্ব (মনসঃ) নিগ্রহং (নিরোধং)
বাগোঃ ইব স্নহৃক্ষরং মত্তে ॥ ৩৪ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । চঞ্চলমিতি । চঞ্চলং হি মনঃ । কৃষ্ণ ইতি কৃষতেবিলেখনার্থস্ত ক্রপং ভক্তজন-
পাপাদিদোষাকর্ষণাৎ । কৃষ্ণ ! হি যস্মান্মনঃ চঞ্চলং ন কেবলমত্যাং চঞ্চলং প্রমাণি চ প্রমথনশীলং ।
প্রমথ্যতি শরীরমিন্দ্রিয়াণি চ বিক্লিপতি পরবশীকরোতি । কিঞ্চ বলবৎ প্রবলং ন কেনচিন্নিগ্রহঃ
শক্যং হ্রনিবারহ্যং । কিঞ্চ দৃঢ়ঃ তত্ত্বনাগবদচ্ছেদ্যং, তত্ত্বৈবভূতস্ত মনসোহহং নিগ্রহং রোধং মত্তে
বাগোরিব যথা বাগোহ্রক্ষরোনিগ্রহস্ততোহপি মনসোহক্ষরং মত্ত ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৩৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এতৎ স্ফুটয়তি চঞ্চলমিতি । চঞ্চলং স্বভাবেনৈব চপলং, কিঞ্চ প্রমাণি
প্রমথনশীলং দেহেন্দ্রিয়ক্ষোভকরমিত্যর্থঃ, কিঞ্চ বলবদ্বিচারেণাপি জেতুমশক্যং, কিঞ্চ দৃঢ়ং
বিষয়বাসনাগ্ৰবদ্ধিতয়া হৃর্ভেদং, অতোযথাক্রমে দোষুমানস্য বাগোঃ কুস্তাদিষু নিরোধনমশক্যং,
তথাহং তস্য মনসোনিগ্রহং নিরোধং স্নহৃক্ষরং সর্বথা কৰ্ত্ত্বমশক্যং মত্তে ॥ ৩৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । সর্বলোকপ্রসিদ্ধহেন তদেব চঞ্চলত্বম্পাদয়তি চঞ্চলং ইতি ।
চঞ্চলং অত্যাং চলং সদা চঞ্চলস্বভাবং মনঃ হি প্রসিদ্ধমৈবৈতৎ । ভক্তানাং পাপাদিদোষান্
সর্বথা নিবারয়িতুমনশক্যানপি কৃষতি নিবারয়তি, তেষামেব সর্বথা প্রাপ্তমশক্যানপি পুরুষার্থানা-
কর্ষতি প্রাপয়তীতি বা কৃষ্ণস্তেন রূপেণ সম্বোধয়ন্ হ্রনিবারমপি চিত্তচাঞ্চল্যং নিবার্য হ্রস্তাপমপি
সমাধিস্থং তমেব প্রাপয়িতুং শক্নোষীতি সূচয়তি । ন কেবলমত্যাং চঞ্চলং, কিন্তু প্রমাণি শরীর-
মিন্দ্রিয়াণি চ প্রমথিতুং ভোক্ষয়িতুং শীলং যস্য তৎ ক্ষোভকতয়া শরীরেন্দ্রিয়সংঘাতস্য বিবশতাহেতু-
রিত্যর্থঃ । কিঞ্চ বলবদভিপ্রেতাদিষু যৎ কেনাপ্যুপায়েন নিবারয়িতুমশক্যং । কিঞ্চ দৃঢ়ং বিষয়বাসনা-
সহস্রাশ্রয়তত্ত্বা ভেদমশক্যং তত্ত্বনাগবদচ্ছেদমিতি ভাষ্যে । তত্ত্বনাগোনাগপাশঃ । তাস্তনীতি
শুর্জরাদৌ প্রসিদ্ধোমহাহ্রদনিবাসী জন্তু বিশেষোবা । তস্যাতিদৃঢ়তয়া বলবতোবলবত্তয়া প্রমাথিনঃ
প্রমাণিতয়াতিচঞ্চলস্য মহামত্তবনগজস্যেব মনসোনিগ্রহঃ নিরোধং নিবৃত্তিকতয়াবস্থানং স্নহৃক্ষরং
সর্বথা কৰ্ত্ত্বমশক্যমহং মত্তে বাগোরিব, যথাক্রমে দোষুমানস্য বাগোনিচলনং সংপাশ্ত
নিরোধনমশক্যং তদ্বদিত্যর্থঃ । অয়ং ভাবঃ । জাতেহপি তত্ত্বজ্ঞানে প্রারব্ধকর্মভোগায় জীবতঃ পুরুষস্য
কৰ্ত্ত্বভোকৃত্বত্বস্বত্বঃখরাগদেবাদিলক্ষণচিৎত্বধর্মঃ ক্রেশহেতুত্বাঘাতিত্ববৃত্ত্যাপি বন্ধোভবতি, চিৎবৃত্তি-
নিরোধরূপেণ তু যোগেন তস্য নিবারণং জীবমুক্তিরিত্যুচ্যতে । যস্যঃ সংপাদনে স যোগী পরমো-
মত ইত্যাঙ্কং, তত্রৈবমুচ্যতে । বন্ধঃ কিং সাক্ষিণোনিবার্যতে ? কিংবা চিন্তা ? নাশস্তত্ত্বজ্ঞানেনৈব
সাক্ষিণোবন্ধস্য নিবারিতহ্যং । ন দ্বিতীয়ঃ, স্বভাববিপর্যয়াযোগাদিরোধিসম্ভাব্যঃ । নহি
জলাদার্দ্রহমগ্নের্কোষ্ণঃ নিবারয়িতুং শক্যতে “প্রতিকরণপরিণামিনোহি ভাবা ঋতে চিত্তিশক্তেরি”তি
হ্যায়েন প্রতিকরণপরিণামস্বভাবজ্ঞাতস্য প্রারব্ধভোগেন চ কর্মণা কুৎসাবিদ্ধাতংকার্যনাশনে
প্রবৃত্তস্য, তত্ত্বজ্ঞানস্যাপি প্রতিবন্ধঃ কৃত্য স্বফলদানায় দেহেন্দ্রিয়াদিকমবস্থাপিতং । নচ কর্মণা
স্বফলদ্রুংখাদিভোগাচ্চিৎত্ববৃত্তিভির্ধিনা সম্পাদয়িতুং শক্যতে, তস্মাদ্যতঃপি স্রাবিকানামপি
চিত্তপরিণামানাং কথঞ্চিদযোগেনাভিভবঃ শক্যোত কৰ্ত্ত্বং, তথাপি তত্ত্বজ্ঞানাদিব যোগাদপি
প্রারব্ধকলস্য কর্মণঃ প্রাবল্যাদবশং ভাবিনি চিন্তস্য চাঞ্চল্যে যোগেন তন্নিবারণমশক্যমহং

স্ববোধাদেব মন্তে, তন্মাদমুপপন্নমেতদ্বাদ্ব্যাপ্যমেন সর্বত্র সমন্বী পরমোযোগী মত ইত্যজুন-
শ্রাক্ষেপঃ ॥ ৩৪ ॥

বং, অং । কারণ আমাদের মন অত্যন্ত চঞ্চল স্বভাব, বিশেষতঃ, ইহা অতিশয় প্রোণী
(অর্থাৎ রাগবৈরাগি বিবয়ে আমার অত্যন্ত অনিচ্ছা সত্ত্বেও আমাকে বলপূর্বক অভিহৃত
করিয়া অবিবেকের কার্য্য করিয়া ফেলে) আমার মন নিজে একপ বলশালী ও স্বদৃঢ় যে,
প্রবল ঝাম্বাতের গতি যেমন অবরোধ করা অসাধ্য, ইহার দমন করা, সেই রূপই অসাধ্য
বিবেচনা হয় ॥ ৩৪ ॥

—:~:~:~—

শ্রীভগবানুবাচ ।—অসংশয়ং মহাবাহো ! মনোহুর্নিগ্রহং চলম্ ।

অভ্যাসেন তু কোন্তেয় ! বৈরাগ্যেণ চ গৃহ্যতে ॥ ৩৫ ॥

সং, প্রং । শ্রীভগবান্ উবাচ,—হে মহাবাহো ! মনঃ হুর্নিগ্রহং (মনরোকুশলক্যং) চলং
(চঞ্চলক) (এতং) অসংশয়ং (এব), তু (কিন্তু) হে কোন্তেয় ! অভ্যাসেন বৈরাগ্যেণ চ (তং মনঃ)
গৃহ্যতে ॥ ৩৫ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । শ্রীভগবানুবাচ এবনেন্দ্রিয়া ব্রবীমি অসংশয়মিতি । নাস্তি সংশয়োমনো-
হুর্নিগ্রহং চঞ্চলমিত্যত্র, হে মহাবাহো ! কিন্তু অভ্যাসেন তু অভ্যাসেনাম চিত্তভূমৌ কথ্যক্টিং
সমানপ্রত্যয়া বৃত্তিচিহ্নস্ত । বৈরাগ্যেণ চ গৃহ্যতে, বৈরাগ্যং নাম দৃষ্টাদৃষ্টেষু ভোগেষু দোষদর্শনাভ্যাসাৎ
বৈতৃষ্ণ্যং বিষয়েষু বৈরাগ্যং তেন চ বৈরাগ্যেণ গৃহ্যতে বিক্ষেপরূপঃ প্রচারচিহ্নস্তেবং • তন্মনোগৃহ্যতে
নিগৃহ্যতে নিরূধ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ৩৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদ্বক্তং চঞ্চলাদিকমঙ্গীকৃত্যেব মনোনিগ্রহোপায়ঃ শ্রীভগবানুবাচ
অসংশয়মিতি । চঞ্চলত্বাদিনা মনোনিরোকুশলক্যমিতি যদ্বদসি, এতন্নিঃসংশয়মেব । তথাপি তু
অভ্যাসেন পরমাত্মাকারয়া বৃত্ত্যা বিষয়বৈতৃষ্ণ্যেন চ গৃহ্যতে, অভ্যাসেন লয়প্রতিবন্ধাবৈরাগ্যেণ চ
বিক্ষেপপ্রতিবন্ধাহপরতবৃত্তিকং সৎ পরমাত্মাকারেণ পরিণতং তিষ্ঠতীত্যর্থঃ । তদ্বক্তং যোগশাস্ত্রে,—
“মনসোবৃত্তিশূন্য ব্রহ্মাকারতয়া স্থিতিঃ । যাসংপ্রজ্ঞাতনামাসৌ সমাধিরভিধীয়তে” ॥ ইতি ॥ ৩৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তমিমমাক্ষেপঃ পরিহরন্ শ্রীভগবানুবাচ অসংশয়মিতি । সম্য-
গ্ধিদিং তে চিত্তচেষ্টিতমতোনিগ্রহীতুং শক্যসীতি সন্তোষণে সঙ্ঘোধয়তি হে মহাবাহো । মহাত্মো
শাক্ষাং মহাদেবেনাপি সহকৃতপ্রহরণৌ বাহু যস্যোতি নিরতিশয়মুকর্ষণং হৃদয়তি ! প্রারব্ধকর্ম-
প্রাবল্যাদসংযতান্না হুর্নিগ্রহং ক্রোধেনাপি নিগ্রহীতুমশক্যং প্রমাণি বলদৃঢ়মিতি বিশেষণত্রয়ং পিণ্ডী-
কৃতোতদ্বক্তং । চলং স্বভাবচঞ্চলং মল্ল ইত্যসংশয়ং নাস্ত্যেব সংশয়োহত্র সত্যমেবৈতাদ্ভবীবীত্যর্থঃ । এবং
সত্যপি সংযতান্না সমাধিমাত্রোপায়েন যোগিনাভ্যাসেন বৈরাগ্যেণ চ গৃহ্যতে নিগৃহ্যতে, সর্ববৃত্তিশূন্তং
ক্রিয়তে তন্ময় ইত্যর্থঃ । অনিগ্রহীতুরসংযতান্নাঃ সকাশাং সংযতান্নানিগ্রহীতুর্কিংশেষোত্তমানায়
তু শব্দঃ । মনোনিগ্রহেহভ্যাসবৈরাগ্যয়োঃ সমুচ্চয়বোধনায় চ শব্দঃ । হে কোন্তেয়ৈতি পিতৃস্বপুত্রস্ব-
মবশং ময়া সুখী কর্তব্য ইহি মেহসংবদ্ধহৃদেনানাথায়সতি । অত্র প্রথমার্ধেন চিত্তস্ত হর্ননিগ্রহোহন

সম্ভবতীতি দ্বিতীয়াদ্যেন তু ক্রমনিগ্রহঃ সম্ভবতীর্হুক্তঃ । দ্বিবিধোহি মনসোনিগ্রহঃ, হঠেন ক্রমেণ চ । তত্র চক্ষুঃশ্রোত্রাদীনি জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি বাকপাণ্যাদীনি কৰ্ম্মেন্দ্রিয়াণি চ তলোলকমাত্রোপরোধেন হঠান্নিগ্রহস্তে, তদৃষ্টান্তেন মনোহপি হঠেন নিগ্রহীযামীতি মৃত্যুশ্চ ভ্রান্তিৰ্ভবতি, ন চ তথা নিগ্রহীতুং শক্যতে তলোলকস্য হৃদয়কমলস্য নিরৌদ্ধমুশঙ্কাতঃ । অতএব ক্রমনিগ্রহ এব যুক্তঃ । তদেতদ্বগ-
বান্ বশিষ্ঠ আহ—“উপবিষ্টোপবিষ্টো ব চিত্তজেন মুহুমুহুঃ । ন শক্যতে মনোজেতুঃ বিনা যুক্তি-
মনিন্দিতাং ॥ অক্লেশেন বিনা মন্তোষথা দৃষ্টমতঙ্গজঃ । অধ্যাত্মবিজ্ঞাধিগমঃ সাধুসঙ্গম এব চ ॥ বাসনাসং-
পরিত্যাগঃ প্রাণস্পন্দনিরোধনঃ । এতাস্তা যুক্তয়ঃ পুষ্ঠাঃ সন্তি চিত্তজয়ে কিল ॥ সতীষু যুক্তি-
ধেতাস্থ হঠান্নিয়ময়ন্তি যে । চেতস্তে দীপমুৎসৃজ্য বিনিয়ন্তি তমোহঞ্জনৈঃ ॥” ইতি । ক্রমনিগ্রহে
চাধ্যাত্মবিজ্ঞাধিগম এক উপায়ঃ, স হি দৃশ্যস্ত মিথ্যাত্বং দৃশ্যস্তনশ্চ পরমার্থস্যতাপরমানন্দস্বপ্রকাশস্তং
বোধয়তি, তথ্যচ সত্যোত্তমঃ স্বগোচরেষু দৃশ্যেষু মিথ্যাত্বেন প্রয়োজন্যভাবঃ, প্রয়োজনবতি চ পর-
মার্থস্যতাপরমানন্দরূপে দৃশ্যস্তনি স্বপ্রকাশস্তেন স্বাগোচরস্তং বুদ্ধা নিরিক্ষনান্নিবৎ স্বয়মেবো-প-
শাম্যতি । যন্ত বোধিতব্রুপি তন্ত ন সমাগবুধ্যতে, যোবা বিষয়য়তি, তয়োঃ সাধুসঙ্গম এবোপায়ঃ,
সাধবোহি পুনঃ পুনরৌধ্যয়ন্তি স্মারয়ন্তি চ । যন্ত বিজ্ঞানাদিহুর্কাসনয়া পীড়্যমানোন সাধুন-
বর্জিতমুৎসহতে, তস্য পূর্বোক্তবিবেকেন বাসনাপরিত্যাগ এবোপায়ঃ, যন্ত বাসনানামতি-
প্রাবল্যং তাত্ত্বিকুং ন শক্নোতি, তস্য প্রাণস্পন্দনিরোধ এবোপায়ঃ প্রাণস্পন্দবাসনয়ো-
চিত্তপ্রেরকস্বাত্ময়ানিরোধে চিত্তশান্তিরূপপত্ততে । তদেতদাহ স এব,—“দ্বৈ বীজে চিত্তবৃক্ষস্য
প্রাণস্পন্দনবাসনৈ । একস্মিংশ্চ তয়োঃ স্মীণে ক্ষিপং দ্বৈ অপি নশ্ততঃ ॥ প্রাণায়ামদৃঢ়াত্যামৈ-
বুক্ত্যা চ গুরুবভূবা । আসনানশনযোগেন প্রাণস্পন্দানিরুধ্যতে ॥ অসঙ্গব্যবহারিহাত্তবভাবনবর্জনাং ।
শরীরনাশদর্শিহাত্তবাসনা ন প্রবর্ততে ॥ বাসনাসংপরিত্যাগাচিত্তং, গচ্ছত্চচিত্ততঃ । প্রাণস্পন্দনি-
রোধাচ্চ যথেষ্টসি তথা কুরু ॥ এতাবম্মাত্রকং মন্তে রূপং চিত্তস্য রাঘব ! যত্নাবনং বস্ত্রনোহস্তরীকস্ত্বেন
রসেন চ ॥ যদা ন ভাব্যতে কিঞ্চিং হেয়োপাদেয়রূপি যৎ । স্থীয়তে সকলং ত্যক্ত্বা তদা চিত্তং ন
জায়তে ॥ অবাসনহাং সত্যং যদা ন মনুতে মনঃ । অমনস্তা তদোদেতি পরমায়ুপদপ্রদা ॥” ইতি ।
অত্র দ্বাবেবোপায়ৌ পর্য্যবসিতৌ । প্রাণস্পন্দনিরোধার্থমভ্যাসঃ, বাসনাপরিত্যাগার্থঞ্চ বৈরাগ্যমিতি ।
সাধুসঙ্গমাব্যাত্মবিজ্ঞাধিগমৌ ত্বভ্যাসবৈরাগ্যোপপাদকতয়াত্থাসিকৌ তত্ত্বোরেবাস্তবতঃ । অতএব
ভগবত্ভ্যাসেন বৈরাগ্যেণ চেতি দ্বয়মেবোক্তং । অতত্র ভগবান্ পতঞ্জলিরস্বত্রয়ং,—“অভ্যাসবৈ-
রাগ্যভ্যাস তন্নিরোধঃ” ইতি । তাসাং প্রাপ্তক্তানাং প্রমাণবিপর্যায়বিকল্পনিদ্রাস্থিতিক্রপেণ পঞ্চবিধান-
ননস্তানামাসুরস্বেন ক্লিষ্টানাং দৈবস্বেনাক্লিষ্টানামপি বৃত্তীনাং সর্কাসামপি নিরোধোনিরুদ্ধান্নিবৎপ-
শমাখ্যঃ পরিণামোহভ্যাসেন বৈরাগ্যেণ চ সমুচিতেন ভবতি । তদ্বক্তং যোগভাষ্যে,—“চিত্তনদীনানো-
ভয়তোবাহিনী বহতি কল্যাণায় বহতি পাপায় চ, তত্র যা কৈবল্যপ্রাগ্ভারা বিবেকনিম্না সা
কল্যাণবহা, যা জ্বাবেহনিম্না সংসারপ্রাগ্ভারা সা পাপবহা, তত্র বৈরাগ্যেণ বিষয়শ্রোতঃ
খিলীক্লিয়তে, বিবেকদর্শনভ্যাসেন চ কল্যাণশ্রোত উদ্ঘাট্যতে ইত্য়াভয়াধীনচিত্তবৃত্তিনিরোধঃ”
ইতি প্রাগ্ভারিনিম্নপর্দে তদা বিবেকনিম্নং কৈবল্যপ্রাগ্ভারং চিত্তমিত্যত্র ব্যখ্যায়তে । যথা
তীত্রবেগোপেতং নদীপ্রবাহং সেতুবন্ধনেন নিবার্য কুল্যাপ্রণয়নেন ক্ষেত্রাতিমুখং তিষ্ঠাক্-

অসংযতান্না যোগোদ্ধৃপ্তাপ ইতি মে মতিঃ ।

বশ্যান্না তু যততা শক্যোহবাণ্ডু মুপায়তঃ ॥ ৩৬ ॥

সং, প্রং । ‘অসংযতান্না (অবশীকৃতান্তঃকরণেন) যোগঃ দুশ্রাপঃ (প্রাপ্তুমশক্যঃ), ইতি মে মতিঃ, বশ্যান্না (বশীকৃতেন্দ্রিয়ৈঃ) তু (পুরুষেণ) উপায়তঃ যততা (প্রযত্নঃ কুর্ষতা) যোগঃ অবাপ্তুং শক্যঃ ॥ ৩৬ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । অসংযতেতি । যঃ পুনরসংযতান্না তেন অসংযতান্না অভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যাং অসংযত আত্মা অন্তঃকরণং যস্য সৌহৃদ্যমসংযতান্না তেনাসংযতান্না যোগোদ্ধৃপ্তাপোদ্ধৃপ্তাপ্য ইতি মে মতিঃ, যন্ত পুনর্বশ্যান্না অভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যাং বশ্যমাপাদিত আত্মা মনোবস্য সৌহৃদ্যং বশ্যান্না তেন বশ্যান্না তু যততা ভূয়োহপি প্রযত্নঃ কুর্ষতা শক্যোহবাণ্ডুঃ যোগ উপায়তোযথোক্তা-
হুপায়তঃ ॥ ৩৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এতাবাংস্থিহ নিশ্চয় ইত্যাহ অসংযতেতি । উক্তপ্রকারেণাভ্যাসবৈরাগ্যা-
ভ্যাসমসংযত আত্মা চিত্তং যস্য তেন যোগোদ্ধৃপ্তাপঃ প্রাপ্তুমশক্যঃ, অভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যাং বশ্যাবশ-
বর্তী আত্মা চিত্তং যস্য তেন পুরুষেণ পুনশ্চানেনৈবোপায়েন প্রযত্নঃ কুর্ষতা যোগঃ প্রাপ্তুং
শক্যঃ ॥ ৩৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যন্তু স্বমবোচঃ প্রারব্ধভোগেন কৰ্ম্মণা তত্ত্বজ্ঞানাদপি প্রবলেন
স্বকলদানায় মনসৌত্তিষ্পূৎপাদ্যমানাহু কথং তাসাং নিরোধঃ কৰ্ত্ত্বং শক্য ইতি, তত্রোচ্যতে
অসংযতেতি । উপপন্নৈহপি তত্ত্বসাক্ষাৎকারে বেদান্তব্যাক্যাদিব্যাসঙ্গাদালস্যাদিদোষাভ্যাস-
বৈরাগ্যাভ্যাং ন সংযতোনিরুদ্ধ আত্মান্তঃকরণং যেন তেনাসংযতান্না তত্ত্বসাক্ষাৎকারবতাপি যোগো-
মনৌত্তিষিনিরোধঃ দুশ্রাপঃ দুঃখেনাপি প্রাপ্তুং ন শক্যতে । প্রারব্ধকৰ্ম্মকৃতাং চিত্তচাক্ষল্যাদিতি
চেৎ স্বং বদসি, তত্র মে মতিঃ মম সম্ভবিত্তত্ত্বৈব ইত্যর্থঃ । কেন তর্হি প্রাপ্যতে ? উচ্যতে,—বশ্যান্না
তু বৈরাগ্যপরিপাকেন বাসনাক্ষয়ে সতি বশ্যঃ স্বাধীনোবিষয়পারতন্ত্র্যশূন্য আত্মান্তঃকরণং যস্য
তেন । তুশক্যোহসংযতান্ননোবৈলক্ষণ্যছোতনার্থেহবধারণার্থোবা । এতাদৃশেনাপি যততা যতমানেন
বৈরাগ্যেণ বিষয়শ্রোতঃ খিলীকরণেহপ্যাত্মশ্রোতউদ্বাটনার্থমভ্যাসং প্রাপ্তুং কুর্ষতা যোগঃ সৰ্ব-
চিত্তবৃত্তিনিরোধঃ শক্যোহবাণ্ডুঃ চিত্তচাক্ষল্যনিমিত্তানি প্রারব্ধকৰ্ম্মাণ্যপ্যভিভূয় প্রাপ্তুং শক্যঃ ।
কথমতিবলবতঃ প্রারব্ধভোগানাং কৰ্ম্মণাভিভবঃ ? উচ্যতে,—উপায়তঃ উপায়তঃ, উপায়ঃ পুরুষকার
স্তস্য লৌকিকস্য বৈদিকস্য বা প্রারব্ধকৰ্ম্মাপেক্ষয়া প্রাবল্যাৎ । অত্রথা লৌকিকানাং কৃত্বাদি-
প্রযত্নস্য বৈদিকানাং জ্যোতিষ্টিমাদিপ্রযত্নস্য বৈপর্য্যাপত্তেঃ । সৰ্বত্র প্রারব্ধকৰ্ম্মসদসম্ভবিকল্পগ্রাসাং,
প্রারব্ধকৰ্ম্মসম্বন্ধে তত এব ফলপ্রাপ্তেঃ কিং পৌরুষেণ প্রযত্নেন, তদসম্বন্ধে তু সৰ্ব্বথা ফলাসংভবাৎ
কিন্তেনেতি । অথ কৰ্ম্মণঃ স্বয়মদৃষ্টরূপস্য দৃষ্টসাধনসম্পত্তিবি্যতিরেকেন ফলজননাসমর্থত্বাদপেক্ষিতঃ
কৃত্বাদৌ পুরুষপ্রযত্ন ইতি চেৎ যোগাভ্যাসেহপি সমঃ সর্বাধানঃ তৎসাধ্যায় জীবন্তুক্তেরপি সূখাতি-
শয়রূপেণ প্রারব্ধকৰ্ম্মকলাস্তর্ভাবাৎ, অথবা যথা প্রারব্ধকৰ্ম্মফলং তত্ত্বজ্ঞানাৎ প্রবলমিতি কল্প্যতে
(কথ্যতে) দৃষ্টত্বান্তথা তদ্বাদপি কৰ্ম্মণোযোগাভ্যাসঃ প্রবলোহস্ত শাস্ত্রীয়স্য প্রযত্নস্য সৰ্বত্র ততঃ প্রাবল্য-

দর্শনাৎ । তথাচাহ ভগবান্ বশিষ্ঠঃ,—“সৰ্বমেবেহ হি সদা সংসারে রঘুনন্দন ! । সম্যক্ প্রযুক্তাং সর্বেণ পৌরুষাৎ সমবাপ্যতে ॥ উচ্ছাদ্রং শাস্ত্রিতং চেতি পৌরুষং বিবিধং স্মৃতং । তত্রোচ্ছাদ্রমনর্থায় পরমার্থায় শাস্ত্রিতং” ॥ উচ্ছাদ্রং শাস্ত্রপ্রতিবিদ্ধমনর্থায় নরকার, শাস্ত্রিতং শাস্ত্রবিহিতং অন্তঃকরণশুদ্ধি-
দ্বারা পরমার্থায় চতুর্ধর্থেষু পরমার্থায় মোক্ষায় । “শুভাশুভাভ্যাং মার্গাভ্যাং বহন্তী বাসনা-সরিং । পৌরু-
ষেণ প্রযত্নেন যোজনীয়া শুভে পথি ॥ অন্তভেষু সমাবিষ্টং শুভেষেবাবতারয় । স্বমনঃপুরুষার্থেন বলেন
বলিনাশ্রয় ! ॥ জাগভ্যাসবশাদ্ভাতি যদা তে বাসনোদয়ঃ । তদাভ্যাসস্ত সাক্ষ্যাৎ বিদ্ধি স্বমরিমর্দন !” ॥
বাসনা শুভেতি শেষঃ । “সন্ধিদ্ধায়ামপি ভৃশং শুভামেব সমাহর । শুভায়াং বাসনাবুদ্ধৌ তাত ! দোষোন
কশ্চন ॥ অব্যুৎপন্নমনা যাবত্তবানজ্ঞাততৎপদঃ । গুরুশাস্ত্রপ্রমাণৈঃ নির্ণীতং তাবদাচর ॥ ততঃ পক-
কষায়েণ নুনং বিজ্ঞাতবন্তনা । শুভোহপ্যসৌ ত্বয়া ত্যাজ্যোবাসনোঘোনিরোধিনা ॥” ইতি । তন্মাৎ
চিন্ত্য সাক্ষিগতস্ত সংসারস্তাবিবেকনিবন্ধনস্ত বিবেকসাক্ষাৎকারাদপনয়েহপি প্রারব্ধকর্মপর্যাবস্থাপি-
তস্ত স্বাভাবিকীনাং চিন্তবৃত্তীনাং যোগাভ্যাসপ্রযত্নেনাপনয়ে সতি জীবন্মুক্তঃ পরমোযোগী চিন্ত-
বৃত্তিনিরোধভাবে তু তত্ত্বজ্ঞানবানপ্যপরমোযোগীতি সিদ্ধং । অবশিষ্টং জীবন্মুক্তিবিবেকে সবিস্তর-
মহুসঙ্কেয়ং ॥ ৩৬ ॥

বং, অং । ফলতঃ যাহার মন সংযত নহে, তাহার পক্ষে যোগ অতিশয় দুর্লভ, তাহা আমারও
মত । কিন্তু মন বশীভূত করিয়া উপযুক্ত উপায়ের দ্বারা যত্ন করিতে থাকিলে ক্রমে যোগ লাভ
হইতে পারে ॥ ৩৬ ॥

—:~*~—

অর্জুন উবাচ ।—অযতিঃ শ্রদ্ধয়োপেতোযোগাচ্চলিতমানসঃ ।

অপ্রাপ্য যোগসংসিদ্ধিং কাং গতিং কৃষ্ণ ! গচ্ছতি ॥ ৩৭ ॥

সং, প্রং । অর্জুন উবাচ,—হে কৃষ্ণ ! (প্রথমঃ) শ্রদ্ধয়া (আস্তিক্যবুদ্ধ্যা) উপেতঃ (যোগে প্রবৃত্তঃ)
(ততঃ পরং) অযতিঃ অপ্রয়ত্নবান্ যোগাৎ চলিতমানসঃ (ব্রহ্মস্বতিঃ) যোগসংসিদ্ধিং (যোগফলং)
সম্যগ্দর্শনং) অপ্রাপ্য কাং গতিং গচ্ছতি (প্রাপ্নোতি) ॥ ৩৭ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । তত্র যোগাভ্যাসাদীকরণেন পরলোকেহলোকপ্রাপ্তিনিমিত্তানি কন্ধানি
সংজ্ঞস্তানি যোগসিদ্ধিফলঞ্চ মোক্ষসাধনং সম্যগ্দর্শনং ন প্রাপ্তমিতি যোগী যোগমার্গান্মরণকালে
চলিতচিন্ত ইতি তস্ত নাশমাশঙ্ক্যার্জুন উবাচ অযতিরিতি । অযতিরপ্রয়ত্নবান্ যোগমার্গে শ্রদ্ধয়াস্তি-
ক্যবুদ্ধ্যা যোগতোযোগাদস্তকালেহপি চলিতং মানসং মনোযন্ত স চলিতমানসোব্রহ্মস্বতিঃ সোহপ্রাপ্য
যোগসংসিদ্ধিং যোগফলং সম্যগ্দর্শনং কাং গতিং হে কৃষ্ণ ! গচ্ছতি ॥ ৩৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অভ্যাসবৈরাগ্যাভাবেন কথঞ্চিদপ্রাপ্তসম্যগজ্ঞানঃ কিং ফলং প্রাপ্নোতী-
ত্যর্জুন উবাচ অযতিরিতি । প্রথমঃ শ্রদ্ধয়োপেত এব যোগে প্রবৃত্তঃ, ন তু মিথ্যাচারতয়া, ততঃ পরমুযতিঃ
সম্যক্ ন বততে শিথিলাভ্যাস ইত্যর্থঃ তথা যোগাচ্চলিতং মানসং বিষয়প্রবণং চিন্তং যদ্য মন্দবৈরাগ্যা-
ইত্যর্থঃ, এবমভ্যাসবৈরাগ্যাশৈথিল্যাদ্ভোগস্যস্বংসিদ্ধিং ফলং জ্ঞানমপ্রাপ্য কাং গতিং প্রাপ্নোতি ॥ ৩৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং প্রাক্তনেন গ্রহেণোৎপন্নতত্ত্বজ্ঞানোহমুৎপন্নজীবন্মুক্তিরপর-
মোযোগী মতঃ, উৎপন্নতত্ত্বজ্ঞানে উৎপন্নজীবন্মুক্তিস্ত পরমোযোগী ইত্যুক্তং, তয়োক্তভয়োরাপি

জ্ঞানাদজ্ঞাননাশেহপি যাবৎ প্রারম্ভভোগং কৰ্ম দেহেন্দ্রিয়সংঘাতাবস্থানাং প্রারম্ভভোগকৰ্ম্মাপায়ে চ বৰ্ত্ত-
মানদেহেন্দ্রিয়সংঘাতাপায়াং পুনরুৎপাদকাতাবাদিদেহকৈবল্যং প্রতি কাপি নান্ত্যাপদা । যন্ত প্রাক্ত-
কৰ্ম্মভিলক্ৰবীবিন্দিষাপৰ্য্যন্তচিত্তশুদ্ধিঃ কৃতকৰ্ম্মায়াং সৰ্ব্বাণি পরিত্যজ্য প্রাপ্তপরমহংসপরিব্রাজক-
ভাবঃ পরমহংসপরিব্রাজকমাত্মসাক্ষাৎকারেণ জীবমুক্তঃ পরপ্রবোধনদক্ষঃ গুরুমুপস্থত্য ততোবেদান্ত-
মহাবাক্যোপদেশঃ প্রাপ্য তত্রাসম্ভাবনাবিপরীতভাবনাখ্যপ্রতিবন্ধনিরাসায় “অথাতোব্রহ্মজিজ্ঞাসা”
ইত্যাত্ম“নার্ভুতিঃ শব্দাদি” ত্যস্তয়া চতুল্লক্ষণমীমাংসয়া শ্রবণমনননিদিধ্যাসনানি গুরুপ্রসাদাৎ কৰ্ত্তুমার-
ভতে, স শ্রদ্ধধানোহপি সন্ন্যাসুযোহন্নত্বেনারম্ভযত্নত্বাদলক্ষজ্ঞানপরিপাকঃ শ্রবণমনননিদিধ্যাসনেষু
ক্রিয়মাণেষু এব মধ্যে ব্যাপস্ততে, স জ্ঞানপরিপাকশূন্যত্বেনানষ্টাজ্ঞানোন মুচ্যতে, নাপ্যুপাসনাসহিত-
কৰ্ম্মফলং দেবলোকমমুভবত্যাচিরাদিমার্গেণ নাপি কেবলকৰ্ম্মফলং পিতৃলোকমমুভবতি ধূমাদিমার্গেণ
কৰ্ম্মণামুপাসনানাঞ্চ ত্যক্ত্বাদত এতাদৃশোযোগভ্রষ্টঃ কীটাদিত্যেব কষ্টাং গতিমিরাদজ্ঞে সতি
দেবযানপিতৃযানমার্গাসম্বন্ধিহাদ্বর্গপ্রমাচারভ্রষ্টবদথবা কষ্টাং গতিং নেয়াং শাস্ত্রনির্নিতকৰ্ম্মশূন্যত্বাদাম-
দেববদিতি সংশয়পর্য্যাকুলমনা অৰ্জুন উবাচ অবতিরিতি । যতিৰ্ভ্রশীলঃ । অন্নার্থে নঞ । অলবণা
যবাধূরিত্যদিবদযতিরন্নভয়ঃ । শ্রদ্ধয়া গুরুবেদান্তবাক্যেষু বিশ্বাসবুদ্ধিরূপয়োপেতোবৃন্তঃ শ্রদ্ধা
চ স্বসহচরিতানাং শমাদীনামূলক্ষণং । “শান্তোদাস্ত উপরতততিতিক্ষুঃ শ্রদ্ধাষিতোভূত্বাশ্রয়েণাশ্রয়ানং
পশুতী”তি শ্রুতেঃ । তেন নিত্যানিত্যবস্তুবিবেক ইহামুক্তভোগবিরাগশমদমোপরতিতিতিক্ষা-
শ্রদ্ধাদিসম্পৎ মুমুক্তা চেতি সাধনচতুষ্টয়সম্পন্নঃ গুরুমুপস্থত্য বেদান্তবাক্যশ্রবণাদি কুৰ্ম্মরপি
পরম্যুযোহন্নত্বেন মরণকালে চেন্দ্রিয়াণাং ব্যাকুলত্বেন সানানুষ্ঠানাসম্ভবাং যোগাচ্চলিতমানসঃ
যোগাৎ শ্রবণাদিপরিপাকলক্ষজননস্তত্ত্বসাক্ষাৎকারাচ্চলিতঃ তৎফলমপ্রাপ্তং মানসং যন্ত সঃ
যোগানিষ্পত্তৌবাপ্রাপ্য যোগসংসিদ্ধিং তত্ত্বজ্ঞাননিমিত্তামজ্ঞানতৎকার্য্যনিবৃত্তিমপুনরাবৃত্তিসহিতাম-
প্রাপ্যাতত্ত্বজ্ঞ এব মৃতঃ সন্ কাং গতিং হে কৃষ্ণ । গচ্ছতি স্নগতিং দুর্গতিং বা কৰ্ম্মণাং পরিত্যাগাৎ
জ্ঞানশ্চ চান্নংপ্তেঃ শাস্ত্রোক্তমোক্ষসাধনানুষ্ঠায়িত্বাং শাস্ত্রগর্হিতকৰ্ম্মশূন্যত্বাচ্চ ॥ ৩৭ ॥

বং, অং । অৰ্জুন বলিলেন,—হে কৃষ্ণ ! আর একটি সন্দেহ আমার মনে উদিত হইতেছে,
অনুগ্রহ প্রকাশে ইহারও মীমাংসা করিয়া দিন,—কোন ব্যক্তি অনেক উন্নতি পথে সমাধি তপস্তার
অনুষ্ঠানের দ্বারা একবার কৰ্ম্মত্যাগের অবস্থা পর্য্যন্ত উঠিলেন, সুতরাং তখন ইহকাল পরকালে
উন্নতি সাধনের কারণ স্বরূপ সমস্ত কার্য্য কৰ্ম্মাদি পরিত্যাগ করিলেন এবং শ্রদ্ধাসম্পন্ন হইয়া
যথারীতি যোগানুষ্ঠান করিতে লাগিলেন, পরে যদি সম্পূর্ণ যোগ সিদ্ধি না হইতে না হইতেই
আবার মৃত্যুকালে সংযমশূন্য হইয়া যোগ হইতে বিচলিত করেন, তবে তাঁহার কি গতি হয় ? ॥ ৩৭ ॥

—:४:—

কচ্চিমোভয়বিভ্রষ্টশ্চিহ্নম্ভ্রমিব নশ্চতি

অপ্রতিষ্ঠোমহাবাহো ! বিমূঢ়োব্রহ্মণঃপথি ॥ ৩৮ ॥

সং, প্রং । (অপ্রতিষ্ঠায়াং বিব্রণোতি) হে মহাবাহো ! ব্রহ্মণঃ পথি (ব্রহ্মপ্রাপ্তিমার্গে) বিমূঢ়ঃ

ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ

(সন্) অপ্রতিষ্ঠঃ (নিরাশ্রয়ঃ) উভয়বিভ্রষ্টঃ (কৰ্ম্মমার্গাৎ জ্ঞানমার্গাচ্চ বিভ্রষ্টঃ) (সঃ) ছিন্নাভ্রমিব (ছিন্নমেঘ ইব) ন নশ্রুতি কচ্চিৎ ॥ ৩৮ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ কচ্চিদিতি । কচ্চিৎ কিং নোভয়বিভ্রষ্টঃ কৰ্ম্মমার্গাৎ যোগমার্গাচ্চ বিভ্রষ্টঃ সন্ ছিন্নাভ্রমিব নশ্রুতি, কিং বা ন নশ্রুতি অপ্রতিষ্ঠোনিরাশ্রয়ঃ হে মহাবাহো!, বিমূঢ়ঃ সন্ ব্রহ্মপ্রাপ্তিমার্গে ॥ ৩৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । প্রমাণপ্রায়ঃ বিরূপোতি কচ্চিদিতি । কৰ্ম্মণামীশ্বরেহপি তদানন্তরানুষ্ঠানচ্চ তাবৎ কৰ্ম্মফলং স্বর্গাদিকং ন প্রাপ্নোতি, যোগানিশ্চেষ্টে চ মোক্ষং ন প্রাপ্নোতি এবমুভয়স্বাদ-
বিভ্রষ্টঃ অপ্রতিষ্ঠোনিরাশ্রয়ঃ অতএব ব্রহ্মপ্রাপ্ত্যুপায়ে পথি মার্গে বিমূঢ়ঃ সন্ কচ্চিৎ কিং ন নশ্রুতি কিং বা নশ্রুতীত্যর্থঃ । নাশে দৃষ্টান্তঃ যথা ছিন্নমল্লঃ পূৰ্ণমাদ্রাঘ্মিষ্টমভ্রাস্তরমপ্রাপ্তং সমুদ্রাৎ এব বলীয়তে, তদ্বদিত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এতদেব সংশয়বীজং বিরূপোতি কচ্চিদিতি । কচ্চিদিতি
সাবিত্যপ্রাণে । হে মহাবাহো! মহাশ্বঃ সর্কেষাং তক্তানাং সর্কোপভবনিবারণসমর্থঃ পুরুষার্থ-
চতুষ্টয়দানসমর্থঃ বা চম্বারোবাহবোযন্তেতি প্রম্ননিমিত্তকোষাভাবন্তত্ত্বতরদানসহিষ্ণুত্বঞ্চ হৃতিং ।
ব্রহ্মণঃ পথি ব্রহ্মপ্রাপ্তিমার্গে জ্ঞানে বিমূঢ়ঃ বিক্ষিপ্তঃ অমুৎপন্নব্রহ্মক্যাসাক্ষাৎকার ইতি যাবদ-
প্রতিষ্ঠঃ দেবদানপিভূতানমার্গগমনহেতুভ্যামুপাসনাকৰ্ম্মভ্যাং প্রতিষ্ঠাভ্যাং সাধনাভ্যাং রহিতঃ
সোপাসনানাং সর্কেষাং কৰ্ম্মণাং পরিত্যাগাৎ এতাদৃশ উভয়বিভ্রষ্টঃ কৰ্ম্মমার্গাজ্জ্ঞানমার্গাচ্চ
বিভ্রষ্টশ্চিন্নাভ্রমিব বায়ুনা ছিন্নঃ বিশকলিতঃ পূৰ্ণস্বান্নোবাদ্রষ্টয়ন্তরমেঘকাপ্রাপ্তমভ্রঃ যথা বৃষ্টাযোগ্যং
সদন্তরাল এব নশ্রুতি, তথা যোগব্রষ্টোহপি পূৰ্ণস্বাৎ কৰ্ম্মমার্গাবিচ্ছিন্ন উভয়ঞ্চ জ্ঞানমার্গমপ্রাপ্তোহ-
ন্তরাল এব নশ্রুতি । কৰ্ম্মফলং জ্ঞানফলঞ্চ লব্ধুমযোগ্যো ন কিমিতি প্রশ্নার্থঃ । এতেন জ্ঞানকৰ্ম্ম-
সমুচ্ছিন্নোনিরাকৃতঃ । এতস্মিন্ হি পক্ষে জ্ঞানফলাভাবোহপি কৰ্ম্মফললাভসম্ভবেনোভয়বিভ্রষ্টবাসস্ত্যবায়
চ তন্ত কৰ্ম্মসম্ভবেহপি ফলকামনাত্যাগান্তঃফলভ্রংশবচনমবকরত ইতি বাচ্যং । নিকামীনামপি
কৰ্ম্মণাং ফলসম্ভাবনাপ্রাপ্তবচনাদ্রষ্টাহরণেন বহুশঃ প্রতিপাদিতত্বাৎ, তস্মাৎ সৰ্বকৰ্ম্মত্যাগিনং
প্রত্যেবায়ং প্রশ্নঃ অনর্থপ্রাপ্তিশঙ্কায়ান্তরৈব সম্ভবাৎ ॥ ৩৮ ॥

বং, অং । সেই বিমূঢ় ব্যক্তি কি ব্রহ্মের আশ্রয় পাইল না বলিয়া কৰ্ম্মপথ এবং যোগপথ
এতৎ উভয় হইতেই বিভ্রষ্ট হইয়া ছিন্ন বিচ্ছিন্ন মেঘ খণ্ডের ত্রায় বিনষ্ট হইয়া যায়, কিম্বা কোন
প্রকার সদগতি লাভ করিতে পারে ? ॥ ৩৮ ॥

—*—

এতন্মে সংশয়ং কৃষ্ণ ! ছেতুর্মহেশ্বশেষতঃ ।

ত্বদন্তঃ সংশয়স্যসি ছেত্তা ন হুপপত্ততে ॥ ৩৯ ॥

সং, প্রং । হে কৃষ্ণ ! মে (মম) এতৎ সংশয়ঃ অশেষতঃ ছেতুঃ (অপনেতুঃ) (কৃঃ) অহঁসি
ত্বদন্তঃ অন্ত সংশয়স্ত ছেত্তা (নিবর্তকঃ) ন হি উপপত্ততে ॥ ৩৯ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । এতদিতি । এতন্মে মম সংশয়ং কৃষ্ণ ! ছেতুর্মপনেতুর্মহঁসি অশেষতঃ । ত্বদন্তঃ

যতোহস্তঃ ঋষির্দেবোবা ছেত্তা নাশয়িতা সংশয়স্তা ন হি যন্মাত্রপপত্ততে ন সম্ভবতি, অতঃস্বমেব ছেত্তুমর্হসীত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যদৈব সর্বজ্ঞেনাং মম সন্দেহোনিরসনীয়ঃ, যতোহস্তঃ এতৎসন্দেহ-নিবর্তকোনাশীতাহ এতদিতি । এতৎ এতৎ । ছেত্তা নিবর্তকঃ । স্পষ্টমন্তঃ ॥ ৩৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যথোপদর্শিতসংশয়াপাকরণায় ভগবন্তমস্তর্ষামিগমর্থয়তে পার্থঃ এতদিতি । এতদেতং পূর্বোপদর্শিতং মে মম সংশয়ং হে কৃষ্ণ ! ছেত্তুমপনেতুমর্হস্তশেষতঃ সংশয়-মুলাধর্ষাদ্বাচ্ছেদেন । মদন্তঃ কশ্চিদৃষীর্কা দেবোবা স্বদীয়মিমং সংশয়মুচ্ছেংস্ততীত্যশঙ্ক্যাহ । স্বদন্তঃ স্বং পরমেধরাং সর্বজ্ঞাং শাস্ত্রকৃতঃ পরমগুরোঃ কারুণিকাদন্তঃ অনীশ্বরত্বেনাসর্বজ্ঞঃ কশ্চিৎ ঋষীর্কা দেবোবাহস্ত যোগব্রহ্মপরলোকগতিবিষয়স্য সংশয়স্য ছেত্তা সম্যগুত্তরদানেন নাশয়িতা হি যন্মারোপপত্ততে ন সম্ভবতি, তন্মাস্বমেব প্রত্যক্ষদর্শী সর্বস্য পরমগুরুঃ সংশয়মেতং মম ছেত্তুমর্হ-সীত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

বং, অং । এই সংশয় আপনি নিঃশেষে নিরাকৃত করুন । হে কৃষ্ণ ! এই সংশয়ের ছেত্তা আপনি ব্যতীত আর কাহাকেও লক্ষ্য করিতে পারি না ॥ ৩৯ ॥

—:~:~:—

শ্রীভগবানুবাচ ।—পার্থ ! নৈবেহ নামুত্র বিনাশস্তস্য বিদ্যতে ।

ন হি কল্যাণকুৎ কশ্চিদুর্গতিং তাত ! গচ্ছতি ॥ ৪০ ॥

সং, প্রং । (অত্রোত্তরং) শ্রীভগবান্ উবাচ,—হে পার্থ ! ন এব ইহ (লোকে) তস্য (যোগব্রহ্ম) বিনাশঃ (পাতিত্যং), ন চ অমুত্র (পরস্মিন্ বা লোকে) বিনাশঃ (নরকপ্রাপ্তিঃ) বিদ্যতে, হে তাত ! হি (যন্মাং) কল্যাণকুৎ (শুভকারী) কশ্চিৎ দুর্গতিং ন গচ্ছতি ॥ ৪০ ॥

শঙ্করভাষ্যম্ । শ্রীভগবানুবাচ পার্থেতি । হে পার্থ ! ইহ নৈব লোকে নামুত্র পরস্মিন্ বা লোকে বিনাশস্তস্য বিদ্যতে নাস্তি নাশো নাম পূর্বস্বাদীনজন্মপ্রাপ্তিঃ, স তস্য যোগব্রহ্মস্য নাস্তি, ন হি যন্মাং কারণং কল্যাণকুৎ শুভকুৎ কশ্চিদুর্গতিং কুৎসিতাং গতিং হে তাত ! তনোত্যান্নানং পুত্ররূপেণেতি পিতা তাত উচ্যতে, পিতৈব পুত্র ইতি পুত্রোহপি তাত উচ্যতে, শিষ্যোহপি পুত্রত্বা উচ্যতে । যতোন গচ্ছতি ॥ ৪০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ‘অত্রোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ পার্থেতি, সাক্ষৈশ্চতুর্ভিঃ । ইহ লোকে নাশ উভয়ভাষ্যং পাতিত্যং অমুত্র পরলোকে নাশো নরকপ্রাপ্তিস্তদুভয়ং তস্য নাস্ত্যেব, যতঃ কল্যাণকুৎ শুভকারী কশ্চিদপি দুর্গতিং ন গচ্ছতি । অয়ং শুভকারী প্রকৃত্য যোগে প্রবৃত্তত্বাং । তাতেতি লোকরীত্য উপালায়নং সম্বোধয়তি ॥ ৪০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবমর্জুনস্য যোগিনং প্রতি নাশাশঙ্কাং পরিহরয়ত্তুরং শ্রীভগ-বানুবাচ পার্থেতি । উভয়বিত্তোযোগী নশ্চতীতি কোহর্থঃ কিমিহ লোকে শিষ্টগর্হণীভাবতি বেদবিহিতকর্ম্মতাগাদীযথঃ কশ্চিৎছন্দঃ কিং বা পরত্র নিকৃষ্টাং গতিং প্রাপ্নোতি । যথোক্তং শ্রুত্যা,—‘অধৈতরোঃ পথোন কতরেণ চ ন তে কীটাঃ পতন্তা যদি দক্ষশুকমি’তি । তথাচোক্তং

মহনা,—“বাঙাণ্ডাল্ কামুখঃ প্রেতোবিপ্রোধর্মাৎ স্বকাক্যুতঃ” ইত্যাদি । তদ্বতমপি নেত্যাঃ । হে পার্থ ! নৈবেহে নামুত্র বিনাশস্তত্ত্ব যথাশাস্ত্রং কৃতসর্বকৰ্ম্মসম্মাস্ত সৰ্ব্বতোবিরক্তস্ত গুরুমুপস্থত্য বেদান্ত-
শ্রবণাদি কুর্ষতোহস্তরালে মৃতস্য যোগভ্রষ্টস্য বিদ্যাতে উভয়ত্রাপি তস্য বিনাশোনাশ্তীত্যত্র হেতু-
মাহ হি যস্মাৎ কল্যাণকৃত্য শাস্ত্রবিহিতকারী কশ্চিদপি দুর্গতিমিহাকীৰ্ত্তিঃ পরত্র চ কীটাদিরূপতাং
ন গচ্ছতি, অয়ন্ত সর্বোৎকৃষ্ট এব সন্ দুর্গতিং ন গচ্ছতীতি কিমু বক্তব্যমিত্যর্থঃ ।
তনোত্যাত্মানং পুত্ররূপেণেতি পিতা তাত উচ্যতে, স্বার্থিকেহপি তত এব তাতঃ রাক্ষসবায়সাদি-
বৎ । পিতৈব চ পুত্ররূপেণ ভবতীতি পুত্রস্থানীয়স্য শিষ্যস্য তাতেতি সম্বোধনং কৃপাতিশয়স্বচ-
নার্থং । যজুস্তং যোগভ্রষ্টঃ কষ্টাং গতিং গচ্ছতি অজ্ঞত্বে সতি দেবযানপিতৃযানমার্গান্তরসম্বন্ধিত্বাৎ
স্বধৰ্ম্মভ্রষ্টবদिति । তদ্ব্যক্তং, এতস্য দেবযানমার্গসম্বন্ধিত্বেন হেতোরসিকৃত্বাৎ পঞ্চাগ্নিবিদ্যায়াং য ইথং
বিহুৰ্য্যে চামী অরণ্যে শ্রদ্ধাং সত্যমুপাসতে তেচ্চিরভিসংভবন্তীত্যবিশেষেণ পঞ্চাগ্নিবিদ্যামিবাতৎ-
ক্রতুনাং শ্রদ্ধাসত্যবতাং মুমুক্শুণামপি দেবযানমার্গেণ ব্রহ্মলোকপ্রাপ্তিকথনাৎ শ্রবণাদিপরায়ণস্য
চ যোগভ্রষ্টস্য শ্রদ্ধাঘিতোভূত্বাত্মনেন শ্রদ্ধায়াঃ প্রাপ্তত্বাৎ শাস্ত্রোদাস্ত ইত্যনেন চানুতভাষণরূপ-
রাগব্যাপারনিরোধরূপস্য সত্যত্বলক্ষণাৎ বহিরিঙ্গিয়াণাং উচ্ছৃঙ্খলব্যাপারনিরোধোহি দমঃ । যোগ-
শাস্ত্রে চ “অহিংসাসত্যান্তেয়ব্রহ্মচর্যাং পরিগ্রহা যমা” ইতি যোগাঙ্গত্বেনোক্তত্বাৎ । যদি তু সত্যশব্দেন
ব্রহ্মৈবোচ্যেত, তদপি ন ক্ষতিঃ বেদান্তশ্রবণাদেৱপি সত্যব্রহ্মচিন্তনরূপত্বাদতৎক্রতুত্বেনপি চ পঞ্চাগ্নি-
বিদ্যামিব ব্রহ্মলোকপ্রাপ্তিসংভবাৎ । তথাচ স্মৃতিঃ, “সংশ্রাসাদব্রহ্মণঃ স্থানমি”তি । তথা প্রাপ্তৈ-
হিকবেদান্তবাক্যবিচারস্যাপি কৃচ্ছ্রাশীতিতুল্যফলত্বং স্বৰ্য্যতে । এবঞ্চ সংশ্রাসশ্রদ্ধাসত্যব্রহ্ম-
বিচারাণামন্ততমস্যাপি ব্রহ্মলোকপ্রাপ্তিসাধনত্বাৎ সমুদিতানাং তেবাং তৎসাধনত্বং কিং চিত্রং ।
অতএব সৰ্ম্মস্কৃতরূপস্বং যোগিচরিতস্য তেতিৱীয়া আমনস্তি,—“তস্য হবা এবং বিহুৰ্য্যোজ্ঞস্যো”ত্যা-
দিনা । স্বৰ্য্যতে চ,—“স্নাতং তেন সমস্ততীর্থসলিলে সৰ্ম্মাপি দত্তাবনির্ঘজ্ঞানাঞ্চ কৃতং সহস্রমখিলা-
দেবাশ্চ সম্পূজিতাঃ । সংসারাক্ষ সমুদ্ভূতাঃ স্বপিতরস্ত্রৈলোক্যপূজ্যোহ্যপ্যসৌ যস্য ব্রহ্মবিচারেণ ক্ষণমপি
স্থৈৰ্য্যং মনঃ প্রাপ্নুয়াৎ” ॥ ইতি ॥ ৪০ ॥

বং, অং । শ্রীভগবান্ বলিলেন,—হে পার্থ ! তুমি যাদৃশ অবস্থাপন্ন লোকের কথা বলিলে,
তিনি কখনই ইহকাল কিম্বা পরকাল হইতে বিনষ্ট হইতে পারেন না, কারণ হে তাত ! (ক)
বিহিত কার্যের অনুষ্ঠান করিয়া কেহই দুর্গতি লাভ করে না, তবে এই মাত্র তারতম্য আছে
যে, তত্ত্বজ্ঞানী যোগী যদি মরণ কাল পর্য্যন্ত তাহা হইতে পরিত্রষ্ট না হইলেন, তবে পরম নির্বাণ
মুক্তিলাভ করেন, আর যদি দুর্ভাগ্য ক্রমে মৃত্যুকালে যোগ হইতে অলিত হইয়া যান, তবে সেই
মুক্তিলাভই করিতে পারিলেন না, কিন্তু নরকযাতনা কি কারণে হইবে ? ॥ ৪০ ॥

(ক) “তাত” এইটি শিষ্যভাষ্যের বাৎসল্য প্রকাশক সম্বোধন ।

প্রাপ্য পুণ্যকৃতাং লোকানুবিদ্যা শাশ্বতীঃ সমাঃ ।

শুচীনাং শ্রীমতাং গেহে যোগভ্রষ্টোহভিজায়তে ॥ ৪১ ॥

সং, অং । (যোগভ্রষ্টস্ত গতিং আহ) যোগভ্রষ্টঃ পুণ্যকৃতাং (পুণ্যকারিণাং অশ্বমেধাদিযাজিনাং) লোকান্ প্রাপ্য (তত্র) শাশ্বতীঃ সমাঃ (বহুন্ সখ্যৎসরান্) উবিদ্যা (বাসস্থখমহুভূয়) শুচীনাং (সদাচারপররাণাং) শ্রীমতাং (বিভূতিমতাং) গেহে (গৃহে) অভিজায়তে (জন্ম লভতে) ॥ ৪১ ॥

শাঙ্করভাষ্যম্ । কিস্তস্য ভবতি প্রাপ্যেতি । যোগমার্গেণ প্রবৃত্তঃ সংতাপী সামর্থ্যাৎ প্রাপ্য গয়া পুণ্যকৃতামশ্বমেধাদিযাজিনাং লোকান্তত্র চ উবিদ্যা বাসস্থখমহুভূয় শাশ্বতীনি ত্যাঃ সমাঃ সখ্যৎসরান্ তত্তোগক্ষয়ে শুচীনাং যথোক্তকারিণাং শ্রীমতাং বিভূতিমতাং গেহে গৃহে যোগভ্রষ্টোহভিজায়তে ॥ ৪১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তর্হি কিমসৌ প্রাপ্নোতীত্যপেক্ষায়ামাহ প্রাপ্যেতি । পুণ্যকারিণামশ্বমেধাদিযাজিনাং লোকান্ প্রাপ্য তত্র শাশ্বতীঃ সমা বহুন্ সখ্যৎসরানুবিদ্যা বাসস্থখমহুভূয় শুচীনাং সদাচারানাং শ্রীমতাং ধনিনাং গেহে স যোগভ্রষ্টোজন্ম প্রাপ্নোতি ॥ ৪১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেবং যোগভ্রষ্টস্য শুভকর্ষেণ লোকদ্বয়েহপি নাশাভাবে কিং ভবতীত্যাচ্যতে প্রাপ্যেতি । যোগমার্গপ্রবৃত্তঃ সর্বকর্মসংতাপী বেদান্তশ্রবণাদি কুর্ষয়ন্তরালে ত্রিয়মাণঃ কশ্চিৎ পূর্বোপচিতভোগবাসনাপ্রাহুর্ভাবাৎ বিষয়েভ্যঃ স্পৃহয়তি, কশ্চিৎ বৈরাগ্যভাবনাদ্যগ্ন্য স্পৃহয়তি, তয়োঃ প্রাপ্য পুণ্যকৃতামশ্বমেধাদিযাজিনাং লোকান্চিরাদিনামার্গেণ ব্রহ্মলোকান্ । একস্মিন্নপি ভোগভূমিভেদাপেক্ষয়া বহুবচনং । তত্র চোবিদ্যা বাসস্থখমহুভূয় শাশ্বতীঃ ব্রহ্মপরিমাণেনাক্ষরাঃ সমাঃ সখ্যৎসরান্ তদন্তে শুচীনাঃ শুদ্ধানাং শ্রীমতাং বিভূতিমতাং মহারাজচক্রবর্তিনাং গৃহে কুলে ভোগবাসনাশেষসত্ত্ববাদজাতশত্রুজনকাদিবদযোগভ্রষ্টোহভিজায়তে ভোগবাসনাপ্রাবল্যাদব্রহ্মলোকান্তে সর্বকর্মসংতাপাসাযোগ্যমহারাজোভবতীত্যর্থঃ ॥ ৪১ ॥

বং, অং । ফলতঃ যোগসিদ্ধির প্রাকালে যিনি যোগভ্রষ্ট হইয়া মৃত হয়েন, তিনি পরকালে অনেক বৎসর পর্য্যন্ত স্বর্গলোকে বসতি করিয়া ইহলোকে পুনরায় বৈরাগ্য বিবেকাদিশুণসম্পন্ন নিতান্ত নিশ্চলচেতা সত্বাটের গৃহে জন্মগ্রহণ করেন (ক) ॥ ৪১ ॥

(ক) অনেকের সংস্কার আছে যে, বত ধনী লোক, তাহারাই পূর্বজন্মে যোগভ্রষ্ট ছিলেন এবং এই লোককেই উহার প্রমাণ বলিয়া গণ্য করেন, কিন্তু ইহা ঠিক অমূলক সংস্কার, এই লোক হইতে কখনও এরূপ অর্থ নিষ্কাশিত হইতে পারে না, প্রভূত ইহার বিপরীত অর্থই প্রাপ্য হয়, এই লোকের দ্বারা বুঝান হইয়াছে যে, যোগভ্রষ্ট ব্যক্তি অতিশয় বিবেক, বৈরাগ্য ও আত্মজ্ঞানাদিসম্পন্ন বিভূতিশালী লোকের গৃহে জন্মগ্রহণ করিয়া থাকেন, অতএব তাহার অত্যন্ত সুপ্রকৃতিসম্পন্ন ধনী, অর্থাৎ ব্যভিচারী, মদ্যপারী, সত্যবোধধিকারী, পরদাপহারক, সদাচারবিহীন, উপাসনাবিহীন, ধনাভিমাত্রী ও সুখ-এতাদৃশ ধনীর আত্মা যোগভ্রষ্টের আত্মা হইতে পারে না, কিন্তু পূর্বজন্মে তাহার হাঙ্গল, শূণ্য ও কুহুরাদি থাকে তাহারাই এইরূপ কণ্ঠ্য প্রকৃত লোক হইয়া জন্ম গ্রহণ করে, ইহা প্রতিভেও আছে, “অথ ব ইহ কপুটরূপঃ শূণ্যাবোনিবা শূকরবোনিবা” ইত্যাদি ।

অথবা যোগিনামেব কূলে ভবতি ধীমতাং ।

এতচ্চি দুর্লভতরং লোকে জন্ম যদিদৃশং ॥ ৪২ ॥

সং, প্রং । অথবা যোগিনাং (যোগনিষ্ঠানাং) ধীমতাং (বুদ্ধিমতাং) এব কূলে ভবতি (উৎপত্তিতে) ঐদৃশং যং জন্ম, এতৎ হি লোকে দুর্লভতরং (দুঃখেন লভ্যতরং) ॥ ৪২ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । অথেনি । অথবা শ্রীমতাং কুলাদন্তশ্চিন্ যোগিনামেব দরিত্রাণাং কূলে ভবতি জায়তে ধীমতাং বুদ্ধিমতাং এতচ্চি জন্ম যদরিত্রাণাং যোগিনাং কূলে দুর্লভতরং দুঃখেন লভ্য-
তরং পূৰ্ব্বমপেক্ষ্য লোকে জন্ম যদিদৃশং যথোক্তবিশেষণে কূলে যস্মাৎ ॥ ৪২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অন্নকালান্তরযোগব্রংশে গতিবিশেষমুক্তা চিরাভ্যন্তরযোগব্রংশে পক্ষা-
স্তরমাহ অথবেতি । যোগনিষ্ঠানাং ধীমতাং জ্ঞানিনামেব কূলে জায়তে, নতু পূৰ্ব্বোক্তানামনারুঢ়-
যোগানাং কূলে, এতজ্জন্ম স্তোতি ঐদৃশং জন্মেতি । এতচ্চি লোকে দুর্লভতরং মোক্ষহেতুত্বাৎ ॥ ৪২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । দ্বিতীয়ং প্রতি পক্ষান্তরমাহ অথবেতি । শ্রদ্ধাবৈরাগ্যাদি-
কল্যাণগুণাধিক্যে তু ভোগবাসনাবিরহাৎ পুণ্যকৃতাং লোকানপ্রাপ্যৈব যোগিনামেব দরিত্রাণাং ব্রাহ্ম-
ণানাং, নতু শ্রীমতাং রাজ্ঞাং কূলে ভবতি ধীমতাং ব্রহ্মবিজ্ঞাবতাং এতেন যোগিনামিতি ন কশ্চিৎ
গ্রহণং । যৎ শুচীনাং শ্রীমতাং রাজ্ঞাং গৃহে যোগব্রহ্মজন্ম তদপি দুর্লভং অনেকশুকৃতসাধ্যত্বাৎ মোক্ষ-
পর্যবসায়িত্বাচ্চ । যত্নু শুচীনাং দরিত্রাণাং ব্রাহ্মণানাং ব্রহ্মবিজ্ঞাবতাং কূলে জন্ম, এতচ্চি প্রসিদ্ধং
শুকাদিবৎ দুর্লভতরং দুর্লভাদপি দুর্লভং লোকে যদিদৃশং সৰ্ব্বপ্রমাদকারণশূন্যং জন্মেতি দ্বিতীয়ঃ
স্তৃয়তে-ভোগবাসনামুত্তমেন সৰ্ব্বকৰ্ম্মসংক্রাসাহত্বাৎ ॥ ৪২ ॥

বং, অং । আর যদি ভোগাভিলাষ কিছুমাত্র না থাকে, তবে যোগব্রহ্ম ব্যক্তি অতুল জ্ঞানসম্পন্ন
ধীমান্ যোগিকূলেই জন্মগ্রহণ করেন, বাস্তবিক যোগিকূলে যে এইরূপ জন্মগ্রহণ করা, তাহাই
অধিকতর দুর্লভ ॥ ৪২ ॥

তত্র তং বুদ্ধিসংযোগং লভতে পৌৰ্ব্বদেহিকং ।

যততে চ ততোভূয়ঃ সংসিদ্ধৌ কুরুনন্দন ! ॥ ৪৩ ॥

সং, প্রং । তত্র (যোগিনাং কূলে) পৌৰ্ব্বদেহিকং (পূৰ্ব্বদেহভবং) তং বুদ্ধিসংযোগং (ব্রহ্ম-
বিষয়জ্ঞা বুদ্ধ্যা সংযোগং) লভতে, ততশ্চ হে কুরুনন্দন ! ভূয়ঃ (বহুতরং) সংসিদ্ধৌ (মোক্ষ-
নিমিত্তং) যততে (যত্নং करोति) ॥ ৪৩ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । তত্রৈতি । তত্র যোগিনাং কূলে তং বুদ্ধিসংযোগং বুদ্ধ্যা সংযোগং বুদ্ধি-
সংযোগং লভতে পৌৰ্ব্বদেহিকং পূৰ্ব্বশ্চিন্ দেহে ভবৎ পৌৰ্ব্বদেহিকং যততে চ কৰ্ম্মং करोति তত-
স্তত্বাৎ পূৰ্ব্বকৃতাং সংস্কারাভ্যুদয়োবহুতরং সংসিদ্ধৌ সংসিদ্ধিনিমিত্তং হে কুরুনন্দন ! ॥ ৪৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ততঃ কিমত আহ তত্রৈতি সার্ধেন । স তত্র বিপ্রকারেহপি জন্মনি পূৰ্ব্ব-

দেহভবং পৌৰ্ণদেহিকং তমেব ব্রহ্মবিষয়য়া বুদ্ধ্যা সংযোগং লভতে, ততশ্চ ভূয়োধিকং সংসিদ্ধৌ মোক্ষে প্রযত্নং কৰোতি ॥ ৪৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এতাদৃশজন্মদ্বয়স্ত ছল্লভত্বং কস্মাৎ, যস্মাৎ তত্রৈতি । তত্র দ্বিপ্রকারেহপি জন্মনি পূৰ্ণদেহে ভবং পৌৰ্ণদেহিকং সৰ্বকৰ্ম্মসন্ন্যাসগুরুপসদনশ্রবণমনননিদিধ্যাসনানাং মধ্যে যাবৎ পর্য্যন্তমুষ্টিতং, তাবৎ পর্য্যন্তমেব তং ব্রহ্মাত্মৈক্যবিষয়য়া বুদ্ধ্যা সংযোগং তৎসাধনকলাপমিতি যাবল্লভতে প্রাপ্নোতি, ন কেবলং লভত এব কিন্তু ততস্তল্লাভানন্তরং ভূয়োধিকং লভায়া ভূমেরগ্রিমাং ভূমিং সম্পাদয়িতুং সংসিদ্ধৌ সংসিদ্ধিশ্রোক্ষঃ তন্নিমিত্তং যততে চ প্রযত্নং কৰোতি চ যাবন্মোক্ষং ভূমিকাঃ সম্পাদয়তীত্যর্থঃ । হে কুরুনন্দন ! তবাপি শুচীনাং শ্রীমতাং কুলে যোগভ্রষ্টজন্ম জাতমিতি পূৰ্ব্ববাসনাবশাদন্যাসেনৈব জ্ঞানলাভোতবিশ্বতীতি হৃচয়িতুং মহাপ্রভাবশ্চ কুরোঃ কীর্তনং । অয়মর্থোভগবদ্বশিষ্ঠবচনে ব্যক্তঃ, যথা শ্রীরামঃ,—“একামথ দ্বিতীয়াং বা তৃতীয়াং ভূমিকামুত । আক্লুপ্ত মৃতস্যথ কীদৃশী ভগবন্ ! গতিঃ” । পূৰ্ব্বং হি সপ্তভূময়ো-
ব্যাখ্যাতাঃ । তত্র নিত্যানিত্যবস্তুবিবেকপূৰ্ব্বকাদিহামুত্রার্থভোগবৈরাগ্যাং শম্যমশ্রদ্ধাতিতিক্ষাসৰ্বকৰ্ম্মসন্ন্যাসাদিপুংসরা মুমুক্ষা শুভেচ্ছাখ্যা প্রথমা ভূমিকা সাধনচতুষ্টয়সম্পাদিতি যাবৎ, ততোগুরু-
মুপস্থত্যা বেনাস্তথাব্যবচারণাখ্যিক দ্বিতীয়া ভূমিকা শ্রবণমননসম্পাদিতি যাবৎ । ততঃ শ্রবণমনন-
পরিম্নিপন্নস্য তত্ত্বজ্ঞানস্য নির্বীচিকিংসতারূপা তত্ত্বমানসা নাম তৃতীয়া ভূমিকা নিদিধ্যাসনসম্পা-
দিতি যাবৎ । চতুর্থী ভূমিকা তু তত্ত্বসাক্ষাৎকার এব । পঞ্চমষষ্ঠসপ্তমভূময়স্ত জীবমুক্তেরবাস্তুরভেদা-
ইতি তৃতীয়ে প্রাক্ ব্যাখ্যাতে । তত্র চতুর্থীং ভূমিং প্রাপ্তশ্চ মৃতস্য জীবমুক্ত্যভাবেহপি বিদেহ-
কৈবল্যাং প্রতি নাস্ত্যেব সংশয়ঃ । তত্ত্বতত্ত্বভূমিভয়ে প্রাপ্তস্ত জীবমপি মুক্তঃ কিমু বিদেহ ইতি
নাস্ত্যেব ভূমিকাচতুষ্টয়ে শঙ্কা, সাধনভূতভূমিকাত্রয়ে তু কৰ্ম্মতাগাং জ্ঞানলাভাচ্চ ভবতি শঙ্কেতি
তত্রৈব প্রশ্নঃ । শ্রীবশিষ্ঠঃ,—“যোগভূমিকয়োংক্রান্তজীবিতস্য শরীরিণঃ । ভূমিকাংশাহুসারেণ
ক্ষীরতে পূৰ্ব্বহৃদ্বতং ॥ ততঃ সুরবিমানেষু লোকপালপুরেষু চ । মেরুপবনকুণ্ডেষু রমতে রমণীসধঃ ॥
ততঃ স্কৃতসম্ভারে দ্রুতে চ পুরা কৃতে । ভোগক্ষয়াং পরিক্ষীণে জায়ন্তে যোগিনোভূবি ॥ শুচীনাং
শ্রীমতাং গেহে গুপ্তে গুণবতাং সতাং । জনিত্বা যোগমেবৈতে সেবন্তে যোগবাসিতাঃ । তত্র
প্রাগ্ভাবনাত্যস্তং যোগভূমিক্রমং বুধাঃ । দৃষ্ট্ৱা পরিপতন্ত্যচ্চৈরুত্তরং ভূমিকাক্রমং” ॥ ইতি । অত্র
প্রাপ্তপচিতভোগবাসনাপ্রাবল্যাদল্লকালাত্যস্তবৈরাগ্যবাসনাদৌৰ্দ্ধল্যান প্রাণোংক্রান্তিসময়ে প্রা-
ভূতভোগস্পৃহঃ সৰ্বকৰ্ম্মসন্ন্যাসী যঃ স এবোক্তঃ, যস্ত বৈরাগ্যবাসনাপ্রাবল্যাং প্রকৃষ্টপূণ্যপ্রকটিত-
পরমেশ্বরপ্রসাদবশেন প্রাণোংক্রান্তিসময়েহ্নুভূতভোগস্পৃহঃ সন্ন্যাসী ভোগব্যবধানং বিনৈব ব্রাহ্মণা-
নামেব ব্রহ্মবিদাং সৰ্বপ্রমাদকারণশূন্তে কুলে সমুৎপন্নস্তস্য প্রাক্তনসংস্কারাভিযাক্তেরনান্যাসেনৈব
সম্ভবান্নান্তি পূৰ্ব্বস্যেব মোক্ষং প্রত্যাশঙ্কেতি স বশিষ্ঠেনোক্তঃ । ভগবতা তু পরমকারুণিকেনাথবেতি
পক্ষান্তরং কৃষ্টোক্ত এব । স্পষ্টমন্ত্ৰং ॥ ৪৩ ॥

বং, অং । কীরণং হে কুরুনন্দন ! যোগিদিগের কুলে জন্মগ্রহণ করিলে, ঋটিতিই সেই পূৰ্ব-
জন্মের সংস্কারাপন্ন জ্ঞানলাভ করিতে পারে, জ্ঞানলাভ করিয়াই আবার যোগসিদ্ধিলাভের নিমিত্ত
সংগত ও সহস্রানুসর ॥ ৪৩ ॥

পূৰ্ৱাভ্যাসেন তেনৈব হ্রিয়ন্তে স্ববশোহপি সঃ ।

জিজ্ঞাস্বরপি যোগস্ত শব্দব্রহ্মাতিবৰ্ত্ততে ॥ ৪৪ ॥

সং, প্রং । (তত্র হেতুঃ) তেন এব পূৰ্ৱাভ্যাসেন (পূৰ্ৱদেহকৃতভ্যাসেন) অবশঃ (কুতশ্চিৎ
অন্তরায়ান্ অনিচ্ছন্ অপি) সঃ (যোগব্রহ্মঃ) হ্রিয়ন্তে' (ব্রহ্মনিষ্ঠঃ ক্রিয়ন্তে), যোগস্ত (স্বরূপং) জিজ্ঞাসুঃ
এব শব্দব্রহ্ম (বেদং) অতিবৰ্ত্ততে (বেদোক্তকৰ্ম্মফলানি অতিক্রামতি, তেভ্যঃ, অধিকং ফলং প্রাপ্য
মুচ্যত ইত্যর্থঃ) ॥ ৪৪ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । কথমুতং পূৰ্ৱদেহবুদ্ধিসংযোগমিতি, তদুচ্যতে পূৰ্ৱেতি । যঃ পূৰ্ৱ-
জন্মনি কৃতোহভ্যাসঃ স পূৰ্ৱাভ্যাসন্তেনৈব বলবতা হ্রিয়ন্তে সংসিদ্ধৌ হি যস্মাদবশোহপি সঃ
যোগব্রহ্মঃ । ন কৃতং চেৎ যোগাভ্যাসজ্ঞাৎ সংস্কারাৎ বলবত্তরমধৰ্ম্মাদিলক্ষণং কৰ্ম্ম, তদা যোগাভ্যাস-
জনিতেন সংস্কারোপহ্রিয়ন্তে, অবশ্যং চৈবলবত্তরঃ কৃতস্তেন যোগজ্ঞোহপি সংস্কারোহভিভূয়ত এব, তৎ-
ক্ষয়ে তু যোগজঃ সংস্কারঃ স্বয়মেব কার্যমারভতে, ন দীৰ্ঘকালস্থতাপি বিনাশস্তত্ৱাস্তীত্যতো-
জিজ্ঞাস্বরপি যোগস্ত স্বরূপং জ্ঞাতুমিচ্ছন্ যোগমার্গে প্রবৃত্তঃ সংশ্রাসী যোগব্রহ্মঃ সামর্থ্যাৎ সোহপি
শব্দব্রহ্ম বেদোক্তকৰ্ম্মানুষ্ঠানফলমতিবৰ্ত্ততে কৰ্ম্মানুষ্ঠানলক্ষণমতিক্রামতি অপাকরিষ্যতি, কিনুত
বুদ্ধা যোগোংগং তন্নিষ্ঠোহভ্যাসং কুর্যাৎ ॥ ৪৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তত্র হেতুঃ পূৰ্ৱেতি । তেনৈব পূৰ্ৱদেহকৃতভ্যাসেনাবশোহপি কুতশ্চি-
দন্তরায়াদনিচ্ছন্নপি স হ্রিয়ন্তে বিদ্যেভ্যঃ পরাবৃত্য ব্রহ্মনিষ্ঠঃ ক্রিয়ন্তে । তদেবং পূৰ্ৱাভ্যাসবশেন
প্রযত্নং কুৰ্ব্বন্ শনৈর্মুচ্যত ইতীমমর্থং কৈমুতান্যায়েন স্পষ্টয়তি জিজ্ঞাস্বরপি সাধুর্নৈন । যোগস্ত
স্বরূপং জিজ্ঞাসুরেব কেবলং, ন তু প্রাপ্তযোগঃ এবমুতোযোগে প্রবিষ্টমাত্রোহপি পাপবশাদ-
যোগব্রহ্মোহপি শব্দব্রহ্ম বেদমতিবৰ্ত্ততে বেদোক্তকৰ্ম্মফলাত্ততিক্রামতি তেভ্যোহধিকং ফলং প্রাপ্য
মুচ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ৪৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু যোত্রক্ষবিদাং ব্রাহ্মণানাং সৰ্ব্বপ্রমাদকারণশূন্তে কুলে
সমুৎপন্নস্তস্ত মধ্যে বিষয়ভোগব্যবধানাভাবদব্যবহিতপ্রাগ্ভবীরসংস্কারোদ্বোধাৎ পুনরপি সৰ্ব্ব-
কৰ্ম্মসন্ন্যাসপূৰ্ব্বকঃ জ্ঞানসাধনলাভোভবতু নাম, যন্ত শ্রীমতাং মহারাজচক্রবর্তিনাং কুলে, বহুশি-
বিষয়ভোগব্যবধানেনোৎপন্নস্তস্ত বিষয়ভোগবাসনাপ্রাবল্যাৎ প্রমাদকারণসংভবাচ্চ কথমতিব-
হিতজ্ঞানসংস্কারোদ্বোধঃ, ক্ষত্রিয়জেন সৰ্ব্বকৰ্ম্মসন্ন্যাসানর্হস্ত কথং বা জ্ঞানসাধনলাভ ইতি তত্রো-
পূৰ্ৱাভ্যাসেনেতি । অতিচিরব্যবহিতজ্ঞানোপচিতেনাপি তেনৈব 'পূৰ্ৱাভ্যাসেনৈব প্রাগজ্জিতজ্ঞানস-
ংস্কারোদ্বোধোহপি মোক্ষসাধনায়প্রবর্তমানোহপি হ্রিয়ন্তে স্ববশীক্রিয়ন্তে অকস্মাদেব ভোগব্যবধানাভা-
ব্যুত্থাপ্য মোক্ষসাধনোন্মুখঃ ক্রিয়ন্তে, জ্ঞানবাসনায় এবান্নকালান্তায় অপি বস্ত্তবিষয়ত্বেনাবস্ত্তবিষ-
য়াভ্যোভোগবাসনাভ্যঃ প্রাবল্যাৎ । পশু যথা স্বমেব যুদ্ধে প্রবৃত্তোজ্ঞানায়প্রবর্তমানোহপি পূৰ্ব্বসংস্কার-
প্রাবল্যাদকস্মাদেব রণভূমৌ জ্ঞানোন্মুখোহভূয়তি । অতএব প্রাপ্তকঃ "নেহাভিক্রমনাশোক্ষী"তি ।
অনেকজন্মসহস্রব্যবহিতোহপি জ্ঞানসংস্কারঃ স্বকার্য্যং কৰোত্যেব সৰ্ব্ববিরোধপূৰ্ণমর্দনেত্যভিপ্রায়ঃ ।
সৰ্ব্বকৰ্ম্মসন্ন্যাসাভাবেহপি হি ক্ষত্রিয়স্ত জ্ঞানাদিকারঃ স্থিত এব । যথা পাটচরেণ বহুনাং রক্ষিণাং মধ্যে

বিদ্যমানমপি অখাদিত্রব্যং স্বয়মনিচ্ছদপি তান্ সৰ্বানভিভূয় স্বসামর্থ্যবিশেষাদেবাপহ্নিত্যে ।
 পশ্চাস্তু কদাপহৃতমিতি বিমর্শোভবতোবং বহুনাং জ্ঞানপ্রতিবন্ধকানাং মধ্যে বিদ্যমানোহপি
 যোগব্রহ্মঃ স্বয়মনিচ্ছদপি জ্ঞানসংস্কারেণ বলবতঃ স্বসামর্থ্যবিশেষাদেব সৰ্বান্ প্রতিবন্ধকানভি-
 ভূয়াস্ববশীক্ৰিয়ত ইতি হৃৎপ্রয়োগেণ সূচিতং । অতএব সংস্কারপ্রাবল্যাৎ জিজ্ঞাস্তৃজ্ঞাতৃমি-
 চ্ছরপি যোগস্ত যোক্তৃসাধনজ্ঞানস্ত বিষয়ং ব্রহ্মজ্ঞানং প্রথমভূমিকায়ঃ স্থিতঃ সন্ন্যাসীতি যাবৎ ।
 সোহপি তত্ত্বামেব ভূমিকায়ঃ মৃতোহস্তরালে বহুন্ বিষয়ান্ ভুক্ত্বা মহারাজচক্রবর্তিনাং কূলে সমুৎ-
 পন্নোহপি যোগব্রহ্মঃ প্রাপ্তপচিতজ্ঞানসংস্কারপ্রাবল্যাৎ তস্মিন্ জন্মনি শব্দব্রহ্ম বেদং কৰ্ম্মপ্রতিপাদকং
 অতিবর্ততে অতিক্রম্য তিষ্ঠতি কৰ্ম্মাধিকারাতিক্রমেণ জ্ঞানাধিকারী ভবতীত্যর্থঃ । এতেনাপি
 জ্ঞানকৰ্ম্মসমুচ্চয়োনিরাকৃত ইতি দ্রষ্টব্যং । সমুচ্চয়ে হি জ্ঞানিনোহপি কৰ্ম্মকাণ্ডাতিক্রমা-
 ভাবাৎ ॥ ৪৪ ॥

বং, অং । তখন তিনি স্বয়ং অভিসন্ধান না করিলেও আপনি আপনিই সেই পূর্বজন্মের
 অভ্যাস ও সংস্কারদ্বারা যোগতত্ত্বের জিজ্ঞাস্তৃ ইইয়া কৰ্ম্মাধিকার অতিক্রমপূর্বক জ্ঞাননিষ্ঠায়
 অধিকারী হইলেন ॥ ৪৪ ॥

প্রযত্নাদ্যতমানস্ত যোগী সংশুদ্ধকিঞ্চিৎ ।

অনেকজন্মসংসিদ্ধস্ততোযাতি পরাং গতিম্ ॥ ৪৫ ॥

সং, প্রং । তু (কিম্ব) প্রযত্নাৎ যতমানঃ (উত্তরোত্তরমধিকং যোগে যত্নং কুর্সন্) যোগী
 সংশুদ্ধকিঞ্চিৎ (সংশুদ্ধপাপঃ) অনেকজন্মসংসিদ্ধঃ (অনেকেষু জন্মসু উপচিতেন যোগেন সম্যগ্
 জ্ঞানী ভূত্বা) ততঃ পরাং (শ্রেষ্ঠাং) গতিং যাতি (প্রাপ্নোতি) ॥ ৪৫ ॥

শাস্করভাষ্যম্ । কুতশ্চ যোগিহং শ্রেয় ইতি প্রযত্নাদিতি । প্রযত্নাৎ প্রযতমানাদধিকতরং
 যতমান ইত্যর্থঃ । তত্র যোগী বিদ্বান্ সংশুদ্ধকিঞ্চিবোবিশুদ্ধকিঞ্চিৎ সংশুদ্ধপাপোহনেকেসু জন্মসু
 কিঞ্চিৎ কিঞ্চিৎ সংস্কারজাতমুপচিত্য তেনোপচিতেনানেকজন্মকৃতেন সংসিদ্ধোহনেকজন্মসংসিদ্ধঃ
 ততোলকসম্যগ্দর্শনঃ সন্ যাতি পরাং প্রকৃষ্টাং গতিং ॥ ৪৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যদৈবং মন্দপ্রযত্নোহপি যোগী পরাং গতিং যাতি, তদা যন্ত যোগী প্রযত্না-
 দত্তরোত্তরমধিকং যোগে যতমানোবত্নং কুর্সন্ যোগেনৈব সংশুদ্ধকিঞ্চিমোবিশুদ্ধপাপঃ সোহনেকেসু
 জন্মসুপচিতেন যোগেন সংসিদ্ধঃ সম্যগ্জ্ঞানী ভূত্বা ততঃ শ্রেষ্ঠাং গতিং যাতিতি কিম্বক্তব্য-
 মিত্যর্থঃ ॥ ৪৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যদা চৈবং প্রথমভূমিকায়ঃ মৃতোহপি অনেকজন্ম-
 ব্যবহিতমপি বিনিম্বপ্রমাদকারণবতি মহারাজকূলেহপি জন্ম লব্ধ্বাপি যোগব্রহ্মঃ পূর্বোপচিত-
 জ্ঞানসংস্কারপ্রাবল্যেন কৰ্ম্মাধিকারমতিক্রম্য জ্ঞানাধিকারী ভবতি, তদা কিম্ব বক্তব্যং
 দ্বিতীয়ায়াং তৃতীয়ায়াং বা ভূমিকায়ঃ মৃতোবিষয়ভোগাস্তে লব্ধমহারাজকুলজন্মা যদি বা

ভোগমক্ৰমৈব লব্ধব্রহ্মবিদ্বাঙ্গকুলজন্মা যোগব্রহ্মঃ কৰ্ম্মাধিকারাতিক্রমেণ জ্ঞানাধিকারী ভূহা তৎসাধনানি সম্পাদ্য তৎফললাভেন সংসারবন্ধনান্বচ্যত ইতি তদেতদাহ প্রযত্নাদিতি । প্রযত্নাৎ পূৰ্ব্বকৃতাদ্যধিকমধিকং যতমানঃ প্রযত্নাতিরেকং কুৰ্ব্বন্ যোগী পূৰ্ব্বোপচিতসংস্কারবান্ তেনৈব যোগপ্রযত্নপুণ্যেন সংস্কৃতকিলবিষঃ ধোতজ্ঞানপ্রতিবন্ধকপাপমলঃ অতএব সংস্কারোপচয়াং পুণ্যো-
পচয়াচ্চ অনেকৈর্জ্ঞানভিঃ সংসিদ্ধঃ সংস্কারাতিরেকেন পুণ্যাতিরেকেন চ প্রাপ্তচরমজন্মা ততঃ সাধন-
পরিপাকাং যতি পরাং প্রকৃষ্টাং গতিং যুক্তিং নাস্ত্যেবাত্র কশ্চিৎ সংশয় ইত্যর্থঃ ॥ ৪৫ ॥

বং, অং । সুদৃঢ় প্রযত্ন সহকারে চিত্তসংযম করিতে করিতে মনু, সমস্ত পাপশূন্য ও নিতান্ত নিৰ্ম্মলীকৃত হয়, পরে ঐ বিবেক সংস্কারগুলি এক এক জন্মে কিছু কিছু করিয়া সঞ্চিত হয়, এইরূপে অনেক জন্মের পর ঐ বিবেক সংস্কাররাশি যখন পূর্ণমাত্রা গ্রহণ করে, তখনই পরমগতি বা মোক্ষলাভ করিতে পারা যায় ॥ ৪৫ ॥

তপস্বিভ্যোহধিকোযোগী জ্ঞানিভ্যোহপি মতোহধিকঃ ।

কৰ্ম্মিভ্যশ্চাধিকোযোগী তস্মাদযোগী ভবাজ্জুন ! ॥ ৪৬ ॥

সং, প্রং । যোগী তপস্বিভ্যঃ (তপোনিষ্ঠেভ্যঃ) অধিকঃ (শ্রেষ্ঠঃ), জ্ঞানিভ্যঃ (শাস্ত্রজ্ঞানবদ্ব্যঃ) অপি অধিকঃ, কৰ্ম্মিভ্যঃ (ইষ্টাপূৰ্ণাদিকৰ্ম্মকারিভ্যঃ) চ অধিকঃ (বিশিষ্টঃ) (মম) মতঃ (অভিমতঃ) তস্মাৎ হে অৰ্জুন ! (ত্বং) যোগী ভব ॥ ৪৬ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্ । যস্মাদেবং, তস্মাৎ তপস্বিভ্য ইতি । তপস্বিভ্যোহধিকোযোগী জ্ঞানিভ্যোহপি জ্ঞানমত্র শাস্ত্রার্থপাণ্ডিত্যং তদ্ব্যভ্যোহপি মতোজ্ঞাতোহধিকঃ শ্রেষ্ঠ ইতি, কৰ্ম্মিভ্যোহধিকোযোগী কৰ্ম্ম তদ্ব্যভ্যোহধিকোযোগী বিশিষ্টঃ, তস্মাদযোগী ভবাজ্জুন ! ॥ ৪৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যস্মাদেবং, তস্মাদ্ভ্যোহধিকোযোগী ইতি । কৃচ্ছ্রাচান্দ্রায়ণাদিতপোনিষ্ঠেভ্যোহপি জ্ঞানিভ্যঃ শাস্ত্রবিজ্ঞানবদ্ব্যোহপি, কৰ্ম্মিভ্য ইষ্টাপূৰ্ণাদিকৰ্ম্মকারিভ্যোহপি যোগী শ্রেষ্ঠোমমাভিমতঃ, তস্মাৎ যোগী ভব ॥ ৪৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইদানীং যোগী স্ত্যজ্যজ্ঞানং প্রতি শ্রদ্ধাতিশয়োৎপাদন-
পূৰ্ব্বকং যোগং বিধাতুং তপস্বিভ্য ইতি । তপস্বিভ্যঃ কৃচ্ছ্রাচান্দ্রায়ণাদিতপঃপরায়ণেভ্যোহপি অধিক-
উৎকৃষ্টোযোগী তত্ত্বজ্ঞানোৎপত্তানন্তরং মনোনাশবাসনাক্ষয়কারী । বিদ্যয়া তদারোহস্তি যত্র কামাঃ পরাগতাঃ । ন তত্র দক্ষিণা যান্তি নাবিদ্ধাংসন্তপস্বিনঃ ॥ ইতি শ্রুতেঃ । অতএব কৰ্ম্মিভ্যোঃ দক্ষিণাসহিতজ্যোতিষ্টোমাদিকৰ্ম্মাশুষ্ঠায়িত্যশ্চাধিকোযোগী কৰ্ম্মিণাং তপস্বিনাং চাক্ষজ্ঞেন মোক্ষা-
নর্হত্যাং জ্ঞানিভ্যোহপি পরোক্ষজ্ঞানবদ্ব্যোহপি অপরোক্ষজ্ঞানবানধিকোমতোযোগী এবমপরোক্ষজ্ঞান-
বদ্ব্যোহপি মনোনাশবাসনাক্ষয়ভাবাদজীবমুক্তোমনোনাশবাসনাক্ষয়বৎ জীবমুক্তোযোগী-
ধিকোমতঃ মম সন্দৃতঃ, যস্মাদেবং তস্মাদধিকোযোগী প্রযত্নবলাৎ ত্বং যোগব্রহ্ম ইদানীং তত্ত্বজ্ঞানমেনো-
নাশবাসনাক্ষয়ের্গুণগৎসম্পাদিতৈরযোগী জীবমুক্তো যঃ স যোগী পরমোমত ইতি প্রাপ্তকৃতঃ স তাদৃশো-
ভব সাধনপরিপাকাং হে অৰ্জুনেতি শুদ্ধেতি সর্বাধনার্থঃ ॥ ৪৬ ॥

বং, অং । এ নিমিত্ত যোগিগণ তপস্বী হইতেও শ্রেষ্ঠ, জ্ঞানী হইতেও শ্রেষ্ঠ এবং কর্মী হইতেও শ্রেষ্ঠ, অতএব হে অর্জুন ! তুমিও যোগী হও ॥ ৪৬ ॥

—*—

যোগিনামপি সর্বেষাং মদগতেনাস্তরাশ্বনা ।

শ্রদ্ধাবান্ ভজতে যোমাং স মে যুক্ততমোমতঃ ॥ ৪৭ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্বণি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতাসুপনিষৎসু
ত্রয়োবিংশত্যাং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদে ধ্যানযোগো নাম ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ ॥

সং, প্রং । (যোগিনামপি যমনিয়মাদিপরাণাং মধ্যে মদভক্তঃ শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ) শ্রদ্ধাবান্ যঃ
মদগতেন (মধ্যাসক্তেন) অন্তরাশ্বনা (অন্তঃকরণেন) মাং ভজতে, স মে (মম) সর্বেষাং যোগি-
নাং অপি (মধ্যে) যুক্ততমঃ (অতিশয়েন যুক্তঃ) মতঃ (অভিপ্রেতঃ) ॥ ৪৭ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । যোগিনামিতি । যোগিনামপি সর্বেষাং রুদ্রাদিত্যাদিধ্যানপরাণাং মধ্যে
মদগতেন ময়ি বাসুদেবে সমাহিতেনাস্তরাশ্বনাস্তঃকরণেন শ্রদ্ধাবান্ শ্রদ্ধাধানঃ সন্ ভজতে সেবতে
যোমাং, স মে মম যুক্ততমোহতিশয়েন যুক্তোমতোহভিপ্রেত ইতি ॥ ৪৭ ॥

ইতি শ্রীগোবিন্দ-ভগবৎ-পূজ্যপাদশিষ্য-পরমহংস-পরিব্রাজকাচার্য্য-শ্রীমচ্ছঙ্কর-

ভগবতঃ কৃতৌ গীতাভাষ্যে ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যোগিনামপি যমনিয়মাদিপরাণাং মধ্যে মদভক্তঃ শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ যোগিনাম-
পীতি । মদগতেন মধ্যাসক্তেনাস্তরাশ্বনা মনসা যোমাং পরমেশ্বরং শ্রদ্ধাযুক্তঃ সন্ ভজতে, স যোগ-
যুক্তোভ্যঃ শ্রেষ্ঠোমম সম্মতঃ, অতোমদভক্তোভবেতি ভাবঃ । আত্মযোগমবোচদ্যোভক্তিবোগনিরো-
মণিং । তং বন্দে পরমানন্দং মাধবং ভক্তসেবধিং ॥ ৪৭ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতায়াং স্বামিকৃতটীকায়াং ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইদানীং সর্বযোগিশ্রেষ্ঠঃ যোগিনঃ বদন্ত্যায়মুপসংহরতি
যোগিনামিতি । যোগিনাং বহুরূপাদিভ্যাদিকুদ্রদেবতাভক্তানাং সর্বেষামপি মধ্যে ময়ি ভগবতি বাসু-
দেবে পুণ্যপরিপাকবিশেষাদগতেন প্রীতিবশান্নিবিষ্টেন মদগতেনাস্তরাশ্বনাস্তঃকরণেন প্রাগ্ভবীরসং-
স্কারপাটবাং সাধুসঙ্গাচ্চ মদভক্তন এব শ্রদ্ধাবানতিশয়েন শ্রদ্ধাধানঃ সন্ ভজতে সেবতে সততং চিন্তয়তি
যোমাং নারায়ণমীশ্বরেশ্বরং সগুণং নিঃসুগুণং বা মনুষ্যোহয়মীশ্বরাস্তরসাধারণোহয়মিত্যাদি ভ্রমং হিষ্টা,
স এব মদভক্তোযোগী যুক্ততমঃ সর্বোভ্যঃ সমাহিতচিন্তেভোযুক্তোভ্যঃ শ্রেষ্ঠোমে মম পরমেশ্বরস্ত
সর্বজ্ঞস্ত মতোনিশ্চিতঃ সমানেহপি যোগাভ্যাসক্রেমে সমানেহপি ভজনায়াসে মদভক্তিশ্রুতভো-
গমদভক্তঃ শ্রেষ্ঠোহ্যং স্বঃ মদভক্তঃ পরমোযুক্ততমোহনায়াসেন ভবিতুং শক্ষ্যসীতি ভাবঃ । তদনেনা-
ধ্যানে কন্মযোগস্ত বহিঃকৃত্ত্বাহেতোর্মধ্যায়াং দর্শয়তা ততশ্চ কৃতসর্বকর্মসম্প্রাসস্ত সাক্ষং যোগং
বিবৃণ্বতা মনোনিগ্রহোপায়ং চাক্ষেপনিরাসপূর্বকমুপদিশতা যোগব্রহ্মস্ত পুরুষার্থনৃত্যতাপস্বাক্ষ
শিখিলয়তা কন্মকাণ্ডং ত্বংপদার্থনিকূপণঞ্চ সমাপিতং, অতঃ পরং শ্রদ্ধাবান ভজতে যোমামিতি

স্বত্রিতং ভক্তিব্যোগং ভজনীয়ঞ্চ ভগবন্তং বাসুদেবং তৎপদার্থং নিরূপয়িতুমগ্রিমম্যায়মট্ কমাৱভ্যত-
ইতি শিবম্ ॥ ৪৭ ॥

ইতি শ্রীমৎপরহংস-পরিব্রাজকাচার্য্য-শ্রীবিষ্ণুস্বর-সরস্বতীসুপাদশিষ্য-শ্রীমধুসূদনসরস্বতী-বিরচিতায়াঃ
শ্রীমদ্ভগবদগীতাগুণাখদীপিকাক্ষাঃ অধ্যায়স্বায়োগোনাম ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ ॥

বং, অং । যে ব্যক্তি আমাতেই (ঈশ্বরেতেই) চিত্তার্পণপূর্বক আমাকে (ঈশ্বরকে) শ্রদ্ধা-
সহকারে ধ্যান করেন অর্থাৎ যিনি ঈশ্বরযোগী তিনিই সমস্ত প্রকার যোগিদিগের * মধ্যে শ্রেষ্ঠতম,
ইহাই আমার অভিমত জানিবে ॥ ৪৭ ॥

* যোগের মধ্যেও স্থূলকল্পে দুই প্রকার ভেদ আছে, এক আত্মযোগ, দ্বিতীয় ঈশ্বরযোগ ।
নিজনিজের অন্নময়, মনোময়, বিজ্ঞানময় ও আনন্দময় কোষে ক্রমে সমাধি করিয়া অবশেষে
আত্মাতে মন বিলীন হইলে সেই যোগের নাম “আত্মযোগ”, যাহা পাতঞ্জল দর্শনের প্রথম পাদ,
সাত্ব্যদর্শন, ত্রায়দর্শনাদিতে এবং মাণ্ডুক্য উপনিষদাদি বহুতর উপনিষদাদিতে বর্ণিত আছে, এবং
এই অধ্যায়ের প্রথমেও বলা হইয়াছে, যাহার অতি বিস্তৃত বিবরণ “ধর্ম্মব্যাক্য্যাতে” লিখিত আছে ।
আর ঈশ্বরের স্থূল অবস্থা অবধি সূক্ষ্মাবস্থা পর্য্যন্ত সমাধি করিয়া যে ক্রমে আত্মার নিকট উপস্থিত
হওয়া যায়, তাহার নাম “ঈশ্বরযোগ,” যাহা পাতঞ্জল দর্শনের দ্বিতীয় পাদ ও অত্রাত্ত্র শ্রুতি
পুরাণাদিতে বর্ণিত আছে । এই উভয়বিধ যোগেরও আবার অনেক প্রকার অবাস্তর ভেদ আছে ।
এই যোগভেদানুসারেই যোগীও অনেক প্রকার জানিবে । তৎসমস্ত বিস্তার ভয়ে এখানে
বলা হইল না ।

ষষ্ঠ অধ্যায় সমাপ্ত ॥

সপ্তমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

শ্রীভগবানুবাচ ।—ময্যাসক্তমনাঃ পার্থ ! যোগং যুঞ্জন্মদাশ্রয়ঃ ।

অসংশয়ং সমগ্রং মাং যথা জ্ঞাস্তসি তচ্ছৃণু ॥ ১ ॥

সং, প্রং । শ্রীভগবান্ উবাচ,—হে পার্থ! ময়ি আসক্তমনাঃ (অভিনিবিষ্টচিত্তঃ) মদাশ্রয়ঃ (অনন্তশরণঃ) (সন্) যোগং যুজ্জন্ (মনঃসমাধানং কুর্স্বন) সমগ্রং (বিভূতিবলশক্তৈশ্বৰ্যাদি-
গুণসম্পন্নং) মাং অসংশয়ং যথা জ্ঞাস্তসি, তৎ শৃণু ॥ ১ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যোগিনামপি সৰ্বেষাং মদগতেনাস্তরাশ্রয়না শ্রদ্ধাবান্ ভজতে যোমাং স মে যুক্ততমোমত ইতি প্রমবীজমুপগত্য স্বয়মেব ইদৃশং মদীয়ং তত্ত্বমেবং মদগতাস্তরাশ্রয়া শ্রাদি-
তেত্যত্বেবক্ষুঃভগবানুবাচ ময়ীতি । ময়ি বক্ষ্যমাণবিশেষণে পরমেশ্বরে আসক্তং মনোবস্য স ময্যা-
সক্তমনাঃ হে পার্থ! যোগং যুজ্জন্ মনঃসমাধানং কুর্স্বন মদাশ্রয়োহহমেব পরমেশ্বর আশ্রয়োযন্ত স মদা-
শ্রয়োযোহি কচ্চিৎ পুরুষাথেন কেনচিদধী ভবতি, স তৎসাধনং কৰ্ম্মায়াহোত্রাদি তপোদানং
বা কিক্ৰিদাশ্রয়ং প্রতিপত্ততে, অয়ন্ত যোগী মামেবাশ্রয়ং প্রতিপত্ততে হিতাত্মং সাধনাস্তরং ময্যো-
বাসক্তমনাঃ ভাবতি, যন্তমেবভূতঃ সন্ অসংশয়ং সমগ্রং সমস্তং বিভূতিবলশক্তৈশ্বৰ্যাদিগুণসম্পন্নং
মাং যথা যেন প্রকারেণ জ্ঞাস্তসি সংশয়মন্তরেণৈবমেব ভগবানিতি তচ্ছৃণুচ্যমানং ময়া ॥ ১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । বিজ্ঞেয়মাত্মনস্তত্ত্বং সংযোগং সমুদাহৃতং । ভজনীয়মথেনাদানীমৈশ্বর্যং
রূপমীৰ্য্যতে ॥ পূৰ্ব্বাধ্যায়ান্তে মদগতেনাস্তরাশ্রয়না যোমাং ভজতে, স মে যুক্ততমোমত ইত্যুক্তং, তত্র
কীদৃশং যন্ত ভক্তিঃ কৰ্ত্তব্যোতাপেক্ষায়াং স্বরূপং নিরূপয়িষ্যন্ শ্রীভগবানুবাচ ময়ীতি । ময়ি
পরমেশ্বরে আসক্তমভিনিবিষ্টং মনোবস্ত সঃ মদাশ্রয়োহহমেবাশ্রয়োযন্ত অনন্তশরণঃ সন্ যোগং
যুজ্জন্মতান্ত্রসংশয়ং যথা ভবত্যেবং মাং সমগ্রং বিভূতিবলৈশ্বৰ্যাদিসহিতং যথা জ্ঞাস্তসি তদ্বিদং
ময়া বক্ষ্যমাণং শৃণু ॥ ১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যন্তক্ৰিঃ ন বিনা যুক্তিৰ্থঃ সেব্যঃ সৰ্বযোগিনাং । তং
বন্দে পরমানন্দধনং শ্রীনন্দনন্দনং ॥ এবং কৰ্ম্মসম্যাসাঙ্গকসাধনপ্রধানেন প্রথমষট্কেন জ্ঞেয়ং স্বং-
পদলক্ষ্যং সযোগং ব্যাখ্যায়ামুনা ধ্যেয়ব্রহ্মপ্রতিপাদনপ্রধানেন মধ্যমেন ষট্কেন তৎপদার্থো-
ব্যাখ্যাতব্যঃ । তত্রাপি “যোগিনামপি সৰ্বেষাং মদগতেনাস্তরাশ্রয়না । শ্রদ্ধাবান্ ভজতে যোমাং স মে
যুক্ততমোমতঃ” ॥ ইতি শ্রীশুকোক্ত ভগবন্তজনশ্রু ব্যাখ্যানায় সপ্তমোহধ্যায় আরম্ভতে, তত্র কীদৃশং
ভগবতোরূপং ভজনীয়ঃ, কথং বা তদগতোহস্তরাশ্রয়া শ্রাদিতেত্যতদ্বয়ং প্রষ্টব্যমঙ্কুৰেনাপৃষ্টমপি পরম-
কারুণিকতয়া স্বয়মেব বিবক্ষুঃ শ্রীভগবানুবাচ ময়ীতি । ময়ি পরমেশ্বরে সকলজগদায়তনত্বাদিবিবিধ-
বিভূতিভাগিনি আসক্তং বিশ্বাস্তরপরিহারেণ সৰ্বদা নিবিষ্টং মনোবস্ত তব স স্বং, অতএব মদাশ্রয়ো-

বদেকশরণঃ রাজাশ্রয়োভার্যাদ্যাসক্তমনাশ্চ রাজভৃত্যঃ প্রসিক্ষোমুক্ষুস্ত মদাশ্রয়োমদাসক্তমনাশ্চ ত্বং
ঋষিধোবা যোগং যুগ্ময়নঃসমাধানং যষ্ঠোক্তপ্রকারেণ কুর্ষসংশয়ং যথা ভবত্যেবং সমগ্রং সর্ববিভূতি-
ধলশক্ত্যৈশ্বর্যাদিসম্পন্নং মাং যথা যেন প্রকারেণ জ্ঞাতাসি, তৎ শৃণু উচ্যমানং ময়া ॥ ১ ॥

বং, অং । ভগবান্ বলিলেন,—হে পার্থ! ঈশ্বরযোগ করিতে হইলে ঈশ্বরের তত্ত্ব,
এবং কি প্রকারে ঈশ্বরপিত-চিত্ত হইতে পান্না যায়, তাহা জানা আবশ্যক, অতএব তাহাও
বলিতেছি,—আমাতে (ঈশ্বরে) নিবেশিত-চিত্ত, এবং মৎশরণাপন্ন (ঈশ্বরশরণাপন্ন) হইয়া যোগ করিতে
করিতে যেক্রমে আমার পরিপূর্ণ অবস্থা অসংশয়িত ভাবে জানিতে পারিবে, তাহা শুন ১

—:~:~:~—

জ্ঞানং তেহং সবিজ্ঞানমিদং বক্ষ্যাম্যশেষতঃ ।

যজ্ঞজ্ঞাত্বা নেহ ভূয়োহন্যজ্ঞাতব্যমবশিষ্যতে ॥ ২ ॥

সং, প্রং । অহং তে (তুভ্যং) সবিজ্ঞানং (বিজ্ঞানসহিতং) ইদং (মদ্বিষয়ং) জ্ঞানং অশে-
ষতঃ (সাকল্যেন) বক্ষ্যামি (কথয়িষ্যামি), যং (জ্ঞানং) জ্ঞাত্বা ইহ (শ্রেয়োমার্গে) (বর্তমানশ্চ
তব) ভূয়ঃ (পুনঃ) অন্ত্য জ্ঞাতব্যং ন অবশিষ্যতে (অবশিষ্টং ভবতি) ॥ ২ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । তচ্চ মদ্বিষয়ং জ্ঞানমিতি । জ্ঞানং তে তুভ্যমহং সবিজ্ঞানং বিজ্ঞানসহিতং
স্বাহুভবসংযুক্তমিদং বক্ষ্যামি কথয়িষ্যাম্যশেষতঃ কাং নেন । তজ্জ্ঞানং বিবক্ষিতং স্তোতি শ্রোতুর-
ভিমুখীকরণায় যং জ্ঞাত্বা যং জ্ঞানং জ্ঞাত্বা নেহ ভূয়ঃ পুনঃ জ্ঞাতব্যং পুরুষার্থসাধনমবশিষ্যতে
নাবশেষোভবতীতি তত্ত্বজ্ঞোযঃ, স সর্বজ্ঞোভবতীত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । বক্ষ্যমাণং স্তোতি জ্ঞানমিতি । জ্ঞানং শাস্ত্রীয়ং বিজ্ঞানমমৃতবস্তুংসহিত-
মিদং মদ্বিষয়মশেষতঃ সাকল্যেন বক্ষ্যামি, যজ্ঞজ্ঞাত্বা ইহ শ্রেয়োমার্গে বর্তমানশ্চ পুনরন্যজ্ঞাতব্যং
অবশিষ্টং ন ভবতি তেনৈব কৃতার্থোভবতীত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । জ্ঞাত্বাসীত্যাঙ্কে পরোক্ষমেব তজ্জ্ঞানং শ্রাদ্ধিতি শঙ্কাং ব্যাবৰ্ত্ত-
য়ন্ স্তোতি শ্রোতুরাভিমুখ্যায় জ্ঞানমিতি । ইদং মদ্বিষয়ং স্বতোহপরোক্ষজ্ঞানং অসম্ভাবনাদি-
প্রতিবন্ধেন ফলমজনয়ং পরোক্ষমিত্যুপচর্য্যতে, অসম্ভাবনাদিনিরাসে তু বিচারপরিপাকান্তে তেনৈব
প্রমাণেন জনিতং জ্ঞানং প্রতিবন্ধাভাবে ফলং জনয়দপরোক্ষমিত্যুচ্যতে বিচারপরিপাকনিম্পন্নত্বাচ্চ
তদেব বিজ্ঞানং, তেন বিজ্ঞানেন সহিতমিদমপরোক্ষমেব জ্ঞানং শাস্ত্রজ্ঞাত্বং তে তুভ্যমহং পরমাপ্তঃ
বক্ষ্যাম্যশেষতঃ সাধনফলাদিসহিতত্বেন নিরবশেষং কথয়িষ্যামি, শ্রোতীমেকবিজ্ঞানেন সর্ববিজ্ঞান-
প্রতিজ্ঞামমুসন্নমাহ যজ্ঞজ্ঞানং নিত্যচৈতন্যরূপং জ্ঞাত্বা বেদান্তজ্ঞানমোবৃত্তিবিধরীকৃত্য ইহ ব্যবহার-
ভূমৌ ভূয়ঃ পুনরপি অন্ত্য কিঞ্চিদপি জ্ঞাতব্যং নাবশিষ্যতে সর্বাধিষ্ঠানসম্মাত্রজ্ঞানেন কল্পিতানাং
সর্বেষাং বাধে সম্মাত্রপরিশেষাৎ তস্মাত্রজ্ঞানেনৈব ত্বং কৃতার্থোভবিষ্যসীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২ ॥

বং, অং । যে তত্ত্ব জানিলে আর কিছুই জ্ঞাতব্য থাকে না, সে তত্ত্বের বিজ্ঞান সহিত জ্ঞান,
অর্থাৎ মনে মনে যেক্রপ প্রত্যক্ষ হয়, তাহা এবং শাস্ত্রজনিত জ্ঞান, এতদ্ব্যতীত অশ্রুণেবরূপে তোমাকে
বলিতেছি ॥ ২ ॥

মনুষ্যাণাং সহস্রেষু কশ্চিদযততি সিদ্ধয়ে ।

যততামপি সিদ্ধানাং কশ্চিন্মাং বেত্তি তত্ত্বতঃ ॥ ৩ ॥

সং, প্রং । মনুষ্যাণাং সহস্রেষু (মধ্যে) কশ্চিৎ (পুণ্যবশাৎ) সিদ্ধয়ে (আত্মজ্ঞানায়) যততি (প্রযত্নং কৰোতি), তেষাং যততাং (প্রযতমানানাং) সিদ্ধানাং অপি (মধ্যে) কশ্চিৎ মাং তত্ত্বতঃ (যথাবৎ) বেত্তি (জানাতি) ॥ ৩ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । অতোবিশিষ্টফলত্বাৎ হ্রস্বভতরং জ্ঞানং কথমিত্যুচ্যতে মনুষ্যাণামিতি । মনুষ্যাণাং মধ্যে সহস্রেষ্বনেকেষু কশ্চিদযততি সিদ্ধয়ে সিদ্ধার্থং যততি প্রযত্নং কৰোতি, তেষাং যত-
তামপি সিদ্ধানাং সিদ্ধা এব হি তে যে মোক্ষায় মোক্ষমার্গে যতন্তে, তেষাং কশ্চিদেব মাং বেত্তি তত্ত্বতোযথাবৎ ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । মন্তকিং বিনা তু মজ্জ্ঞানং হ্রস্বভমিত্যাহ মনুষ্যাণামিতি । অসংখ্যা-
তানাং জীবানাং মধ্যে মনুষ্যব্যতিরিক্তানাং শ্রেয়সি প্রবৃত্তিরেহ নাস্তি, মনুষ্যাণাস্তু সহস্রেষু মধ্যে
কশ্চিদেব পুণ্যবশাৎ সিদ্ধয়ে আত্মজ্ঞানায় প্রযততে, প্রযত্নং কুরুতামপি সহস্রেষু প্রাক্তনপুণ্যবশা-
দাত্মনাং বেত্তি, তাদৃশানাঞ্চাত্মজ্ঞানং সহস্রেষু কশ্চিদেব মাং পরমাত্মনাং মৎপ্রসাদেন তত্ত্বতোবেত্তি,
তদেবমতিহ্রস্বভমপ্যাত্মতত্ত্বং তুভ্যমহং বক্ষ্যামীত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । মনুষ্যাণামিতি । অতিহ্রস্বভং চৈতন্যদত্ত্বগ্রহমন্তরেণ মহাফলং
জ্ঞানং যতঃ মনুষ্যাণাং শাস্ত্রীয়জ্ঞানকর্মযোগানাং সহস্রেষু মধ্যে কশ্চিদেকোহনেকজন্মকৃতশুকৃত-
সম্মাসাদিতনিত্যগনিত্যবস্থবিবেকঃ সন্ যততি যততে সিদ্ধয়ে সম্বৃত্তিদ্ধারা জ্ঞানোৎপত্তয়ে যততাং
যতমানানাং জ্ঞানায় সিদ্ধানাং প্রাগর্জিতশুকৃতানাং সাধকানামপি মধ্যে কশ্চিদেকঃ শ্রবণমনন-
নিদিধ্যাসনপরিপাকান্তে মামীশ্বরং বেত্তি সাক্ষাৎ কৰোতি তত্ত্বতঃ প্রত্যগভেদেন তত্ত্বমসীতাদি
গুরুপদিষ্টমহাবাক্যোভাঃ অনেকেষু মনুষ্যেষু আত্মজ্ঞানসাধনানুষ্ঠায়ী পরমহ্রস্বভঃ, সাধনানুষ্ঠায়িষ্যপি
मध्ये ফলভাগী পরমহ্রস্বভ ইতি কিং বক্তব্যমশ্রু জ্ঞানস্য মাহাত্ম্যমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৩ ॥

বং, অং । সহস্র সহস্র মনুষ্যের মধ্যে কচিৎ কোন ব্যক্তি সিদ্ধিকামনায় যত্ন করিয়া থাকে,
তাহার ও সহস্র সহস্রের মধ্যে কচিৎ কেহ আমার প্রকৃত তত্ত্ব জানিতে পায়, অতএব আমার
তত্ত্বজ্ঞান বড়ই হ্রস্বভ বস্তু ॥ ৩ ॥

ভূমিরাপোহনলোবায়ুঃ খং মনোবুদ্ধিরেব চ ।

অহঙ্কার ইতীয়ং মে ভিন্না প্রকৃতিরক্ধা ॥ ৪ ॥

সং, প্রং । ভূমিঃ (পৃথিবীত্মাত্ৰং) আপঃ (রসত্মাত্ৰং) অনলঃ (রূপত্মাত্ৰং) বায়ুঃ (স্পর্শত্মাত্ৰং)
খং (আকাশত্মাত্ৰং) মনঃ (মনঃকারণং অহঙ্কারঃ) বুদ্ধিঃ (অহঙ্কারকারণং মহত্ত্বং) অহঙ্কারঃ
(অবিদ্যাসংযুক্তমব্যাক্তং) ইতি ইয়ং মে (মম) অষ্টধা বিভক্তা প্রকৃতিঃ (ঐশ্বরী ময়া) ॥ ৪ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । অতঃ শ্রোতারং প্ররোচনেনাভিমুখীকৃত্যাহ ভূমিরিতি । ভূমিরিতি পৃথি-
বীতন্মাত্রমুচ্যতে, ন স্থলা ভিন্না প্রকৃতিরষ্টধেতিবচনাৎ, তথাহবাদয়োহপি তন্মাত্রাণ্যেবাচ্যস্তে অপোহ-
নলোবায়ুঃ খং মনোমন ইতি মনসঃ কারণমহঙ্কারোগৃহ্যতে, বুদ্ধিরিত্যহঙ্কারকারণং মহত্ত্বং অহঙ্কার-
ইত্যবিভাসংযুক্তমব্যক্তং, যথা বিষয়ংযুক্তমন্নং বিষমুচ্যতে, এবমহঙ্কারবাসনাবদব্যক্তং মূলকারণমহঙ্কার-
ইত্যুচ্যতে প্রবর্তকত্বাদহঙ্কারত্বাহঙ্কার এব হি সর্বত্র প্রতিবীজং দৃষ্টং লোকে, ইতীদং যথোক্তা
প্রকৃতিশ্চে মৈমংগরী মায়ী শক্তিরষ্টধা ভিন্না ভেদমাগতা ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবং শ্রোতারমভিমুখীকৃত্যোদানীং প্রকৃতিদ্বারা সৃষ্টাদিকর্তৃত্বেনেশ্বরত্বং
প্রতিজ্ঞাতং নিরূপয়িষ্যন্ পরাপরভেদেন প্রকৃতিদ্বয়মাহ ভূমিরিতি দ্বাভ্যাং । ভূম্যাদীনি পঞ্চ-
ভূতহৃদ্রাগি, মনঃশব্দেন তৎকারণভূতোহহঙ্কারঃ, বুদ্ধিশব্দেন তৎকারণমহত্ত্বং অহঙ্কারশব্দেন
তৎকারণমবিজ্ঞা ইত্যেবমষ্টধা ভিন্না, যদ্বা ভূমাদিশব্দৈঃ পঞ্চমহাভূতানি হৃদ্রাগৈঃ সঠৈকীকৃত্য গৃহ্যন্তে,
অহঙ্কারশব্দেনৈবাহঙ্কারভেদেনৈব তৎকার্যগীঞ্জিয়াণ্যপি গৃহ্যন্তে, বুদ্ধিরিতি মহত্ত্বং, মনঃশব্দেন ভূ
মনসৈবোন্নয়নব্যক্তস্বরূপং প্রধানমিত্যনেন প্রকারেণ মে প্রকৃতিস্মান্নাত্মা শক্তিরষ্টধা ভিন্না বিভাগং
প্রাপ্তা, চতুর্বিংশতিভেদভিন্নাপাষ্টস্বৈবাস্তর্ভাববিসৃষ্টাষ্টধা ভিন্নেত্যুক্তং, তথা ক্ষেত্রাধ্যায়ে ইমামেব
প্রকৃতিং চতুর্বিংশতিভেদাভিন্না প্রপঞ্চয়িষ্যতি,—“মহাভূতাত্ত্বাহঙ্কারোবুদ্ধিরব্যক্তমেব চ । ইঞ্জিয়াণি
দশৈকঞ্চ পঞ্চ চেঞ্জিয়গোচরাঃ ।” ইতি ॥ ৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং প্ররোচনেন শ্রোতারমভিমুখীকৃত্যত্মনঃ সর্বাস্বকত্বেন
পরিপূর্ণত্বমবতারয়ন্নাধাবপরাং প্রকৃতিমুপশ্রুতি ভূমিরিতি । সাংখ্যোহি পঞ্চতন্মাত্রাণ্যহঙ্কারোমনান-
ব্যক্তমিত্যষ্টৌ প্রকৃতয়ঃ, পঞ্চমহাভূতানি, পঞ্চকশ্চেন্দ্রিয়াণি, পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়াণি উভয়সাধারণং মনশ্চেতি
ষোড়শবিকারা উচ্যন্তে, এতাশ্চেব চতুর্বিংশতিভেদানি, তত্র ভূমিরাপোহনলোবায়ুঃ খমিতি পৃথি-
বাগ্নেজোবায়ুকাশাখ্যপঞ্চমহাভূতহৃদ্রাগিবাহঙ্কারপাণি গন্ধরসরূপস্পর্শশব্দাদ্যকানি পঞ্চতন্মাত্রাণি লক্ষ্যন্তে ।
বুদ্ধাহঙ্কারশব্দো ভূ স্বার্থাবেব, মনঃশব্দেন চ পরিশিষ্টমব্যক্তং লক্ষ্যতে প্রকৃতিশব্দসামান্যাদিকরণেন
স্বার্থহানেরাভ্যুৎপাদনশব্দেন বা স্বকারণমহঙ্কারোলক্ষ্যতে । পঞ্চতন্মাত্রসম্বন্ধার্থং বুদ্ধি-
শব্দহঙ্কারকারণে মহত্ত্বং মুখ্যবৃত্তিরেবাহঙ্কারশব্দেন চ সর্ববাসনাবাসিতমবিজ্ঞানস্বকমব্যক্তং
লক্ষ্যতে প্রবর্তকত্বসাধারণধর্মযোগাচ্চ ইত্যুক্তপ্রকারেণ ইয়মপরোক্ষা সাক্ষিভাস্ত্বাৎ প্রকৃতি-
স্মান্নাত্মা পারমেশ্বরী শক্তিরনির্বচনীয়স্বভাবাৎ ত্রিগুণায়ািকা অষ্টধা ভিন্না, অষ্টভিঃ প্রকারৈর্ভেদ-
মাগতা সর্বোহপি জড়বর্গোহত্রৈবাস্তর্ভবতীত্যর্থঃ । স্বসিদ্ধান্তে চ ঈক্ষণসঙ্কল্পাদ্যকৌ মায়াপরিণামা-
বেব বুদ্ধাহঙ্কারৌ পঞ্চতন্মাত্রাণি চাপকীকৃতপঞ্চমহাভূতানীত্যসংকদবোচাম ॥ ৪ ॥

বং, অং । আমা হইতে (চৈতন্যস্বরূপ আত্মা হইতে) বিকাশপ্রাপ্ত এই বিভিন্নপ্রকৃতি অষ্ট
প্রকার প্রকৃতি পদার্থ আছে, যথা,—পৃথিবীতন্মাত্র, (ক) জলতন্মাত্র, তেজস্তন্মাত্র, বায়ুতন্মাত্র,

(ক) ভূতেরই এক প্রকার অতি সূক্ষ্ম অবস্থাবিশেষকে “তন্মাত্র” বলে । এই অবস্থা এমনই সূক্ষ্মতম যে, ইহাতে
ভূতের কোন লক্ষণই অনুভব করা যায় না, কিন্তু ইহা হইতে মূল ভূতের উৎপত্তি হয় । মন, বুদ্ধি, অহঙ্কারাদির
বিবরণ “ধর্মব্যখ্যায়” দ্রষ্টব্য ।

আকাশতন্মাত্র, আর অহঙ্কার তত্ত্ব (খ), বুদ্ধিতত্ত্ব, আর মূল অবিজ্ঞা স্বরূপ প্রকৃতি, (গ) এই আটটি ॥ ৪ ॥

(খ) অহঙ্কার তত্ত্বের বিশেষ বিবরণ “ধর্মব্যাখ্যায়” লিখিত আছে।

(গ) বুদ্ধি এবং প্রকৃতির বিবরণ “ধর্মব্যাখ্যায়” বর্ণিত আছে।

—:~::~:—

অপরেয়মিতস্ত্বত্যাং প্রকৃতিং বিদ্ধি মে পরাং ।

জীবভূতাং মহাবাহো ! যয়েদং ধার্য্যতে জগৎ ॥ ৫ ॥

সং, প্রং । (অষ্টধা বিভক্তা যা প্রকৃতিরূপা) ইয়ং অপরা (ন পরা নিকৃষ্টা, অন্তর্জ্ঞানার্থকরী সংসাররূপা বন্ধনাস্থিকা), ইতঃ পরাং (প্রকৃষ্টাং) অত্যাং জীবভূতাং (জীবস্বরূপাং) মে (মম আত্মভূতাং) প্রকৃতিং বিদ্ধি (জানীহি), হে মহাবাহো ! যয়া (প্রকৃত্যা) ইদং জগৎ ধার্য্যতে ॥ ৫ ॥

শাস্করভাষ্যম্ । অপরেতি । অপরা ন পরা নিকৃষ্টা অন্তর্জ্ঞানার্থকরী সংসাররূপা বন্ধনাস্থিকেষু-
মিতোহত্যাং যথোক্ত্যাস্ত অত্যাং বিশুদ্ধাং প্রকৃতিং মমাত্মভূতাং বিদ্ধি মে পরাং প্রকৃষ্টাং জীবভূতাং
ক্ষেত্রজলক্ষণাং প্রাণধারণনিমিত্তভূতাং হে মহাবাহো ! যয়া প্রকৃত্যা ইদং ধার্য্যতে জগদস্তঃ-
প্রবিষ্টয়া ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অপরামিমাং প্রকৃতিমুপসংহরন্ পরাং প্রকৃতিমাহ অপরেয়মিতি । অষ্টধা
যা প্রকৃতিরূপা ইয়মপরা নিকৃষ্টা জড়ত্যাং পরার্থত্বাচ্চ, ইতঃ সকাশাং পরাং প্রকৃষ্টামত্যাং জীবভূতাং
জীবস্বরূপাং মে প্রকৃতিং জানীহি, পরন্তু হেতুঃ যয়া চেতনয়া ক্ষেত্রজস্বরূপয়া স্বকর্মাধারেণেদং
জগদ্ধার্য্যতে ॥ ৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং ক্ষেত্রলক্ষণায়াঃ প্রকৃतेতরপরত্বং বদন্ ক্ষেত্রজলক্ষণাং পরাং
প্রকৃতিমাহ অপরেয়মিতি । যা প্রাণাষ্টধা উক্তা প্রকৃতিঃ সর্বাচেতনবর্গরূপা সেয়মপরা নিকৃষ্টা জড়ত্যাং
পরার্থত্বাৎ সংসারবন্ধনরূপত্বাচ্চ, ইতস্ত্বচেতনবর্গরূপায়াঃ ক্ষেত্রলক্ষণায়াঃ প্রকৃতেরত্যাং বিলক্ষণাং তু-
শব্দাদযথাকথঞ্চিদপ্যভেদাযোগ্যাং জীবভূতাং চেতনাস্থিকাং ক্ষেত্রজলক্ষণাং মে মমাত্মভূতাং বিশুদ্ধাং
পরাং প্রকৃষ্টাং প্রকৃতিং বিদ্ধি । হে মহাবাহো ! যয়া ক্ষেত্রজলক্ষণয়া জীবভূতয়া অন্তরল্লপ্রবিষ্টয়া
প্রকৃত্যা ইদং জগৎ অচেতনজাতং ধার্য্যতে স্বতোবিনীর্ধ্য উদ্ভভ্যতে “অনেন জীবেনাত্মনাত্মপ্রবিশ্র
নামরূপে ব্যাকরবাণী”তি শ্রুতেঃ । নহি জীবরহিতং ধারয়িতুং শক্যমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৫ ॥

বং, অং । আমারই অভিন্ন অংশ স্বরূপ (জীব চৈতন্যরূপ) আর একপ্রকার শ্রেষ্ঠতম প্রকৃতি *
আছে, তাহা উক্ত অষ্টবিধ প্রকৃতি অপেক্ষায় বিশুদ্ধ, যে প্রকৃতি এই অনন্ত জগৎ মধ্যে অল্পপ্রবিষ্ট
হইয়া জৈবনিক ক্ষমতা দ্বারা ইহাকে ধারণ করিয়া আছে, হে মহাবাহো ! সেই প্রকৃতিটিকে তুমি
জীব বলিয়া জানিবে ॥ ৫ ॥

* এই দুই শ্লোক কে কয়েক বার প্রকৃতি শব্দের উল্লেখ আছে, সকল স্থানেই কাঁধের কারণমাত্র অর্থ
বুঝিতে হইবে। যেমন ঘণ্টার প্রকৃতি মৃত্তিকা, বস্ত্রের প্রকৃতি তন্তু ইত্যাদি। অতএব এখানে স্বভাব কিংবা ত্রিভুগের
সাম্যাবস্থাস্বরূপ প্রকৃতি বুঝিবেন না।

এতদ্যোনীনি ভূতানি সৰ্ব্বাণীত্বপ্ৰধারয় ।

অহং কৃৎসন্ত জগতঃ প্রভবঃ প্রলয়স্তথা ॥ ৬ ॥

সং, প্রং । সৰ্ব্বাণি ভূতানি এতদ্যোনীনি (এতে পূৰ্ব্বোক্তে দ্বিবিধে প্রকৃতি যোনী কারণভূতে যেবাং তানি) ইতি উপধারয় (জানীহি), (যতঃ মম প্রকৃতিঃ সমস্তস্ত জগতঃ কারণং, অতঃ) অহং কৃৎসন্ত (সমস্তস্ত) জগতঃ প্রভবঃ (পরমকারণং) তথা (অহং) প্রলয়ঃ (সংহর্তা) ॥ ৬ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । এতদিতি । এতদ্যোনীন্তেতে পরাপরে ক্ষেত্রক্ষেত্রজলক্ষণে প্রকৃতি যোনী যেবাং ভূতানাং তাগ্নেতদ্যোনীনি ভূতানি সৰ্ব্বাণীত্ববমুপধারয় জানীহি, যস্মাৎমম প্রকৃতির্থোনিঃ কারণং সৰ্ব্বভূতানাং, অতোহহং কৃৎসন্ত জগতঃ প্রভবঃ উৎপত্তিঃ প্রলয়োবিনাশস্তথা প্রকৃতিদ্বয়-দ্বারোগাহং সৰ্ব্বজ্ঞ ঈশ্বরোজগতঃ কারণমিত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অনয়োঃ প্রকৃতিদ্বয়ং দর্শয়ন্ স্বস্ত তদ্বারা স্বষ্টাদিকারণত্বমাহ এতদিতি । এতে ক্ষেত্রক্ষেত্রজলক্ষণে প্রকৃতি যোনী কারণভূতে যেবাং তানি এতদ্যোনীনি স্বাবরজঙ্গমাশ্চকানি সৰ্ব্বাণি ভূতানীতি উপধারয় বুধ্যস্ব, তত্র জড়া প্রকৃতিদেহরূপেণ পরিণমতে, চেতনা-চু মদংশভূতা ভোক্তৃদ্বেন দেহেষু প্রবিষ্টা স্বকর্ষণা তানি ধারয়তি, তে চ মদীয়ে প্রকৃতি মন্তঃ সংভূতে, অতোহ-হমেব কৃৎসন্ত সপ্রকৃতিকস্ত জগতঃ প্রভবঃ প্রকর্ষণে ভবতাস্মাদিতি প্রভবঃ পরমকারণমহমিত্যর্থঃ, তথা প্রলীয়তেহেনেনেতি প্রলয়ঃ সংহর্তাপ্যহমেবেত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । উক্ত প্রকৃতিদ্বয়ে কার্যালিঙ্গকমহুমানং প্রমাণয়ন্ স্বস্ত তদ্বারা জগৎস্বষ্টাদিকারণত্বং দর্শয়তি এতদ্যোনীতি । এতে অপরদ্বেন পরদ্বেন চ প্রাপ্তোক্তে ক্ষেত্রক্ষেত্রজ-লক্ষণে প্রকৃতি যোনির্থেবাং তাগ্নেতদ্যোনীনি ভূতানি ভবনধর্মকাণি সৰ্ব্বাণি চেতনাচেতনাস্থকানি জনিমন্তি নিখিলানীত্যেবমুপধারয় জানীহি কার্যাব্যাপাং চিদচিদগ্রন্থিরূপভাবৎকারণমপি চিদচিদগ্রন্থি-রূপমভুমন্তমিত্যর্থঃ । এবং ক্ষেত্রক্ষেত্রজলক্ষণে মমোপাধিভূতে যতঃ প্রকৃতি জগতস্তত্তদ্বারাং সৰ্ব্বজ্ঞঃ সর্বৈশ্বরোহনন্তশক্তিমাগোপাধিঃ কৃৎসন্ত চরাচরাশ্চকস্ত জগতঃ সর্বস্ত কার্যবর্গস্ত প্রভব উৎপত্তি-কারণং প্রলয়স্তথা বিনাশকারণং স্বাপ্নিকস্তেব প্রপঞ্চস্ত মায়িকস্ত মায়াপ্রয়ত্ববিষয়ত্বাতীং মায়াব্যহ-মেবোপাদানং দ্রষ্টা চেত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

বং, অং । এই যে সৰ্ব্ব সমেত নয় প্রকার প্রকৃতির কথা বলিলাম, ইহা হইতেই এই সহাবর-জঙ্গম বিশ্বের উৎপত্তি হইতে থাকে, কিন্তু ইহারা সকলেই যখন আমা (আত্মা) হইতে বিকশিত হইয়াছে, তখন আমিই (আত্মাই) এই অনন্ত জগতের মূল উৎপত্তিস্থান, একঃপরিণামে যে জায়েরও স্থান, ইহা অবধারিত জ্ঞানিবে ॥ ৬ ॥

মত্তঃ পরতরং নান্যৎ কিঞ্চিদস্তি ধনঞ্জয় ! ।

ময়ি সৰ্বমিদং প্রোতং সূত্রে মণিগণা ইব ॥ ৭ ॥

সং, প্রং । হে ধনঞ্জয় ! মত্তঃ পরতরং (অতঃ কারণান্তরং) কিঞ্চিৎ ন অস্তি, সূত্রে মণিগণাঃ (মণিসমূহাঃ) ইব । ইদং সৰ্বং (জগৎ) ময়ি প্রোতং (গ্রথিতং) ॥ ৭ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । যস্মাদেতত্তত্তো মত্ত ইতি । মত্তঃ পরমেষ্ঠরং পরতরং অতঃ কারণান্তরং কিঞ্চিদস্তি ন বিজ্ঞতে অহমেব জগৎকারণমিত্যর্থঃ । হে ধনঞ্জয় ! যস্মাদেবং তস্মান্ময়ি পরমেষ্ঠরে সৰ্বাণি ভূতানি সৰ্বমিদং জগৎ প্রোতমনুসৃতমনুগতমনুবদ্ধং গ্রথিতমিত্যর্থঃ দীর্ঘতন্ত্বম্ পটবৎ, - সূত্রে চ মণিগণা ইব ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যস্মাদেবং তস্মান্মত্ত ইতি । মত্তঃ সকাশাৎ পরতরং শ্রেষ্ঠং জগতঃ সৃষ্টি-সংহারয়োঃ স্বতন্ত্রং কারণং কিঞ্চিদপি নাস্তি, স্থিতিহেতুরপ্যহমেবেত্যাহ ময়ীতি, ময়ি সৰ্বমিদং জগৎ প্রোতং গ্রথিতমাত্রিতমিত্যর্থঃ । দৃষ্টান্তঃ স্পষ্টঃ ॥ ৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । মত্ত ইতি । যস্মাদহমেব মায়য়া সৰ্বশ্চ জগতোজন্মস্থিতিভঙ্গ-হেতুস্তস্মাৎ পরমার্থতঃ নিখিলদৃষ্টাকারপরিণতমায়াদিষ্টানাং সৰ্বভাসকান্মত্তঃ সঙ্গপেণ ক্ষুরণরূপেণ চ সৰ্বানুসৃত্যৎ স্বপ্রকাশপরমানন্দচৈতন্যবনাৎ পরমার্থসম্মাত্রাৎ স্বপ্নদৃশ ইব স্বাপ্নিকং মায়াবিন-ইব মায়িকং শুক্লশকলাবচ্ছিন্নচৈতন্যাদিবদজ্ঞানকল্পিতং রজতং পরতরং পরমার্থসত্যমতঃ কিঞ্চিদপি নাস্তি হে ধনঞ্জয় ! ময়ি কল্পিতং পরমার্থতোন মত্তোভিজ্ঞত ইত্যর্থঃ । “তদন্তঃস্বরূপ-শব্দাদিত্যঃ” ইতি ত্রায়াৎ ব্যবহারদৃষ্ট্যা তু ময়ি সঙ্গপে ক্ষুরণরূপে চ সৰ্বমিদং জড়জাতং প্রোতং গ্রথিতং মৎসত্তয়া মদিব মৎক্ষুরণেন চ ক্ষুরদিব ব্যবহারায় মায়াময়্যায় কল্পতে সৰ্বশ্চ চৈতন্যগ্রথিতত্ব-মাত্রে দৃষ্টান্তঃ সূত্রে মণিগণা ইবেতি । অথবা সূত্রে তৈজসান্নি হিরণ্যগৰ্ভে স্বপ্নদৃশি স্বপ্নপ্রোতা-মণিগণা ইবেতি সৰ্বাংশেহপি দৃষ্টান্তোব্যাত্যেয়ঃ । অত্রে তু “পরমতঃ সেতুমানসম্বন্ধভেদব্যাপদেশভ্যেঃ ।” ইতি সূত্রোক্তস্ত “পূৰ্ব্বপক্ষস্তোত্তরত্বেন শ্লোকমিমং ব্যাচক্ষতে, মত্তঃ সৰ্বজ্ঞাৎ সৰ্বশক্তেঃ সৰ্বকারণাৎ পরতরং প্রশস্ততরং সৰ্বশ্চ জগতঃ সৃষ্টিসংহারয়োঃ স্বতন্ত্রং কারণমন্তস্তি হে ধনঞ্জয় ! যস্মাদেবং, তস্মান্ময়ি সৰ্বকারণে সৰ্বমিদং কার্যজাতং প্রোতং গ্রথিতং নান্যত্র, সূত্রে মণিগণা ইবেতি দৃষ্টান্তস্ত গ্রথিতত্বমাত্রে, ন তু কারণত্বে । কনকে কুণ্ডলাদিবদিত তু যোগ্যোদৃষ্টান্তঃ ॥ ৭ ॥

বং, অং । হে ধনঞ্জয় ! আমার পরে (আত্মার পরে) আর কিছুই নাই, আত্মাই জগতের আদিম ও শেষ অবস্থা, সূত্রে যেরূপ মণিমুক্তাদি গ্রথিত থাকে, আমাতেও (আত্মাতেও) সেইরূপ এই অনন্ত কোটি জগৎ প্রোতভাবে (গ্রথিতভাবে) রহিয়াছে ॥ ৭ ॥

রসোহহমপ্সু কৌন্তেয় ! প্রভাস্মৈ শশিসূর্য্যয়োঃ ।

প্রণবঃ সৰ্ববেদেষু শব্দঃ থে পৌরুষং নৃষু ॥ ৮ ॥

সং, প্রং । হে কৌন্তেয় ! অহং (পরমেষ্ঠরঃ) অপ্সু (জলেষু) রসঃ, শশিসূর্য্যয়োঃ প্রভা, সৰ্ববেদেষু প্রণবঃ (ওঙ্কারঃ), থে (আকাশে) শব্দঃ, নৃষু (মনুষ্যেষু) পৌরুষং (পুংবুদ্ধিঃ) অস্মি ॥ ৮ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কেন কেন ধর্মেণ বিশিষ্টে স্বয়ি সৰ্বমিদং প্রোতমিত্যুচ্যতে রস ইতি । রসোহহমপাং যঃ সারঃ রসস্তস্মিন্ রসভূতে মধ্যাপঃ প্রোতা ইত্যর্থঃ এবং সৰ্বত্র, যথাহমপ্সু রসএবং প্রভাস্মি শশিসূর্য্যায়োঃ, প্রণবঃ ওঙ্কারঃ সৰ্ববেদেষু তস্মিন্ প্রণবভূতে ময়ি সৰ্ব্বে বেদাঃ প্রোতাঃ, তথা থে আকাশে শব্দঃ সারভূতঃ, তস্মিন্ ময়ি থং প্রোতং, তথা পুরুষস্ত ভাবঃ পৌরুষং বতঃ পুংবুদ্ধিঃ নৃষু, তস্মিন্ ময়ি পুরুষাঃ প্রোতাঃ ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । জগৎস্থিতিহেতুত্বমেব প্রপঞ্চয়তি রসোহহমিতি পঞ্চভিঃ । অপ্সু রসোহহং রসতন্মাত্রস্বরূপতয়া বিভূত্যা আশ্রয়ত্বেনাপ্সু স্থিতোহহমিত্যর্থঃ, তথা শশিসূর্য্যায়োঃ প্রভাস্মি চন্দ্রে সূর্য্যে চ প্রকাশরূপতয়া বিভূত্যা তদাশ্রয়ত্বেন স্থিতোহহমিত্যর্থঃ, অত্রাত্মাপোবং দ্রষ্টব্যং, সৰ্ব্বেষু বেদেষু বৈথরীকপেষু তন্মূলভূত ওঙ্কারোহস্মি, থে আকাশে শব্দঃ শব্দতন্মাত্ররূপোহস্মি, নৃষু পুরুষেষু পৌরুষ-মুখমোহস্মি উত্তমে হি পুরুষান্তিষ্ঠতি ॥ ৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অবাধীনাং রসাদিষু প্রোতত্বপ্রতীতে: কথং স্বয়ি সৰ্বমিদং প্রোতমিতি চ ন শক্যং রসাদিরূপেণ মমৈব স্থিত্বাদিত্যাহ পঞ্চভিঃ রসোহহমিতি । রসঃ পুণ্যোমধুর-স্তন্মাত্ররূপঃ সৰ্বাসামপাং সারঃ কারণভূতোবোহপ্সু সৰ্বাস্বল্পগতঃ, সোহহং হে কৌন্তেয় ! তজ্জপে ময়ি সৰ্বা আপঃ প্রোতা ইত্যর্থঃ । এবং সৰ্ব্বেষু পৰ্য্যায়েষু ব্যাখ্যাতব্যং ইয়ং বিভূতিরাদ্যাদিন্য়াপদিষ্টত-ইতি নাতীবাভিনিবেদ্যং, তথা প্রভা প্রকাশঃ শশিসূর্য্যায়োরহমস্মি প্রকাশসামান্যরূপে ময়ি শশি-সূর্য্যো প্রোতাবিত্যর্থঃ, তথা প্রণব ওঙ্কারঃ সৰ্ববেদেষু অনুস্থ্যতোহহং । তদ্বথা শঙ্কুনা,—“সৰ্বাণি পৰ্ণাণি সংতৃষ্ণান্তেবমোঙ্কারেণ সৰ্বা বাগি”তি শ্রুতে: । সংতৃষ্ণানি গ্রথিতানি সৰ্বা বাক্ সৰ্ব্বোবেদ-ইত্যর্থঃ । শব্দঃ পুণ্যস্তন্মাত্ররূপং থে আকাশেহনুস্থ্যতোহহং পৌরুষং পুরুষত্বসামান্যং নৃষু পুরুষেষু যদনু-স্থ্যতং তদহং সামান্যরূপে ময়ি সৰ্ব্বে বিশেষাঃ প্রোতাঃ শ্রৌতেহ্ৰন্দুতাদিদৃষ্টান্তিরিতি সৰ্বত্র দ্রষ্টব্যং ॥ ৮ ॥

বং, অং । হে কৌন্তেয় ! প্রত্যেক দ্রব্যের অন্তিস্থের আলম্বনস্বরূপ বাহ্য কিছু দেখিতেছ তৎসমস্তই আমা হইতে অতিরিক্ত নহে, অতএব সেই সেই রূপেও আমি জগতের আশ্রয় হইয়া অবস্থিতি করিতেছি, আমিই জলের রসশক্তি, সূর্য্য ও চন্দ্রের জ্যোতিঃশক্তিও আমি, আমিই সমস্ত বেদের আলম্বন স্বরূপ প্রণব (ওঙ্কার) * আকাশের শব্দ শক্তিও আমি, মাহুঘের মধ্যে পৌরুষও আমি ॥ ৮ ॥

* ওঙ্কারকে সমস্ত বেদের আলম্বন বলাতে প্রণবের প্রতিপাদ্য বিষয় ও সমস্ত বেদের প্রতিপাদ্য বিষয় এক বলিয়া স্বীকার করা হইল, অর্থাৎ সমস্ত বেদই যে একমাত্র ব্রহ্মের প্রতিপাদক এবং তদ্ব্যতীত আর কিছুই নহে, তাহাই এখানে সিদ্ধান্তিত হইল । যে অন্তঃসারশূন্য বাঙ্কালীরা সাহেবী কথামুসারে বেদকে কুবকের গান বলিতে চান, তাহাদের এই কথাটি স্মরণ রাখা উচিত ।

পুণ্যোগন্ধঃ পৃথিব্যাঞ্চ তেজশ্চান্মি বিভাবসৌ ।

জীবনং সৰ্বভূতেষু তপশ্চান্মি তপস্বিষু ॥ ৯ ॥

সং, প্রং । (কিঞ্চ) (অহং) পৃথিব্যাং পুণ্যঃ (পবিত্রঃ) গন্ধঃ, বিভাবসৌ (সূর্য্যো) তেজঃ, সৰ্বভূতেষু জীবনং, তপস্বিষু তপঃ চ অন্মি ॥ ৯ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । পুণ্য ইতি । পুণ্যঃ সুরভিগন্ধঃ পৃথিব্যাঞ্চাং তস্মিন্ময়ি গন্ধভূতে পৃথিবী প্রোতা পুণ্যত্বং গন্ধত্বং স্বভাব এব পৃথিব্যাং দর্শিতমবাদিষু রসাদেঃ পুণ্যত্বোপলক্ষণার্থমপুণ্যত্বস্ত গন্ধাদীনামবিজ্ঞাপন্যত্বপেক্ষং সংসারিণাং ভূতবিশেষসংসর্গনিমিত্তং ভবতি, তেজোদীপ্তিশ্চান্মি বিভাবসাবয়ৌ, তথা জীবনং সৰ্বভূতেষু যেন জীবন্তি সৰ্বাণি ভূতানি তজ্জীবনং, তপশ্চান্মি তপস্বিষু তস্মিন্ময়ি তপস্বিনঃ প্রোতাঃ ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ পুণ্য ইতি । পুণ্যোহবিকৃতোগন্ধোগন্ধতন্মাত্রং পৃথিব্যাশ্রয়ভূতোহ-
হমিত্যর্থঃ, যদ্বা বিভূতিরূপেণাশ্রয়ত্বাৎ বিবক্ষিতত্বাৎ সুরভিগন্ধত্বৈবোৎকৃষ্টতয়া বিভূতিত্বাৎ পুণ্যোগন্ধ-
ইত্যুক্তং, তথা বিভাবসৌ অগ্নৌ যন্তেজোহুঃসহা দীপ্তিস্তদহং, সৰ্বভূতেষু জীবনং প্রাণধারণমায়ুরহ-
মিত্যর্থঃ, তপস্বিষু বানপ্রস্থাдиষু দ্বন্দ্বসহনরূপং তপোহস্মি ॥ ৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । পুণ্যোগন্ধ ইতি । পুণ্যঃ সুরভিরবিকৃতোগন্ধঃ সৰ্বপৃথিবী-
সামান্যরূপস্তন্মাাত্রাখ্যঃ পৃথিব্যামনুহ্যতোহহং । চকারোরসাদীনাম্ অপি পুণ্যত্বসমুচ্চয়ার্থঃ । শব্দ-
স্পর্শরূপরসগন্ধানাং হি স্বভাবত এব পুণ্যত্বমবিকৃতত্বং প্রাণিনামধর্ম্যবিশেষাত্তু তেষামপুণ্যত্বং, নতু
স্বভাবত ইতি দ্রষ্টব্যং । তথা বিভাবসাবয়ৌ যন্তেজঃ সৰ্বদহনপ্রকাশনসামর্থ্যরূপমুষ্ণস্পর্শসহিতং
সিতভাস্বরং রূপং পুণ্যং, তদহমস্মি, চকারাদ্যোবায়ৌ পুণ্যঃ উষ্ণস্পর্শাতুরাণামাপ্যায়কঃ শীতস্পর্শঃ
সোহপাহংসিতি দ্রষ্টব্যং । সৰ্বভূতেষু সর্বেষু প্রাণিষু জীবনং প্রাণধারণমায়ুরহমস্মি তজ্রূপে ময়ি সর্বৈ
প্রাণিনঃ প্রোতা ইত্যর্থঃ । তপস্বিষু নিত্যং তপোযুক্তেষু বানপ্রস্থাदिषু যতপঃ শীতোষ্ণকুংপিপাসাদি-
দ্বন্দ্বসহনসামর্থ্যরূপং তদহমস্মি তজ্রূপে ময়ি তপস্বিনঃ প্রোতাঃ বিশেষণাভাবে বিশিষ্টাভাবাৎ তপ-
শ্চেতি চকারেণ চিহ্নৈকাগ্র্যমাস্তরং জিহ্বোপস্থাदिनिগ্রহলক্ষণং বাহুঞ্চ সর্বং তপঃ সমুচ্চীয়তে ॥ ৯ ॥

বং, অং । আমিই পৃথিবীর গন্ধাত্মিকশক্তি, আমিই অগ্নির তেজঃশক্তি, আমিই সর্ব ভূতের
জীবনীশক্তি, আমিই তপস্বিদিগের তপঃশক্তি ॥ ৯ ॥

বীজং মাং সৰ্বভূতানাং বিদ্ধি পার্থ ! সনাতনম্ ।

বুদ্ধিবুদ্ধিমতামস্মি তেজস্তেজস্বিনামহম্ ॥ ১০ ॥

সং, প্রং । হে পার্থ ! মাং সৰ্বভূতানাং সনাতনং (নিত্যং) বীজং (কারণং) বিদ্ধি (জানীহি) ।
অহং বুদ্ধিমতাং বুদ্ধিঃ, তেজস্বিনাং তেজশ্চ অস্মি ॥ ১০ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । বীজমিতি । বীজং প্ররোহকারণং মাং বিদ্ধি সর্বভূতানাং হে পার্থ ! সনাতনং চিরন্তনং, কিঞ্চ বুদ্ধিঃ বিবেকশক্তিরন্তঃকরণস্ত বুদ্ধিমতাং বিবেকশক্তিমতামস্মি, তেজঃ প্রাগলভ্যাং তদ্বতাং তেজস্বিনামহং ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ বীজমিতি । সর্বেষাং চরাচরাণাং ভূতানাং বীজং • সর্গাভ্যুৎপাদনসামর্থ্যং সনাতনং নিত্যং উত্তরোত্তরসর্বকার্যোৎপাদনাতং তদেব বীজং • সর্গভূতিং বিদ্ধি, নতু প্রকৃতিব্যক্তিরিব নশ্রুং, তথা বুদ্ধিমতাং বুদ্ধিঃ প্রজ্ঞাহমস্মি, • তেজস্বিনাং প্রাগলভানাং তেজঃ প্রাগলভ্যমহং ॥ ১০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । সর্বাণি ভূতানি স্বস্ববীজেষু প্রোতানি, নতু • স্বরূপীতি চেদ্ব্যেত্যাহ বীজমিতি । যৎ সর্বভূতানাং স্বাবরজ্জমানামেকং বীজং কারণং সমাতনং নিত্যং বীজান্তরানপেক্ষং নতু প্রতিব্যক্তিভিন্নমনিত্যং ন্না তদব্যাকৃতাত্ম্যং সর্ববীজং মানুেব বিদ্ধি, নতু মদ্বিন্নং, হে পার্থ ! অতোযুক্তমেকস্মিন্নেব ময়ি সর্ববীজে প্রোতত্ত্বং সর্বেষামিত্যর্থঃ । কিঞ্চ বুদ্ধিস্বভাব-বিবেকসামর্থ্যং তাদৃশবুদ্ধিমতামহমস্মি বুদ্ধিরূপে ময়ি বুদ্ধিমন্তঃ প্রোতাঃ বিশেষণভাবে বিশিষ্টা-ভাবেত্যুক্তস্বভাবত্যা তেজঃ প্রাগলভ্যাং পরাভিভবসামর্থ্যং পরৈশ্চানভিভাব্যত্বং তেজস্বিনাং তথা-বিধপ্রাগলভ্যযুক্তানাং যন্তদহমস্মি তেজোরূপে ময়ি তেজস্বিনঃ প্রোতা ইত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

বং, অং । হে পার্থ ! আমাকেই সর্ব বস্তুর সনাতন বীজ বলিয়া জানিবে, আমি বুদ্ধিমানের বুদ্ধিশক্তি, তেজস্বীর তেজ (প্রাগলভ্য) ॥ ১০ ॥

বলং বলবতাক্ষাহং কামরাগবিবর্জিতম্ ।

ধর্ম্মাবিরুদ্ধোভূতেষু কামোহস্মি ভরতর্ষভ । ॥ ১১ ॥

সং, প্রং । হে ভরতর্ষভ ! অহং কামরাগবিবর্জিতং বলবতাং বলং (স্বধর্ম্মানুষ্ঠানসমর্থ্যং), ধর্ম্মা-বিরুদ্ধঃ (ধর্ম্মেণ অবিরুদ্ধঃ স্বদারেষু পুত্রোৎপাদনমাত্রোপযোগী) কামঃ (চ) (অহং) অস্মি ॥ ১১ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । বলমিতি । বলং সামর্থ্যমোজোবলবতামহং, তচ্চ বলং কামরাগবিবর্জিতং কামশ্চ রাগশ্চ কামরাগো কামতৃষ্ণা অসম্বিকৃষ্টেষু বিষয়েষু, রাগোরঞ্জন প্রাপ্তেষু বিষয়েষু, তাভ্যাং কামরাগাভ্যাং বিবর্জিতং দেহাদিধারণমাত্রার্থং বলং • সত্ত্বমহমস্মি, ন তু যৎ সংসারিণাং তৃষ্ণা রাগকারণং । কিঞ্চ ধর্ম্মাবিরুদ্ধো ধর্ম্মেণ শাস্ত্রার্থেন অবিরুদ্ধোযঃ প্রাণিষু ভূতেষু • কামোহ্যথা দেহধারণমাত্রার্থার্থেহনপানাদিবিষয়ঃ কামোহস্মি হে ভরতর্ষভ ! ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ বলমিতি । কামোহপ্রাপ্তেষু বস্ত্তস্তমিলাবোরাজসঃ রাগঃ পুণীর-ভিলষিতেহর্থে প্রাপ্তেহপি পুনরধিকেহর্থে চিত্তরঞ্জনাত্মকতৃষ্ণাপর্যায়স্তামসন্ত্যক্তাঃ বিবর্জিতং বলবতাং বলমস্মি সাত্ত্বিকং স্বধর্ম্মানুষ্ঠানসামর্থ্যমহমিত্যর্থঃ, ধর্ম্মেণাবিরুদ্ধঃ স্বদারেষু পুত্রোৎপাদন-মাত্রোপযোগী কামোহইমিতি ॥ ১১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অপ্রাপ্তোবিষয়ঃ প্রাপ্তিকারণাভাবেহপি প্রাপ্যতামিত্যাকার-
 শ্চিত্তবৃত্তিবিষেযঃ কামঃ, প্রাপ্তোবিষয়ঃ ক্ষয়কারণে সতাপি ন ক্ষীয়তামিত্যেবমাকারশ্চিত্তবৃত্তি-
 বিশেষোরঞ্জনায়া রাগস্তাভ্যাং বিশেষেণ বর্জিতং সর্বথা তদকারণং রজস্তমোবিরহিতং যৎ স্বধ-
 ম্মানুষ্ঠানায় দেহেন্দ্রিয়াদিধারণসামর্থ্যাং সাত্ত্বিকং বলং বলবতাং তাদৃশসাত্ত্বিকবলযুক্তানাং সংসার-
 পরাধুখানাং তদহমস্মি তদ্রূপে ময়ি বলবন্তঃ প্রোতা ইত্যর্থঃ । চ শব্দস্তদার্থে ভিন্নক্রমঃ । কাম-
 রাগবিবর্জিতমেব বলং মদ্রূপত্বেন ধোয়ং, ন তু সংসারিণাং কামরাগধারণং বলমিত্যর্থঃ । ক্রোধা-
 র্থোবা রাগশব্দোবাখ্যেয়ঃ । ধর্ম্মো ধর্ম্মশাস্ত্রং তেনাবিরুদ্ধোহপ্রতিষিদ্ধো ধর্ম্মানুকুলোহ যোভূতেষু
 ঐণিষু কামঃ শাস্ত্রান্নমতজায়াপুত্রবিভাদিবিষয়োহভিলাষঃ সোহহমস্মি । হে ভরতর্ষভ ! শাস্ত্রাবিরুদ্ধ-
 কামভূতে ময়ি তথাবিধকামযুক্তানাং ভূতানাং প্রোতভ্রমিত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

বং, অং । এবং কামনা ও অনুরাগশৃঙ্খ কেবল মাত্র দেহান্তিহ ধারণের নিমিত্ত যে বল
 (সামর্থ্য) তাহাও আমি । হে ভরতর্ষভ ! প্রত্যেক প্রাণীর মধ্যে যে ধর্ম্মের অবিরোধী কাম আছে,
 তাহাও আমি ॥ ১১ ॥

যে চৈব সাত্ত্বিকা ভাবা রাজসাস্তামসাশ্চ যে ।

মত্ত এবেতি তান্ বিদ্ধি ন স্বহং তেষু তে ময়ি ॥ ১২ ॥

সং, প্রং । যে চ এব সাত্ত্বিকাঃ ভাবাঃ (শমদমাদয়ঃ), রাজসাঃ (হর্ষদর্পাদয়ঃ), তামসাঃ (শৌক-
 মোহাদয়ঃ) (প্রাণিনাং স্বকর্ম্মবশাং জায়ন্তে), তান্ (সর্বান) মত্তএব (জায়মানান্) ইতি (ইতোবং)
 বিদ্ধি (জানীত্বি), (তথাপি) তেষু (ভাবেষু) অহং ন তু- (বর্ত্তে জীববত্তদধীনোহহং ন ভবামি), তে তু
 (ভাবা মদধীনাঃ সন্তঃ) ময়ি (বর্ত্তন্তে) ॥ ১২ ॥

শাস্ত্রনির্ভাষ্যম্ । কিঞ্চ যে চৈবেতি । যে চৈব সাত্ত্বিকাঃ সত্ত্বনির্ভাঃ ভাবাঃ পদার্থাঃ
 রাজসাঃ রজোনির্ভাস্তামসাস্তমোনির্ভাস্চ যে কেচিৎ প্রাণিনাং স্বকর্ম্মবশাং জায়ন্তে ভাবাঃ, তান্
 মত্তএব জায়মানানিত্যেবং বিদ্ধি সর্বান্ সমস্তান্বেব । যত্বেপি তে মত্তোজায়ন্তে, তথাপি ন স্বহং
 তেষু তদধীনস্তদ্রূপোযথা সংসারিণস্তে পুনর্ময়ি মদ্রূপা মদধীনাঃ ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ যে চৈবেতি । যে চাত্রেহপি সাত্ত্বিকা ভাবাঃ শমদমাদয়ঃ, রাজ-
 সাশ্চ হর্ষদর্পাদয়ঃ, তামসাশ্চ যে শৌকমোহাদয়ঃ প্রাণিনাং স্বকর্ম্মবশাজায়ন্তে, তান্ সর্বান্ মত্ত-
 এব জাতান্ বিদ্ধি মদীয়প্রকৃতিগুণরূপকর্ম্মাভ্যাং, এবমপি তেষুহং ন বর্ত্তে জীববত্তদধীনোহহং
 ন ভবামিত্যর্থঃ, তে তু মদধীনাঃ সন্তোময়ি বর্ত্তন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কিমেবং পরিগণনেন যে চাত্রেহপি ভাবাশ্চিত্তপরিণামাঃ
 সাত্ত্বিকাঃ শমদমাদয়ঃ, যে চ রাজসা হর্ষদর্পাদয়ঃ, যে চ তামসাঃ শৌকমোহাদয়ঃ প্রাণিনামবিভা-
 কস্মাদিবশাজায়ন্তে তান্নত এব জায়মানান্ ইতি অহং কৃৎসন্ত জগতঃ প্রভব ইত্যাত্মকপ্রকা-

রেণ বিদ্ধি সমস্তানব, অথবা সাত্ত্বিকা রাজসাস্তানসংশ্চ ভাবাঃ সর্কেহপি জড়বর্ণা ব্যাখ্যায়াঃ বিশেষহেতুভাবাং । এবকারশ্চ সমস্তাবধারণার্থঃ, এবমপি ন বহুং তেষু মতোজাতেষুহপি তদ্বশস্তদ্ধিকার-
ক্লমিতোরজ্জুখণ্ড ইব কল্পিতসর্পবিকারক্লমিতোহহং ন ভবামি সংসারীব, তে তু ভাবা ময়ি রজ্জ্বানিব
সর্পাদয়ঃ কল্পিতা মদধীনসস্তাপ্তক্ষুণ্ডিকা মদধীনা ইত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

বং, অং । যে কোন প্রকার সাত্ত্বিক পদার্থ বা ভাব আছে, যে কোন প্রকার রাজসিক
পদার্থ বা ভাব আছে এবং যে কোন প্রকার তামসিক পদার্থ বা ভাব আছে, তৎসমস্তই আমা
হইতে বিকশিত হইয়াছে ইহা জানিবে, পরন্তু বদিচ ইহারা আমা হইতেই বিকশিত বটে,
তথাপি আমি ইহাদের অধীন ভাবে নাই, কিন্তু ইহারাই আমার অধীন ভাবে অবস্থিতি
করিতেছে ॥ ১২ ॥

ত্রিভিগুণময়ৈর্ভাবৈরেভিঃ সর্বমিদং জগৎ ।

মোহিতং নাভিজানাতি মামেভ্যঃ পরমব্যয়ম্ ॥ ১৩ ॥

সং, প্রং । এভিঃ ত্রিভিঃ গুণময়ৈঃ (রাগদ্বৈষাদিপ্রকারৈঃ) ভাবৈঃ (পদার্থৈঃ) মোহিতং ইদং
সর্বং জগৎ এভ্যঃ ভাবেভ্যঃ পরং (বিলক্ষণং) অব্যয়ং (জন্মাদিসর্বভাববিকারবর্জিতং) মাং ন
অভিজানাতি ॥ ১৩ ॥

শাক্তরত্নাভ্যাম্ । এবমুতমপি পরমেশ্বরং নিত্যশুদ্ধবুদ্ধমুক্তস্বভাবং সর্বভূতাত্মনং নিগুণং
সংসারদোষবীজপ্ররোহকারণং মাং নাভিজানাতি জগদিত্যনুক্ৰোশং দর্শয়তি ভগবান্, তচ্চ কিং
নিমিত্তং জগতোহবিজ্ঞানমুচ্যতে ত্রিভিরিতি । ত্রিভিগুণময়ৈর্ভাবৈর্গুণবিকারৈঃ রাগদ্বৈষমোহাদি-
প্রকারৈর্ভাবৈঃ পদার্থৈরেভিঃখোক্তৈঃ সর্বমিদং প্রাণিজাতং জগৎ মোহিতমবিবেকতামাপাদিতং সং
নাভিজানাতি মামেভ্যোযথোক্তেভ্যোগুণেভ্যঃ পরং ব্যতিরিক্তং বিলক্ষণঞ্চাব্যয়ং ব্যয়গ্রহিতং জন্মাদি-
সর্বভাববিকারবর্জিতমিত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবমুতমীশ্বরং স্বাময়ং জনঃ কিমিতি ন জানাতীত্যত আহ ত্রিভি-
রিতি । ত্রিভিঃস্ববিধৈরেভিঃ পূর্বোক্তৈর্গুণময়ৈঃ কামলোভাদিত্রিগুণবিকারৈর্ভাবৈঃ স্বভাবৈ-
র্মোহিতমিদং জগৎ অতোমাং নাভিজানাতি, কথমুতং এভ্যোভাবেভ্যঃ পরং এতিরস্পৃষ্টং
এতেষাং নিয়ন্তারং, অতএবাব্যয়ং নির্বিকারমিত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তব পরমেশ্বরস্য স্বাতন্ত্র্যে নিত্যশুদ্ধবুদ্ধমুক্তস্বভাবস্বৈ চ সতি
কুতোজগতৎসদ্ব্যাক্ত্য সংসারিত্বং এবংবিধমৎস্বরূপাপরিজ্ঞানাদিতি চেৎ তদেব কুত ইত্যত আহ ত্রিভি-
রিতি । এভিঃ প্রাণুগুণৈঃস্ববিধৈর্গুণময়ৈঃ সত্ত্বরজস্তনোগুণবিকারৈর্ভাবৈঃ সর্বৈরপি ভবনধর্মভিঃ
সর্বমিদং জগৎ প্রাণিজাতং মোহিতং বিবেকায়োগ্যত্বমাপাদিতং সং এভ্যোগুণময়েভ্যোভাবেভ্যঃ
পরং এযাং কল্পনাষিষ্ঠানমত্যন্তবিলক্ষণমব্যয়ং সর্ববিক্রিয়াশূন্যমপ্রপঞ্চমানন্দধনমাত্মপ্রকাশমব্যয়ং হিত-

মপি মাং নাভিজানাতি, ততশ্চ স্বরূপাং পরিচয়াং সংসরতীবেত্যহো দৌর্ভাগ্যমবিবেকিজনস্তেতাভু-
ক্ৰোশং দর্শয়তি ভগবান্ ॥ ১৩ ॥

রং, অং। কিন্তু উক্ত সত্ত্ব, রজ্জ, আর তম এই ত্রিগুণের বিকারস্বরূপ অসংখ্য জড় বস্তুর
দ্বারা বিমোহিত হইয়া সমস্ত জগৎই আমি (আত্মা) যে সমস্ত জড় পদার্থ হইতে অতীত এবং
উৎপত্তি বিনাশাদিকার রহিত বস্তু তাহা জানিতে পারে না ॥ ১৩ ॥

দৈবী হেমা গুণময়ী মম মায়া দুরতয়া ।

মামেব যে প্রপদ্যন্তে মায়ামেতাং তরন্তি তে ॥ ১৪ ॥

সং, প্রং। এষা গুণময়ী (স্বাদিগুণবিকারাত্মিকা) দৈবী (অলৌকিকী) মম (ঈশ্বরশ্র) মায়া
(শক্তিঃ) হি (নিশ্চিতং) দুরতয়া (দুস্তরা), যে মাং এব প্রপদ্যন্তে (ভজন্তি), তে এতাং মায়াং তরন্তি
(মায়াং তীৰ্ণ্য মাং জানন্তীত্যর্থঃ) ॥ ১৪ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্। কথং পুনর্দৈবীমেতাং ত্রিগুণাত্মিকং বৈষ্ণবীং মায়ামতিক্রামন্তীত্যাচ্যতে
দৈবীতি। দৈবী দেবশ্র মমেশ্বরশ্র বিষেঃ স্বভাবভূতা হি যন্মাং এষা যথোক্তা গুণময়ী মম
মায়া দুরতয়া দুঃখেনাত্যয়োহতিক্রমণং যন্তাঃ সা দুরতয়া, তদ্রৈবং সতি সর্কধর্মান্ পরিত্যজ্য
মামেব মায়াবিনং স্বাত্মভূতং সর্কাত্মনা যে প্রপদ্যন্তে, তে মায়ামেতাং সর্কভূতচিত্তমোহিনীং
তরন্ত্যতিক্রামন্তি সংসারবন্ধনাং মুচ্যন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা। কে তর্হি হ্যাং জানন্তীত্যত আহ দৈবীতি। দৈবী অলৌকিকী অত্যদ্ভুত-
ত্যাং, গুণময়ী স্বাদিগুণবিকারাত্মিকা মম পরমেশ্বরশ্র শক্তির্মায়া দুরতয়া দুস্তরা হি প্রসিদ্ধ-
মেতত্তথাপি মামেবেত্যেবকারেণাব্যভিচারিণ্যা ভক্ত্যা যে প্রপদ্যন্তে ভজন্তি, মায়ামেতাং সুদুস্তরা-
মপিতে তরন্তি ততোমাং জানন্তীতি ভাবঃ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। যথোক্তানাদিসিদ্ধমায়াগুণত্রয়বদ্ধশ্র জগতঃ স্বাতন্ত্র্যাভাবেন
তৎপরিবর্জন্যসামর্থ্যান্ন কদাচিদপি মায়াতিক্রমঃ শ্রাদ্বন্তবিবেকাসামর্থ্যাহেতোঃ সদাতনতাদিত্যাশঙ্ক্য
ভগবদেকশরণতয়া তত্ত্বজ্ঞানদ্বারেণ মায়াতিক্রমঃ সম্ভবতীত্যাহ দৈবীতি। “একোদেবঃ সর্কভূতেষু গূঢ়ঃ”
ইত্যাদিশ্রুতিপ্রতিপাদিতে স্বতোছোতনবতি দেবে স্বপ্রকাশচৈতন্যানন্দে নির্বিভাগে তদাশ্রয়তয়া
তদ্বিশয়ত্বং চ কল্পিতাশ্রয়বিষয়ত্বভাগিনী নির্বিভাগচিতির্যেব কেবলেত্যাঙ্কেঃ এষা সাক্ষিপ্ৰত্যক্ষ-
ত্বেনাপলাপনর্হা হিশ্কাদ্রমোপাদানত্বাদর্থাপত্তিসিদ্ধা চ গুণময়ী সত্ত্বরজস্তমোগুণত্রয়াত্মিকা ত্রিগুণ-
রজ্জুরিবাতিদৃঢ়ত্বেন বন্ধনহেতুঃ মম মায়াবিনঃ পরমেশ্বরশ্র সর্কজগৎকারণশ্র সর্কজ্ঞশ্র সর্কশক্তেঃ
স্বভূতা স্বাধীনত্বেন জগৎসৃষ্টাদিনির্বাহিকা মায়া তত্ত্বপ্রতিভাসপ্রতিবন্ধেনাতত্ত্বপ্রতিভাসহেতু-
রাবরণবিক্ষেপশক্তিদ্বয়বত্যবিদ্যা সর্কপ্রপঞ্চপ্রকৃতিঃ “মায়াস্ত প্রকৃতিং বিদ্যাম্মায়িনস্ত মহেশ্বরমি”তি
শ্রুতেঃ। অত্রৈবং প্রক্রিয়া জীবেশ্বরজগদ্বিভাগশ্রুত্রে শুদ্ধে চৈতন্ত্বেহ্যাত্মানাদিরবিদ্যা স্বপ্রাধাত্তে

স্বচ্ছদপর্ণ ইব মুখাভাসং চিদাভাসমাগ্ধহাতি, ততশ্চ বিশ্বস্থানীয়ঃ পরমেশ্বর উপাধিদোষান্বদিতঃ
 প্রতিবিশ্বস্থানীয়শ্চ জীব উপাধিদোষান্বদিতঃ ঈশ্বরাজ জীবভোগারাকাশাদিক্রমেণ শরীরেন্দ্রিয়সং-
 যাতন্তস্তোগ্যশ্চ কৃৎস্নঃ প্রপঞ্চোজায়ত ইতি কল্পনা ভবতি, বিশ্বপ্রতিবিশ্বমুখানুগতমুখবচ্চ ঈশজীবা-
 নুগতং মায়োপাধিচৈতন্তং সাক্ষীতি কল্প্যতে, তেনৈব স্বাধ্যাত্মা মায়ী তৎকার্য্যং চ কৃৎস্নং প্রকা-
 শ্রুতে, অতঃ সাক্ষ্যভিপ্রায়েণ দৈবীতি বিশেষ্বরভিপ্রায়েণ তু মমেতি ভগবত্ত্বং যত্বেতৎ যত্বেতৎ
 প্রতিবিশ্ব একএব জীবন্তথাপ্যবিভাগতানামন্তঃকরণসংস্কারাণাং ভিন্নত্বাভেদেনাস্তঃকরণোপাধেস্ত-
 ত্রাত্ৰ ভেদব্যপদেশঃ মামেব যে প্রপদ্যন্তে দ্রুততিনোমূঢ়া ন প্রপদ্যন্তে চতুর্বিধা ভজন্তে মামিত্যাदिঃ ।
 শ্রুতৌ চ “তদ্ব্যোষোদেবানাং প্রত্যবুধ্যত সএব তদভবত্ত্বর্থাণাং তথা মনুষ্যাণামি” ত্যাदिঃ । অন্তঃ-
 করণোপাধিভেদাপর্য্যালোচনে তু জীবন্তপ্রয়োজকোপাধেরেকত্বাদেকত্বেনৈবাত্ৰ ব্যাপদেশঃ “ক্ষেত্রজং
 চাপি মাং বিদ্ধি সর্বক্ষেত্রেষু, প্রকৃতিং পুরুষং চৈব বিদ্যানাদী উভাবপি, মমৈবাংশোজীবলোকে জীব-
 ভূতঃ সনাতনঃ” ইত্যাদিঃ । শ্রুতৌ চ,—“ব্রহ্ম বা ইদমগ্র আসীত্তদান্বানমেব বেদাহং ব্রহ্মাস্মীতি তস্মা-
 ত্তৎসর্বমভবং, একোদেবঃ সর্বভূতেষু গুঢ়ঃ, অনেন জীবেনান্মনুপ্রবিশ্চ, বালাগ্রশতভাগশ্চ শতধা
 কল্পিতশ্চ চ । ভাগোজীবঃ স বিজ্ঞেয়ঃ স চানন্ত্যায় কল্প্যতে ॥” ইত্যাদিঃ । যদ্যপি দর্পণগতচৈত-
 ন্যপ্রতিবিশ্বঃ স্বঃ পরঞ্চ ন জানাত্যেচেনাংশশ্চৈব তত্র প্রতিবিস্তৃত্যং তথাপি চিৎপ্রতিবিস্তৃতিচৈত-
 ন্যং পরং চ জানাতি প্রতিবিশ্বপক্ষে বিশ্বচৈতন্ত্য এবোপাধিস্বত্বমাত্রশ্চ কল্পিতত্বাং তাংসপক্ষে তস্তানির্ক-
 চনীয়ত্বেপি জড়বিলক্ষণত্বাং স চ যাবৎ স্ববিশেষকামান্বনোহন জানাতি তাবজ্জলহৃদ্য ইব জলগতকম্পা-
 দিকমুপাধিগতং বিকারসহস্রমহুভবতি তদেতদাহ হ্রতয়ায়েতি । বিশ্বভূতেষ্বৈকৈক্যাসাক্ষ্যংকারমস্তুরেণ
 অত্যেতৎ তরিতুমশক্যোতি হ্রতয়ায়া অতএব জীবোহন্তঃকরণাবচ্ছিন্নত্বাং তৎস্বত্বমেবাক্ষ্যাদিহারা
 ভাসয়ন্ কিঞ্চিজজ্ঞোভবতি, ততশ্চ জানামি করোমি ভুঞ্জে চেত্যনর্থশতভাজনং ভবতি, স চেদ্বিশ্ব-
 ভূতং ভগবন্তমনন্তশক্তিং মায়াশ্রয়স্তারং সর্ববিদং সর্বকলদাতারমনিশানন্দঘনমর্ন্তিনেনেকানুরতারান্
 ভক্তানুগ্রহায় বিদধন্তমারাদয়তি পরমগুরুমশেষকর্মসমর্পণেন তদা বিশ্বসমর্পিতশ্চ প্রতিবিশ্ব-
 ফলনাং সর্বানপি পুরুষার্থানাসাদয়তি । এতদেবাভিপ্রেত্য প্রহ্লাদেনোক্তং—“নৈবাশ্রয়ঃ প্রভুরয়ং
 নিজলাভপূর্ণোমানং জনাদবিদুষঃ করুণোবৃণীতে । যদ্বজ্জনেভগবতে বিদধীত মানঃ চৈতান্যেনে প্রতি-
 মুখশ্চ যথা মুখত্রীঃ” ॥ ইতি । দর্পণপ্রতিবিস্তৃতশ্চ মুখশ্চ তিলকাদিত্রীরপেক্ষিতা চেদ্বিশ্বভূতে মুখে সমর্প-
 ণীয়া সা স্বয়মেব তত্র প্রতিফলতি নাশ্চঃ কশ্চিত্ত্বংপ্রাপ্তাবূপ্যোহস্তি যথা, তথা বিশ্বভূতেষ্বৈব সম-
 র্পিতমেব তৎপ্রতিবিশ্বভূতোজীবোলভতে নাশ্চঃ কশ্চিত্ত্বশ্চ পুরুষার্থলাভেহস্ত্যপায়ইতি দৃষ্টান্তার্থঃ ।
 তত্ত্ব যদা ভগবন্তমনন্তমনবরতমারাদয়তোহন্তঃকরণং জ্ঞানপ্রতিবন্ধকপাপেন রহিতং জ্ঞানমূলপুণ্যেন
 চোপচিতং ভবতি, তদাতিনিশ্চলে মুকুরমণ্ডল ইব মুখমতিষ্ছেহন্তঃকরণে সর্বকর্মকৃৎগাশমনমাদি-
 পূর্বকগুরুপসদন-বেদান্তবাক্যশ্রবণ-মনন-নিদিধ্যাসনৈঃ সংস্কৃতে তত্ত্বমসীতি গুরুপরিষ্টি-বেদান্তবাক্য-
 করণিকাংহংব্রহ্মাস্মীত্যনাত্মাকারশূন্য নিরূপাধিচৈতন্ত্যাকার সাক্ষ্যংকারান্বিতা বৃত্তিঃদেতি,
 তত্ত্বাঞ্চ প্রতিফলিতং চৈতন্ত্যং সত্ত্ব এব* স্ববিষয়াশ্রয়ামবিভাযুন্নয়তি দীপ ইব* তমঃ, ততস্তত্ত্বা-
 নাশান্তয়া বৃত্ত্যা সহাখিলশ্চ কার্য্যপ্রপঞ্চশ্চ নাশঃ উপাদাননাশাদুপাদেয়নাশশ্চ সর্বতত্ত্বসিদ্ধান্তসিদ্ধ-
 য়াং । তদেতদাহ ভগবান,—“মামেব যে প্রপদ্যন্তে মায়ামেতাং তরন্তি তে” ইতি । “আত্মেবতোবোপা-

সীত, তদান্মানমেবাবেৎ, তমেব ধীরোবিজ্ঞায়, তমেব বিদিত্বাতিমৃত্যুমেতী”ত্যাди প্রতিধিবেহাপি
মামেবেতোবকারোপ্যাহুপরজ্ঞপ্রতিপত্তার্থঃ, মামেব সর্কোপাধিবিব্রহিতং চিদানন্দসদান্মানমখণ্ডং যে
প্রপত্তস্তে বেদান্তবাক্যজ্ঞয়া নির্বিকল্পকসাক্ষাংকাররূপয়া নির্বচনানহিঙ্কচিত্তাদিকারত্বধর্মবিশি-
ষ্টয়া সর্বস্বকৃতত্বলভৃতয়া নিদিধ্যাসনপরিপাকপ্রস্থতয়া চেতোবৃত্তয়া সর্বজ্ঞানতৎকার্যবিরোধিতা
বিষয়ীকুর্ষন্তি তেহে কেচিৎ এতাং হ্রতক্রমগীয়ামপি মায়ামখিলানর্থজন্মভুবমনায়াসেনৈব তরন্তি
অতিক্রমন্তি “তন্তু হ ন দেবাশ্চ নাভূত্যা দীশত আত্মা ছেবাং স ভবতীতি” শ্রুতে: সর্কোপাধিনিবৃত্তয়া
সচ্চিদানন্দঘনরূপেণৈব তিষ্ঠন্তীত্যর্থঃ । বহুবচনপ্রয়োগোদেহেন্দ্রিয়াদিসংঘাতভেদনিবন্ধনাত্মভেদভ্রান্ত্য-
নুবাদার্থঃ । প্রপত্ত্বীতি বক্তব্যে প্রপত্ত্বন্ত ইত্যুক্তে: যে মদেকশরণা: সন্তোমামেব ভগবন্তং
বাহুদেবমীদৃশমনস্ত সৌন্দর্য্যসারসর্বস্বমখিলকলাকলাপনিলয়মভিনবপঞ্চজশোভাধিকচরণকমলযুগলপ্রভম-
নবরতবেণুবাদননিরতবৃন্দাবনক্ৰীড়াসজ্জমানসহেলোক্ তগোবর্ধনাখ্যমহীধরং গোপালং নিষূদিত-
শিশুপালকংসাদিহৃষ্টসংঘ মভিনবজলদশোভাসর্বস্বহরণচরণপরমানন্দঘনময়মুক্তি মতিবৈরিঞ্চপ্রপঞ্চমনবরত-
মহুচিস্তয়স্তোদিবসানতিবাহুয়ন্তি, তে মহৎপ্রেমমহানন্দসমুদ্রময়মনস্তয়া সমস্তমায়াক্ষণবিকারৈর্নাভি-
ভূয়ন্তে, কিন্তু মখিলাসবিনোদকুশলা এতে মহিমূলনসমর্থা ইতি শঙ্কমানেব মায়্যা তেভ্যোহপসরতি
বারবিলাসিনীর্ ক্রোধেনেভ্যস্তপোধনেভ্য:, তন্মায়্যাতরণার্থী মামীদৃশমেব সন্ততমহুচিস্তয়েদিতাপ্য-
ভিপ্রেতং ভগবত:, শ্রুতয়: স্তুতয়শ্চাত্মার্থে প্রমাণীকর্তব্যা: ॥ ১৪ ॥

বং, অং । আমার (আত্মার) এই ত্রিগুণময়ী দৈবী মায়্যা অতিশয় হ্রততয়া, কিন্তু যাহার
(পূর্বোক্ত মতে সমস্ত কর্মের সন্ন্যাসপূর্বক) কেবল আমাকেই (আত্মা বা ব্রহ্মকেই) প্রপন্ন
হইতে পারেন, তাঁহার এই মায়্যা উত্তীর্ণ হইতে পারেন (ক) ॥ ১৪ ॥

[ক] আমরা যতবার “ব্রহ্ম” শব্দের উল্লেখ করিয়াছি ও করিব, তাহার কোন খানেই যেন কেহ এখনকার ব্রহ্ম
মনে করেন না । পূর্বে যেরূপ ব্রহ্মের বা আত্মার লক্ষণ করা হইয়াছে; তাহাই বুঝিবেন; যদি কেহ আজ কালকার
ব্রহ্ম মনে করেন, তবে নিশ্চয়ই তিনি প্রকৃতার্থ হইতে বঞ্চিত হইবেন সম্ভব নাই । কারণ ও আমাদের শাস্ত্রোক্ত ব্রহ্ম
আর এখনকার ব্রহ্ম নিতান্ত বিভিন্নাকার পদার্থ, ইহাদের কোন অংশেও এক্য দেখা যায় না ।

— ০:২:০—

ন মাং দুষ্কৃতিনোমূঢ়াঃ প্রপত্ত্বস্তে নরাধমাঃ ।

মায়্যাপহতজ্ঞানা আস্বরং ভাবমাশ্রিতাঃ ॥ ১৫ ॥

সং, প্রং । ‘দুষ্কৃতিনঃ (পাপকারিণঃ) মূঢ়াঃ (বিবেকশূন্যঃ) মায়্যয়া অপহতজ্ঞানা: নরাধমা:
আস্বরভাবাঃ (হিংসানৃতাদিলক্ষণং) আশ্রিতাঃ (সন্তঃ) মাং ন প্রপত্ত্বস্তে ॥ ১৫ ॥

শাস্ত্রভাব্যক্ । যদি হ্যং প্রপন্না: মায়্যামেতাং তরন্তি, কন্মাত্মামেব সর্কো ন প্রপত্ত্বস্তে
ইত্যাচ্যতে ন মামিতি । ন মাং পরমেশ্বরং দুষ্কৃতিনঃ পাপকারিণোমূঢ়া: প্রপদ্যন্তে নরাধমা:
নবাণাং মধ্যে অধমা নিকৃষ্টান্তে চ মায়্যাপহতজ্ঞানা আস্বরং ভাবং হিংসানৃতাদিলক্ষণমাশ্রিতা: ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা। যদ্যেবং তর্হি সর্কে ত্বমেব ঈ ভজন্তীত্যত অ' ন মামিতি । নরেষু যেহধমাস্তে মাং ন প্রপত্তস্তে ন ভজন্তি, অধমস্তু হেতুঃ মূঢ়া বিবেকশূণ্ণাঃ, তং কুতঃ দ্রুতিনঃ পাপশীলাঃ অতোমায়য়াপহৃতং নিরন্তং শাস্ত্রাচার্যোপদেশভূতাং জ্ঞাতমপি জ্ঞানং যেষাং তে তথা অতএব “দন্তোদর্পোহভিমানশ্চ ক্রোধঃ, পারুণ্যমেব চে”ত্যাदिना वक्ष्यमाणमस्मिन् ভাবং স্বভাবং প্রাপ্তাঃ সন্তোন মাং ভজন্তি ॥ ১৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। যদ্যেবং তর্হি কিমিতি নিখিলানর্থমূলমায়োন্মূলনার ভগবন্তঃ ভবন্ত্যমেব সর্কে ন প্রতিপত্তস্তে চিরসঙ্কিতহরিতপ্রতিবন্ধাদিত্যাহ ভগবান্ ন মামিতি । দ্রুতিনঃ দ্রুত-
তেন পাপেন সহ নিত্যযোগিনঃ অতএব নরেষু মধোহধমা ইহ সাধুভির্গহীয়াঃ, পরত্র চানর্থসহস্র-
ভাজঃ, কুতোদ্রুতমনর্থহেতুমেব সদা কুর্কন্তি যতোমূঢ়াঃ, ইদমনর্থসাধনমিদমর্থসাধনমিতি বিবেক-
শূণ্ণাঃ, সতি প্রমাণে কুতোন বিবিধস্তি যতোমায়য়াপহৃতজ্ঞানাঃ শরীরেক্রিয়সজ্জাততাদান্বাদ্রাশ্চি-
রূপেণ পরিণতয়া মায়য়া পূর্কোক্তয়া অপহৃতং প্রতিবন্ধং জ্ঞানং বিবেকসামর্থ্যং যেষাং তে তথা অত-
এব তে “দন্তোদর্পোহভিমানশ্চ ক্রোধঃ, পারুণ্যমেব চে”ত্যাदिना अग्रे वक्ष्यमाणमस्मिन् ভাবং হিংসা-
নৃতাदिस्वभावमाश्रिता मंप्रतिपत्त्यायोग्याः सन्तोन मां सर्वेश्वरं प्रपत्तस्तं न भजन्ते अहो
দৌর্ভাগ্যং তেষামিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১৫ ॥

বং, অং। পরন্তু যে নরাধমেরা নিবিদ্ধ কার্যের অন্তর্ধান দ্বারা অভ্যস্ত কন্মিত হইয়াছে, সেই মূঢ় ব্যক্তির আমাকে (আমাকে) প্রপন্ন হইতে পারে না, কারণ সেই অস্বরভাবাবলম্বিগণ মায়াদ্বারা অপহৃত-জ্ঞান হইয়া থাকে ॥ ১৫ ॥

—o:~:—

চতুর্বিধা ভজন্তে মাং জনাঃ স্মৃতিনোহর্জুন ! ।

আর্তোজিজ্ঞাস্বরথার্থী জ্ঞানী চ ভরতর্ষভ ! ॥ ১৬ ॥

সং, প্রং। হে ভরতর্ষভ ! অর্জুন ! আর্তঃ (তস্করব্যায়রোগাদিনা অভিবৃত্তঃ), জিজ্ঞাসুঃ (ভগবন্তঃ জাতুমিচ্ছুঃ), অর্থার্থী (ধনকামঃ), জ্ঞানী (আশ্রয়িং) চ, এতে চতুর্বিধাঃ স্মৃতিনঃ (পুণ্যকর্মাণঃ) মাং (বাসুদেবং) ভজন্তে (সেবন্তে) ॥ ১৬ ॥

শাক্তরত্নাব্যম্ । চতুর্বিধা ইতি । যে পুনরোক্তমাঃ পুণ্যকর্মাণঃ চতুর্বিধাশ্চতঃপ্রকারাঃ ভজন্তে সেবন্তে মাং জনাঃ স্মৃতিনঃ পুণ্যকর্মাণঃ হে অর্জুন ! আর্তঃ আতিপরিগৃহীতঃ তস্কর-
ব্যায়রোগাদিনা অভিবৃত্তঃ অতিভবং আপন্নোজিজ্ঞাসুর্ভগবন্তং জাতুমিচ্ছতি যোহর্থার্থী, ধনকামো-
জ্ঞানী বিষ্ণোন্তর্ষবিচ হে ভরতর্ষভ ! ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা। স্মৃতিনস্ত মাং ভজন্ত্যেব তে চ স্মৃততরতমোন চতুর্বিধা ইত্যাহ চতুর্বিধা ইতি । পূর্বজন্মস্ব যে কৃতপুণ্যাস্তে মাং ভজন্তি, তে চতুর্বিধাঃ আর্তরোগাশ্চতিভূতঃ, স যদি পূর্বং কৃতপুণ্যাস্তর্হি মাং ভজতি, অথথা স্মৃদেবতভজনেন সংসরতি, এবমুত্তরত্রাপি দ্রষ্টব্যং । জিজ্ঞাসুরায়জ্ঞানেচ্ছুঃ অর্থার্থী অত্র পরত্র চ ভোগসাধনভূতার্থপ্রেমঃ, জ্ঞানী চাশ্রয়িং ॥ ১৬ ॥ .

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যে 'স্বাস্থ্যরভাবরহিতাঃ পুণ্যকৰ্ম্মাণোবিবেকিনস্তে পুণ্যকৰ্ম্মতা-
রতমোন চতুর্বিধাঃ সন্তোমাং ভজন্তে ত্র্যমেষ চ কামনারাহিতোন মৎপ্রসাদান্মায়াং তরন্তীত্যাহ চতু-
র্বিধা ইতি । যে স্নকুতিনঃ পূৰ্জ্জন্মকৃতসঞ্চয়া জনাঃ সফলজন্মানন্ত এব নাশ্বে, তে মাং ভজন্তে
সেবন্তে হে অৰ্জুন ! তে চ ত্রয়ঃ সকামা একোহকাম ইত্যেবং চতুর্বিধাঃ । আৰ্ত্তঃ আৰ্ত্ত্যা শত্রুব্যাঘাতা-
পদা গ্রাস্তস্তম্ভিরুত্তমিক্ৰম্ণ যথা মগভঙ্গেন কুপিতে ইন্দ্রে বর্ষতি ব্রজবাসী জনঃ, যথা বা জরাসন্ধকারা-
গারবর্তী রাজনিচয়ঃ, দ্যুতসভায়াং বৈদ্রাপকর্ষণে দ্রৌপদী চ গ্রাহগ্রস্তোগজেন্দ্রশ্চ । জিজ্ঞাসুরাশ্বজ্ঞা-
নার্থী মুমুক্শুঃ যথা মুচুকুন্দঃ, যথা বা মৈথিলোজনকঃ, ঋতদেবশ্চ, নিবৃন্তে মৌসলে যথা চোদ্ধবঃ ।
অর্থার্থী ইহ বা -পরম বা যদ্বোগোপকরণং তল্লিপ্সুঃ তত্রৈহ যথা সুগ্রীবোবিভীষণশ্চ, যথা চোপমহুঃ,
পরত্র যথা ধ্রুবঃ, ঐতে ত্রয়োহপি ভগবদ্ভজনে ময়াং তরন্তি । তত্র জিজ্ঞাসুর্জ্ঞানোৎপত্তা সাক্ষাদেব
ময়াং তরতি, আৰ্ত্তোহর্থার্থী চ জিজ্ঞাসুঃ প্রাপ্যেতি বিশেষঃ । আৰ্ত্তস্থার্থার্থিনশ্চ জিজ্ঞাসুঃসম্ভবা
জিজ্ঞাসোসাৰ্ত্তহৃজ্ঞানোপকরণার্থার্থিসম্ভবাহুভয়োৰ্ম্মদো জিজ্ঞাসুরুদ্ধিষ্টঃ তদেতে ত্রয়ঃ সকামা-
ব্যাঘাতাঃ, নিকামশ্চতুর্থ ইদানীমুচ্যতে জ্ঞানী চ, জ্ঞানঃ ভগবদ্ভগবৎসাক্ষাৎকারন্তেন নিত্যযুক্তোজ্ঞানী
তীর্ণমায়োনিবৃত্তসৰ্ব্বকামঃ । চকারোযশ্চ কস্তাপি নিকামপ্রেমভক্তস্ত জ্ঞানিত্তন্তর্ভাবার্থঃ । হে ভর-
তর্ভত ! স্বমপি জিজ্ঞাসুর্জ্ঞানী বেতি কতমোহং ভক্ত ইতি মা শঙ্কিষ্ঠা ইত্যর্থঃ । তত্র নিকাম-
ভক্তোজ্ঞানী যথা সনকাদির্যথা নারদোযথা প্রহ্লাদোযথা পৃথুর্যথা বা শুকঃ নিকামঃ শুদ্ধপ্রেম-
ভক্তোযথা গোপিকাдиर्যথা বাক্রূর্যধিষ্ঠিরাদিঃ, কংসশিশুপালাদয়স্ত ভয়াঙ্কেষাচ্চ সম্ভবভগবচ্ছিত্তা-
পরা অপি ন ভক্তাঃ ভগবদনুরক্তেরভাবাং । ভগবদনুরক্তিরূপায়ান্ত ভক্তেঃ স্বরূপং সাধনং ভেদা-
স্তথাহভক্তানামপি ভগবদ্ভক্তিরসায়নেহস্মাভিঃ সবিশেষং প্রপঞ্চিতাঃ, ইতীহোপরম্যাতে ॥ ১৫ ॥

বং, অং । হে অৰ্জুন ! পুণ্যবীজ থাকিলে, কেবল এই চতুর্বিধ লোকই আমাকে (ঈশ্বরকে)
ভজন করিয়া থাকে । ১ম—ভক্ত, দম্ভ, ব্যাঘ্র ও পীড়া দি দ্বারা অতিভূত ব্যক্তি, ২য়—ধনকামী-
দরিদ্র, ৩য়—জিজ্ঞাসু, ৪র্থ—আশ্রিতস্ববিৎ ॥ ১৬ ॥

তেষাং জ্ঞানী নিত্যযুক্ত একভক্তির্বিশিষ্যতে ।

প্রিয়োহি জ্ঞানিনোহত্যর্থমহং স চ মম প্রিয়ঃ ॥ ১৭ ॥

সং, প্রং । তেষাং (মধ্যে) নিত্যযুক্তঃ (সদা মচ্ছিত্তঃ) একভক্তিঃ (একস্মিন্ মধ্যেব ভক্তিঃ যশ্চ
তাদৃশঃ) জ্ঞানী (তস্ববিৎ) বিশিষ্যতে (বিশিষ্টোভবতি), অহং জ্ঞানিনঃ অত্যর্থং প্রিয়ঃ, সঃ
(জ্ঞানী) চ মম প্রিয়ঃ ॥ ১৭ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । তেষামিতি । তেষাং চতুর্গাং মধ্যে জ্ঞানী তস্ববিদ্বান্নিত্যযুক্তোভবত্যেক-
ভক্তিঃশ্রুতঃ ভজনীয়স্বাদর্শনাদতঃ স একভক্তির্বিশিষ্যতে বিশেষমাধিক্যমাপত্ততে অতিরিক্যত-
ইত্যর্থঃ প্রিয়োহি, বস্মাদহমায় জ্ঞানিনোহত্যর্থমহমত্যর্থঃ প্রিয়ঃ প্রসিদ্ধং হি লোকে আস্মা প্রিয়ো-
ভবতি ইতি, তস্মাৎ জ্ঞানিন আস্মদ্বাং বাস্মদেবঃ প্রিয়োভবতীত্যর্থঃ, স চ জ্ঞানী মম বাস্মদেবস্তা-
নৈবেতি মমাত্যর্থঃ প্রিয়ঃ ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তেবাং মধ্যে জ্ঞানী শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ ইতি তেষামিতি । তেবাং মধ্যে জ্ঞানী বিশিষ্টঃ, তত্র হেতবঃ নিত্যযুক্তঃ সদা মন্নিষ্ঠঃ, একস্মিন্ মধ্যেব ভক্তির্যন্ত সঃ জ্ঞানিনোদেহাদ্যভি-
মানাভাবেন চিত্তবিক্ষেপাভাবান্নিত্যযুক্তত্বমেকান্তভক্তিরন্ত সন্তবতি নাশন্ত, অতএব তন্তাহমত্যন্তঃ
প্রিয়ঃ, স চ মম, তস্মাদেতেন্নিত্যযুক্তত্বাদিত্যন্ততুর্ভির্হেতুভিঃ স উত্তম ইত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু “ন নাং হৃদ্যতিনোমূঢ়াঃ প্রপদ্যন্তে নরাণামা” ইত্যেনে
তদ্বিলক্ষণাঃ স্মৃতিনোমাং ভজন্ত ইত্যর্থঃ প্রাপ্তেহপি তেবাং চাতুর্বিধাং “চতুর্বিধা ভজন্তে মামি”-
ত্যানেন দর্শিতাঃ, ততস্তে সর্বের স্মৃতিন এব নির্বিশেষাদিতি চেত্তব্রাহ চতুর্বিধানামপি স্মৃতিষে
নিয়তেহপি স্মৃতাধিকোন নিকামতরা প্রেমাদিক্যাং চতুর্বিধানাং তেবাং মধ্যে জ্ঞানী তত্ত্বজ্ঞানবান্নি-
বৃত্তসর্বকামঃ বিশিধ্যতে সর্বতোহতিরিচ্যতে সর্বোৎকৃষ্ট ইত্যর্থঃ, যতোনিত্যযুক্তঃ ভগবতি প্রত্য-
গভিন্নে সদা সমাহিতচেতাঃ বিক্ষেপকাভাবাৎ, অতএবৈকভক্তিঃ একস্মিন্ ভগবতোব ভক্তিরন্তরক্তি-
র্যন্ত স তথা তন্তানুরক্তিবিষয়ান্তরাভাবাৎ । হি যস্মাং প্রিয়োনিকূপাধিপ্রেমাস্পদমত্যাখ্যাত্যন্তমতি-
শয়েন জ্ঞানিনোহহং প্রত্যগভিন্নঃ পরমাত্মা চ, তস্মাদত্যর্থঃ স মম পরমেশ্বরন্তঃ প্রিয়ঃ আত্মা প্রিয়োহ-
তিশয়েন ভবতীতি প্রতিলোকয়োঃ প্রসিদ্ধমেবেত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

বং, অং । উক্ত চতুর্বিধ ঈশ্বরপরায়ণ লোকের মধ্যে যাহারা তত্ত্বজ্ঞানী, নিত্যযুক্ত এবং
এক-ভক্তি, অর্থাৎ পরমাত্মা ব্যতীত আর কোন পদার্থই না দেখিয়া একমাত্র পরমাত্মাতেই যাহারা
আত্ম-সমর্পণ করেন, তাহারা ই শ্রেষ্ঠ, কারণ যাহারা আমাকে নিজের আত্মস্বরূপ বলিয়া বুঝে,
তাঁহাদের আমি অত্যন্ত প্রিয়, যে হেতু আমি তাঁহাদের আত্মাকে অভিন্নভাবে বুঝিতে পারিলে
তাঁহাদের নিজের আত্মার উপর যে স্নেহ, প্রীতি, বা ভালবাসা আছে, তাহাই আমার উপরে
বর্ধিত, কিন্তু আত্মা অপেক্ষা অতিরিক্ত ভালবাসা আর কাহারও উপর হয় না । আমার
তাঁহারাও আমার প্রত্যন্ত প্রিয়, কারণ আমার আত্মা আর তাহাদের আত্মা এক হইয়া
গিয়াছে ॥ ১৭ ॥



উদারাঃ সর্ব এবৈতে জ্ঞানী ত্বাত্মৈব মে মতম্ ।

আস্থিতঃ স হি যুক্তাত্মা মামেবানুভবমান্ ॥ ১৮ ॥

সং, প্রং । এতে সর্বের এব উদারাঃ (উৎকৃষ্টাঃ), জ্ঞানী তু আত্মা এব, (ইতি) মে (মম)
মতং, হি (যতঃ) যুক্তাত্মা (মদেকচিত্তঃ) সঃ (জ্ঞানী) অহংমাং (সর্বোৎকৃষ্টাং) গচ্ছিঃ মাং এব
আস্থিতঃ (আশ্রিতবান্) ॥ ১৮ ॥

শাকরভাষ্যম্ । তহি কিং আত্মদয়স্বরোবাস্বদেবতাপ্রিয়াঃ ন, কিং তহি ? উদারা ইতি ।
উদারা উৎকৃষ্টাঃ সর্ব এবৈতে ত্রয়োহপি স্তম প্রিয়া এবৈত্যর্থঃ, ন হি কশ্চিদ্ব্যক্তোমম বাস্বদেবত্যা-
প্রিয়োভবতীতি, জ্ঞানী ত্বত্যর্থঃ প্রিয়োভবতীতি বিশেষঃ, তৎ কস্মাদিত্যাহ জ্ঞানী ত্বাত্মৈব নাত্মো-
মত ইতি মে মম মন্তঃ নিশ্চয়ঃ, আস্থিত আরোচুং প্রবৃত্তঃ স চ জ্ঞানী হি যস্মাদহমেব ভগবান্ বাস্ব-

দেবোনাত্মোহন্যীত্যেবং যুক্তান্না সমাহিতচিত্তঃ সন্ মামেব পরং ব্রহ্ম গন্তব্যমহুতমাং গতিং গন্তং
প্রবৃত্ত ইত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তর্হি ইতরে অয়ন্তত্ত্বজ্ঞাঃ কিং সংসরন্তি ন হিনহীত্যাহ উদারা ইতি ।
সর্বোহপেক্ষত উদারা মহান্তঃ মোক্ষতাজ এবোত্যাং, জ্ঞানী তু পুনরাট্মেবেতি মে মতং নিশ্চয়ঃ, হি
যস্মাং স জ্ঞানী যুক্তান্না মদেকচিত্তঃ সন্ ন বিথতে উত্তমা যশাস্তামহুতমাং সর্বোত্তমাং গতিং
মামেবাস্থিত আশ্রিতবান্ মদ্ব্যতিরিক্তমত্বং ফলং ন মত্বত ইত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তৎ কিমার্জাদয়স্তব ন প্রিয়াঃ ন অত্যর্থমিতি বিশেষণাদিত্যাহ
উদারা ইতি । এতে আর্জাদয়ঃ সকামা অপি মদ্বক্তাঃ সর্বো অয়োপ্যাদারা এব উৎকৃষ্টা এব পূর্বজন্মা-
র্জিতানেকসুকৃতরাশিভ্যাং, অত্থা হি মাং ন ভজেয়ুর্গেব আর্জস্ত জিজ্ঞাসোরথার্থিনশ্চ মদ্বিমুখস্ত
কুদ্দেবতাভক্তস্তাপি বহুলমূলস্তাং অতোমম প্রিয়া এব তে, ন হি জ্ঞানবানজ্ঞোবা কশ্চিদপি
ভক্তোমমাংপ্রিয়োভবতি, কিন্তু যস্ত যাদৃশী ময়ি প্রীতির্মমাপি তত্র তাদৃশী প্রীতিরিতি স্বভাবসিদ্ধ-
মেতৎ, তত্র :সকামানাং অরণাং কামামানমপি প্রিয়মহমপি প্রিয়ঃ, জ্ঞানিনস্ত প্রিয়াস্তরশৃণুস্তাহমেব
নিরতিশয়প্রীতিবিষয়ঃ, অতঃ সোহপি মম নিরতিশয়প্রীতিবিষয় ইতি বিশেষঃ । অত্থা হি মম কৃত-
জ্ঞতা ন স্তাং, কৃতব্রতা চ স্তাং, অতএবাত্যর্থমিতি বিশেষণমুপাত্তং প্রাক্ । যথা হি যদেব বিদ্বান্না
করোতি শ্রদ্ধয়োগনিষদা তদেব বীৰ্য্যবত্তরং ভবতীত্যত্র তরবর্থস্ত বিবক্ষিতত্বাদ্বিছাদিব্যাতিরেকেণ
কৃতমপি কশ্চ বীৰ্য্যবত্তবতোব, তথাত্যর্থং জ্ঞানী ভক্তোমম প্রিয় ইত্যুক্তে: যোজ্ঞানব্যতিরেকেণ ভক্তঃ
সোহপি প্রিয় ইতি পর্য্যবস্ত্যতোব অত্যর্থমিতি বিশেষণস্ত বিবক্ষিতত্বাৎ । উক্তং হি,—“যে যথা মাং
প্রপত্ত্বন্তে তাংস্তুত্বৈব ভজামাহমি”তি । অতোমামান্বত্বেন জ্ঞানবান্ জ্ঞানী আট্মৈব ন মন্তোভিন্নঃ
কিং ব্রহ্মমেব স ইতি মম মতং নিশ্চয়ঃ । তুশব্দঃ সকামভেদদর্শিত্রিত্যাপেক্ষয়া নিষ্কামভেদাদর্শিত্ব-
বিশেষণোক্তন্যার্থঃ । হি যস্মাং স জ্ঞানী যুক্তান্না সদা ময়ি সমাহিতচিত্তঃ সন্ মাং ভগবন্তমনস্তমানন্দ-
ঘনমাদ্বানমেবাহুতমাং সর্বোৎকৃষ্টাং গতিং গন্তব্যং পরমং ফলমাস্থিতঃ অঙ্গীকৃতবান্, ন তু মদ্বিন্নং
কিমপি ফলং স মত্বত ইত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

রং, অর্থাৎ তবে কি আর তিনপ্রকার ভক্ত আমার অপ্রিয়? তাহাও নহে, তাঁহারাও প্রিয়,
তবে কি না, যিনি জ্ঞানী, তিনি আমার আত্মার স্বরূপ হইয়া গিয়াছেন, কারণ তিনি “আমিই
পরমাত্মস্বরূপ” অর্থাৎ জীবাত্মা আর পরমাত্মা একই পদার্থ—এইরূপ জ্ঞানে যোগাত্মক
করিতে করিতে পরম গন্তব্যস্বরূপ আমাকে (আত্মাকে) প্রাপ্ত হইয়াছেন। আর অপর তিন
প্রকার ভক্তের সেইরূপ অভেদ জ্ঞান হয় নাই, তাঁহারা নিজ আত্মা হইতে বিভিন্নভাবে দেখেন,
সুতরাং আমিও তাঁহাদের নিজের আত্মার জ্ঞান প্রিয়ভাবে পরিদৃষ্ট হই না এবং তাহারাও আমার
আত্মার সমান প্রিয় হইতে পারিলেন না ॥ ১৮ ॥

বহুনাং জন্মনামন্তে জ্ঞানবান্ মাং প্রপদ্যতে ।

বাস্তদেবঃ সৰ্বমিতি স মহাত্মা স্তূৰ্ণভঃ ॥ ১৯ ॥

সং, প্রং । বহুনাং জন্মনাং (কিঞ্চিৎ কিঞ্চিৎ পুণ্যোপচয়েন) অন্তে (জন্মনি) জ্ঞানবান্ (সন্) সৰ্বং (ইদং চরাচরং) বাস্তদেবঃ ইতি (সৰ্ব্বান্বদৃষ্টা) মাং প্রপত্ত্বন্তে, স মহাত্মা স্তূৰ্ণভঃ ॥ ১৯ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । জ্ঞানী পুনরপি স্তূয়তে বহুনাগিতি । বহুনাং জন্মনাং জ্ঞানার্থসংস্কার-
জ্ঞানাপ্রাণাং অন্তে সমাপ্তৌ জ্ঞানবান্ প্রাপ্তপরিপাকজ্ঞানোমাং বাস্তদেবং প্রত্যগাত্মানং প্রত্যক্ষতঃ
প্রতিপত্ততে কথং বাস্তদেবঃ সৰ্বমিতি । য এবং সৰ্বাত্মানং মাং প্রতিপত্ততে স মহাত্মা, ন
তৎসমোহন্তোহন্ত্যধিকো ব, অতঃ স স্তূৰ্ণভোমহুগাণাং সহশ্রেষ্ঠিত্বাং ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবস্ততোমহন্তোহন্তিহস্তূৰ্ণভ ইত্যাহ বহুনামিতি । বহুনাং জন্মনাং
কিঞ্চিৎ কিঞ্চিৎ পুণ্যোপচয়েন অন্তে চরমে জন্মনি জ্ঞানবান্ সন্ সৰ্বমিদং চরাচরং বাস্তদেব ইতি
সৰ্বান্বদৃষ্টা মাং প্রপত্ততে ভজতি, অতঃ স মহাত্মা অপরিচ্ছিন্নদৃষ্টিঃ স্তূৰ্ণভঃ ॥ ১৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যস্মাদেবং তস্মাৎ বহুনাং জন্মনাং কিঞ্চিৎ কিঞ্চিৎপুণ্যোপ-
চয়হেতুনাং অন্তে চরমে জন্মনি সৰ্বস্তূৰ্ণভবিপাকরূপে বাস্তদেবঃ সৰ্বমিতি জ্ঞানবান্ সন্ মাং নিকৃপাধি-
প্রেমাস্পদং প্রপত্ততে সৰ্বদা সমস্তপ্রেমবিষয়স্বেন ভজতে সকলমিদমতঃ চ বাস্তদেব ইতি দৃষ্টা সৰ্ব-
প্রেমাং মব্যোব পর্যাবসায়িত্বাৎ, অতঃ স এবং জ্ঞানপূৰ্ব্বকমত্তক্ৰিমান্ মহাত্মাতান্তশুদ্ধকান্তঃকরণস্বাজীব-
নুক্তঃ সৰ্বোৎকৃষ্টো ন তৎসমোহন্তোহন্তি অধিকস্ত নাস্ত্যেব । অতঃ স স্তূৰ্ণভঃ মহুগাণাং সহশ্রেষ্ঠ-
ত্বেনাপি লক্ষ্যমশক্যঃ, অতঃ স নিরতিশয়মংগীতিবিষয় ইতি যুক্তমেবেত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

বং, অং । হে ধনঞ্জয় ! অনেক জন্মের পর জ্ঞান লাভ কবিয়া, তবে আমাকে (আত্মাকে)
প্রপন্ন হইতে পারে, অতএব যে মহাত্মা “বাস্তদেবই (ব্রহ্ম বা আত্মাই) সমস্ত পদার্থ, আত্মা ভিন্ন
আর কোন বস্তুই বাস্তবিক বিद्यমানতা নাই” এইরূপ জ্ঞানসম্পন্ন ব্যক্তি, তিনি অতি
স্তূৰ্ণভ পাত্র ॥ ১৯ ॥

কামৈস্তৈস্তৈহ তজ্জানাঃ প্রপদ্যন্তেহন্তদেবতাঃ ।

তং তং নিয়মমাশ্রায় প্রকৃত্যা নিয়তাঃ স্বয়া ॥ ২০ ॥

সং, প্রং । (যে তু কামাভিভূতাঃ ক্ষুদ্রদেবতাঃ সেবন্তে, তে সংসরন্তীত্যাহ) তৈঃ তৈঃ (পুত্র-
পুণ্ড্রস্বর্গাদিবিষয়ৈঃ) কামৈঃ হতজ্ঞানাঃ (অপহৃতবিবেকবিজ্ঞানাঃ) (সন্তঃ) তং তং নিয়মং
(দেবতারাদানে ঘোষোনিয়মস্তং ত্বং নিয়মঃ) আশ্রায় (আশ্রিত্য) স্বয়া (স্বকীয়য়া) প্রকৃত্যা
(স্বভাবেন) নিয়তাঃ (নিয়মিতাঃ) (সন্তঃ) অন্তদেবতাঃ (বাস্তদেবাৎ আত্মনঃ অন্তাঃ দেবতাঃ)
প্রপত্ত্বন্তে (ভজন্তি) ॥ ২০ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । আত্মৈব সৰ্বোবাস্তদেব ইতোবমপ্রতিপত্তৌ কারণমুচ্যতে কামৈরিতি ।
কামৈস্তৈস্তৈঃ পুত্রপুণ্ড্রস্বর্গাদিবিষয়ৈহ তজ্জানাঃ অপহৃতবিবেকবিজ্ঞানাঃ প্রপত্ত্বন্তে অন্তদেবতাঃ

প্রাপ্নুবন্তি বাস্তুদেবাদান্মনোহতা দেবতাস্তং তং নিয়মং দেবতারাদধনে প্রসিদ্ধোযোযো নিয়মস্তং তমা-
স্থায়শ্রিত্য প্রকৃত্যা স্বভাবেন জন্মান্তরার্জিতসংস্কারবিশেষেণ নিয়তা নিয়মিতাঃ স্বয়া আশ্রীয়া ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবং কামিনোহপি সন্তঃ কামপ্রাপ্তয়ে পরমেশ্বরমেব যে ভজন্তি, তে
কামান্ প্রাপ্য শনৈর্মুচ্যন্ত ইত্যুক্তং, যে ত্বতাস্তং রাজসাস্তামসাচ কামাভিভূতাঃ ক্ষুদ্রদেবতাঃ সেবন্তে,
তে সংসরন্তীত্যাহ কামৈরিতি চতুর্ভিঃ । যে তু তৈস্তৈঃ পুত্রকীর্তিশক্রজয়াদিবিষয়েঃ কামৈরপহৃত-
বিবেকাঃ সন্তোহতাঃ ক্ষুদ্রা ভূতপ্রেতযক্ষাদিদেবতা ভজন্তি, কিং কৃতা তত্তদেবতারাদধনে যোযোনিয়ম-
উপবাসাদিলক্ষণস্তং তং নিয়মং স্বীকৃত্য তত্রাপি চ স্বীয়য়া প্রকৃত্যা পূর্বাভ্যাসবাসনয়া নিয়তা বশী-
কৃতাঃ সন্তোদেবতাবিশেষং ভজন্তি ॥ ২০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেবমার্গাদিভক্তত্রয়াপেক্ষয়া জ্ঞানিনোভক্তস্তোংকর্ষন্তেবাং
জ্ঞানী নিত্যযুক্ত একভক্তির্বিশিষ্যত ইত্যত্র প্রতিজ্ঞাতোবাখ্যাতঃ, অধুনা তু সকামস্তে ভেদদর্শিহে চ
সমেহপি দেবতাস্তরভক্তাপেক্ষ্যার্গাদীনাং ত্রয়াণাং স্বভক্তানামুংকর্ষঃ উদারাঃ সর্ব্ব এবৈত ইত্যত্র প্রতি-
জ্ঞাতোভগবতা ব্যাখ্যায়তে যাবদধ্যায়সমাপ্তি সমানেহপ্যায়সে সকামস্তে ভেদদর্শিহে চ মদুভক্তা ভূমি-
কাক্রমেণ সর্ব্বোংকৃষ্টং মোক্ষাখ্যং ফলং লভন্তে, ক্ষুদ্রদেবতাভক্তাস্তু ক্ষুদ্রমেব পুনঃপুনঃ সংসরণরূপং
ফলং, অতঃ সর্ব্বেহপ্যার্গা জিজ্ঞাসবোহর্থার্থিনশ্চ মামেব প্রপন্নাঃ সন্তোহনায়াসেন সর্ব্বোংকৃষ্টমোক্ষাখ্যং
ফলং লভন্তামিত্যিপ্রায়ঃ পরমকারুণিকস্ত ভগবতঃ, তত্র পরমপুরুষার্থফলয়পি ভগবদ্ভজনমুপেক্ষ্য
ক্ষুদ্রফলে ক্ষুদ্রদেবতাভজনে পূর্ব্ববাসনাবিশেষ এবাসাধরণোহেতুরিত্যাহ কামৈরিতি । মোহনস্তম্ভ-
নাকর্ষণবশীকরণমরণোচ্ছাটনাদিবিষয়েভগবৎসেবয়া লক্ষ্মশক্যেদেনাভিমতৈস্তৈস্তৈঃ ক্ষুদ্রৈঃ কামৈ-
রভিলাষৈঃ দ্রুতমপহৃতং ভগবতোবাস্তুদেবাদিমুখীকৃত্য তত্তৎফলদাতৃভাষিতক্ষুদ্রদেবতাভিমুখ্যং নীতং
জ্ঞানমন্তঃকরণং যেবাং তেহুদেবতাঃ ভগবতোবাস্তুদেবাদিত্যাঃ ক্ষুদ্রদেবতাঃ তং তং নিয়মং জপোপ-
বাসপ্রদক্ষিণানমস্কারাদিরূপং তত্তদেবতারাদধনে প্রসিদ্ধং নিয়মমাস্থায়শ্রিত্য প্রপণ্যন্তে ভজন্তে তত্তৎ-
ক্ষুদ্রফলপ্রাপ্তীচ্ছয়া, ক্ষুদ্রদেবতান্যোহপি কেচিৎ কাঞ্চিদেব ভজন্তে স্বয়া প্রকৃত্যা নিয়তাঃ অসা-
ধারণয়া পূর্ব্বভ্যাসবাসনয়া বশীকৃতাঃ সন্তঃ ॥ ২০ ॥

বং, অং, ভাবিয়া দেখ ! প্রায় সকলেই ঐহিক পারত্রিক সুখসাধক এক এক প্রকার বিষয়-
বাসনা পরবশে অন্ধ হইয়া নিজের জন্মান্তর সঞ্চিত সংস্কার বলে এক এক নিয়মের অবলম্বনপূর্ব্বক
আপনার আত্মা হইতে ভিন্নভাবে সন্দর্শন করতঃ ইন্দ্র, চন্দ্র, বায়ু, বরুণাদি দেবতাকে প্রপন্ন
হইয়া থাকে ॥ ২০ ॥

যোযোবাং যাং তনুং ভক্তঃ শ্রদ্ধারার্জিভুমিচ্ছতি ।

তস্য তস্মাচলাং শ্রদ্ধাং তাগেব বিদধাম্যহং ॥ ২১ ॥

সং, প্রং । যঃ যঃ ভক্তঃ যাং যাং তনুং (দেবতারূপাং মদীয়ামেব মূর্ত্তিঃ) শ্রদ্ধয়া অর্জিতুং
ইচ্ছতি, তস্য তস্য (ভক্তস্ত) তাং (তত্তনুর্ভবিসম্যাং) এব অচলাং (স্থিরাং) শ্রদ্ধাং
অহং বিদধামি (স্থিরীকরোমি) ॥ ২১ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । তেষাঞ্চ কামিনাং যোষ ইতি । যোষঃ কামী যাং যাং দেবতাতন্মুং শ্রদ্ধয়া সংযুক্তোভক্ত্যুচ সন্নতিতুং পূজয়িতুমিচ্ছতি, তস্ত তস্ত কামিনোহচলাং স্থিরাং শ্রদ্ধাং তামেব বিদধামি স্থিরীকরোমি যদৈব পূৰ্ণং প্রবৃত্তঃ স্বভাবতোযোযোযাং দেবতাতন্মুং শ্রদ্ধয়া অচ্চিতুমিচ্ছতীতি ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তেষাং মধ্যে যোষ ইতি । যোযোভক্তোযাং যাং তন্মুং দেবতাতন্মুং শ্রদ্ধয়া মদীয়ামেব মূৰ্ত্তিং শ্রদ্ধয়া অচ্চিতুং ইচ্ছতি প্রবর্ততে তস্ত তস্ত ভক্তস্ত তত্ত্বমূৰ্ত্তিবিষয়াং তামেব শ্রদ্ধামচলাং দৃঢ়ামহমন্তর্ধামী বিদধামি করোমি ॥ ২১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তত্ত্বদেবতাপ্রসাদান্তেষামপি সৰ্ব্বেষ্বরে ভগবতি বাসুদেবে ভক্তিৰ্ভবিষ্যতাতি ন শঙ্কনীয়ং, যতঃ যেষাং মধ্যে যোষঃ কামী যাং যাং তন্মুং দেবতামূৰ্ত্তিং শ্রদ্ধয়া জন্মাস্তরবাসনাবলপ্রাচুর্ভূতয়া ভক্ত্যা সংযুক্তঃ সন্নতিতুং অচ্চিতুমিতি প্রবর্ততে । চৌরাদিকশাচ্চ-
য়তের্গজ্জভাবপক্ষে রূপমিদং । তস্ত তস্ত কামিনস্তামেব দেবতাতন্মুং প্রতি শ্রদ্ধাং পূৰ্ণবাসনাবশাং প্রাপ্তাং ভক্তিমচলাং স্থিরাং বিদধামি করোম্যহনন্তর্ধামী, নতু মদ্বিষয়াং শ্রদ্ধাং তস্য তস্য করোমী-
ত্যর্থঃ । তামেব শ্রদ্ধামিতি ব্যাখ্যানে যচ্ছদানবয়ঃ স্পষ্টস্তস্মাৎ প্রতিশব্দমধ্যাহৃত্য ব্যাখ্যাতম্ ॥ ২১ ॥

বং, অং । অবশ্যই, সেই ইন্দ্র চন্দ্রাদি দেবতাগণ যে আমা হইতে (ব্রহ্ম বা আত্মা) হইতে বিভিন্ন কোন এক ব্যক্তি তাহা নহে, বাস্তবিক তাঁহারাও আমারই (আত্মারই) স্বরূপ, কিন্তু হইলে কি হইবে, তাহারা ঐ সকল দেবতাগণকে আপন জীবাত্মা হইতে অভিন্ন পরমাত্মস্বরূপে না দেখিয়া জীবাত্মা হইতে ভিন্নভাবে তত্ত্ব উপাধিমাত্রের লক্ষ্য করে এবং এক এক কামনা-
বশবর্তী হইয়া আরাধনা করে, সুতরাং তদ্বারা তত্ত্বজ্ঞান সজ্জাটিত হয় না । পরন্তু সমস্তই যখন আমার (ব্রহ্মের) স্বরূপ হইতে অনতিরিক্ত বস্তু, তখন তাহারা আমার (ব্রহ্মের) ইন্দ্র চন্দ্রাদি যে কোন আকৃতিকে শ্রদ্ধাপূর্বক আরাধনা করিতে ইচ্ছা করে, তাহাঠেই আমি অচল-
শ্রদ্ধা, ভক্তি দান করিয়া থাকি ॥ ২১ ॥

— * —

স তয়া শ্রদ্ধয়া যুক্তস্তস্তা রাধনমীহতে ।

লভতে চ ততঃ কামান্ ময়ৈব বিহিতান্ হি তান্ ॥ ২২ ॥

সং, প্রং । সঃ তয়া শ্রদ্ধয়া যুক্তঃ (সন্) তস্তাঃ (দেবতায়াঃ তত্বাঃ) রাধনুং কীহতে (করোতি), ততঃ (তস্তা আরাধিতদেবতায়াঃ সকাশাৎ) ময়া (পরমেশ্বরেণ) এব বিহিতান্ তান্ কামান্ হি লভতে ॥ ২২ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । স তয়েতি । স তয়া মদ্বিহিতয়া শ্রদ্ধয়া যুক্তঃ সন্ তস্তা দেবতায়াঃ তত্বাঃ আরাধনমীহতে চেষ্টতে লভতে চ ততঃ তস্তা-আরাধিতায়া দেবতাতত্বাঃ কামানীপ্তিতাম্ ময়ৈব পরমেশ্ব-
রেণ সৰ্ব্বশ্চেন কৰ্ম্মফলবিভাগজ্ঞতয়া বিহিতান্নিস্থিতাংস্তান্ হি যস্মান্তে ভগবতা বিহিতাঃ কামাস্ত-
স্মাত্তানবশং লভন্তে ইত্যর্থঃ । হিতানিতি পদচ্ছেদে হিতত্বং কামানামুপচরিতং ক্রিয়ত্বং, ন হি কামা-
হিতাঃ কস্তচিৎ ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ততশ্চ স তয়েতি । স ভক্তস্তয়া দৃঢ়তয়া শ্রদ্ধয়া তস্তান্তনোরাধনমীহতে

করোতি, ততশ্চ কামা যে সঙ্কলিতান্ত্রাংস্ততোদেবতাবিশেষাভ্যন্তে, কিন্তু ময়ৈব তত্তদেবতাস্ত্যগ্যা-
মিণা বিহিতান্ নিশ্চিতান্ হি ক্ষুটমেতৎ তত্তদেবতানামপি মদধীনত্বান্মুর্তিত্বাচ্ছেতার্থঃ ॥ ২২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । স কামী তয়া মদ্বিহিতয়া স্থিরয়া শ্রদ্ধয়া যুক্তস্ত্রাঃ দেব-
তাত্ত্বা রাধনঃ পূজনমীহতে নির্বর্তয়তি । উপসর্গরহিতোহপি রাধয়তিঃ পূজার্থঃ, সোপসর্গে
হ্যাকারঃ শ্রেয়ত । লভতে চ ততস্ত্রাঃ দেবতাত্ত্বাঃ সকাশাৎ কামানীপ্তিতান্ তান্ পূর্বসঙ্কলিতান্ হি
প্রসিদ্ধং ময়ৈব সর্বজ্ঞেন সর্বকর্মফলদায়িনা তত্তদেবতাস্ত্যগ্যা-
মিণা বিহিতান্ তত্তৎফলবিপাকসময়ে
নিশ্চিতান্ হিতান্ননঃপ্রিয়ানিত্যেকপদং বা অহিতস্বেহপি হিততয়া প্রতীয়মানানিত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥

বং, অঃ । সে সেই শ্রদ্ধাসম্পন্ন হইয়া সেই ভাবেই আমার সেই সেই উপাদি অবস্থার আধা-
ধনা করিতে থাকে এবং আমার দ্বারাই বিহিত সেই কামনা সকল লাভ করিয়া থাকে ॥ ২২ ॥

—:~::~—

অস্তবত্ত্ব ফলং তেষাং তদ্ব্যবসায়মেধসাং ।

দেবান্ দেবযজোযান্তি মদ্বক্তা যান্তি মামপি ॥ ২৩ ॥

সং, প্রঃ । তু (কিন্তু) অন্নমেধসাং (অন্নপ্রজ্ঞানাং) তেষাং তৎফলং অস্তবৎ (বিনশ্বং)
(তদেবাহ) দেবযজঃ (দেবোপাসকাঃ) দেবান্ (বিনশ্বদেবতাঃ) যান্তি (প্রাপ্নুবন্তি), (কিন্তু)
মদ্বক্তাঃ (অনাশ্বনস্তং পরমানন্দং) মাং যান্তি ॥ ২৩ ॥

শাক্তরত্নাব্যম্ । যদ্বাদস্তবৎসাধনব্যাপারো অব্যবহিকঃ কামিনশ্চ তে, অতঃ অস্তবদ্বিতী ।
অস্তবদ্বিনাশি ত্ ফলং তেষাং তদ্ব্যবসায়মেধসামন্নপ্রজ্ঞানাং দেবান্ দেবযজোযান্তি দেবান্ যজন্তি
ইতি দেবযজঃ, তে দেবান্ যান্তি, মদ্বক্তা যান্তি মামপি এবং সমানেহপ্যায়াসে মামেব ন প্রতিপত্ত্বন্তে
অনন্তফলান্নাহো খলু কষ্টং বর্তত ইত্যনুকোশং দর্শয়তি ভগবান্ ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবং যতপি সর্বা অপি দেবতা মমৈব তনবোহস্তদারাদধনমপি বস্ততো-
মদারাদধনমেব তত্তৎফলদাতাপি চাহমেব তথাপি সাক্ষান্নদ্বক্তানাঞ্চ তেষাঞ্চ ফলবৈষম্যং ভব-
তীত্যাহ অস্তবদ্বিতী । অন্নমেধসাং পরিচ্ছিন্নদৃষ্টীনাং ময়া দত্তমপি তৎফলমন্তবৎ বিনাশি
ভবতি, তদেবাহ দেবান্ যজন্তীতি দেবযজন্তে দেবানস্তবতোযান্তি, মদ্বক্তাস্ত মামনাশ্বনস্তং পর-
মানন্দং প্রাপ্নুবন্তি ॥ ২৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যতপি সর্বা অপি দেবতাঃ সর্বাশ্বনোমমৈব তনবস্তদারাদধনমপি
বস্ততোমদারাদধনমেব সর্বত্রাপি চ ফলদাতাস্ত্যগ্যাহমেব, তথাপি সাক্ষান্নদ্বক্তানাং চ তেষাং চ
বস্তবাবেকারিবেককৃতং ফলবৈষম্যং ভবতীত্যাহ অস্তবদ্বিতী । অন্নমেধসাং মদ্ব্যবসায়মেধসাং বস্তবাবেকাসম-
র্থানাং তেষাং তত্তদেবতাস্ত্যগ্যানাং তন্ময়া বিহিতমপি তত্তদেবতারাদধনজং ফলং অস্তবদেব বিনাশ্রেব,
ন তু মদ্বক্তানাং বিবেকিনামিবানন্তং ফলং তেষামিত্যর্থঃ । কুত এবং যতোদেবানিচ্ছাদীনস্তবত এব
দেবযজোমদদেবতারাদধনপরা যান্তি প্রাপ্নুবন্তি, মদ্বক্তাস্ত ত্রয়ঃ সাক্ষাঃ প্রথমং মৎপ্রসাদাদতীষ্টান্
কামান্ প্রাপ্নুবন্তি । অপিশব্দপ্রয়োগাৎ ততোমত্পাসনাপরিপাকান্মাননস্তমানন্দধনমীশ্বরমপি যান্তি

প্রাপ্নুবন্তি, অতঃ সমানেহপি সন্ধ্যায়ৈ মনুষ্যকৃত্যনামন্যদেবতাত্ত্বানাং চ মহদন্তরং, তন্মাং সাংস্কৃত্য-
“মুদারঃ সৰ্ব্ব এবৈত” ইতি ॥ ২৩ ॥

বং, অং । কিন্তু সেই অল্পবুদ্ধিদিগের যে যে ফল লব্ধ হইয়া থাকে, তাহা বিনাশশীল, অর্থাৎ কখনও না কখনও তাহার শেষ হইতেই হইবে, কারণ যাহারা স্বর্গমুখ-সমুচ্ছিত ইন্দ্রিয়, বরুণ-
ত্বাদি পদ কামনায় যাগযজ্ঞাদির অনুষ্ঠান করে, তাহারা সেই ইন্দ্রিয়, বরুণত্বাদি প্রাপ্ত হইয়া থাকে । ফলপক্ষে ইন্দ্রিয় বরুণত্বাদি যখন আমার (ব্রহ্মের) এক একপ্রকার প্রকৃতিদ্বারা সম্পা-
দিত বা উৎপন্ন এক একটি উপাধিবিশেষ, তখন তাহা বহুদিন পর্যন্ত থাকিলেও, মহাপ্রলয়
কালে কোন মতেও থাকিতে পারে না, কারণ মহাপ্রলয়ের সময়ে যত কিছু প্রাকৃত জ্ঞান পদার্থ
আছে, তৎসমস্তই পরমায়াতে বিলীন হইয়া যায়, তখন কেবল একমাত্র পরমায়া বা ব্রহ্মই
থাকেন, সুতরাং ইন্দ্রিয় বরুণত্বাদি উপাধি লাভ অনিত্যই হইল, কিন্তু যাহারা সমস্ত কামনা
পরিশূন্য হইয়া জীবাত্মার অভেদজ্ঞানে সর্বোপাধি বিনিশ্চুক্ত নিত্য, শুদ্ধ, বুদ্ধ, মুক্তস্বভাব, চিং-
স্বরূপ পরমায়াতে পূর্বোক্তক্রমে আত্মসমর্পণ করিতে পারেন, তাহারা আত্মাকেই (সেই পর-
মায়াকেই) লাভ করিয়া থাকেন, ইহাই পরম নির্বাণ ফল, ইহার আর বিনাশ হইতে পারে
না ॥ ২৩ ॥

—*—

অব্যক্তং ব্যক্তিমাপন্নং মনুস্তে মামবুদ্ধয়ঃ ।

পরং ভাবমজানন্তোমমাব্যয়মবুদ্ভয়ং ॥ ২৪ ॥

সং, প্রং । অবুদ্ধয়ঃ (অবিবেকিনঃ) মম অব্যয়ং (নিত্যং) অবুদ্ভয়ং (নিরতিশয়ং) পরং ভাবং
(স্বরূপং) অজানন্তঃ অব্যক্তং (প্রপঞ্চাতীতং) মাং ব্যক্তিং (মহুযাক্ষাদিভাবং) আপন্নং
(প্রাপ্তং) মনুস্তে (মম ভাবং স্বরূপং ন জানন্তীত্যর্থঃ) ॥ ২৪ ॥

শাক্তরত্নাভ্যাম্ । কিং নিমিত্তং ত্বামেব ন প্রপদন্ত ইত্যুচ্যতে অব্যক্তমিতি । অব্যক্ত-
মপ্রকাশং ব্যক্তিমাপন্নং প্রকাশং গতং ইদানীং মনুস্তে মাং নিত্যপ্রসিদ্ধমীশ্বররূপং সন্তমবুদ্ভয়োহ-
বিবেকিনঃ পরং ভাবং পরমাত্মস্বরূপমজানন্তোহবিবেকিনোমমাব্যয়ং ব্যয়রহিতং অবুদ্ভয়ং
নিরতিশয়ং মদীয়ং ভাবমজানন্তোমনুস্ত ইত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু চ সমানে প্রয়াসে মহতি চ ফলবিশেষে সতি সর্বোহপি কিমিতি
দেবান্তরং হিহা ত্বামেব ন ভজন্তি, তত্রাহ অব্যক্তমিতি । অব্যক্তং প্রপঞ্চাতীতং মাং ব্যক্তিং
মহুযমবুদ্ভয়োহবিবেকিনোমমাব্যয়ং, তত্র হেতুঃ মম পরং ভাবং স্বরূপমজানন্তং, কথ-
ন্তুতং অব্যয়ং নিত্যং, ন বিঘ্নতে উত্তমোত্তমাবোষণাং তং মন্তাবং, অতোজগদ্রক্ষণার্থং লীলয়াবিকৃত-
নানাবিশুদ্ধোজ্জ্বলিতসম্বৃত্তিং মাং পরমেশ্বরং কামনির্মিতভৌতিকদেহং দেবতান্তরসমুৎপত্তৌত্তম-
মত্তয়োমাং নাতীবাভিযন্তে, প্রত্যুত ক্ষিপ্ৰফলদং দেবতান্তরমেব ভজন্তি, তে চোক্তপ্রকারেণান্তবৎ
ফলং প্রাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং ভগবন্তজনস্ত সর্বোত্তমফলদেহপি কথং প্রায়শ্চাপ্ৰা-
প্তি-

নোভগবদ্বিমুখা ইত্যত্র হেতুমাং ভগবান্ অব্যক্তমিতি । অব্যক্তং দেহগ্রহণাং প্রাক্ কার্যাক্রমত্বেন
স্থিতমিদানীং বস্তুদেবগৃহে ব্যক্তিং ভৌতিকদেহাবচ্ছেদেন কার্যাক্রমাতং প্রাপ্তং কক্ষিজীবমেব মত্স্তে
মামীশ্বরমপ্যবুদ্ধয়োবিবেকশূন্যঃ অব্যক্তং সৰ্ব্ভকারণমপি মাং ব্যক্তিং কার্যরূপতাং মৎশ্রুকৃষ্ণাণ্ডনে-
কাবতাররূপেণ প্রাপ্তমিতি বা । কথং তে জীবাংস্তাং ন বিচিৎসন্তি তত্রাবুদ্ধয় ইত্যাভ্যুতং । হেতুং বিবৃ-
ণোতি পরং সৰ্ব্ভকারণরূপমব্যয়ং নিত্যং মম ভাবং স্বরূপং সোপাধিকমজানন্তস্তথা নিক্রপা-
ধিকমপ্যমুত্তমং সৰ্ব্বোৎকৃষ্টমনতিশয়াদ্বিতীয়পরমানন্দধনমনন্তং মম স্বরূপমজানন্তোজীবাণুকারিকার্যা-
দর্শনাজীবমেব কক্ষিমাং মত্স্তে, ততোমামীশ্বরত্বেনাভিমতং বিহায় প্রসিদ্ধং দেবতান্ত্রমেব
ভজন্তে, ততশ্চান্তবদেব কলং প্রাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ । অগ্রে চ বক্ষ্যতে “অবজানন্তি মাং মুচা মানুষীং
তন্মুমাশ্রিতমি”তি ॥ ২৪ ॥

বং, অং । আমার (আত্মার) যে প্রকৃত স্বরূপ আছে, তাহা অব্যক্ত, তাহাতে কোন প্রকার
বিশেষণের আরোপ করা যায় না,—তাহাকে কর্তা বলা যায় না, সংহর্তা বলা যায় না, কিম্বা
পালয়িতা, ঈশ্বর, প্রভু, স্ত্রী, পুরুষ, ক্রীষ, স্তন্যদর, কুংসিত, দয়াবান, ক্ষমতাবান ইত্যাদি
কোনপ্রকার বিশেষণের যোগ করা যায় না, কারণ জড় বস্তুর উপাধিরই এই সকল বিশেষণ সম্ভবে,
কিন্তু আমার সেই অবস্থা কর্তৃত্ব, পালয়িতৃত্বাদি সমস্ত গুণের অতীত কেবলমাত্র চিং বা চৈতন্য
পদার্থ, তাহাতে আর কিছুই যোগ নাই, ভ্রান্তিবশাৎ যেরূপ মরীচিকায় জলজ্ঞান হয়, এই
চিংস্বরূপ পরমাত্মাতেও তেমনি ভ্রান্তিবশেই এই অনন্ত ব্রহ্মাণ্ড দেখাইতেছে, সেই পরমাত্মাতেই
স্বাবর, জঙ্গম, মনুষ্য, গো, অশ্ব, পক্ষী প্রভৃতি নানাপ্রকারের আকৃতি দেখা যাইতেছে, বাস্ত-
বিকপক্ষে তিনিই এই সকল এবং এই সমস্তই তিনি, কিন্তু তাই বলিয়া যদি তাহার প্রকৃত-
স্বরূপ না বুঝিয়া, না দেখিয়া, এই সকল বস্তুকেই ব্রহ্ম বা আত্মা বলা হয়, তবে ঘোর ভ্রান্তির
কথা হইল । মনে কর, একজন লোকের রজ্জুতে সর্পভ্রম হইয়াছে, এখন যদি সেই বালকটী
প্রকৃত রজ্জুর তত্ত্ববর্তী কিছুনাথ না গুনিয়া, না জানিয়া, না দেখিয়া, ঐ সর্পজ্ঞান সত্ত্বেই এমন
কথা বলে যে “এই সর্পই রজ্জু” তবে তাহার এই কথাটা মিথ্যা কথা হইল, কারণ
সর্প আর রজ্জু বাস্তবিক এক পদার্থ হইলেও সেই বালকটী যে উহাকে রজ্জুর ভাবে গ্রহণ
না করিয়া ঐ সর্পের ভাবেই রজ্জুকে বুঝিতেছে, তাহা সত্য নহে, কিন্তু সে যদি রজ্জুর ভাবে ঐ
বস্তুটা দেখিয়া “এই সর্পই রজ্জু” এইরূপ কথা বলিত, তাহা হইলেই সত্য কথা হইত, সেইরূপ ব্রহ্মের
ভাব না বুঝিতে পারিয়া কেবল জড় জগতের ভাবটি মনে করিয়া যদি কেহ “এই জগৎ ব্রহ্ম”
এইরূপ কথা বলে, তবে মিথ্যা কথা হইল, কারণ জগৎ পদার্থই যখন মিথ্যা, তখন কেবলমাত্র
জগৎ পদার্থটির ভাব মনে করিয়া যদি “ইহাই ব্রহ্ম” এইরূপ বলা হয়, তবে তাহার ব্রহ্মাণ্ড
ভূয়া পদার্থ হইয়া গেল, আর যদি ব্রহ্মের ভাব বুঝিয়া, ব্রহ্ম ব্যতীত আর কিছু না দেখিয়া
“এই জগৎকে কেহ ব্রহ্ম বলে, তবে আর মিথ্যা হয় না । এই হইল বাস্তবিক তত্ত্ব, অতএব
যাহারা আমার (আত্মার) সেই অব্যক্ত, অব্যয়, অমৃতম, (যাহা হইতে আর উত্তম
নাই) স্বরূপ (পরমাত্মাবস্থা) না দেখিয়া না বুঝিয়া (সেই পরমাত্মাতেই) রজ্জু সর্পবৎ ভ্রান্তি
বিজ্ঞস্তিত মিথ্যাভূত যে সকল দেহ আছে, (ইন্দ্র, বরুণ, কুষ্ম, রান, বিষ্ণু, ব্রহ্মা, শিব, কালী,

দুর্গা, ইত্যাদি দেহ) তাহাকেই পরমাত্মা বা চৈতন্য বলিয়া জানে, তাহারা নিতান্ত নির্বোধ। কারণ যদি চ রজ্জুতে সর্প জ্ঞানের জ্ঞান আমাকেই ঐ সকল দেহরূপে সন্দর্শন করে বলিয়া আমি (আত্মা) আর ঐ সকল মায়া-পরিকল্পিত দেহ একই পদার্থ বটে, কারণ রজ্জু হইতে ভিন্নভাবে যেরূপ সেই ত্রাস্তিমূলক সর্পের অস্তিত্ব নাই, সেইরূপ আত্মা হইতেও ভিন্নভাবে ঐ সকল দেহের অস্তিত্ব নাই, তথাপি যখন চৈতন্যভাবে লক্ষ্য না করিয়া কেবল এই জড় দেহের ভাবেই আমাকে লক্ষ্য করা হইল, তখন আমাকেও ঐ ভূয়ো পদার্থের মধ্যেই গণ্য করা হইল, অতএব এই সংস্কার মিথ্যা, কিন্তু যদি আমার প্রকৃত স্বরূপের জ্ঞান থাকিয়া এই সকল দেহে কেবল আমাকেমাত্রই (পরমাত্মাকেমাত্রই) দেখিতে পাই, তবে আর মিথ্যা কথা বা মিথ্যা জ্ঞান হইল না। পরন্তু যাহারা কামনা বশগ হইয়া জীব হইতে বিভিন্নভাবে আমাকে উপাসনা করে, তাহারা অজ্ঞ, অতএব তদনুযায়ী ফলই প্রাপ্ত হইয়া থাকে, পরমাত্মাকে লাভ করিতে পারে না, কারণ পরমাত্মা জীব হইতে অভিন্ন ॥ ২৪ ॥

—o*o*o—

নাহং প্রকাশঃ সর্বশ্চ যোগমায়াসমাবৃতঃ ।

মূঢ়োহয়ং নাভিজানাতি লোকোগামজমব্যয়ং ॥ ২৫ ॥

সং, প্রং । অহং যোগমায়াসমাবৃতঃ (সন্) সর্বস্য (দৃষ্টিবিষয়ে) প্রকাশঃ ন ভবামি, (অতঃ) মূঢ়ঃ অয়ং লোকঃ অজং অব্যয়ং মাং ন অভিজানাতি ॥ ২৫ ॥

শাক্তরভাস্যম্ । তদজ্ঞানং কিং নিমিত্তং ইত্যাচ্যতে নাহমিতি । নাহং প্রকাশঃ সর্বশ্চ লোকশ্চ কেবালিদেব মন্ত্তনানাং প্রকাশোহহমিতিপ্রায়ঃ, যোগমায়াসমাবৃতঃ যোগোক্তগণানাং যুক্তির্ঘটনং সৈব মায়া যোগমায়া তয়া যোগমায়া সমাবৃতঃ সংছন্ন ইত্যর্থঃ, অতএব মূঢ়লোকোহয়ং নাভিজানাতি মামজমব্যয়ং ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তেবাং স্বাজ্ঞানে হেতুমাং নাহমিতি । সর্বশ্চ লোকশ্চ নাহং প্রকাশঃ প্রকটোন ভবামি, কিন্তু মন্ত্তনানামেব, যতোযোগমায়া সমাবৃতঃ যোগোক্তগণানাং যোগোক্তগণানাং যুক্তির্ঘটনং সৈব মায়া যোগমায়া তয়া যোগমায়া সমাবৃতঃ সংছন্নঃ, অতএব মন্ত্তনপঞ্জানে মূঢ়ঃ সন্নয়ং লোকোহব্যয়ঞ্চ মাং ন জানাতীতি ॥ ২৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু জন্মকালেহপি সর্বযোগিধ্যোয়ং ত্রীবৈকুণ্ঠমৈশ্বর্যমেব রূপমাবির্ভাবিতবতি সংপ্রতি চ ত্রীবৎসকোস্তবনমালাকিরীটকুণ্ডলাদিব্যাংপকরণশালিনী কশ্মুকমলকোমোদকীচক্রবরধারিচতুর্ভুজে শ্রীমদৈনতেয়বাহনে নিখিলস্বরলোকসম্পাদিতরাজরাজেশ্বর্যভিষেকাদিমহাবৈভবে সর্বস্বাস্ত্ররাজেতরি বিবিধদিব্যলীলাবিলাসশীলে সর্বাভ্যুত্থানশিরোমুখৌ সাক্ষাৎকৈকটনায়কে নিখিললোকহুঃখনিস্তারায় ভুবনবতীর্ণে বিরুদ্ধপ্রপঞ্চসম্ভবি-নিরতিশয়সৌন্দর্য-সারসর্বস্বমূর্ত্তৌ বাললীলাবিমোহিতবিধাতরৌ তরগিকিরণোজ্জলদিব্যপীতাস্বরে পুনরুপমশ্রীমদৈনতেয়করদীকৃতপারিজাতার্থপরাজিতপুরন্দরে বাণযুদ্ধবিজিতশশাঙ্কশেখরে সমস্তস্বাস্ত্ররবিজয়িনরকপ্রভৃতি-মহাদৈতেয়প্রকরণপ্রাণপথ্যসর্বস্বহারিণি শ্রীদামাদিপরমরক্ষমহাবৈভবকারিণি ষোড়শসহস্রদিব্যরূপ-

ধার্ম্যপরিমেষগুণগরিমণি মহামহিমনি নারদমার্কণ্ডেয়াদিমুনিগণস্ততে হসি কথমবিবেকিনোহপি
মহুগ্যবুদ্ধির্জীববুদ্ধির্কেতাজ্জ্ঞানশঙ্কামপিনিবুরাহ ভগবান্। অহং সর্বশ্চ লোকশ্চ ন প্রকাশঃ স্বেন
রূপেণ প্রকটোম ভবামি, কিন্তু কেবাঞ্চিদন্তজ্ঞানামেব প্রকটোভবামীত্যভিপ্রায়ঃ। কথং সর্বস্য
লোকস্য ন একে ইত্যত্র হেতুমাহ 'যোগমায়াসমাবৃত্তঃ যোগোমম সঙ্কল্পস্তদ্বশবর্ত্তিনী মায়্যা যোগমায়্যা
তয়াহমভক্তোজ্ঞানোমাং স্বরূপেণ ন জ্ঞানাতি সঙ্কল্পানুবিধায়িত্বা মায়য়া সম্যগাবৃত্তঃ সত্যপি জ্ঞান-
কারণে জ্ঞানবিষয়ত্বাযোগ্যঃ কৃতঃ; অতোবহুত্বং পরং ভাবমজ্ঞানস্ত ইতি তত্র মম সঙ্কল্প এব কারণমি-
ত্থুক্তং ভবতি, অতোমম মায়য়া যুতঃ আবৃত্তজ্ঞানঃ সন্নয়ং চতুর্বিধভক্তবিলক্ষণোলোকঃ সত্যপি
জ্ঞানকারণে মামজমব্যয়মনাশ্বনস্তং পরমেশ্বরং নাভিজানাতি কিন্তু বিপরীতদৃষ্ট্যা মহুগ্যমেব
কক্ষিগ্নত ইত্যর্থঃ। বিদ্যমানং বস্তুরূপমাবরণোতাবিদ্যমানং চ কিঞ্চিদর্শয়তীতি লৌকিকমায়্যায়ামপি
প্রসিদ্ধমেতৎ ॥ ২৫ ॥

বং, অং। বস্তুতঃ সকলের বুদ্ধিতে আমার (আত্মার) প্রকৃত স্বরূপ প্রকাশিত হয় না, যাহারা
আমার (পরমাত্মার) যোগমায়্যা আচ্ছাদনের দ্বারা বিমোহিত হইয়া আছে, তাহারা আমার
(পরমাত্মার) প্রকৃত অঙ্গ, অব্যয়, চিৎস্বরূপ অবস্থা দেখিতে পায় না, কিন্তু আমাকে প্রপন্ন
হইয়া যাহাদের মায়্যাবরণ অন্তর্হিত হইয়াছে, তাহারাই আত্মাকে দেখিতে পায় ॥ ২৫ ॥

বেদাহং সমতীতানি বর্ত্তমানানি চার্জ্জুন !।

ভবিষ্যাণি চ ভূতানি মাস্তু বেদ ন কশ্চন ॥ ২৬ ॥

সং, প্রং। হে অর্জ্জুন! সমতীতানি (সমতিক্রান্তানি) বর্ত্তমানানি ভবিষ্যাণি চ ভূতানি
(ত্রিকালবর্ত্তীনি সর্বাণি ভূতানীত্যর্থঃ) অহং বেদ (জানামি, তু) কিন্তু (কশ্চন) (একঃ
অপি) মাং ন বেদ (জানাতি) ॥ ২৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যম্। যস্মা যোগমায়য়া সমাবৃত্তং মাং লোকোনাভিজানাতি, নাসৌ যোগমায়্যা
মদীয়্য সতী মমেশ্বরস্য মায়্যাবিনোজ্ঞানং প্রতিবদ্যতি যথাত্তস্যাপি মায়্যাবিনোমায়্যা জ্ঞানং তদ্বৎ,
যতএবমতঃ বেদাহমিতি। অহং বেদ জানে সমতীতানি সমতিক্রান্তানি ভূতানি তথা বর্ত্তমানানি
চার্জ্জুন! ভবিষ্যাণি চ ভূতানি বেদাহং, মাস্তু বেদ ন কশ্চন মন্তুস্তং মচ্ছরণমেকং মুক্ত্বা মন্তুস্ববেদনা-
তাবাদেব ম মাং ভজতে ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা। সর্বোত্তমং মৎস্বরূপমজ্ঞানস্ত ইত্থুক্তং, তদেব স্বস্য সর্বোত্তমত্বমনার্বৃত্তজ্ঞান-
শক্তিস্তেন দর্শয়ন্তেবামজ্ঞানমেবাহ বেদাহমিতি। সমতীতানি বিনষ্টানি বর্ত্তমানানি চ তস্যাঃ
স্বাপ্রশ্রব্যামোহকত্বাভাবাৎ, মাস্তু কোহপি ন বেত্তি মন্মায়্যামোহিতত্বাৎ, প্রসিদ্ধং হি লোকে
মায়্যয়াঃ স্বাপ্রশ্রয়াধীনত্বমমোহকত্বঞ্চৈতি ॥ ২৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। অতোমায়য়া স্বাধীনয়া সর্বব্যামোহকত্বাৎ স্বয়ং প্রতিবক্তজ্ঞান-
ত্বাৎ অহং অপ্রতিবক্তসর্ববিজ্ঞানঃ মায়য়া সর্বান্ লোকান্মোহয়ন্নপি সমতীতানি চিরবিনষ্টানি
বর্ত্তমানানি চ ভবিষ্যাণি চ এবং কালত্রয়বর্ত্তীনি ভূতানি স্বাবরজজ্ঞানানি সর্বাণি বেদ জানামি

হে অর্জুন ! অতোহং সর্কজঃ পরমেশ্বর ইত্যত্র নাস্তি সংশয় ইত্যর্থঃ । মাং তু । তুশকোজ্ঞানপ্রতিবন্ধ-
জ্ঞোতনার্থঃ । মাং সর্কদর্শিনমপি মায়াবিনমিব মন্মারামোহিতঃ কশ্চন কোহপি মদসুগ্রহভাজনং
মন্তুং বিনা ন বেদ মন্মারামোহিতত্বাং, অতোমন্তুংবেদনাতাবাদেব প্রায়েণ প্রাণিন্শ্চমাং
ন ভজন্ত ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২৬ ॥

বং, অং । কিন্তু হে অর্জুন ! এই যোগমায়ার দ্বারা ঈশ্বরের দৃষ্টি কখনই আবৃত হইতে
পারে না, সুতরাং আমার জ্ঞান সর্কদা একরূপই থাকে, অনন্তকাল হইতে এ পর্যন্ত যাহা কিছু
অতীত হইয়াছে, যাহা বর্তমান আছে, আর ভবিষ্যতেও যাহা কিছু হইবে, তৎসমুদায়ই আমি
জাজ্ঞ্যমান দেখিতে পাইতেছি, কিন্তু আমাকে (আত্মাকে) প্রায় কেহই জানিতেছে না, সুতরাং
আরাধনা করিতেও পারে না ॥ ২৬ ॥

ইচ্ছাদেবসমুখেন দ্বন্দ্বমোহেন ভারত ! ।

সর্কভূতানি সম্মোহং সর্গে যাস্তি পরস্তপ ! ॥ ২৭ ॥

সং, প্রং । হে পরস্তপ ! ভারত ! সর্গে (স্থলদেহোৎপত্তৌ সত্যং) ইচ্ছাদেবসমুখেন দ্বন্দ্ব-
মোহেন (শীতোষ্ণসুখদুঃখনিমিত্তেন মোহেন) সর্কভূতানি সম্মোহং যাস্তি (অহমেব সূখী, অহ-
মেব দুঃখী চেতি গাঢ়তরমভিনিবেশং প্রাপ্নুবন্তি) ॥ ২৭ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কেন পুনস্তব্দবেদনপ্রতিবন্ধেন প্রতিবন্ধানি সন্তি জায়মানানি সর্ক-
ভূতানি স্বাং ন বিন্দন্তি ইত্যপেক্ষায়ামিদমাহ ইচ্ছেতি । ইচ্ছাদেবসমুখেন ইচ্ছা চ দ্বেষশ্চ ইচ্ছা-
দেবৌ তাভ্যাং সমুত্তিষ্ঠতীতি ইচ্ছাদেবসমুখস্তেন ইচ্ছাদেবসমুখেন কেনেতি বিশেষাপেক্ষায়ামিদমাহ
দ্বন্দ্বমোহেনেতি দ্বন্দ্বনিমিত্তোমোহোদ্বন্দ্বমোহস্তাবেব ইচ্ছাদেবৌ শীতোষ্ণবং পরস্পরবিরুদ্ধৌ
সুখদুঃখতদ্বৈতবিষয়ৌ যথাকালং সর্কভূতৈঃ সংবধ্যমানৌ দ্বন্দ্বশব্দেনাভিধীয়তে, তত্র যদা ইচ্ছাদেবৌ
সুখদুঃখতদ্বৈতসংপ্রাপ্তা লক্ষ্যায়কৌ ভবতস্তদা তৌ সর্কভূতানাং প্রজায়াঃ স্ববশাপাদনদ্বায়েণ
পরমার্থাত্তবদ্বৈতজ্ঞানোৎপত্তিপ্রতিবন্ধকারণং মোহং জনয়তঃ, ন ইচ্ছাদেবদোষবর্জীকৃতচিন্তস্ত
যথাভূতার্থবিষয়জ্ঞানমুৎপত্ততে বহিরপি, কিমু বক্তব্যং তাভ্যামবিষ্টবুদ্ধেঃ সংমুচ্যন্ত প্রত্যগাত্মনি বহ-
প্রতিবন্ধে জ্ঞানং নোৎপত্তত ইত্যতস্তেনৈচ্ছাদেবসমুখেন দ্বন্দ্বমোহেন ভারত ! ভারতায় ! সর্ক-
ভূতানি সম্মোহিতানি সন্তি সম্মোহং সংমুচ্যতাং সর্গে জন্মনি উৎপত্তিকাল ইত্যেতৎ যাস্তি গৃহ্ণন্তি
হে পরস্তপ ! মোহবশাশ্চৈব সর্কভূতানি জায়মানানি জায়ন্ত ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবঃ মায়াবিষয়ত্বেন জীবানাং পরমেশ্বরাজ্ঞানমুক্তং, তত্ত্বৈরাজ্ঞানস্ত
দৃঢ়ত্ব কারণমাহ ইচ্ছেতি । স্বজ্যত ইতি ইতি লগ্নঃ সর্গে স্থলদেহোৎপত্তৌ সত্যং তদমূলকুলে ইচ্ছা
তৎপ্রতিকুলে চ দ্বেষস্তাভ্যাং সমুখঃ সমুদ্ভূতোযঃ শীতোষ্ণসুখদুঃখাদি দ্বন্দ্বনিমিত্তোমোহোবিবেকভ্রংশ-
স্তেন সর্কাণি ভূতানি সম্মোহং যাস্তি অহমেবং সূখী দুঃখী চেতি গাঢ়তরমভিনিবেশং প্রাপ্নুবন্তি,
অতস্তানি মজ্জ্ঞানাভাবান্নাং ন ভজন্তীতি ভাবঃ ॥ ২৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যো মায়াঃ ভগবত্তবজ্ঞানপ্রতিবন্ধে হেতুমুক্তঃ । দেহৈজ্জিয়-

সংঘাতাভিমানাতিশয়পূৰ্ণকং ভোগাভিনিবেশং হেতুস্তরমাহ ইচ্ছাষেতি । ইচ্ছাষেবাভ্যামভুকুলপ্রতি-
কুলবিষয়াভ্যাং সমুখিতেন শীতোষ্ণসুখদুঃখাদিহৃদ্বনিমিত্তেন মোহেন অহং সুখী অহং দুঃখীত্যাदि
বিপর্য্যয়েণ সৰ্ব্বাণ্যপি ভূতানি সংমোহং বিবেকাযোগাত্মং সৰ্গে স্থলদেহোৎপত্তৌ সত্যং যান্তি । হে
ভারত হে পরস্তপেতি সম্বোধনদ্বয়স্ত কুলমহিমা স্বরূপশক্ত্যা চ ত্বাং হৃদমোহাখ্যাঃ শত্রুনাভিভবিতু-
মলমিতি ভাবঃ । নহীচ্ছাষেবরহিতং কিঞ্চিদপি ভূতমস্তি ন চ তাভ্যামাবিষ্টস্ত বহির্বিষয়মপি
জ্ঞানং সম্ভবতি কিং পুনরাশ্রয়বিষয়ং অতোরাগদেষব্যাকুলান্তঃকরণত্বাং সৰ্ব্বাণ্যপি ভূতানি মাং
পরমেশ্বরমাত্মভূতং ন জানন্তি, অতোন ভজন্তে ভজনীয়মপি ॥ ২৭ ॥

বং, অং । হে পরস্তপ ! প্রাণী যখন এই শরীর পরিগ্রহ করে, তখন অহুরাগ এবং বিদেষ-
মূলক সুখ দুঃখাদি জনিত মোহের দ্বারা এককালে অন্ধ হইয়া যায়, তাই আত্মাকে দেখিতে
পায় না ॥ ২৭ ॥

যেষামস্তগতং পাপং জনানাং পুণ্যকৰ্ম্মণাং ।

তে হৃদমোহনিশ্চুক্তা ভজন্তে মাং দৃঢ়ব্রতাঃ ॥ ২৮ ॥

সং, প্রং । পুণ্যকৰ্ম্মণাং যেবাং তু জনানাং পাপং অন্তগতং (ক্লীণং), হৃদমোহনিশ্চুক্তাঃ তে
দৃঢ়ব্রতাঃ (অচালাসঙ্করাঃ) (সন্তঃ) মাং ভজন্তে ॥ ২৮ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । যত এবমতন্তেন হৃদমোহেন প্রতিবন্ধপ্রজ্ঞানানি সৰ্ব্বভূতানি সংমোহিতানি
মামাত্মভূতং ন জানন্তি, অতএবাত্মভাবেন মাং ন ভজন্তে, কে পুনরনেন হৃদমোহেন নিশ্চুক্তাঃ
সন্তঃ ত্বাং বিদিত্বা যথাশাস্ত্রমাত্মভাবেন ভজন্ত ইত্যপেক্ষিতমর্থং দর্শয়িতুমুচ্যতে যেমামিতি । যেমাস্ত
পুনরন্তগতং সমাপ্তপ্রাণং ক্লীণং পাপং জনানাং পুণ্যকৰ্ম্মণাং পুণ্যং কৰ্ম্ম যেবাং সমস্তদ্বিকারণং
বিদ্যতে তে পুণ্যকৰ্ম্মাণস্তেবাং, পুণ্যকৰ্ম্মণাং তে হৃদমোহনিশ্চুক্তা যথোক্তেন হৃদমোহেন নিশ্চুক্তা-
ভজন্তে মাং পরমাত্মানং দৃঢ়ব্রতা এবমেব পরমার্থতত্ত্বং নাশ্রুত্বোভ্যেবং সৰ্ব্বপরিভ্যাগব্রতেন নিশ্চিত-
বিজ্ঞানাদৃঢ়ব্রতা উচ্যন্তে ॥ ২৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কৃতস্তর্হি কেচন ত্বাং ভজন্তোদৃষ্টান্তে, তত্রাহ যেমামিতি । যেমাস্ত পুণ্যা-
চরণশীলানাং সৰ্ব্বপ্রতিবন্ধকং পাপমন্তগতং নষ্টং, তে হৃদ্বনিমিত্তেন মোহেন বিনিশ্চুক্তাঃ দৃঢ়ব্রতাঃ
একান্তিনঃ সন্তোমাং ভজন্তে ॥ ২৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যদি সৰ্ব্বভূতানি সমোহং যান্তি, কথং তর্হি চতুর্বিধা ভজন্তে
মামিত্যুক্তং সত্যং স্মৃতিপ্রতিশয়েন তেবাং ক্লীণপাপত্বাদিত্যাহ যেমামিতি । যেবাং তু ইতরলোক-
বিলুপ্তানাং জনানাং সফলজন্মনাং পুণ্যকৰ্ম্মণামনেকজন্মসু পুণ্যাচরণশীলানাং তৈস্তৈঃ পুণ্যৈঃ কৰ্ম্ম-
ভিজ্ঞানপ্রতিবন্ধকং পাপমন্তগতং অন্তমবসানং প্রাপ্তং, তে পাপভাবেন তন্নিমিত্তেন হৃদমোহেন রাগ-
দেষাদিনিবন্ধনবিপর্য্যাসেন স্বতএব নিশ্চুক্তাঃ পুনরাবৃত্ত্যযোগ্যেষ্টেন ত্যক্তাঃ দৃঢ়ব্রতাঃ অচালাসঙ্করাঃ
সৰ্ব্বথা ভগবানেব ভজনীয়ঃ স চৈবংরূপ এবৈতি প্রমাণজনিতাপ্রামাণ্যশূন্যবিজ্ঞানাঃ সন্তোমাং
পরমাত্মানং ভজন্তে অনন্তশরণাঃ সন্তঃ সেবন্তে এতাদৃশাএব চতুর্বিধা ভজন্তে মামিত্যত্র স্মৃতি-

শব্দেনোক্তাঃ, অতঃ সৰ্বভূতানি সম্মোহং যাস্তীত্যুৎসৰ্গঃ, তেষাং মধ্যে যে স্নকৃতিনস্তে সম্মোহশূণ্ণাঃ মাং ভজন্ত ইত্যপবাদ ইতি ন বিরোধঃ । অয়মেবোৎসৰ্গঃ প্রাগপি প্রতিপাদিত “স্থিতিগুণময়ৈর্ভাবৈরিত্যত্র, তস্মাৎ সৰ্বশোধকপুণ্যকৰ্মসঞ্চয়ার সৰ্বদা যতনীৰমিতি ভাবঃ ॥ ২৮ ॥

বং, অং । আর যে সকল পুণ্যকৰ্মী ব্যক্তির পাপ ক্ষয়িত হইয়াছে, তাহারাই দৃঢ়ব্রত ও সমস্ত দ্বন্দ্ব মোহ বিনিৰ্ম্মুক্ত হইয়া আমাকে (পরমাত্মাকে) জীবাত্মার অভেদভাবে ভজন করে ॥ ২৮ ॥

জরামরণমোক্ষায় মামাশ্রিত্য যতন্তি যে ।

তে ব্রহ্ম তদ্বিহুঃ কৃৎস্নমধ্যাত্মং কৰ্ম চাখিলং ॥ ২৯ ॥

সং, প্রং । জরামরণমোক্ষায় (জরামরণনিরাসায়) মাং আশ্রিত্য যে যতন্তি (প্রযত্নং কুৰ্বন্তি), তে তৎ পরং ব্রহ্ম, কৃৎস্নং (সমস্তং) অধ্যাত্মং (প্রত্যগাত্মবিষয়ং বস্তু), অখিলং (সকলং) কৰ্ম চ বিহুঃ (জানন্তি) ॥ ২৯ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । তে কিমর্থং ভজন্ত ইত্যুচ্যতে জরেতি । জরামরণমোক্ষায় জরামরণয়ো-
র্মোক্ষার্থং মাং পরমেশ্বরং আশ্রিত্য মৎসমাহিতচিত্তাঃ সন্তোযতন্তি প্রযতন্তে যে, তে যদব্রহ্ম পরং
তদ্বিহুঃ কৃৎস্নং সমস্তমধ্যাত্মং প্রত্যগাত্মবিষয়ং বস্তু তদ্বিহুঃ কৰ্ম চাখিলং সমস্তং বিহুঃ ॥ ২৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবঞ্চ মাং ভজন্তস্তে সৰ্বং বিজ্ঞেয়ং বিজ্ঞায় কৃতার্থা ভবন্তীত্যাহ জরেতি ।
জরামরণয়োনিরসনার্থং মামাশ্রিত্য যে প্রযতন্তে, তে তৎ পরং ব্রহ্ম বিহুঃ, কৃৎস্নমধ্যাত্মঞ্চ বিহুঃ যেন
তৎ প্রাপ্তবাং, তং দেহাদিব্যতিরিক্তং শুদ্ধমাত্মানঞ্চ জানন্তীত্যর্থঃ, তৎসাধনভূতমখিলং সরহস্তং কৰ্ম
চ জানন্তি ইত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অথেদানীমৰ্জুনস্ত প্রশ্নমুখাপয়িত্ব হত্রভূতৌ শ্লোকিবুচ্যেতে,
অনয়োরেব বৃত্তিস্থানীয় উত্তরোহধ্যায়োভবিষ্যতি । যে সংসারদুঃখান্নিৰ্ব্বিণ্ণা জরামরণমোক্ষায় জরা-
মরণাদিবিবিধদুঃসহসংসারদুঃখনিরাসায় তদেকহেতুং মাং সপুণং ভগবন্তমশ্রিত্য ইতরসৰ্ব্বেবৈমুখ্যেন
শরণং গচ্ছা যতন্তি যতন্তে মদর্পিতানি ফলাভিসন্ধিশূণ্ণানি বিহিতানি কৰ্ম্মাণি কুৰ্বন্তি, তে ক্রমেণ
শুদ্ধাস্তঃকরণাঃ সন্তস্তজ্জগৎকারণং মায়াধিষ্ঠানং শুদ্ধং পরং ব্রহ্ম নিগুণং তৎপদলক্ষ্যং মাং বিহুঃ,
তথা আত্মানং শরীরমধিকৃত্য প্রকাশমানং কৃৎস্নং উপাধ্যাপরিচ্ছিন্নং তৎপদলক্ষ্যং বিহুঃ, কৰ্ম চ
তত্ত্বভয়বেদনসাধনং গুরুপসদনশ্রবণমননাথখিলং নিরবশেষং ফলাব্যভিচারি বিহুর্জানন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥

বং, অং । জরা মরণাদি দুঃখ বিমোচনের নিমিত্ত আমাকে (পরমাত্মাকে) আশ্রয় করিয়া
যাঁহার সাংঘত হইতে থাকেন, তাঁহারাই পুরম ব্রহ্ম, নিখিল অধ্যাত্ম এবং সমস্ত কৰ্ম পদার্থ অবগত
হয়েন ॥ ২৯ ॥

সাধিভূতাধিদৈবং মাং সাধিযজ্ঞং যে বিদুঃ ।

প্রয়াগকালেহপি চ মাং তে বিদুর্যুক্তচেতসঃ ॥ ৩০ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিকায়াং ভীষ্মপর্বণি শ্রীমদ্ভগবদগীতাস্থপনিষৎসু
ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদে জ্ঞানযোগো নাম সপ্তমোহধ্যায়ঃ ॥

সং, প্রং । যে চ মাং সাধিভূতাধিদৈবং সাধিযজ্ঞং চ বিদুঃ, তে যুক্তচেতসঃ (সমাহিতচিত্তাঃ)
প্রয়াগকালে (মরণকালে) অপি মাং বিদুঃ ॥ ৩০ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । সাধীতি । সাধিভূতাধিদৈবং অধিভূতং চাধিদৈবং অধিভূতাধিদৈবং
তেন সহ অধিভূতাধিদৈবেন বর্ততে ইতি সাধিভূতাধিদৈবং মাং যে বিদুঃ, সাধিযজ্ঞং সহ অধি-
যজ্ঞেন সাধিযজ্ঞং যে বিদুঃ, প্রয়াগকালে মরণকালেহপি চ তে মাং বিদুঃ যুক্তচেতসঃ সমাহিতচিত্তা-
ইতি ॥ ৩০ ॥

ইতি শ্রীগোবিন্দ-ভগবৎ-পূজ্যপাদশিষ্য-পরমহংস-পরিব্রাজকাচার্য্য-শ্রীমচ্ছঙ্কর-

ভগবতঃ কৃতৌ গীতাভাষ্যে সপ্তমোহধ্যায়ঃ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ন চৈবজ্ঞতানাং যোগব্রংশশঙ্কাপীত্যাহ সাধিভূতেতি । অধিভূতাধিদৈব-
নামর্থং শ্রীভগবানেবোত্তরাধ্যায়ে ব্যাখ্যাস্তি, অধিভূতেনাধিদৈবেন চ সহ অধিযজ্ঞেন চ সহ মাং যে
জানন্তি, তে যুক্তচেতসোমধ্যাসক্তমনসঃ প্রয়াগকালেহপি মরণসময়েহপি মাং বিদুর্জানন্তি, ন তু
তদাপি ব্যাকুলীভূয় মাং বিস্ময়ন্তি, অতোমদ্ভক্তানাং ন যোগব্রংশশঙ্কেতি ভাবঃ । কৃষ্ণভক্ত্যেব
যত্নেন ব্রহ্মজ্ঞানম্বাপ্যতে । ইতি বিজ্ঞানযোগাধ্যৈ সপ্তমে সম্প্রকাশিতং ॥ ৩০ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভগবদগীতায়াং স্বামিকৃতটীকায়াং সপ্তমোহধ্যায়ঃ ॥

মধুসূদনগরস্বতীকৃতটীকা । ন চৈবজ্ঞতানাং মদ্ভক্তানাং মৃত্যুকালেহপি বিবশকরণতয়া
মদ্বিস্মরণং শঙ্কনীয়ং, যতঃ সাধিভূতাধিদৈবং অধিভূতাধিদৈবভাভাং সহিতং তথা সাধিযজ্ঞং চ
অধিযজ্ঞেন চ সহিতং মাং যে বিদুঃশিস্তয়ন্তি, তে যুক্তচেতসঃ সমাহিতচেতসঃ সন্তুষ্টসংস্কার-
পাটবাং প্রয়াগকালে প্রাণোৎক্রমণকালে করণগ্রামস্তাত্ত্বব্যগ্রতায়ামপি চকারাদযত্নেনৈব মংকুপয়া
মাং সর্বান্ধানং বিদুর্জানন্তি, তেষাং মৃতিকালেহপি মদাকারৈব চিত্তবৃত্তিঃ পূর্বোপচিতসংস্কারপাটবান্-
ভবতি, তথা চ তে মদ্ভক্তিযোগাৎ কৃতার্থা এবেতি ভাবঃ । অধিভূতাধিদৈবসাধিযজ্ঞশঙ্কানুত্তরাহধ্যায়েহ-
র্জুনপ্রশ্নপূর্বকং ব্যাখ্যাস্তি ভগবানিতি সর্বমনাবিলং । তদব্রোতমাধিকারিণং প্রতিজ্ঞেয়ং
মধ্যমাধিকারিণং প্রতি চ ধ্যেয়ং লক্ষণয়া মুখ্যয়া চ বৃত্ত্যা তৎপদপ্রতিপাত্ত্বং ব্রহ্ম নিরূপিতং ॥ ৩০ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংস-পরিব্রাজকাচার্য্য-শ্রীবিষ্ণুস্বর-সরস্বতীয়াপাদশিষ্য-শ্রীমধুসূদনগরস্বতী-বিরচিতায়াং

শ্রীমদ্ভগবদগীতাগুণার্থদীপিকায়াং জ্ঞাননিষ্ঠাবর্ণনং নাম সপ্তমোহধ্যায়ঃ ॥

বং, অং । যাহারা আমার অধিদৈব, অধিভূত এবং অধিযজ্ঞ অবস্থায় সহিত আমাকে জানিতে
পারেন, সেই যুক্তচেতা ব্যক্তিগণ মরণকালেও আমাকে বিস্মৃত করেন না, স্মৃতরাং কৃতকার্য্য
হইতে পারেন ॥ ৩০ ॥ "

সপ্তম অধ্যায় সমাপ্ত ॥

—*—

অষ্টমোহধ্যায়ঃ ।

অৰ্জুন উবাচ ।—কিস্তদব্রহ্ম কিমধ্যাত্ম্যং কিং কৰ্ম পুরুষোত্তম !

অধিভূতঞ্চ কিং প্রোক্তমধিদৈবং কিমুচ্যতে ॥ ১ ॥

সং, প্রং । অৰ্জুন উবাচ,—হে পুরুষোত্তম ! তৎ (পূৰ্ব্বাধ্যায়প্রস্তুতং) ব্রহ্ম কিং ? অধ্যাত্ম্যং কিং ? কৰ্ম কিং ? অধিভূতং চ কিং প্রোক্তং (কথিতং) ? কিং চ অধিদৈবং উচ্যতে ? ॥ ১ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । “তে ব্রহ্ম তদ্বিহঃ কৃৎসমি”ত্যাदिना ভগবতাৰ্জুনস্ত প্রশ্নবীজানি উপদিষ্টানি, অতন্তৎপ্রশ্নার্থং অৰ্জুন উবাচ কিস্তদिति ॥ ১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ব্রহ্ম কৰ্ম্মাধিভূতাদি বিহঃ কৃৎসেকচেতসঃ । ইত্যুক্তং ব্রহ্মকৰ্ম্মাদি স্পষ্টমষ্টম উচ্যতে । পূৰ্ব্বাধ্যায়ান্তে ভগবতোপক্ষিপ্তানাং ব্রহ্মাধ্যাত্মাদিসপ্তপদার্থানাং তত্ত্বং জিজ্ঞাস্ব-
রৰ্জুন উবাচ কিং তদব্রহ্মেতি দ্বাভ্যাং । স্পষ্টোহর্থঃ ॥ ১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । পূৰ্ব্বাধ্যায়ান্তে “তে ব্রহ্ম তদ্বিহঃ কৃৎসমধ্যাত্ম্যং কৰ্ম চাখিলমি-
ত্যাदिना सार्क्षिणोकेन सप्त पदार्था ज्ञेयत्वेन भगवता सूत्रितास्तेषां वृत्तिस्थानीयौह्यमष्टमो-
ह्याय आरभ्यते, तत्र सूत्रितानि सप्त वस्तूनि विशेषतोऽबुद्धसमानः प्रोक्ताभ्यां तत्र
ज्ञेयत्वेनोक्तं ब्रह्म किं सोपाधिकं निरुपाधिकं वा, एवमात्मानं देहमधिकृत्य तन्नि-
र्दिष्टाने तिष्ठतीत्यध्यात्म्यं किं श्रोत्रादिकरणग्रामोवा प्रत्यक्चेतश्च वा, तथा कर्म चाखिल-
मित्यात्र किं कर्म यज्जरूपमश्रद्धा “विज्ञानं यज्जं तन्नते कर्माणि तन्नतेहपि चेति” ऋतेौ द्वैविधा-
श्रवणां । तव मम च समत्वां कथं द्वं मां पृच्छसीति शक्तामपन्नदन् सर्वपुत्रायेता उक्तमस्तु
सर्वज्ज्ञस्तु तव न किञ्चिदज्ञेयमिति सन्बोधनेन सूचयति हे पुरुषोत्तमेति । अधिभूतं च किं
प्रोक्तं पुणिव्यादिभूतमधिकृत्य यं किञ्चिं कार्यं अधिभूतपदेन विवक्षितं, किं वा समस्तमेव
कार्यजातं । चकारः सर्वेषां प्रश्नानां समुच्चयार्थः । अधिदैवं किमुच्यते देवताविषयमनुधानं
वा सर्वदैवतेष्वदित्यादिमन्वादिष्वनुसृतं चेत्तत्त्वं वा ॥ १ ॥

বং, অং । অৰ্জুন বলিলেন,—আপনি যে ব্রহ্মের কথা কহিলেন, তাহা কি ? আর অধ্যাত্ম-
তত্ত্বই বা কি, কৰ্মই বা কি, অধিভূত অধিদৈবই বা কাহাকে বলে ? ॥ ১ ॥

—:~:—

অধিযজ্ঞঃ কথং কোহত্র দেহেহস্মিন্ মধুসূদন ! ।

প্রয়াণকালে চ কথং জ্ঞেয়োহসি নিয়তাত্মভিঃ ॥ ২ ॥

সং, প্রং । হে মধুসূদন ! অত্র দেহে কঃ অধিযজ্ঞঃ কথং (কেন রূপেণ) অস্মিন্ দেহে (স্থিতে) ।
প্রয়াণকালে (মরণকালে) চ নিয়তাত্মভিঃ (নিয়তচিত্তৈঃ) কথং (স্বং) জ্ঞেয়ঃ অসি ? ॥ ২ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । অধিযজ্ঞ ইতি ॥ ২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ অধিযজ্ঞ ইতি । অত্র দেহে যোযজ্ঞোবৰ্ত্ততে, তস্মিন্ কোহধিযজ্ঞোহ-
ধিষ্ঠাতা প্রয়োজকঃ কুলনাতা চ ক ইত্যর্থঃ । স্বরূপং পৃষ্টাধিষ্ঠানপ্রকারং পৃচ্ছতি কথং কেন

প্রকারেণ অসাব্যস্মিন্ দেহে স্থিতঃ যজ্ঞমধিষ্ঠিতীত্যর্থঃ । যজ্ঞগ্রহণং সৰ্বকৰ্ম্মণামুপলক্ষণার্থং । অন্ত-
কালে চ নিয়তচিষ্টৈঃ পুরুষৈঃ কথং কেনোপায়েন জ্ঞেয়োহসি ॥ ২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অধিযজ্ঞোযজ্ঞমধিগতোদেবতাস্মা বা পরব্রহ্ম বা স চ কথং
কেন প্রকারেণ চিন্তনীয়ঃ ? কিং তাদান্মোহন কিং , বাতস্তাভেদেন, সৰ্বথাপি স কিমস্মিন্দেহে
বর্ততে, ততোবহির্বা, দেহে চেৎ স কোহত্র বুদ্ধাদিস্তদ্ব্যতিরিক্তোবা, অধিযজ্ঞঃ কথং কোহত্রেতি ন
প্রশ্নদ্বয়ং, কিন্তু সপ্রশ্নাৎ এক এব প্রশ্ন ইতি দৃষ্টব্যং । পরমকারুণিকত্বাদন্যাসেইব সর্বোপদ্রব-
নিবারকস্ত ভগবতঃকর্ম্মণা সেন সংসন্দেহোপদ্রবনিবারণমীষংকরমুচিতমেবেতি স্থচয়ন্ সম্বোধয়তি
হে মধুসূদনৈতি । তদানন্তরং সৰ্বকরুণগ্রামবৈয়গ্র্য্যচ্ছিত্তসমাধানানুপপত্তেঃ কথং কেন প্রকারেণ
নিয়তাস্মভিঃ সমাচারাদিভ্যঃ প্রোহদীতি উক্তশঙ্কাসূচনার্থশ্চকারঃ । এতৎ সৰ্বং সৰ্বজ্ঞত্বাৎ পরম-
কারুণিকত্বাচ্চ শরণাগতং মাং প্রতি কথয়েত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২ ॥

বং, অং । এবং অধিযজ্ঞই বা কি ? তাহা কি এই দেহের মধ্যে থাকে, না অত্র থাকে, তাহা
কিরূপে চিন্তা করিতে হয় ? হে মধুসূদন ! সংযতচেতা মহাত্মগণের মৃত্যুকালে তুমি কিরূপে
জ্ঞাত হও, এই সকল বিষয় আমাকে অনুগ্রহ পূর্বক বল ॥ ২ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ।—অক্ষরং পরমং ব্রহ্ম স্বভাবোহধ্যাত্মমুচ্যতে ।

ভূতভাবোদ্ববকরোবিসর্গঃ কৰ্ম্মসংজ্ঞিতঃ ॥ ৩ ॥

সং, প্রং । শ্রীভগবান্ উবাচ,—পরমং (যৎ) অক্ষরং (জগতাং মূলকারণং) (তৎ) ব্রহ্ম,
স্বভাবঃ (স্বত্বেইব ব্রহ্মণঃ এব অংশতোজীবরূপেণ ভবনং) অধ্যাত্মঃ উচ্যতে, ভূতভাবোদ্ববকরঃ
(ভূতানাং ভাব উৎপত্তিঃ উদ্ভবশ্চ বুদ্ধিঃ, তৌ করৌতীতি কঃ সঃ) বিসর্গঃ (দেবোদ্দেশেন দ্রব্যাত্যাগ-
রূপঃ) কৰ্ম্মসংজ্ঞিতঃ (কৰ্ম্মশব্দবাচ্যঃ) ॥ ৩ ॥

শাস্করভাষ্যম্ । এষাং প্রশ্নানাং যথাক্রমং নির্ণয়ায় অক্ষরমিতি । অক্ষরং ন ক্ষরতীতি
পরমাস্মা “এতস্ত বা অক্ষরস্ত প্রশাসনে গার্গী”তি শ্রুতে: ঔংকারস্ত চোমিত্যেকাক্ষরং ব্রহ্মেতি
পরেণ বিশেষণাতদগ্রহণং পরমমিতি চ নিরতিশয়ে ব্রহ্মণ্যক্ষরে উপপন্নতরং বিশেষণং, তত্শেব
পরমস্ত ব্রহ্মণঃ প্রতিদেহং প্রত্যগাত্ম্যভাবঃ স্বভাব ইতি স্বোভাবঃ স্বভাবোহধ্যাত্মঃ উচ্যতে আত্মানং
দেহমধিষ্ঠিত্য প্রত্যগাত্ম্যতয়া প্রবৃত্তং পরমার্থব্রহ্মাবসানং বস্ত স্বভাবোহধ্যাত্মমুচ্যতে অধ্যাত্মশব্দেনা-
ভিবীযতে, ভূতভাবোদ্ববকরঃ ভূতানাং ভাবোভূতভাবস্তত্শোদ্ববোভূতভাবোদ্ববস্ত করৌতীতি
ভূতভাবোদ্ববকরোভূতবস্তুৎপত্তিকর ইত্যর্থঃ বিসর্গোবিসর্জনঃ দেবতোদ্দেশেন চকুপুৰোডাসাদে:
স্বস্ত দ্রব্যস্ত বিতরণং পরিত্যাগঃ, স এষ বিসর্গলক্ষণোযজ্ঞঃ কৰ্ম্মসংজ্ঞিতঃ কৰ্ম্মশব্দিত ইত্যর্থঃ ইত্যে-
তস্মাদীজভূতাং বৃষ্টাদিক্রমেণ স্বাবরজ্জন্মানি ভূতানি উদ্ভবন্তি ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । প্রশ্নক্রমেণৈবোক্তং শ্রীভগবানুবাচ অক্ষরমিতি ত্রিভিঃ । ন ক্ষরতি ন
চলতীত্যক্ষরং, নহু জীবোহপ্যক্ষরস্তত্রাহ পরমং যদক্ষরং জগতাং মূলকারণং, তদ্ব্রহ্ম, “এতদ্বৈ
তদক্ষরং গার্গি ! ব্রাহ্মণা অভিবদন্তী”তি শ্রুতে: স্বত্বেইব ব্রহ্মণ এবাংশতয়া জীবরূপেণ ভবনং স্বভাবঃ

স এবাস্থানং দেহমধিকৃত্য ভোক্তৃশ্চেন বর্তমানোহধ্যাত্মশ্চেনোচ্যত ইত্যর্থঃ, ভূতানাং জরায়ুজা-
দীনাং ভাবঃ সত্তা উপপত্তিঃ, উদ্ভবশ্চ আদিত্যাস্মায়তে বৃষ্টিরिति ক্রমেণ বৃদ্ধিকংকুষ্টশ্চেন ভবন-
মুদ্ভবঃ তৌ ভূতভাবোদ্ভবৌ করোতি যোবিসর্গোদেবতোদ্যেশেন দ্রব্যত্যাগরূপোষজঃ সর্বকৰ্ম্মণা-
মুপলক্ষণমেতৎ, স চ কৰ্ম্মশব্দবাচ্যঃ ॥ ৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং সপ্তানাং প্রপ্লানাং ক্রমোণোত্তরঃ ত্রিভিঃ শ্লোকৈঃ,
প্রশ্নক্রমেণ হি নির্ণয়ে প্রষ্টুরভীষ্টসিদ্ধিরনায়াসেন শ্রুতিভিত্তিপ্ৰাপ্তবান্ ভগবানত্র শ্লোকে, প্রশ্নত্রয়ং
ক্রমেণ নির্ধারিতবান্ এবং দ্বিতীয়শ্লোকেহপি প্রশ্নত্রয়ং তৃতীয়শ্লোকে স্বেকমিতি বিভাগঃ, নিরুপাধি-
কমেব ব্রহ্মাত্র বিবক্ষিতং ব্রহ্মশব্দেন, নতু সোপাধিকমিতি প্রথমপ্রশ্নস্তোত্তরমাহ অক্ষরমিতি । অক্ষরং
ন ক্ষরতীত্যবিনাশি অশ্রুতে বা সৰ্ম্মমিতি সৰ্ম্মব্যাপকং অক্ষরত্বাৎ “এতদ্বৈতদক্ষরং গার্গি !
ব্রাহ্মণা অভিবদন্ত্যস্থূলমনসি”ত্যাছাপক্রম্য “এতুস্ত বা অক্ষরস্ত প্রশাসনে গার্গি ! স্বর্ঘ্যচক্রমসৌ বিধতো
তিষ্ঠতঃ নাশ্রুততোহস্তি দৃষ্টি”ত্যাदिमध्ये परामृश “एतस्मिन् खबरकरे गार्गाकाश उतश्च प्रोतश्चे-”
তু্যপসংহতং শ্রুত্যা সৰ্ম্মোপাধিশূন্যং, সৰ্ম্মত্র প্রশাসিত্ অব্যাকৃতাকাশান্তস্ত কৃৎসনস্ত প্রশ্নস্ত ধার-
য়িত্ অস্মিংশ শরীরেন্দ্রিয়সংঘাতে বিজ্ঞাত্ নিরুপাধিকং চৈতন্যং তদিহ ব্রহ্মেতি বিবক্ষিতং ।
এতদেব বিবৃণোতি পরমিতি পরমং স্বপ্রকাশপরমানন্দরূপং প্রশাসনস্ত কৃৎসজড়বর্জিতারণ্য চ
লিঙ্গস্ত তত্রৈবোপপত্তে: “অক্ষরমম্বরাস্তরয়ুতেরি”তি শ্রায়াং ন ত্রিহাক্ষরশব্দস্ত বর্ণমাত্রে গুচত্বা-
চ্ছৃতিলিঙ্গাধিকরণশ্রায়মূলকেন “রুচির্যোগমপহরতী”তি শ্রায়েন রথকারশব্দেন জাতিবিশেষবৎ প্রণবা-
খ্যমক্ষরমেব গ্রাহ্যং তত্রোক্তলিঙ্গাসংভবাৎ “ওমিত্যেকাক্ষরং ব্রহ্মে”তি চ পরেণ বিশেষণাৎ “আন-
র্থক্যপ্রতিহতানাং বিপরীতং বলাবল”মিতি শ্রায়াং বর্ষাহ রথকার আদধীতেত্যত্র স্তু জাতিবিশেষে
নাস্ত্যসংভব ইতি বিশেষঃ, অনন্তথাপি সন্ধেন তু লিঙ্গেন শ্রুতের্বোধে “আকাশস্তল্লিঙ্গাদি”ত্যাণৌ বিবৃতঃ,
এতাংস্ত্রিহ বিশেষঃ অনন্তথাপি সন্ধেন লিঙ্গেন শ্রুতের্বোধে যত্র যোগঃ সংভবতি, তত্র স এব
গৃহতে মুখ্যত্বাৎ, যথা “আজ্যৈঃ স্তবতে পৃষ্টৈঃ স্তবত” ইত্যাদৌ যথা চাত্রৈবাক্ষরশব্দোযত্র তু যোগো-
হপি ন সংভবতি, তত্র গোণী বৃষ্টির্বিধাহকাশপ্রাণাদিশব্দেষু আকাশশব্দস্তাপি ব্রহ্মণি আ সমস্তাৎ
কাশত ইতি যোগঃ সংভবতীতি চেৎ স এব গৃহতামিতি পক্ষপাদীকৃতঃ । তথ্যচ পারমর্ষঃ সূত্রং,
“প্রসিদ্ধেচেতি ।” কৃতমত্র বিস্তরেণ । তদেবং কিং তদ্ব্রহ্মেতি নির্ণাতং, অধুনা কিমধ্যাত্মমিতি
নির্ণায়তে, যদক্ষরং ব্রহ্মেতু্যুক্তং, তদ্যেব স্বভাবঃ স্ভোভাবঃ স্বরূপং প্রত্যক্চৈতন্যং ন তু স্বস্ত ভাব-
ইতি ষষ্ঠীসমাসঃ লক্ষণাপ্রসঙ্গাৎ, ষষ্ঠীতৎপুরুষবাধেন কৰ্ম্মধারয়পরিগ্রহস্ত শ্রুতপদার্থায় যেন নিষাদ-
স্থপত্যধিকরণসিদ্ধত্বাৎ, তস্মান ব্রহ্মণঃ সংবন্ধি কিন্তু ব্রহ্মস্বরূপমেব আস্থানং দেহমধিকৃত্য ভোক্তৃত্বা
বর্তমানমধ্যাত্মমুচ্যতে অধ্যাত্মশব্দেনাভিধীয়তে ন করণগ্রাম ইত্যর্থঃ । যাগদানহোমাস্থ্যকং বৈদিকং
কৰ্ম্মেবাত্র কৰ্ম্মশব্দেন বিবক্ষিতমিতি । তৃতীয়প্রশ্নোত্তরমাহ ভূতানাং ভবধৰ্ম্মকাণাং স্বাবরজদ-
মানাং ভাবমুপপত্তিঃ উদ্ভবঃ বৃদ্ধিঃ চ করোতি যোবিসর্গস্ত্যাগস্ততচ্ছাত্রবিহিতোযাগদানহোমাস্থ্যক
স ইহ কৰ্ম্মসংজ্ঞিতঃ কৰ্ম্মশব্দেনোক্ত ইতি শ্রাবৎ । তত্র দেবতোদ্যেশেন দ্রব্যত্যাগোযাগ উক্তিষ্ঠকো-
মোবষট্কারপ্রয়োগান্তঃ, স এব উপবিষ্টহোমঃ স্বাহাকারপ্রয়োগান্তঃ, আসেচনপর্য্যস্তোহোমঃ পরস্ব-
ত্থাপতিপর্য্যন্তঃ স্বত্থত্যাগোদানং সৰ্ম্মত্র চ ত্যাগাংশোহনুগতঃ, তস্ত চ ভূতভাবোদ্ভবকরত্বং “অথৌ

প্রাস্তাহতিঃ সমাগাদিত্যমুপতিষ্ঠতে । আদিত্যাজ্জায়তে বৃষ্টিবৃষ্টৈরন্নং ততঃ প্রজা ॥” ইতি স্মৃতেঃ ।
“তে বা এতে আহতী হতে উৎক্রামতঃ” ইত্যাদি শ্রুতেঃ ॥ ৩ ॥

বং, অং । শ্রীভগবান্ বলিলেন ।—যিনি অক্ষর ও পরম পদার্থ, অর্থাৎ নিত্য, শুদ্ধ, মুক্তস্বভাব, অখণ্ড, অদ্বিতীয়, অনন্ত, সমস্ত গুণ ও সমস্ত ধর্মাদি বিরহিত চৈতন্য মাত্র, তিনিই ব্রহ্ম ; সেই একমাত্র ব্রহ্মেতে যে অসংখ্য প্রাণীর পৃথক পৃথক জীবভাব রহিয়াছে, তাহাকেই “অধ্যাত্ম” বলে । সর্ব প্রাণীর উৎপত্তি, স্থিতি ও বৃদ্ধিকারক যজ্ঞীয় আহুতি দানাদি ক্রিয়া ধনদানাদি ক্রিয়াই কৰ্ম্ম শব্দের অর্থ, অথবা একমাত্র অদ্বিতীয় ব্রহ্মেরই যে অসংখ্য জীব-ভাব সম্পাদক সৃষ্টিব্যাপার বা ক্রিয়াবিশেষ, তাহাই কৰ্ম্মসংজ্ঞায় বুঝিবে ॥ ৩ ॥

—*—

অধিভূতং ক্ষরোভাবঃ পুরুষশ্চাধিদৈবতং ।

অধিযজ্ঞোহহমেবাত্র দেহে দেহভূতান্বর ! ॥ ৪ ॥

সং, প্রং । হে দেহভূতান্বর ! ক্ষরঃ (বিনশ্বরঃ) ভাবঃ (দেহাদিপদার্থঃ) অধিভূতং, পুরুষঃ (আদিত্যাস্তর্গতঃ হিরণ্যগর্ভঃ) অধিদৈবতং, অত্র দেহে (অন্তর্যামিতয়া অবস্থিতঃ) অহং এব অধিযজ্ঞঃ চ (উচ্যতে) ॥ ৪ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । অধিভূতমিতি । অধিভূতং প্রাণিজাতমধিকৃত্য ভবতীতি কোহসৌ ক্ষরঃ ক্ষরতীতি ক্ষরোবিনাশী ভাবোযং কিঞ্চিজ্জনিমদ্বস্তিতার্থঃ । পুরুষঃ পূর্ণমনে সর্বমিতি পুরি শয়নাদবা পুরুষঃ আদিত্যাস্তর্গতোহিরণ্যগর্ভঃ সর্বপ্রাণিকরণানামগ্রাহকঃ সোহধিদৈবতং, অধি-যজ্ঞঃ সর্বযজ্ঞাভিমানিনী দেবতা বিষ্ণুখ্যা “যজ্ঞোবৈ বিষ্ণুরি”তি শ্রুতেঃ, স হি বিষ্ণুরহমেবাত্রাস্মিন্ দেহে যোযজ্ঞস্তত্ত্বাহমধিযজ্ঞঃ যজ্ঞোহি দেহনির্কর্তৃত্বেন দেহসমবারীতি দেহাধিকরণোভবতি দেহভূতান্বর ! ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ অধিভূতমিতি । ক্ষরোবিনশ্বরোভাবঃ দেহাদিপদার্থঃ, ভূতং প্রাণিমাত্রমধিকৃত্য ভবতীত্যধিভূতমুচ্যতে, “পুরুষোবৈরাজঃ সূর্য্যমণ্ডলবর্তী স্বাংশভূতসর্বদেবতানাম-ধিপতিরধিদৈবতমুচ্যতে, অধিদৈবতমধিষ্ঠাত্রী দেবতা, “স বৈ শরীরী প্রথমঃ স বৈ পুরুষ উচ্যতে । আদিকর্তা স ভূতানাং ব্রহ্মাগ্রে সমবর্তত” ইতি শ্রুতেঃ । অত্রাস্মিন্ দেহে স্থিতোহহমেবাধিযজ্ঞোযজ্ঞ-আধিষ্ঠাত্রী দেবতা যজ্ঞাদিকৰ্ম্মপ্রবর্তকস্তৎফলদাতা চ কথমিত্যশ্রাপ্যন্তরমনেনৈবোক্তং দ্রষ্টব্যং অন্ত-র্ধামিণোহস্বাদিভিঃ গুণৈর্জীববৈলক্ষণ্যেন দেহাস্তর্কর্তৃত্বশ্চ প্রসিদ্ধত্বাৎ । তথাচ শ্রুতিঃ,—“ন্বা নুপর্ণা সমুজ্জা সখায়া সমানং বৃক্ষং পরিবশ্বজাতে । তয়োঃ পিপ্লবঃ স্বাধ্বত্যানশ্লগ্নোহভিচাকসী”তি । দেহভূতাং মধ্যে শ্রেষ্ঠ ইতি সম্বোধয়ন্ হমপোষ্যভূতমন্তর্ধামিণং পরাধীনস্বপ্রভৃতিনিবৃত্তাস্বব্যতি-রেকাক্ষ্যাং বোদ্ধুমর্হসীতি হুচয়তি ॥ ৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । সংপ্রত্যগ্রিমপ্রশ্লগ্নশ্রোত্তরমাহ অধিভূতমিতি । ক্ষরতীতি ক্ষরোবিনাশী ভাবোযং কিঞ্চিজ্জনিমদ্বস্তভূতং প্রাণিজাতমধিকৃত্য ভবতীত্যধিভূতমুচ্যতে পুরুষোহিরণ্য-গর্ভঃ সমষ্টিলিঙ্গাত্মা ব্যাপ্তিসর্বকরণগ্রাহকঃ “আত্মবেদমগ্র আসীৎ পুরুষবিধ” ইত্যুপক্রম্য “স যৎ

পূর্বোহস্মাৎ সর্বস্মাৎ সর্বাৎ পাপান ঔষত্স্মাৎ পুরুষ" ইত্যাদি শ্রুত্যা প্রতিপাদিতঃ । চকারাৎ "স বৈ শরীরী প্রথমঃ স বৈ পুরুষ উচ্যতে । আদিকৰ্ত্তা স ভূতানাং ব্রহ্মাণ্ডে সমবৰ্ত্তত" ॥ ইত্যাদি স্মৃত্যা চ প্রতিপাদিতঃ । অধিদৈবতং দেবতাগ্ৰাদিত্যাদীহুধিকৃত্য চক্ষুরাদিকরণাশ্চক্ষুঃপ্ৰাণীতি তথোচ্যতে, অধিযজ্ঞঃ সর্বযজ্ঞাধিযজ্ঞঃ সর্বযজ্ঞাধিষ্ঠাতা সর্বযজ্ঞফলদায়কশ্চ সর্বযজ্ঞাতিমানিনী বিষ্বাখ্যা দেবতা" যজ্ঞোবৈ বিষুরি"তি শ্রুতেঃ, স চ বিষুরধিযজ্ঞোহহং বাসুদেব এব ন মন্ডিন্নঃ কশ্চিৎ, অতএব পরব্রহ্মণঃ সকাশাদত্যস্তাভেদেনৈব প্রতিপত্তব্য ইতি কথমিতি ব্যাখ্যাতং । স চাত্মান্মনুশ্চদেহে যজ্ঞরূপেণ বৰ্ত্ততে বুদ্ধাদিব্যতিরিক্তোবিষ্ণুরূপত্বাৎ, এতেন স কিমগ্নিন্দেহে ততোবহির্কী দেহে চেৎ কোহত্র বুদ্ধাদিস্তদ্যতিরিক্তোবেতি সন্দেহোনিরস্তঃ । মনুশ্চদেহে চ যজ্ঞস্তাবস্থানং যজ্ঞস্ত মনুশ্চদেহনির্ভূতত্বাৎ পুরুষোবৈ যজ্ঞঃ পুরুষস্তেন যজ্ঞোযদেনং পুরুষস্তেন তনুত" ইত্যাদি শ্রুতেঃ । হে দেহভূতাস্থর ! সর্বপ্রাণিনাং শ্রেষ্ঠেতি সম্বোধন্যনু প্রতিক্ষণং স্তবস্তাবগাৎ কৃতকৃত্যস্বমেতদ্বোধযোগ্যোহসীতি প্রোৎসাহয়তাজ্জ্ঞান ভগবান্, অজ্ঞানস্ত সর্বপ্রাণিশ্রেষ্ঠত্বং ভগবদনুগ্রহাতিশয়ভাজনত্বাৎ প্রসিদ্ধমেব ॥ ৪ ॥

বং, অং । ব্রাহ্মি বিজুস্তিত জলের আলম্বন মরীচিকার ত্রায় প্রত্যেক প্রাণিদেহের আলম্বন-স্বরূপ যে চৈতন্যাংশ আছে, তাহা জীবাত্মা হইতেও বিভিন্ন, তাহাই অধিভূত । (ক) সূর্য্য, অগ্নি, জল, বায়ু, আকাশাদির আশ্রয়স্বরূপ অর্থাৎ তদধিষ্ঠানস্বরূপ যে চৈতন্যাংশ তিনি অধিদৈবত, আর প্রাণায়িহোত্রাদি শারীর যজ্ঞ এবং অগ্নিহোত্রাদি বহির্যজ্ঞের অধিষ্ঠাত্রী দেবতাও আমি (আত্মা), সুতরাং আমিই অধিযজ্ঞ । অতএব অধিযজ্ঞরূপে আমি বাহিরেও আছি, আবার হে প্রাণিশ্রেষ্ঠ ! আমি তোমাদের দেহ-মধ্যেও আছি ॥ ৪ ॥

(ক) অধিভূত শব্দের অনুবাদ ভাষ্যকর্ত্তা গুরুদেবের বাখ্যা অপেক্ষায় একটু অন্তরূপ হইল, ইহার বিশেষ কারণ আছে, তাহা বুঝাইতে গেলে অনেক বিস্তার হয়, কিন্তু এই সামান্য কথায় সামান্য প্রভেদ লইয়া অত বিস্তারালোচনার প্রয়োজন দেখি না । গুরুদেব শব্দরাচার্য্য এখানে যে কিছু জন্ত বস্তু প্রাণীর আলম্বনে থাকে, তাহাকে "অধিভূত" বলিয়াছেন ।

অন্তকালে চ মামেব স্মরন্ মুক্ত্বা কলেবরং ।

যঃ প্রযাতিস মদুভাবং যাতি নাস্ত্যত্র সংশয়ঃ ॥ ৫ ॥

সং, প্রং । অন্তকালে (মরণসময়ে) চ মাং এব স্মরন্ কলেবরং (দেহং) মুক্ত্বা (ত্যক্ত্বা) যঃ প্রযাতি (গচ্ছতি), স মদুভাবং (বৈষ্ণবং তত্ত্বং) যাতি, অত্র সংশয়ঃ ন অস্তি ॥ ৫ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । অন্তকাল ইতি । অন্তকালে চ মরণকালে মামেব পরমেশ্বরং বিষ্ণুং স্মরন্ মুক্ত্বা পরিত্যজ্য কলেবরং শরীরং যঃ প্রযাতি গচ্ছতি, স মদুভাবং বৈষ্ণবং তত্ত্বং যাতি, নাস্তি ন বিপ্লবে অত্রান্মিগ্ধে সংশয়োযাতি বা ন বেতি ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । প্রয়াগকালে চ কথং জ্ঞেয়োহসীত্যনেন পৃষ্ঠমন্তকালে জ্ঞানোপায়ঃ তৎফলঞ্চ দর্শয়তি অন্তকাল ইতি ; মামেবোক্তলক্ষণমর্থ্যামিহ পূরমেতদং স্মরন্ দেহং ত্যক্ত্বা যঃ

প্রকর্ষণে অর্চিরাদিমার্গেণ উত্তরায়ণপথা য়াতি, স মস্তাবং মজ্জপতাং য়াতি, অত্র সংশয়োনাশ্চি, স্মরণং জ্ঞানোপায়োমস্তাবাপত্তিশ্চ ফলমিত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইদানীং প্রয়াণকালে চ কথং জ্ঞেয়োহসীতি সপ্তমস্ত প্রপ্নস্তো-
ত্তরমাহ অন্তকাল ইতি । মামেব ভগবন্তং বাসুদেবং অধিযজ্ঞং সপ্তমং নিশ্চরণং বা পরমমক্ষরং ব্রহ্ম নস্তা-
ধ্যাদিকং স্মরন্ সদা চিন্তয়ন্ তৎসংস্কারপাটবাৎ সমস্তকরণগ্রামবৈয়গ্র্যব্যত্যস্তকালেহপি স্মরন্ কলে-
বরং মুক্তুঃ । শরীরেহং মমাভিমানং ত্যক্তুঃ । প্রাণবিয়োগকালে যঃ প্রযাতি সপ্তমধ্যানপক্ষে “অগ্নির্ভ্যোতি-
রহঃ সুর্য” ইত্যাদিবক্ষ্যমাণেন দেবযানমার্গেণ পিতৃযানমার্গাং প্রকর্ষণে য়াতি স উপাসকোমস্তাবং মজ্জ-
পতাং নিশ্চরণব্রহ্মভাবং হিরণ্যগর্ভলোকভোগান্তে য়াতি প্রাপ্নোতি, নিশ্চরণব্রহ্মস্মরণপক্ষে তু কলেবরং
ত্যক্তুঃ । প্রযাতিতি লোকদৃষ্ট্যভিপ্রায়ঃ “ন তস্ত প্রাণা উৎক্রামন্ত্যত্রৈব সমবলীয়ন্ত” ইতি শ্রুতেস্তস্ত
প্রাণোৎক্রামভাবেন গতভাবাং স মস্তাবং সাক্ষাদেব য়াতি “ব্রহ্মৈব সন্ ব্রহ্মাপ্যেতীতি” শ্রুতেঃ ।
নাস্ত্যত্র দেহব্যতিরিক্ত আত্মনি মস্তাবপ্রাপ্তৌ বা সংশয়ঃ আত্মা দেহাভ্যতিরিক্তো ন বা, দেহব্যতি-
রেকেহপি ঈশ্বরাদ্ভিন্নো ন বেতি সন্দেহো ন বিদ্যতে “ছিদন্তে সর্বসংশয়া” ইতি শ্রুতেঃ । অত্র চ কলে-
বরং মুক্তুঃ । প্রযাতিতি দেহাভিন্নত্বং মস্তাবং য়াতিতি চৈশ্বর্যাদভিন্নত্বং জীবন্তোক্তমিতি দ্রষ্টব্যম্ ॥ ৫ ॥

বং, অং । অন্তকালেও আমাকেই (আত্মাকেই) স্মরণ করিয়া দেহত্যাগ পূর্বক যিনি
মৃত্যুলাভ করেন, তিনি আমাতেই বিলীন হইয়া ব্রহ্মত্ব প্রাপ্ত হইয়া যান, ইহাতে সংশয়
নাই (ক) ॥ ৫ ॥

[ক] শাক্তরভাষ্য, মধুসূদন, রামানুজ ও শ্রীধর, এই চারিখানি টীকা একত্র মিলাইয়া এই শ্লোকটির
অনুবাদ করা হইল ।

—:~*~:—

যং যং বাপি স্মরন্ ভাবং ত্যজত্যন্তে কলেবরং ।

তং তমেবৈতি কোন্তেয় ! সদা তদ্ভাবভাবিতঃ ॥ ৬ ॥

সং, প্রং । অন্তে (প্রাণবিয়োগকালে) যং যং অপি ভাবং স্মরন্ কলেবরং ত্যজতি, হে কোন্তেয় !
সদা তদ্ভাবভাবিতঃ তং তং (স্বর্ধ্যমাণং ভাবং) এব এতি (প্রাপ্নোতি) ॥ ৬ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । “ন মদ্বিষয় এবায়ং নিয়মঃ কিং তর্হি যং যমিতি । যং যং বাপি ভাবং
দেবতাবিশেষং স্মরণশ্চিন্তয়ন্ ত্যজতি পরিত্যজতি অন্তে প্রাণবিয়োগকালে কলেবরং, তং তমেব
স্মৃতং ভাবমেবৈতি নাত্মং কোন্তেয় ! সদা সর্বদা তদ্ভাবভাবিতস্তস্মিন্ ভাবস্তদ্ভাবঃ স ভাবিতঃ স্বর্ধ্যমাণ-
তয়াভ্যন্তোষেন স তদ্ভাবভাবিতঃ সন্ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ন কেবলং মাং স্মরন্ মস্তাবং প্রাপ্নোতীতি নিয়মঃ, কিং তর্হি যং যমিতি ।
যং যং ভাবং দেবতাস্তরম্বা অন্তমপি বা অন্তকালে স্মরন্ দেহং ত্যজতি, তং তমেব স্বর্ধ্যমাণং ভাবং
প্রাপ্নোতি, অন্তকালে ভাববিশেষস্মরণে হেতুঃ সদা তদ্ভাবভাবিত ইতি । সর্বদা তস্ত ভাবোভাবনা-
শ্চিন্তনং তেন ভাবিতোবাসিতচিন্তঃ ॥ ৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অন্তকালে ভগবন্তমমুখ্যায়তোভগবৎপ্রাপ্তিনিয়তেতি বদিতু

মত্তদপি যং কক্ষিৎ কালে ধ্যানতোদেহং ত্যক্ততন্তুংপ্রাপ্তিরবশ্যং ভাবিনীতি দর্শয়তি । ন কেবলং মাং
স্বরনু মত্তাবং যাতীতি নিয়মঃ, কিং তর্হি যং যং ভাবং দেবতাবিশেষং । চকারাদমত্তদপি যংকিঞ্চিৎ
স্বরশ্চিস্তয়ন্তে প্রাণবিয়েগকালে কলেবরং ত্যজতি, স তং তমেব স্বর্ঘ্যমাণং ভাবমেব নাশ্রমেতি
প্রাপ্নোতি । হে কৌন্তেয়েতি পিতৃস্বপ্নপুত্রত্বেন স্নেহাতিশয়ং হৃচয়তি, তেন চাবশ্যানুগ্রাহীত্বং, তেন চ
প্রতারণাশঙ্কাত্মমিতি । অন্তকালে স্বরণোত্তমাসম্ভবেহপি পূর্বাভ্যাসজনিতা বাসনৈব স্মৃতিহেতু-
রিত্যাহ সদা সর্বদা তস্মিন্ দেবতাবিশেষাদৌ ভাবোভাবনা বাসনা তদ্ভাবঃ সম্ভাবিতঃ সম্পাদিতোযেন
স তথা ভাবিততদ্ভাব ইত্যর্থঃ । আহিতাধ্যাদেরাকৃতিগণত্বাভাবিতপদস্ত পরনিপাতঃ । তদ্ভাবেন
তচ্চিস্তনেন ভাবিতোবাসিতচিত্ত ইতি বা ॥ ৬ ॥

বং, অং । মৃত্যুকালের চিন্তা বিষয়ে এই সাধারণ নিয়ম আছে যে, ম্রিয়মাণ ব্যক্তি অন্তকালে
যে কোন ভাব মনে করিয়া দেহত্যাগ করে, হে কৌন্তেয় ! সে ব্যক্তি সেই ভাবই প্রাপ্ত হইয়া
থাকে, অর্থাৎ মৃত্যুকালে যে যাহা চিন্তা করে, মৃত্যুর পরে সে তাহাই হয় ॥ ৬ ॥

—*—

তস্মাৎ সর্বেষু কালেষু মামনুস্মর যুধ্য চ !

ময্যর্পিতমনোবুদ্ধিমামেবৈষ্যস্তসংশয়ঃ ॥ ৭ ॥

সং, প্রং । তস্মাৎ সর্বেষু কালেষু মাং অনুস্মর (অনুচিস্তয়) যুধ্য (যুধ্যস্ব) চ, ময়ি অর্পিত-
মনোবুদ্ধিঃ (সন্) (ত্বং) মাং এব এষ্যসি (প্রাপ্যসি) অসংশয়ঃ (অত্র সংশয়ঃ ন) ॥ ৭ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । যস্মাদেবমন্ত্যা ভাবনা দেহান্তরপ্রাপ্তৌ কারণং তস্মাদিতি । তস্মাৎ সর্বেষু
কালেষু মামনুস্মর যথাশাস্ত্রং যুধ্য চ যুধ্যস্ব স্বধর্ম্মং কুরু ময়ি বাহুদেবেহর্পিতে মনোবুদ্ধী যন্ত তব
স ত্বং ময্যর্পিতমনোবুদ্ধিঃ সন্ মামেব যথাস্ত্রতমেয্যসি আগমিয্যসি অসংশয়ো ন সংশয়োহত্র
বিद्यতে ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তস্মাদিতি । যস্মাৎ পূর্ববাসনৈবাস্তকালে স্মৃতিহেতুর্ন তু তদা বিবশস্ত
স্বরগোত্তমঃ সম্ভবতি, তস্মাৎ সর্বদা মামনুস্মর অনুচিস্তয়, তৎস্মরণং হি চিত্তশুদ্ধিঃ বিনা ন ভবতি,
অতোযুধ্যস্ব চিত্তশুদ্ধ্যর্থং যুদ্ধাদিকং স্বধর্ম্মমহুতিষ্ঠেত্যর্থঃ, এবং ময্যর্পিতং মনঃ সঙ্কল্পায়কং বুদ্ধিচ
ব্যবসায়াজিকা যেন ত্বয়া স ত্বমনাস্যসেন মামেব প্রাপ্যসি অসংশয়ঃ সংশয়োহত্র নাস্তি ॥ ৭ ॥*

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যস্মাদেব পূর্বস্মরণাভ্যাসজনিতাস্ত্যা ভাবনৈব তদানীং পরব-
শস্ত দেহান্তরপ্রাপ্তৌ কারণং, তস্মান্নদ্বিষয়কাস্ত্যাভাবনোৎপত্ত্যর্থং সর্বেষু কালেষু পূর্বমেবাদরেণ মাং
সংগুণবীশ্বরমনুস্মর চিস্তয়, যন্তস্তঃকরণাশুদ্ধিবিশাশ শক্লোবি সততমনুস্মর্তুং, ততোহস্তঃকরণশুদ্ধয়ে যুধ্য চ
অস্তঃকরণশুদ্ধ্যর্থং যুদ্ধাদিকং স্বধর্ম্মং কুরু যুধ্যতি যুধ্যস্বেত্যর্থঃ । এবং চ নিত্যনৈমিত্তিককস্মানুষ্ঠানো-
শুদ্ধিক্রিয়াং ময়ি ভগবতি বাহুদেবে অর্পিতে সঙ্কল্লাধ্যবসায়লক্ষণে মনোবুদ্ধী যেন ত্বয়া স স্মাদীদৃশঃ
সর্বদা মচ্চিস্তনপরঃ সম্যমেবৈষ্যসি প্রাপ্যসি অসংশয়োনাত্র সংশয়োবিद्यতে ॥ ইদং চ সংগুণব্রহ্ম-
চিস্তনমুপাসকানামুক্তং তেষামন্ত্যাভাবনাসাপেক্ষত্বাৎ, নিগুণব্রহ্মজ্ঞানিনাং তু জ্ঞানসমকালমেবাজ্ঞান-
নিবৃত্তিলক্ষণায়া মুক্তেঃ সিদ্ধত্বান্নাস্ত্যস্ত্যাভাবনাপেক্ষতি দ্রষ্টব্যম্ ॥ ৭ ॥

বং, অং । অতএব তুমিও সর্বদা সর্বাবস্থায় আমাকে (ঈশ্বরকে) চিন্তাভ্যাস করিতে করিতে যখন ঐ সকল চিন্তাসংস্কার ঘনীভূত হইয়া সংস্কারবলে অবশেষে তোমার মন ও বুদ্ধি আমাতেই (ঈশ্বরেই) বিমিশ্রিত হইয়া যাইবে, তখন আর মৃত্যুকালে অশ্রু চিন্তা আসিতে পারিবে না, পূর্ব-সঞ্চিত সংস্কার বলে ঈশ্বরের চিন্তাই আসিবে, স্মরণ্যং, ঈশ্বরকেই পাইবে, কিন্তু চিন্তাশক্তি না হইলে, ঈশ্বর চিন্তা হয় না, এবং নিষ্কামভাবে কর্তব্যাকর্মের অনুষ্ঠান না করিলেও চিন্তাশক্তি হয় না, অতএব তুমি আপন কর্তব্য যুদ্ধাদিকর্মের নিষ্কামভাবে অনুষ্ঠান কর ॥ ৭ ॥

অভ্যাসযোগযুক্তেন চেতসা নান্ধগামিনা ।

পরমং পুরুষং দিব্যং যাতি পার্থানুচিন্তয়ন্ ॥ ৮ ॥

সং, প্রং । প্রার্থ ! অভ্যাসযোগযুক্তেন নান্ধগামিনা চেতসা দিব্যং (জ্যোতনাস্বকং) পরমং পুরুষং অনুচিন্তয়ন্ (তমেব) যাতি (প্রাপ্নোতি) ॥ ৮ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । কিঞ্চ অভ্যাসেতি । অভ্যাসযোগযুক্তেন ময়ি চিন্তাসমর্পণবিষয়ভূতে এক-স্মিন্ তুলা প্রত্যয়বৃত্তিলক্ষণোবিলক্ষণপ্রত্যয়ানন্তরিতোহভ্যাসঃ স চাসৌ যোগন্তেন যুক্তং তত্রৈব ব্যাপ্তং প্রবৃত্তং যোগিনশ্চেতন্তেন চেতসা নান্ধগামিনা নান্ধত্র বিষয়াস্তরে গন্তুং শীলমশ্বেতি নান্ধগামি-তেন নান্ধগামিনা, পরমং নিরতিশয়ং পুরুষং দিব্যং দিবি সূর্য্যমণ্ডলে ভবং দিব্যং যাতি গচ্ছতি হে পার্থ ! অনুচিন্তয়ন্ শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশমনুধ্যায়ন্তিত্যেতৎ ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । সন্ততস্মরণশ্চ চাত্যাসোহন্তরঙ্গসাধনমিতি দর্শয়ন্নাহ অভ্যাসযোগেতি । অভ্যাসঃ সজাতীয়প্রত্যয়প্রবাহঃ, স এব যোগ উপায়ন্তেন যুক্তেনৈকাগ্রোণ অতএব নান্ধং বিষয়ং গন্তুং শীলং যশ্চ তেন চেতসা দিব্যং জ্যোতনাস্বকং পরমেশ্বরমনুচিন্তয়ন্ হে পার্থ ! তমেব যাতিতি ॥ ৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেবং সপ্তানামপি প্রশ্নানামুত্তরমুক্তা প্রশ্নকালে ভগবদ-মুস্মরণশ্চ ভগবৎপ্রাপ্তিলক্ষণং ফলং বিবরিতুমারভতে অভ্যাসেতি । অভ্যাসঃ সজাতীয়প্রত্যয়প্রবাহো-ময়ি বিজাতীয়প্রত্যয়ানন্তরিতঃ যষ্ঠে প্রাখ্যাখ্যাতঃ, সএব যোগঃ সমাধিস্তেন যুক্তং তত্রৈব ব্যাপ্তং আত্মাকারবৃত্তীতরবৃত্তিশৃংগং যচ্চেতন্তেন চেতসা অভ্যাসপাটবেন নান্ধগামিনা ন অশ্রুত্র বিষয়াস্তরে নিরোধপ্রযুক্তং বিনাপি গন্তুং শীলমশ্বেতি তেন পরমং নিরতিশয়ং পুরুষং পূর্ণং দিব্যং দিবি জ্যোতনাস্বকাদিত্যে ভবং “যশচাসাবাদিত্যে” ইতি শ্রুতেঃ যাতি গচ্ছতি হে পার্থ ! অনুচিন্তয়ন্ শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশমনুধ্যায়ন্ ॥ ৮ ॥

নং, অং । নারিষ্যার ঈশ্বর চিন্তার অভ্যাস করিতে করিতে চিন্তা অনন্থগানী হইয়া পড়িবে, শেষে সর্বদাই কেবল আমার (ঈশ্বরেরই) চিন্তা হইতে থাকিবে, অতএব সেইরূপ করিয়াই তুমি অস্তে সেই পরম দিব্য পুরুষকে (ঈশ্বরকে) প্রাপ্ত হইতে পারিবে ॥ ৮ ॥

কবিং পুরাণমনুশাসিতারমণোরণীয়াংসমনুস্মরেদ্যঃ ।

সর্বশ্চ ধাতারমচিন্ত্যরূপমাদিত্যবর্ণং তমসঃ পরস্তাৎ ॥ ৯ ॥

প্রয়াণকালে মনসাচলেন ভক্ত্যা যুক্তোযোগবলেন চৈব ।

ক্রবোর্মধ্যে প্রাণমাবেশ্য সম্যক্ স তং পরং পুরুষমুপৈতি দিব্যং ॥ ১০ ॥

সং, প্রং । কবিং (সর্বজ্ঞঃ) পুরাণং অনুশাসিতারং (নিয়ন্তারং) অণোঃ (হৃস্মাৎ) অপি অণীয়াংসং (হৃস্মতরং) সর্বশ্চ ধাতারং (বিভক্তারং) অচিন্ত্যরূপং আদিত্যবর্ণং (সূর্য্যবৎ-
স্বপরপ্রকাশাত্মকস্বরূপং) তমসঃ (প্রকৃতেঃ) পরস্তাৎ (বর্তমানং পুরুষং) প্রয়াণকালে (মরণকালে)
ভক্ত্যা যুক্তঃ (সন্) অচলেন মনসা যোগবলেন চ এব ক্রবোঃ মধ্যে প্রাণং আবেশ্য (স্থাপয়িত্বা) যঃ
অনুস্মরেৎ, সঃ তং দিব্যং পুরুষং (পরমাত্মস্বরূপং) উপৈতি (প্রাপ্নোতি) ॥ ৯ ॥ ১০ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্ । কিংবিশিষ্টঞ্চ পুরুষং যাতীভ্যুচ্যতে কবিমিতি । কবিং ক্রান্তদর্শিনং
সর্বজ্ঞং পুরাণং চিরন্তনমনুশাসিতারং সর্বশ্চ জগতঃ প্রশাসিতারং অণোঃ হৃস্মাদপ্যণীয়াংসং
হৃস্মতরমনুস্মরেদনুচিন্তয়েৎ যঃ কশ্চিৎ সর্বস্য কৰ্ম্মফলজাতশ্চ ধাতারং বিচিত্রতয়া প্রাণিত্যোবি-
ভক্তারং বিভজ্য দাতারমচিন্ত্যরূপং নাশ্চ রূপং নিয়তবিद्यমানমপি কেনচিৎ চিন্তয়িত্বং শক্যতে
ইত্যচিন্ত্যরূপস্তং আদিত্যবর্ণমাদিত্যস্যেব নিত্যচৈতন্যপ্রকাশোবর্ণোযশ্চ তমাদিত্যবর্ণং তমসঃ
পরস্তাদজ্ঞানলক্ষণান্মোহাকারাতঃ পরং তমহুচিন্তয়ন্ যাতীতি পূর্বেণৈব সম্বন্ধঃ । কিঞ্চ প্রয়াণকাল-
ইতি । প্রয়াণকালে মনসাচলেন অচলনবর্জিতেন ভক্ত্যা যুক্তোভজনং ভক্তিঃ তয়া যুক্তোযোগবলেন
চৈব যোগশ্চ বলং যোগবলং তেন সমাধিসংস্কারপ্রচয়জনিতং স্বচিন্তিত্বৈর্হৃদলক্ষণং যোগবলং তেন
চ যুক্ত ইত্যর্থঃ । পূর্বং হৃদয়পুণ্ডরীকে বশীকৃত্য চিত্তং তত উর্দ্ধগামিত্যা নাড্যা ভূমিজয়ঐশ্রমেণ ক্রবো-
র্মধ্যে প্রাণমাবেশ্য স্থাপয়িত্বা সম্যগপ্রমত্তঃ সন্ স এবং বুদ্ধিমান্ যোগী কবিং পুরাণমিত্যাঙ্গিলক্ষণং
তং পরং পুরুষমুপৈতি প্রপত্ততে দিব্যং ত্যোতনাত্মকং ॥ ৯—১০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । পুনরপ্যহুচিন্তনীরং পুরুষং বিশিনষ্টি কবিমিতি দ্বাভ্যাং । কবিং সর্বজ্ঞং
সর্ববিজ্ঞানিন্দ্রাতারং পুরাণমনাদিসিদ্ধং অনুশাসিতারং নিয়ন্তারং অণোঃ হৃস্মাদপ্যণীয়াংসমতিহৃস্মাৎ
আকাশকালদিগ্ভ্যোহপ্যতিহৃস্মতরং, সর্বশ্চ ধাতারং পোষকং, অপরিমিতমহিমদ্বাদচিন্ত্যরূপং
মলীমসয়োর্মনোবুদ্ধোরগোচরং আদিত্যবৎ স্বরূপপ্রকাশাত্মকোবর্ণঃ স্বরূপং, যশ্চ তং, তমসঃ প্রকৃতেঃ
পরস্তাৎবর্তমানং “বেদাহমেতং পুরুষং মহাত্মমাদিত্যবর্ণং তমসঃ পরস্তাদি”তি শ্রুতেঃ । সপ্রপঞ্চপ্রকৃতিং
ভিত্ত্বা যতিষ্ঠতি, এবমুতং পুরুষং অন্তকালে ভক্তিয়ুক্তোনিশ্চলেন বিক্ষেপরহিতেন মনসা যোহনুস্মরেৎ
মনোনৈশ্চল্যে হেতুঃ যোগবলেন সম্যক্ সূক্ষ্মমার্গেণ ক্রবোর্মধ্যে প্রাণমাবেশ্য ইতি স. তং পরং
পুরুষং পরমাত্মস্বরূপং দিব্যং দ্যোতনাত্মকং প্রাপ্নোতি ॥ ৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । পুনরপি তমেবাহুচিন্তয়িতব্যং গন্তব্যং চ পুরুষং বিশিনষ্টি কবি-
মিতি । কবিং ক্রান্তদর্শিনং তেনাতীতানাগতাদ্যশেষবস্তুদর্শিনেন সর্বজ্ঞং পুরাণং চিরন্তনং সর্বকারণত্বা-
দনাদিমিতি যাবৎ অনুশাসিতারং সর্বশ্চ জগতোনিয়ন্তারং অণোরণীয়াংসং হৃস্মাদপ্যাকাশাদেঃ হৃস্মতরং
তদুপাদানত্বাৎ সর্বশ্চ কৰ্ম্মফলজাতশ্চ ধাতারং বিচিত্রতয়া প্রাণিত্যোবিভক্তারং “ফলমত উপপত্তে”-

রিতি ত্রায়াং ন চিস্তয়িতুং শক্যমপরিমিতমহিমত্বেন রূপং যস্য তং, আদিত্যস্যেব সকলজগদব-
ভাসকোবর্ণঃ প্রকাশোযন্ত তং সর্বত্র জগতোহবভাসকমিতি যাবৎ, অতএব তমসঃ পরন্তাৎ
তমসোমোহান্ধকারাদজ্ঞানলক্ষণাৎ পবন্তাৎ প্রকাশরূপত্বেন তমোবিরোধিনমিতি যাবৎ অনুর্যেৎ
চিস্তয়েদ্ যঃ কশ্চিদপি স তং যাতীতি পূর্বেণৈব সম্বন্ধঃ, স তং পরং পুরুষমুপৈতি দিব্যমিতি পরেণ বা
সম্বন্ধঃ । কদা তদনুর্যেণ প্রযত্নাতিরিকোহভ্যস্ততে তদাহ প্রয়াণকালে অন্তকালে অচলেন একাগ্রেণ
মনসা তং পুরুষং যোহনুর্যেদিত্যনুবর্ততে, কীদৃশঃ ভক্ত্যা পরমেশ্বরবিষয়েণ পরমেণ প্রেমা যুক্তো-
যোগেণ সমাধৈর্কলেন তজ্জনিতসংস্কারসমূহেন ব্যুত্থানসংস্কারবিরোধিনা চ যুক্ত এব প্রথমং হৃদয়-
পুণ্ডরীকে বশীকৃত্য তত উদ্ধগামিত্যা স্তব্ধায় নাভ্যা গুরুপদিষ্টমার্গেণ ভূমিজয়ক্রমেণ ভ্রুবোর্মধ্যে
আজ্ঞাচক্রে প্রাণমাবেশ্য স্থাপয়িত্বা সমাগপ্রমত্তত্রাক্ষরক্লান্তক্রম্য স এবমুপাসকস্তং কবিং পুরাণ-
মনুশাসিতারমিতাদিলক্ষণং পরং পুরুষং দিব্যং ত্রোতনায়কমুপৈতি প্রতিপত্ততে ॥ ৯—১০ ॥

বং, অং । সেই পুরুষের কয়েকটি লক্ষণের কথা বলিতেছি শুন, তিনি সর্বজ্ঞ, তিনি সনাতন,
তিনি সমস্ত জগতের নিয়ন্তা এবং অণু হইতেও অণু, তিনি সমস্ত জগতের বিধাতা, তিনি অচিন্ত্য-
রূপ । আদিত্য যেরূপ এই জড় রশ্মিজালের দ্বারা অন্ধকার অপনোদন করেন, তিনিও তেমন
স্বপ্রকাশ অবস্থা দ্বারা জ্ঞানরূপ প্রকাশকার্য্য নিষ্পন্ন করিতেছেন, তিনি প্রকৃতিরও পরে
অবস্থিত (যিনি মৃত্যুকালে ভক্তি এবং যোগবল সম্বল করিয়া প্রাণকে ক্রমধ্যে সম্যকরূপে সন্নিবেশ
পূর্বক অচলচিত্তে সেই পুরুষকে মনে রাখিতে পারেন, তিনি সেই পরম দিব্য পুরুষকে প্রাপ্ত হইয়া
থাকেন ॥ ৯—১০ ॥

—০ঃ*ঃ০—

যদক্ষরং বেদবিদোবদন্তি বিশন্তি যদ্যতয়োবীতরাগাঃ ।

যদিচ্ছন্তোব্রহ্মচর্য্যং চরন্তি তন্তে পদং সংগ্রহেণ প্রবক্ষ্যে ॥ ১১ ॥

সং, প্রং । বেদবিদঃ (বেদার্থজ্ঞাঃ) যৎ অক্ষরং (অবিনাশি) বদন্তি, বীতরাগাঃ যতয়ঃ (সন্ন্য-
সিনঃ) যৎ বিশন্তি, যৎ (জ্ঞাতুং) ইচ্ছন্তঃ ব্রহ্মচর্য্যং চরন্তি, তে (তুভ্যং) তৎ পদং (ব্রহ্মাখ্যং
পদনীয়ং) সংগ্রহেণ (সংক্ষেপেণ) প্রবক্ষ্যে (কথয়িষ্যামি) ॥ ১১ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । যোগমার্গানুগমনেনৈব ব্রহ্মবিদ্যানন্তরেণাপি ব্রহ্মাপ্যত ইত্যেবং প্রাপ্ত-
ইদমুচ্যতে, পুনরপি বক্ষ্যমাণেনোপায়েন প্রতিপিতস্য ব্রহ্মণোবেদবিষদনাদিবিষেণবিষেষ্যস্যাভি-
ধানং করেতি ভগবান্ যদক্ষরমিতি । যদক্ষরং ন ক্ষরতীতি অক্ষরং অবিনাশি বেদবিদোবেদার্থজ্ঞা বদন্তি
“তদ্বা এতদক্ষরং গার্গি । ব্রাহ্মণ্য অভিবদন্তী”তি শ্রুতেঃ, সর্ববিষেয়নিবর্তকত্বেনাভিবদন্ত্যনুলম্ননমিত্যাদি ।
কিঞ্চ বিশন্তি সম্যগদর্শনপ্রাপ্তৌ সত্যং যদ্যতয়োবতনশীলাঃ সন্ন্যাসিনোবীতরাগাঃ বিগতোরাগোযে-
ভ্যন্তে বীতরাগাঃ যচ্চাক্ষরমিচ্ছন্তোজ্ঞাতুমিতি বাক্যশেষঃ ব্রহ্মচর্য্যং শুরৌ চরন্তীতি তন্তে পদং যদ-
ক্ষরাখ্যং পদং পদনীয়ং তে তুভ্যং সংগ্রহেণ সংগ্রহঃ সংক্ষেপঃ তেন সংক্ষেপেণ প্রবক্ষ্যে কথয়িষ্যামি “স-
যোহ তত্ত্বগবন্ ! মনুষ্যেষু প্রায়ণান্তমোক্ষারমভিধারীত কতমধাব ! স তেন লোকং জয়তীতি তস্মৈ
সহোবাচ এতন্মৈ সত্যকাম ! পরঞ্চাপরঞ্চ ব্রহ্ম, যদোক্ষার” ইতুপক্রম্য “যঃ পুনরেতং ত্রিমাত্রোণো-

মিত্যেতেনৈবাক্ষরেণ পরং পুরুষমভিধায়ীত প্রণবোধনুঃ শরোহায়া ব্রহ্ম তল্লক্ষ্যমুচ্যতে অগ্রমন্তেন বেদব্যং শরবত্তনয়োভবেদি”ত্যাदिना वचनेन, “अस्तत्र धर्मादन्तत्राधर्मादि”ति चोपक्रम्य “सर्वे वेदा-
यंपदमामनन्ति तपांसि सर्वाणि च यद्वदन्ति । यदिच्छन्तोब्रह्मचर्यां चरन्ति तन्ते पदं संग्रहेण त्रयीम्यो-
मित्येताद”त्यादिभिश्च वचनैः परञ्च ब्रह्मणोवाचकरूपेण प्रतिमाव्यं प्रतीकरूपेण च पञ्चब्रह्मप्रतिपत्ति-
साधनत्वेन मन्दमध्यमबुद्धीनां विवक्षितश्रोतारोपासनं कालान्तरे मुक्तिफलमुक्तं तद्वेदेहापि अधि-
कृतं “कविं पुराणमनुशासितारं यदक्षरं वेदविदोवदन्ती”ति चोपपन्नञ्च च परञ्च ब्रह्मः पूर्वोक्त-
रूपेण प्रतिपत्तुं पायभूतश्रोतारञ्च कालान्तरमुक्तिफलमुपासनं योगधारणसहितं वक्तव्यं ॥ ११ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কেবলাভ্যাসযোগাদপি প্রণবভ্যাসমন্তরঙ্গং বিধিঃস্বঃ, প্রতিজানীতে
যদক্ষরমিতি । যদক্ষরং বেদার্থজ্ঞা বদন্তি, “এতশ্চ বা অক্ষরশ্চ প্রশাসনে গার্গি ! স্বর্ঘ্যাক্রমসৌ বিধুতো
ভিত্ততঃ” ইতি ঋতে: বীতোরাগোষেভ্যন্তে .বীতরাগা যতয়ঃ প্রযত্নবন্তোযদ্বিশিষ্টি, যচ্ছ্রুতমিচ্ছন্তো-
শ্রুতকুলে ব্রহ্মচর্যাং চরন্তি, তন্তে তুভ্যং পদং পঠতে গম্যত ইতি পদং প্রাপ্যং সংগ্রহেণ সংক্ষেপেণ
প্রবক্ষ্যে তৎপ্রাপ্ত্যুপায়ং কথয়িষ্যামীত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইদানীং যেন কেনচিদভিধানেন ধ্যানকানে ভগবদ্ব্যঙ্গরূপে প্রাপ্তে
“সর্বে বেদা যংপদমামনন্তি তপাংসি সর্বাণি চ যদ্বদন্তি যদিচ্ছন্তোব্রহ্মচর্যাং চরন্তি তন্তে পদং সংগ্রহেণ
ত্রয়ীমীত্যেত”দিত্যাदिश्चतिप्रतिपादितत्वेन प्रणवेनैवाभिधानेन तद्व्यङ्ग्यरूपं कर्तव्यं, नात्रेन मन्त्रा-
दिनेति नियन्तमुपक्रमते यदक्षरमिति । यदक्षरमविनाशि-श्रुताराध्यां ब्रह्म वेदविदोवदन्ति “एतद्वैत-
दक्षरं गार्गि ! ब्राह्मणं अविदमन्त्यमनन्त्यमन्त्यमदीर्घ”मित्यादि वचनैः सर्वविशेषनिवर्तनेन प्रतिपादयन्ति,
न केवलं प्रमाणकुशलैरेव प्रतिपन्नं, किन्तु मुक्तोपस्थप्यतया तैरप्यभूतमित्याह विशिष्टि स्वरूपतया
समागदर्शनेन यदक्षरं यतयोज्ञशीलाः सन्यासिनोবীतरাগা निष्पृहा न केवलं सिद्धैरभूतं, साध-
कानामपि सर्वेहापि प्रयासस्तदर्थ इत्याह यदिच्छन्तोब्रह्मতুং নৈষ্টিকা ব্রহ্মচারিণোব্রহ্মচর্যাং শ্রুতকুলবাসা-
দিতপশ্চরন্তি যাবজ্জীবং, তদক্ষরাধ্যং পদং পদনীয়ং তে তুভ্যং সংগ্রহেণ সংক্ষেপেণাহং প্রবক্ষ্যে প্রক-
র্ষণে কথয়িষ্যামি যথা তব বোধোভবতি তথা, অতস্তদক্ষরং কথং ময়া জ্ঞেয়মিত্যাকুলোমাভূরিত্যভি-
প্রায়ঃ । অত্র চ পরশ্চ ব্রহ্মণোবাচকরূপেণ চ “যঃ পুনরেতজ্জিমাভ্রোণোমিত্যেনৈবাক্ষরেণ পরং পুরুষ-
মভিধায়ীত, স তমধিগচ্ছতী”ত্যাদিবচনৈর্মন্দমধ্যমবুদ্ধীনাং ক্রমমুক্তিফলকমুপাসনমুক্তং, তদেবেহাপি
বিবক্ষিতং ভগবতাহতোযোগধারণাসহিতমোক্ষারোপাসনং তৎফলং স্বরূপং ততোপুনরাবৃত্তিস্ত-
মার্গশ্চেত্যর্থজাতমুচ্যতে যাবদধ্যায়সমাপ্তি ॥ ১১ ॥

বং, অং । পরন্তু ঈশ্বরকে স্মরণ করার বিশেষ নিয়ম আছে, উহা যথাকথঞ্চিৎ নিয়মে হইতে
পারে না, এমন একটি শব্দ আছে, (প্রণব) যাহা ব্রহ্মের প্রতিমূর্তি স্বরূপ বলিয়া স্বয়ং ব্রহ্ম স্বরূপে
গণ্য । এই জন্ত বেদবিদগণ তুহার্কে অবিনাশী পদার্থ বলেন । বীতরাগ যতিগণ আত্মজ্ঞান লাভ
হইলে যাহাতে বিলীন হইয়া যান, যাহা জানিতে ইচ্ছা করিয়া শ্রুতকুলে ব্রহ্মচর্যের ঐষ্টান
করিতে হয়, সেই কথাটি আমি তোমাকে সংক্ষেপে বলিব (ক) ॥ ১১ ॥

(ক) প্রণব কথাটি কিরূপে ব্রহ্মস্বরূপ হইল, সন্যাসিগণই বা উহাতে বিলীন হইলেন কি প্রকারে, ইত্যাদি
বিষয় “ধর্ম্মব্যাখ্যায়” দেখিতে পাইবেন ।

সর্বদ্বারাণি সংযম্য মনোহৃদি নিরুধ্য চ ।

মূৰ্দ্ধ্য়াধায়াত্মনঃ প্রাণমাস্থিতোযোগধারণাং ॥ ১২ ॥

ওমিত্যেকাক্ষরং ব্রহ্ম ব্যাহরন্ মামনুষ্মরন্ ।

যঃ প্রয়াতি ত্যজন্ দেহং স য়াতি পরমাং গতিং ॥ ১৩ ॥

সং, প্রং । সর্বদ্বারাণি (সৰ্ব্বাণি ইন্দ্রিয়াণি) সংযম্য (প্রত্যাহৃত্য) মনঃ হৃদি (হৃদয়পুণ্ডরীকে) নিরুধ্য, মুৰ্দ্ধি প্রাণং আধায় যোগধারণাং (ঐশ্বৰ্য্যং) আস্থিতঃ ওঁ ইতি একাক্ষরং ব্রহ্ম ব্যাহরন্ (উচ্চরন্) মাং অনুষ্মরন্ দেহং ত্যজন্ যঃ প্রয়াতি, সঃ পরমাং গতিং য়াতি ॥ ১২ ॥ ১৩ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । প্রসক্তান্ প্রসক্তঞ্চ যৎকিঞ্চিদিত্যেবমর্থ উত্তরোগ্রহ্ আরভ্যতে সৰ্ব্বেরিতি । সর্বদ্বারাণি সৰ্ব্বাণি চ তানি দ্বারাণি চ সর্বদ্বারাণি উপলোক্য, তানি সৰ্ব্বাণি সংযম্য সংযমনং কৃত্বা মনোহৃদি হৃদয়পুণ্ডরীকে নিরুধ্য নিরোধং কৃত্বা নিশ্চিন্তাচারতামাপাতি তত্র বশীকৃতেন মনস্যা হৃদয়াদর্শ-
গামিত্বা নাভ্যা উদ্ধমারুহ্য মূৰ্দ্ধ্য়াধায়াত্মনঃ প্রাণমাস্থিতঃ প্রবৃত্তোযোগধারণাং ধারয়িত্বং । তত্রৈব চ ধারয়ন্ ওমিতি । ওমিত্যেকাক্ষরং ব্রহ্ম ব্রহ্মণোহভিধানভূতমোক্ষারং ব্যাহরন্ মুচরংস্তদর্থভূতং মানীশ্বরমনুষ্মরন্ চিস্তয়ন্ যঃ প্রয়াতি গিয়তে, স ত্যজন্ পরিত্যজন্ দেহং শরীরং । ত্যজন্ দেহমিতি প্রয়াণবিশেষণার্থঃ । দেহত্যাগেন প্রয়াণমাত্মনো ন স্বরূপনাশেনেত্যর্থঃ, স এবং ত্যজন্ প্রয়াতি গচ্ছতি পরমাং প্রকৃষ্টাং গতিং ॥ ১২ ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । প্রতিজ্ঞাতমুপায়ং সাক্ষমাংহ সৰ্ব্বেরিতি দ্বাভ্যাং । সৰ্ব্বাণীন্দ্রিয়দ্বারাণি সংযম্য প্রত্যাহৃত্য চক্ষুরাদিভীক্ৰীহবিষয়গ্রহণমকুৰ্শ্নমিত্যর্থঃ, মনশ্চ হৃদি নিরুধ্য বাহ্যবিষয়স্মরণমপ্যকুৰ্শ্নমি-
ত্যর্থঃ, মুৰ্দ্ধি ক্রবোধ্মধ্যে প্রাণমাধায় যোগস্য ধারণাং ঐশ্বৰ্য্যমাস্থিত আশ্রিতবান্ সন্ ওমিতি । ওমিত্যেকং যদক্ষরং তদেব ব্রহ্মবাচকত্বাং ব্রহ্ম প্রতিমানিবদব্রহ্ম প্রতীকত্বাদ্বা ব্রহ্ম, তদ্ব্যাহরন্ মুচরন্ তদ্বাচক্য মাননুষ্মরন্ যঃ দেহং ত্যজন্ যঃ প্রকর্ষণেণ য়াতি অর্চিরাদিমার্গেণ, স পরমাং শ্রেষ্ঠাং মদগতিং প্রাপ্নোতি ॥ ১২ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তত্র প্রবক্ষ্য ইতি প্রতিজ্ঞাতমর্থং সোপকরণমাংহ দ্বাভ্যাং । সৰ্ব্বাণীন্দ্রিয়দ্বারাণি সংযম্য স্বস্ববিষয়েভ্যঃ প্রত্যাহৃত্য বিষয়দোষদশনাভ্যাসাঙ্ধিমুখতানাপাদিতৈঃ শ্রোত্রাদিতৈঃ শব্দাদিবিষয়গ্রহণমকুৰ্শ্ন বাহ্যেইন্দ্রিয়নিরোধেহপি মনসঃ প্রচারঃ স্মাদিত্যত আহ মনো-
হৃদি নিরুধ্য চ অভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যাং যষ্ঠে ব্যাখ্যাতাভ্যাং হৃদয়দেশে মনোনিরুধ্য নির্বৃত্তিকতামা-
পাতি চ অন্তরপি বিষয়চিন্তামকুৰ্শ্নমিত্যর্থঃ, এবং বহিরন্তরুপলব্ধিদ্বারাণি সৰ্ব্বাণি সংনিরুধ্য ক্রিয়াদ্বারং প্রাণমপি সর্বতোনিগৃহ্য ভূমিজয়ক্রমেণ মূৰ্দ্ধ্য়াধায় ক্রবোধ্মধ্যে তদ্বপরি চ গুরুপদিষ্টমার্গেণাবেষ্টান্নো-
যোগধারণাং আত্মবিষয়সমাধিরূপাং ধারণামাস্থিতঃ আত্মন ইতি দেবতাদিব্যাবৃত্ত্যর্থম্ । ওমিত্যেকং
অক্ষরং ব্রহ্মবাচকত্বাং প্রতিমানিবদব্রহ্মপ্রতীকত্বাদ্বা ব্রহ্ম ব্যাহরন্ মুচরন্ ওমিতি ব্যাহরন্মিত্যেতাবত্বেব
নির্কীর্ষে একাক্ষরমিত্যনাসকথনেন স্বত্বার্থঃ ওমিতি ব্যাহরন্ একাক্ষরং একমদ্বিতীয়মক্ষরম বিনাশি
সর্বব্যাপকং ব্রহ্ম মাং ওমিত্যাত্মার্থং স্মরন্নিতি বা তেন প্রণবং জপংস্তদভিধেয়ভূতঞ্চ মাং চিস্তয়-
ন্ অর্কন্যাস্য নাভ্যা দেহং ত্যজন্ যঃ প্রয়াতি, স য়াতি দেবদানমার্গেণ ব্রহ্মলোকং গতা তদ্বোগাশ্চে

পরমাং প্রকৃষ্টাং গতিং মজ্জপাং । অত্র পতঞ্জলিনা “তীত্রসংবেগানামাসন্নঃ সমাধিলাভঃ” ইত্যুক্তং । “জগৎপ্রাণিধানাদে”ত্যাঙ্কং । প্রাণিধানং চ ব্যাখ্যাতং—“তস্য বাচকঃ প্রণবঃ । তজ্জপস্তদর্থতাবন”মিতি “সমাধিসিদ্ধিরীশ্বরপ্রাণিধানাদি”তি চ । ইহ তু সাক্ষাদেব ততঃ পরমগতিলাভ ইত্যুক্তং, তন্মাদ-
বিরোধায় “ওমিত্যেকাক্ষরং ব্রহ্ম ব্যাহরন্মামন্ত্রস্বরান্ননোযোগধারণামাস্থিত” ইতি ব্যাখ্যায়ং, বিচিত্র-
ফলস্বোপপত্তের্কা ন বিরোধঃ ॥ ১২—১৩ ॥

বং, অং । সমস্ত ইন্দ্রিয় সংযম পূর্বক যোগধারণায় অক্লম্বন করিয়া মনকে হৃদয়ে নিরুদ্ধ রাখিবে, এবং প্রাণকে মস্তকমধ্যে উদ্ভেলন করিয়া রাখিবে । পরে আনাকে (পরমাত্মাকে) স্মরণ করিয়া ও এই এক অক্ষর মহামন্ত্র উচ্চারণ করতঃ এই দেহত্যাগ করিলে পুরন গতি (মুক্তি) লাভ করে ॥ ১২—১৩ ॥

অনন্তচেতাঃ সততং যোমাং স্মরতি নিত্যশঃ ।

তস্মাহং স্থলভঃ পার্থ ! নিত্যযুক্তস্য যোগিনঃ ॥ ১৪ ॥

সং, প্রং । অনন্তচেতাঃ (সন্) যঃ নাং নিত্যশঃ (প্রতিদিনং) সততং স্মরতি, পার্থ ! অহং নিত্যযুক্তস্য (সমাহিতস্য) তস্য যোগিনঃ স্থলভঃ (স্থপেন লভাঃ) ॥ ১৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যম্ । কিঞ্চ অনন্তেতি । অনন্তচেতা নাশ্রবণযয়ে চেতোযস্য সোহনন্তচেতা যোগী সততং সর্বদা যোমাং পরমেশ্বরং স্মরতি নিত্যশঃ সততমিতি নৈরন্তর্য্যমুচ্যতে নিত্যশ ইতি দীর্ঘ-
কালমুচ্যতে ন যথাসং সধ্বংসং বা । কিং তর্হি যাবজ্জীবং নৈরন্তর্য্যেণ যোমাং স্মৃত্বতীতার্থঃ, তস্য যোগিনোহহং স্থলভঃ স্থপেন লভাঃ পার্থ ! নিত্যযুক্তস্য সদা সমাহিতস্য যোগিনঃ যত এবমন্তোহনন্ত-
চেতাঃ সন্ নগ্নি সদা সমাহিতোভবেৎ ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এতদ্বাক্যকালে ধারণয়া মৎপ্রাপ্তিনিত্যাত্যাসবশত এব ভবতি, নান্তথ্যেতি পূর্বোক্তমেবামন্ত্রস্মরণমিতি অনন্তেতি । নান্তাত্মম্বিন্ চেতোযস্য তথাভূতঃ সন্ যোমাং সততং নিরন্তরং নিত্যশঃ প্রতিদিনং স্মরতি, তস্য নিত্যযুক্তস্য সমাহিতস্যাহং স্থপেন লভোহস্মি নাত্মসোতি ॥ ১৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । য এবং বায়নিরোধবৈমূর্ধ্যোণ ক্রবোধোপে প্রাণমাবেশ্য মূর্ধন্যায় নাড্যা দেহং ত্যক্তুং যচ্ছয়া ন শক্নোতি, কিঞ্চ কস্মৎক্ষয়েণৈব পরবশোদেহং ত্যজতি, তস্য কিং আদিতি তদাহ অনন্তেতি । ন বিদ্বতে মদন্তবিষয়ে চেতোহস্য সোহনন্তচেতাঃ সততং নিরন্তরং নিত্যশোযাবজ্জীবং যোমাং স্মরতি, তস্য স্ববশত্যা বা দেহং ত্যক্তোহপি নিত্যযুক্তস্য সততসমাহিত-
চিত্তস্য যোগিনঃ স্থলভঃ স্থপেন লভোহহং পরমেশ্বরঃ ইতরেষামপি ছল্লভোহপি হে পার্থ ! তবাহমিতি স্থলভোমা ভৈবীরিত্যভিপ্রায়ঃ । অত্র তস্যোতি যষ্টি শেষে সংবন্ধনামান্তে কর্তরি ন লোকৈকতীর্দিনা নিবেধ্যং । অত্র চানন্তচেতস্বেন সংকাক্ষোহত্যাদরঃ সততমিতি নৈরন্তর্য্যং নিত্যশ ইতি দীর্ঘকালম্ স্মরণস্যোক্তং, তেন “স তু দীর্ঘকালনৈরন্তর্য্যসংকারাসেবিতোদৃঢ়ভূমিরি”তি পাতঞ্জলঃ মতমন্তুস্বতং ভবতি । তত্র সততমিত্যভ্যাস উক্তোহপি স্মরণপর্গাবসায়ী তেন যাবজ্জীবং প্রতিক্ষণং বিক্ষেপাশ্রব-

শ্রুততয়া ভগবদহুচিন্তনমেব পরমগতিহেতুমুর্দ্ধতয়া নাভ্যা তু স্বেচ্ছয়া প্রাণোৎক্রমণং ভবতু নবেতি
নাভীবাণ্ডহঃ ॥ ১৪ ॥

বং, অং। হে পার্থ! যে ব্যক্তি অনন্তচেতা হইয়া প্রতিনিয়ত আমাকে (ঈশ্বরকে) স্মরণ
করে, সেই নিত্যযুক্তযোগীর পক্ষেই আমি (ঈশ্বর) স্থলভ, কিন্তু যে কোন প্রকারে, স্মরণ করিলে
আমাকে লাভ করিতে পারে না ॥ ১৪ ॥

মামুপেত্য পুনর্জন্ম দুঃখালয়মশাশ্বতং ।

নাগ্নু বন্তি মহাত্মানঃ সংসিদ্ধিং পরমাস্ততাঃ ॥ ১৫ ॥

সং, প্রং। পরমাং সংসিদ্ধিং গতাঃ (প্রাপ্তাঃ) মহাত্মানঃ মাং উপেত্য (প্রাপ্য) পুনঃ দুঃখালয়ং
(দুঃখাশ্রয়ং) অশাশ্বতং (অনিত্যং) চ জন্ম ন আগ্নু বন্তি ॥ ১৫ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্। তব সৌলভ্যেন কিং শ্রাদিত্বাচ্যতে শৃণু, তন্ময় সৌলভ্যেন যদ্বতি মামুপে-
তেতি। মামুপেত্য মামীশ্বরমুপেত্য মন্তাবমাপন্ত পুনর্জন্ম পুনরুৎপত্তিং ন আগ্নু বন্তি। কিংবিশিষ্টং
পুনর্জন্ম ন আগ্নু বন্তি, তদ্বিশেষণমাহ দুঃখানা মাধ্যাত্মিকাদীনামালয়মাশ্রয়ং আলীয়ন্তে যস্মিন্
দুঃখানি তং দুঃখালয়ং জন্ম ন কেবলং দুঃখালয়মশাশ্বতমনবস্থিতস্বরূপঞ্চ নাগ্নু বন্তীদৃশং পুন-
র্জন্ম মহাত্মানোযতয়ঃ, সংসিদ্ধিং মোক্ষাখ্যাং পরমাং প্রকৃষ্টাং গতাঃ প্রাপ্তাঃ ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা। যথৈবং স্থলভোহসি, ততঃ কিমত আহ মামিতি। উক্তলক্ষণা মহাত্মা-
নোমুক্তা মাং প্রাপ্য পুনঃ দুঃখাশ্রয়মনিত্যঞ্চ জন্ম ন আগ্নু বন্তি, যতন্তে পরমাং সিদ্ধিং মোক্ষমেব
প্রাপ্তাঃ পুনর্জন্মনোদুঃখানাঞ্চালয়ং স্থানং মামুপেত্য ন আগ্নু বন্তীতি বা ॥ ১৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। ভগবন্তং প্রাপ্তাঃ পুনরাবর্তন্তে ন বেতি সন্দেহে নাবর্তন্ত-
ইত্যাহ মামিতি। মামীশ্বরং প্রাপ্য পুনর্জন্ম মহুয়াদিদেহসম্বন্ধং কীদৃশং দুঃখালয়ং গর্ভবাসয়ানি-
দ্বারনির্গমনাচ্চনেকদুঃখস্থানং অশাশ্বতমস্থিরং দৃষ্টনষ্টপ্রায়ং নাগ্নু বন্তি পুনর্নাবর্তন্ত ইত্যর্থঃ। যতো-
মহাত্মানঃ রজস্তমোমলরহিতান্তঃকরণাঃ শুদ্ধসত্ত্বাঃ সমুৎপন্নসম্যগ্দর্শনা মল্লোকভোগান্তে পরমাং
সর্বোৎকৃষ্টাং সংসিদ্ধিং মুক্তিং গতান্তেহত্র মাং প্রাপ্য সিদ্ধিং গতা ইতি বদতোপাসকানাং ক্রমমুক্তি-
র্দর্শিতা ॥ ১৫ ॥

বং, অং। বাঁহারা আমাকে (ঈশ্বরকে) প্রাপ্ত হয়েন, সেই মহাত্মগণই সিদ্ধি লাভ করেন,
এবং অনন্ত দুঃখের আকরস্বরূপ এই অনিত্য দেহ আর কখনও গ্রহণ করেন না ॥ ১৫ ॥

আব্রহ্মভুবনাল্লোকাঃ পুনরাবর্তিনোহর্জুন ! ।

মামুপেত্য তু কৌন্তেয় ! পুনর্জন্ম ন বিদ্যতে ॥ ১৬ ॥

সং, প্রং। হে অর্জুন! আব্রহ্মভুবনাং (ব্রহ্মভুবনের সহ) লোকাঃ পুনরাবর্তিনঃ (পুনরাবর্তন-
শীলাঃ), তু (কিন্তু) হে কৌন্তেয়! মাং উপেত্য (প্রাপ্য) (বর্তমানানাং) পুনঃ জন্ম ন বিদ্যতে ॥ ১৬ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যে পুনর্মাং ন প্রাপ্নুবন্তি তে পুনরাবর্তন্তে, কে পুনঃস্তোহন্তং প্রাপ্তাঃ পুনরাবর্তন্ত ইত্যুচ্যতে আব্রহ্মেতি । আব্রহ্মভূবনান্তবন্তি যস্মিন্ ভূতানীতি ভূবনং ব্রহ্মভূবনং ব্রহ্মলোক-ইত্যর্থঃ । আব্রহ্মভূবনাং সহ ব্রহ্মভূবনেন লোকাঃ সর্বে পুনরাবর্তিনঃ পুনরাবর্তনশ্রাবাঃ হে অর্জুন ! মামেকমুপেতা তু কৌন্তেয় ! পুনর্জন্ম পুনরুৎপত্তির্ন বিদ্যতে ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবং সর্বেষুপি লোকেষু পুনরাবৃত্তিঃ দর্শয়ন্ নির্ধারণয়তি আব্রহ্মভূবনা-দिति । ব্রহ্মণোভূবনং বাসস্থানং ব্রহ্মলোকস্তমভি ব্যাপ্য সর্বে লোকাঃ পুনরাবর্তনশীলাঃ ব্রহ্ম-লোকস্তাপি বিনাশিত্বাং, তৎপ্রাপ্তানামহুৎপন্নজ্ঞানানামবশ্যং ভাবি পুনর্জন্ম, য এবং ক্রমমুক্তিফলাভি-রূপাসনাভিঃ ব্রহ্মলোকং প্রাপ্তান্তেষামেব তত্রোৎপন্নজ্ঞানানাং ব্রহ্মণা সহ মোক্ষোনাশ্রয়েৎ । তথাচ,— “ব্রহ্মণা সহ তে সর্বে সম্প্রাপ্তে প্রতীসংকরে । পরস্তান্তে কৃতাত্মানঃ প্রবিশন্তি পরং পদং” ॥ পরস্তান্তে ব্রহ্মণঃ পরমাযুযোহন্তে কৃতাত্মানো ব্রহ্মভাবাপাদিতমনোবৃত্তয়ঃ কৰ্ম্মদ্বারেণ যেষাং ব্রহ্মলোকপ্রাপ্তি-স্তেষাং । ন মোক্ষ ইতিপরিণিষ্ঠিতঃ, মামুপেতা বর্তমানানান্ত পুনর্জন্ম নাস্ত্যেবেতি ॥ ১৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ভগবন্তমুপাগতানাং সম্যগ্दर्শিনামপুনরাবৃত্তৌ কথিতায়াং ততোবিমুখানামসম্যগ্दर्শিনাং পুনরাবৃত্তিরর্থসিদ্ধেত্যাহ আব্রহ্মেতি । আব্রহ্মভূবনাং ভূবন্ত্যত্র ভূতা-নীতি ভূবনং লোকঃ, অভিবিধাবাকারঃ । ব্রহ্মলোকেন সহ সর্বেষুপি লোকাঃ মধুমুখানামসম্যগ্दर्শিনাং ভোগভূময়ঃ পুনরাবর্তিনঃ পুনরাবর্তনশীলাঃ । ব্রহ্মভবনাদিতি পাঠে ভবনং বাসস্থানমিতি স এবার্থঃ । হে অর্জুন ! স্বতঃ প্রসিক্তমহাপৌরুষ ! কিং তদ্বদেব জ্ঞাং প্রাপ্তানামপি পুনরাবৃত্তিনেত্যাহ মামীশ্বর-মেকমুপেতা তু । তুশকোলোকান্তরবৈলক্ষণ্যাদ্যোতনার্থঃ অবধারণার্থোবা । মামেব প্রাপ্য নির্বৃত্তানাং হে কৌন্তেয় ! মাতৃতোহপি প্রসিক্তমহাপুরুষ ! পুনর্জন্ম ন বিদ্যতে পুনরাবৃত্তিনাস্তীত্যর্থঃ । অত্রার্জুন-কৌন্তেয়েতি সংবোধনদ্বয়েন স্বরূপতঃ কারণতশ্চ শুদ্ধিজ্ঞানসম্পত্তয়ে হৃচিতা । অত্রৈয়ং ব্যাখ্যাযে ক্রম-মুক্তিফলাভিরূপাসনাভিব্রহ্মলোকং প্রাপ্তান্তেষামেব তত্রোৎপন্নসম্যগ্दर्শনানাং ব্রহ্মণা সহ মোক্ষঃ, যে তু পঞ্চায়িবিদ্যাভিভিরতৎক্রতবোহপি তত্র গতান্তেষামবশ্যং ভাবি পুনর্জন্ম, অতএব ক্রমমুক্ত্যভিপ্রায়েণ “ব্রহ্মলোকমভিসংপদ্যতে ন চ পুনরাবর্ততে । “অনাবৃত্তিঃ শব্দাদি”তি শ্রুতিহত্রয়োঃপত্তিঃ । ইতরত্র তেষামিহ ন পুনরাবৃত্তিঃ ইমং মানবমাবর্তং নাবর্তন্ত ইতি হেমমিতি চ বিশেষণাদগমনাধিকরণ-কল্পাদশ্চ পুনরাবৃত্তিঃ প্রতীয়তে ॥ ১৬ ॥

বং, অং । হে অর্জুন ! সমস্ত স্বর্গের উপরিস্থিত ব্রহ্মলোক অবধি সমস্ত ভোগলোকই অনিত্য এবং পুনঃ পুনঃ আবর্তনশীল, অতএব মরণান্তর ইহার যে কোন লোকে গমন করে, তাহাতেই আবার পতন হইয়া পুনর্জন্ম হয়, কিন্তু বাহারা আমাকে (পরমাত্মাকে) লাভ করে অর্থাৎ পরমাত্মার সহিত একতা প্রাপ্ত হইয়া যায়, হে কৌন্তেয় ! তাহাদের আর পুনর্জন্ম নাই । ব্রহ্মলোক অবধি সমস্ত ভোগস্বর্গকে যে অনিত্য বলিলাম, তাহার কারণ এই যে, উহাদের উৎপত্তি এবং বিনাশ আছে এবং উহার এক একরূপ সীমাবদ্ধকালস্থায়ী । ইহার বিবরণ বলিতেছি- শুন ॥ ১৬ ॥

সহস্রযুগপর্য্যন্তমহর্ষদব্রহ্মণোবিভূঃ ।

রাত্রিং যুগসহস্রান্তাং তেহহোরাত্রবিদোজনাঃ ॥ ১৭ ॥

সং, প্রং। সহস্রযুগপর্য্যন্তং ব্রহ্মণঃ যং অহঃ (দিনং) যুগসহস্রান্তাং (সহস্রযুগপর্য্যন্তাং) রাত্রিং (চ) (যে) বিভূঃ (জানন্তি) তে জনাঃ অহোরাত্রবিদঃ ॥ ১৭ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । ব্রহ্মলোকসহিতা লোকাঃ কস্মাৎ পুনরাবর্তিনঃ কালপরিচ্ছিন্নত্যাং, কথং? সহস্রেতি। সহস্রযুগপর্য্যন্তং সহস্রাণি যুগানি পর্য্যন্তং পর্য্যবসানং যন্তাহন্তদহঃ সহস্রযুগপর্য্যন্তং ব্রহ্মণঃ প্রজাপতেঃ বিরাজোবিভূঃ রাত্রিমপি যুগসহস্রামহঃপরিমাণামেব। কে বিভুরিত্যাহ তেহহোরাত্রবিদঃ কালসংখ্যাবিদোজনা ইত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নম্র চ “তপস্বিনোনানশীলা-বীতরাগাস্তিতিক্ষবঃ । ত্রৈলোক্যস্তোপরি স্থানং লভন্তে শোকবর্জিতং” ॥ ইত্যাদিপুরাণবাক্যত্রিলোকাঃ সকাশামহর্লোকাদীনামুৎকৃষ্টতং গম্যতে, বিনাশিত্বে চ সর্বেষামবৈশিষ্ট্যে কথমসৌ বিশেষঃ স্তাদিত্যাশঙ্ক্য বহুকল্পকালাবস্থায়িত্বনিমিত্তোহসৌ বিশেষ ইত্যশয়েন স্বামিনেন শতবর্ষায়ুষোব্রহ্মণোহহন্তহনি ত্রিলোকা উৎপত্তিনিশি নিশি চ প্রলয়োভবতীতি দর্শয়িত্ব ব্রহ্মণোহহোরাত্রয়োঃ প্রমাণমাহ সহস্রেতি। সহস্রং যুগানি পর্য্যন্তোহবসানং যন্ত তদব্রহ্মণোযদহন্তদযে বিভূঃ, যুগসহস্রমন্তোযন্তান্তাং রাত্রিঞ্চ যোগবলেন যে বিভূস্ত এব সর্বজ্ঞা-জনা অহোরাত্রবিদঃ, যেযাস্ত কেবলং চন্দ্রাদিত্যগতৈব জ্ঞানং, তে তথাহোরাত্রবিদোন ভবন্তি অল্প-দর্শিত্যাং যুগশব্দেনাত্র চতুর্যুগমভিপ্রেতং “চতুর্যুগসহস্রং ব্রহ্মণোদিনমুচ্যতে” ইতিবিকুপরাণোক্তেঃ। ব্রহ্মণ ইতি চ মহর্লোকাদিবাসিনামুপলক্ষণার্থং। তত্রায়ঃ কালগণনাপ্রকারঃ,—মহ্ময়াণাং যদ্বর্ষং তদেবানামহোরাত্রং তাদৃশৈরহোরাত্রৈঃ পঞ্চমাসাদিকল্পনয়া দ্বাদশভির্বর্ষসহস্রৈশ্চতুর্যুগং ভবতি চতু-যুগসহস্রং ব্রহ্মণোদিনং, তাবৎপ্রমাণেব রাত্রিস্তাদৃশৈশ্চাহোরাত্রৈঃ পঞ্চমাসাদিক্রমেণ বর্ষশতং ব্রহ্মণঃ পরমায়ুরিতি ॥ ১৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ব্রহ্মলোকসহিতাঃ সর্বৈ লোকাঃ পুনরাবর্তিনঃ, কস্মাৎ? পরিচ্ছিন্নত্যাংসহস্রেতি। মহ্ময়পরিমাণেন সহস্রযুগপর্য্যন্তং সহস্রং যুগানি চতুর্যুগানি পর্য্য-ন্তোহবসানং যন্ত তৎ “চতুর্যুগসহস্রং তু ব্রহ্মণোদিনমুচ্যতে” ইতি হি পৌরাণিকং বচনং তাদৃশং ব্রহ্মণঃ প্রজাপতেরহর্দ্দিনং যং যে বিভূঃ, তথা রাত্রিং যুগসহস্রান্তাং চতুর্যুগসহস্রপর্য্যন্তাং যে বিভুরিতি বর্ততে, তেহহোরাত্রবিদঃ তএবাহোরাত্রবিদোযোগিনোজনাঃ, যে তু চন্দ্রার্কগতৈব বিভূস্তে নাহোরাত্রবিদঃ স্বল্পদর্শিত্যাদিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১৭ ॥

বং, অং। “সহস্র দিব্য যুগে ব্রহ্মার এক দিন আর সহস্র দিব্য যুগে তাঁহার এক রাত্রি হইয়া থাকে। স্মরণ্যং ২০০০ দিব্যযুগে ব্রহ্মার অহোরাত্র হইল, তাঁহার এইরূপ অহোরাত্র জানেন, তাঁহান্নাই প্রকৃত অহোরাত্রবিশ্ব বলিয়া গণ্য ॥ ১৭ ॥

অব্যক্তাদব্যক্তয়ঃ সৰ্ব্বাঃ প্রভবন্ত্যহরাগমে ।

রাত্র্যাগমে প্রলীয়ন্তে তত্রৈবাব্যক্তসংজ্ঞকে ॥ ১৮ ॥

সং, প্রং । অহরাগমে (ব্রহ্মণঃ দিনস্ত উপক্রমে) অব্যক্তাং (কারণরূপাং) সৰ্ব্বাঃ ব্যক্তয়ঃ (ভূতানি) প্রভবন্তি (আবির্ভবন্তি), রাত্র্যাগমে তত্র (তস্মিন্) এব অব্যক্তসংজ্ঞকে (কারণরূপে) প্রলীয়ন্তে (প্রলয়ং যান্তি) ॥ ১৮ ॥

শাক্তরভাস্যম্ । যত এবং কালপরিচ্ছিন্নান্তেহতঃ পুনরাবর্তিনোলোকাঃ প্রজাপতেরহনি যদ্ববতি রাত্রৌ চ, তদ্যচ্যতে অব্যক্তেতি । অব্যক্তাদব্যক্তং প্রজাপতেঃ স্বাপাবস্থা, তস্মাদব্যক্তাং ব্যক্তয়োব্যক্তান্ত ইতি ব্যক্তয়ঃ স্বাবরজঙ্গমলক্ষণাঃ সৰ্ব্বাঃ প্রজাঃ প্রভবন্ত্যভিব্যক্তান্তে, অহ্ন আগমোহ-
রাগমন্তগ্নিহরাগমে কালে ব্রহ্মণঃ প্রবোধকালে, তথা রাত্র্যাগমে ব্রহ্মণঃ স্বাপকালে প্রলীয়ন্তে সৰ্ব্বা ব্যক্তয়ন্তত্রৈব পূৰ্ব্বোক্তেহব্যক্তসংজ্ঞকে ॥ ১৮ ॥

সামিকৃতটীকা । ততঃ কিমত আহ অব্যক্তাদিত্যাদি । কার্যাত্ম্যাব্যক্তরূপং কারণাত্মকং তস্মাদব্যক্তাং কারণরূপাং ব্যক্তান্ত ইতি ব্যক্তয়শ্চরাচরাণি ভূতানি প্রাচীর্ভবন্তি, কদা অহরাগমে ব্রহ্মণোদিবসস্তোপক্রমে, তথা রাত্রেরাগমে ব্রহ্মণয়নে তস্মিন্নেবাব্যক্তসংজ্ঞকে কারণরূপে প্রলয়ং যান্তি । যথা তেহহরাত্রবিদ ইত্যেতন্ন বিধীয়তে, কিন্তু তে প্রসিদ্ধা অহরাত্রবিদোজনা ব্রহ্মণো-
যদহর্নিদ্রন্তস্তাহ্ন আগমেহব্যক্তাদ্যব্যক্তয়ঃ প্রভবন্তি, যাক্ষ রাত্রিং বিদ্রুন্তস্তা রাত্রেরাগমে প্রলীয়ন্ত ইতি দ্বয়োন্নয়ঃ ॥ ১৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যথোক্তৈরহরাত্রৈঃ পক্ষমাসাদিগণনয়া পূর্ণং বর্ষশতং প্রজা-
পতেপরমায়ুরিতি কালপরিচ্ছিন্নত্বেনানিত্যোহসৌ তেন তল্লোকাং পুনরারম্ভিষু ক্তৈব, যে তু ততোহ-
র্কটীনাংস্তেমাং তদহর্থাত্রপরিচ্ছিন্নত্বাভ্রল্লোকেভ্যঃ পুনরারম্ভিরিতি কিমু বক্তব্যমিত্যাহ । অত্র দৈন-
ন্দিনশৃষ্টিপ্রলয়রোরেব বক্তৃমুপক্রান্তত্বাভ্র চাকাশাদীনাং সম্বাদব্যক্তশব্দেনাবাক্যতাবস্থা নোচ্যতে,
কিন্তু প্রজাপতেঃ স্বাপাবস্থেব স্বাপাবস্থাঃ প্রজাপতিরিতি যাবৎ, অহরাগমে প্রজাপতেঃ প্রবোধসমন্যে
অব্যক্তান্তঃস্বাপাবস্থারূপাদ্যব্যক্তয়ঃ শরীরবিদ্যাদিক্রপা ভোগভূময়ঃ প্রভবন্তি ব্যবহারকর্মতয়াহ্ণিব্যক্তান্তে,
রাত্র্যাগমে তন্ত স্বাপকালে পূর্বোক্তাঃ সৰ্ব্বা অপি ব্যক্তয়ঃ প্রলীয়ন্তে তিরোভবন্তি, যত আবির্ভূতাস্ত-
ত্রৈবাব্যক্তসংজ্ঞকে কারণে প্রাপ্তোক্তে স্বাপাবস্থে প্রজাপতে ॥ ১৮ ॥

বং, অং । যখন ব্রহ্মার দিনের সময় উপস্থিত হয়, তখন সেই নিদ্রোখিত প্রজাপতি হইতেই
এই সম্ভাবর জঙ্গম জগৎ পুনর্বার সৃষ্ট হইয়া থাকে, আবার যখন রাত্রি উপস্থিত হয়, তখন
এই সমস্ত জগৎ আবার তাঁহাতেই, বিলয় প্রাপ্ত হয় (ইহা দৈনন্দিন প্রলয়, মহাপ্রলয় অন্তরূপ
আছে) ॥ ১৮ ॥

ভূতগ্রামঃ সএবাযং ভূত্বা ভূত্বা প্রলীয়তে ।

রাত্র্যাগমেহবশঃ পার্থ ! প্রভবত্যহরাগমে ॥ ১৯ ॥

সং, প্রং । 'হে পার্থ ! (যঃ পূর্ক্স্মিন্ কল্পে জ্ঞাসীৎ) স এব অযং ভূতগ্রামঃ (ভূতসমুদায়ঃ) ভূত্বা ভূত্বা রাত্র্যাগমে প্রলীয়তে, (পুনঃ) অহরাগমে অবশঃ (কশ্মাদিপরতন্ত্রঃ) (সন্) প্রভবতি (উৎপদ্যতে ॥ ১৯ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । অকৃতভ্যাগমকৃতবিপ্রনাশদোষপরিহারার্থং বন্ধমোক্ষশাস্ত্রপ্রবৃত্তিসাফল্য-
প্রদর্শনার্থং অবিদ্যাদিক্লেশমূলকশ্মাশয়বশাচ্চাবশোভূতগ্রামোভূত্বা ভূত্বা প্রলীয়তে ইত্যাতঃ সংসারে বৈরাগ্যা-
প্রদর্শনার্থক্ষেদমাহ ভূতগ্রাম ইতি । ভূতগ্রামো ভূতসমুদয়ঃ স্বাবরজজন্মলক্ষণোযঃ পূর্ক্স্মিন্ কল্পে
জ্ঞাসীৎ, স এবাযং নাত্তোভূত্বা পুনঃ পুনঃ অহরাগমে প্রলীয়তে, পুনঃ রাত্র্যাগমেহঃকয়েহবশোহ-
স্বতন্ত্র এব পার্থ ! প্রভবতি জায়তে স এব অহরাগমে ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তত্র চ কৃতনাশাকৃতভ্যাগমশঙ্কাং বারয়ন্ বৈরাগ্যার্থং সৃষ্টিপ্রলয়প্রবাহস্তা-
বিচ্ছেদং দর্শয়তি ভূতগ্রাম ইতি । ভূতানাং চরাচরপ্রাণিনাং গ্রামঃ সমূহোযঃ প্রাগাসীৎ, স এবায-
মহরাগমে ভূত্বা ভূত্বা রাত্র্যাগমে প্রলীয়তে প্রলীয় প্রলীয় পুনরপ্যহরাগমেহবশঃ কশ্মাদিপরতন্ত্রঃ
সন্ প্রভবতি নাত্ত ইত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবমাণ্ডবিনাশিত্বেহপি সংসারস্য ন নিবৃত্তিঃ ক্লেশকশ্মাদি-
ভিরবশতয়া পুনঃ পুনঃ প্রোত্খ্যর্ভাবাৎ প্রোত্খ্যর্ভূতস্ত চ পুনঃ ক্লেশাদিবশেনৈব তিরোভাবাৎ সংসারে
বিপর্যবর্তমানানাং সর্কেষামপি প্রাণিনামস্বাতন্ত্র্যাদবশানামেব জন্মমরণাদিভুৎপ্রবন্ধসংবন্ধাদল-
মেনে সংসারেণেতি বৈরাগ্যোৎপত্ত্যর্থং সমাননামরূপত্বেন চ পুনঃ পুনঃ প্রোত্খ্যর্ভাবাৎ কৃতনাশ-
কৃতভ্যাগমপরিহারার্থং বাহ ভূতগ্রাম ইতি । ভূতগ্রামোভূতসমুদায়ঃ স্বাবরজজন্মলক্ষণোযঃ পূর্ক্স্মিন্ কল্পে
জ্ঞিতঃ স এবাযং এতস্মিন্ কল্পে জায়মানোহপি নতু প্রতিকল্পমত্তোত্তচ্চ অসৎকার্য্যবাদানভ্যুপগমাৎ
“স্বর্ঘ্যাচক্ৰমসৌ ধাতা যথা পূর্ক্সমকল্পয়ৎ দিবঞ্চ পৃথিবীং চান্তরীক্ষমথো স্বরি”তি শ্রুতে: “সমাননামরূ-
পত্বাদাবৃত্তাবপ্যবিরোধোদর্শনাৎ স্বতেশে”তি ত্রায়াচ্চ অবশ ইত্যবিদ্যাকামকশ্মাদিপরতন্ত্রঃ হে পার্থ !
স্পষ্টমিতরং ॥ ১৯ ॥

বং, অং । এই যত প্রাণিসমূহ দেখিতেছ, ইহারা সকলেই আপনাপন অদৃষ্ট বশে * এক
একবার প্রকাশিত হইয়া ব্রহ্মার রাত্রি উপস্থিত হইলে প্রলীন হইয়া যায়, আবার যখন ব্রহ্মার দিন
হয়, তখন পুনঃ পুনঃ প্রকাশিত হয় ॥ ১৯ ॥

* অদৃষ্ট কাহাকে বলে, তদ্বিষয় “ধর্ম্মব্যাখ্যান” অতি বিস্তার মতে লিখিত আছে ।



পরম্বস্তান্তু ভাবোহন্তোহব্যক্তোহব্যক্তাৎ সনাতনঃ

যঃ স সর্বেষু ভূতেষু নশ্বংস্ ন বিনশ্চতি ॥ ২০ ॥

অব্যক্তোহক্ষর ইত্যুক্তস্তমাহঃ পরমাং গতিং ।

যং প্রাপ্য ন নিবর্তন্তে তদ্ধাম পরমং মম ॥ ২১ ॥

সং, প্রং । তস্মাৎ তু অব্যক্তাৎ পরঃ (বিলক্ষণঃ) অত্রঃ (ভিন্নঃ) অব্যক্তঃ (চক্ষুরাণ্যগোচরঃ) সনাতনঃ যঃ ভাবঃ (অক্ষরাখ্যং পরং ব্রহ্ম) (অস্তি), সঃ সর্বেষু ভূতেষু (ব্রহ্মাদিষু) নশ্বংস্ (অপি) ন বিনশ্চতি । (যঃ) অব্যক্তঃ (অতীন্দ্রিয়ঃ) অক্ষর ইতি উক্তঃ, তং পরমাং (শ্রেষ্ঠাং) গতিং আহঃ, যং (ভাবঃ) প্রাপ্য ন নিবর্তন্তে, তং মম পরমং ধাম (স্বরূপং) ॥ ২০—২১ ॥

শাক্ষরভাব্যম্ । যদপশ্যন্তমক্ষরং তস্য প্রাপ্তুপায়োনির্দিষ্টঃ “ওমিত্যেকাক্ষরং ব্রহ্মে”ত্যাदिना, অথেনানীমক্ষরসৈব স্বরূপনির্দিষ্টদ্বিষ্কয়েদমুচ্যতে পর ইতি । অনেন যোগমার্গেণেদং গন্তব্যমিতি পর-স্তম্বাদিতি পরোব্যতিরিক্তোভিন্নঃ কুতস্তস্মাৎ পূর্বোক্তাদব্যক্তাৎ । তু শব্দোহব্যক্তাক্ষরস্ত বিবক্ষিতস্ত ব্যক্তাঙ্ঘ্রিলক্ষণ্যবিশেষণার্থঃ । ভাবোহক্ষরাখ্যং পরং ব্রহ্ম ব্যতিরিক্তে সত্যপি সালক্ষণ্যপ্রসঙ্গোহ-স্তীতি তদ্বিনিবৃত্ত্যর্থমাহ অত্র ইতি । অত্রোবিলক্ষণঃ স চাব্যক্তোহনিদ্রিয়গোচরঃ পরস্তম্বাদিত্যুক্তং কস্মাৎ পুনঃ পরঃ পূর্বোক্তাভূতগ্রামবীজভূতাদবিভাগলক্ষণাদব্যক্তাদত্রোবিলক্ষণোভাবঃ । ইত্যভিপ্রায়ঃ । সনাতনশ্চিরন্তনোযঃ স ভাবঃ সর্বেষু ভূতেষু ব্রহ্মাদিষু নশ্বংস্ ন বিনশ্চতি । অব্যক্ত ইতি । যোসাব-ব্যক্তোহক্ষর ইত্যুক্তস্তদেবাক্ষরসংজ্ঞকমব্যক্তং ভাবং আহঃ পরমাং প্রকৃষ্টাং গতিং, যং ভাবং প্রাপ্য গন্ত্য ন নিবর্তন্তে সংসারায়, তদ্বাসস্থানং পরমং প্রকৃষ্টং মম বিষ্ণোঃ পরমং পদমিত্যর্থঃ ॥ ২০—২১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । লোকানামনিত্যত্বং প্রপঞ্চ্য পরমেশ্বরস্বরূপস্য নিত্যত্বং প্রপঞ্চয়তি পর ইতি দ্বাভ্যাং । তস্মাচ্চরাচরকারণভূতাদব্যক্তাৎ পরস্তস্যপি কারণভূতোযোহন্তস্তদ্বিলক্ষণোহ-ব্যক্তচক্ষুরাণ্যগোচরোভাবঃ সনাতনোহনাদিঃ, স তু সর্বেষু কার্যাকারণলক্ষণেষু “ভূতেষু নশ্বংস্বপি ন বিনশ্চতি । অবিনাশে প্রমাণং দর্শয়ন্তাহ অব্যক্ত ইতি । যোভাবোহব্যক্তোহতীন্দ্রিয়ঃ অক্ষরঃ প্রবেশনাশশূন্য ইতি তথা “অক্ষরাং সম্ভবতীহ বিশ্বমি”ত্যাदि श्रुतिश्चক্ষর इत्युक्तः, তাং পরমাং গতিং গম্য পুরুষার্থমাহঃ “পুরুষায় পরং ক্লিষ্টং সা কাষ্টা সা পরা গতিরি”ত্যাदिश्रुतयः । পরমগতিত্বমৈবাহ যং প্রাপ্য ন পুননিবর্তন্ত ইতি । তচ্চ মমৈব ধাম স্বরূপং । মমেতু্যপচারে বধী রাহোঃ “শির ইতিবং । অতোহহমেব পরমা গতিরিত্যর্থঃ ॥ ২০—২১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবমবশানামুৎপত্তিবিনাশপ্রদর্শনেनाव্রক্তভূবনালোকঃ পুন-রাবর্তিন ইত্যেতদ্ব্যাখ্যাতে, অধুনা মামুপেত্য পুনর্জন্ম ন বিদ্যত ইত্যেতদ্ব্যাচষ্টে দ্বাভ্যাং পর ইতি । তস্মা-চ্চরাচরস্থলপ্রপঞ্চকারণভূতাদ্বিগ্নগার্ভাখ্যাদব্যক্তাৎ পরোব্যতিরিক্তঃ শ্রেষ্ঠোবা তস্যাপি কারণভূতঃ । ব্যতিরেকেহপি সালক্ষণ্যং স্তম্বাদিতি নেভ্যাহ অত্রোহত্যস্তবিলক্ষণঃ “ন তস্য প্রতিমা অস্তী”তি শ্রুতেঃ । অব্যক্তোপাদিহীনতয়া চক্ষুরাণ্যগোচরোভাবঃ কল্পিতেষু সর্বেষু কার্যেষু সঙ্গপেণাগন্তঃ, অতএব

সনাতনোনিত্যঃ । তুশকোহেয়াদনিত্যাদব্যক্তাত্মপাদেয়ত্বং নিত্যসাব্যক্তস্য বৈলক্ষণ্যং সূচয়তি ।
এতাদৃশোযোভাবঃ স হিরণ্যগর্ভ ইব সর্বেষু ভূতেষু নশ্চৎস্বপি ন বিনশ্চতি উৎপত্তমানেষপি নোৎপত্ত-
ইত্যর্থঃ হিরণ্যগর্ভস্য তু কার্যস্য, ভূতাত্মানিত্যাত্ত্বংপত্তিবিনাশাভ্যাং যুক্তাববোৎপত্তিবিনাশৌ,
ন তু তদনতিমানিনোহকার্যস্য পরমেশ্বরশ্চেতি ভাবঃ । যোভাব ইহাব্যক্ত-ইত্যাক্ষর ইতি চোক্তেহত-
ত্রাপি শ্রুতিষু স্মৃতিষু চ তং ভাবমাহঃ শ্রুতয়ঃ স্মৃতয়শ্চ “পুরুষায় পরং কিঞ্চিৎ সা কাষ্ঠা সা পরা
গতিরি”ত্যাখ্যঃ পরমায়ুৎপত্তিবিনাশশ্চত্বপ্রকাশপরমানন্দরূপাং গতিং পুরুষার্থবিশ্রান্তিং, যং ভাবং
প্রাপ্য ন পুনঃ নিবর্তন্তে সংসারায়, তদ্ধাম স্বরূপং মম বিষ্ণোঃ পরমং সর্বোৎকৃষ্টং । মম ধামেতি
ইরাহোঃ শির ইতিবদ্ভেদকল্পনয়া যষ্টী, অতোহহমেব পরমা গতিরিত্যর্থঃ ॥ ২০—২১ ॥

বং, অং । যিনি পূর্বোক্ত অব্যক্ত হইতেও পর, সর্বেশ্বর, মন, বুদ্ধির অগোচর সনাতন পদার্থ,
যিনি স্রষ্টৃ, পালয়িতৃ, সংহর্তৃহাদি উপাধিবিশিষ্ট-ব্রহ্মাদি স্তম্ভ পর্য্যন্ত সমস্তের বিলয় হইয়া
গেলেও বিলীন হয়েন না, (যিনি) ঔকারস্বরূপ ব্রহ্ম পদার্থ, যাহাকে সেই অক্ষরস্বরূপ বলা হইয়াছে,
তিনিই পরমা গতি, কারণ সেখানে গেলে আর পুনর্বার আসিতে হয় না, সেই আমার
পরম ধাম ॥ ২০—২১ ॥

পুরুষঃ স পরঃ পার্থ ! ভক্ত্যা লভ্যস্তনুশ্চয়া ।

যশ্চাস্তঃস্থানি ভূতানি যেন সর্বমিদং ততং ॥ ২২ ॥

সং, প্রং । হে পার্থ ! ভূতানি যস্য (পুরুষস্য) অস্তঃস্থানি (মধ্যে স্থিতানি) যেন ইদং সর্বং
ততং (স্যাপ্তং) সঃ পরঃ পুরুষঃ (অহং) তু অনশ্চয়া (আত্মবিষয়য়া) ভক্ত্যা লভ্যঃ ॥ ২২ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । তল্লক্কেরূপায় উচ্যতে পুরুষ ইতি । পুরুষঃ পুরি শয়নাৎ পূর্ণত্বাৎ স পরঃ
পার্থ ! পরোনিরতিশয়োযস্মাৎ পুরুষায় পরং কিঞ্চিৎ স ভক্ত্যা লভ্যস্ত জ্ঞানলক্ষণয়নশ্চয়া আত্মবিষয়য়া
যস্য পুরুষস্যাস্তঃস্থানি মধ্যস্থানি কার্যভূতানি কার্যং হি কারণস্যাস্তর্কর্ত্তি ভবতি, যেন পুরুষণে
সর্বমিদং জগত্ততং ব্যাপ্তং আকাশেনেব ঘটাদি ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তৎপ্রাপ্তৌ চ ভক্তিরন্তরঙ্গোপায় ইত্যুক্তমেবেত্যাহ পুরুষ ইতি । স চাহং
পরঃ পুরুষোহনশ্চয়া ন বিত্ততেহতঃ শরণং যস্যাস্তয়া একান্তভক্ত্যেব লভ্যোনাত্মা, পরম্ভবেবাহ
যস্য কারণভূতস্যাস্তর্কধ্যে ভূতানি স্থিতানি, যেন চ কারণভূতেনদং সর্বং জগত্ততং ব্যাপ্তং ॥ ২২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইদানি “মনশ্চৈতাঃ সততং যোমাং স্মরতি নিত্যশঃ । তস্যাহং
স্বলভঃ” ইতি প্রাপ্তকং ভক্তিযোগমেব তৎপ্রাপ্ত্যুপায়মাহ পুরুষ ইতি । স পরোনিরতিশয়ঃ পুরুষঃ
পরমাত্মাহমেব অনশ্চয়া ন বিত্ততেহত্মোবিষয়োযস্মাৎ তয়া প্রেমলক্ষণয়া ভক্ত্যেব লভ্যোনাত্মা ।
স ক ইত্যপেক্ষারামাহ যন্ত ‘পুরুষস্যাস্তঃস্থান্তর্কর্ত্তীনি ভূতানি সর্বাণি কার্যানি কারণান্তর্কর্ত্তিত্বাৎ
কার্যস্য, অতএব যেন পুরুষণে সর্বমিদং কার্যজাতং “যস্মাৎ পরং নাপরমন্তি কিঞ্চিদযস্মান্নাগী-
য়োান জ্যায়োহন্তি কশ্চিৎ, বৃক্ষ ইব স্তকোদিবি তিষ্ঠত্যেকস্তেনদং পূর্ণং পুরুষণে সর্বং যচ্চ কিঞ্চিজগৎ

সর্বং দৃশ্যতে প্রসূতংহপি বা । অন্তর্কর্ষিষ্ণু তৎ সর্বং ব্যাপ্য নারায়ণঃ স্থিতঃ স পৰ্য্যগাক্ষুক্রমিত্যাদি
প্রতিভাঃ ॥ ২২ ॥

বং, অং । হে পার্থ । যে পুরুষের অন্তর্গত এই অনন্ত কোটি ব্রহ্মাণ্ড অবস্থিতি করিতেছে এবং
যাহার দ্বারা এই অনন্ত ব্রহ্মাণ্ড পরিব্যাপ্ত আছে, সেই স্বাবয়বজন্মাবধি প্রকৃতি পর্য্যন্ত সমস্ত জড়
পদার্থের অতীত নিত্য, শুদ্ধ, বুদ্ধ, মুক্তস্বভাব, সর্ব ক্রিয়া গুণ ধর্ম্য বিবর্জিত চৈতন্যমাত্র পুরুষ,
জীবাত্মার সহিত অভেদ-জ্ঞানস্বরূপ ভক্তিদ্বারাই লব্ধ হইতে পারেন ॥ ২২ ॥

—:~::~:—

যত্র কালে ত্বনাবৃত্তিমাবৃত্তিঞ্চৈব যোগিনঃ ।

প্রয়াতা যাস্তি তং কালং বক্ষ্যামি ভরতর্ষভ ! ॥ ২৩ ॥

সং, প্রং । হে ভরতর্ষভ ! যত্র (যস্মিন্) কালে প্রয়াতাঃ (মৃতাঃ) যোগিনঃ অনাবৃত্তিঃ, আবৃত্তিঃ
চ এব্দ্যাস্তি, তং কালং বক্ষ্যামি ॥ ২৩ ॥

শাক্তরত্নাভ্যাম্ । প্রকৃতানাং যোগিনাং প্রণবাবেশিতব্রহ্মবন্ধীনাং কালান্তরমুক্তিজাভাং
তদব্রহ্মপ্রতিপত্তয়ে উত্তরোমার্গোবক্তব্য ইতি যত্র কাল ইত্যাদিবিবক্তিতার্থসমর্পণার্থমুচ্যতে আবৃত্তি-
মার্গোপল্লাস ইতরমার্গস্ততর্থাঃ, যত্রৈতি । যত্র কালে প্রয়াতা ইতি ব্যবহিতেন সম্বন্ধঃ । যত্র যস্মিন্
কালে ত্বনাবৃত্তিমপুনর্জন্ম আবৃত্তিঃ তদ্বিপরীতাক্ষৈব যোগিন ইতি কশ্মিণশ্চোচ্যস্তে, কশ্মিণস্ত গুণতঃ
কশ্মণ্যোগেন যোগিনামিতি বিশেষণাৎ তত্র বিভজ্যস্তে যোগিনঃ, যত্র কালে প্রয়াতা মৃতা যোগিনোহ-
নাবৃত্তিঃ যাস্তি, যত্র কালে চ প্রয়াতা মৃতা আবৃত্তিঃ যাস্তি, তং কালং বক্ষ্যামি ভরতর্ষভ ! ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবং পরমেশ্বরোপাসকাস্তংপদং প্রাপ্য ন নিবর্তন্তে, অস্ত্রে স্বাবর্তন্ত-
ইত্যুক্তং, তত্র কেন মার্গেণ গতা নাবর্তন্তে, কেন বাবর্তন্ত ইত্যপেক্ষায়ামাহ যত্রৈতি । যত্র যস্মিন্
কালে প্রয়াতা যোগিনোহনাবৃত্তিঃ যাস্তি, যস্মিংশ্চ কালে প্রয়াতা আবৃত্তিঃ যাস্তি, তং কালং
বক্ষ্যামীতিত্বয়ঃ । অত্র চ রক্ষ্যাহুসারী অতশ্চায়নহপি দক্ষিণ ইতি সূত্রিতত্ত্বায়েনোত্তরায়ণাদিকালবি-
শেষমরণস্ত্র স্ববিবক্তিত্বাৎ কালশব্দেন কালাভিমানিনীভিরাতিবাহিকীভির্দেবতাভিঃ প্রাপ্যোমার্গ-
উপলক্ষ্যতে, অতোহয়মর্থঃ যস্মিন্ কালাভিমানিদেবতোপলক্ষিতে মার্গে প্রয়াতা যোগিন উপাসকাঃ
কশ্মিণশ্চ যথাক্রমমনাবৃত্তিঞ্চ যাস্তি, তং কালাভিমানিদেবতোপলক্ষিতঃ মার্গঃ কথয়িষ্যামীতি ।
অগ্নিজ্যোতিষোঃ কালাভিমানিত্বাত্বেহপি ভূয়সামহরাদিশব্দোক্তানাং কালাভিমানিনাং সাহ-
চর্যাদাত্ত্রবনমিত্যাদিবং কালশব্দেনোপলক্ষণমবিরুদ্ধং ॥ ২৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । সপ্তমব্রহ্মোপাসকাস্তংপদং প্রাপ্য ন নিবর্তন্তে, কিন্তু ক্রমেণ
মুচ্যন্তে, তত্র তল্লোকভোগাৎ প্রাগমুৎপন্নসম্যগ্ধর্শনানাং তেবাং মার্গাপেক্ষা বিঘ্নতে, নতু সম্যগ্ধর্শনা-
মিব তদনপেক্ষত্বোপাসকানাং তল্লোকপ্রাপ্তয়ে দেবযানমার্গ উপদিষ্টতে, পিতৃযানমার্গোপল্লাসস্ত
তস্ত্র সূত্রতে, প্রাপ্যোৎক্রমণামস্তরং যত্র যস্মিন্ কালে কালাভিমানিদেবতোপলক্ষিতে মার্গে প্রয়াতা-
যোগিনোধ্যায়িনঃ কশ্মিণশ্চ অনাবৃত্তিমাবৃত্তিঃ চ যাস্তি দেবযানে পথি প্রয়াতা ধ্যায়িনোহনাবৃত্তিঃ যাস্তি,

পিতৃযানে পথি প্রয়াতাস্ কশ্মিণ্ণ আবৃত্তিং যাস্তি । যদ্যপি দেবযানেহপি পথি প্রয়াতাঃ পুনরাবর্তন্তে ইত্যুক্তমাত্রক্ষভুবনালোকাঃ পুনরাবর্তিন ইত্যত্র, তথাপি পিতৃযানে পথি গতা আবর্তন্ত এব ন কেহপি তত্র ক্রমমুক্তিতাজঃ, দেবযানে পথি গতাস্ত্ যত্বেপি কেচিদাবর্তন্তে প্রতীকোপাসকাস্তড়িল্লোকপৰ্য্যন্তং গতা হিরণ্যগৰ্ভপৰ্য্যন্তমমানবপুরুষনীত। অপি পঞ্চাগ্নিবিদ্যাধ্যাপাসকাঃ অতৎক্রতবোভোগাস্তে নিবর্তন্ত এব তথাপি দহরাধ্যাপাসকাঃ ক্রমেণ মুচ্যন্তে ভোগাস্ত ইতি ন সৰ্ব্বেবাবর্তন্তে, অতএব পিতৃযানঃ পস্থা নিয়মেনাবৃত্তিফলত্বান্নিকৃষ্টঃ, অয়ন্ত্ দেবযানঃ পস্থা অনাবৃত্তিফলত্বাদতিপ্রশস্ত ইতি স্ততিরূপপদ্যতে, কেষাঞ্চিদাবৃত্তাবপ্যনাবৃত্তিফলত্বজ্ঞানপায়াং তং দেবযানং পিতৃযানং চ কালং কালান্তিমানেদেবতোপলক্ষিতং মার্গং বক্ষ্যামি হে ভরতবৰ্ভত ! । অত্র কালশব্দস্ত মুখ্যার্থে অগ্নিজ্যোতিধূমশব্দানামুপপত্তিঃ গতিস্থতিশব্দয়োৰ্শ্চেতি তদ্ব্যবহারে নৈকস্মিন্ কালপদ এব লক্ষণাশ্রিতা, কালান্তিমানেদেবতানাং মার্গদ্বয়েহপি বাহুল্যাৎ অগ্নিধূময়োস্তদিতরয়োঃ সত্যোরপি অগ্নিহোত্রশব্দবদেবতেশোপ্যপলক্ষণং কালশব্দেন, অত্থা প্রাতরগ্নিদেবতায়্য অভাবান্তংপ্রথ্যং চাত্তশাস্ত্রমিত্যনেন তস্ত তস্ত নামধেয়তা ন স্ত্যাং আশ্রয়নমিতি চ লৌকিকোদৃষ্টান্তঃ ॥ ২৩ ॥

বং, অং । এখন দেহত্যাগ করিয়া যে পথে গমন করিলে যোগিগণ পুনরাবৃত্ত হয়েন না, আর যে পথে গমন করিলে পুনরাবৃত্ত হয়েন, সেই পথের কথা তোমাকে বলিতেছি ॥ ২৩ ॥

অগ্নিজ্যোতিরহঃ শুক্লঃ যথাশা উত্তরায়ণং ।

তত্র প্রয়াতা গচ্ছন্তি ব্রহ্ম ব্রহ্মবিদোজনাঃ ॥ ২৪ ॥

সং, প্রং । অগ্নিজ্যোতিঃ (ঐত্বুক্তা অর্চ্চিরভিমানিনী দেবতা) অহঃ (দিবসভিমানিনী দেবতা) শুক্লঃ (শুক্লপক্ষার্ঘিষ্ঠাত্রী দেবতা) উত্তরায়ণং (উত্তরায়ণরূপাঃ) যথাশাঃ (উত্তরায়ণাভিমানিনী দেবতা), তত্র (তস্মিন্ মার্গে) প্রয়াতাঃ (মৃত্যুঃ) ব্রহ্মবিদঃ জনাঃ ব্রহ্ম গচ্ছন্তি (প্রাপ্নুবন্তি) ॥ ২৪ ॥

শাস্ত্ররভাস্যম্ । তং কালমাহ অগ্নিজ্যোতিরতি । অগ্নিঃ কালান্তিমানেদেবতা, তথা জ্যোতির্দেবতৈব কালান্তিমানেদেবতা, অথবা অগ্নিজ্যোতিষী যথাক্রমে এব দেবতে, ভূয়সাস্ত নির্দেশো-যত্র কালে তং কালমিতি আশ্রয়নবৎ, তথাহর্দেবতাহরভিমানিনী, শুক্লঃ শুক্লপক্ষদেবতা, তথা যথাশা উত্তরায়ণং, তত্রাপি দেবতৈব মার্গভূতেতি স্থিতোহত্ৰ ত্রায়স্তত্র তস্মিন্ মার্গে প্রয়াতা মৃত্যু-গচ্ছন্তি ব্রহ্ম ব্রহ্মবিদোব্রহ্মোপাসকাঃ ব্রহ্মোপাসনপরা জনাঃ ক্রমেণেতি বাক্যশেষেন হি সন্তোমুক্তি-তাজাঃ সমাগ্ধর্শননিষ্ঠানাং গতিরাগতিরী কচিদস্তি “ন তস্ত প্রাণা উৎক্রামন্তী”তিশ্রুতে: ব্রহ্মসংলীন-প্রাণা এব তে ব্রহ্মময়া ব্রহ্মভূতা এব তে ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তত্রানাবৃত্তিমার্গমাহ অগ্নিরতি । অগ্নিজ্যোতিঃশব্দাভ্যাং “তেহচ্চিষমভিসম্ভবন্তী”তিশ্রুত্যাচ্চিষভিমানিনী দেবতোপলক্ষ্যতে, অহরিত্দিবসভিমানিনী, শুক্ল ইতি শুক্লপক্ষাভিমানিনী, উত্তরায়ণরূপাঃ যথাশা ইত্যুত্তরায়ণাভিমানিনী, এতচ্চাত্তাসামপি ঐত্বুক্তানাং সম্বৎসরদেব-লোকাদীদেবতানাং লক্ষণাং, এবমুতোযোমার্গস্তত্র প্রয়াতা গতা ভগবদ্রূপাসকা জনা ব্রহ্ম প্রাণা-

বন্তি যতস্তে ব্রহ্মবিদঃ । তথাচ ঋতিঃ,—তেহর্চিরভিসম্ভবন্তি অর্চিবোহরহু আপুর্ধ্যমাণপক্ষমা-
পুর্ধ্যমাণপক্ষাদ্যান্ যথাসামুদঙ্গাদিত্যএতি মাসেভ্যোদেবলোকমি”তি ॥ ২৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তত্রোপাসকানাং দেবযানং পছানমাহ অগ্নিরিতি । অগ্নি-
জ্যোতিরিত্যর্চিরভিমানিনী দেবতা লক্ষ্যতে, অহরিত্যহরভিমানিনী, শুক্লপক্ষ ইতি* শুক্লপক্ষাভি-
মানিনী যথাসা উত্তরায়ণমিতি উত্তরায়ণরূপযথাসাভিমানিনী দেবতৈব লক্ষ্যতে “আতিবাহিকা-
স্তল্লিকা”তি শ্রায়াং এতচ্চাত্তাসামপি ঋতুজ্ঞানাং দেবতানামুপলক্ষণার্থং,—তথা ॥ ৮ ঋতিঃ
“তেহর্চিরভিসম্ভবন্ত্যর্চিবোহরহু আপুর্ধ্যমাণপক্ষমাপুর্ধ্যমাণপক্ষাদ্যান্ ষড়্‌দণ্ডেতি মাসাংস্তান্মাসেভ্যঃ
সংবৎসরং সংবৎসরাদিত্যাচক্ষ্রমসং চক্ষ্রমসোবিদ্যতং তৎপুরুষোহমানবঃ স এতন্ ব্রহ্ম
গময়তোয দেবপথোব্রহ্মপথ এতেন প্রতিপত্তমানা ইমং মানবমাবর্তং নাবর্তন্ত ইতি । অত্র
ঋতুস্তরানুসারাং সংবৎসরানন্তরং দেবলোকদেবতা, ততোবায়ুদেবতা, তত আদিত্যইত্যাকরে
নির্গাতং, এবং বিদ্যতোহনন্তরং বরুণেন্দ্রপ্রজাপত্যস্তাবতা মার্গপরিপূর্তিঃ, তত্রার্চিরহঃশুক্লপক্ষো-
ত্তরায়ণদেবতা ইহোক্তাঃ, সংবৎসরোদেবলোকোবায়ুরাদিত্যচক্ষ্রমা বিদ্যাক্ষরণ ইন্দ্রঃ প্রজাপতি-
শ্চেত্যহু ক্তা অপি দ্রষ্টব্যঃ । তত্র দেবযানমার্গে প্রয়াতা গচ্ছন্তি ব্রহ্ম কার্যোপাধিকং কার্য
দরিরন্ত “গতুপপত্তেরি”তি শ্রায়াং, নিরুপাধিকং তু ব্রহ্ম তদ্বারৈব ক্রমমুক্তিকলঙ্কাৎ ব্রহ্মবিদঃ
সংগুব্রহ্মোপাসকা জনাঃ অত্রৈতেন প্রতিপত্তমানা ইমং মানবমাবর্তং নাবর্তন্ত ইতি ঋতা-
বিমমিতি বিশেষণাৎ । কলান্তরে কেচিদাবর্তন্ত ইতি প্রতীয়তে । অতএবাত্র ভগবতোদাসিতং
শ্রৌতমার্গকথনেনৈব ব্যাখ্যানাৎ ॥ ২৪ ॥

বং, অং । যাহারা, প্রথমে অগ্ন্যভিমানিনী দেবতা, তৎপর জ্যোতিরভিমানিনী দেবতা, তৎপর
দিবাভিমানিনী দেবতা, তৎপর শুক্লপক্ষাভিমানিনী দেবতা, তৎপর উত্তরায়ণের যথাসাভিমানিনী
দেবতার অবলম্বন করিয়া, অর্থাৎ দেবযানে (ক) গমন করেন, সেই ব্রহ্মবিৎ ব্যক্তিগণ ব্রহ্মপ্রাপ্ত
হইয়া পুনর্ব্বার জন্ম গ্রহণ করেন না ॥ ২৪ ॥

(ক) এই বিষয় বেদান্ত দর্শনে অতি হৃদিস্তার মতে বর্ণিত আছে ।

—ঃ*ঃ—

ধুমোরাত্রিস্তথা কৃষ্ণঃ যথাসা দক্ষিণায়নং ।

তত্র চান্দ্রমসং জ্যোতির্যোগী প্রাপ্য নিবর্ততে ॥ ২৫ ॥

সং, প্রং । ধুমঃ (ধূমাভিমানিনী দেবতা) রাত্রিঃ (রাত্রাভিমানিনী দেবতা) • কৃষ্ণঃ (কৃষ্ণ-
পক্ষাভিমানিনী দেবতা) দক্ষিণায়নং যথাসাঃ (দক্ষিণায়নরূপাঃ যথাসাঃ দক্ষিণায়ন্যভিমানিনী
দেবতা), তত্র (তন্মিন্ এতদেবত্বোপলক্ষিতে মার্গে) (যুতঃ) যোগী চান্দ্রমসং জ্যোতিঃ (চন্দ্রোপ-
লক্ষিতং স্বর্গং লোকং) প্রাপ্য নিবর্ততে (পুনরাবর্ততে) ॥ ২৫ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । ধুম ইতি । ধুমেরাত্রিঃ ধূমাভিমানিনী রাত্রাভিমানিনী চ দেবতা, তথা
কৃষ্ণঃ কৃষ্ণপক্ষদেবতা, যথাসা দক্ষিণায়নমিতি চ পূর্ব্বদেবতৈব । তত্র চন্দ্রমসি ভবং চান্দ্রমসং
জ্যোতিস্তৎফলং ইষ্টাদিকারী যোগী কর্ম্মী প্রাপ্য ভুক্তা তৎফলাদিহ নিবর্ততে পুনঃ ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । আবৃত্তিমার্গমাহ ধুম ইতি । ধূমাভিমানিনী দেবতা রাত্র্যাদিশঙ্কৈশ্চ পূর্বব-
দেব রাত্রিকৃষ্ণপক্ষদক্ষিণায়নরূপযগ্নাসাভিমানিত্তিশ্রোদেবতা উপলক্ষ্যস্তে, এতান্নিহপলক্ষিতোযোমা-
র্গস্তত্র প্রয়াতঃ কৰ্ম্মযোগী চান্দ্রমসং জ্যোতিস্তদ্বপলক্ষিতং স্বর্গলোকং প্রাপ্য তদ্রেষ্ঠাপূর্ভককৰ্ম্মফলং ভুক্ত্বা
পুনরাবর্ততে, তত্রাপি শ্রুতিঃ,—“তে ধুমমভিসম্ভবন্তি ধূমাদ্রাতিঃ রাত্রেরপক্ষীয়মাণপক্ষমপক্ষীয়মাণ-
পক্ষাদযান্ যগ্নাসান্ দক্ষিণাদিত্য এতি মাসেভ্যঃ পিতৃলোকং পিতৃলোকাং চন্দ্রং তে চন্দ্রং প্রাপ্যান্নং
ভবন্তী”তাদি । তদেবং নিবৃত্তিকৰ্ম্মসহিতোপাসনয়া ক্রমযুক্তিঃ, কামকৰ্ম্মভিষ্চ স্বর্গভোগানন্তরমা-
বৃত্তিঃ নিষিদ্ধকৰ্ম্মভিষ্চ নরকভোগানন্তরাবৃত্তিঃ ক্ষুদ্রকৰ্ম্মগান্ত জন্তুনাং অত্রৈব পুনঃ পুনর্জন্মেতি
দ্রষ্টব্যং ॥ ২৫ ॥

মধুসূদনমরস্বতীকৃতটীকা । দেবযানমার্গস্ত্যর্থং পিতৃযানমার্গমাহ ধুম ইতি । অত্রাপি ধুম-
ইতি ধূমাভিমানিনী দেবতা, রাত্রিরিতি রাত্র্যভিমানিনী, কৃষ্ণ ইতি কৃষ্ণপক্ষাভিমানিনী, যগ্নাসা দক্ষি-
ণায়নমিতি দক্ষিণায়নাভিমানিনী লক্ষ্যতে, এতদপ্যত্মাসং ঋতুতক্তানামুপলক্ষণং । তথাহি শ্রুতিঃ,—
“তে ধুমমভিসম্ভবন্তি ধূমাদ্রাতিঃ রাত্রেরপরপক্ষমপরপক্ষাদযান্ ষড়্ দক্ষিণেতি মাসাংস্তান্নৈতে সম্বৎসর-
মভিপ্রাপ্তবন্তি মাসেভ্যঃ পিতৃলোকং পিতৃলোকাদাকাশাচ্চন্দ্রমসমেব সোমোরাজা তদেবানামন্নং
তদেবা ভক্ষয়ন্তি তস্মিন্ যাবৎসংপাতমুষিত্বাথৈতমেবাধ্বানং পুনর্নিবর্তন্ত” ইতি । তত্র ধুমরাত্রিকৃষ্ণ-
পক্ষদক্ষিণায়নদেবতা ইহোক্তাঃ পিতৃলোক আকাশশ্চন্দ্রমা ইত্যুক্তা অপি দ্রষ্টব্যঃ । তত্র তস্মিন্ পথি
প্রয়াতাশ্চান্দ্রমসং জ্যোতিঃ ফলং যোগী কৰ্ম্মযোগীষ্টাপূর্ভদন্তকারী প্রাপ্য যাবৎসংপাতমুষিত্বা নিবর্ততে ।
সংপাততানেনেতি সংপাতঃ কৰ্ম্ম, তস্মাদেতস্মাদাবৃত্তিমার্গাদনাবৃত্তিমার্গঃ শ্রেয়ানিত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

বং, অং । আর যাহারা প্রথমে ধূমাভিমানিনী দেবতা, তৎপর রাত্র্যভিমানিনী দেবতা,
তৎপর কৃষ্ণপক্ষাভিমানিনী দেবতা, তৎপর দক্ষিণায়ন মাসষট্কাভিমানিনী দেবতার অর্থাৎ পিতৃ-
যানের আলম্বনপূর্বক গমন করেন, সেই যোগিগণ অবশেষে চন্দ্রলোক প্রাপ্ত হইয়া পুনর্বার
পৃথিবীতে আইসেন ॥ ২৫ ॥

শুরুকৃষ্ণে গতী হেতে জগতঃ শাস্বতে মতে ।

একয়া যাত্যনাবৃত্তিমন্ময়া বর্ততে পুনঃ ॥ ২৬ ॥

সং, প্রং । জগতঃ শুরুকৃষ্ণে (শুরু আর্চিরাদিগতিঃ প্রকাশময়ত্বাং) কৃষ্ণা (ধূমাদিগতিঃ তমো-
ময়ত্বাং) এতে গতী মার্গো) শাস্বতে (নিত্যে) মতে (অভিপ্রেতে (তয়োঃ) একয়া (শুরুয়া)
অনাবৃত্তিঃ (যোক্ষং) প্রয়াতি, অত্রয়া (কৃষ্ণয়া) পুনঃ আবর্ততে (সংসারে আগচ্ছতি) ॥ ২৬ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । শুরুকেতি । শুরুকৃষ্ণে শুরু চ কৃষ্ণা চ শুরুকৃষ্ণে জ্ঞানপ্রকাশকত্বাৎ শুরু,
ভদভাবাৎ কৃষ্ণা এতে শুরুকৃষ্ণে হি গতী জগত ইত্যধিকৃতানাং জ্ঞানকৰ্ম্মণোর্ন জগতঃ সৰ্ব্বত্বেবেতে
গতী সম্ভবতঃ শাস্বতে নিত্যে সংসারস্ত নিত্যত্বান্নিতে মতেইভিপ্রেতে, তত্রৈকয়া শুরুয়া যাত্যনাবৃত্তি-
মাবৃত্তিমন্ময়েতরয়া বর্ততে পুনঃ ভূয়ঃ ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । উক্তমার্গাবুপসংহরতি শুরুকেতি । শুরু আর্চিরাদিগতিঃ প্রকাশময়ত্বাৎ,

কৃষ্ণা ধূমাদিগতিস্তমোময়ত্বাৎ, এতে গতী মার্গো জ্ঞানকর্মাধিকারিণোজগতঃ শাস্তে অনাদী সম্মতে সংসারজ্ঞানাদিত্বাৎ, তয়োরেকয়া শুক্লয়া অনাবৃত্তিং মোক্ষং যাতি, অথয়া কৃষ্ণয়া তু পুনরাবর্ততে ॥ ২৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । উক্তৌ মার্গাবপসংহরতি শুক্রেতি । শুক্লা অর্চিরাদিগতিঃ জ্ঞান-প্রকাশময়ত্বাৎ, কৃষ্ণা ধূমাদিগতিঃ জ্ঞানহীনত্বেন তমোময়ত্বাৎ, তে এতে শুক্লকৃষ্ণে গতী মার্গৌ হি প্রসিদ্ধে সগুণবিশ্বাকর্মাধিকারিণো জগতঃ সর্বত্রাপি শাস্ত্রজ্ঞস্ত শাস্ত্রে অনাদী-মতে সংসারজ্ঞানাদিত্বাৎ, তয়োরেকয়া শুক্লয়া যাত্যনাবৃত্তিং কশ্চিৎ, অথয়া কৃষ্ণয়া পুনরাবর্ততে সর্বোহপি ॥ ২৬ ॥

বং, অং । এই দ্বিবিধ গতিকে শুক্লগতি আর কৃষ্ণগতি বলে । জগতে প্রাণী সকলের এই দুইপ্রকার গতিই চিরন্তন । ইহার এক গতির দ্বারা অপুনরাবৃত্তি লাভ করে, আর একপ্রকার গতির দ্বারা পুনর্ব্বার জন্মগ্রহণ করে ॥ ২৬ ॥

—*:*—

নৈতে স্মৃতী পার্থ ! জানন্ যোগী মুহুতি কশ্চন ।

তস্মাৎ সর্বেষু কালেষু যোগযুক্তোভবাজ্জুন ! ॥ ২৭ ॥

সং, প্রং । হে পার্থ ! এতে স্মৃতী (মোক্ষসংসারপ্রাপকৌ মার্গৌ) জানন্ কশ্চন যোগী ন মুহুতি, তস্মাৎ হে অজ্জুন ! সর্বেষু কালেষু (ত্বং) যোগযুক্তোভব ॥ ২৭ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । নৈত ইতি । নৈতে যথোক্তে স্মৃতী মার্গৌ পার্থ ! জানন্ সংসারায়ৈকাগ্রা মোক্ষায় চেতি যোগী ন মুহুতি ন কশ্চন কশ্চিদপি, তস্মাৎ সর্বেষু কালেষু যোগযুক্তঃ সমাহিতোভবাজ্জুন ! ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । মার্গজ্ঞানফলং দর্শয়ন্ ভক্তিযোগমুপসংহরতি নৈতে ইতি । এতে স্মৃতী মার্গৌ মোক্ষসংসারপ্রাপকৌ জানন্ কশ্চিদপি যোগী ন মুহুতি স্মৃতবুদ্ধ্যা স্বর্গাদিফলং ন ক্রাময়তে, কিন্তু পরমেশ্বরনিষ্ঠ এব ভবতীত্যর্থঃ । স্পষ্টমন্ত্ৰং ॥ ২৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । গতৈরুপাস্তত্বায় তদ্বিজ্ঞানং স্তোতি নৈত ইতি । এতে স্মৃতী মার্গৌ হে পার্থ ! জানন্ ক্রমমোক্ষায়ৈকা পুনঃ সংসারায়াপরেতি নিশ্চিন্দন্ যোগী, ধ্যাননিষ্ঠোন-মুহুতি কেবলং কর্ম ধূমাদিমার্গপ্রাপকং কর্তব্যত্বেন ন প্রতোতি কশ্চন কশ্চিদপি, তস্মাদযোগস্তাপুনরাবৃত্তি-ফলত্বাৎ সর্বেষু কালেষু যোগযুক্তঃ সমাহিতচিত্তোভবাপুনরাবৃত্তয়ে হে অজ্জুন ! ॥ ২৭ ॥

বং, অং । হে পার্থ ! এই দুইপ্রকার গতি অবগত হইতে পারিলে, কোন যোগীই আর বিমুগ্ধ হয়েন না । অতএব হে অজ্জুন ! তুমি সর্বদাই যোগী হও ॥ ২৭ ॥

বেদেষু যজ্ঞেষু তপঃস্ব চৈব দানেষু যৎ পুণ্যফলং প্রদিক্তং ।

অতোতি তৎ সর্ববিদং বিদিত্বা যোগী পরং স্থানমুপৈতি কাণ্ডং ॥ ২৮ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীমদ্ভগবদগীতাস্থপনিষৎস্ব ব্রহ্মবিজ্ঞায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদে অক্ষরপরমব্রহ্মযোগো নাম অষ্টমোহধ্যায়ঃ ॥

সং, প্রং । (সম্যক্ অধীতেষু) বেদেষু যজ্ঞেষু তপঃসু দানেষু এব যং পুণ্যফলং প্রদিত্বং, ইদং (ময়া কথিতং তৎ) বিদিত্বা যোগী তং সৰ্বং অতোতি (ততঃ অপি শ্রেষ্ঠং যোগৈশ্বৰ্য্যং প্রাপ্নোতি), আত্মং পরং (উৎকৃষ্টং) স্থানং (ব্রহ্ম) উপৈতি (প্রাপ্নোতি) চ ॥ ২৮ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । শৃণু যোগী মহাত্মা বেদেষু । বেদেষু সম্যগধীতেষু যজ্ঞেষু চ সাদৃশ্যেনাশ্রুতিতেষু তপঃসু চ স্মৃতপ্তেষু দানেষু চ সম্যগন্তেষু যদেতেষু পুণ্যফলং প্রদিত্বং শাস্ত্রেণাত্যোত্যতীতা গচ্ছতি তং সৰ্বং ফলজাতমিদং বিদিত্বা সপ্তপ্রশ্ননির্ণয়দ্বারেনোক্তং সম্যগবধাৰ্থ্য-
হুষ্ঠায় ইহ যোগী পরং উৎকৃষ্টমৈশ্বর্যং স্থানমুপৈতি অতিপণ্ডিতে আত্মমাদৌ ভবং কারণং ব্রহ্ম-
ত্যাৰ্থঃ ॥ ২৮ ॥

ইতি শ্রীগোবিন্দ-ভগবৎ-পূজ্যপাদশিষ্য-পরমহংস-পরিব্রাজকচাৰ্য্য শ্রীমচ্ছঙ্করঃ-

ভগবতঃ কৃতৌ গীতাভাষ্যে অষ্টমোহধ্যায়ঃ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অধ্যায়ার্থমষ্টপ্রশ্ননির্ণয়ং সফলমুপসংহরতি বেদেষু । বেদেষু অধ্যয়নাদিভিঃ, যজ্ঞেষু অনুষ্ঠানাদিভিঃ, তপঃসু কায়শোষণাদিভিঃ, দানেষু সৎপাত্রেহৰ্পণাদিভিঃ, যংপুণ্যফলমুপদিত্বং শাস্ত্রেষু তৎসৰ্বমতোতি ততোহপি শ্রেষ্ঠং যোগৈশ্বৰ্য্যং প্রাপ্নোতি, কিং কৃৎস্না, ইদমষ্টপ্রশ্ননির্ণয়েনোক্তং তৎসং বিদিত্বা ততঃ যোগী জ্ঞানী ভূত্বা পরমুৎকৃষ্টং আত্মং জগন্মূলভূতং স্থানং বিষ্ণোঃ পদং প্রাপ্নোতি ॥ ২৮ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভগবদগীতায়াং স্বামিকৃতটীকায়াং অষ্টমোহধ্যায়ঃ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । বেদেষু দৰ্ভপবিত্রপাণিত্বপ্রাপ্তমুখত্বগুৰ্বধীনত্বাদিভিঃ সম্যগধী-
তেষু যজ্ঞেষু স্বেপাঙ্গসাহিত্যেন শ্রদ্ধয়া সম্যগশ্রুতিতেষু তপঃসু শাস্ত্রোক্তেষু মনোবুদ্ধ্যাদ্যেকাগ্র্যেণ
শ্রদ্ধয়া স্মৃতপ্তেষু দানেষু তুলাপুরুষাদিষু দেশে কালে পাত্রে চ শ্রদ্ধয়া সম্যগন্তেষু যং পুণ্যফলং পুণ্যস্য
ধৰ্ম্মস্য ফলং স্বৰ্গস্বারাজ্যাদি প্রদিত্বং শাস্ত্রেণ অতোত্যতিক্রামতি তৎসৰ্বং ইদং পূৰ্বোক্তসপ্তপ্রশ্ননিৰ্-
পণদ্বারেনোক্তং বিদিত্বা সম্যগনুষ্ঠানপর্যাস্তমবধাৰ্থ্যানুষ্ঠায় চ যোগী ধ্যাননিষ্ঠঃ, ন কেবলং তদতিক্রামতি
পরং সৰ্বোৎকৃষ্টমৈশ্বর্যং স্থানমাশ্রয়ং সৰ্বকারণং উপৈতি চ অতিপণ্ডিতে চ সৰ্বকারণং ব্রহ্মৈব প্রাপ্নোতী-
ত্যর্থঃ । তদনেনাধ্যায়েন ধ্যেয়ত্বেন তৎপদার্থোব্যাহীতঃ ॥ ২৮ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংস-পরিব্রাজকচাৰ্য্য শ্রীবিষ্ণুস্বর-সরস্বতীয়াপাদশিষ্য-শ্রীমধুসূদনসরস্বতী-বিরচিতায়াং

শ্রীমদ্ভগবদগীতাগুচ্ছাৰ্দ্ধদীপিকায়াং অক্ষরপরব্রহ্মবিবরণং নাম অষ্টমোহধ্যায়ঃ ॥

বং, অং । হে ধনঞ্জয় ! তোমার এই সপ্ত প্রশ্নের উত্তরে যাহা বলা হইল, এই পরমতত্ত্ব যিনি
জানেন, তিনি সমস্ত বেদ, যজ্ঞ, তপস্যা ও দানাদিতে যে সকল ফলপ্রাপ্তির বিষয় আদিষ্ট আছে,
তৎসমস্তই অতিক্রম করিয়া অবশেষে সেই সনাতন স্থান (ব্রহ্ম) প্রাপ্ত হইবেন ॥ ২৮ ॥

অষ্টম অধ্যায় সমাপ্ত

নবমোহধ্যায়ঃ ।

—::—

শ্রীভগবানুবাচ ।—ইদম্ তে গুহ্যতমং প্রবক্ষ্যামানসুযবে ।

জ্ঞানং বিজ্ঞানসহিতং যজ্ঞজ্ঞাহা মোক্ষ্যসেহশুভাৎ ॥ ১ ॥

সং, প্রং । শ্রীভগবানু উবাচ, —ইদং গুহ্যতমং তু বিজ্ঞানসহিতং (অমৃতবযুক্তং) জ্ঞানং অনসুযবে
(অসুয়ারহিতায়) তে (তুভ্যং) প্রবক্ষ্যামি, যং জ্ঞাহা অন্তভাৎ (সংসারবন্ধনাং) মোক্ষ্যসে
(মুক্তোভবিষ্যসি) ॥ ১ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । অষ্টমে নাড়ীদ্বারেণ ধারণাযোগঃ সগুণ উক্তস্তত্ত্ব চ ফলমধ্যার্চিরাদিক্রমেণ
কালান্তরে ব্রহ্মপ্রাপ্তিলক্ষণমেবানাবুত্তিরূপং নির্দিষ্টং, তদ্রানেনৈব প্রকারেণ মোক্ষপ্রাপ্তিকল্পবি-
গম্যতে নানন্তখেতি, তদাশঙ্ক্যাব্যবিসংসদা ভগবানুবাচ ইদমিতি । ইদং ব্রহ্মজ্ঞানং বক্ষ্যমাণমুক্তক-
পূর্বেষধ্যায়েষু তদ্বন্ধো সংনিধীকৃত্যোদয়িত্যাহ । তুশঙ্কোবিশেষনির্দারণার্থঃ । ইদমেব তু সম্যক্ জ্ঞানং
সাক্ষ্যমোক্ষপ্রাপ্তিসাধনং “বাসুদেবঃ সর্বমিত্যট্টৈবৈবং সর্বমেকমেবাধিতীয়মি”ত্যাশঙ্কিতিস্মৃতিভ্যো-
নান্যদধ বেদেয্যতোবিহুরত্তরাজ্ঞানস্তেহক্ষয়ালোকা ভবন্তী”তাদি ঋতিভ্যশ্চ তে তুভ্যং গুহ্যতমং
গোপ্যতমং প্রবক্ষ্যামি কথয়িষ্যাম্যানসুযবেহস্যারহিতায়, কিং তজ্জ্ঞানং কিংবিশিষ্টং বিজ্ঞানসহিত-
মমৃতবযুক্তং, যং জ্ঞানং জ্ঞাহা প্রাপ্য মোক্ষ্যসেহশুভাৎ সংসারবন্ধনাং ॥ ১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । পরেশঃ প্রাপ্যতে শুদ্ধভজ্যেতি হিতমষ্টমে । নবমে তু তদৈশ্বর্যম-
ত্যাশ্বর্যং প্রপকাতং ॥ এবং তাবং সপ্তমাষ্টময়োঃ স্বীয়পরমেশ্বরতত্ত্বং তৈজ্যেব সুলভং, নাত্তথ-
ত্বাক্ষমিদানীমচিন্ত্যং স্বকীয়মৈশ্বর্যং ভজ্ঞেচাসাধারণং প্রভাবং প্রপকয়িত্বান্ শ্রীভগবানুবাচ ইদ-
মিতি । বিশেষণ জ্ঞায়তে অনেনেতি বিজ্ঞানমুপাসনং তৎসহিতং জ্ঞানমীশ্বরবিষয়মিদং তু তেহনসুযবে
পুনঃ পুনঃ স্বমাহাশ্রমেবোপদিশতীতোবাং পরমকাকনিকে মরি দোষদুষ্টিরহিতায় তুভ্যং বক্ষ্যাসি ।
তুশঙ্কোবৈশিষ্ট্যে । তদেবাহ গুহ্যতমমিতিাদিনা । গুহ্যং ধর্মজ্ঞানং, ততোদেহাদিব্যতিরিক্তজ্ঞানং
গুহ্যতমং, ততোহপি পরমাত্মজ্ঞানমতিরহত্ত্বং গুহ্যতমং । যজ্ঞজ্ঞাহাশুভাৎ সংসারবন্ধনামোক্ষ্যসে
সত্ত্বএব তুতোভবিষ্যসি ॥ ১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । পূর্বাধ্যায়ে মূর্ধন্যনাড়ীদ্বারকেণ সঙ্গমকর্ষক্রমাদিধারণাসহিতেন
সর্বেশ্বরদ্বারসংযমগুণকেন যোগেন স্বেচ্ছযোগক্রান্তপ্রাণজ্ঞারিাদিমাগেণ ব্রহ্মলোকং প্রা-
তস্ত তত্র সমাগজ্ঞানোদয়েন কজ্ঞাস্তে পরব্রহ্মপ্রাপ্তিলক্ষণা ক্রমমুক্তির্যাধ্যাতা, তত্র চানেনৈব
প্রকারেণ মুক্তিলভ্যতে নাত্তথেষ্যাক্ষ্য “অনন্তচেতাঃ সততং যোমাং স্মরতি নিত্যশঃ । তজ্জাহং
সুলভঃ” ইত্যাদিনা ভগবত্ববিজ্ঞানং সাক্ষ্যমোক্ষপ্রাপ্তিরহিতা, তত্র চানন্তা ভক্তিরসাধারণো-
হেতুরিত্যুক্তং “পুরুষঃ স পরঃ পার্থ ! ভক্ত্যা লভ্যস্বনন্তরে”তি । তত্র পূর্বোক্তযোগধারণপূর্বক-
প্রাণোৎক্রমণার্চিরাদিমাগগমনকালবিলম্বাদিক্লেমস্তরৈণৈব সাক্ষ্যমোক্ষপ্রাপ্তয়ে ভগবন্তৈব তত্ত্বজ্ঞে-
বিস্তরেণ জ্ঞাপনায় নবমোহধ্যায় আরম্ভ্যতে । অষ্টমে ধ্যেয়ব্রহ্মনিরূপণেন তদ্ব্যাননিষ্ঠস্য গতি-
রুক্তা, নবমে তু জ্যেয়ব্রহ্মনিরূপণেন জ্ঞাননিষ্ঠস্য গতিকচ্যত ইতি সংক্ষেপঃ । তত্র বক্ষ্যমাণজ্ঞান-

স্বত্বার্থদ্বয়ঃ শ্রোকাঃ । ইদং প্রায়হোক্তমগ্রে চ বক্ষ্যমাণমধুনোচ্যমানং জ্ঞানং শব্দপ্রমাণকং ব্রহ্মতত্ত্ববিষয়কং তে তুভ্যং প্রবক্ষ্যামি । ● তুশব্দঃ পূর্বাধ্যায়োক্তা জ্ঞানানন্ত বৈলক্ষণ্যমাহ । ইদমেব সমাগজ্ঞানং সাক্ষাৎপ্রাপ্তিসাধনং, ন তু ধ্যানং তত্ত্বজ্ঞানানিবর্তকত্বাৎ, তত্ত্বজ্ঞান-
করণতত্ত্বজ্ঞানপেদমেব জ্ঞানং সংপাদ্য ক্রমেণ মোক্ষং জনয়তীত্যুক্তম্ । কীদৃশং জ্ঞানং গুহ্যতমং গোপনীয়তমমতিরহস্যত্বাৎ, যতোবিজ্ঞানসহিতং ব্রহ্মাত্মত্ববর্ণনাত্বং, ঐদৃশমতিরহস্তমপ্যহং শিষ্য-
গুণাধিকারবক্ষ্যামি তে তুভ্যং অনহয়বৎ অহয়্য গুণেষু দোষদৃষ্টিস্তদাবিকরণাদিকলা সর্বদায়মা-
নৈশ্বৰ্য্যখ্যাপনেনাস্থানং প্রশংসতি মৎপুৰুষাদিত্যেবংরূপা তদ্রহিতায় অনেনার্জবসংযমাবপি
শিষ্যভরণৌ ব্যাখ্যাতৌ, পুনঃ কীদৃশং জ্ঞানং বক্ষ্যন্তাত্মা প্রাপ্য মোক্ষ্যসে সত্ত্ব এব সংসারবন্ধনাদ-
ন্তত্বাৎ সৰ্বদ্ব্যংখহেতোঃ ॥ ১ ॥

বং, অং । শ্রীভগবান্ বলিলেন,—হে ধনঞ্জয় ! তোমার চিত্তে কোন প্রকার অহয়াদি দোষ
দেখিতে পাই না, অতএব তুমিই জ্ঞান লাভের উপযুক্ত পাত্র, এজন্ত আমি তোমাকে বিজ্ঞানের
সহিত অতি গুহ্যতম জ্ঞান উপদেশ করিতেছি, যাহা জানিতে পারিয়া তুমি এই অনন্ত সংসার-
দ্ব্যংখ হইতে বিমুক্ত হইতে পারিবে ॥ ১ ॥

রাজবিদ্যা রাজগুহ্যং পবিত্রমিদমুত্তমম্ ।

প্রত্যক্ষাবগমং ধর্ম্যাং স্নুস্বখং কৰ্ত্তুমব্যয়ম্ ॥ ২ ॥

সং, প্রং । ইদং (জ্ঞানং) রাজগুহ্যং (গুহ্যানাং রাজা) রাজবিদ্যা (বিদ্যানাং রাজা) উত্তমং
পবিত্রং (অত্যন্তং পাবনমিত্যর্থঃ) প্রত্যক্ষাবগমং (দৃষ্টকলং) ধর্ম্যাং (ধর্ম্মাদনপেতং) কৰ্ত্তুং স্নুস্বখং
(স্বথেন কৰ্ত্তুং শক্যং) অব্যয়ং চ ॥ ২ ॥

শাক্তরত্নাযম্ । তচ্চ স্তোতি রাজবিদ্যেতি । রাজবিদ্যা বিদ্যানাং রাজা দীপ্যতিশয়ত্বাৎ
দীপ্যতে হীরমতিশয়েন ব্রহ্মবিদ্যা সর্ববিদ্যানাং, রাজগুহ্যং তথা গুহ্যানাং রাজা, পবিত্রং পাবন-
মিদমুত্তমং সর্বোবাং পাবনানাং শুদ্ধিকারণানামিদং ব্রহ্মবিজ্ঞানমুৎকৃষ্টতমমেনেকজন্মসহস্রসংকিত-
মপি ধর্ম্মাধর্ম্মাদি সমূলং কৰ্ম্ম ক্ষণমাত্রাভিম্বীকরোতি যতোহতঃ কিং তত্ত্ব পাবনত্বং বক্তব্যং ।
কিঞ্চ প্রত্যক্ষাবগমং প্রত্যক্ষেন সুখাদেবিবাবগমোযুক্ত তৎ প্রত্যক্ষাবগমং অনেকগুণবতোহপি
ধর্ম্মবিরুদ্ধত্বং দৃষ্টং শ্ৰেণব্যাগ ইব ন তথা আত্মজ্ঞানং ধর্ম্মবিরোধি, কিন্তু ধর্ম্ম্যাং ধর্ম্মাদনপেতং এব-
মপি স্তাৎ হুংসংপাদ্যমিত্যত আহ স্নুস্বখং কৰ্ত্তুং যথা রত্নবৈকবিজ্ঞানং তত্ত্বান্নান্যাসানাং
অন্তোবাং কৰ্ম্মণাং সুখসংপাদ্যানামরুলত্বং দৃষ্টং হুংসংপাদ্য-
ত্বাৎ ফলক্ষ্যাত্ম্যেতীতি প্রাপ্তৌ তদাহাব্যয়ং নাত্ত ফলতঃ কৰ্ম্মবধ্যদ্যোস্তীতি অব্যয়ং, অতঃ
প্রজ্ঞেইমাম্রজ্ঞানং ॥ ২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ রাজবিদ্যেতি । ইদং জ্ঞানং রাজবিদ্যা বিদ্যানাং রাজা, রাজগুহ্যং
গুহ্যানাং রাজা বিদ্যানু গোপ্যেযু চাতিরহস্তং শ্রেষ্ঠমিত্যর্থঃ । রাজদত্তাদিবাছপসজর্জনস্তাপি
পদম্বৎ । রাজাং বিদ্যা রাজাং গুহ্যমিতি বা, উত্তমং পবিত্রমিদমুত্তমপাবনং, জ্ঞানিনাং প্রত্য-

কাবগমঃ প্রত্যক্ষঃ স্পষ্টোহবগমোহববোধোযত তৎ প্রত্যক্ষাবগমং দৃষ্টকলং ইত্যর্থঃ, ধর্ম্যং ধর্মাদনপেতং বেদোক্তসর্বধর্মকলত্বাৎ, কর্তৃক স্মৃথং স্মৃথেন কর্তৃং শস্যমিত্যর্থঃ, অব্যয়ধর্মকল-ফলত্বাৎ ॥ ২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । পুনস্তদাভিমুখ্যায় তজ্জ্ঞানং স্তোতি রাজবিদ্যোতি । রাজবিজ্ঞান-সর্কাসাং বিজ্ঞানাং রাজা সর্কাসবিজ্ঞানাশকত্বাৎ বিজ্ঞানস্তরজ্ঞাবিষ্টেকদেশবিরোধিত্বাৎ, তথা রাজগুহ্যং সর্কাসাং গুপ্তানাং রাজা অনেকজ্ঞয়কৃতসুকৃতসাধ্যভেদে বহুস্তিরজ্ঞাতত্বাৎ, রাজদত্তাদিত্যাদিগুপ্তসর্জনস্ত-পরিনিপাতঃ । পবিত্রমিদমুত্তমং প্রায়শ্চিত্তৈর্হি কিঞ্চিদেকমেব পাপং নিবর্ততে, নিবৃত্তং চ তৎ স্বাকারেণ স্মারূপেণ তিষ্ঠতেব্য, যতঃ পুনস্তৎপাপমুপোচিনোতি পুরুষঃ, ইদং তু অনেকজ্ঞয়সহস্রসঙ্খিতানাং সর্কাসামপি পাপানাং স্থূলস্থল্যাবস্থানাং তৎকারণস্ত চাঙ্গানস্ত সত্ত্বএবোচ্ছেদকং, অতঃ সর্কাস্তমং পাবনমিদমেব নচাতীন্দ্রিয়ে ধর্ম ইবাত্র কস্তচিত্তি সন্দেহঃ স্বরূপতঃ ফলতঃ প্রত্যক্ষত্বাদিত্যাহ প্রত্য-ক্ষাবগমং অবগম্যতেহেনেনেত্যবগমোমানং অবগম্যতে প্রাপ্যত ইত্যবগমঃ ফলং প্রত্যক্ষমবগমো-মানমস্মিন্নিতি স্বরূপতঃ সাক্ষিপ্রত্যক্ষত্বং প্রত্যক্ষোহবগমোহস্তেতি ফলতঃ সাক্ষিপ্রত্যক্ষত্বং ময়েদং বিদিতমতোনেষ্টমিদানীমত্র মমাজ্ঞানমিতি হি সর্কাসলৌকিকঃ সাক্ষ্যমুত্তমঃ এবং লোকামুত্তমসিদ্ধ-ত্বেহপি তজ্জ্ঞানং ধর্ম্যং ধর্মাদনপেতং অনেকজ্ঞয়নক্ষিতনিকামধর্মকলং, তর্হি হুঃসম্পাদং স্মন্যেত্যাহ স্মৃথং কর্তৃং গুরুপদর্শিতবিচারসহকৃতেন বেদান্তবাক্যেন স্মৃথেন কর্তৃ শস্যং ন দেশকালাদিব্যব-ধানমপেক্ষতে প্রমাণবস্তপরতত্ত্বজ্ঞানস্ত এবমনায়াসসাধ্যত্বে স্বল্পফলত্বং শ্রাদত্যায়াসসাধ্যানামেব কর্মণাং মহাকলত্বদর্শনাদিতি নেত্যাহ অব্যয়ং এবমনায়াসসাধ্যত্বাপ্যন্ত ফলতোব্যয়োনাস্তীত্যব্যয়-মক্ষয়ফলমিত্যর্থঃ কর্মণাং তুতিমহতামপি ক্ষয়িকলত্বমেব “যোবা এতদক্ষয়ং” গার্গ্যবিদীষ্টাস্মিন্ লোকে জুহোতি যজ্ঞতে তপস্তপাতে বহুনি বর্ষসহস্রাণ্যম্ববদেবাস্য তত্ত্ববতী”তি শ্রুতেঃ তন্মাং সর্কাসকৃত্ত্বা-চ্চুদ্ধেয়মেবাস্তজ্ঞানম্ ॥ ২ ॥

বৎ, অং । এই বিজ্ঞা সর্কাস বিজ্ঞা শ্রেষ্ঠ, এবং গুহ্য হইতেও গুহ্য, ইহা পরম পবিত্র, এবং উত্তম, এই বিজ্ঞা মনে মনে প্রত্যক্ষ করা যায় । ইহা পরম ধর্ম এবং অব্যয়, ইহাই পরম শাস্তিসুখ প্রদানে সমর্থ ॥ ২ ॥

অশ্রদ্ধাধানাঃ পুরুষা ধর্ম্যস্তাশ্চ পরস্তপ ! ।

অপ্রাপ্য মাং নিবর্তন্তে মৃত্যুসংসারবন্ধনি ॥ ৩ ॥

সং, প্রং । হে পরস্তপ ! অশ্রদ্ধাধর্ম্য (অশ্রদ্ধাজ্ঞানস্ত) (ফলে) অশ্রদ্ধাধানাঃ পুরুষাঃ মাং অপ্রাপ্য মৃত্যুসংসারবন্ধনি (মৃত্যুযুক্ত সংসারমার্গে) নিবর্তন্তে (পরিত্রমস্তি) ॥ ৩ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্ । যে পুনঃ অশ্রদ্ধাধান্য ইতি । অশ্রদ্ধাধানাঃ শ্রদ্ধাবিরহিতাঃ অশ্রদ্ধাজ্ঞানস্ত ধর্ম্যাস্য স্বরূপে তৎফলে চ নাস্তিক্যঃ পাপকারিণোহস্মরণাসুপনিষদং দেহমাত্মাস্বদর্শনমেব প্রতিপদ্যাসন্তঃ পুরুষাঃ পরস্তপ ! অপ্রাপ্য মাং পরমেবমং মৎপ্রাপ্তৌ নৈবাশঙ্কতি মৎপ্রাপ্তি-

মার্গসাধনভেদভক্তিমাত্রমপ্যাপ্রাপ্যেত্যর্থঃ, নিবর্ত্তন্তে নিশ্চয়েন আবর্ত্তন্তে, ক? মৃত্যুসংসারবন্ধানি
মৃত্যুযুক্তঃ সংসারোমৃত্যুসংসারস্তস্য বন্ধনরক্ততির্ধাগাদিপ্রাপ্তিমার্গস্তন্মিষেব বর্ত্তন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নষেবমপ্যতিশুকরভেদে কে নাম সংসারিণঃ স্যন্তজাহ অশ্রদ্ধানা-
ইতি । অন্য ভক্তিসহিতজ্ঞানলক্ষণস্য ধর্ম্মস্যোতি কর্ম্মণি বধী । ইমং ধর্ম্মশ্রদ্ধানা আন্তিক্যে-
নাশীকুরুন্ত উপায়ান্তরৈশ্চৈপ্রাপ্তয়ে কৃতপ্রযত্না অপি মামপ্রাপ্য মৃত্যুযুক্তে সংসারবন্ধানি নিবর্ত্তন্তে
মৃত্যুব্যাপ্তে সংসারমার্গে পরিভ্রমন্তীত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবমপ্যস্য শুকরভেদে সর্কোৎকৃষ্টভেদে চ সর্কোহপি কুতোহজ্ঞ ন
প্রবর্ত্তন্তে, তথাচ ন কোহপি সংসারী স্যাদিত অহ অশ্রদ্ধানা ইতি । অস্যাশ্রদ্ধানাখ্যস্য ধর্ম্মস্য
স্বরূপে সাধনে কলে চ শাস্ত্রপ্রতিপাদিতেহপি অশ্রদ্ধানাঃ বেদবিরোধিকুহেতুদর্শনদ্বিতান্তঃকরণ-
তয়া প্রামাণ্যমমন্তমানাঃ পাপকারিণোহস্বরসম্পদমাক্রুতাঃ স্বমতিকল্লিতেনোপায়েন কথঞ্চিদ্ব্যত-
মানা অপি শাস্ত্রবিহিতোপায়াভাবাদপ্রাপ্য মাং মংপ্রাপ্তিসাধনমপ্যালক্কা নিবর্ত্তন্তে নিশ্চয়েন
বর্ত্তন্তে, ক? মৃত্যুযুক্তে সংসারবন্ধানি সর্ব্বদা জননমরণপ্রবন্ধেন নারকতির্ধাগাদিধোনিষেব
ভ্রমন্তীত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

বং, অং । যে পুরুষেরা এই পরমধর্ম্ম পরমাত্মাকে অশ্রদ্ধা করে, হে পরম্প! তাহারা
আমাকে (আত্মাকে) না পাইয়া মৃত্যুসংসারপথে প্রবর্ত্তমান হয় ॥ ৩ ॥

ময়া ততমিদং সর্কং জগদব্যক্তমূর্ত্তিনা ।

মৎস্থানি সর্কভূতানি ন চাহং তেষবস্থিতঃ ॥ ৪ ॥

সং, প্রং । অব্যক্তমূর্ত্তিনা (অতীন্দ্রিয়স্বরূপেণ) ময়া ইদং সর্কং জগৎ ততং (ব্যাপ্তং), সর্কভূতানি
মৎস্থানি (ময়ি অবস্থিতানি), অহং (বাহুদেবঃ) চ তেষু ন অবস্থিতঃ (অঙ্গদ্বাং) ॥ ৪ ॥

শাকরভাষ্যম্ । ইতি জ্ঞানং স্ত্বত্বার্জুনমভিমুখীকৃত্যাহ ময়েতি । ময়া মম যঃ পরোভাব-
ন্তেন ততং ব্যাপ্তং সর্কমিদং জগদব্যক্তমূর্ত্তিনা ন ব্যক্তা মূর্ত্তিঃ স্বরূপং যন্ত মম সৌহর্ম্মব্যক্তমূর্ত্তিস্তেন
ময়াব্যক্তমূর্ত্তিনা 'করণাগোচরস্বরূপেণেত্যর্থঃ, তন্মিষ্যব্যক্তমূর্ত্তৌ স্থিতানি মৎস্থানি সর্কভূতানি ব্রহ্মা-
দীনি শুদ্ধপর্ণাশ্তানি, নহি নিরাশ্রয়ং কিঞ্চিদ্ভূতং ব্যবহারায়াবকল্পতে অতোমৎস্থানি ময়াশ্রনাশ্রবণেন
স্থিতানি অতোময়ি স্থিতানীত্যাচ্যতে, তেবাং ভূতানামহমেব আত্মা ইত্যন্তেষু স্থিত ইতি মূর্ত্তবুদ্বী-
নামবভাসতে, অতোববীমি ন চাহং তেষু ভূতেষবস্থিতোমূর্ত্তবৎ সংশ্লেষাভাবেনাকাশতাপ্যন্তমো-
হং ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবং বক্তব্যতয়া প্রাপ্তস্য জ্ঞানস্য স্ত্বত্যা প্রোক্তারমভিমুখীকৃত্য তদেব
জ্ঞানং কথয়তি ময়েতি দ্বাত্যাং । অব্যক্তা অতীন্দ্রিয়া মূর্ত্তিঃ স্বরূপং যস্য তাদৃশেন ময়া কারণভূতেন
সর্কমিদং জগৎততং ব্যাপ্তং "তৎ সৃষ্ট্বা তদেবানুপ্রাৰিষাদি"ত্যাди ক্রতেঃ, অতএব কারণভূতে ময়ি
ভিত্তীভূতি মৎস্থানি সর্কাণি ভূতানি চরাচরাণি, এবমপি ষটাদিষু স্বকাৰ্য্যেযু মূর্ত্তিকেষু তেষু ভূতেষু
নাইবস্থিত আকাশবদসদ্ব্যাপ্তাং ॥ ৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। ভদ্রেবং বস্তুব্যত্যয়া প্রতিজ্ঞাতস্ত জ্ঞানস্ত বিধিমুখেনেতরনিষেধ-
মুখেন চ স্ত্যত্যভিমুখীকৃতমর্জ্জুনং প্রতি ভদ্রেবাহ ময়েতি স্বাভায়াং। ইদং জগৎ সর্বং ভূতভৌতিকতৎকারণ-
রূপং দৃশ্যজাতং মদজ্ঞানকল্পিতং ময়াহিষ্ঠানেন পরমার্থসত্তাসমুৎপাদে কুরণরূপেণ চ ততঃ ব্যাপ্তং রজ্জু-
খণ্ডেনেব তদজ্ঞানকল্পিতং সর্পখাদি, যথা বাহুদেবেন পরিচ্ছিন্নেন সর্বং জগৎ কথং ব্যাপ্তং প্রত্যক্ষ-
বিরোধিহাদিতি নেত্যাহ অব্যক্তা সর্বকরণগোচরীভূতা স্বপ্রকাশায়চৈতন্যসদানস্বরূপা মূর্ত্তির্ঘন্য তেন
ময়া ব্যাপ্তমিদং সর্বং ন ত্রেনেদেহেনেতর্যঃ। অতএব সম্ভব কুরন্তীব মদ্রূপেণ স্থিতানি মংস্থানি
সর্বভূতানি স্থাবরাণি জঙ্গমানি চ, পরমার্থতস্ত ন চৈবাহং তেবু কল্পিতেবু ভূতৈববস্থিতঃ কল্পিতাকল্পি-
তয়োঃ সম্বন্ধাযোগাৎ। অতএবোক্তং “যত্র যদধ্যন্তং তৎকর্তেন গুণেন দোষণে বাহুমায়েণাপি ন
সম্বধ্যত” ইতি ॥ ৪ ॥

মং, অং। আমার সমস্ত ইঞ্জিয় এবং মন বুদ্ধির অগোচর চৈতন্যমাত্র স্বরূপের দ্বারা এই অনন্ত
জগৎ পরিমাপ্যতায়ে আছে। রজ্জু প্রকাশিত সর্পের ছায়, আমাতেই (চৈতন্যস্বরূপ ব্রহ্মতেই) এই
সমস্ত জগৎ অবস্থিতি করিতেছে, কিন্তু আমি (ব্রহ্ম) ইহাদের আধেয় পদার্থ নহি। কারণ আমি
নিতান্ত নিগুপ, নিষ্ক্রিয় ও নির্দ্বন্দ্বপদার্থ ॥ ৪ ॥

ন চ মংস্থানি ভূতানি পশ্য মে যোগমৈশ্বরম্।

ভূতভূম চ ভূতহোমমাত্মা ভূতভাবনঃ ॥ ৫ ॥

সং, প্রং। ভূতানি (ব্রহ্মাদীন) ন মংস্থানি (মম অসঙ্গত্বাৎ), মে ঐশ্বরং যোগং পশ্য, মম আত্মা
ভূতভূম (ভূতধারকঃ) ভূতভাবনঃ (ভূতোৎপাদকঃ) (তথাপি অসঙ্গত্বাৎ) (অহং) ন ভূতহঃ ॥ ৫ ॥

শাক্তরভাষ্যম্। ম হৃদসংসর্গি বস্তু কচিদাধেয়ভাবেনাবস্থিতং তবত্যাৎএবাসংসর্গিষামম ন
চেতি। নচ মংস্থানি ভূতানি ব্রহ্মাদীন, পশ্য মে যোগং যুক্তিঃ ঘটনং মে মৈশ্বরং যোগমাত্মনঃ
ঐশ্বর্যভেদমৈশ্বরং মাহাত্ম্যমিত্যর্থঃ, তথাচাত্মনোযা প্রতিরসংসর্গিষাদসঙ্গতাং দর্শয়ত্যসঙ্গোহি সজ্জত-
ইদকাশ্চর্য্যমন্তঃ পশ্য ভূতভূমসঙ্গোহপি সন্ ভূতানি বিভর্তি, ন চ ভূতহোমমাত্মেন ত্রায়েন দর্শিতত্বাৎ
ভূতহোমরূপপত্তেঃ কথং পুনরুচ্যতে অসৌ মমাত্ম্যেতি বিভজ্য দেহাদিসংঘাতং তন্নিগ্রহকারমধ্যারোপ্য
লোকবুদ্ধিমহুশ্রয়ন্ ব্যাপদিশতি মমাত্ম্যেতি, ন পুনরাত্মন আত্মা অস্ত ইতি লোকবদজ্ঞানংস্বধা ভূত-
ভাবনোভূতানি ভাবয়তি উৎপাদয়তি বর্দ্ধয়তি বা ভূতভাবনঃ ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা। কিঞ্চ ন চেতি। নচ ময়ি স্থিতানি ভূতানি অসঙ্গত্বাদেব মম, নহু তর্হি
ব্যাপকত্বমাত্রয়ক পূর্বোক্তং বিরুদ্ধমিত্যাশঙ্ক্যাহ পশ্যেতি। মে ঐশ্বর্যমসাধারণং যোগং যুক্তিঃ
অঘটনঘটনাচাতুর্ধ্যমিদং পশ্য মদীয়যোগমায়াবৈভবত্বাবিতর্ক্যত্বান্ন কিঞ্চ বিরুদ্ধমিত্যর্থঃ। অজ্ঞপ্যা-
শঙ্ক্যং পশ্যেত্যাহ ভূতেনিতি। ভূতানি বিভর্তি ধারয়তীতি ভূতভূম, ভূতানি ভাবয়তি পালয়তীতি,
ভূতভাবনঃ, এবস্ত্বতোহপি মমাত্মা পরং স্বরূপং ভূতহোম ভবতীতি। অত্র ভাবঃ, যথা দেহং
বিজ্ঞং পালয়ন্ত ভীষোহহকারেণ তৎসংশ্লিষ্টস্তিষ্ঠতি, এবমহং ভূতানি ধারয়ন্ পালয়মপি তেবু ন
তিষ্ঠামি নিগ্রহকারাদিতি ॥ ৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অতএব দ্বিবিষ্ট ইবাদিত্যে কল্পিতানি জলচলনাণীনি ময়ি কল্পিতানি ভূতানি পরমার্থতোময়ি ন সন্তি, তুমচ্ছুনঃ প্রাকৃতীং মনুষ্যবুদ্ধিং হিহা পশু পর্যালোচয় মে যোগং প্রভাবমৈশ্বরং অঘটনঘটনাচার্য্যং মায়াবিন ইব মমাবলোকয়েত্যর্থঃ, নাহং কল্পচিদাধেয়োনাপি কল্পচিদাধারন্তব্যং প্যহং সর্ক্সেযু ভূতেষু ময়ি চ সর্ক্সাণি ভূতানীতি মহতীয়ং মায়া, যতোভূতানি সর্ক্সাণি কার্য্যাপ্যাপাদানতয়া বিভক্তি ধারয়তি পোষয়তীতি চ ইতদ্বং, ভূতানি সর্ক্সাণি কর্তৃত্বোৎপাদয়তীতি ভূতভাবনঃ এবমভিন্ননিমিত্তোপাদানভূতোহপি মমাস্মা মম পরমার্থরূপভূতঃ সচ্চিদানন্দবনোহংসঙ্গা-
 দ্বিতীয়স্বরূপস্যার ভূতত্বঃ পরমার্থতোন ভূতসম্বন্ধী স্বপ্নদৃগিব ন পরমার্গতঃ স্বকল্পিতসম্বন্ধীত্যর্থঃ । মমা-
 য়েতি রাগোঃ শির ইতিবং কল্পনয়া বধী ॥ ৫ ॥

বং, অং । ফলতঃ ইহাও বুঝিবে যে, এই অনন্ত জগৎ আমাতে আছে বলিয়াই যে জলস্থ
 মুক্তিকার ন্যায় বিশেষরূপে সংসর্গী হইয়াছে, তাহা নহে, কারণ আমি অসংসর্গী পদার্থ, তবে
 কিনা পদ্বপত্রে জল থাকিলেও যে রূপ অসংসর্গী ভাবেই থাকে, এই অনন্ত জগৎও সেইরূপ
 অসংসর্গী হইয়াই আমাতে আছে । আমি ভূতের আধার, অথচ ভূতস্থিত নহি, আমি ভূতভাবন,
 অথচ ভূতের সহিত আমার বাস্তবিক কোন সম্বন্ধ নাই, মায়ায় সহিতও আমার বিমিশ্রিত সম্বন্ধ
 নাই । এই স্বাক্ষর্য্যঘটনা আমারই মাহাত্ম্য প্রকাশ জানিবে ॥ ৫ ॥

যথাকালস্থিতোনিত্যং বায়ুঃ সর্ক্সত্রগোমহান্ ।

তথা সর্ক্সাণি ভূতানি মৎস্থানীভূতপধারয় ॥ ৬ ॥

সং, প্রং । বায়ুঃ সর্ক্সজগঃ (অপি) মহান্ (অপি) যথা আকাশস্থিতঃ (ন আকাশেন সংশ্লিষ্যতে)
 তথা সর্ক্সাণি ভূতানি মৎস্থানি (ময়ি স্থিতানি) ইতি উপধারয় (জানীহি) (আকাশবৎ সর্ক্সগতে
 ময়ি অসংশ্লেষেণৈব সর্ক্সাণি ভূতানি স্থিতানীত্যর্থঃ) ॥ ৬ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যথোক্তেন শ্লোকধ্বেন উক্তমর্থং দৃষ্টান্তেনোপপাদয়ম্মাহ যথেন্তি । যথা
 লোকে আকাশস্থিত আকাশে স্থিতোনিত্যং সদা বায়ুঃ সর্ক্সত্র গচ্ছতীতি সর্ক্সত্রগঃ মহান্ পরিমাণ-
 তন্তথাকাশবৎ সর্ক্সগতে মব্যসংশ্লেষেণৈব স্থিতানি মৎস্থানীভূতবমুপধারয় জানীহি ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অসংশ্লিষ্টয়োরাপি আধারাধেয়ভাবং দৃষ্টান্তেনাহ যথেন্তি । অবকাশং
 বিনাবস্থানানুপপত্তেন্তি ত্যমাকাশস্থিতোবায়ুঃ সর্ক্সত্রগোহপি মহানপি নাকাশেন সংশ্লিষ্যতে নিরবয়-
 বধেন সংশ্লেষাযোগাৎ, তথা সর্ক্সাণি ভূতানি ময়ি স্থিতানি জানীহি ॥ ৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অসংশ্লিষ্টয়োরাপ্যাধারাধেয়ভাবং দৃষ্টান্তেনাহ যথেন্তি । যথৈবা-
 সঙ্গতভাবে আকাশে স্থিতোনিত্যং সর্ক্সদা উৎপত্তিস্থিতিসংহারকালেষু বাতীতি বায়ুঃ সর্ক্সদা চলন-
 স্বভাবঃ অতএব সর্ক্সত্র গচ্ছতীতি সর্ক্সত্রগঃ মহান্ পরিমাণতঃ এতাদৃশোহপি ন কদাপ্যাকাশেন সহ
 সংশ্লিষ্যতে, তথৈবাসঙ্গতভাবে ময়ি সংশ্লেষমন্তরেণৈব সর্ক্সাণি ভূতান্নাকাশাদীনি মহাস্তি সর্ক্সত্রগানি চ
 স্থিতানীভূতপধারয় বিশ্বভাবধারয় ॥ ৬ ॥

বং, অং । আকাশস্থিত এই সর্ক্সত্র, মহান্ বায়ু, যে রূপ সর্ক্সদা বিচরণ করিতেছে, অথচ

আকাশের সহিত বায়ুর মিশ্রতা সম্পাদক কোন সম্বন্ধ নাই, সেইরূপই এতৎসমস্ত বিষয় আমতে (ব্রহ্মোক্তে) অবস্থিতি করিতেছে, অথচ আমার সহিত ইহার মিশ্রতা নাই ॥ ৬ ॥

সর্বভূতানি কৌন্তেয় ! প্রকৃতিং যাস্তি মামিকাং ।

কল্পক্ষেয়ে পুনস্তানি কল্পাদৌ বিশ্বজাম্যহং ॥ ৭ ॥

সং, প্রং । হে কৌন্তেয় ! সর্বাণি ভূতানি কল্পক্ষেয়ে (প্রলয়ে) মামিকাং (মদীয়াং) প্রকৃতিং যাস্তি (প্রকৃতি লীয়ন্তে), পুনঃ কল্পাদৌ (সৃষ্টিকালে) তানি (ভূতানি) বিশ্বজামি (উৎপাদয়ামি) ॥ ৭ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । এবং বায়ুরাকাশ ইব ময়ি স্থিতানি সর্বভূতানি সর্বাণি ভূতানি স্থিতিকালে তানি সর্বভূতানি কৌন্তেয় ! প্রকৃতিং ত্রিগুণাশ্চিকামপরাং নিকৃষ্টাং যাস্তি মামিকাং মদীয়াং কল্পক্ষেয়ে ব্রাহ্মে প্রলয়কালে পুনর্ভূতানি ভূতাত্ম্যপ্তিকালে কল্পাদৌ বিশ্বজাম্যৎপাদয়াম্যহং পূর্ববৎ ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবমঙ্গলশ্চৈব যোগমায়য়া স্থিতিহেতুত্বমুক্তং, উদৈব সৃষ্টিপ্রলয়হেতুত্বঞ্চাহ সর্বেতি । কল্পক্ষেয়ে প্রলয়কালে সর্বাণি ভূতানি মদীয়াং প্রকৃতিং যাস্তি, ত্রিগুণাশ্চিকাম্যং মাদীয়াং লীয়ন্তে পুনঃ কল্পাদৌ সৃষ্টিকালে তানি বিশ্বজামি বিশেষণে স্থজামি ॥ ৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবমুৎপত্তিকালে স্থিতিকালে চ কল্পিতেন প্রপঞ্চেদাসঙ্গত্যা-
অনোহসংশ্লেশমুক্তা প্রলয়েহপি তমাহ সর্বেতি । সর্বাণি ভূতানি কল্পক্ষেয়ে প্রলয়কালে মামিকাং মচ্ছক্তিহেন কল্পতাং প্রকৃতিং ত্রিগুণাশ্চিকাম্যং মাদীয়াং স্বকারণভূতাং যাস্তি তদৈব স্বস্বরূপেণ লীয়ন্ত-
ইত্যর্থঃ হে কৌন্তেয়েত্যান্তার্থঃ । পুনস্তানি কল্পাদৌ সর্গকালে বিশ্বজামি প্রকৃতাববিভাগ্যপরাণি বিভাগেন ব্যনজ্জমি অহং সর্গজঃ সর্বশক্তির্নীশ্বরঃ ॥ ৭ ॥

বং, অং । যখন মহাপ্রলয় হয় তখন এই অনন্ত ব্রহ্মাণ্ড আমার প্রকৃতিতে বিলীন হইয়া যায়, আবার যখন প্রলয়াবসান হয়, তখন আমিই, (প্রকৃতির আশ্রয়ে দেখর হইয়া) সৃষ্টি করিয়া থাকি ॥ ৭ ॥

প্রকৃতিং স্বামবষ্টভ্য বিশ্বজামি পুনঃ পুনঃ ।

ভূতগ্রামমিমং কৃৎস্নমবশং প্রকৃতের্বশাৎ ॥ ৮ ॥

সং, প্রং । স্বাং (স্বীয়াং) প্রকৃতিং অবষ্টভ্য (বশীকৃত্য) প্রকৃতেঃ বশাৎ (অভাববশাৎ) ইমং কৃৎস্নং (সমস্তং) অবশং (অবশতঃ) ভূতগ্রামং (ভূতসমুদায়ং) পুনঃ পুনঃ বিশ্বজামি (উৎপাদয়ামি) ॥ ৮ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । এবমবিদ্যালক্ষণাং প্রকৃতিমিতি ॥ প্রকৃতিং স্বাং স্বীয়ামবষ্টভ্য বশীকৃত্য বিশ্বজামি পুনঃ পুনঃ প্রকৃতিতোজাতং ভূতগ্রামং ভূতসমুদায়ং ইমং বর্তমানং কৃৎস্নং সমগ্রমবশমবশতঃ-
মবিদ্যাदिदोषैः परबशীकृतं प्रकृतेर्वशात् अभावबशात् ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নবমোনির্জিকারশ্চৎ কথং স্বজতীত্যপেক্ষামাহ প্রকৃতিমিত্যাदि ।

স্বাং স্বাধীনং প্রকৃতিমবষ্ট্য অধিষ্ঠাৎ প্রলয়ে নীনং সন্তং চতুর্বিধমিমং সর্বং ভূতগ্রামং কর্মাদিপন্ন-
বশং পুনঃ পুনর্বিবিধং সৃজামি বিশেষেণ সৃজামীতি বা । কথং ? প্রকৃতেব'শাৎ প্রাচীনকর্মনিমিত্ত-
তত্ত্বস্বভাববশাৎ ॥ ৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কিংনিমিত্তা পরমেশ্বরস্তেয়ং সৃষ্টির্ন তাবৎ স্বভোগার্থা তন্ত
সর্বসাক্ষিত্বত্বেতচ্ছ্রমাৎ ভোক্তৃভাভাবান্তথাহে বা সংসারিষ্মেনেশ্বরত্বব্যাভাৎ, নাপ্যন্তো-
ভোক্তা বদধেয়ং সৃষ্টিঃ চেতনাস্তরাভাবাৎ ঈশ্বরস্তেব সর্বত্র জীবরূপেণ স্থিতত্বাৎ অচেতনস্ত
চাভোক্তৃভাৎ, অতএব নাপবর্গার্থাপি সৃষ্টিঃ বন্ধাভাবাদপবর্গাবিরোধিত্বাচ্চেত্যানুপপত্তিঃ । সৃষ্টি-
শ্রায়াময়ঃ সাধয়ন্তী নাম্যাকং প্রতিকূলেতি ন পরিহর্ষব্যোত্যাভিপ্রেত্য মায়াময়ত্বান্বিত্যং প্রপঞ্চ
বক্তৃমারভতে ত্রিভিঃ প্রকৃতিমিতি । প্রকৃতিং মায়াখ্যামনির্কচনীয়ং স্বাং স্বস্মিন্ কল্পিতামবষ্ট্য
অপত্যাক্ষুর্ভিভ্যাং দৃঢ়ীকৃত্য তস্তাঃ প্রকৃতেশ্রায়ামা বশদবিদ্যাস্মিতারাগদেবাভিনিবেশকারণাবরণ-
বিক্ষেপাস্বকশক্তিপ্রভাবাজ্জায়মানমিমং সর্বপ্রমাণসম্মিপিতং ভূতগ্রামমাকাশাদিত্যমুদায়মহং
মায়াবীৰ পুনঃ পুনর্কিস্ত্রয়মি বিবিধং সৃজামি কল্পনামাজেগ স্বপ্নদৃগিব চ স্বাপ্রপঞ্চম্ ॥ ৮ ॥

বং, অং । আমি আমার নিজ প্রকৃতিকে আশ্রয় করিয়া এই অবিদ্যা-পরবশ প্রাণিমমূহকে
স্বভাববশাৎ-বারবার সৃষ্টি করিয়া থাকি ॥ ৮ ॥

ন চ মাং তানি কর্ম্মানি নিবশন্তি ধনঞ্জয় ! ।

উদাসীনবদাসীনমসন্তং তেযু কর্ম্মসু ॥ ৯ ॥

সং, প্রং । হে ধনঞ্জয় ! তানি কর্ম্মানি (জগৎসৃষ্টাদীনি) তেযু কর্ম্মসু অসন্তং (আসক্তি-
রহিতং) উদাসীনবৎ আসীনং (বর্তমানং) চ মাং ন নিবশন্তি ॥ ৯ ॥

শাক্তব্রহ্মাণ্যম্ । তর্হি তস্তেব পরমেশ্বরস্ত ভূতগ্রামং বিষমং বিদধতঃ তন্নিমিত্তাভ্যাং ধর্ম্মা-
ধর্ম্মাভ্যাং সম্বন্ধঃ স্তাদিতীদমাহ ভগবান্ ন চ মামিতি । ন চ মামীশং তানি ভূতগ্রামস্ত বিষম-
বিসর্গনিমিত্তানি কর্ম্মানি নিবশন্তি ধনঞ্জয় ! তত্র কর্ম্মণামসম্বন্ধে কারণমাহ উদাসীনবদাসীনং বোধো-
দাসীন উপেক্ষকঃ কশিচ তদুদাসীনমাত্মনোহবিক্রিয়স্বমসংসক্তঃ ফলসঙ্গরহিতমভিমানবর্জিতমহঙ্ক-
রোমীতি তেযু কর্ম্মস্বতোহস্ত্যাপি কর্তৃত্বাভিমানাভাবঃ ফলং সঙ্গাভাবচাবন্ধকারণমস্তথা কর্ম্মভি-
বধ্যতে মৃতঃ কোশকারবদিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নস্বেবং নানাবিধানি কর্ম্মানি কুর্ন্ততন্তব জীববধন্ধঃ কথং ন স্তাদিত্যত-
আহ ন চ মামিতি । তানি বিশ্বসৃষ্টাদীনি কর্ম্মানি মাং ন নিবশন্তি কর্ম্মাসক্তির্হি বন্ধহেতুঃ, সা
চাণ্ডকামবাদম্ নাস্তি, অত উদাসীনববর্তমানস্ত মে বন্ধং নোপপাদয়ন্তি, উদাসীনেষে কর্তৃত্বানুপ-
পত্তেঃ কর্তৃত্ব চোদাসীনত্বানুপপত্তেঃকদাসীনবৎ স্থিতমিত্যুক্তং ॥ ৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অতঃ নচ নৈব সৃষ্টিস্থিতিপ্রলয়াখ্যানি তানি মায়াবিষ্টৈব স্বপ্ন-
দৃশেব চ ময়া ক্রিয়মাণানি মাং নিবশন্তি অহংগ্রহনিগ্রহাত্যাং ন শূকৃতদৃকৃতভাগিনং কুর্ন্তন্তি মিথ্যা-
ভূতত্বাৎ হে ধনঞ্জয় ! যুধিষ্ঠিররাজস্বার্থং সর্বান্ রাজোজিহ্বা ধনমাহতবানিতি মহান্ প্রভাবঃ সৃচিতঃ

প্রোৎসাহনার্থং । তানি কৰ্ম্মাণি কুতোন বয়ন্তি, তস্মাই উদাসীনবদাসীনঃ বধা কশ্চিদ্রৌক্ষকোহসৌ-
র্ষিবদমানরৌজ্ঞপরাঙ্গরাসংসর্গী তৎকৃতহর্ষবিবাদাভ্যামসংস্পৃষ্টোনির্কীর আন্তে; তদ্বিনির্কীরতয়া-
সীনং স্বরৌর্ষিবদমানরৌরিহাভাবহপেক্ষকত্বমাত্রসাধর্মেণ বতিপ্রত্যয়ঃ । অতএব নির্কীরত্বাহন্তেষ্ণু
সৃষ্টাদিকৰ্ম্মসমুৎপত্তং অহং করোমীত্যভিমানলক্ষণেন সজ্ঞেন রহিতং মাং ন নিবয়ন্তি কৰ্ম্মাণীতি
যুক্তমেব, অতঃপ্রাপি হি কর্তৃত্বাভাবে ফলসঙ্গতাবে চ কৰ্ম্মাণি ন বন্ধকারণানীত্বাক্ষমেনে তদ্বতঃ-
সত্তে তু কোশকার ইব কৰ্ম্মভির্লভ্যতে মুচ ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৯ ॥

বং, অং । কিন্তু আমি (ব্রহ্ম) ঐ সকল সৃষ্টাদি ক্রিয়াতে এককালে অনাসক্ত এবং উদাসীন
ভাবে আছি, অতএব হে ধনঞ্জয় ! ঐ সকল কৰ্ম্ম আমাকে (আমাকে) নিবদ্ধ করিতে
পারে না ॥ ৯ ॥

ময়াধ্যক্ষেণ প্রকৃতিঃ সূয়তে সচরাচরং ।

হেতুনানেন কৌন্তেয় ! জগদ্বিপরিবর্ততে ॥ ১০ ॥

সং, প্রং । অধ্যক্ষেণ (অধিষ্ঠাত্রী) ময়া প্রকৃতিঃ সচরাচরং (বিধং) সূয়তে (উৎপাদয়তি)
কৌন্তেয় ! অনেন হেতুনা (কারণেন) ইদং জগৎ বিপরিবর্ততে (পুনঃ পুনঃ জায়তে) ॥ ১০ ॥

শাস্ত্ররভ্যাস্যম্ । তত্র ভূতগ্রামমিমং বিশ্বেজাম্যদাসীনবদাসীনমিতি চ বিরুদ্ধমুচ্যতে, তৎপরি-
হারার্থমাহ ময়েতি । ময়া সর্বতোদৃশিমাাত্রস্বরূপেণাবিক্রিয়ান্বনাধ্যক্ষেণ মম ময়া ত্রিগুণাদ্বিকাহবিজ্ঞা-
লক্ষণা প্রকৃতিঃ সূয়তে উৎপাদয়তি সচরাচরং জগৎ । তথা চ মন্তবর্ণঃ,—একোদেবঃ সর্বভূতেষু গুচঃ
সর্বব্যাপী সর্বভূতান্তরায়ঃ । কৰ্ম্মাধ্যক্ষঃ সর্বভূতাদিধাসঃ সাক্ষী চেতা কেবলোনিগুপ্তশ্চ ॥ ইতি
সাক্ষিমাাত্রেন হেতুনা নিমিত্তনানেনাধ্যক্ষেন কৌন্তেয় ! জগৎ সচরাচরং ব্যক্তাব্যক্তাঙ্কং বিপরি-
বর্ততে সর্বাবস্থায় দৃশিকৰ্ম্মত্বাপত্তিনিমিত্তা হি জগতঃ সর্বা প্রবর্তিতহমিদং ভোক্ষ্যে, পশ্চামীদং, শৃণো-
মীদং, স্পৃশ্যমহুভবামি, হৃদ্যমহুভবামি, তদর্থমিদং করিষ্যাম্যেতদর্থমিদং করিষ্যেইদং জ্ঞাতামীত্যাদিবগতি-
নিষ্ঠা, অবগতিরবসানো “বোহস্তাধ্যক্ষঃ, পরমে ব্যোমী”তাদয়শ্চ মজ্জা এতমর্থং দর্শয়ন্তি, ততশ্চৈকস্ম
দেবস্ত সর্বাধ্যক্ষভূতচেতন্তমাত্রস্ত পরমার্থতঃ সর্বতোগানভিসম্বন্ধিনোহনন্তস্ত চেতনাস্তরত্বাভাবে
ভোক্তৃরুত্তরত্বাভাবঃ । কিংনিমিত্তেয়ং সৃষ্টিরিত্যত্র প্রশ্নপ্রতিবচনেহুপপন্নং “কোহঙ্কা” বেদ ইহ
প্রাণোচৎ কুত আয়াতঃ কুত ইদং বিশ্টিরি”ত্যাди মন্তবর্ণেভ্যোদর্শিতঞ্চ ভগবতা “অজ্ঞানেনাবৃতং
জ্ঞানং তেন মুহুন্তি জন্তবঃ” ইতি ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবোপপাদয়তি ময়েতি । ময়া অধ্যক্ষেণ অধিষ্ঠাত্রী নিমিত্তভূতেন
প্রকৃতিঃ সচরাচরং বিধং সূয়তে জনয়তি, অনেন মদধিষ্ঠানেন হেতুনা ইদং জগদ্বিপরিবর্ততে
পুনঃ পুনর্জন্মতে সন্নিধিমাাত্রোণাধিষ্ঠাতৃত্বাৎ কর্তৃত্বমুদাসীনবদাসীনবিরুদ্ধমিতি ভাবঃ ॥ ১০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ভূতগ্রামমিমং বিশ্বেজাম্যদাসীনবদাসীনমিতি চ পরস্পরবিরুদ্ধ-
মিতি শঙ্কাপরিহারার্থং পুনর্ন্যায়মবস্থমেব প্রকটয়তি ময়েতি । ময়া সর্বতোদৃশিমাাত্রস্বরূপেণাবিক্রিয়ো-
ধ্যক্ষেণ নিয়ন্তা ভাসকেনাবভাসিতা প্রকৃতিঃ ত্রিগুণাদ্বিকা সত্বাস্বাদিতিরনির্কীচ্যা ময়া সূয়তে

উৎপাদয়তি সচরাচরং জগৎ মায়াদিবিনাধিষ্টিতেব মায় কলিতগজতুরগাদিকং ন স্বহং সকার্যমায়-
ভাসনমন্তরেণ কয়ামি ব্যাপারাস্তরং হেতুনা নিমিত্তেনানেনাধ্যক্ষত্বেন হে কোন্তেষ ! জগৎ সচরাচরং
বিপন্নবর্ততে বিবিধং পরিবর্ততে জন্মাদিবিনাশাত্তং বিকারজাতমনবরতমাসাদয়তীত্যর্থঃ, অতোভাস-
কত্বমাত্রেণ ব্যাপারেণ বিম্বজামীত্যুক্তং, তাবতা চাদিতাদেদিব কর্তৃত্বাভাবাহুদাসীনবদাসীনমিত্যুক্ত-
মিতি ন বিরোধঃ । তদ্বক্তং,—“অস্ত বৈতেজ্রজাগন্ত যদুপাদানকারণং । অজ্ঞানং তদুপাশ্রিত্য ব্রহ্ম-
কারণমুচ্যতে” ॥ ইতি ঐতিশ্যুতিবাদাশ্চাত্ত্বার্থে সহস্রশ উদাহার্য্যাঃ ॥ ১০ ॥

বং, অং । কারণ সৃষ্টাদি কার্য্যেতে আমি (আত্মা) কেবল সাক্ষী, দ্রষ্টা স্বরূপে থাকিলেই
জড়াত্মিক প্রকৃতি এই সচরাচর জগৎকে প্রসব করিয়া থাকে, হে কোন্তেষ ! এই হেতুতেই এই
অনন্ত জগৎ স্থিতি এবং লয়াবস্থাদি প্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥ ১০ ॥

“অবজানন্তি মাং মূঢ়া মানুষীন্তুনাশ্রিতম্ ।

পরং ভাবমজানন্তোমম ভূতমহেশ্বরম্ ॥ ১১ ॥

সং, প্রং । ভূতমহেশ্বরং মম পরং ভাবং অজানন্তঃ মূঢ়াঃ (অবিবেকিনঃ) মানুষীং তন্মুং আশ্রিতং
মাং অবজানন্তি (মম অবজ্ঞাং কুরুন্তি) ॥ ১১ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । এবং মাং নিত্যশুদ্ধমুক্তস্বভাবং সর্বজন্মানামান্মানমপি সন্তং অবজান-
ন্ত্যবজ্ঞাং পরিভবং কুরুন্তি মাং মূঢ়া অবিবেকিনোমানুষীং মনুষ্যসম্বন্ধিনীং তন্মুং দেহমাশ্রিতং
মনুষ্যদেহেন ব্যবহরন্তমিত্যেতৎ পরং প্রকৃষ্টং ভাবং পরমাত্মতত্ত্বমাকাশকল্পমাকাশাদপ্যস্তরতমম-
জানন্তোমম ভূতমহেশ্বরং সর্বভূতানাং মহান্তমীশ্বরং স্বনাম্মানং ততশ্চ তস্য মমাবজ্ঞানভাবেন হতা-
বরাকান্তে ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নম্বেবন্তুতং পরমেশ্বরং জ্ঞাঃ কিমিতি কেচিন্মাদ্রিয়ন্তে, তত্রাহ অবজা-
নন্তীতি দ্বাভ্যাং । সর্বভূতমহেশ্বররূপং মদীয়ং পরং ভাবং তত্ত্বমজানন্তোমূঢ়া মূর্খা মামবজানন্তি
মামবমন্তস্তে, অবজ্ঞানে হেতুঃ শুদ্ধসম্বন্ধমদীমপি তন্মুং ভক্তেচ্ছাবশান্নমুখ্যাকারামাশ্রিতবস্তমিতি ॥ ১১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং নিত্যশুদ্ধমুক্তস্বভাবং সর্বজন্মানামান্মানমপি সন্তং অবজান-
ন্তমপি সন্তং অবজানন্তি মাং সাক্ষাদীশ্বরোহয়মিতি নাদ্রিয়ন্তে নিন্দন্তি বা মূঢ়া অবিবেকিনোজনাস্তে-
ষামবজ্ঞাহেতুং ভ্রমঃ স্চরতি মানুষীং তন্মুমাশ্রিতং মনুষ্যতয়া প্রতীয়মানাঃ মূর্ত্তিমাশ্বেচ্ছয়া ভক্তান্ন-
গ্রহার্থং গৃহীতবন্তং মনুষ্যতয়া প্রতীয়মানেন দেহেন ব্যবহরন্তমিতি যাবৎ, ততশ্চ মনুষ্যোহয়মিতি
ভ্রান্ত্যুচ্ছাদিতান্তঃকরণাঃ মম পরং ভাবং প্রকৃষ্টং পারমার্থিকং তৎ সর্বভূতানাং মহান্তমীশ্বরমজান-
ন্তোবরাদ্রিয়ন্তে নিন্দন্তি বা তদনুরূপমেব মূঢ়ত্বম্ ॥ ১১ ॥

বং, অং । “যাহারা বিমূঢ়চেতা, তাহারা আমার এই সর্বভূত মহেশ্বরভাব জানিতে পারে না,
এবং আমি এই মনুষ্যাকার দেহধারণ পূর্বক মনুষ্যের আয় ব্যবহার করিয়াছি বলিয়া, আমাকে মনুষ্য
বলিয়াই জানে ॥ ১১ ॥

মোঘাশা মোঘকৰ্ম্মাণোমোঘজ্ঞানা বিচেতসঃ ।

রাক্ষসীমাসুরীকৈব প্রকৃতিং মোহিনীং শ্রিতাঃ ॥ ১২ ॥

সং, প্রং । (কিঞ্চ) মোঘাশাঃ (নিফলাশাঃ) মোঘকৰ্ম্মাণঃ (নিফলকৰ্ম্মাণঃ) মোঘজ্ঞানাঃ বিচেতসঃ (বিক্ষিপ্তচিত্তাঃ) (তে) মোহিনীঃ (মোহকরীঃ) রাক্ষসীঃ (তামসীঃ) আসুরীঃ (রাজসীঃ) চ প্রকৃতিং শ্রিতাঃ (আশ্রিতা ভবন্তি) ॥ ১২ ॥ •

শাক্ষরভাব্যম্ । কথং মোঘাশেতি । মোঘাশা বৃথা আশা আশিষোষেযাং তে মোঘাশান্তৰ্ধা মোঘকৰ্ম্মাণোযানি চাঘ্নিহোত্রাদীনি তৈরমুখ্যমোঘানি কৰ্ম্মাণি তানি চ তেষাং ভগবৎপরিভবাং স্বায়ত্ত্বভাবজ্ঞানান্মোঘাশেভ্যে নিফলানি কৰ্ম্মাণি ভবন্তীতি মোঘকৰ্ম্মাণস্তথা মোঘজ্ঞানাঃ মোঘং নিফলং জ্ঞানং যেষাং তে মোঘজ্ঞানাঃ জ্ঞানমপি তেষাং নিফলমেব জ্ঞানং, বিচেতসোবিগতবিবেকাশ্চ তে ভবন্তীতিভিপ্রায়ঃ । কিঞ্চ তে ভবন্তি রাক্ষসীঃ রক্ষসাং প্রকৃতিং স্বভাবং আসুরীমসুরাণাঞ্চ প্রকৃতিং মোহিনীং মোহকরীং দেহায়বাদিনীং শ্রিতাঃ আশ্রিতাঃ ছিন্তি ভিন্তি পিব খাদ পরমাপহরে-
ত্যেবং বদনশীলাঃ ক্রুরকৰ্ম্ম কুৰ্ম্মাণা ভবন্তীত্যর্থঃ, “অসূৰ্যা নাম তে লোকা” ইতি শ্রুতেঃ ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ মোঘাশা ইতি । মন্ত্ৰোহস্তদেবতাস্তরং ফলং দাস্তস্তীতোবৎ-
ভূতা মোঘা নিফলৈবশা যেষাং তে, অতএব মন্নিমুখান্মোঘানি নিফলানি কৰ্ম্মাণি যেষাং তে, মোঘ-
মেব নানাকুতৰ্কাশ্রিতং শাস্ত্রজ্ঞানং যেষাং তে, অতএব বিচেতসোবিক্ষিপ্তচিত্তাঃ, সৰ্বত্র হেতুঃ রাক্ষসীঃ
তামসীঃ হিংসাদিপ্রচুরাঃ আসুরীঞ্চ রাজসীঃ কামদৰ্পাদিবহলাঃ মোহিনীঃ বুদ্ধিব্রংশকরীঃ প্রকৃতিং
স্বভাবং শ্রিতাঃ আশ্রিতাঃ সন্তোমামবজানন্তীতি পূৰ্বেণৈবাধঃ ॥ ১২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তে চ ভগবদবজ্ঞাননিপ্লবজ্ঞানিতমহাত্মারতপ্রান্তবন্ধবন্ধনোনির-
স্তরং নিরয়নিবাসীএব ঈশ্বরমস্তুরেণ কৰ্ম্মাণ্যেব নঃ ফলং দাস্তস্তীতোবৎরূপা মোঘা নিফলৈবশা
ফলপ্রার্থনঃ যেষাং তে অতএবেশ্বরবিমুখান্মোঘানি শ্রমমাত্ররূপাণ্যঘ্নিহোত্রাদীনি কৰ্ম্মাণি যেষাং
তে তথা, মোঘমীশ্বরাপ্রতিপাদককুতৰ্কশাস্ত্রজ্ঞানিতঃ জ্ঞানং যেষাং তে, কুতঃ-এবং যতোবিচেতসোভগ-
বদবজ্ঞানজ্ঞানিতভরিতপ্রতিবন্ধবিবেকপিজ্ঞানাঃ, কিঞ্চ তে ভগবদবজ্ঞানবশাং রাক্ষসীঃ তামসীঃ অবি-
হিতহিংসাহেতুদ্বৈষপ্রধানাঃ আসুরীঃ চ রাজসীঃ শাস্ত্রানভ্যমুজ্ঞাতবিবরভোগহৈতুরাগপ্রধানাঃ চ
মোহিনীঃ শাস্ত্রীয়জ্ঞানব্রংশহেতুং প্রকৃতিং স্বভাবমাপ্রিতাএব ভবন্তি, তত্শ্চ “ত্রিবিধঃ নরকস্তদং
দ্বারং নাশনমাস্ত্রনঃ । কামক্ৰোধস্তথা লোভ” ইত্যুক্তনরকদ্বারভাগিতয়া নরকযাতনামেব তে সতত-
মমুভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

বং, অং । এই কারণে তাহারা মহামোহকরী (দেহ ও আত্মার একতাজ্ঞান সম্পাদিকা)
রাক্ষসী এবং আসুরী প্রকৃতির (স্বভাবের) গ্রহণ করিয়া বৃথাশা, বৃথাকৰ্ম্ম, বৃথাজ্ঞান এবং বিকৃত-
চেতা হয় ॥ ১২ ॥

মহাত্মানস্তমাং পার্থ ! দৈবীং প্রকৃতিমাশ্রিতাঃ ।

ভজন্ত্যনন্তমনসোজ্ঞাত্বা ভূতাদিমব্যয়ম্ ॥ ১৩ ॥

সং, প্রং । হে পার্থ ! মহাত্মানঃ দৈবীং প্রকৃতিং আশ্রিতাঃ অনন্তমনসঃ (অনন্তচিত্তাঃ) (সন্তঃ) ভূতাদিং (ভূতানাং আদিকারণং) অব্যয়ং (নিত্যং) মাং ভক্ত্যা ভজন্তি (সেবন্তে) ॥ ১৩ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । যে পুনঃ শ্রদ্ধাধনাঃ ভগবন্ত্তিলক্ষণে মোক্ষমার্গে প্রবৃত্তাঃ মহাত্মান ইতি । মহাত্মানস্ত অনন্তচিত্তা মামীশ্বরং পার্থ ! দৈবীং দেবানাং প্রবৃত্তিং শমদমদয়াশ্রদ্ধাদিলক্ষণমাশ্রিতাঃ সন্তোভজন্তি সেবন্তেহনন্তমনসোহনন্তচিত্তা জ্ঞাত্বা মাং ভূতাদিং ভূতানাং আশ্রয়াদিকারণং বিয়দাদীনাং প্রাণিনাং চাদিকারণমাশ্রয়মব্যয়ং ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কে তর্হি স্বামীরাধরস্তীত্যত আহ মহাত্মান ইতি । মহাত্মানঃ কামাত্মনভি-ভূতচিত্তাঃ, অতএব অভয়ং স্বসংস্কৃতিরিত্যাদিনা বক্ষ্যমাণাং দৈবীং প্রকৃতিং স্বভাবমাশ্রিতাঃ, অতএব মদ্যতিরেকেণ নাস্ত্যন্ত্রিয়ম্মনোযেষাং তে তু ভূতাদিং জগৎকারণং অব্যয়ং নিত্যঞ্চ মাং জ্ঞাত্বা ভজন্তি ॥ ১৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ভগবদ্বিমুখানাং ফলকামনাস্তৎপ্রযুক্তস্য নিত্যনৈমিত্তিক-কাম্যকস্মাত্তানস্ত তৎপ্রযুক্তস্য শাস্ত্রীয়জ্ঞানস্য চ বৈষম্যং পারলৌকিকফলতৎসাধনশূন্যাস্তে নাপৌহিক-লৌকিকং কিঞ্চিৎফলমস্তু তেষাং বিবেকবিজ্ঞানশূন্যতয়া বিচেতসোহি তে, অতঃ সর্বপুরুষার্থবাহাঃ শোচ্য এব সর্বেষাং তে এব চকারাদিত্যুক্তং । অধুনা কে সর্বপুরুষার্থভাজোহশোচ্যঃ, যে ভগব-দেকশরণা ইত্যাচ্যন্তে মহাননেকজন্মকৃতশূন্যতৈঃ সংস্কৃতঃ ক্ষুদ্রকামাত্মনভিভূত আত্মাস্তঃকরণং যেষাং ত এব অভয়ং স্বসংস্কৃতিরিত্যাদিবক্ষ্যমাণাং দৈবীং সার্বিকীং প্রকৃতিমাশ্রিতাঃ অতএবাশ্রয়িত্বাতি-রিক্তে নাস্তি মনোযেষাং তে ভূতাদিং সর্বজগৎকারণমব্যয়মবিনাশিনং চ মামীশ্বরং জ্ঞাত্বা ভজন্তি-সেবন্তে ॥ ১৩ ॥

বং, অং । হে পার্থ ! স্বাহারা দৈবী প্রকৃতি বিশিষ্ট, সেই মহাত্মগণ আমাকে সমস্ত জগতের আদি এবং সর্বোচ্চাদির অগোচর বস্তু জানিয়া, একমনে উপাসনা করেন ॥ ১৩ ॥

—:~::~—

সততং কীর্তয়ন্তোমাং যতন্তু চ দৃঢ়ব্রতাঃ ।

নমস্যন্তু চ মাং ভক্ত্যা নিত্যযুক্তা উপাসতে ॥ ১৪ ॥

সং, প্রং । (সততং স্তোত্রমদ্বাদিভিঃ) কীর্তয়ন্তুঃ (কেচিৎ) দৃঢ়ব্রতাঃ (সন্তঃ) যতন্তুঃ (প্রযত্নং কুর্ন্তুঃ) চ, (কেচিৎ) ভক্ত্যা নমস্যন্তুঃ (নমস্কারং কুর্ন্তুঃ) চ, (কেচিৎ) নিত্যযুক্তাঃ (সমা-হিতাঃ) (চ) (সন্তঃ) মাং উপাসতে (সেবন্তে) ॥ ১৪ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । কথং সততমিতি । সততং সর্বদা ভগবন্তং ব্রহ্মস্বরূপং মাং কীর্তয়ন্তোয-

জন্তুশ্চৈত্রয়োপসংহারশমদমদয়াহিংসাদিলক্ষণৈঃ ধর্মৈঃ প্রযতন্তুচ দৃঢ়ং স্থিরমচঞ্চলং ব্রতং যেবাং তে দৃঢ়ব্রতা নমস্যন্তুচ মাং হৃদয়েশ্বরমাত্মনং ভক্ত্যা নিত্যযুক্তাঃ সন্তঃ উপাসতে সেবন্তে ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তেবাং ভজনপ্রকারমাহ সততমিতি দ্বাভ্যাং । সততং সর্বদা স্তোত্রমন্ত্ৰা-
দিভিঃ কীর্তয়ন্তঃ কেচিদ্ভ্যামুপাসতে সেবন্তে, দৃঢ়ানি ব্রতানি নিয়মা যেবাং তাদৃশাঃ সন্তোযতন্তুচ
ঐশ্বর্যজ্ঞানাদিষু প্রযত্নং কুরুন্তঃ, কেচিদ্ভক্ত্যা নমস্যন্তুচ প্রণমন্তঃ, অগ্রে নিত্যযুক্তা অনবরতং অব-
হিতাঃ সেবন্তে, ভক্ত্যেতি নিত্যযুক্তা ইতি চ কীর্তনাদিষপি দ্রষ্টব্যং ॥ ১৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তে কেন প্রকারেণ ভজন্তীত্যাচ্যতে দ্বাভ্যাং সততমিতি । সততং
সর্বদা ব্রহ্মনিষ্ঠং গুরুমুপস্থত্য বেদান্তবাক্যবিচারেণ গুরুপসদনেতরকালে চ প্রণবজপোপনিষদবর্তনাদি-
ভিন্মাং সর্বোপনিষৎপ্রতিপাত্তং ব্রহ্মস্বরূপং কীর্তয়ন্তঃ বেদান্তশাস্ত্রাধ্যয়নরূপশ্রবণব্যাপারবিধয়ীকুরুন্ত-
ইতি যাবৎ, তথা যতন্তুচ গুরুসন্নিধাবত্ত্বাৎ বা বেদান্তবিরোধিতকীল্লসন্ধানেনাপ্রামাণ্যশঙ্কানাক্ষিত-
গুরুপদিষ্টমংস্বরূপাবধারণায় যতমানাঃ শ্রবণনির্ধারণিতার্থবাধণকাপনোদকুতকীল্লসন্ধানরূপমননপরা-
য়ণা ইতি যাবৎ, তথা দৃঢ়ব্রতাঃ দৃঢ়ানি প্রতিপদৈশ্চালয়িতুমশক্যানি অহিংসাসত্যাত্তেয়ব্রহ্মচর্য্যাপরি-
গ্রহাদীনি ব্রতানি যেবাং তে শমদমাদিসাধনসম্পন্না ইতি যাবৎ । তথা চোক্তং পতঞ্জলিনা,—“অহিংসা-
সত্যাত্তেয়ব্রহ্মচর্য্যাপরিগ্রহা যমাঃ” তে তু “জাতিদেশকালসময়ানবচ্ছিন্নাঃ সার্বভৌমা মহাব্রতমি”তি ।
জাত্যা ব্রাহ্মণস্থাদিকর্যা, দেশেন তীর্থাদিনা, কালেন চতুর্দশাদিনা, সময়েন যজ্ঞাভ্যন্তরেনানবচ্ছিন্না-
অহিংসাদয়ঃ সার্বভৌমাঃ ক্ষিপ্তমূঢ়বিক্ষিপ্তভূমিষপি ভাব্যমানাঃ কস্যামপি জাতৌ কস্মিনপি দেশে কস্মি-
ন্নপি কালে যজ্ঞাদিপ্রয়োজনেহপি হিংসাং ন করিষ্যামীত্যেবংরূপেণ কিঞ্চিদপ্যপ্যুদস্য সামান্তেন প্রবৃত্তা
এতে মহাব্রতমিত্যুচ্যন্ত ইত্যর্থঃ । তথা নমস্যন্তুচ মাং কারবাছ্যনোভিনমস্কুরুন্তুচ মাং ভগবন্তং বাহুদেবং
সকলকল্যাণগুণনিধানমিষ্টদেবতারূপেণ গুরুরূপেণ চ স্থিতং, চকারাং “শ্রবণং কীর্তনং” বিষ্ণোঃ শ্রবণং
পাদসেবনং । অর্চনং বন্দনং দাস্যং সখ্যামান্নবিদনং” ॥ ইতি বন্দনসহচরিতং শ্রবণাভ্যপি দ্রোক্ষ্যং ।
অর্চনং পাদসেবনমিতিপি গুরুরূপে তস্মিন্ন স্নেহকরমেব । অত্র মামিতি পুনর্বচনং সঙ্গুগুরুপপরামর্শার্থং,
অন্তথা বৈয়র্থ্যপ্রসঙ্গাৎ । তথা ভক্ত্যা মদ্বিষয়েণ পরেণ প্রেমণা নিত্যযুক্তাঃ সর্বদা সংযুক্তাঃ, এতেন
সর্বসাধনপোক্ষলাং প্রতিবন্ধকাতাবশ্চ দর্শিতঃ “যন্ত দেবে পরা ভক্তির্থধা দেবে তথা গুরৌ । তস্যৈতে
কথিতা স্বর্থাঃ প্রকাশন্তে মহাত্মনঃ” ॥ ইতি শ্রুতেঃ । পতঞ্জলিনা চোক্তং,—“ততঃ প্রত্যক্চেতনাধিগ-
মোহিপ্যস্তরায়াভাবশ্চে”তি । ততঃ ঐশ্বর্যপ্রাধান্যংপ্রত্যক্চেতনস্তত্ত্বপদলক্ষ্যস্তাধিগমঃ সাক্ষাৎকারো-
ভবতি অন্তরায়্যাং বিঘ্নানাং চাতাবোভবতীতি হৃত্ত্বার্থঃ । তদেব শমদমাদিসাধনসম্পন্না বেদান্ত-
শ্রবণমননপরায়ণাঃ পরমেশ্বরে পরমগুরৌ প্রেমণা নমস্কারাদিনা চ বিগতবিঘ্নাঃ পরিপূর্ণসর্বসাধনাঃ
সন্তোমামুপাসতে বিজাতীয়প্রত্যয়ানন্তুরিতেন সজাতীয়প্রত্যয়প্রবাহেণ শ্রবণমননোত্তরভাবিনা সন্ততং
চিন্তয়ন্তি মহাত্মনঃ, অনেন নিদিধ্যাসনং চরমসাধনং দর্শিতং । এতাদৃশসাধনপোক্ষল্যে সতি যথেষ্টদাস্ত-
বাক্যজমখণ্ডগোচরং সাক্ষাৎকাররূপমহং ব্রহ্মাস্মীতি জ্ঞানং, তৎ সর্বস্বত্বাকলঙ্কাস্পৃষ্টং সর্বসাধনকল-
ভূতং স্বোৎপত্তিমাত্রেন দীপ ইব তমঃ সকলরজ্ঞানং তৎকার্য্যঞ্চ নাশয়তীতি নিরপেক্ষমেব সাক্ষান্মোক্ষ-
হেতুর্ন তু ভূমিক্সক্লেমেণ ক্রমধ্যে প্রাণপ্রবেশনং মুখস্থয়া নাভ্যা প্রাণোৎক্রমণমর্জিরাতিমার্গেণ ব্রহ্ম-
লোকগমনং তত্তোগ্যাকালবিলম্বং বা প্রতীক্যতে, অতোযৎ প্রাক্ প্রতিজ্ঞাতং “ইদং তু তে গুহ্যতমং

প্রবক্ষ্যাম্যন্থস্ববে জ্ঞান”মিতি তবৈতদ্বক্তং, ফলকথ্যাত্তাণ্ডভ্যামোক্ষণং প্রাপ্তক্ৰমেবেতীহ পুনর্নোক্তং ।
এবমত্রায়ং গন্তীরোভগবতোহভিপ্রায়ঃ উত্তানার্থস্ত প্রকটএব ॥ ১৪ ॥

বং, অং । পূর্বোক্ত মহাআগণ দৃঢ়ব্রত, সংযতেন্দ্রিয়, সংযতমনা, এবং নিত্যযুক্ত হইয়া
অতিশয় ভক্তি সহকারে সর্বদা নমস্কার ও গুণ কীর্তনাদিদ্বারা আমাকে আরাধনা করেন ॥ ১৪ ॥

—:~:—

জ্ঞানযজ্ঞেন চাপ্যন্তে যজন্তোমামুপাসতে ।

একত্বেন পৃথক্তেন বহুধা বিশ্বতোমুখম্ ॥ ১৫ ॥

সং, প্রং । অন্ত্রে অপি চ জ্ঞানযজ্ঞেন (জ্ঞানরূপযজ্ঞেন) যজন্তুঃ (পূজয়ন্তুঃ) মাং উপাসতে ।
(তথাপি) (কেচিৎ) একত্বেন (একমেব পরং ব্রহ্মৈতি পরমার্থদর্শনেন) (কেচিৎ) পৃথক্তেন
(আদিত্যচন্দ্রাদিত্যভেদেন স এব ভগবান্ আদিত্যাদিরূপেণাবস্থিত ইত্যেবং ভেদদৃষ্ট্য) (কেচিৎ)
বিশ্বতোমুখং (সর্বাঙ্গকং মাং) বহুধা (ব্রহ্মরূপাদিরূপেণ) (উপাসতে) ॥ ১৫ ॥

শাস্ত্ররতাত্ম্যম্ । তে কেন কেন প্রকারেণোপাসত ইত্যুচ্যতে জ্ঞানেতি । জ্ঞানযজ্ঞেন জ্ঞান-
মেব ভগবদ্বিষয়ং যজন্তেন জ্ঞানযজ্ঞেন যজন্তুঃ পূজয়ন্তোমামীধরং চাত্রেহন্তামুপাসনাং পরিত্যজ্য উপা-
সতে, তচ্চ জ্ঞানমেকত্বেন একমেব পরং ব্রহ্মৈতি পরমার্থদর্শনেন যজন্তু উপাসতে, কেচিচ্চ পৃথক্তেন
আদিত্যচন্দ্রাদিভেদেন সএব ভগবান্ বিষ্ণুরাদিত্যাদিরূপেণাবস্থিত ইত্যাশাসতে, কেচিৎবহুধাবস্থিতঃ
সএব ভগবান্ সর্বতোমুখোবিশ্বরূপ ইতি তং বিশ্বরূপং সর্বতোমুখং বহুধা বহুপ্রকারেণোপাসতে ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ জ্ঞানেতি । বাসুদেবঃ সর্বমিত্যেবং সর্বাঙ্গদর্শনং জ্ঞানং, তদেব
যজন্তেন জ্ঞানযজ্ঞেন মাং যজন্তুঃ পূজয়ন্তোহন্তেহপ্যুপাসতে, তত্রাপি কেচিদেকত্বেনাভেদভাবনয়া,
কেচিৎ পৃথগ্ভাবনয়া দাসোহত্মমিতি, কেচিৎ বিশ্বতোমুখং সর্বাঙ্গকং মাং বহুধা ব্রহ্মরূপাদিরূপে-
ণোপাসতে ॥ ১৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইদনীং য এবমুক্তশ্রবণমনননিদিধ্যাসনাসমর্থাস্ত্রেহপি ত্রিবিধা-
উত্তমা মধ্যমা মন্দাশ্চেতি সর্কেহপি স্বাহরূপেণ মামুপাসত ইত্যাহ জ্ঞানেতি । অন্ত্রে পূর্বোক্তসাধনা-
মুষ্ঠানাসমর্থাস্ত্রো জ্ঞানযজ্ঞেন—“ত্বং বা অহমগ্নি ভগবোদেবতে অহং বৈ ত্বমসী”তাদিভ্যস্ত্যক্তমহংগ্রহোপা-
সনং জ্ঞানং, সএব পরমেশ্বরজনরূপত্বাদ্যযজন্তেন । চকারএবার্থে, অপিশব্দঃ সাধনান্তরত্যাগার্থঃ । কে-
চিৎ সাধনান্তরনিষ্পৃহাঃ সন্ত উপাত্তোপাসকভেদচিন্তারূপেণ জ্ঞানযজ্ঞেনৈকত্বেন ভেদব্যাবৃত্ত্যা মামেবো-
পাসতে চিন্তয়ন্তাত্মাং, অন্ত্রে তু কেচিন্মধ্যমাঃ পৃথক্তেনোপাত্তোপাসকরোভেদেন “আদিত্যোব্রহ্মে-
তাদেশ”ইত্যাদি ভ্রাতৃত্বেন প্রতিকোপাসনরূপেণ জ্ঞানযজ্ঞেন মামেবোপাসতে, অন্ত্রে ত্বংগ্রাহো-
পাসনে প্রতিকোপাসনে চাসমর্থাস্ত্রো কেচিন্মন্দাঃ কাঞ্চিদন্ত্যাং দেবতাং চোপাসীনাং কানিচিৎ কশ্মাণি
চাকুর্কাণাং বহুধা তৈস্তৈর্কর্ষভিঃ প্রকারৈর্কিঞ্চরূপং সর্বাঙ্গানং মামেবোপাসতে তেন তেন জ্ঞানযজ্ঞে-
নেতি উত্তরোত্তরাণাং ক্রমেণ পূর্বপূর্বভূমিলাভঃ ॥ ১৫ ॥

বং, অং । কেহবা জ্ঞান যজ্ঞের দ্বারা (জীবাত্মা পরমাত্মার অভেদজ্ঞানের দ্বারা) আমাকে
আরাধনা করে, (বস্তুতঃ সেই অভেদ জ্ঞান স্থির রাখার নিমিত্ত চেষ্টা বিশেষ বা সমাধিই

তাহাদের উপাসনা) আর কেহবা আদিত্য, চন্দ্রাদিক্রমে বহিঃস্থ পৃথক পৃথক অংকারেই আমাকে উপাসনা করে, কেহ বা আর ও কত অসম্মানক্রমে উপাসনা করে ॥ ১৬

—:~:—

অহং ক্রতুরহং যজ্ঞঃ স্বধাহমহমৌষধম্ ।

মন্ত্রোহমহমমৈবাজ্যমহমগ্নিরহং হৃতম্ ॥ ১৬ ॥

সং, প্রং । অহং ক্রতুঃ (বেদবিহিতক্রিয়াবিশেষঃ) অহং যজ্ঞঃ (স্বত্বাক্রপঞ্চযজ্ঞাদিঃ) অহং স্বধা (পিতৃণাং অন্নঃ) অহং ঔষধং, অহং আজ্যং (হোমাদিসাধনং) অহং অগ্নিঃ, অহং হৃতং হোমঃ) ॥ ১৬ ॥

শাক্তুরভাষ্যম্ । যদি বহভিঃ প্রকারৈরুপাসতে কথং স্বামেবোপাসত ইত্যত আহ অহমিতি অহং শ্রৌতকৰ্ম্মভেদোহমৈবাহং যজ্ঞঃ স্মার্ত্তঃ, কিঞ্চ স্বধারমহং পিতৃভ্যোবদীয়তে তৎস্বধা, তথা অহমৌষধং সৰ্ব্বপ্রাণিভির্ঘদদ্যতে তদৌষধশব্দবাচ্যত্ৰীহিবাদিসাধনমথবা স্বধেতি সৰ্ব্বপ্রাণিসাধারণমন্নমৌষধমিতি ব্যাধুপশমার্থভেদজং, মন্ত্রোহহং যং পিতৃভ্যোদেবতাভ্যশ্চ হবির্দীয়তেহমৈবাজ্যং হবিশ্চাহমগ্নিঃস্বিন্ হুয়তে সোহপ্যগ্নিরহমৈবাহং হৃতং হবনকৰ্ম্ম চ ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । সৰ্ব্বায়ত্নাৎ প্রপঞ্চয়তি অহং ক্রতুরিতি চতুর্ভিঃ । ক্রতুঃ শ্রৌতোহগ্নিষ্টোমানিঃ, যজ্ঞঃ স্মার্ত্তঃ পঞ্চযজ্ঞাদিঃ, স্বধা পিত্রার্থং শ্রাদ্ধাদিঃ, ঔষধং ঔষধিপ্রভবমন্নং ভেষজস্বা, মন্ত্রোবাজ্যপুরোধোবাক্যানিঃ, আজ্যং হোমাদিসাধনং, অগ্নিরাহবনীয়াদিঃ, হৃতং হোমঃ, এতৎ সৰ্ব্বমহমেব ॥ ১৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যদি বহুপোপাসতে, তর্হি কথং স্বামেবেত্যাশঙ্ক্যাস্বানোবিশ্বরূপস্বং প্রপঞ্চয়তি চতুর্ভিঃ অহমিতি । সৰ্ব্বস্বরূপোহমিতি বক্তব্যো তত্তদেকদেশকথনমবশ্যত্যাশ্রবাদেন বৈগ্ৰনরে দ্বাদশকপালেহষ্টকপালস্বাদিকথনবৎ ক্রতুঃ শ্রৌতোহগ্নিষ্টোমানিঃ, যজ্ঞঃ স্মার্ত্তোবৈশ্বদেবাদিঃ মহাযজ্ঞেইন শ্রুতিস্মৃতিপ্রসিদ্ধং, স্বধাং পিতৃভ্যোদীয়মানং, ঔষধং ঔষধিপ্রভবমন্নং সৰ্বৈঃ প্রাণিভির্ভূজ্যমানং ভেষজং বা, মন্ত্রোবাজ্যপুরোধোবাক্যানির্ঘোনোদ্ধিষ্ট হবির্দীয়তে দেবেভ্যঃ, আজ্যং স্তুতং সৰ্ব্বহবিরূপলক্ষণমিদং । অগ্নিরাহবনীয়াদিঃ হবিঃ প্রক্ষেপাধিকরণং, হৃতং হবনং হবিঃপ্রক্ষেপঃ এতৎ সৰ্ব্বমহং পরমেশ্বর এব এতদেকৈকজ্ঞানমপি ভগবত্পাসনমিতি কথায়িত্বং প্রত্যেকমহংশকঃ ক্রিয়াকারকফলজাতং কিমপি ভগবদতিরিক্তং নাস্তীতি সমুদয়ার্থঃ ॥ ১৬ ॥

বং, অং । কিন্তু আমার তত্ত্ব জানিয়া যে কোন প্রকারে উপাসনা করে, তাহাতেই আমার (পরমেশ্বরের) উপাসনা করা হয় । আর ভ্রান্তদৃষ্টিতে উপাসনা করিলে কেবল সেই আকৃতিরই উপাসনা হয় । কারণ আমিই সমস্তস্বরূপ, আমি বেদোক্ত কৰ্ম্ম স্বরূপ, আমি স্বত্বাক্রপঞ্চকৰ্ম্ম স্বরূপ, আমি স্বধার স্বরূপ, আমিই ধাতু মৈবাদি ঔষধ স্বরূপ, আমি মন্ত্র স্বরূপ, আমিই আজ্য- (স্থতাদি) স্বরূপ, আবার অগ্নি স্বরূপও আমি, হোমক্রিয়াও আমি ॥ ১৬ ॥

পিতাহমস্মি জগতোমাতা ধাতা পিতামহঃ ।

বেদ্যং পবিত্রমোক্ষার ঋক্ সাম যজুরেব চ ॥ ১৭ ॥

সং, প্রং । অহং অশ্রু জগতঃ পিতা, মাতা, ধাতা (প্রাণিভ্যঃ কৰ্ম্মফলবিধাতা), পিতামহঃ, বেদ্যং (জ্ঞাতব্যং) পবিত্রং, ওক্ষারঃ, ঋক্, সাম, যজুঃ এব চ (এবং সৰ্ব্বমেব অহমিত্যর্থঃ) ॥ ১৭ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । কিঞ্চ পিতেতি । পিতা জনয়িতাহমশ্রু জগতোমাতা জনয়িত্রী, ধাতা কৰ্ম্মফলশ্রু প্রাণিভ্যোবিধাতা, পিতামহঃ পিতুঃ পিতা, বেদ্যং বেদিতব্যং পবিত্রং পাবনং ওক্ষারশ্চ ঋক্ সাম যজুরেব চ ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ পিতাহমশ্রুতি । ধাতা কৰ্ম্মফলবিধাতা, বেদ্যং জ্ঞেয়ং বস্তু, পবিত্রং শোধকং প্রায়শ্চিত্তস্বাক্ষকং বা, ওক্ষারঃ প্রণবঃ, ঋগাদয়োবেদাশ্চাহমেব, স্পষ্টমশ্রুতং ॥ ১৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কিঞ্চ অশ্রু জগতঃ সৰ্ব্বশ্রু প্রাণিজাতশ্রু পিতা জনয়িতা, মাতা জনয়িত্রী, ধাতা পোষয়িতা তত্ত্বকৰ্ম্মবিধাতা বা, পিতামহঃ পিতুঃ পিতা, বেদ্যং বেদিতব্যং বস্তু, পূয়তেহেনেনেতি পবিত্রং পাবনং শুদ্ধিহেতুৰ্গঙ্গান্নানগায়ত্রীজপাদি, বেদিতব্যে ব্রহ্মণি বেদনসাধন-মোক্ষারঃ নিয়তাক্ষরপাদা ঋক্ গীতিবিশিষ্টা সৈব সাম সামপদস্ত গীতিমাত্রৈশ্বেবাভিধায়কমিত্যশ্রুতং । গীতিরহিতমনয়তাক্ষরং যজুঃ এতৎ ত্রিবিধং মন্ত্রজাতং কস্মৌপযোগি চকারাদর্থক্যাদিরসোহপি গৃহ্যন্তে, এবকারোহহমেবেত্যবধারণার্থঃ ॥ ১৭ ॥

বং, অং । আমিই এই জগতের পিতা, আমি এই জগতের মাতা এবং বিধাতা (কৰ্ম্ম ফলের বিধান কর্তা) এবং পিতামহ, আর পরম পবিত্র চান্দ্রায়ণাদিব্রতও আমি, আমিই একমাত্র জ্ঞেয় বস্তু, এবং ওঁকার, আর ঋক্, যজু ও সামবেদও আমি ॥ ১৭ ॥

—•:•:—

গতিৰ্ভর্তা প্রভুঃ সাক্ষী নিবাসঃ শরণং স্নহং ।

প্রভবঃ প্রলয়ঃ স্থানং নিধানং বোজমব্যয়ম্ ॥ ১৮ ॥

সং, প্রং । (কিঞ্চ অহং) গতিঃ (কৰ্ম্মফলং) ভর্তা (পোষণকর্তা) সাক্ষী, নিবাসঃ (ভোগস্থানং) শরণং, স্নহং, (হিতকর্তা) প্রভবঃ, প্রলয়ঃ, স্থানং, নিধানং বীজং (কারণং) অব্যয়ং (অবিনাশি) ॥ ১৮ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । কিঞ্চ গতিরিতি । গতিঃ কৰ্ম্মফলং, ভর্তা পোষ্টা, প্রভুঃ স্বামী, সাক্ষী প্রাণি-নাং কৃতাকৃতস্য নিবাসোষয়িত্বিন্ প্রাণিনোনিবসন্তি শরণমাত্তর্জনাং প্রপন্নানামাত্তর্জিহরঃ স্নহং প্রতাপ-কারানপেক্ষ উপকারী, প্রভব উৎপত্তির্জগতঃ, প্রলয়ঃ প্রলীয়তে যস্মিন্ ইতি প্রলয়ঃ, তথা স্থানং ভিত্ত্যশ্মিন্নিতি, নিধানং নিষ্কেপঃ কালান্তরোপভোগ্যং প্রাণিনাং বীজং প্ররোহকারণং প্ররোহ-ধর্ম্মিণামব্যয়ং যারংসংসারভাবিহীনব্যয়ং নহবীজং কিঞ্চিৎ প্ররোহতি নিত্যঞ্চ প্ররোহদর্শনাদ্বীজসন্ত-তিন বোর্ত্যত্যেদং গম্যতে ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ গতিরিতি । গম্যত ইতি গতিঃ ফলং, ভর্তা পোষণকর্তা, প্রভুঃ, নিয়ন্তা, সাক্ষী শুভাশুভদ্রষ্টা, নিবাসোভোগস্থানং, শরণং রক্ষকং, স্নহং হিতকর্তা, প্রকর্ষণে ভবত্যা-

নেনেতি প্রভবঃ অষ্টা, প্রলয়তেহনেনেতি প্রলয়ঃ সংহর্তা, তিষ্ঠন্ত্যশ্মিরিতি স্থানমাধারঃ, নিবীয়তে-
শ্মিরিতি নিধানং সন্ন্যাসনং, বীজং কারণং, তথাপ্যব্যয়মবিনাশি ন তু ত্রীহাদিবীজবহিনধর-
মিত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কিঞ্চ গম্যত ইতি গতিঃ কৰ্ম্মফলং “ব্রহ্মা বিশ্বক্সোদ্ধোমহা-
নব্যক্তমেব চ । উক্তমাং সাত্বিকীমেতাং গতিমাহৰ্ম্মনীষিণঃ” ॥ ইত্যেবং মধ্যাহ্নাক্তং, ভৰ্ত্তা পোষ্টা মুখসা-
ধনৈস্যেব দাতা, প্রভুঃ স্বামী মদীয়োহয়মিতি স্বীকৰ্ত্তা, সাক্ষী সৰ্ব্বপ্রাণিনাং শুভাশুভভৰ্ত্তা, নিবসন্ত্যশ্মি-
রিতি নিবাসোভোগস্থানং, শীৰ্ষতে ছঃখমশ্মিরিতি শরণং প্রপন্নানামাশ্রিতং, স্নুহং প্রত্যাগকারণানপেক্ষঃ
সন্নপকারী, প্রভব উৎপত্তিঃ, প্রলয়োবিনাশঃ, স্থানং স্থিতিঃ, যথা প্রকৰ্ষণে ভবত্বানেনেতি প্রভবঃ অষ্টা,
প্রকৰ্ষণে লীয়েন্তেহনেনেতি প্রলয়ঃ সংহর্তা, তিষ্ঠন্ত্যশ্মিরিতি স্থানমাধারঃ, নিবীয়তে নিক্রিপাতে তৎ-
কালভোগাযোগ্যতয়া কালান্তরোপভোগাৎ বজ্রশ্মিরিতি নিধানং স্বাক্ষরপসৰ্ব্ববজ্রধিকরণং প্রলয়স্থান-
মিতি যাবৎ শঙ্খপদ্মাধিনিধির্বা বীজমুৎপত্তিকারণমব্যয়মবিনাশি নতু ত্রীহাদিবহিনধরং ভেনানাদ্য
নন্তং যৎকারণং তদপ্যাহমেবেতি পূৰ্বেণৈব সম্বন্ধঃ ॥ ১৮ ॥

বং, অং । আমিই গতি, আমিই ভৰ্ত্তা, আমিই প্রভু, আমিই সাক্ষী, আমিই আশ্রয়, আমিই
শরণ, আমিই স্নুহং, আমিই উগতির স্থান, আমিই বিলয়ের স্থান, আমিই নিধান, আমিই অনন্ত-
ব্রহ্মাণ্ডের বীজস্বরূপ ও অব্যয় ॥ ১৮ ॥

তপাম্যাহমহং বর্ষং নিগৃহ্যাম্যাহংজামি চ ।

অমৃতকৈব মুত্যাশ্চ সদগচ্চাহমর্জ্জুন ! ॥ ১৯ ॥

সং, প্রং । হে অর্জুন ! অহং (আদিত্যরূপেণ) তপামি, অহং বর্ষং, (বর্ষণং) উৎস্রজামি
(বিমুঞ্চামি) (কদাচিত্তু বর্ষং) নিগৃহ্যামি (আকর্ষামি) অমৃতং (জীবনং) মুত্যাং চ, সং (স্নুহং
দৃশ্যং) অসং (স্নুহং অনৃশ্যং) চ অহং ॥ ১৯ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কিঞ্চ তপামীতি । তপাম্যাহমাদিত্যোভূত্বা কৈশ্চিৎ স্রষ্টিভিত্তপামি । অহং
বর্ষং কৈশ্চিৎস্রষ্টিভিত্তস্রজামি উৎস্রজ্য পুননিগৃহ্যামি কৈশ্চিৎস্রষ্টিভিত্তিভির্দ্ব্যনৈঃ পুনরুৎস্রজামি
প্রাবৃষি, অমৃতকৈব দেবানাং মুত্যাশ্চ মর্ত্যানাং সং যন্ত বৎসবজ্রিতয়া বিদ্যমানং ভষ্টিপরীতং অস-
চৈবাহং অর্জুন ! ন পুনরত্যন্তমেবাসভগবান্ স্বয়ং কার্য্যকারণে বা সদসতী যে পূৰ্কোষ্টৈঃ নিবৃন্তি-
প্রকারৈরেকত্বপৃথক্ত্বাদিবিজ্ঞানৈর্বজ্জৈষ্ঠাং পুঞ্জয়ন্ত উপাসতে জ্ঞানবিদন্তে যথাবিজ্ঞানং নামেব
প্রাপ্নুবন্তি ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ তপাম্যহমিতি । আদিত্যাত্মনা স্থিত্যা নিদাযকালে তপামি
জগতস্তাপং করোমি, ব্রহ্মসময়ে চ বর্ষণমুৎস্রজামি বিমুঞ্চামি, কদাচিত্তু বর্ষং নিগৃহ্যামি আকর্ষামি,
অমৃতং জীবনং মুত্যাশ্চ নাশঃ সং স্নুহং দৃশ্যং অসচ্চ স্নুহমদৃশ্যং এতৎ সৰ্ব্বমহমেবেতি এবং মধ্যা নামেব
বহুধোপাসতে ইতি পূৰ্কেণৈবাধারঃ ॥ ১৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কিঞ্চ তপাংমহাদিত্যঃ সন্ ততশ্চ তাপবশাদহং বর্ষণং পূর্ন-
বৃষ্টিরূপং বসং পৃথিব্যা নিগূহ্যাম্যাকর্ষামি কৈশ্চিদ্রশ্মিভিরষ্টেহু মাসেসু পুনস্তমেব নিগূহীতং বসং
চতুর্ মাসেসু কৈশ্চিদ্রশ্মিভিরষ্টেহু মাসেসু পুনস্তমেব নিগূহীতং বসং
প্রাণিনাং জীবনং বা এবকার্ত্তাহমিত্যেনেন সম্বন্ধঃ । যত্নাচ্চ মর্ত্ত্যানাং সর্কপ্রাণিনাং বিনাশোবা
সং যৎসম্বন্ধিতয়া বিদিত্যে তত্তত্র সং, অসচ্চ যৎসম্বন্ধিতয়া যত্র বিদিত্যে তত্তত্রাসং, এতৎ সর্কমহ-
মেব হে অর্জুন ! তস্যাং সর্কান্নানং মাং বিদিত্বা স্বস্বাদিকারাত্মসারেণ বহুভিঃ প্রকারৈর্ন্যামেবো-
পাসত ইত্থাপপন্নম্ ॥ ১৯ ॥

বং, অং । আমি সূর্য্যস্বরূপে উত্তাপ প্রদান করিতেছি, আমি বর্ষার চারি মাসে জলবর্ষণ করি,
আমিই আবার অন্তকালে জলের আকর্ষণপূর্ব্বক সংগ্রহ করি । হে অর্জুন ! আমিই অমৃত, আমিই
মৃত্যু, আমিই সং এবং অসং ॥ ১৯ ॥

—•—

ত্রেবিত্তা মাং সোমপাঃ পুতপাপা যজ্ঞেরিষ্টে, স্বর্গতিং প্রার্থয়ন্তে ।

তে পুণ্যমাসাদ্য সুরেন্দ্রলোকমগ্নস্তি দিব্যান্ দিবি দেবভোগান্ ॥ ২০ ॥

সং, প্রং । ত্রেবিদ্যাঃ (ঋক্‌যজুঃসামবিদঃ যাজ্ঞিকাঃ) যজ্ঞঃ মাং ইষ্টে । (সংপূজ্য) সোমপাঃ
(সোমপায়িনঃ) পুতপাপাঃ (শোধিতপাপাঃ) (সন্তঃ) স্বর্গতিং (স্বর্গগমনং) প্রার্থয়ন্তে, তে পুণ্যং
সুরেন্দ্রলোকং (স্বর্গং) আশান্ত (প্রাপ্য) দিবি (স্বর্গে) দিব্যান্ (উত্তমান্) দেবভোগান্ অগ্নস্তি
(ভুঞ্জতে) ॥ ২০ ॥

শাকরভাষ্যম্ । যে পুনরজ্ঞাঃ কামকায়াঃ ত্রেবিদ্যেতি । ত্রেবিত্তা ঋক্‌যজুঃসামবিদঃ যাজ্ঞিকাঃ
যে তে মাং বসাদিদেবরূপিণং ইষ্টে । সংপূজ্য সোমপাঃ যজ্ঞশেষং সোমং পিবন্তীতি সোমপান্তেনৈব
সোমপানেন তে পুতপাপাঃ শুদ্ধকিঞ্চিবা যজ্ঞেরিষ্টোমাদিভিরিষ্টে । পূজয়িত্বা স্বর্গতিং স্বর্গগমনং সুরেব
গতিং স্বর্গতিস্তাং প্রার্থয়ন্তে, তে চ পুণ্যং পুণ্যফলমাসান্ত সংপ্রাপ্য সুরেন্দ্রলোকং শতক্রতোঃ স্থানং
অগ্নস্তি ভুঞ্জতে দিব্যান্ দিবি তবান্ অপ্রাকৃতান্ দেবভোগান্ দেবানাং ভোগান্তান্ ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবমবতানন্তি মাং মুচ্য ইত্যাদিল্লোকধ্বয়েন ক্ষিপ্তকলাশয়া দেবতাস্তরং
যজ্ঞস্তোমাং নাদ্রিয়ন্ত ইত্যভক্তা দর্শিতাঃ, মহাশ্রানন্ত মাং পার্থেত্যাদিনা চ ভক্তা উক্তান্তত্রেকধ্বয়েন পৃথ-
ক্কেন বা যে পরমেশ্বরং ন ভজন্তি, তেবাং জয়মুভূতপ্রবাহোচ্ছারিত ইত্যাহ ত্রেবিত্তা ইতি স্বাত্ম্যং । ঋক্-
যজুঃসামলক্ষণান্ত্রিবিত্তা যেষাং তে ত্রিবিত্তা ত্রিবিত্তা এব ত্রেবিত্তা স্বার্থেহপ্ । ত্রিপ্রোবিত্তা অধি-
য়ন্তে জানন্তীতি বা ত্রেবিত্তা বেদত্রয়োক্তকর্ম্মপর ইত্যর্থঃ, বেদত্রয়বিহিতৈর্যজ্ঞৈর্ন্যামিষ্টে । মমৈব রূপং
দেবতাস্তরমিত্যজানতোহপি বসন্তঃ ইত্যাদিরূপেণ মামেবেষ্টে । সংপূজ্য যজ্ঞশেষং সোমং পিবন্তীতি সোম-
পান্তেনৈব পুতপাপাঃ শোধিতকলম্বাঃ সন্তঃ স্বর্গতিং স্বর্গং প্রাপ্তি গতিং যে প্রার্থয়ন্তে, তে পুণ্যফলরূপং
সুরেন্দ্রলোকং স্বর্গমাসান্ত প্রাপ্য দিবি স্বর্গে দিব্যানুত্তমান্ দেবানাং ভোগানগ্নস্তি ভুঞ্জতে ॥ ২০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবমেকধ্বেন পূর্ব্বকেন বহুধা চেতি ত্রিবিধা অপি নিকামাঃ

সম্ভোত্তগবন্তমুপাসীনাঃ সম্ভুক্তজ্ঞানোৎপত্তিহারেণ ক্রমেণ মুচ্যন্তে । তু সকায়াঃ সম্ভোন কেনাপি
প্রকারেণ ভগবন্তমুপাসতে, কিন্তু স্বকামসাধনানি কামান্তেব কৰ্ম্মাণামুত্তীর্ণত্বং, তে সম্ভোত্তগ-
ভাবেন জ্ঞানসাধনমনধিকৃতাঃ পুন পুনর্জন্মমরণপ্রবন্ধেন সৰ্ব্বদা সংসারভূঃ সমেবাহুতবন্তীত্যাহ বাত্যাং
তৈববিদ্যা ইতি । ঋগেদযজুর্বেদসামবেদলক্ষণা হোত্ৰাধ্বৰ্য্যাবোদগাত্ৰী প্রতিপত্তিহেতবন্তিজ্যোতিষা যোবাং
তে ত্রিবিদ্যা এব, স্বাৰ্থিকত্বজ্ঞেভেন ত্রৈবিদ্যাভিজ্যোতিষা বদন্তীতি বা বেদভয়বিদোষাভিজ্ঞা বজ্জৈরগ্নি-
ষ্টোমাদিভিঃ ক্রমেণ সৰ্বনত্রে বহুকৃত্তাদিত্যরূপিণং মামীশ্বরমিষ্ট । তজ্জপেণ সামজ্ঞানন্তোহপি বস্তুরন্তেন
পূজয়িত্বা অভিষ্টত্বং হত্বা চ সোমং পিবন্তীতি সোমপাঃ সম্ভন্তেনৈব সোমপানেন পূতপাপা নিরন্ত-
স্বৰ্ভোগপ্রতিবন্ধকপাণাঃ সকাষতয়া স্বর্গতিং প্রার্থয়ন্তে নতু সম্ভুক্তজ্ঞানোৎপত্তাদি তে দিবি স্বর্গে
লোকে পুণ্যং পুণ্যফলং সৰ্ব্বোৎকৃষ্টং সুরেন্দ্রলোকং শতক্রতোঃ স্থানমাসাদ্য দিব্যান্ মনুষ্যৈরলভ্যান্
দেবভোগান্ দেবদেহোপভোগান্ কামানশস্তি ভুক্ততে ॥ ২০ ॥

বং, অং । যে সকল জিবেদবিৎ পণ্ডিত কামনাশগ হইয়া যজ্ঞশেষ সোমপান পূর্বক
নানাবিধ যজ্ঞাভুতান করিয়া স্বর্গগতি প্রার্থনা করেন, তাঁহারা সমস্ত পাপ হইতে বিমুক্ত হইয়া
মহান পবিত্র দেবলোক প্রাপ্তি পূর্বক স্বর্গরাজ্যে নানাপ্রকার দিব্য দেবভোগ উপভোগ
করেন ॥ ২০ ॥

তে তং ভুক্ত্বা স্বর্গলোকং বিশালং ক্ষীণে পুণ্যে মর্ত্যালোকং বিশস্তি ।

এবং ত্রয়ীধর্ম্মমুপ্রপন্না গতাগতং কামকামা লভন্তে ॥ ২১ ॥

সং, প্রং । তে তং বিশালং (বিপুলং) স্বর্গলোকং ভুক্ত্বা পুণ্যে ক্ষীণে (সতি) মর্ত্যালোকং
বিশস্তি, এবং ত্রয়ীধর্ম্মং (বেদভয়বিহিতং ধর্ম্মং) অমুপ্রপন্নাঃ (প্রাপ্তাঃ) কামকামাঃ (বিবরণ
কাময়মানাঃ) গতাগতং (যাতায়াতং) লভন্তে ॥ ২১ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । তে তমিতি । তে তং ভুক্ত্বা স্বর্গলোকং বিশালং বিস্তীর্ণং ক্ষীণে পুণ্যে
মর্ত্যালোকমিমং বিশস্ত্যাবিশস্তি এবং হি যথোক্তেন প্রকারেণ ত্রয়ীধর্ম্মং কেবলং বৈদিকং কৰ্ম্মা-
মুপ্রপন্নে গতাগতং গতকালগতক গতাগতং গমনাগমনং কামকামাঃ কামং কাময়ন্ত ইতি কামকামা-
লভন্তে গতাগতমেব ন তু স্বাভাব্যং চরিত্তত্ত্ব ইত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

সামিকৃতটীকা । তত্চ তে তমিতি । তে স্বর্গকামান্তং প্রার্থিতং বিপুলং স্বর্গলোকং তৎসুখং
ভুক্ত্বা ভোগপ্রাপ্তে পুণ্যে ক্ষীণে সতি মর্ত্যালোকং বিশস্তি, পুনরপ্যেবম্বেব বেদভয়বিহিতং ধর্ম্মমু-
গতাঃ কামকামা ভোগান্ কাময়মানা গতাগতং যাতায়াতং লভন্তে ॥ ২১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ততঃ কিমনিষ্টমিতি উদাহ ত ইতি । তে সকাশান্তং কামোন
পুণ্যেন প্রাপ্তং বিশালং বিস্তীর্ণং স্বর্গলোকং ভুক্ত্বা তদভোগজনকে পুণ্যে ক্ষীণে সতি উদ্দেশনাশং পুন-
র্দেহগ্রহণায় মর্ত্যালোকং বিশস্তি পুনর্গর্তবাসাদিবা তদা অহতবন্তীত্যর্থঃ পুনঃ পুনরেষং উক্তপ্রকারেণ
হি প্রসিদ্ধ্যর্থঃ ত্রৈধর্ম্ম্যং হোত্ৰাধ্বৰ্য্যাবোদগাত্ৰীধর্ম্মভ্রমাহং জ্যোতিষ্টোমাদিকং কাম্যং কৰ্ম্ম । ত্রয়ীধর্ম্মমিতি

পাঠেহপি জয়া বেদজ্ঞেণ প্রতিপাদিতং ধর্মমিতি সএবার্থঃ । অহুপ্রপন্নঃ অনাদৌ সংসারে পূর্ব-
প্রতিপত্ত্যপেক্ষয়াহুশ্রবঃ পূর্বপ্রতিপত্ত্যানন্তরং মনুষ্যালোকমাগত্য পুনঃ প্রতিপন্নঃ কামকামা দিব্যান্
ভোগান্ কাময়মানা এবং গতগত্যন্তস্তে কৰ্ম কৃত্বা স্বর্গং যান্তি, তত আগত্য পুনঃ কৰ্ম কুৰ্মন্তীত্যেবং
গৰ্ভবাসাদিবাতিপ্রবাহন্তেষামনিশমুখবর্ত্ত ইত্যভিপ্রাঃ ॥ ২১ ॥

বং, অং । কিন্তু সেই সকল ভোগ চিরস্থায়ী হয় না, তাহারা বহুকাল পর্যন্ত ঐ সুবিশাল স্বর্গ-
লোক ভোগ করিয়া পুণ্যের ক্ষয় হইয়া গেলে পুনরীদর এই মর্ত্যালোকে জন্মগ্রহণ করেন । ভোগ-
কামনার বশবর্তী হইয়া বৈদিক কৰ্মের অনুসরণ করিলে এইরূপ জন্ম মৃত্যুমার্গই প্রাপ্ত হইয়া
থাকে ॥ ২১ ॥

অনন্যাশ্চিন্তয়ন্তোমাং যে জনাঃ পশুপাসতে ।

তেষাং নিত্যভিযুক্তানাং যোগক্ষেমং বহাম্যহং ॥ ২২ ॥

সং, প্রং । অনন্তাঃ (অশ্রুতকামনারহিতাঃ) মাং চিন্তয়ন্তঃ যে জনাঃ পশুপাসতে (সেবস্তে)
নিত্যভিযুক্তানাং (সর্বথা মদেকনিষ্ঠানাং) তেষাং (পরমার্থদর্শিনাং) অহং যোগক্ষেমং বহামি ॥ ২২ ॥

শাক্তভাষ্যম্ । যে পুনঃ নিকামাঃ সম্যগ্দর্শিনঃ অনন্তা ইতি । অনন্তা অপূৰ্ণভূতাঃ পরং
দেবং নারায়ণং আশ্রয়েন গতাঃ সন্তশ্চিন্তয়ন্তোমাং যে জনাঃ সংজ্ঞাসিনঃ পশুপাসতে, তেষাং পর-
মার্থদর্শিনাং নিত্যভিযুক্তানাং সততভিযোগিনাং যোগক্ষেমং যোগোহপ্রাপ্তস্ত প্রাপনং ক্ষেমস্তদ্র-
ক্ষণং তদুভয়ং বহামি প্রাপয়াম্যহং জ্ঞানী ত্বাষ্টেব মে মতং, স চ মম শ্রিয়োযস্মাক্তে মমাত্মভূতাঃ
শ্রিয়াক্ষেতি, নেষ্ব্যমপি ভক্তানাং যোগক্ষেমং বহন্ত্যেব ভগবান্ সত্যমেবং বহন্ত্যেব কিস্ত্বয়ং
বিশেষনোহন্তে যে ভক্তান্তে স্বার্থার্থ স্বয়মপি যোগক্ষেমমীহন্তে অনন্তদর্শিনস্ত নাস্বার্থং যোগক্ষেম-
মীহন্তে, ন হি তে জীবিতে মরণে বাস্বানোগ্রহিৎ কুৰ্মন্তি কেবলমেব ভগচ্ছরণান্তে, অতোতপনানিব
তেষাং যোগক্ষেমং বহতীতি ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । মন্তস্তাশ্চ মংপ্রসাদেন কৃতার্থা ভবন্তীত্যাহ অনন্তা ইতি । অনন্তা নান্তি
মধ্যতিরেকেণাত্ম কাম্যং যেষাং তে তথাভূতা যে জনা মাং চিন্তয়ন্তঃ সেবস্তে, তেযাস্ত নিত্যভিযু-
ক্তানাং সর্বথা মদেকনিষ্ঠানাং যোগং ধনাদিলাভং ক্ষেমঞ্চ তৎপালনং, মোক্ষং বা, তৈরপ্রার্থিতমপি
অহমেব বহামি প্রাপয়ামি ॥ ২২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নিকামাঃ সম্যগ্দর্শিনস্ত, অন্তোভেদদৃষ্টিবিষয়ো ন বিতুতে যেষাং
তেহনুগ্ধাঃ সর্বার্থৈতদর্শিনঃ সর্বভোগনিঃস্পৃহাঃ অহমেব ভগবান্ বাহুদেবঃ সর্কাত্মা ন মধ্যতিরিক্তং
কিকিদ্দন্তীতি জ্ঞাত্বা তমেব প্রত্যক্ষং সদা চিন্তয়ন্তোমাং নারায়ণমাস্রয়েন যে জনাঃ সাধনচতুষ্টয়সম্পন্নাঃ
সংজ্ঞাসিনঃ পরিসর্বতোনবচ্ছিন্নতয়া পশুন্তি তে মদনন্ততয়া কৃতকৃত্যা এবতি শেবঃ, অর্থেতদর্শ-
ননিষ্ঠানামত্যন্তনিকামানাং তেষাং অহং প্রবতাস্তানাং কথং যোগক্ষেমৌ ভ্রাতামিত্যত আহ তেযাং
নিত্যভিযুক্তানাং নিত্যমনবরতমাদরেণ ধ্যানে ব্যাপ্তানাং দেহযাত্রামাত্রার্থমপ্যপ্রযতমানানাং

যোগং চ ক্ষেমং চ অলকৃত্য লাভং লকৃত্য পাররক্ষণং চ শরারাহত্যং যোগক্ষেমবকাময়মানানামপি
বহামি প্রাপয়াম্যহং সর্বেধরঃ “প্রিয়োহি জ্ঞানিনোহত্যর্থমহং স চ মম প্রিয়ঃ । উদারঃ সর্বত্রৈবতে
জ্ঞানী স্বাষ্ট্রব মে মতমি”তি হ্যুক্তং । যদ্যপি সর্বেষামপি যোগক্ষেমং বহতি ভগবান্, তথাপ্যন্তোবাং
প্রযত্নমুৎপাদ্য তদ্বারা বহতি জ্ঞানিনাং তু তদর্থং প্রযত্নমুৎপাদ্য বহতীতি বিশেষঃ ॥ ২২ ॥

বং, অং । কিন্তু নিকামভাবে বেদ বিহিত কর্ণের অনুষ্ঠান করিলে মুক্তিলাভ হইয়া থাকে ।
আর বাঁহারা অনন্তভাবে অর্থাৎ জীবাত্মার সহিত অভিন্নভাবে আমাকে (ঈশ্বরকে) ধ্যান
করতঃ উপাসনা করে, সেই নিত্যাবিশুদ্ধ ব্যক্তির যোগক্ষেমের ভার আমিই বহন করিয়া
থাকি (ক) ॥ ২২ ॥

(ক) কোন বস্তু লাভ করার নাম যোগ, তাহার রক্ষা করার নাম ক্ষেম ।

তেহপ্যন্যদেবতা ভক্তা যজন্তে শ্রদ্ধয়াশ্রিতাঃ ।

তেহপি মামেব কোন্তেয় ! যজন্ত্যবিধিপূর্বকং ॥ ২৩ ॥

সং, প্রং । হে কোন্তেয় ! শ্রদ্ধয়া শ্রিতাঃ (যুক্তাঃ) ভক্তাঃ (সন্তঃ) যে অন্তদেবতাঃ অপি
যজন্তে (সেবন্তে) তে অপি অবিধিপূর্বকং (অজ্ঞানপূর্বকং) মাং এব যজন্তি ॥ ২৩ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । নবগ্রা অপি দেবতাস্থমেব চেষ্টন্ত্যশ্চ ত্বামেব ভজন্তে সত্যমেবং যেহপীতি ।
যে অন্তদেবতাভক্তা অগ্রাস্থ দেবতাস্থ ভক্তা অন্তদেবতাভক্তাঃ সন্তোষজন্তে পূজয়ন্তি শ্রদ্ধয়াশ্রিত্যবুধ্য
অশ্রিতা অনুগতাস্তেহপি মামেব কোন্তেয় ! যজন্ত্যবিধিপূর্বকমবিধিরজ্ঞানং তৎপূর্বকং অজ্ঞানপূর্বকং
যজন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নমু চ ত্বয়তিরেক্ষণ বস্তুতোদেবতাস্তত্ত্বাভাবাদিস্ত্রাদিসেবিনোহপি
ত্বভক্তা এবৈতি কথং তে গতাগতং লভেরং প্রত্নাহ যেহপীতি । শ্রদ্ধয়োপেতাঃ সন্তোষে জনা অন্ত-
দেবতা ইন্দ্রাদিরূপা যজন্তে, তেহপি মামেব যজন্তীতি সত্যং কিন্তু অবিধিপূর্বকং, মোক্ষজাপকং বিধিং
বিনা যজন্তি, অতন্তে পুনরাবর্তন্তঃ ॥ ২৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নবগ্রা অপি দেবতাস্থমেব ! ত্বয়তিরিক্তত্ব বস্তুত্ত্বত্ত্বাভা-
বাং, তথাচ দেবতাস্তত্ত্বা অপি ত্বামেব ভজন্ত ইতি ন কোহপি বিশেষঃ ত্রাং, তেন
গতাগতং কামকামা বস্তুকাদিত্যাভিত্ত্বা লভন্তে অনগ্রাশ্রিত্যন্তোমাং তু কৃতকৃত্য ইতি
কথংকং, তত্রাহ যদা মন্তজ্ঞা মামেব যজন্তি, তথা যেহন্তদেবতানাং বস্বাদীনাম ভক্তা যজন্তে জ্যোতি-
ষ্টোমাদিভিঃ শ্রদ্ধয়া আশ্রিত্যবুধ্যা অশ্রিতাঃ, তেহপি মন্তজ্ঞা ইব হে কোন্তেয় ! তন্তদেবতাস্তত্ত্বপে-
ন হিতং মামেব যজন্তি পূজয়ন্তি অবিধিরজ্ঞানং তৎপূর্বকং সর্কাস্থেহেন মামজ্ঞাতা মন্ত্রন্থেহেন বস্বাদীন
কল্পয়িত্বা যজন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

বং, অং । বাঁহারা সকাম যজ্ঞানুষ্ঠানে জীবাত্মা হইতে বিত্তিন্নভাবে ইন্দ্রাদি দেবতার
শ্রদ্ধা ভক্তি সমন্বিত হইয়া পূজা করেন, তাহারাও পারমার্থিক দৃষ্টিতে আমাকেই (আত্মাকেই)

ভজন করেন। আমি (আত্মা) দ্বিতীয় আর তৃতীয় বস্তু কিছুই নাই, তবে কিনা ঐরূপ তত্ত্বজ্ঞান পূর্বক ভজনা করা হয় না, অর্থাৎ “এক অদ্বিতীয় আত্মাই যে সমস্ত পদার্থ এবং তদ্ব্যতীত আর কোন পদার্থ নাই, ইত্যাদির উপাসনাও পরমাত্মারই উপাসনা, আর যিনি উপাসক (জীব) তিনিও সেই পরমাত্মরূপ,” এইরূপ তত্ত্বজ্ঞান পূর্বক ঐ উপাসনা করা হয় না ॥ ২৩ ॥

অহং হি সর্বযজ্ঞানাং ভোক্তা চ প্রভুরেব চ ।

ন তু মামভিজানন্তি তবেনাতশ্চ্যবন্তি তে ॥ ২৪ ॥

সং, প্রং । হি (যস্মাৎ) সর্বযজ্ঞানাং অহং এব ভোক্তা প্রভুঃ চ, তে তু মাং তবেন (যথাবৎ) ন অভিজানন্তি, অতঃ চ্যবন্তি (পুনরাবর্তন্তে) ॥ ২৪ ॥

শাক্তরত্নাশ্রম । কস্মাৎসেইবিধিপূর্বকং যজন্ত ইত্যাচ্যতে যস্মাৎ অহমিতি । অহং হি সর্বযজ্ঞানাং শ্রোতানাং স্মার্তানাক সর্বেষাং যজ্ঞানাং দেবাত্ম্যেন ভোক্তা চ প্রভুরেব চ মৎস্বামি-
কোহি যজ্ঞোহপিযজ্ঞোহহমেবাভেতি চোক্তং, তথা ন তু মামভিজানন্তি তবেন যথাবদতশ্চ্যবিধি-
পূর্বকমিষ্টা যাগফলাং চ্যবন্তি তে ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এতদেব বিবরণেতি অহমিতি । সর্বেষাং যজ্ঞানাং তত্তদেবতারূপেণাহ-
য়েব ভোক্তা প্রভুঃ স্বামী ফলদাতাপ্যহমেবেত্যর্থঃ, এবন্তুতং মাং তে তবেন যথাবদভিজানন্তি,
অতশ্চ্যবন্তি প্রচ্যবন্তে পুনরাবর্তন্তে, যে তু সর্কদেবতাসু মামেবাত্মার্থমিণং পশুন্তোযজন্তি তে তু
নাবর্তন্তে ॥ ২৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অবিধিপূর্বকং বিবরণং ফলপ্রচুতিমমীষামাহ অহমিতি । অহং
ভগবান্ বাসুদেব এব সর্বেষাং যজ্ঞানাং শ্রোতানাং স্মার্তানাং চ তত্তদেবতারূপেণ ভোক্তা চ
স্বেনাত্মার্থমিরূপেণ অধিযজ্ঞতাং প্রভুঃ ফলদাতা চেতি প্রসিদ্ধমেতৎ, দেবতাস্তরযাজিনস্ত মামী-
দৃশং তবেন ভোক্তৃত্বেন প্রভুত্বেন চ ভগবাত্মদেব এব বসাদিরূপেণ যজ্ঞানাং ভোক্তা স্বেন রূপেণ চ
ফলদাতা ন তদন্তোহন্তি কশ্চিদাথা ইত্যেবংরূপেণ ন জানন্তি, অতোমৎস্বরূপাপরিজ্ঞানাত্মতয়া-
সেনেষ্টাহপি ময্যনর্পিতকর্মাণস্তত্তদেবলোকং ধূমাদিমাগেণ গতা ততোগান্তে চ্যবন্তি প্রচ্যবন্তে
ততোগজনককর্মফলান্তুদেহাদিবিযুক্তাঃ পুনর্দেহগ্রহণায় মহুয্যালোকং প্রত্যাবর্তন্তে, যে তু তত্তদে-
বতাসু ভগবন্তম্বেব সর্কাত্মার্থমিণং পশুন্তোযজন্তে, তে ভগবদর্পিতকর্মাণস্তবিদ্যাগহিতকর্মবশাদর্জি-
রাদিমাগেণ ব্রহ্মলোকং গতা ততোংপন্নময়াদর্শনান্ততোগান্তে মুচ্যন্ত ইতি বিবেকঃ ॥ ২৪ ॥

বং, অং । আমি যখন সর্বস্বরূপ, তখন আমিই ইন্দ্র চন্দ্রাদিরূপে সমস্ত যজ্ঞের ভোক্তা এবং
প্রভু, আমার সর্বনিয়ন্তৃৎ ও অধিবজ্ঞাদিরূপেও আমিই প্রভু, আমিই ভোক্তা, কিন্তু তথাপি
আমার (পরমাত্মার) এই প্রকৃত ভাব না জানিয়া ভজন করে বলিয়া তাহার। মুক্ত হইতে পারে না,
আমার পৃথিবীতে আইসে, কেননা তত্ত্বজ্ঞান ব্যতীত মুক্ত হইতে পারে না ॥ ২৪ ॥

যাস্তি দেবব্রতা দেবান্ পিতৃন্ যাস্তি পিতৃব্রতাঃ ।

ভূতানি যাস্তি ভূতেজ্যা যাস্তি মদ্ব্যজিনোহপি মাং ॥ ২৫ ॥

সং, প্রং । দেবব্রতাঃ (যজ্ঞপরায়াণাঃ) দেবান্ যাস্তি, পিতৃব্রতাঃ (শ্রাদ্ধাদিক্রিয়াপরায়াণাঃ) পিতৃন্ যাস্তি ভূতেজ্যাঃ (ভূতানাং বিনায়কাদীনাং পূজকাঃ) ভূতানি যাস্তি, মদ্ব্যজিনঃ অপি মাং যাস্তি (প্রাপ্নু যাস্তি) ॥ ২৫ ॥

শাকরভাষ্যম্ । যেহপ্যন্তদেবতাভক্তিমন্ত্বেন্যবিধিপূর্বকং বজ্রন্তে তেষামপি ধাংফলমবশ্য-
স্তাবিকং কথং ? যাস্তীতি । যাস্তি গচ্ছন্তি দেবব্রতা দেবেষু ব্রতং নিয়মোভক্তিঞ্চ যেবাং তে দেবব্রতা
দেবান্ যাস্তি, পিতৃনগ্নিষাত্তাদীনৈ যাস্তি পিতৃব্রতাঃ শ্রাদ্ধাদিক্রিয়াপরাঃ পিতৃভক্তাঃ, ভূতানি বিনায়ক-
মাতৃগণচতুর্ভগিনাদীনৈ যাস্তি ভূতেজ্যা ভূতানাং পূজকাঃ যাস্তি, মদ্ব্যজিনো মদ্ব্যজন্নশীলা বৈকুণ্ঠ-
নামেব যাস্তি সমানেহপ্যাসে নামেব ন ভজন্তেহস্তানাং তেন তেহ্লফলভাজোভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবোপপাদয়তি যাস্তীতি । দেবেষুজ্ঞাদিষু ব্রতং নিয়মোযেবাং তে
দেবব্রতা দেবান্ যাস্তি অতঃ পুনরাবর্তন্তে, পিতৃব্রতং যেবাং শ্রাদ্ধাদিক্রিয়াপরাণাং তে পিতৃন্ যাস্তি,
ভূতেষু বিনায়কমাতৃগণাদিষু ইজ্যা পূজা যেবাং তে ভূতেজ্যা ভূতানি যাস্তি, মাং যষ্টুং শীলং যেবাং তে
মদ্ব্যজিনন্তে তু মামক্ষয়ং পরমানন্দস্বরূপং যাস্তি ॥ ২৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । দেবতাস্তরযাজিনামনারুতিফলাভাবেহপি তন্তদেবতাধাংফল-
রূপক্ষুদ্রফলাবাঞ্ছাঃ ক্রবেতি বদন্ ভগবদ্ব্যজিনাং তেভ্যোবৈলক্ষণ্যমাহ যাস্তীতিন অবিধিপূর্বকযাজি-
নোহি ত্রিবিধা অহঃকরণোপাধিগুণত্রয়ভেদাৎ, তত্র সাধিকা দেবব্রতাঃ দেবা বস্তুকাদিত্যাদয়ন্ত-
সম্বন্ধিব্রতং বন্যুপহারপ্রদক্ষিণপ্রস্তুভাবাদিরূপং পূজনং যেবাং তে, তানেনব দেবান্ যাস্তি "তং যথা
যথোপাসতে তদেব ভবন্তীতি" ক্রতেঃ । রাজসাস্ত পিতৃব্রতাঃ শ্রাদ্ধাদিক্রিয়াতিরগ্নিষাত্তাদীনৈ
পিতৃণামারাদিকাস্তানেব পিতৃন্ যাস্তি, তথা তামসা ভূতেজ্যা যক্ষরক্ষোবিনায়কমাতৃগণাদীনৈ
ভূতানাং পূজকাস্তান্তেব ভূতানি যাস্তি । অত্র দেবপিতৃভূতশকানাং তৎসম্বন্ধিলক্ষণয়োঃ স্তম্ভিত্যেব
সমাসঃ, মধ্যমপদলোপিসমাসানঙ্কোকারাং প্রকৃতিবিকৃতিভাবাভাবেন চ তাৎপর্যচতুর্থীসমাসাবোপাৎ ।
অন্তে চ পূজাষাচীজ্যাশব্দপ্রয়োগাৎ পূর্বপরিচয়স্বয়ংহপি ব্রতশব্দঃ পূজাপর এব এবং দেবতাস্তরারাদনন্ত
তন্তদেবতারূপত্বমন্তব্যংফলমুক্তা ভগবদ্রূপত্বমনন্তং ফলমাহ মাং ভগবন্তং যষ্টুং পূজয়িতুং শীলং
যেবাং তে মদ্ব্যজিনঃ সর্কীন্স দেবতাস্ত ভগবন্তাবদর্শিনোভগবদারাদনপরায়ণা মাং ভগবন্তমেব যাস্তি
সমানেহপ্যাসে ভগবন্তমন্তর্ধামিগমনস্তফলদমনারাদ্য দেবতাস্তরমাত্রাধ্যাত্তবৎফলং যাস্তীত্যাহোহুদৈ-
ববৈভবমজ্ঞানামিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২৫ ॥

বং, অং । পরকালে তাঁহাদের কিরূপ গুতি হয়, তাহাও বলিতেছি শুন,—যাঁহারা আশ্রিত
অনবগত হইয়া কামনাবশে ভেদজ্ঞানপূর্বক যজ্ঞাদিধারা এক এক দেবতার আরাধনা করে,
তাঁহারা সেই সেই দেবতাই প্রাপ্ত হয়, যাঁহারা পিতৃপূজাপরায়ণ, তাঁহারা পিতৃলোক প্রাপ্ত হইবেন,
যাঁহারা গণপূজক, তাঁহারা তত্ত্ব গণত লাভ করেন, আর যাঁহারা তত্ত্বজ্ঞান পুরঃসর আমাকে (পর-
মাত্মাকে) চিন্তা করেন, তাঁহারা আমাকেই (পরমাত্মাকেই) প্রাপ্ত হইবেন ॥ ২৫ ॥

তদহং ভক্ত্যুপহৃতমশ্লামি প্রযতাত্মনঃ ॥ ২৬ ॥

কং, অং। যিনি জ্ঞানসহকারে ইচ্ছিয়া এবং মনের সংমগ্নকর্ক ভক্তিসুত হইয়া আমাকে পত্র, পুষ্প, ফল ও জগাদি অর্পণ করেন, তাঁহার সেই ভক্ত্যপহার আমি গ্রহণ করিয়া থাকি ॥ ২৬ ॥

যৎ করোষি যদশ্বাসি যজ্জুহোষি দদাসি যৎ ।

যত্তপস্তসি কোন্তেয় ! তৎ কুরুষ মদর্পণং ॥ ২৭ ॥

শুভাশুভফলৈরেবং মোক্ষ্যসে কৰ্ম্মবন্ধনৈঃ ।

সংশ্রাসযোগযুক্তান্না বিমুক্তোন্মায়ুপৈষ্যসি ॥ ২৮ ॥

সং, প্রাং । হে কোন্তেয় ! যৎ করোষি, যৎ অশ্বাসি (খাদসি) যৎ জুহোষি, যৎ দদাসি, যৎ তপস্তসি, তৎ (সৰ্ব্বং) মদর্পণং (ময়ি সমর্পণং) কুরুষ । এবং (কুরুন্) শুভাশুভফলৈঃ কৰ্ম্মবন্ধনৈঃ মোক্ষ্যসে, বিমুক্তঃ (সন্) সন্ন্যাসযোগযুক্তান্না (ত্বং) মাং উপৈষ্যসি (প্রাপ্যসি) ॥ ২৭—২৮ ॥

শাক্তভাস্যম্ । যত এবমতঃ যৎ করোষীতি । যৎ করোষি যদাচরসি শাক্তীয়ং কৰ্ম্ম স্বতঃ প্রাপ্তং, যদশ্বাসি যৎ খাদসি, যৎ জুহোষি হবনং নির্কর্তব্যমসি শ্রোতং স্মার্তং বা । যদদাসি প্রযচ্ছসি ব্রাহ্মণাদিত্যোহিরণ্যপাত্ররত্নাদি, যত্তপস্তসি কোন্তেয় ! তৎ কুরুষ মদর্পণং মৎসমর্পণং । এবং কুরুত-স্তব যত্তবতি তচ্ছৃণু শুভাশুভফলৈরিতি । শুভাশুভফলৈরেবং শুভাশুভে ইষ্টানিষ্টফলে যেষাং তানি শুভাশুভফলানি কৰ্ম্মাণি তৈঃ শুভাশুভফলৈঃ কৰ্ম্মবন্ধনৈরেবং মৎসমর্পণং কুরুন্ মোক্ষ্যসে সোহংসং সংশ্রাসযোগোনাং সংশ্রাসচ্চাসৌ মৎসমর্পণতয়া কৰ্ম্মকর্তৃহাদ্যোগশ্চাসাবিতি তেন সংশ্রাসযোগেন যুক্ত আশ্রাস্তঃকরণং যন্ত তব স ত্বং সংশ্রাসযোগযুক্তান্না সন্ বিমুক্তঃ কৰ্ম্মবন্ধনৈর্জীবন্নেব পতিতে চাশ্বিন্ শরীরে মায়ুপৈষ্যত্যাগমিষ্যসি ॥ ২৭—২৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ন চ ফলপুষ্পাদিকমপি যজ্ঞার্থপশুসোমাদিদ্রব্যবন্মদৰ্থম্বেবোত্তমৈরাপাশ্র সমর্পণীয়ং, কিন্তু ইহ যৎ করোষীতি । স্বভাবতঃ শাক্ততোবা যৎকিঞ্চিৎ কৰ্ম্ম করোষি, তথা যদশ্বাসি, যজ্জুহোষি, যদদাসি, যচ্চ তপস্তসি তপঃ করোষি, তৎ সৰ্ব্বং ময্যর্পিতং যথা ভবতি এবং কুরুষ এবঞ্চ যৎ ফলং প্রাপ্যসি তচ্ছৃণু ইত্যাহ শুভাশুভেতি । এবং কুরুন্ কৰ্ম্মবন্ধনৈঃ কৰ্ম্মনিমিত্তৈরিষ্টানিষ্টফলৈ-মুক্তোভবিষ্যসি কৰ্ম্মণাং ময়ি সমর্পিতত্বেন তব তৎফলসম্বন্ধানুপপত্তেঃ তৈশ্চ বিমুক্তঃ সন্ সন্ন্যাসযোগ-যুক্তান্না সন্ন্যাসঃ কৰ্ম্মণাং মদর্পণং সএব যোগন্তেন যুক্ত আশ্রা চিত্তং যন্ত তথাভূতত্বং মাং প্রাপ্যাসী-ত্যর্থঃ ॥ ২৭—২৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কীদৃশং তে ভজনং তদাহ যদিতি । যৎ করোষি শাক্তাদৃতেহপি রাগাং প্রাপ্তং গমনাদি, যদশ্বাসি স্বয়ং তৃপ্ত্যর্থং কৰ্ম্মসিদ্ধার্থং বা, তথা যজ্জুহোষি শাক্তবলান্নিত্যমগ্নিহো-ত্রাদিহোমং নির্কর্তব্যমসি শ্রোতস্মার্তসৰ্ব্বহোমোপলক্ষণমেতৎ, তথা যদদাসি অতিথিব্রাহ্মণাদিত্যোহ-র্যহিরণ্যাদি, তথা যত্তপস্তসি প্রতিসংবৎসরমজ্ঞাতপ্রামাদিকপাপনিবৃত্তয়ে চাক্ষায়ণাদি চরসি উচ্ছ-খলপ্রবৃত্তিরাশায় শরীরেন্দ্রিয়সংযাতং সংযময়স্মীতি বা, এতচ্চ সৰ্ব্বেষাং নিত্যনৈমিত্তিককৰ্ম্মণামুপ-লক্ষণং, তেন যত্তব প্রাপিস্বভাববশাদিনাপি শাক্তমবশস্তাবি গমনাশনাদি যচ্চ শাক্তবশাদবশস্তাবি হোমদানাদি হে কোন্তেয় ! তৎ সৰ্ব্বং লৌকিকং বৈদিকং চ কৰ্ম্মাণ্যনৈব নিমিত্তৈকক্রিয়মাণং মদ-র্পণং ময্যর্পিতং যথা জ্ঞাতথা কুরুষ । আশ্রয়েণেন সমর্পকনিষ্ঠমেব সমর্পণফলং ন তুচ্ছমপি কিঞ্চি-দिति দর্শয়ন্তি, অবশস্তাবিনাং কৰ্ম্মণাং ময়ি পরমগুরৌ সমর্পণমেব মত্তজনং, নতু তদর্থং পৃথগ্‌ব্যাপারঃ

কশ্চিৎ কৰ্তব্য ইত্যভিপ্রায়ঃ । এতাদৃশস্ত ভজনস্ত ফলমাহ শুভাশুভেতি । এবমন্যাসসিদ্ধেহপি সৰ্ব-
কৰ্মসমৰ্পণৰূপে মন্ত্ৰজনে সতি শুভাশুভে ইষ্টানিষ্টে ফলে যেথাং তৈঃ কৰ্মবন্ধনৈৰ্বন্ধরূপৈঃ কৰ্মভি-
শ্লোক্যসে ময়ি সমৰ্পিতত্বাত্ব তৎসংবন্ধানুপপত্তেঃ কৰ্মভিত্ত্যংফলৈশ্চ ন সংশ্লক্যসে, ততশ্চ স সংশ্লাস-
যোগযুক্তান্না 'সংশ্লাসঃ সৰ্বকৰ্মণাং ভগবতি সমৰ্পণং সএব যোগ ইব চিত্তশোধকত্বাদযোগস্তেন যুক্তঃ
শোধিত আত্মান্তঃকরণং যন্ত স ত্বং তক্তসৰ্বকৰ্ম্মা 'বা কৰ্মবন্ধনৈর্জীবয়েব বিমুক্তঃ সন্ সম্যগদর্শনে-
নাজ্ঞানাবরণনিবৃত্ত্যা মামুপৈষ্যসি শাক্ষাৎ করিষ্যন্তহং ব্রহ্মাস্মীতি, ততঃ প্রারদ্ধকৰ্ম্মকরাং পতিতেহস্মিন্
শরীরে বিদেহকৈবল্যরূপং মামুপৈষ্যসি ইদানীমপি মদ্রূপঃ সন্ সৰ্বোপাধিনিবৃত্ত্যা মায়িকভেদব্যবহার-
বিষয়োক্ত ভবিষ্যসীত্যর্থঃ ॥ ২৭—২৮ ॥

বং, অং । অতএব, হে কৌন্তেয় ! তুমি যে কোন শাস্ত্রীয় কৰ্মের অহুষ্ঠান কর, আর
স্বতঃপ্রাপ্ত যে আহার কর, যে হোমাদি কর, যে দান কর, যে তপস্তা কর, তৎসমস্তেরই প্রেরয়িতা
স্বরূপে আমাকে জানিয়া তাহার ফল আমাতেই সমৰ্পণ করিও, নিজের কর্তৃত্ব বোধে ঊহার ফল
কামনা করিও না, তাহা হইলে আর কোন কার্যের নিমিত্ত তোমার দায়িত্ব থাকিবে না, এবং
শুভাশুভ ফলদায়ক অদৃষ্ট বন্ধন হইতে বিমুক্ত হইতে পারিবে । তোমার নিজের কর্তৃত্ব বিশ্বাস এবং
ফল কামনা না থাকিলে কোন কৰ্ম্মদ্বারাই শুভাশুভ অদৃষ্ট জন্মিতে পারিবে না এবং এইরূপ সংশ্লাস
যোগের দ্বারা যুক্ত হইয়া সংসার ছুঃখের বিমুক্তি লাভ করতঃ আমাকে (পরমাত্মাকে) লাভ করিতে
পারিবে ॥ ২৭—২৮ ॥

—o:~*~o—

সমোহং সৰ্বভূতেষু ন মে দ্বেষোহস্তি ন প্রিয়ঃ ।

যে ভজন্তি তু মাং ভক্ত্যা ময়ি তে তেষু চাপ্যহং ॥ ২৯ ॥

সং, প্রং । অহং সৰ্বভূতেষু সমঃ, (অতঃ) মে দ্বেষাঃ প্রিয়ঃ চ ন অস্তি, যে তু মাং ভক্ত্যা
ভজন্তি, তে ময়ি (বর্তন্তে) অহং অপি তেষু (বর্তে) ॥ ২৯ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । রাগদ্বेषবান্ তর্হি ভগবান্ যতোভক্তানমুগৃহ্মতি নেতরানিতি তন্ন, সমোহং-
মিতি । সমঃ তুল্যোহং সৰ্বভূতেষু ন মে দ্বেষোহস্তি ন প্রিয়ঃ অগ্নিবদহং দূরস্থানাং যথাগ্নিঃ শীতং
নাপনয়তি সমীপমুপসর্পতামপনয়তি তথাহং ভক্তানমুগৃহ্মামি নেতরান্, যে ভজন্তি তু মামীশ্বরং ভক্ত্যা
ময়ি তে স্বভাবতএব ন মম রাগনির্মিত্তং ময়ি বর্তন্তে, তেষু চাপ্যহং স্বভাবতএব বর্তে নেতরেষু নৈতা-
বতা তেষু দ্বেষোমম ॥ ২৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যদি তু ভক্তেভ্য এব মোক্ষং দদাসি নাত্তেভ্যস্তর্হি তবাপি কিং রাগ-
দ্বেষাদির্কৃতং বৈষম্যমস্তি নেত্যাং সমোহংমিতি । সৰ্বেষু ভূতেষুহং সমঃ, অতোমম প্রিয়শ্চ দ্বেষশ্চ
নাস্ত্যেব, এবং সত্যপি যে মাং ভজন্তি তে ভক্ত্যা ময়ি বর্তন্তে, অহমপি তেষুগ্ৰাহকতয়া বর্তে । অয়ং
তাবঃ,—যথাগ্নেঃ স্বসেবকেষেব তমঃশীতাদিহুঃখমপাকুর্কতোহপি ন বৈষম্যং, যথা বা কল্পবৃক্ষস্ত, তথৈব
ভক্তপক্ষপাতিনোহপি মম বৈষম্যং নাস্ত্যেব, কিন্তু মন্ত্ৰজ্ঞেরাবাং মহিমেতি ॥ ২৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যদি ভক্তানুবাহুগৃহাসি নাহুংক্তান, ততোরাগেষবশেন কথং পরমেশ্বরঃ শ্রাদ্ধিত নেত্যাহ সম ইতি । সৰ্ব্বেষু প্রাণিষু সমস্তলোহহং সজ্ঞপেণ ক্ষুরগরূপেণানন্দরূপেণ চ স্বাভাবিকেনোপাধিকেন চান্তর্য়ামিষেন অতোন মম দ্বেষষিষয়ঃ শ্রীতিবিষয়োবা কশ্চিদন্তি সাবিত্র-স্তেব গগণমণ্ডলব্যাপিনঃ প্রকাশন্ত, তর্হি কথং ভক্তভক্তয়োঃ ফলভৈষম্যং, তত্রাহ যে ভক্তস্তি তু । যে তু ভক্তস্তি সেবস্তে মাং সৰ্ব্বকর্মসমর্পণরূপয়া ভক্ত্যা । •অভক্তাপেক্ষয়া ভক্তানাং বিশেষত্বোক্তনার্থস্তশব্দঃ । কোহসৌ ময়ি তে যে মদর্পিতৈর্নিকামৈঃ কস্মিভিঃ শোধিতান্তঃকরণান্তে নিরন্তরমন্তরংজন্তুমোমলন্ত সঙ্ঘোদ্রেকেণাতিস্বচ্ছান্তঃকরণন্ত সদা মদাকারাং বৃত্তিমুপনিষন্নানৈনোৎপাদয়ন্তোময়ি বর্তন্তে অহমপ্যতিস্বচ্ছায়াং তদীয়চিত্তবৃত্তৌ প্রতিবিম্বিতন্তেযু বর্ততে । চকারোহবধারণার্থস্তএব ময়ি, তেষেবাহমিতি স্বচ্ছন্ত হি দ্রব্যস্তায়মেব স্বভাবোযেন সংবধ্যতে তদাকারং গৃহ্যতীতি স্বচ্ছদ্রব্য-সংবদ্ধন্ত চ বস্তন এষএব স্বভাবোযন্তত্র প্রতিক্ষলতীতি, তথা অস্বচ্ছদ্রব্যস্যাপ্যেব এব স্বভাবোযৎস্বসং-বদ্ধস্তাপ্যাক্যুরং ন গৃহ্যতীতি অস্বচ্ছদ্রব্যসংবদ্ধন্ত চ বস্তন এষএব স্বভাবোযন্তত্র ন প্রতিফলতীতি । যথা হি সৰ্বত্র বিদ্যমানোহপি সাবিত্রঃ প্রকাশঃ স্বচ্ছে দর্পণাদাবেবাভিব্যজ্যতে ন ত্বস্বচ্ছে ঘটাদৌ, তাবতা ন দর্পণো রজ্যতি ন বা দ্বেষ্টি, এবং সৰ্বত্র সমোহপি স্বচ্ছে ভক্তচিত্তেহভিব্যজ্য-মানোহস্বচ্ছে চাভক্তচিত্তে নাভিব্যজ্যমানোহহং ন রজ্যামি কুত্রচিৎ, ন বা দ্বেষ্মি কিঞ্চিং সামগ্রীমধ্যা-দয়া জায়মানন্ত কার্যস্তাপর্যায়যোজ্যত্বাং বহিবৎ কল্পতরুবচ্চাবৈষম্যং ব্যাখ্যায়ম্ ॥ ২৯ ॥

বং, অং । আমি যে সন্তোষবশবর্তী হইয়া ভক্তদিগকে এইরূপ ফলদান করি, আর যাহারা ঈশ্বর ভক্ত নহে, তাহাদের উপর বিরক্ত হইয়াই তাহাদিগকে এই ফল দিই না, তাহা নহে, কারণ আমি সর্বপ্রাণী সম্বন্ধেই সমদর্শী । বাস্তবিক পক্ষে আমার দ্বেষ্যও কেহ নাই, আর প্রিয়ও কেহ নাই । তবে কিনা, যাহারা ভক্তি, জ্ঞান সহকারে পূর্বোক্তমতে আমাকে আরাধনা করে, তাহারা সেই সেই ক্রিয়ার শক্তি প্রভাবেই, অত্যন্তঘনিষ্ঠ হইয়া আমাতে নিবিষ্ট হইয়া যায়, আবার আমিও তাহাদের ঘনিষ্ঠ হইয়া পড়ি, অর্থাৎ অভেদ হইয়া যাই, সুতরাং তাহারা সংসার-যাতনা পরিত্যাগপূর্বক বিমুক্তি লাভ করে ॥ ২৯ ॥

অপি চেৎ স্তূহুরাচারোভজন্তে মামনন্তভাক্ । •

সাধুরেব স মন্তব্যঃ সম্যগ্ ব্যবসিতোহি মঃ ॥ ৩০ ॥ •

সং, প্রং । স্তূহুরাচারঃ অপি চেৎ (যদি) অপি অনন্তভাক্ (নাশ্তভক্তিঃ) (সন্) মাং ভজতে, (তর্হি) স সাধুঃ এব চ মন্তব্যঃ, হি (যতঃ) সঃ সম্যক্ ব্যবসিতঃ (সাধুনিশ্চয়ঃ) ॥ ৩০ ॥ •

শাক্তরভাষ্যম্ । শৃণু মন্তভক্ত্যাহায়াং অপি চেদিতি । অপি চেৎ যতপি স্তূহু হুরাচারঃ হুরাচারোহতীব কুৎসিতাচারোহপি ভজতে মাং অনন্তভাক্ নাশ্তভক্তিঃ সন্, সাধুরেব সম্যগ্ বৃত্তএব স মন্তব্যঃ জ্ঞাতব্যঃ সমগ্ যথাবদ্যবসিতোহি যুস্মাৎ সাধুনিশ্চয়ঃ সঃ ॥ ৩০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অপি চ মন্তভক্তেরাবায়মবিতর্ক্যঃ প্রভাব ইতি দর্শয়য়াই অপি চেদিতি । অত্যন্তহুরাচারোহপি যন্তপ্যপৃথক্চৈন পৃথক্দেবতাপি বাহুদেব এবেতি বুদ্ধ্যা দেবতাস্তরভক্তিমকুর্কন্ ।

মামেব পরমেশ্বরং ভজতে, তর্হি সর্ধুঃ শ্রেষ্ঠএব স মন্তব্যঃ, যতোহসৌ সমগ্‌ব্যবসিতঃ শৌভনমধ্য-
বসায়ং কৃতবান্ ॥ ৩০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কিঞ্চ মন্তুজেরেবাযং মহিমা, যৎসমেহপি বৈষম্যাপাদয়তি
শৃণু তন্মহিমানং যঃ কশ্চিৎ সূহ্রাচারোহপি চেদজ্ঞানিলাদিরিব অনন্তভাক্ সন্ মাং ভজতে কুতশ্চিদ্ভা-
গ্যোদয়াং সেবতে, স প্রাগসাধুরপি সাধুরেব মন্তব্যঃ, হি যস্মাৎ সম্যাব্যবসিতঃ সাধুনিশ্চয়বান্ সঃ ॥ ৩০ ॥

বং, অং । অধিক কি, পূর্বে যদি অতিশয় হ্রাচারও থাকে, আর পরে অনন্তভাক্ হইয়া,
আমাকে (পরমাত্মাকে) অতরূপে না জানিয়া, জীবাত্মার অভেদে জ্ঞান করিয়া ভজনা করে,
তবে তখন তাহাকে সাধু বলিয়াই মনে করিতে হইবে, কারণ তখন সে সম্যক্ ব্যবসিত, অর্থাৎ
সত্য নিশ্চয় সম্পন্ন হইয়াছে ॥ ৩০ ॥

—:~:~:—

ক্ষিপ্ৰং ভবতি ধর্ম্মাত্মা শশ্বচ্ছাস্তিঃ নিগচ্ছতি ।

কৌন্তেয় ! প্রতিজানীহি ন মে ভক্তঃ প্রণশ্চতি ॥ ৩১ ॥

সং, প্রং । (সূহ্রাচারোহপি মাং ভজন্) ক্ষিপ্ৰং (শীঘ্ৰং) ধর্ম্মাত্মা ভবতি, (ততশ্চ) শশ্বৎ
(নিতাং) শাস্তিঃ (উপশমং) নিগচ্ছতি (প্রাপ্নোতি), হে কৌন্তেয় ! মে (মম পরমেশ্বরস্ত)
ভক্তঃ ন প্রণশ্চতি, (ইতি) প্রতিজানীহি (নিশ্চিতাং প্রতিজ্ঞাং কুরু) ॥ ৩১ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । উৎসৃজ্য চ বাহ্যং হ্রাচারতামন্তঃ সম্যাব্যবসায়সামর্থ্যাৎ ক্ষিপ্ৰমিতি ।
ক্ষিপ্ৰং শীঘ্ৰং ভবতি ধর্ম্মাত্মা ধর্ম্মচিন্তা এব শশ্বৎ নিতাং শাস্তিক্ষোপশমং নিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি শৃণু
পরমার্থং কৌন্তেয় ! প্রতিজানীহি নিশ্চিতাং প্রতিজ্ঞাং কুরু ন মে মম ভক্তঃ ময়ি সমর্পিতান্তরাত্মা
মন্তুকোন প্রণশ্চতীতি ॥ ৩১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু কথং সমীচীনাদ্যবসায়মাত্রেণ সাধুশ্রমন্তব্যস্তত্রাহি ক্ষিপ্ৰমিতি । সূহ্রা-
চারোহপি মাং ভজন্ শীঘ্ৰং ধর্ম্মচিন্তোভবতি, ততশ্চ শশ্বচ্ছাস্তিঃ চিন্তোপপ্লবোপরমরূপাং পরমেশ্বর-
নিষ্ঠাং নিতরাং গচ্ছতি প্রাপ্নোতি, কুতর্ককর্কশবাদিনোনৈতন্মন্তোরন্বিতি শঙ্কাকুলমর্জ্জুনং প্রোৎসা-
হয়তি হে কৌন্তেয় ! পটহাদিমহাবোধমপূর্বকং বিবদমানানাং সভাং গতা বাহুযুক্তিপ্য নিঃশঙ্কং
প্রতিজানীহি প্রতিজ্ঞাং কুরু, কথং মে পরমেশ্বরস্ত ভক্তঃ সূহ্রাচারোহপি ন প্রণশ্চতি, অপি তু
কৃতার্থ এব ভবতীতি, ততশ্চ তে তৎপ্রোটিবিজুস্তাং বিধ্বংসিতকুতর্কাঃ সন্তোনিঃসংশয়ঃ মামেব
গুরুত্বেনাশ্রয়েন্ন ॥ ৩১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অস্মাদেব সম্যাব্যবসায়্যং সহিত্ব হ্রাচারতাং চিরকালমধর্ম্মা-
ত্মাপি মন্তুজনমহিমা ক্ষিপ্ৰং শীঘ্রমেব ভবতি ধর্ম্মাত্মা ধর্ম্মাত্মগতিচিদ্ভঃ হ্রাচারত্বং ঝটিতে্যেব ত্যক্ত্বা
সদাচারোভবতীত্যর্থঃ । কিঞ্চ শশ্বত্তিভ্যং শাস্তিঃ বিষয়ভোগম্পৃহানিবৃত্তিং নিগচ্ছতি নিতরাং প্রাপ্নো-
ত্যতিনির্বেদাৎ কশ্চিৎকষ্টভুক্তঃ প্রাগভ্যস্তং হ্রাচারত্বমত্যজন্ন ভবেদপি ধর্ম্মাত্মা, তথা চ স নশ্চেদেবেতি
নেত্যা হ ভক্তানুকম্পাপরবশতয়া কুপিত ইব ভগবান্ নৈতদাশ্চর্য্যং মদীথাঃ হে কৌন্তেয় ! নিশ্চিত-

মেবেদুশং মন্তকেন্দ্রাহায়াং, অতোবিপ্রতিপন্নানাং পুরস্তাদপি স্বঃ প্রতিজানীহি সাবজ্ঞঃ সগর্ভঃ চ প্রতিজ্ঞাং কুরু ন মে বাসুদেবস্ত ভক্তোহতিদুরাচারোহপি প্রাণসঙ্কটমাপনোহপি স্নহন্নভমযোগ্যঃ সন্ প্রার্থয়মানোহপি অতিমুঢ়োহশরণোহপি ন প্রণশ্রুতি কিন্তু কৃতার্থএব ভবতি দৃষ্টান্তাচ্চাজমিল-প্রহ্লাদধ্রুবগজেন্দ্রাদয়ঃ প্রসিদ্ধাএব । শাস্ত্রং চ “ন বাসুদেবভক্তানান্নভুতং বিদ্বতে কচিদি” ৩১ ॥

বং, অং । প্রকৃতরূপে আমার উপাসনা করিতে পারিলে সে ঐ সকল বাহু হরাচারতা পরিত্যাগপূর্বক শীঘ্রই ধর্ম্মাশ্রয় হইতে পারে, আর ক্রমে ক্রমে শান্তি লাভ করিতে থাকে । হে কৌন্তেয় ! তুমি ইহা নিশ্চয়ই জানিবে যে, আমার ভক্ত (ঈশ্বরভক্ত) কখনই বিনষ্ট হইতে পারে না ॥ ৩১ ॥

—ঃ*ঃ—

মাং হি পার্থ ! ব্যাপাশ্রিত্য যেহপি স্ত্যঃ পাপযোনয়ঃ ।

স্ত্রিয়োবৈশ্যাস্তথা শূদ্রাস্তেহপি যাস্তি পরাং গতিং ॥ ৩২ ॥

সং, প্রং । হে পার্থ ! যে অপি পাপযোনয়ঃ (নিকৃষ্টজন্মানঃ) স্ত্যঃ (ভবেয়ুঃ), স্ত্রিয়ঃ বৈশ্যাঃ তথা শূদ্রাঃ, তে অপি মাং ব্যাপাশ্রিত্য (আশ্রিত্য) পরমাং গতিং হি যাস্তি (প্রাপ্নুবন্তি) ॥ ৩২ ॥

শাস্করভাষ্যম্ । কিঞ্চ মাং হীতি । মাং হি যস্মাৎ পার্থ ! ব্যাপাশ্রিত্য মামাশ্রিত্যশ্রয়ত্বেন গৃহীত্বা যেহপি স্ত্যভবেয়ুঃ পাপযোনয়ঃ পাপানি যোনিঃ যেহাং তে পাপজন্মানঃ, কে ত ইত্যাহ স্ত্রিয়োবৈশ্যাস্তথা শূদ্রাস্তেহপি যাস্তি গচ্ছন্তি পরাং গতিং প্রকৃষ্টাং গতিং ॥ ৩২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । স্বাচারভ্রষ্টং মন্তকিঃ পবিত্রীকরোতীতি কিমত্র চিত্রং, যতামন্তকিন্দ্র-কুলানপ্যনধিকারিণোহপি সংসারান্মোচয়তীত্যাহ মাং হীতি । যেহপি পাপযোনয়ঃ স্ত্যনিকৃষ্টজন্মানো-হস্ত্যজাদয়োভবেয়ুঃ যেহপি বৈশ্যাঃ কেবলং কৃষাদিনিরতাঃ, তথা স্ত্রিয়ঃ শূদ্রাশ্চাপ্যধ্যয়নাদিরহিতা-স্তেহপি মাং ব্যাপাশ্রিত্য সংসেবা পরাং গতিং যাস্তি হি নিশ্চিতং ॥ ৩২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবমাগন্তকদোষেণ দৃষ্টানাং ভগবন্তক্তিপ্রভাবান্নিস্তারমুক্ত্য । স্বাভাবিকদোষেণ দৃষ্টানামপি তমাহ মাং হীতি । হি নিশ্চিতং হে পার্থ ! মাং ব্যাপাশ্রিত্য শরণমাগত্য যেহপি স্ত্যঃ পাপযোনয়োহস্ত্যজাতির্ধ্যাক্ষোবা জাতিদোষেণ দৃষ্টাঃ, তথা বেদাধ্যয়নাদিশূন্ততয়া নিকৃষ্টাঃ স্ত্রিয়োবৈশ্যাঃ কৃষাদিমাত্ররতাঃ তথা শ্রদ্ধাজাতিতোহধ্যয়নাগ্ৰভাবেন চ পরমগত্যযোগ্যাস্তেহপি যাস্তি পরাং গতিং অপিশব্যাং প্রাপ্তকুদুরাচারা অপি ॥ ৩২ ॥

বং, অং । যাহারা প্রকৃতরূপে আমাকে (ঈশ্বরকে) সম্যক আশ্রয় করিতে পারে, তাহারা পাপযোনিবিরূপ হইলেও, অর্থাৎ পাপ ফলে যে জাতীয় জন্ম লাভ হয়, সেই জাতীয় ;—যথা স্ত্রীলোক, বৈশ্য এবং শূদ্র ইত্যাদি হইলেও পরম গতি (মুক্তি) লাভ করিতে পারে ॥ ৩২ ॥

কিং পুনর্ব্রাহ্মণাঃ পুণ্যা ভক্তা রাজর্ষয়স্তথা ।

অনিত্যমসুখং লোকমিমং প্রাপ্য ভজস্ব মাং ॥ ৩৩ ॥

সং, প্রং । পুণ্যাঃ (পবিত্রাঃ) ব্রাহ্মণাঃ, তথা ভক্তাঃ রাজর্ষয়ঃ (পরাং গতিং যান্তি ইতি) কিং পুনঃ (যান্ত্যেবেত্যর্থঃ) (অতঃ হং) অনিত্যং সুখং ইমং লোকং প্রাপ্য (তুল্লভং মনুষ্যত্বং লব্ধ্বা) মাং ভজস্ব ॥ ৩৩ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । কিং পুনরিতি । পুনর্ব্রাহ্মণাঃ পুণ্যাঃ পুণ্যায়োনয়ঃ ভক্তা রাজর্ষয়স্তথা রাজানশ্চ তে ঋষয়শ্চেতি রাজর্ষয়ঃ, যত এবমতোহনিত্যং কণ্ঠভঙ্গুরমসুখং চ সুখবর্জিতং মনুষ্যালোকং প্রাপ্য পুরুষার্থসাধনং তুল্লভং মনুষ্যত্বং লব্ধ্বা ভজস্ব সেবস্ব মাং ॥ ৩৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যদৈবং তদা সংকুলাঃ সদাচারশ্চ মন্ত্রজ্ঞাঃ পরাং গতিং যান্তীতি কিং বক্তব্যমিত্যাহ কিং পুনরিতি । পুণ্যাঃ স্মৃতিনোব্রাহ্মণাঃ, তথা রাজানশ্চ তে ঋষয়শ্চেতি এব-
ভূতাশ্চ পরাং গতিং যান্তীতি কিং বক্তব্যমিত্যর্থঃ । অতঃ ইমং রাজর্ষিরূপং দেহং প্রাপ্য লব্ধ্বা মাং ভজস্ব, কিঞ্চ অনিত্যমক্ৰং অসুখং সুখরহিতক্ষেমং মর্ত্যালোকং প্রাপ্য অনিত্যত্বাদিলব্ধমকুর্লব্ধম্ অসুখত্বাচ্চ সুখার্থমুত্তমং হিত্বা মামেব ভজস্বৈত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং চেৎ পুণ্যাঃ সদাচার উত্তমায়োনয়শ্চ রাজর্ষয়ঃ স্তম্ভবস্ত-
বিবেকিনঃ ক্ষত্রিয়া মম ভক্তাঃ পরাং গতিং যান্তীতি কিং পুনর্ব্রাহ্মণ্যমত্র কশ্চিদপি সন্দেহাত্বাদি-
ত্যর্থঃ । যতোমন্ত্রজ্ঞেরীদৃশোমহিমা, অতোমহতা প্রযত্নেন ইমং লোকং সর্বপুরুষার্থসাধনযোগ্য-
মতিতুল্লভঞ্চ মনুষ্যদেহমনিত্যমাণুবিনাশিনমসুখং গর্ভবাসাণ্যনেকদুঃখবহলং লব্ধ্বা যাবদয়ং ন
নশ্রুতি, তাবদতিশীঘ্রমেব ভজস্ব মাং শরণমাশ্রয় অনিত্যত্বাদসুখত্বাচ্চাত্ত্র বিলম্বং সুখার্থমুত্তমং চ
মাকার্ষ্যত্বং চ রাজর্ষিরতোমন্ত্রজ্ঞেনোদ্যানং সফলং কুরু, অত্রথা হেতাদৃশং জন্ম নিফলমেব
ত্বাদিত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

বং, অং । অতএব আমার (ঈশ্বরের) ভক্ত পরম পবিত্র ব্রাহ্মণ আর রাজর্ষিদিগের কথা
আর কি বলিব । অর্থাৎ যাহারা পবিত্র ব্রাহ্মণ বা ক্ষত্রিয় অর্থাৎ রাজর্ষি, তাহারা অনায়াসেই
পরম গতি লাভ করিতে পারেন, কিন্তু যাহারা নীচ, তাহারাও আমাকে অবশ্যই পাইতে পারে ।
অতএব তুমিও এই অনিত্য ও সুখশূন্য কেবল দুঃখময় মনুষ্য লোক প্রাপ্ত হইয়া ইহাতে
বিমোহিত না হইয়া আমাকে (আত্মাকে) ভজন কর ॥ ৩৩ ॥

—:~:~:~:—

মম্মনা ভব মদ্ভক্তোমদ্যাজী মাং নমস্কর ।

মামৈবেষ্যসি যুক্তৈবমাত্মানং মৎপরায়ণঃ ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্বণি শ্রীমদ্ভগবদগীতাস্থপনিষৎস্ব

ব্রহ্মবিজ্ঞানায় যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদে রাজগুহ্যযোগো নাম নবমোহধ্যায়ঃ ॥

সং, প্রং । মম্মনাঃ মন্ত্রজ্ঞাঃ মদ্যাজী (মৎপূজনশীলঃ) চ ভব, মাং নমস্কর, এবং (পূর্বোক্তৈঃ
প্রকারৈঃ) মৎপরায়ণঃ (সন্) আত্মানং (মনঃ) যুক্ত্বা (ময়ি সমাধায়) মাং এব এষ্যসি (প্রাপ্যসি) ॥ ৩৪ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কথং মন্যনা ইতি । ময়ি মনোযন্ত তব্ধং ত্বং মন্যনা ভব । তথা মন্ত্ৰোক্তোভব
মদ্বাজী মদ্বজ্ঞনশীলোভব, মামেব নমস্করু মামেবেশ্বরমেঘাসি আগমিষ্যসি যুক্তা সমাধায় চিত্ত-
মেবমাত্মনঃ মামেবমহং হি সর্বেষাং ভূতানাং আত্মা পরা চ গতিঃ পরময়নং, ত্বং মামেবমন্তুং
এঘ্যসীত্যতীতেন পদেন সম্বন্ধঃ মৎপরায়ণঃ সন্নিতার্থঃ ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীগোবিন্দ-ভগবৎ-পূজাপাদশিষ্য-পরমহংস-পরিব্রাজকাচার্য্য-শ্রীমচ্ছঙ্কর-
ভগবতঃ কৃতৌ গীতাভাষ্যে নবমোহধ্যায়ঃ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ভজনপ্রকারং দর্শয়ন্তু পসংহরতি মন্যনা ইতি । মযোব মনোযন্ত স মন্য-
নাস্তং ভব, তথা মমৈব ভক্তঃ সেবকোভব, মদ্বাজী মৎপূজনশীলোভব, মামেব চ নমস্করু, এবমেতিঃ
প্রকারৈশ্বংপরায়ণঃ সন্নাস্তানং মনোময়ি যুক্তা সমাধায় মামেব পরমানন্দরূপমেঘাসি প্রাপ্যসি ।
নিজমৈশ্বর্য্যমাশ্চর্য্যং ভক্তেন্দ্রচাতুর্ভবৈভবং । নশ্বে রাজগুহ্যার্থে রূপয়াবোচদচ্যুতঃ ॥ ৩৪ ॥

• ইতি শ্রীমদ্ভগবদগীতায়াং স্বামিকৃতটীকায়াং নবমোহধ্যায়ঃ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ভজনপ্রকারং দর্শয়ন্তু পসংহরতি মন্যনা ইতি । রাজভক্তস্তাপি
রাজভূতান্ত পুত্রাদৌ মনস্তথা স তন্মনা অপি ন তন্তুক ইত্যত উক্তং মন্যনা ভব, মন্ত্ৰোক্ত ইতি তথা মদ-
বাজী মৎপূজনশীলঃ মাং নমস্করু মনোবাক্যায়ৈঃ এবমেতিঃ প্রকারৈশ্বংপরায়ণোমদেকেশ্বরঃ
সন্নাস্তানমন্তঃকরণং যুক্তা ময়ি সমাধায় মামেব পরমানন্দধনং স্বপ্রকাশং সর্বোপদ্রবশূন্যমভয়মেঘাসি
প্রাপ্যসি । শ্রীগোবিন্দপদারবিন্দমকরন্দাস্বাদশুক্কাশয়াঃ সংসারাস্থিধিমুক্তরস্তি সহসা পশুস্তি পূর্ণং মহঃ ।
বেদান্তৈশ্বর্যবধায়ন্তি পরমং শ্রেয়স্ত্যজন্তি ভ্রমং বৈতং স্বপ্নসমং বিদন্তি বিমলাং বিন্দন্তি চানন্দতাং ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংস-পরিব্রাজকাচার্য্য-শ্রীবিষ্ণুশ্রী-সরস্বতীপাদশিষ্য-শ্রীমধুসূদনসরস্বতী-বিরচিতায়াং

শ্রীমদ্ভগবদগীতাগুটার্থটীপিকায়াং রাজগুহ্যযোগো নাম নবমোহধ্যায়ঃ ॥

বং, অং । কিরূপে আমাকে ভজন করিবে,—তাহা বলিতেছি শুন, তুমি সর্বদা মন্যনা —
ঈশ্বরপারিত-চিত্ত হইয়া অবস্থিতি কর, মন্ত্ৰোক্ত হও, বিষয়ানুরাগ সকল গুটাইয়া লইয়া ঈশ্বরেতে
সেই সর্বানুরাগ নিবেশিত কর, মদ্বাজী হও, অর্থাৎ ঈশ্বরের পূজাপরায়ণ হও, এবং আমাকে
(ঈশ্বরকে) নমস্কার কর, এইরূপে মৎপরায়ণ হইয়া সমাহিত হইতে হইতেই আমাকে
(পরমাত্মাকেই) প্রাপ্ত হইতে পারিবে ॥ ৩৪ ॥

নবম অধ্যায় সমাপ্ত ॥

দশমোহধ্যায়ঃ

—:~:~:~—

শ্রীভগবানুবাচ ।—ভূয় এব মহাবাহো ! শৃণু মে পরমং বচঃ ।

যত্তেহং প্রীয়মাণায় বক্ষ্যামি হিতকাম্যয়া ॥ ১ ॥

সং, প্রং । শ্রীভগবানু উবাচ,—হে মহাবাহো ! তুমিএব মে পরমং বচঃ শৃণু, যৎ প্রীয়মাণায়
(মন্যনায় প্রীয়সে) তে (তুভ্যং) অহং হিতকাম্যয়া বক্ষ্যামি ॥ ১ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । . সপ্তমেহংখ্যায় ভগবতন্ত্বং বিভূতয়শ্চ প্রকাশিতাঃ, নবমে চ, অখেনানীং যেষু যেষু ভাবেষু চিত্তোভগবাত্তে ভাবা বক্তব্যঃ তত্শ্চ ভগবতোবক্তব্যং, উক্তমপি দুর্কিঞ্জয়দ্বাদিত্যতো-
ভগবান্নবাচ ভূয় ইতি । ভূয়এব ভূয়ঃ পুনঃ হে মহাবাহো ! শৃণু মে মদীমং পরমং প্রকৃষ্টং নিরতিশয়-
বস্তুনঃ প্রকাশং বচোবাধ্যং, যৎপরমং তে তুভ্যং প্রীয়মাণায় মন্বচনাং প্রীয়সে স্বমতীবামৃতমিব
পিবন্ততোবক্ষ্যামি হিতকাম্যয়া হিতেচ্ছয়া ॥ ১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । উক্তাঃ সংক্ষেপতঃ পূর্বং সপ্তমাদৌ বিভূতয়ঃ । দশমে তা বিতস্তে সর্ব-
ত্রৈখরদৃষ্টয়ে ॥ এবং তাবৎ সপ্তমাদিত্তিস্তিভিরধ্যায়ৈর্ভজনীয়ং পরমেশ্বরতত্ত্বং নিরূপিতং তদ্বিভূতয়শ্চ
সপ্তমে “রসোহহমম্পু কোন্তেয়ে”ত্যাदिना সংক্ষেপতোদর্শিতাঃ, অষ্টমে চ “অধিষজ্জোহহমেবাঞ্জে”-
ত্যাदिना, নবমে চ “হং ক্রতুরহং যজ্ঞ”ইত্যাদিনা, ইদানীং তাএব বিভূতীঃ প্রপঞ্চয়িত্বান্ স্বভক্তে-
শ্চাবশ্যকরীযদ্বং বর্ণয়িত্বান্ শ্রীভগবান্নবাচ ভূয়এবেতি । মহাস্তৌ যুদ্ধাদিস্বধর্ম্মানুষ্ঠানে মহৎপরিচর্য্যায়াং
বা কুশলৌ বাহু যশ্চ তথা হে মহাবাহো ! ভূয়এব পুনরপি মে বচঃ শৃণু, কথন্তুতং পরমাম্বনিষ্ঠং
মন্বচনামৃতেনৈব প্রীতিং প্রাপ্নু বতে তুভ্যং হিতকাম্যয়া হিতেচ্ছয়া যদহং বক্ষ্যামি তৎ ॥ ১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং সপ্তমাষ্টমনবমৈস্তৎপদার্থস্ত ভগবতন্ত্বং সোপাধিকং
নিরূপাধিকং চ দর্শিতং, তন্ত চ বিভূতয়ঃ সোপাধিকস্য ধ্যানে নিরূপাধিকস্য জ্ঞানে চোপায়ভূতাঃ
“রসোহহমম্পু কোন্তেয়ে”ত্যাदिना সপ্তমে, “অহং ক্রতুরহং যজ্ঞ”ইত্যাদিনা নবমে চ সংক্ষেপেণোক্তাঃ,
অখেনানীং তাসাং বিস্তরোবক্তব্যোভগবতোধ্যানায় তন্তমপি দুর্কিঞ্জয়দ্বাং পুনস্তস্য বক্তব্যং জ্ঞানা-
য়েতি দশমোহংখ্যায় আরভ্যতে ভূয় ইতি । তত্র প্রথমমর্জুনং প্রোৎসাহয়িতুং ভূয়এব পুনরপি হে
মহাবাহো ! শৃণু মে মম পরমং প্রকৃষ্টং বচঃ, যন্তে তুভ্যং প্রীয়মাণায় মন্বচনাদমৃতপানাদিব প্রীতিমমু-
ভবতে বক্ষ্যাম্যহং পরমাপ্তস্তব হিতকাম্যয়া ইষ্টপ্রাপ্তীচ্ছয়া ॥ ১ ॥

বং, অং । ভগবান্ বলিলেন,—হে মহাবাহো ! তুমি আবারও অগ্রান্ত পরম তত্ত্ব বিষয়ক
কথা আমার নিকট শ্রবণ কর, কারণ আমি বেশ অনুভব করিতেছি যে, আমার কথা শুনিয়া
তুমি অমৃত পানের ত্রায় তৃপ্তি স্থানানুভব করিতেছ, অতএব তোমার হিতের নিমিত্ত আমি আরও
অনেক কথা বলিব ॥ ১ ॥



ন মে বিদ্বঃ সুরগণাঃ প্রভবং ন মর্হয়ঃ ।

অহমাদির্হি দেবানাং মর্হয়ীণাঞ্চ সর্বশঃ ॥ ২ ॥

সং, প্রং । সুরগণাঃ মর্হয়ঃ চ মে (মম) প্রভবং (প্রভাবং) ন বিদ্বঃ (জানন্তি) হি (যস্মাৎ)
অহং দেবানাং মর্হয়ীণাং চ সর্বশঃ আদিঃ ॥ ২ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । কিমর্থনহং বক্ষ্যামীত্যত আহ ন ম ইতি । ন মে বিদ্বন জনন্তি সুরগণাঃ ।
কিং তে ন বিদ্বঃ ক-মম প্রভবং প্রভাবং প্রভুশক্ত্যতিশয়ং, অথবা প্রভবং প্রভবনং উৎপত্তিং বা নাপি
মর্হয়োভূতাদয়োবিদ্বঃ, কস্মান্তে ন বিদ্বিরিত্যুচ্যতে অহমাদিঃ কারণং হি বস্মাদেবানাং মর্হয়ীণাং চ
সর্বশঃ সর্বপ্রকারৈঃ ॥ ২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । উক্তশ্রুতি পুনর্কচনে হৃজেরং হেতুমাছু ন মে বিহরিতি । মে মম প্রকটঃ ভবং জন্মরহিতশ্রুতি নানাবিহৃতিভিরাবির্ভাবং সুরগণা অপি মহর্ষয়েঃপি ভূতাদয়োন জানন্তি । তত্র হেতুঃ, অহং হি দেবানাং মহর্ষীগাঞ্চাঃ কারণং সর্বশঃ সর্বৈঃ প্রকারৈরুৎপাদকত্বেন, বুধ্যাদিপ্রবর্তকত্বেন চ, অতোমদগুগ্রহং বিনা মাং কেহপি ন জানন্তীত্যর্থঃ ॥ ২* ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । প্রাথম্যধৌক্তমেব, কিমর্থং পুনর্কক্ষ্যসীত্যতঃ 'আহু' ন ম ইতি । প্রভবং প্রভাবং প্রভূশক্তাতিশয়ং প্রভবনমুৎপত্তিমনেকবিহৃতিভিরাবির্ভাবং বা সুরগণাঃ ইত্যাদয়ো- মহর্ষয়শ্চ ভূতাদয়ঃ সর্বজ্ঞা অপি ন মে বিহুঃ, তেবাং তদজ্ঞানে হেতুমাছ অহং হি যন্মাং সর্বৈবাং দেবানাং মহর্ষীগাং চ সর্বশঃ সর্বৈঃ প্রকারৈরুৎপাদকত্বেন বুধ্যাদিপ্রবর্তকত্বেন চ নিমিত্তত্বেনোপা- দানত্বেন চাদিঃ কারণং অতোমদিকারান্তে মংপ্রভাবং ন জানন্তীত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

বং, অং । কি দেবগণ, কি মহর্ষিগণ কেহই আমার উৎপত্তির কথা বলিতে পারেন না, কারণ আমার উৎপত্তি নাই, সুতরাং আমি (পরমাত্মা) সমস্ত দেবগণ ও মহর্ষিগণের পূর্বেও সকলের কারণ স্বরূপে অবস্থিত ছিলাম ॥ ২ ॥

—:~:~:~—

যোমামজমনাদিঞ্চ বেত্তি লোকমহেশ্বরম্ ।

অসংমুঢ়ঃ স মর্ত্যেষু সর্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥ ৩ ॥

সং, প্রং । যঃ মাং অনাদিং অজং লোকমহেশ্বরং চ বেত্তি (জানাতি) স মর্ত্যেষু (মাহুষেষু) অসংমুঢ়ঃ (সংমোহবর্জিতঃ) (সন্) সর্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥ ৩ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । কিঞ্চ যোমামিতি । যোমামজমনাদিঞ্চ যস্মাদহমাদির্হি দেবানাং মহর্ষীগাঞ্চ, ন মমাত্মঃ আদির্কিঞ্চতেহমজোহনাদিশ্চ, অনাদিত্বমজত্বে হেতুত্বং মামজমনাদিঞ্চ যোবেত্তি বিজ্ঞানাতি লোকমহেশ্বরং লোকানাং মহাস্তমীশ্বরমসংমুঢ়ঃ সংমোহবর্জিতঃ, স মর্ত্যেষু মনুষ্যেষু সর্বপাপৈঃ সর্বৈঃ পাপৈঃ মতিপূর্কামতিপূর্ককৃতৈঃ প্রমুচ্যতে প্রমোক্ষ্যতে ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবশ্রুতান্নজ্ঞানে ফলমাহ যোমামিতি । সর্বকারণত্বাদেব ন বিত্ততে আদিঃ কারণং যন্ত তমনাদিং, অতএবাজং জন্মশূন্তং লোকানাং মহেশ্বরঞ্চ মাং যোবেত্তি, স মনুষ্যেষু সংমোহরহিতঃ সন্ সর্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥ ৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । মহাফলত্বাচ্চ কশ্চিদেব ভগবতঃ প্রভাবং বেত্তীত্যাহ যোমা- মিতি । সর্বকারণত্বাৎ বিদ্যাতে আদিঃ কারণং যন্ত তমনাদিং অনাদিত্বাদজং জন্মশূন্তং লোকানাং মহাস্তমীশ্বরং চ মাং যোবেত্তি, স মর্ত্যেষু মনুষ্যেষু মধ্যে অসংমুঢ়ঃ সংমোহবর্জিতঃ সর্বৈঃ পাপৈশ্চতি- পূর্ককৃতৈরপি প্রমুচ্যতে প্রকর্ষণং কারণোচ্ছেদকত্বং সংস্কারাভাবরূপেণ মুচ্যতে মুক্তোভবতি ॥ ৩ ॥

বং, অং । যিনি সর্বলোকমহেশ্বরস্বরূপ আমাকে অজ (জন্মরহিত) এবং সমস্ত ভগবতের কারণ- স্বরূপে অবগত আছেন, তিনিই এই মনুষ্যলোকে মোহবিবর্জিত লোক, এবং তিনি সমস্ত পাপ হইতে বিমুক্ত হইবেন ॥ ৩ ॥

—:~:~:~—

বুদ্ধিজ্ঞানাসংমোহঃ কমা সত্যং দমঃ শমঃ ।

সুখং দুঃখং ভবোহভাবোভয়ঞ্চাভয়মেব চ ॥ ৪ ॥

অহিংসা সমতা তুষ্টিস্তপোদানং যশোহযশঃ ।

ভবন্তি ভাবা ভূতানাং মত্ত এব পৃথগ্বিধাঃ ॥ ৫ ॥

সং, প্রঃ। বুদ্ধিঃ (সারাসারবিবেকনৈপুণ্যং) জ্ঞানং, অসম্মোহঃ, কমা, সত্যং, দমঃ, (বাহ্যে-
ন্দ্রিয়সংযমঃ) শমঃ (অন্তঃকরণসংযমঃ) সুখং, দুঃখং, ভবঃ (উদ্ভবঃ) অভাবঃ (নাশঃ) ভয়ং,
অভয়ং চ, অহিংসা, সমতা, তুষ্টিঃ, তপঃ, দানং, যশঃ, অযশঃ, (এতে) ভূতানাং (প্রাণিনাং) পৃথগ্-
বিধাঃ ভাবাঃ মত্তঃ (ঈশ্বর্যং) এব ভবন্তি ॥ ৪—৫ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । ইতচ্চাহ মহেশ্বরোলোকানাং, বুদ্ধিরিতি । বুদ্ধিরন্তঃকরণস্ত স্মাদ্যার্থাব-
বোধনসামর্থ্যং তদন্তং বুদ্ধিমানিতি হি বদন্তি, জ্ঞানমাত্মাদিপদার্থানামববোধঃ, অসংমোহঃ প্রত্যুপপন্নেষু
বোদ্ধব্যেষু দব্যেষু বিবেকপূর্ব্বিকা প্রবৃত্তিঃ, কমা আকুর্ষ্টস্ত তাদিতস্ত বা অবিকৃতচিন্ততা, সত্যং যথা-
দৃষ্টস্ত যথাক্রান্তস্ত চাত্মানুভবস্য পরবুদ্ধিসংক্রান্তয়ে তথৈবোচ্চাৰ্যমাণা বাক্ সত্যমুচ্যতে, দমোবাহে-
ন্দ্রিয়োপশমঃ, শমোহন্তঃকরণস্যোপশমঃ, সুখং আনন্দোদ্ব্যং সন্তাপঃ, ভব উদ্ভবঃ, অভাবস্তদ্বিপৰ্য্যয়ঃ,
ভয়ঞ্চ ত্রাসোহভয়মেব চ তদ্বিপরীতং । অহিংসেতি । অহিংসা অগীড়া প্রাণিনাং, সমতা সমচিন্ততা,
তুষ্টিঃ সন্তোষঃ, পর্যাণ্ডবুদ্ধিলাভেষু, তপ ইন্দ্রিয়সংযমপূর্ব্বকং শরীরপীড়নং, দানং যথাক্রান্তিসংবিভাগঃ,
যশোধনশ্রুনিমিত্তা কীর্ত্তিঃ, অযশঃশ্রুনিমিত্তা অকীর্ত্তিঃ, ভবন্তি ভাবা যথোক্তা বুদ্ধাদয়োভূতানাং
প্রাণিনাং মত্তএবেশ্বর্যং পৃথগ্বিধা নানাবিধাঃ স্বকশ্মানুকূপেণ ॥ ৪—৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । লোকমহেশ্বরতাং ক্ষুটয়তি বুদ্ধিরিতি ত্রিভিঃ । বুদ্ধিঃ সারাসারবিবেক-
নৈপুণ্যং, জ্ঞানমাত্মবিষয়ং, অসম্মোহোবাকুলহাভাবঃ, কমা সহিষ্ণুত্বং, সত্যং যথার্থভাষণং, দমোবাহে-
ন্দ্রিয়সংযমঃ, শমোহন্তঃকরণসংযমঃ, সুখমমুগ্ধকুলসংবেদনীয়ং, দুঃখঞ্চ তদ্বিপরীতং, ভব উদ্ভবঃ, অভাব-
স্তদ্বিপরীতং, ভয়ং ত্রাসঃ, অভয়ং তদ্বিপরীতং । অস্ত শ্লোকস্ত মত্তএব ভবন্তীত্যন্তরেণাশ্রয়ঃ । কিঞ্চ
অহিংসেতি । অহিংসা পরপীড়ানিবৃত্তিঃ, সমতা রাগদ্বেষাদিরাহিত্যং, তুষ্টির্দৈবলক্লেণ সন্তোষঃ,
তপঃ শরীরাদি বন্ধ্যমাণং, দানং ত্রাণার্থকৃতস্য ধনাদেঃ পাত্রেহর্পণং, যশঃ সংকীর্ত্তিঃ, অযশোহকীর্ত্তিঃ,
এতে বুদ্ধিজ্ঞানাদয়স্তদ্বিপরীতাষ্টাবুদ্ধ্যাদয়ো নানাবিধা ভাবাঃ প্রাণিনাং মত্তঃ সকাশাদেব
ভবন্তি ॥ ৪—৫ ॥

মধুসূদনবরস্বতীকৃতটীকা । আত্মনোলোকমহেশ্বরত্বং প্রপঞ্চয়তি বুদ্ধিরিতি । বুদ্ধিরন্তঃ-
করণস্য স্মাদ্যার্থবিবেকসামর্থ্যং, জ্ঞানমাত্মান্যসৰ্পদার্থাববোধঃ, অসংমোহঃ প্রত্যুপপন্নেষু বোদ্ধব্যেষু
কর্তব্যেষু চাবাকুলতয়া বিবেকেন প্রবৃত্তিঃ, কমা আকুর্ষ্টস্য তাদিতস্য বা নির্বিকারচিন্ততা, সত্যং
প্রমাণেনাববুদ্ধস্তার্থস্য তথৈব ভাষণং, দমোবাহেন্দ্রিয়াণাং স্ববিষয়েভ্যানিবৃত্তিঃ, শমোহন্তঃকরণস্য,
সুখং ধর্ম্মাসাধারণকারণকমমুগ্ধকুলবেদনীয়ং, দুঃখমধর্ম্মাসাধারণকারণকং প্রতিকুলবেদনীয়ং, ভবঃ উৎপত্তিঃ,
ভাবঃ সত্তা অভাবোহসত্তেতি বা ভয়ং চ ত্রাসস্তদ্বিপরীতমভয়ং । এবং একশ্চকার উক্তসমু-
চ্চার্থঃ, অপরোহমুক্তবুদ্ধ্যজ্ঞানাদিসমুচ্চার্থঃ এবোত্যোতে সৰ্বলোকপ্রসিদ্ধা এবোত্যর্থঃ । মত্তএব

ভবন্তীত্যন্তরেণাধরঃ । অহিংসেতি । অহিংসা প্রাণিনাং পীড়ানিবৃত্তিঃ, সমতা চিত্তস্ত রাগদ্বेषাদি-
রহিতাবস্থা, তুষ্টির্ভোগ্যেষেতাভাবত্যাগলিমিত্তি বুদ্ধিঃ, তপঃ শাস্ত্রীয়মার্গেণ কাস্তেজিরশোষণং, দানং দেশে
কালে শ্রদ্ধয়া যথাশক্ত্যর্থানাং সংপাত্রে সমর্পণং, যশোধর্মনিমিত্তা লোকপ্লাম্বারূপা প্রসিদ্ধিঃ,
অবশদ্বধর্মনিমিত্তা লোকনিন্দারূপা প্রসিদ্ধিঃ, এতে বুদ্ধাদয়োভাবাঃ সকারপক্ষাঃ পৃথগিধাঃ
ধর্মাদর্শাদিসাধনবৈচিত্র্যেণ নানাবিধাঃ ভূতান্ধঃ সূর্যেবাং প্রাণিনাং মন্তঃ পরমেশ্বরাদেব ভবন্তি
নান্নস্মান্তস্মাৎ কিং বাচ্যং মম লোকমহেশ্বরভূমিত্যর্থঃ ॥ ৪—৫ ॥

বং, অং । হে ধনঞ্জয় ! প্রাণিগণের মধ্যে যে বুদ্ধি, জ্ঞান, অসংমোহ, ক্ষমা, সীতা, দম, শম,
সুখ, দুঃখ, উৎপত্তি, বিনাশ, ভয়, অভয়, অহিংসা, সমতাদৃষ্টি, তুষ্টি, তপস্বী, দান, বশ, অবশ
ইত্যাদি নানাবিধ ভাব আছে, তাহা উহাদের আপনাপন কর্ম্মাশ্রয়ে আমি হইতেই লাভ
করিয়া থাকে ॥ ৪—৫ ॥

মহর্ষয়ঃ সপ্ত পূর্বে চত্বারোমনবস্তথা ।

মদ্ভাবা মানসা জাতা যেবাং লোক ইমাঃ প্রজাঃ ॥ ৬ ॥

সং, প্রং । সপ্ত মহর্ষয়ঃ (ভূতাদয়ঃ) পূর্বে (অত্রে) চত্বারঃ (সনকাদয়ঃ) তথা মনবঃ (চতু-
র্দশ), (এতে) মদ্ভাবাঃ (মদগতভাবনাঃ) মানসা জাতাঃ (মনসৈব ময়া এতে উৎপাদিতাঃ),
লোকে ইমাঃ (ব্রাহ্মণাশ্চ) যেবাং প্রজাঃ (সন্তানাঃ) (পুত্রপৌত্রাদিরূপেণেতি ভাবঃ) ॥ ৬ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । কিঞ্চ মহর্ষ ইতি । মহর্ষয়ঃ সপ্ত ভূতাদয়ঃ পূর্বেহতীতকালসম্বন্ধিনশ্চত্বারো-
মনবস্তথা সাবর্ণা ইতি প্রসিদ্ধাঃ, তে চ মদ্ভাবা মদগতভাবনা বৈষ্ণবেন বা সামর্থ্যেনোপেতা মানসা-
মনসৈবোৎপাদিতা ময়া জাতা উৎপন্ন্য, যেবাং মনুনাং মহর্ষীগাঞ্চ সৃষ্টিলোক ইমাঃ স্থাবরজঙ্গম-
লক্ষণাঃ প্রজাঃ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ মহর্ষ ইতি । সপ্ত মহর্ষয়োভূতাদয়ঃ সপ্ত ব্রাহ্মণা ইত্যেতে
পুরাণে নিশ্চয়ং গতা ইত্যাদিপুরাণপ্রসিদ্ধান্তেভ্যোহপি পূর্বেহত্রে চত্বারোমহর্ষয়ঃ সনকাদয়স্তথা
মনবঃ স্বায়ম্ভুবাদয়োমদ্ভাবা মদীয়োভাবঃ প্রভানোষেযু তে হিরণ্যগর্ভাশ্চনোমমৈব মনসঃ সঙ্কল্পমাত্রা-
জ্জাতাঃ । প্রভাবমেবাহ যেমামিতি । যেবাং ভূতাদীনাং সনকাদীনাঞ্চ ইমা ব্রাহ্মণাশ্চ লোকে
বর্দ্ধমানা যথাযথং পুত্রপৌত্রাদিরূপাঃ শিশুপ্রশিষ্যাদিরূপাশ্চ প্রজাঃ প্রজায়ন্তে ॥ ৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইতশ্চৈতদেবং মহর্ষয়ঃ বেদতদর্থজ্ঞারঃ সর্বজ্ঞা, বিজ্ঞাসংগ্রাদার-
প্রবর্তকা ভূতাদ্যাঃ সপ্ত পূর্বে সর্গাষ্টকালবিভূতাঃ । তথা চ পুরাণং,—“ভৃগুং মরীচিমত্রিঞ্চ পুলস্ত্যং
পুলহং ক্রতুং । বশিষ্ঠং চ মহাতেজাঃ সৌমস্কল্মষনমা স্তুতান্ ॥ সপ্ত ব্রাহ্মণ ইত্যেতে পুরাণে নিশ্চয়ং
গতাঃ । ইতি । তথা চত্বারোমনবঃ সাবর্ণা ইতি প্রসিদ্ধাঃ, অথবা মহর্ষয়ঃ সপ্ত ভূতাদ্যাঃ তেভ্যোহপি
পূর্বে প্রথমাশ্চত্বারঃ সনকাত্মা মহর্ষয়ঃ মনবস্তথা স্বায়ম্ভুবাশ্চতুর্দশ ময়ি পরমেশ্বরে তাবোভাবনা
যেবাং তে মদ্ভাবা মদিস্তনপনরা মদ্ভাবাবশাদাবিভূতমদীরজ্ঞানৈববিশক্তয়ঃ ইত্যর্থঃ, মানসাঃ মনসঃ
সঙ্কল্পান্বোৎপন্ন্য, নতু যোনিজাঃ অন্তঃসিদ্ধজন্মভবেন সর্বশাপ্তিজ্ঞো মন্তএব হিরণ্যগর্ভাশ্চনো-

জ্ঞাতাঃ সর্গাত্মকালে প্রাহুর্ভূতাঃ, যৈবাং মহর্ষীণাং সপ্তানাম্ চতুর্ণাং চ সনকাদীনাম্ মনুনাং চ চতুর্দশানাং অগ্নিন্ লোকে জন্মনা চ বিষ্ণুরা চ সন্ততিভূতা ইমা ব্রাহ্মণাত্মাঃ সর্বাঃ প্রজ্ঞাঃ ॥ ৬ ॥

বং, অং । ... পূর্ববর্তী সপ্তমহর্ষি (ভৃগু প্রভৃতি) এবং চারি অক্ষরমহর্ষি (সনকাদি) এবং সাবর্ণাদি চতুর্দশ মনু, ইহারা আমারই ইচ্ছামাত্রে মদীয় শক্তি সম্পন্ন হইয়া জন্মিয়াছিলেন,—
বাহাদেব হইতে এই স্বাবর জন্ম প্রাণীর সৃষ্টি হইয়াছে ॥ ৬ ॥

—ঃঃঃ—

এতাং বিভূতিং যোগঞ্চ মম যোবেত্তি তত্ত্বতঃ ।

সোহবিকম্পেন যোগেন যুজ্যতে নাত্র সংশয়ঃ ॥ ৭ ॥

সং, প্রং । যঃ মম এতাং বিভূতিং (যোগৈশ্বর্য্যাসামর্থ্যং) যোগং চ তত্ত্বতঃ বেত্তি, স অবিকম্পেন (নিঃসংশয়েন) যোগেন (সম্যক্ দর্শনেন) যুজ্যতে (সম্বধ্যতে) অত্র ন সংশয়ঃ ॥ ৭ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । এতামিতি । এতাং যথোক্তাং বিভূতিং বিস্তারং যোগঞ্চ যুক্তিং চান্মনো-ঘটনমথ বা যোগৈশ্বর্য্যাসামর্থ্যং সর্বজ্ঞত্বঞ্চ যোগজং যোগ উচ্যতে মম মদীয়ং যোগং যোবেত্তি তত্ত্বতস্ত-
ত্বেন যথাবদিত্যেতৎ, সঃ অবিকম্পেনাপ্রচলিতেন যোগেন সম্যগ্ দর্শনস্থৈর্যালক্ষণেন যুজ্যতে
সংবধ্যতে নাত্র সংশয়ঃ নাস্মিন্নর্থং সংশয়োহস্তি ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যথোক্তবিভূত্যানিত্ত্বজ্ঞানস্ত ফলমাহ এতামিতি । এতাং ভূতাদিলক্ষণাং
মম বিভূতিং যোগৈশ্বর্য্যালক্ষণং তত্ত্বতোযোবেত্তি সঃ অবিকম্পেন নিঃসংশয়েন যোগেন সম্যগ্ দর্শনেন
যুক্তোভবতি নাত্যত্র সংশয়ঃ ॥ ৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং সোপাধিকস্ত ভগবতঃ প্রভাবমুক্তা তজ্জ্ঞানফলমাহ
এতামিতি । এতাং প্রাপ্তজ্ঞাং বুদ্ধাদিমহর্ষ্যাদিরূপাং বিভূতিং বিবিধভাবে তজ্জপেণাবহিতিং যোগং
চ তত্ত্বদর্শনশ্রীণাসামর্থ্যং পরমৈশ্বর্য্যমিতি যাবৎ মম যোবেত্তি তত্ত্বতঃ যথাবৎ, সোহবিকম্পেনা-
প্রচলিতেন যোগেন সম্যগ্ জ্ঞানস্থৈর্যালক্ষণেন সমাধিনা যুজ্যতে নাত্র সংশয়ঃ প্রতিবন্ধঃ কশ্চিৎ ॥ ৭ ॥

বং, অং । আমার এইরূপ বিস্তার ও যোগৈশ্বর্য্য সামর্থ্য এবং সর্বজ্ঞত্বাদি বিষয় যিনি তত্ত্বতঃ
অবগত হইবেন, তিনি নিশ্চয়ই অবিচলিত আয়ুজ্ঞান দ্রুপ যোগ লাভ করিতে পারেন ॥ ৭ ॥

অহং সর্বশ্চ প্রভবোমত্তঃ সর্বং প্রবর্ততে ।

ইতি মত্বা ভজন্তে মাং বুধা ভাবসমন্বিতাঃ ॥ ৮ ॥

সং, প্রং । অহং সর্বস্য প্রভবঃ (উৎপত্তিস্থানঃ) মত্তঃ সর্বং প্রবর্ততে, ইতি মত্বা বুধাঃ (পণ্ডিতাঃ)
ভাবসমন্বিতাঃ (তীতিবুদ্ধাঃ) (সন্তঃ) মাং ভজন্তে ॥ ৮ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কীদৃশেনাবিকম্পেন যোগেন যুজ্যতে ইত্যুচ্যতে অহমিতি । অহং পরম ব্রহ্ম
বাসুদেবাত্ম্যং সর্বস্য জগতঃ প্রভব উৎপত্তিস্থল এব স্থিতিনাশক্রিয়াফলোপাত্তোগলক্ষণং বিক্রিয়াক্ষণং

সর্বং জগৎ প্রবর্ততে ইত্যেবং মহা ভজন্তে সেবন্তে মাং বুধা অণুগতপরমার্থতৎস্বার্থাঃ ভাবসমমিতাঃ ভাবোভাবনা পরমার্থতৎস্বাভিনিবেশন্তেন সমমিতাঃ সংযুক্তা ইত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ষথু চ বিহৃতিযোগয়োজ্ঞানে সম্যগজ্ঞানাবাপ্তিস্তদ্বশতঃ অহমিত্যাদি-চতুর্ভিঃ । অহং সর্বস্য জগতঃ প্রভবোভূতাদিমহাদিরূপবিহৃতিদ্বাকরণোৎপত্তিহেতুঃ, মন্ত এব চ সর্বস্য বুদ্ধিজ্ঞানমসংমোহ ইত্যাদি সর্বং প্রবর্ততে, ইত্যেবং মহা অববুধা বুধা বিবেকিনোভাবসমমিতাঃ প্রীতিযুক্তা মাং ভজন্তে ॥ ৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যাদৃশেন বিহৃতিযোগয়োজ্ঞানেনাবিকম্পযোগ্যপ্রাপ্তিস্তদ্বশতঃ চতুর্ভিঃ অহমিতি । অহং পরং ব্রহ্ম বাসুদেবাত্ম্যং সর্বস্য জগতঃ প্রভব উৎপত্তিকারণমুপাদানঃ নিমিত্তঃ চ সর্বং মন্তএব প্রবর্ততে ভবতি ময়েবাত্ম্যমিমাং সর্বজ্ঞেন সর্বশক্তিনা প্রেয়মাণং স্বস্বমর্যাদা-মনতিক্রম্য সর্বং জগৎ প্রবর্ততে চেষ্টত ইতি বা, ইত্যেবং মহা বুধাঃ বিবেকেনাবগতভাবাঃ ভাবেন পরমার্থতৎস্বগ্রহরূপেণ প্রেমণা সমমিতাঃ সন্তোমাং ভজন্তে ॥ ৮ ॥

বং, অং । সেই পণ্ডিতগণ, নিত্য, শুদ্ধ, বুদ্ধ, মুক্ত চৈতন্যমাত্র স্বরূপ আমিই যে এই অনন্ত ব্রহ্মাণ্ডের উৎপত্তিকারণ এবং আমি হইতেই যে এই ব্রহ্মাণ্ড সকল রক্ষিত পরিবর্তিত ও বিনষ্ট হইতেছে, এইরূপ জানিয়া পরমার্থতত্ত্বে অভিনিবেশ পূর্বক আমাকে ভজন করেন ॥ ৮ ॥

—:~::~:—

মচ্ছিত্তা মদগতপ্রাণা বোধয়ন্তুঃ পরম্পরং ।

কথয়ন্তুচ মাং নিত্যং তুষ্যন্তি চ রমন্তি চ ॥ ৯ ॥

সং, প্রং । মচ্ছিত্তাঃ মদগতপ্রাণাঃ (মদগতজীবনাঃ) (বুধাঃ) মাং পরম্পরং বোধয়ন্তুঃ নিত্যং কথয়ন্তুঃ চ তুষ্যন্তি (পরিতোষং যান্তি) রমন্তি চ ॥ ৯ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কিঞ্চ মচ্ছিত্তা ইতি । মচ্ছিত্তা ময়ি চিন্তং যেথাং তে মচ্ছিত্তা । মদগতপ্রাণাঃ ময়ি গতঃ প্রাপ্তাশ্চক্ষুরাদয়ঃ প্রাণা যেথাং তে মদগতপ্রাণা মন্যুপসংজ্ঞতকরণা ইত্যর্থঃ, অথবা মদগত-প্রাণা মদগতজীবনা ইত্যেতদ্বোধয়ন্তোহবগময়ন্তুঃ পরম্পরমন্তোক্তং কথয়ন্তোজ্ঞানবলবীৰ্যাদিধর্মৈর্কি-শিষ্টং মাং তুষ্যন্তি চ পরিতোষমুপযান্তি রমন্তি চ রতিঞ্চ প্রাপ্নুবন্তি প্রিয়সঙ্গতোব ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । প্রীতিপূর্বকং ভজনমাহ মচ্ছিত্তা ইতি । মযোব চিন্তং যেথাং তে মচ্ছিত্তাঃ, মামেব গতঃ প্রাপ্তাঃ প্রাণা ইন্দ্రిয়ানি যেথাং তে মদগতপ্রাণাঃ মন্যুপিতজীবনা ইতি বা, এবমুতান্তে বুধা অন্তোক্তং মাং ত্রায়োপেতে: প্রত্যাদিপ্রমাণৈর্কোষয়ন্তোব্রূহা চ মাং কথয়ন্তুঃ সংকীর্ণয়ন্তুঃ সন্তুঃ নিত্যং তুষ্যন্তি অহমোরনেন তুষ্টিঃ যান্তি রমন্তি চ নিবৃত্তিং যান্তি ॥ ৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । প্রেমপূর্বকং ভজনমেব বিব্রণোতি মচ্ছিত্তা ইতি । ময়ি ভগবতি চিন্তং যেথাং তে মচ্ছিত্তাঃ তথা মদগতা মাং প্রাপ্তাঃ প্রাণাশ্চক্ষুরাদয়োযেথাং তে মদগতপ্রাণা মদগত-নিমিত্তচক্ষুরাদিবিদ্যাপায়া মন্যুপসংজ্ঞতসর্বকরণা বা অথবা মদগতপ্রাণাঃ মদগতজীবনাঃ মদগত-নাতিরিক্তপ্রয়োজনপূজ্যজীবনা ইতি যাবৎ, বিষয়গোষ্ঠীর পরম্পরমন্তোক্তং কথয়ন্তুঃ কথয়ন্তুঃ

বোধরস্তুঃ তত্ত্ববৃত্তংস্বকথরা জ্ঞাপয়ন্তঃ তথা বশিষ্যেভ্যশ্চ মামেব কথয়ন্তঃ উপদিশন্তশ্চ ময়ি চিত্তার্পণং তথা বাহ্যকরণার্পণং তথা জীবণার্পণং এবং সমানানামন্তোজ্ঞঃ মনোবধনং স্বন্যেনেভ্যশ্চ মহুপদেশনিমিত্তেবংরূপং মহুজনং তেনৈব তুষ্যন্তি চ এতাবতৈব লক্ষসর্কার্থা ব্রহ্মলমন্তেন লক্ষ্যেনেভ্যেবং প্রত্যয়রূপং সন্তোষণং প্রাপ্নুবন্তি চ এতেন সন্তোষণে রমন্তি চ রমন্তে চ প্রিয়সঙ্গমেনেব উত্তমং সুখমহুভবন্তি চ, তত্ফলং পতন্ত্রলিনা,—“সন্তোষাদহুন্তঃ সুখলাভ” ইতি । উক্তং চ পুরাণে,—“যচ্চ কামসুখং যদ্ব্যকৈ যচ্চ দিব্যং মহৎ সুখং । তৃষ্ণাক্ষয়সুখস্যেতে নারীতঃ বোড়শীং কলাং” ইতি । তৃষ্ণাক্ষয়ঃ সন্তোষঃ ॥ ৯ ॥

বং, অং । পণ্ডিতগণ মচ্ছিত্ত মদগত প্রাণ হইয়া পরম্পরে আমার তব আলাপ করিয়া এবং পরম্পরকে বুঝাইয়া দিয়া অধিকতর আনন্দিত এবং আমার প্রতি অধরুক্ত হইয়া থাকেন ॥ ৯ ॥

—:~:—

তেষাং সততযুক্তানাং ভজতাং প্রীতিপূর্বকং ।

দদামি বুদ্ধিযোগং তং যেন মানুপযাস্তি তে ॥ ১০ ॥

সং, প্রং । সততযুক্তানাং প্রীতিপূর্বকং (মাং) ভজতাং তেষাং তং বুদ্ধিযোগং (সম্যগ্দর্শনরূপং যোগং) দদামি, যেন (বুদ্ধিযোগেন) তে মাং উপযাস্তি (প্রাপ্নুবন্তি) ॥ ১০ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । যে যথোক্তৈঃ প্রকারৈর্ভজন্তে মাং ভক্তাঃ সন্তঃ প্রীতিপূর্বকং তেষামিতি । তেষাং সততযুক্তানাং নিত্যভিযুক্তানাং ভজতাং সেবমানানাং, কিমর্থিহাদিনা কারণেন নেত্যাহ প্রীতিপূর্বকং প্রীতিঃ স্নেহস্তৎপূর্বকং মাং ভজতামিত্যর্থঃ, দদামি প্রযচ্ছামি বুদ্ধিযোগং বুদ্ধিঃ সম্যগ্দর্শনং মন্তব্যবিষয়ং তেন যোগোবুদ্ধিযোগস্তং বুদ্ধিযোগং যেন বুদ্ধিযোগেন সম্যগ্দর্শনলক্ষণেন মাং পরমেশ্বরমাত্মভূতং আত্মহেনোপযাস্তি প্রতিপত্ত্বন্তে ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবম্ভূতানাঞ্চ সম্যগ্জ্ঞানমহং দদামীত্যাহ তেষামিতি । এবং সতত-যুক্তানাং মধ্যাসক্তচিত্তানাং প্রীতিপূর্বকং ভজতাং তং বুদ্ধিরূপং যোগমুপায়ং দদামি, তমিতি কং ? যেনোপায়েন তে মন্তুজ্ঞা মাং প্রাপ্নুবন্তি ॥ ১০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যে যথোক্তেন প্রকারেণ ভজন্তে মাং সততং সর্বদা, যুক্তানাং ভগবত্যেকাগ্রবুদ্ধীনাং অত্রএব লাভপূজাখ্যাতিশাশ্বতভিসংধায় প্রীতিপূর্বকমেব ভজতাং সেবমানানাং তেষাং অবিকল্পেন যোগেনেতি যঃ প্রাপ্তুরুস্তং বুদ্ধিযোগং মন্তব্যবিষয়সম্যগ্দর্শনং দদামি উৎপাদয়ামি, যেন বুদ্ধিযোগেন মামীশ্বরমাত্মহেনোপযাস্তি, যে মচ্ছিত্তহাদিপ্রকারৈর্মাং ভজন্তে তে ॥ ১০ ॥

বং, অং । উক্ত প্রকার যোগযুক্ত হইয়া নিকাম ভক্তিসহকারে আমাকে (ঈশ্বরকে) আরাধনা করিতে করিতে অবশেষে আমি (ঈশ্বর) তাহাদিগকে বুদ্ধিযোগ, অর্থাৎ তত্ত্বজ্ঞান প্রদান করি, তদ্বারা তাহারা আমাকে (পরমাত্মাকে) পাইতে পারে ॥ ১০ ॥

তেষামেবানুকম্পার্থমহমজ্ঞানজং তমুঃ ।

নাশয়াম্যাত্মভাবস্হোজ্ঞানদীপেন ভাস্বতা ॥ ১১ ॥

সং, প্রং । তেষাং অনুকম্পার্থং (দয়াহেতোঃ) এব অহুঃ আত্মভাবস্থঃ (অন্তঃকরণশরয়ঃ) (সন্) ভাস্বতা (প্রভাবশালিনা) জ্ঞানদীপেন অজ্ঞানজং তমঃ নাশয়ামি ॥ ১১ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । কে তে যে মচ্চিত্তাদিপ্রকারৈঃ মাং ভজন্তে কিমর্থং কন্ত বা তৎপ্রাপ্তিপ্রতি-
বন্ধহেতোঃ নাশকং বুদ্ধিযোগং তেষাং স্বস্তক্তানাং দদামীত্যাকাঙ্ক্ষারামাভ তেষামিতি । তেষামেব
কথং নাম শ্রেয়ঃ শ্রাদিতানুকম্পার্থং দয়াহেতোরহমজ্ঞানজমবিবেকতোজাতং মিথ্যাপ্রত্যয়লক্ষণং
মোহাক্ষকারং তমোনশয়াম্যাত্মভাবস্থঃ আত্মনোভাবোহন্তঃকরণশরয়স্তন্নিবেব স্থিতঃ সন্ জ্ঞানদীপেন
বিবেকপ্রত্যয়রূপেণ ভক্তিপ্রসাদস্নেহাভিধিক্রেন মত্তাবনাভিনিবেশবাতেরিতেন ব্রহ্মচর্যাদিসাধন-
সংস্কারবৎপ্রজ্ঞাবর্তিনাপি বিরক্তাস্তঃকরণাধারেণ বিষয়ব্যাবৃত্তিচিহ্নরাগদ্বेषাকলুষিতনিবাতাপবরকস্হেন
নিত্যপ্রবৃত্তৈকাগ্রধানজনিতসম্যগ্দর্শনভাস্বতা জ্ঞানদীপেনেত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । বুদ্ধিযোগং দত্তা চ তত্তাত্মভবপর্যায়ং তমাবিকৃত্যবিষ্টাকৃতং সংসারং নাশয়া-
মীত্যাহ তেষামিতি । তেষামনুকম্পার্থমহুগ্রহার্থমেবাজ্ঞানাজ্ঞাতং তমঃ সংসারাত্ম্যং নাশয়ামি, কুত্র
স্থিতঃ সন্ কেন বা সাধনেন তমোনশয়সীত্যত আহ আত্মভাবস্হোবুদ্ধিবৃত্তৌ স্থিতঃ সন্ ভাস্বতা বিষ্ফু-
রতা জ্ঞানলক্ষণেন দীপেন নাশয়ামি ॥ ১১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । দীপমানস্ত বুদ্ধিযোগশ্চাপ্রাপ্তৌ ফলে মধ্যবর্তিনং ব্যাপারমাহ
তেষামিতি । তেষামেব কথং শ্রেয়ঃ শ্রাদিতানুগ্রহার্থং আত্মভাবস্থঃ আত্মাকারান্তঃকরণবৃত্তৌ বিষয়স্হেন
স্থিতোহং স্বপ্রকাশচৈতন্ত্যানন্দায়লক্ষণ আত্মা তেইনৈব মদ্বিষয়ান্তঃকরণপরিণামরূপেণ জ্ঞানদীপেন
দীপসদৃশেন জ্ঞানেন ভাস্বতা চিদাভাসযুক্তেনাপ্রতিবন্ধেনাজ্ঞানজং অজ্ঞানোপাদানকং তমোমিথ্যা-
প্রত্যয়লক্ষণং স্ববিষয়াবরণনাক্ষকারঃ তদুপাদানাহজ্ঞাননাশেন নাশয়ামি, সর্বত্রনোপাদানতাজ্ঞানস্য
জ্ঞাননিবর্ত্যত্বাৎপাদাননাশনিবর্ত্যত্বাচ্চোপাদেয়স্য, যথা দীপেনাক্ষকারে নিবর্তনীয়ে দীপোৎপত্তিসত্ত-
রেণ ন কংগোহভ্যাসস্য চাপেক্ষাবিশ্বমানম্যৈব চ বস্তুনোহভিব্যক্তিস্ততোনাহুৎপন্নস্য কস্ম্যচিহুৎপত্তিস্তথা
জ্ঞানেনাজ্ঞানে নিবর্তনীয়ে ন জ্ঞানোৎপত্তিমস্তরেণাত্মস্য কংগোহভ্যাসস্য চাপেক্ষাবিশ্বমানম্যৈব চ
ব্রহ্মভাবস্য মোক্ষসাধিভ্যক্তিস্ততোনাহুৎপন্নস্যোৎপত্তির্ধেন ক্ষয়িত্বং কস্মাদিসাপেক্ষত্বং বা ভবেদিতি
রূপকালঙ্কারেণ সূচিতোহর্থঃ । ভাস্বতত্যানেন তীত্রপবনাদেরসংভাবনাদেঃ প্রতিবন্ধকস্যাভাবঃ সূচিতঃ ।
জ্ঞানস্য চ দীপসাধন্যং স্ববিষয়াবরণনিবর্তকত্বং স্বব্যবহারে সজাতীয়পরানপেক্ষত্বং স্হোৎপত্তাতি-
রিক্তসহকার্যনপেক্ষত্বমিত্যাদিরূপকবীজং দ্রষ্টব্যম্ ॥ ১১ ॥

বং, অং । উক্ত প্রকারে ভজনকারী ব্যক্তিদিগেরই অনুকম্পার্থ আমি তাহাদের অন্তঃ-
করণে থাকিয়া তত্তজ্ঞান স্বরূপ উজ্জল প্রদীপের দ্বারা অজ্ঞান জনিত অন্ধকার বিনষ্ট করিয়া
থাকি ॥ ১১ ॥

অৰ্জুন উবাচ ।—পরং ব্রহ্ম পরং ধাম পবিত্রং পরমং ভবান্ ।

পুরুষং শাস্ত্রতং দিব্যমাদিদেবমজং বিভুং ॥ ১২ ॥

আত্মস্থামৃষয়ঃ সৰ্বে দেবর্ষিনাৱদন্তথা ।

অসিতোদেবলোব্যাসঃ স্বয়ংৈব ব্রবীষি মে ॥ ১৩ ॥

সং, প্রং^H অৰ্জুন উবাচ,—ভবান্ পরং ব্রহ্ম, পরং ধাম (তেজঃ) পরমং পবিত্রং চ । সৰ্বে ঋষয়ঃ, দেবর্ষিঃ নারদঃ, তথা অসিতঃ, দেবলঃ, ব্যাসঃ চ ত্বং শাস্ত্রতং (নিত্যং) পুরুষং দিব্যং (স্বপ্রকাশং) আদিদেবং অজং বিভুং (ব্যাপকং) চ আত্মঃ, (ত্বং) স্বয়ং চ মে (মহৎ) ব্রবীষি চ ॥ ১২—১৩ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । যথোক্তাং ভগবতোবিভূতিং যোগঞ্চ শ্রদ্ধা অৰ্জুন উবাচ পরমিতি । পরং ব্রহ্ম পরমাত্মা পরং ধাম পরং তেজঃ পবিত্রং পাবনং পরমং প্রকৃষ্টং ভবান্, পুরুষং শাস্ত্রতং নিত্যং দিব্যং দিবি ভবমাদিদেবং সৰ্বদেবানামাদৌ ভবং দেবমজং বিভুং বিভবনশীলং । ঈদৃশং আত্মঃ কথয়ন্তি ত্বামৃষোবসিষ্ঠাদয়ঃ সৰ্বে দেবর্ষিনাৱদন্তথা অসিতোদেবলোহপ্যেবমাহ ব্যাসশ্চ, স্বয়ংৈব ব্রবীষি মে মহৎ ॥ ১২—১৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । সংক্ষেপেণোক্তাং বিভূতিং বিস্তরেণ জিজ্ঞাসুর্ভগবন্তঃ স্ববরজ্জুন উবাচ পরং ব্রহ্মেতি সপ্তভিঃ । পরং ব্রহ্ম পরং ধাম চ আশ্রয়ঃ পরমং পবিত্রং ভবানেব, কুত ইত্যত আহ যতঃ শাস্ত্রতং নিত্যং পুরুষং, তথা দিব্যং ত্রোতনাত্মকং স্বয়ংপ্রকাশং, আদিশ্চাসৌ দেবশ্চেতি তং দেবানামাদিত্বত্মিত্যর্থঃ, তথা অজং অজন্মানং বিভূঞ্চ ব্যাপকং ত্বামেবাহঃ । কে ত ইত্যাহ আহ-রিতি । ঋষয়োভূতাদয়ঃ সৰ্বে, দেবর্ষিঃ নারদঃ, অসিতশ্চ দেবলশ্চ ব্যাসশ্চ, স্বয়ং ত্বমেব সাক্ষান্মে মহৎ ব্রবীষি ॥ ১২—১৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং ভগবতোবিভূতিং যোগং চ শ্রদ্ধা পরমোৎকৃষ্টতঃ অৰ্জুন-উবাচ পরমিতি । পরং ব্রহ্ম পরং ধাম আশ্রয়ঃ প্রকাশোবা পরমং পবিত্রং পাবনং চ ভবানেব, যতঃ পুরুষং পরমাত্মানং শাস্ত্রতং সৰ্বদৈকরূপং দিবি পরমে ব্যোম্মি স্বরূপে ভবং দিব্যং সৰ্বপ্রপঞ্চাতীতং আদিং চ সৰ্বকারণং দেবং চ ত্রোতনাত্মকং স্বপ্রকাশমাদিদেবং অতএবাজং বিভুং সৰ্বগতং ত্বামাহ-রিতি সম্বন্ধঃ । আত্মঃ কথয়ন্তি ত্বামনন্তমহিমানং ঋষয়স্তত্ত্বজ্ঞাননিষ্ঠাঃ সৰ্বে ভৃগুবসিষ্ঠাদয়ঃ, তথা দেবর্ষিনাৱদঃ, অসিতোদেবলশ্চ ধোম্যস্ত জ্যোষ্ঠোভ্রাতা, ব্যাসশ্চ 'ভগবান্ কৃষ্ণবৈপায়নঃ'এতেহপি ত্বাং পূৰ্বোক্তবিশেষণং মে মহমাহঃ, সাক্ষাৎ কিমন্তৈর্কৃতভিঃ স্বয়মেব ত্বং চ মহৎ ব্রবীষি । অত্র ঋষিহেতুপি সাক্ষাৎকৃপাং নারদাদীনামতিবিশিষ্টত্বাং পৃথগ্গ্রহণম্ ॥ ১২—১৩ ॥

বং, ত্বং । অৰ্জুন বলিলেন,—আপনি যে পরম ব্রহ্ম, পরম ধাম, পরম পবিত্র, আদিদেব, দিব্য, বিভূ, 'অজ', ও শাস্ত্রত পুরুষ, তাহা সমস্ত ঋষিগণ এবং দেবর্ষি নারদও বলিয়া থাকেন, বিশেষতঃ অসিত, দেবল ও ব্যাসদেব এইরূপই বলিয়া থাকেন এবং আপনি স্বয়ং ইহাই আমাকে বলিতেছেন ॥ ১২—১৩ ॥

সর্বমেতদুত্তং মন্ত্রে যন্মাং বদসি কেশব ! ।

ন হি তে ভগবন্ ! ব্যক্তিং বিহুর্দেবা ন দানবাঃ ॥ ১৪* ॥

সং, প্রং । হে কেশব ! মাং যৎ বদসি, এতং সর্বং ঋতং (সত্যং) মন্ত্রে, হি (যন্মাং) হে ভগবন্ ! তে (তব) ব্যক্তিং (আবির্ভাবং) দেবঃ দানবাঃ চ ন বিহুঃ (জানন্তি) ॥ ১৪ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । সর্বমিতি । সর্বমেতদ্ব্যর্থোক্তমুখিত্বয়ঃ*চৈতদুত্তং সত্যমেব মন্ত্রে যন্মাং প্রতি বদসি ভাষসে হে কেশব ! ন হি তে তব ভগবন্ ! ব্যক্তিং প্রভবং বিহুর্ন দেবা ন দানবাঃ ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অতোমেনানীং স্বদীর্ঘৈর্ন্যর্থোহসম্ভাবনা নিবৃত্তেত্যাহ সর্বমেতদিতি । এত-
দ্বানেনব পরং ব্রহ্মেতাদি সর্বমপি ঋতং সত্যং মন্ত্রে, যন্মাং প্রতি স্বং কথয়সি “ন মে বিহুঃ সুরগণাঃ”
ইত্যাদি, তদপি সত্যমেব মন্ত্রে ইত্যাহ নহীতি । হে ভগবন্তব ব্যক্তিং দেবা ন বিহুঃ*অশ্বদুগ্রহার্থ-
মিয়মভিব্যক্তি রিতি ন জানন্তি, দানবাশ্চ অশ্বদুগ্রহার্থমিতি ন বিহুরেবেতি ॥ ১৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । সর্বমেতদুত্তমুখিত্বিচ্ছা চ তদুত্তং সত্যমেবাহং মন্ত্রে, যন্মাং
প্রতি বদসি কেশব ! নহি স্বদসি মম কুত্ৰাপ্যপ্রামাণ্যত্বা, তচ্চ সর্বজ্ঞত্বাৎ জানাসীতি
কেশো ব্রহ্মরূপো সর্বৈশাব্যাপ্যদুষ্কম্প্যতরা বাত্যবগচ্ছতীতি ব্যুৎপত্তিমিশ্রিত্য নিরতিশয়ৈর্ন্যর্থপ্রতিপাদ-
কেন কেশবপদেন সূচিতং, অতোযুক্তং “ন মে বিহুঃ সুরগণাঃ প্রভবং ন মহর্ষয়ঃ” ইত্যাদি তথৈব,
হি যন্মাং হে ভগবন্ ! সমগ্রৈর্ন্যর্থাদিসম্পন্ন ! তে তব ব্যক্তিং প্রভবং জানাতিশয়শালিনোহপি
দেবা ন বিহুর্নাপি দানবাঃ ন মহর্ষয় ইত্যপি দ্রষ্টব্যম্ ॥ ১৪ ॥

বং, অং । হে কেশব ! আপনি যাহা কহিতেছেন, তৎসমস্তই সম্পূর্ণ সত্য, হে ভগবন্ ! দেব ও
দানবাদি কেইই যে আপনার প্রভব জানিতে পারেন না, তাহাও সত্য ॥ ১৪ ॥

—:~:~:~:—

স্বয়মেবান্নান্নানং বেথ স্বং পুরুষোত্তম ! ।

ভূতভাবন ! ভূতেশ ! দেবদেব ! জগৎপতে ! ॥ ১৫ ॥

সং, প্রং । হে পুরুষোত্তম ! ভূতভাবন ! ভূতেশ ! দেবদেব ! জগৎপতে ! স্বং স্বয়ং এব আন্নান্ন
আন্নানং বেথ (জানীষে) (নাশ্ব ইত্যর্থঃ) ॥ ১৫ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যতঃ দেবাদীনামাদিরক্তঃ স্বয়মিতি । স্বয়মেবান্নান্নানং বেথ জানাসি
স্বং, কথং ভূতং নিরতিশয়জ্ঞানৈর্ন্যর্থবলাদিশক্তিমন্তর্মীশ্বরং পুরুষোত্তম ! ভূতানি ভাবয়তীতি ভূতভাবনঃ,
তৎসমুদৌ হে ভূতভাবন ! ভূতেশ ! ভূতানামীশ ! হে দেবদেব ! জগৎপতে ! ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিং তর্হি স্বয়মিতি । স্বয়মেব স্বমাছানং বেথ জানাসি নাশ্বঃ, তদপ্য-
আনা স্বেনৈব বেথ ন সাধনান্তরেন । অতাদিরেণ বহুধা সোধোযতি হে পুরুষোত্তম ! পুরুষোত্তমস্তে
হেতুগুণসোধোনানি হে ভূতভাবন ! ভূতোৎপাদক ! ভূতানামীশ ! নিয়ন্তা ! দেবাদীমাদিত্যাদীনঃ
দেব ! প্রকাশক ! জগৎপতে ! বিশ্বপালক ! ॥ ১৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। যতঃ তেবাং সৰ্বেষামাদিশশক্যজ্ঞানশ্চাতঃ স্বয়মেব অত্রোপ-
দেশাদিকমন্তরৈণৈব স্বমেবাস্থনা স্বরূপেণাস্থানং নিরূপায়িকং সোপাধিকং চ, নিরূপাধিকং প্রত্য-
ক্ষেণাবিসয়তয়া, সোপাধিকং চ নিরতিশয়জ্ঞানৈশ্বৰ্য্যাদিশক্তিমত্বেন বেদে জানাসি নাত্মঃ কশ্চিৎ ।
অত্ৰৈজ্ঞাতুমশক্যমহং কথং জানীয়ানিত্যাশক্যমপহুদন্ প্রেমোৎকর্ষেণ বহুধা সংবোধয়তি হে
পুরুষোত্তম ! স্বদর্পেক্ষয়া সৰ্বেষ্যপি পুরুষা অপকৃষ্টা এব অতন্তেষামশক্যং সৰ্বেভ্যস্তত্ত্বং তব শক্যমে-
বেত্যভিপ্রায়ঃ । পুরুষোত্তমত্বমেব বিবর্ণোতি পুনশ্চতুর্ভিঃ সংবোধনৈঃ তুতানি সৰ্ব্বাণি ভাবয়ন্ত্যুৎপাদয়-
তীতি হে ভূতভাবন ! সৰ্ব্বভূতপিতাঃ ! পিতাপি কশ্চিৎসেইত্তত্রাহ হে ভূতেশ ! সৰ্ব্বভূতনিয়ন্তাঃ ! নিয়-
ন্তাপি কশ্চিন্নারাদ্যস্তত্রাহ হে দেবদেব ! দেবানাং সৰ্ব্বাধাধ্যানামপ্যারাদ্য ! আরাধ্যোহপি কশ্চিন্ন
পালয়িত্বেন পুতিস্তত্রাহ হে জগৎপতে ! হিতাহিতোপদেশক ! বেদপ্রণেতৃত্বেন সৰ্ব্বস্ত জগতঃ
পালয়িতাঃ ! এতাদৃশসৰ্ব্ববিশেষণবিশিষ্টস্বং সৰ্বেষাং পিতা সৰ্বেষাং গুরুঃ সৰ্বেষাং রাজাহতঃ সৰ্কে-
প্রকারৈঃ সৰ্বেষামারাদ্য ইতি বাচ্যং পুরুষোত্তমত্বং তবেতি ভাবঃ ॥ ১৫ ॥

বং, অং । হে পুরুষোত্তম ! হে ভূতভাবন ! হে সমস্ত ভূতের পরমেশ্বর ! হে দেবদেব ! হে
জগৎপতে ! আপনি স্বয়ংই আপনাকে জানিতে পারেন ॥ ১৫ ॥

বক্তুর্মহস্যশেষেণ দিব্যা হ্যাত্মবিভূতয়ঃ ।

যাভির্বিভূতিভিলোকানিমাংস্বং ব্যাপ্য তিষ্ঠসি ॥ ১৬ ॥

সং, প্রং । যাতিঃ বিভূতিভিঃ (আত্মনোমাহাত্ম্যবিস্তারৈঃ) স্বং ইমান্ লোকান্ ব্যাপ্য
তিষ্ঠসি, (তাঃ) দিব্যাঃ আত্মবিভূতয়ঃ অশেষেণ বক্তুং অর্হসি ॥ ১৬ ॥

শার্করভাষ্যম্ । বক্তুর্মিতি । বক্তুং কথয়িতুমর্হস্তশেষেণ দিব্যাহ্যাত্মবিভূতয়ঃ আত্মনোবিভূত-
য়োযস্তা বক্তুর্মহতি, যাভির্বিভূতিভিরাত্মনোমাহাত্ম্যবিস্তারৈরিমান্ লোকাংস্বং ব্যাপ্য তিষ্ঠসি ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যস্মান্তবাভিব্যক্তিং স্বমেব বেৎসি ন দেবাদয়স্তস্মাদ্বক্তুর্মিতি । যা আত্মনস্তব
দিব্যা অদ্ভুতা বিভূতয়স্তাঃ সৰ্ব্বা বক্তুং স্বমেবাহসি যোগ্যোহসি, যাভিরিতি বিভূতীনাং বিশেষণং
স্পষ্টার্থং ॥ ১৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যস্মাদত্বেষাং সৰ্কেষাং জ্ঞাতুমশক্য্য অবশ্যং জ্ঞাতব্যাস্চ তব
বিভূতয়ঃ, তস্মাৎ যাভির্বিভূতিভিরিমান্ সৰ্ব্বান্ লোকান্ ব্যাপ্য স্বং তিষ্ঠসি, তাস্তবাহসাধারণা বিভূ-
তয়োদিব্যা অসৰ্ব্বজ্ঞৈর্জ্ঞাতুমশক্য্য হি যস্মাৎ তস্মাৎ সৰ্ব্বজ্ঞস্বমেব তাঃ অশেষেণ বক্তুর্মহসি ॥ ১৬ ॥

বং, অং । আপনি রূপা প্রকাশে আপনার দিব্য বিভূতি সকল আমাকে বলিলে কৃতার্থ হইতে
পারি,—যে-বিভূতির দ্বারা আপনি এই ব্রহ্মাণ্ড ব্যাপীয়া রহিয়াছেন ॥ ১৬ ॥

কথং বিজ্ঞামহং যোগিংস্বাং সদা পুরিচিস্তয়ন্ ।

কেবু কেবু চ ভাবেবু চিস্ত্যোহসি ভগবন্ময়া ॥ ১৭ ॥

সং, প্রাং । হে যোগিন! সদা (স্বাং) পরিচিস্তয়ন্ কথং স্বাং বিজ্ঞাং (জানীয়াং) ভগবন্! ময়া কেবু কেবু ভাবেবু (পদার্থেবু) চ (স্বং) চিস্ত্যঃ অসি ॥ ১৭ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কথমিতি । কথং বিজ্ঞাং বিজানীয়াং অহং হে যোগিন! স্বাং সদা পরিচিস্তয়ন্ কেবু কেবু চ ভাবেবু বস্তবু চিস্ত্যোহসি ধ্যোহসি ভগবন্! ময়া ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কথনপ্রয়োজনং দর্শয়ন্ প্রার্থয়তে কথমিতি দ্বাভ্যাং । হে যোগিন! কথং কৈর্কিভূতিভেদৈঃ সদা পরিচিস্তয়ন্নহং স্বাং বিজ্ঞাং জানীয়াং, বিভূতিভেদেন চিস্ত্যোহসি স্বং কেবু কেবু পদার্থেবু ময়া চিস্তনীয়োহসি ॥ ১৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কিং প্রয়োজনং তৎকথনস্ত তদাহ দ্বাভ্যাং কথমিতি । যোগো-
নিরতিশয়ৈশ্বর্যাদিশক্তিঃ সোহস্তান্তীতি হে যোগিন! নিরতিশয়ৈশ্বর্যাদিশক্তিশালিন! অহমতিস্থল-
মতিস্বাং দেবাদিভিরপি জ্ঞাতুমশকাং কথং বিজ্ঞাং জানীয়াং সদা পরিচিস্তয়ন্ সর্বদা ধ্যায়ন্ । নহু
মদ্বিভূতিষু মাং ধ্যায়ন্ জ্ঞাতুসি, তত্রাহ কেবু কেবু চ ভাবেবু চেতনাচেতনাস্থকেবু বস্তবু বদ্বিভূতি-
ভূতেষু ময়া চিস্ত্যোহসি হে ভগবন্ ॥ ১৭ ॥

বং, অং । হে যোগীশ্বর! কিরূপে চিস্তা করিলে আমি আপনাকে জানিতে পারিব, হে ভগবন্! কি কি ভাবে আপনি আমার চিস্তনীয় হইতে পারেন? ॥ ১৭ ॥

বিস্তরেণাত্মনোযোগং বিভূতিঞ্চ জনাৰ্দ্দন ! ।

ভূয়ঃ কথয় ত্বপ্তির্হি শৃণুতোনাস্তি মেহমৃতং ॥ ১৮ ॥

সং, প্রাং । হে জনাৰ্দ্দন! আত্মনঃ যোগং বিভূতিং চ বিস্তরেণ ভূয়ঃ (পুনঃ) কথয়, হি (যতঃ)
অমৃতং (তন্মুখনিঃসৃতবাক্যামৃতং) শৃণতঃ মে ত্বপ্তিঃ ন অস্তি ॥ ১৮ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । বিস্তরেণেতি । বিস্তরেণাত্মনোযোগং যোগৈশ্বর্যং শক্তির্নিশেষঃ বিভূতিঞ্চ
বিস্তরং ধ্যেয়পদার্থানাং হে জনাৰ্দ্দন! অর্দতঃপ্তিকল্পাণোরূপং, অমৃতরূপাং দেবপ্রতিপক্ষভূতানাং
জনানাং নরকাদিগমরিত্বজ্ঞানার্দ্দন! অভ্যাসনিঃশ্রেয়সপুরুষার্থপ্রয়োজনং সর্বকর্তৃনৈবাচ্যত ইতি
বা । ভূয়ঃ পূর্বমুক্তমপি কথয় ত্বপ্তির্হি পরিতোষোষাত্মনাস্তি মে মম শৃণতঃ তন্মুখনিঃসৃতবা-
ক্যামৃতং ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবং বহিমুখেহপি চিন্তে তত্র তত্র বিভূতিভেদেন ভচ্চিহ্নৈব যথা ভবে-
ত্তথা বিস্তরেণ কথয়েত্যাহ বিস্তরেণেতি । আত্মনস্তব যোগং সর্বজ্ঞত্বসর্বশক্তিত্বাদিলক্ষণং যোগৈশ্বর্যং
বিভূতিঞ্চ বিস্তরেণ পুনঃ কথয় যতস্তব বাক্যমমৃতরূপং শৃণতোমম ত্বপ্তিরলংবুদ্ভিনাস্তি ॥ ১৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অতঃ আত্মনস্তব যোগং সর্বজ্ঞত্বসর্বশক্তিত্বাদিলক্ষণমৈশ্বর্যম্ভ্যাতি-
শয়ং বিভূতিং চ ধ্যামালম্বনং বিস্তরেণ সংক্ষেপেণ সম্বমে নবমে চোক্তমপি ভূয়ঃ পুনঃ কথয় সর্বক-

ঈশ্বরের ভূতদয়নিঃশ্রেয়সপ্রয়োজনং যাচ্যস ইতি হে জনাৰ্দ্দন ! অতোমমাপি যাক্ষা স্ব্যচিঠৈব । উক্তস্ত
পুনঃ কথনং কুতোবাচসে, তত্রাহ তৃপ্তিরলংপ্রত্যয়েনেচ্ছাবিচ্ছিত্তিনীতি, হি যস্মাচ্ছৃণুতঃ শ্রবণেন
পিবতস্বধাকামমৃতং অমৃতবৎ পদে পদে স্বাহ স্বাহ । অত্র তদ্বাক্যমিত্যনুজ্ঞেয়পক্ষুত্যাতিশয়োক্তিরূপ-
কসঙ্করোহয়ং মাধুর্যাতিশয়াভূতবেনোৎকর্ষাতিশয়ং ব্যনক্তি ॥ ১৮ ॥

বং অং । হে জনাৰ্দ্দন ! আপনার সেই সকল ঐশ্বর্য এবং বিভূতি আবার বিস্তারক্রমে বলুন,
আমি আপনার অমৃতময় তত্ত্ব কথা শ্রবণ করিয়া তৃপ্তি (অনাকাঙ্ক্ষাভাব) লাভ করিতে পারি না,
যত শুনিতেছি ততই আকাঙ্ক্ষার বন্ধি হইতে থাকে ॥ ১৮ ॥

— * —

শ্রীভগবান্নুবাচ ।—হস্ত তে কথয়িষ্যামি দিব্যা হ্যনুবিভূতয়ঃ ।

প্রাধান্যতঃ কুরুশ্রেষ্ঠ ! নাস্ত্যন্তোবিস্তরস্য মে ॥ ১৯ ॥

সং, প্রং । শ্রীভগবান্ উবাচ,—হস্ত কুরুশ্রেষ্ঠ ! দিব্যাঃ আনুবিভূতয়ঃ প্রাধান্যতঃ তে কথয়ি-
ষ্যামি, হি (যস্মাৎ) মে (মম) বিস্তরস্ত (বিভূতিবিস্তরস্ত) অন্তঃ ন অস্তি ॥ ১৯ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্ । হস্ত ত ইতি । হস্তেদানীং তে তব দিব্যা দিবি ভবা আনুবিভূতয়ঃ আনুনো-
মম বিভূতয়োবাস্তাঃ কথয়িষ্যামীত্যেতৎ প্রাধান্যতোযত্র যত্র প্রধানা যা বা বিভূতিস্তাং তাং প্রধানাং
প্রাধান্যতঃ কথয়িষ্যাম্যহং কুরুশ্রেষ্ঠ ! অশেষতস্ত বর্ষশতেনাপি ন শক্যতে বক্তুমতোনাস্ত্যন্তোবিস্তরস্ত
মে বিভূতীনামিতার্থঃ ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবং প্রার্থিতঃ সন্ শ্রীভগবান্নুবাচ হস্তেতি । হস্তেত্যনুকম্পাসম্বোধনে,
দিব্যা যা মধিভূতয়স্তাঃ প্রাধান্যেন তুভ্যং কথয়িষ্যামি, যতোহবাস্তরস্য বিভূতিবিস্তরস্য মদীয়স্যাস্তো-
নাস্তি, অতঃ প্রধানভূতাঃ কথিচ্ছিষ্যামি ॥ ১৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অত্রোত্তরং হস্তেত্যনুমতং যত্র প্রার্থিতং তৎ করিষ্যামি
মাব্যাকুলোভূরিতার্জুনং সমাধাস্য তদেব কর্ত্ত্বানারভতে । কথয়িষ্যামি প্রাধান্যতয়া বিভূতীর্ণা দিব্যা-
হি প্রসিদ্ধা আনুনোমমাসাধারণা বিভূতয়ঃ হে কুরুশ্রেষ্ঠ ! বিস্তরেণ তু কথনমশক্যং যতোনাস্ত্যন্তো-
বিস্তরস্য মে বিভূতীনাং অতঃ প্রধানভূতাঃ কাশ্চিদেব বিভূতীর্কক্ষ্যামীত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

বং, অং । ভগবান্ বলিলেন,—হে কুরুশ্রেষ্ঠ ! তোমার প্রার্থনানুসারে আমার দিব্য বিভূতি
সকল বলিতেছি, কিন্তু আমি অনন্ত শক্তি সম্পন্ন, অতি বিস্তৃত পদার্থ, অতএব আমার বিভূতির অন্ত
নাই, সুতরাং তুমি অন্য সহস্র পর্য্যন্ত শুনিলেও আমার সমস্ত বিভূতি জানিতে পারিবে না অতএব
প্রধান প্রধান কএকটি বিভূতির কথা বলিতেছি, শুন ॥ ১৯ ॥

অহমাত্মা গুড়াকেশ ! সর্বভূতাশয়স্থিতঃ ।

অহমাদিষ্ট মধ্যম ভূতানামন্ত এব চ ॥ ২০ ॥

সং, প্রং । গুড়াকেশ ! সর্বভূতাশয়স্থিতঃ (সর্বভূতানাং অন্তঃকরণে অবস্থিতঃ) আত্মা অহং
ভূতানাং আদিঃ (জন্ম) মধ্যম (স্থিতিঃ) অন্তঃ (প্রলয়ঃ) চ অহং এব ॥ ২০ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । তত্র প্রথমমেব তাবজ্ঞুং অহমিতি । অহমাত্মা প্রত্যগাত্মা । গুড়াকেশঃ গুড়াকা নিদ্রা তস্তা ঈশোগুড়াকেশোজ্জিতনিদ্র ইত্যর্থঃ ঘনকেশ ইতি বা । সর্বেষাং ভূতানাং আশ-
য়েন্তুর্হৃদি স্থিতোহহমাত্মা নিত্যং ধোয়ন্তদশক্তেন চোত্তরেণু ভাবেণ চিন্ত্যোহহং চিন্তয়িতুং শক্যঃ,
যস্মাদহমেবাদিভূতানাং কারণং তথা মধ্যঞ্চ স্থিতিরন্তঃ প্রলয়শ্চ এবঞ্চ ধ্যেয়োহহং ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তত্র প্রথমমৈশ্বরং রূপং কথয়তি অহমিতি । হে গুড়াকেশ ! সর্বেষাং
ভূতানামাশয়েন্তুঃকরণেণ সর্বত্রহাদি গুণৈর্নিরন্তরেনাবস্থিতঃ পরমাত্মাহং, আদিভূত, মধ্যং স্থিতিঃ,
অন্তঃ সংহারঃ সর্বভূতানাং জন্মাদিহেতুচ্চাহমেবেত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তত্র প্রথমং তাবজ্ঞুং চিন্তনীয়ং শৃণু সর্বভূতানামাশয়ে
জ্ঞদেহেস্তর্ধ্যামিরূপেণ প্রত্যগাত্মরূপেণ চ স্থিত আত্মা চৈতন্তানন্দঘনস্বরূপাহং বাসুদেবএবেতি ধোয়ঃ
হে গুড়াকেশ ! জিতনিদ্রেতি ধ্যানসামর্থ্যং সূচয়তি । এবং ধ্যানসামর্থ্যে তু বক্ষ্যমাণানি ধ্যানানি
কার্য্যানি, তত্রাপ্যাদৌ ধোয়মাহ অহমেবাদিশ্চ উৎপত্তিঃ ভূতানাং প্রাণিনাং চেতনত্বেন লোকে ব্যব-
হ্রিয়মাণানাং, মধ্যং চ স্থিতিঃ, অন্তঃ চ নাশঃ সর্বচেতনবর্ণগামুৎপত্তিস্থিতিনাশরূপেণ চাহমেব ধোয়-
ইত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

বং, অং । হে গুড়াকেশ ! সর্বভূতের অন্তর্হৃদয়স্থিত যে প্রত্যক চৈতন্ত স্বরূপ আত্মা, তাহাই
আমি, কিন্তু তাহা চিন্তা করা সম্ভবে না, এজন্ত এই সকল গুণ যোগের দ্বারা আমাকে (পরমা-
আত্মকে) চিন্তা করিতে হয়, সেই গুলিই ক্রমে তোমায় বলিতেছি,—আমি সমস্ত ভূতের উৎপত্তির
কারণ অর্থাৎ স্রষ্টা, পালনকর্তা এবং লয়স্থান অর্থাৎ সংহার কর্তা, অতএব স্রষ্টৃ, পালয়িতৃ,
এবং সংহর্তৃ গুণযোগের দ্বারা আমাকে চিন্তা করিতে পার ॥ ২০ ॥

—:~:~—

আদিত্যানামহং বিষ্ণুর্জ্যোতিষাং রবিরংশুমান্ ।

মরীচিম্বরুতামগ্নি নক্ষত্রাণামহং শশী ॥ ২১ ॥

সং, প্রং । অহং আদিত্যানাং (মধ্যে) বিষ্ণুঃ, জ্যোতিষাং (প্রকাশকানাং) অংশুমান্ রবিঃ,
মরুতাং (বায়ুনাং) মরীচিঃ, নক্ষত্রাণাং শশী (চন্দ্রঃ) ॥ ২১ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । আদিত্যানামিতি । আদিত্যানাং দ্বাদশানাং বিষ্ণুনাং দিত্যোহহং জ্যোতিষাং
রবিঃ অংশুমান্ প্রকাশয়িতৃণামংশুমান্ রশ্মিমান্ মরীচিনাম মরুদেবতাভেদানাং অগ্নি, নক্ষত্রাণামহং
শশী চন্দ্রমাঃ ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ইদানীং বিভূতীঃ কথয়তি আদিত্যানামিতি ব্যবৎসমাপ্তি । আদিত্যানাঞ্চ
দ্বাদশাদিত্যানাং মধ্যে বিষ্ণুনাং, জ্যোতিষাং প্রকাশকানাং মধ্যে অংশুমান্ বিশ্ববাপিষ্ণুর্জ্যোতি-
রবিঃ সূর্য্যোহহং, মরুতাং বায়ুনাং মধ্যে মরীচিনামগ্নি, যদ্বা সপ্ত মরুদগণা দেববিশ্বক্সমাজ্যোতিষাং মধ্যে,
নক্ষত্রাণাং মধ্যে চন্দ্রোহহং । অত্র আদিত্যানামিহং বিষ্ণুরিত্যাदिষু প্রায়শোনির্ধারণে ষষ্ঠী, কচিচ্চ
ভূতানামগ্নি চেতনৈর্ত্যাदिষু সপ্তমে ষষ্ঠী, তচ্চ তত্রৈব দর্শয়িষ্যামঃ, বিষ্ণুরিত্যাदिষু বতারোহপি অত্যা-

বাতিশয়মাত্রবিবক্ষয়া বিভূতিত্বেন নিদ্বিষ্টতে, অতঃ পরঞ্চাধ্যায়স্ত স্পষ্টার্থস্বয়ংপি কচিং কিঞ্চিৎ
দ্বাধ্যাত্মমঃ ॥ ২১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এতদশকেন বাহ্যানি ধ্যানানি কার্য্যাগীতাহ আদিত্যানা-
মিত্যাদি বাবদুধ্যায়সমাপ্তি । আদিত্যানাং দ্বাদশানাং মধ্যে বিষ্ণুর্কিষ্ণুনাবাদিত্যোহং বামনাবতারোবা
জ্যোতিবাং প্রকাশকানাং মধ্যে রবিরংশুমান্ বিষ্ণুব্যাপী প্রকাশকঃ, মরুতাং সপ্তসপ্তকানাং মধ্যে
মরীচিনামাহং, নক্ষত্রাণামধিপতিরহং শশী চন্দ্রমাহং । নির্ধারণে ষষ্ঠী, অত্র প্রায়েণ নির্ধারণে ষষ্ঠী, কচিং
সম্বন্ধেইপি যথা ভূতানামগ্নি চেতনেনত্যাদৌ । বামনরামাদয়শ্চাবতারাঃ সর্বৈশ্বর্য্যাশালিনোহপ্যনেন
রূপেণ ধ্যানবিবক্ষয়া বিভূতিষু পঠ্যন্তে, বৃক্ষীনাং বায়ুদেবোহস্মীতি তেন রূপেণ ধ্যানবিবক্ষয়া স্বত্বাপি
স্ববিভূতিমধ্যে পাঠবৎ । অতঃ পরঞ্চ প্রায়েণায়মধ্যায়ঃ স্পষ্টার্থ ইতি কচিং কিঞ্চিদ্বাধ্যাত্মমঃ ॥ ২১ ॥

বং, অং । আমি দ্বাদশাদিত্যের মধ্যে বিষ্ণু, জ্যোতির্গণের মধ্যে আমি অংশুমালী সূর্য্য, মরু-
দেবতার মধ্যে আমি মরীচি নামক দেবতা, পরশ্মিদ্বারা দীপ্তিমান্ পদার্থের মধ্যে আমি চন্দ্র ॥ ২১ ॥

—:~:~:—

বেদানাং সামবেদোহস্মি দেবানামগ্নি বাসবঃ ।

ইন্দ্রিয়াণাং মনশ্চাস্মি ভূতানামগ্নি চেতনা ॥ ২২ ॥

সং, প্রং । (অহং) বেদানাং সামবেদঃ অগ্নি, দেবানাং বাসবঃ (ইন্দ্রঃ) অগ্নি, ইন্দ্রিয়াণাং
মনঃ চ অগ্নি, ভূতানাং চেতনা (জ্ঞানশক্তিঃ) অগ্নি ॥ ২২ ॥

শাক্তরূভাষ্যম্ । বেদানামিতি । বেদানাং মধ্যে সামবেদোহস্মি, দেবানাং রুদ্রাদিত্যাদীনাং
বাসব ইন্দ্রোহস্মি, ইন্দ্রিয়াণামেকাদশানাং মনশ্চাস্মি চক্ষুরাদীনাং সঙ্কল্পবিকল্পাত্মকং মনশ্চাস্মি, ভূতা
নামগ্নি চেতনা কার্য্যকারণসংঘাতোহভিযাক্তা বুদ্ধের্বৃত্তিচেতনা ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । বেদানামিতি । বাসব ইন্দ্রঃ, ভূতানাং সম্বন্ধিনী চেতনা জ্ঞানশক্তিরহমগ্নি ॥ ২২

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । চতুর্থাং বেদানাং মধ্যে গানমধুর্যোগাতিরনলীয়ঃ সামবেদো-
হমগ্নি; বাসব ইন্দ্রঃ সর্বদেবাধিপতিঃ, ইন্দ্রিয়াণামেকাদশানাং প্রবর্তকং মনঃ, ভূতানাং সর্বপ্রাণি
সম্বন্ধিনাং পরিণামানাং মধ্যে চিদভিযাক্তিকা বুদ্ধের্বৃত্তিচেতনামগ্নি ॥ ২২ ॥

বং, অং । আমি বেদের মধ্যে সাম বেদ, দেবতার মধ্যে ইন্দ্র, ইন্দ্রিয়ের মধ্যে মন, এ
প্রাণীর সম্বন্ধে চেতনা ॥ ২২ ॥

—:~:~:—

রুদ্রাণাং শঙ্করশ্চাস্মি বিত্তেশোযক্ষরক্ষসাং ।

বসুনাং পাবকশ্চাস্মি মেরুঃ শিখরিণামহং ॥ ২৩ ॥

সং, প্রং । রুদ্রাণাং (একাদশানাং) শঙ্করঃ অগ্নি, যক্ষরক্ষসাং বিত্তেশঃ (কুবেরঃ) অগ্নি
বসুনাং পাবকঃ (অগ্নিঃ) অগ্নি, শিখরিণাং (পর্বতানাং মধ্যে) মেরুঃ অগ্নি ॥ ২৩ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । রুদ্রাগামেকাদশানাং শক্তরশ্মি, বিস্তেপঃ কুবেরোষকরক্ষসাং যক্ষাণাং রক্ষসাঞ্চ বহ্ননামষ্টানাং পাবকশ্মি অগ্নিঃ, মেরুঃ শিখরিণাং শিখরবতামহং ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । রুদ্রাগামিতি । রক্ষসামপি ক্রুরবাদিসাম্যাং যক্ষৈঃ সঠৈকীকৃত্য নির্দেশঃ, তেবাং মধ্যে বিস্তেপঃ কুবেরোহস্মি, পাবকোহগ্নিঃ, শিখরিণাং শিখরবতামুচ্ছিতানাং মধ্যে মেরুঃ ॥ ২৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । রুদ্রাগামেকাদশানাং, বিস্তেশোধনাধ্যক্ষঃ কুবেরঃ, যক্ষরক্ষসাং যক্ষাণাং রাক্ষসানাং চ, বহ্ননামষ্টানাং পাবকোহগ্নিঃ, মেরুঃ স্তম্ভকঃ শিখরিণাং শিখরকতাং অত্যাচ্ছিতানাং ॥ ২৩ ॥

বং, অং । আমি রুদ্রগণের মধ্যে শক্তর, এবং যক্ষরক্ষোগণের মধ্যে কুবের, আমি বহ্নগণের মধ্যে অগ্নি, পর্বতের মধ্যে স্তম্ভক ॥ ২৩ ॥

পুরোধসাঞ্চ মুখ্যং মাং বিদ্ধি পার্থ ! বৃহস্পতিং ।

সেনানীনামহং স্কন্দঃ সরসামস্মি সাগরঃ ॥ ২৪ ॥

সং, প্রং । হে পার্থ ! মাং পুরোধসাং মুখ্যং (প্রধানং) বৃহস্পতিং বিদ্ধি, অহং সেনানীনাং স্কন্দঃ, সরসাং (জলাশয়ানাং) সাগরঃ অস্মি ॥ ২৪ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । পুরোধসামিতি । পুরোধসাং রাজপুরোহিতানাং মুখ্যং প্রধানং মাং বিদ্ধি জানীহি । হে পার্থ ! বৃহস্পতিং স হীজ্ঞেতি মুখ্যঃ স্তাং পুরোধাঃ, সেনানীনাং সেনাপতীনামহং স্কন্দোদেবসেনাপতিঃ, সরসাং যানি দেবখাতানি সরাসি তেবাং সরসাং সাগরোহস্মি ভবামি ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । পুরোধসামিতি । পুরোধসাং মধ্যে দেবপুরোহিতস্বামুখ্যঃ বৃহস্পতিং মাং বিদ্ধি, সেনানীনাং সেনাপতীনাং মধ্যে দেবসেনাপতিঃ স্কন্দোহহমস্মি, সরসাং স্থিরজলাশয়ানাং মধ্যে সমুদ্রোহস্মি । ২৪ ।

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইন্দ্রস্ত সৰ্ব্বরাজশ্রেষ্ঠত্বাভ্যুপপুরোধসং বৃহস্পতিং, সৰ্ব্বেবাং পুরোধসাং রাজপুরোহিতানাং মধ্যে মুখ্যং শ্রেষ্ঠং স্কন্দমেব হে পার্থ ! বিদ্ধি জানীহি, সেনানীনাং সেনাপতীনাং মধ্যে দেবসেনাপতিঃ স্কন্দোহহঃ অহমস্মি, সরসাং দেবখাতজলাশয়ানাং মধ্যে সাগরঃ সগরপুত্রৈঃ খাতোজলাশয়োহহমস্মি ॥ ২৪ ॥

বং, অং । হে পার্থ ! আমাকেই পুরোহিতগণের মুখ্য পুরোহিতস্বরূপ বৃহস্পতি বলিয়া জানিবে, আমি সেনানীর মধ্যে কার্তিক, জলাশয়ের মধ্যে সমুদ্র ॥ ২৪ ॥

মহর্ষীণাং ভৃগুরহং গিরামশ্বেয়কমক্ষরং ।

যজ্ঞানাং জপযজ্ঞোহস্মি স্থাবরাণাং হিমালয়ঃ ॥ ২৫ ॥

সং, প্রং । অহং মহর্ষীণাং (মধ্যে) ভৃগুঃ, গিরাং (বাক্যানাং) একং অক্ষরং (ওকারঃ) অস্মি, যজ্ঞানাং জপযজ্ঞঃ (তথা) স্থাবরাণাং হিমালয়ঃ অস্মি ॥ ২৫ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । মহর্ষীগামিতি । মহর্ষীগাং ভৃগুরহং গিরাং বাচাং পদলক্ষণানামেকমক্ষর-
মোকারোহ্মি, যজ্ঞানামিতি । যজ্ঞানাং জপযজ্ঞোহ্মি স্থাবরাণাং স্থিতিমতাং হিমালয়ঃ ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । মহর্ষীগামিতি । গিরাং বাচাং পদাঙ্কিকানাং মধ্যে একমক্ষরমোকারাধ্যং
পদমস্মি ॥ ২৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । মহর্ষীগাং সপ্তব্রহ্মণাং মধ্যে ভৃগুরতিতেজস্বিতাদহং গিরাং
বাচাং পদলক্ষণানাং মধ্যে একমক্ষরং পদমোকারোহ্মহ্মস্মি যজ্ঞানাং মধ্যে জপযজ্ঞোহিংসাদিদোব-
শুভ্রত্বেনাত্যন্তশোধকোহ্মহ্মস্মি স্থাবরাণাং স্থিতিমতাং মধ্যে হিমালয়োহহং শিখরবতাং মধ্যে হি মে-
রহমিত্যুক্তং অতঃ স্থাবরত্বেন শিখরবত্বেন চার্থভেদাদদোষঃ ॥ ২৫ ॥

বং, অং । আমি মহর্ষিগণের মধ্যে ভৃগু, বাক্যের মধ্যে প্রণব (ঔকার) এবং যজ্ঞের মধ্যে
ধ্যানযজ্ঞ, আর স্থাবরের মধ্যে হিমালয় ॥ ২৫ ॥

অশ্বখঃ সর্বব্রহ্মাণাং দেবর্ষীগাঞ্চ নারদঃ ।

গন্ধর্বাণাং চিত্ররথঃ সিদ্ধানাং কপিলোমুনিঃ ॥ ২৬ ॥

সং, প্রং । (অহং) সর্বব্রহ্মাণাং অশ্বখঃ, দেবর্ষীগাং নারদঃ, গন্ধর্বাণাং চিত্ররথঃ, সিদ্ধানাং
কপিলঃ মুনিঃ চ (অস্মি) ॥ ২৬ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । অশ্বখ ইতি । অশ্বখঃ সর্বব্রহ্মাণাং দেবর্ষীগাঞ্চ নারদঃ দেবাএব সন্ত ঋষিভ্যং
প্রাপ্তাঃ মদ্রদর্শিত্বাদেতে দেবর্ষয়ঃ তেষাং নারদোহ্মস্মি, গন্ধর্বাণাং চিত্ররথো নাম গন্ধর্কোহ্মস্মি সিদ্ধানাং
জন্মেনৈব ধর্মজ্ঞানবৈরাগ্যৈশ্বর্যাতিশয়ং প্রাপ্তানাং কপিলোমুনিঃ ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অশ্বখ ইতি । দেবাএব সন্তোষে মদ্রদর্শনেণ ঋষিভ্যং প্রাপ্তান্তেষাং মধ্যে
নারদোহ্মস্মি, সিদ্ধানামুৎপত্তিত এবাধিগতপরমার্থতত্ত্বানাং মধ্যে কপিলোখ্যোমুনিস্মি ॥ ২৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । সর্বেষাং ব্রহ্মাণাং বনস্পতীনাং ত্রেষাং চ দেবাএব সন্তোষে
মদ্রদর্শিত্বেন ঋষিভ্যং প্রাপ্তান্তে দেবর্ষয়ন্ত্রেষাং মধ্যে নারদোহ্মস্মি, গন্ধর্বাণাং গানধর্ম্যাণাং দেবগায়-
কানাং মধ্যে চিত্ররথোহ্মস্মি, সিদ্ধানাং জন্মেনৈব বিনা প্রযত্নং ধর্মজ্ঞানবৈরাগ্যৈশ্বর্যাতিশয়ং প্রাপ্তা-
নামধিগতপরমার্থানাং মধ্যে কপিলোমুনিস্মি ॥ ২৬ ॥

বং, অং । সমস্ত ব্রহ্মের মধ্যে আমিই অশ্বখ, আমি দেবর্ষিগণের মধ্যে নারদ, গন্ধর্কের মধ্যে
চিত্ররথ এবং সিদ্ধ ব্যক্তিগণের মধ্যে কপিল মুনি ॥ ২৬ ॥

—*—

উচ্চৈঃশ্রবসমস্থানাং বিদ্ধি মাগমুতোদভবং ।

ঐরাবতং গজেন্দ্রাণাং নরাণাঞ্চ নরাধিপং ॥ ২৭ ॥

সং, প্রং । অস্থানাং (মধ্যে) অমুতোদভবং (অমুতার্থং সমুদ্রমহনাং উদ্ধৃতং) উচ্চৈঃশ্রবসং,
গজেন্দ্রাণাং ঐরাবতং, নরাণাং নরাধিপং (রাজানাং) চ জ্ঞাং বিদ্ধি ॥ ২৭ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । উচ্চৈরিতি । উচ্চৈঃশ্রবসম্বন্ধানাং উচ্চৈঃশ্রবা নামাশ্রয়ঃ মাং বিদ্ধি জানীহি
‘অমৃতোদ্ভবং অমৃতনিমিত্তমথনোদ্ভবং । ঐরাবতমিরাবত্যা অপতীং গজেন্দ্রাণাং হস্তীশ্রবাণাং তং মাং
বিদ্ধি ইত্যমৃতবর্ততে, নরাণাং মনুষ্যাণাঞ্চ নরাধিপং রাজানং মাং বিদ্ধি জানীহি ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । উচ্চৈঃশ্রবসমিতি । অমৃতার্থঃ স্ত্রীরোদধিমথনাত্ত্বতং উচ্চৈঃশ্রবসনামাশ্র
মদ্বিভূতিং বিদ্ধি, অমৃতোদ্ভবমিত্যেতদৈরাবতেহপি সংবধ্যতে, নরাধিপং রাজানং মাং বিদ্ধি ॥ ২৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অশ্বানাং মধ্যে উচ্চৈঃশ্রবসমমৃতমথনোদ্ভবমর্থঃ মাং বিদ্ধি,
ঐরাবতং গজমমৃতমথনোদ্ভবং গজেন্দ্রাণাং মধ্যে মাং বিদ্ধি নরাণাং চ মধ্যে নরাধিপং রাজানং মাং
বিদ্ধীত্যনুষঙ্গ্যাতে ॥ ২৭ ॥

বং, অং । অশ্বের মধ্যে আমাকে অমৃতোদ্ভব উচ্চৈঃশ্রবা বলিয়া জানিবে, গজেন্দ্রের মধ্যে ঐরা-
বত বলিয়া জানিবে এবং আমাকেই মনুষ্যের মধ্যে নরাধিপ দেহধারী জানিবে ॥ ২৭ ॥

—ঃ*ঃ*—

আয়ুধানামহং বজ্রং ধেনুনামগ্নি কামধুক্ ।

প্রজনশচামগ্নি কন্দর্পো সর্পাণামগ্নি বাস্কিকিঃ ॥ ২৮ ॥

সং, প্রং । আয়ুধানাং (মধ্যে) অহং বজ্রং, ধেনুনাং কামধুক্ অগ্নি, অহং প্রজনঃ (উৎপত্তিহেতুঃ)
কন্দর্পঃ অগ্নি, সর্পাণাং বাস্কিকিঃ অগ্নি ॥ ২৮ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । আয়ুধানামিতি । আয়ুধানামহং বজ্রং দধীচ্যহ্নিসম্ভবং মাং বিদ্ধি, ধেনুনাং
দোদ্ধীণামগ্নি কামধুক্ বশিষ্ঠশ্চ সর্বকামানাং দোদ্ধী সাম্যাত্মা বা কামধুক্, প্রজনঃ প্রজনয়িতামগ্নি
কন্দর্পঃ কামঃ চামগ্নি, সর্পাণাং সর্পভেদানামগ্নি বাস্কিকিঃ সর্পরাজঃ ॥ ২৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । আয়ুধানামিতি । কামান্ দোদ্ধীতি কামধুক্, প্রজনঃ প্রজোৎপত্তিহেতুঃ
কন্দর্পঃ কামোহগ্নি ন কেবলং সন্তোগমাত্রপ্রধানঃ কামোমদ্বিভূতিরশাক্ষীয়ত্বাৎ, সর্পাণাং সবিষাণাং
রাজা বাস্কিরগ্নি ॥ ২৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । আয়ুধানামিতি । আয়ুধানামজ্ঞাণাং মধ্যে বজ্রং দধীচ্যহ্নিসম্ভব-
মজ্রমহমগ্নি, ধেনুনাং দোদ্ধীণাং মধ্যে কামং দোদ্ধীতি কামধুক্ সমুদ্রমথনোদ্ভবা বশিষ্ঠশ্চ কামধেনু-
রহমগ্নি, কামানাং মধ্যে প্রজনঃ প্রজনয়িতা গুত্রোৎপত্ত্যর্থোঃ কন্দর্পঃ কামঃ সোহহমগ্নি । চকারত্বার্থে
রতিমাত্রহেতুকামব্যবৃত্তার্থঃ । সর্পাশ্চ নাগাশ্চ জাতিভেদাভিগন্তে তত্র সর্পাণাং মধ্যে তেষাং
রাজা বাস্কিরহমগ্নি ॥ ২৮ ॥

বং, অং । আমি অস্ত্রের মধ্যে বজ্র, ধেনুর মধ্যে কামধেনু, এবং সর্বপ্রাণি-জনন কারণ কন্দর্পও
আমি । আমি সর্পের মধ্যে বাস্কিকি ॥ ২৮ ॥

—ঃ*ঃ*—

অনন্তশ্চাস্মি নাগানাং বরুণোষাদসামহং ।

পিতৃণামর্থ্যমা চাস্মি যমঃ সংযমতামহং ॥ ২৯ ॥

সং, প্রং । নাগানাং (সর্পাণাং) (রাজা) অনন্তঃ অস্মি, (তথা) যাদসাং (জলজন্তুনাং) (রাজা) বরুণঃ অস্মি, পিতৃণাং অর্থ্যমা চ অস্মি, সংযমতাং (নিয়মং কুর্ক্বতাং) যমঃ অস্মি ॥ ২৯ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । অনন্ত ইতি । অনন্তশ্চাস্মি নাগানাং নাগবিশেষাণাং নাগরাজঃ বরুণো-
ষাদসামহমশ্বেতানাং রাজাহং, পিতৃণামর্থ্যমা নাম পিতৃরাজশ্চাস্মি, যমঃ সংযমতাং সংযমনং কুর্ক্বতা-
মহং ॥ ২৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অনন্ত ইতি । নাগানাং নির্কিষাণাং রাজা অনন্তঃ শেবোহস্মি, যাদসাং
জলচরাণাং মধ্যে রাজা বরুণোহস্মি, পিতৃণাং রাজা অর্থ্যমাস্মি, সংযমতাং নিয়মং কুর্ক্বতাং মধ্যে
যমোহস্মি ॥ ২৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অনন্ত ইতি । নাগানাং জাতিভেদানাং মধ্যে তেষাং রাজা-
হনন্তশ্চ শেবাখ্যোহহমস্মি, যাদসাং জলচরাণাং মধ্যে তেষাং রাজা বরুণোহহমস্মি, পিতৃণাং মধ্যে
অর্থ্যমা নাম পিতৃরাজশ্চাহমস্মি সংযমতাং সংযমং ধর্মাধর্মফলদানেনান্নগ্রহং নিগ্রহং কুর্ক্বতাং মধ্যে
যমোহহমস্মি ॥ ২৯ ॥

বং, অং । আমি নাগের মধ্যে অনন্ত, এবং জলবাসী দেবগণের মধ্যে বরুণ, পিতৃগণের মধ্যে
অর্থ্যমা, এবং নিয়ন্তার মধ্যে যম ॥ ২৯ ॥

প্রহ্লাদশ্চাস্মি দৈত্যানাং কালঃ কলয়তামহং ।

মৃগাণাঞ্চ মৃগেন্দ্রোহং বৈনতেয়শ্চ পক্ষিণাং ॥ ৩০ ॥

সং, প্রং । দৈত্যানাং চ (মধ্যে) প্রহ্লাদঃ অস্মি, কলয়তাং (বশীকুর্ক্বতাং মধ্যে) অহং কালঃ
অস্মি, মৃগাণাং অহং মৃগেন্দ্রঃ, পক্ষিণাং বৈনতেয়ঃ (গরুড়ঃ) চ (অহং) ॥ ৩০ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । প্রহ্লাদ ইতি । প্রহ্লাদো নাম চাস্মি দৈত্যানাং দিতিবংশানাং, কালঃ
কলয়তাং কলনং গণনং কুর্ক্বতামহং, মৃগাণাঞ্চ মৃগেন্দ্রঃ সিংহোব্যাক্রোহাং, বৈনতেয়শ্চ গরুড়ান্
বিনতান্নতঃ পক্ষিণাং পতত্রিণাং ॥ ৩০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । প্রহ্লাদ ইতি । কলয়তাং বশীকুর্ক্বতাং গণয়তাং বা মধ্যে কালোহহমস্মি,
মৃগেন্দ্রঃ সিংহঃ, পক্ষিণাং মধ্যে গরুড়োহস্মি ॥ ৩০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । দৈত্যানাং দিতিবংশানাং মধ্যে প্রকর্ষণে প্রহ্লাদয়ত্যানন্দয়তি
পরমসাধ্বিকত্বেন সর্বানিতি প্রহ্লাদশ্চাস্মি, কলয়তাং সঙ্খ্যানং গণনং কুর্ক্বতাং মধ্যে কালোহহং,
মৃগেন্দ্রঃ সিংহঃ মৃগাণাং পশুনাং মধ্যেহহং, বৈনতেয়শ্চ পক্ষিণাং বিনতাপুজোগরুড়ঃ ॥ ৩০ ॥

বং, অং । দৈত্যের মধ্যে আমি প্রহ্লাদ, এবং কলনশীল (গণনাকারক) পদার্থের মধ্যে আমি
কাল, পশুর মধ্যে আমি সিংহ, পক্ষীর মধ্যে আমি গরুড় ॥ ৩০ ॥

পবনঃ পবতামস্মি রামঃ শস্ত্রভূতামহং ।

বষণাং মকরশ্চাস্মি শ্রোতসামস্মি জাহ্নবী ॥ ৩১ ॥

সং, প্রং । পবতাং (বেগবতাং মধ্যে) পবনঃ, (তথা) শস্ত্রভূতাং (মধ্যে) রামঃ অস্মি, বষণাং (মৎস্তানাং) মকরঃ অস্মি, শ্রোতসাং জাহ্নবী (গঙ্গা) অস্মি ॥ ৪১ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্ । পবনোবায়ুঃ পবতাং পাবয়িতৃণাং অস্মি, রামঃ শস্ত্রভূতামহং শস্ত্রাণাং ধারয়িতৃণাং দাশরথী রামোহহং, বষণাং মৎস্তাদানাং মকরোনাম জাতিবিশেষোহহং, শ্রোতসাং শ্রবন্তীনাং অস্মি জাহ্নবী গঙ্গা ॥ ৩১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । পবন ইতি । পবতাং পাবয়িতৃণাং বেগবতাং বা মধ্যে বায়ুরহমস্মি, রামোদাশরথিঃ, বষণাং মৎস্তানাং মধ্যে মকরোনাম মৎস্তজাতিবিশেষোহহং, শ্রোতসাং শ্রবাহোদকানাং মধ্যে ভাগীরথী ॥ ৩১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । পবন ইতি । পবতাং পাবয়িতৃণাং বেগবতাং বা মধ্যে পবনোবায়ুরহমস্মি, শস্ত্রভূতাং শস্ত্রধারিণাং যুদ্ধকুশলানাং মধ্যে রামোদাশরথিরখিলরাক্ষসকুলক্ষয়করঃ পরমবীরোহহমস্মি, সাক্ষাৎস্বরূপশ্রাপ্যনেন রূপেণ চিন্তনার্থং বৃক্ষীণাং বাসুদেবোহস্মীতিবদত্র পাঠ-ইতি । প্রাণ্ডুক্তং বষণাং মৎস্তানাং মধ্যে মকরোনাম ভ্রুজাতিবিশেষঃ, শ্রোতসাং বেগেন চলজ্ঞানানাং নদীনাং মধ্যে সর্ব্বনদী-শ্রেষ্ঠা জাহ্নবী গঙ্গাহহমস্মি ॥ ৩১ ॥

বং, অং । আমি পাবন পদার্থের মধ্যে বায়ু, শস্ত্রধারীর মধ্যে রাম, মকস্তর মধ্যে মকর এবং শ্রোতস্থিনীর মধ্যে জাহ্নবী ॥ ৩১ ॥

সর্গাণামাদিরন্তশ্চ মধ্যাকৈবাহমর্জ্জুন ! ।

অধ্যাত্মবিদ্যা বিদ্যানাং বাদঃ প্রবদতামহং ॥ ৩২ ॥

সং, প্রং । হে অর্জুন ! সর্গাণাং (সৃষ্টবস্তৃনাং) আদিঃ, অন্তঃ, মধ্যং চ অহং এব, বিদ্যানাং অধ্যাত্মবিদ্যা (আত্মবিদ্যা), প্রবদতাং (বক্তৃণাং) চ অহং বাদঃ ॥ ৩২ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্ । সর্গাণামিতি । সর্গাণাং সৃষ্টীনাং আদিরন্তশ্চ মধ্যাকৈবাহমুৎপত্তিস্থিতি-লয়ানাং অহমর্জ্জুন ! ভূতানাং জীবাবিধিতানামেবাদিরন্তশ্চেত্যাহ্যুক্তমুপক্রম ইহ তু সর্ব্বশ্চেব সর্গমাত্র-শ্রেতি বিশেষঃ, অধ্যাত্মবিদ্যা বিদ্যানাং মোক্ষার্থতাং প্রধানমস্মি, বাদোহর্থনির্ণয়ত্বত্বাং প্রবদতাং প্রধানমতঃ সোহহমস্মি প্রবক্তৃদ্বারেণ বদনভেদানামেব বাদজল্পবিতণ্ডানামিহ গ্রহণং প্রবদতা-মিতি ॥ ৩২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । সর্গাণামিতি । সৃজ্যন্ত ইতি সর্গা আকাশাদয়ন্তেষামাদিরন্তশ্চ মধ্যাকৈ-বাহং, অহমাদিশ্চ মধ্যাকৈত্যত্র সৃষ্টাদিকর্ষকং পারমৈশ্বর্য্যমুক্তং, অত্র তে সৃষ্টিস্থিতিপ্রলয়ানি মদ্বিভূতি-ত্বেন ধোয়া ইত্যুচ্যত ইতি বিশেষঃ । অধ্যাত্মবিদ্যা আত্মবিদ্যা, প্রবদতাং বাদিনাং সম্বন্ধিত্বোবাদজল্প-বিতণ্ডাশ্যান্তিস্রঃ কথাঃ প্রসিক্তাস্তাসাং মধ্যে বাদোহহং, যত্র দ্বাভ্যামপি প্রমাণতন্তর্কতর্ক স্বপকঃ

স্থাপ্যতে পরপক্ষঃ স্থলজাতিনিগ্রহস্থানৈর্দূষ্যতে স জ্ঞানো নাম যত্র ত্বেকঃ স্বপক্ষঃ স্থাপয়তি অত্রস্ত্ব ল্ল-
জাতিনিগ্রহস্থানৈস্তৎপক্ষঃ দূষয়তি ন তু স্বপক্ষঃ স্থাপয়তি সা বিতণ্ডা নাম কথা, তত্র জল্পবিতণ্ডে
বিজিগীষমাণয়োঁর্কাদিনোঃ শক্তিপরীক্ষামাত্রফলে, বাদস্ত্ব বীতরাগয়োঃ শিষ্যাচার্য্যয়োঁরত্বেয়োঁর্কা
তত্বনিরূপণফলঃ, অতোহসৌ শ্রেষ্ঠত্বান্বিতীভূতিরিত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । সর্গাণামচেতন-হৃষ্টীনাং মাদিরন্তস্ত মধ্যং চোৎপত্তিস্থিতিলয়া অহ-
মেব হে অর্জুন ! ভূতানাং জীবাবিষ্টানাং চেতনত্বেন প্রসিদ্ধানামেবাদিরন্তস্ত মধ্যং চেতুপক্রমে
ইহ ত্বেচেতনসর্গাণামিতি ন পৌনরুক্ত্যং । বিজ্ঞানাং মধ্যে অধ্যাত্মবিজ্ঞা মোক্ষহেতুরাত্মতত্ত্ববিজ্ঞাহং,
প্রবদতাং প্রবদৎসংবন্ধিনাং কথাভেদানাং বাদজল্পবিতণ্ডাত্মকানাং মধ্যে বাদোহং, ভূতানামস্মি
চেতনেত্যত্র যথা ভূতশব্দেন তৎসংবন্ধিনঃ পরিণামলক্ষিতাস্তথেষ প্রবদচ্ছব্দেন তৎসংবন্ধিনঃ কথা-
ভেদা লভ্যস্তে অতোনির্ধারণোপপত্তিঃ । যথা শ্রুতে ভূতত্বত্রাপি সত্বক্লেষজী, তত্র তত্ত্ববুৎস্বোবীত-
রাগয়োঃ সত্রক্ষচারিণোঁর্কশিষ্যয়োঁর্কা প্রমাণেন তর্কেণ চ সাধনদূষণাত্মা পক্ষপ্রতিপক্ষপরিগ্রহস্তত্ব-
নির্ধারণ্যস্তোবাদঃ । তদুক্তং,—“প্রমাণতর্কসাধনোপালম্বঃ সিদ্ধান্তবিরুদ্ধঃ পক্ষাবয়বোপপন্নঃ পক্ষপ্রতি-
পক্ষপরিগ্রহোবাদ”ইতি । বাদফলস্ত তত্বনির্ণয়স্ত হ্রদ্রুচবাদিনিরাকরণেন সংরক্ষণার্থং বিজিগীষুকথে
জল্পবিতণ্ডে জয়পরাজয়মাত্রপর্য্যস্তে । তদুক্তং,—“তত্বাধ্যাবসায়সংরক্ষণার্থং জল্পবিতণ্ডে বীজপ্ররোহ-
সংরক্ষণার্থং কণ্টকশাখাপ্রাবরণবদিতি ছলজাতিনিগ্রহস্থানৈঃ পরপক্ষোদূষ্যত”ইতি । জল্পে বিতণ্ডা-
য়াঞ্চ সমানং, তত্র বিতণ্ডায়ামেকেন স্বপক্ষঃ স্থাপ্যতএব অত্বেন চ স দূষ্যতএব, জল্পে তু ভূতাত্ম্যমপি
স্বপক্ষঃ স্থাপ্যতে উভাত্ম্যমপি পরপক্ষোদূষ্যত ইতি বিশেষঃ । তদুক্তং,—“যথোক্তোপপন্নছলজাতি-
নিগ্রহস্থানসাধনোপালম্বোজল্পঃ স প্রত্টিপক্ষস্থাপনাহীনোবিতণ্ডা”ইতি । অতোবিতণ্ডাভয়শরীরত্বা-
জ্ঞানো নাম নৈকা কথা, কিন্তু শক্ত্যতিশয়জ্ঞানার্থং সময়বন্ধমাত্রাণ প্রবর্তত ইতি খণ্ডনকারাঃ । তত্বা-
ধ্যাবসায়পর্য্যাবসায়িত্বেন তু বাদস্ত্ব শ্রেষ্ঠত্বমুক্তমেব ॥ ৩২ ॥

বং, অং । হৃষ্টীর মধ্যে আমি আদি, আমিই অন্ত এবং আমিই মধ্য । হে অর্জুন ! আমি,
বিজ্ঞাব মধ্যে অধ্যাত্মবিজ্ঞা এবং বাক্যের মধ্যে বাদ (সন্ধিচার) ॥ ৩২ ॥

অক্ষরাণামকারোহস্মি দ্বন্দ্বঃ সামাসিকস্ত চ ।

অহমেবাক্ষয়ঃ কালোধাতাহং বিশ্বতোমুখঃ ॥ ৩৩ ॥

সং, প্রং । অক্ষরাণাং (বর্ণানাং) (অহং) অকারঃ অস্মি, সামাসিকস্ত (সমাসসমূহস্ত) চ দ্বন্দ্বঃ
(অস্মি), অহং এব অক্ষয়ঃ কালঃ, অহং বিশ্বতোমুখঃ ধাতা (কর্মফলনিধাতা) ॥ ৩৩ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । অক্ষরাণামিতি । অক্ষরাণাং বর্ণানামকারোবর্ণোহস্মি, দ্বন্দ্বঃ সমাসোহস্মি
সামাসিকস্ত সমাসসমূহস্য, কিঞ্চ অহমেবাক্ষরোহক্ষীণঃ কালঃ প্রসিদ্ধঃ ক্ষণলব্যাখ্যঃ, অথবা পরমেশ্বরঃ
কালস্যপি কালোহস্মি, ধাতাহং কর্মফলস্য বিধাতা সর্বজগতোবিশ্বতোমুখঃ সর্বতোমুখঃ ॥ ৩৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অক্ষরাণামিতি । অক্ষরাণাং বর্ণানাং মধ্যে অকারোহস্মি তস্য সর্ববাক্য-
ধেন শ্রেষ্ঠত্বং, তথা চ শ্রুতিঃ,—“অকারোনি সর্বা বাক সৈম স্পর্শোন্নতির্কাজ্যমানা বহবী নানাক্রপা

ভবতীতি সূত্রত ইতি শ্রেষ্ঠাং, সামাসিকস্ত সমাসসমূহস্ত মধ্যে দ্বন্দ্বঃ রামকৃষ্ণাবিত্যাদিসমাসোহস্মি উভয়-
পদপ্রধানত্বেন শ্রেষ্ঠত্বাং, অক্ষয়ঃ প্রবাহরূপঃ কালোহহমস্মি কালঃ কলয়তামহমিত্যত্রায়ুর্গণনাত্মকঃ
সম্বৎসরশতাত্মায়ুঃস্বরূপঃ কাল উক্তঃ, স চ তন্নিম্নায়ুবি ক্রীণে সতি ক্রীয়তে, অত্র তু প্রবাহাত্মকোহ-
ক্ষয়ঃ কাল উচ্যতে ইতি বিশেষঃ, কর্মফলবিধাতৃণাং মধ্যে বিশ্বতোমুখোধাতা সর্বকর্মফলবিধাতাহ-
মিত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অক্ষরাণাং সর্কেবাং বর্ণনাং মধ্যে অকারোহহমস্মি “অকারো-
বৈ সর্কা বাগিতি” শ্রুতেন্তস্ত শ্রেষ্ঠত্বং প্রসিদ্ধং । দ্বন্দ্বঃ সমাস উভয়পদার্থপ্রধানঃ সামাসিকস্য সমাসসমূ-
হস্ত মধ্যেহহমস্মি পূর্বপদার্থপ্রধানোহব্যয়ীভাবঃ, উভয়পদার্থপ্রধানস্তৎপুরুষঃ, অত্রপদার্থপ্রধানোবহ-
ব্রীহিরিতি তেবামুভয়পদার্থসাম্যভাবেনাপকৃষ্টত্বাং ক্ষয়কালভিমানী অক্ষয়ঃ পরমেশ্বরাত্মকঃ কালজঃ
“কালকালোত্তরী সর্ববিদ্য” ইত্যাদিশ্রুতিপ্রসিদ্ধোহহমেব কালঃ কলয়তামহমিত্যত্র তু ক্ষয়ী কাল ইতি
উক্তভেদঃ, কর্মফলবিধাতৃণাং মধ্যে বিশ্বতোমুখঃ সর্বতোমুখোধাতা সর্বকর্মফলদাতেশ্বরোহহ-
মিত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

বং, অং । বর্ণের মধ্যে আমি অকার, সমাসের মধ্যে দ্বন্দ্ব, আমিই অক্ষয় কাল, আমি বিশ্বমুখ
বিধাতা ॥ ৩৩ ॥

মৃত্যুঃ সর্বহরশ্চাহমুদভবশ্চ ভবিষ্যতাং ।

কীর্তিঃ শ্রীর্বাচ্ চ নারীণাং স্মৃতির্মৈধা ধৃতিঃ ক্ষমা ॥ ৩৪ ॥

সং, প্রং । অহং সর্বহরঃ মৃত্যুঃ, ভবিষ্যতাং (ভাবিকল্পনানাং প্রাণিনাং) উদ্ভবঃ (অভ্যুদয়ঃ),
নারীণাং (স্ত্রীণাং) কীর্তিঃ, শ্রীঃ, বাক্, স্মৃতিঃ, মেধাঃ, ধৃতিঃ, ক্ষমা চ (সপ্ত দেবতারূপাঃ স্ত্রিয়ঃ)
অহং এব ॥ ৩৪ ॥

শাক্তরত্নাভ্যাম্ । মৃত্যুরিতি । মৃত্যুবিধিধোদনাদিহরঃ প্রাণহরশ্চ, তত্র যঃ প্রাণহরঃ সর্বহরঃ
স উচ্যতে সোহহমিত্যর্থোহথবা পর ঈশ্বরঃ প্রলয়ে সর্বহরণাং সর্বহরঃ সোহহমুদ্ভব উৎকর্ষোহভ্যুদয়-
স্তৎপ্রাপ্তিহেতুশ্চাহং কেবাং ভবিষ্যতাং ভাবিকল্যাণানামুৎকর্ষপ্রাপ্তিব্যুৎপাদ্যনামিত্যর্থঃ, কীর্তিঃ
শ্রীর্বাচ্ চ নারীণাং স্মৃতির্মৈধা ধৃতিঃ ক্ষমেত্যেতা উভয়াঃ স্ত্রীণামহমস্মি যাসামাভাসমাত্রসম্বন্ধেনাপি
লোকাঃ কৃতার্থমাত্মনং মন্তস্তে ॥ ৩৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । মৃত্যুরিতি । সংহারকাণাং মধ্যে সর্বহরোমৃত্যুরহং, ভবিষ্যতাং ভাবি-
কল্পনানাং প্রাণিনামুদ্ভবোহভ্যুদয়োহহং, নারীণাং মধ্যে কীর্ত্যাদ্যাঃ সপ্ত দেবতারূপাঃ স্ত্রিয়োহহং
যাসামাভাসমাত্রযোগেন প্রাণিনঃ স্নাত্বা ভবন্তীতি তাঃ কীর্ত্যাদ্যাঃ স্ত্রিয়োমম্বিতৃতয়ঃ ॥ ৩৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । সংহারকারিণাং মধ্যে সর্বহরঃ সর্বসংহারকারী মৃত্যুরহং
ভবিষ্যতাং ভাবিকল্যাণানাং য উদ্ভব উৎকর্ষঃ স চাহমেব, নারীণাং মধ্যে কীর্তিঃ শ্রীর্বাচ্ স্মৃতির্মৈধা
ধৃতিঃ ক্ষমেতি চ সপ্ত ধর্মপদ্ব্যোহহমেব, তত্র কীর্তির্ধার্মিকনিমিত্তা প্রশস্তত্বেন নানাদিগোষ্ঠীয়লোক-

জ্ঞানবিষয়তাক্রুপা ধ্যাতিঃ, শ্রীধর্মার্থকামসম্পৎ শরীরশোভা বা কান্তিকী, বাক্ সরস্বতী সর্বস্তার্থস্ত্র প্রকাশিকা সংস্কৃতা বাণী, চমৎকারানুষ্ঠাদয়োহপি ধর্মপদ্যোগ্যহস্তে, স্মৃতিচিরাবুভূতার্থস্বরণ-শক্তিঃ, অনেকগ্রহার্থধারণশক্তিস্থেধা, ধৃতিরবসাদেহপি শরীরেজ্জিয়সজ্জাতোত্তমশক্তিঃ উচ্ছৃঙ্খল-প্রবৃত্তিকারনে চাপলপ্রাপ্তৌ তল্লিরর্তনশক্তিকী ক্রমা হর্ষবিষাদয়োবিরুক্তচিত্ততা বাসামাভাসমাত্র-সম্বন্ধেনাপি জনঃ সর্বলোকাদরণীয়োভবতি, তাসাং সর্বজীবুত্তমত্বমতিপ্রসিদ্ধমেব ॥ ৩৪ ॥

বং, অং। আমি সর্বহর মৃত্যু, আমি ভবিষ্যৎ জগতের বীজ স্বরূপ, আমি কীর্ত্তি, আমি শ্রী, আমি শ্রীলোকদিগের অমৃত ময় বাক্য, আমি স্মৃতি, আমি মেধা, আমি ধৃতি, আমি ক্রমা ॥ ৩৪ ॥

বৃহৎ সাম তথা সাম্নাং গায়ত্রী ছন্দসামহং ।

মাসানাং মার্গশীর্ষোহহমৃতুনাং কুসুমাকরঃ ॥ ৩৫ ॥

সং, প্রং। অহং সাম্নাং বৃহৎ সাম, ছন্দসাং অহং গায়ত্রী, মাসানাং মার্গশীর্ষঃ (অগ্রহার্যঃ), ঋতুণাং কুসুমাকরঃ (বসন্তঃ) (চ) (অহং অগ্নি)

শাক্ষরভাষ্যম্ । বৃহৎ সামেতি । বৃহৎ সাম তথা সাম্নাং মোক্ষপ্রতিপাদকসামবেদবিশেষঃ প্রধানমগ্নি, গায়ত্রী ছন্দসামহং গায়ত্র্যাদিচ্ছন্দোবিশিষ্টাণামুচ্যং গায়ত্রী ঋগহমিতার্থঃ । মাসানামিতি, মাসানাং মার্গশীর্ষোহহমৃতুনাং কুসুমাকরোবসন্তঃ ॥ ৩৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । বৃহদिति । “স্বাং ইন্দ্রো হবামহ” ইত্যস্তাং ঋচি গায়মানং বৃহৎসামাহং তেন চৈব সর্বৈশ্বরত্বেন সূর্যত ইতি শ্রেষ্ঠাং, ছন্দোবিশিষ্টানাং মন্ত্রাণাং মধ্যে গায়ত্রীমন্ত্রোহহং দ্বিজজ্ঞা-পাদকত্বেন সোমাহরণেন চ শ্রেষ্ঠত্বাৎ, কুসুমাকরোবসন্তঃ ॥ ৩৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । বেদানাং সামবেদোহস্মীত্যুক্তং তত্রায়মন্তোবিশেষঃ সাম্নামৃগক্ষ-রাক্রুতানাং গীতিবিশেষাণাং মধ্যে “স্বামিক্লিহবামহ” ইত্যস্তামৃচি গীতিবিধেবোবৃহৎসাম তচ্ছাতিরাব্রৈ পৃষ্ঠস্তোত্রং সর্বৈশ্বরত্বেনৈবৈশ্বর্যত্বপমত্ততঃ শ্রেষ্ঠত্বাদহং, ছন্দসাং নিয়তাক্ষরপাদত্বরূপচ্ছন্দোবিশিষ্টানা-মুচ্যং মধ্যে দ্বিজ্যতের্দ্বিতীয়জন্মহেতুত্বেন প্রাতঃসবনাদি সবনত্রয়ব্যাপিত্বেন ত্রিষ্টুপজগতীভ্যাং সোমা-হরণার্থং গতভ্যাং সোমেন লক্কোহক্ষরাণি চ হারিতানি জগত্যা জীণি ত্রিষ্টুভৈকমিতি চত্বারি তৈরক্ষরৈঃ সহ সোমস্তাহরণেন চ সর্বশ্রেষ্ঠা গায়ত্রী ঋগহং “চতুরক্ষরাণি হবা অগ্রে ছন্দাংস্তাস্তস্ততো-জগতীসোমমচ্ছাপতং সা জীণাক্ষরাণি হিত্বা জগাম ততঃ ত্রিষ্টুপ সোমমচ্ছাপতং সৈকমক্ষরং হিত্বা পত-স্ততোগায়ত্রী সামমচ্ছাপতং সা তানি চাক্ষরাণি হরন্ত্যাগচ্ছৎ সোমং চ তন্মাদষ্টাক্ষরা গায়ত্রী”তু্যপ-ক্রম্য, তদাহ “গায়ত্রাণি বৈ সর্বাণি সবনানি গায়ত্রী হেবৈতত্ত্বপশ্চজানৈরি”তি শতপথশ্রুতে: “গায়ত্রী বা ইদং সর্বং ভূতমি”ত্যাদিছান্দোগ্যশ্রুতেশ্চ । মাসানাং দ্বাদশানাং মধ্যেহভিনবশালিবাস্তু কৃশাকাদি-শালী শীতাতপশ্চত্বেন চ সূর্যহেতুর্মার্গশীর্ষোহহং, ঋতুনাং ঋগাং মধ্যে কুসুমাকরঃ সর্বসুগন্ধিকুসুমা-নামাকরোহতিরমণীয়োবসন্তঃ “বসন্তে ব্রাহ্মণমুপনয়ীত বসন্তে ব্রাহ্মণোহয়ীনাদধীত বসন্তে বসন্তে জ্যোতিষা যজ্ঞেত তদৈ বসন্ত এবাভ্যারভেত বসন্তোবৈ ব্রাহ্মণশ্রুতুরি”ত্যাदिশাস্ত্রপ্রসিদ্ধোহহমগ্নি ॥ ৩৫ ॥

বং, অং। আমি সামের মধ্যে বৃহৎসাম, ছন্দের মধ্যে গায়ত্রী, নাসের মধ্যে অগ্রহারণ এবং ঋতুর মধ্যে বসন্ত ॥ ৩৫ ॥

দ্যুতং ছলয়তামস্মি তেজস্তেজস্বিনামহং ।

জয়োহস্মি ব্যবসায়োহস্মি সত্ত্বং সত্ত্ববতামহং ॥ ৩৬ ॥

সং, প্রং। অহং ছলয়তাং (বঞ্চকানাং) দ্যুতং, (তথা) তেজস্বিনাং তেজঃ অস্মি, অহং (জৈত্রাণাং) জয়ঃ অস্মি, (ব্যবসায়িনাং) ব্যবসায়ঃ (উদ্যমঃ) অস্মি, সত্ত্ববতাং সত্ত্বং অস্মি ॥ ৩৬ ॥

শাক্তরভাষ্যম্। দ্যুতমিতি। দ্যুতমক্ষদেবনাদিলক্ষণং ছলয়তাং ছলন্ত কৰ্তৃণামস্মি, তেজস্বিনাং তেজোহহং, জয়োহস্মি জেতৃণাং, ব্যবসায়োহস্মি ব্যবসায়িনাং, সত্ত্বং সত্ত্ববতাং সাত্ত্বিকানাং নামহং ॥ ৩৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা। দ্যুতমিতি। ছলয়তামন্তোত্ত্ববঞ্চনপরাণাং সত্ত্বকি দ্যুতমস্মি, তেজস্বিনাং প্রভাববতাং তেজঃ প্রভাবোহস্মি, জেতৃণাং জয়োহস্মি, ব্যবসায়িনামুদ্যমবতাং ব্যবসায় উদ্যমোহস্মি, সত্ত্ববতাং সাত্ত্বিকানাং সত্ত্বমহং ॥ ৩৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। দ্যুতমিতি। ছলয়তাং ছলন্ত পরবঞ্চনশ্চ কৰ্তৃণাং সত্ত্বকি দ্যুতমক্ষদেবনাদিলক্ষণং সৰ্ব্বপাপহারকারণমহমস্মি, তেজস্বিনামত্যাগপ্রভাবানাং সত্ত্বকি তেজোহপ্রতিহতা-জ্ঞত্বমহমস্মি, জেতৃণাং পরাজিতাপেক্ষয়োংকর্যলক্ষণোজয়োহস্মি, ব্যবসায়িণাং ব্যবসায়ঃ ফলাভিচাৰ্য্যদ্যমোহমস্মি, সত্ত্ববতাং সাত্ত্বিকানাং ধর্মজ্ঞানবৈরাগ্যৈশ্বর্যলক্ষণং সত্ত্বকার্য্যমেবাত্র সত্ত্বমহম্ ॥ ৩৬ ॥

বং, অং। ছলকারক ক্রিয়ার মধ্যে আমি অক্ষ ক্রীড়া, আমি তেজস্বীর তেজ, আমি জয়শীলের জয়, ব্যবসায়ীর ব্যবসা এবং বলবানের বল ॥ ৩৬ ॥

বৃক্ষীনাং বাসুদেবোহস্মি পাণ্ডবানাং ধনঞ্জয়ঃ ।

মুনীনাংমপ্যহং ব্যাসঃ কবীনামুশনাঃ কবিঃ ॥ ৩৭ ॥

সং, প্রং। অহং বৃক্ষীনাং বাসুদেবঃ, পাণ্ডবানাং ধনঞ্জয়ঃ, মুনীনাং ব্যাসঃ, কবীনাং উশনাঃ কবিঃ (শুক্রঃ) অস্মি ॥ ৩৭ ॥

শাক্তরভাষ্যম্। বৃক্ষীনামিতি। বৃক্ষীনাং যাদবানাং বাসুদেবোহস্মি অয়মেবাহং ত্রয়স্বা, পাণ্ডবানাং ধনঞ্জয়স্বমেবাহং, মুনীনাং মননশীলানাং সৰ্ব্বপদার্থজ্ঞানিনামপ্যহং ব্যাসঃ, কবীনাং ক্রান্তদর্শিনামুশনাঃ কবিরস্মি ॥ ৩৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা। বৃক্ষীনামিতি। বাসুদেবোহহং স্বামুপদিশামি, ধনঞ্জয়স্বমের মর্ষিভূতিঃ, মুনীনাং বেদার্থমননশীলানাং বেদব্যাসোহস্মি, কবীনাং শাস্ত্রদর্শিনামুশনা নাম কবিঃ শুক্রঃ ॥ ৩৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। বৃক্ষীনামিতি। শাক্তাদীশ্বরতাপি বিভূতিমধ্যে পাঠস্তেন স্পেণ চিন্তনর্থ ইতি প্রাগেবোক্তং, বৃক্ষীনাং মধ্যে বাসুদেবোবাসুদেবপুত্রেন প্রসিদ্ধব্রহ্মপদেষ্টায়মহং, তথা

পাণ্ডবানাং মধ্যে ধনঞ্জয়ঃসেবাহং, মুনীনাং মননশীলানাংপি মধ্যে বেদব্যাসোহহং, কবীনাং ক্রান্তদর্শিনাং হৃদ্যার্থবৈকিনাং মধ্যে উশনা কবিরিতি খ্যাতঃ শুক্ৰোহহং ॥ ৩৭ ॥

বং, অং । বৃষ্ণি বংশের মধ্যে আমি কৃষ্ণ, (ক) এবং পাণ্ডবের মধ্যে ধনঞ্জয়, আমি মূনির মধ্যে ব্যাস, কবিগণের মধ্যে শুক্ৰাচার্য্য ॥ ৩৭ ॥

(ক) ভগবানের “আমি, এবং আমার” ইত্যাদি কথায় যদি কৃষ্ণাকৃতিমাত্র বুঝায়, তবে “বৃষ্ণি-বংশের মধ্যে আমি কৃষ্ণ” একথা সঙ্গত হয় না, কারণ কৃষ্ণাকৃতিই যদি ভগবানের “আমি” শব্দের লক্ষ্য হয়, তবে অর্জুন তাহা সাক্ষাতেই দেখিতেছেন, তাঁহার নিকট “আমি বৃষ্ণিবংশের মধ্যে কৃষ্ণ” এই বলা উন্নত প্রলাপের ভ্রায় হইয়া পড়ে । ফলতঃ প্রকৃতি পুরুষাত্মক পরমেশ্বরই সর্বত্র “আমি আমর” ইত্যাদি শব্দের লক্ষ্য, তাই যে যে স্থানে যে যে উপাধিতে তাহার কিছু ঐশ্বর্যের বিকাশ আছে, তাহাই অর্জুনের উপাসনা সাধনের নিমিত্ত “আমি অমুক, আমি অমুক” এইরূপ বলিয়া নির্দেশ করিতেছেন, তন্মধ্যে বিশেষ এই যে, পর্বত, নক্ষত্র, চন্দ্র, সূর্য্য প্রভৃতিতে যৎকিঞ্চিৎ যৎকিঞ্চিৎ ঐশ্বর্যের বিকাশ, এবং শিব, ভূগা, বিষ্ণু, কৃষ্ণ প্রভৃতি উপাধিতে পূর্ণ ঐশ্বর্যের বিকাশ আছে ; অতএব কৃষ্ণের আত্মা, বিষ্ণুর আত্মা, শিবের আত্মা ও ভূগাদির আত্মা, এতৎ সমস্তই ঐশ্বরের আত্মা । একমাত্র আত্মাই, কৃষ্ণ দেহের সহিত সম্বন্ধ হইয়া কৃষ্ণ, বিষ্ণু উপাধির সহিত সম্বন্ধ শিবাদি আকৃতির সহিত-সম্বন্ধ হইয়া শিবাদি নাম গ্রহণ করেন ।

দণ্ডোদময়তামস্মি নীতিরস্মি জিগীষতাং ।

মোনং চৈবাস্মি গুহানাং জ্ঞানং জ্ঞানবতামহং ॥ ৩৮ ॥

সং, প্রং । অহং দময়তাং দণ্ডঃ অস্মি, জিগীষতাং (জেতুমিচ্ছতাং) নীতিঃ অস্মি, গুহানাং (গোপ্যানাং) মোনং এব চ অস্মি, জ্ঞানবতাং জ্ঞানং (অস্মি) ॥ ৩৮ ॥

শাস্করভাষ্যম্ । দণ্ড ইতি । দণ্ডোদময়তাং দময়িতুণামস্মি অদাস্তানাং দমনকারণং, নীতি-রস্মি জিগীষতাং জেতুমিচ্ছতাং, মোনকৈবাস্মি গুহানাং গোপ্যানাং, জ্ঞানং জ্ঞানবতামহং ॥ ৩৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । দণ্ড ইতি । দময়তাং দমনকর্তৃণাং সম্বন্ধী দণ্ডোহস্মি যেনাসংযতা অপি সংযতা ভবন্তি স দণ্ডোদময়িতুঃ, জেতুমিচ্ছতাং সম্বন্ধিনী সামান্যপায়রূপা নীতিরস্মি, গুহানাং গোপ্যানাং গোপনহেতুর্মোনবচনমস্মি, নহি তুক্ষীং স্থিতস্যাভিপ্রায়োজ্যতে, জ্ঞানবতাং তত্ত্বজ্ঞানিনাং যৎজ্ঞানং তদহমস্মি ॥ ৩৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । দণ্ড ইতি । দময়তামদাস্তামুৎপথান্ পথি প্রবর্তয়তামুৎপথপ্রবর্তৌ নিগ্রহহেতুদণ্ডোহহমস্মি, জিগীষতাং জেতুমিচ্ছতাং নীতিন্যায়োজ্যোপায়স্ত প্রকাশকোহহমস্মি, গুহানাং গোপ্যানাং গোপনহেতুর্মোনং বাচ্যমহমস্মি, নহি তুক্ষীং স্থিতস্যাভিপ্রায়োজ্যতে । গুহানাং গোপ্যানাং ম্যোঃসম্যক্ সংজ্ঞাপ্রবণমননপূর্বকনাস্থনোনিদিধ্যাসনলক্ষণং মোনং চাহমস্মি, জ্ঞানবতাং জ্ঞানিনাং যচ্চ বণমনননিদিধ্যাসনপরিপাকপ্রভবমদ্বিতীয়ায়সাক্ষাৎকাররূপং সর্বজ্ঞানবিরোধিজ্ঞানং তদহমস্মি ॥ ৩৮ ॥

বং, অং । আমি শাসকের দণ্ডরূপ, আমি জিগীর্ষুদিগের নীতি, আমি গৃহের মধ্যে মৌন, এবং জ্ঞানবান্বেদ জ্ঞান ॥ ৩৮ ॥

—*—

যচ্চাপি সর্বভূতানাং বীজং তদহমর্জুন ! ।

ন তদন্তি বিনা যৎ শ্রীম্ময়া ভূতং চরাচরম্ ॥

সং, প্রং । হে অর্জুন ! যৎ চ সর্বভূতানাং বীজং (প্রবাহকাণ্ডঃ) তৎ অহং এবং, ময়া বিনা যৎ শ্রাং (ভবেৎ) তৎ চরাচরং ভূতং ন অস্তি ॥ ৩৯ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । যচ্চাপীতি । যচ্চাপি সর্বভূতানাং বীজং প্ররোহকারণং তদহমর্জুন ! প্রকরণোপসংহারার্থঃ বিভূতিসংক্ষেপমাত্রং ন তদন্তি ভূতং চরাচরং চরমচরং বা ময়া বিনা যৎ শ্রীম্ময়েশ্বর্য-পকৃষ্টঃ পবিত্রাক্তং নিরাশ্রয়কং শূন্যং হি তৎ শ্রাদতোমদায়কং সর্গমিত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যচ্চাপীতি । যদপি সর্বভূতানাং বীজং প্ররোহকারণং তদহং, তত্র হেতুঃ ময়া বিনা যৎ শ্রাং ভবেৎ তচ্চরমচরং বা ভূতং নাস্ত্যেবেতি ॥ ৩৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যচ্চাপীতি । যদপি চ সর্বভূতানাং প্ররোহকারণং বীজং তদ্রোপাধিকং চৈতন্যমহিমবৎ, হে অর্জুন ! ময়া বিনা যৎ শ্রীম্ময়েশ্বরমচরং বা ভূতং বস্তু তদ্রাস্ত্যেব যতঃ সর্গং সংস্কার্যম্বেদ্যার্থঃ ॥ ৩৯ ॥

বং, অং । হে অর্জুন ! সর্বভূতের মধ্যে যাহা কিছু বীজ তৎসমস্তই আমি, তবে এই যাহা কিছু বলিগাম, ইহা কেবল এই সকল বিশেষ বিশেষ ভাবে দ্বারা আমাকে উপাসনা করার নিমিত্ত, বাস্তবিক পক্ষে ভাল, মন্দ, উচ্চ, নীচ যাহা কিছু আছে, তৎসমস্তই আমি, অধিক কি এই সমস্ত চরাচর জগৎ মধ্যে এমন কিছুই নাই, যাহা আমি নই ॥ ৩৯ ॥

নাস্তোহস্তি মম দিব্যানাং বিভূতীনাং পরস্তপ ! ।

এষ ভূদেশতঃ প্রোক্তোবিভূতের্বিস্তরোময়া ॥ ৪০ ॥

সং, প্রং । হে পরস্তপ ! মম দিব্যানাং বিভূতীনাং অন্তঃ ন অস্তি, এষ তু বিভূতেঃ বিস্তরঃ ময়া উদ্দেশতঃ (সংক্ষেপতঃ) প্রোক্তঃ ॥ ৪০ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । নাস্তোহস্তীতি । নাস্তোহস্তি মম দিব্যানাং বিভূতীনাং বিস্তরাণাং পরস্তপ ! ন হীষরস্য সর্গায়নোদিব্যানাং বিভূতীনাং ইয়ত্তা শক্যা বক্তুং জ্ঞাতুং বা কেনচিৎ, এবং ভূদেশত-একদেশেন প্রোক্তোবিভূতের্বিস্তরোময়া ॥ ৪০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । প্রকুরণার্থমুপসংহরতি নাস্তোহস্তীতি । অনন্তব্যাপ্তিভূতীনাং তাঃ সাক-ল্যেন বক্তুং ন শক্যন্তে, এষ তু বিভূতিবিস্তর উদ্দেশতঃ সংক্ষেপতঃ প্রোক্তঃ ॥ ৪০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । প্রকুরণার্থমুপসংহরন্ বিভূতিং সংক্ষিপতি নাস্তোহস্তীতি । হে পরস্তপ ! পরেবাং শক্তিগাং কামক্রোধলোভাদীনাম্ তাপজনক ! মম দিব্যানাং বিভূতীনামন্ত-ইয়ত্তা নাস্তি, অন্তঃ সর্গজেনাপি সা ন শক্যতে জ্ঞাতুং বক্তুং বা সম্যাকবিষয়বাং সর্গজজ্ঞানায়, এষ তু তৎ প্রত্যুদ্দেশত একদেশেন প্রোক্তোবিভূতের্বিস্তরোবিস্তারোময়া ॥ ৪০ ॥

কং, অং । হে পুত্রস্তপ ! তোমাকে কত বলিব, আমার দিক বিতৃতির আর নাই, তবে এই উদ্দেশ্য ক্রমে কিছু মাত্র বিতৃতিবিস্তার বলিলাম ॥ ৪০ ॥

—:~:—

যদ্যদ্বিত্বভূতিমৎ সত্বং শ্রীমদুর্জিতমেব বা ।

তত্তদেবাবগচ্ছ ত্বং মম তেজোহংশসম্ভবম্ ॥ ৪১ ॥

সং, প্রং । বিতৃতিমৎ (ঐশ্বর্যযুক্তং) শ্রীমৎ (লক্ষ্মীমৎ) উর্জিতং যৎ যৎ সত্বং, তৎ তৎ এব মম তেজোহংশসম্ভবং অবগচ্ছ (জানীহি) ॥ ৪১ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । যদ্যদিতি । যৎ যল্লোকে বিতৃতিমদ্বিত্বভূতিযুক্তং সত্বং বস্তুজাতং শ্রীমদুর্জিতমেব বা শ্রীঃ লক্ষ্মীঃ তস্মা সহিতং উৎসাহোপেতং কং তত্তদেবাবগচ্ছ ত্বং জানীহি মমেশ্বরস্য তেজোহংশসম্ভবং তেজসোহংশঃ একদেশঃ সম্ভবোযন্ত তত্তেজোহংশসম্ভবমিত্যবগচ্ছ ত্বং জানীহি ॥ ৪১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । পুনশ্চ সাকাক্ষং প্রতি কথঞ্চিৎ সাকল্যেন কথয়তি যদ্যদিতি । বিতৃতিমদৈশ্বর্যযুক্তং, শ্রীমৎ সম্পত্তিযুক্তং, উর্জিতং কেনাপি প্রভাববলাদিনা গুণেনাতিশয়িতং যদ্যৎ সর্বং বস্তুমাত্রং ভবেত্তত্তদেব মম তেজসঃ প্রভাবশাংশেন সম্ভূতং জানীহি ॥ ৪১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যদ্যদিতি । অহুক্তা অপি ভগবতোবিতৃতীঃ সংগ্রহীতুমূলক্ষণমিদমুচ্যতে । যদ্যৎ সত্বং প্রাপী বিতৃতিমদৈশ্বর্যযুক্তং, তথা শ্রীমৎ শ্রীঃ লক্ষ্মীঃ সম্পৎ শোভা কাঙ্ক্ষিকা তস্মা যুক্তং, তথা উর্জিতম্ বলাত্ততিশয়েন যুক্তং, তত্তদেব মম তেজসঃ শক্তেরংশেন সম্ভূতং ত্বমবগচ্ছ জানীহি ॥ ৪১ ॥

কং, অং । যাহা কিছু বিতৃতিমৎ এবং শ্রীমৎ এবং উর্জয়ল বস্তু দেখিবে, তাই আমার তেজের অংশসম্ভব বলিয়া জানিবে ॥ ৪১ ॥

—:~:—

অথবা বহুনৈতেন কিং জ্ঞাতেন তবার্জুন ! ।

বিকৃত্যাহমিদং কৃত্বান্নমেকাংশেন স্থিতোজগৎ ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈরাটিক্যাং ভীষ্মপর্বেণ শ্রীমদ্ভগবদ্গীতাস্থপনিবংহ
ব্রহ্মবিজ্ঞানায় যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদে বিতৃতিযোগো নাম দশমোহধ্যায়ঃ ॥

সং, প্রং । অথবা হে অর্জুন ! এতেন বহুনা জ্ঞাতেন কিং, অহং ইদং কৃত্বান্নং জগৎ একাংশেন বিষ্টভা (ধ্বজ) স্থিতঃ (ন মন্যাতরিক্তং কিঞ্চিদপি অস্তীত্যর্থঃ) ॥ ৪২ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । অথবেতি । অথবা বহুনা এতেনৈবমাদিনা কিং জ্ঞাতেন তবার্জুন ! জ্ঞাৎ, সাবশেষেণ অশেষতত্ত্বনির্মমুচ্যমানমর্থং শৃণু বিষ্টভা বিশেষতঃ স্তম্ভনং দৃঢ়ং কৃত্বা ইদং কৃত্বান্নং জগৎ একাংশেন একত্রায়বৈনৈকপাদেন সর্বভূতস্বরূপেণেত্যেতত্ত্বা চ মন্তবণঃ,—“পাদোহস্য সর্বা ভূতানী”তি স্থিতোহহং ইতি ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীগোবিন্দ-ভগবৎ-পূজ্যপাদশিষ্য-পরমহংস পরিব্রাজকচার্য্য-শ্রীমদ্ভগবৎ-

ভগবতঃ কৃতে গীতাভাষ্যে দশমোহধ্যায়ঃ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অথবা কিম্বেতেন পরিচ্ছিন্নবিকৃতিদর্শনে সর্বত্র সমদৃষ্টিমেষ কুর্ষিত্যাহ
অথবেতি । বহন। পৃথগ্জাতেন কিং তব কার্যং; ইত্যাদিঃ সর্বত্র জগদেকাংশেনৈকদেশমাত্রেণ
বৈষ্ণব্য দ্বাৰা ব্যাপ্যেতি বা অহমেবাবহিতঃ ন মন্যতীরিক্তং কিঞ্চিদন্তি “পাদোহস্ত বিধাতৃতানী”তি
শ্রুতেঃ । ইন্দ্রিয়দ্বারতন্নিষ্ঠে বহির্থাবতি সত্যপি । ঈশদৃষ্টিবিধানায় বিকৃতীদর্শনেনৈকদ্বীপঃ ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীমত্তনুগবদগীতারং স্বামিকৃতটীকারং দশমোহধ্যায়ঃ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবমবয়বশোবিভূতিমুক্ত! সাক্ষ্যলোম তামাহ অথবেতি ।
অথবেতি পক্ষান্তরে বহুতেনৈকেন সার্বশেষেণ জ্ঞাতেন কিং তব জ্ঞাৎ, হে অর্জুন ! ইদং কৃত্বং সর্বত্র জগ-
দেকাংশেন একদেশমাত্রেণ বৈষ্ণব্য বিধাতা ব্যাপ্য চাহমেব দ্বিতোম মন্যতীরিক্তং কিঞ্চিদন্তি “পাদো-
হস্ত বিধাতৃতানী ত্রিপাদস্তাত্ত্বং দিবীতি” শ্রুতেঃ । তন্মাত্রং কিমমেম পরিচ্ছিন্নদর্শনে সর্বত্র দৃষ্টিমেষ
কুর্ষিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ কুর্ষন্তি কেহপি কৃতিনঃ কৃতিদপ্যনন্তে স্বাস্তং বিষায় বিষয়ান্তরশাস্ত্রিমেষ ।
স্বপাদপক্ষবিগলয়করস্ববিন্দুমাস্ত্য মাশ্রুতি মুহম্ভুতিয়নোমে ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংস-পরিব্রাজকচাৰ্য্য-শ্রীবিবেক-সরস্বতীস্বপাদশিষ্য-শ্রীমধুসূদনসরস্বতী-বিরচিত্তাং

শ্রীমত্তনুগবদগীতাগূঢ়ার্থদীপিকারং বিভূতিযোগো নাম দশমোহধ্যায়ঃ ॥

বং, অং । অথবা হে অর্জুন ! এত বহু জানিয়া কি হইবে, সংক্ষেপে এই জান, স্বামি এক
অংশ দ্বারা এই সমস্ত জগৎই ব্যাপীরা রহিয়াছি, অতএব সংসারে যে কোন বস্তু লক্ষ্য করিয়া
আমাকে উপাসনা করিতে ইচ্ছা হয়, তাহাই, করিবে । তাহাতেই আমার উপাসনা হয়, সন্দেহ
নাই ॥ ৪২ ॥

দশম অধ্যায় সমাপ্ত ।

একাদশোহধ্যায়ঃ ।

অর্জুন উবাচ ।—মদনুগ্রহায় পরমং শুদ্ধমধ্যাত্মসংজ্ঞিতং ।

যত্ত্বয়োক্তং বচস্তেন মোহোহয়ং বিগতোমম ॥১ ॥

সং, প্রং । অর্জুন উবাচ,—মদনুগ্রহায় পরমং শুদ্ধং অধ্যাত্মসংজ্ঞিতং (আত্মবিবেকবিবরণ) বৎ
বচঃ ত্বয়া উক্তং, তেন (বচসা) মম অয়ং মোহঃ (অবিবেকবুদ্ধিঃ) বিগতঃ ॥ ১ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । ভগবতোবিকৃতর উক্তান্তত্বে চ বৈষ্ণব্যাহমিদং কৃত্বমেকাংশেন হতোজগ-
দিত্তি ভগবতাত্ত্বিতং শ্রুত্বা মজ্জগদাত্মকং রূপমাত্মমেকং তৎ সাক্ষাৎ কৰ্ত্তৃমিচ্ছন্নর্জুন । উবাচ ।
মদনুগ্রহার্থং পরমং নিরতিশয়ং শুদ্ধং গোপ্যং অধ্যাত্মসংজ্ঞিতমাত্মানাত্মবিবেকবিবরণ যত্ত্বয়োক্তং
বচোবাচ্যং, তেন বচসা মোহোহয়ং বিগতোমমাবিবেকবুদ্ধিরপগতেত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । বিকৃতেবৈভবং প্রোচ্য রূপমা পরমা হরিঃ । দিব্যজ্ঞানরূপত্বাৎ বিশ্বরূপ-
জদর্শনঃ ॥ স্বর্বাধারান্তে “বৈষ্ণব্যাহমিদং কৃত্বমেকাংশেন দ্বিতোজগদি”তি বিধাতৃত্বকং পারোক্ষিক-

রূপমুপক্ৰিষ্টং, তদ্বিন্দুঃ পূৰ্ব্বোক্তমভিনন্দনরঞ্জন উবাচ মদমুগ্রহায়ৈতি চতুর্ভিঃ । মদমুগ্রহায় শোক-
নিবৃত্তয়ে পরমং পরমাত্মনিষ্ঠং শুভং গোপামপি অধ্যাত্মসংজ্ঞিতমাত্মানাত্মবিবেকবিষয়ং বন্ধনোক্তং
বচঃ “অশোচ্যানবশোচস্বমি”ত্যাदि বঠাধ্যায়পর্য্যন্তং বচ্যক্যং, তেন মমায়ং মোহোহহং হস্তা, এতে
হস্তান্তে ইত্যাদিঃ, রূপত্রয়োবিগতোবিনষ্ট আত্মনঃ কৰ্ত্তৃত্বাভাবোক্তে: ॥ ১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । পূৰ্ব্বাধ্যায়ো নানাবিকৃতীকৃতঃ । “বিষ্টত্যাহমিদং বৎসমেকাং-
শেন স্থিতোজগদি”তি বিশ্বাত্মকং পায়মেধয়ং ভগবতাতেহভিহিতং শ্রদ্ধা পরমোংকণ্ঠিতন্তং সাক্ষাৎ
কৰ্ত্তৃমিচ্ছন্ পূৰ্ব্বোক্তমভিনন্দনং অৰ্জুন উবাচ । মদমুগ্রহায় শোকনিবৃত্ত্যুপকারায় পরমং নিরতি-
শয়পূৰ্ব্বার্থপর্য্যবসায়ি শুভং গোপাং যস্যৈ কশ্চৈচ্ছিত্বকুমনহমপি অধ্যাত্মসংজ্ঞিতং অধ্যাত্মমিতি
শক্তিমাাত্মানাত্মবিবেকবিষয়মশোচ্যানবশোচস্বমি”ত্যাদিবঠাধ্যায়পর্য্যন্তং ত্বংপরার্থপ্রধানং যবয়া
পরমকারণিকেন সৰ্ব্বজ্ঞেনোক্তং বচোবাচ্যং, তেন বাক্যেনাহমেবাং হস্তা, ময়েতে হস্তান্তে ইত্যাদি-
বিবিধবিপর্য্যাসলক্ষণোমোহোহরমহুভবসাক্ষিকোবিগতোবিনষ্টোমম তত্রাসকুদাত্মনঃ সৰ্ববিক্রিয়া-
শূন্তহোক্তে: ॥ ১ ॥

বং, অং । অৰ্জুন বলিলেন, আমার প্রতি অমুগ্রহ প্রকাশে আপনি যে সকল পরম শুভ
অধ্যাত্ম তত্ত্ববিষয়িণী কথা বলিলেন, তদ্বারা আমার মোহ বিদূরিত হইয়াছে ॥ ১ ॥

—:~::~—

ভবাপ্যয়ৌ হি ভূতানাং শ্রুতৌ বিস্তরশোময়া ।

ত্বন্তঃ কমলপত্রাক্ষ ! মাহাত্ম্যমপি চাব্যয়ম্ ॥ ২ ॥

সং, প্রং । হে কমলপত্রাক্ষ ! ত্বন্তঃ (ভবংসকাশাং) ভূতানাং (প্রাণিনাং) ভবাপ্যয়ৌ
(সৃষ্টিপ্রলয়ো) ময়া বিস্তরশঃ শ্রুতৌ, অব্যয়ং মাহাত্ম্যং অপি চ (শ্রুতং) ॥ ২ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । কিঞ্চ ভবেতি । ভব উৎপত্তিরপ্যয়ঃ প্রলয়োভূতানাং তৌ ভবাপ্যয়ৌ
শ্রুতৌ বিস্তরশোময়া ন সংক্ষেপতত্বন্তঃ ত্বংসকাশাং কমলপত্রাক্ষ ! কমলস্ত পত্রং কমলপত্রং ত্বং
অক্ষিণী যন্ত তব স ত্বং কমলপত্রাক্ষঃ, তে কমলপত্রাক্ষ ! মাহাত্ম্যমপি চাব্যয়মক্ষয়ং শ্রুতমিত্যমু-
বর্ত্ততে ॥ ২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ ভবেতি । ভূতানাং ভবাপ্যয়ৌ সৃষ্টিপ্রলয়ো ত্বন্তঃ সকাশাদেব ভবত-
ইতি শ্রুতোময়া “অহং কুৎসস্ত জগতঃ প্রভবঃ প্রলয়স্থখে”ত্যাদৌ বিস্তরশঃ পুনঃ পুনঃ কমলস্ত পত্রে
ইব সুপ্রসরে বিশালে অক্ষিণী যন্ত তব হে কমলপত্রাক্ষ ! মাহাত্ম্যমপি চাব্যয়ং অক্ষয়ং শ্রুতং বিশ্ব-
সৃষ্টাধিকৰ্ত্তৃত্বেহপি সৰ্বনিরন্তৃত্বেহপি ভূভাভকৰ্ম্মকারয়িতৃত্বেহপি বন্ধনোকাদিবিচিত্রফলদাতৃত্বেহপি
অবিকার্যৈবম্যাসক্তোদাসীতাদিলক্ষণমপরিমিতং মহাবাক্ষ শ্রুতং “অব্যক্তং ব্যক্তিমাপরং মন্ত্ৰান্তে মাম-
বুদ্ধয়ঃ”ইতি, ময়া ততয়িদং সৰ্ব্বমিতি, ন চ যাং তানি কৰ্ম্মাণীতি, সমোহহং সৰ্ব্বভূতেষি”ত্যাदिনা চ,
অতত্বংপরতত্ত্বাণামপি জীবানামহং কৰ্ত্তেত্যাদি মদীয়োমোহোবিগত ইতি ভাবঃ ॥ ২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তথা সন্তুমানায়ত্না দশমপর্য্যন্তং তৎপদার্থনির্ণয়প্রধানমপি
ভগবদভাবচয়ং ময়া শ্রুতমিত্যাহ ভবেতি । ভূতানাং ভবাপ্যয়বুৎপত্তিপ্রলয়ো ত্বন্তঃএব তবতৌ ত্বন্তঃএব
বিস্তরশোময়া শ্রুতৌ নতু সংক্ষেপেণসকুদিত্যর্থঃ । কমলস্ত পত্রে ইব দীর্ঘে রক্তান্তে পরমমন্দোরথে

অক্লিষ্ট যস্য তব স ত্বং, হে কমলপত্রাক ! অতিসৌন্দর্য্য্যতিশয়োন্মেষোহরং প্রেমাতিশরারং । ন কেবলং
তবাধ্যায়ো বক্তঃ ক্রতো মহান্মনস্তব ভাবোমাহাদ্যমনতিশয়েখ্যঃ । বিশ্বস্থিটাদিকর্ভুৎপ্যাবিকারিতঃ
ভূতাত্তকর্ষকারিত্বপ্যবৈবধ্যঃ বন্ধমোকাদিবিচিত্রকলনাত্বৎপ্যাসকৌদাসীন্তমন্তদপি সর্ক্যাত্তাদি
সোপাধিকং নিরূপাধিকমপি চাব্যয়মকরং ময়া ক্রতমিতি পরিণত মনুবর্ততে চকারাং ॥ ২০ ॥

বং, অং । এখন আর একটি বিষয়ের নিমিত্ত আমার অত্যন্ত কুতূহল হইয়াছে, হে সৌন্দর্য্যপাল-
লোচন ! আপনা হইতেই যে এই অনন্ত বিশ্বের উৎপত্তি ও লয়াদি হইয়া থাকে, তাহা আমি
বিস্তারক্রমে অবগণ করিয়াছি, আপনার অব্যয় মাহাত্ম্যও শুনিয়াছি ॥ ২ ॥

—:~:—

এবমেতদ্যথাং স্বমাত্মানং পরমেশ্বর ! ।

দ্রষ্টুমিচ্ছামি তে রূপমৈশ্বরং পুরুষোত্তম ! ॥ ৩ ॥

সং, প্রং । পরমেশ্বর ! যথা ত্বং আত্মানং আপ (তবৈবি) এতৎ এবং (অত্রাপি অবিশ্বাসোমে
নান্তি) (তথাপি) হে পুরুষোত্তম ! তব ঐশ্বর্য্যং রূপং দ্রষ্টুং ইচ্ছামি ॥ ৩ ॥

শাস্করভাষ্যম্ । এবমিতি । এবমেতদ্রাস্তৃণা যথা যেন প্রকারেণাথ কথরসি স্বমাত্মানং
পরমেশ্বর ! তথাপি দ্রষ্টুমিচ্ছামি তে তব জ্ঞানৈশ্বর্য্যশক্তিবলবীৰ্য্যতেজোভিঃ সম্পন্নমৈশ্বর্য্যং বৈকল্যং
রূপং পুরুষোত্তম ! ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ এবমেতদিতি । তবাধ্যায়ো হি ভূতানামিত্যাদি ময়া ক্রতং যথা
চোদানীমাত্মানং স্বমাথ “বিষ্টভাঃমিদং কৃৎস্নমেকাংশেন স্থিতোজগদি”ত্যেবং কথরসি “হে পরমেশ্বর !
এতদেবমেব অত্রাপ্যবিশ্বাসোমম নান্তি, তথাপি হে পুরুষোত্তম ! তবৈশ্বর্য্যং জ্ঞানৈশ্বর্য্যশক্তিবলবীৰ্য্য-
দিভিঃ সম্পন্নং স্বরূপং কোতুহলাদহং দ্রষ্টুমিচ্ছামি ॥ ৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । হে পরমেশ্বর ! যথা যেন প্রকারেণ সোপাধিকেন নিরূ-
পাধিকেন চ নিরতিশয়েখ্যোণাত্মানং স্বমাথ কথরসি ত্বং এবমেতদ্রাস্তৃণা ত্বচ্চসি কুত্রাপি মমাবিশ্বাস-
শকা নান্ত্যেবেত্যর্থঃ, যত্বেপ্যেবং তথাপি কৃতার্থীবুভূবয়া দ্রষ্টুমিচ্ছামি তে তব রূপমৈশ্বর্য্যং জ্ঞানৈশ্বর্য্য-
শক্তিবলবীৰ্য্যতেজোভিঃ সম্পন্নমদ্বুতং হে পুরুষোত্তমেতি সন্মোদনেন ত্বচ্চত্বেবিশ্বাসোমম নান্তি
দিদৃক্ষা চ মহতী বর্তত ইতি সর্কজস্বাক্ষং জ্ঞানাসি সর্কাত্তর্য্যমিত্যাহেতি স্থচরতি ॥ ৩ ॥

বং, অং । কিন্তু হে পরমেশ্বর ! হে পুরুষোত্তম ! আপনি আপনার নিজের স্বরূপের বিষয়
যে রূপ বলিলেন, সেই ঐশ্বর্য্যের রূপ বা ঐশিক অবস্থাটি আমি একবার দেখিতে ইচ্ছা করি ॥ ৩ ॥

—:~:—

মনুষ্যে যদি তচ্ছক্যং ময়া দ্রষ্টুমিতি প্রভো ! ।

যোগেশ্বর ! ততোম্মৈশ্বর্য্যং দর্শয়াম্মানমব্যয়ম্ ॥ ৪ ॥

সং, প্রং । হে প্রভো ! যদি ত্বং (রূপং) ময়া দ্রষ্টুং শক্যং ইতি মন্তসে, ততঃ হে যোগেশ্বর !
ত্বং জ্ঞে (মনুষ্য) অব্যয়ং (নিত্যং) আত্মানং দর্শয় ॥ ৪ ॥

শাকুরভাব্যম্ । মত্তম ইতি । মত্তসে চিত্তরসি যদি ময়াক্ষুনেন তৎ শকাৎ দ্রষ্টুমিতি প্রভো !
স্বামিন্ ! হে যোগেশ্বর ! যোগিনোযোগান্তেষামীশ্বরোযোগেশ্বরঃ হে যোগেশ্বর ! যন্মাদহমতীবাকী
দ্রষ্টুং ততঃ তস্মৈ মম অদৰ্শং দৰ্শয় স্বাম্যানমব্যয়ম্ ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নচাহং দ্রষ্টুমিচ্ছামীত্যোক্তাবতৈব ব্রহ্ম স্বরূপং দর্শয়িতবাং কিং তর্হি
মত্তমইতি মত্তম্ যুগ্মিক-এব যোগান্তেষামীশ্বর ! ময়াক্ষুনেন স্বরূপং দ্রষ্টুং শক্যমিতি যদি মত্তসে,
ততঃ তর্হি স্বরূপং পরমাত্মানমব্যয়ং দিত্যাং মম দর্শয় ॥ ৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । দ্রষ্টুমযোগো কৃত্যে নিবৃদ্ধেত্যশঙ্ক্যাহ মত্তম ইতি । প্রভ-
বতি স্থিতিস্থিতিরংহারপ্রবেশপ্রশাসনেষিতি প্রভুঃ হে প্রভো ! সর্বস্বামিন্ ! স্বং তবৈশ্বর্যং রূপং
ময়াক্ষুনেন দ্রষ্টুং শক্যমিতি যদি মত্তসে জানাসীচ্ছসি বা হে যোগেশ্বর ! সর্বেষামগ্নিমানদিসিদ্ধি-
শালিনাং যোগানাং যোগিনামীশ্বর ! ততঃ দ্রষ্টুমিচ্ছাবশাদেব-মে মহমত্যর্থমর্থিনে স্বং পরমকারুণিকো-
দর্শয় চাক্ষুষজ্ঞানবিশরীকারয় আত্মানমৈশ্বররূপবিশিষ্টমব্যয়মক্ষরম্ ॥ ৪ ॥

বং, অং । হে প্রভো ! হে যোগেশ্বর ! আপনি আমাকে যদি ঐশ্বরিক রূপ সন্দর্শনের উপযুক্ত
মনে করেন, তবে আপনার সেই অব্যয়রূপে একবার আমাকে দেখা দিয়া চরিতার্থ করুন ॥ ৪ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ।—পশু মে পার্থ ! রূপাণি শতশোহথ সহস্রশঃ ।

নানাবিধানি দিব্যানি নানাবর্ণাকৃতীনি চ ॥ ৫ ॥

সং, প্রং । শ্রীভগবান্ উবাচ,—হে পার্থ ! মে দিব্যানি নানাবিধানি নানাবর্ণাকৃতীনি চ শতশঃ
অথ সহস্রশঃ রূপাণি পশু ॥ ৫ ॥

শাকুরভাব্যম্ । এবঞ্চোদিতোহক্ষুনেন ভগবানুবাচ পশু ম ইতি । পশু মে মম পার্থ !
রূপাণি শতশোহথ সহস্রশঃ অনেকশ ইত্যর্থঃ তানি চ নানাবিধানি অনেকপ্রকারাণি দিবি ভবানি
দিব্যাত্মপ্রাকৃতানি চ নানাবর্ণাকৃতীনি চ নানা নীলপীতাদিপ্রকারা বর্ণা বিলক্ষণান্তথা আকৃতয়োহ-
বয়বসংস্থানবিশেষা যেষাং রূপাণাং তানি নানাবর্ণাকৃতীনি চ ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবং প্রার্থিতঃ সম্রত্যকৃতং রূপং দর্শয়িত্বান্ সাবধানোভবেত্যেবমভি-
যুধীকরোতি শ্রীভগবানুবাচ পশুতি চতুর্ভিঃ । রূপৈশ্বর্যকত্রেহপি নানাবিধত্বাজপাগীতি বহুবচনং,
অপরিমিতানি অনেকপ্রকারাণি দিব্যান্তলৌকিকানি মম রূপাণি পশু, বর্ণাঃ শুক্লকৃষ্ণাদয়ঃ আকৃতয়ঃ
অবয়ববিশেষাঃ নানা অনেকে বর্ণা আকৃতয়শ্চ যেষাং তানি নানাবর্ণাকৃতীনি ॥ ৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবমত্যন্তভক্তেনাক্ষুনেন প্রার্থিতঃ সন্ শ্রীভগবানুবাচেতি ।
অত্র ক্রমেণ শ্লোকচতুর্ভয়েহপি পশুত্যাভ্যুত্যাং ত্যুক্তরূপাণি দর্শয়িত্বামি স্বং সাবধানোভবেত্যক্ষুণমভি-
যুধীকরোতি ভগবান্ শতশোহথ সহস্রশ ইত্যপরিমিতানি তানি চ নানাবিধানেনেকপ্রকারাণি
দিব্যাত্মাত্মকৃতীনি নানা বিলক্ষণা বর্ণা নীলপীতাদিপ্রকারান্তথা আকৃতয়শ্চাবয়বসংস্থানবিশেষা যেষাং
তানি নানাবর্ণাকৃতীনি চ মম রূপাণি পশু । অর্হে গোষ্ঠি । দ্রষ্টুমিচ্ছামি হে পার্থ ॥ ৫ ॥

বং, অং । শ্রীভগবান্ বলিলেন, হে পার্থ ! আমি ঐশ্বরিকরূপ সন্দর্শনের অধিকারী, অতএব

আমি তোমার অতিথি পূর্ণ করিতেছি, আমার যে নানাপ্রকার, নানাবর্ণ, নানা আকৃতি বিশিষ্ট শত সহস্র দিব্যরূপ আছে, তাহা দর্শন করিরা তুমি পরমতৃপ্তি লাভ কর ॥ ৫ ॥

—:~:~:~:—

পশ্যাদিত্যান্ বসুন্ রুদ্রানশ্বিনৌ মরুতস্তথা ।

বহুত্বদৃষ্টপূর্বাণি পশ্যাশ্চর্য্যাণি ভারত ! ॥ ৬ ॥

সং, প্রং । হে ভারত ! আদিত্যান্, বহুন্, রুদ্রান্, অশ্বিনৌ তথা মরুতঃ পশু, (এবং) বহুনি অদৃষ্টপূর্বাণি আশ্চর্য্যাণি পশু ॥ ৬ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । পশ্যাদিত্যানিতি । পশু আদিত্যান্ দ্বাদশ বহুনষ্টৌ রুদ্রানেকাদশাশ্বিনৌ ঘৌ, মরুতঃ পশু পশু গগান্ এতান্ তথা চ বহুত্বজ্ঞান্যপি অদৃষ্টপূর্বাণি মহুত্বলোকে ভরা ভ্রোহন্তেন বা কেনচিৎ পশ্যাশ্চর্য্যাণি রূপাণ্যঙ্কুতানি ভারত ! ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তান্ত্রেবাহ পশোতি । আদিত্যাদীন মম দেহে পশ্য, মরুত একোনপঞ্চাশ-দেবতাবিশেষান্, অদৃষ্টপূর্বাণি ভরা চাত্তেন বা পূর্বমদৃষ্টানি রূপাণি ॥ ৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । দিব্যানি রূপাণি পশ্যেত্বাক্ষ। তান্ত্রেব লেশভেদেহুত্বকামতি দ্বাত্যাং পশোতি । পশ্যাদিত্যান্ দ্বাদশ বহুনষ্টৌ রুদ্রানেকাদশ অশ্বিনৌ ঘৌ মরুতঃ পশু পশুকানে-কোনপঞ্চাশং, তথাহন্তানপি দেবানিত্যর্থঃ বহুত্বজ্ঞান্যপি অদৃষ্টপূর্বাণি পূর্বমদৃষ্টানি মহুত্বলোকে ভরা ভ্রোহন্তেন বা কেনচিৎ পশ্যাশ্চর্য্যাণ্যঙ্কুতানি হে ভারত ! অত্র শতশোহ্ব সহস্রাং নানাবিধানীত্যন্ত বিবরণং বহুনীতি আদিত্যানিত্যাদি চ অদৃষ্টপূর্বাণীতি দিব্যানীত্যন্ত আশ্চর্য্যাণীতি নানাবর্ণাকৃতী-নীত্যন্তেতি দ্রষ্টব্যম্ ॥ ৬ ॥

বং, অং । হে ভারত ! এই দেখ দ্বাদশ আদিতা, অষ্ট বহু, একাদশ রুদ্র, অশ্বিনীকুমারদ্বয়, ঊনপঞ্চাশৎ মরুদগণ এবং আরও নানা প্রকার আশ্চর্য্য ঘটনা, বাহা তুমি কখন দেখ নাই, তৎসমস্ত আমা হইতে অভিন্নভাবে আমাতে অবস্থিতি করিতেছে ॥ ৬ ॥

—:~:~:~:—

ইহৈকম্বং জগৎ কৃৎসং পশ্যাৎ সচরাচরং ।

মম দেহে গুড়াকেশ ! যচ্চাত্তদ্রষ্টুমিচ্ছসি ॥ ৭ ॥

সং, প্রং । গুড়াকেশ ! ইহ (অগ্নিন্) মম (দেহে) একম্বং (একত্র হিতং) কৃৎসং সচরাচরং জগৎ, অত্বে চ যৎ দ্রষ্টুং ইচ্ছসি, (তং) অস্ত পশ্য ॥ ৭ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । ন কেবলমেতাবদেক ইহৈকম্বমিতি । ইহৈকম্বং একগ্নিন্ হিতং জগৎ কৃৎসং সমস্তং পশ্যাতেদানীং সচরাচরং সহ চয়োগাচরোণ বর্ত্ততে মম দেহে গুড়াকেশ ! যচ্চাত্তদ্রষ্ট-পরাজয়াদি যচ্ছকসে, “বহা জয়েম যদি বা মোক্ষয়েমুহি”তি বাক্যবোধ্যং তদপি দ্রষ্টুং ইচ্ছসি ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ ইহৈকম্বমিতি । তত্র তত্র পরিত্রমতা বর্ষকোটিভিন্নপি দ্রষ্টুং যচ্ছকঃ কৃৎসমপি চরাচরসহিতং জগদিহাশ্বিন্ মম দেহেহবরবরূপেণৈক এ হিতবস্তাদুতেনৈব পশ্য, যচ্চাত্তদ্রষ্ট-

দাপ্রবৃত্তং কারণস্বরূপং জগত্চাবস্থা বিশেষাদিকং জগদপরাভাদিকঞ্চ যচ্চ বদপ্যন্তদ্রষ্টুমিচ্ছসি
তৎ সৰ্বং পশ্য ॥ ৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। ন কেবলমেতাবদেব সমস্তং জগদপি মদেহং দ্রষ্টুমর্হসী-
ত্যাহ ইহেতি। ইহান্নিম্ম দেহে এতৎ একশ্মিন্নেবাবয়বরূপেণ স্থিতং জগৎ কৃত্বং সমস্তং সচরাচরং
জগদবস্থাৎপদিশু তত্র তত্র পরিভ্রমতা বর্ষকোটিসহস্রেণাপি দ্রষ্টুমশক্যং অস্তাধুনৈব পশ্য হে শুভা-
কেশ! যচ্চান্যজ্ঞপরাভাদিকং দ্রষ্টুমিচ্ছসি তদপি সন্দেহোচ্ছেদায় পশ্য ॥ ৭ ॥

বং, অং। অধিক কি, হে শুভাকেশ! এই নিখিল সচরাচর জগৎ যে একমাত্র আমার
দেহে অবস্থিত করিতেছে, অস্ত্র তাহা সন্দর্শন কর, ইহা ব্যতীত আর যদি কিছু দেখিতে ইচ্ছা
কর তাহাও দেখিতে পাইবে ॥ ৭ ॥

ন তু মাং শক্যসে দ্রষ্টু মনেনৈব স্বচক্ষুষা ।

দিব্যং দদামি তে চক্ষুঃ পশু মে যোগমৈশ্বরং ॥ ৮ ॥

সং, প্রং। অনেন স্বচক্ষুষা এব তু মাং দ্রষ্টুং ন শক্যসে, (অতঃ) তে (তুভ্যং) দিব্যং
(জ্ঞানাস্বকং) চক্ষুঃ দদামি, মে ঐশ্বরং যোগং (অঘটনঘটনাসামর্থ্যং) পশ্য ॥ ৮ ॥

শাক্তরভাষ্যম্। কিন্তু ন তু মামিতি। ন তু মাং শক্যসে ন স্বকীয়েন চক্ষুষা মাং বিস্বরূপধরং
শক্যসে দ্রষ্টু মনেন প্রাকৃতেন স্বচক্ষুষা স্বকীয়েন চক্ষুষা, যেন তু শক্যসে দ্রষ্টুং দিব্যেন তদ্বিব্যং দদামি
তে তুভ্যং চক্ষুস্তেন পশ্য মে মম যোগমৈশ্বরং ঐশ্বরস্ত মৈশ্বরং যোগং যোগশক্ত্যতিশয়নিত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা। বহুত্বমজ্ঞানেন মতসে যদি তচ্ছক্যমিতি তত্রাহ ন তু মামিতি। অনেনৈব
তু স্বীয়েন চক্ষুঃশক্য মাং দ্রষ্টুং ন শক্যসে শক্তেন ভবিষ্যসি অতোদিব্যমলৌকিকং জ্ঞানাস্বকং
চক্ষুঃশক্ত্যং দদামি মৈশ্বরমসাধারণং যোগং যুক্তিমঘটনঘটনাসামর্থ্যং পশ্য ॥ ৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। যত্বং মতসে যদি তচ্ছক্যং ময়া দ্রষ্টুমিতি তত্র বিশেষমাহ।
অনেনৈব প্রাকৃতেন স্বচক্ষুষা স্বভাবসিদ্ধেন চক্ষুষা মাং দিব্যরূপং দ্রষ্টুং ন তু শক্যসে ন শক্যসি
তু এব। শক্যস ইতি পাঠে শক্তেন ভবিষ্যসীত্যর্থঃ সৌবাদিকস্তাপি শক্যোতেদৈবাদিকঃ শান্
ছান্দস ইতি বা, দিব্যাদৌ পাঠোবেত্যেব সাম্প্রদায়িকম্। তর্হি ভাং দ্রষ্টুং কথং শক্যমাত আহ দিব্যম-
প্রাকৃতং মম দিব্যরূপদর্শনকমং দদামি তে তুভ্যং চক্ষুস্তেন দিব্যেন চক্ষুষা পশ্য মে যোগমঘটনঘট-
নাসামর্থ্যাতিশয়মৈশ্বরমীশ্বরস্ত মমাসাধারণম্ ॥ ৮ ॥

বং, অং। কিন্তু এই চক্ষুঃশক্তির ঐশ্বরিক রূপ প্রত্যক্ষ করিতে পারিবে না, অতএব আমি তোমাকে
দিব্য চক্ষু প্রদান করিলাম, এই দিব্য চক্ষুঃশক্তির আমার ঐশ্বরিক রূপ ও প্রভাব সন্দর্শন কর ॥ ৮ ॥

—:—

সঞ্জয় উবাচ।—এবমুক্ত্বা ততো রাজন্! মহাযোগেশ্বরোহরিঃ ।

দর্শয়ামাস পার্থায় পরমং রূপমৈশ্বরং ॥ ৯ ॥

সং, প্রং। সঞ্জয় উবাচ,—হে রাজন্! (ধৃতরাষ্ট্র!) মহাযোগেশ্বরঃ হরিঃ এবং উক্ত্বা ততঃ
পার্থায় পরমং ঐশ্বরং রূপং দর্শয়ামাস ॥ ৯ ॥

শাকরভাষ্যম্ । এবং তং যথোক্তপ্রকারেণোক্তা ততোহনন্তরং রাজন্ ! ধৃতরাষ্ট্র ! মহা-
চাসৌ যোগেশ্বরশ্চ মহাযোগেশ্বরোহরিবীরাযণঃ দর্শয়ামাস দর্শিতবান্ পার্থায় পৃথাসুতায় পরমং
রূপং বিশ্বরূপমৈশ্বর্যং ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবমুক্তা ভগবানর্জুনায় স্বরূপং দর্শিতবাংস্তচ্চ রূপং দৃষ্টার্জুনঃ ত্রীকণ-
বিজ্ঞাপিতবানিতীমমর্থং যদ্ভুতিঃ শ্লোকৈর্ধৃতরাষ্ট্রে প্রতি সঞ্জয় উবাচ এবমুক্তেতি । ধৃত
রাষ্ট্র ! মহাশাস্ত্রো যোগেশ্বরশ্চ হরিঃ পরমমৈশ্বর্যং রূপং দর্শিতবান্ ॥ ৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ভগবানর্জুনায় দিব্যং রূপং দর্শিতবান্ স চ তদ্রূপা বিশ্বয়া-
বিষ্টোভগবন্তং বিজ্ঞাপিতবানিতীমং বস্তান্তমেবমুক্ত্যাদিভিঃ যদ্ভুতিঃ শ্লোকৈর্ধৃতরাষ্ট্রে প্রতি সঞ্জয়-
উবাচ । এবং নতু মাং শক্যসে দ্রষ্টু মনেন চক্ষুবা, অতোদিব্যং দদামি তে চক্ষুরিত্যুক্তা ততোদিব্যচক্ষুঃ-
প্রদানাদনন্তরং হে রাজন্ ধৃতরাষ্ট্র ! স্থিরোভব শ্রবণায় মহান্ সর্বোৎকৃষ্টচাসৌ যোগেশ্বরশ্চেতি
মহাযোগেশ্বরোহরিবীরাযণঃ সর্বক্লেশাপহারী ভগবান্ দর্শনায়োগ্যমপি দর্শয়ামাস পার্থায় একান্ত-
ভক্তায় পরমং দিব্যং রূপমৈশ্বর্যম্ ॥ ৯ ॥

বং, অং । সঞ্জয় বলিলেন, হে মহারাজ ! মহাযোগেশ্বর হরি এইরূপ বলিয়া পরে ক্রীমান্
অর্জুনকে সেই পরম ঐশিক আকৃতি সম্পর্শন করাইলেন ॥ ৯ ॥

অনেকবক্তৃনয়নমনেকান্তুতদর্শনম্ ।

অনেকদিব্যভরণং দিব্যানেকোদ্যাতায়ুধম্ ॥ ১০ ॥

দিব্যমালাশ্রবধরং দিব্যগন্ধানুলেপনম্ ।

সর্কীশ্চর্য্যময়ং দেবমনন্তং বিশ্বতোমুখম্ ॥ ১১ ॥

সং, প্রং । অনেকবক্তৃনয়নং অনেকান্তুতদর্শনং অনেকদিব্যভরণং দিব্যানেকোদ্যাতায়ুধং দিব্য-
মালাশ্রবং (মনোজ্ঞমালাবস্ত্রধারি) দিব্যগন্ধানুলেপনং সর্কীশ্চর্য্যময়ং দেবং (দ্যোতনাস্বকং)
অনন্তং বিশ্বতোমুখং (সর্বতোমুখবিশিষ্টং) (রূপং দর্শয়ামাস) ॥ ১০ ॥ ১১ ॥

শাকরভাষ্যম্ । অনেকবক্তৃনয়নং অনেকানি বক্তৃণি নয়নানি চ যস্মিন্ রূপে তদনেক-
বক্তৃনয়নং অনেকান্তুতদর্শনং অনেকান্তুতানি বিষ্ময়কানি দর্শনানি যস্মিন্ রূপে তদনেকান্তু-
দর্শনং রূপং তথানেকদিব্যভরণং অনেকানি দিব্যভরণানি যস্মিন্তদনেকদিব্যভরণং তথা দিব্যা-
নেকোদ্যাতায়ুধং দিব্যানি অনেকানি উদ্যতানি আয়ুধানি যস্মিন্তদিব্যানেকোদ্যাতায়ুধং দর্শয়ামাসেতি
পূর্ণেন সম্বন্ধঃ । কিঞ্চ দিব্যেতি । দিব্যমালাশ্রবধরং দিব্যানি মালাগাণি পুষ্পাণি অম্বরানি বস্ত্রাণি
চ প্রিয়স্তে যেনেষ্মৈ তং দিব্যমালাশ্রবধরং দিব্যগন্ধানুলেপনং দিব্যা গন্ধা অনুলেপনং যস্মিন্
সর্কীশ্চর্য্যময়ং সর্কীশ্চর্য্যপ্রায়ং দেবমনন্তং নাম্যন্তোহন্তীতি অনন্তন্তং বিশ্বতোমুখং সর্বভূতাস্বভাবং তং
দর্শয়ামাসাঙ্কনোদদর্শেতি বা অধ্যাহ্রিতে ॥ ১০ ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কথন্তৃতং তদিত্যজ্ঞাহ অনেকবক্ত নয়নমিতি । অনেকানি বক্তৃগণি নয়নানি চ যস্মিন্তং অনেকানামন্তুতানাং দর্শনং যস্মিন্তং, অনেকানি দিব্যাভরণানি যস্মিন্তং, দিব্যাভ্রনেকাভ্রাদ্যতান্যায়ুধানি যস্মিন্তং । কিঞ্চ দিব্যোতি । দিব্যানি মালাভ্রস্বরূপাণি চ ধারয়তীতি তৎ, তথা দিব্যাগন্ধোদয়া তাদৃশমহুগ্লেপনং যস্য তৎ, সর্বাশ্চর্য্যময়মনেকাশ্চর্য্যপ্রায়ং, দেবং দ্যোত-
নামিত্যেতৎ ব্রহ্মপরিচ্ছিন্নং, বিশ্বতঃ সর্বতোমুখানি যস্মিন্তং ॥ ১০ ॥ ১১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেব রূপং বিশিনষ্টি অনেকানি বক্তৃগণি নয়নানি চ যস্মিন্ রূপে অনেকানামন্তুতানাং বিষয়হেতুনাং দর্শনং যস্মিন্ অনেকানি দিব্যাভ্রাভরণানি ভূষণানি যস্মিন্ দিব্যাভ্রনেকাভ্রাদ্যতান্যায়ুধানি অস্ত্রাণি যস্মিন্ তন্তথা রূপম্ । দিব্যানি মালায়ানি পুষ্পময়ানি রত্নময়ানি চ তথা দিব্যাবরাণি বক্তৃগণি চ যস্মিন্তে যেন তদ্বিব্যামালাস্বরূপং দিব্যাগন্ধোদ্যোতি দিব্যাগন্ধস্তদহু-
গ্লেপনং যস্য তৎ সর্বাশ্চর্য্যময়মনেকাভ্রতুপ্রচুরং দেবং দ্যোতনামিত্যকং অনন্তমপরিচ্ছিন্নং বিশ্বতঃ সর্বতো-
মুখানি যস্মিন্ তদ্রূপং দর্শয়ামাসেতি পূর্বেণ সম্বন্ধঃ অর্জুনোদদর্শেত্যাহারোবা ॥ ১০ ॥ ১১ ॥

বাং, অং । সেই অদ্ভুত আকৃতিতে অসংখ্য বক্তৃ, অসংখ্য নয়ন, অসংখ্য দিব্যাভরণ, অসংখ্য অস্ত্র শস্ত্র পরিশোভিত দিব্য ধনু এবং আরও কত অসংখ্য অদ্ভুত দৃশ্যসকল দৃষ্ট হইয়াছিল । তখন দিব্য মালা, দিব্য অস্ত্র এবং দিব্য গন্ধের অহুগ্লেপনাদি দ্বারা সেই অদ্ভুত আকৃতির শোভা বর্ধন হইয়াছিল, সেই দেহ সর্বাশ্চর্য্যময়, তাহা অনন্ত, তাহা বিশ্বের যোনিস্বরূপ এবং প্রভাসম্পন্ন ॥ ১০ ॥ ১১ ॥

দ্বিবি সূর্য্যসহস্রস্ত ভবেদ্যুগপদুখিতা ।

যদি ভাঃ সদৃশী সা স্রাদ্ভাসদ্যস্ত, মহাঅনঃ ॥ ১২ ॥

সং, প্রং । দ্বিবি (আকাশে) যদি সূর্য্যসহস্রস্ত ভাঃ (প্রভা) যুগপৎ উখিতা ভবেৎ, সা (ভাঃ) তস্ত মহাঅনঃ ভাসঃ (প্রভায়াঃ) সদৃশী ভাৎ ॥ ১২ ॥

শাকরভাষ্যম্ । যা পুনর্ভগবতোবিশ্বরূপস্য ভাস্তস্য উপমোচ্যতে দিবীতি । দিব্যস্তরীক্ষে তৃতীয়স্যাং বা দ্বিবি সূর্য্যানাং সহস্রং সূর্য্যসহস্রং তস্য যুগপদুখিতস্ত যুগপদুখিতা ভাঃ সা যদি সদৃশী ভাৎ তস্ত মহাঅনোবিশ্বরূপস্ত ভাসোযদি বা ন স্যাৎ ততোহপি বিশ্বরূপস্যৈব ভাঃ অতিরিক্ত্যত ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । বিশ্বরূপনীপ্তেনিরূপমন্ত্যাহ দ্বিবি সূর্য্যোতি । দ্বিবি আকাশে সূর্য্যসহস্রস্য যুগপদুখিতস্য যদি যুগপদুখিতা ভাঃ প্রভা ভবেত্তহি সা মহাঅনোবিশ্বরূপস্য ভাসঃ প্রভায়াঃ কথঞ্চিৎ সদৃশী স্যাৎ অলোপমা নাভ্যোবেত্যর্থঃ, তথাভূতং রূপং দর্শয়ামাসেতি পূর্বেণৈবায়ং ॥ ১২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । দেবমিত্যাকম্ বিবৃণোতি । দ্বিবি অস্তরীক্ষে সূর্য্যানাং সহস্রস্য অপরিমিতসূর্য্যসমূহস্য যুগপদুখিতস্য যুগপদুখিতা ভাঃ প্রভা যদি ভবেৎ, তদা সা তস্য মহাঅনো-

বিশ্বরূপস্ত ভাসোদীপ্তেঃ সদৃশী তুল্যা যদি ভ্যাং যদি বা ন ভ্যাং ততোহপি নূনং বিশ্বরূপস্যেব ভা
অতিরিচ্যোতেত্যহং মন্ত্রে অত্যা তূপমা নান্ত্যোবেত্যর্থঃ । অত্ৰাবিগ্ৰহানাব্যবসায়ান্তিতাবেনোপমাভা-
বপরাদভূতোপমাক্রমেয়মতিশয়োক্তিরূপং প্রেক্ষ্যং ব্যঞ্জতি সৰ্ব্বথা নিরূপমত্বমেব ব্যনক্তি “উভৌ যদি
ব্যোম্নি পৃথক্ প্রবাহাবি” ত্যাদিবৎ ॥ ১২ ॥

বং, অং । অধিক কি বলিব, ঠিক এক সময়েই যদি সহস্র মার্ভিগের জ্যোতিঃ প্রকাশিত হইলে
সমুখিত হয়, তবে বোধ হয়, সেই ঐশিক আকৃতির জ্যোতির সমতা গ্রহণ করিতে পারে ॥ ১২ ॥

তত্রৈকসং জগৎ কুৎসং প্রবিভক্তমনেকথা ।

অপশ্চদেবদেবস্ত শরীরে পাণ্ডবস্তদা ॥ ১৩ ॥

সং, প্রং । তদা পাণ্ডবঃ তত্র দেবদেবস্ত শরীরে অনেকথা প্রবিভক্তং (নানাভাগেণ অবস্থিতং)
কুৎসং জগৎ একসং অপশ্চৎ ॥ ১৩ ॥

শাকরভাষ্যম্ । কিঞ্চ তত্রৈকসংমিতি । তত্র তস্মিন্ বিশ্বরূপে একস্মিন্ স্থিতামেকসং
জগৎ কুৎসং প্রবিভক্তমনেকথা দেবপিতৃমহুযাদিভেদৈরপশ্চৎ দৃষ্টবান্ দেবদেবস্ত হরৈঃ শরীরে
পাণ্ডবোহর্জুনস্তদা ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ততঃ কিং বস্তুমিত্যপেক্ষায়ামাহ তত্রৈতি । অনেকথা প্রবিভক্তং নানা-
বিভাগেনাবস্থিতং কুৎসং জগদেবদেবস্ত শরীরে তদবয়বভেদৈকত্র ব্যবস্থিতং তদা পাণ্ডবোহর্জুনৌ-
পশ্চৎ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইহৈকসং জগৎ কুৎসং পশ্চাত্ত সচরাচরমিতি ভগবদাঙ্গপ্রমপা-
হভূতবানর্জুন ইত্যাহ । একসংমেকত্র স্থিতং জগৎ কুৎসং প্রবিভক্তমনেকথা দেবপিতৃমহুযাদিনানা-
প্রকারৈঃ অপশ্চদেবস্ত ভগবতঃ তত্র বিশ্বরূপে শরীরে পাণ্ডবোহর্জুনস্তদা বিশ্বরূপাশ্চর্যাদর্শনদশা-
য়াম্ ॥ ১৩ ॥

বং, অং । পাণ্ডুনয় অর্জুন, তখন সেই দেবদেবের দেহে এই অনন্ত জগৎকে যথাবিভাগে অব-
স্থিত দেখিয়াছিলেন ॥ ১৩ ॥

ততঃ স বিশ্বয়্যাবিষ্টোহুর্ফরোমা ধনঞ্জয়ঃ ।

প্রণম্য শিরসা দেবং কৃতাজ্জলিরভাষত ॥ ১৪ ॥

সং, প্রং । ততঃ স ধনঞ্জয়ঃ বিশ্বয়্যাবিষ্টঃ (বিশ্বিতঃ) হুর্ফরোমা (রোমাঙ্কিতঃ) (সনু) দেবং
শিরসা প্রণম্য কৃতাজ্জলিঃ (সনু) অভাষত (কথিতবান) ॥ ১৪ ॥

শাকরভাষ্যম্ । তত ইতি । ততস্তৎ দৃষ্টা স বিশ্বয়্যেনাবিষ্টো বিশ্বয়্যাবিষ্টোহুর্ফরোমাধ্যস্ত
সৌহৃদ্যং হুর্ফরোমা চাভবদ্ধনঞ্জয়ঃ প্রণম্য প্রকর্ষণে নমনং কৃত্বা প্রসীভূতঃ সনু শিরসা দেবং
বিশ্বরূপধরং কৃতাজ্জলির্নন্দনার্থং সংপূটীকৃতহস্তঃ সরভাষতোক্তবান্ ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবং দৃষ্ট্বা কিং কৃতবানিত্যাহ তত ইতি । ততোদর্শনানন্তরং বিশ্বয়ে-
নাবিষ্টোব্যাণ্ডঃ সন্ স্বষ্টাভ্যাংপুলকিতানি রোমাণি যন্ত স ধনঞ্জয়স্তমেব দেবং শিরসা প্রণম্য কৃতা-
ঞ্জলিঃ সম্পূটীকৃতহস্তোভূত্বা অভাবতোক্তবান্ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবমদ্বুতদর্শনেহ্যর্জুনো ন বিতর্যাক্কার, নাপি নেত্রে সঞ্চ-
চার, সর্পাণাং কৰ্ত্তব্যং বিস্ময়ার, নাপি তস্মাদ্দেশাদপসসার, কিং ততিবীরতাত্ত্বকালোচিতমেব
ব্যবজ্ঞার, মহতি চিত্তঃক্ষেপীত্যাহ তত ইতি । ততস্তদর্শনাদনন্তরং বিশ্বয়েনোত্তরদর্শনপ্রভবেনা-
লৌকিকচিহ্নচমৎকারবিশেষণাবিষ্টোব্যাণ্ডঃ অতএব কষ্টরোমা পুলকিতঃ সন্ স প্রখ্যাতমহাদেব-
সংগ্রামাদিপ্রভাবঃ ধনঞ্জয়ঃ যুধিষ্ঠিররাজহুয়ে উত্তরগোগৃহে চ সর্পান বীরান জিত্বা ধনমাহুতবানিতি
প্রথিতমহাপরাক্রমোহতিবীরঃ সাক্ষাদগ্নিরিতি বা মহাতেজস্বিহাং দেবং তমেব বিধরূপধরং নারায়ণং
শিরসা ভূমিলগ্নেন প্রণম্য প্রকর্ষণে ভক্তিশ্রদ্ধাতিশয়েন নম্ভা নমস্কৃত্য কৃতাজলিঃ সম্পূটীকৃতহস্তযুগ-
লসম্ভাবতোক্তবান্ । অত্র বিস্ময়াধঃস্থায়িতাব্যার্জুনগতস্থালম্বনবিভাবেন ভগবতা বিশ্বরূপেণোদীপন-
বিভাবেনাসক্তদর্শনেনামুভাবেন সাত্ত্বিকরোমহর্ষণে নমস্কারেণাঞ্জলিকরণেন চাব্যভিচারিণা চাঙ্গু-
ভাবক্ষিপ্তেন বা স্তুতিমতিহর্ষবিতর্কাদিনা পরিপোষাং সবাসনানাং শ্রোতৃগাং তাদৃশশিচত্ৰমং-
কারোহপি তদ্বৈদানব্যবসায়ং পরিপোষং গতঃ পরমানন্দাধাররূপেণাছুতরসোভবতীতি স্মৃতি-
তম্ ॥ ১৪ ॥

বং, অং । এইরূপ অদ্বুত আকৃতি দেখিয়া, ধনঞ্জয় অত্যন্ত বিস্ময়াবিষ্ট ও লোমাক্ত কলেবরে
সেই দেবকে নত শিরে প্রণামপূর্বক কৃতাজলি হইয়া এইরূপ বলিতে লাগিলেন ॥ ১৪ ॥

অর্জুন উবাচ ।—পশ্যামি দেবাংস্তব দেব দেহে সর্পাংস্তথা ভূতবিশেষসংবান্ ।

ব্রহ্মাণমীশং কমলাসনস্থমুশীংশ্চ সর্পানুরগাংশ্চ দিব্যান্ ॥ ১৫ ॥

সং, প্রং । অর্জুন উবাচ,—হে দেব ! তব দেহে সর্পান্ দেবান্ তথা ভূতবিশেষসংবান্ দিব্যান্
অবিন্, সর্পান্ উরগান্ (সর্পান্) চ, ঐশং কমলাসনস্থং ব্রহ্মাণং চ পশ্যামি ॥ ১৫ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কথং যদ্বদ্য দর্শিতং বিশ্বরূপং তদহং পশ্যামীতি স্বানুভবমাবিকূর্সন্ অর্জুন
উবাচ পশ্যামীতি । পশ্যাম্যপলভে হে দেব ! তব দেহে দেবান্ সর্পাংস্তথা ভূতবিশেষসংবান্ ভূত-
বিশেষাণাং স্থাবরজঙ্গমানাং নানাসংস্থানবিশেষাণাং সংখ্যঃ ভূতবিশেষসংখ্যাত্তান্ কিঞ্চ ব্রহ্মাণং চতু-
শ্চুখমীশনীশিতারং প্রজানাং কমলাসনস্থং পৃথিবীপদ্মমণ্ডে মেককর্ণিকাসনস্থমিত্যর্থঃ ঋষীংশ্চ বশিষ্ঠা-
দীন্ সর্পানুরগাংশ্চ বাহুকিপ্রভৃতীন্ দিব্যান্ দিবি ভবান্ ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ভাষণমেবাহ পশ্যামীতি সঙ্গদশভিঃ । হে দেব ! তব দেহে দেবানাদিত্যা-
দীন্ পশ্যামি তথা সর্পান্ ভূতবিশেষাণাং অরায়ুজাওজাদীনাং সংখ্যংশ্চ তথা দিব্যানবীন্ উরগাংশ্চ
তক্ষকাদীন্ তথা তেষাং দেবানীনামীশং স্বামিনং ব্রহ্মাণক কণ্ঠভূতং কমলাসনস্থং পৃথিবীপদ্মকর্ণি-
কায়াং মেরৌ দ্বিতমিত্যর্থঃ, যদা মম্মাভিপন্নানস্থমিতি ॥ ১৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যত্বেগবতা দর্শিতং বিশ্বরূপং তত্ত্বগবদন্তেন দিব্যান চক্ষুঃ সর্ব-
লোকাদৃশমপি পশ্যাম্যহোমম তাগ্যপ্রকর্ষ ইতি স্বাহুভবমাবিকূর্স্বন অর্জুন উবাচ পশ্যেতি । পশ্যামি
চাক্ষুষজ্ঞানবিষয়ী কৰোমি হে দেব ! তব দেহে বিশ্বরূপে দেবান ব্রাহ্মদীন সর্বান, তথা ভূতবিশেষাণাং
হাবরাণাং জঙ্গমানাং চ নানাসংস্থানানাং সংঘান্ সমূহান্ তথা ব্রহ্মাণাং চতুর্নুখমীশমীশিতারং সর্বো
কমলাসনস্থঃ পৃথিবীপদ্মমধ্যে মেকর্কণিকাসনস্থঃ ভগবন্নাবিকমলাসনস্থমিতি বা তথা পশ্যামি সর্ব-
বশিষ্ঠাদীন ব্রহ্মপুত্রান্ উরগাংশ্চ দিব্যান্ অপ্রাকৃতান্ বাস্তুকি প্রভৃতীন পশ্যামীতি সর্বত্রাঙ্কঃ ॥ ১৫ ॥

বং, অং । অর্জুন বলিলেন, হে দেব ! আমি এখন অতি অদ্ভুত ঘটনা অবলোকন করিতেছি,
আপনার দেহের মধ্যে আমি সমস্ত দেবগণ সন্দর্শন করিতেছি এবং এই স্বাবর জঙ্গম সমস্তই
দেখিতেছি, আপনার দেহমধ্যে কমলাসন ব্রহ্মা, রুদ্র, সমস্ত ঋষিমণ্ডল, এবং বাস্তুকি প্রভৃতি
দিব্য উরগগণ সন্দর্শন করিতেছি ॥ ১৫ ॥

অনেকবাহুদরবক্ত্রনেত্রং পশ্যামি ত্বাং সর্ববতোহনন্তরূপং ।

নাস্তং ন মধ্যং ন পুনস্ত্বাদিৎ পশ্যামি বিশ্বেশ্বর ! বিশ্বরূপ ! ॥ ১৬ ॥

সং, প্রং । হে বিশ্বেশ্বর ! বিশ্বরূপ ! অনেকবাহুদরবক্ত্রনেত্রং অনন্তরূপং ত্বাং সর্বতঃ পশ্যামি,
তব পুনঃ নাস্তং, ন মধ্যং, ন আদিং পশ্যামি ॥ ১৬ ॥

শাকরভাষ্যম্ । কিঞ্চ অনেকতি । অমেকবাহুদরবক্ত্রনেত্রং অনেকে .বাহব উদরাণি
বক্ত্রাণি নেত্রাণি চ যত্র তব স তমনেকবাহুদরবক্ত্রনেত্রন্তনেকবাহুদরবক্ত্রনেত্রং পশ্যামি ত্বা ত্বাং
সর্বতঃ সর্বত্র অনন্তরূপমনন্তানি রূপাণি অশ্বেত্যানন্তরূপন্তং অনন্তরূপং নাস্তং নাস্তাহবশানং ন মধ্যং
মধ্যং নাম দ্বয়োঃ কোটাংরস্তরং ন পুনস্ত্বাদিৎ তৎ পশ্যেত্ব ন অস্তং পশ্যেত্ব ন মধ্য পশ্যামি ন
পুনরাদিং পশ্যামি হে বিশ্বেশ্বর ! হে বিশ্বরূপ ! ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ অনেকতি । অনেকানি বাহ্বাদীন যত্র তাদৃশং ত্বাং পশ্যামি,
অনন্তানি রূপাণি যস্য তং ত্বাং সর্বতঃ পশ্যামি, তব তু অস্তং মধ্যমাদিঞ্চ ন পশ্যামি সর্বগতত্বাং ॥ ১৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যত্র ভগবদেহে সর্বমিদং দৃষ্টবান্ তমেব বিশিনষ্টি । বাহব
উদরাণি বক্ত্রাণি নেত্রাণি চানেকানি যস্য তমনেকবাহুদরবক্ত্রনেত্রং পশ্যামি ত্বাং সর্বতঃ সর্বত্র
অনন্তানি রূপাণি যস্যোতি তং, তব তু পুনর্নাস্তগবমানং ন মধ্যং নাপ্যাদিং পশ্যামি সর্বগতত্বাং হে
বিশ্বেশ্বর ! হে বিশ্বরূপ ! সংবোধনব্ধমভিনন্দমাং ॥ ১৬ ॥

বং, অং । হে বিশ্বরূপ ! আমি আপনাকে সহস্র সহস্র বাহু, সহস্র সহস্র উদর, সহস্র
সহস্র বক্ত্র, সহস্র সহস্র নেত্রযুক্ত আকৃতি বিশিষ্ট দেখিতেছি, আমি সকল দিকেই আপনার
অনন্ত অবস্থা দেখিতেছি, হে বিশ্বেশ্বর ! আমি আপনার আদি, মধ্য বা অন্ত কিছুই দেখিতে
পাই না ॥ ১৬ ॥

কিরীটিনং গদিনং চক্রিণঞ্চ তেজোরশিঃ সর্বতোদীপ্তিমন্তং ।

পশ্যামি হাং ছিন্নিরীক্ষ্যং সমস্তাদ্দীপ্তানলার্কদ্যুতিমপ্রমেয়ং ॥ ১৭ ॥

১৭। "কিরীটিনং (কিরীটযুক্তং) গদিনং, চক্রিণং চ সর্বতঃ দীপ্তিমন্তং তেজোরশিঃ ছিন্নিরীক্ষ্যং দীপ্তানলার্কদ্যুতিং (প্রদীপ্তানলার্কদ্যুতিপালিনং) মপ্রমেয়ঞ্চ হাং সমস্তাং পশ্যামি ॥ ১৭ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কিঞ্চ কিরীটিনমিতি । কিরীটিনং কিরীটো নাম শিরোভূষণবিশেষঃ তদ্যস্যাতীতি স কিরীটী তং কিরীটিনং তথা গদিনং গদা यस্য বিদ্যত ইতি গদী তং গদিনং তথা চক্রিণং চক্রমস্যাতীতি চক্রী তং চক্রিণং চ তেজোরশিঃ তেজঃপুঞ্জঃ সর্বতোদীপ্তিমন্তং সর্বতো দীপ্তির্দ্যুত্যাাতীতি সর্বতোদীপ্তিমাংস্তং সর্বতোদীপ্তিমন্তং পশ্যামি হাং ছিন্নিরীক্ষ্যং হুঃখেন নিরীক্ষ্যো ছিন্নিরীক্ষ্যন্তং সমস্ততঃ সর্বত্র দীপ্তানলার্কদ্যুতিং অনলশ্চাক্ষানলার্কৌ দীপ্তৌ অনলার্কৌ দীপ্তানলার্কৌ তয়োদীপ্তানলার্কয়োদ্যুতিরিব দ্যুতিস্তেজোহস্য তব স ত্বং দীপ্তানলার্কদ্যুতিস্তং হাং দীপ্তানলার্কদ্যুতিং অপ্রমেয়ং ন প্রমেয়মপ্রমেয়মশক্যপরিচ্ছেদমিত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ কিরীটিনমিতি । মুকুটবস্তং চক্রবস্তং সর্বতোদীপ্তিমন্তং তেজঃপুঞ্জরূপং তথা ছিন্নিরীক্ষ্যং ব্রহ্মমশক্যং তত্র হেতুঃ দীপ্তয়োঃ সর্বতোদীপ্তিরিব দ্যুতির্দ্যুত্যা তং অতএবাপ্রমেয়ঃ এবন্তু ইতি নিশ্চেষ্টমশক্যং হাং সমস্ততঃ পশ্যামি ॥ ১৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তমেব বিষ্ণুরূপং তগবন্তঃ প্রকারান্তরেণ বিশিনষ্টি । কিরীটগদাচক্রধারিণং চ সর্বতোদীপ্তিমন্তং তেজোরশিঞ্চ অতএব ছিন্নিরীক্ষ্যং দিব্যেন চক্ষুষা বিনা নিরীক্ষিতুমশক্যং । সঘকারপাঠে হুঃখদোহং পক্ষুবচনঃ অনিরীক্ষ্যমিতি যাবৎ । দীপ্তয়োঃ সর্বতোদীপ্তিরিব দ্যুতির্দ্যুত্যা তমপ্রমেয়মিচ্ছ্যমিতি পরিচ্ছেদমশক্যং হাং সমস্তাং সর্বতঃ পশ্যামি দিব্যেন চক্ষুষা অতোহধিকারিতেনাদুন্নিরীক্ষ্যং পশ্যামীতি ন বিরোধঃ ॥ ১৭ ॥

বং, অং । আমি আপনাকে কিরীটধারী, গদাধারী, চক্রধারী এবং সর্বতোদীপ্তিমন্ত তেজোরশি স্বরূপে দেখিতেছি, হে বাসুদেব ! আপনার, প্রদীপ্ত বহি ও মার্গণ্ডের দ্বারা অপ্রমেয় জ্যোতি ইত্যন্ততঃ বিকীরণ হইতেছে, এজন্ত অতি কষ্টে আমি আপনাকে দৃষ্ট করিতে পারি ॥ ১৭ ॥

ত্বমক্ষরং পরমং বেদিতব্যং ত্বমশ্চ বিশ্বশ্চ পরং নিধানং ।

ত্বমব্যয়ঃ শাস্ততর্ধগোপ্তা সনাতনস্তং পুরুষোমতোমে ॥ ১৮ ॥

১৮, প্রং । ত্বং অক্ষরং পরমং (ব্রহ্ম) (মুমুকুভিঃ) বেদিতব্যং, ত্বং অস্যা বিশ্বস্য পরং নিধানং (আশ্রয়ঃ) ত্বং অব্যয়ঃ, শাস্ততর্ধগোপ্তা (সনাতনতর্ধপালকঃ) ত্বং সনাতনঃ পুরুষঃ মে মতঃ ॥ ১৮ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । ইতএব তে যোগশক্তিদর্শনমহুমিনোমি ত্বমিতি । ত্বমক্ষরং ন করতীতি পরমং পরং ব্রহ্ম বেদিতব্যং জ্ঞাতব্যং মুমুকুভিঃ ত্বমস্য বিশ্বস্য সমস্তস্য জগতঃ পরং প্রকৃষ্টং নিধানং নিধীয়তে অস্মিন্নিতি নিধানং পরমাশ্রয় ইত্যর্থঃ কিঞ্চ ত্বমব্যয়োন চ তব ব্যাঘ্যোবিদ্যত ইতি অব্যয়ঃ

শাখতদ্ব্যর্থগোপ্তা শব্দভবঃ শাখতোনিত্যোদ্ব্যর্থস্তস্য গোপ্তা শাখতদ্ব্যর্থগোপ্তা সনাতনশ্চিরন্তনং পুরুষঃ
পরমোহিচ্ছিপ্ৰেতো মে মম ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । স্বাদ্যদেবং তবাতর্ক্যমৈশ্বর্যং তদ্ব্যর্থমিতি । ত্বমেব অক্ষরং পরমং পরং ব্রহ্ম,
কথন্তু তং বেদিতব্যং মুমুক্শুভিজ্ঞাতব্যং, ত্বমেवास্য বিশ্বস্য পরং নিধানং নিধীয়তেহস্মিন্নি।
প্রকৃষ্টাশ্রয়ঃ, অতএব ত্বমব্যয়োনিত্যঃ, শাখতস্য নিত্যস্য দ্ব্যর্থস্য গোপ্তা পালকঃ, সনাতনশ্চিরন্তনঃ
পুরুষোমতোমে সম্যতোহসি ॥ ১৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং তবাতর্ক্যনিরতিশয়ৈশ্বর্যদর্শনাদহমিনোমি ত্বমেবাক্ষরং
পরমং ব্রহ্ম বেদিতব্যং মুমুক্শুভিবেদান্তপ্রবণাদিনা ত্বমেবাস্য বিশ্বস্য পরং প্রকৃষ্টং নিধীয়তেহস্মিন্নিতি
নিধানমাশ্রয়ঃ অতএব ত্বমব্যয়োনিত্যঃ শাখতস্য নিত্যবেদপ্রতিপাদ্যতয়া দ্ব্যর্থস্ত গোপ্তা পালয়িতা
শাখতেতি সম্বোধনং বা । তস্মিন্ পক্ষেহব্যয়োবিনাশরহিতঃ অতএব সনাতনশ্চিরন্তনঃ পুরুষোযঃ
পরমাত্মা স এব ত্বং মে মতোবিদিতোহসি ॥ ১৮ ॥

৷, অং । এখন আমি বিলক্ষণ অনুভব করিতেছি যে, আপনিই সেই অক্ষর স্বরূপ, আপনি
পরম বেদিতব্য (পরমাত্মা) বস্তু, আপনিই বিশ্বের চরম আশ্রয় স্থান, আপনি অব্যয়, আপনি সনা-
তন পুরুষ, আপনিই সনাতন ধর্মের রক্ষক ॥ ১৮ ॥

অনাদিমধ্যান্তমনস্তবীর্ঘমনস্তবাহুং শশিসূর্য্যনেত্রম্ ।

পশ্যামি ত্বাং দীপ্তহতাশবক্ত্রং স্বতেজসা বিশ্বমিদং তপন্তম্ ॥ ১৯ ॥

সং, প্রং । অনাদিমধ্যান্তং (উৎপত্তিস্থিতিলয়রহিতং) অনন্তবীর্ঘং অনন্তবাহুং শশিসূর্য্যানেত্রং
দীপ্তহতাশবক্ত্রং (প্রদীপ্তাগ্নিতুল্যমুখং) স্বতেজসা ইদং বিশ্বং তপন্তং ত্বাং পশ্যামি ॥ ১৯ ॥

শাক্তরত্নাম্ । কিঞ্চ অনাদীতিন অনাদিমধ্যান্তমাদিশ্চ মধ্যাক্ষ অনন্তচ ন বিভ্যতে যন্ত
সোহয়মনাদিমধ্যান্তস্তং ত্বানাদিমধ্যান্তমনস্তবীর্ঘং ন তব বীর্ঘান্তোহস্তীত্যনন্তবীর্ঘ্যস্তং ত্বামনন্তবীর্ঘ্যং
তথা অনন্তবাহুমনস্তা বাহবোযন্ত তব স ত্বমনস্তবাহুস্তং ত্বাং অনন্তবাহুং শশিসূর্য্যানেত্রং শশিসূর্য্যো
নেত্রে যন্ত তব সঃ ত্বং শশিসূর্য্যানেত্রঃ তং ত্বাং শশিসূর্য্যানেত্রং চন্দ্রাদিত্যানয়নং পশ্যামি ত্বাং দীপ্তহতাশ-
বক্ত্রং দীপ্তশাসো হতাশশ্চ তব বক্ত্রং যন্ত তব স ত্বং দীপ্তহতাশবক্ত্রঃ ত্বাং দীপ্তহতাশবক্ত্রং
স্বতেজসা বিশ্বং সমস্তমিদং তপন্তং সন্তাপয়ন্তং ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ অনাদীতি । অনাদিমধ্যান্তঃ উৎপত্তিস্থিতিলয়রহিতঃ, অনন্তঃ
বীর্ঘং প্রভাবোযন্ত তং, অনন্তা বাহবোযন্ত তং, শশিসূর্য্যো নেত্রে যন্ত তাদৃশং পশ্যামি, তথা
দীপ্তোহতাশোহগ্নিরিচ্ছেক্তে যন্ত তং স্বতেজসা ইদং বিশ্বং তপন্তং সন্তাপয়ন্তং পশ্যামি ॥ ১৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কিঞ্চ আদিক্রমপরিমধ্যং স্থিতিরন্তোবিনাশভূতহিতং অনাদি-
মধ্যান্তং অনন্তং বীর্ঘং প্রভাবোযন্ত তং অনন্তা বাহবোযন্ত তং উপলক্ষণমেতদ্বাদীকৃত্যঃ শশিসূর্য্যো
নেত্রে যন্ত তং দীপ্তোহতাশোবক্ত্রং যন্ত বক্ত্রে যন্তেতি বা তং স্বতেজসা বিশ্বমিদং তপন্তং সন্তাপয়ন্তং
ত্বা ত্বাং পশ্যামি ॥ ১৯ ॥

বং, অং। আপনার আদি, অন্ত ও মধ্য আমি কিছুই দেখিতেছি না, আমি আপনাকে
দশদিক্‌ও আপনার দ্বারা পরিব্যাপ্ত দেখিতেছি, চন্দ্র এবং সূর্য্যকে আপনার নেত্রস্বরূপে দেখিতেছি,
আপনার মুখমণ্ডলে প্রদীপ্ত হতাশন জলিতেছে, আপনি নিজের তেজোমালার দ্বারা এই অনন্ত
প্রাণসম্প্রাপিত করিতেছেন ॥ ১৯ ॥

‘দ্বাবাপৃথিব্যোরিদমন্তরং হি ব্যাপ্তং ত্রৈকেন দিশশ্চ সৰ্ব্বাঃ ।

দৃষ্ট্বাদ্ভূতং রূপমিদং তবোগ্রং লোকত্রয়ং প্রব্যথিতং মহাঅনু ! ॥ ২০ ॥

সং, প্রং। ‘হে মহাঅনু ! দ্বাবাপৃথিব্যোঃ ইদং অন্তরং (আকাশঃ) একেন ত্রয়া হি (নিশ্চিতং)
ব্যাপ্তং, তথা সৰ্ব্বাঃ দিশঃ (ব্যাপ্তাঃ) তব অভূতং ইদং উগ্রং রূপং দৃষ্ট্বা লোকত্রয়ং প্রব্যথিতং
(অতীব ভীতং) পশ্যামি ॥ ২০ ॥

শাকরভাষ্যম্। দ্বাবাপৃথিব্যোরিতি । দ্বাবাপৃথিব্যোরিদমন্তরং হি অন্তরীকং ব্যাপ্তং
ত্রৈকেন বিশ্বরূপধরেন দিশশ্চ সৰ্ব্বা ব্যাপ্তাঃ দৃষ্ট্বা উপলভ্য অভূতঃ বিশ্বাপকং রূপমিদং তব উগ্রং
ক্রূং লোকত্রয়ং লোকানাং ত্রয়ং লোকত্রয়ং প্রব্যথিতং ভীতং প্রচলিতং বা হে মহাঅনু ! অক্ষুদ্র-
স্বভাব ! ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ দ্বাবাপৃথিব্যোরিতি । দ্বাবাপৃথিব্যোরিদমন্তরমন্তরীকং ত্রৈকৈ-
কেন ব্যাপ্তং দিশশ্চ সৰ্ব্বা ব্যাপ্তাঃ, অভূতমদৃষ্টপূৰ্ণং ত্রীয়মিদমুগ্রং বোরং রূপং দৃষ্ট্বা লোকত্রয়ঃ
প্রব্যথিতমভীভীতং পশ্যামীতি পূৰ্ব্বশেষবানুবন্ধঃ ॥ ২০ ॥

মধুসূদনধরস্বতীকৃতটীকা । প্রকৃতস্ত ভগবদ্রূপস্ত ব্যাপ্তির্নামহ । দ্বাবাপৃথিব্যোরিদমন্তরমন্ত-
রীকং হি এব ত্রৈকৈকেন ব্যাপ্তং দিশশ্চ সৰ্ব্বা ব্যাপ্তাঃ দৃষ্ট্বাদ্ভূতমত্যন্তবিশ্ময়করমিদমুগ্রং হরধিগমং
মহাতেজবিদ্যাস্তব রূপমুপলভ্য লোকত্রয়ং প্রব্যথিতং অত্যন্তভীতং জাতং হে মহাঅনু ! সাধূনাম-
ভয়দায়ক ! ইতঃ পরমিদমুপসংহরেত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২০ ॥

বং, অং। আমি এই পৃথিবী এবং ত্রৈলোক্যের মধ্যে যতটা দেখিতে পাই, তৎসমস্তই আপনা-
দ্বারা পরিব্যাপ্ত দেখিতেছি, দশদিক্‌ও আপনার দ্বারা পরিব্যাপ্ত ভাবে অবস্থিতি করিতেছে,
হে মহাঅনু ! আমার বোধ হইতেছে যে আপনার এই উগ্রতর অভূতরূপ সন্দর্শন করিয়া ত্রিলোকস্থ
প্রাণিগণ যেন ভীত ভাবে অবস্থিতি করিতেছে ॥ ২০ ॥

অসী হি হাং সুরসংঘা বিশন্তি কেচিদ্ভীতাঃ প্রাজ্ঞলয়োগুণন্তি ।

স্বস্তীতুক্ত্বা মহর্ষিসিদ্ধসংঘাবীক্সন্তে হাং স্তুতিভিঃ পুঙ্কলাভিঃ ॥ ২১ ॥

সং, অং। অসী সুরসংঘাঃ (দেবসমূহাঃ) হি হাং বিশন্তি, কেচিৎ ভীতাঃ প্রাজ্ঞলয়ঃ (সন্তঃ)
গুণন্তি (স্তুবন্তি) মহর্ষিসিদ্ধসংঘাঃ স্বস্তি ইতি উক্ত্বা পুঙ্কলাভিঃ (উৎকৃষ্টাভিঃ) স্তুতিভিঃ হাং
বীক্সন্তে ॥ ২১ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । অধাধুনা পুরা যথা জয়েম যদি বা নোজয়েয়ুরিতি অর্জুনস্ত সখি আসীৎ, তর্গিণ্যায় পাণ্ডবজয়মৈকান্তিকং দর্শয়ামীতি প্রবৃত্তোভগবান্ তং পশ্যামাহ অমী হীতি । কিঞ্চ যুধ্যমানা যোদ্ধারস্বাং সুরসংঘা বেহত ভূভারাবতারায়াবতীর্ণা বশাদিদেবসংঘা মনুষ্যসংস্থানাং বিশস্তি প্রবিশস্তোদৃশ্যন্তে, তত্র কেচিদ্ভীতাঃ প্রাঞ্জলয়ঃ সন্তোগুণস্তি স্তবস্তি, ত্রামন্ত্রে পলায়নেহ্যপাশঙ্ক্য সন্তোগুদ্ধে প্রতাপস্থিতে উৎপাতাদিনিমিত্তাহ্যপলক্ষ্য স্বত্যস্ত জগত ইত্যুক্তাঃ । মহর্ষীশঙ্ক সিদ্ধানাং সংঘাঃ স্তবস্তি ত্রাং স্ততিভিঃ পুঙ্কলাভিঃ সম্পূর্ণাভিঃ ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ অমী হীতি । অমী সুরসজ্জা ভীতাঃ সন্ততঃ বিশস্তি শরণং প্রবিশস্তি, তেষাং মধ্যে কেচিদ্ভীতা দূরত এব হিঙ্কা কৃতসম্পূটকরযুগলাঃ সন্তোগুণস্তি জয় রক্ষ রক্ষেতি প্রার্থয়ন্তে, স্পষ্টমন্তঃ ॥ ২১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অধুনা ভূভারসংহারকারিত্বমায়নঃ প্রকটয়ন্তঃ ভগবন্তঃ পশ্যামাহ অমী হীতি । অমী হি সুরসংঘা বশাদিদেবগণা ভূভারাবতারার্থং মনুষ্যরূপেণাবতীর্ণাঃ যুধ্যমানাঃ সন্ততঃ ত্রাং বিশস্তি প্রবিশস্তোদৃশ্যন্তে এবমসুরসজ্জা ইতি পদচ্ছেদেন ভূভারভূতাঃ ছুর্যোধনাদয়ঃ বিশস্তীতাপি বক্তব্যং, এবমুভয়োরপি সেনয়োঃ কেচিদ্ভীতাঃ পলায়নেহ্যপাশঙ্ক্যঃ সন্তঃ প্রাঞ্জলয়োগুণস্তি স্তবস্তি, ত্রাং এবং প্রতাপস্থিতে যুদ্ধে উৎপাতাদিনিমিত্তাহ্যপলক্ষ্য স্বত্যস্ত সর্বস্ত জগত ইত্যুক্তাঃ । মহর্ষিসিদ্ধসজ্জা নারদপ্রভৃতয়োদ্ধদর্শনার্থমাগতা বিধবিনাশপরিহারায় স্তবস্তি ত্রাং স্ততিভিঃ গুণোৎকর্ষপ্রতিপাদিকাভির্বাগ্ভিঃ পুঙ্কলাভিঃ পরিপূর্ণার্থাভিঃ ॥ ২১ ॥

বং, অং । কারণ আমি দেখিতেছি, যে এই সকল ভীতাদি দেহধারী সুরবীরগণ যেন আপনার মধ্যে প্রবেশ করিতেছেন, আবার কেহ কেহ যেন ভীত হইয়া কৃতাজ্ঞভাবে আপনাকে স্তব করিতেছেন, আবার বসিষ্ঠাদি মহর্ষিগণ যেন স্বস্তি বাক্য বলিয়া অতি সুবিনীত স্ততির সহিত আপনাকে সন্দর্শন করিতেছেন ॥ ২১ ॥

—:~:—

রুদ্রাদিত্যা বসবোযে চ সাধ্যা বিশ্বেহস্থিনৌ মরুতশ্চৈত্বপাশ্চ ।

গন্ধর্ব্বয়ক্ষাসুরসিদ্ধসংঘা বীক্ষন্তে ত্রাং বিশ্বিতাশ্চৈব সর্কে ॥ ২২ ॥

সং, প্রং । রুদ্রাদিত্যাঃ বসবঃ যে চ সাধ্যাঃ বিশ্বে (বিশ্বেদেবাঃ) অস্থিনৌ মরুতঃ চ উয়পাঃ (উয়পাদিপিতরঃ) গন্ধর্ব্বয়ক্ষাসুরসিদ্ধসজ্জাঃ সর্কে এব বিশ্বিতাঃ (সন্তঃ) ত্রাং বীক্ষন্তে ॥ ২২ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কিঞ্চাচ্চৈত্বপাশ্চৈত্ব । রুদ্রাদিত্যা বসবোযে চ সাধ্যা রুদ্রাদয়োপাঃ বিশ্বেহস্থিনৌ বিশ্বে দেবাঃ অস্থিনৌ চ দেবৌ মরুতশ্চ বায়ব উয়পাশ্চ পিতরোগন্ধর্ব্বয়ক্ষাসুরসিদ্ধসংঘাঃ গন্ধর্ব্বা হাহাহুহুপ্রভৃতয়োযক্ষাঃ কুবেরপ্রভৃদয়ঃ অসুরা বিরোচনপ্রভৃতয়ঃ সিদ্ধাঃ • • • • • সিদ্ধাদয়স্তেষাং সংঘাঃ গন্ধর্ব্বয়ক্ষাসুরসিদ্ধসংঘাস্তে বীক্ষন্তে পশন্তি ত্রা ত্রাং বিশ্বিতাঃ বিশ্বদ্রোণপদাঃ সন্ত এব সর্কে ॥ ২২ ॥

তটীকা । কিঞ্চ কুদ্রেতি । কুদ্রাশ্চ আদিত্যাশ্চ বসবশ্চ যে চ সাধ্যা নাম দেবাঃ বিংশে
 অশ্বিনৌ দেবৌ মরুতোৰ্ধকদগণাশ্চ উদ্ভাগাঃ পিবন্তীত্বাশ্চ পিতরঃ । “উদ্ভাগা হি পিতরঃ”
 ক্রতেঃ । স্মৃতিশ্চ “যাবদ্বক্ষঃ ভবেদন্নং তাবদন্নস্তি বাগ্‌যতাঃ । তাবদন্নস্তি পিতরোযাবন্নোক্তা হবি-
 গন্ধর্বাশ্চ যক্ষাশ্চ অসুরাশ্চ বিরোচনাদয়ঃ সিদ্ধসজ্জাঃ সিদ্ধানাং সংঘাশ্চ সৰ্ব্ব এব
 ঐকান্ত ইত্যবয়বঃ ॥ ২২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কিং চাত্তং কুদ্রাশ্চাদিত্যাশ্চ বসবোষে চ সাধ্যা নাম দেবগণা-
 বিংশে তুল্যবিভক্তিকবিশ্বেদেবশকাভ্যামুচ্যমানা দেবগণাঃ অশ্বিনৌ নাসত্যদশ্রৌ মরুত একোনপঞ্চাশ-
 দেবগণাঃ উদ্ভাগাশ্চ পিতরঃ গন্ধর্বাণাং যক্ষাণামসুরাণাং সিদ্ধানাং চ জাতিভেদানাং সজ্জাঃ সমূহা-
 বীকস্তুে পশুস্তি ত্বা ত্বাঃ তাদৃশাভ্যুতদর্শনান্তে সৰ্ব্বএব বিম্বিতাশ্চ বিম্বয়লৌকিকচমংকারবিশেষমা-
 পত্তন্তে চ ॥ ২২ ॥

বং, অং । আবার এই কুদ্রগণ, আদিত্যগণ, বহুগণ, সাধ্যগণ, বিংশে দেবগণ, অশ্বিনীকুমার-
 দ্বয়, মরুদগণ, উদ্ভপপ্রভৃতি পিতৃগণ, গন্ধর্বগণ, যক্ষগণ, অসুরগণ, এবং সিদ্ধগণ, ইহারা সকলেই
 বিম্বিত হইয়া আপনাকে সন্দর্শন করিতেছেন ॥ ২২ ॥

রূপং মহন্তে বহুবক্ত্রনেত্রং মহাবাহো ! বহুবাহুরূপাদং ।

বহুদরং বহুদংষ্ট্রাকরালং দৃষ্ট্ৱ লোকাঃ প্রব্যথিতাস্তথাহম্ ॥ ২৩ ॥

সং, প্রং । হে মহাবাহো ! বহুবক্ত্রনেত্রং বহুবাহুরূপাদং বহুদরং বহুদংষ্ট্রাকরালং তে (তব)
 মহৎ রূপং দৃষ্ট্ৱ লোকাঃ প্রব্যথিতাঃ, অহং (অপি) তথা (প্রব্যথিতঃ) ॥ ২৩ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । যস্মাৎ রূপমিতি । রূপং মহদতিপ্রমাণং তে তব বহুবক্ত্রনেত্রং বহুনি
 বক্ত্রাণি মুখানি নেত্রাণি চক্ষুঃষি চ যস্মিন্তদ্রূপং বহুবক্ত্রনেত্রং হে মহাবাহো ! বহুবাহুরূপাদং বহবো-
 বাহবঃ উরবঃ পাদাশ্চ যস্মিন্ রূপে তদ্বহুবাহুরূপাদং কিঞ্চ বহুদরং বহুনি উদরাণি যস্মিন্মিতি তৎ
 বহুদরং বহুদংষ্ট্রাকরালং বহুবীতিঃ দংষ্ট্রাভিঃ করালং বিরক্তং তদ্বহুদংষ্ট্রাকরালং দৃষ্ট্ৱ। রূপমীদৃশং
 লোকাঃ লৌকিকাঃ প্রাণিনঃ প্রব্যথিতাঃ প্রচলিতা ভয়েন, তথাহম্ ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ রূপমিতি । হে মহাবাহো ! মহদভ্যাজিতং তব রূপং দৃষ্ট্ৱ লোকাঃ
 সৰ্ব্বে প্রব্যথিতা অজীভীতাঃ, তথাহঞ্চ প্রব্যথিতোহস্মি, কীদৃশং রূপং দৃষ্ট্ৱা, বহুনি বক্ত্রাণি নেত্রাণি
 চ যস্মিন্তৎ, বহবোবাহব উরবঃ পাদাশ্চ যস্মিন্তৎ বহুমুদরাণি যস্মিন্তৎ বহুবীতির্দংষ্ট্রাভিঃ করালং
 বিরক্তং রৌদ্রমিত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । লোকত্রয়ং প্রব্যথিতমিত্যুক্তমুপসংহরতি রূপমিতি । হে মহা-
 বাহো ! তে তব রূপং দৃষ্ট্ৱ লোকাঃ সৰ্ব্বেহপি প্রাণিনঃ প্রব্যথিতাস্তথাহং প্রব্যথিতোভয়েন, কীদৃশং
 তে রূপং মহৎ অতিপ্রমাণং বহুনি বক্ত্রাণি নেত্রাণি চ যস্মিন্ তৎ বহবোবাহব উরবঃ পাদাশ্চ যস্মিন্

তং বহুহাদরাপি যস্মিন্ তং বহুভির্দ্বিষ্টাভিঃ করালমতিভয়ানকং দৃষ্টে ব মৎসহিতাঃ সৰ্ব্ব লোকা-
ভয়েন পীড়িতা ইত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

বং, অং । হে মহাবাহো ! আপনার এই অসম্ভ্য বস্তু, নেত্র, অসম্ভ্য বাহ, অসম্ভ্য উরু, অসম্ভ্য
পাদ, অসম্ভ্য উদর এবং অসম্ভ্য দংষ্ট্রা দ্বারা অতীব ভয়াবহ আকৃতি সন্দর্শন করিয়া সমস্ত
ভীত হইয়াছেন, আমারও অভ্যস্ত ভ্রাস হইয়াছে ॥ ২৩ ॥

নভঃস্পৃশং দীপ্তম্ননেকবর্ণং ব্যাত্তাননং দীপ্তবিশালনেত্রং ।

দৃষ্টু । হি ত্বাং প্রব্যথিতাস্তরাশ্চা ধৃতিং ন বিন্দামি শমঞ্চ বিষ্ণো ! ॥ ২৪ ॥

সং, প্রং । হে বিষ্ণো ! নভঃস্পৃশং (আকাশব্যাপিনং) দীপ্তং অনেকবর্ণং ব্যাত্তাননং (বিবৃত-
মুখং) দীপ্তবিশালনেত্রং ত্বাং দৃষ্টু । প্রব্যথিতাস্তরাশ্চা অহং ধৃতিং (ধৈর্য্যং) শমং চ ন বিন্দামি
(লভে) ॥ ২৪ ॥

শাক্ষরভাব্যম্ । তত্রৈব কারণং নভঃস্পৃশমিতি । নভঃস্পৃশং দ্যাম্পর্শমিত্যর্থঃ দীপ্তং প্রজ-
লিতং অনেকবর্ণং অনেকে বর্ণা ভয়ঙ্করা নানাসংস্থানা যস্মিন্ যস্মি তং স্বাম্ননেকবর্ণং ব্যাত্তাননং ব্যা-
ত্তানি বিবৃতানি আননানি মুখানি যস্মিন্ যস্মি তং ত্বাং ব্যাত্তাননং দীপ্তবিশালনেত্রং দীপ্তানি প্রজলি-
তানি বিশালানি বিস্তীর্ণানি নেত্রাণি যস্মিন্ যস্মি তং ত্বাং দীপ্তবিশালনেত্রং দৃষ্টু । হি ত্বাং প্রব্যথিতাস্ত-
রাশ্চা প্রব্যথিতঃ প্রভীতোহস্তরাশ্চা মনোযন্ত মম সোহহং প্রব্যথিতাস্তরাশ্চা সন্ ধৃতিং ধৈর্য্যং ন
বিন্দামি ন লভে শমঞ্চোপশমং মনস্তপ্তিং হে বিষ্ণো ! ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ন কেবলং ভীতোহহমেতাবদেব অপি তু নভ ইতি । নভঃ স্পৃশতীতি নভঃ-
স্পৃক্ তং অন্তরীক্ষব্যাপিনমিত্যর্থঃ, দীপ্তং তেজোবৃক্ষং, অনেকে বর্ণা যন্ত তং, ব্যাত্তানি বিবৃতাত্তা-
ননানি যন্ত তং, দীপ্তানি, বিশালানি নেত্রাণি যন্ত তং, এবমুতং হি ত্বাং দৃষ্টু । প্রব্যথিতোহস্তরাশ্চা
মনোযন্ত সোহহং ধৃতিং ধৈর্য্যমুপশমঞ্চ ন লভে ॥ ২৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ভয়ানকত্বমেব প্রপঞ্চয়তি । ন কেবলং প্রব্যথিত এবাহং ত্বাং
দৃষ্টু । কিন্তু প্রব্যথিতোহস্তরাশ্চা মনোযন্ত সোহহং ধৃতিং ধৈর্য্যং দেহেন্দ্রিয়াদিধারণসামর্থ্যং শমং চ মনঃ-
প্রসাদং ন বিন্দামি ন লভে হে বিষ্ণো ! ত্বাং কীদৃশং নভঃস্পৃশমন্তরীক্ষব্যাপিনং দীপ্তং প্রজলিতং
অনেকবর্ণং ভয়ঙ্করনানাসংস্থানবৃক্ষং ব্যাত্তাননং বিবৃতমুখং দীপ্তবিশালনেত্রং প্রজলিতবিস্তীর্ণচক্ষুঃ
ত্বাং দৃষ্টু । হি এব প্রব্যথিতাস্তরাশ্চাহং ধৃতিং শমং চ ন বিন্দামীত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

বং, অং । হে বিষ্ণো ! আপনার এই অনেক বর্ণ বিশিষ্ট, আয়তমুখ, প্রসিষ্ট-বিশাল নয়ন-
বিশিষ্ট, অতি তেজস্বী গগনস্পর্শী আকৃতি দেখিয়া আমার অন্তরাশ্চা বিচলিত হইয়াছে, এখন আমি
ধারণ বা শান্তি শূন্য হইয়া পড়িয়াছি ॥ ২৪ ॥

দংষ্ট্রাকরালানি চ তে মুখানি দৃষ্টে ব কালানলসন্নিভানি ।

দিশোন জানে ন লভে চ শর্ম্ম প্রসীদ দেবেশ ! জগন্নিবাস ! ॥ ২৫ ॥

দেবেশ ! দংষ্ট্রাকরালানি (দশনবিকৃতানি) কালানলসন্নিভানি (প্রলয়াগ্নিসদৃশানি)
তে মুখানি দৃষ্টা (অহং) দিশঃ ন জানে, শর্ম্ম (স্মৃৎ) চ ন লভে, হে জগন্নিবাস ! প্রসীদ
(প্রসন্নোভব) ॥ ২৫ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । কস্মাৎ দংষ্ট্রাকরালানীতি । দংষ্ট্রাকরালানি দংষ্ট্রাভিঃ করালানি বিকৃতানি
তে তব মুখানি দৃষ্টে বোপলভ্য কালানলসন্নিভানি প্রলয়কালে লোকানাং দাহকোহগ্নিঃ কালানল-
সন্নিভানি কালানলসদৃশানি দৃষ্টে ত্যেতদ্বিশঃ পূর্বাপরবিবেকে ন জানে দিম্বুদোহম্যাতোন লভে ন
চোপলভে চ শর্ম্ম স্মৃৎমতঃ প্রসীদ প্রসন্নোভব দেবেশ ! জগন্নিবাস ! ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ দংষ্ট্রেতি । হে দেবেশ ! তব মুখানি দৃষ্টা ভয়াবেশেন দিশোন
জানামি, শর্ম্ম চ স্মৃৎ ন লভে, ভো জগন্নিবাস ! প্রসন্নোভব । কীদৃশানি মুখানি দৃষ্টা দংষ্ট্রাভিঃ কর-
ালানি কালানলঃ প্রলয়াগ্নিস্তৎসদৃশানি ॥ ২৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । দংষ্ট্রাভিঃ করালানি বিকৃতত্বেন ভয়ঙ্করাগ্নি প্রলয়কালানল-
সদৃশানি চ তে মুখানি দৃষ্টে ব নতু তানি প্রাপ্য ভয়বশেন দিশঃ পূর্বাপরাদিবিবেকে ন জানে,
অতোন লভে চ শর্ম্ম স্মৃৎ তদ্রূপদর্শনেনহপি অতোহে দেবেশ ! হে জগন্নিবাস ! প্রসীদ প্রসন্নোভব
মাং প্রতি যথা ভয়াভাবেন স্বদর্শনজং স্মৃৎ প্রাপ্ত্যুয়ামিতি শেষঃ ॥ ২৫ ॥

বং, অং । 'আপনার এই প্রলয়াগ্নি সদৃশ ভীষণ দংষ্ট্রাবিশিষ্ট অসজ্জা মুখ সকল দেখিয়া আমি
দিক্‌হারা হইয়াছি, কিছুমাত্র স্মৃৎ লাভ করিতে পারিতেছি না । হে দেবেশ ! হে জগন্নিবাস !
আপনি প্রসন্ন হউন ॥ ২৫ ॥

অমী চ ত্বাং ধৃতরাষ্ট্রস্ত পুত্রাঃ সর্কে সহৈবাবনিপালসংঘৈঃ ।

ভীষ্মোদ্ভোগঃ সূতপুত্রস্তথাসৌ সহান্মদীয়েরপি যোধমুখ্যৈঃ ॥ ২৬ ॥

বক্তৃণি তে স্বরমাণা বিশন্তি দংষ্ট্রাকরালানি ভয়ানকানি ।

কেচিৎখিলগ্না দশনাস্তরেষু সংদৃশ্যন্তে চূর্ণিতৈরুত্তমাস্ত্রৈঃ ॥ ২৭ ॥

সং, এং । অবনিপালসংঘৈঃ (রাজসমূহৈঃ) সহ অমী চ ধৃতরাষ্ট্রস্ত সর্কে এব পুত্রাঃ, তথা
ভীষ্মঃ, উদ্ভোগঃ সূতপুত্রঃ চ অস্মদীয়ে যোধমুখ্যৈঃ সহ স্বরমাণাঃ (ধাবন্তঃ) তে দংষ্ট্রাকরালানি
ভয়ানকানি বক্তৃণি (মুখানি) বিশন্তি, কেচিৎ চূর্ণিতৈঃ উত্তমাস্ত্রৈঃ (মস্তকৈঃ) (বিশিষ্টাঃ)
দশনাস্তরেষু সংদৃশ্যন্তে ॥ ২৬—২৭ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । বেভ্যোমম পরাজয়শক্কা প্রাগেব আসীৎ সা চাপগতা বতঃ
অমী চ ভাং ধৃতরাষ্ট্রশ্চ পুত্রাঃ দুর্যোধনপ্রভৃতয়স্বরমাণা বিশস্তীতি ধাবহিতেন সম্বন্ধঃ ।
সংহতেঃ অবনিপালসংঘৈঃ অবনিং পৃথ্বীং পালয়ন্তীত্যবনিপালাস্তেষাং সজ্জৈঃ, কিঞ্চ ভীষ্মোদ্রোণ
স্বতপুত্রঃ কর্ণস্তথাসৌ সহাস্মদীয়েরপি ধৃষ্টদ্যুম্নপ্রভৃতিভির্ষোধমুখৈঃ যোধানাং মুখৈঃ
সহ । কিঞ্চ বক্ত্রাণীতি । বক্ত্রাণি মুখানি তেতব স্বরমাণাস্বরায়ুক্তাঃ সন্তোবিশস্তি
দংষ্ট্রাকরালানি মুখানি ভয়ানকানি ভয়ঙ্করাণি, কিঞ্চ কেচিন্মুখানি প্রবিষ্টানাং মধ্যে বিলগ্না দশনা-
স্তরেষু দস্তাস্তরেষু মাংসমিব ভক্ষিতং সংদৃশ্যন্তে উপলভ্যন্তে চূর্ণিতৈশ্চূর্ণীকৃতৈরুত্তমাদৈঃ
শিরোভিঃ ॥ ২৬—২৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যচ্চাত্তদ্রষ্টুমিচ্ছসীত্যনেনাস্মিন্ সংগ্রামে ভাবিজয়পরাজয়াদিকুং মম দেহে
পশ্যেতি যজ্ঞগবতোক্তং তদিদানীং পশুন্নাহ অমী চেতি পঞ্চভিঃ । অমী ধৃতরাষ্ট্রশ্চ পুত্রাঃ দুর্যোধনা-
দয়ঃ সর্বেহবনিপালানাং জয়দ্রথাদীনাং রাজ্ঞাং সজ্জৈঃ সমূহৈঃ সইব তব বক্ত্রাণি বিশস্তীতান্তরে-
ণাঘয়ঃ । তথা ভীষ্মচ দ্রোণচাসৌ স্বতপুত্রশ্চ কর্ণঃ, ন কেবলং ত এব বিশস্তি অপি তু প্রতিযোদ্ধা-
রোহস্মদীয়া যৈ যোধমুখাঃ শিখণ্ডিধৃষ্টদ্যুম্নাদয়ন্তেঃ সহ । বক্ত্রাণীতি । এতে সর্বে স্বরমাণা ধাবন্তস্তব
দংষ্ট্রাভিঃ করালানি বিকৃতানি ভয়ঙ্করাণি বক্ত্রাণি বিশস্তি, তেষাং মধ্যে কেচিচ্চূর্ণিতৈরুত্তমাদৈঃ
শিরোভিরুপলক্ষিতা দস্তসন্ধিষু সংশ্লিষ্টাঃ সংদৃশ্যন্তে ॥ ২৬—২৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অস্মাকং জয়ং পরেষাং পরাজয়ঞ্চ সর্বদা দ্রষ্টুমিষ্টং পশু মম
দেহে শুড়াকেশ ! যচ্চাত্তদ্রষ্টুমিচ্ছসীতি ভগবদাদিষ্টমধুনা যং পশুন্নামীত্যাহ পঞ্চভিঃ । অমী চ ধৃত-
রাষ্ট্রশ্চ পুত্রা দুর্যোধনপ্রভৃতয়ঃ শতং সোদরা যুয়ুত্সং বিনা সর্বে ভাং স্বরমাণা বিশস্তীত্যাগ্রেতনেনাঘয়ঃ ।
অতিভয়স্চকত্বেন ক্রিয়াপদন্যনুতমত্র গুণ এব । সইবাবনিপালানাং শল্যাদীনাং রাজ্ঞাং সজ্জৈস্তাং
বিশস্তি ন কেবলং দুর্যোধনাদয় এব বিশস্তি কিন্তু অজ্ঞেয়ত্বেন সর্বেঃ সম্ভাবিতোহপি ভীষ্মোদ্রোণঃ
স্বতপুত্রঃ কর্ণস্তথাসৌ সর্বদা মম বিদেষ্ঠা সহাস্মদীয়েরপি পরকীয়ৈরিব ধৃষ্টদ্যুম্নপ্রভৃতিভির্ষোধমুখৈস্তাং
বিশস্তীতাঘয়ঃ । অমী ধৃতরাষ্ট্রপুত্রপ্রভৃতয়ঃ সর্বেহপি তে তব দংষ্ট্রাকরালানি ভয়ানকানি বক্ত্রাণি
স্বরমাণা বিশস্তি, তত্র চ কেচিচ্চূর্ণিতৈরুত্তমাদৈঃ শিরোভির্কিশিষ্টা দশনাস্তরেষু বিলগ্নাঃ বিশেষণ
সংলগ্নাঃ দৃশ্যন্তে ময়া সম্যগসন্দেহেন ॥ ২৬—২৭ ॥

বং, অং । আমি দেখিতেছি, সমস্ত বান্ধবগণের সহিত এই দুর্যোধনাদি ধৃতরাষ্ট্রপুত্রগণ এবং
ভীষ্ম, দ্রোণ, কর্ণ এবং আমাদিগের প্রধান প্রধান যোদ্ধাগণ আপনার দংষ্ট্রাকরাল অতিভয়াবহ
বক্ত্রসমূহের মধ্যে যেন দ্রুতবেগে প্রবেশ করিতেছে, কেহ বা আপনার দশন মধ্যে বিলগ্ন হইয়া
দশন নিষ্পেষণ দ্বারা বিচূর্ণিত-মস্তক হইয়া যাইতেছে ॥ ২৬—২৭ ॥

সুখী নদীনাং বহবোহম্মবেগাঃ সমুদ্রমেবাভিমুখা দ্রবন্তি ।

তথা তবামী নরলোকবীরা বিশন্তি বক্তৃণ্যভিতোজলন্তি ॥ ২৮ ॥

সং, প্রং । যথা নদীনাং বহবঃ অম্মবেগাঃ অভিমুখাঃ (সমুদ্রঃ) সমুদ্রং দ্রবন্তি (বিশন্তি) তথা

নরলোকবীরা অভিতোজলন্তি তব বক্তৃণি বিশন্তি ॥ ২৮ ॥

শাক্তরত্নাকরম্ ।

কথং প্রবিশন্তি মুখানীতাহ যথা নদীনামিতি । যথা নদীনাং অবন্তীনাং বহবোহনেকেশূনাং বেগাঃ অম্মবেগাঃ স্বরাবিশেষাঃ সমুদ্রমেবাভিমুখাঃ প্রতিমুখাঃ দ্রবন্তি প্রবিশন্তি, তথা তবন্তব অমী ভীষ্মানন্দোনরলোকবীরা মম্মলোকপালা বিশন্তি বক্তৃণ্যভিতোজলন্তি প্রকাশমানানি ॥ ২৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা ।

প্রবেশনে দৃষ্টান্তমাহ যথেনি । নদীনামনেকমার্গপ্রবৃত্তানাং বহবোহম্মনাং বারীণাং বেগাঃ প্রবাহাঃ সমুদ্রাভিমুখাঃ সন্তোষথা সমুদ্রমেব দ্রবন্তি বিশন্তি, তথা অমী যে নরলোক-বীরাভেদভিতোজলন্তি সর্বতঃ প্রদীপ্যমানানি তব বক্তৃণি প্রবিশন্তি ॥ ২৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা ।

রাজ্ঞাং ভগবন্তুপ্রবেশনে নিদর্শনমাহ । যথা নদীনামনেকমার্গ-প্রবৃত্তানাং বহবোহম্মনাং জলানাং বেগা বেগবন্তঃ প্রবাহাঃ সমুদ্রাভিমুখাঃ সন্তঃ সমুদ্রমেব দ্রবন্তি বিশন্তি, তথা তবামী নরলোকবীরা বিশন্তি বক্তৃণ্যভিতঃ সর্বতোজলন্তি, অভিবিজলন্তীতি বা পাঠঃ ॥ ২৮ ॥

বং, অং । নদীসমূহের স্রোত যেমন সমুদ্রাভিমুখে বিদ্রুত হয়, সেইরূপ এই ইত্যন্ততঃ দৃশ্যমান বীর সকল আপনার মুখে প্রবেশ করিতেছে ॥ ২৮ ॥

—o*:o—

যথা প্রদীপ্তং জলনং পতঙ্গা বিশন্তি নাশায় সমুদ্রবেগাঃ ।

তথৈব নাশায় বিশন্তি লোকাস্তবাপি বক্তৃণি সমুদ্রবেগাঃ ॥ ২৯ ॥

সং, প্রং । যথা পতঙ্গাঃ সমুদ্রবেগাঃ (সন্তঃ) নাশায় (মরণায়) প্রদীপ্তং জলনং (অগ্নিং) বিশন্তি, তথাএব সমুদ্রবেগাঃ লোকাঃ অপি নাশায় এব তব বক্তৃণি বিশন্তি ॥ ২৯ ॥

শাক্তরত্নাকরম্ ।

তে কিমর্থঃ প্রবিশন্তি কথঞ্চেতাহ যথেনি । যথা প্রদীপ্তং জলনং পতঙ্গাঃ পক্ষিণোবিশন্তি নাশায় বিনাশায় সমুদ্রবেগাঃ সমুদ্রঃ উদ্ভূতোবেগোগতির্ঘেবাং তে সমুদ্রবেগাঃ তথৈব নাশায় বিশন্তঃ লোকাঃ প্রাণিনস্তবাপি বক্তৃণি সমুদ্রবেগাঃ ॥ ২৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা ।

অবশেষে প্রবেশে নদীবেগদৃষ্টান্ত উক্তোবুদ্ধিপূর্বকপ্রবেশে দৃষ্টান্তমাহ যথেনি । প্রদীপ্তং জলন্তমগ্নিঃ পতঙ্গাঃ শলভাঃ বুদ্ধিপূর্বকং সমুদ্রোবেগোযেবাং তে যথা নাশায় মরণায়ৈব বিশন্তি, তথৈব লোকাএতে জনা অপি তবমুখানি প্রবিশন্তি ॥ ২৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা ।

অবুদ্ধিপূর্বকপ্রবেশে নদীবেগঃ দৃষ্টান্তমুক্তঃ বুদ্ধিপূর্বক-প্রবেশে দৃষ্টান্তমাহ যথেনি । যথা পতঙ্গাঃ শলভাঃ সমুদ্রবেগাঃ সন্তোবুদ্ধিপূর্বকং প্রদীপ্তং জলনং বিশন্তি নাশায় মরণায়ৈব, তথৈব নাশায় বিশন্তি লোকা এতে হর্যোধানপ্রভৃতঃ সর্বেরপি তব বক্তৃণি সমুদ্রবেগাঃ বুদ্ধিপূর্বকমনাত্যা ॥ ২৯ ॥

বং, অং । পতঙ্গপাল যেমন আপন বিনাশের নিমিত্ত জগন্ত অগ্নি মধ্যে সবেগে প্রবেশ করে, এই যুদ্ধক্ষেত্রে উপস্থিত লোকগুলিও তেমনই আত্মবিনাশের নিমিত্ত আপনার মুখ মধ্যে সবেগে প্রবেশ করিতেছে ॥ ২৯ ॥

—*—

লেলিহসে এসমানঃ সমস্তাল্লোকান্ সমগ্রান্ বদনৈর্জলন্তিঃ

তেজোভিরাপূর্য্য জগৎ সমগ্রং ভাসন্তবোত্রাঃ প্রতপন্তি বিক্ষেপাঃ ॥ ৩০ ॥

সং, প্রং । জলন্তিঃ বদনৈঃ সমগ্রান্ লোকান্ এসমানঃ সমস্তাং লেলিহসে (অতিশয়েন ভক্ষয়সি) হে বিক্ষেপাঃ ! তব উগ্রাঃ ভাসঃ তেজোভিঃ সমগ্রং জগৎ আপূর্য্য প্রতপন্তি ॥ ৩০ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । ঙং পুনঃ লেলিহসি ইতি । লেলিহসে আশ্বাদয়সি এসমানোহস্তঃ প্রবেশয়ন্ সমস্তাং সমস্ততোলোকান্ সমগ্রান্ সমস্তান্ বদনৈর্জলন্তিঃ জলন্তির্দীপ্যমানৈস্তেজোভিরাপূর্য্য সংব্যাপ্য জগৎ সমগ্রং সহাগ্রেণ সমস্তমিত্যেতৎ, কিঞ্চ ভাসোদীপ্তয়ন্তবোত্রাঃ ক্রুরাঃ প্রতপন্তি প্রতাপং কুরুন্তি হে বিক্ষেপাঃ ! ব্যাপনশীল ! ॥ ৩০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ততঃ কিমত আহ লেলিহস ইতি । এসমানোহপি সন্ সমগ্রান্ লোকান্ সর্বানভেদান্ বীরান্ সর্বতোলেলিহসে অতিশয়েন ভক্ষয়সি, কৈঃ জলন্তির্বদনৈঃ, কিঞ্চ হে বিক্ষেপাঃ ! তব ভাসোদীপ্তয়ন্তেজোভির্জলন্তিঃ পুনঃ সমগ্রং জগদ্ব্যাপ্য তীব্রাঃ সত্যঃ প্রতপন্তি সন্তাপয়ন্তি ॥ ৩০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যোক্কামানাং রাজ্ঞাং ভগবন্তুপ্রবেশপ্রকারমুক্তা । তদা ভগবতঃ স্তম্ভাসাং চ প্রবৃত্তিপ্রকারমাহ লেলিহস ইতি । এবং বেগেন প্রবেশিতোলোকান্দুর্ঘোষনাদীন্ সমগ্রান্ সর্বান্ এসমানোহস্তঃ প্রবেশয়ন্ জলন্তির্বদনৈঃ সমস্তাং সর্বতঃ লেলিহসে । আশ্বাদয়সি তেজোভিরাপূর্য্য জগৎ সমগ্রং যন্মাতঃ ভাতির্জগদাপূরয়সি, তন্মাত্তবোত্রাস্তীত্রা ভাসোদীপ্তয়ঃ প্রজলতোজলনশ্চেব প্রতপন্তি সন্তাপং জনয়ন্তি হে বিক্ষেপাঃ ! ব্যাপনশীল ! ॥ ৩০ ॥

বং, অং । হে ভগবন্ বিক্ষেপাঃ ! আপনি প্রদীপ্ত মুখসমূহের দ্বারা সমস্ত লোককে, বারবার গ্রাস করতঃ অবলেহন করিতেছেন । আপনার অত্যাগ্র প্রভাবাশি, তেজের দ্বারা সমস্ত জগৎকে আপুরিত করিয়া সন্তপ্ত করিতেছে ॥ ৩০ ॥

—*—

আখ্যাহি মে কোভবানুগ্রুপোনমোহস্ত তে দেববর ! প্রসাদ ।

বিজ্ঞাতু মিচ্ছামি ভবন্তুমাদ্যং ন হি প্রজ্ঞানামি তব প্রবৃত্তিং ॥ ৩১ ॥

সং, প্রং । উগ্ররূপঃ ভবানু গ্রুপং মে (ইতি) আখ্যাহি (কথয়) তে (তুভ্যং) নমঃ অস্ত, হে দেববর ! প্রসাদ, আশং ভবন্তুঃ বিজ্ঞাতুঃ ইচ্ছামি, হি (যন্মাৎ) তব প্রবৃত্তিং (চেষ্টাং) ন প্রজ্ঞানামি ॥ ৩১ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । বত এবমুগ্রস্বভাবোহতঃ আখ্যাহীতি । আখ্যাহি কথয় মে মহঃ কোভবানুব-
মুগ্ররূপঃ অতিক্রুরাকারোনমোহস্ত তে তুভ্যং হে দেববর ! দেবানাং প্রধান ! প্রসাদ প্রসাদং কুরু ।

বিজ্ঞাতুঃ বিশেষণ জ্ঞাতুমিচ্ছামি ভবন্তুমাধ্যমাদৌ ভবমাশুং, ন হি যশ্চাং প্রজ্ঞানামি তব তদীয়াং
চেষ্টাং ॥ ৩১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যত এবং তস্মাৎ আধ্যাহীতি । ভবানুগ্ররূপঃ ক ইত্যাদ্যাহি কথয়, তুভ্যং
সং, প্রঃ । হে দেববর ! প্রসীদ প্রসন্নোভব । ভবন্তুমাধ্যং পুরুষং বিশেষণ জ্ঞাতুমিচ্ছামি, যতন্তব
প্রবৃত্তিং চৈষ্ট্যশীলমর্থমেবং প্রবৃত্তোহসীতি ন জ্ঞামি, এবন্তুতস্য তব প্রবৃত্তিং বার্ত্তামপি ন
জানানীতি বা ॥ ৩১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যস্মাদেবং তস্মাৎ এবমুগ্ররূপঃ ক্রুরাকারঃ কোভবানিত্যাধ্যাহি
কথয় মে'মহমত্যস্তানুগ্রাহায়, অতএব নমোহস্ত তে তুভ্যং সর্বস্বরূপে, হে দেববর ! প্রসীদ প্রসাদং
ক্রৌর্যভ্যাগং কুরু । বিজ্ঞাতুং বিশেষণ জ্ঞাতুমিচ্ছামি ভবন্তুমাধ্যং সর্বকারণং, ন হি যস্মান্তব সখাহপি
সন্ প্রজ্ঞানামি তব প্রবৃত্তিং চেষ্টাং ॥ ৩১ ॥

বং, অং । হে দেবদেব ! এই উগ্ররূপধারী আপনি কে, তাহা আমাকে বলুন, আপনাকে
প্রণাম করি, আপনি প্রসন্ন হউন, আমি আপনাকে জানিতে ইচ্ছা করি, আপনার ক্রিয়া বা
প্রবৃত্তি কিছুই আমি বুঝিতে পারিতেছি না ॥ ৩১ ॥

শ্রীভগবানুবাচ । কালোহস্মি লোকক্ষয়কৃৎ প্রবুদ্ধোলোকান্ সমাহর্তুং মিহ প্রবৃত্তঃ ।
ঋতেহপি স্বাং ন ভবিষ্যন্তি সৰ্বে যেহবস্থিতাঃ প্রত্যন্যকেষু যোধাঃ ॥ ৩২ ॥

সং, প্রং । শ্রীভগবান্ উবাচ,—লোকক্ষয়কৃৎ প্রবুদ্ধঃ কালঃ (অহং) অস্মি, লোকান্ সমা-
হর্তুং ইহ প্রবৃত্তঃ, স্বাং ঋতে (বিনা) অপি প্রত্যন্যকেষু যে যোধাঃ অবস্থিতাঃ, সৰ্বে অপি ন
ভবিষ্যন্তি ॥ ৩২ ॥

শঙ্করভাষ্যম্ । কালোহস্মীতি । কালোহস্মি লোকক্ষয়কৃৎ লোকানাং ক্ষয়ং করোতীতি
লোকক্ষয়কৃৎ প্রবুদ্ধোবুদ্ধিঃ গতৌষদর্থং প্রবুদ্ধস্তচ্ছূ লোকান্ সমাহর্তুং সংহর্তুং ইহ অস্মিন্ কালে
প্রবৃত্তঃ, ঋতেহপি বিনাপি স্বা স্বাং ন ভবিষ্যন্তি ভীষ্মদ্রোণকর্ণপ্রভৃতয়ঃ সৰ্বে যেভ্যস্তবাশক্কা যেহবস্থিতাঃ
প্রত্যন্যকেষুনীকমনীকং প্রতি প্রত্যন্যকেষু অনীকেষু প্রতিপক্ষভূতেষু অনীকেষু যোধা এব যোদ্ধারঃ ॥ ৩২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবং প্রার্থিতঃ সন্ শ্রীভগবানুবাচ কাল ইতি ত্রিভিঃ । লোকানাং ক্ষয়-
কর্ত্তা প্রবুদ্ধোভ্যুৎকটঃ কালোহস্মি লোকান্ প্রাণিনঃ সংহর্তুং মিহ লোকে প্রবৃত্তোহস্মি; অত ঋতে
স্বাং হস্তাঙ্কং বিনা ন ভবিষ্যন্তি জীবিস্যন্তি কে তে, প্রত্যন্যকেষু অনীকানি প্রতি ভীষ্মদ্রোণাদীনাং
সর্কাস্তু লেনাস্তু যে যোদ্ধারোহবস্থিতান্তে সৰ্কেহপি ॥ ৩২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবমর্জুনেন প্রার্থিতোহস্মং স্বয়ং যদর্থং চ স্বপ্রবৃত্তিস্তৎসৰ্বং ত্রিভিঃ
লোকৈঃ কথয়তি । কালঃ ক্রিয়াশক্ত্যুপহিতঃ সর্বশ্চ সংহর্ত্তা পরমেশ্বরোহস্মি ভবামীদানীং প্রবুদ্ধোবুদ্ধিঃ
গতঃ যদর্থং প্রবুদ্ধস্তচ্ছূ লোকান্ দুৰ্য্যোধনাদীন্ সমাহর্তুং সমাগাহর্তুং ভক্ষয়িতুং প্রবৃত্তোহহমিহাস্মিন্
কালে মৎপ্রবৃত্তিং বিনা কথমেবং শ্রাদ্ধিতি চেদ্বেত্যাহ, ঋতেহপি, স্বা স্বামর্জুনং যোদ্ধারং বিনাহপি

মহাপারং বিনাহপি মহাপারৈণেব ন ভবিষ্যন্তি বিনজ্যন্তি সর্কে তীক্ষ্ণজ্ঞোণকর্ণপ্রঃ
মনহঁদেন সংভাবিতা অস্ত্রেহপি বেহবস্থিতাঃ প্রত্যনীকেষু প্রতিপক্ষসৈন্তেষু বোধো বোদ্ধারঃ
ময়া হতহাদেব ন ভবিষ্যন্তি, তত্র তব ব্যাপারোহকিঞ্চিকর ইত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

বং, অং। ভগবান্ কহিলেন, এই আমার লোকক্ষয়কারক উদীপ্ত কাল মূর্ত্তি দ্বারা
সমস্তকে আশ্রয়সাং করিতে উত্তত হইয়াছি, এই সৈন্ত সামন্ত মধ্যে তুমি ব্যতীত কেহ
উপস্থিত আছে, ইহারা কেহই থাকিবে না ॥ ৩২ ॥

—:~:—

তস্মাৎসমুত্তিষ্ঠ যশোলভস্ব জিত্বা শক্রন্ ভুঙ্ক্ষু রাজ্যং সমৃদ্ধম্।

ময়ৈবৈতে নিহতাঃ পূর্বমেব নিমিত্তমাত্রং ভব সব্যসাচিন্! ॥ ৩৩ ॥

সং, প্রং। তস্মাৎ স্বং উত্তিষ্ঠ, যশঃ লভস্ব, শক্রন্ জিত্বা সমৃদ্ধং রাজ্যং ভুঙ্ক্ষু, ময়া এতে পূর্বঃ
এব নিহতাঃ, হে সব্যসাচিন্। স্বং নিমিত্তমাত্রং ভব ॥ ৩৩ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্। যস্মাদেবং তস্মাৎসমুত্তিষ্ঠ তস্মাৎসমুত্তিষ্ঠ তীক্ষ্ণজ্ঞোণপ্রভূতরোহতিরথা অজ্ঞেয়া-
দেবৈরপ্যর্জুনেন জিত্বা ইতি যশোলভস্ব কেবলং পুণ্যৈর্হি তৎ প্রাপ্যতে জিত্বা শক্রন্ হৃষ্যোদনপ্রভূ-
তীন্ ভুঙ্ক্ষু রাজ্যং সমৃদ্ধং অসপত্নমকণ্টকং ময়া এতৈতে নিহতা নিশ্চয়েন হতাঃ প্রাগৈর্কিয়োজিতাঃ
পূর্বমেব নিমিত্তমাত্রং ভব স্বং হে সব্যসাচিন্। সর্বোদন বামেন হস্তেন শরাণাং ক্ষেপাৎ সব্যসাচীত্যা-
চ্যতেহর্জুনঃ ॥ ৩৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা। যস্মাদেবং তস্মাৎসমুত্তিষ্ঠ দেবৈরপি হর্জুয়া তীক্ষ্ণাদেবোহর্জুনেন
নির্জিতা ইত্যেবমুত্তং যশোলভস্ব প্রাপ্তুর্হি অবদ্রুতশ্চ শক্রন্ জিত্বা সমৃদ্ধং রাজ্যং ভুঙ্ক্ষু, এতে চ
তব শত্রবস্তদীয়বৃদ্ধাং পূর্বমেব ময়ৈব কালান্বনা নিহতপ্রায়ান্তথাপি স্বং নিমিত্তমাত্রং ভব, হে
সব্যসাচিন্ সর্বোদন বামেন হস্তেন সাচিভূঃ শরান্ সদ্ধাতুং শীলং যন্তেতি ব্যাপত্ত্যা বামেনাপি বাণ-
ক্ষেপাৎ সব্যসাচীত্যাচ্যতে ॥ ৩৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। যস্মাদেবং তস্মাৎসমুত্তিষ্ঠ তস্মাৎসমুত্তিষ্ঠ তীক্ষ্ণজ্ঞোণপ্রভূতরোহতিরথা অজ্ঞেয়া-
দেবৈরপ্যর্জুনেন জিত্বা ইতি যশোলভস্ব মহত্তিঃ পুণ্যৈরেব হি যশোলভ্যতে, অবদ্রুতশ্চ জিত্বা শক্রন্ হৃষ্যোদনাদীন-
ভুঙ্ক্ষু স্বোপসর্জনঘেন ভোগ্যতাং প্রাপয় সমৃদ্ধং রাজ্যমকণ্টকং, এতে চ তব শত্রবোময়ৈব কালান্বনা
নিহতাঃ সংহতায়ুষঃ স্বদীয়বৃদ্ধাং পূর্বমেব কেবলং তব যশোলাভায় রথায় পাতিতাঃ, অতঃ নিমিত্ত-
মাত্রং অর্জুনেনৈতে নির্জিতা ইতি সার্বলৌকিকব্যপদেশোপদেশঃ ভব হে সব্যসাচিন্! সর্বোদন বামেন
হস্তেনাপি শরান্ সাচিভূঃ শীলং যন্ত তাদৃশস্ত তব তীক্ষ্ণজ্ঞোণাদিজ্ঞোনাং সংভাবিতস্তস্মাৎসমু-
পারানস্তরং ময়া রথাং পাত্যমানেষেভেষু তবৈব কর্তৃং লোকাঃ কল্লয়িষ্যন্তীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৩৩ ॥

বং, অং। অতএব তুমি যুদ্ধের নিমিত্ত প্রস্তুত হও, প্রবল শত্রুদিগকে জয় কুন্দিয়া তুমুল কীর্ত্তি
লাভ কর, এবং সমৃদ্ধিসম্পন্নরাজ্য উপভোগ্য কব, ইহারা সকলে পূর্বেই আমাদ্বারা নিহত হই-
য়াছে জানিবে, হে সব্যসাচিন্! তুমি কেবল এইক্ষণে ইহার নিমিত্তমাত্র হও ॥ ৩৩ ॥

দ্রোণঞ্চ ভীষ্মঞ্চ জয়দ্রথঞ্চ কর্ণং তথাঅন্যনপি যোধবীরান্ ।

ময়া হতাংস্বং জহি মা ব্যথিষ্ঠা যুধ্যস্ব জেতাসি রণে সপত্নান্ ॥ ৩৪ ॥

সং, প্রং ৭ প্রং । দ্রোণং চ, ভীষ্মং চ, জয়দ্রথং চ, কর্ণং চ, তথা অন্যান্য যোধবীরান্ অপি ময়া হতান্ (পূর্বে দিবাঙ্গসম্পন্ন) স্বং জহি (ঘাতয়) মা ব্যথিষ্ঠাঃ, রণে সপত্নান্ (শত্রু) জেতা অসি (অন্তঃ)

শাক্তরভাষ্যম্ । দ্রোণক্ষেতি । দ্রোণঞ্চ যেষু যেষু যোধেষু অর্জুনশ্রাব্যকালীং তাংস্তান্ সর্কান কপদিশতি ভগবান্ ময়া হতানিতি, তত্র দ্রোণভায়সোস্তাবৎ প্রসিদ্ধমাক্ষাকারণং, দ্রোণো-
ধমুর্বেদাচার্য্যোদিব্যাস্তসম্পন্নঃ আত্মনশ্চ বিশেষতো গুরুর্গরিষ্ঠো ভীষ্মঃ স্বচ্ছন্দমুর্দ্দিব্যাস্তসম্পন্নশ্চ পরশু-
রামেণ দন্দযুদ্ধমগময় চ পরাজিতঃ, তথা জয়দ্রথোহপি যশ্চ পিতা তপশ্চরতি মম পুত্রশ্চ শিরোভূমৌ
পাতয়িষ্যতি যন্তশ্চাপি শিরঃ পতিষ্যতীতি, কর্ণোহপি বাসবদত্তয়া শক্ত্যা স্বমোষণা সম্পন্নঃ সূর্য্যপুত্রঃ
কানীনোযতোহতস্তন্নান্নৈব নির্দেশঃ, ময়া হতাংস্বং জহি নিমিত্তমাত্রেণ মা ব্যথিষ্ঠাস্তেভ্যোভয়ং মা
কার্ষীঃ যুধ্যস্ব জেতাসি দুৰ্য্যোধনপ্রভৃতীন্ রণে যুদ্ধে সপত্নান্ শত্রু ॥ ৩৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । “নচৈতদ্বিদ্মঃ কতরম্নোগরীয়োযবা জয়েম যদি বা নোজয়েয়ুঃ”িতি বা
আশঙ্ক্য সাপি ন কার্য্যোহ্যহি দ্রোণমিতি । যেভ্যঃ শক্সে তান্ দ্রোণাদীন্ ময়েব হতাংস্বং জহি
ঘাতয়, মা ব্যথিষ্ঠা ভয়ং মা কার্ষীঃ সপত্নান্ শত্রু, রণে যুদ্ধে নিশ্চিতং জেতাসি জেয্যসি ॥ ৩৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু দ্রোণোত্রাক্ষগোস্তমোধমুর্বেদাচার্য্যোমম গুরুর্কিশেধেণ চ
দিব্যাস্তসম্পন্নস্তথা ভীষ্মঃ স্বচ্ছন্দমুর্দ্দিব্যাস্তসম্পন্নশ্চ পরশুরামেণ দন্দযুদ্ধমুপগম্যাপি ন পরাজিতস্তথা
যশ্চ পিতা বৃদ্ধকৃত্তপশ্চরতি মম পুত্রশ্চ শিরোযোভূমৌ পাতয়িষ্যতি, তস্তাপি শিরস্তংকালং ভূমৌ
পতিষ্যতীতি স জয়দ্রথোহপি জেতুমশক্যঃ স্বয়মপি মহাধেবারাধনপরোদিব্যাস্তসম্পন্নশ্চ তথা কর্ণোহ-
পি স্বয়ং সূর্য্যসমস্তদারাদনে দিব্যাস্তসম্পন্নশ্চ বাসাদত্তয়া চৈকপুরুষবাতিত্বাহমৌবীকর্তুমশক্যয়া
শক্ত্যা বিশিষ্টস্তথা রূপাশ্বখামভূরিশ্রবঃপ্রভৃতয়োমহানুভাবাঃ সর্কথা দুর্জয়া এবৈতেষু সংগ্রহ কথং
জিত্বা শত্রু-রাজ্যং ভোক্ষ্যে কথং বা যশোলপ্স্য ইত্যশঙ্ক্যমর্জুনশ্রাব্যপনেতুমাহ । তদাশঙ্ক্যবিঘ্নান্না-
মভিঃ কথয়ন্ দ্রোণাদীংস্তদাশঙ্ক্যবিঘ্নীভূতান্ সর্কানেব যোধবীরান্ কামাশ্রনা ময়া হতানেব স্বং
জহি হতানাং হননে কোন্ পরিশ্রমঃ, অতোমা ব্যথিষ্ঠাঃ কথমেবং শঙ্ক্যামীতি ব্যথাং ভয়নিমিত্তাং
পীড়াং মা গাঃ ভয়ং তাক্ । যুধ্যস্ব, জেতাসি জেয্যস্যাচিরেণৈব রণে সংগ্রামে সপত্নান্ সর্কানপি শত্রু ।
অত্র দ্রোণং চ ভীষ্মং চ জয়দ্রথং চেতি চকারত্রেণ পূর্ব্বোক্তাজেয়বশঙ্কান্দ্যতে, তথাশঙ্কেন তন্নাং
কুতোহপি স্বস্য পরাজয়ং বধনিমিত্তিং পাপং চ মা শঙ্কিষ্ঠা ইত্যুক্তিপ্রায়ঃ । “কথং ভীষ্মমহং সংজ্যে দ্রোণং
চ মধুসূদন ! । ইযুতিঃ প্রতিষোৎস্যামি .পূজার্থীবি” ত্যেবাত্রাপি সমুদারায়মানস্তুরং প্রত্যেকায়ো-
দ্রষ্টব্যঃ ॥ ৩৪ ॥

বং, অং । হে পার্থ ! পূর্বেই আমি কর্তৃক নিহত, দ্রোণ, ভীষ্ম, কর্ণ, জয়দ্রথ, এবং অন্ত্র অন্ত্র
বীরগণকে তুমি একেণে যুদ্ধ করিয়া জয় কর, তুমি নিশ্চয়ই শত্রুদিগকে জয় করিতে পারিবে, এবং

তুমি যখন স্বচক্ষে দেখিতে পাইলে যে, ইহার। সকলেই কাল-কবলে প্রবেশ করিতেছে, তখন ইহাদের নিমিত্ত তোমার অশ্রুতাপ করা নিতান্ত নিম্নয়োজন ॥ ৩৪ ॥

—:—

সঞ্জয় উবাচ ।—এতচ্ছ্রদ্ধা বচনং কেশবস্ত কৃতাজ্জলির্বেপমানঃ কিরীটী ॥

নমস্কৃত্য ভূয়এবাহ কৃষ্ণং সগদগদং ভীতভীতঃ প্রণম্য ॥ ৩৫ ॥

সং, প্রং । সঞ্জয় উবাচ,—কেশবস্ত এতৎ বচনং শ্রদ্ধা বেপমানঃ (কম্পমানঃ) কিরীটী (অজ্ঞানঃ) কৃতাজ্জলিঃ (সন্) কৃষ্ণং নমস্কৃত্য ভীতভীতঃ প্রণম্য ভূয়ঃ এব সগদগদং আহ ॥ ৩৫ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । এতচ্ছ্রদ্ধেতি । এতৎ শ্রদ্ধা বচনং কেশবস্ত পূর্বোক্তং কৃতাজ্জলিঃ সন্ বেপমানঃ কম্পমানঃ কিরীটী নমস্কৃত্য ভূয়ঃ পুনরেবাহোক্তবান্ কৃষ্ণং সগদগদং সহ গদগদয়া বাচা মন্দশব্দেন ভয়াবিষ্টস্ত হৃৎপাতিভাতাং স্নেহাবিষ্টস্ত চ হর্ষোদ্ভবাং অশ্রুপূর্ণনৈব্রহ্মে সতি শ্লেষণা কণ্ঠাব-
রোধঃ, ততশ্চ বাচোহপাটবং মন্দশব্দং যৎ স গদগদন্তেন সহ বর্ত্তত ইতি সগদগদং বচনমাহেতি বচনং ক্রিয়াবিশেষণমেতৎ ভীতভীতঃ পুনর্ভয়াবিষ্টচেতাঃ সন্ প্রণম্য প্রহরীত্বাহাহেতি ব্যবহিত্তেন সম্বন্ধঃ, অত্রাবসরে সঞ্জয়বচনং সান্তিপ্রায়ং কথং দ্রোণাদিষজ্জুনেন নিহতেষজ্জেষু চতুর্ষু নিরাশ্রয়োহুধ্যো-
ধনোনিহত এবেতি মত্বা ধৃতরাষ্ট্রোজয়ং প্রতি নিরাশঃ সন্ সন্ধিং করিষ্যতীতি ততঃ শাস্তিরূপভয়েষাং ভবিষ্যতীতি তদপি নাতশ্রোষীং ধৃতরাষ্ট্রোভবিতব্যবশাৎ ॥ ৩৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ততোষদ্ব্যং তদেব ধৃতরাষ্ট্রং প্রতি সঞ্জয় উবাচ এতদ্বিতীতি । এতৎ পূর্বোক্তলোকজয়ায়কং কেশবস্ত বচনং শ্রদ্ধা বেপমানঃ কম্পমানঃ কিরীটী অজ্ঞানঃ কৃতাজ্জলিঃ সম্পূটীকৃতহস্তঃ কৃষ্ণং নমস্কৃত্য পুনরপ্যাহ উক্তবান্, কথমাহ, তদ্বর্ষাভ্যাবেশবশাৎ গদগদেন কণ্ঠ-
কম্পেন সহ বর্ত্তত ইতি সগদগদং যথা শ্রাদ্ধা, কিঞ্চ ভীতাদপি ভীতঃ সন্ প্রণম্য অবনতোভূত্বা
আহ ॥ ৩৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । দ্রোণভীষ্মজয়দ্রথকর্ণেযু জয়াশাবিষয়েষু হতেষু নিরাশ্রয়ো-
হুধ্যোধনোহিত এবেতানুসন্ধায় জয়াশাং পরিত্যজ্য যদি ধৃতরাষ্ট্রঃ সন্ধিং কুৰ্য্যাস্তদা শাস্তিরূপভয়েষাং
ভবেদিত্যভিপ্রায়বান্ ততঃ কিং বৃত্তমিত্যপেক্ষায়াং আহ । এতৎ পূর্বোক্তং কেশবস্ত বচনং শ্রদ্ধা
কৃতাজ্জলিঃ কিরীটী ইন্দ্রদত্তকিরীটঃ পরমবীরত্বেন প্রসিদ্ধঃ, বেপমানঃ পরমাশ্চর্য্যদর্শনজনিতেন সন্ত্রমেণ
কম্পমানোহজ্ঞানঃ কৃষ্ণং ভক্তাধকর্ষণং ভগবন্তং নমস্কৃত্য ভূয়ঃ পুনরপ্যাহ উক্তবান্ সগদগদং ভয়েন
হর্ষণে চাশ্রুপূর্ণনৈব্রহ্মে সতি কফরূপকণ্ঠতয়া বাচোমন্দহসকম্পাদিবিকারঃ সগদগদস্তদ্ব্যং যথা
শ্রাৎ ভীতভীতঃ অতিশয়েন ভীতঃ সন্ পূর্বং নমস্কৃত্য পুনরপি প্রণম্যাত্মন্তনয়োভূত্বা ইতি সম্বন্ধঃ ॥ ৩৫ ॥

বং, অং । সঞ্জয় বলিলেন,—হে মহারাজ ! কেশবের একপ বাক্য শ্রবণ করিয়া ধনঞ্জয়
বিকম্পমান ও কৃতাজ্জলি হইয়া শ্রীকৃষ্ণকে নমস্কার পূর্বক ভীতভীতভাবে প্রণত হইয়া গদগদ স্বরে
পুনর্ব্বার বলিতে লাগিলেন ॥ ৩৫ ॥

অৰ্জুন উবাচ ।—স্থানে হৃষীকেশ ! তব প্রকীর্ত্যা জগৎ প্রহস্যাত্মনুরজ্যতে চ ।

রক্ষাংসি ভীতানি দিশোদ্রবন্তি সর্বৈ নমস্তস্তি চ সিদ্ধসজ্জাঃ ॥ ৩৬ ॥

সং, প্রং । অৰ্জুন উবাচ,—হে হৃষীকেশ ! তব প্রকীর্ত্যা জগৎ প্রহস্যতি অনুরজ্যতে (অনু-
সং, প্রং ।— ১৮, রক্ষাংসি ভীতানি (সস্তি) দিশঃ (প্রতি) দ্রবন্তি (পলায়ন্তে) (ইতি যং) সর্বৈ
সিদ্ধসজ্জাঃ চ নমস্তস্তি (ইতি যং এতৎ) স্থানে (যুক্তং) ॥ ৩৬ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । স্থানে ইতি । স্থানে যুক্তং কিং তব প্রকীর্ত্যা ব্রাহ্মাহ্ম্যাকীৰ্ত্তনেন শ্রুতেন
হৃষীকেশ ! যজ্জগৎ প্রহস্যতি প্রহস্যমুপৈতি তৎ স্থানে যুক্তমিত্যর্থঃ, অথবা বিষয়বিশেষণং স্থান ইতি,
যুক্তোহর্ষাদিবিষয়োভগবান্ যত ঈশ্বরঃ সর্বাহ্ম্য সর্বভূতসুহৃদেতি তথা অনুরজ্যতে অনুরাগঞ্চে-
পৈতি তচ্চ বিষয় ইতি ব্যাখ্যেয়ং, কিঞ্চ রক্ষাংসি ভীতানি ভয়াবিষ্টানি দিশোদ্রবন্তি, গচ্ছন্তি তচ্চ
স্থানে বিষয়ে সর্বৈ নমস্তস্তি নমস্তুৰ্ভক্তি চ সিদ্ধসজ্জাঃ সিদ্ধানাং সমুদায়াঃ কপিলাদীনাং তচ্চ
স্থানে ॥ ৩৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । স্থানে ইত্যেকাদশতিরজ্জুনোক্তিঃ । স্থানে ইত্যব্যয়ং যুক্তমিত্যম্বিল্পে,
হে হৃষীকেশ ! যত এবং যমদ্ব্যুতপ্রভাবোভক্তবৎসলশ্চাত্তব প্রকীর্ত্যা মাহ্ম্যাসংকীৰ্ত্তনেন ন কেবল-
মহমেব প্রহস্যামীতি কিন্তু জগৎ সর্বং প্রহস্যতি প্রকর্ষণে হর্ষং প্রাপ্নোতি এতৎ স্থানে যুক্তমিত্যর্থঃ,
তথা জগদনুরজ্যতে চ অনুরাগমুপৈতি ইতি যং, তথা রক্ষাংসি ভীতানি সস্তি দিশঃ প্রতি দ্রবন্তি
পলায়ন্তে ইতি যং, সর্বৈ যোগতপোমন্ত্রাদিসিদ্ধানাং সজ্জা নমস্তস্তি প্রণমন্তীতি যং এতচ্চ স্থানে
যুক্তমেব ন চিত্তমিত্যর্থঃ ॥ ৩৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অৰ্জুন উবাচ একাদশভিঃ স্থানে ইতি । স্থানে ইত্যব্যয়ং
যুক্তমিত্যর্থঃ । হে হৃষীকেশ ! সর্বৈশ্রিয়প্রবর্তক ! যতস্বমেবমত্যন্তদ্ব্যুতপ্রভাবোভক্তবৎসলশ্চ,
ততস্তব প্রকীর্ত্যা প্রকৃষ্টয়া কীর্ত্যা নিরতিশয়প্রাশস্ত্যন্ত কীৰ্ত্তনেন শ্রবণেন চ ন কেবলমহমেব
প্রহস্যামি কিন্তু সর্বমেব জগদ্ভেদনমাত্রং রক্ষোবিরোধি প্রহস্যতি প্রকৃষ্টং হর্ষমাপ্নোতি ইতি যতৎ
স্থানে যুক্তমেবেত্যর্থঃ, তথা সর্বং জগদনুরজ্যতে চ তদ্বিষয়মনুরাগমুপৈতীতি চ যতদপি যুক্তমেব, তথা
রক্ষাংসি ভীতানি সস্তি দিশোদ্রবন্তি সর্বাহ্ম্য দিশু পলায়ন্ত ইতি যতদপি যুক্তমেব, তথা সর্বৈ
সিদ্ধানাং কপিলাদীনাং সজ্জা নমস্তস্তি চেতি যতদপি যুক্তমেব, সর্বত্র তব প্রকীর্ত্যোক্ত্যন্তাশ্রয়ঃ
স্থানে ইত্যস্য চ । অয়ং শ্লোকোরক্ষোন্নয়নমন্ত্রশাস্ত্রে প্রসিদ্ধঃ ॥ ৩৬ ॥

বং, অং । অৰ্জুন বলিলেন,—হে হৃষীকেশ ! তোমার মাহ্ম্য শ্রবণ দ্বারা যে জগদ্বাসিগণ
অত্যন্ত হর্ষ লাভ করে, এবং তোমার প্রতি একান্ত অনুরক্ত হয়, রক্ষোগণ ভীত হইয়া চারিদিকে
পলায়ন করে, এবং কপিলাদি সিদ্ধগণ যে তোমায় প্রণাম করে, তাহা উপযুক্ত বটে ॥ ৩৬ ॥

কস্মাচ্চ তে ন নমেরন্মহাঅন্ ! গরীয়সে ব্রহ্মণোহপ্যাদিকত্রৈ
অনন্ত ! দেবেশ ! জগন্নিবাস ! স্বমক্ষরং সদসন্তং পরং যং ॥ ৩৭

সং, প্রং। হে মহাঅন্ ! হে অনন্ত ! হে দেবেশ ! হে জগন্নিবাস ! ব্রহ্মণঃ অপি গরীয়
(গুরুতরায়) আদিকত্রৈ চ তে (তুভ্যং) কস্মাৎ ন নমেরন্ (নমস্কারঃ কুৰ্ব্বাঃ)
অসং (অব্যক্তং) পরং (তাভ্যাং উৎকৃষ্টং) যং অক্ষরং (ব্রহ্ম) তৎ চ স্বং (এব) ॥ ৩৭ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । ভগবতোহর্ষাদিবিষয়জে হেতুং দর্শয়তি কস্মাচ্চেতি । কস্মাৎ হেতোস্তে তুভ্যং
ন নমেরন্ ন নমস্কুৰ্ব্বাঃ হে মহাঅন্ ! গরীয়সে গুরুতরায় যতোব্রহ্মণাহিরণ্যগর্ভতাপ্যাদিকর্তা
কারণমতন্তনৈ আদিকত্রৈ কথমেব তে ন নমস্কুৰ্ব্বাঃ, অতোহর্ষাদীনাং ননস্কারস্ত চ স্থানং স্বমহৌবিষয়-
ইত্যর্থঃ । হে অনন্ত ! দেবেশ ! হে জগন্নিবাস ! স্বমক্ষরং তৎপরং যদ্বৈদ্যাস্তবু শ্রুয়তে, কিং তৎ সদসং যং
বিজ্ঞমানং তৎ সং, অসচ্চ যং নাস্তীতি বুদ্ধিস্তে উপাধানভূতে সদসতী যশ্চাক্ষরস্ত যদ্বারেণ সদসদি-
ত্বাপচর্য্যতে, পরমার্থতস্ত সদসতঃ পরং তৎ যদক্ষরং বেদবিদোবদন্তি তস্মমেব নাগুদিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৩৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অত্র হেতুমাং কস্মাদিতি । হে অনন্ত ! হে দেবেশ ! হে মহাঅন্ ! হে
জগন্নিবাস ! কস্মাৎহেতোস্তে তুভ্যং ন নমেরন্ ন নমস্কুৰ্ব্বাঃ, কথংভূতায় ব্রহ্মণোহপি গরীয়সে গুরু-
তরায় আদিকত্রৈ চ ব্রহ্মণোহপি জনকায়, কিঞ্চ সত্যক্ৰং, অসদব্যক্তঞ্চ তাভ্যাং পরং মূলকারণং
যদক্ষরং ব্রহ্ম তৎ স্বমেব, এতৈর্নবভিহেতুভিঃ সর্বৈ নমস্তীতি ন চিত্রমিত্যর্থঃ ॥ ৩৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ভগবতোহর্ষাদিবিষয়জে হেতুমাং । কস্মাচ্চ হেতোস্তে তুভ্যং ন
নমেরন্ নমস্কুৰ্ব্বাঃ সিদ্ধসত্ত্বাঃ সর্বৈহপি হে মহাঅন্ ! পরমোদারচিত্ত ! হে অনন্ত ! সর্বপরিচ্ছেদশূন্য !
হে দেবেশ ! হিরণ্যগর্ভাদীনামপি দেবানাং নিয়ন্তঃ ! হে জগন্নিবাস ! সর্বাশ্রয় ! তুভ্যং কীদৃশায়
ব্রহ্মণোহপি গরীয়সে গুরুতরায় আদিকত্রৈ ব্রহ্মণোহপি জনকায় নিয়ন্তুঃ স্মুপদেষ্টুঃ জনক মিত্যা-
দিরেকৈকোহপি হেতুন মঙ্গার্য্যতাপ্রয়োজকঃ কিং পুনশ্চহাঅন্মানন্তজগন্নিবাসহাদিনানাঙ্কল্যাণশুণ-
সমুচ্চিত ইত্যনাস্চর্য্যতাস্চচনার্থং ননস্কারস্ত । কস্মাচ্চেতি বাশঙ্কার্থশ্চকারঃ । কিঞ্চ সং বিধিমুখেন
প্রতীয়মানমস্তীতি, অসম্ভিবেধমুখেন প্রতীয়মানং নাস্তীতি, অথবা সং ব্যক্তং অসং অব্যক্তং স্বমেব,
তথা তৎপরং তাভ্যাং সদস্যাত্যং পরং মূলকারণং যদক্ষরং ব্রহ্ম তদপি স্বমেব স্বভিঃ কিমপি নাস্তী-
ত্যর্থঃ । তৎপরং যদিভ্যত্র যচ্ছব্যাং প্রাক্ চকারমপি কেচিৎ পঠন্তি । এতৈর্হেতুভিঃ সর্বৈ নমস্তীতি
ন কিমপি চিত্রমিত্যর্থঃ ॥ ৩৭ ॥

বং, অং । হে মহাঅন্ ! হে অনন্ত ! হে দেবেশ ! হে জগন্নিবাস ! তুমি যখন সদসতের
অতীত, অক্ষর পরমাত্মা স্বরূপ এবং ব্রহ্মার আদি কর্তা পরম গুরু, তখন কেনই বা তোমাকে
প্রণাম করিবে না ॥ ৩৭ ॥

ত্বমাদিদেবঃ পুরুষঃ পুরাণত্বমস্তু বিশ্বস্য পরং নিধানম্ ।

বেত্তাসি বেদ্যঞ্চ পরঞ্চ ধাম ত্বয়া ততং বিশ্বমনস্তরূপ ! ॥ ৩৮ ॥

হে অনন্তরূপ ! ত্বং আদিদেবঃ (যতঃ) পুরাণঃ পুরুষঃ, (অতএব) অস্তু বিশ্বস্ত পরং নিধানং (লয়স্থানং) (তপা) বেত্তা (জ্ঞাতা) বেদ্যং (বেদন্যাহং) পরং চ ধাম (অতঃ) ত্বয়া বিশ্বং ততং (ব্যাপ্তং) ॥ ৩৮ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । পুনরপি স্তোতি ত্বমিতি । ত্বমাদিদেবোজ্জগতঃ স্রষ্টৃভ্যাং পুরুষঃ পুরি শয়নাং পুরাণশ্চিরন্তনশ্চেষেবাস্তু বিশ্বস্ত পরং প্রকৃষ্টং নিধানং নিবীয়তেহস্মিন্ জগৎ সৰ্ব্বং মহাপ্রলয়াদাবিতি । কিঞ্চ বেত্তাসি বেদিতাসি সৰ্ব্বস্যেব বেদ্যজ্ঞাতস্ত যচ্চ বেদ্যং বেদন্যাহং তচ্চাসি পরঞ্চ ধাম পরমং পদং বৈষ্ণবং, ত্বয়া ততং ব্যাপ্তং বিশ্বং সমস্তং হে অনন্তরূপ ! অস্তোন বিজ্ঞতে তব রূপাণাং ॥ ৩৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ ত্বমাদিদেব ইতি । ত্বং আদিদেবোদেবানামাদিঃ যতঃ পুরাণোহনাদিঃ পুরুষস্ত্বং অতএব ত্বমস্য বিশ্বস্য পরং নিধানং লয়স্থানং তথা বিশ্বস্য বেত্তা জ্ঞাতা ত্বং, যচ্চ বেদ্যং বস্তুজ্ঞাতং পরঞ্চ ধাম বৈষ্ণবং পদং তদপি ত্বমেবাসি, অতএব হে অনন্তরূপ ! ত্বয়ৈবেদং বিশ্বং ততং ব্যাপ্তং, এতৈশ্চ সপ্তভির্হেতুভিষ্চমেব নমস্কার্য ইত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ভক্ত্যুদ্রেকাৎ পুনরপি স্তোতি ত্বমিতি । ত্বমাদিদেবোজ্জগতঃ সর্গহেতুভ্যাং পুরুষঃ পুরয়িতা পুরাণোহনাদিঃ ত্বমস্তু বিশ্বস্য পরং নিধানং লয়স্থানত্বাৎ নিবীয়তে সৰ্ব্বমগ্নিমিতি এবং সৃষ্টিপ্রলয়স্থানত্বেনোপাদানত্বমুক্ত্য সৰ্ব্বজ্ঞত্বেন প্রধানং ব্যবর্ত্তয়গ্নিমিত্তামাহ বেদিতা সৰ্ব্বস্যাপি দ্বৈতাপত্তিং বারয়তি, যচ্চ বেদ্যং তদপি ত্বমেবাসি বেদনরূপে বেদিতরি পরমার্থস্ব-
ক্কাভাবেন সৰ্ব্বস্য বেদ্যস্য কল্লিতত্বাৎ অতএব পরঞ্চ ধাম যৎ সচ্চিদানন্দধনমবিজ্ঞাতং কার্যনিশ্চু-
বিক্ষেপঃ পরমং পদং তদপি ত্বমেবাসি, ত্বয়া সজ্ঞপেণ স্বরূপপেণ চ কারণেন ততং ব্যাপ্তমিদং স্বতঃ
সত্যানুষ্ঠিতশ্চ বিশ্বং কার্যং মায়িকসম্বন্ধেনৈব স্থিতিকালে হে অনন্তরূপ ! অপরিচ্ছিন্নস্বরূপ ! ॥ ৩৮ ॥

বং, অং । তুমি আদিদেব, তুমি সেই পুরাতন পুরুষ, তুমি এই বিশ্বের পরম আশ্রয় স্বরূপ, তুমি দ্রষ্টা, তুমি সেই জ্ঞাতব্য পরমধন, হে অনন্তরূপ ! তোমা দ্বারাই এই বিশ্ব পরিব্যাপ্ত হইয়াছে ॥ ৩৮ ॥

—:—

বায়ুর্মোহগ্নির্বরুণঃ শশাঙ্কঃ প্রজাপতিস্ত্বং প্রপিতামহশ্চ ।

নমোনমস্তেহস্ত সহস্রকৃৎ পুনশ্চ ত্বয়োহপি নমোনমস্তে ॥ ৩৯ ॥

সং, প্রং । ত্বং বায়ুঃ, যমঃ, অগ্নিঃ, বরুণঃ, শশাঙ্কঃ, প্রজাপতিঃ প্রপিতামহঃ চ, (অতঃ) তে ত্বভ্যাং) (সহস্রকৃৎ) নমঃ অস্ত, পুনঃ চ নমঃ, ত্বয়ঃ (পুনঃ) অপি তে নমঃ নমঃ ॥ ৩৯ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । কিঞ্চ বায়ুর্বিতি । বায়ুঃ যমশ্চাগ্নির্বরুণোহপাঃ পতিঃ শশাঙ্কশ্চন্দ্রমহাঃ

প্রজাপতিঃ কশ্যপাদিঃ প্রপিতামহশ্চ পিতামহস্যপি পিতা প্রপিতামহোব্রহ্মণোহপি পিতা ইত্যর্থঃ, নমোনমস্তে তুভ্যমস্ত্ব সহস্রকৃৎ পুনশ্চ ভূয়োহপি নমোনমস্তে । বহুশোনমকারিক্রিয়াভাসারাদিভ্যঃ কৃৎস্রচোচ্যতে, পুনশ্চ ভূয়োহপি প্রজ্ঞাতজ্যতিশরাদপরিতোষমাত্মনোদশয়তি ॥ ৩৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ইতশ্চ সর্বেষ্বমেব নমস্কার্যঃ সর্বদেবদ্ব্যয়কতাদিতি স্ববন্ স্বয়মপি রোতি বায়ুরিতি । বায়ুদিরূপস্বমিতি সর্বদেবদ্ব্যয়কত্বোপলক্ষণার্থমুক্তং, প্রজাপতিঃ পিতৃদেবিত্বস্তাঃ জনকত্বাৎ প্রপিতামহস্বং, অতস্তে তুভ্যঃ সহস্রশোনমোহুস্ত পুনঃ সহস্রকৃৎশোনমোহুস্ত ভূয়োহপি পুনরপি সহস্রকৃৎশোনমোনম ইতি ॥ ৩৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । বায়ুর্ষমোহগ্নির্বরুণঃ শশাঙ্কঃ সূর্যাদীনামপ্যুপলক্ষণমেতৎ । প্রজাপতির্কিরাট্ হিরণ্যগর্ভশ্চ প্রপিতামহশ্চ পিতামহস্ত হিরণ্যগর্ভস্যপি পিতা চ ত্বং যম্মাদেবং সর্বদেবদ্ব্যয়কত্বমেব সর্বেষ্বনমস্কার্যোহসি, তস্মাৎস্বমাহপি বরাকস্য নমোনমস্তে তুভ্যমস্ত্ব সহস্রকৃৎ পুনশ্চ ভূয়োহপি নমোনমস্তে ভক্তিশ্রদ্ধাতিশয়েন নমস্কারেষ্বলংপ্রত্যয়াভাবোহনয়া নমস্কারবৃত্ত্যা সূচ্যতে ॥ ৩৯ ॥

বং, অং । তুমি বায়ু, তুমি যম, তুমি অগ্নি, তুমি বরুণ, তুমি শশাঙ্ক, তুমি কশ্যপাদি প্রজাপতি, তুমি ব্রহ্মার পিতা, তোমাকে সহস্রবার নমস্কার, তোমাকে পুনর্নমস্কার, ভূয়োভূয় নমস্কার ॥ ৩৯ ॥

— ০:০:০—

নমঃ পুরস্তাদথ পৃষ্ঠতস্তে নমোহস্ত তে সর্বতএব সর্ব ! ।

অনন্তবীৰ্য্যামিতবিক্রমস্ত্বং সর্বং সমাপ্নোষি ততোহসি নর্বঃ ॥ ৪০ ॥

সং, প্রং । হে সর্ব ! তে পুরস্তাৎ (সম্মুখে) অথ পৃষ্ঠতঃ (পশ্চাৎ) নমঃ, তে (তব) সর্বতঃ এব নমঃ অস্ত, হে অনন্তবীৰ্য্য ! অমিতবিক্রমস্ত্বং সর্বং (বিধং) সমাপ্নোষি (ব্যাপ্নোষি) ততঃ (ত্বং) সর্বঃ অসি ॥ ৪০ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । তথা নমঃ পুরস্তাদিতি । নমঃ পুরস্তাৎ পূর্বস্যঃ দিশি ভূভামথ পৃষ্ঠতোহপি চ নমোহস্ত তে সর্বতএব সর্বাস্থ দিগু সর্বত্র হিতায় হে সর্ব ! অনন্তবীৰ্য্যামিতবিক্রমঃ অনন্তং বীৰ্য্যমস্য অমিতোবিক্রমোহস্য বীৰ্য্যং সামর্থ্যং বিক্রমঃ পরাক্রমঃ বীৰ্য্যবানপি কশ্চিৎ শস্ত্রাদিবিষয়ে ন পরাক্রমতে মন্দপরাক্রমোবা, ত্বং তু অনন্তবীৰ্য্যোহমিতবিক্রমশ্চেত্যনন্তবীৰ্য্যামিতবিক্রমঃ সর্বং সমস্তং জগৎ প্রাপ্নোষি সমাগেকেনাশ্বনা ব্যাপ্নোষি, অতস্ত্বাদসি ভবসি সর্বস্বয়া বিনাভূতং ন কিঞ্চিদন্তীত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ভক্তিশ্রদ্ধাভ্যাদরাতিশয়েন নমস্কারেষু তৃপ্তিমনবিগচ্ছন্ পুনরপি বহুশঃ প্রণমতি নম ইতি । হে সর্ব ! সর্বাস্থন ! সর্বাস্থ দিগু তুভ্যঃ নমোহস্ত, সর্বাস্থত্বমুপপাদয়স্ব ইহ অনন্তং বীৰ্য্যং সামর্থ্যং যস্য তথা অমিতোবিক্রমঃ পরাক্রমোযস্য স এবমভূতস্বং সর্বং বিধং সমাগন্তুর্কহিচ্চ সমাপ্নোষি ব্যাপ্নোষি স্ববর্ণমিব কণককুণ্ডলাদি স্বকার্য্যং ব্যাপ্য বর্তসে ততঃ সর্বস্বরূপোহসি ॥ ৪০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তুভ্যং পুরস্তাং অগ্রভাগে নমোহস্ত, তুভ্যং পুরোনমস্তাদিতি
অংশদঃ সমুচ্চরে । পৃষ্ঠতোহসি তুভ্যং নমস্তাং নমোহস্ত তে তুভ্যং সৰ্ব্বতএব সৰ্ব্বান্ন দিষ্টু স্থিতার
ং সৰ্ব্ব ! বীৰ্য্যং শারীরবলং বিক্রমঃ শিক্ষাশরপ্রয়োগকৌশলং একং বীৰ্য্যাধিকং মত্ত উতৈকং শিক্ষয়া-
(সং, প্রাং) নীতাক্তেভীমহুৰ্য্যোধনয়োরন্ত্রেষু চ ঐকৈকং ব্যবস্থিতং, ত্বং তু অনন্তবীৰ্য্যচামিত্যবিক্রমশ্চেতি
সমস্তমেকং পদং অনন্তবীৰ্য্যেতি সম্বোধনং বা । সৰ্ব্বঃ সমস্তং জগৎ সমাপ্নোষি সমাগে কৈন সজ্জ-
পেণাপ্নোষি সৰ্ব্বান্ননা ব্যাপ্নোষি, ততস্তন্মাং সৰ্ব্বোহসি তদতিরিক্তং কিমপি নাস্তীত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

বং, অং । হে প্রভো ! তোমার অগ্রে নমস্কার, তোমার পৃষ্ঠভাগে নমস্কার তোমার পশ্চাতে
নমস্কার, হে সৰ্ব্বস্বরূপ ! তোমার সকলদিকেই নমস্কার, হে অনন্তবীৰ্য্য ! তুমি অমিত্যবিক্রম,
তুমি সর্পাকারে রজ্জ্বর আয়, অভিন্ন ভাবে এই সমস্ত পরিব্যাপ্ত করিয়া রহিয়াছ, এই জন্তই তুমি
সৰ্ব্বস্বরূপ ॥ ৪০ ॥

—০ঃঃঃ—

সখেতি মত্বা প্রসভং যত্নজং হে কৃষ্ণ ! হে বাদব ! হে সখেতি ।

অজানতা মহিমানং তবেদং ময়া প্রমাদাৎ প্রণয়েন বাপি ॥ ৪১ ॥

যচ্চাবহাসার্থমসংকৃতোহসি বিহারশয্যাসনভোজনেষু ।

একোহথবাপ্যচ্যুত ! তৎসমক্ষং তৎ ক্রাময়ে স্বামহমপ্রমেয়ম্ ॥ ৪২ ॥

সং, প্রাং । 'তব মহিমানং ইদং (বিশ্বরূপং) চ অজানতা ময়া প্রমাদাৎ প্রণয়েন বা অপি সখা
ইতি মত্বা হে কৃষ্ণ ! হে বাদব ! হে সখে ! ইতি প্রসভং যৎ উক্তং, হে অচ্যুত ! বিহারশয্যাসন-
ভোজনেষু একং (কেবলঃ সখীন্ বিনা রহসি স্থিতঃ) অথবা তৎসমক্ষং (তেবাং সখীনাং পুরতঃ)
অবহাসার্থং (পরিহাসার্থং) যৎ অসংকৃতঃ অসি, অহং অপ্রমেয়ং ত্বাং তৎ (সৰ্ব্বং) ক্রাময়ে (ক্রমাৎ
কারয়ে) ॥ ৪১—৪২ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । যতোহহং ত্রয়াহাশ্রয়াপরিজ্ঞানাদপরাধাক্ষেতোঃ সখেতি সখা সমানবয়ী ইতি
মত্বা জ্ঞাত্বা বিপরীতবুদ্ধ্যা প্রসভমভিভূয় প্রসহ যত্নজং হে কৃষ্ণ ! হে বাদব ! হে সখেতি চ অজানতা
অজানত্যা মুঢ়েন কিমজ্ঞানতেত্যাহ মহিমানং মাহাশ্রয়া তদেবমীশ্বরস্য বিশ্বরূপং তবেদং মহিমানম-
জানতেতি বৈরধিকরণেন সম্বন্ধস্তবেমমিতি পাঠোযত্নস্তি তদা সামান্যাদিকরণ্যমেব । ময়া প্রমাদাৎ
বিকল্পিতস্তিতয়া প্রণয়েন বাপি প্রণয়ো নাম স্নেহস্তম্নিমিত্তোবিশ্রান্তন্তেনাপি কারণেন যত্নজং বান্ধি ।
যচ্চেতি । যচ্চ অবহাসার্থং পরিহাসপ্রয়োজনায় অসংকৃতঃ পরিভূতোহসি ভবসি, ক চ বিহারশয্যাসন-
ভোজনেষু বিহারং বিহারঃ পাদব্যায়ামঃ, শয়নং শয্যা আসনং আস্থাপিকা ভোজনমদানমিত্যেতেষু
বিহারশয্যাদনভোজনেষু একঃ পরোকঃ সন্ অসংকৃতোহসি পরিভূতোহসি, অথবা হে অচ্যুত !
তৎসমক্ষং তচ্ছক্ৰং ক্রিয়াবিশেষণার্থঃ প্রত্যক্ষং বা অসংকৃতোহসি তৎ সৰ্ব্বমপরাধজাতং ক্রাময়ে ক্রমাৎ
কারয়ে স্বামহমপ্রমেয়ং প্রমাণাতীতঃ যত্নজং ॥ ৪১—৪২ ॥

স্বামিকৃতটীকা। ইহানীং ভগবন্তঃ ক্রমাপন্নতি সথেনি স্বাভ্যাং। স্বাং প্রাকৃতঃ সূথেনোং
মহা প্রসভং হঠাৎ তিরস্বারেণ যজ্ঞঃ তৎ কামরে আমিত্যন্তরেণামঃ, কিং তং, হে কৃষ্ণ হে
হে সথেনি চ সন্ধিরার্থঃ। প্রসভোক্তো হেতুঃ তব মহিমানমিত্বং বিধরূপমজানতা ময়া প্রমাণাৎ প্রণ-
য়েন স্নেহেন বা যজ্ঞকমিতি। কিঞ্চ বচেনিতি। হে অচ্যুত! যচ্চ পরিহাসার্থং ক্রীড়াবিধি তিরস্বতোক্তো
একঃ কেবলঃ সখীন্ বিনা রহসি স্থিত ইত্যর্থঃ। অথবা তৎসমকং তেবাং পরিহসতাং সখীনাং
পুরতোহপি তৎসর্ক্যাপরাধজাতং স্বামপ্রমেয়ং অচিন্ত্যপ্রভাং কামরে কামাং কারয়ামি ॥ ৪১—৪২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। যতোহহং স্বান্নাহাশ্ব্যাপরিজ্ঞানাদপরাধানজন্মকারণং ততঃ
পরমকারণিকং স্বাং প্রণম্যাপরাধকমাং কারয়ামীত্যাহ সথেনি স্বাভ্যাং। স্বং মম সখা সন্মানবরা-
ইতি মহা প্রসভং স্বোংকর্ষখ্যাপনরূপেণাভিভবেন যজ্ঞং ময়া, তদেবং বিধরূপং তথা মহিমানমৈশ্ব-
র্যাতিশয়মজানতা পুলকিপাঠে ইমং বিধরূপাস্বকং মহিমানমজানতা প্রমাণাচ্ছিত্তবিক্লেপাৎ প্রণয়েন
স্নেহেন বাপি কিমুক্তমিত্যাহ হে কৃষ্ণ! হে বাদব! হে সথেনি। অচ্যুতেনি। যচ্চাবহাসার্থং পরিহা-
সার্থং বিহারশব্যাসনভোজনেষু বিহারঃ ক্রীড়া ব্যামোমোবা, শয্যা তুলিকান্তরগণবিশেষঃ, আসনং
সিংহাসনাদি, ভোজনং বহুনাং পণ্ডিতাবণনং তেষু বিষয়ভূতেষু অসংকৃতোহসি ময়া পরিতুতোহসি
একঃ সখীবিহার রহসি স্থিতোবা স্বং, অথবা তৎসমকং তেবাং সখীনাং পরিহসতাং সমকং বা হে
অচ্যুত! সর্কনা নির্কিকার! তৎসর্কং বচনরূপমসংকরণরূপং চাপরাধজাতং কামরে কাময়ামি স্বাম-
প্রমেয়ং অচিন্ত্যপ্রভং অচিন্ত্যপ্রভাবেন নির্কিকারেণ চ পরমকারণিকেন ভগবতা স্বান্নাহাশ্ব্যান-
ভিজ্ঞস্ত নমাপরাধাঃ ক্ষমত্বা ইত্যর্থঃ ॥ ৪১—৪২ ॥

বং, অং। হে পরম পুরুষ! আমি আপনার এই মহিমা জানিতে পারি নাই, তাই আপনাকে
বরস্ত মনে করিয়া অনবধানতা নিবন্ধন, অথবা প্রণয়ভরে তুচ্ছ তাক্ষীল্যভাবে আপনাকে হে কৃষ্ণ!
হে বাদব! হে সথে! ইত্যাদি বলিয়াছি, এবং আরও কত সময় বিহার, শয়ন, আসন ও ভোজনাদি
কালে, আপনার অল্পপস্থিতি কারণে উপহাসচ্ছলে আপনাকে অসংকার করিয়াছি, এবং প্রত্যেকেও
অপ্রমেয় স্বরূপ আপনাকে কত অল্পপযুক্ত ব্যবহার করিতেছি, হে অচ্যুত! আমি তৎসমস্তের
প্রার্থনা করি ॥ ৪১—৪২ ॥

পিতাসি লোকস্ত চরাচরস্ত ত্বমস্ত পূজ্যশ্চ গুরুগরীয়ানু।

ন ত্বৎসমোহন্ত্যভ্যধিকঃ কুতোহন্তোলোকত্রয়েহপ্যপ্রতিমপ্রভাব! ॥ ৪৩ ॥

সং, প্রাং। অপ্রতিমপ্রভাব! স্বং অস্ত চরাচরস্ত লোকস্ত পিতা অসি, (অতঃ) পূজ্যশ্চ গুরুঃ চ
গরীয়ান্ চ অসি, (অতঃ) লোকত্রয়ে অপি ত্বৎসমঃ ন অস্তি, অভ্যধিকঃ (বৎসঃ, অধিকঃ) অস্তঃ
কুতঃ (ত্যাং) ॥ ৪৩ ॥

শাকরভাষ্যম্ । পিতাসীতি । পিতাসি জননিতাসি লোকস্ত প্রাণিজাতস্ত চরাচরস্য
বৈরজন্মস্য ন কেবলং স্বস্য জগতঃ পিতা পুত্র্যশ্চ পুত্রার্থোবতোগুরুগরীয়ান্ গুরুতরঃ,
কন্মান্ গুরুতরব্রহ্মিত্যাহ ন চ স্বসমস্বতুল্যোহন্তোহন্তি ন হীৰ্ষরাধরঃ সম্ভবত্যানেকৈশ্বরব্যবহারানু-
শ্রুতৈঃ স্বস্যম্ এষ ভাবদন্তোন সম্ভবতি কুত এবাজ্ঞোহভ্যধিকঃ স্যাৎ কন্মান্নোকত্রয়েহপি সৰ্বশিন্ন-
প্রতিমপ্রভাবঃ প্রতিমীয়তে যস্য সা প্রতিমা ন বিদ্যতে প্রতিমা যস্য তব প্রভাবস্য স স্বমপ্রতিমপ্রভাবঃ
হে অপ্রতিমপ্রভাব ! নিরতিশয়প্রভাব ! ইত্যর্থঃ ॥ ৪৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অচিন্ত্যপ্রভাবস্বমেবাহ পিতেতি । ন বিদ্যতে প্রতিমা উপমা যস্য
সোহপ্রতিমস্তর্থাবিধঃ প্রভাবোযস্য তব হে অপ্রতিমপ্রভাব ! স্বস্য চরাচরস্য লোকস্য পিতা জন-
কোহসি স্নাতএব পুত্র্যশ্চ গুরুশ্চ গুরোরপি গরীমাংশ্চ গুরুতরঃ অন্তোলোকত্রয়েহপি স্বস্যম্ এষ
ভাবদন্তোনাস্তি পরমেশ্বরাদস্ত্যভাবাৎ স্বতোহধিকঃ পুনঃ কুতঃ স্যাৎ ॥ ৪৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অচিন্ত্যপ্রভাবভামেব প্রগচ্ছতি । অস্য চরাচরস্য লোকস্য
পিতা জনকস্বমসি পুত্র্যশ্চাসি সৰ্বেশ্বরস্বাং গুরুশ্চাসি শাস্ত্রোপদেষ্টা অতঃ সৰ্বৈঃ প্রকারৈর্গরীয়ান্
গুরুতরোহসি স্নাতএব ন স্বস্যমোহন্ত্যভ্যধিকঃ কুতোহন্তোলোকত্রয়েহপি হে অপ্রতিমপ্রভাব ! যস্য
সমোহপি নাস্তি দ্বিতীয়স্য পরমেশ্বরস্ত্যভাবাৎ তল্যাধিকোহন্তঃ কুতঃ স্যাৎ সৰ্বথা ন সম্ভাব্যত-
এবেত্যর্থঃ ॥ ৪৩ ॥

বং, জ্ঞঃ । হে অপ্রতিমপ্রভাব ! তুমি এই চরাচর জগতের পিতা, তুমিই জগতের গুরু, তুমিই
পুত্র, তুমিই শ্রেষ্ঠ, এই লোকত্রয়ে তোমার সমান মহিমশালী কেহই নাই, অধিকতো
সম্ভবেই না ॥ ৪৩ ॥

—*:*—

তস্মাৎ প্রণম্য প্রণিধায় কায়ং প্রসাদয়ে স্বামহমীশনীড্যম্ ।

পিতেব পুত্রস্য সখ্যেব সখ্যুঃ প্রিয়ঃ প্রিয়ায়াহঁসি দেব ! সোঢ়ুম্ ॥ ৪৪ ॥

সং, প্রঃ । হে দেব ! তস্মাৎ অহং কায়ং প্রণিধায় (প্রকর্ষণে নীচৈর্ধৃতা) প্রণম্য দ্রৈভ্যং
(স্তভ্যং) স্বাং প্রসাদয়ে, পুত্রস্য পিতা ইব, সখ্যুঃ সখা ইব, প্রিয়ঃ প্রিয়ায়াঃ প্রিয়ঃ ইব (অপরাধং)
সোঢ়ুম্ অহঁসি ॥ ৪৪ ॥

শাকরভাষ্যম্ । যতএবং তস্মাদিতি । তস্মাৎ প্রণম্য নমস্কৃত্য প্রণিধায় প্রকর্ষণে নীচৈর্ধৃতা
কায়ং প্রীরং প্রসাদয়ে প্রসাদং কারয়ে স্বামহমীশনীশিতারনীজং স্তভ্যং স্বং পুনঃ পুত্রস্যাপরাধং
পিতা সখা ক্ষমতে সৰ্বং, সখা ইব সখ্যুঃপরাধং যথা বা প্রিয়ঃ প্রিয়ান্না অপরাধং এবমহঁসি
হে দেব ! সোঢ়ুম্ প্রসাদিতুং কৃতমিত্যর্থঃ ॥ ৪৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । স্বাদেবং তস্মাদিতি । তস্মাদ্বাশীশং জগত ইভ্যং প্রসাদদানি,
কথং কায়ং প্রণিধায় দণ্ডবরিপতা প্রণম্য নত্যা, অতঃ মমাপরাধং সোঢ়ুম্ কৃতমহঁসি, কস্য

ক ইব পুত্রতাপরাধঃ কুপরা পিতা যথা সহতে, সখ্যমিচ্ছ্যাপরাধঃ সখা নিকপাধিবিক্রম্যে সহতে,
প্রিয়চ্চ প্রিয়র প্রিয়সাপরাধঃ তৎপ্রিয়ার্থং যথা তদ্বৎ ॥ ৪৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । দেবেতি । যন্মাদেবং তন্মাং প্রণম্য নমস্কৃত্য হ্যং প্রণিধায়
প্রকর্ণেণ নীচৈশ্চ হ্যং কারং দণ্ডবৎ ক্রমো পতিভেতি বাবৎ প্রসাদদেব হ্যমীশনীভ্যং সর্বস্বতমহমপরাধী
আতোহে দেব ! পিতের পুত্রসাপরাধং সখের সখ্যাপরাধং প্রিয়ঃ পতিরিব প্রিয়াক্সঃ পতিব্রতঃ
অপরাধং মমাপরাধং হং সোভুঃ ক্রতমহসি অনন্তশরণদ্বারক। প্রিয়ারাহসীত্যজ্জৈবপকলোপঃ সন্ধিচ্চ
ছান্সঃ ॥ ৪৪ ॥

বং, অং । অতএব আমি অবনত হইয়া একমাত্র পূজ্য ও ঈশ্বর স্বরূপ আপনাকে প্রসন্ন
হওয়ার প্রার্থনা করি, হে দেব ! পিতা যেরূপ পুত্রের অপরাধ ক্ষমা করেন, সখা যেরূপ সখার
অপরাধ ক্ষমা করেন, প্রিয় ব্যক্তি যেরূপ প্রিয় ব্যক্তির অপরাধ ক্ষমা করিয়া থাকেন, সেইরূপ
আপনিও আমার অপরাধ ক্ষমা করুন ॥ ৪৪ ॥

—:~::~:—

অদৃষ্টপূর্বং হৃষিতোহস্মি দৃষ্ট। ভয়েন চ প্রব্যথিতং মনোমে ।

তদেব মে দর্শয় দেব ! রূপং প্রসীদ দেবেশ ! জগন্নিবাস ! ॥ ৪৫ ॥

সং, প্রং । হে দেব ! অদৃষ্টপূর্বং (তব রূপং) দৃষ্ট। হৃষিতঃ অস্মি, (তথা) ভয়েন চ মে (মম) মনঃ
প্রব্যথিতং, (তন্মাং) তৎ (মম সুখকরং) রূপং এব মে দর্শয়, হে দেবেশ ! জগন্নিবাস ! প্রসীদ ॥ ৪৫ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । অদৃষ্টপূর্বমিতি । অদৃষ্টপূর্বং ন কদাচিদপি দৃষ্টপূর্বমিদং বিশ্বরূপং তব
ময়াগ্ৰৈর্কা তদহং দৃষ্ট। হৃষিতোহস্মি ভয়েন চ প্রব্যথিতং মনোমেহতস্তদেব মে মম দর্শয়, হে দেব !
রূপং যন্মৎসুখং, প্রসীদ দেবেশ ! জগন্নিবাস ! জগতোনিবাসোজগন্নিবাসঃ হে জগন্নিবাস ! ॥ ৪৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবং ক্যুমরিয়া প্রার্থয়তে অদৃষ্টেতি ভাভ্যাং । হে দেব ! পূর্বমদৃষ্টং তব
রূপং দৃষ্ট। হৃষিতোহস্মি তথা ভয়েন চ মে মনঃ প্রব্যথিতং প্রচলিতং তন্মায়ম বাধানিবৃত্তয়ে
তদেব রূপং দর্শয় হে দেবেশ ! হে জগন্নিবাস ! প্রসন্নোভব ॥ ৪৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবমপরাধকমাং প্রার্থ্য পুনঃ প্রাগ্ৰূপদর্শনং বিশ্বরূপোপ-
সংহারেণ প্রার্থয়তে ভাভ্যাং । কদাপ্যদৃষ্টপূর্বং পূর্বমদৃষ্টং বিশ্বরূপং দৃষ্ট। হৃষিতোহস্মি তদ্বিকৃত-
রূপদর্শনজেন ভয়েন চ প্রব্যথিতং ব্যাকুলীকৃতং মনোমে অতস্তদেব প্রাচীনমেব মম প্রাণাশেফ-
রাহপি প্রিয়ং রূপং মে দর্শয় হে জগন্নিবাস ! প্রসীদ প্রাগ্ৰূপদর্শনরূপং প্রসাদং মে কুরু ॥ ৪৫ ॥

বং, অং । হে দেবেশ ! আমি আপনার এই অদৃষ্টপূর্ব রূপ সন্দর্শন করিয়া পরম পরিতোষ
লাভ করিতেছি সত্য, কিন্তু আমার মন অত্যন্ত ভয়বিহ্বল হইয়া বিচলিত হইয়াছে, হে
জগন্নিবাস ! আপনি প্রসন্ন হউন, আপনি পুনর্বার সেই সৌম্যরূপ প্রদর্শন করুন ॥ ৪৫ ॥

—:~::~:—

নং গদিনং চক্রহস্তমিচ্ছামি ঙ্খাং দ্রষ্টুমহং তথৈব ।

তেনৈব রূপেণ চতুর্ভুজেন সহস্রবাহো ! ভব বিশ্বমূর্তে ! ॥ ৪৬ ॥

সং, প্রং । অহং তথা এব ঙ্খাং কিরীটিনং গদিনং চক্রহস্তং দ্রষ্টুং ইচ্ছামি, সহস্রবাহো ! বিশ্ব-
মূর্তে তেন এব চতুর্ভুজেন রূপেণ ভব (আবির্ভব) ॥ ৪৬ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । কিঞ্চ কিরীটিনমিতি । কিরীটিনং কিরীটবস্তং তথা গদিনং গদাবস্তং
চক্রহস্তমিচ্ছামি ঙ্খাং প্রার্থয়ে ঙ্খাং দ্রষ্টুমহং তথৈব পূর্ববদিতার্থঃ, যতএবং তন্মাং তেনৈব রূপেণ
বহুদেবপুত্ররূপেণ চতুর্ভুজেন সহস্রবাহো ! বার্তমানিকেন বিশ্বরূপেণ ভব বিশ্বমূর্তে ! উপসংহৃত্য
বিশ্বরূপং তেনৈব রূপেণ বহুদেবপুত্ররূপেণ ভবেত্যর্থঃ ॥ ৪৬ ॥

স্বামিভূতটীকা । তদেব রূপং বিশেষয়ন্নাহ কিরীটিনমিতি । কিরীটবস্তং গদাবস্তং
চক্রহস্তং ঙ্খাং দ্রষ্টুমিচ্ছামি যথা পূর্বং দৃষ্টোহসি তথৈব অতঃ হে সহস্রবাহো ! হে বিশ্বমূর্তে ! ইদং
বিশ্বরূপং উপসংহৃত্য তেনৈব কিরীটাদিযুক্তেন চতুর্ভুজেন রূপেণ ভব আবির্ভব, তদনেন
শ্রীকৃষ্ণমর্জুনং পূর্বমপি কিরীটাদিযুক্তমেব পশুতীতি গম্যতে, যত্ন পূর্বমুক্তং বিশ্বরূপদর্শনে
কিরীটিনং গদিনং চক্রিণঞ্চ পশুতীতি তদ্ব্যকিরীটাত্তিপ্রায়েণ, যদ্বা এতাবস্তং কালং যং ঙ্খাং
কিরীটিনং গদিনং চক্রিণঞ্চ স্প্রশন্নমপশ্যং তমেবেদানীং তেজোরশিঃ হ্নিরীক্যং পশ্যামীত্যেবমজ্ঞ
বচনস্য ব্যক্তিরিত্যবিরোধঃ ॥ ৪৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেব রূপং বিবৃণোতি কিরীটেতি । কিরীটবস্তং গদাবস্তং
চক্রহস্তং চ ঙ্খাং দ্রষ্টুমিচ্ছাম্যহং তথৈব পূর্ববদেব অতন্তেনৈব রূপেণ চতুর্ভুজেন বহুদেবাত্মজ্ঞেন
ভব হে সহস্রবাহো ! হে বিশ্বমূর্তে ! উপসংহৃত্য বিশ্বরূপং পূর্বরূপেণৈব প্রকটোভবেত্যর্থঃ । এতেন
সর্বথা চতুর্ভুজাদিরূপমর্জুনেন ভগবতোদগ্ধত ইত্যুক্তম্ ॥ ৪৬ ॥

বং, অং । হে বিশ্বমূর্তে ! আমি আপনার সেই শঙ্খচক্রগদাপদ্মধারী কিরীট-শোভিত
আকৃতি দেখিতে ইচ্ছা করি, হে সহস্রবাহো ! আপনি সেই চতুর্ভুজ রূপের দ্বারাই আমাকে
দর্শন দিন ॥ ৪৬ ॥

—:~:~:—

শ্রীভগবানুবাচ ।—ময়া প্রসন্নেন তবার্জুনেদং রূপং পরং দর্শিতমাত্মযোগাৎ ।

তেজোময়ং বিশ্বমনস্তমাদ্যং যন্মে তদন্তেন ন দৃষ্টপূর্বম্ ॥ ৪৭ ॥

সং, প্রং । শ্রীভগবান্ উবাচ, হে অর্জুন ! প্রসন্নেন ময়া জ্ঞানযোগাৎ তব ইদং তেজোময়ং
অনন্তং জ্যোত্সং মে পরং বিশ্বং রূপং (বিশ্বরূপং) দর্শিতং, যং (রূপং) তদন্তেন ন দৃষ্টপূর্বং
(পূর্বং দৃষ্টং) ॥ ৪৭ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । অর্জুনঃ তীত্ৰুপলভ্য উপসংহৃত্য বিশ্বরূপং প্রিয়বচনেনাশ্বাসয়ন্ শ্রীভগবান্
ময়েতি । ময়া প্রসন্নেন প্রসাবোনাম স্বয়াগ্রহণবুদ্ধিস্বতঃ প্রসন্নেন ময়া তব হে অর্জুন !

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এতদ্রূপদর্শনাস্বকমতিস্থলভং মৎপ্রসাদং লভু। কৃতার্থ এবাসি
বেদানাং চতুর্থমপি অধ্যয়নৈরক্ষরগ্রহণক্ৰমেণ তথা মীমাংসাকল্পত্বেদাদিভাৱা যজ্ঞানাং
যতকর্মণামধ্যয়নৈরর্থবিচারক্ৰমেণেবেদযজ্ঞাধ্যয়নৈঃ দানৈশ্চলাপুত্রাদিভিঃ ক্রিয়াভিরগ্নি-
হাদিশ্রোতকর্মভিঃ তপোভিঃ কুচ্চুচাক্ষারণাদিতিক্রমেণ কায়েন্নিয়শোবকত্বেন দ্রুতরৈঃ এবং
পাইহং ন শক্যঃ ন্লোকে মনুষ্যালোকে ঐষ্টুং স্বদত্তেন মদনুগ্রহহীনেন হে কুরুপ্রবীর !।
শক্যোহহমিতি বক্তব্যে বিসর্গলোপস্থান্দমঃ । প্রত্যেকং নকারাত্ম্যাসোনিবেদনাচ্যায়, ন চ
ক্রিয়াভিরিত্যত্র চকারাদমুক্তসাধনাস্তরসমুচ্চয়ঃ ॥ ৪৮ ॥

বং, অং । হে কুরু-প্রবীর ! এই পৃথিবীলোকে কত জনে কতপ্রকার বেদাধ্যয়ন, যজ্ঞশিক্ষা,
দান, অগ্নিহোত্ৰাদিক্রিয়া, এবং উগ্রতপত্ৰাদি করিয়াছেন ও করিতেছেন, কিন্তু তদ্বারা কেহই
আমার এই রূপ দেখিতে পান নাই ; কেবল তুমিই দেখিতে পাইলে ॥ ৪৮ ॥

মা তে ব্যাথা মা চ বিমূঢ়ভাবোদৃষ্ট। রূপং ঘোরমীদৃষ্টমমেদম্ ।

ব্যপেতভীঃ শ্রীতমনাঃ পুনস্বং তদেব মে রূপমিদং প্রপশ্য ॥ ৪৯ ॥

সং, প্রং । ঐদৃক্ ঘোরং মম ইদং রূপং দৃষ্ট। তে (তব) ব্যাথা বিমূঢ়ভাবঃ চ মা (অস্ত) ব্যাপে-
তভীঃ (বিগতভয়ঃ) শ্রীতমনাঃ চ (সন্) পুনঃ স্বং মে ইদং তৎ (চতুর্ভূজং) রূপং এব প্রপশ্য ॥ ৪৯ ॥

শাক্তরভাস্যম্ । মা তে ব্যাথেতি । মা তে ব্যাথা মা ভূস্তে ভয়ং মা চ বিমূঢ়ভাবোবিমূঢ়-
চিন্ততা দৃষ্টোপলভ্য রূপং ঘোরমীদৃক্ যথাবদর্শিতং মমেদং ব্যাপেতভীর্বিগতভয়ঃ শ্রীতমনাশ্চ সন্
পুনর্ভূস্বং তদেব চতুর্ভূজং শম্ভুচক্রগদাধরং তবেষ্টং রূপমিদং প্রপশ্য ॥ ৪৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবমপি চেত্তবেদং ঘোরং দৃষ্ট। ব্যাথা ভবতি তর্হি তদেব রূপং দর্শয়ামী-
ত্যাহ মা তে ইতি । ঐদৃক্ ঐদৃশং ঘোরং মদীরং রূপং দৃষ্ট। তে ব্যাথা মাস্ত বিমূঢ়ভাবোবিমূঢ়ত্ব-
মাস্ত, বিগতভয়ঃ শ্রীতমনাশ্চ সন্ পুনস্বং তদেবেদং মম রূপং প্রকর্ষণে পশ্য ॥ ৪৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং স্বদনুগ্রহার্থমাবিভূতেন ভয়করং মম রূপং দৃষ্ট। স্থিতস্য
তে তব যা ব্যাথা ভয়নিমিত্তা পীড়া সা মাতুং তথা মদ্রূপদর্শনেহপি যোবিমূঢ়ভাবোব্যাকুলচিত্তভ্রমপরি-
তোষঃ, সোহপি মাতুং কিন্তু ব্যাপেতভীরপগতভয়ঃ শ্রীতমনাশ্চ সন্ পুনস্বং তদেব চতুর্ভূজং বাহু-
দেবতাদিবিশিষ্টং স্বয়া সদা পূর্বদৃষ্টরূপমিদং বিশ্বরূপোপসংহারেণ একটীক্রিয়মাণং প্রপশ্য প্রক-
র্ষণে ভয়রাহিতোন্মত্তোষণে চ পশ্য ॥ ৪৯ ॥

বং, অং । হে ধনঞ্জয় ! এই আমি আমার ভয়াবহ আকৃতি প্রদিসংহার করিলাম, তুমি
চিন্তাচাক্ষু এবং মোহ পরিত্যাগ কর, এখন বিগতভয় এবং প্রসন্নচিত্ত হইয়া পুনর্বার আমার
সেই সৌন্দর্যরূপ সম্বর্ধন কর ॥ ৪৯ ॥

সঞ্জয় উবাচ ।—ইত্যৰ্জুনং বাহুদেবন্তথোক্তু। স্বকং রূপং দর্শয়ামাস তুঃ
আখ্যাসয়ামাস চ ভীতমেনং ভূক্ত পুনঃ সৌম্যবপুর্মহাত্মা ॥ ৫০

সং, প্রং । সঞ্জয় উবাচ,—বাহুদেবঃ অৰ্জুনং ইতি উক্ত। তুয়ঃ তথা স্বকং (স্বীয়ং)
দর্শয়ামাস, (ততঃ) মহাত্মা (বাহুদেবঃ), সৌম্যবপুঃ ভূক্তা পুনঃ ভীতং এনং আখ্যাসয়ামাস চ ॥ ৫০ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । ইত্যৰ্জুনমিতি । ইত্যেবমৰ্জুনং প্রতি বাহুদেবন্তথোক্তুং বচনং উক্ত।
স্বকং বাহুদেবগৃহে জাতং রূপং দর্শয়ামাস দর্শিতবান্ তুয়ঃ পুনরাখ্যাসয়ামাস চাখ্যাসিতবান্ ভীতমেনং
ভূক্তা পুনঃ সৌম্যবপুঃ প্রসন্নদেহোমহাত্মা ॥ ৫০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবমুক্ত। প্রাক্তনমেব রূপং দর্শিতবানিতি সঞ্জয় উবাচ ইতীতি । বাহুদেবো-
হৰ্জুনমিত্যুক্ত। যথা পূর্বমাসীত্তথৈব কিরীটগদাদিবৃক্তং চতুর্ভূজং স্বীয়ং রূপং পুনর্দর্শয়ামাস, এনমৰ্জুনং
ভীতমেবং প্রসন্নবপুর্ভূক্তা পুনরপ্যখ্যাসিতবান্ মহাত্মা বিশ্বরূপঃ কৃপাদুরিতি ক ॥ ৫০ ॥ —

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । বাহুদেবোহৰ্জুনমিতি প্রাপ্তকমুক্ত। যথাপূর্বমাসীত্তদা স্বকং
রূপং কিরীটমকরকুণ্ডলগদাচক্রাদিবৃক্তং চতুর্ভূজং ত্রিবংসকোত্তরভবনমালাপীতাশ্বরাতিশোভিতং
দর্শয়ামাস, তুয়ঃ পুনঃ আখ্যাসয়ামাস চ ভীতমেনমৰ্জুনং ভূক্তা পূর্ববৎ সৌম্যবপুঃপ্রশরীরঃ মহাত্মা
পরমকারুণিকঃ সর্বেশ্বরঃ সর্বজ্ঞ ইত্যাদি কল্যাণগুণাকরঃ ॥ ৫০ ॥

বং, অং । সঞ্জয় বলিলেন,—মহাত্মা বাহুদেব, অৰ্জুনকে এইরূপ বলিয়া পুনর্বার পূর্বরূপ
সন্দর্শন করাইলেন, এবং তাদৃশ সৌম্যবপু হইয়া ভীত অৰ্জুনকে সান্ত্বনা করিলেন ॥ ৫

—*:—

অৰ্জুন উবাচ ।—দৃষ্টেদং মানুষং রূপং তব সৌম্যং জনাৰ্দ্দন ।।

ইদানীমগ্নি সংবৃত্তঃ সচেতাঃ প্রকৃতিং গতঃ ॥ ৫১ ॥

সং, প্রং । অৰ্জুন উবাচ,—হে জনাৰ্দ্দন । তব ইদং সৌম্যং মানুষং রূপং দৃষ্ট। ইদানীং অহং
সচেতাঃ (প্রসন্নচিত্তঃ) সম্বৃত্তঃ অগ্নি, প্রকৃতিং (স্বভাবং) (চ) গতঃ (প্রাপ্তঃ) (অগ্নি) ॥ ৫১ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । দৃষ্টেদমিতি । দৃষ্টেদং মানুষং রূপং মৎস্বখং প্রসন্নং তব সৌম্যং জনাৰ্দ্দনে-
ত্যর্দিতগেতিকমগ্নৌষ্মরাণাং দেবপ্রতিপক্ষজনানাং প্রাণবিরোগজনরকাস্ত্রার্থপ্রয়োজনং গময়িতৃষ্ণাং
সর্বৈজ্ঞনৈবাচ্যত ইতি অদ্যায়নিঃশ্রেয়সপুরুষার্থায় বা জনাৰ্দ্দনঃ । ইদানীমধুনাস্মি সংবৃত্তঃ সংজাতঃ
কিং সচেতাঃ প্রসন্নচিত্তঃ প্রকৃতিং স্বভাবং গতশ্চাস্মি ॥ ৫১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ততোনির্ভরঃ সন্নর্জুন উবাচ দৃষ্টেদমিতি । সচেতাঃ প্রসন্নচিত্ত ইদানীং
সংবৃত্তোজাতোহগ্নি প্রকৃতিং স্বাভাব্য প্রাপ্তোহগ্নি শেবঃ স্পষ্টঃ ॥ ৫১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ততোনির্ভরঃ সন্ ইদানীং সচেতাঃ ভয়কৃত্যামোহভাবেনা-
কস্মলচিত্তঃ সংবৃত্তোহগ্নি তথা প্রকৃতিং ভয়কৃত্যামোহহিতোন্ স্বাভাব্য গতোহগ্নি স্পষ্টমুক্তঃ ॥ ৫১ ॥

বং, অং । অর্জুন বলিলেন,—হে জনাৰ্দ্দন ! তোমার এই সৌম্য মাহুৰূপ দেখিয়া আমি এখন পুনর্জন্মলাভ করিলাম, আমি চেতনা লাভ করিয়া প্রকৃতিস্থ হইলাম ॥ ৫১ ॥

— :: —

শ্রীভগবানুবাচ ।—সুহৃদর্শমিদং রূপং দৃষ্টবানসি যন্মম ।

দেবা অপ্যস্য রূপস্য নিত্যং দর্শনকাজ্জিগং ॥ ৫২ ॥

সং, প্রং । শ্রীভগবানুবাচ,—মম ইদং সুহৃদর্শং বংরূপং দৃষ্টবানু অসি, দেবা অপি অস্ত রূপস্ত নিত্যং দর্শনকাজ্জিগং ॥ ৫২ ॥

শাক্তরূপভাষ্যম্ । সুহৃদর্শমিতি । সুহৃদর্শং সুহৃৎ হুঃখেন দর্শনমভেতি সুহৃদর্শ মিদং রূপং দৃষ্টবানসি যন্মম দেবাদয়োহপ্যস্ত মম রূপস্ত নিত্যং সর্বদা দর্শনকাজ্জিগোদর্শনেষবোহপি ন ভবিষ্যৎ দৃষ্টবন্তোন দ্রুতান্তি চেতাভিপ্রায়ঃ ॥ ৫২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । স্বকৃতস্তাহুগ্রহস্তাতিহ্রলভত্বং দর্শয়ন্ শ্রীভগবানুবাচ সুহৃদর্শমিতি । যন্মম বিখরূপং দৃষ্টবানসি ইদং সুহৃদর্শমত্যন্তং দ্রষ্টুমশক্যং অতোদেবা অপ্যস্ত রূপস্ত নিত্যং সর্বদা দর্শনমিচ্ছন্তি কেবলং ন পুনরিদং পশন্তি ॥ ৫২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । স্বকৃতস্তাহুগ্রহস্তাতিহ্রলভত্বং দর্শয়ন্ চতুর্ভিঃ শ্রীভগবানুবাচ । মম বক্রপমিদানীং স্বং দৃষ্টবানসি ইদং বিখরূপং সুহৃদর্শং অত্যন্তং দ্রষ্টুমশক্যং, যতোদেবা অপ্যস্য রূপস্য নিত্যং সর্বদা দর্শনকাজ্জিগোন তু ভবিষ্যৎ পূৰ্ণং দৃষ্টবন্তোন বাহগ্রে দ্রুতান্তীত্যভিপ্রায়ঃ দর্শনকাজ্জিগো নিত্যম্বোক্তেঃ ॥ ৫২ ॥

বং, অং । ভগবানু বলিলেন,—হে ধনঞ্জয় ! তুমি আমার যে হৃদর্শরূপ সন্দর্শন করিলে, দেবগণও সর্বদা এইরূপ দেখিতে অভিলাষ করিয়া থাকেন ॥ ৫২ ॥

—*—

নাহং বেদৈর্ন তপসা ন দানেন ন চেজ্যয়া

শক্য এবস্বিধোদ্রেক্ষুং দৃষ্টবানসি মাং যথা ॥ ৫৩ ॥

সং, প্রং । যথা মাং দৃষ্টবানু অসি (স্বং) এবস্বিধঃ অহং ন বেদৈঃ, ন তপসা, ন দানেন, ন চ ইজ্যয়া (যজ্ঞেন) দ্রষ্টুং শক্যঃ ॥ ৫৩ ॥

শাক্তরূপভাষ্যম্ । কস্মাৎ নাহমিতি । নাহং বেদৈঃ অগ্ন্যঙ্কুঃসামাধর্ক্যবেদৈশ্চতুর্ভিরপি ন তপসোগ্রাণ চাত্ত্যায়ণাদিনা ন দানেন গোতুহিরণ্যাদিনা ন চেজ্যয়া যজ্ঞেন পূজয়া বা শক্যঃ এবস্বিধো-বধাদর্শিতপ্রকারৌদ্রেক্ষুং মন্তৈরশক্যোদৃষ্টবানসি মাং যথা স্বং ॥ ৫৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তত্র হেতুমাহ নাহমিতি । স্পষ্টার্থঃ ॥ ৫৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কস্মাদেবা এতরূপং ন দৃষ্টবন্তঃ নবা দ্রুতান্তি মন্তকিশুভ্র-আদিত্যাহ ন বেদযজ্ঞাদ্যয়নৈরিত্যাদিনা । গতার্থঃ শ্লোকঃ পরমহ্রলভত্বত্যাগমায় পুনরভ্যন্তঃ ॥ ৫৩ ॥

বং, অং । তুমি আমার যে রূপ সন্দর্শন করিলে, এই রূপ কেবল চতুর্বেদাধ্যয়ন, কিবা চান্দ্রায়ণাদিত্রত, দান, কিবা অগ্নিহোত্রাদি যজ্ঞের দ্বারা দর্শন করিতে পারেন না ॥ ৫৩ ॥

—:~:—

ভক্ত্যা অনন্তয়া শক্য অহমেববিশ্বেধোহর্জুন ! ।

জাতুং দ্রষ্টুঞ্চ তত্বেন প্রবেষ্টুঞ্চ পরস্তপ ! ॥ ৫৪ ॥

সং, প্রং । হে পরস্তপ ! অর্জুন ! অনন্তয়া ভক্ত্যা তু এববিশ্বেধঃ অহং তত্বেন জাতুং দ্রষ্টুং প্রবেষ্টুং চ শক্যঃ ॥ ৫৪ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । কথং পুনঃ শক্য ইত্যুচ্যতে ভক্ত্যেতি । ভক্ত্যা তু কিংকিঞ্চিৎসেতাহ অনন্তয়া অপৃথগভূতয়া ভগবতোহন্তত্র পৃথক্ ন কদাচনপি ভবতি সা অনন্তা ভক্তিঃ সর্বৈরপি করণৈর্বাহুদেবাদন্তম্ লভ্যতে যয়া সানন্তা ভক্তিস্তয়া শক্যোহহমেবংবিধোবিশ্বরূপপ্রকারো-
হে অর্জুন ! জাতুং শাস্ত্রতেন কেবলং জাতুং শাস্ত্রতোদ্রষ্টুঞ্চ সাক্ষাৎ কর্তুং তত্বেন তত্বেতঃ প্রবেষ্টুঞ্চ মোক্ষঞ্চ গন্তং পরস্তপ ! ॥ ৫৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তর্হি কেনোপায়েন দ্রষ্টুং শক্যসে তত্রাহ ভক্ত্যা ভিত্তিঃ । অনন্তয়া মদেকনিষ্ঠয়া ভক্ত্যা তু এবংভূতোবিশ্বরূপোহহং তত্বেন পরমার্থতোজাতুং শক্যঃ শাস্ত্রতোদ্রষ্টুং প্রত্যক্ষতঃ প্রবেষ্টুঞ্চ তাদায্যেন শক্যোনাশ্চৈক্যপায়েঃ ॥ ৫৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যদি বেদতপোদানেজ্যভির্দ্রষ্টুমশক্যম্ তর্হি কেনোপায়েন দ্রষ্টুং শক্যোহসীত্যত আহ । সাধনাস্তরব্যাবৃত্তার্থস্বশব্দঃ । ভক্ত্যেবানন্তয়া মদেকনিষ্ঠয়া নিরতিশয়-
প্রীত্যা এবংবিধোদিব্যরূপধরোহহং জাতুং শক্যঃ শাস্ত্রতো হে অর্জুন ! শক্যঃ অহমিতি ছান্দসো-
বিসর্গলোপঃ পূর্ব্ববৎ । ন কেবলং শাস্ত্রতোজাতুং শক্যোহনন্তয়া ভক্ত্যা কিন্তু তত্বেন দ্রষ্টুং চ স্বরূপেণ সাক্ষাৎ কর্তুং চ শক্যোবেদাস্তবাক্যশ্রবণমননিদিধ্যাসনপরিপাকেন ততশ্চ স্বরূপসাক্ষাৎকারাদবিত্যা-
তৎকার্যনিবৃত্তৌ তত্বেন প্রবেষ্টুঞ্চ মদ্রূপতঃপ্রাপ্তুং চাহং শক্যোহে পরস্তপ ! অজ্ঞানশত্রুদমনেহতি
প্রবেশযোগ্যতাং সূচয়তি ॥ ৫৪ ॥

বং, অং । হে অর্জুন ! হে পরস্তপ ! কেবলমাত্র অনন্তভক্তিদ্বারা, অর্থাৎ যে ভক্তিতে আমাকে (পরমাত্মাকে) জীবাত্মা হইতে অভিন্নভাবে দেখিতে পায়—জীবপরমের এক্য-জ্ঞান হয়, সেই ভক্তিদ্বারাই আমাকে তত্বেতঃ জানিতে পারে, প্রত্যক্ষ করিতে পারে, এবং আমাতেই নিবিষ্ট বা বিলীন হইতে পারে ॥ ৫৪ ॥

—:~:—

মৎ কশ্মক্শ্মৎ পরমোমদুভক্তঃ সঙ্গবজিতঃ ।

নির্ভৈরঃ সর্বভূতেষু যঃ স মামেতি পাণ্ডব ! ॥ ৫৫ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতাত্মপনিদং
ব্রহ্মবিজ্ঞানাং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণাৰ্জুনসংবাদে বিশ্বরূপদর্শনঃ নাম একাদশোহধ্যায়ঃ ॥

সং, প্রাণ । পাণ্ডব ! যঃ মৎকৰ্মকৃতং মৎপরমঃ মন্তকঃ সঙ্গবর্জিতঃ সৰ্বভূতেষু নিৰ্ভৈরঃ চ, সঃ
এতি (প্রাপ্নোতি) ॥ ৫৫ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । অধুনা সৰ্বস্য গীতাশাস্ত্রস্য সারভূতোহর্থোনিঃশ্রেয়সার্থমন্তকেষ্টেয়ত্বেন সমু-
চ্ছতোচ্যতে মৎকৰ্মকৃদিতি । মৎকৰ্মকৃতমদর্থং কৰ্ম মৎকৰ্ম তৎ করোতীতি মৎকৰ্মকৃতং, মৎপরমঃ
করোতি ভূত্যঃ স্বামিকৰ্ম ন ত্বান্ননঃ পরমা প্রেত্য গন্তব্য গতিরিতি স্বামিনঃ প্রতিপত্ততে, অয়ন্ত
মৎকৰ্মকৃতম্যেব পরমাং গতিং প্রতিপত্ততে । ইতি মৎপরমোহহং পরমা গতিৰ্যন্ত সোহয়ং মৎপরমঃ,
তথা মন্তকঃ মামেব সৰ্বপ্রকারৈঃ সৰ্বাশ্বনা সৰ্বোৎসাহেন ভজত ইতি মন্তকঃ সঙ্গবর্জিতঃ ধনমিত্র-
পুত্রকলত্রবর্গেষু সঙ্গবর্জিতঃ সঙ্গঃ শ্রীতিঃ দেহবর্জিতোনির্বৈরোনির্গতবৈরঃ অতঃ সৰ্বভূতেষু
শত্রুভাবরহিতঃ আশ্বনোহত্যস্তাপকারপ্রবৃত্তেষপি যঃ ঈদৃশোমন্তকঃ স মামেত্যাহমেব তন্ত পরা
গতির্নাশ্চ কদাচিদ্ব্যবতীতি ॥ ৫৫ ॥

ইতি শ্রীগোবিন্দ-ভগবৎ-পূজাপাদশিষ্য-পরমহংস-পরিব্রাজকাচার্য্য-শ্রীমচ্ছঙ্কর-

ভগবতঃ কৃতো গীতাভাষ্যে একাদশোহধ্যায়ঃ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অতঃ সৰ্বশাস্ত্রার্থসারং পরমরহস্তং শ্রুতিত্যাং মৎকৰ্মকৃদিতি । মদর্থং কৰ্ম
করোতীতি মৎকৰ্মকৃতং, অহমেব পরমঃ পুরুষার্থেয়স্য সং, মামেব ভক্ত আশ্রিতঃ, পুত্রাদিষু সঙ্গবর্জিতঃ
নিৰ্ভৈরশ্চ সৰ্বভূতেষু এবভূতোযঃ স মাং প্রাপ্নোতি নাত্ত ইতি । দেবৈরপি সুহৃদংশং তপোযজ্ঞাদি-
কোটতিঃ । ভক্তায় ভগবানেবং বিশ্বরূপমদর্শয়ং ॥ ৫৫ ॥

ইতি শ্রীভগবদ্গীতায়াং স্বামিকৃতটীকায়াং বিশ্বরূপদর্শনং নাম একাদশোহধ্যায়ঃ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অধুনা সৰ্বশাস্ত্রার্থসারস্য সারভূতোহর্থোনিঃশ্রেয়সার্থিনা-
মন্তকানায় পুত্রীকৃত্যোচ্যতে । মদর্থং কৰ্ম বেদবিহিতং করোতীতি মৎকৰ্মকৃতং স্বর্গাদিকামনায়াং সত্যাং
কথমেবমিতি নেত্যাং । মৎপরমঃ অহমেব পরমঃ প্রাপ্তব্যত্বেন নিশ্চিতোহন ভু স্বর্গাদির্যন্ত সং অতএব
মৎপ্রাপ্ত্যশয়া মন্তকঃ সৰ্বৈঃ প্রকারৈর্ষম ভজনপরঃ, পুত্রাদিষু স্নেহে সতি কথমেবং স্যাদিতি নেত্যাং
সঙ্গবর্জিতঃ বাহুবলস্বপ্নহাশ্রুতঃ শত্রুযু ধেষে সতি কথমেবং শ্রাদিতি নেত্যাং নিৰ্ভৈরঃ সৰ্বভূতেষু
অপকারিষপি দেবশূত্রোহতঃ স মামেতাভেদেন হে পাণ্ডব ! অয়মর্থব্ধয়া জ্ঞাতুমিষ্টোময়োপদিষ্টো-
নাতঃ পরং কিঞ্চিৎ কৰ্তব্যমন্তীতর্থঃ ॥ ৫৫ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংস-পরিব্রাজকাচার্য্য-শ্রীবিষ্ণুখর-সরস্বতীপাদশিষ্য-শ্রীমধুসূদনসরস্বতী-বিরচিতায়াং

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা-গুণার্থদীপিকায়াং বিশ্বরূপদর্শনং নাম একাদশোহধ্যায়ঃ ॥

বং, অং । 'হে পাণ্ডব ! যিনি সমস্ত কামনা পরিত্যাগ পূর্বক একমাত্র ঈশ্বরার্থেই কৰ্ম্মাক্ষতান
করেন, যিনি সমস্ত আসক্তি পরিত্যাগ পূর্বক কেবল ঈশ্বরেতেই আসক্ত হইবেন, যিনি মৎপরম
অর্থং ঈশ্বরেতেই আশ্রয়সমর্পণ করেন, যিনি সৰ্বভূতে নিৰ্ভৈর, তিনিই আমাকে (আত্মাকে) প্রাপ্ত
হইতে পারেন ॥ ৫৫ ॥

একাদশ অধ্যায় সমাপ্ত ।

দ্বাদশোধ্যায়ঃ ।



অৰ্জুন উবাচ ।—এবং সততযুক্তা যে ভক্তাঃ স্থাং পর্য্যাপাসতে ।

যে চাপ্যক্ষরমব্যক্তং তেবাং কে যোগবিন্ধমাঃ ॥ ১ ॥

সং, প্রঃ । অৰ্জুন উবাচ,—এবং সততযুক্তাঃ যে ভক্তাঃ স্থাং পর্য্যাপাসতে, যে চ অপি অব্যক্তং অক্ষরং (ব্রহ্ম) (পর্য্যাপাসতে), তেবাং (মধ্যে) কে যোগবিন্ধমাঃ (অতিশয়েন যোগবিদঃ) ॥ ১ ॥

শাক্তরভাস্যম্ । দ্বিতীয়প্রতিষেধার্থ্যেবু বিভূতান্তেবু পরমাত্মনোব্রহ্মণোহক্ষরস্ত বিশ্বস্ত-
সৰ্ববিশেষণস্যোপাসনমুক্তং সৰ্ববোগৈর্গর্ভ্যসৰ্বজ্ঞানশক্তিমৎসম্বোধোপধৌধরস্ত তব চোপাসনং তত্র
তত্রোক্তং, বিশ্বরূপাধ্যায়ো তু ঐশ্বরমাত্মং সমস্তজগদাত্মকং বিশ্বরূপং স্বদীয়ং দর্শিতমুপাসনমর্থমেব
ত্বয়া, তচ্চ দর্শয়িত্বোক্তবানসি মংকর্ষকুদিত্যাত্তোহনয়োরুভয়োঃ পক্ষয়োর্কিংশিষ্টতরবুৎসয়া
স্থাং পৃচ্ছামীতি অৰ্জুন উবাচ এবমিতি । এবং সততযুক্তা নৈরন্তর্য্যেণ ভগবৎকর্মাদৌ যথোক্তেহর্থ
সমাহিতাঃ সন্তঃ প্রবৃজ্ঞা ইত্যর্থঃ যে ভক্তাঃ অনন্তশরণাঃ সন্তস্তাং যথাদর্শিতবিশ্বরূপম্পর্ষ্যাপাসতে
ধ্যায়ন্তি, যে চাপ্যক্ষরমিতি যে চাত্তেহপি তাক্তসর্বেষণাঃ সম্ভাস্তসৰ্বকর্ম্মাণোযথাবিশেষিতং ব্রহ্মাক্ষরং
নিরন্তসর্কোপাদিত্বাদব্যক্তমকরণগোচরং যদি লোকে করণগোচরস্তদ্ব্যক্তমুচ্যতে অজ্ঞেহ্যতোহন্তংকর্ম্ম-
কহাদিদং ব্রহ্মকং তদ্বিপরীতং শিষ্টৈঃশেচাত্মমর্গৈর্কিংশেবগৈর্কিংশিষ্টং তদ্যে চাপি পর্য্যাপাসতে । তেবা-
মুভয়েবাং মধ্যে কে যোগবিন্ধমাঃ কে অতিশয়েন যোগবিদ ইত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নিগূণোপাসনসৈবং সগুণোপাসনস্য চ । শ্রেয়ঃ কতরদিত্যেতদ্বিগ্নেভুং
দ্বাদশোধ্যমঃ ॥ পূর্বাধ্যায়ান্তে মংকর্ম্মকুন্মৎপরমোমুক্ত ইত্যেবং ভক্তিনিষ্ঠস্য শ্রেষ্ঠমুক্তং, কোহন্তর !
প্রতিজানীহীত্যাদিনা চ তত্র তন্ত্বেব শ্রেষ্ঠং নির্ণীতং, তথা তেবাং জ্ঞানী নিত্যমুক্ত একভক্তি-
বিশিষ্যত ইত্যাদিনা, সৰ্বং জ্ঞানপ্রবেদৈক ব্রহ্মিনং সন্তরিত্বসীত্যাদিনা চ জ্ঞাননিষ্ঠস্ত শ্রেষ্ঠমুক্তং
এবমুভয়োঃ শ্রেষ্ঠাবিশেষজিজ্ঞাসয়া ভগবন্তমৰ্জুন উবাচ এবমিতি । এবং সৰ্বকর্ম্মার্পণাদিনা সতত-
যুক্তান্ত্রিষ্ঠাঃ সন্তোষে ভক্তাঃ বিশ্বরূপং সৰ্বজ্ঞং সৰ্বশক্তিং পর্য্যাপাসতে তেবামুভয়েবাং মধ্যে
কেহতিশয়েন যোগবিদোহতিশ্রেষ্ঠা ইত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । পূর্বাধ্যায়ান্তে .“মংকর্ম্মকুন্মৎপরমোমুক্তঃ সর্ববজ্জিতঃ ।
নির্কৈরঃ সৰ্বভূতেষু যঃ স মামেতি পাণ্ডব ।” ॥ ইত্যুক্তং । তত্র মচ্ছন্দার্থে সন্দেহঃ কিং নিরাকারমেব
সৰ্বস্বরূপং বস্ত মচ্ছন্দেনোক্তং ভগবতা, কিং বা সাকারমিতি উভয়ত্রাপি প্রয়োগদূর্শনাং “বহুনাং
অন্যনামস্তে জ্ঞানবান্ধ্যাং প্রপত্ততে । বাহুদেবঃ সৰ্বমিতি স মহাত্মা হুদ্রলভঃ” ॥ ইত্যাদৌ নিরাকারং বস্ত
ব্যপদিষ্টং । বিশ্বরূপদর্শনানন্তরঞ্চ “নাহং বেদৈর্ন তপসা ন দানেন ন চেজ্যয়া । শক্য এবংবিধোদ্রষ্টুং

দৃষ্টবানসি মাং-বধা” ॥ ইতি সাকারং বস্ত । উভয়োশ্চ ভগবদুপদেশমোরধিকারিভেদেনৈব ব্যবহর্য ভবিতব্যং, অতথা বিরোধঃ । তত্রৈবং সতি ময়া যুমুকুণা কিং নিরাকারমেব বস্ত চিন্তনীয়ং কিম্বা শাকারমিতি স্বাধিকারনিশ্চয়ার সঙ্গনির্গুণবিভ্যাক্ষিণেশেষবৃত্তংসয়া অর্জুন উবাচ । এবং মংকর্ণ-
বিদিতাশ্চনন্তয়োক্তপ্রকারেণ সততযুক্তনৈরন্তর্যোণ ভগবৎকর্মাদৌ সাবধানতয়া প্রবৃত্তা ভক্তাঃ সাকার-
বস্তুকশরণাঃ সন্তুষ্টামেববন্ধিং সাকারং যে পর্য্যাপাসতে সততং চিন্তয়ন্তি, যে চাপি সর্বতোবিরক্তা-
স্ত্যক্তসর্বকর্ম্যাণোহক্ষরং ন ক্ষরত্যশ্নতে বেত্যক্ষরং “এতদৈ তদক্ষরং গার্মি ! ব্রাহ্মণা অভিবদন্ত্য-
স্থলমনঃস্থমদীর্ঘমি”ত্যাदि প্রতিপ্রতিবিক্সকৌপাধিরহিতং নির্গুণং ব্রহ্ম অতএবাব্যক্তং সর্বকারণ-
গোচরং নিরাকারং ত্বাং পর্য্যাপাসতে তেযামুভয়েষাং মধ্যে কে যোগবিস্তমাঃ অতিশয়েন যোগবিদঃ
যোগং সমাধিং বিদন্তীতিবা যোগবিদঃ উভয়েহপি তেবাং মধ্যে কে শ্রেষ্ঠা যোগিনঃ, কেবাং জ্ঞানং
ময়াহুসরণীরমিতার্থঃ ।

বং, অং । অর্জুন বলিলেন,—এখন অহুগ্রহ পূর্বক আর একটি সংশয়ের নিরাকরণ করুন, —
যাহারা এইরূপ (পূর্ব শ্লোকোক্ত মতে) কর্মযোগ-তৎপর হইয়া পরম ভক্তি সহকারে আপনার
এই বিশ্বরূপ আকৃতির উপাসনা করেন, তাহারাই অধিক যোগতত্ত্ববিৎ, কিম্বা যাহারা নিত্য,
শুদ্ধ, বুদ্ধ, যুক্তস্বভাব, অবিনাশী, এবং বাক্যমনের অগোচর পরমাত্মাতে সমাধি করিতে পারেন,
তাহারাই অধিক যোগতত্ত্ববিৎ? ॥ ১ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ।—ময্যাবেশ্চ মানোযে মাং নিত্যযুক্তা উপাসতে ।

শ্রদ্ধয়া পরয়োপেতাস্তে মে যুক্ততমা মতাঃ ॥ ২ ॥

সং, প্রং । শ্রীভগবান্ উবাচ,—ময়ি মনঃ আবেশ্চ (সমাধায়) নিত্যযুক্তাঃ (সন্তঃ) পরয়া (প্রকৃষ্টয়া)
শ্রদ্ধয়া উপেতাঃ (যুক্তাঃ) যে মাং উপাসতে, তে যুক্ততমাঃ মে (মম) মতাঃ (অভিপ্রেতাঃ) ॥ ২ ॥

শাকুরভাক্যম্ । শ্রীভগবানুবাচ । যে অক্ষরোপাসকাঃ সমাগর্শিনোনিবৃন্তৈষণান্তে তাব-
তিষ্ঠন্ত তান্ প্রতি-যদ্বক্তব্যং তত্পরিষ্টাধিক্যামঃ যে হিতরে ময়ীতি । ময়ি বিশ্বরূপে পরমেশ্বরে আবেশ্চ
সমাধায় মনঃ যে ভক্তাঃ সন্তোমাং সর্বযোগেধরাণামধীশ্বরং সর্বজ্ঞং বিমুক্তরাগাদিক্লেশতিমিরদৃষ্টিং
নিত্যযুক্তা অতীতানন্তরাধায়াস্তোক্তশ্লোকার্থজ্ঞায়েন সততযুক্তাঃ সন্ত উপাসতে শ্রদ্ধয়া পরয়া প্রকৃষ্টয়া
উপেতাঃ মে মম মতা অভিপ্রেতা যুক্ততমা ইতি নৈরন্তর্যোণ হি তে মজিততয়াহোরাত্রমতিবাহয়ন্তি
অতোযুক্তং তান্ প্রতি যুক্ততমা ইতি বক্তুং ॥ ২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তত্র প্রথমাঃ শ্রেষ্ঠা ইত্যন্তরং শ্রীভগবানুবাচ ময়ীতি । ময়ি পরমেশ্বরে
সর্বজ্ঞবাদিশৃণবিশিষ্টে মনঃ আবেশ্চ একাগ্রং রুছা নিত্যযুক্তামদর্থকর্ম্মাহুতানাদিনা ময়িষ্ঠাঃ সন্তঃ
শ্রেষ্ঠয়া শ্রদ্ধয়া যুক্তাঃ যে মাংরাধয়ন্তি তে যুক্ততমা মমভিমতাঃ ॥ ২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তত্র সর্বজ্ঞোভগবানর্জুনস্ত সঙ্গবিভ্যাক্ষিণেশেষবোধিকারং পশুং-
স্তং প্রতি তাং বিধাত্তি বধাধিকারঃ তারতম্যোপেতানি চ সাধনানি, অতঃ প্রথমং সাকারব্রহ্ম-

বিদ্যাং প্রবোধয়িতুং স্ববন্ প্রথমাঃ শ্রেষ্ঠা ইত্যুক্তরং । ময়ি ভগবতি বাহুদেবে পরমেশ্বরে সপ্তাণে ব্রহ্মণি
মন আবেশানন্তশরণতয়া নিরতিশয়প্রিয়তয়া চ প্রবেশ্য হিন্দুলক্শন ইব জতু তন্ময়ং কৃতা যে মাং
সর্বযোগেশ্বরানামীশ্বরং সর্বজ্ঞং সমস্তকল্যাণশুণনিলয়ং সাকারং নিত্যযুক্তাঃ সত্যতোহ্যক্তাঃ শ্র
পরয়া প্রকৃষ্টয়া সাত্ত্বিকোপেতাঃ সন্ত উপাসতে সদা চিন্তয়ন্তি তে যুক্ততমাঃ মে মম মতা অভিঃ
তে হি সদা মদাসক্তচিন্তিতয়া মামেব বিষয়ান্তবিস্মৃপাশ্চিন্তয়ন্তোহহোরাত্রাপ্যতিবাহরন্তি, অতস্ত
যুক্ততমা মতা অভিমতাঃ ॥ ২ ॥

বং, অং । ভগবান্ বলিলেন, যাহারা পরমাত্মার প্রকৃতস্বরূপে সমাদি করিতে পারেন,
তাহাদের বিষয় পরে বলিতেছি, পরন্তু যাহারা নিত্যযুক্ত হইয়া আমার এই বিশ্বরূপে মনোনিবেশ-
পূর্বক উপাসনা করিতে পারেন, তাহাদিগকেও আমি যোগিশ্রেষ্ঠ বলিয়া মনে করি ॥ ২ ॥

—*:*—

যে অক্ষরমনির্দেশমবাক্তং পর্য্যুপাসতে ।

সর্বত্রৈগমচিন্ত্যঞ্চ কূটস্থমচলং ধ্রুবাং ॥ ৩ ॥

সংনিয়মোদ্রিয়গ্রামং সর্বত্র সমবুদ্ধয়ঃ ।

তে প্রাপ্নুবন্তি মামেব সর্বভূতহিতে রতাঃ ॥ ৪ ॥

সং, প্রং । সর্বত্র সমবুদ্ধয়ঃ যে তু ইন্দ্রিয়গ্রামং নিয়মা অনির্দেশং অবাক্তং (রূপাদিহীনং)
সর্বত্রৈগং (সর্বব্যাপি) অচিন্ত্যং কূটস্থং (মায়াপ্রপঞ্চে অবস্থিতং) অচলং ধ্রুবাং অক্ষরং
পর্য্যুপাসতে, সর্বভূতহিতে রতাঃ তে মাং এব প্রাপ্নুবন্তি ॥ ৩-৪ ॥

শাক্তরতাম্যম্ । কিমিতরে যুক্ততমা ন ভবন্তি ন কিস্ত তান্ প্রতি যজ্ঞব্যস্তং শৃণু । যে তু
অক্ষরমনির্দেশমবাক্তমবাক্তদ্বাদশগোচরমিতি ন নির্দেশ্যং শকাতে অতোহনির্দেশমবাক্তং ন
কেনাপি গ্রামাণেন ব্যাজ্যত ইত্যবাক্তং পর্য্যুপাসতে পরি সমস্তাদুপাসতে উপাসনং নাম বথাসান্ত্র-
মুপান্তার্থস্ত বিষয়ীকরণেন সামীপ্যমুপগম্য তৈলধারাবৎ সমানপ্রত্যয়প্রবাহেন দীর্ঘকালং যদ্যসনস্ত-
দুপাসনমাক্ষতে । অক্ষরস্ত বিশেষণমাহ সর্বত্রৈগং ব্যোমবদ্ব্যাপ্যচিন্ত্যং চাবাক্তদ্বাদচিন্ত্যং যচ্চি করণ-
গোচরং তন্ময়নসাপি চিন্ত্যং তদ্বিপরীতদ্বাদচিন্ত্যমক্ষরং কূটস্থং দৃশ্যমানশুণমস্তদোষং বস্ত কূটরূপং
কূটসাক্ষ্যমিত্যাদৌ কূটশব্দঃ প্রেসিক্কোলোকে তথা চাবিষ্টাশ্বনেকসংসারবীজমস্তদোষং মায়াপ্র-
কৃত্যাদিশব্দব্যচ্যতয়া “মায়ান্ত প্রকৃতিং বিদ্যাম্মায়িনস্ত মহেশ্বরং, মম মায়্য চরত্যায়”ত্যাদৌ প্রেসিক্ক
যজ্ঞং কূটং তস্মিন্ কূটে স্থিতং তদধ্যাক্ততয়া অথবা রাশিরিব স্থিতং কূটস্থমতএবাচলং যদ্বাদচলং
তদ্বাদধ্রুবাং নিত্যমিত্যর্থঃ । সংনিয়মোতি । সংনিয়মা সম্যক্ নিয়মা সংযত্যা ইন্দ্রিয়গ্রামং ইন্দ্রিয়সমুদায়ং
সর্বত্র সর্বম্ভিন্ন কালে সমবুদ্ধয়ঃ সমা তুল্যা বুদ্ধির্যেযামিষ্টপ্রাপ্তৌ তে সমবুদ্ধয়ঃ তে মে এবষিধাঃ
তে প্রাপ্নুবন্তি মামেব সর্বভূতহিতে রতাঃ ন তেষাং বক্তব্যং কিঞ্চিৎ মাং, তেই প্রাপ্নুবন্তি ইতি
জানী য়াত্মৈব মে মতমিত্যাক্তব্যাং, নহি ভগবৎস্বরূপাণাং সত্যং যুক্ততমমবুদ্ধতমমং বা
বাচ্যং ॥ ৩ - ৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তহীতরে কিং ন শ্রেষ্ঠা ইত্যত আহ যে স্থিতি ভাভ্যাং । যে স্বকরঃ
পর্যাপাসতে ধ্যায়ন্তি তেহপি মামেব প্রাপ্নুবন্তীতি স্বয়োরস্বয়ঃ । অকরস্ত লক্ষণমনির্দেশ-
মত্যাঃ । অনির্দেশশব্দেন নির্দেশমুশকাং যতোহব্যক্তং রূপাদিহীনং সর্বত্রগং সর্বব্যাপি
ব্যাক্ত্যাদেবমচিন্ত্যং কূটস্থং কূটে মায়াপ্রপঞ্চেধিষ্ঠানহেনাবস্থিতং অচলং স্পন্দনরহিতং অতএব স্বয়ং
নিত্যং বুদ্ধাদিরহিতং স্পষ্টমত্ভং ॥ ৩—৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নিষ্ঠুগব্রহ্মবিদপেক্ষয়া সত্ত্বগব্রহ্মবিদাং কোহতিশয়োনে তএব
যুক্ততমাস্তবভিমতা ইত্যপেক্ষায়াঃ তমতিশয়ং বক্তুং তন্মিরূপকানিষ্ঠুগব্রহ্মবিদঃ প্রস্তোতি ভাভ্যাং,
যেহকরঃ, মায়ূপাসতে তেহপি মামেব প্রাপ্নুবন্তীতি দ্বিতীয়গতেনাস্বয়ঃ পূর্বেভ্যোবৈলক্ষণ্যাত্তোতানয়
তুশকঃ । স্বকরঃ নির্বিশেষঃ ব্রহ্ম বাচরুবীত্রাক্ষণে প্রসিদ্ধং তস্ত সমর্পণায় সন্তবিশেষণানি অনির্দেশ-
শব্দেন ব্যাপদেষ্টমুশকাং যতোহব্যক্তং শব্দপ্রবৃত্তিনিমিত্তৈঃ জাতিগুণক্রিয়াসম্বন্ধৈরহিতং জাতিং
গুণং ক্রিয়াং সম্বন্ধং বা দূরীকৃত্য শব্দপ্রবৃত্তৈর্নির্বিশেষে প্রবৃত্তাযোগাৎ কুতোজাত্যাদিরাহিতা-
মত আহ সর্বত্রগং সর্বব্যাপি সর্বকারণং অতোজাত্যাदिशृङ्खं পরিচ্ছিন্নস্ত কার্যাত্তেব জাত্যাদিযোগ-
দর্শনাং আকাশাদীনামপি কার্যভাব্যুপগমাচ্চ অতএবাচিন্ত্যং শব্দবৃত্তৈরিব মনোবৃত্তৈরিব ন বিষয়ঃ,
তস্তা অপি পরিচ্ছিন্নবিষয়ত্বাং “যতোবাচোনিবর্তন্তে অপ্যাপ্য মনসা সহেতি” শ্রুতেঃ । তহি কথং “তং
হৌপনিষদং পুরুষং পৃচ্ছামীতি, দৃশ্যতে ব্রহ্মায় বুদ্ধোতি” চ শ্রুতিঃ “শাস্ত্রযোনিষাদিতি” স্বত্রং চ ।
উচ্যতে অবিজ্ঞাক্লিষ্টসম্বন্ধেন শব্দজ্ঞাত্যাঃ বুদ্ধিরভৌ চরমায়াং পরমানন্দবোধরূপে শুদ্ধে বস্ত্তনি
প্রতিবিশ্বিত্তেহবিজ্ঞাত্যংকার্যায়োঃ ক্লিষ্টতয়ানিবৃত্ত্যুপপত্তেরূপচারণে বিষয়ভাভিধানাং, অতস্তত্র
ক্লিষ্টমবিজ্ঞাসম্বন্ধং প্রতাপদগ্নিতুমাহ কূটস্থং যন্মিথ্যাত্তং সত্যতয়া প্রতীয়তে তৎকূটমিতি লোকৈ-
কচ্যতে যথা কূটকার্ষাপণঃ কূটনাশিমিত্যাদৌ অজ্ঞানমপি মায়াত্মং সহকার্যপ্রপঞ্চে মিত্যাত্ত-
মপি লৌকিকৈঃ সত্যতয়া প্রতীয়মানং কূটং তন্মিমাংসাসিকেন সম্বন্ধেনাধিষ্ঠানতয়া তিষ্ঠতীতি কূটস্থ-
মজ্ঞানতৎকার্যাদিষ্ঠানমিত্যর্থঃ এতেন সর্বাঙ্গুপপত্তিপরিহারঃ কৃতঃ, অতএব সর্ববিকারাগ মবিজ্ঞা-
ক্লিষ্টত্বাত্তদধিষ্ঠানং সাক্ষিচৈতন্ত্বং নির্বিকারমিত্যাহ অচলং চলনং বিকারঃ অচলত্বাদেব স্বয়ং
অপরিণামি নিত্যং এতাদৃশং শুদ্ধং ব্রহ্ম মাং পর্যাপাসতে শ্রবণেন প্রমাণগতানসম্ভাবনামপোক্ত মননে-
ন চ প্রমেরগতানমন্তরং বিপরীতভাবনানিবৃত্তয়ে ধ্যায়ন্তি বিজাতীয়প্রত্যয়তিরঙ্কারেণ তৈলধারা-
বদবিচ্ছিন্নসমানপ্রত্যয়প্রবাহেণ নিদিধাসনসংজ্ঞকেন ধ্যানেন বিষয়ীকূর্বন্তীত্যর্থঃ কথং পুনর্বিষয়ে-
জ্ঞিরসংযোগে সতি বিজাতীয়প্রত্যয়তিরঙ্কারঃ অত আহ সন্নয়ম্য স্ববিষয়েভ্য উপসংহৃত্যোজ্ঞিরগ্রামং
করণসমুদায়ং এতেন শব্দমাদিসম্পত্তিরুক্তা । বিষয়ভোগবাসনাত্যাং সত্যং কৃত ইন্দ্রিয়ানাং ততো-
নিবৃত্তিস্তত্রাহ সর্বত্র বিষয়ে সমা তুল্যা হর্ষবিষাদাত্যাং রাগদ্বेषাত্যাং চ রহিতা মতির্থেবাং সমাগ-
জ্ঞানেন তৎকারত্বজ্ঞানত্বাপনীতত্বাধ্বিয়েরু দোষদর্শনাভ্যাসেন স্পৃহায়া নিরসনাক তে সর্বত্র
সমবুদ্ধয়ঃ এতেন বশীকারসংজ্ঞং বৈরাগ্যমুক্তং, অতএব সর্বত্রাত্তদৃষ্ট্যা হিংসাকারণেষ্বরহিতত্বাং সর্ব-
ভূতহিতে রতাঃ অন্ডং সর্বভূতেভ্যোমত্তঃ স্বাহেতি মন্ত্রেণ দত্তসর্বভূতাভ্যাদক্ষিণাঃ কৃতসংহাসা ইতি
বাবৎ “অন্তরং সর্বভূতেভ্যোদত্তা সংহাসমাচরেদिति” স্বতেঃ, এবমিধাঃ সর্বসাধনসম্পন্নঃ সন্তঃ স্বয়ং
ব্রহ্মভূতানির্বিকিচিকৎসেন সাক্ষাংকারেণ সর্বসাধনফলভূতেন মায়াকরং ব্রহ্মেব তে প্রাপ্নুবন্তি পূর্ব-

মপি মজ্জণা এব সন্তোহবিদ্যানিবৃত্তা মজ্জণা এব তিষ্ঠতীত্যর্থঃ, “ব্রহ্মৈব ভবতীত্যাদি” প্রতিভাঃ, ইহাপি চ “জ্ঞানী হ্যৈব মে মতমি”তুক্তং ॥ ৩—৪ ॥

বং, অং । আর যাহারা আমার সেই সর্বক্ৰিয়, ও মনোবুদ্ধির অবিসয়, স্তত্রাং অনিন্দে, এবং অচিন্ত্য, সর্বব্যাপক, প্রকৃতি মধ্যবর্তী অচল ও নিত্যক্ষয়ব্যয়রহিত পরমাত্মাবিস্বায় সমাধি করিতে পারেন এবং সমস্ত ইন্দ্রিয়ও মন প্রভৃতিকে প্রত্যাহার পূর্বক একমাত্র পরমাত্মাকেই সর্বত্র সমভাবে সন্দর্শন করেন, অথবা স্মৃতিভূতাদিকে সমভাবে সন্দর্শন করেন, তাহারা তো যোগিশ্রেষ্ঠই বটেন, কিন্তু সেই সর্বপ্রাণিহিতে রত মহাঈশ্বর আমাতে (পরমাত্মাতে) নিলিঙ্গ গিয়া নির্মাণ পদই প্রাপ্ত হইয়া যান ॥ ৩—৪ ॥

*

ক্ৰেশোহধিকতরস্তেষামব্যক্তাসক্তচেতসাং ।

অব্যক্তা হি গতির্দুঃখং দেহবদ্ভিরবাপ্যতে ॥ ৫ ॥

সং, প্রং । তেবাং অব্যক্তাসক্তচেতসাং অধিকতরঃ ক্ৰেশঃ, হি (যস্মাং) দেহবদ্ভিঃ অব্যক্তা (অব্যক্তবিষয়া) গতিঃ (নিষ্ঠা) দুঃখং (যথা স্যাৎ তৎ) অবাপ্যতে ॥ ৫ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কিঞ্চ ক্ৰেশোহধিকতরোযদ্যপি মৎকর্ম্মদিপরাণাং ক্ৰেশোহধিকতরং ক্ৰায়াং পরমার্থদর্শনাং দেহাভিমানাপরিভাগনিমিত্তঃ অব্যক্তাসক্তচেতসামব্যক্তে আসক্তং চিন্ত্য যেষাং তে অব্যক্তাসক্তচেতসস্তেবাং অব্যক্তাসক্তচেতসাং অব্যক্তা হি যস্মাং গতিরক্ষরাদ্বিকা দুঃখং দেহবদ্ভির্দেহাভিমানবস্তিরবাপ্যতে অতঃ ক্ৰেশোহধিকতরঃ ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু তেহপি তামেব প্রাপ্নুবন্তি তর্হীতরেবাং বৃক্কতমন্তঃ কুত ইত্যপেক্ষায়াঃ ক্ৰেশাক্ৰেশকৃতং বিশেষমাহ ক্ৰেশ ইতি ত্রিভিঃ । অব্যক্তে নির্বিশেষেষক্ষরে আসক্তং চেতোযেষাং তেবাং ক্ৰেশোহধিকতরং হি যস্মাদব্যক্তবিষয়া গতির্নিষ্ঠা দেহাভিমানিভির্দুঃখং যথা ভবতি এব-মবাপ্যতে দেহাভিমানিনাং নিত্যং প্রত্যক্ প্রবণত্বস্ত দৃষ্টত্বাদিতি ভাবঃ ॥ ৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইদানীমেতেভ্যাঃ পূর্বেষামতিশয়ঃ দর্শয়মাহ । পূর্বেষামপি বিষ-য়েভ্য আহৃত্য সগুণে ব্রহ্মণি মনঃপ্রবেশে সততং তৎকর্ম্মপরায়ণত্বে চ পরশ্রদ্ধোপেতত্বে চ ক্ৰেশো-ধিকোভবত্যেব কিঞ্চ অব্যক্তাসক্তচেতসাং নিগুণব্রহ্মচিন্তনপরাণাং তেবাং পূর্বোক্তসাধনবতাং ক্ৰেশ আয়াসোহধিকতরঃ অতিশয়েনাদ্বিকৃতঃ, অত্র স্বয়মেব হেতুমাহ ভগবান্ অব্যক্তা হি গতিঃ হি যস্মাদক্ষরাদ্বিকং গন্তব্যং ফলভূতং ব্রহ্ম দুঃখং যথা জ্ঞাতপা । কৃচ্ছ্রেণ দেহবদ্ভির্দেহাভিমানিভিরবাপ্যতে সর্বকর্ম্মসংশ্রাসঃ কৃষা গুরুমুপশ্রুত্যা বোদাস্তব্যাক্যানাং তেন তেন বিচারেণ তত্তদ্রমনির্যাকরণে মহান্ প্রয়াসঃ প্রত্যক্ষসিদ্ধন্ততঃ ক্ৰেশোহধিকতরস্তেষামিত্যুক্তং, যন্তপ্যেকমেব ফলং তথাপি যে দৃষ্টকরণো-পায়েন প্রাপ্নুবন্তি তদপেক্ষা স্বকরেণোপায়েন প্রাপ্নুবন্তোভবন্তি শ্রেষ্ঠা ইত্যতিপ্রায়ঃ ॥ ৫ ॥

বং, অং । কিন্তু যাহারা অকৃতাসক্তচেতা অর্থাৎ নিত্যশুদ্ধবুদ্ধমুক্তভাবে পরমাত্মাতে

সমাধি করিয়া থাকেন, তাঁহাদের অধিকতর কষ্ট হইয়া থাকে, কারণ প্রাণিদিগের পক্ষে দেহাভিমান দেহ, ইন্দ্রিয়, মন, বুদ্ধি ও প্রকৃতি^১ প্রভৃতিতে যে সর্বদা “অহং—আমি” ধারণা আছে, তাহা) ঐরিত্যাগ পূৰ্ব্বক কেবল মাত্র চিৎস্বরূপ পরমাত্মাতেই “অহংভাব বা আমিষ” জ্ঞান করিয়া পরমাত্মার মিশ্রিয়া যাওয়া নিতান্ত দুঃখসাধ্য ব্যাপার ॥ ৫ ॥

—*—

যে তু সৰ্বাণি কৰ্ম্মাণি ময়ি সংশ্রুত মৎপরাঃ ।

অনন্তেনৈব যোগেন মাং ধ্যায়ন্ত উপাসতে ॥ ৬ ॥

তেষামহং সমুদ্বৰ্ত্তা মৃত্যুসংসারসাগরাৎ ।

ভবামি ন চিরাৎ পার্থ ! ময্যাবেশিতচেতসাং ॥ ৭ ॥

সং, প্রং । যে তু সৰ্বাণি কৰ্ম্মাণি ময়ি সমাস্য মৎপরাঃ (সন্তঃ) অনন্তেন এব যোগেন (সমাধিনা) মাং ধ্যায়ন্তঃ উপাসতে, হে পার্থ ! অহং ময়ি আবেশিতচেতসাং তেষাং মৃত্যুসংসারসাগরাৎ ন চিরাৎ (ক্ষিপ্ৰমেব) সমুদ্বৰ্ত্তা ভবামি ॥ ৬—৭ ॥

শাস্ত্ররভাস্যম্ । অকরোপাসকানাং বদ্বৰ্ত্তনং তদুপরিষ্টাবক্ষ্যামঃ যে স্থিতি । যে তু সৰ্বাণি কৰ্ম্মাণি ময়ীশ্বরে সংশ্রুত মৎপরা অহং পরোযেবাং তে মৎপরাঃ সন্তঃ অনন্তেনৈব অবিচ্ছিন্নমানমন্ত্রদা-লম্বনং বিশ্বরূপং দেবমাত্মানং মুক্ত্য। যস্য সোহনন্তস্তেনানন্তেনৈব কেবলেন যোগেন সমাধিনা মাং ধ্যায়ন্তশ্চিন্তন্ত উপাসতে । তেষাং কিং তেবামিতি । তেষাং মতুপাসনৈকপরাণাং অহমীশ্বরঃ সমুদ্বৰ্ত্তা কৃত-ইত্যাহ মৃত্যুসংসারসাগরাৎ মৃত্যুবৃত্তঃ সংসারোমৃত্যুসংসারঃ স এব সাগরবৎ সাগরো-দ্রুতবর্ত্তমানঃ তস্মান্মৃত্যুসংসারসাগরাদহং তেষাং সমুদ্বৰ্ত্তা ভবামি ন চিরাৎ কিং তর্হি ক্ষিপ্ৰমেব হে পার্থ ! ময্যাবেশিতচেতসাং ময়ি বিশ্বরূপে আবেশিতং সমাহিতং চেতোযেবাং তে ময্যাবেশিতচেত-সন্তেষাং ॥ ৬—৭ ॥

‘স্বামিকৃতটীকা । মন্ত্রজ্ঞানান্ত মৎপ্রসাদাদান্নাসেনৈব সিদ্ধির্ভবতীত্যাহ যে স্থিতি দ্বাভ্যাং । যে ময়ি পরমেশ্বরে সৰ্বাণি কৰ্ম্মাণি সংশ্রুত সমর্প্য মৎপরা ভূত্বা মাং ধ্যায়ন্তোহনন্তেন ন বিচ্ছতেহ-স্তোভজনীশ্লোবশ্চিন্তেনৈবৈবাস্তভক্তিযোগেনোপাসত ইত্যর্থঃ । এবং ময্যাবেশিতং চেতোবৈশ্বেষাং মৃত্যুবৃত্তাং সংসারসাগরাৎ সম্যগুদ্বৰ্ত্তা অচিরেণ ভবামি ॥ ৬—৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু ফলৈক্যে ক্রেশামত্বাধিক্যাত্মানুৎকর্ষনিকর্ষো জ্ঞাতাং তদেব তু নাস্তি নিগুণব্রহ্মবিদ্যাং হি ফলমবিজ্ঞাতং কার্য্যনিবৃত্ত্য। নির্কিংশেষপরমানন্দবোধব্রহ্মরূপতা সগুণব্রহ্মবিদ্যাং স্বধিধানপ্রমাণ্য অভাবেনাবিদ্যানিবৃত্ত্যভাবাদৈশ্বর্য্যবিশেষঃ কার্য্যব্রহ্মলোকগতানাং ফলং অতঃ ফলার্থিক্যার্থমাত্মসাধিক্যং ন ন্যূনতামাপাদয়তীতি চেৎ ন সগুণোপাসনয়া নিরন্তসর্ক-প্রতিবন্ধানাং বিনা গুরুপদেধং বিনা চ শ্রবণমনননিদিধ্যাসনাদ্যাবৃত্তিক্রেশং স্বয়মাবির্ভূতেন বোদ্য-বাক্যেনেশ্বরপ্রসাদসহকৃতেন তত্ত্বজ্ঞানোদয়াদবিজ্ঞাতং কার্য্যনিবৃত্ত্য। ব্রহ্মলোক ঐশ্বর্য্যভোগান্তে নিগুণ-বিজ্ঞানকলপরমকৈবল্যোপপত্তেঃ “স এতস্মাৎ জীবঘনাৎ পরাৎ পূরং পুরিশয়ং পুরুষমীকৃত” ইত্য

ক্ৰতেঃ সম্ভ্রান্তহিরণ্যগর্ভৈবর্ষাঃ ভোগান্তে এতদ্বাস্তীৰ্ঘনাং সমষ্টিরূপাং পরাক্লেষ্ঠাং হিরণ্যগর্ভাং
পরং বিলক্ষণং শ্রেষ্ঠকং পুরিশয়ং স্বহৃদয়শ্চহানিবিষ্টং পুরুষং পূর্ণং প্রত্যগভিন্নমধিতীয়ং পরমাত্মান-
মীকতে স্বয়মাবিত্ত্বেন বেদান্তপ্রমাণেন সাক্ষাৎকরোতি তাবতা চ মুক্তোভবতীত্যর্থঃ । তথা চ
বিনাপি প্রাপ্তক্লেশেন সন্তুগব্রহ্মবিদ্যামীশ্বরপ্রসাদেন নিগুণব্রহ্মবিভাফলপ্রাপ্তিরিতীমমর্থমাহ
দ্বাভ্যাং । তুশ্চ উক্তাশ্চানিবৃত্ত্যর্থঃ । যে সর্বাণি কৰ্ম্মাণি ময়ি সংশ্রুত সন্তুগে বাহুদেবে, সমর্প্য মং-
পর। অহং ভগবান্ বাহুদেব এব পরঃ প্রকৃষ্টপ্রীতিবিষয়োযেকঃ তে তথা, সন্তোহনন্তেনৈব যোগেন ন
বিশ্বতে মাং ভগবন্তং মুক্তাহন্তদালম্বনং বস্ত্র তাদৃশেনৈব যোগেন সমাধিনা একান্তভক্তিযোগাপর-
নাম্মা মাং ভগবন্তং বাহুদেবং সকলমৌল্যধ্যাসারনিধানমানন্দখনবিগ্রহং দ্বিভুজং চতুর্ভুজং বা সমস্ত-
জনমনোমোহিনীং মুরলীমতিমনোহরৈঃ সপ্তভিঃ স্বরৈরাপুরয়ন্তং বা দরকমলকোমোদকীক্লেশাদসদি-
পাপিপল্লবং বা নরসিংহরামবাদিরূপং বা যথানির্দিষ্টরূপং ধ্যানত্ৰুটিস্তরস্ত উপাসতে সমানাকারমবি-
চ্ছিন্নং চিত্তবৃত্তিপ্রবাহং সংতষতে সমীপবর্তিতরা আসতে তিষ্ঠন্তি বা তেবাং মধ্যাবেশিতচেতসাং ময়ি
যথোক্তে আবেশিতমেকাগ্রতয়া প্রবেশিতং চেতোবৈশ্তেবামহং সত্যোপাসিতোভগবান্ মৃত্যুসংসার-
সাগরান্মৃত্যুক্লেষাঃ সংসারঃ মিথ্যাজ্ঞানতৎকার্য্যপ্রপঞ্চঃ স এব সাগর ইব দ্রুস্তরস্তম্ভাং সমুদ্রতী
সমাগনায়াসেন উদূর্ধ্বে সর্বাধাধাবিভূতে শুদ্ধে ব্রহ্মণি ধর্তা ধারয়িতা জ্ঞানাবষ্টমুদ্যানেন, ভবামি ন
চিরং ক্ষিপ্রমেব তন্নিষেব জন্মানি হে পার্থেতি সম্বোধনমার্থসার্থম্ ॥ ৬—৭ ॥

বং, অং । যাহারা সর্বকৰ্ম্ম পরিত্যাগ পূর্বক নিত্যশুদ্ধবুদ্ধমুক্তব্ভাব চিন্মাত্ররূপ পরমা-
াত্মাতে সমাধি করেন, তাঁহাদের কি অবস্থায় অবস্থিতি হয়, তাহা পরে বলিব, কিন্তু যাহারা
বিশ্বরূপ স্বরূপে আমাকে চিন্তা করেন, তাঁহাদের কথা শুনি,—যাহারা সমস্ত কৰ্ম্মকল্ম আমাতে
সমর্পণপূর্বক মংপরায়ণ হইয়া, অনন্ত যোগের দ্বারা কেবল বিশ্বরূপের ধ্যান করিয়া, আমার
উপাসনা করেন, হে পার্থ! সেই বিশ্বরূপ নিবেশিত-চেতা মহাত্মদিগকে আমি অচিরকাল
মধ্যেই মৃত্যুময় সংসার-সাগর হইতে সমুদ্রগণ করিয়া থাকি ॥ ৬—৭ ॥

—:~:~:~—

মৈষ্যেব মন আধৎস্ব ময়ি বুদ্ধিং নিবেশয় ।

নিবসিষ্যসি মৈষ্যেব অত উর্দ্ধং ন সংশয়ঃ ॥ ৮ ॥

সং, প্রং । (অতঃ) ময়ি এব মনঃ আধৎস্ব (স্থিরীকুরু) ময়ি বুদ্ধিং নিবেশয় (এবং কুরুন্) ।
অতঃ উর্দ্ধং (শরীরপাতাদনন্তরং) ময়ি এব নিবসিষ্যসি, (অত্র) সংশয়ঃ ন ॥ ৮ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । বত এবং তন্মাত্ৰং মৈষ্যেবেতি । মৈষ্যেব বিশ্বরূপ ঈশ্বরে মনঃ সঙ্কল্পবিকল্পাত্মক-
যাধৎস্ব স্থাপয় মৈষ্যেব ব্যবসায়ঃ কুরুতীঃ বুদ্ধিঃ আধৎস্ব নিবেশয়, ততস্তেন কিং ত্রাদিতি শৃণু নিব-
সিষ্যসি নিবন্তসি নিশ্চয়েন মদাত্মনা ময়ি নিবাস করিষ্যসৌব অতঃ শরীরপাতাদূর্দ্ধং ন সংশয়ঃ
গংশয়োঃত্র ন কর্তব্যঃ ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ব্রহ্মদেবং তন্মাত্রমৈষ্যেবেতি । মৈষ্যেব সঙ্কল্পবিকল্পাত্মকং মন আধৎস্ব স্থিরী-
কুরু, বুদ্ধিমপি ব্যবসায়াত্মিকং মৈষ্যেব নিবেশয়, এবং কুরুন্ মংপ্রসাদেন লব্ধজ্ঞানঃ সমস্ত উর্দ্ধং

দেহান্তে মযোব নিবসিযাসি নিবংশসি মদাশ্বনা বাসং করিযাসি নাত্র সংশয়ঃ । তথা চ ক্রতিঃ ;—
“দেহান্তে দেবঃ পরং ব্রহ্ম তারকং ব্যাচষ্টে” ॥ ৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেবমিয়ত্তাপবন্ধেন সঙ্কপোপাসনাং স্বপ্নেদানীং সাধনাতি-
রেকং বিধতে । মযোব সঙ্কপে ব্রহ্মণি মনঃসঙ্কল্পবিকল্পান্বকমাধঃস্থ স্থাপয় সৰ্ব্বা মনোবৃত্তীশ্চিহ্নয়া এব
কুরু এধকারাহুধক্ষেণ মযোব বুদ্ধিং মদ্যবগায়লক্ষণাং নিবেশয় সৰ্ব্বা বুদ্ধিবৃত্তীশ্চিহ্নয়া এব কুরু বিষয়া-
স্তরপরিত্যাগেন সৰ্ব্বদা মাং চিন্তয়েত্যর্থঃ, ততঃ কিং শ্রাদিত্যত আহ নিবসিযাসি নিবংশসি লক্ষ-
জ্ঞানঃ সমদাশ্বনা মযোব শুদ্ধে ব্রহ্মণ্যেব অত উৰ্দ্ধং এতদেহান্তে ন সংশয়ঃ নাত্র প্রতিবন্ধকত্বা কৰ্ত্ত-
ব্যেত্যর্থঃ । এব অত উৰ্দ্ধমিত্যত্র সঙ্কাতাবঃ শ্লোকপূরণার্থঃ ॥ ৮ ॥

বং, অং । অতএব তুমিও আমার এই বিশ্বরূপে মন সনাহিত কর, এই বিশ্বরূপে
বুদ্ধি নিবেশিত কর, তাহা হইলে নিশ্চয়ই যুদ্ধের পর আমারে অভিন্নভাবে অবস্থিতি করিতে
পারিবে ॥ ৮ ॥

অথ চিত্তং সমাধাতুং ন শক্নোষি ময়ি স্থিরম্ ।

অভ্যাসযোগেন ততোমামিচ্ছাপ্তুং ধনঞ্জয় ! ॥ ৯ ॥

সং, প্রং । হে ধনঞ্জয় ! অথ (যদি) ময়ি চিত্তং স্থিরং (যথা স্যাৎ তথা) সমাধাতুং ন শক্নোষি,
ততঃ অভ্যাসযোগেন মাং আপ্তুং (প্রাপ্তুং) ইচ্ছ (প্রার্থয়) ॥ ৯ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । অথেতি । অথ এবং যথাবোচান তথা ময়ি চিত্তং সমাধাতুং স্থাপয়িতুং স্থির-
মচলং কৰ্ত্তুং ন শক্নোষি চেত্ততঃ পঞ্চাদভ্যাসযোগেন চিত্তসৈকশ্চিন্নালম্বনে সৰ্ব্বতঃ সমাহৃত্য পুনঃ
পুনঃ স্থাপনমভ্যাসস্তৎপূৰ্ব্বকোষণঃ সমাধানলক্ষণন্তেনাভ্যাসযোগেন মাং বিশ্বরূপমিচ্ছ প্রার্থয়
আপ্তুং প্রাপ্তুং হে ধনঞ্জয় ! ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অত্রাশক্তং প্রতি সুগমোপায়মাহ অথেতি । স্থিরং যথা ভবত্যেবং ময়ি
চিত্তং ধারয়িতুং যদি শক্তেন ভবসি তর্হি বিকিপ্তং চিত্তং পুনঃ পুনঃ প্রত্যাহৃত্য মদনুস্মরণলক্ষণোগোহ-
ভ্যাসযোগান্তেন মাং প্রাপ্তুমিচ্ছ প্রার্থয় কুরু ॥ ৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইদানীং সঙ্কপব্রহ্মধ্যানাশক্তানাংশক্তিতারতম্যেন প্রথমং
প্রতিমাদৌ কাহে ভগবচ্ছানভ্যাসস্তদশক্তৌ ভাগযতধর্ম্মাহুষ্ঠানং তদশক্তৌ সৰ্ব্বকুর্দ্ভদ্রলভ্যাগ ইতি
ত্রীণি সাধনানি ত্রিভিঃ শ্লোকৈর্বিধতে । অথ পক্ষান্তরে স্থিরং যথা স্যাৎ তথা চিত্তং সমাধাতুং স্থাপয়িতুং ।
ময়ি ন শক্নোষি চেত্ততঃ একস্মিন্ প্রতিমাণাবালম্বনে সৰ্ব্বতঃ সমাহৃত্য চেতসঃ পুনঃ পুনঃ স্থাপনমভ্যাস-
স্তৎপূৰ্ব্বকোষণঃ সমাধিস্তেনাভ্যাসযোগেন সমাপ্তুমিচ্ছ যতনং হে ধনঞ্জয় ! বহু শক্তন জিত্বা
ধনমাহুত্বানসি প্রাজ্ঞহস্যান্তর্ধনেকং মনঃ শক্যং জিত্বা তত্ত্বজ্ঞানধনুনাহরিষ্যসীতি ন তবান্ধার্যামিতি
সম্বোধনর্থঃ ॥ ৯ ॥

বং, অং । অথবা হে ধনঞ্জয় ! যদি চিত্ত স্থির করিয়া আমার এই বিশ্বরূপে একবার সমাধান

করিতে না পার, তবে যে কোন বিষয়েতে চিন্ত স্থাপন পূর্বক, একাগ্রতা অভ্যাস করিয়া পরে আমার এই বিশ্বরূপে সমাদি করিয়া আমাকে প্রাপ্ত হইবার নিমিত্ত প্রার্থনা কর ॥ ৯ ॥

—:~:—

অভ্যাসেহ প্যাসমর্থোহসি মৎকর্ষপরমোভব ।

মদর্থমপি কর্মাণি কুর্স্বন্ সিদ্ধিগ্ৰহণ্যসি ॥ ১০ ॥

সং, প্রং । (যদি পুনঃ) অভ্যাসে অপি অসমর্থঃ অসি, • (তর্হি) মৎকর্ষপরমঃ (মৎকর্ষ-প্রধানঃ) ভব, মদর্থং কর্মাণি কুর্স্বন্ অপি সিদ্ধিঃ (সত্ত্বগুণিঃ) অহাপ্যসি ॥ ১০ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । অভ্যাসেহপীতি । অভ্যাসেহপ্যাসমর্থোহসি অশক্তোহসি তর্হি মৎকর্ষপরমোভব মদর্থং কর্ষ মৎকর্ষ তৎপরমোভব মৎকর্ষপ্রধান ইত্যর্থঃ, অভ্যাসেন বিনা মদর্থমপি কর্মাণি কেবলং কুর্স্বন্ সিদ্ধিঃ যোগং জ্ঞানপ্রাপ্তিধারেণাবাপ্যসি ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যদি পুনর্নৈবং তত্রাহ অভ্যাস ইতি । যদি পুনরভ্যাসেহপ্যশক্তোহসি তর্হি মৎপ্রীত্যর্থানি যানি কর্মাণি একাদম্যপবাংসতপূজাপরিচর্য্যানামসংকীর্ণনাদীনী তদমুষ্ঠানমেব পরমঃ যন্ত তাদৃশোভব, এবংভূতানি কর্মাণ্যপি মদর্থং কুর্স্বন্ মোক্ষং প্রাপ্যসি ॥ ১০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । মৎপ্রীণনার্থং কর্ষ মৎকর্ষ শ্রবণকীর্ণনাদিভাগবতধর্মসংক্রম-স্তদেকনিষ্ঠোভব, অভ্যাসাসামর্থ্যে মদর্থং ভাগবতধর্মসংক্রকানি কর্মাণ্যপি কুর্স্বন্ সিদ্ধিঃ ব্রহ্মভাব-লক্ষণং সত্ত্বগুণিজ্ঞানোৎপত্তিধারেণাবাপ্যসি ॥ ১০ ॥

বং, অং । যদি এইরূপে একাগ্রতাভ্যাসেও অসমর্থ হও, তবে আমার (ঈশ্বরের) উদ্দেশে নানাবিধ কর্মাগুষ্ঠান কর, তাহা হইলেও ক্রমে সিদ্ধি লাভ করিতে পারিবে ॥ ১০ ॥

—:~:—

অথৈতদপ্যাশক্তোহসি কর্তুং মদযোগমাপ্রিতঃ ।

সর্বকর্ষফলত্যাগং ততঃ কুরু যতাস্বান্ ॥ ১১ ॥

সং, প্রং । অথ (যদি) এতৎ (মৎকর্ষপরমঃ) কর্তুং অশক্তঃ অসি, ততঃ মদযোগং (মদেক-শরণস্তং) আপ্রিতঃ যতাস্বান্ (সংযতচিত্তঃ) (সন্) সর্বকর্ষফলত্যাগং কুরু ॥ ১১ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । অথৈতদিতি । অথ পুনরেতদপি যত্নঃ মৎকর্ষপরমঃ তৎ কর্তুমশক্তোহসি মদযোগমাপ্রিতোমস্মি ক্রিয়মাণানি কর্মাণি সন্ন্যস্ত যৎকরণং তেবামুষ্ঠানং • মদযোগস্তমাপ্রিতঃ সন্ সর্বকর্ষফলত্যাগং সর্বেষাং কর্মাণাং ফলসংক্রাসং সর্বকর্ষফলত্যাগং ততোহনন্তরং কুরু যতাস্বান্ সন্নিত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অত্যন্তং ভগবদ্ব্যপূরিণিষ্ঠায়ামপ্যাশক্তস্ত পক্ষান্তরমাহ অথৈত । অথৈতদপি কর্তুং ন শক্লোতি তর্হি মদযোগং মদেকশরণমাপ্রিতঃ সন্ সর্বেষাং দৃষ্টাদৃষ্টার্থানামুপশ্রবণকানাঞ্চাশ্রি-হোত্রাদিকর্মাণাং ফলানি • যতচিত্তভূত্যা পরিত্যজ । এতদ্ব্যস্তং ভবতি, যস্মা তাবনীষ্মক্সয়া

যথাশক্তি কৰ্ম্মাণি কৰ্ত্তব্যানি, ফলং তাবদ্ধৈমদৃষ্টম্ । পরমেধরাধীনমিত্যেবং ময়ি ভাবমারোপ্য
ফলাসক্তিং পরিত্যজ্য বৰ্ত্তমানোমৎপ্রসাদেন কৃতার্থোভবিষ্যসীতি তাৎপৰ্য্যং ॥ ১১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অথ বহির্বিষয়াকৃষ্টচেতন্যাদেতন্মৎকৰ্ম্মপরমমপি কৰ্ত্ত্বং ন
শক্লোমি ততোমদযোগং মদেকশরণত্বমাপ্তিতঃ ময়ি সৰ্ব্বকৰ্ম্মসমর্পণং মদযোগস্তং বাশ্রিতঃ সন্
যতাস্থবান্ বতঃ সংযতঃ সংযতসৰ্ব্বেক্সিঃ আস্থানান্ বিবেকী চ সন্ সৰ্ব্বকৰ্ম্মফলত্যাগং কুরু
ফলাভিসন্ধিং ত্যজ ইত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

বৎ, অং । যদি মদৰ্থ কৰ্ম্মাভ্যুত্থান করিতে অসমর্থ হও, তবে আমাতে কৰ্ম্ম সমর্পণপূর্বক,
সংযতাস্থা হইয়া, নিজে সমস্ত কৰ্ম্মের ফল ত্যাগ কর ॥ ১১ ॥

—:~::~:—

শ্রেয়োহি জ্ঞানমভ্যাসাজ্জ্ঞানাক্র্যানং বিশিষ্যতে ।

ধ্যানাৎ কৰ্ম্মফলত্যাগস্ত্যাগাচ্ছাস্তিরনন্তরম্ ॥ ১২ ॥

সং, প্রং । (অবিবেকপূর্বকং) অভ্যাসং জ্ঞানং শ্রেয়ঃ, জ্ঞানাং ধ্যানং বিশিষ্যতে, ধ্যানাৎ
কৰ্ম্মফলত্যাগঃ (শ্রেয়ান্) ত্যাগাৎ অনন্তরং শাস্তিঃ (ভবতি) ॥ ১২ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । ইদানীং সৰ্ব্বকৰ্ম্মফলত্যাগং স্তোতি । শ্রেয়োহি প্রশস্যতরং কন্মাদবিবেক-
পূর্বকাদভ্যাসান্ত্যাদপি জ্ঞানাং জ্ঞানপূর্বকং ধ্যানং বিশিষ্যতে জ্ঞানবতোধ্যানাদপি কৰ্ম্মফল-
ত্যাগোবিশিষ্যত ইতি অহুযজ্যতে এবং কৰ্ম্মফলত্যাগাৎ পূর্বং বিশেষণবতঃ শাস্তিরূপশমঃ
সহেতুকস্য হ্যংসারস্যানন্তরমেব স্যায়তু কালান্তরমপেক্ষতে অজস্য কৰ্ম্মণি প্রবৃত্তস্য পূর্বোপ-
দিষ্টোপায়ানুষ্ঠানশক্তৌ সৰ্ব্বকৰ্ম্মণাং ফলত্যাগঃ শ্রেয়ঃসাধনমুপদিষ্টং ন প্রথমমেবাতশ্চ শ্রেয়োহি জ্ঞান-
মভ্যাসাত্তরোত্তরোত্তরবিশিষ্টোপদেশেন সৰ্ব্বকৰ্ম্মফলত্যাগঃ সূর্যতে সম্পন্নসাধনানুষ্ঠানশক্তাবস্থেষ্টেষ্টেব
প্রতত্বাং কেন সাধন্যোণ স্ততিঃ যদা সৰ্ব্বৈ প্রযুক্তান্ত ইতি সৰ্ব্বকামপ্রহাণদমৃতত্বমুক্তং তৎপ্রসিদ্ধং,
কামাশ্চ সৰ্ব্বৈ শ্রৌতীশ্রাউসৰ্ব্বকৰ্ম্মণাং ফলানি তন্ত্যাগে চ বিহুযোধ্যাননিষ্ঠস্যানন্তরৈব শাস্তিরিতি
সৰ্ব্বকামত্যাগসামান্তমজস্য সৰ্ব্বকৰ্ম্মফলত্যাগস্যাস্তীতি তৎসামান্যং সৰ্ব্বকৰ্ম্মফলত্যাগস্ততিরিয়ং
প্ররোচনার্থং যথাগন্তোহন ব্রাহ্মণেন সমুদ্রঃ পীত ইদানীন্তনা অপি ব্রাহ্মণা ব্রাহ্মণত্বসামান্যং
স্ত সূর্যতে এবং কৰ্ম্মফলত্যাগাৎ কৰ্ম্মযোগস্য শ্রেয়ঃসাধনত্বমভিহিতং অত্র চাক্ষেখরভেদমাপ্তিত্য বিশ্লুপ-
ঈক্যে চেতঃসমাধানলক্ষণযোগে উক্ত ঈশ্বরার্থং কৰ্ম্মাভ্যুত্থানাদি চাধৈতদপ্যশক্তোহসীত্যজ্ঞানকার্য্য-
নুচনার্ভেদদর্শনোহকরোপাসকস্য কৰ্ম্মযোগ উপপত্ততে ইতি দর্শয়তি, তথা কৰ্ম্মযোগিনোহকরো-
পাসনানুপপত্তিং দর্শয়তি ভগবান্, তে প্রাপ্নুবন্তি মাংবেতাকরোপাসকানাং কৈবল্যপ্রাপ্তৌ
স্বাতন্ত্র্যমুক্তেত্তরেবাং পারতন্ত্র্যমীশ্বরাদীনতাং দর্শিতবাংস্তেষামহং সমুদ্বর্ত্তেতি, যদি হীশ্বরসামান্যত্বাত্তে
মতা অংভদদর্শিত্বাদকররূপা এব তে ইতি সমুদ্বরণকল্পবচনস্তান্ প্রতাপেশলং স্যাৎ যদ্যচ্ছাস্তিরনন্তর-
মভ্যাসমেব হিহৈনী ভগবাংস্তস্য সমাদর্শনাবিতং কৰ্ম্মযোগঃ ভেদদৃষ্টিমন্তমেবোপদিশতি ন চাস্তানমীশ্বরং
প্রমাণতোবুকা কস্যচিদ্ গুণভাবঃ কিংমিষতি কশ্চিৎ বিরোধাত্, তদ্বাদকরোপাসকানাং সমাদর্শ-

নিন্দিতানাং সন্মাসিনাং ত্যক্তসর্বৈষণানাং অবেষ্টা সর্বভূতানামিত্যাди ধর্মপুং সাক্ষাদমৃতত্বকারণং
বক্ষ্যামীতি প্রবর্ততে ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তমিমং ফলত্যাগং শ্রোতি 'শ্রেয় ইতি । সম্যগ্জ্ঞানসহিতাদভ্যাসাৎ
যুক্তিসহিতোপদেশপূর্বকং জ্ঞানং শ্রেষ্ঠং, তন্মাদপি তৎপূর্বকং ধ্যানং বিশিষ্টং "তত্ত্বং তং পশ্য
নিকলং ধ্যায়মানঃ" ইতি শ্রুতে, তন্মাদপ্যুক্তলক্ষণঃ কর্মফলত্যাগঃ শ্রেষ্ঠঃ, তন্মাদেবংভূতত্যাগাৎ
কর্মসু কৃতকলেষু চাসক্তিनिवृत्त्या মৎপ্রসাদেন সমনস্তরমেব সংসারশান্তির্ভবতি ॥ ১২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইদানীমত্রৈব সাধনবিধানপর্যবসানাদিমং সর্বকর্মফলত্যাগং
শ্রোতি । শ্রেয়ঃ প্রশস্যতরং হি এব জ্ঞানং শব্দবৃত্তিত্যামান্বনিশ্চয়ঃ অভ্যাসাৎ জ্ঞানার্থশ্রবণাভ্যাসাৎ,
জ্ঞানাক্ষুণ্ণবণমননপরিনিষ্পন্নাদপি ধ্যানং নিদিধ্যাসনসংজ্ঞং বিশিষ্যতে অতিশয়িতং ভবতি সাক্ষাৎ-
কারাব্যবহিতহেতুত্বাৎ তদেবং সর্বসাধনশ্রেষ্ঠং ধ্যানং, ততোপ্যতিশয়িতত্বেনাজ্ঞকৃতঃ কর্মফলত্যাগঃ
সুপ্নতে ম্যানাৎ কর্মফলত্যাগোবিশিষ্যত ইত্যুপপাদ্যতে, ত্যাগাৎ নিয়তচিত্তেন পুংসা কৃতাং সর্ব-
কর্মফলত্যাগাৎ শান্তিরূপশমঃ সহৈতুকস্যা সংসারস্যানন্তরং অব্যবধানেন নতু কালসম্প্রসঙ্গপেক্ষতে ।
অত্র "যদা সর্বো প্রমুচ্যন্তে কামা যেষস্য হৃদি স্থিতাঃ । অথ মর্ত্যোহমৃতোভবত্যত্র ব্রহ্ম সমনুভূতে ॥"
ইত্যাদি শ্রুতিষু "প্রজ্ঞাতি যদা কামান্ সর্কানি" ত্যাদি স্থিতপ্রজ্ঞলক্ষণেষু চ সর্বকামত্যাগস্যামৃতত্ব-
সাধনত্বমন্তর্গতং কর্মফলানি চ কামান্তত্যাগোহপি কামত্যাগত্বসামান্যত্বং সর্বকামত্যাগকলেন সুপ্নতে ।
যথাগন্ত্যোন ব্রাহ্মণেন সমুদ্রঃ পীত ইতি যথা বা জামদগ্ন্যোন ব্রাহ্মণেন নিঃকৃত্য পৃথিবী কৃতোতি
ব্রাহ্মণত্বসামান্যাদিদানীন্তনা অপি ব্রাহ্মণা অপরিমেয়পরাক্রমত্বেন সুপ্নন্তে তদ্বৎ ॥ ১২ ॥

বং, অং । কারণ অবিবেকপূর্বক একাগ্রতাভ্যাস অপেক্ষায় কেবল জ্ঞানও প্রশস্ত, কেবল-
মাত্র জ্ঞান অপেক্ষায় ধ্যান প্রশস্ত, ধ্যান অপেক্ষায় কর্মফল পরিত্যাগ প্রশস্ত, কারণ কর্মফল
ত্যাগের পর শান্তি লাভ করিতে পারে ॥ ১২ ॥

—:~:~:—

অবেষ্টা সর্বভূতানাং মৈত্রঃ করুণ এব চ ।

নির্মমোনিরহঙ্কারঃ সমদুঃখস্থঃ ক্ষমী ॥ ১৩ ॥

সম্ভুক্তঃ সততং যোগী যতাত্মা দৃঢ়নিশ্চয়ঃ ।

ময্যাপিতমনোবুদ্ধির্যোমন্তুক্তঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৪ ॥

সং, প্রং । সর্বভূতানাং অবেষ্টা, মৈত্রঃ, করুণঃ (দয়াবান্), চ এব নির্মমঃ, নিরহঙ্কারঃ, সম-
দুঃখস্থঃ, ক্ষমী (ক্ষমাবান্) সততং সম্ভুক্তঃ, যোগী (অপ্রমত্তঃ), যতাত্মা দৃঢ়নিশ্চয়ঃ, ময়ি অর্পিত-
মনোবুদ্ধিঃ যঃ মন্তুক্তঃ, স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৩-১৪ ॥

শাক্তভাষ্যম্ । অবেষ্টেতি । অবেষ্টা সর্বভূতানাং ন বেষ্টান্নোহুৎসাহেতুমপি ন কিকিচ্ছেতি
সর্কানি ভূতান্যত্বেন হি বস্মাৎ পশ্যত মিত্রভাবোমৈত্র্যোমিত্রতরা বা বর্ততে ইতি মৈত্রঃ করুণ এব চ

করুণা কৃপা হৃৎখিতেষু দয়া তদান্ করুণঃ সৰ্বভূতাত্তরপ্রদঃ সন্ন্যাসীত্যাৰ্থঃ । নিৰ্মমোমমেতি প্রত্যয়-
বৰ্জিতোনিরহঙ্কারোনির্গতাহংপ্রত্যয়ঃ । সমদুঃখেতি সমদুঃখসুখঃ সমে দুঃখসুখে দ্বৈতরাগয়োরাবৰ্ত্তকে
সঃ সমদুঃখসুখঃ, ক্রমী ক্রমাবানাকৃষ্টোহভিহতোবাহবিক্রিয় এবান্তে । সন্তুষ্ট ইতি । সন্তুষ্টঃ সততঃ
নিত্যং দেহস্থিতিকারণশ্চ লাভে চ উৎপন্নালংপ্রত্যয়ঃ তথা গুণবল্লাভে বিপর্যয়ে চ সন্তুষ্টঃ । সততঃ
যোগী সমাহিতচিত্তঃ । যতাত্মা সংযতস্বভাবোদৃঢ়নিশ্চয়োদৃঢ়ঃ হিরোনিশ্চয়োহধ্যবসায়োযতাত্মতত্ত্ববিষয়ে
স দৃঢ়নিশ্চয়োময্যর্পিতমনোবুদ্ধিঃ সঙ্কল্লাস্বকং মনোহধ্যবসায়লক্ষণা বুদ্ধিস্তে ময্যেব্যর্পিতে স্থাপিতে
মনোবুদ্ধী যন্ত সন্ন্যাসিনঃ স ময্যর্পিতমনোবুদ্ধিৰ্দ্দিশোমহত্ত্বকঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৩—১৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবংভূতস্ত ভক্তস্ত কিপ্রমেব পরমেশ্বরপ্রসাদহেতুন্ ধৰ্ম্মানাহ অদ্বৈষ্টেতা-
ষ্টভিঃ । সৰ্বভূতানাং বধ্যাযথমদ্বৈষ্টা মৈত্রঃ, করুণশ্চ উত্তমেষু দ্বৈতসুঃ সমেষু মিত্রতয়া বৰ্ত্ততে ইতি
মৈত্রঃ হীনেষু কৃপালুরিত্যাৰ্থঃ, নিৰ্মমোনিরহঙ্কারশ্চ কৃপালুতাদেবাত্মৈঃ সমে সুপদুঃখে যন্ত সঃ,
ক্রমী ক্রমশীলঃ । সন্তুষ্ট ইতি । সততঃ লাভেহলাভে চ সন্তুষ্টঃ সুপ্রসন্নচিত্তঃ যোগী অগ্রমদুঃ যতাত্মা
সংযতস্বভাবঃ দৃঢ়োমদ্বিষয়ে নিশ্চয়োযন্ত ময্যর্পিতে মনোবুদ্ধী যেন এবভূতোযোমহত্ত্বকঃ স মে
প্রিয়ঃ ॥ ১৩—১৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেবং মন্দমমিকারিণঃ প্রত্যতিদুষ্করত্বেনান্করোপাসননিন্দয়া
স্বকরং সন্তোষোপাসনং বিধায় শক্তিতারতম্যানুবাদেনাত্মাশ্রুপি সাধনানি বিদধৌ ভগবান্ বাসুদেবঃ ।
কথং হু নাম সৰ্বপ্রতিবন্ধরহিতঃ সন্ন্যাস্তমাদিকারিতয়া ফলভূতায়ামকরবিজ্ঞান্যমবতরেদিত্যভি-
প্রায়েণ সাধনবিধানস্ত ফলার্থত্বাৎ । তদ্বক্তঃ,—“নিৰ্বিশেষে পরং ব্রহ্ম সাক্ষাত্‌কৰ্ত্তৃমণীশ্বরঃ । যে মন্দা-
ন্তেহহুকম্প্যন্তে সবিশেষনিরূপণৈঃ ॥ বশীকৃতো মনস্তেবাং সগুণব্রহ্মশীলনাৎ । তদেবাভির্ভবেৎ সাক্ষাদ-
পেতোপাধিকল্পনং ॥” ইতি । ভগবতা পতঞ্জলিনা চোক্তং,—“সমাধিসিদ্ধিরীশ্বরপ্রণিধানাদিতি, ততঃ
প্রত্যক্‌চেতনানিগমোহ্যাপ্তরায়াভাবচেতি চ” । তত ইতীশ্বরপ্রণিধানাদিত্যাৰ্থঃ । তদেবমকরোপা-
সননিন্দা সন্তোষোপাসনস্বতয়ে ন তু ত্রৈয়তয়া উদিতহোমবিধাবনুদিতহোমনিন্দাবৎ । নহি নিন্দা নিন্দাঃ
নিমিত্তং প্রবৰ্ত্ততেহপি তু বিধেয়ং স্তোতুমিতি জ্ঞান্যং তস্মাদকরোপাসকা এব পরমার্থভোযোগ-
বিন্দমাঃ “প্রিয়োহি জ্ঞানিনোহত্যর্থমহং স চ মম প্রিয়ঃ । উদারাঃ সৰ্ব্বেএবৈতে জ্ঞানী কষ্টৈশ্চৈব মে
মতং ॥” ইত্যাদিনা পুনঃ পুনঃ প্রশস্ততমতয়োকান্তেষ্বামেব জ্ঞানং ধৰ্ম্মজাতং চানুসরণীয়মধিকারমাস্ত
অন্তেষ্টজ্ঞানং বুঝাধিঃ পরমহিতৈষী ভগবানভেদদর্শিনঃ কৃতকৃত্যান্করোপাসকান্ প্রোক্তোতি
সপ্তভিঃ । সৰ্বাণি ভূতাত্মাশ্রয়েণ পশুশ্চান্নানোঃখহেতাবপি প্রতিকূলবুদ্ধ্যভাবান্ দ্বৈষ্টা সৰ্বভূতানাং
কিন্তু মৈত্রঃ মৈত্রী মিত্রতা তদান্ যতঃ করুণঃ করুণা হৃৎখিতেষু দয়া তদান্ সৰ্বভূতাত্তরদাতা পরম-
হংসপরিব্রাজক ইত্যর্থঃ, নিৰ্মমঃ দেহেহপি মমেতি প্রত্যয়রহিতঃ, নিরহঙ্কারঃ বৃত্তস্বাধ্যায়াদিকৃত-
হঙ্কারান্নিকৃদ্ব্যং, দ্বৈতরাগয়োরাবৰ্ত্তকয়েন সমে দুঃখসুখে যন্ত সঃ, অতএব ক্রমী আক্ৰোশনতাড়-
নাদিমাহর্পি ন বিক্রিয়ামাপত্ততে তত্শৈব বিশেষণান্তরাণি সততং শরীরস্থিতিকারণশ্চ লাভে-
হলাভে চ সন্তুষ্টঃ উৎপন্নালংপ্রত্যয়ঃ তথা গুণবল্লাভে বিপর্যয়ে চ সততমিতি সৰ্বত্র সঙ্খ্যতে, যোগী
সমাহিতচিত্তঃ, যতাত্মা সংযতশরীরেজ্জিহাদিসজ্জাতঃ, দৃঢ়ঃ কুতর্কিকৈরভিভবিতুমশক্যতয়া হিরো-
নিশ্চয়োহধ্যবসায়কজ্ঞোভোক্তৃসচ্চিদানন্দাধিতীয়ং ব্রহ্মৈত্যধ্যবসায়োযন্ত স দৃঢ়নিশ্চয়ঃ স্থিতপ্রজ্ঞ ইত্যর্থঃ ।

মগ্নি ভগবতি বাহুদেবে শুক্রে ব্রহ্মণি অর্পিতমনোবুদ্ধিঃ সমর্পিতান্তঃকরণঃ ঈদৃশোষোমহুতঃ শুক্লাক্ষর-
ব্রহ্মবিৎ স মে প্রিয়ঃ সনাতন্বদ্যৎ ॥ ১৩ - ১৪ ॥

বং, অং । এখন আত্মা হইতে অভিন্ন ভাবে দর্শন করিয়া আমাতে, (পরমাশ্রিতে) কিং
ভাবে সমাধি করিলে কি হয়, তাহা বলিতেছি । যিনি সর্ব প্রাণীর অধেষ্টা, যিনি সর্বভূতে মৈত্রী
স্থাপন করিয়াছেন, যিনি হৃৎখী জনে করুণাসম্পন্ন, যিনি দেহ, ধন, ও স্ত্রী পুত্রাদিতে সম্পূর্ণ
রূপে মমতা বিরহিত, যিনি সর্বত্র অহঙ্কারশূন্য, যিনি ক্ষমীশীল, যিনি সুখ বা দুঃখের দ্বারা
বিচলিত হয়েন না, যিনি সন্তুষ্ট, যিনি সমাহিত-চিত্ত ও সংযত-মনস্ক, যিনি আত্মোন্নতির পক্ষে
দৃঢ়তর অধ্যবসায় সম্পন্ন, যিনি (ঈশ্বরেতে) মনবুদ্ধি সমর্পণ করিয়াছেন, ঈদৃশ ভক্তই
আমার প্রিয় ॥ ১৩—১৪ ॥

—:—

যস্মান্নোদ্বিজতে লোকোলোকোদ্বিজতে চ যঃ ।

হর্বামর্ষভয়োদ্বৈগৈর্মুক্তোযঃ স চ মে প্রিয়ঃ ॥ ১৫ ॥

সং, প্রং । যস্মাৎ (সন্ন্যাসিনঃ) লোকঃ ন উদ্বিজতে (উদ্বিগং গচ্ছতি), যঃ চ লোকাং ন
উদ্বিজতে, যঃ চ হর্বামর্ষভয়োদ্বৈগৈঃ মুক্তঃ (হর্বাদিশূন্যঃ) স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৫ ॥

শাস্ত্ররত্নাভ্যাম্ । প্রিয়োহি জ্ঞানিনোহত্যর্থমহং স চ মম প্রিয় ইতি সপ্তদেহদ্ব্যায়ৈ স্থচিতং
তদ্বিহ প্রপঞ্চ্যতে বস্মাদিতি । যস্মাৎ সন্ন্যাসিনোনোদ্বিজতে নোদ্বিগং গচ্ছতি ন সন্তপ্যতে ন সংকুভ্যতে
লোকো লোকাং নোদ্বিজতে চ যঃ হর্বামর্ষভয়োদ্বৈগৈঃ হর্বামর্ষচ ভয়ঙ্কোদ্বৈগচ ভৈঃ হর্বামর্ষভয়ো-
দ্বৈগৈর্মুক্তোহর্বঃ প্রিয়লাভে অন্তঃকরণশ্রোত্রাক্ষোণোদ্যোহনান্দ্রপাতাদিলিঙ্গঃ তথা অমর্ষোহুভিলিষিত-
প্রতিবাতে অসহিষ্ণুতা ভয়ত্রাসঃ উদ্বিগ উদ্বিগতা তৈর্মুক্তোযঃ স চ মে প্রিয়ঃ ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ বস্মাদিতি । যস্মাৎ সকাশাৎ লোকোজনোনোদ্বিজতে ভয়শঙ্কনা
ক্লোভং ন প্রাপ্নোতি, যশ্চ লোকোদ্বিজতে, যশ্চ স্বাভাবিকৈর্হর্বাদিভিমুক্তঃ, তত্র হর্বঃ স্বভেদলাভে
উৎসাহঃ, অমর্ষঃ পরশ্চ লাভেহসহনং ভয়ং ত্রাসঃ উদ্বিগোভয়াদিনিমিত্তশ্চিত্তক্ষেভঃ এতৈর্বিমুক্তোযো-
মহুতঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । পুনস্তথৈব বিশেষণানি বস্মাদিতি । যস্মাৎ সর্বভূতান্তরায়িনঃ
সংশ্রাসিনোহেতোর্নোদ্বিজতে ন সংতপ্যতে লোকোযঃ কশ্চিদপি জনঃ তথা লোকান্নিরপরাধোদ্বৈ-
জনৈকব্রতাৎ খলজনানোদ্বিজতে চ যঃ অদ্বৈতদর্শিত্বাৎ পরমকারুণিকয়েন কক্ষমীলিত্বাচ্চ, কিঞ্চ হর্বঃ
স্বশ্চ প্রিয়লাভে রোমাঞ্চাশ্রুপাতাদিহেতুর্নানন্দাভিব্যঞ্জকশ্চিত্তবৃত্তিবিষেধঃ, অমর্ষঃ পরোৎকর্ষাসহনরূপ-
শ্চিত্তবৃত্তিবিষেধঃ, ভয়ং ব্যাঘ্রাদিদর্শনাধীনশ্চিত্তবৃত্তিবিষেধত্রাসঃ উদ্বিগঃ একাকী কণ্ঠবিজ্ঞে সর্বপরি-
গ্রহশূন্যোজীবিদ্যাদীতোব্যবধিবেদ্যাকুলতারুণশ্চিত্তবৃত্তিবিষেধতৈর্হর্বামর্ষভয়োদ্বৈগৈর্মুক্তোযঃ • অদ্বৈত-
দর্শিত্বাৎ ভদ্রযোগ্যায়েন তৈরেব স্বয়ং পরিত্যক্তোহন তু তেবাং ত্যাগায় স্বয়ং ব্যাপ্ত • ইতি বাবৎ তেন
মহুতঃ ইত্যমুক্ত্যতে ঈদৃশোমহুতঃ স মে প্রিয় ইতি পূর্ববৎ ॥ ১৫ ॥

বং, অং । যে ব্যক্তি হইতে কোন প্রাণী কোন প্রকার সন্তাপ প্রাপ্ত হয় না, যিনি অস্ত্র হইতেও কোন প্রকার সন্তাপ প্রাপ্ত করেন না, যিনি হর্ষ, ক্রোধ, ভয় ও উদ্বেগের দ্বারা সম্পূর্ণ বিমুক্ত, তিনি আমার প্রিয় ॥ ১৫ ॥

—••—

অনপেক্ষঃ শুচিদক্ষ উদাসীনোগতব্যথঃ ।

সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী যোমত্তক্তঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৬ ॥

সং, প্রং । অনপেক্ষঃ (নিম্পৃহঃ) শুচিঃ, দক্ষঃ (অনলসঃ), উদাসীনঃ (পক্ষপাতশূন্যঃ) গতব্যথঃ, সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী বঃ মত্তক্তঃ, স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৬ ॥

শার্করভাষ্যম্ । অনপেক্ষ ইতি । দেহেক্সিয়বিষয়সম্বন্ধাদিপেক্ষা যন্ত নাস্তি স বিষয়েষন-পেক্ষোনিম্পৃহঃ শুচির্বাছ্যাস্তরশেচ শৌচেন সম্পন্নোদক্ষঃ প্রভূতপন্থেষ্ণু কার্যেষ্ণু সন্তোষথাবৎ প্রতিপত্তুঃ সমর্থঃ, উদাসীন ইতি উদাসীনো ন কস্যচিচ্ছিত্ত্বাদেঃ পক্ষং ভজতে যঃ স উদাসীনো যতিগতব্যথাগতভয়ঃ, সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী আরম্ভাস্ত ইতি আরম্ভা ইহামুদ্রফলভোগার্থানি কামহেতুনি কৰ্ম্মাণি সর্ব্বারম্ভান্তান্ পবিত্যক্তুং শীলমন্তেতি সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী যোমত্তক্তঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ অনপেক্ষ ইতি । অনপেক্ষো যদৃচ্ছোপস্থিতেহপ্যর্থো নিম্পৃহঃ শুচির্বাছ্যাস্তরশেচ সম্পন্নঃ, দক্ষোহনলসঃ, উদাসীনঃ পক্ষপাতরহিতঃ, গতব্যথ আধিশূন্যঃ, সর্ব্বান্দৃষ্টাদৃষ্টাখানারম্ভানুত্তমান্ পরিত্যক্তুং শীলং যন্ত সঃ, এবংভূতঃ সন্ যোমত্তক্তঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কিঞ্চ নিরপেক্ষঃ সর্ব্বেষু ভোগোপকরণেষ্ণু যদৃচ্ছোপনীতেষুপি নিম্পৃহঃ শুচির্বাছ্যাস্তরশেচ সম্পন্নঃ দক্ষঃ উপস্থিতেষ্ণু জ্ঞাতব্যেষ্ণু চ সত্ত্ব এব জ্ঞাতুং কর্ত্তুং চ সমর্থঃ উদাসীনঃ ন কস্যচিচ্ছিত্ত্বাদেঃ পক্ষং ভজতে যঃ গতব্যথঃ পরৈস্তাদ্যমানস্যাপি গতা নোৎপন্নব্যথা পীড়া ঘণ্যা সঃ উৎপন্নায়ামপি ব্যথায়ামপকর্ত্বং ক্ষমিত্বং ব্যথাকারণেষ্ণু সংস্থপ্যামুৎপন্নব্যথং গতব্যথমিতি ভেদঃ, ঐহিকামুদ্রিকফলানি সর্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি সর্ব্বারম্ভান্তান্ পরিত্যক্তুং শীলং যস্য স সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী সন্ন্যাসী যোমত্তক্তঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৬ ॥

বং, অং । যিনি দেহ ও ইন্দ্রিয়ের কোন প্রকার বিষয়ের কিছু প্রত্যাশী নহেন, যিনি শৌচ সম্পন্ন, যিনি দক্ষ, যিনি নিরপেক্ষচেতা, যিনি বিগতব্যথ, যিনি ইহকাল ও পরকালের ফলভোগ প্রত্যাশায় কৰ্ম্মমুগ্ধন করেন না (কেবল নিকাম ভাবে বিহিত কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান করেন), ঐদৃশ ভক্ত আমার প্রিয় ॥ ১৬ ॥

—••—

যোন হ্রযতি ন ষ্ঠেষ্টি ন শোচতি ন কাঙ্কতি ॥

শুভাশুভপরিত্যাগী ভক্তিমান্ যঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৭ ॥

সং, প্রং । যঃ (প্রিয়ং প্রাপ্য) ন হ্রযতি, (অপ্রিয়ং প্রাপ্য) ন ষ্ঠেষ্টি, ন শোচতি, ন কাঙ্কতি, শুভাশুভপরিত্যাগী বঃ ভক্তিমান্ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৭ ॥

শাক্তরভাব্যম্ । কিঞ্চ যোন হব্যতীষ্টপ্রাপ্তৌ ন দ্বৈতানিষ্টপ্রাপ্তৌ ন শোচতি প্রিয়বিরোগে ন চাপ্রাপ্তঃ কাক্ষতি শুভাশুভে পুণ্যপাপে কৰ্মণী পরিত্যক্তুঃ শীলমত্তেতি শুভাশুভপরিভাগী ভক্তিমান্ যঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ য ইতি । প্রিয়ং প্রাপ্য যোন হব্যতি অপ্রিয়ং প্রাপ্য যোন দ্বৈত ইষ্টার্থনাশে সতি যোন শোচতি অপ্ৰাপ্তমর্থঃ যোন কাক্ষতি শুভাশুভে পুণ্যপাপে পরিত্যক্তুঃ শীলমত্তঃ, এবং ততোভূত্বা যোমভক্তিমান্ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কিঞ্চ সমদ্ব্যংগস্বয়ং ইত্যেতদ্বিবর্ণোতি । যোন হব্যতি ইষ্টপ্রাপ্তৌ ন দ্বৈতানিষ্টপ্রাপ্তৌ ন শোচতি প্রাপ্তেইবিরোগে ন কাক্ষতি অপ্ৰাপ্তেইসংযোগে সৰ্ব্বাশুপরিভাগীত্যেতদ্বিবর্ণোতি শুভাশুভে স্বখসাধনদুঃখসাধনে কৰ্মণী পরিত্যক্তুঃ শীলমত্তেতি শুভাশুভপরিভাগী ভক্তিমান্ যঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৭ ॥

বং, অং । যিনি আনন্দজনক বিষয়লাভে সন্তুষ্ট হয়েন না, দুঃখহেতুতেও বিদেহ করেন না, মাহার আকাঙ্ক্ষা নাই, সুতরাং যিনি পুণ্যও পাপ পরিশূন্য, ঈদৃশ ভক্ত আমার প্রিয় ॥ ১৭ ॥

—*—

সমঃ শত্রৌ চ মিত্রে চ তথা মানাপমানয়োঃ ।

শীতোষ্ণসুখদুঃখেষু সমঃ সঙ্গবিবৰ্জিতঃ ॥ ১৮ ॥

তুল্যানিন্দাস্তুতিমৌনী সন্তুষ্টোযেন কেনচিৎ ।

অনিকেতঃ স্থিরমতিৰ্ভক্তিমান্ মে প্রিয়োনরঃ ॥ ১৯ ॥

সং, প্রং । শত্রৌ মিত্রে চ তথা মানাপমানয়োঃ সমঃ শীতোষ্ণসুখদুঃখেষু সমঃ সঙ্গবিবৰ্জিতঃ, তুল্যানিন্দাস্তুতিঃ মৌনী (সংযতবাক্) যেন কেনচিৎ সন্তুষ্টঃ, অনিকেতঃ (আশ্রয়রহিতঃ) স্থিরমতিঃ ভক্তিমান্ নরঃ মে প্রিয়ঃ ॥ ১৮—১৯ ॥

শাক্তরভাব্যম্ । সম ইতি । সমঃ শত্রৌ মিত্রে চ তথা মানাপমানয়োঃ পূজাপরিভবয়োঃ শীতোষ্ণসুখদুঃখেষু সমঃ সৰ্ব্বত্র সঙ্গবিবৰ্জিতঃ । কিঞ্চ তুল্যানিন্দেতি । তুল্যানিন্দাস্তুতিঃ নিন্দা চ স্তুতিশ্চ নিন্দাস্তুতী তুল্যে যস্য স তুল্যানিন্দাস্তুতিঃ মৌনী মৌনবান্ সংযতবাক্ সন্তুষ্টোযেন কেনচিৎ শরীরস্থিতিমাত্রাণ । তথাচোক্তং,—“যেন কেনচিদাচ্ছন্নোযেন কেনচিদাশিতঃ । যুত কচন শারীঃ স্তান্তন্দেবাত্রাঙ্গং বিদুঃ” ॥ ইতি । কিঞ্চ অনিকেতোনিকেত আশ্রয়ানিবাসোনিয়তোন বিদাতে যস্য সোহয়মনিকেতঃ স্থিরমতিৰ্ভক্তিমান্ মে প্রিয়ঃ ॥ ১৮—১৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ সম ইতি । শত্রৌ মিত্রে চ সম একরূপঃ মানাপমানয়োঃপি তথা সম এব হর্ষবিষাদশূন্য ইত্যর্থঃ, শীতোষ্ণয়োঃ সুখদুঃখয়োঃ সমঃ সঙ্গবিবৰ্জিতঃ কচিদপ্যনাসক্তঃ । কিঞ্চ তুল্যানিন্দাস্তুতিশ্চ যস্য সঃ মৌনী সংযতবাক্ যেন কেনচিৎ যথালঙ্ঘন সন্তুষ্টঃ অনিকেতোনিয়তবাসশূন্যঃ স্থিরমতিঃ ব্যবস্থিতচিত্তঃ এবং ততোমভক্তিমান্ যঃ স নরোমম প্রিয়ঃ ॥ ১৮—১৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কিঞ্চ পূৰ্ব্বস্যৈব প্রপঞ্চঃ । সঙ্গবিবৰ্জিতঃ চেতনাচেতনসঙ্গ-

বিষয়শোভনাধ্যাসরহিতঃ সর্বথা হর্ববিবাদশূত্র ইত্যর্থঃ । স্পষ্টমতং । কিঞ্চ নিন্দা দোষকথনং, স্তুতিশুণ-
কথনং তে দুঃখস্বজনকতয়া তুল্যে যস্য স তথা মোদী সংযতবাক্ নতু শরীরযাত্রানিৰ্ব্বাহায়
স্নাত্যাপারোপেক্ষিত এব নেতাহ সন্তুষ্টোথেন কেনচিৎ স্বপ্রযত্নমস্তরৈণেব বলবৎপ্রারব্ধকর্মে-
পনীতেন শরীরস্থিতিহেতুমাভ্রোশন্যাদিনা সন্তুষ্টঃ নিবৃত্তস্পৃহঃ কিঞ্চ অনিকেতোনিরতনিবাস-
রহিতঃ স্থিরা পরমার্থবস্তুবিষয়া মতিৰ্ভক্ত সঃ স্থিরমতিঃ ঐদৃশোষোভক্তিমান্ স মে প্রিয়োনরঃ ।
অত্র পুনঃ পুনর্ভক্তেরূপাদানং ভক্তিরেখাপবর্গস্য পুঙ্কলং কারণমিতি দ্রষ্টব্যম্ ॥ ১৮—১৯ ॥

যং, অং । যিনি শত্রু, মিত্র, মান, অপমান, সুখ ও দুঃখে সমদর্শী, যিনি সদা আসক্ত-
বিবর্জিত, যিনি নিন্দা ও স্তুতি দ্বারা বিচলিত হয়েন না, যিনি সংযতবাক্ এবং কেবল মাত্র শরীর
স্থিতির নিমিত্ত বাহা কিছু লব্ধ হয় তাহাতেই সন্তুষ্ট থাকেন, যিনি সর্বদা একস্থানে বসতি করেন না,
ঐদৃশ ভক্ত আমার প্রিয় ॥ ১৮—১৯ ॥

যে 'তু ধর্ম্যামৃতমিদং যথোক্তং পৰ্য্যাপাসতে ।

শ্রদ্ধাধানা মৎপরমা ভক্তান্তেহতীব মে প্রিয়াঃ ॥ ২০ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রায়াং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্বণি শ্রীমদ্ভগবদগীতাস্থপনিষৎসু
ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদে ভক্তিযোগো নাম দ্বাদশোহধ্যায়ঃ ॥

সং, প্রং । যে 'তু যথোক্তং ইদং ধর্ম্যামৃতং পৰ্য্যাপাসতে, শ্রদ্ধাধানাঃ মৎপরমাঃ ভক্তাঃ তে অতীব
মে প্রিয়াঃ ॥ ২০ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । অদ্বৈষ্টা সর্বভূতানামিত্যাদিনাক্রমশোপাসকানাং নিবৃত্তসর্কেষণানাং
সন্ন্যাসিনাং পরমার্থজ্ঞাননিষ্ঠানাক্রমজাতং প্রকান্তমুপসংহ্রিয়ত ইতি যে স্থিতি । যে 'তু সন্ন্যাসিনো
ধর্ম্যামৃততত্ত্বস্বাদনপেতং ধর্ম্যঞ্চ তদমৃতঞ্চ তদমৃততত্ত্বহেতুত্বাদিদং যথোক্তমদ্বৈষ্টা সর্বভূতানামি-
ত্যাদিনা পৰ্য্যাপাসতে অল্পতিষ্ঠন্তি শ্রদ্ধাধানাঃ সন্তোমৎপরমা যথোক্তোহহমক্ষরাস্মা পরমোনিরতি-
শয়োগতির্ষেবাস্তে মৎপরমা মদ্বক্তাশ্চ উত্তমাস্পরমার্থজ্ঞানলক্ষণাঃ ভক্তিমাশ্রিতান্তেহতীব মে প্রিয়াঃ
প্রিয়োহি জ্ঞানিনোহত্যর্থমিতি যং সূচিতং তদ্ব্যাখ্যায়েরোপসংস্কৃতং ভক্তান্তেহতীব মে প্রিয়া ইতি ।
ধর্ম্যামৃতং মুমুক্শুণা যত্নতোহমুর্ঠয়ং বিষ্ণোঃ প্রিয়ং পরকাম জিগমিষুণেতি বাক্যার্থঃ ॥ ২০ ॥

ইতি শ্রীগোবিন্দ-ভগবৎ-পূজাপাদশিষ্য-পরমহংস-পরিব্রাজকাচার্য্য-শ্রীমচ্ছর-

ভগবতঃ কৃতৌ গীতাভাষ্যে দ্বাদশোহধ্যায়ঃ ॥

স্বামিকৃতটীকা । উক্তধর্ম্যজাতং সফলমুপসংহরতি যে স্থিতি । যথোক্ত মুক্তপ্রকারং
ধর্মমেবামৃতং অমৃতত্বসাধনং, ধর্ম্যামৃতমিতি কেচিৎ পঠন্তি । যে 'তু পাসতে অল্পতিষ্ঠন্তি শ্রদ্ধাঃ
কুর্কস্তোমৎপরমাশ্চ সন্তোমদ্বক্তান্তেহতীব মে প্রিয়া ইতি । দুঃখমব্যক্তবৈতন্যত্ববিষয়মতোবুধঃ ।
সুখং কৃষ্ণপদান্তোদয়ং ভক্তিসংপদবান্ ভজ্যে ॥ ২০ ॥

ইতি শ্রীভগবদগীতায়াং স্বামিকৃতটীকায়াং ভক্তিযোগো নাম দ্বাদশোহধ্যায়ঃ ।

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অষেষ্ঠ্যাদিনাংকরোপাসকাদীনাং সংন্যাসিনাং লক্ষণভূতঃ স্বভাবসিদ্ধঃ ধর্মজাতমুক্তঃ । যথোক্তং বার্তিকৈ,—“উৎপন্নান্নাব্যবস্থাস্য হৃদেহৃদ্যাদয়োঃশুণাঃ । অবদ্ব-
তোভবন্ত্যেব ন তু সাধনরূপিণঃ” ॥ ইতি । এতদেব চ পুরা স্থিতপ্রজ্ঞলক্ষণরূপেণ প্রতিস্থিতং, তদিদং
ধর্মজাতং প্রবর্ত্তেন সম্পাদ্যমানং মুমুক্শোর্ধ্বোক্ষসাধনং ভবতীতি প্রতিপাদয়ন্তু পসংহরতি যৌস্থিতি । যে তু
সন্ন্যাসিনোমুমুক্শবঃ ধর্মামৃতং ধর্মরূপমমৃতং অমৃতত্বসাধনত্বাৎ অমৃতবদান্যাদ্যাহা ইদং যথোক্তং অষেষ্ঠী
সর্বভূতানামিত্যাদিনা প্রতিপাদিতং পর্য্যাপাসতেহমুতিষ্ঠন্তি প্রবর্ত্তেন, শ্রদ্ধাবানাঃ সন্তোষংপুরমাঃ অহং
ভগবানকরাণা বাহুদেব এব পরমঃ প্রাপ্তব্যোনিরতির্ণয়া গতির্যেবাং তে মংপরমাঃ ভক্তাঃ মাং নিরু-
পাধিকং ব্রহ্ম ভজমানাস্তেহতীব মে প্রিয়াঃ প্রিয়োহি জ্ঞানিনোহতর্থমহং স চ মম প্রিয় ইতি পূর্ব্বচ্চি-
তস্তায়মুপসংহারঃ, যস্মাক্ষ্মামৃতমিদং শ্রদ্ধয়াহুতিষ্ঠন্তু ভগবতোবিক্ষোঃ পরমেশ্বরস্যাতীব প্রিয়োভবতি,
তস্মাদিদং জ্ঞানবতঃ স্বভাবসিদ্ধতয়া লক্ষণমপি মুমুক্শাস্তত্বজিজ্ঞাসুনাংজ্ঞানোপায়ত্বেন যস্মাদহুত্বেরং
বিষোঃ পরমং পদং জিগমিষুণেতি বাক্যার্থঃ, তদেবং সোপাধিব্রহ্মাভিধানপরিপাকারিকপাধিকঃ
ব্রহ্মাহুসংজ্ঞানস্যাৎহেহুত্বাদিধর্মবিশিষ্টস্য মুখ্যস্যাদিকারিণঃ শ্রবণমনননিদিধ্যাসনান্যাবর্ত্তরতোবেদান্ত-
বাক্যার্থতত্ত্বসাক্ষাৎকার-সম্ভবাত্তোমুক্ত্যুপপত্তের্মুক্তিহেতুবেদান্ত-মহাবাক্যার্থবিশ্ববোধোপায়ত্বং-পদার্থোহহুস-
ক্ষেয় ইতি মধ্যমেন ষট্কেন সিদ্ধম্ ॥ ২০ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংস-পরিব্রাজকাচার্য্য-শ্রীবিশ্বেশ্বর-সরস্বতীরপাদশিষ্য শ্রীমধুসূদনসরস্বতী-বিবচিত্তায়াং
শ্রীমন্তগনদগীতা-গুণার্থদীপিকায়াং ভক্তিযোগো নাম দ্বাদশোহধ্যায়ঃ ॥

বং, অং । ষাহারা মংপরায়ণ (ঈশ্বর-পরায়ণ), শ্রদ্ধাসম্পন্ন এবং ভক্তিবৃত্ত হইয়া আমার কথিত
এই ধর্মামৃতের উপাসনা করেন, তাঁহারা আমার অতীব প্রিয় ॥ ২০ ॥

দ্বাদশ অধ্যায় সমাপ্ত ।

ত্রয়োদশোহধ্যায়ঃ ।

—*—

শ্রীভগবানুবাচ ।—ইদং শরীরং কৌন্তেয় ! ক্ষেত্রমিত্যভিধীয়তে ।

এতদ্ব্যোবেতি তং প্রাহঃ ক্ষেত্রজ ইতি তদ্বিদঃ ॥ ১ ॥

সং, প্রং । শ্রীভগবান্ উবাচ,—হে কৌন্তেয় ! ইদং (ভোগায়তনং) শরীরং ক্ষেত্রং ইতি
অভিধীয়তে, যঃ এতৎ বেত্তি, তদ্বিদঃ (ক্ষেত্রক্ষেত্রজবিদঃ) তং ক্ষেত্রজ ইতি প্রাহঃ (কথয়ন্তি) ॥ ১ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । সমুদ্যেধ্যায়ৈ স্থতিতে যে প্রকৃতী ঈশ্বরস্ত ত্রিগুণায়িকাত্বা তিন্নাপরা
সংসারহেতুত্বাৎ পরা চাত্মা জীবত্বাৎ ক্ষেত্রজলক্ষণা ঈশ্বরায়িকা যাত্যাৎ প্রকৃতিত্বাৎ ঈশ্বরোজগত্বং-
পত্তিহিতিলয়হেতুত্বং প্রতিপত্ততে, তত্র ক্ষেত্রক্ষেত্রজলক্ষণপ্রকৃতিত্বনিরূপণদ্বারেন তদন্তঃ ঈশ্বরস্ত
তত্ত্বনির্দারণার্থং ক্ষেত্রাধ্যায় আরভ্যতে । অতীতানন্তরাধ্যায়ে চ অষেষ্ঠী সর্বভূতানামিত্যাদিনা
যাবদধ্যায়পরিণামান্তিত্বাবত্ত্বজ্ঞানিনাং সন্ন্যাসিনাং নির্ভা যথা তে বর্ত্তন্তে ইত্যেতদ্বক্তব্যং কেন পুনস্তে

তত্ত্বজ্ঞানেন যুক্তাঃ যথোক্তধৰ্ম্মাচরণাং ভগবতঃ । প্রিয়া তবস্তীত্যেবমর্থচায়মধ্যায় আরভ্যতে । প্রকৃ-
তিশ্চ ত্রিগুণাত্মিকা সৰ্ব্বকার্য্যকরণবিষয়াকারেণ পরিণতা পুরুষস্ত ভোগাপবর্গার্থকর্তব্যভয়া দেহে-
জ্জিহ্বাদ্যাকারেণ সংহ্রিয়তে সৌহৃদ্যং সংঘাত ইদং শরীরং, তদেতৎ ভগবান্নুবাচ ইদমিতি । ইদং ইতি
সৰ্ব্বান্যোক্তং যিনিষ্ট শরীরমিতি । হে কোস্তেয় ! ক্ষতব্রাণাং ক্ষয়াং ক্ষরণাং ক্ষেত্রবদ্ব্যগ্নি কৰ্ম্ম-
ফলনির্কৃতে ক্ষেত্রমিতীতিশব্দঃ এবংশব্দপদার্থকঃ ক্ষেত্রমিত্যেবমভিধীয়তে কথ্যতে এতৎ শরীরং
ক্ষেত্রং যোবেত্তি বিজ্ঞানাতী আপাদতলমন্তকং জ্ঞানেন বিষয়ীকরোতি স্বাভাবিকেন ঔপদেশি-
কেন বা বেদনেন বিষয়ীকরোতি বিভাগশস্তং বেদিতারং প্রাহঃ কথয়ন্তি ক্ষেত্রজ ইতীতিশব্দ এবং
শব্দপদার্থক্ এব পূৰ্ব্ববৎ ক্ষেত্রজ ইত্যেবমাহঃ কে তদ্বিদস্তৌ ক্ষেত্রক্ষেত্রজৌ যে বিদন্তি তদ্বিদঃ ॥ ১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তত্ত্বানামহমুক্তর্ভা সংসারাদিত্যবাদি যৎ । ত্রয়োদশেহখ তৎসিদ্ধৌ তত্ত্ব-
জ্ঞানমুদীয়তে ॥ তেবামহং সমুক্তর্ভা মৃত্যুসংসারসাগরাৎ । ভবামি ন চিরাৎ পার্থেতি পূৰ্ব্বং প্রতি-
জ্ঞাতং ন চাত্মজ্ঞানং বিনা সংসারোদ্ধরণং সম্ভবতীতি তত্ত্বজ্ঞানোপদেশার্থং প্রকৃতিপুরুষবিবেকা-
ধ্যায় আরভ্যতে, তত্র যৎ সপ্তমাধ্যায়ে অপরাপর। চেতি প্রকৃতিদ্বয়মুক্তং যস্মোরবিবেকাজ্জীবভাবমাপন্নস্ত
চিদংশস্তায়ং সংসারঃ, যাত্মাঞ্চ জীবোপভোগার্থমীশ্বরস্ত সৃষ্টাদিষু প্রবৃত্তিস্তদেব প্রকৃতিদ্বয়ং
ক্ষেত্রক্ষেত্রজপদবাচ্যং পরস্পরবিভক্তং তত্ত্বতেনিরূপয়িষ্যন্ শ্রীভগবান্নুবাচ ইদমিতি । ইদং ভোগায়-
তনং শরীরং ক্ষেত্রমিত্যভিধীয়তে সংসারস্য প্রয়োহভুমিহাৎ এতদ্বোবেত্তি অহং মমেতি মন্ততে,
তং ক্ষেত্রজং প্রাহঃ কুবীলবন্তংফলভোক্তৃৎ তদ্বিদঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজয়োর্বিবেকজাঃ ॥ ১ ॥

মধুসূদনসুরস্বতীকৃতটীকা । “ধ্যানাভ্যাসবশীকৃতেন মনসা তন্নিগুণং নিষ্ক্রিয়ং জ্যোতিঃ
কেচন যোগিনোযদি পরং পশ্যন্তি পশুন্ত তে । অস্মাকং তু তদেব লোচনচমৎকারায় ভূম্যচ্চিরং
কালিন্দীপুলিন্দেয়ু যং কিমপি তন্নীলং তমোধাবতি ॥ প্রথমমধ্যমবট্কয়োস্তৎসং পদার্থাবৃত্তাবুত্তরস্ত
ষট্ কোবাক্যার্থনিষ্ঠঃ সম্যগ্ধীপ্রধানোহধুনাহরভ্যতে, তত্র তেবামহং সমুক্তর্ভা মৃত্যুসংসারসাগরাভবামীতি
প্রাপ্তজ্ঞং, ন চাত্মজ্ঞানলক্ষণানু্যোয়ারাশ্রয়জ্ঞানং বিনোদ্ধরণং সম্ভবতি অতোবাদৃশেনাত্মজ্ঞানেন মৃত্যু-
সংসারনিবৃত্তির্থেন চ তত্ত্বজ্ঞানেন যুক্তা অষ্টেইত্যাদিগুণশালিনঃ সংস্থাসিনঃ প্রাগ্‌ব্যাত্যাত্যাত্তদাত্মতত্ত্ব-
জ্ঞানং বক্তব্যং তচ্চাদিতীয়েন পরমাত্মনা সহ জীবস্যাভেদমেব বিষয়ীকরোতি তত্ত্বেন্দ্রমহেতুত্বাৎ
সর্বানর্থস্ত তত্র জীবানাং সংসারিণাং প্রতিক্ষেত্রং ভিন্নানামসংসারিণৈকেন পরমাত্মনা কথমভেদঃ
ত্বাদিত্যাশঙ্ক্যায়ং সংসারস্ত ঐশ্বর্য্যস্ত চাবিত্যাকল্পিতানাশ্রয়ধর্ম্মত্বায় জীবস্য সংসারিবৎ ভিন্নত্বং চেতি
বচনীযং, তদর্থং দেহেজ্জিহ্বাস্তঃকরণেভ্যঃ ক্ষেত্রেভ্যোবিবেকেন ক্ষেত্রজঃ পুরুষোজীবঃ প্রতিক্ষেত্রমেক-
এব নির্বিকার ইতি প্রতিপাদনায় ক্ষেত্রক্ষেত্রজবিবেকঃ ক্রিয়তেহশ্বিন্নমধ্যায়ে, তত্র যে যে প্রকৃতি
ভূম্যাদিক্ষেত্ররূপতয়া জীবরূপক্ষেত্রজতয়া চাপরপরশব্দবাচ্যে সপ্তমাধ্যায়ে সৃচিত্তে তদ্বিবেকেন তত্ত্বং
নিরূপয়িষ্যন্ ইদং ইজ্জিহ্বাস্তঃকরণসহিতং ভোগায়তনং শরীরং হে কোস্তেয় ! ক্ষেত্রমিত্যভিধীয়তে
সম্যাস্যোবাগ্নিরসক্কংকর্ম্মণঃ ফলস্য নিবৃত্তেঃ এতদ্বোবেত্তি অহং মমেত্যভিমন্ততে তং ক্ষেত্রজমিতি
প্রাহঃ কুবীলবন্তংফলভোক্তৃৎ তদ্বিদঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজয়োর্বিবেকবিদঃ । অত্র চাভিধীয়ত ইতি কৰ্ম্মদি
প্রায়োগেণ ক্ষেত্রস্য জড়ত্বাৎ কৰ্ম্মত্বং ক্ষেত্রজশব্দে চ দ্বিতীয়াঃ বিনৈবেত্তি শব্দবাহরন্ স্বপ্রকাশত্বাৎ

কৰ্মধাভাবযতিপ্রতি, তত্রাপি ক্ষেত্রং যৈঃ কশিদপ্যভিধীয়তে ন তত্র কর্তৃগতবিশেষাপেক্ষা ক্ষেত্রজঃ
তু কৰ্মস্বমন্তরৈণব . বিবেকিন এবাহঃ স্থলদৃশামগোচরদ্বাদিতি কথয়িতুং . বিলক্ষণবচনব্যক্ত্যকত্র
কর্তৃপদোপাদানেন চ নির্দিশতি ভগবান্ ॥ ১ ॥

বং, অং । ভগবান্ বলিলেন,—হে কৌন্তেয় ! এই যে মন, ইন্দ্রিয় ও প্রাণাদিশক্তি সহিত
দেহটা দেখিতেছ—ইহাকে “ক্ষেত্র” বলে, আর যাহারা এই প্রত্যেক দেহের অভ্যন্তরে
থাকিয়া দেহ ও দেহমধ্যবর্তী সমস্ত তত্ত্ব সর্বদা অনুভব করিতেছেন, তাহারা প্রত্যেকেই এক
একটি ক্ষেত্রজ, ইহা ক্ষেত্রজ তত্ত্ববিদগণ বলিয়া থাকেন ॥ ১ ॥

—ঃ*ঃ—

ক্ষেত্রজ্ঞাপি মাং বিদ্ধি সর্বক্ষেত্রেষু ভারত ! ।

ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োজ্ঞানং যত্তজ্জ্ঞানং মতং মম ॥ ২ ॥

সং, প্রং । হে ভারত ! সর্বক্ষেত্রেষু অপি মাং চ ক্ষেত্রজ্ঞং বিদ্ধি, ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োঃ যং জ্ঞানং
তৎ (মোক্ষহেতুত্বাং) জ্ঞানং মম মতং ॥ ২ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । এবং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞাবুক্তৌ কিমেতাবম্মাত্রেন জ্ঞানেন জ্ঞাতব্যাবিভি
নেতুচ্যতে ক্ষেত্রজ্ঞমিতি । ক্ষেত্রজ্ঞং যথোক্তলক্ষণঞ্চাপি মাং পরমেশ্বরমসংসারিণং বিদ্ধি . জানীহি,
যোহসৌ সর্বক্ষেত্রেষু : ক্ষেত্রজ্ঞোব্রহ্মাদিস্তত্বপর্যস্তানেকক্ষেত্রোপাদিশপ্রবিত্তস্তং নিম্নস্তসর্বোপা-
ধিভেদং সদসদাদিশক্তপ্রত্যয়াগোচরং বিদ্বীতাবিপ্রায়ঃ হে ভারত ! যস্মাৎ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞেশ্বরবাখ্যা-
ব্যতিরেকেণ ন জ্ঞানগোচরমশ্রদবশিষ্টমস্তি, তস্মাৎ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞোজ্ঞেয়ভূতয়োঃ . • যং জ্ঞানং
ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞৌ যেন জ্ঞানেন বিষরীক্লিয়েতে তং জ্ঞানং সমাগজ্ঞানমিতি মতমভিপ্রোক্তমিতিভি-
প্রায়োমমেশ্বরস্ত বিবেকঃ । নহু সর্বক্ষেত্রেষু এব ঈশ্বরোনাশ্রুতদ্ব্যতিরিক্তোভোক্তা বিদ্যতে চেত্তত-
ঈশ্বরস্ত সংসারিত্বং প্রাপ্তং ঈশ্বরব্যতিরেকেণ বা সংসারিণোহন্তত্ত্বাভাবাৎ সংসারভাবপ্রসঙ্গস্তকো-
ভয়মনিষ্টং বন্ধমোক্ষতত্ত্বতুশাস্ত্রানর্থক্যপ্রসঙ্গাৎ প্রত্যক্ষাদিপ্রমাণবিরোধাক্র, প্রত্যক্ষেন তাবৎ স্বথ-
দ্ব্যতকতুলক্ষণং সংসার উপলভ্যতে জগদ্বৈচিত্র্যোপলক্ষেচ ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মনিমিত্তঃ সংসারোহুচ্যীয়তে
সৰ্বমেতদনুপপন্নমাত্মেশ্বরৈকত্বে ন জ্ঞানাজ্ঞানয়োঃ ত্বেনোপপত্তে: দূরমেতে বিপরীতে বিষুচী
অবিজ্ঞা যা চ বিদ্যেতি জ্ঞানাজ্ঞানে তথা চ তয়োর্বিদ্যাবিদ্যাবিষয়য়োঃ ফলভেদোহপি বিরুদ্ধো-
নির্দিষ্টঃ শ্রেয়শ্চ প্রেয়শ্চেতি বিদ্যাবিষয়ঃ শ্রেয়ঃ প্রেয়স্ববিদ্যা কার্যমিতি । • তথা চ ব্যাসঃ,—“হাবি-
মাবথ পস্থানাবি”ত্যাदि ইমৌ স্বাবেব পস্থানাবিত্যাदि চেহ চ হে নিষ্ঠে উক্তে অবিজ্ঞা চ সহ কার্যেণ
বিদ্যায়া হাতব্যোতি ঐতিহ্যবিত্ত্বায়েভ্যোহবগম্যতে । ঐতিহ্যস্তাব“দিহ চেদবেদীদধ সত্যমস্তি ন চেদি-
হাবেদীদ্যহতী বিনষ্টিস্তমেবং বিদ্বানমুক্ত ইহ ভবতি নাশ্রু: পস্থা বিদ্যাতেহয়নায়, আনন্দঃ ব্রহ্মণো-
বিদ্বায় বিভেতি কুতশ্চন । অবিদ্বদ্বদ্ব্য তত্ত্ব ভয়ং ভকত্যাবিদ্যায়ামন্তরে বর্তমানোব্রহ্ম বেদ ব্রহ্মৈব
ভবতি অতোহসাবতোহহমস্মীতি ন স বেদ যথা পশুরেবং স দেবানামাত্মবিদ্যা: স ইদং সৰ্বং ভবতি
যদা চৰ্ম্মবদি”ত্যাখ্যা: সহস্রশ: । স্মৃতয়শ্চ “অজ্ঞানেনাবৃতং জ্ঞানং তেন মুহুতি”জ্ঞত্বং । ইহৈব
তৈজ্জিতঃ স্বর্গোযেবাং স্নাম্যে স্থিতঃ মন: । সমং পশুন্ হি সৰ্বত্র” ইত্যাদ্যা: । স্মারিতশ্চ “সূৰ্য্যান্

কুশাগ্রাণি তথোদপানং জ্ঞান্না মনুষ্যাঃ পরিবর্জয়ন্তি । অজ্ঞানতন্তত্র বাস্তীতি কেচিং জ্ঞানে ফলং
 পশ্য যথা বিশিষ্টং ॥ তথা চ দেহাদিধনান্নান্নান্নবুদ্ধিরবিদ্বান্ রাগদ্বेषাদিবৃক্তোদধর্ম্মাধর্ম্মানুষ্ঠানকৃৎ জায়তে
 ম্রিয়তে চেত্নারগমাতে দেহাদিবাতিরিক্তাশ্রদর্শিনোরাগদ্বেষাদিপ্রহাণাপেক্ষয়া ধর্ম্মাধর্ম্মপ্রযুক্ত্যুপ-
 শমানুচ্যন্ত ইতি ন কেনচিং প্রত্যাখ্যাতুং শক্যং ত্রায়তন্তত্রৈবং সতি ক্ষেত্রজ্ঞস্তেব সতোহ-
 বিদ্যাকৃতোপাধিভেদতঃ সংসারিত্বমিব ভবতি, যথা দেহাদ্যান্নান্নমায়নঃ সর্ব্বজন্তুনাং হি প্রসিক্কো-
 দেহাদিধনান্নান্নভাবোনিশ্চিতোহবিদ্যাকৃতোযথা স্থাণৌ পুরুষনিশ্চয়োন চৈতাবতা পুরুষধর্ম্মঃ স্থাণৌ
 ভবতি স্থাপুধর্ম্মোবা পুরুষস্য, তথা ন চৈতন্ত্রং ধর্ম্মোদেহস্ত দেহধর্ম্মোবা চৈতন্ত্রস্ত এবং সুখ-
 দুঃখমোহান্নকৃতাদিরান্ননোন যুক্তোহবিদ্যাকৃতত্বাবিশেষাজ্জরামৃত্যুব্রাতুল্যাদ্বাদিতি চেৎ স্থাপুপুরুষৌ
 জ্ঞেয়াবেব নদেষ্ঠী জ্ঞাত্বোক্তশ্লিষ্যস্তাববিদ্যয়া দেহান্ননোস্তু জ্ঞেয়জ্ঞাত্বোরবেতরেতরাধাস-
 ইতি ন সমোদৃষ্টান্তোহতোদেহধর্ম্মোজ্ঞেয়োহপি জ্ঞাতুরান্ননোভবতীতি চেন্নান্নচৈতন্ত্রাদিপ্রসঙ্গাদ্ভি-
 হি জ্ঞেয়স্য দেহাদেঃ ক্ষেত্রস্ত ধর্ম্মাঃ সুখদুঃখমোহেচ্ছাদিয়োহপি কেন চ জ্ঞাতুরান্ননোভবন্তি
 অবিজ্ঞাধ্যারোপিতা জরামরণাদয়স্ত ন ভবন্তীতি বিশেষহেতুর্ভব্যোন ভবন্তীত্যন্ত্যুমানমবিদ্যা-
 ধ্যারোপিতত্বাজ্জরাদিবদিতি হেয়ত্বাহুপাদেয়ত্বাচ্ছেতাঙ্গি, তত্রৈবং সতি কর্তৃত্বতোক্ত্বলক্ষণঃ
 সংসারোজ্ঞেয়স্বোক্তাতব্যবিত্ত্যধ্যারোপিত ইতি ন তেন জ্ঞাতুঃ কিঞ্চিদুচ্যতি, যথা বালৈরধ্যা-
 রোপিতেনাকাশস্ত তলমলবত্বাদিনা, এবঞ্চ সতি সর্ব্বক্ষেত্রেষপি সতোভগবতঃ ক্ষেত্রজ্ঞস্তেশ্বরস্য
 সংসারিত্বং গন্ধমাত্রমপি ন শক্যং ন হি কচিদপি লোকেহবিজ্ঞাধ্যাস্তেন ধর্ম্মেণ কশ্চিচ্চপকারো-
 হপকারোবা দৃষ্টোযন্তু ক্তং ন সমোদৃষ্টান্ত ইতি তদসং কথমবিজ্ঞাধ্যাসমাত্রং হি দৃষ্টান্তদাষ্টান্তিকয়োঃ
 সাধর্ম্ম্যং বিবক্ষিতং, তন্ন ব্যতিচরতি যত্ন জ্ঞাতরি ব্যতিচরতীতি মন্তসে তস্তাপ্যনৈকান্তি-
 কত্বং দর্শিতং জরাদিভিরবিজ্ঞাবদ্বাং ক্ষেত্রজ্ঞস্ত সংসারিত্বমিতি চেন্ন অবিজ্ঞান্যন্ত্যমসত্বান্ত-
 মসোহি প্রত্যয় আবরণায়কত্বাদবিদ্যাবিপরীতগ্রাহকঃ সংশয়োপস্থাপকোবা অগ্রহণায়কোবা
 বিবেকপ্রকাশভাবে তদভাবাত্তামসে চাবরণায়কে তিমিরাদিদোষে সতি অগ্রহণাদেববিদ্যা-
 ত্রয়োপলক্ষে অত্রাহৈবং তর্হি জ্ঞাতৃধর্ম্মোহবিদ্যা ন করণে চক্ষুষি তৈমিরকত্বাদিদোষোপলক্ষেযন্তু
 মন্তসে জ্ঞাতৃধর্ম্মোবিদ্যা তদেব চাবিদ্যাধর্ম্মবত্বং ক্ষেত্রজ্ঞস্য সংসারিত্বং তত্র যত্নকর্ম্মীশ্বর এব ক্ষেত্র-
 জ্ঞান সংসারীত্যেতদ্বুক্তমিতি তন্ন যথা করণে চক্ষুষি বিপরীতগ্রাহকাদিদোষস্য দর্শনায় বিপরীতাদি-
 গ্রহণং তন্নিমিত্তত্বা তৈমিরকত্বাদিদোষোগ্রহীতুশ্চক্ষুঃ সংস্কারেণ তিমিরেহপনীতে গ্রহীতুরদর্শনায়
 গ্রহীতুর্লক্ষ্যোযথা তথা সর্ব্বত্রৈবাগ্রহণবিপরীতসংশয়প্রত্যয়ান্তর্নিমিত্তাঃ করণস্যেব কস্যচিং ভবিতু-
 মর্হতি ন জ্ঞাতুঃ ক্ষেত্রজ্ঞস্য সংবেদ্যত্বাচ্চ তেষাং প্রদীপপ্রকাশবদ জ্ঞাতৃধর্ম্মত্বং সংবেদ্যত্বাদেব
 স্বান্নব্যতিরিক্তসংবেদ্যত্বং সর্ব্বকরণবিরোগে চ কৈবল্যে সর্ব্ববাদিভিরবিদ্যাদিদোষবদ্বানভ্যুপ-
 গমাদান্নান্নোযদি ক্ষেত্রজ্ঞস্যায়ুত্বং স্বোধর্ম্মন্ততোন কদাচিদপি তেন বিরোগঃ স্যাদবিক্রিয়স্য চ
 ব্যোমবৎ সর্ব্বগতস্যামর্ত্যস্যান্ননঃ কেনচিং সংযোগবিরোগানুপপত্তেঃ সিদ্ধং ক্ষেত্রজ্ঞস্য নিত্য-
 মেবেশ্বরত্বমনাদিহাশ্লিষ্টত্বাদিত্যদীশ্বরবচনাচ্চ । নত্বেবং সতি সংসারসংসারিত্বাভাবে শাস্ত্রানর্থ-
 ক্যাদিদোষঃ স্যাদিতি ন সর্ব্বকর্তৃত্বাপগতত্বাং সর্ব্বকর্তৃত্বান্নবাদিভিন্নত্বাপগত্যাদোষোহনৈকেন পরি-

হর্ন্তব্যোভবতি কথমভ্যুপগত ইতি মুক্তাশ্রুনাং সংসারসংসারিত্বব্যবহারাতাবঃ সর্কেরেবাস্মাদিভি-
 রিত্যতে, ন চ তেবাং শাস্ত্রানর্থক্যাদিদোষপ্রাপ্তিরভ্যুপগতা তথা নঃ ক্ষেত্রজ্ঞানামীষরৈক্যে সতি
 শাস্ত্রানর্থক্যং ভবতু অবিজ্ঞাবিষয়ে চার্ঘ্যবৎ যথা দ্বৈতানাং সর্কেবাং বন্ধাবস্থায়ামেব শাস্ত্রাত্ত-
 বৎ ন মুক্তাবস্থায়ামেব অদ্বৈতবাদিনামপি । নহু আশ্রনোবন্ধমুক্তাবস্থে পরমার্থত এব বস্তৃত্বতে
 দ্বৈতিনাং নঃ সর্কেধামতোহেয়োপাদেয়তৎসাধনসম্ভাবে শাস্ত্রাত্তর্ঘ্যবৎ স্যাদদ্বৈতিনাং পুনর্দ্বৈততা-
 পরমার্থবাদবিদ্যাকৃতত্বাং বন্ধাবস্থায়ান্চ আশ্রনোহপরমার্থত্বৈ নির্কিষয়ত্বাং শাস্ত্রাদ্যানর্থক্য-
 মिति চেদ্যশ্রনোহবস্থাবেদান্তপক্ষে, যদি তাবদাশ্রনোবন্ধমুক্তাবস্থে যুগপৎ স্যাতাং ক্রমেণ বা
 যুগপত্তাবধিরোধায় সম্ভবতঃ স্থিতিগতী ইবৈকম্বিন্ ক্রমতাবিধে চ নির্নিমিত্তত্বৈ নিশ্চোক-
 প্রসঙ্গেহন্যানিমিত্তত্বৈ চ স্বতোহতাবাদপরমার্থত্বপ্রসঙ্গত্বা চ সত্যভ্যুপগমহানিঃ কিঞ্চ শ্বন্ধমুক্তাব-
 স্থয়োঃ পোর্ক্ষাপর্ধ্যানিরূপণায়াং বন্ধাবস্থা পূর্কং প্রকল্প্য অনাদিমতাস্তবতী চ তচ্চ প্রমাণবিরুদ্ধং তথা
 মোক্ষাবস্থা সাদিমতাস্তবতী চ তাবৎ প্রমাণবিরুদ্ধকৈবাত্যুপগম্যতে ন চাবস্থাবতোহবস্থান্তরং গচ্ছ-
 তোনিত্যমুপপাদয়িতুং শক্যমপানিরনোষপরিহারায় বন্ধমুক্তাবস্থাবেদোন কল্পতেহতোদ্বৈতি-
 নামপি শাস্ত্রানর্থক্যাদোষোহপরিহার্য এবেতি সমানত্বাদদ্বৈতবাদিনা পরিহর্ন্তব্যোদোষঃ । ন চ শাস্ত্রা-
 নর্থক্যং যথা প্রসিদ্ধাবিষংপুরুষবিষয়ত্বাং শাস্ত্রস্য অবিজ্ঞাং হি ফলহেতোরনাস্মানোরায়-
 দর্শনং ন বিজ্ঞাং, বিজ্ঞাং হি ফলহেতুভ্যামাশ্রনোহন্তদ্বদর্শনে সতি তন্নোরহমিত্যাদ্বদর্শনানুপ-
 পত্তেঃ ন হ্যন্তান্তমুচ উন্নতাদিরপি জলাগ্নোঃ ছায়াপ্রকাশয়োর্কৈকাশ্রাং পশুস্তি কিমূত বিবেকী,
 তন্মায় বিধিপ্রতিষেধশাস্ত্রস্তাবৎ ফলহেতুভ্যামাশ্রনোহন্তদ্বদর্শনোভবতি ন হি দেবদত্ত ! হমিদং
 কুর্কিতি কস্মিংশ্চিৎ কস্মিণি নিযুক্তোবিষ্মিত্তোহহং নিযুক্ত ইতি তত্রস্থোনিয়োগং শৃণ্বপি প্র-
 পত্ততে নিয়োগবিষয়বিবেকাগ্রহণাতুপপত্ততে প্রতিপ্রতিপত্তত্বা ফলহেতোরপি । নহু প্রাকৃতসম্বন্ধা-
 পেক্ষয়া যুক্তোপ্রতিপত্তিঃ শাস্ত্রাবিষয়াফলহেতুভ্যামন্তদ্বদর্শনোহপি সতি ইষ্টফলহেতোঃ প্রবর্তি-
 তোহ্যনিষ্টফলহেতোশ্চ নিবর্তিতোহস্মীতি যথা পিতৃপুত্রাদীনামিতরেতরাশ্রাত্তদর্শনে সত্যপ্যাশ্রো-
 ত্তনিয়োগপ্রতিষেধার্থপ্রতিপত্তিন্ ব্যতিরিক্তাদ্বদর্শনপ্রতিপত্তেঃ প্রাগেব ফলহেতোরাস্মাভিমানস্ত
 সিদ্ধত্বাং প্রতিপন্ননিয়োগপ্রতিষেধার্থোহি ফলহেতুভ্যামাশ্রনোহন্তত্বং প্রতিপত্ততে ন পূর্কং তস্মা-
 দ্বিধিপ্রতিষেধশাস্ত্রমবিষয়বিষয়মिति সিদ্ধং । নহু স্বর্গকামোযজ্ঞেত কলজঙ্গ ভক্ষয়েদিত্যাদাবাস্ম-
 ব্যতিরেকদর্শনামপ্রবৃত্তৌ কেবলদেহাশ্রায়দৃষ্টীনাঞ্চাতঃ কর্তৃত্বাবচ্ছাদনর্থক্যামिति চেদ্র যথা-
 প্রসিদ্ধিত এব প্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যুপপত্তেঃ দৈশ্বরক্ষেত্রজৈকত্বদর্শী ব্রহ্মবিত্তাবয়ম প্রবর্ততে, তথা
 নৈরাশ্র্যবাপ্তপি নাস্তি পরলোক ইতি ন প্রবর্ততে, যথা প্রসিদ্ধস্ত বিধিপ্রতিষেধশাস্ত্রপ্রব-
 গাত্ত্বানুপপত্ত্যাহুমিত্যাস্তিহ আশ্রয়িশেষানভিঃ কস্মফলসম্ভাত্ত্বকঃ প্রকধানতয়া চ প্রবর্তত-
 ইতি সর্কেবাং নঃ প্রত্যক্ষমতোন শাস্ত্রানর্থক্যং বিবেকিনামপ্রবৃত্তিদর্শনাত্তদনুগামিনামপ্রবৃত্তৌ
 শাস্ত্রানর্থক্যামिति চেদ্র কস্মচিদেব বিবেকোপপত্তেরনেকেষু হি প্রাণিষু কস্মচিদেব বিবেকী তাদ-
 যদৈবেদানীদ্র চ বিবেকিনমহুবর্তন্তে মৃতা রাগাদিদোষতত্ত্বত্বাং প্রবৃত্তেরভিচরণাদৌ চ প্রবৃত্তিদর্শনাং
 স্বাভাব্যাচ্চ প্রবৃত্তেঃ স্তবাবস্ত প্রবর্তত ইতি উক্তং, তন্মাদবিজ্ঞামাত্রং সংসারোযখাদৃষ্টবিষয় এব ন

ক্ষেত্রজ্ঞস্ত কেবলশ্রাবিতাতৎকার্যক। ন চ মিথ্যাজ্ঞানং পরমার্থবস্তু দৃশ্যমিত্যুঃ সমর্থং নহ্যবরদেশং
 নৈহেন পক্ষীকর্তুং শক্নোতি মরীচানকস্তথাবিজ্ঞা ক্ষেত্রজ্ঞস্ত ন কিঞ্চিং কৰ্ত্তুং শক্নোত্যতশ্চেনমুক্তং
 ক্ষেত্রজ্ঞকপি মাং বিদ্ধি অজ্ঞানেনাবৃতং জ্ঞানমিতি চ। অথ কিমিদং সংসারিণামিবাহমেবং মমৈবেদ-
 মিতি পণ্ডিতানাংপি শ্রুত্বং তৎ প্ৰতিভাং যৎক্ষেত্র এবাস্বদর্শনং যদি পুনঃ ক্ষেত্রজ্ঞমবিক্রিয়ং
 পশ্যেযুক্ততোহ ভোগং কৰ্ম্ম বাকাজ্জ্যেষ্ঠমম শ্রাদ্ধিত-বিক্রিয়ৈব ভোগকৰ্ম্মণী। অধৈবং সতি ফলার্থি-
 শ্রাদ্ধবিধানং প্রবর্ততে বিদুষঃ পুনরবিক্রিয়ান্নদর্শনঃ ফলার্থিত্বাভাবাৎ প্রবৃত্ত্যনুপপত্তৌ কার্য্যকারণ-
 সম্ভাব্যাপারোপরমে নিবৃত্তিরূপচর্য্যতে। ইদঞ্চাতং প্ৰতিভাং কস্তচিদস্ত ক্ষেত্রজ্ঞ ইত্থং এব ক্ষেত্র-
 জ্ঞাতং ক্ষেত্রজ্ঞস্ত বিষয়ঃ, অহং সংসারী সুখী দুঃখী মূঢ়োজ্ঞাতোমূঢ়োবিষুক্তঃ ক্ষীণোবুদ্ধোহহং মমৈবে-
 ত্যেবমাদক্স সৰ্কে আত্মনি অধ্যারোপ্যন্তে, সংসারোপরমশ্চ মম কৰ্ত্তব্যঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞবিজ্ঞানেন ধ্যানেন
 চেশ্বরঃ ক্ষেত্রজ্ঞঃ সাক্ষাৎ কৃত্বা তৎস্বরূপাবস্থানেনেতি, যশ্চৈবং বুধ্যতে যশ্চ বোধয়তি নাসৌ
 ক্ষেত্রজ্ঞ ইত্যেবং মথানোযঃ স পণ্ডিতাপদঃ সংসারমোক্ষয়োঃ শাস্ত্রস্ত চার্থবস্তুং কলৌষীত্যাশ্রহা
 স্বয়ং মূঢ়োহস্তাশ্চ ব্যামোহয়তি শাস্ত্রার্থসম্প্রদায়রহিতত্বাৎ শ্রুতহানিমশ্রুতকল্পনাঞ্চ কুৰ্ণংস্তশ্রাদ-
 সম্প্রদায়বিং সৰ্গশাস্ত্রবিদপি মুখং বদেবোপেক্ষণীয়ঃ, তত্ত্বমুহুরিত্যু ক্ষেত্রজ্ঞৈকত্বে সংসারিষং প্রাপ্নোতি,
 ক্ষেত্রজ্ঞানাক্ষেপ্তরৈকত্বে সংসারিণোহভাবাৎ সংসারাতাবপ্রসঙ্গ ইত্যোতো: দোষৌ প্রযুক্তৌ বিদ্যা-
 বিজ্ঞয়োৰৈকৈকক্ষ্যাভ্যুপগমাদিতি কথমবিজ্ঞাপরিকল্পিতদোষণে তদ্বিষয়ং বস্তু পারমার্থিকং ন দৃশ্যতীতি।
 তথা চ দৃষ্টান্তোদর্শিতোমরীচান্তসোধরদেশোহন পক্ষীক্রিয়ত ইতি সংসারিণোহভাবাৎ সংসারাতাব-
 প্রসঙ্গদোষোহপি সংসারসংসারিণোরবিজ্ঞাকল্পিতত্বোপপত্ত্যা প্রত্যুক্তঃ, নহবিদ্যাবস্তুমেব ক্ষেত্রজ্ঞস্ত
 সংসারিষদোষমুক্তন্তংকৃতঞ্চ দুঃখিহাদিপ্রত্যক্ষমুপলভ্যতে ন জ্ঞেয়স্ত ক্ষেত্রধৰ্ম্মহাৎ জ্ঞাতুঃ ক্ষেত্রজ্ঞস্ত
 তংকৃতদোষানুপপত্তে: যাবৎ কিঞ্চিং ক্ষেত্রজ্ঞস্ত দোষজাতমবিদ্যমানমাসঞ্জয়তি তস্ত জ্ঞেয়ত্বোপ-
 পত্তে: ক্ষেত্রধৰ্ম্মহমেব ন ক্ষেত্রধৰ্ম্মহং, ন চ তেন ক্ষেত্রজ্ঞোদ্র্যতি জ্ঞেয়েন তু জ্ঞাতুঃ সংসর্গানুপপত্তে:,
 যদি হি সংসর্গঃ স্যাৎ জ্ঞেয়ত্বমেব নোপপত্তেত, যদ্বাদ্ব্যনোধর্ম্মোহবিদ্যাবস্তুং দুঃখিহাদি চ কথন্তো:
 প্রত্যক্ষমুপলভ্যতে, কথম্বা ক্ষেত্রজ্ঞধৰ্ম্মঃ জ্ঞেয়ঞ্চ সৰ্ব্বং ক্ষেত্রং জ্ঞাতৈব ক্ষেত্রজ্ঞ ইত্যাবধারিতহ-
 বিদ্যাঃখিহাদে: ক্ষেত্রজ্ঞবিশেষণং ক্ষেত্রজ্ঞধৰ্ম্মত্বং তস্ত চ প্রত্যক্ষোপলভ্যত্বমিতি. বিকল্প-
 মুচ্যতেহবিদ্যামাত্রাবষ্টন্তাৎ কেবলং অত্রাহ সাবিদ্যা কস্তেতি যস্য দৃশ্যতে তত্রৈব কস্য
 দৃশ্যতে ইত্যত্রোচ্যতে অবিদ্যা কস্য দৃশ্যতে ইতি প্রপ্লোনিরর্থকঃ, কথং দৃশ্যতে চেদবিদ্যা তদ্বস্ত-
 মপি পশ্যসি ন চ তদ্বস্তুপলভ্যমানে সা কস্যেতি প্রপ্লোযুক্তোহি গোমহ্যুপলভ্যমানে গাবঃ কস্যেতি
 প্রপ্লোযুক্তোহর্থবান্ ভবেৎ। নহু বিযমোদৃষ্টান্তোগবাং তদ্বতশ্চ প্রত্যক্ষত্বাৎ সম্বন্ধোহপি প্রত্যক্ষ ইতি
 প্রপ্লোনিরর্থকঃ, ন তথা বিদ্যা তদ্বৎশ্চ প্রত্যক্ষৌ যতঃ প্রপ্লোনিরর্থকঃ স্যাদপ্রত্যক্ষোবিদ্যাবতাবিদ্যা-
 সম্বন্ধে জ্ঞাতে কিস্তব স্যাদবিদ্যায়ানর্থদেত্বাৎ পরিহৰ্ত্তব্য স্যাৎবিদ্যাস্যবিদ্যা সতাং পরিহৰ্ত্তব্যেতি।
 নহু মমৈবাবিদ্যা জানাসি তহবিদ্যাগুদ্বন্ধাত্মনাং জানাসি নতু প্রত্যক্ষোপলভ্যমানে চেষ্টানাসি
 কথং সম্বন্ধগ্রহণং হি তব জ্ঞাতুঃজ্ঞেয়ভূতাবিদ্যায়ানর্থকালে সম্বন্ধোগ্রাহীত্বং শক্যতে অবিদ্যায়ান-
 বিবরণেইনৈব জ্ঞাতুৰূপমুক্তত্বাৎ চ গুজ্ঞাতুরবিদ্যায়ান্চ সম্বন্ধস্য বোহীতা জ্ঞানঞ্চাতং তদ্বিষয়ং সম্ভব-

তানবহ্মাপ্রাপ্তেৰ্যাদি জ্ঞাতাপি জ্ঞেয়সম্বন্ধোজ্ঞাতোজ্ঞাতা কৰ্মাঃ শাস্ত্রাপ্যন্তস্তাপ্যন্ত ইত্যন-
বহ্মাপরিহার্যা যদি পুনরবিদ্যা জ্ঞেয়ত্বা জ্ঞেয়ং জ্ঞেয়মেব তথা জ্ঞাতাপি জ্ঞাতৈব ন জ্ঞেয়ন্তবতি সদা
চৈবমবিদ্যা হুংবিজ্ঞানৈর্ন জ্ঞাতুঃ ক্ষেত্রজ্ঞঃ কিকিং হুংবতি, নবরমেব দোষোযং দোষবৎ ক্ষেত্রবিজ্ঞা-
ত্বং ন বিজ্ঞানস্বরূপত্বাবিক্রিয়ত্ব বিজ্ঞাত্বোপচারাৎ যথোক্ততামাজ্ঞেয়াগ্নেত্বিক্রিয়োপচারন্ত-
দধ্বাত্ত ভগবতা ক্রিয়াকারককলাত্বাভাব আত্মনি স্বতএব দর্শিতঃ, অবিদ্যাধ্যারোপিতৈরেব
ক্রিয়াকারকাদ্যানু্যাপচর্য্যতে তথা তত্র তত্র য এতৎ বেত্তি হস্তারং, প্রকৃতে: ক্রিয়মাণানি গুণৈঃ
কৰ্ম্মাণি সৰ্ব্বশঃ, নাদন্তে কশ্চিৎ পাপমিত্যাদিপ্রকরণেযু দর্শিতন্তথৈব চ ব্যাখ্যাতমখ্যাভিকন্তয়েযু চ
প্রকরণেযু দর্শয়িষ্যামো হস্ত তহ্যাত্মনি ক্রিয়াকারককলাত্বাভাৱাঃ স্বতোহভাবেহেবিত্ত্বয়া চাধ্যারোপি-
তত্ত্বৈ কৰ্ম্মাণ্যবিধংকর্তব্যান্তেব ন বিদুষ্যামিতি প্রাপ্তং, সত্যমেবং প্রাপ্তমেতদেব চ ন হি দেহভূতা
শক্যমিত্যত্র দর্শয়িষ্যাম: সৰ্ব্বশঃস্বার্থোপসংহারপ্রকরণে চ, সমাসেনৈব কোত্তেয়! দিষ্টা জ্ঞানং
চাপরেত্যত্র বিশেষতোদর্শয়িষ্যাম: অলমিহ বহুপ্রপঞ্চেত্যপসংহ্রিয়তে ॥ ২ ॥

স্বামিকৃতটীকা। তদেবং সংসারিণঃ স্বরূপমুক্তমিদানীং তৈত্ত্বৈ পারমার্থিকমসংসারি-
স্বরূপমাহ ক্ষেত্রজ্ঞমিতি। তৎ ক্ষেত্রজ্ঞঃ সংসারিণঃ জীৱং বস্তুতঃ সৰ্ব্বক্ষেত্রেষুগতং মামেব বিদ্ধি
তত্ত্বমসীতি শ্রুতাপলকিতেন চিদংশেন মদ্রপশ্রোক্তত্বাৎ। আদর্শার্থনৈতৎ জ্ঞানং জ্ঞোতি ক্ষেত্রক্ষেত্র-
জ্ঞয়োৰ্ধৈলক্ষণেন জ্ঞানং তদেব মোক্ষহেতুত্বাৎ জ্ঞানং মম মতং, অন্তত্ব বৃথাপাণ্ডিত্যং
বন্ধহেতুত্বাদিত্যর্থঃ। তদ্বক্তং,—“তৎ কৰ্ম যন্ন বন্ধায় সা বিদ্যা যা চ মুক্তয়ে। আয়াসায়াপরং কৰ্ম
বিদ্যাশ্চা শিল্লনৈপুণমি”তি ॥ ২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। এবং দেহেন্দ্রিয়াদিবিদ্বক্ষণং স্বপ্রকাশং ক্ষেত্রজ্ঞমভিধায় তন্ত
পারমার্থিকং তত্ত্বমসংসারি পরমাত্মনৈক্যমাহ ক্ষেত্রজ্ঞমিতি। সৰ্ব্বক্ষেত্রেযু য একঃ ক্ষেত্রজ্ঞস্বপ্রকাশ-
চৈতন্তরূপোনিত্যোবিত্ত্বশ্চ তমবিদ্যাধ্যারোপিতকর্তৃত্বভোক্তৃবাদিসংসারধর্ম্মবিদ্যাকরূপপল্লিভ্যাগেন
মামীশ্বরমসংসারিণমদ্বিতীয়ত্বজ্ঞানস্বরূপং বিদ্ধি জানাহি হে ভারত! এবং চ ক্ষেত্রং মায়াকল্পিতং মিথ্যা
ক্ষেত্রজ্ঞশ্চ পরমার্থগত্যন্তত্বজ্ঞানমিতি ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োৰ্ধজ্ঞানং তদেব মোক্ষসাধনত্বজ্ঞানং
অবিদ্যাবিরোধিপ্রকাশরূপং মম মতং অন্তত্বজ্ঞানমেব তদবিরোধিবিদ্যাদিত্যভিপ্রায়ঃ। অত্র জীৱেশ্বর-
য়োরাবিদ্যাকোভেদঃ পারমার্থিকত্বতেন ইত্যত্র যুক্তয়োভাৱ্যুক্তিৰ্বর্ণিতাঃ, অস্মাভিস্ত গ্রহবিস্তরভয়াৎ
প্রাগেব বহুদোক্তত্বাচ্চ নোপগন্তাঃ ॥ ২ ॥

১ং, অং। যিনি এই সমস্ত ক্ষেত্রজ্ঞের সমষ্টিস্বরূপে ব্রহ্মা অবধি স্বাবর পর্য্যন্ত নিখিল
ক্ষেত্রে একভাবে অবস্থিত করিতেছেন এবং ব্রহ্মাদি স্বাবর পর্য্যন্ত সমস্ত দেহ ও দেহাভ্য-
ন্তরবর্তী তহের অন্তত্ব করিতেছেন, তঁহাকেই ঈশ্বর বলিয়া জানিতে হইবে। হে ভারত! এই
ক্ষেত্র, আর এই হুই প্রকার ক্ষেত্রজ্ঞেই যে জ্ঞান, অর্থাৎ অন্তরে অন্তরে অন্তত্ব, তাহাই
সম্যক্জ্ঞান বা তত্ত্বজ্ঞান, ইহাই আমার মত ॥ ২ ॥

তৎ ক্ষেত্রং যচ্চ যাদৃক্ চ যদ্বিকারি যতশ্চ যৎ ।

স চ যৎপ্রভাবশ্চ তৎ সমাসেন মে শৃণু ॥ ৩ ॥

সং, প্রং । তৎ ক্ষেত্রং যৎ চ, যাদৃক্ চ, যদ্বিকারি, যতঃ চ (ভবতি) যৎ (যৈঃ প্রকারৈঃ স্বাবর-
জঙ্গমাভিভেদৈর্ভিন্নমিত্যর্থঃ) সঃ (ক্ষেত্রজঃ) চ যঃ, যৎপ্রভাবঃ চ, তৎ সমাসেন (সংক্ষেপতঃ) মে শৃণু ॥ ৩ ॥

শাক্তব্রহ্মণ্যম্ । ইদং শরীরমিত্যাভিভোক্তোপনিষ্টঃ ক্ষেত্রাধ্যায়ঃ সংগ্রহোপন্যাসোক্তায়া ইতি যদ্বিকারিত্বমিদং
শরীরং ইতি তৎ ক্ষেত্রমিতি তচ্ছব্দেন পরামৃশতি, যচ্চেনং নির্দিষ্টং ক্ষেত্রং তদ্বাদৃক্ যাদৃশং স্বকী-
রৈবৈশ্বক্শকঃ সমুচ্চরার্থে যদ্বিকারি যোবিকারো যন্ত তদ্বিকারি যতো যস্মাচ্চ যৎকার্যমুৎপদ্যতে
ইতি বাক্যার্থঃ । স চ যঃ ক্ষেত্রজোনির্দিষ্টঃ স যৎপ্রভাবঃ যে প্রভাবা উপাধিকৃতঃ শক্তয়ো যন্ত
স যৎপ্রভাবশ্চ তৎ ক্ষেত্রক্ষেত্রজয়োবাধ্যায়ং যথাবিশেষিতং তৎ সমাসেন সংক্ষেপেণ মে মম বাক্যতঃ
শৃণু শ্রবণবধারয়েত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তত্র যদ্যপি চতুর্বিংশতিভেদভিন্না প্রকৃতিঃ ক্ষেত্রমিত্যাভিপ্রোক্তং তথাপি
দেহরূপেণৈব পরিণতাত্ম্যমেব তত্ত্বামহংভাবেনাবিবেকঃ ক্ষুট ইতি তদ্বিবেকার্থমিদং শরীরং ক্ষেত্র-
মিত্যুক্তং তদ্বৈব প্রপঞ্চয়িত্বানু প্রতিজানীতে তদ্বিতি । যত্ কং ময়া তৎক্ষেত্রং যৎ স্বরূপতোজ-
দৃশ্যাদিস্বভাবং যাদৃক্ যাদৃশক্ ইচ্ছাদিধর্ম্যকং, যদ্বিকারি যৈরিন্দ্রিয়াদিবিকারৈর্যুক্তং, যতশ্চ প্রকৃতি-
পুরুষসংযোগান্তবতি যদ্বিতি যৈঃ প্রকারৈঃ স্বাবরজঙ্গমাভিভেদৈর্ভিন্নমিত্যর্থঃ । স চ ক্ষেত্রজো যৎ-
স্বরূপতো যৎপ্রভাবশ্চ অচিৎস্বার্থাযোগেন যৈঃ প্রভাবৈঃ সম্পন্নস্তৎসর্বং সজ্জপতোমন্তঃ শৃণু ॥ ৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । সজ্জপতোমন্তমর্থং বিবরীতুমারম্ভতে তদ্বিতি । তদ্বিৎ শরীর-
মিতি প্রাপ্তক্ জড়বর্গরূপং ক্ষেত্রং যচ্চ স্বরূপেণ ভেদদৃশ্যপরিচ্ছিন্নাদিস্বভাবং যাদৃক্ চ ইচ্ছাদিধর্ম্যকং
যদ্বিকারি যৈরিন্দ্রিয়াদিবিকারৈর্যুক্তং যতশ্চ কারণাৎ যৎ কার্যমুৎপদ্যত ইতি শেষঃ, অথবা যতঃ
প্রকৃতিপুরুষসংযোগান্তবতি যদ্বিতি যৈঃ স্বাবরজঙ্গমাভিভেদৈর্ভিন্নমিত্যর্থঃ । অত্রানিয়মেন চকারপ্রয়ো-
গাৎ সর্বসমুচ্চয়োদ্রষ্টব্যঃ । স চ ক্ষেত্রজো যৎ স্বরূপতঃ স্বপ্রকাশচৈতন্যানন্দস্বভাবঃ যৎপ্রভাবশ্চ যে
প্রভাবা উপাধিকৃতঃ শক্তয়ো যন্ত তৎ ক্ষেত্রক্ষেত্রজয়োবাধ্যায়ং সর্ববিশেষণবিশিষ্টং সমাসেন সজ্জ-
পেণ মে মম বচনাক্ষুণ্ণ শ্রবণবধারয়েত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

বং, অং । এই যে ক্ষেত্রের কথা বলিলাম, তাহা যাদৃশ লক্ষণবিশিষ্ট, এবং যে যে কার্যরূপে
যাহা হইতে উৎপন্ন হয়, আর তাহা হইতেও যাহার উৎপত্তি হইয়া থাকে, তাহা সংক্ষেপে
বলিতেছি, শুন,—আর, সেই ক্ষেত্রজও যাদৃশ শক্তিসম্পন্ন তাহাও সজ্জপে বলিব ॥ ৩ ॥

অবিভবহৃদা গীর্তং ছন্দোভির্বিবিন্ধৈঃ পৃথক্ ।

ব্রহ্মসূত্রপদৈশ্চৈব হেতুমদ্বিভির্বিবিন্ধিতঃ ॥ ৪ ॥

সং, প্রং । (এতৎ ক্ষেত্রক্ষেত্রজয়ো বাধ্যায়ং) অবিভবঃ বিবিন্ধৈঃ ছন্দোভিঃ পৃথক্ বহুধা গীতং
(কথিতং) বিবিন্ধিতৈঃ হেতুমদ্বিঃ (যুক্তিমদ্বিঃ) ব্রহ্মসূত্রপদৈঃ চ এবং বহুধা গীতং ॥ ৪ ॥

শাক্তভাষ্যম্ । তৎকেত্রকেত্রজগোধ্যাধাশ্চ্যং জ্যোতি শ্রোতবুদ্ধিপ্ররোচনার্থং ঋষিভিরিতি । ঋষিভিরসিদ্ধাদিভির্কৰ্ণা বহুপ্রকারং গীতং কথিতং ছন্দোভিঃ ছন্দাংশি ঋগাদীনি তৈশ্চক্ৰছন্দো-
ভির্কিৰিধৈর্নানাপ্রকারৈঃ পৃথক্ বিবেকতোগীতং কিঞ্চ ব্রহ্মহত্ৰপদৈশ্চ এব ব্রহ্মণঃ সূচকানি
বাক্যানি ব্রহ্মহত্ৰাণি তৈঃ পদ্যতে গম্যতে জায়তে ব্রহ্মেতি তানি ব্রহ্মহত্ৰপদেন সূচ্যন্তে
তৈরেব চ কেত্রকেত্রজগোধ্যাধাশ্চ্যং গীতমিতি অম্ববদ্বতে আশ্বেত্যেবোপাসীতেত্যাদিভিঃ ব্রহ্ম-
হত্ৰপদৈরান্না জায়তে হেতুমন্তি বুদ্ধির্কিৰিধৈর্নানাপ্রকারৈঃ সংশ্লিষ্টপদৈর্নিশ্চিতপ্রত্যয়োৎপাদক-
রিত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কৈঃ বিস্তরেণোক্তস্যায়ং সংক্ষেপ ইত্যপেক্ষায়ামাহ ঋষিভিরিতি । ঋষিভি-
র্কনিষ্ঠাদিভির্যোগশাস্ত্রেণ ধ্যানধারণাদিনিষয়তেন বৈরাজাদিরূপেণ বহুধা গীতং নিরূপিতং । বিবিধৈ-
র্কিৰিধৈর্নান্যতনৈর্মিত্তিককাম্যকর্মাণ্যদিবিরূপেছন্দোভির্কৈর্নৈর্নানাপ্রকারৈঃ পদ্যতে ব্রহ্মণঃ
সূত্রৈঃ পদৈশ্চ ব্রহ্ম সূত্রেতে এভিরিতি ব্রহ্মহত্ৰাণি “যতোবা ইমানি ভূতানি জায়ন্ত”
ইত্যাদীনিতটস্থলক্ষণপরাণি উপনিষদ্বাক্যানি । তথা ব্রহ্ম পদ্যতে সাক্ষাৎ জায়তে এভিরিতি
পদানি স্বরূপলক্ষণপরাণি “সত্যং জ্ঞানমনস্তং ব্রহ্মে”ত্যাদীনিতৈশ্চ বহুধা গীতং । কিঞ্চ হেতুমন্তিঃ
“সদেব সৌম্যোদমগ্র আসীৎ, কথমসতঃ সজ্জায়তে” ইতি । “কোহেবাস্তাৎ কঃ প্রাণাৎ যদেব-
আকাশ আনন্দো ন স্যাৎ এষ হেবানন্দযতী”ত্যাদিযুক্তিমন্তিঃ । অস্তাৎ অপানচেষ্ঠাঃ কঃ কুর্ঘ্যাৎ,
প্রাণাৎ প্রাণব্যাপারং বা কঃ কুর্ঘ্যাদিতি প্রতিপদয়োরর্থঃ । বিনিশ্চিতৈরুপক্রমোপসংহারৈরেক-
নাক্যতয়া অসন্দ্বিগ্ধার্থপ্রতিপাদকরিত্যর্থঃ । তদেবমৈতৈর্কিস্তরেণোক্তং হুংসংগ্রহঃ, সংক্ষেপতত্ত্বভ্যং
কথয়িষ্যামি তং শ্রুতিত্যাঃ । বহা অধাতোব্রহ্মজ্ঞাসেত্যাদীনিতব্রহ্মহত্ৰাণি গৃহ্যন্তে তান্ত্রেব ব্রহ্ম
পদ্যতে নিশ্চীয়তে এভিরিতি পদানি তৈহেতুমন্তিঃ “ব্রহ্মতেনাশকং, আনন্দময়োহিধ্যাদি”ত্যাদি-
যুক্তিমন্তির্কিৰিধৈর্নান্যতনৈঃ শেষং সমানং ॥ ৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কৈর্কিস্তরেণোক্তস্যায়ং সংক্ষেপ ইত্যপেক্ষায়ামাহ শ্রোতবুদ্ধিপ্ররো-
চনার্থং স্ববরাহ ঋষিভিরিতি । ঋষিভিরসিদ্ধাদিভির্যোগশাস্ত্রেণ ধারণাধ্যানবিষয়তেন বহুধা গীতং নিরূ-
পিতং । এতেন ধর্মশাস্ত্রপ্রতিপাদত্বমুক্তং । বিবিধৈর্নান্যতনৈর্মিত্তিককাম্যকর্মাণ্যদিবিরূপেছন্দোভির্কৈর্গাদি-
মন্ত্রেত্রাক্ষপৈশ্চ পৃথগ্বিবেকতোগীতং । এতেন কর্মকাণ্ডপ্রতিপাদত্বমুক্তং । ব্রহ্মহত্ৰপদৈশ্চ এব ব্রহ্ম সূত্রেতে
সূচ্যন্তে কিঞ্চিদ্ব্যবধানেন প্রতিপাদ্যত এভিরিতি ব্রহ্মহত্ৰাণি “যতোবা ইমানি ভূতানি জায়ন্তে যেন
জাতানি জীবন্ত যৎ প্রকৃত্যতিসংগীতী”ত্যাদীনিতটস্থলক্ষণপরাণ্যুপনিষদ্বাক্যানি, তথা পদ্যতে ব্রহ্ম
সাক্ষাৎপ্রতিপাদ্যত এভিরিতি পদানি স্বরূপলক্ষণপরাণি “সত্যং জ্ঞানমনস্তং ব্রহ্মে”ত্যাদীনিতৈ-
শ্চ ব্রহ্মসূত্রৈঃ পদৈশ্চ হেতুমন্তিঃ “সদেব সৌম্যোদমগ্র আসীদেকমেবাদিতীয়মিত্যুপক্রম্য তদৈক আহ-
রমদেবেদমগ্র আসীদেকমেবাদিতীয়ং তস্মাদসতঃ সজ্জায়তেতি” নাস্তিকমতমুপপত্ত্বা “কৃতত্ত্বং বস্তু
সৌম্যবৎ স্তাদিতি হোবাচ কথমসতঃ সজ্জায়তে”ত্যাদিযুক্তীঃ প্রতিপাদয়ন্তিঃ বিনিশ্চিতৈঃ উপক্র-
মোপসংহারৈরেকনাক্যতয়া সন্দেহশূন্যার্থপ্রতিপাদকৈঃ বহুধা গীতং চ এতেন জ্ঞানকাণ্ডপ্রতিপাদ্য-
মুক্তং । এবমৈতৈরতিবিস্তরেণোক্তং কেত্রকেত্রজগোধ্যাধাশ্চ্যং সংক্ষেপেণ তত্ত্বং কথয়িষ্যামি তচ্ছ্রুতিত্যাঃ ।

অথবা ব্রহ্মহুত্রাণি তানি পদানি চেতি কৰ্ম্মধারয়ঃ তত্র বিদ্যাহুত্রাণি আত্মেত্যেবোপাসীতেত্যাদীনি
অবিদ্যা হুত্রাণি ন স বেদ যথা পঞ্চরিত্যাদীনি তৈগীতমিতি ॥ ৪ ॥

বং, অং । যাহা ব্রহ্মতত্ত্বপ্রকাশক বাক্যাবলীবিশিষ্ট ঋগাদি বেদ ও উপনিষদাদি দ্বারা এবং
অসংশয়িত যুক্তিযুক্ত বাক্যের দ্বারা বসিষ্ঠাদি মহর্ষিগণও বলিয়াছেন ॥ ৪ ॥

মহাভূতান্যিহকারোবুদ্ধিরব্যক্তমেব চ ।

ইন্দ্রিয়াণি দর্শকঞ্চ পঞ্চ চেন্দ্রিয়গোচরাঃ ॥ ৫ ॥

ইচ্ছা দ্বেষঃ সূখং দুঃখং সংঘাতশ্চেতনা প্রতিঃ ।

এতৎ ক্ষেত্রং সমাসেন সবিকারমুদাহৃতং ॥ ৬ ॥

সং, প্রং । মহাভূতানি, অহঙ্কারঃ, বুদ্ধিঃ, অব্যক্তং (মূলপ্রকৃতিঃ) এবং দশ ইন্দ্রিয়াণি একং
(মনঃ) চ পঞ্চ ইন্দ্রিয়গোচরাঃ (শব্দাদয়ঃ) (এতানি চতুর্দশশবিত্ত্বানি আচক্ষতে) ইচ্ছা, দ্বেষঃ,
সুখং, দুঃখং, সংঘাতঃ (শরীরং) চেতনা, প্রতিঃ (ঐর্ধ্যং) এতৎ সবিকারং (বিকারসহিতং)
ক্ষেত্রং সমাসেন (সংক্ষেপেণ) উদাহৃতং (কথিতং) ॥ ৫ ॥ ৬ ॥

শাকরভাষ্যম্ । স্ত্যভিমুখীভূতায়াজ্ঞানায়াহ ভগবান্ মহাভূতানীতি । মহাভূতানি
মহাস্তি চ তানি ভূতানি সর্ববিকারব্যাপকত্বাভূতানি চ স্বক্ষ্মাণি ন স্থূলাণি স্থূলাণি স্থিঙ্গিয়গোচর-
শব্দেনাভিধায়িস্থস্তে অহঙ্কারোমহাভূতকারণমহংপ্রত্যয়লক্ষণোহহঙ্কারকারণং বুদ্ধিরধাবসায়লক্ষণা
তৎকারণমব্যক্তমেব চ ন ব্যক্তমব্যক্তমব্যক্তমবাহতমীশ্বরশক্তিঃ মম মায়া হ্রত্যায়েত্যুক্তং এবং শব্দঃ
প্রকৃত্যবধারণার্থঃ । এতাবত্যোবাষ্টপা ভিন্না প্রকৃতিঃ, চ শব্দোভেদসমুচ্চয়ার্থঃ ইন্দ্রিয়াণি দশ শৌত্রা-
দীনি পঞ্চ বুদ্ধ্যুৎপাদকত্বাৎ বুদ্ধীন্দ্রিয়াণি ব্যাপ্যাদীনি পঞ্চ চেন্দ্রিয়গোচরাঃ শব্দাদয়োবিষয়াস্তাত্ত্বে-
তানি সন্ধ্যাত্ততুর্দশশবিত্ত্বানি আচক্ষতে । অথেনাদনীং আত্মশূর্ণা ইতি যানচক্ষতে বৈশেষিকা-
স্তেহপি ক্ষেত্রার্থা এব ন তু ক্ষেত্রক্ষেত্রেত্যাহ ভগবান্ ইচ্ছা দ্বেষ ইতি । ইচ্ছা যজ্ঞাতীযং সুখহেতু-
মর্থমুপলব্ধবান্ পূর্বং পুনস্তজ্জাতীয়মুপলভ্যমানস্তমাদাতুমিচ্ছতি সুখহেতুরিতি সেয়মিচ্ছাহঃকরণ-
ধর্মোজ্জৈয়ত্বাৎ ক্ষেত্রং, তথা দ্বেষাযজ্ঞাতীযমর্থং দুঃখহেতুতেনাহতুত্বাৎ পূর্বং পুনস্তজ্জাতীয়মুপ-
লভ্যমানস্তং দ্বেষি সোধয়ং দ্বেষোজ্জৈয়ত্বাৎ ক্ষেত্রমেব, তথা সুখমমুক্তং প্রসন্নং স্বভাবকঃ জৈয়ত্বাৎ
ক্ষেত্রমেব, দুঃখং প্রতিকূলান্নকং জৈয়ত্বাদপি ক্ষেত্রং, সংঘাতোদেহেইন্দ্রিয়াণাং সংহতিস্তত্ত্বাভিভাব্যাক-
স্তঃকরণবৃত্তিঃ তস্ত ইব নৌহপিণ্ডেইথিরাশ্চৈতজ্ঞাতাসরসবিত্ত্বা চেতনা সা চ ক্ষেত্রং জৈয়ত্বাৎ, প্রতির্ধ-
য়াবসাদং প্রাপ্তানি দেহেইন্দ্রিয়াণি প্রিয়ন্তে সা চ জৈয়ত্বাৎ ক্ষেত্রং, সর্দীহঃকরণধর্মোপলক্ষণার্থমিচ্ছা-
দিগ্রহণং যত উক্তং তদুপসংহরতি এতৎ ক্ষেত্রং সমাসেন সবিকারং সহ বিকারেণ মহাদাদিনোদা-
দ্যতমুক্তং যত্র ক্ষেত্রেতেজাতস্য সংহতিরিতং শরীরং ক্ষেত্রং ইত্যুক্তং তৎ ক্ষেত্রং ব্যাপ্যাতং মহা-
ভূতাদিতেজভিন্নং স্বভাবতঃ ॥ ৫ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তৎক্ষেত্ররূপমাহ মহাভূতানীতি স্বাত্ম্যং । মহাভূতানি ভূমাদীনি

পঞ্চ, অহঙ্কারস্তংকারণভূতঃ, বুদ্ধিজ্ঞানাত্মকং মহত্ত্বং, অগ্ৰজ্ঞং মূলপ্রকৃতিঃ, ইন্দ্রিয়াদি দশ বাহ্যানি জ্ঞানকর্ষেজ্জিরাণি, একঞ্চ মনঃ, ইন্দ্রিয়গোচরাষ্ট পঞ্চ তন্মাত্ররূপা। এই শব্দাদয় আকাশাদিবিশেষগুণ-
তয়া বাস্তবঃ সত্ত্ব ইন্দ্রিয়বিষয়াঃ পঞ্চ তদেবং চতুর্বিংশতিতত্ত্বাত্মকানি ॥ ইচ্ছেতি । ইচ্ছাদুঃখঃ প্রসিদ্ধাঃ,
সংঘাতঃ শরীরং, চেতনা জ্ঞানাত্মিকা মনোরম্ভিঃ, ধৃতিঃ ধৈর্য্যং এতৎ চেছাদয়োদৃষ্টত্বান্নান্নবধর্ম্মাঃ
অপি তু মনোধর্ম্মাঃ অতঃ ক্লেবান্তঃপাতিন এবোপলক্ষণৈকতং সঙ্কল্পাদীনাং । তথা চ ক্রুতিঃ “কামঃ
সকলোবিচিকিৎসা প্রকা অশ্রদ্ধা ধৃতিরধৃতিহীর্ষীরীতিভীরেত্যেতং সর্বং মন এব” ইতি । অনেন
যাদৃগিতি প্রতিজ্ঞাতাঃ ক্লেবধর্ম্মা দর্শিতাঃ । এতৎ ক্লেবং সবিকারমিঞ্জিয়াদিবিকারসহিতং সংক্ষেপেণ
তুভ্যং ময়োক্তমিতি ক্লেবোপসংহারঃ ॥ ৫ ॥ ৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং প্ররোচিতায়াজ্জ্ঞানায় ক্লেবস্বরূপং তাবদ্যত্বে বাত্যাং ।
মহাস্তি ভূতানি ভূয়াদীনি পঞ্চ, অহঙ্কারস্তংকারণভূতাহিমানলক্ষণঃ, বুদ্ধিরঙ্কারকারণং মহত্ত্বমধ্য-
বসায়লক্ষণং অব্যক্তং তংকারণং সত্ত্বরজস্তমোগুণাত্মকং প্রধানং সর্বকারণং নৃকস্তাপি কার্য্যং । এব-
কারঃ প্রকৃতাবধারণার্থঃ । এতাবতোব্যবস্থাপ্রকৃতিঃ । চন্দ্রোভেদসমূচ্যার্থঃ । তদেবং সাত্ম্যমতেন
ব্যাখ্যাতং, ঔপনিষদানাং তু অব্যক্তমব্যাকৃতমনির্দীনীয়ং মায়াত্মা পারমেশ্বরী শক্তিস্বয়ং মায়ী
ছুরত্যয়েত্যাশ্রয়ঃ । বুদ্ধিঃ সর্গাদৌ সদিধর্ম্মলক্ষণং, অহঙ্কারঃ ঐক্যাত্মরমহং বহু আশ্রিত সঙ্কল্পা,
তত আকাশাদিক্রমেণ পঞ্চভূতোৎপত্তিরিতি ন হব্যাক্তমহদহঙ্কারাঃ সাত্ম্যসিদ্ধা ঔপনিষদৈকপ-
গ্যন্তে অশব্দবাদিহেতুরিতি হিতং । “মায়াস্ত প্রকৃতিং বিদ্যামায়িনং তু মহেশ্বরং । তে
ধ্যানযোগাভ্যুগতা অপশ্রম্বেবায়শক্তিঃ স্বপ্নৈনিগ্ঢামিতি” ক্রুতিপ্রতিপাদিতমন্তঃ । তদৈক্যে-
তীক্ষ্ণরূপা বুদ্ধিঃ “বহু জ্ঞাং প্রজারয়েতি” বহুবচনসঙ্কল্পরূপাহঙ্কারঃ “তন্মাত্রা এতন্মাদান্বন-
আকাশঃ সত্ত্বতঃ, আকাশায়ঃ বায়োরগ্নিঃ অগ্নোপঃ অস্ত্রাঃ পৃথিবীতি” পঞ্চভূতানি শ্রোতানি
অয়মেব পঞ্চঃ সাধোয়ান্ ইন্দ্রিয়াদি দশৈকঞ্চ শ্রোত্রহৃৎকক্ষরসনভ্রাণাখ্যানি পঞ্চ বুদ্ধীজ্জিরাণি
বাক্শানিপাদপায়ুপস্থাপানি পঞ্চ কর্ষেজ্জিরাণীতি তানি একঞ্চ মনঃ সঙ্কলবিকল্পাত্মকং, পঞ্চ
চেন্দ্রিয়গোচরাঃ শব্দস্পর্শরূপরসসংস্পর্শে বুদ্ধীজ্জিরাণাং জ্ঞাপ্যত্বেন বিষয়াঃ, কর্ষেজ্জিরাণাং তু কার্য্য-
ত্বেন তান্ত্রোতানি সাত্ম্যাস্তচতুর্বিংশতিতত্ত্বাত্মকতঃ । ইচ্ছা সুখে তৎসাধনে চেনং মে ভূয়াদিতি
স্পৃহায়া চিত্তবৃত্তিঃ, কাম ইতি বা ইতি চোচ্যতে । দেহঃ সুখে তৎসাধনে চেনং মে ভূয়াদিতি
স্পৃহাবিরোধিনী চিত্তবৃত্তিঃ ক্রোধ ইষ্টীর্ষ ইতি চোচ্যতে, সুখং নিরুপাধীচ্ছাবিষয়ীভূতং ধর্ম্মসাধারণ-
কারণিকা চিত্তবৃত্তিঃ পরমাত্মসুখবাস্তবিকা, দুঃখং নিরুপাধিবেষবিষয়ীভূতং চিত্তবৃত্তিরধর্ম্মসাধারণ-
কারণিকা, সংঘাতঃ পঞ্চমহাভূতপরিণামঃ সেল্লিয়ং শরীরং, চেতনা স্বরূপজ্ঞানবাস্তবিকা প্রমাণা-
সাধারণকারণিকা চিত্তবৃত্তিজ্ঞানাত্মা, ধৃতিরবসন্নানাং দেহেজ্জিরাণামবহিঃসত্ত্বোৎপত্তঃ প্রবৃত্তঃ, ঔপলক্ষ-
ণমেতদিত্তাদিগ্রহণং সর্বাত্তঃকরণধর্ম্মাণাং । তথা চ ক্রুতিঃ, — “কামঃ সকলোবিচিকিৎসা প্রকা অশ্রদ্ধা
ধৃতিরধৃতিহীর্ষীরীতিভীরেত্যেতং সর্বং মন এব ইতি ।” যদ্যটবজ্ঞানানাভেদেন কার্য্যণাং কামাদীনাং
মনোধর্ম্মত্বমাহ । এতৎ পরিদৃষ্টমানং সর্বং মহাভূতাদিভূতাস্তং জড়ং ক্লেবজ্ঞেন সাক্ষিণবতাত্মমান-
স্বাত্তদানাত্মকং ক্লেবং তাত্মমচেতনং সমাসেনোদাহৃতমুক্তং । নহু শরীরেজ্জিয়সংঘাত এব ক্লেবতঃ

সনং, শৌচং, হৈৰ্য্যং, আত্মবিনিগ্রহঃ, ইল্লিয়াথেষু (বিবরণে) বৈরাগ্যং, অনহঙ্কারঃ এব চ, জন্মমৃত্যু-
জরাব্যাধিহঃখদোষানুদর্শনং, অসক্তিঃ (নিষিক্বেষু বিষয়েষু প্রীতিত্যাগঃ) পুত্রদারগৃহাদিষু অনভিষঙ্গঃ,
ইষ্টানিষ্টোপপত্তিষু (ইষ্টানিষ্টপ্রাপ্তিষু) নিত্যং সমচিন্তনং চ, মরিচ অনন্তবোধগেন অবাতিত্মরিণী
(একান্তা) ভক্তিঃ, বিবিক্তদেশসেবিত্বং (নির্জনস্থানসেবা), জনসংসর্গি (প্রাকৃতজনসভায়াং)
অবতিঃ, অধ্যাত্মজ্ঞাননিত্যত্বং (আত্মজ্ঞানাদিবিষয়ে নিত্যতাবঃ) তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনং, এতৎ
(বিংশতিসংখ্যকং) জ্ঞানং প্রোক্তং, যৎ অতঃ অন্যথা (বিপরীতং) (তৎ) অজ্ঞানং
(প্রোক্তং) ॥ ৭—১১ ॥

শাক্তরত্নাম্ । ক্ষেত্রজ্ঞোৎসাহক্যমাণবিশেষণোবস্যা সপ্রভাবস্য ক্ষেত্রজ্ঞস্য পরিজ্ঞানদমৃতত্বং
ভবতি তৎ জ্ঞেয়ং তৎ প্রবক্ষ্যামীত্যাদিনা সুবিশেষণং স্বয়মেব বক্ষ্যতি ভগবানধুনা তু ত্বৎজ্ঞানসাধ-
নগুণমমানিত্বাদিলক্ষণং, যস্মিন্ সতি তৎ জ্ঞেয়বিজ্ঞানযোগ্যোহধিকৃতো ভবতি, যৎপরঃ পশ্চ্যাসী জ্ঞান-
নিষ্ঠ উচ্যতে তমমানিত্বাদিগুণং জ্ঞানসাধনত্বাৎ জ্ঞানশব্দবাচ্যং বিদধতি ভগবান্-অমানিত্বমিতি ।
অমানিত্বং মানিনোভাবোমানিত্বমাত্মনঃ লব্ধবস্তদভাবোহমানিত্বমদন্তিত্বং স্বকর্ম্মপ্রকটীকরণং দন্তিত্বং
তদভাবোহদন্তিত্বমহিংস্যা অহিংসনং প্রাণিনামপীড়নং, ক্রান্তিঃ পরাপরাধপ্রাপ্তাবিক্রিয়াজর্জমুজ্ঞতা-
বোহবক্রত্বমাত্মার্য্যাপাসনং মোক্ষসাধনোপদেষ্ট্বাচার্য্যস্ত গুরুবাদিপ্রয়োগেন সেবনং, শৌচং কার-
মলানাং মুজ্ঞাভ্যাসং প্রক্ষালনমন্তশ্চ মনসঃ প্রতিপক্ষভাবনয়া রাগাদিমলানামপনয়নং শৌচং,
হৈৰ্য্যং স্থিরভাবোমোক্ষমার্গ এব কৃতব্যবসারিহমাশ্রয়বিনিগ্রহ আত্মন উপকারকস্যাশ্রয়শব্দবাচ্যস্য
কার্য্যকারণসংবাস্য বিনিগ্রহঃ স্বভাবেন সর্ব্বতঃ প্রবৃত্তস্য সম্মার্গ এব নিরোধ-অশ্রয়বিনিগ্রহঃ ॥
কিঞ্চ ইল্লিয়েতি । ইল্লিয়াথেষু শব্দাদিষু দৃষ্টাদৃষ্টেষু ভোগেষু বিরাগভাবোবৈরাগ্যমনঃকুরোহংকার-
ভাব এব চ, জন্মমৃত্যুজরাব্যাধিহঃখদোষানুদর্শনং জন্ম চ মৃত্যুশ্চ জরা চ ব্যাধয়শ্চ হঃখানি চ তেষু
জন্মাদিহঃখাত্তেষু প্রত্যেকং দোষানুদর্শনং আলোচনং জন্মনি গর্ভবাসোথোনিধারা নিঃসরণং দোষ-
স্তজ্ঞানুদর্শনং, আলোচনং তথা মৃতৌ দোষানুদর্শনং তথা জরায়ং প্রজ্ঞাশক্তিতেজোনিরোধদোষানু-
দর্শনং আলোচনং পরিভূতত্বা চেতি তথা ব্যাধিষু শিরোরোগাদিষু দোষানুদর্শনং তথা হঃখে-
ষধ্যাত্মাধিভূতাধিদৈবনিমিত্তেষু বা হঃখাত্তেব দোষোহঃখদোষস্তত্ত্ব জন্মাদিষু পূর্ব্ববদনুদর্শনং হঃখং
জন্মহঃখং জরাহঃখং মৃত্যুহঃখং ব্যাধিহঃখং হঃখনিমিত্তত্বজ্ঞানাদয়োহঃখং হঃখানি ন পুনঃ স্বরূপে-
নৈব হঃখমিত্যেবং জন্মাদিষু হঃখদোষানুদর্শনাৎ দেহেন্দ্রিয়বিষয়োপভোগেষু বৈরাগ্যমুপজায়তে
ততঃ প্রত্যগাত্মনি প্রবৃত্তিঃ করণানামাত্মদর্শনায় এবং জ্ঞানহেতুত্বাৎ জ্ঞানমুচ্যতে জন্মাদিহঃখ-
দোষানুদর্শনং ॥ কিঞ্চ অসক্তিরিতি । অসক্তিঃ সক্তিঃ সন্দোনিষিক্বেষু বিষয়েষু প্রীতিমাত্রং তদ-
ভাবোহসক্তিরনভিষঙ্গোহভিষঙ্গভাবোহতিষঙ্গোনাং সক্তিবিশেষ এবাত্মত্যাগভাবনালক্ষণোযথা অত্ম-
স্মিন্ স্থিতি হঃখনি চাহমেব, স্থখী হঃখী চ জীবতি মৃত্যে চাহমেব জীবামি মরিয়ামি চেতি
কেত্যাং পুত্রদারগৃহাদিষু পুত্রেষু দারেষু গৃহেষু আদিগ্রহনাদন্তেষু প্যত্যন্তেষু দঃসবর্ণাদিষু তল্লো-
ভয়ং জ্ঞানার্থত্বাৎ জ্ঞানমুচ্যতে, নিত্যক সমচিন্তনং তুল্যচিত্ততা ক ইষ্টানিষ্টোপপত্তিষু ইষ্টানামনিষ্টানং
চোপপত্তয়ঃ সংপ্রাপ্তরত্নাশ্চিষ্টানিষ্টোপপত্তিষু নিত্যং সমচিন্তনং জ্ঞানং ॥ কিঞ্চ ময়ি চেতি ১. ময়ি

চেৎস্বেন্নত্মযোগেনাপৃথক্সমাধিনা নাভ্যোভগবতোবাসুদেবাৎ পরোহন্ত্যতঃ স এব নোগতিরিত্যেবং
নিশ্চিত্যাহব্যভিচারিণী বুদ্ধিরনত্মযোগেন্তেন ভজ্ঞনং ভক্তির্ন ব্যভিচারশীলা অব্যভিচারিণী সা চ জ্ঞানং
বিবিক্তদেশসেবিত্বং বিবিক্তঃ সংস্করেণ বাণ্ডচ্যাদিভিঃ সৰ্পব্যাঘ্রাদিত্তিষ্ঠ রহিতঃ অরণ্যানদী-
পুলিনদেবগৃহাদিবিবিক্তদেশস্তং সেধিতুং শীলমস্যোতি বিবিক্তদেশসেবী তত্তাব্যবিবিক্তদেশসেবিত্বং
বিবিক্তেষু হি দেশেষু চিত্তং প্রসীদতি যতস্তত্র আত্মাদিত্যবনা বিবিক্তে উপজায়তেহতোবিবিক্তদেশ-
সেবিত্বে জ্ঞানমুচ্যতে অরতিরকমণং ক জনসংগদি তজ্ঞানানাং প্রাকৃতানাং সংস্কারশৃঙ্খানামবিনীতানাং
কলহোন্মুখিতচিত্তানাং সংসং নমবারোজননংএনং সংস্কারবতাং বিনীতানাং সংসত্তস্যাজ্ঞানোপকারক-
ত্বাৎ অতঃ প্রাকৃতজনসংস্কৃতভিত্তির্জ্ঞানার্থত্বাৎ জ্ঞানং ॥ কিকি অধ্যায়েতি । অধ্যাত্মজ্ঞাননিত্যত্বমাত্মাদি-
বিষয় জ্ঞানমুদ্যাত্মজ্ঞানং তস্মিন্ নিত্যভাবোনিত্যত্বমানিহাদীনাং জ্ঞানসাধনানাং ভাবানাং পরিপাক-
নিমিত্তং তৎসাধনানুষ্ঠানে প্রবৃত্তিঃ স্যাদিতি এতদমানিহাদিত্বজ্ঞানার্থদর্শনাস্ত্যুক্তং জ্ঞানমিতি প্রোক্তং
জ্ঞানার্থত্বাৎ, অক্লমপদে তস্মাৎ যথোক্তাদত্বাৎ বিপর্যায়ণে মানিত্বং দস্তিত্বং হিংসা কাস্তিরনার্জব-
মিত্যাগ্ৰজ্ঞানং বিজ্ঞেয়ং পরিহরণায় সংসার প্রবৃত্তিকারণত্বাদিতি ॥ ৭—১১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ইদানীমমানিহাদিপকতিরুক্তলক্ষণাৎ ক্ষেত্রাদতিরিক্ততয়া জ্ঞেয়ং শুদ্ধং
ক্ষেত্রজং বিস্তরেণ বর্ণয়িষ্যন্ তত্ত্বজ্ঞানসাধনাত্মাহ অমানিত্বমিতি । অমানিত্বং স্বগুণশ্লাঘারাহিত্যং
অদস্তিত্বং দস্তরাহিত্যং, অহিংসা পরপীড়াবর্জনং, কাস্তিঃ সহিষ্ণুত্বং অজবমবক্রতা, আচার্যোপাসনং
সদৃশকর্মেবনং, শৌচং বাহ্যভ্যন্তরঞ্চ তত্র বাহ্যং নৃজ্ঞানাদিনা আভ্যন্তরঞ্চ রাগাদিমলকালনং । তথা
চ স্মৃতিঃ,—“শৌচক দ্বিবিধং প্রোক্তং বাহ্যভ্যন্তরঞ্চ তথা । নৃজ্ঞানাত্ম্যং স্মৃতং বাহ্যং ভাবগুদ্ধিস্থখান্তর-
মিতি” । তৈষ্যং সমাগে প্রবৃত্তস্ত তদেকনিষ্ঠতা, আত্মবিনিগ্রহঃ শরীরসংযমঃ এতজ্জ্ঞানমিতি প্রোক্ত-
মিতি পক্ষমেনাবয়ঃ ॥ কিকি ইন্দ্রিয়ার্থেবিতি । জ্ঞানাদি দুঃখদোষয়োরহুদর্শনং পুনঃ পুনরালোচনং
দুঃখরূপস্ত দোষস্তাহুদর্শনমিতি বা স্পষ্টমত্বং ॥ কিকি অসক্তিরিতি । পুত্রদারাদিষু অসক্তিঃপ্রীতিত্যাগঃ
অনভিষঙ্গঃ পুত্রাদীনাং সূখে দুঃখে বা অহমেব সূখী দুঃখী চেতাপ্যাসাতিরেকতাভাবঃ, ইষ্টানিষ্টয়োৰূপ-
পল্লিষু প্রাপ্তিষু নিত্যং সৰ্বদা সমচিত্তত্বং ॥ কিকি ময়ীতি । ময়ি পরমেস্বরেহনত্মযোগেন সৰ্ব্বাশ্রদৃষ্ট্যা
অব্যভিচারিণী একান্তা ভক্তিঃ, বিবিক্তঃ শুদ্ধচিত্তপ্রসাদকরস্তং দেশং সেবিতুং শীলং যত্র তস্ত
ভাবস্তত্বং, প্রাকৃতানাং জনানাং সংগদি সভায়ামরতীরত্যভাবঃ ॥ কিকি অধ্যায়েতি । আত্মানমধিকৃত্য
বর্জনানাং জ্ঞানং তস্মিন্নিত্যত্বং নিত্যভাবঃ তদ্ব্যপার্যগুদ্ধিনিষ্ঠত্বমিত্যর্থঃ তত্ত্বজ্ঞানস্তার্থঃ প্রয়োজনং
মৌকন্তস্য দর্শনং মৌকন্ত সঃকীংকৃষ্টত্বালোচনমিত্যর্থঃ, এতদমানিহাদস্তিত্বমিত্যাদিবিশতিসংখ্যকং
যত্বমেতজ্ঞানমিতি প্রোক্তং বসিষ্ঠাদিত্তির্জ্ঞানসাধনত্বাৎ, অতোহত্বাৎ অস্মাদ্বিপরীতং মানিহাদি
যত্বজ্ঞানমিতি জ্ঞানবিরোধিত্বাৎ অতঃ সৰ্ব্বথা ত্যাজ্যমিত্যর্থঃ ॥ ৭—১১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং ক্ষেত্রং প্রতিপাদ্য তৎসাক্ষিণং ক্ষেত্রজং ক্ষেত্রাদিবেকেন
বিস্তরাৎ প্রতিপাদয়িতুং তজ্ঞানযোগ্যত্বমানিহাদিসাধনান্যাৎ । জ্ঞেয়ং যতদিত্যতঃ প্রোক্তনৈঃ
পকতিঃ বিত্তমানৈরবিত্তমানৈর্বা গুণৈরাশ্রয়ঃ শ্লাঘনং মানিত্বং লাভপুণ্যাত্ম্যার্থং স্বধর্মপ্রকটীকরণং,

দস্তিঃ কায়বান্ধনোভিঃ প্রাণিণাং পীড়নং হিংসা, তেবাং বর্জ্যমমহানিষ্মদস্তিষ্মদহিংসেতু্যুক্তং পরা-
 পরাধে চিত্তবিকারহেতো প্রাপ্তেহপি নির্বিকারচিত্ততয়া তদপরাধসূহনং ক্ষান্তিঃ, আর্জবমকৌটীলাং
 যথাস্থদয়ং ব্যবহরণং পরপ্রত্যাহারগাহিত্যমিতি যাবৎ, আচার্য্যোমোক্সসাধনসোপদেষ্টোহুত্র বিবক্ষিতো-
 ন তু মনুজ উপনীয়াদ্যাপকঃ তস্য শুশ্রূষা নমস্কারাদিপ্রয়োগেণ সেবনমাচার্য্যোপসনং, শৌচং
 বাহ্যকায়মলানাং মুঞ্জলাভ্যাং কালনমাভ্যন্তরঞ্চ, মনোমলাদীনাং বিষয়দোষদর্শনরূপপ্রতিপক্ষভাবনয়া-
 হপনয়নং, স্থৈর্য্যং মোক্ষসাধনে প্রবৃত্তস্যানেকবিধবিষয়প্রাপ্তাবপি তদপরিত্যাগেন পুনঃ পুনর্ভাবিক্যং,
 আত্মবিনিগ্রহঃ আত্মনোদেহেজ্জিয়সংবাতস্য স্বভাবপ্রাপ্তাং মোক্ষপ্রতিকূলে প্রবৃত্তিং নিরূধ্য মোক্ষ-
 সাধনং এব ব্যবস্থাপনম্ ॥ কিঞ্চ ইজ্জিয়ার্থেষু শব্দাদিষু দৃষ্টেষামুশ্রবিকেষু ভোগেষু বা রাগবিরোধিত্ত-
 স্পৃহাস্বিক্য চিত্তবৃত্তিবৈরাগ্যং, আত্মপ্রাণনাভাবের্পি মনসি প্রাহুত্বতোহহং সর্বোৎকৃষ্ট ইতি গর্বোহ-
 হঙ্কারস্তদভাবোহনহঙ্কারঃ অযোগ্যব্যবচ্ছেদার্থ এবকারঃ, সমুচ্চয়ার্থশ্চকারঃ। * তেনামানিহাদীনাং
 বিংশতিসম্ব্যক্তানাং সমুচ্চিত্তোযোগেব জ্ঞানমিতি প্রোক্তং ন হেতুসম্যাপ্যভাব ইত্যর্থঃ। জন্মনোগর্ভ-
 বাসযোনিস্থাননিঃসরণরূপস্য মৃত্যোঃ সর্বমস্বচ্ছদনরূপস্য জরায়োঃ প্রেক্ষাশক্তিভেদজ্ঞানিরোধপর-
 পরিভবাদিরূপায়াঃ ব্যাধীনাং জরাতিসারাদিরূপাণাং হুঃখানামিষ্টবিয়োগানিষ্টসংযোগজ্ঞানামধ্যাত্মা-
 বিভূতাধিদৈবনিমিত্তানাং দোষস্য বাতপিত্তশ্লেষ্মমলমূত্রাদিপরিশুদ্ধেণ কায়জুগুপ্তিত্বস্য চাহু-
 দর্শনং পুনঃ পুনরালোচনং জন্মাদিহুঃখান্তেষু দোষস্যাহুদর্শনং জন্মাদিবিদ্যাভ্যন্তেষু হুঃখরূপদোষস্যাহু-
 দর্শনমিতি বা ইদং চ বিষয়বৈরাগ্যহেতুত্বেনাত্মদর্শনসোপকরোতি। কিঞ্চ সক্তিমেদমিত্যেতাভবমাত্রেন
 প্রীতিঃ অভিষঙ্গত্বমেবায়মিত্যনন্তভাবনয়া প্রীতিতিশয়ঃ অত্ময়িনু স্বর্থিনি বাহুহমেব স্বর্থী
 হুঃখী চেতি তদ্রাহিত্যমস্কিন্তনভিষঙ্গ ইতি চোক্তং, কুত্র সক্তিভিষঙ্গো বর্জ্যনীয়বত আহ পুত্রদার-
 গৃহাদিষু পুত্রেষু দারেষু গৃহেষু আদিগ্রহণদন্তেষপি ভৃত্যাদিষু সর্বেষু স্নেহবিষয়েষুত্যাগে, নিত্যং চ
 সর্বদা চ সমচিত্তত্বং হর্ষবিষাদশৃশ্রমনস্বমিষ্টানিষ্টোপপত্তিঃ উপপত্তিঃ প্রাপ্তিঃ ইষ্টোপপত্তিষু হর্ষভাবোহ-
 নিষ্টোপপত্তিষু বিষাদভাব ইত্যর্থঃ। চঃ সমুচ্চয়ে ॥ কিঞ্চ ময়ি চ ভগবতি বাসুদেবে পরমেস্বরে তক্তিঃ
 সর্বোৎকৃষ্টজ্ঞানপূর্ব্বক। প্রীতিঃ অনন্তযোগেন নান্তোভগবতোবাসুদেবাং পরোহন্ত্যভঃ স এব
 নোগতিরিভ্যেবংনিশ্চয়েনাব্যভিচারিণী কেনাপি প্রতিকূলেন হেতুনা নিবারয়িতুমশক্যা সাহপি জ্ঞান-
 হেতুঃ প্রীতিন যাবন্ময়ি বাসুদেবে ন মুচ্যতে দেহযোগেন তাবদিত্যুক্তেঃ বিবিক্তঃ স্বভাবভঃ সংস্কার-
 তোবা শুদ্ধোহুচিতিঃ সর্বব্যাপ্তিভিষ্চ রহিতঃ সুরধুনীপুলিনাদিঃ চিত্তপ্রসাদকরোদেশস্তৎসেবনশীল-
 নত্বং বিবিক্তদেশসেবিত্বং। তথা চ শ্রুতিঃ,—“সমে শুচৌ শর্করবহিবানুক্যবিবর্জিতে শব্দজলাশ্রয়া-
 দিতিঃ। মনোহমুকূলে ন তু চক্ষুগীড়নে শুহানিবাভাশ্রয়েণ ন যোজয়েদি”তি জনানামাত্মজ্ঞানবিমুখানাং
 বিষয়ভোগলম্পটতোপদেশকানাং সংসদি সমবায়ে তত্ত্বজ্ঞানপ্রতিকূলারামরতিররমণং সাধুনাং তু সংসদি-
 তত্ত্বজ্ঞানানুকূল্যাং রতিক্রটিতবৎ। তথা চোক্তং,—“সদঃ সর্বাশ্রনা হেয়ঃ স চেত্যুক্তং ন, শক্যতে।
 স সত্তিঃ সহ কর্তব্যঃ সত্যং সঙ্গোহি ভেষজমি”তি। কিঞ্চ অধ্যাত্ম্য আত্মানমধিকৃত্য প্রবৃত্ত্যাত্মানাত্ম-
 বিবেকজ্ঞানমধ্যাত্মজ্ঞানং তন্নিমিত্তত্বং বিবেকনিষ্ঠোহি বাক্যার্থজ্ঞানসমর্থোভবতি তত্ত্বজ্ঞানম্ভ্যাহং ব্রহ্মা-
 শ্রীতি সাক্ষ্যংকারস্য বেদান্তবাক্যকরণস্য অমানিহাদিসর্বসাধনপরিপাকফলস্বার্থঃ প্রয়োজনং
 অবিতাতংকার্য্যাত্মকনিখিলত্বঃখমিবিক্তিরূপঃ পরমানন্দাত্মবাপ্তিরূপশ্চ মোক্ষস্তত্ত্ব দর্শনমালোচনং তত্ত্ব-

জ্ঞানকলোলোচনে হি তৎসাধনে প্রবৃত্তিঃ জ্ঞাৎ এতদমানিষাদিতত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনাত্তং বিংশতিসম্ব্যাকং জ্ঞানমিতি প্রোক্তং জ্ঞানার্থজ্ঞাৎ, স্নাতোহন্তথাশ্রাদ্ধিপরীতং মানিষাদি যত্তদজ্ঞানমিতি প্রোক্তং জ্ঞান-
বিরোধিত্বাৎ, তদ্বাদজ্ঞানপরিভাষ্যেন জ্ঞানমেবোপাদেয়মিতি ভাবঃ ॥ ৭—১১ ॥

বৎ, অং । এখন জ্ঞান কাহাকে বলে তাহা শুন,—অমানিষ, অদন্তিষ, অহিংসা, ক্রমা, সরলতা, আচার্যোপাসনা, শৌচ, স্থিরতা, ইন্দ্రిয়নিগ্রহ, মনোনিগ্রহ, ভোগবৈরাগ্য, অনহঙ্কার, এবং এই সংসারেতে জন্ম, মৃত্যু, জরা, ব্যাধি ও দুঃখাদি দোষ দর্শন করা, পুত্র, দার, এবং গৃহাদি-
বিষয়ে অনাসক্তি, অনভিষঙ্গ, ইষ্টে ক্রিয়া অনিষ্ট ঘটনা উপস্থিত হইলে তাহাতে সর্বদা সমজ্ঞান, জীবাশ্রয় অভিন্নভাবে সন্দর্শন করিয়া আমাতে (ঈশ্বরেতে) অব্যভিচারিণী ভক্তি, নির্জনদেশসেবা, জনতার বিরক্তি, নিত্য অধ্যাত্মজ্ঞানসেবা এবং নিত্যানিত্যবস্তুবিবেক ও জীবাশ্রয় পরমাশ্রয় অভেদজ্ঞান, এতৎ সমস্তকেই “জ্ঞান” বলিয়া থাকে, আর যাহা ইহার বিপরীত, তাহার নাম “অজ্ঞান” ॥ ৭—১১ ॥

জ্ঞেয়ং যত্তৎ প্রবক্ষ্যামি যজ্জ্ঞাত্বামৃতমশ্নুতে ।

অনাদিমং পরং ব্রহ্ম ন সত্ত্বাসদুচ্যতে ॥ ১২ ॥

সং, প্রং । (ইদানীং) যৎ জ্ঞেয়ং, তৎ প্রবক্ষ্যামি, যৎ জ্ঞাত্বা অমৃতং (মোক্শং) অশ্নুতে (প্রাপ্নোতি), তৎ অনাদিমং পরং ব্রহ্ম ন সং, ন অসৎ উচ্যতে ॥ ১২ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যথোক্তেন জ্ঞানেন জ্ঞাতব্যং কিমিত্যাকাঙ্ক্ষারামাহ জ্ঞেয়ং যত্তদিত্যাদি ।
নমু যমা নিয়মাশ্রামানিষাদয়োঃ তৈজ্জ্যৈঃ, তেন অমানিষাদিকশ্চ চিৎস্তনঃ পরিচ্ছেদকং দৃষ্টং,
সর্বত্রৈব যদ্বিষয়ং জ্ঞানং তদেব তস্মৈ জ্ঞেয়স্ত পরিচ্ছেদকং দৃশ্যতে, ন হত্ববিষয়েণ জ্ঞানেনাত্তদুপলভ্যতে,
যথা ঘটবিষয়েণ জ্ঞানেনান্নির্দেব দোষঃ জ্ঞাননিমিত্তত্বাৎ জ্ঞানমুচ্যতে ইতি হবোচাম জ্ঞানসহকারি-
কারণত্বাচ্চ জ্ঞেয়মিতি, জ্ঞেয়ং জ্ঞাতব্যং যত্তৎ প্রবক্ষ্যামি প্রকুর্ষণে যথাবদ্বক্ষ্যামি । কিং ফলং তদिति
প্ররোচনেন শ্রোতুরভিমুখীকরণায় যৎ জ্ঞেয়ং জ্ঞাত্বা অমৃতমশ্নুতে ন পুনর্ভ্রিয়ত ইত্যর্থঃ, অনাদিমং
আদিরস্যাস্তীত্যাদিমং ন আদিমদনাদিমং কিং তৎ পরং নিরতিশয়ং ব্রহ্ম জ্ঞেয়মিতি প্রকৃতমত্র ।
কেচিৎ অনাদি মৎপরমিতিপদং ছিন্তস্তি বহুব্রীহিগোক্তেহর্থো মতুপ আনর্থক্যমনিষ্টং স্যাদিত্যর্থ-
বিশেষঃ দর্শনত্বাৎ বাসুদেবাখ্যা পরা শক্তির্তত্ত্ব তন্মৎপরমিতি সত্যমেবমপুনরুক্তং শ্রাদ্ধার্থশ্চেৎ সম্ভবতি
নত্বর্থঃ সম্ভবতি ব্রহ্মণঃ সর্ববিশেষপ্রতিবেদনৈব বিজিজ্ঞাপরিষিত্ত্বাৎ সত্ত্বাসদুচ্যতে ইতি বিশিষ্টশক্তি-
মবপ্রদর্শনঃ বিশেষপ্রতিবেদনশ্চেতি বিপ্রতিষিদ্ধঃ, তস্মায়তুপোবহুব্রীহিণা সমানার্থত্বেহপি প্ররোগঃ
শ্লোকপূরণার্থঃ । অমৃতত্বফলং জ্ঞেয়ং মনোচ্যতে ইতি প্ররোচনেনাভিমুখীকৃত্যাহ ন সত্ত্বং জ্ঞেয়মুচ্যত-
ইতি, নাপাসত্ত্বাচ্যতে । নমু মহতা পরিকরবন্ধেন কণ্ঠরবেগোদেষাচ্চ জ্ঞেয়ং প্রবক্ষ্যামীতানমুরূপমুক্তং
ন সত্ত্বাসদুচ্যতে ইতি ন অমুরূপমেবোক্তং কথং সর্বাস্থ উপনিষৎস্ব জ্ঞেয়ং ব্রহ্ম নেতি

নেতাঙ্গুলমনথিতাদিবিশেষপ্রতিষেধেনৈব নির্দিষ্টতে, নেদং তদিত্তি বাচোহগোচরস্বায়হু তদন্তি
যদন্তিস্থিৎকেনোচ্যতে অথাস্থিৎকেন নোচ্যতে যৎ নাস্তি তৎ ক্ষয়ং বিপ্রতিবিকল্প ক্ষেয়ং তদন্তি-
শকেন নোচ্যত ইতি চ ন তাবদাস্তি নাস্তিবুদ্ধ্যবিষয়ভারহু সৰ্ব্বা বুদ্ধয়োহস্তিনাস্তিবুদ্ধ্যহুগতা এৎ
তদ্বৈবং সতি ক্ষেয়মপ্যস্তিবুদ্ধ্যহুগতপ্রত্যয়বিষয়ং বা স্তান্নাস্তিবুদ্ধ্যহুগতপ্রত্যয়বিষয়ং বা স্যাম্মাতিপ্রিয়-
ত্বেনোভয়বুদ্ধ্যহুগতপ্রত্যয়বিষয়ং বা ইদম্ । ক্ষেয়মতীক্ষ্মস্বেন শব্দৈকপ্রমাণগম্যস্বায় ঘটাদিব-
হুভয়বুদ্ধ্যহুগতপ্রত্যয়বিষয়মিত্যতোন সত্ত্বাসদিত্যচ্যতে, যন্তুক্তং বিরুদ্ধমুচ্যতে ক্ষেয়ং যন্ন সত্ত্বা-
সদ্যচ্যতে ইতি ন বিরুদ্ধমন্তদেব তদ্বিদিবাদধো অবিদিবাদধীতি ক্রতেঃ । ক্রতিরপি বিরুদ্ধার্থেতি
চেৎ যথা যজ্ঞায় শালামারভা কোহি তদেদ যন্তুম্মিন্ লোকেহস্তি বা ন বেতীত্যেবমিতি
চেৎ ন বিদিতাভ্যামন্তত্বক্ৰতেরবশ্চবিজ্ঞেয়ার্থপ্রতিপাদনপরস্বাৎ যন্তুম্মিন্‌তিতাদি তু 'রিধিশেবোহর্থ-
বাদ উপপত্তেঃ'চাসদাদিশব্দৈঃ ব্রহ্ম নোচ্যত' ইতি সৰ্ব্বোহি শব্দোহর্থপ্রকাশনার প্রবৃত্তিঃ । প্রমাণশ-
ব্দোভিজ্ঞাতিক্রিয়াগুণসম্বন্ধদ্বারেন সন্ধেতগ্রহণং সব্যপেক্ষার্থঃ প্রত্যায়রতি নাস্তথা দৃষ্টস্বাৎ তদ্বথা
গৌরব ইতি বা জাতিতঃ, পঠতি পচতীতি বা ক্রিয়াতঃ, গুরুঃ কৃষ্ণ ইতি বা 'গুণতোধনী' গোমানিতি
চ সম্বন্ধতোন তু ব্রহ্ম জাতিমদতোন 'সদাদিশব্দবাচ্যং, নাপি গুণবৎ যেন গুণশব্দেনোচ্যতে
নিগুণত্বান্নাপি ক্রিয়াশব্দবাচ্যং নিক্রিয়স্বায়িক্ৰিয়ঃ নিক্রিয়ঃ শাস্তমিতি ক্রতেঃ । ন চ সম্বন্ধোক-
তাদম্বয়বাদবিষয়বাদান্নাত্ত ন কেনচিচ্ছব্দেনোচ্যতে ইতি যুক্তং যতোবাচোনিবর্তন্ত ইত্যাদি
শ্রুতিভিচ্ছ ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এভিঃ সাধনৈবজ্ঞেয়ং তদাহ জ্ঞেয়মিতি বড়্‌ভিঃ । যজ্ঞেয়ং তৎ প্রবক্ষ্যামি
শ্রোতুরাদরসিকয়ে জ্ঞানকলং দর্শয়তি যদ্বক্ষ্যমাণং জ্ঞান্য অমৃতং মোক্ষং প্রাপ্নোতি । কিং তৎ,
অনাদিমং আদিমম্ ভবতীত্যনাদিমং পরং নিরতিশয়ং ব্রহ্ম অনাদীত্যোতাবর্তেব বহুব্রীহিণা
অনাদিমস্তে সিক্বেহপি পুনর্যতুপ্‌প্রত্যয়শ্চান্দসঃ । যদ্বা অনাদীতি মৎপরম্ভেতি পদম্বয়ং মম
বিষোঃ পরং নির্বিশেষরূপং ব্রহ্মেত্যর্থঃ । তদেবাহ ন সদিত্যাদি, বিধিমুখেন প্রমাণস্ত বিষয়ঃ
সচ্ছব্দেনোচ্যতে নিবেদ্যবিষয়স্বচ্ছব্দেনোচ্যতে ইদম্ তদুভয়বিলক্ষণমবিষয়বাদিত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এভিঃ সাধনৈবজ্ঞানশক্তিভেদেঃ কিং জ্ঞেয়মিত্যপেক্ষায়ামাহ
ক্ষেয়ং যন্তদিত্যদিবড়্‌ভিঃ । যৎ ক্ষেয়ং মুমুকুশা তৎ প্রবক্ষ্যামি প্রকর্ষণে ল্পষ্টকরা বক্ষ্যামি, শ্রোতু-
রভিমুখীকরণায় ফলেন স্তব্রাহ্ম যৎ বক্ষ্যমাণং ক্ষেয়ং জ্ঞান্যাহমৃতমমৃতং স্তাসারামুচ্যতে ইত্যর্থঃ, কিং
তৎ অনাদিমং আদিমম্ ভবতীত্যনাদিমং পরং নিরতিশয়ং ব্রহ্ম সৰ্ব্বতোহনবচ্ছিন্নং পরমাত্মবস্ত
অনাদীত্যোতাবর্তেব বহুব্রীহিণার্থলাভেহপ্যতিশয়েন নিত্যবোগে বা মতুপঃ প্রয়োগঃ । অনাদীতি চ
মৎপরমিতি চ পদং কেচিদিচ্ছন্তি । সূৎ সগুণাৎ ব্রহ্মণঃ পরং নির্বিশেষং রূপং ব্রহ্মেত্যর্থঃ অহং বাহু-
দেবাখ্যা পরা শক্তির্ভেত্তি স্বপক্যাখ্যানং নির্বিশেষস্ত ব্রহ্মণঃ প্রতিপাদ্যস্বেন তত্র শক্তিমবস্তাবস্ত-
ব্যত্বাৎ । নির্বিশেষত্বমাহ ন সত্ত্বাসদ্যচ্যতে বিধিমুখেন প্রমাণস্ত বিষয়ঃ সচ্ছব্দেনোচ্যতে নিবেদ্যমুখেন
প্রমাণস্ত বিষয়স্বচ্ছব্দেন ইদং তু তদুভয়বিলক্ষণং নির্বিশেষত্বাৎ স্বপ্রকাশনৈতত্ত্বরূপসম্বন্ধ "যতো-
বাচোনিবর্তন্তে অপ্রাপ্য মনসা সহ"ত্যাদিক্রতেঃ । যদ্বাত্তৎ ব্রহ্ম ন সৎ তাবদ্যায়ঃ অতোনোচ্যতে
কেনাপি শব্দেন মুখ্যায় বৃত্তায় শব্দপ্রবৃত্তিহেতুনাং তদ্রাসস্তবাৎ, তদ্বথা গৌরব ইতি বা জাতিতঃ,

পচতি পঠীতীতি বা ক্রিয়াতঃ, গুরুঃ কৃষ্ণ ইতি বা গুণতঃ, ধনী গোমানিতি বা সম্বন্ধতোহর্থঃ প্রত্যায়য়তি শব্দঃ, অত্র ক্রিয়াগুণসম্বন্ধেভ্যোবিলক্ষণঃ সর্বোহপি ধর্মোজাতিরূপ উপাধিরূপোবা জাতিপদেন সংগৃ-
হীতঃ বদৃচ্ছাশব্দোহপি ডিথডবিখাদির্ধং কঞ্চিকর্ম্মং স্বান্নানং বা প্রবৃত্তিঃ নিমিত্তীকৃত্য প্রবর্ত্তত ইতি
সোহপি জাতিশব্দঃ, এবমাকাশশব্দোহপি তাকিকাগাং শব্দাশ্রয়াদিরূপং যং কঞ্চিকর্ম্মং পুরস্কৃত্য প্রে-
বর্ত্ততে স্বমতে তু পৃথিব্যাদিবদাকাশব্যক্তীনাং জ্ঞানান্মনেকস্বাদাকাশত্বমপি জাতিরেবেতি সোহপি
জাতিশব্দঃ আকাশাতিরিক্তা চ দিগ্‌ নাস্ত্যেব কালশচ নেত্বাদতিরিচ্যতে, অতিরেকে বা দিকালশব্দাব-
প্যুপাধিবিশেষপ্রবৃত্তিনিমিত্তকাবিতি জাতিশব্দাদেব তস্মাৎ প্রবৃত্তিনিমিত্তচাতুর্বিধ্যচ্চতুর্বিধএব শব্দঃ
তত্র ন সম্ভবাসদিতি জাতিনিষেধঃ ক্রিয়াগুণসম্বন্ধানামপি নিষেধোপলক্ষণার্থঃ একমেবাদ্বিতীয়মিতি
জাতিনিষেধস্তথা অনেকব্যক্তিবৃত্তেরেকস্মিন্ন সম্ভবাৎ, নিগুণং নিজ্জিয়ং শাস্তমিতি গুণক্রিয়া-
সম্বন্ধানাং ত্রয়েণ নিষেধঃ অসঙ্গোহয়ং পুরুষ ইতি চ অথাত আদেশোনেতি নেতীতি চ সর্বনিষেধঃ,
তস্মাৎ ব্রহ্ম ন কেনচিচ্ছেনোচ্যত ইতি যুক্তং । তর্হি কথং প্রবক্ষ্যামীত্যুক্তং কথং বা “স্বান্নয়োনি-
ত্বাদিতি” সূত্রঃ । ‘যথা কণঞ্চিল্লক্ষণয়া শব্দেন প্রতিপাদনাদিতি গ্রহণপ্রতিপাদনপ্রকারশচাচর্য্যবৎ
পশ্চতি কশ্চিদেনমিত্যত্র ব্যাখ্যাতঃ বিস্তরস্ত ভাষ্যে দ্রষ্টব্যঃ ॥ ১২ ॥

বং, অং । এখন যাঁহা জানিতে পারিলে, অমৃত (মোক্ষ) লাভ করিতে পারে, সেই একমাত্র
বিজ্ঞেয় অনাদিমং পরব্রহ্ম পদার্থটি কিরূপ, তাহা বিশেষরূপে বলিতেছি,—তিনি, ইন্দ্রিয় এবং
মনোগোচর যে কোন প্রকার সং বা অসং পদার্থ আছে, তাহার কিছুই নহেন । ইহাই তাঁহার
প্রকৃত স্বরূপের লক্ষণ । কিন্তু ইহা দ্বারা, বোধ হয় তুমি কিছুই বুঝিতে পারিলে না, অত-
এব তটস্থ লক্ষণের দ্বারা (ক) (ত্রয়োদশ শ্লোকে) তাঁহার বর্ণনা করা যাইতেছে, তাহা হইলে
অনেকটা বুঝিতে পারিবে ॥ ১২ ॥

(ক) প্রত্যেক বস্তু হই প্রকার লক্ষণের দ্বারা বুঝা যাইতে পারে,—এক স্বরূপ লক্ষণ, অপর
তটস্থ লক্ষণ । কোন কথার অর্থ বুঝাইতে গিয়া, যে বিশেষণটি বলিলে বিশেষ কিছু মর্ম্ম না বুঝিয়া
কেবল সেই একরূপ অর্থই বুঝায়, অর্থাৎ পূর্ব্বের কথার দ্বারাও যাহা বুঝিয়াছিলাম, পরের কথার
দ্বারাও ঠিক তাহাই বুঝা যায়, তাহাকে স্বরূপ লক্ষণ বিশেষণ বলে, যেমন কলস এবং কুন্ত । এখানে
কুন্ত, কলসের স্বরূপ লক্ষণ বিশেষণ হইল, আবার কলসও কুন্তের স্বরূপ লক্ষণ বিশেষণ হইতে
পারে ; কারণ এখানে কুন্ত শব্দের দ্বারা কলসের, কিম্বা কলস শব্দের দ্বারা কুন্তের বিশেষ কিছু মর্ম্মই
বুঝা যায় না । কুন্ত বলিলেও যেরূপ বুঝা যায়, কলস বলিলেও সেইরূপই বুঝা যায়, বিশেষ কিছুই
প্রতীতি হয় না, অথবা আর একটা দৃষ্টান্ত শুন,—কেহ তোমাকে জিজ্ঞাসা করিল যে, “ফাঁক
পদার্থটি কিরূপ, তাহা আমি জানিতে চাই,” তখন তুমি বলিলে যে “ফাঁকটা শূন্য পদার্থ,” কিন্তু এই
শূন্য কথাটার দ্বারা ফাঁকের কোন মর্ম্মই বুঝা গেল না, ফাঁক বলিলেও যেরূপ অর্থ বুঝা যায়, শূন্য বলি-
লেও সেইরূপ বুঝা যায়, অতএব শূন্য কথাটা ফাঁকের স্বরূপ লক্ষণ বিশেষণ হইল । এই গেল স্বরূপ
লক্ষণের বিবরণ । আবার অল্প কোন বস্তুর সাহায্যে যদি অল্প কোন বস্তুকে লক্ষ্য করা যায়, তবে

তাদৃশ বাক্যকে তটস্থ লক্ষণ বলে। ইহাও ঐ ফাঁক বা শূন্তের দৃষ্টান্তেই বুঝ,—ভাব, তোমার নিকট কেহ ফাঁক বা শূন্ত পদার্থ বুঝিতে ইচ্ছা করিলে, তুমি বলিলে, “এই গৃহস্থানির অভ্যন্তরে তাকাও, যেখানে এই গৃহভিত্তির শেষ হইয়াছে তাহাই ফাঁক বা শূন্ত” এখন এই গৃহভিত্তির সাহায্যে শূন্ত পদার্থটা পরিষ্কার হইলে, অতএব তোমার এই কথাটি তটস্থ লক্ষণ হইল। ব্রহ্মকেও এইরূপ দুই-প্রকারে বুঝান যাইতে পারে, “ব্রহ্ম চিৎস্বরূপ,—সত্যস্বরূপ, অনন্তস্বরূপ” ইত্যাদি বলিলে তাঁহার স্বরূপ লক্ষণ প্রকাশ করা হইল, কারণ ইহা দ্বারা তাঁহার বিশেষ কিছুই উপলব্ধি হয় না, সেই এক বস্তু মাত্রই বুঝায়, চিৎ বলিলেও যাহা বুঝায়, সৎ বলিলেও তাহাই বুঝায়, আবার ব্রহ্ম ইত্যাদি বলিলেও তাহাই বুঝায়। আর যখন বলা যায় যে “তিনি কর্তা, তিনি হর্তা, তিনি বিধাতা” তখন কর্তৃত্ব, বিধাতৃত্বাদি গুণের সাহায্যে তাঁহাকে লক্ষ্য করা হইল, অতএব ইহা তটস্থ লক্ষণ বিশেষণ হইল। কারণ কর্তৃত্বশক্তি ও পালয়িত্বাদি-শক্তিগুলি প্রাকৃত পদার্থ, অর্থাৎ প্রকৃতি হইতে বিকাশিত হয়, সূত্রান্তঃ ইহা ব্রহ্মের কোন গুণ বা শক্তি নহে, উহা ব্রহ্ম হইতে অতিরিক্ত পদার্থ, অতিরিক্ত বা পৃথক্ভূত কোন বস্তুর সাহায্য লইয়া, অথ কোন বস্তুর প্রকাশ করিতে হইলেই, তটস্থ লক্ষণ বিশেষণ হয়, তাহা পূর্বেই বলা হইয়াছে।

—:~::~:—

সর্বতঃ পাণিপাদন্তঃ সর্বতোহক্ষিশিরোমুখঃ ।

সর্বতঃ শ্রুতিমল্লোকে সর্বমাবৃত্য তিষ্ঠতি ॥ ১৩ ॥

সং, প্রং । সর্বতঃ পাণিপাদঃ সর্বতঃ অক্ষিশিরোমুখঃ সর্বতঃ শ্রুতিমং (শ্রবণেন্দ্রিয়মুক্তং) তৎ (সং) লোকে সর্বং আবৃত্য (ব্যাপ্য) তিষ্ঠতি ॥ ১৩ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । সচ্ছন্দপ্রত্যয়াবিষয়বাদসম্বাদশাস্ত্রাং জ্ঞেয়স্ত সর্বপ্রাণিকরণোপাধিধারণ তদন্তিত্বং প্রতিপাদয়ন্তদাশঙ্কানিবৃত্ত্যর্থমাহ সর্বত ইতি । সর্বতঃ পাণিপাদন্তঃ সর্বত্র পাণয়ঃ পাদাশ্চাত্তেতি সর্বতঃ পাণিপাদং তৎ জ্ঞেয়ং সর্বপ্রাণিকরণোপাধিভিঃ ক্ষেত্রজ্ঞাত্তিত্বং বিভাব্যতে, তৎ ক্ষেত্রজ্ঞস্ত ক্ষেত্রোপাধিত উচ্যতে, ক্ষেত্রঞ্চ পাণিপাদাদিভিরনেকথা ভিন্নং ক্ষেত্রোপাধিভেদকৃতং বিশেষজ্ঞাতং মিথ্যৈব ক্ষেত্রজ্ঞাত্তেতি তদপনয়নেন জ্ঞেয়ত্বমুক্তং ন সং তন্মাসহুচ্যত ইতি উপাধি-কৃতং মিথ্যারূপমপ্যস্তিহাধিগম্য জ্ঞেয়ধর্মবৎ পরিকল্পোচ্যতে সর্বতঃ পাণিপাদমিত্যাদি । তথাহি সম্প্রদায়বিদাং বচনমধ্যারোপাপবাদাভ্যাং নিশ্চয়ঞ্চ প্রপঞ্চ্যতে ইতি । “সর্বত্র সর্বদেহাবয়বচ্ছেদন গম্যমানাঃ পাণিপাদাদয়োজ্ঞেয়শক্তিসম্ভাবনিমিত্তস্বকার্যা ইতি জ্ঞেয়সম্ভাবে লিঙ্গানি জ্ঞেয়স্তেতু-পচারত উচ্যন্তে তথা ব্যাখ্যায়মন্তঃ সর্বতঃ পাণিপাদং তৎ জ্ঞেয়ং সর্বতোহক্ষিশিরো-মুখং সর্বতোহক্ষীণি শিরাংসি মুখানি চ যন্ত তৎ সর্বতোহক্ষিশিরোমুখং সর্বতঃ শ্রুতিমন্তিতি সর্বত্র শ্রুতিমন্তিঃ শ্রবণেন্দ্রিয়ং তৎ বিজ্ঞতে যস্য তৎ শ্রুতিমল্লোকে প্রাণিনিকারে সর্বমাবৃত্য সংব্যাপ্য তিষ্ঠতি স্থিতিঃ লভতে ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নম্বেবং ব্রহ্মণঃ সদসখিলক্ষণেষু সতি “সর্বঃ খবিশং ব্রহ্মৈবেদং সর্ব-
মি”ত্যাди প্রতিবিরুদ্ধোত্তেত্যাশ্চ পরাশ্রয়শক্তিবিবোধৈব জ্ঞায়তে স্বাভাবিক। জ্ঞানবলক্রিয়া
চেত্যাदिप्रतिप्रसिद्धा अचिन्ताशक्त्या। সর্কাস্বত্বম্ তত্ত্ব দর্শয়রাহ সর্কত ইতি পঞ্চভিঃ । সর্কতঃ
সর্কত্র পাণয়ঃ পাদাশ্রয়স্য তৎ, সর্কতোহক্ষীণি শিরাংসি মুখানি চ যস্য তৎ, সর্কতঃ প্রতিমং
শ্রবণেন্দ্রিয়ৈরুক্তং সৎ লোকে সর্কমাবৃত্তা ব্যাপ্য তিষ্ঠতি সর্কব্যবহারাস্পদেষ্টেন তিষ্ঠতীত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং নিরুপাধিকস্য ব্রহ্মণঃ সচ্ছবপ্রত্যয়বিষয়ত্বাদসম্বা-
শক্যায়ঃ নাসদিত্যেনোপাস্তায়ামপি বিস্তরেণ তদাশঙ্কানিবৃত্ত্যর্থং সর্কপ্রাণিকরণোপাধিঘারেণ চেতন-
ক্ষেত্রজরূপতয়া তদন্তিত্বং প্রতিপাদয়রাহ । সর্কত্র সর্কেষু দেহেষু পাণয়ঃ পাদাশ্রয়চেতনাঃ
স্বব্যাপ্যারেষু প্রবর্তনীয়া যস্য চেতনস্য ক্ষেত্রজস্য তৎ সর্কতঃ পাণিপাদং জ্ঞেয়ং ব্রহ্ম সর্কা-
চেতনপ্রবর্তনীনাং চেতনাধিষ্ঠানপূর্ককৃত্বাত্ত্বিন্ ক্ষেত্রজ্ঞে চেতনে ব্রহ্মণি জ্ঞেয়ে সর্কাচেতনবর্গ-
প্রবৃত্তিহেতৌ নান্তি নান্তিহাশঙ্কেত্যর্থঃ, এবং সর্কতোহক্ষীণি শিরাংসি মুখানি চ যস্য প্রবর্তনীয়ানি,
এবং সর্কতঃ শ্রবণঃ শ্রবণেন্দ্রিয়ণি যস্য প্রবর্তনীয়েষ্টেন সন্তি তৎ সর্কতোহক্ষীণিরোমুখং সর্কতঃ
প্রতিমল্লোকে সর্কপ্রাণিনিকারে একমেব নিত্যং বিভূঞ্চ সর্কমচেতনবর্গং আবৃত্তা স্বসত্তয়া
ক্ষুর্কত্যা চাধ্যাসিকেন সম্বন্ধেন ব্যাপ্য তিষ্ঠতি নির্কিকারমেব স্থিতিং লভতে ন তু স্বাধ্যস্তস্য জড়-
প্রপঞ্চস্য দোষণে গুণেন বাহুগুমাত্রোণপি সংবধ্যত ইত্যর্থঃ, যথা চ সর্কেষু দেহেষ্টেকমেব চেতনং
নিত্যং বিভূ চ ন প্রতিদেহং ভিন্নং তথা প্রপঞ্চিতং প্রাক্ ॥ ১৩ ॥

বং, অং । এই মনুষ্য পশু পক্ষী প্রভৃতি যত প্রকার প্রাণী আছে, ইহাদের যে হস্ত, পদ,
নয়ন, মস্তক, মুখ ও শ্রবণাদি ইন্দ্রিয়গণ সচেতন ভাবে আপনাপন ক্রিয়া করিতেছে, ইহার
কারণ তিনি, তিনি এই দেহ ইন্দ্রিয়াদি এবং সমস্ত জগতের মধ্যে অমুখ্যত ভাবে অবস্থিতি
করিতেছেন, লোহাদি যেমন তাপ সংযোগে প্রজ্জলিত হইয়া প্রকাশিত হয়, তোমাদিগের মন,
বুদ্ধি, ও ইন্দ্রিয়গণও তজ্রপ তাঁহার সহিত মাথামাথি থাকাতে অন্তরে অন্তরে প্রকাশ পাইতেছে—
চেতন হইতেছে—চেতন হইয়া নিয়মমতে আপনাপন কার্য্য নিষ্পন্ন করিতেছে । তিনি এইরূপে
না থাকিলে প্রাণিগণের সমস্ত ইন্দ্রিয়াদি কাষ্ঠ লোষ্ট্রাদির স্থায় অন্ধভাবে থাকিত, স্ত্রতরাং
নিয়মমতে বুঝিয়া গুনিয়া আপনাপন কার্য্য করিতে পারিত না । এইরূপে নিখিল প্রাণীর
যাবতীয় হস্ত, পদ, চক্ষু, কর্ণ ও মুখাদির সহিত তাঁহার সম্বন্ধ থাকাতে, তাঁহাকে সর্কপাণি-
পাদবিশিষ্ট, সর্কনয়ন বিশিষ্ট, সর্ক মুখ বিশিষ্ট, সর্ক মস্তক বিশিষ্ট, সর্ক শ্রবণ বিশিষ্ট ইত্যাদি
বলা যায় এবং এই রূপেই তিনি অনন্ত পাণি, অনন্ত পাদ, অনন্ত চক্ষু, অনন্ত মুখ, অনন্ত মস্তক
এবং অনন্ত ক্রতি সম্পন্ন বলিয়া অভিহিত হইয়া থাকেন ॥ ১৩ ॥

সর্কেব্দ্রিয়গুণাভাসং সর্কেব্দ্রিয়বিবর্জিতম্ ।

অসক্তং সর্কভূচ্চৈব নিশ্চ'গং গুণভোক্তৃ চ ॥ ১৪ ॥

সং, প্রং । (তৎ) সর্কেব্দ্রিয়গুণাভাসং সর্কেব্দ্রিয়বিবর্জিতং অসক্তং সর্কভূৎ (সর্কশ্রয়-
ভূতং) নিশ্চ'গং, গুণভোক্তৃ চ ॥ ১৪ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । উপাধিভূতপানিপাদাদীশ্রিয়াদ্যারোপণানুজ্ঞেয়স্ত তদ্ব্যবস্থা। মাহুদিত্যেব-
মর্থঃ শ্লোকায়ত্তঃ সর্কেল্লিয়েতি । সর্কেল্লিয়গুণাভাসং সর্ক্যাণি চ তানীশ্রিয়াণি শ্রোত্রাদীনী বুদ্ধীশ্রিয়-
কশ্চেদ্রিয়াদ্যাশ্রয়ঃ করণে চ বুদ্ধিমনসী জ্ঞেয়োপাধিভূত তুল্যভাং সর্কেল্লিয়গ্রহণেন গৃহ্যতে অপি
চাত্তঃ করণোপাধিধারেণৈব শ্রোত্রাদীনামপি উপাধিভূতমিত্যতোহস্তঃ করণবহিঃ করণোপাধিভূতৈঃ
সর্কেল্লিয়গুণৈরধ্যবসায়সঙ্কল্পশ্রবণবচনাদিতিরবভাস্যত ইতি সর্কেল্লিয়গুণাভাসং সর্কেল্লিয়ব্যাপা-
রৈক্যাপ্তমিব তজ্জ্ঞেয়মিত্যর্থঃ “ধ্যায়তীব লেলায়তীব”তি শ্রুতেঃ । কস্মাৎ পুনঃ কারণায় ব্যাপৃত-
মেবেতি গৃহ্যত ইত্যত আহ সর্কেল্লিয়বিবজ্জিতং, সর্ককরণরহিতমিত্যর্থঃ, অতোন করণব্যাপারৈ-
ক্যাপ্তং তৎ জ্ঞেয়ং । যদ্বয়ং মন্তঃ,—“অপানিপাদোজবনোগ্রহীতা পশ্চাত্যচক্ষুঃ স শৃণোত্যকর্ণঃ” ইত্যাদি
সর্কেল্লিয়োপাধিগুণানুগুণ্যভজনশক্তিমৎ তজ্জ্ঞেয়মিত্যেবং প্রদর্শনার্থঃ নতু সাক্ষাদেব জবনাদিক্রিয়া-
মন্তপ্রদর্শনার্থঃ । অন্ধোমণিমবিনদিত্যাদিমন্তার্থবত্তস্ত মন্তার্থাঃ । যস্মাৎ সর্ককরণবজ্জিতং জ্ঞেয়ং
তস্মাদসক্তং সর্কসংশ্লেষবজ্জিতং, যদ্যপ্যেবং তথাপি সর্কভূত এব সদাস্পদঃ হি সর্কং সর্কত্র সদবুদ্ধ্যনুগ-
মায় হি মৃগতৃষ্ণিকাদমোহপি নিরাস্পদা ভবন্ত্যতঃ সর্কভূৎ সর্কং বিভর্তি ইতি স্যাদিদৃশ্যাত্মং জ্ঞেয়স্ত
সম্বাদিগমদ্বারঃ নিগুণং সম্বরজন্তমাসি গুণান্তৈবজ্জিতং তৎ জ্ঞেয়ং, তথাপি গুণভোক্তৃ চ গুণানাং
সম্বরজন্তমসাং শব্দাদিদ্বারেণ সুখদুঃখমোহাকারপরিণতানাং ভোক্তৃ চোপলক্ তজ্জ্ঞেয়মিত্যর্থঃ ॥১৪॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ সর্কেল্লিয়েতি । সর্কেবাং চক্ষুরাদীনামিহ্রিয়াণাং গুণেষু রূপাত্মা-
কারায় রক্তিশু তত্তদাকারেণাভাসত ইতি তথা, সর্কেল্লিয়াণি গুণাঃ চ তত্তদ্বিবয়ানাভাসয়তীতি
বা । সর্কেল্লিয়ৈবিবজ্জিতঞ্চ । তথা চ শ্রুতিঃ । “অপানিপাদোজবনোগ্রহীতা পশ্চাত্যচক্ষুঃ স
শৃণোত্যকর্ণঃ” ইত্যাদি । অসক্তং সঙ্গশূন্যং তথাপি সর্কং বিভর্তীতি সর্কভূৎ সর্কত্বাধারভূতং তদেব
নিগুণং সম্বাদিগুণরহিতং গুণভোক্তৃ চ গুণানাং সম্বাদীনাম্ ভোক্তৃ পালকং ॥ ১৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । “অধ্যারোপাপবাদাত্মাং নিশ্প্রপঞ্চং প্রপঞ্চ্যত” ইতি জ্ঞানমহু-
স্বত সর্কপ্রপঞ্চাধ্যারোপেণানাদিমৎপরং ব্রহ্মেতি ব্যাখ্যাতমধুনা তদপবাদেন ন সম্ভবাসদুচ্যত ইতি
ব্যাখ্যাতুমারভতে, নিরূপাধিস্বরূপজ্ঞানায় পরমার্থতঃ সর্কেল্লিয়বিবজ্জিতং তন্মায়য়া সর্কেল্লিয়গুণা-
ভাসং সর্কেবাং বহিঃকরণানাং শ্রোত্রাদীনামস্তঃকরণয়োঃ বুদ্ধিমনসো গুণৈরধ্যবসায়সঙ্কল্পশ্রবণ-
বচনাদিভিস্তত্তদ্বিবয়রূপতয়াবভাসত ইব সর্কেল্লিয়ব্যাপারৈব্যাপ্তমিব তজ্জ্ঞেয়ং, এক “ধ্যায়তীব
লেলায়তীব”তি শ্রুতেঃ । অত্র ধ্যানং বুদ্ধীশ্রিয়ব্যাপারোপলক্ষণং, লেলায়নং চর্চনং কশ্চেদ্রিয়ব্যাপা-
রোপলক্ষণার্থং, তথা পরমার্থতোহসক্তং সর্কসম্বন্ধগুণমেব মায়য়া সর্কভূত সদান্বনা সর্কং কল্পিতং
ধারণতি পোষয়তীতি চ সর্কভূৎ নিরধিষ্ঠানব্রহ্মাযোগাৎ, তথা পরমার্থতোনিগুণং সম্বরজন্তমোগু-
ণরহিতমেব গুণভোক্তৃ চ গুণানাং সম্বরজন্তমসাং শব্দাদিদ্বারা সুখদুঃখমোহাকারেণ পরিণতানাং
ভোক্তৃ উপলক্ চ তজ্জ্ঞেয়ং ব্রহ্মেত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

বং, অং । প্রাণিগণের সমস্ত ইন্দ্রিয়াদির সহিত, তাঁহার তাপ ও লোহের জায় সম্বন্ধ থাকিতে,
যে যে ইন্দ্রিয়ের যে যে শক্তি বা গুণ আছে, তৎসমস্তই তাঁহাতে (জীবাদি অবস্থায়) আরোপিত
হইয়া, তাঁহাকে দর্শন স্পর্শনাদির কর্তা এবং ইন্দ্রিয়াদি বিশিষ্ট বলিয়া, ব্যবহার করা হয়; কিন্তু
বাস্তবিক তিনি সর্কেল্লিয় বিবজ্জিত । তিনি কিছুতেই বিলিপ্ত নহেন, অথচ এতৎ সমস্ত ধারণ

করিয়া রহিয়াছেন। তাঁহার কোন প্রকার গুণই নাই, অথচ বায়ু ও আকাশের জায় কেবল
সম্বন্ধ মাত্রের দ্বারা তাঁহাকে স্পর্শ ইত্যাদি গুণের ভোক্তা বলিয়া (জীবাদি মনুষ্যাদি) গণ্য
করা হয় ॥ ১৪ ॥

—:~:~:~:—

বহিরন্তশ্চ ভূতানামচরং চরমেব চ ।

সূক্ষ্মত্বাত্তদবিজ্ঞেয়ং দূরস্থং চান্তিকে চ তৎ ॥ ১৫ ॥

সং, প্রং । ভূতানাং বহিঃ চ অন্তঃ চ (স্থিতং) অচরং (স্থাবরং) চরং এব চ সূক্ষ্মত্বাৎ অবি-
জ্ঞেয়ং দূরস্থং চ অন্তিকে (সমীপে) চ তৎ (ব্রহ্ম) ॥ ১৫ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্ । কিঞ্চ বহিরন্তরিতি । বহিঃকপ্যন্তঃ দেহমাত্মদেনাবিদ্যাকল্পিতমপেক্ষ্য
তমেবাবধিঃ কৃৎস্না বহিরুচ্যতে, তথা প্রত্যগাত্মানমপেক্ষ্য দেহমেবাবধিঃ কৃৎস্নকুচ্যতে বহিরন্তশ্চ-
ত্বাক্তে মধ্যে অভাবে প্রাপ্ত ইদমুচ্যতে অচরমেব চ যচ্চরাচরং দেহাভাসমপি তদেব জ্ঞেয়ং যথা
ব্রহ্মসর্পাভাসং, যদ্যচরঞ্চরমেব চ ব্যবহারবিষয়ং সর্বং কিমর্থমিদমিতি সৰ্বৈর্ন জ্ঞেয়মিত্যুচ্যতে
সত্যং সর্বাভাসং, তথাপি ব্যোমবৎ সূক্ষ্মতঃ সূক্ষ্মত্বাৎ স্নেহ রূপেণ তৎ জ্ঞেয়মপ্যবিজ্ঞেয়-
মবিহুবাং স্বাত্মবেদং সর্বং ব্রহ্মবেদং সর্বমিত্যাदि প্রমাণতোহি সম্বিজাতং অবিজাততয়া দূরস্থং
বর্ষসহস্রকোটিপ্যবিহুভামপ্রাপ্যত্বাদন্তিকে চ তদাত্মত্বাৎ বিহুবাং ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ বহিরন্তি । ভূতানাং চরাচরাণাং স্বকাৰ্য্যাণাং বহিঃশাস্তশ্চ তদেব
স্ববর্ণমিব কটককুণ্ডলাদীনাং জলতরঙ্গাণামন্তর্কর্ষজ্জলমিব অচরং স্থাবরং চরঞ্চ জঙ্গমং ভূতজাতং
তদেব কারণায়কত্বাৎ কাৰ্য্যস্য । এবমপি সূক্ষ্মত্বাৎ রূপাদিহীনত্বাত্তদবিজ্ঞেয়ং ইদং তদिति স্পষ্ট-
জ্ঞানার্থং ন ভবতি । এতদবিহুবাং যোজনলক্ষান্তরিতমিব দূরস্থঞ্চ সবিকারাত্মাঃ প্রকৃতেঃ পরত্বাৎ ।
বিহুবাং পুনঃ প্রত্যগাত্মত্বাদন্তিকে চ তৎ নিত্যসমিহিতং । তথা চ মন্তঃ । “তদেজতি তন্নৈজতি
তদুৎপ্রে তদন্তিকে । তদন্তরন্ত সর্বন্ত তদ্র সর্বন্তাত্ত বাহুত” ইতি । এজতি চলতি নৈজতি ন
চলতি তৎ উ অন্তিকে ইতি ছেদঃ ॥ ১৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ভূতানাং ভবনধর্মণাং সর্বেষাং কাৰ্য্যাণাং কল্পিতানামকল্পিত-
মধিষ্ঠানমেকমেব বহিরন্তশ্চ ব্রহ্মরিব স্বকল্পিতানাং সর্পধারাণীনাং সর্পাত্মনা ব্যাপকমিত্যর্থঃ । অতএব
অচরং স্থাবরং চরং চ জঙ্গমং ভূতজাতং তদেব অধিষ্ঠানায়কত্বাৎ কল্পিতানাং ন ততঃ কিঞ্চিদ্ভা-
তিরিচ্যত ইত্যর্থঃ । এবং সর্বাশ্রয়কত্বেহপি সূক্ষ্মত্বাদ্রূপাদিহীনত্বাত্তদবিজ্ঞেয়ং ইদমেবমিতি স্পষ্টজ্ঞানার্থং
ন ভবতি অতএবাত্মজ্ঞানসাধনশূন্যানাং বর্ষসহস্রকোটিপ্যপ্রাপ্যত্বাৎ দূরস্থং চ যোজনলক্ষকোটি-
স্তরিতমিব তৎ, জ্ঞানসাধনসম্পন্নানাং অন্তিকে চ তৎ অত্যন্তব্যবহিতমেব আশ্রয়ীং “দূরাং হৃদয়ে
তদিত্যন্তিকে চ পশ্চাৎস্থিহেব নিহিতং গুহারামিত্যাदि” প্রতিভাঃ ॥ ১৫ ॥

বং, অং । তিনি সমস্ত প্রাণীর বেহের মধ্যেও বাস করিতেছেন, বাহিরেও অবস্থিত আছেন । আবার বাহার অন্তর বাহিরে তিনি বাস করিতেছেন, সেই স্বাবর, জন্ম-পদার্থরাশিও তাঁহা হইতে অতিরিক্ত কোন বস্তু নহে, রজ্জ্ব যেরূপ মিথ্যা। সর্পাকারে পরিণত হয়, তিনিও সেইরূপ এই মিথ্যাত্ব জগৎ স্বরূপে পরিণত হইয়াছেন । অথচ তিনি অত্যন্ত সূক্ষ্ম, সূতরায় অবিজ্ঞেয়, তাই তিনি নিতান্ত সন্নিহিত বস্তু হইয়াও অত্যন্ত দূরবর্তী ॥ ১৫ ॥

অবিভক্তঞ্চ ভূতেষু বিভক্তমিব চ স্থিতং ।

ভূতভর্তৃ চ তজ্জ্ঞেয়ং গ্রসিঞ্চ প্রভবিঞ্চ চ ॥ ১৬ ॥

সং, প্রং । ভূতেষু চ অবিভক্তঃ (সদপি) বিভক্তঃ চ ইব স্থিতঃ ভূতভর্তৃ (ভূতানাং পোষকং) গ্রসিঞ্চ (প্রলয়কালে গ্রসনশীলং) প্রভবিঞ্চ চ তং (ব্রহ্ম) ॥ ১৬ ॥

শাস্ত্রব্রতায়াম্ । কিঞ্চ অবিভক্তমিতি । অবিভক্তঞ্চ প্রতিদেহং ব্যোমবৎ তদেকং ভূতেষু সর্বপ্রাণিষু বিভক্তমিব চ স্থিতং দেহেষু বিভাব্যমানত্বাৎ ভূতভর্তৃ চ ভূতানি বিভক্তীতি । তৎ জ্ঞেয়ং ভূতভর্তৃ চ স্থিতিকালে প্রলয়কালে, গ্রসিঞ্চ গ্রসনশীলং, উৎপত্তিকালে প্রভবিঞ্চ চ প্রভবনশীলং বধা রজ্জ্বাদিঃ সর্পাদেশ্বিন্থ্যাকল্পিতস্ত ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ অবিভক্তমিতি । ভূতেষু স্বাবরজ্জ্বমাত্মকেষু বিভক্তং কারণাশ্রয়ান্নাভিন্নং কার্য্যাশ্রয়ানা বিভক্তং ভিন্নমিব স্থিতং চ সমুদ্রাজ্জাতং কেনাদি সমুদ্রাশ্রয় ভবতি, তৎস্বরূপমেবোক্তং জ্ঞেয়ং, ভূতানাং ভর্তৃ চ পোষকং স্থিতিকালে, প্রলয়কালে চ গ্রসিঞ্চ গ্রসনশীলং, সৃষ্টিকালে চ প্রভবিঞ্চ নানাকার্য্যাশ্রয়ান প্রভবনশীলং ॥ ১৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যদ্বক্তমেকমেব সর্বমাবৃত্য তিষ্ঠতীতি তদ্বিবর্ণোক্তি প্রতিদেহ-মাত্মভেদবাদানাং নিরাসায় । ভূতেষু সর্বপ্রাণিষু অবিভক্তমভিন্নমেকমেব তং, ন তু প্রতিদেহং ভিন্নং ব্যোমবৎ সর্বব্যাপকত্বাৎ, তথাপি দেহতাদাত্ম্যান প্রতীয়মানত্বাৎ প্রতিদেহং বিভক্তমিব চ স্থিতং ঔপাধিকত্বেনাপারমার্থিকোব্যোমব তত্র ভেদাবভাস ইত্যর্থঃ । নহু ভবতু ক্ষেত্রজঃ সর্বব্যাপক একঃ, ব্রহ্ম তু জগৎকারণং ততোভিন্নমেবেতি নেতাহ ভূতভর্তৃ চ ভূতানি সর্বাণি স্থিতিকালে বিভক্তীতি তথা, প্রলয়কালে গ্রসিঞ্চ গ্রসনশীলং, উৎপত্তিকালে প্রভবিঞ্চ চ প্রভবনশীলং সর্বত্র, বধা রজ্জ্বাদিঃ সর্পাদেশ্বিন্থ্যাকল্পিতস্ত তদ্বাদ্বেষজ্জগতঃ স্থিতিলয়োৎপত্তিকারণং ব্রহ্ম তদেব ক্ষেত্রজঃ প্রতিদেহমেকং জ্ঞেয়ং ন ততোহত্মদিত্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥

বং, অং । তিনি প্রত্যেক প্রাণীর মধ্যে এক—অভিন্ন, তাঁহার বহু নাই, তথাপি প্রতি দেহে মনও ইন্দ্রিয়াদি উপাধির পার্থক্য থাকাতে তিনি ভিন্ন ভিন্ন জীবরূপে প্রতীয়মান হইতেছেন, তিনি এই সমস্ত জগতের পালকিতা অর্থাৎ তিনি আছেন বলিয়াই জগতের অস্তিত্ব আছে, এবং তিনি উৎপত্তির কারণ অর্থাৎ তাঁহার অস্তিত্ব না থাকিলে জগতের বিকাশ হইতে পারেনা ।

আবার স্বরূপ প্রকৃত স্বরূপ জ্ঞান হইলে, স্বরূপ সেই রজ্জুতে আরোপিত সর্পভাবের বিনাশ হইয়া, কেবল রজ্জুই অবশিষ্ট থাকে, সেইরূপ তাহাদেই সমস্ত জগতের বিলয় হইয়া থাকে ॥ ১৬ ॥

—*:*—

জ্যোতিষামপি তজ্জ্যোতিস্তমসঃ পরমুচ্যতে ।

জ্ঞানং জ্ঞেয়ং জ্ঞানগম্যং হৃদি সর্বত্র বিদ্বিতং ॥ ১৭ ॥

সং, প্রঃ । (তং ব্রহ্ম) জ্যোতিষাং অপি জ্যোতিঃ (প্রকাশকং) তমসঃ (অজ্ঞানাং) পরং উচ্যতে, জ্ঞানং, জ্ঞেয়ং, জ্ঞানগম্যং সর্বত্র হৃদি বিদ্বিতং (স্থিতং) (তং ব্রহ্ম) ॥ ১৭ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । কিঞ্চ সর্বত্র বিদ্যমানং তন্নোপলভ্যতে চেৎ জ্ঞেয়স্তমস্বি ন, কিং তর্হি জ্যোতিষামপি । জ্যোতিষাং আদিত্যাदीনামপি তং জ্ঞেয়ং জ্যোতিরাস্মদেতত্তজ্জ্যোতিষে-
চ্ছানি হি আদিত্যানীনি জ্যোতীঃবি দীপ্যন্তে, “যেন স্বর্ঘ্যস্তপতি তেজসেকন্তস্ত ভাসা সর্বমিদং বিভাতী”তাদি ঋতিভাঃ, স্বতঃ ইহৈব “যদাদিত্যগতং তেজ” ইত্যাদেন্তমসোসজ্ঞানাং পরমস্পৃষ্ট-
মুচ্যতে জ্ঞানমিতি । জ্ঞানাদেহঃ সম্পাদনবুদ্ধ্যা প্রাপ্তাবসাদস্তোত্তমনার্থমাহ জ্ঞানমমানিহাদি,
জ্ঞেয়ং জ্ঞেয়ং । যং তং প্রবক্ষ্যামাত্যাদিনোক্তং, জ্ঞানগম্যং জ্ঞেয়মেব জ্ঞাতং সজ্ঞজ্ঞানফলমিতি
জ্ঞানগম্যমুচ্যতে জ্ঞায়মানস্ত জ্ঞেয়ং তদেতদ্ব্যয়মপি হৃদি বুদ্ধৌ সর্বত্র প্রাণিজাতস্ত বিদ্বিতং বিশেষণ
স্থিতং ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ জ্যোতিষামপি । জ্যোতিষাং স্বর্ঘ্যাদীনামপি তং জ্যোতিঃ
প্রকাশকং, “যেন স্বর্ঘ্যস্তপতি তেজসেকঃ, ন তত্র স্বর্ঘ্যোভাতি ন চজ্ঞাতরকং নেনা বিদ্বাতোভাস্তি
কুতোহয়মগ্নিস্তমেব ভাস্তমভূভাতি সর্বং তস্ত ভাসা সর্বমিদং বিভাতী”তাদি ঋতেঃ । অতএব
তমসোসজ্ঞানাং পরং তেনাসংস্পৃষ্টমুচ্যতে, “আদিত্যবর্ণং তমসঃ পরস্তাদিত্যাদি” ঋতেঃ । জ্ঞানঞ্চ
তদেব বুদ্ধিবৃত্তাবভিব্যক্তং তদেব রূপাঙ্ঘ্যাকারেণ জ্ঞেয়ঞ্চ জ্ঞানগম্যঞ্চ অমানিহাদিলক্ষণেন
পূর্বোক্তজ্ঞানসাধনে প্রাপ্যমিত্যর্থঃ, জ্ঞানগম্যং বিশিনষ্টি সর্বত্র প্রাণির্মান্তস্ত হৃদি বিদ্বিতং
বিশেষণাপ্রত্যুতস্বরূপেণ নিরন্তরম স্থিতং । বিদ্বিতমিতিপাঠে অধিষ্ঠায় স্থিতমিত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতাকৃতটীকা । নহ সর্বত্র বিদ্যমানমপি তন্নোপলভ্যতে চেতর্হি জড়মেব জ্ঞাতং
ন জ্ঞাতং স্বয়ংজ্যোতিষোহপি তস্ত রূপাদিহীনম্বেনেজ্জিয়াস্তগ্রাহ্যহোপপত্তেরিত্যাহ জ্যোতিষামিতি । তং
জ্ঞেয়ং ব্রহ্ম জ্যোতিষামবভাসকানামাদিত্যাदीনাং বুদ্ধাদীনাঞ্চ বাহানামান্তরাণামপি জ্যোতিরবভাস-
কং চৈতত্তজ্জ্যোতিষোজ্জ্যোতিরবভাসকহোপপত্তেঃ, “যেন স্বর্ঘ্যস্তপতি তেজসেকঃ তস্ত ভাসা সর্ব-
মিদং বিভাতী”তাদি ঋতিভাঃ, বক্ষ্যতি চ “যদাদিত্যগতং তেজ” ইত্যাদি । স্বয়ং জড়ভাবাবেহপি
জড়সংস্পৃষ্টঃ স্তানিতি নেতাহ তমসোজড়বর্ণাং পরং অবিজ্ঞাতং কার্য্যভ্যামপারমার্থিকাত্যামসংস্পৃষ্টং
পারমার্থিকং তদ্বৎ সসতোঃ সন্ধাবোগাং । উচ্যতে,—“অকরাং পরতঃ পর ইত্যাদি” ঋতিভি-
ব্রহ্মবাদিভিঃ । তদ্বৎ । “নিঃসঙ্গস্ত সসদেন কূটস্থস্ত বিকারিণা । আত্মনোনাত্মনা যোগোবাস্তবো-
নোপপত্ততে ॥” “আদিত্যবর্ণং তমসঃ পরস্তাদিতি” ঋতেঃ আদিত্যবর্ণমিতি স্বভানে প্রকাশ-
স্তরানপেকং সর্বত্র প্রকাশকমিত্যর্থঃ যদ্যন্তং স্বয়ংজ্যোতির্জড়াসংস্পৃষ্টং অতএব তজ্জ্ঞানং প্রমাণ-

জন্তচেতোবৃত্তান্তিব্যক্তসংবিজ্ঞপং, অতএব তদেব জ্ঞেয়ং জাতুমইমম্ভাতত্বাং জড়তাজ্ঞাতত্বাভাবেন
জাতুমনইত্যাং কথং তর্হি সর্বৈঃ ন জায়তে, তত্রাহ জ্ঞানগম্যাং পূর্বোক্তেনামানিহাদিনা তত্ত্বজ্ঞানার্থ-
দর্শনাস্তেন সাধনকলাপেন জ্ঞানহেতুতয়া জ্ঞানশব্দিতেন গম্যাং প্রাপ্যং ন তু তদবিনেত্যর্থঃ ।।
নহু সাধনেন গম্যাং চেষ্টং কিং দেশান্তর্যাবহিতং নেতব্রহ্ম যদি সর্বত্র প্রাণিজাতস্ত যদি
বুদ্ধৌ বিষ্ঠিতং সর্বত্র সামাজ্যেন স্থিতমপি বিশেষরূপেণ তত্র স্থিতমভিব্যক্তং জীবরূপেণাস্তব্যমি-
রূপেণ চ সৌরং তেজ ইবাদর্শনম্ব্যাকান্তাদৌ অব্যবহিতমেব বস্তুতোব্রাহ্ম্য্য ব্যবহিতমিব সর্বত্রম-
কারণাজ্ঞাননিরুক্ত্য প্রাপ্যত ইবেত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

বং, অং। তিনি স্থাণ্ডিল্য প্রভৃতি জ্যোতির্গণের পরম জ্যোতিঃ স্বরূপ (প্রকাশস্বরূপ) তিনি প্রকৃতির পর, তিনি জ্ঞানস্বরূপ, তিনিই (বিবর্তের দ্বারা) জ্ঞেয়স্বরূপ, তিনি জড়বস্তুর সাহায্যে জ্ঞানের গম্য, তিনিই সকলের হৃদয়ে বিশেষরূপে অবস্থিতি করিতেছেন। (ইহাই জ্ঞেয় পদার্থ) এই যে সকল বিশেষণের দ্বারা ব্রহ্মের বর্ণনা করা হইল, ইহাই তটস্থ লক্ষণ ॥ ১৭ ॥

ইতি ক্ষেত্রং তথা জ্ঞানং জ্ঞেয়শোক্তং সমাসতঃ ।

মদভক্ত এতদ্বিজ্ঞায় মদ্যবায়োপপত্তে ॥ ১৮ ॥

সং, প্রং। ইতি ক্ষেত্রং, তথা জ্ঞানং, জ্ঞেয়ং চ সমাসতঃ (সংক্ষেপতঃ), উক্তং, মন্তকঃ এতৎ
বিজ্ঞায় মন্তাবার (ব্রহ্মভাবার) উপপত্তিতে (বুজাতে মোক্ষং গচ্ছতি) ॥ ১৮ ॥

শাক্তব্রহ্মায়াম্ । তত্রৈব হি এবং বিভাব্যতে যথোক্তার্থোপসংহারার্থেইয়ং শ্লোক আয়ত্নতে
ইতি ক্ষেত্রমिति । ইত্যেবং ক্ষেত্রং মহাহূতাदि श्रुतान्तं, तथा ज्ञानममानिद्यादि । तद्वैज्ञानार्थ-
दर्शनपर्यायान्तं, ज्ञेयं वस्तुमित्यादि तमसः शरमूढ्यत इत्येवमस्तुमुक्तं समासतः संक्षेपतः, एतावान्
सर्वोहि वेदार्थोपार्थोपसंक्षेपतोक्तोऽस्मिन् सम्यक् दर्शने कोऽधिक्रियत इत्याद्यते मङ्गलो-
न्नीयरे सर्वज्ञे परमशुक्लो बालदेवे समर्पितसर्वायुभावे यं पशुति शृणोति श्रुतिं वा सर्वमेव
भगवान् बालदेव इत्येवम् एहाविष्टवृक्षिर्भुङ्क्तः सन् एतं यथोक्तं सम्यक् दर्शनं विज्ञाय मन्वाय
मम भावोऽन्यथाः परमात्मभावस्तु परमात्मभावोपपन्नते युक्त्यते घटते मोक्षं गच्छति ॥ १८ ॥

স্বামিকৃতটীকা । উক্তং ক্ষেত্রাদিকমধিকারিকলসহিতম্পসংহতি ইত্যতি । ইত্যেবং ক্ষেত্রং
মহাত্মাদি ভূতাত্ত্বং তথা জ্ঞানঞ্চ অমানিষাদি তত্ত্বজ্ঞানার্থলক্ষণাত্ত্বং জ্ঞেয়ঞ্চ অনাদিমং পরং ত্রৈকো-
ত্যাদি বিষ্টিতমিত্যন্তং বসিষ্ঠাদিতিরিক্তরেশোক্তং সর্বমপি ময়া সংক্ষেপেণোক্তং, এতচ্চ পূর্বা-
ধ্যায়োক্তলক্ষণোমত্কোবিজ্ঞায় মন্তাবলম্ব্য ব্রহ্মভারোপপত্তিতে যোগ্যোভবতি ॥ ১৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । উক্তং ক্ষেত্রাদিকমধিকারিণঃ ফলং চ বদনমুপসংহরতি । ইতি
অনেন পূর্বোক্তেন প্রকারেণ ক্ষেত্রং বৃহাহৃতাদিভূতান্তঃ, তথা জ্ঞানং অমানির্বাণি তত্ত্বজ্ঞানাধ-
দর্শনান্তঃ, জ্ঞেয়ং চ অনাদিমং পরং ব্রহ্ম বিস্তৃতিমিত্যন্তঃ, প্রতিভাঃ স্মৃতিচাক্ষুঃশ্রবণমিন্দ্র-
বুদ্ধ্যুগ্রহায় বরা সজ্জপেগোক্তং এতাবানেব হি সর্বোবোধার্থেগীতার্থশ্চ, অস্মিন্শ্চ পূর্বাধ্যায়োক্ত-
লক্ষণমন্তত্বে এবাধিকারীত্বাহ, —মন্তকঃ যদি ভগবতি বাহুদেবে পরমশরৌ সমর্পিতসর্বদ্ব-

ভাবোমদেকশরণঃ স এতন্মধোক্তং ক্ষেত্রং জ্ঞানং জ্ঞেয়ং চ বিজ্ঞায় বিবেকেন বিদিত্বা মজ্জাবায়
সর্কানর্থশূন্যপরমানন্দভাবায় মোক্ষায়োপপত্ততে মোক্ষং প্রাপ্তুং যোগ্যোভবতি “যস্ত দেবে পরা
ভক্তিৰ্থা দেবে তথা শরৌ । তস্তৈতে কথিতা স্বৰ্গাঃ প্রকাশন্তে মহাত্মনঃ” ইতি শ্রুতেঃ । তন্মাৎ সর্কদা
মদেকশরণঃ সন্ন্যাসজ্ঞানসাধনান্তেব পরমপুরুষার্থলিপ্সুরনুবর্তেত তুচ্ছবিষয়ভোগশূন্যং হিচ্ছেত্যভি-
প্রায়ঃ ॥ ১৮ ॥

বং, অং । ক্ষেত্র, জ্ঞান, এবং জ্ঞেয় পদার্থ কি, তাহা এই সংক্ষেপে বলিলাম । আমার যে
ভক্ত এই বিষয় সবিশেষ অবগত হইতে পারেন, তিনি আমাতে বিলীন হইয়া, এক হইয়া, নির্কান-
মুক্তি লাভ করেন ॥ ১৮ ॥

—*:*—

প্রকৃতিং পুরুষকৈব বিদ্যানাদী উভাবপি ।

বিকারাংশ্চ গুণাংশ্চৈব বিদ্ধি প্রকৃতিসম্ভবান্ ॥ ১৯ ॥

সং, প্রং । প্রকৃতিং পুরুষং চ এব উভৌ অপি অনাদী বিদ্ধি, বিকারান্ চ (দেহেন্দ্রিয়াদীন)
গুণান্ (সুখদুঃখাদীন) চ এব প্রকৃতিসম্ভবান্ বিদ্ধি ॥ ১৯ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । তৎ সপ্তমে ঈশ্বরস্ত যে প্রকৃতি উপশান্তে পরাপরে ক্ষেত্রক্ষেত্রজসংক্ষেপে,
এতদ্বোনীনি ভূতানীতি চোক্তং ক্ষেত্রক্ষেত্রজপ্রকৃতিদ্বয়োনিত্বং কথং ভূতানামিত্যয়মর্থোহ-
ধুনোচ্যতে প্রকৃতিমিতি । প্রকৃতিং পুরুষকৈবৈশ্বরস্ত প্রকৃতি তৌ প্রকৃতিপুরুষাবুভাবপ্যানাদী ন
বিশ্বতে আদির্য্যোক্তাবনাদী নিত্যাদীশ্বরস্ত তৎপ্রকৃত্যোরপি যুক্তং নিত্যত্বেন ভবিতুং প্রকৃতি-
দ্বয়বশমেব হি ঈশ্বরস্তেশ্বরত্বং যাত্যং প্রকৃতিভ্যাং ঈশ্বরোজগদ্বৎপত্তিস্থিতিপ্রলয়হেতুস্তে যে
অনাদী সত্যো সংসারস্ত কারণং । ন আলী অনাদী ইতি তৎপুরুষসমাসং কেচিদ্ব্যস্তি তেন হি
কেবলেশ্বরস্ত কারণত্বং সিধ্যতি । যদি পুনঃ প্রকৃতিপুরুষাবেব নিত্যৌ স্তাতাং তৎকৃতমেব
জগৎশেষরস্ত জগতঃ কর্তৃত্বং, তদসং প্রাক্ প্রকৃতিপুরুষরোক্তংপত্তেরীশিতব্যাতাব্যং ঈশ্বরস্তানী-
শ্বরত্বপ্রসঙ্গাৎ সংসারস্ত নিৰ্মিত্ত্বেন নিম্নোক্তত্বপ্রসঙ্গাৎ শাস্ত্রানর্থক্যপ্রসঙ্গাৎ বদ্ধমোক্ষাভাব-
প্রসঙ্গাচ্চ, নিত্যত্বে পুনরীশ্বরপ্রকৃত্যোঃ সৰ্বমেতদুপপন্নং ভবেৎ । কথং বিকারাংশ্চ গুণাংশ্চৈব বক্ষ্য-
মাণান্ বুদ্ধাদিদেহেন্দ্রিয়াজ্ঞান গুণাংশ্চ সুখদুঃখমোহপ্রত্যয়াকারপরিণতান্ বিদ্ধি জানীহি প্রকৃতি-
সম্ভবান্ প্রকৃতিরীশ্বরস্য বিকারকারণ শক্তিঃ গুণাস্বিকা মায়। সা সম্ভবোষেষাং বিকারাণাং গুণা-
নাঞ্চ তান্ বিকারান্ গুণাংশ্চ বিদ্ধি জানীহি প্রকৃতিসম্ভবান্ প্রকৃতিপরিণামান্ ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবং তৎ ক্ষেত্রং যচ্চ যাদৃক্ চেত্যেতাৎ প্রপঞ্চিতমিন্দ্রিয়ানীন্ত যদিকারি
যতশ্চ যৎ স চ যোযৎপ্রভাবচেত্যেতৎ পূৰ্ব্বপ্রতিজ্ঞাতমেব প্রকৃতিপুরুষয়োঃ সংসারহেতুত্বকথনে
প্রপঞ্চয়তি প্রকৃতিমিতি পঞ্চতিঃ । তত্র তয়োরাপি প্রকৃতিপুরুষয়োরাধিমত্বে তয়োরাপি প্রকৃত্যন্তরেণ ভাব্য-
মিত্যনবস্থাপত্তিঃ সাদতন্তাবুভাবনাদী বিদ্ধি অনাদেরীশ্বরস্য শক্তিভ্যাং প্রকৃতত্বেনাদিত্বং পুরুষোহপি
তৎসংশ্ৰীদনাদিরেব । অত্র চ পরমেশ্বরস্য তচ্ছক্তীনাঞ্চনাদিত্বং শ্রীমচ্ছবরভগবদ্ভাস্করকৃত্যতিরতি-

প্রবন্ধেনোপপাদিতমিতি গ্রহবাহ্যল্যাত্ম্যভিঃ প্রপঞ্চ্যতে । বিকারাংশ্চ দেহেজ্জিয়াসীন্ গুণাংশ্চ
গুণপরিণামান্ সুখদুঃখমোহাদীন্ প্রকৃতেঃ সংভূতান্ বিদ্ধি ॥ ১৯ ॥ •

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদনেন গ্রহেন তৎ ক্ষেত্রং যচ্চ যাদৃক্ চেত্তোতত্বাখ্যাতং,
ইদানীং যদিকারি যতশ্চ স চ যোযৎপ্রভাবশ্চেত্তোতাবছাখ্যাতবৎ, তত্র প্রকৃতিপুরুষয়োঃ সংসারহেতু-
কথনেন যদিকারি যতশ্চ যদিতি প্রকৃতিমিত্যাদি বাস্ত্যঃ প্রপঞ্চ্যতে,—স চ যোযৎপ্রভাবশ্চেতি তু
পুরুষ ইত্যাদিছাভ্যামিতি বিবেকঃ, তত্র সপ্তমে ঈশ্বরস্য 'দে প্রকৃতী' পরাপরে ক্ষেত্রক্ষেত্রজলক্ষণে
উপস্থস্য এতদেখানীনি ভূতানীত্যুক্তং । তত্রাপরা প্রকৃতিঃ ক্ষেত্রলক্ষণা, পরা তু জীবলক্ষণেতি তয়ো-
রনাদিসমুক্তা । তদুভয়বোধিনঃ ভূতানামুচ্যতে প্রকৃতিস্মায়াখ্যা ত্রিগুণাত্মিকা 'পারমেশ্বরী' শক্তিঃ
ক্ষেত্রলক্ষণা বা প্রাগপরা প্রকৃতিরিত্যুক্তা, যা তু পরা প্রকৃতিজীবাখ্যা প্রাণুক্তা স ইহ পুরুষ ইত্যুক্ত-
ইতি ন পূৰ্ব্বাপরবিরোধঃ । প্রকৃতিং পুরুষঞ্চ উভাবপি অনাদী এব বিদ্ধি, ন বিজ্ঞতে' আদিঃ কারণং
যয়োকৌ, তথা প্রকৃतेরনাদিঃ সর্বজগৎকারণত্বাৎ তস্যা অপি কারণস্যাপেক্ষেহনুবন্ধাপ্রসঙ্গাৎ
পুরুষস্যানাদিঃ তদ্ব্যবস্থাপ্রযুক্তত্বাৎ কৃত্বম্বস্য জগতঃ জাতস্য হর্ষশোকভরসংপ্রতিপত্তেঃ । অতথা
কৃতহাত্ত্বকৃতভাভ্যাগমপ্রসঙ্গাৎ, যতঃ প্রকৃতিরনাদিঃ অতন্তস্য ভূতযোনিমুক্তং । প্রাণপপত্ত-
ইত্যাহ, বিকারাংশ্চ বোড়শ পঞ্চমহাভূতাত্ত্বেকাদিশেজ্জিয়াসি চ গুণাংশ্চ সত্ত্বরজস্তমোদ্রুপান্ সুখ-
দুঃখমোহান্ প্রকৃতিসম্ভবানেব প্রকৃতিকারণকানেব বিদ্ধি জানীহি ॥ ১৯ ॥

সং, অং । হে মহাবাহো ! প্রকৃতি বা মায়াজগৎ বিকাশের মূলকারণ স্বরূপ শক্তিরিশেষ, অর্থাৎ
সত্ত্ব, রজঃ, তমঃ, এই ত্রিশক্তির সাম্যাবস্থাবিশেষ, আর পুরুষ অর্থাৎ জীব (জীবোপাধিক চৈতন্য)
এতদুভয়ই অনাদি বলিয়া জানিবে । ইহার কাহারও উৎপত্তি হয় না । আর এই মূল ভূতাদি
যাহা কিছু বিকার পদার্থ এবং সুখ দুঃখাদি গুণ সকল দেখিতেছ, তৎ সমস্তই প্রকৃতি সম্ভূত
বলিয়া জানিবে ॥ ১৯ ॥

কার্য্যকারণকর্তৃত্বে হেতুঃ প্রকৃতিরূচ্যতে ।

পুরুষঃ সুখদুঃখানাং ভোক্তৃৎ হেতুরূচ্যতে ॥ ২০ ॥

সং, প্রং । কার্য্য-কারণ-কর্তৃত্বে প্রকৃতিঃ হেতুঃ উচ্যতে, পুরুষঃ (জীবঃ) সুখদুঃখানাং ভোক্তৃৎ
হেতুঃ উচ্যতে ॥ ২০ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কে পুনস্তে বিকারা গুণাশ্চ প্রকৃতিসম্ভবাঃ কার্য্যভি । কার্য্যকারণকর্তৃত্বে
কার্য্যং শরীরং কারণানি ত্রুৎস্থানি ত্রয়োদশ দেহস্যায়ত্তকাণি ভূতানি বিষয়াশ্চ প্রকৃতিসম্ভবা-
বিকারাঃ পূৰ্ব্বোক্তা ইহ কার্য্যগ্রহণেন গৃহ্যন্তে, গুণাশ্চ প্রকৃতিসম্ভবাঃ সুখদুঃখমোহাদিকাঃ কারণ-
প্রসঙ্গাৎ কারণগ্রহণেন গৃহ্যন্তে তেবাং কার্য্যকারণানাং কর্তৃত্বমুৎপাদকত্বং যত্ত্বং কার্য্যকারণকর্তৃত্বং
তন্মিন্ কার্য্যকারণকর্তৃত্বে হেতুঃ কারণমারম্ভকক্ষেন-প্রকৃতিরূচ্যতে এবং কার্য্যকারণকর্তৃত্বেন লসারস্য
কারণং প্রকৃতিঃ । কার্য্যকারণয়োঃ কর্তৃত্ব ইত্যন্বিহপি পাঠে কার্য্যং বদ্যস্য বিপরিশিষ্টমন্তস্য কার্য্যং

বিকারঃ বিকারি কারণং তয়োর্জিকারবিকারিণোঃ কার্যাকারণয়োঃ কর্তৃত্ব ইতি ভাষ্যেব কার্যাকারণা-
 হ্যুচ্যান্তে অথবা ষোড়শ বিকারাঃ কার্যং সপ্ত প্রকৃতিবিকৃতয়ঃ কারণস্তাত্ত্ব্যেব কার্যাকারণানি উচ্যন্তে
 তেষাং কর্তৃত্বং হেতুঃ প্রকৃতিরূপ্যতে আরম্ভকর্মেণৈব পুরুষস্য সংসারস্য কারণং যথা স্যান্তরূপ্যতে
 “পুরুষঃ জীবঃ ক্ষেত্রজঃ ভোক্তা” ইতি পর্যায়ঃ । সুখদুঃখানাং ভোগানাং ভোক্তৃত্বং উপলব্ধ্যে হেতু-
 রূপ্যতে কথং পুনরনেন কার্যাকারণকর্তৃত্বেন সুখদুঃখভোক্তৃত্বেন চ প্রকৃতিপুরুষয়োঃ সংসারকারণত্ব-
 মুচ্যত ইতি অত্রোচ্যতে কার্যাকারণসুখদুঃখরূপেণ হেতুফলাদ্বয়না প্রকৃতেঃ পরিণামাভাবে পুরুষস্য
 চৈতন্তস্য সতি তদুপলব্ধ্যে কৃতঃ সংসারঃ স্যাৎ, যদা পুনঃ কার্যাকারণহেতুফলাদ্বয়না পরিণতয়া তয়া
 প্রকৃত্যা ভোগয়া পুরুষস্য তদ্বিপরীতস্য ভোক্তৃত্বেনাবিষ্টারূপঃ সংযোগঃ স্যান্তদা সংসারঃ স্যাদিত্য-
 তোযং প্রকৃতিপুরুষয়োঃ কার্যাকারণকর্তৃত্বেন সুখদুঃখভোক্তৃত্বেন চ সংসারকারণত্বমুক্তং তৎ যুক্ত-
 মুক্তং কঃ পুনরয়ং সংসারোনাম সুখদুঃখসংযোগঃ সংসারঃ পুরুষস্য চ সুখদুঃখানাং সন্তোক্তৃত্বঃ
 সংসারিত্বমিতি ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । বিকারাণাং প্রকৃতিসম্ভবতঃ দর্শয়ন্ পুরুষস্ত সংসারহেতুত্বং দর্শয়তি
 কার্যোতি । কার্যং শরীরং কারণানি সুখদুঃখসাধনানীন্দ্রিয়াণি তেষাং কর্তৃত্বং তদাকারপরিণামে
 প্রকৃতির্হেতুরূপ্যতে কপিলাদিতিঃ, পুরুষোজীবন্ত তৎকৃতসুখদুঃখানাং ভোক্তৃত্বং হেতুরূপ্যতে ।
 অয়ং ভাবঃ, যন্তপ্যচেতনারাঃ প্রকৃতেঃ স্বতঃ কর্তৃত্বং ন সম্ভবতি, তথা পুরুষস্তাপ্যবিকারিণো-
 ভোক্তৃত্বং ন সম্ভবতি, তথাপি কর্তৃত্বং নাম ক্রিয়ানির্ব্বাকৃতত্বং তচ্চাচেতনস্তাপি চেতনাদৃষ্টবশাৎ
 চৈতন্ত্যধিষ্টিতত্বাৎ সম্ভবতি যথা বহ্নেরূপজলনং বায়োর্তিষ্ঠাৎগমনং বৎসাদৃষ্টবশাৎ স্তম্ভপয়সঃ
 ক্ষরণমিত্যাदि, অতঃ পুরুষসমিধানাৎ প্রকৃতেঃ কর্তৃত্বমুচ্যতে, ভোক্তৃত্বঞ্চ সুখদুঃখসংবেদনং, তচ্চ
 চেতনদর্শ্য এবতি প্রকৃতিসমিধানাৎ পুরুষস্ত ভোক্তৃত্বমুচ্যত ইতি ॥ ২০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । বিকারাণাং প্রকৃতিসম্ভবতঃ বিবেচয়ন্ পুরুষস্ত সংসারহেতুত্বং
 দর্শয়তি । কার্যং শরীরং কারণানীন্দ্রিয়াণি তৎস্থানি ত্রয়োদশ দেহারম্ভকাণি ভূতানি বিষয়াশ্চেহ
 কার্যগ্রহণেন গৃহ্যন্তে, গুণাশ্চ সুখদুঃখমোহাদ্বয়কাঃ করণশ্রয়ত্বাৎ করণগ্রহণেন গৃহ্যন্তে তেষাং
 কার্যাকরণানাং কর্তৃত্বং তদাকারপরিণামে হেতুঃ কারণং প্রকৃতিরূপ্যতে মহর্ষিভিঃ । কার্যাকারণেতি
 দীর্ঘপাঠোপি স এবার্থঃ । প্রকৃতেঃ সংসারকারণত্বং ব্যাখ্যায় পুরুষস্তাপি ষাদৃশং তত্তদাহ পুরুষঃ
 ক্ষেত্রজঃ পরা প্রকৃতিরিতি প্রাধ্যাপ্যাতঃ স সুখদুঃখানাং সুখদুঃখমোহানাং ভোগানাং সর্ব্বেষামপি
 ভোক্তৃত্বং বৃত্ত্যুপরকোপলন্তে হেতুরূপ্যতে ॥ ২০ ॥

বং, অং । ষোড়শ বিকার পদার্থ, আর সপ্ত প্রকৃতি পদার্থের (ক) যে নানাপ্রকার পরিণাম
 (অবস্থাস্থর) হয় তাহা থাকে, তাহার মুখ্য উপাদানকারণ কেবল প্রকৃতি । প্রকৃতি হইতেই
 ষোড়শ বিকার পদার্থ আর সপ্ত প্রকৃতি পদার্থ উৎপন্ন হইয়া, এই স্থাবর অজস্রায়ক জগতের
 রচনা করিয়া থাকে, চিন্মাত্র ব্রহ্ম হইতে এই জড় পদার্থস্বরূপ জগতের উৎপত্তি হইতে পারে

(ক:) ক্রিতি প্রকৃতি পক্ষ মহাত্মত, দশবিশ্ব-ইন্দ্রিয় এবং মন এই ষোলটির মাধ্যম বিকার । যুক্তি
 (মহত্বত্ব) অহঙ্কার আর পঞ্চ তন্মাত্র এই সাতটিকেই এখানে প্রকৃতি বলিয়া বুঝিবে ।

না, আর এই যে সুখ, দুঃখ, শোক ও মোহাদি গুণের এবং অজ্ঞাত সমস্ত বিষয়ের অহুত্ব হইয়া থাকে, তাহার হেতু একমাত্র জীব নামধারী চৈতন্ত পদার্থ। চৈতন্ত পদার্থ না থাকিলে, কোন প্রকার বস্তুর কোন প্রকার উপগতি করা যাইত না। সমস্ত প্রাণিজগৎই কাঠ লোষ্টাদির জ্ঞান অন্ধভাবে থাকিত (খ)। সুখ দুঃখ মোহাদির যে অহুত্ব, তাহাকেই “ভ্রম করা” বলে, অতএব জীবাত্মাই ভোগকারী বা ভোক্তা বলিয়া অভিহিত হইলেন ॥ ২০ ॥

(খ.) পূর্বে আর পরে অনেক বার বলিয়াছেন ‘ও বলিবেন, যে বস্তু হইতে মিথ্যাত্ব সর্ব বিকাশের জ্ঞান চৈতন্ত স্বরূপ ব্রহ্ম হইতে এই জগতের বিকাশ হইয়াছে এবং প্রকৃতিরও উৎস হইতেই বিকাশ। এখন আবার বলিলেন ব্রহ্ম হইতে জড় জগৎ সৃষ্ট হইতে পারে না, ইহা প্রকৃতি হইতেই সৃষ্ট। এরূপ কথা আরও অনেকবার বলিয়াছেন ও বলিবেন। অতএব মত্ব বৈধ বলিয়া ভ্রম হইতে পারে। এ বিষয় এতই গুরুতর যে এখানে সংক্ষেপে মীমাংসিত করিয়া বুঝাইয়া দেওয়া অসম্ভব। * ধর্মব্যাখ্যায় বিস্তারমতে দেখিতে পাইবেন। এখানে আমরা সংক্ষেপে ইঙ্গিত মাত্র করিতেছি। বাস্তবিক, মায় বা প্রকৃতি হইতেই জগতের সৃষ্টাদি হইয়া থাকে, কিন্তু সেই মায় বা প্রকৃতি ব্রহ্মেরই শক্তি বিশেষ এবং ব্রহ্ম ও সেই শক্তিমান বলিয়া গণ্য হইতে পারেন। (এই শক্তি ও ব্রহ্মের সহিত যেরূপ সম্বন্ধ তাহা অল্প শ্লোকে ব্যাখ্যাত হইয়াছে)। মহাপ্রলয় কালে ঐ শক্তি পুরুষে বলীন হইয়া যায় তখন ইহার অস্তিত্বের কোন লক্ষণই থাকে না। তৎপর সৃষ্টির আদিতে ঐ শক্তির পরিষ্করণ হয়, উহার অস্তিত্বের লক্ষণ প্রকাশ পায়, তাহাই ব্রহ্ম হইতে প্রকৃতির সৃষ্টি হইল বলিয়াছেন, এবং ঐ শক্তি ও শক্তিমানের অভেদ করণা করিয়া শক্তি হইতে বিকাশিত জগৎকেই ব্রহ্মোপাদানক বলা হয়।

পুরুষঃ প্রকৃতিশ্চৈহি ভূক্তে প্রকৃতিজান্ গুণান্ ।

কারণং গুণসঙ্গোহস্ত সদসদ্যোনিজ্ঞানম্ ॥ ২১ ॥

সং, প্রং। হি (যস্মাং) পুরুষঃ প্রকৃতিঃ প্রকৃতিজান্ গুণান্ ভূক্তে, অস্ত (পুরুষস্ত) সদসদ্যোনিজ্ঞানম্ গুণসঙ্গঃ কারণং ॥ ২১ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যৎ পুরুষস্ত সুখদুঃখানাং ভোক্তৃঃ সংসারিত্বমিত্যুক্তং তস্ত তৎ কিম্মিত্তমিত্যুচ্যতে পুরুষ ইতি। পুরুষোভোক্তা প্রকৃতিঃ প্রকৃতাৱিভ্যালক্ষণায়াঃ কার্য্যাকারণরূপেণ পরিণতাত্মাঃ স্থিতঃ প্রকৃতিঃ প্রকৃতিমান্বয়েন গত ইত্যেবং হি যস্মাং তস্মাভূক্তে উপলভ্যত ইত্যর্থঃ। প্রকৃতিজান্ প্রকৃতিতোজাতান্ সুখদুঃখমোহাকারাবিভ্যক্তান্ গুণান্ স্বর্গী দুঃখী মূঢ়ঃ পশুতোহ-
হমিত্যেবং সত্যামপ্যবিভ্যাগাং সুখদুঃখমোহেষু গুণেষু ভূজ্যমানেষু যঃ সঙ্গ আত্মভাবঃ সংসারস্ত স প্রধানং কারণং জ্ঞানঃ স যথা কামোভবতি তৎক্রতুর্ভবতী”ত্যাদি শ্রুতেঃ। তদেতদাহ-সংসারং হেতু-
গুণসঙ্গঃ গুণেষু সঙ্গোহস্ত ভোক্তৃঃ সদসদ্যোনিজ্ঞানম্ সত্যাসত্যস্য যোনয়ঃ সদস্যোনিজ্ঞানম্ সদসদ-
্যোনিষু জ্ঞানানি তানি সদসদ্যোনিজ্ঞানানি তেষু সদসদ্যোনিজ্ঞানম্ বিষয়ভূতেষু কারণং গুণসঙ্গোহ-
থবা সদসদ্যোনিজ্ঞানম্ সংসারস্ত কারণং গুণসঙ্গ ইতি সংসারপদমধ্যাহার্য্য। সদ্যোনৌদ্যোনি-

বোনঃ অসদেবোনঃ পশাদিবোনঃ সামর্থ্যাৎ সদসদেবোনয়োমহুয্যবোনয়োহপ্যবিক্রদ্ধা দ্রষ্টব্যঃ ।
এতদুক্তং ভবতি প্রকৃতিহৃদাখ্যাযিত্ত্বা গুণেষু চ সঙ্গঃ কামঃ সংসারস্ত কারণমিতি তচ্চ পরিবৰ্জনা-
রোচ্যতে অস্ত চ নিবৃত্তিকারণং জ্ঞানবৈরাগ্যে সমন্যাসে গীতাশাস্ত্রে প্রসিদ্ধং, তচ্চ জ্ঞানং পুরস্তা-
দুপশ্রুতং ক্লেদক্লেশজবিষয়ং যৎ জ্ঞানমুতমম্ভূত ইত্যুক্তঞ্চাত্মাপোহেনা তদ্ব্যাস্যারোপেণ চ ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তথাপ্যাবিকারিণোজন্মরহিতস্ত চ ভোক্তৃৎ কথমিত্যাহ পুরুষ ইতি ।
হি যস্মাৎ প্রকৃতিহৃতংকার্যো দেহে তাদাত্ম্যেন স্থিতঃ পুরুষঃ অতন্তজ্জনিতান্ স্বথহঃখাদীন ভূক্তে,
অস্ত চ পুরুষস্ত সতীষু অসতীষু তিৰ্য্যগাদিবোনিষু যানি জন্মানি তেষু গুণসঙ্গোত্তমৈঃ শুভাশুভ-
কৰ্ম্মকারিভিরিঙ্গিরৈঃ সঙ্গঃ কারণমিত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যৎ পুরুষস্ত স্বথহঃখভোক্তৃৎ সংসারিত্মিত্বাক্তং তস্ত কিং
নিমিত্তমিভ্যুচ্যত প্রকৃতিস্মাৎ তাং মিথ্যৈব তাদাত্ম্যেনোপগতঃ প্রকৃতিহঃ হি এব পুরুষঃ ভূক্তে
উপলভতে প্রকৃতিস্মান্ পুমান্ অতঃ প্রকৃতিজগুণোপলভ্তেহেতুসু সদসদেবানিজনম্ভূত সদেবান্নোদেবা-
ভ্যন্তেষু হি সাত্ত্বিকমিষ্টং ফলং ভুজ্যতে অসদেবোনঃ পশাদ্যন্তেষু হি তামসমনিষ্টং ফলং ভুজ্যতে
সদসদেবান্নোদেবান্নমিশ্রিত্যং ত্রাক্ষণাদ্যা মনুষ্যান্তেষু হি রাজসং মিশ্রং ফলং ভুজ্যতে অতন্তজ্ঞাত
পুরুষস্ত গুণসঙ্গঃ সম্বরজন্তমোগুণাত্মকপ্রকৃতিতাদাত্ম্যভিমান এব কারণং ন বসদস্ত তস্ত স্বতঃ
সংসার ইত্যর্থঃ, অথবা গুণসঙ্গঃ গুণেষু শব্দাদিষু স্বথহঃখমোহাত্মকেষু সঙ্গোহিলাষঃ কাম ইতি যাবৎ
স এবান্ত সদসদেবানিজনম্ভূত কারণং “স যথা কামোভবতি তৎ ক্রতুর্ভবতি যৎ ক্রতুর্ভবতি তৎ কৰ্ম্ম
কুরুতে যৎ কৰ্ম্ম কুরুতে তদভিসম্পদ্যত” ইতি শ্রুতে: অস্মিন্নপি পক্ষে মূলকারণত্বেন প্রকৃতি-
তাদাত্ম্যভিমানৌদ্ভবঃ ॥ ২১ ॥

বং, অং ২, পরন্তু, এইরূপ স্বথ হঃখাদির ভোগ, জীবাত্মার আপনা হইতে কদাচ সম্ভবে না,
কারণ পুরুষ নিতান্ত নিঃশূন্য, নিষ্কির ও নিঃশর্ম্ম পদার্থ, সুতরাং তাহাতে মনুহুতি প্রভৃতি কোন
প্রকার ক্রিয়াদি হইতে পারে না, কিন্তু ত্রিগুণাত্মিক প্রকৃতির সহিত তাহার যোগ থাকা
নিবন্ধন, তাপ বেক্রপ লৌহ সংযোগে লোহার সহিত অভিন্নভাবে গ্রহণ করিয়া লোহার গুণ
গ্রহণ করার ভায় প্রতীয়মান হয়, সেইরূপ পুরুষ প্রকৃতির সহিত অভিন্নভাবে গ্রহণ করিয়া
প্রকৃতির গুণরাশি গ্রহণ করার ভায় প্রতীয়মান হয়, প্রকৃতির গুণ যেন পুরুষেরই গুণ বলিয়া
প্রকাশ পাইয়া থাকে । স্বথহঃখাদি সমস্তই প্রকৃতির গুণ, ইহাদের ঐক্য ভাবে প্রকাশ
পাওরাকেই “স্বথহঃখাদির ভোগ” বলিয়া থাকে । আত্মার যে, দেবমহুয়াদি বোনিতে জন্ম-গ্রহণ
হইয়া থাকে, তাহারও কারণ পূৰ্ব্বোক্তরূপে প্রকৃতির সহিত যোগ থাকা । অর্থাৎ বাস্তবিক পক্ষে
জীবের মন, বুদ্ধি ও ইন্দ্রিয়াদি আকারে পরিণত প্রকৃতিই, আবির্ভাব ও তিরোভাব স্বরূপ জন্ম ও
মৃত্যুর অবস্থা গ্রহণ করে, কিন্তু সেই প্রকৃতির সহিত আত্মার অভিন্নতাবের বিমিশ্রণ থাকাতো
তাহাই জন্মের জন্ম মৃত্যু বলিয়া গণ্য হইয়া থাকে ॥ ২১ ॥

উপদ্রষ্টানুমস্তা চ ভর্তা ভোক্তা মহেশ্বরঃ ।

পরমাত্মেতি চাপ্যুক্তোদেহেশ্বিন্ পুরুষঃ পরঃ ॥ ২২ ॥

সং, প্রং । অস্মিন্ দেহে পুরুষঃ পরঃ উপদ্রষ্টা, তথা অহুমস্তা চ, ভর্তা (বিধায়কঃ) ভোক্তা, মহেশ্বরঃ পরমাত্মা চ ইতি অপি উক্তঃ ॥ ২২ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । তস্মৈব পুনঃ সাক্ষারিদেহঃ ক্রিয়তে উপদ্রষ্টেতি । উপদ্রষ্টা সমীপস্থঃ সন্ দ্রষ্টা স্বয়মব্যাপ্তেযু ঋত্বিগ্জ্ঞমানেষু যজ্ঞকৰ্ম্মব্যাপ্তেযু তটস্থোহন্থোহব্যাপ্তোযজ্ঞবিদ্যাকুশলঃ ঋত্বিগ্জ্ঞমানব্যাপারণদোষগুণানামীক্ষিতা তদ্বৎ কার্যকারণব্যাপারেযু অব্যাপ্তোহন্থোবিলক্ষণস্তেষাং কার্যকারণানাং স্বব্যাপাৰাণাং সামীপ্যেন দ্রষ্টৃদ্বাদ্রপদ্রষ্টা অথবা দেহচক্ষুৰ্ম্মনোবুদ্ধ্যানোদ্রষ্টার-
স্তেষাং বাহ্যোদ্রষ্টা দেহন্তত আরভ্যাস্তরতমশ্চ প্রত্যক্ সমীপে আত্মাঃ পরোহন্তরোনাস্তি
দ্রষ্টা সোহন্তিশস্যসামীপ্যেন দ্রষ্টৃদ্বাদ্রপদ্রষ্টা স্তাৎ যজ্ঞোপদ্রষ্টৃবদ্বা সৰ্ব্ববিষয়ীকরণাদ্রপদ্রষ্টা অহুমস্তা চ
অহুমোদনমহুমননং কুৰ্ব্বন্ত তৎক্রিয়াসু পরিতোষন্তংকর্তৃহুমস্তা চাথ বা অহুমস্তা কার্যকারণ-
প্রবৃত্তিযু স্বয়মপ্রবৃত্তোহপি প্রবৃত্ত ইব তদল্লুকুলোবিভাব্যতে তেনাহুমস্তাথবা প্রবৃত্তান্ স্বব্যাপারেযু
তৎসাক্ষিত্বতঃ কদাচিদপি ন নিবারয়তীত্যহুমস্তা, ভর্তা ভরণং নাম দেহেদ্রিয়মনোবুদ্ধীনাং সংহ-
তানাং চৈতন্ত্যস্বপরার্থেন নিমিত্তভূতেন চৈতন্ত্যভাসানাং যৎ স্বরূপাবধারণং তচৈতন্ত্যস্বকৃত-
মেবেতি ভর্তাশ্চেতুচ্যতে ভোক্তাশ্চক্ষুরিত্যচৈতন্ত্যস্বরূপেণ বুদ্ধেঃ স্বধঃখমোহাস্বকাঃ প্রত্যয়াঃ
সৰ্ব্ববিষয়বিষয়াশ্চৈতন্ত্যস্বগ্রস্তা ইব জায়মানা বিভক্তা বিভাব্যন্ত ইতি ভোক্তাশ্চেতুচ্যতে । মহেশ্বরঃ সৰ্বা-
স্বত্বাচ্চ স্বতন্ত্রত্বাচ্চ মহান্ ঈশ্বরশ্চেতি মহেশ্বরঃ পরমাত্মা দেহাদীনাং বুদ্ধান্তানাং প্রত্যগাত্মদ্বেন
কল্পিতানামবিদ্যায়া পরম উপদ্রষ্টৃদ্বাদিলক্ষণ আত্মেতি পরমাত্মা সোহন্তঃ পরমাত্মেত্যনেন শব্দেন
চাপ্যুক্তঃ কথিতঃ শ্রুতৌ “কাসৌ অস্মিন্ দেহে পুরুষঃ পরোহব্যক্তাছন্তমঃ পুরুষস্ততঃ পরমাত্মেতুদাহৃতঃ”
ইতি যোবক্ষ্যমাণঃ ক্ষেত্রজ্ঞোপাধি মাষিকি ইতু্যপত্তস্তোব্যাপ্যায়োপসংহৃতশ্চ ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদনেন প্রকারেণ প্রকৃত্যবিবেকাদেব পুরুষস্ত সংসারোহন তু স্বরূপত-
ইত্যাশয়েন তন্ত স্বরূপমাহ উপদ্রষ্টেতি । অস্মিন্ প্রকৃতিকার্যে দেহে বর্তমানোহপি পুরুষঃ
পরোভিন্ন এব ন তদগুণৈবৃজ্যত ইত্যর্থঃ, তত্র হেতবঃ, যন্তাদ্রপদ্রষ্টা পৃথগ্ভূত এব সমীপে স্থিতা দ্রষ্টা
সাক্ষীত্যর্থঃ, তথা অহুমস্তা অহুমোদিভেব সন্নিধিমাভ্রেণানুগ্রাহকঃ “সাক্ষী চেতা কেবলোনিগুণ-
শ্চ”ত্যাди শ্রুতেঃ, তথা ঐশ্বরেণ রূপেণ ভর্তা বিধায়কঃ ভোক্তা পালক ইতি চ, মহাশ্চাসামীশ্বর-
শ্চেতি ব্রহ্মাদীনামপি পতিরিতি চ পরমাত্মা অন্তর্ধামী চেতু্যক্তঃ শ্রুত্যা, তথা চ শ্রুতিঃ, “এষ সৰ্ব্বেশ্বর-
এষ ভূতাদিপতিরেষ লোকপাল” ইত্যাহি ॥ ২২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেবং প্রকৃতিমিথ্যাতাদান্ধ্যাৎ পুরুষস্ত সংসারোহন স্বরূপে-
ণেতু্যক্তঃ কীদৃশং পুনস্তন্ত স্বরূপং যত্র ন সম্ভবতি সংসার ইত্যাকাজ্জায়াং তন্ত স্বরূপং সাক্ষারিদিশ-
বাহ । অস্মিন্ প্রকৃতিপরিণামে দেহে জীবরূপেণ বর্তমানোহপি পুরুষঃ পরঃ প্রকৃতিগুণাসংস্থঃ পর-
মার্থতোহসংসারী স্বেম রূপেণেতু্যর্থঃ, যতঃ উপদ্রষ্টা যথা ঋত্বিগ্জ্ঞমানেষু যজ্ঞকৰ্ম্মব্যাপ্তেযু তৎ-

সমীপস্থোহন্তঃ স্বয়মব্যাপ্তোযজ্ঞবিজ্ঞাকুশলহৃদ্বিগ্‌যজ্ঞমানব্যাপারগুণদোষণামীক্ষিতা তদ্বৎ কার্য-
 কারণব্যাপারেষু স্বয়মব্যাপ্তোবিলক্লগন্তেবাং কার্যকরণানাং স্বব্যাপাৰাণাং সমীপস্থোদ্রষ্টা ন তু
 কৰ্ত্তা পুরুষঃ “স যন্তত্র ক্লিষ্টং পশুত্যানন্যগতন্তেন ভবত্যসক্লোহয়ং পুরুষ” ইতি শ্রুতেঃ । অথবা
 দেহচক্ষুর্মনোবুদ্ধীশ্চ দৃষ্টেষু মধ্যে বাহ্যান্ দেহাদীনপেক্ষ্যাত্যব্যবহিতোক্তাশ্চ পুরুষ উপদ্রষ্টা,
 উপশব্দস্ত সাম্যার্থিত্বান্তস্ত চাব্যবধানরূপস্ত প্রত্যগাত্মন্তেব পর্য্যবসানাং অল্পমন্তা চ কার্যকরণ-
 প্রবৃত্তিষু স্বয়মপ্রবৃত্তোহপি প্রবৃত্ত ইব সন্নিধিমাভ্রেন তদল্পকূলত্বাদল্পমন্তা অথবা স্বব্যাপারেষু প্রবৃত্তা-
 ন্দেহেজ্জিহাদীননিবারয়তি কদাচিদপি তৎসাক্ষিত্বতঃ পুরুষ ইত্যল্পমন্তা “সাক্ষী চে”তি শ্রুতেঃ । ভৰ্ত্তা
 দেহেজ্জিয়মনোবুদ্ধীনাং সংহতানাং চৈতন্যাদ্যাসবিশিষ্টানাং স্বসত্তয়া ক্ষুরণেন চ ধারয়িতা পোষয়িতা
 চ ভোক্তা বুদ্ধেঃ সূখদুঃখমোহান্নকান্ প্রত্যয়ান্ স্বরূপচৈতন্ত্বেন প্রকাশয়তীতি নির্বিকার এবোপ-
 লব্ধা মহেশ্বরঃ সৰ্ব্বাত্মাত্বং স্বতন্ত্রত্বাচ্চ মহানীশ্বরশ্চেতি মহেশ্বরঃ পরমাত্মা দেহাদিবুদ্ধ্যন্তানামবিজ্ঞ-
 যাত্মত্বেন কল্পিতানাং পারমঃ প্রকৃষ্ট উপদ্রষ্টৃত্বাদিপূৰ্ব্বোক্তবিশেষণবিশিষ্ট আত্মা পরমাত্মা ইতি
 অনেন শব্দেমাপি উক্তঃ কথিতঃ শ্রুতৌ চকারাহপদ্রষ্টেত্যাদি শব্দৈরপি স এব পুরুষঃ পরঃ উক্তমঃ
 পুরুষত্বতঃ পরমাশ্চেত্যা দাহত ইত্যগ্রেহপি বক্ষ্যতে ॥ ২২ ॥

বং, অং । এই দেহেতে, দেহ, মন, ইন্দ্রিয়, অভিমান ও বুদ্ধাদির সহিত যোগ থাকি
 নিবন্ধনই, সেই প্রকৃতির পর পরম পুরুষ, উপদ্রষ্টা, অল্পমন্তা, ভৰ্ত্তা, ভোক্তা, মহেশ্বর, ও পরমাত্মা
 * ইত্যাদি নামে অভিহিত হয়েন। প্রকৃতির সহিত যোগ না থাকিলে, তাঁহার নিজ হইতে
 এই সকল অবস্থা কদাচ সম্ভবে না ॥ ২২ ॥

* যিনি শূন্য কোন ক্রিয়া করেন না কিন্তু নিকটে থাকিয়া সাক্ষিস্বরূপে সমস্ত অবলোকন
 করেন তাঁহাকে “উপদ্রষ্টা, বলে। আত্মার নিজের কোন ক্রিয়া নাই, প্রকৃতির দ্বারাই সমস্ত ক্রিয়া
 নিষ্পন্ন হইয়া থাকে, কিন্তু, প্রকৃতির সহিত আত্মার অত্যন্ত ঘনিষ্ঠ ভাবে সংযোগ থাকাতে প্রকৃতির
 সমস্তগুলি ক্রিয়া ও ব্যাপার সেই স্বপ্রকাশস্বরূপ আত্মাতে প্রকাশ পাইয়া থাকে, তাহাই আত্মার
 অনুভব করা, স্মরণঃ আত্মা প্রকৃতির ক্রিয়া সকলের উপদ্রষ্টা হইলেন।

অত্র কর্তৃক নিষ্পাদিত কোন কার্যেতে প্রতিপক্ষভাব না থাকিয়া যাহার সন্তোষভাব থাকে,
 তাঁহাকেই সেই কার্যের “অল্পমন্তা” বলা যায়। কিন্তু, পরকর্তৃক নিষ্পাদিত কার্যেতে নিজে অপ্রবৃত্ত
 থাকিলেও যদি তাহার আনুকূল্যে প্রবৃত্তি হওয়ার মত পরিলক্ষিত হয় তাহাকেও সেই কার্যের
 অল্পমন্তা বলে এবং অন্য কর্তৃক নিষ্পাদিত কার্যেতে যদি সাক্ষিস্বরূপে থাকিয়া তাহাকে নিবারণ
 না করে, তাহা হইলেও তাহাকে ঐ কার্যে “অল্পমন্তা” বলা যাইতে পারে। দেহ, ইন্দ্রিয় ও মন, বুদ্ধি
 প্রভৃতি প্রাকৃত পদার্থের দ্বারা যে সকল ক্রিয়া নিষ্পন্ন হয়, তাহাতে আত্মার কোন প্রকার প্রতিপক্ষ-
 ভাব নাই, কেননা আত্মা নিষ্ক্রিয় পদার্থ। নিষ্ক্রিয় পদার্থের প্রতিপক্ষতাচরণ অসম্ভব। কারণ প্রতি-
 পক্ষতা করিতে হইলে একপ্রকার ক্রিয়া হওয়ার আবশ্যক হয়। আবার দেহেজ্জিয়াদিদ্বারা যে সকল
 কার্য নিষ্পন্ন হয়, তৎসমস্তই স্বপ্রকাশ স্বরূপ আত্মাতে প্রকাশ পাইয়া থাকে, অর্থাৎ আত্মা তাহার
 অনুভূতি করেন। তাহাকেই আত্মার একরূপ সন্তোষ বিশেষ বলা যাইতে পারে। অতএব দেহেজ্জিয়

মন প্রভৃতির কার্যেতে আত্মাকে “অনুমন্তা” বলা যাইতে পারে। আবার স্বপ্রকাশস্বরূপ আত্মার সহিত অতি ঘনিষ্ঠতম সংযোগ বিশেষ থাকাতেই দেহ, ইন্দ্রিয়, মন, ও বুদ্ধি প্রভৃতি কাষ্ঠ লোষ্টাদির জায় অন্ধ জড় পদার্থগুলি চৈতন্যলাভ করিয়া দেখিয়া শুনিয়া সকল কার্য্য নিষ্পন্ন করিয়া থাকে, নতুবা ইহাদিগকে ঐ কাষ্ঠ লোষ্টাদির জায় অন্ধভাবে থাকিয়াই জড় পিণ্ডের ক্রিয়ার জায় অনিয়মিত অসম্বন্ধভাবে কার্য্য করিতে হইত। অতএব এই দেহেন্দ্রিয়াদির কার্য্যেতে আত্মা স্বয়ং অপ্রবৃত্ত থাকিলেও তিনি ইহার আনুকূল্য করিতেছেন ইহা বলিতে পারা যায়, সুতরাং এই ভাবেও আত্মাকে দেহেন্দ্রিয়াদির কার্য্যের “অনুমন্তা” বলা যাইতে পারে। তৃতীয়তঃ, আত্মার বখন কোন ক্রিয়া নাই, তখন দেহেন্দ্রিয় মন বুদ্ধি প্রভৃতির সহিত তাঁহার অতিশয় ঘনিষ্ঠতম সম্বন্ধ থাকিলেও তিনি ইহাদিগকে কোন কার্য্যে নিবৃত্ত করিতে পারেনও না, সুতরাং করেনও না, অতএব এই ভাবেও আত্মাকে দেহেন্দ্রিয়াদির কার্য্যে “অনুমন্তা” বলা যাইতে পারে।

একমাত্র আত্মা বা চৈতন্য স্বরূপ পুরুষই সংপদার্থ, তদ্ব্যতীত আর যাহা কিছু আছে তৎসমস্তই বাস্তবিক অসংপদার্থ, ত্রাস্তি প্রভাবে যেকণ্ মিথ্যা সৰ্প পদার্থ রজ্জ্বতে পরিষ্কুরিত হয়, সেইরূপ অবিজ্ঞা প্রভাবে একমাত্র চৈতন্য স্বরূপ আত্মাতেই এই দেহ, মন, ইন্দ্রিয় ও বুদ্ধি প্রভৃতির পরিষ্কুরণ হওয়া দৃষ্ট হইতেছে, আত্মা না থাকিলে ইহাদের পরিষ্কুরণ হইতেই পারিত না, অতএব আত্মাকেই দেহেন্দ্রিয় মন বুদ্ধি প্রভৃতির “ধায়িতা” বা “ভর্তা” বলা যাইতে পারে।

বুদ্ধি, অভিমান, মন ও ইন্দ্রিয়াদি প্রকৃতিসম্বৃত পদার্থের মধ্যে যে সকল সুখ, দুঃখ, মোহ, ঈর্ষা, অহম্মা ও দয়া, ভক্তি প্রভৃতি গুণ আছে, তাহা স্বপ্রকাশ চৈতন্যের দ্বারা প্রকাশিত হইতেছে, সেই প্রকাশের নামই অমুভূতি বা ভোগ, এই অমুভূতি আত্মাকে আশ্রয় করিয়াই থাকে। এ নিমিত্ত আত্মাকে “ভোক্তা” বলা হয়।

আত্মা স্বাধীন এবং সৰ্ব্বাত্মস্বরূপ, ইনি অতীত মহান ও সমস্ত জগতের একমাত্র অবলম্বন, তাই ইনি মহেশ্বর বলিয়া অভিহিত হইলেন। ইনি দেহাদি সমস্ত জড় পদার্থ অপেক্ষায় পূর ও উৎকৃষ্ট পদার্থ, এজন্ত ইহাকে পরমাত্মাও বলা যাইতে পারে।

য এবং বেত্তি পুরুষং প্রকৃতিঞ্চ গুণৈঃ সহ ।

সর্ব্বথা বর্তমানোহপি ন স ভূয়োহভিজায়তে ॥ ২৩ ॥

সং, প্রং । যঃ এবং পুরুষঃ শুভ্রৈঃ সহ প্রকৃতিং চ বেত্তি, স সর্ব্বথা বর্তমানঃ অপি ভূয়ঃ ন অভিজায়তে ॥ ২৩ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । তমেতং যথোক্তলক্ষণমাত্মানং য এবমিতি । য এবং যথোক্তপ্রকারেণ বেত্তি পুরুষং সাক্ষাদাত্মতাবেনারমহমিতি প্রকৃতিঞ্চ যথোক্তমবিজ্ঞানলক্ষণং শুভ্রৈঃ স্ববিকারৈঃ সহ নিবর্তিতামতাবমাপাদিতাং বিজ্ঞয়া সর্ব্বথা সর্ব্বপ্রকারেণ বর্তমানোহপি স ভূয়ঃ পুনঃ পতিতেহস্মিন্ বিঘচ্ছরীয়ে দেহান্তরায় নাভিজায়তে নোৎপদ্যতে দেহান্তরং ন গৃহ্যতীত্যর্থঃ ।

অপিশকাৎ কিমু বক্তব্যং স্ববৃত্তস্থান জায়ত ইত্যভিপ্রায়ঃ । নহু যতপি জ্ঞানোৎপত্ত্যন্তরং
 পুনর্জন্মাব্যাব উক্তস্তথাপি প্রাক্ জ্ঞানোৎপত্তেঃ কৃতানাং কর্মণামুত্তরকালভাবিনাঞ্চ যানি
 চাতিক্রান্তান্তনেকজন্মকৃতানি তেষাং ফলমদৃশ্য নাশোন যুক্ত ইতি স্থাত্ত্বীণি জন্মানি কৃত-
 বিপ্রনাশোহি ন যুক্ত ইতি, যথা ফলে প্রবৃত্তানামারম্ভজন্মানাং কর্মণাং ন চ কর্মণাং বিশেষোহব-
 গম্যতে তস্মাৎ ত্রিপ্রকারাণ্যপি কর্ম্মাণি ত্রীণি 'জন্মান্তরভেরন্ সংহতানি বা সর্বাণ্যেকং
 জন্মারভেরন্ অত্রথা কৃতবিনাশে সতি 'সর্বত্রানামাসপ্রসঙ্গঃ শাস্ত্রানর্থক্যঞ্চ শ্রাদিত্যত ইদম-
 যুক্তমুক্তং "ন স ভূয়োহভিজায়ত ইতি ন ক্ষীয়ন্তে চান্ত কর্ম্মাণি ব্রহ্ম বেদ ব্রহ্মৈব ভবতি তস্ম
 তাবদেব চিরমিষীকাতৃণবং সর্বকর্ম্মাণি প্রদয়ন্তে" ইত্যাদি শ্রুতিশ্রুতভ্য উক্তোবিদ্রব্যঃ সর্বকর্ম্মদাহঃ
 ইহাপি চোক্তোযথৈধাংসীতাদ্যাদিনা সর্বকর্ম্মদাহাবক্ষ্যতি চোপপত্তেচাবিদ্যাকামক্লেষবীজনিমি-
 ত্তানি হি কর্ম্মাণি, ফলরম্ভকানি জন্মান্তরাস্থুরমারভন্তে, ইহাপি চ সাহস্কারাভিসন্ধীনি কর্ম্মাণি
 ফলারম্ভকানি নেতবাণীতি তত্র তত্র ভগবতোক্তং "বীজাত্মন্যুপদন্ধানি ন রোহন্তি যথা পুনঃ । জ্ঞান-
 দগ্ধৈস্তথা ক্লেশৈর্নান্মা সম্পত্ততে পুনরিতি ।" অস্ত তাবৎ জ্ঞানোৎপত্তেঃ কৃতকালকৃতানাং কর্ম্মণাং
 জ্ঞানেন দাহোজ্ঞানসহভাবিত্বাৎ ন ত্রিহ জন্মানি জ্ঞানোৎপত্তেঃ প্রাক্ কৃতানাং জ্ঞানেন দাহোন
 স্বতীতানামনেকজন্মান্তরকৃতানাং দাহোযুক্তঃ ন সর্বকর্ম্মাণীতি বিশেষণাৎ । জ্ঞানোত্তরকালভাবিনা-
 মেব সর্বকর্ম্মাণামিতি চেয় সঙ্কোচত্বৈ কারণানুপপত্তেঃ, যতুক্তং যথা বর্তমানশরীরজন্মারম্ভকানি
 কর্ম্মাণি ন ক্ষীয়ন্তে ফলদানায় প্রবৃত্তান্তেব সত্যপি জ্ঞানে তথাপি অনারম্ভফলানামপি কর্ম্মণাং
 ক্ষয়ো ন যুক্ত ইতি তদমৎ কথং তেষাং মুক্তেবুৎ প্রবৃত্তফলত্বাৎ, যথা পূর্বং লক্ষ্যবেদ্য মুক্ত ইষুর্ধনু-
 ষোলক্ষ্যবেদোত্তরকালমপি আরম্ভবেগক্ষয়াৎ পতনেনৈব নিবর্ততে এবং শরীরাস্তকং কর্ম্ম শরীর-
 স্থিতিপ্রয়োজনে নিবৃত্তেহপ্যাসংস্কারবেগক্ষয়াৎ পূর্ববদ্বর্তত এব, যথা স এবেষুঃ প্রবৃত্তিনিমিত্তানারম্ভ-
 বেগমুপেক্ষাধুবি প্রবৃত্তোহপ্যাপসংক্রিয়তে তথানারম্ভকালানি কর্ম্মাণি স্বাপ্রয়স্থান্যেব জ্ঞানেন
 নির্বীজীকিয়ন্ত ইতি পতিতেহস্মিন্ বিদ্বচ্ছরীরে ন স ভূয়োহভিজায়ত ইতি যুক্তমেবোক্তমিতি
 সিদ্ধং ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবং প্রকৃতিপুরুষবিবেকজ্ঞানিং শ্রোতি য এবমিতি । এবমুপদ্রষ্টৃ-
 দিক্রপেণ পুরুষং যোবেত্তি প্রকৃতিঞ্চ গুণৈঃ স্পৃহঃখাদিপরিণামৈঃ সহিতাং যোবেত্তি স পুরুষঃ
 সর্বথা বিধিমভিলম্ব্য বর্তমানোহপি পুনর্নভিজায়তে মুচ্যত এবোত্থার্থঃ ॥ ২৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেবং স চ যোষৎপ্রভাবশ্চেতি ব্যাখ্যাৎ ইদানীং যজ্ঞ-
 জ্ঞানোৎপত্তমুপ ইত্যুক্তমুপসংহরতি । য এবমুক্তেন প্রকারেণ বেত্তি পুরুষময়মস্মীতি সাক্ষাৎকরোতি
 প্রকৃতিঞ্চাবিভাং গুণৈঃ স্ববিকারৈঃ সহ মিথ্যাত্বাত্মবিভিন্ন্য বাধিতাং বেত্তি নিবৃত্তে যমাজ্ঞান-
 তৎকার্যো ইতি স সর্বথা প্রারম্ভকর্ম্মবশাদিস্রবদ্বিধিমতিক্রম্য বর্তমানোহপি ভূয়ো জায়তে পতি-
 তেহস্মিন্ বিদ্বচ্ছরীরে পুনর্দেহগ্রহণং ন করোতি অবিভায়াং বিদ্যায়াং নাশিতায়াং তৎকার্যাসম্ভবন্ত
 বহুধোক্তত্বাৎ "তদধিগম উত্তরপূর্বাঘোরল্লেকবিনাশো তদ্যপদেশাদিতি" ত্রায়াৎ । অপিশকাধিধি-
 মনতিক্রম্য বর্তমানঃ স্ববৃত্তস্থোভূয়ো জায়ত ইতি কিমু বক্তব্যমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২৩ ॥

বং, অং । উক্ত আত্মা, প্রকৃতি এবং তদীর শক্তি, গুণ ও ক্রিয়া সকল যথোক্তরূপে অবগত

হইয়া, বাহার হৃদয়ে তাদৃশ ধারণা বদ্ধমূল হইয়া যায় অর্থাৎ আপন আত্মাকে নিত্য শুদ্ধ বুদ্ধ মুক্ত-
স্বভাব এবং নিঃশব্দ, নিষ্ক্রিয় ও নির্ধর্ম স্বপ্রকাশ চৈতন্য পদার্থ বলিয়া ধারণা হয়, এবং দেহ,
ইন্দ্রিয়, মন, বুদ্ধি ও অভিমানাদির দ্বারা যে সকল কার্য নিষ্পন্ন হইতেছে, তৎসমস্তই প্রকৃতির
শক্তি বা গুণের কার্য, নির্বিকার আত্মা কখনই কোন প্রকার কার্যের কর্তাদি হইতে পারেন না,
স্বপ্ন, দ্রুপ, মোহ ইত্যাদি যত কিছু শক্তি, কত কিছু গুণ আছে, তৎসমস্তই মন বুদ্ধি প্রভৃতি প্রাকৃত
পদার্থের ধর্ম, আত্মার সহিত উহাদের বিশেষ কোন সম্বন্ধই নাই, আত্মার জন্ম নাই, মৃত্যু নাই,
বিকার নাই ইত্যাদি বাহ্য কিছু পূর্বে কথিত হইয়াছে, তাহাই বাহার মনে সংস্কার ভাবে
দাঁড়াইয়া যায়, যিনি কার্যাতও সেইরূপ অনুষ্ঠানই করেন, তাহার প্রারম্ভ কর্তব্যবশে দেহ, মন,
ইন্দ্রিয়াদির দ্বারা কোন প্রকার নিবদ্ধ কার্যের অনুষ্ঠান হইলেও, তন্নিমিত্ত কিছু মাত্র দায়ী
না হইয়া অপুনর্ভব প্রাপ্ত হইতে পারেন, এই দেহের পতন হইলে আর তাহার জন্ম হইতে
পারে না ॥ ২৩ ॥

ধ্যানেনাশ্বনি পশ্যন্তি কেচিদাশ্বানমাশ্বনা ।

অশ্বে সাংখ্যেন যোগেন কর্মযোগেন চাপরে ॥ ২৪ ॥

সং, প্রং । কেচিং ধ্যানেন আশ্বনি (দেহে) আশ্বনা (মনসা) আশ্বানং পশ্যন্তি, অশ্বে
সাংখ্যেন যোগেন, অপরে চ কর্মযোগেন (আশ্বানং পশ্যন্তি) ॥ ২৪ ॥

শাস্ত্ররভাস্যম্ । অত্রোদ্যদর্শনে উপায়বিকল্প ইমে ধ্যানাদয় উচ্যন্তে ধ্যানেনেতি । ধ্যানেন
ধ্যানং নাম শব্দাদিভেদবিষয়েভ্যঃ শ্রোত্রাদীনী করণানি মনস্যপসংহত্যা মনশ্চ প্রত্যক্চেতস্রিতর্ক্যো-
কাগ্রতয়া যচ্চিন্তনং তদ্রূপং তথা ধ্যায়তীব কঃ ধ্যায়তীব পৃথিবী ধ্যায়তীব পর্বতাঃ ইত্যুপমোপা-
দানাং তৈলধারাবৎ স্তম্বতোহবিচ্ছিন্নপ্রত্যয়োধ্যানস্তেন ধ্যানেনাশ্বনি বুদ্ধৌ পশ্যন্ত্যাশ্বানং প্রত্যক-
চেতনমাশ্বনা ধ্যানসংস্কৃতেনাস্তঃকরণেন কেচিং যোগিনঃ, অশ্বে সাংখ্যেন যোগেন সাংখ্যং নাম ইমে
সম্বন্ধজন্তমাংসি গুণা ময়ি দৃশ্যা অহমেভ্যোহন্তস্তদ্ব্যাপারস্ত সাক্ষিভূতানিতেচ্চগুণবিলক্ষণ আশ্বেতি
চিন্তনমেব সাংখ্যোযোগস্তেন পশ্যন্ত্যাশ্বানমাশ্বনেতি বর্ততে কর্মযোগেন কর্মেব যোগ ঈশ্বরার্শ-
বুদ্ধ্যামুজীয়মানং ঘটনরূপত্বং যোগার্থাৎ যোগ উচ্যতে গুণতন্তেন সম্বন্ধজ্ঞানোৎপত্তিস্বারেণ
চাপরে ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবম্ভূতবিবিক্তাশ্বজ্ঞানসাধনবিকল্পানাহ ধ্যানেতি দ্ব্যভ্যাং । ধ্যানেনা-
শ্বাকারপ্রত্যয়বৃত্ত্যা আশ্বনি দেহএব আশ্বনা মনসা এবমাশ্বানং কেচিং পশ্যন্তি, অশ্বে তু সাংখ্যেন
প্রকৃতিপুরুষবৈলক্ষণ্যালোচনেন যোগেনাষ্টোদ্যদর্শনে চ কর্মযোগেন পশ্যন্তীতি সর্বত্রোদ্যদর্শনং । এতে-
ষাঞ্চ ধ্যানাদীনাম যথাযোগং ক্রমসমুচ্চরে সত্যপি তদ্বিনিষ্ঠাভেদাভিপ্রায়েণ বিকল্পোদ্যদর্শনঃ ॥ ২৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অত্রোদ্যদর্শনে সাধনবিকল্প ইমে কথ্যস্তে । ইহ হি চতুর্লক্ষা-
জনাঃ কেচিহস্তমাঃ কেচিন্মধ্যমাঃ কেচিন্মন্দরা ইতি, তত্রোদ্যদর্শনমাশ্বজ্ঞানসাধনমাহ । ১. ধ্যানেন

বিন্ধ্যাতীতপ্রত্যয়ানন্তরিতেন সজাতীয়প্রত্যয়প্রবাহেণ শ্রবণমননফলভূতেনাশ্চিন্তনেন নিদিধ্যাসন-
শব্দোদিতেন আত্মনি বুদ্ধৌ পশ্যন্তি সাক্ষাৎ কুর্যন্তি আত্মানং প্রত্যাক্চেতনমাশ্রয়ানা ধ্যানসংস্কৃত-
নাস্তঃকরণেন কেচিচ্ছ্রুতমাঃ যোগিনঃ । মধ্যমানামাশ্রয়ানসাধনমাহ অশ্রে মধ্যমাঃ সাংখ্যেন
যোগেন নির্দিধ্যাসনপূৰ্ব্ণভাবিনা শ্রবণমননরূপেণ নিত্যানিত্যবিবেকাদিপূৰ্ব্বকেষু ইমে গুণত্রয়প-
রিণামা অনাশ্রয়ানঃ সৰ্ব্বে মিথ্যাত্বাস্তবৎসাক্ষিভূতানিত্যোবিভূনির্কীকারঃ সত্যঃ সমস্তজড়সংবদ্ধশূ-
ন্যাত্মাহমিত্যেতৎ বেদান্তবাক্যবিচারজ্ঞেন চিন্তনেন পশ্যন্ত্যাশ্রয়ানমাশ্রয়ীতি বর্ত্তন্তে ধ্যানোৎপত্তিহা-
রেণেত্যর্থঃ । “মন্ধানাং জ্ঞানসাধনমাহ কৰ্ম্মযোগেন ঈশ্বরার্পণবুদ্ধ্যা ক্রিয়মাণেন ফলাভিসন্ধিরহিতেন
ভক্তধৰ্ম্মাশ্রমোচিতেন বেদবিহিতেন কৰ্ম্মকলাপেন চাপরে মন্ধানাঃ পশ্যন্ত্যাশ্রয়ানমাশ্রয়ীতি বর্ত্তন্তে
সমস্তবুদ্ধ্যা শ্রবণমননধ্যানোৎপত্তিহারেণেত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

বাং, অং । উক্ত আত্মতত্ত্ব দর্শনে চারি প্রকার উপায় আছে, তন্মধ্যে একটি মুখ্য উপায়,
আর একটি গৌণ উপায়, আর একটি গৌণতর উপায়, এবং আর একটি গৌণতম উপায় ।
আবার, এই সংসারেও আত্মজ্ঞান বিষয়ে চারি প্রকার অধিকারী ব্যক্তি আছেন । কেহ উত্তম
অধিকারী, কেহ মধ্যম অধিকারী, কেহ বা মন্দ অধিকারী, আর কেহ মন্দতর অধিকারী ।
ইহার মধ্যে যিনি উত্তম অধিকারী তিনি মুখ্য উপায়, যিনি মধ্যম অধিকারী তিনি গৌণ উপায়,
আর যিনি মন্দ অধিকারী তিনি গৌণতর উপায়, এবং যিনি মন্দতর অধিকারী তিনি গৌণতম
উপায়ের অবলম্বন করেন । জ্ঞানেন্দ্রিয়শক্তি, কৰ্ম্মেন্দ্রিয়শক্তি, এবং প্রাণাদি শক্তিগুলি প্রত্যাহার-
পূৰ্ব্বক মনে লয় করিতে হয়, মনকে আবার অভিমানে বিলয় করিতে হয়, অভিমানকে বুদ্ধি
তত্ত্বে বিলীন করিতে হয়, বুদ্ধিকে প্রকৃতি তত্ত্বে বিলীন করিতে হয়, পরে প্রকৃতিও আত্মাতে
বিলয় পাইয়া যায়, তখন কেবল মাত্র এক অদ্বিতীয় নিত্য, শুদ্ধ, বুদ্ধ মুক্তস্বভাব, সমস্ত ক্রিয়া
গুণ ধৰ্ম্মাদি বিবৰ্জিত চৈতন্যময় আত্মাই অবশিষ্ট থাকেন, আর কিছুই অস্তিত্বের তান হয় না ।
এইরূপ অবস্থাকে “ধ্যান” বলে, এই ধ্যানই আত্মদর্শনের মুখ্য উপায় জানিবে । আর যাহারা
সুখ দুঃখেতে সমজ্ঞান সম্পন্ন, অর্থাৎ যাহার সুখজনক ঘটনায়ও কিছুমাত্র আনন্দোচ্ছ্বাস হয় না,
আবার দুঃখজনক কোন ঘটনা হইলেও অশ্রুমাত্র জ্ঞান ভাব হয় না, স্ততরাং সুখভোগের নিমিত্তও
কিছুমাত্র অমুরাগ নাই, আবার দুঃখ ভোগের আশঙ্কায় ও কিছু মাত্র ভয় বা বিদ্বেষাদি নাই ।
যাহার দেহ, ইন্দ্রিয়, মন, বুদ্ধি প্রভৃতি কোন প্রকার জড় বস্তুতেই আত্মত্ব বোধ নাই, অর্থাৎ
দেহাদি সমস্ত জড় পদার্থ হইতে সম্পূর্ণ পৃথক্ বস্তু বলিয়া যিনি আত্মাকে জানেন, স্ততরাং
এই দেহটা, অস্ত্র শস্ত্রাদির দ্বারা, ছিন্ন বিচ্ছিন্ন, অথবা অগ্নিদ্বারা ভস্মসাৎ হইলেও “দেহ, আত্মা
ভয়” বলিয়া যিনি কিছুমাত্র ব্যথিত বা বিচলিত না করেন, এবং মন বা ইন্দ্রিয়াদির দ্বারা
বস্ত প্রকার সুখ দুঃখাদি সমুৎপন্ন হয়, তাহার কোনটিকেই যিনি আপনার সুখদুঃখাদি বলিয়া
অনুভব করিয়া বিচলিত না করেন, যিনি শত্রু মিত্রাদিতে সমদর্শী, ইত্যাদি লক্ষণযুক্ত মহাত্মাকে
উত্তম অধিকারী বলা যায় । ইনিই ঐ পূৰ্ব্বোক্ত মুখ্য উপায়ের (ধ্যানের) অবলম্বন করিয়া
তাদৃশ ধ্যান-পরিসংস্কৃত চিত্তের দ্বারা, উদ্ভূত লৌহ পিণ্ড যেরূপ তাপদ্বারা অহুহৃত থাকে, সেই
রূপ অহুহৃত ভাবে অবস্থিত পরমাত্মাকে, আপন অন্তঃকরণ মধ্যেই সন্দর্শন করেন । প্রকৃতি

এবং পুরুষের বিবেকজ্ঞানকে গোণ উপায় বলা যায়, অর্থাৎ “দেহমধ্যে যে কোন প্রকার ক্রিয়া হইতেছে, তৎসমস্তই এই দেহ, মন, ইন্দ্রিয় ও বুদ্ধি, প্রাণাদি জড় পদার্থের ক্রিয়া, উহা আত্মার ক্রিয়া নহে, কারণ আত্মা নিতান্ত নিঃশব্দ, নিঃক্রিয় ও নিঃশরৎ চৈতন্যময় পদার্থ, তাঁহার কোন প্রকার ক্রিয়াদি কদাচ সৃষ্টবে না। তিনি সাক্ষিস্বরূপে অবস্থিত আছেন, স্মৃৎ স্মৃথাদি কোন প্রকার গুণ ও তাঁহাতে নাই,” ইত্যাদি রূপ বিচার করাকে “প্রকৃতিপুরুষবিবেক” বলে। ইহারই নাম সাক্ষ্যযোগ, (কিন্তু পূর্বের সাক্ষ্য যোগ হইতে বিভিন্ন)। এইরূপ বিচার করাকে, সাক্ষ্যসম্বন্ধে আত্মদর্শনের কারণ বলা যায় না। এইরূপ বিচার বা বিবেকের অল্পশীলন করিতে করিতে পূর্বোক্ত ধ্যানের ক্ষমতা বিকসিত হইতে পারে, তৎপর সেই ধ্যানের দ্বারাই আত্মার দর্শন হইয়া থাকে, এজন্ত এই বিচার বা বিবেককে, আত্মদর্শনের গোণ উপায় বলা যাইতে পারে। আর ঋগ্বৈদ্যের চিত্ত হইতে সমস্ত প্রকার রজোগুণের ভাব নিঃশেষে বিদূরিত হইয়া সম্পূর্ণ সত্ত্বগুণের বিকাশ হইয়াছে, কিন্তু পূর্বোক্ত উত্তমাদিকারীর অবস্থা নাই, তাঁহাদিগকে মধ্যমাদিকারী বলা যায়। সেই মধ্যমাদিকারিগণ উক্ত গোণ উপায়ের (প্রকৃতি পুরুষবিবেকের) অবলম্বন করিয়া থাকেন। এইরূপ বিবেকের (সাক্ষ্য যোগের) অল্পশীলন করিতে করিতে অবশেষে ধ্যান সম্পন্ন হইয়া ধ্যান-পরিসংস্কৃত চিত্তের দ্বারা আপন অন্তঃকরণেই আত্মাকে দর্শন করিয়া থাকেন, সমস্ত কর্মফল ঈশ্বরেতে সমর্পণ পূর্বক ফলকামনা শূন্য হইয়া বিহিত কর্মের অনুষ্ঠান করাকে গোণতর উপায় বা কর্মযোগ বলা যায়। আর ঋগ্বৈদ্যের চিত্ত, রজোগুণ এবং তমোগুণ হইতে বিমুক্ত হইতে পারে নাই, পূর্বোক্ত ধ্যান আর বিবেকের অবহাও জন্মে নাই, তাঁহার মন অধিকারী। মন অধিকারিগণ গোণতর উপায়ের (ঈশ্বরে ফল সমর্পণ পূর্বক, ফলকামনা শূন্য হইয়া বিহিত কর্মানুষ্ঠানের) অবলম্বন করিয়া, তাদৃশ কর্মযোগের অনুষ্ঠানের দ্বারা সমস্ত রজোগুণ এবং তমোগুণ মন হইতে নিঃসারিত হইলে বিশুদ্ধ সত্ত্বগুণের বিকাশ হইয়া থাকে। চিত্ত তখন আত্মতত্ত্ব বিবেকের উপযুক্ত হয়, ইহাকেই “চিত্তশুদ্ধি” বলে। পরে পূর্বোক্ত ধ্যানানুষ্ঠানের দ্বারা চিত্ত সংস্কৃত হইলে সেই চিত্তেই আত্মদর্শন করেন ॥ ২৪ ॥

অন্তো হ্রেবমজানন্তঃ শ্রদ্ধান্নোভ্য উপাসতে ।

তেহপি চাতিতরন্ত্যেব মৃত্যুং শ্রুতিপরায়ণাঃ ॥ ২৫ ॥

সং, প্রং। অন্তে তু এবং অজানন্তঃ অন্তোভ্যঃ (আচার্যোভ্যঃ) শ্রদ্ধা (আত্মানং) উপাসতে, তে ।
অপি শ্রুতিপরায়ণাঃ মৃত্যুং অতিতবুস্তি এব ॥ ২৫ ॥

শাক্তরত্নাভ্যম্ । অন্তে ভিত্তি । অন্তে হেতুর্নিকল্পেয় অন্ততরংগোপ্যং যুগ্মকুমারান-
মজানন্তোহন্তোভ্যঃ আচার্যোভ্যঃ শ্রদ্ধা ইদমেব চিন্তয়তেতুক্ত। উপাসতে শ্রদ্ধাধাঃ সন্তুষ্টিচিন্তয়ন্তি,
তেহপি চাতিতরন্ত্যেবাভিক্রামন্ত্যেব মৃত্যুং মৃত্যুযুক্তং সংসারমিত্যেতৎ শ্রুতিপরায়ণাঃ শ্রুতিঃ শ্রবণং
পরময়নং গমনং মোক্ষমার্গপ্রবর্ত্তে পরং সাধনং যেষাং তে শ্রুতিপরায়ণাঃ কেবলপরোপদেশপ্রমাণাঃ

স্বয়ং বিবেকরহিতা ইত্যভিপ্রায়ঃ, কিমুক্তব্যং প্রমাণং প্রতি স্বতন্ত্রা বিবেকিনোমৃত্যুমতিতরস্তী-
ত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অতিমন্দাধিকারিণাং নিস্তারোপায়মাহ অস্ত্রে দ্বিতি । অস্ত্রে তু সাংখ্য-
যোগাদিমার্গেণ এবমুপদ্রষ্টৃষাদিলক্ষণমাত্মানং সাক্ষাৎকর্তৃমজ্ঞানস্তোহন্ত্রেভ্য আচার্যোভ্য উপদেশতঃ
শ্রদ্ধা উপাসতে ধ্যায়ন্তি, তেহপি চ শ্রদ্ধয়া উপদেশশ্রবণপরায়ণাঃ সন্তোমৃত্যুং সংসারং শনৈর-
তিতরন্ত্যেব ॥ ২৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । মন্দতরাণাং জ্ঞানসাধনমাহ । অস্ত্রে তু মন্দতরাঃ তুশব্দপূর্ব-
শ্লোকোক্তত্রিবিধাধিকারিবৈলক্ষণ্যস্তোতনর্থঃ । এষুপায়েষুতমেনাপ্যেব যথোক্তমাত্মানমজ্ঞানস্তোহ-
ন্ত্রেভ্যঃ কারুণিকৈভ্যঃ আচার্যোভ্যঃ জ্ঞান্বেদমেবং চিস্তয়তেত্যুক্ত্য উপাসতে শ্রদ্ধাধানাঃ সন্তশ্চিস্ত-
য়ন্তি, তেহপি চাত্তিতরন্ত্যেব মৃত্যুং সংসারং শ্রুতিপরায়ণাঃ স্বয়ং বিচারাসমর্থ্যা অপি
শ্রদ্ধাদানতরা গুরুশিষ্যাদিমাত্মপ্রায়ণাঃ । তেহপীত্যপিশকাদেব স্বয়ং বিচারসমর্থ্যন্তে মৃত্যুমতিতর-
স্তীতি কিমুক্তব্যমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২৫ ॥

বং, অং-১ কোন তর বিষয় না জানিয়া কেবলমাত্র গুরু-বাক্যাदिশ্রবণানন্তর তাহারই উপর
অটল বিশ্বাসস্থাপন করিয়া ভগবানের উপাসনা করাকে “গৌণতম উপায়” বলে। আর
ঐহাদের চিত্ত রজ এবং তমোগুণের দ্বারা সমাচ্ছন্ন, ঐহাদের পূর্বোক্ত ধ্যানের অবস্থাও নাই,
বিবেকের অবস্থাও নাই, নিকামভাবে কর্ম্মানুষ্ঠান করার ক্ষমতাও নাই, কারণ চিত্তের নিষ্কলতা
হয় নাই, তাঁহারা মন্দতর অধিকারী । ইহারা উক্ত গৌণতম উপায়ের অবলম্বন করিয়া, তাদৃশভাবে
উপাসনা করিতে করিতে ক্রমে চিত্তশুদ্ধি ও বিবেকোদয় ইহারা অবশেষে পূর্বোক্ত ধ্যানানুষ্ঠান-
দ্বারা চিত্তের সংস্কার হইলে, সেই চিত্তেই আত্মাকে সন্দর্শন করেন এবং মৃত্যুকে অতিক্রমণ
করেন—মুক্তিলাভ + করেন। এইরূপ চারি প্রকার উপায়ের দ্বারা চারি প্রকার অধি-
কারীর আত্মদর্শন ইহারা মোক্ষলাভ হইতে পারে ॥ ২৫ ॥

+ এই দুই শ্লোকের বিশেষ বিবরণ ধর্ম্মব্যাক্যায় লিখিত আছে । বুদ্ধি কাহাকে বলে, অভি-
মান কাহাকে বলে, মন কাহাকে বলে, ইন্দ্রিয় শক্তি কাহাকে বলে, এবং কি করিয়াই বা ইন্দ্রিয়-
দিগকে মনে লয় করিতে হয়, মন অভিমানে লীন করিতে হয় ইত্যাদি বিবরণ, ধর্ম্মব্যাক্যায় অতি
বিশদ ও বিস্তৃতরূপে বর্ণিত আছে ।

যাবৎ সংজায়তে কিঞ্চিৎ সত্ত্বং স্বাবরজজন্মং ।

ক্ষেত্রক্ষেত্রজসংযোগান্তদ্বিদ্ধি ভরতর্ষভ ! ॥ ২৬ ॥

সং, প্রং । হে ভরতর্ষভ ! যাবৎ কিঞ্চিৎ স্বাবরজজন্মং সত্ত্বং সংজায়তে, তৎ (সত্ত্বজন্ম)
ক্ষেত্রক্ষেত্রজসংযোগাৎ বিদ্ধি ॥ ২৬ ॥

শাক্তরভাব্যম্ । অহ ক্ষেত্রক্ষেত্রৈক্যবিবরং জ্ঞানং মোক্ষদানং যং জ্ঞান্যমৃতমশ্রুত-
ইচ্ছাক্তং, তং কল্পাক্ষেতোরিতি তদ্বৈতপ্রদর্শনার্থং শ্লোক আৰুভাতে যাবদिति । যাবৎ যৎকিঞ্চিৎ
সঞ্জায়তে সমুৎপত্ততে সৰ্বং বস্তু, কিমবিশেষেণেত্যাহ স্বাবরং জঙ্গমং স্বাবরং জঙ্গমঞ্চ ক্ষেত্রক্ষেত্রজঙ্গ-
যোগাৎ তজ্জায়ত ইত্যেকৈবিকি জানীহি হে ভরতৰ্ষভ ! কঃ পুনরয়ং ক্ষেত্রক্ষেত্রজয়োঃ সংযোগো-
হভিপ্রেতেন তাবৎ রজ্জ্বং ঘটন্যাবরবসংল্লেক্ষদ্বারকঃ সধক্ববিশেষঃ সংযোগঃ ক্ষেত্রেণ ক্ষেত্রজস্য
সম্ভবতি আকাশবগ্নিরবয়বদ্বারাপি সমবায়লক্ষণঃ তদ্ব্যপট্টোরিব, ক্ষেত্রক্ষেত্রজয়োরিতরেতর-
কার্যকারণভাবানুপগমাদিত্যচ্যতে ক্ষেত্রক্ষেত্রজয়োরিষয়বিষয়িণোরিষয়রূপয়োরিত্ত্বৈতরধক্ষাধ্যা-
সলক্ষণঃ সংযোগঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজস্বরূপবিবেকভাবনিবন্ধনোরজ্জুগুপ্তিকাদীনাং তদ্বিবেকজ্ঞানভাবাদ-
ধ্যারোপিতসর্পরজতাদিসংযোগবৎ সোহয়মধ্যাস্বরূপঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজসংযোগেমিথ্যাজ্ঞানরূপেণযথা-
শাস্ত্রং ক্ষেত্রক্ষেত্রজলক্ষণভেদপরিত্তজ্ঞানপূর্বকং প্রাকদর্শিতরূপাং ক্ষেত্রাং, স্বপ্নাদিবেদীকাং যথোক্ত-
লক্ষণং ক্ষেত্রজং প্রবিভজ্য ন সম্ভরাসহ্যত ইতানেন নিরন্তসর্বোপাধিবিবেকং জ্ঞেয়ং ব্রহ্মস্বরূপেণ
যঃ পশুতি ক্ষেত্রঞ্চ মায়ানিশ্চিতহস্তিস্বপ্নদৃষ্টবস্তুগন্ধর্বনগরাদিবদসদেব সদিবাবজ্ঞসতে ইতি । এবং
নিশ্চিতবিজ্ঞানোষস্তস্য যথোক্তসম্যগ্দর্শনবিরোধাদপগচ্ছতি মিথ্যাজ্ঞানং, তস্য জন্মইত্যোরপগমাৎ
“য এবং বেতি পুরুষং প্রকৃতিকং শুণেঃ সহ” ইতানেন বিদ্বান ভূয়োনাভিজায়ত ইতি যদ্বক্তব্যং তদুপপন্ন-
মুক্তং, ন স ভূয়োহভিজায়ত ইতি সম্যক্ দর্শনফলমবিজ্ঞারা নিবর্তকং সম্যক্ দর্শনং ফলমবিজ্ঞা-
সংসারবীজনিবৃত্তিধারেণ জন্মভাব উক্তঃ জন্মকারণং চাবিধানিমিত্তকঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজঙ্গসংযোগ-
উক্তঃ ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তত্র কর্মযোগস্য তৃতীয়চতুর্থপঞ্চমেষু প্রপঞ্চিতহাং ধ্যানযোগস্য চ
ষষ্ঠাষ্টময়োঃ প্রপঞ্চিতহাং ধ্যানাদেচ্চ সাংখ্যাবিবক্তাশ্রবণদ্বয়ং সাংখ্যমেব প্রপঞ্চয়ন্ত্যাহ যাবদिति,
যাবদধ্যায়সমাপ্তি । যাবৎ যৎ কিঞ্চিৎ বস্তুশ্চাত্তং সমুৎপত্ততে তৎ সর্বং ক্ষেত্রক্ষেত্রজয়োর্যোগবিবেক-
কৃততাদান্বাধ্যাসাত্তবতীতি জানীহি ॥ ২৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । সংসারস্যাভিত্তকত্বাধিষ্ঠয়া মোক্ষ উপপত্তত ইত্যেতস্যার্থ-
স্বাবধারণায় সংসারতন্নিবর্তকজ্ঞানয়োঃ প্রপঞ্চঃ ক্রিয়তে যাবদধ্যায়সমাপ্তি । তচ্চ কারণং গুণসঙ্কো-
হস্য সদস্যদ্ব্যোনিজ্ঞানব্রিত্যেতৎপ্রাপ্তকঃ বিরূপোতি, যাবৎ কিমপি সৰ্বং বস্তু সংজায়তে স্বাবরং জঙ্গমং
বা তৎ সর্বং ক্ষেত্রক্ষেত্রজঙ্গসংযোগাৎ অবিজ্ঞাতংকার্যাস্বকং জড়মনির্জনীনয়ং সদস্যং দৃষ্টজাতং
ক্ষেত্রং তদ্বিলক্ষণং তদ্ব্যাসকং স্বপ্রকাশপরমার্থসঙ্গেতত্ত্বমসঙ্কোদাদীনং নির্ধর্মকমদ্বিতীয়ং ক্ষেত্রজং
তয়োঃ সংযোগোমায়াবশাদিতরেতরাবিবেকনিমিত্তোমিথ্যাতাদান্বাধ্যাসঃ সত্যানুত্মিত্বনীরূপাশ্রকঃ
তন্মাদেব সংজায়তে তৎসর্বং কার্যজাতমিতি বিদ্বি হে ভরতৰ্ষভ । অতঃ স্বরূপাজ্ঞাননিবন্ধনঃ সংসারঃ
স্বরূপজ্ঞানাদ্বিনষ্টমুহতি স্বপ্নাদিবাতিভিপ্রায়ঃ ॥ ২৬ ॥

বং, অং । এখন আশ্রিত বস্তুদ্বয়েই আরও একটি কথা বলিতেছি, যাহা আশ্রয়দর্শন অবস্থায়
প্রকাশ পাইয়া থাকে,—হে ভরতৰ্ষভ ! এই অনন্ত জগৎ এবং অনন্ত জগতের মধ্যবর্তী যে কোন
স্বাবর জঙ্গম প্রাণীর উৎপত্তি হইয়া থাকে, তাহার মূল কারণ কেবল ক্ষেত্র আর ক্ষেত্রজের

সংযোগ। এই অনন্ত জগতের প্রকৃতি ত্রিগুণাত্মিকা প্রকৃতি (ক) আর চৈতন্য পদার্থ, ইহাদের পরস্পরের অধাস্বরূপ সংযোগ হইলেই স্বাবর জন্ম জগতের সৃষ্টি হইয়া থাকে ইহা জানিবে (খ) নতুবা পৃথক্ ভাবাপন্ন প্রকৃতি বা পুরুষ হইতে কোন কার্যই নিষ্পন্ন হইতে পারে না ॥ ২৬ ॥

(ক) এই অধ্যায়ের প্রথম শ্লোকে ইন্দ্রিয়, মন, বুদ্ধি ও প্রাণ প্রভৃতি সর্কোপকরণ যুক্ত-দেহকে “ক্ষেত্র” বলিয়া নির্দেশ করিয়াছেন, কিন্তু এখানকার “ক্ষেত্র” শব্দে ঠিক সেই অর্থ বুঝাইতে পারে না, কেননা তাহাতে অর্থ সংলগ্ন হয় না। কারণ এখানে ক্ষেত্র এবং ক্ষেত্রজের সংযোগ দ্বারা দেহাদি সমস্ত পদার্থের উৎপত্তির কথা বলিয়াছেন, এখন যদি এই ক্ষেত্র শব্দের অর্থ কেবল দেহমাত্র হয়, তবে দেহের সহিত ক্ষেত্রজের সংযোগ হইয়া দেহের এবং জগতের উৎপত্তি হইল, একথা কিরূপে সম্ভবে? দেহের সহিত আত্মার সংযোগ না হইয়া দেহের উৎপত্তি হইতে পারে না, আবার দেহের উৎপত্তি না হইলেও দেহের সহিত আত্মার সংযোগ হইতে পারে না, অতএব এক-বারে অসম্ভব কথা বলা হয়। পণ্ডিতগণ ইহাকে অত্যাশ্চর্য্য দোষ বলিয়া থাকেন। অতএব ক্ষেত্র শব্দে এখানে দেহমাত্র বুঝায় নাট, এবং উক্ত কারণেই ক্ষেত্রজ শব্দেও এখানে দেহোপাধি-বিশিষ্ট চৈতন্য বুঝায় নাই। পরন্তু দেহাদি সমস্ত জড়পদার্থের প্রকৃতি বা মূলস্বরূপা ত্রিগুণাত্মিকা প্রকৃতিই এখানে ক্ষেত্র শব্দের অর্থ, আর সেই প্রকৃতির সহিত সংযোগাপন্ন চৈতন্য পদার্থই ক্ষেত্রজ শব্দের অর্থ বুঝিতে হইবে। ইহাদেরই পরস্পরে সংযোগ থাকা নিবন্ধন এই অনন্ত ব্রহ্মাণ্ডের বিকাশ হইয়াছে। ফলপক্ষে সেই সূর্য্যই ক্ষেত্রস্বরূপ প্রকৃতি, এই ক্ষুদ্র ক্ষেত্রস্বরূপ দেহ ইহা বিভিন্ন পদার্থ নহে, কারণ এই দেহ সেই ত্রিগুণাত্মিকা প্রকৃতিরই একটু অবস্থান্তর মাত্র, আবার সেই সূর্য্যই ক্ষেত্রজ আর এই ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র দেহোপাধিবিশিষ্ট ক্ষেত্রজ ইহাও অভিন্ন নহে, কারণ সেই সূর্য্যই চৈতন্যই দেহ সম্বন্ধীয় হওয়াতে দেহাবচ্ছিন্ন চৈতন্য বলিয়া কথিত হইয়া থাকেন।

(খ) একের গুণ ও ধর্ম্ম অপর বস্তুতে আরোপ করাকে অধ্যাস বলে, যেমন তাপ আর লৌহ, ইহাদের সম্বন্ধ হইলে তাপের গুণও লৌহে আরোপিত হয়, আবার লৌহের গুণও তাপে আরোপিত হয়। যখন বলি যে “লৌহায় হাত পুড়িয়া গেল” তখন তাপের গুণ লৌহে আরোপিত হইল, কারণ তাপেই হাত পুড়িতে পারে, লৌহে কখনও হাত পুড়িতে পারে না। আবার যখন বলি যে, “এই অগ্নি পিণ্ডটা বড় ভারি” তখন লৌহের গুণ তাপে আরোপিত হইল, কারণ তাপ বা অগ্নি কখনই ভারি হইতে পারে না, লৌহই ভারী হইয়া থাকে। সেইরূপ প্রকৃতি এবং পুরুষের (চৈতন্যের) সম্বন্ধাধীন প্রকৃতির গুণও পুরুষে আরোপিত হয়। ইচ্ছাশক্তি, ক্রিয়াশক্তি, জ্ঞানশক্তি প্রভৃতি যাহা কিছু আছে তৎসমস্তই প্রকৃতির গুণ এই সকল গুণ বা শক্তি পুরুষে আরোপিত হইয়া পুরুষই যেন ইচ্ছা শক্তি-মান, ক্রিয়াশক্তিমান ও জ্ঞানাদিশক্তিমান হইলেন। আবার প্রকাশ পাওয়া, পুরুষের অবস্থা, এই প্রকাশ অবস্থাও প্রকৃতিতে আরোপিত হইয়া প্রকৃতিই যেন প্রকাশবতী বা চৈতন্য পদার্থ হইয়া পড়িলেন। এইরূপ পরস্পরের গুণ পরস্পরে আরোপিত হইয়া উভয়ের যেন একতা বা তাদাত্ম্য হইয়া গিয়াছে, অতি কষ্টেও প্রকৃতি পুরুষের পার্থক্য অনুভব করা যায় না। যেমন আমাদের এই দেহের

মধ্যে চৈতন্য এবং মন, বুদ্ধি, ইন্দ্রিয় প্রভৃতি জড়পদার্থ আছে, কিন্তু ইহাদের পরস্পরের যোগ হইয়া এমন অভেদ ভাব হইয়া গিয়াছে যে, ইহাদের পার্থক্য আমরা কিছুমাত্র অনুভব করিতে পারি না, এই জড় দেহ, জড় ইন্দ্রিয় ও জড় মনকেই আমরা চৈতন্য পদার্থ বলিয়া মনে করি, আবার সেই নিষ্কণ নিষ্ক্রিয় আত্মাকেও, আমরা “আমি কর্তা, আমি হর্তা” ইত্যাদি বলিয়া লক্ষ্য করিয়া থাকি, ইহাকেই পরস্পরের অধ্যাস বলা হয় । ব্যাপক ব্রহ্ম আর ব্যাপিকা প্রকৃতি সম্বন্ধেও এইরূপই জানিবেন । প্রকৃতির কর্তৃবাদি গুণ ব্রহ্মে আরোপিত হইয়া ব্রহ্মই হর্তা কর্তা বিধাতা পদ গ্রহণ করিতেছেন, আবার ব্রহ্মের প্রকাশ স্বভাব প্রকৃতিতে আরোপিত হইয়া কর্তৃবাদি শক্তিগুলি চৈতন্যভাব গ্রহণ করিয়াছে । এইরূপ অধ্যাসের দ্বারা পরস্পরের বিমিশ্রিত ভাবাপন্ন অবস্থাকেই ঈশ্বরবস্থা বলে । যিনি এইরূপ মিশ্রিত ভাবাপন্ন তিনিই ঈশ্বর, তাঁহা হইতেই এই অনন্ত ব্রহ্মাণ্ডের সৃষ্টি হইয়াছে । এই বিষয়টি অতীব দুর্লভ এবং সুবিস্তীর্ণ, অতএব এখানে তাহা তুলিয়া হইতে পারে না, ধর্মব্যাপ্যাক্তই একথা অতি বিস্তাররূপে দেখিতে পাইবেন ।

—*—

সমং সর্বেষু ভূতেষু তিষ্ঠন্তং পরমেশ্বরম্ ।

বিনশ্যৎস্ববিনশ্যন্তং যঃ পশ্যতি স পশ্যতি ॥ ২৭ ॥

সং, প্রং । সর্বেষু ভূতেষু সমং তিষ্ঠন্তং বিনশ্যৎস্ব (অপি) অবিনশ্যন্তং পরমেশ্বরং যঃ পশ্যতি, সঃ (সম্যক্) পশ্যতি, (নাশঃ) ॥ ২৭ ॥

শাস্ত্ররভাস্যম্ । অতন্তস্তা অবিজ্ঞায়া নিবর্তকং সম্যগ্গদর্শনমুক্তমপি পুনঃ শাস্ত্রস্তরেণোচ্যতে সমং সর্বেষুভিত্তাদি । সমমিতি সমং নির্বিশেষং তিষ্ঠন্তং স্থিতং কুর্লন্তং ক সর্বেষু ভূতেষু ব্রহ্মাদি-
স্থাবরান্তেষু প্রাণিষু কং পরমেশ্বরং দেহেন্দ্রিয়মনোবুদ্ধ্যবাক্ত্যনোহপেক্ষং, পরং পরমশাস্ত্রাবীশ্বরশচ
ঈশনশীলশ্চেতি পরমেশ্বরন্তং সর্বেষু ভূতেষু সমস্তিত্তং, তানি বিশিনষ্টি বিনশ্যৎস্বিতি তৎ পরমেশ্বর-
মবিনশ্যন্তং ইতি ভূতানাং পরমেশ্বরস্য চাত্যন্তবৈলক্ষণ্যপ্রদর্শনার্থঃ । কথং সর্বেষাং হি ভাব-
বিকারাণাং জনিলক্ষণোভাববিকারোমূলং জন্মোত্তরভাবিনোহন্তে সর্বে ভাববিকারা বিনাশান্তা-
বিনাশাং পরোন কশ্চিদস্তি ভাববিকারঃ ভাবাতাবাং, সতি হি ধর্ম্মিণি ধর্ম্মাঃ ভবন্ত্যন্তোহস্তাভাব-
বিকারানুবাদেন পূর্বভাবিনঃ সর্বে ভাববিকারাঃ প্রতিনিধিত্বা ভবন্তি সহ-কারীণ্যঃ অস্তাং সর্বভূতে-
বৈলক্ষণ্যমত্যন্তমেব পরমেশ্বরস্য সিদ্ধং নির্বিশেষত্বমেকত্বঞ্চ । কথঞ্চ য এবং যথোক্তং পরমেশ্বরং
পশ্যতি স পশ্যতি । নহু সর্বোহপি লোকঃ পশ্যতি কিং বিশেষেণেতি সত্যং, পশ্যতি কিন্তু বিপরীতং
পশ্যত্যতোবিশিনষ্টি স এব পশ্যতীতি, যথা তিমিরদৃষ্টিরনেকং চক্ষুঃ পশ্যতি তমপেক্ষ্যকচক্ষুর্দর্শী
বিশিষ্যতে স এব পশ্যতীতি তথৈবেহাপেক্ষমবিত্তং, যথোক্তমাত্মনং যঃ পশ্যতি স বিভক্তানেকায়-
বিপরীতদর্শিত্যোবিশিষ্যতে স এব পশ্যতীতি ইতরে পশ্যন্তোহপি ন পশ্যন্তি বিপরীতদর্শিত্বাদনেক-
চক্ষুর্দর্শিত্বাদিত্যর্থঃ ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অবিবেককৃতং সংসারোদ্ভবমুক্তা তন্নিবৃত্তরে বিবিক্তাধিবিষয়ঃ সম্যগ্গদর্শন-

মাহ সমমিতি । স্বাবরজ্জন্মান্বকেষু ভূতেষু নির্কিংশেষসজ্জপেণ সমং যথা ভবতোবাং তিষ্ঠন্তঃ পর-
মাত্মানং যঃ পশুতি অতএব তেষু বিনশ্চৎস্বপ্যবিনশ্চন্তঃ যঃ পশুতি স এব সম্যক্ পশুতি নাত্ম-
ইত্যর্থঃ ॥ ২৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং সংসারমবিষ্টান্বকমুক্তা । তর্জিবর্তকবিষ্টাকথনায় য-
এব বেত্তি পুরুষমিতি প্রাপ্তকঃ বিবৃণোতি । সর্কেষু ভবনধর্ম্যকেষু স্বাবরজ্জন্মান্বকেষু প্রাণিষু
অনেকবিধজন্মান্বদিপরিণামশীলতয়া গুণপ্রধানতাবাপত্ত্যা চ বিবর্গেযু অতএব চক্ষুণ্ডে প্রতিক্ষণপরিণা-
মিনোহি ভ্রান্ত্যনাপরিণম্য ক্ষণমপি স্বাতুমীশতে অতএব পরম্পরব্যাধ্যাবধকতাবাপন্নেষু এবমপি
বিনশ্চন্তঃ দৃষ্টনষ্টস্বতাবেষু মায়াগন্ধর্কবর্নগরাদিপ্রায়েষু সমং সর্বত্রৈকরূপং প্রতিদেহনেকং জন্মান্বদি-
পরিণামশূন্যতয়া চ তিষ্ঠন্তমপরিণমমানং পরমেশ্বরং সর্বজ্জড়বর্গসন্তান্ধর্ভিপ্রদত্বেন বাধ্যাবধকতাব-
শূন্যং সর্বদোষানান্বদিত্বং অবিনশ্চন্তং দৃষ্টনষ্টপ্রায়সর্বদ্বৈতব্যাধেহপ্যাবধিতং এবং সর্বপ্রকারেণ
জড়প্রপঞ্চবিলক্ষণমাত্মানং বিবেকেন যঃ শাস্ত্রচক্ষুষা পশুতি স এব পশুত্যাগ্নানং জ্ঞগ্রদ্বোধেন
স্বপ্নব্রহ্মং বাধমান ইব অজ্ঞস্ত স্বপ্নদর্শীব ভ্রান্ত্যা বিপরীতং পশুন্ত পশুত্যেব অদর্শনাত্মকত্বাদ্ভ্রমশ্চ, ন
হি রজ্জুং সর্পতয়া পশুন্ত পশুতীতি ব্যপদিশ্বতে রজ্জ্বদর্শনাত্মকত্বাৎ সর্পদর্শনশ্চ এবং ভূতাত্মানুপরক্ত-
শূন্যদর্শনাত্মদর্শনাত্মিকায়্যাবিষ্টায়্য নিবৃতিস্তত্তত্তৎকার্যসংসারনিবৃতিরিত্যভিপ্রায়ঃ । অত্যাগ্না-
নমিতি বিশেষ্যাভ্যোবিশেষণমর্থ্যাদয়া পরমেশ্বরমিত্যেব বা বিশেষ্যাপদং বিষমত্বচক্ষুণ্ডব্যাধ্যাবধক-
রূপদলক্ষণং জড়গতং বৈধর্ম্যং সমন্বতিষ্ঠত্বপরমেশ্বররূপাত্মবিশেষণবশাদর্থ্যং প্রাপ্তং অত্য়ং কঠোক্ত-
মিতি বিবেকঃ ॥ ২৭ ॥

বং, অং । হে ধনঞ্জয় ! উক্ত আত্মা যখন এই অনন্ত জগতের সর্বত্রই সংযুক্ত বা অভিসম্বদ্ধ
আছেন, সূত্ররূপে প্রত্যেক দেহের মধ্যেও অনুস্থত আছেন, এবং, তাঁহাদ্বারাই প্রকাশিত হইয়া
প্রত্যেক দেহবর্ত্তী মন, বুদ্ধি ও ইন্দ্রিয়গণ চেতনভাবে আপনাপন কার্য্য সম্পন্ন করিতেছে,
আপনাপন অস্তিত্বের অনুভব করিতেছে, আর প্রত্যেক ব্যক্তি আপনার চেতনতা অর্থাৎ
“আনি চেতন বা চৈতন্য বিশিষ্ট পদার্থ” এইরূপ অনুভব করিতেছে । সূত্ররূপে সকলেই যে
ইন্দ্রিয়, মন, বুদ্ধি প্রভৃতির সঙ্গে উক্তরূপে সেই চৈতন্য পদার্থেরও অনুভব করিতেছে, তাহাতে
কোনই সন্দেহ নাই, কিন্তু সেইরূপ আত্মদর্শন বা ব্রহ্ম দর্শনের দ্বারা কোন কার্য্যই হয় না ।
কেননা ঐ আত্মজ্ঞান কীট পতঙ্গাদি সকল প্রাণীরই আছে, তাহারও আপনাকে চেতন পদার্থ
বলিয়া অন্তরে অন্তরে অনুভব করে, অতএব উহাকে আত্মদর্শন বলে না । পরন্তু যাহারা চৈতন্য-
স্বরূপ আত্মাকে সর্বত্র সমভাবে অবস্থিত দেখিতে পান, অর্থাৎ ব্রহ্ম অবধি কীট পর্য্যন্ত প্রত্যেক
প্রাণীতে এবং স্বর্গ অবধি মলমূত্রাগার পর্য্যন্ত প্রত্যেক স্থানেই অবিকৃত ও নানাধিক্য রহিত ভাবে
আত্মাকে দেখিতে পান, প্রাণি-দেহ এবং অত্যাগ্ন ভূত ভৌতিক পদার্থ কোন প্রকারে পরিবর্ত্তিত বা
বিনষ্ট হইলেও আত্মাকে অপরিবর্ত্তিত ও অবিনশ্বর অবস্থায়ই দেখিতে পান, তাহারাই আত্মাকে
দর্শন করেন, জানিবেন ॥ ২৭ ॥

সমং পশুন্ হি সৰ্বত্র সমবস্থিতমীশ্বরম্ ।

ন হিনস্ত্যাত্মনাত্মানং ততোযাতি পরাং গতিম্ ॥ ২৮ ॥

সং, প্রং । সৰ্বত্র সমং সমবস্থিতং ইশ্বরং (পরমাত্মানং) পশুন্ আত্মনা (স্বেনৈব) আত্মানং ন হিনস্তি (হিংসাং ন করোতি) ততঃ পরাং গতিং যাতি ॥ ২৮ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । যথোক্তস্ত সমাগদর্শনস্ত প্রবচনেন স্তুতিঃ কৰ্ত্তব্যেতি শ্লোক-আরভ্যতে সমং পশুমিতি । সমং পশুন্নুপলভমানোহি যস্মাৎ সৰ্বত্র সৰ্বভূতেষু সমবস্থিতঃ তুল্যতয়াবস্থিতমীশ্বরং অতীতানন্তরশ্লোকোক্তলক্ষণমিত্যর্থঃ সমং পশুন্ কিম্ব হিনস্তি হিংসাং ন করোতি আত্মনা স্বেনৈব স্বমাত্মানং ততস্তস্মাৎ অহিংসনাং যাতি পরাং প্রকৃষ্টাং গতিং মোক্ষাখ্যাং । নহু নৈব কশ্চিৎ প্রাণী স্বয়ং স্বমাত্মানং হিনস্তি কথমুচ্যতেহপ্রাপ্তং ন হিনস্তীতি যথা ন পৃথিব্যা-মগ্নিশ্চেতযৌনান্তরিক ইত্যাদি, নৈব দোষঃ অজ্ঞানামাত্মতিরস্করণোপপত্তেঃ সৰ্ব্বোহজ্ঞোহত্যন্ত-প্রসিদ্ধং সাক্ষাদপরোক্ষদাত্মানং তিরস্কৃত্যনাত্মানমাত্মত্বেন পরিগৃহ্য তমপি ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মেঃ কৃত্বোপান্তমু-পান্তমাত্মানং হন্তীত্যাদ্বাহ সৰ্ব্বোহজ্ঞোহত্যন্ত পরমাত্মা অসাবপি সৰ্বদাহবিশ্ৰুয়া হত ইব বিশ্রুমান-ফলাভাবাদিতি সৰ্ব্বো আত্মহন এবাবিধাঃসোমস্থিতরোযথোক্তাত্মদর্শী স তু উভয়থাহ্ননাত্মানং ন হিনস্তি, ততোযাতি পরাগতিং যথোক্তং ফলং তস্ত ভবতীত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কুত ইত্যত আহ সমং পশুমিতি । সৰ্বত্র ভূতমাত্রৈ সমং সমাগপ্রচ্যুতস্বরূ-পেণাবস্থিতং পরমাত্মানং পশুন্ হি যস্মাদাত্মনা স্বেনৈবাত্মানং ন হিনস্তি অস্তিত্বা সক্তিদা-নন্দরূপমাত্মানং ন বিনাশয়তি, ততশ্চ পরাং গতিং মোক্ষং প্রাপ্নোতি, যদ্ব্যবং ন পশুতি স হি দেহাত্মদর্শী দেহেন সহাত্মানং হিনস্তি, তথা চ ঋতিঃ, “অমুখ্যা নাম তে লোকা অন্ধেন তমসা-বৃত্তাঃ । তাংস্তে প্রেত্যভিগচ্ছন্তি যে কে চাত্মহনোজনাঃ” ॥ ইতি ॥ ২৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেতদাত্মদর্শনং ফলেন স্তোতি রুচ্যতপত্তয়ে । সমবস্থিতং জন্মাদিবিনাশান্তর্ভাবনিকারশূন্ততয়া সম্যক্তয়াবস্থিতমিতি স্ববিদ্যাশিবলাভঃ অশ্রুৎপ্রাখ্যাখ্যাং । এবং পূর্বোক্তবিশেষণমাত্মানং পশুন্ অয়মস্মীতি শাস্ত্রদৃষ্ট্যা সাক্ষাৎকুর্ত্বন্ হিনস্ত্যাত্মনাত্মানং সৰ্ব্বোহজ্ঞঃ পরমার্থসন্তমেকমকত্রভোক্তৃপরমানন্দরূপমাত্মানমবিশ্ৰুয়া সতি ভাত্যপি বস্তুনি নান্তি ন ভাতীতি প্রতীতিজননসমর্থতয়া স্বয়মেব তিরস্কুর্ত্বসন্তমিব করোতীতি হিনস্ত্যেব তং তথাহবিদ্যাভ্রাত্মত্বেন পরি-গৃহীতং দেহেক্রিয়সংঘাতমাত্মানং পুরাতনং হিহা ন তমাদত্তে কৰ্ম্মবশাদিতি হিনস্ত্যেব তং অত উভয়-থাপ্যাত্মেবেহ সৰ্ব্বোহপ্যজ্ঞঃ যমধিকৃত্যেয়ং শকুন্তলাবচনরূপা স্তুতিঃ,—“কিং তেন ন কৃতং পাপং চোরে-গাত্ৰাপহারিণা । যোহগুথা সন্তমাত্মাধিমগুথা প্রতিপত্ততে ॥” ইতি । ঋতিশ্চ,—“অমুখ্যা নাম তে লোকা অন্ধেন তমসাবৃত্তাঃ । তাংস্তে প্রেত্যভিগচ্ছন্তি যে কে চাত্মহনোজনাঃ” ॥ ইতি । অমুখ্যাঃ অমুরস্ত স্বভূতাঃ আমুখ্যা সংপদা ভোগ্যা ইত্যর্থঃ আত্মহন ইত্যানাত্মাত্মাভিমানি, ইত্যর্থঃ অতোয-আত্মজ্ঞঃ সোহনাত্মাত্মাভিমানং শুদ্ধাত্মদর্শনেন বাধতে অতঃ স্বরূপলাভায় হিনস্ত্যাত্মনাত্মানং ততো-যাতি পরাং গতিং স্তত আত্মহননভা বাদবিশ্রুতংক্যনিবৃত্তিলক্ষণাঃ মুক্তিমধিগচ্ছতীত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

বং, অং । কারণ যিনি সর্বত্র সমভাবে অবস্থিত রূপে যথোক্ত লক্ষণ সম্পন্ন আত্মাকে দেখিতে পান, তিনিই জরা, মৃত্যু, সুখ, শোক ও কৰ্ত্তৃহাদি প্রকৃতির ধর্মগুলি আত্মাতে আরোপিত করিয়া “আমি আহত হইলাম, আমি হত হইলাম” ইত্যাদি রূপ মিথ্যা বিশ্বাস করিয়া আত্মবাতক হয়েন না । ‘সুতরাং আত্মার নিত্যত্বদর্শী মহাত্মা পরমা গতি (মুক্তি) লাভ করিয়া থাকেন । অতএব পূর্বোক্ত আত্মদর্শনই বাস্তবিক আত্মদর্শন বা ব্রহ্মদর্শন বলিয়া গণ্য ॥ ২৮ ॥

—:—

প্রকৃত্যেব চ কৰ্ম্মাণি ক্রিয়মাণানি সর্বশঃ ।

যঃ পশ্যতি তথা আনমকর্তারং স পশ্যতি ॥ ২৯ ॥

সং, প্রং । কৰ্ম্মাণি প্রকৃত্য এব সর্বশঃ (সর্বৈঃ প্রকারৈঃ) ক্রিয়মাণানি তথা আনমঃ অকর্তারং (চ) পশ্যতি, সঃ পশ্যতি (পরমার্থদর্শী স ইত্যর্থঃ) ॥ ২৯ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । সর্বভূতহীনঃ সম্পন্ন হিনস্ত্যাগ্নানানিমিত্যুক্তং তদনুপপন্নং স্বগুণকৰ্ম্ম-
বৈলক্ষণ্যভেদভিন্নেষাং ইত্যেতদাশঙ্ক্যাহ প্রকৃত্যেবেতি । প্রকৃত্য প্রকৃতিভগবতোমায়া ত্রিগুণা-
দ্বিকা, মায়াস্ত প্রকৃতিঃ বিদ্যাাদিত মদ্ববর্ণান্তরা প্রকৃত্যেব নাছেন মহাদিকার্য্যকরণাকারপরিণতয়া
তাংনৈব কৰ্ম্মাণি বায়নসকারভাণি ক্রিয়মাণানি নিবর্ত্যমানানি সর্বশঃ সর্বপ্রকারৈঃ পশ্যতুপ-
লভতে তথা আনমঃ ক্ষেত্রজমকর্তারং সর্বোপাধিবিক্তিতং পশ্যতি স পরমার্থদর্শীত্যভিপ্রায়ঃ ।
নিগুণত্বকর্তৃনির্কিংশেষত্বাকাশেব ভেদে প্রমাণানুপপত্তিরিত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহ শুভাশুভকৰ্ম্মকর্ত্ত্বেন বৈষম্যে দৃশ্যমানে কথমাগ্নঃ সমম্মিত্যাশ-
ঙ্ক্যাহ প্রকৃত্যেবেতি । প্রকৃত্যেব দেহেন্দ্রিয়াকারেণ পরিণতয়া সর্বশঃ সর্বৈঃ প্রকারৈঃ ক্রিয়মা-
ণানি কৰ্ম্মাণি যঃ পশ্যতি, তথা আনমকর্তারং দেহাভিমানেনৈবাত্মনঃ কৰ্ত্ত্বং ন স্বত ইত্যেবং যঃ
পশ্যতি স এর সম্যক পশ্যতি নাহ ইত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহ শুভাশুভকৰ্ম্মকর্ত্ত্বারং প্রতিদেহং ভিন্নাঃ আত্মানোবিধ-
মাষ্ট তত্ত্বিচ্ছিত্রফলভোক্তৃয়েনেতি কথং সর্বভূতহ্মেকনাগ্নানং সমং পশ্যন্ন হিনস্ত্যাগ্নানিমিত্যুক্তমত-
আহ । কৰ্ম্মাণি বায়নসকারভাণি সর্বশঃ সর্বৈঃ প্রকারৈঃ প্রকৃত্যেব দেহেন্দ্রিয়সংঘাতাকার-
পরিণতয়া সর্ববিকারকারণভূতয়া ত্রিগুণাদ্বিকরা ভগবন্মায়নৈব ক্রিয়মাণানি ন পুরুষেণ সর্ব-
বিকারশূন্যেন যোবিবেকী পশ্যতি এবং ক্ষেত্রেণ ক্রিয়মাণেষপি কৰ্ম্মহ আত্মানং ক্ষেত্রজমকর্ত্ত্বারং
সর্বোপাধিবিক্তিতমসন্নকং সর্বত্র সমং যঃ পশ্যতি তথাশব্দঃ পশ্যতীতি ক্রিয়াকৰ্ষণার্থঃ ।
স পশ্যতি স পরমার্থদর্শীতি পূর্ববৎ সর্বিকারশূ ক্ষেত্রস্ত তত্ত্বিচ্ছিত্রকৰ্ম্মকর্ত্ত্বেন প্রতিদেহং ভেদেহপি
বৈষম্যেহপি ন নির্কিংশেষত্বকর্ত্ত্বরূপাকাশেব ভেদে প্রমাণং কিঞ্চিদাত্মন ইত্যুপপাদিতং প্রাচ্ ॥ ২৯ ॥

বং, অং । এই সমস্ত স্থাবর জঙ্গম জগতের মধ্যে যে কোন প্রকার ক্রিয়া নিষ্পন্ন হইতে দেখা যায়
তৎসমস্তই যিনি প্রকৃতির কার্য্য বলিয়া দেখিতে পান, এবং আত্মাকে যিনি অকর্ত্তা অর্থাৎ কৰ্ত্তৃহাদি
শক্তি শূন্য দেখিতে পান, তিনিই আত্মাকে দেখিতেছেন, জানিবে ॥ ২৯ ॥

যদা ভূতপৃথগ্ভাবমেকস্বম্নুপশ্চতি ।

ততএব চ বিস্তারং ব্রহ্ম সম্পদ্বতে তদা ॥ ৩০ ॥

সং, প্রং । যদা ভূতপৃথগ্ভাবং একস্বং (একস্মিন্নায়নি স্থিতং) অল্পপশ্চতি, ততঃ (প্রকৃত্যঃ) এব (ভূতানাং) বিস্তারং চ (অল্পপশ্চতি) তদা ব্রহ্ম সম্পদ্বতে ॥ ৩০ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । পুনরপি তদেব সম্যগ্দর্শনং শব্দান্তরুণে অপেক্ষ্যতে যদেতি । যদা যস্মিন্ কালে ভূতপৃথগ্ভাবং ভূতানাং পৃথগ্ভাবং পৃথক্ভবমেকস্বমেকস্মিন্নায়নি স্থিতমেকস্বম্নুপশ্যতি শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশেতোনৈবান্যং প্রত্যক্ষয়েন পশ্যত্যায়েব ইদং সৰ্বমিতি, ততএব চ তদ্বাদেব চ বিস্তারমুপপত্তিমল্পপশ্চতি আয়নঃ প্রাণ আয়ন আশা আয়নঃ স্বর আয়ন আকাশ আয়নন্তেজ- আয়ন আপ আয়ন আবির্ভাবতিরোভাবৌ আয়নোভূতায়নোহয়নিত্যেবমাদিপ্ৰকৃষ্টৈরক্সিস্তারং যদা পশ্যতি তদা ব্রহ্ম সম্পদ্বতে ব্রহ্মৈব ভবতি তদা তস্মিন্ কালে ইত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

স্বান্বিকৃতটীকা । ইদানীং ভূতানামপি প্রকৃতিতাবন্মাত্রেনোভেদাচ্ছিতৈদকৃতত্প্যায়নো- ভেদনপশ্যন্ ব্রহ্মমুপেতীত্যাহ যদেতি । যদা ভূতানাং স্বাবরজঙ্গমানাং পৃথক্ভাবং ভেদং একস্বং একশ্চান্নেবেধরশক্তিরূপায়াং প্রকৃতৌ প্রলয়ে স্থিতমল্পপশ্চতি আলোচয়তি ততএব তদ্বা এব প্রকৃতেঃ সকাশাভূতানাং বিস্তারং সৃষ্টিসময়ে অল্পপশ্চতি তদা প্রকৃতিতাবন্মাত্রেন ভূতানাম- প্যভেদং পশ্চন্ পরিপূর্ণং ব্রহ্ম সম্পদ্বতে ব্রহ্মৈব ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেবং মায়াতত্ত্বক্ষেত্রভেদদর্শনমভ্যুজ্জায় ক্ষেত্রভেদদর্শন- মপাকৃতং, ইদানীং তু ক্ষেত্রভেদদর্শনমপি মায়িকহেনাপাকরোতি । যদা যস্মিন্ কালে ভূতানাং স্বাবর- জঙ্গমানাং সৰ্বেষামপি জড়বর্ণাণাং পৃথগ্ভাবং পৃথক্ভং পরস্পরভিন্নং একস্মিন্নেবায়নি সঙ্গপে স্থিতং কল্পিতং কল্পিতশাধিষ্ঠানাদনতিরেক্যং সঙ্গপায়স্বরূপাদনতিরিক্তং অল্পপশ্চতি শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশ- গম্বশ্বমালোচয়তি আয়েবেদং সৰ্বমিতি এবমপি মায়াবশান্তত একস্মাদায়নএব বিস্তারং ভূতানাং পৃথগ্ভাবং চ স্বপ্নমায়াবদল্পপশ্চতি ব্রহ্ম সম্পদ্বতে তদা সঙ্গাতীয়বিজাতীয়ভেদদর্শনাভাবং ব্রহ্মৈব সৰ্বানর্থশূন্যং ভবতি তস্মিন্ কালে “যস্মিন্ সৰ্বাণি ভূতান্যায়বাহুদ্বিজানতঃ । তত্র কোমোহঃ কঃ শোক একস্বমল্পপশ্চতঃ ॥” ইতি শ্রুতেঃ প্রকৃতিতাব চেত্যত্রায়ভেদোনিরাকৃতঃ, যদা ভূতপৃথগ্ভাব- মি তাত্র তদ্বাদ্বভেদোহপীতি বিশেষঃ ॥ ৩০ ॥

বং, অং । যৎকালে একমাত্র নির্মলকার আয়্যতেই এই পৃথক্ পৃথক্ প্রাণিসমূহকে অবস্থিত দেখিতে পার, এবং সেই একমাত্র আয়্য হইতেই এই ব্রহ্মাণ্ডের পূর্বোক্ত রূপে উৎপত্তি হওয়া বুঝিতে পারে, তখনই জীব ব্রহ্মত্ব প্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥ ৩০ ॥ (ক) ।

(ক) জীব সৰ্বদাই ব্রহ্ম পদার্থ হইলেও, অবিজ্ঞানীরা সমাচ্ছন্ন থাকিয়া তাহা বুঝিতে পারে না, এই জন্ত ব্রহ্ম হইতে পৃথক্ বলিয়াই আপনাতক্ মনে করে, কিন্তু যখন তাহার সেই অন্ধকার দূরী- ভূত হয়, তখন সে যে স্বয়ংই ব্রহ্ম পদার্থ ইহা বুঝিতে পারে, তাহাকেই জীবের ব্রহ্মত্ব প্রাপ্তি বা ব্রহ্ম প্রাপ্তি বলে । তদ্ব্যতীত যুক্তি অবস্থায় কোন অপ্রাপ্ত নূতন বস্তু পায় না ।

অনাদিত্বান্নিগুণত্বাৎ পরমাত্মায়মব্যয়ঃ ।

শরীরস্থোহপি কৌন্তেয় ! ন করোতি ন লিপ্যতে ॥ ৩১ ॥

সং, প্রং। হে কৌন্তেয় ! অনাদিত্বাৎ নিগুণত্বাৎ অয়ং অব্যয়ঃ (অবিকারী) পরমাত্মা শরীরস্থঃ অপি ন করোতি, (অতঃ কশ্ম্বকলৈঃ) ন লিপ্যতে ॥ ৩১ ॥

শাক্ষরভাব্যম্ । ঐকগ্ৰায়নঃ সৰ্বদেহাশ্ৰয়ে তদ্ব্যবসন্ধে প্রাপ্ত ইদমুচ্যতে অনাদীতি । অনাদিত্বাদনন্দেৰ্ভাবোহনাদিত্বমাদিঃ কারণং তদ্ব্যস্ত নাস্তি তদনাদি যদ্যাদিমং তৎ স্বেনাশ্বনা ব্যোত্যয়স্বনাদিত্বান্নিরবয়ব ইতি কৃত্বা ন ব্যোতি তথা নিগুণত্বাৎ সগুণোহি গুণব্যয়াদেতৎসত্ত্ব নিগুণ-
ত্বাচ্চ ন ব্যোতীতি 'পরমাত্মায়মব্যয়োনাস্য ব্যায়োবিষয়ত ইত্যব্যায়োযত এবমতঃ শরীরস্থোহপি শরীরে-
ষাশ্বন উৎপলক্ৰিভবতীতি শরীরস্থ উচ্যতে, তথাপি ন করোতি তদকরণাদেব তৎফলেন ন লিপ্যতে, যোহি কৰ্ত্তা সৃ-
ষ্টি-~~কৰ্ত্তা~~ লিপ্যতে অয়স্বকৰ্ত্তা অতোন ফলেন লিপ্যত ইত্যর্থঃ । কঃ পুনর্দেহেষু
করোতি লিপ্যতে চ, যদি তাবদন্তঃ পরমাত্মনোদেহী করোতি লিপ্যতে চ তত ইদম্ভুপপন্নমুক্তং
ক্ষেত্রক্ষেত্রৈকত্বং ক্ষেত্রজ্ঞঃপাি মাধ্বিকীত্যাди, অথ নাস্তীশ্বরাদতোদেহী কঃ করোতি লিপ্যতে
চেতি বাচ্যং পরোবা নাস্তীতি সৰ্বথা দুৰ্ব্বিজ্ঞেয়ং দুৰ্ব্বোধ্যক্ষেতি ভগবৎপ্রোক্তমোপনিষদং দৰ্শনং
পরিত্যক্তং বৈশেষিকৈঃ সাংখ্যাইতবৌদ্ধৈশ্চ, তত্রায়ং পরিহারোভগবতা স্বেনৈবোক্তঃ স্বভাবস্ত
প্রবর্তত ইত্যবিজ্ঞামাত্রস্বভাবোহি করোতি লিপ্যত ইতি ব্যবহারোভবতি ন তু পরমার্থতঃ, একস্মিন্
পরমাত্মনি তদন্ত্যত একস্মিন্ পরমার্থসাধ্যাদর্শনে স্থিতানাং জ্ঞাননিষ্ঠানাং পরমহংসপরিব্রাজকাণাং
তিরঙ্কতাবিজ্ঞাপ্যবহারাণাং কস্মাধিকারোনাশ্তীতি তত্র তত্র দর্শিতং ভগবতা ॥ ৩১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তথাপি সংসারাবস্থায়াং দেহসম্বন্ধনিমিত্তৈঃ কশ্ম্বতিস্তৎকলৈশ্চ সৃষ্টি-
ত্বাখাদিত্বৈকৈষম্যং দুপরিহরনिति কুতঃ সমদর্শনং তত্রাহ অনাদিত্বাদিতি । যদ্ব্যপত্তিমং
তদেব 'হি সাদি যচ্চ গুণবদস্ত তচ্চ গুণনাশে ব্যায়োভবতি অয়ং তু পরমাত্মা অনাদিনিগুণত্বাৎ,
অতোহব্যয়ঃ অবিকারীত্যর্থঃ, তস্মাৎ শরীরে স্থিতোহপি ন কিস্বিৎ করোতি ন চ কশ্ম্বকলৈর্লি-
প্যতে ॥ ৩১ ॥

মধুসূদনস্বরস্বতীকৃতটীকা । আশ্বনঃ স্বতোহকর্তৃত্বোহপি শরীরসম্বন্ধোপাধিকং কৰ্তৃত্বং
শ্যাদিত্বাশঙ্কামপন্নদন্ যঃ পশ্চতি তথাশ্বানমকৰ্ত্তারং স পশ্চতীত্যেতদ্বিরূপোতি । অয়মপরোক্ষঃ
পরমাত্মা পরমেশ্বরাতিলঃ প্রত্যগাত্মা অব্যয়ঃ ন ব্যোতীত্যব্যয়ঃ সৰ্ব্ববিকারশূন্য ইত্যর্থঃ । তত্র
ব্যয়োদেহা ধর্ম্মস্বরূপসৈবোৎপত্তিরনয়া বা ধর্ম্মস্বরূপস্যাভুৎপাত্ত্বোহপি ধর্ম্মাণামেবোৎপত্তাদিমন্তয়া
বা তত্রাত্মমপাকরোতি অনাদিত্বাদিতি । আদিঃ প্রাগসম্ভাবস্থা সা চ নাস্তি সৰ্বদা সতঃ আশ্বনঃ
অতন্তস্য কারণভাবাজ্জন্মভাবঃ, ন হনাদেজ্জন্ম সম্ভবতি তদভাবে চ তদন্তরভাবিনোভাববিকারান
সম্ভবন্ত্যেব অতোন স্বরূপেণ ব্যোতীত্যর্থঃ । দ্বিতীয়ং নিরাকরোতি নিগুণত্বাদিতি নির্ধর্ম্মকত্বাদিত্যর্থঃ ।
ন হি ধর্ম্মগন্যবিকৃত্য কশ্চিদ্ধর্ম্ম উপৈত্যপৈতি বা ধর্ম্মধর্ম্মিণোস্তাদাত্মাদয়স্ত নির্ধর্ম্মকোহতোন
ধর্ম্মধারাপি ব্যোতীত্যর্থঃ “অবিনাশী বা অরেয়মাত্মাহুচ্ছিত্তিধর্ম্মেতি” শ্রুতেঃ । যস্মাদেব জায়তেহস্তি
বর্দ্ধতে বিপরিণমতেহপক্ষীয়তে বিনশতীত্যেবং বর্দ্ধভাববিকারশূন্যঃ আব্যাসিকেন সম্বন্ধেন

শরীরস্থোহপি তস্মিন্ কুর্ষত্যয়মায়া ন করোতি যথাধ্যাসিকেন সম্বন্ধেন জলস্বঃ সবিভা তস্মিন্শ্চল-
তাপি ন চলত্যেব তৎ যতোন করোতি কিঞ্চিদপি কৰ্ম্ম অতঃ কেনাপি কৰ্ম্মফলেন ন লিপ্যতে,
যোহি যৎ কৰ্ম্ম করোতি স তৎফলেন লিপ্যতে ন দ্বয়মকৰ্ণুহাদিত্যর্থঃ । ইচ্ছা শেষঃ সুখং দুঃখমিত্যা-
দীনাং ক্ষেত্রধৰ্ম্মস্বকথনায় প্রকৃতেষা চ কৰ্ম্মাণি ক্রিয়মাণানীতি মায়াকাৰ্য্যস্বব্যাপদেশাচ্চ, অতএব
পরমার্থদর্শিনাং সৰ্ব্বকৰ্ম্মাধিকারনিবৃত্তিরিতি । প্রাথ্যাখ্যাভ্যং । এতেনায়ানৌনির্ধৰ্ম্মস্বকথনায়
স্বগতভেদোহপি নিরন্তঃ, প্রকৃতেষা চ কৰ্ম্মাণীত্যত্র সজ্জাতীয়ভেদোনিবারিতঃ যদা ভূতপৃথগ-
ভাবমিত্যত্র বিজাতীয়ভেদঃ, অনাদিছাশিগুণবাদিত্যত্র স্বগতোভেদ ইত্যাদিতীয়ঃ ব্রহ্মৈবাস্মেতি
সিদ্ধম্ ॥ ৩১ ॥

বং, অং । হে কোত্তেষ্য ! আত্মা যদিও প্রত্যেক দেহ, এবং দেহমধ্যবর্তী ইন্দ্রিয়, মন ও
বুদ্ধি প্রভৃতির সহিত অল্পস্থ্যত ভাবে থাকিয়া অবস্থিতি করিতেছেন, তথাপি তিনি কোন
কার্য্যেরই কৰ্ত্তা নহেন এবং ঐ সকল দেহ, ইন্দ্রিয়, মন, অভিমান ও বুদ্ধি প্রভৃতি প্রকৃতিক
পদার্থের দ্বারা যে সমস্ত ভাঙ্গি মল্ল কার্য্য নিষ্পাদিত হইতেছে, তদ্বারা কিছু মাত্র বিলিপ্ত বা
সংস্পৃষ্ট হয়েন না, কারণ তিনি অনাদি এবং নিগুণ পদার্থ, অতএব তাঁহার মধ্যে কোন প্রকার
পরিবর্তিত অবস্থা ঘটতে পারে না, স্তবরাং কৰ্ণুহাদি গুণও থাকিতে পারে না ॥ ৩১ ॥

যথা সৰ্ব্বগতং সৌক্ষ্মাৎ আকাশং নোপলিপ্যতে ।

সৰ্ব্বত্রাবস্থিতোদেহে তথা আ নোপলিপ্যতে ॥ ৩২ ॥

সং, প্রং । যথা সৰ্ব্বগতং আকাশং সৌক্ষ্মাৎ ন উপলিপ্যতে (সম্বধ্যতে), তথা সৰ্ব্বত্র দেহে
অবস্থিতঃ আত্মা ন উপলিপ্যতে ॥ ৩২ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কিমিহ ন করোতি ন লিপ্যত ইত্যত্র দৃষ্টান্তমাহ যথা সৰ্ব্বগতমিতি ।
যথা সৰ্ব্বগতং সৰ্ব্বব্যাপ্যপি সং সৌক্ষ্মাৎ হৃদ্যভাবাদাকাশং নোপলিপ্যতে ন লব্ধ্যতে সৰ্ব্বত্র
অবস্থিতোদেহে তথা আ নোপলিপ্যতে ॥ ৩২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তত্র হেতুং সদৃষ্টান্তমাহ যথেনি । যথা সৰ্ব্বগতং পক্ষাদিষপি স্থিতমাকাশং
সৌক্ষ্মাদসঙ্গত্যাং পক্ষাদিভিনোপলিপ্যতে তথা সৰ্ব্বত্র উত্তমে মধ্যমে অধমে বা দেহে স্থিতোহ-
প্যায়া নোপলিপ্যতে দৈহিকৈর্দোষগুণৈর্ন যুজ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । শরীরস্থোহপি তৎকৰ্ম্মণা ন লিপ্যতে স্তমসসঙ্গত্যাং
দৃষ্টান্তমাহ সৌক্ষ্মাদসঙ্গত্যাং আকাশং সৰ্ব্বগতমপি নোপলিপ্যতে পক্ষাদিভির্যথেনি দৃষ্টান্তার্থঃ
স্পষ্টমিতরং ॥ ৩২ ॥

বং, অং । আকাশ যেরূপ সৰ্ব্বব্যাপক বা সৰ্ব্বগত পদার্থ হইয়াও, আপনার হৃদয়তঃ নিবন্ধন
কর্দমাদিছারা বিলিপ্ত হইতে পারে না, আত্মাও সেইরূপ সৰ্ব্বব্যাপক, সৰ্ব্বদেহগত পদার্থ
হইয়াও আপনার হৃদয়তঃ নিবন্ধন, দেহাদি ঘটিত কোন দোষ গুণের দ্বারা বিলিপ্ত হইবে না ॥ ৩২ ॥

যথা প্রকাশয়ত্যেকঃ কৃৎস্নং লোকমিমং রবিঃ ।

ক্ষেত্রং ক্ষেত্রী তথা কৃৎস্নং প্রকাশয়তি ভারত ! ॥ ৩৩ ॥

সং, প্রং । হে ভারত ! যথা একঃ রবিঃ (সূর্য্যঃ) ইমং কৃৎস্নং (সমস্তং) লোকং প্রকাশয়তি তথা ক্ষেত্রী (পুরুষাত্মা) কৃৎস্নং ক্ষেত্রং প্রকাশয়তি ॥ ৩৩ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । কিঞ্চ যথা প্রকাশয়তীতি । যথা প্রকাশয়ত্যবভাসয়ত্যেকঃ কৃৎস্নং লোকমিমং রবিঃ সবিজ্ঞাদিত্যঃ, তথা তদ্ব্যবহৃত্যাদি ধৃত্যন্তং ক্ষেত্রানেকঃ সন্ প্রকাশয়তি কঃ ক্ষেত্রী পরমাত্মো-
ত্যাঃ । রবিদৃষ্টান্তোহত্রাশ্বিন উভয়ার্থোহপি ভবতি রবিরং সৰ্বক্ষেত্রেষেক আত্মা অলপকশেচতি ॥ ৩৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অসঙ্গস্থানেপোনাস্তীত্যাকাশদৃষ্টান্তেন দর্শিতং প্রকাশকত্বাচ্চ প্রকাশ-
ধর্ম্মেন বুজ্যতে ইতি রবিদৃষ্টান্তেনাহ যথা প্রকাশয়তীতি । স্পষ্টার্থঃ ॥ ৩৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ন কেবলমসঙ্গস্তাবত্বাদাত্মা নোপলিপ্যতে প্রকাশকত্বাদপি
প্রকাশধর্ম্মেন লিপ্যতে ইতি সদৃষ্টান্তমাহ । যথা রবিরেকএব কৃৎস্নং সূর্যমিমং লোকং দেহেন্দ্রিয়-
সম্বাতঃ রূপবদন্তমাত্রমিতি যাবৎ প্রকাশয়তি ন চ প্রকাশধর্ম্মেনলিপ্যতে, ন বা প্রকাশভেদাদ্ভিভূতে,
তথা ক্ষেত্রী ক্ষেত্রজ একএব কৃৎস্নং ক্ষেত্রং প্রকাশয়তি হে ভারত ! অতএব ন প্রকাশধর্ম্মেনলিপ্যতে
“একস্তথা সর্বভূতাত্মরাত্মা ন লিপ্যতে লোকহুঃখেন বাহঃ” ॥ ইতি শ্রুতেঃ ॥ ৩৩ ॥

বং, অং । হে ভারত ! এক সবিভা যেক্রপ এই সচরাচর জগৎকে প্রকাশিত করেন,
এক ক্ষেত্রজ বা আত্মাও সেইরূপ এই অনন্ত ক্ষেত্র বা দেহের মধ্যে বাস করিয়া আপাদতল
মন্তক পর্য্যন্ত সমস্তটা দেহের অন্তরে অন্তরে প্রকাশ করিতেছেন, প্রত্যেক দেহেরই অভ্যন্তরের
অন্ধকার বিদূরিত করিয়া চেতনতা সম্পাদন করিতেছেন ॥ ৩৩ ॥

ক্ষেত্রক্ষেত্রজয়োরেবমন্তরং জ্ঞানচক্ষুষা ।

ভূতপ্রকৃতিমোক্ষঞ্চ যে বিদুর্ব্যাস্তি তে পরং ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীমদ্ভগবদগীতাস্থপনিষৎস্ব
ব্রহ্মবিজ্ঞান্যং শোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদে ক্ষেত্রক্ষেত্রজবিভাগযোগো নাম ত্রয়োদশোহধ্যায়ঃ ॥

সং, প্রং । এবং ক্ষেত্রক্ষেত্রজয়োঃ অন্তরং (ভেদং) ভূতপ্রকৃতিমোক্ষঞ্চ (ভূতানাং প্রকৃতেঃ
মোক্ষণং) চ জ্ঞানচক্ষুষা যে বিদুঃ (জানস্তি), তে পরং (পরমার্থতত্ত্বং) যাস্তি ॥ ৩৪ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । সমস্তাধ্যায়ার্থোপসংহারার্থোহয়ং শ্লোকঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজয়োরিতি । ক্ষেত্র-
ক্ষেত্রজয়োর্থথাব্যাত্যাতয়োরেবং যথাপ্রদর্শিতপ্রাকারেণ অন্তরমিতরেতরবৈলক্ষণ্যবিশেষং জ্ঞানচক্ষুষা
শাস্ত্রাচার্যোপদেশজনিতমাত্মপ্রত্যয়কং জ্ঞানং চক্ষুস্তেন জ্ঞানচক্ষুষা ভূতপ্রকৃতিমোক্ষঞ্চ ভূতানাং
প্রকৃতিরবিজ্ঞানলক্ষণ্যাক্তাধ্যা তত্ত্বা ভূতপ্রকৃতের্মোক্ষণমভাবগমনঞ্চ যে বিদুর্বিজানন্তি, যাস্তি
গচ্ছন্তি তে পরং পরমার্থতত্ত্বং ব্রহ্ম ন পুনর্দেহমাদদাতি ইত্যর্থঃ ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীগোবিন্দ-ভগবৎ-পূজ্যপাদশিষ্য-পরমহংস-পরিব্রাজকচার্য্য-শ্রীমচ্ছকর-

ভগবতঃ কৃতৌ গীতাভাষ্যে ত্রয়োদশোহধ্যায়ঃ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অধ্যায়ার্থমুপসংহরতি ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োরিতি । এবমুক্তপ্রকারেণ ক্ষেত্র-ক্ষেত্রজ্ঞয়োরন্তরং ভেদং বিবেকজ্ঞানলক্ষণেন চক্ষুরা যে বিদুঃ, তথা•যেয়মুক্তা ভূতানাং প্রকৃতিসত্ত্বাঃ সকাশাৎ মোক্ষং মোক্ষোপায়ং ধ্যানাদিকঞ্চ যে বিদুস্তে পরং পদং যান্তি । বিবিক্তৌ যেন তন্মেন মিশ্রৌ প্রকৃতিপুরুষৌ । তং বন্দে পরমানন্দং নন্দনন্দনমীশ্বরং ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীভগবদগীতায়াং স্বামিকৃতটীকায়াং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞবিভাগযোগো নাম ত্রয়োদশোহধ্যায়ঃ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইদানীমধ্যায়ার্থং • সফলমুপসংহরতি । ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োঃ প্রাখ্যাখ্যাতয়োরেবমুক্তেন প্রকারেণান্তরং পরম্পরবৈলক্ষণ্যং জাড্যচৈতন্যবিকারিহনির্বিকারত্বাদি-রূপং জ্ঞানচক্ষুশা শাস্ত্রাচার্যোপদেশজ্ঞানিতাত্মজ্ঞানরূপেণ চক্ষুশা যে বিদুর্ভূতপ্রকৃতিমোক্ষঞ্চ ভূতানাং সর্বেষাং প্রকৃতিরবিদ্যা মায়াখ্যা তস্তাং পরমার্থাত্মবিজ্ঞানো মোক্ষভাবগমনঞ্চ যে বিদুর্ভূতান্তি যান্তি তে পরং পরমাত্মবস্ত্বরূপং কৈবল্যং ন পুনর্দেহমাদদত ইত্যর্থঃ । তদেকমুমানিত্বাদির্জ্ঞাননিষ্ঠস্ত ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞবিবেকবিজ্ঞানবতঃ সর্বানর্থনিবৃত্ত্যা পরমপুরুষার্থসিদ্ধিরিতি সিদ্ধম্ ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্য-শ্রীবিষ্ণুধর-সরস্বতীসরস্বতী-বিরচিতায়াং

শ্রীভগবদগীতা-গূঢ়ার্থদীপিকায়াং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞবিভাগযোগো নাম ত্রয়োদশোহধ্যায়ঃ ॥

বং, অং । যিনি জ্ঞান-চক্ষুর দ্বারা, উক্ত ক্ষেত্র আর ক্ষেত্রজ্ঞের বৈলক্ষণ্য দেখিতে পান, এবং স্বাবর জন্ম প্রাণী সহ সমস্ত জগতের প্রকৃতি স্বরূপা অবিদ্যা, আর তাহার বিকোভণের তত্ত্ব অবগত হয়েন, তিনি কৈবল্য স্বরূপ পরম বস্তু প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥ ৩৪ ॥

ত্রয়োদশ অধ্যায় সমাপ্ত ।

চতুর্দশোহধ্যায়ঃ ।

শ্রীভগবানুবাচ ।—পরং ভূয়ঃ প্রবক্ষ্যামি জ্ঞানানাং জ্ঞানমুত্তমম্ ।

যজ্জাত্মা মুনয়ঃ সর্বৈ পরাং সিদ্ধিমিতোগতাঃ ॥ ১ ॥

সং, প্রং । শ্রীভগবান্ উবাচ,—জ্ঞানানাং উত্তমং পরং (পরমাত্মবিষয়ং) জ্ঞানং ভূয়ঃ প্রব-ক্ষ্যামি, যং জাত্মা সর্বৈ মুনয়ঃ ইত্যঃ (দেহবন্ধনাং উর্দ্ধং) পুরাং সিদ্ধিং (মোক্ষাখ্যাং) গতঃ ॥ ১ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । সর্বমুৎপত্তমানং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগাদুৎপত্তত ইতি উক্তং, তৎ কথ-মিতি তৎপ্রদর্শনার্থং পরং ভূয় ইত্যাদিরধ্যায় আরম্ভতে, অথবা ঈশ্বরপরতত্ত্বসৌঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়ো-র্জগৎকারণত্বং, নী তু সাংখ্যানামিব স্বতন্ত্রয়োরিত্যেবমর্থং প্রকৃতিস্বত্বং গুণেষু চ সঙ্গঃ সংসারকারণমিত্যু-ক্তং, কস্মিন্ গুণে কথং সঙ্গঃ কে বা গুণাঃ কথং বা বস্তুতীতি গুণেভ্যশ্চ মোক্ষণং কথং জ্ঞানং মুক্তস্ত

ইদং জ্ঞানমুপাশ্রিত্য মম সাধর্ম্যমাগতাঃ ।

সর্গেহপি নোপজায়ন্তে প্রলয়ে ন ব্যথন্তি চ ॥ ২ ॥

সং, প্রং । ইদং জ্ঞানং উপাশ্রিত্য মম সাধর্ম্যং (মঙ্গলত্বং) আগতাঃ (সমস্তঃ) সর্গে (সৃষ্টি-
কালে) অপি ন উপজায়ন্তে, প্রলয়ে ন ব্যথন্তি চ ॥ ২ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । তত্ত্বাশ্চ সিদ্ধৈরেকান্তিকত্বং দর্শয়তি ইদমিতি । ইদং জ্ঞানং যথোক্তমুপা-
শ্রিত্য জ্ঞানসাধনমহুষ্ঠায় মম পরমেশ্বরস্ত সাধর্ম্যং মৎস্বরূপতামাগতাঃ প্রাপ্তা কৃত্যর্থো ন তু
সমানমর্থতাং সাধর্ম্যং ক্ষেত্রক্ষেত্রস্বরয়োর্ভেদানভ্যুপগমাৎ । গীতাশাস্ত্রে ফলবাদশ্চায়াং স্বত্বার্থমুচ্যতে ।
সর্গেহপি সৃষ্টিকালেহপি নোপজায়ন্তে নোৎপত্ত্যন্তে, প্রলয়ে ব্রহ্মণোহপি বিনাশকালে ন ব্যথন্তি চ
ব্যাথাং নাপত্ত্যন্তে ন চ্যবস্তীত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ ইদমিতি । ইদং বক্ষ্যমাণং জ্ঞানমুপাশ্রিত্য জ্ঞানসাধনমহুষ্ঠায়
মম সাধর্ম্যং মঙ্গলত্বং প্রাপ্তাঃ সমস্তঃ সর্গেহপি ব্রহ্মাদিকৃৎপত্ত্বমানেষপি নোৎপত্ত্যন্তে তথা
প্রলয়েহপি ন ব্যথন্তি প্রলয়দুঃখং নাভ্যুভবন্তি পুনর্নাবর্তন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তত্ত্বাঃ সিদ্ধৈরেকান্তিকত্বং দর্শয়তি । ইদং যথোক্তং জ্ঞানং
জ্ঞানসাধনমুপাশ্রিত্যাহুষ্ঠায় মম পরমেশ্বরস্ত সাধর্ম্যং মঙ্গলত্বমতত্ত্বভেদেনাগতাঃ প্রাপ্তাঃ সমস্তঃ
সর্গেহপি হিরণ্যগর্ভাদিকৃৎপত্ত্বমানেষপি নোপজায়ন্তে, প্রলয়ে ব্রহ্মণোহপি বিনাশকালে ন ব্যথন্তি
চ ন ব্যথন্তে ন চ লীয়ন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

বং, অং । এই জ্ঞানের আশ্রয় লইতে পারিলে, জীবগণ আমার সাধর্ম্য (ঐক্যবৃত্ত) প্রাপ্ত
হইয়া, কল্লারস্তকালেও পুনর্ব্বার জন্ম গ্রহণ করেন না, এবং মহাপ্রলয় কালেও অস্তিত্ব জীবের
অবস্থা গ্রহণ করেন না, কিন্তু ঐক্যের ধরুপেই সর্বদা অবস্থিতি করেন ॥ ২ ॥

—:~::~—

মম যোনির্মহদব্রহ্ম তস্মিন্ গর্ত্তং দধাম্যহং ।

সম্ভবঃ সর্বভূতানাং ততোভবতি ভারত ! ॥ ৩ ॥

সং, প্রং । হে ভারত ! মহৎ ব্রহ্ম (প্রকৃতিঃ) মম যোনিঃ (গর্ভাধানস্থানং) তস্মিন্ অহং
গর্ত্তং (জগৎবিস্তারহেতুং চিদাভাসং) দধামি (নিক্ষিপামি) ততঃ সর্বভূতানাং সম্ভবঃ (উৎপত্তিঃ)
ভবতি ॥ ৩ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । ক্ষেত্রক্ষেত্রজসংযোগ ঐদৃশোভূতকারণমিত্যাহ মমিতি । মম স্ভূতা
মদীয়া ময়া ত্রিগুণাস্বিকৃত প্রকৃতিযোনিঃ সর্বভূতানাং সর্বকার্যোভ্যোমহত্বাৎ ভরণাচ্চ
অবিকারাণাং মহদব্রহ্মেতি যোনিরেব বিশিষ্টতে, তস্মিন্ মহতি ব্রহ্মণি যোনৌ গর্ত্তং হিরণ্যগর্ত্তস্ত
জন্মনৌবীজং সর্বভূতজন্মকারণং বীজং দধামি নিক্ষিপামি ক্ষেত্রক্ষেত্রজপ্রকৃতিবিশেষশক্তিমানীষ-
রোহমবিজ্ঞানমকর্ষোপাধিস্বরূপাহুবিধারিনং ক্ষেত্রজং ক্ষেত্রং সংযোজয়ামীত্যর্থঃ । সম্ভব উৎ-
পত্তিঃ সর্বভূতানাং হিরণ্যগর্ত্তে উৎপত্তিয়ারেণ, ততস্তস্মাৎ যোনের্মূলকারণাদগর্ভাধানাৎ ভবতি ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবং প্রশংসয়া শ্রোতারমভিমুখীকৃত্য পরমেশ্বরাধীনয়োঃ প্রকৃতি-
 পুরুষয়োঃ সর্বভূতোংপত্তিং প্রতি হেতুত্বং ন স্বতন্ত্রয়োঃরিতীমং বিবক্ষিতমর্থং কথয়তি মমেতি ।
 দেশতঃ কালতচ্চাপরিচ্ছিন্নস্থানহং বৃংহিতত্বাং স্বকার্য্যাণাং বুদ্ধিহেতুত্বাৎ ব্রহ্ম প্রকৃতিরিত্যর্থঃ ।
 তন্মহদ্বৃক্ষ মম পরমেশ্বরশ্চ যোনিগুর্ভাধানস্থানং, তস্মিন্নহং গর্ভং জগদ্বিত্তারহেতুং চিদাভাসং
 দধামি নিক্ষিপামি প্রলয়ে ময়ি লীনং সন্তমক্সিকাকামকক্ষ্মান্নশয়বস্তং ক্ষেত্রজং সৃষ্টিসময়ে
 ভোগ্যেন ক্ষেত্রেণ সংযোজয়ামীত্যর্থঃ, ততোগর্ভাধানাং সর্বভূতানাং ব্রহ্মাদীনাং সম্ভব উৎপত্তি-
 র্ভবতীতি ॥ ৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেবং প্রশংসয়া শ্রোতারমভিমুখীকৃত্য পরমেশ্বরাধী-
 নয়োঃ প্রকৃতিপুরুষয়োঃ সর্বভূতোংপত্তিং প্রতি হেতুত্বং ন তু সাঙ্খ্যসিদ্ধান্তবৎ স্বতন্ত্রয়োঃরিতীমং
 বিবক্ষিতমর্থং দ্বাভ্যাং! ১. সর্বকার্য্যাপেক্ষয়াহধিকত্বাং কারণং মহৎ সর্বকার্য্যাণাং বুদ্ধিহেতুত্ব-
 রূপাং বৃংহণত্বাং ব্রহ্ম-অব্যাকৃতং প্রকৃতিগুণাশ্রিত্য মায়া মহৎ ব্রহ্ম তচ্চ পরমেশ্বরশ্চ
 যোনিগর্ভাধানস্থানং, তস্মিন্ মহতি ব্রহ্মণি যোনৌ গর্ভং সর্বভূতজন্মকারণং অহং বহু শ্চাঃ
 প্রজায়েতীক্ষণরূপং সঙ্কল্পং দধামি ধারয়ামি তৎসঙ্কল্পবিষয়ীকরোমীত্যর্থঃ । যথা হি কশ্চিৎ
 পিতা পুত্রমহুশয়িনং বাহাছাহাররূপেণ স্বস্মিন্ লীনং শরীরেণ যোজয়িতুং যোনৌ রেতঃ-
 সেকপূর্বকং গর্ভমাধত্তে, তন্মাতা গর্ভাধানাং স পুত্রঃ শরীরেণ যুজ্যতে, তদর্থং চ মধ্যে কললা-
 ছবস্থা ভবতি, তথা প্রলয়ে ময়ি লীনমবিষ্টাকামকক্ষ্মান্নশয়বস্তং ক্ষেত্রজং সৃষ্টিসময়ে ভোগ্যেন
 ক্ষেত্রেণ কার্য্যকরণসংঘাতেন যোজয়িতুং চিদাভাসাখ্যরেতঃসেকপূর্বকং মায়াবৃত্তিরূপং গর্ভ-
 মহমাদধামি তদর্থং চ মধ্যে আকাশবায়ুতেজোজলপৃথিব্যাদ্ব্যাপ্তব্যবস্থাঃ ততোগর্ভাধানাং সম্ভব-
 উৎপত্তিঃ হিরণ্যগর্ভাদীনাং ভবতি হে ভারত ! নবীধ্বরকৃতগর্ভাধানং বিনেত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

বৎ, জ্ঞানং । হে ভারত ! ত্রিগুণাশ্রিত্য বা ত্রিশক্তিস্বরূপা প্রকৃতিকেই আমার (আত্মা বা
 ব্রহ্মের) যোনি (সন্তানোৎপত্তিস্থান) বলিয়া জানিবে, সেই প্রকৃতিতে আমি গর্ত্তাধান
 করিয়া থাকি, তাহা হইতেই সর্বভূতের সৃষ্টি হইয়া থাকে ॥ ৩ ॥ (ক)

(ক) এই শ্লোকটীতে অতি গুরুতর কথা নিহিত আছে, সেই মর্ম্ম বিস্তাররূপে বুঝাইতে গেলে,
 দ্বিতীয় একখানি গ্রন্থ হইয়া পড়ে, এজন্ত এখানে বলিলাম না, পরন্তু, ধর্ম্মব্যাখ্যাতেই ইহা অতি
 বিস্তারমতে দেখিতে পাইবেন, কিন্তু এই গুরুতর বিষয়টি আপনাদিগকে কিছুমাত্র না বুঝাইয়া
 একেবারে পরিত্যাগ করিতেও মনঃকষ্ট অনুভূত হয়, অতএব সজ্ঞেপে কিছু না বলিয়া থাকিতে
 পারিলাম না ।

দুই প্রকার ঘটনা দ্বারা সন্তানের উৎপত্তি হইয়া থাকে, তাহার একটিই, এখানে দৃষ্টান্তের
 অবতারণার নিমিত্ত আবশ্যক হইয়াছে, অতএব সেই একটি প্রণালীই এখানে বলা যাইতেছে । অতীব
 সূক্ষ্ম, কেবল শক্তি মাত্র স্বরূপে অবস্থিত জীবসকল, ঘটনা ক্রমে, বিবিধ খাদ্য দ্রব্য অথবা বায়ুর
 সহিত সংশ্লিষ্ট হইয়া পিতার দেহে প্রবেশ করে, পরে তাহা এমনতর অভিন্ন ভাবে, পিতার

আত্মার সহিত মিশিয়া যায়, যে কোন প্রকারেও তাহাদের পার্থক্যের অনুভব করা যায় না, যেন একবারে একই হইয়া যায়। পরে যখন স্ত্রী আর পুরুষের যোগ হয়, তখন ঐ বিলীন শক্তিটুকু আবার বিলিষ্ট হইয়া পিতার দেহের অণুমাত্র ভৌতিক পদার্থের আশ্রয় পূর্বক মাতৃ জরায়ুতে প্রবেশ করিয়া আবার মাতার দেহে একবারে সমবেত হইয়া যায়, পরে মাতা হইতেই দেহের পুষ্টিসাধন পূর্বক, মাতা হইতে বিস্থলিত হইয়া জন্ম গ্রহণ করে। এক এক বার মহাপ্রলয়ের পর, ব্রহ্ম আর প্রকৃতি হইতেও ঠিক এইরূপেই জীবের উৎপত্তি হইয়া থাকে। মহন্তস্য হইতে পৃথিব্যাদি যত প্রকার জন্তু পদার্থ আছে, এতৎ সমস্তই, মহাপ্রলয় কালে ত্রিগুণাত্মিকা বা ত্রিশক্তিস্বরূপা প্রকৃতিতে বিলীন হইয়া যায়, তখন কোন প্রকার জন্তু বস্তুরই অস্তিত্ব থাকে না, একমাত্র প্রকৃতিও চিৎস্বরূপ ব্রহ্মের সহিত অভেদভাবে মিশিয়া যায়, প্রত্যেক জীবের যে পৃথক পৃথক জীবনী শক্তি আছে, তাহাও ঐ প্রকৃতিতেই বিলীন হইয়া যায়, কারণ উহাও প্রকৃতিজন্তু পদার্থ। এদিকে প্রত্যেক জীবের অবলম্বন স্বরূপ বা আশ্রয়স্বরূপ যে পৃথক পৃথক ও ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র চৈতন্যের অনুভব হইতেছে, তৎসমস্তই সেই অপরিমিত চৈতন্য-সমুদ্রে এক হইয়া যায়, ইহাদের কিছুমাত্র পার্থক্যের অনুভব হয় না, তখন, একমাত্র পরমাত্মাই বিद्यমান থাকেন। পরে যখন মহাপ্রলয়ের অবসান হয়, তখন ঐ মাতা বা ত্রিগুণাত্মিকা অথবা ত্রিশক্তিস্বরূপা প্রকৃতি, সহিত ঐ চৈতন্যস্বরূপ আত্মা বা পুরুষের পূর্বোক্ত অধ্যাসস্বরূপ সংযোগ থাকাতে সেই পূর্ব বিলীন ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র জীব চৈতন্যগুলি, সেই স্বরূপ চৈতন্যস্বরূপ পিতা হইতে যেন পৃথগ্ভূত হইয়া পড়ে। তখন তাহারা সেই পূর্ববিলীন আপন আপন জীবনী শক্তিও গ্রহণ করে এবং ত্রিগুণাত্মিকা প্রকৃতিস্বরূপা মাতাতে সমবেত হইয়া যায়, এই হইল প্রকৃতির গর্ভাধান ব্যাপার। পরে ঐ প্রকৃতি হইতেই, জ্ঞান-শক্তি, ক্রিয়াশক্তি, এবং পোষণশক্তি সংমিশ্রিত বুদ্ধি, অভিমান, মনও ইন্দ্রিয়াদি শক্তির সংগ্রহ করিয়া অসম্ভা জীবের পৃথক পৃথক কারণ দেহ বা সূক্ষ্ম দেহ সংগঠিত হয়, তখনই পৃথক পৃথক জীবের জন্ম হইল বলা যায়। তৎপর সেই জীব হইতেই, প্রকৃতির অংশ সকল গ্রহণ করিয়া যথাক্রমে, ব্রহ্মা আদি কীট পতঙ্গ পর্য্যন্ত সমস্ত প্রাণি-দেহের বিকাশ হইয়াছে। অতএব ব্রহ্ম বা আত্মাই জগতের পিতা, এবং ত্রিগুণাত্মিকা প্রকৃতিই এই জগতের মাতা। বলা বাহুল্য যে, এই গুরুতর বিষয়ের কেবল একটু আভাস মাত্রই এখানে প্রদর্শিত হইল, বাস্তবিক ইহার সমস্ত কথাই বলিতে অবশিষ্ট থাকিল।

সর্বযোনিষু কৌন্তেয় ! মূর্তয়ঃ সম্ভবন্তি যাঃ ।

তাসাং ব্রহ্ম মহদ্ব্যোনিরহং বীজপ্রদঃ পিতা ॥ ৪ ॥

সং, প্রং । * কৌন্তেয় ! সর্বযোনিষু বা মূর্তয়ঃ সম্ভবন্তি, তাসাং (মূর্তীনং) মহৎ ব্রহ্ম মায়াধা প্রকৃতিঃ) যোনিঃ (কারণং) অহং বীজপ্রদঃ (গর্ভাধানকর্তা) পিতা ॥ ৪ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । সৰ্কধোনিষিতি । দেবপিতৃমহুগপশুম্গাদিসৰ্কধোনিবু কোন্তেয় ! মূৰ্ত্তয়ো-
দেহসংস্থানলক্ষণা মুচ্ছিতাক্ষাবয়বা মূৰ্ত্তয়ঃ সন্তবন্তি যাস্তাসাং মূৰ্ত্তীনাং ব্রহ্ম মহৎ সৰ্কাবহং যোনিঃ
কারণমহমীশোবীজপ্রদোগৰ্ভাধানস্ত কৰ্ত্তা পিতা ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ন কেবলং সৃষ্ট্যপক্রম এব মদধিষ্টানেনাত্যাঃ প্রকৃতিপুরুষাভ্যাময়ং
ভূতোৎপত্তিপ্ৰকারোহপি তু সৰ্কদেবেত্যাহ সৰ্কতি । « সৰ্কাস্ত্র যোনিবু মহুগাভ্যাস্ত্র বা মূৰ্ত্তয়ঃ স্বাবর-
জঙ্গমাস্থিকা উৎপত্তস্তে তাসাং মূৰ্ত্তীনাং মহদব্রহ্ম প্রকৃতিধোনিম্মাতৃস্থানীয়া, অহং বীজপ্রদঃ
পিতা গৰ্ভাধানকৰ্ত্তা পিতা ॥ ৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু কথং সৰ্কভূতানাং ততঃ সন্তবোদেবাদিদেহবিশেষাণাং
কারণান্তরংস্তবাদিতাশঙ্ক্যাহ । দেবপিতৃমহুগপশুম্গাদিসৰ্কধোনিবু বা মূৰ্ত্তয়ঃ জরায়ুজাশুজশ্বেদজো-
দ্ভিজ্জাদিভেদেন বিলক্ষণবিবিধসংস্থানান্তমবঃ সন্তবন্তি হে কোন্তেয় ! তাসাং মূৰ্ত্তীনাং তন্তৎকারণ-
ভাবাপন্নং মহৎ ব্রহ্মৈব যোনিম্মাতৃস্থানীয়া, অহং পরমেশ্বরোবীজপ্রদঃ গৰ্ভাধানস্ত কৰ্ত্তা পিতা,
তেন মহতোব্রহ্মণ এবাবস্থাবিশেষঃ কারণান্তরাণীতি যুক্তমুক্তং সন্তবঃ সৰ্কভূতানাং ততোস্তব-
তীতি ॥ ৪ ॥

বং, অং । অতএব, হে কোন্তেয় ! দেব মহুগাদি কীট পতঙ্গ পর্য্যন্ত নিখিল জাতির মধ্যে যত-
প্রকার আকৃতি দেখিতেছ, তৎসংস্থেরই মূল মাতৃস্বরূপা একমাত্র ত্রিগুণাস্থিকা প্রকৃতি, এবং
আমিই (আত্মা বা ব্রহ্মই) তাঁহাদের বীজদাতা পিতা স্বরূপ ॥ ৪ ॥

—:—

সত্ত্বং রজস্তম ইতি গুণাঃ প্রকৃতিসম্ভবাঃ ।

নিবগ্নস্তি মহাবাহো ! দেহে দেহিনমব্যয়ম্ ॥ ৫ ॥

সং, প্রং । হে মহাবাহো ! সত্ত্বং, রজঃ, তমঃ ইতি প্রকৃতিসম্ভবাঃ গুণাঃ দেহে অব্যয়ং
(নির্বিকারং) দেহিনং (আত্মানং) নিবগ্নস্তি ॥ ৫ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । 'কে গুণাঃ কথং বগ্নস্তীত্যুচ্যতে সত্ত্বমিতি । সত্ত্বং রজস্তম ইত্যেবংনামানো-
গুণা ইতি পারিভাষিকঃ শব্দোন রূপাদিবং দ্রব্যাপ্রিতাঃ, ন চ গুণগুণিণোরন্তর্যমত্র বিবক্ষিতং,
তস্মাদ্গুণ্য ইব নিত্যপরতন্ত্রাঃ ক্ষেত্রজং প্রত্যবিজ্ঞানকত্বাৎ ক্ষেত্রজং নিবগ্নস্তীব তমাস্পদীকৃতাত্মানং
প্রতিলম্বত ইতি নিবগ্নস্তীত্যুচ্যতে । তে চ প্রকৃতিসম্ভবা ভগবত্মানাসম্ভবা নিবগ্নস্তীব
হে মহাবাহো ! মহাদেভ্যে সমর্থতরাবাজানুপ্রদেহো বাহু যন্ত স মহাবাহুঃ, হে মহাবাহো ! দেহে
শরীরে দেহিনং দেহবস্তং অব্যয়মব্যয়ত্বকোক্তমনাদিল্লোকে ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবং পরমেশ্বরাদীনাত্যাঃ প্রকৃতিপুরুষাভ্যাম সৰ্কভূতোৎপত্তিং নিরূ-
প্যেদানীং প্রকৃতিসত্ত্বম পুরুষস্ত সংসারং প্রপঞ্চয়তি সত্ত্বমিত্যাদিচতুৰ্ভিঃ । সত্ত্বং রজস্তম ইত্যেবং
সংজ্ঞকান্তরোগুণাঃ প্রকৃতিসম্ভবাঃ প্রকৃতেঃ সম্ভব উদ্ভবোবোধঃ তে তথোক্তাঃ । গুণসাম্যং প্রকৃতি-

স্তম্ভাঃ সকাশাং পৃথক্বেনাভিব্যক্তাঃ সত্ত্বাঃ প্রকৃতিকার্যে দেহে তাদান্ব্যন স্থিতং দেহিনং চিদংশং
বস্ততোহব্যয়ং নির্মিকারমেব সত্ত্বং নিবগন্তি স্বকার্যেঃ স্বথঃখমোহাদিভিঃ সংযোজয়ন্তীত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেব নিরীশ্বরলান্ব্যনিরাকরণেণ ক্ষেত্রক্ষেত্রজসংযোগক্ষে-
ত্রাবীনস্বযুক্তং, ইদানীং কস্মিন্ গুণে কথং সত্ত্বঃ কে বা গুণাঃ কথং বা তে বগন্তীত্বাচ্চৈতে সত্ত্বমি-
ত্যাदिना । সত্ত্বমিত্যতঃ প্রাক্ চতুর্দশভিঃ । সত্ত্বঃ রজস্তম ইত্যেবংনামানোগুণা নিত্যপরতন্ত্রাঃ পুরুষং
প্রতি সর্বেধামচেতনানাং চেতনার্থত্বাৎ নতু বৈশেষিকাণাং রূপাদিবদ্রব্যাপ্রিতাঃ, নচ গুণগুণিনোর-
ন্তরমত্র বিবক্ষিতং গুণত্রয়াস্বকত্বাৎ প্রকৃতোঃ, তর্হি কথং প্রকৃতিসংভবা ইতি উচ্যতে ত্রয়াণাং গুণানাম্
সাম্যাবস্থা প্রকৃতিমার্য ভগবতঃ স্তম্ভাঃ সকাশাং পরস্পরাঙ্গাভিভাবেন বৈষম্যেণ পরিণতাঃ
প্রকৃতিসংভবা ইত্যুচ্যন্তে যে চ দেহে প্রকৃতিকার্যে শরীরেন্দ্রিয়সজ্জাতে দেহিনং দেহস্তাদান্ব্যাদ্যা-
সমাপন্নং জীবং পরমার্থতঃ সর্ববিকারশূন্রত্বেনাব্যয়ং নিবগন্তি নির্মিকারমেব সত্ত্বং স্ববিকারবস্তুরোপ-
দর্শয়তীব ভ্রমন্ত্যা জলপাত্রাণিব দিবি স্থিতমানিত্যং প্রতিবিম্বাধ্যাসেন স্বকস্ম্যদ্রিমন্তরী, যথা চ পার-
মাথিকোবন্ধোনাস্তি তথা ব্যাখ্যাতং প্রাক্ “শরীরস্থোহপি কোন্তেয় । ন করোতি ন লিপ্যত” ইতি ॥ ৫ ॥

বং, অং । এক ও অধিতীয় পরমাঙ্গারই পৃথক্ পৃথক্ ভাবে পরিদৃষ্টমান জীবচেতনস্বরূপ
অংশগুলি উক্তরূপে প্রকৃতির সহিত সমবেত হইয়া কি প্রকারে এই ঘোর সংসার বন্ধনে আবদ্ধ
হইল, তাহাও বলা বাইতেছে,—হে মহাবাহো ! উক্ত প্রকৃতির তিনটি গুণ বা শক্তি আছে,
তাহার একটীর নাম সত্ত্ব, আর একটীর নাম রজ, একটীর নাম তম । এই তিনটি গুণই
বেগী বা রজ্জুর জায় মিলিত হইয়া নিত্য, শুদ্ধ, বুদ্ধ ও মুক্তস্বভাব সমস্ত বিকারশূন্র আত্মাকে এই
দেহ মধ্যে অভিসম্বদ্ধ করে, ইহাকেই বন্ধন করাও বলা হইয়া থাকে ॥ ৫ ॥

তত্র সত্ত্বং নির্মলত্বাৎ প্রকাশকমনাময়ম্ ।

স্বথঃসঙ্গেন বধ্যাতি জ্ঞানসঙ্গেন চানঘ ! ॥ ৬ ॥

সং, প্রং । অনঘ ! (অপাপ !) তত্র (তেবাং গুণানাং মধ্যে) নির্মলত্বাৎ প্রকাশকং অনাময়ং
(শাস্ত্রং) সত্ত্বং স্বথঃসঙ্গেন চ দেহিনং) বধ্যাতি ॥ ৬ ॥

শাক্তরভাস্যম্ । নহু ন দেহী লিপ্যত ইত্যুক্তং, তৎ কথমিহ নিবগন্তীত্যন্তথা উচ্যতে পরি-
কৃতং অঙ্গাভিরিবশ্চেন নিবগন্তীবেতি । তত্র সত্ত্বমিতি । তত্র সত্ত্বাদীনাং সত্ত্বস্তেব তাবলক্ষণমুচ্যতে
নির্মলত্বাৎ স্ফটিক ইব মণিঃ প্রকাশকমনাময়ং নিরুপদ্রবং সত্ত্বং তন্নিবগ্নাতি কথং স্বথঃসঙ্গেন স্বথ্য-
মিতি বিষয়ভূতস্ত স্বথঃস্ত বিষয়িত্বাৎ, সংলগ্নোপাদানং যুগৈব স্বথেন সঙ্গননমিতি, সৈবা অবিত্তা ন
হি বিষয়ধর্মী বিষয়িণোভবন্তি ইচ্ছাদি চ হৃত্যন্তঃ ক্ষেত্রস্তেব বিষয়স্ত ধর্ম ইত্যুক্তং ভগবতঃ অতোহ-
বিত্তয়েব স্বকীয়ধর্মভূতয়া বিষয়বিষয়াবিবেকলক্ষণগ্রাহ্যত্বভূতে স্বথে সঙ্গয়তীতিসত্ত্বমিব
করোত্যস্বথিনং স্বথিনমিব তথা জ্ঞানসঙ্গেন চ দেহিনং জ্ঞানমিতি স্বথসাহচর্যাৎ ক্ষেত্রস্তেবাস্তঃ-
করণস্ত ধর্মোদীপনঃ আত্মধর্মত্বে সঙ্গাপপত্তের্বদ্ধাপপত্তেচ স্বথ ইব জ্ঞানাদৌ সদোমন্তব্যঃ ।
অনঘ ! অব্যসন ! ॥

স্বামিকৃতটীকা। তত্র সৰ্ব্বত লক্ষণং বন্ধকত্বপ্রকারকাহ তত্রোতি । তত্র তেবাং গুণানাম্ মধ্যে
সংসং নির্মলত্বাৎ স্বচ্ছত্বাৎ ক্ষটিকমণিরিব প্রকাশকং তাবরং অনাময়ঞ্চ নিরুপদ্রবং শাস্তমিত্যর্থঃ ।
অতঃ শাস্তত্বাৎ স্বকার্যেণ সুধেন যঃ সঙ্গন্তেন বদ্বাতি প্রকাশকত্বাচ্চ স্বকার্যেণ জ্ঞানেন যঃ সঙ্গন্তেন
চ বদ্বাতি হে অনব ! অপাপ ! অহং সুখী জানী চেতি মনোধৰ্ম্মাংস্তদভিমানিনি ক্ষেত্রক্ষে সংযোজর-
তীত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। তত্র কোণ্ডঃ কেন সঙ্গেন বদ্বাভীত্যাচ্যতে । তত্র তেবু গুণেষু
মধ্যে সংসং প্রকাশকং চৈতন্ত্বত্ব তমোগুণকৃতাবরণতিরোধারকং নির্মলত্বাৎ স্বচ্ছত্বাৎ চিহ্নিবগ্রহণ-
যোগ্যত্বাদিতি বাবৎ, ন কেবলং চৈতন্ত্বাভিব্যঞ্জকং কিন্তু অনাময়ঃ আমরোদ্ভূতঃ তবিরোধিসুখতাপি
ব্যঞ্জকমিত্যর্থঃ, তৎ বদ্বাতি সুখসঙ্গেন জ্ঞানসঙ্গেন চ দেহিনঃ হে অনব ! অব্যসন ! সৰ্ব্বত্র সংবোধ-
নানামভিপ্রায়ঃ প্রাণ্ডক্তঃ সৰ্ব্বব্যঃ । অত্র সুখজ্ঞানশব্দভ্যামন্তঃকরণপরিণামৌ সছাঙ্গকাবুচ্যেতে ইচ্ছা
ষেবঃ সুখং সংঘাৎশ্চৈতন্যং ধৃতিরিত্তি সুখচেতনয়োঃরপীচ্ছাদিবৎ ক্ষেত্রধৰ্ম্মত্বেন পাঠাৎ তত্রাত্তঃকরণ-
ধৰ্ম্মন্ত সুখন্ত চান্বন্তধ্যাসঃ সৰ্ব্বঃ অহং সুখী অহং জাত ইতি চ, ন হি বিষয়ধৰ্ম্মোবিষয়িণোভবতি
তন্নাদবিজ্ঞানাদ্রমেতদিত্তি শতশ উক্তং প্রাকৃ ॥ ৬ ॥

যং, অং । তদ্ব্যপ্যে সৰ্ব্বগুণ বা সৰ্ব্ব শক্তি নিতান্ত নির্মল ও স্বচ্ছ, এই নিমিত্ত উহা মানবের
অন্তরে আত্মত্বের প্রকাশে সমর্থ, এবং প্রাণীর অন্তঃকরণে যত প্রকার বাহ্য বস্তুর জ্ঞান বা
প্রকাশ হইয়া থাকে, তাহারও কারণ এই সৰ্ব্বগুণ । তদ্ব্যতীত প্রাণীর যে অকৃত্রিম সুখের অনুভব
হইয়া থাকে, তাহাও এই সৰ্ব্ব গুণেরই স্বরূপ বিশেষ, সুতরাং এই সৰ্ব্বগুণের সহিত আত্মার পূৰ্ব্বোক্ত
অধ্যাস স্বরূপ সংযোগ থাকাতে, এই সৰ্ব্বগুণের ধৰ্ম্ম স্বরূপ যে সুখ আর জ্ঞানাদি তাহা আত্মাতে
আরোপিত হইয়া, আত্মাই যেন সুখযুক্ত, আত্মাই যেন জ্ঞান বিশিষ্ট, এইরূপ ভান হইয়া থাকে,
অতএব হে অনব ! সৰ্ব্বগুণ তাহার নিজের ধৰ্ম্ম সুখ এবং জ্ঞানকে আত্মাতে আরোপিত করিয়া
তাহাকে নিবদ্ধ করিল ॥ ৬ ॥

রজোরাগাত্মকং বিদ্ধি তৃকাসঙ্গসমুদ্ভবম্ ।

তন্নিবদ্বাতি কোন্তেয় ! কর্ম্মসঙ্গেন দেহিনম্ ॥ ৭ ॥

সং, প্রং । কোন্তেয় ! রাগাত্মকং (অহরঞ্জনরূপং) রজঃ তৃকাসঙ্গসমুদ্ভবং বিদ্ধি, তৎ (রজঃ)
কৰ্ম্মসঙ্গেন দেহিনঃ নিবদ্বাতি ॥ ৭ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । রজোরাগাত্মকং ইতি । রজোরাগাত্মকং রজনাত্মাগোৈগৈরিকাদিবদ্রাগা-
ত্মকং বিদ্ধি সৌনীহি তৃকাসঙ্গসমুদ্ভবং তৃকাহ প্রাপ্তাভিলাষঃ, আসঙ্গঃ প্রাপ্তে বিষয়ে মনসঃ প্রীতিলক্ষণঃ
সংলেশঃ, তৃকাসঙ্গসমুদ্ভবং তৃকাসঙ্গয়োঃ সমুদ্ভবং তৃকাসঙ্গসমুদ্ভবং তন্নিবদ্বাতি তদ্রজঃ কোন্তেয় !
কৰ্ম্মসঙ্গেন বৃট্টাদৃষ্টার্থে কৰ্ম্মসঙ্গেন তৎপরতা কৰ্ম্মসঙ্গন্তেন নিবদ্বাতি রজোদেহিনঃ ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা। রজসোলক্ষণং বন্ধকত্বকাহ রজ ইতি । রজঃসংজ্ঞকং গুণং রাগাত্মকমহ-
রঞ্জনরূপং বিদ্ধি, সঙ্গসমুদ্ভবতএব তৃকাসমুদ্ভবং তৃকাহ প্রাপ্তাভিলাষঃ, সঙ্গঃ প্রাপ্তেহর্থে প্রীতিবিশেষণা-

সক্তিত্রয়োহুৎকাসকরোঃ সম্ভবোহস্মাৎ তজ্জ্ঞোদেহিনং দৃষ্টাদৃষ্টার্থে কৰ্ম্মই সৰ্বেমাসক্তাঃ নিতরাং
বগ্নাতি তৃষ্ণাসক্তাভ্যাং হি কৰ্ম্মস্বাসক্তির্তিবতি ইত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । স্বভাৱে বিবৰ্ণত্ব পুরুষোহনেনেতি রাগঃ কাসোগৰ্ভঃ স এবান্ন
বৰ্ণনং বশ্ত ধৰ্ম্মবিশিষ্টোক্তদোষাভ্যাং, তদ্রাগাশ্লকং রজোবিদ্ধি, অতএব অপ্রাপ্তাভিলাষতৃষ্ণা, প্রাপ্ততো-
পস্থিতেহপি বিনাশে সংরক্ষণাভিলাষ আসক্তিত্রয়োহুৎকাসকরোঃ সম্ভবোহস্মাৎ তজ্জ্ঞোনিবগ্নাতি হে
কৌন্তের ! কৰ্ম্মসঙ্গেন কৰ্ম্মই দৃষ্টার্থে অহমিদং করোম্যেত্যং ফলং ভোগ্য ইত্যভিনিবেশবিশেষণে
দেহিনং বস্ততোহকর্তারমেব কৰ্ত্তৃভাভিমানিনং রজসঃ প্রবৃতিহেতুত্বাৎ ॥ ৭ ॥

বং, অং । হে কৌন্তের ! রজোগুণ বা রজঃশক্তিকে অমুরাগ বা অশ্লিলাব স্বরূপ বলিয়া
জানিবে, এই রজোগুণ হইতেই অমুরাগ বা সমস্ত প্রকার কামনার বিকাশ হইয়া থাকে
এবং ইহা হইতেই অপ্রাপ্ত বিবরের নিমিত্ত তৃষ্ণা, আর প্রাপ্তবিবর-সংরক্ষণের নিমিত্ত আসক্তির
উৎপত্তি হয় । এই কামতা-সম্পন্ন রজঃ শক্তির সহিত আত্মার আধ্যাত্মিক সম্বন্ধ থাকা নিবন্ধন,
এই রজঃ শক্তির গুণগুলি আত্মাতে আরোপিত হইয়া, ঐ অমুরাগ, তৃষ্ণা ও আসক্তি প্রভৃতি গুণগুলি
যেমন আত্মারই গুণ বলিয়া প্রতিভাত হইয়া থাকে । আত্মাই যেন অমুরাগী, আত্মাই যেন তৃষ্ণা-
বান, আত্মাই যেন আসক্তি সম্পন্ন বলিয়া প্রতীত হইয়, তখন আত্মাতেই যেন “আমি অমুক কাৰ্য্য
করিয়া অমুক ফল ভোগ করিব” ইত্যাদি অভিনিবেশ জন্মিয়া থাকে । সুতরাং এই রূপ ক্রিয়াভি-
নিবেশের দ্বারা, রজোগুণ আত্মাকে নিবদ্ধ করিয়া থাকে ॥ ৭ ॥

—:~::~—

তমজ্ঞানজং বিদ্ধি মোহনং সৰ্ব্বদেহিনাম্ ।

প্রমাদালস্তনিদ্রাভিস্তম্ভিবগ্নাতি ভারত ! ॥ ৮ ॥

সং, প্রং । হে ভারত ! তমঃ তু অজ্ঞানজং সৰ্ব্বদেহিনাং মোহনং (ভ্রান্তিজনকং) বিদ্ধি । তং
(তমঃ) প্রমাদালস্তনিদ্রাভিঃ (দেহিনং) নিবগ্নাতি ॥ ৮ ॥

শাক্তরভাস্যম্ । তমহিতি । তমহুতীযোগোহজ্ঞানজমজ্ঞানাজ্জারতে তদজ্ঞানজং বিদ্ধি
মোহনং মোহকরমবিবেককরং সৰ্ব্বদেহিনাং সৰ্ব্বেষাং দেহবতাং প্রমাদালস্তনিদ্রাভিঃ প্রমাদশা-
লস্তক নিদ্রা চ প্রমাদালস্তনিদ্রাভিস্তম্ভিবগ্নাতি ভারত ! ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তমসোল্লক্ষণং বদ্ধকত্বকাহ তম ইতি । তমজ্ঞানাজ্জাতং আবরণশক্তি-
প্রধানাং প্রকৃত্যংশাহুতং বিদ্বীত্যর্থঃ । অতঃ সৰ্ব্বেষাং দেহিনাং মোহনং ভ্রান্তিজনকং অতএব,
প্রমাদেনালস্তেন নিদ্রা চ তত্তমোদেহিনং নিবগ্নাতি । অত্র প্রমাদোহনবধানং, আলস্তমহুতমঃ
নিদ্রা চিত্তাবসাদঃ লভঃ ॥ ৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তমঃ সম্ভবজ্ঞাপেক্ষয়া বিশেষভৌতিনার্থঃ অজ্ঞানাদাবরণ-
শক্তিরূপাত্তদ্ব্যুতমজ্ঞানজং তমোবিদ্ধি । অতঃ সৰ্ব্বেষাং দেহিনাং মোহনং অবিবেকরূপেণ ভ্রান্তি-
জনকং প্রমাদেনালস্যেন নিদ্রা চ তত্তমোনিবগ্নাতি দেহিনমিত্যুপেক্ষ্যতে হে ভারত ! প্রমাদোবস্ত-

বিবেকাসামর্থ্যঃ সৰ্বকাৰ্য্যপ্রকাশবিরোধী, আলস্যঃ প্রবৃত্ত্যাসামর্থ্যঃ রজঃকাৰ্য্যপ্রবৃত্তিবিরোধি, উভয়-
বিরোধিনী তমোগুণলব্ধনা বৃত্তিনির্দ্ৰেতি বিবেকঃ ॥ ৮ ॥

৬৩ বং, অং । এখন তমোগুণের কথা শুন,—প্রকৃতির আবরণ শক্তি হইতে তমোগুণের বিকাশ। ইহাকে সৰ্ব্বপ্রাণীর মোহজনক, অর্থাৎ অবिवেকের উৎপত্তি দ্বারা জ্ঞানির উদ্ভাবক বলিয়া জানিবে। হে ভারত! প্রমাদ, আলস্য ও নিদ্রা প্রভৃতি এই তমোগুণের ক্ষমতা। এই সকল ক্ষমতা বা শক্তি, নির্মল আত্মাতে আরোপিত হইয়া, আত্মাই যেন মুগ্ধ, আত্মাই যেন অলস, আত্মাই যেন প্রমাদশীল, আত্মাই যেন নিদ্রিত ইত্যাদি রূপে ভান হইয়া থাকে, স্ততরাং তথাবিধ ব্যবহারও হয়, অতএব প্রমাদ, আলস্য ও নিদ্রাশক্তির দ্বারা তমোগুণ আত্মাকে নিবদ্ধ করিয়া থাকে ॥ ৮ ॥

—:~::~:—

সত্বং স্থখে সঞ্জয়তি রজঃ কৰ্ম্মণি ভারত ! ।

জ্ঞানমাবৃত্য তু তমঃ প্রমাদে সঞ্জয়তু্যত ॥ ৯ ॥

সং, প্রং । ভারত! সত্বং (দেহিনং) স্থখে সঞ্জয়তি (সংলেশয়তি) রজঃ কৰ্ম্মণি উত (তথা) তমঃ তু জ্ঞানং আবৃত্য প্রমাদে সঞ্জয়তি ॥ ৯ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । পুনর্গুণানাং ব্যাপারঃ সংক্ষেপত উচ্যতে সৰ্ব্বমিতি । সত্বং স্থখে সঞ্জয়তি সংলেশয়তি, রজঃ কৰ্ম্মণি হে ভারত! সঞ্জয়তীতি বর্ততে, জ্ঞানং সৰ্ব্বকৃতং বিবেকমাবৃত্যচ্ছাত্ত তু তমঃ স্বেনাবরণাশ্বনা প্রমাদে সংজয়তু্যত প্রমাদো নাম প্রাপ্তকর্তব্যাকরণং ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । সৰ্ব্বাদীনাং সৰ্ব্বকাৰ্য্যাকরণে সামর্থ্যাতিশয়মাহ সৰ্ব্বমিতি । সত্বং স্থখে সঞ্জয়তি সংলেশয়তি হৃৎখশোকাদিকারণে সত্যপি সুখাতিমুখমেব দেহিনং করোতীত্যর্থঃ, এবং সুখাদিকারণে সত্যপি রজঃ কৰ্ম্মণ্যেব সঞ্জয়তি, তমস্ত মহৎসঙ্কেনোৎপত্তমানমপি জ্ঞানমাবৃত্য-
চ্ছাত্ত প্রমাদে সঞ্জয়তি মহত্ত্বিক্রুপদিশুমানসার্থস্যানবধানে যোজয়তি, উত অপি আলস্যাদাবপি সংযোজয়তীত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । উক্তানাং মধ্যে কশ্মিন্ কাৰ্য্যে কস্য গুণস্যোৎকর্ষ ইতি তত্রাহ সৰ্ব্বমিতি । সৰ্ব্বমুক্তং সং স্থখে সঞ্জয়তি হৃৎখকারণমতিভূয় স্থখে সংলেশয়তি সর্বত্র দেহিনমিত্যু-
বজ্যতে, এবং রজঃ উৎকৃষ্টং সং সুখকারণমতিভূয় কৰ্ম্মণি সঞ্জয়তীত্যুবজ্যতে, তমস্ত প্রমাদবলেনোৎ-
পত্তমানমপি সৰ্ব্বকাৰ্য্যং জ্ঞানমাবৃত্য আচ্ছাত্ত প্রমাদে প্রাপ্তজ্ঞানমানতাকসাপ্যজ্ঞানে সঞ্জয়তি । উত অপি প্রাপ্তকর্তব্যতাকসাপ্যকরণে আলস্যে তামস্যাক নিদ্রায়াং সঞ্জয়তীত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

বং, অং । হে ভারত! এই তিন শ্লোকের ফলিতার্থ এই যে, সত্বশক্তি আত্মাকে স্থখে সংলিষ্ট করে, রজঃশক্তি ক্রিয়াতে সংলিষ্ট করে, আর তমঃশক্তি, জ্ঞানশক্তি আবরণ পূর্বক প্রমাদাদি অবস্থায় সংলিষ্ট করে ॥ ৯ ॥

রজস্তুমশ্চাভিভূয় সৎস্বং ভবতি ভারত ! ।

রজঃ সৎস্বং তমশ্চৈব তমঃ সৎস্বং রজস্তুথা ॥ ১০ ॥

সং, প্রং । ভারত ! সৎস্বং (কর্ভু) রজঃ তমঃ চ অভিভূয় ভবতি (উদ্ভবতি), রজঃ (কর্ভু) সৎস্বং তমঃ চ, তথা তমঃ (কর্ভু) সৎস্বং রজঃ চ (প্রভিভূয়) উদ্ভবতি ॥ ১০ ॥

শাক্তিরভ্যায়ম্ । উক্তং কার্য্যং কদা কুর্কস্তু গুণা ইত্যাচ্যতে রজ ইতি । রজস্তুমশ্চোভা-
ষ্যপ্যভিভূয় সৎস্বং ভবত্যুদ্ভবতি বর্দ্ধতে যদা তদা লক্ষ্যস্বকং সৎস্বং স্বকার্য্যং জ্ঞানসুখাত্মারভতে হে
ভারত ! তৎ তথা রজোগুণঃ সৎস্বং তমশ্চৈবোভাষ্যপ্যভিভূয় বর্দ্ধতে যদা তদা কৰ্ম্মভূষণাধিকার্য্য-
মারভতে তমআখ্যাগুণঃ সৎস্বং রজশ্চোভাষ্যপ্যভিভূয় তথৈব বর্দ্ধতে যদা তদাজ্ঞানাবরণাদিস্বকার্য্য-
মারভতে ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তত্র হেতুমাং রজ ইতি । রজস্তুমশ্চৈতি গুণদ্বয়মভিভূয় তিরস্কৃত্য সৎস্বং ভবতি
অদৃষ্টবশাদুদ্ভবতি অতঃ স্বকার্য্যে সুখাদৌ সঞ্জয়তীত্যর্থঃ । এবং রজোহপি সৎস্বং তমশ্চৈতি গুণদ্বয়-
মভিভূয়োদ্ভবতি অতঃ স্বকার্য্যে তৃষ্ণাসজ্ঞাদৌ সঞ্জয়তি । এবং তমোহপি সৎস্বং রজশ্চোভাবপি
গুণাবভিভূয়োদ্ভবতি অতঃ স্বকার্য্যে প্রমাদালস্যাদৌ সঞ্জয়তীত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । উক্তং কার্য্যং কদা কুর্কস্তু গুণা ইত্যাচ্যতে । রজস্তুমশ্চ যুগপৎ-
ভাবপি গুণাবভিভূয় সৎস্বং ভবত্যুদ্ভবতি বর্দ্ধতে যদা তদা স্বকার্য্যং প্রাপ্তকর্ম্মসাধারণ্যেন করোতীতি
শেষঃ । এবং রজোহপি সৎস্বং তমশ্চৈতি গুণদ্বয়মভিভূয়োদ্ভবতি যদা তদা প্রাপ্তকর্ম্ম স্বকার্য্যং করোতি,
তথা তদ্বদেব তমোহপি সৎস্বং রজশ্চৈতুভাবপি গুণাবভিভূয় উদ্ভবতি যদা তদা স্বকার্য্যং প্রাপ্তকর্ম্ম
করোতীত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

বং, অং । উক্ত সৎস্বং, রজঃ, আর তমঃশক্তি, ঠিক এক সময়েই একত্র সমভাবে লক্ষ্যস্পদ
হয় না । ইহারা আপন বলের পরিমাণানুসারে অপর দুইটিকে অভিভব করিয়া উত্তেজিত হয় ।
সৎস্বং গুণ যখন পূর্ণ মাত্রায় উত্তেজিত হয়, তখন রজঃ আর তমঃশক্তিকে পূর্ণমাত্রায় অভিভূত করিয়া
ফেলে, আবার যখন মধ্যম বা সামান্য মাত্রায় সৎস্বশক্তির উত্তেজনা হয়, তখন মধ্যম বা সামান্য
মাত্রায় রজঃ ও তমঃশক্তির অভিভব হয় । হে ভারত ! রজোগুণ যখন পূর্ণ, মধ্যম ও সামান্য
মাত্রায় উত্তেজিত হয়, তখন সৎস্ব ও তমোগুণকে যথাক্রমে পূর্ণ, মধ্যম ও সামান্য মাত্রায় অভিভব
করে । আবার তমোগুণও যখন পূর্ণ, মধ্যম ও সামান্য মাত্রায় উত্তেজিত হয়, তখন রজঃ আর
সৎস্বশক্তিকে যথাক্রমে পূর্ণ, মধ্যম ও সামান্য মাত্রায় অভিভূত করে ॥ ১০ ॥

সর্ব্বদ্বারেষু দেহেহগ্নিন্ প্রকাশ উপজায়তে ।

জ্ঞানং যদা তদা বিদ্যাধ্বিরুদ্ধং সৎস্বমিত্যুত ॥ ১১ ॥

সং, প্রং । যদা অগ্নিন্ দেহে সর্ব্বদ্বারেষু (শ্রোত্রাদিষু) জ্ঞানং (জ্ঞানাস্বকঃ) প্রকাশ
উপজায়তে, তদা উত সৎস্বং বিরুদ্ধং ইতি বিদ্যাং (জ্ঞানীয়াং) ॥ ১১ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যদা যোগঃ সমুদ্ভূতোভবতি তদা তত্ত্ব কিং লিঙ্গং উচ্যতে সৰ্ব্বদ্বারেষু ইতি । সৰ্ব্বদ্বারেষাশ্চ উপলক্ষিষ্যরাণি শ্রোত্রাদীনী সৰ্ব্বাণি করণানি তেষু দ্বারেষু অন্তঃকরণস্ত বুদ্ধের্তিঃ প্রকাশোদেহেহশ্মিন্ প্রকাশশব্দবাচ্যঃ সৰ্ব্বদ্বারেষু উপজায়তে তদেব জ্ঞানং যদেব প্রকাশোজ্ঞানার্থ উপজায়তে তদা জ্ঞানপ্রকাশেন লিঙ্গেন বিজ্ঞাবিবৃদ্ধঃ উদ্ভূতঃ সমমিত্যু-
তাপি ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । * ইদানীং সৰ্ব্বাদীনাং বিবৃদ্ধানাং লিঙ্গাত্মাহ সৰ্ব্বদ্বারেষু ইতিঃ । অন্বি-
শ্রাস্তানোভোগারতনে দেহে সৰ্ব্বেষুপি দ্বারেষু শ্রোত্রাদিষু যদা শব্দাদিজ্ঞানাত্মকঃ প্রকাশ উপজায়তে
উৎপত্ততে, তদানেন প্রকাশলিঙ্গেন সৰ্ব্বং বিবৃদ্ধং বিজ্ঞাং জানীয়াৎ । উতশব্দাৎ সুখাদিলিঙ্গেনাপি
জানীয়াদিদ্যুক্তং ॥ ১১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইদানীমুদ্ভূতানাং তেবাং লিঙ্গাত্মাহ ইতিঃ । অন্বিশ্রাস্তানো-
ভোগারতনে দেহে সৰ্ব্বেষুপি দ্বারেষু উপলক্ষিসাধনেযু শ্রোত্রাদিকরণেষু যদা প্রকাশঃ মুক্তিপরিণাম-
বিশেষোবিষয়াকারঃ স্ববিষয়াবরণবিরোধী দীপবৎ তদেব জ্ঞানং শব্দাদিবিষয় উপজায়তে, তদাহ্মেন
শব্দাদিবিষয়জ্ঞানার্থপ্রকাশেন লিঙ্গেন প্রকাশাত্মকং সৰ্ব্বং বিবৃদ্ধমুদ্ভূতমিতি বিজ্ঞাং জানীয়াৎ । উত
অপি সুখাদিলিঙ্গেনাপি জানীয়াদিত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

বং, অং । এই দেহের মধ্যে রজঃশক্তি জনিত ক্রিয়াশক্তি এবং তমঃশক্তি জনিত পোষণশক্তি
এককালে নিস্তক হইলে (মস্তক অবধি পদতল পর্য্যন্ত যে কোন প্রকার জ্ঞানকাণ্ড নিস্পাদক
স্নায়ুসমূহ আছে, যেমন চাক্ষুষ স্নায়ু, শ্রাবণিক স্নায়ু, রাসনিক স্নায়ু, এবং সৰ্ব্বদেহের চৰ্ম্মান্ত প্রদেশ
পর্য্যন্ত পরিব্যাপ্ত স্পর্শশক্তি গ্রহণের স্নায়ু সমূহ ইত্যাদি, ইহাদের সকলের মধ্যেই যখন কেবল
মাত্র প্রকাশরূপ জ্ঞান সমুৎপন্ন হয়, অর্থাৎ সমস্ত দেহটার মধ্যেই যখন আত্মার অস্তিত্ব
প্রকাশিত হয়) অথবা চক্ষু কর্ণ প্রভৃতি যে কোন প্রকার ইন্দ্রিয়ের দ্বারা যখন কোন না কোন
বিষয়ের জ্ঞান বা একাগ্রভাবে প্রগাঢ়তম উপলব্ধি হইতে থাকে, তখনই সৰ্ব্বগুণের প্রবলতাবস্থা
জানিবে ॥ ১১ ॥

-:~::~:-

লোভঃ প্রবৃত্তিরারম্ভঃ কৰ্ম্মণামশমঃ স্পৃহা ।

রজশ্চেতানি জায়ন্তে বিবুদ্ধে ভরতৰ্ভট ! ॥ ১২ ॥

সং, প্রং । হে ভরতৰ্ভট ! লোভঃ, প্রবৃত্তিঃ, কৰ্ম্মণাং আরম্ভঃ, অশমঃ, স্পৃহা, এতানি
(চিহ্নানি) রজসি বিবুদ্ধে (উদ্ভূতে) জায়ন্তে ॥ ১২ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । রজস উদ্ভূতস্তদং চিহ্নং লোভ ইতি । লোভঃ পরব্রহ্মাদিষিচ্ছা, প্রবৃত্তিঃ
প্রবর্তনং সামান্তরূপে, আরম্ভঃ উদ্যমঃ কস্ত কৰ্ম্মণামশমঃ অল্পশমঃ হর্ষরাগাদিপ্রবৃত্তিঃ, স্পৃহা
সৰ্ব্বসামান্তবস্তবিস্রা তৃষ্ণা রজসি গুণে বিবুদ্ধে এতানি লিঙ্গানি জায়ন্তে হে ভরতৰ্ভট ! ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ লোভ ইতি । লোভোখনাদ্যাগমে বহুধা জায়মানেষু যঃ পুনঃ
পুনঃকামানোহভিলাষঃ, প্রবৃত্তিনিত্যং কুরুজপা, কৰ্ম্মণামারম্ভোমহাগৃহাদিনিষ্ঠাগোদ্যমঃ, অশম ইদং

কৃত্বেনং করিষ্যামীত্যাদিসকলবিবরণাপরমঃ, স্পৃহা উচ্চাবচেযু দৃষ্টমাত্রেষু বস্তবু ইত্যন্তোজিহ্বক্সা, রজসি বিবুদ্ধে সতি এতানি লিঙ্গানি জায়ন্তে অভিলিঙ্গৈরজ্ঞোপগম্য, বিবুদ্ধিঃ জানীয়াদিত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । মহতি ধনাগমে জায়মানেনহ্যপ্যনুগুণং বর্তমানস্তদন্তিলাবোলোভঃ স্ববিষয়প্রাপ্তানিবর্ত্তা ইচ্ছাবিশেষ ইতি যাবৎ, প্রবৃত্তিনিরন্তরং প্রযুক্তমানতা, আরম্ভঃ কণ্ঠাঃ বহুবিভ-
ব্যন্নাসকরাণাং কামানিষিক্লৌকিকমহীগৃহাদিবিষয়াণাং ব্যাপাৰাণামুদ্যমঃ, অশমঃ ইদং কৃত্বেনং করিষ্যামীতি সঙ্কল্পপ্রবাহানুপরমঃ স্পৃহা উচ্চাবচেযু পরধনেযু দৃষ্টমাত্রেষু যেন কেনাপ্যুপায়েনোপা-
দিংসা, রজসি রাগাত্মকে বিবুদ্ধে এতানি রাগাত্মকানি লিঙ্গানি জায়ন্তে হে ভরতর্ষভ ! এতৈলিঙ্গৈ-
র্বিবুদ্ধং রজোজানীয়াদিত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

বং, অং । হে ভরতর্ষভ ! যখন কোন বিষয়ের নিমিত্ত লোভ, প্রবৃত্তি, উদ্যম, অশান্তি
এবং স্পৃহাদির বিকাশ হয়, তখন রজোগুণের প্রবলতা জানিবে ॥ ১২ ॥ -

অপ্রকাশোহপ্রবৃত্তিচ্চ প্রমাদোমোহ এব চ ।

তমস্যেতানি জায়ন্তে বিবুদ্ধে কুরুনন্দন ! ॥ ১৩ ॥

সং প্রং । কুরুনন্দন ! অপ্রকাশঃ, (বিবেকভ্রংশঃ) অপ্রবৃত্তিঃ চ, প্রমাদঃ, মোহঃ এব চ, এতানি
তমসি বিবুদ্ধে (সতি) জায়ন্তে ॥ ১৩ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । অপ্রকাশ ইতি । অপ্রকাশোহবিবেকোহত্যন্তনপ্রবৃত্তিচ্চ প্রবৃত্ত্যভাবঃ
তৎকার্য্যং প্রমাদোমোহ এব চ অবিবেকোমুঢ়তেত্যর্থঃ তমসি গুণে বিবুদ্ধে এতানি লিঙ্গানি
জায়ন্তে হে কুরুনন্দন ! ॥ ১৩ ॥ -

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ অপ্রকাশ ইতি । অপ্রকাশোবিবেকভ্রংশঃ অপ্রবৃত্তিরহুদানঃ, প্রমাদঃ
কর্তব্যার্থানুসন্ধানরাহিত্যঃ মোহোমিথ্যাভিনিবেশঃ, তমসি প্রবুদ্ধে সত্যেতানি লিঙ্গানি জায়ন্তে ।
এতৈস্তমসৌবুদ্ধিঃ জানীয়াদিত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অপ্রকাশঃ সত্যপ্যপদেশাদৌ বোধকারণে সর্বথা বোধ-
যোগ্যত্বং অপ্রবৃত্তিচ্চ সত্যপ্যমিহোত্রং জুহুয়াদিত্যাদৌ প্রবৃত্তিকারণে অনিত্যবোধেহপি শাস্ত্রে সর্বথা
তৎপ্রবৃত্ত্যযোগ্যত্বং প্রমাদস্তৎকালকর্তব্যত্বেন প্রাপ্তসার্থস্যানুসন্ধানাভাবঃ মোহ এব চ মোহোনিদ্রা
বিপর্য্যায়োবা । চৌ সমুচ্ছয়ে এবকারোব্যভিচারবারণার্থঃ । তমসৌব বিবুদ্ধে এতানি লিঙ্গানি জায়ন্তে
হে কুরুনন্দন । অত এতৈলিঙ্গৈরব্যভিচারিভির্বিবুদ্ধং তমোজানীয়াদিত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

বং, অং । আর যখন তমোগুণের প্রবলতা হয়, তখন, হে কুরুনন্দন ! অবিবেক কার্য্যে
অপ্রবৃত্তি, প্রমাদ, মোহ, যেন অন্ধকার অবস্থা, যাহাতে কোন প্রকার বিষয়েরই উপলব্ধি বা
কোন প্রকার ক্রিয়া করা যায় না, দেহটা যেন অথর্ক হইয়া আইসে, এইরূপ অবস্থা স্রষ্টি
থাকে ॥ ১৩ ॥ (ক)

(ক) ইহার বিশেষ বিবরণ ধর্ম্মব্যাক্য্যে দ্রষ্টব্য ।

যদা সৰ্বে প্রবৃদ্ধে তু প্রলয়ং য়াতি দেহভূং ।

তদোক্তমবিদাং লোকানমলান্ প্রতিপত্ততে ॥ ১৪ ॥

সং, প্রং । যদা তু সৰ্বে প্রবৃদ্ধে দেহভূং (জীবঃ) প্রলয়ং (মৃত্যুং) য়াতি, তদা উক্তমবিদাং (মহাদিতত্ত্ববিদাং) অমলান্ (প্রকাশময়ান্) লোকান্ প্রতিপত্ততে ॥ ১৪ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । মরণদ্বারোগপি যৎ ফলং প্রাপ্যতে তদপি সঙ্গরাগহেতুকং সৰ্বগৌণ-
মেবেতি দর্শয়ন্নহ যদেতি । যদা সৰ্বে প্রবৃদ্ধে উদভূতে তু প্রলয়ং মরণং য়াতি প্রতিপত্ততে দেহ-
ভূতান্, তদা উক্তমবিদাং মহাদিতত্ত্ববিদানিত্যেতল্লোকানমলান্ মলরহিতান্ প্রতিপত্ততে প্রাপো-
তীত্যেতৎ ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । মরণসময়ে বিব্রুদানং সৎবাদীনং ফলবিশেষমাহ যদেতি দ্বাভ্যাং ।
সৰ্বে বিবৃদ্ধে সতি যদা জীবোমৃত্যুং প্রাপ্নোতি তদা উক্তমান্ হিরণ্যগর্ভাদীন বিদম্ব্যাপাসত ইত্যা-
ক্তমবিদন্তেবাঃ যে অমলাঃ প্রকাশময়া লোকাঃ স্বথোপভোগস্থানবিশেষান্তান্ প্রতিপত্ততে
প্রাপ্নোতি ॥ ১৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইদানীং মরণসময়ে বিব্রুদানং সৎবাদীনং ফলবিশেষমাহ ।
সৰ্বে প্রবৃদ্ধে সতি যদা প্রলয়ং মৃত্যুং য়াতি প্রাপ্নোতি দেহভূং দেহাভিমানী জীবঃ তদোক্তমা যে
হিরণ্যগর্ভাদিতত্ত্ববিদাঃ তদ্ব্যাপাসকানাং লোকান্ দেবস্বথোপভোগস্থানবিশেষানমলান্ রক্তন্তমঃস্বথ-
রহিতান্ প্রতিপত্ততে প্রাপ্নোতি ॥ ১৪ ॥

বং, অং । সৰ্বগুণের উদ্ভিক্তাবস্থায় যদি জীব এই দেহ পরিত্যাগ করে (মৃত্যু হয়) তবে,
ঈশ্বরের স্থল অবস্থাবিদগণ যে গতি লাভ করিয়া থাকেন, তাঁহারাও সেই গতি (অমল স্বর্গলোক)
লাভ করিয়া থাকেন ॥ ১৪ ॥

—:~:~:~—

রজসি প্রলয়ং গতা কৰ্ম্মসঙ্গিশু জায়তে ।

তথা প্রলীনস্তমসি মূঢ়যোনিষু জায়তে ॥ ১৫ ॥

সং, প্রং । রজসি (প্রবৃদ্ধে সতি) প্রলয়ং (মৃত্যুং) গতা (প্রাপ্য) কৰ্ম্মসঙ্গিশু (কৰ্ম্মাসক্তেষু
মহব্যোষু) জায়তে, তথা তমসি (প্রবৃদ্ধে সতি) প্রলীনঃ (মৃতঃ) মূঢ়যোনিষু (পঞ্চাদিষু)
জায়তে ॥ ১৫ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । রজসি গুণে বিবৃদ্ধে প্রলয়ং মরণং গতা প্রাপ্য কৰ্ম্মসঙ্গিশু স্বকৰ্ম্মসক্তিবুদ্ধেষু
মহব্যোষু জায়তে, তথা তমসেব প্রলীনোমৃতগুণসি বিবৃদ্ধে মূঢ়যোনিষু পঞ্চাদিযোনিষু জায়তে ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ রজস্যাতি । রজসি বিবৃদ্ধে সতি মৃত্যুং প্রাপ্য কৰ্ম্মসক্তেষু মহব্যোষু
জায়তে, তথা তমসি বিবৃদ্ধে সতি প্রলীনোমৃতোমূঢ়যোনিষু পঞ্চাদিষু জায়তে ॥ ১৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । রজসি প্রবৃদ্ধে সতি প্রলয়ং মৃত্যুং গতা প্রাপ্য কৰ্ম্মসঙ্গিশু
অতিমূঢ়তাবিহিতপ্রতিবিদ্ধকৰ্ম্মলাধিকারিষু মহব্যোষু জায়তে তথা তমসেব তমসি প্রবৃদ্ধে প্রলী-
নোমৃতোমূঢ়যোনিষু পঞ্চাদিষু জায়তে ॥ ১৫ ॥

বং, অং । আর বাহারা রজোগুণের প্রবলতাবহায়ে মৃত্যুপ্রাপ্তে নিপতিত হইলেন, তাঁহারা বিহিত ও নিষিদ্ধ দু'না প্রকার কর্মাসক্ত মনুষ্যের গৃহে জন্মগ্রহণ করেন, পরিণামেও তাদৃশ অবস্থাপন্নই হইলেন । তমোগুণের উত্তেজনা কালে যদি মৃত্যু হয়, তবে গো, অশ্ব, মহিষাদি, পশুবোনিতে জন্মগ্রহণ হয় ॥ ১৫ ॥

—:~:—

কর্মণঃ স্কৃতত্যাহঃ সাত্বিকং নির্মলং ফলম্ ।

রজসস্ত ফলং দুঃখমজ্ঞানং তমসঃ ফলম্ ॥ ১৬ ॥

সং, প্রং । স্কৃততন্ত্র (সাত্বিকতন্ত্র) কর্মণঃ নির্মলং সাত্বিকং ফলং আহঃ, রজসঃ (কর্মণঃ) তু দুঃখং ফলং, তমসঃ (কর্মণঃ) অজ্ঞানং ফলং ॥ ১৬ ॥

শাক্তরভাস্যম্ । অতীতলোকার্থত্বৈব সজ্জেক্ষ উচ্যতে । কর্মণঃ স্কৃততন্ত্র সাত্বিকস্যোত্যর্থ আহঃ শিষ্টাঃ সাত্বিকমেব নির্মলং ফলমিতি । রজসস্ত ফলং দুঃখং রাজসস্য কর্মণ ইত্যর্থঃ কন্সামি-কারাং ফলমপি দুঃখমেব কারণানুরূপ্যাদ্রাজসমেব, তথা অজ্ঞানস্তামস্য কর্মণোহধর্মস্য পূর্বরূপং ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ইদানীং সদ্ধাদীনাং স্বানুরূপকর্মদ্বারেণ বিচিত্রফলহেতুস্বর্গাহ কর্মণ ইতি । স্কৃততন্ত্র সাত্বিকতন্ত্র কর্মণঃ সাত্বিকং সত্ত্বপ্রধানং নির্মলং প্রকাশবহুলং সুখং, ফলমাহঃ কপিলা-দয়ঃ । রজস ইতি রাজসতন্ত্র কর্মণ ইত্যর্থঃ, কর্মফলকথনতন্ত্র প্রকৃতত্বাৎ তন্ত্র দুঃখং ফলমাহঃ, তমস-ইতি তামসতন্ত্র কর্মণ ইত্যর্থঃ, তমসজ্ঞানং মূঢ়ত্বং ফলমাহঃ, সাত্বিকাদিকর্মলক্ষণক নিয়তং সঙ্গ-রহিতমিত্যাদিনাষ্টাদশেধ্যায়ে বক্ষ্যতি ॥ ১৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইদানীং স্বানুরূপকর্মদ্বারা সদ্ধাদীনাং বিচিত্রফলতাং সজ্জি-প্যাহ । স্কৃততন্ত্র সাত্বিকতন্ত্র কর্মণোধর্মতন্ত্র সাত্বিকং সত্ত্বেন নিবৃত্তং নির্মলং রজস্তমোমল্যামিশ্রিতং সুখং ফলমাহঃ পরমর্ষয়ঃ । রজসোরাজসতন্ত্র তু কর্মণঃ পাপমিশ্রতন্ত্র পুণ্যতন্ত্র ফলং রাজসং দুঃখং দুঃখবহুলমন্ত্রসুখং কারণানুরূপ্যৎ কার্যতন্ত্র অজ্ঞানমবिवেকপ্রায়ং দুঃখং, তামসং তমসস্তামসতন্ত্র কর্মণোহধর্মতন্ত্র ফলং আহরিতাত্যুযজ্যতে । সাত্বিকাদিকর্মলক্ষণং চ নিয়তং সঙ্গরহিতমিত্যাদিনাষ্ট-ঐাদশে বক্ষ্যতি । অত্র রজস্তমঃশব্দৌ তৎকার্যৌ কর্মণি প্রযুক্তৌ কার্যকারণরোরভেদোপচারাৎ গোভিঃ শ্রোগীতমৎসরমিত্যত্র যথা গোশব্দস্তৎপ্রভবে পরসি যথা বা ধাত্বমসি যিহুহি দেবানিত্যত্র ধাত্বশব্দস্তৎপ্রভবে ততুলে, তত্র পরন্ততুলরোরিবাত্রাপি কর্মণঃ প্রকৃতত্বাৎ ॥ ১৬ ॥

বং, অং । বাহারা সাত্বিক ভাবে ধর্ম্যকর্মের অনুষ্ঠান করেন, তাঁহারা দুঃখ মোহে অবিমিশ্রিত নির্মল সাত্বিক স্তব্ধের উপভোগ করেন, বাহারা রাজসভাবে ধর্ম্যকর্মের অনুষ্ঠান করেন, তাঁহারা দুঃখ বিমিশ্রিত স্তব্ধভোগ করিয়া থাকেন, আর বাহারা তামস ভাবে কর্মানুষ্ঠান করেন, তাঁহারা কেবল অজ্ঞান এবং দুঃখই ভোগ করিয়া থাকেন ॥ ১৬ ॥

—:~:—

স্বাং সঞ্জায়তে জ্ঞানং রজসোলোভ এব চ ।

প্রমাদমোহৌ তমসোভবতোহজ্ঞানমেব চ ॥ ১৭ ॥

সং, প্রং । স্বাং জ্ঞানং সংজায়তে, রজসঃ লোভঃ এব চ (সংজায়তে,) তমসঃ অজ্ঞানং, প্রমাদমোহৌ এব চ ভবতঃ ॥ ১৭ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । কিঞ্চ গুণেভ্যোভবতি সদ্ধাদিতি । স্বাং লক্কাঙ্ক্যং সঞ্জায়তে সমুৎপত্ততে জ্ঞানং, রজসোলোভ এব চ, প্রমাদমোহৌ চোভৌ তমসোভবতোহজ্ঞানমেব ভবতি ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তত্রৈব হেতুমাংহ সদ্ধাদিতি । স্বাং জ্ঞানং সংজায়তে, অতঃ সাধ্বিকস্য কর্মণঃ প্রকাশবহলং সুখং ফলং ভবতি, রজসোলোভোজায়তে তস্য চ হুঃখহেতুত্বাত্তৎপূর্বকস্য কর্মণোহুঃখং ফলং ভবতি, তমসস্ত প্রমাদমোহাজ্ঞানানি ভবন্তি, অতস্তামসস্য কর্মণোহজ্ঞানমাত্রং প্রায়ঃ ফলং ভবতীতি যুক্তমেবেত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এতাদৃশফলবৈচিত্র্যে পূর্বোক্তমেব হেতুমাংহ । সর্বকরণদ্বারকং প্রকাশরূপং জ্ঞানং স্বাং সঞ্জায়তে, অতস্তদমুরূপং সাধ্বিকস্য কর্মণঃ প্রকাশবহলং সুখং ফলং ভবতি । রজসোলোভোবিষয়কোটিপ্রাপ্ত্যাহপি নিবর্তয়িতুমশক্যোহভিলাষবিশেষোজায়তে, তস্য চ নিরন্তরমুপটীয়মানস্য পুরয়িতুমশক্যস্য সর্বদা হুঃখহেতুত্বাত্তৎপূর্বকস্য রাজসস্য কর্মণোহুঃখং ফলং ভবতি । এবং প্রমাদমোহৌ তমসঃ সকাশাত্তবতোজায়তে অজ্ঞানমেব চ ভবতি । এবকারঃ প্রবৃত্তি-ব্যাবৃত্ত্যর্থঃ, অতস্তামসস্ত কর্মণস্তামসমজ্ঞানাদিপ্রায়মেব ফলং ভবতীতি যুক্তমেবেত্যর্থঃ । অত্র বাজ্ঞানমপ্রকাশঃ, প্রমাদমোহচ্চাপ্রকাশোহপ্রবৃত্তিচ্চেত্যত্র ব্যাখ্যাতাঃ ॥ ১৭ ॥

বং, অং । কারণ সর্বশক্তি ইহিতে প্রকাশ স্বরূপ জ্ঞানশক্তির বিকাশ, রজঃশক্তি ইহিতে লোভের বিকাশ, আর তমঃশক্তি ইহিতে প্রমাদ, মোহ এবং অজ্ঞানের বিকাশ ইহিয়া থাকে, ইহা পূর্বেই বলিয়াছি ॥ ১৭ ॥

উর্দ্ধং গচ্ছন্তি সত্ত্বস্থা মধ্যে তিষ্ঠন্তি রাজস্যাঃ ।

জঘন্তগুণবৃত্তিহা অধোগচ্ছন্তি তামসাঃ ॥ ১৮ ॥

সং, প্রং । সত্ত্বস্থাঃ (সত্ত্বগুণবৃত্তিহাঃ) উর্দ্ধং গচ্ছন্তি, রাজস্যাঃ মধ্যে (মহুয্যালোকে) তিষ্ঠন্তি; জঘন্তগুণবৃত্তিহাঃ তামসাঃ অধঃ গচ্ছন্তি (পঞ্চাদিষু উৎপত্তস্তে) ॥ ১৮ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । কিঞ্চ উর্দ্ধমিতি । উর্দ্ধং গচ্ছন্তি দেবলোকাदिषু উৎপত্তস্তে সত্ত্বস্থাঃ সত্ত্বগুণবৃত্তিহাঃ । মধ্যে তিষ্ঠন্তি মহুয্যেবু উৎপত্তস্তে রাজস্যাঃ । জঘন্তগুণবৃত্তিহাঃ জঘন্ত্যচাসৌ গুণশ্চ জঘন্তগুণবৃত্তস্তত্ত্ব বৃত্তিঃ নিদ্রালপ্তাদি তস্মিন্ স্থিতা জঘন্তগুণবৃত্তিহা মূঢ়া অধোগচ্ছন্তি পঞ্চাদিষু উৎপত্তস্তে তামসাঃ ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ইদানীং সদ্ধাদিব্রতীশীলানাং ফলভেদমাংহ উর্দ্ধমিতি । সত্ত্বস্থাঃ সত্ত্ব-বৃত্তিপ্রধানা উর্দ্ধং গচ্ছন্তি সত্ত্বোৎকর্ষতারতম্যাত্তরোত্তরশতগুণানন্দান্ মহুয্যগর্জকর্ষপিতৃদেবাদিলো-

কান্ সত্যলোকপর্যন্তান্ ,প্রাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ । রাজসাত্ত্ব তৃতাশ্চাকুলা মধ্যে তিষ্ঠন্তি মনুষ্যালোক-
এবোৎপত্তস্তে । জম্বুজ্বালানিকৃষ্টমোংগন্তস্য বৃত্তিঃ প্রমাদমোহাদিঃ তত্র হিতা অধোগচ্ছন্তি তমসো-
বৃত্তিতারতম্যাত্মমিশ্রাদিষু নিরয়েষুৎপত্তস্তে ॥ ১৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইদানীং সদ্ধাদিবৃত্তস্থানাং প্রাপ্তক্ৰমেব কীটমূর্কমধ্যাধো-
ভাবেনাহ । অত্র তৃতীয়ে গুণে বৃত্তশব্দপ্রয়োগদ্বাভ্যয়োরপি বৃত্তমেব বিবক্ষিতং, তেন সদ্ধাঃ সদ্ধবৃত্তে
শাস্ত্রীয়ে জ্ঞানে কৰ্ম্মণি চ নিরতা উৰ্দ্ধং সত্যলোকপর্যন্তং গচ্ছন্তি তে দেবেষুৎপত্তস্তে জ্ঞানকৰ্ম্ম-
তারতম্যেন তেবাং মধ্যে মনুষ্যালোকে পুণ্যপাপমিশ্রে তিষ্ঠন্তি নতুৰ্দ্ধং গচ্ছন্ত্যধোবা মনুষ্যেষুৎ-
পত্তস্তে রাজসা রজোগুণবৃত্তে লোভাদিপূৰ্ব্বে রাজসে কৰ্ম্মণি নিরতাঃ, জঘন্তগুণবৃত্তস্থাঃ জঘন্তস্য
গুণদ্বয়াপেক্ষয়া পশ্চাচ্ছাবিনোনিকৃষ্টস্য তমসোগুণস্য বৃত্তে নিদ্রালস্যাদৌ হিতাঃ অধোগচ্ছন্তি
পশ্চাদিব পত্তস্তে কদাচিচ্ছবন্তগুণবৃত্তস্থাঃ সাংখ্যিকরাজসাশ্চ ভবন্ত্যত আহ তামসাঃ সৰ্ব্বদা তম-
প্রধানা ইত্য তেবাং কদাচিদ্ভূত্বহেহপি ন তৎপ্রধানতেতি ভাবঃ ॥ ১৮ ॥

বং, অং । ষাঁহারা স্বৰ্গগুণের সেবক, তাঁহারা পরকালে দেবলোকাদিতে গমন করিয়া থাকে,
ষাঁহারা রজোগুণসম্পন্ন, তাঁহারা মধ্যে অবস্থিতি করেন, অর্থাৎ মনুষ্যালোকে জন্মগ্রহণ করেন,
আর ষাঁহারা তমোগুণজনিত প্রবৃত্তি চরিতার্থ করেন, তাঁহারা ইহার পর পশুযোনিতে জন্মগ্রহণ
করেন ॥ ১৮ ॥ (ক)

(ক) পূর্বে, মৃত্যুসময়ে সত্ত্বগুণ, রজোগুণ, ও তমোগুণের বিকাশ হইলে, কাহার কিরূপ
গতিলাভ হয় এবং সাংখ্যিক, রাজসিক ও তামসিকের মধ্যে কোন্ ভাবে ধর্ম্মানুষ্ঠান করিলে, কি ফল
হয় ইত্যাদি বিষয় বলিয়া ছিলেন, আর এইরূপে কোন্ স্বভাবাধার ব্যক্তি সর্বদা কোন্ গুণজনিত কার্য
করিলে কি গতি লাভ করেন, তাহা বলিতেছেন, অতএব পুনরুক্তি করা হয় নাই ।

—:~:—

নান্যং গুণেভ্যঃ কৰ্ত্তারং যদা দ্রষ্টানুপশ্যতি ।

গুণেভ্যশ্চ পরং বেত্তি মন্তাবং সোহধিগচ্ছতি ॥ ১৯ ॥

গুণানেতানতীত্য ত্রীন্ দেহী দেহসমুদ্ভবান্ ।

জন্মমৃত্যুজরাজুঃখৈর্বিমুক্তোহমৃতমশ্নুতে ॥ ২০ ॥

সং, প্রং । যদা দ্রষ্টা (বিবেকী) গুণেভ্যঃ পরং অন্তং কৰ্ত্তারং ন অনুপশ্যতি, গুণেভ্যঃ চ
পরং (আত্মানং) বেত্তি তদা সঃ মন্তাবং অধিগচ্ছতি, (তথা) 'দেহসমুদ্ভবান্ এতান্ . গুণান্ অতীত্য
জন্মমৃত্যুজরাজুঃখৈঃ বিমুক্তঃ (সন্) দেহী অমৃতং (মোক্ষং) অশ্নুতে (প্রাপ্নোতি) ॥ ১৯ ॥ ২০ ॥

শাক্তরত্নাষ্যম্ । পুরুষস্ত প্রকৃতিস্বরূপেণ মিথ্যাভ্যাসেন যুক্তস্ত ভোগ্যোষু স্বধঃখ-
মোহান্বকেষু স্বখী হঃখী মূঢ়োহহমস্মীত্যেবংরূপোযঃ সজন্তং কারণং পুরুষস্ত সদসম্মোহানিজন্ম-
প্রাপ্তিলক্ষণস্ত সংসারস্তেতি সমাসেন পূর্বাধ্যায়ৈ যত্নঃ তদহি সৎ রজন্তম ইতি গুণাঃ প্রকৃতি-
সম্ভবা ইত্যত আরভ্য গুণস্বরূপং গুণবৃত্তন্ত স্ববৃত্তেন চ গুণানাং বন্ধকত্বং গুণবৃত্তিনিবন্ধস্ত চ পুরু-
ষস্য বা গতিরিত্যেতৎ সৰ্ব্বং মিথ্যাভ্যাসমজ্ঞানমূলং চ বন্ধকারণং বিস্তরেণোক্তাধুনা সন্ন্যক্-

দর্শনাৎ মোক্ষোবক্তব্য ইত্যাহ ভগবান্ নাশ্রমিতি । নাশ্রং কার্য্যকারণবিষয়াকারপরিণতেভ্যো-
 গুণেভ্যঃ কর্তারমত্তং যদা দ্রষ্টা বিদ্বান্ সমুপশ্রুতি গুণা এব সর্বাবহাঃ সূক্ষ্মকর্মণাং কর্তার-
 ইত্যেবং পশ্রুতি, গুণেভ্যশ্চ পরং গুণব্যাপারসাক্ষিত্বত্বশ্চেতি মন্তাবং মুম ভাবং বাহুদেবত্বং
 বাহুদেবং সূক্ষ্মমিত্যেবং পশ্রুত্ব স দ্রষ্টাধিগচ্ছতি ॥ কথমধিগচ্ছতীত্যাচ্যতে গুণেতি । গুণানেতান্
 যথোক্তানতীর্ত্য জীবনৈবাতিক্রম্য মারোপাধিকৃতাজ্জীন্ দেহী দেহসমুদ্ভবান্ দেহোৎপত্তিবীজভূতান্
 জন্মমৃত্যুজরাহুঃখৈঃ জন্ম চ মৃত্যুশ্চ জরা চ হুঃখানি চ তৈজীবনৈব মুক্তঃ সন্ বিদ্বানমৃতমশ্রুতে এবং
 মন্তাবমধিগচ্ছতীত্যর্থঃ ॥ ১৯—২০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবং প্রকৃতিগুণসঙ্গতং সংসারপ্রপঞ্চমুক্ত্য ইদানীং তদ্ব্যতিরেকেণ
 মোক্ষং দর্শয়তি নাশ্রমিতি । যদা তু দ্রষ্টা বিবেকী ভূত্ব বুদ্ধ্যাত্মাকারপরিণতেভ্যোগুণেভ্যো
 হস্তং কর্তারং নাশ্রুপশ্রুতি অপি তু গুণা এব কর্ম্মাণি কুর্ত্ত্বীতি পশ্রুতি গুণেভ্যশ্চ পরং ব্যতি-
 রিক্তং তৎসাক্ষিপ্লাম্বানং বেত্তি স তু মন্তাবং ব্রহ্মস্বমধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥ ততশ্চ গুণকৃতসর্বা-
 নর্থনিবৃত্ত্যা কৃতার্থোভবতীত্যাহ গুণানিতি । দেহাত্মাকারঃ সমুদ্ভব পরিণামোঘেষাং তে দেহ-
 সমুদ্ভবাস্তানেতান্ জীনপি গুণানতীত্যতিক্রম্য তৎকৃতৈজ্ঞানাদিভির্বিমুক্তঃ সমমৃতং পরমানন্দং
 প্রাপ্নোতি ॥ ১৯—২০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অগ্নিরূপায়া বক্তব্যাহেন প্রস্তুতমর্থদ্রব্যং, তত্র ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞ-
 সংযোগস্তেশ্বরধীনত্বং কে বা গুণাঃ কথং বা তে বহুস্তীত্যর্থময়মুক্তং, অধুনা তু গুণেভ্যঃ কথং
 মোক্ষণং মুক্তস্ত চ কিং লক্ষণমিতি বক্তব্যমবশিষ্যতে তত্র মিথ্যাজ্ঞানাত্মকত্বাদ্গুণানাং সমাক-
 জ্ঞানান্তেভ্যোমোক্ষণমিত্যাহ । গুণেভ্যঃ কার্য্যকারণবিষয়াকারপরিণতেভ্যোহস্তং কর্তারং যদা দ্রষ্টা
 বিচারকুশলঃ সমুপশ্রুতি বিচারমুপশ্রুতি গুণা এবাস্তঃকরণবহিঃকরণশরীরবিষয়ভাবাপন্নঃ সর্ব-
 কর্ম্মণাং কর্তার ইতি পশ্রুতি গুণেভ্যশ্চ তত্তদবহাবিশেষেণ পরিণতেভ্যঃ পরং গুণতৎকার্য্যাসংস্পৃষ্টং
 তদ্বাসকমাদিত্যমেব জলতৎকম্পাত্মসংস্পৃষ্টং নির্বিকারং সর্বসাক্ষিণং সর্বত্র সমং ক্ষেত্রজ্ঞমেকং বেত্তি,
 মন্তাবং মজ্রপতাং স দ্রষ্টাধিগচ্ছতি ॥ কথমধিগচ্ছতীত্যাচ্যতে । গুণানেতান্মায়াম্বকাংজীন্ সম্বরজ-
 স্তমোনায়ঃ দেহসমুদ্ভবান্ দেহোৎপত্তিবীজভূতান্ অতীত্য জীবনৈব তত্ত্বজ্ঞানেন বাধিত্বা জন্মমৃত্যু
 জরাহুঃখৈর্জন্মনি—মৃত্যুনা জরয়া হুঃখৈশ্চাধ্যাত্মিকাদিভির্মারামরৈর্বিমুক্তোজীবনৈব তৎসম্বন্ধশূন্যঃ
 সন্ বিদ্বানমৃতঃ মোক্ষং মন্তাবমন্তে প্রাপ্নোতি ॥ ১৯ ॥ ২০ ॥

বং, অং । এখন, একবারে নির্ধারণমুক্ত কে, তাহাও খলিতেছি,—যিনি, এই প্রাণী ও
 অপ্রাণী জগতের মধ্যে যে কোন প্রকার ক্রিয়া নিষ্পন্ন হইতেছে, তৎসমস্তই কেবল মাত্র এই সত্ত্ব,
 রজ, তমোগুণ এবং ইহা হইতে উৎপন্ন ইন্দ্রিয়, মন, বুদ্ধি, প্রভৃতি জড় পদার্থের কার্য্য, ইহারাই
 সমস্ত কার্য্যের কর্তা, আত্মা কখনও কোন ক্রিয়া করেন না, তিনি নিষ্ক্রিয় এবং ত্রিগুণাতীত
 পদার্থ, এইরূপ অমৃতব (অন্তরে উৎপাদিত) করেন, তিনি মন্তাব (ব্রহ্ম) প্রাপ্ত হইয়া
 থাকেন । তিনি দেহোৎপত্তির বীজভূত এই ত্রিগুণ অতিক্রমণ করিয়া জন্ম, মৃত্যু ও জরাজনিত
 হুঃখ হইতে বিমুক্ত হইয়া অমৃতোপভোগ করেন (মুক্তিলাভ করেন) ॥ ১৯ ॥ ২০ ॥

অৰ্জুন উবাচ ।—কৈলিঙ্গৈস্ত্রীন্ গুণানতানতীতোভবতি প্রভো ! ।

কিমাচারঃ কথং চৈতাংস্ত্রীন্ গুণানতিবর্ততে ॥ ২১ ॥

সং, প্রং । অৰ্জুন উবাচ,—হে প্রভো ! কৈঃ লিঙ্গৈঃ (দেহী) এতান্ ত্রীন্ গুণান্ অতীতঃ ভবতি, কিমাচারঃ (অয়ং বর্ততে), কথং চ এতান্ ত্রীন্ গুণান্ অতিবর্ততে ? ॥ ২১ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । জীবয়েব গুণানতীতামৃতমশ্নুত ইতি প্রসবীজং প্রতিলভ্য অৰ্জুন উবাচ কৈরিতি । কৈলিঙ্গৈশ্চৈস্ত্রীনেতান্ ব্যাখ্যাতান্ গুণানতীতোহতিক্রান্তোভবতি প্রভো ! কিমাচারঃ কোহস্যাচার ইতি কিমাচারঃ কথং কেন চ প্রকারেণ এতাংস্ত্রীন্ গুণান্ অতিবর্ততে ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । গুণানতানতীতমশ্নুত ইত্যেতচ্ছ্রুত্যা গুণাতীতস্য লক্ষণং তদাচারঞ্চ গুণাত্যয়োপায়ঞ্চ সম্যগবুভুংস্বরজুন উবাচ কৈরিতি । হে প্রভো ! কৈলিঙ্গৈঃ কীদৃশৈরীশ্বচিহ্নৈঃ গুণাতীতোদেহী ভবতীতি লক্ষণপ্রশ্নঃ, ক আচারোহস্যেতি কিমাচারঃ কথং বর্তত ইত্যর্থঃ, কথঞ্চ কেনোপায়েনৈতাংস্ত্রীনপি গুণানতীত্য বর্ততে, তৎ কথয়েত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । গুণানতানতীত্য জীবয়েবামৃতমশ্নুত ইত্যেতচ্ছ্রুত্যা গুণাতীতস্য লক্ষণং চাচারং চ গুণাতীতহোপায়ং চ সম্যগবুভুংসমানঃ অৰ্জুন উবাচ । এতান্ গুণানতীতোযঃ স কৈলিঙ্গৈর্কিশিষ্টোভবতি কৈলিঙ্গৈঃ স জাতুঃ শক্যন্তানি মে ক্রহীত্যেকঃ প্রশ্নঃ প্রভুত্বাদভূতাত্মঃ খং ভগবতৈব নিবারণীয়মিতি স্বচয়নং সন্দোধ্যতি প্রভো ! ইতি । ক আচারোহস্যেতি কিমাচারঃ কিং যথেষ্টচেষ্টেঃ, কিং বা নিয়ন্ত্রিত ইতি ত্রিতীয়ঃ প্রশ্নঃ । কথং চ কেন চ প্রকারেণ এতাংস্ত্রীন্ গুণানতিবর্ততেহতিক্রামতীতি । গুণাতীতহোপায়ঃ ক ইতি তৃতীয়ঃ প্রশ্নঃ ॥ ২১ ॥

বং, অং । অৰ্জুন বলিলেন,—হে প্রভো ! কি কি লক্ষণের দ্বারা এই ত্রিগুণের অতিক্রমকারী ব্যক্তিকে জানা যাইতে পারে, অর্থাৎ কি কি চিহ্ন দেখিলে আমি নিশ্চয় করিব যে, “ইনি ত্রিগুণকে অতিক্রম করিয়াছেন”, এবং ত্রিগুণাতীত ব্যক্তি কিরূপ আহার ব্যবহার করিয়া থাকেন, কি প্রকারেই বা এই ত্রিগুণকে অতিক্রম করা যায়, তাহা অন্তর্গত পূর্বক বলুন ॥ ২১ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ।—প্রকাশঞ্চ প্রবৃত্তিঞ্চ মোহমেব চ পাশু ব ! ।

ন ঘোষ্টি স্প্রশ্ণন্তানি ন নিবৃত্তানি কাঙ্ক্ষতি ॥ ২২ ॥

উদাসীনবদাসীনোগুণৈর্যেচান বিচাল্যতে ।

গুণা বর্তন্ত ইত্যেবং যোহবতিষ্ঠতি নেদ্রতে ॥ ২৩ ॥

সমদুঃখমুখং স্বস্থঃ সমলোক্যশ্চাকাঞ্চনঃ ।

তুল্যপ্রিয়াপ্রিয়োধীরন্তল্যনিন্দাত্মসংস্তুতিঃ ॥ ২৪ ॥

মানাপমানয়োস্তুল্যস্তুল্যোমিত্রারিপক্ষয়োঃ ।

সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী গুণাতীতঃ স উচ্যতে ॥ ২৫ ॥

সং, প্রং ৫ শ্রীভগবান্ উবাচ,—হে পাণ্ডব ! প্রকাশঃ (স্বকর্মাণ্যঃ) প্রবৃত্তিঃ (রজঃকর্মাণ্যঃ) মোহঃ (তমঃকর্মাণ্যঃ)। এব চ, (এতানি) সম্প্রবৃত্তানি (যঃ ছঃখবুদ্ধ্যা) ন ষ্ঠেষ্টি, (এতানি) নিবৃত্তানি (সন্তি) (স্বখবুদ্ধ্যা) ন কাঙ্ক্ষতি, যঃ উদাসীনবৎ আসীনঃ গুণৈঃ বিচাল্যতে, গুণাঃ (গুণেষু) বর্ত্তন্তে ইত্যেবং যঃ অবতিষ্ঠতি, ন চ ইচ্ছতে (চলতি) যঃ সমদুঃখসুখঃ স্বহঃ সমলোষ্ট্রাশ্বকাঞ্চনঃ তুল্যপ্রিয়াপ্রিয়ঃ ধীরঃ তুল্যানিন্দাস্বসংস্তুতিঃ, যঃ মানাপমানয়োঃ তুল্যঃ, মিত্রারিপক্ষয়োঃ তুল্যঃ, সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী, সঃ গুণাতীত উচ্যতে ॥ ২২—২৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যম্ । গুণাতীতস্য লক্ষণং গুণাতীতত্বোপায়শাক্ষনেন পৃষ্ঠোহস্মিন্ শ্লোকে প্রসংগমার্থং প্রতিবচনং ভগবান্ আহ, যত্তাবৎ কৈলিজৈষু ত্তো গুণাতীতোভবতি তচ্ছৃণু প্রকাশমিতি । প্রকাশঞ্চ স্বকর্মাণ্যঃ প্রবৃত্তিঞ্চ রজঃকর্মাণ্যঃ মোহমেব চ তমঃকর্মাণ্যমিত্যেতানি ন ষ্ঠেষ্টি সম্প্রবৃত্তানি সমাধিবয়নভাবেনোক্তানি মম তামসঃ প্রত্যয়োজাতন্তেনাহং মূঢ়স্তথা রাজসী প্রবৃত্তির্মোহোপপন্ন দুঃখান্বিকা, তেনাহং রজসা প্রবর্ত্তিতঃ প্রচলিতঃ স্বরূপাৎ কষ্টং মম বর্ত্ততে যোহয়ং মৎস্বরূপাবস্থানাং ত্রংশস্তথা সাত্ত্বিকোগুণঃ প্রকাশাত্মা মাং বিবেকিত্বমাপদয়ন্ সুখেন চ সংজ্ঞয়ন্ মাং ব্রহ্মাতীতি তানি ষ্ঠেষ্টিঃ সমাপদর্শিত্বেন তদেবং গুণাতীতোন ষ্ঠেষ্টি সম্প্রবৃত্তানি যথা চ সাত্ত্বিকাদিপুরুষঃ সাত্ত্বিকাদিকার্ষ্যাদিগাম্যনং প্রতি প্রকাশ্য নিবৃত্তানি কাঙ্ক্ষতি ন তথা গুণাতীতোনিবৃত্তানি কাঙ্ক্ষতীত্যর্থঃ ॥ এতন্ন পরপ্রত্যক্ষং লিঙ্গং কিং তর্হি স্বাত্মপ্রত্যক্ষত্বাদান্নবিষয়মেব এতৎ লক্ষণং, ন হি স্বাত্মবিষয়ং দেবং আকাঙ্ক্ষাং চাপরঃ পশুতি । অথেনানীং গুণাতীতঃ কিমাচার ইতি প্রশ্নস্ত প্রতিবচনমাহ উদাসীনেতি । উদাসীনবদ্ব্যখোদাসীনোন কস্তচিৎ পক্ষং ভজতে ন তথায়ং গুণাতীতত্বোপায়মার্গেহবস্থিত আসীন আত্মবিদগুণৈর্ঘ্যঃ সমাসীনঃ বিচাল্যতে বিবেকদর্শনাবস্থাতঃ তদেতৎ ক্ষুটীকরোতি গুণাঃ কার্যাকারণবিষয়াকারণপরিণতা অন্তোক্তস্মিন্ বর্ত্তন্ত ইতি যোহবতিষ্ঠতি । ছন্দোভঙ্গভরণং পরশ্চৈষদপ্রয়োগঃ । যোহহুতিষ্ঠতীতি পাঠান্তরং । নেচ্ছতে ন চলতি স্বরূপাবস্থ এব ভবতীত্যর্থঃ ॥ ২২ সমদুঃখসুখঃ । সমদুঃখেতি সমে দুঃখসুখে যস্য স সমদুঃখসুখঃ স্বহঃ স্বাত্মনি স্থিতঃ প্রসন্নঃ অবিক্রিয়ঃ সমলোষ্ট্রাশ্বকাঞ্চনঃ লোষ্ট্রঞ্চ অশ্ব চ কাঞ্চনঞ্চ সমানি যস্য স সমলোষ্ট্রাশ্বকাঞ্চনঃ তুল্যপ্রিয়াপ্রিয়ঃ প্রিয়ঞ্চাপ্রিয়ঞ্চ প্রিয়াপ্রিয়ে সমে যস্য সোহয়ং তুল্যপ্রিয়াপ্রিয়োধীরো-ধীমান্ তুল্যানিন্দাস্বসংস্তুতিঃ নিন্দা চ আত্মসংস্তুতিঃ তুল্যো নিন্দাস্বসংস্তুতী যস্য যতঃ স তুল্যানিন্দাস্বসংস্তুতিঃ ॥ কিঞ্চ ৩ মানাপমানয়োঃ ইতি । মানাপমানয়োস্তুল্যঃ সমোনির্বিচারঃ তুল্যো-মিত্রারিপক্ষয়োঃ যন্তুপাদাসীনো ভবন্তি কেচিৎ স্বাভিপ্রায়েণ মিত্রারিপক্ষয়োঃ ইতি ভবন্তীতি, অয়ন্ত তুল্যোমিত্রারিপক্ষয়োঃ ইতি সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী দৃষ্টার্থানি কৰ্ম্মাণ্যারম্ভতে ইত্যারম্ভাঃ সর্ব্বানারম্ভান্ পরিত্যক্তুং শীলং অসোতি সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী দেহধারণমাত্রানিমিত্তব্যাতিরেকেণ সর্ব্বকৰ্ম্মপরিত্যাগী-ত্যর্থঃ গুণাতীতঃ স উচ্যতে ॥ ২২—২৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা হিতপ্রজ্ঞস্য কা ভাবা ইত্যানি দ্বিতীয়াধ্যায়ে পৃষ্টমেব দত্তোত্তরমপি

পুনর্নির্দেশবুৎসয়া পৃচ্ছতীতি জ্ঞাত্বা প্রকারান্তরেণ তন্ত লক্ষণাদিকং শ্রীভগবান্নবাচ প্রকাশক-
তাদি সপ্তভিত্তৈবৈকেন লক্ষণমাহ প্রকাশমিতি । প্রকাশঞ্চ সর্বধারেষু দেহেহ্মিমিতি পূর্বোক্তং
সম্বন্ধার্থ্যং, প্রবৃত্তিঞ্চ রজঃকার্য্যং, মোহঞ্চ তমঃকার্য্যং, উপলক্ষণার্থমেতৎ সঙ্গাদীনাং সর্বাণ্যপি
কার্য্যানি যথাযথং সম্প্রবৃত্তানি স্বতঃ প্রবৃত্তানি সন্তি হুঃখবুদ্ধ্যা যোন ষেষ্টি নিবৃত্তানি সন্তি সুখ-
বুদ্ধ্যা যোন কাক্ষতি গুণাতীতঃ স উচ্যত ইতি চতুর্থেনাদ্বয়ঃ ॥ তদেবং সুসংযুক্তং গুণাতীতন্ত
লক্ষণমুক্তা দ্বিতীয়প্রশ্নস্য কিমাচার ইত্যেতস্যোত্তরমাহ উদাসীন ইতি ত্রিভিঃ । উদাসীনবৎ
সাক্ষিতয়া আসীনঃ স্থিতঃ সন্ গুণৈঃ গুণকার্য্যৈঃ সুখদুঃখাদিভির্ন বোবিচাল্যতে স্বরূপায় প্রচ্যা-
ব্যতে অপিতু গুণা এব স্বকার্য্যেষু বর্ত্তন্তে এতৈশ্চ সঙ্গ এব নাতীতি বিবেকজ্ঞানেন বস্তুক্ষীমব-
তিষ্ঠতি । পরশ্চৈবপদমার্থং । নেত্রতে ন চলতি ॥ অপি চ সমেতি । সমে সুখদুঃখে যস্য, যতঃ স্বস্থঃ
স্বরূপ এব স্থিতঃ, অতএব সমানি লোষ্ট্রাশ্মকাঞ্চনানি যস্য, তুল্যে প্রিয়াপ্রিয়ে সুখদুঃখহেতুভূতে
যস্য, ধীরোদ্রীমান্, তুল্যা নিন্দা চ আশ্বিনঃ স্ততিশ্চ যস্য ॥ অপি চ মানেনি । মানেনে অপमानে
চ তুল্যাঃ মিত্রপক্ষে অরিপক্ষে চ তুল্যাঃ সর্বান দৃষ্টাদৃষ্টার্থানারম্ভাহুস্তমান্, পরিত্যক্তুং শীলং
যস্য স এবজ্ঞতাচারযুক্তো গুণাতীত উচ্যতে ॥ ২২—২৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । স্বতপ্রজস্য কা ভাবেত্যাदिना पृष्टमपि प्रज्ञां प्रति यदा
कामानित्यादिना दत्तोत्तरमपि पुनः प्रकारान्तरेण बुद्ध्यसमानः पृच्छतीत्यवधार्य प्रकारान्तरेण तस्य
लक्षणमधिकं पञ्चभिः श्लोकैः, यन्नावं कैलिङ्गैर्वृत्तौ गुणतीतोऽभवतीति प्रश्नस्तस्योत्तरं शुभ्र ।
प्रकाशं च सम्बन्धार्थं प्रवृत्तिञ्च रजःकार्यं मोहं च तमःकार्यं उपलक्षणमेतत् सर्वाण्यपि गुण-
कार्य्याणि यथायथं सम्प्रवृत्तानि स्वसामग्रीवशाद्बुद्धानि सन्ति दुःखरूपाण्यपि दुःखबुद्ध्यः योनं षेष्टि, तथा
विनाशसामग्रीवशमिवृत्तानि सुखरूपाण्यपि सन्ति सुखबुद्ध्यः न कामयते स्वप्नविश्रान्तिश्चायं,
एतादृशेष्वेवरागशून्याः स गुणतीत उच्यत इति चतुर्थश्लोकगतोऽद्वयः । इदं च शब्दप्रत्यय-
लक्षणं स्वार्थमेव न परार्थं, न हि स्वाश्रितौ श्वेतदभावो रागदभावो च परः प्रेत्यो-
मर्हति ॥ एवं लक्षणमुक्त्वा गुणतीतः किमाचार इति द्वितीयप्रश्नश्च प्रतिवचनमहि त्रिभिः ।
यथोदसीनोऽप्यसौ किं वदमानोऽसौ कञ्चित् पक्षमभ्यस्यमानो रज्जाति न वा षेष्टि तथा यथा विज्ञा-
येश्वरशून्यता स्वस्वरूप एवासীনोऽप्येवः सुखदुःखाश्चाकारपरिणतेष्वेव विचाल्यते, प्रच्यो-
स्वरूपावस्थानाय, किञ्च गुणा एवैते देहेन्द्रियविषयाकारपरिणताः परस्परस्मिन् बर्तन्ते ममत्वादित्य-
त्रैवेतत् सर्वतासकञ्च न केनापि भावधर्मेण सम्बन्धः स्वप्नव्याप्ताश्चायं भावप्रपञ्च-
जडः स्वयं ज्योतिस्त्वभावश्च परमार्थस्यो निर्दिशकारोऽप्येव शून्यश्चेत्येव निश्चित्य यः स्वरूपे-
वतिष्ठत्यवतिष्ठते योऽवतिष्ठतीति वा पाठस्तत्र हः पृथक्कार्यः नेत्रते ननु व्याप्रियते कुत्रचित्,
गुणतीतः स उच्यत इति तृतीयगतेनोऽद्वयः ॥ समे हः सुखे श्वेतदभावो रागदभावो च परः प्रेत्यो-
च स स समदुःखः कश्चादेव यथा स्वस्थः स्वस्तिराश्च श्वेतोऽवतिष्ठतीति अतएव समानि
हेयोपादेयतावरहितानि लोष्ट्राश्वकाञ्चनानि यन् स तथा । लोष्ट्रः पाण्डुरपि अतएव तू-
प्रियाप्रिये सुखदुःखाधने यन् हितसाधनहाहितसाधनवृत्तिविषयाभावो नोपेक्षणीयश्च, धीरः
धीमान् धृतिमान् वा अतएव तू- निन्दान्वसंस्तुती दोषकीर्तनगुणकीर्तने यन् स गुणतीत-

উচ্যত ইতি দ্বিতীয়গতেনাশ্রয়ঃ ॥ মানঃ সংকারঃ আদরাপরপর্যায়ঃ, অপমানস্তিরঙ্কারোহ-
নাদরাপরপর্যায়ঃ তয়োস্তল্যঃ হর্ববিবাদশূন্যঃ নিন্দাস্ত্রী শব্দরূপে মানাপমানৌ/তু শব্দমন্তরেণাপি
কায়মনোব্যাপারবিশেষাবিতি ভেদঃ । অত্র পকারবকারয়োঃ পার্থক্যম্বেদ্যং স এব । তুল্যা-
মিত্রারিপক্ষয়োঃ মিত্রপক্ষস্তেবারিপক্ষস্তাপি দেবাবিষয়ঃ স্বয়ং তয়োৱনুগ্রহনিগ্রহশূন্য ইতি বা
সর্বরক্ষপরিভ্যাগী আরভ্যন্ত ইত্যরন্তাঃ কৰ্ম্মাণি তান্ সৰ্বান্ পরিত্যক্তুং শীলং যন্ত স তথা
দেহব্রাহ্মাদ্রব্যতিরেকেণ সৰ্বকৰ্ম্মপরিভ্যাগীত্যর্থঃ । উদাসীনবদাসীন ইত্যাহ্ব্যক্তপ্রকারাচারো-
গুণাতীতঃ স উচ্যতে যজ্ঞমুপেক্ষকত্বাদি তদ্বিত্তোদয়াৎ পূৰ্বে যত্নসাধ্যবিজ্ঞাধিকারিণা সাধনত্বে-
নানুষ্ঠেয়মুৎপন্নায়ং তু বিজ্ঞায়াং জীবনুকৃত্য গুণাতীতত্বোক্তঃ ধৰ্ম্মজ্ঞাতমবয়বসংক্ৰম লক্ষণত্বেন
তিষ্ঠতীত্যর্থঃ ॥ ২২—২৫ ॥

বং, অং । ভগবান্ বলিলেন,—প্রকাশ, প্রবৃত্তি ও মোহ প্রভৃতি যত কিছু এই ত্রিগুণজনিত
বৃত্তি বা কার্য আছে, তাহারা যখন উদ্ভূত হইয়া আপনাপন কার্য করিতে থাকে, তখন ঐ
সকল প্রবৃত্তি ও কার্যকে আপনার আশ্রয় প্রবৃত্তি বা কার্য বলিয়া যিনি ধরিয়া লয়েন না,
এবং যিনি এইরূপ হুঃখ বা বিদ্রোহ না করেন যে, “হায়, এই আমার তামসী প্রবৃত্তি হইয়াছে,
এতদ্বারা আমি বিমুগ্ধ হইলাম, এই আমার রাজসী প্রবৃত্তি হইয়াছে, এতদ্বারা প্রবৃত্তি-সম্পন্ন
হইয়া আমি প্রকৃত স্বরূপ হইতে বিচলিত হইলাম, এই সাত্বিকী প্রবৃত্তি উত্তেজিত হইয়া আমাকে
বিবেকাদিগুণসম্পন্ন করিতেছে, এতদ্বারাও আমি গুণবদ্ধ হইলাম ইত্যাদি” । আবার সমুচিত
কারণ বশে এই সকল প্রবৃত্তির ক্ষয় বা অভাব হইলেও, “আমার আশ্রয় গুণ বিশেষের লয়
হইল” এই মনে করিয়া উহাদের স্থায়িত্ব আকাঙ্ক্ষা না করেন, অর্থাৎ সাত্বিক, রাজসিক
ও তামসিক প্রবৃত্তি এবং তদীয় কার্যকে আপনা হইতে দ্বিতীয় বস্তুর কার্য বলিয়া স্থিরতর
ধারণাসম্পন্ন হইয়া, যিনি উহাকে অস্ত্রের কার্যের জ্ঞান এককালে উপেক্ষা করেন । এই দেহের
মধ্যে থাকিয়াও যিনি উদাসীনবৎ অবস্থিতি করিয়া ত্রিগুণের দ্বারা বিচলিত না হয়েন, দেহের
মধ্যে যে কোন প্রকার ক্রিয়া নিষ্পন্ন হইতেছে, তৎসমস্তই এক একটি গুণ বা গুণবিকারের কার্য,
উহা আমার (আশ্রয়) কার্য নহে, এইরূপ জ্ঞানবিশিষ্ট হয়েন, অর্থাৎ এই দেহের দ্বারা কোন
ক্রিয়া বা জ্ঞানোক্তিরাদির দ্বারা কোন ক্রিয়া, বা কর্ম্মজ্ঞিয়ের দ্বারা কোন ক্রিয়া বা প্রাণাদি
শক্তির দ্বারা কোন ক্রিয়া, বা মন ও বুদ্ধাদির দ্বারা কোন ক্রিয়া নিষ্পন্ন হইতেছে । যেমন,—দর্শন
স্পর্শনাদি ক্রিয়াগুলি জ্ঞানেজ্ঞিয়ের দ্বারা, গ্রহণ, গমন প্রভৃতি ক্রিয়াগুলি কর্ম্মজ্ঞিয়ের দ্বারা, হৃদহৃদ,
পাকস্থলী, হৃৎপিণ্ড, যকৃৎ, প্লীহা প্রভৃতি যন্ত্রের ক্রিয়া সকল পোষণ শক্তি জনিত প্রাণাদি শক্তিদ্বারা
নিষ্পন্ন হইতেছে, আর মনের দ্বারা চিন্তাকার্য, অভিমানের দ্বারা অহঙ্কার, বুদ্ধিদ্বারা অধ্যবসায়
এবং অজ্ঞাত শক্তির দ্বারা অজ্ঞাত কার্য সম্পন্ন হইতেছে, সুতরাং ইহার কোন কার্যই আশ্রয়
নহে, এইরূপ জানিয়া যিনি কোন কার্যে কোন ঘটনায় কিছুমাত্র বিচলিত না হয়েন, যিনি
সমহৃৎস্বঃ, যিনি সর্বদা আশ্রাতেই অবস্থিতি করেন, যিনি যুৎপিও, পাবাগথও ও কাঞ্চনকে
সমজ্ঞান করেন, যিনি প্রিয় আর অপ্রিয় বিষয় এতদ্বস্ত্রের সমদর্শী, যিনি অগাধ ধৈর্য সম্পন্ন,
নিন্দা এবং স্তুতিকে যিনি সমজ্ঞান করেন, যিনি মান ও অপমানকে সমজ্ঞান করেন, শত্রু এবং

নিব্রকে যিনি সমভাবে দেখেন, এবং যিনি সর্বারম্ভপরিভাগী, তাঁহাকেই গুণাতীত বলা যায় । ইহাই গুণাতীতের লক্ষণ, ইহাই গুণাতীতের আচর, এই জ্ঞানের অভ্যাস করাই গুণাতীত হওয়ার কারণ ॥ ২২—২৫ ॥

—:~:—

মাঞ্চ যোহব্যভিচারেণ ভক্তিব্যোগেন সৈবতে ।

স গুণান্ সমতীত্যান্ ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে ॥ ২৬ ॥

ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহমমৃতশ্রাব্যস্বস্ত চ ।

শাস্ততস্ত চ ধর্মস্ত স্তুত্বৈকান্তিকস্ত চ ॥ ২৭ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্বণি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতাস্থপনিষৎসু
ব্রহ্মবিজ্ঞানাং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদে গুণত্রয়বিভাগযোগো নাম চতুর্দশোহধ্যায়ঃ ॥

সং, প্রং । যঃ চ মাং অব্যভিচারেণ ভক্তিব্যোগেন সেবতে, স এতান্ গুণান্ সমতীত্যান্ ব্রহ্মভূয়ায় (ব্রহ্মত্বাবায়) কল্পতে (সমর্থোভবতি) । হি (যস্মাৎ) অহং ব্রহ্মণঃ প্রতিষ্ঠা (প্রতিমাং বনীভূতং ব্রহ্মৈবাহমিতার্থঃ), (তথা) অব্যস্বস্ত অমৃতস্ত (মোক্ষস্ত) চ শাস্ততস্ত ধর্মস্ত চ একান্তিকস্য স্তুত্বস্ত চ প্রতিষ্ঠা (আশ্রয়ঃ) ॥ ২৬—২৭ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । উদাসীনবদিত্যাदि গুণাতীতঃ স উচ্যতে ইত্যেতদন্তর্মুক্তং যাবদযদ্বসাদ্যং তাবৎ সংশ্রাসিনামুল্লেখঃ গুণাতীতত্বসাধনং যুম্মুক্ষোঃ স্থিরীভূতস্ত্ব স্বসম্বন্ধং সদগুণাতীতস্ত যতেন লক্ষণং ভবতীতি অধুনা কথঞ্চ জ্ঞান গুণান্ অতিবর্ত্তত ইতি প্রশ্নস্ত প্রতিবচনমাহ মাঞ্চোতি । মাঞ্চেশ্বরং নারায়ণং সর্বভূতহৃদপ্রসিতং যোযতিঃ কশ্মী বা অব্যভিচারেণ কদাচিত্ যোব্যভিচারতি ন, ভক্তি-
যোগঃ ভজনং ভক্তিঃ সৈব যোগন্তেন বিবেকজ্ঞানাস্বকেন ভক্তিব্যোগেন জ্ঞানসমুদ্ভবেন সেবতে স-
গুণান্ সমতীত্যান্ এতান্ যথোক্তান্ ব্রহ্মভূয়ায় ভবনং ভূয়ঃ ব্রহ্মভূয়ায় ব্রহ্মভবনায় মোক্ষায় কল্পতে সমর্থোভবতীত্যর্থঃ ॥ কুত এতদিত্যুচ্যতে ব্রহ্মণঃ পরমাত্মনঃ হি যস্মাৎ প্রতিষ্ঠাহং প্রতিষ্ঠিত্য-
শ্লিষিতি প্রতিষ্ঠাহং প্রত্যগাত্মা, কীদৃশস্ত ব্রহ্মণঃ অমৃতস্যাবিনাশিনঃ অব্যস্বস্তারিকারিণঃ শাস্ততস্ত
চ নিত্যস্য ধর্মস্ত জ্ঞানযোগধর্মপ্রাপ্যস্ত স্তুত্বস্তানন্দরূপশ্চৈকান্তিকস্তাব্যভিচারিণঃ অমৃতাদিস্বভাবস্ত
পরমানন্দস্বরূপস্য পরমাত্মনঃ প্রত্যগাত্মা প্রতিষ্ঠা সম্যক্ জ্ঞানেন পরমাত্মতয়া নিশ্চীয়েতে ইতি তদেতদ্-
ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে উক্তং যদা চেষ্বরশক্ত্যা ভক্তানুগ্রহাদিপ্রয়োজনায় ব্রহ্ম প্রতিষ্ঠতে প্রবর্ত্ততে সা
শক্তিঃ ব্রহ্মৈবাহং শক্তিশক্তিमतোরনন্তত্বাদিত্যিপ্রায়োহথবা ব্রহ্মণস্বব্যাস্ত্বাং সবিকল্পকং ব্রহ্ম তস্ত
ব্রহ্মণোনির্বিকল্পকোহহমেব নাশ্চ, প্রতিষ্ঠাশ্রয়ঃ কিংবিশিষ্টতামরণধর্মকস্তাব্যস্বস্ত ব্যায়রহিতস্ত কিঞ্চ
শাস্ততস্ত চ নিত্যস্য ধর্মস্ত জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণস্ত স্তুত্বস্ত তজ্জনিতশ্চৈকান্তিনীততস্ত চ প্রতিষ্ঠাহমিতি
বর্ত্ততে ॥ ২৬—২৭ ॥

ইতি শ্রীগোবিন্দ-ভগবৎ-পূজ্যপাদশিষ্য-পরমহংস-পরিব্রাজকচার্য্য-শ্রীমচ্ছঙ্কর-

ভগবতঃ কৃতৌ গীতাভাষ্যে চতুর্দশোহধ্যায়ঃ ॥

স্বামিকৃতটীকা। কথঞ্চৈতাংস্ত্রীন্ গুণানতিবর্তত ইত্যস্য প্রমত্তোত্তরমাহ মাঞ্চতি। চশঙ্কোহবধারণার্থঃ। মামেব পরমেশ্বরমব্যভিচারেণ একাস্তেন ভক্তিবোগেন য় সেবতে স এতান্ গুণান্ সমতীত্য সমাগতিক্রম্য ব্রহ্মভূয়ায় ব্রহ্মভাবায় মোক্ষায় কল্পতে সমর্থোভবতি ॥ তত্র হেতুমাং ব্রহ্মণোহীতি। হি যস্মাদ্ ব্রহ্মণোহং প্রতিষ্ঠা প্রতিমা ঘনীভূতং ব্রহ্মেবাং যথা ঘনীভূত-প্রকাশএব স্বর্ঘ্যমশ্লং তদ্বদিত্যর্থঃ। তথা অব্যয়স্য নিত্যস্য অমৃতস্ত চ মোক্ষস্য নিত্যমুক্তত্বাৎ, তথা তৎসাধনস্য শান্ততস্য ধর্মস্য চ শুদ্ধসংসারকল্পাৎ, তথা ঐকান্তিকস্য অখণ্ডিতস্য সূখস্য চ প্রতিষ্ঠাহং পরমানন্দরূপত্বাৎ, অতোমৎসেবিনোমস্তাবস্যাবশ্যস্তাবিহাদুক্তমেবোক্তং ব্রহ্মভূয়ায় কল্পত ইতি। কৃষ্ণাধীনগুণাসঙ্গপ্রসঙ্গিতভবাধুনিং। সূখং তরতি মন্তক ইত্যভাষি চতুর্দশে ॥ ২৬—২৭ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা-স্বামিকৃতটীকায়াং চতুর্দশোধ্যায়ঃ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। অধুনা কথমেতান্ গুণানতিবর্ততে ইতি তৃতীয়প্রশ্নস্ত প্রতিবচনমাহ। চতুর্থঃ। মামেবেশ্বরং নারায়ণং সর্বভূতাস্ত্রয়ামিণং মায়য়া ক্ষেত্রজ্ঞাতামাগতং পরমা-নন্দঘনং ভগবন্তং বাহুদেবমব্যভিচারেণ পরমপ্রেমলক্ষণেন ভক্তিবোগেন দ্বাদশাধ্যায়োক্তেন যঃ সেবতে সদা চিস্তয়তি, স মন্তক এতান্ প্রাণুজ্ঞান গুণান্ সমতীত্য সমাগতিক্রম্য দ্বৈতদর্শনেন বাধিত্বা ব্রহ্মভূয়ায় ব্রহ্মভবনায় মোক্ষায় কল্পতে সমর্থোভবতি সর্বদা ভগবচ্চিস্তনম্বে গুণাতীতহো-পায় ইত্যর্থঃ ॥ অত্র হেতুমাং। ব্রহ্মণস্তৎপদবাচ্যস্য সোপাধিকস্য জগদ্ব্যপত্তিস্থিতিলয়হেতোঃ প্রতিষ্ঠা পারমার্থিকং নির্বিকল্পকং সচ্চিদানন্দায়কং নিরূপাধিকং তৎপদলক্ষ্যমহং নির্বিকল্প-কোবাহুদেবঃ প্রতিষ্ঠিত্যেবেতি প্রতিষ্ঠা কল্পিতরূপরহিতমকল্পিতং অতোযোমামনুপাধিকং ব্রহ্ম সেবতে স ব্রহ্মভূয়ায় কল্পত ইতি যুক্তমেব। কীদৃশস্ত ব্রহ্মণঃ প্রতিষ্ঠাহমিত্যাকাজ্জায়াঃ বিশেষণানি অমৃতস্য বিনাশরহিতস্য অব্যয়স্য বিপরিণামরহিতস্য চ শান্ততস্যাপক্ষয়রহিতস্য চ ধর্মস্য জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণধর্মপ্রাপ্ত্য সূখস্ত পরমানন্দরূপস্ত সূখস্ত বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগজহং বারয়তি ঐকান্তিকস্তাব্যভিচারিণঃ সর্বস্মিন্ দেশে কালে চ বিদ্যমানস্ত ঐকান্তিকস্বরূপস্তেত্যর্থঃ, এতাদৃশস্য ব্রহ্মণোহস্মাদহং বাস্তবস্বরূপং তস্মান্নন্তকঃ সংসারানুচ্যাত ইতি ভাবঃ। তথাচোক্তং ব্রহ্মণা ভগবৎ শ্রীকৃষ্ণং প্রতি,—“একম্ভামায়া পুরাণং পুরাণং সত্যং স্বয়ংজ্যোতিরনন্ত আশ্রয়ঃ। নিত্যোহক্ষরোহিঁ অমরোহিঁ অখণ্ডোহিঁ অবিদ্যমানোহিঁ অবিদ্যমানোহিঁ উপাধিতোমৃতঃ” ॥ ইতি। সর্বোপাধিশূন্য আত্মা ব্রহ্ম ভূমিত্যর্থঃ। শুকেনাপি স্তমিতমন্তরেণৈবোক্তং,—“সর্বেষামেব বস্তুনাং ভাবার্থোভবতি স্থিতঃ। তস্মাপি ভগবান্ কৃষ্ণঃ কিমন্তবন্ত রূপাত্মা” ॥ ইতি। সর্বেষামেব কার্যবস্তুনাং ভাবার্থঃ সত্তা-রূপঃ পরমার্থোভবতি। কার্যাকারেণ জায়मानে সোপাধিকে ব্রহ্মণি স্থিতঃ কারণসত্তাতিরিক্তায়াঃ কার্যসত্তায়া অনভ্যুপগমাৎ, তস্মাপি ভবতঃ কারণস্য সোপাধিকস্য ব্রহ্মণোভাবার্থঃ সত্তারূপোহর্থো-ভগবান্ কৃষ্ণঃ সোপাধিকস্য নিরূপাধিকে কল্পিতত্বাৎ কল্পিতস্য চাধিষ্ঠানানতিরেকাৎ ভগবতঃ কৃষ্ণস্য চ নির্বিকল্পনাবিষ্ঠানত্বেন পরমার্থসত্যনিরূপাধিব্রহ্মরূপত্বাৎ অতঃ কিমন্তবন্ত তস্মাচ্ছ্রীকৃষ্ণাশ্র-য়স্ত পারমার্থিকং কিং নিরূপ্যতাং তদেবৈকং পারমার্থিকং নাশ্রয়ং কিমপীত্যর্থঃ। তদেতদিহা-প্যুক্তং ব্রহ্মণোহিঁ প্রতিষ্ঠাহমিতি। অথবা ব্রহ্মভূতাব্যবহাতি নাম কথং হু ব্রহ্মভাবায় কল্পতে ব্রহ্মণঃ সকাশাভাবাত্মাদিত্যাশঙ্ক্যাহ ব্রহ্মণোহীতি। ব্রহ্মণঃ পরমাত্মনঃ প্রতিষ্ঠা পর্যাপ্তিরহমেব

নতু মত্তিমং ব্রহ্মত্বার্থঃ । তথাৎমৃতস্যামৃতত্বস্ত মোক্ষস্য চাব্যয়স্ত সৰ্ব্বধাতুচ্ছেদস্য চ প্রতিষ্ঠাহমেব
মথোব মোক্ষঃ পর্য্যবসিতোমংপ্রাপ্তিরেব মোক্ষ ইত্যর্থঃ । তথা শাস্ততস্য নিত্যমোক্ষফলস্য ধর্মস্য
জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণস্য চ পর্য্যাপ্তিরহমেব জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণোধর্মোমথোব পর্য্যবসিতোম তেন মত্তিমং কিঞ্চিৎ
প্রাপ্যমিত্যর্থঃ । তথা ঐকান্তিকস্ত সূত্রস্ত চ পর্য্যাপ্তিরহমেব পরমানন্দস্বরূপত্বায় মত্তিমং কিঞ্চিৎ
সুখং প্রাপ্যমতীত্যর্থঃ । তস্মাদুক্তমেবোক্তং শ্রুত্বোক্তব্রহ্মভূয় কল্পত ইতি । পরাকৃত-নমস্কং পরং
ব্রহ্ম নরাকৃতি । সৌন্দর্য্যসারসর্ব্বং বন্দে নন্দাশ্রয়ং মহত ॥ ২৬—২৭ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংস-পরিব্রাজকাচার্য্য-শ্রীবিষ্ণেশ্বর সরস্বতীরপাদশিষ্য-শ্রীমদুহদনসরস্বতী-বিরচিতায়াং

শ্রীমত্তগবদগীতাগুণার্থদীপিকায়াং গুণত্রয়বিভাগযোগো নাম চতুর্দশোধ্যায়ঃ ॥

বং, অং । পরন্তু গুণাতীত হওয়ার আর একটি মুখ্য কারণ আছে, তাহা বর্ত্তমান না হয়,
ততক্ষণ কোন মতেও গুণাতীত হওয়া যায় না, তাহাও তোমাকে বলিতেছি ।—যে ব্যক্তি,
অব্যভিচারিত, বিবেকজ্ঞানস্বরূপ ভক্তি যোগের দ্বারা অর্থাৎ অবিচ্ছিন্নভাবে বিদ্যমান জীবও
ঈশ্বরের অভেদ জ্ঞান পরিশীলনের দ্বারা আমাকে (ঈশ্বরকে) সর্বদা ধ্যান করেন, তিনি পূর্বোক্ত
সমস্ত গুণাশিকৈ অতিক্রম করিয়া ব্রহ্মই প্রাপ্ত হইতে পারেন, কারণ আমিই (ঈশ্বরই)
অমৃত এবং অব্যয় স্বরূপ ব্রহ্মের প্রতিষ্ঠা, আমারই একাংশ ব্রহ্ম বা পুরুষ, অপরাংশ প্রকৃতি,
আমি প্রকৃতি পুরুষাত্মক পদার্থ, অতএব ব্রহ্ম আর প্রকৃতি এতদ্বয়ই আমি (ঈশ্বর),
এজন্ত জ্ঞান নিষ্ঠাস্বরূপ শাস্ত ধর্মের আশ্রয়ও আমি (ঈশ্বর) আর তজ্জনিত ঐকান্তিক সূত্রের
আকরও আমি (ঈশ্বর), সুতরাং উক্ত প্রকারে ঈশ্বরারাদনা দ্বারাই সমস্ত সংসাধিত হইতে
পারে ॥ ২৬—২৭ ॥

চতুর্দশ অধ্যায় সমাপ্ত ।

—:~::~:—

পঞ্চদশোধ্যায়ঃ ।

—:~::~:—

শ্রীভগবানুবাচ ।—উর্দ্ধমূলমধঃশাখমশ্বখং প্রাহুরব্যয়ং ।

ছন্দাংসি যস্য পর্ণানি যন্তং বেদ স বেদবিৎ ॥ ৭ ॥

সং, প্রং । শ্রীভগবানু উবাচ,—উর্দ্ধমূলং অধঃশাখং অব্যয়ং অশ্বখং প্রাহুঃ, ছন্দাংসি (বেদাঃ)
যন্ত (অশ্বখস্ত) পর্ণানি (পত্রাণি) তং (এবমুতং) অশ্বখং যঃ বেদ, স বেদবিৎ ॥ ১ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । যস্মাদুদধীনং কশ্মিণাং কশ্মকুলং জ্ঞানিনাঞ্চ জ্ঞানবোধগর্ভপ্রাপ্তং সুখঞ্চ
জ্ঞানফলমতোভক্তিব্যোগেন মাং যে সেবন্তে মৎপ্রসাদাৎ জ্ঞানপ্রাপ্তিক্রমেণ গুণাতীতা মোক্ষং গচ্ছন্তি
কিমু বক্তব্যমাশ্বনস্তং সম্যক্ বিজ্ঞানন্তং ইত্যতোভগবানুজ্ঞেনাপৃষ্টমপ্যাজ্ঞনস্তং শিবকুরুবাচ
উর্দ্ধমূলমিত্যাदि । তত্র তাবদব্রহ্মরূপককল্পনয়া বৈরাগ্যাহেতোঃ সংসারস্বরূপং বর্ণয়তি বিরক্তস্ত হি
সংসারাং ভগবত্তত্ত্বজ্ঞানেহধিকারোনাশ্রুতি উর্দ্ধমূলমিতি । উর্দ্ধমূলং কালতঃ স্বক্ষমাং কারণতঃ

নিত্যস্বাস্থ্যহৃদ্যোচ্চৈর্মুচ্যতে ব্রহ্মাব্যক্তমায়াশক্তিমন্তমূলমন্তেতি সোহয়ং সংসারবৃক্ষ উর্দ্ধমূলঃ প্রত্যেক-
 “উর্দ্ধমূলোহবাকৃশাখ” ইতি । পুরাণে চাব্যক্তমূলপ্রভবন্তশ্চৈবাহুগ্রহোদ্ভিতঃ । বুদ্ধিঃক্ষময়শ্চৈব ইন্দ্রিয়া-
 স্তরকোটরঃ । মহাভূতপ্রশাখা চ বিষয়ে পত্রবাংস্তথা । ধর্মাদর্শমুপুপাশ্চ সুখদুঃখকলোদয়ঃ ॥ আজীব্যঃ
 সর্বভূতানাং ব্রহ্মবৃক্ষঃ সনাতনঃ । এতদব্রহ্মবনঞ্চৈব ব্রহ্মাচরতি নিত্যশঃ । এতৎ হিমা চ তিস্রা চ
 জ্ঞানেন পরমাসিনা । ততশ্চাশ্বরতিং প্রাপ্য যস্মান্নাবর্ততে পুনঃ । ইত্যাদি । তমূর্দ্ধমূলং সংসারং মায়া-
 ময়ং বৃক্ষমধঃশাখং মহদহঙ্কারতন্মাত্রাদয়ঃ শাখা ইবাভ্যাদোভবন্তীতি সোহয়মধঃশাখস্তমধঃশাখং, ন
 যোহপি স্থান্তে ইত্যশ্বখস্তং ক্ষণপ্রধঃসিনমশ্বখং প্রাহঃ কথয়ন্তি শ্রতিবান্ । ইত্যব্যয়ং সংসারং মায়া-
 ময়ং অনাদিকালপ্রযুক্তত্বাৎ সোহয়ং সংসারবৃক্ষোহব্যয়ঃ অনাশ্বনস্তদেহাদিসত্ত্বানাশ্রয়োহি সুপ্রসিক্তম-
 ব্যয়ং, তন্ত্ৰৈব সংসারবৃক্ষস্ত ইদমত্রাংশিবেণাশ্রয়ং ছন্দাসি যন্ত পর্ণানি ছন্দাসি ছাদনাদস্য ঋগযজুঃসাম-
 লক্ষণানি যস্য সংসারবৃক্ষস্য পর্ণানীব পর্ণানি যথা বৃক্ষস্য রক্ষণার্থানি পর্ণানি তথা বেদাঃ সংসার-
 বৃক্ষপরিরক্ষণার্থধর্মতত্ত্বৈতুফলপ্রকাশনার্থত্বাৎ যথা ব্যাখ্যাতে সংসারবৃক্ষং সমূলং যন্তং কেদ স বেদ-
 বিদ্বদার্থবিদিত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । বৈরাগ্যোণ বিনা জ্ঞানং ন চ ভক্তিরতঃ ক্ষুটং । বৈরাগ্যোপস্বরজ্ঞান-
 মীশঃ পঞ্চদশেদিশং ॥ পূর্বাধ্যায়ান্তে মাঞ্চ যোহব্যভিচারেণ ভক্তিব্যোগেন সেবত ইত্যাদিনাপরমে-
 শ্বরমেকান্তভক্ত্যা ভজতস্তৎপ্রসাদলক্ষজ্ঞানেন ব্রহ্মভাবোভবতি ইত্যুক্তং, নৈচেকান্তভক্তিজ্ঞানং বা
 অবিরক্তস্য সম্ভবতীতি বৈরাগ্যপূর্বকং জ্ঞানমুপদেষ্টুকামঃ প্রথমং তাবৎ সাক্ষিপ্লোকাত্যাং সংসার-
 স্বরূপং বৃক্ষং রূপকালঙ্কারেণ বর্ণয়ন্ ত্রীভগবাহুবাচ উর্দ্ধমূলমিতি । উর্দ্ধমূলমঃ ক্ষরাক্ষরাভ্যামুৎকৃষ্টঃ
 পুরুষোত্তমোমূলং যস্য তং । অথ ইতি ততোহর্কাচীনঃ কার্যোপাধ্যায়োহিরণ্যগর্ভাদয়োগৃহ্ষতে তে
 তু শাখা ইদী শাখা যস্য তং । বিনশ্বরতেন যঃ প্রভাতপর্যন্তমপি ন স্থাস্যতীতি বিশ্বাসানর্হদ্বাদশ্বখং
 প্রাহঃ প্রবাহরূপেণাবিচ্ছেদাদব্যয়ঞ্চ প্রাহঃ, “উর্দ্ধমূলোহবাকৃশাখ এষোহশ্বখঃ সনাতনঃ” ইত্যাত্মাঃ
 প্রত্যয়ঃ । ছন্দাসি বেদা যস্য পর্ণানি ধর্মাদর্শমুপপাদনদ্বারেণ ছায়াস্থানীয়ে কক্ষকলৈঃ সংসার-
 বৃক্ষস্য সর্বজীব্যশ্রয়গীতপ্রতিপাদনাং পর্ণস্থানীয়া বেদাঃ । যন্তমেবভূতমশ্বখং বেদ স এব বেদার্থবিৎ ।
 সংসারপ্রপঞ্চবৃক্ষস্য মূলমীশ্বরোব্রহ্মদয়স্তদংশঃ শাখাস্থানীয়াঃ স চ সংসারবৃক্ষোবিনশ্বরঃ প্রবাহ-
 রূপেণ নিত্যশ্চ বেদোক্তৈঃ কক্ষভিঃ সেব্যতামাপাদিতশ্চ ইত্যোতাবানেব হি বেদার্থঃ অতএব বিদ্বান্
 বেদবিদিতি সূর্যতে ॥ ১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । পূর্বাধ্যায়ে ভগবতা “সংসারবন্ধহেতুন্ গুণান্ ব্যাখ্যায়
 তেভ্যমতয়েন ব্রহ্মভাবোমোকোমস্তজ্ঞেন লভাত ইত্যুক্তং “মাঞ্চ যোহব্যভিচারেণ ভক্তিব্যোগেন
 সেবতে । স গুণান্ সমতীতৈতান্ ব্রহ্মভূয় কল্পত” ॥ ইতি । তত্র মধুস্য তব ভক্তিব্যোগেন কথং
 ব্রহ্মভাবঃ ইত্যাকাক্ষায়ঃ স্বস্য ব্রহ্মরূপভজ্ঞাপনায় হুভূতোহয়ং প্লোকোভগবতোক্তঃ “ব্রহ্মণোহি
 প্রতিষ্ঠাহিমমৃতস্যাব্যাস্য চ । শাস্বতস্য চ ধর্মস্য সুখসৌক্যান্তিকস্য চ” ইতি । অস্য হুভূতস্য বৃত্তিস্থানী-
 যোহয়ং পঞ্চদশোহর্থাঃ আরভাতে । ভগবতঃ শ্রীকৃষ্ণস্য হি তৎ জ্ঞাত্ব তৎপ্রেমভজনে গুণাতীতঃ
 সন্ ব্রহ্মভাবঃ কথমাগ্ন্যুল্লোক ইতি তত্র ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহিমিত্যাদিভগবদ্বচনমাকর্ণ্য মম তুল্যো-
 মধুছোহয়ং কথমেব বদতীতি বিশ্বয়াবিষ্টমপ্রতিময়া লজ্জয়া চ ক্লিষ্টদপি প্রষ্টমশ্রুতমজ্ঞানমালক্ষ্য

রূপয়া স্বরূপং বিবক্ষুঃ শ্রীভগবানুবাচ । তত্র বিরক্তস্যৈব সংসারাত্তগবত্তজ্ঞানেহধিকারোনাত্মথেতি
 পূর্বাধ্যায়োক্তং পরমেশ্বরাদীনপ্রকৃতিপুরুষসংযোগকার্যং সংসারং বৃক্ষরূপকল্পনয়া বর্ণয়তি । বৈরাগ্যায়
 প্রস্তুতগুণাভীতযোপায়িতস্য উর্দ্ধমুৎকৃষ্টং কারণং স্বপ্রকাশপরমানন্দরূপত্বেন নিত্যত্বেন চ ব্রহ্ম
 অথবা উর্দ্ধং সর্বং সংসারবোধেহ্যাবাদিতং সর্বসংসারভ্রমাধিষ্ঠানং ব্রহ্ম তদেব মায়য়া মূলমস্যেতুর্দ্ধং
 মূলং অথ ইত্যর্কাটীনাঃ কার্যোপাধয়োহি রূপ্যগভীত্যা গৃহ্যন্তে তে নানাদিক্ প্রস্তুতত্বাচ্ছাধা ইব
 শাখা অস্ম্যেতাধঃশাখং আশু বিনাশিত্বেন ন যোহপি স্থলতেতি বিশ্বাসানর্হমর্থং মায়াময়ং সংসার-
 বৃক্ষমব্যয়মনাত্মনস্তদেহাদিসত্ত্বানাশ্রয়মাত্মজ্ঞানমন্তরেণামুচ্ছেদনমন্তমব্যয়মাহঃ শ্রুতয়ঃ শ্রুতয়শ্চ “শ্রুত-
 যস্তাব “দুর্দ্ধমূলোহবাক্ষাথ এষোহর্থঃ সনাতনঃ” ইত্যাদ্যাঃ কঠবল্লীষু পঠিতাঃ । অর্কাণোনিবৃষ্টাঃ
 কার্যোপাধয়োমহদহকারতন্মাত্রাদয়োবা শাখা অস্ত্রেত্যবাক্ষাথ ইত্যধঃশাখপদসমানার্থঃ । সনাতন-
 ইত্যব্যয়পদসমানার্থঃ । শ্রুতয়শ্চ “অব্যক্তমূলপ্রভবন্তস্যৈবানুগ্রহোহাখিতঃ । বুদ্ধিস্বক্কময়শ্চৈব ইঞ্জি-
 য়ান্তরকোটরঃ । মহাভূতবিশাখশ্চ বিবর্য়ে: পত্রবাংস্তথা । ধর্ম্মাধর্ম্মস্বপূশ্চ স্তব্ধঃ খল্লোদিয়ঃ । আজীব্যঃ
 সর্বভূতানাং ব্রহ্মবৃক্ষঃ সনাতনঃ । এতৎ ব্রহ্মবনঞ্চৈব ব্রহ্মাচরতি সাক্ষিৎ । এতচ্ছিষ্টা চ ভিষ্টা চ
 জ্ঞানেন পরমাসিনা । ততশ্চাঙ্গগতিং প্রাপ্য তন্মাত্রাবর্ততে পুনরিত্যাদয়ঃ” । অব্যক্তমব্যাকৃতং
 মায়োপাধিকং ব্রহ্ম তদেব মূলং কারণং তন্মাত্রং প্রভবোযশ্চ স তথা তস্যৈব মূলস্যাব্যক্তস্যামু-
 গ্রহাদতিদৃঢ়ত্বাখিতঃ সর্ষদ্ধিতঃ বৃক্ষশ্চ হি শাখাঃ স্বক্কাহুদ্রবন্তি সংসারশ্চ চ বুদ্ধে: সকাশান্নানাবিধাঃ
 পরিণামা ভবন্তি, তেন সাধর্ম্ম্যেণ বুদ্ধিরেব স্বক্কন্তনয়ন্তৎপ্রচুরোহয়ং ইঞ্জিয়াণামন্তরাণি ছিদ্রা-
 ণোব কোটরাণি যশ্চ স তথা মহাস্তি ভূতান্যাকাশাদীনি পৃথিব্যস্তানি বিবিধাঃ শাখা যশ্চ
 বিশাখন্তস্তোযস্যেতি বা আজীব্য উপজীব্যঃ ব্রহ্মণা পরমাত্মন্যাহিষ্ঠিতোব্রহ্মোব্রহ্মবৃক্ষঃ আত্মজ্ঞানং
 বিনা ছেতুমশক্যতয়া সনাতনঃ এতৎ ব্রহ্মবনং অস্য ব্রহ্মণোজীবরূপশ্চ ভোগ্যঃ বনস্থানীয়ং
 সম্ভজনীয়মিতি বনং ব্রহ্ম সাক্ষিবদাচরতি ন ত্বেতৎকৃতেন লিপ্যত ইত্যর্থঃ । এতৎ ব্রহ্মবনং
 সংসারবৃক্ষাঙ্কং ছিষ্টা চ ভিষ্টা চ অহং ব্রহ্মস্মীত্যতিদৃঢ়জ্ঞানসঙ্গেন সমূলং নিকৃত্যেত্যর্থঃ আত্ম-
 রূপাং গতিং প্রাপ্য তন্মাত্রাদায়রূপায়োক্ষ্যাত্রাবর্ততে ইত্যর্থঃ । স্পষ্টমিতরং । অত্র চ গঙ্গাতরঙ্গতুলা-
 মানোত্তুঙ্গতত্তীরতির্থাঙ্গনিপতিতমর্কোন্মূলিতং মারুতেন মহাস্তমখমুপমানীকৃত্য জীবন্তমিয়ং রূপক-
 কল্পনেতি দ্রষ্টব্যং, তেন নোর্দ্ধিমূলত্বাধঃশাখত্বাদায়ুপপত্তিঃ । যশ্চ মায়াময়স্যার্থশ্চ ছন্দাংসি
 ছাদনান্তত্বস্তপ্রাবরণাং সংসারবৃক্ষরূপায়া কর্ম্মকাণ্ডানি অগ্গযজুঃসামলক্ষণানি পর্ণানীব পর্ণানি
 যথা বৃক্ষশ্চ পরিরক্ষণার্থানি পর্ণানি ভবন্তি তথা সংসারবৃক্ষশ্চ পরিরক্ষণার্থানি কর্ম্মকাণ্ডানি
 ধর্ম্মাধর্ম্মতদ্বৈতলপ্রকাশনার্থত্বাভেবাং যন্তং যথাব্যাখ্যাতং সমূলং সংসারবৃক্ষং মায়াময়মর্থং
 বেদ জানাতি স বেদবিৎ কর্ম্মব্রহ্মাখ্যবেদার্থবিৎ স এবোত্যর্থঃ । সংসারবৃক্ষশ্চ হি মূলং ব্রহ্ম হিরণ্যগ-
 র্ভাদয়শ্চ জীবাঃ শাখাস্থানীয়াঃ স চ সংসারবৃক্ষস্বরূপেণ বিনশ্বরঃ প্রবাহরূপেণ চীনন্তঃ, স চ
 বেদোক্তৈঃ কর্ম্মভিঃ সিচ্যতে ব্রহ্মজ্ঞানেন চ ছিদ্যত ইত্যেতাবানেব হি বেদার্থঃ, যজুঃ বেদার্থবিৎ
 স এব সর্ববিদিতি সমূলবৃক্ষজ্ঞানং ত্তোতি ॥ ১ ॥

বং, অং ১ শ্রীভগবান্ বলিলেন ।—এই যে প্রকৃতি পুরুষ সংযোগ দ্বারা প্রকাশিত ব্রহ্মাদিস্তম
 পর্থাৎ সংসার দেখিতেছে, ইহাকে একটি অর্থ বৃক্ষরূপে গণ্য করা যায়, কারণ, বৃক্ষের স্তায়

ইহারও মূল, শাখা, স্বরূপ ও পত্র পল্লবদির করন্য হইতে পারে, গজা তরঙ্গের দ্বারা অর্কসমুৎ-
পাটিত অশ্বথ বৃক্ষের যেমন মূলভাগ উর্দ্ধদেশে অবস্থিতি করে এবং শাখাগুলি নিম্নদেশে থাকে,
এই সৃষ্টি পরম্পরাগত সংসার-বৃক্ষও তেমন উর্দ্ধমূল এবং অধঃশাখ। ইহার মুখ্য মূল উর্দ্ধদেশে
এবং শাখা সর্গল অধোদিকে প্রসৃত হইয়া আছে। মায়াভিসম্বন্ধ চৈতন্য স্বরূপ ব্রহ্ম হইতে এই
সংসার-বৃক্ষটি বাহির হইয়াছে, এই নিমিত্ত তিনিই ইহার মুখ্যমূল। তিনি সমস্ত জগতের কারণ-
স্বরূপ, নিত্য এবং মহান, এজ্ঞাত তাঁহাকে উর্দ্ধ বা উর্দ্ধস্থ বলিয়া ব্যবহার করা যায়, অতএব
এই সংসার বৃক্ষটি উর্দ্ধ মূল হইল। তৎপর, প্রথমোক্ত পত্র যক্ষ দেহধারী পুরুষ অবধি এই
স্তম্বাদি ধর্মাস্ত যতপ্রকার প্রাণী বা জীব আছে, ইহারা সকলেই সেই মূল হইতেই ক্রমে ক্রমে
প্রসৃত ও বিবৃদ্ধ হইয়াছে, এজ্ঞাত ইহাদিগকে এই বৃক্ষের শাখা বলিয়া গণ্য করা যায়। এই
সকল জীবের অবস্থা, অবিদ্যা দ্বারা সমাবৃত হইয়া, প্রকৃত চৈতন্য স্বরূপ অবস্থা, নিত্যাস্ত বিকৃত
ও জড় ভাবাপন্ন হইয়াছে, স্ততরাং ব্রহ্ম বা ঈশ্বর হইতে নিকৃষ্ট ভাব প্রাপ্ত হইয়াছে, এজ্ঞাত
ইহাদিগকেই অধঃ বা অধঃস্থ বলিতে পারা যায়, স্ততরাং এই বৃক্ষটি অধঃশাখ হইল, অর্থাৎ
ইহার শাখা সকল অধোদিকে প্রসারিত হইতেছে বলা যায়। বেদাদি শাস্ত্র সকল, নানা
প্রকার কর্মকাণ্ডের এবং ফলশ্রুতিরও প্রতিপাদন করিয়া থাকেন। সেই অসম্ব্যাক্রিয়া সমূহই
এই বৃক্ষের পত্রস্বরূপে গণ্য হইতে পারে, কারণ বৃক্ষ যেরূপ পত্রসমূহে সমাবৃত
হইয়া এবং প্রাণ বায়ু গ্রহণ করিয়া আপন আপন অস্তিত্ব বর্তমান রাখে, এই সংসার-বৃক্ষও তেমন
পরিব্যাপ্ত কর্মসমূহের দ্বারাই বিদ্যমান থাকে, কর্মসমূহের দ্বারাই সংসার-বৃক্ষের জীবনী শক্তি
পরিরক্ষিত হয়। এজ্ঞাত ঐ কর্ম সমূহের প্রতিপাদক বেদকেও উহার পত্র স্বরূপে গ্রহণ করা
যায়। বেদাধ্যায়নের দ্বারা সংসার-বৃক্ষের এইরূপ মর্ম যিনি অবগত করেন, তিনিই প্রকৃত
বেদার্থবিৎ ॥ ১ ॥

—:~::~:—

অধশ্চৈর্জ্ঞানং প্রসৃতাস্তস্য শাখা গুণপ্রবৃদ্ধা বিষয়প্রবালাঃ ।

অধশ্চ মূলান্নমুসন্ততানি কর্মান্নুবন্ধীনি মনুষ্যালোকে ॥ ১ ॥

সং, প্রং । তস্ত গুণপ্রবৃদ্ধাঃ বিষয়প্রবালাঃ শাখাঃ অধঃ উর্দ্ধং চ প্রসৃতাঃ (বিস্তারং গতাঃ)
মনুষ্যালোকে কর্মান্নুবন্ধীনি মূলানি অধঃ চ অনুসন্ততানি (অনুপ্রবিষ্টানি) ॥ ২ ॥

শাক্তরভাস্যম্ । ন হি সংসারবৃক্ষদস্মাৎ সমুলাৎ জ্যোত্নোহন্তোহুমান্ত্রোহপ্যবশিষ্টোহন্ত্যতঃ
সর্বজ্ঞঃ স যোবেদ স বেনার্থবিদিতি, যস্মাৎ সংসার-বৃক্ষে সমূলে সর্বজ্ঞেয়ং অন্তর্ভবতীতি তস্মাৎ
সমূলবৃক্ষজ্ঞানং জ্ঞোতি, তস্যৈব সংসার-বৃক্ষস্যাপরাবয়বব্যাপারকরনোচ্যতে অধোমনুষ্যাदिভ্যোবাবৎ
স্বাবরমূর্দ্ধকঃ* বাবদব্রহ্মা বিশ্বজ্ঞোবর্ম ইত্যেতদন্তঃ যথাকর্ম যথাক্রমং জ্ঞানকর্মকলানি তস্য
বৃক্ষস্ত শাখা ইব শাখাঃ প্রসৃতা প্রগতা গুণপ্রবৃদ্ধাঃ গুণৈঃ সম্বরজন্তমোভিঃ প্রবৃদ্ধাঃ স্থলীকৃতা উপা-
দানভূতৈর্বিষয়প্রবালাঃ* বিষয়াঃ শব্দাদয়ঃ প্রবালা ইব দেহাদিকর্মকলোভ্যঃ শাখাভ্যঃ* অক্ষুরীভবন্তীয
তেন বিবয়প্রবালাঃ শাখাঃ সংসারবৃক্ষস্য পরমমূলমুপাদানং পূর্বমুক্তমথোদানীং কর্মফলজনিতরাগ-

দেবাদিবাসনামূলানীব ধর্মাদ্বন্দ্বপ্রবৃত্তিকারণান্তবাস্তবভাবীন, তান্ত্রধর্মে দেহাশ্রুপেক্ষয়া মূলান্ত্র-
সন্ততানি অল্পপ্রবিষ্টানি কর্মাধ্ববন্ধীন কর্ম ধর্মাদ্বন্দ্বলক্ষণমধ্ববন্ধঃ পশ্চাচ্ছাবী যেষামুদ্ভূতিমধ্ববন্ধীতি
তানি কর্মাধ্ববন্ধীন মনুষ্যালোকে বিশেষতোহত্র হি মনুষ্যাণাং ধর্মাদ্বিকারঃ প্রসিদ্ধঃ ॥ ২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ অধশ্চেতি । হিরণ্যগর্ভাদয়ঃ কার্যোপাধয়োজীবাঃ শাখাহানীয়-
ষেনোক্তান্তেষু চ যে দ্রুততিনন্তেহধঃ পশ্বাদিযোনিষু প্রসূতা বিস্তারং গতাঃ সূকৃতিনন্তৌর্দ্ধং দেবাদি-
যোনিষু প্রসূতান্তস্ত সংসারবৃক্ষস্ত শাখাঃ । কিঞ্চ শুভেঃ সম্বাদিবৃত্তিভিজ্জলসেচনৈরিব যথাযথং
প্রবৃদ্ধা বৃদ্ধিং প্রাপ্তাঃ । কিঞ্চ বিষয়া রূপাদয়ঃ প্রবালাঃ পল্লবহানীয়া যাসাং শাখাগ্রহানীয়াভি-
রিন্দ্রিয়বৃত্তিভিঃ সংযুক্তত্বাৎ । কিঞ্চ অধশ্চ চশকাদুর্দ্ধঞ্চ মূলানি অধসন্ততানি বিরূঢ়ানি মুখ্যং
মূলমীশ্বর এব ইমানি তন্তুরালানি মূলানি তন্ত্রোগবাসনালক্ষণানি । তেষাং কার্যমাহ মনুষ্য-
লোকে কর্মাধ্ববন্ধীন ইতি । কর্ম এব অধ্ববন্ধি উত্তরভাবি যেবাং তানি উর্দ্ধাধোলোকেষু-
পভূক্ততন্ত্রোগবাসনাদিভিঃ কর্মক্ষয়ে মনুষ্যালোকপ্রাপ্তানাং তন্ত্রদহরূপেণ কর্মস্বঃ প্রবৃত্তির্ভবতি,
তস্মিন্বেব হি কর্মাধিকারোনাগ্রেণ লোকেষু অতোমনুষ্যালোক ইত্যুক্তং ॥ ২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তন্ত্বেব সংসারবৃক্ষস্তাবয়বলক্ষিত্ত্বপরা কল্পনোচ্যতে । পূর্বে
হিরণ্যগর্ভাদয়ঃ কার্যোপাধয়োজীবাঃ শাখাহানীয়ষেনোক্তাঃ, ইদানীং তু তদগতোবিশেষ উচ্যতে ।
তেষু যে কুপ্যচরণা দ্রুততিনন্তেহধঃ পশ্বাদিযোনিষু প্রসূতাঃ বিস্তারং গতাঃ, যে তু র্মীয়চরণাঃ
সূকৃতিনন্তে উর্দ্ধং দেবাদিযোনিষু প্রসূতাঃ অতোহধশ্চ মনুষ্যস্বাদারভ্যাবিরিক্ষিপ্যন্তঃ উর্দ্ধং চ,
তস্মাদেবারভ্য সত্যলোকপর্যন্তং প্রসূতান্তস্ত সংসারবৃক্ষস্ত শাখাঃ, কীদৃশস্তা শুভেঃ সম্বজন্তমো-
ভির্দেহেন্দ্রিয়াদিবিষয়াকারণপরিণতৈর্জলসেচনৈরিব প্রবৃদ্ধাঃ স্থলীভূতাঃ কিঞ্চ বিষয়াঃ শকীয়ঃ প্রবালাঃ
পল্লবা ইব যাসাং সংসারবৃক্ষশাখানাং তান্ত্রা শাখাগ্রহানীয়াভিরিন্দ্রিয়বৃত্তিভিঃ সম্বন্ধালাগাধিষ্ঠান-
ত্বাচ্চ । কিঞ্চ অধশ্চ চশকাদুর্দ্ধঞ্চ মূলান্ত্রবাস্তরাণি তন্ত্রোগজনিভরাগদেবাদিবাসনালক্ষণানি মূলানীব
ধর্মাদ্বন্দ্বপ্রবৃত্তিকারণাণি তস্ত সংসারবৃক্ষস্ত্রাসন্ততানি, অল্পসূতানি মুখ্যং তু মূলং ব্রহ্মৈবেতি ন
দোষঃ । কীদৃশান্ত্রবাস্তরমূলানি কর্ম ধর্মাদ্বন্দ্বলক্ষণমধ্ববন্ধুং পশ্চাচ্ছনয়িতুং শীলং যেবাং তানি কর্মাধ্ব-
বন্ধীন, কুত্র মনুষ্যালোকে মনুষ্যাশাসো লোকশ্চেত্যাধিকৃতোত্রাক্ষণ্যাদিবিধিষ্টোদেহোমনুষ্যালোক-
স্তস্মিন্ বাহুল্যেন কর্মাধ্ববন্ধীন মনুষ্যাণাং হি কর্মাধিকারঃ প্রসিদ্ধঃ ॥ ২ ॥

বং, অং । পূর্বে যে অধঃপ্রবাহিনী শাখার কথা বলিয়াছি, তাহার মধ্যে কিছু বিশেষ আছে ।
তাহা এই, যদি চ পরম ব্রহ্ম অপেক্ষায় সমস্ত জীবই নিকৃষ্ট বা অধোগত, অতএব এই সংসার-
বৃক্ষ অধঃশাখই হইল, তথাপি এই অধোভাগের মধ্যেও আবার অপেক্ষাকৃত উর্দ্ধ ও অধোভাগ
আছে । গঙ্গাতীরে অর্দ্ধোৎপাতিত বৃক্ষের শাখাগুলি যেরূপ মূল অপেক্ষায় অধোগামী হইলেও
কতকগুলি শাখা নীচে এবং কতকগুলি উপরে অবস্থিতি করে, সংসার-বৃক্ষের জীববৃক্ষ শাখা
গুলিও তেমন নিম্ন ভাগে এবং উপরি ভাগে প্রসূত হইতেছে, যাহারা পাপপরায়ণ জীব, তাহারা
ক্রমে পশু, পতঙ্গ কীটাদি অধোযোনির দিকে অগ্রসর হইয়া তন্ত্রজ্ঞাতি প্রাপ্ত হইতেছে,
আর যাহারা পুণ্যচরী, তাহারা দেবযোনির দিকে অগ্রসর হইয়া তন্ত্রজ্ঞাতি প্রাপ্ত হইতেছে,
অতএব এই বৃক্ষের শাখা নিম্নে, মনুষ্য লোক হইতে অবীচি পর্যন্ত অবস্থিত হইয়াছে, জ্ঞানবান

উপরে, এই মনুষ্যালোক হইতে সত্য লোক পর্যন্ত বিস্তৃত হইয়াছে। হে মহাবাহো! জল সেকাদি ক্রিয়াদ্বারা যে রূপ সাধারণ বৃক্ষের শাখাগুলি বৃদ্ধি বা পরিপুষ্টি লাভ করে, এই জীব-সমূহস্বরূপ শাখা গুলিও তেমন 'দেহ ও ইঞ্জিরাদি আকারে পরিণত ত্রিগুণের দ্বারা পরিপুষ্টি ও বৃদ্ধি লাভ করিয়া থাকে। রূপ, রস, গন্ধ, স্পর্শাদি বিষয়সমূহ ইহার শাখাসমূহের অসংখ্য পল্লব স্বরূপ ধরা যায়। এই গেল শাখার বিষয়। এই বৃক্ষের মূল সম্বন্ধেও কিছু বিশেষ আছে,— এই বৃক্ষের মুখ্য মূলস্বরূপ যে ব্রহ্ম, তাহাতো পূর্বোক্ত রূপে সর্বোচ্চ বটে, তদ্ব্যতীত, পূর্বোক্ত-মত বৃক্ষের যে রূপ একটা মুখ্য মূল থাকে, আর তাহারই অগুণত চতুর্দশ ব্যাপক আর ও অসংখ্য মূল থাকে, তন্মধ্যে তাদৃশ বৃক্ষের (গঙ্গা তীরস্থ অকোংপাতিত বৃক্ষের) যেটি মুখ্য মূল, সেইটি উপরের দিকেই থাকে, আর চতুর্দশবর্তী যে সকল অবাস্তর মূল থাকে, তাহার কতকগুলি উর্দ্ধ দিকে আর কতকগুলি অধোদিকে অবস্থিতি করে, সেইরূপ এই সংসার-বৃক্ষেরও কতকগুলি 'অবাস্তর' মূল আছে, তাহার কতকগুলি অধোদিকে প্রসৃত, আর কতকগুলি উর্দ্ধ দিকেও আছে, স্তম্ভজনক বিষয়ের এবং ছঃখজনক বিষয়ের (বিষয়ের) দ্বারাই জীবগণ এই মনুষ্যালোকে নানা প্রকার কস্মাহুষ্ঠান করিয়া থাকে, এবং তদ্বারাই জীব, হয় উত্তম যোনি, না হয় অধম যোনি প্রাপ্ত হয়। বাসনা না থাকিলে কেহ কোন কস্মাহুষ্ঠান করে না, ভাল মন্দ কোন যোনি প্রাপ্তও হয় না, স্তবরাং সংসার থাকে না। অতএব বাসনাকেই এই সংসার-বৃক্ষের 'অবাস্তর' মূল বলিতে পারা যায়। তন্মধ্যে যে গুলি নীচ বাসনা (বৈষয়িক স্তম্ভ বাসনা) সেই গুলি অধঃপ্রসৃত, আর যে গুলি উচ্চ বাসনা (আত্মোন্নতিবিষয়িক) সেই গুলিকে উর্দ্ধ প্রসৃত বলা যাইতে পারে ॥ ২ ॥

—*—

ন রূপমশ্বেহ তথোপলভ্যতে নাস্তোন চাদিন' চ সম্প্রতিষ্ঠা ।

অশ্বখ্মেনং স্ববিরুদ্ধমূলমনঙ্গশস্ত্রেণ দৃঢ়েন ছিদ্ভা ॥ ৩ ॥

ততঃ পদং তৎ পরিমার্গিতব্যং যস্মিন্ গতং ন নিবর্তন্তি ভূয়ঃ ।

তমেব চাত্মং পুরুষং প্রপদ্যে যতঃ প্রবৃত্তিঃ প্রসূতা পুরাণী ॥ ৪ ॥

সং, প্রঃ। ইহ (সংসারে) অশ্ব (সংসার-বৃক্ষ) রূপং ন উপলভ্যতে, তথা ন অস্তঃ, ন আদিতঃ, ন চ সম্প্রতিষ্ঠা (স্থিতিঃ) (উপলভ্যতে), এনং স্ববিরুদ্ধমূলং অশ্বখ্মেনং দৃঢ়েন অসঙ্গ-শস্ত্রেণ ছিদ্ভা ততঃ তৎ পদং (বৈষয়ং) পরিমার্গিতব্যং (অশ্বেষ্টব্যং) যস্মিন্ গতং ভূয়ঃ ন নিবর্তন্তি, যতঃ এষা পুরাণী (চিরন্তনী) প্রবৃত্তিঃ প্রসূতা, তৎ এব চ আত্মং পুরুষং প্রপদ্যে (শরণং ব্রজামি। (উর্দ্ধ-মূলমিত্যর্থঃ) শ্লোকচতুষ্টয়ং বিস্তৃতা ব্যাখ্যা ভাষ্যে দ্রষ্টব্য, বিস্তরভীয়া ন লিখিতা) ॥ ৩ ॥ ৪ ॥

শঙ্করভাষ্যম্ । যদ্বয়ং বর্ণিতঃ সংসারবৃক্ষঃ ন রূপেতি । ন রূপমশ্ব ইহ যথা বর্ণিতঃ তথা নৈবোপলভ্যতে স্বপ্নমরীচ্যাদকমায়োগদ্বর্কনগরসমভাং দৃষ্টনষ্টস্বরূপোহি স ইত্যতএবানন্তোন পর্যাস্তোনিষ্ঠা সমাপ্তিকী বিদ্যতে, তথা ন চাদিরিতি 'আরভ্যায়ং প্রবৃত্ত ইতি কেনচিদগম্যতে, ন চ সম্প্রতিষ্ঠা স্থিতিশ্রদ্ধামশ্ব ন কেনচিৎপলভ্যতে, অশ্বখ্মেনং যথোক্তং স্ববিরুদ্ধমূলং স্বর্দ্ধ বিরুদ্ধানি

বিরোধং গতানি মূলানি বস্ত তমেনং সুবিক্রমূলমসঙ্গশ্রেণ অসঙ্গঃ অসঙ্গতা পুত্রবিত্তলোকৈষণাদি-
তোব্যুত্থানং তেনাসঙ্গশ্রেণ দৃঢ়েন পরমাত্মাভিমুখনিশ্চয়দৃষ্টীকৃতেন পুনঃ পুনর্বিবেকাত্মাসাম-
নিশিতেন হিষা সংসারবৃক্ষং সর্বাঙ্গমুচ্ছৃত্য ॥ তত ইতি । ততঃ পশ্চাৎ যৎ পদং বৈষ্ণবং তৎ পরি-
মার্গিতব্যং পরিমার্গণমবেষণং জ্ঞাতব্যমিত্যর্থঃ । যস্মিন্ পদে গতাঃ প্রবিষ্টা ন নিবর্তন্তি নাবর্তন্তে
ভূয়ঃ পুনঃ সংসারায়, কথং পরিমার্গিতব্যমিত্যাহ তমেব চ যঃ পদশব্দেনোক্তঃ আত্মমাদৌ ভবং
আত্মং পুরুষং প্রপশ্য ইত্যেবং পরিমার্গিতব্যং তচ্ছরণতদ্ব্যত্যাং । কোহসৌ পুরুষ ইত্যুচ্যতে যতো-
বদ্যং পুরুষাৎ সংসারমায়াবৃক্ষপ্রবৃত্তিঃ প্রসূতা নিঃসৃতৈশ্চজালিকাদিবং মায়ী পুরাণী চিরন্তনী ॥ ৩—৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ ন রূপমিতি । ইহ সংসারে স্থিতিঃ প্রাণিভিরস্ত সংসারবৃক্ষস্ত
তথা উচ্ছিন্নমূলমাদিপ্রকারেণ রূপং নোপলভ্যতে, ন চাত্তোহবসানমপর্যাস্তাৎ, ন চাদিরনাদিহাৎ, ন
চ সম্প্রতিষ্ঠা স্থিতিঃ কথং তিষ্ঠতীতি নোপলভ্যতে, যদ্বাদেবভূতোহয়ং সংসারবৃক্ষোহরষ্যচ্ছেদোহনর্থ-
করণচ্চ, তদ্বাদেনং দৃঢ়েন বৈরাগ্যেণ শব্দেণ হিষা তদ্বজ্ঞানে যতেতেতাং অর্থমর্থমিতি সাক্ষেন ।
এনমর্থকং সুবিক্রমূলমতাস্তবক্ষমূলং সন্তং অসঙ্গোহহংমমতাভ্যাগন্তেন শব্দেণ দৃঢ়েন সূচ্যমিচারেণ
হিষা পৃথক্কৃত্য ॥ তত ইতি । ততস্তত্ত্ব মূলভূতং তৎপদং বস্ত পরিমার্গিতব্যং অবেষ্টব্যং, কীদৃশং
যস্মিন্ গতা যৎ পদং প্রাপ্তাঃ সন্তোভূয়ো ন নিবর্তন্তি নাবর্তন্ত ইত্যর্থঃ । অবেষণপ্রকারমেবাহ
তমেবেতি । যত এষা পুরাণী চিরন্তনী সংসারপ্রবৃত্তিঃ প্রসূতা বিবৃতা, তমেব চাত্মং পুরুষং প্রপশ্যে
শরণং ব্রহ্মমি ইত্যেবমেকান্তভক্ত্যা অবেষ্টব্যমিত্যর্থঃ ॥ ৩—৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যদ্বয়ং সংসারবৃক্ষোবর্ণিতঃ, ইহ সংসারে স্থিতিঃ প্রাণিভিরস্ত
সংসারবৃক্ষস্ত যথাবর্ণিতমূচ্ছিন্নমূলমাদি তথা তেন প্রকারেণ রূপং নোপলভ্যতে স্বপ্নমীরীচাদকমায়-
গকর্ষনগরবন্মৃদাশ্চেন দৃষ্টনষ্টরূপস্তং তস্ত, অতএব তস্তাত্তোহবসানং নোপলভ্যতে এতাবতা
কালেন সমাপ্তিঃ গমিষ্ঠতীতি অপর্যাস্তাৎ, ন চাত্তাদিরূপলভ্যতে ইত আরভ্য প্রবৃত্ত ইতি অনাদি-
হাৎ, ন চ সম্প্রতিষ্ঠা স্থিতিঃ প্রথমসোপলভ্যতে আত্মস্তপ্রতিযোগিকস্তাত্ত, যদ্বাদেবভূতোহয়ং
সংসারবৃক্ষোহরষ্যচ্ছেদঃ সর্বানর্থকরণচ্চ, তদ্বাদ্যনাভ্যজ্ঞানেন সুবিক্রমূলমতাস্তবক্ষমূলং প্রাণুক্তমর্থক-
মেনং অসঙ্গশব্দেণ সঙ্গঃ স্পৃহা অসঙ্গঃ সঙ্গবিরোধি বৈরাগ্যঃ প্রুত্রবিত্তলোকৈষণাত্যাগরূপং তদেব
শব্দং রাগদ্বेषময়ংসংসারবিরোধিহাৎ তেনাসঙ্গশব্দেণ দৃঢ়েন পরমাত্মজ্ঞানোৎসুক্যদৃষ্টীকৃতেন
পুনঃ পুনর্বিবেকাত্মাসনিশিতেন হিষা সমূলমুচ্ছৃত্য বৈরাগ্যশমদমাদিসম্পত্ত্যা সর্বকর্মসংজ্ঞাসং
কৃৎসেতোতৎ । ততোগুরুমুপস্থত্য ততোহস্থখাদুর্জং ব্যবস্থিতং তথেষ্টব্যং পদং বেদান্তব্যাক্যবিচারেণ
পরিমার্গিতব্যং মার্গিতব্যমবেষ্টব্যং “সোহবেষ্টব্যঃ স ত্রিভিঞ্জাসিতব্যঃ ইতি” ঋতেঃ । তৎ
পদং শ্রবণাদিনা জ্ঞাতব্যমিত্যর্থঃ । কিং তৎ পদং যস্মিন্ পদে গতাঃ প্রবিষ্টা জ্ঞানেন ন নিবর্তন্তি
নাবর্তন্তে ভূয়ঃ পুনঃ সংসারায় । কথং তৎ পরিমার্গিতব্যমিত্যাহ যঃ পদশব্দেনোক্তঃ তমেব চাদ্য-
মাদৌ ভবং পুরুষং যেনেদং সর্বং পূর্বং তৎ পুরিষু পুৰুষা শয়ানং প্রপদ্যে শরণং গুণোহমীত্যেবং
তদেকশরণতয়া তদবেষ্টব্যমিত্যর্থঃ । তৎ কিং পুরুষং যতোবদ্যং পুরুষাৎ প্রবৃত্তিঃ মায়াময়-
সংসারবৃক্ষপ্রবৃত্তিঃ চিরন্তন্তনাদিরেবা প্রসূতা নিঃসৃতৈশ্চজালিকাদিব মায়ী বৃত্ত্যাদি তৎ পুরুষং
প্রপদ্য ইত্যর্থঃ ॥ ৩—৪ ॥

বং, অং । পরম প্রকৃত তত্ত্বের অন্বেষণ করিলে যখন, এক, অখণ্ড, অবিভীর্ণ চৈতন্যমাত্র-
স্বরূপ আত্মা ব্যতীত আর কোন পদার্থেরই বাস্তবিক অস্তিত্ব নাই, তখন তত্ত্বজ্ঞানেতে এই
বৃক্ষের এইরূপ শাখা পল্লবাদি কিছুই অমুভূত হয় না । ইহা, স্বপ্নমরীচিকাদির ভ্রাম, অবিভা
বিস্তৃতি মিথ্যা পদার্থ, অতএব ইহার আদি, অন্ত বা স্থিতিও উপলব্ধ হয় না । তথাপি অনাদি
অবিদ্যা বা মিথ্যা জ্ঞানের দ্বারা ইহা অতিশয় বদ্ধ মূল হইয়া আছে, সুতরাং অত্যন্ত দুষ্কল্য
একমাত্র অনাসক্তিস্বরূপ শব্দদ্বারাই এই বৃক্ষকে ছিন্ন ভিন্ন করা যাইতে পারে । অতএব অনাসক্ত
শব্দের দ্বারা ইহাকে ছিন্ন বিচ্ছিন্ন করিয়া পরে আত্মস্বরূপ পরম স্থানের অন্বেষণ করিতে হয়—
যেখানে উপস্থিত হইতে পারিলে আর ফিরিয়া আসিতে হয় না,—পুনঃ পুনঃ জন্ম মরণাদি হয় না ।
হে মহাবাহো ! “যাহা হইতে এই সংসার বৃক্ষের চিরন্তনী প্রবৃত্তি হইয়াছে, সেই আদ্য পুরুষকে
প্রাপ্ত হউনাম্” এইরূপ ধারণা করিয়া নিজের অস্তিত্বটা; তাঁহাতে ঢালিয়া দিতে হয়, তবে তাঁহাকে
অন্বেষণ করা যাইতে পারে ॥ ৩—৪ ॥

নির্মানমোহা জিতসঙ্গদোষা অধ্যাত্মনিত্যা বিনিবৃত্তকামাঃ ।

দ্বৈতৈর্বিমুক্তাঃ সুখদুঃখসংজ্ঞৈর্গচ্ছন্ত্যমূঢ়াঃ পদমব্যয়ং তৎ ॥ ৫ ॥

সং, প্রং । নির্মানমোহাঃ (মানমোহবর্জিতাঃ) জিতসঙ্গদোষাঃ অধ্যাত্মনিত্যাঃ (পরমাত্ম-
স্বরূপপর্যালোচনে নিত্যাঃ) বিনিবৃত্তকামাঃ সুখদুঃখসংজ্ঞৈঃ দ্বৈতৈঃ বিমুক্তাঃ অমূঢ়াঃ তৎ অব্যয়ং
পদং গচ্ছন্তি ॥ ৫ ॥

শাক্তরভাব্যম্ । কথং তাস্তং পদং গচ্ছন্তীত্যাচাতে নির্মানেতি । নির্মানমোহা মানস
মোহস্চ মানমোহৌ তৌ নির্গতৌ যেভ্যস্তে নির্মানমোহাঃ মানমোহবর্জিতাঃ জিতসঙ্গদোষাঃ সঙ্গ-
এব দোষঃ সঙ্গদোষঃ জিতঃ সঙ্গদোষৌযেষ্টে জিতসঙ্গদোষা অধ্যাত্মনিত্যাঃ পরমাত্মস্বরূপালোচনে
নিত্যাস্তং পরা বিনিবৃত্তকামাঃ বিশেষতোনিলেপেন নিবৃত্তাঃ কামাঃ যেবাং তে বিনিবৃত্তকামা যতনঃ
সংজ্ঞাসিনোদ্বৈদৈঃ প্রিয়াপ্রিয়াদিভির্বিমুক্তাঃ সুখদুঃখসংজ্ঞৈঃ পরিত্যক্তা গচ্ছন্ত্যমূঢ়া মোহবর্জিতাঃ
পদমব্যয়ং তদযথোক্তং ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তৎপ্রাপ্তৌ সাধনাস্তরাণি দর্শয়ন্নাহ নির্মানেতি । নির্গতৌ মানমোহৌ
অহঙ্কারমিথ্যাভিনিবেশৌ যেভ্যস্তে, জিতঃ পুলাদিসঙ্গরূপদোষৌযেষ্টে, অধ্যাত্মে আত্মজ্ঞানে নিত্যাঃ
পরিনিষ্ঠিতাঃ, বিশেষণ নিবৃত্তাঃ কামৌযেষ্টে, সুখদুঃখহেতুভ্যাং সুখদুঃখসংজ্ঞানি শীতোষ্ণাদীনি
দ্বন্দ্বানি তৈর্বিমুক্তা অতএবামূঢ়া নিবৃত্তাবিদ্যাঃ সন্তস্তদব্যয়ং পদং গচ্ছন্তি ॥ ৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । পরিমার্গপূর্বকং বৈষ্ণবং পদং গচ্ছতামকান্তরাগ্যাহ ।
মানোহঙ্কারাপর্কঃ মোহদ্বিবৈকোবিপর্যায়ো বা তাভ্যাং নিজ্রাস্তা নির্মানমোহাঃ তৌ নির্গতৌ
যেভ্যস্তে বা তথা অহঙ্কারাবৈকাত্যাং রহিতা ইতি যাবৎ, জিতসঙ্গদোষাঃ প্রিয়াপ্রিয়সন্নিধাবুপরি
রাগদ্বৈবর্জিতা ইতি যাবৎ, অধ্যাত্মনিত্যাঃ পরমাত্মস্বরূপালোচনতৎপর্যায়ঃ বিনিবৃত্তকামাঃ
বিশেষতোনিরবশেষেণ নিবৃত্তাঃ কামা বিঘ্নভোগা যেবাং তে বিবেকবৈরাগ্যদ্বারা ত্যক্তসর্বকর্মাণ-
ইত্যর্থঃ, দ্বৈতৈঃ শীতোষ্ণকুৎপিপাসাদিভিঃ সুখদুঃখসংজ্ঞৈঃ সুখদুঃখহেতুভ্যাং সুখদুঃখনামকৈঃ ।

স্বধঃখগৈরিতি পাঠান্তরে স্বধঃখাভ্যাং সঙ্গঃ সম্বন্ধোবেষাভেঃ স্বধঃখগৈঃ স্বৈর্ধ্বক্লিষ্টাঃ
পরিভাষাঃ অমৃতাঃ বেদান্তপ্রমাণসম্বাদসম্যগ্জ্ঞাননিবারিতাশঙ্কানাঃ অব্যয়ং বথোক্তং পদং
গচ্ছন্তি ॥ ৫ ॥

বং, অং । কিন্তু সকলের ভাগ্যে তাহা ঘটে না, যাহারা অভিমান, বিষয়মত্ততা এবং আসক্ত
দোষ পরিত্যাগ করিয়াছেন, সমস্ত প্রকার কামনা, যাহাদের চিত্ত হইতে এককালে বিদূরিত
হইয়াছে, স্বধঃখাদি দ্বন্দ্ববারা যাহারা কিছুমাত্র অভিভূত হইবেন না, যাহারা জীবাত্মা এবং পর-
মাত্মাকে ভিন্নভাবে দেখিতে পান না, আর যাহারা সর্বদা সমস্ত অধ্যাত্ম বিষয় বা পরমাত্মাতে
নিরত, তাহারাই সেই অব্যয় স্থান প্রাপ্ত হইতে পারেন ॥ ৫ ॥

ন তন্তাসয়তে সূর্য্যোন শশাঙ্কোন পাবকঃ ।

যদগাহা ন নিবর্তন্তে তদ্ধাম পরমং মম ॥ ৬ ॥

সং, প্রং । যৎ (পদং) গতা (প্রাপ্য) (যোগিনঃ) ন নিবর্তন্তে, তৎ (পদং) : সূর্য্যঃ ন
ভাসয়তে (প্রকাশয়তি) ন শশাঙ্কঃ, ন পাবকঃ (অগ্নিঃ) (ভাসয়তে) তৎ মম পরমং ধাম ॥ ৬ ॥

শাক্ষরভাস্যম্ । তদেব পদং পুনর্নির্দেশ্যতে নেতি । তদ্ধামেতি ব্যবহিতেন ধামা সম্বন্ধঃ ।
ধাম তেজোরূপং পদং ন ভাসয়তে সূর্য্যাদিত্যাঃ সর্বাভাসনশক্তিমেবংপি সতি, তথা ন শশাঙ্ক-
শচন্দ্রোন চ পাবকোনগ্নিরপি । যদ্ধাম বৈষ্ণবং পদং গতা প্রাপ্য ন নিবর্তন্তে, তচ্চ সূর্য্যাদিভিন্ন ভাস-
য়তে, তদ্ধাম পদং পরমং বিষ্ণোর্মম পদং যৎ গতা ন নিবর্তন্ত ইত্যুক্তং ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবং গন্তব্যং পদং বিশিনষ্টি ন তদিতি । তৎ পদং সূর্য্যাদয়োঃ
প্রকাশয়ন্তি, যৎ প্রাপ্য ন নিবর্তন্তে যোগিনস্তদ্ধাম স্বরূপং পরমং মম, অনেন সূর্য্যাদিপ্রকাশবিষয়-
ত্বেন জড়ত্বশীতোষ্ণাদিদোষপ্রসঙ্গোনিরস্তঃ ॥ ৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেব গন্তব্যং পদং বিশিনষ্টি । যদৈক্যং পদং গতা যোগিনো-
ন নিবর্তন্তে, তৎপদং সর্বাভাসনশক্তিমানপি সূর্য্যোন ভাসয়তে সূর্য্যাস্তময়েহপি চন্দ্রোভাসকোদৃষ্ট-
ইত্যশঙ্ক্যাহ ন শশাঙ্কঃ । সূর্য্যোচ্চৈশ্বর্য্যসৌক্যভয়োরপ্যস্তময়েহগ্নিঃ প্রকাশকোদৃষ্ট ইত্যশঙ্ক্যাহ ন পাবকঃ
ভাসয়ত ইত্যুভয়ত্রাপ্যশঙ্ক্যতে । কুঁতঃ সূর্য্যাদীনাং তত্র প্রকাশাসামর্থ্যমিত্যত আহ তদ্ধাম জ্যোতিঃ
স্বয়ংপ্রকাশমাদিত্যসকলজড়জ্যোতিরবভাসকং পরমং প্রকৃষ্টং মম বিষ্ণোঃ স্বরূপাত্মকং পদং, ন হি
যোযন্তাস্যঃ স স্বভাসকং তৎ ভাসয়তুমিষ্টে । তথা চ শ্রুতিঃ,—“ন তত্র সূর্য্যোভাতি ন চন্দ্রতারকং
নেমা বিদ্যতোভাস্তি কুতোহয়মগ্নিঃ । তমেব ভাস্তমহুভাতি সর্বং তস্য ভাসা সর্বমিদং বিভাতি” ॥
ইতি । এতেন তৎপদং বেত্তং ন বা আত্তে বেত্তভিন্নবেদিত্বসাপেক্ষত্বেন বৈতর্ক্যপদ্ধিভীত্যে
তদুপকরণার্থপদ্ধিরিত্যপাস্তং অবিত্ত্বং সত্যপি স্বয়মপরোকৃত্যং, তত্রাবেত্ত্বং সূর্য্যাদিভাস্যত্ব-
নাত্মোক্তং সর্বভাসকত্বেন তু স্বয়মপরোকৃত্যং বদাদিত্যগতং তেজ ইত্যত্র বক্ষ্যতি । এবমুভাভ্যাং
স্রোকাভ্যাং ক্রতের্দলদ্বয়ং ব্যাখ্যাতমিতি দ্রষ্টব্যং ॥ ৬ ॥

বং, অং । যে গন্তব্য স্থান প্রাপ্ত হইলে পুনর্কীর আসিতে হয় না, তাহা স্বপ্রকাশ পদার্থ, তাহা হৃদ্য, চন্দ্রমা, কিম্বা অগ্ন্যাগ্নি দ্বারা প্রকাশিত হয় না, প্রত্যুত তাঁহারই দ্বারা এই হৃদ্য, শশাঙ্কাদি C. প্রকাশিত হইতেছেন, সেই স্বপ্রকাশ অবস্থাই আমার প্রকৃত স্বরূপ ॥ ৬ ॥

—:~:~:~:—

মমৈবাংশোজীবলোকে জীবভূতঃ সনাতনঃ ।

মনঃষষ্ঠানীন্দ্রিয়াণি প্রকৃতিস্থানি কৰ্ষতি ॥ ৭ ॥

সং, প্রং । মম এব অয়ং সনাতনঃ অশঃ জীবভূতঃ (সন্) প্রকৃতিস্থানি মনঃষষ্ঠানী ইন্দ্রিয়াণি জীবলোকে (সংসারোপভোগার্থং) কৰ্ষতি ॥ ৭ ॥

শাক্ষরভূতাব্যম্ । নহু সৰ্ব্বা হি গতিরাগত্যস্তা সংযোগা বিপ্রযোগাত্তা ইতি প্রসিদ্ধং হি কথমুচ্যতে, তদ্ধামগতানাং নাস্তি নিবৃত্তিরিতি শৃণু, তত্র কারণঃ মমৈবেতি । মমৈব পারমাত্মনো-নায়ায়ণশাংশোভাগেহবয়ব একদেশ ইত্যনর্থান্তরং জীবলোকে জীবানাং লোকে সংসারে জীবভূতঃ ভোক্তা কৰ্ষেতি প্রসিদ্ধঃ সনাতনঃ পুরাতনঃ যথা জলহৃদ্যকঃ হৃদ্যাংশোজলনিমিত্তাপায়ে হৃদ্যমেব গত্বা ন নিবৰ্ত্ততে, তথা অয়মপাংশঃ তেনৈবায়না সংগচ্ছতোবমেব যথা বা ঘটাদ্ধাপাধিপরিচ্ছিন্নো-ঘটাদ্ধাকাশঃ আকাশাংশঃ সন্ ঘটাদিনিমিত্তাপায়ে আকাশঃ প্রাপ্য ন নিবৰ্ত্তত ইত্যেবমত উপপন্নমুক্তং যদগ্ৰহা ন নিবৰ্ত্তন্ত ইতি । নহু নিরবয়বস্ত পরমাত্মনঃ কুতোহবয়ব একদেশোহংশ ইতি সাবয়বস্তে চ বিনাশপ্রসঙ্গোহবয়ববিভাগান্নৈব দোষোহবিচ্ছাদকুতোপাধিপরিচ্ছিন্ন একদেশোহংশ ইব কল্পিতো-দর্শিতচায়মর্থঃ ক্ষেত্রাধ্যায়ে বিস্তরশঃ । স চ জীবোমদংশেহন কল্পিতঃ কথং সংসরতীভূক্তমিতি চেচ্ছ্যতে মনঃষষ্ঠানীন্দ্রিয়াণি শ্রোত্রাদীনি প্রকৃতিস্থানি স্বস্থানে কৰ্ণশুল্কাদৌ প্রকৃতৌ স্থিতানি কৰ্ষত্যাফৰ্ষতি ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু চ স্বদীয়ং ধাম প্রাপ্তাঃ সন্তোযদি ন নিবৰ্ত্তন্তে, তর্হি “সতি সংপত্ত ন বিভঃ সতি সংপত্তামহ” ইত্যাদি ক্রতে: স্রুষ্টিপ্রলয়সময়ে তৎপ্রাপ্তিঃ সর্কেধামস্তীতি কোনাম সংসারী স্তাদিত্যাশঙ্ক্য সংসারিণং দর্শয়তি মমৈবেতি পঞ্চভিঃ । মমৈবাংশোহয়মবিত্তয়া জীবভূতঃ সনাতনঃ ‘সর্কতা’ সংসারিণে প্রসিদ্ধঃ অসৌ স্রুষ্টিপ্রলয়য়োঃ প্রকৃতৌ লীনতয়া স্থিতানি মনঃ ষষ্ঠঃ যেষাং তানীন্দ্রিয়াণি পুনর্জীবলোকে সংসারোপভোগার্থমাকৰ্ষতি । এতচ্চ কৰ্ষেইন্দ্রিয়াণাং প্রাপ্তস্ত চোপলক্ষণার্থং । অয়ন্তাবঃ, সত্যং স্রুষ্টিপ্রলয়য়োরাপি মদংশত্বাং সর্কতাপি জীবমাত্রস্ত ময়ি লয়াদন্তোব মংপ্রাপ্তিস্থতাপ্যবিচ্ছাদতস্ত সাহচর্যস্ত সপ্রকৃতিকে ময়ি লয়োন তু শুদ্ধে । তদ্বক্তং, অব্যক্তাব্যক্তয়ঃ সর্কতাঃ প্রভবস্তীত্যাदिना । অতঃ পুনঃ সংসারায় নির্গচ্ছন্নবিদ্বান্ প্রকৃতৌ লীনতয়া স্থিতানি স্রোপাধিভূতানীন্দ্রিয়াণ্যাকৰ্ষতি, বিদ্ববাস্ত শুদ্ধস্বরূপপ্রাপ্তেন্নাবৃত্তিরিতি ॥ ৭ ॥

মধুসূদনসুরস্বতীকৃতটীকা । নহু যদগ্ৰহা ন নিবৰ্ত্তন্ত ইত্যুক্তং, যদি গচ্ছন্তি তর্হ্যাবৰ্ত্তন্ত-এব স্বর্গবং, অথ নাবৰ্ত্তন্তে তর্হি ন গচ্ছন্তি ন তেনাগচ্ছন্তি ন নিবৰ্ত্তন্ত ইতি চ পরস্পরবিরুদ্ধং, “সর্কে ক্রান্তা নিচরাঃ পতনাস্তাঃ সমুচ্ছ্রায়াঃ । সংযোগা বিপ্রযোগাত্তা মরণান্তং হি জীবিতং” ॥ ইতি হি শাস্ত্রে লোকে চ প্রসিদ্ধং অনাস্বত্বাং প্রাপ্তিঃ পুনরাবৃত্তিপৰ্য্যাবসানী ন স্বাস্থ্যপ্রাপ্তিরিতি চেৎ ন

স্বযুগ্মৌ “সত্য সৌম্য তদা সংপন্নোভবতি ইতি” অতিপ্রতিপাদিতায়া অপ্যাস্থপ্রাপ্তে: পুনরানুভূতি-
পর্যন্তবদর্শনাং, অতীতানুভূতমুক্তত্বেন পুনরুৎপাদনং ন ত্রাং, তদ্বাদ্যপ্রাপ্তৌ-গম্যেতি নোপপদ্যতে,
ততোপচারিকং প্যমিত্তির্ণোপপদ্যত ইত্যেবং প্রাপ্তে ‘ক্রমঃ’, গন্তবীভূত গন্তব্যব্রহ্মভিন্নবাদগম্যে-
তোপচারিকং অজ্ঞানমাত্রব্যবহিতস্ত তস্য জ্ঞানমাত্রেনৈব প্রাপ্তব্যপদেশাৎ। যদি ব্রহ্মঃ প্রতিবিম্বো-
জীবন্তদা যথা জলপ্রতিবিম্বিতরূপস্য জলাপায়ে বিষতৃতরূপগমনং ততোনানুভূতিঃ, যদি চ বুদ্ধ্য-
বহ্নিম্নোব্রহ্মভাগোজীবন্তদা যথা ঘটাকাশস্ত ঘটাপায়ে মহাকাশঃ প্রতি গমনং ততোনানুভূতিঃ, তথা
জীবস্যাপ্যুপাধ্যাপায়ে নিকৃপাধিস্বরূপগমনং, ততোনানুভূতিশ্চেতুপচারিচ্যতে, একস্বরূপীহাস্তেন্দ্রমস্ত
চোপাধিনিবৃত্তা নিবৃত্তে: স্বযুগ্মৌ তু অজ্ঞানে স্বকারণে ভাবনা কর্মপূর্ণপ্রজ্ঞাসংহিতান্তঃকরণস্য
জীবোপাধে: স্বরূপেণাবস্থানান্তত এব জ্ঞানাং পুনরুৎপাদনং সম্ভবতি জ্ঞানাদজ্ঞাননিবৃত্তৌ তু কারণা-
ভাবাং কৃত: কার্যোদয়: স্যাদজ্ঞানপ্রভববাদন্তঃকরণাত্মপাদ্যোনাং, তদ্বাদ্যবস্যাং ব্রহ্মাত্মীতি
বেদান্তবাক্যজন্তসাক্ষ্যংকারাদহং ন ব্রহ্মেত্যজ্ঞাননিবৃত্তির্গম্যেতুচ্যতে, নিবৃত্ত্য চানাদ্যং জ্ঞানস্য
পুনরুৎপাদ্যভাবেন তৎকার্যসংসারভাবেন তৎকার্যসংসারভাবোনিবর্তিত ইত্যুচ্যত ইতি
ন কোহপি বিরোধ:। জীবস্য তু পারমার্থিকং স্বরূপং ব্রহ্মেবেত্যস্বরূপাবেদিতং। তদেতৎ সর্বং
প্রতিপাদ্যত উত্তরেণ গ্রহেণ। তত্র জীবস্য ব্রহ্মরূপবাদজ্ঞাননিবৃত্ত্য তৎস্বরূপং প্রাপ্তস্য ততৌ
প্রচ্যুতিরিতি প্রতিপাদ্যতে মমৈবাংশ ইতি শ্লোকাক্ষেপেণ। স্বযুগ্মৌ তু সর্বকার্যসংসারসহিতা-
জ্ঞানসম্বাদন্ত: পুন: সংসারোজীবস্যেতি মন:যন্তানীতি শ্লোকাক্ষেপেণ প্রতিপাদ্যতে। ততস্তস্য
বস্ত্তোহসংসারিণোহপি মায়য়া সংসারং প্রাপ্তস্য মন্দমতিভির্দেহতাদাত্ম্যং প্রাপিতস্য দেহাব্যতি-
রেক: প্রতিপাদ্যতে শরীরমিত্যাदिना শ্লোকাক্ষেপেণ শ্রোত্রং চক্ষুরিত্যাदिना তু। যথাযথ স্ব-
বিষয়েষিক্রিয়াণাং প্রবর্তকস্য তস্য তেভ্যোব্যতিরেক: প্রতিপাদ্যতে এবং দেহেক্রিয়াদিবি-
লক্ষণমুক্তান্ত্যাদিসময়ে স্বাস্বরূপত্বাং কিমিতি সর্বং ন পশুস্তীত্যাপক্যাং বিষয়কিকপুচিভাদর্শন-
যোগ্যমপি তং ন পশুস্তীত্যন্তরমুচ্যতে উৎক্রামন্তমিত্যাदिना শ্লোকেন। তং জ্ঞানচক্ষু: পশুস্তীতি
বিবৃত্তং যতন্তোযোগিন ইতি শ্লোকাক্ষেপেণ। বিমূঢ়া নানুপশুস্তীত্যেতদ্বিবৃত্তং যতন্তোহপি শ্লোকাক্ষে-
পেণ পঞ্চানাং শ্লোকানাং সংগতি:। ইদানীমকরাণি ব্যাখ্যাস্যাম:। মমৈব পরামাশ্রয়নোহংশ:
নিরংশস্তপি মায়য়া কল্পিত: স্বর্ঘ্যস্যেব জলে নভস ইব চ ঘটে মৃষাভেদবানংশ ইবাংশোজীবলোকে
সংসারে স চ প্রাণধারণোপাধিনা জীবত্বত: কৰ্ত্তা ভোক্তা সংসারীতি মৃষেব প্রসিকিমুপগত:
সনার্তনানিত্য: উপাধিपरिच्छेदेषुপি বস্ত্তত: পরমাস্বরূপত্বাং, অতোজ্ঞানাদজ্ঞাননিবৃত্ত্য স্বরূপং
ব্রহ্ম প্রাপ্য ততৌ নিবর্তিত ইতি বৃত্তং এবস্ত্ততোহপি স্বযুগ্মাং কথ্যমাবর্তিত ইত্যাহ মন: যঃ যেষাং
তানি শ্রোত্রকৃচ্চক্ষুরসনব্রাণাখ্যানি পঞ্চ ইন্দ্রিয়াণি ইন্দ্রসামান্যোবিষয়োপলব্ধিকরণতয়া লিঙ্গানি
জাগ্রৎস্বপ্নভোগজনককর্মকরে প্রকৃতিস্থানি প্রকৃতাভজ্ঞানে স্বরূপেণ স্থিতানি পুনর্জাগ্রৎভোগজনক-
কর্মোদয়ে ভোগার্থং কৰ্ষতি কুস্মোহজ্ঞানীবা প্রকৃতেরজ্ঞানাদাক্ষতি বিকল্পগ্রহণযোগ্যভাববিভাবরতী-
ত্যর্থ: অতোজ্ঞানাদনাব্যবপ্যজ্ঞানাদানুভূতিরানুপপন্নেতি ভাব: ॥ ৭ ॥

বং, অ৩। এখানে তুমি মনে করিতে পার যে “সংযোগ হইলেই তাত্ত্বিক বিবেক আছে,
অতরাং কোন স্থানে গমন করিলে ও আবার কিরিতা আসিতে হয়, অতএব সেই পরমধামে

গেলে (ব্রহ্ম প্রাপ্তি হইলে) আবার সেখান হইতে প্রতিনিবৃত্ত না হইবে কেন ?” কিন্তু তাহা হইলে তোমার অত্যন্ত ভ্রান্তি হইরাছে, কারণ পরমাত্মাকে প্রাপ্তি স্বৰ্ণে বাওনার ভাৱ ঘটনা নহে, তাহা নিত্যস্ত বিভিন্ন ঘটনা, তাহা তোমাকে সবিশেষ বলিতেছি—এই জীবলোকে যত জীব আছে (ঐতৌক জীবের সঙ্গে সঙ্গে যে চৈতন্য আছে) তৎসমস্তই আমার অংশ বিশেষ, সুতরাং উহা সনাতন (নিত্য)। পরন্তু, একটা মৃৎপিণ্ড খণ্ড খণ্ড করিলে তাহার যেরূপ এক একটি অংশ হইতে পারে, এই জীবগণ আমার সেইরূপ অংশ নহে, কারণ আমি অখণ্ড, অদ্বিতীয় ও নিরবয়ব বস্তু, সুতরাং কোনমতেও আমার খণ্ড খণ্ড ভাগ হইতে পারে না, তবে কি না, আকাশ যেরূপ অখণ্ড ও পরিব্যাপ্ত পদার্থ হইলেও নানা প্রকার মেঘের সহিত সন্ধক থাকাতে বিভিন্ন বলিয়া গণ্য হয়, এক পরিব্যাপ্ত আকাশেই, যেখানে শুভ্রবর্ণ মেঘের সন্ধক গ্রহণ করে, সেইখানে শুভ্র বলিয়া ব্যবহৃত হয়, এবং যেখানে নীল মেঘের সন্ধক গ্রহণ করে, সেই খানে নীলাকাশ, আন যেখানে রক্ত মেঘের সন্ধক গ্রহণ করে, সেই খানে রক্তাকাশ বলিয়া ব্যবহৃত হয়, ইত্যাদি রূপে, ভ্রমজ্ঞান বশতঃ একই আকাশ নানাপ্রকারে ব্যবহৃত হয়। আবার ঐ রক্তাকাশ, পীতাকাশ ও নীলাকাশ প্রভৃতিকে মহান্ আকাশের অংশ বলিয়াও গণ্য করা হয়। আমিও সেইরূপ এক ও অখণ্ড পদার্থ হইলেও ত্রিগুণাত্মিক প্রকৃতির সহিত সন্ধক থাকাতে প্রকৃতির এক এক ভাব গ্রহণ করিয়া এক এক ভাবে ব্যবহৃত হই, আমার যে স্থানটা, প্রকৃতি হইতে বিকসিত মন, এবং ইন্দ্রিয়গুলিকে গ্রহণ করে, তাহাই জীব বলিয়া খ্যাত। আবার ঐ মন ও ইন্দ্রিয়াদির ও অসম্ব্য প্রকার ভেদ থাকাতে অসম্ব্য প্রকার আকৃতি হইয়া থাকে, তাহারাই আমার অংশ বলিয়া গণ্য হয়। বাস্তবিক আমিই তাহার। এবং তাহারাই আমি, ইহার মধ্যে কোন ভাগ বা অংশ হইতে পারে না ॥ ৭ ॥

শরীরং যদবাপ্নোতি যচ্চাপ্যুৎক্রামতীশ্বরঃ ।

গৃহীত্বৈতানি সংযাতি বায়ুর্গন্ধানিবাশয়াৎ ॥ ৮ ॥

সং, প্রং। ঈশ্বরঃ যৎ শরীরং অবাপ্নোতি, যৎ (যতশ্চ শরীরাৎ) বাপি উৎক্রামতি, (তদা পূৰ্ব্বস্যাৎ শরীরাৎ) বায়ুঃ আশয়াৎ গন্ধান্ ইব এতানি (মনঃবৰ্ত্তানি ইন্দ্রিয়ানি) গৃহীত্ব সংযাতি ॥ ৮ ॥

শাক্তরত্নাবলীম্ । কস্মিন্ কালে শরীরমিতি। যচ্চাপি যদা চাপ্যুৎক্রামতীশ্বরোদেহাদিসংঘাত-স্বামী জীবন্তলা কৰ্ম্মভীতি প্রোকৃত্য দ্বিতীয়পাদোহর্থবশাৎ প্রার্থ্যম্যনু সন্ধ্যাত্তে, যদা চ পূৰ্ব্বস্যাৎ শরীরাৎ শরীরান্তরমাপ্নোতি, তদা গৃহীত্বৈতানি মনঃবৰ্ত্তানীন্দ্রিয়ানি সংযাতি সম্যক্ বাতি গচ্ছতি কিমিবেত্যাহ বায়ুঃ পূৰ্ব্বনোগন্ধানিবাশয়াৎ পুষ্পাদেঃ ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা। তাত্ত্বাক্ষর্য কিং করোতীত্যাহ শরীরমিতি। যৎ যদা শরীরান্তরং কৰ্ম্ম-বশাদবাপ্নোতি যতশ্চ শরীরাৎ উৎক্রামতি ঈশ্বরোদেহাদীনাম্ স্বামী, তদা পূৰ্ব্বস্যাৎ শরীরাদেতানি গৃহীত্ব

তচ্ছরীরাস্তরং সমাগ্ন্যতি, শরীরে সত্যপি ইন্দ্রিগ্রহণে দৃষ্টান্তঃ আশ্রয়ঃ স্থানায়ঃ কুহ্মনাদেঃ সকাশাৎ গন্ধান্ গন্ধবতঃ স্ফুটানংশান্ গৃহীত্বা বায়ুৰ্বাথা গচ্ছতি তৎ ॥ ৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কস্মিন্ কালে কর্ণতীত্যাচ্যতে যৎ যদা উৎক্রামতি বহি-
নির্গচ্ছতি তেজোরোদেহেইন্দ্রিয়সংঘাতস্ত স্বামী জীবঃ তদা যতোদেহাৎক্রামতি ততোমনঃপ্রাণানীন্দ্রিয়াণি
কর্ণতীতি দ্বিতীয়পাদস্ত প্রথমমন্তঃ উৎক্রমণোত্তরভাবিহাদগমনস্ত, ন কেবলং কর্ণতোক, কিন্তু যৎ
যদা চ পূৰ্ব্বস্বাচ্ছরীরাস্তরমবাপ্নোতি তদৈতানি মনঃপ্রাণানীন্দ্রিয়াণি গৃহীত্বা সংঘাত্যপি সম্যক্ পুনরা-
গমনরাহিত্যেন গচ্ছত্যপি শরীরে সত্যবেইন্দ্রিগ্রহণে দৃষ্টান্তঃ আশ্রয়ঃ কুহ্মনাদেঃ স্থানায়ঃ গন্ধান্বকান্
স্ফুটানংশান্ গৃহীত্বা বায়ুৰ্বাতি তৎ ॥ ৮ ॥

বং, অং । ঐ দেহেইন্দ্রিয় মনোবুদ্ধির অধীশ্বর, তাদৃশ জীবগণ যখন এই শরীরের পত্নিগ্রহ করে,
আর যখন পরিত্যাগ করিয়া যায়, তখন, বায়ু ধেরূপ গন্ধাক্ত জব্য হইতে গন্ধ লইয়া যায়, সেইরূপ
উক্ত মন ও ইন্দ্রিয়াদি গ্রহণ করিয়াই, এই দেহের ত্যাগ কিম্বা দেহাঙ্করের প্রতিগ্রহ করে ॥ ৮ ॥

-*:-

শ্রোত্রঃ চক্ষুঃ স্পর্শনঞ্চ রসনং ভ্রাগমেব চ ।

অধিষ্ঠায় মনশ্চায়ং বিষয়ানুপসেবতে ॥ ৯ ॥

সং, প্রং । অয়ং (জীবঃ) শ্রোত্রং, চক্ষুঃ, স্পর্শনং চ রসনং, ভ্রাগং এব চ, মনঃ চ অধিষ্ঠায়
(আশ্রিত্য) বিষয়ান্ (শব্দাদীন) উপসেবতে ॥ ৯ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কানি পুনস্তানীতি শ্রোত্রমিতি । শ্রোত্রং চক্ষুঃ স্পর্শনঞ্চ ভগিঞ্জিয়ং
রসনং জিহ্বা ভ্রাগমেব চ মনশ্চ যন্ত প্রত্যেকং ইন্দ্রিয়েণ সহাধিষ্ঠায় দেহহোবিষয়ান্ শব্দাদীনুপ-
সেবতে ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তাত্ত্বেবেজিয়াণি দর্শয়ন্ যদর্থং গৃহীত্বা গচ্ছতি তদাহ শ্রোত্রমিতি । শ্রোত্রা-
দীন বাহেজিয়াণি মনশ্চাস্তঃকরণমধিষ্ঠায়াশ্রিত্য শব্দাদীন বিষয়ানয়ং জীব উপভুক্তোক্তে ॥ ৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তাত্ত্বেবেজিয়াণি দর্শয়ন্ যদর্থং গৃহীত্বা গচ্ছতি তদাহ ।
শ্রোত্রং চক্ষুঃ স্পর্শনং চ রসনং ভ্রাগমেব চ চকারাৎ কশ্চেইজিয়াণি প্রাণঞ্চ মনশ্চ যন্তমধিষ্ঠায়েব আশ্রি-
তৌব বিষয়ান্ শব্দাদীনয়ং জীব উপসেবতে ভুক্তোক্তে ॥ ৯ ॥

বং, অং । আত্মার কোন প্রকার ক্রিয়া বা গুণ নাই, ইহা অনেক বারই বলা হইয়াছে ।
অতএব জীবভূত অংশ সকল শ্রবণ, স্পর্শ, নয়ন, রসনা, ভ্রাগ এবং মনের মধ্যে অধিষ্ঠিত হইয়া
নানাপ্রকার বিষয়ের অঙ্গুসেবা করিয়া থাকে । অর্থাৎ বাস্তবিক পক্ষে ইন্দ্রিয় ও মন ভ্রূতীত্ব
বিষয়ের দ্বারা অভিসম্বদ্ধ হয়, কিন্তু উহাদের সহিত আত্মার সম্বন্ধ থাকা প্রযুক্ত উহাদের ক্রিয়া
এবং ব্যাপারই আত্মার ক্রিয়া বা ব্যাপার বলিয়া প্রতীত হয়, তাই আত্মাকে বিষয়ের অঙ্গুসেবা
বলা হইল । এইতোমাকে জীব ও পরমাত্মার ভেদাভেদ রহস্ত বলিলাম । তত্ত্বজ্ঞানের বিকাশ
হইয়া যাঁহাদের অজ্ঞানান্ধকার বিনষ্ট হইয়া যায়, তাঁহারা এই জীব আর পরমের অভেদ ভাব

সম্পর্শন করিতে পারেন, তাঁহারা ইহাদের কিছুমাত্র পার্থক্য দেখিতে পান না। এই ঘটনা বাস্তবিক কোন প্রকার প্রাপ্তি বা গমন পদার্থ না হইলেও ব্যবহারের সুবিধার নিমিত্ত ইহাকেই ব্রহ্ম প্রাপ্তি বা পরমধাম গমন বলিয়া ব্যবহার করা হয়। অতএব ইহা স্বর্গাদি গমন বা স্বর্গাদি প্রাপ্তির আশ্রয়যোগ বা নূতন প্রকার সম্বন্ধ বিশেষ নহে, সুতরাং ব্রহ্মপ্রাপ্তি বা ব্রহ্মগমনের আর বিয়োগ হইতে পারে না ॥ ৯ ॥

—:—

উৎক্রামন্তং স্থিতং বাপি ভুঞ্জানং বা গুণান্বিতং ।

বিমূঢ়া নানুপশ্যন্তি পশ্যন্তি জ্ঞানচক্ষুষঃ ॥ ১০ ॥

নং, প্রঃ। উৎক্রামন্তং (দেহাৎ দেহান্তরং গচ্ছন্তং) (তস্মিন্ দেহে এব) স্থিতং বাপি বিষয়ান্ ভুঞ্জানং বা গুণান্বিতং (জীবং) বিমূঢ়াঃ ন অনুপশ্যন্তি, জ্ঞানচক্ষুষঃ (বিবেকিনঃ) পশ্যন্তি ॥ ১০ ॥

শাস্ত্রের ভাষ্যম্। এবং দেহগতং দেহাৎ উৎক্রামন্তমিতি। উৎক্রামন্তং পরিত্যজন্তং দেহং পূর্বোপান্তং স্থিতং বা দেহে তিষ্ঠন্তং ভুঞ্জানং বা শব্দাদিংশ্চাপলভমানং গুণান্বিতং সুখদুঃখমোহাধৈঃ গুণৈরবিতমধুগতং সংযুক্তমিত্যর্থঃ এবমুত্তমপোষ্যমত্যন্তং দর্শনগোচরপ্রাপ্তং বিমূঢ়া দৃষ্টাদৃষ্টবিষয়-ভোগবলাকৃষ্টচেতস্তদানেকধা মূঢ়া নানুপশ্যন্ত্যহো কষ্টং বর্ত্তত ইত্যনুক্ৰোশতি চ ভগবান্। যে তু পুনঃ প্রমাণজনিতজ্ঞানচক্ষুযন্তএনং পশ্যন্তি জ্ঞানচক্ষুবোবিবিক্তদৃষ্টয় ইত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃতটীকা। নহু কার্যকারণসংঘাতব্যতিরেকেণৈবভূতমাত্মানং সর্বেহপি কিং ন পশ্যন্তি তত্রাহ উৎক্রামন্তমিতি। উৎক্রামন্তং দেহাদেহান্তরং গচ্ছন্তং তস্মিন্ দেহে স্থিতং বা বিষয়ান্ ভুঞ্জানং বা গুণান্বিতমজ্ঞিয়াদিযুক্তং জীবং বিমূঢ়া নালোক্যন্তি জ্ঞানমেব চক্ষুর্ধেয়াং তে বিবেকিনঃ পশ্যন্তি ॥ ১০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। এবং দেহগতং দর্শনযোগ্যমপি দেহাৎ উৎক্রামন্তং দেহান্তরং গচ্ছন্তং পূর্বোপান্তং স্থিতং বাপি তস্মিন্ দেহে ভুঞ্জানং বা শব্দাদীন্ বিষয়ান্ গুণান্বিতং সুখদুঃখ-মোহাধৈকৈঃ গুণৈরবিতমং এবং সর্বাস্ববদ্বাস্ত দর্শনযোগ্যমপোষ্যং বিমূঢ়া দৃষ্টাদৃষ্টবিষয়ভোগবাসনাকৃষ্ট-চেতস্তদান্যান্যবিবেকযোগ্যা নানুপশ্যন্তি অহো কষ্টং বর্ত্তত ইত্যজ্ঞাননুক্ৰোশতি ভগবান্। যে তু প্রমাণজনিতজ্ঞানচক্ষুযোবিবেকিনস্ত এব পশ্যন্তি ॥ ১০ ॥

বং, অং। উক্ত প্রকার ইঞ্জিয়, মন, বুদ্ধি প্রভৃতির সহিত অভিসম্বন্ধ থাকিয়া, আত্মা সর্বদাই সুখ দুঃখ-মোহাদির সহিত সম্বন্ধ আছেন, এবং কত প্রকার বিষয়ের ভোগ করিতেছেন, আবার এই দেহে স্থিতি এবং দেহান্তর গ্রহণাদিও করিতেছেন। কিন্তু আশ্চর্যের বিষয় এই যে, তথাপি অবিজ্ঞানের ব্যক্তিগণ এইরূপ সন্নিহিত পদার্থকেও দেখিতে পার না, কেবল মাত্র শাস্ত্র-চক্ষু ব্যক্তিগণই সম্পর্শন করেন ॥ ১০ ॥

যতন্তোযোগিনশ্চৈনং পশ্যন্ত্যাত্মাবস্থিতং ।

যতন্তোহপ্যকৃতাত্মানোনৈনং পশ্যন্ত্যচেতসঃ ॥ ১১ ॥

সং, প্রং । যতন্তঃ যোগিনঃ এনং (আত্মানং) আত্মনি (দেহে) অবস্থিতং পশ্যন্তি, যতন্তঃ অপি অকৃতাত্মানঃ অচেতসঃ (মন্দবুদ্ধয়ঃ) এনং ত্ব পশ্যন্তি ॥ ১১ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । কেচিত্তু যতন্তঃ প্রবৃত্তং কুর্ষন্তোযোগিনশ্চ সমাহিতচিত্তা এনং প্রকৃতমাত্মানং পশ্যন্ত্যমহমস্মীতি উপলভ্যন্তে আত্মনি স্বত্বাং বুদ্ধাবস্থিতং । যতন্তোহপি শাস্ত্রাদিপ্রমাণৈরকৃতাত্মানোহসংস্কৃতাত্মানঃ তপসেন্দ্রিয়জয়েন চ দৃশ্যবস্তুদ্রুপত্যা অশাস্ত্রদর্শাঃ প্রবৃত্তং কুর্ষন্তোনৈনং পশ্যন্ত্যচেতসোহবিবেকিনঃ ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । দৃষ্টেয়শ্চায়ং যতোবিবেকিষপি কেচিং পশ্যন্তি কেচিন্ন পশ্যন্তীত্যাহ যতন্ত ইতি । যতন্তোধ্যানাদিভিঃ প্রযতমানা যোগিনঃ কেচিদিনমাত্মানমাত্মনি দেহেহবস্থিতং বিবিক্তং পশ্যন্তি, শাস্ত্রাভ্যাসাদিবিধং কুর্ষাণা অপ্যকৃতাত্মানোহবিষুদ্ধচিত্তা অতএবাচেতসোমন্দমতঃ এনং ন পশ্যন্তি ॥ ১১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । পশ্যন্তি জ্ঞানচক্ষুঃ ইত্যেতদ্বিবর্ণোতি । আত্মনি স্ববুদ্ধৌ অবস্থিতং প্রতিকলিতমেনমাত্মানং যতন্তোধ্যানাদিভিঃ প্রযতমানা যোগিন এব পশ্যন্তি । চোহবধারণে । যতমানা অপ্যকৃতাত্মানোবজ্ঞাদিভিরশোধিতাত্ত্বঃকরণাঃ অতএবাচেতসোবিবেকশূন্বা নৈনং পশ্যন্তীতি মুঢ়া নানুপশ্যন্তীত্যেতদ্বিবরণম্ ॥ ১১ ॥

বং, অং । কিন্তু এতদ্বারা একরূপ বুদ্ধিওনা যে, শাস্ত্রজ্ঞান মাত্রেই আত্মার সন্দর্শন হয় । পরন্তু, প্রথম শাস্ত্রজ্ঞান হইলে, তৎপর ইন্দ্রিয়ও মনের সংযম অভ্যাস হইলে, রীতিমত সমাধির অমুষ্ঠান করিয়া, পরে আপন বুদ্ধি, মন ও অভিমানাদির মধ্যে অমুখ্যত ভাবে অবস্থিত আত্মাকে সন্দর্শন করা যায় । কিন্তু যাহারা অকৃতাত্মা এবং অচেতা, অর্থাৎ বিহিত সন্ধাবন্দনাদিনিত্যনৈমিত্তিক কর্মের অমুষ্ঠানের দ্বারা যাহাদের চিত্ত বিযুক্ত হয় নাই, রজোগুণ এবং তমোগুণের তাব নিঃশেষে পরিত্যাগ করিয়া নির্মল সত্ত্বগুণের পরিপুষ্টি দ্বারা আত্মাহুতীর উপযুক্ত হয় নাই, সমস্ত ইন্দ্রিয় এবং মন যাহাদের সম্পূর্ণরূপে আয়ত্ত হয় নাই, তাহারা বহু যত্ন করিলেও আত্মসন্দর্শন করিতে পারে না ॥ ১১ ॥

যদাদিত্যগতং তেজোজগদ্ভাসয়তেহখিলং ।

যচ্চন্দ্রমসি যচ্চাশ্মৌ তত্তেজোবিদ্ধি মামকং ॥ ১২ ॥

সং, প্রং । আদিত্যগতং যৎ তেজঃ, চন্দ্রমসি চ যৎ (তেজঃ) অশ্মৌ চ যৎ (তেজঃ) অখিলং (সমস্তং) জগৎ ভাসয়তে, তৎ তেজঃ মামকং (মদীয়ং) বিদ্ধি ॥ ১২ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । যৎ পদং সর্বজ্ঞানভাসকমপ্যাত্মাদিত্যাদিকং জ্যোতির্নাবভাসয়তে যৎপ্রাপ্তাশ্চ

মুমুক্শবঃ পুনঃ সংসারাবিশ্রুতান্ ন নিবর্তন্তে যন্ত চ পদন্তোপাধিভেদমহুবিধীয়মানা জীবা ঘটাদয়-
ইবাকাশান্তাশাস্ত্রস্ত পদন্ত সর্কীয়ত্বং সর্কব্যবহারাস্পদত্বঞ্চ বিবকুশ্চতুর্ভিঃ শ্লোকৈঃ বিভূতিসংক্ষেপ-
মাহ ভগবান্ । যদেতি । যদাদিত্যগতমাদিত্যাশ্রয়ং কিস্তং তেজোদীপ্তিঃ প্রকাশোজগদাসয়তে
প্রকাশয়ত্যাখিলং সমস্তং, যচ্চক্রমসি যচ্চ শশভূতি তত্তেজোহবভাসকং বর্ততে, যচ্চাঘৌ হতবহে,
তত্তেজোবিকি বিজানীহি মামকং মদীয়ং মম বিষ্ণোন্তং জ্যোতিঃ । অথবা যদাদিত্যগতং
তেজশ্চৈতন্ত্যত্বকং জ্যোতিশ্চক্রমসি যচ্চাঘৌ তত্তেজোবিকি মামকং মদীয়ং মম বিষ্ণোন্তজ্যোতি-
রিত্যাদি । নহু স্থাবরেষু জঙ্গমেষু চ তৎ সমানং চৈতন্ত্যত্বকং জ্যোতিস্তত্র কথমিদং বিশেষণং যদাদিত্য-
গতমিত্যাদি, নৈব দোষঃ সত্বাধিক্যাদাধিক্যোপপত্তেরাদিত্যাদিষু হি সত্বমত্যন্তপ্রকাশমত্যন্ত-
ভাস্বরমতঃসত্রৈবাবিস্তরাং জ্যোতিরিত্যিতি তদ্বিশিষ্ট্যতে । নহু তত্রৈব তদধিকমিতি যথাহি লোকে
তুল্যোহপি মুখসংস্থানে ন কাষ্ঠকুড়াদৌ মুখমাবির্ভবতি আদর্শাদৌ তু স্বচ্ছ স্বচ্ছতরে তারতম্যোনা-
বির্ভবতি তদ্বৎ ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবং ন তদাসয়তে সূর্য্য ইত্যাদিনা পরমেশ্বরং পরং ধামোক্তং তৎ-
প্রাপ্তানাঞ্চাপুনরাবৃতিরুক্তা, তত্র সংসারিণোহভাবমাশঙ্ক্য সংসারিস্বরূপং দেহাদিব্যতিরিক্তং দর্শিতং,
ইদানীং উদ্বেব পারমেশ্বরং রূপমনন্তশক্তিস্থেন নিরূপয়তি যদিত্যদি চতুর্ভিঃ । আদিত্যাদিষু স্থিতং
যদনেকপ্রকারং তেজোবিশ্বং প্রকাশয়তি তৎ সর্কং তেজোমদীয়মেব জানীহি ॥ ১২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইদানীং যৎ পদং সর্ক্যবভাসনক্ষমা অপ্যাদিত্যাদয়োভাসয়িতুং
ন ক্ষমন্তে যৎ প্রাপ্তাশ্চ মুমুক্শবঃ ন পুনঃ সংসারায় প্রবর্তন্তে যন্ত চ পদন্তোপাধিভেদমহুবিধীয়মানা-
জীবা ঘটাকাশাদয় ইবাকাশান্ত কল্পিতাংশা যুশ্বেব সংসারমহুভবন্তি, তন্ত পদন্ত সর্কীয়ত্বসর্কব্যবহার-
াস্পদত্বপ্রদর্শনেন ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহমিতি প্রাপ্তক্লং বিবরীতুং চতুর্ভিঃ শ্লোকৈরাশ্রনোবিভূতিসংক্ষেপ-
মাহ ভগবান্ । “ন তত্র সূর্য্যোভাতি ন চন্দ্রতারকং নেমাবিত্যতোভাস্তি কুতোহয়মগ্নিঃ” ইতি শ্রুত্যর্কং
প্রাখ্যাখ্যাতং ন তদাসয়তে সূর্য্য ইত্যাদিনা “ভমেব ভাস্তমহুভাতি সর্কং তন্ত ভাসা সর্কমিদং বিভাতি”
ইতি শ্রুত্যর্কমেনে ন ব্যাখ্যায়তে যদাদিত্যগতং তেজশ্চৈতন্ত্যত্বকং জ্যোতির্ধক্ক্রমসি যচ্চাঘৌ স্থিতং
তেজোজগদখিলমবভাসয়তে, তত্তেজোমানকং মদীয়ং বিদ্ধি । যদপি স্থাবরজঙ্গমেষু সমং চৈতন্ত্যত্বকং
জ্যোতিস্তথাপি সত্বোৎকর্ষণাদিত্যাদীনামুৎকর্ষণং তত্রৈবাবিস্তরাং চৈতন্ত্যজ্যোতিরিত্যিতি তৈবিশিষ্ট্যতে
যদাদিত্যগতমিত্যাদি । যথা তুল্যোহপি মুখসম্মিধানে কাষ্ঠকুড়াদৌ ন মুখমাবির্ভবতি আদর্শাদৌ চ
স্বচ্ছতরে চ তারতম্যোনাবির্ভবতি তদ্বৎ । যদাদিত্যগতং তেজ ইত্যুক্তা পুনস্তত্তেজোবিকি মামকমিতি
তেজোগ্রহণং যদাদিত্যাদিগতং তেজঃ প্রকাশঃ পরপ্রকাশমর্থং সিতভাস্বরং রূপং জগদখিল-
রূপবদন্ত অবভাসয়তে এবং যচ্চক্রমসি যচ্চাঘৌ জগদবভাসকং তেজস্তন্মামকং বিদ্ধীতি বিভূতি-
কথনায় প্রীতীসৌহৃদ্যার্থোদ্রষ্টব্যঃ । অত্থা তন্মামকং বিদ্ধীত্যেতাবৎ ব্রহ্মাং তেজোগ্রহণমন্তরেণৈবেতি
ভাবঃ ॥ ১২ ॥

বাং, অং । এখন আর এক কথা শুন, পূর্বে যে আমার পরমধাম পরমপদের বিষয় বলিয়াছি,
তাহাই আমার সর্কীয়কতা অবস্থা, সেই অবস্থা দ্বারাই আমি জগতের মধ্যে অমুখ্যত থাকিয়া
নিখিল কার্য্য-নিষ্পত্তির সহায়তা করিতেছি । এই যে সূর্য্যমণ্ডল-মধ্যগত তেজোরশ্মি দেখি-

তেহ—বাহা এই অখিল জগৎকে প্রকাশিত করিতেছে, এবং এই যে স্বধাংস্ত ও হতীশনের মধ্যে তেজঃপুঞ্জ দেখিতেছে, উহা আমার সেই পরম ধামের তেজ বলিয়া জানিবে, অর্থাৎ আমার সেই স্বপ্রকাশ স্বরূপ অবস্থার সহিত সধক থাকতেই, এই সকল জড় তেজঃপদার্থও নিজের এবং অজ্ঞাত বস্তুর প্রকাশে সমর্থ হইতেছে। নচেৎ স্বক লক্ষ স্বরূপাদির উদয় হইলেও জগৎ অন্ধকারময়ই থাকিত ॥ ১২ ॥

গামাবিশ্চ চ ভূতানি ধারয়াম্যহমোজসা ।

পুষ্যামি চৌষধীঃ সর্ক্বাঃ সোমোভূত্বা রসাত্মকঃ ॥ ১৩ ॥

সং, প্রং। অহং চ ওজসা (বলেন) গাং (পৃথিবীং) আবিষ্ক (অধিষ্ঠায়) ভূতানি ধারয়ামি, রসাত্মকঃ সোমঃ (চন্দ্রঃ) চ ভূত্বা সর্ক্বাঃ ওষধীঃ পুষ্যামি (সংবর্দ্ধয়ামি) ॥ ১৩ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । কিঞ্চ গামিতি । গাং পৃথিবীমাবিশ্চ ধারয়ামি ভূতানি । জগদহমোজসা বলেন যদ্বলং কামরাগবিবর্জিতমৈশ্বরং জগদ্বিধারণায় পৃথিব্যাং প্রবিষ্টং, যেন গুর্কী পৃথিবী নাথঃপততি ন বিনীৰ্য্যতে । তথা চ মন্ত্রবর্ণঃ,—“যেন ত্তোরুগ্রা পৃথিবী চ দৃঢ়তি সদাধার-পৃথিবীমি”ত্যাदिश्चातो गामाविष्क भूतानि चराचराणि धारयामीति युक्तमुक्तम् । কিঞ্চ পৃথিব্যাঃ জাতা ওষধীঃ সর্ক্বা ত্রীহিয়বাণ্ডাঃ পুষ্যামি পুষ্টিমতিরসস্বাত্মমতীশ্চ করোমি, সোমোভূত্বা রসাত্মকঃ সোমঃ সর্ক্বরসাত্মকোরসস্বতাবঃ সর্ক্বরসানামাকরঃ সোমঃ স হি সর্ক্বা ওষধীঃ স্বাত্মরসাত্মপ্রবেশেন পুষ্যতি ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ গামিতি । গাং পৃথিবীমোজসা বলেনাধিষ্ঠায়ামেব চরাচরাণি ভূতানি ধারয়ামি, অহমেব চ রসময়ঃ সোমোভূত্বা ত্রীহ্যাচৌষধীঃ সর্ক্বাঃ সংবর্দ্ধয়ামি ॥ ১৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কিঞ্চ গাং পৃথিবীং পৃথিবীদেবতারূপেণাবিশ্চ ওজসা নিজেন বলেন পৃথিবীং ধূলিমুষ্টিতুলাং দৃঢ়ীকৃত্য ভূতানি পৃথিব্যাধেয়ানি বন্তুত্বমেব ধারয়ামি অন্তথা পৃথিবী সিকতামুষ্টিবদ্বিশীৰ্ষ্যেতাধোনিমজ্জেষ্য “যেন ত্তোরুগ্রা পৃথিবী চ দৃঢ়া” ইতি মন্ত্রবর্ণাং “সদাধার-পৃথিবীম্” ইতি চ হিরণ্যগৰ্ভভাবাপন্নং ভগবন্তমেবাহ । কিং চ রসাত্মকঃ সর্ক্বরসস্বতাবঃ সোমোভূত্বা ওষধীঃ সর্ক্বা ত্রীহিয়বাণ্ডাঃ পৃথিব্যাং জাতাঃ অহমেব পুষ্যামি পুষ্টিমতীরসস্বাত্মমতীশ্চ করোমি ॥ ১৩ ॥

বং, অং । আমার সেই পরম পদের সহিত সধক আছে বলিয়াই, এই পৃথিবী স্বাবর জগৎ সমস্ত বস্তুকে ধারণ করিয়াছে, আমারই সমাবেশ থাকা নিবন্ধন এই সমস্ত ফল মূলাদি, রস বিশেষ স্বরূপ-সোম পদার্থের দ্বারা, পরিপুষ্ট হইতেছে । অতএব আমিই সোমরসের দ্বারা সমস্ত ফল মূলাদিকে পরিপুষ্ট করিতেছি ॥ ১৩ ॥

অহং বৈশ্বানরোভূত্বা প্রাণিনাং দেহমাপ্তিতঃ ।

প্রাণাপানসমায়ুক্তঃ পচাম্যন্নং চতুর্বিধম্ ॥ ১৪ ॥

সং, প্রাং, । অহং বৈশ্বানরঃ (জঠরাগ্নিঃ) ভূত্বা 'প্রাণিনাং দেহং আশ্রিতঃ প্রাণাপানসমায়ুক্তঃ (সন্) চতুর্বিধং অন্নং পচামি ॥ ১৪ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কিঞ্চ অহমিতি । অহমেব বৈশ্বানর উদরস্থোহভ্যন্তভূত্বায়মগ্নিবৈশ্বানরোযৌহ্মমন্তঃ পুরুষে যেনেদমন্নং পচ্যতে ইত্যাদিশ্রুতবৈশ্বানরঃ সন্ প্রাণিনাং প্রাণবতাং দেহমাপ্তিতঃ প্রবিষ্টঃ প্রাণাপানসমায়ুক্তঃ প্রাণাপানাত্যাং সমায়ুক্তঃ সংযুক্তঃ পচামি পক্তিং কৰেমি । অত্র : চতুর্বিধং চতুঃপ্রকারং অন্নমশনং ভোজ্যঞ্চ ভক্ষ্যঞ্চোদ্যং লেহ্যঞ্চ ভোক্তা বৈশ্বানরোহ্মিভোজ্যমন্নং সোমন্তদেতত্ত্বভরমগ্নীসোমৌ সৰ্বমিতি পশুতোহন্নদোষলেপোন ভবতি ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ অহমিতি । বৈশ্বানরোজঠরাগ্নিভূত্বা প্রাণিনাং দেহস্তান্তঃ প্রবিষ্ট প্রাণাপানাত্যাঞ্চ তদ্বদীপকাত্যাং সহিতঃ প্রাণিভিবৃক্তং ভক্ষ্যং ভোজ্যং লেহ্যং চোদ্যং চেতি চতুর্বিধমন্নং পচামি । তত্র যদন্তৈস্তরবথগ্ণ্যবথগ্ণ্য ভক্ষ্যতে অপূপাদি তদ্বক্ষ্যং, যন্তু কেবলং জিহ্বয়া বিলোড়্য নিগীৰ্য্যতে পায়সাদি তদ্বোজ্যং, যজ্জিহ্বয়াং নিক্ষিপ্য রসাস্বাদেন ক্রমশো নিগীৰ্য্যতে দ্রবীভূতং গুড়াদি তন্নেহ্যং, যন্তু দংষ্ট্রাভিনিপীড্য রসাংশং নিগীৰ্য্যাবশিষ্টং তজ্যতে ইক্ষুদণ্ডাদি তচ্চোদ্যমিতি চতুর্বিধশ্চ ভেদঃ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কিঞ্চ অহমীশ্বর এব বৈশ্বানরোজঠরোহ্মিভূত্বা “অগ্নিমগ্নিবৈশ্বানরোযৌহ্মমন্তঃ পুরুষে যেনেদমন্নং পচ্যতে” ইত্যাদিশ্রুতিপ্রতিপাদিতঃ সন্ প্রাণিনাং সৰ্বেষাং দেহমাপ্তিতঃ অন্তঃপ্রবিষ্টঃ প্রাণাপানাত্যাং তদ্বদীপকাত্যাং সংযুক্তঃ সংযুক্তিতঃ সন্ পচামি পক্তিং নয়ামি । প্রাণিভিবৃক্তং অন্নং চতুর্বিধং ভক্ষ্যং ভোজ্যং লেহ্যং চোদ্যং চেতি । তত্র যদন্তৈস্তরবথগ্ণ্য অবথগ্ণ্য ভক্ষ্যতে অপূপাদি তদ্বক্ষ্যং চৰ্ক্যমিতি চোচ্যতে, যন্তু কেবলং জিহ্বয়া বিলোড়্য নিগীৰ্য্যতে স্থপোদনাদি তদ্বোজ্যং, যন্তু জিহ্বয়াং নিক্ষিপ্য রসাস্বাদেন নিগীৰ্য্যতে কিঞ্চ দ্রবীভূতগুড়রসালিশিখরিণ্যাদি তন্নেহ্যং, যন্তু দন্তৈর্নিপীড্য রসাংশং নিগীৰ্য্যাবশিষ্টং তজ্যতে যথেক্ষুদণ্ডাদি তচ্চোদ্যম্ ইতি ভেদঃ । ভোক্তা যঃ সোহগ্নিবৈশ্বানরোহ্মিভোজ্যমন্নং স সোমন্তদেতত্ত্বভরমগ্নীসোমৌ সৰ্বমিতি দ্বায়তোহন্নদোষলেপোন ভবতীত্যপি দ্রষ্টব্যং ॥ ১৪ ॥

বাং, অং, । আমার সেই অবস্থার সহিত সঙ্গ পাঁকাতেই, এই জঠরীয় বহ্নি প্রাণ ও অপান শক্তির সহযোগে চৰ্ক্য, চোদ্য, লেহ্য, পেয়, এই চতুর্বিধ দ্রব্যকে পরিপাক করিতেছে, অতএব আমিই ঐকল রূপে ঐ কার্য্য করিতেছি জানিবে ॥ ১৪ ॥

• সর্বশ্রুচাহং হৃদি সন্নিবিষ্টোমন্তঃ স্মৃতিজ্ঞানমপোহনঞ্চ ।

বেদৈশ্চ সর্বৈরহমেব বেদ্যোবেদান্তকুদেদবিদেব চাহং ॥ ১৫ ॥

সং, প্রং । অহং সর্বশ্রু হৃদি সন্নিবিষ্টঃ (অতঃ) মন্তঃ (মৎসকশাং এবং) স্মৃতিঃ জ্ঞানং অপোহনং (অপগমনং) চ (ভবতি) সর্বৈঃ বেদৈঃ চ অহং এব বেদ্যঃ, বেদান্তকুং বেদবিৎ চ অহং এব ॥ ১৫ ॥

শাস্ত্রভাষ্যম্ । কিঞ্চ সর্বেতি । সর্বশ্রু প্রাণিজাতস্তাহমাত্মা সন্ হৃদি বুদ্ধৌ সন্নিবিষ্টোহতোমন্তঃ আয়নঃ সর্বপ্রাণিণাং স্মৃতিজ্ঞানঞ্চ তদপোহনঞ্চ যেথাং পুণ্যকর্ম্মিণাঞ্চ পুণ্যকর্ম্মানুরোধেন জ্ঞানস্মৃতী ভবতস্তথা পাপকর্ম্মিণাং পাপকর্ম্মানুরূপেণ স্মৃতিজ্ঞানমোরপোহনঞ্চ অপায়নমপগমনঞ্চ বেদৈশ্চ সর্বৈরহমেন চ পরমাত্মা বেদ্যোবেদিতব্যঃ বেদান্তকুং বেদান্তার্থসম্প্রদায়কুদিত্যর্থঃ বেদবিদেদার্থবিদেব চাহং ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ সর্বশ্রুতি । সর্বশ্রু প্রাণিজাতশ্রু হৃদি সম্যগুত্তর্যামিরূপেণ প্রবিষ্টোহং ততশ্চ মন্তএব হতোঃ প্রাণিমাত্রস্ত পূর্নানুভূতার্থবিষয়া স্মৃতিভবতি, জ্ঞানঞ্চ বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগজং ভবতি, অপোহনঞ্চ তয়োঃ প্রমোষোভবতি । বেদৈশ্চ সর্বৈরহমেব বেদ্যঃ, বেদান্তকুং তৎসম্প্রদায়প্রবর্তকোজ্ঞানগুরুহমিত্যর্থঃ, বেদবিদেব চ বেদার্থবিদপ্যহমেব ॥ ১৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কিঞ্চ সর্বশ্রু ব্রহ্মাদিস্বাবরাস্তস্ত প্রাণিজাতস্তাহমাত্মা সন্ হৃদি বুদ্ধৌ সন্নিবিষ্টঃ “স এব ইহ প্রবিষ্ট” ইতি শ্রুতে: “অনেন জীবেনাস্বনাহুপ্রবিশ্ন নামরূপে ব্যাকরবাণি” ইতি চ, অতোমন্ত আয়নঃ এব হতোঃ প্রাণিজাতস্ত যথানুরূপং স্মৃতিঃ এতজ্ঞাননি পূর্নানুভূতার্থবিষয়াবৃত্তিযোগিণাং চ জন্মানুভূতার্থবিষয়াহপি, তথা মন্ত এব জ্ঞানং বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগজন্তবতি যোগিণাং চ । দেশকালবিপ্রকৃষ্টবিষয়মপি এবং কামক্রোধশোকাদিব্যাকুলচেতসাং অপোহনং চ স্মৃতিজ্ঞানমোরপায়শ্চ মন্তএব ভবতি, এবং শ্রুত জীবরূপতামুক্তা ব্রহ্মরূপতামাহ । বেদৈশ্চ সর্বৈরহমাদিদেবতাপ্রকাশকৈরপি অহমেব বেদ্যঃ সর্বাত্মাত্মং “ইত্যং মিত্রং বরুণমুগ্ধিমাহরধোদিব্যঃ সমুপর্ণোগুরুত্বান একং সন্ধিপ্রা বহুধা বদন্ত্যগ্নিঃ যমং মাতরিধানমাহঃ” ইতি মন্ত্রবর্ণাং “এষ উত্তেব সর্বৈ দেবা” ইতি চ শ্রুতে: , বেদান্তকুং বেদান্তার্থসংপ্রদায়প্রবর্তকোবেদব্যাসাদিরূপেণ ন কেবলমেতাবদেব বেদবিদেব চাহং কর্ম্মকাণ্ডোপাসনাকাণ্ডজ্ঞানকাণ্ডান্বকমন্ত্রব্রাহ্মণরূপসর্ববেদার্থবিচ্ছাহমেব অতঃ সাধুক্তং ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহমিত্যাди ॥ ১৫ ॥

বং, অং । আমিই আয়ুরূপে, সমস্ত ভূতের হৃদয়ে সন্নিবিষ্ট আছি, এইজন্ত সকল প্রাণীর স্মৃতি এবং প্রকৃত জ্ঞান হয়, এবং পাপকর্ম্মানুষ্ঠান কালে বিপরীত জ্ঞানাদি হইয়া থাকে । ঈশ্বর প্রভৃতি সমস্ত বেদ আমারই সেই অবস্থার প্রতিপাদন করিয়া থাকেন, অতএব আমিই বেদের বেদ, আমার সেই অবস্থা হইতেই বেদ ও বেদান্তাদি প্রকাশিত হইয়াছে, আমিই বেদের তত্ত্বজ্ঞ ॥ ১৫ ॥

দ্বাবিমৌ পুরুষৌ লোকে ক্ষরশ্চাক্ষর এব চ ।

ক্ষরঃ সৰ্বাণি ভূতানি কূটস্থোহক্ষর উচ্যতে ॥ ১৬ ॥

সং, প্রং । ক্ষরঃ অক্ষরঃ চ যৌ এব ইমৌ পুরুষৌ লোকে (প্রসিদ্ধৌ) তত্র সৰ্বাণি ভূতানি ক্ষরঃ (পুরুষঃ) কূটস্থঃ অক্ষরঃ (পুরুষঃ) উচ্যতে ॥ ১৬ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । ভগবত ঈশ্বরস্ত নারায়ণাখ্যস্ত বিভূতিসংক্ষেপ উক্তোবিশিষ্টোপাধিকৃতঃ যদাদিত্যগতং তেজ ইত্যাদিনা, অথাধুনা তন্ত্ৰৈব ক্ষরাক্ষরোপাধিপ্রবিত্তকৃত্য নিরূপাধিকস্ত কেবলস্ত স্বরূপনির্দিষ্টাধারয়িত্ত্বোক্তরশ্মৌকা আরভ্যন্তে, তত্র সৰ্বমেবাভীতানাগতানন্তরাধ্যায়ার্থজাতং ত্রিধা রাশীকৃত্যই দ্বাবিমাংসি । যৌ ইমৌ পৃথগ্রাশীকৃতৌ পুরুষৌ ইত্যুচ্যতে লোকে সংসারের ক্ষরশ্চ ক্ষরতীতি, ক্ষরঃ বিনাশ্ত্রেকৌরাশিরপরঃ পুরুষোহক্ষরস্তদ্বিপরীতোভগবতোমায়াশক্তিঃ ক্ষরাধ্যাত্ত পুরুষস্তোৎপত্তিবীজমনেকসংসারিজন্তকামকর্মাধিসংস্কারাশ্রয়োহক্ষরঃ পুরুষ " উচ্যতে, কো তে পুরুষাবিত্যহ স্বয়মেব ভগবান্ ক্ষরঃ সৰ্বাণি ভূতানি সমস্তং বিকারজাতমিত্যর্থঃ, কূটস্থঃ কূটো-রাশিরিব স্থিতঃ অথবা কূটোমায়াবঞ্চনা জিহ্মঃ কুটিলতা বেতি পর্যায়ঃ অনেকমায়াবঞ্চনাদি-প্রকারেণ স্থিতঃ কূটস্থঃ সংসারবীজানন্ত্যায় ক্ষরতীত্যক্ষর উচ্যতে ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ইদানীং তদ্ধাম পরমং মমতি যজ্ঞস্তং স্বকীয়ং সর্বোত্তমত্বং তৎ দর্শয়ন্তি দ্বাবিতি ত্রিভিঃ । ক্ষরশ্চাক্ষরশ্চেতি দ্বাবিমৌ পুরুষৌ লোকে প্রসিদ্ধৌ । তাবাবাহ তত্র ক্ষরঃ পুরুষোনাম সৰ্বাণি ভূতানি ব্রহ্মাদিস্থাবরাস্তানি শরীরানি, অবিবেকিলোকস্ত শরীরেষেব পুরুষস্ত-প্রসিদ্ধেঃ । কূটোরাশিঃ শিলারাশিঃ পর্বত ইব দেহেযু নশ্তংস্বপি নির্বিকারতয়া তিষ্ঠতীতি কূটস্থ-শ্চেতনোভোক্তা স ত্বক্ষরঃ পুরুষ উচ্যতে বিবেকিভিঃ ॥ ১৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং সোপাধিকমাধ্যানমুক্তা । ক্ষরাক্ষরশব্দাব্যাক্য-কারণোপাধিষ্মরবিশোধেন নিরূপাধিকং শুদ্ধমাদ্যনং প্রতিপাদয়তি কৃপয়া ভগবানর্জুনায় ত্রিভিঃ শ্লোকৈর্দ্বাবিমৌ পৃথগ্রাশীকৃতৌ পুরুষৌ পুরুষোপাধিষ্মেন পুরুষশব্দব্যাপদেশৌ লোকে সংসারে কো তাবিত্যাহ ক্ষরশ্চাক্ষর এব চ ক্ষরতীতি ক্ষরোবিনাশী কার্য্যরাশিরেকঃ পুরুষঃ, ন ক্ষরতীত্যক্ষরো-বিনাশরহিতঃ ক্ষরাধ্যাত্ত পুরুষস্তোৎপত্তিবীজং ভগবতোমায়াশক্তির্দ্বিতীয়ঃ পুরুষঃ তৌ পুরুষৌ ব্যাচষ্টে স্বয়মেব ভগবান্ ক্ষরঃ সৰ্বাণি ভূতানি সমস্তং কার্য্যজাতমিত্যর্থঃ কূটস্থঃ কূটোবধ্যাবস্থা-জ্ঞানেনোষথার্থবস্ত প্রকাশনং বঞ্চনং মায়েত্যাশ্রয়ঃ তেনাবরণবিক্ষেপশক্তিদ্বয়রূপেণ স্থিতঃ কূটস্থঃ ভগবান্মায়াশক্তিরূপঃ কারণোপাধিঃ সংসারবীজত্বেনানন্ত্যাদক্ষর উচ্যতে । কেচিৎ ক্ষরশব্দেনা-চেতনবর্ণমুক্তা কূটস্থোহক্ষর উচ্যতে ইত্যনেন জীবমাহঃ, তত্র সমাক্ষ ক্ষেত্রজন্তৈবেহ পুরুষোন্ত-মত্বেন প্রতিপাদ্যত্বাৎ, তস্মাৎ ক্ষরাক্ষরশব্দাব্যাক্য কার্য্যকারণোপাধৌ উভাবপি জড়াবেবোচ্যতে ইত্যেবমুক্তং ॥ ১৬ ॥

বং, অং । হে মহাবাহো ! এই জগতে দুই প্রকার পুরুষ আছে, একটি ক্ষর বা বিনশ্বর, আর একটি অক্ষর বা অবিনশ্বর, এই যে স্থূল ভূত ভৌতিক পদার্থ সকল দেখিতেছ, ইহারই নাম ক্ষর পুরুষ, কারণ ইহা বিনশ্বর পদার্থ, আর এই ক্ষর নামক পুরুষের অর্থাৎ সমস্ত ভূত ভৌতিক

পদার্থের কারণস্বরূপ যে মায়া-শক্তি—যাহা কারণ স্বরূপে নিখিল কার্যের মধ্যে অবস্থিতি করিতেছে, তাহাকে অক্ষর পুরুষ বলা যায় * ॥ ১৬ ॥

* কারণ ও কার্য ভেদে যে দুই জাতীয় জড় পদার্থের বিভাগ করিলেন, ইহারা পুরুষের উপাধিবিশেষ, অর্থাৎ সর্বব্যাপক আকাশ স্বরূপ সমস্ত বস্তুর সহিত সংযুক্ত আছে বলিয়া, এই সমস্ত বস্তুকেই আকাশের উপাধি বলিতে পারা যায়, উহাও সেইরূপ সর্বব্যাপক চৈতন্য স্বরূপ পুরুষের উপাধি স্বরূপ। এই জন্তই ইহাদিগকে “পুরুষ” বলিয়া ব্যবহার করিলেন। বাস্তবিক ইহারা পুরুষ নহে, ইহারা জড় পদার্থ।

উত্তমঃ পুরুষস্তমঃ পরমাত্মেত্বাদাহতঃ ।

যোলোকত্রয়মাবিশ্ণু বিভর্তব্যব্যয় ঈশ্বরঃ ॥ ১৭ ॥

সং, প্রং । অতঃ তু উত্তমঃ পুরুষঃ পরমাত্মা ইতি উদাহৃতঃ, যঃ ঈশ্বরঃ অব্যয়ঃ চ (সন্) লোক-
ত্রয়ং আবিশ্ণু বিভর্তি (পালয়তি) ॥ ১৭ ॥

শাক্তরত্নাব্যম্ । আত্মাঃ ক্ষরাক্ষরাত্মাঃ বিলক্ষণঃ ক্ষরাক্ষরোপাদিষদ্যদোষণ্যস্পৃষ্টোনিত্য-
শূন্যবৃত্তস্বভাব উত্তম ইতি । উত্তমঃ উৎকৃষ্টতমঃ পুরুষস্তমঃ অত্যন্তবিলক্ষণঃ আত্মাঃ পরমাত্মেতি ।
পরমশাস্ত্রো দেহাশ্রয়িত্বাত্মাত্মাঃ অন্নময়াদিতাঃ পঞ্চকোষেভ্যঃ আত্মা চ সর্বভূতানাং প্রত্যক্-
চেতন ইত্যতঃ পরমাত্মেত্বাদাহতঃ উক্তোবেদান্তেনু স এব বিশিষ্টতে যোলোকত্রয়ং ভূত্বংস্বরাধ্যাং
স্বকীয়য়া চৈতন্যবলশক্ত্যাবিশ্ণু বিভর্তি স্বরূপসম্ভাবমাশ্রয়েণ বিভর্তি ধারয়ত্যাগ্যোন ব্যায়োবিশ্ত-
ইত্যব্যয়ঃ ঈশ্বরঃ সর্বজ্ঞোনারায়ণাখ্য ঈশনশীলঃ যথাব্যাপ্যাত্মেন্দ্রিয়শ্চ পুরুষোত্তমঃ ইত্যেতন্নান
প্রসিদ্ধং ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যদর্থমতো লক্ষিতো তদাহ উত্তম ইতি । এতাত্মাঃ ক্ষরাক্ষরাত্মামন্তো-
বিলক্ষণ উত্তমঃ পুরুষঃ । বৈলক্ষণ্যমেবাহ পরমশাস্ত্রাসাবাত্মা চেতি উদাহৃত উক্তঃ প্রতিভিঃ আত্মত্বেন
ক্ষরাদচেতনাবিলক্ষণঃ পরমত্বেনাক্ষরচ্ছ ভোক্তৃর্কিলক্ষণ ইত্যর্থঃ । পরমাত্মত্বমেব দর্শয়তি যোলোক-
ত্রয়মিতি । য ঈশ্বর ঈশনশীলঃ অব্যয়শ্চ নির্বিকার এব সন্ লোকত্রয়স্বদয়মাবিশ্ণু বিভর্তি
পালয়তি ॥ ১৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । আত্মাঃ ক্ষরাক্ষরাত্মাঃ বিলক্ষণঃ ক্ষরাক্ষরোপাদিষদ্যদোষণ্য-
স্পৃষ্টোনিত্যশূন্যবৃত্তস্বভাবঃ উত্তম উৎকৃষ্টতমঃ পুরুষস্তমঃ অতঃ এব অত্যন্তবিলক্ষণঃ আত্মাঃ ক্ষরা-
ক্ষরাত্মাঃ জড়রাশিভ্যামুভয়ভাসকস্বতীমচেতনরাশিরিত্যর্থঃ । পরমাত্মেত্বাদাহতঃ অন্নময়প্রাণময়-
মনোময়বিজ্ঞানময়ানন্দময়ৈভ্যঃ পঞ্চভোহবিন্দ্যাকলিতাত্মাত্মাঃ পরমপ্রকৃষ্টোহকরিতোব্রহ্মপুরুষঃ প্রতি-
ষ্ঠেত্বাক্ত আত্মা চ সর্বভূতানাং প্রত্যক্চেতন ইত্যতঃ পরমাত্মেত্বাত্মোবেদান্তেনু যঃ পরমাত্মা
লোকত্রয়ং ভূত্বংস্বরাধ্যাং সর্বং জগদ্রিতি যাবৎ আবিশ্ণু স্বকীয়য়া মায়ার্শক্ত্যাবিশ্ণু বিভর্তি
সম্বাক্ষুর্ভিপ্রদানেন ধরয়তি পোষয়তি চ ক্লীদশঃ অব্যয়ঃ সর্ববিকারশূন্যঃ ঈশ্বরঃ সর্বত্র নিরন্তা
নারায়ণঃ স উত্তমঃ পুরুষঃ পরমাত্মেত্বাদাহত ইত্যব্যয়ঃ । “স উত্তমঃ পুরুষ” ইতি শ্রুতেঃ ॥ ১৭ ॥

বং, অং। উক্ত কার্য আর কারণস্বরূপ পুরুষদ্বয় হইতে সম্পূর্ণ বিভিন্ন মত আর একপ্রকার পুরুষ আছেন, তিনি নিত্য শুদ্ধ মুক্তস্বভাব চৈতন্য স্বরূপ, একজ্ঞ তাঁহাকে পরমাত্মা বলা হয়। তিনি এই ত্রিলোকের মধ্যে অগুপ্রবিষ্ট থাকিয়া জীবাত্মা বা ক্ষেত্রজরূপে প্রত্যেক দেহ, ইন্দ্রিয় ও মন প্রভৃতির উপর প্রভুত্ব করতঃ এই ত্রিলোকেই জীবিত করিয়া ধারণ করিয়া আছেন, তিনি অব্যয়, তিনি ঈশ্বর ॥ ১৭ ॥

যস্মাৎ ক্ষরমতীতোহহমক্ষরাদপি চোত্তমঃ ।

অতোহস্মি লোকে বেদে চ প্রথিতঃ পুরুষোত্তমঃ ॥ ১৮ ॥

সং, প্রং। যস্মাৎ অহং ক্ষরং (জড়বর্গং) অতীতঃ, অক্ষরাং (চেতনবর্গাং) অপি উত্তমঃ চ অতঃ লোকে বেদে চ পুরুষোত্তমঃ ইতি প্রথিতঃ অস্মি ॥ ১৮ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্। তত্ত্ব নামনির্দ্বন্দ্বনির্দ্বন্দ্বিত্বং নামোদর্শয়ন্নিতিশব্দোহহমীশ্বর ইত্যাত্মানং দর্শয়তি ভগবান্ যস্মাদিত। যস্মাৎ ক্ষরমতীতোহহং সংসারমায়াক্ষরমখ্যাখ্যমতিক্রান্তোহহমক্ষরাদপি সংসারবৃক্ষবীজভূতাদপি চোত্তম উৎকৃষ্টতম উর্দ্ধতমোবা অতঃ ক্ষরাক্ষরাত্যামুত্তমত্বাদস্মি ভবামি লোকে বেদে চ প্রথিতঃ প্রখ্যাতঃ পুরুষোত্তম ইত্যেবং মাং ভক্তজনা বিহঃ কবয়ঃ কাব্যাদিসু চ পুরুষোত্তম ইত্যনেনাভিজ্ঞানেনাভিগুণন্তি ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা। এবমুত্তং পুরুষোত্তমত্বমাত্মনো নামনির্দ্বন্দ্বচেনন দর্শয়তি যস্মাদিত। যস্মাৎ ক্ষরং জড়বর্গমতিক্রান্তোহহং নিত্যমুক্তত্বাৎ অক্ষরাচ্ছেতনবর্গাদপ্যুত্তমশ্চ নিয়ন্তৃত্বাৎ অতোলোকে বেদে চ পুরুষোত্তম ইতি প্রথিতঃ প্রখ্যাতোহস্মি। তথা চ শ্রুতিঃ, “সর্বস্তাং যস্মা সর্বস্ত বশী সর্বস্তেশানঃ সর্বমিদং প্রশান্তি” ইত্যাদি ॥ ১৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। ইদানীং যথাব্যাখ্যাতেধ্বরূপে ক্ষরাক্ষরবিলক্ষণশ্চ পুরুষোত্তম-ইত্যেতৎ প্রসিদ্ধনামনির্দ্বন্দ্বচেনন ঈদৃশঃ পরমেষ্ঠরোহহমেবেত্যাত্মানং দর্শয়তি ভগবান্ ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাং তন্ময়ং পরমং মমেতাদিপ্রাপ্তুক্তনিজমহিমনির্দ্বন্দ্বারণায়, যস্মাৎ ক্ষরং কার্যত্বেন বিনাশনং মায়াময়ং সংসারবৃক্ষমখ্যাখ্যমতীতোহতিক্রান্তোহহং পরমেষ্ঠরঃ অক্ষরাদপি মায়াত্মাদব্যাকৃতাদক্ষরাৎ পরতঃ পর ইতি পঞ্চম্যস্তাক্ষরপদেন শ্রুত্যা প্রতিপাদিতাং সংসারবৃক্ষবীজভূতাং সর্বকারণাদপি চোত্তম উৎকৃষ্টতমঃ অতঃ ক্ষরাক্ষরাত্যাম্ পুরুষোপাধিভ্যামধ্যাসেন পুরুষপদব্যাপদেশাভ্যামুত্তমত্বাদস্মি ভবামি লোকে চ প্রথিতঃ পুরুষোত্তম ইতি, স উত্তমঃ পুরুষ ইতি বেদ উদাহৃত এব লোকে চ কবিকাব্যাদৌ হরিষথৈকঃ পুরুষোত্তমঃ স্ত্ব ইত্যাদি প্রসিদ্ধং। কারুণ্যতোনরবদাচরতঃ পরার্থান্ পার্থায় প্রোথিতবতোনিজমীশ্বরত্বং। সচ্চিৎস্বথৈকবপুসঃ পুরুষোত্তমশ্চ নারায়ণশ্চ মহিমা ন হি মানমতি। কেচিৎপ্রবৃদ্ধ করণানি বিদ্যা ভোগমাস্থায় যোগমমলাং ধিয়ৌষতন্তে। নারায়ণশ্চ মহিমান-মনস্তপারমার্থাদয়দ্যুতসারমহং তু যুক্তঃ ॥ ১৮ ॥

বং, অং। যেহেতু, আমি (আত্মা) পূর্বোক্ত ক্ষর আর অক্ষর নামক পুরুষের অতীত, এবং শ্রেষ্ঠ, এই জ্ঞান লোকে এবং বেদেতে আমি (আত্মা) “পুরুষোত্তম” বলিয়া খ্যাত ॥ ১৮ ॥

যোমামেবমসম্মুটোজানাতি পুরুষোত্তমম্ ।

স সর্ববিভক্তজতি মাং সর্বভাবেন ভারত ! ॥ ১৯ ॥

সং, প্রং । হে ভারত ! যঃ এবং অসম্মুটঃ (সন্) পুরুষোত্তমং মাং জানাতি, সঃ সর্বভাবেন মাং ভজতি, (ততশ্চ) সর্ববিৎ (সর্বজ্ঞঃ) (ভবতি) ॥ ১৯ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । অথেনানীং যথানিরুক্তমাত্মনং যোনেদ তত্ত্বদং ফলমুচ্যতে যোমামিতি । যোমামীশ্বরং যথোক্তবিশেষণমেবং যথোক্তেন প্রকারেণাসম্মুটঃ সংমোহবর্জিতঃ সন্ জানাত্যম-মহমস্মীতি পুরুষোত্তমং স সর্ববিৎ সর্ভাত্মনা সর্বং বেত্তীতি সর্বজ্ঞঃ সর্বভূতহং ভজতি মাং সর্বভাবেন সর্ভাত্মচিন্তয়া হে ভারত ! ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবংভূতেশ্বরজ্ঞাত্বঃ ফলমাহ য ইতি । এবং নিরুক্তপ্রকারেণাসম্মুটোনি-শ্চিতমতিঃ সন্ যোমাং পুরুষোত্তমং জানাতি স সর্বভাবেন সর্বপ্রকারেণ মামেব ভজতি ততশ্চ সর্ববিৎ সর্বজ্ঞোভবতি ॥ ১৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং নামনির্বচনজ্ঞানে ফলমাহ । যোমামীশ্বরং এবং যথোক্ত-নামনির্বচনেন অসম্মুটঃ মনুষ্য এবায়ং কশিৎ কৃষ্ণ ইতি সংমোহবর্জিতঃ জানাত্যমস্মীশ্বর এবোতি পুরুষোত্তমং প্রাখ্যাখ্যাতে স মাং ভজতি সেবতে । সর্ববিৎ মাং সর্বাত্মনং বেত্তীতি স এব সর্বজ্ঞঃ সর্বভাবেন প্রেমলক্ষণেন ভক্তিযোগেন হে ভারত ! অতোযত্নতঃ “মাং চ যোহব্যভিচারেণ ভক্তি-যোগেন সেবতে । স গুণান্ সমতীতৈতান্ ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে” ॥ ইতি তদুপপন্নং । “যচ্ছোকঃ “ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহমিতি” তদপ্যুপপন্নতরং । “চিদানন্দাকারং জলদরচিসারং শ্রুতিগির্যং ব্রহ্মজীর্ণং হারং ভব-জলধিপারং কৃতধিমাং । বিহস্তং ভূভারং বিদধদবতারং মুহুরহোমহোবারংবারং ভজত কুশলারম্ভ-কৃতিনঃ” ॥ ১৯ ॥

বং, অং । যে ব্যক্তি সর্বথা অসম্মুট ইহীয়া, এইরূপ পুরুষোত্তম বলিয়া আমাকে জানেন, হে ভারত ! সেই সর্ববিদ ব্যক্তিই পরিপূর্ণ প্রেমের সহিত আমাকে ভজনা করিয়া থাকেম ॥ ১৯ ॥

ইতি গুহ্যতমং শাস্ত্রমিদমুক্তং ময়ানঘ ! ।

এতদবুদ্ধা বুদ্ধিমান্ শ্রাৎ কৃতকৃত্যশ্চ ভারত ! ॥ ২০ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্বণি শ্রীমদ্ভগবদগীতাস্থপনিষৎস্থ

ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদে পুরুষোত্তমযোগো নাম পঞ্চদশোহধ্যায়ঃ ॥

সং, প্রং । অনঘ ! ভারত ! ইতি (পূর্বোক্তেন প্রকারেণ) গুহ্যতমং ইদং শাস্ত্রং বদ্য উক্তং, এতৎ বুদ্ধা বুদ্ধিমান্ কৃতকৃত্যঃ চ শ্রাৎ ॥ ২০ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । অন্বিষয়ধায়ে ভগবন্তবজ্ঞানং মোক্ষফলমুক্ত্যর্থেনাদানীং তৎ বেত্তীতি ইতি গুহ্যতমমিতি । ইত্যেতৎ গুহ্যতমং গোপ্যতমং অত্যন্তং রহস্যমিত্যেতৎ কিন্তুচ্ছাস্ত্রং যতপি দ্ব্যস্তাখ্যং

সমস্তং শাস্ত্রমুচ্যতে তথাপ্যম্বেবাধ্যায়ঃ ইহ শাস্ত্রমিত্যুচ্যতে স্তূত্যর্থং প্রকরণাৎ সর্বোহি গীতাশাস্ত্রা-
র্থোহস্মিন্নধ্যায়ে সমাসেনোক্তেন কেবলং সর্বশ্চ বৈদ্যর্থ ইহ পরিসমাপ্তোবৃত্তং বেদ স বেদবিৎ,
বেদৈশ্চ সৰ্বৈরহমেব বেদ ইতি চোক্তমিদমুক্তং কথিতং মম্বা হে অনঘ ! এতচ্ছাস্ত্রং যথাদর্শি-
তার্থং বুদ্ধ্বা, বুদ্ধিমান্ শ্রাদ্ধবেৎ, নাশ্রুথা কৃতকৃত্যশ্চ ভারত ! কৃতং কৃত্যং কর্তব্যং যেন স কৃতকৃত্যঃ
বিশিষ্টজন্মপ্রহৃतेन ব্রাহ্মণেন যৎ কর্তব্যং তৎ সৰ্বং ভগবত্ত্বৈ বিদিতে কৃতং ভবেদিত্যর্থঃ ন চাশ্রুথা
কর্তব্যং পরিসমাপ্যতে কশ্চিদিতি অভিপ্রায়ঃ । সৰ্বং কৰ্ম্মাখিলং পার্থ ! জ্ঞানে পরিসমাপ্যতে ইতি
চোক্তং । “এতন্নি জন্মসামগ্র্যং ব্রাহ্মণস্ত বিশেষতঃ । প্রাপ্যৈতৎ কৃতকৃত্যোহি দ্বিজোভবতি নাশ্রুথা” ॥
ইতি চ মানবং বচনং যত এতৎ পরমার্থতত্ত্বমতঃ শ্রুতবানসি অতঃ কৃতার্থঃ ভারতেতি ॥ ২০ ॥

ইতি শ্রীগোবিন্দ-ভগবৎ-পূজ্যপাদশিষ্য-পরমহংস-পরিব্রাজকাচার্য্য-শ্রীমচ্ছঙ্কর-

ভগবতঃ কৃতৌ গীতাভাষ্যে পঞ্চদশোহধ্যায়ঃ ॥

স্বামিফুটটীকা । অধ্যায়ার্থমুপসংহরতি ইতীতি । ইত্যনেন ‘সংক্ষেপপ্রকারেণ শুভ্রতম-
মতিরহস্তং সম্পূর্ণং শাস্ত্রমেব ময়োক্তং ন তু পুনর্কিংশতিশ্লোকমধ্যায়মাত্রং হে অনঘ । ব্যসনশূচ !
অতএবৈতন্মহত্ত্বং বুদ্ধ্বা বুদ্ধিমান্ সমাগচ্ছানী শ্রাৎ কৃতকৃত্যশ্চ শ্রাৎ যোহপি কোহপি হে ভারত !
স্বং কৃতকৃত্যোহসীতি কিং বক্তব্যমিতি ভাবঃ । সংসারশাখিনং ভিষ্মা স্পষ্টং পঞ্চদশে বিভূঃ । পুরু-
ষোত্তমযোগাথে পরং পদমুপাদিশং ॥ ২০ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা-স্বামিকৃতটীকায়াং পঞ্চদশোহধ্যায়ঃ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইদানীমধ্যায়ার্থং স্ববল্লমুপসংহরতি । ইতি অনেন প্রকারেণ
শুভ্রতমং রহস্তমং সম্পূর্ণং শাস্ত্রমেব সংক্ষেপেণেদমস্মিন্নধ্যায়ে ময়োক্তং হে অনঘ ! অব্যসন ! এত-
দ্বুদ্ধ্বাহতোহপি যঃ কশ্চিদ্বুদ্ধিমানাস্তজ্ঞানবান্ শ্রাৎ কৃতং সৰ্বং কৃত্যং যেন ন পুনঃ কৃত্যন্তরং যশ্রাস্তি
স কৃতকৃত্যশ্চ শ্রাৎ বিশিষ্টজন্মপ্রহৃतेन ব্রাহ্মণেন যৎ কর্তব্যং তৎ সৰ্বং ভগবত্ত্বৈ বিদিতে কৃতং ভবেৎ
ন শ্রুত্থা কর্তব্যং পরিসমাপ্যতে কশ্চিদিতি অভিপ্রায়ঃ হে ভারত ! স্বং তু মহাকুলপ্রহৃতঃ স্বয়ং চ
ব্যসনরহিত ইতি কুলগুণেন স্বগুণেন চৈতৎ বুদ্ধ্বা কৃতকৃত্যোভবিষ্যসীতি কিমু বক্তব্যমিতি অভিপ্রায়ঃ ।
বংশীবিভূষিতকরানবনীরদাভাং পীতাম্বরাদরুণবিশ্বফলাধরৌষ্ঠাং । পূর্ণেন্দুসুন্দরমুখাদরবিন্দনেত্রাং
কৃষ্ণাং পরং কিমপি তত্ত্বমহং ন জানে ॥ সদা সদানন্দপদে নিমগ্নং মনোমনোভাবমপাকরোতি ।
গতাগতায়সমপাশ্চ সত্বঃ পুরাপরাতীতমুপৈতি তত্ত্বং ॥ শৈবাঃ সৌরাশ্চ গাণেশা বৈষ্ণবাঃ শক্তি-
পূজকাঃ । ভবন্তি বয়ম্ভাঃ সৰ্ব্বে সোহমহমস্মি পরঃ শিবঃ ॥ প্রমাণতোহি নির্ণীতং কৃষ্ণমাহাশ্বামভূতং ।
ন শরুবন্তি যে সোচুঃ তে মূঢ়া নিরয়ং গতাস্তে ॥ ২০ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংস-পরিব্রাজকাচার্য্য-শ্রীবিষ্ণুধর-সরস্বতীপাদশিষ্য-শ্রীমধুসূদনসরস্বতী-বিরচিতায়াং

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতাগূঢ়ার্থদীপিকায়াং পুরুষোত্তমযোগো নম পঞ্চদশোহধ্যায়ঃ ॥

বং । হে অনঘ ! এই শুভ্রতম তত্ত্ব বিষয়ক শাস্ত্র তোমাকে বলা হইল, হে ভারত ! এই
তত্ত্ব হৃদয়সম করিতে পারিলে, লোক বুদ্ধিমান্ এবং কৃতকার্য্য হইয়া থাকে ॥ ২০ ॥

পঞ্চদশ অধ্যায় সমাপ্ত ॥

যোড়শোইধ্যায়ঃ

শ্রীভগবানুবাচ ।—অভয়ং সৰ্বসংশুদ্ধিৰ্জ্ঞানযোগব্যবস্থিতিঃ ।

দানং দমশ্চ যজ্ঞশ্চ স্বাধ্যায়স্তপ আৰ্জ্জবৎ ॥ ১ ॥

অহিংসা সত্যমক্ৰোধস্ত্যাগঃ শান্তিরপৈশুনং ।

দয়া ভূতেশ্বলোন্মুখং মর্দবং হ্রীরাচাপলং ॥ ২ ॥

তেজঃ ক্ষমা ধৃতিঃ শৌচমদ্রোহোনাতিমানিতা ।

ভবন্তি সম্পদং দৈবীমভিজাতস্তু ভারত ! ॥ ৩ ॥

সং, প্রঃ । শ্রীভগবানু উবাচ,—ভারত ! অভয়ং, সৰ্বসংশুদ্ধিঃ (চিত্তপ্রসন্নতা), জ্ঞানযোগব্যবস্থিতিঃ, দানং, দমঃ (বাহ্যেপ্রিয়সংযমঃ) যজ্ঞঃ, স্বাধ্যায়ঃ (ব্রহ্মযজ্ঞাদিঃ), তপঃ, আৰ্জ্জবৎ (সরলতা) অহিংসা, সত্যং, অক্ৰোধঃ, ত্যাগঃ (ঔদাস্যং) শান্তিঃ, অপৈশুনং (পরোক্ষে পরদোষপ্রকাশনং) ভূতেশু দয়া, অলোন্মুখং (লোভাতাৰ্ঘ্যঃ) মর্দবং, (অক্রূরতা) হ্রীঃ (লজ্জা), অচাপলং, তেজঃ, ক্ষমা, ধৃতিঃ, শৌচং, অদ্রোহঃ, নাতিমানিতা, (এতানি) দৈবীং সম্পদং অভি (অভিলক্ষ্য) জাতস্তু ভবন্তি ॥ ১—৩ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্ । দৈব্যাশ্রয়ী রাক্ষসী চেতি প্রাণিনাং প্রকৃতয়োদ্যমহেধ্যায়ে স্থচিতান্তাসাং বিস্তারপ্রদর্শনাভ্যন্তরং সৰ্বসংশুদ্ধিরিত্যাদিরধ্যায় আরভ্যতে, তত্র সংসারমোক্ষায় দৈবী প্রকৃতিঃ, নিবন্ধন্যাশ্রয়ী রাক্ষসী চেতি দৈব্যাদানায় প্রদর্শনং ক্রিয়তে ইতরয়োঃ পরিবৰ্জ্জনায় শ্রীভগবানুবাচ অভয়মিতি । অভয়মভীকৃত্য সৰ্বসংশুদ্ধিঃ সৰ্বশাস্ত্রঃকরণস্ত্রয়ং সংব্যবহারেষু পুরবন্ধন-মায়ানৃতাদিপরিবৰ্জ্জনং শুদ্ধভাবেন ব্যবহার ইত্যর্থঃ । জ্ঞানযোগব্যবস্থিতিঃ জ্ঞানং শাস্ত্রত আচার্য্য-তশ্চাদ্বাদিপদার্থানামবগমোহবগতানিমিত্তিয়াহ্মপসংহারেণৈকাগ্রতয়া স্বায়মশ্বেত্ততাপাদনং যোগ-স্তয়োজ্ঞানযোগয়োৰ্য্যবস্থিতিঃ ব্যবস্থানং তন্নিষ্ঠতা এষা প্রধানা দৈবী সাত্বিকী সম্পৎ, যত্র চ যেষা-মধিকৃতানাং যা প্রকৃতিঃ সন্তবতি সাত্বিকী সোচ্যতে । দানং যথাশক্তি সন্তোষাগোহাদীনামং, দমশ্চ বাহ্যকরণানাং উপশমোহস্তঃকরণশোপশমং শান্তিঃ বক্ষ্যতি যজ্ঞশ্চ শ্রৌতোহয়িহোত্রাদিঃ স্বর্গশ্চ দেবযজ্ঞাদিঃ স্বাধ্যায় ঋগ্বেদাদধ্যয়নমদৃষ্টার্থং তপোবক্ষ্যমাণং শারীরাদি, আৰ্জ্জবমুজ্জ্বলং সৰ্বদা ॥ কিঞ্চ অহিংসেতি । অহিংসা অহিংসনং প্রাণিনাং পীড়াবৰ্জ্জনং, সত্যমগ্রিয়ানুতবৰ্জ্জনং যথা ভূতার্থবচনং, অক্ৰোধঃ পরৈরাকুষ্ঠিতাভিহতস্ত বা প্রাপ্তস্ত ক্রোধশোপশমনং, ত্যাগঃ সন্ন্যাসঃ পূৰ্ব্বং দানশোক্তভাং, শান্তিরুত্তঃকরণশোপশমঃ অপৈশুনমপিশুনতা পরস্মৈ পররন্ধ প্রকট-করণং পৈশুনস্তদভাবোহপৈশুনং, দয়া ভূতেশু হৃৎখিতেষু, অলোন্মুখিমিত্তিয়াগং ঐরিয়সম্মি-ধাবিক্রিয়া, মর্দবং মূহতা অক্ৰোধ্যং, হ্রীলজ্জা, অচাপলমসতি প্রয়োজনে, বীকপাণিপাদাদীনাম-ব্যাপারয়িতৃষ্ণং ॥ কিঞ্চ তেজ ইতি । তেজঃ প্রাগলভ্যং ন বদ্যগতা দীপ্তিঃ, ক্ষমা আকুষ্ঠস্ত তাড়িতস্ত বাস্তবিক্রিয়ামুৎপত্তিঃ, উৎপন্নায়ঃ বিক্রিয়ায়া প্রশমনং অক্ৰোধঃ ইত্যবোচাম ইৎ

ক্ষমায়া অক্রোধস্ত চ বিশেষঃ, ধৃতির্দেহেজ্রিয়েষবসাদঃ প্রাপ্তেবু তস্ত প্রতিষেধকোহস্তঃকরণবৃত্তি-
বিশেষঃ, যেনোত্তমজিতানি করণানি দেহশ্চ নাবসীদন্তি, শৌচং দ্বিবিধং মুচ্ছলাভায়াং কৃতং বাহ্যং,
আভ্যন্তরঞ্চ মনোবুদ্ধ্যোর্নৈশ্বল্যং মায়ারাগাদিকালুপ্ত্যভাবঃ এবং দ্বিবিধং শৌচং, অদ্রোহঃ পরজিবাং-
সাত্বাবোহিংস্রং, নতিমানিতাতার্থং, মানোহতিমানঃ স যস্ত বিদ্বতে সোহতিমানী তদ্বাবোহতি-
মানিতা আত্মনাঃ 'পূজ্যতাতিশয়ভাবনাতাব ইত্যর্থঃ, ভবন্ত্যভয়াদীন্তেতদস্তানি সম্পদমভিজাতস্ত
কিংবিশিষ্টাং সম্পদং দৈবীং দেবানাং সম্পদং তামভিলক্ষ্য জাতস্ত দৈবীবিভূতাহস্ত ভাবিকল্যাণ-
স্তেতার্থোহে ভারত ! ॥ ১—৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । আত্মরীং সম্পদং তাক্ত্য দৈবীমেবাশ্রিতা নরাঃ । মুচ্যস্ত ইতি নির্ণেতুং
তদ্বিবেকোৎপত্তিঃ যোড়শে ॥ পূর্বাধ্যায়ান্তে এতদ্বুদ্ধা বুদ্ধিমান্ শ্রীং কৃতকৃত্যশ্চ ভারতেতুক্তং, তত্র
ক এতত্ত্বং বধ্যতে কোবা ন বধ্যতে ইত্যপেক্ষায়াং তত্ত্বজ্ঞানেহধিকারিণোহনধিকারিণশ্চ বিবে-
কার্থং যোড়শাধ্যায়সমাপ্তঃ । নিরূপিতে হি কার্যার্থে চাধিকারিজিজ্ঞাসা ভবতি । তদুক্তং ভট্টে,—
“ভারোযোযেন বোভব্যঃ স” প্রাগান্দোলিতোবদা । তদা কস্তস্ত বোভেতি শক্যং কর্তুং নিরূপণমি”তি ।
তত্রাধিকারিবিশেষণভূতাং দৈবীং সম্পদমাহ অভয়মিতি ত্রিভিঃ । অভয়ং ভয়াভাবঃ, সত্বস্ত চিন্তস্য
সংস্কৃদ্ধিঃ সুপ্রসন্নতা, জ্ঞানযোগে আত্মজ্ঞানোপায়ে ব্যবহৃতিঃ পরিনিষ্ঠা, দানং স্বভোজ্যশ্রাদ্ধাদে-
র্ষপোচিতসমিভাগঃ, দনোবাহেজ্রিয়সংযমঃ, যজ্ঞোষথাধিকারং দর্শপোর্ণমাসাদিঃ, স্বাধ্যায়োক্তক্লমজ্ঞাদিঃ,
তপ উত্তরাধ্যায়ৈ বক্ষ্যমাণং শারীরাদি, আর্জবমবক্রতা ॥ ক্লম অহিংসেতি । অহিংসা পরপীড়া-
বর্জনং, সত্যং যথাদৃষ্টার্থভাষণং, অক্রোধস্তাভিত্ত্যাপি চিন্তে ক্রোধানুপত্তিঃ, ত্যাগ ওদাত্তং,
শাস্তিচিন্তোপরতিঃ, পৈশুণ্যং পরোক্ষে পরদোষপ্রকাশনং তদ্বর্জনমপৈশুণ্যং, ভূতেষু দীনেষু
দগ্ধা, অলৌকিকং লোভাভাঃ অবর্ণলোপস্বার্থঃ । মার্দ্দবং মৃদুত্বং অক্রুরতা, ভীরুত্বাপ্রবৃত্তৌ
লোকলজ্জা, অচাপলং ব্যর্থক্রিয়ারাহিত্যং ॥ ক্লম, তেজ ইতি । তেজঃ প্রাগলভ্যং, ক্ষমা পরিভবাদি-
বৃপপশুমানেষু ক্রোধপ্রতিবন্ধঃ, ধৃতির্দুঃখাদিভিরবসাদে চিন্তস্ত স্থিরীকরণং, শৌচং বাহ্যভ্যন্তর-
শুদ্ধিঃ, অদ্রোহোজিবাংসারাহিত্যং, অতিমানিতা আত্মত্বতীক্ষ্ণত্বাভিমানসুদৃঢ়ত্বাবোনাতিমানিতা
এতাত্ত্বভগাদীনি ষড়্বিংশতিপ্রকারানি দৈবীং সম্পদমভিজাতস্ত ভবন্তি দেবযোগ্যাং সার্বিকীং
সম্পদমভিলক্ষ্য তদভিমুখ্যেন জাতস্ত ভাবিকল্যাণস্ত পুংসোভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ১—৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অনন্তরাধ্যায়ৈ অধশ্চ মূলান্তমুসন্ততানি কক্ষ্মানুবন্ধীনি মনুষ্য-
লোক ইত্যত্র মনুষ্যদেহে প্রাগ্ভবীকক্ষ্মানুসারেণ ব্যাজ্যমানা বাসনাঃ সংসারস্তাবাস্তরমূলদে-
নোক্তান্তাশ্চ দৈত্যাত্মরী রাক্ষসী চেতি প্রাণিনাং প্রকৃতয়োনবমেধ্যায়ৈ হৃতিভাঃ, তত্র বেদবোধিত-
কক্ষ্মানুজ্ঞানোপায়ানুষ্ঠানপ্রবৃত্তিহেতুঃ সার্বিকী শুভবাসনা দৈবী, প্রকৃতিরিত্যুচ্যতে এবং বৈদিকনিষে-
ধাতিক্রমেণ স্বভাবসিদ্ধরাগদেহাভ্যাসারিসর্কানুপ্রবৃত্তিহেতুভূতা রাজসী তামসী চাশুভবাসনাঃ স্তরী
রাক্ষসী চৈব প্রতিকৃত্যতে তত্র চ বিষয়ভোগপ্রাধাতেন রাগপ্রাবল্যাদাত্মরীভঃ হিংসাপ্রাধাতেন দ্বেষ-
প্রাবল্যাদ্রাক্ষসীমিতি বিবেকঃ । সংপ্রতি তু শাস্ত্রমুসারেণ তদ্বিহিতপ্রবৃত্তিহেতুভূতা সার্বিকী
শুভবাসনা দৈবী সম্পদং শাস্ত্রাতিক্রমেণ তদ্বিহিতপ্রবৃত্তিহেতুভূতা রাজসী তামসী চাশুভবাসনা
রাক্ষসাত্মর্যোমৈকীকরণেনাত্মরী সম্পদমিতি দৈবরাগেন শুভাশুভবাসনাভেদং দ্বয়া হ প্রাজাপত্য-

দেবাষ্টাশ্বরাশ্চ" ইত্যাদি স্তুতিপ্রসিদ্ধং স্তোত্রানামাদানাস্তোত্রানাং হানায় চ প্রতিপাদয়িতুং ষোড়শোহ-
 ধ্যায় আরভ্যতে । তত্রাদৌ শ্লোকত্রয়েণাদেশঃ দৈবীং সম্পদং আতু শ্রীভগবান্ । শাস্ত্রোপদিষ্টেহর্থে
 সন্দেহং বিনাহস্তাননিষ্ঠং একাকী সর্বপরিগ্রহশূন্যঃ কথং জীবিত্যামীতি ভয়রাহিত্যং বাহভয়ং
 স্বস্তান্তঃকরণস্ত শুদ্ধিনির্মলতা তস্তাঃ সম্যক্তা ভগবত্তত্ত্বকৃতিযোগাতা স্বস্ত্যং শুদ্ধিঃ পরবঞ্চন-
 মায়ানুতাদিপরিবর্জনং বা পরস্ত ব্যাঞ্জন কণীকরণং পরবঞ্চনং হৃদয়েহত্থা কৃত্বা বহিরত্থা ব্যব-
 হরণং মায়া অবতাদৃষ্টকরণমনুতমিত্যাदि জ্ঞানং শাস্ত্রাদায়ত্তত্ত্বাবগমঃ চিৎকৃত্যগ্নতয়া তস্ত
 স্বাস্থভবারুত্বং যোগঃ তদ্ব্যবস্থিতিঃ সর্বদা তন্নিষ্ঠতা জ্ঞানযোগব্যবস্থিতিঃ, যদা তু অভয়ং
 সর্বভূতভয়দানসঙ্কল্পপালনং এতচ্চাত্তেযামপি পরমহংসধর্ম্মীগামূলকং সঙ্কলঃশুদ্ধিশ্রবণাদিপরি-
 পাকেষান্তঃকরণস্তাসম্ভাবনা বিপরীতভাবনাদিমলরাহিত্যং জ্ঞানমায়সাক্ষাৎকারঃ যোগোন্মো-
 নাশবাসনাক্ষয়মূলঃ পুরুষপ্রযুক্তস্তাভ্যাং বিশিষ্টা সংসারিবিলক্ষণা বা স্থিতিজীবমুক্তির্জ্ঞানযোগ-
 ব্যবস্থিতিরিত্যেবং ব্যাখ্যায়তে, তদা ফলভূতৈব দৈবী সম্পদয়িৎ দ্রষ্টব্য ভগবত্তত্ত্বং বিনাস্তঃকরণ-
 সংশুদ্ধিরযোগান্তয়া সাহপি কথিতা । "মহাযানস্ব মাং পার্থ! দৈবীং প্রকৃতিমাশ্রিতাঃ । ভজন্ত্যানন্ত-
 মনসোজ্ঞান ভূতাদিমব্যয়মিতি" নবমে দৈব্যাং সম্পদি ভগবত্ত্বেকেকজ্ঞান ভগবত্ত্বেকেরতিশ্রেষ্ঠ-
 ত্বাদভয়াদিভিঃ সহ পাঠেন কৃত ইতি দ্রষ্টব্যং । মহাভাগ্যানাং পরমহংসানাং ফলভূতানাং দৈবীং
 সম্পদমুক্তা ততোন্যানাং গৃহস্থাদীনাং সাধনভূতামাহ দানং স্বত্পরিত্যাগপূর্বকং পরস্বত্পা-
 দনমন্নাদীনাং যথাশক্তি শাস্ত্রোক্তঃ সংবিভাগঃ, দমোবাহেজিয়সংযমঃ ঋতুকালাত্তিরিক্তকালে মৈথু-
 নাভ্যভাবঃ । চকারোহমুক্তান্নাং নিবৃত্তিলক্ষণধর্ম্মীগাং সমুচ্চরার্থঃ । যজ্ঞস্ত শ্রোতোহয়িহৌদ্ভদর্শপূর্ণমা-
 সাদিঃ স্মার্ত্তোদেবযজ্ঞঃ পিতৃনজ্ঞোভূতযজ্ঞোমহুযযজ্ঞ ইতি চতুর্বিধঃ ব্রহ্মযজ্ঞস্ত স্বাধ্যায়পদেন
 পৃথগুক্তেঃ চকারোহমুক্তান্নাং প্রবৃত্তিলক্ষণধর্ম্মীগাং সমুচ্চরার্থঃ । এতদ্রয়ং গৃহস্থস্ত স্বাধ্যায়োব্রহ্মযজ্ঞঃ
 অদৃষ্টার্থমুদেহান্ত্রায়নরূপঃ যজ্ঞশব্দেন পুণ্ড্রবিধমহাব্রহ্মোক্তিসম্ভবেহ্যপাসাধারণেন ব্রহ্মচরিত্বধর্ম্ম-
 কথনার্থং পৃথগুক্তং । তপস্বিব্রহ্ম শারীরাদি সপ্তদশে বক্ষ্যমাণং বানপ্রস্থস্তাসাধারণধর্ম্মঃ । এবং
 চতুর্গামাশ্রমাগামসাধারণান্, ধর্ম্মান্মুক্তা চতুর্গাং বর্ণানামসাধারণধর্ম্মানাহ আর্জ্জবং অবক্রত্বং শ্রদ্ধধানেষু
 শ্রোতৃষু স্বজাতার্থাসংগোপনং ॥ প্রাণিবৃত্তিচ্ছেদোহিংসা তদহেতুত্বমহিংসা, সত্যমনর্থানমুবাকি যথা-
 ভতার্থবচনং, পরৈরাক্রোশে তাড়নে বা ক্রুতে সতি প্রাপ্তোঃ ক্রোধস্তস্ত তৎকালমুপশমনমক্রোধঃ,
 দানস্ত প্রাপ্তক্তেঃ ত্যাগঃ সংত্ৰাসঃ, শমস্যা প্রাপ্তক্তেঃ শান্তিরস্তঃকরণস্তোপশমঃ, পরৈঃ পরোক্ষে
 পরদোষপ্রকাশনং পৈশুন্যং তদভাবোহপৈশুন্যং দয়া ভূতেষু হৃৎখতেষুহৃদকম্পা, অলোলুপ্তং ইন্দ্রিয়ানাং
 বিষয়সন্নিধানেহ্যব্যবক্রিয়ত্বং, মার্দবমক্রূত্বং যথাপূর্বপক্ষাধিপিশি শিষ্যাদিষুপ্রিয়ভাক্ষাদিব্যতিরেকেণ
 বোধয়িত্বং, হীরকার্য্যপ্রবৃত্তারস্তে তৎপ্রতিবন্ধিকা লোকলজ্জা, অচাপলং প্রয়োজনং বিনাপি
 বাক্যপাণাদিব্যাপারয়িত্বং চাপলং তদভাবঃ, আর্জ্জবাদ্যোহচাপলান্তা ব্রহ্মজ্ঞস্তাসাধারণা ধর্ম্মাঃ ॥
 তেজঃ প্রাগলভ্যং জীবালকাদিভিমুদৈরনভিভাব্যত্বং, ক্ষমা সত্যপি সামর্থ্যে পরিভবহেতুঃ প্রতি
 ক্রোধস্তানুগপত্তিঃ, ধৃতির্দেহেজিয়েষবসাদং • প্রাপ্তেষপি তত্ত্বস্তকঃ প্রব্রবীষেঃ যেনোত্তমিত্তানি
 করণানি শরীর চ নাবসীদন্তি, এতদ্রয়ং ক্ষত্রিয়স্তাসাধারণং, শৌচং আভ্যন্তরং অর্থপ্রয়োগাদৌ
 মায়ানুতাদিরাহিত্যং নতু মুজ্জলাদিজ্ঞানিতং বাহ্যমত্র গ্রাহ্যং, তস্ত শরীরশুদ্ধিরপত্তয়া বাহ-

হেনান্তঃকরণবাসনানিশোধকহাভাবাং ভদ্বাসনানামেব সাত্ত্বিকাদিভেদভিন্নানাং দৈব্যাসুখ্যা-
সম্পদ্রূপত্বেনাত্র প্রতিপাদয়িষিত্বাং স্বাধ্যায়াদিবং কেনচিচ্চপেণ 'বাসনারূপত্বে তদপা-
দেয়মেব। 'দ্রোহঃ পরজিঘাংসরা শত্রুগ্রহণাদি তদভাবোহদ্রোহঃ, এতদ্বয়ং বৈশ্রস্ত্যসাধারণং,
অতর্থঃ 'মানিতাস্থনি পূজ্যহাতিশয়ভাবনাহতিমানিতা তদভাবোনাতিমানিতা পূজ্যেযু
নব্রতা, অয়ং 'শূদ্রস্ত্যসাধারণোধর্ম্যঃ "তমেতং বেদানুবচনেন ব্রাহ্মণা বিবিদিষন্তি যজ্ঞেন দানেন
তপসাহনাশকেন" ইত্যাদিশ্রুত্যা বিবিদিষৌপয়িকতয়া বিনিবৃত্তাঃ অসাধারণাঃ সাধারণাশ্চ
বর্ণাশ্রমধর্ম্যা ইহোপলক্ষ্যন্তে, এতে ধর্ম্যা ভবন্তি নিষ্পত্ত্যন্তে দৈবীং শুদ্ধসম্বন্নীং সম্পদং
বাসনাসম্বর্তিং শরীরারম্ভকালে পুণ্যকর্ম্মভিরভিব্যক্ত্যামভিলক্ষ্য জাতস্ত পুরুষস্ত "তং
বিজ্ঞাকর্ম্মণী সমম্বারভেতে পূর্ব্বপ্রজ্ঞা চ পুণ্যঃ পুণ্যেন কর্ম্মণা ভবতি পাপঃ পাপেন" ইত্যাদি
শ্রুতিভাঃ। 'হে ভারতেতি সম্বোধয়ন্ শুদ্ধবংশোভবত্বেন পুত্ৰস্বামিতাদৃশধর্ম্মযোগোহসীতি
স্মরতি ॥ ১—৩ ॥

বং, অং। শ্রীভগবান্ বলিলেন।—মহুঘোর তিন প্রকার প্রকৃতি সম্ভবে, একটি দৈবী,
একটি আত্মরী, আর একটি রাক্ষসী প্রকৃতি। ইহার ক্রমে সত্ত্ব, রজ ও তম এই তিন গুণ
ইহাতে সম্মুখপন্ন হয়। তন্মধ্যে যাহারা দৈবী প্রকৃতির আদান করিয়া জন্ম গ্রহণ করেন,
তাহাদের আয়োগ্নিত বা মুক্ত্যাদি ইহাতে পারে। যদিও ইহা পূর্ব্ব (৯ম অধ্যায়ে) একটু
সূচনা করা ইহা আছে বটে, কিন্তু তাহা অতি সংক্ষিপ্ত, এতদ্ভিন্ন আবার বিস্তার রূপে বলা যাইতেছে,—
অভয়, সত্ত্বশুদ্ধি, আর জ্ঞান এবং যোগ বিষয়ের নিষ্ঠা (ক) ইত্যাদি কএকটিকে প্রধানতমগুণ
এবং "দৈবী বা সাত্ত্বিকী" প্রকৃতি বা দৈবী সম্পদ বলা যায়। এই গুলি পারমহংস্ত
আশ্রমে সম্পূর্ণ বিকাশ প্রাপ্ত হয়। আর দান শক্তি, দমশক্তি, যজ্ঞপ্রবৃত্তি, স্বাধ্যায় শক্তি এবং
তপঃ শক্তি প্রভৃতি (খ) কতকগুলি শক্তিও সাত্ত্বিকী বা দৈবী প্রকৃতি কিম্বা দৈবী সম্পদ
বলিয়া জানিবে, এই গুলি অংশাংশরূমে চতুরাশ্রমেই বিকসিত হয়। আর আর্জ্জব, অহিংসা,
সত্য, অক্রোধ, ত্যাগ, শাস্তি, অপৈশুন, সর্বভূতদয়া, অলোভ, মৃত্যুতা, লজ্জা, অচাপলা,

(ক) "এই পুত্র কলহাদি সমস্ত পরিজন বর্গ এবং সকল প্রকার পরিচ্ছদ ও প্রতিগ্রহাদি
পরিত্যাগ করিয়া কেবলমাত্র একাকী আমি কিরূপে জীবিত থাকিব" এইরূপ ভীতির উদয় না
ইয়া প্রত্যুত উহাতেই একপ্রকার উৎসাহ বিশেষের নাম "অভয়"। অন্তঃকরণের নির্মলতা
অর্থাৎ সন্যাসরূপে আশ্রিত্য পরিস্কুরণের উপযুক্ততাই "সত্ত্ব সংশুদ্ধি"। আশ্রিত্যাদি প্রকাশক
শাস্ত্রের প্রকৃত তৎপর্য্য গ্রহণ করিয়া যে সংস্কার বিশেষ জন্মে তাহাকে "জ্ঞান" বলে। সেই জ্ঞান,
কার্য্যে পরিণত করার নিমিত্ত অর্থাৎ দেহাদি জড়পদার্থের অতীত আশ্রিত্য অমুভবের নিমিত্ত
চিন্তকগণাদির অভ্যাস করাকে "যোগ" বলে। এই জ্ঞান আর যোগেতে সর্বদা নিষ্ঠা থাকাকে
"জ্ঞান-যোগ-নিষ্ঠা" বলে।

(খ) আপন পরিজন এবং সংপাত্রে যথার্থলি অন্নাদি বিভাগ করিয়া দেওয়াকে "দান" বলে।
বাহেস্ত্রিয়ার সংযম এবং ঋতুকালাদির অতিরিক্ত কালে স্ত্রী সংস্পর্শাদির অভাবকে "দম" বলে। দেবতা-

তেজ, ক্ষমা, ধৃতি, শৌচ, অমানিহাদি শক্তিগুলিও (গ) দৈবী বা সান্নিহী প্রকৃতি বা দৈবী সম্পদ বলিয়া কথিত হয়। এই গুলি ব্রাহ্মণাদি চতুর্কর্ণের মধ্যেই বিকসিত হইতে পারে। হে ভারত! যাহারা পূর্ব জন্মের কর্ম্মানুসারে এই দৈবী প্রকৃতির বীজ লইয়া জন্ম গ্রহণ করেন, তাহাদেরই পরিণামে নানাবিধ কারণের সাহায্যে, এই সকল শক্তিগুলি পরিস্ফুটিত হইয়া থাকে ॥ ১—৩ ॥

দির উদ্দেশ্যে এক এক ক্রিয়া বিশেষকে “যজ্ঞ” বলে। যজ্ঞ চারি প্রকারে বিভক্ত যথা—দেব যজ্ঞ, পিতৃ যজ্ঞ, ভূত যজ্ঞ এবং মনুষ্য যজ্ঞ। দেবতার উদ্দেশ্যে যে অগ্নিহোত্রাদি যজ্ঞ করা হয়, তাহাই দেব যজ্ঞ, আর শ্রাদ্ধ তর্পণাদিকে পিতৃ যজ্ঞ বলে, কাক ও কুকুরাদি প্রাণীকে অন্নদানের নাম ভূত যজ্ঞ, এবং অতিথি সংকারকে মনুষ্য যজ্ঞ বলে। আত্মোন্নতি বাসনায় বেদ বেদান্তাদি শাস্ত্র অধ্যয়ন-পূর্বক তদীয় নিগূঢ়ার্থ সদয়ঙ্গম করাকে স্বাধ্যায় বলে। শারীরিক, বাচনিক ও মানসিক যে একরূপ ক্রিয়া বিশেষ আছে, তাহার নাম তপ। ইহার বিবরণ স্বয়ং ভগবান্ সপ্তদশ অধ্যায়ে বলিবেন।

(গ) অবক্র স্বভাবকে আর্জব বলে, কোন প্রকার প্রাণী বিনাশের হেতু না হওয়াকে “অহিংসা” বলে। কাহারও দ্বারা আক্রোশ বা তাড়না প্রাপ্ত হইয়া যে তৎপ্রতিকারের নিমিত্ত বৃত্তি বিশেষ বিজড়িত হয় তাহার নাম “অক্রোধ”। সমস্ত কর্ম্মফল ভগবানে সমর্পণ করাকে “ত্যাগ” বলে। মন জয় করার ক্ষমতাকে “শাস্তি” বলে। পরোক্ষে পরদোষাদি কীর্তনের প্রবৃত্তিকে “পৈশুন” বলে, সেই বৃত্তির সংযম করার ক্ষমতার নাম “অপৈশুন”। সর্বদা ভোগ্য বিষয়ের সন্নিবর্তন থাকিলেও, তাহাতে আসক্ত না হওয়াকে “অলোলুপতা” বলে। স্ত্রী, বালক, অল্পবুদ্ধি ও কুলোক দ্বারা অভিভূত না হইয়া আত্মাকে স্থির রাখিতে পারাকে “তেজ” বলে। অপকারীর প্রত্যপকারে সামর্থ্যসম্বন্ধে শাস্ত থাকার ক্ষমতাকে “ক্ষমা” বলে। যথাবিহিত কার্য্যে দেহ ও ইন্দ্রিয়াদি অবসাদ প্রাপ্ত হইলেও, তাহাদিগকে ধৈর্য্যযুক্ত রাখিবার যত্নবিশেষকে এখানে “ধৃতি” বলে। ধন প্রয়ো-গাদিতে মায়া ও অনৃতাদি না থাকাকে এখানে “শৌচ” বলা হইয়াছে। এই সমস্ত কথা অশ্রুত অশ্রুতভাবে ব্যবহৃত হইয়া থাকে। কিন্তু এখানে এইরূপই তাৎপর্য্য।

—:~::~:—

দন্তোদর্পোহভিমানশ্চ ক্রোধঃ পারুষ্যমেব চ ।

অজ্ঞানং চাভিজাতস্য পার্থ ! সম্পদমানস্রীঃ ॥ ৪ ॥

সং, প্রং । হে পার্থ! দন্তঃ, দর্পঃ, অভিমানঃ, ক্রোধঃ, পারুষ্যং (নিষ্ঠুরতা), অজ্ঞানং চ (এতানি) আনস্রীঃ সম্পদং অভি জাতস্ত (ভবন্তি) ॥ ৪ ॥

শাক্তরত্নাভ্যাম্ । অথেনানীমানস্রী সম্পদ্যতে । দন্তোধর্ম্মধ্বজিতং, দর্পোদনস্বজনাদিস-মিত উৎসেকোহভিমানঃ, পূর্বোক্তঃ ক্রোধশ্চ, পারুষ্যমেব পরুষবচনং যথা, ক্রোধং চক্ষুঃশব্দরূপং রূপবান্ ইনাভিজনমুত্তমাভিজন ইত্যাদি অজ্ঞানধাবিবেকজ্ঞানং মিথ্যাজ্ঞানং কর্তব্য-

কর্তব্যাদিমিথ্যা প্রত্যয়বিষয়ঃ অভিজাতুয় পার্থ ! কিমভিজাতস্তেত্যাহ অমরাণাঃ সম্পদামুরী
তামভিজাতস্যেতার্থঃ ॥ ৪ ॥

‘স্বামিকৃতটীকা । আমুরীঃ সম্পদমাহ দম্ব ইতি । দম্বোর্থধর্মজিহ্বং, দর্পোর্থধনবিজ্ঞাদিনি-
মিত্তং চিত্তস্তোমস্কাং, অভিমানোব্যাত্যার্থ এব, ক্রোধঃ প্রসিদ্ধঃ, পাক্ষ্যং নিষ্ঠুরত্বং, অজ্ঞানমবি-
বেকঃ, আমুরীমিত্তাপলক্ষণং অমরাণাং রাক্ষসানাঞ্চ য়া সম্পত্তিস্তামভিলক্ষ্য জাতস্তেতানি দম্বাদীনি
ভবন্তি ॥ ৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । আদেয়ত্বেন দৈবীঃ সম্পদমুক্তেদানীং হেয়ত্বেনামুরীঃ
সম্পদমেকেন শ্লোকেন সঙ্ক্ষিপ্যাহ । দম্বোর্থাস্মিকতয়াশ্রয়ঃ ব্যাপনং তদেব ধর্মধর্মজিহ্বং, দর্পো-
র্থনস্বজ্ঞাদিনিমিত্তোমহদবধারণাহেতুর্গর্ভবিশেষঃ, অভিমান আশ্রয়তন্তুপূজাতিশয়াধ্যারোপঃ
“দেবাস্চ বা অমুরাস্চোভয়ে প্রাজাপত্যঃ তং স্পৃধিরে ততোহমুরা অভিমানেনৈব কশ্মিন্নু বয়ং
জুহবামেতি স্বেষেবাস্তেষু জুহবতশ্চৈকস্তুহতিমানেনৈব পরাবভূবুস্ত্মান্নাতিমন্ত্রেত পরাভবন্ত
হেতুশ্লুথং যদতিমান” ইতি শতপথশ্রুতান্তঃ, ক্রোধঃ স্বপরাপকারপ্রবৃত্তিহেতুরভিজলনাত্মকোহস্তঃ-
করণবৃত্তিবিষেষঃ পাক্ষ্যং প্রত্যক্ষরক্ষবদনশীলত্বং । চকারোহমুক্তানাং ভাবভূতানাং চাপলাদিদোষা-
ণাঃ সমুচ্চয়ার্থঃ । অজ্ঞানং কর্তব্যাকর্তব্যাদিবিষয়বিবেকভাবঃ । চশকোহমুক্তানামভাবভূতানামধৃত্যা-
দিদোষাণাং সমুচ্চয়ার্থঃ । আমুরীমমুররমণে হেতুভূতাং রজস্তমোময়ীং সম্পদমশুভবাসনাসমুত্তিঃ
শরীররম্ভকালে পাপকর্ম্মভিরভিভ্যক্তমভিলক্ষ্য জাতস্ত কুপুরুষস্ত দম্বাত্মা অজ্ঞানাত্মা দোষা-
এব ভবন্তি ন তত্তয়াস্তা গুণা ইত্যর্থঃ । হে পার্থেতি সম্বোধয়ম্বিশুদ্ধকমাতৃকত্বেন তদবোগ্যত্বং
সূচয়তি ॥ ৪ ॥

ং, অং । দম্ব, দর্প, ক্রোধ, অভিমান, নিষ্ঠুরতা এবং প্রমাদ, আলস্য, মোহ প্রভৃতি
রজস্তমোগুণজাত প্রকৃতিকে আমুরী ও রাক্ষসী প্রকৃতি বলে, অর্থাৎ এই সমস্ত প্রকৃতি যদি
অমুরাগ হেতু প্রকাশিত হয়, তাহা হইলে আমুরী, বিদ্বেষ হেতু প্রকাশিত হইলে, তাহাকেই
আবার রাক্ষসী প্রকৃতি বলা যায় । হে পার্থ ! যাহারা প্রাক্তন হরদৃষ্ট কলে, অসং কুল হইতে
এই সকল কুপ্রকৃতির বীজ লইয়া জন্মগ্রহণ করে, তাহাদের পরিণামেও বিবিধ কারণের সাহায্যে
ঐ সকল কুপ্রকৃতি বিকসিত হয় ॥ ৪ ॥

—:~:~:~:—

দৈবী সম্পদ্বিমোক্ষায় নিবন্ধায়ামুরী মতা ।

মা শুচঃ সম্পদং দৈবীমভিজাতোহসি পাণ্ডব ! ॥ ৫ ॥

সং, প্রং । দৈবী সম্পদ্বিমোক্ষায়, আমুরী (সম্পদ) নিবন্ধায় মতা, হে পাণ্ডব ! মা শুচঃ
(বতস্বঃ) দৈবীঃ সম্পদং অভি (অভিলক্ষ্য) জাতঃ অসি ॥ ৫ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । অনরোঃ সম্পদোঃ কার্যমুচ্যতে দৈবীতি । দৈবী সম্পৎ যা সা বিমো-
ক্ষায় সংসারবন্ধনাং নিবন্ধায় নিয়তোবন্ধোনিবন্ধস্তদর্থমামুরী সম্পদ্ব্যভিপ্রোক্তা, তথা রাক্ষসী

সত্যর্জুনস্তাৎপৰ্গতঃ ভাবঃ কিমহমাস্থরীসম্পদবৃত্তঃ কিম্বা দৈবীসংপদবৃত্ত ইত্যে-
চিনাক্ষপমালক্ষ্যাহ ভগবান্ মাণ্ডুচঃ শোকং মাকার্বীঃ, সম্পদং দৈবীমভিজাতোহসি
হে পাণ্ডব ! অভিলক্ষ্য জাতোহসি ভাবিকল্যাণস্বমসীত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এতয়োঃ সম্পদোঃ কার্য্যং দর্শয়ম্বাহ দৈবীতি । দৈবী বা সম্পদয়া
যুক্তোন্নয়োগদিষ্টে তত্ত্বজ্ঞানেহধিকারী, আস্থরী। সম্পদা যুক্তস্ত নিত্যং সংসারীত্যর্থঃ । একচ্ছ্রুত্বা
কিমহমভ্যধিকারী ন বেতি সন্দেহাধ্যাকুলমর্জুনমাশ্বাসয়তি হে ভীরত ! মাণ্ডুচঃ শোকং মাকার্বীঃ
যতস্বং দৈবীং সম্পদমভিজাতোহসি ॥ ৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অনয়োঃ সম্পদোঃ ফলবিভাগোহভিধীয়তে, যন্ত বর্ণন্ত
যস্তাশুভস্ত চ বা বিহিতা সাধিকী ফলাভিসন্ধিরহিতা ক্রিয়া সা তন্ত দৈবী সম্পৎ সা সঙ্কটক্ৰি-
তগবন্তক্ৰিজ্ঞানযোগস্থিত্তিগ্যস্তা সতী সংসারবন্ধনাধিমোক্ষার কৈবল্যার ভবতি, অতঃ সৈবোপাদেয়া
শ্রোহর্থিতিঃ, বা তু যন্ত শাস্ত্রনিষিদ্ধা ফলাভিসন্ধিপূৰ্ব্বা সাহস্কারী চ রাজসী তামসী ক্রিয়া তন্ত
সা সৰ্বাপ্যাস্থরী সম্পৎ অতোরাক্ষস্যপি তদন্তত্বং তেব সা নিবন্ধায় নিয়তা সংসারবন্ধার মতা সম্মতা
শাস্ত্রাণাং তদনুসারিণাং চ, অতঃ সা হেইব শ্রোহর্থিতিরিত্যর্থঃ । তত্রৈবং সত্যং কয়া সম্পদা
বৃত্ত ইতি সন্ধিহানমর্জুনমাশ্বাসয়তি ভগবান্ মাণ্ডুচঃ অহমাস্থরী সম্পদা বৃত্ত ইতি শঙ্কয়া শোক-
মহুতাপং মাকার্বীঃ, দৈবীং সম্পদমভিলক্ষ্য জাতোহসি প্রাগজ্জিতকল্যাণোভাবিকল্যাণশ্চ স্বমসি
হে পাণ্ডব ! পাণ্ডুপুত্রেষুশ্রেষ্ঠেষু দৈবী সম্পৎ প্রসিদ্ধা কিং পুনস্বরীতি ভাবঃ ॥ ৫ ॥

বং, অং-। এই যে ত্রিবিধ প্রকৃতির কথা বলা হইল, তন্মধ্যে দৈবী প্রকৃতির দ্বারা 'মোক্ষ
লাভ, এবং আস্থরী আর রাক্ষসী প্রকৃতির দ্বারা সংসারে বন্ধন হইয়া থাকে । হে পাণ্ডব !
তুমি তন্নিমিত্ত কিছুমাত্র চিন্তিত হইও না, কারণ তুমি সংকুলজাত, অতএব দৈবী সম্পদের 'বীজ'
এহণ করিয়াই জন্মগ্রহণ করিয়াছ, তোমার নিশ্চয়ই কল্যাণ হইবে ॥ ৫ ॥

দ্বৌ ভূতসর্গৌ লোকেহস্মিন্ দৈব আস্থর এব চ ।

দৈবোবিস্তরশঃ প্রোক্ত আস্থরং পার্থ ! মে শৃণু ॥ ৬ ॥

সং, প্রং । হে পার্থ ! অস্মিন্ লোকে দৈবঃ আস্থরঃ চ দ্বৌ ভূতসর্গৌ (স্তঃ) দৈবঃ বিস্তরশঃ
প্রোক্তঃ, আস্থরং মে শৃণু ॥ ৬ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । দ্বৌ ভূতেতি । দ্বৌ দ্বিসংখ্যকৌ 'ভূতসর্গৌ' ভূতানাম্ 'মহুত্যাণাং সর্গৌ'
স্বসী ভূতসর্গৌ স্বজ্যোতে ইতি 'সর্গৌ' ভূতাত্ত্বে স্বজ্যমানানি দৈবাস্থরসম্পদবৃত্তানি দ্বৌ
ভূতসর্গাবিত্যুচ্যতে, 'দ্বয়া হ প্রাজাপত্য 'দেবাস্চাস্থরাস্চ' ইতি শ্রুতেঃ লোকেহস্মিন্ সংসারে
ইত্যর্থঃ সর্বকোষে বৈবিধ্যোপপত্তেঃ । কো 'তৌ ভূতসর্গৌ' ইত্যুচ্যতে প্রকৃত্যাবেব দৈব-
আস্থর এব চ উক্তয়োরেব পুনরনুবাদপ্রয়োজনমাহ দৈবোভূতসর্গোহভয়ঃ সন্তসংস্কৃতিরিত্যাদিনা
বিস্তরশোবিস্তরপ্রকারৈঃ প্রোক্তঃ কথিতোন স্বাস্থরোবিস্তরশোহতন্তংপরিবর্জনার্থমাস্থরং পার্থ !
মে মম বচনাচ্চ্যমানঃ বিস্তরশঃ শৃণু অবধারণ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা। আত্মরী সৎসং সৰ্ব্বাশ্রয়না কল্পিতব্যেত্যেতদৰ্থমাত্মরীং সম্পদং প্রপঞ্চ-
তুমাই বাবিত্তি। যৌ দ্বিপ্রকারৌ ভূতানাং সর্গৌ মে বচনাচ্চ, আত্মরাক্ষসপ্রক-
ত্যোৎপেক্ষীকরণৌ বাবিত্ত্যন্তঃ, অতোরাক্ষসীমাত্মরীকৈব প্রকৃতিঃ মোহিনীঃ ত্রিতা ইত্যাদিনা
মবমান্যায়োক্তপ্রকৃতিত্রৈবিধ্যোনা বিরোধঃ, স্পষ্টমন্তঃ ॥ ৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। নহু তবতু রাক্ষসী প্রকৃতিরাস্বর্ঘ্যামন্তর্ভূতা শাস্ত্রনিবদ্ধক্রিয়ো-
নুৎপত্তেন সামান্ত্যং কামোগতোগপ্রাধান্তপ্রাণিহিংসাপ্রাধান্তাভাঃ কচিচ্ছেদেন ঋপদেশোপ-
পত্তেঃ প্রকৃতিতৃতীয়া পৃথগন্তি “ত্রয়াঃ প্রাজাপত্যাঃ প্রজাপত্যৌ পিতরি ব্রহ্মচর্য্যমুচুর্দেবা মনুষ্যা-
অমরা” ইতি শ্রুতৈঃ, অতঃ সাপি হেয়কোটীবুপাদেয়কোটৌ বা বক্তব্যোত্যত আহ অস্মিন
লোকৈ সৰ্ব্বশ্রমণি সংসারমার্গে যৌ দ্বিপ্রকারাবেব ভূতসর্গৌ মনুষ্যসর্গৌ ভবতঃ, কো ভৌ
দৈবঃ আত্মরশ্চ ন তু রাক্ষসোমাত্মবেবাহধিকঃ সর্গোহন্তীত্যর্থঃ। যোষদা ‘মনুষ্যঃ’ শাস্ত্রসংস্কারপ্রাব-
ল্যেন স্বভাবসিদ্ধৌ রাগদ্বेषাবিত্ত্বয় ধর্ম্মপরায়ণোভবতি স তদা দেবঃ, যদা তু স্বভাবসিদ্ধরাগ-
দ্বেষপ্রাবল্যেন শাস্ত্রসংস্কারমতিভূয়াধর্ম্মপরায়ণোভবতি স তদাত্মর ইতি দ্বৈবিধ্যোপপত্তেঃ। ন হি
ধর্ম্মাধর্ম্মাভ্যাং তৃতীয়া কোটিরন্তি। তথা চ শ্রুতে,—“ত্রয়া হ প্রাজাপত্যা দেবাচ্চাত্মরশ্চ ততঃ কনী-
রসা এব দেবা জ্যায়সা অমরা” ইতি। দমনানদয়ারিধিপরে তু বাক্যে ত্রয়াঃ প্রাজাপত্যা ইত্যাদৌ
দমনানদয়ারহিতা মনুষ্যা অমরা এব সন্তঃ কেনচিৎ সাধারণ্যে দেবা মনুষ্যা অমরা ইতু্যপচর্য্যন্ত ইতি
নাধিক্যাবকাশঃ। একেনৈব দইত্যক্ষরণে প্রজাপতিনা দমরহিতানুহুত্যান্ প্রতি দমোপদেশঃ
কৃতঃ, দানরহিতান্ প্রতি দানোপদেশঃ, দয়ারহিতান্ প্রতি দয়োপদেশঃ, নতু বিজাতীয়া এব দেবা-
মরমনুষ্যা ইহ বিবক্তিতাঃ মনুষ্যাধিকারত্বাচ্ছাস্ত্রস্যা। তথা চান্তে উপসংহরতি তদেতদেবৈষা
দৈবী বাগহুবদতি স্তনয়িত্বুদ্দ ইতি দাম্যত দয়ধর্ম্মমিতি তদেতৎ ত্রয়ং শিষ্কেদমং দানং দয়ামিতি,
তত্বাত্মাক্সী মাত্মরী চ প্রকৃতিরাস্বর্ঘ্যামেবাস্তর্ভবতীতি যুক্তমুক্তং যৌ ভূতসর্গাবিত্তি। তত্র
দৈবোভূতসর্গোময়া স্বাং প্রতি বিস্তরশো বিস্তরপ্রকারৈঃ প্রোক্তঃ স্থিতপ্রজ্ঞলক্ষণে দ্বিতীয়ে,
ভজিলক্ষণে দ্বাদশে, জ্ঞানলক্ষণে ত্রয়োদশে, গুণাতীতলক্ষণে চতুর্দশে, ইহ চাত্তয়মিত্যাদীনা।
ইদানীমাত্মরং ভূতসর্গং মে মদ্বচনৈর্কিস্তরশঃ প্রতিপাশ্চমানং ত্বং শৃণু হানার্যমবধারয়
সম্যাক্সা জ্ঞাতস্য হি পরিবর্জনং শক্যতে কর্তুমিতি হে পার্থেতি সম্বন্ধহচনেনাত্মপেক্ষণীয়তাং
দর্শয়তি ॥ ৬ ॥

বং, অং। হে পার্থ! এই জগতে দুইপ্রকার সৃষ্টি বিখ্যাত আছে, একটি দৈবী আর একটি
আত্মরী। তন্মধ্যে দৈবী সৃষ্টি বিস্তার পূর্বক বলিয়াছি, এক্ষণে আত্মরী সৃষ্টির কথা শ্রবণ কর ॥৬॥

প্রবৃত্তিঞ্চ নিবৃত্তিঞ্চ জনা ন বিদুরাত্মরাঃ ।

ন শৌচং নাপি চাচারোন সত্যং তেবু বিদ্যতে ॥ ৭ ॥

সং, প্রং। আত্মরাঃ জনাঃ প্রবৃত্তিঃ চ নিবৃত্তিঃ চ ন বিদুঃ (অতঃ) তেবু ন শৌচং ন আচারঃ
ন চ অপি সত্যং বিদ্যতে ॥ ৭ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । অধ্যায়পরিসমাপ্তোত্তরায়ী সম্পৎ প্রাণিবিশেষবর্ণনেন প্রশংসাতে প্রত্য-
ক্ষিকরণেন চ শকাতে অস্তাঃ পরিবৰ্জনং কর্তুমিতি, প্রবৃত্তিমিতি । প্রবৃত্তিঃ অবৰ্ত্তনং যমিন্
পুরুষার্থসাধনে কর্তব্যে প্রবৃত্তিস্তাং, নিবৃত্তিঃ তদ্বিপরীতঃ ব্রহ্মানন্দহেতোনিবৃত্তিত্বা সা নিবৃত্তি-
স্তাঃ জনা আসুরা ন বিদ্বঃ ন জানন্তি । ন কেবলং প্রবৃত্তিনিবৃত্তী এবং ন বিদ্বন্ শৌচং নাপি চাচারো-
ন সত্যস্তেষু বিদ্বতে অশৌচান্যচারাভ্যাবিনোহনৃতবাদিনোহাসুরাঃ ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । আসুরীঃ বিস্তরশোনিরূপয়তি প্রবৃত্তিক্লেঁত্যাদি দ্বাদশতিঃ । ধর্মে প্রবৃত্তি-
মধ্যম্মিবৃত্তিঞ্চাসুরব্রতাবা জনা ন জানন্তি, অতঃ শৌচমাচারঃ সত্যঞ্চ তেষু নাস্ত্যেব ॥ ৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । বৰ্জনীয়ামাসুরীঃ সম্পদং প্রাণিবিশেষণতয়া তানহমিত্যুতঃ
প্রাক্তনৈর্দ্বাদশতিঃ প্রোকৈর্বিবৃণোতি । প্রবৃত্তিঃ প্রবৃত্তিবিষয়ং ধর্মঃ চকারান্তৎপ্রতিপাদকং ত্রিধি-
বাক্যং চ এবং নিবৃত্তিবিষয়মধ্যমং চকারান্তৎপ্রতিপাদকং নিষেধবাক্যং চ আসুরব্রতাবা জনা ন
জানন্তি, অতস্তেষু ন বিবিধং শৌচং নাপ্যাচারোমরাদিভিরুক্তঃ, ন সত্যং চ প্রিয়হিতযথার্থ-
ভাষণং বিদ্বতে সত্যশৌচয়োরাচারান্তর্ভাবেষপি ব্রাহ্মণপরিব্রাজকভায়েন পৃথগুপাদানং, অশৌচাঃ
অনাচারঃ অনৃতবাদিনোহাসুরা ময়াবিনঃ প্রসিদ্ধাঃ ॥ ৭ ॥

বং, অং । যাহাদিগকে এই বক্ষ্যমাণ লক্ষণযুক্ত দেখিবে, তাহাদিগেরই আসুরী স্বষ্টি
জানিবে, এবং তাহারা ই আসুর প্রকৃতি লোক বলিয়া কীৰ্ত্তিত । আসুর প্রকৃতি লোকেরা
ধর্ম, অধর্ম ও তৎপ্রতিপাদক বাক্য সকল (বেদ) জানে না ও মানে না, স্ততরাং তাহাদিগের
শৌচ বা আচার বা সত্যনিষ্ঠা থাকে না ॥ ৭ ॥

অসত্যমপ্রতিষ্ঠন্তে জগদাহরনীশ্বরং ।

অপরম্পরসমুত্তং কিমন্তং কামহৈতুকং ॥ ৮ ॥

সং, প্রং । (তে আসুরাঃ জনাঃ) জগৎ অসত্যং অপ্রতিষ্ঠং (ধর্মাদধর্মরূপপ্রতিষ্ঠারহিতং)
অনীশ্বরং অপরম্পরসমুত্তং (জীপুংসয়োঃ মিথুনাং সমুত্তং) কিমন্তং কামহৈতুকং প্রাহঃ ॥ ৮ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কিঞ্চ অসত্যোতি । অসত্যং যথা বয়মনৃতপ্রায়ান্তথেনং জগৎ সর্বং
অসত্যমপ্রতিষ্ঠঞ্চ নাস্ত ধর্মাদধর্মৌ প্রতিষ্ঠাতোহপ্রতিষ্ঠন্তেতি তে আসুরা জনা জগদাহরনীশ্বরং
ন চ ধর্মাদধর্মস্যাপেক্ষকোহস্ত শাসিতেষ্বরোবিদ্বতে ইতি অতোহনীশ্বরং জগদাহঃ । কিঞ্চ অপরম্পর-
সমুত্তং কামপ্রযুক্তয়োঃ জীপুরুষায়োরন্তোত্তমংযোগাং জগৎ সর্বং সমুত্তং কিমন্তং কামহৈতুকং
কামহৈতুকমেব কামহৈতুকমন্তস্তজ্জগতঃ কারণং ন কিঞ্চিৎ অদৃষ্টং ধর্মাদধর্মাদিকারণান্তরং বিদ্বতে
জগতঃ কাম এব প্রাণিনাং কারণমিতি লোকার্যভিকদৃষ্টিরিয়ং ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু বেদোক্তদ্বৌধর্মাদধর্ময়োঃ প্রবৃত্তিঃ নিবৃত্তিঃ কথং ন বিদ্বঃ কুতো রা)
ধর্মাদধর্মায়োরনঙ্গীকারে জগতঃ সৃষ্টিঃখাদিকবস্থা জ্ঞাৎ, কথং বা শৌচাচারাদিবিষয়ামীশ্বরাজ্ঞামতি-
বর্ত্তেরন ঈশ্বরানঙ্গীকারে চ কৃত্তাজগজুৎপত্তিঃ জ্ঞানত আহ অসত্যমিতি । নাস্তি সত্যং বেদগুরা-
ণাদি প্রমাণং বহিঃস্বাক্ষরং জগদাহঃ বেদাদীনাং প্রামাণ্যং ন মন্তস্ত ইত্যর্থঃ । তদন্তঃ—“তন্মো-

বেদস্ত কৰ্ত্তারোমুনিভণ্ডনিশাচরাঃ” ইত্যাদি। অতএব নাস্তি ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মরূপা প্রতিষ্ঠা ব্যবহাৰেতুৰ্ভূত তৎস্বাভাবিকং জগদৈচ্ছিত্রামাহরিতার্থঃ। অতএব নাস্তীধৰ্মঃ কৰ্ত্তা ব্যবস্থাপকশ্চ যন্ত তাদৃশং জগদাহুঃ। তর্হি কুতোহস্ত জগত উৎপত্তিং বদন্তীত্যত আহ অপরস্পরসম্ভূতমিতি। অপরস্পরশ্চেতি অপরস্পরং অপরস্পরতোঃস্তোভ্যতঃ স্ত্রীপুংসয়োশ্চিখুনাং সম্ভূতং জগৎ। কিমন্তং কারণ-মন্ত নাস্ত্যন্তং কিঞ্চিৎ। কিন্তু কামহৈতুকমেব স্ত্রীপুংসয়োৰুভয়োঃ কাম এব প্রবাহরূপেণ হেতুৰ্ভূতত্বার্থঃ ॥ ৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। নহু ধৰ্ম্মাধৰ্ম্ময়োঃ প্রবৃত্তিনিবৃত্তিবিষয়য়োঃ প্রতিপাদকং বেদাখ্যং প্রমাণমস্মি নির্দোষং ভগবদাজ্ঞারূপং সৰ্বলোকপ্রসিদ্ধং তদুপজীবীনি চ স্মৃতিপুরাণেতিহাসা-দীনি সস্তু তৎ কথং প্রবৃত্তিনিবৃত্তিতৎপ্রমাণাশ্চজ্ঞানং জ্ঞানে বা আজ্ঞোল্লভ্যনাং শাসিতরি ভগবতি সতি কথং তদমুষ্ঠানেন শৌচাচারাদিরহিতত্বং দৃষ্টাশ্চ শাসিতুর্ভগবতোহপি লোকবেদপ্রসিদ্ধমাস্ত আহ। সত্যমবাধিততাৎপর্য্যবিষয়ং তস্মাবেদকং বেদাখ্যং প্রমাণং তদুপ-জীবী পুরাণাদি চ নাস্তি যত্র তদসত্যং বেদস্বরূপস্ত প্রত্যক্ষসিদ্ধত্বেহপি তৎপ্রামাণ্যানভ্যুপগমাৎ বিশিষ্টাভাবঃ অতএব নাস্তি ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মরূপা প্রতিষ্ঠা ব্যবহাৰেতুৰ্ভূত তদপ্রতিষ্ঠং তথা নাস্তি শুভা-শুভয়োঃ কৰ্ম্মণোঃ ফলদাতেশ্বরানিয়ন্তা যন্ত তদনীধরং তে আশ্রয়া জগদাহুঃ বলবৎপাপপ্রতি-বন্ধাৰ্হেষন্ত প্রামাণ্যং তে ন মন্তস্তে ততশ্চ তদ্বোধিতয়োৰ্ধৰ্ম্মাধৰ্ম্ময়োৰীধরন্ত চানঙ্গীকারা-দমথেষ্টাচরণেন তে পুরুষার্থভ্রষ্টা ইত্যর্থঃ শাস্ত্রৈকসমদিগম্যধৰ্ম্মাধৰ্ম্মসহায়েন প্রকৃত্যধিষ্টাত্ৰা পরমেশ্বরেণ রহিতং জগদিযাতে চেৎ কারণাভাবাৎ চেৎ তদুৎপত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ অপরস্পরসম্ভূতং কামপ্রযুক্তয়োঃ স্ত্রীপুংসয়োৰস্তোভ্যসংযোগাৎ সম্ভূতং জগৎ কামহৈতুকং কামহৈতুকমেব কামহৈতুকং কামাতি-রিক্তকারণশূন্যং। নহু ধৰ্ম্মাশ্চ্যপাস্তি কারণং নেত্যাহ কিমন্তং, অন্তং অদৃষ্টং কারণং কিমস্তু নাস্ত্যে-বেত্যর্থঃ অদৃষ্টাঙ্গীকারেহপি কচিদগত্বা স্বভাবে পর্য্যবসানাৎ স্বাভাবিকমেব জগদৈচ্ছিত্রমস্ত দৃষ্টে সম্ভবতাদৃষ্টকল্পনানবকাশাৎ, অতঃ কাম এব প্রাণিনাং কারণঃ নাশ্চদদৃষ্টেশ্বরাদীত্যাহরিতি লোকা-রতিকদৃষ্টিরিয়ং ॥ ৮ ॥

“বৎ, অং। আশ্রয় প্রকৃতি লোকেবা বলিয়া থাকে যে, এই জগতে সত্যতত্ত্ব প্রকাশক কোন গ্রন্থ নাই, বেদ সত্য প্রকাশক নহে—উহা মিথ্যা বিষয়ের প্রতিপাদক। ধৰ্ম্মাধৰ্ম্ম নামেও বাস্তবিক কোন পদার্থ নাই এবং তাহার ব্যবস্থাপক ঈশ্বরও নাই, এই প্রাণিজগৎ কেবল কাম প্রযুক্ত স্ত্রীপুরুষের সম্বন্ধাধীনেই সম্ভূত হইয়াছে, তদ্ব্যতীত ইহার কোন কারণ নাই” ॥ ৮ ॥

এতাং দৃষ্টিমবক্ৰত্য নষ্টাভ্যানোহল্পবুদ্ধয়ঃ।

প্রভবন্ত্যৈককর্মাণঃ কয়াং জগতোহহিতাঃ ৯

সং, প্রাং। অল্পবুদ্ধয়ঃ এতাং দৃষ্টিং অবষ্টভ্য (আশ্রিত্য) দষ্টাভ্যানঃ ঐক্যকর্মাণঃ অহিতাঃ (শরীরঃ)-(তুলা) জগতঃ কয়াং প্রভবন্তি ॥ ৯ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । এতান্নিতি । এতাং দৃষ্টিমবষ্টপ্রাপ্তি নষ্টান্নানোনষ্টবতাবা বিদষ্টপরলোক-
সাধনাঃ অন্নবুদ্ধ্যেবিসরবিষয়া অন্নৈব বুদ্ধির্বেদান্তে অন্নবুদ্ধয়ঃ প্রভবন্ত্যুপবন্তি উগ্রকর্ণাণঃ ক্র-
কর্ণাণোহিংসায়কাঃ ক্রয়ঃ অগতঃ প্রভবন্তীতি সধকঃ অগতোহহিতাঃ শত্রব ইত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ এতান্নিতি । এতাং লোকায়তিকানাং দৃষ্টিং দর্শনমাপ্রিত্য
নষ্টান্নানোনলীমসচিন্তাঃ সন্তোহন্নবুদ্ধ্যেবদৃষ্টার্থমাত্রমতরঃ, অতঃপ্রবোধ্যঃ হিংস্রঃ কৰ্ম বোধ্যঃ তে,
অহিতা বৈরিণোভূতা অগতঃ ক্রয়ঃ প্রভবন্তি উত্তবন্তীত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইয়ং দৃষ্টিঃ শাস্ত্রীয়দৃষ্টিবিদ্যৈবেত্যশঙ্ক্যাহ । এতাং প্রাপ্তক্কাং
লোকায়তিকদৃষ্টিমবষ্টভাবলম্ব্য নষ্টান্নানোনষ্টপরলোকসাধনাঃ অন্নবুদ্ধ্যেবদৃষ্টমাত্রোদেশপ্রবৃত্তমতরঃ
উগ্রকর্ণাণোহিংস্রাঃ অহিতাঃ শত্রবোঅগতঃ প্রাণিজাতস্ত ক্রয়ঃ ব্যাসলসর্পাদিরূপেণ প্রভবন্তি
উৎপদ্যন্তে । তস্মাদিয়ং দৃষ্টিরত্যস্তাধোগতিহেতুতয়া সর্কাস্থনা শ্রেয়োহর্থিভিরেব হেরৈবেত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

বং, অং । উক্ত নষ্টান্না ও অন্ন বুদ্ধিগণ এই প্রকার কুজ্ঞানের আশ্রয় লইয়া, জগতের অহিত জনক
বা ক্ষয় কারক অতি ভয়াবহ কর্মের অনুষ্ঠান করিয়া থাকে, সুতরাং উহারাই অগতের পরমশত্রু ॥ ৯ ॥

কামমাপ্রিত্য ছুপ্পরং দন্তমানমদাষিতাঃ ।

মোহাদগৃহীত্বাহসদগ্রাহান্ প্রবর্তন্তেহশুচিব্রতাঃ ॥ ১০ ॥

সং, প্রং । ছুপ্পরং (পুরয়িতুমশক্যং) কামং আশ্রিত্য, দন্তমানমদাষিতাঃ চ মোহাৎ অসদ-
গ্রাহান্ গৃহীত্বা অশুচিব্রতাঃ (সন্তঃ) (ক্ষুদ্রদেবতারাদানাদৌ) প্রবর্তন্তে ॥ ১০ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । তে চ কামেতি । কামং ইচ্ছাবিশেষমাপ্রিত্যাবষ্টভ্য ছুপ্পরমশক্যপূরণং
দন্তমানমদাষিতাঃ দন্তশ্চ মানশ্চ মদশ্চ দন্তমানমদাস্তরব্রিতাঃ মোহাদবিবেকতঃ গৃহীত্বোপাদায়
অসদগ্রাহানশুভনিশ্চরান্ প্রবর্তন্তে লোকেহশুচিব্রতাঃ অশুচীনি ব্রতানি যেষান্তে অশুচিব্রতাঃ ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অপি চ কামমাপ্রিত্যেতি । ছুপ্পরং পুরয়িতুমশক্যং কামমাপ্রিত্য দন্তা-
দিভিব্রুতাঃ সন্তঃ ক্ষুদ্রদেবতারাদানাদৌ প্রবর্তন্তে । কথং অসদগ্রাহান্ গৃহীত্বা অনেন মত্রে-
ণৈতাং দেবতামারাধ্য মহানিধীন্ সাধয়াম ইত্যাদীন্ হরাগ্রাহান্ মোহমাত্রেন স্বীকৃত্য প্রবর্তন্তে,
অশুচিব্রতা অশুচীনি মদ্যমাংসাদিবিষয়াণি ব্রতানি যেষাং তে ॥ ১০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তে চ যদা কেনচিৎ কর্ণণা মহুয্যেযোনিমাপত্তন্তে তদাহ ।
কামং তন্তদৃষ্টবিষয়াভিলাষং ছুপ্পরং পুরয়িতুমশক্যং দন্তেনাদার্শ্বিককৃৎসপি দার্শ্বিকস্বখ্যাপনেন মানেন
অপূজ্যেহপি পূজ্যস্বখ্যাপনেন মদেন উৎকর্ষরাহিত্যেহপ্যুৎকর্ষবিশেষাধ্যারোপেণ মহদবধারণাহেতু-
নাংব্রিতাঃ অসংগ্রাহান্ শুভনিশ্চরান্ অনেন মত্রেণেমাং দেবতামারাধ্য কামিনীনাংকর্ষণং
করিষ্যামঃ, অনেন মত্রেণেমাং দেবতামারাধ্য মহানিধীন্ সাধয়িষ্যাম ইত্যাদিহরাগ্রহরূপান্ মোহাৎ
বিবেকাৎ গৃহীত্বা ন তু শাস্ত্রাৎ অশুচিব্রতাঃ অশুচীনি শ্রমাদিদেহশোচ্ছিষ্টভক্ষণবহাভ্যশৌচসাপে-
ক্ষাণি ব্যাগ্রগম্যাদিশুচীনি ব্রতানি যেষাং তেহশুচিব্রতাঃ প্রবর্তন্তে বত্র কুজ্ঞাপ্যবৈদিকে দৃষ্টকল্প
ক্ষুদ্রদেবতারাদানাবিতি শেঘঃ এতাদৃশাঃ পুণ্ড্রিকি নরকেহশুচাবিত্যাগ্রিমোহাবয়ঃ ॥ ১০ ॥

বং, অং । উহারা অতি দম্ভ, মান ও ক্লান্তি হইয়া থাকে, হৃদয় অস্থির হইয়া, মোহ পরবশে নানাপ্রকার অসুখপূর্যের অবলম্বন করে এবং তদ্বারা অর্থ সংগ্রহ করিতে থাকে, আর অত্যন্ত অশুচি হইয়া পড়ে ॥ ১০ ॥

চিন্তামপরিমেয়াঞ্চ প্রলয়াস্তানুপাশ্রিতাঃ ।

কামোপভোগপরমা এতাবদিতি নিশ্চিতাঃ ॥ ১১ ॥

আশাপাশশতৈর্বন্ধাঃ কামক্ৰোধপরায়ণাঃ ।

ঈহস্তু কামভোগার্থমন্ত্যয়েনার্থসঞ্চয়ান্ ॥ ১২ ॥

সং, প্রং । প্রলয়াস্তাঃ অপরিমেয়াঃ চিন্তাঃ উপাশ্রিতা কামোপভোগপরমাঃ এতাবৎ ইতি নিশ্চিতাঃ (কামোপভোগ এব পরমঃ পুরুষার্থঃ নাত্তদন্তীতি কৃতনিশ্চয়ঃ) আশাপাশশতৈঃ বন্ধাঃ কামক্ৰোধপরায়ণাঃ কামভোগার্থং মন্ত্যয়েন অর্থসঞ্চয়ান্ ঈহস্তু ॥ ১১ ॥ ১২ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । কিঞ্চ চিন্তেতি । চিন্তামপরিমেয়াঞ্চ ন পরিমাতুং শক্যতে অশ্রুচিন্তায়া- ইত্যন্তাঃ সা অপরিমেয়া তামপরিমেয়াঃ প্রলয়াস্তাঃ মরণান্তানুপাশ্রিতাঃ সদা চিন্তাপরা ইত্যর্থঃ । কামোপভোগপরমাঃ কামান্ত ইতি কামাঃ শব্দাদয়স্তদুপভোগপরমাঃ অয়মেব পরমঃ পুরুষার্থোযঃ কামোপভোগ ইত্যেব নিশ্চিতাত্মান এতাবদিতি নিশ্চিতাঃ । আশাপাশেতি । আশাপাশশতৈঃ আশা এব পাশান্তচ্ছতৈরাশাপাশশতৈর্বন্ধা নিরস্তিতাঃ সন্তঃ সর্বতঃ আকৃষ্যমাণাঃ কামক্ৰোধপরায়ণা কাম- ক্রোধে পরময়নং পর আশ্রয়োযেষান্তে কামক্ৰোধপরায়ণাঃ ঈহস্তু চেহস্তু কামভোগার্থং কামভোগ- প্রয়োজনায় ন ধর্মার্থমন্ত্যয়েনার্থসঞ্চয়ান্ অর্থপ্রচয়ান্ অন্ত্যয়েন পরমাপহরণাদিনেত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ চিন্তামিতি । প্রলয়োমরণমেবান্তোষস্তাত্মাপরিমেয়াঃ পরিমাতুম- শক্যাঃ চিন্তামাশ্রিতা নিত্যচিন্তাপরা ইত্যর্থঃ । কামোপভোগএব পরমোযেবাং তে, এতাবদিতি কামোপভোগএব পরমঃ পুরুষার্থোনাত্তদন্তীতি কৃতনিশ্চয়ঃ অর্থসঞ্চয়ানীহস্তু ইত্যন্তরেণোদয়ঃ, তথা চ বাইস্পত্যসূত্রং, “কাম এবৈকঃ পুরুষার্থ ইতি চৈতন্ত্রবিশিষ্টঃ কামঃ পুরুষ ইতি চ” ॥ অতএব আশেতি । আশা এব পাশান্তেষাং শতৈর্বন্ধা ইত্যন্তত আকৃষ্যমাণাঃ, কামক্ৰোধপরায়ণাঃ কামক্রোধে পরময়নমশ্রয়োযেবাং তে, কামভোগার্থমন্ত্যয়েন চৌর্যাদিনার্থান্ সঞ্চয়ান্ রাসীনীহন্ত- ইচ্ছন্তি ॥ ১১ ॥ ১২ ॥

মধুসূদনসংস্কৃতীকৃতটীকা । তানেব পুনর্নিশ্চিন্তি । চিন্তামাত্মীয়যোগক্ষেমোপায়ালোচ- নান্তিভাঃ অপরিমেয়াঃ অপরিমেয়বিষয়ভাঃ পরিমাতুমশক্যাঃ প্রলয়োমরণমেবান্তোষস্তাত্মাঃ প্রলয়াস্তাঃ যাবজ্জীবমবলম্ব্যমানামিতি যাবৎ য কেবলমশুচিভাঃ প্রবর্তন্তে কিং যেতাদৃশীং চিন্তাং উপাশ্রিতা ইতি সমুচ্চার্যচকারঃ সদানন্তচিন্তাপরা অপি ন কদাচিৎ পারলৌকিকচিন্তাবৃত্তাঃ, কিন্তু কামোপভোগপরমাঃ কামান্ত ইতি কামাঃ দুর্ভাঃ শব্দাদয়োবিষয়স্তদুপভোগ এব পরমঃ পুরুষার্থো ধর্মাদির্বেদ্যঃ তে তথা পারলৌকিকমুত্তমং সুখং কুতোন কামস্তু তজ্জাহ এতাবদৃষ্টমেব সুখং নাত্তদেতচ্ছরীরনিয়োগে ভোগ্যং সুখমন্তি এতৎকরাতিরিক্তস্ত ভোক্তুরভাবাদিতি নিশ্চিতাঃ

এবং নিশ্চয়বৃত্তঃ। তথা চ বারীশ্পত্যং সূত্রং,—“চৈতন্যবিশিষ্টঃ কারঃ পুরুষঃ কামঃ এবৈকঃ পুরুষার্থ” ইতি চ ॥ ত ইদৃশা আত্মরাঃ অশক্যোপায়ার্থবিষয়া অনুবগতোপায়ার্থবিষয়া বা প্রার্থন্য আশান্তাএব পাশা ইব বন্ধনহেতুবাং পাশান্তেবাং শতৈঃ সমূহৈর্করা ইব শ্রেয়সঃ প্রচ্যাব্যোতন্তত- আকৃষ্য নীরমানাঃ কামক্ৰোধৌ পরময়নমাপ্রয়োবেবাং হ্রে কামক্ৰোধপরায়ণাঃ জীবাতিকর্যমভি- লামপরানিষ্টাভিলাষাত্যাং সনা পরিগৃহীতা ইতি বাবং ইহস্তে কর্তৃং চেষ্টস্তে কামতোগার্থং নতু ধর্মার্থং অত্যায়েন পরস্বহরণাদিনা অর্থসঞ্চয়ান্ ধনরাশীন্। *সঞ্চয়ানীতি বহুরচনেন ধনপ্রাপ্তাবপি তত্ক্ষণাত্তত্ত্বৈর্বিষয়প্রাপ্তিবর্দ্ধমানত্ক্ষণাত্তরপোলোভোদর্শিতঃ ॥ ১১ ॥ ১২ ॥

বং, অং। এই আত্মর প্রকৃতি লোকেরা মরণকাল পর্যন্ত অপরিমেয় বিষয়ার্জনও স রক্ষণ- চিন্তাতেই বিব্রত থাকে, এবং কেবল বিষয় ভোগকেই অত্যন্ত সার পদার্থ বলিয়া মনে করে। ইহারা শত শত আশাশাস্ত্র দ্বারা নিবদ্ধ থাকিয়া, ঘোর কাম ক্রোধ পরবশে নানাবিধ কাম্য ভোগের নিমিত্ত অত্যাঁয় পূর্বক অর্থ সঞ্চয় করিতে সর্বদা চেষ্টা করিয়া থাকে ॥ ১১ ॥ ১২ ॥

—*:*—

ইদমগ্ন ময়া লক্ষমিদং প্রাপ্স্যে মনোরথং ।

ইদমস্তীদমপি মে ভবিষ্যতি পুনর্ধনম্ ॥ ১৩ ॥

অসৌ ময়া হতঃ শক্রইনিষ্যে চাপরানপি ।

ঈশ্বরোহহমহং ভোগী সিদ্ধোহহং বলবান্ সূখী ॥ ১৪ ॥

আচ্যোহভিজনবানস্মি কোহন্ত্যোহস্তি সদৃশোময়া ।

যক্ষ্যে দাস্যামি মোদিস্য ইত্যজ্ঞানবিমোহিতাঃ ॥ ১৫ ॥

অনেকচিত্তবিভ্রান্তা মোহজালসমাবৃতাঃ ।

প্রসক্তাঃ কামভোগেষু পতন্তি নরকেহশুচৌ ॥ ১৬ ॥

সং, প্রং। অগ্ন ময়া ইদং লক্ষং, ইদং মনোরথং প্রাপ্স্যে, ইদং অস্তি, পুনঃ মে ইদং অপি ধনং ভবিষ্যতি, অসৌ শক্রঃ ময়া হতঃ, অপরান্ (শক্রান্) চ অপি হনিষ্যে, অহং ঈশ্বরঃ, অহং ভোগী, অহং সিদ্ধঃ, বলবান্ সূখী চ, (অহং) আচ্যঃ, অভিজনবান্ (কুলীনঃ) অস্মি, ময়া সদৃশঃ অগ্নঃ কঃ অস্তি, (অহং) যক্ষ্যে (যাগেন অগ্নান্ অভিব্যাস্যামি) দাস্যামি, মোদিস্যে (হর্ষং প্রাপ্যামি) ইতি (ইত্যেবং) অজ্ঞানবিমোহিতাঃ, অনেকচিত্তবিভ্রান্তাঃ, মোহজালসমাবৃতাঃ কামভোগেষু প্রসক্তাঃ (সক্তাঃ) অগ্নচৌ নরকে পতন্তি ॥ ১৩—১৬ ॥

শাক্তরভাষ্যম্। ইদৃশশব্দং তেভ্যমভিপ্রায়ঃ ইদমিতি। ইদং জব্যাং অগ্ন ইদানীং ময়া লক্ষং ইদঞ্চ অগ্নং প্রাপ্স্যে মনোরথং মনস্তষ্টিকরং, ইদমপি মে ভবিষ্যত্যাগামিনি সর্বৎসরে পুনর্ধনং ভেদ্যহং ধনী বিখ্যাতোভবিষ্যামি ॥ অসৌ ময়েতি। অসৌ দেবদত্তনামা ময়া হতঃ হৃদয় শক্রঃ হনিষ্যে চাক্ষরাকাম পরানপি কিম্বেতে করিষ্যন্তি তপস্বিনঃ সর্বথাপি নান্তি মন্তুয়া ঈশ্বরোহহমহং ভোগী সর্বপ্রকারেণ চ সিদ্ধোহহং সম্পন্নঃ গুহ্যঃ পৌত্রেন গুহীন কেবলং মাতুলবোহহং বলবান্ সূখী

চাহমেব অশ্বে তু ভূমিতারারাবতীর্ণাঃ ॥ আচ্য ইতি । আচ্যোধনেননাভিজনবান্ সপ্তপুরুষঃ প্রোক্তিরিহাঙ্গি-
সম্পন্নস্তেনাপি ন মম তুল্যোহস্তি কশ্চিৎ কোহন্তোহস্তি সদৃশস্তুল্যোমরা, কিঞ্চ যক্ষ্যে যোগেনাপ্যজ্ঞান-
ভিত্তবিষ্যামি দান্তামি নটাদিত্যঃ মোদিষ্যে হর্ষাতিশয়ং প্রাপ্যামীত্যেবং অজ্ঞানেন বিমোহিতাঃ অজ্ঞান-
বিমোহিতাঃ অবিবেকভাবমাপন্নাঃ ॥ অনেকেতি । অনেকচিত্তবিভ্রান্তা উক্তপ্রকারেরনেকৈচ্ছিত্তৈ-
র্বিবিধং ভ্রান্তা অনেকচিত্তবিভ্রান্তা মোহজালসমাবৃত্তাঃ মোহোহবিবেকোহজ্ঞানস্তদেব জালমি-
বাবরণায়কত্বাত্তেন সম্যবৃত্তাঃ প্রসক্তাঃ কামভোগেষু কাম্যস্ত ইতি কামাঃ বিষয়াস্তেষামুপভোগেষু
কামভোগেষু তত্রৈব নিবন্ধাঃ সন্তস্তেনোপচিতকন্দ্রবাঃ পতন্তি নরকেহন্তুচৌ বৈতরণ্যাদৌ ॥ ১৩—১৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তেবাং মনোরথং কথনং নরকপ্রাপ্তিমাং ইদমভ্যেতি চতুর্ভিঃ । প্রাপ্যো

প্রাপ্যামি মনোরথং মনসঃ প্রিয়ং, স্পষ্টমন্ত্ৰং । এতেষাঞ্চ ত্রয়াণাং শ্লোকানাংমিত্যজ্ঞানবিমোহিতাঃ
সন্তো নরকে পতন্তীতি চতুর্ধোদয়ঃ ॥ কিঞ্চ অসাবিত্তি । সিদ্ধাঃ কৃতকৃত্যঃ স্পষ্টমন্ত্ৰং ॥ কিঞ্চ আচ্য-
ইতি । আচ্যোধনাদিসম্পন্নঃ, অভিজনবান্ কুলীনঃ, যক্ষ্যে যোগান্তমুষ্ঠানেনাপি দীক্ষিতান্তরেভ্যঃ
সকাশান্নহতীং প্রতিষ্ঠাং প্রাপ্যামি, দান্তামি স্তাবকেত্যশ্চ, মোদিষ্যে হর্ষং প্রাপ্যামি ইত্যেবম-
জ্ঞানেন বিমোহিতা মিথ্যাভিনিবেশং প্রাপিতাঃ ॥ এবম্ভূতা যৎ প্রাপ্নুবন্তি তচ্ছৃণু অনেকেতি ।
অনেকেষু মনোরথেষু প্রবৃত্তং চিন্তং অনেকচিত্তং তেন বিভ্রান্তা বিক্ষিপ্তাঃ তেনৈব মোহময়েন
জালেন সমাবৃত্তা মন্ত্ৰা ইব সূত্রময়েন জালেন যন্তিতাঃ এবং কামভোগেষু প্রসক্তা অভিনিবিষ্টাঃ
সন্তোহন্তুচৌ কন্দ্রালে নরকে পতন্তি ॥ ১৩—১৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তেষামীদৃশীং ধনতৃষ্ণানুরক্তিং মনোরাজ্যকথনেন বিবৃণোতি ।

ইদং ধনং অত ইদানীমেনেনোপায়েন ময়া লব্ধং, ইদং তদন্তং মনোরথং মনস্তুষ্টিকরং শীঘ্রমেব
প্রাপ্যো, ইদং পুরৈব সঞ্চিতং মম গৃহেহস্তি ইদমপি বহুতরং ভবিষ্যত্যাগামিনি সংবৎসরে পুন
ধনং এবং ধনতৃষ্ণাকুলাঃ পতন্তি নরকেহন্তুচাবিত্তাগ্নিমেঘাদয়ঃ ॥ এবং লোভং প্রপঞ্চ্য তদভি-
প্রায়কথনেনৈব তেবাং ক্রোধং প্রপঞ্চয়তি । অসৌ দেবদত্তনামা ময়া হতঃ শক্ররতিহর্জয়ঃ, অত-
ইদানীমনারাসেনৈব হনিষ্যে চ হনিষ্যামি অপরাণ্ সর্কানপি শক্রান্ ন কোহপি মৎসকাশাজ্জীব্যা-
তীত্যপরোহর্থঃ । চকারাম কেবলং হনিষ্যামি তান্ কিন্তু তেবাং দারধনাদিকমপি গ্রহীষ্যামীত্যভি-
প্রায়ঃ । কুতস্তবৈতাদৃশং সামর্থ্যং হন্তুল্যানাং শ্রদধিকানাং শক্রণাং সম্ভবাদিত্যত আহ ।
ঈশ্বরোহহং ন কেবলং মাধ্বোযেন মন্তুল্যোহধিকোবা কশ্চিৎ স্যাৎ কিমেতে করিষ্যন্তি বরাকাঃ,
সর্কথা নান্তি মন্তুলাঃ কশ্চিদিত্যেনেনাভিপ্রায়েণ ঈশ্বরত্বং বিবৃণোতি । যস্মাদহং ভোগী সর্বৈর্ভোগোপ-
করণৈকপেতঃ সিদ্ধোহহং পুঞ্জভূত্যাভিঃ সহায়ৈঃ সম্পন্নঃ স্বতোহপি বলবানতোজস্বী সুখী সর্বথা
নীরোগঃ ॥ নহু ধনেন কুলেন বা কশ্চিস্তুল্যাঃ স্যাদিত্যত আহ । আচ্যোধনী অভিজনবান্
কুলীনোহপ্যহমেবাঙ্গি অতঃ কোহন্তোহস্তি সদৃশোমরা ন কোহপীত্যর্থঃ । যোগেন দানেন বা কশ্চি-
তুল্যাঃ স্যাদিত্যত আহ । যক্ষ্যে যোগেনাপ্যজ্ঞানভিত্তবিষ্যামি দান্তামি ধনং স্তাবকেত্যো নটাদিত্যশ্চ
তত্চ মোদিষ্যে হর্ষোহং লক্ষ্যো নর্ভক্যাভিঃ সহেত্যেবমজ্ঞানেনাবিবেকেন বিমোহিতাঃ
বিবিধং মোহং ত্রমপন্নপরাং প্রাপিতাঃ ॥ উক্তপ্রকারেরনেকৈচ্ছিত্তৈস্তত্তদুৎসংকটৈর্বিবিধং ভ্রান্তাঃ
যতোমোহজালসমাবৃত্তাঃ মোহোহিতাহিতবস্তবিবেকাসামর্থ্যং তদেব জালমাবরণায়কত্বেন বদ্ধহেতুভাঃ

ভেন সমাগাবতাঃ সৰ্বতোবেষ্টিতাঃ মংজা ইব স্তম্বশ্রেণ জালেন পরবশীকৃতা ইত্যর্থঃ, অতএব
হানিষ্টসাধনেষপি কামভোগেণু প্রসক্তাঃ সৰ্বথা তদেকপরাঃ প্রতিবন্ধমুপচায়মানকামবাঃ পতন্তি
নরকে বৈতরণ্যাদৌ অন্তর্গতৌ বিধ্বংসেরাদিপূর্ণে ॥ ১৩—১৬ ॥

বং, অং । ইহারা অজ্ঞান বিমোহিত হইয়া, সর্বদা কেবল “অশ্রু এই লাভ করিলাম, কল্যা
অমুক মনোরথ পরিপূরণ করিব, আজ আবার এই সম্পত্তি আছে, পরে আমার এত হইবে,
এই শত্রুকে আজ দমন করা গেল, অশ্রু শত্রুগণকে এইরূপে পরাজিত ও নিহত করিব, আমি
অত্যন্ত প্রভুশালী, আমি ভোগী, আমি একজন জগতের মধ্যে সিদ্ধ, বলবান ও সুখী পুরুষ এবং
একজন সম্পংশালী ও মহাকুলীন, এই সংসারে মৎসদৃশ কে আছে, আমি শত শত দান ও যজ্ঞ
করিয়া যশ প্রতিভাদিধারা সকলের উপরিস্থ হইব, তখন কি অতুল আনন্দই হইবে” ইত্যাদি
অসংখ্য কুকার্য ও কুপ্রবৃত্তির সেবক হইয়া থাকে । উক্ত কামোপভোগ প্রযুক্ত ব্যক্তিগণ ঐরূপ
বিবিধ কুসংস্কারদ্বারা ভ্রান্ত ও মোহ-জালে সমাবৃত হইয়া, ঘোর ও অশুচি নরকে নিপতিত
হয় ॥ ১৩—১৬ ॥

আত্মসম্ভাবিতাঃ স্তব্ধা ধনমানমদাষিতাঃ ।

যজ্ঞন্তে নামযজ্ঞেস্তে দস্তেনাবিধিপূর্বকং ॥ ১৭ ॥

সং, প্রং । আত্মসম্ভাবিতাঃ স্তব্ধাঃ (অনভ্রাঃ) ধনমানমদাষিতাঃ (সন্তঃ) তে দস্তেন নামযজ্ঞে
(নামমাত্রপ্রসিক্ষয়ে যে যজ্ঞাঃ তৈঃ) অবিধিপূর্বকং যজ্ঞন্তে ॥ ১৭ ॥

শাক্তরতাব্যম্ । আশ্বেতি । আত্মসম্ভাবিতাঃ সৰ্বগুণবিশিষ্টতয়াশ্রনৈবান্ননি সম্ভাবিতাঃ
ন সাধুভিঃ, স্তব্ধা অপ্রগতাস্বাদোদনমানমদাষিতাঃ ধননিমিত্তোন্মোহাদমদচ তাভ্যাং ধনমান-
মদাভ্যামবিতা যজ্ঞন্তে নামযজ্ঞের্নামমাত্রৈবযজ্ঞেস্তেদস্তেন ধর্মধ্বজিতয়া অবিধিপূর্বকং বিহিতাজৈতি-
কর্তব্যতারহিতৈঃ ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যজ্ঞ ইতি চ যজ্ঞেবাং মনোরথ উক্তঃ, স কেবলং দস্তাহকারাদিপ্রধান-
এব ন তু সাধ্বিক ইত্যভিপ্রায়েণাহ আশ্বেতি দ্বাভ্যাং । আশ্রনৈব সম্ভাবিতাঃ পূজ্যতাং নীতাঃ নতু
সাধুভিঃ কৈশ্চিৎ, অতএব স্তব্ধা অনভ্রাঃ ধনেন যোন্মোহাদমদচ তাভ্যাং সমবিতাঃ সন্তঃ তে নাম-
মাত্রেন যে যজ্ঞান্তে নামযজ্ঞাঃ বহা নীকিতাঃ সোমবাজীত্যেবমাদিনা নামমাত্রপ্রসিক্ষয়ে যে যজ্ঞান্তে-
যজ্ঞন্তে, কথং দস্তেন নতু শক্য়া অবিধিপূর্বকঞ্চ বধা ভবতি তথা ॥ ১৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহ তেষামপি • কেবলিকৈবৈদিকে কথঞ্চিৎ যোগদ্বানাদৌ
প্রবৃত্তিপর্যায়কৃত্য নরকে পতনমিতি • নেত্যাহ । সৰ্বগুণবিশিষ্টা বয়মিত্যাশ্রনৈব সম্ভাবিতাঃ
পূজ্যতাং প্রাপিতা ন তু সাধুভিঃ কৈশ্চিৎ, স্তব্ধা অনভ্রাঃ যতোধনমানমদাষিতাঃ ধননিমিত্তোন্মোহাদ-
আশ্রনি পূজ্যস্বাভিনয়াধ্যায়ঃ তন্নিমিত্তং যোন্মোহঃ পরবিন্ গুরাদাবপূজ্যস্বাভিমানভাভ্যামবিতান্তে
নামযজ্ঞের্নামমাত্রৈবযজ্ঞে সাক্ষিকর্মান্বিতাঃ সোমবাজীত্যাদিনামমাত্রসম্পাদকৈকা কৈজরবিধি-

পূর্বকং বিহিতাকৈতিকর্তব্যভারহিতৈর্দেহেন ধর্মধ্বজিতরা ন তু শ্রদ্ধা যজ্ঞস্তে অতন্তংকলভাজোন
ভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

বং, অং । যদি মনে কর যে, উহাদের মধ্যে যাহারা কথিত ভাবে দান যজ্ঞাদির অগ্ৰষ্ঠান করে,
তাহাদের নরক হইবে কেন, পরন্তু তন্তং দান ও যজ্ঞাদি দ্বারা উহাদের স্বর্গ হওয়াই উচিত । তাহা
তোমার ভ্রান্তি, কারণ উহারা আপনাপনি আপনাকে শ্রেষ্ঠ মনে করিয়া দম্ভসহকারে ঐ সকল
কার্য্যাদির অগ্ৰষ্ঠান করিয়া থাকে ॥ ১৭ ॥

অহঙ্কারং বলং দর্পং কামং ক্রোধঞ্চ সংশ্রিতাঃ ।

মামান্সপরদেহেষু প্রদ্বিষন্তোহভ্যসূয়কাঃ ॥ ১৮ ॥

সং, প্রং । (এতে পূর্বোক্তাঃ) অহঙ্কারং বলং দর্পং কামং ক্রোধং চ আশ্রিতাঃ (সম্ভঃ) আত্ম-
পরদেহেষু (চিদংশেন স্থিতং) মাং প্রদ্বিষন্তঃ অভ্যসূয়কাঃ (ভবন্তি) ॥ ১৮ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । অহমিতি । অহঙ্কারমহঙ্কারণমহঙ্কারঃ বিজ্ঞানৈরবিজ্ঞানৈশ্চ গুণৈরাশ্রয়-
থ্যারোপিতৈর্বিশিষ্টমাত্মনামহমিতি মন্ততে সোহহঙ্কারোহবিজ্ঞাধ্যঃ কষ্টতমঃ সর্বদোষণাং মূলং
সর্বানর্থপ্রবৃত্তীনাঞ্চ মূলং তং পরিগৃহ্য তথা বলং পরাভিভবনিমিত্তং কামরাগাদ্বিতং দর্পং দর্পো নাম
যন্তোত্তবে ধর্মমতিক্রমতীতি সোহয়মন্তঃকরণাশ্রয়োদোষবিশেষঃ, কামং জ্ঞাদিবিষয়ং, ক্রোধমনিষ্ট-
বিষয়ং, এতানন্তাংশ্চ মহতোদোষান্ সংশ্রিতাঃ, কিঞ্চ তে মামীশ্বরং আত্মপরদেহেষু স্বদেহে পরদেহেষু
চ তদ্বুদ্ধিকর্মসাক্ষিত্বং মাং প্রদ্বিষন্তোমচ্ছাসনাতিবর্তিত্বং প্রদেষন্তং কুরুন্তোহভ্যসূয়কাঃ সন্মার্গস্থানাং
গুণেষু অসহমানাঃ ॥ ১৮

স্বামিকৃতটীকা । অবিধিপূর্বকত্বমেব প্রপঞ্চয়তি অহঙ্কারমিতি । অহঙ্কারাদীন্ সংশ্রিতাঃ
সম্ভ আত্মপরদেহেষু আত্মদেহে পরদেহেষু চ চিদংশেন স্থিতং মাং প্রদ্বিষন্তোযজ্ঞস্তে দম্ভযজ্ঞে
শ্রদ্ধায়া অভাবাদাত্মনোরূপৈব পীড়া ভবতি, তথা পশাদীনাংপ্যবিধিনা হিংসয়া চৈতন্তজ্রোহ-
এবাবশিষ্যত ইতি প্রদ্বিষন্ত ইত্যুক্তং, অভ্যসূয়কাঃ সন্মার্গবর্তিনাং গুণেষু দোষারোপকাঃ ॥ ১৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যস্যো দাস্তামীত্যাদিসঙ্কল্পেন দুষ্টাহঙ্কারাদিপ্রধানেন প্রবৃত্তা-
নামাত্মরাগাং বহিরঙ্গসাধনমপি যাগদানাদিকং কর্ম্ম ন সিধ্যতি অন্তরঙ্গসাধনং তু জ্ঞানবৈরাগ্যভগবন্ত-
জ্ঞানাদি তেষাং দূরাপান্তমেবেত্যাহ । অহমভিমানরূপোহহঙ্কারঃ স সর্বসাধারণঃ এতৈরারোপিতৈ-
শ্চ গুণৈরাশ্রয়োনোমহমভিমানমহঙ্কারং তথা বলং পরপরিভবনিমিত্তং শরীরগতসামর্থ্যবিশেষং দর্পং
পরাবধারণারূপং গুরুনৃপাদ্যতিক্রমকারণং চিত্তদোষবিশেষং, কামমনিষ্টবিষয়াভিলাষং, ক্রোধমনিষ্ট-
বিষেষং চকারাং পরগুণসাহিষ্যরূপং মাৎসর্য্যং এবমন্তাংশ্চ মহতোদোষান্ সংশ্রিতাঃ এতাদৃশা অপি
পতিতাস্তব ভক্ত্য পূতাঃ সন্তানরকে ন পতিষ্যন্তীতি চেদেত্যাহ । মামীশ্বরং ভগবন্তং আত্মপর-
দেহেষু আত্মনাং তেষামাত্মরাগাং পরেষাং চ তৎপুত্রভার্যাদীনাং দেহেষু প্রেমাম্পদেষু তন্তবুদ্ধিকর্ম-
সাক্ষিত্বা সন্তমতিপ্রেমাম্পদমপি দুর্দৈবপরিপাকাং প্রদ্বিষন্তঃ ঈশ্বরস্ত মম শাসনং শ্রুতিরূপং তদ্ব-

তুর্গাধুষ্ঠানপরায়ুথতরা তদতিবর্তনং মে প্রবেষন্তঃ কুর্কন্তঃ নৃপাধ্যাজ্ঞানলব্ধনমেব হি তৎপ্রবেষ-
ইতি প্রসিদ্ধং লোকে । নহু শুক্লাদয়ঃ কথং তারাম্মশাসতি তত্রাহু অভ্যাহ্বকাঃ শুক্লাদীনাং বৈদিক-
মার্গস্থানাং কারুণ্যাদিশুণ্ণেষু প্রভরগাদিদোষারোপকাঃ, অতন্তে সর্বসাধনশূন্তা নরক এব পতন্তী-
ত্যর্থঃ । মামাত্মপরদেহেঘিত্যস্তাপরা ব্যাখ্যা । স্বদেহে পরদেহেষু চ চিদংশেন স্থিতঃ মাং প্রধিবন্তো-
যজন্তে দম্ভযজ্ঞেষু শ্রদ্ধারা অভাবাদীক্ষাদিনাস্বনোরুধৈব পীড়া ভবতি, তথা পশ্বাদীনাংপ্যবিধিনা
হিংসরা চৈতন্তদ্রোহমাত্রমবশিষ্যত ইতি । অপরা ব্যাখ্যা, অহ্মদেহে জীবানাবিষ্টে ভগবন্নীলাবিগ্রহে
বাস্তবদেবাদিসমাখ্যে মল্লযাত্তাদিন্মায়াং প্রধিবন্তঃ তথা পরদেহেষু ভক্তদেহেষু প্রহ্লাদাদিসমাখ্যে
সর্বরূপাবিবৃত্তং মাং প্রধিবন্ত ইতি যোজনা । উক্তং হি নবমে “অবজ্ঞানন্তি মাং মূঢ়া মানুযীঃ তম্হ-
মাশ্রিতং । পরং ভাবমজ্ঞানন্তোমম ভূতমহেশ্বরং ॥ মোঘাশা মোঘকর্মাণোমোঘজ্ঞানী বিচেতসঃ ।
রাক্ষসীমাস্তুরীকৈব প্রকৃতিং মোহিনীং শ্রিতাঃ” ॥ ইতি । “অব্যক্তং ব্যক্তিমাপরং মন্তন্তে মা-
নুজয়” ইতি চাশ্রয় । তথা চ ভজনীয়দেবার ভক্ত্যা পূততা তেষাং সম্ভবতীত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

বং, অং । তাহারা অহঙ্কার, বল, দর্প, কাম ও ক্রোধের আশ্রয় লইয়া উহাদের দেহাভ্যন্তরবর্তী
আমাকে (ঈশ্বরকে) বিদেবপূর্বক অহরা করিয়া থাকে ॥ ১৮ ॥

তানহং দ্বিষতঃ ক্রূরান্ সংসারেষু নরাধমান । .

ক্ষিপাম্যজস্রমশুভানাস্তুরীষেব যোনিষু ॥ ১৯ ॥

সং, প্রং । অহং (মাং) দ্বিষতঃ ক্রূরান্ নরাধমান্ অন্ততান্ সংসারেষু আস্তুরীষু যোনিষু এব-
অজস্রং (সর্বদা) ক্ষিপামি ॥ ১৯ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । তানহমিতি । তানহং সর্বান সম্মার্গপ্রতিপক্ষভূতান্ সাধুধেমিগোষিব
তশ্চ মাং ক্রূরান্ সংসারেষেব নরকসংসারমার্গেষু নরাধমান্ অধম্মদোষবহাং ক্ষিপামি প্রক্ষিপামি
অজস্রং সম্ভূতমশুভান্ অন্ততকর্মকারিণ আস্তুরীষেব ক্রূরকর্মপ্রয়াস ব্যাঘ্রসিংহাদিযোনিষু ক্ষিপা-
মীত্যনেন সম্বন্ধঃ ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তেষাঞ্চ কদাচিদপ্যাস্তুরভাবপ্রতীর্ণ ভক্তীত্যাহ তানিতি দ্বাত্যাং ।
তানহং মাং দ্বিষতঃ ক্রূরান্ সংসারেষু জন্মমৃত্যুমার্গেষু তত্রাপ্যাস্তুরীষেবাতিক্রূরাস্ত ব্যাঘ্রসর্পাদি-
যোনিষজস্রমনবরতং ক্ষিপামি তেষাং পাপকর্মণাং তাদৃশং ফলং দদামীত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তেষাং শুক্লপরা কদাচিন্নিত্যঃ স্ফাদিতি নেভ্যাহ । তান্
সম্মার্গপ্রতিপক্ষভূতান্ দ্বিষতঃ সাধুন্ মাং চ ক্রূরান্ হিংসারান্ অতোনরাধমান্ অতিনিশ্চিতান্ অজস্রং
সম্ভূতমশুভান্ অন্ততকর্মকারিণঃ অহিংসঃ সর্বকর্মফলদাতেশ্বরঃ সংসারেষেব নরকসংসারমার্গেষু
ক্ষিপামি পাতয়ামি নরকগতাশ্চ আস্তুরীষেব অতিক্রূরাস্ত ব্যাঘ্রসর্পাদিযোনিষু তন্তকর্মবাসনা-
সারেণ ক্ষিপামীত্যর্থব্যাতে, এতাদৃশেষু দ্রোহিষু নাস্তি মনোরমত্ব রূপেত্যর্থঃ । তথা চ প্রতি-
কপ্পরতরপাঃ অভ্যাশেহ কপ্পাঃ যোনিরাপন্তেরন্ শ্বোনিং বা পুরুষযোনিং বা চণ্ডালকোনিং বেতি ।

কপূরচরণাঃ কুংসিডকর্মাণঃ অভ্যাশেহ শীঘ্রমেব কপূরাং কুংসিতাং যোনিমাপত্তত ইতি ক্রতেরর্থঃ, অতএব পূর্বপূর্বকর্ম্মানুসারিত্বাৎসেবরত্ন বৈষম্যং নৈবদ্ব্যং বা । তথা চ পারমর্ষং সূত্রং বৈষম্যনৈ-
দ্ব্যপ্যে ন সাপেক্ষত্বাত্থা হি দর্শয়তি এবং চ পাপকর্ম্মাণ্যেব তেবাং কারয়তি ভগবান্ তেষু তর্ক-
সত্বাং কারণিকেষুপি ভানি ন নাশয়তি তন্নাশকপুণ্যোপচর্যাত্বাং, পুণ্যোপচর্যং ন কারয়তি,
তেষামযোগ্যত্বাং । ন হীষরঃ পাষণেষু যবাকুরান্ করেতি ঈশ্বরবাদযোগ্যত্বাপি যোগ্যতাং সম্পা-
দয়িতুং শক্যেতীতি চেৎ শক্যেবেব সত্যসঙ্কটত্বাং, যদি সঙ্কলয়েৎ ন তু সঙ্কলয়তি আজ্ঞালজিবু বভক্ত-
জ্যোহিবু দ্ব্যস্ববপ্রসরত্বাং অতএব শ্রবতে এষ ছেব সাধু কর্ম্ম কারয়তি তং যমুন্নিনীষতে এষ উবা-
সাধু কর্ম্ম কারয়তি তং যমুন্নিনীষতে এষ উ এবাসাধু কর্ম্ম কারয়তি তং যমধোনিনীষত ইতি । যেসু
প্রসাদকারণমন্ত্যাজ্ঞাপালনাদি তেষু প্রসীদতি যেসু তু তদৈপরীত্যং তেষু ন প্রসীদতি, সতি কারণে
কার্য্যং কারণাতাবে কার্য্যাতাবে ইতি কিমত্র বৈষম্যং । “পরাতু তচ্ছ্রুতেরিতি” ভ্রামাচ্চ অন্ততোগত্বা
কিঞ্চিৎস্বৈষম্যাপাদনে মায়াময়বাদদোষঃ ॥ ১২ ॥

বং, অং । ঈদৃশ ক্রূরমনা, ঈশ্বরবিদ্বেষক, অন্ততদর্শী নরাদমদিগকে আমি সর্বদা এই সংসারে
অসুর-যোনিতে নিক্ষেপ করি ॥ ১২ ॥

আসুরাং যোনিমাপন্না মূঢ়া জন্মানি জন্মানি ।

মামপ্রাপ্যৈব কোন্তেয় ! ততোযাস্ত্যধমাং গতিম্ ॥ ২০ ॥

সং, প্রং । হে কোন্তেয় ! মূঢ়া জন্মানি জন্মানি আসুরীং যোনিং আপন্নাঃ (প্রাপ্তাঃ) (সন্তঃ)
মাং অপ্রাপ্য এব ততঃ অধমাং গতিং যাস্তি ॥ ২০ ॥

শাকুরভাব্যম্ । আসুরীমিতি । আসুরীং যোনিমাপন্নাঃ প্রতিপন্না মূঢ়া জন্মানি জন্মানি
অবিবেকিনঃ প্রতিজন্ম তমোবহলাশ্বেব যোনিষু জায়মানা অধোগচ্ছন্তি তে মূঢ়া মামীষরং
অপ্রাপ্য অনাসাষ্টেব হে কোন্তেয় ! ততস্তদাদপি যাস্তি অধমাং নিকৃষ্টতমাকৃতিং মাম-
প্রাপ্যেতি ন মংপ্রাপ্তৌ কাচিদাশঙ্কাস্ত্যতোমচ্ছিষ্টসাধুর্মাংপ্রাপ্তিমপ্রাপ্যেত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ আসুরীমিতি । তে চ মামপ্রাপ্যেবেত্যেককারণে মংপ্রাপ্তি-
শক্যপি কৃতস্তেবাং মংপ্রাপ্ত্যুপায়ং সন্ন্যাসমপ্রাপ্য ততোহুপ্যধমাং ক্রমিকীটাদিগতিং যাস্তী-
ত্যুক্তং । শেষং স্পষ্টং ॥ ২০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু তেষামপি ক্রমেণ বহুনাং জন্মানামন্তে প্রয়ো-
ভবিষ্যতি মনোভাঃ । যে কদাচিদাসুরীং যোনিমাপন্নাস্তে জন্মানি জন্মানি প্রতিজন্মানি মূঢ়া-
স্তমোবহলশ্বেনাবিবেকিনস্ততস্তদাদপি ব্যস্ত্যধমাং গতিং নিকৃষ্টতমাং গতিং মামপ্রাপ্যেতি
ন মংপ্রাপ্তৌ কাচিদাশঙ্ক্যাপ্যতি অতোমদ্বন্দ্বিষ্টং বেদমার্গমপ্রাপ্যেত্যর্থঃ । এবকার্য্যতিথ্যক্কাবরাদিষু
বেদমার্গপ্রাপ্তিবরণপাযোগ্যতাং দর্শয়তি, তেনাত্যন্ততমোবহলশ্বেন বেদমার্গপ্রাপ্তিবরণপাযোগ্যতাং
তুয়া পূর্বপূর্বনিকৃষ্টকোণিতোনিরূপ্ততমামধমাং যোনিমুক্তরোস্তং গচ্ছতীত্যর্থঃ হে কোন্তেয়ৈতি

নিজসংবদ্ধকথনেন সমিতোনিষ্ঠী ইতি স্থচরতি । বশাদেকদ্বা আত্মরীং যোনিমাপন্নানামুত্তরোত্তরং
নিকুট্টরনিকুট্টরমধোনিলাভেন তু তৎপ্রতীকারসামর্থ্যমভ্যন্তরমোবহলস্বাং, তদ্বাদ্যাবয়ব-
দেহলাভোহস্তি তাবয়বতাহপি প্রবক্তনামুখ্যাঃ সম্পদঃ পরমকষ্টতমারাঃ পরিহারার স্বরয়েব
যথাশক্তি দৈবী সম্পদহুত্বৈরা শ্রেয়োহর্থিভিস্তথা তিষ্ঠাগাদিদেহপ্রাপ্তৌ সাধনামুত্তানাবোগ্যভার
কদাপি নিস্তারোহস্তীতি মহং সৰ্বটমাপন্থ্যেতি সমুদার্যঃ । তদুক্তং—“ইহৈব নরকব্যাধে-
শ্চিকিৎসাং ন করোতি যঃ । গম্মা নিরোবধং স্থানং স কল্পঃ কিং কুরিষ্যতি” ॥ ইতি ॥ ২০ ॥

বং, অং । হে কৌন্তের ! ঐ মূঢ় ব্যক্তিগণ জন্মে জন্মেই আত্মর যোনি প্রাপ্ত হইয়া আমাকে
লাভ করিতে না পারিয়া, জানাপ্রকার অধমা গতি প্রাপ্ত হয় ॥ ২০ ॥

ত্রিবিধঃ নরকশ্চেষদং দ্বারং নাশনমাত্মনঃ ।

কামঃ ক্রোধস্তথা লোভস্তস্মাদেতত্রয়ং ত্যজেৎ ॥ ২১ ॥

সং, প্রং । কামঃ ক্রোধঃ তথা লোভঃ ইদং ত্রিবিধং নরকস্ত দ্বারং, (অতএব) আত্মনঃ নাশনং
এতৎ ত্রয়ং ত্যজেৎ ॥ ২১ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । সৰ্ব্বেষাং আত্মর্যাঃ সম্পদঃ সজ্জপোহরমুচ্যতে, যস্মিন্ত্রিবিধে সৰ্ব-
আত্মরীসম্পদোদোহনস্তোহপ্যন্তর্ভবতি যৎপরিহারেণ পরিহৃত্য চ ভবতি যন্মূলং সৰ্ব্বেশ্বানর্থস্ত
তদেতচ্চ্যতে ত্রিবিধমিতি । ত্রিবিধং নরকদ্বারং ত্রিঃপ্রকারং নরকস্ত প্রাপ্তিদ্বারং নাশন-
মাত্মনঃ যদ্বারং প্রবিশয়েব নশ্রুতি আত্মা কষ্টেচিৎ পুরুষার্থায় যোগ্যোনা ভবতীত্যেতচ্চ্যতে
দ্বারং নাশনমাত্মন ইতি । কিং তৎ কামঃ ক্রোধস্তথা লোভস্তস্মাদেতৎ ত্রয়ং ত্যজেৎ । যত এতৎ
দ্বারং নাশনমাত্মনস্তস্মাৎ কামাদিত্রয়মেতৎ ত্যজেৎ ত্যাগস্ততিরিয়ং ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । উক্তানামাত্মরদোষণাং মধ্যে সকলদোষমূলভূতং দোষত্রয়ং সৰ্ব্বথা
বর্জনীয়মিত্যাহ ত্রিবিধমিতি । কামঃ ক্রোধোলোভস্ত ইতীদং ত্রিবিধং নরকস্ত দ্বারং অতএবাত্মনো-
নাশনং নীচযোনিপ্রাপকং তস্মাদেতত্রয়ং সৰ্ব্বাশ্বনা ত্যজেৎ ॥ ২১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নবাত্মরী সম্পদনস্তোদেবতী কথং পুরুষাণ্যুযোগপি পরিহর্তুং
শক্যেতেত্যশঙ্ক্য তাং সজ্জিগ্যাহ । ইদং ত্রিবিধং ত্রিঃপ্রকারং নরকস্ত প্রাপ্তৌ দ্বারং সাধনং
সৰ্ব্বেষাং আত্মর্যাঃ সম্পদোমূলভূতং আত্মনোনাশনং সৰ্ব্বপুরুষার্থাযোগ্যতাসম্পাদনেনাভ্যস্তমধোনি-
প্রাপকং কিং তদিত্যত আহ কামক্রোধস্তথা লোভ ইতি প্রাপ্ত্যুখ্যাতং, বশাদেতত্রয়মেব
সৰ্ব্বানর্থমূলং তদ্বাদেতত্রয়ং ত্যজেৎ এতত্রয়ত্যাগেনৈব সৰ্ব্বাণ্যাত্মরীসম্পদভ্যক্তা ভবতি, এতত্রয়-
ত্যাগস্ত উৎপন্নস্য বিবেকেন কার্য্যপ্রতিবন্ধঃ, ততঃ পরং চাহুৎপত্তিরিতি ব্রহ্মবাৎ ॥ ২১ ॥

বং, অং । হে ধনঞ্জয় ! কাম, ক্রোধ, আর লোভ এই তিনটীকেই আত্মবিনাশের মূল কারণ
এবং মোহের নরকের দ্বার বলিয়া জানিবে । অতএব এই তিনটীকে প্রথমেই পরিত্যাগ করা
আবশ্যক ॥ ২১ ॥

এতৈবিমুক্তঃ কোন্তয় ! তমোহ্যারৈস্ত্রিভিনঃ ।

আচরত্যাত্মনঃ শ্রেয়স্ততোযাতি পরাং গতিং ॥ ২২ ॥

সং, প্রং । কোন্তয় ! এতৈঃ ত্রিভিঃ তমোহ্যারৈঃ বিমুক্তঃ নরঃ আত্মনঃ শ্রেয়ঃ (শ্রেয়ঃসাধনং তপোযোগাদিকং) আচরতি, ততঃ পরাং গতিং যাতি ॥ ২২ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । ত্যাগে বিশিষ্টং ফলমাহ এতৈরিতি । তন্নসোনরকস্য দ্বারভূতৈরৈতৈস্ত্রিভিঃ কামাদিভির্বিমুক্তো নরঃ আত্মনঃ শ্রেয়ঃসাধনং তপযোগাদিকমাচরতি ততশ্চ মোক্ষং প্রাপ্নোতি ॥ ২২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এতদ্বয়ং ত্যক্ততঃ কিং স্থাদিত্তি তত্রাহ । এতৈঃ কাম-
ক্রোধলোভৈস্ত্রিভিস্তমোহ্যারৈর্নরকসাধনৈর্বিমুক্তো বিব্রহিতঃ পুরুষ আচরত্যাত্মনঃ শ্রেয়োযুক্তিতং
বেদবোধিতং হে কোন্তয় ! পূর্বং হি কামাদিপ্রতিবন্ধং শ্রেয়োনাচরতি যেন পুরুষার্থঃ সিধ্যৎ
অশ্রেয়শ্চাচরতি যেন নিরয়পাতঃ স্তাৎ, অধুনা তৎপ্রতিবন্ধরহিতঃ সন্নশ্রেয়োনাচরতি, শ্রেয়শ্চাচরতি,
তত ঐহিকং স্বখমমৃত্যুয় সম্যগ্ধীদ্বারা যাতি পরাং গতিং মোক্ষং ॥ ২২ ॥

বং, অং । হে কোন্তয় ! যে ব্যক্তি এই তিন প্রকার 'নরকের দ্বার' হইতে বিমুক্ত হয়, সেই
আত্মার প্রকৃত শ্রেয়স্কর আচরণ করে এবং তদ্বারা পরমা গতি প্রাপ্ত হইতে পারে ॥ ২২ ॥

যঃ শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য বর্ততে কামকারতঃ ।

ন স সিদ্ধিমবাप्নোতি ন স্বখং ন পরাং গতিং ॥ ২৩ ॥

সং, প্রং । যঃ শাস্ত্রবিধিঃ উৎসৃজ্য (পরিত্যজ্য) কামকারতঃ (কামপ্রযুক্তঃ সন্) বর্ততে, সঃ
সিদ্ধিং ন প্রাপ্নোতি, ন স্বখং ন চ পরাং গতিং (প্রাপ্নোতি) ॥ ২৩ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । সর্বস্বৈতত্ত্বাস্ত্রীসম্পৎপরিবর্জনস্ত শ্রেয়স্যাচরণস্ত শাস্ত্রং কারণং, শাস্ত্র-
প্রমাণভূতত্বং শক্যং কর্তুং নাত্মনা, অতঃ যঃ শাস্ত্রেতি । যঃ শাস্ত্রবিধিঃ শাস্ত্রং বেদঃ তস্ত বিধিঃ
কর্তব্যাকর্তব্যজ্ঞানকারণং বিধিপ্রতিষেধাধ্যমুৎসৃজ্য ত্যক্তা বর্ততে কামকারতঃ কামপ্রযুক্তঃ
সন্ ন স সিদ্ধিং পুরুষার্থযোগ্যতাপ্রাপ্নোতি । নাপ্যস্মিন্ লোকে স্বখং নাপি পরাং প্রকৃষ্টাং
গতিং সর্গং মোক্ষং বা ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কামাদিত্যাগশ্চ স্বধর্ম্মাচরণং কিনা ন সম্ভবতীত্যাহ য ইতি । শাস্ত্র-
বিধিঃ বেদবিহিতং ধর্ম্মমুৎসৃজ্য যঃ কামকারতোযথেষ্টং বর্ততে স সিদ্ধিং তত্ত্বজ্ঞানং ন প্রাপ্নোতি
ন চ স্বখমুপশমং ন চ পরাং গতিং মোক্ষং প্রাপ্নোতি ॥ ২৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । বহুদপ্রয়োহনাচরণস্ত শ্রেয়স্যাচরণস্ত চ শাস্ত্রমেব নিমিত্তং
তয়োঃ শাস্ত্রেকগম্যস্তাৎ, তন্নাৎ শিবাতে অনুশিষ্যতে অগুরুর্জ্যোত্বর্ধোবোধ্যতেহনেনেতি শাস্ত্রং বেদঃ
তদ্বপজীবিত্তিগুণাধি চ তৎসম্বন্ধি বিধিসিদ্ধাংশিঃ কুর্যাদিত্যেব প্রবর্তনানিবর্তনান্যকঃ
কর্তব্যাকর্তব্যজ্ঞানহেতুর্বিধিনিষেধাধ্যতং শাস্ত্রবিধিঃ বিধিনিষেধাতিরিক্তমপি ব্রহ্মপ্রতিপাদকং
শাস্ত্রমতীতি সূচয়িতুং বিধিশকঃ । উৎসৃজ্য অশ্রদ্ধয়া পরিত্যজ্য কামকারতঃ স্বেচ্ছামাত্রেন বর্ততে

বিহিতমপি নাচরতি নিবিক্রমপ্যাচরতি যঃ স সিদ্ধিং পুঙ্খানুপুঙ্খপ্রাপ্তিযোগ্যমক্ৰঃকরণভক্তিং কুর্নয়পি
নাগ্নোতি ন স্তথৈমহিকং নাপি পরাং প্রকৃষ্টাং গতিং স্বৰ্গং মোক্ষং বা ॥ ২৩ ॥

বং, অং। যে ব্যক্তি শাস্ত্র বিধি পরিভ্যাগ পূর্বক, স্বচ্ছাচারের অহুবর্তী হইয়া বিচরণ করে,
সে কখনই সিদ্ধি, স্তথ ও উৎকৃষ্ট গতি লাভ করিতে পারে না ॥ ২৩ ॥

তস্মাচ্ছাস্ত্রং প্রমাণস্তে কার্য্যাকার্য্যব্যবস্থিতৌ ।

জ্ঞাত্বা শাস্ত্রবিধানোক্তং কৰ্ম্ম কৰ্ত্তুমিহাইসি ॥ ২৪ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ত্রীমপর্কণি শ্রীমদ্ভগবদগীতা-
পনিষৎস্ব ব্রহ্মবিজ্ঞায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদে দৈবাহুতসম্পদভাগ-

যোগো নাম ষোড়শোহধ্যায়ঃ ।

সং, প্রং। তস্মাৎ কার্য্যাকার্য্যব্যবস্থিতৌ শাস্ত্রং তে (তব) প্রমাণং, ইহ (কৰ্ম্মাধিকারে
বর্তমানঃ সন) শাস্ত্রবিধানোক্তং জ্ঞাত্বা কৰ্ম্ম কৰ্ত্তুং অইসি ॥ ২৪ ॥

শাস্ত্ররতাত্ম্যম্। তস্মাদিতি। তস্মাৎ শাস্ত্রং প্রমাণং জ্ঞানসাধনস্তে তব কার্য্যাকার্য্যব্যব-
স্থিতৌ কৰ্ত্তব্যাকৰ্ত্তব্যব্যবস্থায়ামতোজ্ঞাত্বা বুজ্জা শাস্ত্রবিধানোক্তং বিধির্বিধানঃ শাস্ত্রমেব বিধানং
শাস্ত্রবিধানং কুৰ্য্যান কুৰ্য্যাদিত্যেবংলক্ষণং তেনোক্তং স্বকৰ্ম্ম যতং কৰ্ত্তুমিহাইসি ইহ ইতি-
কৰ্ম্মাধিকারভূমিপ্রদর্শনার্থং ইতি ॥ ২৪ ॥

ইতি শ্রীগোবিন্দ ভগবৎপূজ্যপাদশিষ্যপরমহংস পরিব্রাজকচার্য্য শ্রীমচ্ছঙ্করভগবতঃ কৃতে

গীতাভাষ্যে ষোড়শোহধ্যায়ঃ ।

স্বামিকৃতটীকা। ফলিতমাহ তস্মাদিতি। ইদং কার্য্যমিদমকার্য্যক্ষেত্ৰাত্মাং ব্যবস্থায়
তে তব শাস্ত্রং প্রতিস্থতিপুরাণাদিকমেব প্রমাণং, অতঃ শাস্ত্রবিধানোক্তং কৰ্ম্ম জ্ঞাত্বা ইহ কৰ্ম্মা-
ধিকারে বর্তমানঃ যথাধিকারং কৰ্ম্ম কৰ্ত্তুমইসি তন্মূলত্যাং সম্বৎসরসম্যগ্জ্ঞানমুক্তীনামিত্যর্থঃ।
দেবদৈতেতসম্পত্তিসম্বিত্যুগেন বোড়শে। তৎজ্ঞানেহধিকারস্ত সাধিকশেতি দর্শিতং ॥ ২৪ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভগবদগীতা-স্বামিকৃত টীকায়াং ষোড়শোহধ্যায়ঃ ।

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। যুগ্মদেবং যস্মাচ্ছাস্ত্রবিমুখতয়া কামাধীনপ্রযুক্তিরৈহিকপার-
ত্রিকসৰ্ম্মপুরুষার্থাযোগ্য তস্মাস্তে তক শ্রেয়োহর্থিনঃ কার্য্যাকার্য্যব্যবস্থিতৌ কিং কার্য্যং কিমকার্য্য-
মিতি বিষয়ে শাস্ত্রং বেদতত্ত্বপদ্ধতিবিস্তৃতিপুরাণাদিকমেব বোধকং প্রমাণং নাস্তং যোগ্যপেক্ষাব্রহ্মবাক্যা-
দীত্যভিপ্রায়ঃ। এবং চ ইদং কৰ্ম্মাধিকারভূমৌ শাস্ত্রবিধানেন কুৰ্য্যান কুৰ্য্যাদিত্যেবংপ্রবর্তনানিবর্তনা-
রূপেণ বৈদিকলিঙ্গাদিপদেনোক্তং কৰ্ম্ম বিহিতং প্রতিবিদ্ধং চ জ্ঞাত্বা নিবিক্রং বর্জনং বিহিতং
কজিরস্ত যুদ্ধাদিকৰ্ম্ম যং কৰ্ত্তুমইসি সম্বৎসরপৰ্য্যন্তমিত্যর্থঃ। তদেবমশ্রিত্যধ্যায়ৈ সৰ্ব্বতা আশ্রয়্যঃ
সংশয়ানুলভুতান সৰ্ব্বশ্রেয়ঃপ্রাপকান সৰ্ব্বশ্রেয়ঃপ্রতিবন্ধকানহাদোবান কামকোপলোভানপহান

শ্রেয়োহর্ষিনা প্রদধানতয়া শাস্ত্রপ্রবণেন ততঃপদিষ্টার্থানুষ্ঠানপরেণ ভবিতব্যমিতি, সংগন্ধরবিভাগপ্রদ-
র্শনমুখেন নির্ধারিতম্ ॥ ২৪ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংস পরিব্রাজকাচার্য্য শ্রীবিষ্ময়সরস্বতীর পাদশিষ্য শ্রীমধুসূদনসরস্বতী-
বিরচিতায়াং শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা-গুণার্থদীপিকায়াং দৈবাস্তরসম্পাদিতায়াং
যোগো নাম ষোড়শোহধ্যায়ঃ ॥

বং, অং । অতএব তোমার পক্ষেও কর্তব্য ও অকর্তব্য অবধারণ বিষয়ে এক মাত্র শাস্ত্রই
প্রমাণ বলিয়া গণ্য করা উচিত, এবং শাস্ত্র বিধানোক্ত কর্ম সকল অবগত হইয়া, তাহারই অনুষ্ঠান
করা কর্তব্য ॥ ২৪ ॥ *

* ভগবান্ পূর্বে বলিয়াছেন যে, আমি উন্নত বা অবনত, কাহার প্রতি সন্তুষ্ট বা অসন্তুষ্ট
হইয়া, কিছু করি না । আবার যেন তাহার বিপরীত মতপ্রকাশক কথা বলিলেন । ইহার অতি
মনোহর মীমাংসা আছে, কিন্তু এ সমস্ত বিষয় এখানে বিস্তার করা তত আবশ্যক মনে করি না ।
ধর্মব্যাখ্যায় সমস্তই দেখিতে পাইবেন ।

ষোড়শ অধ্যায় সমাপ্ত ।

সপ্তদশোহধ্যায়ঃ ।

অর্জুন উবাচ ।—যে শাস্ত্রবিধিযুৎসৃজ্য যজন্তে প্রকর্যাদ্বিতাঃ ।

তেষাং নির্তা তু কা কৃষা ! সত্ত্বমাহোরজস্তমঃ ॥ ১ ॥

সং, প্রং । অর্জুন উবাচ,—হে কৃষা ! যে শাস্ত্রবিধি উৎসৃজ্য প্রকর্য তু অবিতাঃ (যুক্তাঃ)
যজন্তে, তেযাং নির্তা (স্থিতিঃ) কা (কীদৃশী) ? সত্ত্বং, রজঃ আহো (অথবা) তমঃ ॥ ১ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । তন্মাত্ত্বং প্রমাণস্ত ইতি ভগবদ্বাক্যাত লক্ষ্যপ্রকরণীকৃতোহর্জুন উবাচ যে
শাস্ত্রেতি । যে কেচিৎ অবিশেষিতাঃ শাস্ত্রবিধিং শাস্ত্রোদ্যানং প্রতিস্থতিশাস্ত্রচোদনামুৎসৃজ্য
পরিত্যজ্য যজন্তে দেবাদীন পুত্রয়ন্তি প্রকর্যাদ্বিতাঃ প্রকরণীকৃত্যবিতাঃ সংযুক্তাঃ সত্ত্বঃ প্রতি-
লক্ষণং স্থতিলক্ষণং বা ককিৎ শাস্ত্রবিধিরপত্ততোবুদ্ধব্যবহারপর্য্যাবসেব প্রদধানতয়া দেবাদীন্ পুত্র-
য়ন্তি, তে ইহ শাস্ত্রবিধিযুৎসৃজ্য যজন্তে প্রকর্যাদ্বিতা ইতোবা গৃহ্যন্তে যে পুনঃ ককিৎ শাস্ত্রবিধি-
মূলভমামা এব তদুৎসৃজ্যাবধি দেবাদীন্ পুত্রয়ন্তি : তে ইহ যে শাস্ত্রবিধিযুৎসৃজ্য যজন্ত ইতি
ন পরিগৃহ্যন্তে কন্যাং প্রকর্যাদ্বিত্যবিশেষণাৎ দেবাদিপুত্রাবিধিপন্নং ককিৎ শাস্ত্রং পশ্যন্ত এব
তদুৎসৃজ্যপ্রদধানতয়া ভবিহিতায়াং দেবাদিপুত্রায়াং প্রকর্যাদ্বিতাঃ প্রবর্তন্তে ইতি, ন শক্যং
পরিবর্তয়িতুং ধর্মাস্ত্রং পূর্বোক্তা এব যে শাস্ত্রবিধিযুৎসৃজ্য যজন্তে প্রকর্যাদ্বিতাঃ ইত্যত্র গৃহ্যন্তে

তেষামেবব্রুতানাং নিষ্ঠা তু অবহানং কা কৃৎ। সৰ্বমাহো বৃজন্তমঃ কিং সৰ্বনিষ্ঠাবহানমাহোবিং
রজোহথবা তম ইতি ॥ ১ ॥

স্বাসিকৃতটীকা। উক্তাধিকারহেতুনাং শ্রদ্ধা মুখ্যা চ সাধিকী। ইতি সপ্তদশে গোপশ্রদ্ধা-
ভেদজ্ঞিখোচ্যতে ॥ পূৰ্ব্বাধ্যায়ান্তে “যঃ শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য বর্ততে কামচারতঃ। ন স সিদ্ধিমবাপ্নো-
তী”ত্যানেন শাস্ত্রোক্তবিধিমুৎসৃজ্য কামচারেণ বর্তমানস্ত-জ্ঞানেহধিকারোনাভীভূতঃ, তত্র শাস্ত্র-
বিধিমুৎসৃজ্য কামচারং বিনা শ্রদ্ধয়া বর্তমানানাং কিমধিকারৌহস্তি নাস্তি বেতি বৃভুংসয়া অর্জুন-
উবাচ য ইতি। অত্র চ শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য যজন্ত ইত্যনেন শাস্ত্রার্থঃ বৃদ্ধা তমুৎসৃজ্য বর্তমানা ন
গৃহস্তে তেবাং শ্রদ্ধয়া যজনানুপপত্তেঃ, আন্তিক্যবুদ্ধির্হি শ্রদ্ধা ন চাসৌ শাস্ত্রক্লেশকথেষ্টে শাস্ত্রজ্ঞান-
বতাং সম্ভবতি, তানেবাধিকৃত্য ত্রিবিধা ভবতি শ্রদ্ধেতি, যজন্তে সাধিকা দেবানির্ভাষ্যন্তরাহুপ-
পত্তেঃ, অতোনাত্র শাস্ত্রোক্তজ্ঞানোগৃহস্তে অপি তু ক্লেশবৃদ্ধ্যা বা আলস্তায়া শাস্ত্রার্থজ্ঞানে প্রব-
মকৃত্য ক্লেবলমাচারপরম্পরাবশেন শ্রদ্ধয়া কচিদেবতারাদিনাদৌ প্রবর্তমানা গৃহস্তে, অতোহসমর্থঃ
যে শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য হুংখবৃদ্ধ্যা আলস্তায়া অনাদৃত্য ক্লেবলমাচারপ্রাধান্যেন শ্রদ্ধয়াধিতাঃ
সন্তোষজন্তে, তেবাস্ত কা নিষ্ঠা কা স্থিতিঃ ক আশ্রয়ঃ। তামেব বিশেষণ পৃচ্ছতি, কিং সৰ্বং
আহো কিং রজঃ অথবা তম ইতি তেবাং তাদৃশী দেবপূজাদিপ্রবৃত্তিঃ কিং সৰ্বসংশ্রিতা রজঃসংশ্রিতা
তমঃসংশ্রিতা বেত্যর্থঃ, শ্রদ্ধায়াঃ সাধিক্যং ক্লেশবৃদ্ধ্যা আলস্যেন চ শাস্ত্রানাদরস্ত রাজসতামস-
হাল্লিখা সন্দেহঃ। যদি সৰ্বসংশ্রিতা তর্হি তেবামপি সাধিক্যাদ্যথোক্তাশ্রদ্ধাজ্ঞানেহধিকারঃ স্তাদ-
স্তথা নেতি তাৎপর্যার্থঃ ॥ ১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। দ্বিবিধাঃ কৰ্ম্মাহুষ্ঠাতারোভবন্তি কেচিচ্ছাস্ত্রবিধিং জ্ঞাত্যাপ্র-
দ্বয়া তমুৎসৃজ্য কামকারমাশ্রয়েণ যৎকিঞ্চিদহুতিষ্ঠতি, তে সৰ্বপুরুষার্থাযোগ্যহাদহুতঃ, কেচিত্ত শাস্ত্র-
বিধিং জ্ঞাত্য শ্রদ্ধানতয়া তদহুসারেণৈব নিবিদ্ধং বর্জয়ন্তোবিহিতমহুতিষ্ঠতি তে সৰ্বপুরুষার্থযোগ্যহা-
দেবাহুতি পূৰ্ব্বাধ্যায়ান্তে সিদ্ধং কেতু শাস্ত্রীয় বিধিমাশ্রয়াদিবশাহুপেক্ষ্য শ্রদ্ধানতয়েব বৃদ্ধব্যবহারমা-
শ্রয়েণ নিবিদ্ধং বর্জয়ন্তোবিহিতমহুতিষ্ঠতি তে শাস্ত্রবিধ্যুপেক্ষালক্ষণেনাহুতসামর্থ্যেণ শ্রদ্ধাপূৰ্ব্বকাহুতান-
লক্ষণেন চ দেবসাধন্যোগ্যাহিতাঃ কিমহুরেষতর্ভবন্ত কিং বা দেবেষিত্যভ্যর্থদর্শনাদেককোটিনিষ্ঠা-
য়কাদর্শনাচ্চ সন্ধিহানোহর্জুন উবাচ, যে পূৰ্ব্বাধ্যানেন নির্ণীতাঃ ন দেববছাত্রাহুসারিণঃ কিন্তু শাস্ত্র-
বিধিং প্রতিবৃত্তিচোদনামুৎসৃজ্য আলস্তাদিবশাদনাদৃত্য নাস্তরবদশ্রদ্ধাানাং, কিং তু বৃদ্ধব্যবহারাহু-
সারেণ শ্রদ্ধয়াধিতা যজন্তে দেবপূজাদিকং কুরুন্তি, তেবাং শাস্ত্রবিধ্যুপেক্ষাপ্রজ্ঞাত্যা পূৰ্ব্বনিষ্ঠিত-
দেবাহুতবিলক্ষণানাং নিষ্ঠা কা কা দৃশী তেবাং শাস্ত্রবিধানপেক্ষা শ্রদ্ধাপূৰ্ব্বিকা চ সা যজনাডিক্রী-
ব্যবহিতিঃ হে কৃৎ! তক্তাবকর্ষণঃ। কিং সাধিকী তথা সতি সাধিক্যার্থে দেবঃ আহো ইতি
পক্ষান্তরে কিং রজন্তমঃ রাজসী তামসী চ তথা সতি রাজসতামসহাদহুতাস্তে সৰ্বমিত্যেক্য কোটিঃ
রজন্তম ইত্যপরা কোটিরিতি বিভাগজ্ঞাপনারাহোশব্দঃ ॥ ১ ॥

বং, অং। অর্জুন বলিলেন হে কৃৎ! বাহারা আলস্তাদি দোষে শাস্ত্রীয় বিধি অবগত নহে-
হুতয়াং অনেক কার্য্যে শাস্ত্রের উল্লঙ্ঘন করিতেছে, অথচ পরম্পরাগত যে সকল বিহিত কার্য্য
আছে, তাহারই শ্রদ্ধা সহকারে অর্জুনা ও বর্জন করিতেছে, তাহাদের পক্ষে এটা, কি নিষ্ঠা

হইল? উহা কি সাধিকী নিষ্ঠা, কি রাজসী নিষ্ঠা, কি তামসী নিষ্ঠা বলিয়া গণ্য হইবে, তদ্বিষয় আমাকে অল্পগ্রহ পূর্বক বলুন ॥ ১ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ।—ত্রিবিধা ভবতি শ্রদ্ধা দেহিনাং সা স্বভাবজা ।

সাধিকী রাজসী চৈব তামসী চেতি তাং শৃণু ॥ ২ ॥

সং, প্রং । শ্রীভগবান্ উবাচ,—দেহিনাং সাধিকী রাজসী তামসী চ ইতি ত্রিবিধা এব শ্রদ্ধা ভবতি, সা (শ্রদ্ধা) স্বভাবজা (পূর্বসংস্কারজাতা) তাং শৃণু ॥ ২ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । এতদ্ব্যক্তং ভবতি যা তেযাং দেবাদিবিষয়া পূজা সা কিং সাধিক্যাহোষি-
দ্রাজহ্মত তামসীতি সামান্তবিষয়োহয়ং প্রক্লোনাপ্রভিজ্ঞা প্রতিবচনমহতীতি ত্রিবিধেতি শ্রীভগবানু-
বাচ । ত্রিবিধা ত্রিপ্রকারা ভবতি শ্রদ্ধা যন্তাং নিষ্ঠায়াং ত্বং পৃচ্ছসি দেহিনাং সা স্বভাবজা জন্মান্তর-
কৃতোধর্মাদিসংস্কারোন্নয়নকালেহতিব্যক্তঃ স্বভাব উচ্যতে, ততোজাতা স্বভাবজা সাধিকী স্বনির্কৃতা
দেবপূজাদিবিষয়া, রাজসী রজোনর্কৃতা যক্ষরক্ষঃপূজাদিবিষয়া, তামসী তমোনর্কৃতা প্রেতপিশা-
চাদিপূজাবিষয়েব ত্রিবিধানুচ্যমানাঃ শ্রদ্ধাঃ শৃণু সৈব ত্রিবিধা ভবতি ॥ ২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অত্রোক্তং শ্রীভগবানুবাচ ত্রিবিধেতি । অয়মর্থঃ শাস্ত্রতত্ত্বজ্ঞানতঃ প্রবর্ত-
মানানাং পরমেশ্বরপূজাবিষয়া সাধিকী একবিধেব ভবতি শ্রদ্ধা লোকাচারমাত্রাণে তু প্রবর্ত-
মানানাং দেহিনাং যা শ্রদ্ধা সা তু সাধিকী রাজসী তামসী চেতি ত্রিবিধা ভবতি । অত্র হেতুঃ
স্বভাবজা স্বভাবঃ পূর্বসংস্কার স্তম্বজাতা স্বভাবমত্থা কৰ্ত্তং সমর্থং হি শাস্ত্রোক্তং বিবেকজ্ঞানং
তেষাং নাস্তি অতঃ কেবলং পূর্বস্বভাবেন ভবন্তী শ্রদ্ধা ত্রিবিধা ভবতি । তানিনাং ত্রিবিধ্যাং শ্রদ্ধাং
শৃণুতি, ততঃ ব্যবসায়স্বিকার বুদ্ধিরেকেকং কুরুনন্দনেতাদিনা ॥ ২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যে শাস্ত্রবিধিযুঃস্বজা শ্রদ্ধয়া যজন্তে তে শ্রদ্ধাভেদান্তিহন্তে,
তত্র যে সাধিক্যা শ্রদ্ধয়াষিতান্তে দেবাঃ শাস্ত্রোক্তসাধনেহধিক্রিয়ন্তে তৎফলেন চ যুজ্যন্তে, যে তু
রাজস্যা তামস্যা চ শ্রদ্ধয়াষিতান্তেহস্তরা ন শাস্ত্রীয়সাধনেহধিক্রিয়ন্তে ন বা তৎফলেন যুজ্যন্ত ইতি
বিবেকেনার্জুনস্ত সন্দেহমপিনিদীঃ শ্রদ্ধাভেদং আহ । যত্র শ্রদ্ধয়াষিতাঃ শাস্ত্রবিধিযুঃস্বজা যজন্তে সা
দেহিনাং স্বভাবজা জন্মান্তরকৃতোধর্মাদিশুদ্ধতাশুদ্ধসংস্কারহীনানীন্তনজন্মারম্ভকঃ স্বভাবঃ স ত্রিবিধঃ
সাধিকোরাজসস্তামসচেতি তেন জনিতা শ্রদ্ধা ত্রিবিধা ভবতি সাধিকী রাজসী তামসী চ কারণা-
রূপত্বাং কার্যত্বাৎ । বা ত্যরক্কে জন্মনি শাস্ত্রসংস্কারমাত্রজা বিজ্ঞাং সা কারণৈকরূপত্বাদেকরূপা সাধি-
ক্যেব ন রাজসী তামসী চেতি প্রথমচকারার্থঃ । শাস্ত্রনিরপেক্ষা তু প্রাণিমাত্রসাধারণী স্বভাবজা সৈব
স্বভাবত্রৈবিধ্যাত্রিবিধ্যেতৎকারণার্থঃ, উক্তবিধাভ্রয়সমুচ্চার্যচকারঃ যতঃ প্রাগ্ভবীয়াবাসনাধা-
স্বভাবতাত্ত্বিকঃ শাস্ত্রীয়ং বিবেকবিজ্ঞানমনাদৃশশাস্ত্রাণাং দেহিনাং নাস্তি অতস্তেযাং স্বভাব-
বশাভিধা ভবন্তী তাং শ্রদ্ধাং শৃণু শ্রদ্ধা চ দেব্যস্বভাবঃ স্বরূপবোধারয়েত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

বং, অং । শ্রীভগবান্ বলিলেন,—মহাবতী তিন প্রকার প্রজা রহিয়াছে । একটি সাত্বিকী, একটি রাজসী আর একটি তামসী প্রজা । এবিষয় বিস্তার পূর্বক বলিতেছি, শুন । তদ্বারাই তোমার প্রশ্নের সীমাংসা হইবে ॥ ২ ॥

সবাস্থরূপা সর্বশ্চ প্রজা ভবতি ভারত ! ।

প্রজাময়োহয়ং পুরুষোযোচ্ছ্রদ্ধঃ স এব সঃ ॥ ৩ ॥

সং, প্রং । ভারত ! সর্বশ্চ প্রজা সবাস্থরূপা (বিশিষ্টসংস্কারযুক্তান্তঃকরণরূপা) ভবতি, অয়ং পুরুষঃ প্রজাময়ঃ, যঃ যচ্ছ্রদ্ধঃ, সঃ এব সঃ (যন্ত যাদৃশী প্রজা, স তাদৃশপ্রজাযুক্তঃ) ॥ ৩ ॥

শাকরভাষ্যম্ । সৰ্বেতি । সবাস্থরূপা বিশিষ্টসংস্কারোপেতান্তঃকরণাহরূপা সর্বশ্চ প্রাণিজাতস্ত প্রজা ভবতি ভারত ! যন্তেবন্ততঃ কিং শ্রাদিত্যচ্যতে প্রজাময়ঃ প্রজাপ্রায়ঃ অয়ং পুরুষঃ সংসারী জীবঃ কথং যোযচ্ছ্রদ্ধোযা প্রজা যন্ত জীবন্ত স যচ্ছ্রদ্ধঃ স এব তচ্ছ্রদ্ধাহরূপঃ স এব স জীবঃ ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু প্রজা সাত্বিক্যেব সৰ্বকার্য্যস্বেন যস্মৈব শ্রীভগবতে উদ্ধবঃ প্রতি নিৰ্দ্ধিষ্টহ্যং, যথোক্তং,—“শমোদমত্তিতিকা চ তপঃ সত্যং দয়া স্বতিঃ । তুষ্টিস্ত্যাগোহম্পৃহা প্রজা ক্লীৰ্দ্য়াদিঃ স্বনিবৃত্তিঃ ॥ ইত্যোতাঃ সত্ববৃত্তয়ঃ” ইতি । অতঃ কথং তত্ত্বত্রৈবিধ্যমুচ্যতে, সত্যং তথাপি রজস্তমোমিশ্রিতস্বেন সৰ্বশ্চ ত্রৈবিধ্যং প্রজায়া অপি ত্রৈবিধ্যং ঘটত ইত্যাহ সৰ্বেতি । সবাস্থরূপা সৰ্বভারতম্যাহসারিণী সর্বশ্চ বিবেকিনোহবিবেকিনোবা লোকস্ত প্রজা ভবতি, তন্মাদয়ং পুরুষোলোকিকঃ প্রজাবিকারঃ ত্রিবিধ্যা প্রজয়া বিক্লিয়ত ইত্যর্থঃ । তদেবাহ যোযচ্ছ্রদ্ধঃ যাদৃশী প্রজা যন্ত স এব সঃ তাদৃশপ্রজাযুক্তঃ । স এব স ইতি যঃ পূৰ্ব্বঃ সর্বোৎকর্ষণে সাত্বিকপ্রজাযুক্ত এব ভবতি, যন্ত রজস উৎকর্ষণে রাজসপ্রজাযুক্তঃ স পুনস্তাদৃশ এব ভবতি, যন্ত তমস উৎকর্ষণে তামসপ্রজাযুক্তঃ স পুনস্তাদৃশ এব ভবতীতি লোকাচারমাশ্রয়েণ অবর্তমানেষেব সাত্বিকরাজসতামসপ্রজাব্যবস্থা, শাস্ত্রজনিতবিবেকজ্ঞানযুক্তানান্ত স্বভাববিজ্ঞয়েন সাত্বিকী একৈব শ্রদ্ধেতি প্রকরণার্থঃ ॥ ৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । আগ্ভবীয়াস্তঃকরণাগতবাসনারূপনিমিত্তকারণবৈচিত্রেণ প্রজাবৈচিত্রমুক্তং । তদুপাদানকারণান্তঃকরণবৈচিত্রেণাপি তত্রৈবিধ্যমাহ । সত্ত্বং প্রকাশশীলহ্যং সত্ত্বপ্রধান-ত্রিগুণাগ্গণীকৃতপঞ্চমহাত্তারকমস্তঃকরণং, তচ্ছ্রদ্ধঃ কচিদ্ভিক্তস্বমেব যথা দেবানাং কচিদ্ভজসাত্বিত্ত্বসৎ যথা যক্ষাদীনাং, কচিদ্ভ্রমসাত্বিত্ত্বসৎ যথা প্রেতভূতাদীনাং, মহুযাগাং তু প্রারোহ ব্যাসি-প্রমেব, তচ্ছ্রদ্ধঃ শাস্ত্রীয়বিবেকজ্ঞানেনোদ্ভূতসৎ রজস্তমসী অভিক্রয় ক্রিয়তে শাস্ত্রীয়বিবেকবিজ্ঞানশূন্যত্বং তু সর্বশ্চ প্রাণিজাতস্ত সবাস্থরূপা প্রজা সৰ্ববৈচিত্র্যাদিচিত্রা ভবতি সত্ত্বপ্রধানেষুঃকরণে সাত্বিকী, রজঃপ্রধানে তস্মিন্ রাজসী, তমঃপ্রধানে তু তস্মিন্তামসীতি হে ভারত ! মহাকুলপ্রহৃত ! জ্ঞাননিরতেতি বা শুদ্ধসাত্বিক্যং জ্যোতরতি । যস্মৈ পৃষ্টং তেবাং নিষ্টা কেতি তদ্রোক্তং শৃণু । অয়ং শাস্ত্রীয়জ্ঞানশূন্য কৰ্ম্মাধিকৃতঃ পুরুষঃ ত্রিগুণান্তঃকরণসংপিণ্ডিতঃ প্রজাময়ঃ প্রাচুর্য্যেণাস্মিন্ প্রজা প্রস্তুতেতি তৎপ্রস্তুতবচনে মনস্ অন্নময়োহয়ং ইতি বং । অদ্যোযোচ্ছ্রদ্ধঃ বা সাত্বিকী রাজসী

ভামসী বা শ্রদ্ধা যত স এব শ্রদ্ধারূপ এব সঃ সাত্বিকো রাজসত্ত্বামসৌবা শ্রদ্ধয়েব নিষ্ঠা
ক্যাখ্যাতেত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৩ ॥

বং, অং। হে ভারত! প্রত্যেক পুরুষেরই অন্তঃকরণের অনুরূপ শ্রদ্ধা হইয়া থাকে, অর্থাৎ সাত্বিক, রাজসিক বা তামসিক, যেরূপ সংস্কার রাশি দ্বারা বাহার অন্তঃকরণ গঠিত, তদনুরূপই তাহার শ্রদ্ধা হইয়া থাকে। সত্ব প্রধান অন্তঃকরণে সাত্বিক বিষয়ে শ্রদ্ধা বা অনুরাগ বিশেষ হয়, রজঃ প্রধানে রাজসিক বিষয় এবং তমঃ প্রধানে তামসিক বিষয়ে শ্রদ্ধা হইয়া থাকে। এই হইল শ্রদ্ধার বিবরণ, এক্ষণে তোমার প্রশ্নের উত্তর শ্রবণ কর। এই যে শাস্ত্রীয় জ্ঞান-শূন্য কর্ম্মাধিকৃত পুরুষের কথা বলিলে, উহাকে যাদৃশ বিষয়ে শ্রদ্ধাবান্ দেখিতেহ, তাহাতেই উহার অন্তঃকরণের নিষ্ঠা (সংস্থিতি) জানিবে, কারণ ভিন্ন ভিন্ন বিষয়ে অনুরাগ বিশেষ বা শ্রদ্ধা দেখিয়াই পুরুষের অন্তঃকরণের অবস্থা জানা যায়। তাহার অন্তঃকরণ কি সত্বগুণেই নিষ্ঠা সম্পন্ন, কিম্বা রজোগুণে, অথবা তমোগুণে তাহা বুঝিতে পারা যায়, কেন না; পুরুষের বুদ্ধি এবং মন প্রভৃতি অন্তঃকরণ সত্ব, রজঃ, এবং তম এই ত্রিগুণের দ্বারা গঠিত, ত্রিগুণ কিছু কখনই আপনাপন কার্য্য অর্থাৎ আপনাপন শ্রীকৃষ্ণের নিমিত্ত ভ্রূপযুক্ত বিষয়ের সহিত আসক্তি বা অনুরক্তি না করিয়া থাকিতে পারে না। সত্বগুণ সাত্বিক বিষয়ের সহিত আসক্তি বা অনুরক্তি করিবে, রজোগুণ রাজসিক বিষয়ের সহিত এবং তমোগুণ তামসিক বিষয়ের সহিত আসক্তি করিবে। অতএব এই ত্রিবিধ শ্রদ্ধা বা ত্রিবিধ অনুরাগময়ই পুরুষের হৃদয়, সুতরাং যে পুরুষের যে দিকে শ্রদ্ধা বা অনুরাগ বিশেষ দৃষ্ট হইয়া থাকে, বা বাহার যে গুণের আধিক্য আছে, সে সেই গুণেই নিষ্ঠা সম্পন্ন, ইহা বুঝিতে হইবে। বাহার রাজস বিষয়ে শ্রদ্ধা দেখা যায়, সে রজোগুণ নিষ্ঠা সম্পন্ন, বাহার তমোময় বিষয়ে শ্রদ্ধা দেখ, সে তমোগুণ নিষ্ঠা সম্পন্ন, আর বাহার সাত্বিক বিষয়ে শ্রদ্ধা দেখা যায়, সে সত্বগুণ নিষ্ঠা সম্পন্ন জানিবে ॥ ৩ ॥

যজ্ঞেন্তে সাত্বিকা দেবান্ যক্ষরক্ষাংসি রাজস্যাঃ ।

প্রোতান্ ভূতগণাংশ্চাত্রে যজ্ঞেন্তে তামসা জনাঃ ॥ ৪ ॥

সং, প্রং। সাত্বিকাঃ দেবান্ যজ্ঞেন্তে, রাজস্যাঃ যক্ষরক্ষাংসি, অত্রে তামসাঃ জনাঃ প্রোতান্ ভূতগণান্ চ যজ্ঞেন্তে (পূজয়ন্তি) ॥ ৪ ॥

শাস্ত্ররভাস্যম্। তত্চ কার্য্যেণ লিঙ্গেন দেবাদিপূজয়া সম্বাদিনিষ্ঠানুমেয়েত্যাহ যজন্ত-
ইতি। যজ্ঞেন্তে পূজয়ন্তি সাত্বিকাঃ সত্বনিষ্ঠা দেবান্ যক্ষরক্ষাংসি রাজস্যাঃ, প্রোতান্ ভূতগণাংশ্চ সত্ব-
মাতৃকাদীংশ্চ অত্রে যজ্ঞেন্তে তামসা জনাঃ ॥ ৪ ॥

স্মারিকৃতটীকা। সাত্বিকাদিভেদেমেব কার্য্যভেদেন প্রপঞ্চয়তি যজন্ত ইতি। সাত্বিকাঃ জনাঃ
সত্বপ্রকৃতীন দেবানেব যজ্ঞেন্তে পূজয়ন্তি, রাজস্যাঃ রজঃপ্রকৃতীন যক্ষান্ রাজস্যাংশ্চ যজ্ঞেন্তে, অত্রে

তোহন্তে বিলক্ষণাত্মস্যা জনাত্মায়সান্বে প্রেতান্ ভূতগণাংশ্চ যজন্তে, সৰ্বাদিপ্রকৃतीনাং তত্ত-
দেবাদীনাং পূজাকচিভিত্তন্তংপূজকানাং সাধিকাদিহং জাতব্রহ্মমতার্থঃ ॥ ৪ ॥

মধুসূদনগরস্বতীকৃতটীকা । শ্রদ্ধা জাতা সতী নিষ্ঠা জাপরিষ্যতি, কেনোপায়েন সা জ্ঞান-
তামিত্যপেক্ষিতে দেবপূজাদিকার্য্যালিঙ্গেনাহুমেয়েতাহ । জনাঃ শাস্ত্রীরবিবেকহীনঃ যে স্বভাবিক্যা
শ্রদ্ধয়া দেবান্ রুদ্রাদীন্ সাধিকান্ যজন্তে তেহন্তে সাধিকা জ্ঞেয়াঃ, যে চ যক্ষান্ কুবেরাদীন্ রক্ষাসি
চ রাক্ষসান্ নিধতিপ্রভৃতীন্ রাজসান্ যজন্তে তেহন্তে রাজস জ্ঞেয়াঃ, যে চ প্রেতান্ বিপ্রাদয়ঃ
স্বধর্ম্মাং প্রচ্যুতা দেহপাতদুর্দ্ধং বারবীয়ং দেহমাপন্ন উদ্ধামুখকটপূতনাদিসংজ্ঞাঃ প্রেতা ভবতীতি
মনুজান্ পিশাচবিশেষান্ বা ভূতগণাংশ্চ সপ্তমাতৃকাদীংশ্চ তামসান্ যে যজন্তে তেহন্তে তামসা-
জ্ঞেয়াঃ । অস্ত ইতি পদং ত্রিষপি বৈলক্ষণ্যভোক্তনায় সম্বধ্যতে ॥ ৪ ॥

বং, অং । ইহার কএকটি উদাহরণ বলিতেছি, তবেই সম্পূর্ণ বৃত্তিতে পারিবে । যাহারা
স্বভাবতই দৈবোপাসনায় শ্রদ্ধা সম্পন্ন, তাহাদের সাধিকী নিষ্ঠা, যাহারা শ্রদ্ধা সম্পন্ন ইহার
কেবল যক্ষরাক্ষাদির উপাসনা করে তাহাদের রাজসী নিষ্ঠা, আর যাহারা ভূত প্রেতাদির
উপর শ্রদ্ধাসম্পন্ন ইহারা উপাসনা করে, তাহাদের তমোগুণে নিষ্ঠা বৃত্তিতে ইহবে । অতএব
তুমি যাদৃশ ব্যক্তির কথা বলিয়াছ, তিনি যখন স্বভাবানুগ শ্রদ্ধাধারা বিহিত দেবগণাদির অর্চনা
করেন, তখন তাঁহার সাধিকী নিষ্ঠাই জানিবে (তবে অবশ্য তমোগুণেরও প্রবলতা আছে,
নতুবা অধ্যয়নাদি বিষয়ে আলস্যাদি থাকিত না, অতএব সাধিকী নিষ্ঠা ইহাও বিশুদ্ধ সাধিকী
নহে, কিন্তু তমোবিমিশ্রিত সাধিকী নিষ্ঠা বলা যাইতে পারে) ॥ ৪ ॥

অশান্ত্রবিহিতং ঘোরং তপ্যন্তে যে তপোজনাঃ ।

দন্তাহকারসংযুক্তাঃ কামরাগবলান্বিতাঃ ॥ ৫ ॥

কর্ম্মমন্তঃ শরীরস্থং ভূতগ্রামমচেতসঃ ।

মাকৈবান্তঃশরীরস্থং তান্ বিদ্যাস্তরনিশ্চয়ান্ ॥ ৬ ॥

সং, প্রং । দন্তাহকারসংযুক্তাঃ কামরাগবলান্বিতাঃ যে অচেতসঃ (অববেকিনঃ) জনাঃ শরীরস্থং
ভূতগ্রামং অন্তঃশরীরস্থং মাং চ কর্ম্মমন্তঃ (কলীকর্ম্মমন্তঃ) অশান্ত্রবিহিতং ঘোরং তপঃ তপ্যন্তে
তান্ আস্তরনিশ্চয়ান্ (অতিক্রূরনিশ্চয়ান্) বিদ্বি ॥ ৫ ॥ ৬ ॥

শাস্ত্ররভাস্যম্ । এবং কার্য্যতোনির্ণীতাঃ সৰ্ব্বাদিনিষ্ঠাঃ শাস্ত্রবিধুৎসর্গে, তত্র কশ্চিদেব
সহস্রেষু পূজাদিতংপরঃ সৰ্ব্বনিষ্ঠোভবতি বৈজ্ঞান্যে তু রজোনিষ্ঠাঃ তমোনিষ্ঠাশ্চৈব আগ্নিনো-
ভবন্তি, কথং অশান্ত্রেতি । অশান্ত্রবিহিতং শাস্ত্রবিহিতং অশান্ত্রবিহিতং ঘোরং নীড়াকরং আগ্নি-
নামান্মনশ্চ তপন্তপ্যন্তে নির্কর্ত্তয়ন্তি যে তপোজনাস্তে চ দন্তাহকারসংযুক্তা দন্তাহকারশ্চ দন্তা-
হকারৌ তন্ত্যঃ সংযুক্তা দন্তাহকারসংযুক্তাঃ কামরাগবলান্বিতাঃ কামশ্চ রাগশ্চ কামরাগৌ তৎকৃতং
বলান্বিতরাগবলান্বিতান্বিতাঃ কামরাগবলান্বিতাঃ । কর্ম্মমন্ত ইতি । কর্ম্মমন্তঃ কলীকর্ম্মমন্তঃ শরীরস্থ-

ভূতগ্রামঙ্করণসমুদায়মচেতসোহবিবেকিনোমাকৈব তৎকর্ষবুদ্ধিসাক্ষিভূতমন্তঃশরীরহং কর্ষয়ন্তঃ
মদমুশাসনাকরণমেব মংকর্ণনং তাদ্বিক্যাহুরনিশ্চয়ান্ আত্মরোনিশ্চয়োযেষাশ্চে আত্মরনিশ্চয়ান্তান্
পরিহরণার্থং বিদ্ধি ইত্যুপদেশঃ ॥ ৫ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা। রাজসতামসসখি পুনর্কিংশেষান্তরমাহ অশাস্ত্রবিহিতমিতি স্বাভ্যাং।
শাস্ত্রবিধিমজ্ঞানস্তোহপি কেচিং প্রাচীনগুণ্যসংস্কারেণোক্তমাঃ সাধিকা এব ভবন্তি কেচিন্নখ্যমা-
রাজসা ভবন্তি অধমাস্ত তামসা ভবন্তি যে পুনরত্যন্তং মন্দভাগ্যান্তে গতানুগত্যা পায়ণ্ডসেন
চ তদাচারানুবর্তিনঃ সন্তোহশাস্ত্রবিহিতং যোরং ভূতভয়ঙ্করং তপস্তপ্যন্তে কুরুন্তি।
তত্র হেতবঃ, দণ্ডাহঙ্কারাত্যাং সংযুক্তাঃ, তথা কামোহভিলাষঃ রাগ আসক্তিঃ বলমাগ্রহঃ
এতৈরবিতাঃ সন্তঃ, তানাহুরনিশ্চয়ান্ বিদ্ধীত্যন্তরেণাধয়ঃ। কিঞ্চ কর্ষয়ন্ত ইতি। শরীরহং
আরম্ভকন্ডেন দেহে স্থিতং ভূতানাং পৃথিব্যাदीनां গ্রামঃ সমূহঃ কর্ষয়ন্তোবুথৈবোপবাসাদিভিঃ
কৃশং কুরুন্তোহচেতসোহবিবেকিনঃ মাঞ্চান্তর্ধ্যামিতরা অন্তঃশরীরহং দেহমধ্যে স্থিতং মদাজ্ঞা-
লম্বনেনৈব কর্ষয়ন্তোযে তপশ্চরন্তি তানাহুরনিশ্চয়ান্ আত্মরোহিতিকুরোনিশ্চয়োযেবাং
তান্ বিদ্ধি ॥ ৫—৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। এবমনাদৃতশাস্ত্রাণাং সখ্যাদিনিষ্ঠা কার্য্যতোনির্ণীতা, তত্র
কেচ্ছিরাজসতামসা অপি প্রাগ্ভবীয়গুণ্যপরিপাকাং সাধিকা ভূত্যা শাস্ত্রীয়সাধনেহযিক্রিয়ন্তে,
যে তু হরাগ্রহেণ হৃদৈবপরিপাকপ্রাপ্তহর্জনসম্মাদিদোষণে চ রাজসতামসতাং ন মুঞ্চন্তি
তে শাস্ত্রীয়মার্গাদ্রষ্টা অসম্মার্গানুসরণেনেহ লোকে পরত্র চ হুঃখভাগিন এবত্যাহ স্বাভ্যাং,
অশাস্ত্রবিহিতং শাস্ত্রেন বেদেন প্রত্যক্ষোহুমিতেন বা ন বিহ্রিতং অশাস্ত্রেন বুদ্ধাভাগমেন
বেদিতং বা যোরং পরন্তান্নানঃ পীড়াকরং তপস্তপ্তশিলারোহণাদি তপ্যন্তে কুরুন্তি যে জনাঃ।
দন্তোধ্যার্শিকস্বখ্যাপনং অহঙ্কারোহম্বেব শ্রেষ্ঠ ইতি, হুরতিমানঃ তাভ্যাং সম্যগযুক্তাঃ যোগন্ত
সম্যক্তমনার্যাসেন বিয়োগজননাসামর্থ্যং কামে কাগ্যমানযিষয়ে যোরাগন্তম্নিমিত্তং বলমত্যা-
গ্রহুঃখসহনসামর্থ্যং তেনাবিতাঃ কামোবিষয়োহভিলাষঃ রাগঃ সদ্ভা তদভিনিবিষ্টহৃদ্রূপোহভিষন্ধঃ
বলমবশ্রমিদং সাধয়িষ্যামীত্যগ্রহঃ তৈরবিতা ইতি বা, অতএব বলবদ্ধুঃখদর্শনেহপ্যানিবর্তমানাঃ
কর্ষয়ন্তঃ কৃশীকুরুন্তোবুথোপবাসাদিনা শরীরহং ভূতগ্রামং দেহৈন্দ্রিয়সজ্জাতাকারেণ পরিণতং
পৃথিব্যাদিভূতসমুদায়ং অচেতসোবিবেকশূন্যঃ মাং চাস্তঃশরীরহং ভোক্তরূপেণ স্থিতং ভোগ্যন্ত
শরীরন্ত কৃশীকরণেন কৃশীকুরুন্তএব মামন্তর্ধ্যামিষ্মেন শরীরান্তঃস্থিতং বুদ্ধিতদবৃত্তিসাক্ষিভূত-
মীষ্মরমাজ্ঞালম্বনেন কর্ষয়ন্ত ইতি বা তানৈহিককর্ষভোগবিমুখান্ পরত্র চাধমগতিভাগিনঃ
সর্বপুরুষার্থভ্রষ্টানাহুরনিশ্চয়ান্ আত্মরোবিপর্য্যাসরূপোবেদার্থবিরোধিনিশ্চয়োযেবাং তান্ মদুযা-
স্মেন প্রতীয়মানান্যাহুরকার্য্যকারিত্বাদহুরান্ বিদ্ধি জানীহি পরিহরণায় নিশ্চয়তাহুরহাং
তৎপূর্কিকাণাং স্কর্কাসামন্তঃকরণবৃত্তীনাহুরহং অহুরহজ্ঞানিহিতানাং চ মদুয্যাণাং কর্ষণৈবাহুর-
হান্তানহুরাবিকীতি সাক্ষান্নোক্তমিতি চ দ্রষ্টব্যং ॥ ৫ ॥ ৬ ॥

বং, অং। নিষ্ঠাজ্ঞানের আরও লক্ষণ বলিতেছি প্রবণ কর,—যাহারা কাম রাগ বলাবিত
হইয়া দন্ত ও অহঙ্কার সহকারে, অশাস্ত্র বিহিত যোর তপস্বী করে। এমন কি, অতিশয়

কঠোরচরণ দ্বারা শরীরস্থ ভূত, ভৌতিক পদার্থ শুদ্ধিকে বিধ্বস্ত করিয়া কেলে, সুতরাং শরীরভিত্তিমাত্রী আত্মাকে ও নির্গীড়িত করে, সেই বিধে কৃষ্টি রহিত বিচেতা ব্যক্তিবিশেষকে মনুষ্যাকার অস্তর বা আত্মরী মিষ্টা সম্পন্ন (রজোগুণ নির্ভা সম্পন্ন) বলিয়া জানিবে ॥ ৫. ৬ ॥

আহাররূপি সর্বত্র ত্রিবিধোভবতি প্রিয়ঃ ।

যজ্ঞস্তপস্তথা দানং তেবাং ভেদমিমং শৃণু ॥ ৭ ॥

সং, প্রং । সর্বস্য অপি (যঃ) আহারঃ সং তু ত্রিবিধঃ প্রিয়ঃ ভবতি, তথা যজ্ঞঃ তপঃ দানং চ, তেবাং ইমং ভেদং শৃণু ॥ ৭ ॥

শাক্তব্রহ্মভাষ্যম্ । আহারাণাঞ্চ রত্নসিদ্ধাদিবর্গত্রয়রূপেণ ভিন্নানি যথাক্রমে সাধিক-
রাজসতামসপুরুষপ্রিয়ত্বদর্শনমিহ ক্রিয়তে যতোরত্নসিদ্ধাদিষাবাহারবিশেষেষামনঃ প্রীত্যতি-
রেক্ষণ গিঙ্গেন সাধিকত্বং রাজসত্বস্তীমসত্বঞ্চ বুদ্ধা রজস্তমোল্লিঙ্গানামাহারাণাং পরিবর্ত-
নার্থং সঙ্কলিঙ্গানাক্ষোপাদানার্থং, তথা যজ্ঞাদীনামপি সত্বাদিশুণ্ণভেদেন ত্রিবিধত্বপ্রতি-
পাদনমিহ রাজসতামসান্ বুদ্ধা কথং হু নাম পরিত্যজ্যেৎ সাধিকানেবাহুতিষ্ঠেদিত্যে-
বমর্থমাহ আহারস্থিতি । আহাররূপি সর্বত্র ভোক্তু ত্রিবিধোভবতি প্রিয় ইষ্টস্তথা যজ্ঞস্তপ-
স্তথা দানং তেবামাহারাদীনভেদমিমং বক্ষ্যমানং শৃণু ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । আহারাদিতেদাদপি সাধিকাদিভেদং দর্শয়িতুমাহ আহারস্থিত্যাদি
ত্রয়োদশভিঃ । সর্বস্যাপি জনস্য য আহারোহহ্নাদিঃ, স তু যথায়ুখং ত্রিবিধঃ প্রিয়োভবতি, তথা
যজ্ঞতপোদানানি ত্রিবিধানি ভবন্তি, তেবাং বক্ষ্যমাণঃ ভেদমিমং শৃণু । এতচ্চ রাজসতামসাহার-
যজ্ঞাদিপরিত্যাগেন সাধিকাহারযজ্ঞাদিসেবয়া সম্ববুদ্ধৌ যজ্ঞঃ কৰ্ত্তব্য ইত্যেতদর্থং কথ্যতে ॥ ৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যে সাধিকান্তে দেবাঃ, যে তু রাজসাত্তমসাস্ত তে বিপর্যস্ত-
বাদস্তরা ইতি হিতে সাধিকানামাদানায় রাজসতামসানাং হানায় চাহারযজ্ঞতপোদানানাং
ত্রৈবিধ্যমাহ । ন কেবলং শ্রদ্ধৈব ত্রিবিধা আহারোহপি সর্বস্য ত্রিবিধিঃ এবং ভবতি সর্বস্য
ত্রিগুণায়কত্বেন চতুর্থবিধায়া অসম্ভবাৎ । যথা দৃষ্টার্থঃ আহারত্রিবিধস্তথা যজ্ঞতপোদানাজ-
দৃষ্টার্থস্তপি ত্রিবিধানি তত্র যজ্ঞঃ ব্যাখ্যাস্যামেঃ প্রায়ঃ দেবত্যাগ ইতি কল্পকাটৈর্দেবভোদ্যেন
দেবত্যাগোযজ্ঞ ইতি নিরুক্তঃ, স চ যজ্ঞতি ন হুহোতি ন চ চৌদিত্যেন যাপোহোমশ্চেতি ত্রিবিধঃ
উত্তিষ্ঠকোমাবষ্টকারপ্ররোগান্তা ব্যাজ্যাপুরোহুবাষ্ট্যবস্তোযজ্ঞতয়ঃ উপবিষ্টহোমাঃ স্বাহাকারপ্ররো-
গান্তা ব্যাজ্যাপুরোহুবাষ্ট্যকারহিতাঃ জুহোতয় ইতি কল্পকাটৈর্ব্রাধ্যাতোযজ্ঞশব্দেনোক্তঃ, তপঃ কারেজ্জিহ-
শোষণং ক্লৃচ্চ চাক্ষয়গাদি দানং পরব্রহ্মপতিকলকঃ স্বব্রহ্মত্যাগঃ তেবামাহারযজ্ঞতপোদানানাং
সাধিকরাজসতামসভেদং ব্রহ্ম ব্যাখ্যায়মানমিমং শৃণু ॥ ৭ ॥

বং, অং । প্রত্যয়ভীত ত্রিবিধ আহার, ত্রিবিধ যজ্ঞ, ত্রিবিধ তপ ও ত্রিবিধ দানের দ্বারাও
সত্বাদিশুণ্ণ নির্ভা বা দৈবীনিষ্ঠাদি জীনা বাইতে পারে, কারণ উক্ত আহারাদি সমস্তই এক এক

প্রকার প্রকৃতি ভেদে এক এক প্রকার লোকের প্রিয় ইহা থাকে । ইহা বিশেষ করিয়া বলিতেছি ত্বন ॥ ৭ ॥

আয়ুঃসম্ভবলারোগ্যস্বখপ্রীতিবিবৰ্দ্ধনাঃ ।

রস্তাঃ স্নিগ্ধাঃ হিরা হৃদ্যা আহারাঃ সাধ্বিকপ্রিয়াঃ ॥ ৮ ॥

কটু ম্ললবণাত্যুষ্ণতীক্ষ্ণরুক্ষবিদাহিনঃ ।

আহার। রাজসম্ভোজী দুঃখশোকাময়প্রদাঃ ॥ ৯ ॥

যাতযামং গতরসং পুতি পর্যুথিতঞ্চ যৎ ।

উচ্ছিষ্টমপি চামেধ্যং ভোজনং তামসপ্রিয়ং ॥ ১০ ॥

সং, প্রং । আয়ুঃসম্ভবলারোগ্যস্বখপ্রীতিবিবৰ্দ্ধনাঃ রস্তাঃ (রসবস্তঃ), স্নিগ্ধাঃ, হিরাঃ (চিরকাল-স্থায়িনঃ), হৃদ্যাঃ (হৃদয়প্রিয়াঃ) আহারাঃ সাধ্বিকপ্রিয়াঃ । কটুম্ললবণাত্যুষ্ণতীক্ষ্ণরুক্ষবিদাহিনঃ দুঃখশোকাময়প্রদা আহারা রাজসম্ভ ইষ্টাঃ । যাতযামং (মন্দপকং), গতরসং (রসরহিতং), পুতি (দুর্গন্ধি), পর্যুথিতং (দিনান্তরপকং) উচ্ছিষ্টং অমেধ্যং (অমজ্জাহং) চ যৎ ভোজনং (ভোজ্যং) (তৎ) তামসপ্রিয়ং ॥ ৮ ॥ ৯ ॥ ১০ ॥

শাকরভাষ্যম্ । আয়ুরিতি । আয়ুশ্চ সম্ভবলঞ্চ আরোগ্যঞ্চ স্বখঞ্চ প্রীতিঞ্চ তাঙ্গাং বিবৰ্দ্ধনাঃ, আয়ুঃসম্ভবলারোগ্যস্বখপ্রীতিবিবৰ্দ্ধনাঃ রস্তাঃ স্নিগ্ধাঃ তে চ রস্যা রসোপেতাঃ স্নিগ্ধাঃ স্নেহবস্তাঃ হির্যশ্চিরকালস্থায়িনোনোদেহে হৃদ্যা হৃদয়প্রিয়া আহারাঃ সাধ্বিকসম্ভোজীঃ । কটুতি । কটুম্ললবণাত্যুষ্ণাঃ । অতিশব্দঃ কটুদিব্ধু সর্বত্র যোজ্যোহতিকটুরতিতীক্ষ্ণ ইত্যেবং কটুম্ললবণাত্যুষ্ণতীক্ষ্ণরুক্ষবিদাহিনঃ এবম্বিধা আহারা রাজসম্ভোজী দুঃখশোকাময়প্রদা দুঃখঞ্চ শোকঞ্চ আময়ঞ্চ প্রেক্ষ্যতীতি দুঃখশোকাময়প্রদাঃ । যাতযামমিতি । যাতযামং মন্দপকং নির্বীৰ্য্যস্য গতরসেনোক্তং যৎ গতরসং রসবিবৃক্তং পুতি দুর্গন্ধি পর্যুথিতঞ্চ পকং সৎ রাত্রান্তরিতঞ্চ যৎ উচ্ছিষ্টমপি চ ভুক্তশিষ্টমপ্যমেধ্যমমজ্জাহং ভোজনমীদৃশস্তামসপ্রিয়ং ॥ ৮ ॥ ৯ ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ভ্রাতাহারত্রৈবিধ্যমাহ আয়ুরিতি ত্রিভিঃ । আয়ুর্জীবনং, সম্ভবুং সাহবু, বলং শক্তিঃ, আরোগ্যং রোগরাহিত্যং, স্বখং চিত্তপ্রসাদঃ, প্রীতিরভিরুচিঃ আয়ুরাদীনাং বিবৰ্দ্ধনাঃ বিশেষণবুদ্ধিকরাঃ তে রস্যা রসবস্তাঃ স্নিগ্ধাঃ স্নেহবস্তাঃ হিরা দেহে সারাংশেন চিরকাল-বহায়িনঃ হৃদ্যাঃ দৃষ্টীমাত্রাদেব হৃদয়প্রিয়াঃ এবম্বিধা আহারা ভক্ষ্যভোজ্যাদয়ঃ সাধ্বিকপ্রিয়াঃ । তথা কটুতি । অতিশব্দঃ কটুদিব্ধু স্পৃহণি সম্ভব্যতে, তেন অতিকটুনিব্বাদিঃ অত্যমোহ-ভিলষণোহত্যুষ্ণাচ প্রসিদ্ধাঃ অতিতীক্ষ্ণমরিচাদিঃ অতিরুক্ষাঃ কটুকোদ্রবাদিঃ অতিবিদাহী সর্বপাদিঃ, অতিকটুাদয় আহারা রাজসম্ভোজীঃ প্রিয়াঃ, দুঃখং তাত্কাগিকহৃদয়সন্তাপাদি, শোকঃ পশ্চাত্তাপবিদৌর্দর্শনস্য, আরোরোগঃ এতান্ প্রদদতি প্রেক্ষ্যতীতি তথা । যাতযামমিতি । যাতযামঃ প্রহরোষস্য পকসম্ভোজনাদেঃ যদযাতযামং শৈত্যাবস্থায় প্রাপ্তমিতার্থ, গতরসং নিস্পীড়িত-

সারং পুতি হর্গন্ধং পর্য্যবিতং দিনান্তরপকং উচ্ছিষ্টং অজুত্বাশিষ্টং অমেধ্যং অভক্ষ্যং কলজাদি
এবমুত্তং ভোজনং ভোজ্যং তামসস্ত প্রিয়ং ॥ ৮-১০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। আহারবজ্ঞতপোদানানাং ভেদঃ পঞ্চদশভির্ব্যাখ্যারতে,
জ্ঞাহারভেদত্রিভিঃ। আয়ুশ্চিরজীবনং, সখং চিত্তধৈর্যং, বলবতি হৃৎখেহপি নিক্কিরাদ্বাপাদকং
বলং, শরীরসামর্থ্যং স্খোচিতং কার্যে শ্রমভাবপ্রয়োজকং, আরোগ্যং ব্যাধ্যতাবঃ, ভোজনা-
নন্তরাহ্লাদস্থিতিঃ প্রীতিভোজনকালেহনভিরুচিরাহিত্যমিচ্ছৌৎকণ্ঠ্যং তেষাং বিবর্জনাঃ বিশেষেণ
বৃদ্ধিহেতবঃ, রক্তাঃ আশ্বাত্তাঃ মধুরসপ্রধানাঃ স্নিগ্ধাঃ সহজেনাগন্তকেন বা স্নেহেন, যুক্তাঃ
স্থিরাঃ রসাস্তংশেন শরীরে চিরকালস্থায়িনঃ স্তৃতাঃ ক্ষুদ্রস্বভাভাঃ হর্গন্ধাতুচ্ছিহাদিদৃষ্টাদৃষ্টদোষশূভাঃ
আহারাস্তর্ব্যচোব্যলহপেয়াঃ সান্থিকানাং প্রিয়াঃ এতৈর্গির্জৈঃ সান্থিকা জেয়াঃ সান্থিকস্বভা-
লবন্তিষ্টৈত আদেয়া ইত্যর্থঃ। অতিশকঃ কটাদিযু সপ্তষপি বোজনীয়ঃ। কটুস্তিক্তঃ কটুরসস্ত
তীক্ষ্ণশব্দেনোক্তবাৎ তাত্ত্বিকটুর্নিষাদিঃ অত্যন্তাতিলবণাত্যক্ষাঃ ঐসিদ্ধাঃ, অতিতীক্ষ্ণমরীচাদিঃ,
অতিক্রকঃ দেহশূভঃ কক্কোদ্রবাদিঃ, অতিবিদাহী সন্তাপকোরাজিকাদিঃ, হৃৎখং তাংকালিকীং
গীড়াং, শোকং পশ্চাত্তাবি দৌর্দ্বন্দ্বং, আময়ং রোগঞ্চ ধাতুবেদম্বাধারা প্রদদতীতি তথাবিধা-
আহারা রাজসস্তেষ্ঠাঃ, এতৈর্গির্জৈরাজসা জেয়াঃ সান্থিকৈশ্চৈত উপেক্ষণীয়া ইত্যর্থঃ। বাত-
বামমর্দ্বপকং নির্বিঘ্নস্ত গতরসপদেনোক্তবাদিতি ভাষ্যং। গতরসং বিরসতাং প্রাপ্তং শুকং বাতবামং
পকং সৎ প্রহারদিব্যবহিতস্রোদনাদি শৈত্যং প্রাপ্তং গতরসমুদ্ভূতসারং মণিতত্ত্বদ্বাদীত্যন্তে পুতি
হর্গন্ধং পর্য্যবিতং পকং সজাত্যন্তরিতং চেতসঃ তৎকালোন্মাদকরং ধন্তুর্বাদি সমুচ্চীরতে বদন্তি-
প্রসিদ্ধং দৃষ্টত্বেন উচ্ছিষ্টং ভুক্তাবশিষ্টং অমেধ্যং অবজ্ঞার্মমণ্ডি মাংসাদি অপি চেতি নৈন্তক-
শাত্তোক্তমপথ্যং সমুচ্চীরতে এতাদৃশং বভোজনং ভোজ্যং তত্তামসস্ত প্রিয়ং সান্থিকৈরতিদুরা-
পেক্ষণীয়মিত্যর্থঃ। এতাদৃশভোজনস্ত হৃৎখশোকাময়প্রদস্বমতিপ্রসিদ্ধমিতি কণ্ঠতোনোক্তং। অত্র
চ ক্রমেণ রক্তাবিবর্গঃ সান্থিকঃ কটাদিবর্গো রাজসঃ বাতবামাদিবর্গস্তামস ইত্যুক্তমাহারবর্গজ্ঞঃ।
তত্র সান্থিকবর্গবিরোধিত্বমিতরবর্গঘরে দ্রষ্টব্যং। তথা স্থিতিকটুবাদি রক্তস্ববিরোধি তাদৃশস্তানাস্বাত্তবাৎ
কক্কত্বং স্নিগ্ধবিরোধি তীক্ষ্ণস্ববিরোধি ধাতুপোষণবিরোধিত্বাৎ স্থিরস্ববিরোধিনি অত্যক্ষাদিকং
হস্তস্ববিরোধি আময়প্রদস্বমায়ুঃসম্বলারোগ্যবিরোধি হৃৎখশোকপ্রদস্বং স্তৃগপ্রীতিবিরোধি এবং
সান্থিকবর্গবিরোধিত্বং রাজসবর্গে স্পষ্টং তথা ভ্রামসবর্গেহপি গতরসস্ববাতবামম্বপব্যুভিত্ত্বানি যথাসম্ভবং
রক্তস্ববিরোধি স্থিরস্ববিরোধীনি। পুতিভোচ্ছিষ্টবামেধ্যানি হস্তস্ববিরোধীনি আয়ুঃসম্বাদিবিরোধিত্বং
তু স্পষ্টমেব রাজসবর্গে দৃষ্টবিরোধিত্বম্ভাং, তামসবর্গে তু দৃষ্টাদৃষ্টবিরোধি ইত্যতিশয়ঃ ॥ ৮-১০ ॥

বং, অং। যে দ্রব্য আহারের দ্বারা আয়ু, চিত্তের স্বৈর্য্য, বল, আরোগ্য, অকৃত্রিম স্বপ্ন এবং
প্রীতি বিবর্জন করে, যে আহার রসযুক্ত এবং স্নেহ প্রধান, যে দ্রব্য আহার করিলে, তাহার
ক্রিয়া অধিককাল পর্য্যন্ত শরীরে স্থায়ী হয়, আর বাঁহা হস্ত (কোন প্রকার বিকট, অথবা
উগ্র গন্ধযুক্ত নহে) ঐদৃশ দ্রব্যসকল সান্থিক লোকের প্রিয় হইয়া থাকে। আর যে সকল
দ্রব্য কটু, অম্ল, লবণযুক্ত এবং উষ্ণবীৰ্য্য, তীক্ষ্ণ ও কক্কতা কারক এবং উপাপবর্জক, উহা রাজসিক-
প্রকৃতির প্রিয় হইয়া থাকে, ঐ সকল আহারের দ্বারা হৃৎখ, শোক ও নানা প্রকার ব্যাধি বৃদ্ধি

হইয়া থাকে। অর্কপক এবং বিরসতা প্রাপ্ত (বাহার প্রকৃত স্বাদ নষ্ট হইয়া গিয়াছে), এবং ইর্ষাক, পর্য্যুসিত উচ্ছিষ্টাদি অমেধ্য আহার সকল তামস লোকের প্রিয় হইয়া থাকে ॥ ৮—১০ ॥

অফলাকাজ্জিভির্ষজ্জোবিধিদিষ্টো য ইজ্যতে ।

যষ্টব্যমেবেতি মনঃ সমাধায় স সাত্ত্বিকঃ ॥ ১১ ॥

সং, প্রং। অফলাকাজ্জিভিঃ (পুরুষৈঃ) যষ্টব্যং (যজ্ঞানুষ্ঠানমেব কার্যং, নাত্মং ফলং সাধনীয়ং) ইতি মনঃ সমাধায় বিধিদিষ্টঃ (বিধিনা বিহিতঃ) যঃ যজ্ঞঃ ইজ্যতে (অনুষ্ঠীয়তে) সঃ সাত্ত্বিকঃ (যজ্ঞঃ) ॥ ১১ ॥

শাক্তরভাব্যম্। অথেনানীং যজ্ঞস্ত্রিবিধ উচ্যতে ক্ষয়নেতি। অফলাকাজ্জিভিরফলার্থিভির্ষজ্জোবিধিদৃষ্টঃ শাস্ত্রচোদনাদৃষ্টোযোযজ্ঞ ইজ্যতে নির্কর্ত্যতে যষ্টব্যমেবেতি যজ্ঞধরূপনির্কর্তনমেব কার্যমিতি মনঃ সমাধায় অনেন পুরুষার্থোমম কর্তব্য ইত্যেবং নিশ্চিত্য স সাত্ত্বিকোযজ্ঞ উচ্যতে ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃতটীকা। যজ্ঞোহপি ত্রিবিধস্তত্র সাত্ত্বিকঃ যজ্ঞমাহ অফলাকাজ্জিভিরিতি ত্রিভিঃ। ফলাকাজ্জিভিরিতিঃ পুরুষৈর্বিধানাদিষ্ট আবশ্যকতয়া বিহিতোযোযজ্ঞ ইজ্যতে অনুষ্ঠীয়তে স সাত্ত্বিকোযজ্ঞঃ, কথমিজ্যতে, যষ্টব্যমেবেতি যজ্ঞানুষ্ঠানমেব কার্যং নাত্মং ফলং সাধনীয়মিত্যেবং মনঃ সমাধায়ৈকাগ্রং কৃত্বৈত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। ইদানীং ক্রমপ্রাপ্তং ত্রিবিধং যজ্ঞমাহ ত্রিভিঃ। অগ্নিহোত্র-দর্শপূর্ণমাসচাতুর্ষ্যশস্তপশুবন্ধজ্যোতিষ্ঠোমাদির্ষজ্জোবিধিঃ কামোনিত্যশ্চ ফলানিশ্চয়েন চোদিতঃ কাম্যঃ সর্বাদ্রোপসংহারেণৈব মুখ্যকল্পেনানুষ্ঠেয়ঃ ফলসংযোগং বিনা জীবনাদিনিমিত্তসংযোগেন চোদিতঃ সর্বাদ্রোপসংহারাসম্ভবে প্রতিনিধ্যাছাপাদানেনামুখ্যকল্পেনাপ্যনুষ্ঠেয়োনিত্যঃ, তত্র সর্বাদ্রোপসংহারাসম্ভবেহপি প্রতিনিধিমুপাদানাবশ্যং যষ্টব্যমেব প্রত্যবায়পরিহারায়াবশ্যকজীবনাদিনিমিত্তেন চোদিতত্বাদিতি মনঃ সমাধায় নিশ্চিত্য অফলাকাজ্জিভিরন্তঃকরণশুদ্ধার্থিতয়া কাম্য-প্রয়োগরিমুখৈর্বিধিদৃষ্টোযথাশাস্ত্রং নিশ্চিতোযোযজ্ঞ ইজ্যতেঅনুষ্ঠীয়তে স যথাশাস্ত্রমন্তঃকরণশুদ্ধার্থ-অনুষ্ঠীয়মানোনিত্যপ্রয়োগঃ সাত্ত্বিকোজ্ঞেয়ঃ ॥ ১১ ॥

বং, অং। ফলাকাজ্জি পরিশৃণু হইয়া কেবল মাত্র কর্তব্যতা বোধে, যথাবিধি যে যজ্ঞের অনুষ্ঠান করা হয়, তাকে সাত্ত্বিক যজ্ঞ কহে ॥ ১১ ॥

অভিসন্ধায় তু ফলং দন্তার্থমপি চৈব যৎ ।

ইজ্যতে ভরতশ্রেষ্ঠ ! তং যজ্ঞং বিদ্ধি রাজসং ॥ ১২ ॥

সং, প্রং। ফলং অভিসন্ধায় তু দন্তার্থং (সমহংসখ্যাপনায়) এব চ যৎ ইজ্যতে, হে ভরতশ্রেষ্ঠ ! তং যজ্ঞং রাজসং বিদ্ধি ॥ ১২ ॥

শাক্তরভাব্যম্। অভিসন্ধায়তি। অভিসন্ধায়ৈদিশ্চ ফলং দন্তার্থমপি চৈব যৎ ইজ্যতে, ভরতশ্রেষ্ঠ ! তং যজ্ঞং বিদ্ধি রাজসং ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । রাজসং যজ্ঞমাহ অভিসন্ধাজ্জতি । ফলমভিসন্ধায় উদ্ভিষ্ট বস্তুজ্যেতে
যজ্ঞঃ ক্রিয়তে দস্তার্থক স্বমহত্বাধাপনার তং যজ্ঞং রাজসং বিদ্ধি ॥ ১২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ফলং কাম্যং স্বর্গাদি অভিসন্ধায় উদ্ভিষ্ট ন ত্বন্তঃকরণত্বং
তুর্নিত্যপ্রয়োগবৈলক্ষ্যগ্য়চনার্থঃ । দস্তোলোকে ধার্মিকত্বাধাপনং তদর্থমপি চৈবেতি বিকল্পসম-
চ্চরাভ্যাং ত্রৈবিধ্যস্থচনার্থো । পারলৌকিকং ফলমভিসন্ধ্যৈবাদস্তার্থত্বেহপি । পারলৌকিককলা-
নভিসন্ধানে দস্তার্থমেবেতি বিকল্পেন দ্বৌ পক্ষৌ পারলৌকিককল্যুর্থমৈপ্যাহিকলৌকিকদস্তার্থমপীতি
সমুচ্চরেনৈকঃ পক্ষঃ এবং দৃষ্টাদৃষ্টকলাভিসন্ধিনাস্তঃকরণত্বক্ৰিয়মুদ্ভিষ্ট যদিজ্যেতে যথাশাস্ত্রং যোযজ্ঞো-
হমুচ্চরতে তং যজ্ঞং রাজসং বিদ্ধি হানায় হে ভরতশ্রেষ্ঠ ! ইতি যোগ্যস্থচনম্ ॥ ১১ ॥

বং, অং । ফল কামনার বশবর্তী হইয়া কিবা যশোলিপা দ্বারা যে যজ্ঞ করা হয়, হে
ভরতশ্রেষ্ঠ ! তাহাকে রাজস যজ্ঞ বলিয়া জানিবে ॥ ১২ ॥

—:~::~:—

বিধিহীনমসৃষ্টান্নং মন্ত্রহীনমদক্ষিণং ।

শ্রদ্ধাবিরহিতং যজ্ঞং তামসং পরিচকতে ॥ ১৩ ॥

সং, প্রং । বিধিহীনং অসৃষ্টান্নং (ব্রাহ্মণাদিভ্যঃ অদন্তান্নং) মন্ত্রহীনং অদক্ষিণং শ্রদ্ধাবিরহিতং
যজ্ঞং তামসং পরিচকতে (কথয়ন্তি) ॥ ১৩ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । বিধিহীনমিতি । বিধিহীনং যথাচোদিতবিধিবিপরীতং অসৃষ্টান্নং ব্রাহ্মণে-
ভ্যোন সৃষ্টমন্নং যস্মিন্ যজ্ঞে সোহসৃষ্টান্নস্তমসৃষ্টান্নং মন্ত্রহীনং মন্ত্রতঃ স্বরতোবর্ণতচ্চ বিবৃক্তং
মন্ত্রহীনং অদক্ষিণমুক্তদক্ষিণারহিতং শ্রদ্ধাবিরহিতং যজ্ঞং তামসং পরিচকতে তমোনির্বৃত্তং কথয়ন্তি ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তামসং যজ্ঞমাহ বিধীতি । বিধিহীনং শাস্ত্রোক্তবিধিশূন্যং অসৃষ্টান্নং ব্রাহ্ম-
ণাদিভ্যোহসৃষ্টং ন নিষ্পাদিতমন্নং যস্মিন্ যজ্ঞে মন্ত্রহীনং যথোক্তদক্ষিণারহিতং শ্রদ্ধাশূন্যক যজ্ঞং তামসং
পরিচকতে কথয়ন্তি শিষ্টাঃ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যথাশাস্ত্রবোধিতবিপরীতং অন্নদানহীনং স্বরতোবর্ণতচ্চ মন্ত্রহীনং
যথোক্তদক্ষিণাহীনং ঋগিগ্বেষাদিনা শ্রদ্ধাবিরহিতং তামসং যজ্ঞং পরিচকতে শিষ্টাঃ । বিধিহীনস্বাত্তে-
কৈকবিশেষণঃ পঞ্চবিধঃ সর্ববিশেষণসমুচ্চরেন চৈকবিধ ইতি ষট্ দ্বিভিচতুর্কিশেষণসমুচ্চরেন চ
বহুবোভেদান্তামসযজ্ঞস্ত জ্ঞেয়াঃ, রাজসে যজ্ঞেহস্তঃকরণশূন্যতাবেহপি ফলোৎপাদকমপূর্বমস্তি
যথাশাস্ত্রমুচ্চরাত্য তামসে ত্রিযথাশাস্ত্রোচ্চরাত্য কিমপ্যপূর্বমস্তীত্যতিশয়ঃ ॥ ১৩ ॥

বং, অং । যে যজ্ঞ, বিধি হীন, অন্নদান বিহীন, মন্ত্র বিহীন ও উপযুক্ত দক্ষিণা বিহীন এবং
শ্রদ্ধা বিরহিত, তাহাকে তামস যজ্ঞ বলে ॥ ১৩ ॥



দেবদ্বিজগুরুপ্রাজ্ঞপূজনং শৌচমার্জবং ।

ব্রহ্মচর্যমহিংসা চ শারীরং তপ উচ্যতে ॥ ১৪ ॥

সং, প্রং । • দেবদ্বিজগুরুপ্রাজ্ঞপূজনং শৌচং আর্জবং (সরলতা) ব্রহ্মচর্যং অহিংসা চ শারীরং
তপ উচ্যতে ॥ ১৪ ॥

শাক্তরত্নাব্যম্ । অধোদানীং তপত্রিবিধমুচ্যতে দেবেতি । দেবাচ্চ বিজ্ঞাচ্চ গুরুবচ্চ প্রাজ্ঞাচ্চ দেববিজগুরুপ্রাজ্ঞাস্তেবাং পূজনং শৌচমার্জবং ঋজুং ব্রহ্মচর্যমহিংসা চ শরীরনির্লভ্যং শারীরঃ শরীরপ্রধানৈঃ সর্কৈরেব কার্যকারণৈঃ কত্রাদিভিঃ সাধ্যং শারীরতপ উচ্যতে ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তপসঃ সাত্তিকাদিভেদং দর্শয়িতুং প্রথমং তাবচ্ছারীরাতিভেদেন তত্ত্ব ত্রৈবিধ্যমাহ দেবেতাদিত্রিভিঃ, তত্র শারীরমাহ দেবেতি । প্রাজ্ঞা গুরুব্যতিরিক্তা অন্ত্রেহপি তত্ববিদঃ, দেবব্রাহ্মাদিপূজনং শৌচাদিকঞ্চ শরীরং শরীরনির্লভ্যং তপ উচ্যতে ॥ ১৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ক্রমপ্রাপ্তস্ত তপসঃ সাত্তিকাদিভেদং দর্শয়িতুং শারীরবাচিক-মানসভেদেন তত্ত্ব ত্রৈবিধ্যমাহ ত্রিভিঃ । দেবা ব্রহ্মবিষ্ণুশিবমুখ্যাঃ গুরুগনয়ঃ বিজ্ঞাঃ বিজ্ঞাতয়োব্রাহ্মণাঃ গুরুবঃ পিতৃমাত্ৰাচার্যাদয়ঃ প্রাজ্ঞাঃ পণ্ডিতা বিদিতবেদতত্ত্বপকরণার্থাঃ তেবাং পূজনং প্রণামভূজবাদি যথাশাস্ত্রং শৌচং মুচ্ছলাভ্যাং শরীরশোধনং আর্জবমকৌটল্যং ভাবগুহ্মশব্দেন মানসে তপসি বক্ষ্যতি শারীরং স্বার্জবং বিহিতপ্রতিবন্ধয়োরেকরূপপ্রবৃত্তিশালিবং ব্রহ্মচর্যং নিষিদ্ধমৈখুন-নিবৃত্তিঃ অহিংসা মশাস্ত্রপ্রাণিপীড়নাভাবঃ চকারাদস্তেয়াপরিগ্রহাবপি শারীরং শরীরপ্রধানৈঃ কত্রাদিভিঃ সাধ্যং ন তু কেবলেন শরীরেণ পঠ্যতে তস্যা হেতব ইতি হি বক্ষ্যতি ইখং শারীরং তপ উচ্যতে ॥ ১৪ ॥

বং, অং । এখন তপস্যার প্রভেদ গুন,—দেবতা, ব্রাহ্মণ, গুরু এবং সাধু ব্যক্তির পূজা শৌচ, ঋজুতা, ব্রহ্মচর্য এবং অহিংসা, ইহাকে শারীর তপ বলে ॥ ১৪ ॥

অনুদ্বৈগকরং বাক্যং সত্যং প্রিয়হিতঞ্চ যৎ ।

স্বাধ্যায়াভ্যাসনং চৈব বাধ্যয়ং তপ উচ্যতে ॥ ১১ ॥

সং, প্রং । অনুদ্বৈগকরং সত্যং প্রিয়হিতং চ যৎ বাক্যং স্বাধ্যায়াভ্যাসনং (বেদাভ্যাসঃ) চ এব তপ উচ্যতে ॥ ১৫ ॥

শাক্তরত্নাব্যম্ । পঠ্যতে তত্ত্ব হেতব ইতি হি বক্ষ্যতি অনুদ্বৈগেতি । অনুদ্বৈগকরং নানং অদ্বৈতকরং বাক্যং সত্যং প্রিয়ং হিতঞ্চ যৎ প্রিয়হিতে দৃষ্টাদৃষ্টার্থে অনুদ্বৈগকরত্বাদিতিক্যং বিশিষ্যতে । বিশেষণ ধর্মসমুচ্চয়ার্থচন্দনঃ পরপ্রত্যায়নার্থং প্রযুক্তস্ত বাক্যস্ত সত্য-প্রিয়হিতানুদ্বৈগকরত্বানামন্ততমেন দ্ব্যভ্যাং ত্রিভির্কী হীনতা সত্যং, যদি ন তদ্বায়তপত্তথা সন্ততক্যাত্তরেবামন্ততমেন দ্ব্যভ্যাং ত্রিভির্কী হীনতায়াং ন বাধ্যয়ং তপস্বঃ তথা প্রিয়-বাক্যস্যাপীতরেবামন্ততমেন দ্ব্যভ্যাং ত্রিভির্কীহীনস্য ন বাধ্যয়তপত্তথাহি ন বাক্যস্যাপীতরেবামন্ত-তমেন দ্ব্যভ্যাং ত্রিভির্কী বিমুক্তস্য বাধ্যয়তপস্বঃ কিং পুনস্তত্তপোবাং সত্যং বাক্যমনুদ্বৈগকরং প্রিয়ং হিতঞ্চ যৎ তৎ পরমতপোবাধ্যয়ং যথা শাস্ত্রোক্তং বৎস ! স্বাধ্যায়ং যোগং বাহুতীতি তথা কৈ প্রয়োভবিবতি স্বাধ্যায়াভ্যাসকৈব যথাবিধি বাধ্যয়ং তপ উচ্যতে ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । বাচিকং তপ আহ অনুদ্বৈগকরমিতি । উদ্বৈগং ভয়ং ন করোতীত্যহ-

বেগকরং বাক্যং সত্যং শ্রোতুঃ প্রিয়ং হিতকং পরিণামে দুঃখকরং স্বাধ্যায়াত্মনঃ বেদাভ্যাসচ্চ
বায়রং বাচা নির্বর্ত্যং তপঃ ॥ ১৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অহুবেগকরং ন কন্তুদুঃখকরং সত্যং প্রমাণমূলমবধিতার্থং
প্রিয়ং শ্রোতুস্তৎকালপ্রতিস্থতং হিতং পরিণামে দুঃখকরং, চক্কারোবিশেষণানাং সমুচ্চর্যার্থঃ, অহু-
বেগকরত্বাদিবিশেষণচতুষ্টয়েন বিশিষ্টং নহেতেনাপি বিশেষণেন নানাং বাক্যার্থং বধা শাস্তোত্তম-
বৎস ! স্বাধ্যায়ং বোধ্যং চাহতি তথা তে প্রেরোত্তবিশ্বতীত্যাদি তদ্বায়রং বাচিকং তপঃ
শারীরবৎ স্বাধ্যায়াত্মনসকং বধাবিবিবেদাভ্যাসচ্চ বায়রং তপ উচ্যতে । এবকারঃ প্রাক্ বিশেষণ-
সমুচ্চরাবধারণে ব্যাখ্যাতঃ ॥ ১৫ ॥

বং, অং । অহুবেগকর সত্যপ্রিয় এবং হিত বাক্য প্রয়োগ, বেদ এবং প্রণবাদির অভ্যাস
করাকে বায়র তপ বলে ॥ ১৫ ॥

মনঃপ্রসাদঃ সৌম্যত্বং মৌনমাত্মবিনিগ্রহঃ ।

ভাবসংশুদ্ধিরিত্যেতত্তপোমানসমুচ্যতে ॥ ১৬ ॥

সং, প্রং । মনঃপ্রসাদঃ সৌম্যত্বং (অক্রুরতা) মৌনং আত্মবিনিগ্রহঃ (মনঃসংযমঃ) ভাবসং-
শুদ্ধিঃ ইতি এতৎ মানসং তপ উচ্যতে ॥ ১৬ ॥

শাস্কুরভাষ্যম্ । মন ইতি । মনঃপ্রসাদোমনসঃ প্রশান্তিঃ স্বচ্ছতাপাদনং মনসঃ প্রসাদঃ
সৌম্যত্বং বৎ সৌমনস্তমাহর্ষখাদিসংপ্রসাদকার্যাস্ত্যক্তকরণস্য : বৃত্তিঃ মৌনং বাক্‌সংযমোহপি মনঃ-
সংযমপূর্বকোভবতি ইতি কার্যেণ কারণমুচ্যতে মনঃসংযমোমৌনমিতি আত্মবিনিগ্রহোমৌনানি-
রোধঃ সর্বতঃ সামান্তরূপ আত্মবিনিগ্রহোবাধিবিষয়স্তেব মনসঃ সংযমোমৌনমিতি বিশেষঃ ভাব-
সংশুদ্ধিঃ পট্টৈর্যবহারকালোৎসাহ্যবিষয়ঃ ভাবসংশুদ্ধিরিত্যেতত্তপোমানসমুচ্যতে ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । মানসং তপ আহ মন ইতি । মনঃপ্রসাদঃ স্বচ্ছতা সৌম্যত্বমক্রুরতা,
মৌনং মূর্নের্ভাবোমননমিত্যর্থঃ, আত্মনোমনসোবিনিগ্রহোবিষয়ন্ত্যঃ প্রত্যাহারঃ, ভাবসংশুদ্ধিঃ
ব্যবহারে মায়ারাহিত্যমিত্যেতৎমানসং তপঃ ॥ ১৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । মনসঃ প্রসাদঃ স্বচ্ছতা বিষয়চিন্তাব্যাকুলত্বরাহিত্যং,
সৌম্যত্বং সৌমনস্যং সর্বলোকহিতৈষিণ্যং প্রতিষিদ্ধাচিন্তনং চ মৌনং মুনিতাব্যং । একাগ্রভ্রম-
চিন্তনং নিদিধ্যাসনাত্ম্যং বাক্‌সংযমহেতুত্বম্নঃসংযমোমৌনমিতি ভাষ্যং, আত্মবিনিগ্রহঃ আত্মনোমন-
সোবিশেষণে সর্ববৃত্তিবিগ্রহোমৌনরোধঃ স্বেমাধিরসংপ্রজ্ঞাতঃ ভাবস্ত জ্ঞানস্য শুদ্ধিঃ কামকোষ-
শোভাদিরনন্যবৃত্তিঃ পুনরন্তর্য্যুৎপাদনরূহিত্যেতৎ সমাস্তেন বিশিষ্টা সা ভাবশুদ্ধিঃ পট্টৈঃ সহ
ব্যবহারকালে মায়ারাহিত্যং সেতি ভাষ্যং ইত্যেতৎ এবং প্রকারং তপোমানসং উচ্যতে ॥ ১৬ ॥

বং, অং । মনের প্রসন্নতা (বিষয় চিন্তার ব্যাকুলতা না থাকা), সৌম্যতা (সর্ব লোক-
হিতৈষিতা) মৌন (নিবিদ্ধবিষয় চিন্তা না করা) আত্ম বিনিগ্রহ (সমস্ত বৃত্তির নিরোধ

করিয়া মনের স্বরূপনিরোধ কর), ভাবশক্তি (কামক্রোধাদির নিবৃত্তি, কিংবা অকপট ব্যবহার) ইহাকে মানসিক তপ বলে ॥ ১৬ ॥

শ্রদ্ধয়া পরয়া তপ্তং তপস্ত্ত্রিবিধং নরৈঃ ।

অফলাকাজ্জিভির্যুক্তৈঃ সাত্ত্বিকং পরিচক্ষতে ॥ ১৭ ॥

সং, প্রং । অফলাকাজ্জিভিঃ যুক্তৈঃ (সমাহিতৈঃ) নরৈঃ পরয়া শ্রদ্ধয়া তপ্তং (অমুষ্টিতং) তপ্তং (পূর্বোক্তং) ত্রিবিধং তপঃ সাত্ত্বিকং পরিচক্ষতে ॥ ১৭ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । যথোক্তং কারিকং বাচিকং মানসঞ্চ তপস্তপ্তং নরৈঃ সম্বাদিতেন কথং ত্রিবিধস্তবতীত্যাতে শ্রদ্ধয়াস্তিক্যবুদ্ধ্যা পরয়া প্রকৃষ্টয়া তপ্তমমুষ্টিতং তপস্তপ্তং প্রকৃষ্টং ত্রিবিধং ত্রিঃপ্রকারং অধিষ্ঠানং নরৈরমুষ্টিতভিরফলাকাজ্জিভিঃ ফলাকাজ্জারহিতৈর্যুক্তৈঃ সমাহিতৈর্ষদীদৃশস্তপস্তপ্তং সাত্ত্বিকং সমনির্কৃতং পরিচক্ষতে কথয়ন্তি শিষ্টাঃ ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবং শরীরবায়নোভিনির্কৃত্যং ত্রিবিধং তপোদর্শিতং, তস্য ত্রিবিধস্যাপি তপঃ সাত্ত্বিকাদিভেদেন ত্রৈবিধ্যমাহ শ্রদ্ধয়েত্যাদিত্রিভিঃ । তৎ ত্রিবিধমপি তপঃ শ্রেষ্ঠয়া শ্রদ্ধয়া ফলাকাজ্জারহিতৈর্যুক্তৈরেকাগ্রচিহ্নেন রৈস্তপ্তং সাত্ত্বিকং কথয়ন্তি ॥ ১৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । শরীরবাচিকমানসভেদেন ত্রিবিধস্যোক্তস্য তপঃ সাত্ত্বিকাদিভেদেন ত্রৈবিধ্যমিদানীং দর্শয়তি ত্রিভিঃ । তৎপূর্বোক্তং ত্রিবিধং শারীরং বাচিকং মানসঞ্চ তপঃ শ্রদ্ধয়া আস্তিক্যবুদ্ধ্যা পরয়া প্রকৃষ্টয়া অগ্রমাগাশঙ্কাকলঙ্কশূন্যয়া ফলাভিসন্ধিশূন্যৈর্যুক্তৈঃ সমাহিতৈঃ সিদ্ধাসিদ্ধ্যানির্কীকরৈর্নরৈরধিকারিতস্তপ্তমমুষ্টিতং সাত্ত্বিকং পরিচক্ষতে শিষ্টাঃ ॥ ১৭ ॥

ং, অং । যাহারা ফলাকাজ্জা পরিশূন্য হইয়া পরম শ্রদ্ধা সহকারে উক্ত ত্রিবিধ তপস্তার অমুষ্ঠান করেন, উহাদিগের সাত্ত্বিক তপস্তা বলা যায় ॥ ১৭ ॥

সংকারমানপূজার্থং তপোদন্তেন চৈব যৎ ।

ক্রিয়তে তদিহ প্রোক্তং রাজসং চলমঙ্গরং ॥ ১৮ ॥

সং, প্রং । সংকারমানপূজার্থং দন্তেন চ এব যৎ তপঃ ক্রিয়তে, ইহ চলং অঙ্গরং (কণিকং) তৎ তপঃ রাজসং প্রোক্তং ॥ ১৮ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । সংকারেতি । সংকারঃ সাধুকারঃ সাধুরয়ং তপস্বী ব্রাহ্মণ ইত্যেবমর্থং মানোমানসং প্রভৃথানাভিবাদনাদিস্তদর্থং পূজা পাদপ্রক্ষালনান্নাশ্নমাশ্রিত্বাদি তদর্থঞ্চ তপঃ সংকারমানপূজার্থং দন্তেনৈব চ ক্রিয়তে তপস্তদিহ প্রোক্তং কথিতং রাজসঞ্চলকাদিচংকফলশ্চৈব ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । রাজসমাহ সংকারেতি । সংকারঃ সাধুকারঃ সাধুরয়মিতি তাপসোহমিত্যাদিকা-পূজা মানঃ অভ্যুথানাভিবাদনাদির্দৈহিকী পূজা অর্থলভাদিঃ প্রতদর্থং

দন্তেন চ তপঃ ক্রিয়তে অতএব চলমনিয়তং অত্রবঞ্চ কৃণিকং যদেবকৃতং তপস্তদ্বিহ রাজসং প্রোক্তং ॥ ১৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা।। সংকারঃ সাধুরসং তপস্বী ব্রাহ্মণ ইত্যেবমবিবেকিভিঃ ক্রিয়মানা স্বতিঃ মানঃ প্রভৃথানাভিবাদনাদিঃ পূজা পাদগ্রাক্ষালনাচ্চ নধনদানাদিঃ তদর্থং দন্তে-
নৈব চ কেবলং ধর্মধ্বজিহ্নেনৈব চ ন স্বাস্থিকবুদ্ধ্যা যত্তপঃ ক্রিয়তে তদ্রাজসং প্রোক্তং শিষ্টৈঃ
ইহ অস্থিগ্নেব লোকে ফলদং ন পারলৌকিকং চলমত্যলকালস্থায়িকলং অত্রবং ফলজনকতা-
নিরমশুভম্ ॥ ১৮ ॥

বং, অং। বাঁহরা মনুষ্যসমাজে সংকার, শাস্ত্রান ও পূজাদি লাতের নিমিত্ত দন্ততরে
তপস্তার অহুষ্ঠান করেন, সেই পারত্রিক ফল শুভ তপস্তাকে রাজস তপস্যা বলে ॥ ১৮ ॥

মুঢ়গ্রাহেণাশ্বনোযৎ পীড়য়া ক্রিয়তে তপঃ ।

পরস্যোৎসাদনার্থং বা তত্তামসমুদাহৃতং ॥ ১৯ ॥

সং, প্রং। মুঢ়গ্রাহেণ (অবিবেকনিশ্চয়েন আশ্বনঃ পীড়য়া পরস্য উৎসাদনার্থং (বিনাশার্থং)
বা যৎ তপঃ ক্রিয়তে, তৎ তামসং উদাহৃতং ॥ ১৯ ॥

শাক্তরভাষ্যম্। মুঢ়েতি। মুঢ়গ্রাহেণাবিবেকনিশ্চয়েনাস্বনঃ পীড়য়া ক্রিয়তে যত্তপঃ
পরস্য উৎসাদনার্থং বিনাশার্থং বা তত্তামসস্তপ উদাহৃতং ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা। তামসং তপ আহ মুঢ়েতি। মুঢ়গ্রাহেণাবিবেককৃতেন হুরাগ্রাহেণা-
শ্বনঃ পীড়য়া যত্তপঃ ক্রিয়তে পরস্যোৎসাদনার্থস্য অত্স্য বিনাশার্থমভিচাররূপং তত্তামসমুদা-
হৃতং কথিতং ॥ ১৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। মুঢ়গ্রাহেণ অবিবেকাতিশয়কৃতেন হুরাগ্রাহেণ আশ্বনোদেহে-
ক্রিয়স্তত্ত্বাতস্য পীড়য়া যত্তপঃ ক্রিয়তে পরস্যোৎসাদনার্থং বা অত্স্য বিনাশার্থমভিচাররূপং বা
তত্তামসমুদাহৃতং শিষ্টৈঃ ॥ ১৯ ॥

বং, অং। অতি হুরাগ্রহের দ্বারায়, পরের উৎসাদনের নিমিত্ত আশ্বার নানাপ্রকার পীড়া
জন্মাইয়া যে তপস্যা করে, তাহাকে তামস বলিয়া জানিবে ॥ ১৯ ॥

— ০ —

দাতব্যমিতি যদানং দীয়তেহমুপকারিণে ।

দেশে কালে চ পাত্রে চ তদানং সাধ্বিকং স্মৃতং ॥ ২০ ॥

সং, প্রং। দেশে (পুণ্যক্ষেত্রে), কালে (পুণ্যকালে) চ, পাত্রে (সংপাত্রে) চ দাতব্যং
ইতি (নিশ্চিত্য) অমুপকারিণে (প্রতাপকারাসমর্থায়) (জনায়) বং দানং দীয়তে, তৎ দানং
সাধ্বিকং স্মৃতং ॥ ২০ ॥

শাক্তরভাষ্যম্। ইদানীদানভেদমুচ্যতে দাতব্যমিতি। দাতব্যমিতি এবং যনঃ কৃৎস্না
যদানং দীয়তেহমুপকারিণে প্রতাপকারাসমর্থায় সমর্থরাপি নিরপেক্ষলীযতে দেশে পুণ্যক্ষেত্রে

ক্ষেত্রাদৌ কালে সংক্রান্তাদৌ পাণ্ডে চ, যজ্ঞবিষেদপায়গইত্যাদৌ আচারনিষ্ঠায় ইত্যর্থঃ, তদানং সাত্ত্বিকং স্মৃতং ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃতটীকা। পূর্বপ্রতিজ্ঞাতমেব দানস্ত ত্রৈবিধ্যমাহ দাতব্যমিতি। দাতব্যমেবে-
ত্যেব নিশ্চয়েন যদানং দীযতে অম্পকারিণে প্রত্যাপকারাসমর্থায় দেশে কুরুক্ষেত্রাদৌ কালে এই-
ণাদৌ পাণ্ডে চেতি দেশকালসাহচর্যাৎ সপ্তমী প্রযুক্তা, পাণ্ডে পাত্তভূতায় তপঃশ্রুতাদিসম্পন্নায় ব্রাহ্ম-
ণায়ৈত্যর্থঃ, যদা, চতুর্থীর্থাৎ পাণ্ডে ইতি ভূক্তন্তঃ রক্ষকার ইত্যর্থঃ। স হি সর্বদাদাপদগণাদাতারং
পাতীতি পাতা তস্মৈ যদেবংভূতং দানং তৎ সাত্ত্বিকং ॥ ২০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। ইদানীং ক্রমপ্রাপ্তস্ত দানস্ত ত্রৈবিধ্যং দর্শয়তি ত্রিভিঃ।
দাতব্যমেব শাস্ত্রচোদনাবশাদিত্যেব নিশ্চয়েন ন তু কলাভিসন্ধিনা যদানং তুলাপুরুষাদি দীযতে
অম্পকারিণে প্রত্যাপকারাজনকার দেশে পুণ্যে কুরুক্ষেত্রাদৌ কালে চ পুণ্যে সুর্যোপরাগাদৌ
পাণ্ডে চেতি চতুর্থ্যর্থং সপ্তমী কীদৃশান্নম্পকারিণে দীযতে পাত্তায় চ বিজ্ঞাতপোষুকায় পাণ্ডে
রক্ষকারেতি বা বিজ্ঞাতপোভ্যামান্ননোদাতুচ পালনক্ষম এব প্রতিগৃহীরাদিতি শাস্ত্রাৎ তদেবং-
ভূতং দানং সাত্ত্বিকং স্মৃতং ॥ ২০ ॥

বাং, অং। অতঃপর দানের বিবরণ বলা যাইতেছে,—উপকারক ব্যক্তির প্রত্যাপকার মানসে
নহে, কিন্তু কেবল দাতব্য মাত্র বোধে যে উপযুক্ত দেশ, কাল এবং পাত্রানুসারে দান করা
যায়, তাহাকে সাত্ত্বিক দান বলে ॥ ২০ ॥

—:~:~:~—

যত্তু প্রত্যাপকারার্থং ফলমুদ্दिष्टं বা পুনঃ।

দীযতে চ পরিক্রিষ্টং তদানং রাজসং স্মৃতম্ ॥ ২১ ॥

সং, প্রং। যৎ (দানং) তু প্রত্যাপকারার্থং ফলং উদ্दिष्टং বা পুনঃ পরিক্রিষ্টং (চিত্তক্লেশযুক্তং
যথা স্ত্রাং তথা) দীযতে, তৎ দানং রাজসং স্মৃতং ॥ ২১ ॥

শাস্ত্ররভাস্যম্। যস্মিতি। যত্তু দানং প্রত্যাপকারার্থং কালে ত্রয়ং মাং প্রত্যাপকরিণীভ্যো-
ত্যেবমর্থং ফলং বাস্ত দানস্ত মে ভবিষ্যত্যদৃষ্টমিতি তদুদ্दिष्टং পুনর্দীযতে চ পরিক্রিষ্টং খেদ-
সংযুক্তং তদ্রাজসং স্মৃতং ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃতটীকা। রাজসং দানমাহ যস্মিতি। কালান্তরেহয়ং মাং প্রত্যাপকরিণীভ্যো-
বমর্থং ফলং বা স্বর্গাদিকমুদ্दिष्टং যৎপুনর্দানং দীযতে পরিক্রিষ্টং চিত্তক্লেশযুক্তং যথা ভবত্যেবংভূতং,
তৎ দানং রাজসমুদাহৃতং কথিতং ॥ ২১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। প্রত্যাপকারার্থং কালান্তরে মামম্পকরিণীভ্যো-
ত্যেবমর্থং ফলং বা স্বর্গাদিকমুদ্दिष्टং যৎপুনর্দানং সাত্ত্বিকবিলক্ষণং দীযতে পরিক্রিষ্টং চ কথমেতাব্যায়িত-
মিতি পশ্চাত্তাপযুক্তং যথা ভবত্যেবং চ বদীযতে, তদানং রাজসং স্মৃতম্ ॥ ২১ ॥

বাং, অং। প্রত্যাপকার কামনার কিম্বা কল কামনার, যনঃকষ্ট সহকারে, যে দান করা যায়,
তাহাকে রাজস দান বলে ॥ ২১ ॥

অদেশকালে যদানমপাত্রেভ্যশ্চ দীয়তে ।

অসংকৃতমবজ্ঞাতং তত্তামসমুদাহৃতম্ ॥ ২২ ॥

সং, প্রং । অদেশকালে অপাত্রেভ্যঃ চ অসংকৃতং (সংকারশূন্যং) অবজ্ঞাতং (পাত্রতিরকার-
যুক্তং) যৎ দানং দীয়তে, তৎ তামসং উদাহৃতং (কথিতং) ॥ ২২ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । অদেশেতি । অদেশকালে অপুণ্যে দেশে স্নেহাশুচ্যাদিসংকীর্ণে অকালে
পুণ্যাহেতুত্বেনাপ্রথ্যাতে সংক্রান্তাদিবিষয়বহিতে অপাত্রেভ্যশ্চ মূৰ্খতত্ত্বাদিভ্যোদেশাদিসম্পত্তৌ
বা অসংকৃতং প্রিয়বচনপাদপ্রক্ষালনপূজাদিরহিতমবজ্ঞাতং পাত্রপরিভবযুক্তঞ্চ তদানং তামস-
মুদাহৃতং ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তামসং দানমবহ অদেশেতি । অদেশে অশুচিস্থানে অকালে অশৌচাদি-
সময়ে অপাত্রেভ্যোবিটনৈর্দিত্যোযদানং দীয়তে, তৎ দেশকালপাত্রসম্পত্তাবপি অসংকৃতং ; পাদ-
প্রক্ষালনাদিসংকারশূন্যং অবজ্ঞাতং পাত্রতিরকারযুক্তং এবজ্ঞাতং দানং তামসমুদাহৃতং ॥ ২২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অদেশে স্বতোবা হর্জনসংসর্গাদা পাপহেতাবশুচিস্থানে
অকালে পুণ্যাহেতুত্বেনাপ্রসিদ্ধে যন্মি কন্মিশ্চিং অশৌচকালে বা অপাত্রেভ্যশ্চ বিস্তার্তপোর-
হিতেভ্যোনটবিটাদিভ্যঃ যদানং দীয়তে দেশকালপাত্রসম্পত্তাবপি অসংকৃতং প্রিয়ভাষণপাদপ্র-
ক্ষালনপূজাদিসংকারশূন্যং অবজ্ঞাতং পাত্রপরিভবযুক্তং চ, তদানং তামসমুদাহৃতম্ ॥ ২২ ॥

বং, অং । দেশ কাল পাত্রাদির বিচার না করিয়া যে কোন দেশে, যে কোন কালে,
যে কোন পাত্রে, অসংকার ও অবজ্ঞাসহকারে যে দান করা যায়, তাহার নাম তামস দান ॥ ২২ ॥

—*:*—

ও তৎসদৃশি নির্দেশো ব্রহ্মগঞ্জিবিধঃ স্মৃতঃ ।

ব্রাহ্মগাংস্তেন বেদাশ্চ যজ্ঞাশ্চ বিহিতাঃ পুরা ॥ ২৩ ॥

তস্মাদোমিত্যুদাহৃত্য যজ্ঞদানতপঃক্রিয়াঃ ।

প্রবর্তন্তে বিধানোক্তাঃ সততং ব্রহ্মবাদিনাং ॥ ২৪ ॥

সং, প্রং । ও তৎ সং ইতি ব্রহ্মগঞ্জিবিধঃ নির্দেশঃ (নাম) স্মৃতঃ, তেন ব্রাহ্মগাঃ চ বেদাঃ চ
যজ্ঞাঃ চ পুরা (পূর্বে) বিহিতাঃ (নির্ধৃতঃ) । তস্মাৎ ও ইতি উদাহৃত্য (উচ্চাৰ্য্য) ব্রহ্মবাদিনাং
বিধানোক্তাঃ যজ্ঞদানতপঃক্রিয়াঃ সততং প্রবর্তন্তে ॥ ২৩—২৪ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যজ্ঞদানতপঃপ্রভৃतीনাং সাধারণ্যকরণায়মুপদেশ উচ্যতে ও তৎসদৃশি ।
এব নির্দেশঃ নির্দিষ্টতেনেনেতি নির্দেশঃ ; ত্রিবিধোনাম নির্দেশো ব্রাহ্মগাঃ স্বতঃসিদ্ধিতোবেদাশ্চৈব
ব্রহ্মবিদ্বিব্রাহ্মগাংস্তেন নির্দেশেন ত্রিবিধেন বেদাশ্চ যজ্ঞাশ্চ বিহিতা নির্ধিতাঃ পুরা পূর্ববিত্তি ।
নির্দেশস্তত্বমুচ্যতে তস্মাদোমিত্যুদাহৃত্যোচ্চাৰ্য্য যজ্ঞদানতপঃক্রিয়াঃ যজ্ঞাদিসংকরণাঃ ক্রিয়াঃ প্রবর্তন্তে
বিধানোক্তাঃ শাস্ত্রোদিতাঃ সততং সৰ্বদা ব্রহ্মবাদিনাং ব্রহ্মবদনশীলানাং ॥ ২৩—২৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নধেবং বিচার্যমাণে সৰ্ব্বমপি যজ্ঞতপোদানানি রাজসতামসপ্রায়মেবেতি ব্যর্থোযজ্ঞাদিপ্রায় ইত্যাশঙ্ক্য তথাবিধস্তাপি সাস্বিকব্ধোপপাদনপ্রকারঃ দর্শয়িতুমাহ ওমিতি ।
 ও তৎসদিতি ত্রিবিধোব্রহ্মণঃ পরমাত্মনানির্দেশোনায়া ব্যপদেশঃ স্মৃতঃ শিষ্টৈঃ, তত্র তাবদোমিতি ত্রিবৃদ্ধৈত্যাদিষ্কৃতিপ্রসিদ্ধত্বাৎ বিহবঃ অপরোক্ষত্বাচ্চ তচ্ছবোহপি ব্রহ্মণো নাম, পরমার্থস্ব-
 সাধুশ্রুতশ্রুতাদিভিঃ সচ্ছবোহপি ব্রহ্মণো নাম । “সদেব সৌম্যোদমগ্র আসীদি” তাদি শ্রুতেঃ ।
 অয়ং ত্রিবিধোহপি নামনির্দেশোবিগুণনপি সগুণং কর্তুং সমর্থ ইত্যাশয়েন স্তোতি, তেন ত্রিবিধেন ব্রহ্মণোনির্দেশেন ব্রাহ্মণাচ্চ বেদাচ্চ যজ্ঞাচ্চ পুরা সৃষ্টাদৌ বিহিতা বিধাত্রা নির্দিষ্টাঃ সগুণীকৃতা ইতি বা, যদা যজ্ঞাঃ ত্রিবিধোনির্দেশন্তেন পরমাত্মনা ব্রাহ্মণাদয়ঃ পবিত্রতমাঃ সৃষ্টাশ্চ তস্মাত্তস্যঃ নির্দেশোহতিপ্রশস্ত ইত্যর্থঃ । ইদানীং প্রত্যেকমোক্ষারাদীনাম্ প্রাশস্তাঃ দর্শয়িত্ব মোক্ষারস্ত তদেবাহ তস্মাদিতি । যদ্বাদেবং ব্রহ্মণোনির্দেশঃ প্রশস্তস্তস্মাদোমিত্যুদাহৃত্য তদুচ্চাৰ্য্য কৃত্য । বেদবাদিনাং যজ্ঞাত্মাঃ শাস্ত্রোক্তাশ্চ ক্রিয়াঃ সততং সৰ্ব্বদা অঙ্গবৈকল্যেহপি প্রকর্ষণে বর্তন্তে সগুণা ভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৩—২৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেবমাহারযজ্ঞতপোদানানাম্ ত্রৈবিধ্যকথনেन সাস্বিকানি তাত্ত্বাদেয়ানি রাজসতামসানি তু পরিহর্ষব্যানীতাক্ষঃ, তত্রাহারস্ত দৃষ্টার্থত্বেন নাস্ত্যঙ্গবৈগুণ্যেন পুণ্যে ফলাভাবশ্চ, যজ্ঞতপোদানানাম্ তদৃষ্টার্থানামঙ্গবৈগুণ্যাদপূর্বাভূতপত্তৌ ফলাভাবঃ স্তাদিতি সাস্বিকানামপি তেবামানর্থক্যং প্রাপ্তং প্রমাদবহুলত্বাদসৃষ্টত্বাৎ, অতস্তবৈগুণ্যপরিহারায় ও তৎসদিতি ভগবন্মোক্ষারণরূপং সামান্তপ্রায়শ্চিত্তং পরমকারুণিকতয়োপদিশতি ভগবান্ ।
 ও তৎসদিত্যেবংরূপোব্রহ্মণঃ পরমাত্মনানির্দেশঃ নির্দিষ্টত্বেহেনেনেতি নির্দেশঃ প্রতিপাদকশব্দঃ নামেতি যাবৎ ত্রিবিধঃ তিস্রোবিধা অবয়বা যস্ত স ত্রিবিধঃ স্মৃতঃ বেদাস্তবিভিঃ, একবচনাবয়বমেকং নাম প্রণবৎ যস্মাৎ পূর্বেষ্বহর্ষিভিরয়ং ব্রহ্মণোনির্দেশঃ, স্মৃতস্তস্মাদিদানীন্তনৈরপি স্মর্তব্য ইতি বিধিরত্র কল্যাতে । বস্তুকর্তৃঃ প্রথমভক্ষ্য ইত্যাদিষ্বি বচনানি স্বপূর্বত্বাদিতি ত্রায়াং যজ্ঞদানতপঃ ক্রিয়াসংযোগাচ্চ তদবৈগুণ্যমেব ফলং নষ্টাশ্চদম্বরথবৎ পরম্পরাকাঙ্ক্ষয়া কল্যাতে “প্রমাদাৎ কুর্ত্বতাং কর্ম প্রচ্যবেতাদ্বরেষু যৎ । স্বরণাদেব তদ্বিক্ষোঃ সম্পূর্ণং ত্রাৎ ইতি শ্রুতি”রिति । স্মৃতস্তথৈব শিষ্টাচারস্ত ব্রহ্মণোনির্দেশঃ স্মৃত্যুত কস্মদবৈগুণ্যপরিহারসামর্থ্যকথনায় ব্রাহ্মণাত্মাঃ কর্তারঃ বেদাঃ করণানি যজ্ঞাঃ কস্মাণি তেন ব্রহ্মণোনির্দেশেন করণভূতেন পুরা বিহিতাঃ প্রজাপতিনা তস্মাদ্বজ্ঞাদিসৃষ্টীহেতুত্বেন তদ্বৈগুণ্যপরিহারসমর্থোমহাপ্রভাবোহুয়ং নির্দেশ ইত্যর্থঃ । ইদানী-
 মকারোকারব্যাত্থ্যানেন তৎসমুদায়োক্তারব্যাত্থ্যানবদোকারতচ্ছবসচ্ছবব্যাত্থ্যানেন তৎসমুদায়রূপং ব্রহ্মণোনির্দেশঃ স্তত্যতিশয়ায় ব্যাত্থ্যাত্মারভতে চতুর্ভিঃ, তত্র প্রথমমোক্ষারঃ ব্যাচষ্টে যস্মাদো-
 মিতি ব্রহ্মৈত্যাदिषু শ্রুতিষোমিতি ব্রহ্মণো নাম প্রসিদ্ধং তস্মাদোমিত্যুদাহৃত্য ওকারোকারগানন্তরং বিধানোক্তাঃ বিধিষাঃপ্রবোধিতাঃ ব্রহ্মবাদিনাং বেদবাদিনাং যজ্ঞদানতপঃক্রিয়াঃ সততং প্রবর্তন্তে প্রকৃষ্টতয়া বৈগুণ্যাহিত্যেন বর্তন্তে যন্তেকাবয়বকোষারণাদব্যবৈগুণ্যং কিং পুনস্ততঃ সর্বস্তো-
 কারগাদিতি স্তত্যতিশয়ঃ ॥ ২৩—২৪ ॥

ং, অং । পরম, ইহাও সত্য যে, উক্ত যজ্ঞাদি ক্রিয়া সদল সর্বদা বিস্তৃত হওয়া নিতান্ত

হুঙ্কর, সূতরাং উপযুক্ত ফল ব্যাবাহারের আশঙ্কা আছে, কিন্তু এমন একরূপ উপায় আছে, যদ্বারা সমস্ত অর্থাৎ পরিপূর্ণ হইয়া, ঐ সকল যজ্ঞাদি পূর্ণ ফলদায়ক হয়। পরমাত্মা পরমেশ্বরের এই তিনটি নাম আছে, একটি “ও,” একটি “তৎ,” একটি “সৎ,” ইহা বেদ বেদান্তে আছে এবং ঋগিগণ্ডে আপনাপন স্মৃতিতে উল্লেখ করিয়াছেন। ঐজাপতি যখন ব্রাহ্মণ, যজ্ঞ ও বেদ সৃষ্টি করিয়াছিলেন, তখন এই তিনটি নাম উচ্চারণ করিয়াছিলেন। এষ্ট জন্ত বাহারা ব্রহ্মবাদী, তাঁহারা ওঁকারের উচ্চারণ করিয়া যজ্ঞ, দান ও তপস্যাदि বিহিত ক্রিয়ার সর্বদা অনুষ্ঠান করিয়া থাকেন ॥ ২৩—২৪ ॥

তদিত্যনভিসঙ্কায় ফলং যজ্ঞতপঃক্রিয়াঃ ।

দানক্রিয়াশ্চ বিবিধাঃ ক্রিয়ন্তে মোক্ষকাজ্জিভিঃ ॥ ২৫ ॥

সং, প্রং। তৎ ইতি (উদাহৃত্য) ফলং অনভিসঙ্কায় মোক্ষকাজ্জিভিঃ বিবিধাঃ যজ্ঞতপঃক্রিয়াঃ দানক্রিয়াঃ চ ক্রিয়ন্তে (অনুষ্ঠীকৃত্যে) ॥ ২৫ ॥

শাক্তরভ্যাসম্। তদिति। তদিত্যনভিসঙ্কায় তদिति ব্রহ্মাভিধানমুচ্চাৰ্য্য অনভিসঙ্কায় চ কৰ্ম্মণঃ ফলং যজ্ঞতপঃক্রিয়াঃ যজ্ঞক্রিয়াস্তপঃক্রিয়াশ্চ যজ্ঞতপঃক্রিয়াঃ দানক্রিয়াশ্চ বিবিধাঃ ক্ষেত্রহিরণ্যপ্রদানাদিলক্ষণাঃ ক্রিয়ন্তে নির্বৰ্ত্তান্তে মোক্ষকাজ্জিভিঃ ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা। দ্বিতীয়ং নাম স্তোতি তদिति। উদাহতোতি পূৰ্ব্বত্ভাষ্যদ্বয়ঃ। তদিত্যুদাহৃত্য উচ্চাৰ্য্য শুদ্ধচিত্তৈর্মোক্ষকাজ্জিভিঃ পুরুষৈঃ ফলাভিসন্ধিমকৃত্বা যজ্ঞাভ্যাঃ ক্রিয়াঃ ক্রিয়ন্তে অতশ্চিত্তশোধনদ্বারা ফলসংকল্পত্যাগেনে ন মুমুক্শ্বসম্পাদকত্বাভিচ্ছকনির্দেশঃ প্রাপ্ত-ইত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। দ্বিতীয়ং তচ্ছবং ক্যাচষ্টে তত্ত্বমসীত্যাদিশ্রুতিপ্রসিদ্ধং তদिति ব্রহ্মণোনামোদাহৃত্য ফলমনভিসঙ্কায়ান্তঃকরণশুদ্ধার্থঃ যজ্ঞতপঃক্রিয়াঃ দানক্রিয়াশ্চ বিবিধা মোক্ষকাজ্জিভিঃ ক্রিয়ন্তে তস্মাদতিপ্রশস্তমেতৎ ॥ ২৫ ॥

বং, অং। বাহারা মোক্ষকাজ্জী, তাঁহারা “তৎ” শব্দের অভিধান পূৰ্ব্বক ফলাভিসন্ধান বিবহিত তপ, যজ্ঞ, দানাদি ক্রিয়ার অনুষ্ঠান করিয়া থাকেন ॥ ২৫ ॥

সম্ভাবে সাধুভাবে চ সদিত্যেতৎ প্রযুক্ত্যতে ।

প্রশস্তে কৰ্ম্মণি তথা সচ্ছবঃ পার্থ ! যুক্ত্যতে ॥ ২৬ ॥

যজ্ঞে তপসি দানে চ স্থিতিঃ সদिति চোচ্যতে ।

কৰ্ম্ম চৈব তদর্থীয়ং সদিত্যেবাভিধীয়তে ॥ ২৭ ॥

সং, প্রং। হে পার্থ! সম্ভাবে (অস্তিত্বে), সাধুভাবে (সাধুত্বে) চ, সৎ ইত্যেতৎ প্রযুক্ত্যতে

তথা প্রশস্তে কৰ্ম্মণি (বিবাহাদৌ) চ সং শব্দঃ যুজ্যতে, যজ্ঞে তপসি দানে চ (যা) স্থিতিঃ, (সা) সং ইতি উচ্যতে, তদর্থীয়ং (ঈশ্বরার্থীয়ং) কৰ্ম্ম চ সং ইতি এব অভিধীয়তে (কথ্যতে) ॥ ২৬—২৭ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । ঔতচ্ছবয়োর্নিয়োগ উক্তোহথেনানীং সচ্ছবস্ত বিনিয়োগঃ কথ্যতে সত্ত্বাৎ ইতি । সতঃ সত্ত্বাবে যথা অবিশ্বমানস্ত পুত্রস্ত জন্মনি তথা সাধুভাবে অসদ্বৃত্তাসাধোঃ সদ্বৃত্ততা সাধুভাবস্তান্ সাধুভাবে চ সদিত্যেতদভিধানং ব্রহ্মণঃ প্রযুক্ত্যতে তত্রোচ্যতেহভিধীয়তে । প্রশস্তে কৰ্ম্মণি বিবাহাদৌ চ তথা সচ্ছবঃ পার্থ ! যুক্ত্যতে প্রযুক্ত্যতে ইত্যেতৎ । যজ্ঞে যজ্ঞকৰ্ম্মণি যা স্থিতিস্তপসি চ যা স্থিতির্দানে চ যা স্থিতিঃ সা চ সদিত্যুচ্যতে বিদ্রুতিঃ, কৰ্ম্ম চ এবং তদর্থীয়ং যজ্ঞদানতপোহর্থীয়মথ বা যস্তাভিধানত্রয়ং প্রকৃতং তদর্থীয়মীশ্বরার্থীয়মিত্যেতৎ সদিত্যেবাভি-
ধীয়তে, তদেতৎ যজ্ঞদানতপ আদিকৰ্ম্ম অসাধিকং বিগুণমপি শ্রদ্ধাপূর্বকং ব্রহ্মণোহভিধানত্রয়-
প্রয়োগেন সগুণং সাধিকং সম্পাদিতম্ভবতি ॥ ২৬—২৭ ॥

সামিকৃতটীকা । সচ্ছবস্ত প্রশস্ত্যমাহ সত্ত্বাৎ ইতি দ্বাভ্যাং । সত্ত্বাবে অস্থিহে দেব-
দত্তস্ত পুত্রাদিকমন্তীত্যর্থস্বার্থে সাধুভাবে চ সাধুহে দেবদত্তস্ত পুত্রাদি শ্রেষ্ঠমিত্যর্থস্বার্থে
সদিত্যেতৎ পদং প্রযুক্ত্যতে । প্রশস্তে মাস্তলিকে বিবাহাদিকৰ্ম্মণি চ সদিৎ কৰ্ম্মেতি সচ্ছবো-
যুক্ত্যতে সঙ্গচ্ছত ইতি বা । কিঞ্চ যজ্ঞ ইতি । যজ্ঞাদিষু স্থিতিস্তাপ্যর্থোপাবস্থানং তদপি সদিত্যুচ্যতে,
যস্ত চৈদং নামত্রয়ং সএব পরমাত্মা অর্থঃ ফলং যস্ত তত্তদর্থং কৰ্ম্ম পূজোপহারগৃহাঙ্গনপরিমার্জ্জনো-
পলেপনরক্ষামালিকাদিক্রিয়া তৎসিদ্ধয়ে যদত্ৰ কৰ্ম্ম ক্রিয়তে উত্তানশালীক্ষেত্রধনার্জ্জনাদিবিষয়ং
তৎকৰ্ম্ম তদর্থীয়ং । তচ্ছাতিব্যবহিতমপি সদিত্যেবাভিধীয়তে । যস্মাদেবমতিপ্রশস্তমেতন্মাত্রয়ং,
তস্মাদেতৎ সৰ্ব্বকৰ্ম্মসাদৃশ্যার্থং সংকীৰ্ত্তয়েদিতি তাৎপর্যার্থঃ । অত্র চার্ব্ববাদানুপপত্ত্যা বিধিঃ
কল্যাতে বিধেয়ং স্ত্যতে বহ্নিতত্ত্বায়াং । অপরে তু প্রবর্ত্তস্তে বিধানোক্তাঃ ক্রিয়ন্তে মোক্ষকাজ্জি-
ভিরিত্যাদি বর্ত্তমানোপদেশঃ সমিধোযজ্ঞতীত্যাদিবহ্নিতয়া পরিণমনীয় ইত্যাহন্ততু সত্ত্বাবে সাধু-
ভাবে চেত্যাदिষু প্রাপ্তার্থত্বাৎ সঙ্গচ্ছত ইতি পূর্বোক্তক্রমেণ বিধিকল্পনৈব জায়সী ॥ ২৬ ২৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তৃতীয়ং সচ্ছবং ব্যাচষ্টে দ্বাভ্যাং । “সদেব সৌম্যেদমগ্র-
আসীৎ” ইত্যাদি শ্রুতিপ্রসিদ্ধং সদিত্যেতদ্ব্যক্ণোনাম সত্ত্বাবে অবিশ্বমানহশঙ্কায়াং বিভ্রমানহে সাধু-
ভাবে চ অসাধুহশঙ্কায়াং সাধুহে চ প্রযুক্ত্যতে শিষ্টেঃ, তস্মাদ্বৈগুণ্যপরিহারেণ যজ্ঞাদেঃ সাধুত্বং তৎ
ফলস্ত চ বিভ্রমানহং কর্ত্তং ক্রমতে তদিত্যর্থঃ, তথা সত্ত্বাসাধুভাবয়োরিব প্রশস্তে অপ্রতিবন্ধেনান্ত
সুখজনকে মাস্তলিকে কৰ্ম্মণি বিবাহাদৌ সচ্ছবো হে পার্থ ! যুক্ত্যতে প্রযুক্ত্যতে তস্মাদপ্রতিবন্ধেনান্ত
ফলজনকত্বং বৈগুণ্যপরিহারেণ যজ্ঞাদেঃ সমর্থমেতন্মাত্রমেতি প্রশস্তত্বমেতদিত্যর্থঃ ॥ যজ্ঞে তপসি
দানে চ যা স্থিতিস্তৎপরতয়াবস্থিতিনিষ্ঠা সাপি সদিত্যুচ্যতে বিদ্রুতিঃ কৰ্ম্ম চৈব তদর্থীয়ং তেষু
যজ্ঞদানতপোরূপেষু ভবং তদনুকূলমেব চ কৰ্ম্ম অথবা যস্ত ব্রহ্মণোনামেদং প্রস্তুতং । তদ-
র্থোবিষয়োযস্ত তদর্থং শুদ্ধব্রহ্মজ্ঞানং তদনুকূলং কৰ্ম্ম তদর্থীয়ং ভগবদর্পণবুদ্ধ্যা ক্রিয়মাণং কৰ্ম্ম বা
তদর্থীয়ং সদিত্যেবাভিধীয়তে তস্মাৎ সতিতি নাম্ । “কৰ্ম্মবৈগুণ্যাপনোদনসমর্থং প্রশস্তত্বীরং
কৃষ্টৈকৈকোহবয়বোহপোত্যাদৃশঃ কিং বক্তব্যং তৎ সমুদায়শ্রোমতৎসদিতি নির্দেশস্ত মহাত্ম্যামিতি
সম্প্রতিতিত্বার্থঃ ॥ ২৬—২৭ ॥

বং, অং । হে পার্থ ! এই “সং” শব্দটা সাধু ভাব বুঝাইতে প্রযুক্ত হইয়া থাকে । যজ্ঞ, তপস্তা এবং দানাদি নিষ্ঠাতে ও “সং” শব্দের প্রয়োগ হইয়া থাকে । আর কেবল মাত্র ব্রহ্মজ্ঞানামূলক ক্রিয়াকেও “সং” বলিয়া থাকে । অতএব অন্তঃকরণের সমাধান সহকারে “ও” “তং” “সং” এই ত্রিবিধ ব্রহ্মনাম উচ্চারণ করিলেই সমস্ত কৰ্ম সম্পূর্ণ হইতে পারে ॥ ২৬—২৭ ॥

— :: :: —

অশ্রদ্ধয়া হতং দত্তং তপস্তপ্তং কৃতঞ্চ যৎ ।

অসদিত্যুচ্যতে পার্থ ! ন চ তৎ প্রেত্য নো ইহ ॥ ২৮ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্বণি শ্রীমন্তগবদগীতা-

স্থপনিষৎসু ব্রহ্মবিজ্ঞায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদে শ্রদ্ধাত্রয়বিভাগ-

যোগোনাম সপ্তদশোহধ্যায়ঃ ॥ •

সং, প্রং । অশ্রদ্ধয়া হতং দত্তং তপ্তং (নির্বর্তিতং) তপঃ, (অত্ৰাদপি) যৎ কৃতং, (তং সৰ্বং) অসং ইতি উচ্যতে, হে পার্থ ! তৎ প্রেত্য (পরলোকে) ন চ ইহ (অগ্নি লোকে), নো (ফলায় ভবতি) ॥ ২৮ ॥

শাকুরভাব্যম্ । তত্র চ সৰ্বত্র শ্রদ্ধাপ্রধানতয়া সৰ্বং সম্পাদ্যতে যন্মাং অশ্রদ্ধয়েতি । তন্মাং অশ্রদ্ধয়া হতং হবনং কৃতং দত্তঞ্চ ব্রাহ্মণেভ্যোহশ্রদ্ধয়া তপস্তপ্তমুষ্ণিতমশ্রদ্ধয়া তথা অশ্রদ্ধয়েব কৃতং যৎ স্ততিনমস্কারাদি তৎ সৰ্বমসদিত্যুচ্যতে মৎপ্রাপ্তিসাধনমার্গবাহুত্বং পার্থ ! ন চ তদ্বহ্ন্যা-
দমপি প্রেত্য ফলায় নাপীহার্থং সাধুভিনিদিতত্বাদিতি ॥ ২৮ ॥

ইতি ত্রীগোবিন্দভগবৎপূজ্যপাদশিষ্য শ্রীমচ্ছঙ্করভগবতঃ কৃতে

• গীতাভাষ্যে সপ্তদশোহধ্যায়ঃ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ইদানীং সৰ্বকৰ্মসু শ্রদ্ধয়েব প্রবৃত্তার্থমশ্রদ্ধয়া কৃতং সৰ্বং নিন্দতি অশ্রদ্ধ-
য়েতি । অশ্রদ্ধয়া হতং হবনং দত্তং দানং তপস্তপ্তং নির্বর্তিতং যচ্ছাত্ৰাদপি কৃতং তৎ সৰ্বমসদিত্যুচ্যতে,
যতস্তৎ প্রেত্য লোকান্তরে ন ফলতি বিগুণত্বং নো ইহ ন চাশ্বিন লোকে ফলতি অযশস্কর-
ত্বং । রজস্তমোময়ীং ত্যক্তা শ্রদ্ধাং সৰ্বময়ীং শ্রিতঃ । তদ্বজ্ঞানেবধিকারী শ্রাদ্ধাদি সপ্তদশে
স্থিতং ॥ ২৮ ॥

ইতি শ্রীমন্তগবদগীতা-স্বামিকৃতটীকায়াং সপ্তদশোহধ্যায়ঃ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । শত্ৰুত্বাদিনা শাস্ত্রীয়ং বিধিযুৎসুজ্ঞা শ্রদ্ধাধানতয়েব বৃদ্ধব্যব-
হারমাত্রেণ যজ্ঞতপোদানাদি কুৰ্ব্বতঃ প্রমাদাভৈশ্চণ্ড্যে প্রাপ্তে তু তৎসদিতি ব্রহ্মনির্দেশেন
তৎপরিহারন্তু শ্রদ্ধাধানতয়া শাস্ত্রীয়ং বিধিযুৎসুজ্ঞা কামকারেণ যৎকিঞ্চিদশ্রদ্ধা কুৰ্ব্বতামনুগ্রহা-
মপি তেনৈব বৈশ্ণবপরিহারঃ শ্রাদ্ধাদি কৃতং শ্রদ্ধয়া সাধিকত্বহেতুভূতয়েত্যত আহ । অশ্রদ্ধয়া
যৎ কৃতং হবনং কৃতময়ৌ দত্তং যৎ ব্রাহ্মণেভ্যঃ যতপস্তপ্তং যচ্ছাত্ৰং কৰ্ম কৃতং স্ততিনমস্কারাদি তৎসৰ্বম-

প্রজ্ঞা কৃতং অসং অসাধিত্বাচ্যতে । অতঃ স্তুতংসদিতিনির্দেশেন ন তত্ত সাধুভাবঃ শক্যতে কর্তুং
 সৰ্বদা তদবোগ্যত্বাচ্ছিন্না ইবাকুরঃ তৎ কস্মাদসদিত্বাচ্যতে শৃণু হে পার্থ ! °চোহেতৌ যস্মাত্তদপ্রজ্ঞা-
 কৃতং ন প্রেত্য পরলোকে ফলতি 'বিগ্গণে'নাপূৰ্ণাজনকত্বাৎ, নো ইহ নাপীহ লোকে যশঃ সাধুভি-
 নিন্দিতত্বাৎ অত ঐহিকামুগ্ধিকফলবিকলত্বাদপ্রজ্ঞাকৃতস্ত সাধিক্যা প্রজ্ঞৈবেব সাধিকং যজ্ঞাদি কুর্যা-
 দন্তঃকরণশুদ্ধয়ে তাদৃশস্যৈব প্রজ্ঞাপূৰ্ব্বকস্ত সাধিকস্ত যজ্ঞাদেদৈবাত্মৈগুণ্যলঙ্কারঃ ব্রহ্মগোণাননির্দে-
 শেন সাদৃশ্যং সম্পাদনীয়মিতি পরমার্থঃ । প্রজ্ঞাপূৰ্ব্বকমসাধিকমপি যজ্ঞাদি বিগ্গণং ব্রহ্মগোণাননির্দে-
 শেন সাধিকং সগুণং সম্পাদিতং ভবতীতি ভাষ্যং । তদেবমগ্নিহুত্যায়ে আলস্যাদিনাহনাদৃশত্বাদ্ভাণাঃ
 প্রজ্ঞাপূৰ্ব্বকং বুদ্ধব্যবহারমাজ্ঞেয়ং প্রবর্তমানানাং শাস্ত্রানাদরেণাহুতসাধন্যেণ প্রজ্ঞাপূৰ্ব্বকাহুতানেন চ
 দেবসাধন্যেণ কিমহুতঃ অসী দেবা বেতাজ্জ্বলসংশয়বিষয়াণাং রাজসতামসপ্রজ্ঞাপূৰ্ব্বকং রাজসতামস-
 যজ্ঞাদিকারিণোহহুতঃ শাস্ত্রীয়জ্ঞানসাধনানধিকারিণঃ সাধিকপ্রজ্ঞাপূৰ্ব্বকং সাধিকযজ্ঞাদিকারিণস্ত
 দেবাঃ শাস্ত্রীয়জ্ঞানসাধনানধিকারিণ ইতি প্রজ্ঞাজৈবিধ্যপ্রদর্শনমুখেনাহারাদিত্রৈবিধ্যপ্রদর্শনেন চ ভগবতা
 নির্গমঃ কৃত ইতি সিদ্ধং ॥ ২৮ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংস পরিব্রাজকাচার্য্য শ্রীবিষ্ণুস্বরস্বতীরপাদশিষ্য শ্রীমধুসূদন-

সরস্বতীবিরচিতায়াঃ শ্রীমদ্ভগবদগীতাগুণ্যদীপিকায়াঃ প্রজ্ঞাত্রয়-

বিভাগযোগোণানম সপ্তদশোহধ্যায়ঃ ॥

বং, অং । যে যজ্ঞ, যে দান, যে তপস্যা অপ্রজ্ঞা পূৰ্ব্বক কৃত হইয়া থাকে, তাহাকে “অসং” বলে ।
 তাদৃশ কার্যের দ্বারা না ইহকালে কোন ফল সাধন হয়, না পরকালেই কোন ফল দায়ক হয় ।
 অতএব হে অৰ্জুন ! তোমার যেন তাদৃশ মতি কখনই না হয় ॥ ২৮ ॥

সপ্তদশ অধ্যায় সমাপ্ত ॥

—:~:~:—

অষ্টাদশোহধ্যায়ঃ ।

অৰ্জুন উবাচ ।—সন্ন্যাসস্য মহাবাহো ! তত্ত্বমিচ্ছামি বেদিভূং ।

ত্যাগস্ত চ হৃষীকেশ ! পৃথক্ কেশিনিসূদন ! ॥ ১ ॥

সং, প্রং । অৰ্জুন উবাচ,—হে হৃষীকেশ ! মহাবাহো ! কেশিনিসূদন ! সন্ন্যাসস্য ত্যাগস্য চ
 তত্ত্বং বেদিভূং ইচ্ছামি ॥ ১ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । সৰ্বসৌব গীতাপ্রসঙ্গার্থোহগ্নিহুত্যায়ে উপসংহৃত্য সৰ্বশ্চ বেদার্থোবক্তব্য-
 ইত্যেবমর্থোহগ্নিহুত্যায়ে আরম্ভতে সৰ্বেষু হতীতেষুধ্যায়েষু উক্তোহর্থোহগ্নিহুত্যায়েবগম্যতেহৰ্জুনস্ত
 সন্ন্যাসত্যাগশব্দার্থয়োৰেব বিশেষঃ বুভুংসুত্বাচ সন্ন্যাসল্যোতি । সন্ন্যাসস্য সন্ন্যাসশব্দার্থস্য ইত্যোক্তং
 হে মহাবাহো ! তত্ত্বস্য ভাবত্বং যথাস্ম্যমিত্যেতৎ ইচ্ছামি বেদিভূং জাতুং ত্যাগস্য চ

ত্যাগশব্দার্থস্তেত্যেতৎ জ্বীকেশ ! পৃথক্ ইত্তরৈতরবিভাগঃ কেশিনিহদন ! কেশিনামা কশিৎ অনুর-
ন্তুনিহদিতবান্ ভগবান্ বাহুব্বেবন্তেন তন্নামা সম্বোধাতেহজ্জুনেন ॥ ১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ভাস্ত্যাত্যাগবিভাগেন সৰ্ব্বগীতার্থসংগ্রহঃ । স্পষ্টমষ্টাদশে গ্রাহ পরমার্থ-
বিনির্ণয়ে ॥ অত্র চ, “সৰ্বকৰ্ম্মাণি মনসা সংগ্ৰহান্তে সুখং বশী । সংগ্ৰাসবোগবৃত্তান্তোহিত্য”দিবু
কৰ্ম্মসংগ্ৰাস উপদিষ্টস্তথা “তাক্ । কৰ্ম্মফলাসঙ্গং নিত্যতৃপ্তোনিরাশ্রয়ঃ সৰ্বকৰ্ম্মফলত্যাগঃ ততঃ কুরু
যতাস্ববানি”ত্যাদিবু চ ফলমাত্রত্যাগেন কৰ্ম্মানুষ্ঠানমুপদিষ্টং, নচ পরস্পরবিরুদ্ধঃ সৰ্বজ্ঞঃ পরমকারুণ-
ণিকোভগবানুপদিষ্টেৎ অতঃ কৰ্ম্মসংগ্ৰাসস্ত তদনুষ্ঠানস্য চাবিরোধপ্রকারং বুভুংহুরজ্জুন উবাচ
সংগ্ৰাসস্যেতি । ভো জ্বীকেশ ! সৰ্বক্ৰিয়নিয়ামক ! হে কেশিনিহদন ! কেশিনামোমহতোহরা-
কৃতৈর্দৈত্যাসা যুদ্ধে মুখং ব্যাদায় ভক্ষিতুমিচ্ছতোহত্যস্তঃ ব্যাত্তমুখে বামবাহুং প্রবেশ্ত তৎক্ষণমেব
বিরুদ্ধেন তেনৈব বহুনা কুৰ্কটিকাফলবতঃ বিদাৰ্য্য নিহদিতবান্, অতএব হে মহাবাহো ! ইতি
সম্বোধনঃ, সংগ্ৰাসস্ত ত্যাগস্য চ তৎ পৃথক্ বিবেকেন বেদিতুমিচ্ছামি ॥ ১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । পূৰ্ব্বাধ্যায়ৈ শ্রদ্ধাত্রৈবিধ্যোনাহারবর্জিতপোদানত্রৈবিধ্যেন
চ কৰ্ম্মিণাং ত্রৈবিধ্যযুক্তং সাত্ত্বিকানামাদানায় রাজসতামসানাং চ হানায়, ইদানীং
তু সংগ্ৰাসত্রৈবিধ্যাকথনেন সংগ্ৰাসিনামপি ত্রৈবিধ্যাং বক্তব্যং, তত্র তত্ত্ববোধনানন্তরং যঃ
ফলভূতঃ সৰ্বকৰ্ম্মসংগ্ৰাসঃ স চতুর্দশেহধ্যায়ৈ গুণাতীতত্বেন ব্যাখ্যাতত্বায় সাত্ত্বিকরাজস-
তামসভেদমহীতি, যোহপি তত্ত্ববোধাৎ প্রাক্ তদর্থং সৰ্বকৰ্ম্মসংগ্ৰাসতত্ত্ববুভুংসয়া বেদান্ত-
বাক্যবিচারায় ভবতি সোহপি “ত্রৈগুণ্যবিষয়া বেদা নিত্রৈগুণ্যোভবাজ্জুনে”ত্যাदिना निष्ठगण्येन
ব্যাখ্যাতঃ, যন্তুঃপন্নতত্ত্ববোধানামনুৎপন্নতত্ত্ববুভুংসনাং চ কৰ্ম্মসংগ্ৰাসঃ স সংগ্ৰাসী চ বোঁগী
চেত্যাদিনা গোণোব্যাখ্যাতস্তস্য ত্রৈবিধ্যসম্ভবাবধিণেব বুভুংহুঃ অবিজ্ঞবামনুপজাতবিবিদিবাগুং চ
কৰ্ম্মাধিকৃতানাংমেব কিঞ্চিৎকম্পগ্রহেণ কিঞ্চিৎকম্পপরিত্যাগোযঃ স ত্যাগাংশগুণবোঁগাং সংগ্ৰাস-
শব্দেনোচ্যতে, এতাদৃশসাস্তঃকরণশূন্যার্থমবিস্বকৰ্ম্মাধিকারিকর্তৃকস্য সংগ্ৰাসস্য কেনচিৎপেণ কৰ্ম্ম-
ত্যাগস্য তৎ স্বরূপং পৃথক্ সাত্ত্বিকরাজসতামসভেদেন বেদিতুমিচ্ছামি ত্যাগস্য চ তৎ বেদিতু-
মিচ্ছামি, কিং সংগ্ৰাসত্যাগশব্দৌ ঘটপটপদাবিভিন্নজাতীয়াথৌ, কিম্বা ব্রাহ্মণপরিব্রাজকশব্দাবি-
বৈকজাতীয়াথৌ, যত্নাশ্রয়ী ত্যাগস্য তৎ সংগ্ৰাসাৎ পৃথক্ বেদিতুমিচ্ছামি, যদি দ্বিতীয়স্তর্হ্যবাস্তুরো-
পাধিভেদমাত্রং বক্তব্যং একব্যাখ্যানেনৈবোভয়ং ব্যাখ্যাতং ভবিষ্যতি । মহাবাহো কেশিনিহদন ইতি
সম্বোধনাত্যাং বাহোপজবনিবারুণস্বরূপবোঁগ্যত্বালোপধানে প্রদর্শিতে, জ্বীকেশেত্যস্বরূপপ্রব-
নিবারণসামর্থ্যমিতি ভেদঃ, অতানুরাগাঃ সম্বোধনত্রয়ং । অজাজ্জুনস্য বোঁ প্রনৌ কৰ্ম্মাধিকারি-
কর্তৃত্বেন পূর্বোক্তযজ্ঞাদিসাধন্যেণ সংন্যাসশব্দপ্রতিপাত্ত্বেন চ গুণাতীতসংগ্ৰাসদ্বয়সাধন্যেণ
ত্রৈগুণ্যসম্ভবাসম্ভবাত্যাং সংশয়ঃ প্রথমস্য ত্রীণস্য বীজং, দ্বিতীয়স্য তু সংগ্ৰাসত্যাগশব্দয়োঃ পর্যায়ত্বাৎ
কৰ্ম্মফলত্যাগরূপেণ চ বৈলক্ষণ্যোক্তেঃ সংশয়ঃ ॥ ১ ॥

বং, অং । অজ্জুনং বলিলেন,—হে মহাবাহো ! সংন্যাস ও ত্যাগ, এই উভয়ের কি পার্থক্য
আছে, তাহা আমি বুঝিতে পারি না । কেশিনিহদন ! হে জ্বীকেশ ! তব্বির জামিবারি
নিমিত্ত আমার অভিলাষ হইয়াছে ॥ ১ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ।—কাম্যানাং কৰ্ম্মণাং জ্ঞাসং সন্ন্যাসং কবয়োবিহঃ ।

সৰ্বকৰ্ম্মফলত্যাগং প্রাহস্ত্যাগং বিচক্ষণাঃ ॥ ২ ॥

সং, প্রং । শ্রীভগবানু উবাচ,—কবয়ঃ কাম্যানাং কৰ্ম্মণাং জ্ঞাসং (পরিভ্যাগং) সন্ন্যাসং বিহঃ (জানন্তি), বিচক্ষণাঃ (পণ্ডিতাঃ) সৰ্বকৰ্ম্মফলত্যাগং ত্যাগং প্রাহঃ ॥ ২ ॥

শাস্করভাষ্যম্ । তত্র তত্র নির্দিষ্টৌ সন্ন্যাসত্যাগশব্দৌ ন নিলুপ্তিতার্থো পূৰ্বেষধ্যায়েষ-
তোহঙ্কুনাং পৃষ্টবতে তস্মিংশ্চ ভগবানুবাচ কাম্যোতি । কাম্যানাং অশমেধাদীনাম্ কৰ্ম্মণাম্ সন্ন্যাস-
ত্যাগং সন্ন্যাসং সন্ন্যাসশব্দার্থমহুষ্ঠৈরনেন প্রাপ্তস্যানহুষ্ঠানং কবয়ঃ পণ্ডিতাঃ কেচ্ছিবিশ্বজানন্তি নিত্য-
নৈমিত্তিকানানহুষ্ঠীমানানাং সৰ্বকৰ্ম্মণামায়সম্বন্ধিতয়া প্রাপ্তস্য ফলস্য ত্যাগঃ সৰ্বকৰ্ম্মফলত্যাগঃ
তমাহঃ কথয়ন্তি ত্যাগং ত্যাগশব্দার্থং বিচক্ষণাঃ পণ্ডিতাঃ ॥ ২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তত্রোত্তরঃ শ্রীভগবানুবাচ কাম্যানামিতি । কাম্যানাং পুত্রকামোষজৈত
স্বৰ্গকামোষজৈতেত্যাদিকামোপবন্ধেন বিহিতানাং কৰ্ম্মণাং ন্যাসং পরিভ্যাগং সংজ্ঞাসং কব-
য়োবিহঃ সম্যক্ফলৈঃ সহ কৰ্ম্মণামপি জ্ঞাসং সংজ্ঞাসং পণ্ডিতা জানন্তীত্যর্থঃ । সৰ্বেষাং
কাম্যানাং চ কৰ্ম্মণাং ফলমাত্রত্যাগং প্রাহস্ত্যাগং বিচক্ষণা নিপুণাঃ ন তু স্বরূপতঃ কৰ্ম্ম-
ত্যাগং । নহু নিত্যনৈমিত্তিকানাং ফলাপ্রবণাদবিদ্যমানস্য ফলস্য কথং ত্যাগঃ স্যাৎ,
নহি বন্ধায়াঃ পুত্রত্যাগঃ সম্ভবতি, উচ্যতে, যতপি স্বৰ্গকামঃ পশুকাম ইত্যাদিবৎ অহরহঃ
সন্ধ্যামুপাসীত যাবজ্জীবনমগ্নিহোত্রং জুহোতীত্যাদিষু ফলবিশেষোন শ্রীয়েতে তথাপ্যপুরুষার্থ-
ব্যাপারে প্রেক্ষ্যাস্তং প্রবর্তয়িতুমশক্যবন্, বিধিক্ষিৎসজ্জিতা যজ্ঞেতেত্যাদিষিৎ সামান্ত্র্য কিমপি
ফলমাক্ষিপতোব । ন চাতীৰ্য্যকৃতমতঃ শঙ্করা স্বসিদ্ধিরেব বিধেঃ প্রয়োজনং মন্তব্যং পুরুষপ্রবৃত্তা-
নুপপত্তেহুপরিহরহাৎ । শ্রীয়েতে চ নিত্যাদাবপি ফলং সৰ্বং এতে পুণ্যলোকা ভবন্তীতি, কৰ্ম্মণা
পিতৃলোক ইতি ধৰ্ম্মেণ পাপমপহুদতীত্যাদিষু । তস্মাদবুজ্জমুক্তং সৰ্বকৰ্ম্মফলত্যাগং প্রাহস্ত্যাগং
বিচক্ষণা ইতি । নহু ফলত্যাগে পুনরপি নিফলেষু কৰ্ম্মসু প্রবৃত্তিরেব ন স্যাৎ, তন্ন, সৰ্বেষাং
কৰ্ম্মণাং সংযোগপৃথক্চেদন বিবিদিষার্থতয়া বিনিয়োগাৎ । তথা চ শ্রুতিঃ । “তমেতন্মান্নানং
বেদানুবচনেন ব্রাহ্মণা বিবিদিবন্তি যজ্ঞেন দানেন তপসাহনাশকেন” ইতি । ততশ্চ শ্রুতিপদোক্তং
সৰ্বং ফলং বন্ধকত্বেন ত্যক্তা বিবিদিষার্থং সৰ্বকৰ্ম্মানুষ্ঠানং ঘটত এব । বিবিদিষা চ নিত্যানিত্য-
বস্তবাবেকেন নিবৃত্তদেহাভিমানতয়া বুদ্ধেঃ প্রত্যক্ প্রবণতা ভাবৎপর্য্যন্তঞ্চ সৰ্বশুদ্ধার্থং জ্ঞানা-
বিকল্পং যথোচিতমাবশ্যকং কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বতস্তৎফলত্যাগ এব কৰ্ম্মত্যাগোনাম, ন স্বল্পপেণ । তথা
চ শ্রুতিঃ । “কুৰ্ব্বেন্নেবেহ কৰ্ম্মাণি জিজীবিষেচ্ছতঃ সমা” ইতি । ততঃ পরন্তু সৰ্বকৰ্ম্মনিবৃত্তিঃ স্বত-
এব ভবতি । তদুক্তং নৈকৰ্ম্ম্যসিদ্ধৌ,—“প্রত্যক্ প্রবণতাঃ বুদ্ধেঃ কৰ্ম্মাণ্যুৎপাদ্য শুদ্ধিতঃ । কৃতার্থা-
তত্তময়াস্তু প্রারুড়ন্তে বন্য ইব ॥” উক্তঞ্চ ভগবতা যদ্বাস্থরতিরেব স্যাদিত্যাदि । বশিষ্ঠেন চোক্তং—
“ন কৰ্ম্মাণি ত্যজ্যেদযোগী কৰ্ম্মভিত্ত্যজ্যতে হুসাবি” ইতি । জ্ঞাননিষ্ঠাবিক্ষেপকহুমালক্য ত্যজেৎ ।
তদুক্তং শ্রীভাগবতে, “তাবৎ কৰ্ম্মাণি কুবীত ন নির্বিজ্ঞেত যাবতা । মৎকথাপ্রবণাদৌ বা
প্রজ্ঞা যাবন্ন জায়তে । জ্ঞাননিষ্ঠোবিরক্তোবা মন্তকোবাহনপেক্ষকঃ । সলিঙ্গানাং প্রমাণস্ত্যক্তা ।

চর্যেদবিধিগোচরঃ ॥” ইত্যাদি । অলমতিপ্রসঙ্গেন প্রকৃতমমুসরামঃ, অবিত্রঃ ফলত্যাগমাত্রমেব
ত্যাগশব্দার্থোইতি ॥ ২ ॥

মধুসূদনসরস্বতাকৃতটীকা । তত্রাস্তিমস্ত সূচীকটাহত্যায়ৈন নিরাকরণায়োত্তরং । কাম্যানাং
ফলকামনয়া চোদিতানাং মন্তঃকরণশুদ্ধাবস্থাপনানাং কৰ্ম্মণামিষ্টপণ্ডসোমাদীনাং শ্রাসং ত্যাগং
সংশ্রাসং বিহুজ্ঞানস্তি কষয়ঃ হৃদ্যদর্শিনঃ, একেচিৎ “তমেতং বেদানুবচনেন ব্রাহ্মণা বিবিদিষন্তি
যজ্ঞেন দানেন তপসাহনাশকেন” ইতি বাক্যেন বেদানুবচনশব্দোপলক্ষিতস্ত ব্রহ্মচারিধর্ম্মস্ত যজ্ঞ-
দানশব্দাভ্যামুপলক্ষিতস্ত গৃহস্থধর্ম্মস্ত তপোহনাশকশব্দাভ্যামুপলক্ষিতস্ত বানপ্রস্থধর্ম্মস্ত নিত্যস্ত
নিত্যেন হিতেন পাপক্ষয়েণ দ্বারোগায়জ্ঞানার্থং বোধ্যতে, ন চ বিনিয়োগবৈষম্যং “জ্ঞানমুৎ-
পত্ততে পুংসাং ক্ষয়াৎ পাপস্ত কৰ্ম্মণঃ” ইত্যনেনৈব লক্ষ্যাদিতি বাচ্যং, বিনিয়োগাতাবে হি সত্যপি
নিত্যকৰ্ম্মাহুতানে জ্ঞানং শ্রাদ্ধা ন বা শ্রাসং, সতি তু বিনিয়োগে জ্ঞানমবশ্যং ভবেদেবেতি
নিয়মার্থং, তস্মিন্নিতি কৰ্ম্মণামেব বেদনে বিবিদিষায়াং বা বিনিয়োগাৎ সম্বন্ধবিবিদিষোৎ-
পত্তিপূর্ব্বকবেদনার্থিনা নিত্যাত্মেব কৰ্ম্মণি ভগবদর্পণবুদ্ধ্যাহুতৈরানি, কাম্যানি তু সর্বাণি
সফলানি পরিত্যাজ্যানীত্যেকং মতং, অপরাং মতং সর্ব্বকৰ্ম্মফলত্যাগং প্রাহুত্যাগং রিচক্ষণাঃ
সর্বেষাং কাম্যানাং নিত্যানাং চ প্রতাপদোক্তফলত্যাগং সম্বন্ধার্থিতরা বিবিদিষাসংযোগেনা-
হুতানাং বিচক্ষণা বিচারকুশলত্যাগং প্রাহুঃ খাদিরোমুপোভবতি খাদিরং বীৰ্য্যকামস্ত যুপং
করোতীত্যত্র যথৈকস্ত খাদিরহস্ত ক্রতুপ্রকরণপাকাৎ ফলসংযোগাচ্চ ক্রত্বর্থং পুরুষার্থং
প্রমাণভেদাৎ যথাহ্মিহোত্রৈষ্টিপণ্ডসোমানাং সর্বেষামপি শতপথপঠিতানাং চোৎপত্তিবিধিসিদ্ধানাং
তত্তৎফলসংযোগঃ প্রত্যেকবাক্যেন বিবিদিষাসংযোগাচ্চ যজ্ঞাদিবাক্যেন ক্রিয়ত ইত্যুপপন্নং, একস্ত
তু ভগ্নে সংযোগপৃথক্ত্বমিতি শ্রায়ং । তদ্বক্তব্যং সজ্জপশারীরকে, যজ্ঞেনেত্যাদিবাক্যং শতপথ-
বিহিতং কৰ্ম্মবৃন্দং গৃহীত্বা সোৎপত্ত্যাম্নাতসিদ্ধং পুরুষবিবিদিষামাত্রসাধ্যো যুনক্তীতি, তস্মাৎ
কাম্যাত্মপি ফলাভিসন্ধিমহুতঃকরণশুদ্ধয়ে কৰ্ত্তব্যানি ন হ্মিহোত্রাদিকৰ্ম্মণাং স্বতঃ কাম্য-
ত্বনিত্যত্বরূপোবিশেষোহস্তি পুরুষাভিপ্রায়ভেদকৃতস্ত বিশেষঃ ফলাভিসন্ধিত্যাগে কৃতন্ত্যঃ নিত্য-
কৰ্ম্মণাং চ প্রাতিবিধিকফলসম্ভাবনামিষ্টমিষ্টমিশ্রং চ ত্রিবিধং কৰ্ম্মণঃ ফলমিত্যত্র বক্ষ্যতি । নিত্য-
নামেব বিবিদিষাসংযোগেন কাম্যানাং কৰ্ম্মণাং ফলেন সহ স্বরূপতোহপি পরিত্যাগঃ পূর্ব্বাঙ্ক-
শ্রার্থঃ, কাম্যানাং নিত্যানাঞ্চ সংযোগপৃথক্ত্বেন বিবিদিষাসংযোগাত্তদর্থং স্বরূপতোহহুতানেহতি-
প্রাণীকফলাভিসন্ধিমাত্রপরিত্যাগঃ ইত্যুত্তরান্বিত্যর্থঃ । তদেতদাহর্ব্বার্ত্তিককৃতঃ,—“বেদানুবচনা-
দীনামৈকান্ব্যাজ্ঞানজন্মেন । তমেতমিতি বাক্যেন নিত্যানাং বক্ষ্যতে বিধিঃ ॥ যদা বিবিদিষার্থং
সর্বেষামপি কৰ্ম্মণাং । তমেতমিতি বাক্যেন সংযোগস্য পৃথক্ত্বং ॥” ইতি । তদেবং সফলকাম্যকৰ্ম্ম-
ত্যাগঃ সংশ্রাসশব্দার্থঃ, সর্বেষামপি কৰ্ম্মণাং ফলাভিসন্ধিত্যাগস্ত্যাগশব্দার্থ ইতি ন ষটপটশব্দয়ো-
রিব সংশ্রাসত্যাগশব্দয়োৰ্ভিন্নজাতীয়ার্থং, কিং বস্তুঃকরণশুদ্ধ্যর্থকৰ্ম্মাহুতানে ফলাভিসন্ধিত্যাগ-
ইত্যেক এবার্থ উভয়োৰিতি নির্ণীত একঃ প্রমোহজ্ঞানস্ত ॥ ২ ॥

বং, অং । ত্রিভগবান্ বলিলেন,—সংশ্রাস ও ত্যাগের বাস্তবিক কোন পার্থক্য নাই, সংশ্রাসেরই
একটু বিশেষ অবস্থাকে ত্যাগ বলে । পণ্ডিতগণ কাম্যকর্ম্মের পরিত্যাগ করাকে “সংশ্রাস” বা-

হাছেন, এবং সমস্ত কৰ্ম্মের ফলাকাজ্ঞা, পরিত্যাগ করাকেই “ত্যাগ” বলিয়াছেন । অতএব সংজ্ঞা-
সেরই বিশেষ অবস্থাকে ত্যাগ বলিয়া গণ্য করা হইল ॥ ২ ॥

—*:*—

ত্যাজ্যং দোষবদিত্যেকৈ কৰ্ম্ম প্রাহ্মণীর্ষিণিঃ ।

যজ্ঞদানতপঃকৰ্ম্ম ন ত্যাজ্যমিতি চাপরে ॥ ৩ ॥

সং, প্রং । একৈ মনীষিণিঃ (পণ্ডিতাঃ) কৰ্ম্ম দোষবৎ (দোষযুক্তং) ইতি (হেতোঃ) ত্যাজ্যং
প্রাহঃ, অপরে (মৌনাসকাঃ) যজ্ঞদানতপঃকৰ্ম্ম ন ত্যাজ্যং ইতি (প্রাহঃ) ॥ ৩ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যদি কাম্যকৰ্ম্মপরিত্যাগঃ ফলপরিত্যাগোবাখ্যোবক্তব্যঃ সৰ্ব্বথা পরি-
ত্যাগকৃত্যঃ সন্ন্যাসত্যাগশব্দয়োরেকোহর্থঃ স্তাৎ তদ্বটপটশব্দাবিব ‘জাত্যন্তরভূতাত্মো’ । নহু
নিত্যনৈমিত্তিকানাং কৰ্ম্মণাং ফলমেব নাস্তীত্যাহঃ, কথমুচ্যতে তেবাং ফলত্যাগঃ যথা বক্ষ্যামাঃ
পুত্রত্যাগো নৈব দোষঃ নিত্যানামপি কৰ্ম্মণাং ভগবতা ফলবস্ত্তেষ্টত্যাং, বক্ষ্যতি ভগবান্
অনিষ্টমিতি ন তু সন্ন্যাসিনামিতি চ সন্ন্যাসিনামেব হি কেবলং কৰ্ম্মফলাসম্বন্ধঃ দৰ্শয়ন্নসন্ন্যাসিনাং
নিত্যকৰ্ম্মফলপ্রাপ্তিৰ্ভবত্য্যগিনাং প্রেতোতি দৰ্শয়তি ত্যাজ্যং দোষেতি । ত্যাজ্যন্ত্যক্তব্যং
দোষবৎ দোষোহস্ত্যস্তীতি দোষবৎ কিং তৎ কৰ্ম্ম বদ্ধহেতুত্যাং সৰ্ব্বমেব অথবা দোষোবথা
রাগাদিস্ত্যক্ত্যতে যথা ত্যাজ্যমিত্যেকৈ কৰ্ম্ম প্রাহ্মণীর্ষিণিঃ পণ্ডিতাঃ সাঙ্খ্যাদিদৃষ্টিমাত্রিতাঃ,
অধিকৃতানাস্ত কৰ্ম্মিণামপীতি । তত্রৈব যজ্ঞদানতপঃকৰ্ম্ম ন ত্যাজ্যমিতি চাপরে কৰ্ম্মিণ এবাধি-
কৃতান্তানপেক্ষ্যতে বিকল্পাঃ ন তু জ্ঞাননিষ্ঠান্ বুধ্যাপিনঃ সন্ন্যাসিনোহপেক্ষ্য জ্ঞানযোগেন
সাঙ্খ্যানাং নিষ্ঠা ময়া পুরা প্রোক্তা ইতি কৰ্ম্মাধিকারাদপারিত্য যে ন তান্ প্রতি বিহিতা
চিন্তা, নহু কৰ্ম্মযোগেন যোগিনামিতি অধিকৃতাঃ পূৰ্ণং রিত্তকনিষ্ঠা অপীহ সৰ্ব্বশাস্ত্রোপ-
সংহারপ্রকরণে যথা বিচার্যমন্তে তথা সাঙ্খ্যা অপি জ্ঞাননিষ্ঠা বিচার্যমন্তামিতি ন তেবাং
মোহক্লেশহঃখনিমিত্তত্যাগাপত্তেন কায়ক্লেশনিমিত্তানি হঃখানি সাঙ্খ্যা আত্মনি পশুন্তি
ইচ্ছাদীনাং ক্লেশধৰ্ম্মত্বেনৈব দৰ্শিতত্যাং, অতন্তে ন কায়ক্লেশহঃখতাবাং কৰ্ম্ম পরিত্যজন্তি
নাপি তে কৰ্ম্মাণ্যাত্মনি পশুন্তি যেন নিয়তং কৰ্ম্ম মোহাৎ পরিত্যজেয়ুঃপূৰ্ণানাং কৰ্ম্ম নৈব
কিঞ্চিং করোমীতি হি তে সন্ন্যস্তন্তি সৰ্ব্বকৰ্ম্মাণ মনসা সন্ন্যস্যোত্যাদিতিহি তদ্বিদ্ভেদঃ সন্ন্যাস-
প্রকার উক্তস্তদ্বাদ্যেহত্বেহধিকৃতাঃ কৰ্ম্মাণ্যাত্মবিদোযেবাঃ মোহাৎ ত্যাগঃ সম্ভবতি কায়ক্লেশ-
ভয়ান্ন ত এব তামসাত্ম্যগিনৌরাজসাম্ভেতি নিন্দ্যন্তে কৰ্ম্মিণামাত্মজ্ঞানাং কৰ্ম্মফলত্যাগস্ত্যত্বং
সৰ্ব্বারম্ভপরিত্যাগী মৌনী সন্তুষ্টোযেন কেনচিদিনিক্তঃ স্থিরমতিরিতি গুণাতীতলক্ষণে চ
পরমার্থসন্ন্যাসিনোবিশেষিতত্যাং, বক্ষ্যতি চ জ্ঞানস্ত যা, পরা নিষ্ঠেতি তত্যাং জ্ঞাননিষ্ঠাঃ
সন্ন্যাসিনোনেই বিবক্ষিতাঃ কৰ্ম্মফলত্যাগ এব সাধিত্বেন গুণেন তামসত্বাপেক্ষয়া সন্ন্যাস-
উচ্যতে ন বুধ্যঃ সৰ্ব্বকৰ্ম্মসন্ন্যাসঃ সৰ্ব্বকৰ্ম্মসন্ন্যাসাসম্ভবে চ ন হি দেহভূতেতি । দেহভূচনাবুধ্য-
এবেতি চেন্ন দেহভূচনস্য স্ত্যত্বত্যাং যথা ত্যাগাচ্ছান্তিরনন্তরমিতি কৰ্ম্মফলভ্রাগস্ততিরেব

যথোক্তানেকপক্ষাভুতানাশক্তিমন্তঃ অৰ্জুনঃ প্রতি বিধানাং তথেনমপি নহি দেহভূতা শ্যামিত্তি কৰ্মফলত্যাগস্ততর্থং ন সৰ্বাণি কৰ্ম্মাণি মনসা সন্ন্যাস্য নৈব কুৰ্ম্ময় কারয়ন্নাস্তে ইত্যন্ত পক্ষা-
পবাদঃ কেনচিদর্শয়িতুং শ্যাস্ত্যায়ং কৰ্ম্মণ্যধিকৃতান্ প্রত্যোবৈব সন্ন্যাসত্যাগবিকল্পঃ যে তু
পরমার্থদর্শিনঃ সাধ্যাস্তেষাং জ্ঞাননিষ্ঠায়ামেব সৰ্বকৰ্ম্মসন্ন্যাসলক্ষণায়ামধিকারোনাস্ত্যেতি ন
তে বিকল্পাহান্তথোপপাদিতমস্মাভির্বেদাবিনাশিনিমিত্তান্ প্রদেশে তৃতীয়াদৌ চ ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এতদেব মতান্তরনিরাসেন দ্বুটীকর্ত্ত্বং মতভেদং দর্শয়তি ত্যাজ্যমিতি ।
দোষবন্ধিসাদিদোষবধেন বন্ধকমিতি হেতোঃ সৰ্বমপি কৰ্ম্ম ত্যাজ্যমিত্যেকো সাংখ্যাঃ প্রাহর্শ-
নীষিণ ইতি । অগ্রঃ ভাবঃ, মা হিংস্রাং সৰ্বা ভূতানীতি নিষেধঃ, পুরুষস্থানর্থহেতুহিংসেত্যাহ
অগ্নীষোমীয়ং পশুমাশভেতেত্যাদিপ্রাকরণিকোবিধিস্ত হিংস্রাঃ ক্রতুপকারকত্বমাহ স্তোত্রবিধ-
য়ত্বেন সামান্তবিশেষত্বায়াগোচরত্বাং দ্রব্যসাধ্যোয়ু সৰ্বেষুপি কৰ্ম্মসু হিংস্রাঃ সম্ভবাং সৰ্বমপি কৰ্ম্ম
ত্যাজ্যমেবেতি । তত্ক্ষণঃ, “দৃষ্টবদাত্মশবিকঃ স হবিশুদ্ধিক্রিয়াতিশয়বৃত্ত” ইতি । অপরে তু মীমাংসা-
যজ্ঞাদিকং কৰ্ম্ম ন ত্যাজ্যমেবেতি প্রাহঃ । অগ্রঃ ভাবঃ, ক্রতুর্থাপি সতীক্ৰ হিংসা পুরুষণে কৰ্ত্তব্য
সা চাত্তোদ্দেশেনাপি কৃত্য পুরুষস্ত প্রত্যাবায়হেতুরেব, তথাহি বিধির্বিধেয়স্ত তদুদ্দেশেনাভুতানং
বিধন্তে তাদর্থ্যলক্ষণত্বান্তচ্ছেবস্ত, নত্বেবং নিষেধোনিষেধ্যস্ত তাদর্থ্যমপেক্ষতে প্রাপ্তিমাাত্রাপেক্ষত্বাং
অন্তথা অজ্ঞানপ্রমাদাদিকৃতে দোষাভাবপ্রসঙ্গাং, তদেবং সমানবিষয়ত্বেন সামান্তশাস্ত্রস্ত বিশেষণ বাধা-
ম্মত্তি দোষবধং অতোনিত্যং যজ্ঞাদিকৰ্ম্ম ন ত্যাজ্যমিতি ॥ ৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অধুনা দ্বিতীয়প্রশ্নপ্রতিবচনায় সংশ্রাসত্যাগশম্ভাব্যত্ব ত্রৈবিধ্যং
নিরূপয়িতুং তত্র বিপ্রতিপত্তিমাহ । সৰ্বং কৰ্ম্ম বন্ধহেতুত্বাং দোষবৎ হুইং অতঃ কৰ্ম্মাধিকৃতৈরপি
কৰ্ম্ম ত্যাজ্যমেবেত্যেকো মনীষিণঃ প্রাহঃ যদা দোষবৎ দোষ ইব যথা দোষোরাগাদিস্ত্যজ্যতে তদ্বৎ
কৰ্ম্ম ত্যাজ্যমন্তুং পরবোধৈরন্তুং পরবিবিন্দিষৈঃ কৰ্ম্মাধিকারিভিরপীত্যেকঃ পক্ষঃ, অত্র দ্বিতীয়ঃ পক্ষঃ
কৰ্ম্মাধিকারিভিরন্তঃকরণশুদ্ধিহারা বিবিন্দিষোংপত্তার্থং যজ্ঞদানতপঃ কৰ্ম্ম ন ত্যাজ্যমিতি চাপরে
মনীষিণঃ প্রাহঃ ॥ ৩ ॥

বং, অং । পরস্ত এই ত্যাগ বা সংশ্রাস বিষয়ে কোন কোন ঋষিগণের, একটু জটিল মত
সিদ্ধান্ত দেখিয়া আপাততঃ মতবৈধের আশঙ্কা হয়, এবং তদ্বারা অনিষ্ট হইতে পারে, কিন্তু
বাস্তবিক তাহাতে কোন বৈধ বা বিরোধ নাই । অতএব তদ্বিসয় মীমাংসা করিয়া বলা
যাইতেছে । কোন কোন ঋষিগণ, বলিয়াছেন যে, জীব, দেহ, মন, ইন্দ্রিয়াদির দ্বারা, যে কোন
ক্রিয়া করে, তৎসমস্তই বন্ধের হেতু হইয়া থাকে, অতএব অস্ত্রান্ত দোষের দ্বারা, দেহ, মন,
ইন্দ্রিয়াদির দ্বারা নিস্পাপ সমস্ত কৰ্ম্মই পরিত্যাজ্য । আবার কেহ কেহ তাহার বিপরীত সিদ্ধান্ত
করিয়া থাকেন । তাহারা বলেন ব্রহ্ম, দান, ও তপ প্রভৃতি কৰ্ম্মাভুতানের দ্বারা বিশুদ্ধ
হইয়া চিত্ত ব্রহ্মজ্ঞানের অধিকারী হয়, অতএব ইহা পরিত্যাজ্য নহে ॥ ৩ ॥

নিশ্চয়ং শৃণু মে তত্র ত্যাগে ভরতসত্তম ! ।

ত্যাগোহি পুরুষব্যাভ্র ! ত্রিবিধঃ সংপ্রকীর্তিতঃ ॥ ৪ ॥

সং, প্রং। হে ভরতসত্তম ! পুরুষব্যাভ্র ! (পুরুষপ্রধান !) তত্র ত্যাগে (বিষয়ে) মে (বচনাৎ) নিশ্চয়ং শৃণু, ত্যাগঃ হি ত্রিবিধঃ সম্প্রকীর্তিতঃ (শাস্ত্রেণ সম্যক্ কথিতঃ) ॥ ৪ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্ । তত্রৈতেষু বিকল্পভেদেষু নিশ্চয়মিতি নিশ্চয়ং শৃণু অবধারণে মে মম বচনাৎ, তত্র ত্যাগে ত্যাগসম্বন্ধাবিকল্পে যথা দর্শিতে ভরতসত্তম ! ভরতানাং সাধুতম ! ত্যাগোহি ত্যাগ-সম্বাসশব্দবাচ্যোহি যোহর্থঃ স এক এবৈত্যাভিপ্রেত্যা হ ত্যাগোহীতি । পুরুষব্যাভ্র ! ত্রিবিধস্ত্রিপ্রকার-ভাসাদিপ্রকারৈঃ সংপ্রকীর্তিতঃ শাস্ত্রেণ সম্যক্ কথিতঃ স্বাত্মাসাদিভেদেন তত্র ত্যাগসম্বাসশব্দবাচ্যো-হর্থোহস্মিকৃতস্য কৰ্ম্মিণোহনাস্বজ্ঞস্য ত্রিবিধঃ সম্ভবতি ন পরমার্থদর্শন ইত্যমর্থোহুজ্ঞানস্তাৎ অত্র তদ্ব্যভাবোক্তং সমর্থস্তত্র নিশ্চয়ং পরমার্থশাস্ত্রার্থবিষয়মধ্যবসায়মৈশ্বরং মে মম শৃণু ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবং মতভেদমুপপত্তস্য স্বমতঃ কথয়িতুমাং নিশ্চয়ং শ্রুতি । তত্রৈবং বিপ্রতিপন্নৈ ত্যাগে নিশ্চয়ং মে বচনাচ্ছৃণু, ত্যাগস্য লোকপ্রসিদ্ধত্বাৎ কিমত্র শ্রোতব্যমিতি মা বমংস্থা ইত্যাহ হে পুরুষব্যাভ্র ! পুরুষশ্রেষ্ঠ ! ত্যাগোহি হুর্কোঃ হি স্বাত্মাদয়ঃ কৰ্ম্মত্যাগস্তত্ত্ববিভিন্তা-ননাদিভেদেন ত্রিবিধঃ সম্যগ্বেকেন প্রবর্তিতঃ, ত্রৈবিধ্যঞ্চ নিয়তস্য তু সন্ন্যাসঃ কৰ্ম্মণ ইত্যাদিনা বক্ষ্যতি ॥ ৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং বিপ্রতিপত্তৌ তত্র ত্রয়া পৃষ্টে কৰ্ম্মাধিকারিকৰ্ত্তৃকে সংশ্যাস্ত্যাগশব্দাভ্যাং প্রতিপাদিতে ত্যাগে ফলাভিসন্ধিপূৰ্ব্বককৰ্ম্মত্যাগে মে মম বচনা-দিশ্চয়ং পূৰ্ব্বাচাৰ্য্যৈঃ কৃতং শৃণু হে ভরতসত্তম ! কিং তত্র হুর্জ্ঞেয়মন্তীত্যত আহ হে পুরুষ-ব্যাভ্র ! পুরুষশ্রেষ্ঠ ! হি স্বাত্মাং ত্যাগঃ কৰ্ম্মাধিকারিকৰ্ত্তৃকঃ ফলাভিসন্ধিপূৰ্ব্বককৰ্ম্মত্যাগঃ ত্রিবিধস্ত্রিপ্রকারভাসাদিভেদেন সংপ্রকীর্তিতঃ । অথবা বিশিষ্টাভাবরূপস্ত্যাগো বিশেষণাভাবা বিশে-ষাত্যবহৃতভাবাভাবাচ ত্রিবিধঃ সংপ্রকীর্তিতঃ, তথাহি ফলাভিসন্ধিপূৰ্ব্বককৰ্ম্মত্যাগঃ সত্যপি কৰ্ম্মণি ফলাভিসন্ধিত্যাগাদেকঃ, সত্যপি ফলাভিসন্ধৌ কৰ্ম্মত্যাগাদ্বিতীয়ঃ, ফলাভিসন্ধেঃ কৰ্ম্মণশ্চ ত্যাগ-তৃতীয়ঃ । প্রথমঃ সাত্ত্বিক আদেয়ঃ দ্বিতীয়স্ত হেয়োদ্বিবিধঃ হ্রঃখবুদ্ধ্যা কৃতো রাজসঃ বিপর্য্যাসেন কৃতস্তামসঃ এতাবান্ কৰ্ম্মাধিকারিকৰ্ত্তৃকস্ত্যাগোহুজ্ঞানস্য প্রব্রবিশঃ, তৃতীয়স্ত কৰ্ম্মানধিকারিকৰ্ত্তৃ-কোনৈশ্চ গ্যরূপোনাৰ্জুনপ্রব্রবিশঃ, সোহপি সাধনকলভেদেন ত্রিবিধঃ, তত্র সাত্ত্বিকেন ফলাভিসন্ধি-ত্যাগপূৰ্ব্বককৰ্ম্মাভিষ্ঠানরূপেণ ত্যাগেন শুদ্ধাস্তঃকরণস্যোৎপন্নবিবিধবিস্ময়াজ্ঞানসাধনশ্রবণাখ্যবেদান্ত-বিচারস্য ফলাভিসন্ধিরহিতস্যাস্তঃকরণশুদ্ধৌ সত্যং তৎসাধনস্য কৰ্ম্মণোবৈতুষ্যে জ্ঞাত ইবাবহননস্য পরিত্যাগঃ স একঃ সাধনভূতৌবিবিধাসংশ্যাস উচ্যতে তন্মধ্যে নৈককৰ্ম্মাসিদ্ধিং পরমামিতি বক্ষ্যতি । দ্বিতীয়স্ত, জ্ঞানস্তরুতসাধনাত্যাসপরিপাকদশ্বিন্ জ্ঞানভাবোবাৎপন্নাত্মবোধস্য কৃতকৃত্যস্য স্বত-এব ফলাভিসন্ধেঃ কৰ্ম্মণশ্চ পরিত্যাগঃ ফলভূতঃ স বিষয়সংশ্যাস ইত্যুচ্যতে, স তু দৃষ্টান্তরতির্যেব স্যাস্ত্রিম্মদিশ্লোকোক্তাভ্যাং প্রাধ্যাখ্যাতঃ স্থিতপ্রজ্ঞলক্ষণাদিভিঃ বহুধা প্রপঞ্চিতঃ । স্বাত্মাদেবং

ত্যাগস্ত তৎ হৃদ্যং যঃ চোক্তং তৎ বেদিতুমিচ্ছানীতি অতোহম সৰ্বজ্ঞস্ত বচনাদ্বিকীৰ্ত্তিত-
প্রায়ঃ । সম্বোধনম্বয়েন কুলনিমিত্তৌৎকর্ষঃ পৌরুষনিমিত্তৌৎকর্ষশ্চ বোধ্যত্যাতিশয়হৃচনারোক্তঃ ॥ ৪ ॥

বং, অং । হে ভরতসন্তম ! ঐতদ্ব্যপেক্ষের মীমাংসা, আমার নিকট শুন । হে পুরুষপ্রবর !
শাস্ত্রে ত্রিবিধতাগের বিবরণ উল্লিখিত আছে, একটি স্বাধিকতাগ, একটি রাজসিক ত্যাগ,
আর একটি তামসিক ত্যাগ, তাহা অতঃপর বলি যাইতেছে ॥ ৪ ॥

—:~::~—

যজ্ঞদানতপঃকর্ম ন ত্যাজ্যং কার্য্যমেব তৎ ।

যজ্ঞোদানং তপশ্চৈব পাবনানি মনীষিণাম্ ॥ ৫ ॥

সং, প্রং । যজ্ঞদানতপঃ কর্ম ন ত্যাজ্যং, তৎ কার্য্যং এব, (যতঃ) যজ্ঞঃ দানং তপঃ চ এব
মনীষিণাং পাবনানি (বিশুদ্ধিকারণানি) এব ॥ ৫ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কঃ পুনরসৌ নিশ্চয় ইত্যাহ যজ্ঞ ইতি । যজ্ঞোদানন্তপ ইত্যেতদ্বিবিধং
কর্ম ন ত্যাজ্যং ন ত্যক্তব্যং, কার্য্যং করণীয়মেব তৎ, কস্মাৎ যজ্ঞোদানং তপশ্চৈব পাব-
নানি বিশুদ্ধিকারণানি মনীষিণাং ফলানভিসন্ধীনামিত্যেতৎ ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । প্রথমং তাবন্নিশ্চয়মাহ যজ্ঞেতি দ্ব্যভাষ্যং । মনীষিণাং বিবেকিনাং
পাবনানি চিত্তশুদ্ধিকরণাণি ॥ ৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কোহসৌ নিশ্চয়োবিপ্রতিপত্তিকোটীভূতয়োঃ পক্ষয়ো-
দ্বিতীয়ঃ পক্ষ ইত্যাহ দ্ব্যভাষ্যং । চোহেতৌ । যস্মাৎ যজ্ঞদানতপাংসি মনীষিণামকৃতফলাভি-
সন্ধীনাং পাবনানি জ্ঞানপ্রতিবন্ধকপাপমলক্ষণেন জ্ঞানোৎপত্তিযোগ্যতারূপপুণ্যাণ্ডাধানেন, চ
শোধকানি অকৃতফলাভিসন্ধীনামেব যজ্ঞদানতপাংস্তেব শোধকানি ভবন্ত্যেব উপাধিশুদ্ধ্যেবোপহিত-
শুদ্ধিরত্যাতিপ্রোতা, তস্মাদন্তঃকরণশুদ্ধ্যর্থিভিঃ কস্মাদিকৃতৈর্যজ্ঞোদানং তপ ইতি যৎ ফলাভিসন্ধি-
রহিতং কর্ম তন্ন ত্যাজ্যং কিন্তু কার্য্যমেব, তৎ অত্যাজ্যম্বেন কার্য্যম্বে লক্কেহপ্যত্যাগদার্থঃ পুনঃ
কার্য্যমেবেত্যাক্তং, যস্মাৎ কার্য্যং কর্তব্যতয়া শাস্ত্রবিহিতং তস্মান্ন ত্যাজ্যমেবেতি বা ॥ ৫ ॥

বং, অং । ফল কথা, যজ্ঞ, দান ও তপ প্রভৃতি কর্ম কখনই পরিত্যাজ্য নহে, তাহা
সর্বদাই অনুষ্ঠান করা উচিত, কারণ, যজ্ঞ, দান, তপ প্রভৃতি কর্মস্বারা মনীষিদিগের (বাহ্যার
ফলাভিসন্ধিরহিত ঔহাদিগের) ঐহ, মন ও ইন্দ্রিয়াদির বিশুদ্ধি বা নির্মলতা (আত্মাহুত্বের
উপকৃত্ততা) সম্পাদিত হইয়া থাকে ॥ ৫ ॥

—:~::~—

এতান্শপি তু কস্মানি সঙ্গং ত্যক্ত্বা ফলানি চ ।

কর্তব্যানীতি মে প্যর্থ । নিশ্চিতং মতমুত্তমম্ ॥ ৬ ॥

সং, প্রং । • হে প্যর্থ ! এতানি কস্মানি অপি তু সঙ্গং ফলানি চ ত্যক্ত্বা কর্তব্যানি ইতি মে
নিশ্চিতং উত্তমং মতং ॥ ৬ ॥

শাক্ষরভাব্যম্ । এতাত্তপীতি । এতাত্তপি তু কৰ্ম্মাণি যজ্ঞদানতপাংসি পাবনাহ্যজ্ঞানি সঙ্গমাসক্তিস্তেষু ত্যক্তা । ফলানি চ তেষাং পরিত্যজ্য কৰ্ত্তব্যানীতি অহুষ্ঠেয়ানীতি মে মম নিশ্চিতং মতমুত্তমং নিশ্চয়ং শৃণু মে তত্রৈতি প্রতিজ্ঞায় পাবনং চ সহেতুমুক্তা । এতাত্তপি কৰ্ম্মাণি কৰ্ত্তব্যানী-
ত্যেতন্নিশ্চিতং মতং অমুত্তমমিতি প্রতিজ্ঞাতার্থোপসংহার এব নাপূৰ্ব্বার্থঃ বচনমেতাত্তপীতি প্রকৃত-
সন্নিকৃষ্টার্থতোপপত্তেঃ সাসঙ্গস্য ফলার্থিনোবন্ধহেতুত্বেনেতাত্তপি কৰ্ম্মাণি মুমুক্শোঃ কৰ্ত্তব্যানীতি অপ-
"শকস্যার্থঃ নত্বেতানি কৰ্ম্মাণ্যাপেক্ষেতাত্তপীত্বাচ্চ । অত্রে বর্ণয়ন্তি নিত্যানাং কৰ্ম্মণাং যজ্ঞাভাবাৎ
সঙ্গং ত্যক্তা । ফলানি চেতি নোপপত্ততে । এতাত্তপীতি যানি কাম্যানি কৰ্ম্মাণি নিত্যোভ্যোহত্যানি
এতানি অপি কৰ্ত্তব্যানি কিমুত যজ্ঞদানতপাংসি নিত্যানি ইতি তদসৎ, নিত্যানামপি কৰ্ম্মণাং ফল-
বত্সম্যাপাদিতত্বাৎ যজ্ঞোদানং তপশ্চৈব পাবনানীত্যাদিবচনেন নিত্যাত্তপি কৰ্ম্মাণি বন্ধনহেতুত্বাশঙ্কয়া
জিহ্বাসৌমুক্শোঃ কুতঃ কাম্যেষু প্রসঙ্গঃ হুরেণ হবরক্শ্মেতি চ নিদিতত্বাৎ যজ্ঞার্থাৎ কৰ্ম্মণোহত-
ত্রেতি । চ কাম্যকৰ্ম্মণাং বন্ধহেতুত্বস্ত নিশ্চিতত্বাৎ ত্রৈগুণ্যবিষয়া বেদান্তৈর্দ্বিধা মাং সোমপ্লাঃ ক্ষীণে
পুণ্যে মৰ্ত্যালোকং বিশিত্তীতি চ হুরব্যবহিতত্বাচ্চ ন কাম্যেষেতাত্তপীতি ব্যপদেশঃ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যেন প্রকারেণ কৃতাত্তেতানি পাবনানি ভবন্তি তৎপ্রকারং দর্শয়ামহ
এতাত্তপীতি । যানি যজ্ঞাদীনি কৰ্ম্মাণি ময়া পাবনানীতুক্তাত্তেতাত্তপ্যেবং কৰ্ত্তব্যানি কথং সঙ্গং
কৰ্ত্তব্যতিনিবেশং ত্যক্তা । কেবলমীশ্বরাদীনতয়া কৰ্ত্তব্যানি, ফলানি চ ত্যক্তা । কৰ্ত্তব্যানীতি মে মতং
নিশ্চিতং অতএবোত্তমং ॥ ৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যদি যজ্ঞদানতপসামন্তঃকরণশোধনে সামর্থ্যমস্তি তর্হি
ফলাভিসন্ধিনা কৃতান্যপি তানি তচ্ছোধকানি ভবিষ্যন্তি কৃতং ফলাভিসন্ধিত্যাগেনেত্যত আহ ।
তুলাকঃ শক্যনিরাকরণার্থঃ । যত্বে কাম্যাত্তপি শুদ্ধিমা দধতি ধর্ম্মস্বাভাবাৎ তথাপি সা তৎফল-
ভোগোপযোগিন্যেব ন জ্ঞানোপযোগিনী । তদ্বক্তং বার্ত্তিককৃত্তিঃ “কাম্যোহপি শুদ্ধিরন্ত্যেব ভোগ-
সিদ্ধার্থমেব সা । বিড়ুরাহাদিদেহেন নহৈজ্ঞঃ ভূজ্যতে ফলং” ॥ ইতি । জ্ঞানোপযোগিনীং তু
শুদ্ধিমা দধতি যানি যজ্ঞাদীনি কৰ্ম্মাণি এতানি ফলাভিসন্ধিপূর্ব্বকত্বেন বন্ধনহেতুত্বান্যপি মুমুক্শুভিঃ
সঙ্গমহঁমেবং করোনীতি কৰ্ত্তব্যতিনিবেশং ফলানি চাভিসন্ধীয়মানানি ত্যক্তা ত্তঃকরণশুদ্ধয়ে কৰ্ত্তব্য-
নীতি মে মম নিশ্চিতং । অতএব হে পার্থ ! কৰ্ম্মাধিকৃতৈঃ কৰ্ম্মাণি ত্যাজ্যানি ন ত্যাজ্যানি বেতি
‘যয়োশ্চতয়ো’ ত্যাজ্যানীতি মম নিশ্চিতং মতমুত্তমং শ্রেষ্ঠং । যত্বকং নিশ্চয়ং শৃণু মে তত্রৈতি
সোহয়ং নিশ্চয় উপসংহৃতঃ, “ভগবৎপূজ্যপাদানামভিপ্রায়োহয়মীদৃশিতঃ । অনিষ্টাততয়া ভাষ্যে
হর্যাপোমন্দবুদ্ধিভিঃ” ॥ ৬ ॥

বং, অং । অতএব, আসক্তি ও ফলকামনা পরিশূন্য হইয়া, এই সকল কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান করা
কৰ্ত্তব্য, হে পার্থ ! ইহাই আমার নিশ্চিত মত জানিবে ॥ ৬ ॥

—*::—

নিয়তস্ত তু সম্যাসঃ কৰ্ম্মণোনোপপত্ততে ।

মোহান্তস্য পরিত্যাগস্তামসঃ পরিকীর্ত্তিতঃ ॥ ৭

সং, প্রং । নিরতস্য (নিত্য) কৰ্মণঃ তু সন্ন্যাসঃ ন উপপদ্যতে, মোহাৎ তন্ত পরিভাগঃ
তামসঃ পরিকীৰ্ত্তিতঃ ॥ ৭ ॥

শাক্তরভাস্যম্ । তদ্ব্যক্তাধিকৃতন্ত মুক্ষোঃ নিরতস্যেতি । নিরতস্য তু নিত্যন্ত
সন্ন্যাসঃ পরিভাগঃ কৰ্মণো নোপপদ্যতে অজ্ঞন্ত পাবনত্বসৌষ্টব্যং মোহাদজ্ঞানান্তস্য নিরতস্য পরি-
ভাগো নিরতত্বাংশং কৰ্তব্যং ত্যজ্যতে চেতি বিপ্রতিষিদ্ধমতোমোহনিমিত্তঃ পরিভাগস্তামসঃ পরি-
কীৰ্ত্তিতোমোহন্ত তম ইতি ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । প্রতিজ্ঞাতঃ ত্যাগত্রৈবিধ্যমিদানীং দর্শয়তি নিরতস্তেতি ত্রিভিঃ ।
কাম্যন্ত কৰ্মণো বন্ধকত্বাৎ সংশ্রাসোযুক্তঃ নিরতস্ত তু নিত্যন্ত পুনঃ কৰ্মণঃ সংশ্রাসস্ত্যাগো নোপপদ্যতে
সমুদ্বিগ্ধারা মোক্ষহেতুত্বাৎ অতস্তন্ত পরিভাগ উপাদেয়ত্বেনপি ত্যাক্ষ্যমিত্যেব লক্ষণা মোহাদেব
ভবেৎ স চ মোহন্ত তামসত্বাত্মসঃ পরিকীৰ্ত্তিতঃ ॥ ৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেবং যজ্ঞদানতপঃ, কৰ্ম ন ত্যাক্ষ্যমিতি চাপ্য ইতি
স্বপক্ষঃ স্থাপিতঃ, ইদানীং ত্যাক্ষ্যং নোপবদিত্যেকৈ কৰ্ম প্রাহ্মনীধিগ ইতি পরপক্ষন্ত পূর্বোক্ত-
ত্যাগত্রৈবিধ্যব্যাখ্যানেন নিরাকরণমভ্যর্থতে । কাম্যন্ত কৰ্মণো হস্তঃকরণশুদ্ধিহেতুত্বাভাবেন বন্ধহেতু-
ত্বেন চ দোষদ্বন্দ্বনিবৃতিহেতুবোধার্থিনা ক্রিয়নাশস্ত্যাগ উপপদ্যত এব, নিরতস্ত তু নিত্যন্ত কৰ্মণঃ
শুদ্ধিহেতুত্বেনাদোষন্ত সংশ্রাসস্ত্যাগো মুক্ষুণান্তঃকরণশুদ্ধার্থিনা নোপপদ্যতে শাস্ত্রযুক্তিত্যাং তস্যাত্ত-
করণশুদ্ধার্থমবশ্যান্তঃকরণত্বাৎ । তথ্যোক্তং প্রাক্, “আরুক্ষ্যোমুনেধোগং কৰ্ম কারণমুচ্যত” ইতি ।
নহু দোষবৎ কাম্যস্যেব নিত্যস্যাপি দর্শপূর্ণমাসজ্যোতিষ্টোমাদেগ্রীহিপশাদিহিংসামিশ্রিতত্বেন সাম্যে-
রভিহিংসং, ন চ ব্রীহীনবহস্তি অগ্নিষোমীয়ং পশুমালাভত ইত্যাদি বিশেষবিধিগোচরত্বাৎ ক্রত্বর্থাৎ-
সায়ী ন হিংস্যাৎ সর্বভূতানীতি সামান্যনিষেধস্য তদিতরপরহমিতি সাম্প্রত্যং ভিন্নবিষয়ত্বেন বিধি-
নিষেধগোরবাতেনৈব সমাবেশসংভবাৎ নিষেধেন হি পুরুষস্তানর্থহেতুহিংসেতাভিহিংসং নত্বক্রত্বার্থা
সেতি বিধিনা চ ক্রত্বার্থা সেতাভিহিংসং, ন ত্বনর্থহেতুর্নেতি, তথা চ ক্রত্বপকারকত্বপুরুষানর্থ-
হেতুত্বগোরেকত্র সংভবাৎ ক্রত্বার্থাপি হিংসা নিষিদ্ধিব্যেতি হিংসায়ুক্তং দর্শপূর্ণমাসজ্যোতিষ্টোমাদি
সর্বং দৃষ্টমেব, বিহিতস্তাপি নিষিদ্ধত্বং নিষিদ্ধস্তাপি চ বিহিতত্বং শ্রেনাদিবত্বপন্নমেব । যথাহি
শ্রেনেনাভিচরন্ যজ্ঞেতেত্যন্তভিচারবিধিনা বিহিতোহপি শ্রেনাদিন হিংস্যাৎ সর্বভূতানি নিষেধ-
বিধরত্বাদনর্থহেতুরেব তদোষসহিষ্যোরেব চ রাগেষ্টাদিবশীকৃতন্ত তদ্ব্যধিকারঃ এবং জ্যোতিষ্টো-
মাদাবপি । তথা চোক্তং মহাভারতে—“অপস্তু সর্বধর্মন্তাঃ পরমোধর্ম উচ্যতে । অহিংসয়া হি ভূতানাং
অপবজ্ঞঃ প্রবর্ততে” ॥ ইতি । মুহুনাপি,—“অপোনৈব” তু সংসিধ্যোদ্ভ্রাক্ষশোনাত্ সংশয়ঃ ।
কুর্ধ্যাদন্তম বা কুর্ধ্যামৈত্রোত্রাক্ষণ উচ্যতে ॥” ইতি বদতা মৈত্রীমহিংসাং প্রশংসতা হিংসার্য্য দৃষ্ট-
ত্বমেব প্রতিপাদিতং, অন্তঃকরণশুদ্ধিষ্টদৃশেন গায়ত্রীজপাদিনা স্মতরামুৎপত্তত্ব ইতি । হিংসাদি-
দোষদৃষ্টং জ্যোতিষ্টোমাদি নীতাঃ কৰ্ম্ম দোষসহিষ্ণুনা শ্রেনাদিকমিব কৰ্ম্মাধিকারিণাপি ত্যাক্ষ্যমিতি
প্রাপ্তে ক্রমঃ, ন ত্বক্রত্বার্থা হিংসাহনর্থহেতুঃ, বিধিস্পষ্টে নিষেধানবকাশাৎ । তথাহি বিধিনা বজর-
দিচ্ছাবিষয়সাম্প্রদায়বোধরূপাং প্রবর্তনাং কুর্ষতাহনর্থসাধনে তদুপপত্তেঃ স্ববিষয়স্য প্রবর্তনাগোচর-
স্যানর্থসাধনত্বাবোহপ্যর্থাদাক্ষিপ্যতে, তেন বিধিবিষয়স্য নানর্থহেতুত্বং যুক্ত্যতে ন হি ক্রত্বার্থক্যং

সাক্ষাৎসিদ্ধার্থঃ, যেন বিরোধোনস্তাৎ, কিন্তু প্রবর্তনেনৈব প্রবর্তনাকৰ্মভূতা তু পুরুষপ্রবৃত্তিঃ পুরুষার্থমেব বিষয়ীকুৰ্শ্চতী কচিৎ ক্রতুমপি পুরুষার্থসাধনত্বেন পুরুষার্থভাবমাপন্নং বিষয়ীকরোতীত্যতঃ, পুরুষপ্রবৃত্তিঃ বলবদ্বিচ্ছোপশমনদশায়াং জ্ঞায়মানা ন ভাব্যস্তার্থহেতুতামাক্ষিপতি, ন বাহনর্থহেতুতাং প্রতিক্ষিপতি, কিন্তু যথাপ্রাপ্তমেবালম্বতে বলবদ্বিচ্ছাবিষয়ে স্বতএব প্রবৃত্তে: স্বর্গাদৌ বিধানপেক্ষাং, অতএব বিহিতশ্চেনফলশ্রাপি শক্রবধরূপস্যাভিচারস্যানর্থহেতুত্বমুপপদ্যতএব ফলশ্র বিধিজন্তপ্রবৃত্তিবিষয়-
 'ত্বাভাবাৎ, বিধিজন্তপ্রবৃত্তিবিষয়ঃ' তু ধাত্বর্থং করণং প্রবর্তনাবলম্বতে, সা চানর্থহেতুঃ ন বিষয়ীকরো-
 তীতি. বিশেষবিধিবাধিতং সামান্তনিষেধবাক্যং রাগদ্বেষাদিমূলক্রত্বর্থলৌকিকহিংসাবিষয়ং তেন শ্রেনাগ্নীষোমীয়রৌর্ধ্বম্যাহুপপন্নমুষ্টিত্বং জ্যোতিষ্টোমাদে: বিধিস্পৃষ্টস্যপি নিষেধবিষয়ত্বে যোড়শি-
 গ্রহণসাপ্যনর্থহেতুত্বাপত্তির্নাতিরাত্রৈ যোড়শিনং গৃহ্যতীতি নিষেধাৎ, তন্মাত্র কিঞ্চিদেতদিতি ভাট্টঃ
 দর্শনং, প্রাভাকরং তু দর্শনং ফলসাধনে রাগতএব প্রবৃত্তিসিদ্ধেন নিয়োগস্য প্রবর্তকত্বং, তেন শ্রেনাগ্নী রাগজন্তপ্রবৃত্তিবিষয়ত্বেন বিধিরোদাসীত্ত্বাৎ তস্যানর্থহেতুত্বং বিধিনা প্রতিক্ষিপ্যতে অগ্নী-
 ষোমীয়হিংসার্যাং তু 'ক্রত্বভূত্যাং ফলসাধনত্বাভাবেন রাগাভাবাদ্বিধিরেব প্রবর্তকঃ, স চ স্ববিষয়স্যা-
 নর্থহেতুতাং প্রতিক্ষিপতীতি প্রধানভূতা হিংসানর্থং জনয়তি, ন ক্রত্বর্থেনি ন হিংসামিশ্রত্বেন
 জ্যোতিষ্টোমাদেহুষ্টিত্বমিতি সমমেব, এতাবন্মাত্রৈ তু বিশেষঃ চোদনালক্ষণোহর্থোদ্বন্দ্ব ইত্যর্থপদ-
 ব্যাবর্ত্ত্যত্বেনাধ্বন্দ্বং শ্রেনাদে: প্রাভাকরমতে, ভাট্টমতে তু শ্রেনফলসৈব্যাভিচারস্যানর্থহেতুত্বাদধ্বন্দ্বং
 শ্রেনস্য তু বিহিতস্য সমীহিতসাধনস্য ধ্বন্দ্বত্বমেব অর্থপদব্যাবর্ত্ত্যত্বং তু কলজ্ঞতক্ষণাদেনি বিক্লস্যেবেতি
 ফলতোহনর্থহেতুত্বেন তু শিষ্টানাং শ্রেনাদৌ ন ধ্বন্দ্বত্বেন ব্যবহারঃ। তদ্বক্তং,—“ফলতোহপি চ যৎ
 কৰ্ম নানর্থেনানুবধ্যতে। কেবলপ্রীতিহেতুত্বাত্তদ্বন্দ্ব ইতি কথ্যতে।” ইতি তার্কিকাণাং তু দর্শনং
 ক্লতিসাধ্যত্বমর্থহেতুত্বমনর্থাহেতুত্বং চেতি ত্রয়ং বিধ্যতঃ, তত্র ক্রত্বর্থহিংসার্যাং সাক্ষান্নিষেধাভাবাৎ
 প্রায়শ্চিত্তানুপদেশাচ্চ ক্লতিসাধ্যত্বার্থহেতুত্ববদনর্থাহেতুত্বমপি বিধিনা বোধ্যত ইতি ন তস্তানর্থ-
 হেতুত্বং শ্রেনাদেব্ধিচারশ্র সাক্ষাদেব নিষেধাৎ প্রায়শ্চিত্তোপদেশাচ্চানর্থহেতুত্বাবগমাত্তাবন্মাত্রং তত্র
 বিধিনা ন বোধ্যত ইত্যুপপন্নং শ্রেনাগ্নীষোমরৌর্ধ্বলক্ষ্যাং ঔপনিষদেস্ত, ভাট্টমেব দর্শনং ব্যবহারে
 প্রায়োগাবলম্বিতং। তথা চ ভগবদ্রায়গপ্রণীতং সূত্রং,—“অশুদ্ধমিতি চেন্ন শব্দাদি”তি।
 জ্যোতিষ্টোমাদিকৰ্ম্ম অগ্নীষোমীয়হিংসাদিমিশ্রিতত্বেন মুষ্টিমিতি চেৎ ন অগ্নীষোমীয় পশুমালাভতেত্যাदि-
 বিশিষ্টশব্দাদিত্যকরার্থঃ, জপপ্রশংসাপরং তু বাক্যং ন 'ক্রত্বর্থহিংসার্যা অধ্বন্দ্ববোধকং তস্ত তদ্ব্যত্যাৎ-
 পর্য্যায়ং। তথাচ সাংখ্যানাং বিহিতে নিষিদ্ধজ্ঞানমনর্থাহেতুত্বানর্থহেতুত্বজ্ঞানং ধ্বন্দ্ব চাধ্বন্দ্বজ্ঞান-
 মনুষ্ঠয়ে চানুষ্ঠেয়জ্ঞানং বিপর্য্যাসরূপোমোহঃ তন্মোহোহান্নিত্যস্য কৰ্ম্মণোষ: পরিত্যাগঃ স তামসঃ
 পরিকীর্তিতঃ মোহোহি তমঃ ॥ ৭ ॥

৷ং, অং। যে মনীষিগণ বন্ধন ভয়ে কৰ্ম্মপরিচ্যাগের কথা বলিয়াছেন, তাহা কাম্যকৰ্ম্ম *
 হলিয়া জানিবে। কারণ কাম্যকৰ্ম্মের দ্বারা আত্মজ্ঞান অর্থাৎ ব্রহ্মজ্ঞান লাভের উপযুক্ত
 চিত্তশক্তি হয় না, কিন্তু স্বর্গাদি ফলই হইয়া থাকে, সুতরাং মুক্তি না হইয়া বন্ধনই হইল।
 অতএব ধাঁহার ঐহিক পারত্রিক কোনপ্রকার সুখভোগের বাসনা রাখেন না, কেবলমাত্র
 মুক্তি অর্থাৎ আত্মজ্ঞানের দ্বারা দেহ, মন, ইন্দ্রিয়াদি জড়পদার্থের সহিত অভিন্নভাবে

আমরা যে উপলব্ধি হইতেছে, সেই আশ্রিত্ববিনাশ হওনা প্রার্থনা করেন, তাহাদের কাম্য-
কর্ম * করার প্রয়োজন নাই। কিন্তু যে সমস্ত নিষ্ঠা নৈমিত্তিক কার্য আছে, অর্থাৎ
সন্ধ্যা, বন্দন, শ্রাদ্ধ, তপন, দুর্গোৎসব, দীপাঘিাতা, জগদ্ধাত্রী, রটনী, রাস, দোল, ইত্যাদি,
ইহাদের পরিত্যাগ করা কখনই যুক্তিযুক্ত নহে। কারণ এ সকল কর্মের বধাবিধি
অহুষ্ঠান হইলে জীবের কদাচ বন্ধন হয় না, কিন্তু ব্রহ্মজ্ঞান হইয়া থাকে। অতএব মোহ
বশতঃ, এই সকল কর্মের পরিত্যাগ করাকে “তামস পরিত্যাগ করা” বলে ॥ ৭ ॥

* অমুক কার্যের দ্বারা আমার অমুক প্রকার সুখসাধন হইবে, এই উদ্দেশ্যে যে কোন কর্ম
করা যায়, তাহাকে কাম্য কর্ম বলে, বধা,—অবশেষে, বাজপেয় ও অগ্নিষ্টোমাদি যজ্ঞ।

দুঃখমিত্যেব যৎকর্ম কার্যক্লেশভয়াভ্যাজেৎ।

স কৃহা রাজসং ত্যাগং নৈব ত্যাগফলং লভেৎ ॥ ৮ ॥

সং, প্রং। দুঃখং ইতি এব (মহা) কার্যক্লেশভয়াং (যঃ) যৎ কর্ম ভ্যাজেৎ, সঃ রাজসং ত্যাগং
কৃহা ত্যাগফলং ন এব লভেৎ ॥ ৮ ॥

শাক্তরভাষ্যম্। কিক দুঃখমিতি। দুঃখমিত্যেব যৎ কর্ম কার্যক্লেশভয়াং শরীরদুঃখভয়া-
ভ্যাজেৎ স কৃহা রাজসং রজোনির্বৃত্ত্যং ত্যাগং নৈব ত্যাগফলং জ্ঞানপূর্বকস্ত সর্বকর্মত্যাগস্ত
ফলং মোক্ষাখ্যং ন লভেৎ নৈব লভতে ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা। রাজসং ত্যাগমাহ দুঃখমিতি। দুঃখমিত্যেবং মহা শরীরায়ত্তরভাষিত্যং
কর্ম ভ্যাজেদिति যতাদৃশত্যাগোন্নয়নসাধুংস্ত রাজসত্যাং, অতস্ত রাজসং ত্যাগং কৃহা স
রাজসঃ পুরুষত্যাগফলং জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণং নৈব লভত ইত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। পূর্বোক্তমোহাভাবেহপি অল্পজাতাত্ত্বকরণতত্ত্বভিন্না কর্ম-
ধিক্তোহপি দুঃখমেবেদমিতি মহা কার্যক্লেশভয়াভ্যাজেদिति যৎ স ত্যাগোন্নয়নঃ
দুঃখং হি রাজঃ অতঃ স মোহরহিতোহপি রাজসঃ পুরুষত্যাগং রাজসং ত্যাগং কৃহা নৈব ত্যাগফলং
সাধিকত্যাগস্ত ফলং জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণং নৈব লভেৎ ন লভতে ॥ ৮ ॥

বং, অং। যাহারা কার্যক্লেশও অর্থ ব্যয়াদির ভয়ে অতিশয় কষ্টজনক বলিয়া কর্ম
পরিত্যাগ করে, তাহাকে “রাজস পরিত্যগ” বলে। এই ভাবে কর্ম পরিত্যাগ করিলে ত্যাগের
ফললাভ করা যায় না ॥ ৮ ॥

কার্যমিত্যেব যৎ কর্ম নিয়তং ক্রিয়তেহর্জুন !

ত্যাগঃ সঙ্গং ফলম্ভৈব স ত্যাগঃ সাত্ত্বিকোমতঃ ॥ ৯ ॥

সং, প্রং । হে অৰ্জুন ! সঙ্গং ফলং চ এব ত্যক্ত্বা, কার্যং (কৰ্তব্যং) ইতি (মত্বা) এব যং নিয়তং কৰ্ম ক্রিয়তে, সঃ ত্যাগঃ সাধ্বিকঃ মতঃ ॥ ২ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । কঃ পুনঃ সাধ্বিকত্যাগঃ কার্যমিতি । কার্যং কৰ্তব্যমিত্যেব যং কৰ্ম নিয়তং নিত্যং ক্রিয়তে নির্বর্ত্যতে হে অৰ্জুন ! সঙ্গং ফলঞ্চ এব ত্যক্ত্বা, নিত্যানাং কৰ্মণাং ফলবশ্বে ভগবদ্বচনং প্রমাণমবোচামাখবা যদ্যপি ফলং ন ক্রিয়তে নিত্যস্ত কৰ্মণস্তথাপি নিত্যং কৰ্ম কৃতমাত্ম-সংস্কারং প্রত্যবায়পরিহারং বা কল্পোত্যাশ্বন-ইতি কল্পয়তোবাক্তস্তত্র তামপি কল্পনাং নিবারণ্যতি ফলং ত্যক্তেত্যনেনাতঃ সাধ্বিকং সঙ্গং ত্যক্ত্বা ফলক্ষেতি স ত্যাগোনিত্যকৰ্মস্ব সঙ্গফলপরিত্যাগঃ সাধ্বিকঃ সৰ্বনিবৃত্তো নতোহভিমতঃ ॥ ২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । সাধ্বিকং ত্যাগমাহ কার্যমিতি । কার্যমিত্যেব বুদ্ধা নিয়তমবশং কৰ্তব্যতয়া বিহিতং কৰ্ম সঙ্গং ফলঞ্চ ত্যক্ত্বা ক্রিয়ত ইতি যতীদৃশত্যাগঃ সাধ্বিকোমতঃ ॥ ২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কৰ্মত্যাগস্তামসো রাজসশ্চ হেয়োদর্শিতঃ । কীদৃশঃ পুন-রূপাদেয়ঃ সাধ্বিকত্যাগ ইত্যুচ্যতে । বিধুদ্ধদেশে ফলাশ্রবণেহপি কার্যং কৰ্তব্যমেনেবেতি বুদ্ধা নিয়তং নিত্যং কৰ্ম সঙ্গং কৰ্ত্ত্বাভিনিবেশং ফলং চ ত্যক্তে, যং ক্রিয়তে হস্তঃকরণত্বপরিপ্যস্তং স ত্যাগঃ সাধ্বিকঃ সৰ্বনিবৃত্তো মত আদেয়ত্বেন সংমতঃ শিষ্টানাম্ । নহু নিত্যানাং ফলমেব নাস্তি কথং ফল-ত্যক্তে, ত্যক্তং, উচ্যতে অস্বাদেব ভগবদ্বচনান্নিত্যানাং ফলমস্মীতি গমাতে নিফলস্তাহুষ্ঠানাসম্ভবাং তথা চাপস্তমঃ,—“তদ্ব্যখ্যাত্রে ফলার্থে নিষ্মিতে ছায়াগন্ধৌ ইত্যনুপপত্তেতে এবং ধর্ম্যং চর্যমাণমর্থ-অনুপপত্তম্” ইত্যাহুযজ্ঞিকং ফলং নিত্যানাং দর্শয়তি, অকরণে প্রত্যবায়স্বতীশ্চ নিত্যানাং প্রত্যবায়পরিহারং ফলং দর্শয়তি, “ধর্ম্যেণ পাপমপমুদতি তস্মাদধর্ম্যং পরমং বদন্তি যেন কেন চ যজ্ঞ-তাপি বা দর্কিহোমেনানুপহতমনা এব ভবতি তদাহর্দেবযাজী শ্রেয়ান্নায়াজী ইত্যায়াজীতিহ ক্রিয়াং সহবা আয়াজী যোবেদেদং যেনেনাঙ্গং সংক্রিয়ত ইদমনেনাঙ্গমুপধীয়ত” ইত্যাদিশ্রুতয়শ্চ, জ্ঞানপ্রতিবন্ধকপাপক্ষয়লক্ষণং জ্ঞানযোগ্যতারূপপুণ্যোৎপত্তিলক্ষণং চান্নসংস্কারং নিত্যানাং কৰ্মণাং ফলং দর্শয়ন্তি, তদভিসন্ধিঃ ত্যক্ত্বা তাত্ত্বমুঠৈয়ানীত্যাঃ । যদুক্তং ত্যাগসংক্রাসশব্দৌ ঘটপট-শব্দাবিব ন ভিন্নজাতীয়াথৌ কিন্তু ফলাভিসন্ধিপূর্বককৰ্মত্যাগ এব তয়োর্থ ইতি তত্র বিস্মর্তব্যং তত্র সত্যপি ফলাভিবন্ধৌ মোহাচ্চ কায়ক্লেশভয়াচ্চ যঃ কৰ্মত্যাগঃ স বিশেষ্য্যভাবকৃতোবিশিষ্টাভাব-স্তামসত্বেন রাজসত্বেন চ নিমিত্তঃ, যন্ত সত্যপি কৰ্মণি ফলাভিসন্ধিত্যাগঃ স বিশেষণাভাবকৃতোবি-শিষ্টাভাবঃ সাধ্বিকত্বেন সূত্রত ইতি বিশেষ্য্যভাবকৃতো বিশেষণাভাবকৃতো চ বিশিষ্টাভাবস্ত সমান-ত্বাৎ পূর্বাপরবিবোধঃ, উভয়াভাবকৃতস্ত নিগুণত্বাৎ বিরোধমধ্যে গণনীয় ইতি চাবোচাম, এতেন ত্যাগোহি পুরুষব্যাপ্ত ! ত্রিবিধঃ সংপ্রকীর্তিত ইতি প্রতিজ্ঞায় কৰ্মত্যাগলক্ষণে যে বিধে দর্শয়িত্বা প্রতিজ্ঞানুসঙ্গপাং কৰ্ম্মাহুষ্ঠানলক্ষণাং তৃতীয়াং বিধাং দর্শয়তোভগবতঃ প্রকটমকৌশলমাপতিতং । ন হি ভবতি জ্ঞেয়োব্রাহ্মণ্য ভোজয়িতব্যঃ যৌ কঠকৌণ্ডিকৌ তৃতীয়ঃ ক্ষত্রিয় ইতি তদ্বদিতি পরাস্তং তিস্তৃণামপি বিধানাং বিশিষ্টাভাবরূপেণ ত্যাগসামান্যেনৈকজাতীয়তা প্রাখ্যাখ্যাতত্বাৎ, ভগবদ্ভগবদকৌশলোক্ত্যবনমেব মহদকৌশলমিতি দ্রষ্টব্যং ॥ ২ ॥

বং, অং । হে অৰ্জুন ! ধীহারা সমস্ত আসক্তি ও ফলাকাঙ্ক্ষা পরিত্যাগ পূর্বক, কেবলমাত্র

অষ্টাদশোধ্যায়ঃ ।

কর্তব্যতা বোধে সন্ধ্যা, বন্দন, শ্রাদ্ধ, তর্পণ, হর্গোৎসবাদি নিত্য নৈমিত্তিক কর্মের অহুষ্ঠান করেন, তাহাই “সাত্ত্বিক ত্যাগ” । “কর্মের অলসতা ও ফলাভিলাষ পরিত্যাগ করাকেই “কর্ম ত্যাগ” বলে, ক্রিয়ার ত্যাগকে কর্মত্যাগ বলে না, ইহাই আমার মত ॥ ৯ ॥

ন হেত্যকুশলং কর্ম কুশলে নানুবজ্জতে ।

ত্যাগী সত্বসমাবিষ্টো মেধাবী ছিন্নসংশয়ঃ ॥ ১০ ॥

সং, প্রং । সত্বসমাবিষ্টঃ মেধাবী ছিন্নসংশয়ঃ ত্যাগী অকুশলং (হঃখাবহং) কর্ম ন কুশলে (কর্মণি) (চ) ন অনুবজ্জতে (প্রীতিমহতবতি) ॥ ১০ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । সত্ব কর্মপরিচয়গতবিধঃ সন্ন্যাস ইতি চ প্রকৃতস্তত্র তামসো রাজস্বে-
জন্ত্যাগঃ কথমিহ সঙ্গলত্যাগত্বীয়ম্বেনোচ্যতে, তথাচ যৎ ত্রাঙ্কণা, আগত্যস্তত্র বড়লবিদৌ
যৌ ক্ষত্রিয়ত্বীয় ইতি তৎ, নৈব দ্বোষন্ত্যাগসামান্যেন স্ত্যক্তার্থবাদস্তি হি কর্মসন্ন্যাসস্ত ফলা-
ভিসন্ধিত্যাগস্ত চ ত্যাগত্বসামান্যস্ত রাজসতামসেন কর্মত্যাগনিবন্ধা কর্মফলাভিসন্ধিত্যাগঃ
সাত্ত্বিকত্বেন স্ত্যক্তে স ত্যাগঃ সাত্ত্বিকো মত ইতি । যদ্বিকৃতঃ সঙ্গং ত্যক্তা ফলাভিসন্ধিক
নিত্যং কর্ম করোতি, তস্ত ফলরাগাদিনা কলুষীক্রিয়মাণমন্তঃকরণং নিত্যোচ কর্মভিঃ সংক্রিয়মাণং
বিশৃণোতি, তৎ বিশুদ্ধং প্রসন্নমাত্মলোচনকমস্তবতি তস্যৈব নিত্যকর্মাহুষ্ঠানেন । বিশুদ্ধান্তঃকরণত্যা-
জ্ঞানভিমুখস্ত ক্রমেণ যথা তরিতা স্ত্যক্তদ্বন্দ্বব্যমিত্যাহ ন হেষ্টি অকুশলং অশোভনং কাম্যং কর্ম
শরীরারম্ভদ্বারেণ সংস্কারধারণং কিমনেনোতোং কুশলে শোভনে নিত্যে কর্মণি সত্বজিজ্ঞাসনোৎ-
পত্তিতরিতাহেতুত্বেন মোক্ষধারণমিদমিত্যোং নানুবজ্জতে, তত্রাপি প্রয়োজনমপশুত্বম্বন্ধং প্রীতিং ন
করোতীত্যেতৎ । কঃ পুনরসৌ ত্যাগী পূর্বোক্তেন সঙ্গফলপরিচয়গেণ তদ্ব্যন্ত্যাগী যঃ কর্মণি
সঙ্গং ত্যক্তা তৎফলে চ নিত্যকর্মাহুষ্ঠারী স ত্যাগী কঃ পুনরসাবকুশলং কর্ম ন হেষ্টি কুশলে চ
নানুবজ্জতে ইত্যুচ্যতে সত্বসমাবিষ্টো মেধাবী সত্বোন্নয়নানুবিবেকবিজ্ঞানহেতুনা সমাবিষ্টঃ সংব্যাপ্তঃ
সংযুক্ত ইত্যেতৎ । অতএব চ মেধাবী মেধয়া জ্ঞানলক্ষণয়া প্রজ্ঞয়া সংযুক্তস্তদ্ব্যন্ত্যাগী মেধাবিজ্ঞা-
দেব ছিন্নসংশয়ঃ ছিন্নোহবিচারকঃ সংশয়োদ্বস্ত আশ্রয়রূপাবস্থানমেব পরং নিঃশ্রেয়সসাধনং নান্তং
কিঞ্চিদিত্যেব নিশ্চয়েন ছিন্নসংশয়ঃ ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবং ত্বৎসাত্ত্বিকত্যাগপরিণিষ্ঠিতস্ত লক্ষণমাহ ন হেষ্টিত্যাগাদি । সত্বসমা-
বিষ্টঃ সত্বেন ব্যাপ্তঃ সাত্ত্বিকত্যাগী অকুশলং হঃখাবহং শিশিরে প্রাতঃস্থানাদিকং কর্ম ন হেষ্টি
কুশলে চ স্ত্বধকরে কর্মণি নিদায়ে মধ্যাহ্নানাদৌ নানুবজ্জতে প্রীতিং ন করোতি । তত্র হেতুঃ
মেধাবী হিরবুদ্ধিঃ যত্র পরপরিভবাদি মহদপি হঃখং সহর্তে স্বর্গাদিভূষণং ত্যজতি তত্র কিমদেহভা-
কালিকং হঃখং হঃখতোবমহুসজ্ঞানবানিত্যর্থঃ । অতএব ছিন্নঃ সংশয়ো মিথ্যাজ্ঞানং নৈহিকহঃখ-
হঃখরূপাদিৎসাপরিজিহীর্ষালক্ষণং যস্য সং ॥ ১০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । সাত্ত্বিকস্য ত্যাগস্যাধানার সত্বজিজ্ঞাসার জ্ঞাননিষ্ঠা ফল-

মাহ। যত্যাগী সাধিকেন ত্যাগেন যুক্তঃ পূর্বোক্তেন প্রকারেণ কর্তৃভাভিনিবেশঃ কলাভিসন্ধিঃ চ ত্যক্ত্বাস্তঃকরণশুদ্ধার্থং বিহিতকৰ্ম্মাহুষ্ঠানী স যদা সৰ্বসমাবিষ্টঃ ০ সত্বেনাশ্রানাস্রবিবেকজ্ঞানহেতুনা চিত্তগতেনাভিশয়েন সমাগজ্ঞানপ্রতিবন্ধকরজস্তমোমলরাহিতেনা সমস্তাং কলাব্যভিচারৈগাবিষ্টো-
ব্যাশ্লোভবতি ভগবদপিতিনিত্যকৰ্ম্মাহুষ্ঠানং পাপমলাপকৰ্বলক্ষণেন জ্ঞানোৎপত্তিযোগ্যতাক্লপ-
পুণ্যশুণাধানলক্ষণেন চ সংস্কারেণ সংস্কৃতমন্তঃকরণং যদা ভবতীত্যর্থঃ, তদা মেধাবী শমদমসৰ্ব-
কৰ্ম্মোপরমগুরুপসদনাদিসামবায়িকাজ্ঞানেন, মনননিদিধ্যাসনাধ্যাক্লোপকার্য্যজ্ঞানেন চ শ্রবণাধ্য-
বেদান্তবাক্যবিচারেণ পরিনির্পরঃ বেদান্তমহাবাক্যকরণকং নিরন্তরমন্তাপ্রামাণ্যশঙ্কং চিদজ্ঞাবিষয়-
কমহং ব্রহ্মাস্মীতি ০ ব্রহ্মাত্মৈক্যজ্ঞানমেব মেধা তদা নিত্যজ্ঞানমেধাবী স্থিতপ্রজ্ঞোভবতি তদা
হিরণ্যংশয়ঃ অহং ব্রহ্মাস্মীতি বিস্তারপরা মেধয়া তদবিত্তোচ্ছেদে তৎকার্য্যসংশয়বিপর্য্যয়শূন্যোভবতি
তদা কৌণকৰ্ম্মস্বাং ন হেষ্টাকুশলং কৰ্ম্ম অশোভনং কাম্যং নিষিদ্ধং বা কৰ্ম্ম ন প্রতিকূলতয়া মন্যতে,
কুশলং, শোভনে নিত্যে কৰ্ম্মণি নানুযজ্ঞতে ন প্রীতিং কৰোতি, ‘কর্তৃহান্তভিমানরহিতয়েন
কৃতকৃত্যস্বাং। তথা ০৫ প্রতিঃ,—“ভিত্তিতে হৃদয়গ্রহিচ্ছিত্তস্তে সৰ্বসংশয়াঃ। ক্ষীয়ন্তে চান্ত কৰ্ম্মাণি
তস্মিন্দৃষ্টে পরাবর ইতি”। যদ্বাদেবং সাধিকস্য ত্যাগস্য ফলং তদ্ব্যাহতাত্যিয়য়েন স এবোপা-
দেয় ইত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

বং, অং। যিনি অকুশল কৰ্ম্মকেও কিছুমাত্র বিবেচ করেন না, এবং শুভজনক কার্য্যে-
তেও ব্যাসক্ত হইবেন না, সেই মেধাবী হিরণ্যংশয় সৰ্বসমাবিষ্ট ব্যক্তিই “কৰ্ম্মত্যাগী” বলিয়া গণ্য ॥ ১০ ॥

নহি দেহভূতা শক্যং ত্যক্তুং কৰ্ম্মাণ্যশেষতঃ ।

যন্তু কৰ্ম্মফলত্যাগী স ত্যাগীত্যভিধীয়তে ॥ ১১ ॥

সং, প্রং। দেহভূতা অশেষতঃ (নিঃশেষেণ) কৰ্ম্মাণি ত্যক্তুং নহি শক্যং, যঃ তু কৰ্ম্মফলত্যাগী,
সঃ ত্যাগী ইতি অভিধীয়তে ॥ ১১ ॥

শাক্ষরভাস্যম্। যোহধিকৃতঃ পুরুষঃ পূর্বোক্তেন প্রকারেণ কার্য্যযোগাহুষ্ঠানেন ক্রমেণ
সংস্কৃতাত্মা সন্ অত্মাদিবিক্রিয়ারহিতয়েন নিজিয়মাশ্রানমায়ত্বেন সমুদ্বঃ স সৰ্বকৰ্ম্মাণি মনসা সন্ন্যস্ত
নৈব কুৰ্ব্বন্ন কারয়ন্নাসীনোনৈককৰ্ম্মালক্ষণাং জ্ঞাননিষ্ঠামন্নুত ইত্যোতং পূর্বোক্তস্ত কৰ্ম্মযোগস্ত প্রয়ো-
জনমনেন শ্লোকেনোক্তঃ, যঃ পুনরধিকৃতঃ সন্ দেহাত্মাভিমানিয়েন দেহভূদজ্ঞোবাধিতান্নকর্তৃত্ববি-
জ্ঞানতরাং কৰ্ত্তেতি নিশ্চিতবুদ্ধিস্তত্ত্বাশেষকৰ্ম্মপরিত্যাগস্যাশক্যার্থঃ, কৰ্ম্মফলত্যাগেন চোদিতকৰ্ম্ম-
হুষ্ঠান এবাধিকারোন ত্যাগ ইত্যোতমর্থং দর্শয়িতুমাহ ন হীতি। ন হি যদ্বাদেহভূতা দেহং বিভ-
ক্তীতি দেহভূদেহাত্মাভিমানবান্ দেহভূত্যাতে স হি বিবেকী স হি বেদাবিনাশিনমিত্যাदिना कर्तृ-
ত্যাধিকারাদিবর্তিতোহতন্তেন দেহভূতাজ্ঞেন য শক্যং ত্যক্তুং সন্ন্যাসিতুং কৰ্ম্মাণ্যশেষতেনিঃশেষেণ
তদ্ব্যাহতজ্ঞোহধিকৃতোনিত্যানি কৰ্ম্মাণি কুৰ্ব্বন্ কৰ্ম্মফলত্যাগী কৰ্ম্মফলাভিসন্ধিমাৎসর্য্যাসী স ত্যাগী-
ত্যভিধীয়তে কৰ্ম্মাণ্যপি সন্নতিস্ত্যক্তিপ্রায়েণ তদ্ব্যাহ পরমার্থদর্শিত্বেনৈবদেহভূতা দেহাত্মভাববক্তিত্তে-
নাশেষকৰ্ম্মসন্ন্যাসঃ শক্যতে কৰ্ত্তুং ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নবেবংভূতাং কর্মকলত্যাগাধরং সর্বকর্মত্যাগস্তথা সতি কর্মবিক্ষেপা-
ভাবেন জ্ঞাননিষ্ঠাত্বং সংপত্ততে । তত্রাহ ন হীতি । দেহভূতা দেহাভিমানবতা নিঃশেষেণ
সর্বাণি কর্মাণি ত্যক্তুং ন হি শক্যানি । তত্ৰকং, নহি কশ্চিৎ কণমপি জাতু তিষ্ঠত্যকর্মকৃতিত্যা-
দিনা । তন্মাদ্বেষ কর্মাণি কুর্স্বরপি কর্মকলত্যাগী সএব মুখ্যঃ ত্যাগীত্যভিধীয়তে ॥ ১১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেবমাস্তজ্ঞানবতঃ সর্বকর্মত্যাগঃ সম্ভাব্যতে কর্মপ্রবৃত্তিহে-
তোরাগধেবরোরভাদিত্যক্তং, সংপ্রত্যজ্য কর্মত্যাগাসম্ভবে হেতুত্বাৎ দেহভূতাং ত্রাকণোহং
গৃহস্বোহহমিত্যাভিমানেনাবাগ্রিতেন দেহং কর্মাদিকারহেতুত্বাৎপ্রমাণাদিরপং কর্তৃত্বোক্তত্বাৎপ্রমাণং
মূলমুদ্রশরীরেরিয়মত্বাৎ বিভর্তি অনাভ্যবিত্ত্যাবাসনাবশাবহারযোগ্যত্বেন, কল্পিতমসত্যমপি
সত্যতয়া স্বভিন্নমপি স্বাভিন্নতয়া পশ্চন্ ধারয়তি পোষয়তি চেতি দেহভূতবোধিতকর্মাদিকারহেতুদেহা-
ভিমানন্তেন বিবেকজ্ঞানপুঞ্জেন দেহভূতা কর্মপ্রবৃত্তিহেতুরাগধেবগৌল্যেন সততং কর্মস্ব প্রবর্ত-
মানেন কর্মগ্যাণ্যেবতঃ নিঃশেষেণ ত্যক্তুং হি সম্ভব শক্যং ন শক্যানি সত্যাং কারণসামগ্র্যাং, কার্য-
ত্যাগস্তাশক্যত্বাৎ, তন্মাহ যদ্বজ্ঞোহধিকারী সত্ত্বগুণার্থং কর্মাণি কুর্স্বরপি ভগবদমুকম্পয়া তৎকাল-
ফলত্যাগী তুশবস্তস্ত দুর্লভত্বাৎতদার্থঃ । * স ত্যাগীত্যভিধীয়তে গোপ্যা বৃত্ত্যা স্তত্বার্থমত্যাগাপি সন্
অশেষকর্মসংস্তাসত্ত্ব পরমার্থদর্শিন্যেনৈব দেহভূতা শক্যতে কর্তৃমিতি সএব মুখ্যয়া বৃত্ত্যা ত্যাগীত্য-
ভিপ্রাণঃ ॥ ১১ ॥

বং, অং । যতক্ষণ পর্যন্ত দেহ, মন, ইঞ্জিয়াদির বিদ্যমানতা থাকে, ততক্ষণ পর্যন্ত
কোন প্রাণীরই অশেষ কর্ম পরিত্যাগ করা সম্ভবে না, কারণ, জীবন ধারণ করিতে
হইলে, দেহ মন, ইঞ্জিয়াদির ক্রিয়া না হইয়াই পারে না, এমন কি স্বপ্নাবস্থাতও নিবৃত্ত
থাকে না । অতএব, শাস্ত্রোক্ত “কর্ম পরিত্যাগ করা” বলিতে কথা দ্বারা ক্রিয়ার পরিত্যাগ করা
অর্থ বুঝিতে হইবে না, কিন্তু বাহারা কর্মের কলত্যাগী, তাঁহারা “ত্যাগী” বলিয়া কথিত
হইয়া থাকেন ॥ ১১ ॥

অনিষ্টমিষ্টং মিশ্রঞ্চ ত্রিবিধং কর্মণঃ ফলং ।

ভবত্যত্যাগিনাং প্রেত্য ন তু সন্ন্যাসিনাং কচিৎ ॥ ১২ ॥

সং, প্রং । অত্যাগিনাং (সকামানাং) প্রেত্য (দেহপাতাদনন্তরং) অনিষ্টং (নারকিষ্টং)
ইষ্টং (দেবদং) মিশ্রং (মহুদং) চ ত্রিবিধং কর্মণঃ ফলং ভবতি, তু (কিন্তু) সন্ন্যাসিনাং কচিৎ
ন (ভবতি) ॥ ১২ ॥

শঙ্করভাষ্যম্ । কিং পুনরুৎ প্রয়োজনং যৎসর্বকর্মপরিত্যাগাৎ * তাদিত্যুচ্যতে ।
অনিষ্টং নরকতিষ্ঠাদিলক্ষণং ইষ্টং দেবাদিলক্ষণং মিশ্রং ইষ্টানিষ্টসংযুক্তং মহুদলক্ষণকৈবং
ত্রিবিধং ত্রিপ্রকারং কর্মণোদধর্মলক্ষণস্ত ফলং বাহানেককারকরূপং ব্যাপারনিপাত্ত-
সদবিভাকৃতমিজ্জকালমায়োপমং • মহামোহকরং প্রত্যাগাশ্রোপসর্গীভ কলন্তয়া বহুদর্শনং

গচ্ছতীতি ফলনির্কচনং তদেতদেব লক্ষণং ফলং ভবত্যাগিনি নামজ্ঞানাং কৰ্ম্মিণামপরমার্থ-
সন্ন্যাসিনাং প্রেত্য শরীরপাতাদৃক্ং, ন তু পরমার্থসন্ন্যাসিনাং পরমহংসপরিব্রাজকাণাং
(কেবলজ্ঞাননিষ্ঠানাং কচিয় হি কেবলসম্যগদর্শননিষ্ঠাবিভাতিসংসারবীজং নোন্মূলয়ন্তি কদাচি-
দিত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃতটীকা। এবমুতস্ত কৰ্ম্মফলত্যাগস্ত ফলমাহ অনিষ্টমিতি। অনিষ্টং নার-
কিঙ্কং ইষ্টং দেবক্যং মিশ্রং মনুষ্যক্যং এবং ত্রিবিধং পাপস্ত পুণ্যস্ত চোভয়মিশ্রস্ত চ কৰ্ম্ম-
ণোষং ফলং প্রসিদ্ধং তৎ সৰ্ব্বমত্যাগিনাং সাকামানামেব প্রেত্য পরত্র ভবতি তেবাং
ত্রিবিধকৰ্ম্মসম্ভবাং সেতু সংজ্ঞাসিনাং কচিদপি ভবতি। সন্ন্যাসিশব্দেনাত্র ফলত্যাগসাম্যাং
প্রকৃতাঃ কৰ্ম্মফলত্যাগিনোগৃহস্তে, অনাপ্রিতঃ কৰ্ম্মফলং কাৰ্য্যং কৰ্ম্ম করোতি যঃ। স-
সংজ্ঞাসী চ যোগী চেত্যেবমাদৌ কৰ্ম্মফলত্যাগিষু সংজ্ঞাসিশব্দপ্ররোগদর্শনাৎ। তেবাং সাঙ্ঘি-
কানাং পাপসম্ভবাদীশ্বরপাৰ্গণেন চ পুণ্যফলস্ত ত্যক্তত্বাৎ ত্রিবিধমপি কৰ্ম্মফলং ন ভবতীত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। নহু দেহভূতঃ পরমাত্মজ্ঞানশূন্যস্ত কৰ্ম্মিণোহপি কৰ্ম্মফলাভি-
সন্ধিত্যাগিভ্যেন গোণসংজ্ঞাসিনঃ পরমাত্মজ্ঞানবতোদেহাভিমানরহিতস্ত সৰ্ব্বকৰ্ম্মত্যাগিনো-
মুখ্যসংজ্ঞাসিনশ্চ কঃ ফলে বিশেষোষদলাভেন গোণত্বমেকস্ত যন্তাভেন চ মুখ্যত্বমশূন্যস্ত, কৰ্ম্মফল-
ত্যাগিভ্যং তু দ্বয়োরপি তুল্যমিত্যন্তোবিশেষোবাচ্যঃ, উচ্যতে অত্যাগিনাং কৰ্ম্মফলত্যাগিভ্যেহপি
কৰ্ম্মাহুষ্ঠানিনামজ্ঞানাং গোণসংজ্ঞাসিনাং প্রেত্য বিবিদিষাপৰ্যন্তসম্ভবতঃ প্রাগেব মৃতানাং পূৰ্ব্বকৃতস্ত
কৰ্ম্মণঃ ফলং শরীরগ্রহণং ভবতি মায়াময়ং ফলশূন্যতয়া লয়মর্শনং গচ্ছতীতি নিরুক্তেঃ কৰ্ম্মণ ইতি
জাত্যভিপ্রায়মেকবচনং একস্ত ত্রিবিধফলত্যাগপপত্তেঃ তচ্চ ফলং কৰ্ম্মণস্ত্রিবিধত্বাৎ ত্রিবিধং পাপস্তা-
নিষ্টং প্রতিকূলবেদনীরং নারকতিৰ্য্যগাদিলক্ষণং পুণ্যস্ত ইষ্টমহুকূলবেদনীরং দেবাদিলক্ষণং মিশ্রস্ত তু
পাপপুণ্যবৃগলস্ত মিশ্রমিষ্টানিষ্টসংযুক্তং মনুষ্যলক্ষণমিত্যেবং ত্রিবিধমিত্যনুবাদোহেয়ত্বার্থঃ এবং
গোণসংজ্ঞাসিনাং শরীরপাতাদৃক্ং শরীরাস্তরগ্রহণমাবশ্যকমিত্যুক্তং। মুখ্যসংজ্ঞাসিনাং পরমাত্মসাক্ষাৎ-
কারেণাবিভাতিতৎকাৰ্য্যনিবৃত্তৌ বিদেহকেবল্যমেবেত্যাহ ন তু সংজ্ঞাসিনাং পরমাত্মজ্ঞানবতাং
মুখ্যসংজ্ঞাসিনাং পরমহংসপরিব্রাজকাণাং প্রেত্য কৰ্ম্মণঃ ফলং শরীরগ্রহণমনিষ্টমিষ্টং মিশ্রঞ্চ
কচিদ্রুশে কালে বা ন ভবত্যেবেত্যবধারণার্থস্তল্লক্ষঃ। জ্ঞানেনাজ্ঞানতোচ্ছেদে তৎকাৰ্য্যাণাং
কৰ্ম্মণামুচ্ছিন্নত্বাৎ। তথা চ কথিতঃ,—“ভিত্ততে হৃদয়গ্রহিহিহিত্তন্তে সৰ্ব্বসংশয়াঃ। কীরন্তে চান্ত কৰ্ম্মাণি
তস্মিন্ দৃষ্টে পরাবরহিতি”। পারমৰ্থং চ হুত্রং। তদধিগমউত্তরপূৰ্ণাধরোরল্লেকবিবিনাশৌ তদ্ব্যপদেশা-
দিতি। পরমাত্মজ্ঞানাদশেষকৰ্ম্মকৰ্ম্ম দর্শয়তি তেন গোণসংজ্ঞাসিনাং পুনঃ সংসারঃ মুখ্যসংজ্ঞাসিনাং
তু মোক্ষ ইতি ফলে বিশেষ উক্তঃ। অত্র কচিদাহ অনাপ্রিতঃ কৰ্ম্মফলং কাৰ্য্যং কৰ্ম্ম করোতি যঃ।
স সংজ্ঞাসী চেত্যাদৌ কৰ্ম্মফলত্যাগিষু সংজ্ঞাসিশব্দপ্ররোগাৎ, কৰ্ম্মিণ এবাত্র ফলত্যাগসাম্যাং সংজ্ঞা-
সিশব্দেন গৃহস্তে তেবাং চ সাঙ্ঘিকানাং নিত্যকৰ্ম্মাহুষ্ঠানেন নিবিদ্ধকৰ্ম্মাহুষ্ঠানেন চ পাপাসম্ভবাৎ
মানিষ্টং ফলং সম্ভবতি, নাপীষ্টং কাম্যানহুষ্ঠানাৎ ক্ৰৈশ্বরপাৰ্গণেন ফলস্ত ত্যক্তত্বাচ্চ, অতএব
মিশ্রমপি নেতি ত্রিবিধকৰ্ম্মফলাসম্ভবঃ। অতএবোক্তং,—“মোক্ষার্থী ন প্রবর্তেত তত্র কাম্যানিবিদ্ধরোগে।
নিত্যনৈমিত্তিকে কুৰ্য্যাৎ প্রত্যবায়জিহাসরা” ॥ ইতি। সূত্রকথ্যঃ শব্দভাৰ্থস্ত চ বৰ্যাদা ন নিরধারি

অষ্টাদশোহধ্যায়ঃ।

ভবতেতি । তথাহি গোণমুখ্যয়োমুখ্যে কার্যসংপ্রত্যয় ইতি শব্দমর্থ্যাধা, যথা অনাবান্তারামপরাহে
 পিণ্ডপিতৃযজ্ঞেন চরন্তীত্যত্র অমাবান্তাশব্দঃ কালে মুখ্যঃ তৎকালোৎপন্নৈ কৰ্ম্মণি চ গোণঃ, য এবং
 বিধানমাবাস্যাং যজত ইত্যানৌ তত্রামাবাস্যামিতি কৰ্ম্মগ্রহণে পিতৃযজ্ঞস্য তদন্ত্যায় ফলং কৰ্ম্ম-
 নীরমিতি । বিধেল্লবমিতি পূৰ্ব্বপক্ষিতং কাভ্যায়নেন অদ্বং বা সমভিব্যাহারাদিতি গোণার্থস্য
 মুখ্যার্থোপস্থিতিপূৰ্ব্বকত্বানুধ্যার্থস্য চেহাবাদাদমাবাস্যাশব্দেন কাল এব গৃহ্যতে ফলকৰ্ম্মনাগোরবং
 ত্তুরকালীনং প্রমাণত্বাদঙ্গীকার্যমিতি সিদ্ধান্তিতং জৈমিনিবা । পিতৃযজ্ঞঃ স্বকালত্বাদনঙ্গং স্যাদিতি
 এবং স্থিতে সংজ্ঞাসিদ্ধস্য সৰ্ব্বকৰ্ম্মত্যাগিনি মুখ্যত্বাৎ কৰ্ম্মণি চ ফলত্যাগসাম্যেন গোণত্বানুধ্যার্থস্য
 চেহাবাদান্তস্যেব সংজ্ঞাসিদ্ধেন গ্রহণমিতি শব্দমর্থ্যাধরা সিদ্ধং । সত্যাং কারণসামগ্র্যাং কার্যোৎ-
 পাদ ইতি চার্খমর্থ্যাধা । তথাহি ঈধরার্পণেন ত্যক্তকৰ্ম্মফলস্যাপি সৰ্ব্বশুদ্ধার্থং নিত্যানি কৰ্ম্মাণুমুত্তিষ্ঠ-
 তোহস্তরালে মৃতস্য প্রাগজ্জিহ্বেঃ কৰ্ম্মভিজ্জিবিধং শরীরগ্রহণং কেন বার্থ্যতে,—“যোবা এতদকরং
 গার্গ্যবিদিত্বাহম্মল্লোকাৎ প্রৈতি স কৃপণ” ইতি ঋতে: । অন্ততঃ সৰ্ব্বশুদ্ধিকলজ্ঞানোৎপত্তার্থং তদধি-
 কারিশরীরমপি তস্যাবশ্যকমেব, অতএব বিবিদিষ্য সংজ্ঞাসিনঃ শ্রবণাদিকং কুৰ্ব্বতোহস্তরালে মৃতস্য
 যোগব্রহ্মশব্দবাচ্যস্ত শুচিনাং শ্রীমতাং গেহে যোগব্রহ্মোহভিজায়ত ইত্যাদিনা জ্ঞানাধিকারিশরীরপ্রাপ্তি-
 রবশ্যং ভাবিনীতি নির্ণীতং যষ্ঠে, যত্র সৰ্ব্বকৰ্ম্মত্যাগিনাহজস্য শরীরগ্রহণমাবশ্যকং, তত্র কিং
 বক্তব্যমজ্ঞস্ত কৰ্ম্মণি ইতি, তন্মাদজস্যাবশ্যং শরীরগ্রহণমিত্যর্থমর্থ্যাধরা সিদ্ধং পরাক্রান্তং চৈকভবিকপক্ষ-
 নিরাকরণে স্থিতিঃ, তন্মাদযথোক্তং ভগবৎপূজ্যপাদভাষ্যকৃতাং ব্যাখ্যানমেব জ্যায়ঃ, তদয়মত্র নির্কৰ্ণঃ
 অকত্র ভোক্তৃ পরমানন্দাবিতীরসত্যপ্রকাশব্রহ্মাত্মসাক্ষাৎকারেণ নির্কিকরেন বেদান্তবাক্যজ্ঞেন
 বিচারনিশ্চিতপ্রামাণ্যেন সৰ্ব্বপ্রকারাপ্রামাণ্যশঙ্কাসূত্ৰেন ব্রহ্মাত্মজ্ঞানেনোজ্ঞাননিবৃত্তৌ তৎকার্য-
 কৰ্ত্তৃত্বাভিমানরহিতং পরমার্থসংজ্ঞাসী সৰ্ব্বকৰ্ম্মোচ্ছেদাজ্জুহুঃ কেবলঃ সন্নবিজ্ঞীকৰ্ম্মাদিনিমিত্তং পুনঃ
 শরীরগ্রহণমমুভবতি সৰ্ব্বভ্রমাণং কারণচ্ছেদেনোচ্ছেদাৎ, যদ্বিভাবান্ কৰ্ত্তৃত্বাভিমানী দেহভূৎ
 স ত্রিবিধঃ রাগাদিদোষপ্রাবল্যাৎ কামানিসিদ্ধাদিষথেষ্টকৰ্ম্মাভ্যাসী মোক্ষশাস্ত্রানধিকার্যোক্তঃ, অপরন্ত
 প্রাকৃতভুক্ততবশাৎ কিঞ্চিৎ প্রক্ষীণরাগাদিদোষঃ সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি ত্যক্তমশক্তব্রহ্মবিজ্ঞানি,
 কাম্যানি চ পরিত্যজ্য নিত্যানি নৈমিত্তিকানি চ কৰ্ম্মাণি ফলাভিসন্ধিত্যাগেন সৰ্ব্বশুদ্ধার্থমুত্তিষ্ঠন্
 গোণসংজ্ঞাসী মোক্ষশাস্ত্রাধিকারী দ্বিতীয়ঃ, সঃ ততোনিত্যনৈমিত্তিক কৰ্ম্মাভ্যাসেনোক্তঃ করণশুদ্ধা
 সমুপজাতবিবিদিষঃ শ্রবণাদিনা বেদনং মোক্ষসাধনং সংপিপাদয়িষুঃ সৰ্ব্বাণি বিধিতঃ পরিত্যজ্য
 ব্রহ্মনিষ্ঠঃ শুক্লমুপসর্পতি বিবিদিষ্যসংজ্ঞাসিসমাখ্যতৃতীয়ঃ, তত্রাত্তস্ত সংসারিত্বং সৰ্ব্বপ্রসিদ্ধং, দ্বিতীয়স্য
 অনিষ্টমিত্যাদিনা ব্যাখ্যাতে, তৃতীয়স্ত তু অবতিঃ শ্রদ্ধয়োপেতং ইতি প্রমুখ্যাপ্য নীকীতং যষ্ঠে, অজস্য
 সংসারিত্বং এবং কারণসামগ্র্যাঃ সূত্বাৎ তন্তু কস্যাচ্চিজ্ঞানানুগুণং কস্যাচ্চিজ্ঞানানুগুণমিতি
 বিশেষঃ, বিজস্য তু সংসারকারণাভাবাৎ স্বত এব কৈবল্যমিতি যৌ পদার্থৌ স্থিতাবয়বিন্
 শ্লোকে ॥ ১২ ॥

বং, অং । কৰ্ম্মের ত্রিবিধ ফল হইয়া থাকে, যথা,—ইষ্ট, অনিষ্ট, ইষ্টানিষ্ট বিমিশ্রিত । ঈশ্বর
 ফলাভিলাষ পরিত্যাগ করিতে পারেন নাই, তাহাদের পরকালে ত্রিবিধ ফলই হইয়া থাকে,
 ঈশ্বর ফলাকাঙ্ক্ষাত্যাগী, তাহাদের, কি ইহকাল, কি পরকাল, কখনই কোন কৰ্ম্মফল হয় না ॥ ১২ ॥

পঞ্চম্যানি মহাবাহো ! কারণানি নিবোধ মে ।

সাংখ্যে কৃতান্তে প্রোক্তানি সিদ্ধয়ে সৰ্বকৰ্ম্মণাং ॥ ১৩ ॥

সং, প্রং । হে মহাবাহো ! সাংখ্যে কৃতান্তে (বেদান্তসিদ্ধান্তে) সৰ্বকৰ্ম্মণাং সিদ্ধয়ে প্রোক্তানি এতানি (বক্ষ্যমাণানি) পঞ্চ কারণানি মে (বচনাং) নিবোধ (জানীহি) ॥ ১৩ ॥

শাক্তরভাস্যম্ । অতঃ পরমার্থনির্গম এবাশেষকৰ্ম্মসম্মাসিৎ সম্ভবতাবিভাষ্যারোপিতত্বাদ-
অনি ক্রিয়াকারকফলানাং ন ত্বজস্যাবিষ্টানাদীনি ক্রিয়াকৰ্ত্তৃণি কারকাণ্যাম্মত্বেন পশ্চতোহশেষকৰ্ম্ম-
সম্মাসঃ সম্ভবতি । ভবেতত্ত্বত্বৈঃ দ্বৌকৈকদর্শয়তি পঞ্চৈতি । পঞ্চ ইমানি বক্ষ্যমাণানি হে মহাবাহো !
কারণানি নিবর্ত্তকানি নিবোধ মে মম ইত্যন্তরত্র চেতঃসম্বাদানার্থং বস্তবৈষম্যপ্রদর্শনার্থং চ, তানি চ
কারণানি জ্ঞাতব্যতয়া ত্তৌতি সাংখ্যে জ্ঞাতব্যঃ পদার্থাঃ সম্ভ্যায়ন্তে যস্মিন্ শাস্ত্রে তৎ সাংখ্যং
বেদান্তঃ কৃতান্ত ইতি তস্যৈব বিশেষণং কৃতমিতি কৰ্ম্মোচ্যতে তস্যাস্তঃ পরিসমাপ্তিঃ যত্র ন কৃতান্তঃ
কৰ্ম্মান্ত ইত্যেতৎ যাবানর্থ উদপানে, সৰ্বং কৰ্ম্মাখিলং পার্থ ! জ্ঞানে পরিসমাপ্যত ইত্যাম্ম-
জ্ঞানে সজ্ঞাতে সৰ্বকৰ্ম্মণাং নিবৃত্তিঃ দর্শয়তি, অতন্তস্মিন্নাম্মজ্ঞানার্থে সাংখ্যে কৃতান্তে বেদান্তে
প্রোক্তানি কথিতানি সিদ্ধয়ে নিষ্পত্ত্যর্থং সৰ্বকৰ্ম্মণাং ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু কৰ্ম্ম কুর্ততঃ কৰ্ম্মফলং ২-তং ন ভবেদিত্যাশঙ্ক্য সঙ্গত্যাগিনো-
নিরহঙ্কারস্ত কৰ্ম্মলেপোনাস্তীত্যুপপাদয়িতুমাং পঞ্চৈতি পঞ্চভিঃ । সৰ্বকৰ্ম্মণাং সিদ্ধয়ে নিষ্পত্তয়ে
ইমানি বক্ষ্যমাণানি পঞ্চ কারণানি মে বচনান্নিবোধ জানীহি । আশ্বনঃ কৰ্ত্তৃত্বাভিমাননি-
বৃত্ত্যর্থমবশ্যমেতানি জ্ঞাতব্যানীত্যেবং তেবাং স্তত্যর্থমেবাহ সাংখ্য ইতি । সম্যক্ খ্যায়তে
জ্ঞায়তে পরমাত্মা অনেনেতি সাংখ্যং তত্ত্বজ্ঞানং তস্মিন্ প্রকাশমান আশ্ববোধঃ সাংখ্যঃ, তস্মিন্
কৃতং কৰ্ম্ম তস্যাস্তঃ সমাপ্তিরশ্মিমিতি কৃতান্ততস্মিন্ বেদান্তসিদ্ধান্ত ইত্যর্থঃ । যদ্বা, সাংখ্যায়ন্তে
গণ্যন্তে তত্ত্বান্তস্মিমিতি সাংখ্যং কৃতোহন্তোনির্গমোহশ্মিমিতি কৃতান্তঃ সাংখ্যশাস্ত্রমেব তস্মিন্
প্রোক্তানি অতঃ সম্যক্ নিবোধেত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদ্রাস্ত্রজ্ঞানরহিতস্য সংসারিণে হেতুঃ কৰ্ম্মত্যাগাসম্ভব উক্তঃ
ন হি দেহভূতা শফ্যং ত্যক্তুং কৰ্ম্মাণ্যশেষত ইতি । তদ্রাজস্য কৰ্ম্মত্যাগাসম্ভবে কোহেতুঃ কৰ্ম্মহেতা-
বধিষ্টানাদিপঞ্চকে তাদাস্ম্যতিমান ইতীমমর্থং চতুর্ভিঃ দ্বৌকৈঃ প্রপঞ্চয়তি, তত্র প্রথমেনাবিষ্টানা-
দীনি পঞ্চ বেদান্তপ্রমাণমূলানি হেরস্বার্থমবশ্যং জ্ঞাতব্যানীর্ত্বাহ । ইমানি বক্ষ্যমাণানি পঞ্চ
সৰ্বকৰ্ম্মণাং সিদ্ধয়ে নিষ্পত্তয়ে কারণানি নিবর্ত্তকানি হে মহাবাহো ! মে মম পরমাপ্তস্য সৰ্বজস্য
বচনান্নিবোধ বোধুঃ সাবধানোভব ন হত্যন্তত্বজ্ঞানান্তোত্তাল্লনবহিতচেতসা শক্যন্তে জ্ঞাতুমিতি
চেতঃসম্বাদানবিধানেন তানি ত্তৌতি মহাবাহুহেন চ ৫-তপুরুষ এব শক্তোজ্ঞাতুমিতি হৃচয়তি
স্তত্যর্থমেব । কিমেতান্তপ্রমাণকান্তেব তব বচনাজ্জ্ঞেয়ানি নেত্যাং সাংখ্যে কৃতান্তে প্রোক্তানি
নিরতিশয়পুরুষার্থপ্রাপ্ত্যর্থং সৰ্বানর্থনিবৃত্ত্যর্থং চ জ্ঞাতব্যানি জীবোত্রক তন্মোদৈক্যং তদ্বোধোপ-
যোগিনশ্চ শ্রবণাদয়ঃ পদার্থাঃ সম্ভ্যায়ন্তে ব্যুৎপাত্তেহশ্মিমিতি সাংখ্যং বেদান্তশাস্ত্রং তস্মিন্নাম্ম-
বস্তমাত্রপ্রতিপাদকে কিমর্থমনাস্তৃত্বাত্তবস্তানি লোকসিদ্ধানি চ কৰ্ম্মকারণানি পঞ্চ প্রতিপাদ্যন্ত ।

ইত্যতঃ শাস্ত্রবিশেষণং কৃত্যুত ইতি কৃতমিতি কস্মৈচ্যতে তত্ৰাতঃ পরিসমাপ্তত্বজ্ঞানোৎপত্ত্যা
যত্র তস্মিন কৃতান্তে শাস্ত্রে প্রোক্তানি প্রসিদ্ধান্তেব লোকেহনাস্তত্বান্তেবাস্ততরা মিথ্যাজ্ঞানারোপেণ
গৃহীতাজ্ঞানত্বজ্ঞানেন বাধসিদ্ধিরে হেরথেনোক্তানি যদা। হস্তধর্মএব কর্মাসমুত্তবিভ্রাংখ্যারোপিতঃ
মিত্যুচ্যতে, তদা তদজ্ঞানেন তথাধাৎ কর্মণোহন্তঃকৃতোতথতি,, অত আত্মনঃ কর্মাসমুত্তপ্রতি-
পাদনীরানাস্তত্বান্তেব পঞ্চ কর্মকারণানি বেদান্তশাস্ত্রে মারাকমিতাত্ত্বমিতানীতি নাইবোক্ত-
মাত্রতাৎপর্যহানিস্তেবাং তদন্তয়েনৈবেতরপ্রতিপাদনাৎ, ইহাপি • চ সর্বকর্মাত্ত্বং জানিত
প্রতিপাদিতং সর্বং কর্মাধিলং পার্থ। জ্ঞানে পরিসমাপ্যত ইতি, তদজ্ঞানশাস্ত্রত্ব • কর্মাত্ত-
সমুপপন্নঃ ॥ ১৩ ॥

বং, অং। হে মহাবাহো! পাঁচটা কারণের দ্বারা সমস্ত কর্মকল নিষ্পন্ন হইয়া থাকে,
ইহা কর্ম বন্ধন-বিমোচক। সমস্ত বেদান্ত গ্রন্থে কথিত হইয়াছে। সেই পাঁচটা কারণ তোমাকে
বলিতেছি ॥ ১৩ ॥

অধিষ্ঠানং তথা কর্তা করণঞ্চ পৃথগ্বিধম্।

বিবিধাশ্চ পৃথক্ চেষ্টা দৈবকৈবাত্র পঞ্চমম্ ॥ ১৪ ॥

সং, প্রং। অধিষ্ঠানং (শরীরং) তথা কর্তা (অহঙ্কারঃ) পৃথগ্বিধং করণং (চক্ষুরাদি) বিবিধাঃ
পৃথক্ চেষ্টা অত্র পঞ্চমং দৈবং চ এব (এতানি পঞ্চ কর্মসিদ্ধিকারণানি) ॥ ১৪ ॥

শাস্ত্ররত্নাভ্যম্। কানি তানীতুচ্যতে অধিষ্ঠানমিতি। অধিষ্ঠানমিচ্ছাষেবহস্তঃখজ্ঞানা-
দীনামভিব্যক্তেরাশ্রয়োহধিষ্ঠানং শরীরস্তথা কর্তা উপাধিলকণোক্তোক্তা করণঞ্চ শ্রোত্রাদিকং
শব্দাত্মপলঙ্করে পৃথগ্বিধং নানাপ্রকারং দ্বাদশসম্ব্যং বিবিধাশ্চ পৃথক্চেষ্টা বায়বীক্সঃ প্রাণাপানাদ্যা-
দৈবকৈব দৈবমেবাত্র এতেষু চতুঃষু পঞ্চমং পঞ্চানং পূরণমাদিত্যাদি চক্ষুরাত্ত্বগ্রাহকং ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা। তাত্ত্বোহহ অধিষ্ঠানমিতি। অধিষ্ঠানং শরীরং, কর্তা চিদ্রিচ্ছগ্রহিরহ-
ঙ্কারঃ, পৃথগ্বিধমনেকপ্রকারং করণং চক্ষুঃশ্রোত্রাদি, বিবিধাঃ কার্যাতঃ স্বরূপতচ্চ পৃথগ্বত্বাশ্চেষ্টাঃ
প্রাণাপানাদীনাং ব্যাপায়াঃ, অত্র এতেষেব পঞ্চমং দৈবং চক্ষুরাত্ত্বগ্রাহকমাদিত্যাদিসর্বপ্রেরকো-
হস্তধর্মী বা ॥ ১৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। প্রমাণমূলানি কর্মকারণানি পঞ্চাশ্বনোকর্তৃসিদ্ধার্থঃ হের-
থেন জ্ঞাতব্যানীতুজ্ঞে কানি তানীতাপেক্ষায়াং তৎস্বরূপমাহ দ্বিতীয়েন। ইচ্ছাষেবহস্তঃখচেত-
নাত্তিব্যক্তেরাশ্রয়োহধিষ্ঠানং শরীরং তথা কর্তা যথাধিষ্ঠানমনাস্মা ভৌতিকং মারাকমিতং
স্বাপ্নগৃহরবাদিবং তথা কর্তাহং কৈরমীত্যাভ্যভিমানবান্ জ্ঞানশক্তিপ্রদানাপকীকৃতপঞ্চমহা-
ত্বতকার্যোহহঙ্কারোহন্তঃকরণং বুদ্ধিস্বীজ্ঞানমিত্যাদিপর্ধ্যায়শব্দব্যাক্তাদ্যাদ্যাসেনাশ্মনি কর্তৃবাদি-
ধর্মীথ্যারোপহেতুরনাস্মা ভৌতিকোমারাকমিত্যেতি তথা শব্দার্থঃ স্থলশরীরত্ব লোকায়তি-
কৈরাস্ময়েন পরিগৃহীততাপ্যন্তেঃ পরীককৈরনাস্ময়েন নিশ্চরাত্ত্বদৃষ্টান্তেন তাকিকাদিতিরাস্ময়েন
পরিগৃহীতত্ব কর্তৃরূপানাশ্ময়নিশ্চরঃ স্বকর ইত্যর্থঃ। করণং চ শ্রোত্রাদি শব্দাত্মপলঙ্কিসাধনং চ

শব্দতথ্যেত্যহুর্কর্ষার্থঃ । পৃথগ্ধিং নানাপ্রকারং পঞ্চ জ্ঞানেজ্জিহ্বাণি পঞ্চ কণ্ঠেজ্জিহ্বাণি মনোবুদ্ধির্শ্রুতি
 দ্বাদশসম্মাং করণবর্গং মনোবুদ্ধির্শ্রুতি বৃত্তিবিশেষৌ বৃত্তিমাংসহকারঃ কঠৈব চিদাভাসস্ত
 সর্কজৈবাবিশিষ্টঃ বিবিধা নানাপ্রকারাঃ পঞ্চাশদশা বা প্রসিদ্ধাঃ, চন্দ্রকণ্ঠেত্যহুর্কর্ষার্থঃ । পৃথক্
 অসঙ্গীর্ণাঃ চেষ্টাঃ ক্রিয়ারূপাঃ ক্রিয়াশক্তিপ্রধানা পক্ষীকৃতপঞ্চমহাত্মতকার্যাঃ ক্রিয়াপ্রাধাত্তেন বারবী-
 য়ত্বেন ব্যপদিষ্টমানাঃ প্রাণাপানব্যানোদানসমানাঃ নাগকূর্মক্করদেবদন্তধনঞ্জয়াখ্যাশ্চ তদন্ত-
 ত্বিতা এব । অত্র চ সূক্ষ্মাবস্থাঃ করণস্ত কণ্ঠলয়েহপি প্রাণব্যাপারদর্শনাত্তদব্যপদেশোচ্চাত্তঃ করণাদ-
 ত্যন্তভিন্ন এব প্রাণ ইতি কেচিৎ, ক্রিয়াশক্তিজ্ঞানশক্তিনদেকমেব জীবত্বোপাধিভূতমপক্ষীকৃতপঞ্চমহা-
 ত্মতকার্যং ক্রিয়াশক্তিপ্রাধাত্তেন প্রাণ ইতি জ্ঞানশক্তিপ্রাধাত্তেন চাত্তঃ করণমিতি ব্যপদিষ্টত ইত্য-
 ভিযুক্তাঃ “স ইক্ষাং চক্রে কশ্মিন্নহমুংক্রান্তে উংক্রান্তোভবিষ্যামি কশ্মিন্ বা প্রতিষ্ঠিতে প্রতিষ্ঠাত্মাশ্রীতি
 স প্রাণমহমভ্যভেতি” শ্রুতাব্যুৎক্রান্ত্যাহ্যপাধিৎ প্রাণশ্রোত্রং, তথা “সধীঃ স্বপ্নোভূত্বমং লোকমতি-
 ক্রামতি মৃত্যোরূপাণি ধায়তীব লেলায়তীব”ত্যাди শ্রুতাব্যুৎক্রান্ত্যাহ্যপাধিৎ বুদ্ধেরুক্তং স্বতম্রো-
 পাধিভেদে চ জীবভেদপ্রসঙ্গঃ, তস্মাৎ বুদ্ধিপ্রাণয়োরেকত্বেনৈবোৎক্রান্ত্যাহ্যপাধিৎ যুক্তং, ভেদব্যপ-
 দেশশ্চ শক্তিভেদাৎ সূক্ষ্মে চ জ্ঞানশক্তিভাগলয়েহপি ক্রিয়াশক্তিভাগদর্শনমেকত্বেনপি ন বিরুদ্ধমহু-
 ভবসিদ্ধত্বাৎ দৃষ্টশৃষ্টিনয়েন সর্বলয়েহপি প্রাণব্যাপারবচ্ছরীরস্ত সূক্ষ্মোহয়মিত্যেবং রূপেণ পটৈঃ
 কল্পিতত্বাচ্চ তস্মাত্তত্ত্বাণ্যপি ব্যপদেশভেদ উপপন্নঃ দৈবঃ চ অহুগ্রাহকদেবতাজাতঃ, চ শব্দতথ্যে-
 ত্যহুর্কর্ষার্থঃ । তত্র কারণবর্গে পঞ্চমং পঞ্চসম্মাপূরণং । এবশব্দস্তথাশব্দেন সম্বধ্যমানোহ-
 নাত্মত্বভৌতিকত্বকল্পিতত্বাস্তবধারণার্থঃ । পঞ্চানামপি তত্র শরীরস্ত কণ্ঠকরণক্রিয়াধিষ্ঠানস্ত
 “দেবতা পৃথিবী যত্রাস্য পুরুষস্ত মৃতস্যস্মিৎ বাগপোতি বাতঃ প্রাণশ্চক্ষুরাদিত্যঃ দিশঃ শ্রোত্রং
 মনশ্চক্ষুঃ পৃথিবীঃ শরীরম্”ইতি শ্রুতৌ বাগাভ্যধিষ্ঠাত্মাদিত্যঃ সহ শরীরাদিষ্ঠাত্ত্বেন পৃথিবীপাঠাৎ
 কণ্ঠরূহকারত্বাধিষ্ঠাত্ত্বী দেবতা রুদ্রঃ পুরাণাদিপ্রসিদ্ধঃ করণানাং চাধিষ্ঠাত্ত্ব্যোদেবতাঃ সূপ্রসিদ্ধাঃ
 শ্রোত্রত্বক্চক্ষুরসনজ্ঞাণানাং দিত্যাতার্কপ্রচেতোহশ্বিনঃ বাক্যপাণিপাদপায়ুপস্থানাং বহীজ্রোপেজ্র-
 মিত্রপ্রজাপতয়ঃ মনোবুদ্ধ্যোশ্চন্দ্রবৃহস্পতী ইতি পঞ্চপ্রাণানাং ক্রিয়ারূপাণাং সত্ত্বোজাতবামদেবা-
 বোরতৎপুরুষেশানাং পুরাণপ্রসিদ্ধাঃ তাস্মৈ দৈবমাদিত্যাদিচক্ষুরাদ্যহুগ্রাহকমিত্যধিষ্ঠানাদিদেব-
 তানামপ্যুপলক্ষণং ॥ ১৪ ॥

বং, অং । (১ম) অধিষ্ঠান (দেহ), (২য়) কৰ্ত্তা (অবিবেক বশে, এই দেহ, মন ও ইন্দ্রিয়াদির
 সহিত অভিন্ন ভাবাপন্ন আত্মা), (৩য়) করণ (ইন্দ্রিয়, মন, বুদ্ধি, প্রভৃতি), (৪র্থ) বিভিন্নরূপ চেষ্টা,
 এবং (৫ম) অদৃষ্ট ॥ ১৪ ॥

শরীরবান্ধবনোভির্ষৎ কৰ্ম্ম প্রারভতে নরঃ ।

ভাষ্যং বা বিপরীতং বা পট্টৈতে তস্য হেতবঃ ॥ ১৫ ॥

সং, প্রঃ । নরঃ শরীরবান্ধবনোভিঃ বং ভাষ্যং (বান্ধব) বা বিপরীতং (অপ্রান্ধব) বা কৰ্ম্ম প্রার-
 ভতে, এতে (পূৰ্ব্বম্নোকোক্তাঃ পঞ্চ তস্য হেতবঃ (কারণানি) ॥ ১৫ ॥

অর্থানুশোধনঃ ।

শাক্তরভাষ্যম্ । শরীরেতি শরীরবান্বনোভিধং কৰ্ম ত্ৰিভিরেতৈঃ প্রারভতে নিবৰ্ত্তয়তি
নরঃ জ্ঞান্যায়ং ধৰ্ম্যং শাস্ত্রীয়ং বিপরীতং বা অশাস্ত্রীয়ং অধৰ্ম্যং যচ্চাপি নিমিষিতচেষ্টাদি জীবন
হেতুতদপি পূৰ্ব্বকৃতধৰ্ম্মাধৰ্ম্মরোরৈব কাৰ্য্যমিতি জ্ঞান্যবিপরীতরোরৈব গ্রহণেন গৃহীতং, পট্টকৈ
যথোক্তান্তস্ত সৰ্ব্বত্বেব কৰ্ম্মণোগ্ৰহেতবঃ কারণানি । নহ্ম অধিষ্ঠানাদীনি সৰ্ব্বকৰ্ম্মণাং কারণানি
কথয়ুচ্যতে শরীরবাঙ্ মহনাভিঃ প্রারভতে ॥ ইতি নৈব দোষঃ বিধিপ্রতিবেদলক্ষণং সৰ্বং কৰ্ম্ম
শরীরাদিভ্যঃপ্রধানং তদন্ততস্তা দৰ্শনশ্রবণাদি চ জীবনলক্ষণং ত্ৰিধৈব রাশীকৃতযুচ্যতে শরীরাদি-
ভিরারভ্যত ইতি কলকালেহপি তৎপ্রধানৈকুচ্যত ইতি পক্ষানামেব হেতুঃ ন বিরূধ্যতে ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এতেষামেব সৰ্ব্বকৰ্ম্মহেতুত্বমাহ শরীরেতি । ॥ যথোক্তৈঃ পঞ্চভিঃ
প্রারভ্যমাণং কৰ্ম্ম ত্ৰিধৈবান্তর্ভাব্যশরীরবাঙ্ মহনাভিরিচ্ছ্যক্তং শরীরং বাচিকং মানসঞ্চ ত্ৰিবিধং
কৰ্ম্মেতি প্রসিদ্ধং, শরীরাদিভিঃ কৰ্ম্ম ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মাং বা কৰোতি নরস্তস্ত সৰ্ব্বস্ত কৰ্ম্মণ এতৈ
পঞ্চ হেতবঃ ॥ ১৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । বরুণমুক্তঃ । তেষাং পক্ষানাং কৰ্ম্মহেতুত্বমাহ তৃতীয়েন ।
শরীরং বাচিকং মানসিকং চ বিধিপ্রতিবেদলক্ষণং ত্ৰিবিধং কৰ্ম্ম শাস্ত্ৰেণ প্রসিদ্ধং অক্ষপাদেন
চোক্তং—“প্রবৃত্তিবাগবুদ্ধিশরীররহিত” ইতি । বুদ্ধিমনঃ অতঃ প্রাধাত্যভিপ্রায়েণোচ্যতে বাচা
মনসা বা বৎকৰ্ম্ম প্রারভতে নিবৰ্ত্তয়তি নরঃ মনুষ্যাধিকারজ্ঞাত্তস্ত কীদৃশং কৰ্ম্ম জ্ঞান্যং বা
শাস্ত্রীয়ং ধৰ্ম্মং বিপরীতং বা অশাস্ত্রীয়মধৰ্ম্মং যচ্চ নিমিষিতচেষ্টাদি জীবনহেতুত্বমাহ বিধিত
প্রতিবিদ্ধসমং তৎসৰ্বং পূৰ্ব্বকৃতধৰ্ম্মাধৰ্ম্মরোরৈব কাৰ্য্যমিতি জ্ঞান্যবিপরীতরোরৈবান্তর্ভূতং পট্টকৈ
যথোক্তা অধিষ্ঠানাদয়স্তস্ত সৰ্ব্বত্বেব কৰ্ম্মণোগ্ৰহেতবঃ কারণানি ॥ ১৫ ॥

বং, অং । মনুষ্য, শরীর, বাকা ও মনের দ্বারা জ্ঞান্য বা অজ্ঞান্য যে কোন প্রকার কৰ্ম্ম নিশ্চয়
করে, তৎসমস্তই এই পাঁচটা (অধিষ্ঠানাদি) কারণ হইতে সম্পাদিত হয় ॥ ১৫ ॥

তত্রৈবং সতি কৰ্ত্তারমাত্মনং কেবলন্ত যঃ ।

পশ্চাত্যকৃতবুদ্ধিহাম স পশ্চতি দুৰ্ম্মতিঃ ॥ ১৬ ॥

সং, প্রং । এবং সতি তত্র (সুকৃচ্ছিন্ কৰ্ম্মণি) কেবলং আত্মনং তু অকৃতবুদ্ধিহাং (অসংকৃত-
বুদ্ধিহাং) যঃ কৰ্ত্তারং পশ্চতি, সঃ দুৰ্ম্মতিঃ (সম্যক্) ন পশ্চতি ॥ ১৬ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । তজ্জৈতি । তজ্জৈতি প্রকৃতেন সধ্যতে, এবং সতি এবং যথোক্তৈঃ
পঞ্চভির্হেতুভিনিবৰ্ত্ত্যে সতি কৰ্ম্মণি তত্রৈবং সতীতি দুৰ্ম্মতিবস্ত হেতুত্বেন সধ্যতে তত্রৈতেষা-
মাত্মনমন্তর্ভাবিত্ত্বা পরিবর্তিতৈঃ ক্রিয়মানস্ত কৰ্ম্মণোগ্ৰহমেব কৰ্ত্তেতি কৰ্ত্তারমাত্মনং কেবলং
তৎ তু যঃ পশ্চত্যবিদ্বান্ কৰ্ম্মাধেদাত্মচাৰ্য্যোপদেশস্তায়ৈরকৃতবুদ্ধিহাসংকৃতবুদ্ধিহাদ্বোহপি দুহা-
দিব্যতিরিক্তাত্মবৃত্তমাত্মনমেব কেবলং কৰ্ত্তারং পশ্চত্যসাংপ্যকৃতবুদ্ধিরেবাতৌকৃতবুদ্ধিহাং কু-
পশ্চত্যাত্মনস্তৎ কৰ্ম্মণোগ্ৰহেতবঃ হেতুদুৰ্ম্মতিঃ কুংসিতা বিপরীতা হষ্টাভ্রয় জননমরণপ্রতিপ্রস্থিহেতু-

ভূত। মতিরন্তেতি হুশ্ৰুতিঃ স পশ্চন্নপি ন পশ্চতি যথা তৈমিরিকোহনেককঙ্কঃ যথা বাজ্রেযু ধাবৎসু
চক্ষুঃ ধাবন্তঃ যথা বাহন উপবিষ্টোহন্তেযু ধাবৎস্বান্নানং ধাবন্তঃ ॥ ১৬ ॥

স্মারিকৃতটীকা। ততঃ কিমত আহ তত্রৈতি। তত্র সৰ্বস্মিন্ কৰ্ম্মণি এতে পঞ্চ হেতব-
ইত্যেবং সতি কেবলং নিরূপাধিমসঙ্গমাংস্বানং যঃ কৰ্ত্তারং পশ্চতি শাস্ত্রাচাৰ্য্যোপদেশাভ্যাসংস্কৃত-
বুদ্ধিহাঃ হুশ্ৰুতিরসৌ সন্মাক্ ন পশ্চতি ॥ ১৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। ইদানীমেতেষামেব কৰ্ম্মকৰ্ত্তৃবাদান্ননোন কৰ্ত্তৃমিতাধি-
ষ্ঠানাদিনিরূপণফলমাহ, তত্র কৰ্ম্মণি প্রাপ্তক্ৰে সৰ্বস্মিন্ এবং সতি অধিষ্ঠানাদিপঞ্চাহেতুকে সতি
তৈনির্কৰ্ষ্যমাণে আত্মানং সৰ্বজড়প্রপঞ্চস্য ভাসকং সত্ত্বাক্ষুৰ্ত্তিরূপং স্বপ্রকাশপরমানন্দমবাধ্যং
কেবলমসঙ্গোদাসীনমকৰ্ত্তারমবিক্রয়মধিতীয়ং তু এব পরমার্থতঃ অবিনাশ্য হুশ্ৰিষ্ঠানাদৌ প্রতি-
বিশিতমাদিত্যমিব তোয়ে তত্ত্বাসকমনন্তত্বেন পরিকল্প্য তোয়চলনেনাদিত্যচলতীতিবদধিষ্ঠানা-
দিকৰ্ম্মণোহহমেব কৰ্ত্তেতি সাক্ষিণমপি সত্ত্বং কৰ্ত্তারং ক্রিয়াশ্রয়ং যঃ পশ্চত্যাভিযায়া কল্পয়তি
রজ্জুমিব ভুজঙ্গং স এবং পশ্চন্নপি ন পশ্চত্যাভিযায়াং তত্বেন স্বরূপাজ্ঞানভূতবাদধ্যাসাত্ম স ত্রাস্ত্যা
বিপরীতমেব পশ্চতি ন যথা তত্বমিত্যত্র কোহেতুরত আহ অকৃতবুদ্ধিহাঃ শাস্ত্রাচাৰ্য্যোপদেশ-
ত্বায়ৈরহুপজনিতিবাবেকবুদ্ধিহাঃ, ন হি রজ্জুতত্বসাক্ষাৎকারাভাবে ভুজঙ্গভ্রমঃ কশ্চন বাধতে এবং
শাস্ত্রাচাৰ্য্যোপদেশত্বায়ৈঃ পরিনিষ্ঠিতোহহমস্মি সত্যং জ্ঞানমনস্তমকত্রভোক্তৃপরমানন্দমনবস্থমদ্বয়ং
ত্রন্ধেতি সাক্ষাৎকারেহুপজনিতে কুতোমিথ্যাভ্যাজ্ঞানতৎকার্য্যবাধঃ এতাদৃশং সাক্ষাৎকারমেব শুদ্ধ-
মুপস্থত্যা বেদান্তব্যাক্যবিচারেণ কুতোন জনয়তীত্যত আহ। হুশ্ৰুতিঃ হুষ্ঠা বিবেকপ্রতিবন্ধক-
পাপেন মলিনা মতিৰ্ভস্ৰ সঃ অতোহবিশুদ্ধবুদ্ধিছারিত্যানিত্যবস্থবিবেকাদিশূন্তত্বেন তত্ত্বজ্ঞানাব্যোগ্যবাদ-
কৰ্ত্তারমপি কৰ্ত্তারং কেবলমপ্যকেবলমাশ্রয়ানমবিনাশ্য কল্পয়ন্ সংসারী ধৰ্ম্মাধিকারী দেহভূদ-
কৃতবুদ্ধিঃ কৰ্ম্মকৰ্ত্তৃবু তাদাশ্রয়্যভিমানং কৰ্ম্মত্যাগাসমর্থঃ সৰ্ব্বদা জননমরণপ্রবন্ধেনানিষ্টমিষ্টং
মিশ্রঞ্চ কৰ্ম্মফলমহুবলতি, এতেন যন্তাকিকোদেহাদিব্যতিরিক্তং আত্মানমেব কৰ্ত্তারং কেবলং
পশ্চতি সোহপ্যকৃতবুদ্ধিত্বেন ব্যাখ্যাতঃ। অত্বাহ আত্মা কেবলোন কৰ্ত্তা কিম্বদধিষ্ঠানাদিভিঃ
সংহতঃ সন্ পরমার্থতঃ কৰ্ত্তেব, কৰ্ত্তারমাশ্রয়ানং কেবলং পশ্চন্ হুশ্ৰুতিরিতি কেবলশব্দপ্রয়ো-
গাদিতি, তত্র পরমার্থতঃ সৰ্ব্বক্রিয়াশূন্তত্বাসঙ্গত্যাশ্রনোহধিষ্ঠানাদিভিঃ সংহতত্বাহুপপত্তে: জল-
হর্য্যাদিবদ্বাবিষ্টকেন সংহতত্বেন কৰ্ত্তৃত্বমপি ত্রাদৃশমেব অধিষ্ঠানাদীনাংপ্যবিষ্টকত্বাচ্চ,
কেবলশব্দস্ত স্বভাবসিদ্ধমাশ্রনোহসঙ্গাধিতীয়রূপত্বমহুবলতি। কৰ্ত্তৃত্বমর্শিনোহুশ্ৰুতিত্বাহেতুত্বেনেত্য-
দোষঃ ॥ ১৬ ॥

বং, অং। যে ব্যক্তি, এইরূপ কারণ পঞ্চকের দ্বারা নিষ্পাদ্যমান কার্য্যেতে, অবিবেক
বশতঃ সনস্ত ক্রিয়াগুণবিরহিত, নিত্য, শুদ্ধ, বুদ্ধ, মুক্তস্বভাব, চিৎস্বরূপ আত্মাকে “কৰ্ত্তা” বলিয়া
মনে করে, সেই নরাধম নিতাভুই হুশ্ৰুতি, সেই ব্যক্তিই পূৰ্ব্বোক্ত ত্রিবিধ কৰ্ম্মকলের ভোগ
করিয়া থাকে ॥ ১৬ ॥

অষ্টাদশোহধ্যায়ঃ

নস্ব নাহঙ্কৃতোভাবোবুদ্ধির্যস্ব ন লিপ্যতে ।

হৃদ্যপি স.ইমান্নোঁকান্ন হস্তি ন নিবধ্যতে ॥ ১৭ ॥

সং, প্রং । যস্য অহঙ্কৃতঃ ভাবঃ (অহঙ্কর্তৃতোব্যং বুদ্ধিঃ) ন, যস্য বুদ্ধিঃ ন লিপ্যতে (কর্মস্ব ন সঙ্কতে) (চ) স ইমান্ লোকান্ হৃদ্যপি ন হস্তি, ন (চ) নিবধ্যতে ॥ ১৭ ॥

শাক্তরভাব্যম্ । কঃ পুনঃ স্মৃতির্থাঃ সম্যক্ পশুতীত্বাচ্যতে যস্যেতি । যস্য শাক্তাচ-
র্যোপদেশভারসংকৃতান্মনোন ভবত্যাহংকৃতোহং কর্তৃতোবংলক্ষণোভাবনাশ্রয়ঃ এত এব পঞ্চ-
ধিষ্টানাদরোহবিভ্রস্মানি কল্পিতাঃ সর্বকর্ণাং কর্তারোনামহঙ্কৃত্যাপারাগাঃ সাকীভূতঃ
অপ্রাণোহ্মনাঃ শুভ্রোহঙ্করাৎ পরতঃ পরঃ কেবলোহবিক্রিয় ইত্যেবং পশুতীতি এবং
বুদ্ধিরন্তঃকরণং যশ্চাস্মিন উপাধিভূতা ন লিপ্যতে নাহুশায়িনী ভবতীদমহমকার্যন্তেনাহং নরকং
গমিষ্যামীত্যেবং যন্ত বুদ্ধিন লিপ্যতে স স্মৃতিঃ স পশুতি হৃদ্যপি ন ইমান্নোঁকান্ সর্কান্
প্রাপিন ইত্যর্থঃ । ন হস্তি হননক্রিয়াঃ ন করোতি ন নিবধ্যতে, নাপি তৎকার্যোণাধর্মফলেন
সম্বধ্যতে । নহু হৃদ্যপি ন হস্তীতি বিপ্রতিবিদ্ধমুচ্যতে, যন্তপি স্ততিঃ নৈবঃ দোষঃ লৌকিক-
পারমার্থিকদৃষ্ট্যপেক্ষয়া তদুপপত্তেঃ দেহাত্মাত্মবুদ্ধ্যা হস্তাহমিতি লৌকিকীঃ দৃষ্টীমাপ্রিত্য
হৃদ্যপীত্যাহ যথা দর্শিতাং পারমার্থিকীং দৃষ্টীমাপ্রিত্য ন হস্তি ন নিবধ্যত ইতি তদন্তরমুপপত্ত-
এব । নবধিষ্টানাদিভিঃ সমুদ্র করোত্যেবাত্মা কর্তারমাত্মানং কেবলস্তিতি কেবলশব্দপ্রয়োগা-
নৈব দোষঃ আত্মনোহবিক্রিয়স্বভাবস্বৈধিষ্টানাদিভিঃ সংহতত্বানুপপত্তেঃ বিক্রিয়াবতোহুচ্যে-
সংহননং সম্ভবতি সংহত্য বা কর্তৃৎ স্যামস্ববিক্রিয়স্যাত্মনঃ কেনচিৎ সংহননমস্তি ইতি
ন সমুদ্র কর্তৃমুপপত্ততে, অতঃ কেবলত্বং আত্মনঃ স্বাভাবিকমিতি কেবলশব্দোহুচ্যবাদমাত্রঃ
অবিক্রিয়স্বভাবান্নঃ শ্রুতিস্মৃতিভ্রায়প্রসিদ্ধঃ অবিকার্যোহ্যহমুচ্যতে, শুণৈরেব কর্মণি ক্রিয়ন্তে,
শরীরস্থোহপি ন করোতীত্যাদ্যসক্লুপপাদিতং গীতাস্থেব ভাবৎ । শ্রুতিবু চ ধ্যায়তীব লেগার-
তীবেত্যেবমাত্মানু যানি বাক্যানি দর্শিতং ভ্রায়তচ্চ নিরবয়বমপরতন্ত্রমবিক্রিয়মাত্মত্বমিতি
রাজমার্গঃ । বিক্রিয়াবত্বাভ্যুপগমেহংপ্যাশ্রয়ঃ স্বকীরেব বিক্রিয়া স্বয়া ভবিতুমর্হতি নাধিষ্টানানীনাং
কর্মণ্যাত্মককর্তৃকাণি স্থানহি পরস্য কর্ম পরেণাকৃতমাগন্তমর্হতি যদ্বিভ্রয়া গমিতং ন তন্তস্য
যথা রক্তত্বং ন শুক্লিকার্যং যথা বা তলমলবৎ বা লৈগমিতমবিভ্রয়া নাকাশস্য তথাধি-
ষ্টানাদিবিক্রিয়াপি তেষামেবেতি নাত্মনঃ তন্মাত্রং যুক্তমুক্তং অহঙ্কৃতবুদ্ধিলেপাতাবাৎ
বিভ্রায় হস্তি ন নিবধ্যতে ইতি নষ্টং হস্তি ন হন্তত ইতি প্রতিজ্ঞায় ন জায়ত ইত্যমি-
হেতুবচনেনাবিক্রিয়ত্বমাত্মন উক্তং । বেন্দুবিনাশিনমিতি বিদ্রব্যঃ কর্মধিকারনিবৃতিশাস্ত্রাদৌ সংকে-
পত উক্তাঃ মধ্যে প্রসারিতকং, তত্র তত্র প্রসঙ্গঃ কৃত্বা ইহোপসংহরতি শাক্তার্থপিণ্ডীকরণায়
বিভ্রায় হস্তি ন নিবধ্যতে ইতি, এবং সতি দেহভ্রুতামানাত্মপত্তাবিত্তার্কিতাশেবকর্মসম্মানো-
পপত্তেঃ সন্ন্যাসিনামনিষ্ঠাদি জিবিধং কর্মণঃ ফলং ন ভবতীত্বাপত্তং, তদ্বিপর্য়াক্তেতদেব্যাৎ
ভবতীত্যেতচ্চাপরিহার্যমিতি । গীতাশাস্ত্রার্থ উপসংহতঃ, স এব সর্ববেদার্থসামোনিপুণমতিভিঃ

পণ্ডিতৈর্কিচাৰ্য্য প্রতিপত্তব্য ইতি তত্র তত্র প্রকরণবিভাগেন দর্শিতোহস্মাভিঃ শাস্ত্রজ্ঞানানু-
সারেণ ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কৰ্ত্ত্বিহ্নী স্মৃতিৰ্ভস্য কৰ্ম্মলেপোনাষ্টীতাক্ষমিত্যপেক্ষারামাহ যসোতি ।
অহমিতি কৃতোহহঙ্কৰ্ত্তেত্যেবংভূতোভাবোহতিপ্রায়োযস্য নাস্তি, যথা অহংকৃতোহহংকারস্য ভাবঃ
সভাবঃ কৰ্ত্ত্ব্যভিনিবেশোযস্য নাস্তি শরীরাদীনামেব কৰ্ম্মকৰ্ত্ত্ব্যলোচনাদিত্যর্থঃ, অতএব যস্য
বুদ্ধির্ন লিপ্যতে ইষ্টানিষ্টবুদ্ধ্যা কৰ্ম্মহ্ন'ন সজ্জতে স এবংভূতোদেহাদিব্যতিরিক্তানুদর্শী ইমান্ লোকান্
সৰ্বানপি আগিনোলোকদৃষ্ট্যা হৃদ্যপি বিবিজতর। স্বদৃষ্ট্যা ন হস্তি ন চ তৎফলৈনিবধ্যতে বন্ধনং
প্রাপ্নোতি কিং পুনঃ সৰ্বশুদ্ধিধারা পরোকজ্ঞানোৎপত্তিহেতুভিঃ কৰ্ম্মভিত্তস্য বন্ধনক্ৰেত্যর্থঃ । তদুক্তং,
ব্রহ্মণ্যধায় কৰ্ম্মাণি সজ্জং তাক্ত। কৰোতি যঃ । লিপ্যতে ন স পাপেন পদ্মপত্রমিবাস্তসেতি ॥ ১৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ভদেবঃ চতুর্ভিঃ শ্লোকৈরনিষ্টমিষ্টং মিশ্রঞ্চ ত্রিবিধং কৰ্ম্মণঃ
ফলং । ভবত্যাত্মগিনাং প্রেতোতি চরণত্রয়ং ব্যাখ্যাতমিদানীং হু সংজ্ঞাসিনাং কচিদিতি
ভুরীঃ চরণমেকেন ব্যাচষ্টে, যস্য পূর্বোক্তবিপরীতস্য পুণ্যঃ কৰ্ম্মভিঃ ক্রিপিতেষু বিবেকবিরোধি-
পাপেষু নিত্যানিত্যবস্তুবিবেকাদিসাধনচতুষ্টিয়ং প্রাপ্তবতঃ । শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশস্তায়জ্ঞানিতাক্রভৌক্ত-
স্বপ্রকাশপরমানন্দাধিতীয়ব্রহ্মানুসাক্ষাৎকারস্যাজ্ঞানে সাক্ষ্যবাধিতে ন ভবত্যহং কৰ্ত্তেত্যেবং-
রূপোভাবঃ প্রত্যয়ঃ যস্য ভাবঃ সম্ভাবঃ অহংকৃতোহহমিতি ব্যাপদেশোহেঁন অহঙ্কারবাধেন
শুদ্ধস্বরূপমাত্রপরিশেষাদিতি বা অহংকৃতোহহঙ্কারস্য ভাবঃ তত্ত্বাদান্য্যং যস্য ন বিবেকেন বাধিতত্বা-
দিতি বা বাধিতানুভবিতাবপি এত এব পঞ্চাধিষ্ঠানাদয়োমায়য়া স্মরি সৰ্বান্বনি কল্পিতাঃ সৰ্বকৰ্ম্মণাং
কৰ্ত্তারোময়া স্বপ্রকাশচৈতন্ত্বেনাসন্ধেন কল্পিতসংবন্ধেন প্রকাশ্যমানা অহং তু ন কৰ্ত্তা কিন্তু কৰ্ত্তৃত-
ত্বাপারাণাং সাক্ষিত্বতঃ ক্রিয়াজ্ঞানশক্তিমতুপাধিধ্বনিমুক্তঃ শুদ্ধঃ সৰ্বকৰ্ম্মাধ্যকরণাসংবদ্ধঃ কূটস্থ-
নিত্যোনির্দ্বয়ঃ সৰ্ববিকারশূন্যঃ—“অসঙ্গোহয়ং পুরুষঃ সাক্ষী চেতা কেবলোনিগুণশ্চ অপ্রাণো-
হ্মনঃ শুদ্ধঃ অক্ষরাং পরতঃ পরঃ । অজ আত্মা মহান্ ঐবঃ সলিল একোজষ্টাহৈবৈতঃ অজো-
নিত্যঃ শাশ্বতোহয়ং পুরাণঃ নিফলঃ নিজিয়ং শান্তং নিরবশ্যং নিরঞ্জনম্” ইত্যাদিশ্রুতিভ্যঃ অবি-
কার্য্যোহয়মুচ্যতে, প্রকৃতেঃ ক্রিয়মাণানি গুণৈঃ কৰ্ম্মাণি সৰ্বশঃ, অহঙ্কারবিমূঢ়াত্মা কৰ্ত্তাহমিতি
মত্ততে ॥ তদ্বিভু ন সজ্জতে, শরীরস্থোহপি কোন্তেয় ! ন কৰোতি ন লিপ্যতে” ইত্যাদি
স্মৃতিভ্যশ্চ । তস্মাদাহং কৰ্ত্তেত্যেবং পরমার্থদৃষ্টেঃ বুদ্ধিরন্তঃকরণং যস্য ন লিপ্যতে নানুশায়িনী
ভবতি ইদমহমকৰ্ম্ম্যমেতৎ ফলং ভোক্তা ইত্যনুসন্ধানং কৰ্ত্তৃত্ববালনানিমিত্তং লেপোহনুশয়ঃ
স চ পুণ্যে কৰ্ম্মাণি হর্ষরূপঃ, পাপে পশ্চাত্তাপরূপঃ ঈদৃশৈনঃ বিবিধেনাপি লেপেন বুদ্ধির্ন
বৃজ্যতে কৰ্ত্ত্ব্যভিমানবাধাৎ, তথা চ জ্ঞানিনং প্রকৃত্য ঐতিঃ,—এতমুহৈবৈবেতেন তরত ইত্যতঃ
পাপমকরবামেত্যতঃ কল্যাণমকরবমিভূতে উহৈবৈষ এতং তরতি নৈনং কৃতাক্রতে তপতঃ ।
ভদেতদুচ্চাত্ম্য মেব নিত্যোমহিমা ব্রাহ্মণস্ত ন কৰ্ম্মণা বর্দ্ধতে নোকনীযান্ তসৌবাত্ম্য পদবিন্তং
বিবিত্ত। ন কৰ্ম্মণ লিপ্যতে পাপকেনে”তি । পাপকেনেতি পুণ্যাত্মাপ্যপলকণং, বর্দ্ধতে কনীযানিতি চ
পুণ্যপাপরোঃ পরিতোষণরিতাপাতিপ্রায়ঃ, এবং যস্য নাহংকৃতোভাবোবুদ্ধিৰ্যস্য ন লিপ্যতে স-
পূর্বোক্তদুর্ভাববিলকণঃ স্মৃতিঃ পরমার্থদর্শী পশ্চত্যকৰ্ম্মানুমানং কেবলং কৰ্ত্ত্ব্যভিমানাতাবাদনি-

ঈদিত্রিবিধকৰ্মফলভাগী ন ভবতীত্যেতাবতি শাস্ত্রার্থেহকরাভাববুদ্ধিলেপাভাবৌ স্তোতুমাহ হবা
হিংসিত্বাপি স ইমান্ লোকান্ সৰ্বান্। অগ্নিঃ ন হন্তি হননক্রিয়য়াঃ কৰ্তা ন ভবতি অকৰ্তৃরূপ-
লাক্ষ্যংকারাং ন নিবধ্যতে নাপি ভংকার্যেণাধৰ্মফলেন সংবধ্যতে। অত্র নাহংকৃতোভাব ইত্যস্ত
ফলঃ ন হন্তীতি বুদ্ধিন্। লিপ্যত ইত্যস্ত ফলঃ ন নিবধ্যত ইতি অনেন চ কৰ্ম্মালেপপ্রদৰ্শনেহতিশয়-
মাত্ৰমুক্তং, ন তু সৰ্বপ্রাণিহননং সম্ভবতি হতাপীতি কৰ্তৃভাভ্যহুজাবাধিতকৰ্তৃবৃদ্ধ্যা। লৌকিক্যা ন
হন্তীতি কৰ্তৃবিনিবেধঃ শাস্ত্রিয়য়া পরমার্থদৃষ্টোতি ন বিরোধঃ শাস্ত্রানৌ নায়ং হন্তি ন হন্তত ইতি।
সৰ্বকৰ্ম্মাসংস্পৰ্শিত্বমাত্মনঃ প্রতিকার্য ন জায়ত ইত্যাদিহেতুবচনেন সাধাৰ্য়ত্বা বেদাবিনাশিনিতিয়াদিনা
বিহ্বঃ সৰ্বকৰ্ম্মাধিকারনিবৃত্তিঃ সংক্ষেপেণোক্তা, মধ্যে চ তেন তেন প্রসঙ্গেন প্রস্তুতিতেহ শাস্ত্রার্থেতা-
বদপ্রদৰ্শনারোপসংহতা, ন হন্তি ন নিবধ্যত ইতি এবং চাবিদ্যাকল্পিতানামধিষ্ঠানাদ্যনাস্থকৃতানাং
সৰ্বেষামপি কৰ্ম্মণামাত্মবিন্যাস সমুচ্ছেদোপপত্তেঃ পরমার্থসম্মাসিনাং অনিষ্টাদিত্রিবিধং কৰ্ম্ম, ন
ভবতীত্বাপুপন্নম্, পরমার্থসম্মাসচাকৰ্ম্মাসাঙ্কাংকার এব জনকাদীনামেতাদৃশসম্মাসিস্থেহপি বলবৎ-
প্রারব্ধকৰ্ম্মবশাৎ বাধিতান্নবৃত্ত্যা। পরপরিকল্পনয়া বা কৰ্ম্মদৰ্শনং ন বিরুদ্ধং পুরমহৎসানামীদৃশানাং
ভিক্ষাটনাদিবিং, অতএব জ্ঞানফলভূতাবিধৎসম্মাস উচ্যতে, সাধনভূতস্ত বিবিদিষাদম্মাসোনৈকবি-
ধৌহপি প্রথমমুত্তরকালে জ্ঞানোৎপত্তাবেবংবিধোভবতীতি বক্ষ্যতে ॥ ১৭ ॥

বং, অং। যে মহাত্মার তাদৃশ কৰ্ত্ত্ব্য বোধ নাই—যিনি দেহেন্দ্রিয়াদি কারণগণকের দ্বারা
নিম্পাদ্যমান কার্যে আত্মার কৰ্ত্ত্ব্য মনে করেন না, আত্মার অকৰ্ত্ত্ব্য জ্ঞান থাকে নিবন্ধন কোন
প্রকার হুঃখ ও সুখাদির দ্বারা বাহার বুদ্ধি বিচলিত না হয়, অতুল সুখেও বাহার কিছুমাত্র
অমুরাগ, আর হুঃখেতেও কিছুমাত্র বিদ্বেষভাব না হয়, তাঁহার ঐ দেহ ও ইন্দ্রিয়াদির দ্বারা, এই
মহত্বাদি প্রাণিগণ নিহত হইলেও, তিনি কাহারও হত্যার কৰ্ত্তা হয়েন না, তৎপাপের দ্বারাও
নিবদ্ধ হয়েন না ॥ ১৭ ॥

জ্ঞানং জ্ঞেয়ং পরিজ্ঞাতা ত্রিবিধা কৰ্ম্মচোদনা ।

করণং কৰ্ম্ম কৰ্ত্তেতি ত্রিবিধঃ কৰ্ম্মসংগ্রহঃ ॥ ১৮ ॥

সং, প্রং। জ্ঞানং জ্ঞেয়ং পরিজ্ঞাতা (ইত্যেবং) ত্রিবিধা কৰ্ম্মচোদনা (কৰ্ম্মপ্রবৃত্তিহেতুঃ),
করণং, কৰ্ম্ম, কৰ্ত্তা ইতি ত্রিবিধঃ কৰ্ম্মসংগ্রহঃ (ক্রিয়াশ্রয়ঃ) ॥ ১৮ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্ । অধেদানীং তেবাং কৰ্ম্মণাং প্রবর্ত্তকমুচ্যতে জ্ঞানমিতি । জ্ঞানং জায়তে-
নেনেতি সৰ্ববিষয়মবিশেষেণোচ্যত, তথা। জ্ঞেয়ং জ্ঞাতব্যং তদপি সামান্ত্রেনৈব সৰ্বমুচ্যতে তথা
পরিজ্ঞাতোপাধিলক্ষণোহবিদ্যা কল্পিতোভোক্তা ইত্যেতদ্রয়মেবামবিশেষেণ সৰ্বকৰ্ম্মণাং প্রবর্ত্তিকা
ত্রিবিধা ত্রিপ্রকারা কৰ্ম্মচোদনা জ্ঞানাদীনাং হি ত্রয়াণাং সন্নিপাতে হানোপাদানাদিপ্রয়োজনঃ
সৰ্বকৰ্ম্মারম্ভঃ ত্রাত্ততঃ পঞ্চভিবিষ্ঠানাদিভিন্নারম্ভঃ বাচনঃকার্যশ্রয়ভেদেন ত্রিধা রাশীভূতঃ ক্রিয়-
করণাদিষু সংগৃহ্যতে ইত্যেতদ্বচনত্বত্ব করণং ক্রিয়তেহনেনেতি বাহ্যং প্রোক্তাদ্যন্তহং বৃত্তাদি ধৰ্ম্মেন্নিত-

তমং কৰ্ত্ত্বাঃ ক্ৰিয়য়া ব্যাপ্যমানং কৰ্ত্তা কারণানাং ব্যাপারয়িতোপাধিলক্ষণ ইতি ত্রিবিধঃ ত্রিঃপ্রকারঃ
কৰ্ম্মসংগ্রহঃ সংগৃহ্যতে অস্মিন্নিতি সংগ্রহঃ কৰ্ম্মণঃ সংগ্রহঃ কৰ্ম্মসংগ্রহঃ কৰ্ম্ম এষু হি ত্রিষু সমবৈতি
ভেনারং ত্রিবিধঃ কৰ্ম্মসংগ্রহঃ ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা। হুত্বাপি ন হস্তি ন নিবধ্যত ইত্যেতদেবোপপাদয়িতুং কৰ্ম্মচোদনারাঃ
কৰ্ম্মাশ্রয়স্ত চ কৰ্ম্মফলাদীনাঞ্চ ত্রিগুণাত্মকস্মারিগুণত্ব আত্মনন্তঃসম্বন্ধোনাভীত্যাভিপ্রায়েণ কৰ্ম্ম-
চোদনাং কৰ্ম্মাশ্রয়কাহ জ্ঞানমিতি। জ্ঞানমিষ্টসাধনমেতদिति বোধঃ, জ্ঞেয়মিষ্টসাধনং কৰ্ম্ম, পরি-
জ্ঞাতা এতজ্ঞজ্ঞানাস্রয়ঃ এবং ত্রিবিধা কৰ্ম্মচোদনা চোদ্যতে প্রবর্ত্যতেহনয়েতি চোদনা জ্ঞানাদি-
ত্রিতয়ং কৰ্ম্মপ্রবৃত্তিহেতুরিত্যর্থঃ। যদা, চোদনেতি বিধিরূঢ়্যতে তদ্বক্তৃং ভট্টেঃ,—চোদনা চোপদেশশ্চ
বিশিষ্টকার্থবাচিন ইতি। ততশ্চায়মর্থঃ, উক্তলক্ষণং ত্রিগুণাত্মকং জ্ঞানাদিত্রয়মবলম্ব্য কৰ্ম্মবিধিঃ
প্রবর্ত্তত ইতি তদ্বক্তৃং ত্রৈগুণ্যবিষয়া বেদা ইতি, তথা করণং সাধকতমং কৰ্ম্ম চ কৰ্ত্ত্বরূপিততমং
কৰ্ত্তা ক্রিয়ানিবর্ত্তকঃ কৰ্ম্ম সংগৃহ্যতেহস্মিন্নিতি কৰ্ম্মসংগ্রহঃ করণাদিত্রিবিধং কারকং ক্রিয়াশ্রয় ইত্যর্থঃ।
সম্প্রদানাদিকারকত্রয়স্ত পরস্পরয়া ক্রিয়াপ্রবর্ত্তকমেব কেবলং ন তু সাক্ষাৎ ক্রিয়ায়া আশ্রয়ঃ অতঃ
করণাদিত্রয়মেব ক্রিয়াশ্রয় ইত্যুক্তং ॥ ১৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। পূৰ্ব্বমধিষ্ঠানাদিপঞ্চকস্ত ক্রিয়াহেতুত্বেনাত্মনঃ সৰ্ব্বকৰ্ম্মাসংস্প-
ৰ্শ্বিমুজ্ঞং, সম্প্রতি তমেবার্থং জ্ঞানজ্ঞেয়াদিশ্রিক্রিয়ারচনয়া ত্রৈগুণ্যভেদব্যাখ্যয়া চ বিবরীতুমপ-
ক্ৰমতে। জ্ঞানং বিষয়প্রকাশক্ৰিয়া জ্ঞেয়ং তস্ত কৰ্ম্ম পরিজ্ঞাতা তস্তাপ্রয়োভোক্তাস্বঃকরণোপাধিপরি-
কল্পিতঃ এতেবাং ত্রয়াণাং সন্নিপাতে হি হানোপাদানাদিসৰ্ব্বকৰ্ম্মারম্ভঃ স্তাদত এতত্রয়ং সৰ্ব্বেষাং
কৰ্ম্মণাং প্রবৰ্ত্তকং, তদেতদাহ ত্রিবিধা কৰ্ম্মচোদনেতি প্রবৰ্ত্তকমুচ্যতে চোদনেতি ক্রিয়ায়াঃ প্রবৰ্ত্তকং
বচনমাহুরিতি শাবরে “চোদনা চোপদেশশ্চ বিশিষ্টকার্থবাচিন” ইতি ভাট্টে চ বচনে ক্রিয়াপ্রবৰ্ত্তক-
বচনং যদ্যপি চোদনাপদশ্চ্যতয়া প্রতীয়তে তথাপি বচনত্বং বিহার্য প্রবৰ্ত্তকমাত্রমিহ লক্ষ্যতে
জ্ঞানাদিষু বচনহাতাবাং, এবং প্রেরণীয়ত্বং প্রেরকত্বং চানাত্মন এব নাত্মন ইত্যভিপ্রায়ঃ। তথা
করণং সাধকতমং বাহুং, শ্রোত্ৰাণ্ড্যস্তৃণং বুদ্ধাদি কৰ্ম্মকৰ্ত্ত্বরূপিততমং ক্রিয়য়া ব্যাপ্যমানং উৎপাদ্য-
মাপ্যং বিকার্য্যং সংস্কার্য্যক কৰ্ত্তা চ ইতরকারকপ্রবোক্ত্যে সতি সকলকারকাণাং প্রয়োক্তা
ক্রিয়ায়া নির্বৰ্ত্তকশ্চিৎকিঞ্চিৎগ্রহিৎরূপ ইতি ত্রিবিধত্ৰিঃপ্রকারঃ কৰ্ম্ম সংগৃহ্যতে সমবৈত্যজ্ঞেতি কৰ্ম্মসংগ্রহঃ
কৰ্ম্মাশ্রয়ঃ চকারার্থাদিতিলকাৎ সম্প্রদানমপাদানমধিকরণক ত্ৰাশ্রিয়াস্তত্বভূতং এবং কারকবটক-
ৰ্বেবত্রিবিধং ক্রিয়ায়া আশ্রয়েন তু কূটস্থ আত্মেত্যর্থঃ। কৰ্ম্মপ্রেরকস্ত কৰ্ম্মাশ্রয়স্য চ কারকরূপত্বাৎ
ত্রৈগুণ্যাত্মকস্বাকাকারকস্বভাবোণ্ড্যাতীতশ্চাত্মা জ্ঞানং প্রেরণারূপং লিঙ্গাদিশব্দকল্পত্বং জ্ঞেয়ং
ভক্তজ্ঞানস্ত বিষয়হেন লিঙ্গাদিশব্দস্বরূপং প্রেরকং পরিজ্ঞাতা তস্ত জ্ঞানস্তাশ্রয়ঃ প্রেরণীয় ইত্যেবং
ত্রিবিধা কৰ্ম্মচোদনা কৰ্ম্ম ক্রিয়া পুরুষব্যাপাররূপার্থীভাবনা তবিষয় চোদনা প্রেরণা বিধিরূপা
শাবীভাবনেত্যর্থঃ, তথা করণং সেতিকৰ্ত্তব্যতাকং সাধনং ধারয়ঃ কৰ্ম্মভাব্যং স্বর্গাদিকলং কৰ্ত্তা
ফলকামনাবান্ পুরুষঃ ক্রিয়ায়া নিবৰ্ত্তক ইত্যেবং ত্রিবিধঃ কৰ্ম্মসংগ্রহঃ কৰ্ম্মণঃ পুংব্যাপাররূপসংগ্রহঃ
সুত্ৰেকপঃ তদেবমর্থভাবনারূপপুংপ্রযুক্ত্য বিধেয়স্যাভাবাচ্ছবভাবনারূপোবিধিন শুদ্ধমাত্মনং গোচ-
রমসি কারকশ্রয়স্বাধিবিরোধেরযোগঃ। তদ্বক্তৃং ত্রৈগুণ্যবিষয়া বেদা মিত্রৈগুণ্যোভবাক্ষুনেতি কার-

কাণাং চ ত্রৈগুণ্যগুণময়নস্তরনৈব ব্যাখ্যাত্ত ইত্যভিপ্রায়ঃ । অত্র প্রসঙ্গাবিশিষ্টত্বাৎ প্রবৃত্তিহেতু-
 য়েন প্রেরণা ভাবঃ সর্বলৌকিকানুভবজ্ঞান রাজ্ঞা প্রেরিতোবালেন * প্রেরিতোব্রাহ্মণেন প্রেরিতোহহমিতি
 হি প্রবর্তমানা বক্তারোভবন্তি, সা চ প্রবর্তনা প্রবর্তকরাজাদিনিষ্ঠা, তত্রোৎকৃষ্টস্ত নিরুৎকৃষ্টঃ প্রতি
 প্রবর্তনা রাজ্ঞা প্রেরণেতি চোচ্যতে, নিরুৎকৃষ্টোৎকৃষ্টঃ প্রতি প্রবর্তনা যজ্ঞাহুধ্যোষণেতি চোচ্যতে
 সমস্ত সমঃ প্রত্যুৎকর্ষনিক্ষেপো দ্বাসীন্তেন প্রবর্তনাহুজ্ঞাহুহুমতিরिति চোচ্যতে, তে চাভ্যাদরোজ্ঞান-
 বিশেষ্য ইচ্ছাবিশেষ্য বা চেতনধর্মী এব লোকে প্রসিদ্ধাঃ, বেদে তু বিধিনাহং প্রেরিতঃ করোমীতি
 ব্যবহর্তারোভবন্তি, তত্র স্বয়মচেতনবাদপৌরুষেষত্বাচ্চ বৈদিকস্ত বিধেন চেতনধর্মোপাঙ্গাদিনা
 প্রেরকতা সম্ভবত্যাৎ স্বধর্মোপাঙ্গস্য সাহ্যপগন্তব্য গত্যস্তরাসম্ভবাৎ, স এব চ স্বশ্রোচাদনা প্রবর্তনা
 প্রেরণা বিরুদ্ধপদেশঃ শব্দভাবনেনি চোচ্যতে । তত্র কেচিদলৌকিকমেব * শব্দব্যাপারঃ
 কল্পয়ন্তি, অস্তে তু কুণ্ডেনৈবোপপত্তৌ নালৌকিককল্পনাং সহস্তু, প্রবর্তনা হি প্রবৃত্তিহেতুঃ
 ব্যাপারঃ । বিশিষ্টশব্দস্ত চাখ্যাত্ত্বেন দশলকারসাধারণেনোপাধিনা পুরুষপ্রবৃত্তিরূপার্থভাবনাং
 প্রতি বাচকত্বং তজ্জ্ঞানহেতুহুমিতি যাবৎ, সা চ জ্ঞাতৈবানুষ্ঠাতুঃ * শব্দত্ব ইতি তদ্বীহেতো-
 রপি শব্দস্ত তদ্ব্যবহারঃ পরম্পরায় * ভবত্যেব, তত্র বিশিষ্টশব্দস্ত পুরুষপ্রবৃত্তিরূপভাবনাজ্ঞান-
 হেতুব্যাপারঃ পুরুষপ্রবৃত্তিবাচকশব্দচাক্ষরশক্তিমন্তর্য্য বিশিষ্টজ্ঞানং, স এব চ তস্ত প্রবৃত্তি-
 হেতুব্যাপার ইতি প্রবর্তনাভিধানীয়কং লভতে জ্ঞানদ্বারেণৈব শব্দস্ত প্রবৃত্তিজনকত্বাৎ জ্ঞানজন-
 কব্যাপারতিরিক্তব্যাপারকল্পনে মান্যতাবাৎ, জ্ঞানজনকশ্চ ব্যাপারস্তস্ত স্বজ্ঞানং শক্তিজ্ঞানে
 শক্তিবিশিষ্টজ্ঞানঞ্চ তত্রাত্মায়োরন্তরন্ত শব্দভাবনাং, তৃতীয়স্ত তু তত্র করণহুমিতি বিবেকঃ ।
 এবং স্থিতে নিরুৎকৃষ্টঃ বিধিনা স্বজ্ঞানং জ্ঞাত্যে প্রবর্তনাহেনাভিধানীয়তে অপীতি বিধিজ্ঞানমেব
 শব্দভাবনা তত্রাঞ্চ পুরুষপ্রবৃত্তিরূপার্থভাবনৈব ভাব্যতয়াষেতি করণতয়া চ প্রবৃত্তিবাচকশক্তি-
 মবিধিজ্ঞানমেব ভাবনাসাধ্যস্তাপি ফলাবজ্ঞানঃ ভাবনাং প্রতি করণত্বং ফলকরণত্বাদেব যোগস্তেব
 স্বর্গভাবনাং প্রতি ন বিরুদ্ধাৎ । তথা চ পুরুষপ্রবৃত্তিঃ ভাবয়েৎ কেনেত্যপেক্ষীয়াং পুরুষপ্রবৃত্তি-
 বাচকশক্তিমন্তর্য্য জ্ঞানেন বিশিষ্টকেনেতি করণাংশপূরণং কথমিত্যাকাঙ্ক্ষারামর্থবাদৈঃ স্তুষ্টেতীতি
 কর্তব্যতাংশপূরণং ইয়ং গোঃ ক্রযেতি লৌকিকে বিধৌ বহুকীরী জীবৎস্যা নৃপত্যা সমাঙ্গমীনে-
 ত্যাদিলৌকিকার্থবাদবৎ সমাং সমাং প্রতিবর্ষং প্রনয়তে সা গোঃ । নবাখ্যাত্ত্বেন বিশিষ্টশব্দগুপ্তিতা
 পুরুষপ্রবৃত্তির্ভাব্যতয়াষেতু করণং তু কথমনুপস্থিতমসেতি । উচ্যতে বিশিষ্টশব্দস্তাবচ্ছিন্নেনোপস্থাপিতস্ত
 পুরুষপ্রবৃত্তিবাচকশক্তিরপি স্বরণেনোপস্থাপিতা, তদুভয়বৈশিষ্ট্যং তদ্ব্যবহারতাতা চ মনসেতি বাচক-
 শক্তিমন্তর্য্য জ্ঞাতোবিশিষ্ট উপস্থিত এব অনেন যচ্ছব্দকৃষ্ণাঙ্কিত্যবয়বিতি প্রতিশব্দঃ স্বাধ্যায়বিধি-
 তাৎপর্য্যজ্ঞাতিরিক্তেনোপস্থিতমপি শব্দবোধে ভাসত এব, যথা জ্যোতিষ্টোমাদি নামধেয়ং যথা
 বা লিঙ্গবিনিয়োগ্যোময়ঃ । তদুপমাচার্য্যকৃষ্ণদ্বিধিকরণে অনুপস্থিতবিশেষণা বিশিষ্টে বুদ্ধিন ভবতি ন
 স্বনভিহিতবিশেষণেতি, এবমর্থবাদানুপস্থিতিঃ, প্রোক্তে প্রাশস্ত্যস্ত তু তৈরেব লক্ষণা তদুভয়-
 নিষ্ঠজ্ঞাততয়া মনসেত্যাৎ প্রাশস্ত্যেন জ্ঞাত্যেতীতি কর্তব্যতাংশায়নোহপ্যুপপন্ন এব । ননু কিং
 প্রাশস্ত্যং ন ভাবৎ ফলাধনং তস্ত যোগেই ভাবয়েৎ স্বর্গনিত্যভাবনাস্বয়শেন বিধিবাক্যাদেব
 লক্ষ্যং নান্তং প্রবৃত্তাবস্থপযোগীং, উচ্যতে বলবদনিষ্ঠানুপস্থিতিঃ প্রাশস্ত্যং, তচ্চ নেষ্টহেতুজ্ঞান

লভ্যতে ইষ্টহেতাবপি কলঙ্কভক্ষণাবনিষ্টহেতুত্বমপি দর্শনাং, বিহিতশ্চেনফলস্য চ শত্রুবধারানিষ্টা-
 নুবন্ধিৎ নৃষ্টং, অতোবাৎ সাধনস্য ফলস্য চানিষ্টহেতুত্বং নোচ্যতে, তাবদিষ্টহেতুত্বেন জ্ঞাতেহপি তত্র
 পুরুষো ন প্রবর্ততে, অতএবোক্তং “কলতোহপি চ যৎ কৰ্ম নানর্থেনানুবধ্যতে । কেবলশ্রীতিহেতুত্বাভ-
 ক্ত্য ইতি কথ্যতে ॥ ইতি । অতঃ স্বতঃ ফলতোবানর্থাননুবন্ধিৎশরূপপ্রাস্ত্যবোধেননানার্থবাদবিধিশক্তি-
 মুত্তস্তি, ক উত্তত্তঃ স্বতঃ ফলতোবানর্থাননুবন্ধিৎশরূপাঃ প্রকৃতিপ্রতিবন্ধিকার্য্য বিগমঃ ইদমেব চ বিধেঃ
 “প্রকৃতিজননে সাহায্যমর্থবাদৈঃ, ক্রিয়ত ইতি বিধিরর্থবাদসাকাজ্ঞ এবমর্থবাদা অপ্যভিধয়া গোপ্যা বা
 বৃত্ত্যা-ভূতমর্থঃ বদন্তোহপি স্বাধ্যায়বিধিপাদিতপ্রয়োজনবহুলাভায় বিধিসাকাজ্ঞাঃ, সোহয়ং নষ্টাধ-
 নক্শরধবং সম্প্রয়োগঃ । যথৈকস্য দত্তরথস্য জীবন্তিরথৈরন্তস্য বিজ্ঞমানস্য রথস্যাবিদ্যমানাংশস্য সম্প্র-
 যোগঃ পরম্পরসার্থবদ্ধায় তথার্থবাদানাং প্রয়োজনাংশোবিধিনা পূৰ্য্যতে, বিধেঃ শব্দভাবান্য-
 ইতি কৰ্ত্তব্যতাংশোহর্থবাদৈরিতি তদিদমুভয়োঃ শ্রবণে পূৰ্ণমেব বাক্যং । একস্য শ্রবণে ত্বস্য কল্পনয়া
 পূৰ্ণীয়ং । যথা বসন্তায় কপিঞ্জলানাগভত ইতি বিধাবর্থবাদাংশোহশ্রতোহপি কল্যাতে প্রততিষ্ঠতি
 হবায় এতা রাত্রীকৃপযন্তীত্যাত্মবদে বিধ্যংশঃ । তথা চ স্বতঃ বিধিনা ত্বেকবাক্যত্বাৎ স্বত্বার্থেন
 বিধিনাঃ স্মৃতি বিধিনা স্ততিসাকাজ্ঞেণ প্রয়োজনসাকাজ্ঞাণামর্থবাদানামেকবাক্যত্বাধিবীনাং
 বিধেয়ানাং স্বত্বার্থেন স্ততিপ্রয়োজনেন স্ততিরূপেণ প্রয়োজনসাকাজ্ঞেণ লাক্ষণিকেনার্থেন বানর্থ-
 ক্যাতাবাদবর্বাদা ধৰ্ম্মে প্রমাণানি স্মৃতি তস্যার্থঃ । নহু য এব লৌকিকাঃ শব্দান্ত এব বৈদিকান্ত-
 এব চামীষামর্থী ইতি ত্রাসাধিধিশব্দস্য লোকে যত্র শক্তিগৃহীতা বেদেহপি তদর্থকেনৈব তেন ভবি-
 তব্যং, লোকে চ প্রেষণাদি পুরুষধৰ্ম্মবাক্যং কণ্ঠমিতি বেদে শব্দভাবনাবাচিৎ কথমুপপত্ততে ।
 উচ্যতে লৌকেবেদয়োৰৈকরূপ্যমেব । তথাহি লোকে প্রেষণাদিকং ন তেন তেন রূপেণ বিধিপদবাচ্যং
 অননুগমেন নানার্থত্বপ্রসঙ্গান্তত্বেব ভাবনাবাচিছোপপত্তেঃ, কিন্তু প্রেষণাধ্যেষণানুজ্ঞাস্তি প্রে-
 র্তনাত্মমেকং তচ্চ শব্দব্যাপারেহপি তুল্যমিতি তদেব লিঙাদিপদবাচ্যং, তচ্চ লৌকিকশব্দেনাশ্বেব, তত্র
 রাজাদীনামেব প্রবর্তকত্বাৎ প্রবর্তকব্যাপার এব হি প্রেষণাশ্চেন ইত্যাদিনা ন বিধিপদবাচ্যং কিন্তু
 প্রবর্তনাত্মেন বাচ্যং প্রবর্তনাপ্রবর্তকত্বং চ রাজাদেবৈব বেদস্যাপানুভবসিদ্ধং । নহু বেদেহপি প্রে-
 র্তনাবানীশ্বরঃ কল্যাতাং লোকে রাজাদিবং তদুক্তং বিধিরেব তাবদগৰ্ভ ইব শ্রতিকুমার্যাঃ পুংযোগে
 মানমিতি ন বেদস্যাপৌরুষেয়ত্বাৎ ন হি বেদস্য কৰ্ত্তা পুরুষোলোকে বেদে বা প্রসিদ্ধঃ, তৎ-
 কল্পনে চ তজ্জ্ঞানপ্রামাণ্যোপেক্ষয়া বেদপ্রামাণ্যে নিরপেক্ষত্বেন স্থিতং স্বতঃ প্রামাণ্যং ত্বৎ
 স্যাৎ বুদ্ধবাক্যেহপি প্রামাণ্যপ্রসঙ্গাচ্চ, ঈশ্বরবচনত্বে সমানেহপি বুদ্ধবাক্যং ন প্রমাণং, বেদবাক্যং তু
 প্রমাণমিতি ঋতগাভিকৃকৃত্যপ্রসঙ্গঃ মহাজনানামুভয়সিদ্ধত্বাভাবেন তৎপরিগ্রহাপরিগ্রহাত্ম্যমপি
 বিশেষানুপপত্তেঃ, ঈশ্বরপ্রেরণায়া লোকবেদসাধারণত্বেন লোকেহপি রাজাদীনাম্ প্রেরকত্বং স্যাৎ,
 ঈশ্বরপ্রেরণায়া স্থিতানামেব রাজাদিরপ্যসাধারণতয়া প্রেরক ইতি চেৎ হস্ত সা তিষ্ঠতু ন বা, কিং
 হিহাপ্যসাধারণঃ প্রেরকোবেদ এব রাজাদিহানীয ইত্যাগতঃ মার্গে । ঈশ্বরপ্রেরণায়া সাধারণা-
 নসাধারণপ্রেরণাসহকারেণৈব প্রবর্তকত্বাৎ । কিন্তু ঈশ্বরপ্রেরণায়া সর্বোহপি বিহিতং কুর্যাদেব
 “ন তু কঞ্চিদপি লজ্যয়েৎ নিবিক্কেহপি চেষ্বরপ্রেরণাত্ম্যেব অন্তথা ন কোহপি ভ্য প্রবর্তেতেতি
 তদপি বিহিতং স্যাৎ । তথা চোক্তং—“অজ্ঞোজন্তরনীশোহয়মান্ননঃ স্বত্বঃখমোঃ । ঈশ্বরপ্রেরিতো-

অক্ষাদশোধ্যায়ঃ ।

গচ্ছেৎ স্বৰ্গং বা স্বৰ্গমেব বা” ॥ তন্মাত্রাদিদিব বেদোহপি স্বপ্রবর্তনাং জ্ঞাপয়িত্বোপহারমুদেন
 অবর্তয়তীতি সিদ্ধং । লোকবেদমোহৈকরূপাং, পূৰ্ব্বমীমাংসকানাং স্বতন্ত্রোবেদোত্রক্ষমীমাংসকানাং
 তু ত্রক্ষবিবৰ্ত্তন্তং পরতন্ত্রোবেদ ইতি যদপি বিশেষন্তথাপি যস্মিন্তুল্যাৎবেদ বেদস্তাপৌরুষেবৈবমুভয়ে-
 বায়পি সমানং । অত্র চ প্রবৃত্ত্যহুকুলব্যাপারবৎ প্রবর্ত্তনাত্বং সথগোহথগোবোপাধিত্বম্ভিন্নং বিদ্বি-
 পদশক্যোহপি তদাপ্রবিশেষোপস্থিতির্গবাদিতুল্যেব অহুকুলব্যাপারবৎ বা শক্যং প্রবৃত্ত্যংশব্যাখ্যাত্বেন
 শক্যন্তরলভ্যেব দণ্ডীতাত্র সংবন্ধিনি মতুবর্থে প্রকৃতার্থঃ, দণ্ডীশবৎ ফলসাধনতাবোধ এব প্রেরণা
 তামেব কুর্স্বন্ প্রেরকোবিধিরতঃ ফলসাধনতৈব প্রেরণাত্বেন বিধিপদশক্যোতি মণ্ডনাচার্য্যাঃ ।
 ফলসাধনতা চার্ঘ্যভাবনায়মানভ্যেতুক্তং প্রাকৃ । ইমমেব চ পক্ষঃ পার্থসাম্ব্যপ্রভৃতয়ঃ পণ্ডিতাঃ
 প্রতিপন্নঃ । ঔপনিষদামপি কেবাঙ্কিদিষ্টসাধনতাবাদোহেনৈব মতেনোপপাদনীয়ঃ । ইষ্টসাধনত্বং
 স্বরূপেণৈব লিঙাদিপদশক্যং ন প্রেরণাত্বেনৈতি তার্কিকাঃ । তন্ন গৌরবাদন্তলভ্যত্বাদন্বয়াযোগ্যত্বাচ্চ
 ইচ্ছাবিসয়সাধনত্বাপেক্ষয়া । অবর্ত্তনাত্বমতিলবু ইচ্ছাতদ্বিসয়োরপ্রবেশাৎ ইচ্ছাজ্ঞানস্তাপি প্রবৃত্তিজ্ঞানবৎ
 প্রবৃত্তিহেতুস্বাভাৱ্যং বস্তুগত্যা য ইচ্ছাবিসয়ন্তৎসাধনমিতিশব্দেন প্রতিপাদিত্ত্বমশক্যত্বাৎ সাধনত্ব-
 মাত্রস্তেব শক্যত্বে চ তেনৈব প্রত্যয়েনোপস্থাপিতয়া প্রবৃত্ত্যা সহ ঐক্যত্যা তদন্বয়সম্ভবে পদান্তরোপস্থা-
 পিত্বস্বর্ণেণ সহ বাক্যেন তদন্বয়সম্ভবাৎ প্রবর্ত্তনাত্ব এব পর্য্যবসানং ঐক্যত্যা বাক্যস্ত বাধাৎ প্রত্যয়-
 ঐক্যতঃ পদঐক্যতীতোহপি বলীয়শ্চেন পশুনা যজ্ঞেতেতাত্র প্রকৃতার্থঃ পশুং বিহার প্রত্যয়ার্থেন
 করণেন সইবৈকত্বত্বাদৈক্যং করণং পশুরিতি বচনব্যক্ত্যা ক্রত্বত্বমেকত্বস্ত হিতং কিমু
 বক্তব্যং পদান্তরসম্ভাব্যাহাররূপাধাক্যাদবলীয়ত্বমিতি বাক্যার্থান্বয়লভ্যত্বাচ্চ নেষ্টসাধনত্বং
 পদার্থঃ, তথা হি প্রবর্ত্তনাকর্মত্বতা পুরুষপ্রবৃত্তিরূপার্থভাবনা কিং কেন কথংকিত্যংশত্রয়বতী
 বিধিনালম্বয়েন প্রতিপাত্ত ইতুক্তং প্রাকৃ । অপুরুষার্থকর্ম্মিকার্যাঃ চ তস্তাং প্রবর্ত্তনানুপ-
 পত্তেরেকপদোপস্থাপিতমপ্যপুরুষার্থঃ ধাত্বর্থঃ বিহার ভিন্নপদোপান্তমন্তবিশেষণমপি কামপদসম্বন্ধেন
 সাধ্যতাংয়যোগ্যং স্বৰ্গমেব পুরুষার্থঃ সা ভাব্যতমানলবধে স্বৰ্গং কাময়তে স্বৰ্গকাম ইতি কশ্চ-
 গানি দ্বিতীয়ায়া অন্তর্ভূতত্বাৎ, যজ্ঞতেরকশ্চকয়েন স্বৰ্গমিত্যুক্তেনানন্বয়াচ্চ, অতএব যত্র কামি-
 পদং ন ঐক্যতে, তত্রাপি তৎ কল্যাতে যথা প্রতিষ্ঠিত্তি হবার এতা রাজীকপযত্তীত্যাদৌ, প্রতিষ্ঠা-
 কামারাত্রিসত্রয়ুপেয়ুরিত্যাди, এবং চ লক্ষ্যভাব্যায়াং তস্তাং সমানপদোপস্থাপিতোদ্যত্বর্থ এব করণত-
 য়াঘেতি ভাব্যাংশস্ত কশ্চিবিশেষণাবরুদ্ধত্বাৎ । সুপ্ৰবিভক্তিযোগ্যে ধাত্বর্থনামধেয়ে জ্যোতিষ্টোমাদৌ
 তৃতীয়াংশবাৎ, যত্রাপি নামধেয়ে দ্বিতীয়া ঐক্যতে, তত্রাপি ব্যত্যয়ানুশাসনেন তৃতীয়াকল্পনাং ।
 তদুক্তং মহাভাষ্যকারৈরয়মিহোঙ্কী জুহোতীতি তৃতীয়ার্থে দ্বিতীয়েতি । অতএব তৈঃ প্রকৃতি-
 প্রত্যয়ৌ প্রত্যয়ার্থঃ সহ ক্রতন্তমোঃ প্রত্যয়ার্থঃ প্রাধান্তেন প্রকৃত্যর্থোপগম্যেনৈতি প্রত্য-
 যার্থঃ ভাবনাং প্রতি ধাত্বর্থস্ত ঐক্যত্বেন করণত্বমুক্তং, আখ্যাতং ক্রিয়াপ্রধানমিতি বদন্তিনির্ভুক্ত-
 কারৈরপ্যেতদেবোক্তং । ভাবার্থাধিকরণে চ তৈবেব হিতং, তেন সর্বত্র প্রত্যয়ার্থঃ প্রতি ধাত্ব-
 র্থস্ত করণত্বেনৈবান্বয়নির্মমঃ । অতএব, শৃণুবিশিষ্টধাত্বর্থবিধৌ ধাত্বার্থানুবাদেন কেবলশৃণুবিধৌ
 চ মত্বর্থলক্ষণাবিধৌ প্রকৃষ্টবিসয়ঃ চ যথা । সোমেন যজ্ঞেতেতি বিশিষ্টবিধৌ সৌমবতা যাগে-
 নেতি দ্বয়া জুহোতীতি জ্ঞাবিধৌ দধিমতা হোমেনৈতি নামধেয়াঘে তু সামাধিকরণোপ-

পন্তেধা স্বর্ধর্মাত্রবিধানাচ্চ ন মন্তর্থলক্ষণা ন বা বিধিবিপ্রকর্ষঃ, তদেবং জ্যোতিষ্টোমেন যজ্ঞেত
 স্বর্গকাম ইত্যত্রাধ্যাতার্থোভাবয়েদিতি' কিমিত্যাকাঙ্ক্ষায়াঃ 'কর্ষিবিষয়ং স্বর্গমিতি বিধিপ্রক-
 র্ত্তলীয়াদ্বাদাকাঙ্ক্ষা উৎকটত্বাচ্চ তথাহরস্থিতং যষ্ঠান্তে ততঃ কেনেত্যপেক্ষিতে যোগেনেতি তৃতীয়া-
 স্তপদসমানাধিকরণত্বাৎ করণত্বেনৈবাস্বয়নিয়মাচ্চ কিংনাম্নেত্যপেক্ষিতে জ্যোতিষ্টোমেনেতি তন্মা-
 ন্নেতর্থঃ শব্দাদহুপস্থিতোহপি জ্যোতিষ্টোমশব্দোভাসত এব শব্দবোধে প্রবণেনোপস্থাপিত-
 'স্তাৎপর্ধ্যবশাৎ নামধেয়াশ্বয়ে চ ন বিভক্ত্যর্থোহোরং নঞি বাচ্যার্থোহস্বয় ইব তেন মন্তর্থলক্ষণামন্তরে-
 ণৈব জ্যোতিষ্টোমশব্দবতেত্যস্বয়লাভঃ । তথা চ কবিপ্রয়োগঃ হিমালয়োনাম নগাধিরাজ ইতি,
 হিমালয়নামবানিত্যর্থঃ, এবং ইহ প্রভিন্নকমলোদরে মধুনি মধুকরঃ পিবতীত্যাদাবগৃহীতসঙ্গ-
 তিকৈকপদবতি বাক্যে মধুকরাদিপদং স্বরূপেণৈব ভাসতে নামধেয়বৎ নার্থমুপস্থাপয়তি প্রাগ-
 গৃহীতসঙ্গতিকত্বাৎ, অতএব মধুকরশব্দবাচ্য ইত্যপি লক্ষণাশ্বয়ঃ । শব্দজ্ঞানপূর্ব্বিকত্বাল্পজ্ঞানস্ত,
 স্বরূপতত্ত্ব শব্দে ভাতে বাচ্যবাচকস্বরূপঃ পশ্চাৎ কল্যাতে সংসর্গানির্বাহয়তি তদস্বয়ং দ্ব্যর্থার্থঃ ।
 জ্যোতিষ্টোমনাম্না যোগেন' স্বর্গমিষ্টং ভাবয়েদিতি কথমিত্যপেক্ষিতে ঐতিহাসিকবাক্যপ্রকরণস্থান-
 সমাখ্যাভিঃ সমবায়িকারণাপ্রকারকাদগ্রামং পূর্ত্ত্যেতি 'বিকৃতৌ প্রকৃতিবদিত্যুপবন্ধেন নিত্যে
 যথাসম্ভবীভূতুপবন্ধেন মুখ্যত্বাভে প্রতিনিধায়াপীতি যাবন্মায়লভ্যং তৎপূরণং, এবং চ যাগস্ত স্বর্গা-
 বচ্ছিন্নভাবনাকরণত্বেন চ সাক্ষ্যৎকর্ত্তব্যাপারবিষয়স্বরূপং কৃতিসাধ্যত্বং ঐতিহাসিকত্বাৎ লভ্যত ইতি
 তত্ত্বভরমপি ন লিঙ্গাদিপদবাচ্যং অপ্রাপ্তে শাস্ত্রমর্থবদিতি ত্রায়াৎ অনস্বয়চ্চ । ইষ্টসাধনমিতি সমাসে
 গুণভূতমিষ্টপদং স্বর্গকাম ইতি সমাসান্তরগুণভূতেন স্বর্গপদেন কথমস্বিয়াৎ ইষ্টস্বর্গসাধনমিতি । ন হি
 রাজপুরুষোবীরাধীরা ইত্যত্র বীরপদরাজপদয়োঃ সম্বন্ধোহস্তি । পদার্থঃ পদার্থেনাশ্চেতি ন তু পদার্থৈক-
 দেশেনেতি ত্রায়াৎ করণবিভক্ত্যন্তজ্যোতিষ্টোমাদিনামধেয়ানস্বয়প্রসঙ্গাদিদোষাশ্চাস্মিন্ পক্ষে দ্রষ্টব্যঃ ।
 এতেনেষ্টসাধনত্বমনিষ্টসাধনত্বং কৃতিসাধ্যত্বমিতি ত্রয়মপি বিধার্থ ইত্যাপস্তং অতিগোরবাদর্থবাদানাং
 সর্ব্বথা বৈয়র্থ্যাপত্তেঃ, অতএব কৃতিসাধ্যত্বমাত্রং বিধার্থ ইত্যপি ন ভাবনাকরণত্বেনার্থলভ্য-
 ত্বাদিত্যুক্তে অলৌকিকোনিয়োগত্বলৌকিকত্বাদেব ন বিধার্থঃ পরাক্রান্তং চাত্র স্বরিত্তিঃ, তদ্বাদন্ত-
 লভ্যা লভুতা চ প্রেরণৈব লিঙাদিপদবাচ্যেতি হিতং, প্রবর্ত্তকং তু জ্ঞানবাক্যার্থমধ্যাদালভ্যমন্তদেব
 সর্ব্বেষামপি বাদিনাং আধ্যাতার্থ এব চ বিশেষ্যতয়া ভাসতে ন ধাত্বর্থোন নামার্থঃ, স্বর্গকামো-
 বেতি চোক্তপ্রায়মেব, তেন, চ যাগমূলককৃতিমান্ স্বর্গকাম ইতি তার্কিকমতং পুরুষবিশেষ্যকবা-
 ক্যার্থজ্ঞানমপাস্তং । সজ্জপেণ মতং ভাট্টমিদমত্রোপপাদিতং । যদন্তুর্যমিহাশ্রুতদমুসন্ধেয়মাকরাৎ ॥১৮॥

বং, অং । ক্রিয়া ও কর্ত্ত্ববাদি বিষয়ে, আর এক প্রকার বিবেক আছে, তাহাও তোমাকে
 বলিতেছি, তবেই আত্মার অকর্ত্ত্ববাদি বিষয়টা আরও পরিস্ফুট হইবে । পূর্বে (১৪ শ্লোকে)
 দেহ, ইঞ্জিয়াদি পাঁচটিকেই সমস্ত কর্ষের 'হেতু বলিয়া নির্দেশ' করিয়াছি, কিন্তু তাহারা কি
 নিমিত্ত কার্যে প্রবৃত্ত হয়, তাহাও এখন বলিতেছি, জ্ঞান, জ্ঞেয় ও পরিজ্ঞাত (ক) এই তিনটিই

(ক) জ্ঞান শব্দের অর্থ এখানে জানা, আর জ্ঞেয় শব্দে জ্ঞাতব্য, ইষ্ট অনিষ্ট বস্তু উভয়ই বুঝিতে
 হইবে এবং পরিজ্ঞাত শব্দের অর্থ, অবিবেক বশে ইঞ্জিয়, মন ও বুদ্ধাদির সহিত আত্মার অভিন্নতা
 অবস্থা ।

অষ্টাদিশোধনঃ

দেহ ও ইঞ্জিয়াদির ক্রিয়া প্রবৃত্তির মূলীভূত কারণ বলিয়া জানিবে। তাহারা দেখ, এই জগতে যিনি যে কোন কার্যের অহুতান করুন না কেন, তাহাকেই প্রথমে সেই বস্তুটি জানিতে হইবে। যতক্ষণ পর্যন্ত “এগুলি অন্ন” ইত্যাকার জ্ঞান না হইবে, ততক্ষণ পর্যন্ত খাওয়া হইতে পারে না। অন্ন বলিয়া জ্ঞান চাইয়াই, তৎপরে তাহাকে উদরসাৎ করার নিমিত্ত হস্ত ও মুখাদির ক্রিয়ার আরম্ভ হয়। অতএব বস্তুর জ্ঞান থাকিবার হস্তাদির ক্রিয়ার কারণ হইল। কিন্তু কেবল অন্নের জ্ঞান হইলেই হইবে না “এই অন্নগুলি আমার উপকারক” এই প্রকার নিশ্চয় থাকা আবশ্যক, নচেৎ উহা আহাৰ করিতে কদাচ প্রবৃত্তি হইবে না। অতএব উপকারক বা অহুপকারক ভাবে জ্ঞাত বিষয়ও ক্রিয়াপ্রবৃত্তির কারণ। তৃতীয়তঃ জ্ঞাবিবেকবশে চৈতন্য-স্বরূপ আত্মা আর মন, বুদ্ধি, ইঞ্জিয়াদির সহিত যদি বিমিশ্রণ বা মাথামাথি ভাব না থাকে, তবে মন, বুদ্ধি ও ইঞ্জিয়াদি সকলেই কাষ্ঠলোষ্ট্রাদির জ্ঞায় অন্ধভাবে থাকিবে। উহাদের কাহারও কোন প্রকার জ্ঞান বা প্রকাশ হইতে পারিবে না; কারণ চৈতন্য পদার্থের সহিত একতাবাব থাকতেই, উহারা চেতন হইয়া থাকে; সেই অবস্থা বিশেষকেই পরিজ্ঞাতা বলা হয়, হস্তের পরিজ্ঞাতা না থাকিলে, এই অন্নাদি দ্রব্যের জ্ঞান বা হস্ত পদাদির ক্রিয়া হইয়া, উহাদিগকে উদরসাৎ করা প্রবৃত্তি ক্রিয়া হইতে পারে না। অতএব, পরিজ্ঞাতাও ক্রিয়ারন্তর মূল; কিন্তু আত্মা ইহার কোন কারণই হইবেন না, আর কার্যনিপাদন করিতে যে ব্যাপার বা ক্রিয়াবিশেষের প্রয়োজন হয়, তাহা ও ইঞ্জিয়, বিষয় এবং মনের উপরেই থাকে, আত্মাতে কখনই থাকে না, অতএব আত্মা নিতান্ত নির্লেপ পদার্থ, ইহা জানা গেল ॥ ১৮ ॥

—:~::~:—

জ্ঞানং কৰ্ম চ কৰ্ত্তা চ ত্রিধৈব গুণভেদতঃ ।

প্রোচ্যতে গুণসংখ্যানে যথাবচ্ছূণু তাত্ত্বপি ॥ ১৯ ॥

সং, প্রং । গুণসংখ্যানে (সাংখ্যশাস্ত্রে) জ্ঞানং, কৰ্ম চ, কৰ্ত্তা চ, গুণভেদতঃ ত্রিধা এব প্রোচ্যতে, তানি অপি যথাবৎ শৃণু ॥ ১৯ ॥

শাস্ত্ররত্নাভ্যাম্ । অথেনানীং ক্রিয়াকারকফলানাং সৰ্ব্বেষাং গুণাত্মকত্বাৎ সম্বন্ধস্তমো-
গুণভেদতঃ ত্রিবিধোভেদোবক্তব্য ইত্যারম্ভে জ্ঞানং কৰ্ম চেতি । জ্ঞানং জ্ঞাত্তেহনেতি কৰ্ম চ
কৰ্ম ক্রিয়া ন কারকং পারিত্যগিকমীপিততমং কৰ্ম কৰ্ত্তা চ নির্বর্তকঃ ক্রিয়ানাং ত্রিধৈবাবধারণং
গুণব্যতিরিক্তজাত্যন্তরাভাবপ্রদর্শনার্থং গুণভেদতঃ সম্বাদিভেদেনেত্যর্থঃ প্রোচ্যতে কথ্যতে গুণ-
সংখ্যানে কাপিলে শাস্ত্রে কাপিলমপি গুণসংখ্যানং শাস্ত্রস্তদপি গুণভোক্তৃবিষয়ে প্রমাণমেব পরমার্থ-
ত্রৈলোক্যবিষয়ে যত্বেপি বিরুদ্ধ্যন্তে তথাপি তে হি কাপিলা গুণগোণব্যাপারনিরূপণেহভিযুক্তা ইতি
তচ্ছাস্ত্রমপি বক্ষ্যমাণার্থস্তার্থত্বেনোপাদীত ইতি ন বিরোধঃ । যথাবদ্যথাভ্যাসং যথাশাস্ত্রং শৃণু
তাত্ত্বপি জ্ঞানাদীন তত্ত্বজ্ঞাতানি গুণভেদজ্ঞাতানি শৃণু বক্ষ্যমাণেহর্থ মনঃসমাধিঃ কুর্কিত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ততঃ কিমত আহ জ্ঞানং কৰ্ম চেতি । গুণ্যঃ সম্যক্ কার্যভেদেন
খ্যাত্তে প্রতিপাত্তেহস্মিন্নিতি গুণসংখ্যানং সাংখ্যশাস্ত্রং তস্মিন্ জ্ঞানকং কৰ্ম চ কৰ্ত্তা চ প্রত্যেকং

শ্রীমদ্ভগবদগীতা ।

সৰ্ব্বাদিগুণভেদেন ত্রিধৈবোচ্যতে, তান্ত্রপি জ্ঞানাদীনি বক্ষ্যমাণানি যথাবচ্ছূ, ত্রিধৈবেত্যেবকারো-
গুণত্রয়োপাধিব্যতিরেকেণাশ্রয়ঃ স্বতঃ কৰ্ম্মাদিপ্রতিষেধার্থঃ, চতুর্দশাধ্যায়ে তত্র সৰ্ব্বঃ নিৰ্ম্মলহাদি-
ত্যাদিনা গুণানাং বন্ধকত্বপ্রকারোনিরূপিতঃ, সপ্তদশাধ্যায়ে যজ্ঞস্তে সাধিকা দেবানিত্যাদিনা
গুণকৃতত্রিবিধস্বভাবনিরূপণেন রজস্তমঃস্বভাবঃ পরিত্যজ্য সাধিকাহারাদিসেবয়া সাধিকস্বভাবঃ
সম্পাদনীয় ইত্যুক্তঃ, ইহ তু ক্রিয়াকারকফলাদীনামাশ্রয়স্বকোনাস্তীতি দর্শয়িতুং সৰ্বেষাং ত্রিগুণাত্মক-
স্বমুচ্যতে ইতি বিশেষোক্তাতব্যঃ ॥ ১৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইদানীং জ্ঞানং জ্ঞেয়ং জ্ঞাতৃরূপস্ত করণকৰ্ম্মকর্ত্ত্বরূপস্ত চ ত্রিক-
ষয়স্ত ত্রিগুণাত্মকত্বঃ, বক্তব্যমিতি তদুভয়ং সজ্জিপ্য ত্রিগুণাত্মকত্বং প্রতিজ্ঞানীতে । জ্ঞানং প্রাখ্যা-
খ্যাতং জ্ঞেয়মপ্যত্রৈবাস্তভূতং জ্ঞানোপাধিকত্বাজ্জ্ঞেয়ত্বস্ত কৰ্ম্ম ক্রিয়া ত্রিবিধঃ কৰ্ম্মসংগ্রহ ইত্যত্রোক্তা
চকারাং করণকৰ্ম্মকারকয়োরাবৈবাস্তভাবঃ ক্রিয়োপহিতত্যাং কারকত্বস্ত কৰ্ত্তা ক্রিয়য়া নিৰ্ব্বর্তকঃ
চকারাং জ্ঞাতা চ কৰ্ত্তুঃ ক্রিয়োপাধিকত্বেহপি পৃথক্‌ত্বেগুণ্যকথনঃ কুর্ভার্কিকভ্রমকমিতাত্মন্যনিবা-
রণার্থং, তে হি কৰ্ত্তৈরাশ্রোতী মন্তস্তে গুণা সম্বরজন্তমাংসি সম্যক্ কার্যভেদেন ব্যাখ্যায়ন্তে প্রতি-
পাদ্যন্তেহশ্বিরিতি গুণসম্ব্যানে কাপিলঃ তস্মিন্ জ্ঞানং ক্রিয়া চ কৰ্ত্তা চ গুণভেদতঃ সম্বরজন্তমো-
ভেদেন ত্রিধৈব প্রোচ্যতে এবকারোবিধাস্তরনিবারণার্থঃ । যন্তপি কাপিলঃ শাস্ত্রং পরমার্থত্রৈলোক্য-
বিষয়ে ন প্রমাণং তথাপ্যপরমার্থগুণগোণভেদনিরূপণে ব্যবহারিকং প্রমাণং ভজ্যত ইতি বক্ষ্যমাণা-
র্থন্ততর্থং গুণসম্ব্যানে প্রোচ্যতে ইত্যুক্তং, তস্তান্তরেহপি প্রসিদ্ধমিদং ন কেবলমশ্বিনেব তত্র ইতি
জ্ঞতিঃ । যথাবৎ যথাশাস্ত্রং শৃণু প্রোতুং সাবধানোভব তানি জ্ঞানাদীনি অপিশদ্বাস্তভেদজ্ঞাতানি চ
গুণভেদজ্ঞাতানি । অত্র চৈবমপোনরুজ্যং দ্রষ্টব্যং । চতুর্দশেধ্যায়ে তত্র সৰ্ব্বঃ নিৰ্ম্মলহাদিত্যাদিনা
গুণানাং বন্ধনহেতুত্বপ্রকারোনিরূপিতোগুণাতীতস্ত জীবমুক্তত্বনিরূপণায় সপ্তদশে পুনৰ্যজ্ঞস্তে সাধিকা-
দেবানিত্যাদিনা গুণকৃতত্রিবিধস্বভাবনিরূপণেনাস্তমঃ রজস্তমঃস্বভাবঃ পরিত্যজ্য সাধিকাহারাদি-
সেবয়া দৈবঃ সাধিকঃ স্বভাবঃ সম্পাদনীয় ইত্যুক্তঃ । ইহ তু স্বভাবতোগুণাতীতত্বাশ্রয়ঃ ক্রিয়াকারক-
ফলস্বকোনাস্তীতি দর্শয়িতুং তেষাং সৰ্বেষাং ত্রিগুণাত্মকত্বমেব ন রূপান্তরমস্তি যেনাশ্রয়স্বক্ৰিতা
স্তাদিত্যুচ্যত ইতি বিশেষঃ ॥ ১৯ ॥

বং, অং । এখন জ্ঞান, ক্রিয়া আর কৰ্ত্তা যে, সৰ্ব্বাদি গুণভেদে তিন প্রকারে বিভক্ত হইতে
পারে, যাহা গুণমীমাংসা শাস্ত্রে (সাধ্যদর্শনে) কথিত আছে, তাহা শ্রবণ কর ॥ ১৯ ॥

—:~:~:~—

সৰ্ব্বভূতেষু যেনৈকং ভাবমব্যয়মীকতে ।

অবিভক্তং বিভক্তেষু তজ্জ্ঞানং বিদ্ধি সাধিকং ॥ ২০ ॥

সং, প্রং । যেন বিভক্তেষু সৰ্ব্বভূতেষু অবিভক্তং, ঐকং অব্যয়ং ভাবঃ ঐকতে, তং জ্ঞানং
সাধিকং বিদ্ধি ॥ ২০ ॥

অষ্টাদশোধ্যায়ঃ

শাক্তরভাষ্যম্ । জ্ঞানস্ত তু ভাবঃ ত্রিবিধমুচ্যতে সৰ্কেতি । সৰ্কেভূতেষু অব্যক্তাদিস্বাবরা-
স্তেষু ভূতেষু যেন জ্ঞানেনৈকং ভাবং বস্ত ভাবশব্দোবস্তবাটী একমাত্মবসিতার্থঃ অব্যক্তং ন যোতি
স্বাস্থ্যনা তদ্বর্ণনা বা কুটস্থং মিত্যমিত্যর্থঃ ঈক্যতে যেন জ্ঞানেন . পশুতি তঞ্চ ভাবমবিস্তৃতং প্রতিদেহঃ
বিভক্তেষু দেহভেদেষু ন বিভক্তং তদাত্মবস্ত বোমবদ্বিরস্তুরমিত্যর্থঃ তৎ জ্ঞানং অষ্টৈতাদ্বদর্শনং
সাম্বিকং সম্যক্ দর্শনং বিদ্বীতি ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তত্র জ্ঞানস্ত সাম্বিকাদিত্রৈবিধ্যমাহ সৰ্কেতি ত্রিভিঃ । সৰ্কেষু ভূতেষু
ব্রহ্মাদিস্বাবরাস্তেষু বিভক্তেষু পরম্পরঃ ব্যাবৃক্তেষু অবিস্তৃতমুচ্যতে একমব্যয়ং নির্বিকারং ভাবং
পরমাত্মত্বং যেন জ্ঞানেনৈক্যতে আলোচয়তি তৎ জ্ঞানং সাম্বিকং বিদ্বি ॥ ২০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং জ্ঞানস্ত কৰ্ম্মণঃ কর্তৃশ্চ প্রত্যেকং ত্রৈবিধ্যো জ্ঞাতব্যত্বেন
প্রতিজ্ঞাতে প্রথমং জ্ঞানত্রৈবিধ্যং নিরূপয়তি ত্রিভিঃ শ্লোকৈঃ তত্রাত্মৈতবাদিনাং সাম্বিকং জ্ঞানমাহ ।
সৰ্কেষু ভূতেষু অব্যাক্তত্বহিরণ্যগর্ভবিরাট্ সংজ্ঞেষু বীজহৃদ্বল্লগ্নপেযু সমষ্টব্যষ্টাঙ্কেষু সৰ্কেষু ভূতান-
নৈব নির্বাহে ভূতেষু জ্ঞানেন ভবনধর্মকণনমুচ্যতে তেনোৎপত্তিবিনাশশীলেষু দৃশ্যবর্গেষু বিভক্তেষু
পরম্পরব্যাবৃক্তেষু নানারসেষু অব্যয়মুৎপত্তিবিনাশাদিসৰ্কেবিক্রিয়াশূন্তং দৃশ্যমবিস্তৃতমব্যাবৃক্তং সৰ্কে-
জ্ঞানস্যতমধিষ্ঠানতয়া বাধাবধিতয়া চ একমদ্বিতীয়ং ভাবং পরমার্থসত্তারূপং স্বপ্রকাশানন্দমাত্মনং
যোনাস্তঃকরণপরিণামভেদেন বেদান্তবাক্যবিচারাপরিনিপ্পন্নেনৈক্যতে সাক্ষাৎকরোতি তন্নিখ্যাৎপ্রক-
বোধকমষ্টৈতাদ্বদর্শনং সাম্বিকং সৰ্কেসংসারোচ্ছিত্তিকারণং জ্ঞানং বিদ্বি, বৈদর্শনং তু রাজসং তামসং
চ সংসারকারণং ন সাম্বিকমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২০ ॥

বং, অং । যে জ্ঞানের দ্বারা, এই বিভিন্নকার প্রতীয়মান নিখিল জগতের মধ্যে, কেবল মাত্র
এক, অদ্বিতীয়, অবিস্তৃত ও অপরিবর্তনীয় সত্তা বা চিৎস্বরূপ আত্মাই পরিদৃষ্ট হয়েন, আর কোন
পদার্থই দেখিতে পাওয়া যায় না, সেই জ্ঞানকেই সাম্বিক জ্ঞান বলিয়া জানিবে । এই জ্ঞানকেই
সম্যকদর্শন বা তত্ত্বজ্ঞান বলে । (এই জ্ঞান হইলেই মুক্তিলাভ হইল) ॥ ২০ ॥

পৃথক্তেন তু যজ্জ্ঞানং নানাভাবান্ পৃথগ্বিদান্ ।

বেত্তি সৰ্কেষু ভূতেষু তজ্জ্ঞানং বিদ্বি রীজসম্ ॥ ২১ ॥

সং, প্রং । পৃথক্তেন তু যৎ জ্ঞানং সৰ্কেষু ভূতেষু পৃথগ্বিদান্ নানাভাবান্ বেত্তি, তৎ জ্ঞানং
রাজসং বিদ্বি ॥ ২১ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যানি বৈজ্ঞানান্তস্যম্যক্ তানি রাজসানি তামসানি চেতি ন জ্ঞানং
সংসারোচ্ছিত্তয়ে ভবন্তি পৃথক্তেনোতি । পৃথক্তেন তু ভেদেন প্রতিশরীরমন্তত্বেন যৎ জ্ঞানং
নানাভাবান্ ভিন্নাঙ্গনঃ পৃথগ্বিদান্ পৃথক্ প্রকারান্ ভিন্নলক্ষণানিত্যর্থঃ । বেত্তি বিদ্বীতি
যৎ জ্ঞানং সৰ্কেষু ভূতেষু জ্ঞানস্ত কর্তৃসংসারোচ্ছিত্তিকারণং জ্ঞানেন বেত্তীত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । রাজসং জ্ঞানমাহ পৃথক্বেনেতি । পৃথক্বেন তু যৎ জ্ঞানমিতি স্যেব

বিবরণং সর্বেষু ভূতেষু দেহে নানাভাবান্ বস্তত এবানেকান্ ক্ষেত্রজান্ পৃথগ্ধান্ স্থি-
ত্বাধিভাবাদিরূপেণ বিলক্ষণান্ যেন জ্ঞানেন বেত্তি তৎ জ্ঞানং রাজসং বিদ্ধি ॥ ২১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তুশব্দঃ প্রাণ্ডক্তসাধিকব্যতিরেকপ্রদর্শনার্থঃ । পৃথক্জ্ঞান
ভেদেন স্থিতেষু সর্বভূতেষু দেহাদিষু নানাভাবান্ প্রতিদেহমত্যানাশ্রয়ঃ পৃথগ্ধান্ স্থিতিস্থঃ স্থিতি-
রূপেণ পরস্পরবিলক্ষণান্ যেন জ্ঞানেন বেত্তীতি বস্তবোঁ যজ্ঞজ্ঞানং বেত্তীতি করণে কর্তৃযোগাচার-
দেহাংসি পচন্তীতিবৎ কর্তৃরহকার্ষ্য তদ্ব্যভিভাবাদি তজ্ঞজ্ঞানং বিদ্ধি রাজসমিতি পুনর্জ্ঞানপদমাত্ম-
ভেদজ্ঞানমনাত্মভেদজ্ঞানং চ পরামুশতি তেনাত্মনাং পরস্পরং ভেদন্তেদ্বারীশ্বরাত্তেদন্তেভ্য ঈশ্বরানন্তোন্ত-
তশ্চাচেতনবর্গস্ত ভেদ ইত্যন্যোপাধিভেদপঞ্চকজ্ঞানং কুতর্কিকাণাং রাজসমেবেত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২১ ॥

বং, অং । আর যে জ্ঞানের দ্বারা, প্রতিদেহে বিভিন্ন গুণ, বিভিন্ন ধর্মাবশিষ্ট, পৃথক্ পৃথক্
ভাবে আত্মা দৃষ্ট হইয়া থাকে, তাহা রাজস জ্ঞান জানিবে । (এই জ্ঞান থাকিতে মুক্তি হইতে
পারেন না, ইহা অসম্যক্ জ্ঞান) ॥ ২১ ॥

—*:*—

যত্নু কৃৎস্নবদেকস্মিন্ কার্যে সক্তমহৈতুকম্ ।

অতত্বার্থবদল্লগ্ন তত্তামসমুদাহতম্ ॥ ২২ ॥

সং, প্রং । যৎ (জ্ঞানং) তু একস্মিন্ কার্যে কৃৎস্নবৎ (সমস্তবৎ) সক্তং অহৈতুকং অতত্বার্থবৎ
অল্লং চ, তৎ (জ্ঞানং) তামসং উদাহতং ॥ ২২ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যজ্ঞীতি । যত্নু জ্ঞানং কৃৎস্নবৎ সর্ববিষয়মিব একস্মিন্ কার্যে দেহে
বহির্বা প্রতিমাদৌ সক্তং এতাবানেবাত্মনোবা নাতঃ পরমস্তীতি যথা নগ্নপর্ণকানীনাঃ
শরীরান্তরীভী দেহপরিমাণোক্তীবা ঈশ্বরোবা পাষণদার্কাদিমাত্রং ইত্যেবং একস্মিন্ কার্যে সক্তম-
হৈতুকং হেতুবর্জিতং অব্যক্তিকং নিশ্চয়মাণকমতত্বার্থবৎ অযথাত্বত্বার্থবদযথাত্বতোহর্থস্তত্বার্থঃ
সোহস্ত জ্ঞেয়ভূতোহস্তীতি তত্বার্থবদতত্বার্থবদহৈতুকত্বাদেবাল্লগ্নবিষয়ত্বাদল্লগ্নত্বাদ্বা তত্তামসমুদা-
হতং তামসানাং হি প্রাণিনামবিবেকিনারীদৃশং জ্ঞানং দৃশ্যতে ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তামসং জ্ঞানমাহ যজ্ঞীতি । একস্মিন্ কার্যে দেহে প্রতিমাদৌ বা
কৃৎস্নবৎ পরিপূর্ণবৎ সক্তং এতাবানেবাত্মা ঈশ্বরোবেত্যভিনিবেশযুক্তং অহৈতুকং নিরূপপত্তিকং
অতত্বার্থবৎ পরমার্থালম্বনশূন্যং অতএবাল্লং তুচ্ছং অল্লবিষয়ত্বাৎ অল্লফলত্বাচ্চ যদেবভূতং জ্ঞানং
তত্তামসমুদাহতং ॥ ২২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তুশব্দো রাজসাত্ত্বিনতি-বহু ভূতকার্যেণ বিদ্যমানেষু এক-
স্মিন্ কার্যে বিকারে ভূতদেহে প্রতিমাদৌ বা অহৈতুকং হেতুরূপপত্তিকপ্রহিতং অন্তেষাং ভূতকার্যা-
ণামাত্মত্বভাবে কথমেকম্ তাদৃশত্বাত্মমিত্যুপস্থানশূন্যং কৃৎস্নবৎ সক্তং এতাবানেবাত্মা ঈশ-
্বরোবা নাতঃ পরমস্তীত্যভিনিবেশেন লগ্নং যথা দিগন্তাণাং সাবয়বোদেহপরিমাণ আশ্রয়তি যথা
চার্বাকাণাং দেহএবাত্ম্যেতি এবং পাষণদার্কাদিমাত্র ঈশ্বর ইত্যেকস্মিন্ কার্যে সক্তমহৈতুকত্বা-
দেবাতত্বার্থবৎ ন তত্বার্থালম্বনং অল্লগ্নং নিত্যবিভূতগ্রহাৎ ঈদৃশং নিত্যবিভূতহাতিরিক্তাত্ম-

তদ্যতিরিক্তধরগ্রাহিতার্কিকজ্ঞানবিগতপমকিত্যপরিচ্ছিন্নদেহাভ্যাসাভিধানরূপং চার্বাকাদীনাম্ তত্তা-
মসমুদাহৃতং তামসানাম্ ঐক্যতজনানামীদৃশজ্ঞানমপিশিতিঃ ॥ ২২ ॥

বং, অং । আর যে জ্ঞান কেবল মাত্র বহল দেখকেই লক্ষ্য করে, আত্মা, ইঞ্জির ও মন
প্রকৃতি বাহ্য কিছু অদৃশ্য পদার্থ আছে, তৎসমস্তকেই দেখ বা দেখীর বস্তু বলিয়া দেখে, যে
জ্ঞানের কোন প্রকার যুক্তি বা হেতু নাই, যাহা তত্ত্বার্থের প্রকাশক নহে; যাহা অতীব ক্ষুদ্র
অর্থাৎ কোন বিষয়ের অভ্যন্তর প্রদেশ পর্যন্ত প্রকাশ করিতে পাছ না, কিন্তু কেবল বাহিরেই
কিয়দংশ মাত্র প্রকাশ করিয়া থাকে, তাহাকে তামস জ্ঞান বলিয়া থাকে ॥ ২২ ॥

নিয়তং সঙ্গরহিতমরাগদ্বেষতঃ কৃতং ।

অফলপ্রেপ্সুনা কৰ্ম যতং সাধ্বিকমুচ্যতে ॥ ২৩ ॥

সং, প্রঃ । অফলপ্রেপ্সুনা (কলতৃষ্ণারহিতেন কত্রী) নিয়তং সঙ্গরহিতং অরাগদ্বেষতঃ কৃতং
যৎ কৰ্ম, তৎ সাধ্বিকং উচ্যতে ॥ ২৩ ॥

শাক্ষরতায্যম্ । অথ কৰ্মণাম্ ঐবিশ্বমুচ্যতে নিরুতমিতি । নিয়তং নিত্যং সঙ্গরহিতমাস-
ক্তিবর্জিতমরাগদ্বেষতঃ কৃতং রাগপ্রযুক্তেন দ্বেষপ্রযুক্তেন চ কৃতং তদ্বিশপরীতং কৃতমরাগদ্বেষতঃ
কৃতমফলপ্রেপ্সুনা ফলং প্রাপ্ততীতি ফলপ্রেপ্সুঃ ফলতৃষ্ণাতদ্বিশপরীতেনাফলপ্রেপ্সুনা কত্রী কৃতং
কৰ্ম যতং সাধ্বিকমুচ্যতে ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ইদানীং ত্রিবিধং কৰ্মাহ নিরুতমিতি ত্রিভিঃ । নিয়তং নিত্যতয়া
বিহিতং সঙ্গরহিতমভিনিবেশশূন্যং অরাগদ্বেষতঃ পুত্রাদিপ্রীত্য বা শত্রুদ্বেষণ বা যৎ কৃতং ন
ভবতি ফলং প্রাপ্তুমিচ্ছতীতি ফলপ্রেপ্সুস্তদ্বিলক্ষণেন নিষ্কামেণ কত্রী যৎ কৃতং কৰ্ম তৎ
সাধ্বিকমুচ্যতে ॥ ২৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেবমোগনিবদানামবৈতাশ্রমদর্শনং সাধ্বিকমুপাদেয়ং যযুক্ত-
ভির্দেহতদর্শিনাম্ তু নিত্যবিভূপরম্পরবিভিন্নাশ্রমদর্শনং রাজসং অনিত্যপরিচ্ছিন্নাশ্রমদর্শনঞ্চ তামসং
হেয়মুক্তং, সংপ্রতি ত্রিবিধং কৰ্মোচ্যতে নিয়তং যাবদ্ব্যাপসংহারাসমর্থানামপি ফলাবশ্যং ভাবব্যাপ্তং
নিত্যমিতি যাবৎ সঙ্কোহহমেব মহাবাক্তিক ইত্যাত্তভিমানরূপোহহঙ্কারাপরপর্যায়োহরাজসোগর্ভবিশেষ-
স্তেন শূন্যং সঙ্গরহিতং যাবদজ্ঞানত্বং কর্তৃত্বভোক্তৃত্বপ্রবর্তনোহহঙ্কারোহমুপবর্ততএব সাধ্বিকস্তাপি তদ-
হিতস্য তত্ত্বনিদান কৰ্মাধিকার ইত্যুক্তঅসংকৃতং রাগোহরাজসশ্রানাদিকমনেন লপ্যত ইত্যভিপ্রায়ঃ দ্বেষঃ
শত্রুমনেন পরাজেয় ইত্যভিপ্রায়ভাভ্যাম্ ন কৃতং অফলপ্রেপ্সুনা ফলাভিলাষরহিতেন কত্রী যৎ
কৃতং কৰ্ম যৎগদনহোমাদি তৎ সাধ্বিকমুচ্যতে ॥ ২৩ ॥

বং, অং । এখন ক্রিয়ার প্রভেদ তিন, অসঙ্গ এবং রাগ, দ্বেষ ও ফলাকান্না বিরহিততাকে
যে ক্রিয়ার অগ্রচান হয়, তাহাকে সাধ্বিক ক্রিয়া বলে ॥ ২৩ ॥

যত্ন কামেন্দুনা কৰ্ম সাহকারেণ বা পুনঃ ।

ক্রিয়তে বহুলায়াসং তদ্রাজসমুদাহৃতং ॥ ২৪ ॥

সং, প্রাং । কামেন্দুনা সাহকারেণ বা বহুলায়াসং যৎ পুনঃ কৰ্ম ক্রিয়তে, তৎ রাজসং উদাহৃতং (কথিতং) ॥ ২৪ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যদ্বিতি । যত্ন কামেন্দুনা কৰ্মফলপ্রাপ্ত্যনৈত্যর্থঃ কৰ্ম সাহকারেণেতি ন তদ্বজ্ঞানাপেক্ষয়া কিং তর্হি লৌকিকশ্রোত্রিয়নিরহংকারাপেক্ষয়া বোহি পরমার্থনিরহংকার-
আত্মবিয় তস্য কামেন্দু বহুলায়াসকর্তৃত্বপ্রাপ্তিকল্পাপি কৰ্মগোহনাত্মবিং সাহংকারঃ কৰ্ত্তা
কিমুত রাজসতামসরোগোকেহনাত্মবিদপি শ্রোত্রিয়োনিরহংকার উচ্যতে নিরহংকারোযোহয়ং
ব্রাহ্মণ ইতি তদ্বাদদপেক্ষ্যৈব সাহংকারেণ বেদ্যুক্তং । পুনঃশব্দঃ পাদপূরণার্থঃ । ক্রিয়তে বহুলা-
য়াসং কৰ্ম মহতারােন নিৰ্কৰ্ত্ত্যতে তৎ কৰ্ম রাজসমুদাহৃতং ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । রাজসং কন্ধ্যাহ যদ্বিতি । যত্ন কৰ্ম কামেন্দুনা ফলং প্রাপ্তুমিচ্ছতা
সাহকারেণ বা মৎসমঃ কোহন্তঃ শ্রোত্রিয়োহন্তীত্যেবং নিরুদাহংকারযুক্তেন চ ক্রিয়তে তচ্চ
পুনর্কহুলায়াসমতিক্রেশবৃত্তং তৎ কৰ্ম রাজসমুদাহৃতং ॥ ২৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তু সাধিকান্তিনতি কামেন্দুনা ফলকামেন কৰ্ম সাহকা-
রেণ প্রাপ্তকৃত্যকর্গকর্ষকেন চ । বাশবঃ সমুচ্চরে পুনরিত্যনিরতং যাবৎ কামনং কাম্যাবৃত্তে:
বহুলায়াসং সর্বাঙ্গোপসংহারেণ ক্লেশাবহং যৎ কাম্যং কৰ্ম ক্রিয়তে তদ্রাজসমুদাহৃতং অত্র সর্কে-
র্বিশেষণৈঃ সাধিকসর্ববিশেষণব্যতিরেকোদর্শিতঃ ॥ ২৪ ॥

বাং, অং । ফলপ্রাপ্তি কামনা এবং অহংকার সহকারে, অতি কষ্টকর বোধে, যে ক্রিয়ার
অনুষ্ঠান করে তাহাকে রাজসক্রিয়া বলে ॥ ২৪ ॥

অনুবন্ধং ক্ষয়ং হিংসামনপেক্ষ্য চ পৌরুষং ।

মোহাদারভ্যতে কৰ্ম যৎ তত্তামসমুচ্যতে ॥ ২৫ ॥

সং, প্রাং । অনুবন্ধং (পশ্চাত্তাবি শুভাশুভং), ক্ষয়ং (ধনক্ষয়ং), হিংসাং, পৌরুষং (সামর্থ্যং)
চ অনপেক্ষ্য মোহাৎ যৎ কৰ্ম আরভ্যতে, তৎ তামসং উচ্যতে ॥ ২৫ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । অনুবন্ধমিতি । অনুবন্ধঃ পশ্চাত্তাবি যদ্বন্ত সোহনুবন্ধ উচ্যতে, তদাহ-
বন্ধং ক্ষয়ং বহিন্ কৰ্ম্মণি ক্রিয়মাণে শক্তিকরোহর্থকরোবা ভ্রান্তিঃ ক্ষয়ং হিংসাং প্রাণিপীড়াকা-
নপেক্ষ্য চ পৌরুষং পুরুষকারং শক্রোদীদং কৰ্ম সমাপরিভূমিত্যেবসামর্থ্যাৎ । ইত্যেতান্নুবন্ধা-
দীভূতপেক্ষ্য পৌরুষাভ্যনি মোহাদবিবেকত আরভ্যতে কৰ্ম যৎ তৎ তামসমুচ্যতে ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তামসং কন্ধ্যাহ অনুবন্ধমিতি । অনুবন্ধাত ইত্যনুবন্ধং পশ্চাত্তাবি শুভা-

अष्टादशध्यायः -

শুভং কৰ্মং বিত্তকৰ্মং হিংসাং পরশীকাং পৌরুষক
 স্বসারস্বামিনপেক্ষাপৰ্যালোচ্য কেবলং
 মোহাদেব যৎ কৰ্মারভ্যন্তে তত্কালাবুদাহতং ॥ ২৫ ॥

মধুসূদনসম্বন্ধতীকৃতটাকা। অহবন্ধ পশ্চাদ্ভাব্যভক্ত কংস শরীরসামর্থ্যে ধনত সেনা-
 রাস্ত নাশং হিংসাং আগ্নীপীড়্যং পৌরুষং আত্মসামর্থ্যং চ অনুপেক্ষ্য অপৰ্য্যালোচ্য মোহং কেবলা-
 বিবেকাদেবারভ্যতে বৎ কৈশ্ব বধা হৃদ্যোথনেন বুদ্ধং তত্তামসমুচ্যতে ॥ ২৫ ॥

বং, অং। ভবিষ্যতেষু অশুভ ফল, এবং শক্তিকর, অর্থকর, আর পরিশ্রমাদির .. কর, প্রাণিহিংসা এবং আত্মসামর্থ্যাদি পর্যালোচনা না করিয়া অজ্ঞান, অবিবেকবশে যে ক্রিয়ার অনুষ্ঠান করে, তাহাকে তামস ক্রিয়া বলে ॥ ২৫ ॥

—●●●—

যুক্তসঙ্গেই নহংবাদী ধৃত্যৎসাহসমুদ্বিতঃ ।

सिद्ध्यासिद्ध्यानिर्विकारः कर्त्ता सात्त्विक उच्यते ॥ २७ ॥

সং, প্রঃ। সুকুমারঃ অনহংবাদী (গর্বোক্তিহিতঃ) ধৃত্যুৎসাহসমবিতঃ সিদ্ধাসিদ্ধো: নির্বি-
 কারঃ (হর্ববিবাদশক্তঃ) কর্তা সার্বিক উচ্যতে ॥ ২৬ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । বক্তেতি । মুক্তসঙ্কোমুক্তঃ পরিত্যক্তঃ সঙ্কোচেন স মুক্তসঙ্কোহনহযাধী
নাং বদনশীলোদ্যুৎসাহসমবিতোদ্যুতিদ্বারগমুৎসাহমুত্তমভাভ্যাং সমবিতঃ । সংযুক্তোদ্যুৎসাহস-
মবিতঃ সিদ্ধাসিদ্ধোঃ ক্রিয়মাণস্ত কৰ্ম্মণঃ ফলসিদ্ধাবসিদ্ধৌ চ সিদ্ধাসিদ্ধোঃ নির্বিকারঃ কৈবল্য-
শান্তপ্রমাণপ্রবৃত্তফলরাগাদিনা যুক্তোযঃ স নির্বিকার উচ্যতে এবমুতঃ কৰ্ত্তা যঃ স সাদ্বিক-
উচ্যতে ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃতটীকা। কঠোরং ত্রিবিধমাহ^১ মুক্তসঙ্গ ইতি ত্রিভিঃ। মুক্তসঙ্গত্যাভিনিবেশঃ
অনহংবাদী গৰ্বোক্তিরহিতঃ যুক্তির্দৈর্ঘ্যং উৎসাহ উত্তমমত্যাভ্যাং সমর্থিতঃ সংযুক্তঃ আরম্ভস্ত কৰ্ণণঃ
সিদ্ধাবসিকৌ চ নির্বিকারৌর্হর্ষবিবাদশূন্যঃ স এবম্ভূতঃ কঠা সাম্বিক উচ্যতে ॥ ২৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। ইহানীঃ ত্রিবিধঃ কঠোচ্যতে। যুক্তসঙ্গতাক্তকলাভিধিক্:
অনহংবাদী কৰ্ত্তাহমিতি বদনশীলোন ভবতি স্বগুণপ্লাযাবহীনোবা ইতির্কিয়াদ্রোপহিতাবপি
প্রারক্যাপরিত্যাগহেতুরন্তঃকুরণবৃত্তিবিশেষোপৈথ্যঃ উৎসাহ ইদমহং করিষ্যাম্যেবেতি নিশ্চয়া-
দ্বিকা বুদ্ধিধৃতিহেতুভূতা ৩। তীভ্যাং সংযুক্তঃ গুণ্যুৎসাহসমম্বিতঃ কর্ণণঃ ক্রিয়মাণস্য ফলস্য
সিদ্ধাবসিকৌ চ হর্ষশোকাত্যাং যোবিকারোবদনবিকাসদ্বানবাদিত্তেন • রহিতঃ সিদ্ধাসিদ্ধোনির্কি-
কারঃ কেবলঃ শাস্ত্রপ্রমাণপ্রযুক্তোন ফলরাগেণ অতএবঃকৃতঃ কৰ্ত্তা সাত্বিক উচ্যতে ॥ ২৬ ॥

বং, অং । অতঃপর কর্তার প্রভেদ বলা যাইতেছে, যিনি সমস্ত ক্রিয়াতেই আসক্ত ও অহঙ্কারমুক্ত এবং শ্রুতি, অধ্যবসায় ও উৎসাহসম্পন্ন, ক্রিয়ার ফললাভে ও অলাভে হিংসার কিছুমাত্র, মনোবিকার না হয়, তাঁহাকে সৌন্দর্য্য কর্তা বলে ॥ ২৬ ॥

—●●*●●—

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা ।

রাগী কর্মফলপ্রেম্পূর্নু কোহিংসাম্মকোহুচিঃ ।

হর্ষশোকান্বিতঃ কর্তা রাজসঃ পরিকীর্তিতঃ ॥ ২৭ ॥

সং, প্রং । রাগী কর্মফলপ্রেম্পূঃ লুকঃ হিংসাম্মকঃ অন্তচিঃ হর্ষশোকান্বিতঃ কর্তা রাজসঃ পরিকীর্তিতঃ ॥ ২৭ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । রাগীতি । রাগী রাগোহস্যাতীতি রাগী কর্মফলপ্রেম্পূঃ কর্মফলার্থী লুকঃ পরদ্রব্যেবু সজ্ঞাতত্বকঃ তীর্থাদৌ চ স্বদ্রব্যাপরিত্যাগী হিংসাম্মকঃ পরপীড়কস্বভাবঃ অন্তচিঃ কাহাঙ্কঃ শৌচবর্জিতোহর্ষশোকান্বিতঃ ইষ্টপ্রাপ্তৌ হর্ষোহনিষ্টপ্রাপ্তাবষ্টবিরোগে চ শোকস্তাভ্যাং হর্ষশোকাত্যাং সমন্বিতঃ সংযুক্তঃ তন্ত্বেব চ কর্মণঃ সম্পত্তিবিপত্ত্যোহর্ষশোকৌ স্ত্রাতাং তাভ্যাং সমন্বিতঃ সংযুক্তোযঃ কর্তা, স রাজসঃ পরিকীর্তিতঃ ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । রাজসং কর্তারমাহ রাগীতি । রাগী পুত্রাদিষ্ট্রীতিমান্ কর্মফলপ্রেম্পূঃ কর্মফলকামী লুকঃ পরদ্রব্যভিলাষী হিংসাম্মকোমারস্বভাবঃ অন্তচিঃ বিহিতশৌচশূন্যঃ লাভালাভয়োহর্ষশোকাত্যাং সমন্বিতঃ কর্তা রাজসঃ ॥ ২৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । রাগী কামাস্ত্রাকুলচিত্তঃ অন্তএব কর্মফলপ্রেম্পূঃ কর্মফলার্থী লুকঃ পরদ্রব্যভিলাষী ধর্মার্থঃ স্বদ্রব্যত্যাগাসমর্থচ স্বাভিপ্রায়প্রকটনেন পরবৃত্তিচ্ছেদনং হিংসা তদাত্মকস্তৎস্বভাবঃ স্বাভিপ্রায়প্রকটনে তু নৈকৃতিক ইতি ভেদঃ অন্তচিঃ শাস্ত্রোক্তশৌচহীনঃ সিদ্ধাসিদ্ধ্যোঃ কর্মফলস্ত হর্ষশোকান্বিতঃ কর্তা রাজসঃ পরিকীর্তিতঃ ॥ ২৭ ॥

বং, অং । যে ব্যক্তি অহুসাগম্পন্ন, এবং কর্মফলের আকাজ্ঞী, যিনি পরদ্রব্যোতে সতৃষ্ণ, বা উপযুক্ত পাত্রাদিতে ধনদানে কুষ্ঠিত, যে ব্যক্তি পরপীড়ন-স্বভাবু এবং বাহ ও আভ্যন্তরশৌচ বিবর্জিত, যে ব্যক্তি কার্যফলের লাভ ও অলাভ বিষয়ে অত্যন্ত হর্ষ বা অত্যন্ত অবসাদ প্রাপ্ত হইয়া থাকে, তাহাকে রাজস কর্তা বলে ॥ ২৭ ॥

—*:*—

অযুক্তঃ প্রাকৃতঃ স্তব্ধঃ শঠো নৈকৃতিকোহলসঃ ।

বিবাদী দীর্ঘসূত্রী চ কর্তা তামস উচ্যতে ॥ ২৮ ॥

সং, প্রং । অযুক্তঃ প্রাকৃতঃ (বিবেকশূন্যঃ) স্তব্ধঃ (অনন্তঃ) শঠঃ নৈকৃতিকঃ (পরবৃত্তি-চ্ছেদনপরঃ) অলসঃ বিবাদী দীর্ঘসূত্রী চ কর্তা তামস উচ্যতে ॥ ২৮ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । অযুক্ত ইতি । অযুক্তোহসমাহিতঃ প্রাকৃতোহত্যস্তাসংস্কৃতবুদ্ধিঃ প্রকৃতি-পরবশোবাশিঃ স্তব্ধোদত্তবৎ ন নমতি কস্মৈচিচ্ছঃ মৃদাবী শক্তিগূহনকারী মাদ্রাবানৈকৃতিকঃ পরবৃত্তিচ্ছেদনপরঃ অলসোহপ্রবৃত্তিশীলঃ কর্তব্যোষপি বিবাদী সর্বদা অবসন্নস্বভাবঃ দীর্ঘসূত্রী চ কর্তব্যানাং দীর্ঘপ্রসারণঃ সর্বদানকস্বভাবঃ যদন্ত যোরা কর্তব্যং তদাসেনাপি ন করোতি নৈকবৃত্তঃ স কর্তা তামস উচ্যতে ॥ ২৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তামসং কর্তারমাহ অযুক্ত ইতি । অযুক্তোহনভিহিতঃ প্রাকৃতোবিবেক-

শূন্য: তদ্ব্যবস্থা: শূন্য: শক্তিগ্ৰহণকারী নৈতিক: পরাণমানী অলসোৎসাহশীল: বিবাদী শোকশীল: বদন্ত শোবা কর্তব্য: তদ্ব্যবস্থাপি ন, সম্পাদিত: ব: স দীর্ঘস্থায়ী: এং: তুত: কর্তা: তামস:। কর্তৃ-বিধোনেব জ্ঞানশক্তি জৈবিকশক্তি: কর্তৃবিধোনে চ জৈবিকশক্তি জৈবিকশক্তি: জ্ঞানশক্তি: বুদ্ধেজৈবিকশক্তি: চ করণতাপ্যক্তি: ভবিষ্যতি ॥ ২৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। অকৃত: সর্বদা বিদ্যাগতভিত্তিক: কর্তব্যেবনবহিত: প্রাকৃত: শাস্ত্রসংকৃতবুদ্ধিমানসম: তদ্ব্যবস্থাদেবতাদিষ্পানসম: শূন্য: পরবন্ধনার্থমত্যা জানক্যাপ্য-বাদী নৈতিক: স্বয়ং পকারিত্বমুৎপাদ্য পরবুদ্ধিচ্ছেদনেন স্বার্থপর: অলস: অবস্তকর্তব্যোপা-বৃত্তিশীল: বিবাদী সততমসংকল্পিতব্যবস্থানামোচনশীল: দীর্ঘস্থায়ী নিরন্তরশাস্ত্রসম্মতবলিত্বাত: করণ-ঘেনাতিমহরপ্রবৃত্তিৰদন্ত কর্তব্য: তদ্ব্যবস্থাপি করোতি নবেতোবংশীলশ কর্তা তামস উচ্যতে ॥ ২৮ ॥

বং, অং। যে ব্যক্তি অত্যন্ত অসমাহিত, অর্থাৎ বাহার কোন কার্যেতেই বিশেষরূপ মনঃসমাদান নাই, বাহার বুদ্ধি অত্যন্ত অপ্রস্তুত অর্থাৎ নৈপুণ্য সহকারে বিচার করিতে না পারিয়া প্রকৃতিবশে যে কোন প্রবৃত্তি মনোমধ্যে উদিত হয়, তদনুযায়ী কার্য করিয়া ফেলে, জ্ঞান .পর্যালোচনা দ্বারা কিছুমাত্র পরিমার্জিত হয় নাই, সহপদেষের দ্বারা বাহাকে কোন প্রকারেই নত করা যায় .না, অর্থাৎ অন্তঃসারবিহীন, মারাবী, (অন্তঃকরণের ভাব গোপন করিয়া বাহিরে অন্তরূপ ব্যবহার করে,) এবং পরবুদ্ধিচ্ছেদনতৎপর, চিন্তা প্রভৃতিতে অলস, সর্বদা অবসরভাব, আর দীর্ঘস্থায়ী এই প্রকার কর্তাকে তামসকর্তা কহে ॥ ২৮ ॥

বুদ্ধেভেদং ধৃতৈশ্চৈব গুণতন্ত্রিবিধং শৃণু।

প্রোচ্যমানমশেষেণ পৃথক্তে ন ধনঞ্জয় ! ॥ ২৯ ॥

সং, অং। হে ধনঞ্জয়! বুদ্ধে: ধৃতৈ: চ গুণত: (স্বাদিগুণত:) এব ত্রিবিধং পৃথক্তে ন অশেষেণ প্রোচ্যমানং ভেদং শৃণু ॥ ২৯ ॥

শাক্তরত্নাভ্যাম্। বুদ্ধেভেদমিতি। বুদ্ধেভেদং ধৃতৈশ্চৈব ভেদং গুণত: স্বাদিগুণত: ত্রিবিধং শ্রুতি স্ত্রোত্রোপাস্তাস: প্রোচ্যমানং কথ্যমানমশেষেণ নিরবশেষতোযথাবৎ পৃথক্ভেদ বিবেকভেদ-ধনঞ্জয়! দ্বিবিধে মাধুং ত্রৈবক প্রভূতং ধনং জয়তি তেনাসৌ ধনঞ্জয়োহর্জুন: ॥ ২৯ ॥

সামিকৃতটীকা। ইদানীং বুদ্ধেভেদে ত্রৈবিধ্যং প্রতিজানীতে বুদ্ধেভেদমিতি। শাক্ত-২র্থ: ॥ ২৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। তদেব জ্ঞানং কর্ম চ কর্তা চ ত্রিবিধ গুণভেদত ইতি ব্যাখ্যাতং, সংক্রান্তি ধৃত্যসংসমমিত ইত্যত্র স্মৃতিস্মৃতিবুদ্ধিত্যোত্রৈবিধ্যং প্রতিজানীতে বুদ্ধেভ্য-কামাদিবুদ্ধিত্যা ধৃত্যক ত্রৈবক: স্বাদিগুণতন্ত্রিবিধমেব ভেদং মরা যাং প্রতি ত্যাক্যভেদ-পরমা-র্থেন প্রোচ্যমানমশেষেণ নিরবশেষং পৃথক্তে ন হেরোগুণদেববিবেকেন শৃণু প্রোচ্য: সাধনভেদেব হে-ধনঞ্জয়েতি দ্বিবিধে প্রসিদ্ধং মহিমানং স্ত্রচরন্ প্রোৎসাহয়তি। অদেবং চিন্ত্যতে কিমত্র বুদ্ধিশেষ

বৃত্তিমাত্রমভিপ্রোক্তং কিংবা বৃত্তিমদন্তঃকরণং প্রথমে জ্ঞানং পৃথক্ ন বক্তব্যং, দ্বিতীয়ে কৰ্ত্তা পৃথক্ ন বক্তব্যঃ বৃত্তিমদন্তঃকরণত্বেব কৰ্ত্তৃত্বাৎ জ্ঞানযুতোঃ পৃথক্ কথনবৈবৰ্ণ্যক ন চেচ্ছাদিপরিসম্ব্যর্থং তৎ বৃত্তিমদন্তঃকরণত্বেবিধাকথনেন সৰ্বাসামপি তদ্ব্তীনাং ত্বেবিধ্যাত্ত বিবক্ষিতত্বাৎ, উচ্যতে অন্তঃকরণোপহিতশিত্তিদাতাসঃ কৰ্ত্তা ইহ তুপহিতাশ্চিহ্নিত্য উপাধিমাত্রং করণত্বেন বিবক্ষিতং সৰ্বত্র করণোপহিতত্ব কৰ্ত্তৃত্বাৎ বচপি চ “কামঃ সংকমোবিচিকিৎসা প্রক্ৰান্তপ্রক্ৰা যুতিরযুতির্দ্বীর্ঘীর্ভীরিত্যেতৎ সৰ্বং মনএবেতি” প্রত্যনুদিতানাং সৰ্বাসামপি বৃত্তীনাং ত্বেবিধ্যাৎ বিবক্ষিতং, তথাপি বীষুতোত্বেবিধ্যাৎ পৃথক্জ্ঞানশক্তিক্রিয়াশক্ত্যুপলক্ষণার্থং ন তু পরিসম্ব্যর্থমিতি বহন্তং ॥ ২০ ॥

সং, অং । হে মনস্কর ! মন এবং যুতির ও সাত্বিকাদিভেদে তিনপ্রকার পার্থক্য আছে, তাহা পৃথক্ পৃথক্ৰূপে বিস্তারপূর্বক বলা যাইতেছে ॥ ২০ ॥

প্রবৃত্তিঞ্চ নিবৃত্তিঞ্চ কার্যাকার্যে ভয়াভয়ে ।

বন্ধং মোক্ষঞ্চ যা বেত্তি বুদ্ধিঃ সা পার্থ ! সাত্বিকী ॥ ৩০ ॥

সং, অং । পার্থ ! প্রবৃত্তিঃ চ নিবৃত্তিঃ চ কার্যাকার্যে ভয়াভয়ে বন্ধং মোক্ষং চ যা (বুদ্ধিঃ) বেত্তি, সা সাত্বিকী বুদ্ধিঃ ॥ ৩০ ॥

শাক্তরভাম্যম্ । প্রবৃত্তিঞ্চেতি । প্রবৃত্তিঞ্চ প্রবৃত্তিঃ প্রবর্তনং বন্ধহেতুঃ কর্মমার্গঃ নিবৃত্তিঞ্চ নিবৃত্তির্মোক্ষহেতুঃ সন্ন্যাসমার্গঃ বন্ধমোক্ষসমানবাক্যত্বাৎ প্রবৃত্তিনিবৃত্তী কর্মসন্ন্যাসমার্গারিত্যবগম্যতে, অথবা কার্যাকার্যে বিহিতপ্রতিষিদ্ধে লৌকিকে বা শাস্ত্রবুদ্ধেৰ্হা কৰ্ত্তব্যাকৰ্ত্তব্যে করণাকরণে ইত্যেতৎ কন্ত দেশকালান্তপেক্ষয়া বিজ্ঞানাতি দৃষ্টাদৃষ্টার্থানাং কর্মণাং ভয়াভয়ে বিভেদভ্রামাদিতি ভয়ভূমিপন্নীতমভয়ঃ ভয়মভয়ঞ্চ ভয়াভয়ে দৃষ্টাদৃষ্টমোৰ্ত্তভয়য়োঃ কারণে ইত্যর্থঃ বন্ধং সহেতুকং মোক্ষঞ্চ সহেতুকং যা বেত্তি বিজ্ঞানাতি বুদ্ধিঃ সা পার্থ ! সাত্বিকী তত্র জ্ঞানং বুদ্ধেবৃত্তিৰ্দ্ধ্বজ্জিত্ত বৃত্তিমতী যুতিরপি বৃত্তিবিশেষ এব বুদ্ধেঃ ॥ ৩০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তত্র বুদ্ধেত্বেবিধ্যমাহ প্রবৃত্তিমিতি জিহ্ৰিঃ । প্রবৃত্তিঃ ধর্মে নিবৃত্তিমধর্মে বস্তুনি সেশে কাৰ্যে চ যৎ কার্যমকার্যঞ্চ ভয়াভয়ে কার্যাকার্যনির্মিতৌ অর্থানর্থৌ কথং বন্ধঃ কথং বা মোক্ষইতি যা বুদ্ধিরন্তঃকরণং বেত্তি সা সাত্বিকী । যয়া পুমান্ বেত্তীতি বক্তব্যে করণে কৰ্ত্তৃষোপচারাঃ কাঠানি পচন্তীতিবৎ ॥ ৩০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তত্র বুদ্ধেত্বেবিধ্যমাহ জিহ্ৰিঃ । প্রবৃত্তিঃ কর্মমার্গঃ নিবৃত্তিঃ সন্ন্যাসমার্গঃ কার্যং প্রবৃত্তিমার্গে কর্মণাং করণং অকার্যং নিবৃত্তিমার্গে কর্মণামকরণং তত্র প্রবৃত্তিমার্গে গর্ত্তবাসাদিভূৎ অভয়ং নিবৃত্তিমার্গে তদন্তঃ বন্ধং প্রবৃত্তিমার্গে মিথ্যাজ্ঞানরূপে কৰ্ত্তৃত্বাত্তিমানং মোক্ষং নিবৃত্তিমার্গে তত্ত্বজ্ঞানকৃতমজ্ঞানতৎকার্যাত্তাবং চ যা বেত্তি করণে কৰ্ত্তৃষোপচারাং

যয়া বেত্তি কৰ্ত্তা বুদ্ধিঃ সা প্রমাণজনিতবিশিষ্টরবতী হে পার্থ । সাধিকী বন্ধমোক্ষরোহিতে কীৰ্ত্তনা-
ভয়িবরমেব প্রবৃজ্যানি শ্যাম্যাতং ॥ ৩০ ॥

বং, অং । যে মনসারা প্রবৃত্তি, নিবৃত্তি, কৰ্ত্তব্য, অকৰ্ত্তব্য, ভয়, অভয় ও বন্ধন, মোক্ষাদি
জানা বাইতে পারে, তাহাকে সাধিক মন বলে ॥ ৩০ ॥

—:~:—

যয়া ধর্মমধর্মঞ্চ কার্যাকাব্যমেব চ ।

অযথাবৎ প্রজানাতি বুদ্ধিঃ সা পার্থ ! রাজসী ॥ ৩১ ॥

সং, প্রং । হে পার্থ ! যয়া (বুদ্ধ্যা) ধর্মঃ অধর্মঃ কার্যং অকাব্যং চ অযথাবৎ (সৰ্ব্বতো-
নির্গয়েন) প্রজানাতি, সা রাজসী বুদ্ধিঃ ॥ ৩১ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । ১০ বয়েতি । যয়া ধর্মঃ শাক্ষচোদিতং অধর্মঞ্চ প্রতিবিদ্ধং কার্যাকাব্যমেব
চ পূর্বোক্তে এব কার্যাকাব্যে অযথাবৎ যথাবৎ সৰ্ব্বতোনির্গয়েন ন প্রজানাতি বা বুদ্ধিঃ সা
পার্থ ! রাজসী ॥ ৩১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । রাজসীঃ বুদ্ধিমাহ বয়েতি । অযথাবৎ সন্দেহাস্পদম্বেনৈতৎ । স্পষ্ট-
মন্ত্ৰং ॥ ৩১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ধর্মঃ শাক্ষবিহিতং অধর্মঃ শাক্ষপ্রতিবিদ্ধং অদৃষ্টার্থমুভয়ং
কার্যাকাব্যং অযথাবদেব প্রজানাতি যথাবৎ জানাতি কিং সিদ্ধিদমিৎ ন বৈতি চানধ্য-
বসারং সংশয়ং বা ভজতে যয়া বুদ্ধ্যা সা রাজসী বুদ্ধিঃ । অত্র তৃতীয়ানির্দেবাদন্তর্জাপি করণং
ব্যাখ্যেয়ং ॥ ৩১ ॥

বং, অং । যে মনসারা ধর্ম, অধর্ম, কার্যাকাব্যাদি প্রকৃত রূপে না জানিয়া, না বুঝিয়া
অন্তথা জ্ঞান জন্মে, হে পার্থ ! তাহার নাম রাজস মন ॥ ৩১ ॥

—:~:—

অধর্মঃ ধর্মমিতি বা মন্ত্ৰতে তমসাবৃত্তা ।

সর্বার্থান্ বিপরীতাংশ্চ বুদ্ধিঃ সা পার্থ ! তামসী ॥ ৩২ ॥

সং, প্রং । হে পার্থ ! বা (বুদ্ধিঃ) অধর্মঃ ধর্মঃ ইতি মন্ত্ৰতে, সর্বার্থান্ বিপরীতান্ চ (মন্ত্ৰতে)
তমসা আবৃত্তা সা বুদ্ধিঃ তামসী ॥ ৩২ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । অধর্মমিতি । অধর্মঃ প্রতিবিদ্ধং ধর্মঃ বিহিতমিতি বা মন্ত্ৰতে জানাতি
তমসাবৃত্তা সত্যী, সর্বার্থান্ সর্বান্বেব জ্ঞেয়পদার্থাবিপরীতান্বেব জানাতি । বুদ্ধিঃ সা পার্থ !
তামসী ॥ ৩২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তামসীঃ বুদ্ধিমাহ অধর্মমিতি । বিপরীতগ্রাহিনী বুদ্ধিতামসীত্যর্থঃ ।

বুদ্ধিরন্তঃকরণং পূর্বোক্তং জ্ঞানভূতবৃত্তিঃ ধৃতিরপি । তদ্বৃত্তিরেষ । যদা, অন্তঃকরণস্ত ধর্মিপৌবুদ্ভি-
রপ্যাব্যবসায়লক্ষণা বৃত্তিরেব ইচ্ছাদেশাদীন্যং তদ্বৃত্তীন্যং বহুত্বেনপি ধর্মীধর্মতরাতরসাধনত্বেন
প্রাধাত্তাদেশাসং ত্রৈবিধ্যমুক্তং উপলক্ষণকৈক্যভক্তাসং ॥ ৩২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তর্মসা বিশেষদর্শনবিরোধিনা দোষেণায়তা বা বুদ্ধিরধর্ম-
ধর্মমিতি মন্ততে অদ্বৈতার্থে সর্বত্র বিপর্যয়ভূতি তথা সর্বাদান্ সর্বান্ দৃষ্টপ্রয়োজনানপি জ্ঞেয়পদার্থান্
বিপরীতানেব মন্ততে, সা বিপর্যয়বতী বুদ্ধিতামসী ॥ ৩২ ॥

বং, অং । যে মন দ্বারা অধর্মকে ধর্ম এবং অকর্তব্য বিষয়কে কর্তব্য বলিয়া বোধ হয়,
সেইরূপ বিপরীত ভাষ্য প্রকাশক মনকে তামস মন বলিয়া জানিবে ॥ ৩২ ॥

—:~:~:~:—

ধৃত্য যদা ধারয়তে মনঃপ্রাণেন্দ্রিয়ক্রিয়াঃ ।

যোগেনাব্যভিচারিণ্যা ধৃতিঃ সা পার্থ ! সাত্বিকী ॥ ৩৩ ॥

মং, প্রং । পার্থ ! যোগেন (সমাধানেন হেতুনা) অব্যভিচারিণ্যা যদা ধৃত্য মনঃপ্রাণে-
ন্দ্রিয়ক্রিয়াঃ ধারয়তে, সা ধৃতিঃ সাত্বিকী ॥ ৩৩ ॥

শাক্তরত্নাভ্যাস্য । ধৃত্যেতি । ধৃত্য যদাব্যভিচারিণ্যেতি ব্যবহিতেন সম্বন্ধঃ, ধারয়তে
কিং মনঃপ্রাণেন্দ্রিয়ক্রিয়াঃ মনশ্চ *প্রাণাশ্চেন্দ্রিয়ানি তেষাং ক্রিয়াশ্চেষ্টান্তা উচ্ছাদ্তমার্গপ্রবৃত্তে-
ধারয়তে ধৃত্য হি ধার্যমাণা অহুচ্ছাদ্তমার্গবিষয়া ভবন্তি । যোগেনেতি যোগেন সমাধানেনাব্যভি-
চারিণ্যা নিত্যসমাধানাহুগতয়েতার্থঃ, এতচ্ছবঃ ভবতাব্যভিচারিণ্যা ধৃত্য মনঃপ্রাণেন্দ্রিয়ক্রিয়াঃ
ধার্যমাণা যোগেন ধারয়তীতি যৈবংলক্ষণা ধৃতিঃ সা পার্থ ! সাত্বিকী ॥ ৩৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ইদানীং ধৃত্যেত্রেবিধ্যমাহ ধৃত্যেতি ত্রিভিঃ । যোগেন চিত্তৈক্যাগ্ৰেণ
হেতুনাব্যভিচারিণ্যা বিষয়াস্তরমধারণন্ত্যা যদা ধৃত্য মনসঃ প্রাণস্ত ইন্দ্রিয়াণাঞ্চ ক্রিয়া ধারয়তে
নিষচ্ছতি, সা ধৃতিঃ সাত্বিকী ॥ ৩৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইদানীং ধৃত্যেত্রেবিধ্যমাহ ত্রিভিঃ । যোগেন সমাধিনা-
ব্যভিচারিণ্যাহবিনাতৃত্বা সমাধিব্যাপ্তয়া যদা ধৃত্য প্রবৃত্তেন মনসঃ প্রাণভেজ্জিয়াণাং চ ক্রিয়া-
শ্চেষ্টা ধারয়তে উচ্ছাদ্তপ্রবৃত্তেনিরূপকি, যন্তাং সত্যামবশ্যং সমাধির্ভবতি, যদা চ ধার্যমাণা মন-
স্ক্রিয়ক্রিয়াঃ শাক্তরত্নাভ্যাস্য নার্মীজরমবগাহন্তে ধৃতিঃ সা পার্থ ! সাত্বিকী ॥ ৩৩ ॥

বং, অং । ধৃতি বা ধারণার বিষয় প্রবণ কর,—যে ধারণাশক্তি বিশেষের দ্বারা মন, প্রাণ ও
ইন্দ্রিয়াদিকে সর্বদা সমাধান বলে উদ্ভাগ হইতে প্রতিনিবৃত্ত করিয়া যায়, হে পার্থ ! তাহাকে
সাত্বিকী ধৃতি বলে ॥ ৩৩ ॥

—:~:~:~:—

যয়া তু ধর্মকামার্থান্ ধৃত্যা ধারয়তেহর্জুন ! ।

প্রসঙ্গেন ফলাকাজ্জী ধৃতিঃ সা পার্থ ! রাজসী ॥ ৩৪ ॥

সং, প্রং । হে পার্থ ! অর্জুন ! যয়া ধৃত্যা তু ধর্মকামার্থান্ ধারয়তে, প্রসঙ্গেন ফলাকাজ্জী (চ ভবতি যঃ পুরুষঃ, তস্ত) সা ধৃতিঃ রাজসী ॥ ৩৪ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । যয়েতি । যয়া তু ধর্মকামার্থান্ ধর্মশ্চ কামাশ্চার্থশ্চ তে ধর্মকামার্থাঃ তান্ ধর্মকামার্থান্ ধৃত্যা যয়া ধারয়তে মনসি নিত্যকর্তব্যক্ৰিপ্ননেব ধারয়তে হে অর্জুন ! প্রসঙ্গেন যস্ত যস্ত ধর্মাদেধারণসঙ্গন্তেন তেন প্রসঙ্গেন ফলাকাজ্জী চ ভবতি যঃ পুরুষঃ, তস্ত ধৃতির্থা সা পার্থ ! রাজসী ॥ ৩৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । রাজসীং ধৃতিমাহ যয়া স্থিতি । যয়া তু ধৃত্যা ধর্মার্থকামান্ প্রাধা-
ন্তেন ধারয়তে ন বিমুক্তিঃ তৎপ্রসঙ্গেন তৎফলাকাজ্জী চ ভবতি সা রাজসী ধৃতিঃ ॥ ৩৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তুঃ সাত্বিক্যা ভিনতি । প্রসঙ্গেন কর্তব্যান্তর্জিনিমেষেন ফলাকাজ্জী সন্ যয়া ধৃত্যা ধর্মং কামমর্থঞ্চ ধারয়তে নিত্যং কর্তব্যাত্মাহবধারয়তি ন তু মোক্ষং কদাচিদপি, ধৃতিঃ সা পার্থ ! রাজসী ॥ ৩৪ ॥

বং, অং । হে অর্জুন ! যে ধারণাধারা ফলাকাজ্জিদিগের মন অর্থ কামাদির উপরে আসক্ত বা অহরক্ত হয়, তাহার নাম রাজসী ধৃতি ॥ ৩৪ ॥

যয়া স্বপ্নং ভয়ং শোকং বিবাদং মদমেব চ ।

ন বিমুক্তিঃ দুর্শ্বেধা ধৃতিঃ সা তামসী মতা ॥ ৩৫ ॥

সং, প্রং । পার্থ ! দুর্শ্বেধাঃ (কুংসিতমেধাঃ) (পুরুষাঃ) যয়া (ধৃত্যা) স্বপ্নং, ভয়ং, ক্রোধঃ, বিবাদং, মদং এব চ ন বিমুক্তিঃ, সা ধৃতিঃ তামসী ॥ ৩৫ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । যয়েতি । যয়া স্বপ্নং নিজান্ত্রয়দ্রাশং শোকং সন্তাপং বিবাদমবসাদং বিষন্নবদনতাং মদং বিষয়সেবাং আত্মনোবহুমন্তমানোমন্ত ইব মদমেব চ মনসি নিত্যমেব কর্তব্যাত্মা কুর্কর বিমুক্তিঃ ধারয়ত্যেব দুর্শ্বেধাঃ কুংসিতমেধাঃ পুরুষোবন্তস্তা ধৃতির্থা সা তামসী মতা ॥ ৩৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । • তামসীং ধৃতিমাহ যয়েতি । ছষ্টা অবিবেকবহুলা মেধা যস্ত স দুর্শ্বেধাঃ পুরুষোযয়া ধৃত্যা স্বপ্নাদীন্ন বিমুক্তিঃ পুনঃ পুনরাবর্তয়তি । স্বপ্নোহত্র নিজা । সা ধৃতিস্তামসী ॥ ৩৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । স্বপ্নং নিজাং ভয়ং ত্রাসং শোকং ইষ্টবিরোগনিমিত্তং সন্তাপং বিবাদমিত্ত্রিষাবসাদং মদমশাত্রীয়বিষয়সেবোদ্বুদ্ধং চ যয়া ন বিমুক্ত্যেব কিন্তু সदैব কর্তব্য-
ত্মা মন্ততে দুর্শ্বেধাঃ বিবেকাসমর্থঃ, ধৃতিঃ সা পার্থ ! তামসী ॥ ৩৫ ॥

বং, অং । যে ধারণাবিশেষের দ্বারা সর্বদাই মনোমধ্যে স্বপ্ন, ভয়, শোক, বিবাদ, • মন্ততা প্রভৃতি উদ্ভিজ্জ হইয়া থাকে, সেই দুর্শ্বেধা ব্যক্তির ধারণাকে তামসী ধৃতি বলে ॥ ৩৫ ॥

সুখং ত্বিদানীং ত্রিবিধং শৃণু মে ভরতর্ষভ ! ।

অভ্যাসাদ্রমতে যত্র দুঃখাস্তঞ্চ নিগচ্ছতি ॥ ৩৬ ॥

যত্নদগ্ধে বিষমিব পরিণামেহমৃতোপমম্ ।

তৎ সুখং সাত্বিকং প্রোক্তমস্ববুদ্ধিপ্ৰসাদজম্ ॥ ৩৭ ॥

সং, প্রং । হে ভরতর্ষভ !, ইদানীং ত্রিবিধং সুখং তু মে (মম সকাশাৎ) শৃণু যত্র (সুখানু-
ভবে) অভ্যাসাৎ রমতে (রতিং প্রতিপত্ততে) দুঃখাস্তং (দুঃখাবসানং) চ নিগচ্ছতি (প্রাপ্নোতি) ।
যং তৎ (কিমিব) অগ্ধে বিবং ইব পরিণামে অমৃতোপমং আশ্ববুদ্ধিপ্ৰসাদজং, তৎ সুখং
সাত্বিকং প্রোক্তং ॥ ৩৬—৩৭ ॥

শাস্ত্ররতায়াম্ । গুণভেদেন ক্রিয়াণাং কারকাণাঞ্চ ত্রিধা ভেদ উক্তোহধেদানীং ফলশ্রু-
ত্বশ্চ ত্রিবিধোভেদ উচ্যতে সুখম্ভিতি । সুখস্ত ইদানীং ত্রিবিধং শৃণু, সমাধানং হুর্কিত্যে-
তয়ে মম ভরতর্ষভ ! অভ্যাসাৎ পরিচরাদাবৃত্তেঃ রমতে রতিং প্রতিপত্ততে যত্র যস্মিন্
সুখানুভবে দুঃখাস্তঞ্চ দুঃখাবসানং দুঃখোপশমঞ্চ নিগচ্ছতি নিশ্চয়েন প্রাপ্নোতি ॥ যদিতি । যৎ
সুখমগ্ধে পূর্কং প্রথমসরিণাতে জ্ঞানবৈরাগ্যাধ্যানসমাধ্যারম্ভেহত্যন্তাসপূর্ককৃত্বাদ্বিবিব দুঃখা-
দ্বকং ভবতি, পরিণামে জ্ঞানবৈরাগ্যাদিপরিণাকজং সুখমমৃতোপমন্তং সুখং সাত্বিকং প্রোক্তং
বিষ্মিত্যায়নোবুদ্ধিরাশ্ববুদ্ধিরাশ্ববুদ্ধিঃ প্রসাদো নৈশ্ৰল্যাং সলিলবৎ স্বচ্ছতা ততোজাতমাস্ববুদ্ধিপ্ৰসাদ-
জমাস্ববিষয়া আত্মাবলম্বনা বুদ্ধিরাশ্ববুদ্ধিস্তৎপ্রসাদে প্রকর্ষাচ্ছা জাতমিত্যেত্যন্তমাস্বং সাত্বিকং
তন্নতং ॥ ৩৬—৩৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ইদানীং সুখশ্রু ত্রৈবিধ্যং প্রতিজ্ঞানীতে সুখম্ভিতি । স্পষ্টোহর্থঃ ।
তত্র সাত্বিকং সুখমাহ অভ্যাসাদিতি সাক্ষেন । যত্র যস্মিন্ সুখে অভ্যাসাদ্রমতে ন তু
বিষয়সুখ ইব সহসা রতিং প্রাপ্নোতি, যস্মিন্ রমমাণশ্চ দুঃখস্তাস্তমবসানং নিতরাং গচ্ছতি
প্রাপ্নোতি । কীদৃশং যত্নং কিমপি অগ্ধে প্রথমং বিবমিব মনঃসংযমাদীনহাদুঃখাবহমিব ভবতি,
পরিণামে স্বমৃতসদৃশং আশ্ববিষয়া বুদ্ধিরাশ্ববুদ্ধিস্তথাঃ প্রসাদোরজস্তমোময়তাত্যগেন স্বচ্ছতয়াবস্থানং
ততোজাতং যৎ সুখং তৎ সাত্বিকং প্রোক্তং যোগিভিঃ ॥ ৩৬—৩৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং ক্রিয়াণাং কারকাণাং চ গুণভেদেবিধ্যমুক্তা তৎ-
ফলশ্রু সুখশ্রু ত্রৈবিধ্যং প্রতিজ্ঞানীতে শ্লোকার্থেন । সাত্বিকং, সুখমাহার্কেন চ । মে মম
বচনাৎ শৃণু হের্যোপাদেশরিরেকার্থঃ ব্যাসজ্ঞাস্তরনিবারণেন, মনঃ স্থিরীকৃত্য হে ভরতর্ষভেতি
যোগ্যতা দর্শিতা । যত্র সমাধিসুখে অভ্যাসাদিতিপরিচর্যাং, রমতে পরিভূতোভবতি ন তু
বিষয়সুখ ইব সত্ত্ব, এব যস্মিন্ রমমাণশ্চ দুঃখশ্রু সর্কস্তাপ্যাস্তমবসানং নিতরাং, গচ্ছতি ন তু
বিষয়সুখ ইবাস্তে মহদুঃখং তদেব বিবৃণোতি । যৎ, অগ্ধে জ্ঞানবৈরাগ্যাধ্যানসমাধ্যারম্ভেহ-
ত্যন্তাসপূর্ককৃত্বাদ্বিবিব স্বেষ্যবিশেষাবহং ভবতি, পরিণামে জ্ঞানবৈরাগ্যাদিপরিণাকে স্বমৃতো-
পমং প্রীত্যভিশয়াস্পদং ভবতি, আশ্ববিষয়া বুদ্ধিরাশ্ববুদ্ধিস্তথাঃ প্রসাদোনিদ্রালভ্যাদিরাহিত্যেন
স্বচ্ছতয়াবস্থানং ততোজাতমাস্ববুদ্ধিপ্ৰসাদজং নহু রাজসমিব বিষয়ৈশ্বর্যসংযোগজং ন বা তামসমিব

নিজালভাদিজং, ঈদৃশং যদন্যস্ববুদ্ধিনিবৃত্তাস্ববুদ্ধিপ্ৰসাদজং সমাধিস্থং তৎ সাত্বিকং প্রোক্তং যোগিভিঃ । অপর 'आह' अत्यासुदावृत्तेर्यत्र रमते श্লীयते, यत्र च दुःखावसानं प्राप्नोति तत्स्थं तच्च त्रिविधं गुणভেদেন श्रुति तत्पदाध्याहारेण पूर्णं श্লোকश्रवणः यत्तदत्र ईत्यादिश्लोके, न तु सাত्विकस्थूलकणमिति भाव्यकाराभिप्रायेहपोषः ॥ ३६ ॥ ३७ ॥

বং, অং । হে ভরতশ্রেষ্ঠ ! এখন তিন প্রকার স্থূথের বিভাগ শ্রবণ কর;—ক্রমিক অভ্যাস দ্বারা অনেক কষ্টে যে স্থূথের (সমাধি স্থূথের) সম্ভোগ করা যায়, কিন্তু বিষয় স্থূথের ত্রায়, সত্ত্ব সত্ত্ব লাভ করা যায় না, যে স্থূথ লাভ করিতে পারিলে সমস্ত দুঃখের অবসান হইয়া যায়, কিন্তু বিষয় স্থূথের ত্রায় উহার সঙ্গে কিছা আছে, কোন প্রকার দুঃখের অপেক্ষা থাকে না । যাহা (বৈরাগ্য ও সমাধির অলুষ্ঠানাदि) আয়াস সাধ্য উপায়ের দ্বারা নিশ্চয় হয়, এই জন্ত প্রথমে অতি বিষের ত্রায় মনে হয়, কিন্তু পরিণামে অমৃতোপম হয়, যাহা আনন্দ-বিষয়িণী বুদ্ধির প্রসন্নতাবস্থায় বিকসিত হয় সেই স্থূথকে সাত্বিক স্থূথ বলে ॥ ৩৬ ॥ ৩৭ ॥

—:~::~:—

বিষয়েক্রিয়সংযোগাদ্যতদগ্রেহমৃতোপমম্ ।

পরিণামে বিষমিব তৎ স্থূথং রাজসং স্মৃতম্ ॥ ৩৮ ॥

সং, প্রং । বিষয়েক্রিয়সংযোগাৎ যৎ (স্থূথং) তৎ (অনির্বচনীয়ং) অগ্রে অমৃতোপমং পরিণামে বিষম ইব তৎ স্থূথং রাজসং স্মৃতং ॥ ৩৮ ॥

শাস্ত্ররভাস্যম্ । বিষয়েতি । বিষয়েক্রিয়সংযোগাদ্যৎ স্থূথং জায়তে প্রথমং প্রথমক্ষণেই-মৃতোপমমমৃতসমং পরিণামে বিষমিব বলবীৰ্য্যরূপপ্রজ্ঞামেধাধনোৎসাহহানিহেতুত্বাদধর্মতজ্জনিত-নরকাদিহেতুত্বাচ্চ পরিণামে তদুপভোগবিপরিণামাস্তে বিষমিব তৎস্থূথং রাজসং স্মৃতং ॥ ৩৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । রাজসং স্থূথমাহ বিষয়েতি । বিষয়াণামিঞ্জিয়াণাঞ্চ সংযোগাৎ যত্নং প্রসিদ্ধং ক্রীসংসর্গাদিস্থূথং অমৃতমুপমা যন্ত তাদৃশং ভবতি অগ্রে প্রথমং পরিণামে চ বিষতুল্যং ইহা-মুত্র চ দুঃখেহেতুত্বাৎ তৎস্থূথং রাজসং স্মৃতং ॥ ৩৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । বিষয়াণামিঞ্জিয়াণাঞ্চ সংযোগাচ্ছাতং ন স্বাস্ববুদ্ধিপ্ৰসাদাৎ যত্নং যদতি প্রসিদ্ধং অক্চন্দনবিনীতসঙ্গাদিস্থূথং অগ্রে প্রথমারম্ভে মনঃসংযমানিক্লেশাভাবাদমৃতোপমং পরিণামে বৈহিকপারত্রিকদুঃখাবহাবিষমিব তৎস্থূথং রাজসং স্মৃতং ॥ ৩৮ ॥

বং, অং । বিষয় এবং ইঞ্জিয়ের সংযোগাধীন যে স্থূথ উৎপন্ন হয়, যাহা প্রথমতঃ অমৃতোপম মনে হয়, কিন্তু পরিণামে অতীব কষ্টদায়ক, তাহাকে রাজস স্থূথ বলে ॥ ৩৮ ॥

—:~::~:—

যদগ্রে চানুবন্ধে চ স্থূথং মোহনমাত্মনঃ ।

নিজালস্তপ্রমাদোপং তত্তামসমুদাহতম্ ॥ ৩৯ ॥

সং, প্রং। নিদ্রালস্তপ্রমাদোৎসং যৎ স্মৃৎ অগ্রে অমুবন্ধে (অবসানোত্তরকালে) চ আত্মনঃ মোহনং, তৎ তামসং (স্মৃৎ) উদাহৃতং ॥ ৩৯ ॥

শাক্তরভাষ্যম্। যদগ্রে চেতি। যদগ্রে চামুবন্ধে চাবসানোত্তরকালে চ স্মৃৎ মোহকর-
মাত্মনোনিদ্রালস্তপ্রমাদোৎসং নিদ্রা চালস্ত্রং প্রমাদশ্চ তেভ্যঃ সমুত্তিষ্ঠতীতি নিদ্রালস্তপ্রমাদো-
ৎসং তামসমুদাহৃতং ॥ ৩৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা। তামসং স্মৃৎমাহ যদিতি। অগ্রে চ প্রথমক্ৰমেণ অমুবন্ধে চ পশ্চাদপি
যৎ স্মৃৎমাত্মনোমোহকরং তদেবাহ নিদ্রা চ আলস্ত্রং প্রমাদশ্চ কর্তব্যাবধানরাহিত্যেন
মনোগ্রাহ্যমেতেভ্য উদিতীতি যৎ স্মৃৎ তত্তামসমুদাহৃতং ॥ ৩৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। অগ্রে প্রথমারম্ভে চ যৎ স্মৃৎমাত্মনোমোহকরং নিদ্রালস্তে
প্রসিদ্ধে প্রমাদঃ কর্তব্যার্থাবধানমন্তরেণ মনোরাজ্যমাত্রং 'তেভ্য এবোত্তিষ্ঠতি ন তু সাধ্বিকমিব
বুদ্ধিপ্রসাদজং ন বা বিষয়েক্রিয়সংযোগজং তন্নিদ্রালস্তপ্রমাদোৎসং তামসং স্মৃৎমুদাহৃতং ॥ ৩৯ ॥

বং, অং। নিদ্রা, আলস্য এবং প্রমাদ দ্বারা যে স্মৃৎ উৎপন্ন হয়—যাহা এইরূপে এবং
পরিণামে ও আত্মার মোহ ব্যতীত আর কিছুই উৎপাদন করে না, তাহাকে তামস
স্মৃৎ বলে ॥ ৩৯ ॥

ন তদন্তি পৃথিব্যাং বা দিবি দেবেষু বা পুনঃ।

সত্ত্বং প্রকৃতিজৈর্মুক্তং যদেভিঃ স্রাজিভিঃ গুণৈঃ ॥ ৪০ ॥

সং, প্রং। পৃথিব্যাং দিবি (স্বর্গে) বা দেবেষু বা পুনঃ তৎ সত্ত্বং (প্রাণিজাতং) ন অন্তি,
যৎ এভিঃ প্রকৃতিজৈঃ ত্রিভিঃ গুণৈঃ (সত্ত্বরজস্তমোভিঃ) মুক্তং স্যাৎ ॥ ৪০ ॥

শাক্তরভাষ্যম্। অথেনানীং প্রকরণোপসংহারার্থঃ শ্লোক আরভ্যতে নেতি। ন তদন্তি
তন্নন্তি পৃথিব্যাং বা মহুযাদি সত্ত্বং প্রাণিজাতমন্তহাঃপ্রাণিজাতং দিবি দেবেষু বা পুনঃ
সত্ত্বং প্রকৃতিজৈঃ প্রকৃতিতৌজ্যতেরেভিঃ ত্রিভিঃ গুণৈঃ সত্ত্বাদিভির্মুক্তং পরিত্যক্তং যৎ স্যাস্ত-
বেদ তদন্তীতি পূর্বেণ সদ্ধঃ। সর্বঃ সংসারঃ ক্রিয়াকারকফললুপ্তঃ সত্ত্বরজস্তমোগুণাত্মকোহ-
বিজ্ঞাপরিকরিতঃ সমলোহনর্থ উক্তঃ বুদ্ধিরূপকপরিকল্পনয়া চোক্তমূলমিত্যাদিনা, তৎসঙ্গ-
শব্দেণ দৃঢ়েন দ্বিষ্টা ততঃ পদস্বয়ং পরিমার্গিতব্যমিতি চোক্তং। তত্র চ সর্বস্য ত্রিগুণাত্মকত্বাৎ
সংসারকারণনিবৃত্ত্যত্মপত্তৌ প্রাপ্ত্যয়া যথ্য তন্নিত্যন্তি স্যাস্তথা বক্তব্যং সর্বশ্চ গীতাজ্ঞার্থ-
উপসংহর্তব্য এতাবানেন চ সর্বোবেদঃ স্বত্বার্থশ্চ ॥ ৪০ ॥

স্বামিকৃতটীকা। অমুক্তমপি সংগৃহ্ণ প্রকরণার্থমুপসংহরতি ন তদিতি ত্রিভিঃ। এভিঃ
প্রকৃতিসংভবৈঃ সত্ত্বাদিভিঃ গুণৈর্মুক্তং হীনং সত্ত্বং প্রাণিজাতং অন্তহা যৎ স্যাস্তৎ পৃথিব্যাং মহুযাদিষু
দিবি দেবেষু চ কাপি নাস্তীত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। ইদানীমহন্তমপি সংগৃহ্য প্রকরণার্থমুপসংহরতি ভগবান্।
সম্বরজন্তুমাং সাম্যাবস্থাং প্রকৃতিভূতোজাতৈঃ বৈষম্যাবস্থাং প্রাপ্তৈঃ প্রকৃতিজৈর্নতু সাক্ষাৎ গুণানাং
প্রকৃতিজস্বমস্তি তদ্রূপত্বাৎ তস্মাদ্বেষম্যাবস্থৈব তদুৎপত্তিরূপচারাৎ, অথবা প্রকৃতিদ্বারা তৎপ্রভবৈ-
তৎকল্পিতৈঃ প্রকৃতিজৈরেতি শুণৈর্বন্ধনহেতুভিঃ সম্বাদিতিসূক্তং হীনং সম্বং প্রাণিজাতমপ্রাণি-
জাতং বা স্বং স্যাৎ তৎ পুনঃ পৃথিব্যাং মহুষণদিষু দিবি দেবেষু বা নাস্তি কাপি গুণত্রয়রহিতমনাস্ববন্ত-
নাস্তীত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

বং, অং। এই কর্তা, কর্ম, ক্রিয়া, জ্ঞান, বুদ্ধি প্রভৃতি যেরূপ ত্রিগুণাত্মকতা নিবন্ধন তিন
প্রকার বিভাগ করিয়া বলিলাম, জগতের প্রত্যেক বস্তুই এইরূপ উক্ত ত্রিগুণের দ্বারা সংগঠিত ;
জুতরাং প্রত্যেক বস্তুই স্থলকল্পে তিন প্রকার বিভাগ হইতে পারে। অধিক কি, এই পৃথিবী, স্বর্গ
বা দেবলোকে এমন কোন বস্তুই নাই, যাহা উক্ত প্রকৃতির তিন গুণ হইতে বিমুক্তভাবে
আছে, অর্থাৎ উদ্ভিজ্জ, জীট, পতঙ্গ, পক্ষী, পশু, মনুষ্য, যক্ষ, গন্ধর্ব্ব, এবং দেবতাদি সকলেই
ত্রিগুণাত্মক ॥ ৪১ ॥

ব্রাহ্মণকৃত্রিয়বিশাং শূদ্রাণাঞ্চ পরস্তপ !।

কর্ম্মাণি প্রবিভক্তানি স্বভাবপ্রভবৈশুণৈঃ ॥ ৪১ ॥

সং, প্রং। হে পরস্তপ ! ব্রাহ্মণকৃত্রিয়বিশাং শূদ্রাণাং চ কর্ম্মাণি স্বভাবপ্রভবৈঃ (প্রকৃতি-
সমুৎপন্নৈঃ) শুণৈঃ (সম্বাদিভিঃ) প্রবিভক্তানি ॥ ৪১ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্। পুরুষার্থমিচ্ছন্তিরমুষ্ঠেয় ইত্যেবমর্থং ব্রাহ্মণকৃত্রিয়বিশামিত্যাদিরারভাতে
ব্রাহ্মণেতি। ব্রাহ্মণাশ্চ কৃত্রিয়াশ্চ বিশাশ্চ ব্রাহ্মণকৃত্রিয়বিশস্তেবাং ব্রাহ্মণকৃত্রিয়বিশাং শূদ্রাণাঞ্চ
শূদ্রাণামসমাসকরণমেকজাতিত্বে সতি বেদেহনধিকারাৎ হে পরস্তপ ! কর্ম্মাণি প্রবিভক্তানীতরৈতর-
বিভাগেন ব্যবস্থাপিতানি, কেন, স্বভাবপ্রভবৈশুণৈঃ স্বভাব ঈশ্বরস্য প্রকৃতিঃ ত্রিগুণাত্মিকা
ময়া সা প্রভবোষেবাং গুণানাং তে স্বভাবপ্রভবান্তে শমাদিনি কর্ম্মাণি প্রবিভক্তানি
ব্রাহ্মণাদীনামথ বা ব্রাহ্মণস্বভাবস্য সম্বৎসরঃ প্রভবঃ কারণং, তথা কৃত্রিয়স্বভাবস্য সম্বৎসরঃ
রজঃপ্রভবঃ, বৈশ্বস্বভাবস্য তমউপসর্জনং রজঃপ্রভবঃ, শূদ্রস্বভাবস্য রজউপসর্জনং তমঃপ্রভবঃ
প্রশান্ত্যেবোহামৃতস্বভাবদর্শনাক্ততুর্গাং। অথবা জন্মান্তরকৃতসংস্কারঃ প্রাণিনাং বর্তমানজন্মনি
স্বকার্য্যভিমুখত্বেনাভিব্যক্তঃ স্বভাবঃ, স প্রভবোষেবাং গুণানাং স্বভাবপ্রভবা গুণাঃ গুণপ্রা-
ভাবস্য নিকারণস্বাক্ষরপত্তেঃ, স্বভাবঃ কারণমিতি কারণবিশেষোপাদানং; এবং স্বভাবপ্রভবৈ-
প্রকৃতিপ্রভবৈঃ সম্বরজন্তুমোতিশুণৈঃ পুরুষার্থানুরূপেণ শমাদিনি কর্ম্মাণি প্রবিভক্তানি, নহু
শাস্ত্রপ্রবিভক্তানি শাস্ত্রেণ বিহিতানি ব্রাহ্মণাদীনাং শমাদিনি কর্ম্মাণি কথংযুচ্যতে সম্বাদিশুণ-
প্রবিভক্তানীতি নৈষ দেখিঃ শাস্ত্রেণাপি ব্রাহ্মণাদীনাম সম্বাদিশুণবিশেষোপেক্ষ্যেব শমাদীন

কৰ্ম্মাণি প্রবিভক্তানি ন গুণানপেক্ষয়েতি শাস্ত্রবিভক্তান্তপি কৰ্ম্মাণি গুণপ্রবিভক্তানী-
তুচ্যতে ॥ ৪১ ॥

স্বামিকৃতটীকা। নহু যৎসেবং সৰ্বমপি ক্রিয়াকারককলাদিকং প্রাণিজাতঞ্চ ত্রিগুণ-
স্বকমেব, তর্হি কথমস্য মোক্ষ ইত্যপেক্ষায়াং স্বস্বাধিকারেণ বিহিতৈঃ কৰ্ম্মভিঃ পরমেশ্বরপ্রাধনা-
স্তৎপ্রসাদলব্ধজ্ঞানেনেত্যেবং সৰ্ব্বগীতার্থসারং সংগৃহ্য দর্শয়িতুং প্রকারান্তরমারভতে ব্রাহ্মণেত্যাদি
বাবদধ্যায়সমাপ্তি। হে পরম্পপ! হে শক্রতাপন! ব্রাহ্মণানাং ক্রিয়য়াণাং বৈশ্বানাং শূদ্রাণাঞ্চ
কৰ্ম্মাণি প্রবিভক্তানি প্রকর্ষণেণ বিভাগতোবিহিতানি, শূদ্রাণাং সমাসাৎ পৃথক্করণং বিজ্ঞহা-
ভাবেন বৈলক্ষণ্যং। বিভাগোপলক্ষণমাহ স্বভাবঃ সাধিকরাজসাদিঃ প্রভবতি প্রাহুর্ভবতি
যেভ্যস্তে গুণৈরুপলক্ষণভূতৈঃ। যথা, স্বভাবপ্রভবৈঃ পূর্বক্লমসংস্কারপ্রাহুর্ভূতৈরিত্যর্থঃ। তত্র
সব্বপ্রধানা ব্রাহ্মণাঃ, সর্বোপসর্জনরজঃপ্রধানাঃ ক্রিয়য়াঃ, তমউপসর্জনরজঃপ্রধানা বৈশ্বাঃ,
রজউপসর্জনতমঃপ্রধানাঃ শূদ্রাঃ ॥ ৪১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। তদেবং সম্বরজন্তুমোগুণাত্মকঃ ক্রিয়াকারকফললক্ষণঃ সৰ্ব্বঃ
সংসারোমিথ্যাজ্ঞানকল্পিতোহনর্থচতুর্দশাধ্যায়োক্ত উপসংহৃতঃ, পঞ্চদশে চ বৃক্ষরূপককল্পনয়া তমুক্তা।
“অশ্বখমেনং স্তবিরকটমূলমঙ্গশস্ত্রেণ দৃঢ়েন স্থিরা। ততঃ পদং তৎ পরিমার্গিতব্যং যস্মিন্ গতা-
ন নিবর্তন্তি ভূয়ঃ” ॥ ইত্যঙ্গশস্ত্রেণ বিষয়বৈরাগ্যেণ তস্য ছেদনং কৃত্বা পরমাত্মারেষ্টব্য ইত্যুক্তং,
তত্র সৰ্বস্য ত্রিগুণাত্মকেষু ত্রিগুণাত্মকস্য সংসারবৃক্ষস্য কথং ছেদোহঙ্গশস্ত্রস্যৈবাহুপপত্তেরিত্যা-
শঙ্কায়াং স্বস্বাধিকারবিহিতৈর্কর্ণাশ্রমধর্মৈঃ পরিতোষ্যমাণাং পরমেশ্বরাদঙ্গশস্ত্রলাভ ইতি
বাদিতুমতোবানেব সৰ্ববেদার্থঃ পরমপুরুষার্থমিচ্ছন্তিরহুষ্ঠেয় ইতি চ গীতাশাস্ত্রার্থ উপসংহর্তব্য ইত্যেব-
মর্থমুত্তরপ্রকরণমারভতে। তত্রৈদং যত্রং। ত্রয়াণাং সমাসকরণং বিজ্ঞেয়ং বেদাধ্যয়নাদি-
তুল্যধর্মস্বকখনার্থং শূদ্রাণামিতি পৃথক্করণমেকজাতিত্বেন বেদানধিকারিত্বজ্ঞাপনার্থং। তথা
চ বসিষ্ঠঃ,—“চত্বারোবর্ণা ব্রাহ্মণক্ৰিয়বৈশ্বশূদ্রান্তেষাং ত্রয়োবর্ণা বিজাতয়োব্রাহ্মণক্ৰিয়বৈশ্বা-
ন্তেষাং মাতুরগ্রেহধিজননং দ্বিতীয়ঃ মৌলীবন্ধনে অত্রাস্য মাতা সাবিত্রী পিতা দ্বাচাধ্য উচ্যতে”
ইতি। তথা প্রতিবিশিষ্টং চাতুর্কর্ণ্যং স্থানবিশেষাচ্চ।—“ব্রাহ্মণেহস্য মুখমাসীদ্বাহু রাজন্তঃ কৃতঃ।
উরু তদস্য যদৈশ্বঃ পশ্চ্যাৎ শূদ্রোহজায়ত” ইত্যপি নিগমোভবতি। গায়ত্র্যা ব্রাহ্মণমস্বজত ত্রিষ্টুভা
রাজন্তঃ জগত্যা বৈশ্বাৎ ন কনচিচ্ছন্দসা শূদ্রমিত্যসংস্কারোবিজ্ঞায়ত ইতি শূদ্রচতুর্ধোবর্ণ এক-
জাতিরিতি চ গৌতমঃ। হে পরম্পপ! শক্রতাপন! তেষাং চতুর্গমপি বর্ণানাং কৰ্ম্মাণি প্রকর্ষণেণ বিভ-
ক্তানি ইতরেতরপিভাগেন ব্যবস্থিতানি কৈঃ স্বভাবপ্রভবৈশ্বগুণৈঃ ব্রাহ্মণ্যাদিস্বভাবস্য প্রভবৈ-
র্হেতুভূতৈশ্চগুণৈঃ সদ্ভাদিভিঃ, তথাহি ব্রাহ্মণস্বভাবস্য সম্বগুণ এব প্রভবঃ প্রশান্তত্বাৎ ক্রিয়রস্বভা-
বস্য সর্বোপসর্জনং রজঃ দৈশ্বর্যভাবাৎ। বৈশ্বস্বভাবস্য তমউপসর্জনং রজঃ দৈহাস্বভাবত্বাৎ,
শূদ্রস্বভাবস্ত রজউপসর্জনং তমঃ মূঢ়স্বভাবত্বাৎ। অথবা মায়াখ্যু প্রকৃতিঃ স্বভাবঃ ততঃ উপাদানাৎ
প্রভবোষেবাঃ ভূতৈঃ প্রাণভবীযঃ সংস্কারোবর্তমানে ভূবে স্বকলাতিমুখত্বেনাতিব্যক্তঃ স্বভাবঃ
ন নিমিত্তত্বেন প্রভবোষেযামিতি বা শাস্ত্রান্তপি পুরুষস্বভাবসাপেক্ষত্বাচ্ছাত্রেণ প্রবিভক্তান্তপি
গুণৈঃ প্রবিভক্তানীতুচ্যন্তে আখ্যাতানামর্থঃ বোধয়তামধিকারিশক্তিঃ সহকারিগীতি জ্ঞায়াৎ।

তথা হি গৌতমঃ—“বিজাতীনার্ধ্যায়নমিজ্যা দানং ব্রাহ্মণস্তাধিকাঃ প্রবচনযাজনপ্রতিগ্রহাঃ পূর্বেষু নিয়মস্ত রাজোহধিকং রক্ষণং সর্বভূতানাং শ্রায়দণ্ডং বৈশ্বস্তাধিকং কৃষিবণিক্পাপাণ্য কুসীদঞ্চ শূদ্রচতুর্থোবর্ণ একজাতিস্তথাপি সত্যং কামঃ ক্রোধঃ শৌচমাচমনার্থে পানিপাদ-প্রক্ষালনমৈবৈকে শ্রাদ্ধকর্ম ভূতভরণং স্বদারবৃত্তিঃ পরিচর্য্যোত্তরেবামিতি” অত্র সাধারণ অসাধা-রণাশ্চ ধর্ম্মা উক্তাঃ পূর্বেষু অধ্যয়নজ্যাদানেষু নিয়মঃ অবশ্যকর্তব্যঃ নতু প্রবচনযাজনপ্রতি-গ্রহেষু বৃত্তার্থাদিত্যর্থঃ। বণিক্ বাণিজ্যং কুসীদং বৃত্ত্য ধনপ্রজ্ঞাগুঃ উত্তরেবামিতি। শ্রেষ্ঠানাং বিজাতীনামিত্যর্থঃ। বশিষ্ঠোহপি “যট্কর্ম্মাণি ব্রাহ্মণস্তাধ্যয়নমধ্যাপনং যজ্ঞোযাজনং দানং প্রতি-গ্রহশ্চেতি ত্রীণি রাজস্তাধ্যয়নং যজ্ঞোদানঞ্চ শস্ত্রেণ চ প্রজাপালনং স্বধর্ম্মস্তেন জীবৎ এতান্ত্বে ত্রীণি বৈশ্বস্ত কৃষিকর্ষিক্পাপাণ্য কুসীদঞ্চ তেষাং পরিচর্য্যা শূদ্রভেতি”। আপস্তম্বোহপি “চত্বারো-বর্ণাব্রাহ্মণকত্রিয়বৈশ্বশূদ্রাভ্যেবাং পূর্কঃ পূর্ব্বোজ্ঞাতঃ শ্রেয়ান্ স্বকর্ম্ম ব্রাহ্মণস্তাধ্যয়নমধ্যাপনং যজ্ঞো-যাজনং দানং প্রতিগ্রহণং দ্বার্যাশ্চ শিলোজ্ঞাত্তচ্চাপরিগৃহীতমেতাভ্যেব কত্রিয়স্তাধ্যাপনযাজনপ্রতি-গ্রহণানীতি পরিহার যুদ্ধদণ্ডাদিকানি কত্রিয়বৈশ্বস্ত দণ্ডযুদ্ধবর্জং কৃষিগোরক্ষ্যবাণিজ্যাদিকং পরিচর্য্যা শূদ্রস্তত্তরেবাং বর্ণানামিতি”। মনুরপি,—“অধ্যয়নমধ্যাপনং যাজনং যজনং তথা। দানং প্রতিগ্রহং চৈব ব্রাহ্মণানামকল্পয়ৎ। প্রজানাং রক্ষণং দানমিজ্যাদায়নমেব চ। বিষয়েষু প্রসক্তিক্ কত্রিয়স্ত সমাদিশৎ ॥ পশুনাং রক্ষণং দানমিজ্যাদায়নমেব চ। বণিক্পথং কুসীদঞ্চ বৈশ্বস্ত কৃষিমেব চ। একমেব তু শূদ্রস্ত প্রভুঃ কর্ম্ম সমাদিশৎ। এতেবামেব বর্ণানাং গুণধামনুস্রয়া” ॥ ইতি। এবং চতুর্গানপি বর্ণানাং গুণভেদেন প্রবিভক্তানি ॥ ৪১ ॥

বং, অং। প্রাণিমাত্রই ত্রিগুণাত্মক, স্ততরাং ইহাদের প্রত্যেকের ক্রিয়ারও পার্থক্য আছে, যে সঙ্ক-গুণাধিক, তাহার এক প্রকার ক্রিয়া, যে রজোগুণাধিক তাহার এক প্রকার ক্রিয়া, এবং যে তমোগুণাধিক তাহার অত্র প্রকার ক্রিয়া। আবার ইহার অবাস্তর ভেদেও গুণবিভাগ থাকাতে ক্রিয়ার পার্থক্য আছে, ইহা পূর্বেই বিস্তার মতে দেখাইয়াছি। হে পরম্পর! মনুষ্যের মধ্যেও, উক্ত গুণত্রয়ের ইতর বিশেষ থাকাতে, স্বভাবের অনেক প্রকার পার্থক্য আছে। তন্মধ্যে প্রধানতঃ চারি প্রকার বিভাগ করা যায়, যথা, সাত্বিক স্বভাব, রজঃপ্রধান স্বভাব, তমঃপ্রধান স্বভাব, রজস্তমোবিমিশ্রিত স্বভাব*, তন্মধ্যে যাহারা ব্রাহ্মণ, তাহারা সাত্বিক স্বভাবের দ্বারা, যাহারা কত্রিয়, তাহারা রজঃ স্বভাব দ্বারা, শূদ্রগণ তমঃ স্বভাব দ্বারা, এবং বৈশ্বগণ তমোবিমিশ্রিত রজঃ স্বভাব দ্বারা সৃষ্ট হইয়াছেন। উক্ত চতুর্বিধ গুণভেদ জনিত চতুর্বিধ স্বভাব অনুসারে উক্ত ব্রাহ্মণ, কত্রিয়, বৈশ্ব এবং শূদ্রদিগের পৃথক পৃথক ক্রিয়া প্রবিভক্ত আছে ॥ ৪১ ॥

* স্বভাব শব্দে এখানে সত্ত্বরজঃ প্রভৃতি গুণ বশে পূর্ব্ব জন্মের কর্ম্মাহুতান জনিত ভাল, মন্দ সংস্কাররাশি অথবা ভদ্রঘটিত প্রকৃতি ও বুদ্ধিহীতে পারে।

শমোদমস্তপঃ শৌচং ক্ৰান্তিৰার্জবমেব চ ।

জ্ঞানং বিজ্ঞানমাস্তিক্যং ব্রহ্মকৰ্ম স্বভাবজং ॥ ৪২ ॥

সং, প্রঃ । শমঃ, দমঃ, তপঃ, শৌচং, ক্ৰান্তিঃ, আৰ্জবং, জ্ঞানং, বিজ্ঞানং, আস্তিক্যং এব চ স্বভাবজং ব্রহ্মকৰ্ম (ব্রাহ্মণজাতে: কৰ্ম) ॥ ৪২ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্ । কানি পুনর্জানি কৰ্ম্মাণীত্যাচ্যতে শম ইতি । শমোদমশ্চ যথা ব্যাখ্যা-
তার্থো তপোষথোক্তং শারীরাদি, শৌচং ব্যাখ্যাভং, ক্ৰান্তিঃ ক্রমা, আৰ্জবং ঋজুতৈব চ জ্ঞানং
বিজ্ঞানং আস্তিক্যং, অস্তিত্বাবঃ শ্রদ্ধাদানতা পরমার্থেণ আগমার্থেণ ব্রহ্মকৰ্ম ব্রাহ্মণজাতে: কৰ্ম
ব্রহ্মকৰ্ম স্বভাবজং যদুক্তং স্বভাবপ্রভবৈশু গৈঃ প্রবিভক্তানীতি তদেবোক্তং স্বভাবজমিতি ॥ ৪২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তত্র ব্রাহ্মণস্ত স্বভাবিকানি কৰ্ম্মাণ্যাহ শম ইতি । শমশ্চিন্তোপরমঃ
দমোবাহুজ্ঞিয়োপরমঃ তপঃ পূর্বোক্তং শারীরাদি শৌচং বাহ্যভাস্তরং ক্ৰান্তিঃ ক্রমা আৰ্জবম-
বক্রতা জ্ঞানং শাস্ত্রীয়ং বিজ্ঞানমহুতবঃ আস্তিক্যমস্তি পরলোক ইতি নিশ্চয়ঃ এতচ্ছাদি ব্রাহ্মণস্ত
স্বভাবাজাতং কৰ্ম্ম ॥ ৪২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তত্র ব্রাহ্মণস্ত স্বভাবিকগুণকৃতানি কৰ্ম্মাণ্যাহ শমোদমঃ-
করণোপরমঃ দমোবাহুজ্ঞিয়োপরমঃ প্রাণ্ডুক্তং, তপঃ শারীরাদি দেবদ্বিজগুরুপ্রাজ্ঞেত্যাদাবুক্তং
শৌচমপি বাহ্যভাস্তরভেদেন প্রাণ্ডুক্তং ক্ৰান্তিঃ ক্রমা আৰ্জবস্ত তাদৃশস্য বা মনসি বিকাররা-
হিত্যং প্রাধ্যাধ্যাতং আৰ্জবমকৌটিল্যং প্রাণ্ডুক্তং জ্ঞানং সাক্ষবেদতদর্থবিষয়ং বিজ্ঞানং কৰ্ম্মকাণ্ডে
যজ্ঞাদিকৰ্ম্মকেন্দ্রল্যং ব্রহ্মকাণ্ডে ব্রহ্মাত্মৈক্যানুভবঃ আস্তিক্যং সাত্বিকী শ্রদ্ধা প্রাণ্ডুক্তা, এতচ্ছ-
াদি নবকং স্বভাবজং সত্ত্বগুণস্বভাবকৃতং ব্রহ্মকৰ্ম্ম ব্রাহ্মণজাতে: কৰ্ম্ম । যতপি চতুর্গামপি বর্ণনায়
সাত্বিকাবহায়ামেতে ধৰ্ম্মা সংভবন্তি, তথাপি বাহুল্যেন ব্রাহ্মণে ভবন্তি সত্ত্বস্বভাবহাস্তস্য সৰ্বো-
দ্রেকবশেন ব্রহ্মত্রাপি কদাচিত্তবস্তীতি শাস্ত্রান্তরে সাধারণধৰ্ম্মতরোক্তাঃ । তথা চ বিষ্ণুঃ—“ক্রমা
সত্যং দমঃ শৌচং দানমিহ্মিয়সংযমঃ । অহিংসা গুরুশ্রদ্ধা তীর্থাহুসরণং দয়া । আৰ্জবং শৌচ-
শৃঙ্খলং দেবব্রাহ্মণপূজনং । অনভ্যুহা চ তথা ধৰ্ম্মঃ সামগ্র্য উচ্যতে ।” সামগ্র্যশ্চতুর্গামপি বর্ণনায়
তথা প্রায়েণ চতুর্গামপ্যাশ্রমাগামিতার্থঃ । তথা বৃহস্পতিঃ “দয়া ক্রমাহনহুয়া চ শৌচানায়াসমঙ্গলং ।
অকারণ্যমস্পৃহা সৰ্বসাধারণ্যনি চ । পরে বা বন্ধুবর্গে বা মিত্রে ঘেষ্ঠরি বা সঙ্গা । আপন্যে রক্ষিতব্যং
তু দৈববা পরিকীৰ্ত্তিতা ॥ বাহে চাধ্যাত্মিকে চৈব হুংথে চোৎপাদিতে কচিং । ন কুপ্যতি ন বা
হস্তি সা ক্রমা পরিকীৰ্ত্তিতা । ন গুণান্ গুণিনোহাস্তি ত্তোতি মন্দগুণানপি । নাত্তদোষেষু রমতে
সাহনহুয়া প্রকীৰ্ত্তিতা । অভক্ষপরিহারাস্ত সংসর্গশ্চাপ্যনিগুণৈঃ । স্বধৰ্ম্মে চ ব্যবহানং শৌচমেতৎ
প্রকীৰ্ত্তিতং । শরীরং পীড়্যতে যেন হুন্তভেনাপি কৰ্ম্মণা । অত্যন্তং তন্ন কৰ্ত্তব্যমনায়সঃ স-
উচ্যতে । প্রশস্তাচরণং নিত্যমপ্রশস্তবিসর্জনং । এতদ্ধি মঙ্গলং প্রোক্তং মুনিভিস্তত্ত্বদর্শিতঃ । ত্বোকা-
দপি প্রকৃতব্যমদীনোনাশ্তরাশ্রনা । অহুহানি যৎকিঞ্চিদকার্পণ্যং হি তৎ স্বতং । যথোৎপন্নেন সন্তোষঃ
কৰ্ত্তব্যোহৰ্থবস্তনা । পরস্যচিত্তস্থিয়ার্থং সাহস্পৃহা পরিকীৰ্ত্তিতা” । এত এবাষ্টাবান্গুণদ্বয়ং গৌতমেন
পঠিতাঃ—“অথাষ্টাবান্গুণাঃ দয়া সৰ্বভূতেষু ক্ৰান্তিরনহুয়া শৌচমনায়াসমঙ্গলমকারণ্যমস্পৃহেতি” ।

তথা মহাত্ম্যভে—“সত্যং কসমতপঃ শৌচং সন্তোষোদ্যমঃ কৰ্মাৰ্জবঃ । জ্ঞানং শমোদয়ঃ ধ্যানং
দেব ধর্মঃ সমাতনঃ ।” সত্যং তুত্বহিতং প্রোক্তং মনসোদয়ঃ কসমঃ । তপঃ স্বধর্মবর্ত্তিষ্য শৌচং
সকলবর্জনাং । সন্তোষোক্তিরত্যাগোহীকরণবর্ত্তনং । কৰ্মা ধর্মসহিত্বমার্জবং সমচিত্ততা । জ্ঞানং
তত্ত্বার্থসংবোধঃ শমশিক্তপ্রশান্ততা । দয়া তুত্বহিতৈষিষ্য ধ্যানং নির্বিবরঃ মনঃ । দেবলঃ—“শৌচা
দানং তপঃ শ্রদ্ধা গুরুসেবাশ্রদ্ধা দয়া । বিজ্ঞানং বিনয়ঃ সত্যমিতি ধর্মসমুচ্চয়ঃ” । তথা “ব্রতোপবাস-
নিয়মৈঃ শরীরোত্তাপনং তপঃ । প্রত্যয়োধর্মকার্যেণ তথা শ্রদ্ধেতুদোহতা । নাকি হুপ্রদধানস্ত ধর্ম-
কৃত্যপ্রয়োজনং । স্বপুনর্কৈদিকীনাং চ লৌকিকীনাং চ সর্কশঃ । ধারণং সর্কবিত্তানাং বিজ্ঞানমিতি
কীর্ত্যতে । বিনয়ং বিবিধং প্রাহঃ শব্দমশমো ইতি” । শেষং ব্যাখ্যাতপ্রায়মিতি বচনানি ন লিখি-
তানি । যাজ্ঞবল্ক্যঃ—“ইজ্যাহোচারণমাহিংসাদানবাধ্যায়কর্ষণং । অয়ং তু পরমোধর্মোষদোষেনাশ্বদ-
র্শনমিতি” ॥ ইয়ং চ সর্কা দৈবী সম্পৎ প্রায়্যখ্যাতা ব্রাহ্মণস্ত স্বাভাবিকীতরেবাং নৈমিত্তিকীতি
ন বিরোধঃ ॥ ৪২ ॥

বং, অং । ষণা,—শম, (মনঃসংযম করা) দম, (দর্শাবধ জ্ঞানেন্দ্রিয় • এবং কর্মোদ্রয়ের
সংযম করা) তপঃ (পূর্ব কথিত শারীরিক, মানসিক এবং বাচনিক ক্রিয়া বিশেষ) শারীরিক
এবং মানসিক শৌচ, কৰ্মা (কাহারও দ্বারা অপকৃত হইলে ও মনোবিকার না হওয়া) সরলতা,
জ্ঞান, (বেদের প্রকৃত রহস্য বুঝিতে পারা) বিজ্ঞান (অন্তর্জগতের অহুত্ব বা মানসিক প্রত্যক্ষ
থাকা) আর আন্তিক্য (অর্থাৎ সাত্ত্বিকী শ্রদ্ধা), এই সকলগুলি ব্রাহ্মণ জাতির স্বভাববলিত
ক্রিয়া ॥ ৪২ ॥ (ক)

(ক) অভ্যাস, চেষ্টা, সংসর্গ এবং উপদেশাদির সাহায্য ব্যতীত আপনা হইতেই বাহার যে
ক্রিয়া হইয়া থাকে, তাহাকে স্বভাবজ ক্রিয়া বলে, যেমন ব্যাঘ্রের হিংসা ক্রিয়া, পক্ষীর উড়য়নক্রিয়া,
মৎস্তের সস্তরনক্রিয়া ইত্যাদি । মানুষেরা বহু যন্ত্রাদির সাহায্যে সস্তরন করিতে পারে, চেষ্টা করিতে
করিতে লম্প ঝল্প দ্বারাও হু চারিহাত উপরে উঠিতে পারে, কিন্তু ইহাকে স্বভাবজ ক্রিয়া বলা যায়
না, ইহা নৈমিত্তিক ক্রিয়া । এই যে শম দমাদি ক্রিয়ার কথা বলা হইল, উহা কেবল ব্রাহ্মণের পক্ষেই
স্বভাবজ, আর অস্তান্ত জাতির পক্ষে যদি কাহারও ঐরূপ ক্রিয়া হয় তবে তাহা নৈমিত্তিক ক্রিয়া
বলিয়া বুঝিতে হইবে ।

অবশ্যই, এখনকার ব্রাহ্মণের মধ্যে ঐ সকল ক্রিয়া স্বাভাবিক কেন নৈমিত্তিক ভাবেও প্রায়ই
দেখিতে পাওয়া যায় না, কিন্তু এই বলিয়া এই ভগবৎকৃষ্ণে কাহারও সন্দেহ করা উচিত নয় ।
কারণ বাহাদের ঐ সকল ক্রিয়াগুলি স্বাভাবিক ভাবে নাই, প্রত্যুত নিত্যই বিরুদ্ধ প্রকৃতির ব্যক্তি,
শাস্ত্রে তাহাদিগকে অব্রাহ্মণ ও পুণ্যদি ব্রাহ্মণ বলিয়া নির্ণয় করিয়াছেন, তাহারা কেহ বা পশুজাতীর
ব্রাহ্মণ, কেহ বা ঐশ্বর্যজাতীয় ব্রাহ্মণ, কেহ বা শ্রেষ্ঠজাতীয় ব্রাহ্মণ, কেহ নিম্নজাতীয় ব্রাহ্মণ
ইত্যাদি । ইহা অত্রিসংহিতায় লিখিত আছে ।

অনেকে, ভগবান কৃষ্ণসী কপিলাদি চরিত্রেও ক্রোধের বিষয়ে এই ভগবৎকৃষ্ণের বিরুদ্ধ ভাব
আরোপ করিয়া এই কথায় সংশয় করিতে পারেন, অতএব তদ্বিষয়েও সজ্ঞেপে কিছু বলা আবশ্যক ।

হুঁসীসা প্রভৃতি পরমান্বস্বরূপ মহাবিদগের জ্যোতিষি অসংসৃষ্টি বা তক্তি প্রভৃতি সদৃষ্টি কিছুই ছিল না, কারণ তাঁহারা এককালে ত্রিগুণাতীত ব্যক্তি, তাঁহারা সাত্বিকাদি সমস্ত স্বভাবই অতিক্রম করিয়াছিলেন, তবে যে তাঁহাদের দ্বারা রূপনও সৃষ্টির কার্য এবং কদাচিৎ অসং প্রবৃত্তির দ্বার কার্যও দেখা গিয়া থাকে, তাহা তাঁহাদের নিমিত্ত ব্যক্তির মশকাদি তাড়নের দ্বার দৈহিক সংস্কার-দ্বারা হইয়াছে, অতএব উহা তাঁহাদের স্বভাবের পরিচায়ক নহে। ধর্ম-ধ্যাধ্যায় এই বিষয় বিশেষ-রূপে দেখিতে পাইবেন।

শৌর্য্যং তেজোব্রুতিদাক্ষ্যং যুদ্ধে চাপ্যপলায়নম্ ।

দানমীশ্বরভাবশ্চ ক্ষাত্রং কশ্ম স্বভাবজম্ ॥ ৪৩ ॥

সং, প্রং । শৌর্য্যং, তেজঃ, ব্রুতিঃ, দাক্ষ্যং (কার্যেণ দক্ষতা) যুদ্ধে চ অপি অপলায়নং, দানং, ইশ্বরভাবঃ চ স্বভাবজং ক্ষাত্রং কশ্ম ॥ ৪৩ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । শৌর্য্যমিতি । শৌর্য্যং শূরস্ত ভাবভেজঃ প্রাগল্ভ্যং ব্রুতিদ্বায়ণা সর্বা-বহাশ্বনবসাদোভবতি যয়া ব্রুত্যোত্তমিতত্ত্ব দাক্ষ্যং দক্ষস্য ভাবঃ সহসা প্রত্যাংপন্নেষু কার্যেষু বা-মোহেন প্রবৃত্তিযুদ্ধে চাপ্যপলায়নমপরাধুর্ভাবঃ শক্রভাঃ দানং দেবেষু যুক্তহস্ততা ইশ্বরভাবঃ ইশ্বরস্ত ভাবঃ প্রভুশক্তিপ্রকটীকরণমীষিতব্যান্ প্রতি ক্ষাত্রং কশ্ম ক্ষত্রিয়জাতৈর্কিহিতঃ কশ্ম ক্ষাত্রং কশ্ম স্বভাবজঃ ॥ ৪৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ক্ষত্রিয়স্ত স্বাভাবিকং কশ্মাহ শৌর্য্যমিতি । শৌর্য্যং পরাক্রমঃ তেজঃ প্রাগল্ভ্যং ব্রুতিধৈর্য্যং দাক্ষ্যং কৌশলং যুদ্ধে চাপ্যপলায়নং অপরাধুখতা দানমৌদার্য্যং ইশ্বর-ভাবোনিয়মনশক্তিঃ এতৎ ক্ষত্রিয়স্ত স্বাভাবিকং কশ্ম ॥ ৪৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ক্ষত্রিয়স্ত গুণস্বভাবকৃতানি কশ্মাণ্যাহ । শৌর্য্যং বিক্রমো বল-বস্তমানপি প্রহর্ষং প্রব্রুতিঃ তেজঃ প্রাগল্ভ্যং পরৈরধর্ষণীয়তঃ ব্রুতিশ্রীহৃত্যামপি বিপদি দেহে-ক্ষিরসংস্রাত্তানবসাদঃ, দাক্ষ্যং দক্ষভাবঃ সহসা প্রত্যাংপন্নেষু কার্যেষু বামোহেন প্রবৃত্তিঃ, যুদ্ধে চাপ্যপলায়নমপরাধুর্ভাবঃ দানং অসঙ্কোচেन বিত্তেষু স্বস্বত্বপরিভ্যাগেন পরস্বত্বাপাদনং ইশ্বরভাবঃ প্রজ্ঞাপালনার্থঃ ঈশিতবোষু প্রভুশক্তিপ্রকটীকরণং চ কতুকশ্ম ক্ষত্রিয়জাতৈর্কিহিতঃ কশ্ম স্বভাবজং সঙ্কোপসর্জনরজোগুণস্বভাবজম্ ॥ ৪৩ ॥

বং, অং । এইরূপ শৌর্য্য, তেজ, ধৈর্য্য, যুদ্ধাদি কার্যে দক্ষতা এবং ব্রুত্ব বা পরাত্তব নিশ্চয় হইলেও পলায়ন না করা, দানশীলতা, এবং সকলকে নিয়ন্ত্রণ করার সামর্থ্য, এই সকল ক্রিয়াগুলি ক্ষত্রিয়ের স্বভাবজাত হয়, আর অস্ত্রাত্তর হইলে, তাহা নৈমিত্তিক বলিয়া জানিবে ॥ ৪৩ ॥

কৃষিগোরক্ষ্যবাণিজ্যং বৈশ্বকর্ম স্বভাবজম্ ।

পরিচর্য্যাস্বকং কর্ম শূদ্রস্তাপি স্বভাবজম্ ॥ ৪৪ ॥

সং, প্রং । কৃষিগোরক্ষ্যবাণিজ্যং স্বভাবজং বৈশ্বকর্ম, শূদ্রস্তাপি পরিচর্য্যাস্বকং (তৎপ্রযো-
গ্যভাবং) কর্ম স্বভাবজং ॥ ৪৪ ॥

শাক্তরভাব্যম্ । কুসীতি । কৃষিগোরক্ষ্যবাণিজ্যং কৃষিচ গোরক্ষ্যক বাণিজ্যক কৃষি-
গোরক্ষ্যবাণিজ্যং কৃষিত্বমৈকিলেখনং গাং রক্ষতীতি গোরক্ষকৃত্তাবোগোরক্ষ্যং পাণ্ডপাল্যং
বাণিজ্যং বণিকর্ম ক্রয়বিক্রয়াদিলক্ষণং বৈশ্বকর্ম বৈশ্বজাতেঃ কর্ম বৈশ্বকর্ম স্বভাবজং, পরিচর্য্য-
স্বকং তৎপ্রযোগ্যভাবঃ কর্ম শূদ্রস্তাপি স্বভাবজং ॥ ৪৪ ॥

সামিকৃতটীকা । বৈশ্বশূদ্রয়োঃ কর্ম্যাহ কুসীতি । কৃষিঃ কৃষণং গাং রক্ষতীতি গোরক্ষ-
কৃত্তাবোগোরক্ষ্যং পাণ্ডপাল্যমিত্যর্থঃ বাণিজ্যং ক্রয়বিক্রয়াদি এতদ্বৈশ্বজাতং স্বভাবিকং কর্ম ।
ত্রৈবণিকপরিচর্য্যাস্বকং শূদ্রস্তাপি স্বভাবজং কর্ম ॥ ৪৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কৃষিরয়োঃপদ্যর্থং কৃষিমেকিলেখনং গোরক্ষকৃত্তাবোগোরক্ষ্যং
পাণ্ডপাল্যং বাণিজ্যং বণিকর্ম কর্ম ক্রয়বিক্রয়াদিলক্ষণং কুসীদমপ্যত্রাত্তর্গমনীয়ং বৈশ্বকর্ম বৈশ্ব-
জাতেঃ কর্ম স্বভাবজং তমউপসর্জনসজোগুণস্বভাবজং, পরিচর্য্যাস্বকং বিজ্ঞাতিতৎপ্রযোজ্যকর্ম, কর্ম
শূদ্রস্তাপি স্বভাবজং রজউপসর্জনতমোগুণস্বভাবজম্ ॥ ৪৪ ॥

বং, অং । কৃষি, বাণিজ্য এবং পণ্ডপালনাদি করা বৈশ্বজাতির স্বভাবজনিত ক্রিয়া অর্থাৎ
স্বভাব হইতেই উহারা এই সকল বিষয়ে বিশেষ নিপুণ-বুদ্ধি সম্পন্ন হয় । অত্র জাতির পক্ষে
উহা তাদৃশ হইলেও নৈমিত্তিক বলিয়া জানিবে । শূদ্রের কেবল পরিচর্যা কর্মই স্বভাবজ
ক্রিয়া এবং ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় বৈশ্যাদির পক্ষে উহা নৈমিত্তিক বলিয়া জানিবে ॥ ৪৪ ॥

স্বৈ স্বৈ কর্মণ্যভিরতঃ সংসিদ্ধিং লভতে নরঃ ।

স্বকর্মনিরতঃ সিদ্ধিং যথা বিন্দতি তচ্ছৃণু ॥ ৪৫ ॥

সং, প্রং । স্বৈ স্বৈ কর্মণি অভিরতঃ (তৎপরঃ) নরঃ সংসিদ্ধিং লভতে । স্বকর্মনিরতঃ (নরঃ)
যথা সিদ্ধিং বিন্দতি (লভতে), তৎ শৃণু ॥ ৪৫ ॥

শাক্তরভাব্যম্ । এতেষাং জাতিবহিতানাং কর্মণাং সমাগমস্থিতানাং স্বর্গপ্রাপ্তিঃ ফলং স্বভা-
বতঃ বর্ণা আশ্রমাদয়শ্চ স্বকর্মনিষ্ঠাঃ প্রোক্তা কর্মফলমুভয় ততঃ শেষেণ বিধিষ্টদেশজাতিকুলধর্ম্মাঃ
অতঃপুণ্যধর্ম্মেধসোজয় প্রতিলভ্যন্তে ইত্যাদিস্বতীভ্যঃ, পুরাণে চ বর্ণানামাশ্রমাণাঞ্চ লোক-
ফলভেদবিশেষস্বরূপাং, কারণান্তরাষ্ট্রিদং বক্ষ্যমাণং ফলং শৃণু স্বৈ স্বৈ ইতি । স্বৈ স্বৈ যথোক্তলক্ষণ-
ভেদে কর্মণ্যভিরতস্তৎপরঃ সংসিদ্ধিং স্বকর্ম্মস্থিতানাদন্তক্ষিকরে সতি কার্যোদ্ভিরাণাং জ্ঞানাদি-
ষ্ঠানযোগ্যতালক্ষণাং সংসিদ্ধিং লভতে প্রাপ্নোতি নরোহধিকৃতঃ পুরুষঃ কিং স্বকর্ম্মস্থিতানাদেব
সাক্ষ্যং সংসিদ্ধিং ন কথং তদ্বি লক্ষকর্মনিরতঃ সিদ্ধিং যথা যেন প্রকারেণ বিন্দতি তচ্ছৃণু ॥ ৪৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবংভূততাপি ব্রাহ্মণাদিকৰ্মণোজ্ঞানহেতুস্বমাহ যে যে ইতি । স্বা-
ধিকারবিহিতে কৰ্মণ্যভিরতঃ পরিনিস্কিভোন্নরঃ সংসিদ্ধিং জ্ঞানযোগ্যভ্যং লভতে ॥ ৪৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেব বর্ণাণাং স্বভাবজা গোপাখ্যা ধৰ্ম্মা অভিজিতাঃ অন্তে-
হপি ধৰ্ম্মাঃ শাস্ত্রেষাম্নাতাঃ । তদুক্তং ভবিষ্যপুৰাণে—“ধৰ্ম্মঃ শ্রেয়ঃ সমুদ্ভিষ্টঃ শ্রেয়োহভ্যুদয়লক্ষণং ।
স তু পঞ্চবিধঃ প্রোক্তোবেদমূলঃ সনাতনঃ । বর্ণধৰ্ম্মঃ স্বত্বেষু আপ্রমাণামতঃ পরঃ । বর্ণাপ্রমত্তী-
কৃত গোণো নৈমিত্তিকস্তথা । বর্ণধৰ্ম্মেকমাশ্রিত্য বোধধৰ্ম্মঃ সংপ্রবর্ততে । বর্ণধৰ্ম্মঃ স উক্তস্ত যথোপ-
নয়নং নৃপ ! । যথাশ্রমং সমাশ্রিত্য অধিকারঃ প্রবর্ততে । স যথাশ্রমধৰ্ম্মঃ শাস্ত্রিকাদিগদিকো-
যথা । বর্ণধৰ্ম্মাপ্রমত্তঃ চ বোধধিকৃত্য প্রবর্ততে । স বর্ণাশ্রমধৰ্ম্মস্ত মোক্ষাদ্যাদ্যমেখলা যথা । যোগেন
ন প্রবর্তেত গুণধৰ্ম্মঃ স উচ্যতে । যথা মূৰ্দ্ধাভিবিজ্ঞস্ত প্রজ্ঞানাং পরিপালনং । নিমিত্তমেকমাশ্রিত্য
বোধধৰ্ম্মঃ সংপ্রবর্ততে । নৈমিত্তিকঃ স বিজ্ঞেয়ঃ প্রায়শ্চিত্তবিদিগ্ধা” । অধিকারোহত্র ধৰ্ম্মঃ । চতুর্বিধঃ
ধৰ্ম্মমাহ হারীতঃ—“অথাশ্রমাণাং পৃথগ্ধৰ্ম্মো বিশেষধৰ্ম্মঃ সমানধৰ্ম্মঃ কৃৎস্নধৰ্ম্মশ্চৈতি । পৃথগাশ্রমাহ-
ষ্ঠানানাং পৃথগ্ধৰ্ম্মোযথা । চাতুর্কৰ্ম্মধৰ্ম্মঃ আশ্রমবিশেষাহষ্ঠানানাং বিশেষধৰ্ম্মোযথা নৈষ্টিকযাবাবরাহ-
জ্ঞাপিকচাতুরাশ্রমাসিদ্ধানাং সৰ্বেষাং যঃ সমানোধৰ্ম্মঃ স সমানধৰ্ম্মো নৈষ্টিকঃ কৃৎস্নধৰ্ম্ম ইতি নৈষ্টিকো-
ব্রহ্মচারিবেশেযঃ যাবাবরোগৃহস্থবিশেষঃ আত্মজ্ঞাপিকোবানপ্রস্থবিশেষঃ, চাতুরাশ্রমাসিদ্ধোযতিবেশেযঃ,
সৰ্বেষামিতি বর্ণানামাশ্রমাণাঞ্চ তজ্ঞাতোযথা মহাত্মারতে,—“আনৃশংস্তমহিংসা চ প্রমাদঃ সংবিভা-
গিতা । শ্রাদ্ধকৰ্ম্মাতিথেষু সত্যমক্ৰোধ এব চ । শ্বেষু দারেষু সন্তোষঃ শৌচং নিতাহনস্বতা ।
আত্মজ্ঞানং তিতিক্ষা চ ধৰ্ম্মঃ সাধারণো নৃপ ! । সৰ্ব্বাশ্রমসাধারণস্ত প্রাণ্ডাদাহুতঃ নিষ্ঠা সংসারসমাপ্তি-
ন্তুৎপ্রয়োজনো নৈষ্টিকঃ মোক্ষহেতুত্মজ্ঞানোৎপত্তিপ্রতিবন্ধকপ্রত্যাবায়পরিহারায় নিষ্কামকৰ্ম্মাহষ্ঠানং
কৃৎস্নধৰ্ম্ম ইত্যর্থঃ, আশ্রমাশ্চ শাস্ত্রেষু চত্বার আশ্রমাতাঃ,—যথাহ গৌতমঃ—“তত্তা-
শ্রমবিকল্পমেকৈ ক্রবতে ব্রহ্মচারী গৃহস্থোভিক্ষুরৈকধানস” ইতি । আপস্তম্বঃ, “চত্বার আশ্রমা-
গার্হস্থমাচার্যকুলং মৌনং বানপ্রস্থমিতি, তেষু সৰ্বেষু যথোপদেশমব্যগ্রোবর্তমানঃ ক্ষেমঙ্গচ্ছতি”
ইতি । বশিষ্ঠঃ,—“চত্বার আশ্রমা ব্রহ্মচারিগৃহস্থবানপ্রস্থপরিব্রাজকাস্তেযাং বেদমধীতা বেদো
বেদাধাহবিশীর্ণব্রহ্মচর্যোহরমিচ্ছন্তমাবসেৎ” ইতি । এবং তেষাং পৃথগ্ধৰ্ম্মা অপ্যাম্নাতাঃ, তথা
কল্পমপ্যজ্ঞানামাম্নাতাঃ । যথাহ মধুঃ—“শ্রুতিস্মৃত্যাদিতং ধৰ্ম্মমহুতিষ্ঠন্ হি মানবঃ । ইহ কীর্ত্তিমবা-
প্রোক্তি প্রোত্যা চাতুরমং স্তুতং” । অহুত্তমং স্তুতমিতি যথাপ্রাপ্ততত্তৎকলোপলক্ষণার্থং । আপস্তম্বঃ,—
“সৰ্ববর্ণানাং স্বধৰ্ম্মাহষ্ঠানে পরমপরিমিতং স্তুতং ততঃ পরিবৃত্তৌ কৰ্ম্মকলশেষেণ জাতিং রূপং
বর্ণং বৃত্তং মেধাং প্রজ্ঞাং ত্র্যযাপি ধৰ্ম্মাহষ্ঠানমিতি প্রতিপত্ততে” । গৌতমঃ,—“বর্ণা আশ্রমাশ্চ স্বকৰ্ম্ম-
নিষ্ঠাঃ প্রোত্যা কৰ্ম্মকলমহুত্ব ততঃ শেষেণ বিশিষ্টদেশত্যাতিকুলরূপায়ুক্তবৃত্তস্বধমেধসৌকর্য
প্রতিপত্তন্তে বিষকোবিপরীতা নস্তস্তি” । অত্র শেষলব্ধেন ভুক্তজ্যোতিষ্টোমাদিকৰ্ম্মাতিরিক্তং চিত্রা-
দিকৰ্ম্মাহুতশরশক্তিসূচ্যতে; ন তু পূৰ্বকৰ্ম্মণ একদেশ ইতি হিষ্টং । কৃতাত্যয়েহুতশবান দৃষ্টবৃত্তিভ্যাং
যথৈতমনবধেতাজ্ঞানভট্টৈরপ্যুক্তং । গৌতমীয়েহপি—“অদেবস্তম্মাভিজ্ঞাত্যপেক্ষেরতি বিষক সৰ্বকো-
গামিনোবধেট্টেট্টাঃ বিপরীতা নরকাদৌ ভ্রম্য প্রতিপত্ত বিনষ্টান্তি ক্রমিকীটাদিত্যেব সৰ্বপুত্ৰ-
বার্থভ্যোভ্রম্যন্ত” ইত্যর্থঃ । হারীতঃ,—“কাম্যোঃ কেচিদবজ্ঞানৈন্তপৌত্তিলক । শোকান পুনরানন্তি

জর। কামৈমুক্তমঃ সত্যবন্ধাঃ স্তনানান্তিপোনিষ্ঠাভাকমান্ যান্তি লোকান্। অত্র কামনাসদসত্তাব-
নিবন্ধনঃ কলভেদোদর্শিতোভবিষ্যপূরণে,—“কলং বিনাশ্যহৃষ্ঠাশ্চ নিত্যামামিষ্যতে কুটুং। কাম্য-
নাং স্বকলার্কং তু সোমসত্যার্থসমং তু। নৈরিকিকানাং করণে ত্রিবিধং কৰ্মণাং কলং। করং
কেন্দ্রিপাত্তম্ হরিতম্ প্রেচকতে। অমৃতপতিং যথা চীন্তে প্রত্যবায়ম্ যবতে। নিত্যং ক্রিয়াং
তপা চীন্তে অমৃতমি কলং বিহঃ। অত্রেমাগন্তদ্বারয়ঃ। “তদ্ব্যবহরে কলার্থে নিখিত” ইত্যাদি-
বচনৈবাস্তবসিককলত্যাং নিত্যকৰ্মণ্যেবোবিহঃ। ঐতিশ্য,—একোদ্ব্যবহরোহ্যায়নং দানমিতি প্রথম-
তপএব দ্বিতীয়োদ্ব্যবহর্যাদ্যাদ্যকলবাসী তৃতীয়োহত্যন্তমানানমাদ্যাদ্যকলেহবসাদবয়িত্তি গৃহস্থবান-
এবদ্ব্যবহর্যাদি উক্ত। সৰ্ব্ব এতে পুণ্যলোক। তবতীতি তেবাবস্তঃকরণত্বাত্তবে মোক্ষাতাবস্ত।
তদ্ব্যবহর্যাদি কলনামেবোমোব পরিব্রাজকতাবেন জ্ঞাননিষ্ঠয়া মোক্ষমাহ। “ব্রহ্মসংহোহনৃতকমেতী”তি।
তমেবং স্থিতে ব্রহ্মচারিগৃহস্থোবানএহোবা মুমুকুঃ কলান্তিমিত্তিঅগেন তগবদর্পদক্যা বে। বে
তত্তত্ত্বর্ণাশ্রমবিহিতে ন তু বৈচ্ছামাব্রুতে কৰ্মণি শ্রুতিস্মৃতাদিতে অতিরতঃ সমাগচ্ছানপদঃ সংসিদ্ধিঃ
দেহেন্দ্রিয়সংঘাতত্বাভিক্ষিপেণ সমাগজ্ঞানোৎপত্তিযোগ্যতাং লভতে নরঃ বর্ণাশ্রমাত্মিনী মনুষ্য-
মনুষ্যাধিকারত্যাং কৰ্মকাণ্ডতঃ, দেবদীনাং বর্ণাশ্রমাত্মিনীদ্বাভাবাক্ষুৎ এতত্ত্বর্ষেদ্বানধিকারঃ
বর্ণাশ্রমাত্মিনানপেক্ষে তুপাসনাদাবধিকারন্তেবামপ্যন্তীতি সাধিতং দেবতাদিকরণে। নহু বন্ধহেতু-
নাং কৰ্মণাং কথং মোক্ষহেতুতঃ উপাসনাবিশেষাদিত্যাহ স্বকৰ্মনিরতঃ সিদ্ধিমুক্তলক্ষণং যথা যেন
প্রকারেণ বিন্ধতি, তচ্ছূণু শ্রদ্ধা তং প্রকারমবধারয়েতার্থঃ ॥ ৪৫ ॥

বং, অং। এইরূপে যাহার যেইরূপ স্বভাবজাত ক্রিয়া প্রবিভক্ত আছে, তাহাতে নিরত
থাকিলেই মানব যথা সম্ভব সিদ্ধি লাভ করিতে পারে। উহা কি ভাবে হইয়া থাকে, তাহা
বলিতেছি, শ্রবণ কর ॥ ৪৫ ॥

—*—

যতঃ প্রবৃত্তিভূতানাং যেন সর্বমিদং ততম্।

স্বকৰ্মণা তমভ্যর্চ্য সিদ্ধিং বিন্ধতি মানবঃ ॥ ৪৬ ॥

সং, অং। যতঃ ভূতানাং প্রবৃত্তিঃ (চেষ্টা) যেন ইদং সৰ্বং ততং (যাপ্তং) দ্বায়নঃ স্বকৰ্মণা
তং (কৈবরং) তমভ্যর্চ্য সিদ্ধিং বিন্ধতি (লভতে) ॥ ৪৬ ॥

শাকরভাষ্যম্। যত ইতি। যতোবস্যাং প্রবৃত্তিক্রমপত্তিচেষ্টা বা বসাদবসায়িণ কৈবর্যং
ভূতানাং প্রাণিনাং তাং যেনস্বরেন, সৰ্বমিদং ততং জগদ্ব্যপ্তং, স্বকৰ্মণা পূর্বোক্তেন প্রকি-
র্যজ্ঞানীস্বরভ্যর্চ্য পুত্রস্বারাধ্য কেবলং জ্ঞাননিষ্ঠাযোগাতালক্ষণং সিদ্ধিং বিন্ধতি মানবো-
বদ্ব্যঃ ॥ ৪৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা। কৰ্মণা জ্ঞানপ্রাপ্তিপ্রক্কারমাহ স্বকৰ্মেতি সার্বজনিন্। স্বকৰ্মপরিব্রি-
তোযথা যেন প্রকারেণ তত্ত্বজ্ঞানং লভতে তং প্রকারঃ শূণ, তমেবাহ যত ইতি। যতোবস-
-

র্যামিণঃ পরমেশ্বরাত্মতানাং প্রাণিনাং প্রবৃত্তিশেষো ভবতি, যেনাশ্চনা সৰ্বমিদং বিধং ততঃ ব্যাপ্তং ভবীশ্বরং স্বকৰ্ম্মণাভ্যৰ্ক্য পূজয়িত্বা সিদ্ধিঃ লভতে মহাব্যঃ ॥ ৪৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যতোমারোগাধিকচেতজ্ঞানদ্ব্যনাং সৰ্বজ্ঞাং সৰ্বশক্তেরীশ্বর-
দ্ব্যপাদানারিমিত্তাচ্চ সৰ্বাত্ম্যামিণঃ প্রবৃত্তিৰ্ভূৎপত্তিস্মারাময়ী স্বাপ্নয়ধারীনামিব ভূতানাং ভবনধৰ্ম্মকা-
ণামাকাশাদীনাম্ যেন চৈকেন সঙ্গপেণ স্বরূপরূপেণ চ সৰ্বমিদং দৃশ্যজাতং ত্রিষপি কালেষু ততঃ
ব্যাপ্তং স্বাশ্বস্তেবাস্তর্ভাবিতং কল্পিতভাধিষ্ঠানানতিরেকাৎ । তথা চ শ্রুতিঃ—“যতোবা ইমানি
ভূতানি জায়ন্তে যেন জাতানি জীবন্তি যৎপ্রযন্ত্যভিসংবিশন্তি তদ্বিজিৎসাস্ব তদব্রহ্ম” ইতি । অত্র
যত ইতি প্রকৃতৌ পঞ্চমী যতোযেনেতি চৈকত্বং বিবক্ষিতং “আনন্দোব্রহ্মেতি ব্যজ্ঞানাং আনন্দাক্ষেপ
খৰিম্যানি ভূতানি জায়ন্তে” ইতি চ তন্ত্ৰ নির্ণয়বাক্যং । “মায়াঃ তু প্রকৃতিঃ বিত্তান্মায়িনং তু
মহেশ্বরম্” । ইত্যাদি শ্রুত্যন্তরীক মারোপাধিলাভঃ । “যঃ সৰ্বজ্ঞঃ সৰ্ববিৎ” ইত্যাদি শ্রুত্যন্তর্যাং
সৰ্বজ্ঞত্বাদিলাভঃ, এবং চোচ্ছ্রীত এবায়মর্থোভগবতা প্রকাশিতঃ । যতঃ প্রবৃত্তিভূতানাং যেন সৰ্ব-
মিদং ততমিতি । তমস্বর্য্যামিণং ভগবন্তং স্বকৰ্ম্মণা প্রতিবর্ণাশ্রমং বিহিতেনাভ্যৰ্ক্য তৌষনিত্বা তৎপ্র-
সাধায়েকাত্ম্যজ্ঞাননিষ্ঠাযোগ্যতালক্ষণাং সিদ্ধিমন্তঃকরণস্তদ্ধিং “বিন্দতি মানবঃ দেবাদিত্ত্বপাসনা-
মাত্রেণেতি ভাবঃ ॥ ৪৬ ॥

বং, অং । যাহা হইতে এই স্বাবর জগৎ জগতের উৎপত্তি হইয়াছে, যাহার দ্বারা এই
সমস্ত জগৎ পরিব্যাপ্ত আছে, সেই পরাংপর পরমেশ্বরকে যথাবিহিত কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান দ্বারা
পরিভূষ্ট করা যাইতে পারে । তাঁহার প্রসাদতঃ সেই কৰ্ম্মের দ্বারাই মানব আত্মাহুতির ক্ষমতা
(চিত্তশুদ্ধি) লাভ করিয়া থাকে ॥ ৪৬ ॥

শ্রেয় স্বধৰ্ম্মোবিগুণঃ পরধৰ্ম্মাণাং সমুচ্চীতাৎ ।

স্বভাবনিয়তং কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বন্নাপ্রোতি কিঞ্চিৎ ॥ ৪৭ ॥

সং, প্রং । বিগুণঃ (অপি) স্বধৰ্ম্মঃ সমুচ্চীতাৎ (সমাক্ অমুচ্চীতাৎ) পরধৰ্ম্মাং শ্রেয়ান্,
স্বভাবনিয়তং কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বন্ কিঞ্চিৎ ন আপ্রোতি ॥ ৪৭ ॥

শাক্তরত্নাম্যম্ । যত্ৰ এবমতঃ শ্রেয়ানিতি । শ্রেয়ান্ প্রশস্ততরঃ স্বোদৰ্ম্মঃ স্বধৰ্ম্মঃ বিগু-
ণোহপীত্যাপিষোদ্রষ্টব্যঃ পরধৰ্ম্মাং সমুচ্চীতাৎ স্বভাবনিয়তং স্বভাবেন নিয়তং যজ্ঞং স্বভাব-
জমিতি তদেবোক্তং স্বভাবনিয়তমিতি যথা বিযজাতস্ত ক্রমেঃ বিধঃ ন দোষকরং তথা স্বভাবনিয়তং
কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বন্নাপ্রোতি কিঞ্চিৎ পাপং স্বভাবনিয়তং কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বীগোবিযজাত ইব ক্রমঃ কিঞ্চিৎ
নাপ্রোতীত্যুক্তং ॥ ৪৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । স্বকৰ্ম্মণেতি বিশেষণস্ত ফলমাহ শ্রেয়ানিতি । বিগুণোহপি স্বধৰ্ম্মঃ
সমুৎপত্তিহীনোহপি পরধৰ্ম্মাং শ্রেষ্ঠঃ, ন চ বজ্রবধাদিবৃক্তাদ্ভুতাদেঃ স্বধৰ্ম্মাভিচ্ছাটনাদিপরধৰ্ম্মঃ
শ্রেষ্ঠ ইতি মন্তব্যং, যতঃ স্বভাবেন পূৰ্ব্বোক্তেন নিয়তং নিয়মেবোক্তং কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বন্ কিঞ্চিৎ
নাপ্রোতি ॥ ৪৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । বতঃ স্বধর্মঃ এব মনুষ্যাণাং ভগবৎপ্রসাদহেতুরতঃ পরমশ্রীঃ স্বধর্মোবিজ্ঞপ্তোহসম্যগ্হৃতিতাদপি • প্রেরান্ প্রশস্ততরং, সম্যগ্হৃতিতোহপি তস্যাং ক্রিয়েরেণ সত্যং স্বধর্মোযুক্তাদিরেবাহুর্ভেদঃ ন পরধর্মোভিত্তিকটিনাদিরিত্যভিপ্রায়ঃ । নহু স্বধর্মোহপি যুক্তাদিকর্ম- বধাদিপ্ৰত্যাবরহেহুহ্মান্নাহুর্ভেদ ইতি নেত্যাং স্বভাবনিয়তং পূর্বোক্তং শৌর্য্যং তেজ ইত্যাদি স্বভাবজং যুক্তাদিকর্ম কুর্সন্ পাপং বহুবধাদিনিমিত্তং ন প্রাপ্নোতি, তথা চ প্রাখ্যাখ্যাতঃ সুধর্মঃ সমে কবেত্যত্র বিহিতজ্যোতির্মৈমাঙ্গপত্বেহিংসার ইব বিহিতবুদ্ধ্যাবহিংসার অপি প্রত্যাবরহেহুহ্মা- ভাবাং তথা চোক্তমধস্তাং ॥ ৪৭ ॥

বং, অং । মনুষ্যের বাহা স্বভাবনিয়ত কর্ম, তাহা যদি অল্প জাতি কর্ম অপেক্ষা হ্রস্বভেদ বা নীচ ও হয়, তথাপি তাহার পক্ষে তদপেক্ষায় উহাই প্রেরকর জানিবে; কারণ স্বভাব-নিয়ত কর্মের অনুষ্ঠান করিলে তদ্বারা পাপ হইতে পারে না ॥ ৪৭ ॥

—:—

সহজং কর্মং কৌন্তেয় ! সদোষমপি ন ত্যজেৎ ।

সর্ব্বারম্ভা হি দোষেণ ধূমেনাগ্নিরিবাবৃত্তাঃ ॥ ৪৮ ॥

সং, প্রং । হে কৌন্তেয় ! সদোষঃ অপি সহজং (স্বভাববিহিতং) কর্ম ন ত্যজেৎ, হি (যস্মাং) সর্ব্বারম্ভাঃ (সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি) ধূমেন অগ্নিঃ ইব দোষেণ আবৃত্তাঃ ॥ ৪৮ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । পরধর্মশ্চ ভয়াবহ ইত্যন্যায়জ্ঞশ্চ নহি কশ্চিৎ ক্ষণমপ্যকর্ম্মকুস্তিষ্ঠতী- ত্যতঃ সহজমিতি । সহজং সহ জন্মনৈবোৎপন্নং সহজং কিং তৎ কর্ম্ম কৌন্তেয় ! সদোষমপি ত্রিগুণ- দ্বার ত্যজেৎ সর্ব্বারম্ভাঃ আরম্ভাত ইত্যারম্ভাঃ সর্ব্বকর্ম্মাণীত্যোক্তং প্রকরণাৎ যঃ কশ্চিদারম্ভঃ স্বধর্মঃ পরমধর্মশ্চ তে সর্ব্বে সদোষাঃ হি যস্মাত্রিগুণায়কত্বমত্র হেতুঃ ত্রিগুণায়কত্বাদোষেণ ধূমেন সহজে- ন্যগ্নিরিবাবৃত্তাঃ সহজস্ত কর্ম্মণঃ স্বধর্ম্মাখ্যস্ত পরিত্যাগেন পরধর্ম্মাহুষ্ঠানেহপি দোষাং নৈবমুচ্যতে ভয়াবহশ্চ পরধর্ম্মঃ ন চ শক্যতেহশেষতস্ত্যক্তুমন্তেন কর্ম্মবজ তস্মায় ত্যজেদ- ত্যর্থঃ । কিমশেষতস্ত্যক্তুমশক্যং কশ্চেতি • ন ত্যজেৎ কিং বা সহজস্ত কর্ম্মণস্ত্যাগে দোষোভব- তীতি । কিঞ্চাতো যদি তাবদশেষতস্ত্যক্তুমশক্যমিতি ন ত্যজ্যং সহজং কর্ম্মবস্ত্বাহশেষতস্ত্যাগে গুণ- এব স্তাদিতি সিদ্ধং ভবতি সত্যমৈবমশেষতস্ত্যাগ এব নোপপদ্যত ইতি চেৎ কিং নিত্যপ্রচলিতা- স্বকঃ পুরুষোযথা সামান্যানাং গুণাঃ কিম্বা ক্রিয়ৈব কারকং যথা বৌদ্ধানাং পঞ্চক্লেশাঃ কর্ম্ম- প্রধ্বংসিনঃ উভয়থাপি কর্ম্মজ্ঞানশেষতস্ত্যাগোন ভবত্যথ তৃতীয়োহপি পক্ষোযদা কুরোতি তদা সক্রিয়ং বস্ত, যদা ন কুরোতি তদা নিষ্ক্রিয়ং বস্ত, তদেব তত্রৈব সতি শক্যং কন্মশেষতস্ত্যক্ত- অয়ং যস্মিন তৃতীয়ে পক্ষে বিশেষো ন নিত্যপ্রচলিতঃ বস্ত নাপি ক্রিয়ৈব কারকং কিং তর্হি ব্যবহিতে দ্রব্যোহবিজ্ঞানানা ক্রিয়োৎপদ্যতে বিদ্যত্বানা চ বিনশতি । তদ্বৎ দ্রব্যং শক্তিমনব- তিষ্ঠত ইতি এবমাহঃ কাণাদাত্তদেব চ কারকমিত্যস্মিন পক্ষে কোদোষ ইত্যরমেব ও দোষো-

বতঃপ্ৰভাংবতঃ মতমিদং কথং জ্ঞারতে বত আহ ভগবান্নাসতোবিদ্যতে তব ইত্যাদি ।
 কাণাদানীনাং হসতোভাবঃ সতচ্চাত্তাব ইতীদং মতমভাগবতদ্বৈশি জ্ঞারবৎ কোমোহ ইতি
 চেচ্চ্যতে দোষবশিদং সৰ্ব্বপ্রমাণবিরোধঃ কথং যদি ভাবদ্ব্যপুংকাদি ত্রব্যং প্রাপ্তংপত্তেরত্যন্ত-
 নোবাসদ্ব্যপত্তং হিতং কক্ষিং কাণং পুনরত্যন্তমেবাসদ্ব্যপদ্যতে তথা চ সত্যসদেব সজ্জারতে
 অভাবোভাবোভবতি ভাবচ্চাত্তাব ইতি তজ্জাত্যবোজ্ঞারমানঃ প্রাপ্তংপত্তেঃ শশবিবাগকল্পঃ
 শব্দবাসমবায়িনিমিত্তাধ্যং কারণমপেক্ষ্য জ্ঞায়ত ইতি । ন চৈবমভাব উৎপাদ্যতে কারণমপেক্ষত-
 ইতি শক্যং বক্তুংমসতাঃ শশবিবাগাদীনামদর্শনাত্তাবাত্মকশ্চেৎ ঘটাদয় উৎপাদ্যমানাঃ কক্ষি-
 দতিব্যক্তিমাত্রে কারণমপেক্ষ্যোৎপদ্যন্ত ইতি শক্যং প্রতিপত্তুং কিঞ্চ অসতচ্ সত্বে
 সতচ্চাসত্বে ন কচিৎ প্রমাণপ্রমেয়ব্যবহারেহু বিশ্বাসঃ কন্তচিৎ ত্রাৎ সং সদেবাসদসদেবেতি
 নিশ্চয়ানুগপত্তেঃ কিক্ষোৎপদ্যত ইতি দ্ব্যপুংকাদেত্রব্যস্ত স্বকারণসম্বন্ধমাহ । প্রাপ্তংপত্তেচ্চাসৎ
 পচাৎ স্বকারণব্যাপারমপেক্ষ্য স্বকারণৈঃ পরমাণুভিঃ সত্ত্বা চ সমবায়লক্ষণেন সম্বন্ধেন
 সম্বধ্যতে সম্বন্ধঃ সং কারণসমবেতং সং ভবতি তত্র বক্তব্যং কথমসতঃ সংকারণং তবেৎ
 সম্বন্ধোবা কেনচিৎ । ন হি বদ্যাপুত্রস্ত সত্যসম্বন্ধোবা কারণং বা কেনচিৎ প্রমাণতঃ কল্পয়িতুং
 শক্যং । নহু নৈবং বৈশেষিকৈরভাবস্য সম্বন্ধঃ কল্যাতে দ্ব্যপুংকাদীনাম্ হি ত্র্যাগাং স্বকারণেন
 সমবায়লক্ষণঃ সম্বন্ধঃ সত্যমেবোচ্যতে ইতি ন সম্বন্ধাৎ প্রাক্ সম্বন্ধানুগপগমানহি বৈশেষিকৈঃ
 কুলানদণ্ডচক্রাদিব্যাপারায় প্রাক্ ঘটাদীনামস্তিস্থিমাতে, ন চ মূদ এব ঘটাদ্যাকারপ্রাপ্তিমিচ্ছন্তি ।
 ততচ্চাসত এব সম্বন্ধঃ পারিশেষ্যাদিষ্টোভবতি নহসতোহপি সমবায়লক্ষণঃ সম্বন্ধোন বিরুদ্ধঃ ন
 বদ্যাপুত্রাদীনামদর্শনাৎ ঘটাদেবৈব প্রাগভাবস্য স্বকারণসম্বন্ধোভবতি ন বদ্যাপুত্রাদেবৈব
 তুল্যাত্মকপীতি বিশেষোভাবস্য বক্তব্যঃ একস্যাভাবোদ্বয়োরভাবঃ সৰ্ব্বস্যাভাবঃ প্রাগভাবঃ
 প্রাক্ষংসাত্তাব ইত্যন্তেভ্যভাবোহত্যন্তাত্তাব ইতি লক্ষণতোন কেনচিৎবিশেষোদর্শয়িতুং শক্যঃ অসতি চ
 বিশেষে ঘটস্য প্রাগভাব এব কুলানাদিভির্ধটভাবমপত্ততে সম্বধ্যতে চ ভাবেন কপালাত্ম্যেন
 কারণেন সৰ্ব্বব্যবহারযোগ্যন্ত ভবতি । নহু ঘটস্যৈব প্রাক্ষংসাত্তাবোহভাবত্বে সত্যপীতি প্রাক্ষংসাদ্য-
 ভাবানাং ন কচিৎব্যবহারযোগ্যত্বং প্রাগভাবস্যৈব দ্ব্যপুংকাদিভব্যাত্ম্যোৎপাদিব্যবহারাহমিত্যে-
 তৎসম্বন্ধসমতাবস্থাকিশেবাদত্যন্তপ্রাক্ষংসাত্তাবরোরিব । নহু নৈবাস্মাভিঃ প্রাগভাবস্য ভাবাপত্তি-
 ক্রম্যতে কিং তর্হি ভাবত্বেহি ভাবাপত্তির্বা ঘটস্ত ঘটাপত্তিঃ পটস্য পটাপত্তিঃ এতদপ্যভাবস্য
 ভাবাপত্তিবদেব প্রমাণবিরুদ্ধং সাম্ব্যাস্যাপি যঃ পরিণামগক্ষঃ সোহপ্যপূর্বধর্মোৎপত্তিবিনা-
 শাদীকরণাৎবৈশেষিকপক্ষায় বিশিষ্যতেহি ভাব্যক্তিরোভাবাদীকরণেহপ্যভিযুক্তিরোভাবরোক্তি-
 দ্যমানাবিস্তমাননিরূপণে পূর্ববদেব প্রমাণবিরোধঃ এতেন কারণস্যৈব সংস্থানমুৎপত্তাদীত্বে-
 তদপ্যভুক্তং । পারিশেষ্যতঃ সদেকমেব বদ্যবিজ্ঞয়োৎপত্তিবিনাশদিধর্মেরনেকথা বিকল্যত ইতীদং
 ভাগবতঃ মতমুকং নামতোবিদ্বতে তব ইত্যসিন্ দ্বোকে সৎপ্রত্যয়ল্যাব্যভিচারায় ব্যক্তিচান্নাক্কে-
 ত্বেবামিতি । 'কথং তর্হি আত্মনোহবিক্রিয়দেনাশেবতঃ' কর্মশত্যাগোমোপপত্তত ইতি যদি
 বক্তৃত্বা গুণাঃ যদি বা অবিহাক্রিতাত্তদ্ব্যবহার্যতদ্ব্যবহার্যবিদ্যাধ্যারোপিতমেবেত্যবিহার্য হি কচিৎ
 কথমপ্যশেবত্বাত্তদ্ব্যবহার্যত্বাৎ শক্যোতীত্যুক্তং বিহাংস্ত পুনর্কিচ্ছন্নংবিহাংস্ত নিবৃত্তায়াং শক্যোত্যাশেবতঃ

কৰ্ম পরিত্যক্তুং অবিত্তাহিধ্যারোপিতস্ত শেবাহপপত্তেঃ । ন হি তৈমিরিকদৃষ্টাহ্যারোপিতস্ত
দ্বিচজ্ঞাদেতিমিরাপগমে শেবোহবতিষ্ঠত এবঞ্চ সতীদং বচনমুপপন্নং সৰ্বকৰ্ম্মাণি মনসেত্যাদি য়ে য়ে
কৰ্ম্মণ্যভিন্নতঃ সংসিদ্ধিং লভতে নরঃ । স্বকৰ্ম্মণা তমভ্যৰ্থ্য সিদ্ধিং বিন্দতি মানব ইতি চ ॥ ৪৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যদি পুনঃ সাংখ্যদৃষ্টা স্বধৰ্ম্মে হিংসালক্ষণং দোষং মত্বা পরধৰ্ম্মং শ্রেষ্ঠং
মন্তসে তর্হি সদোষত্বং পরধৰ্ম্মেহপি তুল্যমিত্যাশয়েনাহ সহজমিতি । সহজং স্বভাববিহিতং কৰ্ম্ম
সদোষমপি ন ত্যজেৎ, হিংস্রাৎ সৰ্ব্বেহপ্যারম্ভা দৃষ্টাদৃষ্টানি* সৰ্ব্বাণ্যপি কৰ্ম্মাণি দোষেণ কেনচিহ্না-
বৃত্ত্য ব্যাণ্ডা এব, যথা সহজেন ধূমেনাগ্নিরাবৃত্তত্বং, অতোবথায়ৈধূমরূপং দোষমপাকৃত্য প্রতাপ-
এব তমঃশীতাদিনিবৃত্তয়ে সেব্যতে তথা কৰ্ম্মণোহপি দোষাংশঃ বিহারঃ* গুণাংশঃ এব শুদ্ধয়ে
সেব্য ইত্যর্থঃ ॥ ৪৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । স্বাদেবং বিহিতহিংসাদেন* প্রত্যাবরহেতুত্বং পরধৰ্ম্মশ্চ
ভয়াবহঃ সামান্তদোষেণ চ সৰ্বকৰ্ম্মাণি দৃষ্টানি উদ্ভাদজ্জোবর্ণাশ্রমাভিমানী হে কৌন্তের ! সহজং
স্বভাবজং কৰ্ম্ম সদোষমপি বিহিতহিংসাবৃত্তমপি জ্যোতিষ্ঠোমযুদ্ধাদি ন ত্যজেনস্তঃকরণত্বজ্ঞেঃ
প্রাগ্ভবানন্তোবা ন হনান্যজ্ঞঃ কশ্চিৎ ক্রণমপি কৰ্ম্মাণ্যকৃত্বা স্বাতুং শক্নোতি নচ পরধৰ্ম্মানহুতি-
ষ্ঠরপি দোষানুচ্যতে সৰ্ব্বারম্ভাঃ স্বধৰ্ম্মাঃ পরধৰ্ম্মাশ্চ সৰ্ব্বে হি যস্মাৎ দোষেণ ত্রিগুণাত্মকত্বেন
সামান্তেনাবৃত্তাঃ ব্যাণ্ডাঃ সদোষা এব তথা চ প্রাখ্যাখ্যাতং পরিণামতাপসংস্কারদ্বঃ*ঐশ্বৰ্য্যবৃত্তিবিরো-
ধাকৃ হুঃখমেব সৰ্ব্বং বিবেকিন ইতি তস্মাদগত্যানান্যজ্ঞঃ কৰ্ম্মাণি কুর্স্বন্ বিষজ্জকুমিরিব বিবং সহজং
কৰ্ম্ম যুদ্ধাদি ত্রিগুণাত্মকত্বেন সামান্তেন বদ্ধবধাদিনিমিত্তত্বেন বিশেষেণ চ*সদোষমপি ন ত্যজেৎ
সৰ্বকৰ্ম্মত্যাগাসমর্থত্বাৎ সৰ্বকৰ্ম্মত্যাগসমর্থস্ত শুদ্ধাত্তঃকরণত্বজ্ঞেদেবেত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৪৮ ॥

বং, অং । হে কৌন্তের ! স্বভাবনিরত কৰ্ম্ম যদি দোষযুক্তং হয়, তথাপি তাহা পরিত্যাজ্য
নহে । কারণ অগ্নি যেমন ধূমের দ্বারা আবৃত থাকে, সেইরূপ সংসারে সমস্ত অহুষ্ঠানই দোষের
দ্বারা সংসৃষ্ট ভাবে আছে ॥ ৪৮ ॥

—*—

অসংকুবুদ্ধিঃ সৰ্বত্র জিতাত্মা বিগতম্পৃহঃ ।

নৈকস্ম্যসিদ্ধিং পরমাং সন্ন্যাসেনাধিগচ্ছতি ॥ ৪৯ ॥

সং, প্রং । *সৰ্বত্র অসংকুবুদ্ধিঃ জিতাত্মা বিগতম্পৃহঃ (আত্মজ্ঞঃ) সন্ন্যাসেন*পরমাং নৈকস্মা-
সিদ্ধিং (সত্ত্বগুহিঃ) অধিগচ্ছতি ॥ ৪৯ ॥

শাকরভাষ্যম্ । বা চ কৰ্ম্মজা সিদ্ধিরুক্তা জ্ঞাননিষ্ঠাযোগতালক্ষণা* তস্তাঃ কলত্বজ
নৈকস্ম্যসিদ্ধিজ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণা । বক্তব্যেতি শ্লোক আরভ্যতে । অসংকুবুদ্ধিরুক্তা স্বভাবহিতা

বুদ্ধিরহঃকরণং যত্র সোহসংক্রবুদ্ধিঃ সর্বত্র পুত্রদারাদিষু আসক্তিনিমিত্তেষু, জিতাত্মা জিতো-
বলীকৃত আত্মা অন্তঃকরণং যত্র স জিতাত্মা, বিগতা স্পৃহা তৃষ্ণা দেহজীবিতভোগেষু যন্মাৎ
বিগতস্পৃহোষ এবভূত আত্মজ্ঞঃ স নৈকৰ্ম্ম্যসিদ্ধিং নির্গতানি কৰ্ম্মাণি যন্মাক্রিয়ব্রহ্মাণ্মসম্বোধাৎ
স নিকৰ্ম্ম্য তত্ত্ব ভাবোনৈকৰ্ম্ম্যং, নৈকৰ্ম্ম্যঞ্চ তৎ সিদ্ধিচ্চ সা নৈকৰ্ম্ম্যসিদ্ধিঃ, নৈকৰ্ম্ম্যস্ত
বা সিদ্ধিঃ নিক্রিয়ান্বয়রূপাবস্থানলক্ষণস্ত সিদ্ধিনিপ্তিস্তাঃ নৈকৰ্ম্ম্যসিদ্ধিঃ, পরমাং প্রকৃষ্টাং
কৰ্ম্মজসিদ্ধিবিলাক্ষণাং সদ্যোমুক্ত্যবস্থানরূপাং সন্ন্যাসেন সম্যগদর্শনেন তৎপূৰ্ব্বেণ বা সৰ্বকৰ্ম্ম-
সন্ন্যাসেনাধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥ ৪২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু কৰ্ম্মণি ক্রিয়মাণে কথং দোষাংশপ্রহাণেন গুণাংশ এবং সম্পদ্যত-
ইত্যপেক্ষারামাহ অসক্তবুদ্ধিরিতি । অসক্তা সঙ্গশূন্যা বুদ্ধিৰ্যত্র, জিতাত্মা নিরহঙ্কারঃ, বিগতা স্পৃহা
কলবিষয়া যন্মাৎ স এবভূতঃ, সঙ্গং ত্যক্তা কলকৈব স ত্যাগঃ সাত্ত্বিকোমত ইত্যেবং
পূৰ্ব্বোক্তেন কৰ্ম্ম্যসক্তিরূপয়োস্ত্যাগলক্ষণেন সংশ্রাসেন নৈকৰ্ম্ম্যসিদ্ধিঃ সৰ্বকৰ্ম্মনিবৃত্তিলক্ষণাং
সম্বৃত্তিক্রিয়ধিগচ্ছতি । যতপি সঙ্গফলয়োস্ত্যাগেন কৰ্ম্ম্যমুষ্ঠানমপি নৈকৰ্ম্ম্যমেব কর্তৃত্বাভিনিবেশাতাবাৎ ।
তদ্বক্তঃ নৈব কিঞ্চিং কৰোমীতি যুক্তোমত্তেত তদ্বিদিতিাদিনোক্তচতুষ্টয়েন, তথাপ্যনেনোক্তলক্ষণেন
সন্ন্যাসেন পরমাং নৈকৰ্ম্ম্যসিদ্ধিঃ সৰ্বকৰ্ম্মাণি মনসা সংপ্রত্যস্তে স্থং বশীভ্যাবলক্ষণাং পারমহংস্ত-
চর্যামাপ্নোতি ॥ ৪২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কিং পুনঃ সৰ্বকৰ্ম্মত্যাগাসমর্থঃ যোনিত্যবস্তবাবেক-
জ্ঞেনেহামুত্রার্থভোগবৈরাগ্যেণ শমনাদিসম্পন্নঃ কৰ্ম্মজ্ঞাং সিদ্ধিমুক্তিপরিষ্করদ্বারা মুমুকুঃ শুদ্ধ-
ব্রহ্মাত্মৈক্যজিজ্ঞাসাং প্রাপ্তঃ সঃ স্বেষ্টমোক্ষহেতুব্রহ্মাত্মৈক্যজ্ঞানসাধনবেদান্তবাক্যশ্রবণাদি কর্ত্ত্বং
সর্ববিশেষপনিবৃত্ত্যা তচ্ছেষভূতং সৰ্বকৰ্ম্মসংশ্রাসং শ্রুতিস্মৃতিবিহিতং কুর্যাদেব, তন্মাদেবংবি-
“চ্ছান্তোদাস্ত উপরতন্তিতিকুঃ সমাহিতোভূতান্নভোবান্নানং পশ্বেং” ইতি শ্রুতেঃ, “সত্যানুতে
স্থতঃখে বেদানিশং লোকমমুঞ্চ পরিত্যজ্যাদ্বানমরিচ্ছেৎ” ইতি স্মৃতেঃ উপরতন্ত্যক্তসৰ্বকৰ্ম্মা
ভূতান্নানং পশ্বেদাদ্বদর্শনায় বেদান্তবাক্যানি বিচারয়েতি শ্রুত্যাঃ । “এতাদৃশ এব ব্রহ্মসংস্থোহমৃত-
ত্বমেতী” ইতি শ্রুত্যা ধৰ্ম্মস্বরূপবিলক্ষণেণ প্রতিপাদিতঃ পরমহংসপরিব্রাজকঃ পরমহংসপরিব্রাজকঃ
কৃতকৃত্যং গুরুমুপস্থত্যা বেদান্তবাক্যবিচারসমর্থোহয়মুদ্দিগ্ধাথাতে ব্রহ্মজিজ্ঞাসেত্যাদিচতুল্লক্ষণ-
মীমাংসা ভগবতা বাদরায়ণেন স্ফুটান্বিতা । কীদৃশোহসাধিত্যহ সৰ্বত্র পুত্রদারাদিষু সক্তিিনিমিত্তেষুপি
অসক্তবুদ্ধিঃ অহমেবাং মমৈত ইত্যভিষঙ্গরহিতা বুদ্ধিৰ্যস্য সঃ যতোজিতাত্মা বিষয়েভ্যঃ প্রত্যাহৃত্য
বলীকৃতান্তঃকরণঃ বিষয়রাগে সতি কথং প্রত্যাহরণং তদাহ বিগতস্পৃহঃ দেহজীবিতভোগেষুপি
বাহ্যরহিতঃ সৰ্বদৃশেষু দোষদর্শনেন নিত্যবোধপরমানন্দরূপমোক্ষগুণদর্শনেন চ সৰ্বতোবিরক্ত-
ইত্যর্থঃ এবং শুদ্ধান্তঃকরণঃ “স্বকৰ্ম্মণা তমভ্যর্চ্য সিদ্ধিং বিল্ভতি মানব” ইতি বচনপ্রতিপাদিতাঃ
কৰ্ম্মজ্ঞানপরমাং সিদ্ধিঃ জ্ঞানসাধনবেদান্তবাক্যবিচারাদিকারলক্ষণাং জ্ঞাননিষ্ঠাযোগ্যতাং প্রাপ্তঃ
স সন্ন্যাসেন শিখাৰ্ঘজ্ঞোপবীতাদিসহিতসৰ্বকৰ্ম্মত্যাগেন হেতুনা তৎপূৰ্ব্বেণ বিচারেণৈত্যর্থঃ
নৈকৰ্ম্ম্যসিদ্ধিঃ নিকৰ্ম্ম্য ব্রহ্ম তদ্বিষয়ঃ বিচারপুণিনিম্পন্নঃ জ্ঞানং নৈকৰ্ম্ম্যং তজ্ঞানং সিদ্ধিঃ পরমাং
কৰ্ম্মজ্ঞানা অপারমসিদ্ধেঃ ফলভূতাং অধিগচ্ছত সাধনপরিণামকেন প্রাপ্নোতি অথবা সন্ন্যাসেনেতী-

খন্তুলক্ষণে তৃতীয়া সর্বকর্মসমাপ্তিঃ নৈকগ্ন্যসিদ্ধিঃ ব্রহ্মসাক্ষাৎকারযোগ্যতাঃ নৈকগ্ন্যলক্ষণাং
সিদ্ধিঃ পরমাঃ পূর্ণতাঃ সিদ্ধেঃ শাস্বিক্যাঃ কলহুতামধিগচ্ছতীত্যর্থঃ ॥ ৪২ ॥

বং, অং। যখন প্রত্যেক বিষয় হইতে বুদ্ধি অনাসক্ত হয়, সমস্ত ইন্দ্রিয় এবং মন যখন
সর্বতোভাবে বিজিত হয়, এবং যখন সমস্ত ভোগ্য বস্তু বিষয়ে এককালে নিম্পৃহতা বা বিতৃষ্ণতা
অবস্থা হয়, তখনই যথাবিধি কর্মসংহাস করিলে আত্মবোধ লাভ করিতে পারে ॥ ৪২ ॥

সিদ্ধিং প্রাপ্তোযথা ব্রহ্ম তথাপ্রোতি নিবোধ মে ।

সমাসেনৈব কৌন্তেয় ! নিষ্ঠা জ্ঞানশ্চ যা পরা ॥ ৫০ ॥

সং, প্রং। হে কৌন্তেয় ! সিদ্ধিঃ (নৈকগ্ন্যসিদ্ধিঃ) প্রাপ্তঃ (সন্) যথা (যেন প্রকারেণ)
ব্রহ্ম প্রাপ্তোতি, তথা (তৎপ্রকারঃ) সমাসেন (সংক্ষেপেণ) মে নিবোধ (জানীহি) জ্ঞানশ্চ যা পরা
নিষ্ঠা, (তামপি নিবোধ ইত্যর্থঃ) ॥ ৫০ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্ । তথ্যচোক্তং সর্বকর্মণি মনসা সম্যক্ত নৈব কুর্য্যৎ কারয়ন্তে ইতি পূর্বো-
ক্তেন স্বকর্মাভ্যাসেনৈব জ্ঞানার্জনম্ভরূপেণ জনিতং প্রাপ্তুলক্ষণাং সিদ্ধিং প্রাপ্তভোগ্যপন্ন্যবিক-
জ্ঞানশ্চ কেবলজ্ঞাননিষ্ঠারূপা নৈকগ্ন্যলক্ষণা সিদ্ধির্যেন ক্রমেণ ভবতি তদ্বক্তব্যমিত্যাহ সিদ্ধিমিতি ।
সিদ্ধিং প্রাপ্তঃ স্বকর্মণেধরং সমভার্য তৎপ্রসাদজাং কারয়ন্তিরাণাং জ্ঞাননিষ্ঠাযোগ্যতালক্ষণাং
সিদ্ধিং প্রাপ্তঃ ইতি তদমুবাদ উত্তরার্থঃ, কিন্তুহন্তরং যদর্থোহমুবাদ ইত্যুচ্যতে যথা যেন প্রকারেণ
জ্ঞাননিষ্ঠারূপেণ ব্রহ্ম পরমাত্মানমাপ্নোতি তথা তৎ প্রকারঃ জ্ঞাননিষ্ঠাপ্রাপ্তিক্রমঃ মে মম বচনা-
ন্নিবোধ ইং নিশ্চয়েনাবধারণেত্যেতৎ । কিং বিস্তরেণ নেত্যাহ সমাসেনৈব সংক্ষেপেণৈব হে
কৌন্তেয় ! যথা ব্রহ্ম প্রাপ্তোতি তথা নিবোধেতি অনেন প্রকারেণ বা প্রতিজ্ঞাতা ব্রহ্মপ্রাপ্তি-
স্তামিদন্তয়া দর্শয়িতুমাং নিষ্ঠা জ্ঞানশ্চ যা পরেতি । নিষ্ঠা পর্যাবসানঃ পরিসমাপ্তিরিত্যেতৎ
কশ্চ ব্রহ্মজ্ঞানশ্চ যা পরা পরিসমাপ্তিঃ কীদৃশী সা যাদৃশমাত্মজ্ঞানং কীদৃক্ তৎ যাদৃশং আত্মা
কীদৃশোহসৌ যাদৃশোভগবতোক্ত উপনিষদ্বাক্যেচ্ছ ত্রায়তন্ত । ০ নহু বিষয়াকারং জ্ঞানং ন
বিষয়েনাপ্যাকারবান্নৈবৈতৎ কচিং । নবাতিব্যবর্ণোভারূপঃ স্বয়ং জ্যোতিরিতিব্যাকারবসমাত্মনঃ
শ্রুতে ন তমোরূপশ্চ প্রতিবেদ্যার্থভাঙেবাং বাক্যানাং দ্রব্যগুণাত্ম্যাকারপ্রতিবেদে আত্মনন্তমো-
রূপশ্চ প্রাপ্তে তৎপ্রতিবেদ্যার্থাত্ম্যাদিত্যবর্ণমিত্যাদিবাক্যানি অরূপমিতি চ বিশেষতোরূপ-
প্রতিবেদাদবিষয়ত্বাচ্চ ন সংশ্লেষে ভিত্তিঃ রূপমশ্চ ন চক্ষুর্বা পশ্চতি কশ্চ নৈনং অশব্দম্পর্শ-
মিত্যাদৈকান্তবাদাদ্বাক্যাকারং জ্ঞানক্রিয়াত্মপদমং কথং তর্হ্যাত্মনোজ্ঞানং সর্বং, হি বিষয়ং জ্ঞানং
তত্ত্বদাকারং ভবতি নিরাকারশ্চ অত্রৈতৎকৃতং জ্ঞানাত্মনোশ্চোভয়োরনিরাকারত্বং কথং তত্ত্বদাবনা-
নিষ্ঠেতি । নাত্যন্তনির্মলত্বং তদ্ব্যবর্ণপদন্তেরাত্মনাবুদ্ধেচ্চাত্মসমনৈর্মল্যাত্ম্যপদন্তেরাত্মনোচৈতন্যাকার-
ভাসবোপপত্তিঃ বুদ্ধ্যভাসঃ মনস্তদভাসানীন্দ্রিয়াণি ইন্দ্রিয়াভাসশ্চ দেহোহতোলোকৈর্ভেদেহমাত্র-

“এবাম্বুদৃষ্টিঃ ক্রিয়তে দেহচৈতন্ত্বাদিনশ্চ লোকায়তিকশ্চৈতন্ত্ববিশিষ্টঃ কায়ঃ পুরুষ ইত্যাহঃ তথাহে
ইজ্জিরচৈতন্ত্বাদিনোহন্তে মনশ্চৈতন্ত্বাদিনোহন্তে বুদ্ধিচৈতন্ত্বাদিনন্তোহপ্যন্তরমব্যাক্তমব্যাক্ততা-
খ্যামবিদ্যাবহুমাম্বুদেহেন প্রতিপন্নঃ কেচিৎ প্রকৃতিচৈতন্ত্ববাদিনঃ, সৰ্বত্র হি বুদ্ধাদিদেহান্তে আত্ম-
চৈতন্ত্বভাসতাত্মপ্রাপ্তিঃ কারণমিত্যতশ্চাত্ত্ববিষয়ং জ্ঞানং ন বিধাতব্যং কিং তর্হি নামরূপাদ্যানা-
ত্মাখ্যারোপেণ নিবৃত্তিরেব কাৰ্য্যা, নাহ্যচৈতন্ত্ববিজ্ঞানং সৰ্ব্বৈরভ্যুপগম্যাতে অবিদ্যাখ্যারোপিত-
সৰ্ব্বপদার্থাকারৈরেব বিশিষ্টতয়া গৃহ্যমানত্বাৎ, অতএব বিজ্ঞানবাদিনোবোদ্ধাঃ বিজ্ঞানব্যতির-
কেণ বশ্বেব, নাস্তীতি প্রতিপন্নঃ প্রমাণান্তরনিরপেক্ষতাক্ষ স্বসিদ্ধিতহ্যভ্যুপগমেন তদ্বাদবিদ্যা-
খ্যারোপণনিরাকরণমাত্রং ব্রহ্মণি কৰ্ত্তব্যং ন তু ব্রহ্মবিজ্ঞানে যদ্বোহত্যন্তপ্রসিদ্ধবাদবিদ্যাকল্পিত-
নামরূপবিশেষাকারপ্রকৃতবুদ্ধিহাদত্যন্তপ্রসিদ্ধং সুবিজ্ঞেয়মাসন্নতরমাত্মতত্ত্বমপ্যপ্রসিদ্ধং দুর্বিজ্ঞেয়মতি-
দূরং অন্তদিব চ প্রতিভাতি অবিবেকিনাং বাহ্যাকারনিবৃত্তবুদ্ধীনাং লক্ষণ্ডরাস্বপ্রসাদানাং নাতঃ-
পরং সুখং সুপ্রসিদ্ধং সুবিজ্ঞেয়মাসন্নমন্তি তথাচোক্তং প্রত্যক্ষাবগমং ধর্ম্মমিত্যাदि কেচিত্ত্বপণ্ডিত-
শ্রদ্ধা নিরাকারবাদাদ্বশস্ত নোপৈতি বুদ্ধিরতোহুঃসাধ্যা সম্যগ্জ্ঞাননিষ্ঠেত্যাহঃ সত্যমেবং শুকসম্প্র-
দায়রহিতানামশ্রুতবেদান্তানামত্যন্তবহির্বিষয়াসক্তবুদ্ধীনাং সম্যক্ প্রমাণেষকৃতপ্রমাণাং তদ্বিপরীতা-
নাস্ত লৌকিকগ্রাছগ্রাহকদৈতবস্তনি সধুন্ধিনিতিরাদুঃসম্পাদ্যা আত্মচৈতন্ত্বব্যতিরেকেণ বস্তুস্তরতা-
মুপলক্কেঃ যথা চৈতদেবমেব নান্তথেষ্যবোচাম । উক্তঞ্চ ভগবতা, যস্মাৎ জাগ্রতি ভূতানি সা নিশা
পশুতোয়ুনেরিতি । তদ্বাদ্বাহ্যাকারভেদবুদ্ধিনিবৃত্তিরেবাস্বব্রহ্মপালম্বনে কারণং ন হ্যস্মা নাম কন্তচিৎ
কদাচিদপ্রসিদ্ধং প্রাপ্যোহেয় উপাদেয়োবা অপ্রসিদ্ধে হি তদ্বিদ্ভাষ্যনি স্বার্থাঃ সৰ্ব্বাঃ প্রবৃত্তয়ঃ ব্যর্থাঃ
প্রসজ্জেরন্ । ন চ দেহাদ্যচৈতনার্থং শক্যঃ কল্পয়িতুং ন চ সুখার্থং সুখং দুঃখার্থং বা দুঃখমাত্মাবগতা-
বসানার্থত্বাচ্চ সর্বব্যবহারস্ত তদ্বাদ্বাহ্য স্বদেহস্য পরিচ্ছেদায় ন প্রমাণান্তরাপেক্ষা ততোহপ্যাত্মনোহ-
ন্তরতমত্বাত্তদবগতিং প্রতি ন প্রমাণান্তরাপেক্ষেত্যাত্মজ্ঞাননিষ্ঠা বিবেকিনাং সুপ্রসিদ্ধেতি সিদ্ধং
যেহামপি নিরাকারং জ্ঞানমপ্রত্যক্ষস্তেষামপি জ্ঞানবশেনেব জ্ঞেয়াবগতিরिति জ্ঞানমত্যন্তং প্রসিদ্ধং
সুখাদিবদেবেত্যভ্যুপগন্তব্যং, জিজ্ঞাসামুপপত্তেশ্চাপ্রসিদ্ধক্ষেৎ জ্ঞানং জ্ঞেয়বজ্জিজ্ঞাস্যেত যথা জ্ঞেয়ং
ঘটাদিলক্ষণং জ্ঞানেন জ্ঞাতা ব্যাপ্তুমিচ্ছতি তথা জ্ঞানান্তরেণ জ্ঞাতা ব্যাপ্তুমিচ্ছেন্ন চৈতদন্তি
অতোহত্যন্তপ্রসিদ্ধং জ্ঞানং জ্ঞাতাপ্যত এব প্রসিদ্ধ ইতি তস্মাৎ জ্ঞানে যদ্বোহন কৰ্ত্তব্যঃ কিম্বনাহ-
বুদ্ধিনিবৃত্তাবেব তস্মাৎ জ্ঞাননিষ্ঠা সুসম্পাদ্যা ॥ ৫০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবম্বুতন্ত পারমহংস্তজ্ঞাননিষ্ঠয়া ব্রহ্মভাবপ্রকারমাহ সিদ্ধিং প্রাপ্ত ইতি
ষড়্ভূতিঃ । নৈকরূপ্যসিদ্ধিং প্রাপ্তঃ সন্ যথা যেন প্রকারেণ ব্রহ্ম প্রাপ্নোতি তথা তং প্রকারং সংক্ষে-
পেণৈব মে বচনান্নিবোধ, প্রতিষ্ঠিতা যা ব্রহ্মপ্রাপ্তিস্তামিমাং, তথা দর্শয়িতুমাহ নিষ্ঠা জ্ঞানস্ত বা
পরেতি । নিষ্ঠা পর্য্যবসানং পরিসমাপ্তিরিত্যর্থঃ ॥ ৫০ ॥

• মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । প্রাপ্তস্বাধনসম্পাদ্যন্ত সৰ্ব্বকর্ম্মসম্পাদিনোব্রহ্মজ্ঞানোৎপত্তৌ
সাধনক্রমমাহ । স্বকর্ম্মণেধমরাধা তৎপ্রসাদজাঃ সৰ্ব্বকর্ম্মতাগপর্য্যন্তাঃ জ্ঞানোৎপত্তিবোগ্য-
তাক্রপাঃ সিদ্ধিমন্তঃকরণভক্তিঃ প্রাপ্তোবপা ব্রহ্ম প্রাপ্নোতি যেন প্রকারেণ শুদ্ধমাত্মাঃ সাক্ষাৎ-
করণোতি তথা তং প্রকারং নিবোধ মে মননাদবধারবাহুত্বাৎ ক্রিমতিবিস্তরেণ নেতাত সন্না-

সেন সংক্ষেপেণৈব ন তু বিস্তরেণ হে কোস্তেয় ! তদবধারণে কিং ত্রাদিতি বাহ নিষ্ঠা জ্ঞানস্ত বা পরা জ্ঞানস্ত বিচারপরিম্পন্নস্ত নিষ্ঠা পরিসমাপ্তিঃ যদনন্তরং সাধনান্তরং নানুষ্ঠেয়মন্তি পরা শ্রেষ্ঠা সর্বাঙ্গ্য বা সাক্ষ্যমোকহেতুত্বাং তাং সিদ্ধিং প্রাপ্তস্ত ব্রহ্মপ্রাপ্তিরূপাং জ্ঞাননিষ্ঠাং পরাং সংক্ষেপেণ নিরোধেত্বার্থঃ ॥ ৫০ ॥

বং, অং । হে কোস্তেয় ! বিবেকজ্ঞান স্বরূপ সিদ্ধি লাভ করিলে কিরূপে ব্রহ্ম লাভ হয়, তদ্বিষয় আবারও সংক্ষেপে বলা যাইতেছে, তৎপ্রসঙ্গে শ্রেষ্ঠতম জ্ঞাননিষ্ঠাও প্রদর্শিত হইবে ॥ ৫০ ॥

বুদ্ধ্যা বিশুদ্ধয়া যুক্তোদ্ধত্যাত্মানং নিয়ম্য চ ।

শব্দানীন্ বিষয়াস্ত্যক্ত্বা রাগদ্বेषৌ ব্যুদস্ত চ ॥ ৫১ ॥

বিবিক্তসেবী লঘুশী যতবাক্কায়মানসঃ ।

ধ্যানযোগপরোনিত্যং বৈরাগ্যং সমুপাশ্রিতঃ ॥ ৫২ ॥

অহঙ্কারং বলং দর্পং কামং ক্রোধং পরিগ্রহং ।

বিমুচ্য নির্ম্মমঃ শান্তোব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে ॥ ৫৩ ॥

সং, প্রং । বিশুদ্ধয়া বুদ্ধ্যা যুক্তঃ ধৃত্য আত্মানং নিয়ম্য চ শব্দানীন্ বিষয়ান্ ত্যক্ত্বা রাগদ্বেষৌ চ ব্যুদস্ত (পরিত্যজ্য) বিবিক্তসেবী লঘুশী (মিতভোজী) যতবাক্কায়মানসঃ নিত্যং ধ্যানযোগপরঃ বৈরাগ্যং সমুপাশ্রিতঃ অহঙ্কারং বলং দর্পং কামং ক্রোধং পরিগ্রহং (চ) বিমুচ্য নির্ম্মমঃ শান্তঃ (জ্ঞাননিষ্ঠঃ) ব্রহ্মভূয়ায় (ব্রহ্মভবনায়) কল্পতে (সমর্থোভবতি) ॥ ৫১—৫৩ ॥

শাস্ত্ররভাস্যম্ । সেযং জ্ঞানস্য পরা নিষ্ঠোচ্যতে কথং কার্যেতি বুদ্ধ্যাধ্যবসায়ান্তিকরা বিশুদ্ধয়া মায়ারহিতয়া যুক্তঃ সম্পদোদ্ধত্য ঐখ্যেণ আত্মানং কার্যাকরণসম্ভবাতঃ নিয়ম্য চ নিয়মনং কৃৎবা বশীকৃত্য শব্দানীন্ শব্দ আদির্যেবাস্তে শব্দাদয়স্তান্ বিষয়াস্ত্যক্ত্বা সামর্থ্যাৎ শরীরস্থিতিমাত্মান্ কেবলান্ মুক্ত্বা ততোহধিকান্ সুখার্থান্ তদন্ত্যক্ত্বা শরীরস্থিতিত্বেন প্রাপ্তেযু চ রাগদ্বেষৌ ব্যুদস্ত চ পরিত্যজ্য । ততঃ বিবিক্তসেবী অরণ্যনদীগুলিনগিরিশুভাহারীন্ দেশান্ সেবিতুং শীল-মন্তেতি বিবিক্তসেবী লঘুশী লঘুশনশীলোবিবিক্তসেবালগ্নশনয়োনীত্রাদিদোষনিবর্তকত্বেন চিত্ত-প্রসাদহেতুত্বাং গ্রহণং যতবাক্কায়মানসোবাক্ চ কায়ন্ত মানসঞ্চ যতানি নিম্নতানি সংযতানি বৃত্ত জ্ঞাননিষ্ঠস্ত স জ্ঞাননিষ্ঠোবর্ত্তিতবাক্কায়মানসঃ ত্রাদেবমুপরতকরণঃ সন্ ধ্যানযোগপরোধ্যান-নাম্মবরূপচিন্তনং যোগ আত্মবরূপবিষয় এবৈকাগ্রীকরণন্তৌ ধ্যানযোগৌ পরত্বেন কর্তব্যৌ যত স ধ্যানযোগপরোনিত্যং নিত্যগ্রহণং মনুষ্পাপান্তকর্তব্যাতাবদর্শনার্থং । বৈরাগ্যং বিরাগভাবোদ্বৃষ্টী-দৃষ্টেযু বিষয়েষু বৈতৃক্যং সমুপাশ্রিতোনিত্যমেবেত্যর্থঃ ॥ কিন্তু অহঙ্করণমহঙ্কারোদেহেজ্জিহাদিষু তং বলং সামর্থ্যং কামরগাদিযুক্তং নেতরচ্ছরীরাদিসামর্থ্যং স্বাভাবিকত্বেন ত্যাগতানকৃত্যবাং

দর্পোনার হর্ষানন্তরভাবী ধর্মাতিক্রমহেতুঃ ক্রোধঃ তৃপ্যতি তৃপ্তোধর্মমতিক্রমতীতি অরণ্যং তঞ্চ
কামমিচ্ছাং ক্রোধং ঘেষঞ্চ পরিগ্রহমিচ্ছিন্নমনোগতদোষপরিভ্যাগে শরীরধারণপ্রসঙ্গেন ধর্মাত্তষ্ঠান-
নিমিত্তেন বা বাহুঃ পরিগ্রহঃ প্রাপ্তস্তং চ বিমুচ্য পরিত্যজ্য পরমহংসপরিভ্রাজকোভূত্বা দেহ-
জীবনমাত্রেহপি নির্গতমমভাবোনির্ম্মমোহতএব শান্ত উপরতঃ যঃ সংহতান্নাসোষতিজ্ঞাননিষ্ঠোব্রহ্ম-
ভূমায় ব্রহ্মভবনায় কল্পতে সমর্থোভবতি ॥ ৫১—৫৩ ॥

• ... স্বামিকৃতটীকা । তদেদ্রাহ বুদ্ধোক্তি । উক্তেন প্রকারেণ বিশুদ্ধয়া পূর্বোক্তয়া সাধিকয়া
বুদ্ধোক্তয়া সাধিক্যা আত্মানং তামেব বুদ্ধিং নিয়ম্য নিশ্চলাং কৃত্বা শব্দাদীন বিষয়াস্ত্যক্তা
রাগদ্বৈধে ব্যদন্ত । বুদ্ধ্যা বিশুদ্ধয়া বুদ্ধ ইত্যাদীনাং ব্রহ্মভূমায় কল্পত ইতি
। কিঞ্চ বিবিক্তেতি । বিবিক্তসেবী শুচিদেশাবস্থায়ী লঘুশী মিতভোজী এতৈ-
কপারৈর্ধতবাক্যরমানসঃ সংযতবাগেদচিত্তোভূত্বা নিত্যং সর্বদা ধ্যানেন যোযোগোব্রহ্মসংস্পর্শ-
তৎপরঃ সন্ধানাবিচ্ছেদার্থং পুনঃ পুনর্দৃঢ়ং বৈরাগ্যং সম্যগাপ্রিতোভূত্বা ॥ ততশ্চ অহঙ্কারমিতি ।
বিরক্তোহহমিত্যাদ্যাহঙ্কারঃ বলং হুরাগ্রহং দর্পং যোগবলাদুন্ন্যগ্রবৃত্তিলক্ষণং প্রারব্ধশাং
অজ্ঞাপ্যমানেষপি বিষয়েষু কামং ক্রোধং পরিগ্রহঞ্চ বিমুচ্য বিশেষেণ ত্যক্তা বলাদাপনেষু
নির্ম্মমঃ সন্ শান্তঃ পরমামুপশান্তিং প্রাপ্তোব্রহ্মভূমায় ব্রহ্মাহমিতি নৈশ্চল্যেনাবহানায় কল্পতে
যোগ্যোভবতি ॥ ৫১—৫৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । সেয়ং জ্ঞাননিষ্ঠা সপ্রকারোচ্যতে বিশুদ্ধয়া সর্বসংশয়বিপর্যায়-
শূন্তয়া বুদ্ধ্যাহং ব্রহ্মাশ্রীতি বেদান্তবাক্যজন্তয়া বুদ্ধিবৃত্ত্যা যুক্তঃ যদা তদবিতঃ ধৃত্য ধৈর্য্যোগাশ্রয়ানং
শরীরেজ্জিয়স্বাতঃ নিয়ম্য উন্ন্যগ্রবৃত্তেনিবার্য্যাত্মপ্রবণং কৃত্বা চশব্দেন যোগশাস্ত্রোক্তং সাধনা-
ন্তরং সমুচীর্যতে । শব্দাদীন শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধান বিষয়ান্ ভোগেন বদ্ধহেতুন্ সামর্থ্যাং জ্ঞান-
নিষ্ঠার্থশরীরস্থিতিমাত্রপ্রয়োজনানুপযুক্তাননিবিদ্ধানপি ত্যক্তা শরীরস্থিতিমাত্রার্থেষু চ তেষু রাগদ্বৈধৌ
ব্যদন্ত পরিত্যজ্য চকারাদন্তদপি জ্ঞানবিক্ষেপকং পরিত্যজ্য । বিবিক্তসেবীত্যত্র শ্রাদিত্যাধ্যাক্ষতে ন
ব্রহ্মভূমায় কল্পত ইত্যন্তেনাশয়ঃ ॥ বিবিক্তং জনসম্বর্দ্ধরহিতং পবিত্রং চ যৎ অরণ্যগিরিগুহাদি তৎ
সেবিতুং শীলং যন্ত স চিত্তৈকাগ্রস্য সম্পত্তার্থং তদ্বিক্ষেপকারিরহিত ইত্যর্থঃ, লঘুশী লঘু পরিমিতং
হিতং মেধ্যং চাশিতুং শীলং যন্ত স নিদ্রালস্যাদিচিন্তলয়কারিরহিত ইত্যর্থঃ, যতানি সংযতানি
বাক্যরমানসানি যেন সঃ যমুনিয়মানাদিসাধনসম্পন্ন ইত্যর্থঃ, ধ্যানযোগপরোনিত্যং চিন্তস্যাত্মাকার-
প্রত্যয়বৃত্তিধ্যানং আত্মাকারপ্রত্যয়েন নির্বৃত্তিকতাপাদনং যোগঃ বিত্যং সदैব তৎপরস্তয়োরমু-
ষ্ঠানপরোন তু মন্ত্রজপতীর্থব্রাদিপরঃ কদাচিদিত্যর্থঃ, বৈরাগ্যং দৃষ্টাদৃষ্টবিষয়েষু স্পৃহাবিরোধি-
চিত্তপরিণামং সমুপাশ্রিতঃ সম্যগুনিশ্চলত্বেন নিত্যমাশ্রিতঃ, অহঙ্কারং মহাকুলপ্রস্থতোহহং
মহতাং শিষ্যোহতিবিরক্তোহস্মি নাস্তি দ্বিতীয়োমৎসম ইত্যুভিমানঃ বলমসদাগ্রহং ন শরীরং যস্য
স্বাভাবিকত্বেন ত্যক্তুর্মশক্যত্বাং দর্পং হর্ষজ্ঞতং মদং ধর্মাতিক্রমকুরণং, হোহাদৃপ্যতি তৃপ্তোধর্মমতিক্রা-
মতি ইতি স্বভেদঃ, কামং বিষয়াভিলাষং বৈরাগ্যং সমুপাশ্রিত ইত্যনেনোক্তস্যাপি কামত্যাগস্য
পুনর্কচনং যদাধিক্যার্থং । ক্রোধং ঘেষং পরিগ্রহং • শরীরধারণার্থকমশুহেহপি পরোপনীতং
বাহ্যোপকরণং বিমুচ্য ত্যক্তা শিষ্যজ্ঞোপবীতাদিকমপি দণ্ডমেকং ক্রমশুলং কৌপীনাচ্ছাদনং চ

শাস্ত্রাভ্যুজ্জাতঃ স্বশরীরবাজার্জমানার পরমহংসপরিব্রাজকোভূতা নির্ঝমোদেহজীবনমাত্রাহপি
মমকাররহিতঃ অতএবাহংকারমমকারাভাবাদপগতহর্ষবিধানজ্ঞঃ শান্তিচিন্তাবিক্ষেপরহিতোবতিজ্ঞান-
সাধনপরিপাকক্রমেণ ব্রহ্মভূতায় ব্রহ্মসাক্ষাৎকারায় কল্পতে সমর্থোভবতি ॥ ৫১—৫৩ ॥

বং, অং । কপটতা, বঞ্চনা, এবং দ্বেষা অহুয়াদি যে কোন প্রকার চিত্তমালিন্য আছে, তৎসমুদয় প্রক্ষালন পূর্বক নিতান্ত নির্মলচেতা হইয়া, প্রগাঢ় ধৈর্যের দ্বারা ইঞ্জিয় সমুদয়কে সম্পূর্ণ সংযত করিয়া, কায়িক ও ঐন্দ্রিয়িক সুখসাধক যে কোন প্রকার বিষয় আছে, তৎসমস্তই পরিত্যাগ পূর্বক কেবল মাত্র শরীরটির রক্ষা হইতে পারে একপ আহারের পরিগ্রহ করিবে, এবং অল্পরাগ আর বিদ্বেষকে দূরে পরিত্যাগ করিবে, নির্জন স্থানে একাকী বসতি করিবে, লবু আহার করিবে, কার, বাক্য এবং মনকে সংযত ভাবে রাখিবে, বশীকার বৈরাগ্যের অবলম্বন পূর্বক সর্বদা সমাধি যোগের অহুষ্ঠান করিবে, এবং অহংকার, কামরাগাদিযুক্ত সামর্থ্য, দর্প, কাম, ক্রোধ ও পরিগ্রহ পরিত্যাগ পূর্বক সমস্ত মমতা শূন্য হইয়া অগাধ শান্তিসম্পন্ন ভাবে অবস্থিতি করাকে জ্ঞাননিষ্ঠা বলে । ঈদৃশ জ্ঞাননিষ্ঠ ব্যক্তিই ব্রহ্ম প্রাপ্তির যোগ্য হইতে পারেন ॥ ৫১—৫৩ ॥

—:০:—

ব্রহ্মভূতঃ প্রসন্নাত্মা ন শোচতি ন কাঙ্ক্ষতি ।

সমঃ সর্বেষু ভূতেষু মন্তুর্জিৎ লভতে পরাং ॥ ৫৪ ॥

সং, প্রং । ব্রহ্মভূতঃ (ব্রহ্মপ্রাপ্তঃ) প্রসন্নাত্মা (প্রসন্নচিত্তঃ) ন শোচতি, ন কাঙ্ক্ষতি, সর্বেষু ভূতেষু সমঃ (সন্) পরাং মন্তুর্জিৎ লভতে ॥ ৫৪ ॥

শাস্ত্ররভ্যুদয়ম্ । অনেন ক্রমেণ ব্রহ্মভূতোব্রহ্মপ্রাপ্তঃ প্রসন্নাত্মা লকাধ্যাত্মপ্রসাদস্বভাবো-
ন শোচতি কিঞ্চিদর্থবৈকল্যং আত্মনোবা বৈশুণ্যক্ষেপিত্ত্বং ন শোচতি ন সন্তপ্যতে ন কাঙ্ক্ষতি
ন হুপ্রাপ্তবিষয়াকাজ্ঞা ব্রহ্মবিদ উপপদ্যতে, অতোব্রহ্মভূতস্যায়ং স্বভাবোহনুদ্যতে ন শোচতি
ন কাঙ্ক্ষতীতি, ন হৃদ্যতীতি বা পাঠঃ, সমঃ সর্বেষু আত্মোপমোন সর্বেষু ভূতেষু সুখং হৃৎসং
বা সমমেব পশুভীত্যর্থোনাগ্ধমদর্শনমিহ তত্র বক্ষ্যমানত্বাৎ ভক্ত্যা মামভিজ্ঞানাতীতি চ
এবমুতোজ্ঞাননিষ্ঠোমন্তুর্জিৎ ময়ি পরমেশ্বরে ভক্তিং ভজনং পরমায়ুক্তমাং জ্ঞানলক্ষণাং চতুর্থীং
লভতে চতুর্বিধা ভক্তন্তে মামিত্যুক্তং ॥ ৫৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ব্রহ্মাহমিতিনৈশ্চল্যোদ্যানাবস্থানস্য ফলমাহ ব্রহ্মেতি । ব্রহ্মভূতোব্রহ্মণ্য-
বিত্তঃ প্রসন্নচিত্তঃ নষ্টঃ ন শোচতি ন চাপ্রাপ্তঃ কাঙ্ক্ষতি দেহাদ্যভিমানাতাবাং অতএব সর্বেষুপি
ভূতেষু সমঃ সন্ রাগষেবাদিকৃতবিক্ষেপাতাবাং সর্বভূতেষু মন্তাবনাংলক্ষণাং পরাং মন্তুর্জিৎ
লভতে ॥ ৫৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কেন ক্রমেণ ব্রহ্মভূমি কল্পত ইতি তদাহ । ব্রহ্মভূতঃ অহং
ব্রহ্মস্মিতি দৃঢ়নিশ্চয়বান্ শ্রবণমননভাষাং প্রসন্নাত্মা শুদ্ধচিত্তঃ সত্যমভ্যাসাং, অতএব
ন শোচতি নষ্টং, ন কাঙ্ক্ষত্যপ্রাপ্তং, অতএব নিগ্রহাহুগ্রহয়োরনারম্ভাং সমঃ সৰ্ব্বৈব ভূতেষু আত্মো-
পহ্যোন সৰ্বত্র সুখং দুঃখঞ্চ পশুতীত্যর্থঃ, 'এবমুতোজ্ঞাননিষ্ঠোযতিস্বত্বকিং ময়ি ভগবতি শুদ্ধে
পরমাত্মনি ভক্তিৰূপাসনং মদাকারচিত্তবৃত্ত্যা বৃত্তিরূপাং পরিপাকনিদিধ্যাসনাখ্যাং শ্রবণমননা-
ভ্যাসকলভূতাং লভতে, পরাং শ্রেষ্ঠামব্যবধানেন সাক্ষাৎকারকলাং চতুর্বিধা ভজ্যন্তে মামিত্যত্রোক্তস্ত
ভক্তিচতুষ্টয়গাত্য়াং জ্ঞানলক্ষণামিতি বা ॥ ৫৪ ॥

বং, অং । যিনি ব্রহ্মাহুভব করিতে পারিয়াছেন, সেই প্রসন্নাত্মা ব্যক্তি কোন বিষয়-
বিলাসের নিমিত্ত কিছুমাত্র অমুতাপাহুভব করেন না, আবার প্রাপ্তির অন্তও কিছুমাত্র
আকাঙ্ক্ষাবান্ করেন না, তিনি সৰ্ব্বভূতে সমদৰ্শী হইবেন, এবং জীবাত্মা পরমাত্মার অভেদ জ্ঞান-
স্বরূপ আমার পরা ভক্তি লাভ করিয়া থাকেন ॥ ৫৪ ॥

ভক্ত্যা মামভিজ্ঞানান্তি যাবান্ যশ্চাস্মি তত্ত্বতঃ ।

ততোমাং তত্ত্বতোজ্ঞানাত্মা বিশতে তদনন্তরং ॥ ৫৫ ॥

সং, প্রঃ । (অহং) যাবান্ (সৰ্বব্যাপী) যঃ (সচ্চিদানন্দরূপঃ) চ অস্মি, (ইতি) মাং ভক্ত্যা
তত্ত্বতঃ অভিজ্ঞানান্তি, ততঃ মাং তত্ত্বতঃ জ্ঞানাত্মা তদনন্তরং মাং বিশতে (পরমানন্দরূপোভব-
তীত্যর্থঃ) ॥ ৫৫ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্ । ততোজ্ঞানলক্ষণা ভক্ত্যা মামভিজ্ঞানান্তি যাবান্ হমুপাধিকৃতবিস্তরভেদঃ
যশ্চাহং বিশ্বস্তসৰ্বোপাধিভেদোহভিমত উত্তমপুরুষ আকাশকল্পস্তং মামদৈতঃ চৈতন্তমাত্মৈকরসমজ-
মজরমমরমভয়মনিধনস্বস্ততোহভিজ্ঞানান্তি ততোমামেবস্বস্ততোজ্ঞানাত্মা বিশতে তদনন্তরং মামেব নাত্র
জ্ঞানানন্তরপ্রবেশক্ৰিয়ৈ ভিন্নে বিবক্ষিতে জ্ঞানাত্মা বিশতে তদনন্তরমিতি কিং তর্হি ফলান্তরাতাবাং
জ্ঞানমাত্রমেব ক্ষেত্রজ্ঞাপি মাং বিদ্বীতুক্তম্বাং । নহ্ন বিরুদ্ধমিদমুক্তং জ্ঞানস্য বা পরা নিষ্ঠা
তয়া মামভিজ্ঞানাতীতি । কথং বিরুদ্ধমিতি চেহুচ্যতে, যদৈবং যজিন্ নিষয়ে জ্ঞানমুৎপাদ্যতে জাতু-
স্তদৈব তং বিষয়মভিজ্ঞানান্তি জ্ঞাতোহি ন জ্ঞাননিষ্ঠাং জ্ঞানাবৃত্তিরূপমাপেক্ষত ইতি, ততশ্চ জ্ঞানেন
'মামভিজ্ঞানান্তি জ্ঞানাবৃত্ত্যা' তু জ্ঞাননিষ্ঠাভিজ্ঞানাতীতি নৈব দোষোজ্ঞানস্য স্বাত্মোৎপত্তিপরি-
পাকহেতুভূতস্য প্রতিপক্ষবিহীনস্ত যদাত্মাহুভবনিশ্চয়াবসানুভূতস্য, নিষ্ঠাশকাভিলাপাং, শাস্ত্রা-
চার্য্যোপদেশেন, জ্ঞানোৎপত্তিপরিপাকহেতুসহকারিকারণং বুদ্ধিবিশুদ্ধাদ্যমানিষাদিশুণং চাপেক্ষ্য
জ্ঞানিতস্য ক্ষেত্রজ্ঞপরিপাকহেতুসহকারিকারণং বুদ্ধিবিশুদ্ধাদ্যমানিষাদিশুণং চাপেক্ষ্য
হুভবনিশ্চররূপেণ মদবস্থানং, সা পরা জ্ঞাননিষ্ঠোভ্যুচ্যতে, সেহং জ্ঞাননিষ্ঠা আত্মাদিভক্তিপ্রেরা-
পেক্ষয়া পরা চতুর্থী । ভক্তিরিত্যুক্ত তয়া পরা ভক্ত্যা ভগবন্তং তত্ত্বতোহভিজ্ঞানান্তি বদনন্তরমেবে-

স্বরক্ষত্রজভেদবুদ্ধিরশেষতোনিবর্ততে, অতোজ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণা ভক্ত্যা মামভিজ্ঞানাতীতি বচনং ন বিরূধ্যতে । অত্র চ সর্বং নিবৃত্তিবিধায় শাস্ত্রং বেদান্তেতিহাসপূরণস্থিতিলক্ষণং প্রসিদ্ধমর্থবদ্বতি বিবিধা ব্যাখ্যাথ ভিক্ষাচর্যাং চরন্তি, তস্মাৎ শ্রাসমেবাস্তপসামতিরিক্তমাহ্ন্যাস এবাতারেষ-
দিতি সন্ন্যাসঃ কৰ্ম্মণাং শ্রাসোবেদানিশক লোকমমুঞ্চ পরিত্যজ্য ত্যজ ধৰ্ম্মমধৰ্ম্মং চেত্যাদি ইহ চ
দর্শিতানি বাক্যানি, য চ তেষাং বাক্যানাং আনর্থক্যং যুক্তং ন চার্যবাদস্য স্বপ্রকরণস্থত্যাং
প্রত্যগাশ্রয়বিক্রিয়স্বরূপনিষ্ঠহাচ্চ মোক্ষস্ত, ন হি পূৰ্ব্বসমুদ্রং জিগমিষোঃ প্রাতিলোম্যেন প্রত্যক্ষ-
সমুদ্রজিগমিবুণা সমানমার্গস্থং সম্ভবতি । প্রত্যগাশ্রয়বিষয়প্রত্যয়সন্তানকরণাভিনিবেশশ্চ জ্ঞাননিষ্ঠা,
সা চ প্রত্যক্সমুদ্রগমনবৎ কৰ্ম্মণা সৰ্বকৰ্ম্মসন্ন্যাসেনৈব জ্ঞাননিষ্ঠা কার্যোতি সিদ্ধিঃ ॥ ৫৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ততশ্চ তল্যোতি । তস্মা চ পরয়া ভক্ত্যা তত্ত্বতোনামভিজ্ঞানাতি, কথং
ভূতং, যাবান্ সৰ্বব্যাপী যশ্চাশ্মি সজ্জিানন্দধনস্তথাভূতং, ততশ্চ নামেব তত্ত্বতোজ্ঞান তদনন্তরং
তত্ত্ব জ্ঞানতোপরমে সূতি, মাং বিশতে পরমানন্দরূপোভবতীত্যর্থঃ ॥ ৫৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ততশ্চ ভক্ত্যা নিদিধ্যাসনান্নিকর্যা জ্ঞাননিষ্ঠয়া মামদ্বিতীয়-
মাত্মানমভিজ্ঞানতি সাক্ষাৎকরোতি যাবান্ বিভূর্নিত্যশ্চ যশ্চ পরিপূর্ণসত্যজ্ঞানানন্দধনঃ সদা
বিধবস্তসর্বোপাধিরহণৈকরস একস্তাদন্তুভিজ্ঞানতি ততোমামেবং তত্ত্বতোজ্ঞান অহমশ্য-
খণ্ডানন্দাদ্বিতীয়ং ব্রহ্মোতি সাক্ষাৎকৃত্য বিশতে হজ্ঞানতৎকাধিনিবৃত্তৌ সর্বোপাধিশূন্যতয়া
সজ্জপ এব ভবতি, তদনন্তরং বলবৎপ্রারব্ধকৰ্ম্মভোগেন দেহত্যাগানন্তরং ন তু জ্ঞানানন্তরমেব,
জ্ঞাপ্রত্যয়েনৈব তল্লাভে তদনন্তরমিত্যস্ত ব্যর্থ্যাপাতাৎ তস্মাদন্তু তাবদেব চিরং বায়ম্ বিমো-
ক্ষেথ সম্পংস্ত ইতি শ্রুত্যা এবাশ্রয় দর্শিতোভগবতা । যতপি জ্ঞানেনাজ্ঞানং নিবর্তিতম্বেব, দীপেনৈব
তমন্তু তদ্বিরোধিব্যবহাং । তথাপি তত্বপাদেয়মহাকারদেহাদি নিরূপাদানেব যাবৎ প্রারব্ধকৰ্ম্ম-
ভোগমন্তবর্ততে দৃষ্টদাদেব, ন হি দৃষ্টেহুপপন্নং নাম তাকিকৈরপি হি সমবায়িকারণানাশাদ্ভ্যনাশ-
নশীকুর্স্বদ্বিনিরূপাদানং দ্রব্যং ক্ষণমাত্রং তিষ্ঠতীত্যস্মীকৃতং নিতাপরমাণুসমবেতদ্ব্যপ্ৰকাশে তসম-
বায়িকারণানাশাদেব দ্রব্যানাশঃ সমবায়িনিরূপিতকারণনাশত্বভূতোরহণতমিতি নানন্তরমঃ, যে
তসমবায়িকারণানাশমেব সর্বত্র কার্যদ্রব্যানাশকমিচ্ছন্তি তেষামাশ্রয়নাশস্থলে ক্ষণদয়মহুপাদানং
কার্যং তিষ্ঠতি, এবং চ তত্রৈব প্রতিবন্ধদগ্নিপাতে বহুকালাবস্থিতিঃ কেন বাধ্যোত প্রারব্ধকৰ্ম্ম-
ণশ্চ প্রতিবন্ধকত্বং ক্রতিসিদ্ধং অন্তঃকরণদেহাত্মবস্থিত্যত্মথারূপপত্যা চ সিদ্ধং এবং শিষ্যসেবকা-
ত্বদৃষ্টমপি তৎপ্রতিবন্ধকং তদভাবনপেক্ষা চ পূর্বসিদ্ধ এবাজ্ঞাননাশস্তৎকার্যমন্তঃকরণাদিকং নাশয়-
তীতি, ন পুনর্জানাপেক্ষা । তত্বত্বং,—“তীর্থে স্বপচগেহে বা নষ্টস্থতিরপি পরিত্যজ্যদেহং । জ্ঞানসম-
কালযুক্তঃ কৈবল্যং যতি হতশোক” ইতি । ন জানামীত্যাদিপ্রত্যয়স্ত তত্ত্ব নিবৃত্তাজ্ঞানত্যাগ্যজ্ঞাননা-
শজনিতাদহুপাদানাং সাক্ষীদাত্মাশ্রয়াদেবাজ্ঞানসংস্কারাত্তত্ত্বজ্ঞানংসংস্কারনির্কটাদন্তঃকরণস্থিত্যবধে-
রিতি বিতরণকৃতঃ অহং ব্রহ্মাস্মীতি চরমসাক্ষাৎকারানন্তরমহং ব্রহ্ম ন ভবামি ন জানামীত্যাদি-
প্রত্যয়োনাস্ত্যেব যদি পরং যতঃ ন জ্ঞানামীত্যাদিপ্রত্যয়ঃ স্যান্তহুপাদানায় চেদং সংস্কারকল্পনেতি
নাহুপপন্নং, জ্ঞানানুলেশপদোদ্যায়মেব সংস্কারোবিকল্পিতঃ ন হি সাবয়বমজ্ঞানং যেন কিয়ন্তুতি
কিয়ন্তিষ্ঠতীতি বাচ্যং অনির্কটনীয়ত্বাদেকদেশোভ্যুপগমে তু তদ্বিত্বার্থং পুনঃচরমং জ্ঞানমপেক্ষ-

তমেব তচ্চ মৃতিকালে দৃষ্টমিতি তত্ত্বজ্ঞানসংস্কারনাশ্রুতা তত্ত্বাত্ম্যপেয়া ততশ্চ সংস্কারপক্ষায় কোহপি বিশেষ ইতি । পূর্বোক্তৈব কৈরনা শ্রেয়সী জৈবজীবন্তু ক্ত্যপেক্ষয়া' আগ্ভগবতোক্ত-
মুপদেক্ষ্যন্তি তে জ্ঞানং জ্ঞানিনস্তদ্বর্ণিন ইতি স্থিতপ্রজ্ঞলক্ষণানি চ ব্যাখ্যাতানি, তস্মাৎ
সাধুভুং বিশতে তদনন্তরমিতি ॥ ৫৫ ॥

বং, অং । জীবাত্মার সহিত অভিন্ন দর্শন স্বরূপ 'ভক্তি' দ্বারাই, 'আমি' কত প্রকারে
অবস্থিতি করিতেছি এবং কিরূপ পদার্থ, তাহা তত্ত্বতঃ অবগত হইতে পারে, অর্থাৎ আমার
অপরিস্রোয় উপাধি এবং নিত্য শুদ্ধ বুদ্ধ মুক্ত স্বভাব চৈতন্যস্বরূপ অবস্থা বুঝিতে পারে, তখন,
আমি আর সেই জীব সে একই পদার্থ, তাহা সুস্পষ্টরূপে প্রকাশিত হয়, তখন আর কোন
প্রকার হৃৎ শোক সুখ মোহাদি কিছুমাত্র থাকে না, ইহার নাম ব্রহ্মপ্রাপ্তি এবং ইহারই
নাম 'মুক্তি' ॥ ৫৫ ॥

সর্বকর্মাণ্যপি সদা কুর্বাণোমদ্ব্যপাশ্রয়ঃ ।

মৎপ্রসাদাদবাপ্নোতি শাস্বতং পদমব্যয়ম্ ॥ ৫৬ ॥

সং, প্রং । সদা সর্বাণি কর্মাণি কুর্বাণঃ অপি মদ্ব্যপাশ্রয়ঃ (মৎপরায়ণঃ) (সন্) মৎপ্রসাদাৎ
শাস্বতং অব্যয়ং পদং অবাপ্নোতি ॥ ৫৬ ॥

শাক্ষরভাব্যম্ । স্বকর্মণা ভগবতোহর্চনভক্তিযোগেন সিদ্ধিপ্রাপ্তিঃ ফলং জ্ঞাননিষ্ঠাযো-
গ্যতা তন্নিমিত্তা জ্ঞাননিষ্ঠা মোক্ষফলাবসানা স ভগবত্তক্তিবোগোহধুনা ত্বয়তে শাস্ত্রার্থোপসংহার-
প্রকরণে শাস্ত্রার্থনিশ্চয়দাঢ্যায় সর্বকর্মাণি প্রতিষিদ্ধান্তপি সদা কুর্বাণোহহুতিষ্ঠন মদ্ব্যপা-
শ্রয়োহহং বাহুদেব জৈবরোব্যাপাশ্রয়োযস্য স মদ্ব্যপাশ্রয়োমব্যাপিতসর্বাভ্যুত্থাব ইত্যর্থঃ, সোহপি মৎ-
প্রসাদান্নমেষ্বরস্য প্রসাদাদবাপ্নোতি শাস্বতং নিত্যং বৈষয়ং পদমব্যয়ম্ ॥ ৫৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । স্বকর্মণিঃ পরমেশ্বরারাদনাত্মকং নোক্ষপ্রকারমুপসংহরতি সর্বকর্মা-
ণীতি । সর্বাণি নিত্যানি নৈমিত্তিকানি চ কর্মাণি পূর্বোক্তক্রমেণ সর্বদা কুর্বাণঃ মদ্ব্যপা-
শ্রয়ঃ অহমেব ব্যাপাশ্রয়ঃ আশ্রয়ণীয়োন তু স্বর্গাদিফলং যস্য স মৎপ্রসাদাৎ শাস্বতমনাদি অব্যয়ং
নিত্যং সর্বোৎকৃষ্টং পদং প্রাপ্নোতি ॥ ৫৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু যোহনাত্মজ্যোতিঃশুদ্ধাস্তঃকরণঃ সোহস্তঃকরণশুদ্ধি-
পর্ষাস্তঃ সহজং কর্ম ন ত্যজেৎ । যন্ত শুদ্ধাস্তঃকরণঃ স নৈকশ্যসিদ্ধিং সংশ্রাসেনাধিগচ্ছতীত্যুক্তং, সংশ্রা-
সৃচ ব্রাহ্মণেনৈব কর্তব্যোন ক্ষত্রিয়বৈশ্যভ্যামিতি প্রাগুক্তং ভগবতা কর্মণৈব ই' সংসিদ্ধিমাশ্রিতা-
জ্ঞানকায় ইত্যুক্ত । অত্র শুদ্ধাস্তঃকরণেন ক্ষত্রিয়াদিনা কিং কর্মাণ্যহুষ্ঠেয়ানি কিং সর্বকর্মসং-
জ্ঞাসঃ কর্তব্যঃ, নাত্যঃ আকরক্ষোমূর্নৈর্যোগঃ কর্ম কারণমুচ্যতে, যোগাক্রান্তস্য তস্যৈব শমঃ
কারণমুচ্যতে ॥ ইত্যাদিনা যোগমন্তঃকরণশুদ্ধিমাক্রান্তস্য কর্মাহুষ্ঠাননিষেধঃ, ন দ্বিতীয়ঃ স্বধর্ম্মে নিধনং

শ্রেয়ঃ পরধর্মোভয়াবহ ইত্যাদিনা, ব্রাহ্মধর্মস্ত সর্বকর্মসংজ্ঞাস্ত কৃত্রিয়াদিকং প্রতি নিবেশ্য, ন চ কর্ম্মানুষ্ঠানকর্ম্মভাগ্যোরন্তরমন্তরেণ তৃতীয়ঃ প্রকারোহসি, তস্মাদ্ভয়োরপি প্রতিষিদ্ধয়ে গতাস্ত-
রাভাবেন চাবশ্যকর্তব্যে প্রতিবেশ্যতিক্রমে কর্ম্মভাগ্য এব শ্রেয়ান্ বন্ধহেতুপরিভাগেণ মোক্ষ-
সাধনপৌঙ্কল্যং ন তু কর্ম্মাণ্যন্তেষানি চিত্তবিক্ষেপহেতুভেন মোক্ষসাধনজ্ঞানপ্রতিবন্ধকত্বাদি-
ভ্যভিপ্রায়মর্জুনশালক্যাহ ভগবান্ যঃ পূর্বোক্তৈঃ কর্ম্মভিঃ শুদ্ধান্তঃকরণঃ, সোংবশ্তঃ ভগব-
দেকশরণঃ ভগবদেকশরণতাংপর্যন্তত্বাং অন্তঃকরণশুদ্ধেঃ এতাদৃশশ্চেৎ ব্রাহ্মণঃ সংজ্ঞাপ্রতি-
বন্ধরহিতঃ সর্বকর্ম্মাণি সংজ্ঞাতু নাম সংসারবিমোক্ষস্ত তস্ত ভগবদেকশরণস্ত ভগবৎপ্রসাদা-
দেব এতাদৃশশ্চেৎ কৃত্রিয়াদিঃ সংজ্ঞাসানধিকারী সোংকরোং নাম কর্ম্মাণি কিন্তু মধ্যপাশ্রয়ঃ অহং
ভগবান্ বাহুদেব এব ব্যাপাশ্রয়ঃ শরণঃ যস্ত স মদেকশরণঃ মুখ্যপিতসর্কাস্তাবঃ সংজ্ঞাসানদি-
কার্যং সর্বকর্ম্মাণি সর্বাণি কর্ম্মাণি বর্ণাশ্রমধর্ম্মরূপাণি লৌকিকানি প্রতিষিদ্ধানি বা । সন
কুর্বাশোনংপ্রসাদান্মেধেরন্তুগ্রহাং অবাপ্নোতি হিরণ্যগর্ভবদ্বিজ্ঞানোংপন্ত্য শাস্তং নিত্যং
পদং বৈষ্ণবমব্যয়মপরিণামি এতাদৃশোভগবদেকশরণঃ করোত্যেব ন প্রতিষিদ্ধানি কর্ম্মাণি, যদি
কুর্যাত্তথাপি মংপ্রসাদাং প্রত্যবায়ানুংপন্ত্য মদ্বিজ্ঞানেন মোক্ষভাগভবতীতি ভগবদেকশরণতাং
তার্থং সর্বকর্ম্মাণি সর্বাদা কুর্বাণোংপীতানুত্ততে ॥ ৫৬ ॥

বং, অং । এতদ্ব্যতীত, ঐহারা সর্বাদা আপন মন, বুদ্ধি, ইন্দ্রিয়ও প্রাণাদি সমুদয়কে আমাতে
ঢালিয়া দিয়া নিষ্কামভাবে সমস্ত কর্ম্মের অনুষ্ঠান করেন, তাহারে আমার প্রসাদাৎ লক্ষজ্ঞান হইয়া
শাস্ত ও অব্যয় পদ লাভ করিতে পারেন ॥ ৫৬ ॥

চেতসা সর্বকর্ম্মাণি ময়ি সংজ্ঞাত মংপরঃ ।

বুদ্ধিযোগমুপাশ্রিত্য মচ্চিত্তঃ সততং ভব ॥ ৫৭ ॥

সং, প্রং । চেতস্ সর্বকর্ম্মাণি ময়ি সম্যক্ত (সমর্প্য) মংপরঃ (সন্) বুদ্ধিযোগং উপাশ্রিত্য
সততং মচ্চিত্তঃ ভব ॥ ৫৭ ॥

শাক্তরত্নাযাম্ । যস্মাদেবন্তস্মাং চেতসা বিবেকবুদ্ধ্যা সর্বকর্ম্মাণি দৃষ্টাদৃষ্টার্থানি ময়ীষ্যে
সম্যক্ত যৎ করোমি যদঙ্গাসীত্যুক্ত্যায়েন মংপরোহং বাহুদেবঃ পরোবশ্ত তব স হং মংপরঃ সন্
মুখ্যপিতসর্কাস্তাবঃ বুদ্ধিযোগমুপাশ্রিত্য সমাহিতবুদ্ধিঃ বুদ্ধিযোগস্ত বুদ্ধিযোগমুপাশ্রিত্য । আশ্রয়ো-
নন্তশরণত্বং । মচ্চিত্তঃ ময্যেব চিত্তং যস্ত স মচ্চিত্তঃ সততং সর্বাদা ভব ॥ ৫৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যস্মাদেবং তস্মাং চেতসেতি । সর্বাণি কর্ম্মাণি চেতসা ময়ি সংজ্ঞাত সমর্প্য
মংপরঃ অহং পরঃ প্রাপ্যঃ পুরুষার্থোযস্ত স ব্যবসায়ান্তিকর্য বুদ্ধ্যা যোগমুপাশ্রিত্য
সততং কর্ম্মানুষ্ঠানকালেহপি ত্রিকার্পণ্যং ব্রহ্মবিবর্তিত্যে যস্মৈব চিত্তং যস্ত তথ্যভূ-
তোভব ॥ ৫৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যস্মাদেকশরণতামাত্র মোক্ষসাধনং স কর্ম্মানুষ্ঠানং কর্ম্মাণ্যং

‘জ্ঞানোবা তন্নাং ক্ষত্রিয়স্বং চেতসা বিবেকবুদ্ধ্যা সৰ্বকৰ্ম্মাণি দৃষ্টাদৃষ্টার্থানি ময়ীশ্বরে সংশ্রুত যৎ
করোষি যদম্মাসীত্যুক্তজ্ঞানেন সমৰ্প্য মৎপরঃ অহং ভগবান্ বাসুজীব এবং পরঃ প্রিয়তমোবশ্ত
স মৎপরঃ সন্ বুদ্ধিযোগং পূৰ্ণোক্তসমস্তবুদ্ধিলক্ষণং যোগং বদ্ধহেতোরপি কৰ্ম্মণোমোক্ষহেতুত্বসম্পা-
দকং ব্যাপাশ্রিত্য অনন্তশরণতয়া স্বীকৃত্য মচ্চিন্তঃ ময়ি ভগবতি বাসুদেবে এব চিন্তং যন্ত ন রাজনি
কামিত্বাদৌ বা স মচ্চিন্তঃ সত্যতং ভব ॥ ৫৭ ॥

‘বৎ, অং। অতএব তুমিও, বিবেক বুদ্ধি দ্বারাই সমস্ত কৰ্ম্মফল এবং তাহার কৰ্ত্তৃত্বাদি সমস্ত
ব্যাপার আমাতে বিস্তৃত করিয়া মৎপরায়ণ হও, এবং বুদ্ধিযোগের আশ্রয় লইয়া সৰ্বদা
মচ্চিন্ত হও ॥ ৫৭ ॥

মচ্চিন্তঃ সৰ্ব্বদুৰ্গাণি মৎপ্রসাদান্তরিত্যসি ৬

অথ চেত্বমহাঙ্কারাম শ্রোয্যসি বিনজ্জ্যসি ॥ ৫৮ ॥

সং, প্রং। ত্বং মচ্চিন্তঃ (সন্) মৎপ্রসাদাৎ সৰ্ব্বদুৰ্গাণি তরিত্যসি, অথ চেৎ (যদি) অহঙ্কারাৎ
(মহত্ত্বং) ন শ্রোয্যসি, (তর্হি) বিনজ্জ্যসি (পুরুষার্থাৎ ভ্রষ্টৌভবিষ্যসি) ॥ ৫৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যম্। মচ্চিন্তঃ সৰ্ব্বদুৰ্গাণি সৰ্ব্বাণি সংসারহেতুজাতানি মৎপ্রসাদান্ত-
রিত্যসি অতিক্রমিত্যসি, অথ চেৎ যদি ত্বং মহত্ত্বমহঙ্কারাৎ পণ্ডিতোহহমিতি ন শ্রোয্যসি ন গ্রহী-
ত্যসি, ততঃ বিনজ্জ্যসি বিনাশকৃত্যসি ॥ ৫৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা। ততোযন্তুবিষ্যতি তচ্ছৃণু মচ্চিন্ত ইতি। মচ্চিন্তঃ সন্ মৎপ্রসাদাৎ সৰ্ব্বা-
ণ্যপি দুৰ্গাণি হস্তরাণি সাংসারিকত্বাণি তরিত্যসি। বিপক্ষে দোষমাহ, অথ চেৎ যদি পুনস্বম-
হঙ্কারাৎ জ্ঞাত্বাত্মভিমানাৎ মহত্ত্বমেবং ন শ্রোয্যসি, তর্হি বিনজ্জ্যসি পুরুষার্থাত্ত্র-
ভবিষ্যসি ॥ ৫৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। ততঃ কিং জ্ঞানিতি তদাহ। মচ্চিন্তঃ সৰ্ব্বদুৰ্গাণি হস্তরাণি
কামক্ৰোধাদীনি সংসারদুঃখসাধনানি মৎপ্রসাদাৎ অব্যাপারমন্তরেণৈব তরিত্যসি অনান্যাসেনৈ-
বাত্তিক্রমিত্যসি, অথ চেৎ যদি তু ত্বং মহত্ত্বং বিশ্বাসমকৃত্যাহঙ্কারাৎ পণ্ডিতোহহমিতি গৰ্ব্বাৎ
শ্রোয্যসি মদ্বচনার্থং ন করিত্যসি, ততোবিনজ্জ্যসি পুরুষার্থাত্ত্রভৌভবিষ্যসি কামকারণে সংশ্রাস-
জ্ঞাচরন্ ॥ ৫৮ ॥

‘বৎ, অং। সৰ্বদা মচ্চিন্ত হইতে পারিলে, আমার প্রসাদাৎ সংসার বীজ স্বরূপ দুৰ্গ সকল
অতিক্রম করিতে পারিবে। আর যদি অহঙ্কার বশগ হইয়া, আমার এই সকল সত্য ও হিতকর
উপদেশগুলি গ্রহণ না কর, তবে বিনষ্ট হইবে ॥ ৫৮ ॥

যদহঙ্কারমাশ্রিত্য ন যোৎসু ইতি মন্তসে ।

মিথ্যৈব ব্যবসায়ন্তে প্রকৃতিস্বাং নিযোক্যতি ॥ ৫৯ ॥

সং, প্রং । অহঙ্কার আশ্রিত্য (অহং) ন যোৎসু ইতি যৎ মন্তসে, (ইতি) তে ব্যবসায়ঃ (নিশ্চয়ঃ) মিথ্যা এব, (যস্মাৎ) প্রকৃতিঃ (কাত্ত্বস্বভাবঃ) (যুদ্ধে) স্বাং নিযোক্যসি ॥ ৫৯ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । ইদং ত্বা ন মন্তব্যং স্বতন্ত্রোহহং কিমর্থং পরোক্তং করিষ্যামীতি, যদি চৈত-
স্বমহঙ্কারমাশ্রিত্য ন যোৎসু ইতি ন যুদ্ধং করিষ্যামীতি মন্তসে চিস্তয়সি নিশ্চয়ং করোষি মিথ্যৈব
ব্যবসায়োনিশ্চয়ন্তে তব, যস্মাৎ প্রকৃতিঃ কাত্ত্বস্বভাবস্বাং নিযোক্যতি ॥ ৫৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কামং বিনষ্ক্যামি ন তু বদ্ধভির্যুদ্ধং করিষ্যামীতি চেত্তত্রাহ যদহঙ্কারমিতি ।
মহাক্তমনাদৃতা কেবলমহঙ্কারমবলম্ব্য যুদ্ধং ন করিষ্যামীতি যন্তুতসে স্বমধ্যবসাসি এব তব
ব্যবসায়োনিশ্চয়বাস্তবত্বং, তদেবাহ প্রকৃতিস্বাং রজোগুণরূপেণ পরিণতা সতী নিযোক্যতি
যুদ্ধে প্রবর্তিষ্যাত্যেব ॥ ৫৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তৎ অহঙ্কারং ধার্মিকোহহং ক্রুরং কৰ্ম্ম ন করিষ্যামীতি
মিথ্যাভিনিয়ানমাশ্রিত্য ন যোৎসু যুদ্ধং ন করিষ্যামীতি মন্তসে যৎ মিথ্যা নিশ্চল এব ব্যবসায়োনিশ্চ-
য়ন্তে তব, যস্মাৎ প্রকৃতিঃ কাত্ত্বজাত্যারম্ভকোরজোগুণস্বভাবস্বাং নিযোক্যতি যুদ্ধে ॥ ৫৯ ॥

বং, অং । তুমি যদি অহঙ্কার বশে আপন বুদ্ধির উপর নির্ভর করিয়া যুদ্ধ না করার মনন
কর, তবে সে অধ্যবসায় তোমার মিথ্যা হইবে ; কারণ প্রকৃতির দ্বারা নিযুক্ত হইয়া তোরাকে
যুদ্ধ করিতেই হইবে ॥ ৫৯ ॥

—*:*—

স্বভাবজেন কৌন্তেয় ! নিবন্ধঃ শ্বেন কৰ্ম্মণা ।

কর্ত্তুং নেচ্ছসি মোহাৎ করিষ্যস্ববশোহপি তৎ ॥ ৬০ ॥

সং, প্রং । হে কৌন্তেয় ! মোহাৎ যৎ কর্ত্তুং ন ইচ্ছসি, স্বভাবজেন শ্বেন কৰ্ম্মণা নিবন্ধঃ
(অতএব) অবশঃ (সন্) (তং) তৎ অপি করিষ্যসি ॥ ৬০ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যস্মাচ্চ স্বভাবজেন শৌর্যাদিনা কৌন্তেয় ! যথোক্তেন নিবন্ধোনিশ্চ-
য়েন বন্ধঃ শ্বেনাদ্বীয়েন কৰ্ম্মণা কর্ত্তুং নেচ্ছসি যৎ কৰ্ম্ম মোহাদবিবেকতঃ করিষ্যাস্ববশোহপি
পরবশ এব তৎ কৰ্ম্ম যস্মাৎ ॥ ৬০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কৰ্ম্ম স্বভাবজেনৈতি । স্বভাবঃ কত্রিস্বহেতুঃ পূৰ্ব্বকৰ্ম্মসংস্কারভ্রমাজ্জা-
তেন স্বীয়েন কৰ্ম্মণা শৌর্যাদিনা পূৰ্ব্বোক্তেন নিবন্ধোযত্রিত্বং মোহাৎ যৎ কৰ্ম্ম বুদ্ধলক্ষণং কর্ত্তুং
নেচ্ছসি অবশঃ সংসৃতং কৰ্ম্ম করিষ্যস্যেব ॥ ৬০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । প্রকৃতিঃ বিবৃণোতি স্বভাবজেন পূৰ্ব্বোক্তকত্রিস্বভাবজেন
শৌর্যাদিনা শ্বেনানাগন্তকেন কৰ্ম্মণা নিবন্ধোবশীকৃতত্বং হে কৌন্তেয় ! যদ্বদ্ব্যবধানিনিমিত্তং যুদ্ধং
মোহাৎ স্বতন্ত্রোহহং যথেষ্টমি তথা সম্পাদয়িষ্যামীতি ভ্রমাত্ম কৰ্ত্তুং নেচ্ছসি তদবশোহপি
অনিচ্ছয়পি স্বাভাবিককৰ্ম্মপরতন্ত্রঃ পরমেশ্বরপরতন্ত্রঃ করিষ্যস্যেব ॥ ৬০ ॥

বং, অং। হে কৌন্তেয়! স্বীয় স্বভাবজ ক্রিয়া দ্বারা যে কার্য্য (যুদ্ধ) অভিসম্বদ্ধ আছে, তাহা করিতে তুমি ইচ্ছাধীন প্রবৃত্ত না হইলেও স্বভাব পরবশ হইয়া করিতেই হইবে ॥ ৬০ ॥

—:—

ঈশ্বরঃ সর্বভূতানাং হৃদ্যেশেজ্জুন ! তিষ্ঠতি ।

ভ্রাময়ন্ সর্বভূতানি যন্তারূঢ়ানি মায়য়া ॥ ৬১ ॥

সং, প্রং। হে অৰ্জুন! ঈশ্বরঃ মায়য়া যন্তারূঢ়ানি (ইব) সর্বভূতানি ভ্রাময়ন্ সর্বভূতানাং হৃদ্যেশে তিষ্ঠতি ॥ ৬১ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্। ঈশ্বরঃ ঈশনশীলোনারায়ণঃ সর্বভূতানাং সর্বপ্রাণিনাং হৃদ্যেশে হৃদয়-
দেশেজ্জুন! শুক্লাস্তরায়স্বভাববিশুদ্ধান্তঃকরণ ইতি অহংচ কৃষ্ণমহরজ্জুনক্ষেতি দর্শনাং তিষ্ঠতি
স্থিতিং লভতে, স কথন্তিষ্ঠতীত্যাহ ভ্রাময়ন্ ভ্রমণং কারয়ন্ সর্বভূতানি যন্তারূঢ়ানীব যন্তাণ্যারূঢ়াণ্ড-
ধিষ্ঠিতানীবেতি ইবশব্দোহত্র দৃষ্টব্যোযথা দারুক্রতপুরুষাদীনি যন্তারূঢ়ানি মায়য়া ছদ্মনা ভ্রাময়ন্ তিষ্ঠ-
তীতি সম্বন্ধঃ ॥ ৬১ ॥

স্বামিকৃতটীকা। তদেবং শ্লোকদ্বয়েন সাংখ্যাদিমতেন প্রকৃতিপারতন্ত্র্যং স্বভাবপারতন্ত্র্যং
চোক্তং ইদানীং স্বমতমাহ ঈশ্বর ইতি দ্বাভ্যাং। সর্বভূতানাং হৃদ্যে ঈশ্বরোহন্তর্ধামী তিষ্ঠতি,
কিং কুর্কন, সর্বাণি ভূতানি মায়য়া নিজশক্ত্যা ভ্রাময়ন্তস্তৎকর্মসু প্রবর্তয়ন্, যথা দারুযন্ত্মারূঢ়ানি
কৃত্রিমাণি ভূতানি স্তম্ভধারোলোকে ভ্রাময়তি তদ্বদিত্যর্থঃ, যথা, যন্তাণি শরীরানি আরূঢ়ানি ভূতানি
দেহাভিমানিনোজীবান্ ভ্রাময়ন্তিত্যর্থঃ, তথাচ ধেতাস্বতরাণাং মন্তঃ, “একোদেবঃ সর্বভূতেষু গুঢ়ঃ
সর্বব্যাপী সর্বভূতান্তরাহ্মা। কস্মাধ্যক্ষঃ সর্বভূতাবিবাসঃ সাক্ষী চেতীঃ কেবলোনিগুণশ্চে”তি।
অন্তর্ধামিত্রাক্ষণশ্চ, “য আত্মনি তিষ্ঠন্নাত্মানমন্তরোষময়তি যং আত্মা ন বেদ যস্যাত্মা শরীরং এষ তে
অন্তর্ধাম্যমৃত” ইত্যাদি ॥ ৬১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। স্বভাবাধীনতামুক্তেশ্বরাধীনতাং বিবৃণোতি। ঈশ্বর ঈশন-
শীলোনারায়ণঃ সর্কান্তর্ধামী “যঃ পৃথিব্যাং তিষ্ঠন্ পৃথিব্যা অন্তরোহয়ং পৃথিবী ন বেদ যস্য পৃথিবী
শরীরং যঃ পৃথিবীমন্তরোষময়তি যচ্চ কিঞ্চিজ্জগৎ সর্বং দৃশ্যতে ক্ষয়তেহপি বা অন্তর্কর্হিচ্চ তৎসর্বং
ব্যাপ্য নারায়ণঃ স্থিতঃ” ইত্যাদি শ্রুতিসিদ্ধঃ। সর্বভূতানাং সর্বেষাং প্রাণিনাং হৃদ্যেশেস্তঃকরণে
তিষ্ঠতি সর্বব্যাপকোহপি তত্রাভির্ব্যাজ্যতে সপ্তদ্বীপাধিপতিরিব রাম উত্তরকোসলেষু হে অৰ্জুন!
হে শুক! হে শুদ্ধান্তঃকরণ! এতাদৃশমীশ্বরং স্বং জ্ঞাতুং যোপ্যোহসীতি ‘দ্যোত্যতে কিং কুর্কন্তিষ্ঠতি
ভ্রাময়ন্ ইতন্তত্চালয়ন্ সর্বভূতানি পরতজ্জাপি মায়য়া ছদ্মনা যন্তারূঢ়ানীব স্তম্ভসঞ্চারাদিযন্ত্মারূঢ়ানি
দারুনিখিতপুরুষাদীভ্যতন্তপরতজ্জাপি যথা মায়াবী ভ্রাময়তি তদ্বদিত্যর্থশেষঃ ॥ ৬১ ॥

বং, অং। হে অৰ্জুন! ঈশ্বর সকলের হৃদয়দেশে অবস্থিত করিতেছেন। তিনি মায়াদ্বারা
আপনাপন প্রাক্তন সংস্কার (অদৃষ্ট) ও জাত্যুচিত (পুরুষোক্ত) স্বভাব-নিবদ্ধ প্রাণিগণকে
যন্তারূঢ় বস্তুর ভায়, এই সংসার-রাজ্যে পরিভ্রমণ করাইতেছেন,—পরিচালিত করিতেছেন। অতএব
স্বভাব-নিবদ্ধ কর্ম তুমি না করিয়াই থাকিতে পারিবে না ॥ ৬১ ॥

তমেব শরণং গচ্ছ সৰ্বভাবেন ভারত ! ।

তৎপ্রসাদাৎ পরাং শান্তিং স্থানং প্রাপ্যসি শান্ততম ॥ ৬২ ॥

সং, প্রং । ভারত ! সৰ্বভাবেন তং (ঈশ্বরং) এব শরণং গচ্ছ, তৎপ্রসাদাৎ পরাং শান্তিং শান্তং স্থানং চ প্রাপ্যসি ॥ ৬২ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । তমেবেশ্বরং শরণমাশ্রয়ং সংসারান্তিহরণার্থং গচ্ছ আশ্রয় সৰ্বভাবেন সৰ্বা-
ন্যনা হে ভারত ! ততস্তৎপ্রসাদাদীশ্বরানুগ্রহাৎ পরাং প্রকৃষ্টাং শান্তিং পরায়ুপরতিং স্থানঞ্চ মম
বিক্ষেপঃ পরমং পদমবাপ্যসি শান্তং নিত্যং ॥ ৬২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তমিতি । যস্মাদেবং সৰ্বের জীবাঃ পরমেশ্বরপরতজ্ঞানত্বাদহকারং পরি-
তাজ্য সৰ্বভাবেন সৰ্বান্যনা তমীশ্বরমেব, শরণং গচ্ছ, ততশ্চ তস্মৈব প্রসাদাৎ পদ্ধায়ুতমাং শান্তিং
স্থানঞ্চ পারমেশ্বরং শান্তং নিত্যং প্রাপ্যসি ॥ ৬২ ॥

মধুসূদনসুরস্বতীকৃতটীকা । ঈশ্বরঃ সৰ্বভূতানি পরতজ্ঞানি প্রেরয়তি চেৎ প্রাপ্তং বিধি-
প্রতিবেদনশব্দস্ত সৰ্বস্ত পুরুষকারস্ত চানর্থক্যমিত্যত্রাহ । তমেবেশ্বরং শরণমাশ্রয়ং সংসারসমুদৌল্ল-
সার্থং গচ্ছ আশ্রয় সৰ্বভাবেন সৰ্বান্যনা মনসা বাচা কৰ্ম্মণা চ হে ভারত ! তৎপ্রসাদান্তৈবেশ্বর-
আনুগ্রহাত্তজ্ঞানোৎপত্তিপৰ্য্যন্তাৎ পরাং শান্তিং সকার্যাবিদ্যানিবৃত্তিং স্থানং অধিতীয়স্বপ্রকাশপূৰ্ণমা-
নন্দরূপেণাবস্থানং শান্তং নিত্যং প্রাপ্যসি ॥ ৬২ ॥

বং, অং । হে ভারত ! তুমি পরম যত্ন এবং সৰ্বাস্তঃকরণের সহিত সেই পরমেশ্বরকে শরণ
লও, তবেই তাঁহার প্রসাদাৎ সেই শান্ত স্থান প্রাপ্ত হইয়া পরম শান্তি লাভ করিতে পারিবে ॥ ৬২ ॥

—:—

ইতি তে জ্ঞানমাখ্যাং গুহ্যাদ্গুহ্যতরং ময়া ।

বিমুশ্চৈতদশেষেণ যথেষ্টসি তথা কুরু ॥ ৬৩ ॥

সং, প্রং । ইতি গুহ্যং গুহ্যতরং জ্ঞানং তে (তুভ্যং) ময়া আখ্যাং, অশেষেণ এতৎ বিমুশ্চ
(আলোচ্য) যথা ইচ্ছসি, তথা কুরু ॥ ৬৩ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । ইত্যেতন্তে তুভ্যং জ্ঞানমাখ্যাং কথিতং গুহ্যং গোপ্যং গুহ্যতরং অতি-
শয়েন গুহ্যং রহস্যমিত্যর্থঃ, অয়া সৰ্বজ্ঞেনেশ্বরেণ বিমুশ্চ বিমণনমালোচনং কুত্বেতদবাক্তং শাস্ত্রমণে-
ষেণ সমস্তং যথোক্তং চার্খজাতং যথেষ্টসি তথা কুরু ॥ ৬৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । সৰ্বগীতার্থমুপসংহরম্ভাহ ইতীতি । ইত্যানেন প্রকারেণ তে তুভ্যং
সৰ্বজ্ঞেন পরমকারুণিকেন ময়া জ্ঞানমাখ্যাতমুপদিষ্টং, কথংভূতং, গুহ্যং গোপ্যং রহস্যমন্ত্রযোগাদি-
জ্ঞানাদপি গুহ্যতরং এতন্ময়োপদিষ্টঃ, গীতাশাস্ত্রমশেষতোবিমুশ্চ পর্যালোচ্য পশ্চাদ্বেতেষ্টসি তথা কুরু ।
এতন্মিন্ পর্যালোচিতো সতি তব মোহোন্নিবর্তিত্য ইতি ভাবঃ ॥ ৬৩ ॥

মধুসূদনসুরস্বতীকৃতটীকা । সৰ্বগীতার্থমুপসংহরম্ভাহ ইতি অনেন প্রকারেণ তে তুভ্যং
মতস্তপ্রিয়ায় জ্ঞানমাস্ত্রমাবিষয়ং মোক্ষসাধনং গুহ্যাদ্গুহ্যতরং পরমরহস্যাদপি সংশাস্তাং

কৰ্মবোগাদ্রহন্তরং তৎফলভূতহাং আখ্যাং সমস্তাং কথিতং ময়া সৰ্বক্লেণ পরমাপ্তেন
অতোবিমুক্তং পর্যালোচ্য এতন্মরোপদিষ্টং গীতাশাস্ত্রমশেষেণ সামন্ত্যেন সৰ্বৈকবাক্যতয়া জ্ঞা-
ন্যধিকারানুরূপেণ যথেষ্টসি তথা কুরু, ন হ্যেতদবিমুক্তৈব কামকারণে বৎকিঞ্চিদিত্যর্থঃ । অত্র
চৈক্যবহুস্তং অন্তঃকান্তঃকরণত মুমুক্ষোন্মোক্ষসাধনজ্ঞানোৎপত্তিব্যোগ্যতাপ্রতিবন্ধকপাপক্ষয়ার্থং ফলা-
ভিসন্ধিপরিভ্যাগেন ভগবদর্পণবুদ্ধ্যা বর্ণাপ্রমথার্থানুষ্ঠানং ততঃ শুদ্ধান্তঃকরণত বিবিদিষোৎপত্তৌ শুদ্ধ-
ম্পন্দত্য জ্ঞানসাধনবেদান্তবাক্যবিচারায় ব্রাহ্মণস্ত সৰ্বকৰ্মসংশ্রাসঃ ততোভগবদেকশরণতয়া বিবিক্ত-
সেবাদি জ্ঞানসাধনাভ্যাসাচ্ছব্ধমনননিদিধ্যাসনৈরাশ্বাসাক্ষাৎকারোৎপত্ত্যা মোক্ষ ইতি ক্ষত্রিয়াদেস্ত
সংশ্রাসানবিকারিণোমুমুক্শোরন্তঃকরণশুদ্ধ্যান্তরমপি ভগবদাজ্ঞাপালনায় লোকসংগ্রহায় চ যথা কথঞ্চিৎ
কৰ্ম্মাণি কুৰ্ব্বতোহপি ভগবদেকশরণতয়া পূৰ্ব্বজন্মকৃতসংশ্রাসাদিপরিপাক্ষা হিরণ্যগৰ্ভজ্ঞায়ৈন তদ-
পেক্ষণায়া ভগবদনুগ্রহমাত্রেনৈব তত্ত্বজ্ঞানোৎপত্ত্যাহগ্রিমল্লমনি ব্রাহ্মণজন্মলাভেন সংশ্রাসাদিপূৰ্ব্বক-
জ্ঞানোৎপত্ত্যা বা মোক্ষ ইতি, এবং বিচারিতে ত নাস্তি মোহাবকাশ ইতি ভাবঃ ॥ ৬৩ ॥

‘ং, অং । আমি, এই এতি গুহ তত্ত্ব বিষয়ক জ্ঞান তোমাকে সৰ্বশেষে বলিলাম এই সকল
বিষয় অশেষরূপ পর্যালোচনা করিয়া যাছা করিতে ইচ্ছা হয়, কর ॥ ৬৩ ॥

—:~::~—

সৰ্বগুহতমং ভূয়ঃ শৃণু মে পরমং বচঃ ।

ইষ্টোহসি মে দৃঢ়মিতি ততোবক্ষ্যামি তে হিতং ॥ ৬৪ ॥

সং, প্রং । মে (মম) সৰ্বগুহতমং, পরমং বচঃ ভূয়ঃ শৃণু, মে দৃঢ়ং (অত্যন্তং) ইষ্টঃ (প্রিয়ঃ)
(ঋং) অসি, ততঃ তে (তব) হিতং বক্ষ্যামি ॥ ৬৪ ॥

শাক্তরত্নাঘ্যম্ । তথা ভূয়োহপি মরোচ্যমানং শৃণু । সৰ্বগুহতমং গুহ্যেভ্যোহত্যন্তগুহ-
তমং রহস্তং উক্তমপ্যসকৃদ্বয়ঃ পুনঃ শৃণু মে মম পরমং প্রকৃষ্টং বচোবাক্যং, ন ভয়াং নাপার্থকারণায়া
বক্ষ্যামি, তর্হি ইষ্টঃ প্রিয়োহসি মে মম দৃঢ়মব্যভিচারেণেতি কৃত্বা ভতন্তেন কারণেন বক্ষ্যামি
কৰ্ম্মবিষয়ামি তে তব হিতং পরং জ্ঞানপ্রাপ্তিসাধনং ॥ ৬৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অতিগম্ভীরং গীতাশাস্ত্রমশেষতঃ পর্যালোচিভূমশব্দভূতঃ কৃপয়া স্বয়মেব
তস্য সারং সংগৃহ্য কথয়তি সৰ্বগুহতমমিতি ত্রিভিঃ । সৰ্ব্বেভ্যোহপি “গুহ্যেভ্যোগুহ্যতমং মে
বচস্তত্র তত্রোক্তমপি ভূয়ঃ পুনরপি বক্ষ্যমাণং শৃণু, পুনঃ পুনঃ কথনৈ হেতুমাং । দৃঢ়মত্যন্তমিষ্টঃ
প্রিয়োহসীতি ময়া ততএব হেতোস্তে হিতং বক্ষ্যামি, যথা, মম “ইমিষ্টোহসি ময়া বক্ষ্যমাণং দৃঢ়ং
সৰ্বপ্রমাণোপেতমিতি নিশ্চিত্য ততস্তে বক্ষ্যামীত্যর্থঃ । দৃঢ়মতিরুতি কচিৎ পাঠঃ ॥ ৬৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অতিগম্ভীরস্য গীতাশাস্ত্রস্য শেষতঃ পর্যালোচনাক্রমনিবৃত্তয়ে
কৃপয়া স্বয়মেব তস্য সারং সঙ্কিপ্য কথয়তি । পূৰ্ব্বং হি যস্মাৎ গুহ্যং কৰ্ম্মবোগাৎ গুহ্যতরং জ্ঞানমা-
খ্যাতমধুনা তু সৰ্ববোগাৎ ফলভূতজ্ঞানাত সৰ্ব্বমাদতিশয়েন গুহ্যং রহস্যং গুহ্যতমং পরমং সৰ্বতঃ
প্রকৃষ্টং মে মম বচোবাক্যং ভূয়ঃ তত্র তত্রোক্তমপি বদনুগ্রহার্থং পুনর্বক্ষ্যমাণং শৃণু, ন লাভপূজা-

খাত্যাদ্যর্থং স্বাং ত্রয়োমি তু ইষ্টঃ প্রিয়োহসি মে মম দৃঢ়মতিশয়েন ইতি । যতন্তেনৈবেষ্টয়েন বক্ষ্যামি ।
কথয়িব্যাম্যপৃষ্টোহপি সন্নহস্তে তব হিতং পরমং শ্রেয়ঃ ॥ ৬৪ ॥

বাং, অং । আমি আবারও 'সর্বগুহ্যতম পরম' বাক্য তোমাকে বলিতেছি, অবহিত হইয়া
শ্রবণ কর, তুমি আমার নিতান্ত প্রিয়পাত্র, তাই তোমাকে পরম হিতকর বাক্য উপদেশ
করিতেছি ॥ ৬৪ ॥

—:~:~:~:—

মম্মনা ভব মদুক্লেমদুবাজী মাং নমস্কুরু ।

মামেবৈষ্যসি সত্যং তে প্রতিজানে প্রিয়োহসি মে ॥ ৬৫ ॥

সং, প্রং । স্বং মম্মনাঃ মদুক্লেমঃ মদুবাজী (চ) ভব, মাং নমস্কুরু, মাং এব এষ্যসি, অহং তে
(ইতি) প্রতিজানৈ (প্রতিজ্ঞাং কৰোমি) (যতঃ) (স্বং) মে প্রিয়ঃ অসি ॥ ৬৫ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । তদ্বি সর্বহিতানাং হিততমকিত্তদিত্যাহ । মম্মনা ভব মচ্ছিত্তোভব মদুক্লেম
ক্লেমভব মদুক্লেমভব মদুবাজী ময়ি যজনশীলোভব মাং নমস্কুরু নমস্কারং ময়ি মমৈব কুরু তত্রৈব
বর্তমানোবাস্থদেবে এব সর্বসমর্পিতসাধ্যসাধনপ্রয়োজনোমামেবৈষ্যসি আগমিষ্যসি সত্যন্তে তব
প্রতিজানে সত্যং প্রতিজ্ঞাং কৰোমোতস্মিৎস্বন্তনীত্যর্থোযতঃ প্রিয়োহসি মে এবং ভগবতঃ সত্যপ্রতি-
জ্ঞং বৃদ্ধা ভগবত্ত্তেরবগ্ধস্তাবিমোক্ষফলমবধার্য ভগবচ্ছরণৈকপরায়ণোভবেদিত্তি বাক্যার্থঃ ॥ ৬৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবাহ মম্মনা ইতি । মম্মনা মচ্ছিত্তোভব মদুক্লেমমদুক্লেমশীলোভব মদ-
বাজী মদুক্লেমশীলোভব মামেব নমস্কুরু এবং বর্তমানঃ মংপ্রসাদলক্ষজ্ঞানেন মামেবৈষ্যসি
প্রাপ্যসি অত্র চ সংশয়ং মা কাৰীঃ স্বং হি মে প্রিয়োহসি, অতঃ সত্যং যথা ভবত্যেবং তুভ্যমহং
প্রতিজানে প্রতিজ্ঞাং কৰোমি ॥ ৬৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেবাহ । ময়ি ভগবতি বাস্তুদেবে মনোযস্য স মম্মনাঃ
ভব সদা মাং চিস্তয় বেধেণ কংসশিঙ্ডপালাদিরপি তথাহত আছ, মদুক্লেমঃ প্রেয়া ময়ামুরক্তঃ মদ্বিষয়েণা-
হুরাগেণ সদা মদ্বিষয়ং মনঃ কুর্য্যতি বিদীততে ঋদ্ধয়োরহুরাগ এব কেন স্ত্যাদিত্যত আহ মদ-
বাজী মাং যষ্টং পূজয়িতুং শীলং যন্ত স সদা মংপূজাপরোভব গুজাপকরণাভাবে তু মাং নম-
স্কুরু কায়েন বাচা মনসা চ প্রার্থীভবনেনারাধয় ইদংকালনবন্দনাদ্যন্তেষামপি ভাগবতধর্মশা-
মূলক্ষণং ॥ তথা চোক্তং শ্রীভাগবতে—“শ্রবণং কান্তনং বিষ্ণোঃ স্মরণং পাদসেবনং । অর্চনং
বন্দনং দান্তং সখ্যামায়নিবেদনং ॥ ইতি পুংসাপিতা বিধৌ ভক্তিশ্চেন্নবধাঙ্গা । ক্রিয়তে ভগবতর্চনা
তন্মত্রে ধীতমুত্তমমিতি” ॥ এতচ্চ ভক্তিক্লারনে ব্যাখ্যাতং বিস্তরেণ, এবং সদা ভাগবতধর্মামুষ্ঠানেন
ময়ামুরাগোৎপত্তা মম্মনাঃ সন্ মাং ভগবন্তং বাস্তুদেবেমৈব এষ্যসি প্রাপ্যসি বৈদীভ্যবাক্যজনিভেন
মদ্বোধেন স্বকাত্ত সংশয়ং মা কাৰীঃ, সত্যং যথার্থং তে তুভ্যং প্রতিজানে সত্যমেব প্রতিজ্ঞাং
কৰোম্যস্মিন্নার্থে, যতঃ প্রিয়োহসি মে প্রিয়সী প্রতারণ নোচিত্তেবেতি ভাবঃ । সত্যং তে প্রার-
কণ্যামস্তে স্মৃতি মামেবাসীতি বা ক্লান্তবাদাপেক্ষয়া বিশ্বাস্যাত্যং প্রয়োজনং প্রথমং ব্যাখ্যতি-

মেব শ্রেয়ঃ অনেন যৎ পূৰ্ণমুক্তং,—“যতঃ প্রবৃত্তিহীনানাং যেন সৰ্বমিদং ততম্ । স্বকৰ্ম্মণা তমভ্যৰ্ক্য সিদ্ধিং বিন্দতি মানবঃ ॥” ইতি । তদ্ব্যাপ্যতাং মচ্ছন্নেনশ্বরত্বপ্রকটনঃ ॥ ৬৫ ॥

বং, অং । তুমি সৰ্বদা মন্যনা (ঈশ্বরপিত-মনস্ক) হও, মন্ত্ৰক্ৰ (ঈশ্বর ভক্ত) এবং মন্যাজী (ঈশ্বরপূজক) হও, সৰ্বদা আমাকে (ঈশ্বরকে) নমস্কার কর, তাহা হইলে নিশ্চয়ই আমাকে (ঈশ্বরকে) প্রাপ্ত হইতে পারিবে । তুমি আমার নিতান্ত প্রিয়পাত্র । আমি ইহা প্রতিজ্ঞা স্বরূপ তোমার বলিতেছি, ইহা কখনই মিথ্যা হইবেনা ॥ ৬৫ ॥

সৰ্বধৰ্ম্মান্ পরিত্যজ্য মামেকং শরণং ব্রজ ।

অহং হ্যং সৰ্বপাপেভ্যোমোক্ষয়িষ্যামি মা শুচঃ ॥ ৬৬ ॥

সং, প্রং । সৰ্বধৰ্ম্মান্ পরিত্যজ্য একং মাং শরণং ব্রজ, অহং হ্যং সৰ্বপাপেভ্যঃ মোক্ষয়িষ্যামি, (অং) মা শুচঃ (শোকং মা কাৰ্য্যঃ) ॥ ৬৬ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । কৰ্ম্মযোগনিষ্ঠায়াঃ পরমরহস্যমীশ্বরশরণতামুৎসাহত্যাগেনানীং কৰ্ম্মযোগ-
ত্যাগনিষ্ঠাকলং সম্যগগণনং সৰ্ববোদান্তবিহিতং বক্তব্যমিত্যাহ সৰ্বধৰ্ম্মানিতি । সৰ্বধৰ্ম্মান্ সৰ্ব্বে চ তে
ধৰ্ম্মাশ্চ সৰ্বধৰ্ম্মাঃ তান্ ধৰ্ম্মধ্বংসেনাত্রাধৰ্ম্মোহপি গৃহ্যতে নৈকর্য্যস্ত বিবক্ষিতহ্যং “নাবিরতোদ্বশ্চরিতা-
বিমুচ্যতে ইতি ত্যজ্য ধৰ্ম্মমধৰ্ম্মক্ষেত্যা” দিশ্চতিস্বতিভ্যঃ সৰ্বধৰ্ম্মান্ পরিত্যজ্য সন্ন্যস্ত সৰ্বকৰ্ম্মাণীত্যে-
তন্মামেকং সৰ্বান্নানং সৰ্বভূতস্বমীশ্বরং অচ্যুতং গুরুং জন্মমরণবিবৰ্জিতমহমেবেত্যেবমেকং শরণং
ব্রজ, ন মন্তোহনুদস্তীত্যবধারণেত্যর্থঃ । অহং তু হ্যামেবং নিশ্চিতবুদ্ধিং সৰ্বপাপেভ্যঃ সৰ্বধৰ্ম্মাধৰ্ম্ম-
বন্ধনরূপেভ্যোমোক্ষয়িষ্যামি স্বাভাব্যপ্রকাশীকরণেন । উক্তঞ্চ “নাশয়াম্যভাবহোজ্ঞানদীপেন
ভাস্বতা” ইত্যতোমা শুচঃ শোকং মা কাৰ্য্যরিত্যর্থঃ ॥ ৬৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ততোহপি গুহ্যতমমাহ সৰ্বেরিতি । মন্ত্ৰক্ৰোব্ সৰ্বং তরিশ্যতীতি দৃঢ়-
বিশ্বাসেন বিধিকৈঙ্কর্য্যং ভ্যক্তা । মদেকশরণোভব এবং বর্তমানঃ কৰ্ম্মত্যাগনিমিত্তং পাপং
জ্ঞানিতি মা শুচঃ শোকং মা কাৰ্য্যঃ, যত্বেভ্যঃ মদেকশরণং সৰ্বপাপেভ্যোহহং মোক্ষ-
য়িষ্যামি ॥ ৬৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অধুনা তু ঈশ্বরঃ সৰ্বভূতানাং হৃদয়ে তিষ্ঠতি তমেব সৰ্ব-
ভাবেন শরণং গচ্ছতি যদুক্তং তদ্বিবর্ণোতি । কেচিৎপদধৰ্ম্মাঃ কেচিদাশ্রমধৰ্ম্মাঃ কেচিং সামান্যধৰ্ম্মা-
ইত্যেবং সৰ্বানপি ধৰ্ম্মান্ পরিত্যজ্য বিদ্যমানানবিদ্যমানান্ শরণংহেনানাদৃতা মামীশ্বরমেক-
মদ্বিতীয়ং সৰ্বধৰ্ম্মাণামধিষ্ঠাতারং ফলদাতারং চ শরণং ব্রজ । ধৰ্ম্মাঃ সন্ত ন সন্ত বা কিং তৈরনুসা-
পেক্ষৈঃ ভগবদনুগ্রহাদেব তদ্ব্যতিরপেক্ষাদহং কৃতার্থোভবিষ্যামীহি নিশ্চয়েন পরমানন্দমমুৰ্ত্তিমনন্তং
শ্রীবাসুদেবমেব ভগবন্তমধুক্ষণভাবনয়া ভজন্ত ইদমেব পরমং তৎ নাতোহধিকমস্তীতি বিচারপূৰ্ব্ব-
কুপ প্রেমপ্রকর্ষণে সৰ্বানান্ধাচিন্তাস্থাশ্রয়া মনোবৃত্ত্যা তৈলধারাবদবিচ্ছিন্নয়া সততং চিন্তয়েত্যর্থঃ ।
অত্র মামেকং শরণং ব্রজেত্যনেনৈব সৰ্বধৰ্ম্মশরণতাপরিত্যাগে লঙ্কে সৰ্বধৰ্ম্মান্ পরিত্যজ্যেতি নিষেধাধ-

বান্ধ কার্যকারিতালাভায় “বজ্জায় যজ্ঞীয়ে সান্নি ঐরংক্বেদোদগম” ইত্যত্র ন গিরা গিরেতি ব্রহ্মা-
 দিতিবৎ, তথা চ মমৈক সৰ্বধৰ্ম্মকার্যকারিতাদেবকশরণত্বাৎ নাস্তি ধৰ্ম্মাপেক্ষেত্বাৎ এতেনেদমপাত্তং
 সৰ্বধৰ্ম্মান্ পরিত্যজ্যেত্যুক্তেনাধৰ্ম্মাণাং পরিত্যাগোলভ্যতে অতোধৰ্ম্মপদং কীৰ্ত্তমাত্রপূৰ্ব্বমিতি
 নহত্র কৰ্ম্মত্যাগোবিধীয়তে, অপি তু বিদ্যমানেষুপি ‘কৰ্ম্মণি তত্রানাদরেণ ভগবদেকশরণতামাত্রঃ
 ব্রহ্মচারিগৃহস্থবানপ্রস্থভিক্ষুণাং সাধারণেনি বিধীয়তে, তত্র সৰ্বধৰ্ম্মান্ পরিত্যজ্যেতি তেবাং
 স্বধৰ্ম্মানসমুভবেন তন্নিবারণার্থং অধৰ্ম্মে চানর্থক্যে, কৰ্ত্তাপ্যারম্ভাভাবাং পরিত্যাগবচনমনর্থক্যেব
 শাস্ত্রান্তরপ্রাপ্তত্বাচ্চ তস্মাদধৰ্ম্মাণামভ্যাস্যহেতুত্বপ্রসিদ্ধৈশ্চোক্তহেতুত্বমপি স্মাদিতি শঙ্কানিরাকর-
 ণার্থমেবৈতদ্রূপ ইতি জ্ঞায়াং, ন চ সৰ্বধৰ্ম্মাধৰ্ম্মপরিত্যাগোহত্র বিধীয়তে সংশ্রাসম্পন্নেন প্রতিষেধশাস্ত্রেন
 চ লক্ষ্যদেব ন চেদমপি সংশ্রাসশাস্ত্রং ভগবদেকশরণতয়া বিধিসিতিহাং, তস্মাৎ সৰ্বধৰ্ম্মান্ পরি-
 ত্যজ্যেত্যুক্তবান এব সৰ্ব্বেবাং তু শাস্ত্রাণাং পরমঃ রহস্তমীধরশরণতৈবেতি তত্ৰৈব শাস্ত্রপরিসমাপ্তিৰ্ভগ-
 বতা কৃত্বা তামন্তরেণ সংশ্রাসস্তাপি স্বকলাপর্য্যবসায়িহাং অৰ্জুনঃ চ ক্ষত্রিয়ং সংশ্রাসানধিকারিণং
 প্রতি সংশ্রাসোপদেশাযোগাৎ অৰ্জুনবাজেনাত্মসোপদেশে তু বক্ষ্যামি তে স্থিতং বা মোক্ষয়িষ্যামি
 সৰ্বপাপেভ্যঃ না শুচ ইতি চোপক্রমোপসংহারো ন স্যাভাং, তস্মাৎ সংশ্রাসধৰ্ম্মেষপনাদরেণ ভগ-
 বদেকশরণমাত্রৈ তাত্পর্যাৎ ভগবতঃ যস্মাত্ত্বং মদেকশরণঃ সৰ্বধৰ্ম্মানাদরেণ অতোহহং সৰ্বধৰ্ম্মকার্য-
 কারিত্বাৎ সৰ্বপাপেভ্যাবজ্জাদাদিনিমিত্তেভ্যঃ সংসারহেতুভ্যামোক্ষয়িষ্যামি প্রায়শ্চিত্তং বিনৈব
 “ধৰ্ম্মেণ পাপমপমুদতি” ইতি ঐতৰ্ধৰ্ম্মস্থানীয়ত্বাচ্চ মম অতোমা শুচঃ বুদ্ধে প্রবৃত্তস্য মম বজ্জাদাদিনিমিত্ত-
 প্রত্যবায়ং কথং নিস্তারঃ স্যাদিতি শোকং বা কাৰ্ষীঃ। ভাষ্যকারৈর্নিরন্তানি দুৰ্ম্মতানীহ বিস্ত-
 রাৎ। গ্রন্থাখ্যানমাত্রার্থো ন তদর্থমহং যতে ॥ তস্যোবাং মমৈবাসৌ স এবাহমিতি ত্রিধা। ভগ-
 বছরণত্বং স্যাৎ সাধনাভ্যাসপাকতঃ ॥ বিশেষোবর্ণিতোহস্মাভিঃ সৰ্বৌভক্তিরসায়নে। গ্রন্থবিস্তর-
 তীক্কাদিদ্ব্যত্রমিহ কথ্যতে ॥ তদাভ্যং যুত যথা “সত্যপি ভোদাপগমে নাথ তবাহং ন মামিকীৰ্ত্তনং।
 সামুদ্রোহি তরঙ্গঃ কচন সমুদ্রোহ তরঙ্গঃ” ॥ দ্বিতীয়ং মধ্যং যথা “হস্তমুংক্ষিপ্য যাতোহসি বলাৎ
 কৃষ্ণ! কিমদুতং। হ্রাসাদ্যদি নির্যাসি পৌৰুষং গণয়ামি তে” ॥ তৃতীয়মববিমাত্রঃ যথা “সকলমিদমহং
 চ বাহুদেবঃ পরমপুমান্ পরমেশ্বরঃ স একঃ। ইতি মতিরচলা ভবত্যানন্তে হৃদয়গতে ব্রজ তান্ বিহার
 দূরাৎ” ॥ ইতি দূতং প্রতি বসবচনং। অধরীষপ্রহ্লাদগোপীপ্রভৃত্যশ্চাগ্যাঃ ভূমিকায়ানুদাহৰ্তব্যঃ।
 অস্মিন্ হি গীতাশাস্ত্রে নিষ্ঠাত্রয়ং সাধ্যসাধনতাপয়ঃ বিবক্ষিতমুক্তং চ বহুধা তত্র কৰ্ম্মনিষ্ঠা সৰ্বকৰ্ম্ম-
 সংশ্রাসপর্য্যন্তোপসংহৃত্য, স্বকৰ্ম্মণা তমভ্যর্চ্য সিদ্ধিং বিদতি মানব ইত্যত্র সংশ্রাসপূৰ্ব্বকশ্রবণাদিপরि-
 পাকসহিতা জ্ঞাননিষ্ঠোপসংহর্তী, ততোমাং তত্ত্বতোজ্জয়া বিশতে তদনন্তরমিভ্যত্র ভগবত্ত্বক্তিनिষ্ঠা
 তৃত্যসাধনভূতোভয়ফলভূতা চ ভবতীত্যন্ত উপসংহৃত্য, সৰ্বধৰ্ম্মান্ পরিত্যজ্য মামেকং শরণং ব্রজেত্যত্র
 ভাষ্যকৃতস্ত সৰ্বধৰ্ম্মান্ পরিত্যজ্যেতি সৰ্বকৰ্ম্মসংশ্রাসানুবাদেন মামেকং শরণং ব্রজেতি জ্ঞাননিষ্ঠোপ-
 সংহতেভ্যাহঃ ভগবত্ত্বিত্ত্যবর্ণনে, কে বয়ং বরাকাঃ। “বচোযকীতাখ্যং পরমপুরুষসাগমগিগ্ৰাং
 রহস্যং তদ্ব্যখ্যানমভিনিপুণঃ কোবিতহুতাং। অহং হেতদ্বালাং যদিহ কৃতবান্শি কথমপ্যহেতুর্নে-
 হানাং তদপি কৃতুকায়ৈব মহতঃ” ॥ ৬৬ ॥

বং, অং। অথবা তুমি, সমস্ত ধৰ্ম্ম এবং অধৰ্ম্মজনক যে কোন প্রকার কার্যিক, বাচনিক ও

মানসিক কৰ্ম আছে, তৎসমুদায়ই নিঃশেষে পরিত্যাগ করিয়া প্রকৃতির গুণের দ্বারা ক্রিয়মাণ কোন প্রকার ধৰ্মাধৰ্ম কার্যেতে যে, তোমার নিত্য, শুদ্ধ, বুদ্ধ, মুক্ত স্বভাব আত্মার, কিছুমাত্র কলুষ নাই, কেবলমাত্র ত্রিগুণ জনিত দেহ, ইন্দ্রিয় ও মন বুদ্ধাদি দ্বারাই উহা নিষ্পন্ন হইয়া থাকে, এইরূপ অবধারণ করিয়া আমাকে শরণ লও অর্থাৎ “আমিই সেই নিত্য শুদ্ধ বুদ্ধ মুক্ত-স্বভাব চিৎস্বরূপ অখণ্ড অদ্বিতীয় পরমাত্মা” এইরূপ নিশ্চয় করিয়া অবস্থিতি কর, তাহা চাইলে তোমার হৃদয়ে আত্মার স্বরূপ প্রকাশের দ্বারা আমিই তোমাকে সমস্ত পাপ হইতে বিমুক্ত করিব, তুমি ভয় করিও না ॥ ৬৬ ॥ (ক)

(ক) এই জ্ঞান নিষ্ঠার উপদেশটি অজ্ঞানকে দেওয়া হইতেছে না, কারণ অজ্ঞানকে বারম্বার কৰ্মনিষ্ঠায়ই থাকিতে বলিয়াছেন, অজ্ঞানকে উপলক্ষ্য করিয়া জ্ঞান নিষ্ঠার প্রকৃত অধিকারীকেই এইরূপ উপদেশ করা হইল।

ইদন্তে নাতপস্কায় নাভক্তায় কদাচন ।

ন চাশুশ্রযবে বাচ্যং ন চ মাং যোহভ্যসূয়তি ॥ ৬৭ ॥

সং, প্রং । অতপস্কায় (ধৰ্ম্মাহুষ্ঠানহীনায়) তে (ত্বয়া) ইদং (গীতার্থতত্ত্বং) ন বাচ্যং, ন চ অভক্তায়, ন চ অশুশ্রযবে (জনায়) (চ) (বাচ্যং), যঃ মাং (পরমেশ্বরং) অভ্যসূয়তি, ন চ (তমৈব বাচ্যং) ॥ ৬৭ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । অস্মিন্ হি গীতাশাস্ত্রে পরং নিঃশ্রেয়সসাধনং নিশ্চিতং, কিং জ্ঞানং কিং কৰ্ম বা আহোবিদুঃভয়মিতি কুতঃ সন্দেহঃ যং জ্ঞানমুত্তমমুত্তে ততোনাশুভ্বতোজ্ঞানো বিশেষে তদনন্তরমিত্যাদীনি বাক্যানি কেবলাং জ্ঞানাং নিঃশ্রেয়সপ্রাপ্তিং দর্শয়ন্তি । কৰ্মণ্যেবাধিকারন্তে কুর কৰ্ম্মেবেতোবমাদীনি কৰ্মণাং অবশ্যকর্তব্যতাং দর্শয়ন্তি, এবং জ্ঞানকৰ্ম্মণোঃ কৰ্তব্যতোপ-
দেশাং সমুচ্চিতয়োৰপি নিঃশ্রেয়সহেতুত্বং জ্ঞাদিতি ভবেৎ সংশয়ঃ কিং পুনরত্র নীমাংসাফলং । নদ্বৈতদেব এষামততমস্ত পরমনিঃশ্রেয়সসাধনস্বাবধারণং, অতোবিস্তীর্ণতরং নীমাংস্যনেতং, আত্ম-
জ্ঞানস্ত তু কেবলস্য নিঃশ্রেয়সহেতুত্বং ভেদপ্রত্যয়নিবর্তকত্বেন কৈবল্যফলাবদানস্বাং ক্রিয়াকা-
রকণ্ঠভেদবুদ্ধিরবিভগ্যায়নি নিত্যপ্রবৃত্তা মম কৰ্ম্মাহং কৰ্ত্তাহমুস্মৈ ফলায়েদং কৰ্ম্ম করিষ্যামীতীয়া-
মবিজ্ঞা অনাদিকালপ্রবৃত্তা, অস্যা অবিজ্ঞায়া নিবর্তকময়মহমস্মি কেবলোহকর্ত্তাহক্রিয়োহ-
কুলেন মন্তোহতোহস্তি কশ্চিদিত্যেবং রূপমাত্মবিষয়ং জ্ঞানমুৎপত্তমানং কৰ্ম্মপ্রবৃত্তিহেতুত্বায়া ভেদ-
বুদ্ধিনিবর্তকত্বাৎ । তুশব্দঃ পক্ষদ্বয়বাস্তবার্থঃ । ন কেবলেভ্যঃ কৰ্ম্মভ্যঃ ন চ জ্ঞানকৰ্ম্মভ্যাং সমুচ্চি-
তাত্যাং নিঃশ্রেয়সপ্রাপ্তিরিতি । পক্ষদ্বয়ং নিবর্তয়তি অকার্য্যত্বাচ্চ নিঃশ্রেয়সস্য কৰ্ম্মসাধনত্বানুপপত্তিঃ
নহি নিত্যং বস্তু কৰ্ম্মণা জ্ঞানেন বা ক্রিয়তে, কেবলজ্ঞানমপি অনর্থকং, তর্হি ন অবিজ্ঞানিবর্তকত্ব-
মিতি দৃষ্টকৈবল্যফলাবদানস্বাভিভাভমোনিবর্তকস্য জ্ঞানস্য দৃষ্টং কৈবল্যফলাবদানত্বং বজ্রাদিবিষয়ে

সর্গাশ্রয়জ্ঞানতমসোনিবর্তকপ্রদীপপ্রকাশকলবৎ বিনিবৃত্তসর্গাদিবিকল্পরঞ্জকৈবল্যাবসানং হি প্রকাশ-
ফলং জ্ঞানং তথা দৃষ্টার্থীকাক্ষ ছিদ্ৰিক্রিয়ায়িমহ্নাদীনাং ব্যাপ্তকর্তাদিকারকাণাং দ্বৈতীভাবায়াদর্শনাদি-
ফলাদন্তকালে কৰ্মান্তরে বা ব্যাপারাহুপপত্তির্থা তথা জ্ঞাননিষ্ঠা ক্রিয়ায়াং সূদৃষ্টার্থীয়াং ব্যাপ্ততত্ত জ্ঞাতা-
দিকারকত্বাঙ্কৈবল্যফলাদন্তকালে কৰ্মান্তরে বা প্রবৃত্তিরহুপপন্নৈতি ন জ্ঞাননিষ্ঠা কৰ্মসহিতোপ-
পত্ততে জ্ঞাননিষ্ঠা ভুক্তিক্রিয়ায়িহোত্রাদিক্রিয়াবৎ স্থানিতি চেৎ ন কৈবল্যফলে জ্ঞানে ক্রিয়াকলার্থি-
তাহুপপত্তেঃ কৈবল্যফলে হি জ্ঞানে প্রাপ্তে সৰ্পতঃ, সংপ্লুতোনকে ফলে কুপতড়াগাদিক্রিয়াকল-
র্থিত্বাভাবং ফলান্তরে তৎসাধনভূত্যাং বা ক্রিয়ায়ামর্থিহাহুপপত্তেঃ, ন হি রাজ্যপ্রাপ্তিকলে কৰ্ম্মণি
ব্যাপ্ততত্ত ক্ষেত্রমাত্র প্রাপ্তিকলে ব্যাপারোপপত্তিস্তবিরক্কাথিৎ, তন্মাত্র কৰ্ম্মণেচ্ছতি নিঃশ্রেয়সসাধনত্বং
নচ জ্ঞানকৰ্ম্মণোঃ সমুচ্চিতয়োরাপি জ্ঞানস্য কৈবল্যফলত্ব কৰ্ম্মসাহাব্যাপেক্ষা অবিজ্ঞানিবর্তকত্বেন চ
বিরোধঃ ন হি তমসতমসোনিবর্তকমতঃ ফেলমেব জ্ঞানং নিঃশ্রেয়সসাধনমিতি ন নিত্যাকরণে প্রত্য-
বায়াপ্রাপ্তেঃ কৈবল্যস্য চ নিত্যত্বং বভাবৎ কেবলজ্ঞানং কৈবল্যপ্রাপ্তিরিত্যেতদ্বদসৎ, যতো-
নিত্যানাং কৰ্ম্মাং শ্রুত্যান্তানামকরণে প্রত্যবায়োনরকাদিপ্রাপ্তিলক্ষণঃ স্যাৎ, নযেবং তর্হি কৰ্ম্ম-
ভ্যোমোক্ষোনাতি ইত্যনির্দোষপ্রসঙ্গ এব, নৈব দোষোনিত্যাহায়েক্ষ্য নিত্যানাং কৰ্ম্মণামন্তানাং
প্রত্যবায়স্যা প্রাপ্তিঃ প্রতিবিদ্যস্য চাকরণাদনিষ্টশরীরাহুপপত্তিঃ কাম্যানাঞ্চ অবর্জনাদনিষ্টশরীরাহুপ-
পত্তিঃ বর্তমানশরীরারম্ভকস্য চ কৰ্ম্মণঃ ফলোপভোগক্ষয়ে পতিতেহস্মিন্ শরীরে দেহান্তরোৎপত্তৌ চ
কারণভাবাদান্ননঃ রাগাদীনাং চাকরণাং স্বরূপাবস্থানমেব কৈবল্যমিত্যত্বসিদ্ধং। কৈবল্যমিতি
অতিক্রান্তানেকজন্মান্তরকৃতস্য স্বর্গনরকাদি প্রাপ্তিকলস্যানারম্ভকার্থ্যসোপভোগাহুপপত্তেঃ কৰ্ম্ম-
ভাব ইতি চেৎ নিত্যকৰ্ম্মাহুষ্ঠানারামহঃখোপভোগস্য তৎফলোপভোগছোপপত্তেঃ, প্রায়শ্চিত্তবৎ
পূর্বোপাত্তহরিতক্ষমার্থঃ নিত্যকৰ্ম্মণাং আরম্ভানাঞ্চ উপভোগেনৈব কৰ্ম্মণাং ক্ষীণবাদপূর্বাণাঞ্চ
কৰ্ম্মণামনারম্ভেহত্বসিদ্ধং কৈবল্যমিতি ন তমেব বিদিশ্যতিমৃত্যুমেতি নাত্যঃ পস্থা বিত্ততেহয়নার্যেতি
বিজ্ঞায় অতঃ পস্থা মোক্ষস্য ন বিত্ত ইতি শ্রুতেশ্চর্যদাকাশবেষ্টনাসম্ভবদবিহ্বোমোক্ষাসম্ভব-
শ্রুতেঃ জ্ঞানাং কৈবল্যমাপ্নোতি ইতি চ পুরাণস্বতেরনারম্ভফলানাং পুণ্যানাং কৰ্ম্মণাং কৰ্ম্মাহুপপ-
ত্তেঃ, যথা পূর্বোপাত্তানাং হরিতানামনারম্ভফলানাং সম্ভবস্তথা পুণ্যানামপ্যানারম্ভফলানাং সম্ভবস্তথা
পুরাণস্বতেরনারম্ভফলানাং স্যাৎ সম্ভবস্তেবাং চ দেহান্তরমকৃত্য কৰ্ম্মাহুপপত্তৌ মোক্ষাহুপপত্তিঃ ধৰ্ম্মধৰ্ম্ম-
হেতুনাঞ্চ রাগদ্বेषমোহানামপ্যুৎপন্নান্নজ্ঞেবাহুপপত্তেঃ ধৰ্ম্মধৰ্ম্মোচ্ছেবাহুপপত্তিঃ নিত্যানাঞ্চ
কৰ্ম্মণাং পুণ্যালোকফলশ্রুতকর্তা আশ্রমাচ্চ স্বকৰ্ম্মনিষ্ঠা পুণ্যালোকা ভবন্তি ইত্যাদিস্বতঃ কৰ্ম্মকৰ্ম্ম-
হুপপত্তিঃ। যে ত্বাহনিত্যানি কৰ্ম্মণি দুঃখরূপত্বাৎ পূর্বকৃতহরিতকৰ্ম্মণাং ফলমেব ন তু তেবাং
স্বরূপব্যতিরেকেণান্য ফলমন্ত্যাহুত্বাৎ জীবনদিনিমিত্তে চ বিধানাদিতি নাপ্রবৃত্তানাঞ্চ ফলদয়া-
সম্ভবাং দুঃখফলবিশেষাহুপপত্তিঃ কৰ্ম্মণাং স্যাৎ। যদন্তঃ পূর্বজয়কৃতহরিতানাং কৰ্ম্মণাং ফলং নিত্য-
কৰ্ম্মাহুষ্ঠানারামহঃখং ভুক্ত্য ইতি তদসম্ভ হি মরণকালে ফলদানায়ানুস্মৃত্তত্ব কৰ্ম্মণঃ ফলমন্ত-
দারক্কে জন্মাহুপভুক্ত্য ইত্যুপপত্তিঃ, অত্রথা স্বর্গফলোপভোগায়ায়িহোত্রাদিকৰ্ম্মারক্কে জন্মনি-
নরকফলোপভোগাহুপপত্তিন্ স্তাত্তত্ব হরিতদুঃখবিশেষফলাহুপপত্তেঃ অনেকেষু হি হরিতেষু
সম্ভবৎস্বভিন্নদুঃখসাধনফলেষু নিত্যকৰ্ম্মাহুষ্ঠানারামহঃখমাত্রফলেষু কল্যাণানেষু ধন্বনোপাধিধা-

নিমিত্তং হুঃখং ন হি শক্যতে কল্পয়িতুং নিত্যকৰ্ম্মাহুষ্ঠানায়াসহঃখমেব পূৰ্ব্বোপাত্তহরিতফলং ন শিরসা
 পাষণবহনাদিহুঃখমিতি অপ্রকৃতক্ষেদমুচ্যতে নিত্যকৰ্ম্মাহুষ্ঠানায়াসহুঃখং পূৰ্ব্বকৃত্তহরিতকৰ্ম্মফলমিতি ।
 কথমগ্রহতফলন্ত হি পূৰ্ব্বকৃত্তহরিতস্য ক্ষয়োনোপপত্ত্ব ইতি প্রকৃত্তং; তত্রাগ্রহতফলন্ত কৰ্ম্মণঃ ফলং
 নিত্যকৰ্ম্মাহুষ্ঠানায়াসহঃখমাহ ভবান্ন গ্রহতফলন্তৈতৎ সৰ্ব্বমেব পূৰ্ব্বকৃত্তং হরিতং তৎগ্রহতফলমেবেতি
 মন্ততে ভবান্ততোনিত্যকৰ্ম্মাহুষ্ঠানায়াসহঃখমেব ফলমিতি বিশেষণমযুক্তং নিত্যকৰ্ম্মবিধানর্থক্য-
 প্রসঙ্গশ্চোপভোগেনৈব গ্রহতফলন্ত হরিতকৰ্ম্মণঃ ক্ষয়োপপত্তেঃ । কিঞ্চ শ্রুত্ব নিত্যস্যা হুঃখক্ষেপং ফলং
 নিত্যকৰ্ম্মাহুষ্ঠানায়াসদেব তৎ দৃষ্টতে ব্যারামাদিবদন্তস্তেতি কল্পনামুপপত্তিঃ জীবনাদিনিমিত্তে চ
 বিধানান্নিত্যানাং কৰ্ম্মণাং প্রায়শ্চিত্তবৎ পূৰ্ব্বকৃত্তহরিতফলমুপপত্তিঃ, যস্মিন্ পাপকৰ্ম্মনিমিত্তে
 যদ্বিহিতং প্রায়শ্চিত্তং ন তু তস্যাপাস্য তৎফলমথ তস্যৈব পাপস্য নিমিত্তস্য প্রায়শ্চিত্তহুঃখং ফলং
 জীবনাদিনিমিত্তমপি নিত্যকৰ্ম্মাহুষ্ঠানায়াসহঃখং জীবনাদিনিমিত্তম্ভেব তৎফলং প্রসজ্যেত নিত্যপ্রায়-
 শ্চিত্তয়োৰনৈমিত্তিকত্বাবিশেষাৎ । কিঞ্চ শ্রুত্ব নিত্যস্য কাম্যস্য চাঘ্নিহোত্রাদেবাহুষ্ঠানায়াসহঃখস্য তুল্যত্বান্নি-
 ত্যাহুষ্ঠানায়াসহঃখমেব পূৰ্ব্বকৃত্তহরিতস্য ফলং, ন তু কাম্যাহুষ্ঠানায়াসহঃখমিতি বিশেষণোক্তীতি ।
 তদপি, পূৰ্ব্বকৃত্তহরিতফলং প্রসজ্যেত, তথা চ সতি নিত্যানাং ফলাশ্রবণাভিধানাত্তথাহুপপত্তেঃ
 নিত্যাহুষ্ঠানায়াসহঃখং পূৰ্ব্বকৃত্তহরিতফলমিত্যর্থাপত্তিকল্পনা চানুপপত্তা এবংবিধানাত্তথাহুপপত্তে-
 রাহুষ্ঠানায়াসহঃখব্যতিরিক্তফলত্বাহুমানাক নিত্যানাং বিরোধাক বিরুদ্ধক্ষেদমুচ্যতে নিত্যকৰ্ম্মাহুষ্ঠান-
 মানেনাস্যাশ্রাস্য কৰ্ম্মণঃ ফলং ভূজ্যত ইত্যভ্যুপগম্যমানে স এবোপভোগোনিত্যস্য কৰ্ম্মণঃ ফলমিতি
 নিত্যস্য কৰ্ম্মণঃ ফলাভাব ইতি বিরুদ্ধমুচ্যতে, কিঞ্চ কাম্যাহ্নিহোত্রাদিবাহুষ্ঠানায়াসহঃখমেব নিত্যমপ্যাহ্নিহো-
 ত্রাদিরিত্যেণৈবাহুষ্ঠিতস্তবতীতি তদায়াসহঃখেনৈব কাম্যাহ্নিহোত্রাদিফলমুপক্ষীণং স্যাত্তত্ত্বাহুদখ
 কাম্যাহ্নিহোত্রাদিফলমন্তদেব স্বর্গাদি তদাহুষ্ঠানায়াসহঃখমপি ভিন্নং প্রসজ্যেত, ন চ তদন্তি
 দৃষ্টধিরোপাৎ ন হি কাম্যাহুষ্ঠানায়াসহঃখাৎ কেবলনিত্যাহুষ্ঠানায়াসহঃখং ভিত্তিতে কিঞ্চাত্ত-
 দবিহিতমপ্রতিবিরুদ্ধং কৰ্ম্ম তৎকালফলং ন তু শাস্ত্রচোদিতং প্রতিবিরুদ্ধং বা তৎকালফলং ভবেদ-
 যদি তদা স্বর্গাদিষ্প্যদৃষ্টফলশাসনে চোন্তমোন স্যাৎ অহ্নিহোত্রাদীনামেব কৰ্ম্মস্বরূপাবিশেষে-
 হুষ্ঠানায়াসহঃখমাত্রোপক্ষরঃ কাম্যানাঞ্চ স্বর্গাদিমহাফলমম্ভেতিকর্তব্যতাগ্ৰাহিত্যে ত্বসতি
 তৎফলকামিভিন্নমাত্রোপগতি ন শক্যং কল্পয়িতুং তন্মাত্র নিত্যানাং কৰ্ম্মণামদৃষ্টফলাভাবঃ কদাচিদপ্যুপ-
 পত্ততে । অতচ্চাবিত্যাপূৰ্ব্বকস্য কৰ্ম্মণোবিষ্টেব শুভস্যাত্তস্য বা ক্ষয়কারণং অশেষতোন নিত্যক-
 র্ম্মাহুষ্ঠানমবিত্তাকামবীজং হি সৰ্ব্বমেব কৰ্ম্ম । তথাচোপপাদিতং অবিরুদ্ধিঞ্চ সৰ্ব্বকৰ্ম্মসম্যাপূৰ্ব্বকা
 জ্ঞাননিষ্ঠা উভৌ তৌ ন বিজ্ঞানীতোবেদাবিনিশিনং নিতাং জ্ঞানধোপগেন সাধ্যানাং কৰ্ম্মযো-
 গেন যোগিনামজ্ঞানাং কৰ্ম্মসঙ্গিনাং তত্ত্ববিত্ত্বা গুণা গুণেষু বৰ্ত্তন্ত ইতি মন্তা ন সম্ভজতে, সৰ্ব্ব-
 কৰ্ম্মাপি মনসা সম্যস্যান্তে, নৈব কিঞ্চিৎ করোমীতি বক্তোমুন্তেত তত্ত্ববিদার্থদজঃ করোমীত্যা-
 ক্ককক্ষোঃ কৰ্ম্মকারণমাক্কটস্য যোগহস্য শম এবং কারণমুদারান্নয়োহপ্যজ্ঞানী স্বাষ্ট্ৰেব মে মতমজ্ঞাঃ
 কৰ্ম্মিণোগতগতং কামকামা লভন্তে, অনজ্ঞানিত্তত্ত্বোক্তোক্তো নিত্যবুদ্ধা যথোক্তমাত্ত্বানমাকারকল্পম-
 কৰ্ম্মমুপাসতে দদানি বুদ্ধিবোগন্তং যেন মামুপযাস্তি তে অর্থাৎ কৰ্ম্মিণোহজ্ঞা উপযাস্তি, ইতি ভগবৎ-
 কৰ্ম্মকারিণোষে বক্তন্তমা অপি কৰ্ম্মিণোহজ্ঞান্তে উত্তরোত্তরবহীনফলত্যাগাবসানসাধনা অনির্দেশা-

করোয়াসকাস্তবেষ্টা সর্বভূতানামিতাধ্যায়পরিসমাপ্ত্যুক্তসাধনাঃ ক্ষেত্রাধ্যায়ান্তব্যায়রয়োক্তজ্ঞানসাধনা-
নাঞ্চাধিতানাদিপঞ্চহেতুকসর্বকর্মসম্পন্ন্যাসিনামিত্যেকত্বাকৃত্ত্বজ্ঞানবতাং পরন্তাং জ্ঞাননিষ্ঠায়াং বর্ত-
মানানাং ভগবন্তব্রহ্মবিদ্যামনিষ্ঠাদিকর্মফলত্রয়ং পরমহংসপরিব্রাজকানামেব লব্ধভগবৎস্বরূপাশ্চৈকত্ব-
শরণানাং ন ভবতি, ভবত্যেবমন্তেষামজ্ঞানাং কৰ্ম্মিণামিসম্পন্ন্যাসিনানিত্যেব গীতাশাস্ত্রোক্তস্ত কৰ্ত্তব্য-
কৰ্ত্তব্যার্থস্ত বিভাগঃ । * অবিদ্যাপূর্বকত্বং সর্বস্য কর্ম্মণোহসিদ্ধিমিতি চেন্ন ব্রহ্মহত্যাদিলক্ষণং
যদ্যপি শাস্ত্রাগতং নিত্যং কর্ম্ম তথাপ্যবিদ্যাবত এব ভবতি যথা প্রতিবেদ্যশাস্ত্রাবগতমপি ব্রহ্ম-
হত্যাদিলক্ষণং কর্ম্মানর্থকারণং অবিদ্যাকামাদিদোষতোভবতি । অন্তথা প্রবৃত্ত্যনুপপত্তেস্তথা
নিত্যনৈমিত্তিককাম্যান্যাপীতি ব্যতিরিক্তান্নজ্ঞানে প্রবৃত্তির্নিত্যাদিকর্ম্মস্বরূপপন্নতি চেন্ন চল-
নাত্মকস্য কর্ম্মণোহনাত্মকত্বকস্যাহকরোমীতি প্রবৃত্তির্দর্শনাং । দেহাদিসজ্জাতে অহং প্রত্যয়ো-
গোণেন মিথ্যা ইতি চেৎ ন তৎকার্য্যেষাপি গোণছোপপত্তেরান্ময়ে দেহাদিসজ্জাতে অহং প্রত্যয়ো-
গোণেন্নাশ্মীয়পুঞ্জো আত্মা বৈ পুঞ্জনামসীতি লোকে চাপি মম প্রাণ এবায়কৌরিতি তদ্বিন্নেবং
মিথ্যাপ্রত্যয়ো মিথ্যাপ্রত্যয়স্ত স্বানুপুরুষয়োরগৃহমাণবিশেষয়োন গোণপ্রত্যয়স্য মুখ্যস্বার্থা-
র্হং অধিকরণস্তত্বাত্মানুপোপমাশঙ্কেন যথা সিংহোদেবদন্তোহগ্নিম্বাণবক ইতি সিংহ ইবাগ্নি-
রিব ক্রৌঞ্চপৈঙ্গল্যাতিসামান্যবদ্বাং দেবদন্তমাণবকাধিকরণকন্তত্বার্থমেব ন তু সিংহকার্য্যমগ্নিকার্য্যং বা
গোণশব্দপ্রত্যয়নিমিত্তং কিঞ্চিৎ সাধ্যতে মিথ্যাপ্রত্যয়কার্য্যত্বং স্বনর্থমহুতবতি গোণপ্রত্যয়স্য বিষয়ক
জ্ঞানাতি নৈবং সিংহোদেবদন্তঃ স্যামান্নমগ্নিম্বাণবকইতি তথা গোণেন দেহাদিসজ্জাতেনাত্মনা কৃতং
কর্ম্ম ন মুখ্যোহংপ্রত্যয়বিষয়েণাত্মনা কৃতং স্যাম হি গেণসিংহাগ্নিভ্যাং কৃতং কর্ম্ম মুখ্যসিংহা-
গ্নিভ্যাং কৃতং স্যাম চ ক্রৌঞ্চ্যেণ পৈঙ্গল্যেন বা মুখ্যসিংহাঘ্নোঃ কার্য্যং কিঞ্চিৎ ক্রিয়তে স্তব্যর্থমোপ-
ক্ষীণত্বাং ত্বয়মানো চ জানীতোনাহং সিংহোনাহমগ্নিরিতি, ন সিংহস্য কর্ম্ম মমাগ্নেসেতি তথা
ন সজ্জাতজং কর্ম্ম মম মুখ্যাত্মান্ন ইতি প্রত্যয়োবুদ্ধতরঃ স্যাম পুনরহং কৰ্ত্তা মম কর্ম্মেতি
যচ্চাহরাগ্নীয়ে স্বতীচ্ছাপ্রবৃত্তৈঃ কর্ম্মহেতুভিরাশ্ম। করোতীতি ন তেবাং মিথ্যাপ্রত্যয়পূর্বকত্বাং
মিথ্যাপ্রত্যয়নিমিত্তেইদনিষ্ঠাহুতক্রিয়াফলজনিতসংস্কারপূর্বক। হি স্বতীচ্ছাপ্রবৃত্তাদয়োযথান্নি জন্মনি
দেহাদিসজ্জাতাভিমানরাগদোষাদিকৃতৌ ধর্ম্মাধর্ম্মৌ তৎফলাহুভবচ ততোহতীতেহতীততরেহপি জন্মনি-
ত্যাদিরবিদ্যাকৃতঃ সংসারোহতীতোহনাগতশচানুমেয়ঃ । ততশ্চ সর্বকর্ম্মসম্পাশং জ্ঞাননিষ্ঠায়াং আতি-
স্তিকঃ সংসারোপরমইতি সিদ্ধং, অবিদ্যাত্মকত্বাচ্চ দেহাভিমানস্য তদ্বিত্ত্বো দেহাদ্যনুপপত্তেঃ সংসার-
নুপপত্তিঃ দেহাদিসজ্জাতে আত্মাভিমানোহবিদ্যাত্মকঃ ন হি লোকে গবাদিভ্যোহন্যোহং মন্তস্তান্তে
গবাদয়ইতি জানন্ তেষ্বহমিতি প্রত্যয়ং মন্যতে কশ্চিদজ্ঞানংস্ত মন্যতে স্বাগো পুরুষবিজ্ঞানবৎ অবি-
বেকতোদেহাদিসজ্জাতে কুর্যাদহমিতি প্রত্যয়ং, ন হি বিবেকতোজানন্ যচ্চাত্মা বৈ পুঞ্জনি-
সীতি পুঞ্জোহং প্রত্যয়ঃ স তু জ্ঞানজনকমজ্ঞানিমিত্তোগোণোগোণেন চাত্মনা ভোক্তৃনাদিবং পরমার্থ-
কার্য্যং ন শক্যতে কৰ্ত্ত্বং গোষ্ঠসিংহাগ্নিভ্যাং মুখ্যসিংহাগ্নিকার্য্যবৎ অদৃষ্টবিষয়চোদনা প্রামাণ্য-
দাত্মকত্ববাং গোষ্ঠেদেহেজ্জিরাশ্মভিঃ ক্রিয়তঃ ইতি চেন্ন অবিদ্যাকৃতাত্মকত্বাং তেবাং গোণা-
আত্মানোদেহেজ্জিরাশ্মদয়ঃ কিং তর্হি মিথ্যাপ্রত্যয়েনৈবাসঙ্গস্যাত্মনঃ সঙ্গাত্মত্বমাপদ্যন্তে তদ্বাবে
ভাবাত্তদভাবে চাভাবাবিবেকিনাং জ্ঞানকালে বালানাং দৃষ্টতে দীর্ঘোহকৌরোহমিতি শৈলদি-

সজ্জাতেহংপ্রত্যয়োভবতি, ন তু বিবেকিনাং অতোহং দেহাদিসজ্জাতাদিতি জ্ঞানবতাং তৎ-
 কালে দেহাদিসজ্জাতেহংপ্রত্যয়োভবতি তস্মাৎ মিথ্যাপ্রত্যয়াভাবেন্ভাবাৎ " তৎকৃত এব ন
 গোণঃ পৃথক্ গৃহমাণবিশেষসামান্যয়োর্হি সিংহদেবদত্তয়োঃসিমানাণবকরোরী গোণঃ প্রত্যয়ঃ শব্দ-
 প্রয়োগো বা স্ত্রীমাণুসামান্যভাবিশেষয়োঃ যথা ভুক্তিরজতয়োঃতু কুং প্রতিপ্রামাণ্যাদিতি ন
 তৎপ্রমাণদৃষ্টবিষয়ত্বাৎ " প্রত্যক্ষাদিপ্রমাণাহুপপত্তে হি " বিষয়েহগ্নিহোত্রাদিসাধ্যসাধনসম্বন্ধশ্রুতেঃ
 প্রমাণাং ন প্রত্যক্ষাদিবিষয়ে অদৃষ্টদর্শনার্থবিষয়ত্বাৎ প্রামাণ্যস্ত তস্মাৎ দৃষ্টমিথ্যাজ্ঞাননিমিত্তস্তা-
 হংপ্রত্যয়স্ত দেহাদিসজ্জাতে গোণস্বং বদ্যমিহুং শক্যং, ন হি প্রতিশতমপি শীতোহগ্নিরপ্রকাশো-
 বেতি ক্রমঃ প্রামাণ্যমুপপতি, যদি ক্রমঃ শীতোহগ্নিরপ্রকাশোবেতি তথাপ্যর্থান্তরং প্রতিশিব-
 ক্ষিতং কল্যাৎ প্রামাণ্যাত্তথাহুপপত্তে, ন তু প্রমাণান্তরবিবক্ষং স্ববচনবিবক্ষং বা কৰ্ম্মণোমিথ্যা-
 প্রত্যয়বৎ সৰ্ব্বকৃত্বাৎ কৰ্ত্তুরভাবে শ্রুতেরপ্রামাণ্যমিতি চেৎ ন ত্রক্ষবিদ্যাদ্যামর্থব্ধোপপত্তেঃ কৰ্ম্ম-
 বিধিপ্রতিবৎ ত্রক্ষবিদ্যাবিধিশ্রুতেরপ্রামাণ্যপ্রদঙ্গ ইতি চেৎ বাবকপ্রত্যাহুপপত্তের্থথা ত্রক্ষবিদ্যা-
 বিধিশ্রুত্যাশ্রয়বগতে দেহাদিসজ্জাতেহংপ্রত্যয়োবাধ্যতে তথায়ত্ত্বোপ্পাদবগতিন্ কনাচিৎ কেনচিৎ
 কথঞ্চিপি বাধিতুং শক্যং ফলাদ্যতিরেকাবগতেৰ্থথারিক্কঃ প্রকাশশ্চেতি ন চ কৰ্ম্মবিধি-
 শ্রুতের প্রামাণ্যং পূৰ্ব্বপূৰ্বপ্রবৃত্তিানরোধেনোত্তরোত্তরাপূৰ্ব্বাপূৰ্বপ্রবৃত্তিজননস্ত প্রত্যগাত্মাভিমুখ্য-
 প্রবৃত্ত্যুৎপাদনার্থত্বাৎ মিথ্যাদেহপুণ্যপায়েতৎসমস্যতত্ত্বা সত্যত্বমেব স্যানর্থাহুবাদানাং বিধি-
 শাণাং লোকেহপি বালোমগ্ধাদানাং পুত্রাদিপারিত্যে চূড়াবন্ধাদিবচনং প্রকারান্তরস্থানাঞ্চ
 সাক্ষাদেব প্রামাণ্যসিদ্ধিঃ প্রামাণ্যজ্ঞানাৎ দেহভিমানপ্রত্যক্ষাদিপ্রামাণ্যবৎ । যন্তু মনুষ্যে স্বরমণ্যা-
 শ্রিয়মাণোহপ্যাম্ম সন্নিবিমাণেণ কৰোতি তদেব চ মুখ্যং কৰ্ত্তৃভান্ননোথথা রাজা যুধানানেনু
 যোগেবু যুধ্যত ইতি প্রসিদ্ধং স্বরমণ্যমানোহপি সন্নিধানাদেব দ্রিতঃ পরাজিতশ্চেতি, তথা সেনাপ-
 তির্কিনেব কৰোতি ক্রিয়াকলসম্বন্ধে রাগসেনাপতেশ্চ দৃষ্টঃ, যথা চ ঋদ্ধিকৰ্ম্ম যজ্ঞমানস্য যথা
 দেহাদীনাং কৰ্ম্ম আয়ুক্ততঃ সত্যং তৎফলসম্বন্ধাদিহাং যথা বা ভ্রামকস্য লোকজ্ঞানমিতৃদাদব্যা-
 প্ততস্যৈব মুখ্যমেব কৰ্ত্তৃৎ তথা চান্নন ইতি তদসদকুৰ্ব্বতঃ কারকত্বপ্রদঙ্গাং, কারকমানক-
 প্রকারমিতি চেৎ রাজপ্রভৃতীনাং মুখ্যস্যাপি কৰ্ত্তৃত্বস্য দর্শনাৎ, রাজা তাবৎ স্বব্যাপারেরূপা-
 যুধ্যত যোধানাং যোগিত্বেন ধনধানেন চ মুখ্যমেব কৰ্ত্তৃৎ তথা অন্নপরাজয়কলোপ-
 ভোগেন তথা যজ্ঞমানস্যাপি ধনভোগেন দক্ষিণাদানেন চ মুখ্যমেব কৰ্ত্তৃৎ তদ্বাদব্যাপ্তস্য
 কৰ্ত্তৃকোপভোগঃ যঃ স গোণ ইত্যবগম্যতে । যদি মুখ্যমন্তঃ কৰ্ত্তৃৎ স্বব্যাপারলক্ষণং নোপলভ্যতে
 রাজযজ্ঞমানপ্রভৃতীনাং, তথা সন্নিবিমাণোহপি কৰ্ত্তৃৎ মুখ্যং পারিকল্প্যেত যথা ভ্রামণেন ন
 তথা রাজযজ্ঞমানাদীনাং স্বব্যাপারোনোপলভ্যতে তস্মাৎ সন্নিবিমাণোহপি কৰ্ত্তৃৎ গোণমেব ।
 তথা চ সতি তৎফলসম্বন্ধোহপি গোণ এব স্ত্রী গোণেন মুখ্যং কাৰ্য্যং নিৰ্কৰ্ত্তব্যতে, তস্মাদ-
 সদেবৈতদ্বীৰ্যতে । দেহাদীনাং ব্যাপারেরূপাপ্তত্বা কৰ্ত্তাভোক্তা চ স্তাদিতি ভ্রান্তিনিমিত্ত
 সৰ্ব্বমুপপদ্যতে । যথা স্ত্রীয়ে মায়ায়াক্ষেপং ন চ দেহাদ্যায়প্রত্যয়ান্ধিস্তানবিচ্ছেদেবু স্ত্রুপ্তিসমাধ্যাদিষু
 কৰ্ত্তৃভোক্তৃত্বাদ্যনর্থ উপলভ্যতে তস্মাৎ ভ্রান্তিপ্রত্যয়নিমিত্ত এবায়ং সংসারজনঃ ন তু পরমার্থ ইতি
 সমর্থদর্শনাদত্যন্তমোবোপরম ইতি সিদ্ধং । নরং গীতান্নান্নাপুণসংস্কৃত্যান্ধিগ্নধ্যয়ে বিশেষতঃচাস্ত ইহ

শাস্ত্রবর্ধিত্যায় সংক্ষেপত উপসংহারঃ কৃষ্ণাধোদারীঃ শাস্ত্রসংপ্রদায়বিধিরাহ । ইদং শাস্ত্রং তে ভব হিতায় ।
মরোক্তং সংসারবিজিত্তরৈ, অতশ্চকার তপোবিহিতায় ন বাচ্যমিতি ব্যবহিতেন সম্বধ্যতে, তপস্বিনেহ্য-
তকার গুরুদেবতত্ত্ববিহিতায় কদাচন কতাক্ষিপ্যবহারঃ ন বাচ্যঃ তত্ক্ষণপদী অপি সন্ন গুরুদেব-
ভবতি তন্মা অপি ন বাচ্যং, ন চ বোমাং বাস্তুর্ধেয়ঃ প্রাকৃতং মনুষ্যং মদা অভ্যসুরতি আশ্বপ্রশ-
নাদিনোবাধ্যারোপণেন মমেশ্বরমতান্নরঃ সহতেহসাব্যাবোগ্যস্তন্মা অপি ন বাচ্যং, ভগবত্যনুস-
রূতায় তপস্বিনে তত্কার গুরুদেবে গুরুগুরুদেবে চ বাচ্যঃ শাস্ত্রমিতি, সামর্থ্যানুগম্যতে, তন্ম মেধাবিনে
তপস্বিনে বেতানুরোক্তিকরদর্শনাৎ গুরুভাত্তিমিবৃদ্ধায় তপস্বিনে তত্কার মেধাবিনে বা বাচ্যং,
গুরুভাত্তিমিবৃদ্ধায় ন তপস্বিনে নাপি মেধাবিনে বাচ্যং ভগবত্যনুসরূতায় সমস্তগুণবতেহপি ন
বাচ্যং, গুরুগুরুভাত্তিমতে চ বাচ্যমিত্যেব শাস্ত্রসংপ্রদায়বিধিঃ ॥ ৬৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা। এবং গীতার্থতত্ত্বমুপদিশ্য তৎসংপ্রদায়প্রবর্তনে নিরুদয় ইদমিতি । ইদং গীতার্থতত্ত্বং তে দ্বয়া অন্তর্ভুক্ত্য ধর্মাহ্বানহীনায় ন বাচ্যং, ন চাত্তক্যং, প্রবাবীধয়ে চ তর্জিত্যক্তায় কদাচিদপি বাচ্যং, ন চান্তর্যবে পরিচর্য্যায়কুর্বতে বাচ্যং, মাং পরমেশ্বরং যোহভ্যাহ্বয়তি নহব্যবৃষ্টা যোবাযোপেণ নিদতি তস্মৈ চ ন বাচ্যং ॥ ৩৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । সমাপ্তঃ শাস্ত্রার্থঃ শাস্ত্রসংপ্রদারবিধিমধুনা কথয়তি । ইদং
গীতাখ্যং সৰ্বশাস্ত্রার্থরহস্যং তে তব সংসারবিচ্ছিন্নত্বয়ে ময়োক্তং নাভগবত্বায় অসংবতেজস্বিনায় ন
বাচ্যং কদাচন, কস্তামপাবহ্যামিতি পৰ্য্যায়ত্রয়েহপি সংবধ্যতে তপস্বিনেহ্যভক্তায় শুভ্রো
দেবে চ ভক্তিরহিতায় ন বাচ্যং কদাচন, তপস্বিনে ভক্তারপি অশুশ্রববে শুশ্রূষ্য
পরিচর্য্যামকুৰ্ব্বতে চ ন বাচ্যং কদাচন, চ শব্দঃ বাচ্যং কদাচনেতি পদঘরাকৰ্ণার্থঃ । ন চ মাং
যোহভ্যস্মরতি মাং ভগবন্তং বাহুদেবঃ মধুঘ্যমসৰ্ব্বজ্ঞবাদিশুণকং মম্বা অভ্যস্মরতি আত্মপ্রশংসাদি-
দোষাধ্যারোপণেনেখরস্বমসহমানোষেষ্টি যঃ তস্মৈ শ্রীকৃষ্ণোংকৰ্ণাসহিকবেহতপস্বিনেহভক্তায়শু-
শ্রববেহপি ন বাচ্যং কদাচনেত্যাকুৰ্ণার্থশ্চকারঃ । তপস্বিনে ভক্তায় শুশ্রববে শ্রীকৃষ্ণাহুরক্তায় চ
বাচ্যমিভ্যর্থঃ । এইকুৰ্ব্বিবেশণাভাবেহ্যযোগাতাপ্রতিপাদনার্থাশ্চছারোনকারাঃ । মেধাবিনে তপ-
স্বিনে বেত্যন্তত্র বিকল্পদৰ্শনাৎ • শুশ্রূষাশুভুক্তিভগবদহুরক্তিবুক্তায় তপস্বিনে তদ্বুক্তায় মেধাবিনে
বা বাচ্যং, মেধাতপসোঃ পার্থক্যেহেহপি ভগবদহুরক্তিগুরুভক্তিগুশ্রবাগাং নিরম এবৈতি
ভাব্যকৃতঃ ॥ ৬৭ ॥

বং, অং। আমি এই যে সকল তথ্যোপদেশ প্রদান করিলাম, ইহা কোন অতপন্থী ব্যক্তি, কিম্বা অভক্ত, অথবা যে প্রকৃত স্তম্ভক নহে, কিম্বা যে আমাকে অহুয়া করিবার থাকে, এমন ব্যক্তির নিকট কদাচ বলিবে না ॥ ৬৭ ॥

য ইমং পরমং গুহ্যং মন্ত্ৰক্লেষভিধাশ্রুতি ।

ভক্তিং ময়ি পরাং কৃৎস্না মামেবৈষ্যত্যসংশয়ঃ ॥ ৬৮ ॥

সং, প্রং । যঃ পরমং গুহ্যং ইমং (গ্রহং) মন্ত্ৰক্লেষু অভিধাশ্রুতি (বক্তাতি), সঃ ময়ি পরাং ভক্তিং কৃৎস্না অসংশয়ঃ (সন্) মাং এব এষ্যতি ॥ ৬৮ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । সম্প্রদায়স্ত কৰ্ত্তুঃ ফলমিদানীমাহ । য ইমং যথোক্তং পরমং নিঃশ্রেয়সার্থং কেশবার্জুনয়োঃ সংবাদরূপং গ্রহং গুহ্যং গুপ্তদ্বোপাতমং মন্ত্ৰক্লেষু ময়ি ভক্তিমংঘভিধাশ্রুতি বক্তাতি গ্রহতোহর্থতচ্ স্থাপয়িষ্যতীত্যর্থঃ, যথা অয়ি ময়া ভক্তে: পুনগ্রহণাত্তত্ত্বক্রিমাভ্যুপেক্ষা কেবলেন শাস্ত্রসম্প্রদানে পাত্রভক্ত্যভিধাশ্রুতি গম্যতে কথমভিধাশ্রুতীত্যুচ্যতে, ভক্তিং ময়ি পরাং কৃৎস্না ভগবতঃ পরমগুরোঃ আচ্যুতস্য গুপ্তত্বা ময়া ক্রিয়ত ইত্যেবং কৃত্বৈত্যর্থঃ, তস্যোদং ফলং মামেবৈষ্যতি মুচ্যতে এবাত্র সংশয়োন কৰ্ত্তব্যঃ ॥ ৬৮ ॥

স্বায়িকৃতটীকা । এতৈর্দৌষেরহিতৈভ্যাগীতাশাস্ত্রোপদেশৈঃ ফলমাহ য ইমুমিতি । মন্ত্ৰক্লেষভিধাশ্রুতি মন্ত্ৰক্লেষোবোবক্তাতি, স ময়ি পরাং ভক্তিং কৰোতি, ততোনিঃসংশয়ঃ সন্ মামেব প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ৬৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং সম্প্রদায়স্য বিধিমুক্তা তস্য কৰ্ত্তুঃ ফলমাহ । যঃ সংপ্রদায়স্য প্রবর্তকঃ ইমং আবগোঃ সংবাদরূপং গ্রহং পরমং নিরতিশয়পুরুষার্থসাধনং গুহ্যং রহস্যার্থজ্ঞাং সৰ্বত্র প্রকাশয়িতুমনর্হং মন্ত্ৰক্লেষু মাং ভগবন্তঃ বাসুদেবং প্রত্যাহরক্লেষু অভিধাশ্রুতি অভিধো-গ্রহতোহর্থতচ্ ধাশ্রুতি স্থাপয়িষ্যতি, ভক্তে: পুনগ্রহণাং পূর্বোক্তবিশেষণত্রয়রহিতস্যপি ভগবত্তত্ত্বক্রিমাভ্যুপেক্ষা পাত্রতা হৃতিভাবতি, কথমভিধাশ্রুতি তত্রাহ । ভক্তিং ময়ি পরাং কৃৎস্না ভগবতঃ পরমগুরোঃ গুপ্তবৈবেয়ং ময়া ক্রিয়ত ইত্যেবং কৃৎস্না নিশ্চিত্য যোহভিধাশ্রুতি স মামেবৈষ্যতি মাং ভগবন্তঃ বাসুদেবমেষ্যত্যেব অচিরান্নোক্ষ্যাত এব সংসারাদত্র সংশয়োন কৰ্ত্তব্যঃ, অথবা ময়ি পরাং ভক্তিং কৃৎস্নাসংশয়োনিসংশয়ঃ সন্মামেবৈষ্যত্যেবেতি বা মামেবৈষ্যতি, নাত্তমিতি যথাক্রমেব বা যোজ্যং ॥ ৬৮ ॥

বং, অং । যে ব্যক্তি এই সকল পরম গুহ্যতত্ত্ব আমার (ঈশ্বরের) ভক্তগণের নিকট ব্যাখ্যা করিয়া বুঝাইয়া দিবে এবং উহাকেই আমার পরম উপাসনা জ্ঞান করিবে, সে অস্ত্রে মামাকেই নিশ্চয় প্রাপ্ত হইতে পারিবে ॥ ৬৮ ॥

ন চ তস্মান্মনুষ্যেষু কশ্চিন্মে প্রিয়কৃত্তমঃ ।

ভবিতা ন চ মে তস্মাদন্তঃ প্রিয়তরোভূবি ॥ ৬৯ ॥

সং, প্রং । মনুষ্যেষু তস্মাৎ কশ্চিং মে প্রিয়কৃত্তমঃ চ ন (অস্তি) তস্মাৎ অন্তঃ মে প্রিয়তরঃ চ ভূবি ন ভবিতা ॥ ৬৯ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কিং ন চ তস্মাদ্ভগবদসম্প্রদায়কৃত্তমমনুষ্যেষু মনুষ্যাণাং মধ্যে কশ্চিন্মে

মম প্রিয়কৃত্তমোহতিশয়েন প্রিয়কৃত্তমঃ নাভ্যেবেত্যর্থঃ । বর্তমানেষু ন চ ভবিতা, ভবিষ্যতাপি কালে, তন্মাং দ্বিতীয়োহন্তঃগচ্ছকৃত্তমোহভুবি লোকেহস্মিন্ ভবিতা ॥ ৬৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ ন চেতি । তন্মাংহন্তঃগচ্ছকৃত্তমোহভুবি লোকেহস্মিন্ ভবিতা ॥ ৬৯ ॥
মমুভ্যেবু মধ্যো কচ্চিদপি মম প্রিয়কৃত্তমোহতান্তং পরিভোষকর্তা নাস্তি, ন চ কালান্তরে ভবিষ্যতি, সমোহপি তন্মাংহন্তঃ প্রিয়কৃত্তমোহভুনা তাবল্লাসি, ন চ কালান্তরেহপি ভবিষ্যতীত্যর্থঃ ॥ ৬৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কিঞ্চ তন্মাংহন্তঃগচ্ছকৃত্তমোহভুবি লোকেহস্মিন্ ভবিতা ॥ ৬৯ ॥
মধ্যো কচ্চিদপি মে মম প্রিয়কৃত্তমঃ অতিশয়েন প্রিয়কৃত্তমঃ মহিবদশ্রীতঃ ক্রিশবদাস্তি বর্তমানে কালে নাপি প্রাগাসীদাদৃক্ কচ্চিৎ ন চ কালান্তরে ভবিতা ভবিষ্যতি মমুভ্যেবু তন্মাংহন্তঃ প্রিয়তরঃ শ্রীভ্যতিশয়বিষয়ঃ কচ্চিদপ্যাসীদ অথুনা চ ভুবি লোকেহস্মিন্ভাস্তি, ন চ কালান্তরে ভবিতোভ্যাবৃত্তা যোজ্যম্ ॥ ৬৯ ॥

বৎ, অং । যে ব্যক্তি উপযুক্ত পাবেতে, আমার এই গুহ্যতম উপদেশ-রাশি সমর্পণ করিয়া, সংসারের পরম কল্যাণ সংসাধন করিবে, তাহার অপেক্ষায় অধিক প্রিয়কর্তব্যকারী আমার এই মনুষ্যলোকে কেহই নাই, অতএব তাহার অপেক্ষা অধিক প্রিয়তরও আমার এই ভুলোককে আর কেহ হইবে না ॥ ৬৯ ॥

অধ্যোষ্যতে চ য ইমং ধর্ম্যং সংবাদমাবয়োঃ ।

জ্ঞানযজ্ঞেন তেনাহমিচ্ছঃ শ্রামিতি মে মতিঃ ॥ ৭০ ॥

সং, প্রং । যঃ চ আবয়োঃ ইমং ধর্ম্যং (ধর্মবৃত্তং) সংবাদং অধ্যোষ্যতে, তেন অহং (ইচ্ছঃ) জ্ঞানযজ্ঞেন ইচ্ছঃ শ্রাম্ (ভবেয়ং), ইতি মে মতিঃ ॥ ৭০ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । যোহপি অধ্যোষ্যতে চ পঠিষ্যতি, য ইমং ধর্ম্যং ধর্মাদানপেতং সংবাদরূপং গ্রহণাবয়োঃ তেনেদং কৃতং শ্রাং জ্ঞানযজ্ঞেন বিধিজপোপাংগুমানসানাং যজ্ঞানাং জ্ঞানযজ্ঞোমান-সযজ্ঞাংশিষ্টতম ইত্যতন্তেন জ্ঞানযজ্ঞেন গীতাশাস্ত্রস্যাধ্যয়নং কৃত্বতে, ফলবিধিরেব বা দেবতাদি-বিষয়জ্ঞানযজ্ঞফলতুল্যমস্য ফলন্তবতীতি, তেনাধ্যয়নেনাহমিচ্ছঃ পূজিতঃ স্যান্তবেদমিতি • মে মম মতিনির্দেশঃ ॥ ৭০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । পঠতঃ ফলমাহ অধ্যোষ্যত ইতি । আবয়োঃ শ্রীকৃষ্ণার্জুনদ্বয়েরিৎ ধর্ম্যং ধর্মাদানপেতং সংবাদং যোহধ্যোষ্যতে অপকৃপেণ পঠিষ্যতি, তেন পুংসা সর্বযজ্ঞভ্যঃ শ্রেষ্ঠেন জ্ঞানযজ্ঞেনাহমিচ্ছঃ শ্রাং ভক্ত্যবমিতি মে মতিঃ । যন্তপ্যাসৌ গীতার্থমধ্যমানএব কেবলং অপতি তথাপি মম তচ্ছ্রুতোমামেবাসৌ প্রকাশয়তীতি বুদ্ধির্ভবতি, যথা লোকে বহুচ্ছরাপি বলা কচ্চিৎ কস্তচ্ছিন্নাম গৃহীতি, তদাসৌ মামাহবতীতি মতা তৎপার্শ্বমাগচ্ছতি, তথাহমপি তন্ত সন্নিহিতোভবেয়ং, অতোযথা অজন্মিলকত্রবদ্বাদ্রুপ্রমুখাণাং কথঞ্চিন্নামোচ্চারণমাত্রেন প্রসন্নোহস্মি, তদেব তন্তাপি প্রসন্নোভবেয়মিতি ভাবঃ ॥ ৭০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অধ্যাপকস্ত ফলমুক্ত্যহধ্যোঃ ফলমাহ । আবয়োঃ সংবাদসিদ্ধি

গ্রহং ধর্ম্যং ধর্ম্মাদনপেতং বোহধোব্যতে জপরূপেণ পঠিষ্যতি, জ্ঞানযজ্ঞেন জ্ঞানাস্বকেন যজ্ঞেন চতুর্থাধ্যায়োক্তেন জব্যরজাদিশ্রেষ্ঠেনাহঃ সর্বেষরঃ তেনাধ্যোজ্ঞা ইষ্টঃ পূজিতঃ ত্রামিতি মে তিষ্ঠম নিশ্চয়ঃ । যন্তপ্যাসৌ গীতার্ধমবুধ্যমান এব জপতি, তথাপি তচ্ছ্রুতমম মামেবাসৌ প্রকাশয়তীতি বুদ্ধির্ভবতি অতোজপমাত্রাদপি জ্ঞানযজ্ঞফলং মোক্ষং লভতে, সর্বতদ্বিজ্ঞানোৎপত্তিয়ারা অর্থাৎসদ্ধানপূর্বকং পঠিত্ত্ব সাক্ষাদেব মোক্ষ ইতি কিং বক্তব্যমিতি ফলবিধিরেবারঃ নার্বদাদঃ শ্রেয়াস্তব্যমরাদ্বজ্ঞানযজ্ঞঃ পরন্তপেতি প্রাপ্তক্ন্তম ॥ ৭০ ॥

বং, অং । যে ব্যক্তি আমাদেঁর এই পরম ধর্ম্ম-সাধক সংবাদ রীতিমত অধ্যয়ন করিবে, আমি মনে করি যে, সেই ব্যক্তি জ্ঞান-যজ্ঞের দ্বারা আমার অর্চনা করিল

—:~:~:—

শ্রদ্ধাবাননসূয়শ্চ শৃণুয়াদপি যোনরঃ ।

সোহপি মুক্তঃ শুভান্ লোকান্ প্রাপ্নুয়াৎ পুণ্যকর্ম্মণাং ॥ ৭১ ॥

সং, প্রং । শ্রদ্ধাবান্ অনসূয়ঃ চ যঃ নরঃ শৃণুয়াৎ অপি, সঃ অপি (নরঃ) মুক্তঃ (সন্) পুণ্যকর্ম্মণাং শুভান্ লোকান্ প্রাপ্নুয়াৎ ॥ ৭১ ॥

শ্রদ্ধারভাস্যম্ । অথ শ্রোতুরিদং ফলং । শ্রদ্ধাবান্ শ্রদ্ধানোহনসূয়শ্চাত্মর্যাবজ্জিতঃ সন্ ইমং গ্রহং শৃণুয়াদপি যোনরোহপি শকাৎ কিমুতর্থাৎজ্ঞানবান্, সোহপি পাপামুক্তঃ শুভান্ লোকান্ প্রাপ্নুয়াৎ পুণ্যকর্ম্মণামগ্নিহোত্রাদিকর্ম্মবতাং ॥ ৭১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অতস্ত জপতোবোহস্তঃ কশ্চিচ্ছ্রোতি তস্তাপি ফলমাহ শ্রদ্ধাবানিতি । যোনরঃ শ্রদ্ধাযুক্তঃ কেবলং শৃণুয়াদপি শ্রদ্ধাবানপি যঃ কশ্চিৎ কিমর্থমগ্নয়ুচ্চৈর্জপতি অবদ্বং বা জপতীতি দোষদৃষ্টিং কেরোতি তদ্ব্যবত্তার্থমাহ । অনসূয়শ্চাত্মর্যারহিতোযঃ শৃণুয়াৎ, সোহপি সর্বেঃ পাপৈশ্চ মুক্তঃ সন্নস্বমেধাদিপুণ্যকৃতাতং লোকান্ প্রাপ্নুয়াৎ ॥ ৭১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । প্রবক্তুরধোতুশ্চ ফলমুক্তা শ্রোতুরিদানীং ফলং কথয়তি । যোনরঃ কশ্চিদপি অস্ত্রস্ত্রোচৈর্জপতঃ কারুণিকস্য সকাশাৎ শ্রদ্ধাবান্ শ্রদ্ধাযুক্তঃ তথা কিমর্থমগ্নয়ুচ্চৈর্জপত্যবদ্বং বা জপতীতি দোষদৃষ্ট্যাহসূয়র্যারহিতোহনসূয়শ্চ কেবলং শৃণুয়াদগ্নয়ং গ্রহং, অপি শকাৎ কিমুতর্থাৎজ্ঞানবান্ সোহপি কেবলাক্ষরমাত্রশ্রোতাহপি মুক্তঃ পাপৈঃ শুভান্ প্রাপ্নুয়াৎ লোকান্ পুণ্যকর্ম্মণামগ্নমেধাদিকৃতাতং প্রাপ্নুয়াৎ, জ্ঞানবত্তস্ত কিং ব্যুচ্যমিতি ভাবঃ ॥ ৭১ ॥

বং, অং । আর যে ব্যক্তি অনসূয়ারি, পরিত্যাগ পূর্বক শ্রদ্ধা সহকারে, এই পরম তত্ত্ব কথা রীতিমত শ্রবণ করিবে, সেও পাপরাশি হঠতে বিমুক্ত হইয়া পুণ্যকর্ম্মকারিদিগের লভ্য স্বর্গ লাভ করিবে ॥ ৭১ ॥

কচ্চিদেতৎ শ্রুতং পার্থ ! ত্বয়ৈকাগ্রেণ চেতসা ।

কচ্চিদজ্ঞানসম্মোহঃ প্রনষ্টস্তে ধনঞ্জয় ! ॥ ৭২ ॥

সং, প্রং । হে পার্থ ! ত্বয়া একাগ্রেণ চেতসা এতৎ শ্রুতং কচ্চিৎ ? হে ধনঞ্জয় ! তে অজ্ঞান-
সম্মোহঃ প্রনষ্টঃ কচ্চিৎ ॥ ৭২ ॥

শাঙ্করভাষ্যম্ । শিষ্যস্য শাস্ত্রার্থগ্রহণবিবেকবৃত্ত্যুৎসর্গা পৃচ্ছতি তদগ্রহণে জ্ঞাতে পুনর্গ্রাহঃ
সিদ্ধাসুপারাস্তরেণাপি ইতি । অষ্টরুভিপ্রায়োবক্তান্তরমাত্ম্যায় শিষ্যঃ কৃতার্থঃ কর্তব্য ইত্যচ্যার্থধর্মঃ
প্রদর্শিতোভবতি কচ্চিৎ কিমেতৎ ময়োক্তং শ্রুতং শ্রবণেনাবধারণিতং পার্থ ! কিং ত্বয়া একাগ্রেণ
চেতসা একচিন্তেন কিম্বা প্রমাদিতং কচ্চিদজ্ঞানসম্মোহোহজ্ঞাননিমিত্তঃ সম্মোহোবৈচিত্র্যতাব্যাহ-
বিবেকতা স্বাভাবিকঃ কিং প্রনষ্টোবদর্থোহয়ং শাস্ত্রশ্রবণায়ান্তব মম চোপদেষ্টে দ্বারাসঃ প্রবৃত্তস্তে
তুভ্যং ধনঞ্জয় ! ॥ ৭২ ॥

স্মারিকৃতটীকা । সম্মোহোবদর্থোহয়ং পুনরুপদেষ্ট্যামীত্যশয়েনাহ কচ্চিদিতি । কচ্চিদিতি
প্রশ্নার্থে । অজ্ঞানসম্মোহস্তজ্ঞানহ্রাস্তোবিপর্যায়ঃ, স্পষ্টমন্ত্রঃ ॥ ৭২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । শিষ্যস্য জ্ঞানোৎপত্তিপথ্যন্তং গুরুণ্য কারুণিকেন প্রশাসঃ
কার্য ইতি গুরোরধর্মঃ শিক্ষয়িতুং সর্বজ্ঞোহপি পুনরুপদেশোপেক্ষা নাভীতি জ্ঞাপনায় পৃচ্ছতি ।
কচ্চিদিতি প্রশ্নে । এতদ্ব্যয়োক্তং গীতাশাস্ত্রং একাগ্রেণ ব্যাসদ্বয়হিতেন চেতসা হে পার্থ ! ত্বয়া কিং
শ্রুতং অর্থতোহবধারণিতং কচ্চিৎ কিং অজ্ঞানসম্মোহঃ অজ্ঞাননিমিত্তঃ সম্মোহোবিপর্যায়ঃ অজ্ঞান-
নাশাৎ প্রনষ্টঃ প্রকর্ষণে পুনরুৎপত্তিবিরোধিষ্মেন নষ্টস্তে তব ? হে ধনঞ্জয় ! যদি ন ত্রাৎ পুনরুপদেশং
করিষ্যামীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৭২ ॥

বং, অং । হে পার্থ ! তুমি আমার এই সকল গুহ্যতম উপদেশগুলি একাগ্র চিন্তে শ্রবণ
করিয়াছ কি ? হে ধনঞ্জয় ! এখন তোমার অজ্ঞান জনিত বিমোহ বিনষ্ট হইয়াছে ত ? ॥ ৭২ ॥

—:—

অর্জুন উবাচ ।—নষ্টোমোহঃ স্মৃতির্লব্ধা ত্বৎপ্রসাদান্ময়াচ্যুত ! ।

স্থিতোহস্মি গতসন্দেহঃ করিষ্যে বচনং তব ॥ ৭৩ ॥

সং, প্রং । অর্জুন উবাচ,—হে অচ্যুত ! মোহঃ নষ্টঃ, ময়া ত্বৎপ্রসাদাৎ স্মৃতিঃ লব্ধা, (বজ্রাসনে)
স্থিতঃ অস্মি, গতসন্দেহঃ (অহং) তব বচনং করিষ্যে ॥ ৭৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যম্ । অর্জুন উবাচ । নষ্টোমোহোহজ্ঞানজঃ তমঃ সমস্তসংসারানবহেতুঃ সাগর ইব
হস্তরঃ স্থতিশাস্ত্রতত্ত্ববিষয়া লব্ধা শ্রবণা লাভাৎ সর্বগ্রাহীনাং বিগ্রাহোক্তঃ ত্বৎপ্রসাদান্তব প্রস-
াদান্ময়া ত্বৎপ্রসাদমাপ্রিতেনাচ্যুত ! অনেন মোহনাশপ্রগ্রপ্রতিবচনেন সর্বশাস্ত্রার্থজ্ঞানকণ্ঠমোহ-
বদেবেতি নিশ্চিতং দর্শিতং তবতীতি বক্তৃত্বাজ্ঞানসম্মোহনাশ আশ্রয়তিঃ লাভশ্চেতি তথা চ শ্রুতা-
বদাস্মিৎ শোচ্যমীতি উপভূত্যাশ্রয়জ্ঞানে সর্বগ্রাহিবিগ্রাহোক্তোভিত্ততে ত্বয়গ্রহিত্ত্বা কোমোহঃ
কঃ শোক একমহত্তমত্ব ইতি চ মন্তব্যঃ । অধেদানীং বজ্রাসনে স্থিতোহস্মি গতসন্দেহোহমুক্তসংসারঃ
করিষ্যে বচনস্তবাহং ত্বৎপ্রসাদাৎ কৃতার্থোহমি মে কর্তব্যমভীত্যাভিপ্রায়ঃ ॥ ৭৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কৃতার্থঃ সৰ্জ্জন উবাচ নষ্টোমোহ ইতি । আত্মবিবৰ্ণোমোহোনষ্টঃ বতোহ-
হমস্মীতি স্বরূপাহসন্ধানরূপা স্বতিত্বংপ্রসাদায়রা লক্ষ্য অতঃ স্থিতোহস্মি গতোহধর্মবিষয়ঃ
সন্দেহোবশ্ত সোহং তবাজ্ঞা করিষ্যামীতি ॥ ৭৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং পৃঃ কৃতার্থত্বেন পুনরুপদেশানপেক্ষতামাশ্রয়ঃ অর্জুন-
উবাচ । নষ্ট উখিতঃ মোহঃ অজ্ঞানকৃতৌবিপর্যয়ঃ তন্মাক্ষমাহ স্বতিলক্ষ্যং তৎপ্রসাদায়রা বস্বা-
হুদেদশাদায়জ্ঞানং লক্ষ্যং সর্বসংশয়ানাক্রান্ততয়া প্রাপ্তং অতঃ সূর্যপ্রতিবন্ধশূন্যেনাশ্রয়জ্ঞানেন
মোহোনষ্ট ইত্যর্থঃ । হে অচ্যুত ! আশ্রয়েন নিশ্চিতবাদী যোগ্যাযোগ্যস্বতিলব্ধেন সর্বগ্রহীনাং
বিপ্রমোক্ষ ইতি শ্রুত্যর্থমহুতবল্লাহ স্থিতোহস্মি গতসন্দেহোনিবৃত্তসর্বসন্দেহঃ স্থিতোহস্মি যুদ্ধ-
কর্তব্যতারূপে বৃচ্ছাসনে যাবজ্জীবং চ করিষ্যে বচনং তব ভগবতঃ পরমশুরোরাজ্ঞাং পালয়ি-
ষ্যামীতি প্রয়াসসাফল্যকথনেন ভগবন্তং অর্জুনঃ পরিতোষয়ামাস । অনেন গীতাশাস্ত্রাধ্যায়িনো-
ভগবৎপ্রসাদাদবশ্যং মোক্ষফলপর্যাপ্তং জ্ঞানং ভবতীতি শাস্ত্রফলমুপসংহতং তদ্বাস্ত বিজ্ঞা-
বিত্ত্বং ॥ ৭৩ ॥

রং, অং । অর্জুন বলিলেন ।—অচ্যুত ! আপনার প্রসাদে আমার সমস্ত মোহ বিদূরিত হইয়াছে,
আমি এইক্ষণে আশ্রিতবাদি বিষয়ে বিলক্ষণ ধারণা লাভ করিয়াছি, আমি স্থির হইয়াছি, আমার
সমস্ত সন্দেহ বিদূরিত হইয়াছে, আমি এইক্ষণে আপনার আজ্ঞানুযায়ী কন্ধ্যাছুটান করিব ॥ ৭৩ ॥

সঞ্জয় উবাচ ।—ইত্যং বাসুদেবস্ত পার্থস্য চ মহাত্মনঃ ।

সংবাদমিমমশ্রৌষমদ্বুতং লোমহর্ষণং ॥ ৭৪ ॥

সঞ্জয় উবাচ,—অং ইতি (ইত্যং) বাসুদেবস্ত পার্থস্ত চ ইমং লোমহর্ষণং অদ্বুতং সংবাদং
অশ্রৌষম্ (শ্রুতবানস্মি) ॥ ৭৪ ॥

শাকুরভাব্যম্ । পরিসমাপ্তঃ সকলান্নাশাস্ত্রার্থোহথেনাদানীঃ কথাসম্বন্ধপ্রদর্শনার্থং সঞ্জয় উবাচ ।
ইত্যেবমং বাসুদেবস্ত পার্থস্ত চ মহাত্মনঃ সংবাদমিমং যথোক্তমশ্রৌষং শ্রুতবানস্মি অদ্বুতমত্যন্ত-
বিস্ময়করং লোমহর্ষণং ক্লোমাঞ্চকরং ॥ ৭৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবং ধৃতরাষ্ট্রং প্রতি শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদং কথয়িত্বা প্রস্তুতাং কথামু-
লক্ষ্যনঃ সঞ্জয় উবাচ ইত্যহমিতি । লোমহর্ষণং, লোমাঞ্চকরং, সংবাদমশ্রৌষং শ্রুতবানহং ।
স্পষ্টমন্তঃ ॥ ৭৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । সমাপ্তঃ শাস্ত্রার্থঃ কথাসম্বন্ধমিদানীমহুসলধানঃ অদ্বুতং চেত-
সোরিমহাত্ম্যবিকারকরং লোকেষসংভাব্যমানজাৎ লোমহর্ষণং শরীরস্ত রোমাঙ্গাধ্যবিকারকরং
ছেদ্যতিগরিপুষ্টিং বিস্ময়স্ত দর্শিতং, স্পষ্টমন্তঃ ॥ ৭৪ ॥

রং, অং । সঞ্জয় বলিলেন ।—মহারাজ ! বাসুদেব এবং মহাত্মা অর্জুনের এইরূপ লোম-
হর্ষণ অদ্বুত কথোপকথন আমি শুনিয়াছি ॥ ৭৪ ॥

ব্যাসপ্রসাদাচ্ছ্রুতবানিমং গুহ্যমহং পরং ।

যোগং যোগেশ্বরং কৃষ্ণাং সাক্ষাৎ কথয়তঃ স্বয়ং ॥ ৭৫ ॥

সং, প্রং । অহং ব্যাসপ্রসাদং ইমং পরং গুহ্যং দ্রোণঃ কথয়তঃ স্বয়ং যোগেশ্বরং কৃষ্ণাং
শ্রুতবান্ ॥ ৭৫ ॥

শাকরভাষ্যম্ । তৎক্বেমং শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদঃ ব্যাসপ্রসাদাত্তোদিত্যচক্ষুর্ভাভ্যং শ্রুতবান্
জ্ঞানবানেতং সংবাদং গুহ্যমহং পরং যোগং যোগার্থভ্যং 'গ্রাহোহপি' দ্রোণস্তং সংবাদমিমং যোগেশ্বরং
কৃষ্ণাং সাক্ষাৎ কথয়তঃ স্বয়ং ন পরস্পরভ্যতঃ ॥ ৭৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । আশ্রয়নস্তস্য শ্রবণে সম্ভাবনামাহ ব্যাসপ্রসাদাদিত্তি । ভগবতা ব্যাসেন
দিত্যং চক্ষুঃশ্রোত্রাদি মহং দত্তং ততোব্যাসস্য প্রসাদাদেতৎ শ্রুতবানস্মি, কিং তদিত্যপেক্ষায়াহ
পরং • যোগং, পরত্ববিধিকরোতি যোগেশ্বরং শ্রীকৃষ্ণাং স্বয়মেব সাক্ষাৎ কথয়তঃ ঋত্ব-
নিতি ॥ ৭৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ব্যবহিতস্যাপি ভগবদর্জুনসংবাদস্য শ্রবণযোগ্যতামাশ্রয়-
ন্যাহ ব্যাসদত্তদিত্যচক্ষুঃশ্রোত্রাদিলাভরূপাং ব্যাসপ্রসাদাং ইমং পরং গুহ্যং যোগং যোগ্যভি-
চারিহেতুং সংবাদং যোগেশ্বরং কৃষ্ণাং স্বয়ং স্বেন পারমেশ্বরেণ রূপেণ কথয়তঃ সাক্ষাদেবাহং
শ্রুতবানস্মি ন পরস্পরয়েতি স্বভাগ্যমভিনন্দতি । অত্রৈমমিতি পুল্লিঙ্গপাঠোভাব্যকারৈক্যাখ্যাতঃ ।
এতদিতি নপুংসকলিঙ্গপাঠস্যেব যোগসামান্যধিকরণেন ব্যাখ্যানমিদমিতি তদ্ব্যাখ্যাতারঃ ॥ ৭৫ ॥

বং, অং । সাক্ষাৎ যোগেশ্বর শ্রীকৃষ্ণের স্বয়ং কথিত, এই অতি গুহ্য পরম যোগ, জ্ঞান
ভগবান্ বেদব্যাসের প্রসাদেই গুণিতে সমর্থ হইল্যাম । তিনি প্রসন্ন হইয়া দিব্য দর্শন ক্রমতঃ
না দিলে, আমি ইহার একাক্ষরও জ্ঞানিতে পারিতাম না ॥ ৭৫ ॥

—*—

রাজন্ ! সংস্মৃত্য সংস্মৃত্য সংবাদমিমমদ্রুতং ।

কেশবার্জুনয়োঃ পুণ্যং হৃদ্যামি চ মুহূর্মুহঃ ॥ ৭৬ ॥

সং, প্রং । হে রাজন্ ! কেশবার্জুনয়োঃ ইমং পুণ্যং অদ্রুতং সংবাদং সংস্মৃত্য সংস্মৃত্য মুহঃ মুহঃ
হৃদ্যামি ॥ ৭৬ ॥

শাকরভাষ্যম্ । হে রাজন্ ! ধৃতরাষ্ট্র ! সংস্মৃত্য সংস্মৃত্য সংবাদমিমমদ্রুতং কেশবার্জুনয়োঃ
পুণ্যং শ্রবণাদপি পাপহরং ব্রহ্ম হৃদ্যামি চ মুহূর্মুহঃ প্রতিক্ষণং ॥ ৭৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিক্ক রাজজিহতি । হৃদ্যামি রোমাঞ্চিতোভবামি হর্ষং প্রাপ্নোমীতি বা ।
স্পষ্টমন্ত্ৰং ॥ ৭৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । রাজন্ সংস্মৃত্যেতি । পুণ্যং শ্রবণেনাপি সূর্যপাপহরং কেশ-
বার্জুনদ্বৈতমিহ সংবাদমদ্রুতং কেবলং শ্রুতবানস্মি কিন্তু সংস্মৃত্য সংস্মৃত্য সঙ্গমে, বিকল্পিতঃ মুহূর্মুহঃ
বারং হৃদ্যামি চ হর্ষং প্রাপ্নোমি চ প্রতিক্ষণং রোমাঞ্চিতোভবামীতি বা ॥ ৭৬ ॥

বং, অং । হে মহারাজ ! কেশবাক্ষনের এই পরম পুণ্যজনক অত্যন্ত সৎবাদ সকল এক একবার শ্রবণ করিয়া, আমি বারবার এনে আনন্দ-সাগরে নিমগ্ন হইতেছি ॥ ৭৬ ॥

তচ্চ সংসৃত্য সংসৃত্য রূপমত্যন্ততঃ হরেঃ ।

বিস্ময়োমে মহান্ রাজন্ ! হব্যামি চ পুনঃ পুনঃ ॥ ৭৭ ॥

সং, প্রং । হে রাজন্ ! হরেঃ তৎ অতঃ রূপং সংসৃত্য সংসৃত্য চ মে মহান্, বিস্ময়ঃ চ (ভবতি), অহং পুনঃ পুনঃ হব্যামি ॥ ৭৭ ॥

শাকুরভাব্যম্ । তচ্চ সংসৃত্য রূপমত্যন্ততঃ হরের্কিরূপং বিস্ময়োমে মহান্, হে রাজন্ ! হব্যামি চ পুনঃ পুনঃ ॥ ৭৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । 'কিঞ্চ তচ্চেতি । বিধিরূপং নির্দিশতি । স্পষ্টমন্ত্ৰং ॥ ৭৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ষষ্টিরূপাখ্যং সপ্তমং রূপমক্ষুণার ধ্যানার্থং ভগবান্ দর্শনা-
মার্গং তদ্বিদানামহংগম্যদান আহ । তদ্বিত্তি বিধিরূপং । হে রাজন্ ! মম মহান্ বিস্ময়োহতএব হব্যামি
চাহং, স্পষ্টমন্ত্ৰং ॥ ৭৭ ॥

বং, অং । হে রাজন্ ! ভগবান্ হরির সেই অতঃ রূপ মনে করিয়া করিয়া, অতীব বিস্ময়
উৎপন্ন হইতেছে, আনন্দ-সাগর যেন আরও বারবার উত্তোলিয়া উঠিতেছে ॥ ৭৭ ॥

যত্র যোগেশ্বরঃ কৃষ্ণোযত্র পার্থোধনুর্ধরঃ ।

তত্র শ্রীবিজয়োভূতিঃ ক্রবা নীতির্মতিশ্রম ॥ ৭৮ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈরাগিক্যাং তীয়পর্কনি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতাহ-

পনিষৎসু ব্রহ্মবিজ্ঞানঃ যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণাক্ষুণে সংবাদে

মোক্ষযোগো নামাষ্টাদশোহধ্যায়ঃ ॥

সং, প্রং । যত্র যোগেশ্বরঃ কৃষ্ণঃ, যত্র ধনুর্ধরঃ পার্থঃ, তত্র শ্রীঃ বিজয়ঃ ভূতিঃ (প্রিয়ঃ বিশেষ-
বিতারঃ) ক্রবা নীতিঃ (বিজ্ঞতে) ইতি মে মতিঃ ॥ ৭৮ ॥

প্রপন্নস্য প্রসন্নস্য হৃদযুজনিবাসিনে ।

নমন্তে বাহুদেবায় শুদ্ধসংস্করণিণে ॥

ত্বংপাদ-কমলে নাথ ! সরলার্থ প্রবোধিনী ।

রমতাং ত্বংপদাভ্যোজ-সেবিনাং সদ্ধকাজিকণী ॥

ইতি শ্রীপ্রসন্নকুমার শাস্ত্রি-ভট্টাচার্য-কৃতার্যঃ সরলার্থপ্রবোধিভ্যঃ বাধ্যায়াং অষ্টাদশোহধ্যায়ঃ ॥

শাক্তরভাষ্যম্। কিং বহুনা, যত্র যন্মিন্ পক্ষে যোগেশ্বরঃ সৰ্ব্বযোগানামীশ্বরস্তৎপ্রভবত্বাৎ
সৰ্ব্বযোগবীজশ্চ কৃষ্ণাযত্র, পার্থেযন্মিন্ পক্ষে ধনুর্ধরোপাশ্রয়ধরা, শ্রীশ্চ যন্মিন্ পাণ্ডবানাং পক্ষে
বিজয়স্তত্রৈব ভূতিঃ শ্রিয়োবিশেষবিস্তারোভূতিঃ বাহ্যভিচারিণী নীতিনয় ইত্যেবং মতিশ্চমেতি ॥ ৮৭ ॥

ইতি শ্রীগোবিন্দভগবৎপূজাপাদশিষ্যপরমহংসপরিব্রাজকচাৰ্য্যশ্রীমচ্ছঙ্করভগবতঃ

কৃতৌ গীতাভাষ্যেহষ্টাদশোহধ্যায়ঃ।

স্বামিকৃতটীকা। অতঃ পূজাণাং রাজ্যাশিষ্টাং পরিতাজেত্যশয়েনাহ যত্রৈতি। যত্র
যেবাং পক্ষে যোগানামীশ্বরঃ শ্রীকৃষ্ণাবর্ততে, যত্র চ পার্থেগাশ্রয়ধনুর্ধরস্তত্রৈব চ শ্রীরাজ্যানামী-
স্তত্রৈব চ বিজয়স্তত্রৈব চ ভূতিরুত্তরোত্তরাভিধিঃ নীতিশ্রীমোহপি তত্রৈব প্রবা নীতিঃ, মম মতি-
নিশ্চয়ঃ। অত ইদানীদৃপি তাবৎ সম্পূত্রং শ্রীকৃষ্ণং শরণমুপেতা পাণ্ডবান্ প্রসাদ্য সৰ্ব্বং তেভ্য-
নিবেশ্য পুত্রপ্রাণরক্ষাং কুর্কিতি ভাবঃ। ভগবন্তুক্তিযুক্তস্ত তৎপ্রসাদায়াবোধতঃ। ইহং
বন্ধবিমুক্তিঃ শ্রাদিতি গীতার্থসংগ্রহঃ। তথাহি, “পুরুষঃ স পরঃ পার্থ! ভক্ত্যা লভাশ্বনশ্রয়া। ভক্ত্যা
শ্বনশ্রয়া শকাঙ্কহমেবংবিধোজুন!”। ইত্যাদৌ ভগবন্তুক্ত্যেচ্ছোক্ষং প্রতি সাধকত্বপ্রবণাত্মদেহান্ত-
ভক্তিরেব মৎপ্রসাদোৎপাদনাস্তরব্যাপারযুক্তা মোক্ষহেতুরিতি ক্ষুটং প্রতীয়তে জ্ঞানশ্চ চ ভক্ত্য-
বাস্তরব্যাপারহমেব, “তেবাং সততবুদ্ধানাং ভক্ততাং শ্রীতিপূৰ্ব্বকং। দদামি বুদ্ধিযোগং তং যেন
নামুপযান্তি তে। ‘মন্তুক্তএতদ্বিজায় মন্তাবায়োপপত্তং’ ইত্যাদিবিচনাৎ। ন চ জ্ঞানমেব ভক্তিরিতি
যুক্তং, “সমঃ সৰ্ব্বেষু ভূতেষু মন্তুক্তিং লভতে পরাং। ভক্ত্যা মামভিজ্ঞানান্তি যাবান্ যশ্চাস্মি
তন্ত্বতঃ” ইত্যাদৌ ভেদদর্শনাৎ। নচৈবং সতি “তমেবং বিদিত্বাহতিমৃত্যুমেতি নাশ্চঃ পশ্বা বিষ্ণুভেহ-
নায়ৈতি” প্রতিবিরোধঃ শঙ্কনীয়ঃ ভক্ত্যবাস্তরব্যাপারত্বাৎ জ্ঞানশ্চ, ন হি কাঠেঃ পচতীত্বাক্তে
জলানামানধনমযুক্তং ভবতি। *কিঞ্চ, “যশ্চ দেবে পরা ভক্তির্থথা দেবে তথা গুরো। তৈশ্চৈতে
কথিতা হৃথ্যাঃ প্রকাশস্তে মহাশ্বনঃ। দেহান্তে দেবঃ পরং ব্রহ্ম তারকং ব্যাচষ্টে যমেবৈষ বৃণুতে
তেন লভা” ইত্যাদিপ্রতিপুৰাণকনাত্তেবং সতি সমঞ্জসানি ভবন্তি, তস্মাৎভগবন্তুক্তিরেব মোক্ষহেতু-
রিতি সিদ্ধং। তেনৈব দত্তয়া মত্যা তলীতাবিরুতিঃ কৃত। স এব পরমানন্দস্তয়া শ্রীণাতু মাধবঃ।
পরমানন্দশ্রীপাদরজঃশ্রীধারিণাধুনা। শ্রীধরস্বামিযতিনা কৃত। গীতাহুবোধিনী। স্বপ্রাগল্ভ্যবলাদ্বি-
লোভা ভগবদগীতাং তদন্তগতং তৎ প্রেমকূটপৈতি কিং গুরুকৃপাপীষ্মদৃষ্টিং বিনা। অশু স্বাঞ্জলিনা
নিরস্ত জলধেরাদিৎসুরস্তম্গীনাবর্তেষু ন কিং নিম্জ্জতি জনঃ সংকৰ্ণধারং বিনা ॥ ৭৮ ॥

ইতি শ্রীশ্রীধরস্বামিযতিনাকৃতায়াম্ শ্রীমদ্ভগবদগীতাটীকায়াং সুবোধিতাং

পরমার্থনির্ণয়নামাষ্টাদশোহধ্যায়ঃ।

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। এক চ সত্ত্বি স্বপুজ্যে বিজয়াদিসম্ভাবনাং পরিতাজেত্যাহ
যত্র যন্মিন্ ঐধিষ্ঠিরপক্ষে যোগেশ্বরঃ সৰ্ব্বযোগসিদ্ধীনামীশ্বরঃ সৰ্ব্বজ্ঞঃ সৰ্ব্বশক্তির্ভগবান্ কৃষ্ণো-

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা

তত্ত্বঃখৰ্ঘ্যত্বিতি নারায়ণঃ, যত্র পাৰ্থোদ্বৰ্দ্ধকঃ যত্র গাতীবধবা তিষ্ঠত্যৰ্জুনোনরঃ, তত্র নর-
নারায়ণাধিষ্ঠিতে তস্মিন্ যুধিষ্ঠিরপক্ষে শ্রীঃ রাজ্যলক্ষ্মীঃ বিজয়ঃ শত্রুপরাজক্ষনিষিত উৎকর্ষঃ তুষ্টি-
কৃত্তরোত্তরঃ রাজ্যলক্ষ্ম্যা বিরুদ্ধিঃ দ্বাহবজ্রভাবিনীমতি সৰ্বজ্ঞাধরঃ, নীতিনর এবং মম মতিনিশ্চরঃ ।
তস্মাদ্ধা পূজ্যবিজয়াশং ত্যক্তা । ভগবদমুর্হীহীতৈর্মল্লীবিজয়াদিতাগ্ভিঃ পাণ্ডবৈঃ সহ সন্ধিরেব
বিধীরতামিত্যভিপ্রায়ঃ । বংশী-বিভূষিতকরারবনীরদাভাং পীতাম্বরাদরুণবিশ্বকলাধরোষ্ঠাং । পূর্ণেন্দু-
সুধারমুখাদরবিন্দনেত্রাং কৃষ্ণাং পরং কিমপি তত্ত্বমহং ন জানে ॥ কাঞ্চনবাসকং শাস্ত্রং গীতাধ্যা-
য়েন নিশ্চিতম্ । আদিমধ্যান্তবর্টকেষু তস্মৈ ভগবতে নমঃ ॥ শ্রীগোবিন্দমুখারবিন্দমধুনামিষ্টং মহা-
ভারতে গীতাধ্যাং পরমং রহস্যমুণিণা ব্যাসেন বিখ্যাপিতম্ । ব্যাখ্যাং ভগবৎপদৈঃ প্রতিপদং
শ্রীশঙ্করাধ্যৈঃ গুনকীর্ণপটং মধুসূদনেন মুনিনা স্বাজ্ঞানশুদ্ধৌ কৃতম্ ॥ ইহ যোহস্মি বিমোহয়ন্ মনঃ
পরমানন্দধনঃ সনাতনঃ । গুণদৌষভূদেব এব নহুগতুল্যোষদয়ং স্বয়ং জনঃ ॥ শ্রীরামবিশ্বেশ্বরমাধ-
বানাং প্রসাদমাসাশ্রয় ময়া গুরুগাম্ । ব্যাখ্যানম্বেতিহিতং সুবোধং সমর্পিতং তচ্চরণামুজেষু ॥ ৭৮ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্যশ্রীবিষ্ণুসরস্বতীসরস্বতীপাদশিষ্য-

শ্রীমদুদ্ভদনসরস্বতীবিরচিতায়াঃ শ্রীমদ্ভগবদ্গীতাগুর্ভাষ-

দীপিকায়ামষ্টাদশোহধ্যায়ঃ ॥ ৬৮ ॥

কং, অং । আমার এখন নিশ্চয় ধারণা হইতেছে যে, যেখানে যোগেশ্বর শ্রীকৃষ্ণ স্বয়ং মন্ত্ররিতা
রূপে অবস্থিতি করিতেছেন, এবং স্বয়ং অৰ্জুন যেখানে ধনুর্গ্রহণ করিয়াছেন, সেই খানেই প্রব-
া শ্রী এবং বিজয়ও প্রব, সেই খানেই বিভূতি, এবং সেই স্থানে অখণ্ডিত নীতি বিরাজ করিবে ॥ ৭৮ ॥

শ্রীযুক্ত শশধর তর্কচূড়ামণি ভট্টাচার্য্যকৃত শ্রীমদ্ভগবদ্গীতার

বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত ॥

সমাপ্তেয়ং ভাষ্যটীকাবঙ্গানুবাদৈরলঙ্কৃত।

শ্রীমৎ প্রসন্নকুমার শাস্ত্রি প্রকাশিত।

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা ॥

ভগবতি সমর্পিতৈয় মন্ত্ৰ ।

ও তৎ সৎ ॥



গীতামাহাত্ম্যম্।

গীতার্শটচব মাহাত্ম্যং যথাবৎ সূত ! মে বদ । পুরা নারায়ণক্ষেত্রে ব্যাসেন মুনিরো-
দিতম্ ॥ ১ ॥ ভদ্রং ভগবতা পৃষ্টং যদ্বি শুপ্রতমং পরং । শক্যতে কেন তদ্বক্তুং গীতামাহাত্ম্য-
মুত্তমম্ ॥ ২ ॥ কৃষ্ণোজাশ্রিতী বৈ সম্যক্ কিঞ্চিৎ কুন্তীপুত্রঃ ফলম্ । ব্যাসোবা-ব্যাসপুত্রোবা
যাজ্ঞবল্ক্যোহথ মৈথিলুঃ ॥ ৩ ॥ অথো শ্রবণতঃ শ্রদ্ধা লেশং সংকীৰ্ত্তয়ন্তি চ । তস্মাৎ কিঞ্চি-
দ্বদাম্যত্র ব্যাসস্তাশ্রমায় । শ্রুতম্ ॥ ৪ ॥ সৰ্ব্বোপনিষদোগাবোদোদ্ধা গোপালনন্দনঃ ।
পাৰ্থোবৎসঃ স্ত্রীধীৰ্তোক্তো দুহ্যৎ গীতামৃতং মহৎ ॥ ৫ ॥ সারথ্যমৰ্জুনশ্রীদৌ কুৰ্ব্বন্ গীতা-
মৃতং দদৌ । লোকত্রয়োপকারায় তস্মৈ কৃষ্ণায়নমঃ ॥ ৬ ॥ সংসার-সাগরং চোরং
তৰ্জুমিচ্ছতি যোনরঃ । গীতা-নাং সমাসাচ্চ পারং যতি স্তুথেন সঃ ॥ ৭ ॥ গীতাজ্ঞানং
শ্রুতং নৈব সর্দৈবভাষাসযোগতঃ । মোক্ষমিচ্ছতি মৃঢ়াজ্জা যতি বালকহাস্ততাম্ ॥ ৮ ॥

ঋষি বলিলেন,—হে সূত ! পূর্বকালে নারায়ণক্ষেত্রে মুনিবর ব্যাসদেব যে গীতার মাহাত্ম্য
কীর্তন করিয়াছিলেন, তৎসমুদয় যথাযথ আমার নিকট বল ॥ ১ ॥ সূত বলিতে লাগিলেন,
আপনি অতি মঙ্গলময় প্রহ্ন করিয়াছেন । গীতামাহাত্ম্য অতি উত্তম বিষয় সত্য, কিন্তু তাহা
অতীব শুপ্র বস্ত্র অতএব কোন্ ব্যক্তি তাহা বলিতে ক্ষমবান হইবে? ॥ ২ ॥ গীতার মাহাত্ম্য
ত্রীকৃষ্ণই সম্যকরূপে অবগত আছেন, তন্নির কুন্তীপুত্র অৰ্জুন, ব্যাসদেব, শুকদেব, যাজ্ঞবল্ক্য এবং
রাজর্ষি জনক গীতার মাহাত্ম্য কিঞ্চিদ্ভিন্ন অবগত আছেন ॥ ৩ ॥ এতন্নির অত্যন্ত ব্যক্তিগণ গীতা
মাহাত্ম্য শুনিয়া উহার লেশকাত্ত কীর্তন করিয়া থাকেন, তাহার উহার সম্যক্ তত্ত্বাভিজ্ঞ
নহেন অতএব আমি ব্যাসদেবের নিকট যাহা কিছু শ্রবণ করিয়াছি, তাহাই আপনার নিকট
বলিতেছি ॥ ৪ ॥

গীতার বর্ণনা আমি কি করিব, এই অবিনশ্বর গীতা-জ্ঞান অতীব পাবন এই জন্ত ইহাকে
দুহ্য বলা যায় । এই গীতা-দুহ্য সমুদয় উপনিষদ্ বা বেদরূপ দেখ হইতে পার্থ-বৎসার্থ গোপাল-
নন্দন ত্রীকৃষ্ণ দোহন করিয়াছিলেন (সংগ্রহ করিয়াছিলেন) । এই গীতা-দুহ্যমৃত স্ত্রীধীগণ পান
করিয়া থাকেন ॥ ৫ ॥ মিনি প্রথমে অৰ্জুনের সারথ্য কার্যে ব্রতী হইয়া অৰ্জুনকে এই গীতামৃত
প্রদান করিয়াছিলেন, সেই পরমাত্মরূপী ত্রীকৃষ্ণকে নমস্কার ॥ ৬ ॥ যে মানব অতি ভয়ঙ্কর
সংসার-সাগর উত্তরণ করিতে ইচ্ছু, তিনি গীতা-তরণীর আশ্রয় করিলে অনান্যাসে সংসার-সাগর
পার হইতে পারিবে ॥ ৭ ॥ যে ব্যক্তি পুনঃ পুনঃ গীতা জ্ঞানের অংশীলন করে নাই, সে
যদি মুখ্যতঃ শ্রবণতঃ মোক্ষ লাভের ইচ্ছা করে, তবে সে বালকগণেরও উপহাস্যমান হয় ॥ ৮ ॥

গীতামাহাত্ম্যম্

যে শ্রুতি-পঠন্ত্যেব গীতাশাস্ত্রমহর্নিশম্ । ন তে বৈ মানুষা জেয়া দেবরূপা ন সংশয়ঃ ॥ ৯ ॥
 গীতাজ্ঞানেন সন্ধোঃ কৃষ্ণঃ শ্রোহাজ্জুনায় বৈ । ভক্তিতত্ত্বং পরং তত্র সন্তুগং চাথ-
 নিস্তুর্ণম্ ॥ ১০ ॥ সোপানাতীতশৈবেব ভক্তিমুক্তিসমুচ্ছিত্তৈঃ । ক্রমশ্চিচ্চিন্তুহিঃ স্তাৎ
 প্রেমভক্ত্যাদিকর্ম্মজ্ঞ ॥ ১১ ॥ সাধোগীতান্তসি স্নানঃ সংসারমলনাশনম্ । শ্রদ্ধাহীনস্ত তৎ
 ক্লার্য্যং হস্তিস্নানং বৃথৈব তৎ ॥ ১২ ॥ গীতাশাস্ত্রং ন জানাতি পঠনং নৈব পাঠনম্ । স এব
 মানুষে লোকে মোঘকর্ম্মকরোভবেৎ ॥ ১৩ ॥ যস্মাদ্ভীতাং ন জানাতি নাধমস্তৎপরোজনঃ ।
 ধিক্ তস্য মানুষং দেহং বিজ্ঞানং কুলশীলতাম্ ॥ ১৪ ॥ গীতার্থং ন বিজানাতি নাধমস্তৎ-
 পরোজনঃ । ধিক্ শরীরং শুভং শীলং বিভবস্তদগৃহাশ্রমম্ ॥ ১৫ ॥ গীতাশাস্ত্রং ন জানাতি
 নাধমস্তৎপরোজনঃ । ধিক্ প্রারন্ধং প্রতিষ্ঠাং পূজাং মানং মহত্তমম্ ॥ ১৬ ॥ গীতাশাস্ত্রে
 মতির্নাস্তি সর্বং তন্নিফলং জগৎ । ধিক্ তস্য জ্ঞানদাতারং ব্রতং নিষ্ঠাং তপোবশঃ ॥ ১৭ ॥
 গীতার্থপঠনং নাস্তি নাধমস্তৎপরোজনঃ । গীতাগীতং ন যজ্জ্ঞানং তদ্বিত্যাদিস্বপ্নসমুতম্ ॥ ১৮ ॥
 তান্মাং ধর্ম্মরহিতং বেদবেদান্তগর্হিতম্ । তস্মাদ্ধর্ম্মময়ী গীতা সর্বজ্ঞানপ্রযোজিকা ।
 সর্বশাস্ত্রসারভূতা বিশুদ্ধা সা বিশিষ্যতে ॥ ১৯ ॥ যোহদীতে বিষ্ণুপর্ক্যাহে গীতাং শ্রীহরি-

যাহারা দিব্যরাত্র গীতা শাস্ত্র শ্রবণ ও পাঠ করেন, তাঁহাদিগকে মনুষ্য বলিয়া গণ্য করা যায় না,
 তাঁহারা দেবরূপ, ইহাতে সংশয় নাই ॥ ৯ ॥ শ্রীকৃষ্ণ গীতা শাস্ত্রের উপদেশদ্বারা অর্জুনকে
 তত্ত্বজ্ঞানের উপদেশ করিয়াছিলেন। এই গীতা শাস্ত্রে পরম ভক্তিতত্ত্ব এবং নিস্তুর্ণ ব্রহ্মতত্ত্ব
 বলায়ছেন ॥ ১০ ॥ ভক্তি ও মুক্তিতত্ত্ব সমুচ্ছিত অষ্টাদশ সোপানের দ্বারা ক্রমশঃ চিন্তুহি
 হইয়া প্রেমভক্ত্যাদি কর্ম্মে উন্নীত হইতে পারা যায় ॥ ১১ ॥ যে সাধুব্যক্তি গীতা-সলিলে
 অবগাহন করেন, তাঁহার সংসার-মল বিনষ্ট হইয়া যায়। আর যাহারা শ্রদ্ধাবিহীন হইয়া
 গীতা-সলিলে অবগাহন করে অর্থাৎ গীতার্থের অমূল্যলন করে তাহাদের সেই পরিশ্রম
 গল্প স্নানের জায় বৃথা জানিবে ॥ ১২ ॥ যে ব্যক্তি গীতাশাস্ত্র অধ্যয়ন বা অধ্যাপনা করিতে
 অসমর্থ, তাহার মনুষ্যলোকে সমস্ত কার্য্যই বৃথা ॥ ১৩ ॥ যে গীতাশাস্ত্র না জানে তাহা
 অপেক্ষায় আর অধম নাই। তাহার মানব-দেহ, জ্ঞান এবং কুলশীলে ধিক্ ॥ ১৪ ॥ যে ব্যক্তি
 গীতা শাস্ত্রার্থ অবগত নহে, তাহা অপেক্ষায় আর অধম নাই। ১৫ ॥ তাহার মঙ্গলময় দেহ, স্বভাব,
 বিভব এবং গৃহাশ্রমে ধিক্ ॥ ১৫ ॥ যে গীতাশাস্ত্র জানে না; তাহা অপেক্ষায় আর অধম নাই,
 তাহার প্রারন্ধ কর্ম্ম, প্রতিষ্ঠা, পূজা, মান এবং মহৎ এতৎ সমস্তই ধিক্ ॥ ১৬ ॥ যাহার
 গীতা শাস্ত্রে বুদ্ধি প্রবিষ্ট হয় নাই, তাহার সমস্তই নিফল, তাহার জ্ঞানদাতা গুরু, ব্রত, নিষ্ঠা,
 উপাস্তা, কীর্তি এতৎ সমস্তই ধিক্ ॥ ১৭ ॥ যে ব্যক্তি গীতার্থ অভ্যাস করে নাই, তাহা অপেক্ষায়
 আর অধম নাই। যে জ্ঞান-গীতাশাস্ত্রে উদ্যত হয় নাই, তাহাকে আত্মরাজ্ঞান বলে। তাহা
 মিথ্যা—কোন ইষ্টকলপ্রদ নহে এবং ধর্ম্মবিরহিত ও বেদ বেদান্ত শাস্ত্রে নিমিত্ত অতএব
 ধর্ম্মময়ী সর্বজ্ঞানপ্রযোজিকা গীতার আশ্রয় করিবে ॥ ১৮—১৯ ॥ গীতা সর্ব শাস্ত্রের সারভূত

বাসরে । স্বপ্ন জাগ্রচ্চক্ষুস্তিষ্ঠন্ত শত্রুভির্ন স হীযতে ॥ ২০ ॥ শালগ্রামে শিলায়াং বা ।
 দেবাগারে শিবালয়ে । তীর্থে নদ্যাং পঠেদগীতাং সৌভাগ্যং লভতে শ্রবণম্ ॥ ২১ ॥
 দেবকীনন্দনঃ কৃষ্ণাগীতাপাঠেন তুষ্যতি । যথ্য ন বেদৈর্দানেন যজ্ঞতীর্থত্ৰতাদিভিঃ ॥ ২২ ॥
 গীতাধীতা চ যেনাপি ভক্তিভাবেন চৈতস্য । বেদশাস্ত্রপুরাণানি তেনাধীতানি সর্বশঃ ॥ ২৩ ॥
 যোগস্থানে সিদ্ধপিঠে শিলাগ্রে সৎসভাস্থ চ । যজ্ঞে চ বিমুক্তস্তাগ্রে পঠন্ত সিদ্ধিং পরাং
 লভেৎ ॥ ২৪ ॥ গাতাপাঠঞ্চ শ্রবণং যঃ কৰোতি দিনে দিনে । ক্রতবোবাজিমৈখাত্তঃ
 কৃতাস্তেন সদক্ষিণাঃ ॥ ২৫ ॥ যঃ শৃণোতি চ গীতার্থং কীর্তয়ত্যেব যঃ পরম্ ॥ শ্রবয়েচ্চ
 পরার্থং বৈ স শ্রযতি পরং পদম্ ॥ ২৬ ॥ গীতায়োঃ পুস্তকং শুদ্ধং যোহপ্যয়ত্যেব
 সাদরাং । বিধিনা ভক্তিভাবেন তস্মৈ ভাষ্য প্রিয়া ভবেৎ ॥ ২৭ ॥ যশঃ সৌভাগ্যমা-
 রোগ্যং লভতে নাত্র সংশয়ঃ । দয়িত্বানং প্রিয়োভূত্বা পরমং সুখমশ্নতে ॥ ২৮ ॥
 অভিচারোদ্ভবং দুঃখং বরশাপাগতঞ্চ যৎ । নোপসংপতি তত্ৰৈব যত্র গীতার্চনং গৃহে ॥ ২৯ ॥
 তাপত্রয়োদ্ভবা পীড়া নৈব ব্যাধিভবেৎ ক্ৰটিৎ । এ শাপো নৈব পাপঞ্চ দুর্গতির্নরকং

এবং পবিত্র বস্তু অতএব সর্বাপেক্ষায়ই ইহার বিশিষ্টত্ব । যে ব্যক্তি বিষ্ণু পূর্ব দিনে বা
 একাদশী দিনে গীতা পাঠ করেন, সেই ব্যক্তি নিদ্রা, জাগরণ, গমন, উপবেশন ইহার কোন
 অবস্থাতেই শত্রু দ্বারা বাধিত হয়েন না ॥ ২০ ॥ যে ব্যক্তি শালগ্রাম শিলা সরিষানে, দেবাগরে,
 শিবালয়ে, কোন তীর্থ স্থান বা নদীতটে উপবেশন করিয়া গীতা পাঠ করেন, তিনি নিশ্চয়ই
 সৌভাগ্যভাগী হইয়া থাকেন ॥ ২১ ॥ দেবকী নন্দন শ্রীকৃষ্ণ গীতা পাঠ দ্বারা যে প্রকার
 পরিভূষ্ট হয়েন, সেই প্রকার পরিতোষ তাঁহার বেদাধ্যয়ন, দান ক্রিয়া, যজ্ঞ, তীর্থসেবা বা
 ত্রতাহুষ্ঠান এতৎ সমস্তের কিছু দ্বারা হয় না ॥ ২২ ॥ যে ব্যক্তি ভক্তিযুক্তচিত্তে গীতাধ্যয়ন
 করেন, তাঁহার বেদ, অত্রাশ্র শাস্ত্র এবং পুরাণ পাঠের ফল সর্বদা লাভ হয় ॥ ২৩ ॥ যোগা-
 হুষ্ঠানের স্থানে, সিদ্ধপিঠ স্থানে, শিলাগ্রে, সজ্জন-সভায়, যজ্ঞ স্থানে এক বিমুক্ত ব্যক্তির
 নিকটে যে মানব গীতা পাঠ করেন, তিনি পরম সিদ্ধিলাভ করিয়া থাকেন ॥ ২৪ ॥ যে ব্যক্তি
 প্রত্যেক দিন গীতা পাঠ ও শ্রবণ করিয়া থাকেন, তাঁহার সদক্ষিণ অশ্বমেধাদি যজ্ঞ করা হয়
 অর্থাৎ তিনি তাদৃশ স্তম্ভস্বৈরাধি যজ্ঞ ফলভাগী হইয়া থাকেন ॥ ২৫ ॥ যিনি গীতার্থ শ্রবণ ও
 কীর্তন করেন এবং অস্ত্রের, শুভোদ্দেশে গীতা শ্রবণ করাইয়া থাকেন তিনি পরম ধাম লাভ
 করেন ॥ ২৬ ॥ যিনি বিমুক্ত গীতা পুস্তক আদরযুক্ত হইয়া ভক্তি সহকারে বিধিপূর্বক প্রদান করেন,
 তাঁহার প্রিয়া ভাষ্য লাভ হয় এবং তিনি যশ, সৌভাগ্য, আরোগ্য লাভ করেন, ইহাতে
 সন্দেহ নাই । তাদৃশ ব্যক্তি দয়িত্ব-প্রিয় হইয়া পরম সুখ ভোগ করিয়া থাকেন ॥ ২৭-২৮ ॥
 যে গৃহে গীতার আর্চনা হয়, তথায় অভিচারোৎপন্ন বা অভিশাপাদি জনিত কোন প্রকার
 দুঃখ উপস্থিত হয় না ॥ ২৯ ॥ পরম গীতাধীতার ব্যক্তির আধ্যাত্মিক, আধিভৌতিক, আধি-
 দৈবিক, এই তাপত্রয়োদ্ভূত কোন প্রকার পীড়া, ব্যাধি, অভিশাপ, পাপ, দুর্গতি এবং

নচ ॥ ৩০ ॥ বিস্ফোটিকা দয়োদেহে ন বাধন্তে কদাচন । লভেৎ কৃষ্ণপদে দাস্ত্যং ভক্তিকা-
ব্যভিচারিণীম্ ॥ ৩১ ॥ জায়তে সততঃ সখ্যং সর্বজীবগঠৈঃ সহ । প্রারব্ধং ভুঞ্জতো বাপি
গীতাভ্যাসরতস্ত চ ॥ ৩২ ॥ স মুক্তঃ স সুখী লোকে কৰ্ম্মণা নোপলিপ্যাতে । মহাপাপাভ-
পাপানি গীতাধ্যায়ী কৰোতি চেৎ ॥ ৩৩ ॥ কিকিৎ স্পৃশ্যতে তস্ত নলিনীদলসমুদা ॥ ৩৪ ॥
অনাচারোক্তবৎ পাপমবাচ্যাদিকৃতঞ্চ যৎ । অভক্ষ্যভক্ষ্যং দোষমস্পৃশ্যস্পর্শজং তথা ॥ ৩৫ ॥
জ্ঞানাজ্ঞানকৃতং নিতামিন্দ্রিয়ৈর্জজ্ঞানিতঞ্চ যৎ । তৎসৰ্বং নাশমায়াতি গীতাপাঠেন তৎ-
ক্ষণাৎ ॥ ৩৬ ॥ সৰ্বত্র প্রতিভোক্তা চ প্রতিগৃহ্য চ সর্বশঃ । গীতাপাঠং প্রকুর্ব্বাগোন
লিপ্যেত কদাচন ॥ ৩৭ ॥ রত্নপূর্ণাং মহীং সৰ্বাং প্রতিগৃহ্যাবিধানতঃ । গীতাপাঠেন চৈকেন
শুদ্ধস্ফটিকবৎ সদা ॥ ৩৮ ॥ যত্নান্তঃকরণং নিত্যং গীতায়াম্ রমতে সদা । স সাংগিকঃ সদা
জাপী ক্রিয়াবান্ স চ পণ্ডিতঃ ॥ ৩৯ ॥ দর্শনীয়ঃ স ধনবান্ স যোগী জ্ঞানবানপি । সাএব
বাক্তিকো বাজী সর্ববেদার্থদর্শকঃ ॥ ৪০ ॥ গীতায়াম্ পুস্তকং যত্র নিত্যপাঠ্যঞ্চ বর্ততে । তত্র
সৰ্বাণি তীর্থানি প্রয়াগাদীনি ভূতলে ॥ ৪১ ॥ নিবসন্তি সদা দেহে দেহশেষেহপি সৰ্বদা ।
সর্বৈ দেবাস্চ ঋষয়ো যোগিনো দেহরক্ষকাঃ ॥ ৪২ ॥ গোপালো বালকৃষ্ণোহপি নারদব্রহ্ম-

নরকঃ স্বর্ণা ভোগ করিতে হয় না । তাঁহার দেহে বিস্ফোটিকা দি পীড়া দ্বারা বাধা হইতে
পারে না । তিনি শ্রীকৃষ্ণপদে দাস্ত্য লাভ করিয়া অব্যভিচারিণী ভক্তির অধিকারী হইলেন ॥ ৩০—৩১ ॥
তদুপ্যং ব্যক্তির সমস্ত জীবগণের সহিত সখ্যতা বহু । যিনি গীতাভ্যাসে নিরত, তিনি প্রারব্ধ
কর্ম্মের ভোগ করিলে ও তাঁহাকেই মুক্ত ও সুখী বলা যায় । তিনি ঐহিক কর্ম্মদ্বারা সম্বদ্ধ
হইলেন না । গীতাধ্যায়ী ব্যক্তি যদি প্রারব্ধ বশাৎ মহাপাপ অতি পাপাদি করিয়াও থাকেন,
তথাপি পদ্মপত্রহৃৎজলের স্থায় তৎ পাপ তাঁহাকে স্পর্শ করিতে পারে না ॥ ৩২—৩৩ ॥ গীতা পাঠের
দ্বারা, অনাচার-জনিত পাপ, 'অবাচ্য ভাষণাদি কৃত পাপ, অভক্ষ্য ভক্ষণ ও অস্পৃশ্য-স্পর্শজনিত
পাপ, ইজিরকৃত পাপ, অধিক কি জ্ঞানাজ্ঞানকৃত যত কিছু পাপ' আছে তৎসমস্তই তৎক্ষণাৎ
নষ্ট হইয়া যায় ॥ ৩৪—৩৫ ॥ যে ব্যক্তি সর্বত্র ভোজন এবং সর্ব জাতির নিকট হইতে প্রতিগ্রহ
করে । তদুপ্যং মানব ও গীতা পাঠপরায়ণ হইলে কখনই তত্তৎ পাপে লিপ্ত হয় না ॥ ৩৬ ॥
কোন ব্যক্তি যদি অবিধি পূর্বক রত্নপূর্ণা পৃথিবী, প্রতিগ্রহ করত তাহা হইলেও একবার
গীতা পাঠ করিয়াই বিস্কৃত স্ফটিকের স্থায়, বিদ্যোত-পাপ হইয়া থাকে ॥ ৩৭ ॥ যাহার অন্তঃকরণ
সর্বদাই গীতাতে সমাসক্ত, তিনিই নিত্য অগ্নিহোত্র, জপ ও ক্রিয়া ফলভাগী এবং তিনিই
পণ্ডিত শব্দের বাচ্য ॥ ৩৮ ॥ তিনিই লোকের মধ্যে দর্শনীয়, ধনী, যোগ সম্পন্ন, জ্ঞানবান
এক বজ্রাঘাতাতা, বাক্তক ও সর্ববেদার্থ জ্ঞান সম্পন্ন বলিয়া কীর্তিত হইলেন ॥ ৩৯ ॥ যে ব্যক্তি
নিজাই গীতা পাঠ করেন, তাঁহার দেহে, প্রয়াগাদি সমস্ত তীর্থই, বাস করেন অর্থাৎ
তাঁহার দেহ স্বর্গীয় পবিত্র । তাঁহার দেহ দ্বিংশ পর্যন্ত সমস্ত দেবগণ, ঋষিগণ ও যোগিগণ
তাঁহার দেহ রক্ষা করিয়া থাকেন ॥ ৪০—৪১ ॥ যে স্থানে সর্বদা গীতা পাঠ হয় তথায় বালকৃষ্ণ

গীতামাহাত্ম্যম্।

পার্শ্বদৈঃ । সহায়োজ্ঞায়তে শীত্বং যত্র গীতা প্রবর্ততে ॥ ৪২ ॥ যত্র গীতাবিচারশ্চ পঠনং
পাঠনং তথা । মোদতে তত্র শ্রীকৃষ্ণোভগবান্ রাধিকাসহ ॥ ৪৩ ॥

শ্রীভগবানুবাচ।—গীতা মে হৃদয়ং পার্থ ! গীতা মে সারমুত্তমম্ । গীতা মে জ্ঞান-
মত্যাশং গীতা মে জ্ঞানমব্যয়ম্ ॥ ৪৪ ॥ গীতা মে চোদ্ভুতং স্থানং গীতা মে পরমং পদম্ ।
গীতা মে পরমং গুহ্যং গীতা মে পরমোগুরুঃ ॥ ৪৫ ॥ গীতাশ্রয়েহহং তিষ্ঠামি গীতা মে
পরমং গৃহং । গীতাজ্ঞানং সমাশ্রিত্য ত্রিলোকং পালয়াম্যহম্ ॥ ৪৬ ॥ গীতা মে পরমা
বিজ্ঞা ব্রহ্মরূপা ন সংশয়ঃ । অর্দ্ধমাত্রা পরা নিত্যমনির্বচ্যপদাশ্রিত্য ॥ ৪৭ ॥ গীতানামানি
বক্ষ্যামি গুহ্যানি শৃণু পাণ্ডব ! । কীৰ্ত্তনাৎ সর্বপাপানি বিলয়ং যান্তি তৎক্ষণাৎ ॥ ৪৮ ॥
গঙ্গা গীতা চ সাবিদ্রী সীতা সত্য পতিব্রতা । ব্রহ্মাবলি ব্রহ্মবিজ্ঞা ত্রিসংখ্যা মুক্তিগেহিনী
॥ ৪৯ ॥ অর্দ্ধমাত্রা চিদানন্দা ভবয়ী ভ্রান্তিনাশিনী । বেদত্রয়ী পরানন্দা তত্বার্থজ্ঞান-
মঞ্জরী ॥ ৫০ ॥ ইত্যেতানি জপেন্নিত্যং নরোনিশ্চলমানসঃ । জ্ঞানসিদ্ধিং লভেন্নিত্যং
তথাস্তে পরমং পদং ॥ ৫১ ॥ পাঠেহসমর্থঃ সম্পূর্ণে তদর্দ্ধপাঠমাচরেৎ । তদা গোদানজং
পুণ্যং লভতে নাত্র সংশয়ঃ ॥ ৫২ ॥ ত্রিভাগং পঠমানস্ত সোমবাগফলং লভেৎ । ষড়ংশং
জপমানস্ত গঙ্গাস্নানফলং লভেৎ ॥ ৫৩ ॥ তথাধ্যায়ধরং নিত্যং পঠমানোনিরন্তরম্ ।

গোপাল নারদ ঐব প্রভৃতি পারিষদগণ সহ অবস্থিতি করেন ॥ ৪২ ॥ যেখানে গীতা শাস্ত্রের
বিচার, অধ্যয়ন, অধ্যাপনা হয়, সেই স্থানে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ রাধিকার সহিত প্রমুদিত হইয়া
স্থিতি করেন ॥ ৪৩ ॥

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ বলিয়াছেন,—হে অর্জুন ! গীতাই আমার হৃদয়, গীতাই আমার পরম সার
বস্তু, গীতাই আমার অত্যাশ্র জ্ঞান প্রকাশক এবং গীতাই আমার অব্যয় জ্ঞানপ্রদ ॥ ৪৪ ॥ গীতাই
আমার উৎকৃষ্ট স্থান, গীতাই আমার পরম অবস্থার প্রকাশক । গীতাই আমার অতীব গুহ্য বস্তু
এবং গীতাই আমার গুরুস্থানীয় ॥ ৪৫ ॥ তাই আমার পরম গৃহরূপ, এই গীতা আশ্রয় করি-
য়াই আমি অবস্থিতি করি এবং গীতা জ্ঞানের সমাশ্রয় করিয়াই ত্রিলোকের পালন কার্য্য করিয়া
থাকি ॥ ৪৬ ॥ গীতাই আমার ব্রহ্মরূপা, অর্দ্ধমাত্রাব্রহ্মরূপা, অনির্বচ্য পদাশ্রিত্য পরমা বিজ্ঞা ॥ ৪৭ ॥
হে পাণ্ডব ! গুহ্য গীতানামাবলী তোমার নিকট বলিতেছি, শ্রবণ কর । এই গীতা নামাবলীর
কীৰ্ত্তন করিলে তৎক্ষণাৎ সর্ব পাপ বিনষ্ট হয় ॥ ৪৮ ॥ গঙ্গা, গীতা, সাবিদ্রী, সীতা, সত্য, পতিব্রতা,
ব্রহ্মাবলি, ব্রহ্মবিজ্ঞা, ত্রিসংখ্যা, মুক্তিগেহিনী, অর্দ্ধমাত্রাশ্রিত্য, নন্দা, ভবয়ী, ভ্রান্তিনাশিনী, বেদত্রয়ী,
পরানন্দা এবং তত্ত্বজ্ঞানমঞ্জরী, এই কয়েকটা গীতা, নাম । যে মানব নিশ্চল চিত্তে নিত্য এই
নামাবলী জপ করে, সেই জ্ঞান সিদ্ধিলাভ করিয়া অস্তে পরমপদ প্রাপ্ত হয় ॥ ৪৯—৫০ ॥ যিনি সত্য
গীতা পাঠে অসমর্থ তিনি অর্দ্ধ পাঠ করিবেন, তাহাতেই গোদান জনিত পুণ্য লাভ হইবে, ইহাও
সংশয় নাই ॥ ৫১ ॥ যে ব্যক্তি গীতার ত্রিভাগ পাঠ করিবেন তিনি সোম বাগের ফল লাভ করি-
থাকেন, যিনি গীতার ষড়্ভাগ পাঠ করেন, তিনি গঙ্গাস্নান ফল লাভ করেন ॥ ৫২ ॥ যে ব্যক্তি

ইন্দ্রলোকমবাপ্নোতি কল্পমেকং বসেদব্রহ্ম ॥ ৫৪ ॥ একমধ্যায়কং নিত্যং পঠতে ভক্তি-
সংযুতঃ । রুদ্রলোকমবাপ্নোতি গণোভূত্বা বসেচ্চিরম্ ॥ ৫৫ ॥ অধ্যায়ার্দ্ধঞ্চ পাদদ্বয়ং নিত্যং
যঃ পঠতে জনঃ । প্রাপ্নোতি রবিলোকং সমম্বস্তঞ্চ সমাঃ শতম্ ॥ ৫৬ ॥ গীতায়োঃ শ্লোক-
দশকং সপ্তপঞ্চচতুষ্টিয়ম্ । ত্রিষ্লোকমেকমঙ্কং বা শ্লোকানাং যঃ পঠেন্নরঃ । চন্দ্রলোকম-
বাপ্নোতি বর্ষাণামযুতস্তুথা ॥ ৫৭ ॥ গীতার্থমেকপাদঞ্চ শ্লোকমধ্যায়মেব চ । স্মরংস্ত্যক্তা
জনোদেহং প্রয়াতি পরমং পদং ॥ ৫৮ ॥ গীতার্থমপি পাঠং বা শৃণুয়াদমৃতকালতঃ । মহাপাতক-
যুক্তোহপি মুক্তিভাগী ভবেচ্ছনঃ ॥ ৫৯ ॥ গীতাপুস্তকসংযুক্তঃ প্রাণাংশ্যক্তা প্রয়াতি যঃ ।
স বৈদুষ্ঠমবাপ্নোতি বিষ্ণুনা সহ মোদতে ॥ ৬০ ॥ গীতাধ্যায়সমায়ুক্তোহুতোমানুষতঃ
ব্রজেৎ । গীতাভ্যাসং পুনঃ কৃত্বা লভতে মুক্তিমুত্তমাম্ ॥ ৬১ ॥ গীতেতু্যচ্চারসংযুক্তো-
ন্মিয়মাণোগতিং লভেৎ ॥ ৬২ ॥ যদযং কৰ্ম্ম চ সর্বত্র গীতাপাঠপ্রকীৰ্ত্তিমৎ । তন্ত্ৰং কৰ্ম্ম-
চ নির্দোষং ভূত্বা পূৰ্ণকামপুংরাং ॥ ৬৩ ॥ পিতৃনুদ্दिष्ट যঃ শ্রাদ্ধে গীতাপাঠং কুরোতি হি ।
সন্তুষ্টাঃ পিতরস্তস্মৈ নিরুদাদ্যন্তি স্বর্গতিম্ ॥ ৬৪ ॥ গীতাপাঠেন সন্তুষ্টাঃ পিতরঃ শ্রাদ্ধ-
তপিতাঃ । পিতৃলোকং প্রাপ্নোন্ত্যেব পুত্রাশীর্বাদতঃ পরাঃ ॥ ৬৫ ॥ গীতাপুস্তকদানঞ্চ ধেনু-

গীতাঃ অধ্যায়দ্বয়ং প্রত্যহ পাঠ করেন তিনি ইন্দ্রলোক লাভ করিয়া এক কল্পকাল পর্য্যন্ত সেখানে
বাস করেন ইহা নিশ্চয় ॥ ৫৪ ॥ যে ভক্তিয়ুক্ত হইয়া প্রত্যহ গীতার এক অধ্যায় পাঠ করেন তিনি
রুদ্রলোক লাভানন্তর তথায় গণত্ব প্রাপ্ত হইয়া চিরকাল বাস করেন ॥ ৫৫ ॥ যিনি গীতার অধ্যায়ার্দ্ধ
বা একপাদ নিত্য পাঠ করেন তিনি শত মন্বন্তর পর্য্যন্ত রবিলোকে বাস করেন ॥ ৫৬ ॥ যে গীতার দশ
শ্লোক, সাত শ্লোক, পাঁচ শ্লোক, চারি শ্লোক, তিন শ্লোক, দুই শ্লোক, এক শ্লোক বা অর্দ্ধ শ্লোক
পাঠ করেন তিনি চন্দ্রলোক লাভ করিয়া দশ হাজার বর্ষ পর্য্যন্ত তথায় বাস করেন ॥ ৫৭ ॥ যে
গীতার্থ, বা গীতার শ্লোক চতুর্থাংশ, এক শ্লোক বা এক অধ্যায় স্মরণ করিয়া দেহ ভাগ করেন,
তিনি পরম পদলাভ করিয়া থাকেন ॥ ৫৮ ॥ অন্তকালে, গীতার্থ শ্রবণ বা গীতা পাঠ শ্রবণ করিলে
মহাপাতকবৃত্তি ও মুক্তিভাগী হয় ॥ ৫৯ ॥ যে গীতা পুস্তক সংযুক্ত থাকিয়া প্রাণ পরিত্যাগ
করে, সেই ব্যক্তি বৈকুণ্ঠধাম প্রাপ্ত হইয়া বিষ্ণুর সহিত পরমানন্দে বাস করে ॥ ৬০ ॥ গীতার এক
অধ্যায় সমায়ুক্ত হইয়া মৃত ব্যক্তি মন্বন্তর লাভ করিয়া পুনরায় গীতাভ্যাস করতঃ উত্তম মুক্তি
লাভ করে ॥ ৬১ ॥ গীতা এই বাক্য উচ্চারণ পূর্বক মৃত মানব সদগতি লাভ করে । গীতা পাঠ
পূর্বক যে যে কৰ্ম্ম আরম্ভ হয়, সেই সেই কৰ্ম্ম নির্দোষরূপে পরিপূর্ণ হয় ॥ ৬২ ॥ যে, পিতার উদ্দেশে
শ্রাদ্ধ ক্রিয়ায় গীতাপাঠ করে, তাহার পিতৃগণ আনন্দিত ভাবে মন্ত্রক হইতে স্বর্গগতি লাভ
করেন ॥ ৬৩ ॥ পিতৃগণ গীতাপাঠ দ্বারা সন্তুষ্ট হইয়া শ্রাদ্ধে তৃপ্তি লাভ পূর্বক পুত্রগণের প্রতি আশীর্বাদ
করতঃ পিতৃলোক প্রাপ্ত হইবেন ॥ ৬৪ ॥ ধেনুপুচ্ছদ্বারা করিয়া গীতা পুস্তক দান করিলে তদ্বিনেই
সেই মানব কৃতার্থ হয় ॥ ৬৫ ॥ যে মানব স্বর্ণবৃত্ত গীতা পুস্তক বিদ্বান্ ব্রাহ্মণকে প্রদান করেন তিনি

পুচ্ছসমমিতম্ । কৃতা চ তদ্দিনে সমাকৃ কৃত্যপৌজ্যস্বতে জনঃ ॥ ৬৬ ॥ পুস্তকং হেম-
সংযুক্তং-গীতায়্য প্রকরোতি যঃ । দত্তা বিপ্রায় বিদুষে জায়তে ন পুনর্ভবং ॥ ৬৭ ॥
শতপুস্তকদানঞ্চ গীতায়্য প্রকরোতি যঃ । স যতি ব্রহ্মসদনং পুনরাবাস্তুলভম্ ॥ ৬৮ ॥
গীতাদানপ্রভাবেন সপ্তকল্পা মতাঃ সমাঃ । নিম্নলোকমবাপ্যন্তে বিদুনা সহ মোদতে ॥ ৬৯ ॥
সমাকৃ শ্রদ্ধা চ গীতার্থং পুস্তকং যঃ প্রদাপয়েৎ । তস্মৈ প্রীতঃ শ্রীভগবান্ দদাতি মানসে-
ঙ্গিতম্ ॥ ৭০ ॥ দেহং মানুষমাশ্রিত্য চাতুর্ভবেষু ভ্রাত ৷ । ন শৃণোতি ন পঠতি গীতাম-
মৃতরূপিনীম্ । হস্তান্তান্ত্রায়ুতং প্রাপ্তং স নরোবিষমশ্রুতে ॥ ৭১ ॥ জনঃ সংসারদুঃখার্থো-
গীতাজ্ঞানং সমাপভেৎ । পীয়া গীতামৃতং লোকে লব্ধ্বা ভক্তিং সুখী ভবেৎ ॥ ৭২ ॥
গীতামাশ্রিত্য বহুবোহুভূজো জনকাদয়ঃ । নিধৃতকল্মষা হ্রোকে গত্যন্তে পরমং পদম্ ॥ ৭৩ ॥
গীতায় ন বিশেষোহস্তি জনেষুচারকেষু চ । জ্ঞানেষেব সমগ্রেষু সমা ব্রহ্ম-
স্বরূপিনী ॥ ৭৪ ॥ যোহভিযানেন গর্বেণ গীতানিন্দাং করোতি চ । সমেতি নরকং যোরং
যাবদহিতসংগ্রবম্ ॥ ৭৫ ॥ অহঙ্কারেণ মুঢ়ায়া গীতার্থং নৈব মন্যতে । কুন্তীপাকেষু
পচ্যেত যাবৎ কল্পক্ষয়োভবেৎ ॥ ৭৬ ॥ গীতার্থং বাচ্যমানং যোন শৃণোতি সমীপতঃ । স-
শুকরভবাং যোনিম্ননেকামধিগচ্ছতি ॥ ৭৭ ॥ চৌর্য্যং কৃতা চ গীতায়্য পুস্তকং যঃ
সমানয়েৎ । ন তস্য সফলং কিঞ্চিৎ পঠনঞ্চ বৃথা ভবেৎ ॥ ৭৮ ॥ যঃ শ্রদ্ধা নৈব গীতার্থং

পুনর্জন্ম লাভ করেন না ॥ ৬৭ ॥ যে ব্যক্তি শত গীতা পুস্তক দান করেন তিনি পুনরাবাস্তুলভিত
ব্রহ্মলোক প্রাপ্ত করেন ॥ ৬৮ ॥ যিনি গীতা দান করেন তিনি তদানুজ্ঞানিত ফল প্রভারে সপ্ত-
কল্প পর্যন্ত বিদুলোক লাভ করতঃ বিদুর সহিত আনন্দে বাস করেন ॥ ৬৯ ॥ যিনি গীতা
সমাকৃ অবধারণ করিয়া গীতা পুস্তক দান করেন, তাহার প্রতি ভগবান্ প্রীত হইয়া
তাহার অতীষ্ট প্রদান করেন ॥ ৭০ ॥ ভারত অর্জুন ! যে ব্যক্তি, চতুর্ভবের মধ্যে যে কোন
মনুষ্য দেহ লাভ করিয়া স্মৃতরূপিনী গীতার পাঠ বা শ্রবণ না করে, সেই মানব হস্তস্থ
অমৃত পরিত্যাগ পূর্বক বিষপান করে ॥ ৭১ ॥ সংসারদুঃখার্ভ মানব গীতাজ্ঞান লাভ করিবে,
গীতামৃত পান করিয়া ভক্তিলভ করিতে পারিলেই মানব সুখী হয় ॥ ৭২ ॥ জনকাদি বহু
ভূপালগণ গীতা আশ্রয় করিয়া লোকে নিম্পাপ হইয়া পরমপদ লাভ করিয়াছেন ॥ ৭৩ ॥
ঐহারা গীতা উচ্চারণ করেন বা ঐহারী গীতার সমগ্র জ্ঞান লাভ করেন, গীতা তৎ সমস্তের
সম্বন্ধেই পরমব্রহ্মস্বরূপিনী অর্থৎ পরম ব্রহ্মভাব আবির্ভাব করিয়া দিয়া থাকেন ॥ ৭৪ ॥
যে অহংজ্ঞানে বিমুগ্ধ হইয়া গর্ব্ব সহকারে গীতার নিন্দা করে, সে মহাপ্রলয় পর্যন্ত যোর নরকে
বাস করিয়া থাকে ॥ ৭৫ ॥ যে অহঙ্কারে মুগ্ধ হইয়া গীতার্থের অবধান না করে, সে কল্পক্ষয়
পর্যন্ত কুন্তীপাক নরকে মৃত্যু ॥ ৭৬ ॥ যে, নিকটে গীতা পাঠ হইলেও তাহা শ্রবণ
না করে, সে অনেকবার শূকর যোনি প্রাপ্ত হয় ॥ ৭৭ ॥ যে চুরি করিয়া গীতা পুস্তক অধিনয়ন
করতঃ পাঠ করে, তাহার পাঠান্তি কিছুই সফল হয় না, সমস্তই বৃথা হয় ॥ ৭৮ ॥ যে গীতা

মোদতে পরমার্থতঃ । নৈব তস্ত কলং লোকে প্রমত্তস্ত যথা শ্রমঃ ॥৭৯॥ গীতাং শ্রদ্ধা
 হিরণ্যক ভোজ্যং পটীশ্বরং তথা । নিবেদয়েৎ প্রদানার্থং প্রীত্যৈ পরমাত্মনঃ ॥ ৮০ ॥
 াচকং পুঞ্জয়েন্তু স্ত্য দ্রব্যবস্ত্রাদ্যুপকরৈঃ । স্নানেকৈর্কৃষ্ণা প্রীত্যা তুষ্যাতাং ভগবান্
 হরিঃ ॥ ৮১ ॥ মাহাত্ম্যমেতদগীতারাঃ কৃষ্ণপ্রোক্তং পুরাতনম্ । গীতাশ্চে পঠতে যস্ত
 যথোক্তফলভাগ্ ভবেৎ ॥ ৮২ ॥ গীতারঃ পঠনং কৃৎস্না মাহাত্ম্যং নৈব যঃ পঠেৎ । বৃথা
 পাঠকলং তস্ত শ্রম এব উদাহৃতঃ ॥ ৮৩ ॥ এতন্মাহাত্ম্যাসংযুক্তং গীতাপাঠং করোতি যঃ ।
 শ্রদ্ধয়া যঃ শৃণোত্যেব পরমাং গতিমাপ্নুয়াৎ ॥ ৮৪ ॥ শ্রদ্ধা গীতামর্থযুক্তাং মাহাত্ম্যং যঃ
 শৃণোতি চ । তস্ত পুণ্যফলং লোকে ভবেৎ সর্বস্থথাবহম্ ॥ ৮৫ ॥

ইতি শ্রীবৈষ্ণবীর্ত্তনসারে শ্রীমদ্ভগবদগীতা-মাহাত্ম্যং সমাপ্তম্ ॥

শ্রবণ করা করিয়া আনন্দে কালতিপাত করে, প্রমত্ত ব্যক্তির পরিশ্রমের তায় তাহার কোন ফলই
 হয় না ॥ ৭৯ ॥ গীতা শ্রবণ করিয়া স্বর্ণ, ভোজ্য, পটবস্ত্র এই সমস্ত পরমাত্মার প্রীত্যর্থ
 নিবেদন করিবে ॥ ৮০ ॥ বহু বস্ত্রাদি উপকরণ দ্বারা ভক্তিপূর্ব্বক প্রীতি সহকারে গীতা পুস্তকের
 পূজা করিবে, তাহা করিলে ভগবান্ হরি সন্তুষ্ট হইয়া থাকেন ॥ ৮১ ॥ শ্রীকৃষ্ণ-প্রোক্ত এই গীতা
 মাহাত্ম্য গীতা পাঠান্তে যে ব্যক্তি পাঠ করেন, তিনি গীতা পাঠের যথোক্ত ফলভাগী হইয়া থাকেন
 ॥ ৮২ ॥ যে ব্যক্তি গীতা পাঠ করিয়া তদীয় মাহাত্ম্য পাঠ না করে, তাহার পাঠ ফল হয় না, বৃথা
 শ্রম দ্বারা হয় ॥ ৮৩ ॥ যে এই মাহাত্ম্য সহ গীতা পাঠ করে এবং যে শ্রদ্ধা সহকারে শ্রবণ করে,
 সে পরমা গতি লাভ করে ॥ ৮৪ ॥ যে অর্থবোধ সহকারে গীতা ও তন্মাহাত্ম্য শ্রবণ করে, তাহার
 পুণ্যফল লোকে সর্বস্থথাবহ হয় ॥ ৮৫ ॥

শ্রীমদ্ভগবদগীতামাহাত্ম্যোঃ বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত ॥

